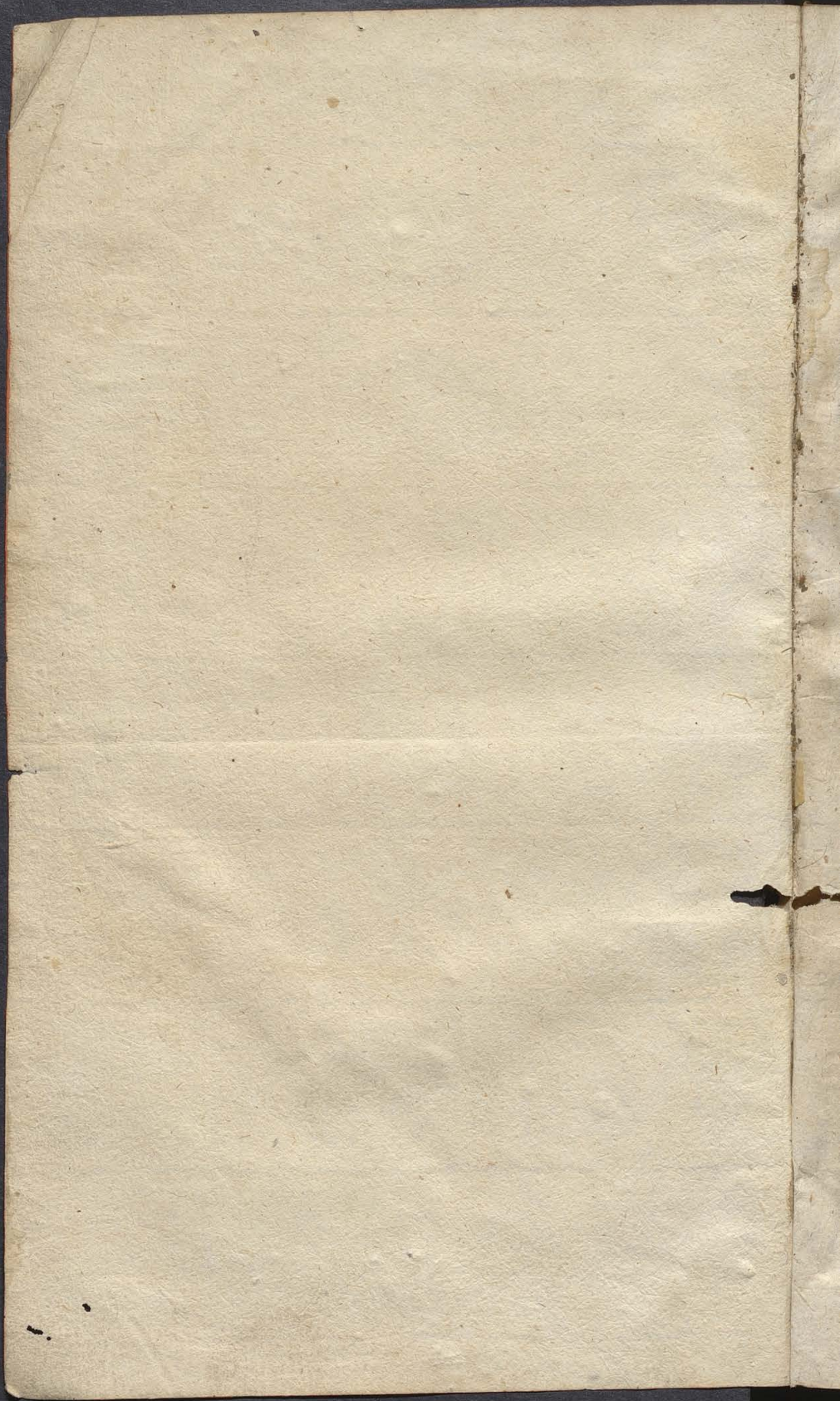
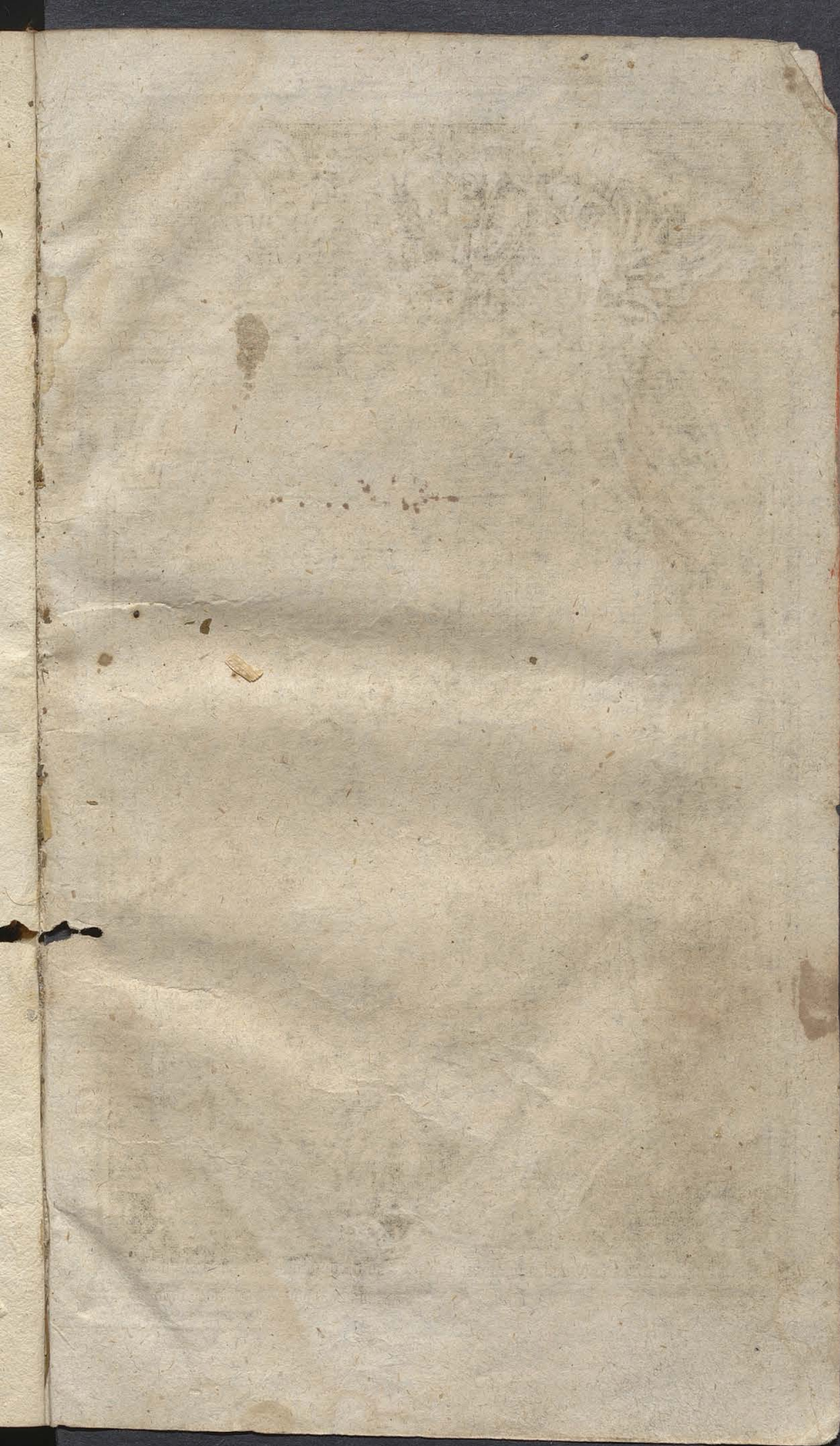


Q. 7

Vol. 75 278
II







Bernigereth del et fecit. 1773.

Vollständiges
Deutsches und Polnisches
Wörter = Buch,

welches

die gebräuchlichsten Wörter und
Redens-Arten, auch vornehmsten Kunst-
und Handwerks-Wörter enthält,

als M. A. Trotzens,
Polnischen Wörter-Buches

letzter Theil;

herausgegeben durch

Stanislaus Nałecz Moszczeński.

Zupełny
NIEMIECKI y POLSKI
M O W N I K,

maiący naywięcey zażywane słowa y zwykłe

Mowienia - kształty, tudzież przednieysze słowa

w Sztukach y Rzemieśtach.

La biblia Craspinii Polonici.
iako Ostatnia Część

POLSKIEGO MOWNIKA

P. M. A. Trotza.

Wydany przez

Stanisława Nałecza Moszczeńskiego,

Art. Mag.

Leipzig, 1772

ben Johann Friederich Gleditsch.

586735

I
Mag. 87. B.

Handwritten text, possibly a signature or name, written in dark ink.

JĄŚNIE WIELMOŻNEMU IMCI PANU,

P A N U

KAROLOWI z OSTEN,
HRABI z SACKEN,

STAROŚCIE PILTYŃSKIEMU w KURLANDYI,

PANU NA DODANGEN &c.

Nayiaśnieyszego XCia IMCi Elektora

S a s k i e g o,

Ministrowi Gabinetowemu,

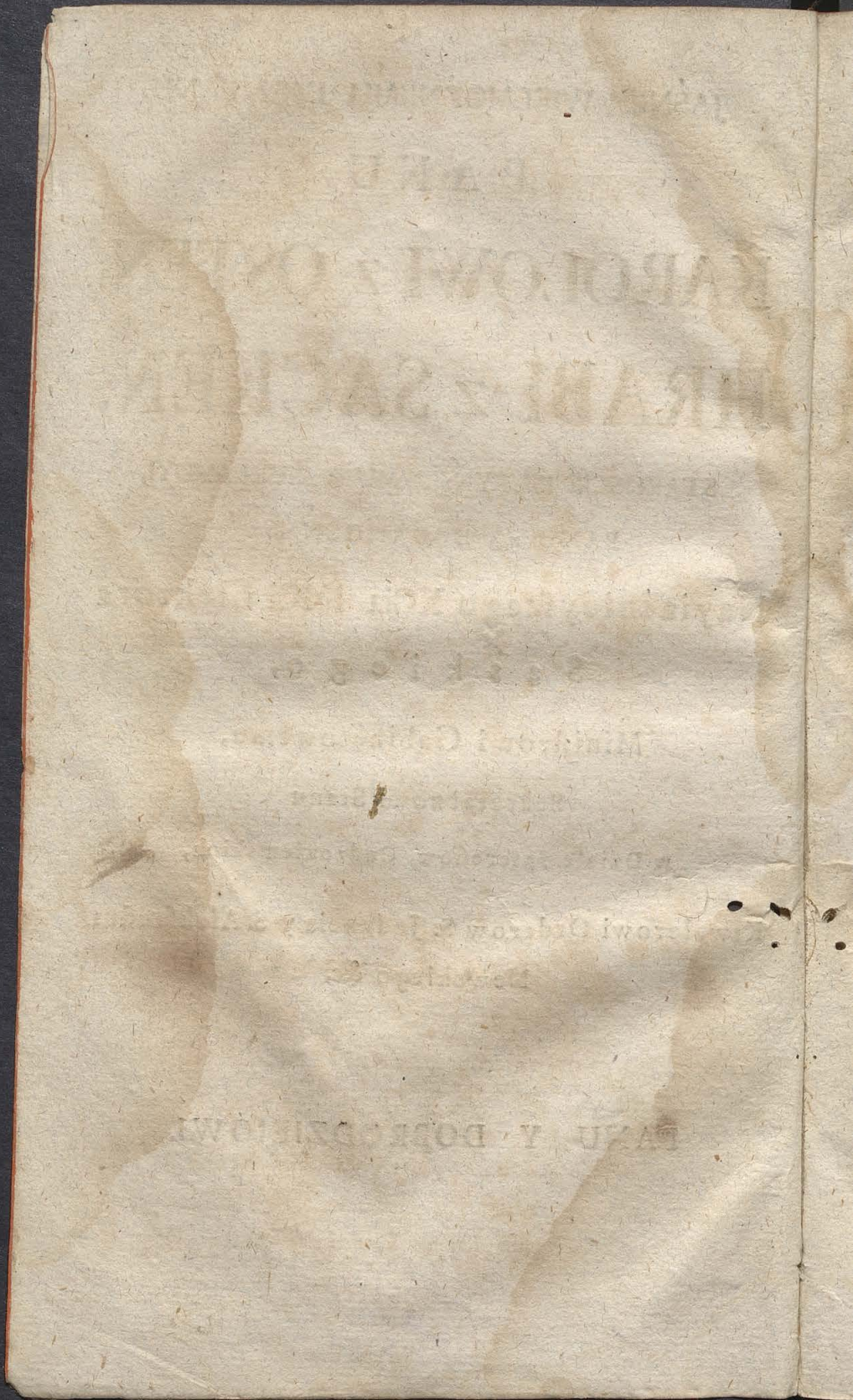
Sekretarzowi Stanu

w Dziale Interessow Cudzoziemskich,

Kawalerowi Orderow S. Jędrzeia y S. Aleksandra

Newskiego &c.

PANU Y DOBRODZIEIOWI.



JASŃNIE WIELMOŻNY MCI DOBRODZIEIU.

Gdy miałem troskliwie pomyśleć o Przeważnym Protektorze dla tey moiey pracy, wyfoka Sława Jasnie Wielmożnego WC.Pana Dobrodzieia naypierwey w moiem sta-
wiła umyśle Pańską Jego Osobę, ktorey by ia
nie tylko poświęcił to dzieło, ale też razem
oświecił go śmiejąc na iego położyć czele Prze-
świetne Imie Jasnie Wielmożnego WC.Pana Do-
brodzieia.

Da zatym nieomylną wziętość temuż
dziełu sława ktora twoię Jasnie Wielmożny
MCI Dobrodzieiu mądrość, twoie pochwały
głosi po Narodach, osobliwie zaś Niemieckiem
y Polskiem.

Zupełna Jasnie Wielmożnego WC. Pana
Dobrodzieia w tych dwóch ięzykach umięt-
ność czyni Cię razem Sędzią tego Pisma, kto-

rego dawca od tak doskonałego Sędziego przy wszelkiej uniżoności oświadczeniu przyimie poprawę, z ktorey praca iego powszechnie mieć będzie zalecenie.

Szczupłą mam sposobność rozszerzać się na twoie I. W. MCi Dobrodzieiu pochwały w tym przypisaniu: mam atoli nadzieję że inższego czasu pole mieć otwarte będę mówić do potomności o osobliwzych tychże, ktorami słyniesz, zaszczytach.

Wspianiałość Twoia y nieporównana łaskawość nie pozwala wstępu y najmnieyszey do moich myśli wątpliwości, że na ten poświęcony Twoiemu Prześwietnemu Imieniu Mownik dobrotliwe y łagodne rzucisz oko.

Dla mnie się zostaie nie tylko honor ale y powinność wyznawać, że iestem z naygłębszym ufzanowaniem.

JAŚNIE WIELMOŻNEGO
WC. PANA DOBRODZIEIA

nayniższy sługa
Stanisław Nałęcz Moszczeński.

Borrede.

V o r r e d e.

Wie nützlich und nöthig ein ausführliches deutschpolnisches Wörterbuch sey, erkennen diejenigen am Besten, welche von den Deutschen mit Polen umgehen, Handel und Wandel treiben, an sie schreiben oder sich deutlich und verständlich gegen sie erklären wollen; wie auch diejenigen von den Polen, welche deutsche Briefe und Schriften lesen, sie richtig und genau zu verstehen und zu übersetzen wünschen. Die Hülfsmittel welche sie bisher dazu gehabt haben, sind meistens Theiles eigentlich nur Vocabelbücher oder Wortregister gewesen, die zwar auch ihren ganz guten Nutzen haben, aber doch zu den völligen Verstande einer Sprache, ihrer Wörter und Redensarten lange nicht zureichen, die nur aus deren verschiedenen Zusammenfügungen und Verbindungen in mancherley Beyspielen kann erlernet werden. Man hat daher schon längst ein dergleichen Werk gewünschet, worinnen nebst der Bedeutung der teutschen Wörter auch die Erklärung der davon entstehenden gewöhnlichsten Redensarten im Polnischen angegeben würde. Es hatte sich auch der ehemalige polnische Lector allhier, Herr Michael Abraham Froz, vor einigen Jahren, bey Ausfertigung seines polnischteutschen Wörterbuches, gewissermassen dazu anheischig gemacht und die Hoffnung der Liebhaber durch eine lange Erwartung mehr und mehr angefeuret; er gieng aber seinem Vorhaben nur mit sehr langsamen Schritten fort. Nachdem er nun unlängst gestorben und nur etwas wenig und geringes von seiner Arbeit hinterlassen hat, so trugen mir die Herren Verleger, welche sich gerne um beyde Nationen noch verdienster machen wollten, gütigst auf, dieses Wörterbuch aus zu arbeiten. Es wird also meine Pflicht seyn, hier an zu zeigen, was ich dabey geleistet habe. Da ich kein Deutscher bin, so suchete ich eins der vollständigsten deutschen Wörterbücher, das doch nicht zu groß wäre, dem ich nachgehen könnte. Hier wurde mir nun Hederichs so genanntes Promtuarium latinitatis oder vollständiges deutschlateinisches Lexicon dazu vorgeschlagen. Ich fand es meiner Absicht gemäß und legete es also wirklich zum Grunde, jedoch auf solche Art, daß ich es nicht bloß abschrieb, und statt des Lateinischen nur das Polnische seßete; sondern ich zog noch verschiedene andere Wörterbücher dabey zu Rathe und suchete aus denselben manches mehr zu erläutern, zu ergänzen und zu verbessern. Es würde überflüssig seyn, wenn ich solche alle hier anführen und der Reihe nach nennen wollte; genug, daß die Zusammenhaltung dieses und des hederichischen Wörterbuches einem jeden gleich zeigen wird, daß ich manches geändert und außer ihm noch viel mehreres genüget habe. So sind z. E. bey den Nennwörtern ihre Geschlechter gesetzt worden, welche im Hederich fehlen, aber doch nothwendig sind und nicht füglich dürfen weg gelassen werden. Es

kann

V o r r e d e.

kann seyn, daß einige nicht mit demjenigen bezeichnet sind, welches sie aller Orten haben, und daß bey andern nicht ihr doppeltes Geschlecht in unterschiedenen Fällen angegeben worden: es wird aber doch das gemeinste und gebräuchlichste angezeigt seyn. Sollten auch einige veraltete und nicht überall gebräuchliche Wörter vorkommen, so schmeichle ich mir, daß man meinem Buche solches nicht als einen Fehler anrechnen, und es den Werth desselben nicht vermindern werde. Man trifft noch hin und wieder, auch in neueren Schriften, und wievielmehr nicht in Briefen? so genannte Provincialwörter und wieder hervorgesuchte und so zu sagen auferweckte längst abgestorbene Ausdrücke an. Ich besorge also vielmehr, daß ich noch nicht alle werde bengebracht haben, die vielleicht einer oder der andere darinnen suchen möchte. Die teutsche Sprache ist in ihren eigenen Wörterbüchern noch nicht so vorgestellt, daß sie dem ein Genügen leistete; warum sollte man es bey meinem nicht entschuldigen? Wenigstens hoffe ich, es werde von den gemeinsten, üblichsten und also vornehmsten nichts allhier abgehen. Es wird daher kein Vorwurf seyn können, daß einige Artikel sehr lang gerathen sind und viele Redensarten unter einem Worte begriffen werden. Meinem Bedünken nach ist dieses nicht nur nützlich, sondern auch höchst nothwendig. Ein Wort hat oft mehr, als eine, und zwar ganz verschiedene Bedeutungen. Weis man nur die Eine, wenn es auch gleich die ursprünglichste und allergewöhnlichste ist, so versteht man das Wort doch noch nicht, und kann dadurch vielfältig in den allerlächerlichsten Fehler und Irthum gerathen. Es müssen folglich alle Bedeutungen in einem vollständigen Wörterbuche angegeben und durch Redensarten erläutert werden, wenn man sie verständlich machen will, damit derjenige, welcher sich hier zu belehren sucht, finde, wie und wenn, ein Wort dieß oder jenes bedeute. Hierzu gehören viele Beyspiele, deren Anzahl sich nicht bestimmen läßt, und noch viel weniger der Raum, den sie einnehmen sollten. Diese Beyspiele aber haben noch einen andern Nutzen. Sie zeigen, besonders bey den Zeitwörtern, den Syntax oder die Wortfügung, und lehren, was für ein Casus oder welche Endung bey einem Worte stehen müsse, und wie die Wörter in einer ganzen Redensart zu ordnen und zu verbinden seyn. Dieß ist ein großer Vortheil und keine geringe Bequemlichkeit für diejenigen, welche keine Sprachkunst besitzen, noch Lust oder Zeit haben, eine nach zu schlagen. Wegen meiner polnischen Erklärungen habe ich nichts weiter zu sagen, als daß ich das Vertrauen hege, man werde sie richtig den deutschen Wörtern und Redensarten angemessen und mit ihnen übereinstimmend finden. Wie reich und schön die polnische Sprache sey, das will ich in andern Schriften erweisen; hier habe ich solches nur einiger Massen zeigen können. Uebrigens wünsche ich, daß alle Liebhaber des Polnischen, dieses Werk nützlich gebrauchen können, und daß es auch meinen Landesleuten zu leichterem Erlernung des Deutschen ein brauchbares Handbuch und bequemes Mittel seyn möge. Leipzig, 1772.



A.

A, der erste Buchstabe des deutschen Alphabets, A naypierwsza litera w Niemieckim abecadle. Wer A sagt, muß auch B sagen, kto na jedno pozwała, musi potym na wszystko pozwolic.

Aach, **Aachen**, Akwisgran, miasto wolne w Niemzech.

Aal, *m.* wegorz, kleiner Aal, wegoryk. Aale fangen, wegorz łapać. Ich habe viele Aale gefangen, nałapałem wegorzow.

Aalenhälter, *m.* sadz na wegorze.

Aalenfang, *m.* sadz na wegorze.

Aale, *f.* oder Schuhahl, lzydło.

Aalraupe, *f.* wegorz morski.

Aas, *n.* gestorben Vieh, ścierv, zdechłe bydle. Loef-aas etwas zu fangen, als fangen, als Fische, Vögel, et. c. ponieć, na ryby, ptaki, zwierza. Loef-aas, Reihung, ponieć, przyluda, powab.

Aas, das man zur Wolfs- oder Fuchsfall schleppet, ponieć, ścierv dla wilkow, lisow, Loef-aas von Fleisch, ponieć, ścierv, mięso, do przyręcenia zwierza.

Aas, *n.* Huhre, kurwa.

A b c, abecadlo. ein Register nach dem A b c, reiestr wedlug abecadla. ein

A b c Schüler, żak uczący się abecadla. er lernet das a b c, on uczy się abecadla, man sagt auch in Schimpf, pręzywaigc y lżac kogo, mawiaig: mlkoks glupi, piorkos.

Abarbeiten, sich müde und schwach werden vom Arbeiten, zpracować, ztrudzić, zmordować się pracuigc; na umor, do upadły pracować. Ein Mensch, der sich sehr in einer Krankheit abgearbeitet hat, człowiek chorobą znezdony, zchorzały, chorobą bardzo zwatłony, człowiek, który przez chorobę z sił zpadł. Abarbeiten etwas, daß nicht daran seyn soll, obrobić, odcigć, odcinać,

okrzefać; das grösste abarbeiten, co z grubszego ociefać. Abarbeiten, das was man schuldig ist, odrobić dług, wypłacić się Wierzycielom (kredytorom) robotą z długu.

Abärnten, żąć zboże, sprzątać z pola, zbierać, mieć zniwo.

Abarten, odrozić się, aus der Art schlagen, być, stać się odrodkiem.

Abägen, zpaść, wypaść. von zpalam, wypalam.

Abbeigen, wypalić, wyrysować serwasferem.

Abbaden, wykapać; by dż wykapanym, skapanym, abgebadet seyn; sich abbaden, wykapać się.

Abbauen, rozebrać budynek. das Abbauen, rozebranie budynku.

Abbeissen, ugryść, odgryść, als einen Finger, ugryść, ukąsić, odkaśić palec. als abnagen, ogryzać po odrobinie, strzyc zębami iak myś.

Abbetteln, wyżebrać, wyprosić, proźbą wymoc z naprzykrzeniem, wysklamżyc iakmużnę, wypiszczać.

Abbilden, wyobrażać, odrysować, od-kryślić, wymalować żywy obraz czego, odrysować obraz rzeczy tak iak iest w sobie. Ein Modell oder Muster abbilden, wymyślić kształt, model, formę, na którą ma bydż co zrobione. In einem Model oder Muster abbilden, w formie co wyrobić, wyobrazić.

Abbildung, *f.* wyobrażenie, obraz, podobienstwo, postać, wzor. *obacz.* Bild. Abbildungsweise, na obraz, na podobienstwo.

Abbinden, odwiązać, rozwiązać, odigć rzecz, gdzie przywiązana była, więzy rozwiązać.

Abbitte, *f.* przepraszanie, proźba o odpuszczenie, o wybaczenie.

Abbitts= weisse, iakoby z przepraszaniem, na kształt przepraszania.

Abbitten, przeproszać, **Abbitte thun**, einlegen, prosić o odpuszczenie, przywracając wzięty honor komu. öffentliche **Abbitte thun**, iawnie nadgradzać komu honor, albo, publicznie prosić o darowanie zniewagi, urazy.

Abblasen, zdmuchnąć, oddmuchiwać. *obacz.* **ausblasen**, als ein Licht, zadmuchiwać świecę, dmuchając świecę zgaśnięć. **Abblasen**, als Staub *z.* von etwas wegblasen, zdmuchnąć co z czego, iako to prochu, oddmuchiwać co z czego, iako to z prochu.

Abblatten, abblättern, liście z drzewa oberwać, einen Weinstock, winnicę z liścia odrzeć, oberwać.

Abbläuen, pięścią kogo uderzyć, oszturkać, kiem obić.

Abblühen, aufhören zu blühen, przestać kwitnąć, okwitnąć. Die Bäume haben abgeblüht, drzewa okwitły, to jest, z drzew już kwiat opadł.

Abborgen, pożyczać u kogo, prosić o pożyczanie, y uprosić, wziąć pożyczanym sposobem. Das Abborgen, pożyczanie, pożyczki. der etwas abborgt, ten który co pożycza od kogo. *ob.* entleihen.

Abbrazen, upieć na różnie. tylko infin. w używaniu, w Niemieckim.

Abbrechen, odlamać, oderwać, urwać. **Abbrechen sein Gespräch**, przerwać swoje mowę, przestać mówić, nie mówić dalej. **Abbrechen sich in etwas**, oderwać się od czynienia jakiej rzeczy, wstrzymać się od czego, nie pozwalać sobie czego więcej. **Abbrechen**, als Blumen oder Früchte, zrywać, obrywać owoc z drzewa, zrywać kwiatki z ich pieńka, albo gałąski. **Abbrechen**, als einem Pferde die Hufeisen, podkować odiać, oderwać, koniowi. **Abbrechen ein Gebäude**, obalić, zburzyć, zrucić budynek. Das **Abbrechen**, obalenie, rozrucenie budynku. Das **Abbrechenene von Gebäuden**, obaliny budynku, von Häusern und von Bäumen, obaliny domu, zarcha drzewa. **Abbrechen von Preis im Kaufen**, śmnieć dawać za towar, iak kupiec ceni. **Abbrechen vom Lehn**, wytrącić z zasług, albo z zapłaty rzemieśnikowi. An der Zahl **abbrechen**, od liczby odtrącić. An der Speis **abbrechen**, uiąć iadła. Lebensfaden **abbrechen**, życie skończyć von seinen Geschäften **abbrechen**, oderwać się od interesów swoich.

Abbrennen, spalić, spalić się, zplonąć ogniem, zgorzeć, als eine Stadt *z.* iako to miasto, etc. Ein **Abgebrannter**, pogorzelec, ten który pogorzał.

Abbringen, etwas, als eine Gewohnheit, znieść, zkasować, na przykład, zwyczay iaki; das **Abbringen**, *n.* skasowanie, znieślenie. **Abbringen einen von etwas**, odwrócić, odwieść kogo od czego, rozradzić co komu, nie dopuszczając mu zrobić iego zamysłu, oderwać go od czego; einen von seiner narrißchen Einbildung, wybić komu głupią myśl, mniemanie, z głowy.

Abbruch, *m.* Enthaltung, wstrzemięźliwość. Verminderung, ucięcie, umniejszenie, uszczerbek, **Abbruch thun einem an Freyheit, an Gütern, Ansehen, uiąć**, uszczerbić, narużyc, przywileju, wolności, dobr, uiąć powagi komu, narużyc powagi czyiey. **Abbruch der Gültigkeit eines Vertrags**, rzucenie się z kontraktu, nie dotrzymanie kontraktu, umowy. Eine Klausel, die einer Verordnng **Abbruch** thut, klauzula, która co wyłącza od Ustawy, uchyla w czym prawa. Schade, szkoda, strata; **Abbruch thun**, uczynić szkodę; **Abbruch an Ehren**, uszczerbek na sławie, plama, hańba, wstyd. einem **Abbruch** thun an Ehren, zelżyć kogo, szkodzić cudzey sławie, brać komu dobre imię, wstyd komu czynić, ochydzac kogo.

Abbrüchig, szkodliwy, uszczerbek czyniący.

Abbrühen, oparzyć, als Haar oder Haut, oparzyć z włosow, z sierci, ze skóry, iako to gorącą wodą. *ob.* brühen.

Abbürden, ciężar zdjąć, uwolnić od ciężaru. *ob.* Bürde.

Abbürsten, szczotką wychodzić, suknie, buty. Bürste mir die Schuhe ab, wychodzić mi buty szczotką.

Abbüßen, odpokutować, wypokutować za iaki grzech przez żal, albo przez iaką karę, przez modlitwy, umartwienia, trudzenia. Das **Abbüßen**, pokuta, odpokutowanie, dosyć uczynienie za grzech.

Abbugen, utrzeć, ein Licht, ucierać świecy nos. **Abbugen**, rein machen, czyścić, chędożyć, z prochu, z błota, ogarnąć rzecz iaką z niechłuystwa. Bäume **abbugen**, drzewa chędożyć, z uschłych gałęzi, gałązek, z suchych wilkow, Felber, pola chędożyć, czyścić Was garstig und rauh stehen, als die Schneider die Fäden aus einem Kleid, obrać z czego

z czego, ogarnąć z czego, z nici, z pierza, iako to krawiec z iakiey sukni zbiera nici, etc.

Ab c. ob. Aa.

Abcirceln, odkryślić w koło, w okrag. einen Circel machen, koło odkrytować. alles genau abcirceln, wszystko należycie, doskonale, robić; er hat alles genau abgecircelt, nie więcej y nie mniej dodał; wszystko należycie odkryślił.

Abcounterfehen, ob. **Abbilden**.

Abcoppen, przepisać, eine Schrift, przepisać pismo iakie. Eine Figur, przerysować obraz iaki, przemalować.

Abdanken, podziękować. **Abdanken Soldaten**, rozpuścić woysko, żołnierzy. **Abdanken sein Amt aufgeben**, podziękować za urząd, za godność, to jest, złożyć, etc.

Abdankung, f. podziękowanie, rozpuszczenie żołnierzy, odprawienie, podziękowanie za urząd. **Abdankungs-Rede**, mowa na podziękowanie. **Abdanken bey einer Leiche**, podziękowanie na pogrzebie. **Die Abdankung thun**, dziękować na pogrzebie, bey einer Hochzeit, dziękować na weselu. **Die Abdankung von einem Amte**, złożenie urzędu, podziękowanie za urząd.

Abdauen, strawić, rozgotować w żołądku.

Abdecken, odkryć, ein Haus, dom iaki, das Dach abdecken, dach zdiąć. **Abdecken den Tisch**, pozbierać ze stołu, obrus wziąć, zdiąć ze stołu, zebrać. **Abdecken ein Stück Vieh**, skorę zdiąć z bydłęcia, odrzeć, obłupić ze skory.

Abdecker, m. ten co skory zdeymuie z bydła, oprawca. **Abdecker**, ten który ze stołu zbiera.

Abdeckung, f. odkrywanie, odkrycie.

Abdienen, odsłużyć dług, służbą się z długu wypłacić. **Abdienen**, wysługiwać co, dosługiwać się.

Abdingen, spuścić z ceny, taniej rzecz przedać, spuścić, targując się.

Abdonnern, przestać grzmieć.

Abdrehen, odzrubować, odkręcić, ukręcić. dem Vogel den Hals abdrehen, ptakowi szyję ukręcić.

Abdrenge, ciśnąć się, zepchnąć kogo na dół, z mieysca.

Abdreschen, ob. **Abtrefen**. n. es ist ein abgedreschener Handel, rzecz oklepiana, otraskana, to jest, bardzo wiadoma.

Abdringen, wydrzeć co mocą, gwałtem, wymusić na kim groźbą. er hat es mir fast abgedrungen, prawie mi to wydarł.

Abdringung, f. wydarcie, wymuszenie, pobór nie godziwy, gwałtowny, z poddanych, albo z Ludu.

Abdruck, m. kopia, exemplarz, przepis, przepisanie iakiego pisma. **Przerysowanie**, przemalowanie obrazu, ofoby; **Wyrucie**, **Wyciśnienie** na czym, wyobrażenie rzeczy na czym, wyraz rzeczy wybity na czym, albo w czym, iako to w wosku, w laku, etc. **Abdruck einer Form bey den Druckern**, oder eines Kupfers, wydrukowanie na probę, albo naypierwsze drukowanie do poprawy; naypierwsze wybicie na miedzi do poprawy. eines Pestschafts, wyciśnienie, wybicie pieczętki. eines Feuerrohrs, wystrzelenie. der letzte Abdruck, ostatni oddech, dech, ostatnie odetchnienie.

Abdrucken, wydrukować, wycisnąć, wybić; eine Schrift oder ein Bild, wycisnąć, wybić, wydrukować pismo iakie, na wosku, na laku, etc. **oddrukować kopią**, przedrukować.

Abdrücken, ścisnąć, durch drücken absondern, ścisnaniem co rozdzielić, rozdzielić, odłączyć, przedzielić. einem das Herz, ścśnieniem serca kogo zadusić. ein Geschöß abdrücken, wystrzelić. einem etwas, wydrzeć co komu. ob. **Abdringen**. **abdrücken vom Land**, odbić od lądu, ruszyć od brzegu, odpłynąć. **Abdrücken**, sterben, umrzeć, ducha wypuścić, oddać. er hat das Siegel abgedrückt, pieczęć wycisnął.

Abend, m. Wieczor, das Ende des Tags, schylek dnia. **Abends und Morgens**, w wieczor y rano. morgen **Abends**, jutro w wieczor. die **Abend** = Zeit, czas wieczorny. es wird **Abend**, już się wieczor robi, już się zaczyna zmierzchać. **Abends**, w wieczor, z wieczora. gegen **Abend**, ku wieczorowi. der heilige **Abend** vor einem Fest, wilia przed iakim świętem. **Abend**, die Gegend gegen Niedergang der Sonnen, zachód, strona ku zachodowi słońca, to jest kray zachodni. gegen **Abend**, ku zachodowi, ku zachodniemu stronie. die **Abend** = Länder, kraie zachodnie; den vorigen **Abend**, wczora wieczor.

Abend = Brodt, n. wieczera, kolacya. das **Abend** = Brodt essen, kolacyą, podwieczorek, ięść na wieczor.

Abend = Dämmerung, f. mrok.

Abend = Essen, n. wieczera. zu **Abend** essen, wieczorą, na wieczorą ięść, wie-

czerać. was habt ihr zum Abend = Essen gehabt? coście wy na wieczeraż mieli? nach dem Abend = Essen, po wieczery. die Zeit nach dem Abend = Essen, czas po wieczery.

Abend-gebet, *n.* modlitwa wieczorna. das Abendgebet soll das Ende des vergangenen Tages seyn, modlitwa wieczorna ma konczyć dzień.

Abend-glocke, *f.* dzwonicie wieczorne.

Abend-länder, *m. pl.* Mieszkatcy Zachodni. die Abend-länder schicken uns Seide, posyłaia nam iedwab.

Abend-Luft, *f.* powietrze, aura wieczorna. der Abend-Luft genießen, aury wieczornej zażywać.

Abendmahl, *n.* das heilige Abendmahl, Wieczera Pańska, zum heiligen Abendmahl gehen, iść, przystępować do Wieczery Pańskiej, to jest, do komunii. einem das heilige Abendmahl geben, dać komu Wieczera Pańską, to jest, komunią.

Abend = Regen, *m.* deszcz wieczorny, który w wieczor pada.

Abend = Röthe, *f.* Czerwoność nieba, niebo czerwone po zachodzie słońca. obłoki czerwone od promieni słońca zaszłego.

Abend segen, *m.* Wieczorny pacierz.

Abend-Sonne, *f.* słońce zachodzące.

Abend-Ständgen, *n.* muzyka, którą w wieczor sprawnia Pannom, Paniom, albo komu infzemu.

Abend-Stern, *m.* Gwiazda wieczorna. es leuchtet der Abend-Stern, gwiazda wieczorna świeci.

Abendwärts, *ku* zachodowi, ku zachodniej stronie.

Abend-Wind, *m.* Wiatr zachodni, który od zachodu wieie.

Abentheuer, *n.* Trefunek, przypadek, przygoda. auf dein Abentheuer, z twoim niebezpieczeństwem.

Abentheuerlich, Przypadkowy, trefunkowy. - kommt mir das vor, to się mi zdaie iak poczwara iaka.

Aber, ale, więc; zaś, oder aber, albo też. O! selig, und aber selig! o po trzy, po cztery kroć szczęśliwy. aber doch, jednakże, atoli. aber nicht, ale nie. dir ist wohl, mir aber nicht, tobie dobrze, ale mnie nie.

Aberglaube, *m.* Zabobon, prozne mniemanie, fałszywe; w rzeczach do wiary należących gusła, zła wiara w pewne słowa, albo obrządki, wiara zabobonna. im Aberglauben stecken, zo-

stawać w zabobonie. einem einen starcken beybringen, wprawić kogo w zabobon.

Abergläubisch, zabobonny; *adv.* zabobonnie.

Aberkennen, osądzić dekretem, osądzić od czego, okazać, potępić sądem na co.

Abermals, powtore, znou, powtornie. abermalig, powtorny.

Abernsten, *ob.* Abärnsten.

Aberwille, *m.* brzydzenie się, utęchnienie. *obsol.* w Niemieckim.

Aberwitz, *m.* szaleństwo, to jest, przeciwko rozumowi, nierozum.

Aberwitzig, głupi, szalony, bez rozumu. ein Aberwitziger, nierozumny. aberwitzig seyn, być nierozumnym, mowić albo myśleć przeciwko rozumowi. ein Aberwitziger wegen Alters, ogłupiały ze starości. aberwitzig seyn wegen hohen Alters, ogłupieć od wielkiej starości. aberwitzig werden, rozum tracić, ogłupieć.

Abessen, aufhören zu essen, wstać od stołu, to jest, od iedzenia. Abessen einem etwas, żyć cudzym kosztem, iść za cudze pieniądze. Abessen aufessen, zieść, wyieść prawie wszystko. bey einem eine Schuld abessen, dług swoy u kogo przeieść, w długu mieć stoł u Dłużnika.

Abfahren, hinfahren, ziehać, odiehać, in einem Wagen, wozem, na wozie, karetą, etc. Fluss ab, płynąć z wodą. vom Land, odpłynąć od lądu, od brzegu, od palu. als eine Art vom Stiel, zemknąć się, zmykać się z toporzyfka, iako to siekiera, topor, zlatować z toporzyfka. als ein Pfeil vom Bogen, wylecieć, wypaść iak strzała z łuku. den Hals, oder ein Glied mit einem Rade, szyję, albo członek iaki kołem przeiechać y złamać, kark.

Abfahrt, *f.* odjazd, odiechanie, odchod, odeyscie. er hat seine Abfahrt beschleunigt, swoy odjazd przyspieszył.

Abfall, *m.* Spadek, das Abfallen; als des Wassers, spadek, iako to wody. von einem, odstąpienie, opuszczenie kogo, swoiey strony, rokoźzu, buntu. *ob.* Aufruhr, Aufstand; vom Glauben, odstąpienie wiary. der Beere von den Trauben, opadanie jagod winnych z grona. Abnahme, upadanie, zguba, ubywanie. in Abfall kommen, podupaść, nie mieć się dobrze. Ausnahme, wyłączenie,

wylączenie, wyjęcie, od iakiey ustawy, czyli reguły. etnem zum Abfall bringen, przyprowadzić kogo do odstąpienia strony, etc.

Abfallen, zpaść zkąd etc. zpaść na doł, odpaść, von einem, od kogo, to jest, porzucić swojego wodza, swoię stronę, mit Aufruhr abfallen, zbuntować się, bunt podnieść. *ob.* Aufruhr; vom Glauben, von seiner Religion, od wiary odpaść. vom Fleisch, oder vom Leib, opasć z ciała, schudnąć, stracić otyłość. geringer werden, stać się tańszym, podleytzym, niższym. am Preis, cena towarow idzie na doł, ztanieć. *ob.* abschlagen. Die Weinbeeren fallen ab, jagody winne opadają. mit der Stimme abfallen, głos spuścić na doł, nisko głos wziąć.

Abfällig, co ma odpaść, co się ma ku odpadnieniu, werden von einem, odpaść od kogo, odstąpić czyiey strony, abfällig machen, przeciagnąć kogo, przemówić na swoię stronę od przeciwney.

Abfangen, złapać, zchwytac, als Laub, Hühner, iako to gołębie, kury, cudze.

Abfärben, *v. n.* blakować, pełznąć, barwę pufzczać. die Farbe abgehen lassen; abfärben, *v. act.* zplamić, zbrukać barwę.

Abfassen, *v. act.* układać, als eine Schrift, iako to pismo iakie, pisać. ein Vorhaben, układać projekt iaki. einen Schluss in einer Sache abfassen, postanowić co o iakiey rzeczy. etwas schriftlich abfassen, na papierze napisać. etwas kurz abfassen, w krotkich słowach zamknąć.

Abfaulen, zgnieć, odgnieć, odpaść, iak cz. nek gangreną zepsuty, zgnily.

Abfäumen, pianę zdejmować, zszumować. ein abgefäumter Schalk, matacz, wykrętarz cały.

Abfegen, uprzątać, wychodzić, wytrzeć ścierką, albo wiechciem, wyszorować. die Federn von den Kleidern abfegen, z pierza suknie ochodzić. **Abfeilen**, pilnikiem zpilować, opilować, opilować. das Eisen abfeilen, żelazo opilować. das abgefeylte, trociny, odrobiny z opilowania.

Abfertigen, wysyłać, wyprawić, wygotować. den Brief auf die Post abfertigen, list na pocztę wygotować, wyprawić. einen Dienboten abfertigen, sługę odprawić.

Abfertigung, *f.* wystanie, wyprawa, wyprawienie, wygotowanie, odprawa.

er hat seine Abfertigung, już ma swoię odprawę.

Abfeuern, wystrzelić, Kanonen abfeuern, z armat strzelać, wystrzelić.

Abfützen, einen. *obacz* fützen.

Abfinden, się mit einem, zgodzić się z kim o co w iakiey sprawie, zadosyć uczynić komu. sich abfindig machen, pogodzić się, zagodzić sprawę. sich mit der Schuld abfinden, uspokoić się z długiem, uspokoić długi. ein abgefundener Herr, Książę mający swoię Oprawę, swoy dochod wyznaczony. *posfr.* un Prince apanagé.

Abfindung, *f.* Ugoda, umowa, zadosyć uczynienie, załpokoienie kogo, sprawy.

Abfischen, ryby łowić, na ryby chodzić, na rybach być, ukradkiem.

Abfliegen, odlecieć, zlecieć na doł, auf, und abfliegen, w górę y na doł latać, lecieć.

Abfließen, zplynać, zlać się; das Abfließen, oder Abfluß, spłynienie, odpływanie. das Wasser fließt ab, woda odpływa, odchodzi.

Abfluß, *m.* spust, upust, row, kanał, das Wasser hat keinen Abfluß, woda nie ma odchodu.

Abföhen, pchły zbierać po kim, z kogo, wyskać ze pcheł.

Abfolgen lassen, wydać co komu, pozwolić, użyczyć czego komu.

Abfordern, napierać się czego u kogo. einem etwas, dopominać się od kogo czego, dopraszać się u kogo. wegrufen, odwołać kogo od czego, einen von etwas.

Abforderer, *m.* Poborca; ten co odwołuje kogo od czego, albo wywołuje zkąd, Odwołowywacz.

Abforderung, *f.* napieranie się, dopraszanie. 2. Pobor, t. i. wybieranie podatku, des Tributs; eines, odwołanie kogo od czego.

Abformen, abrys, Prawidło, zrobić, das Modell zu einem Werke machen, abrys, Prawidło, model iakiey rzeczy, która ma bydź robiona, dać, zrobić, złożyć. *ob.* Abformen.

Abforschen, wybadać, wyczerpnąć co z kogo, wywiedzieć się sztucznie czego od kogo. eines Absehen abforschen, wyczerpnąć z kogo kształtnie, co zamysła. Ich hab von ihm abgeforschet, wyczerpnałem z niego.

Abforscher, *m.* Badacz, szpieg, plotka.

Abforscherin, *f.* szpieg, plotka.

Abforschung, f. Wybadanie, wyczerpnięcie, wyrozumienie czego z kogo.

Abfragen, wypytywać się; toż samo, co, **Abforschen**, dowiadywać się pytaiąc, zagadnąć pytaniem kogo, aby z niego wyczerpnąć prawdę, etc. się coś abfragen lassen, dać się poznać, wymówić się z czym, wygadać się z czym na cudze pytanie.

Abfressen, spaść, zieżć, wypaść, wyieść, wyrzucić. abfressen einem etwas, sagt man aus Grollheit, für abessen, wyrzucić, zezrzeć co komu, zamiast, wyieść, t. i. przeieść, przemawiać, tracić, przez hultajstwo, co cudzego. etwas, als von Bäumen, obieść co, iako to na drzewie owoc. als ein Stück von etwas nagen, wie der Krebs die Krankheit, wyrzucić, wyieść, kawałek iaki, iako to czyni rak choroba. oder einige Thiere, albo niektóre zwierzęta. ob. abnagen, wygrysć, wyżerać, wyieść, als Vieh das Gras, iako to bydlę trawę. abweiden, abhüten, wypaść, spaść, als das Wild das Getreid, iako to gdy dziki zwierz w polu zboże wyi. pot. paszą zabierać, pluć zboża, ogrody, t. i. wyiadać. sich das Leben abfressen mit Sorgen, gryść się, a przez to życie tracić. zgryzotami zdrowie gubić, życie skracać. einem das Herz abfressen, zgrysć kogo, zgrysć komu głowę. das Abfressen, pożarcie, wyzarcie, wyiedzenie. Abfressen, wyieść. die Aecker, pola. die Kräuter, trawy. die Saat, siewy, zboża, obieść. die Sträncher, krzaki, ogryść, obieść. die Schnecken fressen die Weinstöcke ab, ślimaki obładaiać winnice. die Mäuse die Schilde, myrzy gryzą tarcze. sich die Nägel abfressen, paznogie sobie ogryść. einem das Seetige abfressen, cudzy majątek zieżć, przeieść, przechulać. w tym sensie mówią też: zieżć kogo: y z nogami mię zie.

Abfresser, m. Wyiadacz, żarłok, Wyżerca.

Abfressung, f. Wyiedzenie, Wyzarcie.

Abfrieren, odmarznąć, odmrozić, gdy z mrozu tegoż odmarznie, to jest, odpadnie członek iaki. durch die Kälte verlohren gehen, od zimna zmarznąć, przeziebnić, sehr frieren, zmarznąć, zziebnić mocno, durch die Kälte ein Glied verlieren, od mrozu, od zimna członek iaki tracić. Die Nase ist ihm

abgefroren, nos mu umarził; die Kälte wird ihm die Nase abfrieren, od zimna mu nos umarznie.

Abführe, f. Wywiezienie, Wyprowadzenie. der Statuen, Posägen, Statuf, Osob. der Dinge, woyon wir einen Ueberfluß haben, rzeczy, których mamy nadto, lub, w które obficiemy.

Abführen, wywieść, wyprowadzić, etwas von einem Ort, co z iakiego mieysca. von der Wacht, zciagnąć, zprowadzić z Warty. als die Stücke vom Wall, zprowadzić z Walow armaty. n. p. do zbrciowni. als Wasser von einem Ort, zciagnąć, spuścić wodę, z iakiego mieysca. als Unreinigkeit im Leibe, zciagnąć plugastwa, co są w ciebie. sich abführen, wyprowadzić się, wynieść się. sich mit einem abführen, pogodzić się z kim, pokwirować. abführen eine Schuld, dług wypłacić. einen mit Worten, słowami kogo zlaiać; zbeřać, zieżdzić; von einer Meinung, odwieść od zdania, von einem Thun, od iakiego uczynku, oder Berhaben, lub, od zamysłu. vom Weg, od drogi, aby nie iechał. ein abgeführter Mensch, człowiek nalezycie biegły w iakiej rzeczy, sprawny. so lange führen, bis es unbrauchbar wird, als ein Kleid, tak długo nosić, aż się na nic więcej nie zda, iak to bywa z suknią. als ein Pferd, iako to konia zaeieżdzić. abgeführt seyn, być zpracowanym, opasć z sił. das abführt, als Arney, zciaga, zciera iak lekarstwo. Abführen, soviel, als heimlich entwenden, znaczy: tak wiele, iakoby tajemnie wynieść, umknąć, ukrasć, wykowować. Abführen, eine sieghafte Armee, odprowadzić Zwycieskie Woysko; etwas auf einem Lande, wywieść, wyprowadzić co z iakiego kraju. einen aus seinem Vaterlande in die entlegenen Länder, w naydalsze Kraie, kogo z Oyczyzny iwoiey wywieść. die Armee aus dem Lande, wyprowadzić Woysko z kraju tego. die Truppen auf das Marathonische Gefilde, Woysko na Pola Maratońskie, die Wache, die Soldaten von der Wache, Wartę, albo żołnierzy z Warty zprowadzić, wartę zluzować; die Besatzungen, Załogi, garnizony powyprowadzać. die bösen Neuschigkeiten aus dem Leibe, wyprowadzić złe humory z ciała. durch ein

Bomitto,

Domitio, przez wymioty. durch ein Klystir und Domitio, krystera y wymiotami. Ableiten, das Wasser aus dem Flusse, wodę od rzeki poprowadzić rowem, struga. *Znaczy także*: odwieść od czego, einen von der Jugend, odwieść kogo od cnoty. einen vom Fleiße, kogo od pilności. einen von den Lastern, od nałogow, grzechow. das Gemüth von den Gedanken, odwieść, oder was Ducha od myśli; einen in die Knechtschaft, zaprowadzić kogo w niewolę. Abführen, sich, t. i. umræć, wyprowadzić się z tego świata.

Abführen, das, n. Wywiezienie, Wyprowadzenie.

Abführend, zprowadzający, czyszczący, Arzney, czyszczące lekarstwo. abführende Kraft haben, czyszczenia moc mieć. abführende Arzneyen, ściągające, sprowadzające, czyszczące lekarstwa.

Abführung, f. wyprowadzanie, eines Dings, iakiey rzeczy. Odprowadzenie, Oderwanie, n. p. eines von dem Andenken an den Verdruss, od myśli o jakim utrapieniu. Prowadzenie wody zkad. des Wassers, der Bäche von dem Brunnen, wody, strumieni, ze źródeł. durch eine Purgation, zprowadzenie humorow przez purgacyię.

Abführer, m. Wyprowadca, Wywoźnik, Wywodca.

Abfüttern, wypasć, so, co, abweyden, spaść, die Fälder, Pola. Napaść, satt füttern, das Vieh, bydło, starek. zum letztenmal füttern das Vieh, ostatni raz napaść bydło.

Abfütterung, f. Zpasienie, Wypasienie. **Abgabe**, f. Podatek, Steuer, Skoś, soz samo; gewisse, pewny, große, wielki, schwere, ciężki. unbillig, niesłuszny, neue, nowy, sehr große, bardzo wielki. geringe, małe, öffentliche, pospolity, einfordern, wybierać, abtragen, płacić. *znaczy także*: Clo, Komore; auf den Wein legen, na wino nałożyć clo.

Abgängig, zbyty, t. i. co się łatwo zbyć, przedać może, so wohl abgehet, oder leicht verkauft wird; ein desto abgängiger Acker, tym łatwiejzby do zbycia grunt.

Abgänglein, n. Kleinigkeiten, so von etwas abgehen, Odrobiny, ktore od czego w robocie odchodzą: von Golde, od złota. von Eisen, od żelaza. von den Nägeln, paznogie odezmaigte.

Abgang, m. Odchodek, t. i. co od rzeczy iakiey odchodzi, y na nic się nie zda: was von einer Sache abgehet, und zu nichts, oder doch nicht viel nütze ist; vom Oele, n. p. od Oliwy, vom Bleie, od ołowiu, von Golde, od złota. von Eisen, od żelaza. *Znaczy powtorze*. uszczerbek, szkoda. **Schade**, Verlust, leiden, uszczerbek, szkoda, ponieść. haben, szkoda mieć. an et was leiden, szkoda na czym ponieść. Abgang der Waaren, Odbyt na towar. guter und geschwinde, dobry y prędki. guten Abgang haben, mieć dobry odbyt, t. i. szybko sprzedawać. in Abgang kommen, bydź zaniechanym, poysć w zarzucenie, bydź zarzuconym, t. i. wyjść ze zwyczaju, z używania, wegen Länge der Zeit, dla Dawności. durch Umgang mit andern Völkern, przez obcowanie z inżemi Narodami. in Abgang bringen, zarzucić, so ist, nie zażywać więcej, etwas, czego. in Abgang gekommen, zarzucony, wyszedł ze zwyczaju, z mody, der gleichen Art zu reden, takowyż zarzucony sposób mowienia. durch Veressenheit in Abgang gekommene Sitten, przez zapomnienie zarzucone obyczaje, und altväterische Worte, y staroświeckie słowa. tödtlicher Abgang, śmierć, zeyscie śmiercią.

Abgeäset, spażony, wypażony. abgefressen, wyjedzony. abgetressene Wurzel, korzeń wyjedzony, wygrzyziony.

Abgaulen, vulg. wykręcić co od kogo igtuką, wybiegiem.

Abgeben, oddać; davon geben, częśćkę z czego dać. einem etwas von einer Sache, dać komu część iaką z iakiey rzeczy. por. einen Brief an einen, oddać list do kogo, einem, komu. eines Person abgeben, udawać osobę iaką; einen Bürger, czynić się obywatelem, einen Hurenwirth, bydź za Kuplera, einen Freund, przyjaciælem się pokazać. einen Ritter, udawać się za szlachcicą, einen Bürger abgeben, udawać się za mieszczaniną, albo. pokazać się szlachcicem, pokazać się Mieszczaninem, roz. bydź. eine Mutter, bydź za matkę komu. einen guten Soldaten abgeben, bydź dobrym żołnierzem, dobry z niego żołnierz. einen Dolmetscher, bydź tłumaczem, einen rechtschaffenen Bürger, bydź należytyym Obywatelem. keinen guten Politicum abgeben, nie bydź

bydź dobrym Politykiem, nie dobry Polityk.

Abgeben, *das*, *n.* oddanie, eines Briefs, listu iakiego. Abgeber, ten co oddaie, oddawca.

Abgebung, *f.* oddanie, danie.

Abgehandelt, zakończony, ugodzony, *n. p.* rzecz zakończona, t. i. ugodzona, abgehandelte Sache. Sprawa przetrząsniona, rozpatrzone, abgehandelte Rechts-Sache. zn. t. i. odkupiony od kogo, abgekauft.

Abgehauen, odcięty, abgehauene Seile, odcięte liny; abgehauener Kopf, odcięta głowa abgehauene Ohren, odcięte uszy; abgehauene Aeste, odcięte gałęzie.

Abgehen, odeysć, ustąpić, abweichen, *n. p.* weiter von der Sonne, ustąpić się daley od słońca; zn. t. wyiechać, aus Asten, z Azyi, aus der Provinz, wyiechać z Prowincyi. Wyieść, von dem Theatro, wyieść z teatrum. aus dem Lande, wyieść, wyiechać z kraju. von dem Markte, poysć zryнку. Odeysć od kogo. von den Gottlosen, odeysć od niebożnych. von einem Orte, odeysć z iakiego mieysca. von dem Recht, bydź nie według prawa. odstąpić, von der Meinung, odstąpić zdania. mit seinen Gedanken von einer Sache, mysl oderwać od iakiey rzeczy. von einem Amte abgehen, zeyść z urzędu, złożyć Urząd, mit Tode abgehen, śmiercią zeyść. Oddzielić się, losgehen; leicht und wohl verkauft werden können, łatwo y dobrze móc bydź zprzedanym. oder, nicht, nie łatwo. Udać się, powodzić się pomyślnie, nach Wunsch gerathen, wohl, dobrze. wohl und glücklich, dobrze y szczęśliwie, übel, nieszczęśliwie, zle, przeciwnie. ohne Zank, bez zwady dziać się, nicht also, nie tak się dziać. Gasnen, auslöschen, das Feuer gehet ab, ogień gaśnie. weniger werden, mangeln wollen, ubywać, zbywać na czym. von der königlichen Gewalt, ubywać z władzy Krolewskiej. abgehen, sich, sich mit gehen ermüden, uchodzić się, chodzeniem się zfatygować, sich nichts lassen; eben so gut, wie sonst, leben, nie sobie nie uymować, ale żyć tak dobrze, jak y pierwey. einen Brief an einen abgehen lassen, list do kogo wyprawić.

Abgehen, *das*, *n.* Odeysćcie, Zeyście, Ustąpienie, vom Amte, Ustąpienie z Urzędu. mit Tode, Zeyście śmiercią.

Abgehend, odchodzący, ustępujący.

Abgehung, *f.* Odchodzenie, Ustąpienie. Abgehergt, serdecznie ucałowany; serdeczny.

Abgehen, wydrzeć z łakomstwa, einem etwas, co komu. sich, zdrowie psuć przez łakomą chciwość, fufzyć się przez skąpstwo.

Abgelassen, odestany, wyprawiony, geschickt, Brief an einen, list do kogo.

Abgeläutert, wyklarowany, klarowny, cieniuteński.

Abgelebt, zgrzybiały, sehr alt, zestarzały bardzo.

Abgelegen, odległy, daleki, so sehr, tak, tak bardzo, ein wenig, nie bardzo wenig, ger als zwei tausend Schritte von dannen, mniej iak na dwa tysiące krokow ztamtąd. nicht von einander, nie daleko od siebie, t. i. iedno od drugiego. weit, daleko, sehr weit abgelegene Länder, bardzo dalekie, odległe kraie. die weitesten und abgelegensten Völker, naydalsze y nayodlegleysze Narody. weit von dem Meere, daleko od morza. fern, być, von etwas, od czego. nicht weit genug von Italien, nie bardzo daleko od Włoch. so viel tausend Schritte, tyle tysięcy krokow, von Jama, od Jamy. zwei Tage-Reisen, daleko dwa dni drogi. die Städte sind eine Tages-Reise von einander abgelegen, na dzień ieden drogi miasta są od siebie dalekie.

Abgelegenheit, *f.* odległość, dalekość, der Dorte, mieysc.

Abgelegt, złożony, Waffen, broń złożona, t. i. na ziemię; Last, ciężar złożony, Kleid, zdjęta suknia; das nicht mehr gebraucht wird; zarzucony, że się więcej na nic nie zda.

Abgeneigt, nieprzyjazny, nienawistny, nieprzychylny, wir sind ihm nicht abgeneigt, nie iesteśmy mu nieprzychylni.

Abgeneigtheit, *f.* nieprzychylność, wstret.

Abgeordneter, *m.* Posel, posłaniec, ob. Abordnen.

Abgesagter Feind, poprzyśiężony nieprzyjaciel.

Abgesandter, Posel, *m.* eines großen Herrn zu einem andern, vom höchsten Range, Wielki Posel, od iakiego Monarchy, von andern Range, Rezydent; eines niedrigen zu einem höhern, Posłany od niższego do wyższego, Rezydent, Posel. die Frau Gesandtin, żona Posła, Postowa.

Abge-

Abgeschmackt, niesmaczny, im Munde, w ustach, niemily w smaku; unge-reimt, mowa bez obrotu, bez dowcipu; in gelehrten Händeln, w uczonych rzeczach, co przeciwko zwyczajnemu rozumowi. abgeschmacktes Wesen, niesmak, głupstwo. abgeschmackt, niesmacznie. abgeschmackter Weise, poprostu bardzo, niegustownie, grubo.

Abgewinnen, wygrać, einem ein Spiel, wygrać od kogo co w jaką grę. den Sieg abgewinnen, zwycięstwo otrzymać z kogo.

Abgewöhnen, odzwyczaić, einem etwas, kogo od czego. die groben Sitten, od grubych obyczajów. sich etwas, odzwyczaić się, odwyknąć od czego; als ein Kind, jako to dziecie odzwyczaić od czego. was einer für Land- Arten an sich hat, im Thun und Reden, odzwyczaić kogo od postępków zwyczajnych w jego kraju, tak w czynieniu, jak y w mowieniu.

Abgießen, odlać, ubrać, uiać część jaką z okrętu przeładowanego. in ein Modell, odlać co w formie. allgemach etwas von andern, als in der Chymie geschieht, powoli co odlać iedno od drugiego, jak się w Chymii dzieje, raczey, odlać.

Abglitschen, zemknąć się, zsunąć, zpuścić się.

Abgötter, m. Bałwochwalca, poganin.

Abgott, m. bałwan, bożyfzycz, bożek.

Abgötterey, f. bałwochwalstwo, część fałszywych bogów. Abgötteren treiben, bogi chwalić, popełniać bałwochwalstwo.

Abgöttisch, subst. g. com. bałwochwalca, einer, oder eine, die Abgötterey treibt, który, albo która, w bałwochwalstwie zostaje. abgöttisch, pełny bałwochwalstwa. abgöttisch, pobałchowalsku. abgöttisch anbeten, bałwochwalstwo czynić.

Abgraben, przekopać, als einem Wasser einen andern Weg machen, jako to, przekopać wodzie row w infzym mieyscu, y tamta przykopa ią obrocic. einen Wasser-Graben abgraben, row przekopać y wodę niem wypuścić. durchgraben, zakopać grunt, czyli zakopaniem zaigć cudzy grunt einem etwas Erde vom Felde wegnehmen, zakopaniem cudzego gruntu zabrać. Darn obciag, einen rasen mit dem De-gen wykroić Darn pałazem wzieni. einen Baum an der Wurzel, korzenie drzewa iakiego odgrzebać.

Abgrämen, gryść się, a tym sobie zdrowie pluć. der sich abgrämet, który się gryzie, wegen etwas, o co, der sich abgegrämt hat, który się zgryzł.

Abgrämen, n. smutek, zgryzoty.

Abgrämung, f. Zgryzienie.

Abgrafen, trawę ząć, das Gras abhauen, wylic trawę, wyciąć, einen Garten, oder das Gras in einen Garten, wylic iaki ogrod, albo trawę w iakim ogrodzie. die Saat, wylic, wyciąć zboże. man wird bald die Fluren abgrafen, będą niedługo trawniki kosić.

Abgrund, m. Przepaść, otchłani.

Abgunst, f. Niechęć, nienawiść. Zawziętość jest początkiem wszystkiego złego. die Abgunst ist die Wurzel alles Bösen.

Abguß, m. odlanie, im Schmelzen, w topieniu: Przelanie iakiey rzeczy. in Erze, ulanie z metalu, in Silber, z srebra.

Abgünstig, nienawistny, nieżyczliwy, nieprzyjacieli, zazdrośny, auf eines Lob, zazdrośny cudzey chwały. einer Sache wegen, albo dla iakiey rzeczy, Leute, nienawistni ludzie.

Abgürten, odpasać, rozpasać. das Schwert, odpasać pałasz. ein Pferd, poprąg koniowi odpiąć. sich das Degegenhufe, pas od szpady zdjąć z siebie.

Abhacken, odiać, odrąbać, sciać, der Baum ist abgehakt, drzewo jest ścięte. Abhalten, rozradzić, odradzić, odwieść od czego. niedać czynić. er läßt sich von nichts abhalten, nie da się od niczego wstrzymać.

Abhandeln, zakupić, etwas durch Kauf oder Tausch, za pieniądze, albo wy-sztychować iedno za drugie, wymieniać, zgodzić się o towar; zgodzić z pewnemi kondycyami, durch einen Vergleich; traktować o czym, etwas abhandeln.

Abhandlung, f. wykład, die Erklärung des Textes in einer Predigt, objaśnienie textu iakiego w kazaniu.

Abhang, m. pochyłość, położystość, der Abhang eines Felsen, spadzystość skały.

Abhängen, pochyłym być, położysto, nie-przykro pochyłym być. es hanget alles von ihm ab, wszystko od niego zawisnie, zawisnąć.

Abhängig, als eine Linde, naukoś, oder als ein Dach, spadzisty, abhängig seyn, iść spadzisto, pochyło.

Abhärmen, się abgrämen, gryść się. *abgrämen*.

Abhärten, ztwardnieć, zatwardzić.

Abhaspeln, motać, zwiać na motowidło.

Abhaunen, odciąć, odrząbać, odwalić *in tym samym znaczeniu*, ein Glied vom Leibe, członek od ciała. den Kopf, głowę, die unnützen Aeste, niepotrzebne gałęzie na drzewie poobcinać, drzewo z gałęzi niepotrzebnych okrzesać, naywiększe gałęzie poobcinać, że się tylko pień zostaje, die oberste Aeste abhaunen, daß nur der Strunk bleibt; den Schwanz einem Thiere, zwierzęciu iakiemu ogon uciąć. das Getreid, wyżąć zboże, das Heu, siano zkośić. das Abhaunen, wycięcie, zkośzenie, okrzesać. das Abhaunen der Aeste, damit man das Holz davon nütze, und wieder anders wachse, okrzesać gałęzi, aby tym pomóc drzewu, żeby znowu drugi raz rosło. die Ursachen abhaunen, odciąć okazyja do czego.

Abheben, zdjąć, odstawić, als den Kessel vom Feuer, odstawić kocioł od ognia; zbierać w grze, im Karten-Spiel abheben, zbierać karty, iak po zkartowaniu kart, przed dawaniem; das Abheben in Karten, zbieranie kart. das Abheben in Karten, daß man nicht recht alle Kartenblätter hat, daß theils wieder abfallen, zle ułożenie kart w zbieraniu, kiedy zbierając, kilka kart znowu odpadnie.

Abheilen, zchodzić, to jest, goić się, o strupach, als die Krätze, iako to parchy. die Krätze heilet, parchy zchodzą, goją się.

Abheischen, *ab. abfordern*.

Abheissen, einer Sache, skonać, zakończyć iaką sprawę. von etwas befreien, uwolnić, ułżyć, dobyć z czego, etc.

Abheisslich, rzecz, ktorey można poradzić.

Abhobeln, hyblować, heblem wygładzić, po fr. polir avec le rabot ou la varlope, höflicher machen, maniery nauczyć, wypolerować.

Abhold, *s. abgünstig*, nieprzyjazny. *abgünstig*.

Abholen, iść przynieść, odebrać rzecz iaką, einen abholen, zawołać kogo.

Abhören, wysłuchać, als Zeugen, iako to świadkow.

Abhören, *n. der Zeugen*, słuchanie świadkow, der Rechnungen, rachunkow.

Abhuren, stracić fortunę z kurwami. stracić sily na kurestwie.

Abhub, von der Tafel, zebranie ze stołu.

Abhüten, wypaść zboże, bydłem, końmi.

Abjagen, odbić rzecz komu, goniąc kogo, którą on porwał. die Beute, odbić komu zdobycz. Wild abjagen, zabić zwierza napedzonego umyślnie dla ukontentowania pańskiego. *pot.* skończyć polowanie zabiwszy zwierza.

Abjagen, *n.* polowanie pana iakiego, przed ktorego namiot zwierza napedziały myśliwcy.

Abjagen, sich, polowaniem zdrowia nadpłować, albo zfatygować się polowaniem.

Abjochen, wyprząc z iarzma. die Ochsen vom Pflug, wyprząc z pługą woły.

Abkämmen, wyczesać grzebieniem, die Läuse abkämmen, wszy wyczesać. den Schweiß und Unrath abkämmen, pot y brud z głowy wyczesać.

Abkappen, uciąć, ukroić; słowami odciąć, mit Worten.

Abkarten, ułożyć, ukartować, umowieć.

Abkaufen, kupić, odkupić, sich, siebie samego. Abkaufung, *s.* odkupienie.

Abkehren, skierować, wstąpić, z drogi dokąd, ziechać z drogi. mit dem Besen oder Bürste, zamieść miedzą, wychędożyć szczotką.

Abklären, oświecić, objaśnić.

Abklauben, obrać, ochędożyć, als Würmer vom Kraut, iako to ziele z robaństwa. ein Wein, kość okroić, obrać z miedzą.

Abkleiden, rozebrać z sukien, zdjąć suknie.

Abklemmen, rozgnieść, rozdzielić rzecz, sciskać ją.

Abklopfen, poszturkać kogo kiem, pobić.

Abkneipen, sciskać, paznogciem odciąć, albo kliszczykami.

Abkochen, odwarzyć, odgotować, wygotować co na dekolt.

Abkommen, odeysć, oddalić się od czego, porzucić co, iako to porzucić nauki, przestać uczyć się, loskommen, pozbyć się iakiey trudności, zrzucić z siebie, wydobyc się z czego; in Abgang kommen, zestarzeć się, nie zdać się już na nic dla starości; herkommen von einem Geschlecht oder Stamm, pochodzić z iakiego Rodu, Pokolenia, familii. nicht abkommen können, nie móc od czego odeysć dokąd, nie mieć czasu odeysć.

Abköpfen

Abbeysen, den Gipfel abhauen, wierzchołek odciąć, ściąć.

Abkräften, *ob.* Entkräften,

Abkraken, oddrapać, odkrobać, zdrapać, dte Haut, skórę zdrapać. als den Roth, błoto odkrobać. das Abgekrakte, skrobanina.

Abkriegen, wziąć co. *vulg.* woyną czego dostać.

Abkühlen, ochłodzić, chłodzić się. das Wetter kühlet sich ab, powietrze, albo aura chłodnieje, czas chłodnieje. als ein Regen die Hitze, iak deszcz chłodzi gorąco.

Abkühlung, *f.* ochłodzenie.

Abkummern, sich, zdrowie psuć troskliwoscą, smukiem, zabieganiem zbytnim.

Abkündigung, *f.* von der Kanzel, ogłoszenie, obwołanie z ambony.

Abkündigen, ogłosić, obwołać, ogłosić kogo, *n. p.* Urzednikiem.

Abkürzen, zkrócić, seine Rede abkürzen, skrócić mowę, zebrać krótko mowę. sich das Leben abkürzen, życia sobie ukrócić, *żyćie sobie wziąć*, smucąc się, gryząc się.

Abkürzen, *n.* skrócenie, ukrócenie.

Abblachen, sich, naśmiać się, naśmiać się prawie do rozpuku, *iak mowią*.

Abladen, ciężar, ładunek złożyć, wyladować. sich einer Sache abladen, chronić się robenia iakiey rzeczy.

Abladen, *n.* wyladowanie ciężaru, rzeczy wyłożenie. Abladung, *f.* *roz. samo.*

Abblader, *m.* ten co ładunek, ciężary zkąd wykłada.

Abbländen, od palu, od ładu ruszyć, korwice podnieść, z portu popłynąć, z miejsca w którym na korwicach okręt stał, ruszyć z portu. in See- Schiffen, na morze popłynąć, popłynąć od brzegu. mit Fluss- Schiffen, z wodą płynąć. Abländen, *roz. samo.*

Abblager, *n.* skład, das Ablager halten, stanąć gospodą, gdzie, u kogo. Ablager der Weine, skład winny. Ablager der Waaren, skład towarów.

Abblaf, *m.* odpuszczenie, wybaczenie, darowanie. Vergebung der Sünden, odpust. Abblaf bekommen, odpustu dostąpić. Abblaf nach Rom tragen, iść do Rzymu po odpust z pieniędzmi. Abblaf- Brief, odpust.

Abblaffen, ustąpić, herablassen, spuścić na doł, opuszczać, aufhören, przestać,

n. p. zaczętey roboty, zaniechać, odstąpić tego, czego się napierał. *postr.* se desster. von einem ablassen, porzucić kogo, nie przedstawiać z kim więcej. Wein ablassen, wino przepuścić, przeciagnąć z jednego naczynia w drugie, zciągnąć wino z lagru. Ablassen das Wasser, wodę wypuścić, einen Teich ablassen, staw zpuścić. das Schloss ablassen, zamek spuścić. das Schloss am Geschoß, spuścić kurek u strzelby. etwas gespanntes, als Bogen, Segel, co rozpuszczonego zwinąć, iako to żagle, natężonego, iako łuk; Hund von Strick, psa spuścić z postronka. einen Brief ablassen, list odesłać.

Abblauben, *ob.* ablatern.

Abblauern, iztuknąć na kogo zachodzić, aby co od niego wyciągnąć; zdradą go dla tego podeysć, zchodzić na kogo.

Abblauf, *m.* odbieg. Ab- und Zulauf des Meeres, Odbieg y Przybieg morza, gdy pewnemi godzinami przybiega, y odbiega od brzegu. *może mowić.* zbiera y opada. des Wassers, odchodzenie wody, odpływanie. der Zeit, upłynienie czasu. einer Sache, zakonczenie, koniec iakiey sprawy, rzeczy.

Abblausen, zbiec z gory na doł. als ein Boot, oder die Post, iako Posłaniec albo Pocztą, ab- und zulaufen, odbiec y przybiec; als Wasser, wybiec, wypłynąć, zbiec, zplynąć. als eine Uhr, iako zegarek, wyiść. sich abblausen, zbiegać się, zmordować się biegiem. abblausen die Schuhe, zchodzić, zbiegać trzewiki, ztrząsać obuwie. endigen, dokazać, Ende erlangen, koniec wziąć, skończyć się, źle, lub, dobrze, przeysć, (iak mowią) przeszło to wszystko. einem den Weg abblausen, zabiec, przerzucić komu drogę, na przesmyku stanąć. einem den Rant, przewyższać kogo, celować, przeysć, *mowi się:* przechodzi go w czym. die Hörner abblausen, *phr.* rogi zchodzić, *to jest,* gdy kto swywoła, którą miał w młodości, poprawia. einen abblausen lassen, wyprowadzić kogo z niczym, zbyć go, nie dawajmy mu nic. wie wird es abblausen, co to będzie z tego? wie ist die Sache abgelaufen? iak się rzecz skończyła? nach Wunsch abblausen, pomyślnie się zakończyć. der Anschlag ist wohl abgelaufen, rada się udała dobrze. es ist ganz anders abgelaufen,

laufen, als man geglaubt, inaczej się stało jak rozumiano. es ist übel abgelaufen, rzecz się źle powiodła, rzecz źle czyniono. einem den Rank ablaufen, zabiec komu, uprzedzić kogo.

Ablauschen, ob. Ablauern. schodząc na kogo, wyczerpnąć co z kogo.

Ablausen, iskać. ich werde dich einmal ablaufen, wyiskam ja cię należycie, t. i. dam ja tobie! *groźba*.

Abläutern, wykłarować, przecedzić. uftać się, Brandtwein abläutern, wodkę przecedzić z mętu, wykłarować.

Ableben, n. zeyście z tego świata, niechęć do życia.

Ablecken, oblizać. met. ein Frauenzimmer ablecken, aby oblizać pannę, to jest aby się nacałować.

Ablegen, odłożyć, złożyć na dół, von sich legen, oder thun, abschaffen, od siebie odrzucić, albo pozbyć się czego, zrzucić co z siebie. die Last, złożyć ciężar. die Schuldigkeit, uczynić, wypełnić swoje powinność. *por.* seine Commis-sion. sprawić co zlecono. einen Gruß ablegen, pozdrowić kogo. einen Eid ablegen, przysięgę uczynić, eine Predigt ablegen, kazanie mieć, eine Rede, mowę mieć. etwas mit einander ablegen, ułożyć co wspólnie, umówić się. einem nicht beysfallen, nie zgadzać się z cudzym zdaniem ein Compliment von einem ablegen, kłaniać się komu od kogo. sie haben es mit einander abgelegt, oni to razem z sobą ułożyli. als eine lebige Weib's - Person, zlec potajemnie, jak się trafia niezamężnym. eine Rechnung ablegen, rachunek dać. das letzte Ablegen der Rechnung, weryfikacya reiestrow, ostatnie oddanie rachunkow, wyrachowanie się.

Ablegung, f. złożenie, pozbycie się czego.

Abnehmen, ob. abborgen, pożyczyć u kogo, wziąć pożyczanym sposobem.

Abnehmen, (ablähnen) unikać. von sich die Schuld, wymawiać się, usprawiedliwiać się, nieprzyznawać się do winy, wykryć się, zbijać to co zarzucają. den Argwohn, wyjść z podejrzenia. etwas verbrießliches, zastawić się od złego razu, zastonić się od czego złego.

Abnehmung, f. zbijanie, zarzutu, wymowka, bronienie się, eines Stoßes im Gehten, zakład, rzucenie się w fektowaniu.

Ableiten, zprowadzać, spuszczać, als Wasser, iako to wodę, zprowadzać, obrócić, aby innym miejscem płynęła. als Worte, słowa wyprowadzać iedne z drugich.

Ableitung, f. Struga, którą się woda zprowadza, row, kanał. uwiedzenie kogo.

Ablenken, oddalić, odwrócić.

Ablernen, nauczyć się, einem etwas, czego od kogo przeciwno jego woli. einem seine Künste ablernen, dociec sekretu cudzego, czyiey sztuki.

Ableschen, zgasić. als Kohlen, iako to węgle. ein glühend Eisen, rozpalone żelazo, w wodzie gasić.

Ableßen, przeczytać, eine Schrift, przeczytać Pismo iakie głośno. als Obst, owoc zbierać.

Ableuchten, (proste słowo) wyłaić kogo, wybić.

Ableugnen, zapierać się, przeczyć, wziąć iaką rzecz y zapierać się iey.

Abliegen, bydź dalekim, odległym. als ein Ort, iako to miejsce iakie. abgelegener Ort, miejsce ośobne, puste, oddalone; uftawać się: als Wein, iako to wino, abgelegener Wein, wino uftać, wykłarowane. durch langes Liegen weg oder abtreiben, zleżeć się, albo przez zleżenie się, to jest, długie leżenie, wylazywać, iako to włos z futra.

Ablocken, wyłudzić, einem etwas, co z kogo podchlebstwem. einen, przywabić, przyludzić.

Ablocken, pożegnać kogo, pożegnać się z kim.

Ablohnern, nadgrodzić, zapłacić. als Gesinde, Zasługi służącym płacić.

Ablösen, odwiązać, rozwiązać węzeł. ein Stück vom Ganzen, odłączyć część od Całego, odkroić. ein Pfand, wykupić zastaw; im Kriege, na wojnie, zlużować drugą diwizyją, na iey stanowisku stanąć. die Schildwach, zlużować straż. einen von der Schildwach ablösen, z warty kogo zlużować. in den Laufgräben ablösen, w Okopach, einen ablösen, zastąpić czyie miejsce, wziąć czyie miejsce.

Ablösigen, wyłgać, einem etwas, wyłgać co na kim, wydrwić kłamstwem.

Abmähen, wyżąć zboże, trawę eine Wiese, wykolic łąkę. das Abmähen, koszenie, żęcie.

Abmachen, uprzatnąć z miejsca, odwiązać, etwas in der Güte abmachen, ugodzić rzecz poprzyjacielsku; oddzielić.

Abmahlen,

Abmalen, odmalować, mit dem Pinsel, oder mit etwas andern, odmalować pędzlem, albo innym jakim sposobem, portret, obraz, beschreiben, opisać, met. opisywać odmalować, przemalować z innego, opisać cudze przymioty.

Abmahnen, odradzić, odmówić. das Abmahnen, odradzenie, odmowa.

Abmarsch, m. Marz żołnierski, odeyscie, cofnienie się, wymaszerowanie.

Abmarschiren, pomaszerować, wymaszerować, odeysć, odstąpić, wyciągnąć, wyjść z Leży, ruszyć. als Soldaten, iako żołnierze czynią. mit der Armee, z Woyskiem.

Abmartern, męczyć, dręczyć, sich, siebie, troskliwie pracować, dzień y noc, ciałem y umysłem pracując męczyć się.

Abmatten, osłabić, ztrudzić, zmordować się. einen andern, zmordować kogo, zfatygować. ein abgemattetes Pferd, zieżdżony koń, zrobiony, zpracowany.

Abmessen, uważać, notować, postrzegać

Abmessen, osłabić, wysilić, sich abmessen, siebie wysilić, z sił zpaść.

Abmessen, odmierzać, ograniczyć. das Feld, pole, grunt, mit Strickeln, oder allerley andern Maas, kompassen, albo inną jaką miarą, wymierzać. vom Stück Tuch zu einem Kleid, ze sztuki sukna odmierzyć na suknią. das Abmessen, odmierzanie; eine Sache aus der andern, pomiarkować jedną rzecz z drugiej. gleich abmessen, równą odległością wymierzać, pod sznur wymierzać. den Lauf der Gestirne, Bieg Gwiazd wymierzać. alles nach seinem Interesse abmessen, wszystko według swego interesu miarkować. Abmessung, f. Wymierzenie.

Abmiden, utrudzić, umordować, ufatygować.

Abmüßigen, pozbyć się, uwolnić się od jakiego zatrudnienia, porzucić je. wenn er sich abmüßigen kan, jeżeli mu tylko pozwoli jego zatrudnienia, jeżeli się tylko może ufatwić ze swoją robotą, jeżeli mu prace, zabawy pozwoli, nie przefzkodzą.

Abnagen, ogryść.

Abnahme, f. Upadanie, Ubywanie.

Abnagen, ogryść, ogryść co nayszszego, obieść die Früchte, owoce.

Abnehmen, uszyć, wyżywać, iedwabiem. Abnehmen, odjąć, odciąć. als ein Glied, iako to członek taki odciąć. das Abneh-

men eines Gliedes, als die Wund-Merzte thun odciąć, członka iakiego, iako Medycy więc czynią chorym. den Tisch abnehmen, ze stołu zebrać, obrus zdjąć po iedzeniu. den Hut abnehmen, kapelusz zdjąć. die Milch abnehmen, smietanę z mleka zebrać. den Bart oder Haare, brodę, włosy ogolić brzytwą. Abnehmen, ująć, ukrócić, krótszy machen, an Kräften abnehmen, słabszym się stać, utracić sił nieco, omdleć. am Leibe mager werden, schmag na ciełe, chudnąć, ze słabości. er hat sehr abgenommen, bardzo opadł z ciała. er nimmt sehr ab, bardzo mizernieje, sennie. das Abnehmen des Leibes, opadanie na ciełe, Zehudnienie, Zcierzenie; geringer und minder werden, upadać, niszczyć. das Abnehmen, das Geringer werden, upadanie, niszczenie, ubywanie czego, als der Mond, iako to Księżyc. das Abnehmen des Mondes, schylek Księżyc. als der Tag, schylek dnia, albo dzień na schyłku. am Werth und Güte, als Kaufmanns-Waaren, zleżały, y zestarzały towar, który cenę, y dobroć stracił. także, schliessen, errathen, postrzegać, domyslać się, wnosić sobie, widzieć co za tym idzie, zgadnąć.

Abneigung, f. Wstręt od kogo, albo do kogo.

Abnöthigen, ob. Abbringen.

Abnutzen, zponiewierać, zchodzić, zedrzyć.

Abordnen, naznaczyć posłów, do iakiego Monarchy, Książęcia, albo do Zgromadzenia, Miasta, Rzeczypospolitey. y t. d.

Abgeordneter, m. Poseł, Komisarz, Rezydent.

Abpachten, wziąć w arendę, w dzierżawę

Abpacken, odpakować, odwiązać, z bydłcia, z konia, z wozu, pakę zdjąć.

Abpassen, mierzać, wziąć, brać miarę.

Abpeitschen, obić, obiecować. durch Peitschen absondern, biąc utracić.

Abpflücken, zbierać, zrywać, obrywać.

Abpochen, napierać się, wymagać groźbą co na kim, ostreimi słowami.

Abpressen, wydzierać, zdzierać.

Abpressung, f. Zdzierstwo, Wydzierstwo.

Abprügeln, obić, otrzepać kiem, jęmanem, kogo.

Abprufen, ob. Abschinden.

Abputzen, ob. Abwaschen.

Abquälen, dręczyć, siebie, trapić, smutkiem.

Abrahten,

Abathen, odradzać, odmawiać.
 Abathen, *n.* Odradzanie, Rozradzanie.
 Abbränsten, brzegi porobić.
 Abräumen, miejsce zrobić, uprzątnąć na co.
 Abraufen, gąsiennicę wygubić, ochędożyć drzewa z gąsiennic. to słowo u ogrodników. bey den Gärtnern.
 Abrauben, wziąć gwałtem, mocą dobyć się do czego, wyłamać drzwi, etc. do czego, wydrzeć przez moc, rozbić kogo.
 Abrauchen, wyparować. (in der Chymie) abrauchen lassen, dać wyparować przy wolnym ogniu.
 Abrauchen, *n.* Wyparowanie.
 Abrechnen, porachować się, mit einem, z kim, Rachunek uczynić. Wytrącić z sumy. in Rechts-Sachen, zuvor abziehen, abrechnen, wprzód odliczyć.
 Abrechnung, *f.* Porachowanie, Odrachowanie, Odliczenie.
 Abrechnen, wypieniać prawem co na kim, wyprawować pieniążąc kogo.
 Abreden, umówić się. mit einander, układać iaki zamysł z drugim, namawiać się na co.
 Abgeredter Maassen, umowionym sposobem, według namowy, ułożenia, porozumienia się. von etwas abreden, odmawiać od czego; odradzać co. sich mit einem wegen etwas, umawiać się z kim o co.
 Abrede, *f.* Umowa, Ugoda. Ich kan nicht in Abrede seyn, nie mogę tego przeczyć: nie przeczę, że tak jest. das ist zwischen mir und ihm verabredet worden, to było między mną, y nim umowione. etwas mit einander abreden, umotwić co, albo umówić się o co z drugim. Abrede nehmen, umówić z kim, ułożyć sposób, iak co uczynić. wegen Zeit und Stunde, umówić dzień y godzinę. genommener Abrede nach, według umowy. zu Folge, co za umową następuje, iak umowa każe.
 Abreiben, otrzeć, oskrobać. den Roth, błoto, von dem Kleide abreiben, błoto z sukni wykruszyć, albo, suknię z błota wytrzeć. die Schuhe abreiben, trzewiki z błota ochędożyć. als Farben, farbę rozetrzeć; otrzeć, als die Hirsche den Kopf an den Bäumen, iako to gdy jelenie, głowę sobie ocierają o drzewa.
 Abreisen, wyiechać w drogę, odiechać.
 Abreise, *f.* Odjazd.

Abreißen, oderwać, oderzeć, iedno od drugiego, gwałtem, mocą zerwać, zrzucić, ein Haus, Dom. zerwać, albo, urwać, als ein Faden, iako to nić, Strick, powroz. sich, oderwać się; sich von einem, oderwać się, t. i. oddalić się od kogo. als ein Gebäude, zrzucić, część iaką budynku od góry. was angenagelt ist, oderwać, co przybite gwoździemi, albo kołkami, było. was dem andern einverleibt ist, oderwać to, co było inkorporowane do drugiego. ein Kleid abreißen, zderzeć suknię ustawicznym chodzeniem w niej.
 Abreißen, *n.* Oderwanie, Oddarcie.
 Abreißen, odrylować, odkryślić poprostu, co zwiękfsza.
 Abreiten, zfatygować, siebie jeżdżąc na koniu; zmachać konia, ein Ross.
 Abrichten, uczyć, nauczać, pokazać, gdy zn. uczyć. zu etwas, uczyć czego, pokazać co; Przyuczyć ustawicznym Cwiczeniem do czego. Zwierza, wyuczać, przyuczać do czego. ein Pferd, das wenig abgerichtet ist, koń, który nie dobrze uieżdżony. das wohl abgerichtet ist, który już dobrze uieżdżony, wprawny, wciagniony. einen abrichten, nauczać kogo, co ma mówić, was er sagen soll, er ist abgerichtet darinnen, on jest biegly, w tym, on się zna na tym, on w tym uczony.
 Abrichtung, *f.* Nauczanie, Pokazowanie.
 Abricose, *f.* Morela, owoc; inaczej, Merille, Marille, *f.*
 Abricosen-Baum, *m.* Morela, drzewo, inaczej, Merillen-Baum, *m.*
 Abringen, ze skóry obłupić drzewo.
 Abrinnen, zplýwać na doł.
 Abriß, *m.* Abrys, Odkryślenie, Odkryślo-ny Obraz, pierwszy Rzut. machen, abrys czego zrobić, von etwas, przerysować, abrys z drugiego, Plan.
 Abrollen, *v. n.* zsunąć się, zwiesić się na doł. das Abrollen des Schnees von Bergen und Dächern, Zwiezienie się śniegu, z gor, y z dachow. *postr.* Avalanges.
 Abrühen, oddalić, oddzielić się.
 Abrufen, zrywać, als Aehren, iako to kłosy zrywać.
 Abrugo, Appruc, Landschaft in Italien, Kray we Włozzech. pol. Aprutium, Samnium.
 Absagen, Ogłosić, Wypowiedzieć. ob. absündigen, Krieg ankündigen; ein Absag-Brief

Brief im Kriege, Wypowiedzenie wojny, Listy Wypowiedające wojnę. także. wymówić się, że niemożna przyść, albo nie można uczynić tego, co się obiecało, wrocić się ze słowem. odmienić wolą, zdanie. einem Geladenen, Zaproszonego odprościć, że go teraz nie można przyjąć, weil etwas dazwischen gekommen, ponieważ przeszkoda iaka zaszła. einem feindlich, wojnę komu wypowiedzieć. abgesetzter Feind, poprzyjęzony nieprzyjaciel. verlegen, verwerfen, zaprzec, wyrzec się, odprzystać się czego.

Abfügen, odpilować, oderznąć piłą.

Abfatteln, odkulbaczyć, rozkulbaczyć konia; zdiąć siodło, kulbakę, z konia, den Saum-Sattel abthun.

Abfüßern, wychodzić, s. Abfüßen, reinigen.

Abfaufen, sich, chorować z piianstwa, zdrowie piianstwem zepsuć, zdrowie przepić, eine Schuld, dług swój przepić.

Abfugen, fać, fać zepsuć. die Finger, fać palec. die Kuh hat noch nicht abgefäugt, krowa jeszcze nie odłana jest, to jest, jeszcze ciele nie odładzone od cycka.

Abfah, m. Przeszanie, Przerwanie, Od-pocznienie. in einer Rede, w mowie część, punkt, in einem Liede, strofa. an einem Berge, gorka na gorze. an einem Rohr oder in Halim, na trzcinie, na zdieble kolanko. ohne Abfah im Trinken, duszkiem wypić. im Läuten mit Glocken, bicie w dzwon sercem, dzwoniąc. ober in anderer Arbeit, powtorzenie, czego, y w inney iakiej robocie. am Schuh, korek u trzewika.

Abfchaben, ofkrobać, wykrobać, ofkrobać zwierzchu co, das oberste von der Rinde des Brodts, wierzch skorki na chlebie.

Abfchabfel, n. Ofkrobiny. das Abfchaben, toż samo das Abgefchabte, także, Ofkrobiny, Ofkrobki.

Abgefchabt, wytarty, schodzony, als ein alt Kleid, iako to stara suknia.

Abfchabern vulg. odkupić, odzachrować, rzecz iaką taniej od kogo, za tańsze pieniądze.

Abfchaffen, Znieść, Zkassować, Ubliżyć. Wniwecz obrocić. Rozpuścić, als Soldaten, ab danken; als Gesinde, iako to czeladz odprawić, oder Bedienten; das Abfchaffen des Gesindes, odprawa, odprawienie, czeladzi, sług. als Zinse

von einem Gut, czyścić zkassować z iakich Dobr. das Abfchaffen, als der Geseße, Ubliżenie Praw, t. i. Skassowanie.

Abfchälen, ze skory odrzec, ze skorki, als einen Baum, iako to drzewo iakie. ostrugać ze skorki, als Obst, iako to owoc. als die Zunge, zedrzeć skorkę z języka.

Abfcharren, zadrasnąć, zetrzeć skorę, otrzeć, na palcu, na ręce.

Abfchäumen, szumować. abfäumen, toż samo. in der Medicin, toż samo. pianę zbierać.

Abfchäumen, n. Szumowanie, piany zbieranie, odszumowanie łyżką, warzechą.

Abfchäßen, cenę, taxę zniżyć.

Abfcheiden, odeść, odiechać. sterben, umrzeć, zeyć z tego świata. absonbern, odłączyć, oddzielić.

Abfcheiden, n. Odiazd, Rozbrat.

Abfcheren, ostrzyć, ogolić, zdiąć włosy. die Haare; glatt machen, wygładzić, zgładzić.

Abfcheu, m. Obrzydzenie, wstręt wielki do czego, nielubienie czego. Abfcheu vor etwas haben, mieć obrzydzenie do czego, brzydzić się czym strasznie. ein Abfcheu seyn, bydź obrzydzeniem, obrzydłym. ohne Abfcheu, bez wstrętu, bez obrzydzenia. es hat jedermann einen Abfcheu vor diesen Menschen, każdy się brzydzi tym człowiekiem, wszyscy się go chronią, wszyscy uciekają przed nim, każdy się brzydzi z nim mówić. Abfcheu machen, obrzydzenie sprawować.

Abfcheulich, obrzydły, straszny, nazbyt brzydki, auf eine abfcheuliche Weise, obrzydliwie, bezecznie, obrzydłym, bezecnym sposobem.

Abfcheulich, adv. obrzydliwie, bezecznie. Abfcheulichkeit, f. obrzydłość, poczwara, strach, bezecność.

Abfchicken, odesłać, wysłać, wyprawić. Abfchieben, uprzątnąć, z miejsca odemknąć.

Abfchied, m. Pożegnanie; Abreise, Odiazd. aus Diensten, odprawa ze służby. Abfchied nehmen, pożegnać się, odprawić się, odprawę wziąć; Abfchied geben, ob. Abfchaffen; das Absterben, śmierć, pożegnanie się z tym światem. ein Urtheil oder gerichtlicher Schluß, Dekret, czyli, Kaźń Sądowa, das schriftliche Zeugniß, das ein Bedienter, oder Soldat wegen seines Verhaltens bekommt, pilane świadectwo, które sługa iaki,

jaki, albo żołnierz bierze o swoim sprawowaniu się na służbie. iednym słowem; świadectwo. *Abgeschieds-Worte und Rede*, ostatnie pożegnanie.

Abgeschießen, Wystrzelić, iako to strzale z luku, albo Postrzał z kuszy. *als ein Geschos oder Rohr*, wystrzelić strzelbę, rurę. *durch Geschos herab werffen*, zwiesić, obalić, zrzucić Armatę, albo inną strzelbę. wziąć, odebrać strzelaniem. *als Wasser*, bystro na dół płynąć, iako gdy woda bystrym pędem na dół leci. *das Abgiehen des Wassers nach großen Regen*, zpadek wody po wielkim deszczu. *als Stein*, iako to kamień, gdy z impetem z góry leci, albo toczy się. *als Farben*, blakować, pełznąć, iako to farba. *das Bild schieft ab*, obraz kolor traci, pełźnie. *abschießende Farbe*, kolor blakujący.

Abgeschiffen, odbić od lądu, od palu, popłynąć z Portu, podnieść kotwice, t. i. ruszyć z mieysca. *das Abschiffen*, Odbicie od lądu, Popłynienie.

Abshinden, zdjąć łkorę, albo trochę skorki, z czego, iako to z palca, zdrafnąć.

Abshirren, rozebrać, konie z szorow, wyprząc, die Pferde, konie.

Abshlachten, zabić.

Abschlag, *m.* Wytrącenie z sumy. *auf Abschlag an einer Summe*, na zadatek dać jaką część z ugodzoney sumy.

Ab schlagen, pobić, eienem, kogo. eiemem etwas weigern, odmówić co komu. *das Ab schlagen*, odmowienie. *bessern Kaufs werden*, ustąpienie z ceny, den Kopf abschlagen, głowę uciąć; etwas, als Nüsse, Aeste, zbierać co, iako to owoc, orzechy, gałazki, y. t. d. einen Teich abschlagen, Staw spuścić. sein Wasser, moczyć wypuścić. den Feind, odeprzeć nieprzyjaciela. *auf Abschlag beahlen*, zadatek dać. er hat mir niemals was abgeschlagen, nigdy mi nic nie odmówił. einen Fisch abschlagen, rybę w głowę uderzyć, y tym zabić.

Ab schlägig, odmowny, co można odmówić, nie uczynić. *abschlägige Antwort*, odmowienie, odpowiedź że nie.

Ab schläglich, to co może być odmówione.

Ab schleiffen, zostrzyć, zaostriżyć. *abgeschliffene Schau-Münze*, medal, wytarty, wycheltany, wygładzony.

Ab schleppen, odiać, zepnąć, ciągnąć. *absol.*

Ab schmeicheln, wyłudzić podchlebstwem co na kim.

Ab schmeissen, odrzucić. *Vulgare. Abschlagen*, abwerffen.

Ab schmelzen, ztopić, odtopić w ogniu. *durch Schmelzen absondern*, topieniem iedno od drugiego odiać. *oder kleiner machen*.

Ab schmieren, *posp.* Wy smarować komu grzbiec, obić.

Ab schnappen, spuszczać się, *als ein Schloss*, iako to zamek. *geschwind sich schliessen*, prędko, nagle się zamykać. *geschwind abbrechen in der Rede*, przerywać nagle mowę.

Ab schneiden, odciąć, odrabac, oderznąć, przeciąć, przerznąć. *den Paß, przeznac*, przeyscie, drogę, *paß komu. den Weg*, drogę, *als ein Fluß thut*, przerywać drogę, iak rzeka czyni. *den Feind*, nieprzyjaciela *przerznac* *Proviand oder Zufuhr*, prowianty *przerznac*, zabrac, niedopuszczyć do miasta. *die Ehre*, szarpać cudzy honor, sławę; *die Gurgel*, poderznąć gardło. *das Brodt eiznem vor dem Maule abschneiden*, z gardła kąsek komu wydrzeć. *einem seine Ehre abschneiden*, honor, dobre imię, komu wziąć. *die Zufuhr abschneiden*, Prowiand zabrac. *die Früchte*, wyząć zboże, wylic. *die Hoffnung*, nadzieję komu odiać, pozbawić kogo nadziei. *den Weg, przerznac* komu drogę, *zastapic* drogę, *na drodze*. *die Flucht*, załapać, stanąć na przesmyku uciekającemu. *die Gelegenheit*, pozbawić kogo okazji do czego.

Ab schneiden, *n.* Odciecie, Zcięcie, Zerznięcie, Zrzynanie.

Ab schnitt, *m.* Uciniek, Obciniek, Odcinek. *Abgang im Arbeiten*, to co odchodzi w obrzbanui, trzaski, wiory. *Ab schnitte in einer Festung*, Okopy, fosy, Rowy, palisady za szczyrbą wywaloną w fortyecy. *Ab schnitt in Versen*, cezura w wierszu.

Ab schnitzen, strugać nożem drzewo.

Ab schöpfen, ubrać, pozłotę zbierać z rosołu, bey den Wöschcn, u Kucharzow, słowo zwyczajne. *den Schaum von etwas*, pianę z czego zbierać. *von dem Fleische*, z mięsa. *mit dem Löffel von dem Honige*, łyżką z miodu. *zum weiny zbierac*, uiać.

Ab schöpfen, *n.* uięcie z pełnego.

Ab schöpfen, *m. inus.* ten co z pełnego uymuie.

Ab schöpfung, *f.* Uięcie z pełnego.

Ab schrauben,

Abzuschrauben, śrubę zdjąć z kluby, spuścić odśrubując, śruby popuścić.

Abzuschrecken, odstraszyć, zastraszyć, strachu nabawić aż do zaleknienia się. odstraszyć od czego. den Muth benehmen, stracić komu serce do czego. abhalten, wstrzymać kogo od czego.

Abzuschrecken, *n.* odstraszenie, zastraszenie, wystraszenie.

Abzuschreiben, przepisać co, przepis zrobić z czego. Odpisać że nie można, tego zrobić, co się obiecało. schriftlich aussagen, piśmem się rzucić z czego, z obietnicy, z umowy. austhun, aus dem Steuer- und Zinsbuche, wymazać, wygiąć z rejestru podatkowego, czynszowego. *ob.* Auserschreiben.

Abzuschreibegeld, *n.* płać za przepisanie. dessen, der abschreibet, temu co przepisuje.

Abzuschreiber, *m.* przepisak, kopiśta, pisarek. der uns Geld Hefte abschreibet, który, za pieniądze piśma przepiśtuje, seksterny, dwocharkufzki.

Abzuschreiten, oddalić się, uchylić się, schronić się, ustąpić; *pot.* krokiem mierzyć co.

Abzuschreien, się, ukrzyżować się, ochrapieć od krzyczenia. sich heiser schreien, zmordować się, krzycząc.

Abzuschrift, *f.* przepis. in Abschrift mittheilen, przepis, kopią czego podać. gerichtliche Abschrift nehmen, ekstrakt z Aktow, z ksiąg sądowych wiać, wiać wypis.

Abzuschuppen, einen Fisch, łuszczyć zdjąć, oskrobać z ryby.

Abzuschüt, *m.* zciekanie, zplywanie. als des Wassers, iako to wody; przykrość, eines Hügel, iakiej gory. abhängiger Ort, pochyłe, spadziste mieysce. Abschuß der Farbe, blakowanie farby, barwy. Fall des Wassers, spadek wody.

Abzuschüssig, pochyły, spadzisty, mieysce od wierzchu na doł pochyło idące. *to co.* abhängig.

Abzuschütten, *v. a.* wylać. abgießen; zestrychować miarę; vom Ueberflüssigen etwas abschütten, z tego co nad to jest uiać.

Abzuschütteln, ztrząść, ztrząsnąć, zrzucić, chwiać, trześć. die reifen Früchte von den Bäumen, dojrzały owoc z drzew. abschütteln, ztrząsnąć, otrząsać. sich das Joch vom Halse abschütteln, iarzmo z karku zrzucić. nicht achten, nie poważać; nie dbać o co.

Abzuschwären, odpaść, iako to członek, albo ciała kawałek, przez zgnilość.

abgeschworen, odpadły, odgnity ztrzeniem. durch Schwären abfallen, przez zigrzenie odpaść.

Abzuschwären, wyludzić co na kim, przez podchlebne y łagodne słowka. einen bereden um etwas zu geben, namowić kogo pięknymi słowkami y podchlebnymi, aby dał, aby uczynił. *pot.* listig entwenden, sztuką wykręcić co od kogo.

Abzuschwelgen, stracić. sich abschwelgen, stracić się, stracić fortunę przez rozpustę, zbytki.

Abzuschwemmen, zmyć, zkąpać, spuszczać, als Holz, drzewa spuszczać, wodą. in oder mit vielem Wasser abwaschen, w wodzie opłukać, albo wodą zplukać, omyć, Pferde, Kutschen, konie, wozy; rwać. wegnehmen wie das Wasser das Ufer, iako woda rwie brzeg, zabiera brzeg.

Abzuschwemmen, daß, *n.* splukanie, omycie, obmycie.

Abzuschwimmen, z wodą płynąć; płynąć, to co. schwimmen; także, durch Schwimmen sich retten, w pław uchodzić, ratować się.

Abzuschwingen, zleść, zkoczyć na doł, zleść, als vom Pferde, iako to z konia prędko zleść, vom Wagen z woza, z pojazdu. sich abschwingen, *toz samo.*

Abzuschwören, odprzysięć się. abschwören, daß man etwas nicht gethan hat, odprzysięć się, że nie uczyniono czego, eine Sekeret, kacerstwa się wyprzysięć. so viel als eidlich absagen, tak wiele, iak, przysięgać, że nie, przysięgać, iako odstępuje czego. abgeschworen, odprzysiężony; einem Hals und Bein abschwören, z duszą y z ciałem kogo przekląć; dem Teufel sein Ohr abschwören, *pr.* przysięgać, że diabol uszow nie ma, to się mówi o tym, który przysięga wszystkim się zapiera. *Pol.* Przysię, lepiże: on by się y Boga odprzysięgł. die Religion abschwören, odprzysięć się wiary.

Abzuschwören, *n.* odprzysiężenie, wyprzysiężenie.

Abschwörung, *f.* odprzysiężenie, wyprzysiężenie się, przysięga że nie.

Abgeschwornener Feind, poprzyśiężony nieprzyjaciel.

Absegeln, pożeglować, wyiść pod żagle z wiatrem, popłynąć z portu. bei aufgehender Nacht, pod noc nadchodzącą popłynąć.

Absegelung, *f.* popłynienie, pożeglowanie,

nie, odiażd statku wodnego, morzem, rzeką.

Absehen, widzieć, oglądać, okiem, zmierzać, wyznaczyć; *met.* einsehen, begreifen, przeżyć, pojąć, postrzec, pomiarkować, domyslić się. so viel ich absehen kann, ile ja pojąć mogę. es ist darauf abgesehen, to na to godzono, na to patrzone. absehen, von einem etwas, widzieć u kogo y nauczyć się, von etwas, wzor, wzorek, wziąć z czego.

Absehen, *n.* cel, kres, zamysł, koniec. das Absehen eines Geschosses, cel, do którego mierzą strzelając, sonderlich von einer Kanone, ofobliwie z armaty. sein Absehen auf etwas haben, richten, mieć swoy cel, swoy koniec w czym. Absehen, *wzgląd.* *ob.* Absicht. das Absehen auf den Büchsen, na rurze u strzelby cel. *it.* sein Absehen verbergen, ukryć swoy zamysł, swoy cel.

Abseigen, *v. a.* przecedzać, przepuszczać, *toz samo, co,* Durchseigen.

Abseigen, *n.* cedzenie, przepuszczanie, przecedzanie, przez sito, przez chustę. **Abseigung**, *f.* przecedzenie, przepuszczenie.

Abseits, na stronie; *ob.* Beyseits.

Abseitig, *adj.* ustronny, osobny. abseitiger Ort, ustronne, ofobne, miejsce.

Absenden, *v. a.* wysłać, wyprawić. *to co:* senden, schicken. *także:* abordnen, w poselstwie wyprawić. *to co:* abfertigen, posłać kogo, z czym, dokąd.

Absendung, *f.* wysłanie, posłanie, wyprawienie w Poselstwie.

Abseugen, palić, przypalić, przypieć zarzysym węglem. sich die Haare, przypalić sobie włosy. ein Stück mit etwas Pulver abseugen, ehe man es ladet, wypalić prochem strzelbę pierwey niżeli ją nabić. *postr.* flamber.

Absetzen, zanurzyć, zatopić; sadzić. Weinstock absetzen, winne drzewka sadzić, konicami gałązek nagiętych w ziemię. *znaczy też.* biegen, zginać, naginać; von Nellen, gdy mowa o goździku kwiarku, absetzen, to jest, gałązkę goździkową z kolankiem przy macicy ziemią obłożyć, aby się przyjęła.

Absetzer, *m.* latorośl winna, *powt.* gałązka goździkowa z kolankiem w ziemię władzona.

Abseyn, nie być. in meinem Abseyn, w moicy niebytności, pod niebytność moię.

Abseyn, *das, n.* niebytność; niedostawa-

nie, brak czego. als etwas vom Ganzen, nie dostawać do całego.

Abseintren, sich, nie bywać, nie być przytomnym.

Abseyn, złożyć, odstąpić, odstawić. vom Amt abseyn, z urzędu złożyć, z godności. von einem abseyn, einen verlassen, odstąpić kogo, porzucić kogo; das Geld, redukcyą pieniędzy zrobić na mniejszy walor. ein Lamm, Jagnie od cycka odstąpić einschreiben, w pisaniu, myśli pewnym działem na części ułożyć in der Riede abseyn, mowę pewnymi częściami ułożyć. w mowieniu sobie wytchnąć, odpocząć. das Abseyn, wyraźny zakaz y obwołanie jego, o wywołaniu pieniędzy y innych rzeczy. abgeseht seyn, być wywołanym. niederseyn, zładzić, zstać co z gory na doł, einen Reuter vom Pferde, zładzić jeźdca z konia. das Pferd hat seinen Reuter abgeseht, koń jeźdca zładził z siebie.

Abzicht, *f.* zamysł, *wzgląd*, przedsięwzięcie, postanowienie. in dieser Absicht, tą myślą, tą wolą. sein Abseyn oder Absicht gehet dahin, te zamysły, ten jego zamysł. sein ganzes Abseyn auf etwas haben, wszystkie myśli y starania obrócić na to, aby etc. in Absicht auf etwas, przez *wzgląd* na co. in seinem Thun die Absicht auf Gottes Ehre haben, w swoicy sprawie mieć *wzgląd* na cześć Boga.

Abseiden, warzyć, odwarzyć, uwarzyć, przewarzyć lekko. das Bier abseiden, piwo warzyć.

Abseingen, sich, uspiewać się, śpiewać aż ochrapieć. ein Lied abseingen, piosnkę śpiewać, prześpiewać. eine Melodie abseingen, melodyą prześpiewać. das Te Deum laudamus abseingen, Te Deum laudamus prześpiewać.

Abseizen vom Pferde, zsiść z konia. abseizen die Geldstrafe, więzieniem grzywny wypłacić, kiedy pieniądzm nie można. w więzieniu pieniężną karę odłedzić.

Abseolviren, so viel, als fertig machen, endigen, zakończyć zupełnie, wygotować ze wszystkim. so viel, als frey sprechen, odstąpić kogo niewinym. im Reichtthum, w spowiednicy rozgrzeszyć, upewnić kogo o odpuszczeniu grzechow, rozgrzeszenie dać.

Absonderlich, *szczegulny*, osobny, nadzwyczajny. *adv.* vor allen, nade wszystko, nayosobliwiey. absonderlich an einem Ort, na ustroniu, na boku,

na osobnym miejscu. się absunderlich aufhalten, na osobnym miejscu zotawać.

Absondern, oddzielić, jedno od drugiego, odkroić, odciąć osobno, odłączyć, oddalić, rozłączyć, się von einem, odłączyć się od kogo. Absonderung, f. odłączenie, rozwód etc. sich von eines Umgange absondern, oddalić się od konwersacyi czyjey.

Abforgen, się, troskami, staraniem, troskliwością drczyć się, udrczyć się. durch viele Gedanken sich abforgen, przez wiele myśli drczyć się.

Abfalten, odszczepić część fzczepląc, rozfzczeplając. er hat das Holz abgefaltet, odlupał drewno.

Abspannen, wyprząc, als Pferde vom Wagen, iako to konie z wozu, z pojazdu; die Ochsen vom Joch, iako to woły z iarma; spuścić, als einen Bogen luk spuścić, eine Pistole, spuścić kurek u strzelby; odmówić, als Gesinde, sluge odmówić od pana; od strony, od powinności, odwieść. so viel als abwendig machen, odmówić od kogo, oddalić. ziad Abspensig, ob. Abwendig. die Nahrung einem abspannen, chleb komu odjąć. ob. Brod abschneiden.

Abspensig machen, odmówić. er hat mir den Freund oder das Gesinde abspensig gemacht, odmówił mi przyjaciela, albo sluge.

Abspessen, Jeść, naieść się. mit Speisen sättigen, nasyć się jedzeniem. abweisen, als mit leeren Worten, karmić kogo nadzieją, pięknymi słowami a proźnemi. Abspessung, f. iadło.

Abweisen, v. n. Zieść, skończyć stoł, jedzenie. aufhören zu essen, przestać ieść. von Tische gehen, wstać od stołu.

Abspinnen, przedęć, sztukę sobie daną odprząść. mit Spinnen verdienen, przedzieniem na chleb zarabiać.

Abspigen, ob. Abstügen, kończyście uczynić, kończyłto ułać, zacielać, zastrugać, zarobić. spize mir das Messer ab, kończyłto noż mi zarob.

Absprechen, odgadzić; durch Urtheil und Recht, odgadzić prawem, dekretem, das Leben, na śmierć odgadzić. einem sein Glück, do rozpacz kogo przyprowadzić o fzczęściu; richterlich, sądownie, einem den Hals, na ściecie kogo odgadzić. von Medicis, o Medykach, gdy chorego, iako nieuleczelnego, ale już mającego umrzeć, odstąpić. Absprechen, m. odmowienie,

przegranie sprawy. osądzenie na co, porzucenie. Ausspruch, m. toż. samo.

Absprenge, wyśladzić w górę, dokazać aby wyskoczyło. mit Pulver etwas absprenge, prochem co wyladzić.

Abspringen, odskoczyć, als eine Kugel, oder Ball etc. von der Wand, iako to kiedy kula, albo piłka odskakuie, odbiia się od ściany; odbie się, als ein Splitter vom Holze, iako do drzazga od drewna; als eine Saite von einem musicalischen Instrument, zerwać się, iako to strona, iak od krzypcow etc. als Leim oder dicke Farbe von etwas, odpadać iako to, kley, albo tega tarba od czego odpada y kruszy się. ob. Abgehen. ob. Herabspringen. abspringen von seinem Vorhaben, odstąpić swoiego przedśwzięcia. ob. Abweichen. ein Absprung, m. odstąpienie zamysłów, postanowienia. Absprung vom rechten Wege, zboczenie z dobrej drogi.

Abspülen, wymyć, wypłukać. das Abspülen, wymycie, wypłukanie wodą etc. die Wäsche abspülen, wyprać bieliznę. man hat ihm den Reth von dem Kleide abgespült, błoto mu z sukni wymyli. (eigentlich Polnisch sagt man: suknią z błota wymyli).

Abspulen, zwiać nici; nici zwiać z motowidła na kłębek, die Fäden von der Haspel abspulen.

Abstammen, pochodzić od iakiego Rodu, krwi, przodkow. das Abstammen der Wörter, pochodzenie słow, etymologia. das Wort stammt aus dem Griechischen, aus dem Polnischen ab, to słowo pochodzi z Greekiego, z Polskiego.

Abstand, m. ustąpienie, odstąpienie czego. Weite, odległość, dalekość. der Abstand eines Dorfs vom andern, odległość jedney wsi od drugiey.

Abständig, martwy, uschły, abständiges Holz, uschle drzewo. to adj. tylko o drzewie, w lesie, lub w ogrodzie, ktore było żywe, a potym uschło, dieses Wort wird vom Baume gebraucht, welcher verborret ist.

Abstatten, seine Schuldigkeit, powinność swoje, uczynić, unizoność swoje komu oświadczyć, Dank, dzięki czynić. ob. danken, dziękować; Zeugnisse, świadectwo dać o kim, lub komu; Gelübde, ślub wypełnić, seinen schuldigen Dienst, swoje powinne usługi oświadczyć; Gruß, pozdrowić kogo, dowiadywać się o zdrowiu czyim; ein

nem die letzte Ehre abstatten, ostatni honor komu wyświadczyć, to jest, bydz na pogrzebie czym.

Abstatten, n. oświadczenie.

Abstattung, f. oświadczenie, des Danke, dzięki. **Abstattung des Zeugnisses, da-** nie, zeznanie świadectwa.

Abstäuben, z prochu wytrzeć, wykurzyć. t. i. mit dem Sehwisch den Staub abkehren, miętolką proch wychodzić.

Abstäuben, obić. einen mit Ruthen abstäuben, rozgą obić, ocigać, ofiec.

Abstäuben, n. bicie rozgami.

Abstechen, mit Puncten bemerken, kropkami kłotami naznaczać, rozróżnić. sich die Gurgel abstechen, przebieć sobie gardło. ein Gaß abstechen, ob. Wsiren. ein Lager, wyznaczyć oboz; ein Spitzenmuster, wzorek na koronki, wyśtychować końcem szpilki, in Kupfer, odstychować na miedzi; als eine Farbe mit der andern, farb dobierać dobrze jednej do drugiej. ein Mensch stiehlt dem andern ab, ieden drugiego odsładza; vom Pferde, zrzucić kogo z konia; vom Amte, von eines Gunst, wyśladzić kogo z urzędu, z łaski, als einen Reich oder Damm, przekopać staw, groblą, tamę. einen Brief in der Karte abstechen, kartę zebrać.

Abstehen, zdychać, dać pokoy. ob. Ablassen, den Abstand nehmen. ob. Einkehren. der Fisch steht ab, ryba śnie. einem abstehen, odstąpić czyjś strony, przestać co robić; von seinem Rechte, ustąpić swojego prawa; als Wein, wino się psuie, der Wein steht ab.

Abstecken, odpiąć. was man mit Nadeln angesteckt gehabt, co było szpilką przypięte, mit Wählen, obśladzić palami. man hat ein Lager angesteckt, obozem sfangli.

Abstehlen, ukraść. sich abstehlen, cicho wyjść, wykraść się; aus einem Buche, ukraść z jakiej książki, einem eine Kunst, dociec sztuki, z którą się drugi krył. sich von einem Orte, wynieść się cicho z jakiego mieysca. er hat mir das Herz abgestohlen, ujął mię za serce, albo, przypadł mi do serca.

Absteigen, zstąpić, zleść, zejść na doł. absteigende Linie, linia prowadzona z gory na doł. er ist von den Treppen abgestiegen, zszedł z schodow na doł. er ist vom Pferde abgestiegen, zsiadł z konia.

Abstellen, znieść, skasować, zakazać Ustawa. **Abstellung, f.** zniesienie, zkasowanie, uchylenie prawa. die Sache ist bereits abgestellt, rzecz się już zakończyła. stelle diese Unordnung ab, znieś ten nieporządek.

Absterben, wymrzeć, als ein Geschlecht, gdy rod, lub familia wymrze, zgaśnie. das Absterben, wymrzenie. der Sünde abgestorben seyn, grzechowi umrzeć, t. i. więcej nie grzeszyć. es sind in diesem Jahre viel Menschen abgestorben, w tym roku siła ludzi wymarło.

Abstossen, odbić, od ładu, od palu ruszyć. mit dem Schiffe vom Lande fahren, od brzegu statkiem odiechać; durch Aufstossen, szturkaniem, wybić co z czego. das Blut hat ihm das Herz abgestossen, krew mu serce przycisnęła; als ein Horn, oder als eine Eße, rog wołowi, albo domu utrać, odrzucić; ein Glied, członek utrać; er läßt sich nicht das Herz abstoßen, nie da sobie serce przyduć, t. i. wszystko, co go uraża, zaraz wymowi. er hat sich das Genick abgestossen, kark sobie złamał.

Abstrafen, ukarać, ob. Strafen. er wird mit Geld abgestraftet werden, będzie grzywnami karany; za karę będzie musiał grzywny dać.

Abstrafung, f. ukaranie, ochłostanie, zkaranie.

Abstreichen, zestrychować, als ein Getreide Maas. der Schffel ist abgestrichen worden, korzec jest dobrze zestrychowany. abwischen, otrzeć, obić. er wird mit Ruthen abgestrichen werden, będzie rozgą obity.

Abstreifen, obrywać, als Blätter, tako to liście. die Haut abstreifen, odrzeć skorę. das Abstreifen der Haut (im Gegensatz einer tiefen Wunde) odgicie skorki famey, bez uczynienia rany w samym ciełe.

Abstriegeln, obić kogo, grzbiet ochodzić komu. einen bray abstriegeln, wybić kogo nalezyćcie.

Abstricken, dziać, wiązać iglicami, tkac. durch Stricken etwas abverdienen, dzianiem, tkaniem, przez iglice, zarabiać.

Abstumpfen, przytepić. stumpf machen, toż samo. einen Degen abstumpfen, szpadę przytepić. einen Spieß abstumpfen, ipię przytepić.

Abstürzen, z gory na doł zepchnąć, zruć.

zrzucić, er ist von der Mauer abgestürzt, zpadł z muru. siehe Hinabstürzen.

Abstufen, przytepić, zwingać ostrze, przyłamać końców. einen Baum abstufen, opatrywać drzewo, aby rosło. einen ja etwas abstufen, pokazać co komu, iak ma robić, aplikować kogo do czego.

Absuchen, iskać.

Absturd, nie do rzeczy, niesmaczny. **Absturdität**, to na co patrzeć, y co słuchać izpetnie.

Abstufen, omyć, odmyć. das **Abstufen** einer Arznei zc. daß das Salz herauskomme, wypłukanie iakiego lekarstwa, tak że się tylko sama sol zostanie.

Abt, m. Opat. wenn der **Abt** die Würfel leget, darf das Convent spielen, gdy Opat kostki rzuci, może klasztor grać, z. i. za Opatem cały klasztor idzie. **Abtissin, f.** Ksieni. **Abtey, f.** Opactwo. **Abteulich**, Poopacku.

Abtackeln, ein Schiff, okręt z naczynia, z sprzętu obrać; obić. jemanden brav abtackeln, *vulg.* kogo dobrze obić.

Abtauschen, wymieniać towar za towar, rzecz za rzecz. ein Buch für das andere abtauschen, jedną książkę za drugą wymieniać.

Abtheil, z. wydział, dział.

Abtheilen, podzielić na części, als einen Fürstlichen Prinzen, Kizdciu iakiemu Dział jego dać. ein abgetheilter Herr, wydzielony, dzielny Pan, który Dział swoy wziął. mit einem eine Erbschaft, dziedzistwem się dzielić. **Abtheilung**, Dział, podzielenie, wydział. die **Abtheilung** einer Stadt, podzielenie na części miasta, eines Landes, podzielenie kraju. **Abtheilung** in Decurien, podział na parafie.

Abthun, umknąć, co z mieysca, odłożyć, odstawić na bok, znieść, zkasłować. einen Maleficenten abthun, śmiercią skarać. sich von einem Ding abthun, odrzec, wyrzec się iakiey rzeczy. sich böser Gesellschaft abthun, porzucić złą kompanię, towarzystwo; eine Rechnung, porachować się z kim; einen Streit, sprawę zagodzić, skończyć; ein Vieh, bydło zadusić, zabić; als einen Jins von einem Gut abschaffen, czynisz z iakiego dobra, gruntu, zkasłować.

Abtissin, f. ob. **Abtissin**, Ksieni.

Abtragen, Abtrag thun, szkódę komu nadgrodzić, honor, dożyć uczynić za co.

Abtragen, zniżyć, zrzucić, obalić, znieść, als ein Gebäude, iako to budynek. das

Abtragen eines Gebäudes, zrzucenie iakiego budynku, znizenie; als ein Kleid, zderzeć suknią, ichodzić; eine Schuld, dług zapłacić; die Speisen von dem Tische, potrawy ze stołu zebrać. heimlich entwenden, so viel als ersehen, poraiemnie co komu wrocić, nadgrodzić. Soll abtragen, podatek zapłacić, płacić. ein abgetragenes Kleid, zchodziona suknia.

Abtreiben, odpędzić, als den Feind, odprzec nieprzyjaciela, odpędzić, do ucieczki przymusić; als ein Kind im Mutterleibe, poronienie sobie sprawić, poronić; als ein Vieh, bydło zprawać. ein abgetriebenes Pferd, zbiegany, zmachany koń, als Gold oder Silber auf der Capelle, odfeinować złoto, siebro. er läßt sich nicht abtreiben, nie da się odwieść od swiego zdania. das **Abtreiben**, odpędzenie, odpor.

Abtrennen, oddzielić, rozłączyć, rozwieść; etwas, so genähet war, rozpruć co zszytego. die Naht an einem Kleide abtrennen, szew w sukni rozpruć.

Abtreffen, młocić, zhożyć, omłocić. einen Menschen, człowieka kiem omłocić; eine Streitsache, spor mieć, sprawę, o co; ein Vorhaben, przedsięwzięcie uczynić, ułożyć.

Abtreten, odeysć, von einem, od kogo, odstąpić czyiey strony. einem etwas, ustąpić komu czego, cessyją uczynić. seine Güter, ustąpić komu dobr swoich; die Schuhe, obowie zderzeć; einen abtreten lassen, kazać się komu umknąć. sein obrigkeitliches Amt abtreten, złożyć Urząd, zwierzchność. das **Abtreten**, z. cessyja, ustąpienie. ob. **Abtritt**. er hat sein obrigkeitliches Amt bereits abgetreten, złożył już swoiey zwierzchności Urząd.

Abtreufeln, kapać, ciec kroplami. das Wasser träufelt von den Dächern ab, woda kapie z dachow.

Abtreugen, wysuszyć. die Wäsche in der Sonne abtreugen, chusty na słońcu wysuszyć.

Abtriefen, kroplami kapać z czego; zysk przynieść. das Vieh trieft von dem Baume ab, żywica kapie z drzewa. es trieft nicht viel ab, to nie wiele korzyści przynosi.

Abtrinken, zpić zwierzchu, upić; eine Schuld. ob. **Abtaufen**, dług przepić. was zu voll ist abtrinken, to co pełnego jest, upić. bis auf die Reige trinken, aż do

aż do drożdzy wypić. *Abgetrunken*, der Wein ist schon abgetrunken, er gehet auf die Reize, to, czego kto upił wiele, wina już bardzo wiele wypił, ubyło, już się ma do lagru.

Abbringen, *ob.* Abbringen, wydrzeć komu co, wymusić co na kim. er hat mir das Geld abgedrungen, wydarł mi pieniądze.

Abtritt, *m. prog.* przede drzwiami; schod, eine Stufe vor einer Thüre. Das Besetzetreten, uiaż, ustep na osobność. ein Ort allein zu seyn, oisbne mieysce, mieszkanie. heimlich Gemach, priwet, mieysca potrzebne. *Abtritt* nehmen, wyiść za pozwoleniem gości, z kompanii. einem Abtritt nehmen lassen, mówić komu, aby się umknął, ustepił. er hat aus der Richterube seinen Abtritt genommen, poszedł na ustep z izby sądowej.

Abtroeknen, suszyć, z mokrego otrzeć, osuszyć. *pass.* trocken werden, schnag. die Thranen abtroeknen, lzy suszyć.

Abtropfen, *Abtröpfeln*, kapać, ciec kropkami, wykapać. tropfenweise, po kropki, kropkami. aufhängen, daß das Wasser abrinne, wywieść, chustę etc. aby woda z nich wyciekła, wykapała.

Abtroeken, napierać się, wymęczyć co na kim; uporem, grozbą otrzymać. einem mit Gewalt etwas abtroeken, gwałtem wziąć co komu. it. v. n. aufhören zu troeken, przestać być upornym, poprzestać uporu.

Abdruck, *ob.* Abdrucken, oddrukować, odcisnąć. man wird dieses Wörterbuch abdrucken, ten Dykcyonarz oddrukują.

Abtrünnig, odpadły, zbieg, odstępeca, buntownik. ein Abtrünniger, toż samo. abtrünnig werden, odstąpić strony. abtrünnig machen, namowić kogo do odstąpienia. *subst.* perekinczyk. abtrünnig von der Lehre, od Wiary odstępeca.

Ab- und zufließen, przypłynąć, odpłynąć, na przemiany, jak morze czyni, zbierać y opadać. von denen Flüssen: die Weichsel fließt ab und zu, Wisła zbiera y opada.

Abverdienen, odsłużyć co, zasłużyć sobie na co, odrobić, zarobić, durch Arbeit, pracę, sich zuwege bringen, dorobić się.

Abwachen, się, nie wyspać się, słabym być od czucia, od niespania. er hat sich abgewacht, nie wypał się. ich wacht mich ab, słabiej z niespania.

Abwachen, *v. a.* zarobić niespaniem, czuciem. d. i. durch Wachen sich etwas verdienen, wartę, straż odprawiać.

Abwägen, ważyć, odważyć. gegen einander abwägen, na rowney wadze ważyć z drugim, t. i. rowno ważyć z drugim.

Abwärts, na dole, na boku, na stronie.

Abwälzen, *ob.* Abwälzen, odwalić, umknąć. wer wird uns den Stein abwälzen? kto nam kamień odwali? odłożyć, złożyć na dół, pozbyć się. die Schuld von sich abwälzen, z winy się wymawiać.

Abwarnen, przestrzegać, upominać, aby czego nieczynić, odwrócić.

Abwarten, *ob.* Abwarten, odwalić, przykładać się do czego, chodźć koło czego. *Abwartung*, staranie, chodzenie około czego. Kranke abwarten, chodźć około chorych, służyć im pilno. das Setz-nige abwarten, swoiego pilnować, swoiey powinności, swoiego urzędu. den Gottesdienst abwarten, służby części Boskiej patrzyć. sein Studiren abwarten, Nauk patrzeć, pilnować. sein Amt nicht abwarten, swoiego urzędu nie patrzyć. etwas abwarten, so viel als erwarten, końca rzeczy czekać.

Abwaschen, umyć, odmyć, się abwaschen, umyć twarz, omyć. das Abwaschen, omycie, odmycie, obmycie.

Abwasch = *Fass*, *n.* umywalnia. es ist noch Wasser in dem Abwasch = Fass, jest jeszcze woda w umywalni.

Abwasch = *Wasser*, *n.* pomyie. gies das Abwasch = Wasser weg, wylly precz te pomyie.

Abweben, skrócić tkac, to jest, płotno, albo inne co podobnego. den Faden vom Spinrocken abweben, nici kółka zdjąć.

Abwechseln, odmieniać, na przemiany co robić. die Wache abwechseln, straż koleją odprawiać. Glück und Unglück wechselt ab, szczęście y nieszczęście na przemiany bywa. die Däume wechseln ab im Tragen, drzewa co drugi rok rodzą. seine Arbeit mit Vergnügungen abwechseln, swoie prace uciechami przeplatać. abwechselnd, zmieniający, na przemiany. nichtateczny, czasami przychodzący. Abwechselung, *f.* przemiana, koley, des Fiebers, przypadanie pewne febrę.

Abweg, *m.* droga na boku.

Abweksam, pesny wykretów, wybiegow, wyboiów.

Abwehen, zdmuchnąć.

Abwehren,

Abwehren, wyboczyć, przeszkodzić, za-
bronić. odwrócić, wstąpić gdzie na
bok.

Abweichen, uchylać się, zbłądzić, umy-
kać z drogi. vom Vorhaben abweichen,
zamysłowi oddać się; odchodzić, als die
Magnetnadel, oder als ein Gefirn vom
Aequator, iak gdy strzałka magnetyczna
odchodzi od punktu P. N. albo gwia-
zda od Ekwatora. das Abweichen der
Magnetnadel, odchodzenie strzałki
magnetycznej. abweichen von seiner
Fahrt in der See, zmylić drogę na
morzu, zjechać, zplynąć z drogi. das
Abweichen von der Fahrt, zboczenie
z drogi w plynieniu.

Abweichung, *f.* zstąpienie na bok, wy-
boczenie z drogi.

Abweiden, wyieść, żuć, żłobać, napaść.
das Vieh abweiden, bydło napaść. die
Kräuter abweiden, trawę wypaść.

Abweinen, się, oczy płuść sobie płaczem.

Abweisen, *v. a.* odesłać, odprawić kogo.
abgewiesen werden, nie uprosić, mieć
rzecz odmowioną. einen, oder seine
Bitte abschlagen, nie uczynić na czyją
prozbę komu. Abweisung, *f.* odmow-
wienie, nieprzyjęcie proźby.

Abweisen, wybielić. eine Wand, ein Ka-
min, eine Decke abweisen, ścianę, ku-
min, sufit, wybielić.

Abweizen, na doś ztracać. siehe Abwälzen.

Abwenden, *v. a.* uchylić, unknąć, usu-
nąć, odwrócić; das Herz, stracić komu
serce, do kogo, einen Streich, zasta-
wić się od jakiego razu. sich abwen-
den, twarz odwrócić, sein Gemüth von
etwas, swoy umysł, myśl od czego.
ein Unglück abwenden, nieszczęście
odwrócić. Abwendung, odroczenie, od-
dalenie. abwendig machen, odwieść
kogo od myśli, od zdania, von seiner
Pflicht, od swoiey powinności, einen
von sich, odrzązić od siebie, kogo. ab-
gewandt, odrążony, odwocony, um-
knęty.

Abwerfen, *v. a.* odrzucić, odwalić, zru-
cić na doś. sich mit jemand abwerfen,
pokłucie się z kim, zruć, als ein
Herr den Reiter, iak kiedy koń ięzd-
ca; zrzucić, das Joch, zrzucić iarmo,
eine Brücke, zrzucić most. eintragen,
als ein Land, czynić dochód, iako to
Wies; als ein Hirsch die Geweihe, zru-
cić rogi, iako jeleni. das Landgut wirft
jährlich so viel ab, dobra na rok tyle
czynią.

Abwurf, *n.* klaki, pądzierz. abwerfen,

z klakow zrobiony, zgrzebny, pa-
czesny.

Abwesend, nieprzytomny, sen, nieprzy-
tomnym być. im Termin abwesend
sen, na sprawie nie być przyto-
mnym.

Abwesenheit, *f.* niebytność, nieprzyto-
mność. in meiner Abwesenheit, w moiey
niebytności.

Abweken, wytrzeć, wygładzić zażywa-
niem. das Messer abweken, noż wyo-
strzyć. die Spitze eines Degens abwe-
ken, koniec szpady zaostczyć. die
Scharten eines Degens abweken, szcze-
rby w szpadzie zaostczyć.

Abweken, das, *n.* wyostrzenie, zaostrze-
nie, zgładzenie, szczyrby.

Abwickeln, odwikać, odwinać, Garn,
Wolle, nici, wełnę zwiać, was zusam-
men gerollt ist, co razem zwinione
było. was eingewickelt, co uwiklane,
uwiniete było, rozwinąć. den Knäuel
abwickeln, kłębek rozwinąć. verwirrte
Händel zurechte bringen, zawile spra-
wy uławić.

Abwinden, odwinać, odkręcić, was zu-
sammen gedrehet ist, co wraz skręco-
nego jest, odkręcić, hinunter durch
eine Winde, durch einen Kloben, klubą,
windą, co na doś spuszczać.

Abwischen, wytrzeć, wyłorować, ocie-
rać. die Wunden abwischen, rany ocie-
rać. die Thränen abwischen, łzy ocie-
rać, otrzeć.

Abwischen, das, chedożenie, ocieranie,
otarcie.

Abwischhader, *m.* ściierka.

Abwürgen, udawić, udusić, als Geflügel,
Tauben, ptaki, gołębie.

Abwürgen, *vulg.* przykorzenie, przydać
korzeni, przyprawić korzeniami. die
Speise sehr wohl abwürgen, potrawę
korzeniem przyprawić, zaprawić.

Abwuchern, lichwę brać, wybierać. durch
Bucher etwas an sich bringen, za li-
chwę czego nabyć.

Abzahlen, wypłacić, uspokoić wierzycie-
low. mit Schlägen abzahlen, zapłacić
komu plagami, łuchemi razami. seine
Schulden abzahlen, swoje długi wy-
płacić; den Sold, żołd wypłacić, den
Soldaten, żołnierzom. den Diensthap-
ten seinen Lohn abzahlen, służącym
ich zasługi wypłacić.

Abzahlen, das, *n.* wypłacenie, zaplace-
nie, płacenie.

Abzahlen, odrachować, odliczyć, Geld,
pieniądze. er hat die Summe mir be-
reits

reits abgezahlet, zaraz mi moje sumę odliczył, eine Sache an den Fingern abzählen, rzecz jaką na palcach rachować, t. i. należyćie wiedzieć.

Abzählen, das, *n.* odrachowanie, odliczenie.

Abzanken, sich, *vulg.* nawadzić się; wymóc co z wadą na kim. ich habe mich mit meinem Feinde abgezanket, nawadziłem się z moim nieprzyjacielem.

Abzapfen, wytoczyć, utoczyć, przeciągnąć, przetoczyć z jedney beczki do drugiey. das Blut abzapfen, krwi nad to upuścić. der Kellermeister soll von dem besten Wein abzapfen, piwniczny ma naylepszego wina naciągnąć.

Abzapfen, das, *n.* naciągnięcie, wytoczenie, natoczenie, przetoczenie. das Abzapfen der bösen Feuchtigkeiten, zciągnięcie złych humorów.

Abzaubern, odczarować, czarami co odiać. von Zauberey befreien, od czarów uwolnić, czary odczynić. durch Zauberey etwas wegbringen, czarami co odiać, jako to chorobę, zdrowie.

Abzäumen, wychelznać, zdiać musztuk, uzdeczkę. bey der Kruppe muß man das Pferd abzäumen, przy złobie trzeba konia wychelznać.

Abzäumen, das, *n.* wychelzanie, odchelzanie, zdiecie musztuku, uzdeczki.

Abzäumung, *f.* odchelzanie, wychelzanie.

Abzaufen, *vulg.* za łeb kogo wziąć, za czuprynę porwać, targać, obić kogo. er hat ihn brav abgezaufet, dobrze go obił, za łeb wyczubrał.

Abzehren, wytrawić, wysuszyć, durch Verträbnis oder Krankheit, przez troski, przez chorobę.

Abzehren, das, *n.* wytrawienie, wysuszenie.

Abzehrung, *f.* wytrawienie, wysuszenie, osłabienie, schudzenie.

Abzeichnen, odryfować, odkryślić. mit Meißelstilen oder Kreide etwas abzeichnen, węglem, albo krydą odryfować. durch ein löcherichs Papier abzeichnen, przez papier wykrawany odryfować.

Abzeichnung, *f.* odryfowanie, odkryślenie.

Abziehen, zdiać, zciągnąć. die Haut über die Ohren abziehen, skórę przez uszy zciągnąć, zdiać. so sagt man im Deutschen; oszukać kogo, nazbyt wiele chcieć za towar, ale w Polskim to nie idzie. den Hut abziehen, kapelusza z głowy zdiać, zciągnąć. einen von etwas abziehen, odeciągnąć kogo od

czego. wegziehen, weggehen, odeysć, isć precz. aus einem Hause abziehen, wyprowadzić się z domu, z gospody; von einem Herrn, od iakiego Pana odprawić się. von der Belagerung, od oblężenia odstąpić. seine Hand von einem abziehen, reki swoiey umknąć komu, t. i. nie dawać więcej pomocy komu. von einer Stadt, oder von der Belagerung derselben abziehen, od miasta albo od oblężenia jego odstąpić; eine Summe von der andern, odeciągnąć, wytrącić iednę sumę z drugiey. das Abziehen, Subtrahiren, odeciągnięcie od sumy; von einer Besoldung, wyrzucenie z zasług. einen abhalten von etwas, utrzymać kogo od czego, odwrócić, odwieść, odeciągnąć. die Hand von einem Werke abziehen, ręce opuścić, nie nie robić. von der Wache abziehen, zeyść ze straży, z warty, ze stróży; den Wein von den Hefen, zciągnąć czyste wino z lagru, in andere Gefäße, w inne naczynie. ein Scheermesser abziehen, pociągnąć brzytwę na pasku, na kamyku; als Brandtwein, przez alembik wódkę przepuścić, przepalić. sich von etwas abziehen, umknąć się od czego, od interesu, ręce umyć od czego. *metaph.* mit der langen Nase unverrichteter Dinge abziehen, nie nie sprawiwszy z długim nosem odeysć, to jest, ze wstydem. Abziehen Gemach, *inuisit.* da man die Kleider abziehet, ściągnąć, gdzie suknie zdeymnia. Abzug, *f.* wyprowadzenie się, zjazd. zum Abzug blasen, trąbić na odwrot. den Soldaten ist ein freyer Abzug gestattet worden, żołnierzom wolne wyjście pozwolone. Abzug, den man bezahlen muß, wegen Abführung eines Vermögens aus einer Stadt, dan za wyprowadzenie się z miasta. Abzug geben, zapłacić, aby mieć wolne wyprowadzenie się. Abzug von der Summe, wytrącenie z sumy. Abreise, odjazd; von einer Festung, odstąpienie od fortecy dobywania. Abzugs Gelder, dan panu za wyprowadzenie się z jego poddaństwa.

Abzielen, Abziessen, zmierzać dokąd, wziąć na cel, co, kogo. zur Abicht haben, mieć rzecz jaką w myśli na celu. dieses zielt aufs Verderben ab, to do zguby prowadzi.

Abzielfeln, odryfować kompasem, rozmierzać niem.

Abzielfen, *ob.* Abzielfen.

Abzurufen, wyciągnąć, wyrwać, obrać z czego

czego, oderwać. die Federn abrupfen, piora wyrwać. die Haare abrupfen, włosy wyrwać.

Abwacken, obrotem czego dostać, nabyć, wziąć, als das Gefinde der Herrschaft im Einkaufen, iako to czeladź Państwu czyni w kupowaniu czego, urwać, porwać. das Abgewackte, ucho u kofza.

Abwickeln, mit Zwicken wegnehmen, szczyptą odjąć, urwać.

Abwringen, einen etwas, zwyciężyć, przewyżzyć kogo; wystrząść co na kim, wydrzeć gwałtem. er hat es mir abgewungen, on to wymógł, wymusił na mnie.

Academie, f. hohe Schule, Akademia, Stolica Nauk, Skład Nauk, Świątnica Umiejętności; Przybytek Nauk.

Aearnanien, Akarnania kraj.

Accent, m. głosu ton, nakłonienie.

Acise, f. Akcyza, podatek, od towaru przewoźnego, od żywności. Acis-einnehmer, Poborca do akcyzy. Acis-inspector, Akcyzy Dozorca. Acis-stube, Izba, w ktorej Akcyzę oddają.

Accommodement, Ugoda, ob. Vergleich.

Accommodiren, ob. Zurechtmachen, sporządzić, einem die Haare accommodiren, włosy ogarnąć komu, ufrizować. einen Gast, ob. bewirthen, beherbergen, sich nach einem, stosować się do czyiey woli, nach der Fähigkeit der Zuhörer, do pojęcia słuchacza stosować się.

Accompagniren, ob. begleiten, einen Singenden, głos śpiewającego, na skrzypcach utrzymywać.

Accord, m. Umowa, ugoda, ob. Vergleich, Vertrag. im Accord stehen, o Poddaniu, Ooddaniu fortcey traktować. eine Stadt mit Accord einnehmen, miasto przez poddanie się wziąć. Accord seyn, zgodzić się. Accordspuncte, Warunki poddania się. Accord in der Musie, zgodne głosy w Muzyce; nastrojenie.

Accordiren, umowie się, ugodzić się z kim; o kondycyje się umawiać.

Ach, interi. ah! oh! o! ach leider! ah! ah! ah! nieszczęście! ach das! ah! to to! ach mein! ah! Ach und Weh, ah niesfortyz! biada! Ach und Weh über einen schreyen, narzekać na kogo drugiego. ach, daß es Gott erbarme! ah niech się Bog zmilui!

Achat, m. Achatstein, Agat, kamień.

Achse, f. os, am Wagen, u wozu. auf der Achse führen, na wozach wieść, prze-

prowadzać. Wein auf der Achse verkaufen, wino na wózie przedawać.

Achsel, f. pach, łopatka, ramię, an einem Kleide, wo man die Emel annehmet, na sukni, na ramieniu, gdzie namiennik przyzyswa. auf die Achsel nehmen, na ramię wziąć. auf der Achsel tragen, na ramieniu dźwigać. auf die leichte Achsel nehmen, niedbać o co, nie uważać na co. auf die hohe Achsel nehmen, uważać się o co, gniewać się o co. auf beiden Achseln Wasser tragen, obudwom stronom sprzyjać, do czasów się stosować. ein Achselträger, człowiek, który obiema stronom dobrze życzy. kaum über die Achseln ansehen, ledwie spojrzeć na kogo od hardości, gardzić. ob. verachten. Die Achseln jucken, ramionami ruszać w górę. der hohe Achsel hat garbaty.

Achselbein, n. Obooczyk, kość w ramieniu wysnia.

Acht, f. Baun, Wagnanie, Wywołanie. in die Acht thun, erklären, wywołać, wygnąć; die Reichs-Acht, Wywołanie z Państwa Cesarzskiego. wieder aus der Acht thun, erledigen, przywrócić z Wagnania, Wywołanemu powrotu pozwolić.

Acht, f. Achtung, Uwaga, pilność w słuchaniu. Acht haben, Achtung geben, in Acht nehmen, uważać, pilno myśleć o czym, dać baczenie na co. etwas wohl in Acht nehmen, bardzo pilnie mieć oko na co, wielkie staranie o czym. aus der Acht lassen, nie myśleć więcej o czym; przestać się troskać o co; puścić w niepamięć; zaniechać. er nimmt sich wohl in Acht, strzeże się mocno, pilnuie się dobrze. er nahm die Befehle seines Fürsten in Acht, pełnił rozkaz swojego Książęcia. du nimst nicht deine Gesundheit wohl in Acht, ty nie dajesz baczenia na twoie zdrowie. ich habe dieses ganz und gar aus der Acht gelassen, jużem dawno przestał dbać o to.

Achten, szacować, szadzić, rozumieć, mieć za co, mniemać. einen gering, für nichts achten, podło o kim trzymać, za nic go mieć. gering geachtet werden, za podłego być mianym, za nic. geringer achten, mniej co szacować. etwas hoch achten, wiele ważyć, szacować. höher achten, wyżej cenić, szacować. er hält nichts höher, nic sobie więcej nie szacuje. etwas für Gemine, Lob etc. achten, mieć sobie za korzyść, za chwale. er achtet alles gegen die Zu-

gend wie nichts, wszystko w porównaniu do cnoty ma za nic. gut achten, chwalić, pochwalić co mówią, approbować. das achte ich nicht, na to ja niedbam. ich habe es nicht geachtet, ja na to nieuwzględam. hoch achten, wyśoko szacować. gering achten, podło trzymać o czym. für etwas halten, trzymać za co. dafür halten, wierzyć. für gut halten, mieć za dobre, do rzeczy być. einen für seinen Sohn halten, mieć kogo za syna swojego. ein tugendhafter Mensch achtet der übeln Nachreden nicht, cnotliwy człowiek nie dba na złe mowy. ein junger Mensch hält die Erlernung guter Wissenschaften für den höchsten Gewinn, młody człowiek ma sobie Naukę y Umiejętność za największy zysk.

Achtbar, zacny, znakomity, szacowny. ein achtbarer Mensch, zacny człowiek. *tytuł:* als den achtbaren Herrn, N. Zaczemu Panu, N.

Achtlos, niedbały, gnuśny, niestaranny, obojętny. er ist aller Sachen achtlos, o wszystkie rzeczy niedba.

Achtlosigkeit, f. niedbalstwo, gnuśność. siehe Nachlässigkeit.

Achtſam, staranny, punktualny, pilny. er ist in seinen Geschäften achtſam, jest w swoich interesach pilny. in seinen Handlungen achtſam seyn, w sprawach swoich bydz punktualnym, pilnym.

Achtſamkeit, f. pilność, przykładanie pilności. Achtſamkeit im Schreiben haben, pilność mieć w pisaniu.

Achte, ośm. die achte Zahl, liczba ośm zamykająca. der Achte, ośmy. acht und acht, po ośm, po ośmiu. acht mal, ośm razy, ośmiokroć. was von achten ist, ośm zamykający w sobie. Achtede, ośmiokąt, ośmioróg, o budynku, etc. achteckicht, ośmiokątny. zum achten mal, ośmy raz, po ośme. achtfach, ośmiokrotny. acht Fuß, o ośmiu nogach. achthundert, ośmset. achthundert mal, ośmset razy. der achthundertste, ośmsetny. achtfährig, ośm lat mu. achtmönathlich, ośm miesięcy mu, ośm miesięczny. acht Tage, ośm dni. achttägig, ktoremu już ośm dni, ośmiodzienny. achteben, ośmnaście. achtebente, ośmnaście. achtehn mal, ośmnaście razy. achzig, ośmdziesiąt. der achzigste, ośmdziesiąty. achzigjährig, ośmdziesiąt lat mu, ośmdziesiątletni. Achtel, osma część.

Acker, m. Pole, rola, grunt. Geld, Landſchaft. Acker Landes, włoka. Ackerlein,

polko, stajanko. Ackerarbeit, rolna robotą, około roli. Ackerfeld, rola, zagroda, pole orane. Ackerfurche, bruzda. Acker treiben, uprawiać rolę, z roli żyć, z ziemianstwa. Ackerbau, gospodarstwo rolne, polne. Ackern, orać, ziemię uprawiać. Ackermann, oracz, gospodarz rolny. Ackerslatti, polna łata. Ackermist, nawóz, gnoj. Ackermünze, Legiotka, ziele. Ackernurzel, kalmus, tatarskie ziele. Ackersins, podatek, czynsz, z roli. Ackerswiebel, polna cebula, ziele. von Steinen gesäuberter Acker, rola z kamieni wychędożona. gemeiner Weidacker, spolne pastwisko. Flusacker, czynszowa rola, der versiechen um die Nugniessung, na używanie y z intratą, pulczony komu, grunt. ausgesegnet, ausgenusster Acker, wypłoniasty grunt. Zehenda Acker, pole, z którego się dzieliła część płaci. Brachacker, ugor, odlog. Acker, davon man Erbgins geben muß, grunt, z którego dziedzicowi czynsz płaci. Erbgrund, dziedziczny grunt. er besitzt viele Erbgründe, on posiada wiele dziedzicznych gruntów. gutes Einkommen von einem Grunde haben, mieć dobrą intratę z jakiego gruntu. Gebieth und Land einer Stadt, okolica, ziemia jakiego miasta. das Gebieth, Grund oder Boden der Stadt Straßburg, okolica, ziemia miasta Straßburga.

Akten, öffentliche Schriften, Akta publiczne, zeżenie Klag. u Prawnych. *Prorokuty.*

Action, Składki pieniędzy pospolite, karta na pożyczone pieniądze, takiemu towarzystwu kupczacemu; pieniądze współdżone.

Action, f. Sprawa. überhaupt, eine Sache, Verrihtung, ogólnie, sprawa, sprawunek; uczynek, i prawka. eine schändliche Action, bezwładna, niegodziwa sprawa. Gerichtshandel, sądowe sprawy. einen actioniren, pożywać kogo. Geseht, bitwa, pojedynek. Stellung, Geberdung, Aussprache im Reden, postać, iestow czynienie, mowienie krasomowskie. die Action dieses Redners ist einnehmend, mowienie tego mowcy iest uymiające. die Action soll gemäßig seyn, muß bydz to mowienie umiarkowane, t.i. takie jakie Krasomowcy przynależy.

Action, ob. Munter. Sprawny, obrotny; czynny, dzielny.

Adamsapfel, *m.* Adamsbiss, wystawek garla, który pospolicie zowiemy; ogryzek Ewy.

Adamsfeige, *f.* figa Sykomorowa.

Addiren, kilka sum w iednę zebrać.

Adressiren, sięć an einen, udać się do kogo, Briefe an einem, pisać do kogo list. die Adresse, Geschicklichkeit, sprawnosć, obrot, czynnosć. die Adresse auf einem Brief, napis na wierzchu listu do kogo, an einen machen, list podpisać na wierzchu do kogo.

Adel, *m.* Szlachectwo. von gutem Adel, dobrego, zacnego Urodzenia, Imienia, Domu. gebührer von Adel, Szlacheckiego Urodzenia. einer, so von altem Adel ist, Szlachcic, Ziemianin, Zaczny z Dawney Familyi. Adel geben, bekommen, *ob.* adeli. Tugend ist der beste Adel, naylepsze Szlachectwo cnota. *ob.* Tugend. Adelsich, Szlachcic zaczny, godny.

Adeln, nobilitować. Adel geben, Szlachcicem uczynić, herb y stan Szlachecki dać komu. den Adel bekommen, Szlachcicem zostać, być nobilitowanym. Adelsand, Stan Rycerski. alter Adel, Stare Szlachectwo. neuer Adel, nowe Szlachectwo. Adels = Brief, *m.* Przywilej na Szlachectwo.

Ader, *f.* żyła. die Ader schlagen, krew pufzczać, puścić. zur Ader lassen, *toż samo.* die Adern schlagen stark, puls tego bić, idą, schwach, słabo, mdło, gemach, powoli, gar nicht, wcale nie. die Adern sind groß vor Hitze, żyły nabiegły, nabrzmiwały od goraczki. es nem alle Adern aus dem Leibe ziehen, żyły pruć z ciała wszystkie. es ist keine gute Ader an ihm, żyłki podściwoy w nim niema. wer noch eine gute Ader, oder Medlichkeit, in sich hat, który jeszcze ma jaką żyłkę podściwości w sobie. Aderlässe, *pl.* krwi pufzczenie, pufzczenie. Aderlassbinde, obwiązka do obwinienia po pufczeniu krwi. Aderlein, żyłka. die Aderlein an den Kräutern und Blättern, żyłki w zielach, w liściach, moleszt nazwać *metaph.* nicki, włoski w liściach. adericht, żyłowary, żyłisty. Adern des Goldes, Silbers, żyły złota, srebra, w ziemi.

Aderlass, *m.* krwi pufzczenie. man muß nicht furchtsam beym Aderlass seyn, nie trzeba być bojaźliwym, przy pufczaniu krwi, sondern munter und beherzt, ale żywym y śmiałym.

Adieu, bądź zdrow, pożegn. Adieu sa-

gen, nehmen, pożegnać kogo, pożegnać się z kim. *ob.* Abschied nehmen.

Adjungiren, jenianden im Amte, przydać komu Pomocnika do urzędu. Adjunctus, Pomocnik w urzędzie.

Adjutant, Officer, Adjutant Major etc.

Adler, *m.* Orzeł, junger Adler, orle. Adlerstein, orli kamień. was vom Adler ist, orłowy, orli. ein doppelter Adler, Orzeł o dwóch głowach. Adleres Klauen, szpony orle.

Admiral, *m.* Admirał. oberster Befehlshaber zur See, Admirał Floty, Hetman okrętów wojennych. Admiralschiff, *n.* okręt Admirała samego. Admiralschaft, Admiraltwo. des Admirals Gemahlin, Admirała żona, Amirałowa. zum Admiral machen, Admirałem kogo uczynić; daś Flote w czyją komendę. oberster Admiral seyn, Naywyższym bydź Admirałem. Admiralität, Konfiliarze Admirała.

Administiren, zawiadywać, rządzić, rozdawać. das heilige Abendmahl administiren, komuniją rozdawać. *f.* Ausspendung.

Administrrung, *f.* Rozdawanie, des heiligen Abendmahls, Wieczerzy Pańskiej, komunii świętej.

Adrianopol, eine Stadt in Romelien, Stambul Cesarza Tureckiego w Romanii.

Adriatische Meer, *m.* Morze Adryackie, Adryatyckie, na końcu ktorego Weneecya.

Adwent, *m.* Advent. die Adventswochen, tygodnie Adwentowe. Advents = Zeit, czas Adwentowy, na pamiątkę Przysięcia Chrystusowego na świat.

Advis, wiadomości, oznaymienie. Nachricht, Zeitung, wiadomość, doniesienie.

Advocat, *m.* Patron. einen Advocatem brauchen, Patrona sobie przybrać do sprawy. einen Advocatem abgeben, Patronem bydź, stawiać w sprawach; advociren, *toż samo.*

Aecht, dobry, prawy, czysty, etc. ein echter Sohn, syn prawego łozia. echter Wein, wino szczere, przez się, niemieżlane. echtes Silber, szczere srebro, niemieżlane. fein, echter Diamant, czysty Dyament, przedni. echte Perlen, prawdziwe perły.

Aechzen, oddychać, ziać, im arbeiten, w robocie, w pracowaniu, dyszeć; in Schmerzen, w bolu, wzdychać, stękać, narzekać. von innersten Herzen aechzen, z serca, serdecznie wzdychać. über

über die Härte der Schläge ächzen,
 flekac od zbiecia łogiego.

Aessen, ztydzić, drwić, odrwić, wykrecić
 się. einen mit verächtlichen Worten af-
 fen, zwięść, ofzkac kogo próżnemi
 słowami.

Aessuna, *f.* Aesseren, *drwiny*, odrwienie,
 wykrcęty, szyderstwo, zwodzenie. ich
 merke deine Aessung, uważam ja twoje
 wykrcęty.

Aegen, włożyć brzoję, zawlec zboże
 posiane. ob. Eac. dae das gesäte Ge-
 treide, zawlec posiane zboże.

Aegerten, ziemia goła, na ktorej nie
 niechce rość, płonizna, plac pusty.

Aehnlich, podobny, podobieństwo maiecy,
 do kogo, wielkie. einem ähnlich sehen,
 byđ twarzä do kogo podobnym,
 oczami. er ist ihm sehr ähnlich, podo-
 bniutki do niego, iak gły by ten
 sam, iak gdy by mu z oka wypadł.
 der Wahrheit ähnlich, podobny do
 prawdy.

Aehnlichkeit, *f.* podobieństwo. er hat ei-
 ne große Ähnlichkeit mit ihm, ma wiel-
 kie podobieństwo do niego.

Aehren, Aehr, *f.* kłos. Kornähre, kłos
 zboża. Aehren lesen, kłoty zbierać.
 das Aehrenlesen, kłotów zbieranie. was
 Aehren hat, kłostły, w kłos rosnący.

Aelter, starszy w latach. der ältere Bru-
 der, brat starszy. die ältere Schwester,
 siostra starsza.

Ältern, *f. pl. ob.* Eltern, Rodzice.

Ältester, według urodzenia najstarszy,
 den Jahren nach, według lat, najstar-
 szy; dem Amte nach, według urzędu,
 najstarszy z urzędników, bey einer
 Gemeinde, w zgromadzeniu starzy.

Ältlich, podeszły w latach, letni.

Ändern, odmienić, vom Bösen zum Gu-
 ten, zle w dobre przemienić, po-
 prawić.

Änderung, *f.* odmiana, der Jahreszeiten,
 der Sitten, der Gebräuche, czterech
 czasów roku, obyczajów, zwyczajów.
 die Änderung in Gesetzen muß sehr sel-
 ten vorgenommen werden, odmiane w
 prawach bardzo rzadko trzeba przedsię-
 brać. dieses verursacht im Staate eine
 große Änderung, to sprawiło w Pań-
 stwach wielką odmianę.

Ängstigen, trapić, dręczyć, niespokoy-
 nym czynić. du ängstigest umsonst
 dein Herz, ty darmo trapiysz twoje
 serce. den Feind ängstigen, nieprzyja-
 ciela dręczyć.

Ängstigen, das, *n.* trapienie, dręczenie.

Ängstlich, niespokoynie, troskliwie, z
 niespokoynością, z troskliwością.
 etwas ängstlich suchen, czego troskliwie
 szukać.

Äraer, gorzeć, werden, dźiać się, stawać
 się, er macht seine Umstände immer
 ärger, w swoich okolicznościach co raz
 to gorzeć sobie czyni. es wird immer
 mit ihm ärger, co raz się gorzeć z nim
 dzieje, das ist, co raz to bardziej
 choruje.

Ärgern, rozgniewać, rozdrażnić, zgor-
 zzyć. einen durch sein böses Leben är-
 gern, swoim złym życiem kogo
 gorzyć.

Ärgerniß, *n.* zgorzienie, zu Ärgerniß
 Anlaß geben, do zgorzienia dać
 okazyj.

Ärgerniß, *f.* gniewanie się. die Ärgerni-
 ß schadet dem Menschen, gniewanie
 się szkodzi ludziom.

Ärgste, najgorzszy, auf das ärgste, naj-
 gorzszy. jemanden auf das ärgste ver-
 folgen, kogo najgorzszy przesładować.

Ästig, gałęzisty, pełny gałęzi. eine ästi-
 ge Linde, gałęzista lipa. unter ästigen
 Bäumen sitzen, pod gałęzistymi drze-
 wami siedzieć.

Ästimm, *n.* Hochachtung, *f.* szacunek,
 poważanie. in großem Ästimm stehen,
 być w wielkim szacunku, estymacyi.
 f. Ansehen.

Ästlein, *n.* gałązka, gałęzeczka, ein grü-
 nes Ästlein, zielona gałązka.

Äsen, karmić, paść, als die Vögel ihre
 Jungen, iako to ptaki karmią swoje
 dzieci.

Äusserlich, powierzchownie, zewne-
 trznie, zwierzchnownie. äußerlich
 fromm scheinen, powierzchownie po-
 bożnym się pokazywać.

Äußern, pokazać na wierzch.

Äusserst, zwierzchu, powierzchu. aufs
 äußerste, najgorzszy.

Äusserste, *adi.* najzwierzchniejszy,
 najpowierzchowniejszy, im äußersten
 Unglück stecken, w ostatnim niezcze-
 ściu zostawać.

Äfften, sprawunek, co do czynienia,
 interesa, zatrudnienia.

Äffe, Äff, *n.* małpa. es ist ein Mensch,
 wie ein Äffe, człowiek jest iak małpa.

Äfflein, *n.* małpeczka.

Äffen, próżną nadzieję kogo łudzić.

Äffen-Gesicht, *n.* małpia twarz, małpo-
 wara. du Äffen-Gesicht! ty małpia
 twarzo! małpi pysku! kobiety się tak
 łaię.

Äffen-

Affen-Liebe, *f.* małpia miłość, t. i. ślepa, nieuważna.

Affen-Nase, *f.* nos płaski, rozplaszczony. ein Mensch, der eine Affen-Nase hat, ist zu sehen unangenehm, człowiek płaskiego nosa, jest nie miły do widzenia.

Affen-Spiel, *n.* rzecz śmieszna, drwiny.

Affen-Werk, *n.* małpie naśladowanie, iak małpa czynić zwykła. närrische Nachthung, głupie naśladowanie.

Affect, *m.* Afekt, namierność, obacz. Gemüthsbewegung. seine Affecten bezähmen, porywczosci, żądze, namierności prędkie, porużenia, uśmierzać, miarkować, na wodzy trzymać, rozumowi posłuszne czynić. sich von seinen Affecten dahin reissen lassen, uwodzić się namiernościami, unosić się pasjami; byź prędkim, popędlwym, nie utrzymanym w żądzach. **Affection**, *ob.* Liebe. zu einem haben, ob. gewogen seyn, przychylnym byź komu. frey von Affecten seyn, byź wolnym od afektów, od namierności. eines andern Affect erregen, budzić w drugim afekt. er ist voller Affecten, pełny afektów.

Affectirt, *adi.* wytworny, wykwinny, gach, gaszek. affectirt seyn, chwały z czego szukać, z tey wytwornosci wykwinow, wymysłów, zwłaszcza w stroju; im Reben, w mowie; im Gang, w chodzeniu. ein affectirtes Wesen, wytwornosci w czym upatrowanie; wytworna jest postawa, wytworna rzecz, z przysadą.

Affholderbaum, *m.* drzewo, leśny dereń, potać. Opulus.

Affodilmur, *ziele*, pol. Asphodelus, Asphodilus. *popolsku*, złotogłów, kózle iayka.

Affront, *m.* zniewaga, ob. Unrecht. Beschimpfung affrontiren, ob. Unrecht thun, beschimpfen.

Africa, *n.* Afryka, trzecia część świata. Africaner, Afrykanczyk, z Afryki rodem. Africanerin, Afrykanka. Afrikanisch, Afrykański. Africanischer Krieg, Afrykańska wojna. Africanische Elephanten, Afrykańskie słonie.

Affer, fałszywy, zfałszowany, nieprawy. Affergeburt, błona w ktorej się dziecie rodzi. Affererbe, nieprawy dziedzic. Afferrede, potwarz.

Afferbirgen, ostarki wina, w winnicy zbierać.

Afferdarm, *m.* Kifzka odbytowa, raczy, wychodkowa.

Afferlehn, *n.* lenno, nie dziedziczne, y własnego Pana, ale lennego, wazala, mana.

Afferreden, Potwarzać, szkalować. es soll niemand von andern afferreden, nikt nie powinien drugiego szkalować.

Aga, *m.* Aga. Türkischer Officier, Urzedechnik Turecki, der Janitscharen, Nayswyższy Pułkownik Janczarski.

Agelen, *f.* żiele pewne, Orlik, cynowód, rozyczka.

Agenden, Książka do obrządkow ceremonii czynienia.

Agent, *m.* der eines Sachen in seiner Abwesenheit besorgt, Agent, Prokurator, Plenipotent.

Agiren, czynić, wider den Feind, czynić przeciwko nieprzyjacielowi. einen agiren, spotten, wydiwiewać kogo, na śmiech, na pośmiewisko kogo podać, in der Comödie, udawać osobę na komedyi. Agentin, Panna, która na komedyi udaje osobę; komediantka.

Agstein, Achatstein, *m.* burzdyn żółty. von Agstein, z burzdynu żółtego. von Agstein gemacht worden, z żółtego burzdynu byź zrobionym. ein Kästchen von Agstein, szkatulka z burzdynu żółtego.

Ahl, *f.* szydło szewskie. ob. Hal.

Ahn. Ahne, oder Ahnherr. Dziad w pokrewienstwie; Dziadowie, die Ahnen. Ahnfrau, Babka. Ahnenbruder, Dziada brat. der sein Geschlecht von vier, acht &c. Ahnen herführet, który od czwartego, osinego &c. Pokolenia wywodzi swoje Szlachectwo, swoy Rod, z Oyca y z Matki, albo wywieść może, oświecony długim rzędem Zacnych Przodkow swoich.

Ahnden, czuć, mieć, iako ból, smerek, radość, urazę. fühlen haben empfinden, als Schmerz, Freude, seine Empfindung bezeigen, swoje czucie oświadczyć, pokazać; karać.

Ahnung, *f.* Czucie, przeczuwanie, kara. ich habe von dieser Sache eine Ahnung, ja mam iakieś czucie o tey rzeczy. man muß nicht alle Ahnungen verwerfen, nie. każde przeczuwanie trzeba odrzucać, za nie mieć. ich habe eine Ahnung der Freuden, der Betrübniß, mam iakieś czucie radości, utrapienia. er hat eine schwere Ahnung zu erwarten, on powinien czekać wielkiey kary. die Ahnung wird nicht ausbleiben, kara nie przepadnie.

Ahnen.

Ahnen, v. n. czuć, przeczuwać, b. i. en-
spinden, mutmaßen. es hat mir etwas
böses geahnt, serce przeczuwa co nie
dobrego. es hat ihm nichts gutes ge-
ahnt, serce jego nie dobrego nie
przeczuwało dla niego. sollte das ab-
nen zu verwerfen seyn? miało by
przeczuwanie być odrzucone?

Ahornbaum, Ahorn, m. Klon, inni tłum-
czą, iasien. Ahorn: hölzern, klonowy,
iasienowy.

Aichstadt, miasto w Niemczech tegoż
imienia.

Aichen, ein Maas oder Gewicht 12. miara
iaka albo waga do probowania inney
miary lub wagi. probiren, ob es wich-
tig sey doznawać, doświadczać, iezeli
ważna, dobra, prawa. das Original,
wornach man alles misset, przednia wa-
ga, albo miara wedlug ktorey wszyst-
ko mierzaia, wagą. das Aichen, prze-
dnie, ważenie, mierzenie, sonderlich
der Getreid-Maasse, der Münzen,
zwalacza miar na zboże, wag na pie-
niądze.

Aimer, m. ob. Eimer, węborek, wiadro,
konew. ein Aimer Wein, Bier, Wasser,
węborek wina, piwa, wody.

Ais, n. ob. Geschwür, wrzód ziątrzony,
ktory się obiera, y około siebie ciało
wyżera, um sich fressendes. Sammlung
der Feuchtigkeiten an einem Orte des
Leibes, zebranie, zpedzenie humorow
na jedno miejsce w cieło.

Aix, eine Stadt in Savoyen, miasto nie-
iackie w Sabaudyi, potac. Aquae Gra-
tiana; w Francyi Aix-la-Chapelle,
potac; Aquae Sextiae.

Aken, ob. Aachen.

Alabaster, m. alabaster, kamień. Alaba-
ster-Büchse, puzka alabastrowa. von
Alabaster, z alabastru. sie ist so weiß
als Alabaster, ona jest tak biała, iak
alabaster.

Alabastern, alabastrowy, z alabastru.

Alamodisch gehen, modnie się stroić, no-
sić, chodźć po cudzoziemsku, cudzo-
ziemskim kroiem, gustem.

Alanson, miasto w Francyi, y Księstwo.

Alant, m. ziele pewne, Oman, potacinie
belenium. Alantwurk, inula, toż samo.

Alantwein, m. toż ziele w winie goto-
wane; Oman w winie warzony.

Alarm, m. trwoga, w woysku, Alarm
blasen, trąbić na trwogę w woysku.
trąbieniem na trwogę, żołnierzy po-
budzić. Alarm machen, alarmiren,
trwoga, orężem, rozruchem wszystko
zamieścić, rozruch, Tumult, zro-

bić, uczynić, sprawić, strachem wszyst-
ko napelnić. den Feind von hin-
ten alarmiren, z tyłu nieprzyjaciela
nastraszyć.

Alaun, n. hałun. mit Alaun gemacht, ha-
łunem zaprawny. Alaunwasser, wod-
ka hałunowa.

Albanien, Albania, Kray nad morzem
Adryatyckim.

Albern, głupi, proślak, nieprzyjemny.
ob. abgeschmackt; alberne Possen, głu-
pie gadki, bayki, głupstwa. alberne
Dinge reden, nie do rzeczy gadać,
pleść, prawić, paplać. sich albern stel-
len, głupie sobie poczynać, postąpić.
alberne Weise, głupstwo. adv. albern,
głupie, iak głupi, iak głupia.

Albraut, konopie.

Alcair, Kair, Miasto w Egipcie. Mem-
phis, ale to na innym miejscu było.

Alchymie, f. Alchimia, sztuka złota ro-
bienia przez iaką tynkturę.

Alchymist, m. Alchimista, ten co złoto
szruką przez iaką tynkturę robi,
iezli to może być.

Alcoran, Prawa, Wiary Mahometani-
ckiey Księga.

Aldermann, Rathsherr in Engeland, Se-
nator Angielski; Radca, Rayca.

All-vor den adiectivis, wzezech, als all-
mächtig, wszechmocny.

Allbereit, adv. już już, już gotowo.

Allda, tam, tu. alldieweil, tam, tamże,
na tam tym samym miejscu.

Alle, plur. wszyscy, m. wszystkie. f. alle
beyde, obadwa, jeden y drugi. alle
seyn, skończyć. alle werden, als Geld,
wszystko, wyszło, poszło, iako to
pieniądze. alle machen, wydać wszyst-
ko, stracić, przetyrać, przemarnować.
alles, wszystko. alle, ohne, wszyscy,
oprocz. alle und jede, wszyscy, y każ-
dy z osobna, ogółem wszyscy. alle
die, wszyscy, ile ich, co tylko są etc.
alle Tage, alltäglich, codziennie, codzien-
nie, każdego dnia. alle vier, fünf Jah-
re, co czwarty, co piąty rok. allemal,
zawsze a zawsze. allemal des dritten
Tages, zawsze co trzeci dzień. allen-
falls, trefunkiem, iezeliby. allenfalls
er nicht kommen sollte, iezeliby się zaś
trafiło, żeby nie miał przyjść. alles-
dings, wszelkim sposobem, zupełnie,
wcale, koniecznie, owszem. allerniste,
allererst, dopiero teraz, dopiero w
tym czasie, dopieruteńko. allermaßen,
ponieważ tedy, albowiem. allermeist,
naybardziej, obołwie. allernächst,
naybliżey. allerseits, zobudwoch stron,
zewsząd,

zawszad, ze wszystkich stron, wszelkiego stanu, wszelkiej kondycji. *allezeit, allemal, zawsze, każdego czasu, allwege, toż samo. allezeit der zehnte, co dziesiąty, dziesiąty każdy. allenthalben, wszędzie, na każdym miejscu, w każdym kraju, w każdej ziemi. allenthalben hin, w którąkolwiek stronę, ku ktorejkolwiek stronie. allenthalben her, zawszad ze wszystkich stron. allerley, różnie, różnego gatunku, rodzaju. allerhand, toż samo. auf allerhand Weise, wszelakim sposobem. allerley Leute, wszelakiego stanu ludzie. ob. All-, niżej, daley.*

Allfazerer, vulg. lekkomyślność, płochość, chytrność. *alfanzisch, lekki, płocho, szacher, głupi.*

Alley, Algovia, Algowa miasto.

Algier, Algierska Ziemia w Afryce, y Miasto, tegoż imienia. Rzeczpospolita Algierska, die Algerische Republic.

Alkoven, m. alkowa na łóżko. *er schläft im Alkoven, on spi w alkowie. das Bett im Alkoven haben, tożko mieć w alkowie. bey der Stube ist auch noch ein schöner Alkoven, przy izbie jest jeszcze jedna piękna alkowa.*

Alkermes, Alkermes, listki, ziela rak zwanego, czerwonej barwy; Napoy rakie robiony z tych listków, albo essencya Alkermesowa, iak nazywają.

Allarm, siehe Alarm.

Allee, f. Ulice w ogrodzie, przechadzki w gatach, w ogrodach ręką robione.

Allein, sam tylko. ohne Gesellschaft, sam jeden, bez towarzystwa. abgesondert, osobny, oddalony. nur, tylko. aber, ale. er will allein regiren, on sam tylko chce rządzić.

Allein, adi. on sam, a nie kto infzy, oprócz niego nikt. *gen. allein seyn, lubić sam być, w osobności zstawać, osobno być. ob. einsam, allein bey einem seyn, sam a sam być z drugim, nikt więcej. je länger, je lieber bin ich allein, im dlużej, sam jestem, tym bardziey lubię być sam. ganz allein, sam tylko, samotni, samotnik. er lebt allein für sich, dla siebie tylko samego żyje, sobie tylko rad, w tobie samym. er gehet nur allein im Garten herum, on sam tylko po ogrodzie chodzi. allein, adv. tylko. nicht allein, sondern auch, nie tylko, ale też. allein, ale, lecz, postaremu.*

Aller, vor den Adiectivis, przed Adiectywami, jest superlatif, als; der allergerlehteste, nayuczeńszy.

Aller Augen, Modlitwa przed stołem tak się zaczyna. das Gebet vor dem Tische.

Allerheiligen, n. das Fest, dzień wszystkich świętych, święto, wszystkich świętych.

Allermanns Harnisch, ziele, smagliczka, ma żółte, albo niebieskie, kwiatki; gmin wierzy, że dobre przeciwko czarom.

Alles, n. wszystko. *es ist alles eins, jest to wszystko jedno.*

Allesammt, wszystko, wszyscy. wir lassen ihn allesammt grüssen, wszyscy go pozdrawiamy.

Allgegenwart, f. wszelka przytomność. *allgegenwärtig, wszędzie przytomny, na wszystko baczny. podobno, wszędziebyłski, który się wszędzie wrazi.*

Allgemach, powoli, pomału, zlekka. mit der Sache thun, rzecz powoli czynić. einem etwas allgemach d. i. nach und nach abgewinnen, powoli, potrofuze, od kogo wygrać.

Allgemein, ogólny, powszechny, generalny, pospolity. es ist eine allgemeine Krankheit, to jest pospolita choroba. man redet allgemein von dieser Sache, ogólnie, pospolicie o tej rzeczy mówią, dieses erfordert der allgemeine Nutzen, tego wyciąga pospolity pożytek.

Allgewaltig, adj. wszechmożny, naywyższą moc mający.

Allhier, adv. tu. *allhier wird gespeiset, tu iadaią. allhier bewirthe man Gäste, tu przyjmują gości. allhier lieget begraben, tu leży pogrzebiony.*

Alljährlich, coroczny, co rok. alljährlichen Tribut geben, co roczny podatek dawać, alljährliche Früchte, co roczne owoce. alljährliche Landtage, co roczne Seymy.

Allianz, f. związek, f. Bündniß sich alliren, f. Bündniß machen, związek uczynić, zrobić. *mit einem in Allianz treten, wejść z kim w związek, wchodzić w związek. eine Allianz von neuem schließen, na nowe związki zawierać.*

Allirte, pl. m. Bundesgenossen, Związkwowi. *Allirte Armeen, związkowe woysko.*

Allmacht, f. wszechmożność, wszechmocność Boska. *allmächtig, wszechmocny; die Allmacht des Schöpfers ist unbegreiflich, wszechmocność Stworzyciela jest niepojęta.*

Allmäch-

Allmächtig, *adv.* wszechmocnie. wie allmächtig wird diese Erde erhalten, iak wszechmocnie ta ziemia bywa utrzymywana!

Allmächtigster, nayspotężniejszy, tytuł, który Cesarzom, Krolom dawać zwycczaj jest. der allermächtigste unter den Menschen, nayszechmoźniejszy między ludźmi.

Allmäßig, powoli, zlekka, nieznacznie, er kommt wieder allmäßig zu sich, on znou powoli nie znacznie do siebie przychodzi. das Haus wird allmäßig fertig, dom powoli konieczy.

Allmanach, *m.* Kalendar, Kalendarz, Dziennik. Almanach, der deutschen Mufen, Kalendarz, Dziennik Niemieckich Muz.

Allment, *m.* wo freye Weibe ist, pole do wspólney paszy, gdzie wspólne pastwiska, y wolne.

Allmosen, *n.* iakmużna. Almosen geben, iakmużne dać ubogiemu, wipomoc iakmużną ubogiego, samulen, iakmużnę zbierać, po proźbie chodzić, iakmużną, o proszonym chlebie żyć, chleba prośić, zebrać iakmużny. vom Almosen leben, z iakmużny żyć, z cudzego miłosierdzia. Almosen-Brod, iakmużny chleb, ubogich chleb. Almosen-Büchse, karbonka na iakmużne, Ikrzynka. Almosenfleger, Iakmużnik, do korego należy iakmużny rozdawać. Almosenkasten, Ikrzynka na iakmużny Ikladanie. Almosen-Ecklein, *n.* oder Beutel, torba, woreczek na iakmużne. Almosen-Güter, iakmużnik.

Allodial-Gut, *n.* własne, dziedziczne dobra, nie mające żadnego inzego Pana, die Allodial-Güter, własne dziedziczne dobra. er besitzt ein Allodial-Gut, on posiada dziedziczne dobra. Allodial-Güter hängen von niemanden, als von ihrem Besitzer, ab, dziedziczne dobra nie mają inzego Pana tylko ich posesora.

Allwissend, wszystko wiedzący, umiejący, koremu nie nie tajno, który swoią wiadomością y umiejętnością ogarnął wszystko.

Allwissenheit, *f.* wszystkiego wiadomość, wszystkich rzeczy umiejętność. eine Allwissenheit unter den Menschen ist unmöglich zu statuiren, wszystkiego wiadomość, umiejętność między ludźmi jest nie podobna.

Allwo, gdzie die Sache, allwo sie geschehen ist, ist unbekannt, nie wiadomo

gdzie się rzecz stała; dokąd? allwo gehst du hin? dokąd idziesz?

Allzu, nad to, na zbyt; als allzugroß, nad to, na zbyt wielki; nader. allzuglücklich, nader szczęśliwy. allzudankbar, na zbyt nie wdzięczny. allzulange, na zbyt długo.

Allzubald, na zbyt prędko.

Allzu ernsthaft, na zbyt surowy.

Allzumal, razem, naraz, wraz. dieses hat uns allzumal betroffen, to nas wszystkich razem porało.

Allzu mächtig, na zbyt mocny. dieser Staat wird allzu mächtig, to Państwo ztaie się na zbyt mocne, potężne; er ist allzu mächtig bey Hofe, on jest na zbyt mocny u Dworu.

Allzu sehr, na zbyt bardzo, na zbyt siła. allzu sehr vergnügen, nader ukontowany. allzu sehr lieben, nader ukochać. das Wasser ist allzusehr gewachsen, wody na zbyt wiele przybyło. allzusehr nachgrübeln, co na zbyt roztrząsać, w czym na zbyt szperać.

Allzu viel, na zbyt wiele. allzu viel Fleiß, na zbyt wiele pilności.

Allzu wohl, na zbyt dobrze, nader dobrze. ich kenne diesen Menschen allzu wohl, ia znam tego człowieka na zbyt dobrze. es ist allzu wohl bekannt, als daß man es sagen sollte, rzecz to jest bardziey wiadoma, iak wymowie można.

Aloe, *f.* Aloe, ziele, liście. Aloe-Holz, drzewko Aloesowe. die Aloe blühet alle sieben Jahre, Aloe kwitnie zawsze co siedm lat.

Alp, *m.* pewna choroba, eine Krankheit, krwi duszenie w nocy, gdy się śni, iak gdy by się kto kładł na pierśiach, y dusił. der Alp drückt mich, krew mnie dusi.

Alpen, *pl. f.* gory Alpes we Włoszech etc. das Alpen-Gebirge, góry Alpy. innerhalb der Alpen, z tey strony gor Alpow. jenseits der Alpen, z tam tey strony Alpow.

Alphabeth, *n.* Abecadło. alphabetisch, abecadłowy; *adv.* według abecadła, według porządku liter, w abecadle. etwas nach alphabetischer Ordnung stellen, setzen, ułożyć co porządkiem liter w Alfabcie.

Alraun, Pokrzyk ziele. man sagt auch Alraun-Wurzel, *f.* Pokrzykowy korezeń.

Als, w przyrównywaniu czego do czego, iak, za to. gleichwie, iakoby, za to. wie, iak gdyby, za to. zum Exempel, za miast

miał tych słów: naprzykład, iako to; derohaben, to jest: Więc, dla tego, tedy. za te słowa: da, indem, nachdem, iako, gdy; albo, z Uczeństwem: als ich ihn gesehen, iako go widziawszy. za te słowa: gleich als, właśnie iakoby; po tych słowach, nicht, albo, nichts, co na Polskie w ten czas wychodzi: tylko. es ist nichts, als Elend da, nie tam niema, tylko bieda sama. za to słowo: wie, iako to: als, iako, wie ein Fürst, iako Książę. adverb. po Książęcu. als, nachdem, gdy; potym gdy, iak, so viel, als wie, tak wiele znaczy, iak so słowo, wie, iako; als ein Vater, iako Ojciec. so wohl, als, tak dobrze, iak, eben sowohl als, zarówno, iak, nie mniej iak. als bald, iak tylko. als dann, w ten czas. alsdann erst, dopiero w ten czas. als nämlich, iako to mianowicie. als welcher, który to. als ob, iak gdy by. es gehet uns so nahe, als ob es ihm selbst zugefallen wäre, tak my tego załujemy, iak gdy by się iemu samemu to trafiło. als ich, oder nachdem ich ihn gesehen habe, potym iakem go widział, obaczył.

Also, tak, zarówno, nie inaczej, podobnie, podobnymże sposobem. also warm, also kalt, y zimno, y ciepło. also nackend, gdy był w ten czas nagi. also zu reden, że tak powiem. es ist dem also, tak się tedy rzecz ma. also, więc tedy. also bald, na tych miał. also gleich, tak zaraz. also fort, wciąż, iednym ciągiem. ich habe es also fort gethan, iako to wciąż czynilem. ich habe es also fort gelesen, iako to iednym ciągiem czytałem.

Als ob, als wenn, iako by, iak by to, iak gdy by to. er stellet sich, als ob er böse wäre, tak się pokazuje, iak gdy by się gniewał.

Alster, f. Sroka, inaczej. Aglaster, Heze, auch Aelster. eine junge Aelster, młoda sroczka, sroczkę.

Altan, m. Altana, im Garten, w ogrodzie. im Altan sitzen, um sich abzukühlen, w Altanie siedzieć dla tego, aby się ochłodzić.

Alt an Jahren, stary, letni, lary obciążony, zestarzały. der Zeit nach insgemein, co do czasu, pospolicie się mówi. veraltet, als ein Wort, Kleid, stara, stary, iako to: słowo, suknia, moda, czego więcej teraz nie zażywają, niemodny. abgetragen, zchodzony, zbrukany, zplamiony, wytarty, zdarty, wniwecz obrocony. das vor vielen

Jahren gewesen ist, co przed wielu lat było, dawny, nieterażniejszy. das viel Lebens: Jahre hat, letni, ma już lata. das gleich im Anfang gewesen ist, najpierwszy; co od początku było samego. die alte Kirche, najpierwszy Kościół, to jest: najpierwsi Chrześcianie. das einfallen will, co myśli upaść, grozi upadkiem, co upadnie lada kiedy. alt werden, starzeć się. alt seyn, bydy podszłego wieku. alter Mann, starzec. älter, starszy. ältester, najstarszy. ällich, letni. wir werden nach und nach alt, nieznacznie co raz to się bardziej starzeimy. wie die Alten singen, so zwischern auch die Jungen, iak starzy śpiewają, tak gwizdają młodzi; od starszych młodzi się uczą, na starych zaparują się młodzi, od starych młodzi przeymują, za staremi młodzi idą; co widzą młodzi u starych, do tego się sami mają, bierzą. älter seyn, starszym bydy od kogo laty. älter werden, postępować w latach, co raz bydy starszym, co raz do większych lat przychodzić. er ist siebenzig Jahr alt worden, siedmdziesiąt lat skończył, siedmdziesiąt lat mu minęło. wie alt bist du? wiele lat masz? iak stary jesteś? iak dawno żyjesz? so alt bin ich, tak stary jestem, tyle mam lat, tak dawno żyję. er ist ohngefähr ben zehen Jahre alt, iuz ma blisko dziesiąty rok, iuz ma blisko dziesięć lat. er ist über fünf Jahre alt, iuz mu przeszło pięć lat, iuz ma więcej iak pięć lat, iuz mu pięć lat minęło. er ist über sechzig Jahre alt, iuz ma więcej iak sześćdziesiąt lat; iuz mu sześćdziesiąt lat przeszło, minęło; iuz mu na siódmy krzyżyk idzie; na siódmy dziesiątek, u prostych krzyżyk na karbie, to znaczy. er ist noch nicht fünf und zwanzig Jahre alt, ieszcze niema dwudziestu pięciu lat, ieszcze do dwudziestego piątego roku nie przyszedł. ich bin eben so alt, rownych lat jestem, mam tyle lat co y on, tak stary jestem, iak y on, w iednych leciech jesteśmy. wird man alt, so wird man unwerth, im kto starszy, tym mniej od niego dbają, tym bardziej za nic. je älter, je träger, im starszy, im daley w lata idzie, tym skąpszy. das älteste unter den Kindern, najstarszy, najstarsze, z dzieci. du machst mich alt, przy tobie, przy twoich latach starym się zdaie. ein altes Weib, stara baba. alte Leute werden

den gern kindisch, starzy ludzie radzi dziecinniejz, alt am Gebrauch, altfränkisch, ältlich, altväterisch, dawny bardzo, pamięci niema, kiedy był, nader stary, nader dawny. nach altem Gebrauch, według dawnego zwyczaju, zwyczajem przodków, oycow. alt, wie vorhin, tak stary, iak y przed tym. der alte Schalk, der das alte Liedlein singt, Przysł. zawsze starą piosnkę śpiewa, to jest, zawsze, tak teraz lada-co, hultay, iak y przedtym; die Alten, Przodkowie, to, co. Vor: Altern, starzy y Dawni ludzie, Pierwszy Rodzay ludzki, alt und wunderbarlich, stary, y niedogodny, skrzęta, skrzętny, stary, y żrzedny. alt und Kraftlos, stary y słaby, słabiutki; zgrzybiały od starości, stary, iak krzaczek.

Alt, m. Alt, głos, między dyfzkantem, tenorem, y bassem. die Altstimme, głos, alt. der Alt schöret mit zur Vollständigkeit einer Vocal-Musik. Alt potrzebny jest koniecznie do doskonałości, czyli zupełności Muzyki w śpiewaniu.

Altar, m. Ołtarz. der hohe Altar, wielki Ołtarz. ein Altarlein, Ołtarzyk. Altar aufrichten, Ołtarz wystawić, stawiać. (te zaś dwa słowa łacińskie, Altare, ara, nieznaczają iedno, według Pisarzow łacińskich, Virg. Plin. Tacita, Arnobiusza. Altare, znaczą się tu część, która w górę idzie precz wysoko. Ara, znaczą się stoł, który na ziemi stawiaią, mensa. Altarschmuck, stroj Ołtarza.

Altbacken, iako to chleb, dawno pieczony, czerstwy, nieświeży. das altegebackene Brod ist nicht so gut zur Verdauung, als wie das frische, chleb czerstwy, czyli dawno pieczony, nie jest tak dobry do dygestyi, iak chleb świeży.

Altenburg, n. Altenburg, miasto w Saxonii.

Alter, n. eine Zahl Lebens-Jahre, Wiek, liczba lat życia. hohes Alter, stary wiek, starość wielka. viel Lebensjahre in Altern und andern Berrichtungen, dawność na urzędzie, w zawiadowaniu rzeczy, interesow. Alter der Welt, Wiek świata. vor Alters, dawniej, dawnemi czasami; za starych, doroz. ludzi; przed tym. Alter, pospolicie: wiek życia. im blühenden Alter seyn, w kwitnącym wieku, gdy wiek kwitnie, w kwiecie lat być. im besten Alter seyn, w najlepszym bydź wieku życia, w samey porze lat. in seinen

besten Tagen seyn, w dorosłym wieku być; w męskim, w najlepszym wieku, w niepodezłym, piękne lata mieć. gleiches Alters seyn, rowieńnikiem bydź w leciech, iedne lata mieć z drugim. hohen Alters seyn, zgrzybiałego, łędziwego bydź wieku, łędziwych lat, mieć wielkie lata, wielką starość. es ist ein beschwerliches Ding um das Alter, jest to wielki ciężar, być starym. Alter hilft nicht für Thorheit, starość częstokroć nie nie pomaga na głupstwo. gesundes Alter, zdrowa, żywa starość. Alters halber, dla lat, dla wieku, dla starości. von Alters her, według dawnego zwyczaju, postarostwiecku, iak starzy ludzie czynili; za dziadów, za oycow nasych. das Alterthum, lub. Alte, dawność. Altern, starzeć się, wietrzeć od starości. altväterisch, babski, reden, gadać, pleść iak stara baba.

Alteration, f. Poruszenie krwi, namiętności iakię. sich alteriren, poruszyć się gniewem, żalem, popędlivością. ich habe mich darüber alteriret, to wielki gniew, nieukontentowanie we mnie poruszyło, uczyniło, pobudziło.

Alternation, f. na przemiany, wchłesliwe, raz to, drugi raz to, raz ten, drugi raz ten. alterniren, na przemiany co czynić, uniwieseln.

Altflücker, m. Plamiarz, plamwywabiacz, ten co plamy z sukien wywabia; krawiec, który około starzyny robi.

Altfränkisch, ob. altväterisch, postarostwiecku.

Alt-Gesell, m. bey den Handwerkern, u rzemieśników, czeladnik, towarzysz.

Altist, m. Altista, co altem śpiewa.

Altflug, przemysłny, w młodych leciech, starą roztropność mający; nie da się zwieść. altflug thun, pokazywać, starego człowieka roztropność po sobie. dieses Kind redet altflug, to dziecię tak roztropnie mowi, iak stary człowiek.

Altmutter, f. Baba, Matka oycy, lub Matki; stara białogłowa, staruszka.

Altreich, m. szwiec partacz, co się tylko naprawkami bawi, karpacz.

Altvater, m. Dziad, Ojciec Matki, Ojciec oycy. altväterisch, zarzucony, starostwiecki. die Altväter, starzy, Przodkowie. im alten Testament, Patryarchowie. in der ersten Kirche, Oycowie, pierwszego Kościoła.

Am,

Am, za to: an dem, ob. an. am, bey den
Superlativis Adjectivorum wird es un-
terschiedlich gegeben. to jest: to, an, przy
Superlatywach Niemieckich, różnie
się bierze. den ich am liebsten habe;
den ich am meisten liebe, ktorego ja
naybardziej lubię, ktorego ja naybar-
dziej kocham. er beschweret sich am
meisten darüber, naybardziej na to
narzeka. er ist mir am nächsten, jest
mi naybliższy, on mi jest naybliższy
kiewny.

Amarant, ob. Tausendschön, Amarant,
fzarat, kwiatek.

Amarzellen, Czeresnie, trześnie, jagody
na drzewie rosnące. inni nazywają:
Wiśnie czarne kwaskowate; znaczy
także: Morele.

Amberg, Miasto w Bawaryi.

Ambos, m. kowadło. Ambos mit einer
Eise, kowadło kosczytne. Ambos
Stoß, kłoc kowadła.

Ambra, n. rodzaj burztynu.

Ameis, f. mrowka. jucken, als wenn die
Ameisen liefen, wie się, chodząc, roić
się, iak mrowki biegają.

Ameishausen, m. mrowisko, siedlisko,
gdzie się mrowki trzymają, iayca nie-
ją, y rodzą się, gdzie sobie pożywie-
nie razem trzymają.

America, n. Ameryka, część świata, za
morzem zachodnim.

Americaner, m. Amerykanin.

Amethyst, m. Ameryst kamień. was dem-
selben gleich siehet, lub, co do niego
kolorem podobne. violenbraun, kolor
fialkowy z granatowym.

Amiens, Ambian, miasto we Francyi.

Anne, f. Säugamme, mamka. Hebamm-
e, kobieta do odbierania dzieci.
eine Anne halten, mamkę, do dzie-
cięcia trzymać.

Anmeister, Konful, Naystarfzy w Radzie,
Burgemeister in Straßburg, Burmistrz
Strażburski.

Am meisten, naywięcej, naybardziej.
am nächsten, naybliżej. am besten, nay-
lepiej.

Ammelbeer, f. Czeresnie, trześnie. Am-
merbaum, Czeresnia, trześnia, drzewo.

Amnen, Kmin Murzyński; Amminek;
kminek biały.

Ammunition, f. gotowości wojenne,
sprzęt wojenny, naczynie wojenne,
zbrojy, broń wszelaką; prowianty,
żywności.

Amneiste, f. darowanie, zapomnienie,
złagodzenie przeszłych uraz, krzywd,
tego wszystkiego, co się złe stało.

Amstel, f. ob. Lampe, Amstelslein, lampka.
das Röhrlein daran, rurka na knot,
w niey.

Amster, m. Szczaw, ziele kwaskowate.

Amstel, f. Kos. dieser Vogel singet so
schön wie eine Amstel, ten prak śpiewa
tak pięknie iak kos.

Amsterdam, Amstterdam, miasto Olen-
derskie, handlem sławne.

Amt, n. Dienst, Urząd, służba. Pflicht,
Schuldigkeit, powinność. die Messe,
Msza. Amt halten, celebrować, Wielką
Mszą mieć, na jaką uroczystość. Amt
eines Amtmanns, Urząd iędziego, ięd-
stwo. Innung, Cech, bractwo. ein an-
sehliches Amt, wyśoki, przedni urząd,
wielka Godność; verächtliches, podły
nikczemny urząd, służba. einem ein
Amt antragen, ofiarować, dać, komu
urząd. Amt anbefehlen, anvertrauen,
ins Amt setzen, powierzyć komu urząd,
poruczyć, zdać, wynieść kogo na
urząd, zlecić komu urząd, wyładzić
kogo na urząd, przełożeniwo dać
nad czym, Dozorstwo, Rządztwo, Spra-
wunek komu zlecić, es ist deines Amts,
to do ciebie należy, twoja jest to czy-
nić. ohne was deines Amts ist, czyli
co twoja powinność każe, sich um ein
Amt bewerben, starać się o urząd, za-
biegać o urząd, wszystkimi sposobami
starać się oń. ein Amt bekommen,
wziąć urząd, dostać, dostąpić urzędu.
ein Amt haben, urząd mieć, godność,
na urzędzie na godności być. einen
seines Amts entsetzen, zładzić kogo,
złożyć, zruć z urzędu; wyzwać
kogo z godności iakiey, odebrać ko-
mu urząd, godność, odładzić kogo
od urzędu. ein Amt abschlagen, nicht
annehmen wollen, ausschlagen, sich da-
für bedanken, nie przyjąć urzędu, chro-
nić się urzędu, niechcieć, dziękować
za niego, to iest, nie przyjmować. seit
Amt aufgeben, resigniren, abtreten,
zeyść z urzędu, porzucić urząd, zło-
żyć, podziękować za niego na przy-
szły czas. seines Amts warten, in Acht
nehmen, pilnować swego urzędu, pa-
trzać swoiey powinności; wykonać,
pełnić swoy urząd; wypełnić nale-
życie, dokładnie, co do kogo należy;
powinności swoiey patrzeć iak nay-
lepiej, obowiązki urzędu zachować.
ein Amt nicht fleißig verrichten, nie-
patrzeć swoiego urzędu, swoiey po-
winności, zaniedbywać, nie wypeł-
niać, nie pilnować, niedbać o swoy
urząd; niedbale, nie do rzeczy się
spra-

sprawować na urządzie; unikać od sprawowania urzędu, od czynienia powinności. in ein fremdes Amt greifen, wtrącać się, wdziarać, mieszać się do cudzego urzędu, do cudzej powinności, wykroczyć co z urzędu, więcej co czynić, więcej się co domyslać, iak urząd pozwala. eines Amt versehen, cudzy urząd sprawować, zastąpić za kogo; na czyim mieyscu zasiadać. es ist wider mein Amt, to nie należy do moiego urzędu, do moiey władzy, to jest przeciwko powinności, przeciwko urzędowi mojemu. ein Wechsel-Amt, godność, którą można z jednego na drugiego przenieść. Amt, so viel als ein gewisses Gebiet, oder Anzahl Dörter und Leute, die unter einem Beamten stehen, Rządztwo, iakiego Powiatu, Okolicy, Klucza, miasta, naprz., Stuttgarter Amt, Rządztwo Sztutgardu miasta. Amtsaßen, pod rządztwem zostający. Amt bey den Katholiken, u Katolikow, so viel, als Abendmahl, Messe, Hochamt, tak wiele, iak by Wielka Misa, Spiewana, Suma z ceremoniami, z Ministrami. Amtlich gebietzen, z urzędu co zapowiedzieć, obwołać, nakazać. Amtshaus, Dom urzędowy. Amtmann, Wielkorządca, Urzędnik, Rządca, Starosta sądowy. Amtsgesell, Spólnik na urzędzie. Amtsgenos, Spólnik urzędu, Kolega. Amtsgeschäfte, Urzędowne Interesła, Sprawy, Potrzeby, Sprawunki. Amtsfnecht, Cezklarz, sługa urzędowy, woźny. Amtschreiber, Pisarz urzędowy. Amtsverweiser, Podrządca, Namiestnik Rządcy, Podstarosta, Podstarości. Amtsverwaltung, Rządztwo, Wielkorządztwo, Starostwo, Podstarostwo. Amtszeichen, Znaki urzędu. Amtsgehülff, Pomocnik w urzędzie.

Amtmann, m. Rządca iakiey krainy.

Amusiren, uwodzić kogo. mit Worten betrügen, słowami zwodzić, ludzi, udawaniem, kogo zwodzić, zawieść. so viel, als aufpassen, tak dobrze iak wytrzymać kogo, y nie dla niego nie uczynić naostatek. sich amusiren, zabawiać się czym.

An, Od, pod, w, we, na, nad, za. an einem Fluß, nad rzeką. Colln am Rhein, Kolno nad Renem. am Leibe strafen, na ciełe karać kogo; am Leben, na życiu, śmiercią; am Geld, oszadzić na pieniędzy, grzywnami. anstatt, zamiast. es liegt nur an dir,

od ciebie to zawisło, byleś tylko chciał. es ist an dem, to prawda; an, wenn es hinter dem Substantivo steht, heißt so viel, als hinaus oder gegen, als: to jest, an, gdy się, po Substantivum kładzie, znaczy tak wiele, iako: w gore, ku wierzchu, albo, ku. Himmel an, ku niebu. den Berg an, w gore, ku gorze. meistens bey den Poeten, naybardziej u Poetow. von Stund an, od tey godziny. es ist an dem: bedeutet bisweilen eine Nähe der Zeit, und heißt: so ist, znaczy tamte słowa; es ist an dem, częstokroć, bliskość czasu, iakoby już się miało stać, już było blisko tego. bisweilen heißt es so viel als: es ist gewiß, offenbar ic. to jest, czasem znaczy, to pewna, iasna rzecz. an sich bekannt, wiadomy sam przez się. an sich selbst aber, w samey rzeczy zaś. so ist die Sache an sich ergangen, tak się zaś rzecz sama w sobie trafla. sich an den Finger brennen, w palec się sparzyć; palca sobie przypiec, przypalić. an den Kopf stoßen, głową uderzyć o co. an die Stadt bringen, pod miastem być, stać. er wohnt an meinem Hause, w samieświe ze mną mieszka, zaraz przy moim domu mieszka.

Anangeln, nęcić, pokarmem, iadłem, na wędcę etc. na wędkę łowić.

Anäßen, * anaasen, *inus*, przynęcić, węchem ścierną, na ponętę położonego, albo wleczonego, iako to na wilkow robią.

Anatomiren, *anatomizować*, ciało ludzkie rozbierać na cząstki, dla pokazania co każda jest, y znaczy, ażeby wiedzieć iak się składa ciało, gdzie każda żyłka, członek, należy. *metaph.* etwas fleißig untersuchen, co z wielką pilnością roztrząsać, rozbierać, wyrozumiewać, na należytey wadze wżyć. einen anatomiren, eigentlich beschreiben, opisać kogo od stop do głów, ze wszystkiemi żyłkami, do naymniejszy żyłki.

Anatomie, f. Ciałoźbieranie. Anatomie, *toż samo* in die Anatomie gehen, chodzić na Anatomię, słuchać Nauki, wiadomości, o Ciałoźbieraniu. anat. tomisch, sposobem Ciałoźbierania. das Anatomiren, Ciałoźbieranie.

Anbachen, * zbieść się, skrzepnąć, przywrzeć, przylgnąć do czego.

Anbaßen, obrać się koło czego, albo ustać się na dnie.

Anbauen, przybudować, budynek do budyunku

budynku przystawić, etc. einen Acker anbauen, rolę uprawiać, w roli gospodarować. ein Anbau, przybudowanie. das Anbauen, *n.* budowanie; uprawianie roli. das Anbauen eines Landes, uprawianie roli iakiey.

Anbefehlen, rozkazać, zalecić, zlecić, nakazać, ukazać, dać, einem etwas anbefehlen, zlecić co komu do uczynienia, do sprawienia, zdać się na kogo; z ręk do ręk oddać. sich eines Gunst anbefehlen, zalecić się, oddać się cudzey łasce.

Anbefehlung, *f.* zalecenie, zlecenie, poruczenie.

Anbefohlnr maßen, według rozkazu, według zlecenia, iak był rozkaz, iak zlecono.

Anbeginn, początek, wschód, co się dopiero zaczyna, przyjmuie, wschodzi. von Anbeginn der Welt, od początku świata, iak tylko świat nastał, iak tylko ludzie nastali.

Anbeissen, ukąsić czego, nadkąsić, napocząć zębami. das Angebissene, nadkąszone. sich betrogen lassen, dać się zwieść, niby wędkę przykąsić, wędkę połknąć. er will nicht anbeissen, ostrożny jest, nie da się złapać. er hat angebissen, wędkę połknął, dać się zwieść.

Anbelangen, należeć, do kogo. mich anbelangend, do mnie rzecz należąca, co do mnie należy. was die Sache anbelangt, co należy do tej rzeczy, co się tyczy tej rzeczy, co do tej rzeczy. was mich anbelangt, co do mnie należy, co się mnie tyczy.

Anbellen, szczekać na kogo. der Hund bellet die Fremden an, pies szczeka na gołych.

Anbellen, *n.* Szczekanie. man höret das Anbellen des Hundes, słysząc szczekanie psa.

Anberaumen, uchwalić, ustanowić, postanowić, naznaczyć. jemanden einen Termin anberaumen, naznaczyć komu czas, termin, na przykład do stawienia się przed sądem, lub, do uczynienia, do zapłacenia czego.

Anberaumung, *f.* Naznaczenie, uchwała, uchwalenie, ustanowienie, postanowienie.

Anbereg, wspomniony, wzmiankowany, *f.* gemeldet; anberegeter Verfasser, wspomniony, wzmiankowany, przerzeczony Autor.

Anbetreffen, *ob.* anbelangen, betreffen, należeć, tyczyć się. was dich anbetrifft,

co do ciebie należy, co się ciebie tyczy.

Anbeten, pokłon czynić, czścić, cześć oddawać; anrufen, wzywać, modlić się do Boga, modlitwy do Boga czynić. verehren, szanować, poszanowanie czynić. Gott anbeten, czścić Boga; einen auf den Knien anbeten, na kolana przed kim padać, klęcząc na kolanach, komu ukłon czynić. er betet Gott an, modli się do Boga. die Gottlosen beten Gott nicht an, nie-żobni nie modlą się do Boga, nie czczą Boga.

Anbeten, das, *n.* cześć, ukłon Bogu, pokłon Bogu oddany.

Anbetenswürdig, Czści godny, pokłonu godzien, poszanowania.

Anbeter, *m.* Czściciel, pokłoniciel, czczący, pokłon oddający, czyniący. die wahren Anbeter Gottes, prawdziwi Czściciele Boga. er ist ein Anbeter dieser Person, on jest Czścicielem tej osoby.

Anbetung, *f.* Czczenie, czści wyrządzanie, oddawanie, czynienie. die Anbetung muß im Geiste und in der Wahrheit geschehen, pokłon Bogu, czści oddawanie, ma być w duchu y w prawdzie czynione.

Anbey, oraz przy tym. dieß ist noch anbey zu bemerken, przy tym y to jeszcze trzeba uważać. anbey überschieße ich dieses, przy tym posyłam y to.

Anbieten, podawać, dawać co komu, ofiarować co komu; als Dienste, Hülfe, iako to usługę, pomoc; als ein Glas Wein, iako to szklankę wina; albo inną iaką rzecz; so man gleichsam überreicht, którą podobnym sposobem komu podaia, einem all seyn Vermögen zur Ausführung einer Sache anbieten, komu całą fortunę swoię ofiarować, na sprawienie y dokazanie iakiey rzeczy. sich anbieten, dobrowolnie się ofiarować, na co komu. einem plagami, biciem komu grozić.

Anbinden, związać, uwiązać, przy czym; przywiązać do iakiey rzeczy; wiazać kogo. jemanden an seinem Namenstage anbinden, kogo na jego imienia dzień wiazać. kurz angebunden seyn, słowo w słowo, bydz krotko uwiązanym, *metaph.* być popędliwym, prędkim, do gniewu, do zwadzenia się z kim, prędko zacząć z kim. er bindet mit jederman an, z każdym zaczepia, zadziera, każdego zaczepia, każdego napastuje. mit dem Größern

Großern Binde nicht an, z większym nie zaczepiaj, z mocniejszym nie zadzieraj. er ist an dem Orte recht angebunden, jest wcale do mieysca przywiązany; siedzi na mieyscu, iak gdy by go kto przywiązał.

Anblasen, *vulg.* natrząsać się z kogo, naśmiewać się; ofuknąć się, oburzyć się na kogo. *także:* verspotten mit Ausstreckung der Zunge, wysmiewać ięzyk wyciągnąwszy na kogo. *wydrzyżniać się*, indem man einem ein Maul machet.

Anblasen, dać, dmuchać na co. mit Trompeten blasen, anzeigen, trąbić, witać, ogłaszać, trąb odgłosem. das Feuer anblasen, dać, dmuchać, na ogień. Kohlen anblasen, na węgle dmuchać. das göttliche Anblasen, Boskie natchnienie.

Anblasen, das, *n.* dmuchanie, dęcie na co, natchnienie; der Kohlen, dmuchanie na węgle.

Anblick, *m.* Spożrzenie, rzucenie okiem, mgnienie oka. im ersten Anblick, z pierwszego spożrzenia. elender, trauriger Anblick, załosne, smutne, spożrzenie, miłosierne patrzenie, smutny, załosny widok, stan, postawa rzeczy. Anblick geben, mgnąć okiem, mgnieniem oka rzucić, okiem miłosnym spożrzeć, znak dać. dieses Gebäude giebt einen schönen Anblick, ten budynek piękny widok wydać, pięknie się wydaje, pięknie na niego, spożrzeć, rzucić okiem.

Anbohren, przewiercić, przeswidrować, przedziurawić, przebić; nawiercić do wbitania kołka, albo gwoździa. ein Faß anbohren, naczynie przewiercić.

Anbrechen, łamać, złamać, dnieć. der Tag bricht an, dnieje, świta, dzień poczyną być. die Nacht bricht an, noc nadchodzi. bey anbrechender Nacht, przy następującej nocy. bey anbrechendem Tage, równo ze dniem, iak tylko świt, iak świtać poczęło. die Ader ist mir angebrochen, żyła się mi otworzyła; krew znouu z niej poszła. anbrechen so viel, als sauer werden, poczynąć kwasnieć, obrzask mieć, kwasek, faulen, gnić, zrad, anbrüchig werden, poczynąć się zgnitym robić, gnić. der Anbruch, Ausgang, wśchod, przyimowanie się, wśchodzenie.

Anbrennen, ob. anprellen, trącić się o co. Anbrennen, zapalić, als Holz, oder was

sich anzündet, iako to drewno albo co się zaymuie, zaiąć się, zaświecić, als Speisen, spalić, iako to potrawę, przypalić, przytwardzić. *pass.* ansengen zu brennen, zaymować się, zacząć się palić; zapalil się gniewem, roziałł się, er brennet vor Zorn.

Anbringen, anzeigen, donieść, oznaymić rzecz, o rzeczy; przełożyć co do rady, do myślenia, założyć do mowienia, wzmiankę uczynić o kim, uwiaćdomić, dać znać. hoch anbringen, ob. befördern; sein Geld, Waare, Tochter wohl anbringen, dobrze zażyć pieniędzy, dobrze zbyć towar; dobrze wydać córkę. ein Anbringen haben, treść rzeczy, samą rzecz, istotę rzeczy, opowiedzieć, interesu, sprawy. Anbringer, Plotka, Donosiciel, Oskarżyciel. als sein Geld anlegen, pieniądze z pożytkiemłożyć na co; eine Tochter an einen Mann. Corkę dobrze wydać za mąż; eine Person in Dienst oder Ehren, wyrobić komu urząd, funkcyję, godność, mieysce; als einen Stoß im Fechten, uderzenie, trąśnięcie w fechtowaniu, uczynić; bey einem etwas, oznaymić co komu. eine Sache wohl anbringen, rzeczy dobrze połączyć, podobierać, pozpinać, powkladać jedną z drugą. übel angebracht, als ein Gleichniß, źle dobrany, niedobry, niezównany, nierówny. das Anbringen, Propozycya, materyja założona do mowienia.

Anbruch, *m.* świtanie. Anfang der Kältniß, poczynanie gnić; nakroienie, Anschnitt. Anfang, początek. Erstlinge, Pierwiastki. Anbruch des Weins, wino z beczki pierwszy raz poczętey.

Anbrüchig, co zaczyna gnić, nadgniły. was nach Kältniß riechet, co od zgniotności śmierdzieć zaczyna; vom Biere, wenn es sauer wird, o piwie, zaczyna kwasnieć.

Anbrühen, zwaryć, warem oblać, zlać, oparzyć warem. *inusu.* s. Brühen.

Anbrüllen, ryczeć; wie ein Ochs, iako woł. einen anbrüllen, ryczeć na kogo.

Anbrunzen, *vulg.* Ofzczać kogo, moczem zlać.

Anker, *m.* Kotwica, mit etlichen Haaken oder Spizen, z kilku hakami, zębami, kłami. das Holz, so auf dem Wasser schwimmt und zeigt, wo der Anker liegt, drewno, ktore powodzie pływ, y pokazuje mieysce, w którym kotwica tkwi. *osobnego Niemieckiego nazwiska*

nazwiska niema. das Seil, moran dies ses Holz hängt, lina, na korey wisi, ten znak drevniani, kotwicy. die Ankerbalken, worauf er liegt, wenn er soll abgeworfen werden. *Tramy*, na ktorich leży, kotwica gdy ma byđz w wodę zarzucona. den Anker auf diesen Balken legen, ankre na tych *Tramach* poloży, zeprzeć. Anker-Grund, Anker werfen, kotwicy zarzucenie; na kotwicy stanie. die Anker-Hafpel, kołowrot na okrecie, do zwiania nari liny, kiedy trzeba podnieść kotwicę. Ankerholz, das Ankerholz am Anker, drzewco u kotwicy. der Anker-Mann, oder Anker-Knecht, der ihn zu besorgen hat, Stroz, pilnowacz kotwicy. Anker-Seil, lan, lina u kotwicy. die Löhner vornen im Schiffe, aus welchen das Anker-Seil gehet, Wyloty w okrecie, ktoremi lina kotwiczna wychodzi. Ankerstipe, kosce z piorami u kotwicy; z *fran.* stopy kotwiczne, lapy, den Anker werfen, kotwicę zarzucić; stanąć na kotwiczach, okręt na zarzuconych w morze na dno kotwiczach. der Anker hat eingeschlagen, utkwila kotwica, wbila się we dno morskie. hält das Schiff? trzyma okręt? vor Anker liegen, na kotwiczach stać, leżeć, o okrecie mowa. die Anker lichten, aufheben, kotwice podnieść, ruszyć, wkręcić na kołowrot. Ankerstrick, lina u kotwicy.

Ankern, kotwicę rzucić.

And thun,* sich, byđz niezwyčajnym czego, zmieścić się na rzecz niezwykłą, mieyscem niezwykłym. es thut einem And in der Fremde, w gościnie, w cudzey ziemi, to się wszystko niezwyčajne zdaie. es thut mir nicht mehr and, już dla mnie niema nic nowego, niezwyčajnego, dziwnego, przykrego. es thut mir and nach meinem Vaterland, tęschno mię do oyczyzny, żal mi zostawionej oyczyzny. es hat mir lang nach ihm and gethan, długo mi było tęschno bez niego, długo mi było przykro nie widzięć go, nie mieć go.

Andacht, f. Nabożnistwo, pobożność, świętość umysłu, gorącość ducha, bogoboyność. seine Andacht verrichten, nabożnistwo swoje odprawiać. andächtig, pobożny, nabożny, bogoboyny, święty. andächtia, adv. pobożnie, nabbżnie, bogoboynie.

Andalusien, Andaluzya, prowincya w Hiszpanii.

Anden, za złe mieć, urażać się o co, nie byđz kontent z czego; narzekać o co na co; strofować o co, łaiać. f. Nächen, Ahnden.

Andung, f. łaianie, narzekanie, strofowanie, nagana.

Andenken, n. ob. Angedenken, pamięć. seligen Andenkens, świętey pamięci nieboszczyk. sein Andenken soll nie aus meinem Sinne kommen, pamięć jego nie wyidzie nigdy, z moiey myśli. jemanden im guten Andenken beybehalten, kogo w życzliwej pamięci konserwować.

Anden, in der Zahl, w liczbie. der andere, drugi, wtóry. in der Ordnung, drugi w rzędzie. eines andern, cudzy. die andern, pozostali. zweyte, drugi. ein anderer, inszy. der andere unter zweyen, drugi ze dwoch. es ist jezo ein andres, eine andre Welt, teraz inaczey jest, inszy świat, wszystko inaczey nastało. es ist mit mir ein andres, ze mną co inszego, moy interes inaczey się ma, inaczey idzie. er ist ganz anders worden, inszy był przed tym, teraz inszy jest, nie ten co przed tym. andres Sinnes werden, odmienić zdanie, inszego być zdania. andern Theils, drugi strony. einen Monat wie den andern, tak to ieden miesiąc, iak y drugi, wszystko to rowno. einer den andern, ieden drugiemu. ein Mensch ist des andern Gott, czasem człowiek człowiekowi prawie Bogiem się stanie. ein Gelehrter liebt den andern, uczony uczonogo lubi. dem einen gefällt dieß, dem andern etwas anders, iednemu się to podoba, a drugiemu owo, nie każdemu wszystko do gustu. ein ander mal, inszym czasem, drugim razem. zum andern mal, powtore, drugi raz. ein und das andre mal, raz y drugi. anders, inaczey, daleko inaczey. anders nicht, als, inaczey nie, tylko, etc. nie inaczey tylko, etc. nicht anders als ob, nie inaczey, tylko, iak gdyby etc. anders lauten, metaph. inaczey dzwonić, to jest, inaczey mówić, myśleć, trzymać. anders machen lassen, daś przemienić. anders nennen, inaczey nazwać, imie odmienić. es lautet ganz anders, daleko się inaczey ma rzecz, nie tak iak rozumiano, wszystko nie tak, przeciwnie. anders, als man gemeynet, inaczey iak myslano, iak się

spodziewano. sich anders anfleiden, inaczej się przebrać. anderswo, gdzie indziej. anderswohin, dokąd inąd; - - gehen iść. anderwoher, z kąd inąd. anderthalb, półtora, półtory. anderthalb Stunden, półtory godziny. anderthalb mal größer, półtora razy większy. anderthalb Ellen, półtora łokcia. anderthalb hundert Jahr, półtora sta lat. anderthalb Gulden, półtora złotego. anderwärts, innym sposobem, na innym miejscu. anderswärts, inży, nowy anders, inaczej, inżym kształtem. anders werden, odmienić się. anders nicht, nie inżego, nie co inżego. anders etwas, co inżego. das ist etwas anders, to co inżego jest. wenn anders, wo anders, so anders etc.

Andern, verändern, anders machen, odmienić, poprawić; sich in Ansehung des Gemüths, odmienić się w zdaniu, na umyśle. die Leute haben sich geändert, ludzie się odmienili, już inni. es hat sich alles geändert, wszystko się odmieniło.

Anderrung, f. odmiana, koley, przemiany. Anderrung anrichten, odmianę uczynić, sprawić.

Andeuten, dać, znać, uwiadomić, oznaczyć, upewnić, pokazać, opowiedzieć kogo, zapowiedzieć komu. ich habe ihm andeuten lassen, kazaleś mu oznaczyć.

Andeutung, f. oznajmienie, zapowiedzenie, opowiedzenie.

Andichten, przydać, przydawać co zmyślając. er hat zu der Sache vieles andichtet, wiele przydał do rzeczy. das Andichten, przydanie zmyślane.

Andichtung, f. toż samo.

Andingen, siehe Werdigen.

Andringen, auf einen, nalegać na kogo, nastawać, stać nad karkiem komu, auf den Feind andringen, na karku stać nieprzyjacielowi. immer heftiger andringen, zawsze żwawiej nacierać.

Androhen, grozić. einem Marter androhen, grozić komu mękami. einer Stadt den Untergang androhen, miastu jakiemu zgubą grozić.

Andrücken, przycisnąć, przybić; als eine Thür, drzwi pchać, wypychać, wyładować sobą. Schloß andrücken, zamek przycisnąć. man muß gut andrücken, trzeba dobrze przycisnąć.

Aneinander, immer, ustawicznie, bezprzestanku, wszystko, adv. stets, nieustannie, wciąż. drey Tage nach ein-

ander, trzy dni wciąż nie przestając NB. aneinander, ze swoimi składankami, szukaj najwięcej, przy samych słowach początkowych. aneinander bauen, domu pociągnąć, przystawić więcej. aneinander binden, związywać, składać, spinać, spuszczać. aneinander fortreden, za: ustawicznie mówić, nieprzestając mówić, wciąż, porządkiem. aneinander gerathen, ob. hinter einander kommen; aneinander hangen, trzymać się razem, być spoionym, spuszczoneym; aneinander hangend, nieprzerwany, wciąż idący, jednostayny, nieskładany, nie dzieli się nigdzie. aneinander hangen, spoionym być, złożonym. es hängt alles aneinander, wszystko się dobrze z sobą trzyma, dobrym porządkiem. die Rede hängt nicht aneinander, w tej mowie jedno drugiego się nie trzyma. aneinander hegen, bringen, szczerć się między sobą, zwadzić, powadzić innych; haß nienawieści między sobą. aneinander liegen, ztykać się, zchodzić się z sobą. aneinander stoßen, jednym o drugie uderzać, trącać, etwas aneinander stoßen, co jedno się o drugie trąca, jedno się z drugim styka, stykać się razem z sobą, przytyka. zusammen, razem. stoßend, als liegende Güter, stykający się, przytykający, przyległy, iako to dobra leżące. stoßen, szturkać się kulkami, trącać się; als die Füße im Gehen, zawadzać się, płać się, iako to nogi w chodzeniu; als zwei Röhren, iako to dwie rury z sobą się schodzą, łączą, jedna w drugą wchodzi. das Aneinanderstoßen zweier Röhren, oder Andern, zchodzenie się, łączenie się dwóch rur, dwóch zyl. aneinander hangen, als Hunde, być zesworowanym w parę, iako psy. übel aneinander hangende Schreiber, krotki, węzłowaty sposób, myślenia, mówienia, pisania. benken, als Schiffe, okręt klamrą przypiąć, przybić. sich reiben, oder zanken, swarzyć się, wadzić się, metaph. wiać się.

Anemonien: Rödslein, Anemone.

Anerben, v. n. spaść, przypaść dostać się dziedzictwem, dziedzicznym prawem. als etwas böses am Leibe, oder Gemüthe angeerbt, złe jakie, na ciele, na umyśle dziedziczne; als Krankheit, Lafter, iako to choroba, nałóg; als ein Wappen, iako to oręż, herb dziedziczny.

Anerbie-

Anerbieten, *n.* ofiarowanie, podawanie kondycyi. **Anerbietung**, *f.* też *samo*. *ob.* anbietén. anbietig, prędkie, do uczynienia, uczynny, ochotny do przysłużenia się.

Anfahren, począć, zacząć, wziąć się do czego, zacząć. *ob.* anfangen.

Anfahren, przybić, przyplynać do brzegu; mit dem Schiff, z okrętem. *ob.* anlanden, przylądować. einen mit Worten anfahren, wiechać na kogo słowami, złać, zbesztać słowami nieuczciwymi, gniewliwymi, szpetnemi, zelywemi. mit dem Schiff anfahren, da es Schaden leidet, rozbić okręt, wpaść na hak, na miakię, uderzyć się o co. mit etwas anstossen, uderzyć czymś o co, o kamień, o skałę, o brzeg, nieśać, wieźć, płynąć. einem übel begegnen mit Worten, zieżdzić kogo słowami, wylać.

Anfallen, napasć na kogo, uderzyć na kogo, skoczyć do kogo, aby się spotkać, bić z niem. den Feind anfallen, skoczyć na nieprzyjaciela. von einer Krankheit angefallen werden, choroba go napadła, zachorował, zachorowała.

Anfall, *m.* uderzenie, wpadnienie, skoczenie na kogo, atak. er hat einen Anfall vom Fieber bekommen, febra go porwała, wzięła.

Anfällig, zarazliwy. *ob.* anstehend.

Anfang, *m.* początek, zaczęcie, zagaenie, iakiego zgromadzenia, rady, ceremonii, zagaenie, seymu, poselskiej izby. zu etwas, dariinnen gute Hoffnung fortzufahren ist, dobrego początku, do czego, dobry wstęp, dobra nadzieia dopięcia swego; als Ursprung, poczęcie, wyniknienie, pochodzenie; zu einer Verrichtung oder Amt, wstęp, do iakiego urzędu, stopień do niego. der Anfang des Lernens, pierwsze początku nauki. machen diesen Anfang, brać początku nauk, zaczynać się uczyć, pierwszą trudność w uczeniu złamać. Anfang an etwas machen, początek czego uczynić, wziąć się do czego, zagać, ruszyć się do czego. einen harten Anfang haben, ciężko komu bydź z początku, ciężkie początki. daher hat der Krieg den Anfang genommen, ztąd się wzięła wojna, ztąd ma swój początek, ztąd wynika, ztąd się zaięła. gleich im Anfange sich anstossen, zaraz zrazu, na początku porchnąć się, nie udać się, pomylić się, poprosu podwici. vom Anfang bis zum Ende, od początku aż do końca, od

deszczki do deszczki, w czytaniu. des Frühlings, na wiosnę, zaraz z wiosny. Anfänger, Urheber, sprawca, dawca, wynalazca, herzt, głowa wszystkiego, wodz, przywódnik do czego. zu Anfang des Jahrs, na początku roku. Anfänger einer Unruhe, sprawca niepokoiu, rokofzu, buntu. Anfänger in einer Kunst, zaczynający, w iakiej sztuce, rzemiesle; który się dopiero przypartuie temu.

Anfangen, zacząć, zagać, początek uczynić. entstehen, począć się; einen Discours, zacząć iaką mowę, począć mówić; vor allen Leuten etwas zu thun, zaczynać co przed ludźmi, parzącemi, słuchającemi, czynić. także, als einen Kram, Wettlauf, Geldzug ic. roztaśować się, rozłożyć z czym, z kramem, zaczynać zawody, gonitwy, zaczynać kampanię, otwierać Pole; als einen Kram, Weinschank, Hanshaltung, otworzyć kram, szynk, sklep, to jest, zacząć, przedawać, kupczyć; zu reden, zacząć mówić, zabrać głos, etwas zu thun, zacząć co czynić, namyslać się. aufs neue anfangen, na nowe zaczynać; das Dessen, bi-twe, es fängt an Nacht zu werden, noc się poczyina. es fängt an zu schneien, zaczyna śnieg iść. was willst du mit ihm anfangen, co masz z niem począć, czynić. es ist nichts mit ihm anzufangen, niema nic z tym człowiekiem do czynienia, do niczego się nie zda.

Anfänglich, anfangs, z początku, z razu, na początku.

Anfärben, etwas, ufarbować co, ubarwić, barwę dać, kolor.

Anfassen, angreifen, uchwycić, chwycić, w garść; reka ścisnąć, w ręce; mit der Faust oder Hand, garścią, lub reka. Verlen anfassen, perły łowić.

Anfaulen, zaczynać gnici.

Anfechten, trapić, dręczyć, zasmucać; als der Teufel, versuchen, iak diabol kusić; als eine Krankheit thut, iak choroba czyni, napasłować, nagabać. in der Seele angefochten werden, cierpieć pokusy w duchu, bydź kuszonym; als eine These in Disputiren, dysputować przeciwko iakiej propozycji; zaczepiać, napasć dawać. laß dich das nicht anfechten, nie frasuy się o to, niech cię to, nie obchodzi, nie stoy o to. sich nichts anfechten lassen, iuz nie czuć złego, od utawiczonej biedy, iuz się nie bać złego.

sich

się etwas sehr anfechten lassen, bydz troskliwym o co. etwas anfechten, zweifelhaft machen, wątpić o czym, wątpliwość o czym sprawić; spor o tym, co się zdawało być prawdą, wzbudzić, wżycząc, wątpliwym uczynić.

Anfechtung, f. pokusa, nędza, utrapienie, ucisk; des Satans, pokusy czartowskie, niespokojność sumnienia.

Anfeinden, złym być na kogo, nienawiedzić kogo, gniewać się z kim, bydz w nieprzyjaźni, nie lubić kogo. von einem angefeindet werden. doznać czyiey nieprzyjaźni. ob. Feind.

Anfesseln, okuć kogo w kajdany, wiaździć w dyby, w łańcuch okować, do gąsiora wiaździć za garło.

Anfeuchten, polewać, zlewać, pokrapiać, zkrapiać.

Anfeuern, Feuer machen, wskrzeszać ogień. so viel, als anfrischen.

Ansehen, prosić, zaklinać, wzywać, upraszać iak naybardziej. einen um Hilfe ansehen, wzywać kogo na ratunek, na pomoc, prosić kogo o pomoc, o ratunek, o wspomóżenie. ob. bitten.

Anstammen, zapalić tak że płomień wybuchu.

Ansticken, zszywać ieden kawał z drugim, szuszkować, naprawiać, płatkami.

Anstiegen *, lecieć przeciwko komu; als eine Krankheit, zarazić, napastować, iako to choroba.

Anstiegen, płynąć imo.

Anstuchen, kląć, złorzeczyć, przeklinać co, kogo, diabłu oddawać.

Ansodern, upominać się, domagać się, napierać się; pretensyją zakładać, rościć do czego.

Ansoderung, f. uroszczone prawo do czego, prawo, pretensya. Ansoderung auf etwas machen, pretensyją do czego rościć.

Anfragen, przyisć, prosić o co, przychodząc prosić, pytać.

Anfressen, ogryzać.

Anfrieren, ścigać się od mrozu, zmarznąć. angefroren, zcięty od mrozu, zmarzły.

Anfrischen, zapalić, zagrzać, ochoty dodać, pobudzić, rozruszać gnuśnego, nieochotnego; zachęcić.

Anfugen, przydać, przyrzucić, przyłączyć, zgromadzić, zebrać do kupy, wiaź.

Anfuhlen, dotykać, obracać co.

Anfuhren, heranfuhren, przyprowadzić;

etwas zu lernen, uczyć, nauczać; etwas zu thun, namowić na co, naprowadzać na co. voran gehen, als zur Schlacht, wieść, prowadzić do bitwy. betrogen, zwieść, oszukać; aus einem Buche, przywozić, przytaczać z Książki. unterweisen, pokazywać. ans Land anführen, do lądu przybieć, u lądu stanąć. ein Zeugnis anführen, na świadectwo przywozić. Beweise anführen, dowody przytaczać, dawać. Auctores anführen, cytować Autorow, przywozić; z Autorow potwierdzać swoje zdanie. Exempel anführen, przykłady przywozić, przytaczać. betrogen, zwodzić kogo, zdradzić, w sidła wprowadzić. wer einmal angeführt wird, der trauet nimmer, kto raz był zdradzony nigdy niewierzy, zawzięte się wędki obawia. Anführung, f. przywod, dowod. Betrug, zdrada, łapka. Anführer, przywódcza, pierwszy do wszystkiego.

Anfüllen, napełnić, natkać, napchać aż do wierzchu, dopełnić. angefüllt, napełniony.

Anfuhr, f. port, ład, (osobliwie tylko na morzu) sonderlich im Meer, an Flüssen, na rzekach, pal.

Angabe, f. Ubezpieczenie, upewnienie, assekuracya.

Angaffen, zadumieć się, patrzeć gębę otworzywszy, rozdziewiwszy. zsgad po pol. sioży głupi, rozdziew gębę; zapomnieć się, od dziwu.

Angebaut, partic. wystawiony, wybudowany.

Angeben, wprzod wyliczyć, część taxy umowionej; zdać, zadatek dać; im Kartenspiel, w kartach, Francuzi mówią: accuser. iako to w Pikięcie, zakazać się so, posr. il a accuse, so de point. ersinden, wynaleść, wymyśleć. anordnen, w porządek wprawić. raten, radzić; was Strafbares, den Oberrn, donieść co kary godnego, starzynie; oskarżyć; sich vor Gericht, stanąć u sądu, stawieć się przed sądem. das Angeben, rada, oskarżenie. auf sein Angeben, za iego radą.

Angeber, m. Donosiciel, oskarżyciel. ob. Anstifter, wydawacz, ten co wydaie, cudze sprawy.

Angebornen, naturalny, wrodzony, z mlekiem wysłany. angeborne Art, Rod, dowcip.

Angeboten, ofiarowany, dawany. angebotene Waare,

Ange-

Angeeden, pamięć, pamiątka. seligen Angeedenens, świętej pamięci. in stetem Angeedenen seyn, w nieustanniej zoltawać pamięci. zum inimmerwährenden Angeedenen, na wieczną pamięć, do nieustanniej pamięci; aby tym lepsza była pamięć. in gutem Angeedenen einen beybehaltten, w wdzięczney kogo, w niewygasley mieć pamięci. er ist tm rühmlichen Angeedenen, słynie w pamięci u wszystkich. ein Angeedenen, Geschenk, dar na pamiątkę siebie samego dany komu.

Angeeyen, gereichen, zum ewigen Ruhm angeeyen, iest na wieczną chwałę, napr. niech to na wieczną chwałę idzie. bydź z wieczną chwałą. einem etwas angeeyen lassen, użyzyć co komu, uczesnikiem czego, uczynić kogo.

Angedichtet, zmyślony, fałszywy, fałszywie przydany.

Angeerbet, dziedziczny, dziedzistwem zoltawiony. es ist ihm angeerbet, z rodziców to ma, rod to już taki.

Angefochten seyn, frałować się o co, turbować, troskliwym być.

Angehäng, wider Gift, przeciwko truciznie lekarstwo.

Angehen, zacząć. es wird bald angehen, zaraz będą zaczynać. betreffen, należeć, tyć się czego. es gehet dich an, to się ciebie tyć, tyka. gelingen, fortgehen, udawać się, powodzić się; als Feuer, zapalić się, zaświecić się, zaigć się. das nicht angeht, to nie idzie, to nie może być; als Interesse, oder Zins von einem gewissen Tage an, czynisz, prowizyia, na ten dzień przypada. der Poffen geht an, wpadł w matnia. was gehet es mich an? coż mi to do tego? to do mnie nic nie należy? z tego mi nic nieprzydzie? was dich nicht angeht, darum bekümmere dich nicht, co do ciebie nie należy, w to się nie wtrącaj, nie wdawaj; nie wdawać się w cudzą rzecz. wenn es angeht, iezeli to może bydź. so geht es nicht an, tym sposobem się nie udaie. das geht nicht an, daremniuterko to robiiz. Bißweilen ist es so viel, als: es ist nicht erlaubt, czasem znaczy to tak dobrze, jakoby: niegodzi się. angehen, so viel, als den Anfang nehmen, czasem znaczy; początek wziąć, mieć. die Rede ist angegangen, mowa się zaczęła. der Sommer geht an, lato nie daleko, lato zbliża

się; lato zacznie się wnet. das Feuer ist angegangen, ogień się zaiął. da gieng es an ein Würgen, przyszło do zaboystwa. das Spiel wird erst recht angehen, ta rzecz chafaju, biedy narobi. das angehende Alter, wiek ku starości nachylony. ein Angehender, nowy, niedawny, obcy. angehen, so viel, als verwandt seyn, tak dobrze znaczy, iak by: krewnym być. es geht mich nichts an, nie do mnie nienależy, nie moy krewny, nie iest mi żadnym krewnym. Landsleute gehen uns näher an, als die Fremden, Ziomkowie bliżi nam są, iak Cudzoziemcy, pierwszy na Ziomkow ma bydź wzgląd. angehen so viel, als bewogen werden, tak wiele znaczy, iak zwiedzionym być.

Angehören, należeć, krewnym bydź, należącym do kogo. die Angehörigen, Krewni, Należący, Zkolligowani.

Angel, n. ob. Angabe.

Angel, f. weda, zum Fischen, na ryby. Fußangel, łapka żelazna pod nogi, albo żelaza pod nogi nieprzyiacielowi zařawione podczas wojny; żelaza na drapieżnego zwierza, iako to na wilki. Angel des Himmels, Kołowrot Niebieski. ob. Thürangel.

Angel, f. an Thüren, hak na którym się zawiała u drzwi obraca, fama zawiała.

Angelegen seyn lassen, starać się o co, uślnie, przykładać się do czego wszystkiemi siłami; obrocić na co wszystkie swoje starania, prace; nade wszystko o to się starać, wszystkie swoje myśli obrocić do czego. ob. Anliegen.

Angelegenheit, f. interesa, sprawunki, staranie, troskliwość o co. Sachen von großer Angelegenheit, rzecz wielkiej wagi, rzecz niemala; sprawa wielka. meine Angelegenheiten, sprawy, interesa, do mnie należące.

Angelegt, namowiony. es ist ein angestegter Handel, rzecz namowiona iest, namowili się, to się z namowy dzieie. Angeln, łapać ryby na wędkę, wędka ryby łowić. Angelfischer, rybak z wędką. Angelruthe, pret, laska, do ktorey sznurek od wędki iest przywiązany. Angelschnur, sznurek od wędki.

Angelika, f. ziele Anjelika, ein Gewächs. Angeloben, przyrzec, ślubić, ślub uczynić, dać słowo, obowiazać się danym słowem. angeloben lassen, umówić z kim,

kim, przywieść kogo, aby przyrzekł, przyobiecał, poprzyślągi, obietnicę. das Angeleben, przyrzeczenie, umowa, obiecanie.

Angelsiem, *m.* Gwiazda naybliższa kołowrotu Niebieskiego. *Stella polaris.*

Angelweit, drzwi na ościęż otworzywszy, drzwiami na ościęż otwartemi. das Draul ausperren, gębę rozdzielić, otworzyć.

Angemaßt, wytworny, przebrany, przeładzony, bardziej jak prawie. angemagte Freiheit, niepomiarowana wolność, zbytnia, rozpustna.

Angenehm, przyjemny, miły, luby, wdzięczny, pożądany, słodki, kochany. er ist bey jedermann angenehm, każdemu jest miły, wszyscy go kochają, u wszystkich ma miłość; wdzięki ma piękne, radzi go wszyscy widzą, ma łaskę u wszystkich. das ist mir sehr angenehm, nic mi miłszego, bardzo mi to miło. angenehm machen, zalecić kogo komu, łaskę komu u kogo ziednać.

Angenommene Weise, wykwinne obyczaje, manieri, przysłada w manierach; nienaturalne obyczaje, y ruszenia w sprawach, przeładzone, przebrane.

Anger, *m.* łąka, luka, pasternik, trawnik, pasza. Echldanger, miejsce, dolina, gdzie z drogi, błota, zdechliny rzucają, zwłoczą, gdzie ze scierwu skóry zdeymują.

Angeschirt Pferd, koń okulbaczony.

Angesehen, znaczny, wiadomy, głośny. angesehen sein, mieć powagę, byćdz wziętym, byćdz poważanym, byćdz na naywyższej godności. ob. Ansehn haben. es ist darauf angesehen, rzecz się ma do tego, na to zachodzą, tam zmierzają, celują; ten ich kres zamierzony. es ist auf Deutschland angesehen, na Niemców to czyhają; o Niemcach to tu gra. angesehen, wird auch als eine Conjunction gebraucht, für inmaßen, zażywane bywa zamiast Konjunkcyi, za to inmaßen, byle.

Angesessen, osiadły, który sobie gdzie na mieszkanie osiadł.

Angesetzt, wyznaczony, pewny, zamierzony, ustanowiony.

Angesicht, *n.* twarz, lice, oblicze. von Angesicht kennen, z twarzy znać. einem in das Angesicht hinein schmeicheln, oczywiescie, bez ogródki, komu podchlebiać. vor Angesicht einer großen Menge Volks, przed obliczem, tak

wielkiey kupy ludzi; w oczach tyle ludzi, na co tyle ludzi patrzy.

Angestrichen, malowany, farbowany, upstrzony, upiektrzony.

Angethan, utroiony, ubrany pięknie.

Angewinnen, *ob.* Abgewinnen, anhaben.

Angewöhnen, einen zu etwas, przyzwyczaić, przyuczyć kogo do czego, wprowadzić, wciągnąć kogo w iaki zwyczaj. sich etwas angewöhnen, przyzwyczaić się, przywyknąć do czego; w zwyczaj to położy u mnie, etc.

Angießen, przylać, przelać w ogniu na iednę sztukę, znitować. *posp.* übel nachreden, obmawiać.

Anglimmen, rozrzążyć się, rozpalic, zaić się.

Angreifen, (*Arbeit*) ić się pracy, wziąć się do pracy, ruszyć się do roboty; obmyśleć sposoby, myśleć o sposobie iak co robić. angreifen, anrühren, tangere, dorchnąć, dorykać się, wziąć ręką za co. den Feind angreifen, napaść na nieprzyjaciela, uderzyć nara, hinterwärts angreifen, z tyłu uderzyć na kogo, zdrada. von vornen und hinten angegriffen werden, byćdz w niebezpieczeństwie z wielu stron, y z przodu y z tyłu. er hat die Sache flug angegriffen, mądrze sobie począł w tej rzeczy. wie willst du es angreifen? iak że sobie w tym poczniesz? iak to myślisz zrobić? ich weiß nicht, wie ich es angreifen soll, ia niewiem, iak się ić tego, niewiem co z tym robić. mit Worten angreifen, słowami kogo zaczepić, zbeżtać, złać, iak mówią, z błotem zmięzać. von bösen Leuten angegriffen, oczarowany, omamiony. sich trefflich mit Unkosten angreifen, nazbyt wiele wydawać, zbytki robić, niepomiarowanie pieniądze tracić. sich zu sehr angreifen, mit der Stimme, nazbyt wyfoko głos wziąć, drzeć się, nazbyt wyfoko śpiewać. du mußt dich angreifen, Kräfte anwenden, musisiz sić do tego przyłożyć, mocno się wziąć, przyładzić. mit Händen angreifen, ręką co wziąć w rękę. anfangen, zacząć. anfallen, den Feind, napaść na nieprzyjaciela, potkać się z nieprzyjacielem. Unkosten anwenden, zbyt wielki kosztłożyć. mit Krankheit angegriffen werden, chorobą byćdz złożonym, napaść na co, womit man einen angreift, napaść, zaczepka.

Angriff, *m.* Zpotkanie, napaść, zerwanie się z sobą. im ersten Angriffe, za pierwszym

pierwszym zerwaniem, zpotkaniem. den ersten Angriff thun, zaraz za pierwszym zpotkaniem się wpaść na kogo. thun, wagen, doświadczyć się, dać dowód, wystawić się na niebezpieczeństwo.

Angrenzen, graniczyć z kim, o granicę być, przygranicznym być. angrenzend, sąsiad, przygraniczny.

Angst, *f.* Ucisk, utrapienie, smutek. in Angsten seyn, zostawać w ucisku, w utrapieniu; dręczyć się sam z sobą, w wielkim strachu zostawać. Angst einnehmen, gedüngstigt werden, in Angsten seyn, Angst bekommen, in Angst und Noth kommen, wpaść w taki ucisk, w biedę, być w utrapieniu ciężkim, utrapienia się nabawić, być w wielkiej y nagłej potrzebie. es ist mir noch nie so Angst gewesen, nigdy nie byłem w takim pomieszczeniu, nigdy nie było tak źle na mnie, nigdy nie byłem w takim niebezpieczeństwie. in tausend Angsten seyn, tyścieś bied, niezłazności popaść, przysł. być między młotem, y kowadłem. ängsten, Angst machen, einjagen, wpędzić kogo, wprowadzić w biedę; dręczyć kogo, krzyżować, naprzykrzać się strasznie, nastraszyć kogo, skrupułu kogo nabawić, wielkiej, strasznej, trwogi komu narobić. sich fast zu Tode ängstigen, ledwie nie umierać, od utrapienia. ängstig, troskliwy. Angstschrey, głos żalostny, narzekanie. der Angstschweiß bricht ihm aus, aż się poci, tak ściśniony jest, tak ciężko na niego. Angst machen, dać komu do myślenia. Angst empfinden, ściśnienie czuć. ferca. ängstlich, von Personen, niepokojny, troskliwy, o osobach. ängstig, w pomieszczeniu zostający, fraśnie się o to co się z niem stanie. ängstiglich, z wielką niepokojnością umysłu, ferca.

Angurten, opalać, przepalać się, podpadać suknie, przypaść szablę, szpadę.

Angüssen, *ob.* Angiessen.

Anhaben, ein Kleid, być ubranym, odzianym. die Feinde können ihm nichts anhaben, nieprzyjaciele mu niemogą nic uczynić, daremnie nieprzyjaciół rady przeciwko niemu, niemożna mu szkodzić. einem etwas, zyskać, zarobić co na kim.

Anhäkeln, * zapiać, zpiąć.

Anhalten, etwas halten, daś es nicht fälle, trzymać, zatrzymywać co, aby nie upadło. bitten um etwas, prosić bar-

dzo o co, napierać się czego, nalegać. nicht nachlassen, treiben, nieprzezwyciężać, prosić, napierać się. einen nicht weiter lassen, zatrzymać, nie dać więcej czynić; einen zu seiner Pflicht, zachęcać kogo słowami do swojej powinności; sich an etwas, trzymać się na czym, ręką się czego trzymać. an sich halten, utrzymać się od czego, wytrzymać co. anhaltende Arzenei, lekarstwo zatrzymujące dośadek. einen zu dem Studiren anhalten, dać kogo na nauki. zu sonst einer Kunst anhalten, zachęcić kogo, do uczenia się jakiej sztuki, wiadomości. anhalten, fortwähren; z. E. die Kälte hält an, zimno trzyma, nie ufaie. um etwas anhalten, starać się o co, zabiegać o co, konkurrować, prosić uślinie. um eine Jungfer, ob. anwerben. anhalten, nicht nachlassen, stalecznie trwać w czym, w zdaniu. anhalten, einen Flüchtigen, złapać kogo uciekającego. anhaltend, trwały.

Anhalt, das Fürstenthum, Xięstwo tego imienia, Xięstwo Anhaltynskie.

Anhang, *m.* Zusać, przydatek, przyczynek, to co należy do czego drugiego. Beding, mit diesem Anhang, z tym przydatkiem, z tą kondycją, byle to etc. Rote, die es mit einem hält, partyzant, należący do jakiej strony, strona, związek, Rokosz; eines Buchs, oder Schrift, przydatek, przyczynek do Książki, do Piśma; des Teufels, der Teufel und sein Anhang, czart y jego czereda. sich einen Anhang machen, zrobić sobie partyję, stronę.

Anhangen, trzymać się z czym, w czym, czego. einem anhangen, trzymać czyją stronę; bydz z czyiej strony. den Laster anhangen, ob. ergeben seyn. anhangen lassen, ociagać się, bawić się długo. Anhänger, partyzant. Anhängerinn, partyzantka, która czyją stronę trzyma. anhangen, ob. anhängen. anhängig machen, prawować się o co, mieć u sędziego sprawę.

Anhangen, an etwas hangen, trzymać się u czego, wisieć u czego.

Anhauchen, huchać na co, podmuchiwać na co. das Anhauchen, huchanie, podmuchywanie. Huchania od dmuchania za różność, huchając, wargi się dobrze otwierają: w dmuchaniu zaś przynymają się; dmuchając zimno czuć; huchając ciepło, jako doświadczenie pokazuje.

Anhauen,

Anbauen, krajać, siekać. ich will anbauen, zprobiuję, będę prosił.

Anheben, zacząć, *ob. anfangen.* ich weiß nichts mit ihm anzuhoben, niewiem jak z nim zacząć, człowiek nieużyty, nie daie się nakłonić; podobno nie nie wskuram. was soll ich mit dem Gelde anheben, niewiem co z pieniądźmi robić.

Anheften, przybić, przywiązać, przyszyć; als ein Blatt an ein Buch, iako to kartę do książki; ans Kreuz, przybić na krzyżu, do krzyża.

Anheften, uzdrowić, ukurować, przyaftować; als einen abgehaunenen Finger, iako to ucho, palec, etc. odcięty.

Anheim fallen, einem etwas, zayść do kogo.

Anheimstellen, zdać to na czyją wolę, rozstrządek; co chce niech czyni.

Anheischig, sich anheischig machen, obowiązać się, zamówić się, przyrzec co komu, obiecać się komu. *ob. versprechen, zusagen.*

Anhelfen, wzbudzić, wzbudzić w kim chciwość. *ob. Anlaß geben.* damit ist ihm erst recht angeholfen, tym wzbudziliśmy w nim chciwość, otworzyliśmy mu pole do czynienia etc. an-helfen, wyrobić komu, dać, urząd, funkcję.

Anhängen, przywiązać, przydać; an das vorige, przydać do pierwszego, do przeszłego. etwas an den Hals anhängen, na izer, u szyi co zawiesić, przywiązać, na szyję włożyć. einem ein Dienstein anhängen, zlecić komu jaki sprawunek; dać co do sprawienia. einem alles das Seinige anhängen (*anhängen*) wszystkie swoje fortune, swoy majątek wydać na kogo. einen Schandfleck anhängen (*anhängen*) *ob. Schandfleck*, tego, tego się trzyma, siedzi; wstyd komu uczynić. anhängen, einem etwas im Raufen, namówić kogo na jakie kupno; ein, wyrządzić komu płość, figła; eine Krankheit, zarazie kogo chorobą; sich an ein Mädchen, przylgnąć do jakiej dziewczyny, utopić się w dziewczynie; an etwas, zawiesić na czym, na gwoździu, na haku, na kruczkę, na kołku. anhängen. das Angehängte im Topf, przywary w garczku, albo co się w nim z potrawy około obrało.

Anher, *s. Her.*

Anherr, Anherr, *m.* Dziad. Anfrau, Babka. *f. Ahne.*

Anhehen, einen, podszczuwać, podmawiać, szczuć, przyszczuwać; ipuszczać z uwiązania psy, podzegać; die Hunde auf der Jagd, szczuć psami na łowach; die Hunde auf etwas, puścić psy za czym, za zwierzem. das Anhehen, szczenie, podszczuwanie, podmawianie, podbudzanie.

Anheker, *m.* szczuwacz, podzczuwacz, napaśnik, przyzczuwacz. *metaph.* o tych, którzy innych lubią powadzić, przez plotki, y namowy.

Anheut, dzisiaj.

Anhöhe, *f.* pochyłość miejsca z góry, pagorek, pagorek położysto, nieprzykro idący, z gory na dol.

Anhören, słuchać, pozwolić ucha do słuchania. *ob. Gehör geben,* etwas anhören, przypuścić głos, słowa do ucha. obenhin anhören, krotko co wysłuchać, prędko, mimo uszow puścić. nicht wollen anhören, nie chcieć, słuchać, wysłuchać. ich mag das nicht anhören, ja tego nie mogę słuchać.

Anhusten, trochę kaszleć, podkaszlywać.

Anke, sekund, teraz.

Anmiren, einen, *ob. anstirren,* Muth machen, ochoty dodać, ferca.

Anjochen*, woły do iarmza założyć, zaprząć; podbić kogo pod iarmzo swoje, *to jest*, pod moc; włożyć na kogo iarmzo niewoli. *ob. Anspannen.*

Anjou, Herzogthum, Xięstwo Andegawenkie we Francyi.

Anis, *m.* anyż, anyżek.

Ansehen, allen Fleiß, przyłożyć, wszelkiej pilności, wszystkiemi siłami, w czym pracować, zatopić się w pracy około czego.

Anklage, *f.* oskarżenie, obwinienie, doniesienie, skarga.

Anklagen, oskarżyć, obwinąć, udać, to jest, fałszywie o karzyć, nieprawdę na kogo mówić, fałszywy występek komu zadawać; fälschlich Aufs neue, ponowić skargę, obwinienie u sądu; auf Leib und Leben, obwinąć kogo o występki, za kory głowa powinna spaść. vor Gericht anklagen, przed sądem, kogo obwinąć, zapozwać o co przed sąd, do sądu, zadać jaki występki komu, pozywając go oń. aus Neid fälschlich anklagen, z nienawiści, z gniewu kogo fałszywie udać.

Ankläger, *m.* Oskarżyciel, powód. Anklägerin, Oskarżycielka, powód u sądu. ein harter Ankläger, mocny, zważy powód, strona powodowa.

Anklam:

Anflammern, klamrą co zbić, uiąć, zciągnąć.

Ankleben, *v. n.* trzymać się, kleić się. *v. a.* kleić, przykleiać. *das Flebt ihm noch immer an*, to tkwi w jego myśli głęboko, to mu tkwi mocno w głowie.

Ankleben, przykleić, przylepić, kleiem, karuchem, kłaistrem, albo jaką inną rzeczą lipką, chwytającą się y trzymającą.

Ankleiden, ubrać, ustroić kogo, w suknie.

Ankleistern, kłaistrem z mąki warzonym, co kleić.

Anklingeln, dzwonić we dzwonek, u drzwi.

Anklopfen, szukać, kołatać do drzwi, do bramy. *grob anklopfen*, kołatać bardzo głośno. *das Anklopfen*, *n.* kołatanie, szukanie do drzwi.

Anklopfen, *m.* młotek u drzwi do zakolatania.

Anknüpfen, zawiązać na węzeł, związać węzłem, co, wraz, w iedno.

Ankommen, anlangen, przyiść, przybyć. *befördert werden*, przyiść do iakiego urzędu, *to iest*, wziąć go. *leicht, nicht viel Mühe kosten*, przyiść łatwo, łatwiutko do czego, bez pracy; *schwer, ciężko* do czego przyiść; *koztuie* wiele zabiegów, trudu; *als ein Schrecken, Lust*, przyiść, iako to ochota, ochota mu przyiżła do pisanja; *strach* następuje; *lassen* czekać; *häufig, nachschodzie* się, *nachschodzie* się, *naszło* się wiele ludzi, bydła, etc. *auf etwas, es kommt darauf an*, *es betrifft*, idzie o to, o to chodzi. *was kommt euch an?* o co wam tu chodzi? *warum stellt ihr euch an?* czemu się tak bardzo o to zaitawiaż? *t. i.* czemu ci tak bardzo o to chodzi? *empfangen werden*, *zle* być przyiętym, przywitany, *n. p.* *ihr werdet übel ankommen*, *zle* będziecie przyięty, *zle* cie przywitaż, *nie* nie wskóraż; *nicht recht*, omylić się. *ankommen* (*vom Reisen*) przyiść, przyjechać, przybyć, iechać, *t. i.* przyjeżdżać, *luż* być nie daleko. *ankommen*, przyiść do myśli; *napadać* kogo. *was kommt dich an?* co ci to przychodzi do myśli? co cie to napada? *es ist ihm eine Freude*, *Verlangen u. angekommen*, *radość* go, *chęć* iakaś *napadła*. *hoch ankommen*, przyiść do wielkiej fortuny. *sie ist wohl angekommen*, *bardzo* dobrze poizła za mąż, *bogatego* wzięła męża. *mein Heil kommt*

darauf an, *moie* zdrowie, *moia* całość w tym. *es kommt viel darauf an*, *wiele* na tym należy, *na* tym rzecz cała, *iak* na zawiasie. *es kommt viel auf Glück an*, *to* idzie do szczęścia; *szczęście* w tym *naywięcej* może. *es kommt noch an mich*, *do* mnie to będzie należało, *to* *ia* biore na siebie, *ia* się podeymnię tego. *es kommt viel auf ihn an*, *wiele* na nim zależy, *wiele* w tym może. *du wirst schon ankommen*, *przywitaż* cie tam, *t. i.* *zle*; *nie* będą ci *radzi*. *es kommt mir schwer, sauer an*, *ciężko* na mnie, *trudność* mam wielką; *nicht schwer*, *nie* ciężko mi to przychodzi; *in Naukach non invita Minerva*. *es worauf ankommen lassen*, *sprowować*, *doświadczyć*, *doznać*; *azardować* się na co. *es kommt mir nicht darauf an*, *mnie* o to *nichodzi*, *nie* idzie.

Ankündmiling, *m.* *czadziemiec*, *ktory* dopiero przyjechał, *gość*.

Ankoppeln, zesforować, w parę złączyć.

Ankornen, przywabić, przyłudzić, przyneć.

Ankündigen, obwołać, ogłosić, do wiadomości podać, zapowiedzieć, *einem den Krieg*, *wypowiedzieć* wojnę.

Ankündigung, *f.* *obwołanie*, *ogłoszenie*, *obwieszczenie*, *od* *obwieścić*; *wypowiedzenie*.

Ankunft, *f.* *przyjazd*, *przybycie*, *przyiście*. *Ankunft oder Geschlecht*, *Rod*, *Pochodzenie*. *von geringer Ankunft*, *podłego* *rodu*, *urodzenie*.

Anlachen, *uśmieczać* się do kogo.

Anlage, *f.* *podatek*, *danina*, *ktorą* na kogo *kładą*. *im Bauen*, w *budowaniu*, *abrys*, *plan*.

Anländen, mit Schiffen insgemein, przybić do lądu, okrętem, statkiem, łodzią.

Anländung, *f.* *przybicie* do lądu, *ze* *statkami*, *z* *okrętami*, *szkutami*, *galerami* etc.

Anlangen, należeć. *betreffen*, *toż* *samo*. *mich anlangend*, *co* do *mnie* należy. *anlangen*, *ankommen*. *an einem Orte*, *przybyć*, *do* *iakiego* *miejscu*, *dokąd*.

Anlaß, *m.* *okazyia*, *sposobność*, *materyia* do czego. *Anlaß geben*, *drogę*, *pole* do czego *komu* *otworzyć*; *drogę* do czego *pokazać*; *zachęcać* do *czynienia* czego. *Anlaß zum Argwohn geben*, *dać* *okazyję* do *podejrzenia*; *podezrzenie* *czynić*. *nehmen*, *okazyi*, *kluczki* *szukać*, *na* *kogo*.

Anlassen,

Anlassen, się, pokazać się, popisać z czym, czynić dobrą o sobie nadzieję; pokazywać się dobrze z początku, wydawać się czym dobrym; einen übel, źle kogo traktować. den Teig anlassen, ciasto zakwaszyć. einen zu etwas anlassen, pobudzić kogo do czego. ob. anreizen. es läßt sich sein an, nie trzeba wątpić że się uda, dobrze się zrazu powodzi; jest nadzieja, rzecz pomyślnie idzie. es läßt sich zum Stiege an, zanosi się na wygnę; woyną to grozi. der junge Mensch läßt sich wohl an, ten młody człowiek dobrze się nadać, sprawić, dobra o nim nadzieja; übel, nie dobrze się zrazu sprawi; besser, lepiej sprawi się, jak przedtym. das Wetter läßt sich gut an, na pogodę się zabiera, na piękny czas się zanosi.

Anlauf, m. napasć, uderzenie, imper. Anlauf nehmen zum Springen, rozpedzić się, do skoczenia; impet wziąć do skoczenia. Anlauf des Meeres, przybieg morza. im ersten Anlauf, za pierwszym impetem, z pierwszego impetu.

Anlaufen, an, etw., wbiec na co, potchnąć się na czym; noga, albo głowa uderzyć o co, idąc. das Wasser läuft an, woda przybiera, zbiera, od deszczow. anlaufen, rosig werden, śnieżyć, rdzewieć. ob. Rost. er ist übel angelaufen, źle interes sprawił; nie udało się. einen anlaufen lassen, niemowić nic nikomu, aby sam wpadł, w łapkę, w błąd, w sidło. ich werde von vielen angelaufen, wielu się schodzi do mnie, bywa u mnie, co mi przeszkodzą jest. im Laufen an etwas fassen, uderzyć, trącić o co. heftlich anlaufen, źle co sprawić, albo nic nie sprawić; im Sturm, szturm przypuścić. um etwas oft und ängstlich bitten, naprzykrzać się komu prośbą o co; als Gewässer, zbierać, przybierać. schimmlich werden, plesnieć.

Anläuten, ob. Läuten.

Anlegen, nałożyć, przyłożyć. hoch anlegen, dREW przyłożyć na ogień; oder Kohlen, albo węgla. Leiter anlegen, przystawić drabinę. sein Geld anlegen, anwenden, dać pieniądze na pro-wizyją. übel anlegen, dać sumę, lo-kować sumę niebezpiecznie, źle. Hand, Gewalt anlegen, gwałt komu czynić, gwałtem co czynić. eine Festung anlegen, fortecę założyć, zamek. einen Garten anlegen, ogród założyć;

Feuer, ognia podłożyć. einen Reif anlegen, naczynie obręczyć, obrączką pobić. eine Stadt anlegen, so viel als Steuer auslegen, nałożyć podatek na miasto. seine Gaben übel anlegen, pięknych swoich przymiorów źle za-żywać. es mit einander anlegen, namowić się na co z infzym, z namo-wy co czynić, wspólnie co z kim czy-nić. ein Kleid anlegen, suknią wziąć na się, suknią się przyodzierać. anlegen, an Ketten, w łańcuch kogo włożyć. anlegen, eine Kunkel, kądziel nawinać; len nawinać na kądziel; als Zeit, czasłożyć na co. eine Ffinte anlegen, przy-łożyć fuzyją do licu; die Trauer, wziąć żałobę; einen Baum, drzewo gdzie złożyć; ein Haus, Festung, Gar-ten entwerfen, dom, zamek, ogród założyć, odrysować; sich, als dickstüfige Sachen, Bren. Roth przylgnać, przylepić się; mit einem etw., mit einander, umowić się razem, namowić się razem. ein angelegter Handel, rzecz namowna. angelegter Weise, z namo-wy namownym sposobem.

Anlehnen, uślować, piąć się, opierać się; sich an etw., opierać się na czym.

Anleimen, kleic, przykleić, zkleić; kliem przylepić.

Anleiten, prowadzić, przewodnikiem być, drogę pokazać do czego, po-wodem być do czego.

Anleitung, f. Anführung, Unterweisung, Nauczenie, rozprowadzenie, jak co czynić, rozumieć; rada, okazya; wprowadzenie w jaką wiadomość.

Anleuchten, zaśnić, oświecić, obja-śnić.

Anliegen, als ein Kleid, dobrze, gładko leżeć, jak suknia na człowieku; diepi-to; als Strümpfe, Schuhe, pończocha, trzewik, gładko, opięto, leży na nodze. sehr bitten, oder treiben, nale-gać, napierać się. angelegen seyn, do-kuczać, dopiekać; tkwić w sercu. angelegen seyn lassen, mieć staranie o czym, parzyć, pilnować czego. das Anliegen, niespokojność, potrzeba nagła, smutek, utrapienie; skryty w sercu smutek, jak mówią, gryzie się w sobie. Anliegen haben, gryść się, trapić się o co. ein gleiches Anliegen haben, podobnie, mieć, równe zgry-zoty; w tym samym zostawać utra-pieniu. einem sein Anliegen flagen, żalić się przed kim na swoje nie-szczęście, bięde. das liegt mir sehr an, o to mi naybardziej chodzi; o

te iestem naybardziej troskliwy. das Kleid liegt recht wohl an, suknia dobrze na nim leży. mit einem anliegen wollen, przyłożyć się do cudzego kosztu.

Anlocken, wabić, nęcić.

Anlockung, *f.* ponać, powab, co wabi y nęci umysł.

Anlöten, nitować.

Anmachen, złączyć, zpoić wraz, w jedno; sich an einen, podesyć blisko kogo; Mehl, oder Kalk, rozrobić, rozczynić, rozpuścić, mąkę; Wein, wino męsząc, fałszować; Feuer, ogień zniecić, zapalić. Wein anmachen, przylać co do wina, aby smak miało inſzy. Salat anmachen, salate zaprawić. einem einen anmachen, nabawić kogo jakiey trudności. einen anmachen, próżną nadzieją kogo uwodzić, ludzić; zwodzić kogo. einem ein Kleid anmachen, suknią dobrze ułożyć, upiąć na kim.

Anmalen, przymalować, namalować na czym.

Anmahnen, przestrzegać, upominać, kogo, napominać, użyć komu natrzeć; zachęcić kogo mową, słowami.

Anmahnung, *f.* przestroga, napominanie, pobudka. auf Anmahnen, na czyie napomnienie, za czyią radą.

Anmarsch, *m.* der Soldaten, przyſcie, przyciągnięcie żołnierzy, woyska. im Anmarsch seyn, iść, w marszu bydź, ciągnąć, o woysku, anmarschieren, przychodzić, przymaszerować.

Annehmen, sich eines Dinges, przywłaſzczyc sobie co, przyznawać się do rzeczy, iak do swoiey; wziąć iż, iak swoją *pot.* wtrącać się do jakiey rzeczy; sich einer Freyheit, wolność sobie przyznawać.

Anmelden, oznaymiać; einem etwas, co komu. sich anmelden, oznaymić komu, że chce bydź u niego, że się chce widzieć z niem, że go przyszedł nawiedzić; um etwas, prosić o co; einen bey einem, oznaymić komu o kim, że przyszedł.

Anmerken, naznaczyć, nanotować. aufzeichnen, *toż samo.* naznaczyć na pamięć, dla pamięci. so viel, als wahrnehmen, tak wiele, iak uważać, postrzegać. man merket es an ihm, daß es ihn verdrießt, postrzegają to po nim, że mu to przykro, że go to trapi, gniewa. Anmerkung, *f.* postrzeżenie, znak, przestroga, w książce.

Anmessen, ein Kleid, miarę wziąć na suknią.

Anmuth, *f.* wdzięk, przyjemność, ładność; bringen lubym bydź. annuthig, przyjemny, wdzięczny. es ist annuthig, miły jest, luby, sprawuie uciechę w czleku, w zabawie; stodycz w sercu.

Anmuthen, upominać się; einem etwas, o co komu, namawiać na co. das Anmuthen, *n.* pretenſya.

Annaegeln, przybić co gwoździem, ćwieczkiem.

Annahen, zbliżyć się, zbliżać się, przybliżyć się. annahern, *toż samo.* Annäherung, *f.* przybliżenie się.

Annehen, przyſzyć co nicią, igłą, podſzyć.

Annehmen, przyiąć, przyſtać na co, pozwolić, akceptować. nichts annehmen, nie przyjmować, nie pozwalając na co; sich eines Dinges, wziąć na siebie iaką rzecz do czynienia, do ſprawienia, wtrącać się, męsząc do czego, przywłaſzczając sobie co. gut heißen, approbować, chwalić, za dobre uznać. in Dienſt nehmen, przyiąć do usług, na służbę; an Kindes ſtatt, za Dziecie własne kogo wziąć, przypoſobić. Wolf werben, woysko zaciągać, żołnierzy; sich eines, podiąć się czyiego intereſu; bronić kogo, popierać kogo. angenommen, wytworny, z przyładą, przeſadzony. angenommen, *mene Weiße,* na wytwor, wykwinicie, wymyſlnie. man muß es annehmen, wie es kömmt, iak padnie, tak trzeba przyiąć. eines Meinungs annehmen, piſać się, przyſtać na czyie zdanie; etnes Sitten, przeiąć cudze obyczaje. keine Erinnerung annehmen, nie przyjmować żadney rady, żadney uwagi. sich eines annehmen, trzymać za kim. sich eines Dinges nicht groß annehmen, nie uważać na co, nie aprendować. sich fremder Handel annehmen, wtrącać się, wdzierać do cudzych ſpraw, intereſow.

Annehmlich, przyiemny, *ob.* angenehm, *adv.* przyjemnie, mile.

Annehmlichkeit, *f.* wdzięk, przyjemność. *ob.* Lieblichkeit.

Annehmung, *f.* przyięcie, przywitanie, przyznanie, przypoſobienie; an Kindes ſtatt, przyznanie, przypoſobienie za dziecie ſwoie. *adoptio. pot.*

Annietzen, zanitować, wbić gwoźdź, albo uſnał, krzywo wbiąć, wbiiając zgiąć.

Annoch, ieszcz; ieszcz do tych czas, ieszcz; nawet teraz.

Annuit,

Annulliren, znieść, zkasować, uchylić prawa, zwyczajów, przywilejów.

Anordnen, rozporządzić, dysponować, ustanowić, porządek uczynić. Anordnung, *f.* rozporządzenie, dyspozycja, porządek, ustanowienie.

Anpacken, zagrabić rzecz, zabrać, zacząć, zacząć, zaareizować.

Anpappen, przykleić.

Anpfeifen, świstać, gwizdać na kogo, wyfzydzić kogo.

Anpfehlen, przywiązać do słupa, do palu.

Anpichen, smołą oblać, oblepić.

Anrissen, *vulg.* oszczać.

Anpochen, *ob.* Anflopfen, kołatać do drzwi.

Anpreisen, zalecić, zachwalić. *ob.* Herzaustreichen.

Anprellen, uderzyć, trącić, szturknąć o co, odskoczyć, odlecieć, trąciwszy się.

Anrathen, rada. auf dein Anrathen, na twoją radę.

Anrechnen, przypisać komu co złego; etwas für eine Schande, poczytać komu za wstyd jaką rzecz.

Anrede, *f.* wstęp do mówienia z kim.

Anreden, mówić do kogo, obrocić do kogo mowę; Abwesende, do nieprzytomnych; frech, trogig, ostro, żwawo mówić. das Anreden, *n.* mowa do kogo. das freche trogige Anreden, żwawa, przykra, dzika, mowa.

Anregen, reżić, pobudzić do czego, przyprowadzić do uczynienia, zachęcić. erwähnen, cytować, przytaczać, przywodzić autorów, namieniać, wzmiankować. angeregt, wyżey wspomniony. so viel als anreizen, anrathen, pobudzić do czego; ostro przydać komu.

Anregung, *f.* instinkt, poruszenie, natchnienie. aus Anregung Gottes, z Natchnienia Boskiego. eines Dinges Anregung thun, o jakiej rzeczy wzmiankę uczynić, namienić. nur ein wenig Anregung thun, krótko, bardzo mało o czym wspomnieć.

Anreiben, trzeć, pocierać o co.

Anreizen, nęcić; einen zu etwas, łudzić, nęcić do czego; poburzyć, rozniewać jednego przeciwko drugiemu. gegen einen anreizen; *it.* dodać ochoty, serca do czego, podmówić; podżegnać, od ognia wznieść, poddmuchnąć; porużyć.

Anreizung, *f.* wabik, pońeta, pobudka, rozdrażnienie, rozjątrzenie kogo; zapraszanie, zachęcanie, natchnienie. Anreizer, podszczuwacz, plotka, co

zwadza infzych, y kluci. anreizend, przyjemny, wabiący, ciągnący do siebie.

Anrennen, wpaść na kogo, napaść na kogo, naiechać, naysć, nachodzić; od st. wpadam, napadam, naieżdżam, nachodzę.

Anrichten, wzbudzić, czynić, wygotować, nauczyć kogo, iak ma co zrobić, stworzyć, urodzić. *metaph.* anrichten; anrichten, einen zu etwas, zlecić komu, zdać iaki interes, sprawunek. Speise anrichten, ieść nosić na stoł; ieść dawać, stoł zastawiać; ieść wydawać, to jest klasę na misy, pułmiski, etc. zmnawiać się na co; zacząć co; als eine Haushaltung, osieść na wieczne mieszkanie na jednym miejscu; als neue Wohnplätze, nowego placu na mieszkanie nabydź; als eine Einkunft, intraty.

Anriechen, wachać.

Anrücken, zbliżyć się, podstąpić, die Arme anrücken lassen, z woyskiem podstąpić.

Anrufen, wzywać, wołać, prosić o ratunek, prosić Boga o pomoc, modlić się, aby ratował; einen um Hilfe, prosić kogo o pomoc, o poratowanie. zum Zeugen anrufen, na świadectwo wzywać. das Recht anrufen, do prawa się udać w czym. Anrufung, *f.* wzywanie, prośzenie, modły, modlenie się o co.

Anrühren, dotykać się; ręką co obracać. das Anrühren, *n.* dorykanie. mit Worten anrühren, słowami krótko dotchnąć czego.

Anrührungs Punkt, *m.* zweier runder Figuren, oder Körper, punkt miejsca w którym się dotykaią dwie okrągłe figury, iako to dwie okrągłe kule; dwie obrączki.

Ansagen, obwołać, opowiedzieć kogo; gerichtlich, oder auf andere Art, urzędownie, od sędziego, albo innym sposobem.

Ansaß, *m.* ob. Angriff, napaść, dosiągnięcie, trafenie. *pot.* początek czego; von einer Krankheit, początek choroby. Ansätze im Herbst, oder sonst, was man bezahlen soll, Daniny, które w iesieni, albo infzego czasu, płacić się mają. einen Ansatz machen, ustanowić, wyznaczyć co kto płacić ma.

Anschaffen, wyłatać się co dla kogo, dodać czego; kazać przyiść, postarać się aby miał. einem Kleider anschaffen, postarać się komu o suknie, opatrzyć komu

komu suknie. faufen, kupić, nabyć. angeschaffen, wrodzony.

Anschauen, patrzeć, uważać, obaczyć. das Anschauen, n. patrzenie, widzenie, obaczenie. *pot.* wpatrzeć się w co, oczy wlepić w co; zapatrzeć się na kogo; oczy wytrzyfczyć na co, na kogo; opatrywać, upatrywać, oglądać, zapatrywać się na co.

Anschein, oświecać, objaśniać, świecić nad czym. anscheinende Gefahr, nagłe niebezpieczeństwo, bliskie, nad karkiem, nad głową.

Anschicken, bereiten, przygotować, przypawić, rozporządzić; sich zu etwas, zabierać się do czego, do roboty iakiey.

Anschieben, zbliżyć się, pchnąć się do czego.

Anschiffen, przyżeglować, przyplynać okrętem, łodzią.

Anschien, krzywo na kogo patrzeć, z boku, z oka na kogo poglądać.

Anschiesen, sadzać porządkiem chleb w piecu; als Salpeter, oder ander Salz, ściąć się, znieść, zwardnieć, iako to saletra, albo infza sol. angeschossen, heißt bey den Jägern, so verwundet, daß es nicht fällt, postrzelony, mowi się u myśliwców, kiedy zwierz iest tak raniony, że ieszcze nie padł, ale ucieka.

Anschirren, ubrać konia.

Anschlag, m. trącenie, uderzenie; an einem Nohr oder Büchse, kolba u fuzy, u flinty. der Preis, cena, taxa. was man für etwas geben muß, to, co, od czego, albo z czego dać kto ma. n. p. was ein Lehngut geben muß, oder was man für einen Genuß, den man nicht gewiß weiß, wie hoch er sich beläuft, gewisses liefern muß, co z lennego dać trzeba; albo co za intratę, ktora iest niepewna, iak wielka y pewna kwota, dawać trzeba. Anschlag zum Pacht, arenda, pieniądze z aredy. List, zdrada, sztuka, chytrość. Zettel, karta przybita na publicznym miejscu do czytania. Anschlag, zamysł, przedśwzięcie. der Anschlag im Kaufe, taxa na rzeczy predayne. Anschläge machen, naradzać się, zamysłać, namyslać się; heimliche Anschläge machen, knować potaiemne rady, zamysły, zamachy. eines Anschläge hinterreiben, przelzkodzić cudzym zamysłom, zabiec cudzym zamachom. die besten Anschläge mistlingen oft, y naleyplez zamysły częstokroć się nie udaiz, albo na złe wychodzą. anschla-

gen, przybić, uderzyć o co. die Büchse anschlagen, fuzyja przyłożyc do licu, do oka, maizc strzelać. etwas anschlagen, dem Preis oder Werthe nach, obwołać ustanowić taxę na rzeczy, otaxować. anschlagen, zum öffentlichen Verkaufe, kartę przybić, z oznaymieniem, że dom iest naprzeday. anschlagen, mit der Glocke, dzwonić w dzwon; znak dać dzwonem na co. die Arznei schlägt an, lekarstwo pomaga, ma swoy skutek. etwas zu Geld anschlagen, na pieniądze się zgodzić, na pieniądze co otakłować. etwas der Billigkeit gemäß anschlagen, o taxować co słuszna, co warto; zu theuer, nazbyt drogo otaxować, nad słuszność. das Schiff ist an einen Felsen angeschlagen, okręt uderzył o skałę, wpadł na skałę. anschlagig, dowcipny, obrotny, wymysłny, co do umyśtu.

Anschliessen, złączyć, zpoić. sich anschliessen, złączyć się z kim. an Ketten schliessen, w lancuch kogo wiaździe, okować. anfügen, spoić, zbicić co w kupe.

Anschmeicheln, sich, przypodchlebiać się, przymilać się, umyżgać się do kogo.

Anschmieden, w kaydany okować, wiaździć. *pot.* nitować, lutować co w ogniu.

Anschmieren, nasmarować, nacierać, namaszczać.

Anschmizen, einem etwas, przylepić komu łatkę, t. i. plamę mu uczynić na dobrym imieniu.

Anschnarchen*, złaiać. anschnauchen, toż samo. zbeztuć; wnieść na kogo, wyieździć go.

Anschneiden, napocząć, narzynać, nakroić.

Anschnitt, m. napoczęcie, nakroienie.

Anschrauben, zafzrubować.

Anschreiben, zapisać, wpisać. einem etwas, zu einem Lobe, für ein Lob anschreiben, przypisać komu w czym chwałę; mieć co komu, poczytać za chwałę. ich bin übel bey ihm angeschrieben, źle u niego położony iestem, nie mam u niego łaski, źle o mnie trzyma.

Anschreyen, krzyczeć, wołać na kogo głośno.

Anschiesen, biciem z armat, kogo witać, przyimować.

Anschüren, zniecić, dać Feuer, ogień zniecić, na ogień przykładać, aby się palił.

Anfchwärzen, oczernić, uczernić; oczernić cudze imię, to jest, oszkalować go; wziąć mu honor obmawiając go.

Ansehen, przypatrywać się. ob. Anschauen. scharf anschauen, ansehen, patrzeć bystro na kogo, oka z niego nie spuszczać; wlepić oczy w kogo. etwas für gut ansehen, mieć co za dobre, za pożyteczne, pochwalić co. ich habe es für gut angesehen, an dich zu schreiben, zdała się mi rzecz dobra do ciebie pisać. siehe dieses nicht an, na to nie uważaj, na to się nie oglądaj, na to nie dbaj. sich nicht gern ansehen lassen, nie może znieść, że patrzą na niego. einen nicht ansehen, ob. verachten. es läßt sich ansehen, als ob etc. tak się rzecz zdaie, iak gdy by etc. er will nicht dafür angesehen seyn, nie chce aby był za takiego miany, n. p. za ladaco etc. mit Verachtung und Hochmuth, patrzeć na kogo hardo, y z pogardą. es ist darauf angesehen, na to to godzą, tam oni to patrzą. das Ansehen, wzgląd; der Person, wzgląd na osobę; wziętość osoby; Würde, godność, powaga; Gestalt, postać, postawa. das Ansehen haben, wydawać się pięknie, pokazywać się; machen, robić sobie kredyt, dobre imię, estymacyą. Wichtigkeit, f. ważność, wagę mieć w czym; wäzigen, w czym wiele.

Ansehnlich, uczciwy, poszanowania godny, godny, sławny; wzięty, oświecony; zachy, znaczny, znakomity; wielkiej godności. ansehnlich von Person, Statur, wspaniałe postaci, wspaniałe twarzy, wspaniała osoba, wspaniały z wejrzenia; vom Amt, urzędem, godnością zażczycony. ein ansehnlich Stück Geld, znaczne pieniądze. Heurathsgut, znaczny, wielki posąg; Amt, Wyfoki Urząd; Familie, zacna bardzo familja. um ein ansehnliches vermehren, lustru, ozdoby, piękności przydać. sich ein Ansehen machen, powagę sobie czynić, troić, zarabiać na wzgląd na siebie. in hohem Ansehen seyn, bydz wielkiej powagi, w wielkiej powadze, wiele móc swoią powagą. von schlechtem Ansehen seyn, nie nieważyc, niemiec żadney powagi, niemiec względu na siebie u nikogo. einen um sein Ansehen bringen, odebrać komu powagę, złożyć kogo z godności, zrzucić, znieważyc, zelzyć czyią godność, z błotem zmieszać. Ansehen bekommen,

przychodzić do powagi, do godności, do zności y dobrego imienia u godnych ludzi, powagę sobie, rum czynić. er hat ein majestätisches Ansehen, Pański, Krolewski, Postaci. Ansehung dessen, przez wzgląd na tego, na to. Ansehen der Person, wzgląd na osoby, na ludzi, trzymanie strony. Ansehen, so viel als Schein, tak wiele znaczy, iak pozor. das Ansehen haben, pozor mieć czego, na pozor co czynić. es hat das Ansehen, als wenn eine ganze Armee daher käme, pozor jest, podobienstwo jest, iakoby cało woysko przychodziło. allem Ansehen nach, wedlug wszelkiego pozoru, wszelkiego podobienstwa. es hat kein Ansehen dazu, żadnego znaku niema tey rzeczy, podobienstwa niema, aby to miało być kiedy.

Ansehen, przyłożyć, przyłączyć, przydać. angreifen, napastować, dać napasć; als etwas flüßiges, so sich dick anseht, przywrzeć, chwycić się czego, iak kiedy co jest rzadkie, a chwytą się naczynia. ansehn am Boden, na dnie osiadać, ustawać się. bestimmen, wymienić, naznaczyć; als einen Tag, naznaczyć iaki dzień na co. betriegen, zwieść, zawieść. aufschreiben, napisać, nanotować. schägen, otaxować. den Becher ansehn, przysadzić do geby kufel; eine Strafe, karę na kogo włożyć; auf den Feind, wpaść, wiechać na nieprzyjaciela.

Ansfichtig werden, na swoie oczy widzieć co, patrzeć na co własnimi oczyma, oczami.

Ansingen *, przyspiewywać komu.

Anspach, Stadt, Miao, Anspach. Ansbachisch, z Anspachu.

Ansinnen, prosić o co, upominać się o co, domagać się czego. das Ansinnen, upominanie się.

Anspannen, konie do pojazdu, do woza zaprząć, założyć. vor den Pflug spannen, zaprząć do plugu; seine Kräfte, wszystkich sił przyłożyć, zażyć.

Anspenen, pluć na kogo, plunąć komu w czoło, w oczy, opluć kogo. ich bin dem Dinge so feind, ich möchte es nur anspeien, tak nie lubię tey rzeczy, że nawet nie plunąłbym na nie.

Anspießen, na rożen zatchnąć.

Anspinnen, przypząść; einen Faden, nit, która się zerwała w przedzeniu, znowu przypząść. es spinnet sich ein Krieg an, o wojnie zamyslaiz, wojnę kawią, als Aufruhr, i. spitek iaki czynis,

czynić, z którego rozruch ma wybuchnąć.

Anspornen, ostrogą spiąć, bodźcem ściąć, podbudzić.

Ansprache, *f.* przystęp, widzenie się z kim, rozmowienie, komplement przychodząc do kogo. Ansprache zu etwas haben, prawo sobie rościć do czego.

Ansprechen, einen, mówić do kogo, przyść do kogo dla pomowienia z niem; um etwas, o co prosić. fordern, uprząć sobie pretensyją do czego, upominać się o co.

Ansprengen, zkrópić, pokropić. besprengen, *roz. samo.* angreifen, zaczepić, zadrzeć z kim; an etwas, przyskoczyć do czego. anspringen, pokropić, polać, odwilżyć.

Anspringen, przyskoczyć do kogo.

Anspruch, *m.* pretensyja, przywłaszczanie; an etwas, czego, do czego. Anspruch haben, pretensyją rościć, zakładać.

Ansprüchig, rzecz, o której spor jest między wielu; zakłujący.

Anstalt, *m.* porządek, rozporządzenie, dyspozycyja, przygotowanie. Anstalt machen, porządek, dyspozycyją, przygotowanie uczynić; ułożyć interes, y co do sprawienia interesu należy; zur Belagerung, gotowości, porządek do obleżenia miasta, fortecy.

Anstand, *m.* odłożenie, opóźnienie. *Verzug, roz. samo.* Gelegenheit, als zu heyrathen, okazya, sposobność, jako to do ożenienia. seinen Anstandschmauß geben, dobrze zapłacić za swoje przybycie. Zweifel, wątpliwość.

Anständig, przyzwany, przystoyny, do rzeczy. das wohl steht, co przystoi pięknie. übel anständig, nieprzystoyny, nie do rzeczy. anständig seyn, gefallen, podobać się, być komu do gustu. das ist dir anständig, to jest dla ciebie pięknie, przystoynie. anständig, bequem, wygodny.

Anstand, *m.* wstęp, na urząd, wiazd. Eintritt eines Amts haben, obeymować urząd, instalować się na iaki urząd, wieźdzać, wiazd mieć. sie hat Anstand, Werber, ma konkurentow, starać się o nie; so viel als Hindernisse, Bedencklichkeit; die Sache hat keinen Anstand, rzecz nie ma żadney przeszkody ohne Anstand, bez wątpienia, bez odwołki, natychmiast. einen Anstand haben, nehmen, nie byćz pewnością, byćz niepewnym, w wątpliwości.

ich habe, nehme Anstand, dieses zu thun, nie mogę przewieść na sobie, abym to uczynił; wątpię bardzo, żebym to miał uczynić.

Anstehen, anstehen, przebieć, przewiercić, sticheln, dziubnąć, t. i. dziubem uderzyć. o *ptakach*; ein Pferd, konia ostrogą spiąć. ein Faß anstehen, naczynie iakie odekcać: einen mit Worten anstehen, słowami kogo ukłuc, ugryść, zażartować z kogo, przyniki dawać, przymowki do kogo czynić.

Anstehen, anstehen, przybić, przystawiać; an etwas, do czego, włożyć na co; an den Spieß, włożyć, zatchnąć na rożen; als Licht, zaświecić światło; als ein Feuer, wzniecić ogień; als ein Haus mit Feuer, podpalić dom. vergiften, zarazić; ansteckend, zarazliwy; als Krankheit, iako to choroba. ansteckt, mit Geruch, falscher Lehre, wechem, fałszywą nauką zarazony. das Anstehen zum Verschlimmern, zepsowanie, zepsucie. einen Ring anstecken, pierścieni na palec włożyć.

Ansehen, przystoić; wohl, pięknie; übel, niepięknie przystoi. das steht dir an als einem klugen Manne, tobie, iako roztropnemu człowiekowi przystoi; nicht an, nie przystoi. es steht ihm alles wohl an, iemu wszystko pięknie, do jego urody. Lügen steht einem Christen übel an, szpetnie na Chrześcianina, kłamać; kłamstwo speeci Chrześcianina. anstehen, zweifeln, wątpić, powątpiewać, nie móc się rychło namysleć, niewiedzieć czego się chwycić. etwas anstehen lassen, porzucić co, zaniechać, zwlec, odłożyć na infzy czas. es wird noch eine Weile anstehen, jeszcze to nie jedna chwila, upłynię, minie, ubiegnie, niżeli to będzie. da stehe ich an, tu ciężko na mnie, tu mam trudność, tu mam wątpliwość, tu bardzo niepewny jestem. es steht mir keine Gelegenheit an, nie mam do tego okazji, śnadości żadney. es ist mir ein Glück eingestanden, to mi szczęściem przypadło, przyszło, udało się. Anstehen, byźz bliskim. an etwas nahe stehen, blisko stać, być, przy czym. an etwas, da es nicht weiter kann, als ein Wagen an einem Stock, oder Stein, o co, że daley nie można ruszyć, zawadzić, iako to wozem o pień, o kamień. einem gefallen, podobać się komu, byźz mu do gustu. einem geheimen, przystoi co komu,

komu, pięknie co komu. als ein Kleid, pięknie mu w takich sukniach. lang wahren, trwać.

Anstellen, stanowić, rozporządzać, gotować, knować, wybierać się, zabierać do czego; eine Reise, wybierać się w drogę; Mahlzeit, bankiet gotować sprawić. was hast du angestellt? coś wyznaczył? zlecil? es ist ein angestelltes Wesen, to rzecz jest namowiona, umowiona wprzód, która się dzieje. wie soll ich meine Sache anstellen? jak sobie mam począć w moich interesach? sein Leben nach etwas anstellen, według pewnych maksym życie swoje prowadzić, porządek życia swojego ułożyć. sich zornig, verliebt, betrübt re. anstellen, zmyślać, udawać gniew, miłość, smutek; udawać się gniewliwym, kochającym, smutnym. sich feindselig anstellen, stawić się po nieprzyjacielsku komu; pokazać serce nieprzyjazne. an etwas stellen, przy czym co postawić, przystawić; als eine Leiter, iako to drabiny. anordnen, ustawić, ustawić. anfangen, zacząć, początki założyć; sich zu etwas wohl, dobrze sobie postąpić w początkach, dobrze się rzadzić, sprawować. das Anstellen, postawa twarzy, oblicza; robić się; als Essig, Dinte, iako to ocet, inkaukt; sich, als wenn man etwas thut, zmyślać się, udawać. abreben, umówić rzecz; einen Proceß, sprawę mieć z kim.

Anstehen, opierać się o co.

Anstehn, się, opierać się o co, wspierać się na czym

Anstiehl, wdziać, wziąć, obuć, wzuć, bury, fzyble.

Anstiften, zrobić, sprawić, zachęcić, pobudzić; etwas, wyznaczyć, zlecić co; robotnikiem być iakiey rzeczy, sprawy; ein Unglück, nieszczęścia, złego komu narobić. das Anstiften, pobudka, natchnienie, zachęcenie. Anstifter, głowa, herzt, przywódca, sprawca, wynalazca, pobudzieli, fundator.

Anstimmen, zacząć śpiewać, intonować, iako kładz w kościele pierwsze słowa pieśni, albo śpiewacy, pierwsi zaczynać, a wszyscy za nimi. Anstimmung, f. zaczynanie śpiewać przez jednego.

Anstinken, śmierdzieć, komu; byź komu obrzydłym.

Anstoß, m. zawada, o co się potchnąć, na czym utchnąć może. hinderniß, przeszkoda. Aergerniß, obraza, zgorzelenie; von einer Krankheit, paroxysm

iakiey choroby przypadałacy. ein Anstoß sein, byź komu zawada, na przeszkodzie; Unglück; er hat viel Anstöße, wiele nieszczęścia na niego spadło; portalo go kilka trefunkow niepomyślnych. Anstoß haben von einer Krankheit, paroxysm mieć przypadający iakiey choroby; anstoßen, uderzyć czym o co; mit der Zunge, Rede anstoßen, zażkać się, zaczynać się w mowie. er hat niemals in seiner Rede angestoßen, nigdzie się nie potchnął, nie zaczął, nie stanął w swoiey mowie. anstoßen, nahe liegen, blisko stać, stykać się iedno z drugim, przytykać, przypierać, iak więc w granicach bywa. das Anstoßen, potchnienie się; mit der Zunge, zażkanie się, zacinanie. anstößig, gorzający.

Anstößer, m. prof. sąsiad, Nachbar, nay-bliższy, przyległy.

Anstrecken, uśilować, sładzić się; seine Kräfte, dobywać sił, siłić się iak nay-bardziej.

Anstreichen, napuścić, namazać, przybarwić; mit Farben, przyfarbować, na-farbować; mit Schminke, piekryz-dlem się umalować, ufarbować twarz. es ist nichts so schlimm gethan, man kann es mit einer Farbe anstreichen, nie ma nic tak złego, co by nie miało wymowki, czego by ładnemi słowkami nie można było przystroić. eine Wand anstreichen, ścianę umalować, wybielić. einen Ohnmächtigen anstreichen, mdłego woniami, wódkami pachnącemi, natrzeć, ożeźwić, otrzyźwić; farba powierzchu pociągnąć, anstreichen.

Anstrengen zur Arbeit, nagnać kogo, napędzić do pracy; sich, wszystkiemi siłami się do czego przykładać, natężyć wszystkie siły, śmarzyć się, swoy umysł nad czym.

Anstrich, m. piekrydło, farba do malowania twarzy; anstatt Labung, ożywienie, otrzyźwienie. das ist mir ein rechter Anstrich, to mnie niemato wzbudziło, pocieszyło. Anstrich geben, einer Sache, ożyźwić, otrzeźwić.

Anstricken, nadstawić, przyczynić co wdluz, iakież iako to pończochy.

Anstückeln, przysztukować, nadstukować co na dluz.

Ansuchen, prosić, starać się, konkurować o co, suplikować.

Ansuchung, f. suplika, proźba. Ansuchung thun, prozbę czynić, zanosić.

Antaßen,

Antastien, betastien, przewracać, obracać co ustawicznie ręką, w rękach ustawicznie trzymać, macać. **angreifen**, napasnąć kogo, zacząć z kim.

Antheil, *m. n.* dział, część, interes uczestnictwo; haben, mieć interes w czym. **seinen Antheil geben**, daſ er nichts mehr zu fordern hat, komu co jego jest oddać, zaſpokoić kogo, aby się już nie miał o co więcej upominać. **Antheil an etwas haben**, należeć do czego do jakiej fortuny, sumy, interesu. **seinen Antheil an der Schuld haben**, nie być winnym jakiego grzechu, uczynku, być czystym od winy. **ich nehme groſſen Antheil an deiner Verührung**, ja razem z tobą ubolewam nad twoim nieczęściem.

Anthun, wdziąć, przywdziąć; als ein Kleid, iako to suknią. **beweisen**, erzeigen, kazać, ukazać, dowieść, oddać. **den Tod anthun**, zabić, kazać stracić, egzekwować; etwas durch Zauberer, o czarować, omamić, uczynić. **einem Herzeleid, Schmach anthun**, żalu kogo nabawić, albo obelgi.

Antichrist, *m.* Antychryst, który się Chrystusem być udaje.

Antipathie, *f.* przeciwność w naturze; wrodzona niezgoda, niecierpienie się jednej rzeczy z drugą. es ist eine Antipathie zwischen ihnen, jest wrodzona mezgoda między niemi, antipary.

Antiquarius, *m.* biegły w starożytnościach; iakie są starożytne pieniądze, medale, osoby, posągi etc.

Antlitz, *n.* twarz, oblicze.

Antorf, Antwerpia, miasto w Belgium.

Antrag, *m.* oſarowanie, obiecywanie, dawanie.

Antragen, oſarować, anbieten, *toż samo*. einen Antrag thun, obwołać iakie prawo, iaki porządek, ustawę. man hat ihm viele Ehrenämter angetragen, wiele na niego honorów, urzędów nakładli.

Antreffen, potkać kogo, napasć kogo, na kogo, natrafić na kogo; potkać się z kim; zaſtać kogo. nicht antreffen, chybić, nie natrafić, nie potkać. was mich antrifft, co do mnie, co do mnie należy. es trifft Leib und Leben an, idzie o życie, o głowę. es trifft meine Ehre an, idzie o mój honor; sich antreffen lassen, nie schraniać się.

Antreiben, żgnąć, konać, zakłuć, naglić, pchać; als ein Pferd mit Peitschen, oder Sporen, iako to konia, biczem ciąć, oſtrogami żgnąć. zu etwas

antreiben, napędzić, żgnąć do czego, pchać do roboty kogo.

Antreiber, *m.* pobudziiciel, ten który zachęca, pobudza do czego.

Antreten, obiać, począć; als ein Amt, ein Werk, obiać urząd, począć robotę, dzieło, przed się wziąć co do czynienia. die Befizung antreten, obiać poſeſsiją, wziąć poſeſsiją czego.

Antrieb, *m.* poruszenie, instynkt, natychnienie; pobudzenie, podufzczenie.

Antrieb, *m.* Kaczor. Antvogel.

Antrucken, *ob.* Andrücken.

Antwort, *f.* odpowiedź, odpowiedzenie, odpis na list. Antwort von jemand kommen, odebrać od kogo odpowiedź. seine Antwort ist auch eine Antwort, nie nie odpowiedzieć jest także odpowiedzieć. Rede und Antwort geben, dać odpowiedź, dać sprawę z czego.

Antworten, odpowiedzieć; odpisać na list. auf einen Brief ungeschickt antworten, nie na to odpowiadając, albo nie to odpowiedzieć o co się pyta, nie do rzeczy, nie do rzeczy odpowiadając. recht antworten, przemyślnie, obrotnie, odpowiadając. zweifelhaftig antworten, nie pewnego nie odpowiadając, pod wątpliwością, wątpliwie co odpowiedzieć. ich antwort, ja zaś odpowiadam tak.

Anversuchen, zprobować; ein Kleid, przywdziąć sukni, czy dobrze zrobiona.

Anvertrauen, zlecić, powierzyć, co komu; na rzetelność czyją zdać się. sich einem anvertrauen, na słowo, na rzetelność zdać się czyją. anvertrauen, aufheben geben, złożyć co u kogo w depozyt.

Anverwandte fern, krewnym, zpokrewnionym być.

Anverwandter, *m.* krewny, zkoligowany, powinnowaty, zpowinnowany.

Anverwandtschaft, *f.* pokrewieństwo, kolligacya, powinnowaństwo.

Anwachs, *m.* rośnienie, przyrastanie, przyrośnienie.

Anwachsen, rość, przybywać, kogo, czego, rozrastać się, wyrastać, przyrastać; im Leibe an etwas, wyrośnienie na ciełe czego.

Anwalt, *m.* patron, plenipotent, Namieśnik, etc.

Anwartung, *f.* oczekiwanie; auf ein Amt, expectativa, na urząd, przeżyście. Anwartschaft, *toż samo*. die Anwartschaft

wartschaft auf ein Amt haben, miec
Urząd zapewne obiecany.

Anwehen, przyrobić potkacku.

Anwehen, wiać na co.

Anweisen, poduszczyć, podbudzić; nau-
czyć, uwiadomić, pokazać; an einen,
odesłać kogo, do kogo; wyznaczyć
na czym, pieniądze. zur Bezahlung
anweisen, przekazać do wypłacenia
komu dług; na czym, albo u kogo.
eine Anweisung geben, zur Bezahlung
einer Schuld, asygnacyą dać komu
aby mu wypłacono dług. Anweisung,
ob. Unterricht. Schuldanweisung, prze-
kazanie długu.

Anwenden, przyłożyć, umieścić, przy-
brać. Fleisch anwenden, przyłożyć do
czego pilności, sił, starania. Posten
anwenden, koszt na cołożyć. eine
Speise anwenden, uieść, nadeść potra-
wy iakiey. Geld, so man schon ange-
wendet hat, ubrało się co z pieniędzy,
przeiadła się już iaka część z pie-
niędzy.

Anwendung, f. przyłożenie, pilności,
łożenie czasu, der Zeit.

Anwerben, eine Armee, zebrać, woysko,
zaciągac żołnierzy; um eine Jungfrau,
starać się o Pannę, w małżeństwo.

Anwerden, przedać, przedawać, co, ver-
kaufen; wydawać, verthun.

Anwerfen, przyrzucić. ein Kleid anwer-
fen, suknią zarzucić na siebie, so ist,
suknią wdziąć; an den Hals, na szyję
zarzucić co.

Anwesend, przytomny, obecny; seyn,
bydź przytomnym. Anwesenheit,
przytomność, obecność, bytność. ob.
Gegenwart.

Anwiehern, rzeć.

Anwohnen, mieszkać przy kim, przy
czym. ein Anwohner, Mieszkaniec
przy czym, przy rzecze etc.

Anwünschen, życzyć komu dobrze,
szczęścia; źle, złego. alles gutes an-
wünschen, wszystkiego dobrego życzyć.
böses anwünschen, źle życzyć, złego ży-
czyć komu.

Anwurf thun, doświadczyć, probować,
doznawać.

Anwurzeln, wkorzeniać się, wzrastać.

Anzahl, ob. Zahl, liczba, wielość czego.

Anzapfen, przedziurawić, przewiercić,
naczynie, prześwidrować.

Anzaubern, omamić, kogo, aby widział
to co w samey rzeczy nie jest, szca-
rować.

Anzeichen, n. znak, prognostyk, przeznac-
zanie, czego przyszłego.

Anzeichen, naznaczać, notować, w re-
gestr wpisać.

Anzeigen, ukazać, wysłakować, wydać
rzecz jaką, oznaczyć, namienić,
wspomnieć. Anzeiger, Wyjawiacz,
Zdrayca, Oznaymiacz. Anzeige,
Anzeige, wydanie, znak, szlaki, po-
szlakowanie, dowód, znak. Anzeige
thun, wyjawienie uczynić, wyjawić,
wydać. gute, oder böse Anzeige, do-
bry, lub zły znak, niepocielzny.

Anzetteln, tkać. ein Geweb, tkać płutno,
einen Streit, śać zwady kłutnie. Krieg,
woyny wzniecać.

Anziehen, wdziąć co. Kleider anziehen,
wdziąć suknie, wziąć suknie. Schu-
he anziehen, trzewiki wdziąć. sich an-
ders anziehen, przebrać się inaczej,
insze suknie wziąć. allegiren, zwody
czynić na świadectwo, świadkow, sta-
wiać, przywozić, przytaczać na po-
twierdzenie. der Feind kommt auf uns
angezogen, Nieprzyjaciół na karku, nad
karkiem. mit etwas angezogen kom-
men, wyiechać z czym na frzodek,
t. i. rzecz jaką opowiedzieć przed
innym iawnie. die Schrift anziehen,
pismo iakie przytaczać na dowód. im
Augen seyn, zbliżać się, przybliżać się
idac; als Feind, chwycić się albo trzy-
mać się, iak kiedy kley, albo lep.

Anzieher, m. ein Werkzeug der Schuster
zum Schuhanziehen, Wciagacz, Wzu-
wacz, instrument u szewcow, do
wzuwania butow.

Anzichen, einen, wyszydzić kogo, wy-
śmiać.

Anzug, m. Antritt, wejście, wiażd,
wstęp; Annatsch, Annäherung, zbliża-
nie się, przytapienie. Anzug, Wypra-
wa, expeditio. der Feind ist im Anzuge,
Nieprzyjaciół idzie, ciągnie do naszego
kraiu, naieżdża naszą ziemię. im Anzuge
seyn, zbliżać się ku iakiemu mietylcu.
anzügig, powabny, kuszący, ponętny.
anzügliche Worte, słowa potwarz na
kogo kładące. anzüglicher Brief, dziki
list, list pełny przycinkow, list ufzczy-
pliwy, dotkliwy, doymuający do ży-
wego.

Anzünden, zaświecić, zapalić, pożar
wzniecić. wieder anzünden, znowu
zaświecić y. t. d. das Anzünden, Po-
żar, zapalenie. Anzündung, toż samo.

Aparte, osobno. jeder aparte, każdy zo-
sobna.

Apartment, m. część iedna wydzielona
Domu.

Apfel.

Apfel, m. iabłko. der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, iaka iabłon, takie iabłka. t. i. iakie drzewo, taki owoc; nie urodzi sowa sokosa tylko to, co y sama; in einen sauren Apfel beißen, choć kwaśne iabłko, to trzeba gryść, & t. i. choć poniewoli, to trzeba uczynić.

Apfelbaum, m. Jabłoni. **Apfelgarten, m.** Sad na iabłka, iabłonny. **Apfelmoss, m.** iabłecznik.

Apfelgran, m. siwoiabkowity. **Apfelschimmel, m.** Kon siwoiabkowity.

Apfelschnitt, m. ćwiartka iabłka suszonego.

Apostasiren, m. Oyców swoich wiary odstąpić.

Apostel, m. Apostoł, który był posłany od Chrystusa nauczać Wiary.

Apostelamt, n. Apostolski Urząd, Apostolstwo. **Apostelisch, m.** Apostolski, apostolski.

Apostelgeschichte, f. Dzieje Apostolskie.

Apostem, m. Geschwür, wrzód.

Apostemfraut, f. ziele.

Apotheke, f. Apteka, Lekarnia, gdzie lekarstwa przedają, lub robią.

Apotheker, m. Apteekarz, Lekarnik, co lekarstwa robi. **Apothekerkunst, f.** sztuka lekarstw robienia. **Apothekerkasten, m.** pudełko, szufladki, skrzynka, na lekarstwa. **Apothekersüßlein, n.** trociczka pachnąca, do kadzenia.

Appanage, f. część wydzielona, Krolewiczom, Xiężom Panującym, z intraty, albo dobr. ein appanagierter Prinz, wydzielony Krolewicz, Książę.

Appelliren, m. apelować, ruszyć Sędziego, od niższego sądu do wyższego apelować, sprawę przenieść. einem das Appelliren gestatten, przepuścić apellacyją, pozwolić Apellacyi. ein Appellationssgericht, Sad Wyższy, do którego Apellacyia. **Appellationsrath, m.** Sad Wyższego Sędziego, Deputat w Trybunał, Sądowy, Ławnik.

Appellirung, f. apellacyia, ruszenie do innego Sadu.

Appenzell, m. Imię Opactwa. pol. Abbatis-cell.

Appetit, m. Appetit, łaknienie, kiedy kto chce iść, albo radby jadł. ich habe nicht Appetit zu essen, niechce się mi iść, niemam apetytu do jedzenia, nie rad iem czego. einem Appetit machen, apetit komu do czego zrobić,

sprawić, apetyt zaostrzyć. den Appetit vertreiben, apetit zatrzymać komu, stracić. mit Appetit, z apitem, & ochotą.

Appetitlich, m. apetit sprawujący.

Appliciren, m. auf etwas, przyłożyć, przystosować co do czego. sich auf etwas appliciren, chęci do czego, pilności przyłożyć, udać się do czego, do iakiego sposobu życia. eine Fabel, auf eine Historie, bajkę iaką przyrównywać, przykładać do historyi. ein Exempel auf sich appliciren, stosować przykład do siebie, ein Arzneymittel appliciren, lekarstwo iakie przyłożyć, przykładać, zażywać. einen Schröpfkopf auf der Schulter, baszki na łopatkach stawiać komu. aufs Studiren sich appliciren, do nauk się aplikować. auf das Studium Iuris, do Prawa się aplikować. auf die Historie sich appliciren, do Historyi się aplikować, Historyi się uczyć. Applicirung, aplikacyia, przystosowanie.

Approbation, f. approbacyia, Chwalenie, Pochwalenie, ob. Billigung.

Approbiren, m. approbować, chwalić, pochwalić, w, ob. Billigen.

April, m. Kwiecień. vierter Monat des Jahres, czwarty miesiąc roku. Aprilenwetter, czas niepogodny, iak w kwietniu. in April schicken, zwodzić na prima aprilis.

Approchen, (Approschen) Laufgräben, m. Kopanie Przystępów pod fortecę, do fortecy, Rowy Podstępne pod Fortecę. (nach der alten Kriegskunst zu reden) gegen den Berg führen, kopać Rowy Podstępne pod górę; vineas adversus montem agere; iak Rzymianie mawiali. eröffnen, Rowy Podstępne otworzyć. führen, prowadzić, wieść. aufhalten, zabieć podziemnym minom, Uw. Dieses letzte möchte leicht die beste Expression seyn, dieweil fossa obsidionalis, und vinea auch gar was anders als eine Approche heißen kann: t. i. Ostatnie wyrażenie, jest snadno naysłabsze; ponieważ, łacinskie to fossa obsidionalis, y vinea, wcale co innego mogą znaczyć, a nie Approche czyli Podstęp Kopany.

Approchiren, (Approschiren) m. Podstęp ziemny, albo Przystęp w ziemi do fortecy robić; auf eine Stadt los, dobywać miasta Podstępem ziemnym, w ziemi kopanym.

Approchiren, das, Kopac Podstępny Wziemne.

Approchirer, m. Kopacz Podstępny Wziemnych.

Approchirung, f. Kopanie Rowow, Podstępow, Przysstępow Wziemnych.

Apres, do rzeczy; gelegen, zu rechter Zeit, w sam czas, bardzo dobrze; darzu kommen, przysć, trafić na co; sich intragen, trafić się, przypasć; geredt, powiedziano, rzeczono, wymowiono. so viel, als bequiem zur Sache, tak wiele, iak zgodny do rzeczy ia kiew zdatny.

Apt, Miasto we Francyi. *poł. Aptia lulia.*

Aptiren, składać co, tak żeby iedno do drugiego było prawie. richten, machen, das sich etwas schickt, tak wyztukować, aby się iedno do drugiego stosowało; etwas, zu etwas, co do czego.

Apfirung, f. Rosowanie, przyprawienie.

Apulien, Apulia, Ziemia we Włoszech, Landschaft in Italien.

Apulier, einer aus Apulien, Apulezyk, z Apulii Rodzic, rodem. Apulisch, Apulski, z Apulii.

Aquarendente, Miasto tak zwane we Włoszech, *poł. Acula, Aquila.*

Aquataccio, (Aquatascio) Glüschien in Italien, rzeczka pewna we Włoszech.

Aqui, eine Stadt in Montferrat, Miasto w Monferracie, *poł. Aquae Statiellae.*

Auigny, Stadt, in Frankreich, Miasto we Francyi, tak zwane, Akwini.

Ar, m. Rzeka, we Francyi.

Araber, m. Arab, Arabczyk. einer aus Arabien, Człowiek, ieden, z Arabii.

Arabien, n. Arabia; Landschaft in Asien, Ziemia w Azji. das wüste Arabien, Pusta Arabia, *poł. desertia Arabia;* das steinichte, Kamienna Arabia, *Petraea;* das glückselige, szczęśliwa Arabia.

Arabisch, Arabski; po Arabsku. arabisch Gummi, Guma Arabska.

Arac, Stadt in Arabien, Miasto w Arabii, *poł. Petra.* von, oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący; Arakin, z Araku.

Arache, f. Stadt, in Fez, Miasto w Fezie, w Afryce.

Aragonien, Königreich in Spanien, Krolestwo w Hiszpanii, aus, oder zu solchen Königreiche gehörig, Aragonczyk.

Aranguez, Lustschloß in Spanien, w Hiszpanii Pałac do Uciechy.

Ararat, Gebirge in Armenien, góry w Ormiańskiej Ziemi.

Arath, Festung in Ungarn, forteca w Węgrzech.

Araß, Fluß in Asien, rzeka w Azji.

Arau, Stadt, in der Schweiz, Miasto w Szwajcarach.

Arbeit, f. praca, zabawa, robota, dzieło; robocizna; trudy; siese, praca ustawiczna; tägliche, codzienna; gewisse, pewna; anhaltende, nieprzerwywana; schwere, ciężka; gewöhnliche, zwykła, zwyczajna; unangenehme, niemiła; vergebliche, daremna; gar zu große, zbytńia; leichte, nietrudna, maćna, siese, nieustanna; ettele, proźna; fremde, nienależąca do kogo; schlechte, letka; gewöhnte, zwyczajna; gefährliche, niebezpieczna; langwierige, długa; letzte, ostatnia; leichte und angenehme, łatwa y miła; rühmliche, sławna, chwalebna; unanständige, nieprzyztoyna; ungläubliche, niepodobna do wiary; unendliche, nieskończona; kindische, dziecinna; unangenehme, niemiła; große, wielka; viele, wiele pracy; ganz unnöthige, bynajmiej niepotrzebna; mühsame und beschwerliche, przykra y ciężka; kleine, mała; sehr große, nader wielka; anständige, uczciwa; nütliche, pożyteczna; erwäglige, znośna; tägliche und nöthliche, dzienna y noćna; we dñie y w nocy; einem auferlegen, pracę na kogo włożyć, zadać komu pracę, naznaczyć; auf sich nehmen, przyjąć na siebie pracę; aufstehen, wytrzymać pracę verrichten, pracę, robotę odbywać; anwenden, rozyc pracę na co; erleichtern, użyć pracy; einem, komu der Arbeit überhoben seyn, niepracować, nie mieć nic do pracy; bydź wolnym od pracy. die Arbeit sparen, dać pokoy iakiej pracy; nie zadawać sobie pracy, roboty; vergelten, pracę nadgodzić. durch seine Arbeit etwas verdienen und erwerben, swoią pracę co sobie zarabiać, zbierać; dorabiać się. eine große Arbeit thun, wielką pracę podeymować. viel Arbeit thun, wiele pracy zażyć, podić. eine neue Arbeit auf sich nehmen müssen, iaką nową pracę musieć przyjąć na siebie; einige Dinge anrichten, w sporządzeniu, lub w sprawie niektórych rzeczy. sein ganzes Leben mit Arbeit zubringen, przez całe życie swoje pracować.

cować. wiel Arbeit kosten, wiele pracy kosztować, potrzebuie. sich mit der Arbeit tummeln, bydz w pracy; pracą się zabawiać. sich durch die Arbeit ruinieren, pracą psuć zdrowie, pracą się zabijać. sein Leben in Ruhe und ohne Arbeit und Mühe hinbringen, swoje życie w pokoju, bez pracy przepe-
dzając, prowadzić. mit vielen Schweiß und Arbeit etwas thun, z potem y z pracą wielką co robić. mit einer Arbeit zwei Dinge verrichten, za jedną pracą dwie rzeczy zrobić. es thut es ihm in der Arbeit niemand gleich, Nikt mu w pracy wyrownać nie może. viel und mancherlei ausstellen, wiele różnych prac ponieść. es braucht mehr Arbeit, to więcej potrzebuie pracy, więcej pracy koso tego. sich an die Arbeit machen, wziąć się do pracy, iść się pracy. seine Arbeit thun, swoją robotę robić. *Znaczy także Ustawa-
nie: vergebene Arbeit!* o daremne Ustawanie! es braucht nicht wenig Arbeit, to potrzebuie nie mało pracy. *Zn.* Cieżar. mit so großer Arbeit und Bemühung, z takim ciężarem, y z taką trudnością. einem eine so große Arbeit aufbürden, tak wielką pracą obłożyć kogo, włożyć na kogo. die Arbeit wohl anwenden, pożytecznie z pożytkiem znacznym pracować. zu viel Arbeit anwenden, nazbyt pracy na cołożyć. die Arbeit machen, nachdem sie bezahlt wird, iaka płaća taka praca, według zapłaty roboty; ſłab używ-
den, pracować bez skutku. die Arbeit bey Lichte, robota przy świetle; zur Geburt, rodzenie. *ob.* Fleiß, Mühe, Sraue, schwere Arbeit übernehmen, podjąć się ciężkiej pracy. stetige Arbeit, praca z pracy, praca na pracę; haben, robota na robotę, robotę na robotę mieć. stark an der Arbeit seyn, nieusta-
wać w robocie w pracy, ale przyspie-
szać robotę. zwei Arbeiten auf einmal thun, dwie roboty na raz robić. *Przysf.* dwie stroki za jeden ogon łapać. Arbeit zwingt alles, praca wszystkiego dokaże. eine Arbeit auflegen, nałożyć na kogo robotę, pracą. an die Arbeit gehen, iść się roboty; iść się pracy. nach gethaner Arbeit ist gut sehern, po robocie, po pracy słodki Spoczynek, miły Wczas. eine Arbeit annehmen, auf sich nehmen, podjąć się iakiej pracy, roboty; przyjąć na siebie iaką pracę. unter der Arbeit erliegen, nie-
wydolać pracy, ustać w pracy; upaść

pod ciężarem. die Arbeit stehen lassen, przestać robić, pracować; robota stoi zaczęta; robotę porzucić zaczęta. ei-
nem Arbeit machen, kogo trudności, pracy nabawić, komu robotę zadać. *t. i.* wprawie w iaką trudność, biedę; in der Arbeit, bydz w robocie, na ro-
bocie, w pracy. mit der Arbeit sich gar zu sehr abmühen, zpracować, zrobić się, pracą być zwałonym, robotą zpracowanym. die Arbeit verrichten, vollenden, ausarbeiten, zkończyć pracę, robotę; odrobić, wyrobić, co było do roboty. Der Arbeit abwarten, tożsamo. die Arbeit fortsetzen, fortarbeiten, pracę ciągnąć, roboty nieprzerywać. ohne Arbeit, bez pracy. es ist bald, leicht geschehen, lekko, łatwo się stało, bez poru. wie hat er eine Arbeit an dem Dinge, iak pracuie! iakiej pracy za-
żywa, iak sił dokłada! w tey rzeczy. sie sind in voller Arbeit, robią sporo, pracują tego, uwiązają się z robotą, pośpieszają.

Arbeiten, pracować; in einer Sache, w iakiej rzeczy, w jakim interesie, spra-
wić; vor sich, pracować dla siebie. sie arbeiten alle daran, wszyscy koso tego pracują; mit dem Kopfe, głową robić, pracować nad czym. arbeiten zur Geburt, rodzić; bey Lichte, przy świetle; und bey kurzen Nächten, na krotkich nocach. stets arbeiten, ustawicznie ro-
bić, pracować, nie spocząć, nie wy-
technąć od pracy. vergeblich arbeiten, *ob.* vergeblich. fleißig arbeiten, pilnie pracować; obacz, Fleiß. arbeiten, burzyć się, przewracać się; als der Wein im gähren, iako wino młode lub w Lipcu. das sich wohl arbeiten läßt, co się nadaie w robocie, co się daie łatwo zrobić. das sich nicht wohl arbei-
ten läßt, co się nieda robić, (unter den Metallen, iak to między metalami nie co się traſia,) kruche, nietopne, nieciagle w robocie y. t. i. d.

Arbeiter, *m.* Pracownik, Robotnik; an-
nehmen, robotnikow naieć; die an et-
was mit arbeiten, którzy razem koso
czego robiać; als an einem Gebäude, iako to koso budynku; ums Lohn,
naieć za pieniądze; gedungene, Naię-
ty Robotnik; gemeine, publiczny, po-
lipolity Robotnik.

Arbeiten, *n.* pracowanie, robienie, Ar-
beitsmann, Robotnik. Arbeitslohn,
płaća za robotę.

Arbeiterinn, *f.* Robotnica, Naiemnica
do roboty; theuere, droga.

Arbeit-

Arbeitsam, pracowity; fleißig, pilny, obrotny, zabiegły, przemyślny, sprawni, zawsze co czyniący, wytrzymali na pracę.

Arbeitsamkeit, *f.* pracowitość, zabieg, przemysł, obrot.

Arberg, Stadt in der Schweiz, Miasto w Szwaycarach.

Arbois, (Armod) Stadt in Frankreich, Miasto we Francyi.

Arcegovina, Landschaft in Dalmatien, Ziemia w Dalmacyi.

Archangel, Stadt in Moskau, Miasto w Rosji; von, oder zu solcher Stadt gehörig, Archaniełczyk.

Arche, *f.* Arka, Korab Noego.

Archiv, *n.* Leżenie Książ, Metryka, Suscepta; Skład, Książ, papirow; Archivum.

Archivarius, *m.* Metrykant, Susceptant, Dozorca, Schowania Papierow. der, so über ein Archiv gesetzt ist, ten, co nad Archiwum Przełożony jest; geheim, Sekretnege Archiwum Przełożony, Sekretarz; fürstlicher, Książęcy.

Arkadien, Arkadyia, Kray w Grecyi.

Arkel, Landschaft in Brabant, Ziemia w Brabancyi.

Ardres, (Ardr) Stadt in Frankreich, Miasto w Francyi.

Arelat, ehemaliges Königreich, przeszłe Krolestwo Arelatenkie, we Francyi.

Arenshaus, Schloß im Osterlande, Zamek w Ostierl.

Arezzo, Stadt im Florentinischen, Miasto w Etruryi. von, oder zu Arezzo gehörig, z Miasta Arezzo, Arezanin, Areczanin.

Arest, *m.* Areszt, to jest Straż komu przydana, albo pod Strażą trzymanie w domu, lub w infzym miejscu. in Arest nehmen, seken lassen, arestiren, wziąć kogo w areszt, kazać, dać kogo wziąć w Areszt, aresztować kogo w Domu, pod Strażą trzymać aby nie wychodził, albo przysłać listowny Areszt. Arest auf etwas legen, przyaresztować, areszt na co włożyć. im Areste sitzen, liegen, w Areszcie być, w Areszcie siedzieć. des Arestes entlassen, z Aresztu wypuścić, wolnym uczynić od Aresztu.

Arg, zły, złośliwy, wykrętny, Wywiliacz, chytry, *czaszem* znaczy, nągorzły, nązłośliwzły. der Argste, nągorzły, nązłośliwzły. ärger, gorzły; *właśnie* nie tak dobry. nicht so gut; ärger machen, als es ist, za gorzle

udawać, iak w famey rzeczy jest. ärger machen, psuć, płować, gorzszym czynić, wywracać; übel ärger machen, w niwecz obracać, złe w gorzle obracać. ärgern, einen, gorzyć kogo, psuć czyie obyczaje, zdania, w obyczajach, przykład do złego dawać. sich an etwas ärgern, (so viel, als sich erzürnen, gdy tak wiele znaczy, iak rozniewać się;) über etwas, rozniewać się o co, urażać się o co, markotno komu o co; ärgerlich, gorzły, złego zycia, złych myśli człowiek. Ärgernis geben, zgorzzenie dawać, zły przykład dawać. arg machen, arg beschreiben, złe małe, za wielkie udawać słowami, złe, gorzły opisywać. arg, złe; einen anlassen, złe kogo przyiąć, przywitać. arg, złość.

Arglist, *f.* zdradziestwo, oszukanie, frantostwo, wykręty. *ob.* Arglistigkeit.

Arglistig, Chytry, wykrętny, Oszukaniec; Mensch, Człowiek; Freygebigkeit, hojność chytra, zdradliwa; König, Krol chytry, wykrętny; Mensch, stary szalbierz; Kopf, przewrotna, wykrętna głowa; Art zu reden, wykrętna, frantoska, przewrotna mowa; Mann, przewrotny Człowiek; Gemüth, Umysł wykrętny; Putsch, cały szalbierz.

Arglistig, *adv.* chytro, chytrze, wykrętnie, zdradliwie; handeln, postępować sobie, czynić; etwas verschweigen, zdradliwie o czym zamilczeć, nie nie mówić; angereisen, szukać, zdradą chytro na kogo zachodzić; kogo zaczepić; reden, chytrze, mówić.

Arglistigkeit, *f.* przewrotność, chytrość, wykręty, zdrada, zradziestwo.

Arglistig, wykrętnie, zdradliwie, nie rzetelnie.

Argos, Stadt in Morea, Miasto w Morei, inaczej w Peloponezie; von, oder zu solcher Stadt gehörig, z tego Miasta rodzic, albo do tego miasta należący; Argosianin.

Argument, *n.* Dowod; Beweisgrund, *toż samo*; Uebung im Stylo, ćwiczenie się w Styłu, w dobrym Mowieniu; wie man in den Schulen anweist, Kompozycia, Okupacya, iak w szkole uczą, y mówią; anweisen, dać dowod Cwiczenia w pisaniu y mowieniu; corrigiren, poprawiać takie Cwiczenie.

Argumentbuch, *n.* książeczka na takowe Cwiczone Pisania, lub, Pisane Cwiczenia.

Argumentiren, einen Syllogisum oder Schluß machen, Dowodzić, Wnosić, wniesić co za tym idzie; in einer Sache, w sprawie iakiey; daß etwas sey, że tak jest; weiter, daley; genau, dokładnie; von etwas, o czym; was zu hoffen sey, czego się spodziewać trzeba; gründlich und wohl, daß ein Gott sey, gruntownie y należycie, że Bóg jest; kurz, krotko, wężłowato; woher, wzięc z kąd dowod, racyja.

Argutien, Wybiegi, concept; scharffsin-nige Neben, subtelna mowa; viel enthalten, wiele mieć Wybiegow, Conceptow, subtelności w mowie, alles mit Argutien ausführen, subtelności samych w czym, w piśaniu w myśleniu patrzyć, na wybiegi y concepty się sadzić.

Argwöhnisch, podezrzenie mający; auf die Seinige seyn, podezrzenie mieć na swoich, einen argwöhnisch machen, do podezrzenia kogo przywieść; Gemüth, Umysł podezrliwy, niewierny, niedowierzący.

Argwohn, m. Podezrzenie Porozumienie; heimlicher, tajemne, i krypte; bestiger, frogie; blinder, ślepe; gewisser, pewne; falscher, fałszywe; erdichteter, zmyślone; gegründeter, mocne; großer, wielkie; sehr großer, nader wielkie; gar zu großer, nazbyt wielkie; geringer, małe; jählinger, nagłe; lächerlicher, śmieszne; Sorgenvoller, troski pełne; schändlicher, sromotne; anständiger, erlaubter, przystoynne, godziwe; verhaßter, nienawisne, czyli nienawiść sprawujące. Argwohn verursachen, erregen, podezrzenia narobić; einem, komu; einer Sache halber, o iakiey rzeczy, lub dla iakiey rzeczy, z samey sprawy, z samego uczynku; in Argwohn ziehen, Argwohn auf einen haben, podezrzenie porozumienie mieć na kogo; w podezrzeniu w porozumieniu mieć kogo. in Argwohn gerathen, versallen, kommen, wpaść u kogo w podezrzenie byż w porozumieniu u kogo, padezrzenie na kogo; haben von einem, podezrzenie mieć o kim; fassen aus etwas, roić sobie podezrzenie z czego; hegen, podezrzenie przypado; vermehren, podezrzenia przyczynić, podezrzenie więkze zrobić; bekräftigen, umocnić, utwierdzić; verringern, podezrzenia umniejszyć; meiden, podezrzenia się chronić, unikać; ablehnen, podezrzenie zrzucić z siebie.

sich von dem Argwohne losmachen, wolnym się uczynić od podezrzenia, oczyszczyć się z podezrzenia. einen wegen eines Dinges losprechen, wolnym kogo uznać od podezrzenia, porozumienia iakiego; nicht hegen, niemiec porozumienia, podezrzenia; daß einer, że kto; falschen haben, mieć fałszywe podezrzenie. man hat auf viele dieser Hebelthat halber Argwohn, na wielu maia podezrzenie o ten zły uczynek. die Sache selbst hat mich auf den Argwohn gebracht, sama rzecz do tego mnie podezrzenia przywiedła; auch auf den Vater werfen, Oyca także w podezrzenie wprawić; wieder auf den Argwohn gerathen, znou wpaść w podezrzenie. einen falschen Argwohn von einem fassen fałszywe sobie rościć, czynić, podezrzenie, porozumienie na kogo; schon lange auf einen geworfen haben, iuż dawno mieć na kogo podezrzenie, albo kogo w podezrzeniu. Argwohn erwecken, wzbudzić, sprawić podezrzenie o kim. den Argwohn benehmen, wybić komu z głowy podezrzenie, wyprowadzić kogo z podezrzenia. den Argwohn fallen lassen, zbici podezrzenie, sprawić że upada. auf den bloßen Argwohn gehen, z samego tylko podezrzenia sadzić, na samym się tylko podezrzeniu wspierać.

Argwohnen, podezrzenie mieć o czym, w czym; daß einer sein Feind geworden, że się kto stał czym nieprzyjacielem. man argwohnet disfalls auf ihn, to podezrzenie naybardziej na niego pada.

Argyle, Stadt in Schottland, Miasto w Szkocyi.

Arithmeticus, Rechenmeister, Arytmetyk, Rachmistrz, Karbownik.

Arithmetique, f. Rechenkunst, Rachunki, Szuka rachowania, Biegłość w liczbie. Arithmetisch, po Rachmistrzowsku, iak Rachunek niesz.

Arles, Stadt in Frankreich, Miasto we Francyi. von, oder zu Arles gehörig, z tego miasta, lub do tego miasta należący, Arelarenschik, Arelarenski.

Arlesbeer, Frucht, owoc pewny, iarzębina. Arlesbeerbaum, drzewko pewne, iarżab.

Arleux, (Arlo) Stadt in Artois, Miasto w Artesyi.

Arm, m. (Glied, Członek) ramie, łokieć. Glied des menschlichen Leibes, Członek ludzkiego ciała; ausgestreckter, ramie wyciągnięte. Werwerfung des Armes,

Armes, wyciągnięcie ramienia; brechen, złamać ramię; von oder zum Arme gehörig, ramienny, to jest od ramienia, albo do ramienia należący. Dicke eines Arms, miąższość ramienia. der starke Arme hat, ramienisty, mocnych ramion. sich auf den Arm stützen, na łokciu się wspierać, łokciem się podpierać; kleiner, ramienko, łoktek; ist eigentlich der Arm von dem Ellbogen bis an die Hand, jest właściwie część od ręki, aż do końca łokcia. *pot.* brachium; ramię zaś, *pot.* laceratus. der Arm von dem Ellbogen bis an die Achsel, część od łokcia, aż do barków albo pachy, *pot.* ramię. einen in die Arme nehmen, wziąć kogo na ramiona; ein Kind auf die Arme nehmen, dziecko wziąć na ręce; in eines Armen sterben, na czyich rękach umrzeć; Theil eines Flusses, odnoga rzeki iakiey. der Fluß theilt sich in zwey Arme, rzeka dzieli się na dwie odnogi; in viele, na wiele odnog. der Fluß gehet mit vielen Armen in die See, rzeka wpada wielu odnogami w morze. einem unter die Arme greifen, swoimi dostatkami wspierać kogo; des Meeres, odnoga morska, wylew morski. in die Arme nehmen, za szyję kogo obłapić. Gestank unter den Armen haben, smród z pod pachy. die Arme schlenkern, rękami kiwać, śmiać idąc. er stellt die Arme in die Seite, pod boki się ujął rękami. einem in die Arme fallen, wpaść komu w ręce. Armlein, ramienko. Armband, ramiennik, naramiennik; der eines umhat, który kto ma na sobie. Armbrust, kusza woienna, łuk. Armbrustschloß, strzelec z kuszy woienney. Armküslein, łokietek. Stumpfkslein, Arm, schmal; brauchen, wszystkiemi siłami piąć się. Arms: dicke, miąższość ramienia, łokcia, grubość. Arm: voll, ile rękami może objąć.

Arm, *adj.* ubogi, potrzebny. armer Sünder, ubogi, nędzny winowayca. armer Tropf, nędznik, nędza. arm machen, zubożyć kogo. arm werden, zubożec. bedürftig, potrzebny. aus einem Armen ein Reicher werden, z ubożiego, bogatym zostać. arm an Freunden, ubogi w przyjaciół; an Worten, ubogi w słowa; an Höflichkeit, w ludzkosć. arme Sprache, ubogi język, mowa; Lehre zu etwas, nauka w czym uboga; an allen Dingen, we wszystko ubogi; am Vermögen, ubogi w

fortune. sehr arme Leute, nader ubodzy ludzie. es ist nichts ärmeres, als er, niemaż nic uboższego nad niego. sehr arm, bardzo ubogi; König, bardzo ubogi Krol. arm seyn, być w uboſtwie. der sehr arm ist, który bardzo ubogi jest. arm machen, zubożyć kogo, zniszczyć. armen Leuten mit seinem Vermögen helfen, ubogich ludzi swoimi dostatkami wspierać. unter die Arme greifen, ratować swoją fortuną cudze uboſtwo; własna niemczyzna, na ręce kogo wziąć. er siehet aus wie ein armer Tropf, wygląda, patrzy iak ubogi żebrak; nie bardzo dobrze, bogato koſo niego, znać po nim że się nie ma bardzo dobrze. sie sind so arm, daß sie nichts mehr, als das Leben noch haben, tak są zniszczeni, że się przy iednym życiu zostali. ein armer Sünder, der abgethan werden soll, człowiek na stracenie osądzony. einen armen Sünder abthun, złoczyńcę tracić, stracić; erquiren, exekwować. sehr arm, bettelarm, żebrak. der Arme ist überall verſchmäht, ubogich wszędzie doſyc, wszędzie peſno. du armer Schelm! ah! nędzniku! hoſoto!

Armagh, Stadt in Irroland, miasto w Irlandyi.

Armagnac, Graſſchaft in Frankreich, Hrabstwo we Francyi.

Armament, (Armamang) zbroia, broń. Zurüstung zum Kriege, sprzęt woienny, gotowość woienna; zur See, sprzęt morski; zu Fuß und Fuß, konni y piechota.

Armanſon, (Armangſong) Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi.

Armateur, (Armator), ~~in~~ marynarskich okrętów naieżnik, rozbojnik.

Armatur, *f.* uzbrojenie, zbroia.

Armada, *f.* flota, okręty woienne.

Armband, *n.* naramiennik. einem güldene Armbänder umthun, w złote naramienniki kogo uſtroić. einer, der ein Armband trägt, co się w naramienniki stroi; w naramienniki przybrany. güldene Armbänder tragen, naramienniki złote, na rękach, ramionach noſić; Brasselety wdziać.

Armbinde, *f.* związka ramienna. den Arm in eine Armbinde ſchlagen, związką ramienną ramię przewiązać, związkę na ramię włożyć; oder wickeln, albo uwinąć.

Armbrust, *f.* kusza, rodzaj pewney strzelby u dawnych. Art eines Geführes,
 zur

zur Armbrust gehörig, kuszowy. Armbrustvolzen, pocisk kuszowy, którym strzelają z kuszy. der mit einem Armbrust schießt, z kuszy strzelec. Armbrustmacher, co kusze robi, kuszermieślnik. Armbrustschuß, z kuszy strzelec.

Armbruch, *m.* złamanie ramienia.

Armee, *f.* Woysko. Kriegsheer, zu Fuß, woysko piechotne; zu Pferde, iazda Kawaleryja; konni, konie, za iezdzow; von 10000 Mann, dziesięć tysięcy woyska; sehr stark an der Anzahl, bardzo liczne woysko; sieghafte, zwycięzkie; geringe, male; getreue und standhafte, wierne y stateczne; starke, mocne, waleczne; schön und große, piękne y wielkie; schwache, slabe; frische, świeże, nieztrudzone; elende, wynędznione, biedne; die der Arbeit nicht gewohnt, do pracy nieprzywykle; unbeschädigte, całe, to jest z ktorego nie, albo bardzo mało zginęło; unüberwindliche, niezwycięzone; tapfere, mocne; wohl ausgestattete, wytroione; neu aufgerichtete, nowozaciążne; kleine, male; mit Auxiliär-Truppen wohl verstärkte, pomocnym woyskiem, czyli posilkami dobrze zmocnione; fast verhungerte, głodem zmorzone, wygłodzone; sehr schlimme, bardzo niedobre; sehr schöne, śliczne; neu aufgerichtete und aus unerfahrenen Leuten bestehende, nowozaciążne y niećwiczone; alte, stare, doświadczone, ćwiczone; ganze, wszystko; gute aber ungeübte, dobre ale niećwiczone; mit großer Strenge und Gewalt geworbene, z musiem y gwałtem, poniewoli zaciągnione; parate, fertige, gotowe; fliegende, przelotne, nieopieczale; anwerben, aufrichten, zusammenbringen, Woysko zaciągać, zbierać; aus allen Leuten, ze starych ludzi; haben, mieć; mustern, woysko przeglądać, woyska rewiz czynić; anführen, commandiren, woyskiem władnąć, rządzić, woysko wodzić; komenderować, mby wojewodować, y ztąd Woiewoda; anführen, woysko przyprowadzić; zusammenbringen aus Spanischen Soldaten, woysko zebrać z Hiszpańskich żołnierzy; wo hinein führen, woysko wprowadzić dokąd; abführen, woysko wyprowadzić, z woyskiem odstąpić; verlegen, woysko rozstawić, rozłożyć; im Lager inne halten, woysko trzymać w obozie; hin und her vertheilen, woysko tam y tam podzie-

lić; ansetzen, woysko na ląd wydząć; vertauschen, woysko wymieniać, za woysko; abhandeln, aus einander gehen lassen, woysko rozpuścić; Horagiew zwingen, woysko zwingać; zerstreuen, woysko rozproszyc, rozpuścić, rozegnać; wieder anwerben, woysko znowu zbierać; auf den Beinen halten, słowo w słowo, na nogach trzymać; sens. woysko żywić należycie, wygodnie; recrutiren, woyska dopełnić; vermehren, powiększyć. mit der Armee von Apollonii rufzyc z woyskiem; aus Britannien zurückführen, woysko z Brytannii nazad odprowadzić; z woyskiem powrócić; aufreiben, woysko znieść, wyciąć, na głowę pobić; in Confusion bringen, woysko zmieszać, pomieszanie, mieszanie w woysku uczynić. die Armee seht sich wieder nach der schändlichen Flucht, woysko zbiera się znowu, po szpetney ucieczce; in die Flucht schlagen, do ucieczki napędzić woysko; verlieren, woysko zgubić, utracić; leidet große Noth an Proviant, woysku na żywności; in zwey Corps theilen, woysko na dwoje rozdzielić; an einem Orte zusammenziehen, woysko na jedno miejsce w kupę zciągnąć; auf dem Marsche, woysko w marszu. die Armee macht zehn tausend Mann aus, woysko wynosi na dziesięć tysięcy. eine Armee wohl abrichten, exerciren, woysko dobrze wyćwiczyć, wyexerrować.

Armenkasse, *f.* Karbona ubogich; skarbica ubogich.

Armenhaus, *n.* szpital na ubogie. Francuzi pięknie nazywają: hôtel-dieu, Boska Gospoda.

Armleuchter, *m.* lichtarz, lustr, do muru przybity.

Armenien, Ziemia w Azyi, Land in Asien, Groß Armenien, Armenia Większa.

Klein Armenien, Armenia mniejsza.

Armenier, *m.* Ormianin. Armenierin, *f.* Ormianka. Armenisch, Ormiański, po Ormianisku.

Armentiere, (Armantiere) Stadt in Flandern, miasto we Flandryi.

Armenpfleger, *m.* przelotony w szpitalu.

Arme Ritter, Art eines Gebäckens, gaunek ciasta pieczonego, t. i. pierogi.

Armpolster, *n.* olstra.

Armschiene, *f.* die große, Bein im Arme, kość w ramieniu, wielka, to jest łokieć; die kleine, mała, od łokcia idząca,

ca; am Harnisch, w szorze pas na kłębie.

Armsdicke, der so dick, als ein Arm ist, który tak miśny jest, iak ramie.

Armseelig, elend, nędzny, biedny, ubogi; Mensch, człowiek; schlecht, nędza; Rede, m. ladaia, nicpotym mowa; Trost, biedny sposob cieszienia; Ges. dicht, wierz ladaia; Geschenke, podarunek mański, miżerny. armseelig, cienko, szczupło; leben, cienko, szczupło, miżernie żyć, ieść. Armseeligkeit, f. nędza, bieda.

Armuth, f. uboństwo; sehr große, bardzo wielkie; erträgliche, znośne; große, schwere, wielkie, ciężkie; altju große, zbytnie; womit erleichtern, uboństwo czym zapomóc, zaratować; zawzięć się. die Armuth ertragen kónien, cierpliwie, wesło uboństwo znosić. aus Armuth die Schweine hüten, z uboństwa swinie pasć. in Armuth gerathen, w uboństwo wpaść. einen in Armuth bringen, służyć, do uboństwa kogo przyprowadzić, zniszczyć kogo. seine Armuth beklagen, narzekać na uboństwo swoje; eigene in seiner Familie, dziedzinie w familii czyiey uboństwo; höchst unanständige oder unverbiente, uboństwo nieprzystoynne, ktorego kto nie godzien; mit etwas hinbringen, ratować się w uboństwie czym. in Armuth stecken, w uboństwie zostawać; austehen, uboństwo znosić, cierpieć. ob. Mangel, niedostatek. aus Armuth und Mangel entstehen, z uboństwa y niedostarku wyniknąć, pochodzić. große oder Bettelarmuth, zebraństwo. bey seiner Charge sich aus seiner Armuth heraus helfen, na urzędzie zostając ze swoiego uboństwa wyratować się, wybrnąć. sich in Armuth stürzen, bringen, wpędzić się w uboństwo, niszczyć się. einen durch sein Verschulden in Armuth bringen, kogo swoią winą do uboństwa przyprowadzić. des Menschen Armuth ist groß, uboństwo człowieka wielkie. mit seiner Armuth einen andern unterhalten, swoim uboństwem, t. i. swoim niewielkim majątkiem cudze wspierać; der gemeinen Rent-Kammer, pospolitego skarbu. Haus-Armuth, uboństwo w domu; unglaubliche öffentliche, nie podobne do wiary, nie uwierzyłbyś iak wielkie, rzeczywiste; daheim, domowy niedostatek. in Armuth setzen oder stürzen, do uboństwa kogo przyprowadzić. der in größter Armuth lebet, który w

ostatnim uboństwie żyje. Armuth kann einen schon lehren, uboństwo wiele może nauczyć. Armuth thut wehe, uboństwo, wielkie zło, wielki ciężar.

Armsstuhl, m. krzesło.

Armay = le Duc, Stadt in Burgund, miasto w Burgundii.

Arnheim, Stadt in Geldern, miasto w Geldryi.

Arno, Fluß in Italien, rzeka we Włoszech.

Arnshang, Schloß im Vogtlande, Zamek w Woyklandzie w Saxonii Wyż.

Arnstadt, Stadt in Thüringen, Arnstat, miasto w Turynii, Schwarzburgisch, Szarburczanin.

Aron, m. ziele pewne, pol. Arum. posp. pied deveau.

Arquebusiren, rozstrzelać; einen Soldaten, der darzu condemniret worden, todtschießen, żołnierza rozstrzelać, na taką śmierć osądzzonego.

Arras, Hauptstadt in Artois, stołeczne miasto Arcezyi.

Arandator, ein Pächter, Arendarz, dzierżawca.

Arandiren, pachten, arendować, zaarendować.

Arrest, m. więzienie, arezt, przytrzymanie. Gefängniß, Verwahrham, straż, więzienie, wieża; weiter, wolne, uczciwe. aus dem Arrest befreien, z areztu uwolnić, wypuścić z więzienia. etwas mit öffentlichen Arrest belegen, arezt na czym publiczny położyć; einen, w więzieniu publicznym kogo trzymać. im Arrest haben oder halten, w areście mieć. nach Arrestem trzymać. aus dem Arrest entweichen, uciec, umknąć z areztu, z więzienia.

Arrestiren, gefangen nehmen, wziąć kogo w arezt, do więzienia, złapać. sich arrestiren, sich aufhalten, zatrzymać się, bawić się; irgendwo, gdzie na jakim miejscu; einen, kogo zatrzymać. arrestirt werden, seyn, bytć areztowanym, złapanym, do więzienia danym. Arrest der Güter, sekwestr na dobra. ob. Arrest, wyżey. Arrestirung, Gefangennehmung, złapanie, więzienie kogo.

Arretirung, f. Aufhaltung sein selbst an einem Orte, zatrzymanie się na jakim miejscu; durch einen andern, przez drugiego, przez kogo innego.

Arrierban, (Arrierbang) Aufbietung des Adels in Frankreich, um mit zu Felde zu

zu gehen, Ruszenie szlachty we Francyi, na wojnę; Pospolite Ruszenie.

Arriergarde, f. Nachzug bey einer Armee, ostatnia straż; formiren, ausmachen, ostatnią straż trzymać; anfallen, na ostatnią straż napasć; verfolgen, za ostatnią strażą gonić.

Arripiren, angreifen, etwas, porwać, co. Arriviren, przybyć, przyść, przyjechać. Arrue, m. Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi.

Arsch, m. pośladek.

Arshot, eine Stadt in Brabant, miasto w Brabancyi.

Arsenal, n. Zeughaus, zbrojownia. *Schiffszughaus, okrętarnia.*

Arsenik, m. eine Art Gifte, rodzaj trucizny, arszennik

Art, f. Rod, sposób, skłonność, namiętność, temperament. Weise, sposób, dowcip; genugsame, bequeme zu etwas, dość wygodny, zdalny do czego; alte, dawny, stary; schwache, chytry, wybiegły; gute, dobry; beständige und ernsthafte, stateczny y poważny; einem angenehme, komu przyjemny; wie sie im Lager üblich, iak to w obozie nie dobrze; wie sie unter den Soldaten gebräuchlich, iak to między żołnierzami zwyczajnie bywa, nied; wie sie im Kriege üblich, iak to na wojnie, nied; gewisse und gemäßigte, pewny y pomiarkowany; unter Bürgern übliche, między obywatelami; gemeine, pospolity, wspólny; veränderliche, odmienny; wöhlterwogene, rozmysłny, umysłny, rozważony; einträchtige, zgodny, w zgodzie; zärtliche und delicate, uprzejmy, rzetelny, mialki, miętki; schwere und gefährliche, trudny y niebezpieczny; einem anständig, komu przyzwoity; prystoyn, kogo godny; deutliche, wyraźny, jasny; ungleiche, nierówny, niepodobny, różny; zweifelhafte des Lebens, wątpliwy, niepewny życia; und dunkle, ciemny; vortreffliche und göttliche, przedni y prawie Boski; von der Anständigkeit entfernte, od przyzwoitości daleki; proibte, doświadczony, doznany; leichte, snadny; falsche, unrechte, fałszywy, niesprawiedliwy; menschliche und gebräuchliche, ludzki y zwyczajny; angewöhnte, zwykły; fatale, nieszczęsny; nicht genugsam sichere, nie bardzo bezpieczny; anständig, uczciwy; geschickte, sąglic

che, sposobny, zdalny do czego; unbeständige, nie stateczny; unbedachtsame, niebaczny; unzieltiche, niepiękny; unsichere, niepewny; so der Schamhaftigkeit zuwider, wstydlowi przeciwny; ungewöhnliche zu reden, niezwyyczajny w mowie; gezwungene, wymuszony; dem gemeinen Wesen nützliche, Rpospolitey pożyteczny; mühsame des Lebens, pracowity sposób życia; ansehnlichere und einem tapfern Manne anständigere, okazalszy, świetniejszy y mężnego człowieka godny; schlüpferiche, unsichere, sliski; boshafte, złośliwy; wunderbare, dziwny; elende des Lebens, mizerny sposób życia; weichliche und weibische, miętki y niewieściuchowaty, pieśczoney; vielfältige im Disputiren, rozmaity w rozmawianiu; natürliche, rowdowity, urodzony, naturalny; nothwendige, potrzebny; bekannte, wiadomy; neue der Nachstellung, nowy sposób zafadzdek; und sonderbare, y osobliwy; sehr gute, bardzo dobry; gleich zu leben, właśnie do życia; vergnügliche, rozkoszny; sehr schwere, nader trudny; sehr leichte, bardzo łatwy; vollkommene, doskonały y zupełny; gefährliche, ein Ding auszuführen, niebezpieczny w robieniu interesu; immerwährende, nieustanny, wieczny; heimlich verborgene, skryty, tajemny; sehr heimliche der Gewohnheit, skryty sposób przyzwyczajenia, lub przestawania; ansehnliche, herrliche, wspaniały, pański; zerrüttete, pomieszany; schädliche, szkodliwy; des gemeinen Volks, od pospolstwa wzięty, albo pospolstwu miły; verkehrte, przewrotny; wahrscheinliche, podobny do prawdy; fluge, roztrophy, rozeznały; gemäßigte, umiarkowany, utrafiiony y miare; tapfere und gerechte, mężny y sprawiedliwy; ruhige zu leben, spokojny do życia; rechte, prosty, rzetelny, cnotliwy; denen Nachkommen heilsame, potomnym zbawienny; einfältige, iednostajny; freye und liebliche, wolny y rozpuśny; unflätige, szpetny, plugawy; ansehnliche zu reden, okazały w mowieniu; schändliche, haniebny, szpetny; unbeständige und veränderliche, nieustanowiony y odmienny; heftigere, zwawśzy; wahre, prawdziwy; alte zu reden, starożytny, staroświecki sposób mowienia; alte und Secretische, staroświecki y Sokratesow; männliche, męski; lasterhafte,

haste, zły. meine Art im reden pflegt diese zu seyn, moy sposob mowienia ten zwykł bywać. es ist deine Art, daß du es so machst, ty twoim sposobem robisz. o elende Art zu leben! o mizerny sposob życia! sein Vermögen auf eine ehrliche und rechtmäßige Art vermehren, dorabiać się fortuny go-dziwym sposobem. einen auf alle Art und Weise beschützen, bronić kogo wszelkimi sposobami. eine Art zu bauen ergreifen, ułożyć sposob, iak co ma bydź budowane. zween Briefe, welche auf eine Art geschrieben, dwa listy iednakowo w iednym interesie pisa-ne. in der ganzen Lebensart von ein-ander unterschieden seyn, całym życia sposobem różnić się od kogo. auf die-se Art, tym sposobem. auf welche Art, iakim sposobem. wie die Art anzufan-gen; also ist auch die zu beschließen, iak iest sposob zacząć; tak iest sposob skończyć mowić. eben die Art der Vertheidigung versuchen, tymże sposo-bem samym chcieć się bronić. einen auf seine Art und Gewohnheit anfüh-ren, kogo do iednego zdania y zwy-czaiu z sobą przyprowadzić; sehr an-genehme, naymilszy sposob; alte, sta-roswiecki; geschickte, wygodny; sauer-söpfige, surowy, cierpki; ansehnliche, poważny; höfliche, ludzki; bessere, lepszy; natürliche, naturalny; neue, nowy; poetische, poetycki; oratori-sche, krasnomowski; einfache oder dop-pelte, iedny albo podwoyny; gleiche, rowny; unterschiedliche, rozmaity. sich auf eine besondere Art freuen, prze-dziwnie się cieszyć. einen auf eine er-barmungswürdige Art hinrichten, okru-tnym sposobem zamordować. auf ei-ne knechtische Art peinigen, iak niewol-nika zbić. auf feindliche Art, po nie-przyiatselsku. schmausen nach Art der Galloren, biesiadować, iak owi skocz-kowie Marfowi w starym rzymie. auf unglaubliche Art, niepodobnym do wiary sposobem. auf eine wunderbare Art, przedziwnym sposobem. auf die-se Art, tym sposobem. aller Art Leute, wszelacy ludzie. von was für Art ist das Geseß? co to za prawo? das ganze Recht ist von der Art, wszystko pra-wo takie iest. einerley Art, iednako-wy. derselben Art, takteż, takiteż. eine Sache von einer andern Art, in-za rzecz iest. eine Sache auf eine Art abhandeln, iednakowym sposobem rzecz traktować. auf alle Art mit ei-

nem handeln, wszelkimi sposobami z kiem traktować. nach Art der Göt-ten oder Seelen der Verstorbenen her-umschweifen, błąkać się iak cienie umartych. nach Art des Isocratis re-den, mowić iak Izokrates. auf ge-bräuchliche Art und Weise, wedlug zwyczaui. nach Art der Huren leben, po kurewsku żyć. nach Art der wil-den Thiere herumschweifen, błąkać się iak zwierzęta. nach Art der Griechen trinken, zwycięzauiem Grekow pić. eine Art und Weise halten, trzymać się zwyczaui; behalten, utrzymywać. die alte Art und Weise bleibt, stary zwy-czay trwa. nach Art und Weise der Vor-fahren, wedlug zwyczaui y ustawy przodkow. auf was Art und Weise es auch geschehe, niech się to iakim kol-wiek sposobem stanie. nach Art des Viehes, iak bydź. leben nach Art der Straßenräuber, po zboiecku żyć, iak drab. alle Arten versuchen, wszystkie sposobow probować: albo wszelkimi sposobami. o herrliche Art glücklich zu leben! piękny, pański sposob żyć szczęśliwie. eine bequeme und bestän-dige Art zu leben, wygodny y trwały sposob życia; einer gefährlichen und schlüferigen vorziehen, przekładać, nad stan przykry y śliski. die Art und Weise behalten, welche einer einmal hat angenommen, tego stanu życia się trzymać, który raz kto przyjął. das ist des Cäsaris Art, to iest Cezara przymiot. auf eben die Art das gemei-ne Volk beschützen, tymże samym orę-żem pospolstwa bronić. auf eine Art eine Sache ausmachen, iednakowym sposobem rzecz iaką czynić; das Bür-germeisteramt ~~ausmachen~~ auf eine Art verwalten, pieć razy bydź Burmi-strzem, y zawżę się iednakowo na tym urzędzie sprawić. auf welche Art? iakim sposobem? auf was nur für Art, iakim kolwiek sposobem. auf vielerley Art, różnemi sposobami. auf alle Art, wszelkim sposobem. auf keine Art, żadnym sposobem. es ist niemand von so harter Art, ni kogo nie maż tak nieużytego serca. er ist von einer bö-sen Art, rodem, z natury, z urodzenia zły iest. das ist meine Art so, iuż to moy rod taki, iuż się tak urodziłem, tak się zedre. das ist der Weiber Art so, to iest niewieści przymiot taki, babski, kobiecey. das ist aller Men-schen Art, ten iest rod, ta natura wszystkich ludzi. das ist des Critonis Art,

Art, już to rod taki, umysł taki Krytona. auf meine Art, moim sposobem. Mundart, kizraſt mowy. Schreibart, ſtyl, ſposob piſania. Lehrart, ſposob uczenia. aus der Art ſchlagen, odrodzić ſię, odrodkiem być; im Singen, pewny głos, w ſpiewaniu, *poſr.* port de voix.

Arten, ſposobić ſię, do czego; ćwiczyć ſię w czym. wohl geartet, z urodzenia dobry, dowcipny. übel geartet, z urodzenia nie ſpoſobny, nie dowcipny, złoſliwy.

Arten nach, ob. nacharten, wrodzić ſię, w kogo, podobnym być do kogo; den Vorſahren, do przodków ſwoich; einem in vielen Sachen, do kogo podobnym być w wielu rzeczach.

Artenau, (Artenä) eine Stadt in Frankreich, miało w Francyi.

Artikel *m.* Theil einer Sache, członek, cząſtka iakiey rzeczy; des Glaubens, artykuł wiary. Artikel einer Sache, artykuł ſprawy; einer Sache mit einem ausmachen, naypierwſzy artykuł, t. i. co naypierwſzego y nayłatwiejſzego ieſt w rzeczy uſtatwić. eine in ihre Artikel getheilte Rede, mowa na ſwoie cząſtki podzielona. einen auf Artikel fragen, po artykule, artykułami, wypytywać ſię, kogo, o drugim, o czym; inkwizycyą czynić. einer, der auf Artikel fragt, ten co ſię artykułami wypytuje, Inkwizytor. auf Artikel antworten, na artykuł z oſobna każdy, albo, po artykule odpo-
wiedzieć; na każdy podany artykuł odpowiedzieć.

Artig, *adj.* grzeczny, piękny, kſzałtny, miłuchny, ludzki. ein artiger Knabe, grzeczny chłopiec, chłopczyk; Kerl, śmieſzny chłop, śmieſzna głowa; Rede, ucieſzna, śmieſzna mowa; Frohne, piękny, kſzałtny śmiech. artige Frau, piękna Pani. artiges Mägdchen, piękne dziewcze. artiger und angenehmer Brief, piękny y przyjemny liſt; Denksprüche, gładkie ſentencye, myśli.

Artig, *adv.* grzecznie.

Artigkeit, *f.* grzeczność, gładkość; der Worte, ſłow gładkość; der Rede, mowy gładkość; des Leibes, ciała piękność, gładkość. mit der größten Artigkeit verbunden, naywiękſzą grzecznością obowiązany. ein Mensch von der größten Artigkeit, człowiek nay-

wiekſzey grzeczności, etwaſ tſhun mit einer Gravität, jedoch auch Artigkeit, czynić co z powagą, ale razem y z grzecznością.

Artillerie, *f.* Artylerya. grobes Geſchütz, działa wielkie.

Artillerie-Bedienter, *m.* Artyleryſta, żołnierz od Artyleryi.

Artillerie-Meiſter, *m.* General Artyleryi. der, welcher über die Artillerie geſetzt iſt, ten co nad Artyleryą przełożony ieſt.

Artillerie-Obriſter, *m.* Pułkownik w Artyleryi.

Artillerie-Pferd, *n.* koń do Artyleryi.

Artillerie-Wagen, *m.* woz, podwoda pod Artyleryą.

Artiſchocke, *f.* Karczoch.

Artlich, kſzałtnie, ſztucznie.

Artlichkeit, *f.* uroda, piękność, kſzałtność.

Arznei, *f.* lekarſtwo; wider das Gift, przeciwko truciznie; vielen angenehme und probate, u wielu wzięte y doſwiadczone; vielen verdächtige und verhaſte, wielu podeſzrzane y ktorego wielu nie lubi; ſchwache, ſłabe; langſam, aber kräftige, wolne, powoli ſkutkujące, ale mocne; gelegene, wczesne; brauchen, nehmen, lekarſtwa zażywać, lekarſtwo brać, wziąć.

Arzneien, zażywać lekarſtwo. Arznei geben, lekarſtwo dawać, dać; einem, komu. Arznei verlangen von einem Arzte, proſić lekarza o lekarſtwo.

Arzneikunſt, *f.* umiejętność lekarska.

Arzneimittel, *n.* lekarſtwo, lekarski ſpoſob.

Arzneymacher, *m.* lekarob, lekodziey, lekotwor.

Arzneientraut, *m.* lekarski napoy.

Arzneizettel, *m.* Recipe, recepta lekarska, doktorska.

Arzt, *m.* Lekarz, Medyk, Doktor w lekarskiey umiejętności; fluger, roztropny, rozeznaný; ſleißiger, pilny; unbekannter, nieznaiony; ſehr berühmter und guter, bardzo ſławny y dobry; böſer, ſchlimmer, zły, nie dobry; gar ſonderbarer, wcale oſobliwy; ſauler, gnuſny, niedbały; treuer, wierny.

Arztlohn, *m.* zapłata lekarzowi, Doktorowi

rowi kurującemu, Medykowi leczącemu.

Aſch, *m.* naczynie, statek, Gefäß.

Aſche, *f.* popioł. zu Aſche brennen, na popioł spalić, w popioł obrocić. das Aſchenmachen aus einem Kraut in der Chymie, popiołu robienie z jakiego ziela w Chimii. ein Metall zu Aſche machen, w popioł obrocić iaki metal. Aſche, *f.* ryba lipień, albo drzewo, ein Fiſch oder Baum, ialeſi.

Aſchenfarbe, *f.* popielaty kolor.

Aſchenfaß, *m.* na popioł faſſa.

Aſchenmacher, *m.* oder Verkäufer, popiołodzicy, popiołorob, albo popiołu przedawca; ten co popioł robi, lub przedaie.

Aſchenkuſchen, *m.* placek na popiele, pieczony, podplomyk.

Aſcher = Mittwoch, *m.* popielec, środa popielcowa.

Aſien, *n.* Azya, Klein Aſien, mała Azya, która ſię teraz Natolia nazywa.

Aſpe, *f.* Oſika, drzewo.

Aſpenwald, *m.* oſikowy las.

Aſſelwurm, *m.* mol, robak.

Aſt, *m.* ſęk, gałąź, konar, gałązka; abgebrochene Aſte, gałązki, gałęzie odkomane. unnütze Aſte von einem Baum abhauen, prożne, nie potrzebne gałęzie na drzewie poobcinać, den Baum zu ſäubern, aby drzewo z nich ochędożyć. die Aſte, das ganze Aſtwerk, gałęzie, kupa gałęzi. auf einem Aſt ſißen, na gałęzi hiedzieć. auf den Aſten herum hüpfen, po gałęziach ſkakać. an einem Aſt hängen, na gałęzi wieszć.

Aſtig, gałęzisty, ſękowaty, na którym pełno geſtych gałęzi.

Atheiſt, *m.* Ateuſz, który nie trzyma że Bóg ieſt.

Atheiſteren, *f.* trzymanie że Boga nie maſz, zapieranie Boga, Ateuſzowstwo.

Athem, *m.* oddech, odetchnienie.

Athmen, oddychać, odetchnąć, dech, oddech, puſzczać.

Atlas, *m.* Atlas, ein ſeidener Zeug, materia iedwabna, tak nazwana.

Äſel, *f.* ſroka.

Auch, także. ja auch, także, też; wenn auch, chociaż by, lubo by; was auch, co kolwiek by; wo auch, gdzie kol-

wiek by; auch nicht, także nie; ich auch nicht, ani ia też, ani ia także.

Audienz, *f.* Audyencya, ſłuchanie, ktore Krol, Kſiąże daie chcącym z nim ſa-
mym mowić.

Auditor, *m.* ſłuchacz, ſłuchaący.

Aue, *f.* łąka.

Auerhahn, *m.* cietrzew, ptak, do iedze-
nia gdzie lepszzy iak głuſzec.

Auerhenne, *f.* cietrzewica.

Auerochs, *m.* tur, byk dziki.

Auf, na, na wierzchu, za, ku, bey dem Worte (mal) przy tym ſłowie (mal) auf einmal, na raz. auf! auf! wſtań! wſtań! bey dem Spielen auf einem muſicaliſchen Instrumente, wird mit dem Genitivo des Instruments gegeben: gdy mowa o graniu na jakim Inſtrumencie, imie Inſtrumentu, w Niemiec-
kim, ma ſię położyć w drugim ſpadku. auf der Laute, na lutni. auf der Geige, na ſkrzypcach. auf der Orgel ſpielen, na organach grać. auf ſeyn, wſtać; auf daß, aby. von Kindheit auf, od dziecinſtwa ieſzcze.

Auſackern, odorać, orząc otworzyć, odorać ziemię pługiem, wyorać.

Auſarbeiten, wyrobić wſzytko, co było do roboty.

Auſbauen, wybudować, wystawić.

Auſbäumen, ſich, minus uſt, wſpinać ſię do góry, tak iak korń czyni.

Auſbehalten, ſchować, zachować. Korn auf theure Zeit auſbehalten, zboże na drogi czas ſchować; albo zatrzymać.

Auſbeißen, przegryſć, zgryſć. Müſſe auſbeißen, orzech zgryſć.

Auſberſten, padać, nie, nie rypien, Händ-
te, in der oder von der Kälte, iako to wargi, ręce, na zimnie, albo od zimna padać ſię.

Auſbieten, nakazać, zapowiadać, zapowiedzieć; Volk ins Gewehr, nakazać ludowi, aby ſię brał do oręża. die Edelleute in Frankreich, in Pohlen auſbieten, Polſpolite Ruſzenie ſzlachty we Francyi, w Polſzcze nakazać. die, welche heurathen wollen, auf der Kanzel auſbieten, tych, ktorzy ſię maia w małżeńſtwa brać, na kazalnii zapowiedzieć. das Auſbieten der Verlobten, zapowiedź zaręczonych.

Auſbinden, rozwiązać; to co, auſlöſen, rozpuſcić; die Haare, włoſy przywiązać; etwas auf das Pferd, przywiązać na koniu; auf etwas, na czym; einem
eine

eine Lüge aufbluden, kłamstwo przed kim powiedzieć nie znacznie.

Aufblähen, się, nadąć, się, nadymać, się, odymać, się.

Aufblasen, wydmuchać, nadać, powietrzem; den Leib, ciało; das Gesicht, als die Wassersucht thut, twarz, jak puchlizna czyni, gdy twarz nadmie. von Stolz aufgeblasen seyn, pycha nadęty, ode-ty; die Backen, nadąć, gębę. *pot.* Lauben, gołębie, iagnięta, mięso; iak więc rzeźnicy wydymają.

Aufblättern, karty przewracać, przerzucać, wertować.

Aufbleiben, zostać otworem; als eine Thüre, iako drzwi; stac, als ein Mensch, iako człowiek, gdy długo stoi; des Nachts aufbleiben, w nocy nie spać, długo w noc siedzieć, gdy inisi spią.

Aufblühen, rozkwitać się, w kwiat. die Blume blühet auf, kwiat się rozwija, kwitnie.

Aufborgen, napożyczać, u kogo, długow narobić, nazaciagać.

Aufbot, *n.* Pośpolite Ruszenie.

Aufbrechen, wylamać, gwałtem; mit Gewalt öffnen, gwałtem otworzyć; als eine Thüre oder ein Gefäß, iako to drzwi iakie, albo iakie naczynie, wybić, wylamać; rozsadzić; als das Eis thut, iako lod czyni, gdy naczynie rozsadza. von einem Orte aufbrechen, wypaść, wypadać, wybiegać z miejsca iakiego; einen Brief, otworzyć, rozpieczętować list; als ein zugemauertes Fenster, iako to zamurowane okno wybić; als eine Wunde, odnowić się, iako to rana się odnawia; fortreißen, precz wywiechać, wymknąć, umknąć; przepuknąć się. das Aufbrechen der Haut, przepuknienie nog. das Aufbrechen des Eises, puszczanie lodu na rzecze, na stawie, gdy zaczyna taieć.

Aufbreiten, rozszerzyć, rozwinąć, rozciągnąć w fierz, rozszerzać.

Aufbrennen, spalić. ein Zeichen aufbrennen, nacechować, napiętnować, cechę, piętno wypalić, żelazem rozpala- nym.

Aufbringen, wynieść, wyłożyć, iaką rzecz; wnieść, wciągnąć w zażywa- nie; wynaleść, byż wynalazcą cze- go; wprowadzić, iako to nowy zwy- czaj. einen aufbringen, rozgniewać kogo. wieder aufbringen, znowu wnie- ść, wskrzęcić, przywrócić, co było zaniechane; als einen Kranken, uzdro- wić, przywrócić do zdrowia chorego.

ein Kind aufbringen, dziecko wycho- wać.

Ausbruch, *m.* Wypadnienie, Odiadź, Odeyscie, wyprowadzenie się z go- spody na inną; Wycieczka.

Ausladen, nakłasić, nałożyć, obciążyć, włożyć ciężar, nakłasić ciężaru na ko- go; einem etwas zuschreiben, przypis- ywać komu, co, składać na kogo co, winę.

Ausbus, *ob.* Auspus.

Auf das, aby, ażeby, na to aby.

Aufdecken, odkryć, odsłonić; entblößen, obnażyć; drauf decken, nakryć z wierzchu.

Ausdingen, dać, kogo do uczenia się rze- mieśla, jemanden zum Handwerke.

Ausdrehen, odzrubować, odkręcić; als etwas zusammen gedrehtes, iako to, co było wraz zezrubowane lub za- szrubowane, zkręcone; als einen Strich, iako to postronek, lepiez, roz- zkręcić.

Ausdringen, przymusić, przyniewolić, do wzięcia, do przyjęcia, do uczynie- nia poniewoli.

Ausdrücken, wycisnąć, wybić; als ein Siegel, iako to pieczętkę wycisnąć, albo wybić, na wosku, na laku, na opłasku; Wycisnąć z czego; ein Ge- schwür, wrzód z ropy, z otoku, wy- cisnąć już ziatrzony, który się zebrał; Wypchać. eine Thüre ausdrücken, drzwi wypchać.

Ausdrücken, das, *n.* Wyciśnienie, wybi- cie; Wyciśnienie z czego.

Auseinander, iedno na drugie; über, nach, iedno na drugim.

Aufenthalt, *m.* Mieszkanie, przebywa- nie, Część domu do mieszkania; Wohnung, *właśnie*, Mieszkanie; Nah- rung, żywienie, iedzenie; Schutz, obrona; Frist, zwłoka, odłożenie na dalszy czas, albo, odkładanie; Hin- derniß, przeszkoda, zawada, zatrud- nienie.

Aufenthalten, się, trzymać się, das ist, ieszcze się nie nader źle mieć. *ob.* auf- halten, się.

Auserbauen, wybudować. *ob.* Aufbauen.

Auferlegen, nakłasić, nałożyć ciężaru, na kogo, włożyć.

Auferstehen, zmartwychwstać.

Auferstehung, *f.* zmartwychwstanie.

Aufersachsen, wyrosć. *ob.* Aufwachsen.

Auferwecken, wskrzesić zmarłego, do ży- cia przywrócić.

Aufziehen, wychować, dać wychowa- nie, edukacyją; karmić.

Aufzucht, f. Wychowanie, edukacya.

Aufessen, wyieść wszystko, nic nie zostawić.

Auffahren, wstąpić; *gen Himmel*, w niebo wstąpić; do nieba. *auf den Grund mit einem Schiffe auffahren*, poyść na dno z okrętem; *im Schläfe*, porywać się we śnie, iako by lekając się czego, iako się przestraszonym we śnie trafia. *im Zorne auffahren*, wpaść w gniew, uwieść się gniewem.

Auffahrt, f. Wniebowstąpienie Chrystusowe.

Auffallen, zpaść, na co, auf etwas.

Auffangen, przejąć; *als Briefe*, iako to listy, nie znacznie złapać.

Auffassen, nici wywłoczyć, wysuwać.

Auffischen, nałapać ryb, nałowić; słowko wyłowić z kogo, podeyść w mowie nie znacznie, podchwycić, zatrzymać, wziąć co ukradką.

Aufflechten, rozplatać, rozpleść, odwikać, rozpleść; *als einen Strick auffdrehen*, iako to powrozek rozkręcić; rozpleść; *als einen Fops*, iako to kędzior u włosow, peruki, rozkręcić.

Auffliegen, wylecieć, ulecieć, polecieć.

Auffodern, wymagać, wymóc, domagać się; *als eine Stadt*, się ju ergeben, iako to wymagać u miasta, wymóc u miasta, domagać się, aby się poddało, zapowiedzieć, w tym sensie toż samo.

Auffressen, Wyżreć, zeżreć; wyieść; *als das Vieh das Futter*, iako bydle paszć wyjada; *als etwas scharf beißendes die Haut*, iak co ostre skorę wyie, wygryzie. *das Auffressen*, *als der Haut durch Scheidewasser*, wygryzienie, iako to skory Serwallerem.

Aufführen, wyprowadzić, wywieść, wystawić; *als einen Bau*, iako to budowanie iakie; udawać, osobe na Scenie; *als Personen auf den Schauplatz*, się; rzadzić się, sprawować się. *schimpflich sich aufführen*, z ochydz, z obelgą się sprawować, *das ist*, ochydzac siebie samego.

Aufführung, f. sprawowanie się, postępk. *artige Aufführung*, piękne sprawowanie się, piękne postępk, piękne obyczaje.

Auffüttern, wypasć, spaść; *ein Thier*, zwierza chować, pasć, poki nie wyrosnie; *alles Futter verzehren*, spaść strawę, obrok, paszć wszystką.

Aufgabe, f. Zadanie, Założenie, w mowie, materyi iakiey. *das man aufsiebt zu errathen*, co zadać do zgadnienia, do uczynienia, do potraśnienia, do dokazania; *einer Festung*, fortecy podanie.

Aufgabeln, widłami co na kupę zgarnywać, składać.

Aufgang, m. Wschód; *der Sonne*, słońca; *vom Aufgange*, od wschodu, wschodni.

Aufgeben, poddać; *eine Festung*, fortecę; *den Geist*, ducha oddać, *t. i.* umrzeć; *etwas zu errathen*, zadać do zgadnienia, do zgadnienia; *sein Amt aufgeben*, swoy Urząd oddać, złożyć, swoie godność; *verlassen*, porzucić, opuścić, zostawić; *als die Freundschaft*, iako to, przyjaźń. *zu thun aufgeben*, zadać co do czynienia.

Aufgeblasen, *adj.* wyduety.

Aufgebung, f. Poddanie, oddanie, zadanie; w tym sensie, iak wyżej położono, *ob.* Aufgeben.

Aufgebot, n. Obwołanie, ogłoszenie, zapowiedź.

Aufgehen, wschodzić, tak o słońcu, iak y o tym, co sieje, lub sadzą; *als die Sonne*, iako to słońce wschodzi; *entstehen*, wyrastać; *als eine Blume*, rozwiać się, iako to kwiaty; *als der Teig*, iako to ciasto. *man sagt*: *ruft* się, rośnie ciasto; *eröffnet* się, *als ein Thor*, iako to wrota, brama; *erzeye* się, wyieść, iako to pieniądze; *verzehret werden*, *aufgehen lassen*, zpotrzebować; *als ein Knoten*, rozwiązać się, iako to węzeł; *als die Kartenblätter oder andere auf einander gestellte Papiere*, rozlecieć się, iako to Karty, albo *in der Kufe* złożone papiery; *als das Eis*, ztaieć, roztopić się, puścić, o lodzie, o mrozie.

Aufgeld, n. Zadatek, naddatek, nad należące pieniądze.

Aufgießen, wylać, rozlać po wierzchu.

Aufgraben, wykopać, odkopać, wygrzebać; *als einen Todten*, iako to umarłego z dołu.

Aufgürten, odpasać, rozpaszać, zdiąć pas; *popregi koniowi* odpiąć.

Aufhaben, być w czapce; *den Hut*, mieć kapelusz na głowie; *als das Schiff die Waaren*, mieć na sobie, iako okręt ma na sobie towar.

Aufhängen, zawiesić.

Aufhalten, zatrzymać, zatamować; *hemmen*, przeszkodzić, zawadzać; *mit Worten*, słowami zabawiać, uwodzić; *sich*

sich aufhalten, zatrzymać się, gdzie na iaki czas; przenieść gdzie na iaki czas; sich über etwas aufhalten, śmiać się, drwić, z czego; die Hand oder etwas anderes, um etwas zu empfangen, trzymać, albo nadstawić ręki, aby co w nie wziąć, uchwycić; rekę wyciągać do kogo. zurückbehalten, zatrzymać.

Aufhaltung, f. zatamowanie, zawada, zatrzymanie, zawieszenie na kołku; mit Worten, uwodzenie słowami; das Bleiben, zostanie, zatrzymanie się.

Aufhaspeln, na motowidło nawiać.

Aufhauen, rozcinać, toporem, szablą; rozsiekać. mit hauen öffnen, rozciąć, rozcinając otworzyć; alles zusammenhauen, wraz wszystko posiekać, porąbać.

Aufhäufen, pełno nakładać, na kupę nakładać.

Aufheben, wynieść w górę; podnieść; etwas, das umgefallen ist, to co upadło. Soldaten gefangen nehmen, żołnierzy zabrać, wziąć w niewolę. die Belagerung aufheben, oblężenie podnieść, odstąpić od oblężenia; verwahren, chować, pilnować. aufzuheben geben, do schowania dać, złożyć co. aufheben einen Bank, pogodzić, zgodzić zwadę; abschaffen, als ein Gesetz, znieść, zakasować prawo; ein Amt, urząd; es nicht mehr besetzen, więcej na urząd nie wsadzać ni kogo. das Aufheben der Soldaten in den Quartieren, zabranie żołnierzy na leżach; der Belagerung, odstąpienie od oblężenia; eines Gesetzes, zniesienie, zakasowanie prawa iakiego; Pralieren, chluba. Aufstehen machen, wiele parady czynić, okazałości.

Aufheitern, obiaśnić, oświecić.

Aufheften, przypiąć; einem eine Lüge, kłamstwo przed kim powiedzieć nie znaczne.

Aufhelfen, podnieść, poratować, podźwignąć, dopomóc, utrzymywać, wyżej wynosić kogo, to jest, do godności do fortuny.

Aufhängen, zawiesić, rozwieszać, porozwieszać.

Aufheizen, poszczuć, podszczuwać, podżegać, podbudzać.

Aufhören, przestać, poprzestać czego.

Aufhören, n. przestanie, przerwanie roboty, poprzestanie.

Aufhuchen, vulg. wziąć kogo na kark,

nieść kogo na karku, albo na barkach, na plecach.

Aufhürfen, fkać, wyskakiwać od radości.

Aufjagen, ruszyć zwierza z kniei.

Aufkauf, m. nakupienie, nakupowanie.

Aufkaufen, nakupić, wszystkiego na handel, na przedawanie.

Aufklopfen, pukać się, gdy się pąkowie pokazuja.

Aufklären, obiaśnić, oświecić.

Aufklauben, zbierać, nazbierać, pozbierać, podnieść, zebrać.

Aufkleben, kleić na czym, przykleiać, przykleić na czym.

Aufknöpfen, odpiąć guziki, rozpiąć. sich aufknöpfen, rozpiąć się. die Brust entblößen, pierś gołe otworzyć.

Aufknüpfen, rozwiązać. Knoten aufmachen, guz, węzeł rozwiązać. aufhaken, zawiesić.

Aufkochen, dowarzyć, dogotować.

Aufkommen, wyjść na wierzch; als einer der untergelegen, iak ten, albo to, co na spodzie leżało; von einer Krankheit, ozdrowieć, wyjść z choroby; zu Kräften kommen, do sił przychodzić, sił nabierać. fortkommen, pomykać się na przód; an Gütern, przychodzić do fortuny; als ein Gebrauch, iako zwyczaj, naśtać; nachfolgen, następować, iść za czym; entstehen, wyniknąć pochodzić, mieć początek, wybierać na wierzch.

Aufkräuseln, fryzować, kędziory zawiać, toczyć. aufkräuseln, to samo, die Haare, włosy fryzować, w kędziory zwiać, żelazkiem.

Aufkrempen, den Hut, kapelusza przywinać w trąbkę.

Aufkündigen, wyrzec się, zaprzec się, wrocić się ze słowem; die Miethen, zrucie się z naiecia; dać odprawę.

Aufkunft, f. ozdrowienie, przyście do zdrowia. das Fortkommen, postąpienie wprzód.

Aufladen, włożyć na kogo iaki interes, włożyć na kogo iaki ciężar, ciężarem obciążyć; woz naładować.

Auflage, f. wydanie, mowi się o Książce, Drukowanie. Verschuldigung, obwinienie, zadawanie; oskarżenie, Steuer, Podatek, Daß, Danina. Befehl, rozkaz, zlecenie. gerichtliche Auflage, sądowe oznajmienie, opowiedzenie.

Auflassen, puścić, wypuścić. ein Leben auflassen, Lennego ustąpić, wyrzec się Lenności.

Auslaunern, zasądzać się, na kogo, siła zaślawać, na kogo, szpiegować kogo, wypatrywać, szukać, aby go podejść.

Auslauf, *m.* Tumult, Rozruch, bunt, Rokosz; des Wassers, wylanie wody.

Auslaufen, zbierać; als ein Fluß, iako to rzeka; przybywać czego; als eine Summe Geldes, iako to pieniędzy, sumy; podarku nie odbierać, aby tym sposobem rosta; zbierać; geschwellen, nadywać się, nabrzmić, nabieć.

Auslecken, lizać, o psach.

Auslegen, nałożyć, nakłaseć, czego na co, na kogo; zu thun, przykazać co komu, aby uczynił. ein Buch auslegen, wydać książkę; ein Pfaster, plaster przyłożyć. das Auslegen, nałożenie, przyłożenie. einen Eid auslegen, naznaczyć przysięgę, nakazać przysięgę.

Auslehnen, wspierać się na czym; sich wider einen, opierać się komu; powstać przeciwko komu; sich, als ein Pferd, wspinać się do góry, iak koń.

Ausleimen, przykliąć na czym.

Auslesen, zbierać, zebrać.

Ausliegen, kłaść na czym, leżeć na czym, odleżeć sobie skórę od długiego leżenia.

Auflösen, odwiązać, rozwiązać; eine Frage, zgadnąć pytanie, lub zadanie; in der Chymie durch Feuer, w Chymii, znaczyć, ztopić co przy ogniu; durch Scheibewasser, zerwaterem co wygryść, wypalić; durch eine noch tiefere Aufblasung, przez rozpuszczenie rozpuścić, roztopić, rozebrać rzecz iaką. das da auflöst, zerfrigt, co rozpuszcza, wyżyra, roztopia. die gänzliche Auflösung, całe rozpuszczenie, roztopienie, rozsypanie, gdy się rzecz iaka w proch rozsypane, albo ią druga w proch rozsypane; *te sposoby mówienia po Polsku dobrze trzeba uważać.* auflöslich, co może być rozpuszczone, rozsypane.

Auflösung, *f.* Rozpuszczenie, Rozsypanie, Rozwiązanie.

Auflösen, nitować, lutować co, znitować, zlutować.

Ausmachen, otworzyć, otwierać. aufthun, rozśamo; als eine Thüre, iako to drzwi; die verriegelt gewesen ist, które na zamek były zamknięte; einen Knoten, rozwiązać węzeł. sich aufmachen, gotować się, zbierać się. sich auf den Weg machen, w drogę się wybierać.

Ausmahlen, zemleć, wymleć wszystko. Ausmahnen, *ob.* Ausmuntern.

Ausmauern, wybudować, wystawić mur. Ausmerken, uważać, postrzegać, upatrywać, pilnie słuchać.

Ausmerksam, uważający, pilno słuchający. ausmerksam, *adv.* uważnie, pilnie, przezornie.

Ausmerksamkeit, *f.* uważanie mocne. Mangel der Aufmerksamkeit, zbywanie na uwadze.

Ausmerkung, *f.* pilność w uważaniu, w słuchaniu, Uważanie.

Ausmuntern, obudzić, ocucić, dodać ferca, rozweselić, żywyszyn uczynić, dzielniejszym.

Ausmunterung, *f.* Zachęcenie, ośmieszenie, pobudka.

Ausmugen, *pospol.* słowo, wyrzucać co komu, na oczy, wymawiać, mieć za złe; groß machen, przyczyniać słowami.

Ausnähen, przyszywać na sukni, albo nałzywać; als ein Kleid, iako to suknię; szyć.

Ausnageln, przybić gwoździem.

Ausnahme, *f.* Przyrostek, nadrostek, Przyjęcie, *i. i.* Przywitanie.

Ausnehmen, przyjąć; einen Ankommenden, witać przychodzącego; ins Haus, gospodarza przyjąć; in Gesellschaft, do towarzystwa przyjąć, przypuścić; als einen Schwimmdenden, iako to płynącego; deuten, wahl oder übel, mieć za dobre, lub za złe; an Kindes statt, przypuścić za dziecko. Geld aufnehmen, pożyczyć pieniędzy u kogo. in Schutz aufnehmen, wziąć w swoje protekcję.

Ausnesteln, wybierać, ości, kolce ostre.

Ausopfern, ofiarować, zabijać na ofiarę.

Ausopferung, *f.* ofiarowanie, ofara.

Auspacken, pakować, układać w pakę. auspacken, odpakować, wypakować.

Auspaffen, *posp.* słowo. zwodzić, zdradzać.

Auspfaffen, grać na piszczalce, na flecie, na oboi, wygrawać.

Auspicken, dziubem rozdziubać, przebrać.

Ausplaken, rozpuc się, roztrząsając się, rozpaść się z łoskotem.

Ausputz, *m.* stroj, ubior, wysmukanie.

Ausputzen, stroić, wystroić, wysmukać, wygałzkować.

Ausraffen, rafować na rafie, oczeszać.

Ausräumen, porządkiem ułożyć, rzędem. aufgeräumt, lustig, wesóły, dobrego humoru, dobrej myśli.

Aus-

Aufrechen, gracować gracami, wygarnować.

Aufrecht, prosty, *t. i.* niekrzywy. **aufrecht stehen**, prosto, równo, stać, trzymać się. **aufrecht stellen**, postawić na nogach. **aufrechtig**, nie zfałszowany, o *Towarach*; von Menschen, o ludziach, szczerzy, rzetelny, nieobłudny.

Aufreiben, trzeć, nacierać, skórę otrzeć, trąc. **umbringen**, stracić, zgubić, o śmierć, przyprawić. **aufreiben**, als ein Kleid, zedrzeć.

Aufreißen, odedrzeć, otworzyć, gwałtem ciągnąć; als ein Kleid, rozdzierać; **aufspringen**, rozkoczyć się.

Aufrennen, wybić; als die Thüre, iako to drzwi.

Aufrichten, wynieść; in die Höhe, wystawić w górę, wyprowadzić wysoko, założyć, ustanowić, postawić; ein Bündnis, uczynić związek; eine Gesellschaft, założyć, ustanowić, towarzystwo jakie. **einen aufrichten**, pocieszyć kogo smutnego; ein Regiment, zaciągnąć Regiment; zebrać wojsko, Armee aufrichten.

Aufrichtig, szczerzy, rzetelny, nie chytry, bez zdrady; als eine Waare, prawdziwy niezfałszowany; als ein Gespräch, ein Gemälde, iako to mowa, albo malowanie; bez wykrętu, prawdziwy, nie fałszywy, rodowity. **aufrichtig**, *adv.* aufrichtiger Weise, szczerze, otwarcie, nie obłudnie, rzetelnie, po rzetelnemu, iak szczerzy, rzetelny Człowiek.

Aufrichtigkeit, *f.* szczerzość, całość serca, podściwość, rzetelność, prostota serca.

Aufrichtung, *f.* odnowienie, fundowanie, Wystawienie.

Aufriegeln, odciągnąć rygiel w zamku, rygiel otworzyć.

Aufreisen, przedrasnąć.

Aufrollen, w łaskę, okręgi, w trąbkę zwinąć.

Aufrollen, wymawiać, wyrzucać na oczy.

Aufrollung, *f.* Wymawianie, Wyrzucanie na oczy.

Aufrufen, wołać kogo, wywołać kogo, zawołać na siedzącego, aby wstał, y przyszedł.

Aufbruch, *m.* Bunt, Rokosz, Rozruch; Powstanie, Zamieszanie.

Aufbrüher, *m.* Buntownik, Rokoszanie, Kłurnik.

Aufbrüchisch, po buntowniczu, iak bunt, iak rokosz.

Aussagen, wypowiedzieć; als die Freundschaft, wypowiedzieć komu przyjaźni, *t. i.* poprzestać z kim przyjaźni. **die Lektion aussagen**, odmówić lekcycie. **den Kauf aussagen**, z targu się zrzucić.

Aussammeln, zbierać do kupy, nabierać.

Aussatz, *m.* Projekt, zamysł, memoriał. **Aussätzig**, podchodzący, chytry, zdradę kniający; seyn, nie lubić, nie nawieźć, nie życzyć komu dobrze.

Ausschaben, zadrasnąć, rozdrasnąć.

Ausschärfen, zdrasnąć.

Ausscharren, wygrzebać, wykopać z ziemi.

Ausschieben, odłożyć, odkładać, zwłoczyć czas, termin przedłużyć czego.

Ausschießen, wystrzelić. in die Höhe schießen, w górę strzelać; mit Gewalt, mocą, w górę wyciągnąć. **geschwind aufwachsen**, wyraść, prętko wyrosć.

Ausschiffen, płynąć w górę, pod wodę, przeciwko wodzie.

Ausschlag, *m.* wyłog; an einem Kleide, na iakiej sukni, na zwierzchniey zwłascza; am Halse, kołmierz wywinięty; am Armel, na rękach; am Hute, na kapeluszu zawinięcie, złożenie; im Gewichte, to co przeważa, co przechodzi sprawiedliwą wagę; im Verkaufe, wyżey, więcej, nad taką, nazbyt drogo.

Ausschlagen, wybić, otworzyć, bić w co, uderzeniem w co, *n. p.* w drzwi. **Müsse ausschlagen**, orzechy tłuc; ein Zeit, rozbić namiot; ein Lager, oboz założyć, obozem stanąć. **die Augen ausschlagen**, oczy w górę podnosić, otwierać oczy; **den Kopf**, głowę uderzyć. **das Nachtlager ausschlagen**, na nocleg się gdzie rozłożyć, na noc stanąć. **theuer werden**, zdrożeć, *inaczey*, w górę iść, *n. p.* w górę poszło zboże, *y. t. d.* in einem Buche etwas ausschlagen, wartować po książce, przewracać po książce, książkę.

Ausschließen, otworzyć kluczem, drzwi pootwierać. **öffnen**, das verborgen ist, wydać, wyjawiać rzeczy tajemne, skryte.

Ausschiebung, *f.* otworzenie, otwarcie, otwieranie.

Ausschlißen, otworzyć nożem, albo inną rzeczą, rozłupać.

Ausschluß, *m. ob.* Ausschließung.

Ausschmeißen, *ob.* Ausschlagen.

Ausschnittern, nasmarować, wysmarować.

Ausschnallen, odpiąć zprzążki, przążki.
Ausschnappen, uchwycić gębą, dziub-
kiem; posłyżać.

Ausschneiden, rozerznąć nożem; nakroić
nożem; ein Brod, napocząć chleb
nożem; roz. nakroić. pralen, chlubić
się, iunaczyć.

Ausschneider, *m.* iunak, chlubny, co się
chwali zawsze z czym.

Ausschneideren, *f.* chluba, iunakstwo,
proźna chwala.

Ausschnüren, rozsznurować.

Ausschossen, rosnąć, wschodźcie, wysypo-
wać się w kłofy, w ziarna.

Ausschößling, *m.* latorośl; młodzienciec,
chłopiec; dziewczyna, panna co po-
drażnia już.

Ausschrauben, szrubę odszrubować.

Ausschreiben, napisać; na piśmie podać,
piśmem wyrazić, naznaczyć.

Ausschrift, *f.* napis na wierzchu listu;
eines Briefes, einer Münze, napis, na
liście, na pieniądzach, na metalu.

Ausschub, *m.* zwłoka, odłożenie, odkłada-
nie na inny czas, ludzenie obietnica-
mi, aby mieć czas co do zrobienia.

Ausschützen, się, podwinać, podkasać su-
knia, się. ich schürze mich auf, podka-
suję się.

Ausschütteln, pierznić, pierzynę strzą-
snąć, aby pierze się podniosło.

Ausschütten, zbierać; Korn, zboże, do
słody; in der Mühle, w młynie,
zасыpować zboże.

Ausschwellen, zdąć, nadąć, się. aufge-
schwellen, nadęty, napuchły.

Aussheben, przeźrzeć, oczy otworzyć.
die Augen aufheben, oczy podnieść;
patrzeć w górę. Achtung geben, dać
pozor na co, uważać; postrzegać, po-
glądać.

Ausseher, *m.* doglądacz, dozorca, inten-
dent, inspektor.

Ausssetzen, włożyć na wierzch; den Hut,
kapelusz, na głowę. das Essen aufse-
tzen, dać iść na stoł, zastawić stoł;
im Spiele, w grze stawić. schriftlich
etwas abfassen, projektować co, na pi-
śmie podać; die Regel zum Spielen,
kregle postawić do grania; wenn sie
umgefallen sind, kiedy upadły. den
Kopf aussetzen, głowę nakryć, na gło-
wę wdziać. in Haufen aussetzen, na
kupę czego nakładać, złożyć.

Aussseyn, wstać na nogi, stać. wohl auf-
seyn, być zdrowym, mieć się dobrze.
übel auf seyn, mieć się źle, być chorym.

Aussicht, *f.* staranie, dozór, doglądanie,
zawidywanie. über etwas die Aus-

sicht haben, mieć dozór czego, zawi-
dywać czym.

Aussieden, wrzeć. Ausfieden, *n.* imie
istotne, wrzenie.

Aussitzen, wsiść na czym, wsiść na co.
sich zu Pferde setzen, wsiść na konia;
als Hühner und Vögel, iako to kury,
ptaki, siść na drzewie, gałęzi, źerdce.

Ausspalten, rozłupać. sich ausspalten, ro-
złupać się.

Ausspannen, naciągnąć, nateżyć, napiąć.
ausbreiten, toż samo.

Aussperren, otworzyć, wstęp uczynić, za-
cząć; öffnen, aufmachen, toż samo.
von einander sperren, weit von einander
thun, rozkraczyć szeroko, nogi. die
Augen aussperren, oczy wywalić. das
Maul aussperren, gębę rozdziwić,
otworzyć. das Aussperren des Rachens,
otworzenie gardła, paszczy; der Zäh-
ne, otworzenie, wyfzczyrzenie zę-
bow.

Ausspielen, wygrywać na jakim instru-
mencie.

Ausspinnen, wyprząść wszystko, co było
do przędzenia.

Aussprengen, rozedrzeć, wyłamać, wy-
bić; die Thüre, drzwi.

Ausspringen, wyskoczyć, skakać. auf-
hüpfen, toż samo; als ein Ball oder
Kugel, wyskakiwać, toczyć się, iako
to kula, gaska czyni; als die Hände
vom Froste, von der Kälte, iako to ręce
od mrozu, padać się.

Aussprossen, ausschießen, puszczać się, pu-
kać się, o drzewach mowa. die Bäu-
me fangen an aufzusprossen, drzewa za-
czynają się pukać.

Ausspülen, wymyć, pomyć; als das Sinn,
iako to mify, cyng, wypłukać.

Aussranden, betać otworzyć.

Aussrand, *m.* rozruch, bunt, rokość;
der Unterthanen, poddanych. einen
Aussrand in der Stadt, in der Gesell-
schaft machen, czynić, narobić, ro-
zruchu, w mieście, w kompanii.

Aussstechen, przebić, przedziurawić,
otworzyć, t. i. dziurę zrobić; als et-
was Geschwollnes, iako to co nadęte,
napuchłe.

Ausstechen, wbić, przybić; als ein Lager,
iako to obozem stanąć; als eine Fah-
ne, Flagge, ein Wapen, wywieść, wy-
stawić, horagiew, proporzec, znak,
znaczek, herb.

Ausstehen, otworem stać. offen stehen,
bydź otwartym. aus dem Bette auf-
stehen, z łózka wstać; von einer Krank-
heit,

awia-
miea co.
nia;
kury,
dce.
ro-

nią.

za-
mo.
nder
die
das
wie,
ens,
dch-
ze-

tru-

to

y-

uf-

der

ko

de

ce

u-

u-

a-

n,

;

n

e-

-

s

s

s

s

s

s

s

s

s

s

s

s

s

s

s

s

s

s

s

s

heit, wstać z choroby; wider einen, powstać przeciwko komu.

Aufsteigen, wstępować w górę, iako to po wchodach.

Aufsteigende Linie, linia pokolenia w górę idąca, od naysprawniejszego rodzica, die Erben aufsteigender Linie, dziadzi po linii w górę idącej.

Aufstellen, stawiać, postawić. aufsetzen, ausrichten, wystawić, wystawiać. in die Höhe stellen, w górę postawić. einen Prediger der Gemeine, (besser siehe vorstellen,) kaznodzieię parafii, zgromadzeniu, prezentować; auslauern, przystawiać szpiegow, szpiegować. jemanden auslauern lassen, postawić szpiegów na kogo.

Aufstoßen, napaść na co, uderzyć na czym, potrącić się o co; eine Thüre, wybić drzwi, wyważyć. das Aufstoßen des Magens, odrzucanie żołądka; ungefähr begegnen, zpotkać, kogo, napotkać.

Aufstreichen, smarować, plastery robić; als Butter auf das Brod, iako to masłem chleb nasmarować. die Haare aufstreichen, włosy zagarnąć.

Aufstreifen, ob. aufstülpen.

Aufstreuen, rozsyłać, prochem osypać.

Aufstülpen, salsować, zawinąć, sals zrobić.

Aufsuchen, szukać, wyszukiwać; hervor suchen, toż samo, wyszukać.

Aufsummen lassen, als Zinsen, podatku nie odbierać, aby summa z niego rosła.

Aufthauen, pufzczać, raieć, iako to lod.

Aufthun, otworzyć, otwierać. aufmachen, Bier oder Wein, odektać, iako to piwo, albo wino.

Auftragen, naznaczyć, przynosić, przynieść. die Speisen auftragen, iść na stoł przynieść; jemanden ein Amt, zlecić komu urząd; ein Geschäft, zlecić komu sprawunek.

Auftreiben, wygnać, z miejsca, ein Wild aus seinem Lager, zwierza ruszyć ze swego leżyska. Geld aufreiben, pieniądze nazbierać.

Auftrennen, rozpruć.

Auftreten, podnieść się, wstać, pokazać się, pomknąć się. auf etwas treten, chodzić po czym, wstać, wyjść na wierzch.

Austritt, m. stawienie się, stopień, szczebel; in der Comödie, scena.

Auftrocknen, wysuszyć.

Aufwachen, erwachen, obudzić się, ocucić się.

Aufwachsen, wyrosć. erwachsen, przyiść do lat, wyrastać, dorastać, mocnić się.

Aufwallen, wrzeć, burzyć się, szumieć.

Aufwallung, f. zewrzenie, zburzenie.

Aufwand, m. wydatek, wydanie.

Aufwärmen, odgrzać. wieder erwärmen, toż samo.

Aufwarten, służyć, wysługiwać, czekać rozkazów pańskich; słuchać pana. vernehme Herren besuchen, oddawać wizyty godnym ludziom, znacznym panom. Aufwartung bey Hofe machen, asystować komu.

Aufwärter, m. sługa, oddźwierni, bedel-lus, służący.

Aufwärterinn, f. sługa, dziewczyna, dziewczka do usług; pokojowa, panna do usług. Nachwärterinn, toż samo.

Aufwärts, w górę, o kraiu mowa. das Land, das aufwärts liegt, kray górny, w górę idący. den Fluß hinan, pod wodę w górę płynąć.

Aufwaschen, wymyć, wypłukać na czynie.

Aufweben, o tkactwie mowa, rozebrać, zdjąć z warztału; co było już nawinięte. aufwirken, wieder auflösen das Gewebe, znowu przędzę zdjąć.

Aufwechsel, m. Wechsel, albo nadwechsel.

Aufwechseln, ob. auswechseln, zmieniać pieniądze.

Aufwecken, obudzić; von den Todten, wskrzęcić umarłego.

Aufweichen, zmiękczyć, als die Augen die zugebacken sind.

Aufweisen, pokazać na oczy, przed oczy stawić. vor Augen stellen, wyłożyć, objaśnić; wystawić na widok, na światło.

Aufwenden, wydać, wyłożyć pieniądze na iaki koszt.

Aufwerfen, ramię, groblą, dać, zrobić, usypać; einen Damm. sich wider einen, powstać na kogo; sich zum Könige, krolom się czynić.

Aufwickeln, odwijać, rozwinąć, iako to co w trąbkę zwinięte jest. als Haare aufwickeln, włosy w papiloty zawijać robiąc kędziory. das Aufwickeln, n. zawijanie kędziorów w papierki.

Aufwiegeln, powstać przeciwko komu, zpiknąć się, spisek uczynić, zamieszać, pobuntować. sich einen Anhang machen, partyją sobie zrobić.

Aufwiegelung, f. zbuntowanie, pobuntowanie.

Aufwiegler, m. Anführer, Antreiber, buntownik co drugich buntuje, fakcyant, przy-

- przywódca do buntu, kłutnik pokoju publicznego.
- Aufwiealerisch, buntowniczy, buntuja-
czy, kłuczący, niespokojny.
- Aufwinden, na motowidło zwiać.
- Aufwirfen, rozebrać to co było utkane.
- Aufwischen, wyizorować, wytrzeć, wy-
chodzić.
- Aufwühlen, wykopać, odkryć jaką rzecz
nie wiadomą; dla Erde, odkopać zie-
mię; poryć. das aufgewühlte Erdreich
van Schweinen, doły, ziemia poryta
od świni.
- Aufzählen, wyliczać, rachować.
- Aufzäumen, zachełznać.
- Aufzählen, stracić, przepić, przeieść, prze-
chulać.
- Aufzeichnen, naznaczyć, napisać, na książ-
ce; wer da oder nicht da sey, nano-
tować, kto jest, a kogo nie ma.
- Aufzeigen, pokazać, stawić przed oczy.
- Aufziehen, ciągnąć w górę, na górę; auf-
schieben, zwłoczyć, odkładać, na inny
czas, uwodzić. Seiten aufziehen, stro-
ny nawiązać na lutnię, albo na inny
instrument; als Officiere mit Solda-
ten auf die Wache, iako gdy oficer
przyciągnie na wartę; auf einen Ort
sich begeben, na jakie miejsce się prze-
nieść. eine Uhr aufziehen, zegar nakre-
cić, zegarek; eine Büchse mit dem
Spanner, naciągnąć szturmak; den
Hahn am Rohre, kurek odwieść; ein
Kind, dziecko wychować; in Kleidern,
stroić się, mizerne, albo pięknie; ei-
nen veriren, durchziehen, żartować,
drwić, z kogo.
- Aufzögern, ob. Aufschieben.
- Aufzug, m. porządek, noszenie się, po-
rządne, dobre, mina, postać w cho-
dzeniu dobra, postawa; der Soldaten
und anderer Personen, die sich sehen
lassen, żołnierzy, albo innych osób
parada; okazywanie. Verzug, ob. Auf-
schub, in Schauspielen, w teatralnych
reprezentacjach, scena. Verspottung,
drwiny, wyśmiewanie.
- Aufzugbrücke, f. zwod, most zwodzony.
- Aufzwingen, przymusić, przyniewolić.
- Aug, n. albo Auge, oko. die Augen auf-
thun, oczy otworzyć. in die Augen
fallen, bić w oczy, w oczy wpadać.
- Aug, n. pącze; am Weinstock, an den
Neben, pącze na winoroślach; auf
dem Würfel oder Karte, na karcie, na
kostce, oko.
- Auagel, m. źrenica w oku; Augen-
fiern, m. toż samo.
- Augeln, oculiren, sposób szczepienia,
postr. enter en bouton.
- Augenarzt, m. okulista, co oczy leczy.
- Augenblick, m. mgnienie oka, moment,
krociutki czas.
- Augenblicklich, w momencie.
- Augenbranen, plur. brwi; die Härlein, die
über den Augen an der Stirne stehen, t. z.
włoski na czole nad oczami.
- Augendiener, m. na oko szczery; der
Gunst durch Falschheit sucht, który
fałszywym przymileniem, przyjaźni,
łaski, szuka.
- Augendienst, m. hypokryzja, obluda,
chytrość.
- Augenfell, n. skalka na oku, skaza na
oku.
- Augenfluß, m. cieczenie oczow.
- Augenklärer, plur. ob. Brille.
- Augenlieder, plur. powieki.
- Augenlust, f. uciecha oczow, rozkosz.
- Augenmaas, n. miarkowanie okiem. das
Augenmaas nehmen, miarkować ocz-
mi; sehen, ob ein Gebäude gerade oder
krumm sey, miarkować oczami czyli
budynek prosto albo krzywo stoi.
- Augenpulver, n. proszek na oczy; sehr
kleine Schrift, druk drobniotenki,
w książkach.
- Augenpunct, m. im Messen, cyl w zmie-
rzaniu który okiem bierzemy. den
Augenpunct nehmen, mierzać, cylo-
wać.
- Augenschein, m. doglądanie, widzenie,
oczywistość. der Augenschein bringt es
mit sich, to się na oko pokazuje, to na
oko widać.
- Augenscheinlich, oczywisty, iakny, wido-
czny; adv. oczywiście, iaino, wido-
czno, otwarcie.
- Augentriefen, n. ~~die~~ ~~entzündete~~ oczow.
- Augenweh, n. bolenie oczow.
- Augenweide, f. pociecha oczow.
- Augenjahn, m. ząb z pod oka idący.
- Augenzeuge, m. oczywisty świadek.
- Augsburg, Aufzpurg, miało wolne w
Niemczech.
- Augsburgische Confession, f. Wyznanie Au-
szpurskie, Augustarskie, Wiary.
- August, m. Imię Człowieka; Mannsna-
men, August; Monat, miesiąc sier-
pień.
- Auissen-Zeitung, f. wiadomość, nowina.
- Aurhahn, Aurochs, ob. Auer.
- Aus, na dworze. aus dem Hause, z do-
mu, z gospody. aus Engeland, z An-
glii, aus Reid, z nienawiści. aus
Macht, aus aller Kraft, z mocy, ze
wszystkiej mocy. aus alter Gewohn-
heit,

heit, według dawnego, staroświeckiego zwyczaju. es ist aus mit mir, zginąłem, przepadłem. es ist fast aus mit ihm, źle na niego, już prawie upadł, co tylko nie zginie.

Ausarbeiten, wypracować, vollenden, dopełnić; ausmachen, wyrobić, wydoskonalić, ze wzyśskim; skończyć. ausarbeiten, wypracować; wohl ausarbeiten, polerować, hyblować, gładzić, toczyć.

Ausarten, odrodzić się, odstąpić od przodków swoich.

Ausbacken, wypieć.

Ausbannen*, wywołać, wygnać, wypędzić z kraju, śladem.

Ausbeissen, ugryść, urwać zębami. jemanden aus der Besetzung eines Dienstes oder Gutes bringen, z posessyi urzędu albo dobr kogo wygnać.

Ausbessern, naprawić, ponaprawiać, poprawić.

Ausbesserung, f. naprawa, ponaprawianie, poprawienie.

Ausbeten, wymodlić się. ein Gebet endigen, modlitwę skończyć.

Ausbetteln, wyprosić, wyżebrać.

Ausbeute, f. zysk, zarobek z gór kruszczowych.

Ausbeuteln, pytlować; das Mehl, mąkę przez pytel przepuścić, przesiać, przez sito. um Geld bringen, przyprowadzić kogo do ekspery.

Ausbieten, wyrugować kogo z domu, aus dem Hause, etwas zum Verkauf, wyłożyć co na przeday.

Ausbitten, wyprosić.

Ausblasen, wydmuchnąć, zadmuchać, zgasić, dmuchać; die Seele, duszę wypuścić, ~~wyrzucić~~; einem das Leben sticht, zabić kogo. durch Trompetenschall fund machen, otrząbić, przy otrąbieniu obwołać.

Ausbleiben, zostać, zostać się. nicht wieder kommen, więcej nie przyjść, nie powrócić. verziehen zu kommen, ociągać się przyjść. vom Lachen oder Husten ersticken, zarchnąć się, ze śmiechu, albo od kaszlu.

Ausblühen, z kwiatu opasć, okwitnąć.

Ausbluten, krwi dobrze upaścić, przestać puszczać.

Ausbohren, przewiercić, prześwidrować.

Ausbraten, wypieć, pieczenia, y. t. d. co do mięta.

Ausbrechen, wysłamać. mit brechen sich lebzig machen und ausrücken, wysłamać się z więzienia y umknąć z więzow.

offenbar werden, zniomym być, albo, raczy byż poznanym od wielu; wybuchnąć, wydać się, rozgłosić się; einen Zahn, ząb wysłamać. ausbrechen, als ein Fieber, wydać się, pokazać się, iako to gorączka.

Ausbreiten, rozszerzyć, rozsiać, rozrucić, rozłupać; tam y tam; hin und wieder streuen, erweitern, rozszerzyć, naszerz przyczynić. unter die Leute bringen, rozgłosić, roznieść między ludźmi, rozbaiać.

Ausbreitung, f. rozszanie, rozrucenie, roznieśienie, rozszerzowanie.

Ausbrennen, wypalić tak, że się nic, srebro albo złoto.

Ausbringen, wynieść; so co, erlangen, erhalten, otrzymać, wyrobić sobie; Befehl von der Obrigkeit, list, reskrypt, ukaz od zwierzchności. unter die Leute bringen, między ludzi wynieść, rozgłosić, roznieść, między ludzi; rozbaiać. między ludźmi rozsiać.

Ausbruch, m. Rozłamanie, rozzerwanie, wyrwanie się gwałtem, kiedy kto z impetem wydzie zkąd, co morwemy: wypadnie, wypadł; von der Kälte an den Füßen, od zimna rozpadomienie, na nogach, popadanie się nog. einen Ausbruch gewinnen, wysłpaniem się wyjść na wierzch. die Pocken gewinnen einen Ausbruch, krosty się wysłpnia, wychodzą wysłpaniem się na wierzch. die Bäume gewinnen einen Ausbruch, drzewa się pukaia, rozwiaia się w liście. der Krieg hat den Ausbruch gewonnen, wojna wybuchnęła.

Ausbrühen, wyparzyć, mit warmen Wasser, gorącą wodą.

Ausbrüten, wysiedzieć, wylać.

Ausbund, m. subst. wybor, przednich, przewysmienitych, arcy dobrych rzeczy; brak naygorzłych rzeczy. Ausbund von einem gelehrten Mann, wybor z uczonych ludzi, t. i. nayuczeńszy. ausbündig gut machen, wybornie dobrze uczynić co. ein ausbündiger Redner, wyborny mowca, Krafomowca. ausbündiger Weise, wyborynym kształtem, sposobem. Ausbund von Schönheit, wybor piękności.

Ausbürsten, wychędożyć, wycesać miotką, szczotką; ein Kleid, suknią iaka.

Ausbüßen*, wypokutować, zgładzić grzechy pokutą, odpokutować za grzechy.

Ausbäm.

Ausdampfen, wywietrzeć, wyparować, zwietrzeć.
Ausdauern, wytrwać, *to co, aushalten*, wytrzymać, cały przeciąg rzeczy aż do końca, przetrwać, *toż samo*.
Ausdauerung, *f.* wytrwanie, przetrwanie, wycierpienie, zniesienie trwałe.
Ausdehnen, wyciągnąć, rozciągnąć, wyciągać, rozciągać; *to co ausstrecken*.
Ausdenken, wymyślić, wynaleść, *ersinnen etwas*, wymyślić co; *to co lügen*, zmyslić kłamstwo, *to co nie było*.
Ausdrücken, wykładać, wyłożyć, wytłumaczyć, co zawilego.
Ausdienen, wysłużyć, dosłużyć do czasu, *er hat ausgedient*, wysłużył, dosłużył do końca; *znaczy także: wysłużyć się*, *to jest, służbą być zpracowanym*. *von Dingen*, o rzeczach *mo-wi się to, gdy tak zażywane są, że się już na nic więcej nie zdadzą*, *niby że, się wysłużyły*.
Ausdringen, wiać, wymówić sobie; *to co, ausnehmen*, *vorbehalten*, zachować sobie, zatrzymać dla siebie co z czego.
Ausdringung, *f.* wiciecie, wymowienie, wymowka, *excepcya*, zachowanie, warowanie.
Ausdrörrn, wyschnąć, wysuszyć się.
Ausdrörrn, schnąć, na suchoty chorować, suchotami nierzec.
Ausdrörrung, *f.* suchoty, schnienie wszystkiego ciała.
Ausdrehen, wykreć, wyobrać w koło.
Ausdreschen, wymłócić, wymłacać.
Ausdrücken, wycisnąć, wycisnąć, wyciskać, wymiać, *iako to*, wodę z chust.
Ausdrücklich, wyraźnie, wyraźnemi słowami, należycie wyrażonemi znakami.
Ausdünnen, wywietrzeć, wyparować.
Ausdünnung, *f.* wywietrzenie, wyparowanie.
Auseinander lesen, wybierać iedno z drugiego, obierać co z czego; *thun*, uwolnić.
Ausertohren, *adj.* wybrany, wyborowy, *to co ausermählt*, wybrany.
Auserlesen, wybierać, wybrać; *partic.* wybrany, przedni, wyborowy, *wybra-kowany*. *auserlesen Volk*, wybrany lud.
Ausersehen, wypatrzeć, upatrzeć.
Auserwählen, wybierać, wybrać, wybor, brak czynić. *ermählt*, wybrany. *ein auserwählter Mann*, *als einer seyn mag*, wyborowy człowiek, *naywyborniey-*

fzy, *iak tylko być może*. *die Auserwählten*, wybrani, wyborni ludzie.
Ausseßen, wyieść, zieść wszystko.
Ausfädeln, *ob.* *ausfaseln*.
Ausfahren, wyjechać, wyjeżdżać w poieździe; *aus dem Hasen*, popłynąć z portu. *entwischen*, wymknąć. *Sinnen bekommen*, krost dostać, od częstego piiania gorących napoiów. *aus der Haut fahren wollen*, ledwie ze skóry nie wyskoczyć od gniewu, uwieść się gniewem.
Ausfahrt, *f.* wyjazd w poieździe, wyiechanie okrętem.
Ausfall, *m.* wycieczka na nieprzyjaciela; *napaść na kogo*.
Ausfallen, wypaść, wyciec na kogo. *herausfallen*, *toż samo*. *gelingen, es falle aus*, *wie es wolle*, niech *iak chce rzecz* padnie, wypadnie, niech *iak chce*, będzie. *das Ausfallen des Haars*, wypadanie, wypadnienie, wylazywanie, wylezienie włosów. *aus dem Gedächtnis ausfallen*, z pamięci wypaść, wypadać.
Ausfaseln, sypać się, snuć się, o płutnie, albo o materyi, *gdy się po nitce snuiz, sypią*.
Ausfaulen, wygnić, zgnić.
Ausfechten, obronić, uspokoić, skonińczyć kłutnią.
Ausfegen, wymieść, zamieść, wychodzić; *etwas helles*, co wydrożonego; *als Graben, Brunnen*, *heimlich Gemach*, *iako to rowy y fosy*, studnie, przywety; *Bähne, Ohren*, zęby, uszy, wychodzić.
Ausfeilen, wypilować.
Ausfertigen, wygotować, skonińczyć robotę, wyprawić dokąd.
Ausflizen, nagane, wylatać, utzow narzec, *strofować*.
Ausfinden, wynaleść, wymyślić; *Mährlein*, *baykę*, *powiastkę*, *przypowiastkę*.
Ausfischen, wyłowić ryby, *die Fische herausfangen*, *ryby wylapać*, *staw*, *szadawkę* *wyłowić z ryb*; *eine Heimlichkeit von einem*, *wyłowić sekret*, *taimnicę z kogo*.
Ausfließen, wylatać, naprawić, połatać, *ponaprawiać łatami*, *płatkami*.
Ausfliegen, wylecieć, ulecieć, zlecieć, zgniazda.
Ausfließen, wypłynąć, wypływać, wyciekać, wyciec, zplywać, zplynąć.
Ausstoßen, wyiskać, się, siebie.
Ausflucht, *f.* wycieczka, wymowka, *wie-* *bieg*. *eine Ausflucht suchen*, *wymowki iakiey szukać*, *wycieczki*, *wybiegu*,
156

ić na wykrętkę; wie Schlimme Advocaten, iak źli, y przewrotni, patronowie.

Ausflüchten, uciec się, uciekać się, udąć się.

Ausfluss, *m.* wypływanie, wypłynienie, uyscie; eines Flusses, rzeki iakiey, którym wpada do inney, lub do jeziora, do morza.

Ausfordern, wyzywać kogo na pojedynnek.

Ausforderung, *f.* wyzywanie, wyzwanie na pojedynnek.

Ausforderungs-Brief, *m.* wyzywanie pisane na pojedynnek.

Ausforschen, wywiadywać się, wybadywać, wyczerpywać, wyczerpać z kogo. erkundigen, erkundschaffen, wyrozumiewać, zdaleka zachodzić na kogo, aby prawdę z niego wyczerpnąć; przeczuiwać, zwąchać, postrzec.

Ausfragen, wypyttywać, wypytać się, różnemi sposobami mowienia zachodzić na kogo, aby się prawdy od niego dowiedzieć, aby go wyciągnąć na słowo.

Ausfressen, wyżreć. etwas gar ausfressen, wyżreć co do szcztetu. aufstossen, auszehren, przeieść, przerywać fortunę, majątek; als Wasser die Steine, iako woda wyżera kamienie, albo mięszo, że się kruszą.

Ausfuhr, *f.* wywóz, t. i. wywożenie, wynoszenie, wywiezienie.

Ausführen, wywieść, wyprowadzić, wywozić; zakończyć ze wszystkim, do końca przyprowadzić; eine Sache, interes iaki, sprawę iaką, zakończyć, zakończyć. böse Gesundheit ausführen, auf Art der Aerzte, wyprowadzić złe wilgoci, humoru, z ciałem lekarzow. das Ausführen der Waaren, wyprowadzanie, wyprowadzenie, wywóz, wywożenie towarow; als die Ursachen, iako to przyczyn wyprowadzanie; rzeczy wyprowadzenie w mowie, rozszerzenie iey y rozebranie na wszystkie okoliczności. ausführen, ausführende Arzney, wyprowadzający, wyprowadzające, ściągające lekarstwo, które złe humory wyprowadza, zciaga.

Ausführlich, *adj.* długi, obszerny, przedłużony, długo wyprowadzony, dokładny. ausführlich im Reden, im Erzählen, obszerny, dokładny w mowieniu, w opowiedzeniu rzeczy.

Ausführlich, *adv.* obszernie, dokładnie, przeciągło. ausführlich, mit vielen Um-

ständen beschrieben, obszernie z wielu okolicznościami opisać.

Ausführung, *f.* wykonanie, wypełnienie; einer Sache, iakiey rzeczy; eines Werks, iakiego dzieła.

Ausfüllen, wypełnić. durchaus vollmachen, wypełnić do szcztetu, zupełnie wykonać; napęlić, natkać należycie, kopiać.

Ausfüllung, *f.* dopełnienie, gdy czego nie dostaie, aby było całe, pełne, aby było wszystko.

Ausfindig machen, wynaleść, wymyślić, wynalazkiem iakim szcztelnie, wymysłonym co zrobić, czego dokazać.

Ausfüttern, napaść, wypaść. wohl füttern, dobrze napaść, dać dobrze, ięść, n. p. koniowi, aby się niaiał należycie; ein Kleid, podszyc, dać podszwykę, podbić, podszyc futrem.

Ausgabe, *f.* wydatek, rozchód, gdy się pieniądze rozchodzą ustawicznym wydawaniem, albo inne rzeczy. kleine Ausgabe, wydatki małe, die man nicht berechnen darf, które się nie rachują. Ausgabe und Einnahme, rozchód y dochód, czyli, intrata y wydanie.

Ausgabe = Buch, *n.* Reieistr wydatku, rozchodu, reieistr rozchodni, wydatków, rozchód, jednym słowem. in das Ausgabebuch etwas eintragen, włożyć, wpisać w reieistr wydatkow, napisać, położyć w wydatku, w rozchodzie, w reieistrze rozchodnim.

Ausgabe Geld, *n.* pieniądze dane, wzięte, odłożone na wydatek, na rozchód zwyczajny.

Ausgang, *m.* wyjście, das Ausgehen, wyjście, wychodzenie, koniec, zakończenie. der Ausgang giebt, koniec rzeczy nauczy, pokaze; das äußerste Stück, ostatni koniec, sam koniufzek, sam kray; ein Ort, da das Wasser abfließt, miejsce do którego woda spływa, kanał, row, rowek, którym woda odchodzi; eines Flusses, uyscie rzeki.

Ausgåren, wyklarować się, ustać się, gdy się, lagier, drożdże na dnie, na spodzie, dobrze ustoją.

Ausgåten, wyrwać, powyrywać, wykorzenieć, z korzeniami powyrywać, wygubić, wypieć.

Ausgeben, wydać, wydawać; lożyć pieniądze, koszt na co. vorwenden, rühmen, udawać, chlubić się, chęlić się, chwalić się; sich für etwas, czynić się czym; udawać się za kogo, przyznawać sobie, n. p. urząd, urodzenie.

Ausgeber,

Ausgeber, m. Wydawca, niby, rozchodniczy, co pieniądze na rozchod wydaie, pisarz prowentowy.

Ausgeberin, f. Dworniczka, gospodyni, pisarka.

Ausgehen, wyiść, wychodzić. hinausgehen, *toż samo.* ausgehen, an Tag kommen, wyiść na widok, na świat, na światło, bydz wydany, wydrukowanym. ein Buch ausgehen lassen, wydać książkę; ein Gefes, wydać, ogłosić prawo. es wird über mich ausgehen, to na mnie spadnie, ia za to wszystko będę musiał odpowiedzieć, tego wszystkiego przypłacę. ausgehen, pochodzić, als der Sohn vom Vater, und der heilige Geist von beenden, iako pochodzi Syn Boży od Oyca, a Duch S. od obudwoch. ausgehen, als ein Licht, zgaśnąć, wygaśnąć, iako to światło, ogień; saust, lećko zkonać, umrzeć. ausgehen, iako gdy plama wychodzi, z czego, als ein Fleck aus etwas; das Saß geht aus, naczynie ciecze.

Ausgenommen, wyjąwszy, okrom, oprócz.

Ausgerben, wygarbować, wyprawic.

Ausgießen, rozlać, wylać.

Ausgießung, f. Wylanie, rozlanie.

Ausgleiten, wysliznąć się, posliznąć się, slizgać się, to co. ausglitschen; es ist ihm der Fuß ausgegleitet, noga się mu posliznęła.

Ausglühen, w ogniu rzecz wypalić, wyczyścić.

Ausgraben, wykopać, wygrzebać, z ziemi dobyć; einen Brunnen, wykopać studnią, to co ausschürzen, wyrznąć, wyryc, wyrysować.

Ausgräten, ości, kości drobniotenkie, wybierać; die Gräten heraustrhun aus dem Fische, ości wyimować z ryby.

Ausgrübeln, wyszperać, rzecz ciekawie, głęboko brać, wszystkie cząstki w niej uważać.

Ausgründen, zgruntować, do gruntu się dobrać.

Ausgurgeln, wymyć, wypłukać garło.

Ausguß, m. wylanie, als in der Küche des unreinen Wassers, iako to w kuchni wylanie pomyi; eines Glusses, uyscie.

Aushalten, wytrzymać, wycierpieć.

Aushauen, wyciąć, wyrąbać.

Aushändigen, oddać w ręce; uwolnić.

Ausharren, wytrwać, wytrzymać, wycierpieć, to co: ertragen, znieść; ausharren, wystać; beharrlich bleiben, trwało zostawać, wytrwać statecznie.

Aushauen, wyciąć, wyrąbać; die Aeste,

gäste, zęki; mit Ruthen, ociąć rozgami, pretami, kogo.

Ausheben, wziąć, umknąć, einen Baum, drzewo wyjąć, wykopać; Bier oder Wein, piwo lub wino wyciągnąć rurką. eine Thüre ausheben, drzwi zdjąć z zawiasami z haków.

Aushefen, ob. Hecken, wylać, wysiedzieć, młode, kurczęta, ptaszęta.

Ausheitern, wypogadzać się, wyjaśniać się. das Wetter heitert sich aus, czas się wypogadza, wyjaśnia się na pogodę.

Aushelfen, uwolnić, ratować, pomagać, wspomagać. jemanden aus der Noth aushelfen, z potrzeby kogo wyratować.

Aushellen *, wypogadzać się, o powietrzu, o niebie, als vom Wetter, wypogadza się, zabiera się na pogodę, es hellet sich aus.

Ausholen, wypytywać się, ob. Ausfragen.

Aushöhlen, wydrażać, dziury wykopywać, wybiać; eine Mauer, w murze dziurę wybić, ale nie na wylot, bo by to znaczyło przebić mur. das Aushöhlen, als in den Bergwerken, tzyb, góra, okno, iako to w górach kruszcowych: ausgehöhlte Schniarbeit, wyrznięcie, wyrobienie, wystruganie, wytoczenie we środku; inwendig ausgehöhlt, wydrożony we środku, we wnętrzu.

Aushöhlung, f. wydrożenie.

Aushöhlen, wyrzycić, pogardzić.

Aushülfsen, wytłuczyć.

Aushungern, wymorzyć kogo głodem, namorzyć się kogo głodem, nie dopuścić, nie puszczając do fortcey żywności, aby głód w niej strawić.

Ausjagen, wypędzić, wygnać, wyrzucić kogo z ką. to co, austossen, wypchnąć.

Auskämmen, wyczesać; ausgekämmtes Haar, wyczesane włosy.

Auskaufen, wykupić, zastaw wykupić; wykupić wszystko. einem alles abkaufen, zakupić u kogo wszystko; naku-pić wiele. ich habe ausgekauft, naku-powałem wiele.

Auskehren, wymieść miotłą; als eine Stube, iako to izbę iaką. kehre das Zimmer aus, wymieść, zamieść pokoy.

Auskehrer, m. wymiatacz, zamiatacz.

Auskehrich, śmieci, wymieciny.

Auskehren, wyimować z owocow ziarka.

Auskießen, wybierać, wybrać. er ist zu diesem Amte erkieset, on do tego urzędu jest wybrany, na ten urząd obrany.

Ausfla-

Ausklagen, oskarżyc; jemanden, kogo.
Ausklären, wyjaśniać się. der Himmel
klärt sich aus, niebo się wyjaśnia, *t. i.*
kiedy się chmury rozchodzą.

Ausklatschen, wyplesć, wygadać, wy-
baiać, wyfzydzić, wysmiać. ob. Aus-
plaudern.

Ausklauben, wybierać, obierać, wybrać
z pomiędzy innych.

Auskleiden, ubrać, ustroić, wystroić;
rozebrać z sukien, ze stroju.

Ausklöpfen, wytrząść, wytrzepać, strząść;
wprostować; die Heulen aus einer
zinnernen Schüssel, wyginania, wygię-
cia, zagietki, w misach cynowych wy-
prostować, wyrownać; den Staub aus
den Kleidern, wytrzepać proch z su-
kien, ale Polacy częściej mówią: z pro-
chu suknie wytrzepać, *to mowienie
drugie jest przeciwne pierwszemu, y
zdaje się być własną poszczególną*; den
Saamen aus etwas, nasienie, ziarna
wytrząść z czego. einen Menschen
ausklöpfen, *d. i.* schlagen, człowieka ia-
kiego wytrzepać kiem.

Ausklügeln, wytropić, wynaleść, wymy-
ślić, odkryć co było nie wiadomo;
dociec iakiego wynalazku, sztuki,
rzeczy iakiej tajemney.

Auskothen, wygotować, ugotować do-
brze, wywarzyć.

Auskommen, wyjść, wychodzić z kąd,
dokąd, na dwór; unter die Leute kom-
men, między ludzi wyjść, rozgłosić
się, rozeyść się; zurecht kommen mit
einem, obeyść się z kim dobrze; ge-
nug haben auf etwas, mieć dosyć na
czym, wychodzić na swoje; zu leben
haben, mieć z czego żyć; wybuchnąć,
als Feuer aus jemandem, iako to ogień
u kogo, od kogo, żagąc się.

Auskosten, wykołtować, aż się nic nie
zostanie.

Auskramen, roztaślować, rozkładać, roz-
łożyć towar; satyr. seinen Witz, sei-
ne Geschicklichkeit, swoy dowcip,
swoię sposobność rozkładać roztaślo-
wać iak na przedy, *t. i.* chlubić się
z temi przymiotami.

Auskraken, wyskrobać, zeszkrobać, wy-
drapać; *to co.* ausschaben, powierzchu
zeszkrobać, oskrobać.

Auskriechen, wykbieć się, wylać się, iak
praszera, kurczera z jay; als Ungezie-
fer, czolgać się, suwać się po czym,
po ziemi, iako to gad, wyczołgać się,
wyłunąć się, wyleść.

Auskriegen, przestać wojować, zkon-
czyć wojnę.

Auskuhschaften, wyszpiegować, szpie-
gować, wypatrywać, wypatrzeć; wy-
sylać na podsłuchy, na zwiady, po-
dsłuchiwać, tajemnie iść na podsłu-
chy.

Auskünsteln, wyszukaować, wymyślić,
myśląc długo nad czym ydowcipnie.

Auslachen, wysmiać kogo.

Auslächenswerth, śmieszny, śmiechu
godny, wysmiania godny, na wysmia-
nie zarabiający.

Ausladen, wyładować, wyłożyć ciężar z
czego.

Auslader, *m.* wykładacz ciężarów, *mo-
żna nazwać:* wykładnik; aus den
Schiffen, z okrętów; Holzauslader,
drew wykładnik.

Ausländer, *m.* cudzoziemiec; Fremder,
toż samo; obcy, cudzy.

Ausländisch, cudzoziemski, obcy, cudzy;
ausländischer Krieg, obca, cudzoziem-
ska, nie domowa wojna.

Auslassen, wypuścić, uwolnić, puścić z
uwiązania, z więzienia. hinauslassen,
toż samo; überschreiten, übergehen, o-
puścić, *t. i.* mimo przeysć, nie mo-
wić, nie pisać o czym; nie czytać,
albo w czytaniu, w pisanu opuścić;
to co: schmelzen, rozpuścić, roztopić;
auslassen, den Born, uwodzić się,
uwieść się gniewem; ausgelassen, lu-
stig, dobrego humoru, wesoły, w do-
brym humorze, dobrej myśli; aus-
gelassen, rozpustny, swywołny, ladaco,
hultay; *toż samo co,* liederlich, aus-
gelassen seyn, byź rozpustnym, rozpu-
stować, hultayskie życie prowadzić;
Poffen treiben, *toż samo*; *także co,* lie-
derlich seyn, rozpalać się, rozpuścić się
na wszystko złe, wylać się na wszy-
stko złe. das Auslassen eines Buchsta-
bens in einem Worte, opuszczenie,
wyśadzenie litery z iakiego słowa, *t. i.*
nie wymawianie iey.

Auslauf, *m.* popłynienie, wyjście pod
żagle; einer Flotte, floty iakiej, *t. i.*
okrętów wojennych; auf Beute, na
zdobycz; des Wassers, wody, uyscie,
upust.

Auslaufen, wybiec; in die See, na mo-
rze, popłynąć z portu, pożeglować,
wypłynąć; *to co:* anrinnen, wyciec,
zplynąć czym; zum Ende gehen, mieć
się do końca, ku koncu; gerathen,
udawać się, udać się, powodzić się,
powieść się, wyjść, na dobre, po-
myślnie.

Auslaufen, wyiskać.

Auslecken, wylizać, wyleptać; wie die Hunde das Wasser, gdy pły wodę lępczą, chlepią, chlepać.

Ausleeren, wypróżnić, nie nie zostawić w czym; einen Theil, część jaką uiąć, ubrać z pełnego.

Auslegen, wyłożyć, wykładać; to co, ausgeben, wydać, wydawać, pieniądze; erklären, objaśniać, objaśnić, iasno wykładać, wykładem rzecz oświecić, iasny wykład czego uczynić, iasno, przełożyć, wytłumaczyć, brać jaki sens. auslegen die Waaren, wyłożyć, rozstawić, towar.

Ausleger, m. wykładacz, wykładca, przekładacz, przekładca; Erklärer, objaśniacz, objaśniiciel, tłumacz.

Auslegung, f. wykład, wykładanie, objaśnienie, wyłożenie, przełożenie rzeczy; oświecenie, tłumaczenie; to co: Deutung, Erklärung.

Auslehren, wyuczyć, zakończyć swoje uczenia.

Ausleihen, pożyczyć komu, puścić w naie, dać na borg, borgować komu.

Auslernen, wybyć, wyterminować swój czas w uczeniu się rzemiosła, być, zostać wyzwolonym. ausgelernt bekommen, otrzymać wyzwolenie. einen auslernen, wyuczyć się kogo, przynająć go, zrozumieć jego skłonności, umysł, myślnie ułożenia.

Ausleschen, wygasić, ob. auslöschen.

Auslesen, wyczytać, przeczytać od końca do końca; durchlesen, też samo; także co; aussuchen, wybrać, obrać, poszukiwać co lepszego.

Auslesung, f. wybieranie, obranie, obieranie, wybranie, wybór.

Auslesern, wydać, wydawać, albo co mówią: fzałować, dostawić, żywności, etc.

Auslocken, wywabić, złudzić, zwieść, to co: heranslocken, zwabić, znęcić, przynęcić, wyludzić; einem ein Geheimniß, wywieść się gładkim sposobem tajemnicy jakiej, sekretnie.

Auslöschen, wygasić, zagasić do zczętu, ze wszystkim, także to co: ausstillgen, austhun, wymazać, wygluzować, przekryć.

Auslösen, wykupić, odkupić z niewoli; ledig machen, wolnym uczynić, uwolnić, zapłacić okup, okupić niewolnika. auslösen was versündigt ist, wykupić zażawioną rzecz, zażaw; okupić, opłacić z długów.

Auslöschlich, co może być uwolniony, odkupiony, okupiony, wykupiony.

Auslösung, f. uwolnienie, na przykład, od nieprzyjaciół, okupienie, wykupienie.

Auslösungs-Vortrag, m. świadectwo pułczenia z niewoli; im Kriege, iako bywa na wojnie.

Auslügen, wywietrzyć, przewietrzyć, nowego powietrza napuścić, iak bywa w izbach, gdy okna otwarte.

Ausmachen, dokazać; zum Ende bringen, zakończyć; fertigstellen, wygotować. einen Streit ausmachen, spór, sprawę, kłutnią zgodzić; in der Güte, w dobroci, po przyjacielsku; ausfragen, dowiedzieć się czego, wyrozumieć, wywieść się; bestimmen, ustawić, uchwalić, naznaczyć; austragen, wynosić, wynieść; als eine Rechnung, m. prz. rachunek wynosi tyle y tyle; besetzen, obromować, iako to suknią, als ein Kleid; to co: ausschellen, wylać, strofować, przyganiać. ausgemacht, gerichtlich, pewny, nie zawodny, gotowy.

Ausmalen, odmalować, dokończyć malowania. ausmalen eine Sache mit natürlichen Farben, odmalować rzecz iaką naturalnymi kolorami, udać ją, albo potrafić tak dobrze, iak gdy by żywa, albo też sama była, tak ją wydać iak w sobie jest.

Ausmauern, wymurować, podmurować, murem wyfutrować, mif Mauern stützen; murowanie dać.

Ausmessen, wydoić.

Ausmergeln, znurzyć, wysilić, konia zmordować, zbiegać, zciągnąć; toż samo co, abmatten.

Ausmessen, wymierzać, wygraniczyć, pomierzać na pewne miary, czy pola, czy co innego.

Ausmesser, m. miernik, mierniczy.

Ausmisten, gnoy ze stajny wyrzucić, stajnię wychędożyć z gnoiu.

Ausmusteru, żołnierzy rozpuścić, odprowadzić. ein ausgemusterter Soldat, odprowadzony żołnierz; to co: wegstun, odrzucić, wzgardzić.

Ausnähen, wyszyć, wyszywać, przefzywać igłą, co pikować, nazywają podobno z francuskiego, piquer; użyć.

Ausnehmen, f. wyjąć, excepcya, oprócz, warunek, kondycya.

Ausnehmen, wyjąć, oprócz czego, co uczynić; toż samo znaczy: herausnehmen, dobywać z ką, wymować z czego. Fische ausnehmen, sprawić ryby.

ryby. Waare ausnehmen, towary wybrać, wyjąć; ausdingen, zostawić sobie, wyjąwszy; als junge Vögel aus dem Niste, wymować, jako to młode ptaszka z gniazda. einen Stof ausnehmen, załatwić się od razu.

Ausgenommen, wyjąwszy.

Ausnächtern, wytrzymać się spiac. den Rausch ausschlafen, z pijaństwa się wypać, y przez to przyjść do trzeźwości; prześpać pijaństwo.

Auspacken, rozwiązać, rozpakować; *to co:* auslegen, wyłożyć, powykładać; poostwierać, porozwiewać, porozkładać.

Auspatiren, wystroić, ustroić.

Auspausen, przy biciu w koły, co ogłosić, obwołać; eine Hure, wyębnić kurwę z miasta.

Auspfeitschen, wybiczować; mit Ruthen ausstreichen, rozgami osiec, albo palciami, prętaami.

Auspfinden, zagrabić komu rzeczy, aby zapłacił komu dług, albo grzywny; przyaresztować komu co, ośobiwie z rzeczy ruchomych.

Auspfeifen, wylizdzić, wyśmiać, wydrwić; Auspöffen, *toż samo* znaczy.

Auspfecken, *ob.* Ausrupfen.

Ausplaudern, wygadać, wyplesć, wybaiać; rozsiać, rozszewać plotki, wieści.

Ausplündern, zrabować, złupić, zedrzeć, zpułtożyć, zplondrować.

Auspoliren, wypolerować, wygładzić, wyhyblować, aby się gładkość świeciła.

Ausprägen, wyrazić, rzeczywiście y z osobna, wybić każdziuteńką prążkę wyraźnie.

Auspressen, wycisnąć; *to co:* ausdrücken, sok, ścisnąć, prasać, w prasie przyciskać; *to co:* erzwingen, wykręcić co od kogo, wydrzeć co komu, wymóc co na kim.

Auspumpen, wypompować, pompą wyciągnąć, wyczerpać.

Auspusten, wychodzić, wygachować, wyśmukać, wygładzić.

Auspuker *m.* wyśmiać; zbeztanie, złaianie, zieżdzenie komu słowami.

Ausraufen, upamiętać się w rozpuszcie, poprzestać rozpuścić, swywoi, hultajstwa. des Rasens ein Ende machen, rozpuszcie, swywoi, hultajstwa, koniec uczynić.

Ausraufen, *ob.* Ausruhen.

Ausrauchen, wywierać, wyparować, z dymem, z dymkiem, z parą wyjść.

das Ausrauchen, wyparowanie, wywietrzenie, wydymienie. aufhören zu rauchen, przestać, parować, kurzyć się, dymić się; eine Weife Tabak, wykurzyć, wydymić lulkę tytoniu.

Ausrauchen, wyczyścić iakie, miejsce; *t. i.* wykadzić, z fetorow iakie wonie w nim zapalić, zapachami iakiemi nakadzić, od których się powietrze naprawia.

Ausraufen, wyrwać, wyrwać, powyrwać; Bäume, z korzeniami drzewa; Haare, włosy.

Ausraufung, *f.* wyrwanie, wyrwanie, powyrwanie, wykorzenie.

Ausraumen, wyprożnić, prożne zostawić, uczynić; *to co:* ausrücken, wychodzić; aus einem Hause wegziehen, wynieść się, wyprowadzić się z iakiego domu; *to co:* leer machen, wyprożnić.

Ausrechnen, wyrachować, wyliczyć.

Ausrechnung, *f.* wyrachowanie, wyliczenie, rachunek zupełny.

Ausrechen, zaciągnąć, wyciągnąć.

Ausrede, *f.* wymawianie, wymowienie, wymowa; *toż samo co:* Aussprache, Sprache, akcent w mowieniu, albo w wymawianiu, słow wymawianie; Vorbehalt, *exceptio*, wymowienie sobie, wyjęcie; Entschuldigung, wymowka, wykrętka.

Ausreden, wymawiać, mówić, oświadczać; heraus sagen, wymówić się ze wszystkim, z czym; die Rede endigen, zakończyć, zakończyć mowę, zmówić całą mowę. ausreden einem etwas, wybić komu skrpuł z głowy, wyprowadzić kogo z iakiego mniemania. aus dem Sinne reden.

Ausreiben, wyskrobać, co jest krydą naznaczone, wymazać, zetrzeć, wytrzeć, z błota wyskrobać, wykufzyć.

Ausreiben, wieżdźdzać dokąd.

Ausreißen, wyrwać, wydrzeć; entlauffen, umknąć, uciec, wyrwać się; drapnąć, *in ihm samym fenfie mori się;* als ganze Ameen, poyść w rozlypkę, rozpiecznąć się; als ein Pferd, rozbiegać się, wziąć na kiel, o koniu mowa.

Ausreiten, wyiechać na koniu.

Ausreiten, wyrwać z korzeniami, pleć, wpleć, wykorzenie, wykorzeniać.

Ausrichten, uczynić, sprawić, skutkiem wypełnić, uskutkować, wykonać, zpełnić, zakończyć, zsić się w iakiej rzeczy; *to co:* verrichten. Befehl ausrichten, słuchać rozkazow, wypełnić rozkazy sobie dane, sprawić to co zlecono,

zlecono, do skutku przyprowadzić. *ausrichten*, postępować. *nicht ausrichten*, nie dokazać sprawy, przedsięwzięcia; *zamyślow*; *ausrichten*, die *Unkosten*,łożyć koszt na co. *eine Hochzeit ausrichten*, wesele sprawić, koszt na niełożyć; *einen ausschelten*, wylaiać kogo.

Ausrichten, wywietrzeć; *als der Wein*, iako to wino.

Ausringen, zkręcić, wykręcić.

Ausrinnen, zciec, zplynać; *auslaufen*, zbiec, wybiec.

Ausrutten, wykorzenić, zniszczyć, wyniszczyć, wygubić, zagubić, znoić, znieść.

Ausrufen, wysłakać.

Ausrufen, wywołać, kogo, zkad, obwołać, ogłosić, wywołać rzecz iaką zakazując ją; *ausprechen*, wykrzyknąć; *ein Geschrei machen*, krzyk zrobić, wykrzyknąć, okrzyknąć, okrzyki czynić. *ausrufen lassen*, dać, kazać, wywołać, iaką rzecz przez woźnego, lub przez sługę mieyskiego; *sein Gut*, dać obwołać swoje dobra, że są na sprzedaż.

Ausrufen, *m.* wywoływacz, woźny, sługa mieyski do obwoływania.

Ausrufung, *f.* wywołanie, obwołanie, wykrzyknienie; *aukcyja*, oznajmienie, ogłoszenie publiczne przedaży.

Ausruben, wytechnąć sobie, wypocząć, odpocząć; *to co*: *ausrasten*, wywczasować się. *das Ausruben*, wypocznienie, wywczasowanie się, odpocznienie, wytchnienie.

Ausrufen, wyrwać, wyrwać.

Ausrüsten, *sich*, wyporządzić, oporządzić, siebie, wybierać się, gotować się; *ein Schiff mit allen Dingen*, oporządzić okręt we wszystkie rzeczy, wyporządzić okręt ze wszystkim. *der für die ganze Schiff-Ausrüstung sorgt*, oporządca okrętu; tak można tego nazwać, który ma staranie, albo do którego należy wszelakie oporządzenie lub narządzenie okrętu; *narządca*, *sporządca*, *okrętów*.

Ausrüstung, *f.* wyporządzenie, oporządzenie, sporządzenie, narządzenie, porządek.

Ausſäen, wysiać.

Ausſage, *f.* wypowiedzenie, wypowiedanie, *relacyja*, powieść, powiadanie. *nach seiner Ausſage*, według jego powieści, iak on powiada; *poſr.* 2 *ſon dire*.

Ausſagen, wymówić; *to co*: *reden*, mówić, wyrazić, wypowiedzieć, opowiedzieć, oświadczyć.

Ausſatz, *m.* trąd.

Ausſatzig, trędowaty, trądem zarazony.

Ausſäubern, wymieść, wychędożyć.

Ausſaufen, wypić; *ausrinken*, wypić wszystko, nie nie zostawić, wypróżnić, wylufzyć kieliszek, izklenić; *wyżyknąć*.

Ausſaugen, wysłać; *die Unterthanen*, wysłać poddanych, *t. z.* podatkami ich wyniszczyć, wniwecz obrócić.

Ausſchaben, wyskrobać.

Ausſchaffen, wypnać, wypędzić, wyrzucić kogo zkad.

Ausſchälen, obłupić, obrać z łupiny, ze skorki, wylufczyć; *reisende Leute*, podróżnych wytrząść, zrabować ich. *Ausſchallen*, rozlegać się, głos się rozlega.

Ausſchänden, *ausſchelten*, wylaiać.

Ausſcharren, wyskrobać.

Ausſchauen, wyglądać, przez okno; *to co*: *ausſehen*, patrzeć, oknem.

Ausſchäumen, *ſeine Wuth*, *ſeinen Zorn*, wyrzec swoy iad, swoy gniew.

Ausſcheiden, oddzielić, na bok odłączyć, wydzielić, wyłączyć.

Ausſchelten, wylaiać, dać dobrze, należycie po ulzach, zchędożyć słowami.

Ausſchenken, wyſzynkować, ſzynk trzymać, na karczmie ſiedzieć; *Wein*, winem ſzynkować, ſprzedawać wino garcami, kwartami.

Ausſcheuern, wypłukać, wytrzeć, wyſzorować, wychędożyć; *to co*: *auspuſen*; *znaczy takżę*, *ſtrofować*, *wylaiać*.

Ausſchießen, wysłać, wyſyłać, wyprawić, wyprawiać, kogo dokąd.

Ausſchiffen, wypłynąć z portu, wyżeglować, pożeglować, popłynąć; *wyładzić*, wyłożyć z okrętu, ze ſtaku, na brzeg, na ląd, *aus dem Schiffe aus Land ſehen*.

Ausſchießen, wyſtrzelić; *mit Schieſſgewehr*, ſtrzelbę, albo ſtrzelić, ze ſtrzelby iakiey; *znaczy takżę co*: *grünen*, rozzielenić się, zazielenić się; *papier* wypuścić, liście rozwinąć, *papier*, *papier* wydawać. *das Ausſchießen*, *papier*, *papier*, *papier* rozwiniecie. *ausſchießen*, *to co*, *ausſondern*, wydzielić, wyłączyć, odtrzychnąć na bok; *höſes Geld*, wyrzucić, wybrakować złe pieniądze z pomiędzy dobrych.

Aus

Auschimpfen, wylaiać. *ob.* **Ausschelten**, zbeścić.

Ausichinden, złupić, ze skóry, obłupić.

Ausichirren, wyprząc. *die Pferde ausspannen*, wyprząc konie, rozebrać konie, wyłożyć.

Ausichlafen, wypaść upoienie, wytrzyźwieć śpiąc, wypaść się; *einen Kausch*, wypaść dym w głowie, upiwzły się; *wytrzyźwieć*, w spaniu.

Ausichlag, *m.* *des Gewicht's*, przewaga, przeważanie, albo w górę jedney szali wybiegnięcie, na ktorey lekşzy ciężar. *das giebt der Wage einen Ausichlag*, to przeważa wagę, to drugą szalę w górę wynosi, wybiia; *Ausichspruch*, dekret, ustawa, umowa, wyrok, *decyzyia*. *einer Sache einen Ausichlag geben*, dać *decyzyia*, wyrok.

Ausichlagen, wybić, wyiść na co, albo wyiść z honorem. *zum Ruhme gereichen*, wyiść na honor, na dobre imię. *die Wände ausichlagen*, wapnem, tynkiem podrzucić ścianę; *sinnig werden*, krostowacieć, zkróstowacieć; *fränig werden*, świeżbow dostać. *ausichlagen*, rozbić, wybić co; *ein Fenster*, wybić okno; albo w oknie szczyby, raskę, okna wysadzić w izbę. *einem die Augen ausichlagen*, oczy komu wybić. *ausichlagen*, *to co*: *verwegern*, odmówić, niechcieć uczynić. *gute Warnung ausichlagen*, nie przyjmować *reflexy*, uwagi, dobrej rady. *der Bald schlägt aus*, ten las zaczyna się zielenić. *ausichlagen*, bić, kopać nogami, *als die Pferde*, iak konie czynią, wyciąć.

Ausichleifen, wyszlufować, wyostrzyć; *durchschleifen*, szarpić, *stisig machen*, szlufując, ostrym, kończystym uczynić, zaostrzyć, zakończyć.

Ausichließen, wykluć, wyłąć się, *to co*: *ausbrüten*, wylęgnąć się ziała.

Ausichließen, odstychnąć; *to co*: *absondern*, odłączyć, wygnać, wypędzić, wyrugować, nie przyiąć, nie puścić dokąd.

Ausichließung, *f.* nieprzyięcie, niepuszczenie, niedopuszczenie, wymowienie sobie czego. *mit Ausichließung anderer*, z niedopuszczeniem innych, iako to przywileie takie bywaia.

Ausichlupfen, wymknąć się.

Ausichlupfen*, *oder Ausichlürfen*, polknać, wpić w siebie, brać w siebie, iak gdy ziemia deszcz w siebie bierze.

Ausichluß, *m.* wypędzenie, wyrugowanie; niedopuszczenie, zabronienie.

Ausichmaufen, uczynić koniec ohoćie, rozpusćie, hukaystwu, wyżumieć, ustatkować się.

Ausichmeißen, wyrzucić; wybić, wytłuc; *toż samo co* *znaczy*: *ausichlagen*, zerbrechen.

Ausichmellen, wytopić, rozpusćie, roztopić; *weich machen*, zmiećczyć.

Ausichmiden, wykucć, wykować, ukucć, ukować.

Ausichminken, wymalować, wypiekrzyć, umalować, upiekrzyć.

Ausichmücken, wytroić, ustroić. *ausgeschmückte Sprache*, stroyna mowa, *wystroiona*, *krafomowska*, *krafna mowa*.

Ausichmückung, *f.* stroj, ubior, gładkość, sztuca stroienia, ubierania, dodania gładkości.

Ausichschneiden, wyrznąć, otrzebić, pokładać, okaplonić, wywałazzyć. *höhl ausschneiden*, wykroić, wydrożyć szrodek. *rund ausschneiden*, okręgić wykroić, frzodek, we frzodku.

Ausichschneisen, *die Nase*, utrzyć nos, wyślakać nos, wytrzeć nos.

Ausichschnitt, *m.* wykroienie we frzrodku, wydrożenie, wyżniecie, wydłubanie.

Ausichschneisen, wyrznąć obraz, szyncerską robotą.

Ausichschöpfen, wyczerpać, wybrać, wybierać, wyciągać, wyciągnąć.

Ausichschrauben, wyfrzubować, odszrubować.

Ausichschreiben, wypisać, wypisywać, przepisać, przepisywać, wyciąć, wymować z kłag; *przepisać*, *naznaczyć*, *einen Tag zu einer Versammlung ernennen*, dzień, na sejm, na zjazd, na obradę, *przepisać*, *naznaczyć*, *vollig hinschreiben*, *przepisać* wciąz.

Ausichschreiten, wykroćzyć, za granicę przeysć, krok przestąpić, odstychnąć się.

Ausichschreien, wykrzyczeć, obmówić, obnieść kogo, szkalować; *verleumben*, *toż samo*: *ausrufen*, wywołać, wywoływać co publicznie. *ausichschreien*, wytrzyźwieć, od krzyczenia, wołania.

Ausichschroten, wyciągnąć, beczkę z piwnicy.

Ausichschuß, *m.* wybor.

Ausichschütteln, wytrząsnąć, ztrząsnąć, zrzucić z siebie.

Ausichschütten, wysypać, rozsypać, wylać; *Junge fressen*, *als Hunde*, łczeniećta mieć, oszczenieć się; *das Herz*, wynarzyć serce.

Auschlüttung, *f.* wytrząśnienie, wyfypanie, wylanie, wynurzenie; *deß Herzens*, serca wynurzenie, wylanie z dobroci, ze szczerości.

Auschwären, ziątrzyć się, zbierać, zebrac się, o krostach y wrzodach mowa.

Auschwärmen, wyroić się, poprzesłać rozpuścić, swywoli.

Auschwären, wygadać, wymówić się, *wybatać*, co powinno być w sekrecie; *aus dem Sinne*, wybić co komu z myśli, z głowy, żeby przestał wierzyć.

Aus Schweif, *m.* Umschweif, wyboczenie, odstąpienie, odejście od materji w mowie, odmienienie założoney materji, obłąkanie się od założoney rzeczy do mówienia.

Aus Schweifen, odchodzić od materji, od propozycji w mowie, nie trzymać się tego co założone do mówienia.

Aus schwenken, wymyć, wypłukać, wytrząść z czego.

Aus schwimmen, wypłynąć, upłynąć, umknąć, uchodzić, uysć z życiem.

Aus schwingen, wywiać, wypaść, wywietrzyć.

Aus schwenken, wypocić się; *vergeffen*, zapomnieć.

Aus sehen, wyglądać, oknem głowę wychylać, wyzierać na dwor, wyzreć. *das Aus sehen*, wygląkanie, wyzrenie, zpożrenie, wzrok. *dieses Haus hat sein Aus sehen gegen Süden zu*, ten dom ma zpożrenie na południe, ku południowi. *Aus sehen* postać, postawa, oko, wzrok. *ein schönes Aus sehen*, piękne zpożrenie, piękny *prospekt*. *übel aus sehen*, źle wyglądać, blade, nie mieć cery dobrej, rumianey. *aus sehen als wie*, być podobnym do czego, do kogo. *er sieht aus wie der Vater*, podobny do oycy, wygląda jak oyciec.

Außen, na dworze, powierzchownie, powierzchu. *eine Gottesfurcht von außen*, powierzchowna tylko bojaźń boska.

Außen bleiben, nie przyjść, zostać się, nie przyjść, porzucić. *mein Fieber ist außen geblieben*, moja febra mnie porzuciła.

Außen senden, wysyłać, wysłać, wyprawić, wypławić.

Außen her, na dworze, z wierzchu.

Außen werk, *n.* okopy zedworne, roboty zedworne około fortocy.

Außenwärts, powierzchu, zwierzchu, zedworu.

Außen, *außerhalb*, za, oprócz, *z.* *außer sich selbst bringen*, uwieść się, odejść od siebie samego; *to co: ausgenommen*, krom, oprócz, wyjąwszy. *außer daß*, oprócz że, okrom że.

Außen, *daß*, zwierzchność, zwierzch.

Außenhalb, wyjąwszy; *toż samo: ausgenommen*, *von außen*, powierzchownie, z wierzchu, ze dworu.

Außenlich, *adj.* powierzchowny; *adv.* powierzchownie, zewnętrznie.

Außen, *sich*, strzeć się, wstrzymywać się, odwracać się od jakiej rzeczy, chować się, zpotkać się, nadejść.

Außerordentlich, nie zwyczajny, nie zwykły, nad zwykły porządek, nadzwyczajny. *außerordentlicher Abschied*, Extraordinaryny Pośel.

Außenst, ostatni. *das Außenste an etwas*, zwierzch sam, powierzch czego, koniec, kray, brzeg, czego. *es ist mit ihm auf das Außenste gekommen*, do ostatniey z nim przyzło. *einen auf das Außenste bringen*, przyprowadzić kogo do ostatniego kroku.

Aus seken, wysadzić, wyrzucić, wybrać, kować, na bok odłożyć; *podrzucić*, *als ein Kind das man hinwirft*, iako to dzieci podrzucają. *unterlassen eine Zeitlang*, przestać co czynić przez długi czas, przerwać robotę, odłożyć zacząć na infzy czas; *auspflanzen*, przeladzać drzewa, etc. *to co: tadeln*, ganić, przyganiać; *to co: vollends sehen*, nakłasc pełno; *völlig sehen*, rzędem wzdłuż ułożyć; *aus dem Schiffe ans Land*, z okrętu, na ląd wyłożyć, wykladać.

Aus seyn, wybyć, skończyć się, ustać, wyisć; *als der Termin*, iak *termin* naznaczony do czego; *mit etwas verlore seyn*, zginać, przepaść na czym. *das Spiel ist aus*, gra się skończyła. *es ist aus mit mir*, stało się, przepadłem. *es ist aus mit meiner Hoffnung*, po moiej nadziei, przepadła moja nadzieia; *to co: nicht zu Hause seyn*, nie być w domu.

Aus sicht, *f.* wzrok, prospekt.

Aus sieden, wyrzucić, wywierać.

Aus singen, wyspiewać, przepiewać.

Aus sinnen, wymyślić, wynaleść; *toż samo co: ausdenken*.

Aus söhnen, ugodzić; *vertragen*, pogodzić, zaspokoić, pojednać, połączyć.

Aus söh-

Ausöhnung, *f.* ugoda, ugodzenie, pogodzenie, pojednanie, się.

Aussondern, wydzielić, wyłączyć, oddzielić na bok, na stronę.

Ausfortiren, wybrać, dobrać; *toż samo także co:* auslesen.

Ausspähen, czuwać na kogo, szpiegować, czatować; *toż samo także co:* auf etwas lauren, strzec, pilnować na co.

Ausspäher, *m.* szpieg; podsłuch, podglądacz, wypatrywacz.

Ausspähung, *f.* zdrada, zaszadka, szpiegowanie, podglądanie, pilnowanie na kogo.

Ausspannen, wyprząc; *toż samo także co:* ausschütten, wyłożyć konie z woza, rozebrać; *także y to znaczy co:* ausstrecken, als die Hand, wyciągnąć, iako to rękę.

Ausspazieren, wyjść na spacer. hinaus spazieren gehen, wyjść, iść, wychodzić spacerem, na spacer, po spacerze, przechadzką.

Ausspeisen*, oder **AbSpeisen**, wydać ięć, stoł zastawić. aufhören zu speisen, przestać ięć, wstać od stołu.

Auspenden, wydzielić, podzielić; *toż samo także znaczy co:* auftheilen, ausgeben.

Ausperren, rozciągnąć.

Ausspenen, wypłuć, wypłuwać, zpluwać. immer ausspenen, ustawicznie zpluwać, wypłuwać, pluwać.

Ausspielen, wygrać, przegrać, skończyć, grę, potym także; primo grać; ich muß ausspielen, teraz na mnie gra, rozumieć: przypada.

Aussinnen, wyprząść, wszystko.

Aussinnen*, kończyć zarobić, zastrugać, zaostzyć, zakończyć.

Ausspotten, wyśmiać, wyśmiewać, wyśzydzić, wyśzydząć, wydrwiwać kogo.

Aussprache, *f.* wymowa, wymawianie, wymowienie. üble Aussprache haben, złą mieć wymowę; wegen Formirung der Buchstaben, dla złego formowania liter.

Aussprechen, wymawiać; in einer Sache, w jakiej rzeczy, sprawie, dać swoje zdanie, powiedzieć swoją myśl, mniemanie. aussprechen, *to co:* Wörter herbringen, słowa wymawiać.

Ausstrengen, wytryśnąć, wyflokzyć, wylać, rozlać; **ausstreuen**, *toż samo;* także znaczy *to co:* ausbringen, wynieść, wynosić, roznieść,

roznosić, wyiawić, rozgłosić, rozsiać.

Auspringen, wyskoczyć y rozlać się; *to znaczy także, co:* zerpringen, rozpaść się, pęknąć.

Auspreisen, *ob.* **Ausprengen**.

Auspressen, papieć, puszczać się, papieć, puszczać.

Ausprossung, *f.* papienie, puszczenie listków, papia.

Auspruch, *m.* wyrok, skazn, decyzja, dekret; des Richters, sędziego.

Ausspülen, wymyć, wypłukać, wyprać, als Wäsche, iako to chusty; *toż samo także znaczy, co:* ausschwenfen.

Ausspüren, wytropić, wyśladować; ein Wild suchen, zwierza tropić, szukać; ausforschen, szlakować kogo.

Ausstaffiren, wyzłatafirować, wystroić, wypięknąć.

Ausstaffung, *f.* eines Soldaten, porządek, chędogość u żołnierza, porządek żołnierski.

Austand, *m.* ostatek, pozostałe, reszta, remanent, zostało się.

Auständig seyn, pozostać się, zostać się, po czym, z czego.

Austatten, wypolazzyć, wydzielić; einem Kinde etwas zur Ehe mitgeben, dać poglą dziecięciu, albo częśćkę majątku, żeniącemu się, albo idącemu za mąż.

Austäuben, z prochu wykurzyć, otrzeć; als ein Kleid oder Buch, iako to suknią albo książkę.

Austäubern, wypędzić, wygnać, wypchnąć; *toż samo co:* ausschneiden.

Austäupen, ocieżyć, oświecić, kazać oświecić przez ceklarza, lub sługę micyfkiego.

Austechen, wyrysować, wystychować, wyryc, wyrznąć na czym, wykłuć na czym; *toż samo co:* ausgraben; ein Auge, oko wykłuć; tiefer machen, głębiej brać rzecz, widzieć.

Austecken, wystawić, wynieść w górę, podnieść, zatchnąć; eine Kahne, horągiew; ein Gebäude, budynek wystawić, także: odznaczyć, odkryślić; ein Lager, oboz wymierzyć, obozem sianąć.

Austehen, wystać, należeć się. mein Gold steht noch aus, jeszcze się mi zasługi należą; *to co:* ertragen, erdulden, ponieść, wycierpieć.

Austiegen, wysieść, wystąpić, na ziemię, wyjść, z okrętu, z łodzi, z paiazu.

Ausstellen, wystawić, postawić; eine Wache, postawić wartę; eine Schuldverschreibung, długow opis; zur Schau, na widok, w paradyzie; auf eine andere Zeit, na inny iaki czas odłożyć, niży, odstawić.

Aufterben, wymrzeć. das ganze Haus ist ausgestorben, das Geschlecht, dom, rod cały wymarł, nikt się nie został z tego domu.

Ausfeuern, ausstatten, wyposażać, dać na posąg corce za mąż idącej.

Ausföhnen *, die Zähne, wykłóć zęby.

Ausföhnen, wypchać, wytkać, napchać, narkać; mit Scheerwolle, strzyżoną wełną.

Ausstoßen, wypchnąć, na dwor; to co: hinauswerfen, austreiben; austößen, im Rechten, na sztos, sztosem podać szpadę, na sztych. dem Fasse den Boden, w fassie dno wybić. austößen, als Schimpfworte, besztać, bluźnić, zelżywe słowa mówić.

Ausstoßung, f. wypchnięcie, wypędzenie, wygnanie, wypchanie, wypychanie.

Ausstrecken, wyciągnąć, iako to rękę; to co: herausstrecken, wyciągnąć co z czego; länger machen, pociągnąć. die Hand nach etwas ausstrecken, rękę po co wyciągnąć. nach der Länge ausgestreckt, wyciągniony, wzdłuż, podług długości.

Ausstreichen, wykryślować, kryfami wymazać, wygluzować; to co: auslöschen; als eine Schrift durchstreichen, pismo iakie poprzekryślać, przekryślać. austreichen, mit Ruthen auspeitschen, rozgami ocigać, ofiec. mit Farben austreichen, farbami, kolorami powierzchu przeciągnąć; powierzu dać kolor cieniutensko, iak nacycienicy.

Ausstreifen, wyrabować, zrabować; als, die Soldaten streifen diesen Ort aus, żołnierze te tu mieysca rabują, pułkują.

Ausstreuen, rozrucić, rozsiać, roztrząsć; toz samo co: hin und wieder streuen, eine Zeitung, nowinę, wiadomość, wieść rozrucić, rozsiać.

Aussuchen, wyszukać. ganz durchsuchen, wcale przeszukać, przeszperać, przewracać, wymacać. aussuchen, znaczy też. to co: auflesen, wyszukać, wybrać, wybierając co lepszego.

Ausführen, ob. Ausföhnen.

Ausführen, osłodzić; bey den Aerzten, u medykow używane słowo.

Austanzen, wytarćcować, przetańcować, natarćcować się.

Austauschen, sztychować rzecz jedną za drugą, zamieniać.

Auster, f. ostrzyga. Austerschale, skorupka z ostrzygi.

Austerkrämer, m. ostrzyg przedawca, ten co ostrzygi przedaie.

Austheilen, wydzielić; die Sacramente, sakramenta dawać, administrować.

Austheilung, f. wydział, wydzielenie; sakramentow administrowanie.

Austhun, rozebrać się; to co: ausziehen, zdjąć suknie; odrzeć kogo z czego, wyzuć; to co: auslösen, wymazać, wygluzować; das Geld auf Zinse, dać na prowizyą pieniądze. um gewisse Zinse hingeben, na pewną prowizyą dać, wydać.

Austilgen, wygluzować, wygubić, wygladzić, znieść.

Austilgung, f. znieśsienie, wygubienie, zagubienie, wygladzenie, zagladzenie, zgładzenie.

Austoben, wygniewać się, wysapać się, przestać się gniewać, uspokoić się.

Austrag, m. koniec, zakończenie iakiey sprawy, ugoda, zgodzenie, zagodzenie, wyrok, decyzya.

Austragen, wynieść. hinaus tragen, wynieść zkąd, dokąd; ausmachen, wyrobić, zrobić, potrafić, przyczynić się do czego; verleumben, obmowić, oszkalować.

Austräglich, pożyteczny, zyskowny, intratny.

Austräuen, wychodzić załobę, skończyć, odbyć, złożyć załobę.

Austreiben, wygnać, wypędzić; to co: auslagen, wypłoszyć. das Vieh austreiben, bydło wypędzić, wygnać, pognać na palną; den Teufel, diabła wygnać; den Schweiss, poty wzbudzić. das Austreiben, wygnanie, wypędzenie, wypłoszenie. austreibend, wypędzający, wyganiający.

Austreunen, wypruć, rozpruć, rozdzieścić.

Austresten, wymłócić.

Austreten, wystąpić, ustąpić; to co: ausweichen, ustąpić się, z drogi, z mieysca; fliehen, uciec, uciekać, uysć, uchodzić, dać draba; rozetrzeć, zatrzeć; als den Speichel, iako to plwociny nogą zatrzeć; die Schuhe, trzewiki w tyle przydeptać; einem die Schuhe, przydeptać komu trzewiki za nim idąc albo stojąc. aus seinem Stande

Stande austréten, ze swego stanu, powołania wystąpić.
 Austrängen, wyluszyć, *ob.* auströcken.
 Austriefen, wyciec, wykapać; *toż samo* znaczy także, *co:* auströpfeln.
 Austringen, wyciągnąć *co* mocą, przez moc; *toż samo* także *co:* auszingen, wymóc, wymusić.
 Austrinken, wypić, wszystko, nic nie zostawić.
 Auströcken, *neutr.* wyschnąć, wysuszyć się; *aktiv.* suszyć, wysuszyć. *das* Auströcken, *co* suszy, wysusza; *als* eine Arznei thut, iak nie które lekarstwa czynią.
 Austropfen, wykapać kroplami, kapkami, *niby*, wykropić. tropfenweis austriefen, kroplami wyciekać, wypadać, ciec, padać.
 Austrucken, *ob.* Ausdrucken.
 Austrummeln, wyębniac, wybilać wębny, *albo* też: wygrywać na trąbie; weil man in Frankreich alles bey Trompetenschall publicirt, bo we Francyi, wszystko przy odgłosie trąb obwołują. eine Hure austrummeln, kurwę wytrąbić.
 Ausüben, potrafić, dokazać, wyrabiać, ćwiczyć; Rache, dokazać swoiey zemsty, zawziętości; eine Kunst, ćwiczyć się w sztuce iakiey.
 Ausübung, *f.* ćwiczenie, rabianie, czynienie czego ustawiczne przez długi czas.
 Auswachsen, wyrosć; *znaczy także:* zgarbacieć; er ist ausgewachsen, zgarbacił.
 Auswägen, odważyć, zważyć, przedawać na wagę, na funty.
 Auswählen, wybrać.
 Auswandern, wywędrować, *to co:* ausgehen, wyjść, wynieść się, wyprowadzić się dokąd inąd na mieszkanie.
 Auswärtig, obcy, postronny.
 Auswärts, ze dworu, na ustroniu.
 Auswaschen, wymyć, *to co:* ausspülen, wypłukać czysto, wyprać, chustę; *als* Arzenei oder Wunden, iako to lekarstwo zplukać, rany wymyć.
 Ausweben, wytkać, wyrobić, płutno.
 Auswechseln, wymieniać; *als* Gefangene, iako to niewolnika wymieniać.
 Ausweg, *m.* wyboy, wyboczenie, zatok, *to co:* Ausgang, wyjście, wychod; Ausflucht, wycieczka; Mittel, środek, lekarstwo, sposob.
 Ausweichen, wystąpić, ustąpić, ustąpić mieysca komu innemu; utąpić się z

mieysca; odeysć, odchodzić, poze-gnawszy tych, z kotremi byłeś, *toż samo* także *co:* ausgleiten, wysliznąć się.

Ausweiden, wypaproszyć, wyjąć wnątrze, sprawić, *toż samo co:* ausnehmen, w tym sensie: als einen Fisch, sprawić rybę.

Ausweinen, wypłakać; die Augen, oczy, długim, częstym, ustawicznym płakaniem; wzrok płaczem zepluć; przestać płakać, wypłakać się, napłakać się.

Ausweisen, ukazać, dać znać, pokazać, oznaymić, dać do zrozumienia, *toż samo co:* anzeigen; die That weist es aus, uczynek to sam pokazuje.

Ausweisen, wybielić; ein Zimmer, pokoy, izbę.

Auswendig, z wierzchu, ze dworu, po wierzchu, *toż samo co:* äußerst, powierzchniowicie; in dem Gedächtnisse, na pamięć. ich kann es auswendig, iak to na pamięć umiem. auswendig lernen, na pamięć się uczyć. auswendig erzählen, mawiać, powiadać na pamięć.

Auswerfen, wyrzucić; wypchnąć na dwor, *to co:* verschneiden, otrzebić, okaplonić; im Kartenspiele, grać, wyrzucić w grze. auswerfen, ein Reß, zarzucić sieć; den Speichel, ślinę wyrzucić. immer auswerfen, zawsze zpluwać; eintragen, wynosić; wegwurfen, precz wyrzucić, wyrzucać, odmówić, odrzucić.

Auswertig, *ob.* auswärts; Auswär.

Ausweken, wywecować, wyostrzyć, wybruśować na brufie, na kamieniu. eine Scharte ausweken, szczyrbę zaostrzyć, w nożu, zostrzyć szczyrbę.

Auswickeln, rozwiklać, rozwiązać, rozpleść, rozebrać *co* było kręconego, rozwinąć, uwolnić. sich aus einer Sache herauswickeln, wywiklać się, wykręcić, z iakiey trudney sprawy; entledigen, uwolnić.

Auswiegen, *ob.* auswägen, odważyć.

Auswinden, wywindować; wykręcić suknią, *albo* chustę, którą płukano, prano; aby z niey woda wyszła.

Auswintern, wyzimować, przezimować, wybyć, wytrwać, wyżywić, się, przez zimę.

Auswirken, chleba robić, bochenki chleba porobić, przed władzaniem go do pieca. *das* Brod aus dem Teige machen, tacać chleba, *t. j.* bochenki robić;

wie; zutwege bringen, wyrobić, otrzy-
mać sobie co, wyjść na swoje.

Auswischen, wytrzeć, wymazać, wyglu-
zować. mit Wischen austhun, zetrzeć
wiechemkiem, zcieradłem.

Auswölben, wysklepić, zasklepić, fkle-
pienie dać, fklepienia podawać.

Auswurf, wyrzucenie; im Spiele, ręka;
aus dem Leibe, wyrutki z ciała; aus
dem Munde, z gęby, z ust, iako to
ślina, flegma. stetiges Ausspenen, zplu-
wanie ustawiczne.

Auswurzeln, wykorzenieć, wyrwać, wy-
drzeć, wykopać, wykarczyc z korze-
niami.

Auswüten, uspokoić się, usmierzyć, ukoić
gniew, przestać się gniewać.

Auszahlen, wypłacić, wydać pieniądze,
zapłacić wzyśtko do szelaga.

Auszahler, m. wypłata, płatnik, zapłata-
ca; ten który powinien wypłacić,
albo który wypłaca.

Auszahlung, f. wypłacenie, wydanie,
wydawanie należących pieniędzy,
wypłacanie.

Auszahlen, wyrachować.

Auszählen*, wyzębnić, t. i. gdy się komu
wzyśtkie zęby wykłuią, y wyrosną.

Auszapfen, wytoczyć; wyciągnąć z becz-
ki, wino lewarem.

Auszäumen, wychęznać, zdjąć musztuk,
wędzidła, z pysku koniowi wyiąć.

Auszehren, wytrawić; zchudzić, wysu-
szyc, zesłabić, osłabić, na ciele, na
siłach. einen auszehren, ziesć kogo,
t. i. dobro, majątek jego przeieść.

Auszzeichnen, wyznaczyć, wychnąć zna-
kiem iakim; extrakt uczynić czego.

Ausziehen, wyciągnąć; wyprowadzić się,
z miasta, z domu, z gospody. aus ei-
ner Stadt oder Hause sich begeben;
das Ausziehen aus einem Hause in ein
anderes, wyprawdzenie się z iakiego
domu do iakiego innego. Kleider aus-
ziehen, rozebrać się, zdjąć suknie, ze-
wlec suknie. den alten Menschen aus-
ziehen, zdjąć z siebie, starego czło-
wieka. einen ausziehen, wyzuć kogo.
einen berauben, odrzeć kogo, złupić.

obedrzyć, obrać z czego. wider den
Feind ausziehen, przeciwko nieprzyja-
cielowi, na nieprzyjaciela wyciągnąć,
t. i. iść na nieprzyjaciela, przeciw
nieprzyjacielowi. ausziehen aus einem
Orte, wyciągnąć z iakiego mieysca,
wyprowadzić się. etwas ausziehen aus
einem Buche, wyciągnąć, wyiąć, wziąć
z iakiey książki; den Degen, dobyć
szpady, pałasza; einen Zahn, wyrwać
zab; die Haut, zciągnąć skórę,
zdjąć.

Ausziehen, wystroić, ustroić, wygachować.
reichlich ausziehen, bogato wystroić.

Auszierung, f. ustroienie, przyozdobie-
nie, wystroienie.

Auszimmern, wybudować, wystawić po-
koie, budynek.

Auszug, m. wyciągnięcie, wyięcie, ze-
branie; kurzer Inhalt, krotki zbiór,
treść; to co: Abschrift, przepis, prze-
pisanie; to co: Abreise, wyjazd, odjazd,
odeyscie; to co: Rechnung, wyracho-
wanie, wyliczenie.

Auszwingen, wymóc, wymusić co przez
moc na kim, wycisnąć.

Au weh! au! w boleści, w żalu, w czu-
ciu czego przykrego to zawołanie
bywa.

Au, f. oś, na ktorey się koło obraca,
albo raczey piaśta z kołem; oder
Achse.

Art, f. siekiera. breite Art, topor. Art
der Böttcher zum Daubenbauen, karma-
syr, do robienia, deg, klepek. Zwerge
art, berdyfz.

Artlein, n. siekierka, toporek. Böttcher-
artlein, karmasyrek bednarski.

Auffen*, wrzod, bolak. einem den Auffen
austhun, ~~od~~ komu otworzyć;
słowo w słowo, ale przysłowie zna-
czy, to co y polskie: domacać się
komu sedna, t. i. prawdę komu w oczy
powiedzieć.

Aufflein, n. wrzod malenki, malenicz-
ki, bolaczek, wrzodek, wrzode-
czek.

Azel, froka.

B.

B A A

B, oder b, der andere Buchstab des
deutschen Alphabets, B, albo b,
druga litera, w Niemieckim (y w
Polskim także) alfabecie.

Baaken, Zeichen im Meere, wornach man
die Schifffahrt richtet, znaki, według

B A A

ktorych żegluga bywa kierowana.
zwey Stäbe, womit die Feldmesser eine
Linie oder Figur abstecken, laski, żerdki,
tyczki, ktorymi Polmiernicy linia, al-
bo figurę w polach zatykaia.
Banden, kapać, ob. Baden.

Baal,

Baal, *m.* Abgott der Tyrier, Baal, boży-
szcze, któremu się Tyryczykowie
klaniali.

Baar, odliczony, wyliczony, *ob.* Bar.

Baase, *f.* ciotka, *ob.* Bafe.

Babel, *n.* Babilon, Babilonia.

Babelmandel, Meerenge oder Mund des
rothen Meeres, Babelmandel, Cieśni-
na morska, albo gęba czerwonego
morza.

Babenberg, Babelberga, *ob.* Bamberg.

Babetsch, Stadt in Ungarn, Babocza,
miało w Węgrzech.

Babul, Stadt in Ostindien, Babul, miało
w Indyach Zachodnich.

Babylon, Stadt in Babylonien, Babilon,
miało w Babilonii.

Babylonien, Landschaft um die Stadt
Babylon, Babilonia, kray około mia-
sta Babilonii.

Babylonier, *m.* einer von Babylon, Babi-
lonczyk, ieden z Babilonii.

Babylonierinn, *f.* eine von Babylon, Ba-
bylonka, iedna z Babilonii.

Babylonisch, *adj.* Babiloński; Mauern,
Babiloniskie mury; Tapeten, Babi-
loniskie kobierce; Soldat, żołnierz
Babiloniski.

Baccalaureat, *n.* erster Titel in der Phi-
losophie oder Theologie, Bakalaura,
naypierwszy tytuł w Filozofii, albo
w Teologii.

Baccalaureus, *m.* Bakalarz; der das Bac-
calaureat erhalten hat, który ten tytuł
otrzymał.

Baccas, Fluß in Italien, Bekano, rzeka
we Włoszech.

Bacchus, *m.* der Heiden Weingott, Bac-
chus, Bózek wina u Staroświeckich.

Bach, *m.* Strömung; kleiner Fluß, rzecz-
ka; frischer, zimna, springender,
skoczna; Ableitung eines Baches aus
seiner Quelle, prowadzenie strumienia
ze swiegoj zrodla; der stille oder
schnell fließt, który cicho, bystro, ply-
nie; der in einen andern Lauf geleitet
worden, który się inszym korytkiem
obrocił.

Bachant, *m.* klecha, żak prosty, co do-
piero do szkoły przyszedł.

Bachanterey, *f.* klechostwo, prostastwo
szkolne, dziwactwo ponurowate.

Bachungen, ein Kraut, ziele nie iakie,
potocznik, rzerzucha wodna, bobo-
wnik..

Bache, *f.* wilde Muttersau, swinia dzika,
maciora.

Bachfress, *m.* rak rzeczny.

Bachminze, *f.* miętka wodna, albo kobyla,
ziele takie.

Bachstelze, *f.* treslogonek, prak, plizka.

Bachu, Stadt in Persien, Bachu, miało
w Persyi; See in Asien, morze w
Azyi, które się nazywa morze Ka-
spiyskie.

Bachwasser, *n.* rzeczna woda.

Bachweide, *f.* ein Gewächs, rzeczna
wierzba, albo wodna wierzba.

Bachweise, wie Bäche, strumieniami, po-
tokami, rzeczkami, iak strumienie,
rzeczki, potoki.

Baciesaran, Stadt in der kleinen Tartar-
ey, Baciezara, miało w małej Tar-
taryi.

Bacillen, *f.* Babia sol, ziele.

Backen, *m.* lic, policzek; Theil des Ge-
sichts, cząstka twarzy; szcęgelnicy,
iagoda na obliczu. die Backen schmin-
ken, iagody malować, piekrzyć. der
eingefallene Backen hat, który opadłe
lice ma; etwas bausende, troche pu-
cołowate; blasse, blade. Zerfraktur
der Backen, podrapanie licow, poli-
czkow; hangende, lice wiszące.

Backen, piec, als Brod, iako to chleb.
der Backer bäckt gut Brod, piekacz
piecze dobry chleb. sich mit Backen
ernähren, pieczeniem chleba żyć, z
piekarstwa żyć.

Backen, das, *n.* pieczenie chleba.

Backenreich, *m.* Ohrfeige, policzek, da-
nie w gębę, wycięcie policzka; ei-
nem geben, dać komu w gębę, wyciąć
komu policzek.

Backenzahn, *m.* trzonowy ząb.

Backgeld, *n.* zapłata piekarzowi za upie-
czenie chleba.

Backhaus, *n.* piekarnia, piekarska izba.

Backofen, *m.* piec piekarski; heisser,
gorący; laulichter, letni. in Backofen
dörren, suszyć w piecu piekarskim;
heissen, das Brod darinnen kochen ge-
ben werden, napalić w piekarskim
piecu, aby się mógł chleb dobrze w
nim upiec. in den Backofen schie-
ben, do pieca wrzucić, włazić.

Backschaufel, *f.* łopata do władzania
chleba.

Backstube, *f.* izba piekarska.

Backtrog, *m.* dzierz, do czynienia na
chleb; koryto do robienia ciasta.

Bad, *n.* łaźnia, kąpiel, kąpalnia, pły-
walnia, pływaczka.

Baden, kąpać, to samo także co, waschen,
myć, oblewać się, zlewać się. er hat
sich in der Badstube, im Fluße, geba-
det, on kąpał się w łaźni, w rzece;

man

man sagt es auch von Hünern, wenn sie im Sande wühlen, mawiają to także o kurach, gdy się w piasku walaia.

Bader, *m.* łaziebnik, łaziennik; także ten co się kąpie.

Baderinn, *f.* łaziebniczka, łazienniczka; także, ta co się kąpie.

Badegold, *n.* zapłata za łaźnię, za kąpiel, łazienne, kąpielne.

Badehut, *m.* czapka do kąpieli, ktorey, w kąpieli, w łaźni kąpać się zażywiaia.

Badstube, *f.* łaźnia, izba łaziebnia, izba do kąpania, izba do kąpieli.

Badkopf, *m.* bańka, *plur.* bańki, ktore się na różnych częściach ciała stawiaia.

Badmagd, *f.* sługa, posługująca w łaźni, w kąpieli, szorowaczka, pomywaczka, kobieta ktora w łaźni szoruje lub pomywa.

Badschürze, *f.* fartuszek, którym się w łaźni przepasują.

Badtuch, *n.* chusta do ścierania się w łaźni.

Badwanne, *f.* wanna do kąpania. aus der Badwanne heraus springen, z wanny, z kąpieli, wyskoczyć. in die Badwanne steigen, wleść do wanny, do kąpieli.

Bähen, naparzać, rozgrzewać. ein krankes Kind mit gewürzten Kräutern umschlagen, bāhen, członek chory nawarzonemi ziołami ciepło przez chustę obłożyć, albo chustę czystą w nich maczając przykładac.

Bahn, *f.* droga. etwas auf die Bahn bringen, wymyślić, na dobrą drogę co wynieść, wyprowadzić, zamyslać, rozpocząć iaki zamysł.

Bahnen, die Bahn oder einen Weg machen, drogę robić, torować, bić. ein gebahnter Weg, droga bita, utorowana, bity gościniec, droga zrobiona sypana z ziemi, uślana, wysypana.

Bahr, *f.* Todtenbahr, mary.

Balbier, *m.* cyrulik, balwierz; ungeschickter, nie łposobny, nie umiętny, partacz, nieuk w cyrulistwie.

Balbirbecken, *n.* miedniczka balwierska, do golenia.

Balbieren, golić, *to co*, scheeren, strzyc, brode, wąsy, głowę.

Balbierrmesser, *n.* brzytwa.

Balbierscheere, *f.* nożyczki balwirskie, cyrulickie.

Balbierstube, *f.* izba balwierska, bal-

wiernia, izba do ktorey ludzie idą się golić.

Balken, *m.* balka, belka, tram, tragarz. er lüget, daß sich die Balken biegen, tak że że się aż nad nim balki gną; *polskie*: że się mu aż z gęby kurzy. der Raum von einem Balken zum andern, wysokość ściany od piętra, do piętra.

Balkenband, *m.* klin z hakami, klamra, ankra końce balkowe w murze umacniająca.

Bald, wkrótce, *to co*, geschwind, wprędce, prędko; also bald, na tych miast, toć czas, dopiero teraz, iak naysprędzey; leichtlich, łatwo, snadno; bald dieses, bald jenes, dopiero to, dopiero owo; to to, to tamto, także to, co, hennah, oder fast, prawie, ledwie nie.

Baldrian, *m.* ein Kraut, kōzki, baldryan ziele.

Baldwin, *m.* przezwisko męskie.

Balester, *ob.* Ballester.

Balew, *f.* starostwo grodowe, sądowe.

Balg, *n.* skóra ze zwierząt z siercią iętsze, iako to z lisow, z wilkow.

Balg, Schandbalg, Hure, niewiasta bezwstydną, nierządnicą.

Balgen, sich rauffen und schlagen, mocoować się, poiedynkować, potykać się, porwać się do siebie, zerwać się z sobą.

Bälger, *m.* kłutnik, złośnik, zwadca, *to co*, Zanker.

Bälglein, *n.* die Nachgeburt oder Aftergeburt, blona, w ktorej się dzieci rodzą. Bälglein, worinnen die Körner der Früchte liegen, lupina, obłupina, lupinka, gdzie ziarna owocow siedzą.

Ball, *m.* Ballen von eingepackten Waaren, bela towarow. ein Ballen Papier, w papierni; bela papieru.

Ball, *m.* piłka. Ball zum Spielen, piłka, piłka do grania. den Ballen aufheben, auffangen, piłkę podnieść, łapać. den Ball schlagen, mit dem Ball spielen, piłkę bić, w piłkę grać, odbijać piłkę. ein Ballen der Drucker, piłka drukarska, z trzonkiem, którą drukarz czernidłem litery napuszcza. Ball, taniec. einen Ball anstellen, sprawić taniec, bal dać.

Ballaß, *m.* ballast, ładunek, szkutny, *t. i.* piasek gruby y kamienie, łazt. ballast, ładować kamieniami, piaskiem statek. den Ballast ausmerfen, wyrzucać precz kamienie z okrętu, wyladować

się

rz.

ją;

zy.

an-

do

ra,

na-

g-

st,

e-

ld

ro

o,

ie

n

wać balast; das Auswerfen desselben, wyrzucanie gruzu tegoż samego. der den Ballast auswirft, wyrzutnik, balastu, ładunku.

Ballen, *ob.* Ball.

Ballen, *m.* nadęta piłka, w który jest pęcherz wołowy; nogami y rękami ją biąc popychać.

Ballen binden, einballen, pakować, towary ułożone płótnem, matą, obłożyć, powlec.

Ballenmacher, *m.* piłodzie, co nadęte piłki robi.

Ballester, *m.* kufza do strzelania kulami.

Ballet, *n.* tańczyk, toneczek, który się rozmaitemi fkokami w kilka osób najczęściej przebranych tańczy.

Ballhaus, *n.* da man mit dem Balle spielt, dom gdzie w piłę wielką, nadętą grają.

Ballmeister, *m.* uczytel gry w wielką piłkę.

Ballspiel, *n.* gra w piłkę nadętą.

Balsam, *m.* balsam.

Balsambaum, *m.* balsamowe drzewko.

Balsambholz, *n.* drzewo balsamowe.

Balsamiren, nabalsamować, nawonąć, perfumować, wonnościami napuścić, nacierać, wykadzić kadzidłę, zapachami, iako pokoy, izbę.

Bambasin, *ob.* bombasin.

Bamme, *f.* kramka chleba z masłem, nasmarowana masłem.

Banco, *n.* bank kupiecki, do wymiany y wypłacania przekazanych pieniędzy.

Bancogeld, *n.* pieniądze bankierskie, na banku na wymianie trzymane.

Band, *n.* wstęga, lina, postronek, powroz. ein seidenes Band, wstęga, wstążka, jedwabna. Band unter der Zunge, błonka, pasek pod językiem; an der Thüre, zawiasy, z zawiasową rurką u drzwi, około czopa się obracająca. breite Bänder zum Tragen, do nośzenia szerokie pasy, nosidła z pasów. Bänder von Eisen an den Fensterrahmen und andern Dingen, wotninen die Fenster auf- und zugehen, zawiasy iako u okien y infzych, na których się okna y drzwi otwierają, y zamykają.

Band von Weiden, wic, witka, wierzbową; pręcie gibkie, do plecienia koszyków, do wiązania czego. Band eines Buches, oprawienie, introligowanie, wiązanie księgi. Band des Hundes, ihn damit zu führen, stryczek, postronek, do prowadzenia psa na

nim. Band zum Bruche, pas na podwiązanie kily, wypuknienia, szelka. Bande, Haist, Gefängniß, więzy, więzienie. er liegt in Banden, siedzi w kaydanach, okuty w kaydany.

Bandel, *m.* pas żołnierski na którym nadownica wiś, czyli, na którym ładownicę zawdziewają na siebie.

Bändig, ugłaskany, *t. i.* łatwy do ugłaskania, łaskawy, łatwy do oblaskawienia się. das sich bändigen läßt, co się ugłaskawie, ugłaskać daie, unosić; unoszony.

Bändig, ugłaskać, ogłaskać, ugłaskawieć, oblaskawieć, unosić, uieździć, przysiodać, pod moc, podbić.

Bandit, *m.* Landflüchtiger, wygnaniec, zbojca, rozbojnik, tufacz, wywołaniec, zaboyca przenaiey.

Bandmesser, *n.* noż bednarski, zażywany od bednapzow do obręcz, do pobijania naczynia.

Bandweide, *f.* wiklina, koźlina, witka, z wikliny ukrecona, upleciona.

Bange machen, ängstigen, straszyć, przstraszyć kogo, strachu kogo nabawić, strachem kogo dręczyć, męczyć, strach komu w oczy puścić. einem bange seyn, ängstlich seyn, bać się, przełać się, być ściśnionym, zdrczonym, strachem boiaźnią.

Bangenfraut, *n.* świnią wesz, ziele iadowite, którym łatwo można otruć.

Bangigkeit, *f.* ścisk, ucisk, strasunek, *to co*, Angst, Kummer, frasunki, utrapienie, boiaźń, staranie, troska, troskliwość.

Banier, *ob.* Panier.

Bank, *f.* Stuhl, Sitz, ława, ławka, stółek, żydel. Bank der Wechsel und Spieler, bank, kupczenie pieniędzmi; bank w niektórych miastach na których pieniądze przekazane płacą; grając w karty, gry, bassę, lub faro bank, *t. i.* pieniądze, które przed bankierem leżą. auf die lange Bank schieben, odkładać ode dnia, do dnia, odwoływać, zwłoczyć die Sache ge- dehet, geräth auf die lange Bank, rzecz ta ciągnie się, przewłoczyć się długo, końca iey ieszcz nie masz, długo czekać.

Bankert, *m.* Hurenkind, benkart, syn wolnego łoz, syn naturalny.

Bankerot, *m.* bankrut, ztracony kupiec, utratnik, marnik swoiey fortuny.

Bankerotirer, *m.* bankrut.

Banket, *m.* Gasteren, banket, bieliada, ochota, uczta, traktament, czestowanie,

nie, sprawić ochotę, bankiet, zaprosić na ochotę, etc.

Banketiren, bieśadować, ochocić się, ochoty sprawiać, na ochotach bywać; na obiadach gościem.

Banketirer, m. pan ochory, ochoty dawca, *bieśadnik*; *tak* ten który ochotę sprawia, *tak* y ten, który na ochocie jest, na bankiecie.

Bänklein, n. ben der Hausthüre, ławka, ławeczka, przed domem u drzwi do siedzenia.

Bann, m. der Obrigkeit, obwołanie, ogłoszenie, obwieszczenie, zapowiedzenie; pomoc zwierzchności, urzędu, jurysdykcji, mieyskiej, grodzkiej; *Geldmarkung*, okolica, w której kto ma prawo, co iey mieszkancom rozkazywać; *Acht*, wywołanie z oycyzny, bannicyja, *proskrypcyja*, wygnanie.

Bannet, in den Bann thun, wygnąć, wypędzić, wygnaniem fkażać, na wygnanie z oycyzny fkażać, na wygnanie posłać, do czasu, aus dem Banne thun, znieść dekret wygnania, darować karę wygnania. *bannen, die Geister beschwören*, exorcyzmować, zaklinać diabła, wyganiać. *das Bannen der Geister*, zaklinanie, wyganie, wypędzanie, wygnanie duchow złych.

Bannrichter, m. sędzia, kryminałow, który na głowę, na wygnanie sędzi.

Bannstrahl, m. kłatew, exkommunikacya kościelna.

Papst, ob. Pabst.

Bar, gotowizna. bar Geld, gotowe pieniądze. *um bar Geld spielen*, grać w gotowe pieniądze, stawiać zaraz pieniądze grając. *bar bezahlen*, gotowemi pieniędzmi, gotowizną płacić.

Bär, m. niedźwiecie, dziki, drapieżny, y okrutny zwierz.

Bär, m. Bärre, nałowy, łowienie ryb, łapanie ryb, łapanka.

Barbar, m. okrutnik, grubian, nie nufierny nielitościwy. *ein Barbar, ein Pferd aus der Barbarey*, barbarczyk, koń Afrykański; albo Tartarski.

Barbara, f. Barbara, nazwisko białogłowskie.

Barbarey, f. Barbaryja, barbarzyński Kray, barbarzyński Kraina.

Barbarisch, adv. okrutnie, po tyrańsku, po grubiańsku, iak okrutnik, iak grubian.

Barbe, f. barwena, brzana, brzanka, rodzaj ryby w rzekach. *eine kleine*

Barbe, brzanka, brzaneczka, ma-leska.

Barbierer, m. ob. Valbieren, golić.

Barhet, m. Varchet, parchan, do podzwek, bawelnica, bawelniane tkanie.

Bare, f. etwas zu tragen, taczki, nosze do noszenia, do wozenia kamieni; zum Sarge, mary.

Bärenhaut, f. skóra niedźwiedzia, niedźwiedznia. *auf der Bärenhaut liegen*, słowo w słowo z niemieckiego, na niedźwiedziej skórze leżeć, *co do sensu*, być leniuchem, leniwcem, leniwym, gnuśnym, niedbalcem, niedbałym.

Bärenhäuter, m. ofzust, szalbierz, matacz, rzesmieszek, krecigrotz.

Bärenhäuterey, f. ofzustwo, matastwo; tchorzowateść, podłość, szalbierstwo, wykrętartwo.

Bärenhäuterisch, adv. po ofzustosku, po szalbiersku, po wykrętarsku, podło, z podłością, nikczemnie, lekliwie.

Bärenjagd, f. polowanie na niedźwiedzia.

Bärenklau, f. łapa niedźwiedzia, stopa u niedźwiedzia.

Bärenschmalz, n. sado niedźwiedzie, tłuszcz z niedźwiedzia.

Bärenfauter, m. ludzie co niedźwiedzie do różnych sztuk przyzwyczaiłone wodzą.

Barét, m. biret, kształt czapeczki, we trzy lub cztery rogi na wierzchu robionej, iakieży kłieża, lub Doktorowie w naukach zazywają.

Barfuß, oder barfüßig, boły, bosonogi, bosochodzący, bez obuwia, z bosimi nogami.

Barfüßermönch, m. bosy zakonnik, mnich, bez trzewikoye, y obuwia chodzący.

Barg, m. ein verschnittener Eber, wieprz, rżnięty.

Bärinn, f. niedźwiednica.

Barke, f. ein Schiffchen, barka, statek, morski, nie wielki, a nie łódz, ani czołno, iak nie którzy tłumaczą.

Barmherzig, adj. miłosierny, miłociwy, liśociwy, *to co*, gnädig, mitleidig, *adv.* miłosiernie, liśociwie, miłosciwie.

Barmherzigkeit, f. miłosierdzie, miłosciwość, liśość, pożałowanie, zmiłowanie się. *Barmherzigkeit erzeigen*, jeman- den, miłosierdzie, liśość komu wyświadczyć, pokazać miłosierdzie, pożałowanie nad kim.

Bärmutter, *f.* macica, żywot, mieysce płodu.

Bäre, *m.* in der Scheune, szranki, mieysce oszrankowane, szrankami obstawione; przegroda, w stodole, w ktorej, skladaia, zboże zwieziane z pola; wstępkę, złoł w słayni końskiey, y w oborach.

Bärengrölen, *n.* o koniach, łogawy, łogawiec, gdy iedząc za złołb zębami chwytą. **das Bärengrölen**, łogawość, łykawość, gdy iedząc zębami się o złoł opiera.

Bärengrößer, *m.* koń łykawy, łogawy.

Bärre, *ob.* Bär zum Fischen.

Barsch, *m.* ein Fisch, okun, ryba, naywięcey w stawach y w ieziorach.

Barschaft, *m.* Geld in Barschaft, gotowizna, gotowe pieniądze, leżące pieniądze w szkatule.

Bart, *m.* broda, wąs, wąsy; eines Thieres, als Haken, wąsy u niektorych zwierząt, iako to kotow; am Schlüssel, wąsy u klucza. der sich den Bart wachsen läßt, ten ktory brodę zapuszcza, ktory zarosł y brodę nosi. mit einem Barte von anderer Farbe, in den Wapen, w Herbach, cząstka herbu innym kolorem wydana. das einen Bart oder Haken hat, als Pfeile mit scharfen Haken, o strzałach, żelescem zabkawatym, y narzynamym nasadzonych. den Bart abschneiden, brodę, wąs, uciąć, usztrzyć, ogolić. den Bart aufessen, wąs zakreć, postawić.

Bart, Bürstchen, *n.* szczoteczka, do wyczyszczenia; do wymukania wąsów.

Barte, *f.* siekiera.

Bartig, browaty, brodaczy, wąsaty, wąłacz.

Bartanglein, *n.* włosowaty, kleszczyki do wrywania włosów. die Barthaare mit dem Anglein ausraufen, włosy, z brody, z wąsów, kleszczykami wrywać, wyciągać.

Barwinde, *f.* powoy płotowy, lilia płotna, dzwonki płotowe, ziele.

Barwolf, *m.* wilkolek.

Barwurz, *f.* oleśnik, koper leśny, ziele.

Bäse, *f.* Waters oder Mutter Schwester, oycia albo matki siostra, ciotka z oycia, ciotka z matki.

Bäselbeeren, *ob.*

Basilisk, *m.* bazyliżek.

Bas, *m.* in der Musik, bas w muzyce. der Bas einiger Instrumente, bas niektorych instrumentow muzycznych. den Bas singen, basem śpiewać. den

Bas streichen, basem brać, iako to na wioli basowey. Generalbas, bas generalny.

Bassa, *m.* ein türkischer Oberbefehlshaber, Basza Turecki, Urzędnik, naywyższy Turecki w iakiej prowincyi Państwa Tureckiego.

Basgeige, *f.* wiola basowa.

Basist, *m.* basista, basem śpiewający, bas śpiewak.

Basstiefe, *f.* & *m.* fagot, basson. das Jünglein unten an der Basstiefe, das Loch zu decken, was der Finger nicht erreichen kann, iezyczek na fagocie, do przykrywania dziurki, ktorej palec dosięgnąć nie może.

Basst, *m.* kora, skóra na drzewie.

Basard, *m.* Bankert, syn wolnego, nieślubnego, łoża, syn naturalny.

Basille, *f.* Bastylla, altes Schloß zu Paris, stary zamek w Paryżu.

Bastion, *f.* Bastyon, Theil einer Festung, część narożna fortecy.

Bastonnac, Bastonak, (sonst Bastoigne) eine Stadt in dem Luxemburgischen, miasto w Luxemburskim.

Bastonnade, *f.* obicie kiiem. Prügelsuppe, *roz. samo.*

Bastoniren, obić kiiem, *roz. samo co*, ausprügeln.

Bataille, *f.* (Batallie) zzyk woyska; formiren, zzyk woyska zrobić, uszykować woysko. in voller Bataille mit den Feinden schlagen, w zzyku potykać się z nieprzyacielem; *także znaczy roz. samo co*: Schlacht, bitwa, *f.* Schlachordnung.

Bataillon, *n.* batalion, ein Haufen Volk von 2, 3, 4 oder 500 Mann, ułec, od trzystu do czterysta lub pięćset ludzi w sobie zamykający.

Batavia, Stadt in Ostindien, miasto w Zachodni Indyi.

Bate, *m.* kmotr, krzesny oyciec, *ob.* Pathe.

Batenburg, Stadt in Holland, Batenburg, miasto w Hollandyi.

Bathe, Stadt in Engelland, Bate, miasto w Anglii, y Hrabstwo.

Batscha, Weibernamen, Betsabea, imie białogłowskie.

Batterie, *f.* bateria, aufgemorfene Erde, worauf die Stücke gestellt werden, szpany z ziemi kopiec, na ktory marmaty stawiaia; auführen, ustawiać, baterię, wyprowadzić, wystawić. mit den Batterien näher an die Stadt rücken, z bateriami pomać się ku

miasto

miastu; über den Haufen schießen, bateryie na kupę zwałic, zrucic.

Bake, *m.* bace, eine Münze, pieniądz pewny.

Bau, *m.* budowanie. Ausführung eines Gebäudes, wyprowadzenie wystawiania, wystawienie budynku iakiego, *potym*, das Gebäude auch selbst, iam budynek; des Feldes, wyprawa roli. Strafe und Verdammung zu harter Arbeit, kara y skazanie na ciężkie prace.

Bauamt, *n.* budowniczego urząd, budownictwo. Bauherren-Amt, *toż samo*, führen, verwalten, budowniczego urząd sprawować.

Bauch, *m.* brzuch; *ii.* ausgehende Krümmung, me Weite eines Gefäßes, wychodząca krzywo, pękato, obfzerność iakiego naczyńia, pękatość. dem Bauche dienen, brzuchowi służyć. den Bauch ausblähen, brzuch wydać.

Bauchdiener, *m.* pasibrzuch.

Bauchflüßig, na biegunkę chory. der den Bauchfluß hat, ten który biegunkę ma.

Bauchfluß, *m.* biegunka; haben, biegunkę mieć; stellen, biegunkę zastanowić; den er befallen, kogo ta choroba napadła.

Bauchgrinnen, *n.* torfye w brzuchu. der Beschwerde vom Bauchgrinnen hat, który na torfyye, na morzysko żółądka choruje; rzniecie w żółądku.

Bauchriem, *m.* rzemieni do podpasania brzucha.

Bauchschwulst, *m.* nadęcie brzucha.

Bauchsorge, *f.* staranie o brzuchu, aby ustawicznie y wiele jeść.

Bauchwehe, *n.* bolenie żółądka, bol brzucha, z torfyy, z rznienia żółądka.

Bauchwurm, *m.* glista, robak w brzuchu, w kizkach, zwalzcza u dzieci.

Bauße, *f.* korty, u iazdy, czyli, u kawaleryi. *ob.* Pauße.

Bauen, budować; ein Gebäude, budynek; auführen, wystawiać; hurtig und mit Fleiß, prędko a dobrze. ein Haus, Neß, Schiff bauen, dom, okręć budować; gniazdo urobić; *znaczy także to co*, zubereiten, uprawiać; das Feld, pole, rolę; das Land, ziemię.

Bauer, *m.* chłop, rolnik; Bauersmann, *toż samo*, der auf dem Landgute lebt, który na wsi żyje.

Bauerarbeit, *f.* rolnictwo, wieyskie gospodarstwo, rolna robota. einen Knecht zur Bauerarbeit abschicken, siugę do rolnego gospodarstwa odesłać.

Bauerart, *f.* chłopski obyczaj. auf Bauerart, chłopskim obyczajem, po chłopsku, po wieysku; handeln, czynić, postępować.

Bauerägel, *m.* prosty chłop, *to co*, grober Kerl, grubian, proltak.

Bauerfrau, *f.* wieyska gospodyni, kobieta, pani.

Bauergeräthe, *n.* sprzęt wieyski, chłopski.

Bauergütchen, *n.* polko, zagrodka chłopska; rola chłopska, kmieca.

Bauerguth, *n.* rola chłopska, kmieca, putrolek, zagroda.

Bauerhabit, *m.* wieyski stroj, wieyska, chłopska suknia.

Bauerhart, wieyski, chłopski.

Bauerhärte, *f.* chłopska natura, chłopska grubość, proltota.

Bauerhandthierung, *f.* uprawa roli, rolne prace, rolne gospodarstwo, rolna robota.

Bauerhof, *m.* chałupa chłopska, dom wieyski, *ob.* Meyerhof; auf einem Bauerhofe leben, na wsi żyć, w chałupie, na folwarku mieszkać.

Bauerhaus, *n.* dom chłopski.

Bauerhütte, *f.* *toż samo*.

Bauerhüttchen, *n.* hałupka, hatka.

Bauerhund, *m.* wieyski, chłopski pies.

Bauerkirchse, *f.* oder Kirchmeß, kiermasz wieyski.

Bauerknecht, *m.* parobek.

Bauerküttel, *m.* chłopska suknia, chłopska sukmana, górnica.

Bauerkost, *f.* chłopskie iadło, wieyskie pożywienie.

Bauerleben, *n.* wieyskie, chłopskie życie.

Bauerleute, *plur.* chłopci, wieśniacy, chłopski lud.

Bauerplacker, *m.* poborca, wybierny, wybieracz.

Bauerrefel, *m.* wieś właściwa; mieszkanie na skafach, między skafami.

Bauerschenke, *m.* karczma gdzie chłopci pią, gdzie dla chłopów trunek tynkuą.

Bauerschütz, *m.* chłopski, prosty, wieśniacki, zart.

Bauerspieß, *m.* pocisk, dzida chłopska.

Bauerstand, *m.* chłopski, wieyski, wieśniacki, stan.

Bauerstiefel, *m.* kurpiel; but chłopski.

Bauerwerk, *n.* chłopska robota.

Bauer

Bauerwesen, *n.* wieśniactwo.

Baufällig, upadający; co się już ruinuje, psuje, upada.

Bauherr, *m.* einer der etwas bauen läßt, ten co daie co budować, stawiać; *pot.* der mit den öffentlichen Gebäuden einer Stadt zu thun hat, budowniczy.

Bauholz, *n.* drzewo na budownią, na budowanie, na budynek; zu Schiffen, na budowanie okrętów; fällen, drzewo na budowanie spuszczać, ścinać.

Baufosten, *plur.* koszt na budowanie, wydatekłożony na budynek.

Baufunft, *f.* architektura, sztuka budowania, kunszt budowniczy.

Baulich, *adj.* co może być budowany, zdalny na budownią. im baulichen Wesen erhalten, w pobudowaniu należyty, w dobrym stanie, przy poprawianiu potrzebnym, dom, budynek, trzymać, utrzymywać; einen Tempel übergeben, kościół komu poprawny, uporządkowany ze wszystkim oddać.

Baum, *m.* drzewo; alter, stare; junger, młode; fruchtbarer, rodzayne; dicker, grube, mięsne; frischer, wesołe, żywe; ästiger, gęzisty; milder, lesne; schmucker, gładkie; eingegangener, uschłe; ist frisch und auf, żywe y iadrzne; wird alt und geht ein, starzeje się y schnie; ist ohne Saft, bez soku, bez wilgoci, wyschłe; treibet zu viel Holz, w drewno rośnie; treibt Knochen, pęce wypuszcza, wypycha; schießt aus, w owoc się zawiezuie; schlägt wieder aus, znowu się ożywia y staie się rodzaynym; blühet ab, okwita, opada z kwiatu; läßt die Schale gehen, lyko puszcza.

Baumbieker, *m.* ein Vogel, froskofz.

Baumeln, von etwas herab hangen, wisieć na czym; von einem Baume, na jakim drzewie, z czego; von der Schulter, z ramienia; sich, kołysać się, chustać się.

Baumelung, *f.* kołysanie, chybanie, chustanie.

Baumeister, *m.* architekt, budownik; budowca.

Baumeisterinn, *f.* architekta, budownicza, budowczyna.

Baumfrüchte, *plur.* owoc z drzewa, na drzewie się rodzący; unreife, niedożrzały; reife, dożrzały; geringe, nikczemny; welsche, schrumptichte, zwiedly; fallen ab, opadaia, padaia; sind mürbe, dostate; abreissen, zrywać.

Baumgärtner, *m.* sadownik, koło drzew robiący, y na drzewach się znaiący rodzaynych, ogrodowy.

Baumgarten, *m.* sad, ogród w którym tylko same drzewa urodzayne sadzone.

Baumhader, *m.* ein Vogel, prak nie iaki, który się nazywa, froskofz.

Baummos, *n.* mech, grünliches oder graues Unwesen, das an den Stämmen der Bäume wächst, rzecz zielonawa, albo siwa; która na pniach u drzew rośnie.

Baumnuß, *m.* orzech włoski, z drzewa, które się także tym imieniem zowie, *f.* welsche Nuß.

Baumöl, *n.* oliwa wyciśniona y wyprafowana z jagód drzewa oliwnego.

Baumrinde, *f.* und zwar die innere weiche, i kora na drzewie, a w samey rzeczy, wewnętrzna skóra miąższość; die äußere rauhe, zwierzchnowa, chropowata, tym imieniem nie właściwie się nazywa.

Baumschule, *f.* szkółka drzewkowa, na drzewka. Ort, wo man junge Bäume zieht, miejsce w ogrodzie, w sadzie, lub inne, w którym młodziuchne drzewka wsadzone jak palcaty, chowaią; anlegen, szkółkę na drzewa młodziuchne założyć w sadzie lub w ogrodzie.

Baumschwamm, *m.* hubka na drzewie, wyrastaia z drzewa, iak poduszka.

Baumsecht, *m.* froskofz.

Baumstark, silny, mocny iak drzewo, *to co*, sehr stark.

Baumstütze, *f.* podpora, podporka.

Baumwärter, *m.* sadownik.

Baumwolle, *f.* bawełna.

Baumwollenstaude, *f.* bawełniane drzewko.

Baumwollen, bawełniany; Leinwand, płotno, tkanka bawełniana.

Baur, *m.* chłop, wieśniak.

Baurenarbeit, *f.* uprawa, robota rolna, polna.

Bauschen, nabrznieć, nabieć, *obacz* Baussen.

Bauschreiber, *m.* pisarz drzewiany, drzewa spisuiący w rejestrach.

Bauske, Stadt in Curland, Bausko, miasto w Księstwie Kurlandskim.

Bausen, Hauptstadt in der Lausitz, Bausen, stołeczne miasto, w Łuzacyi, *inaczey*, Budyfzyn.

Bausen*, grubym głosem huczny szczekać, nalszczekawać, *ob.* Bellen.

- Bauung**, *f.* eines Gebäudes, budowanie, stawianie, iakiego budynku; des Gebäudes, gospodarowanie w roli, w polu.
- Bauwesen**, *n.* kształt budowania, sposób, wizerunek w budowaniu, wzor budynku, *ob.* Baukunst, *yznowu* Bau.
- Baur**, (*Bo*) Baukla, Ort in Frankreich, miejsce w Francyi.
- Baya**, Stadt im Neapolitanischen, Baia, miasto w Neapolitańskim Krolestwie.
- Baye**, Meerkrümme, obłąg, którym morze ku brzegom wylewa, obłąg morski.
- Bayer**, einer aus Bayern, jeden z Bawaryi, Bawar, Bawarczyk.
- Bayerisch**, *adj.* Bawarski; Kreis, Bawarska Okolica, *potacinie*; *Circulus Bavariae*.
- Bavarn**, Herzogthum in Deutschland, Bawaryia, Księstwo Bawarskie w Niemczech.
- Bayonne**, Stadt in Frankreich, Baiona, miasto w Krolestwie Francuskim; drugie, w Hiszpanii.
- Bayonische Inseln**, Inseln bey Spanien, Wyspy Baiońskie blisko Hiszpanii.
- Bapreuth**, Hauptstadt im Markgrasthume dieses Namens, Beyraut, stołeczne miasto, Margrabstwa Beyrautskiego.
- Bazas**, Stadt in Frankreich, Bazas, miasto we Francyi.
- Bdellion**, żywicy pewney rodzaj, bdellion, bdellia.
- Bedängstigen**, dręczyć, trapić, *ob.* Mängstigen.
- Bedängstiget**, strapiony, ściśniony, żalem, utrapieniem, dolegliwościami, troskliwościami.
- Bedängstigung**, *f.* utrapienie, ucisk, udęczenie; troskliwość.
- Beamter**, *m.* Amtmann oder Amtschreiber, urzędnik, pisarz urzędowy; Skarbnik, przy którym urząd pieniądza składa.
- Beantworten**, odpowiedzieć, odpowiadać. die Fragen beantworten, na pytania odpowiadać; einem alles, na wszystko komu odpowiadać; schriftlich, pisanem, piśmem, na piśmie komu odpowiadać; einen Brief, na list odpowiadać, odpowiadać, odpisać, odpisywać, *ob.* Antworten.
- Beantwortung**, *f.* odpowiedź, odpowiedzenie, odpowiadanie, danie odpowiedzi, odpisanie. etwas das der Beantwortung nicht werth ist, to co odpowiedzi nie warto, rzecz nie godna, na którą by dać odpowiedź.
- Bearbeiten**, obrobić, drzewo toporem ocieścić; Hölze zum Bauholze, drzewo na budowanie, *ob.* Arbeiten; sich, zrobić się, zpracować się, wypracować się; wyrobić się, *obacz* Bemühen sich.
- Bearn**, Landschaft in Frankreich, Bearn, Benearna, Ziemia w Krolestwie Francuskim.
- Beaube**, (*Bowee*) Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, Bobec.
- Beaucatre**, (*Bofar*) Stadt in Frankreich, Boker, miasto we Francyi.
- Beauce**, (*Bos*) Landschaft in Frankreich, Bose, ziemia we Francyi.
- Beaufort**, (*Bosor*) Namen unterschiedener Dörter, Bosfort, imię kilku różnych miejsc.
- Beaujeu**, (*Boschoh*) Stadt in Frankreich, Bożew, miasto we Francyi.
- Beaupois**, Bozole, Provinz in Frankreich, prowincya krolestwa Francuskiego.
- Beaulieu**, (*Bolish*) Stadt in Frankreich, Boliie, miasto we Francyi.
- Beaumont**, Stadt auf der Insel Anglesea, miasto na wyspie Angleza.
- Beaumont**, (*Bomont*) Namen unterschiedener Städte, imię albo nazwisko kilku rozmaitych miast.
- Beaune**, (*Bon*) Stadt in Burgund, Bone, miasto w Burgundyi.
- Beaupreau**, (*Boproh*) Stadt in Frankreich, Bopoto, miasto we Francyi.
- Beauvais**, (*Bowäh*) Stadt in Frankreich, Bowe, miasto we Francuskim Państwie; *potac.* Bellovacum, Bratuspanium, Caesaromagus.
- Debauen**, zabudować, miejsce, plac; mit Gebäuden anfüllen, budynkami napelnąć; einen Ort, budowaniem, założyć, zabrać, wszystko miejsce nie nie zostawiwszy.
- Debelsen** *, mit Belz überziehen, futrem, kozuchem powlec, futro kozuch dać na wierzch.
- Debelsung** *, *f.* futrem, kozuchem powierzechu powleczenie, futra danie wierzchem.
- Deben**, drżec, dygotać, trząść się, iak się trafia, człowiekowi, lub innym rzeczom.
- Debenhäusen**, Ort im Württembergischen, Debenhufa, miasto w Wirtembergkim.
- Debinseln** *, moczem oblać, zkropić; die Kleider, suknie.
- Debrücken**, most dać, mostem dwa brzegi złączyć, pomościć, zbudować pomoście;

nie; einen Fluß, na rzece most wy-
stawić, przez rzekę most dać; einen
Morast, przez błota, trzęsawiska, ka-
łuże, most położyć, mostem takie
mieysca wysłać.

Bebung, *f.* drżenie, dygotanie, trzęsie-
nie się, *ob.* Zittern, daś.

Bech, *f.* smoła, (*obacz* Pech) palona
z sosni, iodły y innych tłustych
drzew.

Becher, *m.* Trinfgeschirr, puhar, zban,
kufel, krużlik, naczynie do napoju.
ausgetrunfener Becher, wypożniony,
wysuszony, wypity, puhar; goldener
und mit Edelsteinen besetzt, złotoli-
ty y drogiemi kamieniami wysadza-
ny; einem reichen, komu puhar, ku-
fel podać; austrinken, ausziehen, wy-
pić, spełnić. gestochener Becher, wyla-
dzany osobkami puhar. Becher fordern,
prosić o puhar, o kielich; von Hon-
gliniany; von Meerh, pełny miodu;
einen nach den andern ausschütten und
also den Tag hinbringen, ieden kie-
lich, puhar, kufel po drugim wypiać,
y tak na tey zabawie cały dzień prze-
pędzić.

Becherlein, *n.* puharek, kieliszek, ku-
felek.

Becheranz, *m.* smolany zapal, do podpa-
lania, do zapalania, *ob.* Pechfraz.

Beckung, *f.* okryślenie, okolowanie;
kołem odryślowanie, ograniczenie,
obwód.

Beck, *m.* piekarz, *obacz* zwyczajniysze
słowo, Becker.

Becken, *n.* ein Gefäß, miednica; *it.* ein
Ort im Münsterschen, mieysce w Mo-
nasterskim.

Beckenbrod, *n.* chleb od piekarza brany,
kupiony, chleb piekarski.

Beckenkuecht, *m.* piekarczyk, czeladnik,
albo chłopiec do pieczenia chleba u
piekarza.

Beckenwerk, *n.* piekarska robota, pieczy-
wo, pieczenie, pieczenia sposob.

Becker, *m.* piekarz, *chlebdziey*, piecze-
niem chleba życie prowadzący.

Beckerarbeit, *f.* piekarska praca, pie-
karskie roboty, działania, robienia.

Beckerhandwerk, *m.* piekarska sztuka, pie-
karne, piekarskie rzemiesło.

Beckerinn, *f.* piekarka, ktora sama
chleb na przeday piecze, albo żona
piekarza.

Beckerkunst, *f.* sztuka piekarska. kunst
piekarski, sposob y umienie piecze-
nia ciast.

Beckinn, *f.* piekarka, ktora chleb y cia-
sta piecze; żona piekarza, piekarko-
wa.

Bekreuzigen, *sich*; *sich* mit einem Kreuze
für einem Unglücke zu bewahren suchen,
przeżegnać się, żegnaniem się bronić
się od iakiego nieszczęścia, albo
chcieć się obronić.

Bekrönen, uwieńczyć; mit Kränzen,
wieńcami utroić, w wieńce przy-
brać.

Bekrönung, *f.* uwieńczenie, wieńcami
przystroienie, ubranie w wieńce.

Bedachen, ein Dach auf etwas machen,
dach dać, dach zrobić nad czym, da-
chem przykryć, pokryć. mit Schin-
deln bedachen, guntami, szkudłami
przykryć, czyli z nich dać dach.

Bedacht, *f.* uważanie, uważenie, zwa-
żanie, uważność, zważenie, *to co*, Be-
dachtsamkeit; mit Bedacht, z uwagą,
uważnie, uważając.

Bedachtsam, *adj.* uważny, uważający,
baczny; Mensch, człowiek. bedacht-
samer und langsam gehender Richter,
uważny y zwolna postępujący sędzia.
stetiges und bedachtsames Nachsinnen,
pilna y uważna myśl, uważne y
baczne myślenie.

Bedachtsam, *adv.* uważnie, z uwagą,
bacznie, uważając, nie bez uwagi.

Bedachtsamkeit, *f.* uwaga, uważanie.
aus einer guten Betrachtung der Dinge
und genauen Bedachtsamkeit etwas
thun, z dobrym uważaniem rzeczy, y
należyty rozmyśleniem co czynić,
ob. Vorsichtigkeit.

Bedächtiglich, *adv.* uważnie, bacznie,
rozmyślnie. nichts recht und bedäch-
tlich machen, nie czynić nic dobrze
y uważnie; seinen Dingen rathe, *bacznie*
o swoich rzeczach radzić,
myśleć.

Bedanken, *sich*, dziękować, dzięki, dzie-
kowanie, podziękowanie, czynić,
dzięki oddawać; gegen einen, polski
słowskiad ma trzeci spadek osoby,
komu.

Bedauern, żałować, żal być; eines Un-
fall, żałować cudzego nieszczęśliwe-
go przypadku; żal mi iego nieszczę-
ścia, *ob.* Mitleiden.

Bedecken, przykryć, okryć; eines Leib
mit seinem Mantel, czyie ciało swoim
plaszczem; die Hebeine mit Erde, ko-
ści ziemią nakryć. ein Erdhügel be-
deckt den Leib, mogiła pokrywa ciało;
mit Schnee, śniegiem nakryć.

Bedeckung, f. nakrycie, pokrycie, przykrycie, nakrywanie, pokrywanie, przykrywanie.

Bedel, m. sługa Akademicki, służący w Akademii.

Bedenken, zwazyć, pomyśleć, rozmyśleć, rozmyślać; etwas nach der Billigkeit, zwazyć co według słuszności; bey sich, u siebie, w sobie; sich, an etwas zweifeln, wątpić, w czym powatpiwać, o czym, to co, versorgen, opatrywać; seine Kinder, swoje dzieci, opatrzyć; to co, in Acht nehmen, wzgląd mieć, na uwagę brać.

Bedenken, das, n. uważanie, rozmyślenie; erfordern, potrzebować, wymagać rozmyślenia, rozważania. in Bedenken ziehen, brać na uwagę, do uwagi, na rozmyśl, na rozmyślenie. andere mit um ihr Bedenken befragen, drugich się pytać, o ich uwagi, rozmyśły, myślenia. sein Bedenken von sich stellen, myśl, uwagę swoję otworzyć; odezwać się z swoim rozmyśleniem; to co, Zweifel, wątpienie, einem machen, wątpienie komu uczynić, sprawić. ohne einiges Bedenken, bez czyiego wątpienia. kein Bedenken tragen, żadnego nie mieć wątpienia.

Bedenklich, rzecz potrzebiująca uwagi. das zu bedenken ist, co trzeba uważać, nad czym trzeba myśleć, pomyśleć.

Bedenklich, adv. wątpliwie, z wątpliwością, wątpiąc, powatpiwając, z wątpieniem.

Bedenkzeit, f. czas do uwagi, do rozmyślenia, do naradzenia.

Bedeutend, znaczyć, być znakiem, przeznaczać, co, prognostykować. es bedeutet, to co złego, nie pomyslnego znaczy, przeznacza. sich gar nicht bedeuten, berichten lassen, nie dać się naprowadzić, na dobrą drogę, nie dać sobie dobrze radzić, nie słuchać dobrej rady, nie dbać na przestrogi. es hat nichts zu bedeuten, to nie ma znaczyć, to nie nie znaczy; to do tego nie ma, na to uważać nie trzeba. was bedeutet dieses? co to znaczy? co to ma być? co to będzie z tego?

Bedeutung, f. znaczenie. was hat das Wort für eine Bedeutung? co za znaczenie ma to słowo? co znaczy? co wyraża? jaka moc tego słowa w znaczeniu?

Bedienen, zażywać, potrzebować, obdienen; sich eines Dinges bedienen,

zażywać jakiey rzeczy, na swoje używanie rzecz obrócić, zażywać rzeczy dla siebie. ein öffentliches Amt bedienen, (ob. verwalten.) publiczny urząd sprawować, być na jakiey godności, publicznym dostojenstwie. die Gäste bedienen, gościom być rad, gościom wszystkie usługi, wygody, świadczyć, czynić. einem bedienen seyn, służyć, być czym, służyć komu, usługiwać, usługi komu świadczyć.

Bedienung, f. służba, służenie, posługa, posłużenie, usługiwanie, usłużenie; *znaczy także też. famo co: Amt, urząd.*

Bedienter, m. sługa, służący, posługujący, usługujący, czeladnik, czelak, posługacz, służyły, pacholik, pacholek.

Bedingung, f. kondycya, warunek, prawo, wymowa. mit der Bedingung, z tą kondycją, tym prawem, z tym warunkiem, z temi kondycjami założonemi. Bedingungen vorschlagen, kondycye, warunki, obowiązki, podać, założyć. Bedingung eingehen, kondycją przyiąć, na kondycye przyjąć.

Bedingen, kondycjami opisać, okryślić, ograniczyć; ułożyć interes w pewne kondycye, opisać pewnemi kondycjami, umówić się pod pewnemi warunkami.

Bedrängen, dręczyć, trapić. bedrängt, udrczony, utrapiony, uciśniony, strapiony.

Bedrängnis, f. dręczenie, udrczenie, trapienie, utrapienie, strapienie, ucisk.

Bedrohen, grozić, ob. drohen, przegrzać się. bedrohlich, groźliwy; adv. groźliwie. bedrohen, grożący, groźby w sobie zamykający.

Bedünken, lassen, mniemać, mieć swoje zdanie, sądzić, rozumieć o czym, domyslać się. es bedünkt mich, zdaie mi się, widzi mi się; tak rozumiem.

Bedünken, n. mniemanie, rozumienie, zdanie, widzi mi się, to co, Meinung; meines Bedünkens, moim zdaniem, jak się mnie zdaie; jak mniemam, rozumiem, jak widzę, podług moiego zdania.

Bedürfen, potrzebować, być w potrzebie, w niedostatku, mieć, cierpieć niedostatek, mieć potrzebę czego, być potrzebnym.

Bedürftig, potrzebny, i. i. ten co potrzebuie, *znaczy w tym miejscu; potrze-*

potrzebujący, w potrzebie zostający, niedostatek cierpiący. *bedürftig seyn, eines Dinges*, być potrzebnym iakiej rzeczy.

Bedürftigkeit, *f.* potrzeba, potrzebowanie, niedostatek; *Bedürfnis*, *roz. samo*, niedostatek, ubóstwo, nic niemienie.

Beede, (*besser beyde*.) obadwa, oboje. *einer von beyden*, ieden ze dwoch. *keiner von beyden*, żaden z obudwoch. *beiderseits*, z obudwoch stron.

Beehren, uczyć, uszanować, cześć, uszanowanie czynić, świadczyć.

Beeyden, *beedigen*, naznaczyć przysięgę, przywieść, przyprowadzić do przysięgi, nakazać przysięgę; *poprzyścić*. *kann er es auch beeyden?* a może on to poprzyścić?

Beeydigung, *f.* przywiedzenie do przysięgi; *poprzyścieżenie*; obowiązek poprzyścieżony.

Beefern, być gorliwym, żarliwym o iaką rzecz; *urażać się o co*, czym; *starać się gorliwie o iaką rzecz*; *utrzymywać żarliwie co*.

Beer, *f.* jagoda, czyli na drzewie, iako to na winie, czyli na krzaczku, iako to maliny, czyli na ziemi, iako to poziomki, rosnąca. *Beerlein*, jagodka, jagodeczka.

Beerben, odziedziczyć, dziedzictwem wziąć, zabrać, prawem dziedzicznym dostać, nabyć.

Beerbigen, pogrzebać, zagrzebać w ziemi, zachować w niej, przygrzebać ziemią.

Beergrün, zielony sok w pęcherzach, farba malarska.

Beet, *n.* oder *Bett*, *in einem Garten*, grządka, łóżka, w ogrodzie. *Blumenbeet*, grządka na kwiatki.

Beet, *provinc.* podatek, nakład, iak w niektórych mieyscach mówią, z gruntu posiadłego co roczny.

Befahren, bać się, obawiać się, lękać się. *befahren, ein Meer*, żeglować po morzu. *es ist zu befahren*, obawiać się trzeba.

Befallen, przypaść, napaść, opaść, przypadać, napadać, opadać, przywalić, przywalać; *zapadać*. *von einer Krankheit befallen werden*, zapaść, zapadać na iaką chorobę; *also też*, choroba zapadła go. *einen unvermuthet befallen*, na kogo niespodzianie, niespodziewanie napaść.

Befechten, bronić, obraniać, *ob.* *behaup-*

ten, *befreiten*, utrzymywać, sprzeczać się, umawiać się o co broniąc.

Befehden, *ob.* *befriegen*, wojnę ogłosić, przez obwołującego, wypowiedzieć.

Befehlen, rozkazać, nakazać, zalecić, zapowiedzieć, *to co*, *anbefehlen*, dać do sprawunku, dać *komis*. *einen ihm befohlen seyn lassen*, chcieć komu mieć kogo bardzo zaleconym. *die Sache Gott befehlen*, Bogu sprawę, zalecić, oddać. *er hat am meisten zu befehlen*, on ma moc rozkazywać, on ma najwięcej do rozkazywania. *zu befehlen haben*, moc mieć do rozkazania, być na urzędzie. *ich habe so viel zu befehlen*, als du, tak wiele mam władzy do rozkazywania iak y ty. *sich einen befehlen lassen*, dać sobie rozkazywać: pozwalając, aby kto rozkazywał.

Befehl, *m.* rozkaz, ukaz, nakaz, edykt, uniwersał, przepis, ustawa, ustanowienie. *Befehl geben*, rozkaz dać, zlecić, nie uczynić. *Befehl ansgesien lassen*, wydać nakaz, ukaz, rozkaz. *einen Befehl ausrichten*, rozkaz, ukaz, wykonać, wypełnić, uczynić. *Befehl nicht thun, nicht nachkommen*, nie uczynić rozkazu, nie iść za rozkazem; nie wypełnić co nakazano. *ich stehe zu deinem Befehle*, iestem gotowy do twoich rozkazów, gotowy wszystko uczynić co każesz.

Befehlshaber, *m.* mający władzę rozkazywać, Rządca, Starzy, Przełożony, Urzędnik, Wodź. *Kriegsbefehlshaber*, Urzędnik wojskowy.

Befeilen, polerować, gładzić pilnikiem, opilować.

Befestigen, umocnić, utwierdzić, obwarować, zmocnić, obronnym uczynić. *eine Stadt befestigen*, zmocnić miasto okopami, opatrzyć, otoczyć, szanćcami.

Befestigung, *f.* umocnienie, utwierdzenie, obwarowanie, zmocnienie, obronnym uczynienie; *forteca*, *twierdza*, *zamek mocny*, *okopy*, *mieysce obronne*, *ob.* *Festung*.

Befeuchten, owilżyć, zwilżyć, odwilżyć, zkropić, namaczać, zmaczać.

Befeuchtung, *f.* owilżenie, zwilżenie, odwilżenie, zkropienie, namaczanie.

Befinden, znajdować, napaść, zastać, mieć się. *es befindet sich weit anders*, daleko inaczej rzecz się ma. *es befindet sich wohl oder übel*, dobrze się rzecz ma, albo źle. *sich immer wohl befinden*

bestinden, zawsze się mieć dobrze; nicht gar wohl, nie bardzo się mieć dobrze. sich an einem Orte bestinden, znaydować się na jakim miejscu. bestindlich, móc się znaydować, znalesć, łatwym być do znalezienia.

Bestinden, *n.* okoliczność, rzeczy stan, *to co*, Beschaffenheit; nach Bestindung der Sache, według okoliczności rzeczy, iak sama rzecz, chce, potrzebuie, wyciąga.

Bestecken, zplamić, zbrudzić, zeszpecić, zciarać, zbrukać, zwałać, zawałać.

Besteckung, *f.* zplamienie, zbrudzenie, zciaranie, zwalanie, zbrukanie, zawałanie.

Besteissen, pilnować, usłować, ślić się, pilnym być, pilności przykładac. sich auf etwas besteissen, pilnować czego, pracować z pilnością koło czego. sich guter Künste besteissen, wolnych sztuk pilnować, w naukach pięknych być pilnym.

Besteissigen, sich, starać się, troskliwym być; einer Sache, o iaką rzecz.

Besteissen, pilny.

Befördern, posunąć, podnieść, kogo do honorow, do godności, do dobrego mienia. von einem befördert werden, byż posunięty, podniesiony, wyniesiony, etc.

Beförderer, *m.* podnositel, wynositel, promotor, posuwca; który pomaga komu, do dostapienia urzędow, fortuny.

Beförderung, *f.* posunięcie, podniesienie, wyniesienie, do godności, promocyja.

Beförderlich, posuwający, wynoszący, podnoszący, pomocny, promocyja dający.

Befördern, przyspieszyć, *toż samo co*, beschleunigen; eines Tod, śmierć czyią przyspieszyć, pomóc do prędzey śmierci. den gemeinen Nutzen befördern helfen, do posunięcia wspólnego pożytku, przyczynić się, przyłożyć, dopomóc.

Befolgen, iść za czym, wykonać, ob. ausrichten, wypełnić, sprawić.

Befragen, wypytać się, wypytywać się, opytać się, rozpytać się, rozpytywać się. hart befragen, mocno się wypytywać, wywiadywać, przez pytania wyrozumiewać; einen um etwas, kogo o co.

Befragung, *f.* pytanie, wypytywanie, rozpytywanie, wywiadywanie się.

Befremden, zdziwić się, za rzecz nową, nie zwyczajną, nie widzianą mieć. sich etwas befremden lassen, dać się przerazić, rzeczą iaką nie zwykłą es befremdet mich, dziwno mi to; to mie w podziwienie wprawuie.

Befremdet, *k.* krewny, zpokrewniony, należący, powinnowaty, zpownnowacony.

Befreunden, sich, zpokrewnić się, zpownnować, pokrewnym, powinnowatym zostać; przyiaźń z kim zabrać, poprzyiaźnić się.

Befreundter, *m.* pokrewny, zpokrewniony, zkoligacony, należący, w pokrewieństwie będący.

Befreyen, uwolnić, wolność komu wyrobić, wykupić kogo z niewoli, eines Dinges, od iakiey przyprowadzić, wolnym uczynić, wolność dać.

Befreyeter Ort, wolne miejsce, bezpieczne, ucieczka bezpieczna, miejsce uciezki, na którym iest kto bezpieczny życia; *potacinie, azylum.*

Befreyung, *f.* uwolnienie, uwalnianie, na wolność, wolno, pufzczenie, wolnością darowanie.

Befriedigen, uspokoić, zaspokoić, ublażyć, przeprosić, przeprosić, ukoić gniew, do dobroci przyprowadzić, *toż samo co*, begütigen, udobruchać.

Befriedigen, uspokoić to, co się winno, zapiścić, według danego słowa zadożyć uczynić.

Befugt seyn, mieć moc co uczynić, mieć prawo do czynienia.

Befürchten, obawiać się, lękać się, strachać się, ob. besorgen.

Befürdern, posuwać, promowować, ob. befördern.

Begehen, szczekać, breszcć; wie ein Fuchs, iak iaka liszka; wie ein Hund, iak psy szczekaia.

Begeben, ualentować, udarować, obdarzyć, opatrzyć.

Begebt, ualentowany, udarowany, obdarzony, iakim talentem, zdolnością uposażony, ozdobiony.

Begeben, sich wohin, udać się dokąd, na iakie miejsce, do kogo. sich zum Dienst begeben, udać się na służbę, służbę przyiać. sich in Gefahr begeben, podać się w niebezpieczeństwo. es bezieht sich, bywa to, trafia się to, przypada. sich auf etwas begeben, udać się do czego, utopić się w czym z pilnością, w sztuce, w nauce, ob. Fleiß anlehen, pilności przyłożyć. sich seiner Rechte begeben, ustąpić, odstąpić prawa swoje.

swoiego, sich eines Dinges freywillig begeben, ustąpić dobrowolnie iakiey rzeczy.

Begebenheit, *f.* przypadek, trefunek, przygoda, czyn, uczynek iaki.

Begegnen, zaiechać, zabiec, komu drogę, wyjść, wyiechać, wychodzić, na przeciw kogo, *na przykład:* gościa przyjeżdżającego. einem übel begegnen, zabiec złemu iakiemu, radą, pomocą. einem sehr freundlich begegnen, przyjąć kogo mile, po przyjacielsku, z oświadczeniem; także, zpotkać się na drodze, z kim; zpotyka kogo nie-fczęście. begegnen, *znaczy także,* przypadać, trafiać się; bywać, *gdy to ostatnie storwo znaczy:* przypadać; także też samo, co, zutragen.

Begehen, obchodzić; feyerlich, uroczystie, z uroczystością, święta obchodzić, święcić, także, begehen, popełnić, grzech, występki iaki; dopuścić się zbrodni, ein Unrecht begehen.

Begehen, sich, zgadzać się, jedno z sobą trzymać, obchodzić się z sobą dobrze. sie begehen sich wohl, dobrze się z sobą obchodzą.

Begierde, Begehr, Lust, chciwość, żądza, pragnienie, pożądanie; heftige, żwa-we, gorące upragnienie, pożądanie. Begierde nach etwas haben, mieć pragnienie, chciwość, pożądanie czego. Begierde erwecken, machen, wzbudzić pragnienie, zapalić pragnienie, chęć. eine Begierde bekommen, chęci nabyć, pragnienia dostać. Begierde erfüllen, chciwość, żądza, pragnienie nasyć, wypełnić, chęci dogodzić. seine Begierde beherrschen, panować swoim chęciom, żądzom.

Be gierig, *adj.* chciwy, pragnący, pożądliwy, bardzo pragnący. begierig machen, chęci, żądzy, chciwości naba-wić, pożądliwym, chciwym, uczynić.

Begierig, *adv.* chciwie, z upragnieniem, pożądanie, z chęcią, chętnie.

Begehren, pragnąć, żądać, napierać się, domagać się. heftig begehren, mocno, gorąco pragnąć, żądać.

Begehren, *n.* pragnienie, żądanie, chęć, prośba, podane punkta, napieranie się.

Begeldert, pieniężny, w pieniądzu dobrze opatrzony, zapieniężony, bogaty.

Begießen, oblać, polewać, zlać, polewać, popolewać, zkropić, iako to kwatery w ogrodzie, ulice. das Begießen,

oblanie, oblewanie, zlanie, polanie, skropienie.

Beginnen, poczynać, począć, zaczynać, zacząć, nacylać, ob. fürnehmen. anfangen; es beginnt Abend zu werden, zaczyna się wieczor robić, ma się ku wieczorowi, dzień się nacyla ku wieczorowi; Herbst, lato się zaczyna. das Beginnen, poczynanie, nacylanie się, uślowanie, zamach.

Beglaubigen, wiarę ziednać, uczynić, dowodem potwierdzić, dowieść racyami, aby inni wiarę dali, godnym wiary uczynić.

Begleiten, towarzyszyć, być czym, w towarzystwie, w kompanii iść, chodzić z kim, prowadzić kogo, przy-lączyć się do kogo, asystować komu. begleitet, kompanią, towarzystwo, z sobą mający, towarzystwem, asysten-cyją, otoczony, akompaniowany.

Begleiter, *m. asstent*, towarzysz, kompan; co drugiemu przedniyszemu asystuje w kompanii.

Begleitung, *f.* towarzystwo, koło asystujących, asystencyja. unter vieler Begleitung, w asystencyi, w kompanii, w towarzystwie wielu. eine starke Begleitung bey sich haben, mieć mocną, liczną kompanią, z w znaczney liczbie towarzystwo przy sobie.

Beglücken, uszczęśliwić, ubłogosławić, szczęśliwym, błogosławionym uczynić.

Beglückt, uszczęśliwiony, ubłogosławiony. NB. błogosławiony, *znaczy to, co szczęśliwy, ale ieszcze więcej niż szczęśliwy.*

Begnädigen, przyjąć do łaski, dać się prze-prosić, prześlagać, darować, zuowu być łaskawym na kogo, tak iak y przed gniewem.

Begnädigung, *f.* przyjęcie do łaski; darowanie, odpuszczenie winy, urazy; so viel als Pardon, tak wiele *znaczy,* iak wybaczenie.

Begnügt, *adj.* ukontentowany, kontent, ukontentowania pełny.

Begnügen, sich an etwas lassen, dać się ukontentować, być ukontentowanym, przestać na czym, kontentować się czym. der hat genug, der sich begnügen läßt, kto ma dosyć, ten ukontentowanym zostaje.

Beunugsamkeit, *f.* ukontentowaniem nasyccenie, uspokojenie umysłu, równość, iednakość serca w szczęściu, y w nieszczęściu.

Begnügſatt, *adj.* kontent, zawsze ukontentowany, uspokojony, równomyślny. ein begnügſames Leben, ukontentowane, uspokojone zupełnie, życie.

Begraben, pochować, pogrzebać. einen begraben, pochować jakiego człowieka, być na pogrzebie, złożyć w grobie ciało umarłego. einen kräftig begraben laſſen, dać kogo wspaniale pochować, pogrzeb komu wspaniały sprawić. ganz ſchlecht begraben laſſen, zły mizerny sprawić pogrzeb. begraben liegen, pogrzebionym leżeć.

Begräbnis, *n.* pogrzeb, pochowanie. Begräbnis zurichten, pogrzeb ſprawiać, przygotować, gotowości do pogrzebu poczynić.

Begräbnis, *n.* grob; der Ort, wo jemand begraben iſt, mietyſce, w którym kto pochowany, pogrzebiony ieſt.

Begreifen, poiać, poymować, iąć, tykać, czuć czego, *to co*, anrühren, dotykać ſię, macać, omacać. du haſt das begriſſen, tyś to poiał; ty dotykaeś ſię, tego.

Begreifen, *in ſich*, obeymować, zamykać w ſobie. kürzlich begreifen, krótko zamknąć, krótkimi ſłowami objaśnić, opisać, położyć, *także*, begreifen, porozumiewać, dociekać, przenikać rozumem. ich ſann das nicht begreifen, nie mogę tego zrozumieć, poiać, dociec. in der Zahl begriſſen ſeyn, w liczbie być pomieſzczonym, mieścić ſię, znajdować ſię.

Begriſſen ſeyn, być zabawnym, mit, *albo*, in etwas, czym. ſich begreifen laſſen im Gemüthe, dać ſię umyſtem poiać, zważyć w myśli rzecz.

Begriff, *m.* objęcie, pojęcie, zrozumienie, zebranie, zbiorok. nach meinem Begriffe, według mojego pojęcia, zrozumienia, ile rozumiem y poymuję. ſich einen Begriff von etwas machen, uczynić ſobie jakiej rzeczy pojęcie, *z. i.* poiać umyſtem, mieć wzor y treść rzeczy w myśli. in Begriff ſeyn, mieć wolę co uczynić, zamysłać, być w zamysłach.

Begreiflich, poiędliwy, *paſſiv.* do pojęcia, do zrozumienia nie trudny, nie niepojęty; myſlą ogarniony.

Begrüßen, przywitać, powitać; ſo viel als grüßen, *tak wiele iak*, witać, pozdrowić. einen um etwas begrüßen, przywiſć przywitać kogo proſząc go o co. ohne mich zu begrüßen, nie przywitałszy mnie, nie powiedziałszy

mi nie o tym. einen mit Stücken begrüßen, biciem, kukiem, gromem z armat przywitać kogo. den Feind mit Stücken begrüßen, przywitać nieprzyjaciela ogniem, uderzeniem z armat; ſtrzelaniem z dział odrażać go, bronić mu zbliżenia ſię.

Begünſtigen, ſprzysiać komu, być łaskawym na kogo, mieć kogo w łasce, lubić go.

Begürten, opasać, przepasać, *obacz*, umgürten.

Begütern, *adj.* w dobra opatrzony, bogaty, w dziedzinie, w klucze.

Begünstigen, ubłagać, przebłagać, uspokoić, ułagodzić, ukoić, przeprosić, przeproszać; łaskawym z zagniewanego uczynić. ſich begünstigen laſſen, dać ſię przeprosić, ubłagać.

Behacken, okopywać w koło, okopać; die Bäume, drzewa, *poſr.* chauſſer les arbres. Behack, okopuy, okop, *imper.* także, obcinać, ścinać, obrabac.

Behaftet, obdarzony; naruszony, uwiklany, obciążony, obowiązany; mit Laſtern, nałogami, obwarzony, obłożony; mit einer Krankheit, chorobą jaką naruszony, nagabany; chorowity; mit Schulden, długami obłożony.

Behagen, pomagać, podobać ſię, dobrym być. behaglich, pomocny, dobry ieſt, podoba ſię; lubie, do ſmaku, do guſtu.

Behalten, zatrzymać, trzymać, chować, zachować, dla ſiebie. im Kopfe behalten, w głowie, w pamięci, chować, zatrzymywać. der Magen behält die Speiſe, żołądek zatrzymuje pokarm, nie wyrzuca. meines Behaltens, według mojej pamięci, ile pamiętam. etwas ~~von~~ ſich behalten, zatrzymać przy ſobie w ſekrecie co, w miarzeniu zachować. behalte es wohl, pamiętaj to dobrze, niech ci to dobrze tkwi w pamięci. die Sünde behalten, grzechow. darowanie, odpuszczenie zatrzymać. ſeine Meinung behalten, trzymać ſię ſwojego zdania, zoſtawiać przy ſwoim rozumieniu.

Behälter, *m.* ſchowanie, mieyſce do poſtożenia, y chowania czego; ſzafa, ſzantnia, ſpizarnia; ein Schrank oder Ort, da man etwas hinlegt, mieyſce zagrodzone dla poſtawienia, poſtożenia y ſchowania jakiej rzeczy; złozenie.

Behälter, *m.* ſadz, ſkrzynia na ryby, ſadzawka.

Behält-

Behältniß, *n.* pułka, szafa, złożenie, miejsce zagrodzone.

Behandeln, targować, ztargować; *wegen des Preises*, o cenę rzeczy, która się przedaie y kupie, zgodzić się. *sich behandeln lassen*, dać się użyć, dać się nakłonić; nie być zaciętym; *in einem Vergleiche*, w ugodzie, w zgodzeniu się; łatwo przystąpić do ugody.

Behändigen, z rąk do rąk co oddać.

Behängen, tkwić, lgnąć, przylgnąć, przyczepić się.

Behängen, *ob.* behängen; *mit einer Krankheit* behängt seyn, być złożonym chorobą.

Beharren, przestawać w czym, *albo* raczej trwać w czym; *na przykład*, w swoim zdaniu, postanowieniu. *er beharret darauf*, przy tym obstawa, na tym się zasada, zacina, tego niechce odstąpić; *synonym.* niewzruszony jest w tym; *ben* etwās, być statecznym, trwałym w czym, nie ustępować na krok; utwierdzonym umysłem obstawać przy czym.

Beharrlich, trwały, trwający, wytrwały, nie zruddzony, nie zpracowany, nie nakloniony.

Beharrlichkeit, *f.* trwałość, wytrwałość, statek nie zachwiany, nie zatrząśniony.

Behauen, przerać; *einen Wald*, las iaki; *Stück Holz*, obrabiać drzewo.

Behaupten, obraniać, bronić, utrzymywać; *suchen zu erhalten*, starać się, aby nabyć, otrzymać, utrzymać się przy czym, *znaczy także to, co, erweisen, bejahen, to jest*, dowodzić, dowieść, utrzymać swoje zdanie, propozycją.

Behaufen, gospodą przyiąć, gospody komu pozwolić.

Behausung, *f.* gospodą przyięcie, gospody komu pozwolenie; gospoda, dom, pomieszkanie, mieszkanie. *er hat eine bequeme Behausung*, ma wygodne pomieszkanie.

Behelfen, *sich*, ukontentować się czym, przestać na czym, *ob.* betragen; *sich mit etwas behelfen*, bronić się czym. *zu seiner Entschuldigung vorwenden*, pretextem się iakim wymaniać; *obeyen* się, obchodzić się czym, *na przykład*, troszką.

Behelf, *m.* pomoc; *albo* w sprawach prawnych biorąc, dowód nie zupełny,

nie dokładny; okoliczność, albo domysł, z którego może wziąć dowód, aby nim inny zmocnić; *wpoł* dowód.

Behelligen, oznaymić, uwiadomić; *etnem etwas*, co komu, *to co*, fund thun.

Behen, piec na zarztych węglach. *einen Stof behen*, kiy w ogniu parzyć. *sich behen*, grzać się, rozgrzywać się.

Behenken, *sich mit einer*, dać ktorey słowo, że ią za żonę weźmie, przyrzec iey że się z nią ożeni.

Behend, prędki, lzytki, żartki, gorakapany, obrotny, *gdy znaczy to co*, prędki, bystry, bystro bieżący, *obacz*, schnell.

Behend, *adv.* szybko, lzytko, żartko, bystro, z prędkością.

Behendigkeit, *f.* bystrość, prędkość, lzytkość, żartkość, obrotność.

Behengen, *ein Gemach*, obić obiciem pokoy, obicia podawać na ścianach, w pokoju. *ein Bett behengen*, okryć łóżko, pościel, powłoką piękną, *poszwa* piękną.

Behenkt, obity, ustroiony, przybrany, powleczoney, okryty, obciążony, obłożony. *behenkt mit einer*, ożeniony, dostał żony dawfzy się uwieść.

Beherbergen, gospodą kogo przyiąć, pozwolić stanąć u siebie gospodą, pozwolić stać u siebie, w swoim domu, dać gospodę.

Beherrschen, panować, rządzić, władać, rozkazywać; *synonym.* podbić pod moc, mieć w swojej mocy, pod swoim panowaniem. *seine Begierden beherrschen*, panować nad swoimi żądzami.

Beherrscher, *m.* pan, panujący, władca, wielkorządca.

Beherrschung, *f.* panowanie, rządenie, państwo, opanowanie.

Behert, odważny, śmiały, mężny, nie zatrwożony, rezolutny, śmiałego ferca. *behert machen*, śmiałym, odważnym, uczynić; *dodać ferca*, odwagi, śmiałości. *er ist behert worden*, stał się śmiałym, odważnym, *nabral* śmiałości, ferca, odwagi, ośmielił się, odważył się.

Behert, *adv.* odważnie, ferdecznie, śmiało, rezolucie, nie zatrwożonym fercem.

Behertigen, brać do ferca, uważać, rozmyślać, rozważać, zamyslać się nad czym;

- czym; myślą, uwagą nad czym się zastanawiać, *ob. erwegen, betrachten.*
- Behobeln**, ostrugać, zestrugać, wystrugać, heblem, zhyblować, wyhyblować.
- Behorchen**, podsłuchiwać, *ob. heimlich horchen*, przysłuchiwać się tajemnie, ucha nadstawiać.
- Behören**, słuchać, wysłuchiwać, wysłuchać, *examinować*, rozstrząsać.
- Behörig**, przyzwoity, przystoyny. *auf behörige Weise*, przyzwoitym, przystoynym sposobem, iak przyzwoita, przystoyna, iest rzecz; przynależyty.
- Behuf**, *m.* wygoda, wspomózenie, przysługa, posilek.
- Behülflich**, pomocny, pomoc dający, na pomoc przychodzący, posilkujący. *einem behülflich seyn*, być komu pomocnym, podać rękę komu, ratując go wipomagać, ratować kogo, być pomocnikiem czym. *in der äußersten Noth behülflich seyn*, w nayostatniejszej potrzebie, ratować kogo. *ich bin ihm hierzu behülflich gewesen*, byłem mu do tego pomocnym, ia dopomogłem mu do tego.
- Behüten**, strzec, pilnować, uchować, zachować, bronić, mieć pod strażą, pod swoją obroną kogo. *behüte Gott! broni Boże! strzeż Boże! uchowaj Boże! behüte dich Gott*, niech cię Bog strzeże, broni, uchowa.
- Behutsam**, ostrożny, roztropny, opatrny, przeczorny, czuły, oglądający się. *behutsam seyn*, być ostrożnym, oglądać się na wszystko, mieć oko na co, strzec się, mieć się na ostrożności, nie czynić nic prędko, nie uważnie.
- Behutsamkeit**, *f.* ostrożność, baczność, przezorność, oglądanie się.
- Behutsamlich**, *adv.* ostrożnie, bacznie, z ostrożnością, z bacznością. *behutsamlich handeln*, ostrożnie, z bacznością rzecz czynić, albo dawać baczenie czyniąc co.
- Behaupten**, podtakiwać, przyznawać, potwierdzać, utrzymywać; *hoch und theuer*, wysoko y drogo, *t. i.* z wszelkim potwierdzeniem, poświadczaniem, upewnianiem.
- Behauptung**, *f.* podtakiwanie, potwierdzenie, potwierdzenie, poświadczanie, poświadczanie.
- Bejammern**, ciężko ubolewać, narzekać, żalić się, z iakiego trefunku być żalonym, mieć żal wielki, ruzżonym być politowaniem, żalem; miłosierdzie, politowanie mieć, żalować kogo.
- Bejammernswürdig**, godny politowania, pożałowania, miłosierdzia; *bejammernswürdig, adv.* sposobem godnym politowania, litościwie.
- Beichte**, *f.* spowiedź, wyznanie grzechow przed kapłanem.
- Beichten**, spowiadać się, sumnienie swoje kapłanowi otworzyć, wyznać grzechy y za nie żalować. *Beichte hören*, spowiedzi słuchać. *zu Beichte sitzen*, u spowiedzi siedzieć, spowiadających się słuchać.
- Beichtkind**, *n.* spowiadający się, pokutujący, iednego spowiednika mający.
- Beichtpfennig**, *m.* pieniądz spowiednikowi dany za wysłuchanie spowiedzi.
- Beichtstuhl**, *m.* spowiednica, gdzie Kapłan pokutujących spowiedzi słucha.
- Beichtvater**, *m.* spowiednik, Kapłan spowiedzi słuchający, Oyciec duchowny.
- Beichtzettel**, *n.* kartka spowiednia, dana na świadectwo wysłuchanemu, że się spowiadał.
- Beile**, *f. ob. Holz.*
- Beil**, *n.* siekiera, toporek. *das Beil zu weit werfen*, siekierę na zbyt daleko rzucić; niemieckie przysłowie, *które* znaczy, strasznie kłamać, szalbierować.
- Bein**, *n.* gnat; *das den Leib trägt*, noga, gołen w nodze. *einem ein Bein unter schlagen*, poderwać komu nogę, podstawić komu nogę, aby przez nie przepadł. *auf die Beine helfen*, postawić kogo na nogi, na nogach, podźwignąć kogo, podnieść iego fortunę. *auf die Beine kommen*, stanąć na nogach, *t. i.* podźwignąć się, poratować się, przyiść do lepszego mienia. *die Sache ist auf schwachen Beinen*, sprawa, interes, iest, stoi, na słabych nogach. *es müssen starke Beine seyn*, die gute Tage ertragen können, Niemiec mowi: *t. i.* słowo w słowo, musi ten mieć mocne nogi, który dobre dni znosić może, *t. i.* jeżeli go dostatek nie zepsuie. *eine Armee auf den Beinen haben*, mieć woysko gotowe, na pogotowiu, na gotowych nogach; *halten*, zebrane, zaciągnięte trzymać; *bringen*, woysko zebrać, zaciągnąć.
- Bein**,

Wein, *n.* kość. die Weine heraus thun, kości wyimować, wybierać, wyciągać. ein Wein verrenken, kość wywinąć, wywinąć, ruszyć ze swojego miejsca; wieder einrichten, znowu wprawić, wstawić na swoje miejsce. mit Wein eingelegt, kością, stuczka mi kościanami nabijany, nasadzany; beinern, kościany.

Weinbruchstein, *m.* kamień rurkowy, gruby na palec, piasek który w nim bywa, leczy, y zpaia połamane y przetrącone kości.

Weinbruch, *m.* złamanie nogi, przetrącenie kości w nodze, nogi.

Weinhardtisch, *m.* zbroia na nogi, but żelazny

Weinhaus, *n.* kośnica, miejsce, gdzie kości składają.

Weinkleider, *pl.* ubiory, ubranie, portki, izarawary.

Weissen, kąsać, zębami przykąsić, przegryść, przegryzać, przykąszeniem ścinać, *ob.* juchać; in sich beissen, verbeissen, gryść, zgryść w sobie, *to jest*, przeciwności iaką lub żal z czego, znieść, zcierpieć nie żałując się. um sich beissen, odżerać się, odkąsać się, kiedy się pies broni kilku albo jednemu; o człowieku także się mówi: odgryza się, kiedy odpowiedzi dać ugryźliwe, utczypliwe; albo kiedy przycina komu, to się mówi po polsku; ugryzł, drugiego. der Hund beißt, dym gryzie w oczy, przykry na oczy.

Weissen, gryść, szczypać, o smaku mowa, gdy rzecz iaka ma smak gorzkawy, szczypiący, po polsku w tym miejscu mówi się także: szczypać, szczypie w język; na przykład, pieprz, musztarda; ztąd ziele szczypior, dla szczypiącego w język smaku, nazwane. et neu scharfen Geschmack haben, mieć iakiś ostry smak, *to po Niemiecku także*, beissen; er hat weder zu beissen noch zu brechen, nie ma ani co ukąsić, ani co złamać, *t. i.* na wszystkim mu zbywa, nie ma. ins Gras beissen, trawę gryść, *t. i.* sterben.

Weissend, *adj.* gryzący, gryźliwy, szczypiący.

Weizen, zmacerować octem, wodą, *ob.* Wäzen, wygryść.

Bekannt, znaiomy, wiadomy, znany, *otrząskany*. bekannt werden, stawać się znaiomym, wstawiać się, przychodzić do wiadomości między ludźmi. für bekannt annehmen, za ważne

przyjąć, uznać. sich etwas bekannt machen, rzecz iaką, wiadomą sobie uczynić, rozeznąć się z czym. etwas bekannt machen, rozgłosić co, do wiadomości podać, ogłosić, *toż samo co*, anzeigen; es ist jedermann bekannt, rzecz to jest każdemu człowiekowi wiadoma, rzecz o ktorej wszyscy wiedzą. bekannt und berühmt werden, znaiomym, głośnym y sławnym stać się; wstawić się, zaisnieć, słynąć. es ist mir nicht bekannt, to mi jest nie wiadomo, o tym niewiem, to jest przede mną ukryte.

Bekannter, *m.* znaiomy, poufały, domowy, *t. i.* z którym kto ma poufale zachowanie. sich mit einem bekannt machen, znaiomość z kim zabrać, poprzyjaźnić się, przyjaźni zabrać, poznać się, rozeznąć się z kim, poznać się z kim.

Bekantschaft, *f.* znaiomość, poznanie, rozeznanie, poufałe z kim zachowanie. mit einem Bekantschaft machen, zabrać z kim znaiomość, przyjsić z kim do znaiomości, przyjsić do czyiej wiadomości; rozeznąć się z kim, *ten ostatni sposób mowienia nie tylko znaiomość, ale y poufałość, dobre zachowanie wyraża.* alter Bekantschaft halber, po starey, po dawney znaiomości.

Bekennen, wyznąć, wyznawać, przyznać się, przyznawać się; nie zapierać. sein Unrecht bekennen, uznać swoje winę, do błędu, do winy się przyznać. sich zu einer Religion bekennen, przyznawać się do iakiej wiary, wyznawać iaką wiarę.

Bekenntnis, *n.* wyznanie, wyznawanie, uznanie, przyznanie się.

Bekanntlich, *adv.* wiadomo.

Bekehren, nawracać, nawrócić; einen, kogo; poprawić kogo, przyprowadzić do dobrych obyczajów, nawrócić do cnoty. sich bekehren, nawrócić się, ustarkować się, porzucić złe życie.

Bekehrung, *f.* nawrocenie, poprawa, odmiana życia, obyczajów, ustarkowanie się.

Beklagen, żałować, narzekać; sich, żalić się, skarżyć się. einen beklagen, żałować, oplakiwać kogo, ubolewać nad kim, nad czyją niedolą, biednym stanem.

Beklagter, *m.* winny, obwiniony, oskarżony, obżalowany; doniesiony o iaki występki, pomowiony, posądzony,

dzony, pozwany; ten, któremu co zadano.

Befleben bleiben, przyłgnąć, przylepić się, do jakiej rzeczy, przykleić się, zlepić się w co, trzymać się w czym, na czym, przy czym, mocno, głęboko.

Beflecken, zeszpecić, zplamić, poplamić, zplugawić, zpaskudzić, plam narobić, zpluskać czym, zaszargać.

Befleichen, wkorzeniać się, sił nabierać, zmocniać się, zraść się do kupy wraz.

Befleiden, ubierać; przybierać, stroić, przystrajać, ustroić; odziewać, przyodziewać, *gdy o sukniach mowa*, suknie sprawić, sprawić, okryć kogo, *toż samo znaczy*.

Befleiden, eine Stelle, urząd jaki piastować, mieć, pośiadać, być na godności.

Befleistern, nakleiać, nakleić, oklejać, okleić, narzucać, narzucić.

Befleimmt, *adj.* ściśniony. *mein Herz ist mir so beflimmt*, moje serce tak jest ściśnione, tak mi nudno koło serca, na sercu.

Befommen, nabyć, nabywać, dostępować, dostąpić, dostawać, dostać. *einem bekommen*, *ob.* begegnen; *übel bekommen*, *ob.* schaden; *was man leicht bekommen kann*, czego można łatwo nabyć, dostać, o którą rzecz nie trudno. *an einem einen Freund bekommen*, dostać przyjaciela, mieć z kogo przyjaciela. *ich wünsche, daß er dir wohl bekomme*, życzę, aby ci to na dobre wyszło; *aby ci się pomyślnie udało*.

Befräftigen, umocnić, umacniać, zmocnić, zmocniać, utwierdzić, utwierdzać.

Befräftigung, *f.* umocnienie, umacnianie, zmocnienie, zmocnianie, potwierdzenie, przyznanie, za ważne uznanie, ratyfikacja.

Befränzen, uwieńczyć, wieńcem przystroić, w wieńce ubrać, ustroić.

Befriegen, wojować, zawojować, wojną zaczyniać, napastować, wojować, wojnę toczyć.

Befrönen, ukoronować, *ob.* frönen, koronować, koronę komu włożyć na głowę.

Befümmern, troski, troskliwości nabawić, kłopotu komu narobić do smutku przyprowadzić, przywieść.

Befümmern, sich, um einen, troskać się, turbować się o kogo, fraśować się o kogo. *ich befümmere mich wenig dar-*

um, mało się o to turbuję, mniej o to dbam. *du hast dich nicht um das zu befümmern*, nie maż się czego o to turbować. *befümmern*, sich um etwas, zafrasować się, smucić się o co.

Befümmert, troskliwy, smutny, zaślony, w frafunku, w kłopotcie zostający.

Befümmerniß, *f.* troska, troskliwość, smutek, kłopot, frafunek. *einem Befümmerniß machen*, nabawić kogo, troskliwości, wyprowadzić kogo w kłopot. *sich der Befümmerniß entschlagen*, wybić się z troskliwości, uspokoić się w niej, wybić smutek z głowy.

Belachen, ośmiać, wysmiać, *obacz ver-lachen*.

Beladen, *adj.* obciążony, przywalony, obładowany, obarczony, naładowany, założony. *mit Schulden beladen seyn*, być długami obładowanym, obłożonym; *mit vielen Geschäften*, być wielu interesami zatrudniony, założony.

Beladen, *aktiv*, obciążyć, obładować, naładować, nakłaskać, nałożyć, obłożyć.

Belagern, oblec, miasto, fortecę, aby ich dobywać, oblężeniem opasać, otoczyć.

Belagerer, *m.* oblegający, dobywający, mieysca iakiego obronnego.

Belagerte, *n.* oblężeni, w oblężeniu zostający, oblężeniem opasani.

Belagerung, *f.* oblężenie, oblężeniem otoczenie, opasanie. *Belagerung aushalten*, wytrzymać oblężenie. *eine Belagerung wagen*, worniehmien, odważyć się na uczynienie oblężenia, przed się wziąć oblężenie. *Belagerung fortsetzen*, prowadzić wciąż oblężenie. *Belagerung aufheben*, podnieść oblężenie, odstępować od oblężenia, porzucić, opuścić oblężenie.

Belangen, tyścić się, należeć do czego, *toż samo znaczy co, betreffen*.

Belangen, obwinić, pomówić, zadać; *einen als Kläger*, kogo, iako oskarżyciel.

Belangend, co się tycze. *mich belangend*, co się mnie tycze; *co do mnie*, ile do mnie.

Belästigen, obciążyć, obładować, obarczyć, ciężarow nakłaskać, nakładać ciężary.

Belaubt, seyn, zielenić się, w zielone gałązki się rozrastać. *belauben*, w liście zielone się rozrzuwać, rozwinąć.

Belausen,

Belausen, wychodzić, wynosić; so hoch, tak wysoko. die Zahl der Soldaten beläuft sich auf tausend, liczba żołnierzy wychodzi, wynosi na tysiąc.

Belauschen, zdrada, szturka na kogo zayść, zachodzić, zaśladzać się na kogo, toż samo także co, belauern.

Beleben, ożywiać, ożywić, życie, ducha natchnąć, ob. lebendig machen.

Belebt, ożywiony, życiem, duchem natchniony, także *znaczy to co*, munter, lebbast, żywy, krzepki.

Beleg, *n.* obłog, *plur.* obłogi; obłożenie, obrąbek, obrąbenie.

Beleg, *m.* kwit, karta, pisanie, na dowód czego.

Belegen, obłożyć, obfżyć; podfżyć, to co, unternehen; *potym*. taśmami obfżyć, obramować suknią, albo co podobnego.

Belegen, ztwierdzić, potwierdzić, przytwierdzić mit Quittungen belegen, kwitem, kartą, ręcznym piśmem co utwierdzić. einen mit Schimpf belegen, hańbą, wstydem, konfuzją kogo okryć.

Belecken, zlizywać, zlizać, oblizywać, oblizać, zliznąć, obliznąć.

Belehen, lenno komu nadać. die Lehen reichen, dobra komu, wieś, dziedzinną lennym prawem na feudum puścić.

Belehnung, *f.* nadanie lenności, lennym prawem.

Belehren, nauczać, nauczyć, pokazać, pokazywać, ukazać, ukazywać iak co zrobić.

Beleidigen, urażać, urazić, obrażać, obrazić, krzywdę uczynić, słowami zelżyć.

Beleidiget werden, być bardzo urażonym, obrażonym.

Beleidiger, *m.* urażca, obraźca, ten co uraża, urażciel.

Beleidigung, *f.* urażenie, obrażenie, uraża, obraza; złość wyrządzona od kogo, komu.

Belesen senn, być czytelnikiem wielkim, być biegłym w czytaniu piśm uczonych, który bardzo wiele czyta. er ist ein Mann von großer Belesenheit, on jest człowiek wielkiego czytania.

Beleuchten, oświecić, oświecać, objaśnić, objaśniać.

Welfern, *vulg.* wadzić się, klucić się, zrec się.

Welfern, *n.* *vulg.* zwada, kłutnia, wadzenie się, klucenie się.

Belgrad, Belgrad, miasto obronne y mocne.

Beliebt, *adj.* podobający się, miły, ulubiony, do gustu, do serca. wenn es dir so beliebt, kiedy ci się tak podobą, kiedy ci tak miło, kiedy ta twoja wola; kiedy łaska. was beliebt ihm, co się podoba, co łaska. sich beliebt machen, miłym się uczynić komu. es hat dem Rathe beliebt, tak się podobalo Senatowi.

Belieben, *n.* podobanie, upodobanie, uciecha, przypodobanie się, ukontentowanie. Belieben an etwas haben, mieć w czym upodobanie, cieszyć się iaką rzeczą, mieć ukontentowanie w czym. nach Belieben, według upodobania, do upodobania, iak się podobą. kein Belieben daran haben, zadnego w tym upodobania nie mieć. beliebig, miły, miłuchny.

Beliebt, ukochany, ulubiony, miły, wdzięczny, luby, ktorego wszyscy lub wielu lubi. sich beliebt machen bey jedermann, miłym się uczynić wszystkim, mieć łaskę, miłość u innych, zasłużyć sobie na dobre serce. sehr beliebt bey einem seyn, być bardzo ukochanym komu, być w wielkiej y osobliwej łasce. das macht einen beliebt, to miłym czyni, zaleca, łaskę, serce, iedna komu.

Wellen, szczekać, oszczekiwać, huczeć ogromnym głosem, iak kiedy pies grubo szczeka, hof, hof. wenn man den Hund trifft, so bellt er, kiedy na psa natrafia, to szczeka; Przysł. Niem. *znaczy że* sumnienie nigdy nie spi. man kann dem Hunde das Wellen nicht verbieten, trudno zakazać psu szczeckać, *polskie zaś przysłowie*, wolno psu na słońce szczeckać.

Wellen, *n.* szczekanie, oszczekiwanie.

Weller, *m.* szczekacz, szczekaczek, oszczekiwarz.

Belohnen, nadgradzać, nadgrodzić, zapłacić, dać nadgodę, zapłatę. wohl belohnen, dobrze zapłacić.

Belohnung, *f.* nadgradzanie, nadgrodzienie, nadgodza, płacenie, zapłacenie, zapłata. Belohnungen aussenken vor diejenigen, die sich am besten halten, nadgodę postarować dla tych, którzy się naylepiey w iakiey sztuce popisują.

Welt, *m.* morze Bałtyckie. das Baltische Meer, Bałtyckie Morze.

Weltlich

Beluchsen, ofzukać; einen um etwas, kogo w czym, zwodzić, zwiść kogo.

Belügen, nakłamać, na kogo, kłamstwem kogo ofzukiwać.

Belustigen, cieszyć, kontentować, weselić, rozweselać. sich moran belustigen, cieszyć się jaką rzeczą.

Belustigung, *f.* uciecha, rozkosz, ucieszenie, rozweselenie, rozradowanie, ferca.

Belz, *m.* futro, suknia z futrem, albo futrem podbita, kozuch. Guchspelz, lisie futro, lisy. Schappelz, barani kozuch. einem eins auf den Belz geben, dać komu po kozuchu; *niemcy mówią, co znaczy; uciąć kogo słowem, przycinać komu żartami. einen andern Belz anlegen, przysłowie niemieckie y po polsku też samo; wziąć inszą skórę na siebie, w inszą skórę się przyodzierać, t. i. stare zwyczaje porzucić. den Belz waschen, und nicht naß machen, słowo w słowo, skórę myć a nie zmaczać jej, t. i. rzecz jaką czyniąc, w niej pracując, nie nie wskurąć, nie dokazać, siłkiem czerpać wodę; znaczy także: chciało by się mieć dobrze, ale się nie chce robić, ob. Belz.*

Belzern, futrzany, z futra. mit Belz gefüttert, futrem podszuty.

Belzrock, *m.* suknia z futrem; podbita futrem, podszuta.

Belzcappe, *f.* czapka z futra, dostatnia, nakrywałca y twarz.

Belzen, szcześcić, zaszczepiać, ob. ein piroppen.

Bemächtigen, sich einer Sache, opanować, co, kogo, kray, miało, wziąć, pod swoją moc.

Bemänteln, płaszczem okryć, obślonić, osłaniać, pokrywać, pokrywkę dawać; pięknymi słowami rzecz złą zdobić.

Bemäntelung, *f.* pokrywka, zasłotka, płaszczyk, *metaph.* pretekst. zur Bemäntelung der Laster dienen, zdać się na pokrywkę, na płaszczyk niecnót.

Bemeistern, sich, opanować, co, kogo, pościć, ob. bemächtigen.

Bemerken, uważać, postrzegać, nanotować, znaczyć, naznaczać, naznaczyć.

Bemittelt, pieniężny, przy pieniądzech, bogaty. er ist schlecht bemittelt, bardzo mała jego fortuna, szczupły majątek, bardzo ubogo, cienko koło niego.

Bemühen, trudzić się, usiłować, starać przykładac, krzątać się, pracować.

sich um etwas bemühen, trudzić się w czym, usiłować, starać się o co, uwiązać się koło czego. sich äußerst bemühen, wszelkich obrotów, pracy dokładać, ruszyć wszystkich sposobów. einen bemühen in etwas, przykryć się, komu w czym. du darfst dich nicht bemühen, możesz się o to nie turbować, nie dbać.

Bemühung, *f.* pracowanie, trudzenie, krzątanie się, uśmianie się, troszczenie się; zabieganie, zabieg.

Bemühet, zatrudniony, pracą zabawny, zaprzatniony; zatrudzony.

Bemüßigen, sich eines Dinges, chronić się jakiej rzeczy, unikać, zchodzić przed czym; *znaczy także, nöthigen, przymusić, niewolić, przyniewolić.*

Bemüßigung, *f.* unikanie, z hodzenie; uśmianie, uśmianie się koło czego, kręcina.

Benachbart, *m.* sąsiad, sąsiad, bliski, po blisku mieszkający.

Benachrichtigen, uwiadomić, dowiedzieć się, uczynić wiadomości, dać znać, ob. Nachricht geben.

Benagen, gryść, ogryzać, ogryść, pogryść, okłacać.

Benahmen, mianować, nazywać, nazwać, wymienić, *niby: wymienić; przezywać.*

Benajhen, liźnąć, pierwej skosztować, nadkaścić, nadeść.

Benel, wstążka, taśma, taśmka, *obacz Bändel.*

Benbig, łaskawy, ugłaskany, łatwy do ugłaskania; uieżdżony.

Benbigen, benbig machen, ugłaskać, oblaśkawić, uieżdzać, uieżdżić; poskromić zuchwałność, dzikość czyją.

Benest, razem, wraz, oraz, przy tym, z tym.

Benedenen, błogosławić, życzyć szczęścia, wszystkiego dobrego.

Benedeynung, *f.* błogosławienie, błogosławieństwo, życzenie dobra.

Benedictiner, *m.* Benedyktyn, Zakonnik, reguły Benedyktynskiej.

Benehmen, uiąć, część odiać, ubrać, uymować, ubierać, wyiąć ciężar, wybrać żąd, wyładować; wydrzeć, wydzierać, wziąć. einem an seinen Rechten etwas benehmen, uiąć komu prawa, przywileju. das benimmt dir nichts an deiner Ehre, to ci honoru y dobrego imienia nie uymuje. Jemanden den Verdacht benehmen, zrzucić podejrzenie z kogo.

Beneh

Benehmung, *f.* uięcie, odięcie, odebranie, wybranie.

Beneiden, zazdrościć, zażreć, komu. einen wegen seines Glücks beneiden, zazdrościć komu, szczęścia jego.

Beneidet werden, mieć zazdrość, mieć zazdrośnych swoiego szczęścia.

Benennen, wymienić, *iakoby* wymienić. einen Tag benennen, dzień wymienić, naznaczyć, mianować.

Benevent, Benewent, miasto w Neapolitańskim.

Beneventiten, einen, witać, przychodzącego, przybywającego.

Benetzen, namaczać, umaczać, umoczyć, odwilżać, odwilżyć.

Bengel, *m.* kiy, drag, pniak sękaty. *obacz.* Priegel. ein grober Bengel, *vulg.* głupiec, prostak, drag.

Benützen = Nützen, piwonia.

Benöthigt seyn, potrzebą być przyciśnionym, mieć potrzebę, potrzebować.

Beobachtung, *f.* uważanie, uważenie, uwaga, naznaczanie, naznaczenie. genaue Beobachtung, malezyte baczenie.

Beordern, nakazać, rozporządzić, zalecić. beordert werden, mieć rozkaz.

Beofählen, opalać, palami obić, obfادیć.

Bepflanzen, zasadzić, drzewek młodych ponafzczepiać.

Bequem, wygodny, sposobny, zdalny, przydatny, pomocny.

Bequemlich, *adv.* wygodnie, sposobnie, zdalnie, właśnie do tego, przydatnie.

Bequemlichkeit, *f.* wygodą, zdatność, przydatność.

Bequemen, wygadzać, stołować się do drugiego, dogadzać, sich zu etwas stołować się do czego; sich nach etwas Willen, stołować się do cudzej woli, toż samo co, zgadzać się z cudzą wolą.

Berathen, einen, doradzać komu, ratować kogo radą.

Berathschlagen, naradzać się, radzić, rozmyślać, rozważać. sich mit einander berathschlagen, wspólnie się naradzić, naradzać; sich heimlich berathschlagen, tajemnie się naradzać, tajemne rady miewać, potajemnie się znosić.

Berathschlagt werden, być naradzonym, roztrząśnionym, zważonym na radzie.

Berathschlagung, *f.* naradzanie, zniżenie się, naradzenie się, rada. darein gezogen werden, być pociągniętym, podanym do rady.

Berauben, odzierać, odrzeć, złupić, ogolić, zrabować, zabrać, rozerwać,

rozebrać, wyzuć, einen seiner Güter berauben, wyzuć kogo z dobr; der Kinder, dzieci zabrać przez śmierć; den Tempel, kościół wyłupić, obrać, okraść.

Beraubt, obrany, złupiony, odarty, wyzuty, zrabowany.

Beraubung, *f.* zrabowanie, obranie, złupienie, odarcie, ogolnienie.

Beräuchern, nakadzić, okadzić, dymu z kadzidla narobić.

Berauschen, sich, upoić się, upić się, urzągać się winem. einen andern, zpoić, upoić kogo.

Berauscht, upoiony, zpoiony, *upity*, *zarucone już to stowo.*

Berechnen, obrachować, porachować, policzyć, weyść w rachunek, wziąć pod krydkę.

Berechtigen, einen, pozywać, pozwać, kogo do sądu, do prawa, prawować się z kim.

Berechtigt seyn, mieć co w mocy, godzić się komu, mieć prawo do uczynienia czego. du bist dessen nicht berechtiget, nie masz do tego prawa, nie jest to w twojej mocy; to ci się nie godzi.

Bereden, namowić, kogo; wzmówić w kogo. *wyperswadować* komu. er hat mich beredet, es wäre vacanz, namowił mnie, abym uwierzył, że jest wakans. sich selbst bereden, wyperswadować sobie, nabić sobie głowę czym, uroić sobie, urosić w głowie. sich nicht leicht bereden lassen, nie dać się łatwo namowić, do uwierzenia. einen falschlich bereden, fałsz komu za prawdę wyperswadować. sich mit einem bereden, umowić się, namowić się z kim.

Beredsam, *adi.* wymowny, mowny, krasomowny; beredt, toż samo, wymową mocny, w wymowie piękny, gładki. gar nicht beredt seyn, nie być wcale wymownym; nie mieć wymowy.

Beredsamkeit, *f.* wymowa, mowność, krasomowność, bystrość, gładkość, obfitość w mowie. sich in der Beredsamkeit üben, ćwiczyć się, w wymowie, w krasomostwie, uczyć się wymowy.

Beregnen, deszczem zmoczyć, zlać, zlewać.

Beregnet, *adi.* deszczem zlany, polany, zmoczony, namokły.

Bereichern, ubogacić, zbogacić, bogatym uczynić, wbić w bogactwo.

Bereiten, nagotować, przygotować, zbierać

zbierać się co uczynić. *ob. sich gefast machen.*

Bereit, gotowy, przygotowany, prędki, ochotny, do uczynienia. *etwas bereit halten*, mieć co gotowo, na pogotowiu.

Bereitschaft, *f.* gotowizna, dostatki, bogactwa gotowe, fortuna nazbierana; gotowość. *in Bereitschaft stehen*, być w gotowości; *haben*, mieć gotowość, gotowiznę.

Bereitwillig, gotowy, ochotny, *obacz. bereit.*

Bereitwilligkeit, *f.* ochota, chęć, gotowa y ochocza wola.

Bereits, teraz zaraz, toć czas, już teraz.

Bereinen, otoczyć; *eine Stadt*, miasto iakie obegnać żołnierzem.

Bereuen, żałować, etwaś, czego. *na przykład. złego uczynku.*

Bereung, *f.* żal, żałowanie, pożałowanie, obżałowanie.

Bereuten, obieżdzać, mieysce iakie na koniu; *das Pferd*, uieżdżać konia.

Bereuter, *m.* uieżdżacz koni, uieźnik.

Berg, *m.* góra, dessen Spitze, wierzchołek góry; Rücken, tył góry, zagorze. Grund, dół góry. Seite, boki, strony, góry. kleine Hügel. Absätze daran, górkę po górach stojące. wo es Berg ab gehet, po których pochyłość, idzie na dół. unten am Berge, na dole pod górą. es ist mir ein Berg vom Halse, przysłówie, góry mi z karku zwalono, zdjęto. t. i. gdy kto od iakiey troskliwości, od iakiego interesu wolnym zostanie; ich kann mein Elend auf keinem Berge übersehen, *Przystawie jest*, *znaczy zaś*: końca biedy moiey widzieć nie mogę. sich zuoberst auf den Berg begeben, ośieść góry, zalec, zaśląpć góry. dieß Dörsen stehen am Berge, *Przystawie*, *znaczy zaś*: rzecz w ostatnim niebezpieczeństwie. güldene Berge versprechen, iakieś halsten, złote góry obiecywać, a nie nie dotrzymać, albo iak Polak mowi: y ołowianych nie dać. Berg und Thal kommen nicht zusammen, aber die Leute wohl, góra się z doliną nie znidzie, ale człowiek z człowiekiem bardzo dobrze. hinter dem Berge halten, za górą trzymać, to jest, tać się z czym, ze swoiemi zamysłami. hinter dem Berge sind auch Leute, y za górami są ludzie.

Berglein, *n.* górka, góreczka, nie wielka, maleńka górka.

Berg: ab, z góry na dół, przykro, bystro.

Berg: an, nie przykro w górę, pod górę.

Berg: auf, w górę, przykro, wysoko bystro na górę.

Berggrün, chryfokolla, zielona ziemia, zielonka.

Bergicht, górzysty, górny, w górę idący, ciągnący się.

Bergknapp, *m.* górnik, hawar, kopnik w górach kruszcowych, folnych.

Bergmann, *m.* górnik, ten co kruszce kopie, w ziemi dobywa.

Bergleute, *pl.* górnicy, hawary, hawarowie, kopacze, kopnicy.

Bergmännlein, *n.* diabol kruszcowy, w górach kruszcowych.

Bergmünz, minca górna.

Bergpeterlein, *n.* pietruszka górna.

Bergroth, sandracha.

Bergsals, *n.* saletra, iakoby, sol w gorach wyrosta y kopana.

Bergschreiber, *m.* Pisarz górny, kruszcowy, podzupnik.

Bergstadt, *f.* miasto w górach położone, leżące.

Bergwerk, *n.* kruszce, kopanie, dobywanie, łamanie kruszców. damit umgehen, obchodzić się z robotą koło kruszców.

Bergzinnob, minia, damit bezeichnet, minia naznaczony, nakryślony, nartarty.

Bergen, tać, *obacz. verbergen.* ich kann mich nicht bergen, nie mogę się tać.

Berichten, upewniać, upewnić, uwiadomić, uwiadomić, oznajmiać, oznajmić; opowiadać, opowiedzieć o czym komu. er ist davon berichtet worden, on o tym jest uwiadomiony, upewniony. du bist ungleich berichtet worden, ty źle o tym jesteś uwiadomiony. sich berichten lassen, dowiedzieć się, upewnić się, dać się nauczyć. sich etwas bessern berichten, dać się czego lepszego nauczyć.

Bericht, *m.* upewnianie, upewnienie, uwiadomianie, uwiadomienie. von etwas Bericht erstatten, powiadać o iakiey rzeczy, wiadomość uczynić o iakiey rzeczy komu, pisać o czym do kogo.

Beritten seyn, na koniu jeździć, iechać. beritten gemacht werden, być władzonym, wsiść na konia. wohl beritten, na dobrym koniu siedzieć. übel beritten, na złym koniu siedzieć. beritten machen, dodać konia komu.

Berlin,

Berlin, Berlin, miało w Brandenburgii, stolica tego kraiu.

Berru, miało w Szwycaarach y Kanton tego imienia.

Berenheuter, *vulg.* gnuśny, leniwiec, niedbalec, leniuch.

Berustein, *m.* Burztyń, który bywa żółty, biały, przezroczyły.

Bersich, okoni ryba, z paskami poprzecz czarniawemi.

Bersich, *czyli.* Bersich, pewny rodzaj kapuśty.

Bersten, puknąć, rozpęć się, rozpuknąć się. ich möchte vor Zorn bersten, ledwie się nie rozpuknę od gniewu.

Berlichtigen, obmawiać, szkalować, potwarzać. einen, kogo. der übel berlichtiget ist, który jest oszkalowany, obmowiony, zeszkalowany.

Berücken, zdrada kogo zażyć, zayść, zachodzić zdradą na kogo.

Beruf, *m.* wołanie, powołanie, urząd. des Berufs warten, swoiego powołania, pilnować, czynić co powinność powołania każe. den Beruf antreten, chwycić się powołania. aus dem Beruf schreiten, wykroczyć z powołania, przestąpić powołanie.

Berufen, wołać, powoływać, powołać, przyzwać, przywołać, zawołać. zu einem Amt, wzywać kogo do urzędu. sich auf jemand berufen, odwoływać się na kogo. składać się kim. er beruft sich auf seine Unschuld, odwoływa się na swoją niewinność, składa się na swoją niewinność, składa się swoją niewinnością. andere Leute berufen sich darauf, drudzy ludzie na to się odwołują.

Berufen, wołany, powołany, zawołany; wezwany; *znaczy także* ~~rozwany~~. bekant, berühmt, sławny, głośny, zawołany. übel berufen rozslawiony, zły sławy, który źle słynie.

Beruben, zależeć. darauf beruhet es, na tym cała rzecz zależy. ein Ding auf sich beruben lassen, rzecz iak jest w sobie zostawić.

Berubigen, uspokoić, do pokoju, do spokojności przyprowadzić, pokoy uczynić.

Berühmt, *adjekt.* sławny, zawołany, głośny, zaszczycony, wstawiony, wielkiej sławy, wielkiego imienia. berühmt seyn, być wstawionym, sławnym, w wielkiej sławie. wegen etwas, w czym, w iakiej rzeczy. berühmt machen, sławnym uczynić, na chwałę, na sławę sobie zarobić, na

pamięć chwalebłą. berühmt werden, głośnym, wstawionym stać się, wstawiać się, wstawić się, rozgłosić się, wybrnąć na światło. ein berühmter, heiloser Mann, sławy zbrodniami y niepodsiwoscia człowiek. ein berühmter Name, sławne imię, głośne imię. Berühmen, chęścić się, szczycić się, chwalić się.

Berühren, dotchnąć się, dotykać się. nur das vornehmste berühren, tylko co, przednieysze namienić, co z większego, etwas fürlich berühren, czego krótko dotchnąć; o czym krótko mówić, pisać, czego w krótkości dotchnąć, mówiąc, pisać.

Berupfen, *f.* rusfen.

Berill, beril, z drogich kamieni ieden, nie tak bardzo jednak szacowny.

Besäen, zasiać, obsiać. besamen die Erde, nasieniem ziemię plodną uczynić. sich besamen, rość, rozradzać się w plemię.

Besacken, sich, z bogacieć się, bogacieć się, pamiętać o sobie, dobrze się rządzić, nie uczynić sobie krzywdy.

Besasten, fokiem napuścić, wlać foku, nasańczyć, dodać; foku wpuścić, fokiem odwilżyć.

Besagen, opowiadać, opiewać. besagter maßen, przerzeczonym, wzwyz powiedzianym, namienionym, sposobem. wie die Geseke besagen, iak prawa opiewają, opisuia, opowiadają, iak ustawy mówią.

Besänstigen, łaskawić, łagodzić, błagać, powolnością, łagodnością, ziednać, zniewolić, uprosić, gniew ukoić, ukłtyśać. obacz. begünstigen. sich besänstigen lassen, dać się ubłagać; er läßt sich leicht wieder besänstigen, on się daie łatwo znowu przeblagać.

Besänstigung, *f.* ubłaganie, przeproszenie, ulagodzenie, ulaskawienie, przeblaganie.

Besatzung, *f.* załoga, garnizon. einlegen, załogę w zamku, w fortecy, postawić, załogę do zamku; do fortecy, wprowadzić; Mieysce iakie Załoga osadzić, zalec. in der Besatzung liegen, na załodze leżeć, być, stać. die Besatzung abziehen lassen, załodze kazać wyciągnąć, ustąpić, wyiść, umknąć, wyprowadzić załogę.

Besauen, upić się, spić się, zpoić się, upiiać się, *obacz.* voll saufen.

Beschoben, oskrobać; przeszkrobać.

Beschädigen, uizkodzić, szkodzić, szkodę uczynić

uczynić komu, urazić kogo. *ob. verwunden.*

Beschädigen, *daś*, uszkodzenie, szkoda, szkody uczynienie, urażenie.

Beschädigung, *f.* uraza, szkoda, szkoda, uszczerbek, uszczerbienie.

Beschaffen, *zporządzony, urodzony. so ist die Sache beschaffen*, tak jest rzecz zporządzona, urodzona. *eben so ist es mit dieser Sache beschaffen*, podobnym też sposobem z tą rzeczą dzieje się.

so sind die Menschen beschaffen, tak są ludzie urodzeni, ten Rod ludzki jest.

eben so beschaffenen Dingen, przy rzeczach tak sporządzonych, tak idących.

Beschaffenheit, *f.* przymiot, własność, rod, zporządzenie, *natura* rzeczy, okoliczność. *nach Beschaffenheit* jakiego

Zeiten, podług okoliczności terażniejszych czasów; *jak terażniejsze*

czasy nieś, wyciągać. *was hat es da mit für eine Beschaffenheit?* co to za rod, za *natura*, za istność tej rzeczy?

Beschäftigen, *sich*, zatrudniać się, zaprzątać się, roztargnąć się, zakrzętać się.

Beschäftigt, zatrudniony, roztargniony, zaprzątniony, zakrzętniony, rozerwany.

Beschäftigung, *f.* zatrudnienie, roztargnienie, zaprzątnienie, rozerwanie.

Beschämen, *zawstydić, obacz schamroth machen; einem eines Dinges beschämen*, wstydić się jakiej rzeczy, mieć sobie co za wstyd, za niegodną rzecz siebie.

Beschatten, *zacieniać, zacienić, t. i. cień robić, cieniem okrywać, zasłaniać, cień rozpościerać, rozciągać, rzucić.*

Beschauen, *ogłądać, opatrywać, patrzeć, oględować, przypatrywać się, wohl und scharf beschauen*, dobrze y bystro wpatrywać się; *wlepić oczy w kogo. ob. besehen.*

Beschauer, *m.* ogładacz, patrzący, przegładacz. *przypatrywacz, przypatrywca.*

Beschauung, *f.* ogłądanie, przypatrywanie, patrzenie, patrzanie, ogłędywanie.

Beschaid, *m.* wyrok, dekret, sąd, Kaźń, skazanie. *rechtlicher Beschaid*, radny wyrok, uchwała Rady, Senatu. *was hast du für einen Beschaid*, co masz, za wyrok, za zdanie. *co sądziś o tym.*

Beschaid von sich geben, dać swoje zdanie, swoją kreskę. *Beschaid bekommen*, odpowiedź, wyrok, decyzją, odebrać. *trügigen Beschaid erteilen*,

szaradę, pyszną dać odpowiedź. einen harten Beschaid wider einen ergeben lassen, ostry dekret, wydać przeciwko komu, surowo kogo osądzić. *sich Beschaid erholen*, wynieść, otrzymać dekret. *Beschaid thun*, pić wzajemnie do siebie. *mit dem Beschaid*, aż do dalszego wyroku, decyzji. *jedermann gutten Beschaid geben*, dać każdemu dobre słowo, z każdym się dobrze rozmówić.

Beschaiden, *osądzać, wyrok dawać, decydować, skazać. einen, kogo. einem etwas, przysądzić, naznaczyć co komu, einen wohin beschaiden*, przyzwać, zprowadzić, wyrokiem na jakie miejsce, miejsce komu naznaczyć. *ich beschaiden mich dessen gar wohl*, bardzo łatwo na to przystać, zezwalam.

Beschaiden, *adj.* naznaczony, rokowany, skazany, nakazany. *obacz. bescheiden* ner Theil, część naznaczona, wydzielona, należąca. *wyrokiem y dekretem nakazana; skromnych obyczajów, układney postaci.*

Beschaidentlich, *adverb.* skromnie, pomiarowanie, statecznie, ze statkiem. *bescheidentlich reden*, skromnie mówić, w umiarkowanych słowach, miarkować się w słowach.

Beschaidenheit, *f.* skromność, ułożenie, układość, umiarkowanie, statek w obyczajach.

Beschaid-Essen, *n.* iadło, iedzenie, ze stołu, komu posłane, posyłane.

Bescheinen, *oświecać, oświecić, obiaśniać, objaśniać, promieniami, płomieniem, oświecić.*

Bescheunen, *to co, bescheinigen, beweisen, ręcznym, piśmem, dokumentem co ztwierdzać.*

Beschenken, *obdarować, udarować, nadarować; upominkow, podarunkow nadawać. einen reichlich beschenken*, bogato kogo udarować, wielkie podarunki komu dać.

Beschenkung, *f.* udarowanie, obdarowanie, nadarowanie, rozdajność, rozdajność, dar, podarunek, upominek.

Bescheren, *ostrzyć, przyszytyć, obstrzyć, przyszytyć, ostrzygać.*

Bescheren, *dać, darować, obdarzyć, es ist ihm beschert*, darowane mu to jest. *was Gott beschert, bleibt unverwehrt*, co Bog da, to nie minie, to nie odmienne *zostaie. es ist ihm lauter Glück beschert*, samo szczęście tym go obdarzyło, szczęście mu to nadało; *wreku trzyma fortuna. es ist mir kein Glück beschert*,

schert, żadnym szczęściem nie jestem obdarzony takie nie pomysły dla mnie wyroki, z takim losem urodziłem się.

Beschießen, obesać, posłać, obsyłać, posyłać, także *znaczy też samo co*, anordnen, bestellen, nakazać, rozporządzać, obśtałować, zamówić, zapowiedzieć.

Beschiesen, strzelać, bić z dział, z armat, do murów, armatami mury tłuc. *die Stadt wird beschossen*, do miasta z armat bią. *sie beschießen die Mauern*, hukają z armat do murów.

Beschiffen, żeglować, statkiem po morzu płynąć, pływać. *beschifft*, żeglowany.

Beschimpfen, ochydzać, hańbić, znieważać, łżyć kogo; zelżyć, hańby nabać; mit Worten, słowami łżepnieć, nie uczęściwami.

Beschimpfen, daś, ochydzienie, hańbienie, znieważenie, znieważanie, łżenie, zelżenie.

Beschimpfung, *f.* ochyda, hańba, obelga, zelżywość, zniewaga, *konfuzya*, wstydy; jemanden anthun, obelge, komu uczynić, *konfuzyą*, wstydem kogo nakarmić.

Beschirmen, bronić, obraniać, zasłaniać, zastawiać, zastępować; obronę komu dawać; pod *protekcją* mieć kogo, krzywdy mu nie dać czynić.

Beschirmer, *m.* obrońca, *protektor*, obrońiciel, zasłonia, zastawca, zastępca.

Beschirmung, *f.* obrona, *protekcya*, zasłona, zastęp, bronienie, obronienie, zasłanianie.

Beschlafen, przespąć ktdrę, *was*, oder sich über etwas bedenken, myśleć, naradzać się w nocy o czym, namyslać się.

Beschlagen, okować, podkować, podkuć, okuć; ein Pferd, konia podkuć, podkowy koniowi przybić. eine Frage beschlagen, żelazem skrzynkę iaką obić, okować; w żelazo, w żelazne blachy; ein Buch mit Nadeln, książkę w zapinki y narożniki; eine Wand mit Brettern, ścianę tarcicami obić; także *to co*: ein Schiff in Beschlag nehmen, in Arrest, wziąć okręt w arezt, przyareztować, przytrzymać, zagrabić, mit Reden beschlagen, kowany w mowie, w odpowiedziach, kiedy mocny, prędki, w mowieniu, kiedy się umie dobrze odcinać.

Beschlagen, *adj.* kowany, okowany, kuty, okuty; mit Erz, w mosiąz; mit Eisen, w żelazo; *znaczy także*, geübt, ćwiczony, biegły, *co y po polsku się mówi*: kowany na wizytko. Beschlag am Buche, okow., pukiel metalłowy na książce.

Beschleichen, wemknąć się, wsunąć się, wśliznąć się, potajemnie wleść, wmykać się.

Beschleichen, daś, wemknienie się, wsunienie, wśliznienie, wmykanie się.

Beschleunigen, śpieszyć się z czym, pośpieszać, pośpieszyć, przyspieszać, przyspieszyć; ein Ding, rzecz iaką; uwinąć się, obracać się, uwinąć się, obrocić się, szypko.

Beschleunigen, daś, śpieszenie się, pośpieszanie się, przyspieszanie, przyspieszenie.

Beschleunigung, *f.* pośpiech, pośpieszanie, prędkie rzeczy zrobienie, sprawienie.

Beschließen, zamknąć, *potym*: ustanowić, uchwalić, umyśleć, przed się brać, wziąć; *znaczy także też samo co*: endigen, zakończyć, zkończyć. bey sich beschließen, u siebie postanowić, umyśleć; przed się wzięcie, postanowienie uczynić; rozmyślić się. ich habe es bey mir beschloffen, iużem się na to namyslił, *rezolwował*, odważył, iużem to u siebie umyslił, przed się wziął. einmüthig beschließen, iednomyslnie się zgodzić na co; zгодніe co postanowić, postanawiać.

Beschlossen, *adj.* namysłony, uchwalony, ustanowiony, przedsiębrany, przedsięwzięty.

Beschließer, *m.* oddzwierny, bronny, dzwierny, furtyan, wrotny.

Beschließerinn, *f.* oddzwierna, bronna, dzwierna, furtyanka, wrotna.

Beschluß, *m.* umysłenie, rozmyślenie się na co, koniec, zakończenie, zawarcie, kres ostatni rzeczy, koniec mowy, zamknięcie, zchowanie, *to co*, Verwahrung; etwas in seinem Beschlusse haben, mieć co w zamknięciu swoim, u siebie w schowaniu.

Beschmieren, osmarować, nasmarować, namaścić, *namazać*; mit Del, oliwą, oleiem.

Beschmisen, zplamić, zbrukać, zabrukać, zwałać, zawałać, zaszorować, obesudeln.

Beschmiken, *daß*, zplamienie, zbrukanie, zabrukanie, zwalanie, zawalanie, zafizorowanie.

Beschmarnchen, szczypać kogo słowami, zło o kim mówić, żartami, ucinkami przegryzać.

Beschmarnchen, *daß*, szczypianie, ufzcypnienie słowami, zło o kim mówienie, przegryzienie.

Beschneiden, okroić, oberznąć, obrzezać; *ein Kind*, dziecko; *ein Buch*, książkę oberznąć; *die Einfünfte*, z intraty co wziąć, odkroić, intratę okrzesać; *die Gelegenheit*, okazję odciąć komu, przeciąć, do czego. *die Weinstöcke beschneiden*, winnicę okrzesać, obrać z gałązek nie potrzebnych; *die Nägel*, paznogie oberznąć, poobrzynać.

Beschneiden, *daß*, okrojenie, okrawanie, oberzniecie, obrzezanie, okrzescanie.

Beschneidung, *f.* obrzezanie. *daß Fest der Beschneidung Christi*, święto obrzezania Jezusów.

Beschneuen, osnieżyć, przysnieżyć, śniegiem obrypać, przysypać, przywalić, zawałić.

Beschützen, *wollen*, szukać obrony swojej niecnoty, pozorem dobrym, pokrywać zło obyczajem; winę utrzymywać za dobrą sprawę, płaszczkiem pokrywać.

Beschlossen seyn, *gleich mit einem listigen Rathe*, obrotnym, prędkiem być do rady, do wykretnu, przemyślnym, umieć się obrocić, wykreścić; wyjść na swoje.

Beschreiben, opisać, napisać, spisać, na piśmie zebrać, podać, opisywać co, kogo; słowami jak kolorami odmalować, pisaniem kogo odkryślić, *odprątkować*; odrysować; *to ist*, jego sprawy, obyczaje; *także*, berufen, przyzwać, przywołać. *eines Lebenslauf beschreiben*, czyiego życia bieg opisać; opowiedzieć, do pamięci piśmem podać. *kurz beschreiben*, krótko opisać, zamknąć; *weitsäufig*, obszernie y rozległo o rzeczy mówić.

Beschreiben, *daß*, opisywanie, opisanie, napisanie, spisywanie, spisanie; okryślenie, odrysowanie, *odprątkowanie*.

Beschreibung, *f.* opisanie, okryślenie, opisywanie, okryślanie, odrysowanie; *eines Orts*, opisanie, odrysowanie i

kiego miejsca; *drei Zeit*, czasu opisanie; *der Welt*, świata opisanie.

Beschreiten, wstąpić, wkroczyć; *eine hohe Ehrenstelle*, wstąpić, na wyfokie godności, urzędu miejsce, dopiąć, dostąpić wyfokich honorów. *eines Schwelle beschreiten*, w progi czyie wstąpić.

Beschreien, okrzyknąć, urzec pochwałę, chwalić; *unglücklich*, niefortunliwie, niezręcznie kogo chwalić, wychwalać. *daß ich nichts beschreie*, abym nie urzekł, na psia uroki.

Beschreien, *adj.* **Beschrent**, bezecny, czci nie mający, bez sławy y dobrego imienia.

Beschuldigen, obwiniać, pomawiać, pośadzać, oskarżać, zadawać co komu. *einen eines Dinges halber beschuldigen*, obwiniać kogo o jaką rzecz, pomawiać o co kogo; zwać, zrzuczać na kogo winę jaką.

Beschuldigen, *daß*, obwinianie, obwinienie, pomawianie, pomowienie, oskarżanie, oskarżenie, zadawanie, zarzucanie, pośadzanie.

Beschuldigung, *f.* udawanie, udanie, pomowienie, obwinienie, oskarżenie, pośadzenie.

Beschuldigter, *m.* obwiniony, oskarżony, pomowiony, pośadzony, udany, udawany.

Beschützen, oblać, oblewać, obfypywać, obfypać kogo; posypać, polypywać, polać, polewać; *einen Boden*, podłogę, posadzkę.

Beschützen, bronić, nie dać, obraniać, zastępować, *ob. wyżej*, **Beschirmen**.

Beschützen, *daß*, bronienie, nie danie, obranie, zastępowanie, obronienie.

Beschützer, *m.* obrońca, obroniciel, *Zastępca*, *protektor*.

Beschützung, *f.* obrona, protekcyja, *Zastęp*, bronienie, zastępowanie.

Beschwägern, *sich mit einem*, z pokrewnić się z kim, wespół, w pokrewieństwo.

Beschwägert, pokrewny, powinnowaty, *zpokrewniony*, *zpowinnowaony*.

Beschwärzen, zczernić, oczernić, przybrudzić; *oczerniać*, *przyczerniać*, czarno farbować.

Beschwärzen, *daß*, zczernienie, oczernienie, przybrudzenie, czarno pofarbowanie.

Beschwast, gadatliwy, wiele mówiący, mowny, wielomowny; *gadula*, *bała*.

Beschwehe

Beschweren, żałować się, obciążać, obla-
dować, uciążać, ciżnąć, przyciskać,
nawalić, nakładać ciężaru, naprzykrzać
się, być przykrym, naprzykrzonym,
uprzykrzonym. sich über etwas be-
schweren, utyskować, na co, żałować
się, żalić się na co. sich über einen be-
schweren, utyskować, narzekać, skar-
żyć się na kogo. sich bey einem be-
schweren, uskarżać się przed kim, za-
lić się przed kim; ociągac się, wzbra-
niać się. er beschwert sich dieses zu
thun, ociąga się, wzbrania się tego
uczynić, niechce się mu tego czy-
nić.

Beschweren, daś, żałowanie, żalenie się,
utyskowanie, narzekanie, skarże-
nie się.

Beschwerlich, przykry, naprzykrzony,
uprzykrzony, ciężki. einem beschwer-
lich fallen, stać się komu uprzykrzo-
nym, ciężkim, naprzykrzyć się. was
sehr beschwerlich, co bardzo cięż-
kiego.

Beschwerlich, adv. ciężko, przykro, z
naprzykrzeniem, z trudnością.

Beschwerlichkeit, f. Beschwerde, przy-
krość, ciężar, trudność, uciążenie,
uciążność.

Beschwören, poprzyśiegać, zaprzyśiegać,
poprzyścić, zaprzyścić. etwas eidlich
beschwören, daś dem so sey, przyśiegać
na co, że tak jest. beschwören lassen,
dać poprzyścić, czytać komu przyśię-
gę, przypuścić do przyśięgi. in des
Teufels Namen beschwören, na imię
diabła poprzyśiegać. einen Dienst be-
schwören, przyścić na urząd jaki;
znaczy także: höchlich bitten, upraszać
bardzo, zaklinać, poprzyśiegać, na
Boga, bey Gott.

Beschwören, daś, poprzyśieganie, poprzy-
ścieżenie, zaprzyśieganie, zaprzyście-
żenie; zaklinanie, zakłęcie.

Beschwörung, f. zakłęcie, zaklinanie; ei-
nen bösen Geist, złego ducha.

Beschwörungsbuch, n. książka exorcyzmów,
zaklinania, wyganiań diabłów.

Beschwörer, m. als der Geister, der Ge-
witter, zaklinacz, iako to duchow,
strachow.

Beseelen, duszę tchnąć w kogo, duszą,
duchem natchnąć.

Beseligern, uszczęśliwiać, uszczęśliwić,
uszczęśliwym, uszczęśliwionym, uczy-
nić.

Besegeln, żeglować, obżeglować, pły-
wać, opłynąć; das Meer, po morzu,
ob. schiffen.

Besehen, obaczyć, oglądać, widzieć,
przypatrywać się, przypatrzeć się,
przeglądać, ob. besichtigen; wenn man
es beim Lichte beseht, rzecz jak gdy
by przy świetle opatrywać.

Besen, m. miecia, miotła, także, miotoł-
ka, miotelka, do zmiatania.

Besenfraut, n. robołki, kaletki, ziele.

Besenstiel, m. kiy od miotły, albo w
miotle włożony.

Besenbinder, m. miotłowiąż, mieciarz;
który miotły wiąże. neue Besen feh-
ren wohl, nowe miotły dobrze zamia-
taią, wymiatają, t. i. co nowego to
się zawsze bardziey podoba.

Besengen, przypalić, przypiec, opiec,
przypalać, przypiekać, opiekac, ofwę-
dzać, ofwędzić.

Beseffen, opętany, utrapiony, nawiedzo-
ny, rozumiey, od diabła.

Besehen, brukować, stać; den Weg, dro-
gę, kamieniami, cegłą. ein Amt bese-
hen, osadzić urząd, t. i. osadzić kogo
na urzędzie. mit Bäumen besehen,
zasadzić drzewami. eine Stadt bese-
hen, osadzić miasto żołnierzem, czyli,
załogę, garnizon, w mieście postawić;
einen Tisch mit Speisen, załogę stoł
potrawami, die Wege besehen, osadzić
drogi żołnierzem, czyli, po drogach,
po izłakach roztawić żołnierzy; alle
Thore, osadzić wszystkie bramy, war-
ty w bramach postawiać. eine Stadt
mit Einwohnern besehen, miasto iakie
mieszkańcem osadzić; osadę do mia-
sta wprowadzić.

Besehen, daś, brukowanie, stanie, wy-
ścieślanie drog, kamieniami, etc. ośa-
dzanie, osadzenie, żołnierzem, miesz-
kańcem.

Beseuken, wdychać, westchnąć na co,
ięćceć, stękać, ubolewać na co, ob.
beseugen.

Besichtigen, oglądać wszędzie, oględy-
wać, opatrywać, przypatrywać się;
obzierać, wpatrywać się, ob. besehen;
sich besichtigen lassen, dać się widzieć,
oglądać, dać się poznać. etwas durch
andere besichtigen lassen, co przez dru-
gich dać widzieć, obaczyć, oglądać.

Besichtigen, daś, oglądanie, obaczenie,
przypatrywanie, przypatrzenie się;
obejrzenie.

Besichtigung, f. opatrzenie, przepatrze-
nie, oględywanie, wpatrywanie się.

Besiegeln, ob. Versiegeln.

Besiegen, przezwyciężać, przezwycię-
żyć, przekonać, obacz, überwin-
den.



Besingen, prześpiewywać, prześpiewać, wyspiewywać, wyspiewać, śpiewać.
Besingen, *das*, prześpiewywanie, prześpiewanie, wyspiewywanie, wyspiewanie.

Besinnen, rozmyślać, myśleć, namyslać się, naradzać się, *ob.* bedenken; sich erinnern, przypominać, przypomnieć sobie co, pamiętać o czym. sich anders besinnen, inaczej się namyslać, odmienić myśl, wolać, o czym innym myśleć. wo ich nicht recht besinne, jeżeli dobrze pamiętam, jeżeli się nie myślę. sich hin und her besinnen, różnie myśleć, różnie się namyslać, na wszystkie strony myślać robić, obracać się. sich nicht besinnen können, nie móc się zapomnieć, zamyslić. er hat sich eines bessern besonnen, czego lepszego domyślił się, lepiej pomyślił, o czym lepszym zamysla, o lepszym życiu myśli.

Besinnen, *das*, namyslanie się, myślenie, namyslenie się, przypomnianie.

Besitzen, posiadać, posieść, osiadać, osieść, co trzymać, mieć, osiągnąć. er besitzt viele Weisheit, wiele umiётności posiada.

Besitzen, *das*, posiadanie, posieszczenie, osiadanie, osieszczenie, osiągnięcie, mienie, trzymanie.

Besitzung, *f.* osiadłość. in Besitzung seyn, być w osiadłości, iakiey rzeczy, osiadłość mieć czego, majątności, dziedziny. einen wieder in den Besitz seiner Güter setzen, przywrócić znowu kogo do *posessy*, do osiadłości swoich dobr. etwas in Besitz nehmen, wziąć co w swoją osiadłość; przyjsć do osiadłości czego. in ruhigen Besitz gelassen worden, w spokoyney osiadłości być zostawionym.

Besitzer, *m.* osiadca, osiadły, posiadca, *possessor*.

Besoffen, upoiony, zpoiony, nalany, co się tak zpił, że na nogach stać nie może.

Besolden, żołd płacić, zasługi żołnierskie wypłacać.

Besoldung, *f.* płaca żołnierska, zasługi żołnierskie, woyskowe. Besoldung geben, płacć żołnierzowi dawać.

Besonder, osobny, oddzielony, oddalony, osobliwy, szczególny. an einem andern Orte, na jakim innym miejscu. in einem besondern Buche etwas beschreiben, w osobney iakiey książce

co napisać; w osobną książkę co wpisywać.

Besonder, osobliwy, przedni, wysmienity, przewysmienity; *toż samo co: vorzüglich; einem ein Besondere machen*, poważać sobie kogo nayosobliwie. es ist ihm nichts besonders widerfahren, nic się mu osobliwego nie trafiło.

Besonders, *adv.* osobliwie, szczególnie, naybardziej, osobno, w szczególnosci. ein jeder besonders, każdy osobno.

Besorgen, obawiać się, bać się, być troskliwym, mieć podejrzenie, lękać się. es ist zu besorgen, es möchte =, obawiać się trzeba, mogło by... ein Geschäfte besorgen, patrzeć, pilnować, interesu, mieć w swoim staraniu, chodzie pilno około iakiego interesu. um einen besorgt seyn, bać się o kogo, chodzie komu o kogo, to niebezpieczeństwo czyje, *ob.* angelegen seyn lassen.

Bespannen, palcami mierzyć. mit Spannen umfassen, abmessen, palcami obić, zmierzać, wymierzać; zaprząć, einen Wagen, do wozu, do pojazdu.

Bespeuen, opłuwać, opłuć, *obacz, ansprenen*.

Bespiegeln, *obacz na swoim miejscu wyżej, anspiegeln*.

Besprühen, *obacz na swoim miejscu wyżej, ansprühen*.

Besprechen, przyjsć, rozmówić się z kim, być na rozmowie z kim, widzieć się z kim. sich mit Fleisch und Blut besprechen, przystowie znaczące, rozumu się poradzić.

Besprechen, *das*, przyjscie do rozmowienia się, widzenie się z kim, w iakim int...

Besprengen, oprysnąć, pokropić, opryskać, obfypać, obfypować, zbrylgąć.

Besprengen, *das*, oprysknięcie, pokropienie, obfypanie, zbrylganie, obfypowanie.

Besprengung, *f.* oprysknięcie, zbrylganie, pokropienie, zpluskanie.

Besprühen, oblewać, oblać, wylewać, wylać, co na kogo zlewać, zlać kogo.

Besser, lepszy, przednieysz; seyn, być lepszym, przednieyszym. es ist besser, lepiej to jest, raczej. nichts vor besser halten, nie trzymać, iżby co lepsze, przednieysze było. es besser haben, mieć się lepiej, być w lepszym pieczu, szczęściu. besser zu sagen, aby lepiej

lepiej powiedzieć, że lepiej powiem. besser werden, lepiej się mieć; in Aufsehung der Gesundheit, względem zdrowia. es bessert sich mit ihm, polepsza się mu. es schickt sich besser zu diesem, lepiej do tego się przykuć, lepiej do tego, zdaniem jest.

Besser, *adv.* lepiej.

Bessern, polepszać, poprawiać, naprawiać. sich bessern, polepszać się, poprawiać się; odmieniać złe obyczaje, brać się do dobrego. ein Ding bessern, poprawiać jaką rzecz, poprawiać jakiej rzeczy. es bessert sich mit ihm, polepsza się mu, lepiej mu teraz jest, obaczył się, przychodzi do zdrowia; zdrowie mu, ulżyła mu choroba. es will sich nicht bessern, nie chce się polepszyć, nie się nie polepsza, nie nie chce ulżyć. es kommt selten etwas bessers hernach, rzadko kiedy w tym lepiej bywa. die Zeiten bessern sich, czasy się polepszają, poprawiają; czasy lepsze nastają.

Besserer, *m.* polepszyciel, poprawiciel, poprawca, naprawca.

Besserung, *f.* polepszanie, polepszenie, poprawa, naprawa, poprawianie, naprawianie, poprawienie, naprawienie. ein Kranker hofft immer auf Besserung, chory zawsze się spodziewa polepszenia; zawsze ma nadzieję, że mu będzie lepiej, że przyjdzie do zdrowia.

Bestallung, *f.* zasługi, żołnierskie, ob. Sold.

Bestand, *m.* trwałość, statek. Bestand haben, mieć statek, wytrwanie, trzymać się, trwać. unser Glück hat keinen Bestand, nasze szczęście nie ma żadnego statku, jest niestateczne, nie jest stateczne; nie ma trwałości, nie zna stateczności.

Bestand, *m.* naigcie, naiem. ich habe es im Bestand genommen, ja to w naiem wzięłem; ja tę rzecz naigłem.

Beständer, *m.* naiemnik, naiemca, najmujący u kogo, dom, budynek.

Bestandgut, *n.* dobra naigte, arendowane, w dzierżawę wzięte.

Beständig, *adj.* stały, stateczny, trwały, nie zachwiany, nie wzruszony. beständig bleiben oder seyn, zostawać, albo być statecznym, w czym, trwałym, nie dać się zachwiać, kroku nie ustąpić, trwać w swoim zdaniu. beständig in der Treue bleiben, statecznie trwać, zostawać, w wierności.

Beständiglich, *adv.* statecznie, trwale, nie zachwianym umysłem, sercem.

Beständigkeit, *f.* stateczność, statek, trwałość, niewzruszony umysł y serce.

Bestärken, zmacniać, umacniać, zmocnić, umocnić.

Bestatten, umarłego pochować, pogrzebać, ob. begraben.

Bestätigen, utwierdzać, potwierdzać, utwierdzić, potwierdzić, ustawić, umocnić, mocno ustawić, przytwierdzić.

Bestätiger, *m.* utwierdca, potwierdca, zmocniciel, umocniciel, utwierdzi- ciel.

Bestäubt, *adj.* okurzony, przykurzony, zkurzony, zakurzony, zwalany prochem.

Beste, *n.* najlepsze, dobro. das gemeine Beste, wspólne najlepsze; ale po polsku lepiej, polspolite dobro. das Beste bei sich stehen lassen, najlaskawszego, najłagodniejszego, najlepszego być zdania, najlepiej sądzić. das Beste zur Sache reden, d. i. zum Besten deuten, najlepiej rzecz tłumaczyć, na najlepszą stronę rzecz tłumaczyć, na najlepszą stronę rzecz brać. eines Beste suchen, chcieć komu iak najlepiej, czyiego najlepszego dobra szukać, starać się aby mu iak najlepiej było. etwas zum Besten wenden, na dobre sobie co obracać, na najlepszą stronę brać. etwas zum Besten haben, mieć zysk, mieć w zysku, w korzyści. er hat nicht viel zum Besten, nie wiele ma, do najlepszego, do nawiągodniejszego życia, t. i. bardzo cienko żyć, bardzo cienko koło niego wielki niedostatek koło niego. das Beste kommt selten hernach, rzadko co dobrego na końcu bywa, t. i. kto z początku zły, rzadko na ostatek bywa dobry. er ist in seinen besten Thun, on jest w samej porze lat, w najlepszej porze czasu do czynienia. ein jeder ist ihm selber das Beste schuldig, każdy sobie samemu nawięcej winien jest, każdy najlepiej dbać o siebie ma. dir zum Besten, z najlepszym twoim. dir ist vom Besten, to najlepsza jest.

Bestechen, przekupować, przekupić; mit Gaben, podarunkami, dalkiem. eine Wand bestechen, ścianę wytynkować. einen mit Gelde bestechen, przekupić kogo pieniędzmi, na swoją stronę przeciągnąć, geść zatkać. sich von einem

- einem bestechen lassen, dać się przekupić komu, einen in bestechen suchen, starać się, chcieć przekupić kogo, ein Richter, der sich gern bestechen läßt, sędzia który się rad dać przekupić, który sumienie y sprawiedliwość za pieniądze rad przedaie, man kann es genauer bestechen, tego można taniej, nie drogo dostać, nabyć, nie tak wiele na to wychodzi.
- Bestechen, *n.* przekupowanie, przekupienie; wytynkowanie, otynkowanie.
- Bestechung, *f.* przekupienie, pieniądźmi uciecie, podarunkami na swoje strone przeciągnięcie.
- Bestecken, poobrykać, poobfadać; mit Blumen, kwiatami; mit Pfählen, kołami, palami.
- Besteckmesser, *n.* puzdro na noże, do chowania nożów.
- Bestehen, stać, obstawać, trzymać się, trwać, dostawać, być z czego. der Mensch besteht aus Leib und Seele, człowiek jest z ciała y z duszy. darin besteht die ganze Sache, na tym jest cała rzecz, na tym jest treść rzeczy. wohl bestehen, sławić się dobrze, popisać się, pokazać się. übel bestehen, źle się popisywać, popisać. aus etwas bestehen, obstawać przy czym, nie ustępować, stać na tym, ein Haus bestehen, dom naigę u kogo, w najetyym domu stać.
- Bestehen, *n.* stanie, trzymanie się, trwanie, obstawanie; nymowanie, naiecie.
- Bestehlen, okradać, okraść, skradać, skraść, wyłupać, wybrać po złodzieytku, odzieć, *ob.* stehlen.
- Besteigen, wstąpić, wystąpić wysoce, wysiść na wierzch, na wyfokie, na wyfokosć, piąć się, wspiąć się, w górę, na górę.
- Besteigen, *n.* wstąpienie, wstępowanie, wstępowanie wysoce; wspinanie się, pięcie się na wyfokosć, na górę.
- Bestellen, nagotować, zamówić, obstawać, wystarać się; *roz. samo co:* auftrahmen, ustanowić. einen zu etwas bestellen, zamówić kogo do czego, na co; sprawnik iaki komu zlecić. einen Brief bestellen, list na pocztę oddać; einen über etwas, postanowić, przełożyć kogo nad czym; postawić, nad czym, nad ludźmi, nad robotą, es ist schlecht um sein Haus bestellt, w domu jego bardzo źle, bardzo ubogo.
- Bestellen, *das,* zamawianie, obstawanie, wystaranie się, postanowienie, postawienie.
- Bestellung, *f.* przygotowanie, zamówienie, postaranie się, obmyślenie, obmyślenie.
- Bestie, *f.* bestyia, zwierz, bestialisch, zwierzęcy, bestyalski, bestialisch, *adv.* po bestyalsku, po zwierzęcu, iak zwierz, iak bestyia.
- Bestimmen, zapowiedzieć, naznaczyć, postanowić, okryślić, ograniczyć, oznaczyć, wyznaczyć; czemu koniec pewny założyć.
- Bestimmen, *das,* zapowiedzenie, naznaczenie, postanowienie, zapowiadanie, naznaczanie, postanawianie, ograniczanie, ograniczenie; wyznaczanie, wyznaczenie, okryślanie, okryślenie, opisanie.
- Bestimmt, *adj.* ustanowiony, ustawiony, zapowiedziany, naznaczony. zu bestimmter Zeit, na naznaczony czas; w czas naznaczony, opisany.
- Bestimmung, *f.* naznaczenie, wyznaczenie, ograniczenie, okryślenie, ustanowienie, opisanie.
- Bestmöglich, *adv.* ile się może naylepiej, ile można naylepiej, iak naylepiej można.
- Bestrafen, ukarać, skarać; mit wirklicher That, w samey rzeczy, w rzeczy, samym uczynkiem, *ob.* strafen; bestrafen, wyłajać, złajać, *ob.* strafen mit Worten; an Gelde, na pieniądźkach kogo i karać; grzywnami ukarać.
- Bestrafen, *das,* ukaranie, skaranie, kara, obkładanie, obłożenie; wyłajanie, polajanie, nalaianie słowami.
- Bestrafung, *f.* kara, ukaranie, skaranie; mit Worten, słowami; polajanie, wyłajanie, naganienie, strofowanie. eine harte Bestrafung, ostre polajanie. ich habe deine Bestrafung mit Dank angenommen, twoje naganienie z podziękowaniem przyjąłem.
- Bestrahen, promieniami oświecić, oświecić; blask czynić, linać się od promieni.
- Bestreben, kazać się, uwilać się, usilnie y szypko pracować około czego; robić około czego pracowicie y pilnie. sich nach etwas bestreben, uwilać się za czym, zabiegać, kręcić się, o co, za czym.
- Bestreben, *das,* krzatanie się, uwilanie się, prędkie pracowanie y obracanie się;

się; robienie pracowite y prędkie y pilne.

Bestreichen, nasmarować, osmarować, namaścić, oblepić, oblepiać.

Bestreiten, sprzeczać się, spierać się o co, utrzymywać co, eine Sache mit aller Gewalt bestreiten wollen, chcieć jaką rzecz z całej mocy utrzymywać, popierać, sprzeczać się o nią, ein Verſ bestreiten können, być zdolnym, do utrzymania jakiego dzieła, wydołać iakiey robocie.

Bestreiten, das, sprzeczenie się, spieranie się o co, utrzymywanie czego, umawianie się o co, popieranie czego.

Bestreuen, rozproszyc, poroztrząsać, rozrzucić, poprucić.

Bestreuen, das, rozproszenie, poroztrząsanie, rozsypanie, rozpędzenie.

Bestreichen, unikać, pookrecać, sznurą, umatać w sznur, złapać na stryczek, na sidło: w sidła, w sznurki, powrozki, uwiklać.

Bestürzen, zatwożyć, zatrzęść, zachwiać, zastraszyć.

Bestürzen, das, zatwożenie, zatrzęśnienie, zachwianie, zastraszanie.

Bestürzt, zatwożony, zatrzęśniony, zachwiany, zadumiony: er ist ganz bestürzt, wcale odurzał, wcale zmieszany. bestürzt werden, zdumieć się, pomieszać, zmieszać się, stać się zatwożonym, zapomnieć się z pomieszania. bestürzt machen, zmieszany, pomieszany kogo uczynić, przerazić kogo.

Bestürzung, f. przerażenie, zadumienie, pomieszanie, zmieszanie.

Besuchen, nawiedzać, nawiedzić, nawiedzać do kogo przychodzić.

Besuchen, das, nawiedzanie, nawiedzenie, nawiedziny.

Besuchung, f. nawiedzenie, nawiedziny. Besuch bei einem ablegen, wizytę komu oddać, nawiedzenie komu uczynić.

Besudeln, zwałać, zbrukać, zciarać, zawałać, zabrukać, zaciarać, zfolować, zafolować. Besudeln, das, zwalanie, zbrukanie, etc.

Besudelt, zwalany, zawalany, zbrukany, zabrukany, zciarany, zaciarany, zfolowany, zafolowany, zafzorowany, zplamiony.

Betagt, zestarzały, zgrzybiały, obacz höheres Alter.

Betaffen, dotykać się, macać.

Betäuben, wołać komu nad uszami, etnen mit guten Worten, słowami łagodnymi ująć kogo, ułaskać, die hö-

sen Leute, złych ludzi usmierzyć, pokroić, wykarcieć, słowami.

Beten, prosić, modlić się, modły wylewać, czynić.

Beten, das, prośzenie, modłów wylewanie, czynienie.

Betbuch, (Gebetbuch,) n. książka z modlitwami, książka do modlenia się.

Bethaus, n. dom modlitwy, modlitownia, kaplica, pokoy do modlenia.

Betstunde, f. godzina modlitwy, godzina do modlenia się.

Bettag, m. dzień modlitwy, dzień przeznaczony na modlitwę. Bettage anstellen, dni na modlitwę, do modlenia się, na nabożeństwo, naznaczyć.

Bethauen, zrosić, porosić, rosą zlać, zkropić, pokropić.

Bethauen, das, rosą zlanie, z kropienie, pokropienie, zroszenie, poroszenie.

Betheuren, przysięgać, przylić; hoch, uroczyscie przylić, poprzylić, poprzylić, zaprzylić, zaprzylić.

Betheuern, das, przysięganie, przyliżenie, zaprzyliżenie, etc.

Betheuerung, f. przysięga, przysięstwo, mowi się, przysięstwo Bogu.

Bethören, głupim uczynić, odurzyć kogo; zaslepić, do szaleństwa, do głupstwa przyprowadzić.

Bethonien, betonika, ziele, inaczej nazywa się, bukwica.

Betrachten, rozważać, uważać, uważyl, rozmyślać, rozmyśleć, myślą rozbić.

Betrachten, das, uważanie, uważenie, rozmyślanie, rozmyślenie myślą, rzeczy rozbić, rozbranie, rozważanie, rozmyśl.

Betrachtung, f. rozmyślanie, uważanie, rozważanie, myślą rozbić. etwas in Betrachtung ziehen, brać co na uwagę, na rozmyśl. in Betrachtung dessen, przez uwagę, wzgląd, na to.

Betragen, znosić się, się wolić mit einander, znosić się dobrze z sobą, wzajemnie; zgadzać się, jedno trzymać, jedney być z kim myśli. obacz einig sein. sich schlecht betragen, behelfen. skapo żyć, mizernie, ubogie życie prowadzić. także: kutwā, sknyra skapcem być. Betragen, das, znoszenie się, zgadzanie się.

Betrag, m. intrata, dochod, eines Din- ges, z iakiey rzeczy.

Betrauren, żałować czego, smucić się z czego, obacz. trauren.

Betreffen, dotykać się, tyć się, tykać się. was mich betrifft, co się mnie ty-

cze. mich betreffend, mnie się tycząc, co do mnie. *także*: trafić się, potkać. es hat ihm ein Unglück betroffen, niebezpieczeństwo się mu trafiło, niebezpieczeństwo go potkało, przypadek go potkał, przyszedło się mu trafiła.

Betreffen, *daß*, tykanie się, dotykanie się, tyczenie się, trącanie się, potykanie, potkanie.

Betreten, zaść, przydybać, na złym uczynku; *toż samo także co*. ertragen, betreten mit Füßen, nogami zkopać, zmieść, zdeptać.

Betreten, *daß*, zaśnięcie, przydybanie, zkopanie, zmieśnienie, zdeptanie.

Betreten, pomieszany, zmieszany. betreten, bestürzt, zweifelhaft sein über etwas, zmieszany, przerażony być czym, nie wiedzieć co czynić, nie móc się namysleć.

Betrohen, *obacz*, brochen.

Betrüben, trapić, dręczyć, smucić, frasować, smutku, żalu, kogo nabawić. sich über eines Unglücks, ubolewać, nad czym niebezpieczeństwem; *znaczy także*, mącić, Wasser, wodę; mieszać, zmieszać.

Betrüben, *daß*, trapienie, dręczenie, żalowanie, ubolewanie.

Betrübt, smutny, ztrapiomy, frąsoliwy, zafasowany, zażalony; betrübt sein, być w smutku, w żalu, w frąsunku; über etwas betrübt werden, być smutnym, żalofnym z czego, wpaść w żal, w smutek, z czego. von Herzen betrübt sein, serdecznie smucić się z czego, żalować czego, smętnym z czego być, stać się.

Betrübnis, *f.* żal, smutek, frąsunek, ztrapienie, boleść, ucisk serca. Betrübnis verursachen, frąsunek, żal, boleść sprawić. in großer Betrübnis stehen, zostawać w wielkim utrapieniu, w żalu, w smutku.

Betreifen, rościć, padać, kroplami, iak rosa. betreiben, als einen Braten, słoninę topioną, albo masło topione, kapkami puszczać na pieczyście.

Betrügen, zwodzić, zwieść, oszukiwać, oszukać, zdradzać, zdradzić, wiary nie dotrzymać, tuman w oczy puszczać, udawać, zdradą zażywać. betrügen wollen, chcieć zwieść, zachodzić na kogo zdradą, dółki kopać pod kim. ich habe mich hierinnen betrogen gefunden, oszukanym się zna-

lażem w tej rzeczy, zawiedzionym, *znaczy także*, zawodzić, zwieść.

Betrügen, *daß*, zwodzenie, zwiedzenie, zawodzenie, zawiedzenie, oszukiwanie, oszukanie, zdradzanie, zdradzenie, udawanie, zdradzą zachodzenie.

Betrüger, *m.* zwodziciel, zawodziciel, mataz, szalbierz, zdrajca, wykreতার, oszukaniec.

Betrügerei, *f.* oszukanstwo, oszukanie, zawód, matastwo, szalbierstwo, zdraździństwo, wykreতারstwo, wykreতার.

Betrug, *m.* zdrada, zdradzenie, zwiedzenie, oszukanie, szalbierowanie.

Betrüglieh, zdradliwie, zdradzą, po z zdradziecku, po szalbiersku, po wykreতারsku, po matacku.

Betrüglicher Weise, zdradliwym sposobem, zdradzą, na oszukaną, wykreতারem, wykreতারami, szalbierstwem.

Betrügerisch, zdradliwy, zdradziecki, wykreতারny, zawodny, chytry, oszukujący, zwodzący, zawodzący.

Betrunken, pijany, upoiony, zpoiony, zpił się, *obacz* berauscht, voll.

Bett, *n.* łożo, łożko, tapczan. Lagerstelle, łożysko, leżysko. zu Bett gehen, iść do łożka, iść leżeć. zu Bett liegen, leżeć w łożku, być w łożku. *daß* Bett hüten, łożkiem się bawić. *daß* Bett machen, łożko słać, posłać; ein weiches Bett, miętkie łożo. vom Bette aufstehen, z łożka wstać. auf dem Bette liegen, na łożku leżeć. auf dem Bette der Ehren sterben, na łożu honoru, sławy, dobrego imienia, umierać.

Bettlägerig, chory, łożkiem się bawiący, ustawicznie w łożku leżący.

Betten, słać, posłać łożko, Bett machen. bettest du wohl, so liegt du wohl, dobrze sobie pościelisz, dobrze będziesz leżał, dobrze się wypisiesz, albo, iak sobie pościelisz, tak się wypisiesz *znaczy to*: iak się sprawujesz, iak się zrzadzisz, tak ci będzie dobrze.

Bettgenoss, *m.* spółnik łoża, spółniczka łoża, żona, mąż.

Bettgeräthe, *n.* pościel, posłanie, pierziny y bielizna do posłania.

Bettzeug, *n.* sprzęt, do łożka, do pościeli, pościel y bielizna.

Bettlein, *n.* łożko, łożeczko, małe, niewielkie łożko.

Bettlade, *f.* łożko samo z drewna lub z żelaza robione. Bettlade bespannen, łożko złożyć, nawiązać.

Betttriebe, *f.* chorobą do łożka przywiązana, która dla choroby długiej z łożka nie wstaie.

Bettstolle,

Bettstolte, f. podpora łożka, nogi, albo podstawy u łożka.

Bettflasche, f. pościelna flaszka, do wygrzywania pościeli, nalana wodą gorącą, cynowa, albo z czego innego.

Bettwärmer, m. wygrzywalnia, wygrzywaczka pościeli, pomieniona flaszka.

Bettwache, f. poszwa, poszewka, do powleczenia pościeli.

Bett, n. grzęka, liszka, w ogrodzie, iak zagonek do siania y sadzenia. *Bettlein in einem Garten*, grządką w ogrodzie.

Bettel, eine nichtswürdige Sache, rzecz nic nie warta, co sie na nic nie zda.

Betteln, żebrać, prosić, chleba, iakmużny. *betteln gehen*, *von betteln sich nehmen*, po proźbie chodźć, żyć o proszonym chlebie, iakmużną, z iakmużny, proszonym, chlebem, po żebraniu chodźć, o żebranym chlebie żyć, wyproszonym, wyżebranym chlebem się żywić.

Betteln, f. uboństwo, nędza, żebraństwo, bieda, biedaństwo.

Bettelstab, m. uboństwo, kiy żebracki. *an den Bettelstab bringen*, przyprowadzić kogo do ostatecznego uboństwa, do żebraństwa. *an den Bettelstab geraten*, utracić, wsiyśko, przyść do żebraństwa.

Bettelarm, m. ubożuchny, ubożuteński, szczery żebrak, nic niemający.

Bettelbrief, m. list zalecający ubogiego miłosierdziu innych.

Bettelbrod, n. proszony, wyproszony, żebrany, wyżebrany chleb; *essen*, wyproszony chleb ieść.

Bettelhaus, n. gospoda, gościniec, stanowisko, przytulenie, ubogich, żebraków.

Bettelsack, m. torba dziadoska, żebracka, ubogiego; *ist bodenlos*, dna nie ma.

Bettelhaftig, żebrak, ubogi, ubożuteński, goły, *gdy znaczy*, ubogi.

Bettler, m. żebrak, dziad, po proźbie chodzący; *werden*, żebrakiem zostać.

Bettlerisch, adv. po żebracku, po dziadosku, iak żebrak, iak dziad.

Bettelorden, m. żebrackie zakony, ktore żebranym chlebem żyją.

Bettelmönch, m. mnich, zakonnik, proszonym chlebem żyjący.

Bettelmantel, m. dziadoski płaszcz, polatany, łataniec.

Bettelvogt, m. naystarszy między dziadami, między żebrakami.

Bettstücken, potynkować, otynkować, tynkiem narzucić, ścianę, mur.

Bevestigen, umocnić, *obacz* befestigen.

Beugen, naginać, nagiąć, zginać, zgiąć, *obacz* biegen.

Beule, f. bolak, wrzod, am Kopfe, na głowie.

Beunruhigen, kłócić, napastować, kogo, nie dać pokoiu, komu, przykrości wyrządzać, troskliwości, bojaźni nabawić, spoczynku nie dać.

Bevölkern, zaludniać, zaludnić, rozludniać, rozludnić. *ein Land*, kray iaki, ludźmi osadzić.

Bevölkern, das, zaludnianie, rozludnianie, ludźmi osadzenie.

Bevölkerung, f. zaludnienie, rozludnienie, ludzi rozplenienie.

Bevollmächtigt, pełnomocny. *ich bin bevollmächtigt in dieser Sache*, jestem pełnomocny w tej sprawie, pełną moc w tym interesie mam.

Bevorab, przedrym.

Bevorgehen, prym dać, przodek, pierwsze, starsze miejsce przed sobą.

Bevorstehen, stać na przodzie, nadchodzić, następować, czekać. *deine Strafe siehet dir noch bevor*, twoja kara ieszcze stoi przed tobą, czeka cię.

Bevortheilen, wprzod podzielić; *obacz* verorthheilen.

Bevorstun, celować, górować, przechodzić; *obacz*. vorthun.

Beurlauben, dać odpawę, odprawić, peżegnać, podziękować za służbę.

Beurtheilen, sądzić, rozładzać, rozładzić, osądzać, osądzić.

Beurtheilen, das, sądzenie, rozładanie, rozładzenie, osądzanie, osądzienie.

Beurtheilung, f. rozładanie, rozładzenie, osądzanie, osądzienie.

Beute, f. zdobycz, łup, łupy, rabunek.

Beute machen, zdobyć bract, łupow nazbierać. *auf Beute ausgehen*, na zdobycz chodźć, iść, wypadać, wychodzić. *die Beute wieder abjagen*, zdobyć, łup, rzeczy zabrane, znowu odbić, odebrać, wyzuć ze zdobyczy, wyrząść.

Beuter, m. zdobywacz, rabownik, rabus. *Freybeuter*, wolny rabus.

Beutel, m. worek, wacek, miech. *den Beutel leeren*, wyprożnić worek. *sein Beutel hat die Schwindsucht*, iego worek ma suchoty, t. i. nic w nim pieniędzy nie ma. *sein Beutel ist sehr gespickt*, worek iego jest dobrze nazpikowany, dobrze pieniędzmi napchany. *in seinen Beutel schieben, stecken*,

den, do swego worka, wszystko tkać, pchać, zbierać pieniądze.
 Beutel, *m.* pytel w młynie, do pyłowania cienkiej maki. Beutelsack, worek pyłowy, to jest, co sam, pytel.
 Beutelsackten, *m.* skrzywnia na mąkę, z pyta wybiegająca.
 Beuteln, pyłować, mleć na pytel, mąkę na pytel pułczyć.
 Beutelschneider, *m.* rzeźmieszek, złoździej co kieszonie obżyna, worki z kieszoni ludziom kradnie.
 Beuteln, trząść, przetrząsać, chybać, miotać.
 Bewachen, strzec, pilnować, trzymać pod strażą, pod wartą, w więzach, w areście.
 Bewachsen, obrastać, obrość, porastać, porość, mchem, trawą, włosami.
 Bewaffnen, uzbroić, zbroić, bronią, orężem opatrzyć.
 Bewähren, obwarować, ostrzec, dowodami, zdaniem utwierdzić; pochwalić, doznać.
 Bewährt, doznany, doświadczony, zachwalony. ein bewährtes Mittel, doświadczony, doznany, zawołany lekarstwo, doświadczony sposób, doznany środek. bewährter Freund, doświadczony przyjaciel, doznany rzetelności.
 Bewahren, strzec, pilnować, chować, zachować, uchować, bronić, wybawić.
 Bewahren, das, strzeżenie, pilnowanie, chowanie, zachowanie, uchowanie, bronienie, obronienie, wybawienie.
 Bewahrung, *f.* straż, obrona, zachowanie, bronienie.
 Bewandert, bywały, biegły. wohl in et was, bardzo biegły w czym, znający.
 Bewandnis, *f.* Bewandsam, ob. Beschaffenheit, okoliczność. bey dieser Bewandnis, przy tej okoliczności, gdy tak okoliczność rzeczy niesie, gdy się rzecz tak ma, es hat damit gleiche Bewandnis, to ma równą z tym okoliczność, toż samo też y z tym iest.
 Bewegen, poruszać, poruszyć, skłonić, obruszyć, nakłonić, pobudzić, podburzyć, poduszczyć. er ist nicht zu bewegen, nie trzeba go poruszać, także, nie można go wzruszyć, użyć, nie użyty iest. sich bewegen lassen, dać się wzruszyć, poruszyć, nakłonić, skłonić.
 Beweglich, *adj.* ruchomy, wzruszony, co się daie wzruszyć, zachwiać. be-

wegliche Güter, ruchome dobra. eine bewegliche Rede, poruszająca, przemująca mowa.
 Beweglich, *adv.* ruchomo, z wzruszeniem, z poruszeniem. einem beweglich zusprechen, mówić z kim, aż do wzruszenia go, z poruszeniem.
 Bewegung, *f.* ruszanie, ruszenie, poruszanie, poruszenie, wzruszanie, wzruszenie, ruchomość; des Gemüths, wzruszenie umysłu; rozruch.
 Beweiben, się, ożenić się, żonę poiąć, wziąć żonę.
 Beweinen, opłakiwać, opłakać, płakać, płakać nad czym. beweinenswürdig, opłakania godny.
 Beweint, winem zpoiony, upoiony, obacz. betrunken.
 Beweis, *m.* dowód, przyczyna, potwierdzenie, ukazanie. Beweissthum, dowód czynienia, dowodzenie, ukazywanie, próba.
 Beweisgründe, *pl.* prawdy, z których dowody bywają wyprowadzone, grunt dowodów, grunt oczywisty prawdy, oczywiście rzecz pokazujący. Beweis bringen, darthun, darlegen, dowody, przynosić, przytaczać, klasć, przywozić, przyprowadzać. das ist ein satzfamer Beweis, to iest dostatecznym, zupełnym dowodem, to oczywiście, widocznie, dostatecznie, zupełnie pokazuje prawdę. schlechter Beweis, czczy, wąty, słaby, zły, dowód, niedosadny, letki.
 Beweisen, dowodzić, dowieść, pokazywać, pokazać, ztwardzać, oświadczyć, ukazać. Ehre, Schmach, Gnade beweisen, honor, łaskę oświadczyć, wiarę, hańbę wyrządzić.
 Beweisen, das, dowodzenie, dowiedzenie, pokazywanie, oświadczenie, wyrządzenie, wyrządzenie.
 Beweislich, dowiedziony, ukazany, t. i. co może być dowiedzione ukazane, co ma swoje nie zawodne, dokładne dowody.
 Bewenden, skończyć, zakończyć, lassen, dać skończyć się. to co. endigen etwas, koniec czemu uczynić, to co. bey et was, mit etwas zufrieden seyn, być z czego kontent, przestawać, przestac na czym.
 Bewerben, sich, starać się o co, zabiegać o co, biegać koło czego, chodzić, krzątać się, zakrzątnąć się koło czego.
 Bewerben, das, staranie się, krzącanie, zabie-

zabieganie, bieganie, chodzenie koło czego.

Bewerfen, narzucać, narzucić, podrzucać, podrzucić, rzyknąć, wapnem.

Bewerkstelligen, robić, uczynić, dokazać, skutkiem wykonać, wypełnić; ziszczyć, *ob. werksellig machen, zu Werk richten*, do skutku przyprowadzić, uskutkować.

Bewilligen, zezwolić, przystać, na co pozwolić, dopuścić, pochwalić.

Bewilligen, *das*, zezwolenie, przystanie, pozwolenie, dopuszczenie.

Bewilligung, *f.* zezwolenie, przystanie, pozwolenie, dopuszczenie, *approbatione*, pochwalenie.

Bewillkommen, przywitać, powitać, przybywającego gościa; *einen* ułel, źle kogo przywitać, przyjmować, przyjąć; *freundlich*, wohl, łaskawie, z chęcią, z radością, po przyjacielsku, przyjąć, z oświadczeniem chęci.

Bewillkommen, *n.* przywitanie, powitanie, przyjmowanie, przyjęcie.

Bewindlen, obowiązać, *umbinden mit etwas*, obowiązać, obowiązywać co, czym.

Bewindlen, *das*, obwiązanie, obowiązywanie czego, w co.

Bewindlen, *adj.* obowiązywany, obowiązan, w co, czym.

Bewirthen, gościć, gościć, przyjmować, na gośpodzie trzymać.

Bewohnen, mieszkać, *obywać*, siedzieć, posiadać, trzymać, zamieszkać. *stark bewohnte Stadt*, mocno zamieszkane, osiadłe miasto.

Bewohnbar, *adj.* zgodny, zdalny, wygodny do mieszkania.

Bewohner, *m.* mieszkaniec, obywatel, mieszkający.

Bewundern, dziwić się, dziwować się, zdziwić się, *ob. verwundern*.

Bewußt, *adj.* wiadomy, doświadczony, znany, doznany, znaiomy. *der sich bewußt ist*, który się zna do czego, czuje się do czego. *bewußt seyn*, wiedzieć o czym, *wchodzie w co*. *ich bin mir nicht bewußt*, do niczego się nie znam, do niczego się nie czuję. *es ist mir wohl bewußt*, dobrze mi to jest wiadomo, bardzo dobrze tego wiadomy jestem. *eine wohl bewußte Sache*, rzecz dobrze wiadoma, nikomu nie-tajna.

Ben, *prep.* u, przy. *ben einem seyn*, być u kogo. *immer ben einem stehen*, słęczyć, przesiadywać, siedzieć u kogo. *ben der Mählzeit*, przy bankiecie,

u stołu, przy iedzeniu. *ben ihm selbst seyn*, być przy sobie, *t. i.* przy zmyślach, przy pamięci. *ben der Hand seyn*, być na do ręczu, na przedce; *znaczy także*, pod. *es ist ben Strafe verboten*, pod karą to jest zakazano. *ben Anfunst*, pod przyjście, pod przybycie, pod przyjazd, *także*, na, w. *ben Anfange*, na początku, w początku. *ben dem Wege*, przy drodze. *es sind ben zehen tausend umgekommen*, na dziesięć tysięcy zginęło, padło; około. *ben drehhundert Pferde*, około trzyśta koni; prawie. *ben drehßig Jahren*, prawie trzy dziesięć lat, na. *ben meiner Treue*, na moję wierność. *ben einem sitzen, liegen*, przy kim siedzieć, leżeć.

Benbehalten, zatrzymać, zatrzymywać, zachować dla siebie.

Benbringen, przynosić, przynieść, wnośić, wniesić; wprowadzić. *essent eine Meinung benbringen*, wprowadzić kogo w jakie mniemanie. *die Musik benbringen*, nauczyć muzyki. *Gist benbringen*, zadać trucizny.

Ben einander, wraz, oraz, razem, ieden z drugim, ieden przy drugim.

Benfall, *m.* zezwolenie, przyznanie, zgoda na co, pochwalenie. *Benfall geben*, przyznać, przyzwolić, pisać się na czyje zdanie, zgadzać się w czym z kim, iedno trzymać, iednego być zdania. *mit vielem Benfalle des ganzen Rathes*, za wielką zgodą całego rady, całego Senatu. *Benfall finden*, pochwałę, approbacyą znaleźć.

Benfallen, przyjąć, przychodzić, przypadać, przypaść na pamięć; *ins Gedächtnis kommen*.

Benfallen, *das*, przyjście, przypadanie, przychodzenie, przypadnienie na pamięć.

Benfügen, przydać, przyłączyć, zpoić, przykładać, przyłożyć, złożyć, przyrobić.

Benfügen, *das*, przydanie, przyłączenie, zpojenie, przykładanie, przyłożenie, złożenie.

Benfuß, *f.* bylica, ziele, pościnie, artemisia.

Bengehend, *niby*, przy idący, przydany, przyłączony, *to co bengefüg*.

Bengemach, *n.* przypokoy, izba, izdebka przy drugiey.

Bengeßellen, towarzyszyć, ztowarzyszyć się, poprzyjaźnić się, zabrać z kim towarzysztwo.

Bengeß

Bengelegt, przeszły, *to co następujące* znaczy, geschlichtet.

Benhanden, na do ręcu, w rękach, *sto-wo w słowo*, przy rękach.

Benhülfe, *f.* pomoc, ratunek, posilek, wspomozienie, poratowanie. **Benhülfe thun**, pomoc dawać, pomagać, ratować, na pomocy być.

Benkommen, przystąpić, przyiść, przychodzić, nachodzić, naysć kogo. *man kann der Stadt überall benkommen*, można zewsząd do miasta przystąpić; *nicht wohl*, nie tak dobrze. *eine Stadt, der nicht wohl benkommen ist*, miasto, do którego nie łatwo zaraz można przystąpić.

Benkommen, równać, wyrownywać, podobnym być. *einem bey weiten nicht benkommen*, daleko być w czym od kogo, bardzo nie być podobnym do niego.

Benlage, *f.* Ikład, złożenie, schowanie, depozyt, ikładanie, *to co*, Zusatz, przydatek.

Benlager, *n.* wesele wielkich Panow, godnego Państwa.

Benlager halten, wesele mieć, zenie się, o wielkim państwie, tak się mowi.

Benläufig, prawie, mniej więcej. *es sind benläufig zehn Tage*, prawie, blisko dziesięć dni jest. *benläufig um*, około, prawie tyle, prawie około tego, owego czasu.

Benlegen, przydawać, przydać, przykładać, przyłożyć, przyczyniać, przyczynić; uspokoić. *einen Streit benlegen*, sprawę uspokoić, zaapokoić; *spor zagodzie*. *in der Güte benlegen*, w dobroci, po przyjacielsku zgodzić. *einem einen Namen, Lob, Titel benlegen*, imię komu, chwale, tytuł, przyznać, nadać. *eine Braut benlegen*, dołożnicy pannę młodą wprowadzić. *einem etwas benlegen wollen*, *znaczy*, chcieć komu łatkę przypiąć, *t. i.* obwinić chcieć kogo o co, *ob.* beschuldigen.

Benlegen, *das*, przydanie, przykładanie, przyłożenie, przyczynienie.

Benleid, politowanie, *kompassia*, pożalowanie, zmiłowanie się nad kim.

Benliegen, spać, sypiać z którą, *ob.* bey-schlafen.

Benmessen, przyznawać, przyznać, przypisywać, przypisać; *einem ein Lob*, przyznać komu chwałę; *Schuld*, przypisywać, przypisać komu winę; *ikla-*dać winę na kogo.

Bennahe, prawie, blisko, tyle, ledwie że nie, o mało, omal nie tyle.

Benname, *m.* nazwisko, przezwisko, po Imieniu następujące.

Benrsichten, jemu, przyzwolić, zezwolić, być tegoż samego zdania, *tey samey myśli*, toż samo rozumieć, trzymać, myśleć, *ob.* **Benfall geben**.

Benrathig, radą kogo wpierający, ratu-acy, doradzaicy komu.

Benrsammen, razem, wraz, oraz, społ-nie.

Benrsammen liegen, leżeć, legać z kim razem; *leben*, żyć. *Vosses und Gutes ist gemeinlich benrsammen*, zię y dobre razem z sobą po polocie bywają. *benrsammen wohnen*, razem mieć, kać.

Benrschießen, przydać co ze swoiego, przyczynić, przyrzucać, przyrzucić.

Benrschießen, *das*, przydanie; ze swoiego, przyczynienie, przyrzucenie

Benrschuß, *m.* przydatek, przyczynek, przydanie.

Benrschlafen, -sypiać z którą, obcować z nią.

Benrschlaserinn, *f.* nałożnica, nierządni-ca, siostra poboczna.

Benseit, na ustronie, na stronie, na bo-ku. *benseit thun*, na boku czynić. *benseit legen*, na boku położyć, kłaść, na bok odłożyć. *benseit setzen*, na bok odłazić. *benseit rufen*, na bok odwołać; *gehen*, na bok, na stronę, na ustronie iść, ustąpić; *führen*, na stronę odwieść, odprowadzić.

Bensetzen, przydawać, przykładac, przyczyniać, przyłożyć, przydać.

Bensetzen, cicho w nocy umarłego po-chować, *ob.* **bengraben**.

Benstenn, *n.* obecność, przytomność. *in Benstenn anderer Leute*, w przytomno-ści, w obecności, innych ludzi. *itt meinem Benstenn*, w moich oczach pod czas moiej bytności, przy mnie samym. *ohne jemandes Benstenn*, gdy nikogo nie ma, nie było, sam a sam, w niczyiej bytności, obecności.

Benstet, *m.* komornik; *itt Rathe*, w Radzie, Radca, *assessor*, Zasiadca.

Benstsen, siedzieć, przy kim.

Benstorge, *f.* staranie, troskliwość, *ob.* Sorge.

Benstpiel, *n.* przykład, *ob.* Exempel.

Benstpringen, przyskoczyć, przylecieć, przybiec na pomoc komu.

Benstpringen, *das*, przyskoczenie, przybieżenie, przylecenie na pomoc.

Benststand, *m.* pomoc, ratunek. **Benststand leisten**, pomoc dawać. *ohne jemandes Benststand*,

Benstand, bez żadney czyiey pomocy.
 Benstand, *m.* pomocnik; Helfer, pomagacz. einen Benstand abgeben, być pomocnikiem, ratunkiem komu.
 Benstehen, stać przy kim, *t. i.* bronić kogo, ratować kogo, czyją stronę trzymać, być komu ku pomocy, na pomocy.
 Bensteuern, łałmużnę zbierać; Collecte sammeln; bensteuern einem, hoynością, szcudroblwością ratować kogo.
 Benstimmen, sprzyjać cudzemu zdaniu, zgadzać się z kim na co.
 Bentrag, *m.* pomoc, przyczynę, *to co*, Zulage, przykładę. einander Bentrag thun, wzajemnie sobie pomagać, wzajemnie się ratować.
 Bentragen, zność, składać, pomagać, przydawać; viel zu etwas, wiele do czego.
 Bentragen, *das*, znoszenie, składanie, pomaganie, przydawanie.
 Bentreten, przystępować, przystąpić do czego, do myśla iakięgo.
 Benweg, *n.* przydroże, ustronie przy drodze. Benweg, *prep.* znaczy też *sa-mo co*, neben.
 Benweiten nicht, bynajmniey nie, *z. E.* so groß, so viel, bynajmniey nie tak wielki, nie tak wiele.
 Benwohnen, być, przy, radzie, przy, sprawie, przy interesie, przy sprawunku.
 Benwohnen, mieszkać z kim, przesta-wać z kim, mieszkać z żoną, ehelich.
 Benwohnen, *das*, mieszkanie, przestawa-nie, z żoną pomieszkanie.
 Benwohnung, *f.* pomieszkanie, przesta-wanie; eheliche, małżeńskie.
 Benwort, *n.* przysłówek.
 Benzeiten, *adv.* wcześniej, zawczasu, w sam czas.
 Bezahlen, płacić, zapłacić, wypłacić, opłacić, wypłacać, opłacać; wypłacić się z długu, wyliczyć pieniądze. bey einem Heller bezahlen, do halerza, do szelągka wypłacić. er ist mit Gelde nicht zu bezahlen, tego pieniędzmi opłacić niemożna. er hat nicht zu bezahlen, nie ma czym zapłacić; nie ma czym z długów wyjść. er ist übel bezahlt, źle mu zapłacono, *t. i.* ab-gestrast worden, skarany być. etwas mit der Haut, mit dem Leben bezahlen, skórą, życiem czego przypłacić. ei-nen mit barer Münze bezahlen, goro-wemi pieniędzmi komu zapłacić, pro-

verb. znaczy, oddać wet za wet, na odwrot oddać.

Bezahlen, *das*, płacenie, zapłacenie, przypłacenie, opłacenie.

Bezahler, *m.* płatnik, płatca, zapłatca, zapłatnik.

Bezähmen, ochęznać, wstrzymywać, utrzymywać, ugłaskać, ugłaskwić, uiezdzić, *ob.* bändigen.

Bezaubern, oczarować, omamić, uczynić, zamowić, słowami diabelskimi, czarownemi, zczarować, zomamić.

Bezaubern, *das*, zczarowanie, oczarowanie, czarowanie, zamowienie.

Bezaubung, *f.* czary, omamienie, zamówienie, uczynek, oczarowanie.

Bezech, napoiony, upoiony, zpoiony, opoiony, piiany, piianiuteński. sich bezechen, *ob.* volltrinken.

Bezeichnen, naznaczyć, oznaczyć, znamienić, piętnować, naznamienić, napiętnować; dać piętno, cychę, znak przyłożyć, położyć.

Bezeigen, świadczyć, oświadczyć, oświadczyć się, odezwać się, pokazać się. sich standhaft bezeigen, pokazać się statecznym; einem Ehre, oświadczyć komu honor, uczynić, wyświadczyć, honor; Wohlthaten, świadczyć, komu łaski, dobrodzieystwa. bezeugen mit Gründen, pokazać co gruntownie, *t. i.* beweisen, dowieść, dowodzić. etwas mit einem bezeugen, świadczyć się kim w czym; vor Gott und aller Welt, przed Bogiem y ludźmi.

Beziehen, się na coś, odwoływać się na co, należeć do czego, *ob.* berufen; eine Laute beziehen, lutnią nastróić. ein Haus beziehen, wprowadzić się do domu. die Weinberge beziehen, winorośle ziemią na zimę przykryć.

Bezirk, *n.* powiat, ziemia, okolica, *ob.* Umfang.

Bezoar, *f.* Bezoar, kamyk, profzek z bezoardu, profzek bezoardowy.

Bezüchtigen, strofować, korcić, łajać o co, o uczynek iaki, w ryzie trzymać.

Bezücht, *f.* strofowanie, łajanie, udanie, oskarżenie.

Bezüchern, ocukrować, pocukrować, cukrem osłodzić, potrząść, posypać.

Bezwaßen, uiać, umnieyzić; obracać kogo, *t. i.* prześladować kogo.

Bezwingen, niewolić, musić, przyniewalać, przyniewolić, przymuszać, łamać upor; przełamać, przewyciężyć, überwinden.

Bezwinä

Bezwinger, *m.* niewolący, przymuszający, uśmierzaący, łamiący.

Bezwingung, *f.* zniewolenie, niewolenie, przymuszenie, uskromienie, ucieżdzanie, uieżdzenie.

Bibel, *f.* Biblia, Piśmó święte. Bibel-fest, mocny, biegly, uczony w Piśmie. Bibelmäßig, według Piśma.

Biber, *m.* Bobr, Kąstór; was davon ist, bobrowy, kástorowy.

Bibergeil, *f.* stroj bobrowy. Biberhut, kapelusz z sierci bobrowej.

Bibernelle, *f.* biedrzyńiec, ziele, potácinie, phellandria.

Biberkraut, *n.* centuria mniejsza, ziele potác. *Centaurium minus.*

Bibliothek, *f.* Biblioteka, Księgarnia, Książ chowanie, izba na książki.

Bibliothekar, *m.* Książ Dozorca.

Biberach, miasto, tego imienia.

Bickel, *m.* rydel, ob. Wickel.

Bickelhaube, *f.* fżyłzak, przyłbica.

Bickelhering, *m.* figlarz, śmiesznik, kuglarz, Possenreisser.

Bicken, dziubem okrętu uderzyć, szturkać, bić.

Bidermann, *m.* człowiek, rzetelny, podściwy, dobrego życia, ob. fromm;

Bidermanns Erbe liegt in allen Landen, podściwego człowieka dziedzictwo jest w każdej ziemi, podściwemu człowiekowi, wszędzie dobrze, każdy kray oyczyną.

Biegeleisen, *n.* zelażo do prasowania.

Biegen, giąć, zgiać, zginać, naginać, nagiąć; zkrzywić, nakrzywić. er läßt sich weder bücken noch biegen, nie da się ani nachylić, ani zgiać. die Aeste biegen sich für Menge der Früchte, gałęzie gną się od mnostwa owoców.

der Balken biegt sich, belka się gnie.

Biegen, daś, gićcie, zgiccie, nagiccie, fkrzywienie, zginanie, nagananie.

Biene, *n.* pszczoła, pszczołka, która miod wyrabia. die Biene fauset, pszczoła brzęczy. sie will stechen, chce ukalić, kolnąć żądlem. den Bienen flößen, flingeln, dzwonić na pszczoły, aby do ula wrocily; boić się dzwonienia. die Bienen schwärmen, pszczoły się roją. die Bienen lassen, młodych pszczoł roy wychodzi. den Bienen ausbrechen, abschneiden, pszczoły wykupać, wybrać, wyznąć; podobrać, podbierać pszczoły; fusz wybrać; fusz, nazywają się plastry bez miodu. Bienenbrut, *f.* płod pszczoły.

Bienengarten, *m.* pszczolnik, pałeka.

Bienenkorb, *m.* ul, pniak. Bienenkönig, *m.*

oder Weiser, krol pszczoły; po Polsku matka, macierz. Bienenkraut, *n.* pszczelnik, rolownik. Bienenmann, *m.* pszczoł dogładacz, bartnik. Bienenstamm, *m.* roy pszczoł. Bienenstachel, *m.* żądło pszczoły.

Bienenstock, *m.* pniak, pszczoł. Bienenwaben, sześć granowki w plastrach, przegrodki.

Bienenwolf, *m.* żoła, ptak, co miod pszczołom wyjada.

Bienenwurm, *n.* robak w ulu.

Bier, *n.* piwo. Bierbrauen, piwo robić, warzyć. starkes Bier, tegie, mocne piwo; piiane, *t. i.* którym się upić można. dünnes Bier, cienkie piwo, ciekus.

Bierbrauen, *n.* piwa robienie, warzenie.

Bierbrauerei, *f.* browar, piwowarnia.

Bierbrauer, *m.* piwowar, mielcarz, piworob.

Bierfass, *n.* kadź na piwo, w którą piwo zlewaia, y inne piwne naczynie. Bier-tonne, beczka na piwo.

Bierhändler, *m.* piwa fżylnkarz, Schenke.

Bierschöllig, piwem piiany, piwem upiony.

Biersuppe, *f.* polewka piwna, z piwa robiona y gotowana.

Bieten, podać, dać, ukazać, podawać, to co, reichen, prezentować, seine Waare, cenić, zacenić, towar. wie bietest du das? wiele cenisz to? wiele chcesz za to? darauf bieten, legen, cenić, chcieć targować, dawać.

Bigott, *m.* świętaszek; scheinheilig, na pozor święty, co się za świętego udaje, a lada co jest; to co, abergläubisch, zabobonny.

Bigottie, *f.* świętactwo, świętaszkostwo, świętość zmyślona, udana.

Bückling, *m.* wędzony śledź, ryba biała, płoć.

Bilden, wyobrażać, wyobrazić, kształtować, tworzyć, twarzyć.

Bild, *n.* obraz, to co, Bildniß, obrażenie, wyobrażenie, osoba, posąg; gemältes, malowanie, obraz, malowana osoba. ein Bild machen, obraz zrobić. ein wohlgetroffenes Bild, bardzo dobrze potraiony obraz. ein Bild in Rahmen gefast, obraz w ramy oprawiony, oprawny. ein Bild von sich geben, wie ein Spiegel, obraz na sobie wydawać, iak zwierciadło wydać.

Bilderey, obrazy, portrety, malowania.

Bildgießer, m. obrazoley; który z metalu odlewa.
Bildlein, n. obrazek, obrazeczek, obrazczyzna, obrazczątko.
Bildniß, n. obraz, obrażenie, wyobrażenie, wyosobienie.
Bildhauer, m. snycerz, *obrazokroy, ofobokroy.*
Bildhauerkunst, f. snycerstwo, tokarstwo; snycerska sztuka.
Bildstock, m. pośląg, osoba toczona, wyzyna po snycersku.
Bilderstürmer, m. obrazoborca, obrazoburzyciel.
Bildung, f. wyobrażanie, wyobrażenie, lepienie, twózenie z gypsu. *Bilder in Leinwand, Teppichen, obrazki, na płótnie, na obiciach, na kobiercach.*
Bildweise, iak obraz, *iak* obrazki. *Bildwerk an Bechern, ofobki, obrazki* wylepiane, na kufiach.
Bilger, ob. Wilger.
Bill, n. prawo pewne Angielskie, ustawa, uchwała Krolestwa Angielskiego, *Form eines Gesetzes in England.*
Billardspiel, n. gra, billar, w której kule, pałkami, łaskami, prętami zakrzywionemi, pchnięte, toczą się do pewnej mety.
Billet, n. kartka, karteczka, krótko napisana, bez tytułu od wierzchu.
Billig, słutny, sprawiedliwy, dobry.
Billig, adj. słutnie, sprawiedliwie. *ein billiges Begehren, słutne żądanie, pragnienie.*
Billigen, zezwolić, przyzwolić, pochwalić, za ważne przyjmować, przyjąć; uznać, aprobować.
Billigen, n. zezwolenie, przyzwolenie, za ważne uznanie, przyjęcie.
Billigkeit, f. słutność, sprawiedliwość, godziwość. *wider die Billigkeit thun, handeln, przeciwko słutności co czynić, działać, postępować.*
Billiger Weise, słutnym, sprawiedliwym sposobem, słutnie, sprawiedliwie, bez krzywdy.
Bilsenfraut, f. bielun, szalec, tabakan, ziele.
Binsenstein, m. kamień piławka, podobny, do gąbki, mnostwem dziurek czyli wlotów, wilgoci wiele biorący w siebie.
Binden, f. związka, obwiązka, przewiązka, taśma, taśmka.
Binden, wiązać, związać, zciagnąć, ściśnąć wiązaniem, *przewiązać. sich an etwas binden, przywiązać się do czego, obacz także, gebunden; gefänglich*

binden, wsadzić kogo w więzy, związać, powiązać kogo. einen in Bande und Haft nehmen, wziąć w więzy, związać. die Hände auf den Rücken binden, w tył ręce związać. einen anbinden an seinem Geburtstage, wiązać kogo, na dzień jego urodzenia, imienin. ein Buch binden, książkę związać, oprawić. ein Faß binden, obręczkami naczynie pobić.
Binder, ob. Küßer.
Bindsaden, m. sznurowadło cieniutkie, śmig.
Bindmesser, n. karmazyr bednarski.
Binnen, we, w, za. binnen Jahr und Tag, w rok y dzień, w roku.
Binsen, pl. sitowie, sit. *aus Binsen gemacht, z sitowia zrobiony, upleciony.*
Birken, pl. brzoza; *Wasser davon, sok brzozowy.*
Birkhenne, f. iarząbek.
Birkwurz, n. kurze ziele, połączenie, tormentilla.
Birn, f. gruszka owoc. *Pfundbirn, ob. Pfundbirn-Baum, gruszka drzewo.*
Birnschnitt, m. gruszka, w talarki krąjana.
Birsch, ob. Wirsch.
Bis, conj. aż. zu, auf, oder an, aż dotąd, do tego. bis auf, poki. so lange daß, tak długo aż. bis gen, aż poty. bis gen Rom, aż do Rzymu; bis auf, aż na, aż na pewny czas; bisher, aż poty.
Bisherig, adj. aż dotąd, do tego czasu. bisherige Gemohnheit, aż dotąd zwyczaj. bis hieher, aż dotąd, aż do tego miejsca. bisweilen, czasem, podczas, nie kiedy.
Bis, m. kafek, ukąszenie, uderzenie. *einen Bis geben, kafek dać.*
Bislein, n. kafecek smaczny, specjalna łakotka, specjalik.
Bissig, kąsający, do kąsania predki.
Bischof, m. Biskup, naystarszy Dozorca Kościoła w jakiej prowincyi. *Bischof werden, Biskupem zostać. es sey Bischof oder Pader, so gilt mir es gleich, niech będzie Biskup, lub łaziebnik, wszystko mi to jedno.*
Bischofsbat, m. infuła Biskupia.
Bischofsstab, m. pastorał, łaska Biskupia.
Bischöflich, adj. Biskupi, Biskupow.
Bischofsberda, miasto pewne w Niemczech.

Biscuit, m. Biscoten, sucharek, biszkokt, suchar.

Bisem, m. pirzmo. Bisemknopf, pirzmo-wa galka. Bisemkülein, pirzmowa trociczka do kadzenia, do zapalenia zapachu. Bisemnuß, galka pirzmowa, orzech pirzmowy.

Bissen, m. kawałek, kasek, bułeczka. den Bissen aus dem Munde nehmen, kawałek z gęby wziąć, wyjąć, wyrwać, *t. i.* co dobrego, czego już kto był prawie pewien, odebrać mu. der Bissen ist zu fett vor dich, ten kawałek jest załusty dla ciebie. Bischen, Bislein, gute Bischen, łakotki, przysmaczki, specyaliki; odrobinki, okruszynki smaczne. ein Bischen Geld, troszkę pieniędzy. ich weiß nicht ein Bischen Rath, niewiem nic, iak sobie mam poradzić. nur ein Bischen, tylko kawałeczek, odrobinkę, troszeczkę.

Bischof, m. Biskupstwo, Biskupie Do-stojenstwo.

Bisweilen, ob. Bis.

Bitten, prosić, upraszać, napierać się. um etwas bitten, prosić, upraszać o co. hoch bitten, bardzo prosić, usilnie upraszać. vor einen bitten, prosić, upraszać kogo, za kim, *ob.* Vorbitte; um, wegen etwas bitten, prosić o co, przez co. ich bitte um unserer Freundschaft willen, proszę na przyjaźń naszą. ich will dich gebethen haben, chcę cię prosić, chcę cię mieć uproszonym. umsonst bitten, daremnie prosić, bez skutku prosić, nic nie uprosić.

Bitte, f. prośba, prośzenie. auf meine Bitte, na moję prozbę. ohne meine Bitte, bez mojej prozby. der Bitte einen gewähren, przyiąć czyją prozbę, uczynić czyją prozbę, uczynić na czyją prozbę, zezwolić na czyją prozbę. seine Bitte erhalten, otrzymać swoje prozbę, uprosić. die Bitte abschlagen, odrzucić czyją prozbę, nie przyiąć, nie przyjmować czyiej prozby, nie dać się uprosić.

Bitter, m. prosiący, upraszaający.

Bittlich, z prozbą, przez prozbę, proz-bą, prosząc, upraszaając.

Bittselig *, który uprosił, którego się prozbie zadosyć stało; suplika, list upraszaający.

Bitter, adv. gorzko. bitter werden, gorznieć, gorzkim się stać, stawać.

Bitter, adj. gorzki, przykri. bitterer Haß, gorzka, lepię, frogą nienawieść; Thrauen, gorzkie łzy. bitter, böse, złośliwy, uprzykrzony; so viel als zornig, tyle znaczy, iak gniewliwy.

Bitterkeit, f. gorzkość, gorycz; des Gemüths, gorzkość serca, myśli; žal w sercu ciężki, załatrzone, zażalone, rozbolełe, serce.

Bitterlich, gorzkawy, t. i. ein wenig bitter, troszkę gorzki.

Bitterwur, f. goryczka, potacinie, gentiana.

Bittschaft, m. pieczęć, pieczętka, *ob.* Pettschaft.

Blachfeld, n. rownina, równia, błonie, płaszczyna, równiny, stepy.

Blachfisch, m. sepia ryba, z ktorej czernidło robia.

Blacken, ob. blefen.

Blähen, ob. blehen.

Bläich, ob. bleich.

Blank, lśknący się, lśnący się, połyskiwacy się, lyszczący się; fenn, lśnąc się, połyskiwać się, szkleć się; machen, blask, błyszczenie, połyskiwanie, czynić.

Blanke, ob. Blanke.

Blanket, n. papier nie pisany, tylko z podpisem ręki. leerer Brief mit unterschriebenen Namen, z podpisem imienia próżny list.

Blas, blady, zbladły, wybladły; fenn, bladym być.

Blase, f. pęcherz; im Wasser, banika na wodzie. Blase werfen, zwierać, baniki wyrzucać, iak gdy źródło w górę biele, albo gdy na wodzie od dełtaczcu padającego baniki wybiegaia; auf der Haut, banika na skórze zdęta. ein Bläschen, pęchorek.

Blasenstein, m. kamień w pęcherzu, na który wiele ludzi bywa chorych.

Blasen, dmuchać, dąć, nadymać; muß, ciren, grać na trąbie, na waltorni; zur Tafel, do stołu; Marsch, trąbić do marszu. in ein Horn mit einem Blasen, Przysłowie: w jeden rog z kim dąć, t. i. jedno z kim trzymać, jedney myśli być z kim, jedno z kim rozumieć. was dich nicht brennet, das blase nicht, co cię nie parzy, na to nie dmuchaj. Przysłowie, t. i. co do ciebie nie należy w to się nie wtrącać.

Blasen, n. dęcie, nadymanie, wydęcie, wydymanie, dmuchanie.

Blasbalg, m. miech. den Blasbalg ziehen, miechem robić, miechem dąć.

Blatter,

Blatter, f. krosła, bolączka, bolak; im Wasser, barika na wodzie.

Blätterlein, n. krosłka, krosteczka, bolaczek. **Blattern gehen,** nogę sobie odgnieść chodząc. **Blattern schaffen,** skórę mieć na rękach odęta, od twardej pracy. **Blattern ziehen, vesicatoria** stawiać, plastrum skórę odąć, dla wyciągnięcia złej materji. **eine böse Blatter,** złe krosły. **die Blattern, Pocken,** krosły, ospa, albo kur.

Blatt, n. liść, list; einer Blume oder eines Baumes, iakiego kwiatu, iakiego drzewa. **das Blatt hat sich gewendet,** list się przewrócił, karta się przewróciła, przyst. *t. i.* rzeczy się odmieniły. **das Blatt am Schlüssel,** zęby, pióro u klucza; am Degengefäße, u rękoiści, u szabli, u szpady. **ein Blatt Gold,** listek złota. **ein Blatt Silber,** listek srebra. **die Blätter fallen ab,** liście opadają. **das Blättchen wendet sich bald,** listek się przedko przewraca. **Przysławie, znaczy,** fortuna jest niestateczna, przedko się odmienia. **kein Blatt vor das Maul nehmen,** niekłaść listka na ustach; **znanzy,** wolno co mówić, nie nie obwiać w bawelne; **wymówić wszystko, należycie wyrazić.** **die Aederchen in dem Blatte,** żyłeczki w listku.

Blättchen, n. Papier, kartka, karteczka, listek papieru. **Blättchen von Blech,** blaszka, blaszeczka. **Blättchengold,** listek, blaszka złota.

Blättericht, lisciały, na którym liści pełno, wiele.

Blattwurz, f. kurze ziele, *połacinie,* nazywa się, tormentilla.

Blau, błękitny. die blaue Farbe, błękitna farba. **dunkelblau, turkusow,** ciemno granatowy kolor. **blau in den Wapen,** błękitne pole na herbach. **blau färben, błękitno farbować.** **blau werden, błękitnieć, błękitnym się stawać, robić.** **blau anlaufen lassen, dać nabiec błękitnym, dać błękitne, poszmelcować; żelazo, dać mu kolor wodny.** **blau geschlagene Augen,** oko podbite, zasiniałe, sinem zaszło. **grünlich blaue Augen, błękitno zielonawe oko.** **blau von Schlägen, zliniały.** **blauschicht, sinicami centkowany.** **Blaufuß, białonofzka.**

Blech, n. blacha; dünnes Metall, głośnia. **mit Blech beschlagen, blachą obity, w blachę okuty.** **blechern, blaszany, na blaszkę rozrobiony.** **Blech, leścić, bramowanie, kray, brzeg,**

listwa. Blechlein, blaszka, blaszeczka. **einem ein Blechlein anschlagen, blaszkę komu przybić, t. i. łatkę komu przypiąć, żartem, przycinki dawać, przemawiać, przegryzać słowami, dać po nosie komu.**

Blecher, m. blacharz, który blaszany sprzęt robi.

Blehen, sich, nabrzmieć, nadąć się, zdąć się, odąć się; nabiec.

Blehen, das, nabrzmienie, nadęcie, odęcie, nabieggnięcie.

Blehung, f. nabieggnięcie, nadęcie, nabrzmienie.

Bleiben, zostawać, zostać, zabawić, zamieszkać, tkwić, zasiedzieć się; bey etwas, przy czym, ob. verharren, przetrwać. **bey seiner Würde bleiben, zostać się przy swoiey godności; bey seiner Gewohnheit, przy swoim zwyczaju.** **es bleibt dabey, niech tak będzie, niech tak rzecz zostanie, laß es bey dir bleiben, niech to przy tobie będzie, zostanie, t. i. nie powiaday tego nikomu, miej w sekrecie, nie wydaway się z tym.** **über etwas bleiben, bawić się nad czym, stanąć na czym.** **bleiben lassen, porzucić, zostawić, opuścić, minąć, przeysć co.** **es beyhm gleichen bleiben lassen, trzymać się rowney drogi, prostey, bitey; kontentować się izrzednią kondycją.** **ich weiß vor Angst nicht, wo ich bleiben soll, z utrapienia nie wiem co czynić, nie wiem na którą stronę się obrócić w moim ucisku, utrapieniu.** **im Treffen bleiben, zginąć, paść w batalii.**

Bleiben, n. zostanie, zamieszkanie, tkwienie, bawienie, zasiedzenie się, siedzenie, padnienie, zginienie w bitwie, na placu; mieszkanie. **der seine Bleibens hat, który ma swoje mieszkanie, który ma gdzie mieszkać, ma swoje pomieszkanie.** **wir haben hier keine bleibende Stätte, nie mamy tu żadnych stałych miast do mieszkania.**

Bleich, bład, zbładły; podsińiały; seyn, bładym być; werden, blednąć, bładym stać się, stawać się. **bleichicht, wybladły, bladziuteriki.**

Bleiche, f. blech; bladeść. **die Bleiche des Luchses, blech na plutno.**

Bleicher, m. blecharz, co plutna blechuie, blech trzyma.

Bleichgelb, żółtawy, biał żółtawy, z białą żółty.

Bleich-

Bleichsucht, *f.* żółtačka choroba.
 Blenden, ćmić oczy, wzrok, żrzenie, jak światło y promienie słoneczne zwykły czynić. *metaph.* ćmić rozum, w błąd wprowadzać.
 Blenden, daś, ćmienie, przyćmienie, zaćmienie, oczow, żrzenicy.
 Blendniß, *f.* ćmienie, zaćmienie, przyćmienie, omamienie oczow.
 Bleßiren, ranić, okaliczyć, ranę zadać, rany pozadawać.
 Bleumourant, błękitno umieraący kolor, blemarantowy.
 Bley, *n.* ołow. mit Bley vergießen, lś- ten, ołowiem zanitować, zalać. voll Bley, pełny ołowiu, ołowisty.
 Bleyicht, bleyern, Bleyert, kruszec ołowiany. Bleyfarbe, ołowiany kolor, siny. Bley seyn, siny być. Bleygläser, *m.* ołowiole, ołowiotopnik.
 Bleyhütte, *f.* huta ołowiana, gdzie ołow z kruszcem wytapiała.
 Bleykugel, *f.* kula ołowiana, z ołowiu topiona.
 Bleyweiß, kruszec ołowiany, ruda ołowiana.
 Bleystift, *m.* ołówek do rysowania, do pisanja.
 Bleywaage, *f.* Bleychnur, perpendykul, ołowiana wążka, sznurek, z ołowkiem do mierzenia; damit abmessen, mierzyć tym perpendykulem.
 Bleyweiß, *n.* bleywas, biaśek z ołowiu, biaśek Hiszpański.
 Bleywurf, *m.* miara w głąb, sinken, miarę w głąb spuścić.
 Blag, płatek, łata.
 Blasen, naprawiać, łatać.
 Blick, *m.* mgnienie, oka, mruganie. nur einen Blick auf etwas thun, tylko iedno mgnienie oka na co uczynić, iednym mrugnięciem oka rzucić. et- nem einen sauren Blick versehen, krzywo na kogo spojrzeć, krzywym okiem na kogo patrzeć, to jest, nie lubić go.
 Blicken, mrugać, migać oczami, na kogo, skinąć okiem. er läßt eine große Bescheidenheit von sich blicken, wielką skromność wydać po sobie, na jego twarzy wielką skromność się pokazuie. er darf sich nicht blicken lassen, nie dać się widzieć, nie chce się pokazać.
 Blinken, łyskać, połyskować.
 Blind, ślepy, ciemny, ciemny na oczy. blind seyn, ślepym być nie widzieć, ciemnym być. mit sehenden Augen patrzeć, a nie widzieć, a. być ślepym,

blind machen, oślepić kogo, ociemnić, ślepym uczynić, wzrok odiać. blind werden, ociemnieć, oślepnąć, wzrok ztracić. einen mit sehenden Augen blind machen wollen, widzącego dobrze chcieć ślepym uczynić, t. i. aby się nie poznał na tym, na czym on się bardzo dobrze zna, y co wysmienicie rozumie. wie ein blinder von der Sache urtheilen, sądzić o rzeczy, iak ślepy o kolorach. t. i. sądzić, a nie znać się. blind seyn in einer klaren Sache, ślepym być w jasney y oczywistej rzeczy, jasney rzeczy nie rozumieć, nie poymować. blinden fern machen, ślepe strachy czynić, to jest, darmo straszyć kogo tym, co nie jest straszne, zaięcza skórą straszyć. blind vom Schnee, oślnąć, ślepy od blasku śniegowego. blindes Glück haben, mieć ślepe szczęście, kiedy się komu powodzi nie myślącemu o tym, y nie starającemu się o to. ein blinder führt den andern, ślepy ślepego prowadzi, wodzi. Blinde führen in der Rechnung, podawać, y kłaść tych żołnierzy, w reiestrze, których w kompanii nie masz. blindes Fenster, ślepe okno, na desce malowane, albo na murze. blindes Schloß, ślepy zamek, ślepa kłotka, która się tylko na pozor zamyka.
 Blindheit, *f.* ślepota; des Gemüths, ślepota umysłu, rozumu. er ist mit Blindheit geschlagen, ślepotą jest uderzony, zaslepiony, ślepotą jest zaćmiony.
 Blindlings, *adv.* ślepo, oczy zamrożysz.
 Blindschleiche, ślepy wąż.
 Blindvoll, püaniuteniki, tak się zpił ze nic nie widzi. blachmalem mu oczy ty.
 Blinzen, oczy przymrużać, lśnać. blinzelnde Augen, oczy mrugające.
 Blis, *m.* łyskawica, piorun, vom Blis getroffen, piorunem, uderzony, rażony.
 Blisen, łyskać się, piorun bić. es blisst von allen Seiten, łyska się ze wszystkich stron, obłoki się łyskają, niebo się łyska, chmury w ogniu, zewzład się łyska.
 Blisen, *n.* łyskanie.
 Blößen, beczuć iak owca. Blößen, daś, beczenie iak owca.
 Blöb, słaby; schwach, mdły, warty, nie mocny, słabych sił, słabego zdrowia. to co. schamhaft, wstydlivy, bojaźliwy, nie śmiały. am Verstande, na umyśle słaby, tępego umysłu, dowiecipu.
 Blödig,

Blödsieit, f. słabość, wątłość, krewkość, niemoc, chorowitość. **blödes Gesicht,** słaby wzrok, es macht blöde Augen, to tępi, psuie wzrok, żrzeniec.

Blöck, pierń, **Blöck,** to co blöckische Arbeit, prosta, gruba, kłocowata, robota, rzecz zrobiona grubo iak pniak.

Blöckhaus, n. mieysce iakie, samym tylko drzewem obronne; więzienie drewnianym zamknięciem opatrzone.

Blökren, bloquieren, drogi, przystępy zamknąć, pozamykać pasy, do iakiego miała, do iakiej fortecy.

Blond, an Haaren, włosow białawych, białozłotawych, konopiatych.

Blöß, sam tylko, goły, otwarty, odkryty, szczery, obnażony. **blöß und arm seyn,** być gołym y ubogim; nie mieć nic. **sich blöß geben,** odkryć się, wydać się ze swojemi zamysłami, wydać, zdradzić siebie samego. **auf der blößen Erde stehen,** stać na gołej ziemi, albo na samej ziemi. **ein blößer Degen,** goła, dobyta, szpada. **blöß,** sam ieden tylko. **blöß durch den Glauben,** przez samą tylko wiarę. **blöß ein wenig,** bardzo mało, lekko.

Blöße, f. nagosc, blößen, obnażyć.

Blühen, kwitnąć, zakwitać, zakwitnąć, rozkwitać, rozkwitnąć. **blühend,** kwitnący; **Alter,** kwitnący wiek, młody, młodość, bliski pory. **im blühenden Wohlstande seyn,** być w kwitnącym stanie, być w dobrym bardzo mieniu. **einen im blühenden Wohlstande erhalten,** utrzymać kogo w kwitnącym szczęściu, y dobrym mieniu.

Blum, f. kwiat. **Blumen auf dem Weine,** pleśń na winie; **der Weiber,** miesiace białogłowskie. **Blümlein,** kwiatek, kwiateczek; **der Kopf daran,** głowka kwiatka. **Blumen brechen,** kwiatki urywać, zrywać. **ein mit Blumen gezieretes Geld,** pole kwieciami zarosłe, ozdobione, od kwiatow rozlicznych przesłizne. **Blumengarten, m.** ogrod na kwiaty, kwiatami zasadzony, zaslany. **Blumenkranz, m.** wieniec, wianek z kwieciami, z kwiatow. **Blumenband, n.** kwiatowa kwiatami nasadzona. **Blumenreich,** urodzajny, obfity w kwiaty.

Blumenwerk, n. kwietnia, kwiecista robota; **in Bildschneider-Arbeit,** w snyderckim dziele, kwiaty wyrabiane na czym, po snydercku.

Blüthe, f. kwitnienie, kwiat, wysypowanie się w kwiat. **in der besten Blüthe des Alters stehen,** być w naylep-

szym, w naypiękniejszym kwieciu wicku. **die Blüthe brechen,** kwiatki zrywać.

Blunder, m. graty, słomok; uprzykrzona y ciężka sprawa, verdrüßliche Sache.

Blut, n. krew, das Blut stillen, zatamować, zatrzymać krew. **geronnenes, gestocktes Blut,** zlała, zkrzepła krew. **böses Geblüt,** zła, zepsowana krew. **von königlichem Geblüte,** z Krolewskiej krwi, Krolewskiego rodzaju. **das giebt kein gut Geblüt,** to nie daie dobrey krwi, nie naprawia krwi. **t. i.** to gniewa, to smuci, to psuie krew. **Blut ausspeyen,** krwią pluć, krew wypływać; **aussperfen,** krew wyrzucać. **das Blut gehet häufig darnach,** bardzo krew leie się po tym, wychodzi, wybuchą. **Blut vergiesen,** krew przelewać, przelać, wylewać, wylać, krew rozlewać, rozlać. **der Sieg hat viel Blut gekostet,** zwycięstwo wiele krwi kosztowało. **Blut weinen,** krwią płakać, krwawemi łzami płakać. **Blut regnen,** deszcz krwawy pada. **ein junges Blut,** młoda krew. **Blutader, f.** arteryia, żyła. **blutarm,** ubożuchny.

Blutbad, n. rozlanie krwi.

Blutdürstig, blutgierig, krwi pragnący, krwi żądający, krwią nie nasycony, krwi rozlewca.

Bluteis, wrzód, toż samo znaczy co. **Geschwür.**

Blutigel, f. piławka. **Blutstuf, m.** złota żyła, die güldene Ader, hemorrhoidy. **blutflüssig Weib,** krwi płynienie cierpiąca niewiasta.

Blutgang, m. płynienie krwi, dysenterya krwawa; biegunka krwawa.

Blutgeld, n. krwawe pieniądze, fortuna z cudzą krzywdą nabyta, cudzą krwią zarobiona, *pospolicie nazywają:* ludzka krew.

Blutgericht, n. sąd na życie y na śmierć, władza życia y śmierci.

Bluthund, m. Tyran, okrutnik, krwiorozlewca, krwi wylewca.

Blutig, krwawy, zkrwawiony, krwią zbroczony, **blutig machen,** krwią zbroczyć, zkrwawionym uczynić, pokrwawić. **blutiger Krieg,** krwawa wojna.

Blutreich, krwisty, krwi wiele mający, w krew obfity, obfity.

Blutrichter, m. sędzia spraw na garło, na głowę, na życie.

Blutroth, czerwony, zaczerwieniony od krwi, który się zaczerwienia.
Blutrünstig, krwawy, zakrwawiony, zkrwawiony, krwią zboczony.
Blutsauer, praca krwawym potem nabyta, zkrwawym potem przychodząca. *po polsku mówią*: krwawy pot.
Blutsauer, *m.* piawka, co krew się, wysysa, ciągnie z drugiego.
Blutschande, *f.* kazirostwo. eine Blutschande begehen, kazirodztwo popełnić.
Blutschänder, *m.* kazirodca, ten który z bliskimi krewnymi grzech nieczysty popełnia.
Blutschänderin, *f.* kazirodnica, grzech z najbliższym krewnym popełniająca.
Blutschänderisch, kazirodny, kazirodstwem zmazany.
Blutshuld, *f.* występpek, za który trzeba krew wylać, głowę dać. *Blutshulde*, *roz.* samo znaczy. auf sich laden, zaboytstwem się mazać, ręce krwawić.
Blutshwären, *m.* pęcher krwawny.
Blutsturz, *m.* krwi wybuchanie, wybieganie, wypadanie.
Bluttriefend, krwią zlane, zmoczony, zboczony, oblany.
Blutwurst, *f.* kiszka, krwawnica.
Bluten, krwawić, krwią płynąć. die Nase blutet ihm. krew mu płynie z nosa. sich zu Tode bluten, krew go ušla, od upłynienia krwi umrzeć.
Blutsfreund, *m.* krewny, zpokrewniony; seyn. krewnym być.
Blutsfreundschaft, *f.* pokrewieństwo, powinowactwo, powinnowacenie.
Blutstein, *m.* krwawnik kamień, ieden z drogich kamieni.
Blutstropfen, *m.* krwawe krople. wenn du noch einen redlichen Blutstropfen in dir hast, jeżeli jeszcze masz w sobie, kroplę podściwey krwi.
Blutstropfstein, *n.* ziele, włoska pimpinella.
Blutzeuge, *m.* męczennik, krwawy świadek, który krew wylał na świadectwo, który krwią prawdę zaświadczył.
Bluturtheil, *n.* sąd na garło, na głowę, na stracenie.
Bochen, *pohen*, frożyć się, zurzyć się, iunaczyć, iunakierować.
Bocher, *pocher*, *m.* iunak, siebiechwalca.
Bock, *m.* kozioł, cap. den Bock zum Gärtner segen, kozła ogrodnikiem zrobić. *znaczy*: rzecz powierzyć temu, który by ją rad sam mieć. sich auf jemanden verlassen, wie ein Bock

auf seine Hörner, ufać w kogo iak kozioł w rogi, to jest, ufność swoją wcale w kim pokładać, y ztąd na harde brać. Böcklein, koziołek, kozioleczek.

Bockig, *adj.* kozłowy, kozłowy łoy, kozłowa skóra.

Bocken, za kozłem biegać, o kozach mowa, które samca chcą. die Geiß bocket, koza samca chce, za kozłem biega.

Bockfell, *n.* kozłowa skóra.

Bockpfeife, *f.* multanki, dudy, instrument do grania muzycznego.

Bockpfeifer, *m.* duda, ten który na dudach umie grać.

Bocksprung, *m.* skok, skoczek, koziołek skakańczy.

Bockwurz, china, korzeń.

Boden, *m.* dno, tło, grunt, spód, sam spód, *tak się mówi*: na samym spodzie, u samego spodu, *to jest* na dnie. das unterste eines Dinges, naydolniejszy część iakiey rzeczy, iako to beczi, rzeki, samo dno; an einer Vastete, spodek pasztetowy. zu Boden schlagen oder brüchen, na dno pogrążyć, na dno przycisnąć, albo też uderzyć o ziemię, einen Boden in ein Faß machen, dno w iakim naczyniu zrobić. den Boden ausschlagen, dno wybić. ein Boden in einem Gemach, der etwas erhoben ist, wzgórek, podadzka wyżej dana w pokoju iakim. der Boden oder Platz eines Orts, plac ubity, wyrownany, płaski na iakim mieyscu, iakie bywaia boiowiska, podwórka. ein Boden, welcher getäfelt ist, podłoga, podadzka, usłana wyścielana ranami, w stoliki robiona. zu Boden fallen, sincken, na dno na ziemię upaść, osieść na ziemi. bis auf den Boden, aż na dno. einen Boden legen, podłogę dawać, słać, układać. einen neuen Boden legen, nową podłogę dać, nowe dno, nowy grunt, t. i. rzecz na nowe zaczynać. er hat keinen Boden, dna nie ma żadnego, *to jest*, nie nasycony jest, ein Geistiger, łakomiec. er ist nicht werth, daß ihn der Boden trägt, nie godzien, aby go ziemia nosiła, aby po ziemi chodził. auf dem Boden weg brechen lassen, kazać aż do samey ziemi rozrucić, zburzyć. bodenlos, bezdenny, beze dna, przepaścisty. ein bodenloser Weg, przepaścista, bezdenna droga. zu Boden gehen, na dno iść, do dna się zanurzyć.

zanurzyć. zu Boden stoßen, o ziemię uderzyć. der Boden oder obere Theil des Hauses unter dem Dache, góra, górka, to jest, wysnia część domu pod dachem samym. krotko mowi się, pod dachem, schowanie pod dachem, mo-żesz nazwać, poddasze.

Boden = See, jezioro pod Konstancją, miastem w Niemczech.

Bodenzins, *m.* czynisz z gruntu, danina z pola, z roli.

Bogeln, biegehn, żelazem prasować gładzić, wyrownywać.

Bögeleisen, *f.* Biegeleisen.

Bogen, *m.* łuk. den Bogen spannen, łuk naciążyć, naciągnąć, napiąć. wenn man den Bogen zu hoch spannt, so bricht er, łuk zbyt naciągnięty rwie się. über das Bögelein treten, wystąpić z kolei, to jest, miarę w czym przebrać. Bögelein, kładka, łuczek. bogenweise, w łuk, w arkadę; im Papier, co do papieru, znaczy, po arkuszu.

Bogen Papier, *m.* arkusz papieru.

Bogenreben, winorośle wiązane na prętach.

Bogenschuß, *m.* strzelec z łuku.

Böhmen, Czechy, imię kraju, y Narodu Słowiańskiego.

Böhm, *m.* Czech, w Czeskiej ziemi, y z Czeskiego narodu.

Böhmisch, Czeski. das sind ihm Böhmische Dörfer, to dla niego są Czeskie dziedziny, to jest, dla niego to jest rzecz nie zwyczajna.

Bohne, *f.* bob, kleine Bohne, drobny bob, bobek, bobeczek.

Bohnengarten, *m.* ogród na bob, ogród gdzie bob bywa siany.

Bohnenkuchen, *m.* placek, ciasto, kołacz z bobu robiony.

Bohnenmehl, *n.* mąka, z bobu robiona, mielona.

Bohenschale, *f.* strąk, strączek, w którym bob jest, łuszcza.

Bohnenstrob, *n.* badył, łodyga, z której strącze bobu wyrastają.

Böhren, wiercić, przewiercić, świderować. nicht gern harte Breter bohren, Przystawie, nie rad twarde deszczki wierci, to jest, nie rad pracuje, ciężki do roboty. ein Schiff in Grund bohren, okret w spodzie przewiercić.

Böhrer, *m.* świder, świderok. Hohlbohrer, świder żłobkowaty, nie zakrecony. Windelbohrer, świder stolarski, którym wierci rekoieś o pierś opierając. Nagelbohrer, Worböhrer, świder mniejszy do nawiercenia, dziur, w

które większy potym świder wpuszczają; niby, nawiercić. Zwickbohrer der Böttcher, wenn die Löcher zu den Querdäuben gebohret werden, świder którym bednarze wierzą dziury w degach poprzec idących na dnie przywierconych, aby dno trzymały; Pumpen = oder Rohrenbohrer, świder do pomp, do rur, długi bardzo, do wiercenia, do trąb pompowych, przez całe drzewo w dłuży, od końca do końca. Bohrer zu größern Löchern, świder cieśliński z piorem do wiercenia szerokiem.

Böhrenleim, *m.* świderok, świderczek, świder mały, małeński.

Bölsen, ryczeć, gdy było ryczy. das Bölsen, ryk, ryczenie bydła.

Bolch, ryba, iaz, mszowka, posłacinie, Afellus.

Bolbern, ciskać się, rzucać się, hałasować, burzyć, zabijać, zamieścić, robić. *f.* poltern.

Boll, próżny, to co, leci, kadłubowaty, wydrożony we środku.

Bollwerk, *n.* einer Festung, u fortecy bastyon, baszta, narożnik, rog okopu. mit Bollwerk versehen, okopami narożniami, opatrzyć, odciąć obwieść, otoczyć, zmocnić, umocować, obwarować.

Bolz, *m.* strzała, to co Pfeil, dam t schieszen, strzałami strzelać. einem den Bolzen vor die Stirne schieszen, słowo, w słowo, strzałę komu przed czoło stawić, das ist, strzałę komu do czoła przyłożyć, albo, strzałę komu zmierzyć w czoło. co znaczy, ostatnim niebezpieczeństwem, zgubą komu grozić, o zgubę go przyprowadzić. alles wollen zu Bolzen drehen, słowo w słowo, chcieć wszystko na strzałę nakręcać, to jest, bardzo ściśle, śarowo, ostro rzeczy brać, rozumieć.

Bombe, *f.* kula ognista, prochem nabita armatnym.

Bombardiren, bomby rzucać, bombardować, bombami dobywać, strzelać, bomby puszcząć do fortecy, miasta, zamku. einen bombardiren, uciąć przóbą szturmować do serca.

Bombardement, *n.* dobywanie puszczaniem, rzucaniem bomb.

Bombardirer, *m.* bombazutca, ten co bomby puszczą.

Bombardirung, *f.* bomb rzucanie, puszczanie, bombami strzelanie.

Bombasie, *m.* bombasin, materyja bombowa.

Bombernickel, Pompernickel, pewny chleb żytni,

żytni, arcy zdrowy, nazwany od imienia swojego wynalazcy, bywa często w aptekach przedawany.

Boot, *n.* okręciak, łudka, bacik, stateczek.

Bootsknecht, *m.* przewoźnik, flis, maytek.

Schiffsknecht, *toż samo.*

Bootsleute eines Schiffes, czeladź okrętowa, maytki, flisy, czeladź wodna, służący ludzie na statkach, na okrętach.

Bord, *n.* kray, sam kray, brzeg, bok, okrętu, statku. *an Bord gehen*, d. i. *zu Schiffe gehen*, na okręt iść, wchodzić. *über Bord werfen*, z okrętu, ze statku wyrzucić.

Bordiren, okraiwować, po kraiach, kraiami co dawać, obramować, obżyć, obrażać.

Bordel, *n.* nierządne, kurewskie, domostwo.

Borgen, pożyczyć komu, *toż samo*, co *leihen*, co *auf bora nehmen*, na borg brać, pożyczać u kogo, na poczekanie do jakiego czasu. **Borgen macht Sorgen**, pożyczki sprawiają kłopot. *lang geborgt ist nicht geschenkt*, co się długo czeka, to nie jest darowane, co się odwlecze, to nie uciecze.

Born, *m.* studnia, źródło, *toż samo* co *Brunnen*.

Borraquen, buraki, burak, rodzaj iarzyny pewney.

Borraa, kley złotniczy, szfefergryn, siarka zielona, chrylocolla.

Börse, *f.* dom, lub sala, miejsce publiczne, na które się kupcy zchodzą, na obrady, y ułożenie swoich kupieckich interesów.

Börse, *f.* szczec. *Gaubörse*, świnia szczec. *borstig*, szczeciasty, poierzony, naierzony, zierzony. **Borsten in den Schuh drath machen**, szczec w dratwę wkręcić. **Borsten an den Pferdeköpfen**, czuby na głowach koni ubranych.

Borsten, rozpaść się, rozpadnąć się, pęknać na dwoje.

Borten, pasamon, strefa, brenta, stroka, na łzacie.

Bortenwürfer, *m.* szmuklerz, pasamonik, tasemnik. **Bortennacher**, tasmo-robnik, tasmodziey.

Bös, zły, lada co, niepodściwy, niecnota, zbrodzień, złośliwy, gniewliwy. **böses thun**, zle broić. **böses mit bösem vertreiben**, zle złym wypchnąć, klin klinem wybić. **böse, zornig auf einen werden**, być złym, na kogo, gniewać się na kogo, być na kogo zagniewanym. **einen böse machen**, gniewać, rozgniewać, drażnić, rozdrażnić kogo. **böse seyn**,

złym być, srożyć się, rzucić się, zużyć się, ciskać się o co, z gniewem o co, hałałować, krzyczeć. *von jedem böse reden*, zle mówić, gadać, o kim. *ein böses Maul haben*, złą mieć gębę, wyparzona, mieć pyłczek. **böse Zeiten**, zle czasy, ciężkie czasy. **böse Hand**, ręka chora. **der böse Geist**, zły duch. **ein böser Mensch**, zły, lada co człowiek. *es giebt Böse und Gute unter einander*, zle y dobre razem po prostu bywa. *mer es nicht böse macht, machet es nicht gut*, kto z początku zle rzemiesla nie robi, nie będzie go nigdy dobrze robił. *auf das Böse abgerichtet*, na zle ma rozum, *das Böse lernt sich selber*, zle się samo nauczy, to jest, złego się nie trzeba uczyć.

Böseheit, *f.* złość, niepodściwość, ładaczność, niecnotliwość, złośliwość. *zur Böseheit helfen*, pomagać do niecnoty.

Bösligh, *adv.* złośliwie, niepodściwie, **böshafftig**, niecnotliwie, iak niepodściwy, nieczobny, złośliwy, niepodściwy.

Bösmicht, *m.* człowiek ładacz, złoczyńca, przewrotny, zbrodzień, niecnotami okryty.

Bossen, *Possen*, żarty, śmieszki, śmiechy, frazki, figielki.

Bosler, wzgardzony, podły, nikczemny.

Bot, (*Gebot*) *m.* *auf die Waare*, cena na towar. *ein Bot (Gebot) darauf legen*, cenę na towar włożyć, założyć towarow cenę, podawać za towar.

Bote, *m.* posłaniec, posłanik. *der hina fende Bote ist hernach gekommen*, smutna, z tej radości, nowina, wiadomość zaszła. **Botenbrod**, **Botenlohn**, *n.* posłańcowi, zapłata, niby, posłane, *neutr.* listowne, odlistowne. *von einer guten Botenschaft*, podarunek za wesołą wiadomość. **böse Botenschaft**, nie dobra od posłańca wiadomość; umyślny.

Botenläufer, *m.* biegun, pieszy; *seyn*, biegunem być; *abgeben*, biegunem zostać, być.

Botenschild, *n.* naramienny znak u posłańca. *ein Bote mit einem Schilde*, posłaniec z naramiennym znakiem, tarczą.

Botenschaft, *f.* posłanie, poselstwo, wiadomość. **Botenschaft bringen**, poselstwo, wiadomość przynieść, dać znać, oznaymić komu. *eigene gewisse Botenschaft*, umyślna, pewna, wiadomość.

Botmäßigkeit, *f.* zwierzchność, władza, starzeństwo, przełożenstwo. *unter seiner*

ne Vollmähigkeit bringen, wziąć, zagarnąć, zabrać pod swoje moc, władzę; darunter behalten, pod swoją władzą trzymać, unter fremder Vollmähigkeit stehen, zostawać pod cudzą władzą, zwierzchnością.

Bordeaux, Burdegala, Bordo, miasta we Francyi, Stadt in Frankreich.

Bouteille, f. butla, butel, butelka, flaszka, flaza.

Boutique, f. sklep w którym towary przedaia.

Boy, m. suknia gruba, z grubey wełny, z grubego sukna, gunia siermięga.

Boyar, Bojar, Słowińskie y Ruskie nazwisko, znaczy, pan przedniejszy.

Bray! day go katu! zawołania y wykrzyknienia, słowko.

Bogen, Bocena, miało pewne tak nazwane.

Brabant, Brabancyia, ziemia w Niskim Kraju, czyli w Niederlandzie.

Brachacker, m. ugor, odlog, ugorzysko, pole, którego przez rok, przynajmniej nie sieia, brach liegen, gelassen werden, ugorom, odlogiem leżeć.

Brachen, ugory, nowiny pokładać.

Brachfeld, n. pokład, ugor, nowina.

Brachmonat, m. Czerwiec, ieden ze dwunastu miesięcy rocznych.

Brack, Brytan, pies.

Brav, brav, waleczny, dzielny, odważny. ein braver Mann, człowiek waleczny, auch wielkiej cnoty, das ist brav! dobrze! to waleń! brav, adv. wieo biemeilen vor sehr gebraucht, bierz się czajem za to; sehr, nader, bardzo.

Brand, m. głownia z ogniem zarzysła, ein brennend Holz, paląca się głownia.

Brand, m. an einem Glied, na jakim członku, ciała, szeregza, zapalenie; hat darzu geschlagen, inflammacyia, zapalenie się wdało, przyrzuciło. der kalte Brand, rak, choroba; inaczey, faul Fleisch, zgniłe ciało, Ersterbung eines Gliedes an dem Menschen, obumarcie, zmartwienie członka iakiego w człowieku; także w zwierzęciu innym, y w drzewie nawet. Brand an Früchten, przypalenie na owocach, rdza; in Stüben und Bäumen, na winie y drzewach.

Brand, m. pożar. in Brand stecken, w pożarze, w ogniu być, jemanden einem Brand schüren, nieprzyjaźni komu narobić, pożar nieprzyjaźni, nie-

nawiści zapalić. in Brand gerathen, zaiąć się od ognia.

Brand, m. ein Ofen voll Ziegel oder Kalk, so viel man auf einmol brennen kann, wypalenie, piec pełny cegły, albo wapna wypalonego tyle ile się na ieden raz zmieścić y wypalić może. dla tego mowi się po Polsku: dwa, trzy, cztery, etc. piece cegły, wapna.

Brand, m. im Getreide, rdza, przypalenie na zbożu, y urodzaiach, od których czernieia, a raczey śnieć, iaka bywa w przemy, gdy ziarna iak w popioł są obrocone.

Brandicht seyn, bydź spalony, śniecisty, spalonym, śniecistym. der Brand ist darinnen, śnieć jest w tym.

Brandbrieff, m. list pogorzelnny, o pogorzeniu świadectwo pogorzelcom dane.

Brandeyse, n. żelazo do wypalania cechy, cecha, piętno żelazne, zegadło.

Brandforn, n. śnieć, która na żyto częstokroć pada, rdza na żyto.

Brandflettig, m. podbiał, grzybienie maieyize, ziele, inaczey, Moßhus.

Brandmahl, n. piętno wypalone, cecha wypalona złoczyńcy na czole, na znak, że jest bezecny. mit einem Brandmahl bezeichnen, piętnem wypalonym naznaczyć.

Brandmahlen, napiętnować, nacechować, piętnem, cecha naznaczyć, piętno, cechę wypalić, bezeichnen, naznaczone, we Francyi, das Brandmarken, to piętno wypalone, nazywa się la fleur de lis. kwiat liliowy, bo wyraz tego kwiatu, złoczyńcom wypalaia.

Brandopfer, n. całopalenie, całopalona ofiara, kiedy rzecz ofiarowana cała się zpalia y nic z niey nie zostało, tylko popioł.

Brandpfail, n. łuczywo do podpalenia ognia, smolanki solnowe.

Brandshade, m. szkoda, od pożaru ogniewego poczyniona, pogorzenie.

Brandshagen, okup, odkup od ognia, pewna pieniędzy summa ugodzona y zapłacona, aby ogniem domow nie palono podczas wojny.

Brandshagung, f. takła okupu od ognia, pożaru.

Brander, m. oder Brandschiffe, zapal, okręcił zporządzone do zapalania innych.

Brandschlange, f. zmia, niby palący wąż.

Brandsohle, f. podszwa w środku obuwia, trzewikow.

Brandstätte, *f.* pogorzelisko, płac po zgorzałym domie, mieście.

Brandsteuer, *f.* pogorzelne, podatek dla pogorzałych, zapomożenie pogorzelców.

Brandwein, *m.* wódka, gorzałka, palonka. *brennen*, wódkę palić.

Brandzeichen, *n.* piętno wypalone, cycha wypalona.

Brandenburg, ziemia Brandenburska, albo imię miasta; starzy Słowacy, y Polacy, ten kraj Pogorzelcem nazywali.

Brasent, *m.* leszcz ryba.

Brasilien, Brasylia, kraj w Ameryce pomorskiej.

Brasilienholz, Brazylia drzewo.

Brasselet, naramiennik, albo raczy, naramczek.

Brast, *m.* cała rzecz, trochę rzeczy, cała sprawa. *das ist der ganze Brast*, to jest cała sprawa, cały interes.

Braten, piec, przy ogniu. *gar zu sehr gebraten*, bardzo nazbyt upieczone, przepieczone, wypieczone. *ein Braten*, *m.* pieczenia, pieczyfste. *einen Braten an den Spieß stecken*, zatchnąć pieczenia, mięso na rożen do pieczenia; *wenden*, obracać pieczeniem przy ogniu. *den Braten schmecken*, pieczeni smakować, to jest, domyslać się, co ma być. *ein solcher Braten wird dir nicht leicht wieder aufstoßen*, nie zaraz ci zatchną znowu taką pieczeni. *Przystawie*, niebędziesz miał zaraz tak piękney okazji, albo, nie zaraz znowu taka trafi się korzyść. *ich möchte nicht da seyn, wenn man mir alle Tage Gebratenes gäbe*, gdy by mie tam pieczeni dawano, nigdy bym tam nie był. *Polak zaś mówi*: gdyby mię niebieskimi migdałami karmiono.

Brater, *m.* koło do obracania pieczeni y wszelkiego pieczyftego.

Bratenwender, *m.* kołowrotek do obracania pieczyftego na rożnie.

Bratsfisch, *m.* płóc, biała ryba tylko do pieczenia zdatna.

Brattheering, *m.* śledź pieczony.

Bratspanne, *f.* brytfanna, do pieczenia, do przypiekania.

Bratspieß, *m.* rożen do pieczenia. *die Hölzer oder Eisen*, wenn man einen Braten am Spieß fest macht, rożenki drewniane albo żelazne, lub też, łzpile, spinki, ktorými pieczenia zpięta na rożnie, aby się mocno trzymała. *einen Braten mit kleinen Spießlein fest machen*, rożenkami, łzpiłami, spinkami

mi zpiąć pieczenia, aby mocno na rożnie siedziało.

Bratwurst, *f.* kiołbasa, zwłaszcza z wieprzowiny dziana.

Bravade, *f.* chluba, iunakostwo. *das Braviren*, prożna chluba z odwagi. *viel Braviren ausmachen*, wiele iunakeryi, stroić, dokazywać, wyieżdżać ze swoją iunakeryią. *er hat sich brav gehalten*, walecznie się trzymał, walecznie się popisał. *das ist nicht brav*, to nie piękna. *er redet nicht wie ein braver Mann*, nie mówi to, iak rozumny, iak grzeczny człowiek.

Brauch, *m.* zwyczaj, używanie, to co. *Gebrauch*, obyczaj, obrządek, ułtawa zwyczajowa. *einen Brauch daraus machen*, zwyczaj z czego uczynić, zwyczaj iaki czego wyprowadzić. *est alt alten Bräuchen halten*, trzymać się mocno dawnego zwyczaju. *es ist mein Brauch also*, taki mój zwyczaj, tak to iak zwykłem. *der Brauch kommt ab*, zwyczaj ułtaie; iuż co ze zwyczaju wychodzi. *endlich macht man einen Brauch daraus*, na koniec, zwyczaj z tego robią, w zwyczaj to idzie. *der alte Brauch*, stary, dawny zwyczaj, od przodków, od dawnych wprowadzony. *es ist wider den alten Brauch*, to jest przeciwko dawnemu zwyczajowi. *es ist insgemein der Gebrauch*, to jest pospolicie ten zwyczaj. *es ist sonst sein Brauch nicht*, *daß er so lustig ist*, inaczej, nie jest to iego zwyczaj, tak być wesołym. *einen Brauch einführen*, zwyczaj iaki wprowadzić. *einen Brauch abschaffen*, *aufheben*, znieść, zkałować, iaki zwyczaj. *nach altem Gebrauch*, według dawnego zwyczaju. *ein böser Gebrauch*, zły, zepsuty zwyczaj.

Brauchbar, użyty, użyteczny, zdatny, wygodny, obrotny. *ein brauchbarer Mann*, człowiek sposobny, użyty do sprawunku. *was gar nicht brauchbar ist*, co się na nic nie zda, co nie jest użyteczne do niczego.

Brauchen, użyć, używać, zażyć, zażywać. *etwas brauchen*, na przykład. *Arzneien*, zażywać czego, lekarstwa. *einen Arzt brauchen*, zażywać, lekarza, medykę. *etwas zu seiner Nothdurft*, zażyć czego na swoją potrzebę. *Brauchen*, znaczy także potrzebować. *er braucht Bücher*, książek potrzebuie. *brauchen*, zdac się. *was brauchts fragen?* na co się zda pytać? *man braucht hierzu Kräfte*, sił tu do tego potrzeba.

du brauchst nicht zu bitten, nie masz potrzeby prosić. er ist zu nichts zu gebrauchen, na nic się nie zda, na nic go nie można zażyć. man kann dieses Ding nicht gebrauchen, tey rzeczy nie można na nic zażyć, do niczego nie użyteczna jest. sich brauchen lassen, dać się użyć na co, do jakiey posługi, przysługi. sich tapfer brauchen, przyłożyć mocno pilności, mężnie siebie samego użyć. man braucht dich da nicht, nie potrzeba cię tu, idź precz.

Brauen, piwo robić, warzyć.

Brauer, m. piwowar.

Brauerinn, f. piwowarka, żona piwowara, piwowarowa.

Brauhaus, n. browar, piwowarnia.

Braukessel, m. kocioł do robienia y warzenia piwa.

Braun, brunatny. bräunlich, toż samo. einen braun und blau schlagen, zbić kogo tak że aż poinieie, że aż sińcami okryty zostanie. ein braun Pferd, ciawey maści koń.

Bräune, f. zpieczenie, zpalenie języka, jako to w gorączce.

Braunroth, wie Kasanien, kasztanowaty.

Braunschweig, Księstwo y miasto w Niemczech, Brunwik.

Bravoure, f. waleczność, dzielność, mężność, siła z odwagą, odwaga; zeigen, pokazać, waleczny umysł.

Brausen, bązczeć, brzęczeć, szumieć, huczeć. die brausenden Winde, szumiące wiatry, świszczące wiatry.

Brausen, n. des Meeres, szum, szumienie morza, huk morski.

Braut, f. oblubienica, Panna Młoda. das ist die Braut, warum man tanzet, ta to jest Panna Młoda, o którą tanecz. einem die Braut vor der Nase hinwegnehmen, wziąć komu przed nosem pannę młodą, odmówić pannę młodą komu. wer das Glück hat, führt die Braut heim, kto ma szczęście, ten żony dostanie.

Brautbett, n. łóżko dla Państwa Młodego.

Brautführer, m. Dziewosław, družba, swat. Brautführerin oder Brautjungfer, družbina; inaczey jeszcze po Niemiecku, Brautleiterin.

Brautigam, m. Pan młody.

Brautkammer, f. łóżnica, gdzie łóżko dla państwa młodego.

Brautlied, n. piosnka weselna, dla Panny Młodey.

Brautring, m. ślubny pierścien, weselna, ślubna obrączka. Brautgeschenk, ślubny podarunek.

Brautschlag, posąg, jako też zapis od męża dany żonie.

Brautwerbung, f. zalecanie się, staranie się o żonę.

Breche, Bresche, f. szczerba, wyłamek w murze, armatami wybity, wywalony. Doffnung der Mauer durch das grobe Geschütz, otwarcie muru, wielkimi działami. Bresche schießen, szczerbę, wyłam, wyłamek, armatami w murze wywalić.

Breche, f. cierlica, Glashbreche, toż samo, cierlica, do tarcia lnu. Hansbreche, miedlica do tarcia konopi.

Brechen, łamać, kruszyć, urywać, rozrywać. ein Bein brechen, złamać nogę. einen Bund, Treu und Glauben, związek, wierność y wiarę złamać. eines Frechheit, zuchwałość czynią złamać. brechen, znaczy także passive, to co gebrochen werden, złamanym być, albo absolute in neutro, a w Polskim ze słowkiem się: der Faden bricht, nic się rwie. es muß gehen oder brechen, albo wleść musi, albo się złamać, to jest, albo dokazać swoiego, albo stracić. brechen, sich erbrechen, żygać, womitować, wyrzucać przez wymioty, koty drzeć. Brechen machen, womity, wymioty sprawić, porużyć. das Brechen einstellen, womity, wymioty zatrzymać, zatamować. das Brechen der Straßen, łamanie pomieni.

Brechsaum, m. musztek. einen Brechsaum anlegen, musztek włożyć.

Breisgau, Bresgawa, miasto w Niemczech.

Breisach, Brysak, miasto w Alfacyi.

Breisknecht, łancuzek do sznurowania, wstęga do tegoż.

Breisch, miasto Niemieckie.

Breit, szeroki. breit werden, szerokim się stawać, szerzyć się. der Damm wird breiter, grobla się co raz szerzy, rozszerza się, szerzey idzie. den Damm breiter machen, grobla, tamę rozszerzyć. weit und breit, daleko y szeroko. sich breit machen, szerzyć się, szerzym się czynić.

Breite,

Brette, *f.* szerokość, szerz. *Brettblätter* richt, szerokie liście mający; z szerokiemi liśćmi.

Breitnase, *f.* szerokość nosa, szeroki nos.

Breme, *f.* bąk.

Bremen, miało w Niemczech.

Bremse, *f.* dudki, *t. j.* żelaza, w które koniowi nozdrze wmułają; aby nie kasał. *ein Pferd bremsen*, koniowi nozdrze dudkami ująć. *einen bremsen*, przesładować kogo, na złość komu robić co.

Brennen, palić, palić się, goreć, *to co*, *anzünden*, podpalać, zapalać, *to co*, *die* *fülliren*, przepalać; *allerhand Wasser*, różne wodki. *Del brennen*, olej palić, olejem, oliwą świecić. *Stiegel brennen*, cegłę palić, *sich an die Hand brennen*, sparzyć się w rękę. *vor Begierde brennen*, palić się od pragnienia, od żądzy, żądzą, pragnieniem. *das Haus brennt*, dom góre. *es brennet alles lichtlos im Lager*, pali się wszystko świetnie, iakto w obozie. *das Licht brennet*, świeca się świeci. *was gern brennt*, co się prędko pali, albo od ognia zaymuie. *ein gebranntes Kind fürchtet das Feuer*, przysłówie, dziecię które się sparzyło, boi się ognia; *polskie przysłówie w inşy sens*: kto się na ukropie sparzy, to potym y na zimną wodę dmucha.

Brennen, *das*, *n.* palenie, gorzenie, palenie się, parzenie, spaznienie. *Brenner an Bäumen*, przypalenie na drzewach.

Brennglas, *n.* szkło do palenia.

Brennhof, *m.* alembik do przepalania, y przepuszczania.

Brennholz, *n.* drewka suche do podpalenia y palenia.

Brennelbe, *f.* alembik.

Brenn-Weffel, *f.* pokrzywa parząca.

Brennofen, *m.* piec.

Brennspiegel, *m.* zwierciadło do palenia.

Breslau, Wrocław, wiadome miasto w Śląsku.

Brest, port morski we Francyi, *ein französischer Hafen*.

Bretanien, Britannia, francuskiego Królestwa Prowincya.

Brett, *oder Bret*, *n.* deszczka, tarcica, deska, dranica, tablica. *er ist hoch am Brete*, iest wyfoko na tablicy, *to iest*, w wielkiej iest łasce u pana. *nicht gern dicke Breter bohren*, przysłówie *znaczy*, nie rad pracuie, ciężki do

pracy, nie dbały, pracować się mu nie chce. *hoch am Brete sitzen*, wyfoko na tablicy siedzieć, być na wysokim urzędzie, w wysokim honorze. *hoch aufs Bret kommen*, przychodzić do honorow.

Brettspiel, *n.* tablica do grania, warcabnica, albo szachownica. *die Steine im Brete*, warcaby. *im Brete spielen*, w warcaby grać; niektorzy rozeymuia to dwoie: *Spielbret oder Brettspiel*, pierwsze znaczy tablicę z warcabami, a drugie znaczy gra w warcaby.

Breve, *n.* list Papieski, *ein Schreiben des Pabstes*.

Brewier, *n.* Brewiarz, księza książka do modlenia.

Bresel, *m.* obarzanek, z tego sam obwarzanek.

Brey, *m.* braia, zaciór, zaciorka, zacierka, kleik, pamuła. *Apfelbrey*, pamuła z iablek, iabczana. *Brey im Maule haben*, mieć bryię w gębie, *znaczy co do co sensu*: milczec, nie nie mówić, albo, bardzo cicho mówić, szeptać. *er gehet herum wie die Kase um den heißen Brei*, chodzi iak kot około gorącey kazy, *ma znaczyć*, chciał by, ale się boi, ale nie może.

Breysfanne, *f.* panewka do gotowania zacierki, pamuły.

Brenhan, *m. ob.* Weißbier.

Brief, *m.* list, pisanie, pismo, *einen Brief schreiben*, list pisać; *an einen abgeben lassen*, posłać do kogo list, z listem. *Brief und Siegel*, list y pieczęć, dokument pisany. *einen Brief zusammen legen*, list złożyć, składać; *verpacken*, zapieczętować, przypieczętować; *überliefern*, oddać, zapieścić; *dem Boten geben*, posłańcowi dać list; *aufbrechen*, list zapieczętowany odpieczętować, orworzyć; *unterschlagen*, listu nie oddać. *falsche Briefe machen*, fałszywe listy porobić, zmyślić, pozmyślać. *Briefe mit einander wechseln*, słowo w słowo, list za list przemieniać, *to iest*, przez listy do siebie pisywać. *Brief und Siegel aufweisen können*, moc pokazać list y pieczęć. *mit Briefen von einem beehret werden*, *sens iest*, mieć honor list odebrać od kogo godnego. *alles thun*, *was der Brief anzeigt*, wszystko czynić, co list ukazuje, ten niemiecki wyraz znaczy, wszystko czynić co się podoba, albo, na wszystkie zbrodnie być rozpamiętany. *einen Brief nicht ans Fenster stecken*,

stecken, listu w okno nie zatykać, *to ma sens*, list schować, ukryć, nie dać go nikomu czytać, ani powiadać co w nim jest.

Briefchen, *n.* listek, listeczek. ein Briefchen thut wohl dabey, jedna kartka, jeden listek wiele w tym może. du hast kein Briefchen dafür, ty nie masz na to żadnego listku, żadney kartki, *to jest*, rzecz nie pewna, ielzce nie wiedzieć iak kostka padnie.

Brieflich, listowny.

Briefmahler, *m.* ten co karty maluje.

Briefträger, *m.* posłaniec z listami, z listem, ten co listy nosi.

Briefsteller, *m.* ein Buch, książka, nauka o pisaniu listów; sposób pisania listów.

Briefwechsel, *m.* listów przemiana, *t. i.* wzajemne listów pisywanie, *korrespondencya*.

Briefumschlag, *m.* koperta na list. Briefschaft, listy. Briefgeld, oder Lohn, pieniądze od listów, zapłata temu, co listy nosi.

Brigade, *f.* Brygada, orszak pewny żołnierzy, Pułk.

Brigadier, *m.* Pułkownik.

Brieken, *pl.* minog.

Brille, *n.* okulary. man braucht keine Brille, na to okularow nie trzeba, rzecz iasna. diese Festung ist den Feinden eine Brille, ta forteca, jest okularami dla nieprzyjaciela, stoi nad karciem nieprzyjacielowi. einem eine Brille aufsetzen, okulary komu na nos włożyć; *znaczy*, w Niemieckim, zwozić kogo, albo też, dać komu do pomiarkowania.

Brillenmacher, *m.* okularnik, ten co okulary robi.

Brillensutter, *n.* puzderko do chowania okularow, na okulary.

Bringen, nosić, nieść, zanosić, zanieść. Ehre, Reichthum bringen, honor przynosić, bogactwa przynosić, przynieść. zu etwas bringen, przyprowadzić do czego. einen um das Seinige bringen, przyprowadzić kogo o zgubę swoiey fortuny; zgubić kogo na fortunie, na majątku. mit sich bringen, z sobą przynosić, przynieść. das Alter bringt es so mit sich, lata to tak z sobą nieszą, wiek to tak z sobą niesie. das Recht, die Gewohnheit bringt es so mit sich, prawo, zwyczaj to z sobą niesie. ums Leben bringen, o życie przyprowadzić, zgubić na zyciu. man kann nichts in ihn bringen, nie można nic w nie-

go wlać, nieuk z niego wielki, mozt twardy iak mur; nie sobie nie bierze w głowę. die Wahrheit aus einem bringen, prawdę z kogo wyciągnąć. es einem bringen, pić do kogo, za zdrowie czyie pić. etwas vor einen bringen, nieść, zanosić co przed kogo. unter die Leute bringen, wynieść, wynosić między ludzi, rozłazić, plotek narobić. es in einen bringen, wnowić co w kogo, nauczyć, namowić na co. an sich bringen, postarać się o co dla siebie, otrzymać, wyrobić co na siebie. einen drum bringen, wyrwać, wydrzeć co komu, wyzwać kogo z czego. einen in Handel bringen, narobić komu kłopotu, trudności. einen daraus bringen, przefakodzić mowiacemu, przeskodać swoią z pamięci mowiacemu wybić. er hat es so weit gebracht, tak daleko rzecz przywiódł, przyprowadził. er hat es hoch gebracht, wwyżłkiego, co naywiększego było dopiął. sein Leben hoch bringen, długo żyć, długie prowadzić zycie.

Brutt, tarcica, *obacz* wyżej, Brett.

Brocart, *n.* materyja, złotem, lub srebrzem tkana.

Brocken, *m.* bryła, kawał, kawalec. Brocke, *toż samo*; Brocken von geronnenem Blute oder Milche, kawalec zsiadley krwi, lub zsiadłego mleka; *po francusku*, grumeau.

Brocken, bróckeln, kruszyć na kawałki, rozbiąć na bryły, bryłki; chleb drobić. Brod in die Milch brocken, chleb do mleka drobić.

Bröckelicht, kruchy, drobiony; który się na kawałki rozlatuje, drobi, kruszy.

Brod, *n.* chleb. ein rauhes Brod, chleb ościsty, gruby. altbacken Brod, czerstwy, nie świeży, dawno pieczony chleb; neugebacken, świeży, dopiero pieczony chleb; ungesäuert, nie kwaszony; gesäuert, kwaszony; geröstet, spalony chleb. einem vom Brode helfen, życie komu wziąć. das Brod einem vor dem Maule abschneiden, chleb komu od geby odjąć. es ist überall gut Brod essen, wszędzie dobrze chleb iest, wszędzie dobrze gdzie chleb iest. des Brod ich esse, des Lieb ich singe, czyi chleb iem, tego piośnkę spiewam. das ist mein täglich Brod, to iest moy powszedni chleb; tylko się tym zawsze bawie. sein Stück Brod gewinnen, chleba sobie zarabiac; na chleb

chleb sobie zarobić. nach Brode gehen, za chlebem chodzić, po ialmu-
żnie. es einem aufs Brod streichen,
zarzucać co komu, zadawać jaką wi-
nę. es gehört mehr darzu als Brod es-
sen, więcej to jest iak chleb iść,
więcej do tego potrzeba, iak chleb
iść. einen in seinem Brode haben,
mieć kogo na swoim chlebie, trzy-
mać, żywić kogo w domu swoim.
das bringt kein Brod ins Haus, to
chleba do domu nie przyniesie, *t. i.*
z tego nie maż żadnego pożytku, za-
robku. gestohlen Brod schmeckt gut,
kradziony chleb dobrze smakuie.
fremdes Brod schmeckt einem besser,
cudzy chleb smakuie lepiej.

Brodfasten, *m.* szafarnia na ikładanie y
chowanie chleba; którą w spiżarni
stawiają.

Brodforb, *m.* kosz do noszenia chleba.
den Brodforb höher hängen, kosz z
chlebem przed kim wysoko zawieścić,
to jest, wiąć komu iadła.

Brodfammer, *f.* komora na chleb.

Brodsack, *m.* torba, worek na chleb.

Brodwasser, *n.* woda przeważana z chle-
bem, z *Niemieckiego*, sznelka.

Brodschäker, *m.* Brodschauer, ważnik
chleba, ten do ktorego takśa chleba
należy.

Brodschüssel, *f.* łopata do wladzania
chleba w piec.

Brodem, *m.* para, dym z wilgotnych
rzeczy; *inaczej*, Dunst, Dampf.

Brombeer, *f.* jagoda głogowa.

Brombeerstaude, *f.* głóg, krzak, drzew-
ko; der Ort, wo viele stehen, głogo-
wisko.

Brosame, *f.* ośrodką w chlebie. die
Brosamen zerreiben, ośrodkę pokru-
szyć.

Bruch, *m.* złamanie, zerwanie. Bruch
am Unterleibe, wypuknienie, kiśa. der
einen Bruch hat, który kiśa ma, kiśa-
wy, kiśowaty; eines Bundes, zerwa-
nie Związku; in der Rechenkunst, w
rachunku łamana liczba; połowki,
cząstki iedney liczby.

Bruchband, *n.* związka.

Bruchpflaster, *n.* plaster na kiśe.

Bruchschneider, *m.* cyrulik kiśe liczący.

Bruchsilber, *n.* kawałki z połamanego
srebra, lub z naczyńia połamanego.

Bruchstein, *m.* kruzony kamien, lub, pia-
sek z wapnem mieszaný.

Brücke, *f.* most; aus Pfeilern, na słu-
pach; bauen, machen, dać, kazać zbu-
dować, wystawić; abwerfen, most zru-

cić; obalić, rozrucić. Brücken machen,
in Schulden, placić dług za kogo; ei-
ne hölzerne Brücke, drewniany most.

Brücklein, *f.* mostek.

Brückensahl, *m.* słup pod mostem albo
pal na ktorym most stoi.

Brückensoll, *m.* mostowe, myto, od iecha-
nia przez most.

Brudeln, *m.* bankami wybuchać, zwierać;
bankami wyskakiwać, iako woda.

Bruder, *m.* brat, rodzony, przyrodny.
ein hungeriger Bruder, głód y brat.

Brüderchen, *n.* braciśzek, bratek, *vocas.*
bratku.

Brüderlich, *braterski.* er ist mir recht
brüderlich an die Hand gegangen, bra-
terskim sercem, po bratersku mnie
wspark, rękę mi podał.

Brudermörder, *m.* brato boyca, brata za-
boyca; bratomorderca.

Brudermord, *m.* bratoboystwo, brata za-
boystwo, bratomorderstwo.

Brüderschaft, *f.* bractwo, braterstwo, ro-
dzeństwo. Brüderschaft machen, brater-
stwo, przyjaźń zabierać, bratać się, po-
bratać się. auf Brüderschaft trinken, na
braterstwo pić, bratać się przy kie-
liżku.

Brüderfinder, *plur.* brata dzieci, wzglę-
dem stryia, nazywają się, synowcowie,
względem ciotki, bratunkowie.

Bruder- und Schwesterfinder, *plur.* od
brata y od siostry dzieci; stryieczni,
cioteczni.

Brüders Sohn, *m.* syn brata, synowiec,
bratunek.

Brüders Tochter, *f.* corka brata, syno-
wica, bratunka.

Brüders Weib, *f.* bratowa, brata żona.

Brühe, *f.* polewka, barzcz. eine Brü-
he. darein man etwas eintaucht,
śos, podlewa, w ktorey maczają.
mit Brühe, in eine Brühe einge-
macht, śosem zaprawny, do podle-
wy. einen in der Brühe stecken las-
sen, w niebezpieczeństwie, w bie-
dzie porzucić kogo. einem ein Brü-
hen geben, poleweczki dać komu się
napić, zadać; anmachen, zaprawić, *to*
jest, truciźnę komu zadać. alle zusam-
men in eine Brühe werfen, wszystkich
wraz w iedną polewkę wrzucać, *t. i.*
iedną miarą wszystkich mierzyć;
iednakowo o wszystkich trzymać, mo-
wić. mit Wasser brühen, wodą kogo
wrzącą oparzyć, oblać.

Brühwarm, wrzący. brühwarme Arbeit,
wrzącą, gorącą robotą; prędko, na
głowę robić.

Brüllen,

Brüllen, ryczeć; wie ein Ochse, iak woł; wie ein Löw, iak lew; grubym y ogromnym głosem.

Brüllen, daś, *n.* ryczenie, ryk, łwa, woł; eines Ochsen, ryk wołowy.

Brummen, mruzczyć, podmrukiwać, odmrukiwać; wie die Schweine, iak świnie rechac, reh reh wołać, o świniach mówią; brzęczeć; wie die Bienen, iak pszczoły.

Brummen, daś, *n.* mruczenie, odmrukiwanie, pomrukiwanie brzęczenie, bzaczenie.

Brunnen, *m.* źródło; studnia, zdroy, krynica; graben, studnia brać, wybrać. ein sehr heller Brunnen, studnia bardzo jasna, zdroy bardzo przezroczyste; *poet.* fzkłane, frebrne, wody. meine Hoffnung und Freude ist in den Brunnen gefallen, moja nadzieia, radość, w studnię wpadły, *sens jest*: omyliła mnie nadzieia, moja radość za nic; daremna nadzieia, daremna radość.

Brunnenader, *f.* żyła wodna, żyła wody, strumyk, podziemny wody ponik, który wytryskuje y wybucha na koniec, na wierzch.

Brunnenbeckel, *m.* nakrycie nad studnią, pokrycie, okrycie studni.

Brunnengraber, *m.* studziennik, studzianny, studzienny; studniarz, studniobit, studniokop, studniobior.

Brunnenkasten, *m.* cębowina, cębowanie, cębrzyna, cęber.

Brunnenkresse, *f.* nasturecyia wodna.

Brunnenloch, *n.* szyia w studni, w zdroju.

Brunnenmeister, *m.* rurmistrz, wodobior, *połacinie*, aquilex; który wody, źródła, studnie wynayduie, kanałami prowadzi y pompami dodaje.

Brunnenröhrchen, *n.* rurka, wylot, wytrysk, którym woda skacze z fontany.

Brunnenseil, *n.* lina studzienna do ciągnięcia wody.

Brunnenstange, *f.* żuraw, wodociąg, maszyna do ciągnięcia wody.

Brunnenwasser, *f.* kryniczna, źródłowa, źródłana, zdrojowa, woda.

Brust, *f.* palenie, pieczenie; *to co*, Begehrde, pragnienie, żądanie. Brust leiden, żądza miłosną się palić. der Hirsch gehet in der Brust, ielen cięka się za łanią.

Brünstig, *adj.* gorący, zapalony, palący się, gorejący.

Brünstig, *adv.* gorąco, z upragnieniem. Brust im Hause, ogień zaięty w domu, pożar.

Brunzen, *n.* szczuć, moczyć, mocz puszczuć.

Brunzfischel, *f.* urnaś.

Brünzeln, przydymionym być, przyśwędzonym, spalizną śmierdzieć.

Brünzeln, *n.* śwąd, zapalenie, przyśwędzenie, zapalenizna, przydymienie.

Brüffel, Bruksella, miasto, w Niskim Kraiu Austryackim, czyli, iak mówią, w Niederlandzie.

Brust, *f.* pierś, pierś. an die Brust schlagen, bić w pierś.

Brust, przed pierś ubior białogłowski.

Brüste, *pl.* pierś, cycki. die Brüste der Weiber, pierś u kobiety. sie hat schöne Brüste, ona ma piękne pierś, piękny gors.

Brustbeerlein, *n.* iuiuba owoc.

Brustbild, *n.* obraz do pierś tylko robiony, w *poł.* pułsobek, pułsobka.

Brustfell, *n.* błona poprzeczna między płacami y żołądkiem; osierdzie, otoczyna, przegroda wnetrza.

Brustbarnisch, *m.* kirs na pierś, blacha zbroyna na pierś.

Bruststein, *m.* zwierzchnia część kiryli.

Brustlaß, *m.* materacyk od ciepła na pierś przykładany.

Brustriem, *m.* podpierśien dla konia, kulbaki, u szoru.

Brustschild, *n.* napierś; der jüdischen Priester, u żydowskich starozakonnych Kapłanow.

Brusttuch, *n.* chułka na szyię, iak kobiety zażywaią.

Brüsten, *sich*, wynosić się, nadymać się, dumę stroić.

Brustwehr, *f.* im Lager, zastawa przednia w obozie, szaniec na przodku obozu; parapet.

Brut, *f.* płód, wylęgnienie, wysiedzenie iedno psazat, kurczak; die auf einmal ausgefroschen ist, drob na raz wylęgniony. die Brut der Fische, narybek, drob rybny, drobiazg rybny; dla zarybienia stawow; sonderlich vom Karpfen, osobliwie narybek karpi.

Brutische, *plur.* die die Fischer wieder ins Wasser werfen, drobiazg który rybacy nazad z sieci wrzucają do wody, aby rośł jeszcze. einen Teich mit Brut besetzen, staw zarybić drobiazgiem, staw narybkim osadzić; zarybić, staw

staw narybkiem, narybek do stawu wśladzić.

Bruthenne oder Glucke, f. kura na iaiach siedząca; *roz. samo kofoka*: brütig; halb ausgebrütet sinkendes Ey, zapartek, wpoł wylęgnięone iaie.

Brüten, siedzieć na iaiach.

Brüten, das, n. siedzenie na iaiach.

Brutal, nie ludzki, dziki, grubian. brutalsiren, frożyć się iak bestyia.

Bube, m. chłopiec. **Bübben, chłopczyk, chłopie, chłopczyk, pachole.** ein böser Bube, lada co chłopiec; *to się mówi*: w Niemieckim y o starych, co w Polskim nieskładnie wychodzi. einem den Buben pusen, wylaiać, zieżdzić, wyieżdzić słowami, wybeżtać.

Buben, hulać, hulać się. Huren und Buben, kurew patrzeć y hulać.

Bubenhaut, n. darinne siefchen, hultaystwo, hultaystwem się bawić.

Bubensfuß, n. niepodściwość, niecnota, *t. i.* nie podściwy uczynek, złość, uczynek bezecny. ein Bubensfuß begehren, złość, popełnić; złość wyrządzić, psikuśa komu wyrządzić, zrobieć.

Bübisch, adv. böslich, złośliwie, nie podściwie, ze złości, ze złością.

Büberey, f. złość, złośliwość, przewrotność, wykretność, niecnota.

Buch, n. księga, książka, *knycha, knyszka*: Buch, libra papieru. ein Buch lassen ausgehen, książkę dać wyieść, *to jest*, z druku na widok książkę wydać; do druku podać, wydać na światło; ohne Benennung des Autors, książka bez imienia Pismodawcy. ein Buch einbinden, książkę w wiązać, oprawić. über den Büchern liegen, nad książkami, w książkach siedzieć, *to jest*, ustawicznym się bawić czytaniem.

Büchlein, n. książeczka, książczynka.

Buchabschreiber, m. przepisoksiąż, ten co księgi przepisuie; *możesz, nazwać także, ksiąg przepis, księgpisarek.*

Buchbinder, m. wiązoksiąż, wiązoksiążnik, *inroligator*, książ opawca. **Bücherdieb, książkowy złodziey, ten co z książki kradnie, y za swoje czytelnikom udaie, pismokradca.**

Buchdrucken, książkę drukować.

Buchdrucker, m. drukarz

Buchdruckerkunst, f. sztuka drukarska, sztuka drukowania książek.

Buchdruckerey, f. drukarnia, gdzie księgi bywają drukowane.

Büchersiand, m. Bücherschrank, Bücherskasten, szafy, przegrody, przegrodki na książki.

Buchsunke, m. kleszczyki do przyciągania rzemykow, na grzbiecie u książek.

Buchführer oder Buchhändler, m. księgarz, kupiec z książkami, który księgami handluie; książkowy kupiec.

Buchhalter, m. słowo w słowo, księgozróżek; rachmistrz, rejestrant, pilarz rachunkowy.

Buchladen, m. księgarnia, sklep na przedawanie książek.

Buchstabe, m. litera, formy liter, w których litery bywają odlane, wyciśnione. der noch in den ersten Buchstaben begriffen ist, który dopiero pierwsze litery zna. Anfänger einer Kunst, poczynający y iakiey sztuce.

Buchstabiren, n. litery składać, ikladaniem czytać, sylabizować.

Buchsbäum, m. bukzpan, drzewo, buksz.

Buchsbäumern, bukzpanowy.

Buche, f. ein Baum, buk, bukowe drzewo, buczyna.

Buchenwald, m. bukowy las, bukowina, buczyna.

Büchel, f. die Frucht, bukiew owoc z drzewa bukowego.

Büchen, bukowy.

Büchse, f. zum Schießen, strzelba, pistolet, rura, u fuzyi, u pistoletu; działo, armata, pułzka. die Büchse laden, nabić, nabijać fuzyją. die Ladung der Büchsen, nabicie, naboy strzelby. Pulver auf die Zündpfanne schütten, na powce prochu podiypać. die Büchse frammen, den Hahn aufstehen, odwieść strzelbę, odwieść *iednym słowem*; kurka odwieść. die Büchse anschlagen, przyłożyć się do strzelby mierząc; losdrücken, spuścić, zwiesić kurek; losschießen, wystrzelić, wypalić. das Absehen recht nehmen, wziąć cel dobrze, brać na cel dobrze. die Büchse mischen, przetrzeć, wychędożyć strzelbę; mit dem Büchser, wycirkiem na graycar okreconym. der Schafft an der Büchse, osada strzelby. der Kugelzieher, graycar; mit demselben die Kugel wieder ausziehen, graycarem w stempel wkreconym, kule, naboy, wykreć. mit silbernen Büchsen läßt sich gut schießen, ze srebrney strzelby, dobrze się strzela.

Büchsen:

Wüchsenkugel, f. kula do strzelania.

Wüchsenmeister, m. puskarz.

Wüchsenpulver, n. proch do strzelania.

Wüchsenpflaster, m. płatnerz, ten co osadza strzelbę, strzelbośnadnik.

Wüchsenpfeider, m. słusarz co strzelbę robi, płatnerz.

Wüchsenpfeuß, m. strzelenie z fuzyi. *et nen Wüchsenpfeuß weit, daleko na strzelenie z fuzyi.*

Wüchselein, n. pistolecik, pistolecie, krociczka, pułpistolecie.

Wüchsenpanner, m. puskarz, arkebuśnik, sługa, co strzelbę nosi.

Wüchsenstein, m. kaskka, krzemień, do wkręcania w kurek u strzelby.

Wüchse, f. pułzka, darinn man etwas aufsehet, w ktorey co chowaią, co kładą, zamykają; jur Arzney, słoiek na chowanie lekow.

Wuckel, m. garb. **Wuckel an Wüchern,** pukiel z metalu, na środku kompatury na wierzchu. **Wuckel an Gefässen vom Gallen,** pukiel na naczyntu iakim, wygiętość od upadnienia albo też od trącenia. *der Wuckel judt ihm, grzbiet go świerzbi: kiedy kto iak umyślnie na karę zarabia. den Wuckel voll Schlage geben, guzy komu na grzbiecie powybijać.*

Wucklicht, garbary. Wucklicht gehen, garbato chodźcie, krzywić się idąc.

Wücken, krzywić się, chylić się, nachylać się. sich vor einen aus Respekt, kłaniać się przed kim, z uszanowania.

Wückling, m. śledź w dymie fuszony, wędzony.

Wude, f. buda, szopa.

Wudelhund, m. pieszek, pudel, puł, pieszek kudłaty, kudfek. *ein so genannter Haarbus vor Frauenzimmer, włosow u Dam zaczesanie.*

Wuff, m. uderzenie buchnienie. *einem Wuffe geben, buchnąć kogo, pięścią albo czym inżym. er kann schon einen Wuff aushalten, już może bić wytrzymać już, dosyć wytrzymały jest.*

Wüffel, m. bawół, *znaczy także. ein Lummel, vulg. głupiec, głupi, śadło.*

Wügel, m. strzemie; antabka cynglowa u strzelby. **Wügeleisen, Wäsche zu bügeln,** żelazko do prasowania chust, żelazo krawieckie także. **Wügelstricken am Steigbügel,** puślisko u strzemia.

Wuhler, m. miłośnik, miłośniczek, *kon-*

kurrent. Wuhlerinn, f. miłośnica, miłośniczka, kochanka.

Wuhlerisch, miłośny, zalotny, kobiecy lubiący.

Wuhlerliebsteiu, n. piosinka miłośna, zalotna, o miłości piosinka.

Wuhlen, kochać, miłować, zalecać się, zakochać się, rozmiłować się, lubić kobietki. um etwas wuhlen, starać się co o uślnie.

Wühne, f. fuffit; *erhabner Ort, wyższe mieysce.*

Bulgaren, f. Bulgaryia, kray Słowiański po nad Donaiem.

Bulle, f. bulla, dyploma, List Krolewski, przywilej.

Bund, m. wiązka, **Bündlein,** bukiet, wiązeczka iakich rzeczy związanych w kupę. **Bund Heu,** wiązka siana. **Bund an dem Buch,** wiązanie książki. **türkischer Bund,** zawoy turecki.

Bund, m. związek, przymierze, spisek, *liga, toż samo co Bündniß, Bund machen, zrobić, uczynić, związek. Bund mit dem Satan, porozumienie z diabłem. Bund brechen, zřamać związek, przymierze zerwać, oderwać się, odstąpić od związku, od ligi. mit einem im Bund stehen, być z kim w związku, należeć do iakiego związku. den Bund halten, dotrzymywać związku, chować nienaruszony związek.*

Bundbrief, m. związek pisany.

Bundeslade, f. Ikrzynia przymierza.

Bundriem, m. trok, rzemyk, rzemień do związania, do zpinania. *es gehet an die Bundriemen, już za ostatnią zapina, już do ostatniey biedy przychodzi.*

Bundbrüchig, związkolomny.

Bundsgeneß, m. związkowy, zprzymierzony.

Bündig, ważny. gültig, popłacaący; związły, węzłowaty, wiązący. etwas mit bündigen Schlüssen beweisen, związkami, węzłowatemi dowodami co pokazać, ztwierdzić.

Bunt, pstry, różney maści, różnego koloru. ein buntes Kleid, pstra suknia, nie iednego koloru, nie iedney barwy. der bunt gekleidet ist, który jest w pstrą suknią uřtoiony. es geht alles bunt über Eck, na świecie wzyřsko się pomieszano dzieie. du machst es gar zu bunt, wcale swywołnie czynisz, rozpustnie sobie postępuiesz. bunte Schuhe, kurpiele, cizmy, pewny křztact obuwia y butow.

Bündel, m. zawinięcie, węzolek, łomok, *tołok.*

tobol. *Bündlein*, *n.* wężoleczek, słomoleczek, tobolek, zawiniątko.

Bürde, *f.* ciężar, brzemie. *Bürde*, *Bürde*, godność, ciężar: honor, zawsze jest ciężarem. *gleiche Bürde bricht niemand den Hals*, równy ciężar, nikomu fizy, nie łamie; lekkszy ciężar każdemu, gdy go wszyscy zarówno dźwigają; kędy rowny ciężar, tam lżej.

Burg, *f.* zamek obronny. *festes Schloß*, okopy, grod, forteczka. *Burg*, osada iaka na kźraństwie miasta.

Burgvogt, *m.* dozorca w zamku, który zamkiem zawiaduje; sędzia osady iakiej.

Burgstede, *m.* pokoy domowy.

Burggraf, *m.* Burgrabia zamkowy.

Bürge, *m.* rękoymia, ręczący za drugim, który się pisze za drugiego, *to iest*, ręcząc że odda dług, albo uczyni co powinien.

Bürge werden, stać się, być, zostać rękoymią, ręczyć, pisać się za drugiego; rękę dać komu za innego; sęnn, być rękoymią, rękojemstwem być obowiązany, być winnym odpowiedzieć za drugiego dla ręczenia. *Bürgen stellen*, geben, dać, stawić, rękoymią, *to iest*, tego, który by ręczył za kim. *den Bürgen soll man würgen*, *to iest*, kto ręczy powinien odpowiadać. *sich an den Bürgen halten*, rękoymi patrzeć, u rękoymni się upominać. *wer wird mir Bürge dafür senn?* kto mi będzie za to rękoymią? kto mi będzie za to ręczył?

Bürgschaft, *f.* rękojemstwo, ręczenie, leisten, uczynić.

Bürger, *m.* mieszczanin; sęnn, mieszczaninem być; werden, zostać mieszczaninem, przyiąć mieyskie, być przyiętym do miasta. *einen zum Bürger annehmen*, za mieszczanina przyiąć kogo, mieyskie dać komu, przyiąć do miasta.

Bürger, *m.* obywatel, krai, ziemi, powiatu. *w tym znaczeniu*, rozumi się y szlachcie y mieszczanin y chłop. *bürgerlicher Krieg*, woyna domowa, obywatelska.

Bürgerbuch, *n.* metryka, książka na wpisywanie imion mieszczan.

Bürgerinn, *f.* mieszczka, mieszczanka, obywatelka iakiego miasta.

Bürgerlich, mieyski, do miasta należący, do prawa mieyskiego.

Bürgerlich, *adv.* po mieysku, iak w mieście, iak mieszczanin.

Bürgerrecht, *n.* mieyskie prawo; einem geben, nadać komu mieyskie prawo

przyiąć, zapisać do miasta, przyiąć do miasta; nehmen, odebrać komu mieyskie, prawo miasta.

Bürgermeister, *m.* Burmistrz, Prezydent; sęnn, Burmistrzem, Prezydentem być; werden, Burmistrzem zostać; machen, uczynić Prezydentem, Burmistrzem.

Bürgermeister - Amt, *n.* Burmistrzostwo, prezydentstwo; abtreten, złożyć urząd Burmistrzowski, Prezydenski.

Bürgerschaft, *f.* mieszczenie, miasto, gdy się za same osoby, za ludzi bierze, obywatele miasta.

Burgis, *m.* ein Gebieth in Frankreich, w Burgu urodzony, z Burgu rodem, iest to zaś powiat we Francyi.

Burgund, Burgundya. *Burgunder*, Burgundczyk, z Burgundyi rodem.

Bursch, *m.* towarzysz, spólnik w mieszkaniu, w służbie, spólniuga. *ein Bursch auf einer Universität*, spól akademik, wpisany w liczbę akademikow. *junger Mensch*, młody człowiek. *ein Stubenbursch*, spólnik izby, razem z drugim w iedney izbie stojący. *Tischbursch*, stołownik, razem, pospół stoł mający. *Bursche*, die ein nerley beneficium oder stipendium haben. spólnicy dochodu, lub zasług. *Bursche*, młodzi ludzie. *Bursch*, Gesell, kamrat, towarzysz. *Burschenmaier*, studencki zwyczaj, po studencku.

Bürste, *f.* szczotka, co inszego zaś miotła.

Bürsten, *sich*, włosy szczotką czesać, czesać się szczotką.

Bürstenbinder, *m.* szczotowiaz, szczotnik, co szczotki robi.

Bürsten das Wild, zwieźa strzelać kulaniami.

Bürsten, *vulg.* kieliszkiem się zabawiać, kuflem, kielichy ścinać, *toż samo co zechen*.

Bürtig, gebürtig, rodak, rodem zkąd, z iakiego miasta, krai. *bürtig senn*, herkommen, być rodem zkąd, pochodzić zkąd, od iakich przodków.

Bürzeln, *n.* na łep lecieć, z góry na łep lecieć, toczyć się.

Busch, *m.* krzak, krzewina, krzaki. *Strauch*, Hecke, gaik, gay. *kleiner Busch*, gaik, knieyka. *Busch*, *Strauch auf dem Kopfe*, czub na głowie. *Busch*, *franzosen*, szlęczki u uszow białogłowskich według dawney mody. *Quaste am Pferdejaum*, kutas u uzdeczki.

Busch, *m.* wieniec wywieszony na znak gdzie wino na sprzedaż iest, *Busch*, dem

den man aushänet, wo Wehn fess ist.
 Buschblumen, bukiet, kwiecianek,
 kwiatniczek.

Buschfeder, *f.* kita z pior, piora.

Buschhaare, czub, kita z włosow.

Buschicht, *adj.* krzaczysty, zarosły, krzakami zarosły.

Buschwerk, *n.* gay.

Buschflepper, *m.* rozboynik, rozbiak w lesie, w krzakach.

Büschel, *m.* wiązka, snop, garść, wiązani, wiązanka. in Büschel binden, w snopki, w wiązanki, w wiązki wiązać.

Büschel, womit man etwas verstopft oder damit man abreibt, wiązeczka do zatykania czego, albo do ścierania y odskrobania.

Büßen pokutować, pokutę za grzechy czynić. die Lust büßen, nasycić chciwość, chęć.

Büsen, *m.* łono, zondrze, pierś przy szyi. die Hand in Büsen schieben, w zandrze rękę włożyć. *znaczy to:* młógig gehen, nie dbać o siebie, nie starać się o siebie, aby się dobrze mieć. in seinen eigenen Büsen greifen, *znaczy:* patrzeć siebie samego, na siebie samego.

Büße, *f.* pokuta, poprawa, poprawienie, życia, żal za grzechy. Büße thun, pokutę czynić. nimmer thun ist die beste Büße, nigdy źle nie czynić, jest nay-

lepsza pokuta. Buße anthun, pokutę komu naznaczyć. ausfehen, pokutę odprawić, wypełnić.

Büßfertig, pokutujący, pokutnik, pokutę czyniący.

Büßfertigkeit, *f.* pokutowanie, pokuta, żal, żalowanie za grzechy.

Büßpredigt, *f.* kazanie o pokucie.

Büßtag, *m.* dzień pokutny, dzień na nabożeństwo pokutne naznaczony.

Büttner, *m.* bednarz, co beczki, y różne z drewna naczynia robi.

Büttel, *m.* ceklarz, sluga mieyski, pacholek mieyski dem Büttel zuständig, co należy do ceklarza.

Büttel, *f.* straż publiczna, służby mieyscy.

Butter, *f.* masło. austrühren, masło robić. auslassen, masło rozpucić, roztopić. mit Butter bestreichen, masłem nałmarować. Butter an das Essen thun, masła do iadła włożyć. Butterruß, szumowiny z masła.

Butterbrod, *n.* chleb z masłem.

Butterfäß, *n.* maśnica, w ktorey masło robią.

Buttermilch, *f.* maślonka.

Burbaum, *m.* bukszpan, drzewo: galant, wasek cienki u fzewcow do gladzenia skór.

C.

C A B

C oder c, der dritte Buchstabe des deutschen Alphabets, C albo c, trzecia litera Niemieckiego y Polskiego abecadła.

Cabale, *f.* tajemna, przewrotna rada y wykręt, spisek, zpiknienie, na co, na kogo; wider eines Vermögen anspinnen, spiknąć się tajemnie na zgubę cudzey fortuny; wider einen, przeciwko komu.

Cabale, *f.* ludzie, którzy spisek uczynili. zusammenrottete Gesellschaft, Towarzystwo spiskowi, strona spiskowa. er ist auch von der Cabale, on także z tej fakcyi jest, z tego też spisku.

Cabbale, *f.* der Juden geheime Lehre und Auslegung der Schrift, Żydowska tajemnicza Umiejętność y Wykład Pism, po Polsku Kabala.

Cabbaliste, *m.* Kabalista. der die Cabbale versteht, który Kabalę rozumi, umie, który się na Kabale zna Żydowskiy.

C A B

Cabbalstisch, Kabalowiy, Kaboliczny.

Cabel, *lina*, Art eines Schiffseils, pewna lina do okrętow wielka; lina ktora ciągną szkutę.

Cabes, *miasto* w Afryce tak nazwane.

Cabinet, *n.* Pokoik osobny. geheimes Zimmer, Pokoy tajemny.

Cablan, Königreich in Ost-Indien, Krolestwo w Zachodniej Indyi.

Cabo oder Capo, ein Vorgebirge, Góra w morze wychodząca, Pogorek.

Cabo blanco, Biała Góra, Wmorek w Afryce.

Cabo de buena Esperanza, Vorgebirge in Africa, Dobra Nadzieia, góra morska, w Afryce; Pogorek morski.

Cabo de Espichel, Vorgebirge in Portugal, Morski Pogorek w Portugalii.

Cabo de Finis Terre, Vorgebirge in Spanien, Morski Pogorek w Hiszpanii.

Cabo di Rocca Sintra, Vorgebirge in Portugal, Portu

- Portugall, Morski Pogorek w Portugali, Pogorek Lisboński.
- Cabo di S. Maria, Wzgórza w Portugall, Pogorek S. Maryi w Portugali.
- Cabo di S. Vincente, Wzgórza w Portugall, Pogorek S. Wincentego w Portugali.
- Cabo Verde, Wzgórza w Afryce, Pogorek Zielony w Afryce.
- Cabrera, Nazwisko Wyspy, przy Wyspie Majorka.
- Cadan, Stadt in Böhmen, Kadan, miasto w Czechach.
- Cadaguez, Stadt in Spanien, Kadakweza, miasto w Hiszpanii.
- Cadenac, Stadt in Frankreich, Kadenaka, miasto we Francyi.
- Cadet, *m.* Młodszy syn, in Ansehung des Waters, względem Ojca; Brat młodszy, in Ansehung des Erstgebohrnen, względem starszego Brata. NB. to słowo Kadet, osobliwie się mówi o Dzieciach Szlacheckiego urodzenia. ein jeder junger Edelmann, ohne den Erstgebohrnen.
- Cadets, *plur.* Kadetowie, Szlachecka Młodzież, która się do wojny sposobu Cwiczeniem w tej Sztuce. junge Edelleute, welche zum Kriege aufgezogen werden, Młody Szlachetny Lud, którego Dzieci woynnego uczą. Compagnie der Cadets, Kompania, Poczta Szlachetney Młodzieży uczącej się Dzieci woynnego.
- Cadillac, Stadt in Frankreich, Kadyllak, miasto we Francyi.
- Cadix, Stadt in Spanien, von oder zu Cadix gehörig, Kadyks, miasto w Hiszpanii, z Kadyksu, albo do Kadyksu należący; Kadyksanin, Kadykski.
- Cadixand, Insel in Flandern, Kadfanda, wyspa we Flandryi.
- Cadence, *f.* kadencya, wypadek podobnych sylab, w wierszach.
- Cämmerer, *m.* Podkomorzy, Pokoiowy.
- Caen, (Can) Stadt in Frankreich, Kaena, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, Kananczyk, do tego miasta należący, Kananski. *n.p.* grunt.
- Caerleton, Stadt in Engelland, Karleton, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, Karletonczyk, Karletonski.
- Caermarder, Stadt in Engelland, Karmarda, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, Kar-
- marczyk, albo do tego miasta należący, Karmarski.
- Caernarvan, Stadt in Engelland, Karmarwana, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, Karmarwanczyk, albo do tego miasta należący, Karmarwanski.
- Caerwent, Stadt in Engelland, Karwent, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, Karwentczyk, lub do tego miasta należący, Karwentski.
- Caffee, *m.* Kawa, Kafa, ein warmer Trank aus einer Art Bohnen, ciepły napój z pewnego rodzaju grochu; Kafowy napój, to jest, z Kawy przypaloney, y mieloney zgotowany; trinken, Kafe pić, Kafe pić.
- Caffeebohne, *f.* ziarno kawy.
- Caffeegeist, *m.* Gość na kafe, na kafe.
- Caffeehaus, *n.* Kafiarnia, dom, gdzie gotowaną kafe przedaia.
- Caffeeschente, *m.* ten który gotowaną kafe przedaia; kafiarz, kafiarny.
- Caffieren, Kafiary, kraj w Afryce.
- Caffres, *m.* Kafrowie, Narod Lud Kafarski. die Einwohner der Landschaft Caffrien, Mieszkańcy kraju Kafarskiego.
- Cafsan, *m.* Kafsan, eigentlich ein Türksches Oefkleid, właściwie: zwierchnia sukna Turecka, iaka daia tym, którzy idą na audyencyą do Cesarza Tureckiego.
- Cagli, Stadt in Italien, Kali, miasto we Włoszech.
- Cagliari, Stadt in Sardinien, Kaliari, miasto w Sardynii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem Kaliarczyk; do tego miasta należący, Kaliarski.
- Cahorle, Stadt auf einer Insel gleiches Namens, im Golfo di Venetia, Kahorla, miasto na wyspie tegoż samego imienia na Wybrzeżu Wenecyjskim.
- Cahors, Stadt in Frankreich, Kahorla, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, Kahorczyk, do tego miasta należący, Kahorski.
- Cajazzo, Stadt in Italien, Kajaza, miasto we Włoszech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, Kajazanin, do tego miasta należący, Kajazarski.
- Cain, *m.* Imię człowieka, męszczyzny; ein Sohn Adams und Bruder Abels, Synem był Adams, a zaboycą Abela.
- Cairo, Stadt in Aegypten, Kair, miasto sławne.

slawne, przednie, y wielkie w Egipcie.

Cairwan, Stadt in Africa, Kaierana albo Cyrena dawna, miasto w Afryce.

Capite, *f.* Ort auf einem Schiffe, mieysce pewne na okręcie; eigentlich, die Bettstelle vor die Bootleute auf dem Schiffe, leża dla żeglarzow na okrętach do śpiwania.

Calabrien, Landschaft in Italien, Kalabrya, kray we Włoszech, częścią znaczną jest Krolestwa Neapolitańskiego.

Calabrier, *m.* Kalabryczyk, Kalabrytanin, t. i. z Kalabrii rodem.

Calabrisch, *adj.* Kalabryjski. ein Calabrischer Einwohner, Kalabrytański obywatel, Mieszkaniec. Calabrischer Delbaum, oliwne drzewo Kalabryjskie.

Calahorra, Stadt in Spanien, Kalahora, miasto w Hiszpanii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, albo Mieszkaniec, Kalahoreczyk, do tego miasta należący, Kalahorski.

Calais, Stadt in Frankreich, Kaler, miasto we Francyi; von oder zu Calais gehörig, z tego miasta rodem, Kaleraczek; do tego miasta należący, Kaleraniski. die Caletanische Meerenge, Przemyk Kaleraniski, Cieśnina Kaleraniska.

Catalagirona, Stadt in Sicilien, Katalagirona, miasto w Sycylii.

Calatajuda, Stadt in Spanien, Kalatajuda, miasto w Hiszpanii, mowią że to miasto jest dawne miasto Bilbilis, sławne w Historyach.

Calcedonia, Ort in Kleinasien, także Kalcedonia, mieysce w Małej Azji, albo raczej miasto; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, albo Mieszkaniec Kalcedonczyk; do tego miasta należący, Kalcedoniski. das Calcedonische Concilium, Zbor, Sobor Kalcedoniski.

Caldaunen, *pl.* Gedärme, trzewa, wnątrze.

Caleb, Imię człowieka męszczyzny, w Pisanie świętym.

Calcutt, Königreich in Asien, Kalekut, Krolestwo w Azji.

Calcuttischer Hahn, *m.* Indyk, Indor, wiadomy ptak domowy; czerwona z błękitnym skórą, łeb, y szyję ma odzianą; ogon tak toczy jak y paw, ale się boczy y dmucha, pufy.

Calcuttische Henne, *f.* Indyeczka samica.

Calenberg, Gebirge in Oesterreich, Imię gory w Austryackim kraiu. Name et

niger Schlösser, imię pewnych zamkow, Kalenberga. Herzogthum in Nieder-Sachsen, Kieństwo w Niskiej Saxonii; Kieństwo Kalenberskie, z tego Kieństwa człowiek; Kalonberczyk.

Calender, *m.* kalendarz.

Calenderkrämer, *m.* kramarz kalendarze przedażący, który kalendarze nosi na przeday.

Calendermacher, *m.* kalendarzow pisarz, wydawca, ten co kalendarze pisze, układa, wydaie.

Calenderschreiber, *m.* toż samo co Calendermacher.

Calische, *f.* kolaska, kształt pewnych poizdow, poizad odkryty lecki.

Calfatern, naprawić, ponaprawiać, ein Schiff, okręt; marynarskie słowo.

Calfatrer, *m.* naprawiaacz okrętow.

Calsonium, *m.* rodzaj pewny żywicy, kolofonia, nazywaią polspolicie y w Polfcze.

Caliber, *f.* innere Weite eines Geschüßes, przestroność działa. Größe, wielkość. von gleicher Caliber sein, iednakowey być wielkości; rowney przestroności, szerokości. Calibre, możesz po Polsku nazwać, in neutro gen. przestronę, szerokie, t. i. działa, armaty.

Caliberstab, *m.* miara szerokości, lub szerokiego w armacie. Artillerie-Maßstab, miara do dział mierzenia.

Calife, *m.* Kalif, Fürst der Saracenen, Książę Saracenskie; także Kalifa, można mówić.

California, *f.* Kalifornia, kray w Ameryce; Meer haben, morze Purpurowe, Kalifornitańskie.

Calmusen, *plur.* Kałmucy, Narod pewny Tatarski w Azji, po większej części Cesarzom Rosyjskim poddany.

Calmus, *m.* ein Gewächs, Tatarskie ziele, które po stawach przy brzegach naybardziej rośnie; potaćmie Acorus.

Calumniant, *m.* potwarca. Lasterer, obmowca, szkalownik, ten który zmyśla co złego na drugiego y powiada.

Calumniren, potwarzać, schmähen, toż samo, obmawiać.

Cambray, Stadt in den Niederlanden, Kamerak, miasto w Niskim Kraiu; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, także Kamerak, do tego miasta należący, Kameracki.

Cambresis, Landschaft um Cambray, Włości Kamerackie, ziemia Kameracka; nazwać możesz toż samo miasto, Cambray, a ziemię, ziemia Kambrayska; iak owo Polskie, Bugay.

Cambridge, f. Stadt in Engelland, Kantabrya, miasto w Anglii: von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, lub, obywatel, Kantabryczyk; do tego miasta należący, Kantabryjski.

Cameel, n. ein Thier, wielbłąd. von Cameelen, wielbłądowy.

Cameelfarbe, f. kolor wielbłądowy, to jest taki, iakiey maści jest sierć wielbłądowa.

Cameelhaare, pl. kamelor.

Cameelheute, n. ein Kraut, Rayska trawa, ziele pewne tak nazwane.

Cameelstroh, n. ein Kraut, Plewa wielbłądowa, Wonna trawa, Trzcina wodna.

Cameelstreiter, m. wielbłądnik, co wielbłądy poganja.

Cameelwärter, m. wielbłądnik.

Camenz, Stadt in der Oberlausitz, Kamieniec, miasto w Wysniew Luzacy; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, albo obywatel, Kamieniczek; do tego miasta należący, Kamieniecki.

Camerad, m. Gesell, towarzysz, spolnik.

Camerad im Kriege, towarzysz na wojnie. Camerad in der Knechtschaft, kamrad, towarzysz w służbie. Camerad im Gessen und Saufen, towarzysz do bochenka y do kufia. Camerad auf der Reise, towarzysz w drodze. Camerad in der Schule, wpołuczeń.

Cameradschaft, f. towarzystwo, społeczeństwo, spolkowanie; im Kriege, towarzystwo na wojnie; gdy kto w obozie razem z drugim służy, lub w namiocie, stoi, razem żyje. **Cameradschaft in der Schule, wpołuczeństwo.**

Camerich, Kamerak. f. Cambrap.

Camille, f. ziele, rumien, rumieniowe kwiecie, rumieniowe liście, rumieniowe nasienie; gemeine, rumien polskity; Römische, Rzymski rumien pachnący; rumien polskity, to co rumien polny, który w polu rośnie.

Camín, n. wodurch man ein Gemach erwärmet, kumin, w którym paląc pokoy ogrzywaia. damit es dich nicht friere, mußt du bray in das Camín feuern lassen, ażebyś nie uziął, musisz zacząć na kuminie dobrze palić.

Caminfeger, m. kuminiarz, ładzwycior.

Caminfeger = Thal, Thal in der Schweiz, Dolina Talska, w Szwaycaryi pewny powiat mały, płaski pod górami, albo raczej między górami.

Camintiec, Kamieniec, miasto w Polfczce, y nie jedno tego imienia, najsławniejszy Kamieniec Podolski forteca na Skale.

Camisot, n. kamiselfka, pod zwierzchnią suknią, druga suknia krotka od zwierzchniey; kroy pewny sukni, Art einer Kleidung.

Cammer, n. komora, część iakiego domu, izdebka do sypiania, lub do chowania sprzętu różnego.

Cammer, f. kamera; fürstliches Collegium, książęcych dochodow komisarze lub krolewskich.

Cammerdiener, m. szamy, w ktorego dozorce suknie, bielezna y kleynoty pańskie.

Cammerfräulein, n. panna przy dworze służąca, *iednym słowem mowią*: panna.

Cammerfrau, f. pani starza nad pannami w pokoju pańskim, *iednym słowem mowią*, pani.

Cammerjurir, m. stanowniczy, krolewski, książęcy, pański; który gośpody w drodze zapisuie.

Cammergericht, n. zu Weclar, Sądowa izba Cefarska w mieście Weclar.

Cammergerichts-Asessor, m. assessor Sądowey izby Cefarskiey.

Cammergerichts-Advocat, m. patron w Sądowey izbie Cefarskiey.

Cammerherr, m. Podkomorzy, Szambelan.

Cammerjunfer, m. pokoiowy.

Cammerlackey, m. lokay do usługi w pokoju.

Cammermädchen, n. pokoiowa, dziewczyna w pokoju usługująca.

Cammermeister, m. Prezydent Kamery.

Cammermusikant, m. muzykant na dymy.

Cammerpage, m. paź, młody szlachecki chłopiec do usługi w pokoju.

Cammerpräsident, m. Prezydent Kamery.

Cammerprocurator, m. Plenipotent Kamery.

Cammer Rath, m. Konfyliarz w Kamerze.

Cammerrichter, m. Sędzia w Kamerze; mianowicie w izbie Cefarskiey Weclarskiey.

Cammersehreiber, m. pisarz w kamerze, w sądowey izbie, pisarz prowentowy.

Cammersecretär, m. sekretarz kamery, izby sądowey, kamery prowentow.

Cammerzieher, m. płaca Sądowey Izbie Cefarskiey w Weclarze, od wszystkich Stanow Niemieckich dawana.

Cam=

Campagna di Roma, eine Landschaft um Rom, Kampania Rzymska, Kray okolo Rzymu, tak się teraz nazywa.

Campagne, *f.* kampania, pole wojenne, woyny prowadzenie przez jedno lato, Feldzug; die Campagne eröffnen, anfangen mit einer Belagerung, kampania zacząć od oblężenia jakiego miasta mocnego. mit den Völkern in die Campagne gehen, wyprowadzić woysko na kampanią. Befehl geben, sich zur Campagne zu rüsten, dać ordnans, aby się na kampanią gotowano. mit einem, oder unter einem Campagne thun, z kim, albo pod kim kampanią służyć.

Campesche, eine Stadt in America, Kampeşa, miasto w Ameryce.

Campement, *n.* Żelblager, kempement, oboz polny, ćwiczenia polne żołnierzy.

Campen, eine Stadt in den Niederlanden, Kampena, miasto w Niskim Kraiu.

Campfer, *m.* kamfora, Campfer, toż samo; mit Campfer angemacht, kamforą zaprawny.

Campidoglio, Pagorek, y Zamek na nim w Rzymie; Capitolium.

Campiren, obozować; an dem Retranchemente, pod okopami, pod wałem obozować. auf dem Berge campiren, na gorze obozować. dem feindlichen Lager gegen über campiren, na przeciwko samemu obozu nieprzyjacielskiego mieć oboz swoy; oboz na przeciwko obozu mieć, *castra castris conferre*, łacinnicy mawiają. wo die feindlichen Truppen campiren, gdzie nieprzyjacielskie woysko obozem leży.

Campo, eine Stadt im Genuesischen, Campo, miasto w Genueńskim Państwie.

Campo Major, eine Stadt in Portugall, toż samo y popolsku, miasto w Portugalli.

Campo di St. Pietro, eine Stadt im Paduanischen, *iakoby*, Pole S. Piotra, miasto w Paduaniskim Powiecie, w Weneckim Państwie.

Campredon, eine Stadt in Catalonien, Kampredona, miasto w Katalonii, w Hiszpanii; *iakoby*, Okręgłe Pole.

Camil, eine Stadt in der großen Tartaren, Kamula, miasto w Wielkiej Tartary Azyatyckiej.

Canaan, ein Land in Asien, ziemia Chanaaniska, w Azji Wielkiej. aus oder

zu solchem Lande gehörig, z tego kraim rodem, albo obywatel, Chanaaneczyk, do tego kraiu należący, Chanaaniski; Chanaaniska, *in fam.*

Canaille, *f.* das geringste Volk an einem Orte, kanalia, nayspodleyi ludzie na jakim mieyscu; liederlichste, niepodsciw ludzie, ostatniy podłość gmin, nikczemne mnostwo; sam stek popoltwa; sama nic nie warta cholota.

Canal, *m.* Wassergang, odchod, wychod wodny, row, ktorym woda odchodzi lub przychodzi, lub w ktorym woda zawsze jest do spławu mnieyszych statkow. kleiner Canal, rowek, kanalik, nie wielki, mały. Meer zwischen Frankreich und England, morze, albo raczej cieśnina morska między Francją y Anglią; Przesmyk.

Canarien-Insel, Kanarya, Wysp wielki, nie daleko brzegu zachodniego Afrykańskiego. auf oder zu solcher Insel gehörig, na tey Wyspie urodzony, lub mieszkający nazywa się Kanaryczyk; do tey Wyspy należący, Kanaryyski.

Canarien-Inseln, *plur.* Wyspy Kanaryjskie; u Rzymian zwane: *Insula Fortunata*.

Canarienvogel, *m.* kanarek, ptaśzek wiadomy.

Canarienzucker, *m.* cukier, kanar nazwany.

Canavese, eine Landschaft in Italien, Canaweza, kray we Włoszech.

Cancellist, *m.* pisarz, pisarek, skrybent, w kancelaryi.

Candidat, *m.* kandydat; der um ein Amt anhält, ktorey się o jaki urząd, o jaką godność stara; um Bürgermeister-Amt, o urząd Burmistrza starający się; ums Stadtrichter-Amt, o urząd Sędziego mieyskiego starający się; sich dafür angeben, oświadczyć się kandydarem do jakiey godności; eines Pfarrdienstes, kandydatem na Plebana. was für oder zu einem Candidaten gehört, co do kandydata należy. *kandidacki*; deren Amt und Pflicht, ich powinność y obowiązek.

Candien, eine Insel, Kandy, Kreta, wyspa pewna; auf oder zu solcher Insel gehörig, na tey wyspie urodzony Kandyczyk, Kreteńczyk, do tey wyspy należący, Kandyyski, Kreteński. das Haupt solcher Insel, stoleczne Miasto tey wyspy nazywa się Kandy.

Candiot, *m.* einer aus Candien, Kandiot, jeden z Kandyi, z Krety.

Canea, eine Stadt in Candien, Kanea, miasto na wyspie Kandyi, na wyspie Krecie; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, lub obywatel, Kaneyczyk, do tego miasta należący.

Canes, eine Stadt in Frankreich, Kanesa, miasto we Francyi.

Caninchen, *n.* ein Thier, Krolík, zwierzętko; kleines, malenkie.

Caninchenloch, *n.* da sie hinein hecken, iama, w ktorey kroliki siadaią. Caninchen in Häusern auferziehen, kroliki w domu chować. Hauscaninchen, die nicht so gut schmecken, als die andern, domowe kroliki, ktore nie tak smaczne są, jak inne.

Cannefas, *n.* konew.

Canische, eine Stadt in Ungarn, Kanisza, miasto w Wegrzech.

Canistro, eine Stadt in Macedonien, Kanistro, miasto w Macedonii.

Canone, *f.* ein Geschütz, działo, armata, strzelba pewna. eiserne Canone, działo żelazne, armata żelazna. metallene Canone, działo szpizowe, armata szpizowa. die Canone laden, działo, armatę nabijać, prochem, kulami. die Canone richten, pflanzen, działo, armatę ustawiać prosto w cel, zmierzać, celować z działą, z armaty. die Canone losbrennen, z działą, z armaty wystrzelić, wypalić. die Canone losschießen, *roz. samo*; eine Stadt mit Canonen beschießen, bić z działą z armat, do miasta jakiego obronnego.

Canonenkugel, *f.* armatna kula, do działą, kula do armaty.

Canonieat, *n.* Kanonia. Stelle eines Canonieat, dostojenstwo Kanonicze, Kanonickie.

Canonicus, *m.* Kanonik; zu Cracau, Krakowski; zu Warschau, Warszawski.

Canoniren, bić z armat. eine Stadt canoniren, bić z armat do miasta.

Canonirer, *m.* pufkarcz, ktory z armat ognia daie, ktory z armat mierza, cyluie.

Canonirung, *f.* bicie z armat, ognia dawanie z armat, strzelanie z armat, huczenie z armat.

Canonisiren, kanonizować; unter die Heiligen setzen, między świętych policzyć; einen, kogo, ktory żył świętobliwie; w poczet świętych włożyć, aby był publicznie czczony, y ufanowany; aby był za świętego uznany, przyięty, y miany; ogłosić świętym, y część mu publiczną naznaczyć ia-

ko świętemu. von einem canonisiret werden, bydz kanonizowanym, od kogo w poczet świętych policzonym, za świętego uznany, przyiętym.

Canonisirung, *f.* kanonizacyia, policzenie w poczet świętych.

Canonissinn, *f.* Kanoniczka.

Canosa, *f.* eine Stadt im Neapolitanischen, Kanosa, miasto w Neapolitaniskim krolestwie.

Canosso, ein Ort im Modenesischen, Kanosso, miejsce pewne w Moderskim kielestwie.

Canterberg, oder Canterbury, eine Stadt in England, Cantelberga, miasto w Anglii; inaczey to miasto zowie sie polpolicie popolsku: Kantuarya.

Canton, eine Stadt in China, Kantona, miasto w Chinach.

Cantoniren, sich mit den Truppen auf dem Felde aufhalten, w polu stać z woyskiem. das Volk cantoniren lassen, ośadzić lud na gruntach.

Cantons, *pl.* in der Schweiz, Kantony czyli Powiaty Szwajcarskie.

Cantor, *m.* oder Sanger, śpiewak; unter den Canonicis, także też Kantor, Prałat; in einer Stadt, kantor mieyski.

Cantorey, *f.* śpiewactwo; eine Gesellschaft, welche die Musik in einer Kirche versehen hilft, towarzystwo śpiewackie, ktore muzykę w kościele trzyma. Charge unter den Canonicis an einer Stiftskirche, godność między Kanonikami w katedralnym kościele.

Canzel, *f.* Predigtstuhl, ambona, kazalnica, miejsce wysockie do mowienia. auf die Canzel steigen, wnieść na ambonę, na kazalnicę. auf der Canzel stehen, na ambonie, na kazalnicy stać, na wysokim mieyscu. auf der Canzel reden, na ambonie, na kazalnicy mowić. von der Canzel reden, z ambony, z kazalnicy, z wysockiego mieysca mowić.

Canzler, *m.* Kancelerz, minister krolewski lub rzeczypospolitey do publicznych interesow w rządach.

Canzlerdienst, *m.* kancelertwo, urząd kancelerski, godność kancelerska.

Canzley, *f.* cancellarya, gdzie publiczne w rządach, lub sądowe interesa, sprawy, odprawę mają, papiery, kłiegi chowane bywaia.

Canzelschreiber, *m.* pisarz kancelerski.

Canzo, eine Stadt im Mantländischen, Kanca, miasto w Państwie Medyolańskim.

Capabel, sähig, zdolny, sprawny, sposobny, prędki do czego, *ob.* sähig, tüchtig.

Capaccio, eine Stadt in Italien, Kapacya, miasto we Włoszech.

Capacität, *f.* Sähigkeit, zdolność, poiętliwość, prędkość do czego, sposobność, sprawność. nach meiner Capacität, według mojej zdolności, sposobności, według moich sił y pojęcia, ile mogę mieć sposobności, *ob.* Sähigkeit.

Capaun, *m.* oder Kapphahn, kapłon, kur otrzebiony.

Capaunenstein, *m.* kamień kapłoni, który się czasem znayduje w kurach.

Capellan, *m.* kapelan, ksiądz u dworu, u pana służący aby w kaplicy dworskiej miewał mszę.

Capelle, *f.* kaplica; kleine Kirche, kościółek. eine Capelle in seinem Hause bauen, kaplicę w swoim domu wystawić; auch *dimin.* kapliczka, kościółczek; bey den Gold- und Silberarbeitern, u robotników około złota y srebra, nazywa się kapella, naczynie, w którym scyngią, srebro, lub złoto.

Capelle, *znaczy także*, kapela, muzykanci; die Hofmusik, kapela nadworna, śpiewacy nadworni.

Capellknabe, *m.* śpiewaczek, chłopiec młody do śpiewania w kapeli.

Capellmeister, *m.* starszy w kapeli; *kapellmeister, senior.*

Capen, *m.* morski łapacz, morski chwytacz; privilegierter Seeräuber, uprzywilejowany morski rozbojnik, na nieprzyjaciół pod czas wojny; *po-fran.* armateur; dessen Schiff, okręt, heißt auch Capen, nazywa się także, Capen, łapacz; łódź rozbojnicza na morzu, *toż samo imię*, Capen.

Caperey, *f.* łapaństwo, chwytactwo, rozbiianie na morzu, nieprzyjaciół pod czas wojny. Caperey treiben, łapaństwem, chwytactwem morskim się bawić.

Capern, łapać, chwytac, rozbiiać na morzu nieprzyjacielskie statki. Caperey treiben, *toż samo.*

Capern, *plur.* kapary, owoc.

Capernbaum, *m.* drzewo samo, kapar, albo kaparowe drzewo.

Capos, eine Stadt in Africa, Kapez, miasto w Afryce.

Capos, ein Fluss in Africa, Kapeza, rzeka w Afryce.

Capitain, *m.* Hauptmann, kapitan, rotmistrz, u konnych, setnik, staropolskie, ale prawdziwe y dobre słowo.

Capitain des Armes, dozorca oręza, dozorca chorych.

Capitain-General, najwyższy komendant woyska.

Capitain-Lieutenant, najwyższy namiestnik woysk.

Capitain von der Garde, pułkownik, straży, gwardyi nadwornej.

Capital, *n.* kapitał, suma pieniężna, eine Summe Geldes. Gefahr laufen, sein Capital zu verlieren, wpaść w niebezpieczeństwo utracenia sumy. das Capital missen, und mit der Zinse zu frieden seyn, kapitału nie mieć, ale tylko prowizyą być content. vom Capital abziehen, was an Zinsen bezahlet worden, wytrącić z summy, z kapitału, co w prowizyi dawano. todes Capital, summa nieczyniąca nic, od ktorey żadnego nie masz procentu. Capital ausleihen, kapitału sumę dać na prowizyą. ein Mann von einem großen Capitale, człowiek pieniężny, kapitalista.

Capital, *n.* na kolumnie po polsku mowią także kapitel.

Capital, *adj.* etwas, worauf das Leben steht, rzecz w ktorey o życie chodzi; dergleichen That, takowyż uczynek, główny wysłpek. Capital-Vetrug, główna zdrada, oszukanie; zly, zawzięty, sehr arg, als ein Capital-Feind, główny nieprzyjaciół.

Capital-Linie, *f.* przednia linia, w fortyfikacyi.

Capitane, *f.* ein Schiff, okręt Admirala, albo komendanta floty.

Capitative, *f.* oder Kopfsteuer, pogłowne, podatek na głowy, to jest na każdego obywatela lub mieszkańca włożony.

Capitel, *n.* rozdział, część iakiey książki, na ktore bywa podzielona. ein Capitel nach dem andern, po rozdziale, czytać lub pisać.

Capitel, *n.* kapituła; Zusammenkunft der Stiftsherren, zgromadzenie kanoników, kanonicy, gdy o wszystkich razem mowa.

Capitelhaus, *n.* dom kapitularny, kapitularz, wo die Canonici zusammen kommen, gdzie się kanonicy zwykli zgromadzać, zchodzić.

- Capitler**, *m.* Lasterträger, draźnik, dźwigacz, ten co ciężary dźwiga, nosi.
- Capitulat**, *n.* kapitulacya pisana y podpisa.
- Capitulation**, *f.* kondycya, warunek; umowa, ugoda. sich auf eine Capitulation einlassen, wniysć w kapitulacyę, udać się do kapitulacyi. Capitulation halten, trzymać się kapitulacyi, dotrzymywać kapitulacyi. von seiner Capitulation hören wollen, nie chcieć styżać o żadney kapitulacyi, ugodzie woyskowej; nie przyimować kapitulacyi. Capitulation schließen, kapitulacyę zamknąć, uczynić, podpisać; eingehen, kapitulacyę przyjąć.
- Capituliren**, kapitulować, kapitulacyę układać, umawiać kondycyę wchodzącą w kapitulacyę. über dem Capituliren, gdy się o kapitulacyę umawiają, gdy się o artykuły kapitulacyi godzą.
- Capo de Goa**, góra Nadmorska, albo Wmorska, Goa że w morze wchodzi, możesz nazwać *Wmorek*.
- Capo d'Istria**, eine Stadt in Istrien, Justinopol, miasto w Istrii.
- Capo de St. Maria**, ein Vorgebirge in Italien, Góra Nadmorska St. Maryi, Góra nad morzem w Włoszech.
- Capo di Milazzo**, ein Vorgebirge in Sizilien, Góra Nadmorska w Sycylii Milazzo, nazwana.
- Capo di Passaro**, ein Vorgebirge in Sizilien, Góra Nadmorska w Sycylii.
- Capo di Sportovento**, ein Vorgebirge in Italien, Góra Nadmorska we Włoszech.
- Capo de Sette**, ein Vorgebirge in Frankreich, Góra Nadmorska we Francyi.
- Carpadocien**, eine Landschaft in Asien, Kapadocya, Kray w Azji; einer daraus, Kapadoczanin; aus oder zu solchem Lande gehörig, Kapadocki, Kapadocka, Kapadockie, *adj.* do Kapadocyi, należący, albo z Kapadocyi pochodzący.
- Capriole**, *f.* wyskok w górę w tańcu. hoher Sprung im Tanzen, Capriolen schneiden, wyskoki w górę czynić.
- Capua**, eine Stadt in Italien, Kapua, miasto we Włoszech. von oder zu Capua gehörig, z Kapui pochodzący, albo do Kapui należący, Kapuaniski, z Kapui rodem, Obywateł, Kapuanczyk, Kapuanin.
- Capuciner**, *m.* Kapucyn, mnich.
- Caput** machen, zabić
- Caputiren**, tod machen, zabić; einen, kogo.
- Cappaun**, musztek, na konia.
- Carabiner**, *m.* Art eines Schießgewehrs, das die Reiter führen, karabin, kształt strzelby, iaką jazda nosi.
- Carantin**, Karamin, miasto w Diarbeku, w prowincyi Tureckiej w Azji.
- Caravane**, *f.* ein Haufen reisender Leute in Asien, karawana, kupy podróżnych ludzi w Azji.
- Carbatsche**, *f.* korbacz, batog do bicia.
- Carbatschen**, korbaczem bić; einen, kogo.
- Carcasse**, *f.* Art einer Feuerkugel, karkas, kształt pewney ognistej kuli, okutej obrączkami żelaznemi, y nabitej, różnemi dobrimi kulkami.
- Carassona**, eine Stadt in Frankreich, Karassona, miasto w Francyi, dawne.
- Cardamome**, *f.* ein Gewürz, korzenie pewne, z Indyi przywożone, Kardamon, albo Rayskie ziarka.
- Cardobenedict**, *n.* ziele kardybenedykty.
- Cardinal**, *m.* Kardynał, vornehmer Geistlicher ben den Catholischen, przednieyzy duchowny u Katolików Rzymskich. einem Cardinale gehörig, do Kardynała należący, Kardynalski.
- Cardinalat**, *n.* Kardynałstwo, Kardynalskie Dostoienstwo.
- Cardinalshut**, *m.* Kardynalski kapelusz.
- Cardinalswürde**, *f.* Kardynalska Godność.
- Carentone**, ein Fluss in Frankreich, Karantona, rzeka we Francyi.
- Careffe**, *f.* Liebesbezeigung, zaloty, zalecanie, miłości oświadczenie, pieścizoty. einem das Geld durch Careffen ablassen, pieścizotami, podchlebianiem wyłudzić od kogo pieniądze.
- Careffiren**, pieścić, zalecać się, podchlebiać, przymilać się; einen, komu, *dativ.* w Polskim, ein Frauenzimmer, zalecać się kobietom; auf weibische Art, pieścić się iak kobieta.
- Carfagnana**, eine Landschaft in Italien, Kartagnana, kray we Włoszech.
- Carfrentag**, *m.* wielki piątek.
- Carfunkel**, *m.* ein Edelstein, Karbunkul, kamień drogi; Art eines Geschwürs, wrzód pewny tak nazwany karbunkul.
- Caribes**, eine Insel in America, Karyby, wyspy w Ameryce.
- Carien**, eine Landschaft in Asien, Karya, kraju pewnego w Azji niegdys imię.

Carigliano, ein Fluß in Italien, Cariliana, rzeka we Włoszech.

Carignano, eine Stadt in Savoyen, Karynians, miasto w Sabaudyi.

Cariole, *f.* Art eines Fuhrwerks, karyolka, kfstzt, poiazu leciutenkiego, nie wielkiego.

Carl, ein Mannsnamen, Karol, imię męszczyzny.

Carlisle, eine Stadt in England, Karlilla, miasto w Anglii.

Carlowitz, ein Flecken in Ungern, Karłowica, miasto w Węgrzech.

Carlsbad, ein Flecken und Bad in Böhmen, Karlsbad, włosc, y wody w Czechach.

Carlskron, eine Stadt in Schweden, Karlskrona, miasto w Schwecyi.

Carlskronen, eine Stadt in Schweden, Karlskrona, miasto w Schwecyi.

Carlskron, ein Namen unterschiedener Städte, Karlskron, imię rożnych miast.

Carmagnola, eine Stadt in Italien, Karmagnola, miasto w Włoszech.

Carmel, ein Berg in Asien, Karmel, góra w Azji.

Carmeliter, *m.* ein Mönch, Karmelita, bofy, lub trzewickowy, mnich.

Carmesin, *m.* eine Farbe, Karmazyn, kolor pewny.

Carmesin, *f.* karmazynowy; Kleid, karmazynowa suknia.

Carnaval, *n.* oder Carneval, Faschnachtslust, Karnawal, zapust, zapusty. Carnawal halten, Karnawal odprawiać, zapustować.

Carniol, *m.* ein Edelgestein, Karniol, pewny kamien drog; inaczy sardy, kamien drog.

Carpentras, eine Stadt in Frankreich, Carpentra, miasto we Francyi.

Carpiren, ganić; etwas, co.

Carrete, *f.* ein hangender Wagen, kareta, poiazu kryty cały y wiazący na psach.

Carrosse, *f.* Art eines Wagens, kareta, kfstzt, poiazu.

Carrussel, *n.* Art eines Ritterspiels, Karuzel, pewna Rycerska gra.

Cartel, *n.* pisane wyzywanie na pojedynk; pisana umowa o przemian niewolnikow, wegen Auswechselung der Gefangenen, der Deserteurs, pisana wymiana niewolnikow, albo zbiegow do woyska.

Carthagera, eine Stadt in Spanien, Kartagera, miasto w Hiszpanii.

Carthaginenser, *m.* Kartaginczyk.

Carthaginensisch, zur Stadt gehörig, do miasta Kartaginy należący, Kartaginiski.

Carthago, ehemalige Stadt in Africa, Kartagina, dawne miasto y Rzeczpospolita w Afryce.

Carthanne, *f.* Art groben Geschüzes, karatan, kfstzt armaty.

Casal, eine Stadt in Italien, Kazala, miasto w Włoszech.

Casan, eine Stadt in Asien, Kazan, miasto w Azji y Krolestwo.

Casbin, eine Stadt in Persien, Kazbin, miasto w Persyi.

Cascade, *f.* Wasserfall, wody spadek, z góry, bystry.

Casemate, *f.* Mordkeller in der Fortification, skryty sklep w okopach, do strzelania, pod bokiem bastyonu; auch: miecep przed flankiem obmurowane, wierzchem otwarte, z kąd po nad row kule wystrzelone lecą, albo też podkopow nie przyziacielskich dochodzą.

Caserne, *f.* Soldatenwohnung, koszar żołnierski.

Caspisch, *adj.* Kaspiyski. Caspische Meer, Kaspiyskie morze.

Casquet, *n.* oder Sturmhaube, przyłbica, szyszak, chelm.

Cassano, eine Stadt im Neapolitanischen, Kassano, miasto w Neapolitanischem Krolestwie.

Casse, *f.* Geldbehältnis, kassa, sklad pieniężny. eine eigene Casse aufrichten, kassę własną postanowić. Casse erschöpfen, leer machen, kassę wypróżnić, wyprożnić, *to iest*, pieniądze z niej wszystkie wydać. Geld in die Casse legen, pieniądze do kassy złożyć. Casse einer Privatperson, kassa własna jakiej osoby. Geld, das in der Casse liegt, pieniądze w kassie leżące, fürstliche Casse, kładząca kassa.

Cassel, eine Stadt in Hessen, Kasel, miasto w Haskim Margrabstwie. von oder zu Cassel gehörig, z Kaselu pochodzący, albo do Kaselu należący, Kaselski, z Kaselu rodem, Kaselczyk.

Cassiren, rozpuszcć, zwinąć horagwie, ob. Abbanken, Abschaffen.

Cassirer, *m.* Geldeinnehmer, kassier, skarbnik, ten który pieniądze wybiera.

Cassirt, rozpuszczony, *to iest*, z rozpuszczonych żołnierzy, odprawiony, zwiniony, ob. Abgedankt oder Abgeschafft.

Cassirung, *f.* odprawa, rozpuszczenie, podziękowanie, zwinięcie horzgiwi.

Cassuben, *eine Landschaft im polnischen Preussen*, Kaszuby, Ziemia w Prusach Polskich.

Castanie, *f.* eine Frucht, kasztan, owoc pewny. frische Castanie, świeże kasztany. große Castanie, wielkie kasztany. reife Castanie, dojrzałe kasztany. schadhafte Castanie, nie zdrowe kasztany. unschadhafte, gute Castanie, zdrowe, dobre kasztany. Castanie von rohem Geschmacke, przykrego smaku kasztany.

Castanienbaum, *m.* kasztan, drzewo.

Castanienbraun, kasztanowaty; brudno kasztanowaty.

Castanienhülle, *f.* vacat.

Castanienwald, *m.* kasztanowy lassek.

Castell, *n.* Schloß, zamek, *kastel*. befestigtes Castell, obronny zamek; mäßiges, szredni, nie wielki. in der Höhe liegendes, na górze, na wysokim mieyscu stojący; das auf einem festen Orte eines Berges liegt, który na mocnym mieyscu iakiey góry leży; mit Werten und Geschuß wohl versehenes, wielkiemi okopami; y wielu armatami opatrzonny; wohl gelegenes, w dobrym położeniu; geschleiftes, obalony, zburzonny. Castell erobern, zamku dobyć, dostać, zamek podbić. Castell inne haben, zamek opanować. Castell defendiren, kasztelu bronić. von einem Castelle zu dem andern, od zamku do zamku. zu einem Castelle gehörig, zamkowy; der in demselben wohnet, który w zamku mieszka, heisset auch; nazywa się także zamkowy, zamkowi ludzie.

Castell, *eine Grafschaft in Franken*, Hrabstwo w Frankonii.

Castel a Mare, *eine Stadt im Neapolitanischen*, miasto w Neapolitańskim Krolestawie.

Castel Arragonese, *eine Stadt in Sardinien*, Kasztel Aragonijski, miasto w Sardynii.

Castellan, *m.* Burgvoigt, Burgrabia zamkowy.

Castellnan d'Arny, *ein Ort in Frankreich*, włość we Francyi.

Casteyen, *sich*, poSTEM się suszyć.

Castigiren, *mit Ruthen schlagen*, karać, chłostać, rozgą bić.

Castilien, *ein Königreich in Spanien*, Kastylia, Krolestwo w Hiszpanii. **Neu-Castilien**, Nowa Kastylia. **Alt-Castilien**, Stara Kastylia. aus oder zu Castilien

gehörig, z Kastylii pochodzący, albo do Kastylii należący, Kastyliczyk, Kastylski.

Castres, *eine Stadt in Frankreich*, Kastrez, miasto we Francyi.

Castiren, *einen*, otrzebić, okastrować; mowig: pokładać, walażyć.

Catalonien, *eine Landschaft in Spanien*, Katalonia, Kray w Hiszpanii. aus oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraiu pochodzący, albo do tego kraiu należący, Katalonczyk, Kataloński, Katalońska, Katalońskie; *Kobieta* Katalonka; z Katalonii rodem.

Catana, *eine Stadt in Sicilien*, Katana, miasto w Sycylii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta pochodzący, albo należący do tego miasta, Kataniski, Katanin.

Catana, *ein Weibsnamen*, Katana.

Catechisiren, *katechizmu nauczać*; *początkow wiary Chrześcianskiej nauczać*.

Catechismus, *m.* Katechizm, nauka Chrześcianska, początki wiary.

Catechismus-Lehre, *f.* katechizm, katechizmowa nauka, katechizmu nauczanie.

Catechismus-Lehrer, *m.* katechista, katechizmu uczyciel, mistrz nauki Chrześcianskiej.

Catechismus-Schüler, *m.* uczeń w katechizmie, ten który się katechizmu, nauki Chrześcianskiej uczy, początkow wiary.

Catharr, *m.* Fluß, katar, flus. er ist dergestalt mit einem Catharr befallen, daß er nicht reden kann, taki go katar wziął, napadł, że mowić nie może, *st. Schnupfen*.

Catheder, *f.* Lehrstuhl, katedra, z korey nauczyciel, Professor uczy. der auf dem Catheder siehet, który na katedrze stoi.

Cathedralkirche, *f.* kościół katedralny.

Catholik, *m.* einer der catholicischen Glaubens ist, Katolik, który karolickiey Rzymskiej wiary jest; z Rzymskim kościołem trzymający w wierze.

Catholisch, *adj.* katolicki; Glaube, katolicka Rzymska wiara. catholicische Religion, katolicka religia. catholicische Kirche, katolicki kościół. der eifrig Catholisch ist, żarliwy katolik rzymski, gorliwy katolik. Catholisch werden, katolikiem zostawać, zostać; rzymską wiarę przyjąć.

Cattaro, eine Stadt in Dalmatien, Kattaro, miasto w Dalmacyi.

Casellenbogen, Hrabstwo tego imienia. Grafschaft, Hrabstwo Kacellenbogen-skie.

Cavaden, oder seltsame Gebärden, częste jestow rękami robienie.

Cavillon, eine Stadt in Frankreich, Kawil-lona, miasto we Francyi.

Cavalcade, *f.* solenner Ritt, asystencyia na koniech, w karytach, przed y za panem.

Cavalier, *m.* Ritter, kawaler, ięddziec, konny, wierzchowy; bey Hofe, u dworu, dworzanin; ein Festungswerk, okop u fortecy wydatniejszy w górę, nazywają, także, kawalier.

Cavallerie, *f.* oder Cavalerie, Reuteren, Soldaten zu Pferde, kawalerya, iazda, raytarya, konni, *in plur.* konie, n. p. 2000 koni, *t. i.* dwa tysiące kawale-ryi; żołnierze na koniech. gar gute Cavallerie, bardzo dobra kawalerya; die sich in gutem Stande befindet, kto-ra się w dobrym stanie znajduje. starke Cavallerie, mocna kawalerya. mäßige Cavallerie, nie zła kawalerya. unzahlbare Cavallerie, niezliczona ka-walerya. frische Cavallerie, nowa ka-walerya, świeża. Cavallerie, mit der nichts zu thun ist, kawalerya, ladaco, z którą nie ma nic do czynienia. abge-schlagene Cavallerie, pobita kawalerya, zpedzona z placu. Cavallerie plötzlich in Confusion und Furcht bringen, nagle trwogę, strachem, kawaleryę pomię-żać. Cavallerie in die Flucht schlagen, kawaleryę do ucieczki przymusić; auf die Posten stellen, kawaleryę po stanowiskach rozstawić. aus dem Lager führen, z obozu wyprowadzić; zu-sammen bringen, kawaleryę zebrać, zaciągnąć; verlieren, kawaleryę stracić. Cavallerie abtreiben, abschlagen, zurück-schlagen, repuffiren, kawaleryę odpe-dzić, odegnąć, odeprzeć, rozpedzić; voraus commandiren, kawaleryę przed sobą wysłać; in die Winterquartiere verlegen, na zimowych leżach rozło-żyć. mehr Cavallerie als Infanterie brauchen, więcej kawaleryi jak pie-choty zażywać. Cavallerie steht auf den Flügeln, kawalerya na skrzydłach. von der Cavallerie in Unordnung ge-bracht werden, od kawaleryi być po-mieszany: o piechotnym żołnierzu. Cavallerie auf einen los commandiren, wypuścić na kogo kawaleryę; auf beyde Flügeln, Seiten stellen, na bokach

kawaleryę postawić. Cavallerie postind sich auf die Flügel, kawalerya stawia po-skrzydłach. Cavallerie marschirt voran, kawalerya idzie przodkiem. mit der ganzen Cavallerie auf einen los gehen, z całą kawaleryą na kogo wpaść.

Cavent, *m.* der für einen gut saget, rękomyia, rękodawca, rękający za kim, ob. Bürge werden.

Cause, *f.* izruka, wykręt, zdrada, ob. Wstrug.

Causenmacher, *m.* patron, sprawomowca; matacz, wykrętarz, pieniacz.

Causenmacherey, *f.* sprawomowstwo, spraw trzymanie; pieniaństwo, matastwo.

Causiren, przyczyną być iakiey rzeczy, ob. verursachen.

Cautel, *f.* Versicht, ostrożność, bacze-nie.

Caution, *f.* Versicherung, caucya, asse-kuracya, ubezpieczenie, upewnienia piśane. Caution stellen, etnem mit et-was, assekurować, ubezpieczyć co, ko-mu, czym; wegen etwas, upewnić kogo w czym; für etnen, ręczyć za kogo.

Caur, (Co) eine Landschaft in Frankreich, Włość we Francyi.

Cairo, eine Stadt in Egypten, Kair, mia-sto w Egipcie.

Cayran, eine Stadt in Africa, Kayran, miasto w Afryce.

Ceder, *f.* Cedr, ein Baum, drzewo. von Cedern, z cedru, cedrowy.

Cedernbaum, *m.* Cedrowe drzewo.

Cedernfrucht, *f.* cedrowy owoc, cedro-owy orzech.

Cedernharz, *n.* żywica cedrowa.

Cedernöl, *n.* cedrowy oleiek. mit Cee-dernöle bestreichen, cedrowym oley-kiem nasmarować.

Cedernsafft, *m.* cedrowy sok.

Cediren, ustąpić, czego, albo z czego, ustąpić prawa, ustąpić z domu, obacz Ueberlassen.

Cedogna, eine Stadt im Neapolitanischen, Cedonia, miasto w Neapolitaniskim Krolestwie.

Cesaleddi, eine Stadt in Sicilien, Cesale-da, miasto w Sycylii.

Cesalonia, eine Insel, także, Cesalonia Wyspa.

Ceilon, eine Insel in Asien, Ceylona, Wy-spa w Azji.

Celadon grün, seledynowy kolor, przez który się zieloność nie co prze-bija.

Celano,

Celano, eine Stadt im Neapolitanischen, Celana, miasto w Neapolitańskim Krolestwie.

Celebes, eine Insel in Asien, Celeby, Wyspy w Azji; Celebskie Wyipy.

Celebiren, święcić, obchodzić; ein Fest, dzień święty; eines Geburtstag, obchodzić dzień narodzin czyich; Hochzeit, wesele mieć, *obacz* Begehen, Feiern.

Celt, ein Namen unterschiedener Derter, imię różnych miast.

Celtbruder, *m.* spólnik w jedney izbie.

Celebrov, ein Ort in Polen, Celeiow, Włosz w Polfcze w Woiewodstwie Sendomirskim.

Ceneda, eine Stadt im Venetianischen, Ceneda, miasto w Państwie Wenecyjskim.

Censiren, beurtheilen, sądzić, rozeznac; ein Buch, książkę, krytykować, wzorki z książki wybierać; durchsehen, śmiać się z książki.

Censur, *f.* Urtheil, sądzenie. von etwas ein Urtheil fällen, vacat.

Centifolien, eine Art Rosen, rodzaj róży, róża stolistkowa.

Centner, *m.* cętnar, ein Gewicht 100 Pfund schwer, waga, co sto funtow cięży.

Cerdagna, eine Grafschaft in Catalonien, Cerdagna, Hrabstwo w Katalonii.

Ceremonie, *f.* ceremonia, obrządek; Weise und Gebrauch, sposoby y zwyczay, czynią istotę ceremonii. gewöhnliche Ceremonie, zwyczajna ceremonia, zwyczajny obrządek. öffentliche Ceremonie, publiczna ceremonia; ernsthafte, poważna. die Ceremonie dirigiren, ceremoniami, obrządkiem zawiadywać. ein Opfer mit ganz sonderbaren Ceremonien verrichten, ofiarę czynić z nawiązką ceremoniami, obrządkami. gar zu viele Ceremonien machen, nazbyt wiele ceremonii, komplementow, czynić. ohne Ceremonien, poufale bez ceremonii.

Ceremonienkleid, *n.* stroj ceremonialny, ktorego pod czas ceremonii zażywa.

Ceremonienmeister, *m.* przełożony nad obrządkami, obrządkow dozorca.

Cerenza, eine Stadt im Neapolitanischen, Cerenca, miasto w Neapolitańskim Krolestwie.

Cerigo, Wyspa w Morei.

Cerines, eine Stadt in Cyprien, Cerynesa, miasto w Wyspie Cypryjskiej.

Certificat, *n.* ubezpieczenie pisane, na piśmie, upewnienie pisane, na piśmie.

Certiren, mit einem, walczyć, z kim.

Cession, *f.* cessya, ustąpienie.

Cessiren, przestać, ustać, aufhören; die Sorge cessirt, troskliwość ustała, ob. Aufhören.

Sevannes, (Sevannes) ein Gebirge in Frankreich, Sewenny, góry w Francyi.

Ceuta, Ceuta, miasto w Afryce.

Chablais, (Schabl) eine Landschaft in Italien, Szableza, Ziemia w Włoszech.

Chablis, (Schabli) eine Stadt in Burgund, Szablisa, miasto w Burgundyi.

Chaise roulante, Art eines Wagens mit zwei Rädern, pojazd na dwóch kołach, bieda, taradajka; kiztact, na dwóch kołach pojazdu.

Chalcedonier, ein Edelstein, Chalcedon, kamień drogi.

Chalcedon, eine Stadt in Asien, Chalcedonia, miasto w Azji. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta pochodzący, albo do tego miasta należący, mowi się; Chalcedoniski, skałkie; Męszczyna rodem z tego miasta, Chalcedonczyk; Białogłowa, Chalcedonka.

Chaldaa, ein Land in Asien, Kray w Azji dawny Kaldea.

Chaldaer, *m.* einer aus Chaldaa, człowiek rodem z Kaldei, Kaldeyczyk.

Chaldäisch, *adv.* Kaldayski, po Kaldaysku.

Chalon, eine Stadt in Frankreich, Szalonka, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta pochodzący, albo do tego miasta należący; Szaloniski, Męszczyna Szalonczyk, Kobieta Szalonianka.

Chalon an der Saone, Szalonka nad Sonem rzeką; *inaczej* Kabillona.

Chaluppe, *f.* Art eines Schiffes, szalupa, statek morski nie wielki; na towar.

Chan, *m.* Fürst der Tartern, Chan, książę, w Polfcze mowiemy: Chan Tartarski.

Chamade, *f.* (Schamade) Zeichen der Uebergabe, znak poddania fortocy. Schamade schlagen, bić, uderzyć, w taraban znak poddania się.

Chamb, eine Stadt in der Grafschaft ihres Namens, Szambia, miasto y Hrabstwo tego imienia.

Chambery, eine Stadt in Savoyen, Szambery, miasto w Sabaudyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, lub należący do tego miasta; Szam-

Szamberyiski, *adj.* Męszczyzna, Szamberczyk; Kobieta, Szamberyianka.

Chambor, (*Schambor*) ein Lustschloß in Frankreich, pewny pałac do uciech, we Francyi.

Chamerirt, izamerowany; mit Gold und Silber, złotem y srebrem.

Champagne, (*Schampanie*) eine Landschaft in Frankreich, Szampania, Ziemia we Francyi.

Changiren, verwechseln, odmienić; die Wohnung verwechseln, gospodę odmienić. seine Lebensart changiren, swoy sposob życia odmienić. in seiner Liebe changiren, odmienić miłość, *to jest*, porzucić pierwszego a w kim innym się zakochać.

Charfrenstag, *ob.* Carfrenstag.

Charge, Amt, *f.* urząd, służba. diese Charge bedienet er bey Hofe, ten urząd ma u Krola; w tey służbie jest u Dworu.

Chargiren, sechten, potykać się; mit dem Feinde, z nieprzyjacielem. die Cavalerie chargiren lassen, kazać się kawalerii potykać; das Gewehr lösen, strzelać z ręczney firzelby; auf den Feind, na nieprzyjaciela.

Chargirung, *f.* strzelanie, potykanie się, ognia dawanie.

Charite, eine Stadt in Frankreich, Szaryta, miasto we Francyi.

Charlatan, *m.* oder Marktschreyer, kuglarz, biegas. Charlatan abgeben, agiren, kuglarzem być; biegasem być z ukazywaniem figlow.

Charlatanerie, *f.* obienice, chwały w słowach, szarlatanerya.

Charlemont, eine Stadt in den Niederlanden, miasto w Niskim Kraiu, czyli w Olenderskim, Szarlemont.

Charleroy, eine Stadt in den Niederlanden, Szalroa, miasto w Niskim Kraiu.

Charleville, eine Stadt in Frankreich, Szarlewilla, miasto w Francyi.

Charlotte, ein Weibsnamen, Szarlota, białogłoskie imię.

Charmant, liebreizend, piękny, nadobny, powabny; Jungfer, piękna, nadobna, powabna panna; Schönheit, nadobna uroda, piękność.

Charmiren, ludzić, wabić oczami; einen, kogo, podobać się, einem etwas, komu co.

Charoles, eine Stadt in Frankreich, Szaroleza, miasto we Francyi.

Charte, *f.* oder Karte, karta; zum Spielen, karta do grania; in der Geographie,

karta geograficzna Ziemopisna; *metaph.* es ist eine angestellte Karte, iest to ułożona karta, *to jest*, rzecz namowiona.

Chartefe, *f.* Zettel, kartka, cedulka.

Chartres, eine Stadt in Frankreich, Szarttra, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta pochodzący Szarttrancyk, Białogłowa Szartranka, do tego miasta należący, Szarttranski.

Chartreuse, ein Berg und Kloster in Frankreich, góra y klasztor we Francyi.

Chatodun, eine Stadt in Frankreich, Szatodun, miasto we Francyi.

Chateau du Loir, ein Ort in Frankreich, Szatoloar, miejsce lub Włość we Francyi.

Chateau-Baur, eine Stadt in Frankreich, Szatowoks, miasto we Francyi.

Chateau-Thierry, eine Stadt in Frankreich, miasto we Francyi.

Chateau en Cambresis, eine Stadt in den Niederlanden, miasto w Niskim Kraiu.

Chatulle, *f.* Schatulle, szkatuła, skrzynka na pieniądze. fürstliche Schatulle, Książęca szkatuła, Książęcy, krolewski skarb.

Chatullengelber, *plur.* dochody stołowe krolewskie, Książęce pańskie.

Chaumont, eine Stadt in Frankreich, Szomont, miasto we Francyi.

Chaumi, eine Stadt in Frankreich, Szonia, miasto we Francyi.

Chavot, *n.* Szawota.

Chef, *m.* Głowa, Naystarfzy, Naywyższy. General en Chef, Naywyższy General Woysk.

Cherasco, eine Stadt in Italien, Szerasko, miasto we Włoszech.

Cherbury, eine Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, Szerbura.

Chevalier, *m.* Ritter, Jeździec, Kawaler, Kawaler orderowy.

Chevaliergarde, *f.* Straż-Konna z szlachty samey.

Chiarenza, eine Stadt in Morea, Kiarenca, miasto w Morei, czyli w Peloponezie.

Chiavenna, Stadt in Graubünden, Kiawenna, miasto w Powiecie Graubünd.

Chicane, *f.* Rechts-Intrigue, zawikłanie prawne, pieniaństwo, wykrety prawnych.

Chicaniren, kręcić w prawie, wykrecać się wybiegami. einen chicaniren, kręcić kim, pieniać kogo.

Chica-

Chicaneur, *m.* pieniacz, szczekacz, wykretarz w prawie.

Chichester, eine Stadt in England, Kichestra, miasto w Anglii.

Chieri, eine Stadt in Savoyen, Kiery, miasto w Sabaudyi.

Chimere, *f.* nádrissches Ding, głupiec rzecz, głupia myśl, nie rozumna; głupstwo, kimerá.

Chimerisch, głupi, himeryczny, nie rozumny, zmysłony.

China, ein Land in Asien, China, Kray w Azji. aus oder zu China gehörig, z Chiny pochodzący, rodem, Chinczyk, Białogłowa, Chinka, albo Chinianka; do Chin należący, Chiński, ska,skie.

Chinon, eine Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, Szyzona.

Ching, eine Stadt in den Niederlanden, Szyni, miasto w Niskim Kraju.

Chiozzi, eine Stadt im Venetianischen, Kioca, miasto w Państwie Weneckim.

Chiti, ein Ort in Cypern, miasto na Wyspie Cyprus.

Chiusa, ein Paß im Venetianischen, Przełazd pewny w Państwie Weneckim; Droga.

Chiusi, eine Stadt im Florentinischen, Kiuzá, miasto w Wielkim Księstwie Florenckim.

Chocolate, *f.* Szokolata, Napoy z Kakao, z Cynamonu, y z Cukru.

Cholerisch, choleryk, gniewliwy; cholerisches Temperament, gniewliwy temperament, popędliwy. cholerische Feuchtigkeit, cholera, wilgoć, choleryczna w człowieku.

Chomotow, eine Stadt in Böhmen, Homotow, miasto w Czechach.

Chonad, Chonada, miasto w Węgrzech. Graffschaft, Hrabstwo tego imienia.

Choquiren, (Schockiren) urazić; einen, kogo.

Chor, *n.* Haufen, chor; singender, chor śpiewających; Ort, wo die Sänger in der Kirche stehen, miejsce, na którym śpiewający y grający w kościele stoją. der heiligste Ort in der päpstlichen Kirche, najświętsze miejsce, w Papiejskich Kościołach.

Choralist, *m.* choralista, śpiewak.

Chor-Altar, *m.* wielki ołtarz.

Chor-Gericht, *n.* sąd w sprawach małżeńskich.

Chorhemde, *n.* komża, ktorey księza zażywa.

Chorherr, *m.* Kanonik.

Chor-Rock, *m.* alba, lub komża biała z płutną.

Chopin, eine Stadt in der Moldau, Chocim, miasto w Multanach za Dniestrem względem Polski.

Christ, *m.* Chrześcianin; Chrześciańską wiare wyznawający. ein Christ werden, zostać Chrześcianinem, przyjąć Chrześciańską wiare.

Christbescherung, *f.* kolenda, podarunek na pamiątkę narodzenia Chrystusowego.

Christenheit, *f.* Chrześcianstwo, Swiat Chrześciański, Rzeczpoispolita Chrześciańska.

Christenthum, *n.* Chrześcianstwo, to jest, Chrześciańska wiara; Chrześciańskie wyznanie y obrządk.

Christian, ein Mannsnamen, Krystyan, imię męskie.

Christiansburg, eine Festung in Delmenhorst, forteca w Delmenhorstkim.

Christin, Krystjana, kobiece imię.

Christina, ein Weibensnamen, Krystyna.

Christlich, chrześciański. christliche Glaube, chrześciańska wiara.

Christlich, *adv.* po chrześciańsku.

Christmonat, *m.* Grudzień; miesiąc w roku.

Christnacht, *f.* Noc Narodzenia Pańskiego.

Christoph, ein Mannsnamen, Krzysztof, męskie imię.

Christtag, *m.* Dzień Narodzenia Pańskiego.

Christus, Amtsnamen unsers Heilandes, Imię Godności y Urzędu naszego Pana Zbawiciela.

Chronik, *f.* kronika, roczne dzieje, księgi roczne.

Chronikenschreiber, *m.* kronikarz, roczny dzieiopolis.

Chronologie, *f.* chronologia, czasopisanie, czasow pisanie; czasow opis.

Chronologisch, *adv.* iak czasow opisanie chce.

Chronologist, *m.* Chronologischschreiber, czasopis, czasopisarz.

Chrudim, eine Stadt in Böhmen, Chrudym, miasto w Czechach.

Chrysolit, *m.* ein Edelgestein, Chryzolit, kamien drogi, pewny.

Chrysopras, *m.* ein Edelgestein, Chryzopras, pewny kamien drogi.

Chur, eine Stadt in Graubünden, Kura, miasto w Powiecie Graubindr.

Chur, *f.* Churfürsten-Würde, Elektorska Godność.

Churfurst,

Churfürst, *m.* Elektor Państwa Rzymskiego Niemieckiego, do obierania Cesarzów Rzymskich Niemieckich.

Churfürsten-Collegium, *n.* Elektorska Izba, Zjazd Elektorów; Elektorowie wraz zasiadający.

Churfürstenthum, *n.* Elektorstwo, Elektorska Godność.

Churfürstlich, Elektorski.

Churbut, *m.* Mitra Elektorska, iako Książęca.

Churmantel, *m.* Płaszcz, paludament Elektorski.

Churprinz, *m.* Książę Dziedziczny Elektorski.

Churschwerdt, *pl.* Miecze, Znaki Elektorstwa, albo Herb.

Churstadt, *f.* Stołeczne Miasto w Elektorstwie.

Chusistan, *eine Provinz in Persien*, Chuzystan, Prowincja w Persyi.

Chutane, *eine Stadt in Kleinasien*, Chutaia, miasto w Małej Azji.

Chymie, *f.* chymia, sposób robić złoto.

Chymisch, chymiczny, do robienia złota należący, wchodzący. *Buch, das die chymischen Künste enthält*, księga, która chymiczną sztukę, *to iest*, iak robić złoto, ma w sobie.

Chymiste, *m.* chymista, chymik, złotodziey, złotorob, złototwor.

Cilicien, *eine Landschaft in Asien*, Cylicya, Kray w Azji. *aus oder zu solcher Landschaft gehörig*, z tego Kraiu idący, albo rodem, Cylicyzyk, Białogłowa, Cyliczanka, albo Cylicyanka.

Cilicier, *m.* Cylicyzyk.

Cilicisch, Cylicyiski.

Cillej, *Hauptstadt ihrer Grafschaft*, Cyleja, stołeczne miasto Hrabstwa tak też nazwanego. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta pochodzący, Cyleyczyk; Białogłowa Cylejanka; do tego miasta należący Cyleyski, ska, skie.

Einnober, *m.* *eine Farbe*, Cynober, farba.

Eirenza, *eine Stadt in Italien*, Cyrenca, miasto w Włoszech.

Eisfel, *m.* *ein Instrument*, kompas, instrument do mierzenia.

Eisfel, *m.* *ein mit dem Eisfel gezogener Kreis oder runde Fläche*, obręcz, obrączka, krag, krążek, koło. *als in einem Eisfel herum*, iako by w koło, kołem, kręgiem; w okrag.

Eisfularschreiben, *n.* listy okolne, w koło obfytane, okoliczne; *Encyklika*. **Eis-**

fularschreiben ausgehen lassen, wydac listy okolne, okoliczne.

Eisfelweis, *adj.* okolny, okoliczny, w koło.

Eisfelweis, *adv.* okólnie, okolicznie, w koło.

Eisferrenz, *f.* okolica, okoł, okrag; okoł w okregu, w kole.

Eisfurnallations-Linie, *f.* okop, rozumie się; wał z fosjami; ziehen um etwas, okopy dać prowadzić około czego, okopami opasać, otoczyć; walem y rowem, fosją okopać, umocnić; obronne mieysce zrobić.

Eisferne, *f.* *Wasserbehältnis*, studnia, chowanie wody. *aus einer Eisferne*, ze studni; *dergleichen Wasser*, woda studzienna, ze studni.

Eisferron, *eine Stadt in Frankreich*, Cysterona, miasto we Francyi.

Citadelle, *f.* *Festung zum Schutz oder auch zur Bezaumung einer Stadt*, zamek, obronny, grod dla obrony, albo utrzymywania na wodzy miasta iakiego. *Citadelle bauen*, zamek obronny wystawić. *Citadelle abgeben*, zamek podać.

Citation, *f.* *Forderung vor Gericht*, pozew, zapozwanie przed sąd. *letzte Citation*, ostatni pozew, ostatni raz pozew położony. *Citation eines Autors*, przytoczenie autora iakiego.

Cither, *f.* *musikalisches Instrument*, Cygara, instrument muzyczny. *auf der Cither spielen*, na cytarze grać.

Citherist, *m.* cytarysta. *der die Cither allein spielt*, co na cytarze tylko gra; *welcher auch darzu singt*, y który także przy cytarze śpiewa razem grając na niej.

Citiren, *vor Gericht fordern*, zapozwać, pozywać, do sądu, na sądy; *einen, kogo zapozwać*, *einen Autor citiren*, przywozić auktora.

Citronen, *f.* *eine Frucht*, owoc cytryna. *von Citronen*, cytrynowy, z cytryn, z cytryny.

Citronenbaum, *m.* Cytryna, drzewo; Cytrynowe drzewo.

Citronenfarbe, *f.* kolor cytrynowy, barwa cytrynowa.

Citronenfarbig, cytrynowey barwy, cytrynowego koloru; *dergleichen Kleid*, suknie cytrynowe, *to iest*, cytrynowego koloru.

Citronengarten, *m.* cytrynowy ogrod, cytrynowe drzewa same, iad cytrynowy.

Citronenholz, *n.* cytrynowe drzewo; von dergleichen Holze, z cytrynowego drzewa. der Tisch vom Citronenholze, stoł cytrynowy, z cytrynowego drzewa.

Citta di Castello, eine Stadt in Italien, Czytta, miasto w Włoszech.

Civaltu, eine Stadt in Sicilien, Cywalaw, miasto w Sycylii.

Ciudadreal, eine Stadt in Spanien, Cyw-dareal, miasto w Hiszpanii.

Ciudad Rodrigo, eine Stadt in Spanien, Cywda Rodrygo, miasto w Hiszpanii.

Civil, ludzki, grzeczny, *ob.* höslich.

Civilisiren, höslich machen, ludzkim uczynić, grzeczności nauczyć; einen, kogo.

Civilität, *f.* höslichkeit, ludzkość, grzeczność.

Civita-Busela, eine Stadt in Italien, Buzela, miasto w Włoszech.

Civita di Chinti, eine Stadt in Italien, Kinta, miasto w Włoszech.

Civita Penna, eine Stadt in Italien, Penna, miasto w Włoszech.

Civita Vecchia, eine Stadt in Italien, Wekia, miasto w Włoszech.

Clain, ein Fluß in Frankreich, Klain, rzeka we Francyi.

Clairon, *f.* eine Art Trompeten, klarynet, kształt, trąby, cieniśzego głosu.

Clameci, eine Stadt in Frankreich, Klamezy, miasto w Francyi.

Clas, ein Mannsname, Klas, imię męszczyzny.

Classe, *f.* Ordnung, rząd, porządek. aus der ersten, andern, dritten Classe, z pierwszego, drugiego, trzeciego rzędu.

Clavessin, *n.* musikalisches Instrument, klawessyn, klawikord, muzyczny instrument.

Clavicordium, *n.* musikalisches Instrument, klawikord, muzyczny instrument.

Clavier, *n.* klawisz u organów.

Claus, ein Mannsname, imię męskie, Mikołaj.

Clause, *f.* enger Paß, wąwóz, ciasny przejazd.

Clausenburg, eine Stadt in Siebenbürgen, Klauzenburg, miasto w Siedmiogrodzie.

Clausur, *f.* an einem Buche, zapinka u kłazki.

Clausurnmacher, *m.* zapinnik, co zapinki robi.

Clemen, *f.* Güte, laskawość, dobroć.

Clerac, eine Stadt in Frankreich, Klerak, miasto we Francyi.

Clersien, *f.* Geistlichkeit, Duchowny stan, Duchowienstwo.

Clermont, Klermont, imię miast różnych.

Clervaux, eine Stadt in Frankreich, Klerwo, miasto we Francyi.

Cleve, eine Stadt in Deutschland, Klewa, Kliwia, miasto w Niemczech. von oder zu Cleve gehörig, z Kliwii, albo do Kliwii należący, Kliwski.

Cleve, ein Herzogthum, Księstwo Klewskie.

Client, *m.* Schutzbedürftiger, klient, obrony potrzebny, albo pod cudzą protekcją zostający człowiek; guter, dobry; böser, zły; armer, ubogi; reicher, bogaty; alter und treuer, stary y wierny. eines Client seyn, być czym klientem, być pod cudzą obroną. einen zum Clienten haben, mieć klientem kogo, mieć kogo w swoiey protekcyi, w swoiey obronie.

Clientinn, *f.* klientka, pod cudzą obroną zostająca białogłowa.

Clister, *n.* klistera, lub krystera, enema. Clister setzen, enemę, krystere dać.

Clisterfack, *m.* worek, pecherz krysterny, w którym enema jest.

Cloak, *n.* heimliches Gemach, wychod, priwet, haytus.

Clugni, ein berühmtes Kloster in Frankreich, sławny klasztor we Francyi, Kluniak, klasztor Kluniacki.

Clud, ein Fluß in Schottland, Kluyd, rzeka u Szkocyi, *potac.* Glotta, *æ.*

Coblenz, eine Stadt im Rierischen, Koblenca, miasto w Trewirskim Elektorstwie w Niemczech.

Coburg, eine Stadt in Franken, Koburg, miasto we Frankonii w Niemczech.

Coin am Rhein, eine Stadt in Deutschland, Kolno nad Renem, miasto w Niemczech, y Elektorstwo tegoż imienia; *pot.* Colonia Agrippina, Colonia Ubiorum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący Koloniski, rodem z tego miasta Kolonczyk, *białogł.* Kolonka, albo Kolonianka.

Cöln an der Spree, Kolno nad rzeką Spre, czyli Sprowa, eine andere Stadt in Deutschland, drugie miasto w Niemczech, und ein Theil von Berlin, y część iedna Berlina, *pot.* Colonia ad Spreham, Colonia Marchica.

Cörper, *m.* ciało, rozumie się też każda rzecz materyalna, lubo *ciało* w tym sensie, nie jest wcale u polaków *wzię-*

wzięte; schwerer, ciężkie; ebener, płaskie, równe, gładkie.

Erperlein, *n.* ciałko, ciałeczko; rzecz materyalna każda drobna, malenka, iakie są, proszek, piasek; albo Atomi Epicuri; leichtes, lekkie; rundes, okrągłe; effichtes, węglowate, rogate, kątowate; kleines, małe.

Erperlich, *adj.* cieleśny, cielisty, ciałowy. alles was Erperlich und sichtbar ist, hat seinen Ursprung, co kolwiek jest cieleiste y widoczne, ma swoje zkad-wyniknienie.

Eßlin, eine Stadt in Pommern, Kozlin, miasto w Pomeranii.

Coffee, *m.* groch Arabski, Kafa.

Coffer, *m.* Reize-Lade, podróżny kufer, sepet.

Cogni, eine Stadt in Klein-Asien, Kogny, miasto w małej Azji, *potac.* Iconium.

Coimbra, eine Stadt in Portugal, Konimbra, miasto w Portugallii.

Colik, *f.* eine Krankheit, kolka, pewna choroba. die Colik haben, kolkę mieć, na kolkę chorować. der die Colike hat, chory na kolkę, na kolkę zapadający.

Colioure, eine Stadt in Rouffillon, Koliur, miasto w Rusylonie, we Francyi.

Collation, *f.* Essen und Trinken, kolacya, iedzenie y picie wieczorne, lub-wieczera.

Collationiren, zusammenhalten, przyrównywać, zstawać, iedno do drugiego przykładać; etwas mit etwas, co z czym. ein Buch collationiren, książkę iaką, z drugą stawać razem, iedli cała jest; czy iey co nie brak.

Collecte, *f.* Sammlung, zbior, zbiorok, zebranie. Collecte von einem eintreiben, einheben, wybierać od kogo zbiorok pieniężny, pieniądze; wie sie in der Kirche gesungen wird, modlitwa krocka, iakie w kościele śpiewają.

College, *m.* Amtsgenosse, kolega, na urzędzie spólnik; vertrauter, wierny, nierozdzielny; der einem alle Ehre erweist, który komu wszelką cześć świadczy; der die Partey mit hält, do iedney strony przywiązany; einen darzu in dem Stadtrichter-Amte haben, mieć kolegę na urzędzie sęskim mieyskim. einen Kollegen im Reiche haben, mieć kolegę na królestwie; z drugim pospołu królować einen Kollegen vom Amte verdringen, z urzędu kolegę złożyć. einen Kollegen

darzu annehmen, przybrać kolegę sobie do urzędu.

Collegium, *n.* Amtsgenossenschaft, spólnosć urzędu; urzędnicy spólni; angesehenes, nayzacniejszy, nayzacniejszy; altes, dawna, dawni; ehrwürdiges, godna, godni. mit ins Collegium nehmen, do spólnosći urzędu, lub powinności, lub stanu życia przyiąć. der Priester Collegium, zgromadzenie księży; der Stadtrichter, sędziowie mieyscy. Akademische Lection, czytania Akademickie nazywają także collegium, collegia. Collegium besuchen, na collegium, na Akademickie czytania chodźć. aus dem Collegio gehen, z collegium z czytania Akademickiego wychodzić. aus einem Collegio kommen, z czyiego collegium, z czyiego czytania przyiść. einerley Collegium hören, halten, besuchen, razem z kim do iednego collegium, chodźć, iedno collegium nawiedzać, trzymać; *znaczy także szkoły; schola.* Collegium halten, andre darinnen lehren, otworzyć Akademickie szkoły. Collegium über die Historie lesen, Historyą czytać w collegium, uczyć Historyi; über die Rhetorik, czytać Retorykę, uczyć Retoryki w collegium; einzig und allein die juristischen besuchen, tylko Prawnego collegium słuchać, do Prawnego collegium chodźć na Prawo.

Colligiren, zusammenlesen, zbierać, etwas, co; colligiren aus Büchern, z książek co zebrać; von Wort zu Wort, słowo w słowo wyiąć, wypisnąć. aus eines Buche colligiren, z cudzey książki wybrać.

Colligiren, das *n.* zebranie, zbior, zbieranie.

Collindiren, zusammenhalten, razem z sobą trzymać, a na pozor się nie zgadzając; z namowy co czynić, iako by przeciwnie.

Collusion, *f.* Zusammenhaltung, namowa, zwada z namowy.

Colocza, eine Stadt in Ungarn, miasto w Wegrach, Kolocza. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Koloczanski, *rodem* Mészczyzna: Koloczanin: Białogłowa, Koloczanka.

Colonel, *m.* Pulkownik, ob. Oberster.

Colonie, *f.* Wäyl. Stadt, osada; starke, liczna; ansehnliche, sławna; blühende, kwitnąca; neue, nowa. Colonie wohin führen, osadę, słobodę dokąd zaprowadzić. Colonie wo anrichten, osadę gdzie osadzić, umieścić. Colonie

wobin schicken, osadę dokąd posłać. Colonie erneuern, osadę, slobodę odnowić.

Colporteur, *m.* Tabletträger, kramarz, co na sobie nosi kram, *szyniośca*. Colporteur abgeben, być kramarzem *szynioścą*, albo *karkonosem*.

Comachio, eine Stadt in Italien, Komachia, miało we Włoszech.

Comet, *m.* besonderer Stern, Kometa, osobliwza gwiazda.

Comma, *n.* Abschnitt in der Rede, przecinek w mowie.

Commandant, *m.* Kriegsbefehlshaber, komendant; einer Stadt, komendant iakiego miasta; in einem Schlosse, komendant w iakim zamku, komendant zamkowy. Commandant in einer Stadt werden, zostać komendantem w iakim mieście, iakiego miasta, einen dergleichen Commandanten machen, komendantem kogo uczynić, rząd nad miastem dać komu, straż miasta komu poruczyć, *y. t. d.*

Commandiren, komenderować, rozkazywać, władać, rządzić, zawiadywać, porządek nad sobą bieżać; die Cavallerie commandiren, komenderować kawalerią; iazdę wodzić. die Flotte commandiren, komenderować flotę, okręty wojenne, okręty do boju. die halbe Flotte commandiren, połowę floty komenderować, władać. ein Schiff commandiren, okręt komenderować, okręt prowadzić. die Armee commandiren, wojskiem władać, wojsko komenderować, wodzić, prowadzić. in einem Lande commandiren, w iakim kraju, prowincyi, mieć komendę, komenderować. einem eine Armee zu commandiren geben, dać komu wojsko w komendę. die Cavallerie zum Treffen commandiren, kawalerię do boju postawić, prowadzić. ein Chef commandiren, als Generalissimus, mieć najwyższą komendę, być najwyższym Wodzem, Heerführerem. das Corps de Bataille commandiren, szeregów wodzić, komenderować. an einer andern Stelle commandiren, na drugiego miejscu mieć poruczoną komendę, trzymać komendę. sich von einem commandiren lassen, pość w cudzą komendę, być pod cudzą komendą, cudzych ordynansów słuchać. einer kann nicht überall commandiren, jeden nie może wszędzie rozkazy-

wać, komenderować, dożreć. einen andern commandiren lassen, komendę, rząd, przywód, dać komu infzemu. den einen Flügel im Treffen commandiren, w boju, w potyczce skrzydło jedno komenderować.

Commando, *n.* Befehlshaberschaft, komenda, rząd nad wojskiem, rząd, władza, przywód. blutiges und unglückliches Commando, krwawa y niezłazliwa komenda. ein eifriges und moderates Commando, pilna a powolna komenda, pilny a powolny rząd, przywód. außerordentliches Commando, nadpospolita, nadzwyczajna komenda; nadpospolity, nadzwyczajny rząd. honorables Commando, sławna, z chwałą, z honorem komenda, sławny, z honorem rząd; rühmliches, chwalebna komenda. beschwerliches Commando, ciężka komenda; ernsthaftes, surowa. oberstes Commando, najwyższa komenda. ungerechtes, glückliches, hochmütiges Commando, niesprawiedliwa, złazliwa, harda komenda. unerträgliches Commando, nieznośna komenda, nieznośny rząd; elendes, mizerna. schlechtes Commando, da die Soldaten ihren Willen haben, wolna, rozwiózła komenda, gdy żołnierze mają wszelką wolność. einem ein Commando auftragen, włożyć na kogo komendę, rząd wojsk - - - dać, poruczyć komu komendę. Commando führen, mieć komendę, prowadzić komendę. Commando bekommen, dostać, nabyć komendę. einem das Commando nehmen, einem das Commando entsetzen, wziąć, odebrać komu komendę, zładzić, zrzucić kogo z komendy. Commando zu erhalten suchen, starać się o komendę, starać się, aby otrzymać komendę; sich danach bestreben, zabiegać o nią. Commando niederlegen, komendę złożyć, oddać. scharfes Commando halten, ostro komendę trzymać. unter dessen Commando, pod tego komendą. unter dessen Commando ist man unglücklich gewesen, pod tamtego komendą niezłazliwi byli, to jest, przegrali bitwę. - - -

Commande, *f.* Commenthuren, Komenda; geistliches Rittergut, duchownych kawalerów dobra, iako to stanu krzyżackiego, *ordinis Teutonici*; inne także duchownych dobr komendy, opactwa, plebanie - - -

Com-

Commengen, *f.* mifeczka, kleines Schüf-
felchen, mała mifeczka.

Commercen, *Handlung*, *f.* handel, ku-
pieltwo, nabywanie y zbywanie to-
warow.

Commerce, eine Stadt in Lothringen, Ko-
mersa, miasto w Lotaryngii.

Commisération, *f.* Miſtleiden, politowa-
nie, miſoſierdzie, zmiłowanie ſię,
kompaſſya, nad kim.

Commiſſarius, *m.* komiſarz; dem etwas
auszurichten anbefohlen worden, ktore-
mu co do ſprawunku, ieſt zlecono.

Commiſſbrod, *n.* żywnoſci w woysku;
lat. commearas.

Commiſſbure, *f.* kurwa poſpolita.

Commiſſion, *f.* komiſſya, zlecenie, ſpra-
wunek, Sach-Verwaltung; Commiſ-
ſion, einem geben, dać komu komiſſya,
zlecenie uczynić, zdać ſprawunek.
Commiſſion ausrichten, ſprawić, wy-
pełnić komiſſya, wykonać. Commiſ-
ſion auf ſich nehmen, wziąć, przyjąć na
ſiebie komiſſya, ſprawunek intereſu,
interes do ſprawienia.

Commiſſnickel, *m.* kurwa poſpolita.

Commiſſtiren, zlecić, poruczyć, dać co do
ſprawienia, do czynienia; anbefhlen,
toż ſamo, einem etwas, co komu
zlecić.

Commode, bequem, wygody kochaący,
pieſzczony, do pracy powolny. com-
moder Menſch, człowiek w pracy
opieſzały, do pracy ciężki.

Commodo, *adv.* wygodnie, bequemlich,
toż ſamo.

Commodität, *f.* wygoda, Bequemlichkeit,
toż ſamo.

Communication, *f.* powierzenie, poufa-
nie, udzielenie, iako to wiadomoſć,
Mittheilung.

Communications-ſtrai, *f.* droga rowem
idąca, od iednego do drugiego ba-
ſtyonu.

Communiciren, mittheilen, powierzyć,
poufać, udzielić, einem etwas, co ko-
mu; uzeſtnikiem uczynić kogo ia-
kiey rzeczy, wiadomoſci, gazet,
ſekretu. das heil. Abendmahl genieſ-
ſen, Wieczerzy Pańſkiej używać, do
Wieczerzy Pańſkiej przyſtępować.

Communität, *f.* ſala publiczna Akade-
micka.

Como, eine Stadt in Italien, Komo,
miasto we Włoſzech.

Comödiant, *m.* komedyant. Comödien-
ſpieler, komedyi udawca, komedyi
gracz. Comödiant ſeyn, być kome-

dyantem; komedye udawać, wypra-
wiać.

Comödiantenhaftig, komedyancki, ucie-
ſzny.

Comödiantenlohn, *m.* płaca za komedye.

Comödianten-Principal, *m.* nayspierwzy,
nayszarſzy komedyant.

Comödianten-Schuhe, *pl.* komedyanckie
obowie.

Comödiantisch, komedyancki, komiczny,
ob. Comödiantenhaftig.

Comödie, *f.* komedy; luſtiges Schau-
ſpiel, ucieſzna do widzenia gra. Co-
mödie ſpielen, komedyą grać, wypra-
wiać. luſtige Comödie, ſmieſzna, po-
cieſzna komedy; żartow, ſmiechu
pełna. Comödie auſſpielen, komedyą
wygrać, wyprawić; zkończyć. neue
Comödie auſſühren, nową komedyą nie
widzianą grać, udawać; nor dem Vol-
ke, przed ludem. alte Comödie gern
mit anſehen, ſtarą komedyą rad wi-
dzieć. neue Comödie verfertigen, nową
komedyą gotować, układać, wygoto-
wać, ułożyć. Comödie ſich gefallen
laſſen, komedyą chwalić, guſtować.
Comödie verderben, komedyą pomię-
ſzać. Comödie iſt wohl abgelaufen, ko-
medy ſię dobrze udała. Comödie iſt
übel abgelaufen, komedy ſię źle udała.
in die Comödie gehen, iść na komedyą,
iść przypatrywać ſię komedyi.

Comödienhaus, *n.* komedyalny dom,
teatrum, komedyalne widowiſko; ko-
medyalny widok.

Comödienschröber, *m.* komedopis, ko-
medotwor.

Comödienspieler, *m.* komedyant, kome-
dyi gracz, komedyi udawca; uda-
wacz.

Comorra, eine Stadt in Ungarn, Komor-
ra, miasto w Węgrzech.

Compagnie, *f.* Geſellſchaft, kompania,
towarzyſtwo, ſpołeczeńſtvo. Compa-
gnie lieben, lubić kompanie, lubić na
kompaniach bywać, kompanią zaba-
wiać ſię, kochać ſię w kompanii. ſtets
in Compagnie ſeyn, zawsze bywać po
kompaniach. Compagnie machen, kom-
panią zrobić, zeyſć ſię do kompanii.
Compagnie der Soldaten, kompania
żołnierzy; zu Fuß, piechoty kompa-
nia; zu Pferde, konnych kompania;
tamte potacinie, cohors; tapotac. Tur-
ma, Przestr. bei den Römern beſtund
eine Cohors aus 600 Mann, eine Tur-
ma aber nur aus 30, daher dem
Centuria wohl das beſte Wort iſt,
alſo daß Centuria Equicum, eine Com-
pagnie

pagnie zu Noß; Centuria peditum aber eine Compagnie zu Fuß heißet, *to jest*, u Rzymian *Cohors* miała w sobie 600 ludzi, jedna zaś *Turma*, tylko ze 30 ludzi składała się; dla tego to słowo Centuria jest lepsze słowo, tak że, Centuria Equitum, znaczy kompania konnych, Centuria peditum, kompania piechoty. leichte Reuter-Compagnie, lekka horągiew jazdy. er ist mit denen von seiner Compagnie davon gekommen, on ze swoją kompanią utzedł, ocalał. in Compagnien theilen, na kompanie dzielić.

Compagnieweise, po kompanii, na kompanie; das Volk auffordern, po kompanii lud przywoływać. Compagnieweise die Leute eintheilen, na kompanie lud dzielić.

Compagnon, *m.* Gesell, towarzysz, spółnik; auf der Reise, towarzysz w drodze. guter Compagnon, dobry towarzysz, wesóły, żartobliwy, rozweslały.

Compai, *m.* towarzysz, spółnik, *ob.* Compagnon.

Comparaison, *f.* porównanie, przyrównanie, Vergleichung, *toż samo*.

Compass, *m.* kompas, Büchse mit einer Magnetaedel, puszka z zeglarską skazówką, zeglarska łrzatka magnetysem nacierana; *metaph.* Compass einen verrücken, kompas komu cofnąć, *to jest*, zwyki komu w jakiej sprawie pomięszać, dla przefzkody.

Compassion, *f.* politowanie, kompasja, *ob.* Mitleiden.

Compelliren, pobudzić, napędzić, einen, kogo, *ob.* antreiben.

Compendios, kurz, krotki, krotko zabany.

Competent, *m.* der mit um ein Amt anhält, razem z drugim proszący o ieden urząd.

Compiegne, eine Stadt in Frankreich, Kompien, miasto we Francji. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Kompienski: *rodem*, Męszczyn, Kompienczyk, Białogłowa, Kompienianka.

Complaisance, *f.* przymilenie, przypodobanie, przysługa, Gefälligkeit, *toż samo*.

Complaisant, przymiłony, przymilaący się, przypodobany, przypodobaący się, grzeczny, przystępny, gefällig, *toż samo*. sich gegen einen complaisant erweisen, grzecznym się dla kogo po-

kazać, przysłużnym komu, przypodobajacym się pokazać; ochotnym do przysługi, do wypełnienia cudzey woli.

Complet, völlig, pełny, dopełniony. die Summe ist complet, summa jest dopełniona. die Legion ist complet, pułk dopełniony, żadnego w nim żołnierza nie brakuje. das Jahr ist complet, rok z pełna, cały.

Complexion, *f.* Leibesbeschaffenheit, kompleksja, przymiot wrodzony ciała; takie utworzenie ciała, złozenie.

Complices, *plur.* występku spółnicy, pomagacze, die Theil an einem Verbrechen haben, którzy się po części do iakiego występku przyłożyli.

Compliment, *n.* höflicher Gruß, komplement, dworne, grzeczne oświadczenie, pozdrowienie. ein Brief voller leerer Complimenten, list pełny próżnych oświadczeń. einem sein Compliment machen lassen, kazać kłaniać komu, pozdrowić kogo, ukłon od siebie uczynić przez kogo. einem ein garstiges Compliment machen, izpetny komu, niegrzeczny komplement uczynić, nie ludzki; nie ludzkimi słowami kogo przyjąć, co komu powiedzieć.

Complimentirlich, grzeczny, ludzki, pełny oświadczenia w słowach, w usługach, przysłużny.

Complimentiren, winiszować, einem was etwas, komu czego. Compliment machen, oświadczenie w słowach uczynić; pięknymi słowami chęci swoje wyrazić.

Complot, *n.* Zusammenrottirung, zpisek, zmowa, zpiknięcie, przysiężenie. ein Complot machen, zpisek zrobić, zpiknąć się, zmówić się; wider einen, na kogo, przeciwko komu.

Complut, eine Stadt in Spanien, Complut, miasto w Hiszpanii. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miejsca, albo do niego należący, Kompluteniski; Męszczyn, Kompluteniczek, Białogłowa, Komplutenka.

Componiren, zkomponować; ein musikalisches Stück, sztukę w muzyce z nót zkomponować, złożyć.

Componist, *m.* ten co muzyczne sztuki, pienie składa, komponuje nuty; nutotwor.

Comportement, *n.* sprawowanie się, postępowanie. Art zu leben, sposób życia.

Com-

Comportiren, się, sprawować się, postępować sobie.

Composition, *f.* składanka, in der Medicin, w Lekarstwach tego słowa używa.

Compostel, eine Stadt in Spanien, Kompostella, miasto w Hiszpanii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący, Kompostelski; Kompostellanin, Białogłowa, Kompostellanka.

Compromis, *n.* kompromis, sąd polubowny, dla tego że sobie strony same sędziów biorą y niby ich polubują.

Comtesse, *f.* Gräfin, Grafowa, Hrabina; daw. Grabina.

Conca, ein Fluss in Italien, Konka, rzeka we Włoszech.

Concarneau, eine Stadt in Frankreich, Konkarno, miasto we Francji.

Concediren, pozwolić, zezwolić, ustąpić, zulassen, *toż samo*, einem etwas, co komu.

Concert, *m.* in der Musik, zgodny głos w muzyce.

Concept, *n.* pomyslenie, Einbildung, obraz, wyobrażenie, wzor. sich von einer Sache ein Concept machen, pomyslenie, obraz, iakiey rzeczy dowcipem wykryśle. Concept von einem ehrlichen Manne, wiadomość, albo wzor iakiego człowieka w myśli uroczony; *powtore*, kurzen Entwurf und Begriff von etwas, wzor, krotkie pojęcie, zbiorek czego, projekt, *to jest*, pierwszy rzut, pierwsze prąki iakiey rzeczy. *potrzebie*, Rathschläge, rady. das Concept einem verrücken, concept komu, myśli pomieścić. Meinung, mniemanie, rozumienie. böses Concept sich von etwas machen, złą sobie myśl o czym uroić.

Conception, Namen einiger Städte, Koncepteyia, imię niektórych miast.

Concerniren, należeć, angehen, etwas, do czego.

Concert, *n.* Art der Musik, koncert, sztuka w muzyce.

Concession, *f.* pozwolenie, Zugestehung, *toż samo*.

Conches, eine Stadt in Frankreich, Koncza, miasto we Francji.

Concilium, *n.* auf der Akademie, Zusammenkunft der Professoren, obrada, Sąd zgromadzenia Professorow Akademickich.

Concipiren, pomysleć, projektować; ent-

werfen, list pomysleć, zacząć, układać; *powtore*, schwanger werden, począc w żywocie, brzemienią zostać.

Conclave, *n.* Ort, wo der Papst zu Rom erwählt wird, *Conclave*, Izba, w której Papież w Rzymie bywa obierany. die dortine versammelten Cardinale, die in dem Conclave sind, *znaczy także* Kardynałow zgromadzonych y załatwiających w tym *Conclave*.

Conclavist, *m.* ein Bedienter der Cardinale, die in dem Conclave sind, Usluguizy w *Conclave*.

Concoction, *f.* rozgotowanie w żołądku, konkockya. Verdauung, *toż samo*.

Concordanz, *f.* Zgadzanie się, zgodne głosy, pienie. Uebereinstimmung, *toż samo*. biblisches Register, Reistr słow w Biblii będących, pospolicie nazywa: *Concordantia*.

Concordat, *n.* Uгода, umowa.

Concreffant, Stadt in Frankreich, Konkressant, miasto we Francji.

Concubine, *f.* Naloznica. Venschläferin, nieżądna; eines Eheannes, zontego kochanka.

Concurriren, zchodzie się, zbiegać się, ztykać się, zusammenkommen.

Concurs, *m.* konkurs, tłum, ciżba, ludzi. Zusammenlauf, *toż samo*.

Condemniren, osądzić na co, skazać, potępić. verdammen, *toż samo*. jemanden eines Verbrechens halber verdammen, osądzić kogo za iakie przestępstwo, grzech. einen in die Bergwerke condemniren, skazać kogo na karę dokopania kruszców. zum Tode condemniren, na śmierć kogo skazać, potępić, osądzić; einen zu ewiger Gefängniß, skazać, osądzić na wieczne więzienie. zu einer Geldstrafe condemniren, na karę pieniężną osądzić.

Conde, Stadt im Hennegau, Konde, miasto w Hennegawskim; drugie nad Nearau rzeką. Conde für Merop.

Condescendiren, powolnym być dla kogo, ustępować komu. nachgeben, stosować się do czyiey woli, bydź dobrym w czym na kogo.

Condition, *f.* kondycya, warunek. Bedingung; stan, sposob. *f.* Zustand.

Conditionirt, *adj.* dobrze opatrzony, z kondycją wymowiony, *f.* beschaffen.

Condo, Stadt im Neapolitanischen, Kondos, miasto w Neapolitańskim Krolestwie.

Condolenz, *f.* pożałowanie. Beyleidsbezeugung, oświadczenie żalu z cudzego zlego. Condolenz bey einem at-

legen,

legen, oznaymie komu swoje pożałowanie, żal z jego niedobrego przy-padku.

Concoliren, wespół z kim ubolewać nad jego biedą; einem, z kim.

Condom, Stadt in Gascouien, Kondom, miasto w Gaskonii, we Francyi.

Condros, im Lüttichischen, Kondros, Ziemia, tym imieniem nazwana.

Conduite, Aufführung, f. sprawowanie się, postępowanie sobie, postępki; sposoby życia.

Conduitsiren, sprawować się, postępować sobie, aufführen, wohl, dobrze; übel, źle.

Confalonier, Wielki Horąży. oberster Regent zu Lucca, tak się nazywa najwyższy Rządca Rzeczypospolitey Luceńskiej.

Confect, m. Konfekt, Zuckerwerk, konfektury cukrowe, w cukrze smarzone. Confect austragen, konfektury dać na stoł, albo na drugie danie; konfiturami drugie danie zastawić.

Conferenz, m. Unterredung, rozmowa, rozmawianie się, konferencya. mit einem Conferenz halten, mieć z kim konferencyą, rozmowę. Conferenz abbrechen, konferencyą rozmowę przerwać, rozzerwać, niechcąc daley o interesie traktować. in Conferenz treten, przysć do konferencyi, wniść w konferencyą. geheime Conferenz halten, sekretną, tajemną mieć konferencyą.

Conferiren, rozmawiać się z drugim o czym. sich über etwas mit einander be-reben, razem się umawiać w jakim interesie. 2) jedno do drugiego przy-równać, albo lepiej, jedno z drugim równać, vergleichen.

Confession, f. Bekänntniß, wyznanie. die Augspurgische Confession, wyznanie Aufspurgskie, Augustańskie. Confessio Augustana.

Confident, konfident, poufały, wierny, przyjaciel, w tym samym sensie, dem man alles vertrauet, któremu się wszystkiego zwierza, nawet naysekretniejszych rzeczy. Confident in Liebeshandeln, konfident amatorow, miłości, kochania, z iaką.

Confidenz, f. Vertrauen, poufałość, wierzanie, zaufanie.

Confiszeiren, konfiskować, einziehen, łoż samo. eines Güter confiszeiren, konfiskować czyie dobra: na krolewski skarby zabrać, do skarbu publicznego odebrać za dekretem, lub według

ustawy. ein Buch confiszeiren, książkę iaką zkonfiskować.

Confiszeirt, zkonfiskowany, zabrany na skarby krolewski, lub Rzeczypospolitey.

Confiszeirung, f. zkonfiskowanie, na skarby krolewski, lub publiczny dobra cudzego zabranie.

Confitiren, spowiadać się, f. beichten.

Confitur, f. Eingemachtes, konfitura w cukrze. iako to wiśnie, broskwinie.

Conflans, Nahme vieler Derter, Imię wielu mieysć, Konflansa.

Conföderirte, pl. Vereinigte, Związcowi, skonfederowani, związani.

Conform, übereinkommend, przyzwoity, przystoyny. conform der Natur, przyzwoity naturze. sein Tod ist dem Leben conform gewesen, jego śmierć była przyzwoita jego życiu, iakie życie, taka śmierć.

Conformiren, sich, stosować się do czego, do praw, do czyiej woli. nach einem, do kogo, stosować się do czyiego zdania.

Confrontation, f. słuchanie w oczy, dwóch lub kilku osob. persönliches Verhör zweier oder mehr Personen gegen einander, osobiste wysłuchanie dwóch albo więcej osob, jednych przeciwko drugim. Confrontation der Zeugen, zpuszczenie świadkow, t. i. ich świadstwa jedno z drugim roztrząsanie, obaczenie.

Confrontiren, zestosować zprowadzić, aby sobie w oczy wymowili. es einander unter die Augen sagen.

Confus, verwirrt, pomieszany, który śmiałość lub przytomność umysłu stracił. sehr, bardzo. er ist sehrconfus wegen seiner Unwissenheit, pomieszany bardzo jest wstydząc się swojej nieumiejętności.

Confusion, f. Verwirrung, zakłócenie, pomieszanie, śmiałość zmieszana, ztracona, zawstydzenie się. alles in Confusion setzen, pomieszać y pokłucić wszystko.

Conjectur, f. domysl. Muthmaßung, łoż samo. domniemanie, domyslanie się, dorozumiewanie się.

Connetable, hoher Bedienter in Frankreich, wysoki bardzo urzędnik we Francyi był przeszłych czasow. auch in Italien und Engeland, także we Włoszech, w Anglii, po polskiy także Konnetabl.

Connexion, f. Verbindung, związek, powiązanie, wiązanie.

Conniviren, durch die Finger sehen, po-błażać

blązać, przez spary lub przez palec na iakie złe parzyć.

Connoissance, Ränntniß, wiadomość, znajomość, poznanie.

Conquete, podbity kraj woyną, im Kriege erobertes Land, zdobyty woyną ozięcin.

Conrector, m. wespółzadca. in der Stadt-Schule, w szkole mieyskiej.

Consciens, f. sumienie. s. Gewissen.

Consecration, f. Heiligung, poświęcenie, święcenie.

Consecriren, heiligen, święcić, poświęcić, konsekrować.

Consens, m. Beyspiel, Einwilligung, zezwolenie, pozwolenie, zgoda. aller Stände, wszystkich stanów.

Consentiren, einwilligen, zezwolić, przyzwolić, pozwolić na co komu.

Consequenz, f. Folgerung, następstwo, następienie, następowanie, idzie-zatym, konsekwencia.

Conseruiren, erhalten, chować, zachować, zchować co.

Considerable, Betrachtungswürdig, uwagi godny, znaczny.

Consideration, f. Betrachtung, uważanie, uwaga. Hochachtung, poważanie, szacunek. ich weiß, in was für Consideration er bey dir steht, wiem w jakim poważaniu, w jakiej powadze u ciebie on jest. etwas in Consideration ziehen, wziąć, brać co na uwagę.

Consideriren, betrachten, uważać co, rozważać.

Consistorial-Rath, m. Radca, assessor w konsystorzu.

Consistorium, n. geistlicher Rath, Konsystorz, rada duchowna.

Consensus, f. zgoda w brzmieniu. Zusammenklang, toż samo zgoda w głosach.

Constabler, m. Feuerwerker, altylerysta, sztucznych ogniów robotnik.

Constance, Konstancia, Stadt in Frankreich, miasto w Francyi.

Constantinopel, Stambul, Konstantynopol, Carograd, Stadt in Thracien oder Romanien, miasto w Tracyi albo w Romanii stolica Państwa Tureckiego teraz von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący stambulczyk, Konstantynopolitańczyk, Carogradzanin. kobieta, Stambulczanka, Konstantynopolitanka, Carogradzanka.

Constantinopolitanisches Regserthum, Cesarstwo Konstantynopolitańskie, Stambulskie.

Constellation, f. Stand der Sterne, położenie gwiazd.

Consternation, f. Furcht und Schrecken, trwoga, zaleknienie, zatrwożenie. es ist alles voller Consternation, wszędzie pełno trwogi.

Consternirt, erschrocken, zatrwożony, przelękniiony. consternirt seyn, przelęć się, zatrwożyć się.

Constitution, f. Beschaffenheit des Leibes, constitucya, rodowite ułożenie wrodzone zmiarkowanie ciała, wrodzone utworzenie ciała. gute Constitution, dobra constitucya, dobre utworzenie ciała. böse, złe, niedobre, słabe. 2) Verordnung, ustawa, uchwała, ustanowienie.

Consuegra, Konsewegra, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii.

Consulent, m. Rechtsgelehrter, prawny, w prawie biegły, uczony.

Consuliren, um Rath fragen, radzić się, prosić o radę.

Consumiren, verthun, ztrawić co, zniszczyć.

Consumirung, f. ztrawienie, zniszczenie, zpotrzebowanie.

Contagiös, ansteckend, zaraźliwy. Fieber, zaraźliwa fiebra. contagiöse Krankheit, zaraźliwa choroba, którą się insi przedko zarażają y w nią samę wpadają.

Contagion, f. ansteckende Seuche. zaraza, zaraźliwa choroba.

Contang, (contang) zufrieden, kontent, uspokoiiony, stało się mu zadowolęć, rad; mit etwas, kontent z czego. content seyn, być z kontent z czego, przełać na czym.

Contentement, n. (Contangtemang) ukontentowanie. Zufriedenheit, toż samo.

Contentiren, vergnügen, ukontentować kogo, zadowolęć uczynić jego chęci, dogodzić mu; uspokoić; seine Gläubiger, uspokoić, kredytorow, czyli Wierzycielow.

Contestation, f. Bethuerung, przyswiadczenie, potwierdzanie.

Contestiren, betheuren, potwierdzać. hoch und theuer contestiren, głośno y należyte potwierdzać, przed Bogiem y przed ludźmi, publicznie.

Conti, Stadt in Frankreich, Konty, miasto we Francyi. Prinz von Conti, Książę Konty.

Contingent, Theil, welches einer geben muß, część która na kogo przypada do dania.

Continuation, f. Fortsetzung, daley robienie

- bienie rzeczy, *iako to*: daley pisanie, daley czytanie.
- Continuiren**, *fortsetzen*, daley co czynić, *iako to* daley pisać, daley czytać; *die Reise continuiren*, daley iechać; *angefangene Werke continuiren*, zaczęte dzieła daley czynić, zaczęta robotę daley robić; *in seiner Reise continuiren*, swoją drogą iść daley, nie przestawać; nie porzuczać tego, co począł.
- Conto**, *n.* *Rechnung*, rachunek, karb. *sie zehren auf mein Conto*, na moy karb, reieistr, iedzą.
- Contoir**, *n.* *Kaufmanns-Schreibestube*, rachownia, izba do rachunkow, kupieckich.
- Contouche**, *f.* kontusz, suknia dla dam, *także*, suknia Polska męska, z rękawami na wyloty.
- Contreband**, *m.* zakazany, wywołany.
- Contract**, *m.* *Vergleich*, ugoda, kontrakt; *mit jemanden über etwas einen Contract schließen*, kontrakt uczynić z kim o co. *unverbrüchlich einen Contract halten*, nie złamany, nie naruszony kontrakt dotrzymywać; *umw.* *ugode* całą nie naruszoną chować. *eine Schrift, so von zweyen Parthehen aufgesetzt wird, pisino dane y podpisane od obudwoch stron. einen Contract abfassen*, kontrakt ułożyć. *einem auf den Contract etwas trauen, glauben*, na kontrakt pisany co komu pożyzyć, wierzyć.
- Contract**, *adj.* *lahm*, skurczony w członkach; *an Füssen*, zkurczone nogi maiaćy; *an Händen*, zkurczony w rękach, zkurczone ręce maiaćy.
- Contradiciren**, *widersprechen*, przeciwnie mówić, przeciwko; *sprzeciwiać się* mową innemu komu; *sich selbst, sobie samemu. Dinge, die sich contradiciren*, rzeczy, które sobie są przeciwnie.
- Contrahiren**, *schließen*, zgodzić się, umowieć, zkontraktować; *mit einem, z kim. f.* *Contract machen*.
- Contremandiren**, *pierwzemu* rozkazuwi drugi rozkaz przeciwny wydać.
- Contravart**, *m.* *Gegentheil*, przeciwna strona, przeciwnik.
- Contrair**, *entgegen*, przeciwny.
- Contrebande**, *verbotene Waare*, zakazane towary. *contreband machen*, zakazane towary przedawać.
- Contre-Batterie**, *f.* bateria na przeciwko nieprzyjacielskiej postawiona.
- Contrecartiren**, *radly*, zamysły, czyie obalać, radom, zamysłom czynim

- przeszkodzić, aby do skutku nie przyszły.
- Contrefait**, *Bild*, obraz, portret, konterfekt.
- Contregarde**, *f.* *Festungswerk*, okop.
- Contremandiren**, *przeciwny* dać rozkaz. *andern Befehl geben*; *die Soldaten contremandiren*, przeciwny dać ordynans pierwszemu.
- Contremarsch**, *m.* *Zurückmarsch*, marsz na powrot, nazad.
- Contremine**, *Gegenmine*, *f.* podziemne rowy, miny, naprzeciw nieprzyjacielskim; *poprzeczna mina*.
- Contreminiren**, *poprzeczną* minę prowadzić y tak nieprzyjacielskiej przeszkodzić.
- Contreordre**, *f.* *Ordynans* pierwszemu przeciwny.
- Contrefearse**, *f.* *pochyły* brzeg fosy. *äußere Seite des Grabens*, zedworna strona fosy.
- Contrevallationslinie**, *f.* okopy wojska od fortecy.
- Contributiren**, *zusammenggeben*, dać złożyć; *Geld*, pieniądze. *Tribut geben*, podatek dać. *ein Land geben lassen*, podatek nakazać iakiemu kraiowi, podatek wybierać w jakim kraju.
- Contribution**, *Abgabe*, *welche den Feinden geschieht*, podatek, kontrybucya, która się nieprzyjacielowi daie. *in einem Lande Contribution ausschreiben*, podatek rozpisać, naznaczyć po jakim kraju. *einer Stadt Contribution auflegen*, na miasto jakie nałożyć kontrybucya. *Contribution entrichten*, geben, podatek, kontrybucya, płacić. *Contribution einziehen*, einnehmen, podatek, kontrybucya wybierać. *Contribution nicht geben wollen*, kontrybucyi niechcieć płacić. *Contribution erlassen*, kontrybucya darować, kontrybucyi, podatku, ustąpić. *ein Land in Contribution setzen*, podatek na kraj narzucić. *von einem große Contribution eintreiben*, wielki podatek wyciągać z kogo, wybrać, wymoc na kim wielką kontrybucya. *jährliche Contribution geben*, roczny podatek płacić. *so große Contribution nimmt er daher*, tak wielką daninę ztąd bierze. *unter einer Contribution stehen*, hold komu płacić na znak podległości. *sehr große Contribution fordern*, wielkie nader kontrybucye wymagać, wyciągać.
- Controllleur**, *m.* *Gegenschreiber*, Dozorca reieistru, przeciwny Reieistrant.

Controvers, freitig, adj. zawily, warpliwy, sporny.

Controvertiren, freitig über etwas seyn, zprzeczać, być zprzecznym, spornym o co.

Contumaciren, osadzić kogo na kontumacyę, że się nie stawil przed sądem.

Convenable, sich schickend, przyzwoity, zdany, przystoiny, zgodny; einem, komu. unsern Studiis convenable, przyzwoity naszym naukom.

Convenienz, f. Gleichförmigkeit, przyzwoitość, przystoiność.

Convent, m. Zusammenkunft, zjazd, zchadzka; konwent, klasztor.

Convention, f. Vergleich, ugoda, umowa.

Conventual: Klosterbruder, Brat, Braciszek klasztorny.

Conversable, mit dem es sich wohl umgehen läßt, oder der auch gern mit andern umgeheth, dobry do konwersacyi, do spoleczności, zabawny w konwersacyi, w posiedzeniu, rad konwersuie.

Conversation, f. Konwersacya, pomowienie z kim. Umgang mit einem, zabawa z kim.

Conversiren, konwersować, przestawać, rozmawiać z kim. mit einem umgehen, bywać u kogo, zabawiać się u kogo. der mit einem conversirt, kto się z drugim zabawia, kto z drugim przestaje, konwersuie. stets mit Leuten conversiren, zawsze bywać między ludźmi, w kompaniach ludzi godnych.

Convinciren, überweisen, dowieść co komu, przekonać kogo w czym.

Convolut, Paquet, pallet, pakiecik, zawiątko, wiązka.

Convoy, f. prowadzenie z żołnierzami dla strazy kogo. Begleitung zum Schut. jemanden eine Convoy zugeben, dać komu konvoy, żołnierzy dla odprowadzenia bezpiecznego. jemanden eine Convoy schicken, posłać komu konvoy żołnierzy na prowadzenie w drodze dla obrony. Convoy von Prebiant, żołnierze prowadzący żywności.

Convoyiren, begleiten, prowadzić, konwoiować, strzec dla obrony; einen, kogo; sicher nach Hause convoyiren lassen, bezpiecznie dać kogo odprowadzić do domu.

Conza, Stadt im Neapolitanischen, Konca, miasto w Krolestwie Neapolitańskim.

Copert, n. Koperta, nakrycie, obwiniećcie.

Copey, f. Abschrift, kopia, przepis; ei-

nes Briefe, iakiego listu; einer Handschrift, iakiego ręcznego pisma; eines Gemählde, przemałowanie iakiego obrazu, obraz przemałowany z innego, pismo nappierwize; obraz nappierwizey małowany.

Copiren, abschreiben, przekopiować, przepisać. ein Buch copiren, przepisać, przekopiować księę; ein Bild, przekopiować, przemałować obraz.

Copist, m. Abschreiber eines Buchs, kopista, przepisek iakiey książki; einer jeden Schrift, każdego pisma; eines Gemählde, przemałownik, iakiego obrazu, małowania.

Copenhagen, Stadt in Dänemark, Kopenhaga, miasto w Danii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący; Kopenhaski.

Copuliren, zusammentrauen, ślub dać, pożenić; połączyć małżeńskim ślubem.

Coquette, f. Coquette, zaletnica. eine Courtisir: Schwester, toż samo.

Coralle, f. Meergewächs, koral, drzewko morskie.

Corallenfärbig, koralowey barwy, koralowego koloru.

Corbach, Stadt im Waldeckischen, Korbach, miasto w Hrabstwie Waldeckim.

Corbeil, Stadt in Frankreich, Korbela, miasto we Francyi.

Corbette, Stadt im Mayländischen, Korbetta, miasto w Medyolańskim.

Corben, Stadt in Niedersachsen, Korbeia, miasto w Niskich Satach.

Corke, Stadt in Irland, Korka, miasto w Irlandyi.

Cordat, fczery, f. Aufrichtig.

Cordial, etwas so das Herz stärket, serdeczny, serdeczna wodka, co serce stabe posila, ożywia.

Corduan, m. kordwan, gatunek skór wyprawnych. Art zugerichteten Leders, dünn gearbeitet oder zugerichtet, cienko wyprawny.

Corduanmacher, m. Kurdwanik.

Corduba, Stadt in Spanien, Korduba, miasto w Hiszpanii; von oder zu Corduba gehörig, z Korduby albo do Korduby należący, Kordubeński, Meszczyna Kordubenczyk; białogłowa Kordubianka.

Corfu, Insel und Stadt in selbiger, Korfu, Wyspa

wyspa ymiasło na niey tegoż samego imienia; *potacinie* Corcyra.
Coria, Stadt in Portugall, Korja, miasto w Portugallii.
Coriander, *m.* ein Gewächs, krzewinka, drzewko pewne.
Coriandersaft, *m.* sok koryandrowy.
Corinth, Stadt im Griechenlande, Korint, miasto w Grecyi; von oder zu Corinth gehörig, z Koryntu, albo do Koryntu należący, Koryntryski.
Corinthen, *pl.* kleine Rosinen, drobne rodzienki.
Corlin, Stadt in Hinterpommern, Korlin, miasto w dalszey Pomeranii.
Corregliano, Stadt im Mailändischen, Korneliano, miasto w Medyolańskim.
Corneliskirchen, *pl.* glog, glogowe jagody.
Corneliskirchbaum, *m.* glog drzewo, glogowe drzewo.
Corneli, Münster, Abtey im Fälschischen, Kornelego klasztor, opactwo w Julijskim.
Cornet, *m.* Horzły u konnych. Fähndrich unter den Reutern.
Corneto, Stadt in Italien, Korneto, miasto we Włoszech.
Cornwall, Powiat Kornwalski in Anglii, Provinz in Engelland.
Coromandel, Küste in Asien, Koromandel, brzegi morskie w Azyi.
Coron, Stadt in Morea, Korona, miasto w Morei, w Grecyi.
Corone, Fluß im Mailändischen, Korona, rzeka w Medyolańskim.
Corpo, *n.* hufiec, ein Haufen Soldaten, hufiec żołnierzy. Corpo von leichten Pferden, podiazd letkiey jazdy. Corpo formiren, podiazd składać, czynić; hufiec czynić, składać. viele Corpo auscommandiren, powyprawiać wiele hufcow, podiazdow. die Armee in zween Corps theilen, woysko na dwa wielkie hufce rozdzielić. in drey Corpo fortgehen lassen, trzema hufami woysko wyprowadzić.
In Corpore, ogółem, razem. der Rath in Corpore, ogółem, razem, wzystek Senat.
Corporal, *m.* Kapral, Unterofficer.
Corporalschaft, *f.* liczba żołnierzy do kaprala jednego należąca. so viel Soldaten, als ein Corporal commandirt. *Przestr.* dieser aber war bey den Römern eigentlich auf die hundert Mann stark, ale u Rzymian pod dozorem kaprala czyli Dzieśietnika było właśnie sto ludzi y nazywał się *Decanus*, to imię potym do kościoła przeszło.

Corps, huf, podiazd, podiaздеk. *f.* Corpo.
Corps de Bataille, (Cor de Bataille) średni sztyk woyska. der mittlere Theil einer Schlachtfurderung, szrzednia część sztyku do Boju. die Auxiliärtruppen in das Corps de Bataille stellen, posilkowe woysko w szrzednim sztyku postawić. das Corps de Bataille commandiren, szrzedni sztyk przywodzić, szrzedniemu sztykowi rozkazywać.
Corps de Garde, (Cor de Gard) straż żołnierzy, sztyk strażniczy.
Corps de Reserve, huf na odwodzie. der Rückenhalt, który tyłu strzeże. bey der Glotte Corps de Reserve formiren, odwod z okrętow zrobić, wydzielić; vor einen darinne commandiren, prowadzić odwod za kogo innego.
Corps volant, dywizya letkiego woyska. Theil einer Armee.
Corputent, wóchl bey Leibe, otyły, ciała wiele maigcy na sobie.
Correct, verbessert, poprawny, poprawiony, popoprawiany.
Correct, *adv.* poprawnie. correct abschreiben, poprawnie przepisać.
Corrector, *m.* poprawca, poprawniki.
Correctur, *f.* poprawa. einem die Correctur eines Buchs anvertrauen, komu poprawę książki powierzyć.
Corregio, Stadt in Italien, Korregio, miasto we Włoszech.
Correspondent, *m.* Korrespondent.
Correspondenz, *f.* Korrespondencya, wzajemność listow, pisywanie do siebie listow. Briefwechsel, toż samo.
Corridor, verdeckter Weg, obchod, chod nakryty, jakie są podcienia, ganki, galerye.
Corrigiren, verbessern, poprawiać, poprawić. einen Fehler corrigiren, błąd jaki poprawić.
Corrival, der mit einem nach etwas strebet, rywał, który się stara o co z drugim razem.
Corrumpiren, verderben, zepsuć, zkazić; etwas, co zgorzzyć.
Corrupt, verderbt, *adj.* zepsuty, skażony, zgorzzony.
Corruptel, Verderbung, *f.* zepsucie, zepsowanie, zgorzzenie.
Corsar, Seeräuber, *m.* Rozbojnik morski.
Corsica, Insel im mittelländ. Meere, Korsyka, Wyspa na morzu Szrodziemnym; einer daraus, człek z Koryki, Korsykanka; białogłowa Korsykanka; daraus oder dargu gehörig, z Korsyki albo

albo do Korfyki należący, Korfykanski.
Corte, Stadt in Corsica, Korta, miasto na Korfyce.
Cortryck, Stadt in den Niederlanden, Kortryk, miasto w Niskim Kraju, to jest, w Holandyi, czyli w Niderlandzie.
Corwen, Korweia, Opactwo.
Corunna, Stadt in Spanien, Korunna, miasto w Hiszpanii.
Cosacken, plur. ein Volk in Russland und der Ukraine, Kozacy, Narod na Rusi, na Ukrainie y w Moskwie.
Cosnac, Stadt in Frankreich, Kosnak, miasto we Francyi.
Cosniz, Stadt in Schwaben, Kostnica albo Konstancya, miasto w Szwabach; von oder zu Cosniz gehörig, z Kostnicy albo do Kostnicy należący, Kostnicki albo Konstancyjski.
Cotbus, oder Cötwig, Stadt in der Niederlausitz, Kotwica, miasto w Nizniet Luzacyi.
Covent, m. lura, żybura. schlecht Getränk, piwsko nie dobre.
Coulleur, f. kolor, barwa, farba.
Cour, Hof, f. Dwor, dziedziniec, podworze. einem Cour machen, asystować komu; czynić mu honor, przez wzgląd na jego godność, starać się o czyją łaskę przez to.
Courage, f. Muth, Herzhaftigkeit, odwaga, serce, ochota. große oder kleine Courage haben, byż wielkiej odwagi, wielkiego serca, albo nie mieć wielkiej odwagi, wielkiego serca. einem Courage machen, dodać komu serca, odwagi. Courage fahren lassen, stracić serce, odwagę. einem Courage benehmen, stracić komu serce, odwagę, śmiałość.
Courage! wohan! frisch drauf! dobrze! łepsko! zacie! śmiało! dali! nuż!
Courant, gangbar, adj. pospolity, wzięty, używany, idący między ludźmi.
courante Münze, pospolita moneta, która idzie w jakim kraju. **courant Geld**, moneta zwyczajna, którą biorą wszędzie po kraju.
Courir, m. (Curir) reutender außerordentlicher Bote, Goniec, Kuryer.
Cours, m. (Cur) Lauf, bieg. Cur des Geldes, bieg pieniędzy, monety.
Courtisan, m. Löffelhans, zalotnik. ein Narr, kurzweilige Person, biazen śmiejący.
Courtisire, verbotener Liebe nachgehen, zalecać się, za dziewczkami biegać.
Courtisfe, f. (Cartoisie) Höflichkeit, ludz-

kość. einem Höflichkeit erweisen, ludzkość komu wyświadczyć. Frauenvolk, zu der einer auf die Löffelen geht, Pan-na, Pani, do ktorey zalecać się chodzi kto.
Courtray, (Cartré) Kurtray miasto.
Courzola, Insel im Golfo di Venetia, Kurcola, wyspa na Odnodze Weneckiej. *potac.* Corcyra nigra.
Cousin, (Cusang) Krewny, należący, stryjeczny, cioteczny.
Cousine, f. (Cusine) Krewna, należąca, f. Nichte.
Constances, (Constangs) oder **Contang**, (Cutanfch) Stadt in Frankreich, Kutanzza, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Kutanzzański.
Couvert, (Cuvert) Umschlag, koperta, um einen Brief, na list.
Coyon, (Coyong) nichtswürdiger Mensch, ladaco człowiek, nie niewart, hultay, kostyra.
Coyonniren, einen, bezstać, łaiac kogo; wyrzucać mu na oczy jego ladaczeństwo.
Crac, Stadt in Arabien, Krak, miasto w Arabii, Petra. *pot.* von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący; Krakoski, *pot.* Petraeus.
Cracau, Stadt und Woywodtschaft in Kleinpolen, Krakow, miasto y Woiwodztwo w Małej Policzce; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący; Krakowski; rodem z Woiwodztwa, co znaczy zawsze Szlachcica; Krakowianin; białogłowa Krakowianka; ale z Krakowa miasta, Krakowczanka.
Craiburg, Ort in Bayern, Kraiburg, miasteczko w Bawaryi.
Craichort, Kraikort, Land in Schwaben, Włosz albo Krainka w Szwabach.
Crain, Landschaft in Deutschland, Kraina, Ziemia w Niemczech; Karniola.
Crainburg, Stadt in Crain, miasto w Krainskiej ziemi, czyli w Karnioli.
Craon, (Cran) Ort in Frankreich, Kran, Włosz we Francyi.
Creatur, f. Geschöpf, Stworzenie, wystawienie, przyprowadzenie do fortuny y honoru; ztąd iak by Klient, czyli; eines Anhänger, obowiązany komu, przywiązany do kogo.
Creep, (Cressi) Ort in Frankreich, Kressa, miasto we Francyi.

Credenzen, Vorherkosten, wprzod zkoszto-
wać podając napoy Panu, Krolowi.
einen Becher credenzen, z puharu z
kielicha zkosztować podając iak pod-
czafzy czyni.

Credenzen, das, *n.* zkosztowanie.

Credenzer, *m.* podczafzy. der etwas vor-
her kostet, który wprzod napoy ko-
sztuje, niżeli podaje.

Credenzschreiben, *n.* Patenta, listy po-
wierne; ktore komu dają do spraw-
wunku iakiego urzędu, interesu, ia-
ko to Posłom, Rezydentom.

Credenztsch, *m.* kredens, na szkło, y
inne stołowe rzeczy.

Credenzung, Vorherkostung, *f.* zkoszto-
wanie pierwey, albo wprzod zkoszto-
wanie.

Credit, *m.* Glaube, wiara. der seinen Cre-
dit verlohren, który kredyt, wiare
utracił. Credit ist todt, wiara upadła,
ztracony kredyt. auf Credit nehmen,
kufen, na kredyt, na wiare brać, ku-
pować, na borg. auf eines Credit ver-
kaufen, na wiare przedawać komu, na
kredyt. Credit erhalten, wiare, kredyt
swoy utrzymować. Credit ist fast nir-
gends anzutreffen, prawie nie masz
nigdzie kredytu, wiary. einem etwas
auf Credit lassen, puścić, dać co komu
na kredyt, na wiare. 2) *znaczy*: An-
sehen, powaga. der viel Credit hat, kto-
ry ma wiele powagi u innych. mein
Credit ist hin, moja powaga ustąpiła,
zginęła. viel Credit bey einem haben,
mieć wiele powagi, wiary, *wziętości*
u kogo. sich viel Credit machen, wiel-
ką sobie powagę uczynić, na wielką
sobie powagę zarobić. 3) *znaczy*:
taska, Gnade. in Credit bey einem ste-
hen, być w łasce u kogo, mieć łaskę
u kogo. eines Credit verringern, z łas-
ki kogo rugować czyiey, kogo ruy-
nować w łasce u kogo. *f.* Ansehen.

Creditoschreiben, *n.* listy powierne, listy
dla wiary komu dane. *f.* Credenz-
schreiben.

Creil, Stadt in Frankreich, Kreila, mia-
sto we Francyi.

Creiren, machen, uczynić. einen zum
Bürgermeister creiren, uczynić kogo
Burmistrzem. einen zum Dictator crei-
ren, Dyktatorem kogo uczynić. einen
zum Doctor creiren, Doktorem kogo
uczynić.

Creis, *m.* okolica, koło, okoł. *f.* Kreis.

Crema, Stadt im Venetianischen, Crema,
miasto w Państwie Weneckim; von
oder zu solcher Stadt gehörig, z tego

miasta, albo do tego miasta należący,
Kremaniski.

Cremona, Stadt in Italien, Cremona,
miasto we Włoszech; von oder zu sol-
cher Stadt gehörig, z tego miasta, al-
bo do tego miasta należący; Kre-
monski.

Krems, Kremsa, Stadt in Oesterreich,
miasto w Wyśniew Austrii.

Crems-Münster, Kremski, Kłafztor, mia-
sto w Austrii. *potać*. Cremisanum.

Crepiren, verderben, zdechnąć. vor Hun-
ger, od głodu zdechnąć. in seiner
Dürftigkeit, od pragnienia zdechnąć,
umrzeć.

Craqui, (Crest,) Ort in Artois, krekwi,
włość w Artesyskim Hrabstwie.

Crescentino, Krescentyno, Stadt in Ita-
lien, Miasto w Włoszech.

Crespin, Stadt in Hennegau, Krespin,
Miasto w Hennegawskim Powiecie.

Crespy, Stadt in Frankreich, Krespy,
Miasto we Francyi. von, oder zu Crespy
gehörig, do Krespy należący, albo z
Krespy, Krespyiski.

Crest, Kresta, Stadt in Frankreich, miasto
we Francyi.

Crevequeur, (Crevecoeur,) Stadt in Holland,
miasto w Hollandyi.

Creise, (Crös,) Kreyśa, Fluß in Frank-
reich, Rzeka we Francyi.

Creussig, Kreyßena, Stadt in Franken,
miasto w Frankonii.

Creuz, *n.* krzyż, szubienica, Gerüste, wor-
an ein Uebelthäter aufgehängt wurde,
na ktorey złoczyńca bywa wieszany.
einem ein Creuz aufrichten, szubienicę
na kogo postawić. auf dem Markte ein
Creuz aufrichten, na rynku szubienicę
wystawić. einen ans Creuz schlagen,
w bić kogo na krzyż, przybić kogo
na krzyżu. einen vom Creuze abnehmen,
z krzyża zdjąć, złożyć. einem ein Creuz
androhen, grozić komu krzyżem, szu-
bienicą. daß dich das Creuz plage! bo-
daies na szubienicy wisi! 2) Noth
und Elend, potrzeba y bieda, utrapie-
nie. viel Creuz haben, wiele mieć utra-
pienia. viele bieder ertragen. im Hause
Creuz haben, w domu mieć utrapie-
nie, krzyż. 3) Name einiger Dörfer,
imie jest niektórych miejsc. Grafs-
chaft, Hrabstwo tego imienia.

Creuzband, *n.* koziół. im bauen, w budo-
waniu, krokwa.

Creuzbeer, *f.* ein Gewächse, drzewko.

Creuzburg, Stadt in Preussen, miasto w
Prusslach,

Prussach, a drugie w Śląsku nad granicą wielkopolską.

Creußen, auf der See hin und her fahren, po morzu tam y tam pływać, kręcić się, um solche sicher zu halten, dla uczynienia bezpieczeństwa na nim od rozbojników. 2) um darauf zu capern, obieżdżać morze dla zachwycenia y zabrania nieprzyjacielskich okrętów, zwłaszcza kupieckich.

Creußenach, Stadt in der Pfalz, miasto w Palatynacie; Kreycenach.

Creuser, m. graicar, eine Münze, moneta pewna w Niemczech, dwa grosze miedziane Polskie.

Creuzfahrt, f. Kriegszug wider die Ungläubigen, woyna, wyprawa na woynie przeciwko niewiernym; Krucyata, krzyżacka woyna.

Creuzgang, m. obchod około kościoła.

Creuzigen, ukrzyżować. and **Creuz schlagen**, na krzyż wbić. einen **creuzigen**, ukrzyżować go.

Creuzigen, das, n. krzyżowanie, ukrzyżowanie.

Creuziger, krzyżownik, który drugiego krzyżuje.

Creuzlein, n. krzyżyk.

Creuzsalbey, ein Gewächse, ziele pewne.

Creuzstein, m. kamień przy drodze, auf dem Wege, na miarę długości.

Creuzweg, m. krzyżowa droga; da die Wege **creuzweis** gehen, gdy drogi na krzyż się dzielą, oder sonst zusammen laufen, albo się też zchodzą.

Creuzweise, na krzyż, krzyżową sztuką. **creuzweis** gemacht, gehend, na krzyż. zrobiony, na krzyż idący. **creuzweise** etwas theilen, na krzyż co dzielić. 2) gemachte Theilung, krzyżowy podział, krzyżowe podzielenie, na krzyż podział, na krzyż podzielenie. 3) gegittert, w siatkę, w kratkę, w drabinę robiony. **creuzweise** durchstreichen, na krzyż przekryślić. **creuzweise** auslöschten, na krzyż przemazać. **creuzweise** ein Testament auslöschten, testament iaki na krzyż przemazać.

Creuzzug, m. wyprawa na świętą woynę. **Criminel**, główny występki, garłowa sprawa. halsbrechend.

Criminalfache, f. garłowa sprawa, w której o głowę, o życie idzie. sich in einer **Criminalfache** gerichtlich verantworten, garłową mieć sprawę, w garłowej sprawie odpowiadać.

Crimmisch, Krymski. **Crimmische Tartaren**, Krymscy Tatarowie.

Crimm, Tartaren, Krym, Krymska Tartarya. and oder dazu gehörig, z Krymskiej Tartaryi, albo do Krymskiej Tartaryi należący, Krymski.

Crimmitschau, Krymitzow, Stadt in Meissen, miasto w Misnii.

Critisiren, wysmiewać, auf eine nasensweise Art beurtheilen, śadzić o czym wysmiewając żartując z czego.

Croate, einer von Croatien, Kroat, Hrvat, z Kroaty, z Hrwatow rodem.

Croatien, Kroacya, Hrwaty. Landschaft in Ungarn, kray do Węgierskiego Krolestwa należący.

Crocodil, m. krokodyl, ungeheures Thier, poczwarny zwierz, straszny. von einem **Crocodil**, krokodylowy. **Crocodills-Thranen**, krokodylowe łzy, t. i. nieszczerze, chytre, zabiające.

Crönen, koronować. **Crone aufsetzen**, koronę kłaść na głowę należytym obyczajem.

Crönlein, n. koronka, wionek.

Crönung, f. koronacya, korony na głowę włożenie.

Cröja, Kroja, Stadt in Albanien, miasto w Albanii.

Cronach, Kronach, Stadt in Bambergischen, miasto w Bamberskim.

Cronenburg, Stadt in Dänemark, Kronburg, miasto w Danii.

Crone, f. königliche Hauptzierde, krolewski znak na głowie krola; korona. güldene **Crone**, korona złota. **Crone** der morgenländischen Könige, korona krolow w południowych kraiach, wstęga w koło głowy. einem die **Crone** aufsetzen, koronę komu włożyć na głowę. **Crone** tragen, koronę nosić, t. i. być krolew. auf dem Kopfe eine **Crone** haben, na głowie mieć koronę, t. i. być krolew; ablegen, koronę zdjąć. 2) königliche Hoheit, znaczy także krolewskie dostojenstwo, krolestwo. die **Crone** niederlegen, koronę złożyć, t. i. podziękować za krolestwo, przestać być krolew. sich wohl um die **Crone** verdienen, zasługiwać się dobrze krolestwu. es ist ein Krieg zwischen dem **Cronen** Frankreich und England, wojna jest między krolestwami Francuskim y Angielskim. NB. Es sind dieses politische Arten zu reden, von denen die Alten nichts gewußt, und daher die Dinge bey ihrem schlechten Namen genannt haben, denen man es denn auch nachthun kann, wenn das Latein alt und

- und gut klingen soll. NB. Są to te polityczne sposoby mówienia, o których starzy nie nie wiedzieli, y dla tego rzeczy siła prostemi imionami nazwali. można ich przecie w tym naśladować, gdy łacina postarowiecku a dobrego co brzęczeć ma.
- Cronprinz**, *m.* dziedzic krolestwa. krolewicz. **Cronprinzessin**, *f.* dziedziczka krolestwa, Krolewna.
- Cronstadt**, **Kronstadt**, *Stadt in Siebenbürgen*, miasto w Siedmigródzie, z łacińska nazywają. *Coronostadium*, *Stephanopolis*.
- Cron-Weissenburg**, *Stadt im Elsass*, **Kronweysenburg**, miasto w Elzasku w Niemczech, od niektórych potacinie nazwane: *Weissenburgum Rhenanum*, albo *Sebusiana*.
- Cronwerk**, *n.* Żeglarskie, robota, na kształt korony w koło, okop, iak wieniec, iak korona, *wienek*.
- Cropiere**, *Stadt in Frankreich*, **Kropiera**, miasto we Francyi.
- Crossen**, *Stadt in Schlessen*, **Krosno**, miasto w Śląsku. die andere in Polen, drugie w Polzeczce, w ziemi Sanońskiej w górach, ku granicy Węgierskiej.
- Crowland**, *Stadt in Engelland*, **Krowland**, miasto w Anglii.
- Crucifix**, *n.* Obraz Chrystusa na krzyżu wiszącego.
- Erkel**, *grausam*, *adj.* okrutny, frogi, *wierutny*.
- Cryskall**, *n.* kryształ. *Bergglas*, niby, górne szkło.
- CrySTALLINEN**, von *Cryskall*, *adj.* kryształowy, z kryształu.
- Cuba**, *Insel in America*, **Kuba**, wyspa w Ameryce.
- Cuenza**, *Stadt in Spanien*, **Kuenca**, miasto w Hiszpanii; *potac.* *Concha*.
- Enjavien**, *Provinz in Polen*, **Kujawy**, *Provinz in Polen*, dwa Woiewództwa w sobie zamyka, **Brzeskie Kujawskie**, y **Inowrocławskie**.
- Estrin**, *Stadt im Brandenburgischen*, **Kistryn**, miasto w Brandeburskim.
- Culm**, *Chelmno*, *Stadt und Wojwodenschaft in poln. Preussen*, miasto y Woiewództwo w Prussach. *potac.* *Culma*, albo, *Chelmum*.
- Culmbach**, *Culmbach Stadt in Franken*, miasto we Frankonii, von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, **Kulmbachenski**.
- Culmensee**, *Ort in polnisch Preussen*, miasto w Prussach. **Chelminskie**, w Ziemi Chelminskiej.
- Cultivoiren**, *wyprawiać, polepszać.* ein Land kultiviren, *ziemię, rolę wyprawiać.* die Sitten junger Leute, *obyczaje młodych ludzi doskonalic, zlepzyć.*
- Cultivirt**, *wyprawny, wydoskonálny, polepszony.* cultivirter Kopf, *wydoskonálny dowcip*, *wyprawna głowa.*
- Cumberland**, *Provinz in England*, **Kumberland**, *księstwo w Anglii.*
- Cunze**, *Konrad*, *dimin.* **Mannsnahme.** imię męszczyzny, *pieśczone.*
- Cur**, *f.* **Heilung**, *leczenie, zdrowienie, opatrowanie, leki.* Cur brauchen zu Conservierung der Gesundheit, *leków zażywać, do zachowania zdrowia.* gefährliche Cur bey einer Krankheit gebrauchen, *niebezpiecznego leczenia w takiej chorobie zażywać.* die Cur geht wohl von statten, *leczenie, leki, kuracja удаie się, powodzi się.* die Cur schlägt zur Gesundheit aus, *leczenie wychodzi na zdrowie.* sich zu einem in die Cur begeben, *dać się komu w kuracyę, w leki, do leczenia.*
- Curatel**, *f.* **Pflege**, *kuratela, starunek.* gdy kogo nie mogącego się samym sobą y dobrami rzadzić, oddaiz w starunek, albo w kuratelę infzemu, aby nim zawiadował.
- Curnetien**, *ładowe kształty mówienia, układy w mowie.* Dworskie słowozłożenie, *zpojenie.*
- Curiren**, *kurować, leczyć, zdrowić.* epatrywać, *heilen, gesund machen.* toż samo. eines Wunde curiren, *rany cudze leczyć, opatrywać, zagoić, wygoić.* einen an den Füßen, *uleczyć kogo na nogi, wygoić komu nogi, wykurować.* sich ganz auscuriren, *wcale się wyleczyć, wygoić, wykurować się; wyzdrowieć.*
- Curisch**, *Haf.* *n.* **Odnoga Kurlandska** na morzu Bałtyckm.
- Curland**, *Landchaft*, **Kurlandia**, **Kuronia**, *księstwo, część Inflant.*
- Currente**, *f.* **ubodzy zacy.** studenci po ulicach chodzący, y śpiewający *Biegasy*, gdy są ladaco. *Haufe armer Schüler*, *kupy ubogich studentów.*
- Curt**, *Konrad*, *ein Mannsnahme*, *imię męszczyzny.*
- Cutaje**, *Kutea*, *Stadt in Klein Asien*, *miasto w Małej Azji.*

Cutttenberg, Stadt in Böhmen, Kutna, oder Kutno, miasto w Czechach.

Cymbel, *f.* ein musikalisches Instrument, cymbał, muzyczny instrument, auf den Cymbeln spielen, na cymbałach grać, na cymbałach *brząkać*.

Cymbelschläger, *m.* cymbalista, ten co na cymbałach gra.

Cymbelschlägerinn, *f.* cymbalistka, ta co na cymbałach gra.

Cypern eine Insel, Cypr, Wyspa.

Cyprier, *m.* Cypriczek, rodem z Cypru, Cypryan; Kobieta: Cypryanka.

Cypriisch, Cypryiski. **Cypriischer König**, Krol Cypryiski. **Cypriische Lobern**, Cypryiski laur.

Cypresse, *f.* ein Baum, Cypris, drzewo. von Cypressen, z cypryliu. **Cypressenöl**, *n.* oleik cyprylowy. von Cypressenholz, z cyprylowego drzewa. **Cypressen-Statuen**, osoby cyprylowe.

Cypressen-Öel, *n.* oleik cyprylowy.

Cypressenwald, *m.* cyprylowy lasek, gay.

Cyriaksburg, ein Schloß zu Erfurt, Zamek Cyriaka, w Erfurcie, tak nazwany.

Czaar, *m.* Regent in Rußland, Car, Samowładca, Hoşpodar, Cesarz Rosyjski, Moskiewski.

Czaarewits, *m.* des Czaars Sohn, Carowic, Syn Cara, Hoşpodara, Cesarza Rosyjskiego.

Czakethurn, eine Stadt in Steyermark, Czaketurno, miasto w Styryi.

Czaslav, eine Stadt in Böhmen, Czesław, miasto w Czechach.

Czenstochow, eine Stadt und Kloster in Polen, Częstochowa, miasto y klasztor obronny, z garnizonem Rzeczyposp. w Policzce, w Starostwie Olshzynskim.

Czersto, eine Stadt in Polen, miasto w Policzce, w Woiewodstwie Mazowieckim, Stoleczne Ziemi Czerskiej, ale imienia tego: miasto, nie godne; przed tym było piękne.

Czyrkassy, eine Stadt der Cossacken, Czyrkassy, Starostwo w Kiowskim Woiewodstwie nad Dnieprēm; *potym*. Czyrkassy, Kozacki, a bardziey Tartarski kray.

Czyrkasser-See, Iezioro Czyrknickie.

D.

D A

D, der vierte Buchstab des deutschen Alphabets, wie auch des polnischen. D, czwarta litera Niemieckiego abecadła iako też y Polskiego.

Da, als, gdy, kiedy, iak. es war eine Zeit, da die Leute meyneten, byl nie iaki, czas, gdy, kiedy, ludzie myśleli. neulich, da wir meyneten du kämest, sind wir plötzlich = =, nie dawno, gdy my rozumieli że ty idziesz, naglesmy się - - kiedy, to, co zaraz; to co pędzey. da ich dahin nicht kommen konnte, habe ich den Weg so fort nach Cracau genommen, kiedy tam nie mogłem przybyć, wzięłem się w drogę do Krakowa; gdy, tegoż samego czasu, gdy, kiedy, tym czasem, gdy aż o to. da ich dieses schrieb, siehe da kam Sebastianus. da er den Hahn krähen gehört, gdy usłyszał, że Kur pieie. da es Tag geworden, gdy, iak się iuz rozedniało. da ich es gemerkt, habe ich angefangen, iak to postrzegłem, to zacząłem zaraz. da ich sie angesehen, habe ich sie alsbald erkannt, iakem ie obaczył, zaraz ie poznałem; *znaczy*: tam na tam tym mieyscu: *Da*, zeigt auch

D A

einen Orte an. du bist nicht da gewesen, ty nie byłeś tam. ich bin da, wo er pflegte die Zeit hinubringen, tam iestem, gdzie on zwykl byl czas przepędzać; *także*: tam, ktoredy, tam, zkąd: tam owo, da, wo der wilde große Reigenbaum ist, tam owo, gdzie, lesne figowe drzewo iest. weder da, noch anderswo, ani tam, ani gdzie indziey; *znaczy to co*, dieweil, bo: da die Natur nicht kann geändert werden, bo natura, sed rze- czy niemoże być odmienion; *ponieważ*. da du es also haben willst, will ich mich bemühen, ponieważ ty tak chcesz, będę się starał; *kiedy, za ponieważ*: da uns nicht vergönnet ist lange zu leben, so laßet uns etwas zurück lassen, kiedy nam żyć długo nie pozwolono, zostawmy też co po nas. bald hier, bald da, to tu, to tam, to tedy, to tamtedy. ich laufe hier und da aus, biegnę tedy y tamtedy. da und dorthin laufen, tam y tam biegnąć. da und dorthin macht man mir zu schaffen, y z tad y z tam tad trudność mi czynią. hier oder da lauf herum, tam y tam obiegny; *znaczy*: iugęgent, obecnie;

da

da seyn, być obecnym. *Phädra ist da*, Fedra jest przytomny, jest tu. nicht da seyn, nie być gdzie, na jakim miejscu. *du warest nicht da*, nie byłeś tam, nie byłeś przytomnym. *da ich herkam*, war sie nicht da, gdy tam przyszedłem, nie było iey tam. *Anmerk. Das Wörtlein da kann für die Constructiones mit, als, nach dem, potym iak, oft viel zierlicher bey dem Erfolg der vorigen Sache im Polnischen durch szy übersetzt werden; z. E. da ihm des Memnonis Tod hin- terbracht worden, potym iak mu doniesli o śmierci Memnona, stało się - da er sich lange mit zweifelhaften Gedanken geschlagen, napasowawszy się z wątpliwemi myślami. da der Tag anbrach, sind sie zu dem Passe gekommen, potym, gdy się już rozedniało, przyfzli do drogi ciasney; po Polsku *Przeſtr.* to słowko Niemieckie da, może być użyte y pięknie w konstrukcyi z temi częstkami, *potym iak, potym gdy już;* albo też gdy w Polskim *Präteritum in ſzy*; jest położone, co wszystko znaczy następująca rzecz po przeszłej, która się już stała, wie die oben angeführten Exempel zeigen, iak wyżej dane przykłady uczą, da er dieses gesagt, reichte er dem Philippo die rechte Hand, to powiedziaławszy, podał Filipowi prawą rękę. da er bedachte, was Memnon gerathen, hat er beschloffen, zważywszy, to, co Memnon poradził, umyslił -*

Daben, darneben, bęgan, przy tym. *da- bey ſehen*, przy tym położyć, posadzić. *daben ſehen*, przy tym stać, stać.

Daben aufwachſen, przy tym wyrość, wyrosnąć.

Daben bleiben, beſtändig beſehen, przy tym obſtawiać, ſtarciecznie twierdzić. *auf ſeiner Meynung beſtehen*, stać, trzymać się przy swoim zdaniu. nicht da- von gehen, nie odstępować od czego, nie ustępować czego.

Daben liegen, leżec przy czym, przy kim.

Daben pflanzen, zaſzczepić przy czym.

Daben ſeyn, być przy czym, bydź obecnym przy iakiey rzeczy. überall da- bey ſeyn, wſzędzie być przytomnym; wo es harte hergethet, gdzie niebezpieczno bywa. nicht daben ſeyn, nie być przy iakiey rzeczy.

Daben ſitzen, ſiedzieć przy iakiey rzeczy.

Daben thun, przyczynić się do iakiey rzeczy robiąc ją także. *das Seinige daben thun*, ſwoiey też pracy do tego przyłożyć. ein jeder will das Seinige darben gethan haben, każdy mowi, że się do tego przyłożył, przyczynił.

Dabul, ein Königreich in Ostindien, Dabul, Kroleſtvo w Zchodnich Indyach.

Dach, *n.* dach, oberſter Theil eines Hauſes, naywyżſza część od wierzchu, iakiego domu. ein marmornes Dach, marmorowy dach. von Gold und Elfenbein glänzendes Dach, złotem y słoniową kością świecący się dach, pokrycie. festes Dach, mocny dach; übergoldetes, pozłacany. sehr hohes, unbequemes Dach, nazbyt wysoki, nie wygodny dach; von Schindeln, dach z guntow. Dach, das im baulichem Wesen ſiehet, cały poprawny dach; w swoim należytyym pobudowaniu ſtojący. vierſeitiges Dach, czworoboczny dach. zweyſeitiges Dach, dwochstronny dach; von Hohlziegeln, z dachowek dach. bis aufs Dach aufgeführt ſeyn, aż na dach bydź wyprowadzonym. Dach fertig machen, dach wystawić cały, skończyć. übergoldetes Dach auf ſeinem Meyerhofe machen laſſen, pozłocony dach na swoim oworze dać robic. Aufſührung der Dächer, wystawienie, wybudowanie dachow. Dach mit vielen Erkern oder Giebeln, dach, z kilku wierzchami. auf ein Haus ein Dach ſetzen, pokryć dachem dom, na domie dach dać. ein nen von dem Dache herunter ſtoßen, zepchnąć kogo z dachu na doł. das Wetter hat das Dach aufgedeckt, Wiatr dach zrzucił, zerwał. Rom hat erst nur Schindeldächer gehabt, Rzym miał zrazu tylko z guntow dachy. ein Haus in Dach und Fach erhalten, utrzymywać dom od zruſtoſzenia, od zepłucia. einem genau auf dem Dache ſeyn, bydź komu nalażycie na dachu, *Niemcy mowią: to ieſt*, poſtrzegać wſyſtkie iego ſprawy y poſteпки.

Dachdecker, *m.* dacharz, ten co dachy daie, cieśla; eigentlich mit Ziegeln, właściwie ten co dachy daie z dachowki; u Prawnych, *aſt.* mit Schindeln, z guntow.

Dachfenſter, *n.* okno w dachu.

Dachföhlein, *n.* rynna, którą woda zcieka z dachu.

Dach

Dachloch, *n.* wylot w dachu; modurch der Regen fällt, ktorym deszcz spada.

Dachpfanne, *f.* dachowka.

Dachrinne, *f.* rynna w dachu.

Dachs, *m.* ein Thier, żbik, zwierze iaki. vom Dache, żbikowy.

Dachsburg, eine Stadt in Elßaß, Dachsburg, miasto w Elßasji; *pol.* Dąbortiburgum.

Dachsfell, *n.* żbikowa skóra.

Dachsfriecher, *m.* pies iarnnik, iarniczek; Art eines Hundes, rodzaj pewny psów.

Dachseloch, *n.* jama, leżysko żbikowe.

Dachschindel, *f.* gunt, szkudła. von Dachschindeln, z guntów, ze szkudel robiony.

Dachsparre, *f.* łata, na krokwach dawana, na ktorej potym dachowka, albo gunt.

Dachspitze, *f.* wierzch dachu; sam grzbiet.

Dachstein, *m.* dachowka.

Dachstein, eine Stadt in Elßaß, Dachsteyn, miasto w Elßasji.

Dacht, *m.* knot, do świecy, lub lampy, ob. Lacht.

Dachtraufe, *f.* okap, miejsce na ktore z dachu deszcz spada.

Dachziegel, *m.* dachowka. ganzer Dachziegel, cała dachowka. schadhafter Dachziegel, popłuta dachowka, nie całkowita. gewierter, viereckichter Dachziegel, czworogranna, czworkraina dachowka; vierfinger breiter, na cztery cale szeroka dachowka.

Dacien, eine alte Landschaft, Dacya, dawny Kray, gdzie teraz Wołochy, y Moldawa. aus oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraju, albo do tego kraju należący. Dacki. einer daraus, rodem kto z tamtąd, Dak, po starożytnemu mowiąc.

Dacier, *m.* Dak.

Dadurch, *tedy.* durch den Weg, przez tę drogę. dadurch kann ein Elephant gehen, tamtędy może słoń iść. dadurch seiner Wege gehen, tedy iść w swoje drogę. durch diese Sache hat er es erlangt, przez tę rzecz; dostał, dostąpił tego.

Dämisch, szalony, bez rozumu, *to co,* tumm.

Dämmen, tamą, groblą, zastawić. mit einem Damme verwahren, dać groblą w kolo.

Dämmung, *f.* sypanie grobli, tamy.

Dämpfen, párować, wietrzeć. das Wasser dämpfen, unterdrücken, przytłumić. den Aufruhr dämpfen, rozruch, rozterk przytłumić, przycisnąć zrazu, aby nie wybuchnął. das Feuer dämpfen, ogień przycisnąć, przytłumić. den Feind dämpfen, nieprzyjaciela przytłumić, przycisnąć.

Däne, *m.* einer aus Dänemark, Duńczyk, z Danii rodem.

Dänisch oder Dänemärkisch, Duński, Duńska, Duńskie.

Dänemark, ein Königreich, Dania, Krolestwo Duńskie.

Dänig, do strawienia dobry; co się może prędko strawić.

Dänung, *f.* gotowanie, trawienie, ztrawienie.

Dänungsaft, *m.* chylus; mleczko, z rozgotowanego pokarmu w żołądku, to mleczko zaraz się w krew obraca.

Dasern, iezeli. dasern du mich liebest, so mache, iezeli mię kochasz, uczyni. dasern mir dieses thun wollen, iezeli to czynić chcemy.

Dasür, prze to; za to.

Dasür einsetzen, zamiast drugiego czego, postawić --; iedną rzecz zamiast drugiey.

Dasür halten, mieć za to; daß einer, że kto; daßür halten, daß ein Gott sey, że ieden Bog jest.

Dasür sorgen, mieć staranie koło czego, pilne, fleißig.

Dasür stehen, ręczyć za czym, przyrzekać. gut für etwas seyn, toż samo znaczy.

Dagegen, przeciwnie, ob. dargegen.

Daheim, w domu, bieżen, zostać. daheim seyn, w domu być. daheim auf einen warten, w domu na kogo czekać. daheim erzogen, w domu wychowany; bey mir, u mnie. daheim sich befinden, w domu się znajdować. swoim. daheim haben, w do mu mieć. es ist nirgends besser als daheim, nigdzie nie jest tak dobrze, iak w domu. daheim in dem Vaterlande, u siebie w Ojczyźnie.

Daher, ztamtąd. daher kommen, ztamtąd przychodzić. daher anfangen zu erzählen, ztamtąd zacząć powiadać. du hast es meinem librario genommen, damit du jemanden ein Geschenk daher thatest, to wzięłeś moiemu pisarkowi, abyś komu z tego padarunek uczynił. daher den Anfang machen, wo es nöthig, ztąd początek uczynić.

gdzie tego trzeba. *die* daher kommen, ktorzy ztamtąd przychodzą. daher kommt das Uebel, ztamtąd zle pochodzi. daher weggehen, ztąd odiechać. daher ist keine Wohlthat zu erwarten, ztamtąd nie trzeba żadnego dobrodziejstwa oczekiwać. ich erwarte einen daher, ja oczekiwam kogo ztamtąd.

Daher fliegen, ztamtąd wylecieć.

Daher fliehen, ztamtąd płynąć.

Daher kriechen, ztąd wyleść, wyczołgać się.

Dahero, darum, dla tego. dahero sind die Kriege glücklich, weil sie gerecht sind, dla tego są wojny szczęśliwe, ze sprawiedliwe. und dahero, y dla tego; tym. welches ich dahero desto öfters bezeuge, co tym częściej dla tego ukazuję. dahero habe ich es weitläufiger geschrieben, dla tego tym więcej o tym pisałem; *dla tey rzeczy*. er fürchtet sich, und dahero fliehet er, boi się, y dla tey rzeczy ucieka; *z tey przyczyyny*. es ist dahero nicht zu thun, weil es schändlich ist, z tey przyczyyny, tego nie trzeba czynić, że to wtyd jest; *dla czego*. dahero der Rath gar wohl beschloffen, dla czego Rada dobrze uchwaliła. dahero wo ihr pfleget, dla czego, kiedy zwyklicie --, ob. weß wegen, darum.

Daher rauschen, hałasować, wrzeszczeć.

Daher scheinen, zaświecić, zaświecić się.

Daher singen, wyspiewywać.

Daher strecken, wyciągać.

Daher treten, występować, wychodzić.

Dahin, do tego. dahin die Sache bringen, daß, dotąd rzecz przyprowadzić, ze --. er ist dahin gekommen, wohin er gewollt, tam przyszedł, gdzie chciał. *na to*, dahin ist die Sache gekommen, *na to*, rzecz wyszła. bis dahin, aż poty, aż dotak. eben dahin, tam żeżąd, *na tamto miejsce*, dahin mehrere schicken, *na tamto miejsce* więcej posłać. *tam y sam*, hic und dahin sehen, tam y sam patrzyć. dahin zurück kehren, tam się nazad obracać. *to, dotąd, do tego miejsca*, dahin habe ich die Sache gebracht, do tego miejsca rzecz przyprowadziłem, dotąd. *na toż to*, dahin ist endlich alles gekommen, na toż to wszystko na koniec wyszło. *tak dalece*, dahin ist die Sache gebiehen, gekommen, *tak dalece* że, aż do tego rzecz przyszła.

Dahin aus, tamtędy, tędy.

Dahin bringen, etwas, do tego co przywieść.

Dahinten, z tyłu, tyłem, w tyle. dahinten bleiben, w tyle zostać, ob. zurück.

Dahin fahren, przechodzić mimo, imo, mijać; als: die Zeit fährt dahin, czas mija, przechodzi. an bemeldeten Ort fahren, na przerzeczony miejsce iechać.

Dahin fallen, zpadać, upadać. an demselben Ort fallen, na to samo miejsce upaść. mit einander dahin fallen, razem upadać.

Dahin fliegen, mimo przelecieć. an dem besagten Ort, na przerzeczony miejsce lecieć.

Dahin gebracht, do tego przywiedziony.

Dahin gehen, dokąd iść, przechodzić. an solchen Ort gehen, na to, a na to miejsce iść.

Dahin ist es gekommen, do tego rzecz przylizła.

Dahin laufen, odeysć, zbiec, zbiegać. an den Ort, von dem gesagt worden, na miejsce zbiec, pewne, o którym mowiono.

Dahin seyn, zginąć, przepaść, *to co*, verloren seyn. umrzić, gestorben seyn.

Dahin sinken, upadać, nachylać się, lecieć.

Dahin stellen, rzecz zostawić na szkodę.

Dahinten, w tyle.

Dahinter kommen, poznać, etwas, co, zrozumieć co, doznać, doświadczyć czego. dahinter kommen wollen, chcieć co poznać, chcieć czego doświadczyć.

Dahinter stecken, raić się, ukrytym być. es steckt ein Schelmstück dahinter, jest tu jakieś kanaltwo w tym, ukryte.

Dahin trachten, to czynić, o tym myśleć, do tego dążyć.

Dahinwärts, tu we wnątrz, we szrodek. hier von der Thüre treten, tu ode drzwi ustąpić; gehen, odeysć.

Dale, f. ein Vogel, Kawka.

Dalekarlen, eine Provinz in Schweden, Dalekarlia, Prowincya w Szwecyi.

Dalmatien, eine Landschaft, Dalmacya, Ziemia.

Dalmatier, einer aus Dalmatien, Dalmata, rodem z Dalmacyi.

Dalmatisch, Dalmacki.

Damals, w ten czas, w tedy. damals hat er mir vieles gesagt, w ten czas wiele mi powiedział; *na ten czas*: welche damals waren, ktorzy na ten czas byli; owego czasu. man hat es damals

malz erkannt, owego czasu poznano to; nawet na ow czas. auch damals, w ten czas, teraz. damals hatten wir große Hoffnung, nunmehr habe ich gar keine, w ten czas mieliśmy wielką nadzieję, teraz ja nie mam żadney; w owey rzeczy: damals hatten sie noch einige Entschuldigung, w owey rzeczy mieli ieszcze nie iaką wymowkę. schon damals, ieszcze owego czasu.

Damas, Damaszek, miasto.

Damasco, eine Stadt in Syrien, Damaszek, miasto w Syrii. von oder zu Damasco gehörig, z Damazku, albo do Damazku należący, Damascenski.

Damast, m. seidener Zeug, adamaszek, materya iedwabna.

Dame, f. Frau, Pani, Dama. Hof-Dame, Dama Nadworna.

Damiatte, eine Stadt in Egypten, Damiat, miasto w Egipcie.

Damit, aby. man muß Vorsehung thun, damit denen ein Gnüge geschehe, trzeba temu poradzić, aby się im zadofyc uczynienie stało; *azehy nie*: damit ich nicht weiter gehe, abym daley się nie zapędzał, nie wchodził w rzecz. damit das Gesek nicht gelte, aby prawo nie poplacało; *aby, zym*: damit er desto leichter erwiefe, aby tym łatwiej to pokazał; *na so aby*: ihr pflegt dieses ihnen vorzustellen, damit sie sich nicht so viel heraus nehmen, zwykście im to przed oczy stawiać na to, aby nie tak wiele sobie przyznawali; *zeby*: sie hat mich um die Versicherung gebethen, damit sie wisse, ich wolle sie nicht verlassen, ona mie o upewnienie prosiła, zeby wiedziała, że iey niechciafem porzucić; *aby nie*: damit nicht gar zu viel am Leben gestraft würden, aby nie nazbyt wielu było na życiu karnych; *zeby*: damit ich nichts härteres sage, zeby co gorszego nie wymowit; *aby nie viele*: damit ich nicht viel Worte mache, abym nie wiele słow powiedział; *aby kto nie*: damit nicht jemand meyne, aby kto nie rozumiał; *aby kiedy nie*: damit wir nicht irgend einmal anfangen, abyśmy kiedy nie zaczęli; *zym spofobem, tak*: mit dem, damit hat er es zuwege gebracht, tym spofobem dokazał.

Damian, ein Mannsnamen, Damian, imię Mefzczynny.

Damm, m. tama; das Wasser aufzubalten, tama do zatrzymania, do zastawienia wody. Damm aufwerfen, tame

wysypać. dargegen Damm auführen, przeciwko czemu tamę wyprowadzić. mit einem Damme, verwahren, tama iaką opatrzeć; *grobla*: Damm, 330 Fuß breit, 80 Fuß hoch, tama trzyfta trzydzięci stop, szeroka, ośmdziesigt stop długa. Damm von Erde, tama z ziemi ułypana. ein so hoher Damm, daß man nicht leicht darüber kommen kann, tak wysoka tama, że nie snadno można wyjść na nie. den Damm durchstechen, groblę, tamę przekopać. mit einem Damme umgeben, groblą opasać, groblą dać w koło; *Hak, piazczysko płytkie w wodzie*: die Schiffe sind auf dem Damme sitzen geblieben, welcher unter dem Wasser war, okręty, albo statki oschły, osiadły na Haku na piazczysku płytkim, który pod wodą był.

Dampf, m. Dunst, para, zaduch; Rauch, dym, ob. Dunst.

Dampfsicht, pány, párujący, zaduch pufczający.

Dampfsch, n. okno, którym para wychodzi, párownia, wylot; dymnik.

Damwilliers, eine Stadt im Luxemburgischen, Damwillia, miasto w Luksemburskim.

Daneben, wedle, podle, przy, ob. daryn.

Danieden, na ziemi, ob. darnieden.

Daniel, ein Mannsnamen, Daniel, imię Mefzczynny.

Dank, m. Dankfagung, dzięki, podziękowanie, dziekczynienie; großer, wielkie; sonderbarer, osobliwze; billiger, zasłużone, sprawiedliwe; sehr viel, naywiększe. einem Dank sagen der Mutter wegen, za Matkę, lub od Matki, albo za wyswiadczoną Matce przysługę podziękować komu. sehr großen Dank sagen, und noch größern wissen, wielkie czynić dzięki, a ieszcze mieć większą wdzięczność. sehr großen Dank einem in seinem und seines Patrons Namen schriftlich abtatten, bardzo wielkie podziękowanie czynić, komu swoim y swoiego protektora imieniem; auf sonderbare Art, osobliwym spofobem, albo w osobliwych słowach; für die Wohlthat, za dobrodzeystwo. ob man ihm wohl so großen Dank nicht erwiebern kann, als man ihm schuldig ist, so muß man ihm doch so großen wissen, als man mit seinen Gedanken begreifen kann, lubo mu nie można tak wielkiego uczynić podziękowania, iak wielkie się mu nale-

należy: jednak tak wielką mu trzeba mieć wdzięczność, jaką myśl tylko pojąć może. eodem sonderbaren Dank erweisen, erwiebern; abstaten, osobiw- szym sposobem odśłużyć komu łaskę, odwdziaczyć, oddać. Dank fordern, dopominać się odślugi, podziękowa- nia. zu Dank etwas annehmen, mieć sobie za łaskę. großen Dank bey ei- nem verdienen, na wielką łaskę sobie u kogo zasłużyć, zarobić, *to jest*, na wdzięczność. wider eines Dank, prze- ciwko czyiey woli. wider euren Willen und beyder Dank, przeciwko wa- szey woli, y wam obiemu nie miło. mit Dank annehmen, z podziękowa- niem przyjąć; erkennen, uznać, uzna- wać. gleibst du mir diesen Dank? tak się mi wdzięcznie wypłacasz? od- sługuiesz?

Dank-Abstattung, f. odśłużenie za łaskę, podziękowanie za łaskę.

Dankbar, wdzięczny. gegen einen dank- bar seyn, być wdzięcznym komu. sich gegen wohl verdiente dankbar erwei- sen, wdzięcznym się pokazać do- brze u siebie zasłużonym; und der Wohlthat eingedenk, y dobrodziey- stwa pamiętnym; und aufrichtiges Ge- muth, y szczerzy umysł; in der That und Willen gegen seine Eltern, w sa- mey rzeczy y sercem, wdzięczny Ro- dzicom. ein wohlverdientes, dankbares Gemuth erweisen, dobrze zasłużone y wdzięczne serce oświadczyć. gegen einen dankbar seyn, wdzięcznym byćz jakiey przysługi komu. so dankbar seyn, als man soll, tak byćz wdzięcz- nym, tak odślugać łaskę jak się na- leży. sich dankbar erweisen, wdzięcz- nym się pokazać.

Dankbarkeit, f. wdzięczność, wdzięczne serce, zawdzięczający umysł, pa- miętny łaski, odśłużenie, odślugiwa- nie, zawdzięczanie.

Dankbarlich, wdzięcznie. dankbarlich sich erweisen, wdzięcznym się pokazać; sich eines erinnern, wdzięczną mieć pamięć; kogo.

Danken, dziękować, dzięki czynić; ei- nem für etwas, komu za co. zu dan- ken haben, mieć za co dziękować; ei- nem etwas, komu. dieses alles habe ich deiner Güte zu danken, za to wszyst- ko ia powinienem dobroci twoiey dziękować. seiner Tapferkeit viel zu danken haben, twoiemu męstwu mieć dziękować za wiele. einem viel zu danken haben, mieć komu wiele do

odśłużenia. das hat man sonderlich dem Glücke zu danken, za to trzeba osobiwliew szczęściu dziękować.

Dankfest, n. święto na podziękowanie, Nabożeństwo na podziękowanie; auf 15 Tage, na piętnaście dni; Gott für etwas anordnen, na podziękowanie Bogu za co naznaczyć; und Freuden- fest in allen Kirchen feyern, y dzień radości, po wszystkich Kościołach, obchodzić, święcić.

Danklied, n. pieśń na podziękowanie.

Dankopfer, n. ofiara na podziękowa- nie.

Dankrede, f. podziękowanie w słowach, mowa na podziękowanie.

Danksagen, dzięki czynić.

Danksagung, f. dziękczynienie.

Dankschreibung, f. list na podzięko- wanie.

Dann, prep. bo, albowiem, bowiem, ob. denn. dann und wann einen auf ei- nen andern Sinn bringen, podczas, kiedy kolwiek do inney myśli kogo przyprowadzić. es sey dann, chyba, ie- zeli nie; daß ich mich gänzlich irre, chyba że się wcale myślę, jeżeli się wcale nie myślę. es sey dann, daß du glaubest, ich gehöre unter die, welche, chyba, że ty wierzyśz, że ia należę do tych, ktory - - . chyba przecie: es sey dann, daß eine Quelle vorhan- den, chyba przecie że jest jakie źródło napręde. *chyba podobno:* es sey dann, daß wir deren Meinung fol- gen wollen, *chyba*, żebyśmy podobno chcieli iść za owych zdaniem. *chyba by:* daß ihr dafür haltet, że wy macie za to, *to jest*, trzymacie tak.

Danne, f. ein Baum, iodła, drzewo, ob. Tanne.

Dannenhorn, dla czego, ob. dahero.

Danz, m. taniec, ob. Tanz.

Danzig, eine Stadt in polnisch Preussen, Gdańsk, miasto w Prussach. von oder zu Danzig gehörig, z Gdanska, albo do Gdanska należący, Gdański, ro- dem z Gdańska: Gdańszczanin, ko- bieta, Gdanka; Gdanianka.

Tapfer, męży, ob. Tapfer.

Dappen, macać rękami, ob. Tappen.

Daran, wedle, podle, przy. daran ste- hen, podle stać, stanąć. an dem, na tym, się begnügen lassen, na tym prze- stać, tym się ukontentować.

Daran binden, przywiązać co do czego.

Daran fließen, płynąć imo czego.

Daran

D A N D A N

Daran gelegen, natym zależący. einem bar an gelegen seyn, na tym zależeć komu. es ist dir viel daran gelegen, tobie wiele na tym należy. es ist mir nichts daran gelegen, ob, nie mi do tego, czyli, jeżeli - -. es ist wenig daran gelegen, mało na tym zależy, mało co z tego - -. wie viel ist daran gelegen? iak wiele na tym zależy? was ist daran gelegen? coż na tym zależy? coż na tym? - einem großen Gemüthe, wielkiemu umysłowi? daß dieses geschehe, żeby się to stało; was er wolle, co by on chciał. *należy do czego:* zels, gen, wie viel dem gemeinen Wesen daran gelegen, daß einen Bürgermeister sind, pokazać, iak wiele to należy do pospolitego dobra, aby dwoch Burmistrzow było. es ist dir, mir, uns viel daran gelegen, wiele mnie, tobie, nam, na tym zależy; daß das sey, aby to było; zu etwas, do czego; in einer Sache, w rzeczy iakiey; mir und dem gemeinen Wesen, wiele na tym zależy mnie, y rzeczy pospolitey.

Daran gießen, przylać do czego.

Daran knüpfen, przypiąć do czego, przypiąć na czym, co, rzecz iaką.

Daran müssen, musieć co czynić, bydz przymuszonym do czego.

Daran ordnen, przydać komu.

Daran schütten, przylać, przyzbierać, nazgarnować, nasypać; Erde an einen Baum, nagarnąć ziemi około iakiego drzewa.

Daran setzen, łożyć na co; Geld an etwas, pieniądze na iaką rzecz. daß Leben daran setzen, życie na to łożyć.

Daran seyn, na tym stać, to jest, naglic; etwas treiben, naglic o co, nastawać o co, na co. er ist übel daran, z nim się źle w tym dzieie. bey einem wohl dran seyn, być u kogo dobrze położonym; viele müc u kogo, mieć wielką u kogo łaskę.

Daran stoßen, przytykać, przypierać; an ein Land, do iakiey ziemi; an etwas, przylegać do czego, zchodzić się z czym, grunt z gruntem.

Daran strecken, natężać, wyciągać tego. alle Kräfte und Fleiß daran strecken, wszystkie siły na to, y starania natężyć. alles daran strecken, danić nie, wszystko na to obrócić, natężyć, aby nie. allen Ernst, allen Fleiß dran strecken, wszelką powagę, wszelką pilność na to natężyć. daß äußerste daran strecken, ostatecznych sił na to dobyć.

Daranstreckung, f. natężenie, obrocenie, zawzięcie. Daranstreckung der Kräfte, sił natężenie, obrocenie.

Daran wagen, łożenie na to; Geld an etwas, pieniądze na co. daß äußerste daran wagen, ostatecznych sił na to odważyć.

Darauf, potym; darnach, za tym. zwey Jahre darauf, we dwa roki potym. wenig Tage darauf, w kilka dni potym. ein Jahr darauf, w rok potym. bald darauf, w przedce potym. einige Zeit darauf, w nie iaki czas potym. nicht lange darauf, nie długo potym. als, darauf, potym, iak. den Tag darauf, als ich von dir weggegangen, w dzień potym, iak od ciebie odiechalem, erhub sich ein Geräusch, powstał rozruch; *pierwey, potym:* erst = darauf nahmen sie die Flucht, *pierwey* = a potym uciekli; *za tym:* darauf wird Gallien gelobet, potym chwala Prowincya Gallia. darauf allen Muth setzen lassen, za tym wszelką ochotę upada. darauf haben sie sich ergeben, za tym poddali się. oben darüber, *znaczy:* wysoko na czym, etwas setzen, co położyć na co; auf der Welle legen, na welnie położyć, eine Arznei, ein Mittel, lekarstwo.

Darauf bauen, budować na tym. einen Grund legen, und ein hölzernes Gebäude darauf bauen, fundament założyć, a na ihm drewniany budynek stawiać.

Darauf biethen, targować; frisch, sniać, podkupować. mehr als ein anderer darauf biethen, więcej dawać, iak drugi daie. besser oder mehr darauf biethen, lepiej targować, więcej dawać y tak podkupić, postąpić.

Darauf binden, przywiązać na to; Blätter, liście; auf einen Schaden, na ranę; daß na wierzech, przyłożyć. ein Pflaster darauf binden, przyłożyć, przywiązać plaster na to.

Darauf bleiben, trwać w tym; auf dem, was man meynet, w tym, co, myśli kto. etwas längnen, und darauf bestehen, przeczyć co, y przy tym obstawać; trzymać się na czym; als ein Pflaster auf einer Wunde, iako to plaster na iakiey ranie.

Darauf decken, nakryć na czym. auf die Tafel decken, na stół nakryć. mit Stroh auf etwas, słomą co nakryć.

Darauf denken, myśleć o tym, nad tym, myśleć, przenikać, dociekać, iakiey rzeczy

rzeczy, myślą co widzieć; myślą przy-
patrywać się czemu.

Darauf bringen, nagiąć o co, po proste-
mu, grob; mit fragen, nalegać o co
pytaniem. heftig, begierig darauf drin-
gen, żwawo y gorąco o co nalegać.

Darauf essen, siark essen, iść smacznie,
z gustem wiele. auf etwas, das man vor-
her gegessen, po tym co już się pierwey
jadło, iść na czym; Rohlwurzel ge-
röstet, brukiew przypiekana. Nettig
darauf essen heißen, kazać chrzan po
tym iść.

Darauf fahren, iechać na czym; als ei-
nen Wagen, iako to na wozie; als
auf dem Meere, iako to na morzu, po
morzu. sie nahmen Schiffe und fuh-
ren darauf in Afrika über, wzięli
okrety y popłynęli na nich do
Afiki.

Darauf fallen, napaść, przypaść; mit den
Gedanken, myśla na co; mit der Rede,
mowa; przypaść nagle, als der Regen
Wasser, iako to nawałnica z deszczu;
zwalic się jedno na drugie.

Darauf fassen, stać na czym. mit dem Fusse
darauf stehen, nogą na czym stać. mit
seinen Gedanken oder Reden darauf
fassen, swoiemu myślam, mowami stać
na czym, *to iść*, upierać się przy
czym, na swoich fundamentach. nicht
fassen können, nie móc niczym pode-
przeć swego zdania, swojej mowy,
nie na fundamencie mówić.

Darauf geben, przydać, naddać, wenn
man sonst schon etwas gegeben, zwa-
sacza, kiedy już przed tym co dano,
y do tego jeszcze co więcej przydać.
anhaltende Dinge darauf geben, igna-
ce, lipkie rzeczy, klejące się, dawać na
co. als zum Angelde, zadatek dać, na
zadatek dać. ich gebe darauf, daie na
to. nichts darauf geben, nie dać nic
na to, nie trwać nic na to, za nie fo-
bie mieć; nichts darnach fragen, nie się
o to nie pytać, gardzić tym.

Darauf gehen, iść po czym, postępować
po czym. darauf gehen lassen, iść na
co, o pniądzech: o wydanku; Geld
gieng auf Wein, pieniądze poszły na
wino; brave, tapfer darauf gehen.

Darauf gießen, wlać na co; Oel, oliwy.

Darauf halten, trzymać się mocno na
czym; nicht ab oder los gehen, nie od-
chodzić, nie chwiać się, nie chodzić
wolno, tego się trzymać. werth achten,
szacować wysoko.

Darauf heften, przymalować na czym,
przylepić; przybić, przytafować.

Darauf hüpfen, wskoczyć, na co; als
wie ein Vogel auf einer Stange, iako
iaki prak na żerdz. hinauf hüpfen,
wskoczyć na co, na wierzchu czego.

Darauf kommen, erfinden, napaść, natra-
fić na co, *to iść*, znaleźć szukać lub
nie szukać. darauf fallen in der Re-
de, przypaść na co w mowie.

Darauf legen, włożyć na co; ein Pfla-
ster, plaster na rękę; przyłożyć.

Darauf liegen, leżyc na czym, na wierz-
chu czego; als ein Pflaster, iako to
plaster na niezdrowym mieyscu ciała.

Darauf richten, według tego się miarko-
wać, sprawiać się. seine Gedanken dar-
auf richten, myśli swoje według tego
miarkować, kierować; seinen Weg,
drogę swoją kierować. die Augen dar-
auf richten, oczy na to obracać. Ge-
müth darauf richten, myśl do czego
obrocić; seinen Sinn und Gedanken,
swoje myśli y rozmyślania.

Darauf schneiden, kuć na czym, przykuć
co do czego, kuć przydać.

Darauf schmieren, posmarować po czym.
eine Salbe darauf schmieren, maścią po
czym posmarować, co nasmarować.

Darauf schreiben, napisać na tym, na
wierzchu czego; den Namen, swoje
imie na wierzchu napisać.

Darauf schwimmen, pływać po czym, po
wierzchu.

Darauf schütten, znosić, zsyłować, zgar-
nować na co; einen Haufen Hülsen-
früchte, iarynę na kupę znosić, skła-
dać, zgarnąć. Erde darauf schütten, zie-
mi na co nasypać, nagarnąć, nakładać;
ziemi na to narzucić.

Darauf sehen, die Augen auf etwas ha-
ben, patrzeć na to, na co, oko mieć
na co, doglądać czego. Acht haben,
mieć wzgląd na co, oglądać się
na co.

Darauf setzen, położyć co na czym, sta-
wiać co na czym; ein Gebäude, bu-
dynęk stawiać na czym. bierhen, et-
was; targować, dawać za co; mehr,
więcej; w tym samym sensie mowi się:
poddac, postąpić, poddał dwa grosze,
postąpił złoty.

Darauf stehen, przystać po czym przez
sito; Erde, ziemię.

Darauf sitzen, siedzieć na tym, siedzieć,
siadać na iakiej rzeczy.

Darauf strengen, pokropić po czym,
po wierzchu; Salz, solą po wierzchu
potrzynać.

Darauf

Darauf springen, wskoczyć, wyskoczyć na co; na wierzch czego.

Darauf stehen, stać na czym.

Darauf streichen, namazać na czym, namarować, przylepić na czym; Vogel-leim, lep, na ptaki.

Darauf träufeln, kapać na co, kropłami na co, pufzczać co; Del, oliwę.

Darauf treten, deptać po czym.

Darauf trinken, pić na co; nämlich auf etwas, das man zu sich genommen, mianowicie na to, co kto już pierwej iadł lub pił. tapfer oder stark hinter einander trinken, mocno, tego pić z drugiem.

Darauf thun, przydać co do czego, nad- dać co na co.

Darauf umgehen, zamyslać co, myśleć o czym, knować co, roić sobie zamysł iaki w głowie.

Darauf wenden, obracać na co; die Zeit, czas; Geld, pieniądze. Unkosten darauf wenden, koszt na tołożyć, obracać.

Darauf zielen, do tego zmierzać, cylo- wać; mit dem Vogen, łukiem; mit den Gedanken, myślami. auf eine Hi- storie zielen, zmierzać do jakiej Hi- storyi.

Daraus, aus dem, z tego; folget, nastę- puie; z tamtąd. daraus entstehen alle böse Thaten, z tamtąd, z tamtey rze- czy wynikają wszystkie złe uczynki; zady tu, z tej rzeczy tu: entsteht Mord und Giftmischerey, z tej tu rzeczy po- chodzą zaboystwa, y trucizny, trucie. es wird nichts daraus, nic z tego nie będzie, to jest, geschieht nicht, to się nie dzieie, to się stanie; z tego nic nie będzie. man kann nicht daraus kommen, nie można z tego wyjść, wy- brnąć.

Daraussen, na dworze; wonki; co jest za rzeczą, nie w rzeczy.

Darben, potrzebować; sehr, nader bar- dzo; unanständig, nie przystoynie; eines Dinges, iakiej rzeczy, ob. arm seyn, Mangel leiden.

Darben, przy, wedle, ob. haben.

Darbiehen, ofiarować, oświadczyć chęć, do uczynienia czego; sein Leben für die Gefahr des Vaterlandes, ofiarować życie swoje za niebezpieczeństwo Oyczyzny. sich zum Tode für das Va- terland darbiehen, na śmierć ofiaro- wać się za Oyczyznę. einem eine Wohlthat darbiehen, łaskę swoją, do- brodzieństwo komu ofiarować; seinen Dienst, swoje usługi.

Darbiehen, n. daś, ofiarowanie, oświad- czenie łaski, usługi.

Darbietung, f. ofiarowanie.

Darbringen, przynieść, etwās, co.

Dardanelle, f. Dardanella, dwie ich jest dawnych na Hellestoncie iedna na ie- dnym, druga na drugim brzegu. Festung oder Schloß, zamek obronny, for- teczka.

Darein, tam wewnątrz, do, ob. herein.

Darein gießen, wlać w co.

Darein legen, się, chodźcie, w co, wtrą- cać się w co, wrazać się w co.

Darein reden, przemówić do co mo- wiącego.

Darein sehen, zażyć w co, weźrzeć w co. Einsehen geben, dać baczenie na co.

Darein schlagen, bić kogo; mit Prügelst, kiimi; mit dem Blitze darein schlagen, piorunem w co uderzyć.

Darein schütten, wlać w co, sypać.

Dargeben, dać; etwās, co; pokazać, podać. sich der Gefahr dargeben, po- dać się na niebezpieczeństwo; zło- żyć się społem, etwās insgesamt dar- geben.

Dargebung, f. dawanie, ofiarowanie.

Dargeboten, ofiarowany, dawany.

Dargegen, wzajemnie; einem etwās an- ders geben, wzajemnie komu co in- szego dać. dargegen einen hören, wzajemnie kogo słuchać; *przeciwnie*: wie diese elend sind, also sind jene dar- gegen glücklich, iak ci są nie szczęśli- wi, tak *przeciwnie*, tam ci są szczęśli- wi; *tak też znowu*: dargegen tranete Cäsar den Soldaten nicht gnugsam, tak też znowu, nie wcale dowierzał Cezar żołnierzom; *a przeciwnie zaś*: bin ich dein Freund, a *przeciwnie* zaś iestem twoim przyacielem, ob. entgegen.

Dargegen versprechen, wzajemnie obie- cać; einem etwās, co komu.

Dargegen Versprechung, f. wzajemne przyobiecanie.

Dargereicht, ofiarowany, dodany. f. dar- reichen.

Dargestellt, pokazany, stawiony, ukaza- ny, prezentowany.

Darhalten, podać, einem die Hand, ko- mu rękę.

Darinnen, wewnątrz, we, w szrodku. wenn es aufgeschnitten wird, erscheint darinnen ein grünes Fleisch, kiedy to naderzniete jest, pokazuje się zielone mięso, ciało. darinnen eingeschlossen seyn,

sejnn, w szrodku w czym być zamkniętym. er hat gemerkt, daß er darinne sey, postrzegł że on tam w tym był. was darinne im Hause ist, co w domu jest. darinne in der Welt, w szrodku w świecie. 2) in dem. *na tym*. bestehet die Sache, zależy rzecz, na tym, na tej rzeczy cała sprawa. 3) darinne seyn, stecken, sich befinden, być tam, w tym, znajdować się, tkwić. es ist nichts als Noth und Elend darinne, nie maż tam nie tylko nędza y ubożstwo. es kann keine Gottesfurcht darinne seyn, nie może tam być żadney boiaźni Bożey.

Darkommen, przysięść do tego.

Darfrlechen, przyczosnąć się.

Darlegen, przełożyć przed oczami położyć. 2) Strafe darlegen, grzywny dać.

Darlehn, *n.* pożyczane pieniądze. ein geliehenes Stück Geld, pieniądze komu pożyczanym sposobem, długiem dane.

Darlington, Stadt in England, Darlingtona, miasto w Anglii.

Darm, *m.* kiszka, Theil des Eingeweides, część trzewa. mittlerer, szrodkowa. zarter, cieniutka. der feiste, kiska maciek. der groſſe, wielka. die ganz unsterken, spodnie kiszki. die Milchdärme, mleczne kiszki. Schneiden in den Därmen haben, rzniecie mieć w kiszkach.

Darmessen, rozmierzać.

Darmgicht, *f.* na kiszkę spodnią choroba. Darmgicht haben, na kiszkę, spodnią chorować. der die Darmgicht hat, kto na tę chorobę chory.

Darmgichtig, chorowity, na kiszki spodnie.

Darmkrankheit, *f.* na kiszki choroba.

Darmstadt, Stadt in Hessen, Darmstadt, miasto w Haskim Landhrabstwie. von oder zu Darmstadt gehörig, z Darmstadt albo do Darmstadu należący; Darmstadt, adska, adskie.

Darnach, po tym. Briefe an einen schicken, po tym list do kogo posłać. darnach der Orion, sodann der Delphin, po tym Oryon, kofy, a po tym Delfin. darnach steht im Geseße, po tym stoi w prawie. darnach wird Polen gelobet, po tym Polskę chwala. darnach was folget, po tym co następuje, co z tego idzie. darnach ließ die Rede nach, po tym mowa zwolniła, zwęzła. od owego czasu. darnach wird die Lust durch Tag und Nacht unterschieden, od owego czasu, powietrze, we dnie y w

nocy różne jest. 2) za. w. ein Jahr darnach, und sodann die folgenden Jahre, za rok po tym, w rok potym, y tak w następujących latach. w. zwey Jahr darnach, we dwa roki potym. *po*. viel Secula darnach, po wielu wiekach. w. wenig Tage darnach, w niewiele dni potym. *mało co potym*. kurz oder ein wenig darnach, wkrotce albo mało co potym. etwas darnach, trochę potym. nicht lange darnach, nie długo potym. darnach, da; potym, iak; darnach, wenn, potym, jeżeli by; w *poźniejszy czasie*. darnach wollen wir das sehen, w poźniejszym czasie chcemy to widzieć, obaczyć. wenn Thucydides geleet hätte, gdy by był Tucydides w poźniejszym czasie żył. *po tych rzeczach*. darnach hat er Gallien regieret, po tych rzeczach, rzadził Gallia. *po owym mieyscu, urzędzie*. darnach ist er Bürgermeister gewesen, po owym mieyscu na którym był, znowu został Burmistrzem. hat er keine Ruhe gehabt, żadnego spoczynku nie miał. 3) nach solcher, solchen, = według, podług. die Natur hat Gott zu ihrem Urheber, darnach soll man daher auch leben, rodzone rzeczy, maia Boga za Tworcę, podług nich tedy, czyli według natury, żyć trzeba. *po*. erst die Stimme, darnach das Gesicht, najpierwey głos, po tym twarz.

Darnach achten, się, uważać na co, mieć wzgląd na co, oglądać się na co.

Darnach fragen, pytać się o co. 2) nichts darnach fragen, nie pytać się bynajmniey o nic, na nic nie dbać, na nic uważać, *ieden sens tego wszystkichiego jest, synonima*. ich frage nichts darnach, ia się o to nie pytam. nichts mehr nach einem Dinge fragen, więcej się nie pytać o rzecz, t. i. nie dbać o nią, nie mieć żadnego o nią starania.

Darnach streben, zabiegać o co, mił allem Fleiße, z wszelką pilnością, starać się o co. heftig darnach streben, zwaſo się obracać starając się o co. 2) pracować w czym, iednać sobie co.

Darnach trachten, iednać, daß man eines Gunst erlange, iednać sobie łaskę czyią, zarabiać sobie na łaskę, na przychylnosć.

Darneben, przy tym, u tego. darneben stehen, przy tym stać, u tego stać, i. E. u drzewa. darneben eine Statuam setzen, obok iaką przy czym postawić. darneben liegen, leżeć przy czym; darneben

ben sitzen, siedzieć przy czym. 2) über dieses, nad to, oprócz tego.

Darneben bauen, budować przy czym, przybudować: ein neues Gebäude, nowy budynek przybudować do starego.

Darnieder auf die Erde, nisko na ziemię; werfen, rzucić; schlagen, obalić, zwalić na ziemię. darnieder liegen, na ziemi leżeć. *znaczy: krank seyn, być chorym, w chorobie leżeć.*

Darob, o kotre, żąd o co, dla ktego. ein Wort, darob jemand böse wird, słowo o kotre każdy się uraza. *ktorym. f. darüber.*

Daroben, wyż, wyżej, wysoko. Daroben.

Darre, *f.* suchoty. Schwindsucht.

Darreichen, podawać. einem die Hand, podać komu rękę; den Hals tapfer, muthig, szczie mężnie, wyciągnąć, podać. 2) geben, dać. den Unterhalt darreichen, wyżywienie komu dać, dawać; die Kosten, pieniądze na wydatek komu dodawać. einem einen großen Vorrath zu reden darreichen, komu wielkiego zbioru rzeczy y słow do mowienia, dodać; Speise, iesc komu dodawać, żywić kogo; einem das Geld, komu pieniądze dodać.

Darreichen, das, *n.* dodawanie.

Darreicher, *m.*odawca. Podtykacz, *bo się mowi podetchnąć pieniędzy komu.*

Darreichung, *f.* dodanie, dodawanie, podtykanie, *pieniędzy.*

Darschießen, dodawać, podetchnąć. *f.* herschießen.

Darschuß, *m.* dodanie, podetknięcie. *f.* Vorschuß.

Darstellen, stawić, się einem, stawić się komu; przyprowadzić, przywieść. *to co y* stawić; dem Gerichte einen Zeugen, przyprowadzić, przywieść, stawić świadka przed sąd. etwas darstellen, stawić co komu przed oczy. *t. i.* ukazywać mu na oczy. sich einem zur Nachahmung darstellen, małpą się czyją pokazywać: *to iest*, naśladować innych w czym, a nie do rzeczy. sich zur leeren Bravade darstellen, darmo się śmiałym pokazywać iuakim, *albo iak mowić: darmo się nadstawiać. co z Niemieckiego właściwie wychodzi.*

Darstellen, das, *n.* pokazywanie, wystawianie przed.

Darsteller, *m.* pokazowca, wystawca, udawca.

Darstellig, *adj.* pokazany, wystawiany.

Darstellung, *f.* pokazywanie, wystawianie.

Darstrecken, podać; einem die Hand, komu rękę; wyciągnąć rękę podając iu komu.

Darthun, pokazywać. eine Sache mit wenigem, rzecz pokazać w nie wielu słowach. vorsichtig darthun, ostrożnie, z ogradką co pokazywać komu; mit Fleiß, z pilnością; flärllich, iasno. eine Sache darthun, dowodzić, dowiesć iakiey sprawy; wohl, dobrze; kürzlich, krotko; sehr leicht, nader łatwo; herrlich, przedziwnie; völlig, zupełnie; recht, dobrze. ein so großes Verbrechen mit Briefen darthun, tak wielkiego prawołomstwa listami dowodzić; als wahr, iako prawdziwe. etwas mit etwas darthun, czym co pokazywać. wie wir oben dargethan, iakieśmy wyżej pokazali, mit Documenten, dokumentami. seine Treue in vielen Dingen darthun, swoię wierność, rzetelność w wielu rzeczach pokazać. darthun, daß einer sein Leben löblich angestellt hat, pokazywać, że kto iest chwalebnie układnego życia.

Darthung, *f.* pokazywanie, pokazanie.

Darüber, na wierzchu, iud darunter seyn, bydz na wierzchu lub, na gorze y na spodzie; etwas legen, co na czym na wierzchu czego położyć. er ist so groß, daß nichts darüber seyn kann, tak iest wielki że nad niego nic więkzszego nie może być. so accurat ausfertigen, daß nichts drüber seyn kann, tak dobrze tak doskonałe zrobic, że nie nad to lepszego. *nad to.* es ist genug, und noch darüber wider ihn gesagt, dosfyć y ieszczé nad to przeciwko niemu mowiono. es erscheint darüber ein Theil Fleisch, pokazuje się na tym po części mięso. es ist Wille darüber zu binden, trzeba na tym welnę przywiązać. nichts darüber begehren, nie nad to więcej nie pragnąć. die Rede ist sehr zierlich geschrieben, so daß nichts darüber seyn kann, mowa iest przesłicznie napisana, że nie nad nie lepiey. was hat darüber geschehen können? coż się więcej nad to mogło stać? *Oprocz tego: darüber waren ihnen auch die Gallier auf dem Halse, oprócz tego Gallowie mu byli nad karkiem. krom tego: darüber verursacht ihnen das Glück einen neuen Schrecken, okrom tego ieszczé infzy fortuna postrach czyni. y co przeszło: zwanzig Jahr und was noch darüber, dwadzieścia lat, y co ieszczé przeszło, t. i. dwadzieścia lat przeszło. Więcej iak: er ist sechzig Jahr alt*

alt und noch darüber, więcej iak sześćdziesiąt lat mający. die Hälfte darüber gelten werden, gegen vorigen Jahres, *potową więcej*, będą popłacać, iak przeszłego roku. sechsmal so viel darüber, als ausgefäet worden, sześć razy tyle ile wyfiano: albo stowo w stowo, sześć razy tak wiele nad to, iak wyfiano.

Darüber bauen, budować na czym co.

Darüber binden, przywiązać co na co.

Darüber bleiben, bawić się na czym; über dem Neste, na gniazdzie.

Darüber breiten, rozestlać, rozciągnąć na czym.

Darüber decken, pokryć, nakryć na wierzchu.

Darüber erheben, wynieść, wynosić co nad co, t. i. przenosić, przekładać.

Darüber fahren, iechać po czym, przez co, po górze, przez górę, po morzu.

Darüber fallen, spaść na co.

Darüber fliegen, latać po czym, po nad czym, wylecieć nad co wyżej.

Darüber fodern, upominać się iefzcze o co więcej nad to.

Darüber führen, wywieść nad co wyżej.

Darüber gehen, chodzić po czym. 2) dar über heraus ragen, wyższym być, przenosić inną rzecz wyfokością. *pot. supereminere*. 3) darunter und darüber gehen, w górę y na dół chodzić.

Darüber haben, darauf haben, mieć na czym, na wierzchu, als ein Pfaster, iako to plaster. 2) *znaczy*: über die Zahl oder Maas haben, nad liczbę albo nad miarę mieć. eines Fingers breit darüber haben, na palec mieć więcej szerokości. ich hab es tausendmal und darüber gehöret, więcej iak tyśiąc razy to słyszałem.

Darüber halten, trzymać nad czym; die Hand über etwas, rękę nad czym wyciągnioną trzymać. 2) *znaczy*: hoch und werth halten, drogo y wysoko trzymać, cenić. *znaczy także*: mieć wgląd na rzecz, mieć staranie o rzecz. 3) nicht davon abgehen, nie odchodzić od rzeczy, trzymać się rzeczy, nie ustępować; chować. über die Gewohnheit halten, zwyczaj chować, zwyczajui się trzymać.

Darüber hangen, zawiesić na czym.

Darüber heben, podnieść na co, die Füße, nogi.

Darüberher, od wierzchu, od góry.

Darüber herausgehen, wyjść nad co.

Darüber herauswachsen, wyrość nad co więcej.

Darüberher schmieren, posmarować po czym.

Darüber herthun, wypuszczać; Erbsen, groch.

Darüber herziehen, nad to wyciągnąć. über den Hintertheil des Schiffs herziehen, nad tył okrętu wyciągnąć.

Darüber hinfahren, ięździć po czym. 2) eine Sache schlecht verrichten, interes powierzchownie letko traktować.

Darüber hinfallen, spaść na co.

Darüber hinaufsteigen, wlecieć na co.

Darüber hinfließen, zplywać na co.

Darüber hinlaufen, lecieć po czym, nad czym, als wie die Kugel über etwas, iako to kula po czym.

Darüber laufen, przechodzić, als die Unkosten, iako to wydatki, intratę.

Darüber legen, przyłożyć na wierzch, als ein Pfaster, iako to plaster.

Darüber liegen, leżeć na czym, na kim, als ein Mensch auf den andern, iako to ieden człowiek na drugim.

Darüber mahlen, pomalować po czym, namalować na czym.

Darüber messen, mierzyć po czym, po tym, na tym, na czym.

Darüber ordnen, stanowiąć o czym.

Darüber schiffen, pływac po czym.

Darüber schlagen, bić na czym, na tym.

Darüber schmieren, powierzchu posmarować, als Butter, iako to masłem.

Darüber schreiben, powierzchu pisać na czym, na tym, pisać, als über etwas ausgeföschtes, iako to na czym wymazanym.

Darüber schütten, czego nakłasc, nasy-pać na co.

Darüber schwimmen, pływac po czym, po tym, als Butter, Del u. d. g. über etwas, iako to masło, oliwa y podobne rzeczy pływają po czym.

Darüber sehen, patrzeć na co.

Darüber sitzen, siedzieć na czym, na tym, nad czym, nad tym.

Darüber sprengen, po czym posypać, Salz, solz.

Darüber springen, skakać po czym.

Darüber stehen, stać na czym, na tym.

Darüber steigen, wstąpić na co, wleść na co.

Darüber sterben, umrzeć na czym, na tym, als über etwas zusammen getragenen, iako na rzeczach zniesionych na kupę; umrzeć nad czym, nad tym.

Darüber

Darüber thun, nad to dodać, als Del, oliwy; ein Pfaster, plaster.

Darüber wachsen, wyrosć na czym, na tym, als elne Schwiele,

Darüber wälzen, raczać po czym, po tym, die Walze, f. walek.

Darüber werfen, wrzucić na co, Sand, piasku na co, na to.

Darüber wundern, dziwić się nad czym.

Darüber ziehen, wdziać na co, na to, kontusz na żupan.

Darum, deswegen, dla czego, laßt uns das leiden, to znieśmy, znośmy. *dla ktorey rzeczy:* darum will ich mich des Schlusses bedienen, dla ktorey rzeczy, chcę tego wymknięcia (clausula) zaznać; *przez co.* laßt uns also gegen einander gesinnet seyn, bądźmy ieden ku drugiemu tego serca. *prze to.* darum hat es niemanden gerühret, prze to nikt się tego nie tchnął. darum habe ich seltener an dich geschrieben, prze to nie często do ciebie pisałem. *dla tego że.* dieses habe ich darum von mir gesagt, daß, to dla tego o mnie powiedziałem, że ... *więc,* darum ist dieses eine Eigenschaft eines wohlgearteten Gemüths, więc to jest własność dobrze ułożonego umysłu. *tedy:* darum sehe ich, daß viele Ursachen sind, tedy ja widzę, że wiele jest przyczyn. *za tym:* darum kommt die ganze Art darauf an, ten cały rodzaj ztąd wychodzi. *z tej tedy przyczyny:* darum haben wenige sich mit der Glucht retten können, z tej tedy przyczyny mało się ich mogło ucieczką ratować.

Darum bitten, einen, o co prosić, kogo.

Darum bringen, oszukać w czym; einen um etwas, kogo w czym.

Darumher, około, seyn, być. die Berge, so darumher sind, góry, które są w koło, około. darumher sich aufhalten, trzymać, bawić się w jakim mieyscu, t. i. około iakiego miasta.

Darum kommen, utrać co. ich bin darum gekommen, utracilem to.

Darunter, pod, seyn, być.

Darunter, nisko pod czym. über dem Monde ist alles ewig, darunter aber nichts, als was sterblich, nad Księżycem jest wszystko wieczne, pod nim zaś wszystko jest śmiertelne. darunter liegt Susiana, nizey leży Susyana, *kray.* *spodem:* darunter geht die Fistel gerade weg, spodem, prosto idzie fistula; do-tem pod czym chodźć, darunter gehen. darunter versteckt die Mauern um-

werfen, spodem, dośem, potajemnie mury, podrywać, podkopywać.

Darunter bauen, budować pod czym, albo podbudować co, die Erde, budować pod ziemią.

Darunter fließen, płynąć pod co, pod-
pływać.

Darunter hinfließen, podpływać, pod-
chodźć.

Darunter hingehen, podchodźć pod co,
pod to.

Darunter hinlaufen, podbiegać pod co,
pod to.

Darunter hinschwimmen, podpłynąć pod
co, pod to.

Darunter hinwälzen, podtoczyć, podta-
czać pod co, pod to.

Darunter liegen, leżeć pod kim, podle-
gać komu, temu.

Darunter mengen, podmiejszać spodem.

Darunter nähen, podszyc spodem pod
co, pod to.

Darunter pflanzen, sadzić pod co, pod to.

Darunter rechnen, rachować, liczyć
między czym, między tym.

Darunter reiben, podskrobać.

Darunter säen, podlać; między iednym
nasieniem y drugie posiać.

Darunter schreiben, podpisać.

Darunter seufzen, wzdychać pod czym,
pod tym.

Darunter seyn, bydź pod czym, pod
tym; zwischen der Haut, za skórą.

Darunter stecken, tać się pod czym, im
Grase, pod trawą.

Darunter träufeln, krople pod co, pod
to puścić.

Darunter verstecken, ukryć pod czym,
pod tym.

Darunter verstehen, dorozumiewać się
pod tym, domyslać się pod tym.

Darunter wegsallen, wpadać pod co,
pod to.

Darunter wegstießen, płynąć pod czym,
pod co, pod tym, pod to.

Darunter weglaufen, podbiegać pod co,
pod to.

Darunter wirken, wpleść, wwić, między
inśze, Blumen, kwiatki między
kwiatki.

Darunter zeichnen, pod tym naznaczyć,
pod czym, ein Wort, słowo iakie.

Darvon, z tego. einem etwas aus dem
Hause rauben, damit er darvon einem
ändern ein Geschenk machen könne,
wziąć co komu z domu, aby drugie-
mu z tego podarunek dać. die Saiten
darvon

darvon nehmen, strony z tego zdiąć.
od tego: darvon zu erzählen anfangen,
od tego opowiadać zacząć.

Darvon bleiben, wstrzymać się od iakiey rzeczy.

Darvon bringen, odnieść z tego, den Triumph aus einem Lande, tryumf z iakiego kraiu podbitego. den Zinnamen darvon bringen, przezwisko odnieść z tego, z czego; den Sieg, Ruhm, zwycięstwo, sławę; Lob von etwas, chwałę z czego. Schimpf und Schande, wstydy y hanbę.

Darvonbringen, daś, n. odniesienie, dostąpienie.

Darvon eilen, spieszyć się z czym, wyłecić; so bald, als das Glück sich wendet, iak tylko się fortuna obróci.

Darvoneilen, daś, n. pośpiech, ucieczka.

Darvon fliegen, odlecieć ztąd.

Darvon fliehen, uciec ztąd, ztąd, aus Italien, z Włoch. z czego. aus Furcht, z bojaźni.

Darvonfliehen, daś, n. ucieczka, uciekanie ztąd, ztąd.

Darvongehen, iść ztąd, ztąd; von etwas, od czego. odstąpić od czego: es siehet frey darvon zu gehen, wolno od tego odstąpić, rzucić się z tego. j. E. z tey umowy.

Darvon gehen, daś, n. odeyscie, odstąpienie od czego, od tego.

Darvon hüpfen, odskoczyć od czego, od tego; von etwas, od czego kolwiek, od kogo kolwiek.

Darvon kommen, wymknąć się ztąd, aus der Schlacht, z bitwy; aus eines Händen, z rąk czyich; aus einer Krankheit, z iakiey choroby; mit dem Leben, z życiem.

Darvon lassen, poprzestać iakiey rzeczy. nicht darvon lassen, nie przestawać, owizem nalegać.

Darvon laufen, pobiec ztąd; w nogi pobiec, kopnąć się ztąd.

Darvon reiten, odiechać na koniu, nach Syracus, do Syrakusy.

Darvon schwimmen, odpłynąć ztąd, ztąd.

Darvon seyn, zbyć się czego. etwas gethan haben, co zrobiwszy, skończywszy. 2) frey und los von etwas seyn, bydyć wolnym od czego.

Darvon tragen, nieść ztąd, ztąd, etwas, co.

Darvon ziehen, wyciągnąć, wyiechać, odiechać, odeysć z iakiego mieysca.

Darvor, przed tym, przed tą, przed tym, darvor stellen, przed czym

stawić. darvor sey Gott! niech Bog strzeże!

Darvon liegen, leżeć przed czym. es liegt eine See davor, przed tym leży staw. ein Lager, darvon ein Feld liegt, oboz przed którym leży pole.

Darvor seyn, być przed czym. 2) darabwenden, odwrócić od czego.

Darvon stehen, stać przed czym, przed tym.

Darvor stellen, stawić przed czym, przed tym, przed temi, przed ktoremi.

Darwägen, zważyć, daś Geld, pieniądze.

Darweisen, pokazać, przed czym co stawić, przełożyć.

Darwider, przeciwko czemu, przeciwko temu, przeciwko ktoremu, przeciwko którym.

Darwider handeln, zprzeciwiać się czemu, als wider einen Bund, iako to zprzeciwiać się iakiemu związkowi.

Darwider helfen, przeciwko czemu pomagać, als eine Arznei, iako to iakie lekarstwo przeciwko rozmaitym chorobom.

Darwider legen, się, opierać się iakiey rzeczy; przeciwnym się stawić, nie pozwalać.

Darwider protestiren, manifestować się przeciwko iakiey rzeczy, oświadczyć się przeciwko czemu publicznie przed urzędem . . .

Darwider reden, przeciwko czemu mówić; sehr frech, bardzo żwawo, popędliwie.

Darwider seyn, być przeciwnym czemu. s. Darwider legen.

Darwider thun, czynić przeciwko czemu, przeciwko prawu, to jest łamać je. s. Darwider handeln.

Darwider wehren, się, opierać się iakiey rzeczy; heftig mit Hand und Fuß, tego nogami y rękami.

Darzählen, rachować, liczyć do tego, do czego, między ktoremi; das Geld mit eigener Hand, pieniądze własnymi rękami do czego policzyć; von Pfennig zu Pfennig, od fenika do fenika.

Darzeigen, pokazać, einem etwas, co komu. s. Darweisen.

Darzu, über dieß, do tego, nad to; sind wir auch von unsern Allirten verlassen worden, do tego porzuceni byliśmy od naszych związkowych. przy tych rzeczach: darzu wurden auch noch alle Arten des Geschüßes vor dem Wagen hergeführt, przy tych rzeczach, nad

to były jeszcze wszelkiego kształtu armaty przed wozem prowadzone. *na wet też.* darzu des gemeinen Volks Meinungen, na wet też polpolitego gminu zdania. *do tego,* darzu hab ich es gethan, hab ich die Sache gebracht, do tegom to uczynił, do tegom rzecz przyprowadził.

Darzu anführen, do tego przyprowadzić. *f. Anführen zu etwas.*

Darzu angewöhnen, do czego przyzwyczaić.

Darzu eilen, do czego się pośpieszyć; przybiec; willig, z chęcią, z ochotą; begierig, chciwie, z upragnieniem, spieszyć do czego, darzu.

Darzu fordern, upominać się do tego; domagać się do tego więcej, ich forbdere darzu mehr.

Darzu geben, przydać do czego. ihr gebet nichts darzu, wy nic do tego nie przydaćcie.

Darzu gewinnen, zarobić, zyskać co na czym. du hast darzu fast nichts gewonnen, prawie na tym nic nie zarobiłeś, nic nie zyskałeś.

Darzu gewöhnen, kogo do czego przyzwyczaić, przyuczyć. ich habe meinen Sohn darzu gewöhnet, daß er mir dergleichen nicht verschweiget, przyzwyczaiłem do tego moiego syna, ażeby on takich rzeczy przede mną nie tał.

Darzu kommen, przystąpić do czego, przychodzić. darzu kommt, daß z. do tego przychodzi y to, że... wenn noch etwas darzu kommt, a iak jeszcze co do tego przystąpi. das dritte Jahr ist noch zur Sache darzu gekommen, jeszcze do tego trzeci rok przybył do tego interesu. *Nadeysć,* es kommt ein Fieber darzu, do tego, nadchodzi frebra, przyść pod czas czego, zapasć; zur Rede, przyść pod czas mowy, na mowę. wo nicht die Nacht darzu gekommen wäre, gdy by była noc nie zapadła. 2) an schlagen, gereichen, wyniknąć, wyjść na co. *potym:* darzu kommen lassen, dać do tego przyść. nicht darzu kommen lassen, przeskodzić aby do tego nie przyzło. 3) przystępem być; darzu man nicht kommen kann, do tego przystęp nie może być. 4) otrzymać, dostać, erlangen.

Darzukunft, *f. nadeysćie, przyśćie* tym czasem, pod czas czego. durch dessen Darzukunft wurde die Schlacht aufgehoben, zaiego przyściem, przyby-

ciem na iego przyjazd bitwa zwolniała, osłabła, osłygła.

Darzu malen, przymalować. male Bds gel und Blumen und allerhand Früchte darzu, przymaluy ptaki y kwiatki y rozmaite owoce do tego.

Darzu murmeln, mruczeniem co pod rakiwać, potwierdzać. daß ganze Volk fing an darzu zu murmeln, wszyscy lud zaczął to swoim podmrukiwaniem potwierdzać.

Darzu pflanzen, przysadzić. pflanze Birne häume darzu, przysadz do tego, albo raczej władz przy tym gruszkowe drzewa.

Darzu rechnen, liczyć, rachować do tego. wir rechnen unsere Unkosten nicht darzu, nie rachujemy do tego, w to, naszych wydatków.

Darzu schreiben, przypisać do tego, do czego. sie hatten noch mehr darzu geschrieben, jeszcze by byli więcej do tego przypisali. man schreibe darzu, na dole przypisz do tego.

Darzu schweigen, milczeć na co. schweigst du darzu? milczysz na to? 2) durch die Finger sehen, przez palce, przez szpary patrzeć na co.

Darzuthun, przydać co do czego, przyłączyć jedną rzecz do drugiej.

Darzu zählen, liczyć, policzyć, rachować co do czego.

Darzu zwingen, przymusić, przynukać, przyniewolić kogo do czego. er hat mich darzu gezwungen, on mię do tego przyniewolił. Kinder sind darzu zu zwingen, dzieci trzeba do tego przyniewolić.

Darzwischen, między niemi, między, temi, między ktoremi. in der Mitten, w poszrzodku. etwas, so darzwischen ist, to, co między niemi jest, to, co w tym jest, co się w tym, w szrzodku zamyka. 2) unterdessen, tym czasem. darzwischen ist Munatius zu mir gekommen, tym czasem Munatius do mnie przyszedł. darzwischen gehet die Zeit, gdy się to dzieie czas uchodzi.

Darzwischen aufhören, tym czasem przestać.

Darzwischen ausschneiden, powyrzynać między czym; die Aeste an den Bäumen, powycinać miejscami gałęzie na drzewach.

Darzwischen aussuchen, wybrać między czym, w czym. das beste ist darzwischen auszusuchen, co naylepszego trzeba w tym wybrać.

Darzwischen

Darzwischen sich befinden, byźć przy czym, wehodzić w co, wiązać sprawę.
 Darzwischen binden, powiązać między czym. binde das auch darzwischen, powiąż między temi y to.
 Darzwischen bleiben, zostać między czym.
 Darzwischen bringen, wniesić między co.
 Darzwischen brummen, hałas czynić w czym, między czym, gdy się co dzieie.
 Darzwischen durchstessen, między temi rzeczami płynąć.
 Darzwischen eindringen, przerwać między czym, wpaść w co.
 Darzwischen einkommend, przybyłzowy, co między innemi przybywa.
 darzwischen einkommender Monat, przybyłzowy miesiąc.
 Darzwischen einmengen, wnieść w co, pomieszać między te, między które.
 Darzwischen einschalten, einschieben, włożyć między co, wstawić między co. so darmit eingeschaltet wird, co między te rzeczy włożone, wstawione jest.
 Darzwischen entstehen, wynikać z pomiędzy czym.
 Darzwischen fallen, wpaść po między co.
 Darzwischen fliegen, lecieć, latać po między co.
 Darzwischen fließen, płynąć po między co. fließend, płynący po między co.
 Darzwischen fließen, płynienie pomiędzy co. przesmyk wodny. schmähler, wąski, ciałny.
 Darzwischen fügen, kłaść, dawać, między. Balken, dawać balki między.
 Darzwischen glänzen, świecić się między czym.
 Darzwischen graben, kopać między czym.
 Darzwischen heften, powiązać między czym, wiązać między co.
 Darzwischen hervor treiben, wyrzucać między czym; co. süsse Wasser zwischen den salzigen, wyrzucać słodką wodę, między słonemi, to jest, kiedy słodka woda między słonemi wodami wybucha, wytryskuje.
 Darzwischen kommen, na to nadeyść, als ein Unglück, iako nieszczęście, gdy w czym, w jakim interesie zapadnie, dem Manne ist ein wunderbarer Zufall darzwischen gekommen, w tym człowiekowi dziwny przypadek trafił się. zachodzie, wenn einige Uneinigkeit darzwischen gekommen, gdy między nami iakaś niezgoda zaszła; przeskadzać, nie dopuszczając. die Steine und Felsen kommen darzwischen, kamienie y skały przeskadzaią, nie dopuszczają, zawadzaią.

Darzwischenkunft, f. nadeyscie, zayście, zapadnienie. der Nacht Darzwischenkunft, nocy nadeyscie. Darzwischenkunft allerhand Unglücks, wszelkiego nieszczęścia tym czasem zayście. der Mond wird verfinstert durch die Darzwischenkunft der Erde, kłieżyc bywa zaćmiony pomiędzy zayściem ziemi. t. i. między słońcem y kłieżycem.
 Darzwischen kassen, rozpaść się między czym.
 Darzwischenkönig, m. Interrex.
 Darzwischen laufen, biegać pomiędzy. es wurde scharf gefochten, wir haben daher geschickt, welche darzwischen liefen, zwawo się bito, posłaliśmy dla tego którzyby wbiegli między nie, aby ich rozerwali; przebiegać pomiędzy, ba die Meerstrudel darzwischen laufen, gdzie gopła morskie pomiędzy przebiegaą.
 Darzwischenlauf, m. pomiędzy bieganie. durch den Darzwischenlauf der Frauen ist die Schlacht aufgehoben worden, bieganiem Pań po między niemi, bitwa była rozerwana.
 Darzwischen legen, włożyć po między, etwas, co. sich darzwischen legen, wtrącać się między co.
 Darzwischenlegung, f. włożenie się, wtrącenie się między; mit Worten, słowami.
 Darzwischen leichten, świecić się po między.
 Darzwischen ab- oder herauslesen, wybierać, przebierać po między; das Obst, so mangelhaft, owoc nadpsowany.
 Darzwischen liegen, leżeć między.
 Darzwischen liegen, leżący pomiędzy. darzwischen liegendes Land, Ziemia między temi leżaca. darzwischen liegende Wand, między temi ściana leżaca, stożaca.
 Darzwischen machen, między temi czynić co.
 Darzwischen mengen, mieszać pomiędzy co, zamieszać między co; przymieszać, mieszać; Verse in die Rede, wierze w mowę niewiązana; wnieść się; sich in anderer Gespräche, wnieść się w rozmowę drugich.
 Darzwischen mischen, wnieść.
 Darzwischen nisten, gnieździć się między.
 Darzwischen offen oder frey seyn, być pomiędzy otwartym albo wolnym; sechs Fuß, sześć stop.
 Darzwischen ordnen, w rzędzie iedne rzeczy między drugimi pokłaść, po-
 stawiać.

Darzwischen pflanzen, wsadzić co w co.
Darzwischen plaudern, między tym, bawiać co, pleść, prawić co.

Darzwischenraum, *m.* miejsce między; zwischen zwei Säulen, między dwiema kolumnami. Darzwischenraum der Zeit, przeciąg czasu między jedną sprawą y drugą; zwischen zwei Welten, między dwiema światami, miejsca rozległość; zwischen zween Knoten, między dwiema węzłami; zwischen zwei Reihen, między dwiema rzędami; zwischen zwei Ruderbänken, między dwiema ławami na statkach; zwischen zween Balken, między dwiema balkami; zwischen zwei Andern, między dwiema żyłami.

Darzwischen rauschen, hałasować między; gadać podczas, iako to kazania, lekcyi - -

Darzwischenrede, *f.* między mowa; przemawianie.

Darzwischen reden, przemawiać po między; odezwać się do kogo mówiącego.

Darzwischen-Reich, *n.* Między - Krolewie.

Darzwischen reiten, jeździć po między.

Darzwischen rufen, wołać po między; wołaniem przelzkać temu co się dzieie.

Darzwischen ruhen, po między tym, przy tym, iako to przy robocie zпочząć; ein wenig, trochę.

Darzwischen säen, siać po między.

Darzwischen sark, *m.* po między włożenie, pomiędzy wrzucenie; kurzer, krotkie.

Darzwischen schallen, brzęczeć pomiędzy; rozlegać się po między, o głosie mówia.

Darzwischen scheinen, błyszczyć się po między.

Darzwischen schieben, wkładać po między.

Darzwischen schimmern, lśnić się, połyskiwać po między.

Darzwischen schlagen, się, wkładać się wchodzić, wrzacać się w co, po między.

Darzwischen schnattern, hałasować, między czym, pod czas czego.

Darzwischen schreiben, pisać po między.

Darzwischen schreien, wołać po między.

Darzwischen sagen, mówić co, między czym. nichts darzwischen sagen, nic nie mówić.

Darzwischen selen, włożyć między co, posadzić między czym; einen Tag, włożyć dzień między inne dni.

Darzwischen senken, *f.* między włożenie, między osadzenie. Darzwischen senkung der Erde, Położenie ziemi między - - eines Tages, dnia między innymi dniami.

Darzwischen seyn, być między. ein Fluß, der darzwischen ist, rzeka która jest między temi; drei Tage, trzy dni są między temi dwiema rzeczami. ein Wald, der darzwischen ist, las który między temi jest.

Darzwischen singen, prześpiewywać, śpiewać po między.

Darzwischen sitzen, siedzieć po między.

Darzwischen spielen, grać po między, przegrywać.

Darzwischen stehen, stać między.

Darzwischen stehend, *w środku stojący po między stojący. darzwischen stehende Wand, po między stojąca ściana.

Darzwischen stellen, włożyć, postawić między.

Darzwischenstellung, *f.* włożenie, postawienie, między.

Darzwischen streichen, kropkami po między, poznać.

Darzwischen streuen, poprzeskrapiać między.

Darzwischen stürmen, szaleć po między czym.

Darzwischen thun, wniesć po między.

Darzwischen trinken, popijać, robiąc co, między robotą.

Darzwischen verborgen seyn, tać się między czym.

Darzwischen verlossen, przepłynęło między temi - - wenig Tage, kilka dni.

Darzwischen unterstreichen, podkryśiony; mit allerhand Farben, pomalowany różnymi farbami.

Darzwischen wachen, czuć, nie spać między tym, raczej przebudzać się, czasami nie spać.

Darzwischen wachsen, rodzić się po między. Gras darzwischen wachsen, trawa po między rośnie.

Darzwischenwerk, *n.* robota szrzednia, po między, und alles was zwischen etwas ist, y wszystko co jest między iakiemi rzeczami.

Darzwischen weiß seyn, białe cętki gdzie niegdzie mieć.

Darzwischen werfen, po przerzucać po między.

Darzwischen wohnen, mieszkać między.

Darzwischenzeit, *f.* czas między dwiema terminami; przeciąg czasu; von 6 Tagen, sześć dniowy.

Das; der deutsche Artikel *neutrius generis*, wird im Polnischen nicht immer ausgedrückt. Denn also sagt man nicht, das Thier ist todt, ten zwierz zdechł, sondern nur, zwierz zdechł; *po Polsku*: das, Niemiecki artykuł, neutr. gen. w Polskim nie zawsze bywa wyrażony; Ponieważ tak nie mówią w Polskim, das Thier ist todt, ten zwierz zdechł, ale tylko: zwierz zdechł. Ein Pronomen Demonstrativum und Relativum für dieses, ten, ta to, das Buch, ta książka; das Ding, ta rzecz; das Gebäude, ten budynek; hier ist es demonstrative gesetzt. Aber relative folgendes: das, scil. wovon ich geschrieben, laß dir recommandirt seyn, to o czym do ciebie pisalem, mi y sobie zalecone. *po Polsku*: das, iest także Zaimek Ukazujący, albo Skazujący, iako też odnośny; za to; ten, ta, to; *co przykłady wyżej położone uczą*; ale Zaimku odnośnego przykład iest; *trochę wyżej*.

- 2) Das, deutet auch das Pronomen dieser, dieses, dieses an, alsdenn, wenn es nämlich zur andern Person gehört, oder wenn es eine Sache, die der zweiten Person näher ist, ausdrückt; ist eben dasjenige, was bey den Lateinern iste, ista, istud.

Ferner deutet das Pronomen das, dasselbige an, was im Lateinischen is, ea, id, im Polnischen aber, ow, owa, owo. Beispiel des ersten: die das Ansehen haben, welches ihr habt, ktorzy tę tu mają powagę, co wy macie. das höchst löbliche Bemühen unterlassen, tę tu nader chwalebne starania porzucić. Beispiel des andern: das ist der Mann, ow to iest mąż. und das insonderheit zur Winterzeit, a owo zwłaszcza w zimowym czasie.

- 3) tak to: das ist seine Art, tak to iego rod iest. das ist der Welt Gebrauch, tak to zwyczaj na świecie. das ist meine Weise, tak to moy zwyczaj. das ist gut, to dobrze. das da, eben das, toż, to samo, toż samo. das Auge da, to samo oko. das da? toż to? das da ist, der, welcher? ten że to iest? ktory? das da soll glaublich seyn? toż to ma być do wiary podobne?

Daselbst, tam że; mit einem Krieg geführt haben, tam że wojnę z kim prowadzić było. daselbst-wo, tam że gdzie. daselbst wodurch, tam że, zkąd. daselbst-woher, tam że, dokąd. daselbst-wohin; er flohe nach Targuinien, und ließ sich daselbst nieder, uciekł do Tarkwinów,

y tam że osiadł. eben daselbst, tam że, wohl verwahren, dobrze pilnować; tam że w tamym że mieyscu: zu Capua, und eben daselbst scheint der Hochmuth gebhren zu seyn, w Kapui, w tamym że mieyscu pycha urodzona być zdaie się.

Daselbst hin, tam że, w owoz samo mieysce. sich wieder wenden, znouu się obrocić, wrocić; kommen, przyiść, w tam toż mieysce, gdzie, daselbst hin wo; eben daselbst hin, tam że w tam toż mieysce, geschieht werden, bydż posłany. daselbst woher, tam że, zkąd. daselbst wohin, tam że, dokąd. Da seyn, bydż przy tym.

Dasig, tamteyszy; von oder an dem Orte, z tamtego mieysca, albo na tamym mieyscu. ein dasiger Bürger, tamteyszy obywatel.

Dasmal, teraz, w tym czasie.

Das, wenn ein Verbum eines Sinnes, Wissens, Gemüthsbeugung, u. d. g. vorhergeheth; item von vergangenen Dingen geredet wird, że, mit dem Indicativo, auch im Polnischen; z. E. ich sehe, daß es sehr zugunommen, widzę, że wiele przybyło. er sagte, wie er sich wundere, daß er nicht lache, mówił, jak się dziwuie moeno, że on się nie śmieie. es erhellet, daß er mich lieb und werth halte, pokazuje się, że no mnie kocha y szacuje, *po Polsku* też sama *regula*. Das, to slowko, kiedy iakie Verbum znaczące iaką myśl, sumnienią, umysłu porużenie, pierwey idzie: albo, kiedy o przeszłych rzeczach mowa, to się kładzie czasem, cum Indicativo, czasem cum conjunctivo; iako wyżej dane przykłady uczą, y następniący: ich entsinne mich, daß ich ihm niemals beschwerlich gewesen, pamiętam, że mu, w żadney rzeczy przykry nie byłem. Aber wenn es aby, ażeby, żeby, andeutet, znaczy; kładzie się, so wird es mit dem Conjunctivo gebraucht; w Polskim także; z. E. er muß zusehen, daß er ihnen Gnüge thue, trzeba mu się starać, aby onym zadosyć uczynił. wollen auch wünschen, daß einer oft fehle, będziemy nawet pragnąć, aby kto często bładził.

Das also, tak, że; sie recht zu lehren scheinen, tak, że, zdaia się dobrze nauczać.

Dassel, eine Stadt in Niedersachsen, Dassel, miasto w Niskiey-Saxonii. von oder zu Dassel gehörig, z Dassela, albo do

do Dasselu należący, Dasselski, Dasselska, Dasselskie.

Daß nehmlich, ażeby, mit dem Infinitivo. das ist die schlimmste Absicht, daß nehmlich einer so hoch von seinen Freunden geachtet werde, iest to naygorzky koniec, ażeby bydź tyle od przyjaciół szacowanym, ile - -

Daß nicht, aby nie. ich habe mir anlegen seyn lassen, daß ich nicht dürfte dabey seyn, na to się uwzględem, abym nie był przy tym.

Daß nicht einer, aby kto nie.

Daß nicht etwann einmal, aby kiedy nie; den Kindern der in die Acht erklärten, ihre Güter wiedergegeben wurden, aby kiedy dzieciom wywołanych dobra nie były oddane.

Daß nicht etwann wo, aby gdzie nie; er sich mit dem Feinde einliese, aby gdzie ze swoim nieprzyacielem do bitwy nie przyszedł.

Daß nicht etwann wodurch, aby koređy nie; eine Abführung geschehe, aby się koređy wyprowadzenie nie stało.

Daß nicht etwann woher, aby zkąd nie; er gesehen würde, nie był widzianym.

Daß nicht etwas, aby co nie; du hiervon nicht wissest, aby ci co z tego nie było nie wiadomo.

Daß nicht irgend einmal, aby kedy nie.

Daß nicht irgend wodurch, aby koređy nie.

Daß nicht irgend woher, aby zkąd nie.

Dathan, Mannsnamen, Datan.

Datiren, den Tag zu einem Briefe schreiben, dzień przypisać, korego list dan iest.

Dattel, f. Frucht der Palmbäume, owoc palmowego drzewa, Daktyl.

Dattelbaum, m. palma drzewo.

Dattelfrucht, f. daktyl.

Dattelpflanzen, m. palmowy sad.

Dattelfern, m. kostka daktylowa.

Datum, m. eines Briefes, data listu iakiego, dzień w nim że naznaczony, korego pisaný był.

Daub, ob. Laub.

Daube, f. eines Fasses, dega, u naczynia, u faski.

Daube, f. ein Vogel, gołab, ptak, ob. Laube.

Dauen, ztrawić, zwarzyć, zgotować w zóładku, ob. verdauen.

Dauerhaft, trwały. Dauerhafte Eiche, trwały dąb; Easit, trwały łok. dauerhafter Friede, trwały pokoy. kein Holz

ist also dauerhaft, żadne drewno nie iest tak mocne, trwałe.

Dauerhaftigkeit, f. trwałość; des Ruhms, chwaly, długi czas, trwanie.

Dauern, wdhren, bleiben, trwać, wytrwać, zostać, zostać się; in dem Hause nicht können, nie moc zostać się, wytrwać w domu; eine kurze Zeit, przez krotki czas. zu hundert Jahren dauern, trwać na sto lat; sehr lange Zeit, na czas nader długi zostawać; itac. diese Dinge können nicht dauern, te rzeczy nie mogą trwać; bawieć się; ciągnąć się. die Gerathschlagung hat etliche Tage gedauert, radzenie ciągnęło się kilka dni; zabierac. die Schlacht hat lange gedauert, potyczka długi czas zabrala; przebywać. die Ochsen dauern länger in dem Kornhause, wołki przebywają dłużej w szpiklerzach.

Dauerung, f. trwanie.

David, ein Mannsnamen, Dawid, imie męszczyzny.

David, Meerenge, f. imie Cieśniny Morfkiey w Ameryce.

Daum, m. erster Finger an der Hand, wielki palec u ręki, pierwszy palec u ręki. einen Daum abschneiden, palec wielki komu urznąć.

Daumeln, chwiać się, zataczać się, ob. Taumeln.

Daumensdicke, miążsiny na palec, na cal, rozumie się: na palec wielki, gruby, lub szeroki.

Daumensfuß, m. pęta na ręce, kurek katowski na palce.

Davon, ztąd, ztamąd.

Dauphin, m. (Dorsfeng) Delfin, ältester Prinz des Königs in Frankreich, Najstarszy Syn Krola Francuskiego.

Dauphine, f. Dophine, Delfinat, eine Landschaft in Frankreich, Prowincya, Ziemia we Francyi. einer aus solchem Lande, kto z tego kraiu, Delfinianin, Kobieta, Delfinianka.

Dauröki, eine Stadt in Siberien, Daurisko, miasto w Syberyi.

Daussenan, eine Stadt im Nassauischen, Dossenawa, miasto w Nassawyi.

Dawider, przeciwnie.

Day, eine Stadt in Frankreich, Daksa, miasto we Francyi.

Dazu, do tego, na co, ob. darzu, cum Compositis, ze składanymi.

Dazumal, w tedy; so da waren, ktorzy w tedy byli. dazumal erst, w tedy dopiero.

Dazwischen, między, ob. darzwischen, cum Compositis, ze składanymi.

Debarquiren, aus den Schiffen ans Land setzen, z okrętu na ziemię wykladać. wyłożyć, wyładzić; die Truppen, woytko.

Debattiren, roziać, rozwadzić, rozerwac, rozeznać; schlichten, beylegen, *toż samo*, den Streit, roziać, rozeznać spor, pogodzić.

Debanche, f. Schwelgeren, hultaystwo, marnotrawstwo. Debesche machen, hulać, *to jest*, tracić, przepinać - -

Debauchiren, schwelgen, hulać się, hulać.

Debitiren, rozsiwać, rozruchać, ausbreiten, rozwluczyć; etwas, co, rzecz iaką.

Decaden, f. Verfall, upadnienie, upadanie; des Reichs, Krolestwa; in Decaden gerathen oder kommen, upaść, przepaść, zaginać, iść w zaginięcie.

Decampiren, mit dem Lager aufbrechen, ruszyć oboz, oboz zwinąć, mieysce na którym oboz stał, zostawić.

Decanus, m. Dziekan; auf Universitäten, po Akademiach; der philosophischen Facultät, Filozofskich Umiejętności; albo Dziekan Koła Filozofow; der medicinischen Facultät, Dziekan Lekarskich Umiejętności, albo Koła Lekarskiego, *t. i.* Lekarzow - -

Decanat, n. Dziekanstwo w Kole Filozofskim, Lekarskim, Teologskim, lub Bohomowskim. Decanat ablegen, Dziekanstwo złożyć. Decanat verwalten, Dziekanstwo trzymać, Kolem rządzić, iako Dziekan.

December, m. der zwölfte Monat im Jahre, Grudzień, dwunasty miesiąc w roku.

Dechant, m. in einem Bischofthume, Dziekan, w iakim Biskupstwie.

Dechiffriren, zgadnąć, dociec; verstellte Schrift entdecken, skryte pismo zgadnąć, dociec, odkryć.

Decidiren, ofadzić, uchwalić; entscheiden, roziać, rozładzić; etwas, co, einen Streit decidiren, spor roziać, rozładzić. eine Frage decidiren, pytanie roziać, dać na nie odpowiedź. Urtheil von einer Sache fällen, zdanie dać o iakiej rzeczy; ofadzić rzecz.

Decision, f. Entscheid, ofadzenie, uchwalenie, rozicie, rozeznanie.

Decisiv, n. rozeymuący, rozładzający, stanowiący; das ein Ende an einem Dinge macht, co koniec rzeczy iakiej daie, rzecz swoim zdaniem zakończy.

Decisiv: Bataille, bitwa rozeymująca sprawę; *bitwa rozciąta*.

Decize, eine Stadt in Frankreich, Deciza, miało we Francyi.

Deckbette, n. koldra na wierzch posłania, y do przykrywania siebie na łozku.

kleines Deckbette, kolderka.

Deckbetchen, n. kolderka, koldereczka.

Decke, f. Tuch u. d. g. womit man sich deckt, sukno, y co takiego, czym się przykrywaia, przykrycie. Decke des Leibes, przykrycie ciała; gewebte oder gewirkte, tkane, iak płutno; genähet, szyte; von Wieden, auf die Helme zu decken, przykrycie z wikliny, na wierzch szylzakow. dicke Decke, gest, tęgic przykrycie. seidene, durchsichtige Decke, iedwabne, przezroczyście przykrycie; postanie: ein Bette, das mit einer schönen Decke überlegt, łozko, wyslane pościelą naypiękniejszy, łozko, na którym naypiękniejszy postanie położone; mit herrlichen Figuren ausgezieret, ausgenähet, oder auch durchwirket, na którym wpianiate osoby dla ozdoby wyrabiane, wyzywane, albo na obie strony tkane. lederne Decke, skorzana pościel; von Rohr, Stroh, ze trzciny, ze słomy. wieko: über ein Gefäß, na iakim naczyniu; des Kessels, wieko na kotle. fusst, podścielka: eines Zimmers, und zwar eigentlich, wenn es vertiefte Felder hat, w iakim pokoju, a w prawdziwe właściwie powala, ein Schwerdt an einen Pferdeshaare von der Decke herunter hängen, miecz na koniskim włosieniu, od fusu zawiesić. fklepnie: gewölbt und gebogene, wygięte, w obłak dane. metaph. mit einem unter der Decke liegen, pod iednym przykryciem z kim ligac, *to jest*, iedno z sobą potajemnie rozumieć, trzymać; namowić się z kim na co - - Decken hoch springen, namiętnie się freuden, skakać w górę od radości; pod niebo wyskakiwać.

Deckel, m. über ein Gefäß, wieko na fasę, na faskę; über einen Brunnen, na studni; das Licht damit auszulöschen, gasdło, do gaszenia światła, gawant.

Decken, nakryć, przykryć; den ganzen Meyerhof, przykryć cały dwór; eine Stadt mit Schindeln, miasto guntami przykryć, *to jest*, domostwa w nim guntami pobić. den Tisch decken, stoł nakryć, stoł nakrywać, do stołu nakrywać. den Wein, oder die Weinsäcke

de decken, wino, albo winnicę nakryć;
die Stelle mit Stroh, słaynie, obory
słomą poszyć, snopkami.

Deckmantel, *m.* pokrywka, kolor, lis farbowany; *metaph.* Deckmantel suchen zu brauchen, izukać koloru, pokrywki, farbowanych listów do zaslonienia się. Deckmantel für etwas suchen, pokrywki na co szukać, pretextu, zasłony. Deckmantel der innerlichen Waffsen ist dieses gewesen, pretext był wewnętrzznego oręża, to jest, wewnętrznej, domowej między stanami y obywatelami wojny. *tytuł.* seine ordinaire Aufwartung zum Deckmantel des heimlichen Schelmstücks brauchen, swojey zwyczajney przysługi używać na pokrycie, na tytuł, do wyrządzenia tajemney złości. pozor. seinen Haß mit dem Deckmantel der Ergebenheit verhüllen, swoię zawziętość pozorem przychylności ożziwać. der Götter Majestat zum Deckmantel seiner Bubenstücke brauchen, Bogów Dośtojenstwem, swoię przewrotność zasłaniać. unter dem Deckmantel, pod pretextem.

Deckung, *f.* eines Gebäudes mit Ziegeln, przykrycie z dachówek, lub dachówkami iakiego domu.

Deckwerk, *n.* pokrycie; womit man etwas zudecket, czym pokrywaia co.

Declaration, *f.* Erklärung, objaśnienie, oświecenie; wykład.

Declariren, oświadczyć; sich erklären, odezwać się, ogłosić się, myśl swoię otworzyć. declariren sich als Feind, oświadczyć się nieprzyjacielem, wojnę komu wypowiedzieć, pokazać się przeciwnikiem komu. zum Beschützer der Provinzen sich declariren, oświadczyć się, ogłosić się za obrońcę Provincyi. den Krieg wider einen declariren, wojnę przeciwko komu ogłosić, ob. Erklären sich.

Declination, *f.* in der Grammatik, zchylanie spadków w imionach, czego Grammatyka uczy.

Decliniren, uchylić się, uchronić się, abwenden, eine Gefahr, niebezpieczeństwa; ein Wort, zchyłać imię przez spadki.

Decolliren, zciąć, galkę zgolić; einem den Kopf abhauen, komu głowę uciąć; głowę wziąć; szyję uciąć.

Decouriren, abziehen, ukropić, odrząć, odciągnąć co od iakiey rzeczy.

Decret, *n.* Dekret, Wyrok; Schluß, uchwała, uradzenie.

Decretiren, zkazać, dekretować, dekret wydać, wyrok uczynić, Schluß fassen, toż samo: einem zum Besten, dekret wydać na czyią stronę łaskawy.

Dedication, *f.* Widmung, poświęcenie, ofiarowanie, przypisanie; eines Buchs, iakiey książki.

Dediciren, widmen, ofiarować, przypisać, poświęcić; einem ein Buch, przypisać komu iaką książkę.

Dedit, Zeichen, daß etwas bezahlet, znak, że co zapłacono jest, tak się nazywa z łacinskiego; po Polsku możesz wyłożyć, y nazwać. *dat.* das Dedit darzu sehen, znak dedit, dat, do tego przydać, położyć, napisać, tym znakiem naznaczyć.

Deduciren, wyprowadzać, völig ausführen, obszernie, pełno wywodzić swoy interes, swoię sprawy treści y okoliczności należące.

Deduction, *f.* wywód, wywodzenie, wywiedzenie, (wywodzenia koniec jest wywiedzenie.) vollständige Ausführung einer Sache, zupełne wywiedzenie, iakiego interesu, iakiey sprawy, iakiey rzeczy.

Dee, ein Fluß in Schottland, Rzeka w Szkocyi. Gelfo de Dee, Wylew, Gopło, Wylewie rzeki Dee.

Dees, ein Ort in Siebenbürgen, Dees, miejsce w Siedmigródzkim Państwie.

Defect, brak, niedostawanie, niedostatek; unvollkommen, niezupełny, nie zupełna; eines Buchs, brak w iakiey książce, gdy zupełna w niej arkuszy, albo karteek, ćwiartek niedostaie, co defektowemi książkami nazywaia po drukarniach y u introligatorow.

Defendiren, vertheidigen, bronić, nie dać, zrzucac, zakładać w pojedynku.

Defension, *f.* Vertheidigung, bronienie. Defension führen, zbiać zarzucony kryminał.

Defensioner, *m.* żołnierz na obronę samych tylko oyczytych granic zaciagniony.

Defensionslinie, *f.* wał zastawny, okopy zastawne, zastawy kopane, sypane, przeciwko nieprzyjacielowi.

Defensiv-Allianz, *f.* związek na obronę przeciwko nieprzyjacielowi. Defensiv-Allianz schließen, zawrzeć, uczynić.

zpoić, związek na obronę; przy-
mierze zamknąć na obronę.

Defensive gehen, obronno się tylko mieć;
sich im Kriege nur wehren, na wojnie
tylko się bronić, tylko się składać,
zrzucać, zastrawiać się; ale się nie
porywać do nieprzyjaciela, nie rzu-
cać się na niego.

Defensiv-Plaster, *n.* plaster przeciwko
jakiey chorobie.

Defensiv-Waffen, *plur.* broń, oręż na
obronę tylko; zbroja.

Deferiren, poważać cudze zdanie, cudzą
wołą, iść za nią, iako za wołą po-
ważniejszego y godniejszego; uczy-
nić co na czyją prozbę.

Defile, *n.* wąwoz, ciasny przechod,
przejazd; enger Paß oder Weg, cialna
droga, wąska.

Defiliren, krocitenskiemi glitami, w
których po trzech po czterech tylko
ludzi, maszerować; einer hinter dem
andern gehen, a tak ieden za drugim
iść; durch enge Wege marschiren, wą-
wozami, ciasnymi drogami ciągnąć.

Definiren, beschreiben, okryślić, opisać,
wyłuszczyć treść rzeczy, istotę; be-
stimmen, wyznaczyć, naznaczyć co
komu.

Defloriren, z kwiatu opasć; abblühen,
odkwitnąć. eine Jungfrau schwächen,
panieństwo odebrać.

Defraichiren, koszt wrocic; frey halten,
na koszt dać komu pieniędzy. auf
der Reise frey halten, w drodze koszt
czyi zaściąpić, płacić za kogo po go-
spodach.

Degen, *m.* ein Gewehr, miecz, pałasz.
blutiger Degen, zkrwawiony, krwią
zbroczony miecz, pałasz, we krwi
zmaczany; blinkender, połyskujący
się; eingesteckter, w pachwach zcho-
wany; bloßer, dobytý, goły; sehr lan-
ger und ohne Spitze, bardzo długi a
niekonieczystý; kurzer und bequemer,
krotki a wygodny. Geräusche der De-
gen, brzęk pałaszów, szcęk szabel.
mit dem blutigen Degen ergriffen wer-
den, poimany być z pałaszem
zkrwawionym. den Degen auspariren,
zrzucić, pałasz cudzy. den Degen zie-
hen, entblößen, dobyć pałasza, wyciąć
pałasz z pachew. mein Degen ist weg,
precz jest mi wzięty pałasz. einen mit
dem bloßen Degen verfolgen, gonić za
kim z dobytym pałaszem. den De-
gen einstecken, schowac do pochew

pałasz. einen mit dem Degen capiti-
ren, głowę komu pałaszem uciąć.
Degen schinden und verkaufen, pałasze
pławić y przedawać. einen Degen tra-
gen, anhaben, chodzie przy pałaszu,
z pałaszem, przy szpadzie, ze szpa-
da; einen Spanischen tragen, Hiszpań-
ski pałasz nosić. mehr mit Degen ste-
chen, als hauen, więcej pchać, szty-
chać pałaszem, niżeli rżnąć. den De-
gen abnehmen, pałasz odpasać. den
Degen umgürten, pałasz przypasać.
den Degen durchs Herz stoßen, serce
komu przebić szpadą, pałaszem. mit
dem Degen sechten, na szpady, na pa-
łasze potykać się. einen mit dem De-
gen von unten hinauf durchstoßen, kogo
od dołu do góry pałaszem przebić.
Degen an der Seite tragen, pałasz,
szpadę przy boku nosić. sich selbst mit
dem Degen niederstoßen, siebie samego
szpadą, pałaszem, przebić. einen mit
dem Degen überfallen, porwać się do
szpady, do pałasza na kogo.

Degengefaß, *n.* rękoieść u szpady, u
szabli.

Degengehäng, *n.* paski, pas, u szpady, u
pałasza; rapcie u pałasza.

Degenkneuf, *m.* kapturek u pałasza, u
szpady, gałka, główka.

Degen Schmidt, *m.* Miecznik, szabelnik,
pałasznik.

Degenstücker, *m.* szabelta, iunak.

Degradiren, absetzen, ze stopnia urzędu,
godności, zładzić, kogo, odładzić od
sprawunku, rzeczypolpolitey.

Degradirung, *f.* zładzenie z urzędu, z
godności.

Dehnen, wyciągnąć; etwas, co, *f.* Aus-
dehnen. sich dehnen, wyciągać się,
przeciągać się; kiedy się kto zie-
waiać przeciąga to na tę, to na owę
stronę.

Dehnen, *n.* baś, przeciąganie, rozcią-
ganie.

Deichsel, *f.* an Wagen u. d. g. dyszel u
wozu, u poiaźdu - -

Dein, twoy, twoia, twoie; Sohn, twoy
Syn. deine Provinz, twoia Prowincya.
dein Commando, twoia komenda,
rząd, władza. ty, ciebie, tobie, cię;
ich erwarte deiner, czekam na ciebie.
es jammert mich deiner, żal mi cię.
nach deiner Art, po twojemu. mit bei-
nem eigenen Rathe, z twoją własną
radą. mit deinem eigenen Kopfe nützlich
du

du dir, twoią własną głową sobie pomagasz.

Deinethalber, dla ciebie, z twoiey przyczyny; etwas thun, co uczynić; wil ich, daß du wohl auf seyst, dla ciebie samego chcę, abys się dobrze miał.

Deinetwegen, z twoiey przyczyny, dla ciebie, f. deinethalber.

Deinige, twoy, twoja, twoje. das Deinige, twoje. ich habe etwas von dem Deinigen angerühret, ja co z twoiego ruszyłem. du thust ihm von dem Deinigen Gutes, z twoiego mu dobrze czynisz. die Deinigen, twoi. von so viel der Deinigen, od tylu twoich.

Deinse, eine Stadt in Flandern, Deinsa, miasto we Flandryi.

Deissel, oder besser Deichsel, f. albo lepiej Dyzel.

Delfsbafen, ein Ort in Holland, Delfy, Delfhafa, miysce w Hollandyi; polacinie nazywają go: Delforum Portus.

Delft, eine Stadt in Holland, Delfta, miasto w Hollandyi; potac. Delphi, Delphorum.

Deliberiren, berathschlagen, namyslać się, naradzać się; mit einem wovon, z kim o czym, o co; o iaki interes, y o iakim interesie, *wszelako dobrze*.

Deliberirung, f. namyslanie się, naradzanie się.

Delicat, gutschmeckend, *delikatny*, smaczny, specyalny, wysmienity. delicat Essen, wysmienite iedzenie. delicate Speise, wysmienita potrawa. zärtlich, uprzemy, pieczony. delicate Jugend, piezczona młodość.

Delicateffen, pl. Leckerbissen, jakorki, przysnaki, przysnaczki, przyprawki, smaczne kąski, przypraweczki.

Delinquent, m. złoczyńca, winowayca; an den Hals, na szyję.

Delitsch, eine Stadt in Meissen, Delicza, miasto w Misnii.

Delmenhorst, eine Stadt in Westphalen, Delmenhorst, miasto w Westfalii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, lub do tego miasta należący Delmenhorski; Delmenhorska, Delmenhorskie; Meszczynza z Delmenhorstu rodem, Delmenhorztanin, Białogłowa z tegoż samego miasta rodem, Delmenhorztanka.

Delphin, Delfin, f. Dauphin.

Delphinat, n. Delinat, f. Dauphine.

Dem, f. der, *item* welcher; dem sey wie ihm wolle, niech będzie iak chce; iako kolwiek się rzecz ma. dem ist also, tak się zapewne rzecz ma.

Demant, m. Edelgestein, Dyament, drogi Kamień. von Demant, oder auch hart wie Demant, z dyamentu, albo tak twardy iak dyament.

Demantestren, rozrzucić, zburzyć; eine Festung, iaką fortece, okopy obronne.

Demant-fest, dyamentowy, mocny iak dyament, mocy dyamentowey.

Demant-hart, twardy iak dyament, twardości, hartowności, dyamentowey.

Demasquiren, die Larve abnehmen, odmaszkować, maszkę zdjąć; einen, komu. sich demasquiren, siebie demaszkować.

Demels, n. Streit, spor, zwada, sprzeczka; mit einem haben, spor, zwadę, sprzeczkę mieć, z kim.

Demmen, tamę, iaz, groblę zarzucić wodzie, dać, postawić, wysypać przeciwno wodzie, f. dämmen.

Demmericht, przed świtem, przed świtami, co się przed świtanie czyni, przed świtanie, przede dniem zrobiony. da es noch demmericht ist, gdy nie ieszcz mrok, gdy ieszcz czas przed świtanie, przede dniem.

Demmerung, f. des Abends, mrok z wieczora. sich bey der Demmerung des Abends begeben, trafić się mrokiem z wieczora; des Morgens, świt, świtanie, dniemie. früh bey noch angehender Demmerung kommen, rano tylko świt przyiść, przyiechać równo ze dniem.

Demmin, eine Stadt in Pommern, Demmin, miasto w Pomorzu.

Demnach, dieweil, gdy, bo, ponieważ; deine Gewogenheit gegen mich bekannt ist, gdy twoja przychylność ku mnie wiadoma jest. demnach dich vergnügt, was wir schreiben, ponieważ cię to kontentuje co my piszemy; *znaczy: dero halben, dla tego, dla czego*.

Demoliren, niederreißen, rzucić, zburzyć, obalić, znieść. ein Haus demoliren, dom iaki zburzyć, znieść. einen Wall demoliren, wał zburzyć, znieść. zkopać; zrownać; eine Mauer, mur podkopać, zwalić.

Demonstriren, erweisen, pokazać, dowieść, dowodzić.

Demonstrirung, f. pokazanie, dowodzenie.

Demüthig, skromny, ukladny, sklonny, pokorny. wegen des erlittenen Verluste demüthig seyn, przez poniesione utrapienie, skromnieyszym, sklonnieyszym, pokornieyszym być, stać się. demüthige Worte, demüthige Rede, skłonne, pokorne słowa, skłonna, pokorna mowa; powolny, nieuporny; nicht feck, nicht hartnäckig, nie krnąbrny, nieuwzięty. wie ist er so niederträchtig, so demüthig, iak sklonny, iak uniżony, iak pokorny. demüthig seyn, werden, być pokornym, stać się uniżonym; z puścić z pychy, unżyć się, skłonić się. demüthige Bitte, uniżona, pokorna prośba.

Demüthigen, unżyć umysł; einen, kogo; hardosć, dume, wynioslosć czyią unżyć. sich demüthigen, siebie unżyć, upokorzyć, skłonić nisko; wie einer, der sich vor Gericht verantwortet, iak ten, który przed sądem się sprawuie, w skromności y uniżoności; *znaczy także:* złamać, przełamać cudzy upor, albo swoy własny.

Demüthiglich, uniżenie, pokornie, sklonnie; antworten, uniżenie odpowiadac; bitten, pokornie prosić; etwas vortragen, sklonnie y pokornie co przelożyć, przekladać, *to iest,* z oświadczeniem uniżoności y sklonności.

Demüthigung, f. uniżenie, upokorzenie, pokorne y skromne ułożenie; sein selbst, siebie samego; eines andern, kogo drugiego.

Demuth, f. pokora; umysłu sklonienie.

Denken, myśleć; an etwas mit allem Ernste, o czym z wszelką należytością; mit aller Liebe an einen, z wszelką miłością o kim; von dar in das Tusculanum zu gehen, myśleć z tąd do Tusculanu iść. so oft du an uns denken wirst, wirst du auch an deine Wohlthaten gedenken, ile razy będziesz o nas, myślał, tyle razy pomyślisz y o dobrodziejstwach twoich. auf eine Anklage denken, myśleć o oskarzeniu, o pozywaniu. bey sich denken, z sobą samym myśleć. ich dachte, myślałem. gänzlich denken, bynajmniey nie wątpić. es hat niemand darauf gedacht, nikt o tym nie myślał.

Denkenswerth, godny pamięci, f. denkwürdig.

Denkmaal, n. pamiątka, wystawione co na pamiątkę; herrliches, sehr altes, wspaniała y nader dawna pamiątka; gewisses, berühmtes, pewna, sławna; öffentliches, sehr schönes, publiczna y nader piękna pamiątka; stets während, wieczna. marmornes Denkmaal, marmorowa pamiątka. Sachen, davon sichere Denkmaale vorhanden, rzeczy, których pewne pamiątki w rękach mamy; der verrichteten Dinge, pamiątki rzeczy poczynionych. man hat noch bis izo einige Denkmaale von ihm, ieszcze teraz maia pewne po nim pamiątki. Denkmaal aufrichten, damit es eine Anzeigung der Schande sey, wystawić pamiątkę, aby był znakiem wstydu. etwas mit öffentlichem Denkmaale bezeigen, publicznemi pamiątkami, co dowodzić, pokazywać; eines Tod mit einem immerwährenden beehren, czyią śmierć wieczną pamiątką uczcić. er will dafür ein Denkmaal stiften, chce tego pamiątkę zostawić, ufundować.

Denksäule, f. kamień na pamiątkę czego wystawiony z napisem rzeczy.

Denkspruch, m. przysłowie na pamiątkę.

Denkwürdig, godny pamięci. viele denkwürdige Dinge im Kriege verrichten, wiele rzeczy godnych pamięci na wojnie poczynić. ihre Freundschaft ist sehr denkwürdig, we pana przyjaźń, iest nader godna pamięci. denkwürdige Schlacht, bitwa godna pamięci. denkwürdige Thaten thun, godne pamięci dzieła czynić. denkwürdiges Gericht, godny pamięci sąd. viel denkwürdiges vorbringen können, wiele rzeczy godnych pamięci moc przyprowadzić, przywieść w mowie, f. Merkwürdig, znaczenia godny, uwagi godny.

Denkzeichen, n. in einem Buche u. d. g. znak dla pamięci w iakiej książce. aufgebauetes Denkzeichen, wybudowany znak pamięci, wystawiony.

Denkzettel, m. pamiętno, terminatka, notatka rzeczy, aby ie pamiętać, a nie zapomnieć. Denkzettel der Juden, Żydowskie znaczki czyli przykazania, które przy sobie noszą, albo podczas modlitwy.

Dender, ein Fluss in Flandern, Dender, rzeka we Flandryi.

Dender,

Dendermonde, eine Stadt in den Niederlanden, Dendermonda, miasto w Hollandyi, polacinie nazywane bywa, Terneramunda, albo Dendermonda. von oder zu Dendermonde gehörig, z Dendermondy, albo do Dendermondy należący, Dendermondski, Dendermondska, Dendermondskie, Męszczyzna, Dendermondczyk; Kobieta, Dendermondka.

Denegiren, odmówić nie pozwolić, nie uczynić, o co proszą; versagen, *toż samo*, einem etwas, co komu.

Denia, eine Stadt in Spanien, Denia, miasto w Hiszpanii.

Denn, bo, es scheint nicht, daß er versiehe, was er verspreche, bo się to nie wydaie, że on to rozumie, co obiecuie. denn was soll ich sagen, bo co mam mówić? denn daß du sie entschuldigest, bo co ich wymawiasz; *albowiem*: denn, betrachtet nur die Sache kürzlich, albowiem, rzecz tylko krotko zważcie. denn, wegen, albowiem, iezeli. denn weil, albowiem ponieważ. denn, wenn es ein Fragwort ist, czy, czyli. Kann denn einige Entschuldigung seyn? czy może być iaka wymowka? *czyli nie*: ist die denn der Nutzen vom Rindviehe angenehmer, als von den Bienen? ich iey ist tobie pożytek z bydła przyjemniejszy, niżeli ze pszczol? czy, czy: soll ich denn nach Rom kommen, oder bleibe ich hier? czy mam do Rzymu przyjechać, czy się tu zostac? *co za*: er hat sie gefragt, was sie denn vor schöne Jungfern hätten? pytał się ich, co by to za, piękny panienke u siebie mieli; *so*: *con*. wo sind wir denn? gdzieżmy *so* iestesmy? *iak*: ich bin mit andern Dingen beschäftigt, denn du, ia inżemi rzeczami iestem zatrudniony, *iak ty*, *f*. annoch, dann, als.

Dennemärker, *m*. Duńczyk, rodem z Danii; z Krolestwa Duńskiego.

Dennemark, Dania, Krolestwo Duńskie za morzem, po większey części.

Dennoch, iednak, przecie, atoli; läßt du von deiner Schalkheit nicht ab, przecie twoiey złości nie odstępujesz. ob er wohl keine Schuld hat, dennoch ist er nicht außer Verdacht, lubo żadney winy w nim nie ma, *przecie* nie iest bez podejrzenia. die Sache ist reif, dennoch wollen die Bürgermeister nicht daran, *rzecz* iest w swoiey porze,

atoli Konsulowie ociagaia się ieszcze. *interj.* dennoch willst du so alberne Dinge vertheidigen, *ieszcze* chcesz tak nie rozumných rzeczy bronić. dennoch willst du in einer fremden Sache reden, *ieszcze* chcesz w cudzey sprawie mówić; z tym wszystkim; ob es wohl die Stoici verneinen, dennoch meinen sie, lubo to Stoikowie przeczą, z *tym* *wszystkim* rozumieiz - - nie mniey iednak: dennoch können sie ausgemacht werden, wenn ich gleich nicht da bin, *nie mniey iednak* mogą być te rzeczy зробione, choć mnie tam nie będzie.

Denominiren, mianować na co, na urząd, na godność, ernennen zu etwas; einen zum Bürgermeister, mianować kogo Konsulem, urzad mu ten naznaczyć, wybrać go na ten urząd.

Denominirt, mianowany.

Denominirung, *f*. mianowanie.

Denumerant, *m*. oskarżyciel, donosciciel.

Denunciren, angeben, donieść; etwas von einem bey dem Richter, donieść kogo o co do Sędziego; etwas, co, wyłtepek, kryminat iaki, *ob*. Angeben.

Depeschiren, abfertigen, einen, wyprawić, wysłać kogo.

Dependentien, prawa.

Dependiren, należeć do kogo, zawisnąć od czego; von einem, od kogo; byđz w rękach cudzych. dein Leben dependirt von ihm, życie twoie iest w iego rękach, od niego zawisło. daß ganze Glück dependirt von einer einzigen Schlacht, całe szczęście zawisło od iedney potyczki. von niemand dependiren, do nikogo nie należeć, wolnym sobie być, sam sobie panem być.

Depense, *f*. Unkosten, Aufwand, koszt, nakład, wydatek. große Depense machen, wielkie wydatki czynić; ofszczędzac kosztu, kleine oder wenig machen; große Depense aufgeben lassen, czynić, aby wielki koszt wychodził.

Depensiren, nazbyt wydawać. darauf gehen lassen, was man verdienet, wydać, rozprożyć, przemarnować, co się zarobi; über die maßen viel, nad miarę wiele wydawać.

Deponiren, złożyć; ablegen, ein Zeugniß, świadectwo złożyć, dać. einen deponiren, der studiren will, promowować kogo, pomknąć na stopień w Akademii.

Derossediren, *entseren*, aus dem Besitz treiben, z possessyi, z osiadłości z dobr wygnać kogo.

Dapreciren, *abbitten*, was man einem zuwider gethan, przepraszać, prosić o odpuszczenie, o wybaczenie. durch Bitte abzuweichen suchen, wypraszać się z czego, z urzędu, z podarku.

Derutat, *n. ornaria*, was einem geordnet, bescheidener Theil, wydzielona część komu żywności, w służbie zostającym, jako to zboża, siana, mąki, kur, gęsi.

Deputatholz, *n. drwa*, wyznaczone służącemu.

Deputatfortn, *n. zboże* wyznaczone służącemu.

Deputation, *f. Poselstwo*, abgeordnete Personen, wyznaczone, posłane osoby.

Deputirte, *plur. Posłowie*, posłani.

Der, dieser Artikel wird im Polnischen nicht gesetzt, Niemiecki artykuł który w Polskim się nie kładzie. 1) *E. der Mensch*, człowiek, a nie: ten człowiek; gdy by tak zawsze w Polskim przykładać ten artykuł, była by mowa nie do rzeczy. 2) *der, ein deutsches Relativum* und so viel, als welcher, który, która, które. *ein Mensch*, der nicht lange lebet, człowiek, który nie długo żyje. *ein Baum*, der bald verderret, drzewo, które prędko schnie. *ein Apfel*, der gut schmeckt, jabłko, które dobrze smakuje. 3) *ein deutsches Demonstrativum* und so viel, als derselbe, ow, owa, owo. *der Mensch*, ow człowiek, *der Baum*, owo drzewo. 4) *der nicht*, ktoby nie, es ist niemand in Sicilien gewesen, der es nicht gehöret, nikt nie był w Sycylii, ktoby o tym nie słyszał. *ich habe nichts vorher gelassen*, daß ich nicht an dich geschrieben, nie nie minąłem, o czym bym do ciebie był nie napisał.

Derb, *gesty*, *derbes Kleid*, *gesta suknia*; *Sand*, *pfalek* *gesty*. *derber Regen*, *rześisty deszcz*, *twardy*. *derber Käse*, *twardy* *сыр*. *das Erdreich derb machen*, *ubijać ziemię*. *einem eine derbe Maulschelle geben*, *daß komu* *owo* *drzewo* *w* *pysk*, *t. i.* *mocno*, *silno*. *derbe Antwort geben*, *dziko komu* *odpowiedzieć*.

Derb, *adv. gesto*, *rześisto*. *die Kohlen derb treten*, *gesto*, *węgle deptać*.

Derbent, *Stadt in Persien*, *Derbenta*, *miasto w Persyi*.

Dereinst, *kiedys*, *f. dermaleinst*.

Derenthalben, *dla czego, dla tego*. *f. derthalben*.

Dergestalt, *tak dalece*, *tym sposobem*; sollte es gültig seyn, wenn ic. *tym sposobem* *popłacało by to*, *gdy by . . . tak bardzo*. *ich bin dergestalt unglücklich*, *daß ic. tak bardzo* *nieszczęśliwym jestem*, *że; tak dalece* *że*. *dergestalt ist er bewegt worden*, *poruszony był tak dalece* *że . . . tak*. *dergestalt unerfahren und rathlos bin ich*, *tak jestem nierozgarniony y bez żadney rady*. *dergestalt mitleidig bin ich*, *tak miłosierny jestem*.

Dergleichen, *taki*, *damit wir auch für dergleichen angesehen werden*, *bie wir sind*, *abyśmy też za takowych byli miani*, *iacy jesteśmy*, *taki*, *t. i.* *tak wielki*. *ein Mann von dergleichen Ansehen*, *człowiek tak wielkiey powagi*, *taki*, *t. i.* *tak godny*. *ich untersehe mich nicht von dergleichen Männern zu reden*, *nie odważam się*, *nie podejmuję się*, *o tak godnych ludziach* *mówić* *co podobnego*. *dergleichen schrieb ich*, *co podobnego pisałem*. *auf dergleichen Art*, *takim* *że* *sposobem*. *auf dergleichen Weise*, *podobnym sposobem*. *Armuth*, *Schande* *und dergleichen*, *ubóstwo* *wstyd y tym podobne rzeczy*.

Derthalben, *dla czego, dla tego*. *f. derenthalben*.

Derjenige, *diejenige*, *dasjenige*, *ten*, *ta*, *to*.

Dermaleinst, *kiedykolwiek*; *wird es durch die Tugend wieder erlangt werden*, *kiedykolwiek to znowu przez cnotę odebrane będzie*. *wenn mich das Glück dermaleinst in mein Vaterland wird kommen lassen*, *ieżeli mi kiedykolwiek fortuna do moiey oyczyzny wrocić pozwoili*; *pewnego czasu*; *daß der Rath dermaleinst beschloßen*, *Gesandten dahin zu senden*, *tak dalece* *że* *Senat* *pewnego czasu* *uchwalił* *Posłow tam wyprawić*; *przedtym: wie sie dermaleinst waren*, *iak oni przedtym byli*, *nie kiedy*. *weil bu dermaleinst wirft unglücklich seyn*, *że nie kiedy maza być nie szczęśliwym*.

Dermassen, *tak dalece*, *że; sind wir wunderlich*, *daß ic. jesteśmy* *nie dogodni*, *tak dalece* *że*; *poty: ist er mit Ruthen gestäupet worden*, *daß er unter den Schlägen starb*, *był cięży rozgami* *poty poki pod tym sieczeniem nie umart*.

umark. *tak*, ein jeder Theil der Rede soll dermaßen lobenswerth seyn, daß kein Wort entfalle, każda cząstka mowy powinna być tak chwalebna, aby żadne słowko nie wypadło, któreby nie było piękne.

Dero, der Genitivus singularis, und auch wohl Pluralis des Pronominis feminini. die Frau, dero Mann gestorben, Pani, ktorey moź umark. die Reden, dero Annehmlichkeit ist groß, mowy, ktorych wielka przyjemność jest. NB. dero, ist in deutschen Complimenten ebenfalls, als was in Polnischen, we Pani, we Pani, we Panna. 3. E. dero Mann ist da, we Pani mąż jest tam. dero Mägdle warten sie auf, we Pani sługi czekać na we Panią.

Derothalben, dla czego, recommendire ich dir ihn also, dla czego oddaie ci go tak --- więc. derothalben wird er sich aller dieser Dinge bedienen können, więc będzie mógł wszystkich tych rzeczy zażyć; tedy, derothalben laßt uns von den Sinnen anfangen, zaczniemy tedy od zmysłow; zacyzm, habe guten Muth, bądź dobrego serca; zacyzm, mögen sie fortgehen oder stille sitzen, niech albo wyjdą, albo cicho siedzą; a przeto. derothalben bitte ich dich, befreue mich von diesem Schmerze, a prze to prozję cię uwolnienię mię od tego bolu.

Derowegen, dlaczego. f. derothalben.

Dersute, f. rozsyłka.

Derot, Stadt in Liefland, Derpt, miasto w Inflanciech.

Derselbe, ten sam, taż sama, to samo, on sam; ona sama, owo samo.

Desavantage, f. uszczerbek, szkoda, Nachtheil, toż samo. etwas zu eines Desavantage reden, mówić co z uszczerbkiem cudzym, na uszczerbek cudzy.

Descendenten, Nachkömmlinge, Następcy, potomkowie.

Descente, f. wyjście z okrętu. Aussteigung aus den Schiffen. eine Descente thun, wyjść z okrętu.

Defenzano, Stadt im Venetianischen, Defenzano, miasto w Weneckim Państwie.

Deserteur, (Desertör) entlaufener Soldat, zbieg, zbiegły żołnierz. als ein Deserteur anlangen, przyść w dobie zbiegłego żołnierza.

Desertiren, davon laufen, zbiec, uciec

od żołnierzy, między ktoremi kto służył.

Desideriren, barmissen, pragnąć czego. **Desperiren**, verzweifeln, rozpaczac, ztracić nadzieję; an etwas, o czym.

Dessau, Stadt im Anhaltischen, Dessau, miasto w Kiełstwie Anhaltskim; von oder zu Dessau gehörig, z Dessawy, albo do Dessawy należący; Dessawski, Dessawska, Dessawskie, rodem z Dessawy, Dessawczyk; kobieta, Dessawka.

Desseln (Dessing,) Vorhaben, zamysł, große Desseln im Sinne haben, zamysły wielkie w myśli mieć. Desseln ausführen, zamysł wykonać, do końca, do skutku przyprowadzić. mit großem Desseln umgehen, wielkimi zamysłami się bawić. Desseln zu Werke richten, zamysłów dokazać ostatecznie, nie uchybić, trafić do końca w swoich zamysłach. f. Vorhaben, Anschlag. 2) Riß von einer Sache, abrys jakiej rzeczy, pierwszy, rzut, kład.

Dessgleichen, potym, znouu. ich habe den Gabinium zu mir gesodert, dessgleichen wurde hernach auch Statilius herbe gerufen, Gabinusz do mnie wezwałem, potym znouu Statilius był zprowadzony, y znouu. dessgleichen wenn du den hölzernen Hausrath bestreuest, wird er nicht faulen, kiedy sprzęt drewniany nasmarujesz, nie będzie gnął, pruchniał; podobnie. dessgleichen kann ausgemacht werden, podobnie może być zrobione. dessgleichen ist mir heute wiederfahren, to się mi dzisiaj podobnie trasiło. f. Ebenfalls.

Desselbengleichen, tegoż samego rodzaju, gatunku. znouu. f. Dergleichen.

Dessen, der Genitivus des Pronominis der, tego. dessen ungeachtet, nie uważając na to.

Dessenthalben, dla czego, prze co. f. Dessthalben.

Dessthalben, prze to, hat er vorgetragen, prze to przełożył. und dessthalben, y przeto. hat man zu den Waffen gegriffen? porwano się do oręży; y datego? interr. hat er dessthalben abfallen müssen? miał że dla tego odstępować? dla tego. dessthalben hab ich es gethan, dla tego uczyniłem to.

Desswegen, dla tego.

Desto, tym, mehr hatte er das Vertrauen, tym więkze miał zaufanie. desto weniger, tym mniej. desto geschwinder, tym prędzej. desto mehr, tym więcej desto

desto stärker schiesset er, tym tężey wybiega. desto lieber, z tym większą chęcią.

Detachement, (*Detachement*) Haufe, tu etwas besonders commandirtes Volk, podiażd, dywizya, wysłana, na co obobligowego. **Detachement Cavallerie**; husiec jazdy, **Infanterie**, husiec piechoty, **dywizya piechoty**. **drey Detachements auscommendiren**, trzy dywizye komenderować wyprawic.

Detachiren, (*detaschiren*) absondern, oddzielić, wyłączyć. **einige Truppen von einer Armee wohin commendiren**, część dywizyją woyska wysłać, komenderować dokąd.

Deterioriren, verschlimmern, zepsuć, gorzej uczynić. etwas, cokolwiek.

Determiniren, bestimmen, co ustawić, ustanowić, oznaczyć, okryślić. etwas, cokolwiek. **einen Tag determiniren**, dzień naznaczyć, dzień umowić.

Detmold, *Detmolda*, Stadt in Westphalen, miasto w Westfalii.

Detronisiren, vom Königreich absetzen, z tronu zładzić, krolestwo odebrać.

Detlev, *Mannsname*, *Detlev*, imię męszczyzny.

Dehen, *dziesięcina*, der zehende Theil von etwas, dziesiąta część od czego.

Devalviren, verringern, zmniejszyć, zniżyć waloru, iako to w pieniądzech, w monecie.

Deuten sich lassen, rozumieć, mniemać, es deucht mich, zdaie mi się, ich sehe die Stadt, zdaie mi się, że widzę miasto. es deucht mich, daß feld selbst beträure seinen Herrn, zdaie się mi, że same pole załue swojego pana. *f. Dünken*.

Deventer, Stadt in den Niederlanden, *Dewenter*, miasto w Niderlandzie, czyli w Niskim Kraiu.

Devise, Ueberschrift, napis.

Devoir, (*Devoir*) Schuldigkeit, powinność, in acht nehmen, thun, uważać na powinność swoje, czynić powinność swoje. *nicht thun*, nie czynić swojey powinności. *f. Pflicht*, *Schuldigkeit*.

Derwonshire, *Derwonskira*, Landschaft in England, *ziemia w Anglii*. z *Lancinska* nazywa się *Dewonia*.

Devot, andächtig, pobożny, bogoboyny. **Devotion**, Andacht, *f. pobożność*, *nabożeństwo*, *bogoboynność*. 2) *Ergebenheit*, in einer Devotion seyn, przychylnosć, bydz do kogo przywiązanym.

Deute, *f. obwinienie*. *f. Diète*.

Deuten, auslegen, znać, tłumaczyć,

wyłożyć. was wohl gemeint ist, *úbel*, co dobrze pomysłone na złe tłumać, na złe brać. *einen Traum deuten*, sen tłumaczyć. etwas *úbel*, brać sobie co na złe. *ein jeder mag deuten*, wie er will, niech iak kto chce rozumie. etwas auf zwei oder mehr Arten deuten, co dwoiako, albo troiako rozumieć. etwas für einen Hochmuth, brać co za hardosć. für eine Tugend, za cnotę. auf allerlei Art, różnie, rozmaicie.

Deuten, *das, n. tłumaczenie*, *branie*, *rozumienie*.

Deutlich, *adj.* iasny, znaczny; *Sag*, propolcyia iasna. *deutlich einem vorkommen*, iasno się komu zdawać. *deutlich etwas machen*, co iasnym uczynić, co nie było iasne. es ist deutlich und bekannt, to jest iasno y wiadomo. *deutliche Stimme*, iasny głos. *deutliche Rede*, iasna mowa. *deutliche Erzählung*, iasna powieść, iasne opowieszczenie, opowiadanie rzeczy. *deutliche Dinge*, iasne rzeczy. *deutliche Worte brauchen*, iasnych słow zażywać. *deutliche Auslegung*, iasne wyłożenie.

Deutlich, *adv.* iasno, znacznie, wyraźnie. *deutlich reden*, iasno mówić. *deutlich etwas schreiben*, iasno co pisać. *an einen schreiben*, do kogo pisać. *Oczywiście*: *deutlich und offenbarlich* etwas sagen, wyraźnie y oczywiście co mówić; etwas erklären, co wyłożyć. *deutlich und kurz beschreiben*, iasno a krotko opisać. *das kommt mir nicht recht deutlich vor*, to się mi nie zdaie iasno. *aufs deutlichste verbieten*, *nayiasniey*, *naywyraźniey* zakazać.

Deutlichkeit, *f.* iasność, wyraźność, *znaczność*; *der Gedanken*, *mysli*.

Deutsch, *Niemiecki*, *Niemiecka*, *Niemieckie*.

Deutschland, *Niemcy*, *Niemiecki kraj*, *ziemia*.

Deutung, *f.* tłumaczenie, rozumienie, *branie*. *des Rechts*, tłumaczenie prawa. *des Namens*, *branie imienia*. *eines Traumes*, rozumienie snu.

Deutlichkeit, *Geschiedlichkeit*, *f.* *sprawność*, *spolobność*, *obrot*, *obrotnosć*.

Deule, *Deula*, *fluß in Niederlanden*, *Rzeka w Niderlandzie*. po łacinie *Dilia*.

Diät, *f.* *Dieta*, *Ordnung und Mäßigkeit im Essen und Trinken*, *porządek y pomiernosć*, w iedzeniu y w napoiu. *mit der Diät curiren*, *dieta kurować*, *leczyć*.

Diarbect,

Diarbeck, **Diarbegnir**, **Diarbek**, Land-schaft in Asien, Kray w Azyi.

Diarrhöe, *f.* **diarrea**, biegunka, *f.* Bauch-suß.

Dicht, *adj.* gęsty, dychtowny; **Unter-kleid**, dychtowna suknia; gęsty, **dichter Wald**, gęsty las. **Ort**, wo die Säune **dichte** stehen, miewyśce, gdzie gęste pło-ty stoja. **dichte** Schlachordnung, rzę-łisty, ściśły, nabity szyk. **Delgarten**, ba die Bäume sehr **dichte** stehen, oli-wny sad, gdzie drzewa bardzo gęsto stoja. **dichter Körper**, twarde ciało. **dicht** aneinander, ściśto jedno na dru-gim. **dicht** stellen, zagęścić, gęsto usta-wić. **dicht** werden, gęśnieć.

Dicht, *adv.* gęsto; **adern**, gęsto orać, to jest, gęste zagony robić.

Dichte, *die*, *f.* gęstość, gęszcz, miążsność. **Dichte** des Goldes, miążsność złota.

Dichten, *das*, *n.* **Dichtung**, myślenie, wymyślenie, przemyśl. 2) auf etwas Böses, eine List, na co złe, zdrada. 3) **Erbdichten**, zmyślenie.

Dichten, denken, myśleć, rozmyślać, auf etwas, co o czym; auf etwas böses, myśleć co złego. 3) als ein Poet, zmyślać, iako zmyśla **Dzietlotwor**, **Myślotwor**, t. i. Poeta.

Dichter, *m.* **Myślotwor**, t. i. Poeta.

Dichterin, *f.* **Myślotworka**, to jest, Poetria.

Dichterisch, po **Myślotworsku**, po poe-tycku.

Dichtkunst, *f.* **Myślotworska sztuka**; **Poesia**, **Poetyka**.

Dichtung, *f.* **Myślenie**, rozmyślanie. *f.* **Dichten**, *das*.

Dick, *adj.* gruby, miążny! **dicke Luft**, grube powietrze. **dicke Fäden**, grube nici. **dickes Blut**, gruba krew. **Baum**, welcher **dicker** als fünf Finger, drzewo miążne, grube na pięć palców; **dicke Mauer**, gruby mur. **dicker Mensch**, gruby człowiek. wo die Feinde am **dicksten** stehen, gdzie nieprzyiaciele naygęsciej stoja. **dicke** machen, grubym uczynić. **dick** werden, grubieć, von Fette, tyc. **dick** gerinnen, gęśnieć, niby grubieć. **dick** seyn oder gehen, als wie eine Schwangere, brzemienną być.

Dicker Backe, pucowaty, pucłowaty. einer der **dicke Backen** hat, ten co pu-cłowatą głowę, pucłowate pyski ma.

Dickbäuch, *adj.* pucłowaty, puca.

Dickbäuch, *adj.* brzuchaty, brzuchal; **Mensch**, człowiek. **dickbäuchiges Faß**, brzuchate naczynie, pekate.

Dicker Bauch, *m.* **fetter Wanst**, **sadło**.

Dicke, *f.* grubość powietrza; der Wän-de, scian. in der **Dicke** acht Cubitos halten, na grubość ośm łokci trzymać, mieć. Wähle in der **Dicke** des dickten Beins, pale w grubości, tyle iak gruba noga. die sich vom Wasser u. d. g. unten auf den Boden setzt, lussly, mac ktory się na dole w wodzie albo w czym inżym uśtawa. die **Dicke** über dem Knie, łudo nad kolanem.

Dickfleisch, *adj.* cielisty, mięsisty; **Bauch**, brzuch; **Olbe**, oliwna iagoda.

Dickfuß, *m.* grubych nog.

Dickhäutig, *adj.* odgrzwiały.

Dickhäutigkeit, *f.* odgrzwiałość.

Dickkopf, *m.* grubey głowy.

Dickmachung, *f.* gęszczenie.

Dickmaul, *n.* grubych warg.

Dickpaußig, *adj.* nadęty, bankowaty, pekaty.

Dickwanst, *m.* **sadło**.

Dictam, ein Kraut, **Dyktam**, ziele. weißer **Dictam**, biały dyktam.

Dictator, *m.* oberster Befehlshaber zu Rom, Naywyższy Samowładca, na czas iaki w Rzymie, **Dictator**; dessen Amt, iego urząd, **Dictatura**; ihn an-gehend, do niego należący, **Dictato-rius**; makaronizmem także też po-trzebny wymowisz: **Dyktatorski**.

Dictiren, vorsegen, dyktować, przepo-wiadać, daß es ein andrer nachschreibe, aby to drugi pisał, za dyktującym, czyli przepowiadającym. einen Brief dictiren, dyktować list iaki; einem et-was von Sylbe zu Sylbe, od sylaby do sylaby komu dyktować. einem eine schwere Strafe dictiren, ciężką na ko-go karę podyktować. eine Geldstrafe dictiren, pieniężną karę podyktować.

Dictirung, *f.* dyktowanie, einer Strafe, dyktowanie iakiey kary.

Die, *ona*.

Dieb, *m.* złodziey. der bey der Nacht stiehlt, ktory w nocy kradnie. der bey Tage gemauset, ktory we dnie kradnie, zmyka; offenerbar, publiczny, iawny; künstlicher, sztuczny. die Hunde bel-len, wenn ein Dieb kömmt, pływ szcze-kaiz, kiedy złodziey idzie. sich selbst zum Diebe machen, złodzieiem zstać.

Dieberey, *f.* złodzieystwo, kradzież; große gehet vor, wielkie złodzieystwo dzieie się.

Diebgen, *n.* złodzieiek.

Diebin, *f.* złodzieyka, die einen Mantel gestohlen, ktora płaszcz ukradła.

Diebs-Gesell, *m.* **drab**, włóczęga ze złodzieiam.

Diebisch.

Diebisch, *adj.* co lubi kraść, co magnes ma w rękach; Knecht, sługa złodziey. diebische Hände, złodzieyskie ręce.

Dieblein, *n.* złodzieiek, masy złodziey.

Diebs-Handwerk, *n.* złodzieyski kunszt.

Diebs-Henker, *m.* kat, co złodzieiow wiesza.

Diebs-Rotte, *f.* kupa złodzieiow.

Diebsack, *m.* złodzieyska torba.

Diebschlüssel, *m.* wytrych, złodzieyski klucz.

Diebstahl, *m.* kradzież, openbarer, publiczna, iawna; boshafter, niepodświadła; unverschämter, nie wstydlawa; sehr großer, nader wielka. kleiner, mała. Diebstahl zu Hause begehen, popełnić w domu kradzież. einen wegen Diebstahl anklagen, beschuldigen, obwinić, oskarżyć, pomówić kogo o kradzież, o złodzieystwo; verdammen, osądzić na złodzieystwo.

Diele, *f.* dil, z nie grubego drzewa, deszczka ciosana gruba, wąska. star-kes Bret.

Dielen, mit Dielen belegen, dylami, deszczkami obić, wybić; mit eichenen Bretern, dębowemi tarcicami; den Boden mit eichenen Dielen, podłogę z dębowych dać tarcic; die Ställe, stajnie, obory, chlewy wydylować, dyle w nich dać na podłogę.

Dienen, służyć, einem, komu; fleißig, pilnie; länger, dłużej; umsonst, darmo. dem gemeinen Wesen dienen, Rzeczypospolitey służyć; geziemend, dobrze. einem vorinne zu dienen schuldig seyn, byćz winnym komu w czym służyć; zu Tisch, do stołu; als ein Soldat, służyć za żołnierza; unter einem, pod kim; um Geld, za pieniądze; für einen Obersten, Officier, za Pułkownika, albo raczey iak Pułkownik, iak Officier, służyć w woysku, *potacinie*, merere ductorem, nazwał Tacitus; zu Fuß, u piechoty, piechotę; zu Pferde, na koniu służyć, konnym żołnierzem. 2) *znaczy*: uży-lich und gut seyn, być dobrym y po-żytecznym na co, zu etwas. *także*: zdać się, zur Bequemlichkeit des Lebens, zdać się do wygody życia. zu eines besten dienen, do czegoś dobra zdać się. zum Schaden dienen, służyć na szkodę. zum Beweise dienen, służyć za dowód. zum Essen und zum Trinken dienen, do iedzenia y do na-poiou służyć. 3) *znaczy*: verehren, czcić, Gott, Boga.

Dienen, das, *n.* służba, służenie, posłu-ga, usługiwanie, usłużenie, posłu-zenie.

Diener, *n.* sługa, służący, öffentlicher, publiczny sługa. ohngefähr angetroffen, Diener, sługa, który się trefun-kiem nawinął do usługiwania. einen worinne zum Diener haben, mieć kogo w czym za sługę. sich um Lohn für einen Diener von jemanden gebrau-chen lassen, służyć komu za pie-niądze.

Dienerin, *f.* sługa.

Dienlich, *adj.* zdalny, pożyteczny, do-bry; do czego, zu etwas. dienlicher Rath, zdalna rada. für einen dienlich, zdalny dla kogo. *wyjątk.*

Dienst, *m.* Aufwartung, wysługa, posłu-ga; schwerer, ciężka; ruhiger, spokoyn-ny. Dienstbarkeit, służba; guten und erträglichen bey einem haben, mieć do-brą y znosną służbę u kogo. Dienst, in dem viel Unbilligkeiten vorgehen, służba, w ktorey wiele niesłużnych rzeczy się domagaia. über seinen Dienst klagen, ikrzyć się na swoię służbę; bey einem nehmen, in einen Dienst tre-tten, przyiąć u kogo służbę, przyjąć do kogo. 2) *Berrihtung*, *f.* sprawu-nek, usługa; einem auftragen, daß . . . sprawunek komu zlecić, aby . . . zum knechtischen Dienst angewöhnen, do służebniczych posług kogo przy-uczać. 3) *znaczy*: Amt, *n.* urząd, bür-gerlicher Dienst, urząd mieyski. bür-germeisterlicher Dienst, Burmistrzowski urząd. angetretener Dienst, zaczęty urząd; öffentlicher, publiczny; höh-ster, naywyższy. jemanden einen Dienst auftragen, urząd na kogo włożyć. Dienst annehmen, urząd przyiąć. Dienst vorsehen, urząd trzymać, spra-wować; verrichten, *roz.* *famo.* seines Waters Dienst hat er bekommen, dostał urzędu tego, który miał jego oyciec. 4) *Bemühung*, *f.* przysługa: Dienst einem erweisen, przysługę komu wy-swiadczyć; przysługę komu uczyni-ć; einander erweisen, wzajemne so-bie przysługi czynić. sich eines Dienstes bedienen, czyiey usługi zażyć. seinen Dienst zu allem anbieten, swoię przys-lugę komu we wszystko ofiarować. mit seinem Dienst nicht bestehen, swoię przysługi nie odmawiać. gute Dienste im Kriege thun, dobre y mężne przys-lugi na wojnie czynić. der Republik einen tapfern Dienst erweisen, Rzeczy-pospolitey mężną przysługę iaką wyswia-

wyświadczyć; eines nicht mehr bedürfen, czyiey usługi więcej nie potrzebować. einem zu Dienste seyn, być gotowym do usług czyich. einem ganz und gar zu Dienste stehen, być wcale gotowym y ochotnym do usług czyich. sein Leben zu eines Dienste aufopfern, życie swoje na czyie usługi ofiarować; eines zu etwas gebrauchen, czyiey usługi do czego zażyć. eines Dienst oder Amt dem andern geben, cudzy urząd, komu inżemu dać.

Dienstag, m. Wtorek, dzień drugi po Niedzieli, czyli wtory, dla tego też nazywa się wtorek.

Dienstbar, adj. służebniczy, do służgi należący, posługę winien, służbę winien. dienstbare Güter, grunta służebnicze, które służyć powinny na co inżym, oprócz ich Pana. dienstbar werden, służyć się stać, służyć zostać. stets dienstbar seyn, na zawżde do służenia należeć, być obowiązany do służby.

Dienstbarkeit, f. służba, albo niewola, iako u Rzymian y innych narodów bywała; langwierige, długa, przez długi czas; sehr harte, twarda, ciężka; schändliche, schände, bezeczna, szpetna; grausame, okrutna; zur Ehre gereichende, na honor wychodząca; ungerechte, elende, freywillige, niesłuszną, niedźna, dobrowolna. in die Dienstbarkeit führen, bringen, w niewolę wziąć, zabrać, zaprowadzić. in der Dienstbarkeit secken, w niewoli zostawać. in die Dienstbarkeit gerathen, wpasć w niewolę. sich der Dienstbarkeit entledigen, wybić się, wydobyć się z niewoli. aus der Dienstbarkeit losmachen, z niewoli oswobodzić, uwolnić. sich die Dienstbarkeit auf den Hals ziehen, niewolę sobie na kark ściągąć, ciągnąć. einen von der langen Dienstbarkeit losmachen, kogo od długiey niewoli oswobodzić. die Dienstbarkeit ganz abschaffen, zrzucić wcale niewolę z siebie; sich davon befreien, swobodnym się od niewoli uczynić. wegen Unbekanntschaft des Geschlechts lange Zeit in der Dienstbarkeit secken, dla niewiadomości urodzenia, przez długi czas w niewoli zostawać.

Dienstbesissen, adj. chętny do usług komu y ochotny, na usługi gotowy, prędko do przysłużenia się przez grzeczność y ludzkość.

Diensthote, m. sługa, knecht oder Magd, mężczyzna albo dziewczka.

Dienstfertig, adj. prędko, gotowy do usług. f. Dienstbesissen.

Dienstfertig, adv. z ludzkością, z chęcią do przysłużenia się. Dienstfertig sich bezeigen, ludzkim się pokazać, chętnym do przysługi, gegen einem, dla kogo, albo komu.

Dienstfertigkeit, f. gotowość, ochota do przysłużenia się, chęć do wyświadczenia komu przysługi, laski.

Dienstfreundlich, po przyjacielsku, einem beegnen, szanować kogo, obchodzić się, postępować sobie z kim.

Dienstgeld, n. zasługi, pieniądze za służbę, na ewierci, czyli też całkiem za rok płacone.

Diensthaftig, przysłużny, ludzki, który lubi w czym przysłużyć się komu, czy interes cudzy zprawiając, czyli też pomoc dając. f. dienstbesissen.

Dienstlein, n. przysłużka, mała nie wielka przysługa wyświadczona, w potocznym interesie.

Dienstleistung, f. usługiwanie.

Dienstlich, usłużnie, z ludzkością, kiedy owa grzeczna chęć do usłużenia w samey usłudze wydaie się. dienstlich einen grüssen lassen, z ludzkością dać kogo pozdrowić, kazać się komu poklonić, kłaniać.

Dienstmagd, f. dziewczka do usługi. Dienstmägdelein, n. dziewczyna do usługi.

Dienstwillig, ludzki, grzeczny.

Dienstzwang, powinność.

Dieselbe, taż sama.

Dieser, diese, dieses, ten, ta, to. es steht im Gesetze dieses, daß, w prawie to jest, że; dieses, daß nicht, to, aby nie. Dieser beklagt einen Bruder, jener einen Freund, ein anderer seine Eltern, ten żaluie brata, tam ten przyjaciela, drugi rodziców; ten y tamten, dieser und jener; to y tam to. dieses und jenes. dieser da, tenze. diese da, taż, dieses da, toż. dieser eben, tenze. denn dieser, ten to? denn dieser Mann da? ten to człowiek jest.

Diensthofen, Dizenhofena, Stadt in Thür-gem, miało w Turgawie.

Dieß, Dießta, Stadt in den Niederlanden, miało w Niderlandzie, w Nijkim Kraju.

Diete, f. worein man Gewürze u. d. g. in dem Laden thut, korzennica, korzenniczka, gdzie korzenie chowają w szufladkach. zu Pfeffer, do pieprzu.

Dietrich, Mannsname, Dieteryk, imię mężczyzny. a) Nachschlüssel, wytrych od

do otwierania zamków, kłotek, fałszywy klucz.

Diersfurt, Stadt in Bayern, Diersfurt, miasto w Bawaryi.

Dieß, Stadt im Nassauischen, Dieca, miasto w Nassawkim Hrabstwie. von oder zu solcher Stadt gehörig, z Diecy miasta, albo do Diecy należący, Dieceński.

Diemell, bo.

Diffamiren, osławiać, szkalować, obmawiać, uwłaczać. źle o kim mówić, kłaść na kogo potwarzę, potwarzać.

Differenz, *f.* Unterschied, różnica, różność. der Körper, różność głow. der Sinnen, różnica myśli. der Sitten, różność obyczajów.

Differiren, aufschieben, odkładać, odłożyć, zwłoczyć. auf ein Jahr, odkładać, odłożyć na rok. 2) unterschieden seyn, różnić się, od kogo, nie zgadzać się z czym.

Difficultät, Schwierigkeit, *f.* trudność, ciężkość. Difficultäten machen, wątpliwości czynić, rościć, einen auf ewig gefangen zu sehen, na wieki kogo do więzienia wsadzić. keine Difficultät machen etwas zu sagen, żadney nieczynić trudności w mowieniu czego.

Difficultiren, wątpić.

Diffidenz, *f.* niedowierzanie, nieufanie. Misstrauen in einen setzen, nie ufać komu, nie dowierzać komu. nieufanie w kim mieć, *lepiej*: nie mieć ufania w kim.

Diffitiren, leugnen, przeczyć, zapierać, nie pozwalać. etwas, czego, na co. *f.* leugnen.

Digna, Stadt in Frankreich, Digna, albo, Dinia, miasto we Francyi.

Dignität, *f.* godność, dostojenstwo. *f.* Würde.

Dijon, Stadt in Burgund, Dyżon, miasto w Burgonii albo w Burgundyi. von oder zu solcher Stadt selbst gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Dyżoński, Dyżońska, Dyżońskie męszczyzna, Dyżończyk, Białogłowa, Dyżonka, albo Dyżanka. aus oder zur Landschaft um solche Stadt gehörig, z ziemi albo do ziemi, do włości tego miasta należący, tak też po Polsku jak wyżej, dla tego lepiej zawsze miasto, samo, kray ten sam, w mowie położyć, dla rozeznania.

Dille, *f.* deszczka, dyl, kładka.

Dille, ein Gewächs, ziele, *pot.* Anethum, Kopr. von Dille, koprowy. mit Dille

gemacht, koprem przyprawiony. 2) Schnauze oder Rohre an manchem Gefäße, rury w prawnych naczyniach; insonderheit auf einem Leuchter, na lichtarzu obolliwie.

Dillenburg, Stadt im Nassauischen, Dylenburg, miasto w Nassawskim Hrabstwie; von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Dylenburski, Dylenburska, Dylenburskie; męszczyzna, Dylenburczyk; białogłowa, Dylenburka, albo Dylenburżanka; męszczyzna także Dylenburzanin.

Dillingen, Stadt in Schwaben, Dylinga, miasto w Szwabach.

Dinel, Dynel, Fluß im Waldeckischen, rzeka w Hrabstwie Waldeckim.

Dimittiren, entlassen, rozpuścić, odprawić; einen, kogo; rozpuścić, tylko się mowi o wielu, iako to rozpuścić żołnierzy.

Dimission, *f.* rozpuszczenie, odprawienie, odprawa, ze służby, z Reymentu.

Dinant, Stadt im Lüttichischen, Dinanta, miasto w Leodyjskim.

Dink, ein Fisch, ryba, tynka.

Dinkel oder Dinkelforn, orkisz.

Dinkelspül, Reichstadt in Schwaben, Dinkelszpila, miasto w Szwabach.

Ding, *n.* Sache, rzecz, das von Natur ist, co z urodzenia jest. NB. Dieses letztere Wort ist nur den Metaphysicis u. d. g. Philosophis zu überlassen, *Przes*: ten ostatni słowa Metafizykom y Filozofom zostawić trzeba wykład. 2) guter Dinge seyn, wesoły być myśli. für allen Dingen, przed wszystkim naypierwey, przed wszystkiemi rzeczami.

Dingen, mieten, bestellen, naić kogo; einem einen Mord zu vollbringen, kogo, aby zaboystwo iakie popełnił; Köchen und Muscanten, kucharzow y muzykantow naić; einen um Geld, kogo za pieniądze naić; naieownik der etwas dinget, d. i. über sich nimmt etwas zu machen, robotę iaką na siebie bierze, przyimuie; *potancie* nazywa się, redemptor.

Dingle, Stadt in Irland, Dingla, miasto w Irlandyi.

Dingung, *f.* naićcie od kogo, albo kogo, lub czyje.

Dinow, Stadt in Polen, Dynow, miasto w Polfcze, w Woiewodztwie Ruskim.

Dinte, *f.* schwarze, czernidło, inkauft. Feder und Dinte zurecht machen, piora zatę-

zatemperować, a inkaust zaprawić do-
brze. rothe Dinte, czerwony inkaust
do pisania. grüne, gelbe, zielony, żo-
ły inkaust.

Dintenfaß, *n.* kałamarz, w którym in-
kaust, bywa do pisania.

Dintenfaßlein, *n.* kałamarzyk.

Dintenfisch, *m.* sepia, ryba, z której
czernidło bywa.

Dioceß, *f.* Diecesis, powiat, okolica
Biskupia.

Dipfel, *m.* kołnieniec.

Diptam, ziele, Diptam.

Direction, *f.* rządzenie, zawiadywanie,
doglądanie, dozieranie. Regierung über
etwas haben, doglądanie mieć czego,
rządzenie mieć czego. unter eines Di-
rection stehen, być pod cudzym Do-
zorem, rządzeniem. etnes Direction
über sich nehmen, wziąć kogo Rząd na
siebie.

Dirigiren, regiren, verwalten, zawiady-
wać, doglądać, rządzić, pokazywać;
etwas, co czym.

Dirne, *f.* Panna, *f.* Jungfrau, it. Magd.

Disarmiren*, broń komu odebrać, z bro-
ni, z oręża wyzwać. *f.* Entwaffnen.

Discant, *m.* Dyżkant, śpiewak głosem
cienkim y wysokim. item Pienie gło-
zu cienkiego y wysokiego. Discant
singen, Dyżkantem śpiewać, cienkim
y wysokim głosem.

Discantist, *m.* Dyżkant, śpiewak.

Discipel, *m.* Schüler, uczeń, żak. eines
Discipel seyn, być czym uczniem,
chodzić na naukę, na słuchanie do ko-
go uczącego.

Disciplin, *f.* Sucht, karność. in eines
Disciplin seyn, bydz u kogo w kar-
ności, pod czyją karnością; im Krie-
ge, karność na wojnie, w obozie, w
woysku. ein Mann, der scharfe Disci-
plin hält, człowiek, który ostrą ścisłą
karność trzyma.

Discipliniren, zuchtigen, w karności trzy-
mać, karać, to jest ścisło trzymać, nie
pozwalając złego; bić, chłostać.

Disciplinirt, *adj.* w karności wychowa-
ny; wohl, dobrze; ale łacińskie, disci-
plina excultus, nie znaczy po Polsku
karny, ale w naukach biegły; nauka-
mi obiaśniony.

Discourir, reden, rozmawiać, dyżku-
rować; mit einem von etwas, z kim,
o czym, mówić z kim, o czym.

Discours, *m.* Dykurs, Rede, mowa,
mówienie, rozmawianie. Materie zum
Discours bekommen, materiy do dy-
kursu dostać, złapać, znalesć, na-

paść materiy do rozmawiania, do
mówienia. auf den Discours kommen,
przyść, przybyć, trafić na dyskurs,
na mowę. Discours halten, mowę
mieć.

Discret, höflich, *adj.* ludzki, przezo-
ry. er ist sehr discret, jest bardzo prze-
zorny.

Discretion, *f.* Geschenk, podarunek; łask-
ka. einem Discretion geben, dać po-
darunek komu. sie fürchteten, daß,
wenn sie sich auf Discretion ergeben,
ihrer übel möchte gewartet werden,
bali się, aby, zdawczy się na łaskę,
co złego ich nie potkało; na wolę
zwyćzcy dać się, się auf Discretion
ergeben.

Disgrace*, *f.* (Disgras) Ugnade, uraza,
niełaska. bey einem in Disgrace seyn, być
u kogo w niełasce. in Disgrace gera-
then, wpaść w niełaskę.

Disgußiren, narazić się komu, zarobić,
zasłużyć na niełaskę; einen, u kogo.

Desordre*, oder besser Desordre, Unordnung,
f. Nierząd, nieporządek, pomieszza-
nie, pokłócenie, poprzewracanie. in
Desordre bringen, w nieporządek rze-
czy wprowadzić, nieporządek w rze-
czach zrobić, do nierządu rzeczy
przywieść, zamieszanie porządku
uczynić. da ich nicht bin daheim gewe-
sen, ist alles bey mir in Desordre ge-
sezt, gdy ja nie byłem w domu,
wszystko u mnie w wielki nieporzą-
dek poszło.

Dispensation, *f.* Erlaubniß, pozwolenie,
uwolnienie, od czego, od iakiego
obowiązku, od chowania iakiey usta-
wy; von einem Geseze, od iakiego
prawa. Dispensation geben, uwolnie-
nie, pozwolenie dać; *Dyspensa*.

Dispensiren, losprechen, Erlaubniß geben,
uwolnić, pozwolenie dać, *dyspensować*.

Disponiren, verordnen, postanowić, na-
kazać, rozporządzić; mit seinen Sa-
chen in einem Testamente, testamen-
tem swoje rzeczy rozporządzić. 2)
mit etwas nach seinem Gefallen dispo-
niren, czym rozporządzić według
swoiey woli, według swoiego upodo-
bania.

Disponirt, *adj.* przychylny, życzliwy;
wohl, bardzo. 2) willig zu etwas, ochot-
ny, skłonny do uczynienia czego,
proźby...

Disposition, *f.* Verordnung, rozporzą-
dzenie, *dyspozycja*; mit seinem Vermö-
gen machen, rozporządzenie z swoie-
mi dobrami uczynić. 2) Zustand des
Leibes,

Leibes, pora ciała; gute, schlechte, schlimme, dobra, zła, ładaiaka. bey guter Disposition seyn, bydz przy dobrej dyspozycyi, dobrze się mieć na zdrowiu.

Disput, Streit, *m.* spor, zwada, sprzeczka. mit einem Disput haben, mieć sprzeczkę z kim; um eine Bagatelle, um ein wichtiges Ding, o frażkę, o nikczemną rzecz; o koźlą wełnę, de lana caprina.

Disputat, *m.* sporka, spor, sprzeczka, umawianie się, swar, poswarki.

Disputation, *f.* rozmawianie, da man mit einem disputiret, gdy z kim o czym rozmawiamy przecząc, y potwierdzając rzecz. 2) schriftlich entfaßten, dergleichen auf Universitäten gedruckt werden, Dissertation, na piśmie ułożone, jakie po Akademiach piszą, nazywa się; Dissertatio. po Polsku możesz nazwać: Rozmowa, poki właściwie wynalezione nie będzie.

Disputiren, rozmawiać, von etwas oder über etwas, o czym, *pro und contra*, heftig, żwawo; genau, dosadnie; scharfsinnig, przemyślnie, dowcipnie; Kühne, śmiało. 2) verwehren, zabraniać, nie pozwalać. dem Feinde die Passage disputirlich machen, nieprzyjacielowi przeyscia, przechodu, bronić.

Disputiren, das, *n.* Rozmawianie, *disputacya*, umawianie się z y przeciw.

Disputirer, *m.* Rozmawiający, der da disputirt, który rozmawia, *disputuie*. 2) Säuer, Kłutnik, pośworny, sprzeciwny.

Disputirkunst, *f.* Sztuka rozmawiania, *Rozmownia*; Dialectica. in der Disputirkunst erfahren, w Sztuce Rozmawiania być doświadczonym. sich in der Disputirkunst üben, ćwiczyć się, w Sztuce Rozmawiania, w Rozmowni.

Disputirlich, *adj.* rozmowny, rzecz o ktorej można wiele rozmawiać, na tę y na owę stronę, davon sich disputiren läßt. 2) einem etwas disputirlich machen, zbrońną rzecz komu uczynić.

Dis, to. *s.* dieses, unter dieser.

Disserts, z tey strony, der Eiber ange-troffen worden, z tey strony Tybru bydz potkanym. disserts der Donau seyn, bydz z tey strony Dunaju. disserts der Stadt Leucadis 120 Stadia

seyn, z tey strony miasta Leukady bydz na 120 staj. disserts des Flusses, z tey strony rzeki.

Dissertig, z tey strony. dissertige Gallien, z tey strony Gallia.

Dissfals, z tey strony, w tey rzeczy, dla tey rzeczy.

Dissident, ein Lutheraner oder Reformirter in Pohlen, Ewangelik, albo Reformat, w Polsce.

Dissimuliren, nie pokazywać po sobie nie wydawać się z czym. seinen Verdruß dissimuliren, nie wydawać się ze swoim nie ukontentowaniem, nie pokazywać po sobie urazy.

Dismal, auf dismäl, für dismäl, teraz, na teraz, po terazniejszy raz, terazniejszym razem.

Dissolut, lieberlich, chultay, ladaco, rozpustnik.

Dissuadiren, widerrathen, rozradzać, co komu, einem etwas, przeciwnie radzić, nie radzić.

Distanz, Weite, Entlegenheit, dalekość, odległość, przeciąg daleki mieysca. in gleicher Distanz, w rowney odległości.

Distel, ein Gewächs, osier, ziele kolące. Beet, wo viel Disteln stehen, mieysce, grządką, gdzie wiele jest ostu.

Distelblut, *n.* kwiat ostu. wenn solche dürrre und staubig geworden, kiedy także suchy y na proch starty będzie, tak się też po niemiecku nazywa; ale po Polsku przeba mówić: prošek z kwiatu ostowego.

Distelbusch, *m.* krzak osietowy.

Distelfink, Vogel, *m.* zięba, ptak.

Distelkraut, *n.* osier ziele.

Distelplatz, *m.* mieysce, na którym osier rośnie.

Distilliren, z zioł wyciągać różne wodki przez alembik.

Distillirer, *m.* ten który takie wodki przez alembik przepuszcza, robi, wyciąga.

Distillirglas, *n.* naczynie w ktore te wodki z alembika zeiekają.

Distillirhelm, *m.* toż samo naczynie.

Distillirkammer, *f.* palarnia do takowych wodek.

Distillirkunst, *f.* sztuka przepuszczania.

Distillirofen, *m.* piec, ognisko do przepuszczania.

Distillirzeng, *n.* diploma, pol.

Distilla

Distillation, *f.* przepuszczanie wodek wy-
ciagnionych z ziół.

Distinction, *f.* Unterschied, różność, róż-
nica, odmiennosc, godniejszy rzę-
d, ein Mensch von Distinction, człowiek
godniejszego rzędu, wyższego stop-
nia, wyższej godności.

Distinguiren, unterscheiden, rozróżnić,
różność uczynić. was von etwas, cze-
go od czego. sich distinguiren, siebie
rozróżnić. durch seine Tapferkeit vor
andern, przez swoje męstwo od dru-
gich. mehr als andere, wohl leiden kön-
nen, więcej się różnić, iak inſi znieść
mogą.

Distriet, *m.* powiat, Strich Landes, sztuka
kraju. einer Colonie schmälern, po-
mniejszyć ziemi do iakiej osady sło-
body, należącey.

Ditmarsen, Provinz in Holstein, Ditmar-
sena, powiat w Holzrzyńskim.

Divan, *m.* vornehmer Türkischer Rath,
nawyższa Turecka rada.

Dive, Fluß in Frankreich, Diwa, rzeka
we Francyi.

Divers, unterschieden rożny, odmienny,
rozmaity, rozliczny.

Diversion, *f.* dem Feinde machen, zatru-
dnienie, zabawa, zabawę nieprzya-
cielowi zrobić.

Divertiren, sich, cieszyć się, mit etwas,
czym; rozrywać umysł, zażywać do-
brego, czym uciechę sobie sprawiać,
zabawiać się uciechami, weselić się,
rozweselać umysł.

Divertissement, (*Divertissement*) *n.* Ver-
gnügung, Belustigung, cieszzenie się, ba-
wienie, rozrywanie, rozweselenie u-
mysłu zum Divertissement, dla roz-
weselenia umysłu.

Dividiren, dzielić, na części.

Division, *f.* Anzahl Soldaten, liczba żoł-
nierzy pewna, dywizya. 2) Art der
Rechnung, kiztałt rachunku.

S. Dissier, (Säng Dissie) Diziera, Stadt
in Frankreich, miasto we Francyi. na-
zywaig go po Łacinie, Fanum S. De-
siderii.

Dnieper, Dniepr, Fluß in Pohlen, rzeka
w Polſzcze, w Kirowskim zwłaszcza.

Dniester, *m.* Fluß in Pohlen, Dniestr,
rzeka w Polſzcze na Podolu.

Doch, jednak, da die übrige Stadt ero-
bert war, haben sie doch das Schloß be-
halten, lubo miasto było wzięte, za-
mek jednak oni trzymali. doch daß,
tak jednak, że: d. i. wenn nur dieses
in acht genommen wird, tak jednak że

to będzie uważane, to postaremu;
wenn wir es ihm nicht nachthun können,
so können wir doch sagen, wie es seyn
soll, kiedy naśladować nie możemy,
to postaremu możemy powiedzieć
iaki być powinien, to przynajmniej;
wenn nicht mit gleichem. doch mit an-
genehmen Geschenke, jeżeli nie ro-
wnym, to przynajmniej wdzięcznym
upominkiem. . . doch aber, aber doch,
ale jednak, jednakże. daß ist schlecht,
doch aber nicht unnütze, to rzecz nie-
wielka, ale jednak nie bez pożytku,
to przecie. wenn wir dieses thun, so
bleibt doch das Abgekochte sitzen, cho-
ciażmy to zrobimy, to przecie to
co odgotowane jest, zostać się y oſi-
ada na spóźnie. perwie: kiedy znaczy
negacyą: interr. doch aus deinem Beu-
tel? pewnie z twoiego worka; to
przynajmniej. doch wenigstens, du
hättest alles erlangt, wo nicht in der
That, doch mit Worten, to przynaj-
mniej był bys wszystkiego dostąpił,
jeżeli nie rzeczą samą, to przynaj-
mniej, słowami.

Dociren, lehren, uczyć, nauczać. die
Philosophie dociren, Filozofii uczyć.

Doche, *f.* Puppe, pupka, obrazek, oſo-
bka; so eine Frau vorstellet, na ktorey
iako Pani wydana. 2) Englischer großer
Hund, Brytan, pies Angielski wielki.

Dockenkrämer, *m.* Figloprzeday.

Dockenmacher, *m.* Figlorob.

Dockenwerk, *n.* figle, frazki.

Dockmäuser, *m.* człowiek skryty, czło-
wiek nie zrozumiany.

Dokum, Stadt in Westfriesland, Dokum,
miasto we Fryslandyi.

Doctor *m.* der den obersten Ehregrad
in seiner Wissenschaft erlangt hat,
Doctor, to jest, ktory na nawyższy
honoru stopień w swoiey umiętno-
ści wyſzedł; in der Theologie, w Teo-
logii; in benden Rechten, Obojga
Prawa; in der Medicin, w Lekarskiej
umiętności.

Doctorat, *n.* Doktorat, Doctorwürde,
Godność Doktorska, stopień Doktor-
ski, Doktorstwo. daß Doctorat erlan-
gen, Doktorstwa dostąpić.

Doctormüße, *f.* Biret Doktorski.

Document, *n.* Dowod, Beweissthum.

Döbeln, Stadt in Meissen, Debelno,
miasto w Misnii.

Döwel, *m.* człowiek głupawy.

Dörſgen, *n.* Döflein, wioska, wioszczka.

Dörnlein, *n.* kolczyk, darnik.

Dörpt, Derpt, Stadt in Liefland, miasto w Inflantach.

Dörr, *adj.* suchy, sucha, suche, wyschły, uschły.

Dörre, *f.* suchosć.

Dörren, suszyć, piec. durch die Sonnenhitze, przy gorącym słońcu. Getranke, zboże. in der Sonne, na słońcu. Gerste, ięczmien.

Dörrensen, *m.* skorupa z kasha, z pieca.

Doğa, (*Dofche*) Doża, Venetianischer Herzog, Książę Weneckiej Rzeczypospolitej.

Dogge, *f.* Gisz, ryba pewna. 2) Englischer Hund, Brytan, Angielski pies wielki.

Dohle, *f.* kawka, ein Vogel, ptak. schreien wie eine Dohle, krzyżeć, wołać, iak kawka. *poł.* frugulare.

Dohna, Stadt in Meissen, Dona, miasto w Misnii.

Doira, Doira, Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi.

Dollin, miasto y Starostwo w Poliszcz, Stadt und Starosten in Pohlen.

Dolch, *m.* puinał, szylet, blutiger, zkrwawiony. bleyerner, ołowiany. tiefender, z którego krople krwi kapia. bloßer, dobytý, goły. den Dolch hoch empor heben, wyłoko w górę puinał podnieść; halten, trzymać; vor sich haben, przed sobą mieć; von der Seite nehmen, odpasać od boku. mit dem Dolch einen erstechen, puinałem kogo przebić. schelmischer Dolch, izelmowski, niepodściwy puinał; bloßen, puinał dobyć; damit handthieren, z puinałem się uwić; aus der Hand brechen, z ręki wykroczyć puinał komu. der Dolch ist ihm entfallen, puinał mu z ręki wypadł. der einen Dolch zum Morden trägt, morderca, zaboyca, który nosi puinał na to, aby zabił kogo.

Dole, Stadt in Frankreich, Dola, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący; Dolaniski, Dolaniska, Dolaniskie. *połacinie*. Dola sequanorum; dla różności od tam tego drugiego Dol, o którym wyżej.

Doll, głupi, bez rozumu.

Dollart, Meerbusen bey Emden, Wylewa morska, pod miastem Emden, w Niemcezech.

Dollmetschen, tłumaczyć, etwas, co.

Dollmetschen, das, *n.* tłumaczenie.

Dollmetscher, *m.* tłumacz.

Dollmetscherin, *f.* tłumaczka.

Dollmetschung, *f.* tłumaczenie. Auel-

gung, wyłożenie, przełożenie. Uebersetzung, *ioż* samo.

Dom, *m.* Tums Domkirche, *f.* Kościół katedralny.

Domainen, (*Domänen*) *plur.* besondere Güter eines Fürsten, osobliwe, osobne dobra iakiego Książęcia.

Dombes, (*Domme*) Landschaft in Frankreich, Dombes, Ziemia we Francyi.

Dom-Capitel, *n.* Kanonicy Katedralni; Kapitula Kanonikow Katedralnych.

Dom-Dechant, *m.* Dziekan Katedralny.

Dome, rundes Dach auf einem Gebäude, Kopuła, dach okregły, na iakim budynku.

Domestique, *m.* domowy, der mit zu einer Familie oder in ein Haus geböret, który do familii albo do domu iakiego należy. eines Domestik seyn, prze-mieszkiwać w domu u kogo.

Domherr, *m.* Kanonik.

Domkirche, *f.* Kościół Katedralny.

Dom-Probst, *m.* Proboszcz Katedralny.

Dom-Probstei, *f.* Dom, Mieszkanie Katedralnego Proboszcza.

Donau, *f.* Fluß, Donay, rzeka; jenseits der Donau gelegen, z tamtej strony Donau położony. disseits der Donau, z tej strony Donau.

Donauwerth, Stadt in Teutschland, Donawerta, miasto w Niemcezech.

Doneschingen, Ort in Schwaben, Donszynga, miejsce albo miasto w Szwabach.

Don gratuit, (*Don gratui*) freywilliges Geschenk, dobrowolny, z własnej chęci nie należący, nie nakazany dar.

Donische Tartar, Donscy Tatarowie za rzeką Doną, albo nad nią ku Azji, y w samej Azji.

Donner, *m.* grzmot. der Himmel erschüttert vom Donner, niebo się trzęsie od grzmotu. vom Donner gerührt werden, piorunem bydz uderzonym. vom Donner erschlagen, oder auch nur getroffen werden, piorunem bydz zabitym, albo tylko trafionym. vom Donner zerschmettert werden, piorunem byc rozszadzionym, rozszarpanym.

Donner-Gebirge, *n.* piorunowe góry.

Donnerfeyl, *m.* piorunowy kamień. *f.* Donnerstein.

Donnerknall, *m.* huk od grzmotu po niebie; kömmt einer auf den andern, idzie ieden za drugim.

Donnermaschine, *f.* Machina do wydawania grzmotu.

Donnern, grzmieć. wenn Jupiter donnert, gdy grzmi na powietrzu. es hat bey

ben gar heiterm Himmel gedunnert, grzmialo, lubo bylo pogodne niebo. es donnert plöcklich und stark, predko y mocno grzmi. Gott donnert im Himmel, Bog grzmi po niebie. sich fürchten, wenn es donnert, bac się kiedy grzmi.

Donnersberg, ein Berg in der Pfalz, Piorunowa góra, w Palarynacie góra tym imieniem nazwana.

Donnerschlag, *m.* grzmot; folget einer auf den andern, bywa ieden po drugim.

Donnerstag, *m.* Czwartek. künftigen Donnerstag ben einem seyn, w przyszły Czwartek być u kogo.

Donnerstein, *m.* piorunowy kamień, piorunny.

Donnerstrol, *m.* piorun, niby piorunowa strzałka, ponieważ się tak wydaie, gdy leci z nieba.

Donnerwetter, *n.* burza, nawałność z grzmotami; ist plöcklich entstanden, nagle powstała. ben großem Donnerwetter, da alles unter einander gehet, podczas wielkiej burzy, szargi, grzmotów, piorunów, gdy to razem, albo iedno po drugim przypada. es war an solchem Tage erschreckliches Donnerwetter, owego dnia była straszna burza z grzmotami.

Dorf, *m.* garnek, *f.* Dof.

Doppel-Ducat, *m.* podwoyny czerwony złoty.

Doppeler, *m.* podwoyca; Spieler, gracz, szuler, kostera.

Doppelhaken, *m.* ein Schießgewehr, strzelba pewna, hakownica.

Doppeltausend, dyktong, dwie litery głośnie.

Doppeln, doppelt machen, podwoić, *t. z.* tyle dwoie. sehr spielen, w karty bardzo grać lubić.

Doppel-Wanzer, *m.* podwoyny, dubeltowy pancierz.

Doppelsöldner, *m.* ein Soldat, der doppelten Sold bekommt, żołnierz, który podwoyny żołd bierze.

Doppelt, podwoyny, dwoiaki; zweifach, Doppelrock, podwoyna suknia, doppelt Gleichniß, podwoyne, dwoiaki podobieństwo. doppelte Brüste, podwoyna piers. doppelt Licht in den Laternen, podwoyne światło w latarniach. doppelte Namen, podwoyne, dwoiaki imię. doppelte Sonne, dwoiaki, podwoyne słońce. doppelte Worte, podwoyne słowa. doppelte Meite, podwoyny przeciąg mieysca. doppelt so groß, tyle dwoie tak wielki. doppelt so

hoch gestraft werden, tyle dwoie bydz karanym, na tyle dwoie grzywnien być oładzonym, doppelt so viel bezahlen, tyle drugie zapłacić. doppelt größer, we dwoie większy.

Doppelt, *adv.* dwoiako; fallendie Scheltworte auf ihn zurück, dwoiako zpadaia na niego te zelzywe słowa; haben mich deine Briefe vergnügt, dwa razy się twoim listem ucieszyłem. doppelt eintheilen, na dwoie podzielić. doppelt einen loben, po dwa razy kogo chwalić. sie sind doppelt so gute Freunde, als sie zuvor gewesen, ieszcze dwa razy tyle są sobie dobrami przyjaciółmi, iak przed tym byli. doppelt ein Vater seyn, dwa razy być blaznem. doppelt giebt, der geschwind giebt, dwa razy daie, kto predko daie.

Doppel-Thaler, *m.* podwoyny taler, w którym dwa talery proste.

Doppelung, *f.* podwoienie.

Dorat, eine Stadt in Frankreich, Dorata, miasto we Francyi; potac, Orationum.

Dorchester, eine Stadt in England, Dorchester, miasto w Anglii.

Dordogna ein Fluß in Frankreich, Dordonia, rzeka we Francyi.

Dordrecht, eine Stadt in Holland, Dordrecht, miasto w Hollandyi; potac, Dordracum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Dordrechtshi.

Dorf, *n.* Wies, dziedzina; nur von wenig Häusern ohne Gassen, tylko o kilku domach bez ulic, wiosczyna; gar kleines, wioska, wioseczka. von Dorf zu Dorf, ode wsi do wsi.

Dorfbengel, *m.* grober Kerl, parobek, parobczak.

Dorfschaft, wieyski.

Dorf-Kirchweih, *f.* kiermasz.

Dorfküster, *m.* kościelny wieyski, wieyskiego kościoła.

Dorfmann, *m.* wieśniak.

Dorfmeier, *m.* woyt, władarz we wsi.

Dorfsparrer, *m.* Pleban, Farasz.

Dorfschuler, *m.* oder Dorfschulze, woyt sedzia na wsi.

Dorfschaft, *f.* Bauer, gromada chłopow na radę.

Dorfschulmeister, *m.* Bakalarz, Szkolnik, na wsi, co dzieci uczy.

Dorfweg, *m.* chłopska, wieyska droga, droga do wsi.

Dorn, *m.* ciernie, tarz. voller Dornen, pelny tarniny. einem ein Dorn in den Augen seyn, bydz komu tarniem w oku;

- oku; albo solą w oku, iak mowią po polsku; *to jest*, dopiekać, dokuczać komu. *sich einen Dorn aus dem Fuße ziehen*, wyjąć sobie darń z nogi; *t. i. prov.* uwolnić się od iakiey przykrości; *einem andern*, drugiego kogo uwolnić. *Dorn in einer Schnalle*, kolczyk, w przpzdce.
- Dornbüschlein*, *n.* krzaczek tarnowy, cierniowy.
- Dornbüsch*, *m.* krzak tarniowy. *Ort voller Dornbüsche*, mieysce pełne tarni, tarnina.
- Dorn*, *m.* von Dornen, tarniowy, cierniowy.
- Dorngesträuch*, *n.* tarnina, ciernina.
- Dornhecke*, *f.* ciernina.
- Dornicht*, cierniowy. *voll Dornen*, pełny ciernia.
- Dornick*, eine Stadt in Flandern, Dornyk, miasto we Flandryi; *potac.* Tornacum.
- Dornnäglein*, *n.* polny gwoździk.
- Dornock*, eine Stadt in Schottland, Dornoka, miasto w Szkocyi.
- Dornschwein*, *n.* iż.
- Dornstaube*, *f.* ciernisko.
- Dornsträuchlein*, *n.* krzaczek cierniony.
- Dornstrauch*, *m.* krzaki cierniowe.
- Dornzaun*, *m.* płot z ciernia.
- Dort*, tam; lieber seyn wollen, woleć tam być.
- Dort durch*, tamtędy.
- Derscher*, z tamtąd; kommen, przyiść, przyiechać.
- Dorthin*, tam; gehen, chodzieć; zurück gehen, nazad wracać; kommen, przychodzieć.
- Dorthin durch*, tamtędy; *sich machen*, iść, wzieć się; *fortgehen*, odeysć.
- Dorthinwärts*, tamże; tritt, wnidz.
- Dortmund*, eine Reichsstadt in der Grafschaft Mark, Dortmunda, wolne miasto Cesarskie, w Hrabstwie Mark; *potac.* Tremonia.
- Dose*, *f.* dosis, danie zważone; według wagi lekarstwa.
- Dotiren*, ausfeuern, wyposażyć; ein Frauenzimmer, panne.
- Dotter*, *m.* in einem Eye, żółtek w iaiu. *die Jungen haben ihre Nahrung vom Dotter*, kurczęta mają swoje iadło z żółtkow.
- Dotterblume*, *f.* żółty kwiatek.
- Douay*, eine Stadt in den Niederlanden, Duak; *potac.* Duacum. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta,
- albo do tego miasta należący, Duacki, Duaceński.
- Douceur*, *n.* Schmeicheley, podchlebstwo; *einem machen*, podchlebstwo komu czynić, podchlebiać; *Geschenk*, podarunek komu czynić.
- Douer*, eine Stadt in England, Dowera, miasto w Anglii; *pot.* Dubris.
- Douro*, ein Fluß in Portugal, Dura, rzeka w Portugallii.
- Downe*, eine Stadt in Irland, Downe, miasto w Irlandyi. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego, albo do tego miasta należący Dowerński.
- Dour*, ein Fluß in Frankreich, Duks, rzeka we Francyi; *pot.* Dulcis.
- Doux*, ein Fluß in der Franche Comté, Druga, w Franze Konte, też we Francyi; *pot.* Dubis.
- Drache*, *m.* ein Thier, Smok, zwierz. *von einem Drachen*, Smoczy.
- Drachenkraut*, *n.* smocze ziele.
- Drachinn*, *f.* smoczyca, smok samica.
- Drängen*, nacierać; *die Feinde sehr*, bardzo nacierać na nieprzyjaciela.
- Dräuen*, grozić.
- Dräuung*, *f.* groźba.
- Drachant*, *m.* Art Gummi, Draganta, rodzaj gumy.
- Dragoe*, Ort auf der Insel Amack, Dragoa, miasto na wyspie Amaka.
- Dragoner*, *m.* Dragan, Dragonia; *Art Soldaten*, kfstalt żołnierzy na koniach, połacinie Dimacha, dla tego że y piechoty potykać się powinni umieć.
- Dragonerpfersd*, *n.* koń pod Dragana.
- Dragoner-Regiment*, *n.* Reyment Dragonii.
- Dran*, przy, podle, *f.* daran.
- Drath*, *m.* drut; eiserner, żelazny; silberner, siebiny; goldener, złoty; messingener, mosiężny.
- Dratzieher*, *m.* druciarz, drutnik, co druty ciągnie, robi.
- Drauf nad*, *f.* darauf, mit samt den daher kommenden Compofitis.
- Drauß*, z tego, *f.* drauß.
- Draußen*, zewnątrz, na dworze; seyn, być.
- Draußen her*, ze dworu. *von draußen her zu ihm gebracht*, ze dworu tam, do niego przyniesione.
- Draw*, ein Fluß in Ungarn, Draw, Drawa, rzeka w Węgrzech.
- Drechselearbeit*, *f.* tokarstwo, tokarska robota.

Drechselbank, *f.* tokarska ława, na ktorej tokarz robi.

Drechselstein, *n.* tokarskie żelazko do toczenia; tokadło, toczydło.

Drechseln, toczyć, *daß nichts runder seyn könne*, tak, aby nic okrągłego nie było. *Gefäße drechseln*, naczynia toczyć; *Ringe aus Holze*, obrączki z drzewa toczyć; *Becher*, puławy, kufle.

Drechsler, *m.* tokarz.

Drechter, *m.* nalewka.

Dreck, *m.* błoto, *f.* Rوث.

Dreckicht, błotnisty, *f.* Rوثیگ.

Dreckläser, *m.* kantaryda, robak, których do aptek zażywiają.

Drecksau, *f.* świnia w błocie zwalana; człowieka ladaco, sprosinego, tak nazywają.

Drehen, toczyć, *f.* drechseln. kręcić: *die Rebe läßt sich bringen*, nośnij du się nur drehest, mowa idzie, tak jak ją kręcisz. *die Erde drehet sich mit größter Geschwindigkeit um ihre Achse*, ziemia kręci się z największą zartkością około swojej osi. *die Augen und den Hals drehen*, oczy i szyję kręcić. *die Spindel*, wrzeciona. *das Recht drehen*, prawem kręcić, *so iest*, nakręcać go do swojej sprawy. *die Armee drehet sich ein wenig auf die rechte Seite*, wojsko nakręca się trochę na prawą stronę. *sich mit der Armee gegen den linken Flügel drehen*, z wojskiem ku lewemu skrzydłu się nakręcić. *die Welt wird mit solcher Geschwindigkeit gedrehet*, *daß*, świat z taką prędkością się toczy, że - - obrocić się; *sich zu einem*, do kogo; *sich mit der Armee*, obrocić się z wojskiem. *der Wind hat sich gegen Mitternacht gedrehet*, Wiatr ku północy się obrocił. *sich mit dem Pferde herum drehen*, na koniu się w koło obracać. *die Pferde werden nicht abgerichtet*, *daß sie sich so oft drehen können*, *als die unstrigen*, konie nie są uczone, tak żeby się mogły tak często w koło obracać, jak nałze. *das Jahr drehet sich herum*, Rok obraca się, toczy się w koło. *sich nach dem Glücke drehen*, za fortuną się obracać. *das Rad drehet sich*, koło się obraca.

Drehen, *daß*, *n.* kręcenie się, obracanie.

Dreher, *m.* obrotnik, w koło krętnik, *t. i. ten*, który obraca, kręci co w koło, *f.* Drechsler, tokarz.

Drebbals, *m.* ein Vogel, prak pewny, *kręci szyjką*.

Drehkunst, *f.* tokarstwo.

Drehrad, *n.* koło do ciągnięcia, kołko do toczenia.

Drehstuhl, *m.* stołeczek, do toczenia.

Drechselbank, ława do toczenia.

Drehung, *f.* obracanie, kręcenie.

Drein, wewnątrz, *f.* darein, mit samt den Compositis.

Dreist, unerschrocken, nie zatrwożony, nie przełknięony.

Dreist, *adv.* bez przełknięcia, bez trwogi.

Dreistigkeit, *f.* ufność, zaufanie.

Drengen, przyciskać, einen, kogo, *ges drorget werden*, być przyciśniętym, ściśniętym; *trapić kogo*, w ciśnie napędzić; *auf allen Seiten*, na wszystkie strony obitać kogo; *albo raczej y właśnie po polsku*: ze wszystkich stron.

Dreisch-Ebene, *f.* w gumnie bojowisko na którym młocą.

Dreischen, młocić, etwas, co; *das Getraide*, zboże; *das Getraide auf der Lenne*, zboże na bojowisku; *das Getraide mit Stäben*, zboże cepami.

Dreischen, *daß*, młocka, młocenie.

Dreischer, *m.* młodek.

Dreischegel, *m.* cepy.

Dreisch-Lenne, *f.* bojowisko, na którym młocą.

Dreischung, *f.* młocenie, młocka.

Dreischwagen, *m.* wozek do młocenia.

Dresden, *eine Stadt in Meissen*, Drezno, miasto w Misnii. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta Drezna, albo do Drezna należący, Drezneński, Drezneńska, Drezneńskie; *rodem z Drezna*, Drezneńczyk; *Kobietz, Dreznianka*. **Alt-Dresden**, stare Drezno.

Dreuz, *eine Stadt in Frankreich*, Dreukla, miasto we Francyi.

Drey, *trzy*, *neutr.* trois. **drey Stunden** śłafien, trzy godziny spać. **drey Lügen verlieren**, ze trzech obozów być wyzutym. **einem drey Briefe einhandigen**, trzy listy komu oddać. **ie drey und drey**, **drey in einer Reihe** oder **Gliebe**, po trzech, w jednym rzędzie, albo w glicie, **oder auf einmal**, po trzech na raz. **es reden ihrer drey zugleich**, trzech ich razem mowi. **drey Briefe auf einmal in einer Stunde abgeben lassen**, po trzy listy na godzinę wysłać.

Dreudrigg, o trzech paczkach. **Schoß**, **pätze** o trzech paczkach.

Dreybeinig, **troy nogi**, o trzech nogach; **Manfesseln**, o trzech nogach mulica.

Drenblättrichter Klee, *m.* ziele, *trifolium*.
Dreneck, *n.* troykat, troyrog.

Dreneckicht, troykatny, troyrożny. dren-
eckichte staur eines Feldes, troykatny
wzor iakiego pola.

Dreneinig, troy jedyny.

Dreneinigkejt, *f.* Troyca, Troyca ie-
dyna.

Drener, *m.* Münze von dren Wessnigen,
grayear, pieniądz, co trzy feniki
wart.

Drenerley, troiakiego rodzaju; Obst,
owoc troiakiego rodzaju. drenerley
Art zu philosophiren, troiaki sposob,
kształt filozofowania. auf drenerley
Art verändern, na troiaki kształt prze-
mienić, albo troiakim kształtem.

Drenfach, potroyny, troiaki. drenfache
Seele, potroyna, troiaka dusza. dren-
fache Art zu philosophiren, troiaki kształt
filozofowania. drenfache Weiten, troia-
ka odległość. drenfacher Sieg, troia-
kie zwycięstwo. drenfach machen, troia-
ko uczynić, robić.

Drensfädig, o trzech niciach, albo lepiej,
we trzy nici.

Drensfabrig, potroyny, troiaki.

Drensfaltigen, troi, tyle troie co robić,
przyczynić - -

Drenfaltigkeit, *f.* Troyca.

Drenformig, troykształtowy, we trzy
kształty.

Drenfüßig, troynogi, o trzech nogach.
dren Fuß lang, na trzy stopy długi.

Drenfuß, *m.* ein Gefäß, tryfus, naczynie
o trzech nogach, do umywania.

Drengesfaltig, troykształtowy, na trzy
kształty.

Drengliederig, o trzech członkach.

Drenhäutig, o trzech skorach, troy-
skorny.

Drenheller, *m.* po troyny heler, albo ha-
lerz; eine Münze, pieniążek - - ei-
nem nicht schuldig seyn, y trzech ha-
lerzow nie być winnym nikomu. ein
Kerl, den nicht dren Heller werth ist,
chłopak nie wart y trzech halercow.
nicht einem dren Heller werth schätzen,
nie szacować ani trzech halercy.

Drenherr, *m.* ieden ze trzech przełożo-
nym, obrigkeitliche Person.

Drenherrn-Amt, *n.* urząd trzech prze-
łożonych.

Drenherrlich, den Drenherren gehörig, do
trzech przełożonych należący.

Drenhörnigt, o trzech rogach.

Drehundert, trzyta, *adj.* drehundert

Verse, trzyta wierszy. in drehundert,
po trzyta, Soldaten; żołnierzy.

Drehunderste, trzechsetny. drehunder-
stes Jahr nach Erbauung der Stadt
Rom, rok trzechsetny od założenia
Rzymu.

Drehundert mal, trzyta razy.

Drehjährig, trzechletni. drehjährige Toch-
ter, córka we trzech leciech, drehjäh-
riger Baum, drzewo któremu trzy la-
ta. drehjähriges Alter, trzechletni
wiek.

Dren Jahr, trzy lata, die Provinz verwal-
ten, trzy lata rządzić Prowincją.

Drehviertel, o trzech ćkach.

Drehköpfig, o trzech głowach; Höl-
lenhund, pies piekielny cerber, o
trzech łbach.

Dreuling, *m.* Drillisch, eine Art Leinwand,
drelich, kształt płotna. eines von drei
Kindern, das zugleich geboren worden,
iedno ze trzech dzieci, które się ied-
nym położeniem porodziły, trojaczek;
ein Gefäß, naczynie w ktorey trzy
beczki.

Drenlathig, troy łotowy.

Drenmal, trzy razy; in einem Jahre, w
ieden rok.

Drenmalig, trzy razny, troy razny.

Dren Männer, trzech mężowie; Amt
oder Charge derselben, urząd trzech
mężow; ihnen zugehörig, do trzech
mężow należący; trzech mężowie ra-
zumieią się zwierchność mający.

Dren Maas, trzy korce. nicht mit Maas-
sen, oder dren Maassen, sondern mit
ganzen Scheunen, ani korcem, ani
trzema korcami, ale całym szpikle-
rzem.

Dren Monat alt, trzy miesiące mu, trzy
miesiące stary, dawny.

Dren Monat lang, już trzy miesiące;
Zeit, trzech miesięczny czas.

Drennächigt, troy nocny, co przez trzy
nocy bywa.

Dreppfahlig, o trzech palach.

Dreppfündig, trzech funtowy.

Dren Pfund, trzy funty.

Dreyruderich, o trzech wiosłach; Schiff,
statek.

Dreyschlundig, o trzech paszczach, gar-
lach, gębach.

Dreyschubig, na trzy stopy wielki.

Dreysseitig, troyścienny, troystronny, o
trzech ścianach, o trzech stronach.
dreysseitiges Feld, o trzech ścianach
pole,

pole, które tylko trzy ściany, albo raczej we trzy ściany idzie y rogiem się kończy.

Drensfaltig, troydzielny.

Drenspännig, zaprzag o trzech, drey-spänniger Wagen, woz o trzech koniach. Ort, da man mit solchen Wagen rennet, mieysce, gdzie takiemi wozami woża. Fuhrmann dergleichen Wagens, woznica od takiego wozu.

Drenspis, n. troyzab, albo o trzech zębach, o trzech końcach.

Drenspisig, troykończysty.

Drensig, trzydzięci. dreyssig Tage verborgen liegen, trzydzięci dni kryć się.

Dreßsigjährig, któremu trzydzięci lat, trzydziesto letni. dreßsigjähriger Krieg, trzydziesto letnia wojna.

Dreßsigmal, trzydzięci razy.

Dreßsigste, trzydziesty. in den dreßsigsten Tag, co trzydziesty dzień.

Dreßsig und dreßsig, ie dreßsig mit einander, po trzydzięci.

Dren Stunden, trzy godziny, czas trzy godzinny.

Drensyllbig, o trzech sylbach.

Dreysägig, trzech dniowy, któremu trzy dni. dreysätiges Fieber, co trzeci dzień fiebra, to jest, która co trzeci dzień przypada.

Dreytheilig, w troy dzielony. auf drey Theile getheilt, na troje, na trzy części podzielony. dreytheilige Rede, mowa na trzy części dzielona. Dreytheilig, na trzy części. die Güter eintheilen, dobra podzielić.

Dren Viertel eines Dinges, trzy ćwierci iakiey rzeczy; eines Feldes, iakiego pola.

Dren und achtzig, ośmdziesiąt trzy. ie dren und achtzig, po ośmdziesiąt trzy. der dren und achtzigste, ośmdziesiąty trzeci. dren und achtzig mal, ośmdziesiąt trzy razy.

Dren und dreßsig, trzydzięci trzy. ie dren und dreßsig, po trzydzięci po trzy. der dren und dreßsigste, trzydziesty trzeci. dren und dreßsig mal, trzydzięci y trzy razy.

Dren und funßzig, pięćdziesiąt y trzy. ie dren und funßzig, po pięćdziesiąt po trzy. der dren und funßzigste, pięćdziesiąty trzeci. dren und funßzig mal, pięćdziesiąt y trzy razy.

Dren und neunzig, dziewięćdziesiąt trzy. der dren und neunzigste, dziewięćdziesiąty trzeci. ie dren und neunzig, po dziewięćdziesiąt po trzy. dren und neunzig mal, dziewięćdziesiąt y trzy razy.

Dren und sechzig, sześćdziesiąt trzy. ie dren und sechzig, po sześćdziesiąt po trzy. der dren und sechzigste, sześćdziesiąty trzeci. dren und sechzig mal, sześćdziesiąt y trzy razy.

Dren und siebenzig, siedmdziesiąt y trzy. ie dren und siebenzig, po siedmdziesiąt po trzy. der dren und siebenzigste, siedmdziesiąty trzeci. dren und siebenzig mal, siedmdziesiąt y trzy razy.

Dren und vierzig, czterdzieści trzy. ie dren und vierzig, po czterdzieści po trzy. der dren und vierzigste, czterdziesty trzeci. dren und vierzig mal, czterdzieści y trzy razy.

Dren und zwanzig, dwadzieścia trzy. ie dren und zwanzig, po dwadzieścia trzy. der dren und zwanzigste, dwudziesty trzeci. dren und zwanzig mal, dwadzieścia y trzy razy.

Dren Linzen, trzy loty.

Drenzacke, f. troyzębny, o trzech zębach; o trzech końcach.

Drenzackicht, troy kończysty.

Drenzehen, trzynaście; Schiffe erobern, trzy okrętow zabrać. drenzehen Landgüter zurück lassen, trzynaście pol, rol, sztuk, porzucić, zostawić. ie drenzehen, po trzynaście.

Drenzehende, trzynaśty.

Drenzehe mal, trzynaście razy.

Drenzollig, na trzy cale wielki.

Drenzüngig, troyięzyczny, o trzech językach.

Driesen, eine Stadt in der Mark Brandenburg, Drenzenko, miasto w Brandenburgii.

Drillich, m. eine Art Leinwand, drelich, gatunek płutna, pewney roboty.

Drin, eine Stadt in Serbien, Dryn, miasto w Serwii; Rzeką w Węgrzech.

Dringen, przyciskać, nastawać, nacierać; einen mit Fragen, na kogo pytaniem, aufs Recht dringen, pieniać kogo prawem, aby wygrać. auf einen dringen, daß er, nalegać na kogo, aby on. heftig auf etwas, zwawie się dopominać, dopinać czego. die Noth bringet ihn, potrzeba go przyciska. da ich in ihn oder auf ihn los drung, gdy ja obces na niego szedłem, iechałem. sich zu etwas dringen, piżę się do czego wszystkimi siłami.

Drinnen, wewnątrz.

Drischel, m. cepy, f. Dreschflegel.

Drissa, eine Stadt in Polen, Dryssa, miasto w Poliszce.

Dritter, trzeci; Ort, trzecie miejsce. zum dritten mal, po trzeci raz; hat er das Geld gegeben, daſt pieniądze.

Dritthalb, puł trzecia.

Drittheil, *n.* trzecia część.

Dritt-ur-älter-Mutter, *f.* Pra pra babka.

Dritt-ur-älter-Vater, *m.* Pra pra dziad.

Drohen, na górze, wyżej. von welchen ich drohen gesagt, o czym ja wyżej mowilem. drohen habe ich geschrieben, wyżej piſałem. in dem Exempel, daſs wir drohen angeführt, w przykładzie, wyżej przywiedzionym.

Drohen, grozić. sehr heftig, grausam einem drohen, komu, bardzo, żwawo, trogo grozić. der Stadt Feuer und Schwerdt drohen, miastu ogniem y mieczem grozić. einem Galgen und Rad drohen, szubienicą y wplecieniem w koło komu grozić; schriftlich, na piśmie komu grozić.

Drohen, daſ, *n.* groźba, grożenie.

Drohbrief, *m.* groźny liſt.

Drohend, groźliwy, groźny.

Drohendlich, groźno; mit den Zähnen knirschen, groźno zębami zgrzytać. drohendlich reden, groźno mówić.

Drohung, *f.* groźba. große Drohung, wielka groźba; eitele, nic niewarta. Drohung ausstoßen gegen einen, groźby czynić przeciwko komu. ich frage wenig nach dessen Drohungen, ja mało dbam na iego groźby. durch eines Drohung bewegt werden, poruſzonym być czyją groźbą.

Dromedar, *m.* Art eines Camels, rodzaj wielbłądów.

Drontheim, eine Stadt in Norwegen, Dronteyma, miasto w Norwegii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta Dronteymy, albo do niego należący, Dronteymski, Dronteymska, Dronteymskie, Męſzczyzna z Dronteymy rodem Dronteymczyk, albo, Dronteymianin; Białogłowa, Dronteymka, albo Dronteymianka.

Droschube, *m.* ciura, ſapikura, *f.* Droschube.

Drossel, *f.* ein Vogel, drozd, ptak.

Drosseln, zaduſić.

Drost, *m.* Rządca Prowincyi iaki.

Druck, *m.* ciſnienie; der Gewichte, wagi ciążenie. erster Druck des Weins, pierwsze ciſnienie wina.

Drucken, *f.* ciſnać, naciskać, *f.* Drücken, und also auch die daher kommenden Derivata, *ob.* Drücken, y od tego pochodzące słowa.

Drüben, z tamtej strony; jenseits, toż samo, *f.* darüber, mit samt den Complicis.

Druckweise, ciſnąć, naciskać, z naciskiem.

Druha, eine Stadt in Polen, Drucha, miasto w Polszcze.

Drücken, ciſnąć, einen, kogo. die Noth drückt ihn, potrzeba go przyciska. durch eines Haß und Neid gedrückt werden, czyją nienawiścią y zawziętością być przyciśnionym. wie in einer Buchdruckerey geschieht, iak się w Drukarni dzieje, toieſt, drukować; wyciſnąć, *i. E.* daſs Siegel in Wachs, pieczęć wyciſnąć na wosku. einen an sich drücken, kogo do siebie przyciſnąć.

Drücken, daſ, *n.* ciſnienie, przyciſnienie, ściskanie.

Drucker, *m.* ciskacz, przyciskacz, ſciſkacz; Drukar, co książki drukuje.

Druckerey, *f.* wo die Bücher gedruckt werden, Drukarnia, gdzie się książki drukują.

Druckerpresse, *f.* praſsa drukarska.

Drückung, *f.* ciſnienie, przyciskanie.

Drum, więc, *f.* darum.

Drüse, *f.* gruzoł, gruzolka.

Drüſicht, gruzłowaty, który gruzły ma po ſzyi, na przykład.

Drunten, nisko na dole.

Drunten, niżej, *f.* darunter, mit samt den Complicis, *ob.* darunter, y z temi ktore się ſkładaia z niego.

Du, ty, tak Męſzczyźnie, iak y biaogłowie. du ſelbſt haſt mir es befohlen, ty ſam mi to rozkażałeś. du haſt es ſelbſt gesagt, ty ſam to powiedziałeś.

Dubiös, zweifelhaft, wątpliwy; Gade, wątpliwa rzecz; Dubiös ſeyn, powątpiwać, wątpić.

Dubitiren, wątpić, *f.* zweifeln.

Dubis, eine Stadt in Böhmen, Dubica, miasto w Bośni.

Dublin, eine Stadt in Irland, Dublin, miasto w Irlandyi, czyli w Hibernii.

Ducat, *m.* czerwony złoty, goldne Münze, złoty pieniądz.

Ducken, ſich, nachylac się, schylac się.

Dudeln, pfeifen, und zwar oft und auf eine ſtimperichte Art, dudlić, piſzczeć na piſzczalce, drzeć się, toż samo.

Dudelsack, *m.* Sacpfelſer, dudy. der auf dem Dudelsack pfeift, dudziarz, co na dudach gra,

Duderſtadt, eine Stadt in Deutschland, Duderſtad, miasto w Niemczech.

Duell, *m.* Zweykampf, pojedynk, potyczka dwoch. einen zum Duell aus-

ausfordern, wyzywać kogo na pojedynnek.

Duekiren, pojedynkować. sich mit einem in einen Zweykampf einlassen, wyść z kim na pojedynnek, w pojedynku potykać się z kim.

Dust, Ausdünstung, *f.* para, parowanie, zaduch; Geruch, wonia.

Dusten, parować, parę, zaduch, wonia, zapach pufzczać, wydawać, Geruch von sich geben.

Duglas, eine Stadt in Irland, Douglas, miasto w Irlandyi.

Duben, eine Stadt in Meissen, Dubna, miasto w Misni.

Düna, ein Fluß in Liefland, Dzwina rzeka w Inflantach.

Dünamünderschanze, *f.* Dunamunda fortica, Dunemundanskie okopy.

Dunkel, *m.* eine Art Getreides, rodzaj zboża; mniemanie; imaginacya, myśl wyobrażona, Einbildung; Hochmuth, wielkie rozumienie o sobie.

Dunkelspiel, eine Reichsstadt in Schwaben, Dunkelszpila, Wolne Cesarzkie miasto w Szwabach.

Dünken, zdawać się. es dünkt ihm nützlich zu seyn, zdaie się mu pożyteczne być. wie mir dünkt, iak się mi zdaie. es dünkt mich, daß du, zdaie się mi, że ty. es dünkt ihnen, zdaie się im; sich lassen nichts ohne gewisse Ursache, myśleć sobie nie bez pewney przyczyyny. dünken sich was zu seyn, myśleć sobie, że co iest. sich dünken keine Sau zu seyn, nie trzymać o sobie pokornie.

Düngen, gnoić, to iest gnoiem nawieść, omaścić.

Dünkirchen, eine Stadt in Flandern, Dunckerka, miasto w landryi.

Dünne, nicht dicke, cienki; Luft, powietrze; Haut, skóra. nicht dicke, einzeln, rzadki; Bäume, rzadkie drzewa, *s. i.* rzadko gdzie sadzone; Schlachordnung, szyk woyska do boju; Gewebe, tkana materia rzadka, y cienka; gefüllang, cieniuteńki; Beine, cieniutkie nogi; Fäden, cienkie nici; Leder, cienkie skory; Brücke, cienki most. dünne machen, cienczyć, das Papier, karte, papir. das Buschwerk wird dünne, krzak rzedzieje. dünne Nase haben, mieć dobry węch.

Dünne, *adv.* cienko; zubereitetes Leder, cienko wyprawne skory, iako to zems.

Dünnsüchtig, rzadkiego włosa, rzadkiew sierci.

Dünnigkeit, *f.* cienkość; rzadkość; der Bäume, da sie nicht dicke stehen, rzadkość drzew, gdy nie stoja gęsto; der Beine, cienkość nog.

Dünsten, parować.

Dünstig, voller Dunst, pełny pary, zaduchu.

Düren, eine Stadt in Jülich, Dyrna, miasto w Julijskim Hrabstwie, *potac.* Marcodunum.

Dürfen, möß, mieć moc; etwas thun, co czynić. er darf alles Geld wegnehmen, może wszystkie pieniądze wziąć. er darf nach eigenem Belieben urtheilen, może według swoiego upodobania sądzić. machen, daß einer nicht mehr darf, uczynić, aby kto nie więcej nie mogł. nicht nachlässig darin sein, nie moc bydz w tym niedbałym. dürfen nicht vergessen, nie moc zapomnieć; *mieć prawo:* man darf nicht, nie mają prawa na to; *godzi się:* ich darf, godzi mi się, mich deines Rathes bedienen; die Schuldigen nicht vertheidigen, nie godzi mi się winnych bronić.

Dürstig, potrzebny, *to iest*, ubogi; potrzebny pienedzy; aller Dinge, wszystkich rzeczy. höchst dürstige Leute, nayubożsi ludzie. dürstigen Leuten helfen, potrzebnych ludzi ratować.

Dürstig, *adv.* cienko, mizernie; Leben, mizernie, ubogo, żyć.

Dürstigkeit, *f.* ubóstwo, potrzeba. in Dürstigkeit stehen, w ubóstwie zostawać.

Dürre, trocken, suchy, sucha, suche. dürre Erde, sucha ziemia; Derter, suche mейсца. sehr dürrer Boden, nader suchy grunt. dürrer Körper, suche ciała; Wiese, łąka; Weide, pastwiska; Mensch, człowiek; Zweige, gałęzie; Jahr, rok. dürre werden, schnäc; wie ein Baum, iako to drzewo. man hat damals ein dürres Jahr gehabt, w ten czas miano suchy rok. er ist ganz dürrer am Leibe, on iest bardzo suchy na ciele.

Dürre, *adv.* sucho.

Dürre, die, *f.* suchość. bey sehr großer Dürre, przy wielkiej suchości.

Dürren, suszyć.

Dürnwur, *f.* ein Gewächs, ziele pewne.

Duisburg, eine Stadt in Cleve, Duisburg, miasto w Kliwii.

Düsseldorf, eine Stadt in Bergen, Dusseldorf, miasto w Hrabstwie Bergu.

Düster,

Düster, ciemny, ciemnisty. düstere Luft, ciemne powietrze; Nacht, ciemna noc.

Düre, *f.* Dieta.

Dulcigno, eine Stadt in Dalmatien, Dulcigno, miasto w Dalmacji, *potac.* Olchinium.

Dulden, znosić; das Unglück, nieszczęście, niepomysłność, eines verkehrtes Wesen, czyli przewrotność; eines Gewalt, czyli potęgę; mit Unwillen, po niewoli, przykro; willig und gern, równym, wesołym umysłem; ungern, nie z chęcią; Böses und Gutes mit einem, dobre y złe z kim; Hunger, głód; Durst, pragnienie; Kälte, zimno.

Duldung, *f.* znoszenie, cierpienie.

Dum, Dumkirche, *f.* Katedralny Kościół.

Dumm, zdumiały, grubian; dummer Mensch, głupi y grubian człowiek; Kopf, tępa głowa; im Nachsinnen, tępy w myśleniu; Verstand, dowcip = etwas zu verstehen, tępy do zrozumienia czego, dummer Weise, głupie, po głupiemu, auf dumme Art, głupim sposobem.

Dummheit, *f.* głupstwo, zdumiałość; unglaubliche eines Menschen, nie podobne do wiary głupstwo człowieka; des Verstandes, dowcipu.

Dummfuhn, letkomysłny, płochy; Rath, letkomysłna płocha rada, nie uważna, nie baczną.

Dummfuhn, *adv.* płocho, letkomysłnie, nie uważnie, nie bacznie.

Dummfuhnheit, *f.* płochosć, letkomysłność; wunderbare, dziwna; rasende, szalona; höchst unbedachtsame und unsinnige, nie ostrożna, nie rozmyslna, etwas aus Dummfuhnheit thun, co z płochości uczynić.

Dummel, *m.* pijany, szumek, wenn einem der Kopf vom Trinken schwer ist, gdy komu od pijaństwa głowa cięży.

Dummeln, *f.* Tummeln.

Dumstig, ztechły; Nebel, ztechła mąka; Salz, sól; seyn, werden, ztechłym być, stać się.

Dunke, *f.* bardzo. Senf giebt gute Dunke, gorczyca bardzo dobra.

Dunkel, etwas finster, przyciemny, nie jasny; undeutlich, nie wyraźny; Nacht, noc; Wahrsagungen, nie jasne przepowiednia; Weet, nie jasny Poeta, das da sehr dunkel ist, co w tym ciemnego jest; trübe, pochmurny; Tag, dzień; Wetter, niebo; Stern, gwiazda. dun-

kel machen etwas, co ciemne, nie jasne, czynić; an Farbe, przyciemny kolor, das nicht wohl siehet, kto nie dobrze widzi; Augen, Gesicht, oczy, twarz, przez co nie dobrze widzieć; Fenster, okna.

Dunkel, ciemno, nie jasno, przyciemno; handeln, czynić w ciemności, lub nie znacznie; etwas abhandeln, wziankę o czym czynić nie znacznie.

Dunkelbraun, szary, smagawy, czar-niawy.

Dunkelfarbig, przyciemnego koloru.

Dunkelgelb, ciemno żółtawy.

Dunkelheit, *f.* ciemność; der Dinge macht, daß eine Rede nicht verstanden wird, ciemność rzeczy czyni, że mowa nie jest zrozumiana; worinnen sich eine große findet, gdzie się wielka ciemność znajduje; insonderheit der Augen, w szczególności mowi się ciemność oczaw. mit etwas Dunkelheit vertreiben, uzdrowić czym ciemność, aus Dunkelheit das Licht er-schließen, z ciemności y mgły światła obaczyć.

Dunde, eine Stadt in Schottland, Dund, miasto w Szkocji; polacinie nazywa się Donum.

Dungall, eine Stadt in Irland, Dungalla, miasto w Irlandji.

Dunkel, eine Stadt in Schottland, Dunkel, miasto w Szkocji.

Dun-le-Roi, eine Stadt in Frankreich, Dunleroa, miasto we Francji, *potac.* Regiodunum.

Dunst, *m.* para, zaduch; großer, wielki; im Sommer, w lecie; feurriger, ognisty, gorący; steter, ustawiczny; der von der Sonne aus der erwärmten Erde und Wasser gezogen wird, który Słońce z rozegrzaney ziemi y wody wyciąga.

Dunst der Erde, para ziemna, *to jest*, z ziemi wychodząca; der Bäder, z kąpieli, z łaźni; blaue, białmo na oku; einem womit vor die Augen machen, białmo komu zapuścić na oczy. voller Dunst, pełny pary, zaduchu.

Dunstfag, eine Stadt in Schottland, Dunstfag, miasto w Szkocji.

Dunstig, parny, pełny pary, zaduchu, voller Dunst.

Duodez, dwunasty. ein Buch in Duodez, książka w dwanaście kartek, z arkusza.

Durance, ein Fluß in Frankreich, Duranca, rzeka we Francji.

Duraz, eine Stadt in Frankreich, Duraza, miasto we Francji.

Durazzo,

Durazzo, Stadt in Albanien, Duraco, miasto w Albanii, *potacinie* Dyrrachium, Epidamnus; von ober zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący; Duracenski, Duracenska, Duracenskie; mężczyzna rodem, z Duracy, Duraczńczyk; kobieta Duracenska.

Durch, przez, Gewalt und Schelmerey viel vermögen, mocą y niepodściwoscią być mochnym. durch seine Schuld in Noth gerathen, przez swoje winę w uboństwo wpaść. durch eines andern Unglück groß werden, z cudzego nieszczęścia mieć się dobrze, einen durch Briefe trösten, cieszyć kogo przez list, diese Tage durch, przez owe dni. durch mich, przeze mnie. durch und durch, wskroś, na wylot.

Durchackern, przeorać.

Durchächten, wywołać z kraiu, einen, kogo.

Durcharbeiten, mięścić, drepć, mięścić rękami, den Teig, ciasto.

Durcharbeitung, f. miężenie, drepczenie, zarabianie mąki na chleb.

Durchaus, wcale, zupełnie. nichts verstehen, nie nie rozumieć; einen frey sprechen, uwolnić, wolnym uczynić kogo; beschwerlich seyn, wcale być komu przykrym; einen vertheidigen, wcale bronić kogo; eine Sache in Wind schlagen, wcale rzecz na wiatr puszczać, to jest, gardzić nią; nachlassen, porzucić; verbrennen, opalić. f. völlig, allerdings.

Durchbeissen, przegryść, etwas, co.

Durchbeissend, *adj.* gryzący, gryźliwy, wyzyrający; Arzneyen, lekarstwa wyzyrające.

Durchbeissung, f. gryzienie, żarcie.

Durchblasen, przedmuchiwać, przewiewać. die Winde das, was sehr hoch ist, wiatry przewiewają to co bardzo wysokie jest, wylokje miejsca.

Durchblättern, przewracać w książce karty, przewracać książkę, wertować. die Bücher, po książkach. die Autores, po Autorach.

Durchbohren, przewiercić, przedziurawić ein Schiff, okręt. von etwas an bis zu etwas, dziurę zrobić z czego do czego. als ein Degen, iako to pałasz, eine glühene Säule, złotą kolumnę. einen Stein, kamien. mit einem Bohrer, swidrem.

Durchbohrung, f. przewiercenie.

Durchbrechen, przełamać, złamać, wylamać, das Eis mit Axen, łód sie-

kierami przerywać. mit seiner Tapferkeit durch Schwert und Spieß, swoim mężwem złamać y spisy. eine Mauer oder Wand, przełamać mur, ścianę. mitten durch die Feinde, przebić się przez nieprzyjaciół, mit der Armee, z woyskiem.

Durchbrecher, m. łamacz, der Wände, ścian.

Durchbrechung, f. przełamanie, wylamanie.

Durchbrennen, przepalać się, przegorzeć.

Durchbringen, strawić, zmarnować, das Geld, pieniądze, alle sein Vermögen mit Fressen und Saufen, przeić y przepić swoje fortune, sein väterliches Erbgut, swoje po oycu dziedziczne dobra. mit Gastereyen, z gośćmi. durch Schwelgerey, przez rozpustę. das Geinige, swoje. es wird alles durchgebracht, wszystko się marnuje, trą. przetyrać, *soz samo.* 2) sein Leben auf eine elende Weise durchbringen, życie mizernie prowadzić.

Durchbringen, das, n. marnowanie, rozrzutność.

Durchbringer, m. rozrzutny, marnotrawny, zbytkujący, marnotrawca, utratnik, rozpustnik. Durchbringerinn, f. rozrzutna, utratna.

Durchbringung, f. marnowanie, zbytek, rozrzucenie.

Durchbruch, m. przełamanie, wylamanie, der Wand, ściany.

Durchdringen, przebić się, przecisnąć się dokąd, in die Tempel, do kościoła, zu den Städten, do miast, in den Himmel, Luft, do nieba, na powietrze, in die Gemüther, przecisnąć się do serc, durch eine Enge, przez cieśninę; durch die Ohren, do uszów, durch die Gegend, roześć się po kraiu, auf die Sinne, roześć się po zmysłach, das Gift dringt durch die Adern und durch den ganzen Leib hindurch, trucizna przechodzi do żył, y przez całe ciało, in das Gemüth, do myśli, rozchodzić się. die Wärme dringt durch die ganze Welt, ciepło rozchodzi się po całym świecie; leß durch co. durch die Breche oder niedergeworfene Mauer in die Stadt, przez rozwaliny, albo przez obalony mur wleść do miasta; przemować. das Schrecken durchdringt Mark und Bein, strach przeyma mi aż do kości y do szpiku. der Sonne Wirkung durchdringt die Heine, skurek słoneca, to jest, ciepło, przeyma iagody. dokazać. er megnet, er wolle überall mit dem

dem Gelbe durchdringen, rozumie że pieniędzmi wszędzie dopnie, t. i. wszytkiego dokaże.

Durchdringen, *das, n.* przebycie, doyscie, dokazanie.

Durchdringend, przezymuający, przebywający, rozchodzący się. Gewehr, oręż na wylot przechodzący. Wein, wino które rozbiiera po członkach. Kälte, przeięte zimno. Rede, przeięta mowa, doymuająca.

Durchdringer, *m.* ten, który wszędzie dotrze, wszędzie się przebieie.

Durchdringlich, to przez co się można przeysć, przebyty.

Durchdringung, *f.* przebycie, przeięcie, doięcie.

Durchsellen, spieszyc, przez co.

Durcheinander, pomieszany, wspólny. durcheinander heyrathen, wspólne małżeństwa. durcheinander, pomieszanie, wspólnie, razem, bez różnicy. die Dinge gebrauchen, rzeczy zażywać. aus eigem Brunnen schöpfen, z jednego źródła czerpać. und ohne Unterschied anmerken, y bez różnicy znaczyć.

Durch einander mengen, iedno z drugim zmieszzać; den Troß und Soldaten, ciorow y żołnierzy. Wein und Wasser, wodę y wino. alles, wszystko.

Durchscheln, przedymać, etwas, cokolwiek.

Durchfahren, przecieźdzać, przeiechać, durch den Fluß, przez rzekę. 2) przekopać. einen Berg, górę iaką. wie die Bergleute, iak gornicy robią. 3) przegręsc. wie die Maden einen Käse, iak robaki ser.

Durchfarth, *f.* brod. ist nirgends keine, nigdzie brodu nie ma. geht durch den Fluß, brod idzie przez rzekę.

Durchfall, *m.* des Leibes, laxacya, pufczenie żołądka, biegunka, przebieg. der den Durchfall hat, który na dyarreię, na przebieg brzucha chory. höheret auf, ustaie, verursachen, dyarreię sprawić, stilić, zastanowić. Durchfall haben, dyarreię mieć.

Durchfallen, przepaść przez co.

Durchfeilen, przepilnować pilnikiem, pilką, eine Thüre, drzwi iakie.

Durchfliegen, przelecieć przez co. ein Haus, przez dom.

Durchfließen, płynąć, przez co. durch etwas, dopłynąć do czego, zu etwas, przez szrodek czego. der Fluß fließt durch die Stadt, rzeka płynie przez

miasto. t. i. przez szrodek miasta. durch Theile, płynąc po wszystkich częściach.

Durchfließend, płynący przez.

Durchfluß, *m.* płynienie pomiędzy. die Inseln werden durch einen schmalen Durchfluß von einander getheilet, wyspy przemykami pomiędzy płynącymi są oddzielone.

Durchforschen, szukać, badać, przepytować się.

Durchfressen, przeżreć, zpaścić, als ein Gift selbst das Eisen, iako to iad żelazo; als ein Geschwür den Leib, iako gdy wrzod przeżre, albo wyżre ciało.

Durchführen, przeprowadzić, das Wasser, wodę.

Durchführung, *f.* przeprowadzenie. des Wassers zu den Wohnungen, wod do domow.

Durchgänger, *m.* zbieg, zbiegły.

Durchgängig, *adj.* przezymuający, przechodni; Haus, przechodni dom; Wald, przechodni las; faum für einen Wagen, ledwie, dla iednego wozu.

Durchgängig, *adv.* przechodem, alle Winkel im Hause machen, po wszystkich kątach przechody porobić, aby wszystko przechodem było.

Durchgang, *m.* przechod, einem verwehren, przechodu komu bronić, nie dopuszcząć; einem darzu dienen, na przechod do czego służyć.

Durchgebohrt, *adj.* przewiercony.

Durchgegraben, *adj.* przekopany.

Durchgehen, przechodzić, na wylot, als ein Gewehr im Stechen, iak szpada, albo miecz w sztychu. 2) darvon laufen, uciec zkad, aus der Schlacht, z bitwy; zuerst, naypierwey; mit vollem Laufe, iak nayprędzszym biegiem; über Hals und Kopf, na głowę y na szyię uciekać; häufig, kupami, churmem; im vollen Gallop, czwałem; ohne Ordnung, bez porządku.

Durchgehends, na wszystkie strony, we wszystkim; beschwerlich seyn, być ciężkim; den Zustand eines Menschen übersteigen, we wszystkim, stan, kondycya człowieka przechodzić wcale; abschaffen, oddalić; verachten, zgardzić; etwas meiden, czego się strzec.

Durchgelesen, *adj.* przeczytany. *f.* Durchlesen.

Durchgepflügt, *adj.* przeorany. *f.* Durchpflügen.

Durchgereiset, *adj.* przeiechany. *f.* Durchreisen.

Durch-

Durchgeschlagen, *adj.* precedzony. *f.* Durchschlagen.
Durchgefeiget, *adj.* precedzony. *f.* Durchfeigen.
Durchgesiebt, *adj.* przesiany, przez przetak, lub, sito. *f.* Durchsieben.
Durchgestochen, *adj.* przekłoty. *f.* Durchstechen, przekłóć.
Durchgestoßen, *adj.* przebity. *f.* Durchstoßen.
Durchgezogen, *adj.* przeciagniony. *f.* Durchziehen.
Durchgießen, przelać.
Durchgießung, *f.* przelanie.
Durchgraben, przekopać; eine Wand, ścianę, raczej, podkopać; Berge, góry.
Durchgrabung, *f.* przekopanie.
Durchgräbeln, przeszperać, etwas, cokolwiek, alles, wszystko.
Durchgründen, wypytować się. *f.* Durchforschen.
Durchhauen, rozciąć, rozcinać. 2) durch den Feind, drogę sobie otworzyć orężem przez nieprzyjaciela.
Durchhelfen, otworzyć komu drogę, poratować, zaratować kogo.
Durchhizen, przegrzać, rozegrzać; die Erde mit seiner Hitze, rozegrzać ziemię swoim gorącem.
Durchhólen, przedziurawić.
Durchjagen, przegrzać, przepędzić. 2) przepuścić, durch die Gurgel, przepuścić przez gardło, t. i. przeieść, przepić, das Geinige, swoy majątek. *f.* durchbringen.
Durchkochen, przeważyć, przegotować.
Durchkommen, przeysć, na wylot, z jednego końca, na drugi; wohin, dokąd. 2) umknąć niebezpieczeństwa, der Gefahr entgehen.
Durchfragen, przeszkrobać dziurę.
Durchkriechen, przeczolgać się, przewlec; die ganze Stadt, po całym mieście; fast die ganze Welt, prawie po całym świecie.
Durchlassen, przepuścić, przez co; die Arme, woysko, t. i. dać przeysć; die Feuchtigkeit, wilgoć, mokrość; einen, kogo przepuścić, pozwolić komu przeysć.
Durchlassung, *f.* przepuszczenie.
Durchlauchtig, Pogodny, wyjaśniony, Jasny. Durchlauchtigster Fürst, Najjaśniejszy Książę.
Durchlauchtigkeit, *f.* Wafza Książęca Mość; ein Fürstlicher Titel, Książęcy tytuł.

Durchlauf, *m.* Dyarrea, choroba. *f.* Durchfall.
Durchlaufen, przebiec, eilig in Gedanken, co prędko myśla; mit wenigem, w niewielu słowach; kürzlich, krotko; bieć przez; finstre Gassen, przez ciemne uliczki. 2) entlaufen, uciec. *f.* Desertiren.
Durchläutern, precedzić, etwas, cokolwiek. *f.* Läuterung.
Durchlesen, przeczytać, ein Buch, Książkę, einen Brief, list.
Durchlesung, *f.* czytanie, der Poeten, poetow.
Durchleucht, Jasny, Pogodny. *f.* Durchlauchtig.
Durchleuchten, durchscheinen, świecić przez co, świecić się przez co. die Farbe der Eyer leuchtet durch, color w jajach świeci się przez skorupę. durch und durch helle machen, przezoczytym co uczynić.
Durchleuchtend, *adj.* przezroczyty.
Durchleuchtigkeit, *f.* Jasność, Pogoda, Wyjaśnienie. *f.* Durchlauchtigkeit.
Durchlöchern, przedziurawić, dziurę zrobić. *f.* Durchbohren.
Durchmarsch, *m.* przeyscie, przemarszerowanie. *f.* Durchzug.
Durchmarschiren lassen, dać przeysć, przemarszerować.
Durchmengen, miesić, gnieść, przegniać. kneten, das Mehl, mąkę. 2) vermischen, umieszać, etwas mit etwas, co z czym.
Durchmessen, przemierzać, etwas mit der Meßruthe, co mierniczą laską.
Durchmesser, *m.* przemiernik, potaćinie diameter. halber Durchmesser, półprzemiernik; potaćinie radius.
Durchnächig, przez noc, die Nacht durch während, przez noc będący.
Durchnässen, przemoczyc. durchaus naß machen, nad drugą stronę przemoczyc.
Durchnagen, przegryść, etwas, co.
Durchnehen, przelizywać; etwas mit Golsche, co złotem.
Durchpassiren, przeysć, durch das Gebirge, przez góry.
Durchpfügen, pfugiem letko przeorać, das Land, ziemie.
Durchrädern, przelać rzelzotem, prętakiem. *f.* Durchsieben.
Durchrechnen, przerachować, przeliczyć, etwas, co.
Durchregnen, przeciekać, deszczem, zaciekać. es regnet in die Speisestube durch, przecieka, zacieka do stołowej, do jadalnej, izby.

Durch

Durchreiben, przetrzeć, nasmarować, die Haut mit Salbe, skórę maścią.
 Durchreichen, dostać do czego, auf etwas, durch geben, dać przez co; ein nem etwas durch ein Fenster, co komu przez okno.
 Durchreisse, *f.* odiażd, przeiażd.
 Durchreisen, wodurch reisen, przeciekać, przez co, durch eine Stadt, przez miasto; durch einen Ort, przez jakie miejsce. 2) in die Kreuz und die Queer alle Provinzen, tam y sam wszystkie kraie. *f.* Durchwandern.
 Durchreissung, *f.* przeiechanie. Durchstreichung, *f.* toż samo.
 Durchrennen, przebieć, einen mit dem Spieße, kogo spiąć.
 Durchreiten, na koniu przeiechać, alles, wszystkie strony; durch einen Fluß, przez rzekę.
 Durchreutern, przesiać siem, przetakiem.
 Durchriechen, zapach rozpuścić, rozpuszczan. überall gerochen werden, wszędzie woni, zapachu napuścić.
 Durchrinnen, przeciekać na drugą stronę, hier und da, tam y sam; durch etwas, przez co.
 Durchsalben, nasmarować, den Leib mit Oele, ciało nasmarować oliwą.
 Durchschallen, brzmieć. *f.* Erschallen.
 Durchschauen, przeziierać, przegłądać, etwas, co, durch etwas, przez co.
 Durchschauung, *f.* patrzenie, widzenie przez co, przegłądanie.
 Durchscheinen, świecić się, przez co, die Haut der Frau scheint durch die Kleider, skóra na tej Pani świeci się przez suknie.
 Durchscheinend, *adj.* przezroczysty. *f.* Durchsichtig.
 Durchscheinung, *f.* przezroczystość. *f.* Durchsichtigkeit.
 Durchschiesse, przestrzelić, einen mit einem Pfeile, kogo strzalać. 2) poprzekładać; ein Buch mit weißem Papier, książkę białym papierem.
 Durchschiffen, przeżeglować, das Meer, morze.
 Durchschimmern, świecić się przez co.
 Durchschlag, *m.* Werkzeug, da man etwas durchsiebet, sito do cedzenia czego.
 Durchschlagen, durchsiehen, precedzić; Honig, miód; das Wachs durch Stroh, wosk przez słomę; durch ein Fleck Berg durch Winsen, przez kratkę z sitowia zrobioną; durch ein Sieb, przez sito. 2) przebieć się przez co, przez kogo; durch die Feinde, przez

nieprzyjaciela; mitten durch die Feinde, przez szrodek nieprzyjaciół.
 3) ein Loch wodurch machen, dziurę przez co zrobić. 4) przebiiać, wie die Dinte oder die Buchstaben, iako to inkauf, albo litery przebiiają przez papir.
 Durchschlagen, das, *n.* precedzenie.
 Durchschleichen, heimlich davon gehen, wymknąć się z kąda potajemnie.
 Durchschlupfen, wysliznąć się, wie ein Aal, iak wegorz.
 Durchschneiden, przekroić, przeznąć, przeciąć.
 Durchschnitt, *m.* przecięcie, sowobl sonst, als sonderlich in der Baukunst, tak pospolicie mówią, iako też osobliwie w budowaniu.
 Durchschweifen, zieżdzić, zehodzieć, Felder und Wälder, pola y lasy.
 Durchschwimmen, przepłynąć.
 Durchsehen, przetrzeć, etwas, co; alle Theile, wszystkie części; die meisten Stellen, moher eine Erfindung zu nehmen, naywięcey, mieyle gdzie można co znalesć.
 Durchseigen, precedzić, przepuścić.
 Durchsiehen, precedzać, etwas durch etwas, co przez co; durch eine Leinwand, przez płotno iakie.
 Durchsiehung, *f.* precedzenie.
 Durchsetzen, przeprawić się, durch einen Fluß mitgehen oder reuten, przez iaką rzekę, idąc albo iadąc na koniu; mit Schwimmen, płynąc. 2) durchbrechen, przebieć się, durch den Feind, przez nieprzyjaciela.
 Durchsichtig, *adj.* przezroczysty; Haut der Augen, przezroczysta błonka na oczach; = seyn, przezroczytym być, wie Glas, iak szkło. 2) durchlöchern, przedziurawiony, etwas machen, co przezroczyście uczynić.
 Durchsichtigkeit, *f.* przezroczystość, des Glases, szkła.
 Durchsieben, przesiać, przeczynić, etwas, co; durch ein Mehlsieb, przez sito do maki; Kalk, wapno, durch ein enges Sieb, przez drobniejszy sito, rzekoto; durch ein grobes Sieb, przez sito rzadkie z wielkimi okami.
 Durchsingen, przepiewać, aż do końca, ein Lied, piosnkę.
 Durchspicken, naszpikować stoninę, das Fleisch, mięso.
 Durchspiesen, spiąć kogo przebieć, dzida.
 Durchstankern, przewracać, ein Buch, książkę.

Durch:

Durchstechen, zakłóć, przekłóć, einen, kogo; mit dem Degen durch die Brust, spadać przez pierś; mit dem Steife, dzida; einem die Kehle, komu kark; mit der Schuhahle, sztydlem; einen Theil des Augenliedes, część żrzeni- cy; einen rückwärts, z tyłu kogo przebieć.

Durchstechen, przewlec. Schnürgen durch etwas, sznuerek przez co.

Durchstoßen, przebieć dziurę w czym. 2) durchstechen, przebieć, ein Thier, zwieża; mit einem Jagdspieß, rohatyną. f. Durchstechen.

Durchstreichen, przekryślić, zakryślić, etwas, co. eines Schuldners Namen, iakiego dłużnika imię. Creagweise, na krzyż, przekryślić. f. austreichen. przeiechać, zchodzić, ganz Asien, całą Azję, błąkać się, waleać się, fast die ganze Welt, prawie po całym świecie. f. durchwandern, 2) durchwehen, przedymać, przewiewać. die Winde durchstreichen die höchsten Gegendern, wiatry przedymają, przewiewają najwyższe miejsca. Luft, die der Wind nicht durchstreicht, powietrze którego wiatr nie przedyma, po którym wiatr nie wieje, t. i. którego wiatr wianiem swoim nie rzuca.

Durchstreichung, f. przekryślenie, zakryślenie. 2) Durchwanderung, przeiechanie, zchodzenie, przewędrowanie. Italiens, Włoskiej ziemi. 3) des Windes, przewianie, przedymanie, przewiewanie.

Durchstreifen, przebiegać, biegać, po czym. eines Gränzen, po czyich granicach. 2) biegiem mierzać. das ganze Feld, całe pole mierzać bieżąc.

Durchstrich, m. przekryślenie, als eine distion, iako rozroznienie, ober, dla rozroznienia.

Durchstrichen, poprzekryślany, zakryślony. f. Durchstreichen.

Durchsuchen, szukać, przefzukiwać, szlakować, tropić. alles, wie die Spürhunde, iako ogary, wietrzyć; szpyraci. etwas aufs tiefste, co iak najpłyniey; przerwzać, trząść. die Böden, tych co z listami chodzą. Strafsen, drog. die Schlafkammer und alle Betten, typiany pokoy y wszystkie pościel. polować, metaph. die ganze Stadt, po całym mieście.

Durchsuchen, das, n. szukanie, szperanie. Durchsucher, m. szukacz, badacz, szlakownik.

Durchsuchung, f. szukanie, badanie.

Durchsüßen, przesłodzić, osłodzić, przysłodzić.

Durchthun, przewleć.

Durchtragen, przenieść, przenosić, nieść, nosić przez co.

Durchtreiben, / przepędzać, przepędzić, pędzić przez co. 2) ausmachen, wykonać, do skutku, do końca przyprowadzić, eine Sache, iaką rzecz.

Durchtrieben, wykretny, listiger Mensch, człowiek, przemysłny, dowcipny, przebiegły.

Durch und durch, wciąż, wskroś. siehe durchaus.

Durchwachen, czuć, nie spać, przez cały czas, die ganze Nacht, przez całą noc, in den Waffen, pod bronią.

Durchwaden, przebrnąć, w brod przeiechać, einen Fluß, rzekę iaką.

Durchwärmen, przegrzać, nad to zgrzać, die Steine, kamienie.

Durchwandeln, przechadzać się, etwas, po czym.

Durchwanderer, m. podróżny, bywały, bywalec.

Durchwandern, wędrować po czym, iędzić, chodzić, ganz Asien, po całej Azji. die entlegensten Länder mit seinen Schritten, nayodlegleyze kraie swoimi krokami. nach Art der Vögel eine fremde Welt, przelecieć iak prak niewiadomy świat, albo latać iak prak po niewiadomym świecie. die Städte, chodząc po miastach.

Durchwandern, das, n. Durchwanderung, wędrowanie po, przewędrowanie.

Durchwehen, przedymać. wo der Wind durchwehen kann, dokąd wiatr, do- dąć może, dować.

Durchwehung, f. przewianie, przedymanie, przedęcie.

Durchweichen, przemieknąć, etwas, co.

Durchwinden, się, wydobyć się z trudności.

Durchwischen, wymknąć się, pokryiomo się wynieść.

Durchwühlen, kopać, die Erde, ziemię.

Durchziehen, ciągnąć, przeciagnąć. etwas durch ein Loch, co przez dziurę. eine Nadel mit einem doppelten Faden, podwoyną nicią nawleć igłę. 2) durchreisen, przeiechać, ein ganzes Land, całą ziemię. die äußersten Länder im Orient, ostatnie kraie na Wschodzie. Wasser und Land, wody y ziemię. durch eine Stadt, przeiechać przez iakie miasto. f. durchreisen, durchwandern. 3) aus- höhnen, szkalować, kogo. einen mit harten

harten Worten, docząc komu, docinać, twardemi słowami szczypać, etwaś, co, einem, kogo. *f.* Ausshöhnen.

Durchziehen, *das*, *n.* przewleczenie, przeciągnięcie, *szkalowanie*.

Durchziehung, *f.* szczypanie, uwłaczanie, Durchziehen, *przebiechany*, przebyty, przebiezony, przebiegany.

Durchzug, *m.* przejazd, przechód, przeyście. einem verwehren, bronić komu przejazdu, przechodu. der Armee verstaten, przechodu Woysku pozwolić; einem durch das Land verstaten, przez kray swoy komu przejazdu pozwolić. im Durchzuge niemanden einigen Schaden, noch Unrecht zufügen, w przechodzie żadney szkody, ani krzywdy nikomu nie czynić. eines Armee den Durchzug vergönnen, zugestehen, woysku przechodu dopuścić, nie bronić.

Durham, Stadt in Engelland, Durhama, miasto w Anglii.

Durlach, Stadt im Badenschen, Durlach, miasto w Margrabstwie Badenskim.

Durnholz, Stadt in Mähren, Durnholca, miasto w Morawie.

Durst, *m.* pragnienie, langwieriger, długie, długo trwające. den Durst stillen, pragnienie ugasić, durch Trinken, napoim, piąc, mit einem Trunk kühlen, Wässers, piąc zimną wodę. Durst zu haben trachten, pragnienia szukać, pragnienie sobie czynić. vor Durst sterben, z pragnienia umierać. ich habe großen Durst, wielkie pragnienie mam. Durst erwecken, verursachen, pragnienie wzbudzać, sprawować. fast für Durst vergehen, prawie ginąc od pragnienia. für Durst nicht bey sich selber seyn, od pragnienia nie czuć siebie samego. der Hals ist vor Durst recht trocken, garlo suche od pragnienia. matt vom Durst, słaby od pragnienia. Löschung des Dursts, ugastienie pragnienia.

Dursten, Durst haben, pragnąc, pragnienie mieć, *t. i.* *chcieć się pić. metaph.* nach eines Blute, pragnąc czyiey krwi; heftig nach etwas, pragnąc gorąco czego.

Durstig, *adj.* zpragniony. der Durst hat, ten co ma pragnienie. er ist niemals durstig gewesen, wenn er getrunken hat, pił, lubo nigdy nie pragnący; bey großer Menge Wein und Bieres, przy obfitości wina y piwa.

Durstig, *adv.* z pragnieniem, nach etwas trachten, z wielkim pragnieniem żądać czego.

Duseck, drevniany palasz, Art eines Gewehrs.

Dutlingen, Stadt in Schwaben, Dutlinga, miasto w Szwabach.

Dutsbruder, *m.* Kamrat.

Dut, *m.* Dutte, *f.* brodawka u cycka. *f.* Zise.

Duken, tykać, einen du heißen, nazywając kogo, tykać komu.

Dugend, *n.* zwölfe in der Summe, tuzin, dwanaście w fumie. ein Dugend Anaben, tuzin chłopcow. sich ein Dugend mal mit einem vergleichen, tuzin razy z kim umowę czynić. Dugendweise, dwunastu ipołobami. die Hoch- Arten, Geld ic. dugendweise austheilen, po dwanaście stay gruntu każdemu wydzielić.

Duschweiser, *f.* Kamratka.

Duveland, Stück in Seeland, Duvelandya, sztuka kraiu Zelandyi.

Duynkirchen, Dunkerka. *f.* Dünkirchen.

Duynne, Ort in England, Duyna, miejsce, miasto w Anglii, *potacinie* Arenaria, Montes.

Duys, Stadt gegen Eßlin, Duysa, miasto niedaleko Kolna. *potacinie* Initium.

Dwina, Fluß in Moscau, Dzwina, rzeka w Moskwie.

Dymel, Fluß in Westphalen, Dymel, rzeka w Westfalii.

E

E

E B B

E, der fünfte Buchstab des deutschen Alphabets, E, piąta litera, *tak* Niemieckiego Abecadla, *iako* Polskiego.

Earne, See in Irland, morze przy Irlandyi.

Eaton, Eatona, Stadt in England, miasto w Anglyi.

Ebbe, *f.* Zurückweichung des Meeres, ustep morza, cofnięcie się morza. Ebbe und Flut, przystęp y ustep morza.

E B E

Ebedmelech, Ebedmelech, Mannsname, imię męszczyzny.

Eben, rowny, rowna, rowne. Ort, rowne. miejsce. Körper, rowna y płaska rzecz mataryalna. etwas eben machen, rownać. etwas mit den Füßen, co nogami rownać. die Berge eben machen, góry rownać. wie eine Tenne, iako to boiowska, boyska, *u. d. g.* y tym podobne. das Esrich eben machen, podłogę

podłogę urownać, zrownać. um und um, w kolo.

Eben, rowno, so traurig sich bezeigen, rowno się żałosnym, ubolewającym pokazać; eben so gern, z rowną chęcią. eben so sich erfreuen, als du selbst, rowno się tak cieszyć iak y ty. eben so schwer dem Feldherrn, als den Soldaten, zarowno tak ciężki Hetmanowi, iak y żołnierzom. eben, als wie, rowno iak y; sowohl wissen, als ich, tak dobrze wiedzieć, iak y ja. der Pferdekauf ist fast eben so bewandt, wie der Kauf der Rinder, kupno na konie, jest tak iak y na woły. eben so glücklich, zarowno szczęśliwy.

Eben also, nie inaczej iak.

Eben da, tamże, na tamtym samym miejscu. eben da vermahnen, na tamtym samym miejscu pilnować. schlafen wollen, tamże chcieć spać.

Eben daher, z tamtądże, z tamtegoż samego miejsca; von Cracau, z Krakowa. eben daher, tamże, na tamtoż samo miejsce; kommen, przyiść, woher, zkad.

Eben damals, tegoż samego czasu. da, ktorego.

Eben daselbst, na tymże samym miejscu. f. Eben da.

Eben der, tenże sam, też sama, toż samo. **Eben derselbe**, eben derjenige, ten też, tenże sam.

Eben dieser, tenże sam, też sama, toż samo.

Eben so als, tak też iak y, nie mniej iak y.

Eben so groß, tyliż, tylaż, tyleż, tak też wielki, tak też wielka, tak też wielkie; Betrug, tak też wielkie oszukiwanie; Theil, tak też wielka część.

Eben so viel, tyleż, tak wiele, etwas więcej, tak wiele sobie co wazyć, znacować; bekommen, als alle Erben, tak wiele dostać iak wszyscy dziedzice. eben so viel gilt es mir, wszystko to iedno u mnie; iedno to u mnie wszystko wazy. 2) an der Zahl, w liczbie, znaczy także tak wiele: iakoby tak wielka liczba. eben so viel Veränderungen der Stimmen sind es, als der Gemüther, tyleż jest odmian w głosach co w umysłach. er ist mit eben so viel Schiffen wieder gekommen, als er weggegangen, z tak wielką liczbą okrętów powrócił z iak wielką wyszedł.

Ebenbaum, m. hebanowe drzewo. f. Ebenbaum, heban.

Ebenbild, n. obraz, des Alterthums, starożytności, dawności; eines Menschen, człowieka; seiner selbst, siebie samego.

Ebene, f. rownina, rownia, płaszczyna, błonie. Gleiche des Feldes, płaska rowność pola. Ebene mit etwas erhabenen Gegenden umgeben, rownina, wydatniejszyą okolicą otoczona. mußte Ebene wegen Mangel des Wassers, puła rownina, dla niedostacku wody; forchtige, błotnista. dreihundert Schritte lange, na trzy tyżące krokow długa; mit fruchtbarem Erdreich und voller Flecken und Städte, rownina z żyznym gruntem, pełna kłuczw y miast; sehr gleiche, rownieniska, płasciutenska; etwas abschüssige, nie co pochyła; die Ebene liegt unten an den Bergen, leży na dole pod gorami; erstreckt sich zwischen den Bergen, rozciąga się między gorami; in Morästen hin, y między błotami. ein Feld, welches auf einer schnurgeraden und wagrechten Ebene liegt, pole, ktore iak płaszczyna iaka pod sznur y wymiar leży. Ebene der Felder, płaszczyna pol. die Armee auf die Ebene hinab marschiren lassen, woysku kazać maszerować na rowniny, na płaszczynę.

Ebenen, rownać, ein Feld, pole, Berge, gory. f. Eben machen.

Ebenermaßen, rownym sposobem, podobnymże sposobem.

Ebenfalls, znouu, podobnież.

Ebenholz, n. drewno hebanowe. vort Ebenholz, hebanowy.

Ebenmaaß, n. proporcya, rowność podobienstwo wymiaru.

Ebentheuer, n. besser Abentheuer, przypadek niespodziany.

Ebenweitig, adj. rowno odległy, parallelus. ebenweitige Linie, rownoodległa linia.

Eber, ein Mannsname, Eber, imię męskie.

Eber, m. ein Schwein, kiernoz, jądryger, roczniak; halbjähriger, pułroczniak; vierjähriger, czteroletni, ktoremu czterzy lata. mit einem starken Nacken, z szerokiem y grubym karkiem. geschnittener Eber, wieprz rżnięty; gemästeter, karmny; langbäuchiger, długiego brzucha; mit starken Keulen, z mięsnymi pośladkami; mit kurzem Rüssel, z krotkim ryakiem; wilder, dziki.

Ebuen, równać. *f.* Ebenen.

Eborach, Stadt im Würzburgischen, Eborach, miasto w Wirtzburskim.

Ebräer, *m.* Jude, Hebrayczyk, żyd.

Ebräisch, Hebrayski. po Hebraysku.

Ebro, Fluß in Spanien, Ebro, rzeka w Hiszpanii.

Echappiren, (eschappiren) entgehen, durchgehen, wymknąć się, umknąć. unter dem Schwarme, w tłumie; durch eine heimliche Thüre, skrytą furką, skrytemi drzwiami; einem, wymknąć się komu; heimlich den Wächtern, potajemnie wymknąć się uciec stróżom.

Echelles, Elzella, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi.

Echeg, Echec, Fluß in Schwaben, rzeka w Szwabach.

Echo, *n.* odgłos, Widerschall, echo. die Steine und Einden geben ein Echo, skały y puzcze wydaia odgłos. sie antwortet der Tugend wie ein Echo, odpowiada cnotcie, iak odgłos, iak echo. = geben die Berge und Wälder, echo wydaia gory y lasy. an vielen Orten ein Echo verursachen, na wielu mieyscach echo wydawać.

Echt, gut, probat, dobry. Silber, dobre srebro. echte Waare, dobry towar.

Ecija, Ecyä, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący: Ecyanski.

Ecbert, Ekbert, Mannsname, imię męszczyzny.

Ecke, *f.* kąt, węgiel, rog. von Ecke zu Ecke, od kąta, do kąta. das viele Ecken hat, kilko kątowy. 2) eine Ecke davon, przeciąg nieiaki, niewielki.

Eckel, *m.* zbrzydzenie, ztęśnienie. ungewöhnlicher, nie zwykłe, nie zwyczajne. sehr empfindlicher, nader delikatne. unangenehmer, nie przyjemne. vor der Speise durch etwas bitteres vermindern, nie smak do iedzenia, czym gorzkim zmniejszyć. geschwind vor etwas bekommen, nie smak obrzydzenie prędko powziąć do czego. Eckel verursachen, nie smak, obrzydzenie sprawić. benehmen, obrzydzenie, niesmak ztracić. mehr einen Eckel als ein Verlangen nach etwas haben, bardziey mieć niesmak, niżeli gust do czego. = für etwas, do czego. insonderheit für Essen und Trinken und beym Schifsen, zwłaszcza w iedzeniu, w napoju, y na okrętach, na morzu. der Eckel ist vergangen, obrzydzenie odeszło, zgingło,

mit Eckel etwas ansehen, z obrzydzeniem na co patrzeć. für etwas haben, obrzydzenie, nie imak, mieć do czego.

Eckel, *adj.* brzydzący się. der einen Eckel hat, który ma iakie obrzydzenie. gegen etwas, do czego. das Gedr ist etwas eckeles, słuch iest troche delikatny, brzydzący się zaraz.

Eckelhaft, co obrzydzenie sprawiaie, obrzydliwy. für den man einen Eckel hat, eckler Mensch, człowiek brzydzący się czym.

Eckeln, Eckel haben, brzydzić się obrzydzenie mieć. es eckelt ihm dafür, brzydzi się tym. es eckelt uns für solchen Bürgern, brzydzymy się takimi obywatelami.

Eckelnd, brzydzący się, który ma wstręt do czego.

Ecker, żołądz.

Eckardt, Ekard, Mannsname, imię męszczyzny.

Eckicht, kątowany, o wielu węglach, węglowany. Körpergen, węglowane, graniaste ciatka.

Eckstein, *m.* kamień, węglowy.

Eclatiren, wybuchnąć, bekannt werden, wiadomym się stać, rozeyść się po ludziach.

Edel, herrlich, szlachetny, przedni, wspólny. = Geschlecht, szlachetne urodzenie. edle Stadt, zacne wolne miasto. edle Jungfer, zacnego urodzenia panna. Wein vom edlen Geschmack, wino przedniego smaku.

Edelbame, *f.* zacnego urodzenia, pani, dama.

Edelfrau, *f.* zacna, zacie urodzona pani.

Edelgestein, *m.* drogi kamień. sehr grosser, nader wielki. glänzender, świecący. sehr heller, nader iatny. schöner, sliczny. güldener Becher mit schönen Edelgesteinen besetzt, złoty puhar, wyśadzony drogiemi kamieniami. Edelgestein in Gold einfassen, drogi kamień w złoto oprawić. das Gold für Edelgesteine fremden Völkern zuwenden, pieniądze za drogie kamienie do obcych narodow wyprowadzać. von Edelgestein gemacht, z drogich kamieni robiony.

Edelknabe, *m.* Page, paź. bey einem Könige, u iakiego krola. bey einem Fürsten, u iakiego książęcia. die königlichen Edelknaben, Paziowie Krolewscy.

Edelhof,

Edelhof, *m.* szlachecki dwór.

Edelmann, *m.* szlachcic. Römischer, szlachcic Rzymski. Deutscher, Niemiecki. Sächsischer, Saski. Polnischer, Polski. Ungarischer, Węgierski. nichtswürdiger, nie niewart. von vornehmen Geschlechte, zanego urodzenia. neuer Edelmann, nowy szlachcic. alter Edelmann, stary szlachcic. junger, młody szlachcic.

Edelmüthig, wspaniałego umysłu.

Edelmuth, *m.* wspaniałość umysłu.

Edelsteinern, z drogich kamieni.

Eden, Edena, Fluss in England, rzeka w Anglii.

Edenburg, Stadt in Schottland, miasto w Szkocyi. potacinie, Edenburgum, oder, Caltra alata.

Eder, Edra, Fluss in Hessen, rzeka w Haskim Landhrabstwie.

Edict, *n.* Besehl, Auschreiben, ukaz, uniwersał, zapowiedny list. ausgehen lassen, wydać edykt, uniwersał, ukaz. über etwas ergehen lassen, wydać na co uniwersał. nach dem Edict etwas bestgen, według uniwersału, ukazu co posiadać. durch ein Edict verbieten, ukazem, uniwersałem zakazać. durch ein Edict anbefehlen, edyktem, uniwersałem, ukazem nakazać. ein Edict aufheben, znieść.

Ediren, wydać, wydawać. herausgeben, ein Buch, książkę wydać do druku, drukowaną.

Edition, *f.* Edycya, wydanie. die Herausgebung eines Buchs beschleintigen, przypisać wydanie jakiej książki.

Education, *f.* Auferziehung, edukacya, wychowanie. *f.* Auferziehung.

Effect, *m.* Wirkung, skutek, robienie. der Medicin empfinden, skutku, lekarstwa, robienia, doznac.

Effecten, *pl.* towary.

Effective, wirklich, w samey rzeczy, w samym skutku, samym skutkiem.

Effectuiren, bewerkstelligen, uskutować, skutkiem co uczynić, do skutku przyprowadzić.

Effort, uślowanie. Anwendung der Kräfte, łożenie, obrocenie sił na co. das Aeußerste versuchen, ośtatnich sił dostać, dobyć.

Egal, gleich, równy, einem, komu.

Ege, *f.* brona, eiserne, żelazna.

Egel, *m.* piawka. *f.* Igel.

Egeln, Ort im Magdeburgischen, Egel, miasto w Magdeburgskim.

Egen, włoczyć.

Egen, *n.* włoczenie, włoczka. zum Egen gehörig, co należy do włoczenia.

Eger, *m.* der da eget, włocznik, co włoczy brona.

Eger, Stadt in Böhmen, Egra, miasto w Czechach. der Fluss Eger in Böhmen, rzeka w Czechach Egra.

Egypten, Egypt, kray w Asirye.

Egyptier, *m.* Egipcyanin.

Egyptisch, Egipski. Egyptische Glotte,

Egipska flota; Ufer, Egipski brzeg,

Egyptisch, *adv.* po Egipsku. Egyptisch reden, po Egipsku mówić.

Ehe, *f.* Małżeństwo, die Verbindung eines Mannes und Weibes, związek meza y żony; feusche, czyste, rechtmäßige, prawe, beständige, stałe, und gewisse, y pewne. einem eine zur Ehe geben, w małżeństwo dać komu korą. eine zur Ehe haben, mieć za sobą, mieć w małżeństwie którą. durch die Ehe verbinden, slubem małżeńskim związać, złączyć. in die Ehe treten, ożenić się, iść za mąż, w stan małżeński. eine zur Ehe nehmen, wziąć w małżeństwo którą. einen zur Ehe nehmen, iść za którego; zwischen einigen stiften, poślatać parę, małżeństwo. zur Ehe gehörig, małżeński, małżeńka, małżeńskie, do małżeństwa należący, tyczący się małżeństwa.

Ehe, *adv.* pierwey, auf die Würde als den Nutzen sehen, pierwey na godność niżeli na pożytek patrzeć. ehe einen sprechen, als er fortgehet, pierwey mówić z kim, niżeli odeydzie. ehe ich solches berühre, will ich erst kürzlich darthun, niżeli do tego przyjde, pierwey krotko przełożyć. ehe du zu reden angefangen, habe ich es angemerkt, postrzegłem to pierwey, niżeli mówić zacząłeś. ehe ich gänzlich von dir vergessen werde, will ich dahin kommen, przyjde do ciebie pierwey, niżeli wcale od ciebie będę zapomnianym.

Eheband, *n.* związek małżeński.

Ehebedte, *n.* łożo małżeńskie.

Ehebrechen, cudzołóżyc, do cudzey żony chodzić; z cudzą żoną żyć iak ze swoją.

Ehebrecher, *m.* cudzołożnik.

Ehebrecherin, *f.* cudzołożnica, która z cudzym mężem żyje iak ze swoim.

Ehebrecherisch, *adv.* cudzołożny, cudzołożna, cudzołożnie.

Ehebruch, *m.* cudzołóstwo, begehen, cudzołóstwo popełnić. im Ehebruche ergriffen werden, na cudzołóstwie bydż zastanym, znalezione.

Ehebündnis, *n.* związek małżeński, małżeństwo.

Ehe denn, pierwsey, wprzód niżeli.

Eheessen, kiedys, przed tym; reboten się albo, przedtym tak mawiali; habe ich gehöret, przedtym to slyszafem.

Ehefrau, *f.* żona, nicht nur sehr geizige, sondern auch grausame, nie tylko skąpa, ale też okrutna; sehr treue und rechtschaffene, nader wierna y podściwa; angefehene, zacna, auferbohrene, dobrana, vorige, przeszła; von gutem Geschlechte, dobrego urodzenia; ziemlich alte, podeszła; die sich auf ihr Eingebrauchtes viel herausnimmt, która się na swoim posagu, na twoiey fortunie, którą wniosła w dom mężowski, bardzo załadza, bardzo w tym ufa; allzuschamhafte, nader wtydliwa, unverschämte, niewstydliva.

Ehegabe, *f.* posag. *f.* Mitgift, wiano.

Ehegemahl, *m.* mąż, małżonek.

Ehegemahlin, *f.* żona, małżonka.

Ehefrau, *f.* małżonka, żona, zamężna.

Ehegestern, w onegday, onegdayszego; hast du es gesagt, to powiedziales. ehigestern sind es zehn Tage gewesen, onegdayszego dnia dzieścić dni minęło.

Ehehaft, małżeński, małżeńska, małżeńskie.

Ehehaften, *n.* przeszkody do małżeństwa.

Ehehaftung, *f.* złożenie małżeńskie, prawo, powinność małżeńska.

Eheleute, *plur.* Małżeństwo, żona y mąż, małżonkowie.

Ehelich, *adj.* małżeński, Häuser, małżeńskie domy. ehelicher Bund, oder eheliches Band, węzeł, związek małżeński. eheliche Rechte, małżeńskie prawa. ehelich werden, żenić się. wenn von einem Manne geredet wird, kiedy o mężu mowa. wenn aber die Rede von einer Frau ist, gdy zaś mowa o Pani, o Pannie, mowić się: iść za mąż: sich ehelich zuthun, po małżeńsku żyć, typiać z żoną.

Ehelich, *adv.* prawnie, po małżeńsku, gebahren, urodzony.

Ehelichen, ożenić się, postanowić się, wziąć żonę. einen zum Manne nehmen, wziąć męża iść za mąż.

Ehelos, *adj.* bezzenny, = seyn, bezzennym być; bleiben, bezzennym zostawać, nie żenić się; nach dem Tode der ersten Frau, po śmierci pierwfzey żony. der stets ehelos geblieben, który się nie żenił, kawalerem był zawżde. ehelos leben, bezzenne życie.

Ehemals, kiedykolwiek, kiedys, ist er mir nicht entgegen gewesen, nie oddał mi.

Ehemann, *m.* mąż, małżonek; sehr guter, nader dobry, schädlicher, szkodliwy; eifersüchtiger, zelotyp, zazdrośny, który nie może cierpieć, kiedy żona jego z kim innym konwersuie choć podściwie; posadny, co posadza ią o co; widriger, przeciwny; höchst unglücklicher, naynieszczęśliwszy. der seiner Frau gar zu sehr ergeben ist, który się bardzo kocha w swoiey żonie.

Ehepaar, *n.* Małżeńska para. Braut und Bräutigam, oblubieniec y oblubienica, Pan młody y Panna młoda, d. i. neuer Mann und Weib.

Ehepflicht, *f.* powinność małżeńska, dług małżeński, obowiązek istotny małżeński.

Eher, pierwfzy, pierwfze. = sich mit der Bezahlung einfinden, pierwfzym się znaleźć pokazać do zapłacenia. = reden, pierwfzy mowić als, iak, ein wenig eher, trochę pierwey. etwas eher, cokolwiek pierwey. eher, lieber, pierwey, raczey. geschwinder, vielmehr, znaczy także: prędzey, raczey. dem Nachbar, als dem Bruder, helfen, prędzey, raczey sąsiada ratować, niż brata, je eher, je lieber, iak nayprędzey, co czynić.

Eherecht, *n.* prawo małżeńskie.

Eheschaz, *m.* żona, serce, mąż żonie mowi, y żona mężowi.

Ehern, miedziany, miedziana, miedziane, z miedzi robiony.

Ehecheidung, *f.* rozwód, plötsliche, nagły, predki. mit einer vornehmen, rozwód uczynić z żoną, rozwieść się. mit einem, z mężem; geschieht oft, rozwód często bywa, iść do rozwodu, wyrobić rozwód, przyiść do rozwodu, postarać się o rozwód.

Ehesesen, *m.* pociecha z małżeństwa, dzieci, Kinder.

Ehest, ehesten, ehester Zeit, iak nayprędzey, iak naywcześniey. etwas geschehen, gdy się co dzieje. ehesten Tages, naypierwfzego ktorego kolwiek dnia. aufs eheste, iak nayprędzey. dem gemeinen Wesen bespringen, rzeczpospolitey pomoc, rzeczpospolitą ratować. eheste Gelegenheit, naypierwza okazya, sposobność.

Ehestand, *m.* małżeństwo, stan małżeński.

Ehesteuer, *f.* posag. *f.* Mitgift.

Ehestifter, *m.* družba, swar.

Ehestiftung, *f.* swaty, swatanie, poswatanie.

tanie. 2) wie sie insonderheit schriftlich entworfen wird, intercyza, kontrakt małżeński napisany.

Echeteufel, *m.* diabeł w małżeństwie, który ich kłoci.

Eheverbindniß, *n.* związek małżeński.

Eheverlöbniß, *n.* zaręczyny, mit einem anrichten, zaręczyny mieć z kim, zaręczyć się.

Eheweib, *n.* żona.

Ehewirt, *m.* mąż, pan, fam. **Ehewirtin**, *f.* żona, pani, sama.

Ehezeitig, która już może za mąż iść. Jungfer, panna.

Ehegenosß, *m.* małżonek albo małżonka.

Ehlich, małżeński.

Ehlichen, ożenić się, pojąć, wziąć żonę, iść za mąż, pojąć, męża, wziąć męża. einander, pobrać się z sobą.

Ehrbar, uczciwy. von Natur, z urodzenia. ehrbarer Mann, uczciwy człowiek. Bürger, uczciwy obywatel. ehrbares Leben, uczciwe życie.

Ehrbarlich, uczciwie, sich auführen, sprawować się. ehrbarlich und löblich geführtes Leben, uczciwie y chwalebnie prowadzone życie.

Ehrbarkeit, *f.* uczciwość. der Reden und Thaten, w mowie y w uczynkach.

Ehrbegierig, części pragnący. **Feidherr**, hetman. allzusehr ehrbegierig, nazbyt chwały, sławy, pragnący.

Ehrbegierig, *adv.* z pragnieniem części, chwały. etwas thun, co czynić.

Ehrbegierde, *f.* żądza chwały, urzędów, godności.

Ehrenbezeugung, *f.* części oświadczenie, honor, uznanowanie.

Ehre, *f.* honor, cześć, große, wielki, wielka, neue, nowy, ausserordentliche, niezwyčajny, anständige, przystoyny, przyzwoity, gemeine, pospolity, schimpfliche, honor wyrządzony komu na obelgę, na z niewagę, langwierige, długi, falsche, fałszywy, göttliche, boski. gewöhnliche, zwykły, verdiente, zasłużony, einem erweisen, beweisen, wyświadczyć, uczynić komu honor, für etwas, za co. nach Verdienst, według zasługi, sonderbare, osobliwy. göttliche Ehre genießen, boskiego honoru zażywać, być czczonym iak Bog. sich göttliche anthun lassen, przywłaszczać sobie honor Boski. einem in Ehren halten, mieć w honorze kogo, t. i. fzanować, czcić kogo. für eine Ehre halten, mieć sobie za honor. zur Ehre gereichen, na honor komu wyjść. Ehre erlangen, honoru dostąpić. in Ehren

stehen, w honorze być. nach Ehre streben, trachten, starać się o honor. genug Ehre haben, mieć dosyć honorów. mehr und mehr Ehre erlangen, więcej a więcej honoru dostępować. mehr und mehr Ehre erweisen, więcej a więcej świadczyć honoru. = abschneiden, wziąć, umnieyzić komu honoru. der Ehre einen berauben, odrzec kogo, złupić, wyzucić z honorów; wegen etwas zu großen Ehren kommen, dla czego przyiść do wielkiego honoru. mit Ehren zu melden, uczciwszy uszy. ich habe es ihm zu Ehren gethan, uczyniłem to dla jego honoru, na jego honor. einem mit allen Ehren begegnen, z wielkim honorem kogo traktować. das ist selchem Alter eine Ehre, to jest honor dla takiego wieku. etwas für die größte Ehre halten, co mieć sobie za naywiększy honor. zu Ehren erhoben werden, na wysoki honor być wyniesionym. einem die letzte Ehre anthun, komu ostatni honor uczynić, d. i. begraben, pogrzeb mu sprawić. es gereicht ihm zu Ehren, to mu wychodzi na honor. einen zu der größten bringen, do naywiększego honoru kogo przyprowadzić. es betrifft deine Ehre, to się tyczy twoiego honoru. er hält nichts höher, als seine Ehre, nie tak wysoce nie szacuje, iak swoy honor.

Ehren, czcić, fzanować, einem, kogo, sehr, nader. z wielkim uznanowaniem, z attencyą y pilnością.

Ehrenamt, *n.* godność, urząd, dostojenstwo. ansehnliches, zacy, przedni, przednia, godność, pierwszy urząd, zane dostojenstwo. so immer bey einer Familie gewesen, urząd, który zawsze był w iedney familii. suchen, darnach streben, szukać, godności, starać się o nie. einem anvertrauen, geben, komu urząd powierzyć, dać. zu einem Ehrenamt jemanden berufen, do godności, do urzędu kogo wzywać; sich darzu einschleichen, przyczolgać się, przyłagać się do godności; darzu gelangen, erhoben werden, wstąpić, być wyniesionym na godność; = bekommen, dostąpić; verwalten, urzędy sprawować; in großem sitzen, na wielkich być urzędach; = fahren lassen, złożyć urząd, godność: wichtigste einem anvertrauen, nayważniejszy urząd komu powierzyć; durch eines Recommendation erlangen, darzu befördert werden, za czym zaleceniem dostać urzędu, bydź na urząd pomknietym.

- Ehrenbezeugung, f.** honoru, czści oświadczenie.
- Ehrenbreitstein, eine Festung bey Coblenz, Ehrenbreitstyn, forteca przy Koblenzy.**
- Ehrendieb, m.** potwarca, szkalownik, obmowca, wydzierca sławy y dobrego imienia.
- Ehrendienst, m.** urząd, godność. **lester Ehrendienst, ostatnia usługa, ostatni honor, t. i. pogrzeb.**
- Ehrenerklärung, f.** obiecanie honoru.
- Ehrengedächtnis, n.** pamiątka na honor komu wystawiona; einem aufrichten, wystawić komu; poświęcić pamięć czyją, przez jakie wystawione dzieło, s. Denkmal.
- Ehrengeränge, n.** parada, pompa; beschwerliches, przykra; machen in einer Sache, paradować, pompuć, okazałość czynić w jakiej rzeczy. im Ehrengeränge etwas einher tragen, z pompą, z paradą co nieść. mit großem Ehrengeränge, paradnie, pompacyjnie.
- Ehrengesandten, pl.** nazwisko posłów Szwajcarskich.
- Ehrengeschenk, n.** podarunek dla honoru.
- Ehrengrab, n.** nadgrobek, grobowa pamiątka.
- Ehrenleid, n.** szaty godność jaką znaczące.
- Ehrenlohn, m.** pensya z urzędu, za sprawowanie urzędu.
- Ehrenpforte, f.** łuki, arkady, tryumfalne.
- Ehrenpreis, m.** ein Kraut, ziele, bukwica, weronika.
- Ehrenreich, n.** w honory obstruiący.
- Ehrenrock, m.** szata urząd znacząca, lub godność, iaki jest paludament krolowski.
- Ehrenrührig, krzywdzący, z krzywdą, zelżywy, znieważający. ehrenrührige Rede, zelżywa mowa, z krzywdą, z niewagą, znieważająca. ehrenrühriger Brief, zelżywy, list, znieważający.**
- Ehrenrührig, adv.** zelżywie, mit Worten, słowami.
- Ehrenschänderisch, potworny, potwarzający.**
- Ehrenschmuck, m.** znaki iakiej godności, iakiego honoru.
- Ehrensäule, f.** posąg, osoba: eherner zu Ross, konna, na koniu; zu Fuß, piesza; vergoldete, wyzlacana, pozlacana; nackte, goła; sehr ähnlliche, nader podobna; einen alten Mann vorstellende,

- starego człowieka wydaiąca; alte, stara, dawna, staroświecka; öffentliche, publiczna; gemeine, popolica; von dichten Golde, złotolita; sieben Fuß hohe, na siedm stop wysoka; die auf einem Postamente stehet, która na wysokim postumencie stoi; für das Leben, daß er gelassen, statua w nadgrobie za życie, które kto utrasił; beschließen, daß eine solche soll gesetzt werden, uchwalić, aby komu na jego honor statua, osoba była wystawiona; verfertigen, statue, posąg, osobę wygotować, zrobić; einem widmen, statue komu poświęcić; niederreissen, umwerfen, rzucić, obalić osobę, statue; auf ein Grab setzen, komu na grobie jego postawić statue; der Gotter, von Holze oder Thone, drewniana, albo lepiona; von Erzte, miedziana.
- Ehrenstapel, f.** stopień godności, honoru; höchste erlangt haben, wstąpić na najwyższy stopień honoru.
- Ehrenstand, m.** stan godności, dostojenstwa; godność, dostojstwo; ozdoba. des vorigen Ehrenstandes vergessen, przeszły; ozdoby, honoru, sławy zapomnieć; wieder erlangen, przeszły honor, przeszłą ozdobę znowu odzyskać; wieder in den vorigen setzen, znowu na przeszły wynieść honor, do przeszłej przywrócić godności, ozdoby.
- Ehrenstelle, f.** honor, godność, godności miejsce, krzesło; einem nicht nehmen, godności miejsca nie brać, nie odbierać.
- Ehrenthalben, dla honoru; einen nennen, kogo wspomnieć, wymienić po imieniu. daß ehrenthalben geschieht, co się dla honoru dzieje.**
- Ehrentag, m.** weselny dzień, wenn einer geheurathet hat, kiedy się kto żeni; wenn einer promoviret, dzień, którego kto na godność wstępuje.
- Ehrentitel, m.** tytuł, nazwisko z honorem; iakie są; wielmożny, iasnie wielmożny, iasnie oświecony, etc. einem beylegen, komu tytuły przydać.
- Ehrenverletzung, f.** zniewaga, zelżenie.
- Ehrenvest, zacny; Ehrenvest, ein Titel, także też tytuł.**
- Ehrenwerth, godny honoru, czści, godny użanowania; des Alters halber, dla lat, dla wieku.**
- Ehretbietig, honor czyniący, komu, z honorem dla kogo, gegen einen; Candidat gegen einen, Kandydat do honoru.**

ru. ehrerbietige Rede gegen einen, mowa z honorem dla kogo, honor czyniąca komu. ehrerbietig gegen einen seyn, być z honorem z uszanowaniem dla kogo; als wie gegen seinen Vater, iako dla swioiego oycy.

Ehrerbietig, *adv.* z uszanowaniem; *adv.* einen anreden, do kogo mówić, z kim mówić; sein Glück haben, swoieszczęście szanować.

Ehrerbietigkeit, *f.* uszanowanie, czyli świadczenie, czcobytność; gegen die Leute sehen lassen, mieć uszanowanie ku ludziom; den Eltern schuldig seyn, być winnym uszanowanie Rodzicom; einem erweisen, komu oświadczyć: meine Ehrerbietigkeit hat dir nicht entstanden, nigdy ci nie ubliżyłem moiego uszanowania.

Ehrerbietiglich, *adv.* z uszanowaniem.

Ehrerbietlich, *adv.* z uszanowaniem, z honorem.

Ehrerbietung, *f.* uszanowanie, uczczenie.

Ehrerweisung, *f.* uszanowania oświadczenie, *f.* Ehrerbietigkeit.

Ehrgeiz, *m.* chciwość honoru, ambicya, wyniosłość; leichtsinniger, letkomyślna; allzu großer, nazbyt wielka; furchtsamer, lękliwa; verwegener, płoża; schändlicher, nie wstydliva; nach der Herrschaft, wyniosłość chciwa panowania; Rasen desselben, zawziętość ambicyi; in den Städten abschaffen, ambicya po miastach, znieść, pokroić; in dem Rathe aufbringen, do Senatu ambicya wnieść, wprowadzić. aus Ehrgeiz etwas thun, z ambicyi co czynić; z ambicyi zabiegać, starać się o godności.

Ehrgeizig, z ambicyą, wyniosły, honori chciwy. ehrgeiziger General, Hetman chciwy honori.

Ehrgeizig, *adv.* z ambicyi, z ambicyą, dla honoru; etwas thun, co czynić.

Ehrgeiziglich, *adv.* z ambicyi, z ambicyą.

Ehern, miedziany, von Erz, z miedzi. eherner Nagel, miedziany gwoździ. ehene Gefäße, miedziane naczynia. Leuchter, miedziane lichtarze. etwas ehernes machen, co z miedzi, co miedzianego zrobić.

Ehrlich, ehrenwerth, anständig, uczciwy, przystoyny. ehrlicher Mann, uczciwy mąż, uczciwy człowiek. man hat nach nichts zu streben, als was ehrlich ist, nie trzeba się starać, tylko o to, co uczciwe jest. redlich, aufrichtig,

rzetelny, szczerzy. der so ehrlich, als irgend jemand, który tak uczciwy, rzetelny, szczerzy jest, iak żaden; cnotliwy, podściwy, pobożny. alle ehrliche Leute, wszyscy podściwi ludzie. ehrlicher Weise, cnotliwie, uczciwym sposobem. sich als ein ehrlicher Mann stellen, pokazać się podściwym, rzetelnym człowiekiem. ehrliche Namen, dobre imie, so iest, sława u ludzi dobra. einen ehrlich machen, der unehrlich geboren ist, uczciwym kogo uczynić, który się nie uczciwie urodził.

Ehrlich, *adv.* uczciwie; sich aufführen, uczciwie się sprawować; das Leben hinbringen, uczciwe życie prowadzić.

Ehrlichkeit, *f.* Anständigkeit, uczciwość, przystoynność; eines Menschen, iakiego człowieka; der Reden und Thaten, mowy y uczynkow. Redlichkeit, Aufrichtigkeit, rzetelność, szczerzość podściwość, duch cnotliwy.

Ehrlos, sławny, zawołany; na złą stronę, nie sławny; bezecny.

Ehrlam, godny poizanowania, ten korego trzeba szanować; honor czyniący, przynoszący.

Ehrlamkeit, *f.* godność.

Ehrlamlich, z honorem.

Ehrlüchtig, wyniosły, dumny, chciwy honori, uszanowania, *f.* Ehrgeizig.

Ehrlucht, *f.* ambicya, wyniosłość, chciwość honoru, *f.* Ehrgeiz.

Ehrvergessen, *adj.* który nie pamięta, na swoy honori, który zapomniał o swoiey czci, o swoiey sławie.

Ehrlwürden, uszanowanie.

Ehrlwürdig, godny czci, godny uszanowania.

Ei, oder ei! ei, ah! sey nicht böse, ei! nie bądź złym! hör einmal auf zu schmähen, ei, przestań zraz źle gadać!

Eibenbaum, *m.* hebanowe drzewo, heban.

Eibenbäumlein, *adj.* hebanowy, hebanowa, hebanowe; Gift, hebanowa rekoieść.

Eibenstock, eine Stadt in Meissen, Eybenstoka, miasto w Misni.

Eibisch, ein Gewächs, ziele; malva.

Eichapfel, *m.* galka dębowa, Gallapfel, toż samo.

Eichbaum, *m.* dąb, *f.* Eiche.

Eiche, *f.* ein Baum, dąb, drzewo; die Eichen trägt, który zoładz rodzi;

pflanzen, daß sadzić. Eiche wächst, daß rośnie. Eiche stehet noch, daß ieszcze stoi. Eiche vergehet durchs Wetter, oder doch mit der Zeit, daß ginie, z czasem.

Eichel, *f.* Frucht der Eichbäume, żołędź, owoc z dębu. von einer gemeinen Eiche, z pospolitego dębu. von einer Steineiche,

Eichen, dębowy. von Eichen, z dębu. Eichenkranz, dębowy wieniec. eine Statue u. d. g. von Holze machen, statucę, osobę z dębowego drzewa zrobić.

Eichenweig, *m.* dębowa gałąź.

Eichenfüße, *plur.* eines Bettes, dębowe nogi u łózka.

Eichenbolen, *pl.* osi dębowe.

Eichen, messen, zpatrzeć miary czego, czy dobrze wymierzona rzecz, przemierzyć; w tym sensie.

Eichen, *v.* das, mierzanie.

Eichfabren, *v.* ein Gewächs an den alten Eichen, wilk na dębie starym.

Eichhorn, *v.* ein Thier, wiewior, wiewiorka, zwierzątko pewne.

Eichinn, dębowy, *f.* Eichen.

Eichschlange, *f.* wąż.

Eichsfeldt, ein Strich Landes an Thüringen, Eiksfeld, iakoby Dębowe Pole, powiacik w Turynгии.

Eichstadt, eine Stadt in Franken, Eiksztada, miasto w Frankonii.

Eichwald, *m.* dębina, żołędziowy, żołędny las.

Eidechs, *f.* żmija.

Eifer, *m.* oder Eifer, Heftigkeit, Züßigkeit, popędliwość, chęć; einem etwas nach zu thun, chęć tak czynić iak y drugi, *to iest*, emulacya, *f.* Nachseifung.

Eiferer, *m.* gorliwy, żarliwy; Nachseiferer, emul.

Eiferig, gorący, gorąco kapany, zwawy; Kopf, zwawa głowa. eiferige Art zu reden, zwawy, żarliwy sposób mówienia.

Eiferig, *adv.* zwawo, gorąco, gorliwie; begehren, gorąco pragnąć, żądać; z gniewem.

Eifern, rzucać się o co, *to iest*, gniew glosem, jęstami, pokazywać; über etwas, o co; einem etwas nach zu thun, emulować z kim, naśladować drugiego, przejąć kogo, w tym że prawie sensie.

Eifersüchtiger Mann, *m.* zelotyp, zazdrościwy.

Eifersüchtige Frau, *f.* zazdrościwa, żona, małżonka.

Eifersucht, *f.* zelotypia, zazdrość. für Eifersucht gegen einem sterben, z zazdrości przeciwko komu umrzeć.

Eißel, eine Landschaft in Deutschland, krajna w Niemczech, Łysela.

Eigen, własny. die Unbesändigkeit ist dem Glücke eigen, niestarczność iest własna fortunie; ist das Laster dem Alter, własna wada starości. einem die Güter zu eigen übergeben, własne komu oddać dobra. aus eigenen Kräften, własnymi siłami, swoją głową. mein eigen, moy własny, moja własna, moje własne. wenn es meine eigene Sache wäre, würde ich sie mir nicht so anlegen sein lassen, gdy by moja własna rzecz była, to bym tak o nią nie dbał. was mein eigen war, co moje było własne. aus meiner eigenen Schuld, z moiej własney winy. aus meinem eigenen Kopfe habe ichs erfunden, z moiej własney głowy to wynalazłem. das alles ist mein eigen, wszystko to iest moje. die Gewohnheit ist dein allein eigen, zwyczaj to tylko twoy własny iest. nach deinem eigenen Rathe, według własney twoiej rady. eigen Herd ist Geldes werth, twoy własny dom, naylepszy dom. eigenes Lob stinkt gern, własna chwala śmierdzi, *to iest*, proźna iest. Anmerk. Mit eigener Hand kann zwar gegeben werden własną ręką, besser aber ist doch moia ręką, twoją ręką, iego ręką - den Brief habe ich mit eigener Hand geschrieben, własną ręką, oder moia ręką list pisałem.

Eigen-Gesuch, *m.* własny, osobisty, szczególny zysk, *f.* Eigennuß.

Eigenköpfig, nie dogodny, żrędný, skrzęta, wykwinty, uporny, *f.* Eigensinnig.

Eigenhändig, *adv.* własnoręcznie, własną ręką; einem schreiben, do kogo pisać.

Eigenherr, *m.* sam sobie pan, *f.* Eigenthümlich.

Eigenliebe, *f.* własna miłość.

Eigenmächtig, sam sobie pan, który sam sobą władnie.

Eigenmächtig, *adv.* swoją władzą, swoją wolą, po swoiej woli, etwas thun, co czynić.

Eigennüßig, swięgo zysku, tylko, dobra patrzący, sobek, wszystko sobie, wszystko dla siebie czyniący.

Eigennuß, *m.* osobisty, własny zysk.

Eigenschaft, *f.* własność, besondere, besonderer Dinge, osobliwe własności w

szeze-

szczegulnych rzeczach; eines Redners, własność iakiego mowcy; eines Briefes, własność listu; der Thiere ist das, daß, zwierząt to jest - - osobliwość; andere und andere ist den Thieren von Natur gegeben, inſza a inſza własność, osobliwość zwierzętom z urodzenia dana jest, f. Naturbeschaffenheit.

Eigenſinn, *m.* nie dogodność, skrzętność, zrędnosć, wykint.

Eigenſinnig, uporny, zacięty; in einem Dinge, w rzeczy iakiey. eigenſinniger Mensch, uporny, zacięty człowiek; ſind alte Leute, wszyscy ludzie są uporni, zacięci. der ist auch eigenſinnig, hat ſeinen Kopf für ſich, ten jest także zacięty, ma też głowę dla siebie, upornie co czyni, zacięty jest w ſwoim widzi mi, w ſwoim zdaniu.

Eigenſinnig, *adv.* nie dogodnie, zacięto, upornie, z zaciętością, wykintnie, z wykintem.

Eigenſinnigkeit, *f.* niedogodność, upor, krnąbrność, zaciętość, wykint.

Eigenſinniglich, nie dogodnie, skrzętnie, z uporem - -

Eigenthätiger Weiſe, w ſamey rzeczy, rzeczą ſamą.

Eigenthümlich, własny; eigenthümliche Güther, własne dobra; dem Alter, własna rzecz jest starości. einem einen Knecht als eigenthümlich übergeben, dać komu sługę, iako iego własnego. eigenthümliches Haus, własny dom. als eigenthümlich etwas fordern, upominać się o co, iak o własne. eigenthümlich nichts beſigen, własnością nie nie poſiadać, nie własnego nie mieć, nie być niczego panem.

Eigenthümlich, *adv.* własnie, właściwie. was eigenthümlich mein ist, co moje własne jest, co moiego własnego jest, co moje właściwe jest, czego ja jestem panem.

Eigenthum, *n.* własność, to jest, własny majątek; eigentlich am Viehe, właściwie się mowi w niemieckim o bydło; nichts von dergleichen haben, nie mieć żadney własności, żadnego majątku. etwas zu ſeinem Eigenthume fordern, upominać się iak o własny ſwoy majątek; geben, za własne dać; bekommen, własnością doſtać, nabyć; einen aus ſeinem treiben, wygnać, wypędzić kogo z ſwoiey własności; ſtoßen, wypchnąć, f. Güther, Vermögen.

Eigenthumsherr, *m.* pan własny rzeczy iakiey, którego własna rzecz jest; vieler Landgüter, panem być własnym wielu dobr.

Eigentlich, właściwy, własny. eigentliche Worte, właściwe ſłowa. eine Sache mit ihrem eigentlichen Namen benennen, iaką rzecz po własnym imieniu, własnym imieniem nazywać. das ist mein eigentliches Vaterland, to jest moja własna oyczyzna. eigentliche Meinung eines Autors, własne mniemanie iakiego Autora.

Eigentlich, *adv.* własnie, właściwie; reden, mówić; ausſprechen, wymówić; von etwas reden, mówić o czym. ich kann nichts eigentliches ſagen, nie mogę nic właściwie mówić. eigentlich von etwas ſchreiben, właściwie o czym piſać. eigentlich in Acht nehmen, daß nicht, właściwie uważać, aby nie - -

Eiguen, przywłaſzczać, za własne komu poczytać, przypisać.

Eil, *f.* poſpiech, ſpieszenie. ein in Eil geſchriebener Brief, list ſpieszno w przedkoſci piſany. in aller, in höchſter Eil ſich wohin machen, ze wszystkim, z iak naywiększym poſpiechem, iſe dokąd, pobiec. in der Eil, w przedkoſci, ſpieszno. die Beute aus dem Lager zuſammenführen, zdobyć iak nayspieszniej z obozu wywozić. in der Eil etwas ſchreiben, w przedkoſci co piſać, napisać. in alzu großer Eil gemacht, z iak naywiększym poſpiechem zrobiony, f. eilends.

Eilen, ſpieszyć, poſpieszać; die Sache vor Gericht anhängig zu machen, poſpieszyć się do prawa; do ſądu, ze ſprawą; aufs Feld, ſpieszyć, bieć w pole. eilen zu Schiffe aufs geſchwindeste in ſein Vaterland, ſpieszyć iako by lotnym okrętem do ſwoiey oyczyzny. nicht mehr eilen, więcej się nie ſpieszyć. man muß eilen, trzeba się ſpieszyć. ich eile nach Hauſe, ſpieszę się do domu; pſlegen die Schiffleute ihres Gewinns halber, zeglarze zwykli się poſpieszać dla ſwoiego zarobku; mit eines Hinrichtung, poſpieszyć się z zaboyſtwem kogo; mit einem Werke, z iaką robotą; mit einer böſen That, z iakim złym uczynkiem. wenn ſie werden eilen wollen, werden ſie uns gegen den Abend einholen, kiedy się będą chcieć ſpieszyć, to nas dogonią. auf der Reiſe eilen, ſpieszyć się w drodze; herbey zu kommen, ſpieszno iſe, poſtepować, eilen etwas zu thun, ſpieszyć

śpieszyć się co zrobić, śpieszyć się do zrobienia, śpieszyć się z robotą; mit dem Opfer, z ofiarą; mit dem, was man angefangen, śpieszyć się z tym co zaczęto. kann man nicht eilen, wo alles unter einander geht, nie można śpieszyć w tym, gdzie wszystko w zamieszaniu, y w trwodze iest. eile, śpiesz, prędko.

Eilend, śpieszny, prędki, szyпки; gar zu, wcale nazbyt śpieszny.

Eilend, *adv.* śpieszno, prędko, szybko.

Eilen, *bas, n.* śpieszenie, pośpieszanie, f. Eil.

Eilenburg, eine Stadt in Meissen, Eilenburg, miasto w Misni; *potacin.* Ileburgum.

Eilends, śpieszno, prędko. gar zu sehr eilends etwas thun, nazbyt co śpieszno czynić: etwas merken, co prędko postrzeć, zwachać; etwas ausrichten, co prędko sprawić. eilends fortgehen, prędko odejść. eilends weiter gehen, śpieszno daley iść; anfangen, was man sich vorgenommen, śpieszno zacząć, co się zamysliło. einen zu Tode eilends bringen, o śmierć kogo co prędzey przyprowadzić; die Thür aufmachen, drzwi co prędzey otworzyć; einem zu Hülfe kommen, co prędzey komu na pomoc pośpieszyć; sich nach seinem Vaterlande zu machen, do swoiey oyczyzny śpieszno iechać.

Eils, iedenasile. von eils Füßen, o iedenastu nogach. te eils und eils, po iedenastu, po iedenasile. eilsmal, iedenasile razy. der eilste, iedenasty. eilsblyg, wiersz w którym iedenasile sylab.

Eilfertig, śpieszny, śpieszna, śpieszne, szybko, szybko, szybko.

Eilfertigkeit, *f.* śpieszenie; blinde, slepe; allzu große, nazbyt wielkie, okrutnie wielkie. mit aller Eilfertigkeit, z wszelką prędkością. eines Eilfertigkeit pardoniren, prędkość komu wybaczyć. ein Brief, der in aller Eilfertigkeit geschrieben, list, który z wszelką prędkością pisany. was bedeutet diese so große Eilfertigkeit? co znaczy ten tak wielki pośpiech? es dienet zu neuer Eilfertigkeit, to służy do nowej prędkości. etwas nicht eilig schreiben aus Schamhaftigkeit und Eilfertigkeit, co oszczędniey napisać dla wstydu y prędkości, f. Geschwindigkeit.

Eilfertiglich, śpieszno.

Eilig, śpieszny.

Eilam, śpiesznie, śpieszno.

Eilung, *f.* śpieszenie.

Eimbeck, eine Stadt in Niedersachsen, Eimbeka, miasto w Niskich-Sasach.

Eimer, *m.* wiadro, zum Wassers schöpfen, do ciągnięcia wody. mit Wassereimer bringen, z wodą wiadro przynieść; zum Feuerlöschen, do ugazlenia ognia; konew; werminnen u. d. g. aufgehoben wird, w ktorey wino, albo co takie-go, iaki napoy noszą.

Eimerchen, *n.* wiaderko, f. Eimerlein.

Eimerlein, zum Schöpfen, wiaderko do ciągnięcia wody.

Ein, deutscher Artikel, als ein Mann, eine Frau, ein Ding, wird im Polnischen gegeben, iaki, ieden, ieden, ieden człowiek, iedna pani, iedno miasto; deutsches Zahlwort, niemieckie imię liczby, ieden, iedna, iedno. ein Gemüth aus zweyen machen, ieden umysł ze dwoch zrobić. zu einer Zeit zwey Dinge anhören, w iednym czasie dwie rzeczy słyszeć. eines habe ich zu wünschen, iednego mam życzyć. ein Brief, ieden list. eine Mauer, ieden mur. irgend einer, etwan einer, ieden a nic, to nic. ein oder der andere, ieden albo drugi. auf einen Brief habe ich geantwortet, nun komme ich auf den andern, na ieden list, odpowiedziałem, teraz idę do drugiego. ein, zwey, drey Jahr hat er geruhet, rok, dwa, trzy, spoczywał. einer, von, aus, ober unter, po polsku ieden ze dwoch, ieden między dwiema. einer von ihnen, ieden z nich. einer von vielen, ieden z wielu. einer wie der andere wollten sie nicht daran, tak ieden iak drugi, nie chcieli tego czynić. eines zu der, das andere zu einer andern Zeit, iedno iednego czasu, a drugie drugiego. eins da, das andre dort, iedno tam, drugie sam. einer sieng hier, der andre dort an, ieden ztąd zaczął, a drugi ztamąd. auf eins nach dem andern denken, iedno po drugim myśleć, myśl za myślą idzie. es ist einer über den andern gefallen, ieden na drugiego padł.

Einander, wzajemnie; alle Dienste erweisen, wzajemnie sobie wszystkie przysługi świadczyć. wir haben einander zu allen Zeiten alle Dienste erwiesen, wzajemnieśmy sobie każdego czasu wszystkie usługi świadczyli. einander lieben, wzajemnie się kochać. einander schmeicheln, wzajemnie sobie podchlebiać. ganze Tage den einander seyn, całe dni u siebie bywas, przesiadywać;

dywać; beschuldigen, wzajemnie sobie występki zadawać, zarzucać; begleiten, w kompanii z sobą chodzić; anklagen, wzajemnie łkarzyć na siebie; lästern, lżyć się, bezstać, wzajemnie. einander heirathen, pobrać się, *to jest*, ożenić się y iść za mąż. einander umfassen, wzajemnie razem się obłapić, scisnąć. sich mit einander schlagen, pobić się z sobą. mit einander eins seyn, iedno być z sobą.

Einäschern, w popioł obrocić, etwas, co; eine Stadt, die Dörfer, miasto iakie, wsi.

Einäschern, *f.* zpalenie, w popioł obrocenie.

Einäugig, iednoooki, na iedno tylko oko widzący, ślepy na iedno oko.

Einäsen, wyrznąć etwas in etwas, co naczym, wyryc, wyryfować.

Einbalsamiren, nabalsamować; die Todten, umartych.

Einbalsamirung, *f.* nabalsamowanie.

Einbeissen, nakąsić.

Einbeizen, zmacerować, mit Salze, solą.

Einbeizung, *f.* zmacerowanie.

Einbekommen, dostać, nabyć, dopiąć rzeczy; eine Stadt, dostać iakiego miasta.

Einbeschließen, zamknąć w czym.

Einbetteln, się, wprosić się; in den Besitz, w poselszy. sich in eine Charge eingebettelt haben, wprosić się na iaki urząd; ins Commando, na komendę. sich in ein Gut eingebettelt haben, w majątność iaką, w dobra iakie.

Einbeugen, nagiąć; die Wurzeln in Knoten, korzenie, do sękow; zgiąć, zkrzywić; einen Stab, iaki palcat, kiy; zchylić, zwieścić, daß Kinn, zwieścić, zchylić brodę.

Einbeugung, *f.* nagięcie, zgięcie; der Seiten, bokow.

Einbiegen, wgiąć, zgiąć, nagiąć.

Einbiegung, *f.* nagięcie, zgięcie, wgięcie.

Einbilden, ihm vorstellen, myślą, wyobrazać, się etwas, sobie co; w myśli sobie wytławiać, przed oczy sobie klasć stawiać, w myśli sobie co rościć, roić; sich, die Größe und die Vortreflichkeit der Tugend, wyobrazać sobie wielkość y zacność cnoty; sich etwas, als etwas schreckliches, roić sobie w myśli, że co straszne jest. er bildet sich das ein, to sobie on myśli, to sobie w myśli wyobraża, to mu na myśli zawize; glauben, wierzyć; meynen,

nniemać, rozumieć, w tym *ze sensie*; sich viel falsches, rozumieć wiele fałszu. wie er sich eingebildet, iak on sobie w myśli rości; namowić drugiego na co; sobie co wyperwadować; stolz; seyn worauf, wynosić się, bydź hardym z czego. der sich was eingebildet, który się nadyma z czego, pyzni się z czego. weil ihr was Geld bekommen, bildet ihr euch auch etwas ein, żeście trochę pieniędzy dostali, iuz się wynosicie.

Einbilden, das, *n.* wyobrażenie, imaginacya.

Einbildung, *f.* wyobrażenie, w myśli stawienie, Vorstellung in Gedanken, wystawienie w myślach; eines Dinges im Schlasfe, wystawienie rzeczy we śnie; Meynung, mniemanie, rozumienie. stolze Einbildung, głupia wyniosłość, harde rozumienie o sobie. das in der Einbildung bestehet, co w wyobrażeniu myśli jest, rzecz tylko myślą wyobrażona, tylko w myśli jest. sich von etwas Einbildung machen, imaginacya sobie o czym robić, rościć sobie, krysić wyobrażenie czego w myśli.

Einbildungskraft, *f.* siła w duszy, którą się wyobrażenie dzieie, siła do wyobrażania; phantasia.

Einbinden, w wiązać. ein Buch einbinden, książkę w wiązać. in ein Bündel einbinden, w wiązkę co związać. ein Buch in Pergament einbinden, książkę w pergamin oprawić; in Kalbleder, w cielecą skorkę. zum Pathen geschenk geben, dać podarunek przy trzymaniu do křztu; einschärfen, w biiąć, w pamięć, w myśl, daß einer etwas wohl merken soll, aby kto co do brze pamiętał.

Einbindung, *f.* wwiązanie; oprawienie; eines Buchs, oprawienie, opawa książki; Einschärfung, wbiłanie, w myśl, w pamięć, w głowę.

Einbläuen, wbiłać w myśl, etwas den Gemüthern, wbiłać co w umysł, nabić czym umysł; einem durch allerhand Kunstgriffe, roznemi sztukami wbiłać co w umysł.

Einblasen, wdmuchać, wdmuchnąć, natchnąć; einem etwas, co komu, poddmuchnąć co komu, *to jest*, doradzić, pokazać sposob uczynienia czego; wenn einer nicht fort kann, sondern stecken bleibt, kiedy się kto zapomni w mowie, y nie może daley mówić. vorher einblasen, przestrzec

przestrzec kogo, einem, was er sagen soll, co ma mówić; damit er sich nicht verstopfere, aby się niepotchnął; aby nie pokawił, aby tego nie mówił, co nie trzeba.

Einblasen, *das*, *n.* wdmuchnienie, natchnienie, poddmuchnienie, podufczenie, poddmuchanie.

Einblaser, *m.* poddmuchacz, natchniciel.

Einblasung, *f.* poddmuchnienie, natchnienie, podufczenie.

Einblatt, *ein* Kraut, ziele, listek. *potacinie* unifolium.

Einblauen, nabiiać myśl, pamięć komu czym.

Einbohren, wwiercieć, einen Stamm, pien.

Einbrechen, wylupić, *t. i.* podkopać ścianę, y wykraść rzeczy z kąd. 2) wpaść, *t. i.* popędliwie wbiec; in ein fremdes Haus, do cudzego domu; wtargnąć; mit der Armee in Gallien, in Frankreich, wtargnąć z woyskiem do Gallii, do Francyi wlecieć; zu einem ins Haus, do kogo w dom wlecieć; in eines Schlafzimmers, do sypialnego pokoju; uderzyć, auf den linken Flügel, uderzyć na lewe skrzydło, ins Lager, uderzyć na oboz; in die Glanke, z boku na kogo uderzyć, z boku go wzjąć; nachodzie, wie die Nacht, zpekąć się; als wie das Eis, ein Boden, iako to lod; zerwać się, iako to podłoga.

Einbrechen, *das*, *n.* podkopanie, przekopanie, przebicie ściany, wywalenie, wyważenie.

Einbrennen, wypalić, etwas mit dem Brenneisen, wypalić co gorącym żelazem; einem einen immerwährenden Fleck, wypalić komu wieczney hańby znak, piętno.

Einbrennen, *das*, *n.* wypalenie.

Einbringen, wnosić, wniesić, Getreide in eine Stadt, wniesić, wwiesić, zboże przywieść do iakiego miasta. einmengen, wpieść iedno w drugie, etwas in etwas, co w co. 2) geben, abwerfen, dać, oddawać, przynosić. ein Feld, der viel einbringer, Pole, ktore tak wiele przynosi; provizyą przynosić. du hast befürchtet, es möchte dir dieses nichts einbringen, bałeś się, że ci to provizyi, zarobku nie uczyni, nie przyniesie. einführen; zwozić, das Getreide, zwozić zboże do stodoły, do szpiklerza. eintreiben, zbierać, zbiiać na kupe. Geld eintreiben, pieniądze

zbiiać, zbierać. wider etwas einbringen, znowu co czym nadgrodzić.

Einbringen, *das*, *n.* wnoszenie.

Einbringung, *f.* wnoszenie, wniesienie, zwozenie, przywożenie, nawiezienie.

Einfahre, *toż* *jamo*.

Einbrechen, wkruszyć, wdrobić, Brod in Milch, chleba do mleka. hast du es gut eingebracht, so magst du es gut auesessen, ty wkruszyłeś, ty mazał wyieść. der schon eingebracht hat, ktory się już czego dorobił, ktory ma żyć z czego. verzehren, ziesć, przezieść, das Seinige, swoje, swoy majątek.

Einbruch, *m.* podkopanie, wyważenie ścian, złodzieyskie; diebischer Einbruch in ein Haus, złodzieyskie wkradnienie się do iakiego domu; wtargnienie, feindlicher in ein Land, wtargnienie nieprzyjacielskie do iakiego kraiu.

Einbüßen, verlieren, zgubić, die Augen, oczy; das Leben, życie. kann man viel einbüßen? można wiele ztracić kiedy kto ma wiele? nichts von dem Seinigen, nic ze swoiego nie utracić. etwas von dem Seinigen einbüßen, co ze swoiego utracić, utronić.

Einbüßen, *das*, *n.* utrata, strata.

Einbuße, *f.* utrata, zguba.

Eindämmen, zatawać, tamę zrobić.

Eindringen, wymówić sobie; etwas, wymówić sobie co.

Eindorren, wyschnąć, zeschnąć, in einer langen Krankheit, w iakiey długiey chorobie.

Eindringen, wtaczać się, się, przebić się dokąd; in die Stadt, do miasta. der Feind hat sich in das Lager eingedrungen, nieprzyjaciel przebił się do obozu. in den Hafen eindringen, przypaść do portu; sich in einen Dienst, wtaczać się do iakiego urzędu, wdawać się do cudzey powinności; zapędzić się: bis in das innerste des Landes, zapędzić się aż w szrodo kraiu. mitten in Persien eindringen, wkroczyć w szrodek Persyi. auf den Feind eindringen, natrzeć na nieprzyjaciela. *f.* Eindringen.

Eindringung, *f.* wtargnienie, natarcie.

Eindrucken, wybić, wycinać w czym; hundred Siegel mit dem Ringe in Wachs, wybić, wycinać sto pieczętek sygnietem na wosku; die Spur seines Ganges in einem Beete, ślad wybić swoiego chodu w iakim zagonie. 2) herb machen, deptać, mit den Händen, rekami co wkładać. 3) eintauchen, zanurzyć,

nurzyć, in etwaś, w czym; als in Wasser, iak to w wodę.

Eindrückung, f. wybicie, wyciśnienie, wyrażenie.

Eindruck, m. wyciśnienie, wybicie, wyrażenie; haben die Reden gar nicht gehabt, żadnego wyciśnienia w umyśle mowy nie sprawiły.

Einegen, zawlec, den Saamen, siew, pole zasiane.

Einegen, das, n. zawleczenie brzozy.

Einer, eine, eines, kto, ktoś, ktokolwiek.

Einerley, ten sam, ta sama, toż samo; ist nicht stets, nie zawsze to jest to samo. ich bin stets einerley, ja zawsze ten sam jestem; = lässt es seyn, kostbare Spiele halten und gar keine, niech to będzie wszystko jedno y naykosztowniejsze gry wyprawiać, y niakię. dessen Gesicht war stets einerley, twarz jego była zawsze jednakowa. das ist einerley mit jenem, to jest to samo co y tamto to jest, wszystko jedno z tymym. redlicher Leute Sache ist einerley, ten jest interes wszystkich podściwych ludzi. zu einerley Zeit, iednegoż czasu. nach einerley Sitten leben, iednakowe mieć obyczaje.

Einerndten, żąć, zbierać z pol, żniwo mieć.

Einerndter, m. żenicarz.

Einerndtung, f. żniwo.

Einfach, iedyny, nieskładany, iednostayny, prosty. einfache Natur der Seele, prosta natura duszy. einfacher Theil, iedna część. die Hauptbeschaffenheiten sind einfach, (einerley Art) przednieysze iakości są proste. einfache Wohnung, iedno pomieszkanie. einfache Steuer u. d. gl. ausagen, verlangen, ieden podatek nałożyć, iednego podatku dopominać się.

Einfädeln, nawlec, iedną, nawlec igłę niczą, iedną Nähnadel, niczą do szycia.

Einfältig, adj. prosty, albow, einfältiger Mensch, prosty człowiek, prostak. 2) aufrichtig, szczerzy, niechytro.

Einfältig, po prostu, po prostemu.

Einfärbig, adj. iedney barwy, iednego koloru, iedney maści.

Einfahren, wiechać, in den Hafen, do portu; in die Schlacht, do szybu się spuścić; in das Bergwerk, do góry na doł.

Einfahrt, f. wjazd, des Hafens, do portu; in das Bergwerk, spuszczenie się

do góry. die Hinabfahrgung, zstapienie do góry, gdzie kruszce kopia.

Einsfall, m. upadek, des Zimmers hat ihn erschlagen, upadek pokoju zabił go; lepiet, zawalenie pokoju zabiło go; stehen bevor, upadek bliski wisi; darz zu geneigt seyn, bydz skonnym do upadku, do obalenia się; der Häuser, upadek budynkow. das zum Einsfall geneigt ist, co upadkiem grozi. 2) feindlicher Einsfall, nieprzyjacielski naiazd, nieprzyjacielska napaść. in der Feinde Land Einsfall machen, naiechać nieprzyjacielskie kraie, napaść, na nieprzyjacielskie kraie. 3) Gedanke, mysl przypadła.

Einsfallen, lecieć, walić się, upadać, kłanien die Dinge nicht, upaść te rzeczy nie mogą. die Thürme sind mit großem Krachen eingesallen, wieże z wielkim trzaskiem, zwały się, upadły. weil das Fundament weg war, fiel das ganze Werk ein, że nie było fundamentu, że fundament uszedł, cała robota zwała się; sypać się, wie ein Wall u. d. g. so immer nach und nach einsfällt, iak wal sypany albo okop, który się powoli sypie z góry na doł, albo od dołu. das Haus ist vor Alter eingesallen, dom od starości upadł. feindlich in ein Land einsfallen, po nieprzyjacielsku napaść, na iaki kray, naiechać iaką ziemię. plötzlich in eine Wache einsfallen, niespodzianie, nagle na czyie strażę, leże napaść. 3) kommen, trafić, auf eine gewisse Zeit, na pewny czas zapadać. die Nacht fällt ein, noc się zbliża, nadchodzi, nastawać. Die Kälte fällt ein, zimno nastaje; der Sommer, lato nastaje; der Sturm, wichet napada. 4) in die Gedanken oder in den Sinn kommen, na mysl, na pamięć przychodzić. es fällt mir ein, przypada mi na mysl, przychodzi mi na mysl; = eines nach dem andern, iedno za drugim przypada; = alles alte wieder, wszystko znowu stare; sagen was einem einsfällt, mówić co komu na język przydzie, co komu ślina do gęby przyniesie. 5) schwinden, opasć, die Wachen sind ihm eingesallen, gęba mu opadła, pyski mu opadły.

Einsalt, f. prostota, prostosc. sich eines Einsalts zu seinem Vortheil gebrauchen, czyiey prostoty zażyć na swoje dobro.

Einsalten, zskaldować, in die Salzen legen,

gen, w faldy, faldami ułożyć, et-
was, co.
Einfassen, obwieść, obłożyć, osadzić,
 eine Stadt mit einem Graben, obwieść
 miasto okopem; etwas mit einem Sit-
 ter, co szrankami balasami opasać, ob-
 stawić; ein Kleid, suknią obłożyć ta-
 smą - szamerować; = eine Thüre
 mit einem grünen Streife, drzwi ob-
 wieść, listwami, strefami zielonemi;
 ein Beet mit Buchsbaume, kwatere w
 bukszpan osadzić; Smaragde im Gold,
 szmaragd we złoto, mit Silber, w
 srebro; etwas mit einer Gallerie, ga-
 leryą dać w koło. es fassen eine Reihe
 Berge das Land ein, rząd gór otacza
 kray; das Kleid mit einer güldenem
 Worte oder Tresse, suknią bramowaną,
 złotym galonem, frandzlą; kampanką;
 mit einem Rähme ein Bild, w ramę
 oprawić obraz; die Hirschfale mit
 Golde, w złoto kalwaryą oprawić.
Einfassen, das, n. osadzenie, oprawienie.
Einfassung, f. obramowanie, szamero-
 wanie. Kleid mit einer güldenem Ein-
 fassung, suknią złotym galonem ob-
 wiedziona; eines Bildes mit einem
 Rähme, oprawa obrazu w ramę; ei-
 nes Beetes mit Buchsbaume, kwatery
 bukszpanem obsadzenie.
Einfesseln, okuć w kajdany, wsadzić w
 dyby, einen, kogo.
Einfünden, sich, stawić się, beyhm Gerichte,
 do sądu; zu gefester Stunde, na na-
 znaczoną godzinę zasiadać; bey der
 gerichtlichen Untersuchung, na inkwi-
 zycyi.
Einfündung, f. stawienie się, zasiadanie.
Einführen, wpleść, wwiązać, wkręcić,
 etwas in etwas, co w co. sich wohin,
 w jaką rzecz się wkręcić.
Einflechten, das, n. wplecenie się, w
 krecenie, w co.
Einflechtung, f. wplecenie, wkręcenie.
Einflicken, wżyć, przylatać, wlatać, et-
 was in etwas, co w co. 2) sich bey ei-
 nem mit Geschenken, wżyć się lepięz,
 wkręcić się do kogo przez podarunki.
Einflickung, f. wlatanie, wżycie.
Einfliessen, wpływać, wpłynąć. in das
 Meer, w morze. in die Gemüther, w
 umysły. etwas einfliessen lassen, wlać
 co; wkładać. Schwänke in die Histo-
 rie, żarty w historyę.
Einfliessung, f. wpłynienie, wpływanie.
Einflossen, kroplami wpuszczać. etwas
 in etwas, co w co. einem eine Lehre,
 naukę kroplami wpuszczać w kogo.
 t. i. powoli go uczyć zwolna.

Einflossung, f. kroplami wpuszczanie.
Einfluß, m. wpływanie, wpłynienie, in
 einen Körper, w ciało, der Sterne,
 gwiazd.
Einfoderer, m. poborca.
Einfodern, pobierać, podatek wybierać.
Einfoderung, f. pobor, pobieranie, po-
 boru wybieranie.
Einförmig, adv. iednym kształtem, iedną
 formą.
Einförmigkeit, f. iednokształtność, ieden
 kształt, iedna robota, ieden kroy.
Einfressen, żezreć, weniger Tage Verdruss,
 żezreć, lepięz, połknąć utrapienie kil-
 ku dni. 2) durchnagen, przegryść.
Einfressung, f. żezarcie.
Einfrieren, zciąć się, zmarznąć. der Wein
 pflegt nicht so leicht einzufrieren, wino
 zwykło mazać nie tak łatwo. t. i.
 scinać się lodem.
Einfrierung, f. zmarznięcie, ścięcie się
 lodem.
Einführung, wprowadzić. Unglück einfüh-
 ren, nieszczęście wprowadzić. Getren-
 de einführen, zboże wprowadzić. eine
 neue Weise der Gerichte in die Repu-
 blic, nowy sposob sprawiedliwości w
 rzeszpospolitą wprowadzić. ein neu
 Wort, jakie nowe słowo. eine sehr
 schädliche Sache in die Stadt, rzecz
 jaką szkodliwą do miasta wprowadzić.
 einen tapfern Mann als Klagend, iakiego
 mężnego człowieka lamentującego
 wyprowadzić. eine Gewohnheit einfüh-
 ren, zwyczaj wprowadzić; den Ehr-
 geiz in den Rath, ambicyę, staranie się
 o honory w senat wprowadzić, uwik-
 klać. eine Person redend, mówią jaką
 osobę uwiklać, lub wprowadzić w dy-
 skurs. Laster in die Stadt, niecnoty do
 miasta wnosić, wprowadzać.
Einführen, das, n. die Einführung, wpro-
 wadzenie, des Wassers, wody, eines
 Irrthums, błędu. erdichtete Einführung
 der Personen, zmyślone wprowadze-
 nie, udawanie osob. der Dinge in ein
 Land, deren wir nöthig haben, wpro-
 wadzenie rzeczy do kraju, których
 potrzebę mamy.
Einführer, m. wprowadca, der Seespei-
 sen, morskich prowiantow. Einführe-
 rin, f. wprowadczyni, wprowadzi-
 cielka, des Bösen, złego.
Einführung, wlać, wlewać. etwas in et-
 was, co w co. Wasser, wodę.
Einfüllung, f. wlanie, wlewanie.
Einfüttern, schować, etwas in ein Fütte-
 ral, co do futerału.
Eingang, m. wchod, wstęp, zu einer Sa-
 che,

che, w iaką rzecz, haben, mieć, oder, przystęp, wstęp, mieć do iakiej rzeczy, do izby, do mówienia. einem verbieten, przystępu, wstępu komu bronić. an alle Eingänge bewaffnete Leute stellen, po wszystkich przystępach, zbroynych ludzi postawić. an dem Eingange stehen, stać przy wstępie, u wstępu. neben dem Eingange des Hafens, przy wstępie do portu. von dem Eingange des Marktes einem wegreichen, od wstępu, od wejścia na rynek, kogo odpędzić, albo, wejścia komu zabronić. 2) Thüre, drzwi, także, przyśionek, sieni, eines Tempels, przyśionku kościoła, Rathhauses, sieni ratuszna. 3) Anfang, początek. schwerer Eingang, ciężki początek, wstęp. schlechter, lichy, waschhafter, wykrotny. gemeiner, pośpolity, woher nehmen, wziąć zkąd. beyhm Anfang der Rede, na początku mowy, na wstępie mowy. einer Comödie, początek komedyi, przemowa. seine Mühe unnöthiger Weise auf Eingang wenden müssen, swoje pracę nie potrzebnie, na ułożenie przemowyłożyć. Eingang des Lebens, początek życia. so fort im Eingange stolpern, tak bardzo zaraz w początku potchnąć się. = zur Freundschaft erwähen, wstęp do przyjaźni otworzyć. im Eingange habe ich es gesagt, z początku, to powiedziałem.

Eingedschert, zpalony, w popioł obroceny.

Eingeben, poddawać, dodawać, podtykać. einem etwas, co komu. einem, was er antworten soll, komu, co ma odpowiedzieć. einem neue Dinge, komu nowe rzeczy. = den Sinn, dodać myśli komu. = den Voratz, natchnąć kogo, aby przedsięwzięcie iakie uczynił. 2) Argney eingeben, lekarstwo dać, Gift, truciznę komu zadać. gieb ihr ein, so viel ich befohlen, zadaj mu tyle, ilem ci rozkazał. 3) überliefern, oddać, einen Brief, list iaki. 4) überlassen, oddać komu dom iaki, darinnen zu wohnen, aby w nim mieszkał.

Eingeben, das, instynkt.

Eingeben, m. poddawacz myśli.

Eingebildet, imaginowany, myślą wyobrazony. eingebildete Ehre, imaginowany honor, 2) Stolz, dumny, wynoszący się nad innych.

Eingeblassen, nadęty, napuflony.

Eingebogen, nakrzywiony, nagięty, zakrzywiony. eingebogene Nase, za-

krzywiony nos. = Schnabel, zakrzywiony dziub.

Eingeboren, iednorodzony; Sohn, syn. 2) Landekind, rodak, indigena. einem das Recht der Eingeborenen geben, dać komu indigenat; prawo rodowi tego obywatela.

Eingebracht, adj. wniesiony, posagowy. was zur Morgengabe mitgegeben worden ist, co na posag z panną dano. eingebrachte Güter, wniesione, posagowe dobra. eingebrachtes Haus, posagowy dom. 2) vergolten, na prowizyą dany. eine Wohlthat, die donnest eingebracht worden, dobrodzieystwo, na podwoyną dane prowizyą, wyświadczone, z podwoynym zarobkiem dla dobrze czyniącego.

Eingebrannt, adj. wypalany, eingebrannte Gemälde, malowania wypalane.

Eingebracht, adj. wkruszony, wdrobiony.

Eingebrüst, adj. stracony.

Eingebung, f. instynkt, natchnienie, göttliche, Boski, od Boga instynkt; des bösen Feindes, od złego nieprzyjaciela natchnienie; der gesunden Vernunft, zdrowego rozumu.

Eingedenk, adj. pamiętny, des Lobes, chwasy. ein Gemüth, das der guten Verdienste eines eingedenk ist, umysł pamiętny na dobrze zasłużonych; eines Dienstfertigkeit, pamiętny iakiej chęci w przysłużeniu się; = daß er mir gesagt habe, pamiętny jestem, że on mnie mówił. ich bin dessen eingedenk, jestem tego pamiętny.

Eingedruckt, adj. wyrażony, wybity.

Eingeeg, adj. zawleczony.

Eingeerndet, adj. zeźnięty, zeźnięte zboże. f. Eincerndten.

Eingefallen, adj. upadły, Haus vor Alter, dom upadły od starości. eingefallenes Gesicht, opadła twarz. eingefallene Augen, wpadłe oczy.

Eingefast, osadzony, wyprawny, wfa-dzony.

Eingeseßelt, w kaydany okuty. f. Einsesseln.

Eingefleischt, wcielony.

Eingeflochten, wpleciony.

Eingefloßt, kropłami wpuszczony.

Eingefroren, zmarzły, zcięty lodem.

Eingeführt, wprowadzony, przyięty.

Eingefüllt, włany.

Eingegossen, włany.

Eingegraben, wyrity.

Eingehächelt, zapięty, pospinany.

Eingehaucht, natchniety.

Eingehauen, narzabany, nasiękany.

Q

Eingehen,

Eiſehen, weyſe, in ein Haus, do iakiego domu; in eine Stadt, do iakiego miasta. annehmen, billigen, przyjać, acceptować; einen Vorſchlag, podaną propozycyą. den Frieden eingehen, pokoy przyjać; Bündniß mit einem, przymierze z kim zamknąć, weyſe z kim w związek. 2) hauſfällig werden, upadać, y znieſić ſię, pomieſcić ſię. es will mir nicht eingehen, nie moſe ſię mi to w głowie pomieſcić, d. i. ich kann es nicht begreifen oder glauben, nie moſe tego poiać, nie moſe temu wierzyć. 6) einlaufen, zbiec ſię, zſtąpić ſię, wie ein Tuch, iako ſukno gdy ſię ztepuie, zbiega.

Eingehüllt, obwinięty, obwinięta, obwinięte; zawiniony, zawiniona, zawinione.

Eingekauft, kupiony, kupiona, kupione, zakupiony, na, ne.

Eingekocht, wwarzony, wwarzona, wwarzone; wgotowany, na, ne.

Eingekrümelt, wkruszony, wkruszona, wkruszzone; wdrobiony, na, ne.

Eingeladen, zaproſzony, zaproſzona, zaproſzone; zapraſzany, ſzana, ſzane.

Eingelassen, wpuſzczony, wpuſzczona, wpuſzczzone; wpuſzczany, ana, ane.

Eingelegt, eingemacht, zaprawny, ſmarzony w czym. 2) ausgelegt, mit allerhand bunſtfärbigen Dingen, wykładany wſzytkiemi rozmaitemi farbami.

Eingemacht, zaprawny, ſmarzony w czym. eingemachte Dinge, konſitury.

Eingemenſt, wmieſzany, na, ne; zarucony między inſzych iakich wielu rzeczy.

Eingemiſcht, wmieſzany, na, ne; wkluccony, wkluccona, wkluczone.

Eingendſt, wſzyty, wſzyta, wſzyte, wſzywany, wſzywana, wſzywane.

Eingenommen, dobyty, wzięty, odebrany, mocą orężeń.

Eingepackt, zapakowany, zapakowane, upakowany, upakowany.

Eingepflanzt, wſzczepiony, wſzczepiona, wſzczepione; in der Natur, w naturze; in den Gemüthern, w umyſłach; in dem Menſchen von Natur, w człowieku od natury wſzczepiony, wrodzony. eingepflanzte Erkenntniß, zaſzczepiona, wrodzona wiadomość. eingepflanzte Sparſamkeit der Familie, wrodzona oſzczędność familii. eingepflanzte Kraft der Natur, wrodzona moc w naturze.

Eingepſtopft, wſzczepiony, aſs ein Baum, iako to drzewo zaſzczepiony, na, ne.

Eingeprägt, wyrity, dem Gemüthe, w umyſle; in Gold, w złocie. ſ. Einprägen.

Eingepreßt, ſ. Einpreſſen.

Eingequetſcht, ſ. Eingequetſchen.

Eingerammelt, ſ. Einrammeln.

Eingerichtet, ſ. Einrichten.

Eingerieben, ſ. Einreiben.

Eingeriſſen, ſ. Einreiſſen.

Eingerückt, ſ. Einrücken.

Eingefacht, ſ. Einfachen.

Eingefäet, ſ. Einſäen.

Eingefalbt, ſ. Einſalben.

Eingefalzen, naſolony, ſolony, Fiſch, ſolona ryba, oder Fleiſchwerk, ſolone mięſo; einwäſſern, zmacerować, zmoczyć. der mit dergleichen handelst, który takowemi ſolonemi y marynowanemi rzeczami handluie; maryniarz, zaprawca. ſ. Einſalzen.

Eingefammelt, zebrany, zebrana, zebrane.

Eingefauert, zakwaſzony, zakwaſzona, zakwaſzone.

Eingeschartt, zakopany, wkopany, wkopana, wkopane.

Eingeschenkt, wlany, wlana, wlane, wlewany, wlewana, wlewane. ſ. Einſchenken.

Eingeschirrt, zaprzężony, zaprzężona, zaprzężone. ſ. Einſchirren.

Eingeschlāfert, uſpiony, uſpiona, uſpio-ne. ſ. Einſchlāfern.

Eingeschlagen, wbity, wbiany. ſ. Einſchlagen.

Eingeschlichen, wemknięty, podrzucony. 2) eingeschoben, podrzucony. eingeschobener Knabe, podrzucony chłopiec. ſ. Einſchleichen.

Eingeschlossen, zamknięty w czym.

Eingeschluctt, poſkniony, polykany. ſ. Einſchlucken.

Eingeschnitten, wyrżnięty, wyrity, wycięty na czym, na drzewie, na kamieniu. ſ. einſchnitzen.

Eingeschnitten, wykroiony, wykroiona, wykroione. ſ. Einſchneiden.

Eingeschnürt, wſznurowany, wſznurowane, wſznurowane, uſznurowany, uſznurowana, uſznurowane.

Eingeschoben, podrzucony, podrzucona, podrzucone. eingeschobene Kinder, podrzucone dzieci, ułożony. eingeschobne Bücher, d. i. falſche, włożone, podłożone książki, to jeſt falſzywe, nie prawdziwe tego auktora, pod którego ię imieniem, in einer Stelle, na czyie myſcie

mieysce dany podsuniony, podsunięty. *f.* Einschieben.

Eingeschränkt, otoczony balasami, obwiedziony, obwiedziona, obwiedziona. *f.* Eingeschränken.

Eingeschrieben, wpisany, wpisana, wpisane.

Eingeschrumpft, gibki, gibka, gibkie, gięty.

Eingesenkt, wpuszczony w co, w ziemie. *f.* Einsenken.

Eingeseffener, rodak, tu rodzony, indigena.

Eingeseht, wstawiony. *f.* Einsetzen.

Eingespant, zaprzężony, - ona, - one.

Eingeperrt, zamknięty, zawarty w czym wewnątrz. *f.* Einsperren.

Eingeseht, zaprawny, zaprawna, wne, zaprawiony, - wiona, - wione.

Eingestopft, nadziany, nadziana, nadziane, naphchany, - ana, - ane.

Eingestreuet, posypyany, posypana, posypane, potrząsiony, - ona, - śniona. *f.* Einstreuen.

Eingetaucht, powiedziony, powierzchu farbą, albo czym innym, zmaczany tylko wierzchem. *f.* Eintauchen.

Eingetheilt, podzielony na części, podzielona, podzielone; na części.

Eingetragen, zniesiony, zniesiona, zniesione. *f.* Eintragen.

Eingetrieben, przymuszony, przyniewolony, - lona, - lone.

Eingetröpfelt, kroplami, wpuszczany, wpuszczana, wpuszczane. *f.* Eintropfen.

Eingetunkt, powleczoney, powiedziony, powierzchu. *f.* Eintunken.

Eingewebt, wrobiony, wkany, tkackim sposobem. *f.* Einweben.

Eingeweicht, zmiękczony, zmiekczone, zmiekczone.

Eingeweide, *n.* trzewa, wnętrzności, die sich zusammenziehen und wieder nachgeben, które się zciągają y rozciągają. in den Eingeweiden Schmerzen empfinden, we wnętrznościach bol czuć; alle ausheben, wszystko wypluć, wyrzucić; -- ausnehmen, wyiąć; ein Uebel, welches darinne steckt, choroba, która we wnętrznościach iest. dent das Eingeweide vom Hunger ganz schlaff oder welf ist, któremu od głodu kiszki się pokurczyły, powiedly. das Eingeweide ausnehmen, wyiąć wnętrzności, aus etwas, z czego; aus einem Hasen, z zająca, t.i. zająca wypaproszyć, po myśliwsku się mowi.

Eingeweiht, poświęcony, poświęcona, poświęcone. *f.* Einweihen.

Eingewickelt, uwikłany. *f.* Einwickeln.

Eingewiesen, wprowadzony, - dzona, - ne.

Eingewilliget, aprobowany, przyięty.

Eingewindelt, w pieluchy, uwiniony. *f.* Einwindeln.

Eingewirkt, wpleciony, wekany. *f.* Einwirken.

Eingeworfen, wrzucony.

Eingewurzelt, wkorzeniony; tief, głęboki. *f.* Einwurzeln.

Eingezeichnet, wpisany.

Eingezogen, bescheiden, skromny, skromna, skromne.

Eingezogen, *adv.* skromnie, pomiarkowanie.

Eingezogenheit, *f.* skromność, powściągliwość, umiarkowanie.

Eingießen, wlać, wlewać, etwas in ein Faß, co do naczynia; das Del in einen Topf, oliwy nalać w garnek, oliwę wlać; Del in die Lampe, oliwy do lampy. mit Wley eingießen, ołowiem wylać, oblać.

Eingießen, *das, n.* wylanie, oblanie.

Eingießer, *m.* wylewnik, odlewnik.

Eingießung, *f.* wylanie, oblanie.

Eingraben, vergraben, wkopać, zakopać, eine Leiche, trupa; eine Statua in die Erde, statua w ziemie. 2) einbauen, einschneiden, wyrabac, wyciąć, wyrzyć, wykroić; die Geseze in Erz, prawa na miedzi.

Eingraben, *das, n.* wykopanie, wyrzowanie, wyrzucie.

Eingraber, *m.* wykownik, kopacz, wyrzownik na metalu.

Eingarabung, *f.* wykopanie, des ganzen Körpers, całego ciała. 2) Einhaunng, wyrzucie.

Eingreifen, zagrabić, przyaresztować, przytrzymać, in eine Sache, iaką rzecz.

Eingriff, *m.* zgrabienie, in etwas, czego, zaiechanie, zaiazd; in eines Gutes, zaiechanie cudzych dobr; in fremde Dinge, zabranie, zgrabienie cudzych rzeczy.

Eingriff thun, zagrabić, zaiechać, in eines Gutes, cudze dobra.

Eingürten, przypasać, opasać, mit den kostbaren Gürteln, kosztownymi pasami.

Einguß, *m.* wlanie, wylanie.

Einhäckeln, zawadzić na haku; zawadzić, zapiąć na haczyk.

Einhäckelung, *f.* zawadzenie, zapięcie.

Einhästeln, zapiąć, zalozyć na haczyk.

Einhalten, założyć na haczyk, zapiąć na haciki.

Einhängen, dać komu co w ręce, włożyć komu co w ręce; einem einen Brief, komu list do rąk oddać.

Einhängen, zahamować, daś Rad, koło.

Einhängen, daś, *n.* zahamowanie.

Einhalten, *m.* zatrzymanie, zatamowanie, der Aderer, flisow, gdy statek zatrzymuiz: zakazanie, zakaz, der Bosheit, zakazanie y zatrzymanie niecnoty; des Betrübisses, utrzymanie żalu; einer Sache thun, zatrzymanie iakiey rzeczy uczynić; dem Hochmuth, wyniosłość, hardość wstrzymać; seinem Hass gegen einen, swoiey zawziętości na kogo, tamę położyć; einem durch die Geseze, ukroćć kogo prawem, opisać go prawem; den Begierden, chuci wstrzymać, ukroćć; dem Muth, umysł, krotko wziąć, krotko trzymać.

Einhalten, wstrzymać, zatrzymać, im Laufe, bieg wstrzymać, albo w biegu się zatrzymać; seine Begierden, wstrzymać swoie chęci, chuci; eines Loben, uśmierzyć hałas gniew ziadły; der Flucht, w ucieczce kogo przytrzymać.

Einhalten, daś, zatrzymanie, wstrzymanie.

Einhaltung, *f.* zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhandeln, zakupować, etwas, co.

Einhauchen, parą z gęby co odmuchnąć, ozionąć. einem etwas mit dem Maule, ozionąć co komu gębą. *f.* Einblasen.

Einhauchung, *f.* odmuchnienie, ozionienie. *f.* Einblasung.

Einhaufen, wycinać, wyżynać w czym. Buchstaben in den Stein, litery na kamieniu, in eine Ciche, w iakim debie, in eine Säule, w kolumnie. wpaść na kogo. mit dem Degen in die Feinde, wpaść na nieprzyjaciół z pałaszem. przyciąć na kogo pałaszem.

Einhaufen, daś, *n.* wycięcie, wyżnienie, przycięcie na kogo, napasć na kogo.

Einheften, wbić, wpiąć, zapiąć.

Einheimisch, domowy. einheimische Zucht, domowa karność, = Krieg, domowa woyna, = Exempel, domowy przykład, einheimisches Uebel, domowe zło, = Verbrechen, domowy występek, = und gemeine Dinge, codzienne, y powszednie rzeczy. die einheimischen Künstler, domowi rzemieślnicy.

Einheizen, zapalić, ogrzać. die Badstube,

be, w łaźniach zapalić, w izbie zapalić, *phras.* szczegulna.

Einheizen, daś, *n.* zagrzanie, zapalenie w izbie, w łaźniach.

Einheizer, *m.* palacz, zapalacz, podpalacz.

Einheisung, *f.* ogrzanie, zagrzanie, der Bäder, łaźni, kąpieli.

Einhellig, zgodny. Auf, zgodna wieść, iednostayna. einhellige Stadt in Beybehaltung der Freyheit, zgodne miasto w utrzymywaniu wolności. einhelliger Rath, zgodna rada, einhellige Stimme, Rufen aller, zgodny, głos, zgodna powieść wszystkich. einhellige Meinung, zgodne, iedno, iedno stayne zdanie wszystkich. einhellig in etwas seyn, być zgodnym, zgadzać się w czym. alle sind einhellig, wszyscy są zgodni, wszyscy się zgadzają na to.

Einhellig, *adv.* zgodnie, z zgodą. sich widersezen, opierać się, sprzeciwiać się. einhellig beschliessen, zgodnie, zgodnym głosem ustanowić. einen gewissen Tag erwählen, zgodnie pewny dzień obrać.

Einhelligkeit, *f.* zgoda. brüderliche Einhelligkeit, braterska zgoda. *f.* Eintracht.

Einhemmen, zahamować.

Einherfahren, wieść się, auf einem Wagen, na wozie.

Einherstiegen, herzustiegen, przylecieć.

Einhergang, *m.* stąpienie, *stapanie*. *R.*

Einhergehen, *stapać*. *stupać*. *R.* Schaarsweise, kupami, trzodami. öffentlich mit dem Degen, publicznie ze szpadą, z pałaszem chodzić.

Einhertreten, *stapać*.

Einher tretung, *f.* stapanie, wstąpienie.

Einherzoteln, * langsam einhergehen, zedrzeniem, drząc iść, postępować zwolna.

Einhörnigt, iednorogi, o iednym rogu. daś nur ein Horn hat, co tylko ieden rog ma. = Thier, zwierz.

Einholen, dogonić, dopędzić, doścignąć, sie können uns gegen Abend einholen, możesz nas ku wieczorowi dogonić. einem auf der Reise, kogo na drodze dopędzić. einen durch seine Geschwindigkeit, swoią prędkością. owszem *szypkością*, kogo doścignąć dopasć. 2) entgegen gehen und empfangen, wyjść przeciwko komu, y przyjąć go witać.

Einhorn, *n.* iednoroziec, ein Thier, zwierz. dessen Horn, wie es in der Arznei gebraucht wird, iednorozcowy rog, ktorego w lekarstwach zażywiają.

Einfüllen, obwinąć, etwas in einen Behältnis, co w co. obwieść, powlec.

Einfüß

Einbüßung, *f.* obwinienie, obwinienie, uwinienie, powleczenie, powłoka, des Kopfs, obwinienie, głowy.

Einjährig, roczny, roczniak. **einjährige Tochter**, roczna córka, ktorej tylko rok. **einjähriger Stier**, roczny wołek, byczek. **Alter**, roczna starość, roczny wiek.

Einjagen, wrzucić, nabawić. **einem eine Furcht**, nabawić kogo boiaźni. **Schrecken**, nabawić kogo strachu; przerazić kogo strachem, zatruwić kogo strachem, zastraszeniem.

Einjagen, **das**, *n.* der Furcht, nabawienie boiaźni, strachu, przerazenie boiaźnią, strachem.

Einig, iedyny, der allein ist, ktory tylko, sam ieden jest. **einiger Sohn**, iedyny syn, iedynak. **einiger Trost**, iedyna pociecha. **Gott hat eine einige Welt erschaffen**, Bog stworzył ieden tylko świat. **einige Welt**, iednorodzony, raczey iednostworzony świat. **der einige aus dem ganzem Collegio**, sam tylko ieden z całego Collegium. **irgend einer**, czyie nie iaki. **einige Weltweise**, niektorzy Filozofowie. **eines Rath in einigem Stücke verbessern**, czyią radę, w niektorzych częściach poprawić. **einige Dinge sind unter uns gemein**, nie ktore rzeczy są między nami wspólne; **iaki**, einigen Theil der Freundschaft haben, mieć iaką część przyjaźni. **einige von dem Hausvolke**, ktoś z domowych, z domowych ludzi. **einige der Seinigen erwarten**, kogo ze swoich czekać. **Niektory**. **einige fürchten sich vor dich**, niektorzy boją cie się. **einiger maßen**, nie iakim sposobem. **nur einiger maßen**, tylko trochę. **etwas wissen**, cokolwiek wiedzieć. 3) **Einträchtig**, zgodny, ziednoczony; **einige Amtsgeossen**, zgodni Koledzy. **einig seyn mit einem**, zgodnym być z kim; **einig seyn unter sich**, zgodą być z sobą. **einig leben mit einem**, w iedności żyć z kim. **wieder enig werden**, znou do iedności z kim przyiść. **einig machen**, poiednać iednego z drugim.

Einige, *plur.* niektorzy, nieiaczy.

Einigkeit, *f.* in der Zahl, iedno, w liczbie. 2) **Eintracht**, zgoda. **Einigkeit stiften**, iedność uczynić, sprawić. **Einigkeit bestatigen**, zgodę, iedność utwierdzić; **wieder herstellen**, iedność znou przywrócić. **brüderliche Einigkeit**, braterska iedność. **in sehr guter Einigkeit mit einem leben**, w nader

dobrey iedności żyć, zostawać z kim. *f.* **Einträchtigkeit**.

Einfaß, *f.* okap u domu, u kościoła. **Einfaßen**, pogryść pokarm wprzód niżeli dać. 2) **einen etwas off**, vorsetzen, często komu co mówić, nabijać głowę.

Einfaßen, **das**, *n.* pogryzienie wprzód pokarmu, niżeli danie; częste mawianie komu czego.

Ein Käufer, *m.* zakupień, der Speisen, zakupień żywności.

Ein Käuferin, *f.* zakupienka, ktora zakupie co, żywność.

Ein Kauf, *m.* zakupowanie, zakupienie, nakupienie.

Ein kaufen, zakupować, nakupować, etwas, co; **Speisen in die Küche**, żywności do kuchni.

Ein Kaufung, *f.* zakupienie, nakupienie.

Einkehren, z kierować, wstąpić, wybończyć; **bei einem Schenken**, do szynkarza; **bei einem guten Freund**, do dobrego przyjaciela; **auf seinem Gute**, do swoiey maiętności; **zu Rom**, do Rzymu; **in eines Hause**, do domu czyiego; **in eines Meyerhof**, do wiołki czyiey.

Einkehrung, *f.* gospoda, wstęp, gości-niec.

Ein kleiden, ubrać w suknie, przyodziać; **etwas womit**, przyodziać co czym, ubrać co w co, lub kogo w co.

Ein kleidung, *f.* ubranie, przyodzianie.

Ein klemmen, ścieśnić.

Ein klemmung, *f.* ścieśnienie.

Ein knäten, gnieść, mięsić, miętosić. **etwas recht ein knäten**, co dobrze ugnieść.

Ein knüpfen, przywiązać, przypiąć, wpiąć, in etwas, w co.

Ein kochen lassen, wywarzyć, dać się wygotować, den vierten Theil, czwartą część; **die Helfte**, połowę; **bis auf den vierten Theil**, aż do czwartej części.

Ein kochung, *f.* wywarzenie, wygotowanie.

Ein kömmling, *m.* *f.* **Ankömmling**, przychodzień, przybyz.

Ein kommen, weyść, wiechać, in die Stadt, do miasta. 2) **Nutzen geben**, intratę czynić. **das Geld**, welches aus den Bergwerken **ein kömmt**, pieniądze, ktore z gór, z Bani, czyli z kopania kruzcow przychodzą. **prowent**, die Früchte oder Nutzung, welche von den Landgütern **ein kommen**, dochody, prowenra, ktore z ziemskich dobr idą. 3) **übergeben**, **podat**: mit einer Supplik **ein kommen**, suplikę iaką podać.

- 4) *zprzeciwiać się*: wider etwas ein kommen, *sprzeciwiać się* czemu.
- Einkommen**, das, *n.* intrata, prowent, dochod, am Gelde; *reiches*, aus den Weinbergen, prowent z winnic; *geringes*, cienki, mały; *gewisses und beständiges*, pewny y stały prowent; *geben von etwas, prowent, dochod z czego*; *sein gerechteres giebt der Himmel, die Erde und die Zeit, zadnego sprawiedliwszego dochodu nie daie niebo, ziemia, czas, auf etwas ein Einkommen setzen, dochod, intrate na czym fundować. Einkommen der Landgüter, intrata z dobr ziemskich, z grunta, z roli. sein Einkommen von diesen Gütern sind zwey Talente, iego intrata z tych dobr dwa talenta. Einkommen an Früchten, w snopkach, w kreścency, prowent.*
- Einkramen**, *nazkupować.*
- Einkriechen**, *wczołgać się, wemknąć się, wohin, dokąd.*
- Einkriechung**, *f.* wczolganie się, wemknienie się, wfunienie się.
- Einkrümmen**, *zkrzywić, wykrzywić.*
- Einkrümmung**, *f.* zkrzywienie, wykrzywienie.
- Einkünfte**, *plur.* dochod, intrata. er hat jährlich so viel Einkünfte aus dem Lande, tak wiele ma ze wsi intraty co rok. er nimmt die Einkünfte bloß aus den Gütern der Stadt, ma intratę tylko z famych dobr, z osiadłości, mieyskich.
- Einladen**, *bitten, zaprosić, zapraszać.* einen in sein Haus, zaprosić kogo do swoiogo domu. oft zur Abendmahlzeit einladen, często na wieczerczą zapraszać. einen schriftlich einladen, kogo listem zapraszać, daß er sein Quartir bey ihm nehmen soll, aby u niego stat. mit Belohnungen einladen etwas zu thun, podarunkami zachęcać do uczynienia czego; zu sich zur Mittagsmahlzeit, do siebie na obiad zaprosić; zu Tische, do stołu. *Pozywać*: zum Gerichte einladen, do ładu pozwać, do prawa; einen zu Gaste, na bankiet. zum Berathschlagen einladen, do rady na radę zaprosić; zum Abendessen, na wieszerzą, na kolacyą.
- Einladen**, das, *n.* zapraszanie, zaproszenie.
- Einlader**, *m.* zapraszający.
- Einladerin**, *f.* zapraszająca.
- Einladung**, *f.* zaproszenie, zapraszanie, gütige, angenehme und höfliche, laskawe, przyjemne y ludzkie. auf eines

- Einladung auf das Rathhaus kommen, na czyie zaproszenie na Ratusz przybyć.
- Einländisch**, *besser Inländisch, domowy, oyczylty, rodowity w kraiu.*
- Einläuten**, *wydzwonić, dzwonem co ogłosić, die Messe, jarmark; in die Kirche einläuten, dzwonić do Kościoła.*
- Einläuten**, das, *n.* dzwonienie na co, in die Kirche, do Kościoła.
- Einlaß**, *m.* kryiome drzwi.
- Einlassen**, *wpuścić, einen, kogo, in einen, do ktorey; einen in das Land, wpusćić kogo do kraiu; zu sich ins Haus, do domu, w dom, do siebie; den Feind in die Stadt, nieprzyiaciela do miasta. es wird niemand eingelassen, nikt nie będzie wpuszczony. sich in eine Rechtsache einlassen, wdawać się w prawny interes; in eine Schlacht, przyść do bitwy, ztaczać bitwę; in einen Vertrag, mieć się do ugody, wdać się w ugodę; in ein Gespräch, wdać się w mowę; in eine Unterredung, w dysputę; in einen Krieg, w wojnę.*
- Einlassen**, das, *n.* wpuszczanie, wpuszczenie.
- Einlasser**, *m.* wpuszcziciel.
- Einlassung**, *f.* wpuszczenie.
- Einlauf**, *m.* wbieżenie, wbieg, in den Hafen, do portu.
- Einlaufen**, *wbiec, dopasć, in den Hafen, wbiec do portu, dopasć portu. 2) überbracht werden, być przyniesionym. die Posten, die Nachrichten pflegen einzulaufen, pocztę, wiadomości, zwykły przybiegać, przypadać.*
- Einlaufen**, das, *n.* wbieżenie do portu.
- Einlegen**, *wsadzić, einen Zweig in die Erde, wsadzić gałązkę w ziemię. wprowadzić: Besatzung in eine Stadt, garnizon do miasta; in das Schloß, do zamku. Gurken einlegen, ogorki wsadzić, powsadzać, ogorkow nasadzić, nawsadzać. ein gut Wort für einen bey einem einlegen, dobre słowo, za kim u kogo, wymowie, dać komu dobre słowo u kogo. Ehre mit etwas einlegen, honoru przez co dostąpić. Wein einlegen, winą naszkadać, nakupować. Bier auf den Sommer einlegen, piwo na lato, złożyć do piwnicy. in das Becken einlegen, wrzucić pieniądza na tace, iak po Kościołach bywa; etwas in den Klingelbeutel, wrzucić co do woreczka ze dzwonkiem w Kościele. *Wysadzać, wykladać: wie die Tischler mit allerhand**

haub Holze, iak stolarze wysadzają, różnym drzewem swoie roboty. *postkładać, pozbierać.* die Waare, wie die Kramer, wenn sie feil gehabt, towar pozbierać iako kramarze czynią, który na przeday mieli. Ubogim być. *einlegen, raczey lipać, ofiesć.* w polskim w tym samym sensie.

Einlegen, *daś, n.* włożenie, eines Zweigs, gałązki. 2) der Besatzung, wprowadzenia załogi, ofsadenie załoga, Garnizone. 3) des Loßs, dostąpienie chwały. des Weines, złożenie wina. 4) in den Klingelbeutel, włożenie pieniądza do woreczka ze dzwonkiem wkościele. 5) der Tischler, wykładanie, wygadzanie stolarskie. 6) der Waare, złożenie towarów, zakładanie.

Einleibig, iednego ciała, so nur einen Leib hat, który tylko iedno na ciało.

Einleibung, *f.* wcielenie, inkorporacya, w iedno ciało ziednoczenie.

Einleiten, wprowadzić, wprowadzać. einen in etwas, kogo do czego. etwas wohin, co dokąd. zur Disputirunst, wprowadzić do dyalektyki, to jest ułatwić mu pierwey iey zrozumienie. des Wassers Einleitung, wody wprowadzenie. zu einer Kunst, wprowadzenie do jakiey sztuki.

Einlenken, z kierować, im Lauffe, w biegu, mit dem Pferde, konia cągnąć, z koniem się cągnąć, mit dem Wagen, pojazdem z kierować. von seiner Gewohnheit ablassen, porzucić swoy zwyczaj. mit dem Maule einlenken, wrucić się ze słowem zatrzymać. t. i. przestać mówić.

Einlenkung, *f.* w biegu z kierowanie.

Einlogiren, (einloshiren) gospodę komu naznaczyć, stancyą. einen irgendwo, komu gdzie. sich bey einem, gospodą u kogo stanąć.

Einlogirung, *f.* gospody naznaczenie.

Einlösen, odkupić. etwas für nichts weniger, als er es gekauft, za tyle odkupić za wiele on kupił. das Geinige einlösen, swoje odkupić. wykupić. etwas, das einer versetzt, wykupić to, co kto zastawił.

Einlösung, *f.* wykupienie, odkupienie.

Einmachen, zaprawić, usmarzyć w czym. Oliven, oliwki usmarzyć. etwas auslösen, das man es einmache, wybrać co do smarzenia, do zaprawienia. dienlich, zdanego, dobrego, das man es einmachen kann, że to można smarzyć, zaprawić. Rast einmachen, gasić wapno.

Einmachen, *daś, n.* zaprawa, smarzenie. **Einmacher**, *m.* zaprawnik.

Einmischung, *f.* zaprawa, zaprawienie, smarzenie w czym, iako to w cukrze. des Kalkes, galzenie wapna.

Einmal, raz, hat er sich eingebildet, das ihm alles frey stehe, was er nur wolle, urosć sobie raz w myśli, że mu wszystko wolno co zechce. wenn das Gemüthe einmal sich auf böse Dinge bringen läßt, kiedy się już raz umysł puścił na złe. ein oder das andre mal, raz y drugi. ein, zwey und mehrmal, haben sie müssen Geld geben, raz, drugi, y więcej musielł pieniądza dać. ein und mehrmal, raz y więcej. einmal nach dem andern, raz po razie, ieden za drugim, etwas sagen, co mo-
wied. auf einmal etwas befehlen, na ieden raz, na raz, co nakazać. etwan einmal was gehört haben, kiedyś co słyszeć. einmal so, das andermal so, raz tak, drugi raz tak. einmal glücklich, das andre mal elend seyn, raz być szczęśliwym, drugi raz mizernym. mehr als einmal, więcej iak raz. ein für allemal sey das gesagt, raz za wszystkie razy niech to będzie powiedziane. auf einmal austrinken, na raz wypić.

Einmahnen, upominać się, seine Schulden, o swoie dlugi. das Geld von einem, o pieniądzu u kogo.

Einmahnen, *daś, n.* upominanie się.

Einmahner, co się upomina.

Einmahnung, *f.* upominanie się, dopominanie się, swiego, des Geldes, pieniędzy, der Schulden, długów.

Einmauern, murem opasać.

Einmengen, przymieszać, mieszać. Verset mit in die Rede, mieszać wiersze do mowy niewiązanej; mieszać się w co. sich mit in den Friedensschluß einmengen, mieszać się do uspokojenia, do uczynienia pokoju. sich in anderer Unterredung, mieszać się do rozmowy drugich. einige unter andere einmengen, niektórych między innych mieszać.

Einmengen, *daś, n.* wmięszanie.

Einmenger, *m.* wmięszacz, ten co miesza iedno z drugim.

Einmischung, *f.* przymieszanie, wmięszanie, gewisser Personen, pewnych osób.

Einmischen, wmięszać.

Einmischung, *f.* wmięszanie.

Einmüthig, iednomysłny. einmüthige Kameradin, iednomysłna kamradka.

Einmüthig, iednomysłnie, iednym umysłem, iedną myślą.

- Einnützigkeit**, *f.* iednomysłność. braterska iednomysłność.
- Einnütziglich**, iednomysłnym zdaniem, beschließen, ustanowić, uchwalić.
- Einnähen**, wszyc, in einen Saft, w worek, zaszyć w co.
- Einnähung**, *f.* wszycie, zaszyć w co.
- Einnahme**, *f.* dochod, wziętek, i nied Ausgabe trifft überein, wziętek y wydatek rowno wychodzą, nic się nie zostaje. in die Einnahme bringen, w rejestr, to co się bierze wpisać.
- Einnessen**, zmoczyć, umoczyć, co w czym.
- Einnehmen**, erobern, wziąć, dobyć. eine Stadt mit dem ersten Sturme, dobyć miasta za pierwszym szturmem. *Viać.* einen mit seiner Höflichkeit, wziąć kogo swoią ludzkością. *Osadzić.* das Schloß mit Soldaten, osadzić zamek żołnierzami. eine Stadt durch Uebergabe, wziąć miasto przez poddanie się. *Arznei* einnehmen, lekarstwo wziąć. laß dich andrer Aufschläge nicht einnehmen, nie daj się cudzym radom uwodzić; *poić, przeić.* eine Kunst, sztukę.
- Einnehmen**, das, *n.* dobycie, wzięcie.
- Einnahmer**, *m.* poborca, co podarki odbiera, podatkowy, der Stadt, mieyski.
- Einnahmerinn**, *f.* ta która dobywa miast, fortec, dobywaczka.
- Einnahmeung**, *f.* odebranie, zabranie, zastąpienie, dobycie, dobywanie. des Markts, zastąpienie rynku. der Städte, dobywanie miast, des Geldes, pobieranie pieniędzy.
- Einnesteln**, zpiąć, poprzinać.
- Einnähen**, zmoczyć. etwas, co. die Hände mit eines Blute, ręce, zmoczyć we krwi czyiey.
- Einnerung**, *f.* umoczenie, umaczanie.
- Einnisten**, gnieździć, gniazdo słać, uślać.
- Einnistung**, *f.* gnieźdzenie, gniazda sianie.
- Einöde**, *f.* osobność, puszcz. müße Gegend, pustą okolica. noch nicht in die rechten Einöden gekommen seyn, jeszcze nie przyiść do prawdziwych pustyni; *Pustynia.*
- Einpacken**, upakować, wpakować, zapakować. sein Wandergerräthe, swoje manarki, i drobniaki, w tomoczek włożyć. 2) stille schweigen müssen, musieć milczeć, cicho być, nic nie mówić.
- Einpacken**, das, *n.* upakowanie, ułożenie rzeczy.
- Einpälen**, palami obić. mit Pfälen umgeben, palami otoczyć w koło.
- Einparren**, zu einer Pfarre mit rechnen, do iakiey parafii przyłączyć, policzyć.
- Einpflanzen**, wczepić, etwas in etwas, co w co.
- Einplanzer**, *m.* sadownik, co wsadza, wczepia drzewka.
- Einpflanzen**, *f.* wczepienie.
- Einpfügen**, worač, den Mist, gnoy worač, zaorač.
- Einpfügen**, *f.* woranie, zaoranie.
- Einpfropfen**, wczepić, ein Reiß in den Baum, szczepek w drzewo.
- Einpfropfer**, *m.* sadownik, wczepnik.
- Einpfropfung**, *f.* wczepienie.
- Einpredigen**, wbiiać w mysl, co komu, einem etwas.
- Einpredigung**, *f.* wbiianie w mysl.
- Einpreaen**, wycisnąć, wybić. die Kenntnis Gottes in die Gemüther der Menschen, wiadomość Boga w umysłach ludzkich wybijać, wyciskać. eines Gestalt in das Gemüthe, czyią postać sobić, wybić w umyśle. *wbić w pamięć.*
- Einprägen**, das, *n.* wbiecie w pamięć, w mysl.
- Einprägung**, *f.* wbiecie, wbiianie w pamięć.
- Einpressen**, sciskać, pościskać, scisnąć.
- Einpressung**, *f.* scisnienie, pościskanie.
- Einquartiren**, umieścić, kwatery, gospoda kogo postawić. einen in ein Haus, kogo w czyim domu. das Volk ins Land, osadzić lud po rolach. die Truppen in die Städte, woysko po miastach na kwatery, na leże rozstawić.
- Einquartirung**, *f.* postawienie kwatery.
- Einquetschen**, ciśnąć, przycisnąć, przyskrzyżać; iako to palec drzwiami.
- Einräumen**, ustąpić, einem den Platz, komu mieysca. seine Bitte, uczynić co na czyią prozbę, einem sein Ansehen, ustąpić komu swoiey pretenzyi. einem die erste Stelle, ustąpić komu pierwszego mieysca. ums Geld, za pieniądze. *f.* zueignen, przywłaszczać.
- Einräumung**, *f.* ustąpienie, des Rechts, prawa. nach aller Einräumung wird diesem Alter ein Spiel zugestanden, wszystkim zezwoleniem temu wiekowi jest iaka wesołość przyznana.
- Einrammeln**, ubiiać, ubiiać palicą co, den Schutt Fuß dicke, rum na stopę gruby. die Erde um die Wurzeln herum, ziemię ubiiać koło korzeni u drzewa.
- Einrammeln**, das, ubiianie.
- Einrammelung**, *f.* ubiianie, ubicie.
- Einrathen**, radzić, einem etwas, co komu.
- Einrathen**, das, *m.* radzenie. eines Einrathen

rather nicht zuwider seyn, nie być przeciwnym czyiemu radzeniu. eines Einrathen folgen, iść za czyją radą.

Einrathung, *f.* radzenie, rada.

Einrede, *f.* przemówienie do mówiącego, Darzwisehenrede. einem nicht einreden, nie przemawiać do mówiącego. 2) napomnieć, zureden, vermähnen.

Einregnen, deszcz zapada, zacieka, in den Hof, na podworze deszcz wpada. es regnet in die Speisekuche hinein, zacieka deszcz do stołowej izby; durch das Dach, przez dach.

Einregnen, das, *n.* zaciekanie deszczu.

Einreiben, wkruszyć, Brod in Milch, chleb w mleko.

Einreiben, das, *n.* wkruszenie.

Einreibung, *f.* wkruszenie.

Einreißen, zburzyć, zwać, ein Gebäude, budynek. 2) überhand nehmen, wzmagać się. die Krankheit reißt ein, choroba się wzmagają.

Einreißen, das, *n.* zburzenie, zwalenie.

Einreißer, *m.* burzyciel.

Einrißung, *f.* zburzenie, der Stadt, miasta.

Einreiten, wiechać na koniu; zaiechać.

Einrichten, ustanowić, rozporządzić, das Hauswesen, domowe gospodarstwo; das gemeine Wesen, Rzeczpospolita. 2) einrichten, wprawić, nabić, ein verrentes Glied, wprawić, wstawić, nabić na swoje miejsce wywichnięty członek.

Einrichten, das, *n.* ustawienie, ustanowienie, wprawienie.

Einrichtung, *f.* ustanowienie, des Gottesdienstes, obrządków w służbie Boskiej; der Gemeisthümer, ułożenie dowodów; des Instruments, testamentu. 2) Einrichtung, wprawienie, wstawienie na swoje miejsce, der Glieder in der Baukunst, części w budowaniu, wrqb.

Einritt, *m.* jeżdżenie na koniu.

Einrücken, wojsko wprowadzić, in ein Land, w jaki kraj; mit den Truppen wieder in das Lager, z wojskiem znowu do obozu wiechać, wciągnąć; wieder in die Glieder, znowu w szeregi szereg.

Einrücken, das, *n.* wprowadzenie, wciągnięcie, mit der Armee, z wojskiem.

Einrühren, mieszać, gnieść, mięsić, das Mehl, mąkę na ciasto.

Einrührung, *f.* gniecenie, mięszenie, des Mehls, mąki na ciasto.

Einsacken, in einen Sack thun, do terby, do worka włożyć.

Einsäen, wsiąć.

Einsämen, wyrodzić.

Einsäuern, zakwasić, das Brod, na chleb; do maki na chleb kwasu dodać.

Einsalben, nasmarować, namaścić, etwas mit etwas, co czym.

Einsalbung, *f.* nasmarowanie, namażenie.

Einsalzen, nasolić, Schinken, Fleisch, szynki, mięso.

Einsalzung, *f.* nasolenie.

Einsam, sam, einsamer Ort, same osobno miejsce; Mensch, osobny człowiek. ein einsames Leben führen, osobne życie prowadzić.

Einsamkeit, *f.* osobność, sehr wüste, bardzo pusta; angenehme, przyjemna. sich in die Einsamkeit begeben, udać się na osobność. 2) bezdziełność. da man keine Kinder hat, gdy kto dzieci nie ma. 3) beziennosc, bezmeżny stan, da man den Mann oder die Frau verloren, gdy która męża, albo który żonę utracił.

Einsammeln, zbierać, etwas von einigen, co od ludzi niektórych. 2) zbierać z pola, einernnten, żąć, zrywać zboże.

Einsammeln, das, *n.* zbieranie.

Einsammler, *m.* zbieracz.

Einsammlung, *f.* zbieranie, zebranie, an Gelde, w pieniądzech.

Einsaz, *m.* wpuszczenie, was in etwas anders hineingesetzt wird, darauf zu liegen, co w co drugiego włożyć, aby w tym było. 2) in eine Lotterie, na Loteryę, w Loteryę, włożenie.

Einsaugen, śać, wylać, den Irrthum mit der Ammenmilch, błęd z mlekiem.

Einscharfen, często przestrzegać, często powtarzać jaką maxymę, einem etwas, co komu.

Einschalten, wkładać, das, welches eingeschaltet wird, wkładany, włożony, eingeschalteter Tag, włożony, wkładany dzień; intercalaris dies, albo przybyzowy.

Einschalten, das, *n.* wkładanie.

Einschaltung, *f.* włożenie.

Einschanzen, das, włożenie.

Einschanzen, okopać. Fortific. eine Stadt, miało; sich im Lager, okopać się, w obozie.

Einscharren, wkopać, zakopać, einen Schatz, skarb jaki; einen Todten, zakopać umarłego w dole.

Einscharrung, *f.* zakopanie, wkopanie.

Einschenken, wlać, nalać, einem einen großen

grossen Becher, nakac komu wielki pubar; einem Gift, nalac komu truczny. 2) podczaszym być. bey einer Mahlzeit einen Einschenker abgeben, na bankiecie, na ochocie podczaszym być.

Einschenken, *das*, *n.* nalewanie.

Einschenker, *m.* podczaszny.

Einschöpfung, *f.* nalanie.

Einschicken, przesłać, einen Brief, list iaki.

Einschieben, podrzucić, ein Testament, testament iaki, *zfabrykować*, dać, na miejsce czyie, kogo. einen an eines Stelle, włożyć, przyczynić. einen Tag, dzień włożyć w mieląc.

Einschieben, *das*, *n.* podrzucenie, eines Testaments, testamentu. 2) włożenie. eines Tages, *intercalatio*. 3) słow włożenie, *parentesis*, einige Worte in eine Rede, słow w mowę.

Einschieben, posłać, zasać, eine Supplic, supplikę do pana.

Einschlafen, uspić, mit etwas, czym.

Einschläferung, *f.* uspienie, zaśnienie.

Einschlafen, zaśnąć. mitten in seiner Lebensarbeit, w poszrodku prac życia swoiego. hart und feste, twardo y tego. über etwas, nad czym zaśnąć. 2) erstarren, ztruchleć. die Gliedmaßen schlafen ein, truchleją członki. der Fuß ist mir eingeschlafen, zdrętwiała mi noga.

Einschlafung, *f.* zaśnienie, zaśpanie.

Einschlag, *m.* s. Aufschlag. 2) in dem Wein, zaprawa wina, ipsymowanie.

Einschlagen, wbić, wbiać, einen Pfal in die Erde, pal, koł w ziemię. 2) zagigac, podwinąć sukni, ein Kleid. 3) uderzyć iak piorun, wie das Wetter: das Wetter hat in den Thurm eingeschlagen, piorun uderzył w wieżę. 4) nachfolgen, iść za czym, eben den Weg, za drogą iść. einschmeissen, trząść, die Fenster, oknem.

Einschleichen, wczółgać się, wspanąć się, wemknąć się, wleść. in ein Land, do iakiego kraju. in der Menschen Gemüther, w umysły ludzkie. der Geist und die Ueppigkeit schleichen sich in die Stadt ein, łakomstwo y zbytek wemknęły się do miasta.

Einschleichen, *das*, *n.* wczółganie się, wemknienie się.

Einschleichend, *adv.* nieznacznie, chyłkiem.

Einschleicher, *m.* który się wczółga nieznacznie.

Einschleichung, *f.* wczółganie, wemknienie się.

Einschließen, zamknąć w czym. ins Gefängniß, do więzienia, ein Bild in einem Schilde, obraz w tarczy osadzić. 2) umgeben, obtoczyć. einem mit der Reuteren, kogo kawaleryą. eine Stadt mit einem Graben, miasto wałem. was in engen Gränzen ist, zamknąć co w szcziplych granicach.

Einschließen, *das*, *n.* zamknięcie, zawarcie w czym.

Einschliesser, *der*, *m.* Victualien, szafarz, który za kluczem chowa żywności.

Einschließung, *f.* zamknięcie w czym.

Einschlingen, połykać, połknąć. den Angel, wędkę połykać. 2) chlepać.

Einschlingung, *f.* połykanie, chlepanie.

Einschlucken, połykać, chlepać.

Einschluckung, *f.* połykanie, chlepanie.

Einschlummern, zaśnąć.

Einschlurfen, połykać, chlepać.

Einschlurfen, *das*, *n.* połykanie, chlepanie.

Einschluß, *m.* an einer Rede, *parentesis*, zamknięte znakami słowa w mowie.

2) Brief, so in einen andern mit eingeschlossen wird, list który w inżym liście zamknięty jest.

Einschmeicheln, się, bey einem, wluścić się do kogo podchlebstwem.

Einschmeichlung, *f.* podchlebianie, łalenie się.

Einschmeissen, połamać, einem die Lenden, komu łedźwie. 2) die Fenster, w okno pukać, kołatać, uderzać. 3) wyłamać, die Thüre, wyłamać drzwi.

Einschmeißung, *f.* połamanie, wyłamanie.

Einschnüren, nasmarować, etwas mit etwas, co czym.

Einschneiden, narznać, nakroić, naryfować. mit Glas oder Stein, szkłem lub kamieniem. wykroić. Buchstaben in die Rinde eines Baumes, litery na skorze na drzewie wykroić. etwas in Ertz, co na miedzi. Blumen, kwiatki. in die Säulen, wyznąć na kolumnach.

Einschneiden, *das*, *n.* wyrzynanie, wykrawanie, wycinanie.

Einschnitt, *m.* wycięcie, wyrzniecie, wycięcie.

Einschnüren, wsnuować, zaśnuować. mit etwas, czym.

Einschnöpfen, ciągnąć wodę z kąd. aus dem Brunnen, ze studni.

Einschränken, otoczyć w koło, mit Gittern, balasami, kratą. balasami, kratą. etwas in enge Gränzen, co okryść cieśniami granicami. 2) bloquiren, blokować

kować miasto, fortecę, t. i. zalec:
zalec przytępy do nich.

Einschränkung, *f.* okryślenie, otoczenie,
ograniczenie.

Einschreiben, wpisać, wypisać, ins Ge-
müth, na umyśle, etwas in die Bücher,
co w książki. sich lassen als Soldaten,
daś się wpisać za żołnierza, lub w
kompanią jaką.

Einschreiber, *m.* pisarz, pisarek, co wpi-
suje.

Einschreibung, *f.* wpisanie, in die öffentli-
chen Bücher, w publiczne księgi.

Einschreiten, wstępować, wehin, dokąd.

Einschroten, zpuścić, Wein in den Keller,
wino do piwnicy.

Einschrumpfen, zmarszczyć, die Olive
schrumpft ein, skorka na oliwie się
marszczy.

Einschub, *m.* dopełnienie, przyczynek.

Einschütten, wysypać, etwas in Sack, co
w worek.

Einschustern, uszczerbek uczynić.

Einschwärzen, poczernić.

Einschwärzung, *f.* poczernienie.

Einschwären, namowić kogo na co,
wzmówić co w kogo, wyperśwadować,
że wierzy.

Einschwärzung, *f.* namowienie, wyper-
śwadowanie.

Einssegnen, pobłogosławić, etwas, co.

Einssegnung, *f.* pobłogosławienie.

Einssehen, wezrzeć, zaglądać.

Einssehen, *das, n.* wezrzenie, zagłądanie.
2) Bestrafung, ukaranie, kara, auf die
Laster, kara na niecnoty.

Einsseher, *m.* który karze.

Einssehung, *f.* zażrzenie, zagłądanie.

Einsenfen, zpuścić, eine Leiche ins Grab,
ciało do grobu; Wein, wino wśladzać
w ziemię. 2) szczepić, einen Zweig
einsenfen, roszczkę, zaszczepić.

Einsenfung, *f.* zatczepienie, wśadze-
nie, der Weinstocke, gałązek winnych
latorośli.

Einsenden, posłać co do kogo.

Einsetzen, wysadzić kogo, in ein Amt,
na urząd. zum Erben einsetzen, dzie-
dzicem kogo uczynić. 2) gefangen,
wśadzić do więzienia. 3) zum Pfande
einsetzen, zastawić. 4) etwas bey et-
nem, depozyt złożyć u kogo. 5) ein-
pflanzen, wższepiać.

Einsetzung, *f.* an eines Stelle, wśadze-
nie na drugiego miejsce, urząd; et-
nes Zweigs, roszczki zaszczepienie.

Einsicht, *f.* dozor.

Einsiedel, Abten in der Schweiz, Opa-
towo w Szwajcarach.

Einsieden, uwarzyć, wywarzyć, bis auf
den dritten Theil, aż do trzeciej
części.

Einsieden, *das, n.* wygotowanie.

Einsiedler, *m.* Pustelnik.

Einsiedlerin, *f.* Pustelnica.

Einsiedlerisch, Pustelniczy.

Einsinken, osieść.

Einsitzen, siedzieć w czym, fest im Ge-
dächtnis, tego w pamięci siedzieć.

Einspannig, o iednym iarmie.

Einspanniger, *m.* zaprzęgacz.

Einspannen, zaprzęgać, die Pferde in
den Wagen, konie do wozu, der Och-
sen, woły.

Einspannung, *f.* zaprzęczenie.

Einsperren, zamknąć, einen in den Kel-
ler, kogo do piwnicy; in die Gefänge-
nisse, do więzienia.

Einsperren, *das, n.* zamknięcie.

Einsperrung, *f.* zamknięcie.

Einsprechen, einem einen Rath, dodać
komu ochoty, ferca. bey einem ein-
sprechen, nawiedzić kogo.

Einsprengen, potrząsnąć, Fleisch mit Salz
ze, mięso solą.

Einsprengung, *f.* potrząśnienie.

Einspruch, *m.* przemówienie do mowią-
cego; thun, przemówić; przeskło-
dzić; einem, damit er nicht heurathen
dürfe, aby się, nie mógł ożenić.

Einst, przed tym, kiedyś. wie sie einst
waren, jak przed tym byli.

Einstämmig, iednego pnia, als ein Baum,
jako to drzewo iakie.

Einstampfen, szczerpić.

Einstandsrecht, *n.*

Einstechen, wbić, etwas in etwas, co
w co.

Einstechen den Degen, pałasz, szpadę do
pochew zchować. 2) jemanden ins
Gefängnis einstecken, do więzienia
wzacić. 3) Schimpf- und Scheltwor-
te, zelżywe słowa polknąć, strawić.

Einstechung, *f.* wbiecie.

Einstiegen, wleść, weysć, in das Bette,
w pościel; in das Schiff, w okręt.

Einstiegen, *das, n.* weyscie w co, wcho-
dzenie.

Einstiegung, *f.* weyscie, in ein Schiff,
do okrętu.

Einstellen, unterlassen, zaniechać, das
Briesschreiben, pisania listow poprze-
stać; ein wenig die Schlacht, poprze-
stać trochę bitwy. 2) stawieć się, sich
einstellen, vor Gericht, do sądu, auf
einen bestimmten Tag, na dzień nazna-
czony. 3) być przytomnym, bey dem
Berathschlagen, przy radzie.

Einstels-

Einstellen, *daß, n.* zaniechanie, porzeczanie.

Einstellung, *f.* zaniechanie, porzeczanie.

Einstimmen, brzmieć tak iak y drugie.

2) Wersfallen, zezwolić, zezwalać.

Einstimmig, zgodnego głosu; zgodny.

Antegenosien, zgodni koledzy, einstimmig mit der Tugend, zgodny z cnotą.

Einstimmung, zgodnie.

Einstimmung, *f.* in der Musik, zgoda w muzyce. 2) Wersfall, zezwolenie. 3) in der Wahl, głos na elekcyi.

Einstopfen, nakłać, nakłaseć. etwas in etwas, co w co; tkać, einem die Speise mit Gewalt, komu pokarm do gęby gwałtem.

Einstöfen, wybić, die Thüre, drzwi. den Ofen, piec, das Fenster, okno.

Einstoßung, *f.* Wybicie.

Einstreichen, wkładać, kłaść w co, den Kindern die Speise in den Mund, dzieciom iadło w gębę kłaść; wpuścić. etwas in die Augen, wpuścić co w oczy. 2) in Empfang nehmen, wziąć, prziąć. das baare Geld, gotowe odliczone pieniądze.

Einstreichen, *daß, n.* wkładanie, wpuszczanie. 2) przięcie, des Geldes, pieniędzy.

Einstreuen, prześcielać, etwas, co; posypać, Salz auf etwas, soli po czym.

Einstreuen, *daß, n.* posypanie, potrząśnięcie.

Einstreuung, *f.* potrząśnienie, posypanie der Asche, popiołem.

Eins ums andere, wzajemnie, reden, mowić do siebie, z sobą; koleiā gut und böse finden sich eines ums andere, zle y dobre, na przemiany, koleiā bywało.

Einsylbig, o iedney sylbie.

Eintägig, iednodniowy, iednego dnia.

Eintauchen, zmaczać, etwas in Essig, co w occie. 2) zanurzyć co w czym.

Eintauchung, *f.* zanurzenie, zmoczenie w czym.

Eintheilen, dzielić, etwas in Theile, co na części. eine Rede in ihre Stücke, mowę na części dzielić.

Eintheilen, *daß, n.* podzielenie, podział.

Eintheiler, *m.* Dzielnik, Dzielnicy.

Eintheilerin, *f.* Dzielniczka.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Eintheilung, *f.* Dzielienie, podzielenie, des Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa, der Länder, krajow.

Einthun, einsperren, zamknąć. etwas in einen Ort, co w iakim mieyscu. das Vieh in den Stall, bydło w stajni w oborze.

Einthun, *daß, n.* zamknięcie.

Eintracht, *f.* zgoda.

Einträchtig, zgodny. Zustand der Stadt, stan miasta. Vieh, zgodna rada. Gemüther, zgodne umysły. einträchtige Rede, zgodna mowa. seyn mit einem, zgodnym być, zgadzać się z kim, einträchtig werden.

Einträchtigkeit, *f.* zgoda, gemeine, sehr angenehme, polpolica, nader przyiemna. in bester Einträchtigkeit mit einem stehen, w naylepszy zgodzie z kim zostawać. unter allen Ständen zur Behauptung der Freyheit stiften, zgodę między wszystkiemi stanami. mit einem feste setzen, utwierdzić z kim zgodę.

Einträglich, zgodnie. leben, żyć; widersehen, sprzeciwić się.

Einträglich, pożyteczny, zyskowny, nutzbar, Handlung, Güter, Haus, Ackerbau.

Einträufen, mścić się. rächen, einem das Unrecht, mścić się na kim krzywdy.

Einträufeln, kroplami wpuścić, zaskrapiać, zakropić. einem etwas, co komu.

Einträufelung, *f.* kroplami, wpuśczenie, zakropienie.

Eintrag, *f.* Quersäben an einem Gewebe, osnowa w dłuż idąca na warzcie tkackim. 2) Schaden, szkoda. Nachtheil, uszczerbek. einem in seinem Rechte thun, komu uczynić uszczerbek iego prawa.

Eintragen, wosić, nanosić, Wasser, wody. 2) Nutzen geben, intratę czynić, przynosić. die Weinberge tragen viel ein, wiele intraty winnice przynoszą. 3) einschreiben, wpisywać, die Schulden ins Schuldbuch, dług wpisać w książki dłużne. in die Rechnung, w regelt wpisywać.

Eintreffen, stołować się, sich schicken, mit etwas, z czym, lepiey, do czego. 2) von einem mit Recht können gesagt werden, słusznie się modz o kim mowić. 3) zgadnąć. meine Meynung ist von dir nicht eingetroffen, moiego zdania nie zgadłeś w moią myśl nie trafieś. 4) zgadzać się, deine Jugend, 5) nie omylić, seine Hoffnung ist nicht eingetroffen, omyliła go iego nadzieia.

Eintreiben, zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

Eintreiben, *daß, n.* zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

bringen, Gels, zbierać pieniądze. den
Zuschuß von den Gästen, pieniądze od
iedzających co od kogo należy. 3)
das Maul stopfen, gębę zakać, komu.
4) *wbiac*, einen Keil, klin, einen Na-
gel in den Baum, gwoździć, kółek w
drzewo. 5) *nacierać*, przyciskać.
den Feind, *nacierać* na nieprzyjaciela,
przyciskać nieprzyjaciela.

Eintreiben, *das*, *n.* *zpedzanie*. 2) *zbiera-*
nie.

Eintreiber, *m.* *der Schulden*, *zbieracz*,
wybieracz długów.

Eintreten, często, mawiać co komu, upo-
minać kogo. 2) *odeptywać*, die Wur-
zel umher, korzenie drzewa w koło.
3) *eingehen*, *węść*, *wchodzić* ins
Haus, do domu.

Eintreten, *das*, *n.* *częste mawianie*, na-
pominanie.

Eintreugen, *sehnäc*, *wysychać*; *der Fluß*
treugt ein, *rzeka*, *schmie*, *wysycha*.

Eintrichtern, *przypominać* *co* *komu*
często.

Eintrichtern, *das*, *n.* *przypominanie*, na-
pominanie *częste*.

Eintrinken, *wpiąć*.

Eintritt, *m.* *węście*, *wchodzenie*, *wiażd*.
in die Stadt, do miasta. *zaczęcie*, po-
czątek; *ben*, *Eintritt* *des* *Jenners*, na
początku stycznia; *des* *Sommers*, na
początku lata; *des* *Frühlings*, na po-
czątku wiosny; *benm* *Eintritt* *des*
Jahres, w nowym roku.

Eintrocknen, *wyschnąć*, *wschnąć*, *wysychać*,
wysychać.

Eintropfen, *kroplami* *wpuszczać*.

Eintunken, *zmaczać* w czym; *in* *Essig*,
w occie; *die* *Feder* *in* *etwas* *eintun-*
ken, *pioro* w czym *zmaczać*.

Eintunkung, *f.* *zmaczanie* w czym.

Einverleiben, *weilić*; *etwas* *einem* *Ein-*
ge, *wcielić* *co* w jaką *rzec*; *t. i.*
zjednaczyć *wiedzę* *obiedwie* *rzeczy*.

Einverleibung, *f.* *Weielenie*, *ziedno-*
czenie *rzeczy* *iedney* *z* *drugą*.

Ein *und* *das* *andere*, *ieden* *y* *drugi*.

Ein *ander* *mal*, *in* *szego* *razu*, *drugiego*
razu.

Ein *und* *achtzig* *mal*, *osmdziesiat* *y* *ieden*
razy, *y* *tak* *daley*.

Einwachsen, *wrosć*, *wrosnąć*; *in* *die* *Hin-*
de, w lyko. w skóre.

Einwärmen, *zapalić* *izbę* *ogrząć*, *ocie-*
plić.

Einwässern, w wodzie *wymoczyć*; *das*
eingesalzene *Fleisch*, *solone* *mięso* *wy-*

moczyć. *wässere* *den* *Schinken* *ein*, *wy-*
mocz *szynkę*.

Einwässerung, *f.* *wymoczenie*.

Einweben, *wrobić* *po* *tkacku*, *wyżyć*;
Buchstaben *in* *die* *Kleider*, *litery* *na*
fukniach *wyżyć*, *wyrobić*.

Einweichen, *zmoczyć*, *zmiękczyć*.

Einweichung, *f.* *Zmoczenie*, *Zmiękcze-*
nie.

Einweisen, *poświęcić*.

Einweisen, *wprowadzić*; *in* *ein* *Amt*, *na*
urząd; *in* *die* *Güter*, do *dobr*.

Einweisung, *f.* *wprowadzenie*.

Einwenden, *stawić* *na* *przeciwno*; *elnnem*
etwas, *co* *przeciwno* *komu*.

Einwendung, *f.* *stawienie* *na* *przeciwno*.
zarzucenie, *zarzut*.

Ein *wenig*, *trochę*; *heilsamen* *Rathschlä-*
gen *folgen*, *trochę* *zdrowizy* *radę*
śluchać. *ein* *wenig* *mehr*, *trochę* *więcey*.
ein *wenig* *gar* *zu* *viel*, *trochę* *na* *byt*.

Einwerfen, *kamieniami* *rzucać*. *über* *den*
Haufen *werfen*, na *kupę* *zrucić*, *zwa-*
lić. *ein* *Gebäude*, *die* *Dächer*, *budynek*,
duchy.

Einwerth, *wewnątrz*; *na* *to* *pytanie*
gdzie.

Einwerth, *wewnątrz*; *na* *to* *pytanie*,
dokąd; *fünfhundert* *Schritte* *jurist*
gehen, *pieć* *set* *krokw* *wewnątrz* *na-*
zad *iść*.

Einweihen, *poświęcić*; *einen* *Tempel*,
kościół; *einen* *Altar*, *eine* *Capelle*,
ołtarz, *kaplicę*.

Einweihen, *das*, *n.* *Einweihung*, *f.*
Poświęcenie.

Einweihen, *m.* *Poświęciciel*.

Einweiherin, *f.* *Poświęcicielka*.

Einwickeln, *uwinąć*, *uwikłać*; *etwas* *in*
etwas, *co* w *co*.

Einwickelung, *f.* *uwinienie*, *uwikłanie*.

Einwilligen, *zezwoić*, *pozwolić*; *etwas*
zu *verkaufen*, *przedać* *to*; *in* *eine* *Sa-*
che, *zezwoić* *na* *jaką* *rzec*.

Einwilligung, *f.* *zezwoenie*, *pozwole-*
nie. *mit* *ihrer* *Einwilligung*, *za* *ich*
zezwoeniem.

Einwindeln, w *pieluchy* *uwinąć*, *powić*,
powiać.

Einwirken, *wżyć*, *wrobić*, *wyżyć*, *wy-*
robić; *Buchstaben* *in* *die* *Kleider*, *litery*
na *fukniach*.

Einwohnen, *mieszkać*.

Einwohner, *m.* *mieszkaniec*; *eines* *Orts*,
oder *an* *einem* *Orte*, *jakiego* *miejscu*
albo *na* *jakim* *miejscu*. *annehmen*,
darzu *nehmen*, *przyjąć* *mieszkańcow*.

Einwohnerinn, *f.* *Wbywatelka*, *Mie-*
szkanka.

Einwünschung, *f.* Przysposobienie, *Lar.* adoptio.

Einwurf, *m.* zarzut, zarzucenie; widerlegen, odpowiedzieć na zarzut.

Einwurzeln, wkorzenie; im feuchten Erdreiche, w wilgotnym gruncie. der Baum ist tief eingewurzelt, drzewo jest głęboko wkorzone. die Meinung ist eingewurzelt, zdanie jest wkorzone.

Einzaumen, ochelznać. ein Pferd, konia.

Einzaumung, *f.* ochelzanie muszkiem, wędzideł włożenie w pysk koniowi.

Einzaunen, ogrodzić. mit einem Zaun umgeben, płotem opasać.

Einzaumung, *f.* ogrodzenie. 2) der Zaun selbst, sam płot.

Einzeichnen, naznaczyć. etwas wo, co na czym. ins Tageregister, w dziennym rejestrze. in das Register, oder Rechnung, w Rejestr, albo w Rachunek włożyć.

Einzelu, po iednemu. man muß sie oft einzeln, insgemein zwey und zwey brauchen, trzeba ich po iednemu często, a pospolicie po dwóch zażywać. einzelne Worte, po iedyncze słowa po iednemu słowu.

Einzelu, *adv.* po iednemu, po iedynczo. einem jeden anvertrauen, po iednemu każdemu z osobna odpowiadać. einzeln sammeln, po iednemu co zbierać.

Einziehen, zciągnąć wraz do kupy, skurczyć; die Glieder als ein Zhier, skurczyć się, zkulic, jak zwierzęta czynią; den Hals, zkurczyć szyję. eine Rede, zebrać krotko mowę; die Segel, zwinąć żagle. 2) nehmen und zur Schatzkammer schlagen, confisciren, zabrać, zkonfiskować na skarbowie. wiechen, weyć, wciągnąć, in die Stadt, do miasta. zur Wohnung, na mieszkanie, in ein Haus, do jakiego domu wprowadzić się, wniesć się. 3) gefangen nehmen, złapać kogo, y władzić do więz. einziehen, wtrzymać się, powściągnąć, gniew, chęć. zmarzczyć.

Einziehen, das, *n.* zciąganie, skurczenie, zkulenie, zmarzczenie.

Einziehung, *f.* zciągnięcie, skurczenie, zkulenie. der Finger, skurczenie palców; der Stirn, zmarzczenie czoła. 2) zkonfiskowanie. der Güter, dobr.

Einzig, iedyny, iedyna, iedync. einziger Sohn, iedyny syn. sie nehmen den einzigen Jachorn aus, wymuić iedyną gniewliwość.

Einzißeln, szeptać, podszeptywać. einem etwas in die Ohren, komu co do uszów.

Einzißelung, *f.* szepkanie, poszeptywanie.

Einzug, *m.* wjazd, weyście. heimlicher, potajemny. in die Stadt, do miasta.

Einzweigen, wzczepić, einen Zweig, in einen Baum, gałązkę wdrzewo.

Einzweiger, *m.* Sadownik, Zafzczepnik.

Einzweigung, *f.* Zafzczepienie.

Einzwingen, zcieśnić, scisnąć. 2) machen, daß einer etwas wider seinen Willen annehmen muß, dokazać, aby kto co przeciwko swojej woli przyjął.

Eis, *n.* od, gefroren Wasser, zmarzła woda, zcięta od mrozu woda.

Eisach, Fluß in Tyrol, Eysach rzeka w Tyrolskim.

Eisen, *n.* żelazo. aus der Erde hervorbringen, z ziemi wykopywać, dobywać, wynosić. der Rost verzehret das Eisen, rdza pożera żelazo. in die Schmiedesse ins Feuer legen, w ognisko, w ogień kłaść. mit Eisen beschlagen, żelazem okować. von Eisen, żelazny. dem Feinde in Eisen liegen, nieprzyjacielu tuż doganiać, dopędzać. einen in die Eisen schmieden, kogo w żelaza, w kaidany, okować.

Eisenach, Eisenach, Stadt in Thüringen, miasto w Turynii.

Eisen-Ader, *f.* żyła żelaza w ziemi.

Eisenberg, Eisenberga, Namen unterschiedener Derter, imie różnych miast. Eisen-Bergwerk, *n.* Gora żelazna, gdzie żelazo kopią.

Eisendrath, *m.* drut żelazny.

Eisengerät, *n.* krulzec żelazny.

Eisensarbe, *f.* żelazny, kolor, podobno ten sam stalowy.

Eisensärbig, rdzawy.

Eisensresser, *m.* Prahler, junak, chlubny, siebiechwalca.

Eisengrün, iasno żelazny kolor.

Eisengrimm, verdrießlicher Mensch, niedogodny, naprzykizony człowiek.

Eisengrube, *f.* szymb żelazny. gdzie żelazo kopią.

Eisenhändler, *m.* kupiec od żelaza.

Eisenhammer, *m.* Hamernia, kuźnia, Ort wo man das Eisen macht, miejście, gdzie żelazo, z krulczu chędożą, leją.

Eisenhandel, *m.* żelazny handel, kupczenie żelazem.

Eisenhütte, *f.* huta, gdzie żelazo robią.

Eisenhut, *m.* przyłbica żelazna.

Eisenschuch, *m.* opłatek, andrut; ciałto między dwiema żelazami pieczone.

Ein-

Eisenmeister, *m.* żelaznik, hutnik żelazny, który robieniem żelaza zawiaduje, jako biegły w tym rzemiesle.

Eisenrost, *m.* rdza z żelaza na żelazie.

Eisenschlacken, żedra od żelaza.

Eisenschmidt, *m.* kowal.

Eisenschmiede, *f.* kuźnia.

Eisenstadt, Eizenstad, Stadt in Ungarn, miasto węgry.

Eisenthor, żelazna brama, Naß aus der Wallachen in Siebenbürgen, przeyscie z Wołoch do Siedmigradu.

Eisenwerk, *n.* Werkzeu, sprzęt żelazny, żelaza, glühendes, rozpalone; wieder zurecht gemacht, znowu przekowane przerobione. dünnes, cienkie. stumps, tepe. in der Arbeit verderbtes, w pracy, w robocie zepsute. zum Gebrauch dienliches, do używania zdarne.

Eisern, żelazni; z żelaza, von Eisen; *metaph.* Brief, wiodurcz die Zahlung einer Schuld aufgehoben wird, list żelazny, którym wypłacenie długów, bywa odłożone, eiserner Brief. *not.* List żelazny w Poliszce, którym życie bywa darowane, albo, do czasu, salwowane, te listy od krola wychodzą.

Eisfeld, Eizfelda, Stadt im Coburgischen, miasto w Koburskim.

Eisleben, Eizlebena, Stadt im Mansfeldischen, miasto w kraju Mansfeld.

Eis, *n.* lod, dicke, gruby lod, mit Eis belegt werden, ściąć się w lod, lodem zergehet, zerskamelet, pufcza, taie, ropyńcie. mit Aexten anshauen, siekierami wyrabac.

Eisen, das Eis aufbrechen, przełamać lod.

Eisicht, lodowy, lodowaty.

Eiskalt, lodowaty.

Eismeer, *n.* Lodowate morze.

Eischolle, *f.* kra lodu.

Eisvogel, *m.* zimorodek.

Eisgasse, *m.* sopol lodu, u dachu, u wafow, u wofow, u nola.

Eitel, nichtig, nikczemny, czczy; próżny, letki, eitele Freude, nikczemna daremna radość. im Neben, próżny, w mowie. allein, tylko sam, reden von eitel Kriege, mowić tylko o samej wojnie. eitel Wissenen, szczerza, sama tylko Pufcza, Pustynia. Narrenpossen, same figle, same fraszki. eitel Fleisch essen, eitel Butter essen, samo mięso iść, samo masło iść.

Eitel, późno, essen, mięso bez chleba iść.

Eitelkeit, *f.* próżność. der Rechnungen, zdania. in der größten Eitelkeit stehen,

w wielkiej próżności zostawać. im Neben, próżność w mowieniu.

Eiter, *n.* ropa, otok. dicke, gelta, gesty. unreines und stinkisches, plugawa y smierząca. zu Eiter werden, w ropę się obracać. Eiter ausdrücken, ropę, otok wycisnąć. Ausdrückung des Eiters, wycisnienie ropy. voller Eiter, pełny ropy, otoku.

Eiterheule, *f.* wrzod, haben, mieć; entstehen, wrzod się robi. mit etwas eröffnen, czym otworzyć. schneiden, da sie noch nicht reif ist, przeznąć, gdy się jeszcze należy nie obrał. drücken, wycisnąć wrzod, bolączkę.

Eitricht, zropiały. Geschwür, wrzod, bolak.

Eiterstock, *m.* zropiałość.

Eierung, zebranie wrzodu, odchodzenie ropy.

Elaboriren, wypracować, siehe Ausarbeiten.

Elbe, *f.* Elba, Fluß in Deutschland, rzeka w Niemczech.

Elbingen, Elblag, Stadt in Preussen, miasto w Prusach.

Elbauf, Ort in Frankreich, miasto we Francji, Ebbesa.

Elche, Elcha, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii.

Eleazar, Mannesnahme, Eleazar, imię mężczyzny.

Elegie, *f.* Art eines Termini, Elegia, kształt, wiersz smutnego, lub w innej materji.

Element, *n.* żywioł, element. erstes der Natur, pierwszy w naturze.

Elementarisch, żywiołowy, elementarny.

Elend, mizerny, ubogi, armselig, soz samo. Mensch, człowiek, Zustand, stangi. elender Ehrgeiz, mizerna ambicya, chciwość honorów, urzędu; elenden Leuten nicht abschlagen, nie odrzucać mizernych ludzi, t.i. wyrozumieć ich potrzebie, y ratować ich. es kan nichts elenders seyn, nie może być nic mizerniejszego.

Elend, das, *n.* bieda, nędza, langwierige, długa, freywilliges, dobrowolna. in Elend gerathen, wpaść w biedę. im Elend stecken, w biedzie zostawać. die Größe eines Elendes ansehen, wielkość jakiej biedy przeżreć. erleichtern, lindern, ulżyć biedzie komu, umniejszyć, aus dem Elende helfen, reissen, erretten, z biedy wydobyć, wyratować, wyrwać. sich dessen entschlagen, wybić się z biedy. darinn vergehen, trapić się dka biedy.

dla biedy utyskować, na biedę, duffer-
stes, ostatnia bieda, in was für Elend
ich sterke, w iakiey ia biedzie zostaie.
in solch Elend bin ich gestürt worden.
w taką ia biedę wepchnięty, wrzaco-
ny jestem. 2) wygnanie, Vertreibung
aus dem Lande, wygnanie z kraiu. ei-
nen ins Elend verweisen, treiben, kogo
na wygnanie posłać, wypędzić. im
Elende sich befinden, na wygnaniu być.
aus dem Elende zurück rufen, z wygna-
nia nazad przywrocić.

Elendiglich, nędznie, biednie, leben, żyć.

Elent, ein Thier, żubr, zwierz, do wołu
podobny, łos.

Elentsklau, kopyto żubrowe, łosie.

Elephant, *m.* słon, ein Thier, zwierz.
lange Zeit abgerichteter, przez długi
czas, uczony. mit einer Elephantenhaut
umgeben seyn, słoniową skórą bydz
obwiedzionym. ist zehn ganze Jahre
trächtig, słon samica, nosi płod w
sobie całe dziesięć lat. ergreift einen
mit dem Rüssel, porywa kogo nosem
długim, zakrzywionym. sich die Stär-
ke eines Elephanten wünschen, życzyć
sobie słoniowych sił.

Elephantenführer, *m.* ten co wodzi
słonie, powodzieciel słoniów.

Elephantengeschrey, *n.* ryk słoniowy.

Elephantenorden, *m.* order słonia, w
krolestwie dunskim.

Elephantenrüssel, *m.* nozdrze słoniowe,
nos u słonia.

Elephantenschnauze, *f.* nozdrze sło-
niowe.

Elias, Mannsname, Elias, imię męsz-
czyzny.

Elieser, Mannsname, Eliezer, imię męsz-
czyzny.

Elir, *n.* Arzney, Elixir, lekarstwo pew-
ne, olejek lekarski.

Elle, *f.* łokieć, ein Maas, miara pewna.
länger als zwey Ellen, dłuższy jak dwa
łokcia. zwo Ellen hoch, dwa łokiecie
wysoki. eine Elle lang, hoch, jeden ło-
kieć w sierz, w dłuż, w miąż. eine
halbe Elle groß, pusłokcia, gruby.

Ellenbogen, *m.* łokieć u ręki, nagiętek.
sich darauf stemmen, wspierać się na
łokciu, darauf liegen, leżeć na łokciu,
rozwalić się. 2) Stadt in Böhmen,
miasto w Czechach, Ellenboga.

Ellengroß, łokciowy, graby, miążny na
łokieć. = hoch, wysoki na łokieć.

Elna, Elna, Stadt in Roussillon, miasto
w Rusylińskim we Francyi.

Elfaß, Alfacya, Landschaft in Deutschland,

kray w Niemczecz. Elfaßisch, Alfac-
ki. Elfaßische Historie, Alfaccka historia.
Elfaß = Zabern, Elfaßzaberna, Stadt im
Elfaß, miasto w Alfacyi.

Elfen, ein Fisch, ryba pewna.

Elfer, *f.* froka, prak. 2) ein paar Flüße
in Deutschland, dwie rzeki, w Niem-
czecz. 2) Stadt im Paderbornschen,
miasto w Paderborskim.

Elsteraugen, *f.* Hünernaugen.

Eltern, Elterna, Fluß in Spanien, rzeka
w Hiszpanii.

Eltern, rodzice, Vater und Mutter, ociec
y matka. alte, liebe, starzy, ukochani.

Elternmörder, oycoboyca, schändlicher,
chaniebny, verwegner, zuchwały, gott-
loser, grausamer, niezbóżny, okrutny.

Elternmord, *m.* oycoboystwo. begehen,
oycoboystwo popełnić, co samo o
zaboystwo matki mowi się.

Eltester, *m.* naystarzy.

Elwa, Insel an Italien, wyspa we Wło-
szecz Elwa. Lat. Ilva Ilvae.

Elwas, Eiwas, Stadt in Portugal, mia-
sto w Portugallii. Lat. Helvae, Hel-
vania.

Elvire, Stadt in Spanien, miasto w Hisz-
panii, Elwira. Lat. Illiberis.

Elwangen, Elwangena, Stadt in Schwa-
ben, miasto w Szwabach, Lat. Elbunga.

Ely, Ela, Stadt in England, miasto w
Anglii. Lat. Elia.

Email, (Emly) Art einer Malerey,
krztałt pewny w malowaniu. Emalia.

Emailiren, (Emaliren) emaliować. auf
eine besondere Art im Feuer mahlen, na
pewny kształt w ogniu malowany.

Emailirt, emaliowany, w ogniu malo-
wany.

Emaus, Emaus, Stadt im gelobten Lan-
de, miasto w Palestynie.

Emballiren, (amballiren) einpacken, za-
pakować, w pakę, w paki, ułożyć.

Enbarquiren, (anparkiren) na okręt wło-
żyć. *f.* einschiffen.

Embarras, (ambarra) przeszkoda, uwi-
klenie. in einen Embarra stürzen, wpę-
dzić kogo w trudność, uwikłać kogo
w jakim zawitym interesie, w iakiey
zawitey sprawie. darinne stecken, w am-
barasie, w zatrudnieniu być uwikła-
nym, zostawać. sich daraus los ma-
chen, uwolnić się z zatrudnienia, wym-
knąć z trudności, wywikłać się, wy-
płatać z nich.

Emdden, Embda, Stadt in Ost-Friesland,
miasto w Fryslandi.

Eminenz, *f.* ein Titel, wysokość, tytuł, kar-
dynałom rzymskim dawany.

Emme,

Emme, *fluß* in der Schweiz, rzeka w Szwajcaryi, Emma, rzeka, we Szwajcarach.

Emmer, *fluß* in Westphalen, rzeka w Westfalii. *połac.* Ambra, Emmera.

Emmerling, *m.* wywieśga, prak pewny.

Empfangniß, *f.* zawiązanie, das Schwangerwerden, poczęcie płodu w żywocie. des Menschen und des Viehes, ludzi, y bydlat.

Empfang, *m.* wzięcie, odebranie, zu dem Empfang bringen, schreiben, w rejestr odebranych rzeczy wpisać, włożyć.

Empfangen, odebrać, den Brief, list, die Rechnung von einem, rachunek od kogo. Befehl, rozkaz, einen freundlich, przyiąć, kogo po przyjacielsku. mit harten Worten, przykreml słowami kogo przyiąć, przywitać. die Gäste gar wohl, gości przyiąć, przyjmować bardzo dobrze; wziąć, von einem einen Theil der Beute, wziąć część zdobyczy. 2) schwanger werden, poczęć, w żywocie. 3) als empfangen einschreiben, anrechnen, za wzięte, za odebrane, wpisać, porachować w rejestrze.

Empfehlen, zalecić, einem etwas, co komu, flejsig, pilnie, sehr nachdrücklich, nader wyrażnie, gewissenhaft, podiumniem, einem einen aufs besonderste, kogo komu zalecić iak nayosobliwiey.

Empfehlung, *die*, *f.* zalecenie.

Empfehlungs-Schreiben, *n.* list zalecający.

Empfinden, czuć, uczuć, poczuć. die Unnehmlichkeit der Speise, smak przyiemny w potrawie. den Hunger, głodzie die grausamsten Schmerzen, nayrozższe boleści. eine Freude, weselość. Vergnügen, kontentowanie. etwas hart empfinden, co ciężko przyiąć, przykro uczuć. sehr hoch, z urazą co poczuć.

Empfinden, *das*, *n.* czucie, uczucie.

Empfindlich, co się czuć daie, pod zmysły podpadaiaacy. der Tod seines Bruders ist mir empfindlich gewesen, śmierć twoiego Brata bardzo się mi dała poczuć. 2) der leicht böse wird, dotkliwy, który się prędko rozniewia.

Empfindlich, *adv.* dotkliwie, z uczuciem, żalu, boleści, gniewu.

Empfindung, *f.* czucie, uczucie, des Schmerzens, żalu, des Todes, śmierci. 2) prczuwanie, so von einem Dinge vorher entsteht, ktore bywa z iakiey rzeczy.

Empfinden, wyładzić na godności, na honory, kogo.

Empören, się, zbuntować się, przeciw-

ko komu, machen, daß sich eine Landschaft empöret, zrobić, aby się iaki kraj zbuntował, wybił z pod władzy.

Empören, *das*, *n.* bunt, rokoztz.

Empörer, *m.* buntownik, rokoftzanin.

Empörung, *f.* bunt, rokoftz. = anfangen, rokoftz. bunt zacząć. aufrichten, b. ne wzruszyć, wzbudzić. = entsteht, bunt się wsteczyna. = geht wieder an, znou powstaje, znou się odnawia. stillen, bunt uspokoić. rächen, bestrafen, ukarać rokoftz, zemścić się za rokoftz.

Empor, *adv.* in die Höhe, w górę, wy-

toko.

Emporheben, w górę podnosić, podnieść. etwas, co. auf die Mauer, na mur. sich empor heben, wydzwignąć się w górę, z iakiego złego stanu von der Erde, od ziemi wyioko w górę podnieść.

Emporheben, *das*, *n.* w górę podniesienie. kommen, wypłynąć na wierzch, aus dem Wasser, z wody. aus der Knechtschaft, z niewoli. aus der Armuth, z ubóstwa. ragen, byż wystawiony wyżej, über das Wasser, nad wodę. recken, w górę pociągnać. schwimmen, wypłynąć z wody na wierzch. sehen, w niebo patrzeć. springen, w górę wyskakiwać zkąd, aus dem Bette. stehen, wyżej się wydawać między innemi rzeczami. steigen, w górę wychodzić, wstępować. tragen, den Kopf, wyioko nosić głowę, zadzierać głowę, w górę głowę podnosić. werfen, w górę rzucić.

Ems, Emsa, ein *fluß* in Deutschland, rzeka w Niemczech.

Emsig, flejsig, pilny, obrotny.

Emsigkeit, *f.* pilność.

Enkel, *m.* des Sohns oder Tochter Sohn, syn syna, albo corki, wnuk. Enkelin, *f.* syna, albo corki corka. Enkels-Grau, *f.* wnukowa.

Enkhuysen, Enkusa, Stadt in Holland, miasto w Hollandyi.

Enköping, Enkopinga, Stadt in Schweden, miasto w Szwecyi.

Encouragiren, ochoty, ferca dodać. einen zu etwas, komu do czego. einen durch Geschenke und Verheißungen, kogo przez podarunki, y obietnice.

Einquartirung, *f.* zachęcenie, dodanie ferca, ochoty.

de, *n.* koniec, einer Rede machen, uczynić koniec mowy, seiner Bekümmerniß, swoim troskom, mit dem Schreiben, koniec pisanii. dem Streite, uczynić koniec sporu, klutni. et-

was zu Ende bringen, co do końca przyprowadzić. zum Ende nicht gelangen können, nie moc do końca przysię; = der Abhandlung machen, dissertation o czym koniec uczynić. zu Ende seyn, kończyć się. ein jämmerliches Ende nehmen, załojny wziąć koniec; zu dem Ende, na ten koniec, tym końcem. an allen Orten und Enden, na każdym mieyscu, na wszystkich mieyscach.

Enden, skończyć, zakończyć, dokończyć. *f.* Endigen.

Enderew, Stadt in Ungarn, Enderewa, miasto w Węgrzech.

Endigen, skończyć, zakończyć, das Leben durch Hunger, życie głodem, nie nie iedząc. das Regiment endigen, rzady skończyć; das Schreiben, pisanie skończyć. sich endigen, skończyć się.

Endigung, *f.* zakończenie, spadek. die eine gleiche Endigung haben, słowa, które mają iednakowe spadki, iednakowemi sylabami się kończą.

Endivien, Endywia, ein Gewächs, ziele nie iakie.

Endlich, na koniec, przecież kiedy, was ist das endlich für eine Prahlerei? coż to na koniec iest za chluba? daß sie es nun endlich gestehen, żeby przecież kiedy wyznali.

Endlich, *adj.* zawity. *Lat.* peremptorius.

Endschaft, *f.* koniec.

Endung, *f.* zakończenie, zkończenie. *f.* Endigung.

Endurtheil, *m.* ostatni wyrok, dekret, *sententia definitiva.*

Endzweck, *m.* koniec, cel, kres, des Hauses ist der Gebrauch, koniec budowania domu iest używanie iego. zu was für einem Endzwecke, na iaki koniec; = nicht erreichen, nie trafić do końca, do celu, do kresu.

Eng, *adj.* ciasny.

Engbrüstig, *adj.* ten który ma ciężki oddech, dla ciężkości na pierśiach.

Engbrüstigkeit, *f.* ciężkość w oddychaniu, ciężkość na pierśiach, choroba.

Enge, *adj.* ciasny, wąski. in einen engen Ort eingesprerret werden, w ciasne mieysce bydz napędzonym. enger Weg, ciasna droga.

Enge, *adv.* ciasno, wąsko, einziehen, ciasno zciągnąć; = machen, ciasno co zrobić. das Lager in einen Kreis, in v. Runde zusammen ziehen, oboz w koło sciesnić, zwiezić; scislo, = aneinander sehen, scislo stać, zbic się w kupę.

Enge, *die, f.* ciasność, wąskość, des Orts, mieysca; der Meere, morza; die Enge passiren, wwozy, cieśniny drog przebyć. in die Enge gerathen, w cieśninę, w ciasność, w wwozy wpaść.

2) des Meers zwischen zween Ländern, przesmyk morski, cieśnina morska; między dwiema ziemiemi. 3) = der Erde zwischen zween Meeren, przesmyk ziemny, cieśnina ziemna, między dwiema morzami. 4) des Wegs zwischen zween Bergen, drogi między dużemi gorami; wwoz.

Engel, *m.* Anioł, Posłaniec Boży z nieba.

Engländer, *m.* Angielczyk, Anglik.

Engländisch, Angielski, Angielska, Angielskie.

Engeland, *n.* Anglia, *to, co, y* Brytannia, Wielka Brytannia. nach Engeland reisen, do Anglii iechać.

Engelisch, von Engeln, Anielski, *od tego imienia:* Anioł. 2) aus Engeland, z Anglii, Angielski.

Egeru, altes Herzogthum in Deutschland, dawne Księstwo w Niemczech; Engern.

Engiae, Insel ben Griechenland, Engiac, wyspa, przy Greckich brzegach. *po-tacinie* Aegina.

Engnen, Stadt in Hennegau, Engwie-na, miasto w Hennegawskim.

Enjed, Stadt in Siebenbürgen, Enjeda, miasto w Siedmigrodzie.

Enoch, Enoch, ein Mannsname, imie męszczyzny.

Enos, Enos, ein Mannsname, imie męszczyzny.

Enrolliren, einschreiben, wpisać, zpisywać, zaciagać żołnierzy. sich enrolliren lassen, zaciagnąć się pod Horągiew.

Ens, Fluß in Oesterreich, Ensa, rzeka w Austryi, czyli w Rakuskim kraiu. Land ob der Ens, kray nad Ensa. Land unter der Ens, kray poniżej Ensy.

Ensheim, Stadt im Elsaß, Enisshem, miasto w Alzacyi.

Entäufern, oddalic, sich einer Sache, co, rzecz iaką, sich, siebie, oddalic się.

Entäufierung, *f.* oddalenie.

Entbehren, nie mieć. die Klugheit kann im Kriege niemand entbehren, nikt nie może nie mieć, rozprośności na wojnie; *istniewy* mowi się: nikt nie może być bez rozprośności na wojnie. entbehren können, modz się obeysć, nie mieć.

Entbehr-

Entbehrlich, czego można nie mieć, bez czego się można obyć.

Entbieten, oznaymić, dać znać, einem etwas, co komu; zastać, einem seinen Gruß, zasylać komu swoje pozdrowienie, t. i. pozdrowić kogo przez kogo; *ju sich einen*, zapraszać kogo do siebie.

Entbietung, *f.* oznaymienie, oznaymowanie, einer Sache, rzeczy jakiej.

Entbinden, uwolnić, einen von den Gesesen, kogo od praw; rozwiązać, puścić; einen von den Banden, puścić kogo z więzow, rozwiązać kogo.

Entbindung, *f.* uwolnienie, rozwiązanie, puszczanie.

Entblöden, sich nicht, nie rumienić się, nie czerwienić się, nie zaczerwienić się, iak bywa ze wstydu.

Entblöbung, *f.* wstyd, rumieniec, zaczerwienienie się na twarzy od wstydu.

Entblößen, obnarzyć, den Leib, ciało; оголотиć, einem des Schutzes, оголотиć kogo z obrony; das Haupt, głowę odkryć; um die Brust, od pierśi; odkryć, einer Wunden, czyie rany; dobyć, den Degen, pałasza, szpady. 2) berauben, złupić, odrzeć, einen von dem Gelde, kogo ze siebra.

Entblößen, das, *n.* оголоczenie, obnażenie, złupienie, odkrycie.

Entblößt, *adj.* goly, obnażony, оголоcony, Stadt von Besatzung, miasto оголоcone z Garnizonu; = von Befreunden, niemaicy krewnych; von seinen Verhüllungen, odarty ze swiego odzienia; = Haupt, odkryta głowa, nie nakryta; = Degen, dobyty pałasz, goła szpada.

Entblößung, *f.* оголоczenie, obnażenie, złupienie, odarcie.

Entbrannt, *adj.* zapalony, -na, -ne, von Zorn, gniewem, od gniewu; für Haß, nienawiscia; entbrannte Gemüther stillen, besänftigen, zapalone umysły, uspokoić, ugalić, ułagodzić.

Entbrennen, zapalić się, für Zorn, zapalić się gniewem.

Entbrennen, das, *n.* zapalenie się.

Entbunden, *adj.* rozwiązany, werden, der weiblichen Bürde, bydz rozwiązana z brzemienia, wciążyć, d. i. ein Kind bekommen, zlec, porodzić.

Entdecken, odkryć, pokazać, einem etwas, co komu; was einer will, co kto chce; die listige Nachstellung, zdradliwe załadzki; einem seine Meinung, komu swoje zdanie, swoje rozumie-

nie; sein Vorhaben, swoje postanowienie, swoy zamysł.

Entdecken, das, *n.* odkrycie, ukazanie.

Entdecker, *m.* odkrywacz, ukazywacz.

Entdeckung, *f.* odkrycie, ukazanie, verrätherische, zdradzieckie; der Heimslichkeiten, skrytości.

Ente, *f.* kaczką, ein Vogel, ptak pewny; zahnte, domowa, wilde, dzika.

Entehren, z honoru odrzeć, honor wziąć, einen, komu: eine Jungfrau, Panienstwo, wstyd, ktorey odebrać.

Entehrung, *f.* wzięcie honoru, dobrego imienia, odarcie zpodściwości, ze wstydu.

Enteneuer, *plur.* kacze mięso, kaczką sama zabita, surowa, lub gotowana.

Entenhaus, *n.* chlewiek na kaczkę, gdzie na noc wpędzone mają ślaść, Entenstall.

Enterben, wydziedziczyć, den Sohn, syna, dzieci, z dziedzictwa wyzuć, do dziedzictwa nie przypuścić.

Enterbter, wydziedziczony, z dziedzictwa wyzuty, do dziedzictwa nie przypuszczony.

Enterbte, wydziedziczona, z dziedzictwa wyzuta, do dziedzictwa nie przypuszczona.

Enterbung, *f.* wydziedziczenie, z dziedzictwa wyzucie, do dziedzictwa, nie przypuszczenie.

Enteufjern, oddalić, dalekim, odległym uczynić. *f.* Enteufjern.

Entfärben, sich, zaczerwienić się, zrumienić się, in einer Sache, w jakiej rzeczy, w jakim interesie; vor einem, przed kim; eines wegen, dla kogo, albo przy kim. *er entfärbt sich* dat. über, wstydzi się tego, czerwieni się na to.

Entfärbung, *f.* zaczerwienienie się razem z pomieszaniem na twarzy.

Entfahren, wypaść, wymknąć się, kann einem leicht ein Wort, wymknąć się, wypaść, może komu łatwo iakie słowo.

Entfallen, wypaść, aus den Händen, z rąk. 2) vergessen werden, być zapomnianym. 3) odpaść, ist ihnen der Muth, odwaga, ochota ich odpadła.

Entfehlen, zalecić, dać zalecenie, uczynić zalecenie kogo.

Entfernen, odesłać, einen, kogo; weit, daleko; odsadzić, von etwas, od jakiej rzeczy; oddalić, einen von, oder aus einem Orte, kogo z iakiego, albo od iakiego mieysca. sich entfernen, oddalić się od czego, od kogo; ziechac

z drogi, von dem Wege, auf die rechte Hand, w prawą, na prawą rękę; von dem Vorhaben, od przedsięwzięcia, od zamysłów, odstąpić.

Entfernen, *das*, *n.* oddalenie.

Entfernt, *adj.* oddalony, odległy, Dertter, oddalone, odległe miysca; Sitten, so weit entfernt, von dergleichen Bosheit, obyczaje, które dalekie od podobney niezbożności; von eines Augen, oddalony od czyich oczow.

Entfernt, *adv.* daleko, odległo, opodal, von etwas, od czego; vom Hause, od domu; nicht weit entfernt von der Stadt, nie bardzo daleko, od miasta.

Entfernung, *f.* odległość, dalekość, der Dertter, miysce, der Sonne, slonica, eines Lasters, występku.

Entfliehen, *odciec*, *u*ciec, aus etwas, z czego; aus dem Zimmer, z pokoju, z izby.

Entfliehen, *uciec*, aus einem Orte, z iakiego miysca; um einen nicht zu sehen, aby kogo nie widzieć, eines Nachstellungen entfliehen, uniknąć czyich zasadek; aus eines Händen aus der Schlacht, z rąk czyich, z bitwy uciec; auf die Dächer, na dachy.

Entfliehung, *f.* ucieczenie, uniknienie, uciekanie, unikanie.

Entflohen, *który* uciekł, uniknął z iakiego miysca, przed czym, przed kim, od kogo.

Entfremden, *oddali*, *f.* Abwendig machen.

Entfremdung, *f.* oddalenie, oddalanie.

Entführen, *stella*, *krasć*, *kradać*, *porywać*, *zmykać*, złodzieyskim sposobem. 2) *wydzierać*, *einem eine Jungfer*, *wydzierać*, *wydrzeć* komu pannę. 3) *wegtreiben*, *zająć*, *das Vieh*, *bydło*, albo *precz pognać*, *t. i.* *wziąć*.

Entführer, *m.* *wydzierca*, *porywacz*.

Entführt, *adj.* *porwany*, *wykradziony*, entführte Jungfrau, *porwana*, *wykradziona* panua, *weggetrieben*, *wykradziona*, *odpędzona*.

Entführung, *f.* *porwanie*, *zabranie*, *wykradzenie*, *lub* *gwałtem porwanie* iakiey panny.

Entgangen, *który* się *uchronił*, *który* *uszedł*, *który* *uniknął*.

Entgegen, *przeciwko*, *na przeciwko*, *gegenüber*; *sich* *einem* *stellen*, *stawić* się *przeciwko* komu; *dem* *Ort* *entgegen*, *wo* *nun* *ic.* *na przeciwko* tego *miysca*, *gdzie* *ist* *der* *Natur* *mehr* *entgegen*, *to* *ist*, *bardziej* *przeciwko* *naturze*, *den* *Kranken* *entgegen* *setzen*, *siedzieć* *na przeciwko* *chorego*, *eines*

Befehl entgegen handeln, *przeciwko* *czyiemu* *rozkazowi* *czynić*, *einem* *in* *allen* *entgegen* *seyn*, *bydź* *komu* *we* *wszystkim* *przeciwnym*; *dem* *Mittage* *etwas* *entgegen* *stellen*, *co* *przeciwko* *południowi* *postawić*.

Entgegen, *przeciwny*, *przeciwna*, *przeciwnie*. *Neben*, *die* *einander* *entgegen* *sind*, *mowy* *które* *sobie* *są* *przeciwnie*. *Flüsse*, *die* *einander* *entgegen* *fließen*, *rzeki*, *które* *przeciwko* *sobie* *płyną*.

Entgegen *bellen*, *szczekać* *na* *kogo*, *gadać*, *mówić* *co* *złosiwić*, *z* *gniewu* *na* *kogo*.

Entgegen *blasen*, *dąć* *na* *przeciwko* *czego*, *budynku*, *miasta*, *okien*, *als* *Wind*, *iako* *to* *wiatr* *czyni*.

Entgegen *brüllen*, *także* *ryczeć* *przeciwko* *drugiemu*, *odrykiwać*.

Entgegen *eilen*, *spieszyć* *na* *przeciwko* *komu*, *wychodzić* *prędko* *przeciwko* *komu* *z* *przywitanie*.

Entgegen *stiegen*, *lecieć* *przeciwko*, *einem*, *komu*, *przeciwko* *sloncu*.

Entgegen *gähnen*, *ziewać* *przeciwko* *komu*; *ziewać* *także*, *gdy* *inny* *pierwey* *ziewa*.

Entgegen *gehen*, *wyisć* *na* *przeciwko*, *einem* *sehr* *weit*, *przeciwko* *komu* *bardzo* *daleko*.

Entgegengung, *f.* *wyisć* *przeciwko* *komu*, *zabieganie*, *zabiezenie* *komu*.

Entgegen *gekehrt*, *przeciwko* *obrocony*.

Entgegen *geschüttet*, *obfypany*.

Entgegen *gesetzt*, *przeciwko* *położony*, *Dämme* *den* *Fluten*, *tamy* *postawione* *przeciwko* *falom*, *przeciwko* *wodzie*; *Festung* *den* *Feinden*, *forteca* *przeciwko* *nieprzyjaciołom*.

Entgegen *gestellt*, *przeciwko* *postawiony*, *położony*, *posadzony*.

Entgegen *gießen*, *wylać* *co* *na* *kogo*, *oblać* *czym* *kogo*.

Entgegen *größen*, *żyć*, *na* *kogo*, *einem*.

Entgegen *grunzen*, *rechąć*, *einem*, *przeciwko* *komu*.

Entgegen *haben*, *mieć* *przeciwko*, *sobie*, *co*, *kogo*, *den* *Wind*, *wiatr*, *der* *den* *Wind* *entgegen* *hat*, *który* *ma* *wiatr* *przeciwko* *sobie*.

Entgegen *halten*, *trzymać* *przeciwko*, *einem* *ein* *Tuch*, *plotno*, *rukno* *przeciwko* *czemu* *trzymać*, *zasłaniając*; *obrocić* *przeciwko*, *einem* *das* *Schild*, *obrocić*, *trzymać* *przeciwko* *komu* *tarczę*, *t. i.* *zasłaniać* *się*, *zastawiać* *się* *tarczą* *przeciwko* *komu*. 2) *vergleichen*, *porównywać*, *einem* *etwas*, *co* *z* *czym*; *przeciwnie* *z* *przeciwnym*.

Entgegen

- Entgegenhaltung**, *f.* trzymanie przeciwko, czemu, czego, zastawienie.
- Entgegenkehren**, obrocić przeciwko, dla Hörner, rogi przeciwko czemu.
- Entgegen kommen**, na przeciwko przychodzić, wiejeżdżać. ju Pferde, na koniu.
- Entgegenlaufen**, zabiegać, zabiec, wybiec, przeciwko komu, einem.
- Entgegen laufen**, *das*, *n.* wybieżenie, wybieganie przeciwko komu, zabieże-
nie komu.
- Entgegen liegen**, leżeć przeciwko. von Mittag her, przeciwko południowi. Griechenland liegt dem Jonischen Meere entgegen, Grecya leży przeciwko Ionskiemu morzu.
- Entgegenmurmeln**, mrużyć przeciwko, einem, komu.
- Entgegen rauschen**, chałasować przeciwko, einem, komu, hałasem przeskadzać.
- Entgegen reden**, mówić, przeciwko. frech und feck, dziko y zuchwale. ei-
nem, komu.
- Entgegen riechen**, pachnąć, zapachnąć komu.
- Entgegensatz**, *m.* z przeciwienie, -wienia.
- Entgegenshallen**, brzmieć, przeciwko, einem, kogo.
- Entschänten**, wałem otoczyć, okopać, opasać.
- Entgegen schicken**, wysłać przeciwko, na przeciwko.
- Entgegen sehen**, postawić na przeciwko, oprzeć się, opierać się, sich den Fein-
den, nieprzyjacielom; der Gefahr, nie-
bezpieczeństwu; den Meinungen,
mniemaniom, zdaniom; *dawać, rzu-
cać*: seinen Leib denen Bestien, swoie
ciało bestyom; *sprzeciwiać się*: eines
Anschlügen, czym radom, zamysłom.
- Entgegensetzung**, *f.* postawienie, poło-
żenie przeciwko, opieranie się; sta-
nie na przeciwko. Entgegensetzung
des Mondes, stanie miesiąca na prze-
ciwko ziemi, słońca.
- Entgegen singen**, spiewać na przeciwko.
- Entgegen stellen**, postawić, stawiać na
przeciwko.
- Entgegenstellung**, *f.* stawanie, postawie-
nie na przeciwko.
- Entgegen stoßen**, pchać przeciwko, einem
etwas, co przeciwko komu. 2) ent-
gegen liegen, przeciwko czemu leżeć.
3) mit dem Degen entgegen stoßen,
szpada na przeciwko pchnąć.
- Entgegenstoßung**, *f.* pchnięcie, zarzuce-
nie, zasypowanie, eines Berges, gory.

- Entgegen tragen**, nieść, nosić na prze-
ciwko.
- Entgegen wehen**, wiać na przeciwko.
ben entgegen wehenden Winden, dla
przeciwnie wiejących wiatrów.
- Entgegen wenden**, obrocić przeciwko,
einem etwas, co komu.
- Entgegen ziehen**, wyisć, wychodzić, prze-
ciwko komu, einem, na przeciw kogo.
- Entgegenziehung**, *f.* wyisć, wychodze-
nie na przeciwko, na przywitanie.
- Entgegen zischen**, syczeć, przeciwko sy-
czącemu, syczeć na syczącego.
- Entgehen**, uciec, uysć, uchodzić, mis
den Händen, z rak. aus dem Feuer,
z ognia, z pożaru. der Scheltung, unik-
nając kaiania. dem Unfalle, uniknając tre-
funku. der Tadelung, uniknając nagany.
dem man nicht entgehen kann, ktorego
się uchronić nie można, nie uchronny.
- Entgehen**, *das*, *n.* Entgehung, *f.* chronie-
nie się, unikanie, uniknienie, uchod-
żenie, der Ungelegenheiten, nie wygod
przykrości, unikanie, uchodzenie
przed przykrościami.
- Entgelt**, *n.* zapłata, ohne Entgelt, bez-
zapłaty. die Stimmen ohne Entgelt
bekommen, głosy pozyskać, nie zaku-
pując ich. ohne Entgelt wohnen, darmo,
z łaski, nie za pieniądze mieszkać. nicht
ohne Entgelt, nie bez zapłaty.
- Entgelten**, przypłacić, t. i. byż kara-
nym, etwas, za co. sie haben es müs-
sen entgelten, musieli oni tego przy-
płacić.
- Entgeltung**, *f.* przypłacenie, zapłacenie.
2) Nachtheil, utrzzerbek.
- Entgen**, *n.* kaczeczka, kaczę, małeńka,
młoda kaczka, kleine Ente.
- Entgürten**, odpasać, rozpaszać, einen, ko-
go, z czego, z pasa.
- Entgürtet**, rozpasany, odpasany, z kto-
rego pas zdjęty.
- Enthalten**, wstrzymać, sich des Selbst-
mords, ręce od zabicia siebie samego.
des Essens, się, od iedzenia. von der lle-
belthat, od złego uczynku. allerdings,
od wszystkiego. des Antwortens, od
odpowiedzi. des Weinens, od płaczu.
des öffentlichen Ausgehens, od wychod-
żenia publicznego do ludzi, do
panow. 2) begreifen, obić, alles in
seinem Begriffe, swoim obięciem za-
jąć wszystko.
- Enthalten**, *das*, *n.* zajęcie, obięcie,
wstrzymanie, von etwas, od czego.
- Enthaltfam**, wstrzemięzliwy, gar sehr,
nader bardzo. sich erweisen, wstrze-
mięzliwym się pokazywać.

Entkaltbarkeit, *f.* wstrzemięźliwość, sehr große, bardzo wielką, vom Wane, od wina, vom Abendessen, od wieczery.

Enthaltung *f.* wstrzymanie.

Enthaupten, toporem ścinać, einen, kogo, in zween Hieben, do drugiego razu.

Enthaupen, das, *n.* ścinanie, głowy, tba, karku.

Enthauptung, *f.* ścinanie, ścięcie.

Entheben, wyiąć, wyłączyć, wynieść, einen eines Dinges, kogo z iakiey rzeczy. 2) befreien, uwolnić, oswobodzić.

Entheiligen, zprofanować, den Gottesdienst, świętości, święte obrządki, die Feiertage, dni święte, den Tempel, kościół.

Entheiliger, *m.* gwałciciel, profanujący.

Entheiligerinn, *f.* gwałcicielka, profanująca święte rzeczy.

Entheiligung, *f.* zprofanowanie, znieważenie, zgwałcenie świętych rzeczy.

Enthusen, kopyto zdjąć, z kopyta wyznąć, wenn sie ein Vieh enthusen, gdy bydlecio kopyto z nog spadnie.

Enthusen, wyluszczyć z lupin, ze strączkow, groch, bob.

Enthusiasm, *m.* duchem napuszony, duchem gorejący.

Entgehen, iarżmo zdjąć, das Joch abnehmen, z iarżma wyprząc, einem Dösen, wolu.

Entkleiden, zdjąć suknią, rozebrać z sukien, einen, kogo, sich, siebie.

Entkleiden, das, *n.* rozebranie, zdjęcie sukni.

Entkleidet, zdjęty z sukien, rozebrany.

Entkleidung, *f.* zdjęcie sukni, rozebranie z sukien, obnażenie, огоłocenie.

Entknüpfen, rozpiąć.

Entkommen, uysć, umknąć, uchodźcie, umykać, den bösen Richtern, przed złemi sędziami, aus dem Gefängnis, z więzienia.

Entkräften, osłabić, einen, kogo, gänzlich, wcale, einen womit, kogo czym.

Entkräftet, wysłony, osłabiony, durch den langwierigen Krieg, przez długą wojnę.

Entkräftung, *f.* wysilenie, osłabienie.

Entladen, ciężar zdjąć, einen eines Dinges, uwolnić od ciężaru iakiey rzeczy.

Entlarven, maskę zdjąć, zerwać, einen, komu. 2) offenbar machen, iawno co uczynić, odkryć.

Entlassen, puścić, wypuścić, einen also bald, kogo natych miast, toczas, aus den Händen, z rąk, aus dem Gefäng-

nisse, z więzienia; rozpuścić, das versammelte Volk, lud zgromadzony; od urzędu uwolnić, kogo, einen des Dienstes, der Verwaltung, odstawić, odsadzić, od zawiadywania.

Entlassen, puścić, wypuścić, einen, rozpuścić, eine Versammlung, rozpuścić zgromadzenie.

Entlassung, *f.* puszczanie, wypuszczenie, rozpuszczenie.

Entlaufen, uciec, lieber, als wieder dahin kehren, raczy, aniżeli tam powrócić, aus der Schlacht, z bitwy, unterm Schwarme, podczas tumultu rozruchu umknąć.

Entlaufung, *f.* ucieczka, umknienie.

Entledigen, uwolnić, die Stadt von der eiteln Furcht, miasto, z próżney bojaźni, sich aller Schulden, siebie ze wszystkich długow; von den Verdrißlichkeiten, z przykrości; einen von der Bekümmernis, kogo z troski, ze skrupulu; des Jochs, z iarżma.

Entledigen, das, *n.* uwolnienie, uwalnianie.

Entlediger, *m.* uwolniciel.

Entlediget, uwolniony, von etwas, od iakiey rzeczy.

Entledigung, *f.* uwolnienie, von der Schuld, od winy, od grzechu; von allem Verdrusse, od wszelkiey przykrości; des Elendes, od biedy.

Entlegen, odległy, seyn, być; zwanzig tausend Schritte, na dwadzieścia tysięcy krokow.

Entlegenheit, *f.* odległość, dalekość, der Dörter, mieysc iakich od siebie.

Entlehn, pożyczać, etwas von einem, co od kogo.

Entlehn, das, *n.* pożyczanie od kogo.

Entlehnt, pożyczony, pożyczany, nicht von der Sonne, światło od słońca; Geld, pieniądze.

Entlehnung, *f.* pożyczanie, pożyczanie.

Entleiben, zabić, einen, kogo; sich selbst, siebie samego, życie wziąć, odebrać, zgladzić z tego świata.

Entleiben, das, *n.* zabicie, życia wzięcie, odebranie, zgladzenie z tego świata.

Entleiber, *m.* zaboyca, zabiak, życia wydzierca, zgladziciel z tego świata.

Entleibet, zabity, z życia wyzuty, zgladzony z tego świata.

Entleibung, *f.* zaboystwo, życia wzięcie, odebranie, zgladzenie z tego świata.

Entleiden, obrzydzenie komu sprawić, do

do iakiey rzeczy, obrzydzenia nabawie.

Entmannen, otrzebić, okastrować, trzebiencem, ewnuchem zrobić; einen, kogo.

Entmannet, otrzebiony, okastrowany; trzebieniec, trzebiony, ewnuchowany.

Entmannung, f. otrzebienie, okastrowanie, wyrznięcie, ewnuchowanie.

Entnehmen, odjąć, einem etwas, co komu; einem den Muth, serce komu.

Entnommen, adj. odjęty, odebrany.

Entpanzern, pancerz zdjąć, einen, z kogo.

Entrather, nie mieć, etwas, czego, iakiey rzeczy.

Entreißen, wyrześć, wyrwać, einem das Reich, komu Krolestwo; einen dem Tode, kogo od śmierci; aus dem Elende, z biedy; einem alles Geld, wyrwać, wyrześć komu wszystkie pieniądze; einen dem andern, oder wad jednego od drugiego.

Entreisser, m. wydzierca, oddzierca.

Entreissung, f. wydarcie, odarcie.

Entreprise, f. (Angerpris) kühne, gefährliche, замыsl, impreza śmiała, niebezpieczna.

Entrich, m. Hahn der Enten, kaczor, samiec między kaczkami samicami.

Entrichten, odwizgać. f. Abführen, Bezahlen.

Entrinnen, uciec, uysć, uciekać, uchodzić, umykać, umknąć; dem Tode, przed śmiercią.

Entrinnung, f. ucieczka, ucieknienie, uchożenie, umknienie.

Entrißen, wyrwany, dem Tode, od śmierci; zachowany, od niebezpieczeństwa.

Entronnen, który uszedł, uciekł, wymknął się, aus eines Händen, z czyich rąk.

Entrüsten, gniewać, do gniewu doprowadzać, einen, kogo; sich über etwas, gniewać się o co.

Entrüstet, rozgniewany, -wana, -wane, über einen, na kogo.

Entsagen, odmówić, einem etwas, co komu, prozajczemu o iaką rzecz.

Entsag, m. pomoc, positek, ratunek, einem zuschießen, komu posłać, einem zum Entsag kommen, komu przyiść na ratunek; einem leisten, komu posilki posyłać, posłać.

Entscheiden, rozłożyć, rozeznąć, rozprzeć, was recht oder unrecht, co sprawiedliwa y niesprawiedliwa; nicht

nach der Billigkeit, nie według słuszności; das Wahre von dem Falschen, prawdę od nieprawdy, od fałszu rozeznąć, między prawdą y nieprawdą rozłożyć; eine Streitsache, spor rozłożyć, rozprzeć.

Entscheiden, das, n. rozłożenie, rozeznanie, rozparcie.

Entscheider, m. nihy, rozsędzia, roznawca; rozładny.

Entscheiderin, f. rozsędzina, rozeznawczyni, rozładna.

Entscheidung, f. rozłożenie, rozeznanie, rozparcie, einer Sache iakiey sprawy; ofądzenie, polubowny dekret; dessen ist die Sache überlassen worden, ktoremu sprawa do ofądzenia oddana była.

Entschieden, rozładzony, na, ne, rozeznany, rozparty.

Entschlafen, zasnąć. 2) sterben, umrzeć, snem wiecznym zaśnąć.

Entschlagen, uwolnić, wybić, sich der Sorge, uwolnić się z troski, z troskliwości; des Verdrußes, z przykrości; unikać czego, der öffentlichen Aemter, publicznych urzędów.

Entschlagung, f. ucieczka, uciekanie, umknienie, wybiecie się, uwolnienie.

Entschliessen, sich, namyslić się, rozmyślić się, mit einem zu leben, żyć z kim; nach der Beschaffenheit, według okoliczności rzeczy.

Entschliessung, f. namyslenie się, na co, na uczynienie czego.

Entschlossen seyn, namysleć się, bydź rezolwowanym, gotowym co uczynić; alles zu leiden, wszystko cierpieć; das auszuführen, co do skutku przyprowadzić.

Entschluß, m. wyrok, uradzenie, rada, zdanie. darbey bleiben, przy zdaniu zostawać. machen, daß einer seinen Entschluß ändert, fahren läßt, uczynić, aby kto odstąpił swojego zdania, odmienił swoje zdanie. Entschluß fassen, ustanowić ułożyć, umyslić.

Entschuldigen, wymawiać, exkuzować, einen bey einem, kogo u kogo. sich schriftlich, wymawiać się, exkuzować się pismem, przez listy, einer Sache wegen, w iakim interesie. sich mit der Unpäßlichkeit, wymawiać się słabością swojego zdrowia. auf alle Art und Weise, wszelkiemi sposobami exkuzować się. die Noth entschuldiget ihn, potrzeba go exkuzować. etwas mit der Freundschaft, exkuzować co przyjaźnią.

Entschuldiaen, *das*, *n.* exkuzowanie, wymawianie, wymowienie.

Entschuldigt, exkuzowany, wymowiony 2) einen entschuldigt halten, mieć kogo za wyexkuzowanego, za wymowionego.

Entschuldigung, *f.* exkuza, exkuzowanie, wymowienie, leichte, rechtmäßige, snadna, sprawiedliwa, geschickte, wygodna, wahrscheinliche, podobna do prawdy. Entschuldigung vorbringen, zanosić exkuzę, czynić exkuzę, dawać exkuzę, wymówkę: vorwenden gegen einen, zażywać exkuzy, wymówki u kogo. man muß die Entschuldigung gelten lassen, trzeba dać aby exkuza ważna była, t. i. trzeba ją ważną uznać, za ważną przyjąć; wegen der Noth billigen annehmen dla potrzeby, przyjąć czyją exkuzę, uznać za słuszną. in einer Sache Entschuldigung anbringen, w jakiej rzeczy, exkuzę dawać, przynosić. seiner Schuldigkeit mit Entschuldigung ein Genüge thun, swoje powinność wymówkami tylko, exkuzami, wypełniać. es gilt keine Entschuldigung, żadna exkuza, wymówka nieważy. das zielt auf dessen Entschuldigung, to zmierza do jego exkuzy; einer Sache wegen, exkuzować się, wymawiać w jakiej rzeczy.

Entschütten, ciężar złożyć, sich der Furcht, ciężar bojaźni złożyć; sich des Verdachts, oczyścić się z podejrzenia.

Entseelt, bez duszy, z którego wcale, albo prawie dusza, wyszła; vor alzu großer Freude, z nazbyt wielkiej radości, zapomnieć się, jak się trafia w afektach

Entsetzen, sich, zdumieć się, über eines Anblick, na czyje spojrzenie, na widzenie kogo; lękać się, für den Namen selbst, lękać się na samo imię; zaleknąć się: er hat sich entsetzet, zalekł się: uwolnić od nieprzyjaciół: eine Stadt entsetzen, uwolnić miasto jakie z oblężenia. einen entsetzen na pomoc przyić komu; zładzić, absetzen einen seines Amtes, zładzić kogo z urzędu, złożyć.

Entsetzen, *das*, *n.* strach, hat ihn eingenommen, strach go zdiął, wziął; befallen, strach spadł na niego.

Entsetzt ich, straszny; - Getöse der Waffen, szcęk zbroi, oręża; straszliwy.

Entsetzlich, *adv.* strasznie, straszliwie.

Entsetzlichkeit, *f.* straszliwość.

Entsetzung, *f.* strach, hat ihn überfallen, padł na niego. 2) Entsetzung einer

Stadt, uwolnienie miasta, z oblężenia. 3) Zladzenie, von dem Amte, zładzenie z urzędu.

Entsiegeln, odpieczętować, einen Brief, list iaki.

Entsiegelt, odpieczętowany, -ana, -anc.

Entsiegelung, *f.* odpieczętowanie.

Entsinnen, sich, pamiętać, daß er es erzählt habe, co powiadał był kiedyś, przypominać sobie.

Entspinnen, sich, stać się, wstząc się. es hat sich ein großer Streit unter ihnen entsponnen, wielka kłutnia między niemi wstczęła się, stała się. der Krieg hat sich entsponnen, woyna się wstczęła; das hat sich alles von meiner Frau entsponnen, wszystko się to zaczęło od mojej żony.

Entspringen, wyknąć, wytrysnąć. der Brunnen entspringet aus dem Berge, źródło wytryskuje na gorze; aus meinen vielen Sorgen ist dieses eintige entsprungen, z moich wielu troskliwości y ta wyniknęła; właściwie, o źródle, insonderheit als ein Brunnen oder Quell, w szczegulności, jak źródło, albo krynica.

Entspringung, *f.* wyniknienie, wytryskanie, wytrysnienie.

Entsprossen, wynikły, pochodzący od kogo, von sich selbst, z siebie samego; von den Ursachen, z przyczyn; - von schlechten Eltern, z podłych rodziców zrodzony; von vornehmen Geschlechte, zanego urodzenia.

Entsprungen, wynikły, który wyniknął.

Entstanden, wynikły, wstczęty, pochodzący; - Gelächter, śmiech.

Entstehen, werden, wyniknąć, stać się; in den Gemüthern große Abwechslungen, stały się, wyniknęły w umysłach wielkie odmiany; große Zwistigkeiten, wielkie poróżnienia. es entsteht ein Krieg, Gelächter, wstczyna się woyna, śmiech; powstać, großer Sturm, powstał wielki wicher; aus etwas, z czego; neue Redner, powstałi nowi mówcy; ein Geschrey, krzyk; der Wind, wiatr. zbywać, brakować na czym: verlassen, mangeln, der Natur etwas, naturze zbywa na czym. der Trost entsteht mir, na pociesze mi zbywa. was entsteht ihm? na czym mu zbywa? czego mu brakuje? nie dostawać: dem die Worte entstehen, ktoremu słów nie dostaie.

Entstehung, *f.* wynieknienie, powstanie, wstczęcie. 2) Mangel, nie dostatek, des Rathes, rady.

Entstehung

Entsündigen, rozgrzeszyć, einen wegen seines Verbrechens, kogo z jego występku.

Entsündigung, *f.* rozgrzeszenie oczyszczenie z grzechu.

Entübrig seyn, obeyść się: der Reife entübrig seyn können, modz się obeyść bez drogi.

Entwachsen, wyrość z miary, wyrość z czego, dem Kleide, wyrość z sukni. er ist entwachsen der Reife, wyrośł z rozgi.

Entwaffnen, odebrać oręż, wyzuć z broni, einen kogo.

Entwaffnet, wyzuty z oręża, ze zbroi, z broni.

Entwaffnung, *f.* złupienie z oręża, odebranie oręża, broni, wyrzucenie ze zbroi.

Entweder, albo, ein Tadel, oder eine Verwundung verdienen, albo na przysługę, albo na podziwienie zasłużyć. es sey nun entweder so, oder auf jene Art, albo tym, albo tamtym sposobem.

Entwehnen, odzwyczaić; *f.* Entwöhnen.

Entwehren, odpędzić, sich des Feinds, nieprzyjaciela. 2) der Waffen berauben, złupić z oręża, odebrać oręż.

Entweichen, umknąć, wynieść się, uchylić się.

Entweihen, zprofanować, zgwałcić, znieważyć święte, poświęcone rzeczy.

Entweihung, *f.* zprofanowanie, zgwałcenie, znieważenie świętych rzeczy.

Entwenden, zkręcić, das Geld pieniądze, eines Erbschaft, czyli dziedzictwo; *Ukrasť*, einen gäldeuen Becher, złoty iaki puhar.

Entwendung, *f.* zkręcenie, zemknienie.

Entwerfen, cień rzucić czego; prążkami odkryślić, prążkować, początek iakiey roboty; odprążkować wzor, iakiey rzeczy, słowami opisać. *projektować*, einen Brief in die Schreibtafel, iaki list, krotko naznaczyć go w pugillaresch, in Gedanken, w myśli.

Entwerfung, *f.* rzucenie pierwsze, odkrywanie prążkami, iakiey Roboty, Obrazu, Budyńku.

Entwischen, wyrwać się. kaum der Händen der Soldaten, ledwie się wyrwać z rąk żołnierzy. durch eine heimliche Thüre, wyrwać się skrytymi drzwiami.

Entwöhnen, odzwyczaić, einen von der Gewohnheit abführen, kogo zwyczajui, przywyknienia iakiego oduczyć. 2)

od cycka, od pierśi odsadzić, dziecię, von der Muttermilch absetzen.

Entwöhnen, das, *n.* odzwyczajenie. 2) odsadzenie od cycka, od łsania dziecięcia.

Entwöhnt, odzwyczajony; odsadzony od pierśi, od łsania.

Entwöhnung, *f.* eines Kindes, odsadzenie dziecięcia od pierśi.

Entwöhnen, odzwyczaić się od czego, od kłamstwa, od nałogu.

Entwöhnt, odzwyczajony, co wyszło ze zwyczajui. entwöhnte Sache, rzecz wyszła ze zwyczajui.

Entwöhnung, *f.* wyjście ze zwyczajui, zarzucenie.

Entworfen, rzucony, t. i. prążkami, rzuconemi odkryślony, pomysłony, poczęty.

Entwurf, *m.* odkryślenie, cień, wzor, wizerunek czego.

Entwurfweise, przez odkryślenie, przez prążkami rzuconemi odkryśowanie.

Entzüchlen, wychelznać, ein Pferd, konia, t. i. musztuk lub wędzidła mu z pyska wyiąć.

Entziehen, wyciągnąć, umknąć, die Ur-sache zur Raserey, przyczynę do zawziętości; uiąć, das Futter dem Pferde, obroku koniowi; etwas von eines Muses, uiąć komu wygody; sich von den Versammlungen, wynieść się z kompanii, sich von einer Affaire, umknąć się od iakiego interesu; odebrać, zabrać, einem alles, komu wszystko, unikać, sich der Arbeit entziehen, unikać pracy, zchodźć przed pracą.

Entziehung, *f.* Wyciągnięcie, odciągnięcie, uięcie, umknięcie, zabranie.

Entzogen, wyciągniony, odciągniony, uięty, umknięty, zabrany.

Entzücken, odrywać umysł od ciała, isć w zachwycenie, w zachwyceniu bywać, od zmysłów odchodzić.

Entzückt, zachwycony, - cona, - cone; który od zmysłów odzedł, który nie jest przy sobie.

Entzückung, *f.* zachwycenie, odeyscie od zmysłów, niebytność przy sobie.

Entzünden, zapalić, etwas, co, sich, zapalić się; zaiąć się.

Entzündet, *m.* Zapalacz.

Entzünderin, *f.* Zapalaczka.

Entzündung, *f.* zapalenie, inflammacya, eines Gliedes, iakiego członka.

Entzwen, zpękany na dwoie, rozbity, złamany, rozdarty na dwoie. ist das Band, rozzerwane więzy na dwoie; ist das Schiff, połamany okręt; ist

das Bein, złamana noga. der Ring, pierścien, das Kleid, rozdarta suknia.
 Entzwey bersten, zpękać się, ztrząsać się, przyłagać, mitten von einander, na dwoje, na dwie połowy.
 Entzwey brechen, złamać, przelamać na dwoje; die Beine, nogi złamać, die Finger, palce.
 Entzwey drücken, ścisnąć co na dwoje rozdzielić.
 Entzwey gebrochen, na dwoje złamany.
 Entzwey gehen, iść na dwoje, pojechać na dwoje, pojechać na dwoje, złamie się we dwoje.
 Entzwey geschnitten, na dwoje, rozkroiony, przekroiony, rozeźniony, przeźniony.
 Entzwey hauen, na dwoje rozciąć, rozplatać.
 Entzwey reissen, rozedrzeć na dwoje. einem das Kleid, komu suknię.
 Entzwey schlagen, rozbić na dwoje.
 Entzwey schneiden, rozkroić, rozeźniać na dwoje. eine Perle, perłę iaką; die Adern, żyły po rozziąć na dwoje.
 Entzwey spalten, rozszcześcić na dwoje, roztrzącić, mitten hin, przez środek. einen Stein, kamień iaki.
 Entzweyspringen, rozpaść się, spadać się na dwoje.
 Entzweyen sich, pokłocić się, powadzić się; sie haben sich entzweyet, pokłócili się, poróżnili się.
 Entzweyung, f. niezgoda, poróżnienie, pokłucenie się.
 Epaulment, zastawa, Art eines Festungswerks, kształt, roboty pewney, okopu pewnego w fortyfikacyi.
 Eperies, Eperyszf, Stadt in Ungarn, miasto w Węgrzech.
 Ephesus, Efesz, Stadt in Asien, miasto w Azji.
 Ephron, Efron, Manns = Name, imię męszczyzny.
 Epikurisch, Epikureyski, r. i. według zdania Epikura sławnego filozofa.
 Epilepsie, f. wielka choroba, kaduk, schwere Not.
 Epinoz, Stadt in Artois, Epinoz, miasto w Artezyjskim Hrabstwie.
 Epiz, Epiz, Landschaft, kraina.
 Epich, łopian, ziele.
 Equipage, f. (Ekipasch) Ekipaż; Porządek, im Striege, na wojnie, Porządek w oręż, w Bron. eines Schiffes, Porządek okrętowy, ludzie, Marynarze. zur Reise, do drogi.
 Equipiren, oporządzić uzbroić. ein Schiff, okręt iaki; opatrzyć. einen

mit aller Nothwendigkeit, oporządzić, opatrzyć kogo we wszystkie potrzeby.
 Equivalent, (Ekwialang) tyleż wazący, tyleż wynoszący.
 Equivoque, obosłowny. (Ekwof)
 Er, on, zaimek.
 Erachten, myśleć, rozumieć, mniemać, dorozumiewać się, domyslać się. es siehet leicht in erachten, łatwo się domysleć, dorozumieć.
 Erachten, das, n. dorozumiewanie się, domyslanie się; zdanie, meines Erachtens, moim zdaniem.
 Erachtung, f. zdanie, Mniemanie, Rozumienie.
 Erack, Erak, Provinz in Persien, Prowincja w Persyi.
 Erarbeiten, wypracować, zarobić.
 Erarmen, być zniszczonym, wniwecz obroconym.
 Erarnen, nabyć, się etwas, czego sobie.
 Eraud, (Ero) Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi.
 Erbach, Erbach, Ort im Rheinigau, miejsce w Ryngawskim, w Szwabach.
 Erbärmlich, godny pożałowania, żałosny. Anblick eines Dinges, żałosny widok iakiey rzeczy. Unfall, żałosny przypadek. auf eine erbärmliche Art hinrichten, żalosnym sposobem zamordować, zabić.
 Erbärmlich, adv. żalosnie, etwas beweisen, co opłakiwać.
 Erbarnt, n. dziedziczny urząd, dziedzictwem spadający na potomków.
 Erbar, uczciwy; erbarer Mann, uczciwy mąż. erbares Kleid, uczciwa suknia; = Sitten, obyczaje uczciwe.
 Erbar, adv. uczciwie, sich aufführen, uczciwie się sprawować. erbar geführtes Leben, uczciwie prowadzone życie.
 Erbarkeit, f. Uczciwość. der Reden und Thaten, w Mowie, y w Uczynkach. = zum Schein von sich führen lassen, pokazywać po sobie uczciwość.
 Erbarlich, adv. uczciwie.
 Erbarmen sich, zmiłować się, zlitować się nad kim, pożałować kogo. endlich einmal der Bundsgenossen, zmiłować się przecież na koniec nad kolegami, spolnikami. wir erbarmen uns deiner, żal nam ich; es batmet mich deiner, żal mie się; über eines Unglück, żałować czyiego nieszczęścia, zlitować się, zmiłować się nad czyim nieszczęściem.

Erbarmen,

Erbarmer, *das*, *n.* zmiłowanie się, politowanie, pożałowanie, miłosierdzie, żal.

Erbarmer, *m.* Żalujący, Litujący się.

Erbarmerin, *f.* żalująca, litująca się.

Erbarmung, *f.* miłosierdzie, politowanie, żal. **Erbarmung** suchen, begehren, bitten, szukać, pragnąć miłosierdzia, prosić o zlitowanie, o pożałowanie; zur **Erbarmung** bewegen, do miłosierdzia, do żalu, do zlitowania poruszyć; sich durch die **Erbarmung** einnehmen lassen, dać się ująć miłosierdziem, pożałowaniem, gegen einen, przeciwko komu; **Erbarmungswürdig** sein, być godnym politowania.

Erbarmungswürdig, godny politowania, pożałowania, żalu.

Erbauen, zbudować, wybudować. eine **Gallerie**, ganek, galeria; ein **Haus**, dom; eine **Stadt**, miasto. *a)* zum Guten bringen, durch sein **Exempel**, do dobrego naprowadzić, in'szych, swoim przykładem; **z**ubudowat; *duchowne* stowo.

Erbauer, *m.* Budowniczy, Wystawca, Budowca, der **Stadt**, miasta.

Erbauerin, *f.* Budownicza, Wystawczynia.

Erbauet, wybudowany.

Erbaulich, nachdrücklich, beweglich, budujący, pobudzający, poruszający. *=* Rede, budująca mowa, poruszająca.

Erbaunng, *f.* zbudowanie, wybudowanie. der **Häuser**, domów.

Erbcammerer, *m.* Podkomorzy dziedziczny, ktoremu się ta **Godność**, dziedzictwem dostaje.

Erbe, *das*, Dziedzictwo.

Erbe, *der*, *m.* Dziedzic. außerordentlich, niezwykły, nad ustanowiony porządek. nächster, najbliższy. rechter, prawdziwy. der ganze **Verlassenschaft**, cała fortuna. einen zum **Erben**, nach seinem **Sohne** einsetzen, kogo po swoim synu dziedzicem naznaczyć; einen im **Testamente** verordnen, kogo w testamencie dziedzicem naznaczyć; einen öffentlich dafür **angeben**, kogo publicznie za dziedzica podawać. zum **Erben** benennen, dziedzicem mianować; zu **Erben** hinterlassen, dziedzicem zostawić.

Erbeben, trząść się; ganz, wszystko, cały. vom **Donner**, od grzmotu; am ganzen **Leibe**, w całym ciele; die **Erde** erbebet, ziemia się trzęsie.

Erbebung, *f.* trzęsienie. der **Erde**, ziemi.

Erbeintung, *f.* jedność dziedziczna.

Erben, dziedziczyć, dziedzictwo brać. eines **Güther**, czylich dobr. zum **Theil**, część tylko dziedziczyć. der viel von einem **erbet**, który wiele po kim dziedziczy, nicht mit lassen, nie przypuścić do dziedzictwa.

Erbeten, uproszony, einer, der sich durch **Bitten** hat bewegen lassen, ten który się dał poruszyć, nakoniec proźbą do czego. Dinge, rzecz, die man durch **Bitten** erlanget hat, którą przez proźbę otrzymano. **erbetener** Weise, za uproszeniem.

Erbetteln, *das*, *n.* wyżebrać, was einer will, to, co kto chce. etwas von einem, co od kogo.

Erbettelt, wyżebrany, **Geld**, wyżebrane pieniądze.

Erbettelung, *f.* Wyżebranie.

Erbeuten, zdobyć, brać, zabierać, viel, wiele, groß und klein **Vieh**, wielkie y drobne bydło zabierać na zdobyć.

Erbeutet, zdobyty, ze zdobyć, na zdobyć dostany.

Erbfall, *m.* część dziedzictwem przypadająca.

Erbfeind, *m.* dziedziczny nieprzyjaciel.

Erbfürstenthum, *n.* dziedziczne księstwo.

Erbgang, *m.* spadek dziedziczny.

Erbgemächte, *n.* testament. ostatnia wola.

Erbgenosse, *m.* współdziedzic, do dziedzictwa należący.

Erbgesessener, *m.* Rodak, *Indigena*.

Erbguthlein, *n.* małe dobro dziedziczne, majątek dziedziczny.

Erbguth, *n.* Dobro dziedziczne, Dobra dziedziczne. väterliches, po oycu, oyczyste. brüderliches, braterskie, po Bracie.

Erbhuldigung, *f.* hołd, hołdu oddanie, wyznanie, uczynienie.

Erbieten, ofiarować. sich für das **Waterland** zu sterben, ofiarować się za oyczyznę umrzeć. sich zu eines **Diensten**, ofiarować się do czyich usług.

Erbietig, prędki, ochotny, ochoczy. zu etwas, do czego.

Erbietung, *f.* obiecywanie, zu einiger **Hülfe**, obiecywanie się komu na pomoc.

Erbis, *f.* dziedziczka.

Erbitten, uprosić, einen, kogo, daß, aby; etwas von einem, co od kogo, u kogo. was einer will, co kto chce. laß dich **erbitten**, day się uprosić. *=* will ich mich von dir lassen, dam, daieć się tobie uprosić.

uprosić. = sich nicht lassen wollen, nie
chcieć się dać uprosić.
Erbitten, *das*, *n.* upraszanie, uproszenie.
Erbitter, uprosiciel.
Erbittlich, *inadny*, *kro*, aby uprosić co
od niego, mówi się, uproszony. *einen*
finden, uproszonym kogo znaleźć,
inadnym do uproszenia.
Erbittern, rozdrażnić, rozgniewać. *eines*
Haß wider sich, czyli nienawiść prze-
ciwko. *eines Gemach*, czyli umysł. *ei-*
nem durch seine Hartnäckigkeit, kogo
przez swój upor, przez swoją kna-
brość.
Erbittern, *das*, *n.* rozdrażnienie, rozia-
trzenie, rozgniewanie.
Erbittert, rozgniewany, rozdrażniony,
roziątrzony.
Erbitterung, *f.* rozgniewanie, rozdrażnie-
nie.
Erbstueigreich, *n.* Dziedziczne krolestwo.
behaupten, sobie przywłaszczać.
Erblaffen, błędzić, błędnieć, wegen ei-
nes Verfehens, dla jakiej winy. vor
Furcht z bojaźni. über dem Ausgan-
ge, widząc co, za koniec rzeczy.
Erblasset, błądy, zbłądły, dla, dla.
Erblassung, *f.* zblednienie.
Erblehn, *n.* lenno dziedziczne, dzie-
dzictwem spadające na potomstwo.
Erbleichen, zblednąć.
Erblisch, dziedziczny. Zwilligkeit, dzie-
dziczna klutnia. Recht, dziedziczne
prawo.
Erblisch, *adv.* dziedzicznie, dziedzictwem.
Erblicken, spojrzeć. *einen*, na kogo,
obaczyć kogo, zobaczyć, postrzec. in
diesen Gegenden, w tych okolicach.
Erblückung, *f.* zpożrzenie, obaczenie.
Erblückt, zpożrzany, obaczony.
Erblinden, oslepnąć, wzrok ztracić.
Erblös, wydziedziczony, od dziedzictwa
odsądzony. *einen* erblös machen, wy-
dziedziczyć kogo.
Erbmarschall, *m.* marszałek dziedziczny.
Erbsname, *m.* dziedzic, który dziedzictwo
bierze.
Erbsöhnen, dziedzictwo brać.
Erborgen, pożyczać, Geld, pieniędzy.
Erborgung, *f.* pożyczanie, pożyczanie.
Erbösen, do gniewu przyprowadzić. et-
nen, kogo, się, siebie. über etwas, o
co; z jakiej przyczyny.
Erbösst, rozgniewany, wana, wane; über
einen, na kogo. sehr über *einen* seyn,
bardzo być na kogo, przeciwko ko-
mu rozgniewanym.
Erbpflicht, *f.* przysięga na poddaństwo.
u Prawnych, apud iurisc.

Erbrinz, *m.* Książę dziedziczny, na
ktorego dziedzictwem Państwo spada.
Erbrinzessin, *f.* Księżna dziedziczna,
która następnie jako dziedziczka na
Państwo.
Erbrechen, wylamać. die Thüre, drzwi.
die Hausthüre, do domu. 2) eröffnen,
otworzyć, *einen* Brief, list jaki. sich
erbrechen, speyen, womitować, żygać.
Erbrechung, *f.* wylamanie.
Erbreich, *n.* dziedziczne krolestwo,
dziedzictwem spadające.
Erbritter, *m.* Szlachcic Państwa niemie-
ckiego dziedziczny.
Erbrochen, wylamany, -mana, -mane.
erbrochene Küsten, wylamane skrzynie.
Erbfasse, *m.* Pan dziedziczny.
Erbsassin, *f.* Pani dziedziczna.
Erbschaft, *f.* dziedzictwo. gemeine, wspólne
falsche, brüderliche, väterliche, fałszywe,
braterskie, oycowskie, rodzinne,
sprawiedliwe. in Erbschaft zufallen,
dziedzictwem przypadać. Erbschaft des
Vaters nicht antreten, nie brać dzie-
dzictwa po oycu. nach dem Testamen-
te, podług testamentu. einem *einen*
Theil davon zustehen, część dziedzictwa
należać komu. *einen* davon aus-
schließen, od dziedzictwa kogo odsa-
dzić. nach einer Erbschaft trachten,
czekać pilnować, strzec na dziedzictwo
po kim. der eine fette bekömmt, który
tłustego dziedzictwa dostaje.
Erbtscheider, *m.* biorący się do dzie-
dzictwa, odbierający dziedzictwo.
Erbtschuld, *f.* dziedziczny dług, z dzie-
dzictwem zostawiony wzięty.
Erbtschlag, *m.* skarb dziedziczny.
Erbtsen, groch, Gartenerbse, groch ogo-
dowy; Gelderbse, proch polny. von
Erbtsen, grochowy, z grochu.
Erbtsfarbe, *f.* grochowa barwa, grocho-
wy kolor.
Erbtsatthaltererschaft, *f.* dziedziczne Wiel-
korządztwo.
Erbtsreit, *m.* dziedziczny spor, dzie-
dziczna klutnia.
Erbtsünde, *f.* pierworodny grzech, z
Adama y z Ewy, pierwizych Ro-
dziców.
Erbtsheil, *n.* część dziedzictwa. 2)
Erbschaft, dziedzictwo.
Erbtsheilung, *f.* dział dziedzictwa, po-
dzielenie co na kogo przypada.
Erbtsverbrüderung, *f.* bractwo dziedziczne;
umowa dziedziczna.
Erbtsvermächtniß, *n.* zapis testamentowy,
co zapisano jest testamentem.

Erbverpachtung, f. kontrakt dziedziczny na dobra 'na polepszenie puszczzone, Emphiteusis.

Erbvertrag, m. umowa dziedziczna, kontrakt dziedziczny.

Erbzinsguth, n. dobra kontraktem na Polepszenie puszczzone, na czynisz dane.

Erbzinsleute, pl. dzierżawcy dobr na Polepszenie z czyniszem puszczonych.

Erbzinmann, m. dzierżawca dobr na Polepszenie z czyniszem puszczonych.

Erbzinsrecht, n. polepszenie dobr na to puszczonych, y czynisz z nich; Prawo Emfiteuzy.

Erfar, m. ganek, Wystawa.

Erdacht, zmyślony, wymysłony, uroszczony, uroiony w myśli, myślą udziałany.

Erdapfel, m. ziemne jabłko.

Erdbeben, n. trzęsienie ziemi. schreckliches, straszne. = ereignen sich insonderheit an den Seefern, trzęsienie ziemi powstałe naybardziej po brzegach morskich.

Erdbeere, f. poziomka, jagoda.

Erdbeerkraut, n. ziele poziomkowe.

Erdbeschreiber, m. ziemiopis. Geograf.

Erdbeschreibung, f. ziemopisanie.

Erdboden, m. trzęsienie ziemi.

Erdboden, Erdreich, n. grunt, magerer, chudy, płonny. für sich gar tauglicher, sam przez się z urodzenia dobry. ungeschlichter, niewyrobitony, fetter, buyny, tłusty, feuchter, wilgotny. fauler, zgnily. dichter, gęsty. so sich nicht arbeiten läßt, w którym się nie da dobrze robić, twardy. ausgezehrt, wypłeniony, wychudzony. allzuhitzig, nazbyt gorący. sehr kalter, nader zimny. 2) Erdkugel, okrag ziemi. aufm ganzen Erdboden seyn, na całej ziemi, na całym okregu ziemskim być.

Erde, f. Erdreich, ziemia, feste, dicke, mocna, tęga, sandichte, piaszczysta, trockene, sucha, pieczona, lockere, mialka. schwarze, czarna. gut zum Gelbbauen, do urodzaju dobra, mäßig gebünet, szrzednie gnoiem nawieziona. allzueile, nazbyt buyna; fruchtbare, urodzayna; so sich leicht bauen läßt, która się daie łatwo uprawić daie. treuge, zpragniona, thönichte, glinka. dörre, wyschła. 2) Erdkugel, okrag ziemski, so dem Himmel entgegen gesetzt wird, który przeciwko niebu postawiony iest, dicke und runde, twardy y okregły. 3) auf der Erde lie-

gen, na ziemi leżeć. auf die Erde legen, na ziemi położyć, klasć. auf die Erde schmeißen, o ziemię uderzyć.

Erdenken, wymyślić, etwas, iako poeta czyli Dzieiotwor.

Erdenkung, f. wymyślenie, zmyślenie, wymyslanie, zmyslanie. f. Ausdenkung.

Erdenge, f. cieśnina ziemna; schmähler Strich Erde zwischen zweyen Wasser, wąski klin ziemi między dwiema wodami.

Erdenkloß, m. bryła, zerschlagener, rozbita, roztrącona. flebrichter, lipka co lgnie co się obiera po czym, po palcach. derber, tęga, twarda. ausgraben, wykopać, zerschlagen, rozbić, roztrącić. kleiner, bryłka.

Erdfaß, ztrupały, Gesicht, ztrupała twarz.

Erdfall, m. upadek, spadek, upadnienie.

Erdfrüchte, pl. wilgoć. etwas, so voll dergleichen ist, to, co iest pełne wilgoci, wilgotny.

Erdfeuer, n. podziemny ogień.

Erdfrüchte, pl. ziemne owoce, urodzaie, co ziemia rodzi, przynosi.

Erdgewächs, n. te wszystkie rzeczy co się z ziemi rodzą.

Erdhäuflein, n. kupka ziemi.

Erdhaufen, wie ihn die Maulwürfe aufwerfen, oder auch, wie sie zu Annäherung der Gräben dienen, kupka ziemi, iakie krety robią, wysypuia, kretowka; albo iakie na znaki graniczne fypią, kopiec.

Erdichten, zmyśleć. ein Verbrechen, wyściepek; Worte mit großer Freyheit, zmyślać słowy z wielką wolnością; darzu erdichten, przydać co zmysłonego do czego; allerhand Ränke, zmyślać zdrady; knozać.

Erdichten, daß, n. zmyślenie; wymyślenie.

Erdichter, m. zmyślony, wymysłony; zmysłone bogi; erdichtete Fabel, zmysłona Bayka, Powiastka. Meinungen, zdania, Wesen, Dinge, rzeczy zmysłone.

Erdichtet, zmyślenie.

Erdichtung, f. zmysłona rzecz, zmyślenie, der Meinungen, zmyślenie zdań. Erdichtung des Poeten, zmyślenie Dzieiotworow. eines Verbrechens, zmyślenie występku.

Erdin, ziemski, ziemka, ziemskie, ziemny, ziemna, ziemne.

Erdfind,

Erdkind, *n.* ziemskie dziecię, ziemne dziecię, iako by z ziemi urodzone.
Erdluft, *f.* jama, jaskinia w ziemi.
Erdkreis, *m.* okolica ziemska, ziemi. den ganzen Erdkreis durchwandert seyn, po całej ziemi wędrować. in einer andern Gegend des Erdkreises, w inżey stronie, okolicy, ziemskiej.
Erdkugel, *f.* kula ziemna, *t. i.* sama ziemia okrągła, tak iak iest.
Erdmann, ein Mannsname, Imię Męskie, Erdman.
Erdmesser, *m.* ziemmiernik, ziemmiernicy.
Erdmess-Kunst, *f.* ziemmiara, sztuka mierzenia ziemi; ziempomiar; treiben, ziemmiarą bawić się, *t. i.* Geometrią; von einem lernen, uczyć się od kogo.
Erdmessung, *f.* ziempomiar, Geometria.
Erdmuth, ein Weibernamen, Erdmura.
Erdrosseln, dusić; za garło biorąc y ściśkać, czym oddech bywa odjęty.
Erdrosselung, *f.* duszenie, garła mocne ściskanie, dla niewypuszczenia oddechu.
Erdrücken, przyciśnieniem zabić, eine Schlange, węża; rozetrzeć.
Erdrückt, przyciśnieniem zabity, rozarty.
Erdrückung, *f.* przyciśnieniem zabicie, roztręcie.
Erdssäte, *plur.* kruszcowe soki w ziemi.
Erdsholle, *f.* bryła.
Erdschwamm, *m.* grzyb.
Erdschwefel, *m.* kley ziemny; w ziemi rodzący się y rosnący. Erdschwefelwasser, kleiowata woda. Erdschwefelbrunnen, kleiowate źródła, potacin. bitumen, aqua bituminosa, fontes bituminosi.
Erdstrich, *m.* strefa ziemna, einer der fünf Theile, in welche die Erde durch die Tropicos und Circulos Polares getheilet wird, iedna z pięciu części, na ktore ziemia, przez Zwrotnę, y Polarnę, albo Kołowrotnę, Okoły podzielona iest. Erdstrich, nach Ab- und Zunehmen des Tages, strefa, według przybywania y uhywania dnia, Clima.
Erdulden, wycierpieć, alles, wszystko; den Schmerz, ból; die Grausamkeit der Feinde, frogosć nieprzyjaciół; den Winter, zimę.
Erdulden, das, *n.* wycierpienie.
Erduldet, wycierpiany, poniesiony.
Erdulbung, *f.* wycierpienie, der menschlichen Dinge, ludzkich mizeryi.

Erdwurm, *m.* glista, robak, iak w żołądkach dziecięcych bywa.
Ereichen, sich, rozgniewać się, roziesić się, über etwas, o co.
Ereignen, sich, przypaść; przytrafić się; selten, rzadko; also daß, tak, że.
Ereilen, dogonić, einen, kogo; den Feind, nieprzyjaciela; einen durch seine Geschwindigkeit, kogo przez swoją prędkosć.
Ererben, dziedziczyć, dziedzistwo brać.
Eresma, ein Fluß in Spanien, Eresma, rzeka w Hiszpanii.
Erfahren, znalesc, etwas heimlich, co skrycie; durch Nachforschen, badaniem, wypytywaniem, dowiedzieć się; daß man von einem bewogen werde, że od kogo oszukany iest.
Erfahren, *adj.* biegły, des bürgerlichen Rechts, w obywatelskim prawie; des Alterthums gar wohl, bydz bardzo do brze biegłym w starożytnościach; den Krieg zu führen, biegły w toczeniu wojny; in Kriegs- und Staatsdingen, biegły w interesach wojny y pokoju; im Rechte, w prawie.
Erfahrenheit, *f.* zwyczaj, doświadczenie, używanie.
Erfahrner Weise, biegło, obrotnie, sich in einer Sache ausführen, sprawić się w jakim interesie.
Erfahrung, *f.* doświadczenie, etwas zu thun, w czynieniu czego. ein Mann von großer Erfahrung, człowiek wielkiego doświadczenia. was die Erfahrung lehret, co doświadczenie uczy. der einige Erfahrung hat, który ma iakie doświadczenie. durch die Erfahrung gelernt, z doświadczenia wiadomy.
Erfaulen, gnić.
Erfinden, wynaleść, ein Mittel, szrodek, spósob; neue Dinge, nowe rzeczy; mit seiner Klugheit etwas neues, swoją roztropnością co nowego.
Erfinden, das, *n.* wynalezienie.
Erfinder, *m.* wynalazca, der Wahrheit, prawdy; eines glückseligen Lebens, iakiego szczęśliwego życia; eines Busenstücks, filutery, otzukanstwa; der Wissenschaften, nauk, wiadomości.
Erfinderin, *f.* wynalazczyna; aller Wissenschaften, wszystkich umiejętności; der Geseze, praw; der vierpännigen Wagen, pojazdów czterema konmi; der Künste, sztuku.
Erfindung, *f.* wynalazek, einer Kunst, iakiey sztuki; wahrscheinlicher Sache, rzeczy podobnych, do prawdy; et was

maś erfundenes, co wynalezionego, zmyślonego.

Erfischen, wyłowić, iak ryby, alles von einem, wszystko z kogo, *to jest*, dowiedzieć się wszystkiego od kogo; erlangen, dostąpić, dostać.

Erfodern, wymagać, domagać się; eine Beständigkeit des Gemüths, domagać się stateczności umysłu. wie es Sache und Zeit erfodert, iak rzeczy, czas, wymaga; wymagać. es wird erfodert, potrzeba. es werden viele Exempel erfodert, wiele przykładów potrzeba.

Erfodert, potrzebny, potrzebowany, wymagany.

Erfoderung, *f.* wymaganie, potrzebowanie; wyciąganie; *w tym samym sensie*: der alten Historien, potrzebowanie dawney Historii, dawnych Dzieciow.

Erfolg, *m.* następiony; przypadek z iakiey rzeczy; ungewisst, nie pewny; manichfaltiger, rozmaity. einen Rath nach dem Erfolge schäßen, z udania się o radzie śladzić. etwas auf den ungewissen Erfolg ankommen lassen, spuszczać się na nie pewny koniec rzeczy; einer Rede befürchten, bać się tego iaki koniec będzie mowy, na co wyidzie. mit gutem Muthe ertragen, iaki kolwiek następiony przypadek dobrym umysłem znieść.

Erfolgen, następować, nastąpić. die Strafe, die auf dergleichen Missethate erfolgt, kara, która, za takie oszukanie następuje.

Erfordern, wymagać, *f.* erfodern.

Erforderung, *f.* wymaganie, potrzebowanie, *f.* Erfoderung.

Erforschen, wypytawać się, badać, szukać; den Anfang des gemeinen Verderbens, szukać początków wspólney zguby; eines Willen, wypytować się o cudzą wolę.

Erforschen, das, *n.* wypytywanie się, badanie, szukanie.

Erforscher, *m.* wypytawacz, badacz, ten co się wypytuje, bada, szuka; fleißiger der Natur, pilny badacz natury, rzeczy stworzonych, rodzonych.

Erforscherinn, *f.* badaczka, wypytawczka, *ra* co się wypytuje, bada.

Erforschlich, o co się trzeba wypytować, badać, czego trzeba szukać.

Erforschung, *f.* wypytywanie, badanie, szukanie; der Wahrheit, prawdy; einer bösen That, wypytywanie o iaki zły uczynek.

Erfragen, dopytywać się, etwas gewisses von einem, co pewnego od kogo.

Erfreuen, rozweselać, cieszyć; die Sinne, zmysły; durch seine Ankunft, swoim przybyciem rozweselić, ucieszyć; über etwas, z iakiey rzeczy; über eines Wohlsseyn, z czyiego dobrogo powodzenia.

Erfreuet, wesoły, wesoła, wesołe. einem mit erfreuetem Gesichte gratuliren, komu wesołą twarzą winzować. mit erfreuetem Gemüthe, wesołym umysłem; seyn, być wesołym; über der Ehre, z honoru; über eines Wiederfunft, z powrotu czyiego; bey allgemeynem Trauren, wesołym być w smutku wszystkich; eines wegen, dla czego; über eines Tod, czyiey śmierci - - bin ich sehr, wenn ich sehe, wesoły bardzo jestem, gdy widzę - - mit einem seyn, cieszyć się razem z kim.

Erfreulich, przyjemny y wesoły razem; radolny; Briefe, przyjemne y wesołe listy. was ist bey solcher Sache erfreulich? co jest w tey rzeczy wesołego, radośnego? Post bringen, wesołą pocztę, wiadomość przynieść.

Erfreulich, *adv.* wesoło, przyjemnie, radośnie, z radością.

Erfreulichkeit, *f.* wesołość, rozweselenie, radość.

Erfreuung, *f.* rozweselenie, rozradowanie.

Erfreuen, starać się, eine, o którą; ożenić się, pobrać się z którą.

Erfrieren, umarznąć, zmarznąć, zginąć od zimna.

Erfrihen, ochłodzić, pofolgować umysłowi; Soldaten, wytchnąć, wypocząć żołnierzom.

Erfriher, *m.* ten który chłodzi.

Erfrihung, *f.* ochłodzenie; vergnügt im Sommer, kontentnie w lecie podczas upału. Erfrihung suchen, ochłodzenia szukać.

Erfrihungs Quartier, *n.* leże żołnierzom na wypocznienie.

Erfroren, zmarzły, wymarzły; als ein Gewächß, iak iakie drzewko.

Erfüllen, napełnić, die Welt mit lauter Guten, świat napełnić wszystkiemi dobrami; alles mit seinem Lichte, napełnić wszystko swoim światłem; zpełnić, wypiełnić; eines Wunsch, ządanie, życzenie, czyie.

Erfüllet, napełniony, zpełniony.

Erfüllung, *f.* napełnienie, zpełnienie; der Weissagung, prorokstwa, przepowiedzenia.

Erfüll-

Erfunden, wynaleziony.

Erfurt, eine Stadt in Thüringen, Erfurt, miasto w Turynii.

Ergänzen, znnowu co case uczynić iak było; ein Buch, książkę; die Brücke, most; ein Gebäude, das schadhaft geworden, budynek, który się już był nadruynował; den Verlust, zgubę.

Ergänzt, dopełniony, do całości.

Ergänzung, f. dopełnienie do całości; naprawa, porządzenie; w tym samym sensie.

Ergau, eine Landschaft in Deutschland, Ergawa, kraina w Niemczech.

Ergeben, poddać się, się eines Gewalt, czyiey władzy, pod czyią moc; zdać się; mit alle dem Seinigen auf Discretion, auf Gnade und Ungnade, ze wżysłkiemi swoiemi, na dyskrecyą, na łaskę y na nie łaskę; udać się, wziąć się do czego; sich einer Sache, Kunst ic. do iakiey rzeczy, do iakiey sztuki; chwycić się; der Musik gänzlich, chwycić się wcale muzyki; udać się na co, puścić się; der Faulheit, na gnuśność, na niedbałstwo; wpaść; der Betrübniß, w smutek; dem Klagen, w narzekanie; ustąpić; dem Unglücke, przeciwey fortunie.

Ergeben, das, n. poddanie, zdanie się.

Ergeben, utopiony; den Künsten, w sztukach; der Geilheit, w lubieżności; den Wollüsten, w rozkoszach. einen zu seinem Ergebenen haben, mieć kogo sobie przychylnym. to, *adj. właściwie y doładnie na polskie wyłożone być nie może.* dem Gessen und Sauffen, tylko myśli o tym aby iść y pić.

Ergebenheit, f. przychyłność, chęci, plur. gegen einen, ku komu, ku oyczynie, ku rodzicom.

Ergebung, f. poddanie się; einen darzu zwingen, przymusić kogo do poddania się; darzu auffordern, domagać się, poddania.

Ergehen, trafić się, przypaść; wohl und glücklich, dobrze y szczęśliwie; übel und schlecht, źle y nie pomyślnie. sich ergehen, chodźcie się, to jest, zmordować się uchodząc, ergehen lassen, kazać wydać, Befehl an einen, rozkaz do kogo; ein Urtheil, dekret.

Ergern, f. Aergern.

Ergerniß, f. Aergerniß.

Ergehen, cieszyć, pocieszać, pocieszyć, f. Ergöken.

Ergenlichkeit, f. cieszenie, rozweselenie, f. Ergöglichkeit.

Ergözung, f. Ergözung.

Ergießen, wylać, się über das Land, wylać z kraiu. der Fluß hatte sich ergossen, rzeka wylała. der Brunn ergießt sich, źródło wylewa; über das Ufer, z brzegow; wlewać się, wchodzić; in einen andern Fluß, do inney rzeki.

Ergießen, das, n. wylanie; der Flüße, rzek.

Ergöken, cieszyć, kontentować, rozweselać; sich mit den Büchern, cieszyć się książkami; sich an den Gedanken und der Hoffnung, cieszyć się myślami y nadzieią; an den Spielen, grami się rozweselać; sich an der Ehre, cieszyć się honorem.

Ergöglichkeit, f. rozkosz, uciecha; cieszenie, rozweselenie, ukontentowanie; an etwas haben, mieć w czym, cieszyć się czym, rozweselać się czym.

Ergöst, ucieszony, ukontentowany, rozweselony.

Ergözung, f. ukontentowanie; große geben, uczynić ukontentowanie; wegen der vielen Verrichtungen keine haben, dla wielu interesow nie mieć żadnego ukontentowania, żadnego rozweselenia; am Sehen haben, z widzenia mieć ukontentowanie.

Ergreifen, wziąć, uchwycić za co, einen bey der Hand, kogo za rękę; wziąć kogo za co; einen Knecht und wegsühren, wziąć niewolnika y poprowadzić; das Regiment, obiać rządy; mit der Hand, ręką wziąć; einen von hinten beym Mantel, wziąć kogo z tyłu za płaszcz; złapać; einen bey der Frau, złapać kogo u żony; in einer bösen That, na jakim złym uczynku; die Gelegenheit einem zu schaden, złapać okazją, szkodenia komu; die Zeit, czas złapać. die Flucht ergreifen, w nogi uciec. *przypaść:* den Welschlag, die Bedingung, propozycyą, kondycyą przyiąć; den Rath, radę; die Waffen, porwać się do oręża.

Ergreifung, f. wzięcie, uchwycenie, złapanie; poltrzezenie; des Giftes, poltrzezenie trucizny.

Ergriffen, wzięty, uchwycony, złapany.

Ergrimmen, rozgniewać się; über etwas, o co.

Ergrimmet, rozgniewany, gniewem uwiedziony, uniesiony.

Ergrübeln, szperać, szukać, die Wahrheit, szukać prawdy; die Ursachen der Dinge, szperać, szukać przyczyn rzeczy.

Ergrün-

Ergründen, szukać, szperać, badać, etc. was, co, szlakować.

Ergründet, szlakowany, szukany.

Ergründung, *f.* szlakowanie, szukanie, szperanie.

Erhaben, wydany, wyżey, wydatny, *to jest*, wyższy. etwas erbahener Ort, nie co wydatniejszy miejsce; Orter, mieysca. Gemüth, das über alle menschliche Dinge erhaben, umysł wyższy, wydatniejszy nad wszystkie ludzkie rzeczy. erhabener Hügel, wydatna mogiła. Arbeit, robota. Art der Bildschneiderei, kształt roboty sznycerskiej.

Erhänken, *f.* Erhennen.

Erhärten, hart werden, ztwardzieć, twarzym się stać, zahartować się.

Erhärtet, ztwardziały, śa, śe, zahartowany, wana, wane.

Erhärtung, *f.* zatwardzenie, ztwardzenie, ztwardziałość, zahartowanie.

Erhalten, zachować, utrzymywać; die Bürger in gutem Wohlstande, obywatelów w dobrym stanie; das gemeine Wesen, Rzeczpospolita; Hauswesen, domowe gospodarstwo, domowy porządek. erlangen, nabyć; zebrać; etwas durch seine Arbeit, co, przez swoją pracę; das Ansehen durch den Verstand, nabyć powagi rozumem. wygrać: eine Rechts-Sache, Proceß, wygrać sprawę, proces; den Sieg, zwycięstwo otrzymać; utrzymać przy czym; bey guter Gesundheit, utrzymywać przy dobrym zdrowiu. die Ehre erhält die Künste, honor utrzymuje nauki; otrzymać. der seine Witze erhalten hat, który swoją proźbę otrzymał.

Erhalten, das, *n.* utrzymanie, zachowanie przy czym.

Erhalten, utrzymany, zachowany.

Erhalter, *m.* zbawiciel, zachowujący, utrzymujący; des gemeinen Wesens, utrzymujący rzeczpospolitą.

Erhalterium, *f.* zbawicielka, utrzymująca, zachowująca.

Erhaltung, *f.* zachowanie, utrzymanie; der Güter, dobr.

Erhaltungsmittel, *n.* pokarm; des Leibes, na utrzymywanie ciała.

Erhandeln, wytargować, nabyć, kupić; etwas von einem, nabyć co od kogo; für Geld, za pieniądze; sehr theuer, bardzo drogo; ein Landgut von seinem Mündel, wytargować od sieroty w opiece będącej; dobra. etwas

wohlfeil erhandeln, tanio wytargować, utargować.

Erhängen, zawieszony, zawieszona, zawieszona.

Erhard, ein Mannsname, Erard, Imię Męszczyzny.

Erhaschen, złapać, einen bey einer Frau, kogo u żony; in einer bösen That, na jakim złym uczynku.

Erhascht, złapany.

Erhaschung, *f.* złapanie.

Erhauen, das, *n.* zabicie.

Erheben, wynosić, wynieść w górę; etwas hoch mit Worten, co wyśoko wynosić słowami; sich von der Erde, wynosić się w górę od ziemi; ein Geschrey, krzyk zrobić; chwalić, wynieść pochwałami; einen durch sein Lob bis an den Himmel, aż pod niebo; einen durch alle Stufen bis zur höchsten Charge, stopniami, po stopniach kogo wynieść, aż do najwyższego urzędu. der sich erhebt, który się wynosi, pyślni. die Stimme erheben, głos wynieść; über der Ehre, z honorem się wynosić, powstawać. es erhebt sich ein Krieg, powstała wojna; ein großes Ungewitter, wielka szarga powstała; eine jählunge Freude, odbliska radość powstała.

Erheben, das, *n.* wynoszenie.

Erheblich, rzecz ważna, która ma wagę.

Erheblichkeit, *f.* ważność, eines Dinges, jakiej rzeczy. dein Zeugniß ist von keiner Erheblichkeit, twoje świadectwo nie ma żadnej ważności. das ist von sehr großer Erheblichkeit, to jest rzecz nader wielkiej wagi.

Erhebung, *f.* wyniesienie, des Gemüths, umysłu; der Stimme, głosu.

Erheischen, wymagać, wyciągać.

Erheilen, pokazywać się, wydawać się; aus den Reden, z mowy; deutlich, jawnie.

Erkennen, zawiesić; einen an einen wilden Delbaum, kogo na lesney oliwie; sich an eine Binde, powiesić się, na palie.

Erkennen, das, *n.* powieszenie, zawieszenie.

Erkennt, powieszony, zawieszony. einer, der sich selbst erkennt hat, ten który się sam powiesił.

Erkenkung, *f.* powieszenie, zawieszenie.

Erheyrathen, *f.* Erreuen.

Erhiken, zagrząć, rozgrzać, alles durch die Stralen, wszystko promieniami; durch

durch den Wein, winem; durch die Bewegung, ruszaniem.

Erhitzen, *daś, n.* zagrzewanie, rozgrzewanie.

Erhist, zagrzany, rozgrzany.

Erhizung, *f.* zagrzanie, rozgrzanie.

Erhöhen, wywyższony, w górę, wysoko, wyniesiony.

Erhöhen, wywyższyć, wywyższać, w górę, wyłoko, wynosić, podnosić; die Turchen, skiby potroffe; einen Thurm, wieże w górę wynosić.

Erhöhen, *daś, n.* wywyższenie.

Erhöhung, *f.* wywyższenie.

Erhören, wysłuchać, przyjąć prozbę, która uszow dochodzi.

Erhörlich, godny wysłuchania, albo, którego można usłyszeć.

Erhört, *adj.* wysłuchany, usłyszany.

Erhörung, *f.* wysłuchanie, usłyszenie.

Erholen, *sich*, do sił znowu przychodzić, nach einer langen Krankheit, po iakiey długiey chorobie; sich von der Schwachheit, posilać się, w słabości; sich des Schadens, wetować szkody, nadgradzać sobie szkodę.

Erhungern, *sich*, umorzyć się, głodem sobie życie odjąć.

Erjagen, uszczwac, zabić na polowaniu, dostać; ein großes wildes Thier, iakiego, wielkiego, dzikiego zwierza.

Erjagt, uszczwany, na polowaniu zabity.

Erjagung, *f.* polowanie, łowy.

Erin, miedziany, von Erst, z miedzi, zrobiony, ulany.

Erinnerer, *m.* przestrzegacz, napominacz; przypomniel.

Erinnerinn, *f.* przypomnielka, napomnielka, przestrzeżycielka.

Erinnerlich seyn, pamiętać, eines Dinges, o iakiey rzeczy.

Erinnern, napominać, przypominać; eigentlich, właściwie; als ein guter Freund, po przyjacielsku; scharf, heftig, ostro, żwawie; einen wegen einer Sache, kogo o iednę rzecz; durch, oder mit etwas, przez co, albo czym. sich daran gedenken, przypominać, sobie, na myśl przywozdić. erinnert euch der vergangenen Turcht, przypomniycie sobie przeszłą boiaźń. ich erinnere mich dessen nicht mehr, nie pamiętam tego więcej; pamiętać na co; des alten Ruhms, na dawną sławę.

Erinnert, napomniony, przypomniany.

Erinnerung, *f.* napomnienie, przypomnienie, przypomnianie; späte, nie-rychle; heilsame, zbawienne. sich auf

eines Erinnerung gründen, fundować się na czym napominaniu, przestrzeganiu. auf deine Erinnerungen, za twoim napomnieniem, za twoimi przestrokami. Andenken, przypomina-
nie, eines Dinges, iakiey rzeczy.

Eriwan, eine Stadt in Armenien, Eriwan, miasto w Ormianskiej ziemi.

Erkalten, oziębić. kalt machen, zimnym uczynić.

Erkältung, *f.* z ziębnienie, wenn sich et-
ner erkältet, kiedy kto z ziębnie.

Erkänntlich, którego można poznać. *daś* zu erkennen ist, zrozumiany, którego można zrozumieć. dankbar, wdzięcz-
ny. erkenntlich sich erweisen, wdzięcz-
nym się pokazać.

Erkänntlich, zrozumianie, do zrozumie-
nia.

Erkänntlichkeit, *f.* wdzięczność, für große Wohlthaten, za odebrane dobro-
dziestwa.

Erkänntniß, *f.* poznanie, wiadomość; leicht-
te, unendliche, łatwa, nieskończona; schwere, trudna; der Staatsdinge, wia-
domość rzeczy starożytnych; geben, dać; bekommen, nabyć wiadomości; dem Gemüthe eindrucken, wybić w
umysle.

Erkalten, z ziębnać, uziębnać.

Erkannt, wiadomy, poznany; znaiomy; einen gnugsam haben, mieć kogo sobie
dobrze wiadomego; gänzlich, wcale; in der That, w samey rzeczy.

Erkargen, oszczędzać, zkąpić, żałować
sobie samemu.

Erkaufen, kupić, etwas von einem, co od
kogo; mit Gelde, za pieniądze; sich
lassen, przekupić się dać.

Erkauft, kupiony, przekupiony.

Erkaufung, *f.* kupowanie.

Erkelen, eine Stadt in Jülich, Erkelen-
la, miasto w Juliackim Księstwie.

Erkennen, poznać, uznać; eines Höflich-
keit, czyja ludzkość; Gott aus den
Werken, Boga dzieła jego; einen für
seinen Sohn, kogo za swojego Syna;
seine Fehler, swoje błędy; über eine
Sache, rozoznać iaką sprawę. gericht-
lich erkennen, rozstrządzić; für oder als
Recht billigen, za prawo uznać; kann
man daraus, można z tego poznać.

Erkänntlich, którego można poznać.

Erkänntlichkeit, *f.* wdzięczność.

Erkänntniß, *f.* uznanie.

Erkießen, wybrać, einen aus allen, iedne-
go ze wszystkich; einige zu seinen Rät-
heyn, niektórych do swojej rady.

Erkießung,

Erkiesung, f. wybranie, wybor, der Wör-
te, słow.

Erklären, objaśnić, genau und eigentlich,
właściwie y dokładnie; scharfsinnig,
przemysłnie; deutlich, oczywiście;
zierlich, ozdobnie; besonders ein jedes,
z osobna każdą rzecz; die ganze Sa-
che, całą rzecz; eine dunkle Sache,
ciemną, niejasną rzecz; die Meinung
eines Gesetzes, myśl prawa iakiego.
2) erkennen, osądzić, einen für einen
Feind, kogo za nieprzyjaciela. 3) er-
nennen, wymienić, mianować, einen zum
Bürgermeister, kogo za Burmistrza.

Erklären, das, n. objaśnienie.

Erklärer, m. objaśniający, objaśniiciel,
der Weissagungen, prorostw, wieszcz-
by, wrozek.

Erklärerin, f. objaśniająca, objaśnielka.

Erklärt, objaśniony.

Erklärung, f. objaśnienie, deutliche, ia-
sne; dunkle, przyciemne; zweifelhaf-
te, wątpliwe; scharfsinnige der Gesetze,
subtelne praw.

Erleddlich, wystarczający.

**Erllingen, brzmieć, vom Gesange, od
śpiewania.**

**Erlochen, wygotować, przegotować, wy-
warzyć.**

**Erkranken, rozchorować się, zachoro-
wać, sehr von Kälte und Strapazen,**
bardzo od zimna y pracy, ztrudzenia.

Erkühlen, oziębić.

**Erkühnen, się, ośmielić się, etwas zu
wünschen, czego sobie życzyć, einen
zu fragen, kogo się pytać; zu sagen,
mówić; etwas weg zu nehmen, zabrać
precz co.**

Erkühnen, das, n. ośmielenie, odwaga.

**Erkundigen, się, wywiadywać się, der
ganzen Sache wegen, o całej rzeczy;
wegen der Flucht, o ucieczce; des
Wegs, o drogie; bey den Gefangenen,
z niewolnikow; pręglądać: eines
Landes, iaki kraj.**

Erkundigen, das, n. dowiadywanie się,
szpiegowanie.

Erkundiger, m. dowiadywacz, szpieg,
ięzyk.

Erkundigung, f. dowiadywanie się, szpie-
gowanie.

Erla, Stadt in Ungarn, Erla, Agria,
miasto w Węgrach; rzeka także, w
tym samym kraju.

**Erlängern, przedłużyć, einem den Tag
des Todes, komu czas śmierci. f. Ver-
längern.**

Erlängerung, f. przedłużenie.

**Erläutern, oświecić, objaśnić, eine Sa-
che, iaką rzecz, iaką sprawę.**

Erläutern, das, n. oświecenie, objaśnie-
nie.

Erläutert, objaśniony, oświecony.

Erläuterung, f. objaśnienie, wykład.

**Erlangbar, co można uprosić, Friede,
pokoy.**

**Erlangen, dostąpić, nabyć, otrzymać,
den Sieg, zwycięstwo; Wissenschaft
von einer Sache, nabyć umiętności;
etwas, woher, nabyć co zkąd; mit
Gewalt, przez moc, gwałtem; etwas
durch einen ohne Unkosten, co przez
kogo bez kosztu; uprosić: von einem,
od kogo; dokazać, durch seine Tugend,
dąs, nicht ic. swoią cnotą, aby nie;
wykreść, Geld von einem, pieniądze
od kogo. kann ich mit allem meinen
Bitten nichts erlangen? nie mogę, nie
moją prozbą uprosić?**

Erlangen, Stadt in Franken, Erlangena,
miasto we Frankonii.

Erlanger, m. ten co uprosił co, co otrzy-
mał co przez swoię prozbę, ten kto-
ry co dokazał.

Erlangt, adj. uproszony, uproszona,
uproszone; otrzymany.

Erlangung, f. uproszenie, otrzymanie,
des Vergnügens, otrzymanie rozkoszy,
uciechy.

Erlaß, m. ustąpienie, defalka.

**Erlassen, ustąpić, defalkować; einem das
ganze Wesen, ustąpić komu wszyst-
kiego; darować, wybaczyć, einem al-
les, komu wszystko; einem sein Ver-
brechen, komu iego występki; einem
seine Schuld, komu swoy dług.**

Erlassen, adj. odpuszczony, ustąpiony,
darowany.

Erlassener, rozpuszczony.

Erlasser, m. ten, co daruie, ustępuje, od-
puszcza.

Erlaßjahr, n. Miłościwe Lato, Jubileusz.

Erlassung, f. darowanie, przepuszczenie,
der Strafe, kary; an dem Pachtgelde,
czyniśzu, raty, pieniędzy, które się
maiz płacić. Erlassung erlangen, od-
puszczenia dostąpić.

**Erlauben, pozwolić, einem etwas, co
komu; zu reden, pozwolić mówić;
etwas zu thun, pozwolić co czynić.
wer hat dir es erlaubt? kto ci pozwo-
lił? nicht erlauben, eine Rede zu halten,
nie pozwalać głosi, mowy mieć.
wenn es erlaubt wäre, gdy by się to
godziło. das kann erlaubt werden, to
może pozwolone być.**

Erlauben, das, n. pozwolenie.

Erlaubt, pozwolony, pozwolona, pozwolone.

Erlaubniß, *f.* pozwolenie, des Bleibens, zostania, zostać się. auf dessen Erlaubniß, za jego pozwoleniem. du wirst hernach keine Erlaubniß haben, po tym nie będziesz miał żadnego pozwolenia; einem geben, dać komu pozwolenie. um Erlaubniß bitten, prosić o pozwolenie.

Erlausen, dogonić, dostać, einen Dienst, Amt, urzędu, funkcji.

Erlc, *f.* olsza, ein Baum, drzewo nie iakie. von Erlcn, z olszowego drzewa. Pfähle von Erlcn, olszowe pale, koly. Ort, wo solche Bäume wachsen, olszyna.

Erleben, przeżyć, dożyć, das höchste Alter, do najstarszego wieku; diese Zeiten, dożyć do tych czasów. das fünfzigste Jahr erlebt haben, pięćdziesiąt lat dożyć.

Erledigen, uwolnić się, sich eines Dinges, od iakiey rzeczy.

Erlegen, zabić, auf einmal sehr viel Feinde, na raz wiele nieprzyjaciół; pobit, auf's Haupt, na głowę. 2) bezahlen, zapłacić, das Geld, pieniądze, die Schuld, dług.

Erlegen, das, *n.* zabijanie.

Erlegt, zabity. 2) bezahlt, zapłacony, wyplacony.

Erlegung, *f.* zabicie, eines, kogo. 2) Bezahlung, zapłacenie.

Erleichtern, ulżyć, eines Schmerzes, komu bolu; Armuth, nie dostarku; das Gemüth vom Verdruß, ulżyć sercu, unyślowi, w troskach, w utrapieniu; das Gewissen, ciężar złożyć z sumnienia. 2) ulatwić, etwas, damit man es desto eher thun könne, aby się tym prędzej stać mogło.

Erleichtert, ulżony, zfolgowany.

Erleichterung, *f.* ulżenie, zfolgowanie, ulga, folga; der Lasten, ulżenie ciężarów, zfolgowanie pod ciężarami. einem Erleichterung geben, komu zfolgowanie, ulżenie uczynić; der Bekümmernisse haben, w troskach, w kłopotach, mieć folgę, ulgę, ulżenie, zfolgowanie; für etwas suchen, ulgi w czym szukać.

Erleiden, znieść, wycierpieć, so große Gewalt, tak wielki gwałt.

Erleidlích, to co można zcierpieć; to co trzeba zcierpieć.

Erleidlích, *adv.* znośnie.

Erleidung, *f.* zcierpienie, des Schmerzes, bolu.

Erlenbaum, olsza.

Erlenwald, *m.* olszyna, olszowy las.

Erlernen, nauczyć się, leicht, fleißig, łatwo, pilnie; etwas von dem Rechte, co z prawa; die Musik von einem, muzyki od kogo; an eines Geld, was des Geldes Nutzen sey, na czyich pieniądzach, iaki awantaż z pieniędzy; den Ackerbau, nauczyć się ziemianstwa, rolnego gospodarstwa.

Erlernen, das, *n.* nauczanie się, poięcie, poymowanie.

Erlerner, *m.* który się czego naucza, który co poymuje.

Erlernt, to czego się kto nauczył, w czym się wyuczył.

Erlernung, *f.* nauczanie się, poięcie; gdy się kto czego nauczył, pojął, zrozumiał.

Erlesen, wybrać, obierać, wybierać.

Erlesung, *f.* obieranie, wybieranie.

Erleuchten, oświecić, etwas, co die Sonne erleuchtet und erfüllet alles, słońce oświeca y napełnia wszystko, mit ihrem Lichte, swoim światłem.

Erleuchtet, oświecony, der Mond von der Sonne, księżyc od słońca; womit, czym.

Erleuchtung, *f.* oświecenie, der Sonne, od słońca.

Erliegen, polec, być pokonanym, zwyciężonym, unter dem Schmerze, zalem być zwyciężonym; unter dem Unglück, polec pod złą fortuną.

Erlöschen, zgaśnąć, kiedy sam przez się ogień zle się paląc, zgaśnie.

Erlösen, odkupić, die Gefangenen von den Seeräubern, niewolników od rozbójników morskich; mit seinem Lehen, odkupić co życiem swoim. einen mit Gelde, kogo pieniędzmi; einen vom Tode, kogo od śmierci; aus den Händen und Rachen der Feinde, z rąk y zębów nieprzyjaciół; einen von der Furcht, uwolnić kogo od bojaźni; aus dem Gefängnisse, z niewoli, z więzienia.

Erlösen, das, *n.* odkupienie, uwolnienie, wybawienie, z przytomnego nie-szczęścia.

Erlöser, *m.* odkupiciel, uwolniciel, wybawca.

Erlöserin, *f.* odkupicielka, wybawicielka.

Erlöset, odkupiony, wybawiony, uwolniony.

Erlösung, *f.* odkupienie, wybawienie, uwolnienie; von allem Verdruß, od wszelkiego kłopotu.

Erlegen,

Erliegen, sklamany, żelgany, das erlogen ist, co się sklamalo, żelgało.

Erlischen, zgałzony, wygasły, wygaszony, zgasy, Feuer, ogień.

Erlügen, zklamać, żelgać, zszalbierować, zmyślić; eine Gesandtschaft, poselstwo.

Erlustigen, cieszyć, rozweselać, wesoło kogo zabawić, albo siebie samego.

Erlustigung, f. cieszenie, rozweselanie.

Ermahnen, zachęcać, upominać, einen, kogo.

Ermahn, zachęcony, zachęcany, upominiony, upominany.

Ermahnung, f. zachęcenie, upomnienie, zagranie do czego, dodanie chęci, ochoty.

Ermangeln, nie dostawać, zbywać. es ermangelt ihm nicht am Willen, nie zbywa mu na woli. es ermangelt mir die Kräfte, nie dostaie mi sił. es ermangelt mir am Troste, zbywa mi na pocieszeniu; an der Zeit, na czasie, nie dostaie mi czasu; *brak, brakuie*: es ermangelt ihm an der Klugheit, brak mu roztropności. dem es an Worten ermangelt, któremu zbywa na słowach, któremu słów nie dostaie, któremu brak słów, któremu słów brakuie.

Ermangelung, f. niedostatek, brak, eines Dinges, jakiej rzeczy.

Ermannen, zachęcić, einen Muth machen, ochoty, chęci dodać; einen ermannen, kogo zachęcić, ochoczym uczynić, się, siebie.

Ermel, m. brasseletka.

Ermeland, Landtschaft in Preussen, Warmia, Kray w Prussach.

Ermessen, sząszyć, miarkować, mierzać, etwas nach etwas, co według czego; die Treue nach dem Gewissen, wierność według sumienia; die Verbrechen nach der Größe, występki według wielkości. 2) szacować, weniger nach der Wahrheit, mało według prawdy. 3) errathen, domyslić się, zgadnąć; nach dem Schiffe, wie viel deren darin seyn müssen, po okrecie, wiele na nim ludzi musi być.

Ermessung, f. domysł, domyslenie, zgadnienie, miarkowanie, pomiarkowanie.

Ermorden, zamordować, zabić, einen, kogo; schelmischer Weise, niepodstępnym sposobem; mit eigener Hand, własną ręką; mit dem Degen, szpadą, palaszem.

Ermorden, das, n. zabijanie, zamordowanie.

Ermordet, zabity, zamordowany.

Ermordung, f. zabicie, zamordowanie.

Ermüden, utrudzić, zfatygować, einen, kogo; durch stete Arbeit, ustawicznie pracą, müde werden, zfatygować się, vom Herumwandern, od chadzenia, chodzeniem.

Ermüden, das, n. zfatygowanie, ztrudzenie, zmordowanie, utrudzenie.

Ermüdet, ztrudzony, zfatygowany, utrudzony, zmordowany; vom Reisen, drogą, iechaniem; durch die große Hitze, wielkim upałem. der ganz ermüdet ist, który wcale zfatygowany, zmordowany jest.

Ermüdung, f. zmordowanie, zfatygowanie, ztrudzenie, utrudzenie, der Pferde, koni; der beharrlichen Arbeit, od nieustannej pracy, albo w nieustannej pracy.

Ermuntern, obudzić, rozżywić, rozruchać; einen aus dem Schläfe, obudzić kogo ze spania; zu etwas, do czego; sich, obudzić się, rozżywić się, rozruchać się.

Ermuntern, das, n. obudzenie, rozżyczenie, rozruchanie.

Ermunter, obudzony, oczucony, rozżyczony. 2) angemahnet, pobudzony, zachęcony.

Ermunterung, f. obudzenie, oczucenie; aus dem Schläfe, ze snu zachęcenie; zu etwas, do czego; rozżyczenie.

Erndte, f. żniwo, heurige, tego rocznie; sehr gute, nader dobre; die angehet, które się poczyna, które nadchodzi.

Erndten, żąć, das Getreide, zboże. wie du säest, so wirst du erndten, iak sieiesz, tak będziez żął, tak będziez zbierał.

Erndten, das, n. żęcie.

Erndter, m. żeniarz.

Erndte - Zeit, f. żniwo, żniwa, czas do żniwa, do zbierania z pol.

Ernehren, żywić, einen reichlich wohnit, obficie kogo czym; einen mit Raub, kogo wydzierstwem; mit der Handarbeit, rękami, pracą swoich rąk; eine Schlange im Busen, węża w zanadru.

Ernehren, das, n. żywienie, karmienie.

Ernehrer, m. żywiciel, karmiciel.

Ernehrerin, f. żywicielka, karmicielka.

Ernehr, adj. wyżywiony, wykarmiony.

Ernehrung, f. żywność, pokarm; żywienie, karmienie.

Ernennen, mianować, wymienić; einen zum Bürgermeister, mianować kogo

Burmistrzem, t. i. naznaczyć, obrać; einen Tag, pisanować dzień, naznaczyć na co.

Ernennen, *daś* *n.* mianowanie, wymienienie; naznaczenie, der Personen, ośob.

Erneuerer, *m.* odnowiciel, der Wahrheit, odnowiciel prawdy.

Erneuern, odnowić, odnawiać, den Aufstand, bunt, rokosz; den Krieg, wojnę; = sich, odnowić się, odnawiać się. das Unglück erneuert sich, nieszczęście się odnawia.

Erneuert, odnowiony, odnowiona, odnowione.

Erneuerung, *f.* odaowa, odnowienie, odnawianie.

Erniedern, zniżyć, unizżyć. *f.* Erniedrigen.

Erniedrigen, zniżyć, zrzucić nisko, sich bis zu dem Privatstande, unizżyć się, aż do prywatnego, partykularnego stanu; sich unter andere, unizżyć się, poniżać się niżey inżych. einen sehr erniedrigen, kogo nader poniżyć, unizżyć.

Erniedriget, poniżony, unizony, -ona, -one, upokorzony, -ona, -one.

Erniedrigung, *f.* uniznienie, upokorzenie, des Gemüths, umysłu, niskosć, pokora.

Ernst, *ein* Matusname, Ernst, imię męszczyzny.

Ernst, *der*, *m.* surowosć, der Gerichte, praw; der Strafe, kary. den Ernst vorinne gebrauchen, surowosći gdzie zacząć. die Armee mit großem Ernste commandiren, woysko rządzić z wielką surowoscią, z surową powagą. bey ihm ist Glimpf und Ernst besammen, w nim jest razem łaskawosć y surowosć; aus einer Sache machen, poważną rzecz z iakieykolwiek uczynić. im Ernst, nie żartem, do prawdy. mit Ernst etwas thun, nie żartem, do prawdy co czynić; sagen, nie żartem co mówić. es geschehe im Ernste, to się do prawdy działo. sag ihm im Ernste, nie żartem mow do prawdy. nicht im Ernst, żartem.

Ernst, surowy, poważny, prawdziwy. *f.* Ernsthaft.

Ernstbrunn, Ort in Oesterreich, Ernstbrunna, *połacinie*: Fons Ernesti.

Ernsthaft, poważny, ścisły, prawdziwy, surowy; = Richter wider böse Leute, sędzia przeciwko złym ludziom. ernsthaftes und verdrüssliches Gesicht, surowa y ponura twarz. ernsthafter und

fluger Mann, poważny y roztrotny człowiek.

Ernsthaft, surowo, poważnie do prawdy; reden, mówić; mit einem umgehen, obchodzić się z kim.

Ernsthaftigkeit, *f.* surowosć, powaga, strenge, ostra; jedem angenehme, każdemu przyjemna; = besitzen, mieć; brauchen, zażywać; maßigen, miarkować. einen mit Ernsthaftigkeit anhdren, kogo z surowoscią słuchać; der Worte, surowosć słow; der Gerichte, sądow; behalten, utrzymywać; etwas davon nachlassen, zpuścić z powagi trochę.

Ernsthaftiglich, surowo, poważnie.

Ernstlich, nie żartem do prawdy, nalezycie, eine Sache treiben, iaki interes traktować.

Ernstthal, Städtgen in Meissen, Ernstthala, miaśceczko w Milnii.

Ereberer, *m.* ten co dobywa, dobywacz, einer Stadt, miasta; des Lagers, obozu.

Erobern, dobyć, eine Stadt, miasta; mit dem ersten Sturm, za pierwszym szturmem, atakiem; mit einem Generalsurme, wielkim atakiem; mit Accord, przez kapitulacyą wziąć; mit stürmender Hand, szturmującą ręką.

Erobert, dobyty, dobyta, dobyte.

Eroberung, *f.* dobycie, dobywanie, den Städte, miast.

Eröffnen, otworzyć, einen Brief, list iaki; einem den Rückweg zu den Seintgen, otworzyć powrót komu do swoich; eine Schule, szkołę otworzyć, zacząć uczyć; seine Gedanken, swoje myśli; den Weg zu einem Dinge, drogę do iakiey rzeczy; einem sein ganzes Herz, otworzyć komu swoje całe serce; das Haus, dom; einem sein Vorhaben, komu swoy zamysł, swoje przedsięwzięcie; eine Ader, żyłę otworzyć, krew puścić.

Eröffnet, otworzony, otworzona, otworzone, otwarty, otwarta, otwarte.

Eröffnung, *f.* otworzenie, otwarcie.

Erörtern, rozstrząść, etwas recht, co sprawiedliwie. der Billigkeit nach, według słuszności. *f.* Entschiden.

Erörterung, *f.* rozstrządzenie, rozeznanie sprawy.

Ersicht, pilny, baczný, auf etwas seyn, pilnym być w czym, bacznym być na co, lubić co. aus Sausen, lubić się napić. der von Natur aufs Jagt ersicht ist, który z urodzenia lubi polowanie.

Erpressen, wykręcić, Geld von einem, pie-

pieniądze od kogo. etwas von armen Leuten, co od ubogich ludzi.

Erquickeln*, ożywić, pokrzepić, einen, der halb todt ist, kogo, który wpoł umarłym jest.

Erquicken, ożywić, otrzywić, pokrzepić, das Gemüth, umysł, sich durch den langen Frieden, pokrzepić się przez długi pokoy. *poprawić się, w tym samym sensie.* mit der Gelehrsamkeit, pokrzepić umysł nauką. die abgematteten und verhungerten Truppen, pokrzepić, ztrudzone y zgłodzone wojsko. einen mit Speise, pokrzepić kogo iedzeniem.

Erquicken, das, n. pokrzepienie, otrzywienie, *poprawienie w tym samym sensie.*

Erquickt, pokrzepiony, otrzywniony, ożywniony. von der Hitze, z gorąca.

Erquickung, f. pokrzepienie, otrzywienie, ożywienie, *poprawienie po chorobie.* des Gemüths, umysłu pokrzepienie, ożywienie, oder, umysłowi popoľgowanie, *w tym samym sensie.*

Errathen, zgadać, domyslać się, wrożyć, die Wahrheit, prawdę. den Ausgang, koniec rzeczy, daß einer es fohdern werde, że kto się tego domagać będzie. zukünftige Dinge sehr geschickt, wysmienie, należycie, zgadać, wrożyć, przyszle rzeczy. er hat es errathen, on to zgadł.

Errathen, das, n. zgadanie, domyslanie się, wywrozenie.

Errathung, f. zgadnienie, domyslenie się, wywrozenie.

Errathen, adj. zgadniony, domysłony, wrożony, wywrożony.

Erregen, podbudać, pobudzić, poduszczyć, podburzyć, pobudzić, wzbudzić. das Mitleiden des Volks, compassyą politowanie ludu. ein Gelächter, pobudzić do śmiechu, narobić śmiechu. Aufruhr und Unetnigkeit, rozruch y niezgodę. einen Auflauf, konkurs ludzi zrobić, Krieg, wojnę wzniecić, ein Geschrey, krzyk, wzbudzić, do krzyku pobudzić. die Soldaten wider einen, podburzyć żołnierzy przeciwko komu. zum Haß, wzbudzić nienawiść pobudzić do nienawiści, poduszczyć do zawziętości. einen zum Zorn, pobudzić kogo do gniewu. ein Frohlocken, wzbudzić, okrzyki y kleskania. Hader und Sauf, do kłutni pobudzić. einem einen großen Schmerz, wzbudzić w kim wielki žal. Haß und Reid, zazdrość y nienawiść.

Erreger, m. podburzyciel, des Aufruhrs, rozruchu, des Krieges, wojny. Erregerinn, f. podburzycielka.

Erregt, podburzony, wzbudzony, poduszczony, pobudzony.

Erregung, f. pobudzenie, poduszczenie, podburzenie, wzbudzenie.

Erreichen, dotchnąć, dostać, bis an etwas langen, das Futter mit dem Rüssel, iadła dziubem, ztykać się. eine Acker, z drugim. 2) erlangen, dostać, dopiąć, traścić, den vorgesezten Zweck, założonego celu, do założonego celu, dostać się, dotwać się. den Hafen, do portu, przyiść, das Ende nach Wunsch, do końca pomyslnie. 3) einholen, dogonić, einen unter Weges, kogo w drodze.

Erreicht, dotknięty, trafiony, trafiona, trafione.

Erreichung, f. ztykanie się, trafienie, dorykanie się.

Erreiten, dogonić na koniu, durch Reiten erlangen, dognać wierzchem iadąc.

Erretten, wyratować, wyrwać, einen aus dem Elende, kogo z biedy, wyrwać kogo z biedy. vom Tode, od śmierci. aus der Gefahr, z niebezpieczeństwa. die Stadt vom Brande, miasto z pożaru, z ognia. einem vom Verderben, kogo wyrwać od zguby.

Erretter, m. który ratuje, albo wyratował, wybawca, uwolniciel, w tym samym sensie. Erretterin, f. wybawczyna, uwolnicielka.

Errettet, wyratowany, wyrwany, wybawiony, -ona, -one, obroniony, w tym samym sensie.

Errettung, f. wyratowanie, wyrwanie, wybawienie.

Errichten, ustawić, ustanowić.

Erringen, dorobić się przez swoje wielkie prace.

Erröthen, zaczerwienić się, zarumienić, ze wstydu. über etwas, o co. der weniger über etwas erröthet, który się czego wstydzi.

Erröthen, das, n. czerwienienie się, rumienienie się.

Ersättigen, nasyć. das Gemüthe mit etwas, umysł czym nasyć. den Haß, nienawiść nasyć.

Ersättiget, nasycony, nasycona, nasycone. Ersättigung, f. nasyconie, des Bauchs, brzucha.

Ersaufen, zanurzyć w wodzie. in einem Dämpel, w topieli, utonąć. er ist im Flusse erossen, utonął w rzece. die nicht

nicht schwimmen konnten, ersoffen, którzy nie umieją pływać, toną.

Erschaben, zeszkrobywać w kupę, zgarnać, zebrać. einem ein Geschenk, dla kogo podarunek.

Erschaffen, stworzyć, die Welt, świat, aus nichts, z niczego. Gott hat den Menschen erschaffen, Bog stworzył człowieka.

Erschaffer, m. stwórca, aller Dinge, wszech rzeczy, wszystkich rzeczy.

Erschaffung, f. stworzenie. von Erschaffung der Welt an, od stworzenia świata.

Erschallen, brzmieć. es erschallt ein Geschrei, krzyk brzmi. ein Singen im Hause, śpiewanie w domu. das Haus erschallt vom Lügen, dom brzmi od śpiewania. alles vom Gelächter, wszystko od śmiechu. es ist eine Mele in der ganzen Stadt erschollen, rozszła się mowa po całym mieście. in der ganzen Welt, po całym świecie.

Erschallung, f. brzmienie, tętnienie, szczelek, brzęczenie, łoskot.

Erscheinen, zajaśnieć, rozświecić. der Tag wird endlich erscheinen, dzień na koniec zaświeci, zajaśnieje. da der frohliche Tag erschienen, gdy wesóły dzień zajaśniał, wydawać się. es erscheint an ihm nichts aufrichtiges, nie się po nim nie wydała szczerze. stand, pokazać się. vor Gericht, przed sądem. in der Versammlung, na schadce, publicznie, osobiście.

Erscheinen, das, m. pokazanie się.

Erscheinung, f. pokazanie się. 2) Gesicht, wizerunek, wzrok, widowisko. 3) Gespenst, straszysko, poczwara. am Himmel, fenomenon na niebie.

Erschienen, który się pokazał; widziany, widziana, widziane.

Erschießen, zastrzelić, einem mit einem Pfeile, kogo strzałą, mit einer Kugel, kulą.

Erschinden, zeszkrobać, zebrać.

Erschlagen, uderzyć. von dem Blize, Donnet, piorunem, gromem iasnym. mit einer Keule, pałką. mit einer Stange, konicą.

Erschlagen, uderzony. vom Donner, piorunem.

Erschleichen, betrügen, zwieść, oszukać, oszukiwać. einen, kogo, podeysć kogo.

Erschleichung, f. zwiedzenie, oszukanie, podeyscie.

Erschmeicheln, wyludzić, die Wota, głosy, kreski.

Erschnappen, odebrać co, etwas von den Reisenden, co podróżnym.

Erschnappet, odebrany, odebrana, odebrane.

Erschollen, usłyszany, usłyszana, - ane. f. Erschallen.

Erschöpfen, wyczerpać, wyczerpnąć. die Schatzkammer gänglich, wyczerpać weale skarb. t. i. wyprożnić z pieniędzy. das Land mit Unkosten, kraj kosztami. in kurzen ein sehr großes Vermögen, w krotkim czasie wielkie dostatki.

Erschöpft, wyczerpany, Städte, miasta wyniszczone z pieniędzy.

Erschrecken, zaurazzyć, przestraszyć. Schrecken einjagen, strachu nabawić, einen, kogo, mit Drohungen, groźbami. mit Mord und Brand, morderstwem y ogniem. mit dem Gesichte, twarzą. mit dem Anblicke, spojrzeniem. erschreckt werden, być przestraszonym, heftig über eines Brief, bardzo czym listem, na czyi list. für jedem rauschenden Blatte, na każde rufzenie, szemrzenie listka.

Erschrecken, das, n. zastraszenie, przestraszenie.

Erschrecklich, straszny, straszliwy, einem, kogo. von Ansehen, z poźrzenia.

Erschrecklich, adv. strasznie, straszliwie, z wielkim, z haniebnym strachem, zastraszeniem.

Erschrecknis, f. przestraszenie się, przeleknięcie się, zastraszenie się. verur-sachen, przeleknięcie sprawić, strachu nabawić, narobić.

Erschreckt, zastraszony, przestraszony.

Erschreckung, f. strach, zastraszenie, przestraszenie.

Erschrocken, zastraszony, przestraszony, über der neuen Sache, nową rzeczą; über den Traum, snem; über den Brief, listem. der so erschrocken, daß er das Maul nicht aufstun kann, tak jest przestraszony, że geby nie może otworzyć. der ganz erschrocken aussiehet, cały przestraszony wygląda.

Erschüttern, trząść, zatrząsnąć.

Erschütteru, zachwiać. durch stoßen bewegen, pchać ruszać. die Erde wird erschüttert, chwieje się ziemia, trzęsie się; das gemeine Wesen, Rzeczpospolita; an seinem ganzen Leibe, trząść się, chwiać się cały.

Erschüttert, ztrząsiony, zatrząsiony.

Erschütterung, f. ztrząszenie, zatrząszenie, podtrząszenie.

Erschwarzen, czernieć. schwarz werden, czarnym się stać.

Erschwingen, zuwege bringen, ponosić, die

die Unkosten, koszt, expense. 2) schwingen, trzepać, die Flügel, skrzydłami. f. Schwingen.

Ersehen, poznać, eines Geflissenheit aus einem Briefe, czytać chęć, z iakiego listu; eines Liebe aus der Stien, z czola czytać miłość.

Ersehen, *adj.* poznany, przeżrzany, przeżrzana, przeżrzane.

Ersetzen, nadgrodzić, nadgradzać; od-służyć, etwas mit seinen Diensten, nadgrodzić co swoimi przysługami; Böses mit Guten, złe dobrym; den Schaden mit der Beute, szkodę zdobywczą, łupem; ein Geschenk mit einem gleichen, podarunek, podarunkiem; durch Fleiß, pilnością.

Ersetzer, *m.* nadgrodcą.

Ersetzlich, co nadgrodzić można, czego powetować można, powetowany. *roz. samo* znaczy.

Ersetzung, *f.* nadgrodzenie, powetowanie; dopełnienie, der Regimenter, Reymentow.

Erseufen, wzdychać, westchnąć, ięczyć, über etwas, na co, na biedę.

Erfinden, wynaleść, wymyślić; vieles von sich selbst, wiele przez siebie samego.

Erfinder, *m.* wynalazca, wymysliciel.

Erfindlich, co wynaleść, wymyślić można; rzecz do wymyslenia podobna, auf alle erfindliche Weise, wszelkim pomyslonym sposobem.

Erfindung, *f.* wymyslenie, wynalezienie.

Erkennen, dawnością czasu co nabyć; *iakoby:* wyhedzieć; sich etwas, łobie co nabyć; etwas auf sich erkennen lassen, przyiać na siebie winę iaką, nie ekuzować się z niey.

Erkoffen, utoniony, utoniona, utonione, in der Wollust, w rozkoiszy; in Laßtern, w nałogach, w rozkoscach.

Erkoffen, wymyslony.

Ersparen, oszczędzać, von dem Selnigen, ze swoiego.

Erspahrung, *f.* oszczędzanie, skąpienie, oszczędność. mit vieler Erspahrung des Holzes etwas kochen, z wielkim oszczędzaniem drew co warzyć.

Erspriesslich, zdrowy, zbawienny; Rath, zdrowa, zbawienna rada.

Erspriesslichkeit, *f.* zdrowość, zbawienność.

Erst, zrazu, hat es der König nicht geglaubt, zrazu Krol tego niewierzył; zuerst, naypierwey, dopiero; lese ich deinen Brief, czytam twoy list. sich

zuerst unter zweyen verantworten, nay-pierwszy ze dwoch odpowiedzial. nun erst, teraz dopiero. nun verstehe ich es erst, teraz to dopiero rozumiem.

Erstarren, dretwieć, zdretwieć, vor Kälte, Nisse, od zimna, od szronu. 2) erstauern, zdumieć się.

Erstarrt für Kälte, zdretwieć od zimna.

Erstarrung, *f.* zdrgwienie. 2) Erstau-nung, zdumienie się, ztruchlenie, der Sinne, zmysłow, des Herzens, serca.

Erstatten, ersetzen, oddać; nadgrodzić, einem etwas, co komu, womit, czym. 2) Bericht erstatten, wiadomość uczynić, einem von etwas, komu o czym.

Erstattet, nadgrodzony, powetowany.

Erstattung, *f.* nadgrodzenie, powetowanie. 2) eines Berichts, danie wiadomości.

Erstaunen, dumieć się, zdumieć się, über eines Anblick, na czyie spojzenie. die Nachkommen werden erstaunen, Potomkowie się zdumieją. es sind alle erstaunt, wszyscy się zdumiełi. er war erstaunt und konnte kein Wort reden, zdumiany stał y nie mógł słowa powiedzieć; über eines Dinges Anblick, na widzenie iakiey rzeczy.

Erstaunen, das, *n.* zdumienie.

Erstaunt, zdumiany, zdumiały.

Erstaunung, *f.* zdumienie. der vor Erstaunung nicht reden kann, który od zdumienia mówić nie może.

Erste, pierwszy, keine ersten Meynungen, pierwsze twoie zdania. die ersten von allen, pierwszy ze wszystkich. die ersten fünfse wurden aufgerufen, pierwszy pięciu byli wywołani. die zehnen ersten, dziesięciu pierwszych. er ist der erste gewesen, on był naypierwszym. in dem ersten Buche, w pierwszej księdze. in der ersten Schlachordnung, w pierwszym szyku. in den ersten Gliedern der Bataille, w pierwszych gleytach szyku. der erste unter zweyen, naypierwszy między dwiema. der erste unter den Obersten, naypierwszy z Pulkownikow. es ist das erste wohl zu leben, to jest rzecz naypierwsza do szczęśliwego życia. und was das erste ist, einem guten Freunde, a co naypierwsza rzecz jest, ze jednemu dobre mu przyiacielowi.

Erste, naypierwey, vass erste, zum ersten, naypierwey, nayprzod, na sam przod; gratulire ich dir, wie ich soll, winisz ci iak powinienem; fürs allererste, solt-te ein gerauer Stall zurechte gemacht werden,

werden, naypiewerwey przed/ wszystkim
ma być stajnia należycie przestrona
zrobiona.

Erstechen, przebić. einen mit dem Degen,
kogo szpada, mit einem Stosse, za
jednym pchnięciem, sztychem, się,
siebie.

Erstecher, *m.* ten co przebiia, sztychem,
co pchnie sztychem.

Erstechung, *f.* pchniecie, sztychnienie,
zakłucie.

Erstehen, in einer Auction, nabyć czego
na aukcyi.

Ersteigen, wyiść na wierzch, w górę,
wyleść. die Mauern, na mury. die
Höhe, na wysokość. die oberste Höhe
des Berges, na najwyższy wierz-
chołek góry wyleść. das Schloß
ersteigen, na zamek wyiść. mit Leitern
das Dach ersteigen, po drabinie na
dach wyleść. den Wall, na wał się
wydrapać.

Ersteigung, *f.* wstąpienie, wyiście, wy-
lezenie na wierzch.

Erster, naypiewszy, *f.* Erste.

Ersterben, umierać, umrzeć, wymierać
wymrzeć, martwić, zmartwić. das
Glieb erstirbt, członek martwieie. das
Lob kann nicht ersterben, chwala umrzeć
nie może, obumierać.

Erstgebährende, *f.* pierworodzica, ktora
piewszy raz rodzi.

Erstgeböhner, *m.* pierworodny. Sohn,
syn.

Erstgeschafner, *adj.* pierwotworca.

Ersticken, udusić, einen Hahn, koguta,
udawić. 2) nicht mehr Athem holen kön-
nen, nie móc więcej oddychać, dech
zamknąć.

Erstickt, zaduszony, udawiony, udawio-
na, udawione.

Erstickung, *f.* udawienie, zaduszenie.

Erstlich, naypiewerwey.

Erstlinge, *plur.* pierwiastki, von Früch-
ten, urodzaiow, von Erz, metalow,
kruźcow.

Erstochen, przebity, przebita, przebite,
przekłuty.

Erstorben, obumarły.

Erstrecken sich, zasięgać, dostawać, bis
zur Lunge, aż do płuca, weit ins Land
hinein, daleko w kray zasięgać. das
Laster erstreckt sich weit, niecnota da-
leko się rozciąga, daleko, zasięga,
zachodzi, wrym samym sensie. das Al-
ter erstreckt sich bis aufs achtzigste Jahr,
starość dosięga aż do osmdziesięt lat.
bis an die Gränzen eines Volks, aż do
granic jednego narodu, sich, w górę

wychodzić. als ein Berg ins Meer, iak
gora na morzu wybiegać, to co roz-
ciągać się. gegen Mittag, ku połu-
dniowi. gegen Morgen, ku wschodowi.

Erstreiten, prawem co odebrać, das Sei-
nige, swoie.

Erstunnen, oniemieć, niemym się stać,
mowę zamknąć, nie móc mówić.

Erstürmen, dobywać, dobyć.

Ersuchen, potrzebować, szukać, einen
öfters, kogo często. einen um etwas,
kogo na co.

Ersucht, potrzebowany, szukany, pro-
szony.

Ersuchung, *f.* proźba.

Erstappen, zdybać, przydybać, einen im
Gebroche, kogo na cudzołostwie. ei-
nen auf der Flucht, kogo uciekającego
złapać.

Erstappet, złapany, zdybany, przydy-
bany.

Erstappung, *f.* złapanie, zdybanie, przy-
dybanie.

Ertheilen, dać, einem Befehl in etwas,
komu rozkaz na co, uczynić, spra-
wić co.

Ertheilet, dany, dana, dane; dawany,
dawana, dawane.

Ertheilung, *f.* danie, dawanie.

Erthönen, brzęcieć, dzwonić, tętnić,
brzęczeć.

Erthichten, zmyślić.

Erthöden, zabić, einen, kogo.

Erthödet, zabity.

Erthödtung, *f.* zabicie.

Erträglich, znosny.

Erträglichkeit, *f.* znośność, znoszenie.

Ertränken, zalać wodą; gdy kto wpa-
dnie w wodę, y wodą się zaleie.

Ertragen, znosić, znieść, eines Art und
Weise, czyie obyczaje, czyi humor
ponosić, die Unkosten, koszt ponosić.

Ertragung, *f.* znoszenie, ponoszenie. des
Schmerzens, żalu, bólu, boleści.

Ertreten, przydeptać, zdeptać, nadeptać,
rozdeptać. einen, kogo, mit den Füß-
sen, nogami.

Ertrinken, utonąć, być w wodzie poch-
łonionym, zalanym.

Ertrunken, utoniony, ktory utonął, im
Flusse, w rzece.

Erz, *n.* ein Teutsches Wort, welches so
viel, als der Oberste, Vornehmste, u. d. g.
bedeutet. z. E. Erzbischoff, Erzbischof, im
Lateinischen, Archi, im Polnischen,
Arcy; *po polsku.* niemiecki przedzi-
mek, ktory tak wiele znaczy, iak, nay-
wyższy, nayprzedniejszy. *na pray-
klad:* arcybiskup, arcy dobry, arcy-
złodziey.

złodziey. 2) ein Substantivum, und so viel, als Metall, so aber alsdann besser zum Unterschied vom erstern, Erst geschrieben wird. 2) jest także substantivum, y znaczy tak wiele, iak metal, iak kruszec, które iednak słowo, dla różności y rozeznania od pierwszego, lepiej pisze się na końcu przez te, które się mu przydaie.

Erz Apostel, *m.* Arcyapostoł.

Erz Betrüger, *m.* arcyoszust, wierutny oszust; cały z szalbierstwa y z matastwa złożony, złany, ulany.

Erzbischoflich, *arcybiskupi, arcybiskupia, arcybiskupie.*

Erzbischofthum, *n.* Erzbisthum, *Arcebiskupstwo.*

Erzbsewicht, *m.* hultay ostatni, nayniepodściwfy, wierutny niecnota.

Erzbube, *m.* niecnota, zbrodzeń, ładaco.

Erzdammerer, *m.* Arcy Podkomorzy.

Erzkanzler, *m.* Wielki Kanclerz.

Erzdieb, *m.* arcyzłodziey, który złodzieystwem wszystkich złodzieiow przechodzi.

Erzdiebin, *f.* arcyzłodzieyka, naywiększa ze wszystkich złodzieiek.

Erzengel, *m.* Archaniół, wyższy godnością y chorem, nad infzych Aniołow.

Erzgebirge, *n.* Stück von Meissen, Ertzgebirga, Krainka, w Misni, iey część.

Erzgebürgische Kreis, Theil von Meissen, Ertzgebirski Powiat, częśćka Misni.

Erzherzog, *m.* Arcyksiążę.

Erzherzogin, *f.* Arcyksiążna.

Erzherzogthum, *n.* Arcyksięstwo.

Erzhere, *f.* arcy czarownica, naygłośnieysza naywiększa ze wszystkich czarownic.

Erz-Herenmeister, *m.* arcy czarnoksiężnik, arcy czarownik, mistrz naywiększy w czarach.

Erzkezer, *m.* arcykacurz, arcyheretyk.

Erzklug, *m.* arcywykrętarz, wykrętny, wykrętami wszystkich wykrętarzow przechodzący.

Erz-Marschall, *m.* Marszałek Wielki Państwa iakiego.

Erz-Mundschent, *m.* Wielki Podczasy.

Erznarr, *m.* arcygłupi, nad którego głupszego niema.

Erz-Niester, *m.* Arcykapłan.

Erzschalk, *m.* człowiek nayniepodściwfy, naywierutniejszy niecnota.

Erz-Schlagmeister, *m.* Wielki Podskarbi.

Erzschent, *m.* Wielki Podczasy.

Erzseeräuber, *m.* naystarszy nad rozboynikami morskimi.

Erztruchses, *m.* wielki Stolnik.

Erzwater, *m.* Patryarcha.

Erzvogel, *m.* hultay nayniepodściwfy, naygłośnieyszy, naypierwszy z hultaiow.

Erzverläumber, *m.* naywiększy potwarca.

Erzzauberer, *m.* arcy czarownik, naystarszy, naywiększy czarownik.

Erzzauberin, *f.* arcy czarownica, naystarsza, nayprzedniejsza, czarownica.

Erzt, *n.* miedź, in Erzt eingraben, wyciąć, wyryc, wykroić, wyznąć na miedzi. eine Statua von Erzt, statua z miedzi. aus Erzt machen, robić z miedzi. gießen, schmelzen, lać, topić z miedzi. von Erzt gemacht, z miedzi zrobiony, miedziany. Diegel von Erzt, rynka z miedzi. Leuchter von Erzt, lichtarze z miedzi. voller Erzt, pełny miedzi. darinnen Erzt ist, miedzisty, w którym miedź jest przymieszana. mit Erzt beschlagen, miedzią obić, obiać. mit Erzt beschlagene Bettstellen, miedzią obite łozka. dergleichen Schiffe, także miedzią obite, w miedź okowane okręty. das Erzt wächst, miedź rośnie, miedź się rodzi. das Erzt hauen, graben, miedź ciąć, rąbać w skałach (krusząc miedziany). Erzt am Tage treffen, miedź zaraz na wierzchu pod darniem napaść, znaleźć; = rösten, piec; = brennen, palić; = pochen, tłuć; = waschen, płukać. geerdien Erzt, miedź wyrobiona. Erzt mahlen, mleć, trzeć miedź.

Erztbruch, *m.* miedziane skały, miedziane żupy, rudnice.

Erztgleiser, *m.* miedziolęyny.

Erztgraber, *m.* miedziogurnik, miedziokop.

Erztgrube, *f.* miedziany fzyb.

Erzthaltend, co miedź ma w sobie. erzthaltende Steine, kamienie, w których miedź jest.

Erzthütte, *f.* miedzipalarnia, topielnia.

Erztreich, w miedź obfity, miedź obficie rodzący; miedzi w sobie wiele mający.

Erztroß, snieź na miedzi.

Erztzchaum, zędra od miedzi, odrobiny.

Erztstein, *m.* miedzisty kamień.

Erztwäsche, *f.* miedzi wymywalnia; Ort, wo das Erzt gewaschen wird, miedysce, w którym miedź płuczą; płukalnia na miedź; miedzipłukalnia.

Erztwerk, *n.* miedziane naczynie, allershand

hand Gefäße von Eryt, iakiekolwiek
starki z miedzi robione.

Erübrigen, zyskać, korzystać, etwas, co.
Erudition, f. nauka. f. Gelehrsamkeit.

Erwan, Stadt in Armenien, Erwan, mia-
sto w Armenii.

Erwachen, obudzić się, oczucić się,
occhnąć się, ze snu, ze spania lekkiego
lub głębokiego.

Erwacht, obudzony, oczuczony, który
się occhnął, obudził, oczucił.

Erwachsen, dorosć, wyrosć, allmählig,
znacznie, dorastać, wyrastać; przy-
bywać czego. nachdem er erwachsen,
potym iak już wyrosł, iak dorosł, iak
przyszedł do wzrostu.

Erwachsenener, dorosły, wyrosły, Junger;
dorosła panna, Knabe, dorosły chło-
piec.

Erwägen, zważyć, die Verweiskümer;
dowody, wie viel ein jeder vermöge,
tak wiele każdy może, nach den Re-
geln der Wissenschaft, według reguł
umiejomości, etwas nach Beschaffen-
heit der Stadt, co według okoli-
czności miasta, die Verbrechen nach ih-
rer Größe; zważyć występki według
ich wielkości, etwas nicht nach dem
Ausgange, sondern nach den Thaten;
zważać co nie według tego iak się
rzecz udała, ale według czynienia;
etwas nach meiner Meynung, zważyć
co moim zdaniem, etwas bey sich;
u siebie co zważać, razem z sobą o
rzeczy, o interesach zachodzących, o
trudnościach y okolicznościach roz-
myślać.

Erwägen, das n. zważanie, rozważanie.

Erwägen, m. zwazyciel, ważnik, ge-
nauer alle Worte; dokładny wżyst-
kich słow.

Erwägung, f. zważenie, rozważenie;
der Pflichten, powinności; der ver-
gangenen Zeit, przeszłego czasu, scha-
cowanie: den Rath zu spät in Erwä-
gung ziehen, za późno brać na uwagę
y szacować radę, którą dawano dobrą
y zbawienną w sobie.

Erwärmen, ogrzać, rozgrzać, die Son-
ne erwärmet nicht nur, sondern ver-
brennet auch, słońce nie tylko ogrze-
wa, ale też y przepala; mit Milde er-
wärmen, gnoiem rozgrzać grunt, sich
wieder bey dem Feuer, znowu się ogrzać
przy ogniu.

Erwärmen, das n. ogrzanie, zagrzanie,
rozgrzanie, ogrzewanie, zagrzewa-
nie, rozgrzewanie.

Erwärmer, m. zagrzewacz, rozgrzewacz,
ogrzewacz.

Erwärmerinn, f. zagrzewaczka, ogrze-
waczka, rozgrzewaczka.

Erwärmet, ogrzany, rozgrzany, za-
grzany, ogrzewany, zagrzewany, ro-
zgrzewany.

Erwärmung, f. ogrzanie, ogrzewanie,
zagrzanie, zagrzewanie, rozgrzanie,
rozgrzewanie; eines Kranken, iakiego
chorego. u. d. gl. einer Stube, izby
iakiey, pokoju; des Bades, łaźni,
kapieli.

Erwärmen, warm werden, letnieć, ro-
zgrzewać się, zagrzewać się, von et-
was, od czego, bey Zeiten, wczesnie.
f. Warm werden.

Erwarten, czekać, oczekiwać, begierig,
z upragnieniem, gar sehr, nader; schon
längst, już długo, täglich, codziennie,
etwas mit großer Hoffnung, czego z
wielką nadzieją, die Zurückkunft in
Hoffnung, powrotu do nadziei, einen
auf den Jenner, kogo w miesiącu
Rycznia, mit größtem Verlangen, z
wielkim upragnieniem, einen vor der
Thüre, kogo przede drzwiami, einen
zu Hause, kogo w domu, der Vater
will auf den Better warten, oyciec
będzie czekał na stryja, erwartet
werden, być czekanym, man erwart-
et den Krieg, czekała wojny, nicht
erwarten können, nie móc czekać.

Erwarten, das n. czekanie, oczekiwanie.

Erwartet, m. czekający, oczekiwający,
na iaką rzecz.

Erwarteterinn, f. czekająca, oczekiwająca,
na iaką rzecz.

Erwartung, f. czekanie, oczekiwanie.
f. Warten das.

Erwecken, zbudzić, obudzić, einen vom
Schlafe, kogo ze snu, ze spania, von
den Todten, od umarłych wskrzesić.
2) Erregen, wzbudzić Aufruhr, rozruch,
bunt.

Erwecken, das n. wzbudzenie, obudze-
nie.

Erweckt, obudzony, wzbudzony. f. Er-
wecken.

Erweckung, f. obudzenie, wzbudzenie,
aus dem Schlafe, ze snu śpiącego.

Erwehlen, wybrać, aus vielen das be-
quemste, z wielu co naylepszego, von
dreyen, welchen du wilt, z trzech,
ktorego chcesz, aus bösen das gering-
ste, ze złego co naymnieysze złe,
eine Bedingung, kondycya, diese zu
Nichtern, tych za ledziow, einen Vrie-
ster, księdza iakiego, einen zu seinem
Advoca-

Advocaten, kogo za patrona w sprawie, einen abwesend zu Collegen, kogo nie przytomnego za kolegę, Obrigkeitsspersonen, urzadz, urzednika, einen aus allen, iednego ze wszystkich, einen zum General, kogo obrac generalem, sich zur Nachahme, siebie samemu do nasladowania, aus dem ganzen Haufen, z calej kupy, z calej gromady, an eines andern Stelle, na miejsce kogo drugiego.

Erwehler, *m.* obieracz, ten co obiera.

Erwehlerin, *m.* obieraczka.

Erwehle, obrany, obrana, obrane. 2) przysposobiony, erwählter Sohn, przysposobiony syn, zu einem Amte, obrany na iaki urzadz.

Erwehnung, *f.* obranie, wybor, der Worte, slow, der Richter, sędziow, an Kindes Statt, na miejsce dziecięcia, wybranie.

Erwehnen, wzmiankę czynić, eines, o kim, oben, vorher, wyżej, wzwyż, bey einem, u kogo.

Erwehnen, das *n.* wzmianka, wspomnienie, wzmiankowanie.

Erwehnt, wzmiankowany, wspomniony, o którym byla wzmianka.

Erwehnung, *f.* wzmiankowanie, wspomnienie, wspomnianie, albere, głupie, rühmliche, sławne, z honorem, so ein groß Verlangen anzeigen, ktore wielkie pragnienie, ządanie, znaczy. nieprzytlyoyne, nieprzyzwoite wzmianka, nie przytlyoyne, nie przyzwoite wspomnienie, eines Dinges thun, o iakiey rzeczy czynić, thun unterlassen, zaniedbać uczynić.

Erwehren, odpędzić, sich eines, kogo od siebie. odeprzec, des Feindes, nieprzyiaciela odeprzec.

Erweichen, zmiekczyć, etwas hartes, co twardego, ein Pfaster, plaster, den Bauch, brzuch, einen der gar zu hart und wild ist, zemiekczyć kogo, ktory jest bardzo krnobytny y dziki einen dem Gemüth nach, na umysle kogo zmiekczyć. ulagodzić. albo zaciętosć przełamać.

Erweicht, zmiekczony, zmiekczone, zmiekczone.

Erweichung, *f.* in der Arzenen, zmiekczenie, rozpuzczenie; des Gemüths, umyslu. ferca ulagodzenie.

Erweis, *m.* pokazanie, pokazywanie dowodem, dowod.

Erweisen, dowodzić, pokazywać: etwas, co, aus dem Verstande, z rzeczy iak się rozumie, aus Urkunden, do-

kumentami. 2) thun, uczynić, seine Schuldigkeit, swoię powinność. 3) an thun, oddać, einem eine Ehre, oddać komu honor, uczynić komu honor. wyświadczyć, Wohlthat, dobrodzieystwo, einem viel Gutes, komu wiele dobrego, einem Barmherzigkeit, komu milohierdzie, bey eines Unglück, w iakim nieszczęściu. zażyć, Ernst, surowości powagi, Fleiß, pilności, pokazać się, sich sehr gelinde, pokazać się bardzo łaskawym, lagodnym, versöhnlich gegen einem, łaskawym dla kogo, geduldig und verdroffen, cierpliwym y ztrapionym, sich, als einen blügigen Richter, pokazać się komu słusznym sędzią.

Erweisen, das pokazanie, dowiedzenie, dowod.

Erweislich, co można dowodzić, pokazać.

Erweislich, podobnie do prawdy, z podobienstwem do prawdy.

Erweisung, *f.* pokazanie, dowodzenie, dowiedzenie, dowod.

Erweiterer, *m.* rozprzestrzeniciel, rozszerzyciel.

Erweitern, rozszerzyć, rozszerzać, rozpostrzeć, rozposcierać, rozbierać, eine Sache, rzecz iaką, eine Stadt, miasto rozszerzyć, die Wunde durch den Schnitt, ranę przeżnięciem, eines Grundstücken, czyie grunta, einen Brief, list, das Reich, krolestwo, eine Schlachordnung, krolestwo, die Gränzen eines Dinges, granice iakiey rzeczy.

Erweitern, das rozszerzenie, rozprzestrzenienie.

Erweitert, rozszerzony rozprzestrzeniony.

Erweiterung, *f.* rozszerzenie, rozprzestrzenienie, des Reichs, państwa, der Gränzen, granic, des Hauswesens, gospodarstwa, fortuny.

Erwerben, nabyć, zarobić, sich eine Wohlthat, zarobić sobie na iakie dobrodzieystwo, sich durch seine Arbeit ein Ansehen, przez prace, zarobić sobie na powagę. dorobić się, Reichthum, bogactw, fortuny; der etwas mit Zanden und Greiten erworben, ktory się czego, pieniasstwem, pienianiem inszych u prawa dorobił.

Erwerbung, *f.* nabycie, zyskanie, dorobienie się, zarobienie na co. korzyść.

Erwidern, oddać, einem etwas, co komu. zapłacić, etwas mit etwas, co czym.

Erweic-

Erniebert, nadgrodzony, oddany.
Erwiederung, f. nadgrozdenie, oddanie.
Erwieson, pokazany, dowiedziony.
Erwilden, zdziżyć.
Erwieden lassen, opuścić się, an seinem Fleiße, w swojej pilności, es an seinen Unkosten lassen, nie żałować, nie oszczędzać żadnego kosztu.
Erwischen, pochwycić, etwas, co, złapać, etnen allein, kogo samego, einen auf offeneren Lügen, złapać kogo na oczywistym kłamstwie.
Erwischt, złapany, zachwycony, pochwycony.
Erwogen, zważony, zważona, zważone.
Erwerben, nabyty, nabyta, nabyte, nabywany, nabywana, nabywane.
Erwuchern, lichwę brać od czego.
Erwürgen, udawić, udusić, einen, kogo, mit dem Stricke, postronkiem, stryczkiem, ersticken an etwas, udawić się czym, an einem Bein, gruszką.
Erwürgen, das n. udawienie, uduszenie, zaduszenie, się.
Erwürger, m. dawiciel, dusiciel, udusiciel, zadusiciel.
Erwürgerinn, f. dawicielka, dusicielka, udusicielka, zadusicielka.
Erwürget, zaduszony, uduszony, zadawiony, udawiony.
Erwürgung, f. udawienie, zadawienie, uduszenie, zaduszenie.
Erzählbar, co można powiadać, co można opowiedzieć, powiedzieć.
Erzählen, powiadać, opowiedzieć, einem die ganze Sache nach der Reihe, całą rzecz porządkiem, iak jest, iak była, iak się dzieje, iak się stała, einem wie sich die Sache verhält, komu, iak się rzecz ma, ohne Umschweif, bez ogrodku, bez dalekiego obchodu, einem den Traum, opowiedzieć komu sen miany, dem Alten die ganze Sache, die Wunderung der Stadt, zrabowanie miasta, weislaüftig erzählen, obzerne co opowiadać, auch den Lauf der Sache, bieg rzeczy, przypadku, sprawy, was man einem Gutes gethan, co komu dobrego uczyniono, alles vorgegangene umständlich, z okolicznościami wszystkimi, wszystko przeszłe, etwas nach einander, opowiadać iedno po drugim, einem die Anschlag, komu rady, замысли, eines Thaten recht wohl, czyje uczynki powiadać należycie, powiadać o czyich uczynkach, was geschehen, co się stało, was einem geträumet, co się komu sniło.

worauf die Sache ankomme, na co rzecz wychodzi.
Erzählen, das n. opowiadanie, opowiedzenie.
Erzähler, m. opowiadacz.
Erzähler, opowiedziany, powiadany, o którym powiadano. **erzähler lesen**, czytać to co powiadano.
Erzählung, f. powiadanie, relacya, powieść, deutliche, kurze, iasna, krotka, wahrseheinliche, podobna do prawdy, erdichtete, zmyślona, angenehme, przyjemna, vergangener, oder gegenwärtiger Dinge, przeszłych albo niniejszych rzeczy, geschener Dinge, rzeczy, które się stały, mit der Erzählung zu thun haben, zabawiać się powiadaniami czego, mit vieler Erzählung den Leser verdrüsslich machen, opowiadaniem wielu rzeczy naprzykrzyć się czytelnikowi.
Erzeigen, świadczyć, wyświadczyć, es nem alle Freundschafts, Otenste, świadczyć komu, wyświadczyć wszystkie przyjacielskie usługi. Liebe, miłość, afekt, einem seine Traue, komu swoje wierność świadczyć, seine Gewogenheit, swoje życzliwość, dem Eltern seine Schuldigkeit, rodzicom swoje powinność miłość y boiaźni z ufaniem; pokazać się, sich als einen billigen Richter, pokazać się słusznym sędzią, geduldig, pokazać się cierpliwym, sich dankbar, gegen wohlverdienten, wdzięcznym, dla dobrze zasłużonych, dobrze zasłużonym, sich erbar, pokazać się uczciwie z honorem, um so viel demüthiger, tym uniznieniem viel Guts, wyświadczyć komu wiele dobrego.
Erzeigung, f. oświadczenie, uwiadomienie, f. Bezeigung.
Erzerum, Stadt in Armenien, Erzeruma, miasto w Georgianskim kraiu, w armenii.
Erzeugen, płodzić, rodzić, einen, kogo, aus Samen gezeuget werden, z plemienia z nasienia być zrodzonym, zplodzonym. erwerben, zarobić, zyskać, sich etwas, co sobie, dorobić się, fortune.
Erzeugung, f. rodzenie, płodzenie, zrodzenie, zplodzenie.
Erzeuger, zrodzony, zplodzony.
Erzeigen, das n. rodzenie, płodzenie.
Erziehen, chować, wychować, fren, uczciwie, swobodnie, in eines Händen, w czyich rękach, mit eines Nahrung, na czym chlebiec, bey einem,

nem, u kogo. auf was für Art, iakim sposobem. nach wessen Gutbefinden, według czyiego zdania.

Erziehen, das *n.* chowanie, wychowanie. Erziehler, *m.* wychowawca.

Erzieherin, *f.* wychowawczyni. der wilde Thiere, dzikich zwierząt.

Erziehen, dosłapić.

Erzieht, trafiony, getroffen, als das Ziel, iako to cel. *po polsku się lepiej mówi:* trafić w cel, trafić do celu, trafiono do celu.

Erzittern, drzeć. am ganzen Leibe, po całym ciełe. zadrzeć, vom Donner, ad grzmotu. bey'm Anfange der Rede über und über, zadrzeć wszystek, po wszystkich członkach, na początku mowy, zaczynając mówić. der ganze Leib erzittert, całe ciało drży. wenn ich anfange an die Thür zu klopfen, kiedy zaczynam do drzwi kołatać.

Erzogen, chowany, wychowany, wychowana, wychowane.

Erzürnen, rozgniewać, zaczepić, rozdrażnić, einen, kogo, do gniewu przywodzić, wzbudzić w kim gniew; wider sich, przeciwko siebie, na siebie rozgniewać; sehr über etwas, rozgniewać się, bardzo o co; leichtlich, prędko, łatwo; heftig, żywawo, mocno; über einen, na kogo; rozdrażnić na kogo.

Erzürnen, das, *n.* rozgniewanie, rozdrażnienie.

Erzürnt, rozgniewany, rozgniewana, rozgniewane, rozdrażniony, zaczepiony; który wpadł, w gniew, który się uwiódł gniewem; urażony.

Erzürnung, *f.* rozgniewanie, rozdrażnienie; urażenie.

Erzwingen, wykręcić, Geld von einem, pieniądze od kogo.

Es, ist ein Wörtchen, das im Lateinischen insgemein übergangen wird, aber im Polnischen bleibt, to słowko Niemieckie w Łacińskim się nie wyraża, opuszcza się: w Polskim wyraża się przez słowko *to*; lubo nie zawsze, na przykład. es regnet, deszcz idzie, tu się w Polskim nie kładzie. aber, ich weiß es, ja, wiem, *to.* es ist gut, *to* jest dobrze. Dann und wann heißt es so viel, als dieses, und sodann wird es mit to auch exprimirt, czasami znaczy: *to* ty; ale się wyraża w Polskim przez samo, *to*, które się pięknie powtarza: *z. E.* das ist es, was ich gesagt habe, *y* to *to* jest, co ja powiedziałem.

Escadre, *f.* Anzahl Schiffe, liczba nie wielka okrętów do bitwy.

Escadron, *n.* Haufen Reuter, Szwadron, iazdy kompania albo dwie.

Eschappiren, umknąć, uciec, wymknąć się, *f.* entwisphen.

Escorte, *f.* Begleitung, obrona, konwoj, zaścęp, żołnierzy. mit einer guten Escorte abschicken, pod dobrym konwojem, z dobrą obroną żołnierzy odesłać.

Escortiren, eskortować, prowadzić pod obroną, bydź na obronie komu, mit Soldaten begleiten, żołnierzy przydać do prowadzenia; die Bagage, bagaż, rzeczy; die Jouragiren, furážujących bronić, zaślaniać.

Eschbaum, *m.* jaworowe drzewo, jawor.

Esche, *f.* ein Baum, drzewo pewne, iawor. von Eschen, z iaworu, iaworowy. Ort, da dergleichen Bäume stehen, miejsce gdzie te drzewo rosną, iaworzyna, lasek iaworowy.

Eschenwald, *m.* las iaworowy.

Eschin, von Eschen, iaworowy, z iaworu, robiony, ciolany, toczony.

Escurial, Kloster in Spanien, Eskurial, klasztor w Hiszpanii.

Esel, *m.* ein Thier, osiek, zwierz pewny, wilder, dziki; sehr guter, bardzo dobry; sehr großer, wielki; von rechtem Alter, mocno stary; großleibiger, niby rubego ciała; starkhaltiger, mocnego, tegiego karku; von starken und breiten Niben, żober mocnych y szyrokich; von fleischichter Brust, mięsistych pierśi; lahmer, kulawy; fauler, leniwy; hungerter, zgłodzony; Schlafgesauler, obity, zbity; wohlbeleibter, w ciełe; heisiger, kasaigący; der vor den Wagen gespannt wird, wozowy, do wozu zaprzegany; der in der Mühle zieht, który w młynie ciągnie, obraca; gefattelter, okulbaczony. von einem Esel, osłę. Eselmilch, osłe mleko, od oslicy. schreyen wie ein Esel, ryczeć iak osiek.

Eselchen, *n.* osiołek, geringes, nizeczemny; das wohl hungern kann, do głodu dobry, wytrzymały na głód, und arbeiten, do pracy dobry.

Eselgeschrey, *n.* ryk osli, osłe ryczenie. Eselhaft, osłowaty, iak osiek. eselhafte Schamhaftigkeit, osłowata wstydlivość.

Eselinn, *f.* oslica.

Eselmist, *m.* osli gnoy.

Esel

Eselmühle, *f.* osli młyn, w którym osiel robi, koso ciągnąc obracając.

Eselreuter, *m.* iedzdziec na osle.

Eselshaut, *f.* Art eines Pergaments, kżtaśtę pargaminu.

Eseltreiber, *m.* osłow poganiaz, osłarz.

Espe, *f.* czarna topola, *f.* Aspe.

Espinal, *Stadt in Lothringen*, Espinal, miasto w Lotaryngii.

Es, oder die Eins auf dem Würfel, es na kostce, jedno oko na niey. Dauss in der Karte, rus w kartach.

Essäer, *pl.* Secte bey den Juden, Essenz, ieden z tey sekty u Zydow.

Esse, *f.* Feueresse, dymnik.

Essek, *Stadt in Slavonien*, Essek, miasto w Słowiańskim kraiu.

Esselicht, co iesć można; co dobre, nie źle do iedzenia.

Essen, speisen, iesć, aus einer Schüssel, z miski. viele Scheffel Salz mit einem, wiele szufel soli ziesć z kim; mit einander, razem; seine eigene Kinder, swoje własne dzieci. essens halber, dla iedzenia. nichts von Thieren, nie iadać zwierząt. zu Mittagge, na obiad. Abends, na wieczery. essen, so viel, daß die Kräfte gestärket werden, iesć tak wiele, że się siły zmocnią, pokrzepią. der zu Hause nichts zu essen hat, który nie ma co w domu iesć. der bey der Gasterey nicht ist, który w gościnę zaproszony. zu essen dienlich, dobry do iedzenia. einem zu essen geben, dać komu iesć. gern was Gutes essen, rad co dobrego iesć.

Essen, das, *n.* iadło, iedzenie. ohne Essen und Trinken, bez iedzenia y napoju. das Essen schmeckt mir zu Hause nicht, wohl aber auswärts, iedzenie się mi nie podoba w domu, ale gdzie indziej, u kogo inzego. das Essen auffessen, iesć dawać, iedzenie dać na stół; wegnehmen, zebrać ze stołu, iedzenie wziąć ze stołu.

Essen, *Stadt in Westphalen*, Essen, miasto w Westfalii.

Essende Waaren, *plur.* żywności na przeday.

Essenfeger, *m.* kuminiarz, co kuminy chędoży, sadze z kuminow wyciera.

Essenwärmer, *m.* ciepliczka, którą na stole stawiaią do rozgrzewania potraw, bywa u panow ze frebra.

Esser, *m.* żarłok. schlechter Esser, zły, nie dobry żarłok. starker Esser, mocny wielki żarłok.

Esser, *Provinz in England*, Effekia, Prowincya w Anglii.

Es-Gemach, *n.* stołowa izba, izba, pokoy do iedzenia, sala.

Esig, *m.* ocet; scharfer, tegi; gepfeffert, z pieprzem, opieprzony; der nicht beschlägt, który nigdy niepleśnieie; weißer, biały; absteigender, der sich verbeißt, który się mieni, wolnieie. mit Esig, beizen, octem macerować, z macerować. zu Esig werden, ocet się robić.

Esigsäßigkeit, *n.* octowniczka; naczynie male na ocet, karafinka.

Esigkrämer, *m.* ten co ocet przedaie.

Esigkrug, *m.* zban na ocet, octownica, octowniczka.

Esignapfchen, *n.* karafinka.

Esigschälchen, *n.* karafinka.

Esigschüsselchen, *n.* miteczka na ocet.

Esigtopf, *m.* garnulek na ocet.

Es-Laube, *f.* izba, pokoy do iadania.

Es-Saal, *m.* sala do iadania, stołowa izba.

Estampes, *Stadt in Frankreich*, Estampes, miasto we Francyi.

Estat, (*Etat*) stan, Państwo, stan Państwa y iego interesow.

Es-Stube, *f.* izba do iedzenia.

Es-Tisch, *m.* stolik do iedzenia.

Eswaaren, *pl.* żywności, które przedaig, y maig na przeday; gefachte, warzone, gotowane.

Estella, *Stadt in Spanien*, Estella, miasto w Hiszpanii.

Esthen, ein Theil von Liefland, Estonia, część Inflant.

Estrecho de Gibraltar, Prześmyk morski między Hiszpanią y Afryką, Gibraltar nazwany.

Estremadura, eine Landschaft in Spanien, Extremadura, kray w Hiszpanii. in Portugall, w Portugallii.

Esrich, *m.* podłoga, posadzka, pawiment. Esricht schlagen, posadzkę dawać, podłogę; von etwas, z czego. mit einem Esrichtboden versehen, wysłany posadzką, wybity podłogą.

Estabiren, postanowić, eine Werkstat, fabrykę iaką; sich wo, osieść gdzie w jakim kraiu, w jakim mieście.

Etlche, kilka. etliche Jahre sind es, kilka lat iest temu. etliche Briefe auf einmal von einem erhalten, kilka listow na raz od kogo odebrać. etliche hundert Jahre, kilka set lat. ein Weg von etlichen Tagen, droga kilku dni.

Etlche mal, kilka razy, eine Stelle berühren, iakiego mieysca dotchnąć, so iest, kilka razy o iakiey rzeczy wspomnieć; von einem etwas hören.

co od kogo słyseć; sich mit einem schlagen, z kim się bić, potykać.
Etslicher mąszen, kilku sposobami, nie iakim sposobem. eine prächtige Gestalt, wspaniała postać; *co kolwiek*: sich zufrieden geben, co kolwiek się uspokoić; abweisen, zstąpić, odstąpić; mit Blumen bestreuen, kwiatkami porzyszać.

Etsch, ein Fluß in Tyrol, Etsza, rzeka w Tyrolu.

Etschland, Landschaft in Tyrol, Etszland, kraina w Tyrolu.

Etwa, podobno. wenn sich einer etwa verwundert, gdy się kto cokolwiek dziwuje. wo nicht etwa einer mehr ein Watermörder seyn wird, chyba że kto raczy oycoboyczą będzie. etwa an einem Orte, podobno gdzie na iakim miejscu; verborgen liegen, ukrytym leżeć. ärger, als etwa einer der vorhergehenden, gorzzy, iak podobno, który z przeszłych. wenn er etwa mit einiger Gewalt wird ausgetrieben werden, kiedy podobno iaką mocą wypędzony będzie. wodurch, ktorędy, etwa erweisen, ktorędy ucieć. wohin, dokąd, etwa in Krieg entlaufen, dokąd na wojnę wybiec.

Etwas, cokolwiek, schaden, szkodzić; Böses darben seyn, cokolwiek złego być w czym. etwas von seinen Christen einem senden, cokolwiek ze swoich piśm komu posłać. auch etwas seyn, także być cokolwiek. es hat etwas auf sich, jest tu co.

Etwas, *adv. trochę*, cokolwiek, *adv. już*, cokolwiek przed tym. etwas weniger, cokolwiek mniej; hernach, cokolwiek potym; erschüttern, zatrzęść, zachwiać; das Maul aufsperrn, cokolwiek gębę otworzyć.

Etwas anreizen, nie co nęcić.

Etwas aufgeblasen, nie co nadęty.

Etwas baurisch, trochę wieyski.

Etwas besorgen, trochę się obawiać.

Etwas bitter, trochę gorzki, gorzkawy.

Etwas bleich, trochę bledy, bladawy.

Etwas bleyfärbig, trochę liny, sinawy.

Etwas blutig, nie co krwawy.

Etwas braten, przypiec.

Etwas dünn, trochę cienki.

Etwas erquickt, trochę pokrzepiony ożywiony.

Etwas erjürnen, urazić trochę.

Etwas faul, trochę leniwy.

Etwas fett, trochę tłusty, tłustawy, przytłusty.

Etwas fauster, trochę ciemny, przyciemny.

Etwas fürchten sich, trochę się bać.

Etwas garstig, trochę szpetny.

Etwas gesauert, trochę zakwaszony.

Etwas geschwächt, trochę osłabiony.

Etwas gelblicht, trochę żółtawy, podsi-

nialy.

Etwas groß, trochę wielki, za wielki.

Etwas heiß werden, trochę się rozgrzewać, trochę się gorącym stawać.

Etwas hell, trochę jasny.

Etwas heisch, trochę chrapliwy.

Etwas himmelblau, trochę niebieski.

Etwas hoch, trochę wysoki.

Etwas kalt, trochę zimny.

Etwas klein, trochę mały.

Etwas zerbrechen, nadłamać.

Etwas zieren, przystroić.

Etwas weiß, białawy.

Etwas zweifeln, powątpiewać.

Eu, eine Stadt in Frankreich, Eu, miasto we Francyi; *poł.* Augium.

Eu, ein Fluß in Spanien, Eu, rzeka w Hiszpanii.

Evacuiren, wyprożnić.

Evangelisch, Ewangelicki.

Evangeliste, m. Ewangelista.

Evangelium, n. Ewangelia.

Evaporiren, wyparować, wywaporować, parą wyjść na wiatr, wywietrzeć.

Eventualiter, trefunkiem, trefunkowym sposobem, zufälliger Weise, na wszelki przypadek.

Euer, wasz, wasza, wasze.

Eugubio, Stadt in Italien, Eugubio, miasto we Włoszech.

Euitiren, strzeć się, chronić się; ustrzeż się, uchronić się.

Ewiza, Insel bey Spanien, Ewiza, albo Ewica, Wyspa przy Hiszpanii.

Eule, f. sowa, puhacz, f. Nachteule.

Eulenburg, eine Stadt in Meissen, Eulenburg, miasto w Misni, *poł.* Ilenburgum.

Ewora, Stadt in Portugall, Ewora, miasto w Portugallii.

Euphrat, Fluß in Asien, Eufrat, rzeka w Azji.

Eureus, Stadt in Frankreich, Ewreuka, Ebroicae, Ebroicarum.

Eurentthalben, dla was.

Eurentwegen, dla was.

Eurig, wasz, *waszynieć*; stare słowo, znaczące z waszych stron, z waszego rodu, narodu.

Eurige, das, wasze, *sub.*

Eurigen, die, wasi.

Europa, *n.* ein Theil der Welt, Europa, Część świata. aus oder darzu gehörig, z Europy, Europeyski, ska, skie, Męszczyzna, Europeyzyk, kobieta, Europeyka.

Eusserlich, *f.* äußerlich.

Europper, *m.* Europeyzyk.

Eusern, *sich*, pokazać się, wydawać się, meiden, wystrzegać się; umknąć się od czego, od iakiey rzeczy, einer Sache, des Streits, unikać zwady, *f.* äußern sich.

Eusserst, ostatni; zwierchu, zwierchowyny, *f.* äußerst.

Euserung, *f.* strzeżenie się, ukanie, der Bosen, złego, *f.* Auserung.

Euter, *n.* wymię, von etwas strotendes, napelnione; daß viele Milch giebt, które wiele mleka daie; sehr großes, bardzo wielkie. voller Euter, pełnego wymienia.

Eutin, Ort in Holstein, Eutin, miasto w Holstryńskim.

Eutlis, Stadt in Böhmen, Eytlica, miasto w Czechach.

EWig, wieczny, wiekuisty, daß seinen Anfang und Ende hat, co iest bez początku, bez końca; kann das nicht sein, was seinen Ursprung hat, to nie może być wieczne, co ma swoy początek. daß zwar seinen Anfang, aber kein Ende hat, co ma swoy początek w prawdzie, ale nie ma końca, iakoby nie śmiertelny. ewige Lob, wieczna chwala. Lauf der Sterne, wieczny bieg gwiazd; eines Andenken machen, wieczną czyli pamięć uczynić. ewigen Ruhm zu erlangen suchen, pragnąć dostąpić wieczney chwały. machen, daß etwas ewig ist, uczynić, aby co wiecznego było.

EWig, *adv.* wiecznie na wieki; sich durch seine Schriften machen, uczynić się wiecznym przez swoie pisma.

EWigkeit, *f.* Wieczność, die keine Zeit umschreibt, torey żaden czas nie okrysla. daß von EWigkeit her ist, który od wieczności iest, od wiekow żyie.

EWiglich, wiecznie, na wieki, od wiekow.

Eu, ein Fluß in England, Ekla, rzeka w Anglii; *poł.* Heca, *a.*

Exaggeriren, rozszerzać, rozbierać, rozkładać rzecz na cząstki.

Examiniren, roztrząsać, ważyć, wypytawać się, zwiedzić; examinować, einen, und sehen was er gelernet, y obaczyć co się nauczył.

Examinirung, *f.* zwiedzenie, roztrząśnienie, zważenie; der Gelehrsamkeit eines, nauki czyiey; uienia czyiego, wiadomości czyich.

Excediren, ju viel thun, zbytkować w czym, nazbyt co czynić.

Excellent, przedni, przewysmienity, *f.* Vortrefflich.

Excellent, tytuł, który w Niemieckim języku, Grafen, Ministrom, Generalom daia; na Polskie, Iasnie wielmożny Pan, Panie; Pani, do Damy tegoż rangu.

Excellenten, celować, przechodzić, przednieyszym być. vortrefflich seyn in etwas, w czym.

Exceß, *m.* zbytek, nie utrzymanie, hegehen, zbytek popełnić.

Excessiv, zbyt, zbyteczny, groß, zbyt, zbytecznie wielki; Unkosten, zbyt wielki koszt.

Excester, Stadt in England, Ekcestra, miasto w Anglii.

Excipiren, wyjąć, wyłączyć, *f.* Ausnehmen.

Excludiren, nie puścić kogo do drzwi, nie przypuścić do czego; nie kładąc, nie rachując do czego.

Exclusive, mit Ausschluß, nie rachując, nie kładąc.

Excoliren, ausüben, wyćwiczyć, vollkommen machen, chcieć doskonalić. ausstieren, przyozdobić. sein Gemüth womit, umysł swoy czym.

Excommunication, *f.* klątw, klątwa.

Excommuniciren, kląć, wyklinać, *f.* in Bann thun.

Exculpiren, wymawiać kogo z winy, exkuzować, nie winnym czynić, utrzymać, że iest daleki od winy.

Excuse, *f.* exkuza; wymawianie, wymowka.

Excusiren, wymowić, wymawiać, exkuzować.

Execution, *f.* wykonanie, wypełnienie, exekucya, do skutku przyprowadzenie. Vollziehung einer Verrihtung, iakiego interetu. Vollstreckung der Todesstrafe an einem Verurtheilten, wykonanie dekretu na ośądzonego na śmierć. an einem Execution vollziehen, wypełnić, wykonać na kim dekret, ekzekwować kogo.

Exempel, *n.* Beyspiel, przykład, hartes und unerträgliches, twardy y nieznośny; einheimisches, domowy; erdichtes, zmyślony; in das gemeine Wesen eingeführt, w Rzeczpospolitą wpre-

wprowadzony; einer Sache beysügen, przykład dodać o iakiey rzeczy; nur eins einführen, tylko jeden przykład przytoczyć. zum Exempel, na przykład. eines Exempel folgen, iść za czym przykładem. einen durch Exempel unterweisen, kogo przykładami przytoczyć. ohne Anführung der Exempel, bez przytoczenia; przykładow. Verbringung eines Exempels, przytoczenie przykładu iakiego. einem sich zum Exempel vorstellen, dać się komu na przykład; der Leutseligkeit, ludzkości; für andern seyn, abgeben, bydź dla drugich przykładem, przykład komu dawać.

Exemplar, *n.* eines Buchs, Exemplarz, książki iakiey, etc.

Exemplarisch, przykładowy, Frau, przykładna pani.

Exequien, *pl.* eksekwie, pogrzeb.

Exequiren, mit Gewalt eintreiben, exekucyą podatku uczynić, żołnierzy posłać, ktorzyby podatek wybierali.

Exequiter, *m.* ten co na exekucyą podatku posłany żołnierz.

Exerciren, üben, exercerować, ćwiczyć, exercytować; die Soldaten, żołnierzy; sich im Stylo, siebie w stylu, w piśniu; sich im Laufen, w bieganiu.

Exercirung, *f.* der Soldaten, exercerowanie żołnierzy.

Exercitienmeister, *m.* ten co exercytuje, co ćwiczenia uczy.

Exhereditiren, wydziedziczyć.

Ermittiren, austreiben, z possessyi, z osiadłości wypędzić.

Exorbitiren, przebrać miarę, wystąpić z kolei, za koley.

Expedienz, szrodek, sposob.

Expediren, austrichten, sprawić, etwas, co.

Exedit, prędki, gotowy, austrichtsam.

Expedition, *f.* Auarrichtung, sprawienie interesu, zrobienie.

Expensen, *pl.* kofzta, wydatki.

Experienz, *f.* doświadczenie.

Experiment, *m.* doświadczenie, doznanie.

Expliciren, objaśnić, wyłożyć.

Expofuliren, upominać się, sprzeczać się; uskarżać się.

Expers, umysłnie; tã myślą, w tey myśli.

Expresfer, *m.* umysłny, *subst.* besonderer Bote, posłaniec umysłnie wyprawiony dokąd.

Exprimiren, wyrazić.

Extendiren, wyciągnąć, rozciągnąć, *f.* Ausdehnen.

Extenuiren, wycieńczyć, wycieńczać, *f.* Verringern.

Exterieur, *n.* zwierzchny, powierzchowny, äußerliches Wesen, powierzchowny pozor. ein Mensch von einem guten Exterieur, człowiek na pozor piękny, piękney postaci.

Extract, *m.* krotki wypis iakiey rzeczy.

Extraction, *f.* Geschlecht, urodzenie. von vornehmer Extraction, zacnego urodzenia.

Extrahiren, wyciągnąć, przewlec.

Extraordinair, nie zwyczajny, nad porządek rzeczy, außerordentlich.

Extra-Post, *f.* iazda nocna pocztą; ie- chanie nocne pocztą.

Extrémität, *f.* ostatnia bieda, hańba; leiden, ostatnią biedę cierpieć. zur Extrémität kommen lassen, do ostatniey biedy przyprowadzić; einen darzu bringen, w ostatnią biedę wprowadzić.

Extremoz, Stadt in Portugall, Extremoz, miasto w Portugallii.

Exulant, *m.* Vertriebener, wygnaniec, wywołaniec, bannit, wygnany, *sub.* wywołany, *sub.*

Exulantinn, *f.* wygnanka, wywołanka.

Ey! ey! so taugt es nicht, ey, to nie niema! to nie wart nic! Ey, lieber! ey, proz! Ey, nun wollen wir sehen, ey, chcemy to obaczyć; obaczemy! bēdzieny to widzieć, da się to widzieć.

Ey, *n.* das, iaie, iaio, rośes, surowe; frisches, świeże. von einer Henne, od kury, kurze. von einem Pfau, pawie, od pawia. von Enten, od kaczk, kacz; hartes, twarde; weiches, miętkie; durchsichtiges, przezroczyście; neugelegtes, dopiero zniesione; länglichtes, kończyste; rundes, okręgle; zerbrochenes, złuczone, rozbite; taubes, w ktorym się nie zaległo nic; zapartek; in Kleyen oder Spreu aufheben, w otrębach, albo w plewach iaia chować. Eyer einer Henne unterlegen, iaia pod kurę podłożyć. Ey legen, iaie znieść. Ey, das der Henne unreif entgangen, iaie niewczasne; niewczesnie zniesione, gęsiłost worden, toz sammo, das von der Wärme belebt wird, co się od ciepła zawiezuie; das mit zum Brüten ist, co iest dobre do wyłagnienia; picken die Jungen mit den Schnäbeln durch, ktore kurzatka dziubkiem kluiz. über den Eiern sitzen, na iaiach siedzieć.

Eyd, *m.* przysięga; prawdziwa; święta; thun mit lauter Stimme, przysięgę czynić wielkim głosem, głośno bardzo; halten, chować. ein mit einem Eyde bestätigtes Zeugniß, świadectwo przysięgę ztwierdzone. einem ablegen, pozwolić komu przysięgę uczynić. körperlichen Eyd thun, przysięgę osobistie uczynić, wider einen, przeciwko komu; erkaufen, przysięgę kupić. durch einen Eyd einem verbunden seyn, przysięgą być komu obowiązany. mit einem Eyde betheuren, przysięgą ztwierdzać, popierać; der Treue ablegen, przysięgę wierności uczynić; der Treue von einer Stadt nehmen, wierności przysięgę od miasta odebrać.

Eydami, *m.* Tochter-Mann, zięć, syn córki.

Eyder, *Fluß* in Holstein, Eydra, rzeka w Holsteyńskim.

Eyder, *f.* ein Wurm, zmiaa, gadziny rodzaj.

Eydgengen, *plur.* Związkwowi Szwaycarowie.

Eydgengen, *f.* Związek Szwaycarskich Kantonow.

Eydlich, pod przysięgą, za przysięgą, przysięgą; bestätigen, ztwierdzić; gehalten seyn, scisnionym być; unter sich ausmachen, przysięgę sobie wzajemnie uczynić; sich einen verbinden, sobie

kogo przysięgą obowiązać; einem Versicherung geben, przez przysięgę kogo upewnić, ubezpieczyć.

Eydschwur, *m.* przysięga.

Eye, eine Stadt in England, Eia, miasto w Anglii.

Eyerbotter, *f.* żółtek w jajku.

Eyerklar, biały w jajku.

Eyerfuchen, *m.* iaiecznik.

Eyerlegung, *f.* der Hühner, siedzenie kur na jaiach.

Eyermilch, *f.* polewka z iaiec.

Eyerschale, *f.* skorupa z iaiec.

Eyerweiß, biały w jajku.

Eysörnig, nakształt jai, jaiowaty.

Eyser, *m.* chęć, chęci do kogo, do czego.

Eyl, *f.* pośpiech, śpieszenie.

Eyland, *n.* Wyspa.

Eyland, Stadt in Preussen, Elawa, miasto w Prusach.

Eymet, *m.* dzban, kufel.

Eys, *n.* lod, lodu, *gen.*

Eysach, ein Fluß in Tyrol, Eysach, rzeka w Tyrolu.

Eysenach, Stadt in Thüringen, Eysenach, miasto w Turynii.

Eysmeer, *n.* Lodowate morze.

Ezechiel, ein Mannnamen, Ezechiel, imię męzkie.

Ezelberg, ein Berg in der Schweiz, Góra Ezel, góra w Szwaycarach; *potacin.* Addula.

F.

F A B

F, oder f, sechster Buchstabe des Alphabets, szósta litera w Alfabetcie, F, albo f.

Fabel, *f.* Märlein, bayka, powiastka, gadka; falsch, erdichtete, fałszywa, zmyślona; unglaubliche, nie podobna do wiary; zotenhafte, szpelną, wszeteczna; alte, stara; gottlose, niebożna; die sich wohl auf oder zu etwas schießt, która bardzo na to wychodzi, albo się do owego stosuje; wahrscheinliche, do wiary podobna; artige, piękna; zierliche, ładna; seine Freude daran haben, mieć upodobanie w baykach. seine Bücher mit läppischen Fabeln anfüllen, swoie książki śmieszno baykami napelnić. eines unter schönen Fabeln vorstellen, w niebożny baykach co zamknąć, uczyć w nich co. Aesopische, Ezopowe bayki.

Fabelchen, *n.* baieczki. voller Fabeln, pełny baiek.

F A B

Fabelhaft, baieczny. wie eine Fabel, iak bayka. fabelhafte Historie, baieczne historye, baieczne dzieie.

Fabelhaft, *adv.* baiecznie. viel von einem Dinge erzählen, baiecznie wiele o iakiej rzeczy powiadać.

Fabelhans, *m.* baiaarz, einer, der gern Fabeln erzählt, ten który bayki prawi, powiada.

Fabeln, waschen, plaudern, baiać, bayki pleść.

Fabelschreiber, *m.* baiek pisarz, baiopis.

Fabrique, *f.* Werkstatt, fabryka na rozmaite roboty; wo man Eisen arbeitet, gdzie żelazo robią; wo man Tuch macht, gdzie sukna robią - .

Facade, *f.* Vorderseite, przednia strona, czoło; eines Gebäudes, iakiego budynku.

Face, *f.* eines Bollwerks, czoło bastionu.

Facit,

Sach, *n.* przegrodka, w Buchern, na książki. voller Bücher, pełny przegrodek. in Bücher getheilet, podzielony na przegrodki, przedgrodkowaty.

Facilitiren, ułatwić, etwas, co.

Facit, *f.* summa, machen, w sumę zrachować, zebrać; herausbringen, sumę wynosić; das ganze kommt darauf an, summa, summarum, to jest, summa wszystkiego, tyle wychodzi. auf ein Facit bringen, do jednej sumy, w jedną sumę zrachować, policzyć.

Sackel, *f.* pochodnia, fakla; die zu Anzündung einer Stadt schon angebrannten wieder auslöschen, do podpalenia miała zapalone pochodnie znowu zgasić; einem Nasenden die brennenden zu reichen, szalonemu pochodni dodawać; brennenden in der rechten Hand vortragen, nieść przed, pochodnią w prawej ręce; eine schwelten, die mehr Rauch als Licht giebt, ztrząść pochodnią albo o co uderzyć taką, od której więcej dymu, niżeli światła. mit brennenden Sackeln herumtreten, biegać tam y tam z pochodniami zapalonemi.

Sackelträger, *m.* pochodnik, ten co pochodnie nosi zaświecone przed kim.

Sacon, (*Sasson*) Art, forma, kształt, kroy, eines Kleides, sukni, sposób; etwas zu thun, czynienia czego; zu leben, sposób życia, do życia, jak mi się podoba. laß mich nach meiner Sacon leben, niech żyję jak mi się podoba.

Sactor, *m.* Faktor, eines, czyli, co czyje interesa sprawuje, trzyma, po sprawunkach chodzi.

Facultät, *f.* auf Universitäten, Facultas, po Akademjach; Philosophische, Philosophow, Theologische, Teologow.

Facultätschreiber, *m.* Facultatis pisarz.

Facultist, *m.* Assessor Facultatis.

Saden, *m.* nic, cień, gruba, stärker, mocna; dünner, jafter, cienka, słaba. an einem dünnen Saden hängen, na cienkiej nici wisieć; durch eine Nadel ziehen, przez igłę przewlec nic, albo nicią igłę nawlec. 2) Seemaß, miara morska, do mierzenia morza.

Sadenrecht, prosto z gory, prosto na dol, prosto, prociutenko w górę; eine Säule aufrichten, kolumnę postawić, w górę prosto, aby nie krzywo, aby nie uchodziła na bok.

Sadanweise, po nitce, po nici, albo jak nici, z nitką.

Sädel, *m.* wachlarzyk, wieciacek, damit man Wind machet, którym wiatr

robisz; nehmen und einen damit was deln, wziąć wachlarzyk y nim powiewać na kogo.

Sädeln, wachlarzykiem powiewać, wieńczyć nim czynić.

Sädelgen, wachlarzyczek, kleines Sädel oder Wedel, mały wachlarzyk, wieciacek. 2) kleines Sach, gołębniczek, worein eine Taube nistet, gdzie się gołębicą sćiele; einer Biene, gdzie pszczoła miod robi.

Sächer, *m.* wachlarzyk, wieciacek. *f.* Sächel.

Sähig, zdolny, sposobny, zdatny. eines Dinges, do jakiej rzeczy. der Lehre und Unterweisung, do nauki y informowania; abt byt uczonym y informowanym. Verstand, dowcip, umysł. sähiger Knabe, zdolny, sposobny, chłopiec, der Sucht, do ćwiczenia się, do uczenia się.

Sähigkeit, *f.* zdolność, sposobność. ist im Gemithe, jest w umyśle, zu lernen, do uczenia się.

Sähndrich, *m.* horąży, ten który horągiew nosi, w woysku.

Sähre, *f.* prom, womit man über einen Fluß fährt, którym się przez rzekę przewożą.

Sährgeld, *n.* pieniądze za przewóz, od przewozu. das man giebt, wenn man sich über einen Fluß fahren läßt, które daia ci, którzy się przewożą przez jaką rzekę.

Sährmann, *m.* furman, przewoźnik, der die Leute über einen Strom fährt, który kogo przez rzekę przewozi.

Sällen, rżać, Bäume, drzewo, Holz, drwa. 2) strzelać. einen Hirsch, strzelać ielenia, zastrzelić, zabić.

Sällung, *f.* zastrzelenie, zabicie, zwalenie na ziemię, położenie, gdy się bierze za zabicie. 2) zpuszczenie, der Bäume, drzewa, t. i. ścięcie.

Sälschen, fałszować, zfałszować, das Recht, prawo. *f.* verfälschen.

Sälscher, *m.* fałszownik, ten co fałszuje, der Münze, pieniędzy.

Sälschlich, *adv.* fałszywie, einen anklagen, kogo oskarżać, gemeldet werden, do pamięci podać.

Sälschung, *f.* fałszowanie, zfałszowanie. *f.* Verfälschung.

Sänger, *m.* łapacz, chwytacz.

Sängerin, łapaczka, chwytaczka.

Saenza, Stadt in Italien, Faenza, miasto we Włoszech.

Särbehauß, *n.* farbiarnia, izba, albo budynek, gdzie farbują.

Farbkeffel, *m.* kocioł farbiarny, w którym farby gotują.

Farben, farbować, barwić. etwas mit eines Blute, farbować czyją krwią. die Kleider womit, suknie czym posarbować, kolor zrobić. Himmel blau, błękitno-niebieski.

Farber, *m.* farbiarz, wollener Zeuge, welnianych materyi.

Farberrotze, *f.* czerwona farba.

Farbung, *f.* farbowanie, der Woll, wełny.

Fäßen, von Woll, *u. d. g.* kuczmer, kudły, kosmek. von den Kleidern lesen, kosmek z sukien zbierać.

Fäfig, kudłaty, kosmaty.

Fäßgen, *n.* naczynko, faszeczka, kleines

Faß, niecki, nieculki, naczyneczko.

Fäule, Fäulniß, *f.* zgnilość, zpruchniałość.

Fäustlein, *n.* garzka.

Fahlin, Stadt in Schweden, Falina, miasto we Szwecy.

Fahne, *f.* horągiew, aufstecken, fliegen lassen, zatchnąć, wytawić. führen, nieść. sich davon verlaufen, uciec od horągwi. sich wieder dabey einfinden, znówu się przy horągwi znajdować. der vor der Fahne hergeheth, który, przed horągwią idzie.

Fahnjunker, *m.* horąży, co horągiew nosi.

Fahren, iechać, wieść się, wozić się, auf einem Wagen na wozie. in einer Kutsche, w pojeździe, w karecie. auf einem Schiffe, na okręcie. ins Lager, do obozu, auf den Markt, na rynek. über das Meer, za morze. den Fluß, za rzekę. den Strom abwärts, z wodą iechać. nahe am Lande hin, blisko brzegu, dem Strom hinauf, przeciwko wodzie, w górę rzeką płynąć, iechać, wieść się. wohin fahren, dokąd iechać. mit den Schiffen ans Land fahren, do brzegu z okrętem przybieć. einem in Haare fahren, za łeb, za czuprynę, kogo brać, do łba, do czupryny brać się komu. 2) fahren lassen, porzucić, puścić. den Zorn fahren lassen, porzucić gniew, t. i. przestać się gniewać. die Gelegenheit aus den Händen, okazy z rąk puścić. die Sorge fahren lassen, porzucić troski, troskliwość. die Herrschaft, państwo porzucić, złożyć. die Traurigkeit, smutek porzucić, den Nutzen, den Rath, die Sorge, pożytek, radę, staranie, porzucić.

Fahrend, idący, wiozący się, ruchomy,

Haab und Gut, ruchomy majątek y dobro.

Fahrenkraut, *n.* paproć: Ort, wo dergleichen wächst, miejsce gdzie paproć rośnie; paprocina.

Fahrlässig, niedbały. *f.* Nachlässig.

Fahrlässigkeit, *f.* niedballstwo, niedbałość.

Fahrlässlich, niedbale, z niedballstwem.

Fahrleiste, *f.* Wagengleis, koley.

Fahrniß, ruchome dobra, t. i. co przeniesć, przewieźć można.

Fahrt, *f.* ćwiczenie, wożenie, jazda, iechanie.

Fahrung, *f.* wiezienie, wożenie.

Fahrweg, *m.* fura. Fahrwerk, wożenie, furmanka.

Fahrzeug, *n.* okręty, statki wodne.

Falaise, (Faläse) Falefa, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Falezyski.

Falbaliren, falbałą, albo felbonką obłożyć, obfzyć.

Falbala, falbala.

Falbalirung, *f.* felbowanie, felbonkowanie; listewką falbowanie.

Falbelirt, falbowany, albo felbowany. Kleid, felbowana suknia.

Falle, *m.* krogulec, kleiner, krogulczyk.

Falkenet, działo, Art eines Geschüßes, kłztałt, działo pewny.

Falkenier, *m.* ten co z iastrzębiem poluje.

Falkaune, *f.* działo, falkauna, musisa nazwać, Geschüß, armata.

Falkenau, Namen einiger Orter, Falkenawa, imię niektórych miejsc.

Fall eines Menschen, oder Thiers, upadek, człowieka, albo zwierzęcia iakiego. Fall und Lauf eines Sees, przybieg, odbieg, morza iakiego do brzegow y od brzegow. einen warnen wegen des Falls seiner Verwegenheit, kogo strzec od upadku w iego lekkomyślności. ein schlüpfriger Weg, auf dem man leicht zu Falle kommen kann, śliska droga, na której można łatwo do upadku przyść. ein Fall, ein Zufall, przypadek, trefunek; unglücklicher und betrübter, nieszczęśliwy, żałosny; vielen gemeiner, wielu wspólny; blinder, ślepy; ungewisser, niepewny; schwerer, ciężki; schrecklicher, straszny; unversehener, nieprzeżany; geringer, lekki, großer, wielki, wunderbarer, dziwny; unumgänglicher, nieuchronny; gefährlicher, niebezpieczny, widriger, przeciwny; zweifelhaft,

ter, wątpliwy; menschlicher, ludzki; feltener, rzadki; von gleichem Ausgang, rowny koniec mający; harter, twardy, płoslicher, nagły; ungeserhr, nagły; über den man sich mehr zu erfreuen, als zu betrüben hat, z ktorego się trzeba bardziey cieszyć, niżeli smuć. dem Falle unterworfen seyn, przypadkowi być podległym; kömmt darwischen, w tym się przypadek trafia; z begiebt sich, bywa; den Fall erleichtern, w upadku podnieść podzwignąć; aushalten, padającą rzecz utrzymywać; eines Hauses, eines Vermögens, upadek domu, fortuny. 2) Schändung, wzięciecznistwo; eine zu Falle bringen, do upadku, którą przynieść. auf allen Fall, na wszelki przypadek. auf alle Fälle Rath schaffen, radę przygotować na wszystkiey funkcji.

Fallbrücke, f. zwod, podnoszony most, zwodzony most.

Falle, f. łapka, etwas darinne zu fangen, do łapania czego w nią.

Falleköping, Stadt in Schweden, Fällköpings, miasto w Szwecyi.

Fallen, upaść, zpaść, upadać, hoch, z wyłoka; przypaść; anders, inaczej; geschieht, zdatnie, składnie; artig, ładnie; zierlich, ozdobić, tapfer, mężnie paść; sehr bequem, vortreflich, wygodnie, bardzo dobrze. wenn er einmal stehet, wird er nicht fallen, kiedy raz stoi, to nie upadnie. die Worte fallen besser auf lange Sylben, słowa lepiej spadają na długie sylaby; trafte sie. es hat mir nichts erwünschters fallen können, nie się mi pożądanego trafić nie mogło. die Sache ist anders gefallen, als ic. rzecz inaczej padła, iak. vom Pferde fallen, z konia ipaść; vom Feinde, od nieprzyjaciela paść. von der Höhe herunter fallen, z góry na dół spaść. die Äpfel fallen von den Bäumen, jabka spadają z drzew; die Treppe herunter, po schodach spaść, z schodów spaść, zlecieć. auf den Kopf fallen, na głowę spaść, zlecieć; vom Wagen, z wozu; zurück einer über den andern, wzad, w tył, w znak, ieden na drugiego paść; jähling in die Tiefe, na głowę w głąbić wpaść; in den Fluss, w rzekę; in eine Krankheit, w chorobę wpaść; aus dem Gesicht, na twarz; über den Haufen, na kupę. das Haus fällt über den Haufen, dom się wali na kupę; für lachen, prze śmiech upaść, vor sich hin,

przed siebie upaść. einem zu Fusse, komu do nog. in die Augen, komu w oczy w paść. besser, w oczy przyiść. einem in die Hände fallen, w ręce komu wpaść. durchs Schwerdt, od miecza, od pałasza paść. in eines Ungenades, wpaść w niełaskę. bey einem in Haß, w nienawiść u kogo. auf die Rede, auf den Discours, przypaść na mowę, na na dyskurs. opaße wie ein Fluß, iak rzeka opada, która zebrała. es fällt mir ein, to mi na myśl przypada. daß Geld fällt, walor monety upada, moneta taniey, niżey idzie.

Fallend, upadający. fallende Sucht, wielka choroba, kaduk.

Fallgatter, zastawa wody, herunter lassen, zastawę zrzucić. mit Hebebdämen aufheben, na zwodzonych balkach zastawę podnosić. mit Seilen so hoch aufziehen, daß einer aufrechts darunter weggehen kann, linami tak podciągnąć w górę, aby ludzie nieschyłając się mogli podeyść. fällt mit großem Getöse nieder, nachdem man das Seil, womit es aufgezogen worden, gehen lassen, z wielkim traskiem spada na dół, iak line, która podniesiona była puszczają na dół.

Fallit werden, zbankretować, stracić. Bankerott machen.

Falliment, n. zbankretowanie.

Falls, jeżeli kiedy, es nöthig sey, rego potrzeba iest.

Fallstrick, m. stryczek. einen legen, stryczek komu zarzucić. entgehen, stryczka uchronić się. einen darinne haben, kogo na stryczek zchwytac, złapać, na stryczku mieć kogo.

Fallmuth, Fallmura, Stadt in England, miasto w Anglii.

Falsch, fałszywy. Hoffnung, fałszywa nadzieia. falsche Post, fałszywa wiadomość. falsche Zeugen, fałszywi świadkowie. falsches Siegel, fałszywa pieczęć; falsch Geld, fałszywa moneta, pieniądze; z Waaren, towar fałszywy. die Beschuldigung war nicht ganz falsch, wymowka nie była wcale fałszywa. falsche Freundschaften, fałszywe przyjaźni; z Götter, fałszywi Bogowie. aus lauter falschen Dingen bestehen, z fałszywych fałszow być złożonym. ohne falsch, bez fałszu, szczery.

Falsch benahmt, fałszywie nazwany.

Falsch geminet, farbowany. falsch gemint, fałszywie przyjaźni, a. i. zmyślony.

Falschgläubig, fałszywey wiary.

Falschheit, *f.* fałsz fałszywość, hat wenig Bestand, fałsz ma nie wiele mocy; = der Meinungen, fałsz zdania, ohne Falschheit und Betrug, bez fałszu y olizukania.

Falsch vorgeben, zmyślać, udawać, etwas, *co.*

Falsch vorgehend, zmyślający, udający.

Falsch vorgegeben, zmysłony, udany.

Falster, Dänische Insel, Falstra, wyspa Duńska.

Falte, *f.* fałd, eines Kleids, sukni iakiey.

Falten, fałdować, ein Papier, kartę iaka, *ii.* martczyć, zusammenfalten, złożyć w jedno, einen Brief, iaki list.

Faltenmacher, *m.* fałdownik, ten co fałdy robi.

Faltenweis, w fałdy, z fałdami.

Faltung, *f.* fałdowanie, marszczenie.

Falz, auf einer Säule, fuga, wkładka, wśowka, w którą się co wkuwa; wkłada; fuga w śłupie, w kolumnie, w ramiach u okien.

Falzen, fugować, wśowki, wkładki, wyrabiać.

Falstein, *m.* kościana wśowka.

Faltung, *f.* fugowanie, wśówek wyrabianie.

Falucke, *f.* feluka, Art eines Schiffs, kształt pewny statku morskiego.

Famagusta, Stadt in Cypern, Famagusta, miasto na Cyprze wyspie.

Familiar, familiarny, poufaly, mit einem, z kim.

Familie, *f.* familia, dom, rod, Geschlecht; ansehnliche, zacna; berühmte, sławna, verachtete und unbekannte, podła y nieznajoma; ritterliche, szlachcka; blühende, kwitnąca; edle, szlachetna; ehrliche, uczciwa; rühmliche, sławna; alte und berühmte, dawna y wślawiona. Schandstuck einer Familie, ochyda, hanba, familij iakiey. 2) Weib, Kinder und Hausgesinde, familia nazywa się także: żona, dzieci y czeladź; so wider Kälte und Regen wohl verwahrt, na zimno y deszcz dobrze opatrzona; zerrüttete, pomiejszana. 3) zur Familie gehörig, (in erster Bedeutung, w pierwszym znaczeniu) do familii należący, do krwi; (in der andern, w drugim znaczeniu) domowy.

Fanal, latarnia, pochodnia.

Fang, łapanie, Vogel, ptakow. 2) Stuch, einem wilden Thiere geben, przebiecie, sztych, pchnięcie, sztych dać, iakiemu dzikiemu zwierzowi.

Fangeball, piłka do grania, chwytająca

ią, mit dem Fangeball spielen, w piłkę grać.

Fangeisen, *n.* im Jagen, rohatyna, na polowaniu.

Fangen, łapać, zwei wilde Schweine im einem Busche, besser uszczwac dwie dzikie świnię w iedney kniei; = eine Holstaube, grzywacza; = einen in der Rede, podchwycić kogo w mowie; einen im Netze, złapać kogo w sieć; mit der Schlinge, Gallstriche, na stryczek złapać; einen mit dessen eigenen Worten, złapać kogo w jego własnych słowach, sich fangen lassen, dać się złapać.

Fano, Stadt in Italien, Fano, miasto we Włoszech.

Fantasey, *f.* fantazya, urojenie, uroszczenie w głowie.

Fantasi, *m.* fantastyk, dziwak.

Farabant, Stadt in Syrien, Farabant, miasto w Syrii.

Farbe, *f.* farba, barwa, kolor, wohlstandige, bardzo przystoyny, piękny; angenehme, miły, frische, weioły; fleckigte, plamisty, blakniący, forbtigte, zbrudzony; verschoffene, zblakowany, zpelzły; weisse, biały, blaue, błękitny; Meer: grüne, morowy, purpur: rothe, purpurowy; grüne, zielony; röthlichte, czerwonawy, rothe, czerwony, braune, podzary, brunatny; feuerrothe, czerwonoognisty, ognisto-czerwony; gelbe, żółty; graue, siwy; aschgrau, popielaty; falbe oder fahle, płowy, weislichte, białawy; saffran: gelbe, szafranowy, goldgelbe, złoty; vermengt mit schwarz, pstry z czarnym; = durch die Leibesübungen erhalten, kolor, cęć utrzymywać, przez ćwiczenia y obroty ciała. etwas mit einer Farbe, aber mit seinem Pinsel mahlen, co cudzemi farbami, ale swoim pedzlem malować; nimmt die Wolle auf einmal an, wełna razem w siebie farbe bierze; nicht annehmen, koloru nie brać w siebie, nie przyjmować; anstreichen, kolor, farbę dać na co, po wierzchu pomalować; einen mit lebendigen Farben abmahlen, kogo żywemi kolorami odmalować. 2) Vorwand, pozor, pretext, pokrywka.

Farbenhändler, *m.* kupiec od farb, który farby przedaie.

Farbicht, farbowany.

Farfa, Fluß in Italien, Farfa, rzeka we Włoszech.

Farb,

Faro, Stadt in Algarbien, Faro, miasto w Algabryi.

Farr, *m.* byk.

Farrenkraut, *n.* paproć.

Fars, Landschaft in Persien, Farfa, ziemia w Persyi.

Farsen, pierdziec.

Fasan, bazant, ein Vogel, ptak.

Fasonen, Insel zwischen Frankreich und Spanien, Fasana wyspa między Francją y Hiszpanią.

Fasanenwärter, *m.* bazantarnik.

Fasanhaus, *n.* bazantarnia.

Faschine, *f.* Bund langes Reifholz, wiązan chrustu.

Faseln, Sau, Mutter Schwein, *f.* świnia maciora, co prosieta miewa.

Fasen, żyła, an Wurzeln, u korzenia, od którego, inne takie drobne żyłki, y cieniutkie korzonki wiszą, vom Duche, barwa, to jest włos na łuknie. 2) an Saamen, Blumen, Wurzeln, na nasieniu, kwiatkach, korzeniach, cieniutkie włosy.

Fasicht, korzonkowaty, włosisty.

Fas, *n.* fasa, beczka, naczynie. zu Del, na oliwę. zu Wein, na wino. gepichtes, smolą oblane. verschmiertes, oblepione. reines, czyste. trockenes, suchte. volles von etwas, pełne czego. leeres, prozne. so von dem brausenden Moste versprungen, które pękło od burzacego się wina. mit einem sehr weiten Sprinde, z wielkim szpuncem bardzo. auf die Seite geweltes, na bok przechylona. reingemachtes, wyczyszczone. ischerichtes, dziurawe. das ausläuft, które ciecze. Wein aus dem Fasse holen, zapfen, wino z beczki ciągnąć. anzapfen, zatkać, zabić beczkę. verschmieren, oblepić, osmarować. auspülen, wypłukać, wymyć, omyć. abschleuren, wyzorować, wychodzić. recht ausleeren, dobrze wyprożnić. auf die Seite welsen, stellen, na bok przechylić, postawić. binden, Reife daran legen, pobić, obreżami, obreże na nie dać. auf den Kopf setzen, na głowie położyć. geschwind umstülpen, nagle przewrócić.

Fasbinder, *m.* bednarz.

Fasbaube, *f.* dega, kleпка, od naczynia.

Fassen, begreifen, pojąć, obić. kann das Gefängnis nicht alle, obić nie może wszystkich więzień. kann dessen Hochmuth ganz Asien nicht, hardości jego cała Azja nie może obić, zaić, zaymować. alles mit einer Weite, swoia

szerością, zawierać, zamykać w sobie: als ein Buch eine ganze Lehre, iako to książka iaka czyją całą naukę. der äußere Cirkel faßt alle die andern in sich, zewnętrzne koło zawiera, zamyka, obeymuie wszystkie inne koła w sobie. das vorgelegte bald, poiąć predko, rzecz, ktorey ucza. ins Gedächtnis, pamięcią obić. der Weisen Lehren wohl gefaßt haben, mądrych nauki dobrze mieć pojęte. sich von der Furcht fassen, z bojaźni ochłonać, wyjść. in ein Faß thun, do naczynia co kłaść, fallować.

Fasmeßerkunst, *f.* miara, wymiar.

Fasnacht, *f.* post wielki.

Fasso, Fasso, Stadt in Georgien, miasto w Georgii dawne, Phasis, idis. 2) Fluß daselbst, rzeka tamże.

Faströhre, *f.* rurka u naczynia.

Fasspund, *m.* szpunc do zatykania.

Fassung, pojęcie, obięcie, *f.* Begreifung, Ergreifung.

Fast, prawie. sich fast allezeit bei einem auf dem Lande befinden, prawie zawsze znajdować się z kim na wsi. 2) zu eben der Stunde kommen, prawie w iedną godzinę przyjść razem, fast nicht mehr können darzuthun, prawie nic więcej nie moc do tego przydać. meine Zeit ist fast dahin, moy czas, moje lata, iuż prawie przeszły. fast einen Schuß breit, prawie na iedną stopę szeroki. fast gar nicht, prawie nie można, ledwie nie można.

Fasten, pościć, nie iść. bereits den fünften Tag, iuż piąty dzień. 2) so streng, als kein Jude am Sabbath, pościć tak ściśle, iak żyd w sabasz, sulzyć.

Fasten, das, post, suchoty.

Fastenabend, *m.* zapuśt.

Fastnacht, *f.* die vierzig Tage von Ostern, czterdzieć dni przed wielką nocą.

Fastnachtsbrüder, *plur.* bachułowi bracia, co podczas zapuśt szaleią.

Fastnachtspiel, *n.* szalona uciecha podczas zapuśt.

Fast schon, prawie iuż, hat er die Stadt erobert, prawie iuż wziął miasto.

Fasttag, dzień postny, post. ansagen, anstellen, naznaczyć, postanowić. feyern, obchodzić.

Fatal, wyroczny, biedny z przeznaczenia, z wyrokow, nieszczęśliwy; z wyrokow. Ausgang, nieszczęśliwy koniec. auf eine fatale Weise, nieszczęśliwie z przeznaczenia.

Fatalität, *f.* potrzeba przeznaczona, nieuchybna, wyroczna.

Fatigiren, einen, zfatygować, ztrudzić kogo.

Fatigue, *f.* fatyga, wzmętnienie, zfatygowanie, ztrudzenie. zur *Fatigue* abgehärtet, do fatygi, do pracy, zahartowany, wprawiony.

Fatzbube, Spottvogel, potwarca, wysmiewacz, wykreślarz, blazen.

Fatsen, spotten, drwić, wysmiewać, szydzić.

Fatsenklein, Schnupfstuch, chustka do nosa.

Fatzmann, *m.* szyderca, wysmiewacz.

Fatznarr, *m.* Fatznachsnarr, bachusowy brat pod czas zapustu.

Fatzwerk, drwiny, szyderstwo, wśmiewisko, pośmieszek, śmieszki.

Fateur, *f.* łaska, zprzysianie. *f.* Günst, Gewogenheit.

Fauquemont, (Fockemong) Stadt im Limburgischen, Fokemont, miasto w Limburskim.

Faul, träge, leniwy, gnuśny, in einer Arbeit, w jakiej pracy; einen Brief zu schreiben, leniwy do pisania listów; zum Antworten machen, bydlę leniwym do dania odpowiedzi; zu Hause sitzen, leniwym w domu siedzieć. der sehr *faul* ist, który jest bardzo leniwy. ein erzfauler Flegel, leniwiec osłatni, nad którego większego nie ma. 2) verfault, zgniły, przegniły. verfaulte Fässer, Apple, Pfahl, zgniłe, zęby, iabka, katuza, iezioro. *faul* werden, gnić, zgniłym się stawać.

Faul, *adv.* gnuśnie, leniwo, etwas thun, co czynić.

Faulbette, *n.* łóżko, kleines, łóżeczko.

Faulbettlein, *n.* łóżeczko.

Faulen, gnić, pruchnieć, vor Alter, od starości, od dawności.

Faulheit, *f.* lenistwo, gnuśność. aus Faulheit etwas thun, z lenistwa co robić. durch die Faulheit verhindert werden, lenistwo mieć na przeszkodzie.

Faulenzen, prożnować, nic nie robić.

Faulenzey, *m.* proźniak, leniwiec, ospalec.

Faulenzerey, *f.* proźniarstwo, ospalstwo.

Favorable, (Favorabel) przyjaźny; zu tráglich, znośny, gewogen, przychylny.

Favorisiren, sprzyjać, günstig, behülflich seyn, być przyjaźnym, sprzyjaćym, przychylnym, pomocnym komu.

Favorit, *m.* Günstling, faworyt u kogo, w łasce u kogo, mający łaskę u kogo.

Fauffigny, Stadt in Savoyen, Fosslynia, miasto w Sabaudyi.

Faust, *f.* pięść. einen mit Fäusten schlagen, obić kogo pięściami. einen mit Fäusten bezahlen, komu pięściami zapłacić. sich mit Fäusten unter einander schlagen, pięściami się z sobą bić. einen mit Fäusten schlagen und mit Füßen treten, pięściami y nogami kogo tłuc. mit der Faust in die Augen schlagen, pięścią w oczy uderzyć, bić; auf den Leib schlagen, pięścią w brzuch uderzyć. stärker in der Faust seyn, być mocniejszy w pięściach. tapfer von der Faust, w rękach mocny, pachtol dobry. hurtig von der Faust, wybić się prędki. das Werk gehet wohl von der Faust, robota pod ręką bardzo dobrze idzie. mit Fäusten drein schlagen, w rękach, w pięściach co trzymać. mit der Faust gemacht, ręką zrobiony. so groß als eine Faust, tak wielki jak pięść.

Fausthammer, *m.* pałka, palica, obuch.

Faustrecht, *n.* ręczne prawo, gdy ręką, mocą o co trzeba się upominać.

Faute, Fote, *f.* błąd, omyłka, zmylenie. Februaris, *m.* der andere Monat des Jahres, luty wtóry miesiąc w roku.

Fechse, Entfere am Weinstocke, *f.* lato-rośl winna; einlegen, latorośl winną wlażyć.

Fechten, fechtować, zapasy iść, pasować się z kim; bić się, mit dem Degen, na pałasze; mit einander einer Sache wegen, bić się w pałasze jeden z drugim o jaką rzecz. die Infanterie hat scharf gefochten, piechota tego się potykała. zu Fuß fechten, piechoty się potykać. hüzig fechten, ziwawo się potykać; fünf Stunden in einem fort, pięć godzin wciąż.

Fechten, das, potykanie się, pasowanie, zapasy chodzenie, mit dem Degen, na szpady, na pałasze. das Fechten der Soldaten, potyczka żołnierzy.

Fechter, *m.* potykacz, wojak, ungelibter, wohl zerflopfte seufzet nicht einmal, niećwiczony, dobrze zbity, zbuchany, ani raz stęknie; giebt der Gegentart ein, raz zadaje nieprzyjacielowi. die Fechter üben oder exerciren sich, woiaicy, szermierze, potykacze; der auf Leib und Leben kämpfet, który się potyka o ciało y o życie; der viel mal den Preis erhalten, który wiele razy nadgrode wygrał; im lernen, oder sich üben, ucząc się albo się ćwicząc; nach Fechterart, iżtuką.

Fechter-

Fechter: Diät, *f.* iedzenie pojedynkujących.

Fechter: Gang, *m.* potyczka pojedynkujących.

Fechterisch, szermierski.

Fechter: Kampf, *m.* potyczka pojedynkujących.

Fechter: Lohn, *m.* zapłata za pojedynek.

Fechter: Salbe, *f.* smarowidło do zapasu.

Fechter: Sprung, *m.* ruszenie pojedynkującego.

Fecht: Boden, *m.* plac do pojedynku.

Fecht: Kunst, *f.* sztuka pojedynku.

Fecht: Meister, *m.* uczyciel fechtu, poiedynku.

Fecht: Schule, *f.* szkoła do uczenia się poiedynków.

Fecht: Spiel, *n.* gra w pojedynek gdy zartem albo dla ćwiczenia pojedynkują.

Fecht: Stange, *f.* laska darowana szermierzowi odprawionemu na znak odpłaty, co u Rzymian bywało, dla tego pośacinie taka laska nazywa się Rudis.

Fecht: Übung, *f.* pojedynek dla ćwiczenia.

Feder, *f.* pióro, und zwar eigentlich der Kiel einer Feder, a w prawdzie właściwie koniec, dziub, nos u pióra. die ausgefrohenen Jungen mit den Federn decken und warm halten, wyklute prążęta piórami pokrywać y grzać. einem die Federn beschneiden, pióra komu obciąć. höher fliegen wollen, als die Federn gewachsen sind, chcieć wyżej wylecieć, jak pióra urosły. das Weiße, Glöckche an einer Feder, puch. das sich leichter als eine Feder beweget, co się łatwiej jak pióro ruszyć może; bunte, pitre, iarzębate. 2) zum Schreiben, do pisania; schneiden, temporować pióro, zaciąć pióro; für eine gute halten und damit schreiben, wie sie in die Hände kommt, każde mieć za dobre y takim pisać, iakie do ręki przyidzie. voll Federn, pełny pierza, pierzasty; ein Kußen voll Federn, poduszka pełna pior pierza. Federn bekommen, pierza nabywać. kleine Feder, piórko. an den Federn kennet man den Vogel, po piorach ptaka poznać. in die Feder dictiren, do pióra dyktować; einen Brief, list.

Federbette, *n.* pierzyna, pierznik.

Federbüchse, *f.* faska na pierze.

Federbusch, *m.* kiść z pior.

Federfuß, *m.* pierzaste nogi.

Federicht, pierzasty.

Federkiel, *m.* pióro samo oprócz pierza, zur Sitter, pręt do brzkania na cyter.

Federlappen, *m.* straszdyśło na praki, welschen man wohin steekt die Vögel zu scheuchen, które stawiają po ogrodach na odstraszenie prakow.

Federleicht, puch, letkie pierze.

Federlos, goły, bezpierz.

Federmesser, *n.* scyzoryk, nożyk do zacinania pior, piorzaciniek.

Federpsühl, *m.* pierznik, pierzyna.

Federschachtel, *f.* piornik, ichowanie na pióra.

Federschließer, *m.* odzieracz z pior, skubacz z pior.

Feder: See, See in Schwaben, Jezioro w Szwabii.

Federspiel, *n.* łowienie ptaków.

Federvieh, *n.* lotne bydło, ptactwo.

Federweiß, ein Erdgewächs, Amiant, kamień pewny.

Fegen, chędożyć, einen Ort von etwas, mieysce z czego.

Fegen: Geld, *n.* pieniądze za wychędożenie odchodów.

Fegeseuer, *n.* czyścić.

Fegorfer, *n.* ofiara za grzechy.

Feger, *m.* ochędożnik.

Fegung, *f.* ochędożenie.

Fehdebrief, *m.* list wypowiadający wojnę.

Fehde, Kriegs=Ankündigung, *f.* wypowiedzenie wojny.

Fehl, *m.* Anstoß, utchnienie, utykanie. Mangel, niedostatek.

Fehlbitte, *f.* odmowienie, thun, nieuprościć, odmowienie wziąć.

Fehlen, zbywać, nie dostawać, brakować. es hat ihnen nicht an Muth, sondern an Kräften gefehlet, nie na odwadze, ale na siłach mu zbywało. es gegen einen an seiner Mühe fehlen lassen, umknąć komu swoiey przysługi, uczynić aby komu na czyiey przysługę zbywało. dem es nicht an Worten fehlet, ktoremu na słowach nie zbywa. es fehlen weniger von den Feinden, mniej nieprzyjaciół nie dostaje. es fehlet ihm in dieser Sache an allem, zbywa mu w tym interesie na wszystko. es hat nicht viel gefehlet, daß er nicht ums Leben kam, mało co nie dostawało do tego, aby życia postradał. es fehlet nicht an mir, na moiey ochocie nie zbywa. es fehlet allen an der Zeit, zbywa wszystkim na czasie, wszyscy czasu nie mają. es fehlet uns am Glücke, zbywa nam na szczęściu. 2) irren, błdzić, mylić, aus Unvorsichtigkeit,

sichtigkeit, z. niewagi, z. nieprzezer-
ności, in einer Sache, w. iakiey rze-
czy, in einer Sylbe fehlen, iednę sy-
labę zmylić. wer ist, der nicht irgend-
wo etnmal fehlet, kto jest, kto by y
razu w czym nie zmylił. große Leute
fehlen auch, y wielci ludzie bładzą.

Fehlen, *daś, n.* błąd, omyłka. 2) Man-
gel, niedostatek.

Fehler, *m.* błąd, omyłka, zmylenie,
omylenie się, seinen erkennen, błąd
swoy wyznać; = verteidigen, bronić
swoiego błędu; = tabeln und verbef-
sern, naganie y poprawie; zu verzeihen
bitten, prosić o wybaczenie błędu;
wegen eines Fehlers um Vardon bitten,
toż samo; der Schreiber, pisarzow
bład; mit einem Kleck bedecken, prze-
mazac krytą błąd iaki: = ist bey der
Armee vorgelaufen, stał się w woysku
trafił się.

Fehl Schlag, *m.* omylenie, daremna pra-
ca, zawod.

Fehl schlagen, zawieść, zawodzić, eś hat
mir fehl geschlagen, to mię zawiedło.
die Hoffnung, nadzieia mię zawiedła.

Fehl schuß, *m.* chybiecie, nietrafienie do
celu.

Fehlreich, *m.* daremny raz, daremne
uderzenie, hat eines Hand, oder einer
mit der Hand gethan, ręka czyia uczy-
niła, albo kto ręką uczynił.

Fehltritt, *m.* upadek, błąd, omyłka, thun,
uczynić.

Fehlberlin, Ort in der Mark, miasto w
Marchii, Ferberlin.

Fehre, prom.

Feig, *furchtsam*, bojaźliwy, lekliwy.
Sinn, myśl, Herz, serce. feig werden,
bać się, lekać się, strachać się.

Feige, *adv.* bojaźliwie. sich bezeigen, han-
deln, postępować, czynić, ukazywać
się. feige reden, bojaźliwie mówić. et-
was thun.

Feige, *f.* eine Frucht, figa, owoc. Korb
voll Feigen, kosz pełny fig. dünne, sucha,
zeschla; böse, zła, fette, tłusta, alte
und bleiche, stara y zbladła. die einen
schlechten Geschmack hat, która ma zły
smak. die sich hält, która się chowa,
która się nie płuie. die zeitig reif wird,
która zbyt wczas dojrzała, die späte
reif wird, która się nierychło dostawa.
reife, ranna, wcześna, späte, nierychła,
frische, świeża, allzu reife, nazbyt
sucha. unreife, niewcześna. wessen-
de, zwiedła, außerlesene, wybrana.
davon der Stiel abgemacht ist, od
ktorey szypulka oderwana, die sich

nicht hält, bis sie trocken wird, kro-
ra się nie chowa poki nie uschnie.
die Schale, Haut und Mark, oder
Fleisch der Feigen, łupinka, albo
skorka, mięso, albo treść figi. Ueber-
fluß an Feigen, urodzay, na figi, obfi-
tość w figi. Feigen sammeln, abneh-
men, figi zbierać, zrywać. kleine Feige,
figeczka.

Feigenbaum, *m.* figowe drzewo. frucht-
barer, urodzayne so nicht sehr milcht,
które nie bardzo mleczy. der seine
Früchte als krank abwirft, figa która po-
rzuca owoc iak gdyby chorą była, so
zweymal, dreyimal seine Früchte in einem
Jahre zeigt, która, dwa razy, trzy ra-
zy na rok swoy owoc rodzi. 2) wilder,
dzika figa.

Feigenblätter, *plur.* liście figowe.

Feigenbohne, *f.* lupina, ffeine, łupinka.

Feigengarten, *m.* figowy sad.

Feigenholz, *n.* figowe drewno.

Feigenkorb, *m.* figowy kosz, rogozka.

Feigenkörner, *plur.* ziarka, iondrka figo-
we.

Feigenfrämer, *m.* przedawacz fig.

Feigwarzen-Kraut, figowe ziele.

Feil, na przeday, seyn, stehen, być, stać.
das Haus ist feil gewesen, dom był na
przeday. feil bieten, na przeday dać.
sie werden feil gebothen werden, byli by
na przeday dani. die Anreizungen zur
Uerrigkeit, ponęty do zbytkow na
przeday. haben, mieć, feil werden,
trżody na przeday. feil bieten, na
przeday wyłożyć, wystawić.

Feilbietung, *f.* na przeday wyłożenie,
wystawienie. eines Hauses, domu ia-
kiego. der Wissenschaft, umiętności.

Feile, *f.* pilnik. ein Werk mit der Feile
auspugen, pilnikiem robotę wypole-
rować, wygładzić, pod światło.

Feilen, pilować. etwas um so viel eigent-
licher, co kształtniey opilować, gładko
y pod światło.

Feilgeboten, prżdayny. feilgebotne Zun-
ge, przedayny język.

Feil haben, na przeday mieć.

Feilschea, fragen, was etwas koste, pytać
się co za cena, co warta rzecz.

Feilspäne, trociny z opilowania.

Feilkauf, proch z opilowania.

Feilträger, *m.* na przeday noszący.

Feilung, *f.* pilowanie.

Feimen, szumować, pianę zbierać. das
Hontz, szumować miod, z miodu pia-
nę zbierać.

Feimlöffel, *m.* warzecha, lyża, lizica, do
zbierania piany.

Feim,

Fein, schön, piękny, ładny. feiner Mensch, ładny, piękny człowiek, szcze ryłam przez się. fein Gold, szczere złoto, samo przez się złoto. fein Silber, szczere, samo przez się srebro.

Fein, pięknie, ładnie, gracko. feinreich, pieniężny, fein gelehrt, dobrze uczony, fein lang, dobrze długi. fein gesetzt seyn, dobrze być położonym, posadzonym. fein schreiben, pięknie pisać.

Feind, m. nieprzyjaciel. bitterer, gorzki ostry, heftiger, zwawy. thörichter und verurtheilt, głupi y niepoświuty. todt-feind, główny. gemeiner, powłoczny, grausamer, okrutny, einheimischer, domowy. auswärtiger, postronny. wilder, und unmenschlicher, dziki y nieludzki. gottloser, niebożny. offener, oczywisty, publiczny. arger und harter, złośliwy, y twardy; grimmiger, frogi. alle zu Feinden bekommen, nieprzyjacielami sobie wszystkich porobić. Hauptfeind, główny nieprzyjaciel. sich als Feind bezeugen, nieprzyjacielem się pokazywać, po nieprzyjacielsku się stawiać. einen zum Feinde haben, mieć kogo nieprzyjacielem. sich einen zum Feinde machen, nieprzyjaciela sobie z kogo uczynić. sie sind Feinde mit einander, nieprzyjacielami są sobie. sich für eines Feind erklären, oświadczyć się nieprzyjacielem czyim.

Feindlich, nieprzyjacielski. feindliches Land, nieprzyjacielska ziemia. handeln, czynić, postępować.

Feindschaft, nieprzyjaźń, nieprzyjacielstwo, öffentliche, publiczne, otwarte; schwere, ciężkie; angeborn, wrodzone; rechtmäßige, sprawiedliwe; gefährliche, niebezpieczne; heimliche, tajemne. schwere Feindschaft auf sich laden, wielkiey się nieprzyjaźni podejmować; fahren lassen, nieprzyjaźń złożyć; einem ohne Ursache ankündigen, komu nieprzyjaźń wypowiedzieć bez przyczyny; etne natürliche oder eingepflanzte gegen einen hegen, naturalną, zaśczipioną nieprzyjaźń, mieć przeciwko komu; um des gemeinen Wesens willen ablegen, davon absteigen, dla Rzeczypospolitey nieprzyjaźń złożyć; der eine alte gegen einen trägt, który dawną nieprzyjaźń nosi przeciwko komu. sich etnes zuziehen, in eines gerathen, verlassen, zarobić sobie u kogo na nieprzyjaźń, narobić sobie nieprzyjaźni, nabawić się nieprzyjaźni, wpaść w nieprzyjaźń. in Vergessenheit stellen, w

zapomnienie puścić. entgegen, uniknąć nieprzyjaźni.

Feindselig, nieprzyjacielski, nieprzyjaźny. Gemüth gegen einen, nieprzyjacielski umysł przeciwko komu. auf feindselige Art und Weise, nieprzyjacielskim trybem y sposobem. etwas aus feindseligem Gemüthe reden, sagen, mówić z nieprzyjacielskiego serca. es erweist sich alles feindselig gegen mich, wszystko się mi po nieprzyjacielsku stawia. mit feindseligem Gemüthe einen schelten, nieprzyjacielskim umysłem, karać kogo.

Feindselig, adv. nieprzyjaźnie, po nieprzyjacielsku. etwas gegen einen feindselig thun, po nieprzyjacielsku co przeciwko komu czynić. einem feindselig zuwider seyn, po nieprzyjacielsku być komu przeciwnym. etwas begehren, po nieprzyjacielsku co uczynić popęlnić. einen feindselig verfolgen, po nieprzyjacielsku kogo prześladować. aufs feindseligste sich mit einem zanken, nader po nieprzyjacielsku wiechać, wleść na kogo.

Feindseligkeit, f. nieprzyjacielstwo, nieprzyjaźń, nieludzkość, zły, postępek.

Geist, duszy.

Geistern, einen Geist machen, utłuszczyć, wypaść, tuczyć.

Geistigkeit, f. tłustość. f. Fettigkeit.

Geistmachung, f. tuczenie, utuczenie, wykarmienie.

Gelbinger, Art einer Weide, rodzaj wierzb, złota wierzba.

Geld, n. eine Ebene, pole, równina. häufiges und wüßtes, brzydkie puste. breites, sehr gutes, und fruchtbares, dobre, urodzajne. ebenes und von allen reines, równe, y czyste od wszystkiego. so in einer wundersamen Ebene sich bis 1500 Schritt erstreckt, ktore się w równią przedziwną na piętnaście tysięcy, krokow rozciąga. zu Getreide, na zboże. grasigtes, trawiste. an der Sonne liegendes, na słońcu leżące. fettes, befädetes, tłuste, zasiane. trockenes, mageres, wyschłe, chude. feuchtes, dürrer, wilgotne, suche. etwas als angebendes, nie co chytkiem idące. eingebogenes, zapadłe, wyklęśte. ebene Flächen derselben, równe płaszczyzny tychże. unermessliche Größe, niezmierna wielkość. 2) Gegend mit Aekern und Dörfern, okolica, z rolami y wsiami. an der Stadt gelegenes, pod miastem leżące. wohl angebaut, bardzo dobrze wyprawna, so keine

das keine Weide giebt, gdzie żadnego
niemalż pastwiska. auf dem Felde
seyn, na wsi być. vom Felde kommen,
wieder kommen, ze wsi przyjechać,
powracać. aufs Feld gehen, na wies
iść, iechać; jagen, pedzić. auf dem
Felde arbeiten, na polu pracować. auf
dem Felde etwas zu thun haben, mieć
co na wsi do roboty; sandichtes, pias-
czyste; fettes, bujne; ausgerubetes,
przeugorowane. Feldwesen, polo-
we rzeczy. Krieg, zu Felde ziehen wi-
der einen, na wojnę ciągnąć przeciw-
ko komu. zu Hause und zu Felde be-
kannt seyn, w domu y na wojnie być
znanym. den Feind aus dem Felde
schlagen, nieprzyjaciela zbić, pobić.
Feld behaupten, bekalten, placu bro-
nić, nie dać, otrzymać zwycięstwo.
die Armee ins Feld stellen, woysko w
pole wyprowadzić. recht ungern mit
zu Felde gehen, nie rad na woj-
nę iść.

Feldarbeit, *f.* robota polna, polowa,
rolna.

Feldbau, *m.* rolnictwo, polowe gospo-
darstwo.

Feldbau-Kunst, *f.* ziemianstwo.

Feldbinde, *f.* pas rycerski, szarpa.

Feldcypresse, *f.* cypres polny.

Feld-Equipage, *f.* sprzęt, porządek
woienny.

Feldflüchtiger, *m.* zbieg, deserter.

Feldfrucht, *f.* zboże, aufgehobene, zprät-
nione z pola, zebrane, zchowane;
reife, dośnale; die durch die feindlichen
Streiferen vernichtet oder ruinirt
worden, zepsute, wniwecz obrocone,
przez nieprzyjacielskie inkurtye. Ein-
ärndtung und Aufhebung derselben,
zeźnięcie y sprzętowanie zboża; ein-
sammeln, einärndten, zebrać, zżąć;
bringer die Erde, zboże ziemia rodzi,
przynosi.

Feldgeschäfte, *plur.* roboty rolne, zaprzą-
tnienie polowe.

Feldgrund, *m.* rola, grunt.

Feldgüthen, *n.* polko, folwarczek, rolka.

Feldguth, *n.* wieś, dziedzina.

Feldhauptmann, *m.* Hetman, Naystarfzy
Wodz Woyska.

Feldherr, *m.* Hetman, Feldmarszałek.
einen zum Feldherrn machen, uczynić
kogo Hetmanem, Feldmarszałkiem.

Feldheymie, *f.* konik polny.

Feldhuß, *n.* kuropatwa.

Feldhütten, *pl.* halupywiejskie.

Feldicht, *polny*, Landesgegend, pola w
okolicy.

Feldkümme, *m.* polny kmin.

Feldlager, *n.* oboz.

Feldleben, *n.* polowe, rolne, wiejskie
życie; gospodowanie w polu, w
roli.

Feldlilien, *pl.* polna lilia.

Feldmann, *m.* oracz, rolnik.

Feldmark, *f.* miedza, schodzenie się, zty-
kanie się granic.

Feldmarschall, *m.* Feld-Marszałek, des
Kaisers, Cefarski.

Feldmaus, *f.* polna mysz.

Feldmedicus, *m.* woyskowy lekarz.

Feldmesser, *m.* ziemmiernik.

Feldmess-Kunst, *f.* ziemmiara, zur Felde
mess-Kunst gehörig, ziemmierniczy,
ziemmierny.

Feldnachbar, *m.* sąsiad w polu, na wsi.

Feldobristen, *m.* Hetman.

Feld-Postmeister, *m.* woyskowy post-
mistrz; pocztmayerster.

Feldprediger, *m.* kaznodzieja, kapelan
woyskowy.

Feldprediger-Dienst, *m.* kapelania woys-
skowa, kaznodziejstwo woyskowe.

Feldrose, *f.* róża polna.

Feldrüstung, *f.* sprzęt woyskowy.

Feldsaffran, *m.* polny szatran.

Feldsburg, ein Ort in Mähren, Feldsburg,
miasto w Morawie.

Feldscheer, *m.* felczer, cyrulik woys-
kowy.

Feldschlacht, *f.* bitwa, potyczka.

Feldschlange, *f.* wężowka, armata tak
zwana, ein Geschüs.

Feldschmuck, *m.* izarzy woyskowe, żoł-
nierskie.

Feldschoppen, *m.* szopa w polu, das Ge-
traide in der Eil zusammen zu bringen,
do złożenia zboża na pręde.

Feldstück, *n.* polne działo, polna ar-
mata.

Feldwache, *f.* straż woyskowa.

Feldwage, *f.* womit die Furchen u. d. g.
gemessen werden, woyskowa waga,
którą różne rzeczy ważą.

Feldwasser, *n.* nawalnica, potok z de-
lczow.

Feldweibel, *m.* Feldfebel, Unteroficier w
woysku.

Feldzeichen, *n.* hasło w woysku.

Feldzeugmeister, *m.* General Artilleryi.

Feldzug, *m.* wyprawa na wojnę.

Felg, *f.* an einem Rade, zwono u kola,
obwód ze zwon u kola.

Felicitiren, winiszować.

Felin, Stadt in Liefland, Felin, miasto w
Liafantach.

Fell,

Fell, *n.* skóra, insonderheit eines Schafes mit der Wolle, ofobliwie zaś skura owcza z wełną; eines größern Thieres, z wielkiego iakiego zwierzęcia; inögemein, iedoch sonderlich ohne die Haare, popolicie, w szczególności przecie znaczy skóre, bez sierci, eine Wunde, die unter dem Felle ist, rana co pod skórą jest, einem ab oder über die Ohren ziehen, zedrzyć skóre z czego, przez użty, dem Hasen abstreifen, z zająca skóre zdjąć.

Felleisen, *n.* sakiewka, torba.

Felleis, tłumoczek, na manatki.

Felonie, *f.* Meyneid, niewierność, przewierzenie się, zdradzenie.

Fels, *m.* opoka, glaz; gehet immer sachte, spikig zu, zawzię co raz bardziej kończyło idzie; ist oben ganz spikig, w gorze jest wcale kończyła, kończyły; wie hoch ist er? iak wyłoka opoka? iak wyłoki glaz? jächer und gleichsam abgerissener, urwana skała; rauher, chropowata; höhler, wydżona; steiler und überall jächer, przykra, y urwana zewsząd; sehr hohe um sich herum haben, wyłokie skały mieć koło siebie. nach großen Felsen auf eine Ebene kommen, z wielkich skał zejść, na iaką płaszczynę, błonie. Fels im Meere, na morzu, w morzu. mit etwas an die Felsen anfahren, czym na skałę wiechać; glücklich vorbei fahren, szczęśliwie imo skały przejechać. von Felsen herab springen, ze skał na dół skakać, zeskakiwać.

Felsicht, skalisty, voller Felsen, pełny skał, opoki, glazow; Derter, skaliste mieysca; Meer, morza.

Feltre, Stadt in Italien, Feltra, miasto w Włoszech.

Femern, eine dänische Insel, Femerna, Durska wyspa.

Fendrich, *m.* Horąży.

Fenve, eine dänische Insel, Fenoa, Durska wyspa.

Fenster, *n.* okno; drey Fuß breites, na trzy stopy szerokie; zugemauertes, zamurowane; mit einem Gitter verwahrt, z kratami. Engigkeit der Fenster, szczupłość okien. Fenster aufmachen, okno otworzyć; darein machen, okno w czym zrobić. mit Fenstern versehen, oknami opatrzyć.

Fenstergitter, *n.* krata u okien.

Fensterchen, *n.* okienko.

Fensterglas, *n.* szyba w oknie.

Fensterläden, *plur.* okienice; stehen offen, otwarte stoja; sind zu, są zamknięte. das Knarren derselben, wenn sie auf oder zugemacht werden, skrzypienie okienic, kiedy je zawierają albo otwierają. mit Fensterläden versehen, okienicami opatrzone.

Fenstermacher, *m.* szklarz, błoniarz, altes Wort.

Fensterrahm, *m.* ramy u okien.

Fensterscheibe, *f.* szyba w oknie.

Ferkel, *n.* prosię; das noch sauget, które dopiero ssić; abgesetztes, odładzone od siania.

Ferkelchen, *n.* prosiątko, prosiąteczko.

Ferkeln, oprosić się.

Ferdinand, ein Mannsname, Ferdinand, imię męszczyzny.

Ferg, *m.* przewoźnik.

Ferggeld, *n.* pieniądze od przewozu.

Fermo, Stadt in Italien, Fermo, miasto w Włoszech.

Fern, daleko, opodal, von seinen Gränzen, daleko od swoich granic; von der Wahrheit, daleko od prawdy; von aller Furcht, od wszelkiew bojaźni; von dannen, z tamtąd. von fern etwas mit ansehen, zdaleka się czemu przypatrywać. fern genug von der Stadt, daleko dosyć od miasta. von fern, zdaleka. von fern sehen, zdaleka patrzeć. von ferne stehen, zdaleka stać. es sey fern, ah! boday by tego nie było. das ist fern von mir, to się mnie nie trzyma.

Ferne, die, *f.* odległość, dalekość; der Zeit, czasu; der Derter, mieysc.

Fernambuco, Landschaft in America, Fernambuka, ziemia w Ameryce.

Ferner, daley, za tym. es folget ferner, daß den Göttern nichts unwissend sey, idzie za tym, że Bogom, nie jest nic nie wiadomo. sehet nun ferner das übrige, obaczcie daley ostatek. nach der Ermordung der Vornehmsten wurde ferner keines Menschen geschonet, pomordowawszy przedniejszych, daley żadnemu człowiekowi nie przepuszczono. was wollet ihr ferner? czego chcecie daley? einen nicht ferner leiden, kogo daley nie cierpieć.

Fernerweit, krom, okrom, oprócz, procz, hat er mir versprochen, oprócz tego, krom tego obiecał mi; nad to; wurde noch die Post gebracht, nad to wiadomość przyniesiona.

Fernglas, *n.* dalekowiedz, nadalwidz.

Fernig, daleki.

Fernis, *m.* pokost.

Feraio Porto, Haven in Italien, Feraio Porto, port we Włoszech.

Ferrara, Stadt in Italien, Ferrara, miasto we Włoszech.

Ferse, *f.* Theil des Fußes, pieta, część nogi w tyle. Fersengeld geben, *d. i.* fliehen, ausreissen, w nogi uciec, pobiec.

Ferte, Namen unterschiedener Städte in Frankreich, Ferte, imie różnych mieysc we Francyi.

Fertig, gotowy, bereit zu etwas, gotowy do czego; zum letzten Gesichte, do ostatekney poryczki. ganz vollbracht, wcale skonczony, wydoskonálny, ist das Werk noch nicht, ieszcze nie gotowa robota; machen, wygotować. ein angefangenes Buch fertig machen, zacząć książkę wygotować, skonczyć. werden bald mit einem Werke, gotowym być w krotce z jaką robotą.

Fertigen, fertig machen, wygotować, gotowe zrobić.

Fertigkeit, *f.* Hurtigkeit, gotowość, ochota, zu schreiben, do pisania, des Gedächtnis, umysłu.

Fertiglich, prędko, ochotnie, z chęcią, szypko.

Fessel, *f.* kaydany, Weinschelle, okowy, dyby; eiserne, zelazne; dicke, grube; getragen haben, w kaydanach być przed tym, dyby nosić przed tym; einem anzulegen drohen, grozić komu kaydanami; einem abnehmen, zdjąć komu kaydany; sein Lebtage darinnen gehen, w kaydanach wiek pędzić, pęta, metał.

Fesseln, w kaydany wsadzić, einen, kogo; okować w kaydany, w kaydany okuć.

Fesseln, das, *n.* w kaydany okucie, okowanie.

Fest, mocny, tegi; Freundschaft, mocna przyjaźń; Meinung, mocne zdanie; in seiner Meinung, w swoim zdaniu mocny. festes Band, mocne więzy; so daß es nicht bewegt noch geändert werden kann, tak tegi, że ani się ruszyć, ani odmienić nie może; Entschluß, mocna, stała resolucya, postanowienie; Gut, dobro; Schluß, wyrok. fest, mehr durch die Kunst, als durch die Natur, mocny bardziey przez sztukę, niżeli z natury. einen fest halten, kogo mocno trzymać. fest setzen, osadzić mocno.

Fest, *adv.* mocno, tego, trwało; sich etwas eingebildet haben, mocno sobie co imaginować. fest und steif etwas be-

haupten, mocno y tego czego bronić, strzec, przestrzegać. fest schlafen, tego spać. ein Band fest ziehen, wstęgę, związkę mocniej przyciągnąć. fest auf seinem Kopfe bestehen, mocno na swoiey głowie polegać. fest beschloffen, mocno postanowiony.

Fest, das, *n.* Festtag, święto, dzień święty, einem zu Ehren begeben, dzień święty na czyi honor obchodzić; jährliches feyern, roczne święto obchodzić; anordnen, naznaczyć; ansagen, opowiedzieć.

Festbegehung, *f.* obchodzenie święta.

Festigkeit, *f.* mocność, tęgość. für sich gar wenig Festigkeit haben, mało mieć mocy, tęgości, w sobie; der Freundschaft, moc, stałość przyjaźni; einer Stadt, mocna obrona miasta.

Festiglich, mocno, tego, trwało, sich widerstehen, opierać się, sprzeciwiać się. festiglich beschloffen haben, zu siegen oder zu sterben, mocno umyslić, albo zwyciężyć, albo umrzeć; auf einer Sache beharren, obstawać mocno przy iakiey rzeczy, trwać mocno w iakiey rzeczy.

Festin, *n.* Lustbarkeit, ochota, wesola kompania. Gastgebeth, z prośzeniem gości, bankiet; herrliches, pański, geben, anstellen, dać.

Festtag, *m.* święto.

Festung, *f.* forteca, twierdza, wenn sie eine Citadelle oder Schloß ist, zamek iaki, albo grod, horod obronny; mäßig, szrednia; natürliche, naturalna; hoch gelegene, wysoko leżąca; nahe am Meer liegende geschleifte, zburzona; bauen, fortecę robić, stawiać; vertheidigen, bronić; erobern, dobywać; einnehmen, wziąć; schleifen, demoliren, zburzyć, rozrzucić; errichten, um eine Garnison hinein legen zu können, fortecę wystawić, aby ją garnizonem osadzić; vortrefliche von Kunst und Natur, przednia tak co do sztuki, iak co do naturalnego położenia; mit Sümpfen und Wäldern umgebene, błotami y lasami otoczona; mit wunderbaren Werken versehen, przedziwnemi robotami opatrzona; ziemlich starke, pomiernie mocna; einem anvertrauen, fortecę komu powierzyć; einen zum Commandanten darinnen machen, Komendantem kogo w niey uczynić; die weder von Natur recht feste, noch mit genugsamer Besatzung versehen, ani rodowitym po-

łożeniem,

łożeniem, ani garnizonem dosyć opatrzona.

Festungsbau, m. fortecy robienie, sypanie, okopanie, ist bald fertig, wkrótce będzie gotowe, skończone.

Festungswerke, plur. Maueru, Gräben, Wälle u. d. g. roboty forteczne, iakie są mury, fosy, waly, um einen Ort führen, około iakiego mieysca dać, podawać, porobić; mit unüberwindlichen umgeben, niezwyciężonymi, niedobytymi robotami otoczyć; niederreißen, zburzyć, rozrzuć.

Fett, seiste, tłusty, karmiony, buyny; Feld, pole; Haut der Henne, skóra na kurze; Vögelchen, koziołek tłusty. eine Henne fett machen, kurę ukarmić, utuczyć. fetter Bauch, tłusty brzuch. fette Rinder, zpasle, karmne woły. fette Constitution des Leibes, tłuste utkanie ciała. fetter Erdboden, bujna ziemia. etwas, ein wenig fett, tłustawy, trochę tłusty. fett gemacht, jako ein Essen, tłusto co zrobione, nagotowane, jako to iedzenie. einen Vogel mit Brode fett machen, praka chlebem utuczyć.

Fett, tłusto.

Fett, das, n. sadło, tłustość, von einem Schweine, ze świni, z wieprza.

Fettigkeit, f. tłustość; seine Beschwerlichkeit daher haben, ciężkość mieć, o-ciężać z tłustości; des Leibes, ciała; des Bauchs, brzucha.

Fettwanst, m. sadło.

Feucht, wilgotny, mokry; Holz, wilgotne drzewo; Winde, wilgotne lasy. ganz feucht vom Wasser, cały wilgotny od wody; mokrzysty, sumpfsicht, Feld, pole mokrzyste; zmoczony; Kleid, zmoczona suknia; werden, wilgotnieć. machen, wilgotnym uczynić.

Feuchte, die, f. wilgoć, wilgotność, des Winters, zimy. Winterfeuchte, mokrzyć zimy. genug Feuchte haben, mieć dosyć wilgości.

Feuchten, wilżyć, moczyć.

Feuchtigkeit, f. wilgoć.

Feuchtigung, f. wilżenie, zwilżenie.

Feuchtwangen, eine Stadt im Ansbachischen, Feichtwangen, miasto w Ansbachim.

Feuer, n. ogień; leichtes, nie wielki; aufschlagen, ognia wskrzesić; fangen, fassen, zaiąć się od ognia; an etwas legen, ognia podłożyć. Feuer steigt gerade gegen den Himmel, ogień wstępuje prosto ku niebu; will seine Nah-

runge haben, potrzebuje podniety, iakoby pokarmu; kann nicht bestehen, wo es nicht unterhalten wird, nie może się zostać, gdzie nie bywa utrzymywany; verzehret alles, pożera wszystko; löschet aus, gasnie; wieder anschüren, ogień znowu wskrzesić; brennet hell, ogień się iasno pali; großes machen lassen, kazać wielki ogień zrobić; einwerfen, ogień gdzie zarzucić; unterlegen, podłożyć; frist um sich greift weiter, pożera, pali kolo siebie, szerzy się, chwytą dalej; mit Blasbälgen anblasen, mieszkaniem dąć na ogień; Holz anlegen, drew na ogień nałożyć. ins Feuer werfen, w ogień wrzucić. sich ins Feuer stürzen, w ogień się wrzucić. einem sich an seinem Feuer auch Feuer anbreunen lassen, dać komu ogień zapalić u swojego ognia; heftiges, tegi ogień; unter der Asche verborgenes, utajony pod popiołem; setzet uns allenthalben sehr zu, zewsząd nas płomieni straszy; damit umgeben seyn, ogniem być otoczonym. durchs Feuer laufen, przez ogień biec. wider die Gewalt des Feuers in Sicherheit setzen, ubezpieczyć przeciwko ogniu; auf die Dächer und Häuser schmeißen, na dachy y domy ogień rzucić. Feuer erregen, ogień wzniecić. durch das Prasseln des Feuers aufgeweckt werden, łoskotem y trzaskiem ognia, być obudzonym. aus Feuer etwas sehen, na ogień co włożyć. es steht alles in vollem Feuer, wszystko jest w ogniu. am Feuer sitzen, przy ogniu siedzieć. Feuer geben, losschicken, ognia dać, ogień wystrzelić.

Feuerballen, m. podpał, zurechte machen, die Stadt anzustecken, podpał zrobić, aby miasto podpałić.

Feuerbüsche, f. flinta, fuzya, rura do strzelania.

Feueresse, f. kumin.

Feuer-Eimer, m. gaszenka, Feuer zu löschen, do gaszenia ognia.

Feuerfarbe, f. ognisty kolor, farba.

Feuerflamme, f. płomień.

Feuergeschos, n. strzelba.

Feuerglut, f. płomień.

Feuergott, m. Bózek ogniowy, Vulkan, Mulcyber.

Feuerhaken, m. hak, do rozrywania palących się domow.

Feuerherd, m. ognisko.

Feuerhugel, f. raca.

Feuerkunst, f. sztuka ogniowa.

Feuerleiter, *f.* drabina do ognia.

Feuermauer, *f.* kumin.

Feuermauer-Lehrer, *m.* kuminiarz, co kuminy chędoży, chędożnik.

Feuermörser, *m.* moździerze do strzelania.

Feuern, ogień palić. mit Stücken feuern, z armat palić; auf eine Stadt, do miasta takiego.

Feuerofen, *m.* piec do palenia czego.

Feuerpfanne, *f.* fajerka; ogniczka.

Feuerrohr, *n.* rura do strzelania.

Feuerroth, podżary, nadpalaly, ognisto-czerwony.

Feuersbrunst, *f.* pożar; grausame, fregi; unglückliche, nieszczęśliwy; plöbliche, nagły; macht der Wind stärker, wiatr czyni mocniejszy pożar. die Stadt ist durch eine Feuersbrunst ruiniret worden, miasto przez pożar ogniowy jest zruynowane; davon befreien, od ognia uwolnić; durch eines Hilfe feuern, czyją pomoc z ognia wyratować. in einer Feuersbrunst darauf gehen, pożarem zplonąć; weiter ausbreiten, pożar rozszerzyć; ergreift die übrigen Werke, dosięga do ośmiatnich robot.

Feuerschäufel, *f.* szufla do ognia.

Feuerschwefel, *m.* siarczysły ogarek, do ognia.

Feuersäule, *f.* ogniasty słup.

Feuersuoth, *n.* pożar ogniowy, pogorzenie, ogień.

Feuerspend, ogień wybuchaący.

Feuerspritze, *f.* sikawka do ognia.

Feuerstätte, *f.* ognisko.

Feuerstein, *m.* krzemień, skałka.

Feuerstrahl, *m.* am Himmel, piorun.

Feuerwächter, *m.* stróż od ognia.

Feuerwerk, *n.* ogniennie, ogniowe roboty.

Feuerwerker, *m.* ogniodzię, ogniurob.

Feuerwerfer, *m.* ogniorzut.

Feuerzange, *f.* ogniczka, ogniowka, fajerka.

Feuerzeug, *n.* sprzęt do ognia.

Feurig, ogniasty, werden, ogniastym się stawać. der feurige Augen hat, który ma ogniście oczy.

Feurs, ein Ort in Frankreich, Feurs, miasto we Francji.

Feyer, *f.* Begehung, obchodzenie, święcenie.

Feyerabend, *m.* zabawa wieczorna, machen, zakończyć prace dzienne. vor einem Feste, wślia przed jakim świętem. Feyerabend haben von etwas, mieć wolność od czego; spoczynek, wczas

od czego. Feyerabend geben, wczas dać, spoczęcie.

Feyerkleid, *n.* suknia na święto.

Feyerlich, uroczysto, uroczyscie; alles begehren, wszystko obchodzić.

Feyern, begehren, święcić, obchodzić; ein Fest, święto; einem zu Ehren, na czyi honor. nicht arbeiten, nie nie robić.

Feyertag, *m.* święto, dni wolne, in Gerichtsdingen, od sądow; öffentlicher, publiczne; powszechny; da man nichts zu essen bekommt, wegen der Saatkzeit, dni siewne, do siewu, siew; ansagen, auschreiben, opowiedzieć, przepyać. so viel die Feyerstage mir Zeit lassen, ile mi dni wolne, święta, czasu dać. halber Feyertag, puł święta.

Feyertags-Kleid, *n.* suknia na święto, od święta.

Feyerung, *f.* obchodzenie, bes Gerichts, da kein Gericht gehalten wird, zachowanie dni wolnych od sądow, kiedy sądy nie bywają; ankündigen, ogłosić; solche wieder aufheben, też same wolne dni od sądow, znieść, zkasować.

Fes, Stadt in Africa, Feza, miasto w Afryce, y krolestwo. von oder zu solcher Stadt gehörig, Fezański, *n. p.* krol Fezański, rodem z tego miasta lub krolestwa, Fezańczyk; białogłowa, Fezanka.

Fiascone, Stadt in Italien, Fiascona, miasto we Włoszech.

Fichte, *f.* sosna, sośnia. von Fichten, sośnowy. Kranz von Fichten, wieniec sośnowy; wilde, dzika sosna. Ort, wo Fichten stehen, sośnia, las sośnowy.

Fichtelberg, ein Gebieth in Deutschland, Sośnowa góra, kraina w Niemczech.

Fichtenwald, *m.* sośnowy las.

Fichtig, *adj.* von Fichten, sośnowy.

Ficke, *f.* Schuback, kielzeń. nichts in den Ficken haben, nie, mieć nic w kielzeniach.

Ficksack, *m.* Intriguenmacher, intrygant, wykrętarz; matacz.

Fideicommiss, *n.* na wiarę poruczona rzecz.

Fidel, wierny.

Fieber, *n.* fiebra; tägliches, codzienna; hitiges, rozpalona; viertägiges, czwartodzienna; dreytägiges, troydzienna; abwechselndes, zmienna, różna, która nie jednakowo przypada; langsames, wolna. das Fieber ist geschwind, vergangen, gorączka predko ušla. es los seynt und sich wohl befinden, być wolnym

od gorączki, y dobrze się mieć. die Krankheit hat sich in ein viertätiges Fieber vermandelt, choroba przemieniła się, w czwarto dniową frebrę. vom Fieber geschüttelt werden, trząść się od frebry. Parorysmus des Fiebers ist darzu geschlagen, paroklysm frebry do tego przystąpił. Fieber bricht sich, frebra się przesiła; vergehet, uśtaie; nimmt zu, co raz większa bierze; höret auf, uśtaie. das Fieber bekommen, frebry dostać, frebrę złapać.

Fieberhaft, frebrowy; Krankheit, frebrowa, frebrzana choroba, na frebrę. fieberhafte Hitze, gorączka, frebrzana, po frebrze.

Fieberhaft, *adv.* z frebrą.

Fieberhaftigkeit, *f.* frebrowatość; ograżka.

Fieberchen oder Fieberlein, *n.* malenka frebra, freberka. in ein Fieberchen gefallen, w malenką frebrę wpaść, oder damit befallen seyn, freberka napadła.

Fiedel, *f.* bandura.

Fiedelbogen, *m.* smyczek.

Fiedeln, *n.* bandurze grać.

Fiedern, mit Federn versehen, w piorka przybrać; einen Pfeil oder Bolzen, strzałę piorkami osadzić.

Fiedler, *m.* bandurzysta.

Fiesoli, Ort im Florentinischen, Fiesoli, mieysce we Florenckim.

Fiegnac, Stadt in Frankreich, Fieznak, miasto we Francyi.

Figena, Stadt in Kleinasiem, Figena, miasto w Maley-Azyi.

Figur, *f.* figura, kształt, und Bildung eines Menschen, y postać iakiego człowieka; eines Ochsen, iakiego wołu. in runder Figur, w okrągley figurze; der Rede, kształt, wzorek mowy. der eine gute Figur macht, który piękną figurę wydaie, piękną postać wydaie.

Figürlich, kształtowny, wzorowany, wzorkowany. figürlicher Weise, wzorami, wzorkami; reden, mówić.

Figuriren, nucić.

Filadelsi, Stadt in Natolien, Filadelfia, miasto w Natolii.

Filou, *m.* spikbube, filut, szalbierz.

Filutiren, filutować, spikbubisch betrogen, po filutowsku ofzukiwać.

Filtriren, durchseigen, cedzić, przepuścić, etwas durch etwas, co przez co.

Filz, *m.* tkanka z wełny. farger Filz, kutwa, sknyra. Filz geben, łaiac na kogo.

Filzen, łaiac, einen aus, wylaiać.

Filzig, sehr larg, kutwa, sknyra, szperka, skąpiec.

Filzig, *adv.* iak kutwa, iak sknera, pokutwosku.

Filzmantel, *m.* wełniana suknia, gunia.

Filzschub, *m.* kurpiel.

Filzwerk, *n.* robota z wełny.

Final, das, *n.* koniec.

Final, eine Stadt in Italien, Final, miasto we Włoszech.

Finanzen, *pl.* Einkünfte eines Fürsten, dochody iakiego pana udielnego. schelmische Geldmacheren, Unterschleiss, falschwey monety robenie, podrzucenie.

Finanzrath, *m.* Konfyliarz skarbowy.

Finanzwesen, *n.* skarbowe pieniądze.

Finanzerey, *f.* podrzucenie talizywey monety.

Finke, *m.* ein Vogel, zięba.

Findelhaus, *n.* dom gdzie dzieci znalezione edukują.

Findelkind, *n.* Knabe, Mädchen, podrzucene dziecie, chłopiec, dziewczę.

Finden, znalesc, wahre Ursachen, prawdziwe przyczyny; einen Ausgang, wyjście; ein Ende, koniec; eine bequeme Ursache, wygodną przyczynę; Gelegenheit, okazya, kulka. es kann nichts hofflicher gefunden werden, nie moźna nic bardziey ludzkiego znalesc.

Finden, das, *n.* wynalazek, wynalezienie.

Findling, *m.* znalezione dziecie.

Findung, *f.* znalazzek, znalezienie.

Finger, *m.* palec. mit den äussersten, mit der Spitze der Finger etwas anrühren, samemi koniuszkami palcow dotykać czego. nicht eines Fingers breit von etwas abgehen, ani na palec od czego nie odchodzić. die Fehler nach den Fingern abmessen, błędy na palcach liczyć. mit dem Finger zeigen, palcem na kogo skazywać, pokazywać. mit dem Finger an die Thüre klopfen, palcem do drzwi kosiatać. die Finger lecken, palce lizać. Finger an den Händen haben, palce mieć u rąk. nicht eines Fingers breit überschreiten, nie przestąpić, y na palec. der Daumenfinger, wielki palec. der Zeigefinger, skazujący palec. der Mittelfinger, szezodni palec. der Goldfinger, serdeczny, pierścieniowy, palec, złoty palec. der kleine, mafy palec. durch die Finger sehen, przez szpary patrzeć; bey einer Bosheit, na iaką

nieszabożność; einem gar sehr, pobłażać komu. aus den Fingern saugen, z palca wyssać, *to jest*, zmyslić sobie co. Fingers breit, na palec szeroki. halben Fingers breit, na pół palca szeroki. anderthalb Fingers breit, na półtora palca szeroki; lang oder dicke, długi albo między. mit den Fingern knacken, palcami trzeszczeć. das Knacken der Finger, trzaskanie łoskot palców scisniętych.

Fingerhut, *m.* napasztek, paluch.

Fingerreif, *m.* obręczka.

Fingerring, *m.* pierścien; goldener, złoty; eiserer, żelazny.

Finisterre, ein Vorgebirge in Spanien, Koniec Ziemi, góra w morska, w Hiszpanii.

Finnen, *pl.* galka, żołędz.

Finnicht, żołędziowaty.

Finland, Landschaft in Schweden, Finlandia, kraj w Szwecyi.

Finster, ciemny. finstere Nacht, ciemna noc. Garküche, ciemna garkuchnia; geſty; Wolken, geſte chmury. finstere Luft, geſte powietrze. finster werden, ciemnieć. sie werden, bis es finster wird, paſą poki ciemno nie zapadnie. finster hat es geschienen ben Tage zu werden, zaczęło ciemnieć w poſtrzod dnia. es wurde plötzlich finster, nagle się ciemno zrobiło.

Finsterlich, ciemno.

Finsternis, *f.* ciemność; ewige, wieczna; dicke, gruba; langwierige, długo trwająca; häßliche, izperna; stete, nie ustająca; nächtliche, nocna; verursachen, ciemność sprawić.

Finsterwalde, Stadt in Niederlausitz, Finsterwalda, miasto w Niskiej-Lużycy.

Finte, *f.* Betrug, ofzukanie, ofzalbierowanie; zamydlenie, einem machen, zamydlić komu oczy, zwieść kogo ofzukać.

Fiorenzo, *f.* Florentz.

Firtelanz, *m.* tyre fere, ni to ni owo; figle.

Firmament, *f.* Gese, Moc, firmament, grunt, des Himmels, Niebieski firmament.

Firmung, *f.* bierzmowanie, Römisch-Catholische Ceremonie.

Firnig, *m.* pokost.

Firnissen, pokostować, pokost dać na co.

First oder Forst, *m.* des Hauses, wierzch domu.

Fiscat, *m.* skarbowy, in peinlichen und dergleichen Klagesachen, w sprawach karnych, y tym podobnych prokurator; einer Stadt, procurator, skarbowy iakiego miasta; który grzywny od ołędzonych odbiera; skrzynkowy.

Fisch, *m.* ryba; frischer, świeża; theurer, droga; aus dem Meere oder See, z morza, albo z jeziora; aus einem Flusse, z rzeki; schuppichter, łuszczeniowaty; die zugeführt werden, przewożne ryby; die ihre Magerkeit verräth, daß sie aus dem Hälter genommen, ktore ich chudość wydaie, że z sadzu były wzięte; mit der Angel fangen, na węde łapać; einlegen, wſadzać zaś dokąd; ein sehr delicates, bardzo wyśmienite. Fische platſchern, ryby ſkakaia; aus dem Hälter haſchen, w sadzu łapać ryby; ſchuppen, z łuski oſkrobać. Fiſch beißt an, ryba za węde chwyta; kleine pſücken, ſiekaniąc z ryb robić; reißen, rozplatać rybę, grzbiet z niey wyiąć; die Gräten daraus nehmen, oſci z niey powyimować; rein machen, ausnehmen, ſprawieć ryby, poſprawiać. Fiſche ſpielen im Waſſer, ryby igraia w wodzie. geringe Schneiderfiſchlein, rybięta drobno

Fischangel, *f.* węda, kozulka.

Fischaren, *m.* ein Vogel, kobus, ptak.

Fischbach, Ort im Hennebergischen, Fiſbach, miasto w Henneberskim.

Fischbein, *m.* wieloryb, żobro z wieloryba.

Fischbrühe, *f.* zapor z ryb; ſauere, kwaśny; geſaltene, ſłony.

Fischen, ryby łowić, mit einem goldenen Neze, złotą ſieciz, złotym niewodem.

Fischer, *m.* rybołow.

Fischerey, *f.* łowienie ryb. von der Fischerey leben, łowieniem ryb żyć; unternehmen, łowienie ryb przedſiewziąć.

Fischergabel, *f.* widolki na ryby.

Fischergarn, *n.* ſieć, niewod, włok.

Fischerinn, *f.* rybołowka.

Fischeriſch, rybołowy; rybacki.

Fischerfahn, *m.* łodka rybołowa, rybacka.

Fischerfahuchen, *n.* czolno rybackie.

Fischerforb, *m.* pleciana, rybacka, koſz.

Fischernek, *n.* ſieć rybacka. mit dem Neze etwas ans Ufer ziehen, ſieciz co na brzeg wyciągnąć.

Fischerrotthe, *f.* pret rybacki z wędką.

Fischerſchnur, *f.* rybacki ſznurek.

Fischfang, *m.* łowienie ryb.

Fischfeder, *f.* łkrzydło.

Fischforſcher, *m.* ryboiadek.

Fischgarrd, *f.* kość, pacierz w grzbiecie ryby, *f.* Fischgräte.
 Fischgeld, *n.* pieniądze, czynisz od ryb.
 Fischgen, *n.* rybka, rybeczka.
 Fischgräte, *f.* ość w rybie.
 Fischhändler, *m.* rybak, kupiec.
 Fischhalter, *m.* sadzawka, sadz. einen Fisch aus dem Fischhalter nehmen, wziąć rybę, z sadzawki.
 Fischham, *m.* węgierz, sak.
 Fischhausen, eine Stadt in Preussen, Fischhausen, miasto w Prussach Brand.
 Fischkassen, *m.* sadz na ryby.
 Fischkram, *m.* iatka rybna.
 Fischlake, *f.* rosoł z ryb.
 Fischlauch, *n.* mlecz z ryby samca.
 Fischlein, *n.* rybka; ganz kleines, maluczka, malenka, maluterka.
 Fischmarkt, *m.* rybny rynek. es ist kein Fisch vom Fischmarke, niemaż żadney ryby, z rybnego rynku.
 Fischmelde, *f.* ziele pewne.
 Fischmilch, *f.* mlecz z ryby samca.
 Fischohren, *pl.* skrzele.
 Fischotter, *f.* wydra.
 Fischreich, rybny. fischreicher Fluss, rybna rzeka. fischreiche Dörter, rybne mieysca.
 Fischreue, *f.* matnia.
 Fischrogen, *m.* ikry z ryby.
 Fischreich, *m.* staw, kleiner, mały, stawek.
 Fischtron, *m.* tron z wielorybiego sadła, służcz wielorybi.
 Fischverkäufer, *m.* ryb przedawacz.
 Fischwerk, *n.* ryby rozmaitego rodzaju, allerhand Fische.
 Fischweiber, *m.* nurek.
 Fischzug, *m.* ryb łowienie, łapanie; polow. der einen guten Fischzug gethan hat, który dobry polow na rybach miał.
 Fistel, *f.* Art eines Geschwürs, rodzaj bolaka, fistuła; saule ist durch die Lenden ausgebrochen, zgniła wyrznięła się przez lędźwie, albo przez ludo.
 Fisuliren, Art zu singen, fistuła śpiewać, cienkim głosem na kiztałt dyszkantu.
 Fittig, *m.* skrzydło, *f.* Flügel.
 Fisen, marzyć, die Stirne, czoło.
 Fissaden, *m.* marzczek.
 Fiume, Stadt in Dalmatien, Fiuma, miasto w Dalmacyi.
 Fixstern, *m.* Gwiazda stojąca na pozor, potac. Stella Fixa.
 Fix und fertig, gotowy y prędki; prędki y zypki co się dobrze uwiia.
 Flach, płaski; flacher Ort, płaskie mieysce bez dołow y pagorkow. flacher

Cörper, płaskie ciało, lub rzecz materjalna.
 Flach Feld, *n.* rownina, płaszczyna.
 Flachfüßig, płaskich nog.
 Flachnüssig, płaskiego nosa.
 Flachs, *m.* len; zarter, cienutki. von Flachs, ze lnu, lniany. Geld, worauf Flachs wächst, pole na len. der den Flachs zucht, robotnik około lnu, lniaz. voller Flachs, pełny lnu, lnisty. Vorrath an Flachse, opatrzenie w len.
 Flachsbereiter, *n.* robotnik około lnu.
 Flachsdotter, *f.* ziele pewne.
 Flachsfeld, *n.* pole na len, lnisko.
 Flachsfinke, *f.* ein Vogel, makolągwa.
 Flachsfuchtbarkeit, *f.* urodzay na len.
 Flachseland, *n.* grunta, gdzie się lny rodzą.
 Flachsmann, *m.* lennik, co się lnem bawi.
 Flachsreich, lnisty, obfity w len.
 Flachstengel, *m.* lniany badylek.
 Flachziegel, *f.* płaska dachowka.
 Fladen, *f.* Kuchen.
 Fläche, *f.* płaszczyna, błonie, Ebene des Feldes, rownina pola. äußerliche eines Dinges, płaskość zwierzchna jakiey rzeczy zwierzch.
 Fläche, *f.* zyla, am Arme, w ramieniu, die Glieder halten die Glieder zusammen, żyły trzymaia w kupie członki; laufen durch den ganzen Leib, rozcho- dzą się po całym cieie.
 Flächen, *adj.* lniany, von Flachse, ze lnu. flächenes Kleid, lniana suknia.
 Flämisch, Flamanski, Flanderski, z Flan- dryi. sauer, marłowaty, ponury. flä- misches Gesicht, twarz marłowata, po- nura, posępna twarzy postawa.
 Flämmlein, *n.* płomyk.
 Fläschlein, *n.* flaszeczka; kleines, malez- ka, malenieczka.
 Flasse, *f.* proporzcyk, Schiffshne, ban- dera, znaczek okrętowy, morski; sinken lassen, proporzcyk, znaczek morski na doł spuścić.
 Flamme, *f.* płomień; todernde trześisty, migający się; ohne vielen Rauch, bez wielkiego dymu; tobende, straszny, fregi; die etwas nachgelassen, który trochę zwolniał.
 Flammicht, płomienisty, płomienista, płomieniste.
 Flank, *f.* Theil einer Festung, flank, bok, część okopu.
 Fländern, eine Landschaft in den Nieder- landen, ziemia w Niskim Kraju, Fla- man. aus oder zu Fländern gehörig, z Flan-

Flandryi, czyli z Flamanii, albo do Flamanii, należący, czyli do Flandryi; Flamański, Flandryjski.

Flandryjskie Inseln, wyspy Flandryjskie.

Flanell, *m.* ein Gewebe, flanela, welina-na materya cienista.

Flaque, *f.* Seite, bok, strona, sciana. die Cavallerie stund auf den Flanken, kawalerya stała po bokach. fürchten, daß der Feind nicht suche auf den Flanken einzubrechen, bać się aby nieprzyjaciel bokiem nie uderzył. den Feind auf den Flanken eingehen, weil er nicht geschlossen, z boku uderzyć na nieprzyjaciela; wpaść na bok otwartu nieprzyjaciela. in die Flanken gehen, z boku brać nieprzyjaciela; auf denken ansetzen, auf den Feind losgehen, z obudwoch bokow na nieprzyjaciela uderzyć; an einer Festung, bok, fkrzydło, u fortecy.

Flanquieren, herumschweifen, bokiem w koło zachodzić obchodzić. die Cavallerie überall herum flankiren lassen, kawaleryi kazać przejeżdżać się po wszystkich stronach.

Flasche, *f.* flasza; leere, prozna; volle, angefüllte, napelniona; die oben weit offen ist, która jest bardzo wierzchem otwarta. Flasche heintlich ausziehen, flaszkę potajemnie wyciągnąć, *t. i.* wypić; auslaufen, wyłykać. gläserne Flasche zum Essig, szklana flasza, na ocet. kleine Flasche, mała flasza, flaszka. zu den Flaschen gehörig, flaszowy, flaszkowy.

Flaschenmacher, *m.* flaszorob.

Flaschenschraube, *f.* szruba u flaszy.

Flasern, wyfadzany. flaserne Tisch, wyfadzany stół.

Flatterie, *f.* Schmeicheln, podchlebstwo; podchlebianie, nadskakiwanie.

Flattern, podlatować, fkrzydłkami robić, ruszać, trzepać.

Flattiren, schmeicheln, podchlebiać, nadskakiwać; lizać się komu; sich, sobie podchlebiać, poblazać; etwas zu erlangen, cieszyc się nadzieją czego dostapienia; einem der wohl steht, podchlebiać temu, co się dobrze ma.

Flattiren, das, *n.* podchlebianie.

Flattirer, *m.* podchlebca.

Flattirung, *f.* podchlebstwo.

Flechte, *f.* geflochtenes Ding, pleciana, pleciana rzecz; am Leibe, piegi.

Flechten, pleść, einen Baun, plot; ein Körbchen, koszyk; etwas aus Ruthen,

co z prętow. die Haare flechten, włożyć pleść. sich weiter flechten, daley się wplatać. sich in fremde Hände flechten, wplatać się w cudze interesa.

Flechten, das, *n.* plecienie.

Flechter, *m.* pleciennik.

Flechterwagen, *n.* plecienniczka.

Flechtung, *f.* plecienie, pleć, der Haare, włosow, der Körbe, koszow.

Fleche, eine Stadt in Frankreich, Flesza, miasto we Francyi. von oder zu welchem Orte gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Fleszanski.

Fleck, *m.* plama, skaza, zmaza; ewiger, wieczna; schwarzer, czarna; blauer, błękitnawa; des Leibes, ciała; in etwas machen, w czym, na czym uczynić. Fleck auswachen, plamę wymyć, wypłakać; wegmachen, wywabić, zgubić; vom Blute bekommen, ze krwi plamy dostać; der we der durch die Länge der Zeit vergehet, noch ausgewaschen werden kann, plama, która ani czajem długim nie ginie, ani wymyta być nie może. rändiger Fleck an der Haut, trąd po skorze; blauer, sinä plama. Stück, platek. Fleck Tuch, platek z sukna; auf die Schuhe, łaska, łata; na trzewiku.

Flecken, *m.* einen Fleck machen, plamę robić. der Weinfleck, plama od wina.

Flecken, klucz, *to jest*, wieś, lub miasteczko, z wielu lub kilku innemi wsiami y miasteczkami do siebie należącemi. Ort, der mehr als ein Dorf, und geringer als eine Stadt ist, wioska, co więcej jak wieś a mniej jak miasto waży.

Fleckfieber, *m.* plama z gorączki, petocia.

Fleckicht, poplamiony. fleckichtes Kleid, poplamiona suknia. fleckicht machen, poplamiać.

Fleckseife, *f.* mydło, kula mydlana.

Fleckchen, *n.* plamka. Fleckchen machen, plamkę zrobić na czym. Stückchen, kawaleczek.

Fledermaus, *f.* eine geflügelte Maus, gacek, iako by latająca myś, do której bardzo podobny. gewisse Münze, pewny pieniądz.

Fledermisch, *m.* fkrzydło, wichetek piorkowy, z pior gęsi, do zmiatania.

Flegel, *m.* Dreschflegel, cepy. grober Mensch, prosty człowiek, drag, cepak.

Flegel:

Flegelhaft, prosty, niezgrabny, nie maniorny, tłuć.

Flehen, suplikować, einen um etwas, komu, do kogo. *f.* anflehen.

Flehen, *das*, *n.* suplikowanie.

Flehentlich, *adv.* suplikując, z supliką.

Flehnen, heimlich wegführen lassen, wykraść, potajemnie wywieść.

Fleisch, *n.* mięso; mączendes, cuchnące; faules, zgniłe; von einem wilden Thiere, z dzikiego zwierza; gebratenes, pieczone; wohlschmeckendes, smaczne; eingesalzenes von einem Rinde, z wołu, wołowe; von einem Kalbe, cielęce; von einem Schweine, wieprzowe, swinie; saftiges, soczyste; gefochtes, wązone; hartes, twarde; dürres, mageres, suchne, chude; salziges, słone; in Pöckel gelegtes, pakowane; geräuchertes, wędzone; ohne Knochen, bez kości.

Fleischbank, *f.* iatka.

Fleischbrühe, *f.* rosół.

Fleischer, *m.* mięsiar, rzeźnik.

Fleischern, z mięsa, mięsny.

Fleischelust, *f.* lubość cielesna.

Fleischfarbig, cielisty kolor.

Fleischfressig, mięsożrący. fleischfressige Thiere, mięsożrące zwierze.

Fleischhauer, *m.* mięsiorąb.

Fleischicht, mięsisty, mięsny. fleischichter Bauch, mięsisty brzuch. fleischichter Hals des Ochsen, mięsisty kark u wołu. fleischichte Theile eines Thieres, mięsiste części w zwierzu, w bydłciu.

Fleischkammer, *f.* komora, spiżarnia na trzymanie mięsa.

Fleischlich, cielesny; Sünden, cielesne grzechy. Gott mit fleischlichen Augen sehen, Boga cielesnymi oczami chcieć widzieć.

Fleischmade, *f.* robak w mięsie.

Fleischmann, *n.* mięsożyr, wilk na mięso, der gern Fleisch ißt, który lubi mięso iść.

Fleischmarkt, *m.* iatka mięsna, iatki.

Fleischpastete, *f.* pasztet.

Fleischwerdung, *f.* ciała rośnienie, nabieranie.

Fleiss, *m.* pilność; genauer, należyta, dokładna; besonderer, osobliwa; vorzüglich, przednia; unglaublicher, nie podobna do wiary; kein geringer, nie posrzeczniejsza; elender, mizerna; beschwerlicher, przykra; höchster, największa. allen Fleiss in einer Sache anwenden,łożyć wszelkie staranie w iakiej rzeczy. etwas mit großem Fleisse

schreiben, pisać co z wielką pilnością. das Sorge und Fleiss erfordert, co potrzebuie starania y pilności. sich durch Fleiss Rath schaffen, przez swoją pilność radę sobie dać. ich werde es in der Sache an meinem Fleisse nicht ermangeln lassen, nie dam w tej rzeczy zbywać na moiej pilności. mit Fleiss gebogen, umyślnie zgięte, nagiete. einen Fehler mit Fleiss begehen, błąd umyślnie popełnić. den Fleiss schärfen, pilność zaostrzyć. der Fleiss läßt nach, pilność ustaie, wolnieie. da gehört kein geringer Fleiss darzu, do tego potrzeba wielkiej pilności. großer Fleiss steckt in diesen Büchern, w tych książkach wydaie się wielka pilność; heftiger, gorąca pilność; einen benehmen, odiać komu pilność. mit Fleiss, vorfesslich, umyślnie. mit Fleiss etwas ausrichten, z pilnością co zporządzić, zrobić. mit solchem Fleisse, daß nichts drüber seyn konnte, z takim staraniem, nad ktore więkzje być nie może.

Fleissig, pilny, in einer Sache, w iakiej sprawie; in allen Dienstbezeugungen, w świadczeniu iakich usług. fleissig durchaus, we wzystkum pilny; in Ausföhrung einer Sache, w robieniu iakiego interesu. sich eben so fleissig in einer Sache erweisen, zarowno się pilnym pokazać w iakim interesie.

Fleissig, *adv.* pilnie, etwas verrichten, co zrobić, sprawić. es geschieht fleissig, pilno się to dzieie; ein Buch lesen, pilno książkę czytać; besorgen, starać się o co strzec czego; einen anhören, wysłuchać kogo; verwalten, administrować, sprawować urząd. fleissig um die Bienenstöcke herumgehen, pilno chodzić około ulow. aufs fleissigste, iak nappilniey, się bemühen, troskać się o co.

Flennen, płakać, szlochać, wyc.

Flenner, *m.* płaczek, szlochacz.

Flensburg, Stadt in Holstein, Flensburga, miasto w Holsteńskim Księstwie. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego mieysca, lub do tego mieysca należący Flensburski, Męszczyna, Flensburczyk; Kobieta, Flensburczanka.

St. Fleur, Ort in Frankreich, Senflora, miasto w Francyi.

Fleur, Ort in den Niederlanden, Flera, miasto w Niskim-Kraiu. *iz.* zweene in Frankreich, potym dwa takie mieysca we Francyi.

Fliske, pierzasty.

fliegen, latać, naprawiać; zszywać, zsammien.

fliegen, das, *n.* latanie.

fliegen, *m.* latacz, naprawiacz.

fliegen, *f.* lataczka, naprawiaczka.

flieklappe, *f.* latka.

fliehung, *f.* latanka, naprawka.

fliehmeth, *n.* latanina.

fliehwörtchen, *n.* słowko, przylatane, w mowie próżne, nie potrzebne.

fliegen, *f.* ein Ungeziefer, mucha. die fliegen wegstreiben, wegschaffen, muchy odpędzać, odganiać przecz. es giebt ansehn mehr fliegen, als, teraz jest więcej much, iak. spanische fliegen, Kantaryda.

fliegen, latać, lecieć; schnell, szypko; Heerdenweise, kupami; ohne federn, bez pior; herum, w kolo latać; davon, odlecieć; hinzu, przylecieć; herab, zlecieć na dol z gory; vom Himmel, z nieba; aufwärts, wylecieć; höher, wyżej; hinein, wlecieć, ins Nest, do gniazda; auf den nächsten Baum, na naybliższe drzewo; voran, przelecieć imo; vor einem her, przelecieć przed kim; hervor, przodkiem lecieć; zurück, nazad lecieć; in die Höhe, w gorę wylecieć; darüber, ponad co, przelecieć, latać; hoch und geschwind, wysoko, y prędko; hinüber, na druga stronę przelatywać, przelecieć; über die Alpen, über das Meer, za Alpy, za morze. fliegen wollen, ehe die federn gewachsen, chcieć latać pierwey niżeli piora wyrosną.

fliegen, das, *n.* latanie, lot.

fliegend, latający, lecący. fliegende Arme, szypkie lękie woysko. fliegende Haare, rozpuszczone włosy.

fliegenwedel, *m.* oganka na muchy, von Pfaufedern, z pawich pior.

fliehen, uciec, uciekać; mit Fleiß den Böbel, umyślnie przed pospółstwem; sehr den Hochmuth, chronić się bardzo pychy; schändlicher Weise, szpetnym sposobem uciekać; sehr für der Stadt, od miasta uciekać bardzo; für der Arbeit, przed pracą. ich weiß nicht wo ich hinfliehen soll, daß ich sicher sey, nie wiem gdzie mam uciec, aby był bezpiecznym; ausreißen, wyrzec się; über Hals und Kopf, na kark, na głowę wylecieć; zu einem fliehen, uciec, uciec się do kogo; als ein Ueberläufer, iako zbieg; zuerst, naypierwey; kann man nirgends hin, ztąd niemożna nigdzie uciec. einen weiten Weg fliehen, daleką drogę przebiec.

fliehen wollen, chcieć uciec; nicht weiter, nie daley; wieder in die Stadt, znouu do miasta nazad; von Haus und Hof, z domu y ze dworu.

fliehen, das, *n.* uciekanie, ucieczka.

fliehung, *f.* uciekanie, zchodzenie z oczow, chronienie się, unikanie; der Gefahr, niebezpieczeństwa; vor einem, przed kim; vor dem Bösen, przed złym; der Arbeit, przed pracą.

fließen, płynąć; frey, wolno; schneller, geschwinder, bystrzey, prędzey; weit und breit herum, daleko y szeroko w kolo; langsamer, bardziey powoli. einmal wie das andre, nicht geschwinder und auch nicht langsamer, płynąć wraz iednakowo, nie prędzey, ale też, nie bardziey powoli. die Flüsse sind zufließ gekossen, rzeki w zad popłynęły, cafnęły się. der Fluß Eurotas fließt vor Lacedamon vorbei, rzeka Eurotas płynie imo Lacedemonu miasta. der Fluß ist mit Blute gekossen, rzeka krwiz spłynęła. aus einer Quelle fließen, z iednego źródła płynąć. die Rede fließet frey, mowa płynie wolno. die Rede des Nestors fließt süßer als Honig, mowa Nestora płynęła słodza iak miód. es soll Honig aus einem Delbaume gekossen seyn, miód miał popłynąć z oliwnego drzewa. des Hercules Bild ist mit vielem Blute gekossen, posąg Herkulesow zpłynął bardzo krwiz. dieses fließt von den Eastern her, to wypływa z niecnoc. in den Pontum Eurinum fließen, do Goscinnego Morza płynąć, to jest, do Czarnego Morza. das Blut fließt aus der Wunde, krew płynie z rany. der See fließt ins Meer, iezioro wpływa w morze. das Wasser fließt über die Klippen herunter, woda spływa na skały na dol. in den Fluß fließen, do rzeki płynąć. hin und wieder fließen große Ströme durch das Land, w przód y nazad płyną wielkie rzeki po ziemi.

fließend, płynący. fließendes Wasser, płynąca woda. fließend werden, rozplywać się, rozplynając się iak wosk, ołow, als Wachs, Bley, wenn es schmelzt, gdy się topi. fließend machen, roztopić, rozpuścić.

fließingen, Stadt in Seeland, Flissinga, miasto w Zelandyi.

fliehung, *f.* płynienie, der Wasser, wody.

fließwasser, *n.* woda rzeczna, z rzeki, żywa rzeka; żywa woda.

fliete,

Gliete, *f.* Aderlaß-Eisen, puszczadlo, żelazko do puszczania krwi. dłutko; damit eine Querlinie einschneiden, dłutkiem przebiec na ukoś wykroić. Gliete trifft eine Nerve, puszczadlo trafiło w żyłę.

Glinte, *f.* Schießgewehr, flinta; bron do strzelania.

Glitte, *f.* dłutko, nożyczek do dłubania.

Glitzbogen, *m.* luk.

Glitzern, einem etwas ins Ohr sagen, szeptać, mówić do ucha co komu.

Glisterer, *m.* szeptacz.

Glöcke, *f.* fiok, kleine, mały. voller Glöcken, pełny fioków.

Glöckicht, fiokowaty, fiokow na sobie mający pełno.

Glöckchen, *n.* fioczek.

Glöblig, wiele pcheł mający; pchlarz.

Glöbiger Hund, pies pełny pcheł.

Glöße, *f.* tratwa.

Glößen, topić się, glößen, wodą co spuszczając, iako to drzewo, Holz.

Glößler, *m.* tratownik.

Glößfahrer, *m.* tratwopłyniec.

Glößholzer, *pl.* tratwa.

Glöte, *f.* worauf man pfeift, flet, na którym grają, piszczalka. auf der Glöte spielen, pfeifen, na flecie grać, wygrywać.

Glöh, *m.* ein beissend oder vielmehr stechend Ungeziefer, pchła, gryzacy, albo raczej kolący gad. voller Glöhe, pełny pcheł.

Flor, *n.* flora, kwiatnik, ein Zeug, materia pewna. in gutem Flor stehen, w kwiecie być, kwitnąć, być w kwitnym, to jest, w bardzo dobrym, pomyslnym stanie.

Florenz, Stadt in Italien, Florencia, miasto we Włoszech, w Etrurii.

Flöten, auf der Flöte pfeifen, grać na flecie, na piszczalce.

Floriren, kwitnąć. die Musik florirt in Griechenland, muzyka kwitnie w Grecyi. unter den Juristen floriren, między Jurystami kwitnąć. die Pythagoreer haben so florirt, Pitagorejscy filozofowie, tak bardzo kwitnęli.

Florkappe, *f.* odzienie na głowę.

Flöß, *m.* tratwa; statek wodny, z kładą z drzewa zbitanego iedno przy drugim; po rzece płynący.

Flotte, *f.* Menge Schiffe, wiele okrętów do boju, boy okrętowy; ziemlich starke, nie bardzo mocny; schöne, piękny, große und wohl ausgerüstete, wielki y dobrze oporzędzony, uzbrojony; die

schön anzusehen, sonst aber an allem Mangel hat, który pozor ma piękny, ale nie dostatek wszystkiego w nim; schwache, słaby; sehr schöne, nader piękny; die mit allem versehen, opatrzone we wszystko; worauf keine Matrosen sind, na którym żadnych Marynarzów nie ma; starke und wohl equipirte, mocny, orężem y potrzebami obficie okryty; zu Lande führen, do lądu okrętowy boy, flotę przyprowadzić; mit allen Nothwendigkeiten versehen, oporządzić we wszystkie potrzeby; von hundert Schiffen ausgerüsten, ze stu okrętów boy, sto okrętowy boy wystawić; wygotować. ist ausgelaufen, okrętowy boy wyszedł na morze; damit anlanden, z okrętowym boiem do lądu przybyć. er liegt mit der Flotte bei der Insel, leży z okrętowym boiem przy wyspie. sich der Flotte bemessern, okrętowy boy, flotę zabrać; zusammenbringen, do kupy zgromadzić; wieder ausbessern, naprawić, oporządzić znów okręty. die Flotte schlagen, zbici okrętowy boy; die vom Winde an Spanen ist angetrieben worden, co od wiatru do Hiszpanii zapędzona; die Proviant führt, która prowiant wiezie. die Flotte commandiren, flotę komenderować, okrętowym boiem władnąć, okrętowy boy wodzić, prowadzić; sehr große ausgerüsten, wielki wodny boy wystawić. mit der Flotte die Feinde schlagen, morskim boiem, nieprzyjaciela pobić; ist etwas vorgeführt, pomknąć się naprzód. die Flotte versenken, morski boy zatopić, pogrążyć, na dno; ist von Sturm beschädigt worden, nadwierzony, skołatany (szturmem); mit derselben in Italien landen, z morskim boiem do Włoch przybyć; allenthalben kreuzen lassen, po wszystkich stronach krążyć kazać; mit Volk besetzen, ludem obsadzić; von tausend Segel ausgerüsten, wystawić tydzieć żaglowy boy; nicht an der Hand haben, nie mieć na doreczu żaglowego boiu; auf dem ganzen Meer ausbreiten, po całym morzu rozpostrzeć; ist zum Auslaufen fertig, jest do wybiegu gotowy, do ruszenia; kleine, wodny boik, z kilku okrętów. zur Flotte gehörig, wodno boyowy.

Fluch, *m.* klęćcie, przekleństwo, złozenie.

Fluchen, kląć, przeklinać, einem, komu, kogo; einem die Pest an den Hals, zara-

zarazy komu, powietrza komu życzyć.
einem alles Unglück an den Hals, na
kark komu wszelkiego złego życzyć.

Gluchen, *das*, *n.* kłęcie.

Glucher, *m.* kłenik, przeklinacz.

Gluch, *besser* flugs, zaraz, toczas, wsko-
ki, wnet.

Glucht, *f.* ucieczka; *allgemeine*, ogólna;
verweifelte, z rozpacz; schändliche,
haniebna; elende, biedna; gefährliche,
niebezpieczna; betrübte, dotkliwa;
beschwerliche, ciężka; schände, niez-
bożna; plöthliche, nagła; heimliche,
kryjoma, tajemna; weite, daleka;
heftige, mocna. voller Furcht und List,
pełna bojaźni y wykrętów; frehwilli-
ge, dobrowolna; schnelle, szyпка; eil-
fertige, spieszna; von der Stadt, z
miasła. die Soldaten ergreifen die
Glucht, w ucieczkę idą żołnierze, do
ucieczki się maiz; hat ergriffen, do
ucieczki się udał, w ucieczkę poszedł,
draka dał. alle sind auf der Glucht,
wszyscy są w ucieczce. die Glucht, die
man vorhatte, ist aufgehalten worden,
ucieczka, którą zamysłano, była
zatrzymana. Glucht vorhaben, darauf
umgeben, seine Gedanken darauf ge-
richtet haben, o ucieczce zamysłać,
do ucieczki się brać, swoje myśli, do
ucieczki obrocić. sich darnach umse-
hen, ucieczką sobie poradzić. in die
Glucht schlagen, treiben, w ucieczkę,
w ucieczkę puścić, kogo, do uciecz-
ki przywieść przymusić. sich auf die
Glucht begeben, puścić się w ucieczkę,
wziąć się do ucieczki. die Glucht neh-
men, benehmen, załapać komu od
ucieczki, nie dać uciekać; nie dopu-
ścić ucieczki, zabronić; schändliche auf-
halten, bezecną ucieczkę zatrzymać;
eine weite vorhaben, daleką przed
się mieć ucieczkę. Glucht verursachen,
ucieczkę sprawić. sein Leben dadurch
zu erhalten, sich zu salveren suchen, przez
ucieczkę życie zachować, wybawić
chcieć; ucieczką życie ratować. die
Glucht nehmen, wo das Loch offen ist,
w ucieczce się przebierać tamtędy,
gdzie otwarto jest. Glucht aus Furcht
ergreifen, z bojaźni w ucieczkę się
kopnąć. an einen frey-Ort nehmen,
na bezpieczne uciec. den Feind auf
etmal in die Glucht schlagen, do razu
nieprzyjaciela w ucieczkę wpędzić.

Flug, *m.* lot, leczenie.

Flugs, zaraz, co prędzey, s. alsbald.

Flüchten, uciec, pouciekać, geschwind aus
Furcht, prędko z bojaźni.

flüchtig, pierzchliwy, do ucieczki sko-
ry. flüchtige Füße, nogi do uciekania
skore przedkie. ich halte diese Dinge für
flüchtig, za znikome, za uciekające
miej te rzeczy; uciekający, zbiegły.
flüchtiger Knecht, zbiegły, uciekający,
człek. flüchtig werden, zbiegać.

Flüchtigkeit, *f.* szypkość, prędkość.

Flüchtling, *m.* zbieg, uciecznik, der im
Kriege zu den Feinden übergeht, który
na wojnie do nieprzyjaciela zbiega.

Flüchtung, *f.* ucieczka.

Flücke, pierzasty, werden, pierzastym się
stawać. in zwey Monaten werden die
ne Vögel flücke werden, za dwa mie-
siące, twoje ptaszki się piorami po-
kryją. mannbar, zgodna za mąż. Toch-
ter, corka.

Flügel, *m.* eines Vogels, skrzydło ptasze,
sehr großer, nader wielkie. Flügel aus-
sperren, skrzydła rozciągnąć, rozpo-
strzeć; zusammenlegen, skrzydła złożyć
do kupy. Flügel schwingen, trzepać, trze-
potać skrzydłami; ausrupffen, skrzy-
delka poprzerywać; haben keine Fe-
dern, nie maiz żadnych pior. Flügel
einer Armees, skrzydło wojska; einen
über den einen zum General setzen,
skrzydła którego Generalem kogo
uczynić; deren einen commandiren,
skrzydło ktore prowadzić, komende-
rować, rozkazywać na którym skrzy-
dle. den rechten Flügel commandiren,
prawe skrzydło komenderować. den
rechten in die Glucht schlagen, prawe
skrzydło w ucieczkę wpędzić. auf
dem linken Flügel stehen, na lewym
skrzydle stać; schwenken, skrzydło
zkiećrować. die Flügel stellen sich we-
ter auseinander, skrzydła szerzey się
rozchodzą; auf den rechten stehen, na
prawym skrzydle stać; mit dem rechten
treffen, schlagen, prawem skrzydłem,
potkać się, uderzyć. Vermögen, for-
tuna, dostarki. einen die Flügel beschnei-
den, skrzydła komu obciąć, *i. i.* fortu-
nę komu odebrać.

Flügelmantel, *m.* płaszczyk.

Flüßig, płynny; Honig, płynny miód.

Flüßchen, *n.* rzeczek.

Flur, *f.* granica, pole; der Felder, wzor,
pol, roli.

Fluß, *m.* rzeka; angenehmer, przyjemna.
schneller, bystra; krummer, kręta, po-
krzywiona; stiller, cicha, powolna;
fließt von Europa her in das schwarze
Meer, płynie od Europy, do czarnego
morza; ist von Blute schwarz ge-
färbt, czarno od krwi zafarbowana;
geht

gehet bey der Stadt vorbei, idzie przed miastem y imo miasta; ist so aufgelaufen, tak zebrała; zu Fuße darüber gehen, piechoty przez nie przeysć. den Fluß durchwaden, w brod rzekę przeysć. der Fluß läuft ganz sachte, płynie bardzo cicho y powoli; läuft stark, bieży, wali się mocno; sehr breiter, nader szeroka; sehr tiefer, nader głęboka; sehr schneller, reissender, bardzo bystra, rwizca; enger, schmaler, waska, wąsko idąca; mit hohen Ufern, z wyłokiemi brzegami, und daher nicht wohl zu passiren, przez ktore nie dobrze przechodzić; der von seinen Ufern sehr zusammen gehalten wird, którą, ściśło trzymając, ściśskając brzegi, ściśniona swoiemi brzegami; gehet oft Schlangenweise, często się kręci wężykiem; der so sachte gehet, daß man nicht sehen kann, wo er zugehet, która tak z wolna idzie, że nie można poznać dokąd, albo w którą stronę; heller, przezroczysta; 57 Fuß breiter, 57 stop szeroka; über den man über eine Brücke gehet, którą po moście przechodzą; schiffreicher, sławna; auf den Früchte und Waaren aus- und einführen kann, którą można zboża y owoce przywozić y wywozić. jenseit des Flusses seyn, na tamtej stronie być rzeki; fließt zurück, nazad płynie, wspak; ist plötzlich gewachsen, nagle zebrała; einhalten, bronić od rzeki. Fluß wohin führen, rzekę dokąd prowadzić; wohin zu lenken, dokąd obrocic. dem Flusse nach, z rzeką na dol; hat nirgends seinen Fuhr, nie ma nigdzie brodu. dem Flusse entgegen, przeciwno rzecze; läuft einen weiten Strich sehr schnell, bystro bieży przez długi prziciąg mieysc; ist da am seichtesten, am wenigsten tief, jest tu najmniejszy głębi; fließt mitten unten durch den Thal, przez szrod doliny płynie; abgraben, ableiten, rzekę odwrocic; läuft unten am Berge hin, dołem imo gory bierzy; durch Canäle ableiten, kanałami, rowami, odprowadzić; einen Fein Wasser daraus holen lassen, nie pozwalac brać wody z rzeki; daran reichen, przytrykać do rzeki; mit starken Schanzen sperren, rzekę zastawic mocnym razem; stiller, cicha rzeka; versieget, wysycha; hat einen andern Lauf genommen, bieg infzym mieyscem wziął. Lauf geht mitten durch die Stadt, idzie przez szrodek miasta; der zu oberst auf einem Berge

entspringt, która na wierzchu gory zezrodła wybiega; darüber setzen, prapawic się przez rzekę; der sehr lustige und schattigte Ufer hat, która ma wesole y cieniiste brzegi; fällt ins Meer, wpada w morze; der in einem schmaler Canale geht, która bardzo wąskim korytem idzie; geht ganz sachte und trägt schon Schiffe, idzie wolna, y statki nosi; der gleich Anfangs stark ist, która zaraz od źrodła wielka jest; theilet sich in unterschiedene Arme, dzieli się na rozne odnogi; der seiner Breite wegen schwer zu passiren ist, która dla wielkiej swoiey szerokości jest ciężka do przeprawy; macht die Gränzen eines Landes, granicą jest kraiu. Schiffe, die an einem Flusse gehen, okręty, co po rzecze iakiey idą. Krankheit, sonderlich des Haupts, rumatism, łapka, katar.

Gluth, *f.* nure, waf. von den Gluthen bedekt werden, nurtami, walami być przykrytym; des Meeres, zebranie morza; kommt aus dem Meere, z morza przychodzi; tritt wieder zurück, idzie znouw nazad.

Gochteln, pałaszem ciąć, einen, kogo.

Gocke, *f.* ein Segel, przednia żagla.

Gocker, *f.* Sechel, wieciaczka, wieciaczek.

Goderer, *m.* poborca, wybieracz, dopominacz.

Godern, domagać się, wybierać, Gesh von cinem, domagać się pieniędzy od kogo; einen auf größere Humpen aus, wielkiemi kielichami kogo często- wać; die Zeit fodert aus, czas każe, czas wycigga; etwas von einem, upominać się o co u kogo; was schriftliches von einem, listem się dopominać o co u kogo. etwas nach dem Vergleich fodern, upominać się o co, podług umowy, und bitten von einem, daß, prosic kogo, aby; den Inhalt eines Buchs von einem, o sens iaki w kłizgce pytać się kogo; eine Sache von der Obrigkeit, urzędu prosic o iaką rzecz. nicht nur nichts ausschlagen, sondern noch fodern und verlangen, nie tylko nie nieprzyjąć, ale też napierać się y pragnąć; rufen einen vor Gericht, przed sąd kogo pozwać, do sądu.

Godern, daß, *n.* napieranie się, dopominanie się, domaganie się, wybieranie.

Goderung, *f.* napieranie się, dopominanie się, domaganie się; unverkämte, nie wstydliwe; die mehr hinter sich hat,

hat, als man mennet, ktore wiecety w sobie ma, iak kto myśli; sanftmüthige, dopominanie sie lagodne. einem seine Forderung zugehen, przyznać komu iego pretenzya. eines Forderung widerstehen, sprzeciwić sie czyiey pretenzyi; sich widersehen, opierać sie; eine kleine anbringen, pretenzya nie wielką przynosić; ungewöhnliche Einrichtung derselben, nie zwyczajna forma, kształt, pretenzyi.

Förder, przedni, z przodku. weiter, daley, gehen, iść, suchen, szukać.

Förderer, m. promotor, co innym pomaga do fortuny, do honoru.

Förderlich, o co sie można upominać, s. Beförderlich. nütlich, użyteczny, potrzebny; behülflich, pomocny.

Fördern, pomykać, posuwać, machen, daß etwas fortgeht, uczynić aby sie co na przod pomknęło; ein Werk, dzieło.

Förderung, f. pomoc, pomknienie, wyniesienie, einem leisten, pomoc komu dać.

Formlich, formalny, Brief, formalny list.

Formlich, adv. formalnie, rzeczywiście, według formy.

Förster, m. leśniczy, der über einen Wald bestellet ist, przełożony nad lasem.

Fohre, m. ein Fisch, ryba pewna, plrag.

Folge, f. Folgerung, nastąpienie, następstwo, następowanie, idziezatem; der Krankheiten ist der Tod, następowanie za chorobą idzie śmierć; aus etwas, ein Schluß, wniesienie z czego. Folge der Zufälle, następowanie, przypadków. Gehorsam, posłuszeństwa, słuchanie. Folge den Befehlen leisten, iść za rozkazami.

Folge magd, f. służa, ktora za panią chodzie.

Folgen, iść, za kim, iść, za czym, następować; eilig, śpieszno; leichtlich, snadno; fleißig, pilno; vermegtlich, płożo; nothwendig, koniecznie. die Strafe folgt auf die Bosheit, kara idzie za zbrodnią. eines Rathe folgen, iść za cudzą radą. es folgt daher, daß auch die Laster einander gleich sind, następue z tego że grzechy wszystkie są sobie rowne. wenn das nicht wahr ist, so folget es, daß es falsch sey, kiedy to nie jest prawda, to następue, że to fałsz jest. der Natur folgen, iść za naturą; einem von weiten, iść za kim z daleka. es ist auf dessen Leben die

Unsterblichkeit erfolgt, po życiu nastąpi nieśmiertelność; na mieysce czyie nastąpić, nastąpić po czym. auf eines Mitleiden folget auch der Haß, nienawieść, następue popolirowaniu. eines Fußtapfen folgen, śladem, torem iść czym. daraus, daher folget, z tego, za tym następue. der Reib folget auf die Ehre, zazdrość idzie za honorem. auf die Sünde folget die Strafe, po grzechach, następue kara. es folget immer eine Schelmerey, ein Betrug auf den andern, zawsze, iedno szalbiertwo, iedno oszukiwanie idzie za drugim. folgen, gorszący seyn, słuchać, być posłusznym. einem folgen, słuchać kogo; czynić co kaže, co radzić.

Folgen, daß, n. następowanie, iście za czym.

Folgend, następujący. folgenden Tag bey einem bleiben, następującego dnia u kogo zostać. des folgenden Tages früh, następującego dnia rano. das folgende Jahr, następującego roku. auf den folgenden Tag aufschieben, na następujący dzień odłożyć. auf den folgenden Krieg, na następujący wojnę. die folgenden Gedanken sind besser als die ersten, iak pierwsze, następujące myśli są lepsze iak pierwsze.

Folgendes, za tym, za czym, idzie za tym.

Folger, m. co za drugim idzie, chodzie.

Folglich, następue.

Folgsam, posłuszny, słuchający.

Folgsamkeit, f. następność, posłuszeństwo, słuchanie.

Folgung, f. następność, nastąpienie.

Follant, m. ein Buch von ganzen Vogen, książka, in folio, arkuszowa.

Folliren, liczbować, karry, kart strony, karstrony.

Folter, f. męki, katownie; lange und scharfe, długie y strogie. aus Furcht für dem Tode ausstehen, z boiaźni śmierci wytrzymać; durch die Schärfe derselben bewogen werden, mękami, katowniami być poruszonym. einen mit Foltern zwingen, etwas zu gestehen, katowniami przymusić kogo, aby sie przyznał do czego. gestehen, was einer durch die Folter will heraus gebracht wissen, przyznać sie do tego, co kto chce, katownią sie dowiedzieć. einen mit Foltern bedrohen, komu katowniami grozić; darunter erpiren, na katowniach umrzeć; durch die heftigste erforschen, przez nayfrozsze katownie, dopytać sie czego na kim. in Foltern befehen

bekennen, na mękach się przyznać.
Anstalt zur Folter machen, na pozor gotować męki. durch die Folter die Wahrheit herausbringen, katowniami prawdę na wierzch wynieść, wyciągnąć. einen zur Folter übergeben, wydać kogo na katownię.

Folterbank, *f.* ława katowska do męczenia. einen auf die Folterbank legen, kogo na ławie katowskiej położyć. zur Folterbank gehen müssen, na katowską ławicę iść musieć.

Folterer, *m.* kat, morderca, mękar.

Foltern, męczyć, katować, etwās zu bekennen, aby się kto do czego przyznał.

Foltern = Seile, *plur.* sznury mękarne, katowne.

Fondt, Stadt in Italien, Fondy, miasto we Włoszech.

Fontaine, *f.* (Fontän) Fontana, Springbrunn, krynica wytryskująca.

Fontainebleau, (Fonteneblo) Luźski pałac w Frankreich, Fonteneblo, Wesoły pałac we Francyi.

Fontanell, *n.* źródełko.

Fontarabien, Stadt in Spanien, Fontarabia, miasto w Hiszpanii.

Foppen, nasміewać się. *s. verieren.*

Force, Gewalt, moc, siła, in den Händen, w rękach.

Forciren, ślić, ślą, gwałtem co robić, mit Gewalt zwingen, mocą przymusić; etnen zu etwās, kogo do czego; eine Stadt, miasto jakie; die Passage eines Flusses, opanować mocą, przepawy jakiej rzeki.

Forciren, pretendować, napierać się, upominać się.

Fore, ein Fisch, pstrąg.

Forelle, ein Fisch, pstrąg.

Forli, Stadt in Italien, Forlia, miasto w Włoszech. *poł.* Forum Livii.

Form, forma, kształt, prawidło, model, postawa rzeczy, wornach etwās gemacht wird, według ktorey co zrobione jest.

Formalien, gewöhnliche Arten zu reden, zwyczajności, pewne kształty w mowieniu.

Formaliter, *adv.* zwyczajnym, wziętym, порядkiem.

Format, *n.* Größe eines Buchs, wielkość jakiej księgi, *z. E.* in Folio, na przykład arkuszowy, in Quarto, ćwiartkowy, nazywa się w drukarni; format. in was für Format ist das Buch? jakiej wielkości książka? es ist in Fo-

lio, arkuszowa. es ist in Quarto, ćwiartkowa.

Formentera, Insel bey Spanien, wyspa przy Hiszpanii.

Formiren, formować, bilden, wyobrażać, etwās nach etwās, co według czego.

Formirer, *m.* Formownik, obraznik.

Formirung, *f.* wyobrażanie, formowanie.

Formosa, Insel in Asien, Formosa, wyspa w Azji.

Formschneider, *m.* forminycerz, formokroynik.

Formschneidung, *f.* formokroystwo.

Formschnitt, *m.* model, kroy, formkroy.

Formular, *n.* Form = Schrift, forma, formula, harynga, pierwszy wiersz.

Forn, ein Fisch, głowacz, ryba nie iaka.

Forn, na przod, na przodzie.

Forschen, badać, wypytywać się, nach etwās, o co; ob einer ein Gewehr gehabt, jeżeli kto broń miał przy sobie;

warum? dla czego? nach eines Meynung, o czyje mniemanie; nach einer Sache, o jaką rzecz; schriftlich, listem; noch darnach, was für einer, sondern, wypytywać się, badać, dowiadywać się nie tego, co za jeden, ale;

von einem, was geschehen soll, od kogo, co się ma dziać; bey allen und jeden, wszystkich y każdego; wie einer

gesinnet sey, iak kto myśli.

Forschen, das, *n.* badanie, wypytywanie.

Forscher, *m.* badacz, wypytywacz, dowiadywacz; szpyracz.

Forscherinn, *f.* badaczka, wypytywaczka, dowiadywaczka.

Forschung, *f.* badanie, wypytywanie, dowiadywanie; szpyranie.

Forst, *m.* ein Wald, las. 2) Forst, oberster Zusammenlauf eines Dachs, wierzch albo złożenie o budwoch części dachu u wierzchu; dachu zbieg.

Forst, Stadt in der Niederlausitz, Forstza, miasto w Niskiej Łużycy.

Forsthaus, *m.* leśniczy dom, mieszkanie.

Forstmeister, *m.* leśniczy.

Fort, *n.* feste Schanze, mocny okop, zamek, obronny.

Fort Louis, Festung in und am Rhein, Fort Luis, forteca nad Renem y na Renie.

Fort, weiter, daley. das Vieh aus dem unsichern Orte fort treiben, daley z niebezpiecznego mieysca bydło pognać. fahre fort! iedz daley! weiter fort gehen, daley iechać. packe dich fort! precz! ztąd! zaraz umykaj! fort für fort, fort und fort, nieustannie y zawsze. es will nicht fort mit der Sache, rzecz

rzecz niechce iść daley; = mit ihm, ne z nim. fort, fortan, na potym, na dalszy czas.

Fortarbeiten, robić daley, wciąż.

Fortbringen, pomknąć co daley. etwas nicht fortbringen können, nie moc czego pomknąć ruszyć daley. sich nicht wohl, oder leicht fortbringen lassen, nie daie się tak łatwo y dobrze wyprowadzić. zurück lassen, was nicht wohl fortzubringen, zostawić, z czym się nie można wywieść, wyprowadzić. sich nicht können fortbringen, nie moc się pomknąć, posunąć daley. alles, was man fortbringen kann, wszystko co można ruszyć daley.

Fortbringung, f. posunięcie, pomknienie.

Fortreiten, spieszyc daley, auf der Reise; aus dem Lager, z obozu pospieszyć; über Hals, über Kopf, na kark, na głowę.

Fortfahren, robić co wciąż, in einem Werke, iaką robotę; iść, iechać daley; auf dem Wege, drogą. einen zu besänftigen fortfahren, nie ustawać, mitygować, błagać kogo. in dem angesehnen fortfahren, w zaczętej rzeczy postępować daley. fahre fort, wie du thust, czyni tak daley iak czynisz. zu reden fortfahren, daley mówić. in einer Sache fortfahren, w rzeczy iakiej daleko postępować. zu kriegen fortfahren, nie przestawać woiować; in seinem Vorhaben, w swoim przedsięwzięciu trwać. mit der Flotte fortfahren, z Flotą poiechać daley. wegen der Kälte und starken Regen nicht können fortfahren, dla zimna y ustawicznych deszczow, nie moc daley iechać.

Fortfahung, f. czynienie co daley.

Fortfließen, daley płynąć, nach dem Meere zu, po morzu.

Fortführen, pociągnąć. den Krieg weiter, daley wojnę. einen fortführen, Weine machen, kogo popędzić spieszno, kazać wziąć nogi za pas. 2) hinwegführen, wyprowadzić, zaprowadzić. in die Knechtschaft, w niewolą. die Armee auf einem Lande fortführen, woysko wyprowadzić. do czyiego kraiu.

Fortführen, poprowadzenie, poiechanie. Fortgang, m. postępek, podeszłość. des Alters, wieku. in den Studiis haben, mieć postępek w naukach, im Lernen, w uczeniu. guten Fortgang haben, mieć dobry sukces.

Fortgehen, postąpić, posunąć się. mit der Armee bis zu einem, z woyskiem az

do iakiego mieysca. etwas, ein wenig, troche postąpić. weiter, zu den übrigen, postąpmy do tego co się zostaje. laßt uns fortgehen, postępujmy, postąpmy daley. glücklich, unglücklich, pomyslnie, nie pomyslnie. auf eben dem Wege fortgehen, tąż samą drogą postępować, iść. zu einem, do kogo iść.

Fortgehen, das, = postąpienie.

Fortgejagt, odpędzony, zpedzony.

Fortgeflucht, rozkrzewiony szczepieniem.

Fortgeschlagen, pobity, zbity, zniesiony, porażony.

Fortgeschleppt, pociągniony, przeciągniony, gniona, gnione.

Fortgeschoben, popchnięty. f. eta, n. etc.

Fortgestellt, ciągniony, wciąż dawany, robiony nieprzestając.

Fortgetrieben, popędzony, wypędzony, f. fortreiben.

Fortgewelzt, potoczony, tokiem puszczany, nie iaki przeciąg czasu.

Forth, Fluss in Schottland, Forth, rzeka w Szkocyi.

Fortheben, podnieść na przodku.

Fort Helfen, pomoc, pomagać komu. beifördern, pomknąć kogo do honorow. eines Wohlfart befördern, sukces czyli pomknąć daley. einem zur Flucht beförderlich seyn, komu pomoc do uciekania, dać komu społobność uciec.

Fortjagen, wygnąć, wypędzić. einen aus der Stadt, kogo z miasta aus dem Hause, z domu. nackt und bloß, nago y goło. einen von einem Orte, kogo z iakiego mieysca. einem mit Gewalt von dem Felde, mocą kogo z pędzić z gruntu. einen von seinem Grund und Boden, ze swoiego gruntu y pola kogo zpedzić. einen als ein Schelm von der Armee, z infamią kogo, z woyska wypędzić.

Fortschaffen, wynieść, wynosić, alle das Seinige, wszystko swie.

Fortification, f. fortyfikacya, umocnienie, umocowanie. Stadt, so wegen ihrer Fortification sicher, miasto, ktore dla swoich fortyfikacyi jest bezpieczne. keine so hohe haben, nie mieć żadnych tak wylokich fortyfikacyi. um eine Stadt führen, fortyfikacye dać w koło iakiego miasta. mit einer unüberwindlichen versehen seyn, niezwycięzoną, nie dobytą fortyfikacyą być opatrzonym.

Fortificationswerke, pl. forteczne roboty. sind bald fertig, będą w krotce gotowe.

Fortificiren, fortyfikować. ein Schloss, zamek

zamek grod, hrod. mit einem Wall und Graben, walem y fossa. einen Hügel, wierzch gory. das Lager mit einem Walle, oboz walem ufortyfikowac. einen Ort mit Werken, miasto iakie robotami twierdzowemi, und doppelten Graben, z podwoyna fossa.

Fortificirt, fortyfikowany, umocniony.

Fortkommen, postąpić, iść daley. desto besser auf dem Marsche, w marszu tym lepiey postępować. man kann nicht fortkommen, weil die Pässe gesperrt sind, nie można daley postąpić, bo pasy pozamykane. er kann vor Müdigkeit nicht fortkommen, dla farygi nie można daley iść. es kommt da kein ander Thier fort, nie rodzi się tam żaden inszy zwierz.

Fortkommen, das, n. postąpienie.

Fortkönnen, moc postąpić. nicht wohl fortkönnen, nie moc dobrze postąpić; in einer Sache, w iakiey rzeczy. er kann in einer Sache nicht fort, nie może daley w tej rzeczy. 2) frey seyn, być wolnym. du kannst fort, iestes tobie wolny.

Fortlaufen, bieć, der Fluß läuft schnell fort, rzeka bystro płynie.

Fortmachen, beschleunigen, śpieszyć, przyspieszać; mit etwas, z czym. fortfahren, daley iechać, iść. davon laufen, gehen, iść zkad, ustąpić; sich aus eines andern Reiche, z cudzego Krolestwa; mit dem Lager von einer Stadt, z obozem od miasta ustąpić. ich kann mich fortmachen, mogę uchodzić. sich aus der Schlacht fortmachen, z bitwy uchodzić. nach gehaltenem Gespräch sich mit einem fortmachen, po mianey rozmowie z kim odejść.

Fortmarschiren, maszerować daley, breg Tage, trzy dni; mit großer Beschwerlichkeit, z wielką trudnością; mit der Armee, z woyskiem.

Fortmarschiren, das, n. maszerowanie daley, druga daliza.

Fortpacken, sich, umknąć się, iść precz. pack dich fort, idź precz, eilends, co predzey.

Fortpflanzen, rozkrzewić, einen Weinstock, winnicę; die Religion, Religia; den Ruhm, chwale; etwas auf die Nachkommenschaft, co aż do potomkow; eine Familie, Familij rozkrzewić; eine Pflanze aus der Pflanzschule an einen andern Ort, szczep ze szkoly na inne miejsce przesadzić.

Fortpflanzen, das, n. rozkrzewienie.

Fortplanzer, m. rozkrzewnik, szczepnik.

Fortpflanzung, f. rozkrzewianie, szczipienie, der Weinstock, winnicę; des Namens, imienia.

Fortreisen, w drogę iechać, precz iechać, eiligt, śpieszno, nach Rom, do Rzymu. seines Wegs fortreisen, w swoię drogę iechać.

Fortresse, f. Forteca, an einen bequemen Ort anlegen, na sposobnym mieyscu fortecę postawić.

Fortrücken, ruszyć z mieysca, mit dem Lager, z obozem; mit der Armee, z woyskiem; mit der Flotte, z Flota; schnell mit einer Maschine, predko z iaką machiną. die Truppen fortrücken lassen, z woyskiem pomknąć, woysko pomknąć; auf der Ebene, po rownie co pomknąć.

Fortrücken, das, n. ruszenie, pomknięcie.

Fortschaffen, odesłać, wyprawić, einen wohin, kogo dokąd. man hat das Kind aus den Augen fortgeschafft, dziecie z oczow odeslano, wyslano, wyprawiono.

Fortschaffung, f. odesłanie, wyprawienie, uprzatnienie.

Fortschieben, poroczyć, Steine auf einen, kamienie na kogo.

Fortschlebung, f. potoczenie.

Fortschlagen, pobić, einen, kogo.

Fortschlagen, das, n. pobicie, zbiecie kogo.

Fortschleichen, czołgać się, poczołgać się, wlec się, powlec się.

Fortschleppen, porwać, einen an Galgen, na szubienicę; einen zur Marter, kogo na męki; einen zu seiner Hinrichtung, kogo do ukarania. einen bey den Füßen, za nogi pociągnąć; einen mit sich, kogo z sobą; einen ins Lager, kogo do obozu.

Fortschleppung, f. porwanie, oderwanie, odcignienie.

Fortschreiten, postąpić, krokami się pomykać, zu etwas, do czego.

Fortschreitung, f. postąpienie, postępowanie.

Fortsetzen, versetzen, przenieść, eine Pflanze aus einem Orte in einen andern, szczep z iednego mieysca na drugie. 2) fortsetzen, continueren, czynić co daley, wciąż; ein Werk Tag und Nacht, iaką robotę dniem y nocą; die Reise Tag und Nacht, iechać dniem y nocą w drodze; den vorgekommenen Marsch, ciągnąć wciąż daley w przedwziętym marsie; die Arbeit die ganze Nacht, robotę ciągnąć wciąż przez całą noc. sein einmal angefangenes Leben fortsetzen, prowadzić wciąż swoje zaczęte życie;

życie; das angefangene Werk, zaczę-
tą robotę. die Feindschaft fortsetzen,
nieprzyjaźni prowadzić. eilen den Weg
fortzusetzen, spieszyć się w drodze;
poieżdżać dalej. die Freundschaft fort-
setzen, przyjaźni nie przestawać; den
Krieg, wojnę ciągnąć.

Fortsetzung, *f.* czynienie wciąż, ciągnię-
nie, der Worte. słów.

Fortsetzen, czynić wciąż dalej, konty-
nuować. *f.* Fortsetzen.

Fortstossen, popchnąć, popychać, eine
Walze, wał, walu.

Forttragen, wynieść co na wierzch, na
widok; znieść, z czego.

Forttragung, *f.* wyniesienie, zniesienie.

Forttrauern, oplakiwać, obżalować, za-
łować.

Forttrecken, pociągnąć, pociągać. *f.* Fort-
ziehen.

Forttreiben, popędzić, pogonić, den Feind
vom Lager, nieprzyjaciela od obozu;
einen von sich, odpędzić kogo od sie-
bie; den Feind mit Steinen, nieprzy-
jaciela kamieniami odpędzić; wypędzić,
die faulen Vienen, leniwe pszczoły,
proźniaczki wypędzić, wygnać; einen
über Hals und Kopf, kogo na szyję y
na łeb; mit Steinen von seinem Grund
und Boden, kamieniami ze swego
gruntu y pola; aus der Provinz, z Pro-
wincyi.

Forttreiben, das, *n.* popędzenie, wygnanie.

Forttreiber, *m.* popędzacz, poganiacz,
wyganiacz.

Fortreibung, *f.* popędzenie, wygnanie.

Fortune, *f.* Fortuna. *f.* Glück.

Fortwälzen, potoczyć, powalować, po-
wałkować, Steine, kamienie poto-
czyć.

Fortwälzung, *f.* potoczenie.

Fortwandern, poiechać, poieżdżać, ie-
chać dalej; iechać sobie wciąż swoje-
drogę.

Fortziehen, wyprowadzić się, wynieść
się, eilig, co prędzej, spieszno; an
den Ort, na miejsce; aus den Städ-
ten, z miast; aus dem Hause, z domu.
2) fortschleppen, ein Schiffseil, ciągnąć
linę, na linie statek.

Fortziehung, *f.* wyprowadzenie się, wy-
niesienie się, przeprowadzenie się.

Fortzug, *m.* processya; marsz, der Sol-
daten, żołnierzy.

Fossano, Stadt in Italien, Fossano, miasto
we Włoszech. *poł.* Fons sanus.

Fossombrone, Fossombrona, Stadt in
Italien, miasto we włoszech, *poł.*
forum Sempronii.

Fougères, (Foscher) Ort in Frankreich,
miasto we Francyi, Fużer.

Fougo, terra del Fougo, Land in Ameri-
ca, Ziemia w Ameryce, Kray Ogniów.

Fourtiren, dodać, dodawać, dowozić,
podtykać, poddawać, donosić, w tym
samym sensie. einem die Kosten, pie-
niędzy komu na koszt. *f.* Darreichen,
Geben.

Fourrage, *f.* (Furash) pasza. es giebt
übersüßig, zbytnia pasza jest, na czyi
paszy jest. keine haben können, nie moc
mieć paszy. ist bald da, bald dort zu
holen, który można sam y sam dostać.
dem Feinde benehmen, nieprzyjacielo-
wi paszy bronić. die Soldaten darnach
ausschicken, żołnierzy po paszą wyś-
łać. auf die Fourage commandiren, na
furaż rozkazać.

Fourragiren, (furashiren) Futter holen,
paszą brać, zabierać. an einem Orte,
na jakim miejscu; po paszą iechać.

Fourragiren, das, *n.* furazowanie, paszy
zbieranie.

Fourragiren, *m.* paszą zbierający. durch
die Cavallerie bedecken lassen, furazu-
jących, paszą zbierających, kawalerzy
zaślonić, zastawić. da sie zerfeuert sind,
überfallen, na rozproszonych furazu-
jących napaść. die auf den Feldern
herum schweifen, którzy po wsiach
ieżdżą, chodzą.

Fourragirung, *f.* (Furashirung) furazowa-
nie. verbringen, skończyć, das ist,
paszą zebrać. verwehren, paszy, fur-
azowania bronić ist nicht gar zu sicher,
jest nie bardzo bezpieczne.

Fourrier, *m.* (Furier) furier, kwater-
mistrz, stanowniczy, do wyznaczania,
gospod.

Fracht, *f.* was geladen ist, und geführt wird,
ładunek, co jest naładowane na statku,
y prowadzone. das Fuhrlohn davon,
płaca za wiezienie, prowadzenie.

Frankisch, aus Franken, Frankoński
z Frankonii.

Fräßig, zarliok, zarłoczny, obżarty, kto-
ry wiele bardzo ma zwyczaj żreć.

Fräßigkeit, *f.* obżarstwo.

Fräulein, *n.* adeliche Jungfer, szlachecka,
szlacheckiego urodzenia panna.

Frage, *f.* pytanie. sehr heftige, bardzo
żwawe. erdichtete, zmyślone. welt-
läufige, obłężne. unbillige, niesłusz-
ne. gerichtliche, sądowe, urzędowe.
gesekmäßige, zgodne, z prawem, pra-
wne. neue, nowe. dunkle, ciemne.
sehr schwere und dunkle, ciężkie y za-
wile. gefährliche, niebezpieczne. von
etwas,

etwas, o czym. wielofältige, wielorakie. so vor einen nicht gehört, ktore do kogo nie należy. wichtige, ważne. ungerechte, nie sprawiedliwe. entsethet hier, wynika z tego. wenn sich einige darüber thun, anstellen läßt, jeżeli o tym może się jakie uczynić pytanie. vorbringen, pytanie uczynić. antworten, wrzucić. ergehen lassen, pytanie pusić. beantworten, na pytanie odpowiedzieć, to jest ułatwić, rozwiązać. versänglichliche, zdadne, zdradliwe, podchwytujące. leichte, łatwe. sehr narische, nader głupie. einen mit der Frage fangen, podchwycić kogo pytaniem, złapać kogo przez pytanie. nicht auflösen können, nie móc pytania rozwiązać, na pytanie odpowiedzieć. eines Frage begegnen, zabiec czyiemu pytaniu. peinliche, ładowe na mękach pytanie.

Fragen, pytać się. spißig, przemysłnie, dowcipnie. kürzlich, krótko. betrüglisch, versänglichlich, zdradliwe, podchwytując. stufenweise, po stopniach. griechisch, po grecku. einem kleinen Knaben einige geometrische Dinge von der Ausmessung eines Bieredß, małego chłopczyka pytać się, o ziemmierną rzecz, pytać się, o wymiar czterogranu. fragen, wer es sey, pytać się, kto by to był. einen hinwiederum von eben den Dingen, pytać się znowu kogo, o też samą rzecz. einem mit fragen zusetzen, następować na kogo pytaniem. fragen, was einer in einer Sache thun könne, pytać się co kto ma czynić w jakiej rzeczy. vieles fragen, o wiele się pytać. die Gegner fragen, przeciwników się pytać. das frage ich dich nicht, o to cię się nie pytam. einem von Gänsen antworten, da er von Enten fragt, o gęsiach komu odpowiadać, gdy się o kaczkach pyta, to jest, nie to odpowiadać na pytanie co trzeba. einen, was er wolle, pytać się, czego chce. nichts nach etwas, nie pytać się o nic.

Fragen, das, n. pytanie.

Fragestück, n. pytanie, wypytywanie.

Frageweise, pytaniem, etwas aussprechen, co wymawiać.

Fransch-Comte, (Fransche Comte) Provinz, die jeko zu Frankreich gehört, Franskomte, prowincya, ktora teraz do Francyi należy.

Franken, m. einer aus Franken, Frankonczyk, rodem z Frankonii.

Franken, oder Frankenland, Landschaft in Deutschland, Frankonia, Kray w Niemcz. auß, oder, zu solchem Lande gehörig, z tey krainy, albo do tey krainy należący; Frankonczyk.

Frankfurt am Mann, Frankfort nad Menem. Reichstadt, Cesarskie miasto. an der Oder, nad Odrą. von oder zu Frankfurt gehörig, z Frankfortu, albo do Frankfortu należący, Frankofurtski, Frankofureska, Frankofurtskie.

Frankreich, n. Francya. Königreich in Europa, Krolestwo w Europie. auß oder zu Frankreich gehörig, z Francyi, albo do Francyi należący, Francuski, męszczyzna, Francuz, Białogłowa, Francuzka.

Franker, Stadt in West-Friesland, Frankra, miasto w Westfryslandi.

Frank, ein Mannsnahme, męszczyzny imie, Franciszek.

Frankburg, Stadt in Pommern, Frankburg, miasto w Pomorskim.

Frank, f. franza. mit Franzen verbrämt, frandzlą obramowany.

Frankficht, adv. francowaty.

Frankfisch, adv. po Francusku, z Francuska, iak Francuz.

Frankose, m. Francuz, z Francyi człowiek rodem, w Francyi urodzony.

Frankosen, plur. Franca, choroba. der die Frankosen hat, ktory na francę choruię.

Frascati, Stadt in Italien, Fraszkaty, miasto we Włofzech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta lub do tego miasta należący, Fraszkakci.

Fragen, plur. fraszki, eitele, prozne, fzezere fraszki. vorbringen, fraszkami się bawić, fraszki, plesć, pokazywać.

Fraskigt, figlarny, fraszki w sobie mający.

Fraskig, adv. z fraszkami.

Frau, f. Ehrennahme, pani, tytuł, jest, imie, honor świadczące, y znaczące. schmeichelhafte, podchlebna. herrschüchtige, rozkazująca, lubiąca rządzić, rozkazywać. im Hause, pani w domu. wie die Frau im Hause ist, so ist auch die Magd, iaka pani w domu, taka też y sluga; ehrbare, uczciwa. reiche, bogata. vornehme, zagna. Hugel, roztropna, abgelebte, zgryzbiąta. verstoffene, pijaczka. die sich schminkt, ktora się muska, gachuie, malwie. die vor Alter ganz krumm geht, ktora od starości krzywo, pochyło chodzi. in alten Lumpen gehende, w starych łatach chodząca. verzschlagene, wykretna. verehlchte, zamężna.

Frauenbistel, oset biały, ein Kraut, ziele pewne.

Frauenfels, kamień, talk.

Frauenkloster, *n.* panieński klasztor.

Frauenknecht, *m.* żonie posłuszny, żony słuchaący we wszystkim. der seiner Frauen unterthan ist, który swoiey żonie poddany jest.

Frauenmantel, *m.* płaszczyk białogłowski.

Frauenstand, *m.* płec białogłowska.

Frauenvolk, *n.* białogłowy, kobiety.

Frauenzeit, *f.* miesiãce.

Frauenzimmer, *n.* mieszkanie białogłoskie, pokoy białogłowski, panieński, Ort, wo sich das Frauenvolk aufhält, gdzie kobiety mieszkają. 2) weibliche vornehme Person, kobieta iaka zacna, pani, panna. 3) ein ganzer Hause derselben, cały orszak kobiet, nazywa się także tym imieniem.

Frech, frogi, dziki. einen desto mehr machen, kogo uczynić tym froszszym, dzikszym. frech und verwegen aus Unverstand seyn, dzikim y zuchwałym być z głupstwa.

Frech, *adv.* dziko, zuchwale. umher reiten, ieżdżić. reden, mowić. frech und heftig auf einen schmähen, dziko y zwawo na kogo laiać. sich aufführen, sprawować się.

Frechheit, *f.* zuchwałość. eines zurück halten, frogosć czyją zatrzymać. ungegähmte, nieuglaskana frogosć. unerträglich, nieznośna. unterdrücken, zuchwałość czyją przytłumić. es ist eine Frechheit bey ihm, taka jest w nim zuchwałość.

Fregatte, *f.* Art eines Schiffes, fregata, kształt statku morskiego.

Frejus, (*Freschi*) Frejus, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi. *połac.* Forum Iulii.

Fremd, obcy, cudzoziemski, cudzy, Vogel, cudzoziemski ptak. fremde Völker, cudzoziemskie, obce, narody. Derter, mieysca. fremder Mann, cudzoziemiec. fremde Frau, cudzoziemska pani. fremde Sache, Handel, obca rzecz, obce sprawy; cudzy. mit fremden Dingen freygebig seyn, z cudzego być hoynym. fremde Sprachen, und Sitten, cudzoziemskie ięzyki, y obyczaje. einführen in eine Stadt, wprowadzić do iakiego miasta; nie zwyczajny. dieses ist mir fremd, to jest rzecz dla mnie nie zwyczajna.

Fremde, *f.* ta, przychodnia, gość.

Fremde, *die*, *f.* obce, cudze kraie. in

der Fremde leben, w cudzym kraiu żyć. in die Fremde gehen, w cudze kraie iechać. aus der Fremde wieder kommen, z cudzych kraioŭ powrócić. in der Fremde seyn, w cudzych kraiach być.

Fremder, *m.* cudzoziemiec. die Fremden aus der Stadt treiben, cudzoziemcow z miasta rugować. weder Bürger, noch Fremder, ani obywatel, ani cudzoziemiec.

Fremdgierig, lubiący cudzoziemskie rzeczy.

Frembling, *m.* obcy, cudzoziemiec, gość. in einer Sache seyn, cudzoziemcem, gościem być w iakiej rzeczy; in einer Stadt seyn, w iakim mieście być. ein Frembling genannt werden, cudzoziemcem być mianowanym.

Fremblingin, *f.* cudzoziemka, obca, gość. von Corinth eine arme alte Frau, z Koryntu, uboga, stara, kobieta.

Frequenz, *f.* ludzi śila.

Frescaruolo, Stadt im Mayländischen, Freskarnola, miało w Medyolan-
skim.

Freschbauch, *m.* kaldon, brzuszysko.

Freschbierde, *f.* łaknienie, iakobys mówił: o tym, który się nazreć nie może.

Fresse, *f.* Maul, *n.* geba, pałczeczka, pysk. einem in die Fresse, auf das Maul schlagen, komu w pysk dać, kogo w pysk uderzyć.

Fressen, żreć, etwas, co, mit vollem Munde, daß die Backen strogen, żreć co całą gebą, że się aż wydmie, wytka. alles, wie es einem vor das Maul kommt, żreć wszystko co przed gebę przydzie; die Stücke Brod, kawalki chleba żreć. das Wiesel hat die Maus hurtig gefressen, łaska prędko mysz zjadła. das Pferd frist nicht gern, koń nie rad żre; fressen und saufen, żreć y żłopać, t.j. pić. die Kosten hergeben, daß einer fressen und saufen kann, kosztu dodawać drugiemu, aby żarł y żłopał. in sich fressen, pożreć w sobie, den Verdruß, utrapienie. nicht nur den Haß fressen, sondern auch verdauen, nie tylko pożreć w sobie nienawiść, ale też y strawić. um sich fressen, w kolo siebie pożerać. das Feuer frist um sich, ogień pożera kolo siebie. das Geschwür frist um sich in die Tiefe und Breite, wrzod pożera kolo siebie w szerz y w głębi.

Fressen, *das*, *n.* żarcie, pożeranie.

Fresser, *m.* żarłok.

Fresserey,

Greßerey, f. żarłostwo. 2) **Schwelgerey,** biesiadowanie jedząc y pijąc.

Greßerinn, f. żarłoczka.

Greßhaft, żarłoczny, obżarty, obżartuch, nienaiadek.

Greßhaftigkeit, f. żarłostwo, obżarstwo.

Greßig, żarłoczny, obżarty.

Greßkrankheit, f. obżarstwo, choroba taka żołądka, że człowiek na zbyt iść chce.

Greßmaul, n. pysk, obżarty, co żre wiele.

Greßschwester, f. żarłoczka, obżarta, która wiele jada, albo biesiady przy iedzeniu do pomaga.

Greßwanst, m. kałdun obżarty, nie napschany, unersättlicher, nienalcycony.

Greßwinkel, m. kąt do iedzenia.

Freude, f. radość, wesele, gemeine, powszechna, falsche, fałszywa; unersättliche, nienalcycona; allzugroße, zbytnia; stete und volle, trwała y zupełna; unverhoffte, niespodziewana; jählinge, nagła. Freude haben, radość mieć. sich eine falsche Freude machen, czynić sobie fałszywą radość. einem die Freude verdoppeln, tyle dwoie komu radości przyczynić. der für Freude kaum bey sich selber ist, który od radości, prawie od siebie odszedł. dem für Freude die Augen übergehen, któremu czy idą od radości. einem eine verglebliche Freude machen, daremą komu radość czynić. einem zur Freude seyn, bydż komu radością weselem; unmaßige, niezmierna radość; eitele, próżna; wunderbare, przedziwna; plößliche, nagła. woher Freude empfinden, uczuć z czego radość. voller Freude seyn, być radości pełnym. seinen Feinden eine Freude verursachen, swoim nieprzyjacielom radość czynić. die Freude hat nicht lange gewähret, radość nie długo trwała. dem die Thränen für Freuden in die Augen treten, któremu czy od radości płyną. die Freude entbehren müssen, musieć nie mieć radości. es haben alle über dessen Erhaltung ihre Freude empfunden, z iego zachowania wszyscy radość, wesele uczuli. für Freuden fast zerpringen, ledwie się nie rozpeknać od radości. sich eine heimliche Freude machen, potajemną radość sobie czynić, cieszyć się potajemnie. Freude an den Pferden haben, ukontentowanie mieć w koniach; an dem Anschauen eines Dinges Freude haben, mieć ukontentowanie w patrzeniu na jaką rzecz, mieć radość z przypatrowania się jakiej rzeczy. 2) **Freudenfest, n.** weso-

łe dni; - anstellen, wesołe dni postanowić, naznaczyć.

Freudengeschrey, n. okrzyki radosne, wesołe.

Freudenlied, n. wesoła piosnka, radosna pieśń.

Freudenmahl, n. wesoła zabawa, ochota, bankiet.

Freudenreich, adj. wesoły, Tag, dzień.

Freudenspiel, n. komedya, wesołagry.

Freudensprung, m. skakanie od radości, über etwas thun, skakać od radości z czego.

Freudenstadt, f. Ort im Württembergischen, Freydenstat, miasto w Wirtemberskim.

Freudentag, m. dzień wesoły, einem bescheren, komu dzień wesoły uczynić.

Freudentanz, n. taniec wesoły; - halten, wesoły taniec sprawić.

Freudentrunk, m. zpełnienie kielicha, z radości.

Freudenvoll, adj. pełny radości.

Freudenzeichen, wenn einer mit dem Maule schmagt, posmuknienie, kiedy kto gębą posmuknie.

Freudig, adj. wesoły. er schweift freudig auf dem Markte herum, wesoły sobie chodzi po rynku. mit freudigem Gemüth den Krieg anfangen, wesołym sercem wojnę zaczynać.

Freudig, adv. wesoło, radośnie.

Freudigkeit, f. wesołość, radość, ochota. große Freudigkeit einem machen, wielką ochotę w tym uczynić; sich des gemeinen Wesen annehmen, do bronienia albo do służenia Rzeczypospolitey. Freudigkeit der Hunde im Jagen, ochota piw w polowaniu. man muß die Freudigkeit des Gemüths haben, trzeba mieć umysłu ochotę do czego. was für eine Freudigkeit fand sich bey dem Rathe? co za radość, co za ochota znaydowała się w Senacie?

Frevel, m. złość, krzywda, niesłuszność.

Freveler, m. krzywdzący, letkomyślny, złośliwy.

Frevelhaft, adj. złośliwie, z krzywdą.

Freveln, krzywdę czynić.

Freventlich, adj. krzywdzący. einen mit freventlichen Worten angreifen, kogo krzywdzącemi słowami zaczepić.

Freventlich, adv. z krzywdą, niesłusznie, płocho, letkomyślnie.

Freuen, sich, cieszyć się, radować się, gar sehr, ungemein, nader, niepospolicie; stets, unaußßerlich, statecznie, nieustannie. sich freuen, daß der Brief angenehm gewesen, cieszyć się, że list

był przyjemny; über sein vortreffliches Gut, cieszyć się swoim przed nim do-
brem; sehr über eines Wohlergehen,
bardzo się cieszyć z cudzej pomysł-
ności; sich inheim, skrycie się cie-
szyć; eines wegen in etwas, cieszyć
się z czego dla kogo; über eines Ver-
druss, z cudzego żalu; bey dem Ver-
druss, cieszyć się w kłopotcie; offen-
barlich, jawnie; über seine schönen
Werke, swoimi pięknymi dziełami,
albo cieszyć się ze swoich pięknych
dzieł; bey allem Geuffen, cieszyć się
podczas ięczenia wszystkich; eines
wegen, z czego; über aller Wohlfahrt,
z powodzenia dobrego wszystkim;
vergeblich, daremnie, próżno, się cie-
szyć. sie haben sich sehr darüber gefreuet,
oni się bardzo z tego ucieszyli.

Freund, *m.* przyjaciel, dem Gemüthe
nach, sercem, w sercu. geneigter, ży-
czliwy. beständiger und treuer, wier-
ny. untreuer, niewierny. dienstfertig-
ger, do przysługi przędko. ergebener,
kochający y szanujący. aufrichtiger
und redlicher, szczerzy y rzetelny. der
nur mit einem essen und trinken will,
przyjaciel na to aby iadł y pił. an-
genchmster, nayprzyjemniejszy. ver-
trauter, nayścisley złączony. ich habe
einen guten Freund an ihm, z niego
mam dobrego przyjaciela. der Woh-
nung und Conversation nach, przyjaciel
poufaly co do mieszkania, iako y do
konwersacyi. geheimer, naytaemniej-
szy. der Verwandtschaft nach, według
pokrewieństwa, krewny. dessen Be-
tragen sich wohl schickt, krotogo postę-
pi są przyzwoite przyjaźni. einem
einen zum Freunde machen, komu kogo
przyjacielem uczynić. einen Freund
an einen bekommen, przyjaciela dostać
w kim. eines seyn, bydź czym przy-
jacielem. den Freund erwählen, przy-
jaciela wybrać. darzu behalten, przyja-
ciela ochraniać. mein sehr guter Freund
ist er, moy bardzo dobry przyjaciel
on jest. er hält mich für seinen guten
Freund, on mie ma za swojego do-
brego przyjaciela. wir sind alte Freun-
de mit einander, iesteśmy sobie dobrzy
przyjaciele. mit einem wieder Freund
werden, bydź znowu czym przyja-
cielem, albo za przyjaciela mieć.

Freundgen, *n.* przyjaciółek, maleńki
przyjaciel, przyjaciółek.

Freundin, *f.* przyjaciółka.

Freundlich, ludzki. gegen alle, ku wszyst-
kim. sich gegen einen in allen freunds-

lich erweisen, ludzkim się we wszyst-
kim pokazać dla kogo. freundlich Leute,
ludzcy ludzie. freundliche Rede,
ludzka mowa. freundlicher Wunsch,
ludzki człowiek, im Neben, w mo-
wie.

Freundlich, *adv.* ludzko, z ludzkością.
einen aufs freundlichste anreden, z nay-
większą ludzkością mówić z kim. han-
deln, verfahren, traktować czynić. et-
nen grüßen, kogo pozdrowić, komu
kłaniać. einladen, zapraszać. sich er-
weisen, ludzko się pokazać przeciwko
komu.

Freundlichkeit, *f.* ludzkość. findet sich bey
einem, znayduie się w kim. die Leute
durch seine Freundlichkeit gewinnen, ie-
dnąć sobie, ludzi, przez swoją ludz-
kość. Freundlichkeit ist mit der Ernst-
haftigkeit verknüpft, ludzkość z powa-
gą zpięta. der Worte, ludzkość słów.
an eines jungen Menschen Freundlichkeit
sein Vergnügen haben, mieć ukonten-
towanie w przyjaźni iakiego młodego
człowieka. Freundlichkeit gewinnt der
Leute Liebe, ludzkość iedna miłość u
ludzi.

Freundlos, der keinen Freund hat, bez
przyjaciela, ten który żadnego przy-
jaciela nie ma.

Freundschaft, *f.* przyjaźń, dem Gemüthe
nach, co do serca; angenehme, przy-
jemna; einträchtige, zgodna; feste,
mocna, gute und vergnügliche, dobra
y luba; besondere, ośobliwa, alte, sta-
ra, dawna, wahre, prawdziwa; große,
wielka; beschwerliche, przykra; bestän-
dige, stateczna; dienstfertige, przędko
do przysługi; sehr geringe, uprzęma;
angenehme und liebevolle, przyjemna
y miłości pełna; unverbrüchliche, nie-
złamana, mäßige, szrzednia; vollkom-
mene, doskonała, falsche, fałszywa,
treue, wierna; sehr nützliche, nawet
pożyteczna; stete, awig währende, sta-
ła, wiecznie trwająca; unbeständige,
niestateczna; verstellte, zmysłona; die
von Jugend an sich entsponnen und mit
den Jahren zugenommen, która się w
młodości zaczęła y z laty urosła.
eines Freundschaft suchen, verlangen,
darnach streben, czyżey przyjaźni szu-
kać, pragnąć, zabiegać o nią; sich
zumeye bringen, erlangen, na przyjaźń
sobie zarobić, przyjaźni sobie zie-
dnąć; stiften, machen, przyjaźni zabrać
z kim, zpoić, zkleić; mit einem auf-
richten, przyjaźnią się z kim złączyć.
in Freundschaft mit einem gerathen, do
przy-

przyjaźni swoiey przyjać. in Freundschaft mit einem verwickelt werden, przyjaźnią być związanym z kim; poprzyjaźnić się, mit einem halten, hegen, trzymać z kim przyjaźń, zachowywać; in Freundschaft mit einem leben, w przyjaźni żyć z kim; anfangen, przyjaźń zacząć z kim; bestätigen, potwierdzić, fest setzen, utwierdzić, umocnić, ugruntować; unterhalten, utrzymywać; brechen, złamać przyjaźń; aufheben, zerreißen, znieść, rozzerwać przyjaźń, einem die Freundschaft aufsagen, aufkündigen, komu wypowiedzieć przyjaźń, podziękować za przyjaźń; nicht eingehen wollen, niechęć wchodzić w przyjaźń; sich deren entziehen, unikać od przyjaźni, umykać; fahren lassen, porzucić przyjaźń, zaniechać przyjaźni. die Freundschaft nimmt zu, przyjaźń rośnie, przyjaźni przybywa; breitet sich aus, rozszerza się; besteht, bleibt, trwa, rozszerza się; vergehet, upada; entsethet, wynika. Freundschaft verursachen, przyjaźń sprawić; dazu Gelegenheit geben, okazją do niej dać. mit einem in der Freundschaft stehen, być w przyjaźni z kim; vergrößern, przyjaźń powiększyć; trennen, przyjaźń rozzerwać; nicht mehr hegen, więcej nie mieć z kim przyjaźni; eines beraubt werden, być pozbawionym przyjaźni czyiey; wieder mit einem erneuern, znówu z kim odnowić; beständig fortsetzen, stalecznie dotrzymywać. wir hegen eine alte Freundschaft unter uns, mamy z sobą dawną przyjaźń. einen seiner Freundschaft würdigen, uraczyć kogo swoią przyjaźnią, godnym sądzić swoiey przyjaźni. der Freundschaft wahrnehmen, przyjaźń zachowywać; beyhalten, utrzymywać; verringern, umniejszyć. s. Blutsfreundschaft.

Freundschaftlich, przyjacielski.

Frey, adj. wolny, Gemüth, umysł. frey von solcher Verschottung, wolny od takich żartów; von aller Gemüths-Zerrüttung, od wszelkiego w umyśle pomieszania. die Mündung der Bundsgenossen hat ihm frey gestanden, zrobawanie Zprzymierzonych wolne mu było. es hat ihm frey gestanden, sich zu zeigen, wolno mu było pokazać się. wer von einer freyen Mutter gebohren worden, ist frey, kto się z wolney matki urodził, wolnym jest. frey von Begierden, wolny od żądz; im Reden,

wolny w mowie. wenn mir alles frey stünde, gdyby mi było wszystko wolno; von dem Geseze, wolny od prawa. freyes Gemüths seyn, bydz wolnego umysłu, wolnym umysłem; von allen Unkosten und Verrichtungen, od wszelkich kosztów y posług; von Abgaben, von allen Dingen, od podatku, od wszech rzeczy. freyes Volk, wolny Lud. was man ohne Entgeld hat oder thut, co kto bez zapłaty darmo ma, albo czyni. freye Herberge, wolna gospoda. freyer und sein eigener Herr, wolny y sam sobie Pan własny. freye Künste, Wolne, Swobodne sztuki. freye Wohnung haben, mieć wolne mieszkarnie, darmo. freyen Willen haben, mieć wolność, mieć wolną moc czynić. freyen Lauf lassen den Thranen, dać wolność łzom, pozwolic łzom. das Lager an einem freyen Orte ausschlagen, obozem stanąć na miejscu otwartym. von freyen Stücken, dobrowolnie, hab ichs versprochen, to ja obiecałem. auf freyen Fuß stellen, na wolney nodze postawić kogo, t. i. uwolnić od czego. frey von der Sorge werden, być wolnym od starania, od troski; von dem Elente, od biedy; von der Straßenräuberey, od rozboiów po drogach, po gościnicach; von einem schädlichen Frieden, od szkodliwego pokoju. freye Reichs-Stadt, wolne Cesarzkie miasto.

Frey, adv. wolno, leben, żyć, reden, mówić. das Maul gebrauchen, usta trzymać, ust używać. sich erweisen, pokazywać się. bewegt werden und mit grossem Muthe alles sagen, wolno być poruszonym, y z wielką odwagą wszystko wolno mówić. frey auf einen los ziehen, wolno na kogo słowami w mowie wiechać, wiesić. er sagt frey, was er meynt, wolno mówi, co myśli. frey mit einander umgehen, wolno społem żyć, przestawać. frey stellen einem die Art des Todes, wolne dać obranie komu, sposobu śmierci. dem alles frey stehet, ktoremu wszystko wolno. frey sagt ein jeder von einem andern, wolno mówi każdy o drugim.

Freybeuter, wolny rabus, drab.

Freyberg, Freyberga, Stadt in Meissen, miasto w Misnii.

Freyburg, Freyburg, Stadt im Brisgau, miasto w Brysgawskim w Szwabii.

Freyen, zenieć się, ożenieć się. so die Rede von einer Mannsperson ist, gdy mo-

wią o męszczyznach, żonę poiąć, wziąć; wenn sie von einer Frauensperson ist gdy zaś o kobietach, znaczy: iść za mąż. gern wollen freyen, chcieć się ożenić, oder, iść za mąż. keine Lust zu freyen haben, nie mieć chęci do ożenienia się, oder, do iścia za mąż. um eine freyen, starać się o którą.

Freuen, *das*, *n.* ożenienie, żenienie się, iście za mąż.

Freyer, *m.* der um eine zur Frau anhält, konkurent, co się o którą stara. Freyers Gedanken haben, o ożenieniu myśleć.

Freyeremann, *m.* swar.

Freugeben, uwolnić. *f.* freulassen. 2) wolno puścić, zostawić. daß es nehmen mag, wer da will, aby mógł wziąć każdy, komu się podoba.

Freugebig, choyny, szcudrobliw, datny. gegen einen, dla kogo. mit dem Gelde, w dawaniu pieniędzy. ist er mit dem Maie, wenn es aber zur That kommt, ist es nichts choyny w ultach, w grzebie, ale kiedy do uczynku przydzie, to nie ma nic. er ist allezeit sehr freugebig gewesen, on był zawsze bardzo choynym. sich erweisen, choynym, datnym, szcudrobliwym się pokazać.

Freugebig, *adv.* szcudrobliwie, choynie.

Freugebigkeit, *f.* szcudrobliwosć, datnosć, choynosć. mit größter Freugebigkeit geben, z naywiększą szcudrobliwoscią dawać. besonders große, ofobliwie wielka. merkwürdige, uważania godna. siet, nie ulanna. geringe, skąpa. guttae, dobrotliwa. vorsichtige, opatrna. mäßige, pomierna. von Natur zur Freugebigkeit geneigt seyn, z urodzenia do hojności być sklonnym, dem gemeinen Volke erweisen, szcudrobliwosć polpoltwu wyświadczyć.

Freugeboren, wolno urodzony. Römische Bürger, Rzymski męszczanin. ein Weibsen zu Falle bringen, wolno urodzoną o upadek przypawić. Ansehen, wolno urodzeni młodzieńcy.

Freugeborene, *f.* wolno urodzona.

Freugeborener, *m.* wolno urodzony.

Freugehalten, cudzym kosztem trzymać, żywiony, karmiony.

Freugelassen, wolno puszczony, wolnością darowany.

Freugelassene, wolno puszczona, wolnością darowana.

Freugelassener, wolno puszczony, uwolniony, wolnością darowany.

Freugesprochen, wolnością darowany.

Freugehalten, na swoim koszcie, kogo trzymać, swoim kosztem, kogo żywić, karmić.

Freugehaus, *n.* wolny dom, das keine Gasben geben darf, który nie powinien żadnego podatku płacić, żadney daniny dawać; dom bezpieczeństwa, darinne einer seine Sicherheit findet, w którym kto swoją bezpieczność znajduje.

Freiheit, *f.* wolność, swoboda, alte, dawna, sichere, pewna; gemeine, polpoltica, süße, angenehme, słodka, przyjemna; unmaßige, nie pomiarkowana, allzugroße, zbyt, rubie, spokoina; besondere, herrliche, ofobliwa, przednia, einige, iedyna; von der Vorfahren erbte, od przodków dziedziczona; vorige, przeszła, öffentliche, publiczna, gefährliche, niebezpieczna; einem eine größere geben, zagestehen, dawać komu większą wolność przyznawać; bekommen, nabyć wolności; wieder erhalten, odzyskać wolność; behalten, trzymać się przy wolności; benehmen, wolność komu odebrać; fahren lassen, wolności odstąpić; verlieren, utracić; wieder erlangen, znowu odzyskać; darein setzen, wolność dać; erhalten, utrzymywać. Beschützer, Rächer der Freiheit, obrońca, zastępcza wolności. Freiheit, wolność życia, von Verrichtungen, od interesow, od zatrudnienia; von Kriegsdiensten, od wojennej służby; von der Arbeit zusehen, wolność od pracy przyznawać komu; von öffentlichen Amtsverrichtungen haben, od publicznych urzędow wolność mieć; von Abgaben, wolność od podatkow; einem zugestehen, komu przyznać, nadać; von der Strafe, od kary; durch seine Verdienste erlangen, wolność od kary swoimi zasługami otrzymać; angeborne, wrodzona wolność, angemachte, niezmierna; unverschämte, niewstydliva, bezwistyna, unerträgliche, nieznośna; junger Leute, młodych ludzi, läderliche, swywolna, unmaßige, niezmierzona; den Knaben zu spielen verstaten, dzieciom wolność dać do grania. von einem Freiheit haben zu dichten, mieć od kogo wolność zmyślania; er misbraucht seine, źle zażywa wolności; wolne miece, Ort, worinne man frey ist, miece, w którym kto jest wolnym y bezpiecznym; sich dahin retiriren, słuchten, do tego miece

się udać, uciec; anordnen, siłten, mieysce wolne, naznaczyć, postanowić; dahin seine Zuflucht nehmen, ucieczkę mieć do tego mieysca.

Freyheitsbrief, *m.* przywilej, swoboda, wolność.

Freyheitsort, *m.* mieysce bezpieczeństwa.

Freyherr, *m.* Baron.

Frey heraus, otwarcie, rzetelnie, wynurzonym sercem; etwas gestehen, co wyznawać; etwas sagen, co mówić, vor Gerichte, przed sądem.

Freyherrschafft, *f.* Baronat, Baronstwo.

Freylassen, wolno puścić, na wolność puścić, uwolnić, seine Knechte, swoich niewolników. warum hat er sie aber frey gelassen? na co ich uwolnił.

Freylasser, *m.* uwalniacz, ten co uwalnia, co na wolność puszczą, wolnością daruje.

Freylassung, *f.* uwolnienie, na wolność puszczanie.

Freylich, zapewne, prawda.

Freymachen, wolnym uczynić, einen von, kogo od czego.

Freymüthig, *adj.* rzetelny, przy wrodzonej wolności.

Freymüthig, *adv.* z wrodzoną wolnością, bekennen, uznać; reden, mówić; von etwas, o czym.

Freymüthigkeit, *f.* wrodzona wolność, poufałość. sehet, mit was für Freymüthigkeit sie reden, patrzaj z jaką poufałością, z jak wolnym wynurzeniem myśli oni mówią.

Freyzingen, Stadt in Bayern, Freyzyn-ga, miasto w Bawarii.

Freysprechen, rozgrzeszyć, wolnym od grzechu oznaczyć; einen vor dem Gerichte, u sądu niewinnym kogo oświadczyć, uznać.

Freystadt, freye Stadt, Wolne Miasto, des heiligen Römischen Reichs, Świętego Państwa Rzymskiego. Name einiger Dörter, imię niektórych mieysc, miast.

Freystatt, *f.* uciezki mieysce, wolności mieysce.

Freysehn, wolno być, co komu, etwas einem.

Freystellen, wolno puścić, zostawić, das es nehme, wer da will, aby to wziął kto chce.

Freystunden, *plur.* wolne godziny od czego, dopadkowe, w które dopadkiem można co robić.

Freytag, *m.* piątek.

Freyung, *f.* staranie się o Panne w Małżeństwo, konkurencya.

Freywerber, *m.* swat, który swata kawalera z Panną, z Panią. *f.* Freyers Mann.

Freywillig, *adj.* dobrowolny, Unsinigkeit, *f.* dobrowolne szaleństwo; Tod, dobrowolna śmierć; That, dobrowolny uczynek; Soldat, żołnierz, Wolonter, ochotnik.

Freywillig, *adv.* dobrowolnie, z dobrej woli, nie z rozkazu, nie z musu; es nem folgen, iść za kim; etwas thun, co czynić; thue ich es, z dobrej woli to ja czynię; zu einem kommen, do kogo przyiść; einem etwas versprechen, komu co obiecać; sich eine Krankheit zuziehen, choroby się jakiey nabawić; sich der Kinder berauben, dobrowolnie się dzieci pozbawić.

Freyzettel, *m.* list swobodny, wolności, od czego.

Friant, Landschaft in Italien, Fryol, krajna we Włoszech. *potac.* Forum Iulii.

Friento, Stadt im Neapolitanischen, Frycento, miasto w Neapolitańskim.

Friedbrüchig, pokoyłomca, przymierzolomca.

Friede, *m.* pokoy, gewisser, sicherer, pewny, bezpieczny; langwieriger, długotrwały; brüderlicher, braterski; noch nicht genugsam fester, nie dosyć jeszcze mocny; anständiger, uczciwy, przystoyny; unbilliger, ungerichter, niesłuszny, niesprawiedliwy. Friede zur See, pokoy na morzu, erwünschter, pożądany; gefährlicher, niebezpieczny; fester, nieprzerwany, ewiger, wieczny, stiller, cichy, beständig, stały; schädlicher, bezeczny, szpeczny, nütlicher, pożyteczny; wieder erlangter, odzyskany; beschäftigt, poztwierdzony; verstellter, zmysłony; einmüthig geschlossen, jednomyślnie zawarty, uczyniony; mit einem machen, z kim uczynić; mit einem haben, z kim mieć; einem verschaffen, pokoy komu przynieść, dać. einen Frieden sicher und stille genießen, pokoy pewnego y bezpiecznego używać; durch einen mit einem beschäftigen, fest schließen, utwierdzić, umocnić przez kogo z kim; unter einigen sißten, pokoy zrobić, ustanowić między niektórymi; zur See zuwege bringen, pokoy na morzu uczynić. einen mit Frieden gehen lassen, z pokoiem, w pokoiu kogo odprawić, pożegnać, puścić; mit einem halten, pokoy z kim

chować. des Friedens genießen, pokoiu używać, cieszyć się pokoiem. wieder Hoffnung zum Frieden bekommen, znów mieć nadzieję pokoiu. etwas den Friedenszeit und Ruhe erlangen, nabywać czego w pokoiu y spoczynku. Friede dem Gemüthe geben, die Gemüther zufrieden stellen, umysł uspokoić, do pokoiu umysł przyprowadzić. um Friede bitten, o pokoy prosić. seinen Sinn auf den Frieden richten, myśl, umysł do pokoiu obracać, obrocić; schließen, pokoy zawrzeć; auf einen gewissen Fuß, pokoy zrobić w pewne kondycye. im Frieden leben, w pokoiu żyć. den Frieden stören, pokoy męsząć; umstossen, pokoy zerwać; zu Lande und Wasser herstellen, na ziemi y na wodzie pokoy zrobić; Vorschläge darzu thun, kondycye do pokoiu podać; auf keine Art eingehen wollen, żadną miarą niechcieć kondycyi do pokoiu przyjąć. laß mich mit Frieden, day mi pokoy, zostaw mię w pokoiu. zufrieden seyn, być kontent z czego, przestać na czym.

Friedberg, Name unterschiedener Derter, Fridberga, imię różnych mięsc.

Friedebringend, pokoy nioący.

Friedenmacher, m. pokoiuczynca, pośrednik. f. Friedensstifter.

Friedensbote, m. posłaniec o pokoy.

Friedenshandlung, f. traktowanie o pokoy, uspakiwanie, poszczodkowanie, medyacya; sich mit darein mengen, mieszczą się do poszczodkowania, do uspakiwania.

Friedensrock, m. szata, ktorey pod czas pokoiu zażywaia.

Friedensschluß, m. zawarcie pokoiu. 2) napisany pokoy, na piśmie zawarty, traktat, wie er zu Papier gebracht worden, iak jest na papierze napisany.

Friedensstab, m. laska, którą pokoyniojący trzyma.

Friedensstifter, m. poszczodnik, iednacz pokoiu.

Friedensstiftung, f. pokoiu iednanie.

Friedensstörer, m. kłutnik, pokoiu rozrywca, niespokoyny.

Friedensstörerin, f. kłutniczka, niespokoyna.

Friedensstörung, f. pokoiu zamieszanie, zklucenie.

Friedenstractaten, plur. traktaty pokoiu. sich darauf einlassen, traktować o pokoy.

Friedensvorschläge, plur. kondycye do

pokoiu. thun, podawać; annehmen, eingehen, przyjąć, przystać na nie. verwerfen, odrzuć, nie przyjmować.

Friedenszeit, f. czas pokoiu, kiedy wojny nie ma.

Friedenwalde, Fridenwalda, Stadt in Hessen, miasto w Haskim Landhrabstwie.

Friedeschild, m. obrona pokoiu. ist er istischen solchen Leuten, wżtem on jest pokoiu między takowemi ludźmi.

Friedfertig, prędki, skłonny do pokoiu, spokoynie.

Friedfertigkeit, f. prędkość, chęć do pokoiu, prędkość do dania się przeprosić.

Friedland, Name unterschiedener Derter, Fridland, imię różnych mięsc.

Friedlich, ruhig, spokoyny, cichy. friedliches Volk, spokoyny lud. friedliche Rede, spokoyna mowa.

Friedlich, adv. spokoynie. durch ein Land reisen, przez jaki krąg iechać. friedlich und verträglich mit den Seinigen leben, spokoynie y zgodnie ze swoimi żyć.

Friedliebend, pokoy kochaący.

Friedlingen, Ort im Badenischen, Fridlinga, miasto w Badeniskim.

Friedrichsburg, Ort in Dänemark, miasto w Daniu.

Friedrichsode, Ort in Jütland, Fridchseda, miasto w Iutlandy.

Friedrichstadt, f. Frydensstad, miasto Frydryftada, Stadt in Schleswig, miasto w Szlefzwickim.

Frieren, ziehnag. heftig in den Winterquartieren, mocno na zimowych leżach. zusehen, daß das Gefinde nicht friere, dożrzeć, aby czeladź nie ziębła.

Friesländer, plur. Fryzyrzyk, z Fryzyriodem.

Friesländisch, Fryzyjski.

Friesland, Fryzya, Ost-Friesland, Fryzya Wschodnia. West-Friesland, Fryzya Zachodnia.

Frisch, chłodny. etwas kalt, trochę zimny. frische Luft schöpfen, chłodzić się na dworze, chłodnego powietrza zażywać. Trunk, chłodny trunk. neu, jung, nowy, świeży. Andenken, świeża, pamięć. Obst, świeży owoc. Schmerz, nowy ból, nowa choroba. frisches Pferd, świeże konie. Butter, świeże masło. Wasser, świeża woda. auf frischer That, na świeżym uczynku. frische Armees, świeże woysko. es lösen frische die abgematteten ab, świeżi ludzi zfatygowanych. von frischen, von

von vorn an, za świeża, z razu. frisch und gesund, czerstwý y zdrowy. ist er wieder gekommen, zdrowy, czerstwý powrócił. einen frischen erhalten, kogo zdrowo zachować. wünschen, daß einer frisch sey, życzyć, aby kto był zdrow. *znaczy też* hurtig, munter, żywo, żartko. frischer Muth, żywy umysł. Pferd, żeżywy koń. und munter traben die Bestien reicher Leute, żeżwo, y zadarto idą bestye. desto frischer ist er geworden, tym żyźwieyszym się stał. frisch und munter sich zu etwas finden lassen, żeżwym y skorym znaleźć się do czego. = und gesunden Leib haben, mieć żeżwe y zdrowe ciało. frische Kräuter vom Thane, żeżwe ziela, trawy od rosy. frisches Alter, świeża starość. mit einem desto frischeren Wolfe fechten, potykać się z woyskiem tym żyźwieyszym. Rinde, Wunde, zielona skora, świeża rana. frisch sind die Wurzeln, korzenie są żywe.

Frisch, żywo, żywo. einen anreden, do kogo mówić. den Streit wieder anfassen, biewę znowu zacząć. vertheigen, obronić. ansehen, przypatrywać się. gewagt ist halb gewonnen, żywo smiało odważona, w połowę wygrana. frisch auf! daley co żywo!

Frischschaf, Meerbusen in der Ost = See, Gopło Morskie.

Grift, *f.* czas, fryzjt, czasu przeciag, nach einer langen Grift ist alles geändert worden, długim przeciagiem czasu wszystko się odmieniło; = ist die Freundschaft aufgehoben worden, przyjaźń zniesiona jest; = von 30 Tagen sich zu bedenken haben, trzydzieści dni mieć fryzjt, do namyslenia się; = wird nicht zugelassen, nie będą pozwolone. 2) in Gerichtsdingen, w sprawach sądowych, przedłużenie, odłożenie do jakiego czasu; keine geben, żadnego nie pozwolić. ein Tag darzwischen, als einige Grift, dzień ieden w tym, iedyny fryzjt; einem zugestehen, komu pozwolić; einem beklagen, obwinionemu, pozwanemu.

Gristen, przedłużić czas, einem das Leben, komu życie.

Gristung, *f.* przedłużenie, przeciagnienie czasu.

Gris, ein Manns-Name, Fridrik, imię męskie.

Grizlar, Stadt in Hessen, Frizlara, miasto w Haskim Landhrabstwie.

Fröhlich, *adj.* wesoly, Leben, życie. mit

fröhlichen Augen ansehen, patrzyć wesolym okiem; = Gastgebot, wesola ochota, kompania, zaproszenie, zabawa, gości; = fröhlicher Tag, wesoly dzień; = Gemüth, wesoly umysł; = Brief, list. mit fröhlichem Gesicht einem gratuliren, wesolą twarzą komu winzować. fröhlich und mit Courage herumschwärmen, wesolym y ochotnym biegać wszędzie, obiegać.

Fröhlich, *adv.* wesolo, leben, żyć; essen und trinken, iść y pić.

Fröhlichkeit, *f.* wesolość, grośe, wielka. wunderbare, dziwna. voller Fröhlichkeit, pełny wesolości. fahren lassen, verlieren, opuścić wesolość, utracić. die betrübten Zeiten damit versüßen, smutne czasy wesolością osłodzić. einen derselben berauben, kogo pozbawić wesolości. = erwecken, do wesolości pobudzić. sich der Fröhlichkeit ergeben, rozweselić się, iść się wesolości. verursachen, sprawić wesolość. etwas darzuthun, do wesolości, dopomoc. woher empfinden, wesolości doznać zkad. der Augen, oczow. ein Herz voller Fröhlichkeit haben, mieć serce pełne wesolości.

Fröhnen, robić na kogo, dla kogo.

Fröhner, *m.* robotnik, naiemnik.

Fröhnung, *f.* robota, robienie, dla kogo, na kogo.

Frömmigkeit, *f.* pobożność, angenehme, przyjemna, merkwürdige, uwagi godna, besondere, ośobliwa; unüberwindliche, nie przezwyciężona; gegen Gott, ku Bogu; vollkommene, zupełna. 2) Enthaltung vom Zorne, łagodność utrzymanie się od gniewu.

Fröslein, *n.* żabka.

Fröstlein, *n.* zimneczko.

Froh, wesoly, Angeficht, wesola twarz; seyn, być wesolym; über etwas, z iakiey rzeczy; werden, wesolym stać się; machen, wesolym uczynić.

Frohlocken, cieszyć się, radować się, wegen des Siegs, ze zwycięstwa.

Frohlocken, *das*, *n.* cieszenie się.

Frohlocker, *m.* cieszący się, weselnik, radośnik.

Frohlockerin, *f.* weselniczka, radośniczka

Frohlockung, *f.* radowanie się, cieszenie się.

Fromm, *adj.* pobożny, gegen Gott, ku Bogu; tugendhaft, cnotliwy; = Knecht, sługa; fromm seyn, być; = werden, stać się pobożnym. wieder fromm werden, znowu się stać pobożnym. 2) ohne Zorn, bez gniewu, człowiek łagodny, łaskawy.

łaskawy, gegen einen, na kogo; sehr frommer, nader łaskawy, dobry, powolny.

Fromm, *adv.* pobożnie, handeln, czynić; sich auführen; sprawać się.

Frommen, *das*, n. wygoda, schaffen, wygode czynić.

Fron, *m.* Wüttel, sługa mieyski, ceklarz.

Fron, Frone, *f.* Frondienst, *m.* robocizna, pańszczyzna, robota na pańskim, in etwas zu tragen, roboczną odrabiać w czym; so ein Lehnherr von einem Hause bekommt, którą Pan od pulczenia domu, nabywa; mit Pierden und Wagen, fury, podwozy, za powinność.

Fronbar, zu Frondiensten verbunden, co pańszczyzną, roboczną, posługę, z powinności odrabia.

Fronen, pańszczyzną, roboczną robić, posługi powinne z gruntu, z domu odbywać.

Fronleichnam, Boże Ciało.

Fronleichnam's Fest, *n.* Święto Bożego Ciała.

Fronsac, Stadt in Frankreich, Fronsaka, miasto w Francyi.

Fronte, *f.* Czoło, pierwszy ogień, der erste Theil einer Schlachordnung, naypierzwa część, szyku, Boiu. acht Bataillons auf die Fronte stellen, ośm Batalionow na czole, na pierwszy ogień postawić. die Kürassiers auf die Fronte stellen, Kyrasierow, Huszarow na czole na pierwszym ogniu postawić. die Troupen auf der Fronte weiter aus einander stellen, woysko na czole, na pierwszym ogniu, szereg postawić. den Feind auf der Fronte angreifen, na czole naypierwey zpotkać się z nieprzyjacielem, na czoło nieprzyjaciela uderzyć.

Frontier, Gränze, granice, die Legion auf die Orierischen Frontieren in die Winterquartiere gehen lassen, Polki na zimowe leże wysłać na granice Trewirskie; = wohl verwahren, strzec granic.

Frontignan, (Frontingnang) Stadt in Frankreich, Frontygnana, miasto we Francyi.

Frontinac, ein Wein von Frontignan aus Frankreich, Fronyniak, wino z Frontynianu z Francyi.

Frontir, Stadt, *f.* przygraniczne miasto obronne.

Fronton, (Frontang) Siebel, wierzch domu.

Frosch, *m.* gad, żaba, quacket, skrzeczy, kruczy, in Zeichen, w stawach; grü-

ner, zielona; röthlicher oder brauner, czerwonawa albo brunatna; wie sie sich in den Gärten befinden, iak sie w ogrodach znayduią.

Froschlaich, *n.* mlecz żabi.

Froschmäuler, *m.* ein Gedicht von dem Kriege der Frösche mit den Mäusen, bayka o wojnie żab z myszami.

Froscheffter, *nizy*, żabi pieprz, ein Kraut, ziele.

Frost, *m.* marznienie, starke ist darauf gekommen, mocne za tym nastąpiło. Schaden vom Froste leiden, szkoda ponieść od zmarznięcia. vom Froste starren, zdrętwieć. Körper, den Frost und Hunger ertragen kann, ciało, które może nieść zimno y głód, wytrzymać na zimno y na głód.

Frostig, *adj.* zimny, ziębły, niecierpliwy na zimno.

Frucht, *f.* owoc, sehr reichliche, obfity; gewisse, pewny, langwierige, trwały, geringe, drobny, heurige, tegoroczny; angenehme, miły, mürbe, łagodny; jährliche, roczny; neue, zeitige, nowy, wczesny; außerlesene, ungewisse, wyborny, brakowany, niepewny; außer, ordentliche, nadzwyczajny, nicht geringe, nieposzredni; reife, dośrzały, dożrzały, späte, późny, nierychły; frühzeitige, bardzo przedki, niewczesny; wilde, dziki, grüne, zielony; wohlschmeckende, smaczny; dünne, suchy, süße, słodki; der die Vögel nachehen, który ptaki rady iedzą; za ktorym ptaki latają; inländische, swojski; von den neuen einem etwas mehr der erstaten, z nowego, z nowych owocow, urodzaiow oddać co komu; = erndten, żąć urodzaje, zu rechter Zeit erndten und einbringen, na swoy czas pożąć y zebrać; reiche von einer Arbeit haben, mieć obfity owoc ze swoiey pracy; die Einsammlung und Verwahrung derselben, zebranie, zgarnienie, zgomadzenie y schowanie owocow; ein Jahr ums andere bringen, co drugi rok rodzić, owoc przynosić. 2) der Thiere, płod zwierząt, auch anderer Dinge, także y innych rzeczy, morwi sie; die Thiere bringen allerley, różne płody zwierzęta rodzą; = giebt der Acker, das Feld, daie rola, pole; zur Welt bringen, owoc, płod na świat przynieść; im Mutterleibe, płod, owoc w żywocie matki; unzeitige gebähren, niewczesny porodzić, poronić, porzucić; = abzutreiben suchen, szukać aby porzucić, zpedzić; die ersten, Erstlin-

Erstlinge derselben, pierworodny owoc, pierwiastki; des Weinstocks, winnicy.

Fruchtbar, *adj.* płodny, urodzajny, żyzny, buyny, Aker, rola, Baum, drzewo; Feld, pole, Ort, mieysce. Fruchtbar machen, urodzajnym, żyznym uczynić.

Fruchtbar, *adv.* urodzajnie, żyzno. *f.* Fruchtbarlich.

Fruchtbarkeit, *f.* urodzajność, płodność, żyzność, buenige, przednia, pańska; siete, nieustanna; der Erde durch Einleitung des Wassers geben, urodzajność, żyzność sprawić w ziemi przez zprowadzenie wod. o elende Fruchtbarkeit der Frau! o mizerna, o biedna płodność rey Pani! eingepflanzte, wrodzona; der Felder, des Landes, des Erbbodens, pol, ziemi, gruntu.

Fruchtbarlich, *adv.* płodno, żyzno, urodzajnie.

Fruchtbringend, *adj.* urodzajny, żyzny; co rodzi dobrze y wiele; co obradza bardzo.

Fruchtlos, *adj.* płonny, nieurodzajny. *f.* Unfruchtbar. a) vergebens seyn, daremny być, *znaczy*: = machen, daremny, nieurodzajnym uczynić. Fruchtlos ablaufen, w niwecz się obrotić, wygnać; nie urodzić się.

Fruchtmangel, *m.* niedostatek zboża.

Früh, *rano*. heute früh, dzisiay rano. Morgen früh, jutro rano. sehr früh hab ich dieß geschrieben, bardzo rano ia to napisałem; = selbigen Tages, rano tegoż samego dnia. früh, da es noch dunkel war, rano, gdy jeszcze ciemno było. früh Morgens das Werk angreifen, bardzo rano, zaraz z rana wziąć się do roboty. von früh an bis auf den Abend, od rana aż do wieczora; so bald es nur Tag wird, iak tylko dniecie; vor Tage, przede dniem, uade dniem; przed switaniem.

Frühjahr, *n.* wiosna. im Frühjahr, na wiosnę pod czas wiosny.

Frühling, *m.* angehender, wiosna, zaczy-
nająca się; mittler, szrod wiosny; koncząca się; zu Ende laufender, ku koncu się mająca; regnetter, mokra, deszczysta; verstrichener, przeszła. bey angehendem Frühlinge, na wiosnę, z początku wiosny. Früh-
lings Anfang, początek wiosny; = ist bald da, wiosna się zbliża; ist an-
gegangen, wiosna się zaczęła, nadeszła. die Annehmlichkeit desselben ist vorbey, przyjemność wiosny przeszła.

Frühlingszeit, *f.* wiosnienny czas.

Früh morgens, rano.

Frühpredigt, *f.* ranne kazanie.

Frühstück, *n.* Morgenbrodt, śniadanie; halten, śniadanie iść.

Frühstücken, śniadać, iść, śniadanie.

Frühstücken, *das*, śniadanie.

Frühstunde, *f.* ranna godzina, poranek, rano.

Frühzeitig, niewczesny, *das* ist, nazbyt wczesny; Frucht, owoc. Weintraube, winna jagoda; Verstand, rozum; Todt, śmierć; Untergang, zeyście, z tego świata.

Frühzeitig, niewczesnie, nazbyt wczas; sterben, umrzeć; zu frühzeitig, prędko nazbye przed czasem; Bürgermeister werden, Burmistrzem zostać.

Fuchs, *m.* ein Thier, lis, liszka, zwierz; schlauer, listiger, chytra, frant; kleiner oder junger, mloda. von einem Fuchse, lisi; dergleichen Leber, wątroba lisa z lisa; = Zunge, lisi ozor; listig, wie ein Fuchs, frant iak lis. Fuchs-Liebhaber, w lisach się kochaący. es wohl leiden können, wenn ihm der Fuchs gestrichen wird, lubiec, kiedy się lis łasko koło niego, *das* ist, lubiec podchlebstwo.

Fuchsbalg, *m.* lisa skora.

Fuchsbelt, *m.* furo lisie, lis, lisy. ein Kleid mit Fuchsbeltz gefüttert, suknia lisami podszyta, podbita.

Fuchsrube, *f.* iama lisa.

Fuchsröth, lisawy, czerwonawy iak lis.

Fuchschwanz, *m.* lisi ogon; den Fuchschwanz streichen, łascić się, lisim ogonem potrać; oder den Fuchschwanz verkaufen, lisi ogon przedawać; *das* ist, podchlebiać. damit darüber hinfahren, gaskać, potrać ogonem lisim, łaząc się.

Fuchschwänzen, podchlebiać, łascić się. einem, komu. *f.* Schmeicheln.

Fuchschwänzer, *m.* podchlebca; gerne hören, podchlebcow lubiec słuchać.

Fuchschwänzerin, *f.* podchlebca, kobieta. Fuchschwänzeren, *f.* podchlebstwo. sich damit bey einem beliebt machen, uczynić się miłym komu przez podchlebstwo.

Fuder, *n.* fura; Heu, siano; Mist, gnoiu. Fuenterabia, Fuenterabia, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii, *pol.* Fons rapidus.

Fug und Recht, prawo, *ist* es, iest to. mit Zug und Recht nicht länger wo seyn können, według prawa swiego nie móc gdzie dłużej mieszkać. hab ich, mam prawo, mam sprawiedliwą przyczynę.

Fuge, *f.* zpojenie, fuga, do zpojenia. *przypisane*

des Balken, belek; der Steine, kamieni; wunderbare haben, zpoienie mieć dziwnie delikatne.

Fuhre, *f.* fura, podwoda, wożenie. die Fuhren des Worns den Städten anbe-fehlen, zwożenie zboża nakazać mia-
stom; Heues, siano.

Fuhrlohn, *n.* zapłata za fura.

Fuhrmann, *m.* furman, woźnica, wozi-
ciel, powoziciel, poganiacz; am Him-
mel, na niebie, gwiazd grono, woźni-
ca, woz niebieski.

Fuhrmanns Stern, *m.* gwiazda na wo-
zie niebieskim.

Fuhrt, brod na wodzie, na rzece.

Fuhrwagen, *m.* woz, powoz, podwoda.

Fuhrweg, *m.* powoz.

Fuhrwerk, *n.* wozek.

Füchse, *plur.* lisy. von Füchsen, z lisa, z
liszki.

Füchlein, *n.* lisek, liseczka.

Fügen, zpaiać, poić, złączać, etwas an
etwas, co z czym. sich fügen, się schi-
eć, zstofować się, przystać, przystawać
do czego, deszczka do deszczki nie
przystaje. sich begeben, trafiać się,
nachdem es sich füget, iak się rzecz
daie, podaje iak się trafi.

Fügen, das, *n.* zpoienie, złączenie.

Füglich, *adj.* zdalny, Gelegenheit, zdalna
okazyja, sposobność; Wetter zu etwas,
czas do czego; Erklärung, zdalny
wykład; Ursache, zdalna przyczyna.

Füglich, *adv.* zdalnie, wygodnie, spo-
sobnie, reden, mówić; sich etwas schi-
eßen, do czego się stofować. füglich
nach der Zeit reden, zdalnie do cza-
su mówić.

Füchtigkeit, *f.* zdatność; przydanie się
do czego, der Theile, przydanie się
części, iedney do drugiej.

Fügung, *f.* zpoienie, zpaianie, złożenie.

Fühlbar, *adj.* dotkliwy, t. i. co dotknąć
można, mit der Hand, ręką.

Fühlen, empfinden, czuć, macać; etwas,
co; den Schmerz, boleść. 2) grei-
fen, dotknąć, an etwas, czego; einem
an den Puls, pulsować, iak bić; einem
auf den Zahn, Wort für Wort, zębów
komu macać, das ist, ihn aus-
forschen, dociekać go, myśli jego.

Führen, wieść, wozić, prowadzić, einen
auf dem Wagen, kogo na wozie; einen
auf etwas über das Wasser, wieść ko-
go na czym po wodzie; einen in die
entlegensten Länder, zawieść kogo w
najdalej kraie. 2) Krieg führen, woj-
nę prowadzić, wider einen, przeciwko
komu; einen Proceß, prawować się,

mieć sprawę, prawo; das Regiment,
Rząd, in einem Lande, w kraju jakim
prowadzić. einen zum Tode führen,
wyprowadzić kogo na śmierć; einen
zum Tanzen, wyprowadzić kogo w
taniec; sich selber zu Gemüthe, myśleć
w sobie samym; einem andern, przy-
wieść co na myśl drugiemu; den
Namen, mieć imię; von etwas, od
czego. ein Leben führen, życie prowa-
dzić, elendes, nędzne, glückseliges,
szczęśliwe, lipptiges, lubieżne. einen
in die Schule führen, kogo do szkoły
poprowadzić; eine Armee, woysko
prowadzić; einen Hausen, hufce pro-
wadzić; den Krieg sehr langweilig,
woynę bardzo długo prowadzić. den
Ursprung woher führen, prowadzić po-
czątek, rod, zkąd; einen Graben, fos-
sę prowadzić; eine Mauer, mur pro-
wadzić, einen Graben queer davor, fos-
sę przykopę słuzem poprowadzić;
Wall um eine Stadt, wał w kolo
miasta. Graben und andere Festungs-
werke um einen Hügel führen, przeko-
pą y innemi obronnymi robotami
obwieść wierzch góry; einen Graben
und Leimen Wand sechs Fuß hoch,
przekopę y ziemną ścianę wyprowa-
dzić wysoką na sześć stop.

Führer, *m.* auf einem Wagen, Schiffe
u. d. gl. woźiciel na wozie, na statku
wodnym. 2) Vorgänger, przewodnik,
prowadca. sich zum Führer brauchen
lassen, dać się zayżyć za przewodnika.
einen zum Führer haben, mieć kogo za
prowadcę, za wodcę. keinen Führer
haben, nikogo nie mieć za przewodni-
ka, za prowadcę.

Führerin, *f.* przewodniczka, prowad-
czyna.

Führung, *f.* prowadzenie, des Wassers,
wody. sich unter einer Führung beque-
men, stofować się do prowadzenia
cudzego; auf einem Wege oder Schiffe,
prowadzenie na wozie albo na statku
jakim wodnym.

Fülle, *f.* pełność, etwas die Fülle haben,
mieć pełność czego.

Füllen, ein junges Pferd, źrebek, źreb-
czyk.

Füllen, napełnić. einen Graben, przeko-
pę, fossę. eine Lücke, doł iaki. den Ma-
gen mit einer Abendmahlzeit, brzuch
wieczera. bis oben an, aż do wierz-
chu. ein Küssen mit Rosen, poduszkę
rozą napełnić. den Zwischenraum mit
großen Steinen, miejsca między dwie-
ma rzeczami, wielkimi kamieniami.

Füllen,

Füllen, *bas*, *n.* napelnienie.

Füllerey, *f.* Schwelgerey, zbytek, zbytkowanie. in aller leben, w całym życiu.

Füllung, *f.* napelnienie.

Fünfggen, *n.* iskierka; der Tugend in einem Knaben sehen, iskierkę cnoty widzieć w jakim młodym chłopczyku; in welchem sich noch ein Fünfggen der Ehrbarkeit spüren läßt, w którym się jeszcze iskierka uczciwości pokazuje.

Fünklein, *n.* iskiereczka.

Fündling, *m.* podzucone, znalezione gdzie dziecko.

Fünen, Dänische Insel, Finna, Dun'ska wyspa.

Fünf, pięć, Gestalten, form; fünftausend Mann zu Fuß, pięć tysięcy piechoty. je fünf und fünf, po pięciu; in einem jeden Bette, na jednym łóżku.

Fünf Aeltesten, pięciu Naitarszych.

Fünfblättericht, o pięciu listkach.

Fünf Bücher Moses, pięć ksiąg Mojżesza.

Fünfeck, pięciokąt, pięciorog, o pięciu kątach, lub rogach.

Fünfeckigt, pięciokątny, pięciorożny.

Fünffach, pięcioraki, machen, pięciorko co uczynić.

Fünffältiges, pięcioraki.

Fünffüßig Maas, pięć stop miara.

Fünfherr, *m.* ieden z pięciu przednieyszich, z pięciu urzędników.

Fünsherren-Amt, urząd pięciu przednieyszich.

Fünfhundert, pięćset. je fünf hundert, po pięć set. aus fünf hundert bestehen, z pięciu set, być złożonym.

Fünfhundert mal, pięć set razy.

Fünfhunderste, pięćsetny.

Fünffährig, pięcioletni. fünffährige Tochter, pięcioletnia córka. *zuletzt*, co pięć lat przypadający. das alle fünf Jahre wiederkommt, co się wraca y przypada co pięć lat. fünffährige Zeit, pięcioletni czas.

Fünffmal, pięć razy, pięć kroć, ist er frey gesprochen worden, pięćkroć był wolnym y niewinnym osłdzony.

Fünfmänner-Amt, *n.* urząd pięciu mężow, pięciu panow.

Fünfmann, piąty mąż, piąty pan, ieden z pięciu mężow, panow.

Fünffmonathlich, pięciomiesięczny. fünffmonathliche Junge, pięciomiesięczne kurczęta.

Fünffpündig, pięciosuntowy, pięć suntow ważący, mający w sobie. fünffpündige Gewichte, pięciosuntowa waga.

Fünfrudericht, pięciowiosłowy. fünfruderichtes Schiff, pięciowiosłowy statek.

Fünffichthig, szachowany, w kostkę sadzony, w szachownicę robiony.

Fünfstägig, pięciodniowy, ktemu pięć dni jest.

Fünftausend, pięć tysięcy. je fünftausend, po pięć tysięcy. der fünftausende, pięć tyśięczny. fünftausend mal, pięć tyśięcy kroć, pięć tyśięcy razy. *a co inszego ist*: pięć kroć tyśięcy, *bo to znaczy*: pięć razy tyśięć, albo pięć tyśięcy.

Fünfte, piąty, piąta, piątę, Geseß, piąta ukława. zum fünftenmal, po piątą raz, Bürgermeister werden, Burmistrzem być. fünfte Zahl, piąta liczba.

Fünfstens, po piątę.

Fünfstheil, piąta część. einer, der so viel von einer Erbschaft bekommt, piąty części dziedzic.

Fünfstheilig, pięcioczęśny, pięcioczęściowy. d. i. in fünf Theile getheilet, *to jest*, na pięć części podzielony.

Fünfstheilig, *adv.* po pięć części, w pięć części, na pięć części.

Fünf und achzig, osmdziesiąt pięć. je fünf und achzig, po osmdziesiąt pięć. der fünf und achzigste, osmdziesiąty piąty. fünf und achzig mal, osmdziesiąt y pięć razy.

Fünf und dreyßig, trzydzieści pięć. je fünf und dreyßig, po trzydzieści pięć. der fünf und dreyßigste, trzydziesty piąty. fünf und dreyßig mal, trzydzieści pięć razy.

Fünffällig, szachowany, kostkowany, w kostkę, w szachownicę stawiany.

Für, *praep.* prze, nad, za, z. für Weinen das übrige nicht schreiben können, dla płaczu nie moc ośtarka dopisać. für Betrübniß kein Wort sagen könne, prze żal, z żalu nie moc słowa przemówić. für Begierde, prze pragnienie, z pragnienia, für andern berühmt gewesen, nad inszych być sławnieyszym. keinen für sich für voll ansehen, nikogo prze siebie za człowieka nie mieć. für nichts achten, za nic mieć. für sich brachte ein jeder, za siebie przyniosł każdy. etwas gescheneß halten, co uczynione nie mieć za uczynione. etwas für gewiß an einen schreiben, pisać za rzecz pewną o czym do kogo. sich für einen Bürger auführen, udawać się za obywatela. sich für seine böse Thaten der Strafe befürchten, bać się kary za swoje złe uczynki. einem für die Wohlthaten danken, komu za dobrodziejstwa

stwa dziękować. für allen, przed wszystkim, na de wszystko. für und für, wciąż nie ustannie. für sich nicht schuldig seyn, za siebie nie być winnym. für sich selbst, sam z siebie, to co, freiwillig, dobrowolnie. für sich seyn, dla siebie tylko być, żyć, o nikogo więcej nie dbać.

Fürbaß, daley, potym, to co hinführo, to co weiter.

Fürberer, fürsagen, wie einer beten soll, mówić z kim pacierz, wprzod słowa wymawiając, aby drugi potym wymawiał, y wiedział iak się ma modlić: wprzod mówić, wprzod się modlić.

Fürbey, mimo, prze; obacz na swoim miejscu vorbeý, y z niego złożone słowa.

Fürbild, n. wzor, nappierwsze wyobrażenie; in Thon drücken, w glinie wycisnąć. einem ein Fürbild zur Nachahmung vorstellen, przed kim wzor do naśladowania go postawić, komu nappierwsze wyobrażenie przełożyć, do potrafienia go. Fürbild eines Dinges seyn, wzorem być iakiey rzeczy; in Sinne, wzor w myśli, wzor myślny rzeczy, poź. idea.

Fürbilden, wydawać, udawać, pokazywać, wyrażać, etwas, co, postać, lub postawę iakiey rzeczy, odkryślić, iakoby cieniem iakim wyrazić; od-cienie.

Fürbilden, das, n. wydanie, odkryślenie, wyraz, od-cienienie, rzeczy.

Fürbildung, f. wydanie, odkryślenie, wyobrażenie, wie man sie sich im Kopfe macht, iakie sobie ludzie w głowach wyobrażenia czynią.

Fürbinden, obacz na swoim miejscu vorbinden.

Fürbitte, f. przepraszenie, proźba, wenn einer etwas Böses gethan hat, kiedy kto co złego uczynił. auf eines Fürbitte etwas erlangen, na proźbę czyią co otrzymać. für einen eine Fürbitte einlegen, proźbę za kim wnosić, prosić za kim. auf eines Fürbitte einem den Fehler vergeben, na czyią proźbę darować komu winę.

Fürbitten, przepraszać, prosić, für einen, za kim; für eines Leben bey einem, prosić kogo za czym życiem; przy-czyniać się za kim.

Fürbitter, m. przyczynca, orędownik. seinen Sohn als Fürbitter für sich zu einem schicken, swojego syna, iako przyczyncę za sobą w jego nie-

bezpieczeństwie być przyczyncą. sich für einen Fürbitter angeben, stać się przyczyncą. sich einen Fürbitter verschaffen, przyczynicy za sobą dostać.

Fürbitterinn, f. przyczynicielka, orędowniczka.

Fürbringen, wynieść przed, na, obacz na swoim miejscu vorbringen.

Fürchten, bać się; offenbarlich, oczywiście; hefftig, mocno; sich für einem, bać się czego od kogo; wegen etwas, bać się o co; seiner Ehre wegen, o swoy honor; alles von einem, wszystkiego od kogo. sich für eines Nachstellung fürchten, bać się przed czyią zasadzką, właściwą zaś Polščczyzną: bać się czyiey zasadzki; seines Lebens halber, o swoje życie; sich selbstdenigen, bać się o siebie; für eines Kunst, bać się przybycia czyiego; für dem Tode, śmierci. der sich für einem rauschenden Blatte fürchtet, który się szemrzącego listka boi.

Fürchten, das, n. banie się, obawianie się, lękanie się.

Fürchterlich, adj. straszliwy, straszny. fürchterlicher Krieg, straszliwa wojna. fürchterliche Zeiten, straszliwe, straszne, czasy.

Fürchterlich, adv. straszliwie, strasznie, z strachem, z postrachem.

Fürdecken, zasłaniać, zastępować kogo, zastawiać, obraniać, bronić kogo.

Fürdecken, das, n. zasłanianie, zasłonicie, zastępowanie, zastawienie, bronienie, obranianie kogo, protekcya, obacz niżej vordecken.

Fürdern, posuwać, posunąć, wynieść, wynosić kogo, do urzędu, f. Fördern.

Fürdern, das, n. posuwanie, posunięcie, posunięcie, wyniesienie, wynoszenie na godność, na urząd.

Fürfallen, przypadać, przypaść, obacz na swoim miejscu vorfallen.

Fürfallen, das, n. przypadanie, przypadnienie.

Fürgänger, m. na przod idący, przewodnik, wódz, f. Vorgänger.

Fürgeben, oder Vorgeben, powiadać, poź. tradere; daß einer ein gelehrter Mann gewesen, że kto był uczonym człowiekiem. zum Schein fürgeben, na pozor udawać; als ob man wegretse, iako gdy by kto precz odieżdżał. mit allem Ernste fürgeben, daß er etwas thun wolle, do prawdy udawać, że on to chce uczynić,

Fürge-

Sürgeben, *das*, *n.* powiadanie, mowienie, udawanie na pozor, do prawdy.

Sürgebildet, przedwyobrażony, przed oddcieniony.

Sürgebracht, przed wyniesiony, na oczy przed kogo, przed co wyniesiony, *f.* vorgebracht.

Sürgegeben, powiadany, mowiony, udawany, udany; samym powiadaniem do wiadomości podany.

Sürgehalten, *adj.* przed trzymany, *f.* vorgehalten.

Sürgehen, iść wprzód, iść pierwej, iść, chodząc przodkiem, *f.* vorgehen.

Sürgenommen, *adj.* przedsięwzięty, przedsięwzięta, przedsięwzięte.

Sürgesagt, wprzód powiadany, powiedziany, mowiony, dyktowany; przepowiedziany.

Sürgeschrieben, przepisany, *f.* vorge-schrieben.

Sürgefest, przełożony, na przodku, na przód położony.

Sürgestellt, przed stawiony, przed położony, *na przykład* przed oczami.

Sürgestreckt, pożyczony, na pożyczki, pożyczaniem, dany, *f.* geliehen, y potym vorgestreckt.

Sürgewandt, na pozor dany, przed jaką rzeczą zaciągniiony, na pretext, przyprowadzony, *f.* Vorwenden.

Sürgezogen, przeniesiony, przełożony, na przód przeciągniiony, *f.* Vorgezogen.

Sürgreifen, wprzód wziąć, wprzód zachwycić, załapać, uprzędzić.

Sürgreifen, *das*, *n.* wprzód wzięcie, wprzód zabranie, wprzód zachwycenie.

Sürhaben, przed sobą mieć, przed się brać, przed się wziąć, zamysłać, zbierać się; thun oder machen wollen, robić, albo czynić chcieć co; etwas Böses, co złego; etwas größers, co większego. eine Klage wider einen sürhaben, mieć skargę na kogo. einen Krieg, eine Reise sürhaben, mieć wojnę, drogę przed sobą.

Sürhaben, *das*, *n.* przedsięwzięcie, postanowienie, zamysłanie, zbieranie się; einen Ball zu führen, zbieranie się na prowadzenie walsu. von seinem Sürhaben abgehen, odejść, odchodzić, odstąpić od swego przedsięwzięcia, zamysłania; sich wieder zu selbigem wenden, znowu się do tegoż samego postanowienia powrócić. durch nichts von seinem Sürhaben abgesehret

werden, nie być odstraszonym niczym od przedsięwzięcia.

Sürhalten, przed trzymać, udawać.

Sürhang, *m.* zasłona, firanka, opona; do zasłaniania okien, drzwi, etc.

Sürheften, przybić przed czym, na przodku, czego, co.

Sürhängen, zawieszzać, zawiesić, co przed czym, na przodku czego; rozciągnąć co przed czym.

Sürhinfliegen, wprzód lecieć, latać, na przód lecieć, przodkiem, pierwej lecieć.

Sürkehren, uprzędzać, uprzędzić, ubiegać, ubiec, *f.* vorsehren.

Sürkehren, *das*, *n.* uprzędzanie, uprzędzenie, ubieganie, ubiezenie.

Sürkommen, zdawać się, widzieć się; es kommt für, zdaje się, widzi się; *to samo*, co, vorkommen.

Sürlegen, przekładać, przełożyć, wprzód kłaść, pierwej kłaść, zakładać założyć.

Sürlegen, *das*, *n.* przekładanie, przełożenie, wprzód kładzenie, nakładanie, założenie.

Sürlesen, wprzód czytać, pierwej czytać, czytywać; przeczytać, komu.

Sürlesen, *das*, *n.* wprzód czytanie, pierwej czytanie, czytywanie; przeczytanie.

Sürleuchten, świecić przed kim, świecić komu, albo na przodku jego.

Sürleuchten, *das*, *n.* świecenie przed kim, świecenie komu.

Sürmachen, budować przed, wprzód, naprzód; co wprzód udzielać, uczynić.

Sürmahlen, przed oczy przełożyć, stawić, przed oczami postawić, położyć.

Sürmahlen, *das*, *n.* przed oczy przełożenie, stawienie, przed oczami postawić, położenie, *f.* vormahlen.

Sürnehm oder **Vornehm**, przedni, pierwszy. sürnehmer Mann, przedni mąż. sürnehmer Jüngling, przedni, pierwszy młodzieniec, *t. i.* zanieysz, godnieysz. sürnehme Frau, Stadt, zanieysz, przednieysz pani, zanieysz, przednieysz, pierwsze miało.

Sürnehmen oder **Vornehmen**, przed się brać, poczynąć, etwas, co; Musterung zu halten, zaciąg żołnierzy. sich sürnehmen, zakładać sobie zamysłać.

Sürnehmen, *das*, *n.* przedsiębranie, zamysłanie, zakładanie, sobie. von seinem Sürnehmen absteigen, odstąpić od zamy-

zamyślania, od przedsiębrania, od zakładania.

Fürnehmlich, *adv.* zwłaszcza, najpierw, osobliwie, naybardziej; worinnen getabelt werden, być w czym ganionym. und das zwar fürnehmlich im Winter, a to wprawdzie naybardziej w zimie. worunter ich dich fürnehmlich um das bitte, gdzie, osobliwie cię o to proszę. fürnehmlich ist die Sache von Gott anzufangen, najpierw trzeba rzecz od Boga zaczynać. welchen wir fürnehmlich lieben und werth halten, kogo my osobliwie kochamy, y za godnego mamy. fürnehmlich, da ich die Sache unberührt gelassen, zwłaszcza, gdy ja rzecz nie tkniomą zostawiłem. du thust unrecht, fürnehmlich da es durch deine Nachlässigkeit geschieht, czynisz nie sprawiedliwie, zwłaszcza że się to przez twoje niedbalstwo stało.

Fürnehmer, przedni, nayprzedniejszy, najpierwszy. fürnehmste Stelle, nayprzedniejsza, najpierwsza miejsce. fürnehmer unter den Helden, nayprzedniejszy z Bohatyrów. er ist der Fürnehmste bey den öffentlichen Rathschlägen gewesen, on był najpierwszym przy tych publicznych obradach. die drey Fürnehmer dreyer Wissenschaften, trzy nayprzedniejsze ze trzech umiejętności. die Fürnehmer des Wolfs, przedniyszy z ludu. meine fürnehmste Sorge ist diese, nayprzedniejsza moje staranie jest ta. dieses geschieht von den Fürnehmsten, Mittlern, und Geringsten, to się dzieje, od nayprzedniejszych, szrzednich, y nayniższych.

Fürnes, eine Stadt in Flandern, Firneśa, miasto we Flandryi; *potacanie*: Farnae.

Fürreissen, odkryślić, prązkami samemi, odcienić, *pot.* adumbrare.

Fürreissen, das, *n.* odkryślanie, odkryślenie, *odprązkowanie*, odcienienie; odryfowanie z prosta, po prostemu, kryskami.

Fürücken, zarzucać, zarzucić, *f.* vorrücken.

Fürücken, das, *n.* zarzucanie, zarzucenie.

Fürsagen, mówić wprzód, przepowiadać; pierwey mówić.

Fürsagen, das, *n.* mówienie wprzód, przepowiadanie, pierwey mówienie.

Fürsah, *m.* przedsięwzięcie, postanowienie, zakładanie, ułożenie u siebie.

Fürschieben, założyć, *naprzykład*, za porą.

Fürschießen, poddawać, dodawać, podtykać, podsycać, *f.* vorschießen.

Fürschlag, *m.* zamysł, projekt, *przezut*, pierwsze rzucenie.

Fürschreiben, przepisywać, przepisywać, *to jest*, stanowić prawa, albo uchwały, według, których co trzeba czynić.

Fürschub, *m.* pomoc, ratunek, *f.* Vorschub.

Fürsehen, widzieć przed sobą, przewidywać, co na przodzie jest.

Fürsehen, das, *n.* widzenie przed sobą, przewidzenie tego co przed nami jest.

Fürsetzen, przekładać, przełożyć, kłaść przed, na przodku.

Fürsichtig, widzący, opatrny, przewidyjący, iakoby przed sobą widzący.

Fürsichtigkeit, *f.* widzenie przed, opatrność, *f.* Vorsichtigkeit.

Fürsorge, *f.* opatrność, opatrzenie, staranie o rzeczach, które przed nami są.

Fürsprechen, prosić, upraszać, przyczyniać się, mówić; für einen, za kim.

Fürsprecher, *m.* prozący, upraszający, mówiący, przyczynia za kim; *ordownik*.

Fürbruch, *m.* proźba, upraszanie, przyczyna, przyczynienie się, za kim.

Fürst, *m.* Książę. das steht einem Fürsten nicht wohl an, to nie przystoi na Książęcia, to nie przystoi Książęciu.

Fürsteden, zatchnąć przed, na przodzie, na przodku, najpierw.

Fürstehen, być przełożonym, zawiadywać, władać, władać.

Fürstellen, kłaść, stawiać, postawić, położyć przed, na przodku.

Fürstenau, ein Namen unterschiedener Derter, Firtenawa, imię różnych miejsc.

Fürstengabe, *f.* od Książęcia dla ludu podarunek, dar Książęcy; die dem Wolfe gegeben wird, który ludowi bywa dawany.

Fürstenhaus, *n.* Książęcy dom, pałac.

Fürstenhof, *m.* Książęcy dwór.

Fürstenschule, *f.* Książęca szkoła.

Fürstentaat, *m.* Książęca godność, Książęce dostojenstwo.

Fürstenstand, *m.* Książęca godność, Książęca dostojność.

Fürstenthum, *n.* Księstwo, kray iaki tym tytułem ozdobiony.

Fürstentimmer, *n.* Książęcy pokoy; Książęca pokoy.

• Fürstin

Fürstin, *f.* Księżna, kiedy zamężna, lub wdowa, Księżniczka, kiedy niezamężna.

Fürstlich, Książęcy, fürstliche Bibliothek, Książęca Biblioteka.

Fürtreffen, poddawać, dodawać, podsycać, podtykać, pieniądze etc.

Fürtragen, wynosić, przed, wynieść, przed, na przodek.

Fürtrefflich, przedni, wysmienity, prze-wysmienity; arcy dobry.

Fürtuch, *n.* fartuch, którym się przed sobą zastawiają.

Fürüber, oprócz, krom, *f.* vorüber, und also auch die daher kommenden Composita.

Fürwahr, *adv.* zapewne, es wird geschehen, stanie się, będzie. fürwahr, ein scharfsinniger Mensch, zapewne, bystro myślny, płytko myślący człowiek. fürwahr ich bin besüßert, zapewne zafrałowany jestem. fürwahr ich bin unvorsichtig, zapewne nie baczny, nie ostrożny jestem.

Fürwenden, przeciągnąć przed czym co, przepleść; pozor czynić.

Fürwerfen, zarzucać, zarzucić, co, komu, przeciwko czemu, przeciwko, komu.

Fürwik, *m.* lubieżność.

Fürwurf, *m.* wymawianie, wymowienie, wyrzucanie, wyrzucenie na oczy.

Fürziehen, nieść przed, ciągnąć przed, przenosić, przekładać nad co rzecz jaką.

Fürzug, *m.* przedniość, zacność nad inne, gurowanie, celowanie.

Füßchen, Füßlein, *n.* noga mała, nożka, nożeczka.

Füttern, karmić, zu fressen geben, ięść dawać; etwas mit seiner Hand, karmić co swoją ręką. die Schwalbe füttert die Jungen, iaskółka, karmi młode. das Rindvieh füttern, woły karmić. ein Kleid füttern, suknią podszyc, podbić; mit etwas, czym, iako to płotnem, kuczbą, etc.

Füttern, das, *n.* karmienie, paszenie, ięść dawanie; podszycie.

Fütter, *n.* karmia, pasza.

Fütterung, *f.* karmienie, wenn man einem Thiere das Futter füttert, kiedy iakiemu zwierzęciu karmię dać; pasza w polu, wenn man es auf die Weide treibt, kiedy je na łąkę pędzą.

Funkte, *m.* iskra, skra. nicht einen Funken von etwas übrig lassen, ani iedney iskierki z czego nie zostawić; ale po Polsku właściwie, ani odrobiny, ani

szczętu nie zostawić, z czego. es ist kein Funke mehr von dem Feuer zu sehen, żadney iskierki ognia więcej nie widać. aus einem kleinen Funken ist oft ein großes Feuer entstanden, z maley iskierki często wielki ogień powstał.

Funfeln, skrzyć, iskrzyć, iskry dawać, tupać. die Augen funfeln ihm im Kopfe, iskrzą się mu oczy w głowie.

Funfeln, das, *n.* skrzyenie, iskrzenie, der Augen, oczow.

Funfclung, *f.* skrzyenie, iskrzenie.

Function, *f.* funkcyja, urząd, powinność, *f.* Amt, Verrichtung.

Fund, *m.* wymysłona rzecz, wymyslenie; wynalazek, wynalezienie. den Fund habe ich zuerst erdacht, ten wynalazek ja pierwszy wymyśliłem, *f.* Erfindung.

Fundament, *n.* fundament, grunt, założenie, na którym co potym stawiają, budują.

Fundgrube, *f.* kopanina.

Funfzehn, piętnaście. einen mit funfzehn Spieken durchstoßen, piętnastu szpilami przebić kogo. ein jeder hat funfzehn Morgen Landes bekommen, po piętnaście stał pola każdy dostał. je funfzehn und funfzehn, po piętnastu. der funfzehende, piętnasty. funfzehn mal, piętnaście razy.

Funfzehener, ieden z piętnastu mężow, radcow, etc.

Funfzehn hundert, piętnaście set, od tego: sto, iakoby piętnaście sto. der funfzehenhunderte, piętnaście setny, albo piętnastofetny. funfzehn hundert tausend, cztery kroć sto tysięcy. der funfzehn hundert tausende, cztero kroć sto tysięcy.

Funfzehn tausend, piętnaście tysięcy. der funfzehn tausende, piętnasto tysięcy.

Funfzig, pięć dziesiąt. funfzig Bürger stellen, stawie pięć dziesiąt rekoymio-w. je funfzig, po pięć dziesiąt. der funfzigste, pięć dziesiąty. im funfzigsten Jahre ist er gestorben, w pięćdziesiątym roku umarł. der funfzigste Theil von etwas, pięćdziesiąta część z czego. funfzig mal, piętnaście razy, piętnaście kroć. aus funfzig bestehend, z pięćdziesiąt złożony. eine Heerde aus funfzig Stücken bestehend, trzoda z pięćdziesiąt, sztuk złożona. funfzig tausend, pięćdziesiąt tysięcy. funfzig tausend mal tausend, pięćdziesiąt tysięcy razy tysięcy.

Furche, f. bruzda; trefe, głęboka; bren Fuß trefe, na trzy fopy głęboka; zu Ableitung des Waffers, do odprowadzenia wody. dicht gezogene, gefta, częfta bruzda; in die quer gezogene, quer über gehende, na poprzec pociągiona, na poprzec idąca; einen Fuß weit von einander gehende, na iednę ftopę fzeroko iedna od drugiej idąca; trefe ziehen, bruzdy głęboko brać. Kleine Furche, mała bruzda, brudzka. Furche ziehen durch ein Feld, bruzde prowadzić przez iakie pole. Furchen weife, bruzdami.

Furcht, f. boiaźń, für dem Tode, przed śmiercią, ale po polsku lepiey się drugi fpadek daie, śmierci; plößliche, nagły; für dem Feinde, boiaźni nieprzyjaciela. einem Furcht machen, verurfachen, einjagen, komu boiaźni narobić, komu boiaźni fprawić, kogo boiaźni nabawić. in Furcht fehen, feyn, w boiaźni stać, być. in fehr großer Furcht feyn, w bardzo wielkiej być boiaźni. fich davon wieder erholen, ochłonać z boiaźni, wyjść z boiaźni. einem die Furcht benehmen, odjąć boiaźni kogo, to ieft, wybawić kogo z boiaźni. einen von der Furcht befreien, uwolnić kogo od boiaźni. ohne Furcht, bez boiaźni. der Furcht unterworfen feyn, być podległym boiaźni. voller Furcht feyn, być pełnym boiaźni. der für Furcht ganz blaß wird, który wcale blady od boiaźni. ohne Furcht und Sorgen leben, bez boiaźni y troski żyć. diefe Furcht quält mich, ta boiaźń dęczy mie. fie thun es aus Furcht, oni to czynią z boiaźni. ich bin für Furcht kaum bey mir felbft, z boiaźni ledwie przy fobie iefem. fich von keiner Furcht einnehmen laffen, nie dać się wziąć boiaźni. aus Furcht gefchehen, z boiaźni stać się. eifele, falfehe, tågliche, nichtige, nächtliche, wahre, natürliche, ungewöhliche Furcht, proźna, falczywa, dzienna, daremna, nocna, prawdziwa, naturalna, niezwycaźna boiaźń. das Gemüth in eine deſto größere Furcht fezen, ferce w iakąs tym więkſzą boiaźń wprawić. einen Muth faffen und die Furcht fahren laffen, ośmielić się, nabrać ferca, y otrząsnąć się z boiaźni. für Furcht zittern und beben, z boiaźni drzeć y dygotać. er weiß für Furcht nicht was er thut, nie wie z boiaźni co robi. man ift in großer Furcht für den künftigen Sommer, w wielkiej boiaźni zoſtaię, o przyſzlela-

to. ich ſiehe in großer Furcht, zoſtaię w wielkiej boiaźni. hierzu kommt die große Furcht, do tego przyſtępuie wielka boiaźń. für Furcht eines Dinges ganz außer ſich feyn, z boiaźni iakiej rzeczy wcale odeyść od ſiebie. in Furcht gerathen, wpaść w boiaźń. dem etwas für Furcht einfället, komu z boiaźni co z pamięci wypada. der voller Furcht ſteht, który pełny zoſtaie boiaźni. die Furcht entſtehet aus etwas, boiaźń bywa z czego.

Furchterlich, adj. ſtrafzny, ſtraſzliwy, boiaźń czyniący, ſprawiający.

Furchtsam, boiaźliwy, lękliwy, nieſmiały; von Natur, z urodzenia; im Kriege, na wojnie. das aus furchtsamen Gemüthe geſchiehet, co ſię z boiaźliwego umyſła, ferca dzieie. furchtsam machen, boiaźliwym kogo uczynić.

Furchtsam, adv. boiaźliwie z boiaźnią. furchtsam und ſachte an etwas gehen, boiaźliwie y powoli przyſtępować do czynienia czego. furchtsam verlaſſen, boiaźliwie co porzucić, to ieft, z boiaźni.

Furchtsamkeit, f. boiaźliwość; anſtändige, przyſtoyna. für Furchtsamkeit nicht mit in den Krieg gehen, z boiaźliwości, na wojnę z drugimi nie iść. beſondere Furchtsamkeit, oſobliwa boiaźliwość.

Furchtsamlich, adv. boiaźliwie, z boiaźliwością.

Furie, f. ein Plagetenfel, iędza, złoſnica. von den Furien geplagt, getrieben werden, od iędz być miotanym, rzucanym. die Furien peinigten und verſolgen die Gottloſen mit ihren brennenden Fackeln, iędze chłofzczą nie zboźnych, y gonia z niemi, z pochodniami gorzącemi.

Furiös, złoſliwy, gniewliwy, zapalczywy. furioſe Anfälle, zapalczywe na paſci.

Furiös, adv. zapalczywie, gniewliwie, złoſliwie, w gniewie, w zapalczywoſci, handelſu, co czynić.

Furth, f. bród. wo man durch einen Fluß kommen kann, gdzie przez iaką rzekę przyiść można. Furth im Fluſſe finden, bród na rzece znaieſć; deſſen ſich erkundigen, ſie probiren, zpatrzyć bródu, zwiedzić bród.

Furz, m. piernienie, pierdzenie, laſſen, piernać.

Fuſſier,

Fusilier, *m.* żołnierz z flintą, **Solbat** ber eine Flinte führt, żołnierz który flintę nosi.

Fuß, *m.* noga, eines Menschen oder Thieres, człowieka, albo zwierzęcia; bloßer, goła, bosa; woran einer das Podagra hat, w ktorey kto podagrę ma; lahmer, chroma, kulawa; vorderer, przednia; hinterer, zadnia; linker, lewa; breiter, szeroka. zu Fuße gehen und wieder kommen, piechoty iść y znówu powrócić. die Reise zu Fuße antreten, piechoty albo pieszo się puścić w drogę. die Reise zu Fuße verrichten, drogę piechoty odprawić. nicht sehen was vor den Füßen liegt, nie widzieć co przed nogami leży. einen Fuß in das Landguth setzen, nogę stąpić na pole. sich einem zu den Füßen werfen, rzucić się komu do nog. einem zu Füßen fallen, paść, padać, komu do nog. einem zu Füßen liegen, leżeć komu u nog. einen bey den Füßen schleppen, za nogi kogo ciągnąć. an den Füßen krank seyn, na nogi być chorym. etwas an den Füßen haben, mieć jaką chorobę, iaki szwank w nogach. zu Fuße durchwaden, przeysć w brod piechoty. zu Fuße dienen, piechoty służyć w woysku. zu Fuße wohin kommen, piechoty, pieszo przyisć dokąd. Alters halber nicht mehr wohl zu Fuße seyn, dla starości, nie być mocnym w nogach. sich auf die Füße machen und davon laufen, porwać się na nogi y pobiec. einem mit dem Fuße auf den Hals treten, nogą komu na karku stanąć. auf dem Fuße zu stehen kommen, stanąć na nogach, powstać na nogi. einem auf den Fuß treten, nadeptać komu na nogę, przydeptać komu nogę. einen mit dem Fuße vor die Brust, auf das Herz stoßen, nogą kogo uderzyć, kopnąć w pierś. der hurtig auf den Füßen ist, który iest prędki w nogach. unter den Fuß treten, bringen, pod nogi włożyć, wrzucić. mit dem Fuße auf die Erde stampfen, nogą tupać w ziemię. Aufstockung mit dem Fuße, utchnięcie, potchnięcie się nogą. mit den Füßen treten, deptać, kopać nogami. wechselsweise bald auf einen, bald auf dem andern Fuße stehen, na przemiany raz na jedney, drugi raz na drugiey nodze stać, stawać, stanąć. den Fuß aus dem Hause setzen, nogą z domu ruszyć. mit den Füßen aufgehenget seyn, za nogi być powieszonym. den Feind auf

flüchtigen Fuß bringen, nieprzyjaciele w ucieczkę podać. den Fuß nicht weiter setzen, nogę daley nie ruszyć. den einen Fuß im Grabe haben, iedną nogę mieć w grobie. der Fuß ist mir ausgeglitschet, noga się mi pośliznęła. Fuß für Fuß, noga za nogą. auf freyen Fuß stellen, wypuścić, uwolnić kogo z więzow. vom Fuße an bis auf die Scheitel, od stop do głow. nicht auf gar festem Fuße stehen, nie na bardzo mocnych nogach stać, *to jest*, nie mieć się dobrze. einem auf den Fuß treten, *metaph.* urazić, rozgniewać, erzürnen. Fuß eines Bettes, noga u łózka, od łózka. Fuß eines Berges, dol, spód, góry; ein Maas, miara, y znaczy w ten czas, stopa. keinen Fuß breit von einem weichen, na stopę kogo nie odstępować. zween Fuß hoch, na dwie stopy wysoki. fünf Fuß breit, pięć stop szeroki. sechs Fuß in der Breite, sześć stop w szerz. eines Fußes groß, na stopę wielki. halben Fuß groß, pół stopy wielki. anderthalben Fuß groß, pół tory stopy wielki. Fuß einer Säule, postument, podława kolumny.

Fußbank, *f.* podnózek, ławeczka, na ktorey nogi wspierają, worauf man die Füße setzt.

Fußbecken, *n.* wanienska na nogi, woraus man die Füße wäscht, w ktorey nogi umywaia.

Fußblatt, *n.* Theil des Fußes, podeśzwa, część nogi.

Fußboden, *m.* worauf man gehet, podłoga, po ktorey chodzą.

Fußseisen, *n.* das man einem anleget, kaydany, ktore komu na nogi kładą. Fußseisen einem anlegen, kaydany na kogo włożyć; abnehmen, zdjąć z kogo kaydany. sein Leben in Fußseisen zubringen, w kaydanach życie przeżyć.

Fußen, *wspierać się*, auf etwas, na czym.

Fußfällig, *unizony*, skłonny, vor einem werden, unizonym stać się przed kim; *plackiem*, stać się przed kim.

Fußfällig, *adv.* unizenie, z upadnięciem do nog, einem danken, komu dziękować.

Fußfall, *m.* thun, upadanie do nog czynić komu, padać do nog.

Fuß-festes Land, *część wielka y rozległa ziemi, iaka iest Europa, Asia, etc.*

Fußgänger, *m.* piechotny, pieszy, co piechoty chodzi.

Fußgeschwulst, *f.* nabrzmienie nogi.
Fußhader, *m.* ścierka do ocierania nog.
Fußknecht, *m.* pieszy żołnierz.
Fußkrankheit, *f.* podagra, choroba w nogach z bolem.

Fußmaas, *n.* stopa, miara.

Fußpfad, *m.* szlak, trop, *obacz na swoim miejscu* **Fußsteig**.

Fußschmel, *m.* podnożek, ławeczka pod nogi kładziona.

Fußsohle, *f.* podeszwa u nogi. von der Fußsohle an bis auf den Scheitel, od stop do głow.

Fußstapfe, *f.* ścieżka, szlak, trop, nowe, nowy; **Fußstapfe** zurück lassen, szlak, trop za sobą zostawiać. in eines Fußstapfen treten, w czyi ślad wstępować. in eines Fußstapfen getreten seyn, stać w czyim śladzie. eines Fußstapfen nachfolgen, iść czyim śladem. eines Fußstapfen führen einen dahin, czyie ślady prowadzą kogo dokąd. die Fußstapfen sind noch zu sehen, jeszcze znać, widać ślady. den Fußstapfen der Vorfahren folgen, iść śladem przodków.

Fußsteig, *m.* ścieżka, chodnik; sehr schmaler, bardzo wąska; holperichter, chropowata, grudna; auf ebenem Felde, po równym polu; sehr enger und beschwerlicher, ciasna, y trudna; kothigter, błotnista. dem Fußsteige nachgehen, ścieżką iść, ścieżki się trzymać. engen und jähen Fußsteig aus der Stadt ins Schloß weisen, ciasną y przykrą ścieżkę z miasta do zamku pokazać; unwegsamer, nie przebyta, którą przeysć nie można; unbekannter, nie wiadoma; abwegsamer, zdalna.

Fußstrick, *m.* pęto.

Fußstapfen, *plur.* ślady, tropy, sind hiervon gelieben, ślady, tropy, się zostały, *f.* **Fußstapfe**.

Fußtritt, *m.* ławeczka.

Fußvolt, *m.* piechota, żołnierze; auserlesenes, wybrana, wyborna; leicht gerüstetes, lekko uzbroiona; tapferes, mocna, waleczna; auf den Weinen haben, gotową mieć piechotę. einen mit Fußvolke versehen, kogo piechotą opatrzyć.

Fußwasser, *n.* woda na nogi, woda do umywania nog.

Fußweg, *m.* ścieżka, chodnik, dla samych piechoty idących.

Futter, *n.* pasza, strawa, karmia, Speise für das Vieh, iadło dla dobytku; auf den Winter, na zimę; reifes, dojrzała; dürres, sucha, wyichła; häufiges, obita; nicht einerley, nie iedna; frisches, świeża; grünes, zielona; schlaumichätes, zmulona; hartes, krucha; weiches, mięka; reichliches, obita; den Kälbern in der Krippe vorgeben, cielętom paszę w żłobie dawać. Futter anschaffen, paszy nagotować, przysposobić. Futter einem entziehen, paszy ująć. Futter unter ein Kleid, podszewka pod suknią; worein man etwas steckt, futerał, puzderko, w które co chowają.

Futterage, *f.* pasza, paszy zbieranie.

Futteral, *n.* futerał, puzdro na chowanie czego.

Futterhemd, *n.* koszula.

Futterkasten, *m.* schowanie na paszę.

Futterklinge, *f.* kosa.

Futterkorb, *m.* kosz na paszę, opalka, w ktorej paszę nożą.

Futterschneider, *m.* kosiarz.

Futterschwinge, *f.* opalka.

Futtertuch, *n.* podzrywka, podzycie.

Futterwanne, *f.* opalka.

Futter, *m.* wie man ihn unter ein Kleid füttert, materyia na podszewkę służąca, iako ją pod suknią podzywają.

G.

G A B

G, oder g, stehender Buchstab des Alphabets, G, albo g, siódma litera w alfabecie.

Gabe, *f.* dar, podarunek, upominek; göttliche, ausnehmende, vortrefliche, Boski, przedni, wysmienity; sehr schöne, nader piękny; königliche, krolewski; herrliche, pański; angenehme, przyjemny; verhasste, niemiły, nienawistny; artige, śmieszny; bekommen, annehmen, podarunek odebrać, poda-

G A B

runek przyjąć, podarunku dostać; begehren, podarunku pragnąć. Gaben der Natur, dary wrodzone, od natury dane; des Gemüths, dary umysłu. er hat schöne Gaben des Gemüths, ma piękne umysłu dary; Herrengessäll, daniny.

Gabel, *f.* widły, widelce; eiserne, żelazne; kleine, widolki, widolczki; mit zwei Zacken, ze dwiema zębami; mit drei Zacken, ze trzema zębami.

an einem Weinstocke, widłki na winnym drzewku, do przywiązywania; wie man in der Küche zum Fleischau nehmen braucht, widełce, iakich w kuchni do wymowania mięsa zażywa; także, widełce; wie man bey dem Messer zum Essen hat, także, widełce.

Gaben, *pl.* Steuer und Schoss, podatki, daniny; unerträgliche, nie znośne; öffentliche, gemeine, publiczne, polspolite. Gaben anlegen, podatki nałożyć. Gaben ausschreiben, fodern, podatki nakazać, wybierać. Gaben abtragen, odnosić, oddawać. von Gaben bestreuen, od podatkow uwolnić, oswobodzić.

Gabenfresser, *m.* darow pozerca.

Gabenfresseren, *f.* darow pozerstwo.

Gabriel, ein Mannsnamen, Gabriel, imię męskie.

Gad, ein Mannsnamen, Gad, imię męszczyzny.

Gadebusch, ein Ort im Mecklenburgischen, Gadebusz, miejsce pewne w Meklenburskim.

Gäc, *m.* oder Gec, wesolek, kurzweiliger Mensch, człowiek wesoly, żartobliwy. sey kein Gäc, nie bądź tak bardzo wesoly, niech cie się żarty nie trzyma.

Gäh, przykro na dół idący, spadający, iako to brzeg, góra.

Gähling, *adj.* nagły, na co się nie wiele y nie długo zbiera.

Gähnen, *pl.* ziewanie. Gähnen feil haben, ziewanie przedawać. einem über den Hals kommen, da er Gähnen feil hat, na kark komu nastąpić, napasć, gdy on tym czasem ziewa, to jest, ociaga się do roboty, do interesu.

Gähnen, ziewać, właściwie; ale w przemiesionym znaczeniu; ociagać się, być opieszalym do pracy; vom gestrigen Trinken, ziewać od wczorajszego piństwa. laut gähnen, głośno ziewać.

Gähnen, *das*, *n.* ziewanie, ociąganie się.

Gähnsucht, *f.* ziewaczka. Gähnsucht haben, ziewaczkę mieć.

Gähre, *f.* kwas, was man in etwas thut, daß es gähren soll, kiedy co kładą takiego, aby rzecz zakisiała.

Gähren, kwasieć się, kisić, rozkisać, ruszać się, robić, w tym samym sensie ciało się rusza, piwo robi.

Gähren, *das*, *n.* kwaszenie się, ruszanie się, kisenie, robienie.

Gährung, *f.* kwaszenie się, kisenie, ruszenie się, robienie.

Gähornig, kwaśny, gniewliwy, *f.* Zähornig.

Gängelein, *n.* drzwiczki, kleiner Spazierweg, przechadzka, uliczka do przechadzania się.

Gänsefett, *n.* sadło z gęsi, tłustość gęsia, smalec gęsi.

Gänsefügel, *m.* skrzydło z gęsi, nie z piosale samo mięso, niby łopatką.

Gänsegeacker, *n.* gęsie geganie, krzyczenie.

Gänsehälter, *m.* gęsiopas, gęsi stroż; co gęsi strzeże, pilnuie.

Gänsemägdchen, *n.* dziewczyna gęsi doglądająca, paszka, pilnująca.

Gänsejunge, *m.* gęsi piskuch.

Gänserich, *m.* der Hahn unter den Gänzen, gąsior samiec między gęsiami.

Gänsepiel, *n.* gęsie sadło, gęsia tłustość, gęsi smalec.

Gänsestall, *m.* chlew gęsi, gdzie gęsi zamyka y trzymają.

Gänglich, *wcale*, einen alles Verdachts entlassen, *wcale* kogo od podejrzenia iakiego uwolnić. gänglich Befall geben, dać *wcale* przyzwolenie. wir sind gänglich um die Gewohnheit gekommen, *wcaleśmy* utracili zwyczaj. gänglich etwas verstehen, *wcale* co rozumieć, zrozumieć.

Gärtchen, *n.* Gärtlein, ogródek, ogródzeczek, mały ogródek.

Gärtner, *m.* ogrodnik; der mit Bäumen umgeheth, sadownik; der mit Küchenkräutern zu thun hat, który około kuchennych ziół, około włoszczyzny chodzi; ogrodnik do włoszczyzny; der mit Blumen umgeheth, ein Lustgärtner, który około kwiatow chodzi, kwietni ogrodnik.

Gärtnerisch, ogrodný, ogrodnicy, do ogrodu należący.

Gäßlein, *n.* Gäßchen, uliczka, wąska, uliczka mała na szerszą.

Gaeta, eine Stadt in Italien, Kajeta, miasto w Włoszech. daher oder darzu gehörig, z Kajety, albo do Kajety należący, Kajetanin, Kajetańczyk, Kajetański, Białogłowa, Kajetanka.

Gauckler, *f.* Gauckler.

Gassen, oczami rzucać, po wszystkich stronach.

Gage, *f.* Lohn der Soldaten, zasługi, płaca żołnierska; eines, der in einem

Amte ist, kogo, który na urzędzie jest. eines Knechtes, sługi.

Galan, *m.* Liebhaber, zalotnik, miłośnik, gach.

Galant, ładny, grzeczny. Leute aus galanten Städten sind auch für andern galant, ludzie z grzecznych miast, są nad innych grzeczniejszy.

Galant, *adv.* grzecznie, ładnie, pięknie, sich aufführen, sprawować się grzecznie.

Galanterie, *f.* grzeczność, ładność, piękność. verliebte Possen, miłosne słowa, mowy y żarty, zaloty.

Galater, *pl.* Galatowie, ein Volk, lud, dawny, w wielkiej Azji.

Galeaze, *f.* Art eines Schiffes, galeaza, kształt okrętu przydłuższego ale z kraiami niskimi.

Galee, *f.* okręcik, o trzech wiosłach.

Galeere, *f.* Art eines Schiffes, kształt okrętu, galera. auf die Galeeren schicken, verdammen, na galery posłać, skazać.

Galeeren-Capitain, *m.* kapitan galery.

Galgan, *m.* galgan, korzeń pewny, eine Wurzel, polać. galanga, albo maczy radix gentiana.

Galgen, *m.* szubienica, woran man einen henkt, na ktorej kogo wieszają. an den Galgen hängen, na szubienicy wisieć. an den Galgen kommen, na szubienicę poysć. der den Galgen viel mal verdienet, który wiele razy na szubienicę zasłużył. geh an den Galgen! idź na szubienicę!

Galgenfrist, *f.* odłożenie skażni na szubienicę, winowacy; einem bösen Menschen zugestehen, odłożenia skażni na szubienicę iakiemu złoczyńcy pozwolić.

Galgenschwengel, *m.* obwieś, szubienicznik, szubienicą napiętnowany. Erz-Galgenschwengel, arcy wielki szubienicznik.

Galgenvogel, *m.* szubienicznik, szubienicą wypalony.

Galilda, Land in Palestina, Galilea, ziemia w Palestynie.

Galiläer, *m.* Galileczyk, który się w Galilei rodził; Białogłowa, Galileyka.

Galiläisch, *adj.* Galileyski, galileyska, galileyskie.

Galistsstein, *m.* koperwas biały.

St. Gall, Stadt in der Schweiz, S. Gall, miasto y opactwo w Szwajcarach.

Gala, feyerlicher Anzug, uroczysta ochota, uroczysty dzień, eines Geburtstags

in Gala begehen, dzień czyiego narodzenia an gala obchodzić.

Galle, *f.* żółć; von einem Kinde, z iakiego wotu; bittere, gorzka. einer der voll bitterer Galle ist, ten który, pełny jest gorzkiej żółci, zagniewany; schwarze, czarna żółć. dem die Galle überläuft, który ma nad to żółci, t. i. gniewliwy. wenn solches macht, daß die Galle überläuft, kiedy to zbyt wiele żółci sprawuie, to jest, kiedy to bardzo gniewa. der voller Gift und Galle ist, ktorey jest pełny iadu y żółci.

Gallapfel, *m.* ein Gewächs, galas, gałki dębowe.

Gallaune, *f.* galon, ze srebra, albo ze złota robiony.

Gallblase, *f.* pęcherz żółciowa, w ktorej żółć bywa.

Gallerie, *f.* galerya, erbauter Gang, wystawiony ganek do chodzenia, do przechodzenia; hohe und sehr lange, wysoka, y bardzo długa; mit zwey Reihen Säulen oder Pfeilern, ze dwiema rzędami kolumn. etwas mit einer Gallerie umgeben, galeryją dać w koło czego. in die Gallerie spazieren gehen, iść, przechodzić się po galeryi. kleine Gallerie, mała galeryia, galeryika; die oben offen ist, która wierzchem jest otwarta, nie nakryta. die herum und wieder zusammen geht, która idzie w koło, y znówu się z chodzi; die auf allen Seiten zugemacht ist, która jest ze wszystkich stron zamknięta; bey einer Belagerung, um damit über den Graben zu kommen, przy obleżeniu przechod nakryta do fosy.

Gallerte, *f.* galerata, robiona z rozważonych mięs, albo z wołowych nog, lub z wieprzowych.

Gallstüßig, żółcią płynący, żółcio płynny, co żółcią pynie.

Galloway, Stadt in Irland, Galloway, miasto w Irlandyi, rodem z tego miasta, Gallowayanin, Białogłowa, Gallowayanka, z tego miasta lub do niego należący, Gallowayski.

Galicien, Provinz in Spanien, Gallicya, Prowincya w Hiszpanii. einer der daraus ist, ten kto z niey jest, nazywa się Galleczanin, Białogłowa, Galleczanka; należący do tey ziemi, Gallicyjski.

Gallsucht, *f.* cholera, gniew, krew gniewliwa, żółć.

Gallsüchtig, żółcisty, żółci bardzo wiele w sobie mający.

Gallmen,

Gallmey, *m.* ein Mineral, kruszec pewny, minera, w ktorey wiele miedzi.
Galone, *f.* Worte, galon; goldene, silberne, złoty, srebrny. mit Galonen verbrähmen, galonami obramować, obłożyć. ein mit Galonen bordirtes Kleid, galonami obramowana suknia.

Galop, *m.* geschwinder Ritt, cwał, pospieszna, cwałowa jazda. in vollen Galope auf einen zu reiten, cwałem do kogo przybieć. im Galope auf den Feind losgehen, galopem na nieprzyjaciela obces iechać.

Gamachen, *pl.* kamazie z płatna zwłaszcza białego robione.

Gandersheim, eine Abtey in Niedersachsen, Ganderseyma, Opatstwo w Niskiej Saksonii.

Gandia, Stadt in Spanien, Gandia, miasto w Hiszpanii.

Gang, *m.* chod, chodzenie, stapanie; wie ihn einer hat im Gehen, iaki kto ma w stapaniu, w chodzeniu, w stapaniu; bald geschwinder, bald langsamer, to prędki, to wolny; freudiger, wesoły. sich einen Gang angewöhnen, przyzwyczaić się do iakiego stapania, do iakiego chodu; wie die Weiber haben, iak kobiety zwyczaj mają. einen allzu langsamen Gang haben, mieć nazbyt powolny chod. der Ort worin man oder auch worauf man geht, miewsca w którym się przechadza, albo po którym chodzą. verborgener Gang, kryty ganek; in einem Garten, Lustwalde, w iakim ogrodzie, albo w gaju wesołym. Gang zur Schatzkammer machen, chod zrobić podziemny do skarbnicy. Aber in Bergwerken, żyła, ponik, w górach, w rudach; von Geld und Silber, srebra, złota; von Wasser, wody.

Gangbar, przechodni, chodni, da man darauf gehen kann, po czym można chodzić. gangbarer Weg, chodnia droga, bita droga. gangbare Straße, bita droga, bity gościniec, to co gebräuchlich, używany; co idzie, co się bierze między ludźmi; iako to Münze, pieniądze.

Gans, *f.* gęś, hus, ein Vogel, ptak wiadomy; starke von Leibe, wielka, spora; weisse, biała; zahme, łaskawa; gefräßig, obżarta, wiele jedząca; fetter, tłusty; den besäeten Dertem schädliche, szkodliwa zasianym polom; schäctichte, pstra; dunkelfarbige, fiodłata; wohlgenäutete, dobrze wyruczona; wilde, dzika. die Sie, oder eigentlich

fogenannte Gans, samica, nazywa się właśnie gęś; gänserlch, der Hahn, der Gänserlch; die nicht leget, która iay nie niesie, gute Leg-Gans, dobra gęś do noszenia iay. Gänse vom Getraide scheuchen, gęsi ze zboża wygnąć, wypędzić; nicht sehr herumtschweifen lassen, nie daś się im wloczyć, chodzić; in einen finstern Ort stecken, w iakim ciemnym miewscu zamknąć.

Ganz, cały, cała, całe. ganze Rede, całamowa. ganze Erde, cała ziemia. ganzes Jahr, cały rok. von ganzem Herzen lieben, z całego serca kochać. sich ganz einem ergeben, weale być komu przychylnym, zyczliwym. der ganz aus Schmelzen zusammen gefest ist, który cały z szelmostwa jest złożony. ganze Tage schreiben, całe dni pisać. die ganze Welt, cały świat. ganze Sache in Theile theilen, całą rzecz podzielić na części. ganzes Siegel, cała pieczęć, nichtnieta, nie naruszona. einem je den das Seinige ganz bezahlen, każdemu swoje całe wypłacić.

Ganz, *adv.* weale. ein Mann, der ganz nichts gelernt, człowiek, który się weale niczego nie uczył. nicht eben ganz, doch größtentheils etwas fahren lassen, weale nie wszystko, ale przecie wielką część zostawić. ganz mäsig, weale miernie. ganz verborgen hinterlistig, weale, ukryta zasadka. ganz etwas verderben, weale co zepsuć. nicht ganz ungelehrt, nie weale nie uczony. ganz und gar, weale a weale, weale y weale; einem entstehen, zbywać na czym komu. es ist die Weise ganz abgekommen, zwyczaj weale ustał.

Gap, Stadt in Frankreich, Gap, miasto we Francyi.

Gar, nader bardzo. gar wenig ersprießlich, nader bardzo nie wielu pomocy, zdrowy. gar viel dem Glücke zuschreiben, nader wiele szczęściu przypisywać. gar sehr einem vergnügen, nader bardzo kogo ukontentować, ucieszyć. gar anders ausschlagen, co innego się weale stać. nicht gar lange hernach, nie nader bardzo długo po tym. gar kurz etwas berühren, nader krótko czego dorchnąć. gar nicht, weale nie. ein nicht gar zu kluger Mensch, nie nader bardzo roztropny człowiek. gar zu lange Zeit, nazbyt długi czas. gar aus, weale wyizło wszystko, skończyło się wszystko.

Gar, mürbe gekocht, przegotowany, przewarzony. halb gar, w poł przewarzony. gar kochen, przewarzyć, przegotować.

Garauß, z gruntu, do szczytu. den Garauß mit einer Stadt spielen, miało zgubić, zatracić; mit dem Feinde, nieprzyjaciela. es ist gar aus mit mir, zginąłem, przypadłem.

Garant, m. der für etwas Gewähr thut, obrońca, stroż, traktatow, który o zachowanie ich może się orężem upomnieć.

Garantie, f. strzeżenie, ręczenie, traktatow.

Garantiren, strzec, strzeżenie przyrzec, bronić nawet wojną. ręczyć; für etwas, za co.

Garbe, f. Bund Getrende, сноpek, wiązka zboża. ein Kraut, wovon der Same in den Rüben gebraucht wird, ziele nazwane polny kmin, którego w kuchniach do potraw zazywają. polacinie millefolium.

Garde, f. straż, gwardya, Wache. einem Garde zu geben versprechen, komu straż obiecać, dać. einem setzen, straż komu przystawić, przydać. Garde vor die Thüre stellen, straż przede drzwiami postawić. fürstliche oder königliche, książęca albo królewska straż.

Garde du Corps, Trabant, strażny żołnierz, drabant.

Garderobe, f. schowanie na suknie, szatnia, garderoba. Kleiderkammer, der, so darüber gefest ist, nad szatnią przelozony, szatny, szat dozorca.

Gardine, f. zasłona, zapona.

Garloch, m. traktyer, obiadnik; stołownik, co iśćc przedaie.

Garlüche, f. garkuchnia, gdzie iśćc przedaia.

Garn, n. nici, przedza, woraus Leinwand und dergleichen gewebet wird, z których płotno y co podobnego robia, tkaia. so co, Nese, siec, zum Wogelfange, do łapania prakow. zum Fischen, do łowienia ryb; zum Jagen, do łowienia zwierza.

Garniren, auszieren, ustroić, wystroić, ein Kleid mit Galonen, galonami suknią uszamerować; etwas mit Edelsteinen, co drogiemi kamieniami wysadzić.

Garnison, f. Besatzung, załoga. starke Garnison in eine Stadt legen, werset, załogę mocną w jakim mieście osadzić, postawić.

Garnitur, f. garnitur, Aufstaffirung, stroj

iednakowego kształtu, mit Edelgesteinen, z drogiech kamieni.

Garnstricker, m. śiatnik, sieciowiaz.

Garnwinde, f. motorwidło.

Garonne, f. Garonna, Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi.

Garstig, adj. plugawy, szpetny. garstiges Ungeheuer, szpetna, brzydka, poczwara; garstiges Gesicht, szpetna twarz, garstiger Mensch, szpetny, brzydki człowiek. es kann nichts garstigeres erdacht werden, nie może być nad to nie szpetniejszego wymyslane. so garstige Dinge, daß man sie auch nicht gerne nennt, tak plugawe rzeczy, że ich nawet nie radzi wymawiaia.

Garstig, adv. szpetnie, plugawie garstig aussehen, szpetnie wygladać. alten Leuten garstig anstehen, starym ludziom plugawie przystoić. garstig stehen, szpetnie być.

Garstigkeit, f. szpetność, plugawość.

Garten, m. ogród, der an der Sonne liegt, na słońcu leżący; in dem viel hohe und schattigte Bäume stehen, w którym wiele wysokich y cieniistych drzew stoi; feuchter, wilgotny, wode maigcy; der unter einer guten Himmelsgegend liegt, który pod dobrą nieba okolicą leży; welcher nahe am Hause liegt, który blisko domu zaraz leży. einen Garten anlegen, ogród zakładać, założyć. Garten bauen, ogród sprawiać, zakładzać, zasiewać. einen Hüter in den Garten setzen, stroża w ogrodzie postawić. Garten umgraben, ogród okopać, obryć. in den Garten kommen, ein Gespräch da zu halten, przyiść do ogrodu, aby tam mieć rozmowę.

Gartenarbeit, f. ogrodnicza robota, künstliche Anlegung desselben, sztuczne iego założenie.

Gartenbau, m. uprawa, uprawianie ogrodu, kopanie y sianie.

Gartenbeet, n. grzęda, liszka, Kleines, mała grzęda, grządkka.

Gartenbeetlein, n. grządeczka, lisieczka.

Gartencypressen, pl. ogrodowy cyprys.

Gartengewächse, pl. ogrodowe zioła, drzewka, krzewia.

Gartenhaue, f. gracia do gracowania y chędożenia ogrodu z chwastu.

Gartenhaus, n. altana w ogrodzie, dla bawienia się.

Garten-Isop, czabr, ziele.

Gartenkraut, n. iarzyina, w ogrodzie siana y roinaca.

Gartenkunst, f. sztuka zakładania y utrzymywania ogrodu; ogrodowa sztuka,

szuka, *Gartenkunst treiben*, ogrodną sztukę robić.

Gartenmesser, *m.* noż ogrodniczy.

Gartenmünze, *f.* mieta, miętka ziele.

Gartenrumpel, *rolnik* ogrodowy, ziele.

Gartenwerk, *n.* dzieło ogrodowe.

Gartenzerde, *f.* ogrodowe przyozdobienia, przypięknienia.

Garg, *Ort* in Pommern, *Garg*, mieysce, lub miasto w Pomeranii.

Garwolin, *Stadt* in Pohlen, *Garwolin*, miasto w Polsce.

Gascogne, *Landschaft* in Frankreich, *Gaskonia*, ziemia we Francyi.

Gascognier, *einer aus Gascogne*, *Gaskonczyk*, *ieden z Gaskonii*; to co *Prähls* *hans*, *iunak*, *samochwalca*.

Gascognisch, *adj.* *Gaskoński*.

Gascogne, *eitele Prähleren*, *iunakieryia*, próżna chluba.

Gasse, *f.* ulica, gerade, prosta, prościutka; *volfreiche*, *ludna*. in einer *Gasse* wohnen, na jakiej ulicy mieszkać. eine *Gasse*, *durch* die man nicht hinweg kann, ulica, która wyjścia nie ma. von *Gasse* zu *Gasse*, od ulicy do ulicy.

Gassenweise, *ulicami*, po ulicach.

Gassenschrey, *n.* wrzask na ulicy.

Gassenmeister, *m.* starszy uliczny, przełożony uliczny.

Gassentreter, *m.* włóczęga po ulicach, co się ustawicznie po ulicach włoczy.

Gassentreterin, *f.* włóczęga po ulicach; co się zawsze po ulicach włoczy.

Gast, *m.* gość, *der viel isst*, który wiele ie. *einen Gast aufnehmen*, gościa przyjąć. *viel Gaste haben*, wiele mieć gości, *bey einem Gastgebot*, gość zaproszony do iedzenia; *fröhlicher*, *wesoły* gość, *bequemer*, *wygodny*. *den Gästen nicht nur den Bauch füllen*, *sondern auch das Gemüth ergötzen*, nie tylko nakarmić gości, ale też umysły ich rozweselić; *ungebetener*, *nieproszony* gość. *zu Gaste gehen*, w gościnne iść na bankiet. *einen zu Gaste bitten*, zaprosić kogo na bankiet. *einen mit zu Gaste nehmen*, wziąć kogo z sobą w gościnne na ochotę. *versprechen zu einem zu Gaste zu kommen*, obiecać się gościem do kogo przybyć. *bey seinem Nachbar zu Gaste gehen*, do swoich famliadow na bankiet w gościnne chodźć.

Gastein, *Stadt* im *Salzburgischen*, *Gastein*, miasto w Saltzburkskim.

Gasterey, *f.* bankiet, uczta, ochota, traktament, *angenehme und lustige*, przyjemny y wesoły; *herrliche*, *pański*

traktament; *nicht wohl angegebene* nie bardzo dobrze sporządzony; *hungerleidende*, *głodny*. *Gasterey anstellen*, bankiet sprawić. *sich bey der Gasterey mit einfinden*, na bankiecie się z kim znaydować. *die Gasterey halten*, bankiet dawać. *herrliche Gasterey aneben*, sprawić pański bankiet. *den Tag mit der Gasterey zubringen*, dzień na bankiecie przepędzić. *die Rede ist bey der Gasterey gegangen*, mowa się przy bankiecie rozefzła.

Gastfren, *adj.* gościnny, goście z ochotą przyjmujący, *sehr gastfrenner Mann*, bardzo ludzki dla gości człowiek.

Gastfrenheit, *f.* gościnność, ludzkość y ochota w przyjmowaniu gości.

Gastgeber, *m.* gospodarz bankiet sprawiący.

Gastgebot, *n.* bankiet, ochota; *zprofszenie*, *zaproszenie* gości.

Gastgeschenk, *n.* podarunek dla gościa, który gościowi gospodarz daie.

Gastgespräch, *n.* rozmowa między gościami, z gościami na bankiecie.

Gasthalter, *m.* gospodarz bankietu, pan bankiet daący, sprawujący. *der ein Gastgebot giebt*, który bankiet daie, sprawuie. *znaczy także to co Gastwirt*, gościnny, gazda.

Gasthaus, *n.* gościniec, gospoda, gdzie goście stawaiz, iedzą, pią.

Gastherr, *m.* gospodarz bankietu, pan bankiet sprawujący.

Gasthof, *m.* gościniec, gospoda. *im Gasthof eintrehen*, do gospody, do gościnca wstąpić.

Gastiren, na bankiet gości przyjmować, traktować, częstować.

Gastkammer, *f.* gościnna izba, stancyia gościnna, dla gości.

Gastkleid, *n.* suknia piękniejsza y lepsza dla ubierania się na bankiet.

Gastmahl, *n.* bankiet, częstowanie u stołu, przy stołach otwartych.

Gastmeister, *m.* gościoboyca, który gości swoich zabia.

Gastrecht, *n.* prawo gościnności, które względem gości ma być chowane.

Gaststube, *f.* gościnna izba, stancyia do gości przyjmowania.

Gasttag, *m.* dzień bankietu, dzień do częstowania gości naznaczony.

Gastung, *f.* bankiet, uczta, y częstowanie gości przy ochocie. *znaczy także Gastwirtschaft*, gościnnego w gościnu gospodarstwo. *Gastung halten*, bankiet dawać, trzymać.

- Gastwirth**, *m.* gościnny, gospodarz w gościncu, kaczmarz.
- Gastwirthin**, *f.* gościnna, gospodyni w gościncu, kaczmarka.
- Gatter**, *n.* krata, żelazna lub z drewna robiona.
- Gattung**, *f.* rodzaj, kształt, gatunek.
- Gau**, *m.* Strich Landes, kraina, ziemia, sztuka kraju.
- Gauche**, *f.* plugawy likwor.
- Gauchhaar**, *n.* mech u młodego człowieka na brodzie. erste Barthare, pierwsze zarastanie brody.
- Gaukelen**, *f.* grymas, ruszanie siebie y rąk śmieszne. Gaukelen treiben, grymasy stroić, ruszenia śmieszne sobą y rękoma robić.
- Gaukelmann**, *m.* grymaśnik, grymasy śmieszne strojący.
- Gaukeln**, *m.* grymaśnić, grymasy śmieszne y przyładne stroić, wyrabiać.
- Gaukeln**, *das*, *n.* grymasywanie, grymasów śmiesznych stroienie.
- Gaukelspiel**, *n.* kuglarstwo, kuglarskie gry, zamomienia, ofzukania.
- Gaukelspieler**, *m.* gracz kuglarz, kuglar-skich sztuk dokazujący.
- Gaukelwerk**, *n.* kuglarskie sztuki, dziwy, których kuglarze dokazują, z omamieniem wzroku y oczów.
- Gaukler**, *m.* kuglarz, dziwostry, omamieniec, sztukokazca.
- Gauklerin**, *f.* kuglarka, dziwostryka, która sztuki pokazuje kuglarskie.
- Gauklerisch**, *adj.* kuglarski, Geberden, rąk y ciała ruszenia kuglarskie.
- Gauklerzeug**, *n.* sprzęt kuglarski, naczynie kuglarskie.
- Gaul**, *m.* koń, ładny, dzielny. chodu dobrego y składu.
- Gaum**, *m.* podniebienie, innere Obertheil des Mundes, wewnętrzna odwierzchnia część ust.
- Gaumen**, *zięwać*, gębę otworzywszy, jak gdy się komu spać chce.
- Gaumen**, *das*, *n.* ziewanie z otwarciem gęby, gdy sen zwłazcza bierze.
- Garen**, *gdakać*, wie die Hühner, iako gdy kury gdakają. *także*, bełkotać, wie ein Mensch, jak więc niektorzy ludzie bełkoczą.
- Gazetten**, *pl.* nowiny, gazety, nowe wiadomości tego co się gdzie dzieje. *obacz* na swoim miejscu imię Zeitungen.
- Geachtet**, *adj.* szacowany, szacowny. hoch geachtet, wyłoko szacowany.
- Geadelt**, *nobilitowany*, Szlachestwem darowany, Szlachicem uczyniony.
- Geändert**, *odmieniony*, zmieniony, odmieniany, zmieniany.
- Geängstiget**, *strapiiony*, utrapiony, zdre-czony, zbolący, zciśniony.
- Geärgert**, *zgorzony*, zepsowany, zły y ładaco uczyniony.
- Geäzt**, *zwabiony*, wabiony, nęcony, przynęcony, przyłudzony.
- Geändert**, *skarany*, pomiszczony, co skarane jest, czego się zemiszczono.
- Geahnet**, *przeczuwany*, przeczuty, co kto pierwszy przeczuwał.
- Geartet**, *trefnie*, przednie urobiony, ukształcony, wrodzony. ganz anders geartet seyn, wcale inaczej być sporzadzonym, urodzonym.
- Gebäcken**, *upieczony*, gdy się tak co upiekło, jak potrzeba.
- Gebäckenes**, *n.* ciasto pieczone, iakie są placki, kołaczki, pierogi.
- Gebadet**, *kąpany*, zkapany, wykąpany, wymyty w kąpieli.
- Gebädet**, *zpalony*, letkim ogniem tak wysuszony, że się rozfypuie.
- Gebähren**, *rodzić*, urodzić. von einem Kinder gebähren, dzieci z kogo mieć, urodzić. Zwillinge gebähren, bliźnięta urodzić; zweene Knaben auf einmal, dwóch chłopców na raz porodzić. zur Unzeit, zu früh, gar hart und schwer, w czas nazbyt, y ciężko porodzić.
- Gebähren**, *das*, *m.* porodzenie, urodzenie, rodzenie.
- Gebähren**, *f.* rodzica, położnica, rodząca.
- Gebärmutter**, *f.* worinne ein Kind im Mutterleibe liegt, żywot, w którym dziecie w matce zostając leży.
- Gebährung**, *f.* rodzenie.
- Gebändiget**, *uskromiony*, uieżdżony, którego knobrnosć y dzikość złamano.
- Gebäude**, *n.* budynek; herrliches, öffentliches, pański, publiczny. heiliges, weltliches, święty, światowy albo świecki. königlich ausgeputzet, po krolewsku wystroiony. geborstenes, porozpadany. voller Rügen, szpar pełny zur Noth erbauet, na potrzebę wystawiony. den schöne Gebäude vergnügen, któremu się piękne budynki podobają. er ändert nichts am Gebäude, wo nicht was hausfällig geworden, nie odmienia nic w budynkach, gdzie co niebyło do upadku naklonione. auf fremden Grunde aufführen, na cudzym gruncie budynek wytawiać. Gebäude niederreißen, budynek obalić, zburzyć. bauen und einreißen, budynek obalić y wy-

y wystawić. großes und prächtiges, wielki y wspaniały budynek. errichten, wystawić. ein gutes für Kälte und Hitze zu seyn, dobry budynek, aby od zimna y upału być zakrytym. Auführung eines Gebäudes, wystawienie, wyprowadzenie jakiego budynku. Ort, da keine Gebäude stehen, miejsce, na którym żadne budynki nie stoja.

Gebaut, bity, utorowany, ubity. gebaueter Weg, bita, ubita, utorowana droga.

Geballt, zwiniony, złożony okręgle. geballte Hand, ręka, w pięść zwiniona, złożona, pięść. einen mit der geballten Hand schlagen, kogo pięścią obić, otłuc.

Gebaut, wybudowany, wystawiony, zbudowany, postawiony.

Gebauche, zwiniecie, albo poła w sukni, des Kleides.

Gebetne, plur. kości. obacz wyżej na swoim miejscu imię Heil.

Gebesse, zwada, sprzeczka, gdy się jeden z drugim wadzi, sprzeczka.

Gebest, zmacerowany, zniszczony, wyiedzony, od jakiej ostrej materyi.

Gebelfre, n. szczekanie psów, hałas, krzyk ludzi krzyczących, sprzecząc się.

Gebelle, n. szczekanie, der Hunde, psów. nie to co wycie, lub wyrzeczenie.

Geben, dać; einem etwas, co komu. mit aller Freundlichkeit, z wszelką przyjaźnią. reichlich, bogato. offenbarlich, oczywiście y jawnie, skrycie y potajemnie, häufig, kopiasto, z czubem. umsonst, darmo; stets, na zawsze; zur erwünschten Zeit, w pożądanym czasie. hin und wieder, wzajemnie dawać. sich den Leuten in die Mäuler geben, słowo w słowo znaczy: dać się ludziom w usta, to jest, właściwie po Polsku; podać się na język, y na obmowy ludzkie. einen Befehl wegen einer Sache geben, dać rozkaz gwoli jakiej rzeczy. die Wahl geben, dać na wolę do wybrania sobie jednę rzecz z wielu. wie sich die Sachen geben, jak się rzeczy dają, podają. von dem Geinigen geben, ze swojego dać. einem etwas mit auf den Weg geben, dać co komu na drogę. nichts auf eines Drohungem, nie dać nic na czyją groźbę. was giebt es da? co to tam? co to jest? man giebt nichts auf ihn, nie na niego nie dają. etwas wieder von sich geben, znówu co z siebie dać, to jest, wywomitować, wyrzucić. ein Gesetz geben, prawo wydać. Gott gebe es! day Boże! niech Bog da!

daß by Bog! giebt's was neues? jest tam co nowego? giebt's noch etwas mehr von der Sache? zoskaię się tam jeszcze co z tej rzeczy? kein Wort von sich geben können, nie moc żadnego słowa wymówić. es giebt ihrer wenige, die, mało takich bywa, znayduie się, którzy, etc. sollte es etw nige geben, a jeżeli by byli nie którzy.

Geben, daś, n. danie, dawanie, wydawanie, wydanie, des Gesetzes, prawa.

Geber, m. dawca, wydawca, der Frölichkeit, dawca radości, wesołości.

Geberde, f. jest, robienie rękami; artige, beständige, sliczny, iednakowy. in der Geberde verstossen, w iescie, grzeszyć, błąd popełniać. seine Geberde zu machen wissen, nie umieć żadnego iestu zrobić. die nicht ohne Einfalt ist, który nie jest bez prostoty. mit dem ausgereckten Arme etwas mit zur Geberde machen, wyciągnioną nie co ręką przydawać do iestu, to jest, lepszy jest czynić. die Geberde der Hände, jest ręk. etwas mit der Geberde vorbringen, udawać co iestem. sich für unanständigen Geberden hüten, strzec się nie przystoynego, nie grzecznego iestu. lächerliche Geberde, śmieszny jest.

Geberden sich, iesta, czynić, udawać, iesta robić ruszeniem rąk y ciała.

Geberin, f. dawczyni.

Gebessert, poprawny, poprawiony, polepszony, poprawiany.

Gebet, n. modlitwa, prózba, demüthiges, langes, pokorna, długa, elendes und trauriges, biedna y żałowna. das Gebet erhören, modlitwy, prózby, wysłuchać. demüthiges ablegen, pokorną prózbę zanosić. einem versagen, modlitwę wprzód z kim mówić.

Gebetbuch, n. książka modlitew, z modlitwami, do modlenia.

Gebeten, adj. proszony, uproszony, zaproszony.

Gebetgen, Gebetlein, daś, n. modlitewka, malenka, krocitka modlitwa.

Gebettelt, adj. wyżebrany, wyproszony, wymodlony.

Gebuget, adj. nagięty, nagniony, zgięty, zginany, gięty.

Gebhardt, Gebard, Mannsname, imię męszczyzny.

Gebiete, n. kraina, ziemia, powiat. worüber einer zu gebieten hat, w którym ma kto co do rozkazywania. einer Colonie Gebiete verweigern, jakiej osadzić ziemi nie pozwolić. eines

eines Gebiete betreten, w kroczyć w w czyją krainę. das Gebiete etwas sehr erweitern, ziemię nie co bardzo wiele szerzyć, rozszerzać.

Gebieten, rozkazywać, einem, komu, daß er Geld zu etwas geben soll, aby pieniądze dał na co.

Gebieten, daß, rozkazywanie, rozkazanie, rozkazow wydanie.

Gebieter, *m.* rozkazujący pan, władzą rozkazania mający.

Gebieterin, *f.* rozkazująca pani, władzę do rozkazywania mająca; strenge und scharfe, surowy ostra.

Gebildet, *adj.* wyobrażony, wymysłony, ulepiony, *f.* Bilden.

Gebilliget, *approbowany*, pochwalony, pozwolony, przyzwolony.

Gebirge, *n.* góry, *to ist* kray górny, w górach leżący. Gegend voller hohen Berge, kraina pełna wysokich gór. von oder aus dem Gebirge, od gór, albo z gór. ins Gebirge hinein marschieren, w góry iść, pomaszerować. hohes und rauhes, wyłokie, y chropowate góry.

Gebirgig, *adj.* górzisty, górny. gebirgisches Land, górny kray, górna kraina.

Gebiß, *n.* mułtuz, wędzidła. so den Pferden ins Maul gemacht wird, które w pysk koniowi kładą.

Gebissen, ukąszony, użarty, kąsany, przykażony.

Geblassen, nadęty, nadmuchniony, wydęty, napużony.

Gebleichtet, bielony, wybielony, wybielały, ubielony.

Gebundet, oślepiony, zaslepiony, który moc widzenia utracił.

Gebtoben, zostaly, padły, zabity, gdy kto zabity padnie y zostanie na placu.

Gebölche, *n.* ryk, ryczenie; der Rinder, wołow, beczenie, der Schafe und Ziegen, owiec y koz. owczy, kozi bek.

Gebölcht, ogołocony, obnażony, odarty aż do gołego ciała.

Gebümt, ukwiecony, ukwiatkowany, kwiatami przerabiany, przeplatany.

Gebült, *n.* krew, unverderbtes, gutes, nie zepsowana, dobra, bōse, zła. vom Patriarchen = Gebülte, z Senatoriskiey krwi. einem nach dem Gebülte verwandt seyn, krwią do kogo należeć, być czym krewnym. von Teutschen, Pöhlischen Gebülte seyn, być z Niemieckiey, z Polskiey krwi. gezeugenes Gebült, zsiadła, skrzepła

krew, sucha; ganz frisches, swierzućterka, wcale świeża.

Gebogen, zgięty, zgimany, gięty, *od tego słowa Biegen.*

Geboren, rodzony, urodzony, von ehrliehen Eltern, z uczciwych rodziców; zu lauter großen Dingen, wcale do wielkich rzeczy; in aller Würde und Glücke, urodzony w dawney godności y szczęściu, dazu geboren seyn, być do tego urodzonym; aus gleichem Stande, z rownego stanu.

Gebört, wiercony, przewiercony, *od tego słowa Bohren.*

Geborgen, schowany, zachowany, chowany, uchowany.

Geborgt, pożyczony, pożyczany, pożyczanym sposobem wzięty, brany.

Geborsten, rozpadły, rozpadniony, napadły, napadniony, rozpękniony.

Gebot, *n.* przykazanie, ukaz, rozkaz, nakaz. einem zu Gebote stehen, być pod czyją władzą, rzadem. die zehn Gebote, Dziesięcioro Przykazania. Gebot auf etwas im Kaufe, targ, targowanie się, dawanie, cenienie w kupowaniu y przedawaniu. Gebot thun, podawać, targować się. eines Gebot wider einen andern auf etwas thun, poddawać na co w kupowaniu przeciwko drugiemu więcej dawać, cenić.

Geboten, rozkazany, nakazany, rozkazywany.

Gebot = Verächter, *m.* Uebertreter, prawolomca, przykazaniomca przestępca.

Gebracht, niesiony, noszony, przyniesiony, przynoszony.

Gebraume, daß, *n.* taśma do obramowania, brzeg sukni, taśmą sznurkiem obramowany.

Gebraimt, obramowany, bramowany, taśmą, sznurkiem obłożony.

Gebrauchlich, *adj.* używany. gebräuchliche Weise, używany sposób. gebräuchliche Art der Briefe, używany kształt listow. Sache, die bey wenigen gebräuchlich, rzecz u niewielu używana; von langen Zeiten her, od dawnych czasow. wie es gebräuchlich, iak zwyczaj. wie es in dem Vaterlande gebräuchlich, iak w oyczyźnie zwyczaj.

Gebrauchlich, *adv.* zwyczajnie, podług zwyczaju, podług zwyczajania.

Gebraundmalet, wypiętnowany, piętnowany, piętnem wypalony.

Gebraundmalet, wypalonym piętnem naznaczony, palono =znaczony.

Gebraundt,

Gebraudt, palony, zpalony, wypalony.
gebrandter Ziegel, wypalona cegła.

Gebraten, upieczony, pieczony, dopieczony, wypieczony; Rindfleisch, pieczone wołowe mięso, pieczenia wołowa. gebratene Speise, pieczyście, pieczona potrawa. halb gebraten, w poł upieczony. etwas, ein wenig gebraten, trochę upieczony, tylko przypieczony.

Gebrauch, *m.* zwyczaj, *to co*, Sitte, obyczay, neuer, nowy, alter, dawny; üblicher, używany, wzięty; verkehrter, przewrotny, zły; lasterhafter, niecnotliwy, rüchmlicher, chwalebny, sławny; angenommener, przyjęty. Krieger's Gebrauch, wojenny zwyczaj, beschwerlicher, uprzykrzony, przycięzki; grausamer, okrutny, bekannter, wiadomy. wie es der Gebrauch ist, iak to zwyczaj, obyczay jest. der Gebrauch ist es also zu machen, zwyczaj jest tak czynić, tak robić. sie gehen des Aristotels Gebräuche nach, oni postępują według zwyczaju Arystotelesa. nach unserm Gebrauch, podług naszego obyczaju. nach dem Gebrauch der Vorfahren, według obyczaju Przodków. der alte Gebrauch ist bey uns, stary zwyczaj jest u nas. fremde Gebräuche mit den eigenen vermengen, cudze obyczaje ze swoimi mieszać. den Gebrauch behalten, tego się zwyczaju trzymać. vom Gebräuche abgehen, od zwyczaju odstąpić. einen Gebrauch einführen, zwyczaj iaki wyprowadzić. erfundener Gebrauch, wymysłony zwyczaj; gottloser und unerhörter, niebożny y niesłychany. den Gebrauch in Acht nehmen, zwyczaj chować, zachować, zwyczaju przestrzegać. eben den Gebrauch haben, takż mieć zwyczaj. nach den Gebräuchen der Vorfahren beurtheilen, według zwyczaju, obyczajem Przodków sądzić. wider den Gebrauch handeln, przeciwko zwyczajowi czynić. die Sache nach eingeführtem Gebräuche vertheidigen, rzeczy wyprowadzonym zwyczajem bronić. wider den Landes-Gebrauch, przeciwko zwyczajowi kraiu. *znaczy także* Nutzung, używanie. das Vieh ist zum Gebrauch der Menschen geschaffen, bydło stworzone jest, na używanie dla ludzi. einem Freunde den Gebrauch seines Vermögens nicht vergönnen, przyjacielowi używania swojego majątku nie pozwalać. Gebrauch der Wörter, używanie słow. im Gebräuche haben

zu lügen, mieć we zwyczaju kłamać. nach dem bösen Gebrauch der Zeiten, według złego zwyczaju czasów.

Gebrauchen, zażywać, zażyć, używać, użyć; etwas, czego; stets, zawsze; in der Nähe, w bliskości; mit Schmerz und Bekümmerniß gebrauchen, z żalem, y troskliwością zażywać; heimlich, potajemnie; rüchmlich, sławnie, chwalebnie; unmaßig, nie pomiarkowanie. gern gebrauchen, rad zażywać. einen zu allen Dingen, kogo do wszystkich rzeczy. zu seinem Nutzen, na swój pożytek. sein Recht jährlich gebrauchen, swoiego prawa co rok zażywać. allen Fleiß und Sorge in einer Sache, wszelkiew pilności y starania iakiey rzeczy. die Sporn an einem, ostrog na kogo zażyć. einen Arzt, lekarza zażyć. Vorsichtigkeit in seinen Dingen, ostrożności w swoich rzeczach. so wohl zu gebrauchen ist, co jest bardzo pożyteczne. do używania dobre. er kann ihn in dem, das er vorhat, gar wohl gebrauchen, może go w tym, co zamysła, bardzo dobrze zażyć.

Gebraucht, zażywany, używany, zażyty, użyty.

Gebrechen, nie dostawać, zbywać, brakować, nie stawać. *to co* fehlen; es gebriecht ihm nicht am Willen, nie zbywa mu na woli, na chceniu. es wird dir eher an der Zeit, als an Worten gebrechen, pierwey ci na czasie zbywać będzie, niżeli na słowach. prędzey ci czasu nie stanie niżeli słow: richteley ci czasu brakować będzie, niżeli mowy. dem es an allen gebriecht, ktoremu na wszystkim zbywa, ktoremu wszystkiego nie dostaie, ktoremu brakuie wszystkiego.

Gebrechen, das, *n.* wada, narow, skaza, des Leibes mit Schminke verbergen, wadę ciała, farbą, zakryć, zamalować. das Gebrechen der Zunge, wada, narow ięzyka. des Mundes, ust. natürliches, przyrodzona wada.

Gebrechlich, ułomny, niedołęga, kaleka, iako *to* lahm, chromy; bucklicht, garbaty; am ganzen Leibe gebrechlich, na wszystkim ciele ułomny, niedołężny, kalestwo y nie moc mający.

Gebrechlich, *adv.* ułomnie, niedołężnie, iak kaleka, iak niedołęga.

Gebrechlichkeit, *f.* ułomność, niedołęstwo, niemoc, kalestwo.

Gebrochen, łamany, złamany, wylamany, przelamany.

Gebrochelt,

Gebrockelt, zkruszony, kruszony, drobiony, rozdrobiony. *ob.* Bröckeln.

Gebrodel, *n.* war, wrzenie, des Wassers, wody.

Gebürder, *plur.* bracia.

Gebürhet, oparzony, obwarzony, obwarzany, parzony, prażony.

Gebürle, *n.* ryk, ryczenie, eines Kindes, wieś, bydła rogatego, krow; der Löwen, ryk lwi, eines Esels, ryk ośli.

Gebürstet, cycgowaty, wielkie cycy maizcy, cycowaty.

Gebürst, nachylony, nakłony, przed siebie, przed sobą schylony; vor sich gebogen, przed siebie zgięty, skrzywiony, zgarbiony.

Gebühr, *f.* powinność, *to co* Pflicht, obowiązek, prawo, *w tym samym sensie.* die Gebühr in Acht nehmen, chować swoją powinność, przestrzegać swego obowiązku. nichts wider die Gebühr thun, nie czynić nic przeciwko powinności. der Gebühr nach, według zasługi. *znaczy także:* Besohnung von Amtsverrichtungen, zapłata, za sprawowanie urzędu; einem abstaten, komu dać.

Gebühren, *sich*, przystać, przystoić, przynależeć. das gebührt sich, daß x. przystoi, przynależy się aby, zdo bi.

Gebührend, przystoyny, przystoiący, przynależyty, zdobiający.

Gebührlieh, *adj.* przystoyny, zdobiający. gebührliehe Geschenke, przystoynne podarunki; zdobiające upominki, czyli godność, dające y odbierającego.

Gebührlieh, *adv.* przystoynnie, zdobiającym kształtem, zgodnie. gebührlieh genug etwas loben, przystoynnie, iak się godzi, chwalić co.

Gebührliehkeit, *f.* przystoynność, przynależytość, zdobność, zgodność.

Gebunden, wiązany, związany, *obacz* słowa Binden.

Gebung, *f.* danie, dawanie, toż samo co, das Geben. Gebung der Gesetze, dawanie praw, to jest stanowienie.

Gebürtig, urodzony, zrodzony, von Freygebohrnen, zrodzony z wolnych rodziców; rodem, mit einem aus einer Stadt, z kim z iednego miasta.

Gebürsche, *n.* krzaki, zarosłina, krzaczyny, chrust, manowce; krzak, wilś, des, lesny; knospentreibendes, pakaiający się, pącze pufczający.

Geburt, *f.* to jest die Zeit der Geburt, czas narodzenia, narodzenie. *znaczy*

że: das Gebären, rodzenie, porodzenie; erste, pierwsze; frühzeitige, przed czasem, niewczesne, die zu gelegener Zeit geschehen, ktore w swoim czasie było. zur Geburt brauchen, do rodzenia zażywać. Geburt verursachen, bezsfordern, porodzenie sprawić, pomoc do rodzenia. *znaczy także:* Geschlecht, rod, Geburtsort, miejsce gdzie się kto urodził, oyczyzna. der Geburt nach ein Erbkauer, rodem z Krakowa. von Geburt ein Edelmann, z urodzenia Szlachcie. *także:* urodzeniem, wiek urodzenia, Geburts-Alter, der Geburt nach der Älteste, urodzeniem najstarszy, der Jüngste, najmłodszy, unzeitige Geburt, poronienie.

Geburtsarbeit, *f.* rodzenie.

Geburtsbrief, *m.* świadectwo o oyczyźnie, z ktorey kto rodem.

Geburtsfest, *n.* dzień narodzenia, w ktory się kto urodził.

Geburtsgebidht, *f.* wiersze na czyie narodzenie zrobione.

Geburtskleid, *n.* die Haut, welche ein kleines Kind umgiebt, błona, w ktorey dziecie jest obwinięte rodząc się.

Geburtslied, *n.* pieśń na czyie narodzenie do śpiewania wymyślona.

Geburtsort, *m.* miejsce narodzenia, oyczyzna, gdzie się kto rodzi.

Geburtsstag, *m.* dzień narodzenia. mit einem Schmause den Geburtsstag begehen, bankietem dzień narodzenia obchodzić.

Geburtszeit, *f.* czas połogu, rodzenia, rozwiązania, złączenia.

Geerenziget, ukrzyżowany, krzyżowany, na krzyż wbity.

Geerönet, koronowany, ukoronowany, ktoremu koronę na głowę dano.

Gedächtniß, *n.* pamięć, Fähigkeit etwas zu merken, sposobność do naznaczenia y zatrzymania w umyśle czego; betrübtes, smutna, scharfes, bystra; gutes, ewiges, dobra, wieczna; beruhntes, sławna, langwieriges, trwająca; vortreffliches, przednia, werthes, godna; unsterbliches, nieśmiertelna, vergangenes, przeszła. etwas im Gedächtniß behalten, w pamięci co mieć, chować, trzymać; hängen bleiben, utkwic, tkwic w pamięci. etwas ins Gedächtniß fassen, pamięcią obiać, ogarnąć. das Gedächtniß eines Dinges bey einem erneuern, pamięć u kogo iakiey rzeczy odnowić. aus dem Gedächtnisse schaffen, z pamięci wybić, wyiąć, pamięć odiać. Gedächtniß vernichten,

ten, pamięć zniszczyć, zgładzić, zagładzić; zu schärfen, zu erhalten trachten, starać się zaostreć pamięć, nabyć pamięci. einen nie aus dem Gedächtnisse lassen, kogo z pamięci nigdy nie wypuszczać. er kommt mir nie aus dem Gedächtnisse, nigdy mi z pamięci nie wychodzi. aus dem Gedächtnisse entfallen, z pamięci wypaść; gewiß machen, pamięć sobie upewnić. mit dem Gedächtnisse fehlen, mylić się w pamięci. das Gedächtnisse versagt mir, verläßt mich, pamięć mię odstepuje, opuszcza. eines Gedächtnis fernern, obchodźcie czyją pamięć; eines ausröten, znieść, zagubić czyją pamięć. Thaten, die bey der Nachwelt im frischen Gedächtnisse bleiben, czyny, które u potomności w świeżey pamięci trwają. sein Gedächtnis stiften, swoją pamięć na potym ufundować. seligen Gedächtnisses, świętey pamięci. fleisches, schlechtes Gedächtnis, mała, krotka, zła, pamięć. dem Gedächtnisse dienlich, służący do pamięci.

Gedächtniskunst, *f.* sztuka nabycia y dostapienia pamięci.

Gedächtnismünze, *f.* medal na pamiątkę, dla pamięci robiony.

Gedächtnis säule, *f.* kolumna, dla pamięci, na pamiątkę postawiona.

Gedämpft, wygasły, wygaszony, zagaszony, przygaszony.

Gedärme, *pl.* krzewa, flaki, kiszki. dem die Gedärme für Hunger kurren, kotoremu, w kiszkach turczy z głodu. das Reissen in den Gedärmen haben, mieć rzniecie w kiszkach; ziehen sich zusammen und lassen wieder nach, które się kurczą y znowu się rozciągają.

Gedanke, *m.* myśl; scharfe und genaue, bystra y uważna; langwierige, trwała; eitele, proźna; stille, heimliche, cicha, tajemna; betrübte, żałosna; sehr zärtliche, pieśzczona; wichtige, ernsthafte, poważna; ruhige, spokoyna; thörichte, żalona; alberne, nie do rzeczy. einem alle seine Gedanken eröffnen, otworzyć komu wszystkie swoje myśli. fasse die Gedanken, die deiner Tapferkeit gemäß sind, daß du, miew się do myśli godney twoiey mężności. einige Zeit auf die Gedanken wenden, iaki czas obrocic na myślenie. mit den Gedanken umgehen, w tych myślach być, temi się myśłami zabawiać. seine Gedanken auf etwas wenden, swoje n. Li na co obrocic. sich in seinen Gedanken etwas vorstellen, co w swoiey myśli

przed sobą wystawiać. in Gedanken stehen, seine Gedanken auf etwas gerichtet haben, w myślach być, myśli swoje w czym utopić. durch die Gedanken auf etwas gebracht werden, przez co na tę myśl być naprowadzonym. sich die Gedanken niemals aus dem Sinne kommen lassen, nie wypuszczać z umysłu nigdy tej myśli. wo du dich nur mit deinen Gedanken hinwenden wirst, dokądkolwiek się twoją myślą obrocisz; vieles mit den Gedanken durchlaufen, wiele myśłą przebiec. im Gemüthe etwas mit den Gedanken absondern, w umysle, co myśłą odrzucić, odiać, oddzielić, oderwać. auf die Gedanken kommen, przyść na iaką myśl. in die Gedanken etwas kommen, na myśl przyść. was machst du dir für Gedanken? co ty sobie za myśli rościsz? die Gedanken wohl von sich geben, myśli swoje dobrze wykladać, wymawiać. die ärgsten Gedanken von einem hegen, naygorzse myśli o kim mieć. verkehrte Gedanken, przewrotne myśli. meine ersten Gedanken haben zugetroffen, naypierwsze moje myśli ziściły się. zu bessern Gedanken kommen, do lepszych myśli przychodzić. die ganze Welt mit seinen Gedanken durchwandern, po całym świecie swoimi myśłami wędrować.

Gedeckt, przykryty, nakryty, pokryty, przykrywany, nakrywany.

Gedehnet, wyciągniony, rozciągniony, wyciągany, rozciągany.

Gedemüthiget, unizony, ponizony, zniżony, *f.* Demüthigen.

Gedenken, myśleć, an etwas, o czym. nachforschen, was einer gedente, badać, co kto myśli. etwas bey sich gedenten, co u siebie myśleć. es hat kein Mensch daran gedacht, żaden człowiek o tym nie myślał; zuwielung thun, wzmiąnkę uczynić, wspomnieć. eines mit allen Ehren gedenken, wzmiąnkę czynić o kim, z wielkim honorem; *także*, sich erinnern, przypominać sobie, pamiętać; eines Rathes, czyją radę. daran gedent er sein Leben lang, to on pamięta przez całe życie swoje. du sollst meiner stets gedenken, ty masz stalecznie o mnie pamiętać. daran gedent man nicht, o tym nie pamięta.

Gedenken, *das*, *n.* myślenie, wzmiąnkowanie, pamiętanie, wspomnianie, przypomnianie, pamięć. bey Menschen

ſchen Gedanken, ludzie nie zapamiętaią.

Gedenkmaal, *n.* pamiątka, wystawiona rzecz iaka lub zrobiona na pamiątkę, aby pamiętać iakiey rzeczy nie zgineła.

Gedenk-Register, *n.* rejestrzyk dla pamięci, aby nie zapomnieć czego.

Gedenkspruch, *m.* przysłowie na pamiątkę, dla pamięci lepszey.

Gedenkszeichen, *n.* znak dla pamięci, na pamiątkę czego, kogo.

Gedenksjettel, *m.* kartka na pamiątkę, wie ihn die Juden tragen, iaką Żydzi noszą; *połacinie nazywa się:* phylacterium.

Gedeutet, wzięty, przyięty.

Gedeyen, być na zdrowie, einem, komu, zdrowie przynosić, być zdrowo, rośnienie sprawiać. das Essen gedeyet ihm, z iedenia rośnie. zur Schande, zum Spotte gedeyen, wychodzić na wstyd, na pośmiewisko; zur Ehre, na honor. es gedeyet mit der Sache aufs äußerste, z tą rzeczą dzieie się, bardzo źle, nie bezpiecznie.

Gedenlich, zdrowy, poſilny, karmiący, das gute Nahrung giebt, co dobre karmienie daie; pokarmny.

Gedicht, *n.* wierz, poema; myślo-tworne dzieło; *znaczy także:* Lügen, zmyślenie, zmyślona rzecz; eteles, wichtiges, prozna, nikczemna.

Gediegen, *adj.* fzczerzy, czytly, sam przez się, das sofort rein und gut aus der Erde kommt, to co czyſte y fzczerze samo przez się, w ziemi bywa kopane, y z ziemi dobywane. gediegenes Gold, czyſte, samo przez się wykopane, dobyte złoto. gediegenes Silber, fzczerre, samo przez się, wykopane srebro.

Gediehen, *adj.* przyſzło, przywiedziony, przyrowadzony. es ist mit der Sache dahin gediehen, do tego rzecz ieſt przyrowadzona, przywiedziona. es ist mit der Sache aufs äußerste gediehen, przyſzła rzecz do oſtatni; przywiedziona, w naywiększe niebezpieczeństwo.

Gedinge, *n.* kondycya, warunek. Gedinge eingehen, kondycye, warunki, przyiąć. Gedinge machen, kondycye podawać, zakładać, założyć; halten, kondycye chować, kondycyi, warunkow dotrzymywać das Gedinge nicht annehmen, kondycyi, warunkow nie przyjmować, nie przyiąć. mit dem Gedinge, z tą kondycją. die Gedinge ge nicht halten, kondycyi, warunkow

nie chować. dem Gedinge nach, według kondycyi, według umowy. Gedinge mit einem machen, kondycye, z kim, umowę, uczynić; worüber, względem czego; des Lohns halber, gwoli zapłaty, oder für etwas ums Lohn, kondycye gwoli czego zawrzeć, za płacą.

Gedinget, *adj.* naięty, ums Lohn, za zapłatę, za pieniądze.

Gedoppelt, dwoiaki, dwoyny, podwoyny, dwoiony. gedoppeltes Kleid, podwoyna suknia. gedoppeltes Gleichniß, dwoiaki, podwoyne rownanie. mit gedoppelter Ehre davon kommen, z dwoiakiem honorem wyjść z czego. gedoppelte Worte, dwoiaki, podwoyne słowa. gedoppelt machen, dwoiako co czynić, podwoyno; die Anzahl der Augen, podwoić liczbę dni. gedoppelt so viel, so groß, dwa razy tyle, dwa razy tak wielki. doppelt so viel Strafe geben, oder leiden müssen, tyle dwoie kary ponieść, cierpieć musieć. gedoppelte Zwischenzeiten, podwoyne, odległości. gedoppelte Theil, podwoyna, podwoiona część.

Gedoppelt, dwoiako, podwoynie, über eines Briefe vergnügt werden, dwoiako się cieszyć z czyiego listu.

Gedörret, *adj.* uſuſzony, wyſuſzony, ſuſzony, przeſuſzony.

Gedränge, *n.* ciżba, nacisk, tłum, der Leute, ludzi. in einem großen Gedränge leben, żyć w ciżbie, w tłumie; ſtehen, zoſtawać; *znaczy także:* ucisk, ściśnienie. ein Wolf ins Gedränge bringen, w prawić lud iaki w ucisk.

Gedränge, *adj.* enge, ciaſny, wąski, ściśły. Gaſtgebot, dabey es gedränge hergeht, ciaſny bankiet, na którym wielka ciżba goſci. gedränger Ort, ciaſne mieyſce.

Gedrechſelt, toczony, utoczony, tokiem zrobiony, wyrobiony.

Gedrehet, kręcony, od słowa, kręcić, ſ. drehen.

Gedrittes, potroyny, Zaſt, liczba, potroy-na liczba, troiak, troyca; troie.

Gedroschen, młocony, wymłocony, przemłocony, odmłocony.

Gedrosſelt, duſzony, uduſzony, zaduſzony, przyduſzony.

Gedrückt, ciśniony, przyciśniony, uciśniony, ściśniony, przyciśniony.

Gezungen, muſzony, przymuſzony, zmuſzony, przyniewolony, przynukany.

Geduckt,

Geduckt, z pochyloną szyją. mit geducktem Kopfe, z pochyloną głową.

Geduld, *f.* cierpliwość; ungläubliche, nie podobna do wiary; sonderbare, osobliwa; vortreffliche, przednia; in Frost und Hunger, w zimnie y w głodzie. einer der Geduld bey seiner Armuth hat, ten który ma cierpliwość, w swoim uboſtwie. in Entstehung der Güther, w nie doſtattu maiztku, dobra. einen mit seiner Geduld beſänſtigen, kogo cierpliwością swoją ulagodzić. große Geduld erweiſen, wielką cierpliwość pokazać. durch die lange Geduld etwas gewohnt werden, przez długą cierpliwość przyzwyczaić ſię do czego. mit Geduld ertragen, z cierpliwością znoſić, poſoſić. nicht viel Geduld haben, nie mieć wiele cierpliwości.

Gedulden, ſich, wytrzymywać, oczekiwać, bis das Wetter vorüber gegangen, aż niepogoda minie, und auf ein beſſer Glück ſparen, y ochraniać ſię na lepsze ſzczęście.

Geduldig, cierpliwy, Gemüth, umyśl. geduldig ſich erweiſen, cierpliwym ſię pokazać, bey dem Unrechte, przy krzywdzie.

Geduldig, *adv.* cierpliwie, etwas annehmen, co przyjąć; ertragen, znoſić, den Schmerz, ból; ausſehen, wytrzymać.

Gedungen, naięty, od ſłowa naięć, naymowany, od ſłowa, naymować.

Gedlichet, ożeniony, poſtanowiony, zamężny.

Geehrt, uczczony, uſzanowany, in ſeiner Heimath, w ſwoiej oyczyźnie; vor allen, prze wſzytkich, nad wſzytkich.

Geel, żółty; toż ſamo ſnaczy, co gelb, żółta farba.

Geelſchnabel, *m.* wypuſtek, ktore mu ſię dopiero wloſ na brodzie ſypie, Schnupſnamen eines jungen Menſchen, zelżywe nazwiſko iakiego młodego człowieka.

Geendet, ikończony, zakończony, kończony, dokonczony.

Geerbet, dziedziczony, odziedziczony, dziedzictwem poſiadły, zabrany.

Geerndet, zęty, pożęty, wyżęty, od ſłowa żnać, w polu zboże, y zbierać.

Gefährde, *f.* zdrada, niewierność. ohne Gefährde, bez zdrady, bez ofzukania.

Gefähren, zdradzać, zdradzić, ofzukiwać, ofzukać, einen, kogo. ich bin ge-

fährt worden, zdradzony, ofzukany, zwiedziony ieſtem.

Gefährlich, niebezpieczny. gefährliche Weiſe die Sache ausrichten, niebezpieczny ſpoſob, ſprawienia y dokazywania rzeczy. gefährlicher Krieg, niebezpieczna wojna. an gefährlichen Dertern ſtehen, być w mieyſcach niebezpiecznych.

Gefährlich, *adv.* niebezpiecznie. es hat niemals mit ihm ſo gefährlich ausgeſehen, nigdy z nim nie było tak niebezpiecznie.

Gefährlichkeit, *f.* niebezpieczeńſtwo, niebezpieczność, zgubność.

Gefährte, *m.* towarzysz w drodze, który z kim idzie, albo iedzie.

Gefälle, *pl.* Steuern und Gaben, podatki, myta, dań, daniny; ſnaczy takżę, Einkünfte, dochody, intraty, datki; podatkowania.

Gefällig, wdzięczny, podobający ſię, einem, komu, przyiemny, miły, luby; takżę ſnaczy, przypadający do zapłacenja; auf einen gewiſſen Tag, na jaki pewny dzień; ſnaczy też to ſamo ſłowo: przypadający. das Feſt iſt morgen gefällig, święto ieſt przypadające iutro, ale po Polſku właſciwie, święto przypada iutro.

Gefälligkeit, *f.* ludzkość, przysługa, laſka, przypodobanie ſię. die Gefälligkeit einem erweiſen, ludzkość, laſkę komu, przysługę wyſwiadczyć.

Gefällt, *adj.* ſpadły, upadły, zrucony, gdy co ſpadło, lub zrucone ieſt.

Gefälſcht, zfałſzowany, gdy do rzeczy ſamey przez ſię, co bywa przydane na ofzukanie, iako do złota miedz.

Gefängliche Haft, *f.* więzienie, turma, wieża, gdy ſnaczy więzienie. einen zur gefänglichen Haft bringen, wſadzić kogo do więzienia, do wierzy.

Gefängniß, *n.* więzienie, turma, wieża, Ort, wo einer gefangen ſiſt, mieyſce, w którym kto więziony ieſt. einen ins Gefängniß ſtecken, legen, werfen, do więzienia kogo wetrąć, wſadzić, wrzucić; führen, do więzienia prowadzić. aus dem Gefängniße laſſen, z więzienia puścić; heraus führen, z więzienia wyprowadzić. in dem Gefängniße ſtecken, w więzieniu ſiedzieć, ſłeczeć. des Gefängniſſes einen entlaſſen, z więzienia kogo wypuścić. ins Gefängniß ſchleppen, do więzienia dać.

dać. auf ewig ins Gefängnis kriechen lassen, dać komu na wieki gnić w więzieniu. sich aus dem Gefängnis losbrechen, wyłamać się, dobyć się z więzienia; daraus losmachen, *roz. samo.*

Gefärbt, farbowany, ufarbowany, posarbowany, barwiony.

Gefäß, *n.* Gaś, naczynie, zum Weine, na wino; von corinthischen Erzte, z Koryntyjskiego metalu; hölzernes, drewniane; gläsernes, szklane; mit einer weiten Oeffnung, z szerokim otwarcieciem; bis oben an gleich aus, od spodu aż do góry równe; zum Oele, na oliwę; zum Salzwerke, na solone rzeczy; wohlgemachtes von Silber und Erzte, dobre zrobione, ze srebra, y z miedzi; ausgearbeitetes, durchstochenes, durchbrochenes, wyrabiane, wyginane, wylemywane; *pol.* vas caelatum; von purem Golde, ze szczerzego złota.

Gefäßlein, *n.* naczynko; naczyneczko, malenkie, malenieczkie naczynie.

Gefahr, *f.* niebezpieczeństwo, niebezpieczeńść; bevorstehende, przed stojące; stetswährende, ustawiczne, nie ustające; offenbare, oczywiste; unversehene, nie przewidziane, nie przekrzane; äußerste, ostatnie; schwere, ciężkie; halsschneidende, das Leben angehende, życie łamiące, *rozumiey*, komu, w którym o życie idzie; des Todes, niebezpieczeństwo śmierci. einem die Gefahr verkündigen, komu niebezpieczeństwo oznaymć. einen in Gefahr bringen, führen, stürzen, wprawić, wprowadzić, wepchnąć kogo w niebezpieczeństwo. mit Gefahr umgeben, niebezpieczeństwem otoczyć. woher Gefahr zu befahren haben, obawiać się zkąd niebezpieczeństwa. Gefahr steht einem bevor, schwebet einem über dem Halse, stoi przed kim niebezpieczeństwo, nad karkiem komu wisi. sich in Gefahr begeben, podawać się w niebezpieczeństwo. in Gefahr geraten, w niebezpieczeństwo wpaść. in Gefahr stecken, w niebezpieczeństwie być. Gefahr überstehen, niebezpieczeństwo przebyć; abwenden, odwrócić. der Gefahr entgehen, uycć niebezpieczeństwa. für der Gefahr in Sicherheit stellen, przed niebezpieczeństwem na bezpiecznym postawić. aus der Gefahr entreißen, z niebezpieczeństwa wyrwać. außer Gefahr seyn, nie być w niebezpieczeństwie. auf Gefahr, na niebezpieczeństwo. in

sehr großer Gefahr stehen, w bardzo wielkim być niebezpieczeństwie. er wird mit mir Gefahr laufen, do niebezpieczeństwa on ze mną przyjdzie. sich in Gefahr wagen, podawać się w niebezpieczeństwo. in eben der Gefahr schweben, w tym że samym zostać niebezpieczeństwie. dem gemeinen Wesen ist große Gefahr zugezogen worden, na rzeczpospolitą wielkie zciagnięte jest niebezpieczeństwo; die erste aushalten, pierwsze niebezpieczeństwo wytrzymać. in Gefahr geben, w niebezpieczeństwo podać. sein Vermögen in Gefahr setzen, na solone fortunę w niebezpieczeństwo wprawić. sich aus der Sicherheit in die Gefahr machen, z bezpiecznego, na niebezpieczne się puszcząć.

Gefallen, *n.* podobać się; durchaus, wcale. das hat mir an dir gefallen, to się mi w tobie podobało. wenn es dir gefällt, kiedy ci się tak podoba. deine Dienste haben ihm gefallen, twoie usługi podobaly się iemu.

Gefallen, *der, m.* podobanie, wola, podobanie, upodobanie. nach seinem Gefallen thun, czynić według swoiego upodobania. einem nach Gefallen reden, do upodobania komu mówić. unsers Gefallens, podług naszego upodobania. nach eigenem Gefallen, według własnego upodobania. einem zu Gefallen seyn, być komu do upodobania. thue mir dieses zu Gefallen, uczyni to dla mnie. einem einen Gefallen erweisen, łaskę komu wyświadczyć.

Gefallen, *adj.* faldowany, z faldowany, marszczony, zmarszczony.

Gefangen, niewolnik, więzieni, ierć. einen gefangen nehmen, złapać kogo. einen Gefangenen auf freyen Fuß stellen, więźnia, niewolnika na wolney nodze postawić; *to iest*, wolno puścić, wolnością darować.

Gefangenschaft, *f.* niewola, niewolnictwo, więzienie, więźniość; langwierige, długo trwające, nie ustające, przez długi czas.

Gefast, poięty, wzięty; Rathschlag, wzięta rada. sich auf alle Fälle gefast machen, przygotować się na wszystkie trefunki; zum Kriege, zur Reise, na wojnę, w drogę. sich zum Schmause gefast machen, gotować się. mit etwas nicht gefast seyn, nie być gotowym z czym.

Gefecht,

Gefecht, *n.* bitwa, walka, utarczka, potyczka, zpotkana, *subst.* im Kriege, na wojnie. das Gefechte für etwas ausschlagen, chronić się bitwy, potyczki za jaką rzecz. sich in ein Gefechte einlassen, w dać się w jaką potyczkę, przyjść do spokany; hartes und scharfes, trudna, y żwawa. das Gefecht aufgeben, nie przychodzić do utarczki, do walki. hitiges Gefechte, gorąca walka.

Gefegert, wychędożony, ochędożony, przechędożony, chędogi, *obacz słowo Fegen.*

Gefährte, *m.* towarzyszy, drogi, w drodze; lieber und angenehmer, ukochany y wdzięczny; ungesünder, naprzykrzony, narętny; geschwätiger, rozmowny, zabawny, gadatliwy; treuer, wierny; eines werden, się z kim do towarzystwa dołączyć, stać się czym podróżnym towarzyszem, za towarzysza się przyłączyć do kogo w drodze. einen zum Gefährten haben, mieć kogo towarzyszem w drodze; einen zugeben, towarzysza podróży komu przydać. der geschwätige Gefährte ist so gut als ein Wagen, rozmowny w podróży towarzyszy, za poiazd stanie. einen in allen seinen Dingen zum Gefährten haben, mieć kogo we wszystkich interesach swoich za towarzysza.

Geseilet, opilowany, wypilowany, zpiłowany, *f.* seilen.

Geseßelt, w kaydany okuty, okowany, w sadzony, w kaydanach zostający.

Geseuchtet, zwilgotniały, zwilgocony, zmokły, zmoczony.

Gesedert, pierzasty, pierzasty, opierzony, zipperzony; das Federn hat, co ma pierze, co pierzem porośnięte, pokryte, odziane jest.

Gesilde, *n.* Felder, pola, grunta, wzory, role, stępy.

Gesechte, pleciony, upleciony, zpleciony, zapleciony, z czego w kilkoro.

Gesickt, łatany, załatany, połatany, naprawny, naprawiony, zlatany, wyłatany.

Gessissen, pilny, przychylny, życzliwy. sie sind gar gessissen gegen mich, oni mi są bardzo przychylni, albo, bardzo pilni są koło mnie.

Gessissen, der Veredsamkeit, pilny w uczeniu się wymowy, der guten Wissenschaften, pilny w dobrych wiadomościach,

Gessissenheit, *f.* pilność, życzliwość, przychylność, chęć, gegen einen, do kogo. einem die Gessissenheit erweisen, oświadczyć, pokazać komu, chęć, przychylność swoją. einem seine sonderbare Gessissenheit versprechen, komu oświadczyć swoją chęć przyobiecować.

Gessissentlich, *adv.* pilnie, chętnie, ochotnie, przychylnie, życzliwie, z pilnością, z chęcią, z ochotą, z przychylnością, z życzliwością.

Geslochten, pleciony, upleciony; zpleciony; von Weiden, z wibzy; von Dinsen, z sitowia; Storb, koszyk.

Gesflügel, *n.* praństwo, ogoślem, od skrzydeł tak nazwane, niży, skrzydła.

Gesflügelt, skrzydłały, skrzydła mający, ze skrzydłami.

Gesfordert, wymagany, dopominany, wymuszany, wyciągany.

Gesfordert, pomknięty, posunięty, pomykany, posuwany.

Gesfolg, *n.* iście za kim, iako to, gdy słudzy, dworzenie idą za panem, ztąd nazywają się, słudzy, dworzenie, dwor. mit einem großen Gesolge kommen, przyjść z wielkim dworem, z wielkim kołem ludzi przy sobie.

Gesfolgig, za kim idący, chodzący, lubiący za kim iść, chodząc, trzymać się kogo.

Gesformirt, formowany, uformowany, utworzony, wytworzony, wytwarzony.

Gesfragt, pytany, spytany, wypytywany, opytany, wypytany, wybadany.

Gesfressen, pożarty, żarty, wyżarty, pożywany, ziedzony.

Gesfressig, żarliwy, żarłoczny, obżartuch, wiele żrący, obżarty.

Gesfressigkeit, *f.* żarłoczność, obżartość, obżarcie, obżartuchowość.

Gesfreundet, krewny, z pokrewniony, z powinnowaony, krwią złączony.

Gesfrieren, zmarznąć, zlodowacieć, ścinać się lodem. das Del pflegt zu gefrieren, oliwa zwykła ścinać się od mrozu, w lod. von der Kälte gefriert die Feuchtigheit, od zimna marznie, ścina się wilgoć. das Eis ist gefroren, lod się ściał, na czym. die Donau gefriert zu Donay, ście, ścina się.

Gesfrieren, das, *n.* zmarznięcie, zcięcie, staniecie, lodem, od mrozow.

Gesfrierung, *f.* zcinanie się, marznięcie, zmarznięcie.

Gesfristet, czas przyczyniony, odłożony, to jest, na inny czas, czas po-

zwolony dłuższy, iak bywa w sprawach.

Gefroren, zmarznięty, zmarzły, zmarzniony, ścięty lodem, zlodowaciały, gefrorene Flüsse, zcięte rzeki, które stanęły od mrozow lodem.

Gefüge, przybitny, przykładny, przyłożony, zpoiony, to co się daie przybić, przyłożyć, spoić, zbić do kupy razem w iedno, daß sich wohl fügen läßt.

Gefügig, gefügich, zkładny, spoiony, zbitny, złożny, co się daie złożyć.

Geführt, prowadzony, wiedziony, poprowadzony, powiedziony, zaprowadzony.

Gefüllt, napełniony, zpełniony, dopełniony, napełniany, dopełniany, zpełniany, wypełniony, wypełniany.

Gefünfte Zahl, pięć, liczba, samą przez się biorąc, ile tylko słowem iest.

Gefürchtet, obawiany, bany, którego się obawiają, boją, który boiaźni sprawuje.

Gefürstet, uksiążczony, słowo w słowo; to iest, książęcą godnością ozdobiony. gefürsteter Abt, Opat z książęcia tytułem.

Gefüttert, mit Fressen, nakarmiony. gefüttert mit Zeuge oder Untersutter, podszty materyą, podbity podszwyką. gefüttertes Kleid, podszycia, podszwyką podbita suknia.

Gefunden, naleziony, znaleziony, wynaleziony, znaydowany, wynaydowany.

Gegabelt, rozsochaty, widłowaty, widłaty, widłasty, widłokowaty.

Gegeben, dawany, dany, datowany; ein Brief, list iaki. so gegeben den 31 May, dan, datowany, 31go Maia.

Gegeßelt, bity, obity, wybity, bicowany, wybiczowany, ochłostany.

Gegen, ku, przeciwko, dla. göttliche Güte gegen die Menschen, boska dobroć ku ludziom, dla ludzi, przeciwko ludziom. also gegen einen Freund gesinnest senn, tak być dobrym dla przyjaciela. die Gerechtigkeit gegen Gott, sprawiedliwość ku Bogu. Chrenbietung gegen die Menschen, pożanowanie ku ludziom. gegen den Ort, przeciwko, albo na przeciwko tego mieysca; *znaczy także, prze.* Rom gegen sein Carnunt verlatzen, Rzym wysmiewać prze swoje Kapuc. gegen sich alle Leute für Kassen halten, prze siebie ludzi za kory mieć. *to iest*, za nie mieć. im dritten Buche gegen das Ende, w

Wzajemnie.

trzeciej książce, ku końcowi; *także* *znaczy*, pod. gegen eben dieselbe Zeit, pod tenże sam czas. gegen Abend, pod wieczor. gegen die Nacht, pod noc; *także to co*: względem, lub w porównaniu. er ist gegen ihn gar nichts zu achten, on w porównaniu z nim, nie ma być nic szacowany.

Gegenbeweis, *m.* przeciwny dowód, iakoby, odwod, zbiiając to co dowodzą.

Gegenbild, *m.* przeciwny obraz, przeciwny, model.

Gegend, *f.* kray, strona, okolica; des Himmels, nieba. unter eben der Gegend des Himmels, pod tą samą okolicą nieba. die vier Gegenden des Himmels, cztery strony nieba. die sich in allen Gegenden finden, którzy się po wszystkich karaiach znaydują. die angenehmlichen Gegenden, przyjemne, okolice, strony, kraie, krainy.

Gegendienst, *m.* wzajemna przysługa, usługa, wzajemne przysłużenie się, wzajemne przysługiwanie się, usłużenie, y usługiwanie.

Gegen einander, wzajemny. ein einanderere Dienste, wzajemne przysługi. gegen eine andere Gewohnheit, wzajemna zyczliwość, przychylnosc; Liebe, wzajemna miłość, wzajemne kochanie, y serce.

Gegen einander, *adv.* wzajemnie, się. lieben, siebie kochać. es hat sich jederzeit eine Dienstgeffissenheit gegen einander unter uns gefunden, każdego czasu pilność usług bywała wzajemnie między nami.

Gegen einander halten, stosować, przyrównywać, iedno do drugiego, równać iedno z drugim, przykładac iedno do drugiego; die Ursachen, przyczyny. das kleine gegen das große, przykładac małe do wielkiego, równac, stosować, małe z wielkim; Italien und Deutschland, Włochy przykładac do Niemiec, równac z Niemcami Włochy.

Gegeneinanderhaltung, *f.* stosowanie, rownanie, przystosowanie, przyrownanie, przyrownywanie, porównanie, porównywanie.

Gegen einander stehen, stanąć na przeciwko, stać na przeciw kogo, czego.

Gegen einander stellen, na przeciw, na przeciwko co położyć, postawić.

Gegenfüßler, *m.* który nogami obroconemi przeciw komu stoi; *poł. antipodes, po Polsku możesz nazwać*, przeciwnoga; *słowo w słowo z Greckiego.*

Gegen-

Gegengabe, f. wzajemny podarunek, dar, upominek, darunek.

Gegengeschenk, m. wzajemny podarek, podarunek, wzajemne podarowanie, upominki wżet zawet oddane, oddarowane, oddarowanie się.

Gegengruß, m. wzajemne pozdrowienie, kłanianie się. einem den Gegengruß ertheilen, kłaniać się komu wzajemnie, pokłon za pokłon, pozdrowienie, za pozdrowienie oświadczyć, oddać.

Gegengunst, f. wzajemna życzliwość, przychyłność, dobroć serca zobopólna.

Gegenhaltung, f. porównanie, przystosowanie, der Beweise, Gründe, grunt dowodów. *Gegenhaltung der Leute machen*, cz. nie porównanie ludzi między sobą. *Gegenhaltung anderer Thaten mit seinen*, porównanie cudzych czynów ze swoimi; *des Nutzens*, pożytków, korzyści; *einiger Dinge gegen einander*, przystosowanie iednych rzeczy do drugich, porównanie iednych rzeczy z drugimi. *Gegenhaltung wird angestellt*, porównanie y przystosowanie się dzieie. *in Gegenhaltung dessen heißt er so viel als nichts*, w porównaniu do tego, tak wiele waży iak nic.

Gegenklage, f. wzajemne oskarżanie, oskarżenie, obżalowanie, wzajemne ze swoiey strony żalenie się na kogo, pozywanie. *Gegenklage anstellen*, wzajemne obżalowanie uczynić, przeciwko komu, albo, kogo.

Gegenliebe, f. wzajemna, zobopólna, miłość, wzajemne zobopólne kochanie.

Gegenpart, f. przeciwna strona, sprzeciwiająca się, przeciwnicy, przeciw obstawiająca strona, przeciwnie trzymająca, przeciw obstawiający, przeciwnie trzymający, sprzeciwiający się.

Gegenrechnung, f. przeciwny reieſtr, reieſtr na drugą rękę pisany, przepisywany. *Gegenrechnung führen*, przeciwny reieſtr prowadzić, reieſtra na drugą rękę pisać, trzymać.

Gegensatz, m. przeciwnie założenie, przeciwnie zakładanie w mowie, na przeciwko położenie czego w mowie, *na przykład*, dwóch myśli.

Gegenschein, m. odbiianie, odbite światło; *der Sonnen*, odbiianie, odbicie słońca, *albo razez* promieni słonecznych. *Gegenschein der Gestirne*, odbiianie, albo odbite promienie, gwiazd,

lub promieni gwiazdowych, odbite promienie.

Gegenschreiber, m. przeciwny pisarz, drugi pisarz, piszący przeciw drugiemu.

Gegenschrift, f. przeciwnie pismo, przeciw pisanie, przeciwko pisanie.

Gegenschwäger, m. Teść drugi; albo Teść wspólny.

Gegenschwieger, f. Teściowa druga.

Gegenspiel, n. przeciwnie, przeciwność, przeciwna rzecz. *Gegenspiel einem rathen*, przeciwnie, przeciwną rzecz komu radzić; *durchaus ergreifen*, wcale przeciwnych się rzeczy chwytąć. *Gegenspiel behaupten*, przeciwną rzecz utrzymywać, przeciwney rzeczy bronić, utrzymywać rzecz przeciw komu.

Gegenspruch, m. przeciw mowienie, przeciwko mowienie.

Gegenstand, m. zawada, przeszkoda, zaſtępowanie, zawadzanie, przeszkadzanie.

Gegentheil, n. przeciwna strona. *im Gegentheil*, przeciwnie, na przeciwko. *das Gegentheil geschieht von den meisten*, przeciwnie się od naywięcey dzieie.

Gegenüber, na przeciwko. *die Insel die dem Hafen zu Bründisee gegen über liegt*, wyspa ktora na przeciwko portu Brundysyjskiego leży. *der Stadt gegen über vor Anker liegen*, na przeciwko miasta na kotwicach leżeć. *den Advocaten gegen über sitzen*, na przeciwko patronów siedzieć. *die Flotte der Stadt gegen über stellen*, wodny boy na przeciwko miasta postawić. *gegen über der Brücke*, na przeciwko mostu. *gegen über demselben Werke*, na przeciwko tey samey roboty. *gegen über dem Feinde die Bataille stellen*, na przeciwko nieprzyjaciela sztyk woyska postawić. *gegen über ist eine Schmiede*, na przeciwko iest kuźnica.

Gegenverehrung, f. podarunek za podarunek, dar za dar, upominek za upominek; wzajemne oddarowanie się.

Gegenversprechung, f. wzajemne obiecanie, wzajemne przyobiecanie.

Gegenwärtig, przytomny, obecny. *ei-nen gegenwärtig sehen*, obecnym kogo widzieć. *daben seyn und es gegenwärtig mit ansehen*, być przy tym y obecnym na to patrzeć. *gegenwärtig seyn*, być obecnym, przytomnym.

Gegenwart, f. obecność, przytomność; seine zu erkennen geben, obecność swoją dać poznać. eines Gegenwart meiden, czyiey przytomności się chronić. das Verlangen nach eines Gegenwart mindern, umniejszyć pragnienia czyiey przytomności. was in Gegenwart von Kleibern da war, hat er ergriffen, co obecnie tam było lukien, to wszystko porwał. nicht allein in Gegenwart vergnügen, sondern auch folgenden Tag angenehm seyn, nie tylko w przytomności kontentować, ale też y nazajutrz być wzdzięcznym. in Gegenwart der Zeugen, w przytomności świadkow. in seiner Gegenwart, w jego przytomności, w jego oczach. in Gegenwart des Volkes, w przytomności, w oczach pospolstwa, ludu.

Gegenwehr, f. bronienie, obronienie, obrona. seine Gegenwehr mehr thun, żadnego bronienia, żadney obrony nie czynić więcej. einige Gegenwehr gegen den Feind thun, czynić nie jaką obronę przeciwko nieprzyjacielowi. sich rings herum zur Gegenwehr setzen, w koło stanąć, kołem się użytkować, dla bronienia się. die Einigen zur Gegenwehr rüsten, swoich do obrony zporządzić, przygotować.

Gegenwind, m. przeciwny wiatr, przeciwko wiejący, przeciwko niosący.

Gegenwurf, m. przedzut, przedzut, polac. objectum, filozoficzne nazwisko; przedcisk, przecisk, precisk.

Gegenzusage, f. wzajemne, obiecanie, przyobiecanie, przyobiecywanie, obiecywanie, wzajemne przyrzekanie, przyrzeczenie.

Gegen zugesagt, wzajemnie, z drugiey strony, przyobiecany, obiecany, obiecany, przyobiecany, przyrzeczony.

Gegessen, adj. ziedzony, ziedzona, ziedzone; *od słowa*, ziadam.

Gegitter, n. szranki, balasy, krata, kraty, żelazne, drewniane.

Gegittert, adj. szrankowany, balasami otoczony, przegrodzony, zagrodzony; *znaczy także:* w kratkę robiony, kratkowany, siatkowy. gegittertes Werk, kratkowana, siatkowa, siatkowana robota.

Gegittert, adv. w szranki, nakształt balasów, w siatkę, w kratkę.

Geglättet, wygładzony, gładzony, zgładzony, pogładzony.

Geglaubt, wierzony, wierzona, wierzone, *od słowa*, wierzyć, powierzony.

Gegner, m. przeciwnik, przeciwiący się, przeciwiący się, przekora; mächtiger Gegner, mocny, tęgi, przeciwnik; potężnie się przeciwiący.

Gegnerinn, f. przeciwniczka, przeciwiąca się, sprzeciwiająca się. heftige Gegnerinn, żwawa przeciwniczka, żwawa się sprzeciwiająca.

Gegossen, lany, lewany, odlewany, odlewana, odlewane.

Gegraben, kopany, wykopany, przekopany; *od słów*, kopać, wykopać, przekopać.

Gegründet, gruntowany, ugruntowany, ugruntowana, ugruntowane.

Gegrüßet, pozdrawiany, pozdrowiony, witany, powitany, przywitany.

Gegürtet, opasany, opasywany; *od słów*, opasać, opasywać.

Gegypset, gypsiowany, z gypsu robiony, gipsowy.

Gehaben, sich, mieć się, zdrowym być, wohl, dobrze. nicht gar zu wohl sich haben, nie bardzo się mieć dobrze, nie być zdrowym. etwas schlechter sich haben, trochę się gorzej mieć; bald gut, bald böse, raz źle, drugi raz dobrze się mieć. übel sich haben, źle się mieć, nie być bardzo dobrze zdrowym.

Gehabt, miany, miewany, *od słów*, mam, miewam.

Gehackt, pokopany, poryty, zkopany, zryty, wie der Erdboden; wie Holz, porąbany, poszczepany.

Gehäfst, pozapinany, pozpinany, zpięty, zpinany, *od słowa*, spinam.

Gehäge, n. płot, ogrodzenie, płoty, parkan, oparkanie.

Gehämmert, klepany, rozklepany, młotowany, rozmlotowany, młotem bity.

Gehärtet, zaartowany, artowany, artowany, zatwardzony, *twardowany*.

Gehäßig, adj. nienawistny, nieprzyjazny, einem, komu. gehäßig einem seyn, nienawistnym, nieprzyjaznym być komu. gehäßig einem werden, stać się nienawistnym komu.

Gehäuft, kopiały, kopiały sypany, kupą nasypyany, nałożony, nakładziony.

Gehalten, miany, obowiązany. gehalten seyn, mianym być: obowiązany być. an die Gesetze gehalten seyn, obowiązany być prawami. gehalten ist dieses

dieses sonst so geworden, tak to już było y przed na mi za infzych czasow chowane.

Gehandelt, traktowany, czyniony, umawiany, umowiony, układany.

Geharnischt, uzbroiony, w zbroię przybrany, przystroiony, przyodziany.

Gehäß, Gehazy, Mannsname, imię męszczyzny.

Gehaupt, w czapczkę, w kornecik, w duecik sypialny, ubrany.

Gehäuft, chuchany, wychuchany, wyziewany, wyzioniony.

Gehandelt, wyczesany, wyczosany, z pazdierz, ze zgrzebka.

Gehacke, n. młode dzieci, młody, nowy pód, przychówek, junge Bruth oder Frucht; 2) von Dornen, tarnina, ciernie, ciernina, ciernisko.

Gehesset, wbity, przybity, wbiłany, przybiłany, przyszyty, zpięty.

Gehegt, chowany, utrzymywany, pieczony, karmiony, broniony.

Gehellt, uzdrowiony, uzdrawiany, leczony, uleczony, zleczony, wy-leczony.

Gehelliget, święcony, poświęcony, oświęcony, poświęcany.

Geheim, tajemny, tajny, potajemny, skryty. geheime Hufenstücke, pota-
mna złość. einem alle geheime Dinge ab-
locken, wfszytkie tajemnice, tajemne
wiadomości, zamysły, wywabić, wy-
łudzić. eines geheimen Dinge gar he-
lig verschweigen, czyie tajemnice, wier-
nie w cichości, w milczeniu chować
y trzymać. geheimes Verlangen,
tajemne pragnienie, skryta żądza.
geheime Gemüthsbeiräufung, tajemna
umysłu zgryzota. geheim mit einem
reden, tajemnie, sekretnie z kim mo-
wić, rozmawiać. geheimhalten, w se-
krecie trzymać. der etwas geheim hält,
ktory co w milczeniu, w sekrecie
trzyma.

Geheim, adv. potajemnie, tajemnie,
skrycie, milczkiem, sekretnie.

Geheimte, plur. nappoufalszy, geheimte
Rath, nappoufalszy radca, konfy-
liarz.

Geheimer Rath, das Collegium der ge-
heimen Rätthe, koło, nappoufalszych
rad, radcow, konsyliarzow. hochan-
sehnliche geheime Rathscolligium, nappo-
ważniejszy, nappoufalszych, nappo-
skrytych konfyliarzow koło.

Geheimer, Rathsdirector, prezydent

koła, nappoufalszych konfyliarzow
koło.

Geheimer Staatsminister, nappierwszy,
nappoufalszy stanu minister.

Geheimniß, f. tajemnica, das Geheimniß
verschwiegen halten, iak tajemnicę w
milczeniu chować. die Briefe enthalten
so viel Geheimnisse, daß de. listy mają
sobie tak wiele tajemnic, że etc. Geheim-
niß offenbaren, tajemnicę otworzyć.
sein Geheimniß jemanden anvertrauen,
swoich tajemnic powierzyć komu.

Geheiß n. rozkaz, nakaz, rozkazanie, na-
kazanie, przykaz, przykazanie. ist
gültig, rozkaz jest ważny, rozkazanie
ważne. unrechte und schädliche an das
Volk ergehen lassen; nie sprawiedliwe
y bezwzględne rozkazy do Ludu wy-
dawać. eines Geheiß billigen, chwalić,
pochwalać cudzy rozkaz. auf eines
Geheiß etwas thun, na czyi rozkaz co
uczynić; ohne Geheiß. bez rozkazu,
des Richters senden, bez rozkazu
sędziego posyłać; ohne mein Geheiß,
bez moiego rozkazu, ohne euer Ge-
heiß, bez waszego rozkazu.

Geheissen, rozkazany, kazany, nakazany,
przykazany, rozkazywany, nakazy-
wany, przykazywany.

Gehe, isć, chodzić, sehr früh, / bardzo
wczas, bardzo zawczasu, bardzo
rano. wohin gehen, dokąd isć, dokąd
chodzić. einem entgegen gehen, isć
chodzić na przeciwko komu. in der
Ordnung gehen, w porządku isć, cho-
dzić. Schritt vor Schritt, krok za
krokiem, noga za nogą. langsam ge-
hen, powoli chodzić. leise und auf
den Sähen zur Thüre gehen, powoli
y na palcach do drzwi isć. die Sache
gehet besser, rzecz lepiej idzie, lepiej
się powodzi. wollet ihr gehen, so ge-
het, chcecie wy isć to idźcie. zu Fusse
gehen, piechoty isć. zu einem bey
gutem Morgen gehen, isć do kogo
bardzo rano, zum Abendessen, na wie-
czerzą isć; geradem Weg zum Könige
gehen, prostą drogą isć do krola.
nach Hause gehen, do domu isć, do
siebie isć. in die Schule gehen, do
szkoły chodzić. aus dem Wege gehen,
z drogi ustąpić. der Hausen gehet kaum
in unser Haus, ciżba ledwie się mo-
że zmieścić, w naszym domu. wo ge-
hest du hin? dokąd idziesz. etwas bey
Seite gehen, nie co isć na bok. hin-
zu przystąpić, na, blisko. hinein
gehen, wnić, zum Thore hinein, wnić
w bramę; heraus gehen, na dwor isć.

auf den Markt vor, na rynek iść; ent-
gegen gehen, iść przeciwko komu;
nicht einen Fuß breit, ani na jedną
stopę szeroko, nie iść. einem zu Her-
zen gehen, słowo w słowo; iść do fer-
ca, ale znaczy; o to mi chodzi, o to
mam staranie. den Neid über sich ge-
hen lassen. nienawiść, wziąć, przyjąć
na siebie. es gehet gegen Abend, ku
wieczorowi się ma. es gehet gegen den
Tag, ku dniowi się ma. der Fluß ge-
het mitten durch die Stadt, rzeka idzie
szrodkiem przez miasto. der Wind
gehet, wiatr jest. der Graben gehet um
die Stadt, fosła idzie około miasta.
der Berg gehet bis in die Wolken, góra
idzie aż w obłoki. es gehet in den
siebenten Monat, idzie na siódmy
miesiąc.

Gehent, *n.* zum Degen, pas do szpady,
pendent.

Gehenkelt, uchaty, z uchami, z uchem.
gehenkeltes Faß, uchate na czynie,
to jest, z uchami, albo z uchem do
trzymania, do niesienia.

Gehent, zawieszony, powieszany, za-
wieszany.

Gehert, całowany, ucałowany, uściskany
y ucałowany.

Gehert, szczwany, mit allen Hunden,
wszystkimi psami. metafora znaczy:
biegły, we wszystkich rzeczach,
umiejący się w nich obrocić, y po-
radzić sobie.

Geheule, *n.* wycie. erheben, anfangen,
zawyc, począć wyc. es erschallet al-
les von dem Geheule der Weiber,
wzędzie się rozlega wycie kobiet.

Gehindert, przeszkadzony, zatrudniony.

Gehirn, *m.* mozg, der kein Gehirn im Kopfe
hat, który nie ma nic muzgu, we
łbie. d. i. ein dummer Mensch, głupi
człowiek; der im Gehirn nicht wohl
bernähret ist, który na mozg szwan-
kuje.

Gehirnlein, *n.* mużdżek.

Gehling, nagły.

Gehen, ziewać.

Gehobelt, chyblowany, wychyblowany.

Gehöhlet, wydrożony we szrodku.

Gehöhne, *n.* szydzenie, pośmiech, wykre-
canie.

Gehölze, *n.* las, bor, borek.

Gehör, *n.* słuch, der Sinn zu hören,
zmysł do słuchania. durchs Gehör ver-
nommen werden, przez słuch być
powziętym. ist allezeit offen, słuch
zawtze jest otwarty. 2) Hörung, slu-
chanie. etwas durchs Gehör erfahren,

sluchaniem czego się dowiedzieć.
3) znaczy: Anbörung, sluchanie,
audyencya. einem das Gehör geben,
dać komu audyencyą, przyjąć do
sluchania. kein Gehör erlangen können,
nie móc otrzymać żadnego sluchania.
der kein gut Gehör hat, który nie ma
dobrego sluchu, głuchawy, głuchy.

Gehören, należeć, zum Reden, do mo-
wienia. für einem, komu, einem recht-
schaffenen Manne gehören, do podści-
wego człowieka należeć, d. i. podści-
wego człowieka powinnością być.
auf die Uebelthat gehöret die Strafe,
za zły uczynek należy się kara.

Gehörig, przystoyny, przyzwoity, przy-
należyty. für einen komu. gehörige
Strafe leiden, przynależytą karę
odbierać.

Gehörig, *adv.* przystoynie, przyzwoicie,
przynależycie. die Rechte ablassen,
prawa ułożyć, opisać. niemahls gehö-
rig gelobt werden können, nie móc być
nigdy należycie wychwalonym.

Gehörlos, głuchy, głuchota.

Gehört, rogaty, z rogami.

Gehört, sluchany, słyszany.

Gehost, spodziewany.

Geholet, brany, nieiony.

Geholten, wspomagany, wspomozony.

Gehorchen, słuchać, posłusznym być.
fleißig, iak nappilniey. ungern, po-
niewoli. eines Rathes, rady czyiey,
radzie czyiey. der Obrigkeit, zwierzchno-
ści. dem Willen Gottes, woli Bo-
żey. in allen Dingen, we wszystkich
rzeczach.

Gehorchen, bas, sluchanie, posłu-
szeństwo.

Gehorcher, *m.* posłuszny, który prędki y
gotowy do usłuchania.

Gehorhung, *f.* sluchanie, usłuchanie,
posłuszeństwo, posłuszność.

Gehorsam, *m.* posłuszeństwo. bey Seite
setzen, na stronę odłożyć. einen in
dem Gehorsam erhalten, w posłu-
szeństwie kogo utrzymywać. in dem
Gehorsam verharren, bleiben, w posłu-
szeństwie trwać, zostawać. allen Ge-
horsam aussagen, wszelkie posłu-
szeństwo wypowiedzieć. einen wieder
zum Gehorsam bringen, do posłu-
szeństwa kogo znowu przyprowa-
dzić.

Gehorsam, *adj.* posłuszny, einem, komu.
Gehorsamlich, *adv.* posłusznie, z posłu-
szeństwem. dem Befehl nachkommen,
rozказы czynić, wypełniać. etwas
ver-

verrichten, z posłuszeństwem co sprawić.
 Gehucht, na kark wzięty, na karku dźwigany.
 Gehülfe, *m.* pomocnik, pomagacz. *ist* er ihm in der Sache, pomocnikiem mu jest.
 Gehülfin, *f.* pomocniczka, pomagaczka. eine zur Gehülfin in etwas annehmen, wziąć którą za pomocniczkę w czym.
 Gehülfschaft, *f.* pomoc, pomocnictwo.
 Gehülfe, *n.* wyśkakiwanie, skakanie, der Affen, małp; der Kälber, cieląt.
 Gehagt, wypędzony, w ucieczkę podany.
 Geiser, *m.* ślina.
 Geisericht, *slinisty*, zesliniony, *slin* maigcy wiele.
 Geisern, *slinić się*.
 Geisern, *das*, *slinienie się*.
 Geiserung, *f.* *slinienie się*.
 Geige, *f.* skrzypce, bandura.
 Geigenbogen, *m.* fiedelbogen, smyczek.
 Geigen, grać na skrzypcach, na lutni.
 Geigenmacher, *m.* skrzypko-rob.
 Geiger, *m.* skrzypek, skrzypiciel.
 Geil, *lubieżny*. geile Jugend, *lubieżna* młodź.
 Geil, *adv.* *lubieżnie*, z *lubieżnością*. handeln, czynić, żyć.
 Geilen, *zaliczać się*.
 Geilheit, *f.* *lubieżność*; schändliche, bezwstydną; ungezähmte, wyuzdana. Geilheit im Zaum halten, na musztuku, *lubieżność* trzymać. die Geilheit bändigen, *lubieżność* uskromić. den die Geilheit reizet, *ktorego* *lubieżność* nęci.
 Geinen, *ziewać*.
 Geiret, *zblędzony*.
 Geißel, *m.* Wurga, rekoymia, zakład; fordern, o zakłady się upominać; einem geben, zakłady komu dać. eines Eohn zum Geißel bekommen, *czyiego* syna na zakład dostać, wziąć. einander zur Versicherung der Treue geben, *wzajemnie* dla ubezpieczenia rzetelności, wiary, zakłady dać.
 Geiß, *f.* koza.
 Geißbock, *m.* kozioł, cap.
 Geißeln, *bicz*; einen damit schlagen, *biczem* kogo dobrze wybić. Geißel bekommen, *damit* *geschlagen* werden, *biczem* dostać, być obitym. Geißel nehmen um einen damit zu schlagen, *wziąć* *bicza*, y kogo nim oćwiczyc.
 Geißeln, *bic*, *cig*, *ćwiczyć*, *biczować*, einen, kogo.

Geißeln, *das*, *bicie*, *biczowanie*.
 Geißeler, *biczownik*.
 Geißelung, *f.* *biczowanie*.
 Geiß-Jell, *koźłowa* skóra.
 Geißhirt, *m.* *koziarz*, *pastuch* od *koz*, co *kozy* pasa.
 Geißtall, *m.* *koźłownia*, *koziarnia*.
 Geist, *m.* *duch*. göttlicher, *boski*; himmlischer, *niebieski*; grosser, *wielki*; heiliger, *święty*; der verstorbenen, *umarłych*; böser, *zły*. er hat den Geist aufgegeben, *ducha* oddał, *umarł*. viel Geist haben, *mieć* *wiele* *dowcipu*. einen lustigen Geist haben, *mieć* *wesoty*, *zartobliwy* *umysł*.
 Geistlich, *dem* *Wesen* nach, *co* do *istoty*, *duchowny*, *niematerjalny*; dem Stande nach, *co* do *stanu*, *znaczy* *kościelny*. geistliche Güter, *kościelne* *dobra*. geistliche Leute, *duchowni* *ludzie*. geistlicher Mensch, *duchowny* *człowiek*. geistliches Recht, *duchowne*, *kościelne* *prawo*.
 Geistlich, *adv.* *duchownie*, po *duchownemu*, *według* *ducha*.
 Geistlichkeit, *f.* *Alerisen*, *duchowieństwo*, *księża*, *duchowny* *stan*. *Duchowni*.
 Geistreich, *pełny* *ducha*, *dowcipny*, *przemysłny*.
 Geithen, *Stadt* in *Meissen*, *Geitena* *miało* w *Misniy*.
 Geiz, *m.* *łakomstwo*; grosser, *wielkie*; blind, *ślepe*; schänder, *szperne*, *śromne*; ungefüher, *naprzykrzone*; ungläublicher, *nie* *podobne* *do* *wiary*; unmenschlicher, *nie* *ludzkie*; unersättlicher, *nie* *nasycone*; unmaßiger, *nie* *pomiarkowane*; äußerster, *ostatnie*. von einem heftigen Geiz getrieben werden, *moenym* *łakomstwem* być *przywiedzionym* *do* *czego*. aus unersättlichem Geiz nach allem greifen, *z* *nie* *nasyconego* *łakomstwa* *za* *wszystko* *chwytac*. der Geiz will immer mehr haben, *ist* *nie* *zu* *ersättigen*, *łakomstwo* *chce* *zawsze* *więcey* *mieć*, *jest* *nigdy* *nie* *nasycone*.
 Geizen, *łakomic* się, *na* *co*, *to* *co*. geizig seyn, *łakomic*, *człowiek* *łakomy*. *prze- str.* *łakomstwo* y *łakomy*, *nie* *bierze* się *ru*, *za* *obżarstwo*, *ani* *za* *obżarty*, *ale* *właściwie*, *za* *chciwość*, y *za* *chciwy* *bogactw*.
 Geizig, *łakomy*. geiziger Mensch, *łakomy* *człowiek*.
 Geizig, *adv.* *łakomo*, po *łakomemu*, *in* *wielu* *handeln*, *w* *wielu* *rzeczach* *czynić*. = *nach* *etwas* *thun*, *żądać* *czego*. geizig fressen, *łakomo* *zreć*.
 3 5 Geistig

Geisigkeit, *f.* łakomstwo, chciwość niezbędna dostatkow, a zwłaszcza pieniędzy.

Geisiglich, *adv.* łakomo, łakomie, po łakomemu, jak łakomy.

Geiswanst, krogulzyk.

Geisimmet, czesany, zczesany, wyczesany, zaczesany.

Geisämpse, *n.* walka, utarczka, bitwa, pojedynk.

Geisämpst, walczony, o którego walczono.

Geisälhet, powapniony, wapnem narzucony, pociągniony.

Geisauet, iedzony, ziedzony, ziedzona, ziedzone.

Geisauft, kupiony, rzecz która kupiona jest.

Geisahrt, obrocony, przewrocony, wywrocony, nawrocony; wymieciony, mit dem Besen *geisahrt*, miotłą wymieciony.

Geisist, zakliniony. *das ist*, naksztaft klinu zrobiony.

Geiseltert, powapniony, wapnem powleczoney, wapnem wyprawiony.

Geiserbt, karbowany, nakarbowany, karbem naznaczony.

Geislappere, *n.* zgrzytanie, szczęk; *der Zähne*, zębów. *der Waffen*, zbroi.

Geislatzche, *n.* klaskanie, klask, mit den Händen, rękami. *machen*, robić. mit der Peitsche, harapem, biczem. *Geislatzche der Weiber mit einander*, szczebiotanie, gadanie kobiet między sobą.

Geisleidet, ubrany w suknie, przybrany; przyodziany w suknie.

Geislinge, *n.* brzczenie, brzęk. mit einem ehernen Gefässe, w jakie w miedziane, albo jakim miedzianym naczyniem.

Geislure, *n.* brzczenie, brzęk, dzwonięcie, in den Ohren seyn, w uszach. *der Waffen*, szczęk kordża.

Geislatzche mit den Händen, klaskanie rękoma.

Geislosse, *n.* kołatanie, stukanie. an eine Thüre, do drzwi.

Geisneten, *adj.* gnieciony, ugnieciony.

Geisneult, w kłabek zwiniany, zwiniony, złożony.

Geisnüpft, zpięty, zwiazany.

Geisocht, zwarzony, warzony, gotowany, zgotowany.

Geisocht, żygany, wyżegany, wymiarami wyrzucony.

Geisöpf, zcięty, *so ist*, ten komu głowę ucięto, albo czemu.

Geisostet, kosztowany, zkosztowany, zakosztowany.

Geisaget, zdrapany, odrapany, drapany, podrapany.

Geisrauselt, fryzowany, kędziorowany, kędzierzawy.

Geisrigele, *n.* pisino poucinate, w którym słowia poucinane, pourywane.

Geisrönet, wieniczony, uwieniczony, koronowany, ukoronowany.

Geisröse, *n.* kruszki flaki. *von einem Lamme*, z barana.

Geisrimmet, zakrzywiony, wykrzywiony, nakrzywiony.

Geisungelt, w kulę zrobiony, utoczony, okregło jak kula kształtowany.

Geisühst, chłodzony, ochłodzony, studzony, wystudzony, przestudzony.

Geisühstelt, wytukowany, sztucznie wyrobiony, zporządzony.

Geisüsst, całowany, pocałowany, ucałowany.

Geisügele, *n.* łaskotanie, łechtanie, na mięscach łaskotliwych.

Geisügelt, łechtany, łechtaniem macany, wzruszony.

Geisabet, ożywiony, ze słabości do władzy przyprowadzony.

Geisad, bankiet, traktament, biesiada, ochota.

Geisaden, zaproszony, na co, albo, do czego, na obiad, do rady.

Geisähle, *n.* uśmiechanie się, smianie się przy czym, na co.

Geislächter, *n.* śmiech; *wunderbares*, dziwny; *mäßiges*, pomierny; *fröhliches*, wesoly; *boßhaftes*, złośliwy; *bäurisches*, lautes, chłopski, nie obyczajny, głośny; *unanständiges*, nieprzyzwoity. *der Leute ist darüber*, ludzi jest śmiech na co. *nach einer Sache machen*, śmiech z jakiej rzeczy robić. *Sache*, die ein Geislächter macht, rzecz która śmiech czyni, sprawiła. *das Geislächter hat sich erhoben*, śmiech się podniósł. *le piez w polskim*, śmiech powstał. *einen zum Geislächter bewegen*, kogo do śmiechu poruszyć, pobudzić. *was wollte ich nicht für ein Geislächter gemacht haben*, co bym ia był za śmiech czynił. *das Geisfen in ein Geislächter verwandeln*, wzdychania w śmiech przemieniać. *erheben*, erregen, śmiech podnieść, śmiechu narobić.

Geislähmt, okulawiony, ochromiony, który okulawiał, ochromiał.

Geisläne

Geländer, *f. n.* an einer Treppe, einem Gange, an einem Alkoven, chor, krata, przy schodach, balustrada, balasy, na schodach, w ganku, przed alkową, przed chorem. **Geländerbocke**, **Geländer säule**, kraty, balasy. **Geländer mauer**, mur do podpierania. **Spalier**, an der Wand ausgebreitete Bäume im Garten, szpaler, na ścianie rozpostarte drzewa w ogrodach, iak wino po ścianach się rozrasta. *obacz*, **Lehne**. **Geläufte**, *n.* bieganie, rozbiegnięcie się tam y sam.

Geläuftig, hurtig, prędki, szytki, obrotny; **geläufige Zunge**, prędki, obrotny ięzyk, bystry. 2) Was einem wohl von statten geht, w czym się komu powodzi.

Geläufigkeit, *f.* ochota.

Geläute, *n.* Glocken, dzwony. 2) Klang derselben, głos dzwonów.

Geläutert, wyklarowany, ufały, czysty, od męru, od drożdży, od fusów.

Gelag, *n.* bankiet, ochota, obiad, gościom dany, sprawiony, lub wieczera.

Gelahrt, uczony; naukę mający, nauką obiasniony.

Gelahrtheit, *f.* nauka; wiadomość rzeczy uczonych.

Gelangen, dostąpić, otrzymać, nabyć; auf eine andere Art zu eben dem Lobe, inszym sposobem nabyć, teyże samey chwały. 2) przyiść; zu dem Geiz nigen, do swoiego; zu dem Gelde, do pieniędzy. 3) gelangen lassen, dać doysć, *to jest*, doniesć; etwas an den Rath, co, do Rady, czyli do Senatu, iaką rzecz, o iakiej rzeczy.

Gelangung, *f.* przystęp, przyjazd, przybycie; in die Stadt, do miasta.

Gelassen, spokojny, cichy; gelassenes Gemüth, spokojny umysł, spokojna myśl; etwas mit gelassenem Gemüthe thun, co spokojnym, niepomięzanym, nieporuszonym umysłem, sercem czynić.

Gelassenheit, *f.* spokojność, cichość; des Gemüths, umysłu, myśli, ferca.

Gelb, żółty; gelbes Haar, żółty włos; gelbe Wollen, żółte fiatki; gelbes Brodt, gelbe Kuchen, żółty chleb, żółte ciasto. gelb wie Safran, szafranowy; etwas gelb, żółtawy. gelb werden, żółknąć. die Gerste ist reif, wenn sie gelb wird, ięczmieni jest dojrzały kiedy żółkniecie; gelb seyn, być żółtym.

Gelbe Erde, *f.* żółta ziemia, żółta farba;

mit der gelben Erde malen, żółtą ziemią, farbą, malować.

Gelbe Farbe, wie etwas aussieht, żółtość, żółte, żółtawość, która się na czym pokazuje, wydać.

Gelbe Sucht, *f.* żółtaczka, choroba.

Gelbigt, żółtawy, podżółty.

Gelbsüchtig, na żółtaczkę chory, żółtaczkę mający.

Geld, *n.* pieniądze, *pl.* überflüssiges, zbytnie; fremdes, cudze; ererbtes, dziedziczne; ungewisses, nie pewne; unzähliges, niezliczone; baares, gotowe; geprägtes, bite, znaczone, stemplowane. das nichts erwirbt, które nie nie zarabiają, darmo leżą; gemeines, publiczne; schuldiges, należące się długiem; geborgtes, pożyczone. er hat sehr große Summen Geld aufgenommen, bardzo wielkich sum pieniędzy zaciągnął, pożyczyl. einem Geld vorstrecken, pieniądze komu dodać, podać. einen ums Geld bringen, wykrcić na kim pieniądze, wyłowić pieniądze komu. einem Geld leihen, geben, zu kommen lassen, komu pieniądze, pożyczyc, dać, dostać dla kogo pieniędzy. von einem auf Zinsen nehmen, wziąć na czynisz, na prowiży od kogo pieniędzy. einem Geld aufzuheben geben, komu dać pieniądze do schowania, dać w depozyt, złożyć u kogo pieniądze, do odebrania ich znowu. Geld steckt im Beutel, pieniądze siedzą w worku. nicht mit Gelde zu bezahlen seyn, nie być przy pieniądzech do zapłacenia. Geld ist die Lösung, pieniądze naylepszy los, naylepsze szczęście. ums Geld etwas machen, za pieniądze co czynić. an etwas Geld legen, pieniądze na cołożyć. es muß volles Geld seyn, mußz być z pełną pieniądze, wszystkie. von einem Geld erpressen, erzwingen, wymóc, wymusić, wycisnąć na kim pieniądze. zu etwas Geld bestimmen, pieniądze na co naznaczyć. Geld, das stumm ist, macht recht, was krumm ist, pieniądze, które są nieme, z krzywego czynią proste. hey dem für Geld alles zu haben, zu erlangen ist, u kogo można wszystko za pieniądze mieć, dostać. Geld betreffend, do pieniędzy należący. Rechtsache, die Geld anbetrifft, sprawa gwoli pieniądzy. der Geld anleiher, ein Wechsel, ten co pieniądze pożyczaniem, żyje, nazywa się Bankier, Wechsel, *słowo, w słowo; znaczy*: Miennik, Mienniczy. **Geldbeutel**,

Geldbeute, *f.* pieniądze zdobyte, pieniądze ze zdobyczy.

Geldbeutel, *m.* worek na pieniądze, z pieniędzy, do chowania pieniędzy; wohl gespeckter, dobrze naszpikowany; napchany.

Geldbüchse, *f.* puszka na pieniądze, skrzynka, karbonka na pieniądze.

Geldbuße, *f.* pokuta pieniężna, kara pieniężna, grzywny za karę naznaczoną. einem eine Geldbuße aufragen, włożyć na kogo pieniężną karę, obłożyć kogo pieniężną karą.

Geldbasse, *f.* skrzynka na pieniądze, kassa.

Geldbeinnahme, *f.* intrata pieniężna, w gotowiznie, gotowizna, dochód pieniężny.

Geldbeinnehmer, *m.* poborca, depurat, pisarz prowentowy.

Geldenaken, **Geldenaka**, *Ort in Brabant*, miasto w Brabancji.

Geldern, **Geldra**, *Stadt und Landschaft in den Niederlanden*, miasto y ziemia w Niderlandzie. österreichisches, Austriacka. vereinigtes, Związkowa, do Stanow Związkowych Olenerskich należąca.

Geldgeiz, *m.* łakomstwo na pieniądze, chciwość na pieniądze.

Geldgierig, łakomy na pieniądze, chciwy na pieniądze.

Geldgierig, pragnący pieniędzy, chciwy pieniędzy. geldgierig seyn, być pragnącym pieniędzmi.

Geldhandel, *m.* kupczenie pieniędzmi, handlowanie pieniędzmi.

Geldhülfe, *f.* pomoc pieniężna, ratunek pieniężny.

Geldhungerig, głodny na pieniądze.

Geldkasten, *m.* szkatuła na pieniądze, schowanie na pieniądze.

Geldmangel, *m.* niedostatek pieniędzy; öffentlicher, publiczny niedostatek pieniędzy.

Geldmünzer, *m.* mincarz, pieniążnik; *pieniądz.obit.*

Geldnoth, *f.* potrzeba pieniędzy, niedostatek pieniędzy.

Geldprosten, *m.* sumy pieniężne.

Geldrechnung, *f.* rachunek pieniężny.

Geldreich, pieniężny, bogaty w pieniądze, obfitujący w pieniądze.

Geldsack, *m.* worek pieniężny, do trzymania pieniędzy w nim.

Geldsorge, *f.* zawiadywanie pieniędzmi. einem die Geldsorge benehmen, pieniędzmi zawiadywanie komu odebrać.

Geldstrafe, *f.* kara pieniężna, kara na pieniądzach, kara na pieniądzu. von einem Geldstrafe fodern, domagać się od kogo pieniężnej kary, grzywnien. = einem auferlegen, skarać kogo na pieniężną karę, obłożyć kogo pieniężną karą. von einem abwenden, odwrócić od kogo pieniężną karę. etwas von Geldstrafe erlassen, ustąpić, uiać, opuścić z pieniężnej kary. Geldstrafe abführen, grzywny dać, pieniężną karę zapłacić.

Geldsummen, *pl.* pieniężne summy; von einem fodern, od kogo wybierać, wymagać. = aufnehmen, pieniężnych sum, zapożyczyć. = ausschlagen, nie przyjąć pieniężnych sum, odrzucić je.

Geldverächter, *m.* pieniędzy nie lubiący, nie stojący, niedbający o pieniądze.

Geldwechsel, *m.* weksel; *właściwie po Polsku* powinienoby się mówić, miano, mianno, mienno pieniężne.

Geldwechsler, *m.* pieniężny miennik.

Gelecke, *n.* lizanie.

Gelegen, położony. der Ort ist mitten in der Insel gelegen, położone jest miasto w szczytoku wyspy. die Dinge sind vor den Augen gelegen, rzeczy są położone przed oczyma. Rom ist auf Bergen gelegen, Rzym jest położony na górach. die Insel Delos ist im Aegeischen Meere gelegen, wyspa Delos jest na morzu Egejskim położona. gegen Morgen gelegen, ku wschodowi położony. gegen Morgen gelegene Reiche, ku wschodowi, na wschod położone krolestwa. = gegen Abend, ku zachodowi, na zachód położony. gegen Mittag, ku południowi, na południe położony. gegen Mitternacht, na północ, ku północy położony. 2) z naczy so co bequem, wygodny. die gelegene Zeit des Jahres, wygodny czas roku. weyn es dir gelegen, bitte ich, daß du sorgest, ieżli to możesz, ieżli masz łatwość, proszę cię, staraj się o to. gelegener Ort zu etwas, wygodne miejsce do czego. der Ort könnte uns nicht gelegener seyn, miejsce nie mogło by nam być wygodniejszy, zdawniejszy. 3) znaczy, wiele zależy, należy. eine Sache, daran viel gelegen ist, rzecz na której wiele zależy. woran insonderheit dem gemeinen Wesen gelegen, na czym osobliwie pospolitej rzeczy wiele zależy. woran dir nichts gelegen, darnach laß ungefragt, co do ciebie nie należy.

ży o to się nie pytaj. die Frau ist gelegen, żona zległa.

Gelegen, adv. wygodnie, sposobnie, w sam czas, prawie, dobrze. kommst du, w sam czas, prawie, przychodzisz.

Gelegenheit, f. okazja, sposobność, łatwość. gute, dobra. schöne, piękna. verscherzete, opuszczona, utraczona. an die Hand gegebene, w ręce dana. so bald mir die Gelegenheit gegeben worden, habe ich es gethan, iak prędko mi okazja dana, tak zaraz to uczyniłem. die Gelegenheit bekommen, okazji dostać, dopaść, okazją złapać. zu etwas geben, okazją dać do czego. wünschen, życzyć sobie okazji. aus den Händen lassen, verabsäumen, z rąk okazją wypuścić. verabsäumen, utracić. zu erlangen suchen, okazji szukać. bey gegebener Gelegenheit seinen Feind umbringen, przy podanej okazji zabić, zgładzić swojego nieprzyjaciela. einem die Gelegenheit berauben, ein großes Lob zu erlangen, wydrzeć komu okazją do dostąpienia wielkiej chwały. eine Gelegenheit ergreifen, chwycić się iakiej okazji. wenn es die Gelegenheit giebt, jeżeli się okazja poda. sich der Gelegenheit den Feind zu besiegen, wohl bedienen, dobrze zażyć okazji do zwyciężenia nieprzyjaciela. sich nach der Gelegenheit umsehen, upatrywać okazji. die Gelegenheit finden, okazją znaleźć. fahren lassen, upuścić okazją, dać upłynąć okazji. die Gelegenheit zum Striege fehlet, nie dostaje okazji do wojny, zbywa na okazji do wojny. nach Gelegenheit der Sache, według okazji rzeczy. wenn es die Gelegenheit leidet, jeżeli tylko okazja do tego jest. die Gelegenheit bringt es so mit, tak czas każe.

Gelegentlich, adv. w sam czas, na sam czas, w samym czasie prawie kiedy trzeba.

Gelegt, położony, kładziony, kładziona, kładzione.

Gelehrt, nachylony, pochyłony, schylony, skłoniony.

Gelehrig, nauczony, to jest, który się da łatwo nauczyć. sich erweisen zu etwas, nauczonym, się pokazać, to jest łatwym do uczenia, do nauczania. du bist hierju gar zu gelehrig, bardzo w tym nauczony jesteś, nazbyt łatwy do nauczania.

Gelehrigkeit, f. nauczoność, łatwość do

nauczania się, albo być nauczonym. menschliche, ludzka.

Gelehrlich, nauczony, prędko do dania nauczyć się.

Gelehrsam, nauczony, uczenny, prędko do dania nauczyć się.

Gelehrsamkeit, f. nauka, uczoność. schön, piękna, słiczna. besondere, osobliwa. außerlesene, wyborna. ausgefernte, wysmienita. nette, gładka, czysta. fremde, cudzoziemka. reichere, obita. gemeine, pospolita. freyen Leuten anständige, wolnym ludziom, przystoyna, wolnych ludzi zdobicia. etwas rauhe und widrige, nie co, niezgrabna, y nieprzyjemna. ein Mensch von guter Gelehrsamkeit, człowiek wielkiej nauki. sich die Gelehrsamkeit zu erlangen bemühen, starać się nabyć nauki. sich mit der Gelehrsamkeit ergötzen, cieszyć się, rozwieselać się nauką. sein Gemüth mit der Gelehrsamkeit austieren, nauką, uczonością umysł przyozdobić, przystroić. große und edelm Edelmanne wohlanständige, wielka uczoność, szlachetca, y człowieka zacnego imienia, bardzo dobrze zdobicia. nach einer kindischen Gelehrsamkeit schmecken, smak mieć dziecinney nauki. ein Mensch ohne alle Gelehrsamkeit, człowiek bez wszelkiej nauki.

Gelehrt, uczony; in allen Wissenschaften, we wszystkich umiejętnościach. in der Weltweisheit, w filozofii. die gelehrte Rede, uczona mowa. die Gelehrten lieb und werth halten, uczonych kochać y poważać. großer gelehrter Mann, bardzo wielce uczony człowiek.

Gelehrt, adv. uczenie, uczono; handeln, traktować, pisać, myśleć o iakiej rzeczy. untersuchen, rozmawiać, rozprawić, dysputować.

Geleichtert, ulżony, pofolgowany, zfolgowany.

Geleits, n. kolej, koley zrobiona, wyieżdżona w drodze.

Geleite, n. towarzystwo; kompania. von Weibern, kobiet. von vielen Leuten, wielu ludzi. einem sicheres und öffentliches Geleite geben, dać komu bezpieczne, y publiczne towarzystwo, do odprowadzenia go. 2) znaczy: Geld, welches die Fuhrleute und andere bezahlen müssen, pieniądze, myto, które furmani y inni płacić muszą. das Geleite von einem fordern, brać

brać od kogo myto. *das Geleite* ba-
zählen, myto płacić, zapłacić.
Geleiten, w towarzystwie, w kompanii
iść z kim, prowadzić go, prowadzić
się z kim.
Geleitet, prowadzony, wyprowadzony,
zład, od czego, poprowadzony, na-
przykład, strumień od rzeki.
Geleitsbrief, *m.* pass, list bezpieczeń-
stwa. *einem geben*, dać komu.
Geleitgeld, *n.* clo, myto.
Geleitshaus, *n.* dom celny, mytny, ko-
mora.
Geleitsmann, *m.* celnik, mytnik, myto
odbierający, wybierający. 2) *der ei-*
nen begleitet, który w towarzystwie
prowadzi drugiego.
Gelenke, *n.* am Leibe, członek w ciele. *im*
Rücken, pacierz w grzbiecie, krzyż.
an der Hand, staw u ręki niżej dłoni.
Gelenket, zgięty, uchyłony, pochylony,
pochylił.
Gelenkig, obrotny, co się snadno obra-
cać może. *gelenkiger Kopf*, obrotna
głowa. *Gelenkordnung*, sztyk obro-
tny, łatwy do obrocenia się. 2) *zna-*
czy: gibki. *gelenkige Aeste*, gibkie
gałązki.
Gelenksucht, *f.* choroba w członkach,
iaka bywa łamanie, darcie.
Gelescht, zgażony, zagażony, zgaśły,
przygażony.
Gelesen, *adj.* czytany, przeczytany, co
już czytano y przeczytano.
Gelichter, *n.* Art, rodzaj. *eines Gelichters*,
tegoż samego, iednegoż rodzaju.
Gelitten, poniesiony, wycierpiany,
zniesiony, cierpiany, znoszony.
Gelieben, podobać się, gdy co komu
miłe jest, co podoba się.
Geliebt, kochany, ukochany, miły. *ta-*
kże: podoba się. *geliebt es Gott*, to
się Bogu podoba.
Geliebter, *m.* ukochany, umiłowany.
Geliefert, zjadać się, ścinać się, krze-
pnąć. *das Blut geliefert*, krew się
zjada, ścina, krzepnie. 2) *lodo-*
waciec.
Geliefert, zjadły, zkrzepły, ścięty. *ge-*
liefertes Blut, skrzepła krew.
Gelieheth, pożyczony komu, pożycz-
nym sposobem, na pożyczki dany.
Gelinde, łagodny, dobry, łaskawy, po-
wolny, wolny. *den Schmerz gelinder*
machen, żal czynić lżejszy, wolniey-
szy. *gelinde Luft*, miłe, miękkie po-
wietrze. *gelinder Mensch*, łagodny,
łaskawy człowiek. *gelinder Südwind*,
miły południowy wiatr. *gelinde Stra-*

ße, łagodna, łaskawa kara. 2) *Richter*,
łaskawy, miłosierny sędzia. *Wetter*,
miły, miękki czas. *gelind seyn*, być
łaskawym, powolnym. *gegen die Kin-*
der, dla dzieci, na dzieci. *gegen ei-*
nen, na kogo, dla kogo. *einem gelin-*
de Schläge geben, łaskawe plagi dać
komu.
Gelinde, *adv.* łaskawie, łagodnie, po-
wolnie.
Gelindert, zmiekczony, zwolniony,
z wolniały, ułagodzony.
Gelindigkeit, *f.* powolność, łaskawość, ł-
gadność, miękość. *angenehme, przy-*
iemna. *stete*, nie ułanna. *vorige*, prze-
szła. *übermäßige*, nad miarę, zbytnia.
höchste, gróście, największa. *der Ge-*
sehe, łaskawość praw. *der Stimme*,
głosu. *des Gemüths*, umysłu. *die Ge-*
lindigkeit findet aniko nicht Staat, ł-
skawość teraz nie znajduje miejsca.
einen wieder zur Gelindigkeit bringen,
kogo znówu do łaskawości, do do-
broci przyprowadzić. *zur Gelindigkeit*
geneigt seyn, do łaskawości być skłon-
nym. *der Nebe*, łaskawość, łagodność
mowy. *gereicht ihm zu seinem Nach-*
theile, wychodzi mu na jego złe, na
jego szkodę. *ist überall zu sparen*, ł-
skawość wszędzie znać, wszędzie się
pokazuje, wszędzie się wydaje.
Gelingen, trafiać się, przypadać, udawać.
wohl und glücklich, dobrze y szczęśli-
wie, pomyślnie, po myśli. *übel*, złe.
nach Wunsche, według życzenia. *es*
gelingt wohl, dobrze się udaie.
Gelispel, *n.* szemranie, szeptanie.
Gelitten, znoszony, cierpiany, cierpio-
ny, zniesiony.
Gelnhausen, *Reichsstadt in Franken*, Geln-
hufa, Cesarzkie miasto we Frankonii.
Geloben, ślubić, ślubować, ślubem
przyrzec, zobowiązać. *sein Leben für*
die Wohlfahrt des Vaterlandes gelob-
ben, życie swoje ślubować, posłubić,
za pomyślność oyczyzny.
Geloben, *n.* *das*, ślubowanie, ślubienie,
poslubienie.
Gelobet, ślubiony, ślubowany, poslubio-
ny, ślubem poświęcony. 2) *znaczy*:
chwalony, pochwalony, zachwalony.
Gelobung, *f.* ślubienie, poslubienie, ślu-
bowanie, ślubem obiecanie.
Gelockt, wabiony, zwabiony, nęcony,
przynęcony.
Gelöbniß, *n.* ślubow, ślubu, uczynienie,
ślubowanie, *bierze się także za to*
stowo: ślub.

Gelobne,

Gelohnt, nadgrodzono, zapłacono, *to jest*, nadgrodzę, zapłatę dano. wo er dem Vater nicht gehorhet, soll ihm übel gelohnt werden, jeżeli oycie nie usłuchnie, będzie mu źle zapłacono.
Gelte, *f.* falka; ein **Geldß**, naczynie pewne.

Gelten, popłacać, ważyć. viel bey einem, wiele u kogo. kommt der eine am Hofe ans Bret, so gilt der andere nichts, gdy ieden jest w naypierwszey klasce u dworu, to drugi przeciwko niemu nie waży. die Sache gilt viel bey ihm, ta rzecz wiele popłaca u niego. etwas gelten, ważyć cokolwiek. dessen Namen gilt sehr viel bey ihnen, iego imię waży bardzo wiele u nich. dein Wort, Ansehen wird da viel gelten, twoie słowo, powaga, będzie tam wiele popłacało, ważyło. sie gelten gegen ihn alle wenig, na przeciwko niego oni wszyscy nic nie popłacaia. die Entschuldigung gelten lassen, dać aby wymowka iego ważyła. es gilt dir, *słowo w słowo*, tobie to popłaca, *sens zaś jest*: o ciebie, o twoię rzecz chodzi, twoy w tym interes. es gilt gleich, wszystko to iedno, na iedno to. wie du es bekömmst, iakimkolwiek sposobem ty tego dostaniesz. es gilt mir eben das, mnie to tyleż z tego. was gilt es? o co? *to jest*, zakładasz się ze mną? ich sehe, daß es mir gelte, ja widzę, że to na mnie bią. *znaczy także*: werth seyn, wart być. um einen Prets verkauft werden, ceną jaką być przedawany, *iednym słowem*: płacić, albo po czemu być, iść. was gelten hier die Schweine? pocze mu tu są, idą swinie? die Güter gelten gar nichts, dobra teraz nie płacą. *to jest*, nie popłacaia. das Getraide gilt nichts, zboże nic nie płaci.

Geltung, *f.* wartość, walo; cena rzeczy.

Gelübde, *n.* ślub, thun, czynić, uczynić. für das Reich, za państwo. für einen Kranken, za chorego. Gelübde bezahlen, afsühren, ślub wypełnić, ze ślubu się wypłacić. daran gebunden seyn, ślubem być obowiązany. der das Gelübde zu bezahlen schuldig oder gehalten ist, który winien, albo obowiązany jest ślub wypełnić. einen eines Gelübdes entlassen, uwolnić kogo od ślubu.

Gelüftet, rozwolniony, popuszczony, pofolgowany.

Gelüsten, podobać się. einem, etwas zu thun, komu co czynić. nachdem es ihm gelüftet hat, iak się muspodobało. sich nach etwas gelüsten lassen, żądać czego.

Gelüstung, *f.* żądza, żądanie, pożądliwość.

Gemach, *n.* izba, pokoy. sehr hohes, bardzo wysoki. in dem hintersten Theile des Hauses, w tylny części domu.

Gemach, *adv.* powoli, pomalu, z wolna, pomaluczku.

Gemachsam, *adv.* powoli, pomaluczku, pomalu, z wolna, pomaleniuku.

Gemacht, robiony, zrobiony, porobiony, czyniony, uczyniony, po czyniony.

Gemächlich, zwolna nieznacznie, *iakoby* noga za nogą, albo, na palcach.

Gemächlichkeit, *f.* wygoda.

Gemachen, dzieło, uczynek. 2) męski wstydlivy członek.

Gemälde, *f.* malowanie. gewürktes, na tkany m. tle. wunderbares, dziwne. schönes, sliczne. eine Kirche mit dem Gemälde ausstaffiren, kościół malowaniem, a lepiej, malowaniami wystróić. das Gemälde vergnügt die Augen, malowanie kontentuje oczy. von einerley Farbe, iedną farbą malowanie.

Gemäß, przyzwoity, przystoyny. einem Weltweisen, iakiemu filosofowi. den Tugenden, cnotom. den Schlüssen, ustawom, uchwałom. der menschlichen Vortreflichkeit, ludzkiey przeznacności.

Gemäß, przyzwoicie, przystoynie. der Natur leben, przyzwoicie do rozumu y do temperamentu żyć.

Gemäßiget, umiarkowany, mierny, nieprzebrany, nie przeladzony.

Gemästet, tuczony, utuczony, wytuczony, karmiony, ukarmiony, wykarmiony, zpasły, opasły, wypasły.

Gemahlen, mielony, zmielony, melty, zmelty, melony, zmelony.

Gemahlt, malowany, namalowany, odmalowany, wymalowany.

Gemartert, męczony, zmęczony, umęczony, katowany, zkatowany.

Gemauert, murowany. = Bau, murowany bndynek, kamienica.

Gemein, pospolity, powszechny, ogólny, wspólny. er hat das gemeine Lob mit mir, on ma wspólną chwałę ze mną. diese Dinge sind den Reichen mit den Armen gemein, te rzeczy są wspólne bogam.

bogatym z ubogiem. die gemeine Rede, pospolita wieść, powzięczna mowa. die gemeine Sache, pospolita sprawa. das gemeine Wesen, Rzeczpospolita. alle Ufer sollen gemein seyn, wszystkie brzegi powinny być pospolite; *znaczy także*: powziędni, *to jest*, podły, albo pospolitwu, gminowi zwyczajny, prosty. gemeine Art zu reden, powziędni, podły, gminny sposób mówienia. gemeine Meinung, pospolitwa zdanie. gemeiner Gebrauch, pospolity zwyczaj. gemeiner Verstand, pospolity rozum. einem die gemeinen Lehren vorplaudern, otrzaskane nauki, powziędnia nauki komu dawać; *znaczy także*, prosty żołnierz; *także*, pospolitwo, gmin. Pöbel, gemeines Volk, pospolity lud. gemeiner Haufe, pospolitwo, kupy. das gemeine Beste, dobro pospolite. der es mit dem gemeinen Volke hält, który z pospolitwem, z pospolitym ludem trzyma. gemein machen, pospolitym uczynić, z pospolitować; rozgłosić roztrząść, rozlać, rzecz jaką między ludźmi. gemein haben, wspólnie mieć, uczestnikiem być czego wraz z drugim. ins gemein, pospolicie, powzięcznie, pielęgn es zu geschehen, zwykło to być, *albo* za zwyczaj to bywa.

Gemein, *adv.* pospolicie, razem, einen trösten, cieszyć kogo.

Gemeine, *f.* zgromadzenie, gmin, pospolitwo, gromada, *to co* Versammlung des Volks, zgromadzenie ludu; zusammen rufen, zgromadzenie zwołać; pospolitwo, lud zgromadzić. mit gutem Willen der Gemeine, z wolą zgromadzenia, pospolitwa. die Gemeine bestehet aus unerfahren Leuten, zgromadzenie składa się, z ludzi prostych, nie wiadomych. die christliche Gemeine, Kościół Chrześcijański.

Gemeinlich, *adv.* pospolicie prawie, nayprędzey; nicht iets geschehen, nie zawzię dzieć się, trafiać się. es pflegt gemeinlich so herzugehen, zwykło to pospolicie prawie tak się dzieć. dieses geschieht gemeinlich im Barte, selten den Haaren, *to* trafia się pospolicie prawie na brodzie, rzadko na włosach. es wird gemeinlich nicht beschloffen, wo nicht, pospolicie prawie to nie bywa stanowione, tylko.

Gemeinlich, pospolicie.

Gemeinsam, pospolicie.

Gemeinschaft, *f.* wspólność, współkowanie, obcowanie; des Rechts findet sich

zwischen ihnen, w wspólność prawa znajduje się między niemi. die Gemeinschaft der Wohlthaten, wspólność dobrodziejstw. ist unter ihnen in allen Dingen, wspólność jest między niemi we wszystkich rzeczach. des menschlichen Geschlechtes, wspólność ludzkiego rodzaju. die menschliche Gemeinschaft, ludzka społeczność. die Lust hat keine Gemeinschaft mit der Tugend, rozkosz nie ma żadney społeczności z cnotą. *f.* Freundschaft, Umgang.

Gemeinschaftlich, społecznością łączony; mit einem, zkim.

Gemeinschaftlich, *adv.* pospolicie, społecznie, ogólnie, pospolu; einen Schluss wegen dessen Zurückkunft fassen, pospolicie, wspólnie uczynić uchwałę względem czyiego powrotu z wygnania; etwas mit einem besitzen, wspólnie co z drugim posiadać; verrichtete Dinge, wspólnie poczynione rzeczy; eines Dinges sich bedienen, wspólnie zażywać iekiej rzeczy; das Wasser aus einem Brunnen holen, wspólnie wodę brać z iedney studni.

Gemelke, *n.* doienie.

Gemenge, *n.* mieszanina, zmieszanie, pomieszanie; der Religionen, wiar; der Wahlstimmen, głosów obieralnych.

Gemengt, pomieszany, zmieszany, zklucyony, poklucyony.

Gemerkt, *adv.* znak, piętno, godło, znaczenie, naznaczenie, pamiątka.

Gemerkt, *adj.*znaczony, naznaczony, piętnowany. *f.* Mierken.

Gemesse, *n.* mierzenie, mierzenie, pomierzenie, miarkowanie.

Gemessen, mierzony, mierzany, pomierzany, miarkowany.

Gemeennt, *adj.* mniemany, domniemany, rozumiany, domysłany, myślano. es ist auf ihn gemeennt, o nim to myślano.

Gemiethet, najęty, najmowany. siehe Mietthen.

Gemildert, umiarkowany, pomierny, zmiarkowany.

Gemindert, umniejszony, zmniejszony, pomniejszony, pomniejszany.

Gemischt, mieszany, zmieszany, pomieszany, zklucyony, poklucyony.

Gemise, *f.* koza dzika, co po skałach, po gorach skacze.

Gemünd, Gemunda, Reichsstadt in Schwaben, miasto Cesarzkie w Szwabii.

Gemünze,

Gemüht, ztempowany, bity, Gelb, ztempowane, bite, pieniądze.

Gemüße, *n.* iarzyna, legumina. von **Gemüße** leben, się damit behelfen, iarzyną żyć, iarzyną się, ratować. mit **Honig gemachtes**, miodem zaprawna; gut **schmeckendes**, smaczna. **Gemüße** kochen, iarzynę gotować.

Gemüthiget, przymuszony, przyniewolony, przynukany.

Gemüth, *n.* umysł; niedergeschlagenes, niederträchtiges, podły, nikczemny, blahy, lichy; hurtiges und grosses, prędki y wielki; scharfsinniges und verschlagenes, bystry, przebiegły, y obrotny; aufmerksames, uważny, uważający; billiges, słuszny. fertiges, gotowy; bekümmertes und fleinmüthiges, troskliwy, y niski; baurisches und hartes, chłopski y twardy; aufgewecktes, obudzony, ocucony; nicht gar zu aufrichtiges, nie na zbyt szczery; männliches, męski; freches, dziki, frogi. voller bösen Ränke, pełny złych szuk; voller bösen Begierden, pełny złych żądzi; das stets zu hoch hinaus will, który zawsze chce się wyśoko piąć, wyśoko górować. sein **Gemüth** auf etwas richten, swoy umysł do czego obrocic, aplikować. aus dem **Gemüthe** entfallen, kommen, wypaść z umysłu, z myśli. mit frehem **Gemüthe** etwas schreiben, wolnym umysłem co pisać. eines **Gemüth** erkennen, czyi umysł poznać, poznać się na czym umysle. keine Unruhe in dem **Gemüthe** haben, żadnego niepokoiu nie mieć w umysle; = ist mit sich selbst vergnügt, jest sam sobą kontent. auf etwas das **Gemüth** wenden, umysł do czego obrocic. mit ganzem **Gemüthe** sich auf etwas legen, całym umysłem, myślać udac się do czego. zu **Gemüthe** führen, przełożyć.

Gemüthsbeständigkeit, *f.* umysłu stateczność, moc, mężność.

Gemüthsbewegung, *f.* umysłu poruszenie, afekt, namietność, pasyja. grosse entsteht bey ihm, wielkie ruszenia w umysle powstają. = dämpfen, poruszenia umysłu pokromić, uśmierzyć.

Gemüthsgaben, *pl.* dary umysłu, przymioty, talenta.

Gemüthskrankheit, *f.* umysłu choroba, słabość.

Gemüthsneigung, *f.* umysłu skłonność.

Gemüthruhe, *f.* umysłu pokoy, spo-

koynosc, umysł spokojny, uspokoiły.

Gemüthsvergnügung, *f.* umysłu pociecha, rozkosz, ukontentowanie.

Gemurmel, *n.* mruczenie. odmrukiwanie. machen, mruczenie czynić, mruczeć.

Gemurre, *n.* mruczenie. ohne **Gemurre** et nem folgen, bez mruczenia, bez odmrukiwania być komu posłusznym, słuchać kogo.

Gemustert, okazany, okazywany, popiliwany.

Genad, *f.* łaskawość, łaska, łaskawe, dobre serce.

Genähet, szyty, uszyty.

Genährt, karmiony, żywiony, ten co go żywiono, co mu iesc dawano.

Genäßet, moczony, umoczony, namokły, zmokły.

Genap, Genapa, Stadt im Elevischen, miasto w Kłiwskim.

Genau, adv. oszczędnie. skąpo, przy- skąpo; leben, żyć; einen halten, kogo trzymać. sich genau hin behelfen, oszczędnie się obchodzić, tróżyć. 2) *znaczy*, to, co eigentlich, umständlich właściwie, z o kolicznościami, okolicznie. einem seine Meinung übers schreiben, okolicznie komu swoie zdanie opisać. genau etwas abwandeln, okolicznie, należycie czym trakto- wać. aufs genaueste, iak naynależyciey, iak naywłaściwiey. etwas untersuchen, czego szukać, o co się wypytywać, badać.

Genaulich, oszczędnie, skąpo, przy skąpo, przykładnie.

Genearmerie, *f.* krolewka, ciężko uzbrojona lądza.

Genealogie, *f.* Geschlechtsregister, genealogia, rodu, rodzaju wyprowadzenie. Wissenschaft, davon, wiadomość genealogii.

Genealogisch, genealogiczny.

Genehet, szyty, uszyty.

Genehmhalten, pochwalić, approbować, mile przyjąć. eines Meinung, czyie zdanie.

Genehmhaltung, *f.* approbowanie, pochwa-

U a

pochwalenie, miłe przyjęcie, za dobre uznanie.

Geneidet, nienawidzony; w nienawisici będący.

Geneigt, przychylny, skłonny; **Genei-ther** zum Frieden, przychylny pokoiowi umysły, albo skłonne do pokoiu umysły. **geneigter Tag** gegen die Nachmittagezeit, nachylony dzień, z południa. **zur Freundlichkeit**, skłonny do przyjaźni. **geneigte Güte** gegen Arme, przychylna dobroć ku ubogim. **die geneigte Jugend** zu den Lastern, skłonna młodość do niecnot. **zum Zorn**, do gniewu. **mit geneigten Ohren** an hören, łaskawym słuchac uchem. **so co** gewogen, co znaczy także przychylny komu, albo łaskawy, dobry na kogo, gegen einen, geneigt einem seyn, być przychylnym komu. **zum Aufruhr** geneigt seyn, do rozruchow, do buntu, być skłonnym.

Geneigtwilligkeit, f. przychylność, dobroć, życzliwość. einen besonders gegen sich zu erkennen geben, czyli ośobliwą przychylność ku sobie uznawać.

Benennet, mianowany, nazwany, nazywany.

Generalaccise, f. accisa, myto, od rzeczy przedaynych.

Generalaccise-Director, m. Naystarszy Akcyzy Rzadca.

Generalacciserath, m. Konsyliarz całej Akcyzy.

Generaladjutant, m. General Adjutant.

Generalat, m. generałtwo, Urząd generała. den Krieg in seinem Generalat gar wohl führen, wojnę dobrze prowadzić, swoją Komendą.

Generalauditeur, m. sędzia Woyskowy.

Generaleapitain der Venetianer, Admiral okrętow Weneckich.

Generalcommissarius, m. Prowiantow Naystarszy Dozorca.

General en Chef, m. Generał-an-szef. Nay-pierwszy Wodz, Pulkownik, wojska.

Generalfeldmarschall, Wielki Hetman.

Generalfeldmarschall-Lieutenant, m. General Lieutenant, Reymentarz.

Generalfeldzeugmeister, m. Generał Artilleryi.

Generalisimus, m. Oberfeldherr, Naywyższy Hetman, Naypierwszy.

Generalität, f. Wodzowie Woysk.

Generalmajor, m. General Major.

Generalmusterung, f. generalne okazywanie, generalny popis Woysk.

Generalquartiermeister, m. Wielki Oboźny.

Generalstaaten in Holland, pl. Generalne stany Holenderkie.

Generalwachtmeister, m. Strażnik-Wielki.

Genesen, ozdrowieć, z choroby; przyćść, przychodzić do zdrowia. eines Kindes, zlec, porodzić.

Genesung, f. ozdrowienie, przyście, przychodzenie do zdrowia.

Genezet, moczony, zmoczony, umoczony, zmokły.

Geneindes, dziewięć liczba.

Geneidet, nienawidzony, ktorego nienawidzą, nie lubią.

Genf, Stadt, Genewa, miasto. von oder zu solcher Stadt gehörig, Genewenski.

Genfergebieth, m. Powiat Genewenski, ziemia Genewenska.

Genfer See, Jezioro Genewenskie, pol. Lacus Lemanus.

Gengenbach, Gengenbach. Reichsstadt, cesarskie miasto.

Genick, n. kark, einem brechen, kark komu złamać.

Genieß, n. używanie.

Geniessen, używać; begierig, z upragnieniem, chciwie; heimlich, potajemnie, skrycie; gern geniessen, rad używać. frey und öffentlich, wolno y iawnie. des Lichts, światła, des Friedens, pokoiu. der Freude, radości. der Ruhe, spoczynku y wczasu. alles Guten, wszystkiego dobrego. reichlich, obficie. davon genieße ich nichts, z tego ja nic nie używam. Speiß und Trankt genießen, iada y napoiu używać.

Geniessen, n. zarobeczek, zarobek malenki, zysk malenki.

Genießung, f. branie; der Früchte, owocow, urodzaiow, używanie. einer etgenen Stunde, zum Leben zusehen, użyć kilka godzin życia komu pozwolic.

Geniste, n. śmieci, wymioty; rzeczy wymiecione, prochy, błoto.

Genöthiget, przymuszony, potrzebą przyciśniony.

Genommen, wzięty, brany, zabrany.

Genuß, m. użycie, używanie.

Genosse, m. Mitgeselle, wspólnicy, towarzysze. an einem Dinge, w jakimś iedney rzeczy. im Amte, na urzędzie.

Genossen, użyty, używany, na używanie brany.

Genossenschaft, f. towarzystwo, towarzyszenie, spólność, społeczność. im Guten und Bösen, w dobrym y złym szczęściu.

Genosin, f. towarzysza, spólniczka;

in der Ehe, w małżeństwie; an Glück und Unglück, w szczęściu y w nie-
szczęściu.

Genothjüchtiget, mocą, gwałtem przy-
ciśniony.

Gen't, Stadt in Flandern, Genta, Gan-
daw, miało we Flandryi. von oder zu
Gen't gehörig, z Gandawu, albo do
Gandawu należący, Gandawski.

Gen'ua, Genua, Stadt in Italien, mia-
sto we Włoszech; von oder zu sol-
cher Stadt gehörig, z tego miasta albo
do tego miasta należący, Genueński.
die Republic Gen'ua, Rzeczpospolita
Genueńska.

Genuefer, m. Genuen'czyk, z Genui ro-
dem, w Genui rodzony.

Genuefisch, Genuen'ski, Genueńska,
Genueńskie.

Genüge mit einem Efel, nasylenie,
sytuść, z obrzydzeniem. hat er in
der Sache bekommen, już przyszedł do
sytuści w tej rzeczy; = habe ich an
den Dingen, syt iestem tych rzeczy.
znaczy także to co. Ueberfluß, obfitość;
an allen Dingen, we wszystkich rze-
czach. einem überflüssig genüge thun,
zadosyc uczynić komu obficie. geze-
mend, anständig, nayprzyzwoity, nayuczciwiey. seinem Gemüthe mit
etwas genüge thun, swoy umysł na-
sycić czym. dem Hass mit Worten
und Werken, nasycić nienawieść slo-
wami y uczynkami. seiner Grausam-
keit mit so grosser Gefahr, swoie okru-
cienstwo, nasycić z tak wielkim nie-
bezpieczeństwem.

Genügen, sich lassen, mieć dosyc, prze-
stać na czym. niemand läßt sich an sei-
nem Zustande genügen, nikt nie iest
kontent ze swoiey fortuny, ze swoie-
go stanu. der sich an seinem Zustande
wohl genügen läßt, który ma dosyc na
swoim stanie, to iest, który z niego
kontent iest.

Genügl'ich, kontent, syt. dosyc ma.

Genügsam, kontent, ukontentowany,
nasycony, syty. 2) znaczy: oszczę-
dny. genügsamer Mensch, oszczędny
człowiek.

Genügsam, oszczędnie, kontent, żyć. to
iest, y z niewiele kontent być.

Genügsamkeit, f. ukontentowanie, kie-
dy kto umysł ma kontent ze wszyst-
kiego.

Genug, dosyc.

Genung, dosyc = hiervon, dosyc tego,
nicht sehen was genung ist, nie widzieć
co dosyc iest. nicht genung verstehen,

Lehren zu geben, nie mieć dosyc na
tym. nauki dawać. so viel Geld als
genung ist, tyle pieniędzy ile dosyc.
ich weiß ze gewiß genung, ja to dosyc
zapewne wiem. es ist Zeit genung zu
lernen, iest dosyc czasu do uczenia
się. er ist gelehrt genung, on dosyc iest
uczony. es sind Worte genung, dosyc
iast słow. so viel bis es genung ist,
tyle ile dosyc iest. er hat nicht genung
gehabt, thm angereicht zu haben, nie
dosyc miał ze go przynęcić. lange ge-
nung, długo dosyc, kiedy. geschwind
genung, wenn es nur out genung ist,
dosyc prędko, kiedy dobrze. es sind
Leute genung, dosyc iest ludzi. genung
thun, za dosyc uczynić; einem, kom-
mu. genung gethan zu haben, mieć
dosyc do czynienia; mit seinen Din-
gen, ze swoimi rzeczami.

Genugsam, wystarczający, który dosyc
iast. genugsamer Zeuge, wystarczący
świadek; w którym dosyc iest
zdolności do świadectwa. genugsam
einem Dinge seyn, wystarczyć iakiey
rzeczy.

Genugsam, adv. dostatecznie; co dosyc
iast.

Genugthuung, f. zadosyc uczynienie.

Genuß, m. wygoda; woyon haben, mieć
z czego wygodę.

Geöffnet, otwarty, otworzony; po otwie-
rany, otworem stojący.

Geölt, oleiem, albo oliwą nasmarowa-
ny, napulczony, niby oleiowany.

Geoffenbaret, objawiony, objawiany,
objawiana, objawiane.

Geographie, f. ziemi opis, ziemi opisa-
nie; ziemskiego okręgu zpisanie.

Geographisch, ziem opisny.

Geometrie, f. geometrya, ziemimiarą,
ziemipomiar; umienie mierzenia
każdey wielkości.

Geopfert, ofiarowany.

Geordnet, nakazany, ustanowiony,
rozkazany, postanowiony.

St. Georg, Święty Jeży, Stadt in
Croatien, miało w Hrwickiey ziemi.

Gepaart, złączony, zparzony, małżeń-
stwem.

Gepanzert, w pancierz ubrany, przy-
brany, w pancierz uzbroiony.

Gepusht, puklerz, tarcz wygięta, wy-
pukła.

Gepeiniget, męczony, umęczony, ka-
towany, ukatowany.

Gepeitschet, biczowany, ubiczowany,
osieczony, obity, ocięty.

Gerseffert, pieprzony, opieprzony, pieprzem przyprawiony, posypyany.
 Gerseiffe, *n.* wygrywanie, granie, grywanie na piszczałce.
 Gerflanzt, fczepiony, wszczepiony; zafczepiony.
 Gerflastert, słany, wysłany, brurowany.
 Gerflücht, urwany, urywany, zerwany, zrywany.
 Gerflügt, orany, zorany, zaorany, przyorany.
 Gericht, osmolony, smolą osmarowany, obłożony, obłany, zwalany.
 Gerlagt, źle traktowany, nagabany, prześladowany.
 Gerlerre, *n.* krzyk okrutny, krzyk frogi, wrzeszczenie przeraźliwe. *in* Singen machen, w śpiewaniu czynić.
 Gerlündert, rabowany, zrabowany, wyrabowany, złupiony, odarty.
 Gerolter, *n.* wybiecie, wybijanie, ztemplowanie, wyrażenie; *des Geldes*, ztemplowanie pieniędzy.
 Gerpränge, *n.* Aufzug, parada, pompa, okazałość; öffentlich, publiczna. *mit grossem Gerpränge sich sehen lassen*, z wielką okazałością dać się widzieć.
 Gerprasselt, *n.* szeleść, szcęk; *der Waffen*, oręża, zbroi. *grausames Gerprasselt machen*, straszny szcęk, szeleść czynić.
 Gerpreßt, ciśniony, ściśkany, naciśniony, ściśniony.
 Gerprüfet, probowany, doznany, doznawany, doświadczony.
 Gerprügelt, bity, kiimi kłosem kiimi dano, który kiimi wziął.
 Gerpugt, uстроiony, wyстроiony, wysnuwany, ubrany, zestroiony.
 Gerquälet, trapiiony, ztrapiiony, utrapiiony, udęczoney.
 Gerquescht, ściśniony, ściśkany, przyciśniony, naciśniony.
 Gera, Geta, Stadt im Weigtlände, miało w Woglandzie.
 Gerade, gleich, proły, rowny. gerade Linie, prosta, równa linia. = Weg, prosta, równa droga. *geraden Weges ins Elend wandern*, prostą drogą na wygnanie iść, powędrować. *Berg von einer geraden und gleichen Höhe*, góra, prostej y rownej wysokości. *znaczy* *to co*, gleichtheilig, parzysty, do pary. *gerade Zahl*, parzysta liczba, do pary, cetno. *gerade machen*, wyprostować, poprawić, naprostować.
 Gerade, *adv.* prosto; *zur Armee gehen*,

do wojska iść; *zum Ende laufen*, do końca biec. *gerade gegen über*, prosto na przeciwko. *es sind gerade dreißig Tage*, trzydzieści dni prawie, iak w koł. *der niemals gerade zu sagt*, który nigdy prosto, szczerze nie mówi.
 Gerade, *die. f.* rzeczy ruchome, ruchomizna, graty, manatki. *zur Gerade gehörig*, do ruchomizny należący porządek.
 Geräbert, kołem roztrącony, potłuczony, kołem przeicpany.
 Gerätbe, *n.* sprzęt; *maßiges*, pomierny, *to iest*, mały, nie wielki; porządek, domowy, *tot samo co*, ruchomizna, = elipaffen, zapakować, ułożyć, poukładać; *weißes, leinenes*, biała ruchomizna, lniana. *to iest*, porządek w bieliznie.
 Geräthschaft, *f.* sprzęty; manatki, porządek, rzeczy.
 Geräuchert, dymiony, kadzony, ody-miony, zakadzony, okadzony.
 Geräumig, rozległy, obszerny, przestronny, rozwlokły. *geräumige Gebäude*, *zur Zusammenkunft der Leute*, przestronne budynki, dla ludzi do schadzek.
 Geräumlich, *adv.* przestrono, rozległo, rozwlokło, obszernie.
 Geräusche, *n.* hałas, szeleść, zgiełk; *großes*, wielki; *vergebenes*, próżny, daremny; *öfters*, często; *etwas da mit wollen*, przez zgiełk, wrzask co znaczyć; *der Waffen*, szeleść oręża. = *mit den Füßen machen*, hałas nogami czynić.
 Gerathen, udawać się; *einem wohl*, co komu dobrze; *glücklich*, szczęśliwie; *nicht wohl*, nie dobrze, źle, *wie man gedacht*, iak rozumiano, myślano. *znaczy także*. *wpaść*, *in einen schweren Zustand*, w iaki ciężki stan; *in Noth*, w potrzebę, *auf die Rede*, w mowę, w dyskurs. = *in Verderben*, w zgubę; *in Gefahr*, w niebezpieczeństwo; *an einen*, *wpaść*, *napaść* na kogo; *an der Feinde Lager*, na oboz nieprzyjaciół; *in der Feinde Hände*, w nieprzyjaciół ręce; *wohin*, dokąd.
 Geraubt, porwany; zabrany, zdarty, odarty, zrabowany, złupiony.
 Geräum, obszerny, przestronny, rozległy. = Ort, miejsce; = Haus, *du bist schon vor geraumer Zeit von Hause weggegangen*, tyś już przed dawnym czasem, lepiej, od dawnego czasu, z domu precz był poszedł.
 Geran-

Gerannigkeit, f. obzerność, rozległość, rozwłokłość.

Gerbehauß, n. dom garbarski, dom do garbowania, wyprawiania skór.

Gerben, f. garbować; wyprawiać; daś Leder, skórę. einem daś Fell gerben, skórę komu wygarbować, *to jest*, obić go dobrze.

Gerber, m. garbarz, skórnik, skórwyprawnik.

Gerechnet, porachowany, rachowany, liczony, policzony, zliczony, zrachowany.

Gerecht, sprawiedliwy. gerechter Mann, sprawiedliwy człowiek. gegen einen, dla kogo. gerechte Sache, sprawiedliwa sprawa; prawy, co prawie, w sam raz jest. daś nicht zu groß oder zu klein ist, co nie jest, ani na zbyt wielki, ani na zbyt mały. der Schub ist gerecht, suknia jest prawie.

Gerecht, adv. sprawiedliwie; Handels-, czynić; prawnie, według prawa postępować sobie. gerecht leben, sprawiedliwie według praw żyć. regieren, podług praw y ustaw rządzić.

Gerechtfertiget, usprawiedliwiony, który sprawiedliwość swoją pokazał.

Gerechtfertigung, f. usprawiedliwienie. sprawiedliwości pokazanie.

Gerechtigkeith, f. sprawiedliwość. in acht nehmen, uważać y zachować; beobachten, sprawiedliwości przestrzegać; na sprawiedliwość uważać; nicht beobachten, na sprawiedliwość nie uważać.

Gerechtfame Rechte, pl. prawa; ustawy, postanowienia.

Gerechtfamkeit, f. prawo, prawność.

Gereichen, być, wyjść, wychodzić, być. einem zur großen Ehre, być komu na honor, wyjść, wychodzić komu na honor. zu einem Sprichworte, wychodzić na przysłowie. zu einer Liebe, na cziąg chwałę. die Wohlthat gereicht mir zur Gefahr, dobroczynność wychodzi mi na niebezpieczeństwo. was zu dessen Verderben ausgedacht worden, gereicht zu dessen Glück bestens, co na jego zgubę wymyslane było, to wychodzi na jego szczęście y dobro.

Gerecht, dany, ofiarowany, podany.

Gereiniget, oczyszczony, wyczyszczony, wymyty, wychodożony.

Gereizet, rozdrażniony, zaczepiony, rozjątrzony, rozjadły.

Gerettet, ratowany, wyratowany, uwolniony, oswobodzony, wybawiony.

Gereuen, żałować; żał mi. es gereuet

mich meines Rathes von der Sache, żał mi mojej rady o tej rzeczy. heftig, sehr, mocno bardzo; daś ich solches gethan habe, żał mi, że takową rzecz uczynikiem. nichts thun, was ihm gereuen könne, nie nie czynić czego by mogło żał być. es gereuet mich meiner Thorheit, żał mi moiego głupstwa.

Gergenti, Gergentina, Stadt in Sicilien, miasto w Sycylii. pol. Agrigentum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący, Gergentyński.

Gericht, n. sąd, sądy, roki, roczki, wieca, ba man Recht spricht, gdzie sprawiedliwość czynia. strenges, strenges, öffentliches, publiczne, publiczne. in dem Gerichte zu fuhren, na sądach nie wygrać sprawy. daś Gericht halten, sądy mieć eine Sache vor Gericht bringen, sprawę jaką przed sąd zanieść. einen vor Gericht fuhren, kogo do sądu pozwać. einem daś Gericht zu halten auftragen, komu zlecić, moc dać, aby sądy miał. einen vor Gericht fordern, na sądy kogo pozywać. vor Gerichte kommen, erscheinen, się stawić, stanąć przed sądem, stawie się przyto-mnym. sich mit einem vor Gericht an-fehen, przed sądem się z kim rozpie-rać, sprawać. einen bey den Haaren vor Gericht schleppen, kogo za łop do sądu przywlec, przyprowadzić. daś, ge-hört nicht für dessen Gericht, to nie należy do jego sądu. viel vor Gericht zu thun haben, mieć wiele przed są-dem, u sądu, do czynienia, *to jest* mieć wiele spraw. seiner eigenen Sache wegen vor Gericht kommen, w swojej własnej sprawie, do sądu przybyć. aufheben, znieść sądy, rozegnać, roz-pędzić. mit einem blauen Auge dar-aus weggekommen, z siniałym okiem odejść, *to jest*, ledwie się wykreć, z wielką trudnością sprawę wygrać. mit Schmutz und Schande abziehen, z hanbą y ze wstydem, odejść od są-du. sich vor Gericht machen, przyiść przed sąd. vor Gericht gehen, przed sąd iść. im Gerichte, vor dem Gerich-te, weitläufig abhandeln, u sądu przed sądem, obszernie mówić. sich vor Ge-richte anfangen zu üben, zacząć się przed sądem ćwiczyć. es wird nichts vor Gerichte gethan, u sądu nic się nie będzie działo. *to jest*, sądu, sądow nie będzie, nie będą sądzić. wollen, daś

einer sich vor Gericht einfältig anstellen soll. chcieć, aby kto niewinny stanął u sądu, przed sąd. vor Gericht gefordert, oder citirt worden, przed sąd być pozwanym zapozwanym; do sądu być wołanym. über einen das Gericht halten, sądzić kogo.

Gerichte, *n.* Essen, potrawa, iedzenie, pulmisek, gdy się za samą potrawę bierze. einen mit vielen Gerichten tractiren, wielu potrawami kogo traktować; załatwić wiele pulmiskow przed kim.

Gerichtet, sądzony, osądzony. 2) *znaczy* to co: gemenbet, obrocony. przewrocony; wywrocony, obracany, przewracany, wywracany.

Gerichtlich sądowy; gerichtliche Gewohnheit, sądowy zwyczaj. gerichtliche Ewårse, sądowa ostrość. = Streitigkeit, sądowy spor. = Gewinnst, sądowy zysk, sądowa gratka. die gerichtliche Art zu reden, sądowy kształt mowienia; Rede, sądowa mowa. = Ausspruch, dekret, sądowa kaźń, wyrok.

Gerichtlich, *adv.* sądownie, po sądowemu. über etwas erkennen, couznawać, co rozeznować. einen belangen, gerichtlich vornehmen, kogo do sądu pozyswać, zapozwać.

Gerichtsbestellung, *f.* jurisdikcyia.

Gerichtsbuch, *n.* protokół, w którym sprawy publiczne zapisują.

Gerichtsdienet, *m.* woźny, sługa sądowy.

Gerichtshalter, *m.* sądowy, subdelegat, który ma od kogo inzego zlecony sąd.

Gerichtshaltung, *f.* jurisdikcyia, sądy, sądzienie. die Wintermonathe, darzu aussetzen, zimowe miesiące na sądzienie obrocić: w zimie sądzić.

Gerichtsherr, *m.* Pan maigcy swoje sądy, władza sądzienia.

Gerichtsordnung, *f.* porządek sądowy. man hat Rechte und Gerichtsordnungen von allen Dingen, maig prawa, y Porządki sądowe owfzytskich rzeczach.

Gerichtsfachen, *plur.* sprawy sądowe.

Gerichtschreiber, *m.* Pisarz sądowy, który przy sądzie dekreta piŹe.

Gerichtshaus, *f.* sąd, mieysce sądowe, izba sądowa. daraus entlaufen, z izby sądowej wybiec.

Gerichtstag, *m.* dzień sądowy. Gerichtstag abwarten, daran erscheinen, stanąć, stać się na dzień sądowy; na termin. einem die Erscheinung daran erlassen,

pozwolić komu aby na termin nie stanął. den Gerichtstag aussetzen, aufhören lassen. termin sądowy, dzień sądowy odłożyć; sądy odwołać. wieder angehen lassen, sądy mieć, przywołać na swoy termin.

Gerichtszwang, *m.* zwierzchność, jurisdikcyia, sąd; Prawo. unter den seinigen bringen, wziąć kogo pod swoią zwierzchność, pod swoią Jurisdikcyią,

Gerieben, tarty, ztarty, natarty, nacierany, otarty, zcierany.

Gering, mały, nikły. = Anzahl der Redner, mała liczba mowcow. geringer Lob, mała chwala. geringe und magere Erde, mały y pŹony grunt, das geringe Ansehen, mała powaga. sehr geringes Vermögen hinterlassen, bardzo mały majątek zostawić. geringe Freunde, mali, niewielcy przyjaciele. geringe Leute, podli ludzie, nikczemni. das sind den ihnen geringe Dinge, to u nich są małe rzeczy. das werden den ihnen für geringe Sachen geachtet, to u nich będzie miano za małą rzecz. geringe Redersündel, mały sądowy sprawy. geringer Redner, mały mowca. nicht der geringste Zweifel, ani najmniejszy powatpienie. in den geringsten Dingen flisporn, w najmniejszych rzeczach potchnąć się. einer der geringsten seyn, być jednym z najpodlejszych. im geringsten, w najmniejszy rzeczy. nicht das geringste, ani tyle; bynajmniej; bewogen werden, być porużonym. nicht das geringste von etwas abgehen, bynajmniej od czego nie odstąpić, nie ustąpić. geringe achte, za mało mieć, szacować ważyć. gering werden, tanieć. meine Hofnung wird gering, moja nadzieia maleje, małą się staie.

Geringert, zmniejszony, umniejszony, pomniejszony.

Geringerung, *f.* zmniejszenie, pomniejszenie, umniejszenie.

Geringheit, *f.* taniłość, małość, nikłość, nikczemność.

Gering machen, wycieńczać, małym, mnićszym, małym, czynić.

Geringfügig, mało znacowny, mało szacowany. Geschenk, podarunek.

Geringfügigkeit, *f.* mało szacowanie, mało wazenie, niedrogość.

Geringste, najmniejszy.

Gerinnen, gęsnieć, gęsnąć, zliadać się.

bie Milch gerinnet am Feuer, mleko gęsnieć przy ogniu.
 Gerippe, *n.* Gebeine eines Körpers, kości, śmierć; z trupa.
 Grillen kommen, na koniu przyiechać, przyjeżdżać.
 Gerüst, rozpadły, rozłupany, rozszczepiony, przelupany.
 S. Germainen Laye, Sen' Zermes an Le.
 Ort in Frankreich, miejsce we Francyi.
 Gern, rad, z chęcią, z ochotą. etwas thun, co czynić. gern und fleißig zuhören, rad y pilno słuchać przysłuchiwać się. gern kommen, z chęcią przyjsć. etwas annehmen, czego się podjąć, co przyjąć na siebie. ich möchte gern essen, rad bym iadł, ięś mi się chce. das hab ich gern, to rad mam, to mi przyjemne jest. etwas nicht gern sehen, czego nie rad widzieć.
 Gerochen, wachany, powachany, przewachany. 1) mszczony; zemszczony, czego się pomszczono. obacz, rächen.
 Geroldseck, Geroldseka. Grafschaft in Schwaben, Hrabstwo w Szwabii.
 Geronnen, zgęśniały, zsiadły. geronnenes Blut, zgęśniała, zsiadła krew.
 geronnene Milch, twarog, siadłe mleko. także które się zewrzało.
 Gerste, *f.* ięczmien, zboże. Sommergerste, jary ięczmien. Wintergerste, ozimy ięczmien, gdzie bywa, von Gersten, z ięczmienia. mit Gersten gesütert, ięczmieniem karmiony, pażony.
 Gersterehre, *f.* ięczmienny kłos, kłos ięczmienia.
 Gerstenbrod, *n.* ięczmienny chleb, chleb z ięczmienia.
 Gerstengraupe, *f.* fryzanna, napoy z ięczmienia gotowany.
 Gerstentleyen, otręby ięczmienne, z ięczmienia.
 Gerstenkorn, *n.* Geschwür an den Augensliedern, ięczmien, krosteczka na powiece u oka.
 Gerstensafft, *m.* fryzanna, należycie z ięczmienia wygotowana. niby ięczmienny sok.
 Gerstenspreu, *m.* ięczmienne plewy, zgoniny.
 Gerste, *f.* to co: Ruthe, rozga, palcat, pręcik.
 Gertrundenburg, Getrudenburga, Stadt in Holland, miasto w Hollandyi.
 Geruch, *m.* zapach, wonia. den man riechet, który wachają. angenehmer,

lieblicher, przyjemny, miły. (cuchnienie, smrod. häßlicher des Mundes, szpetne cuchnienie, smrod, z ust.) nach Müren, mirry zapach. widriger, przeciwny. giftiger, schädlicher, zaraźliwy, szkodliwy. = der Salben, maści; die Annehmlichkeiten desselben, so aus den Blumen duften, przyjemność zapachu, który z kwiatów wychodzi. vom Essen, z iedzenia, z potraw zapach; von allem Weine, od starego wina zapach, wonia; ist mir in die Nase gekommen, wleciał mi w nos.

Gerufen, wołany; zawołany, powołany, przywołany.

Geruhen, chcieć, raczyć. ich bitte sie wollen geruhen, mir dieses zu vergeben, proszę chcieć, racz mi to darować.

Geruhig, spokojny umysł. = Leben, spokojne życie. = Land, spokojny kraj.

Geruhig, *adv.* spokojnie.

Geruhigkeit, *f.* spokojność, pokoy. des Gemüths, spokojność umysłu.

Gerücht, *n.* to co. Ruf, Rede, wieść, mowa, powieść; slawa. beständiges, polpolita; falsches, fałszywa. das Gerücht austreuen, wieść rozlać, rozrucić, roznieść. = entsteht, wieść powstać, gehet, idzie. nimmt überhand, breitet sich aus, wieść przybiera, wieści rozszerza się; erschallet, rozlega się. = unterdrücken, stiften, przytłumić, uciszyć sławę, wieść. verschwindet, verliert sich, uśtaie, ginie; weggefallenes, wygasła; ohne Urheber, bez autora, gdy nie wiadomo, kto ją pierwszy począł; ausbringen, wynieść; erhebt sich, powstaie, vergehet, mija, przechodzi; läßt nach, uśtaie. gutes Gerücht haben, dobrą mieć sławę, dobre imię.

Gerücht, rufzony, umknięty, wytrącony. aus den Zähnen, z zębów.

Gerührt, dotchniony, dotchniona, dotchnione.

Gerümpel, *n.* trzask, łoskot, zgielek, hałas; alter hölzerner Hausrath, dawny drewniany sprzęt domowy, stare drewniane graty; von Eisen, zelaza, żelazne graty.

Gerüste, *n.* etwas damit zu heben, oder sonst zu bewegen, machina, do podniesienia lub ruszenia czego. das sich auf und nieder hebet, która się nadół y w górę podnosi, in Comödien, iak na komedyach, y tym podobnych

bnych, rusztowanie. morauf einer auf-
geſtellt, oder auch hingerichtet wird,
na k o r y m kto wyſtawiony, albo y
ſtracyony bywa. także ruſztowanie
do murowania. Aufrihtung der Ge-
rüſte bey einem Bau, wyſtawone,
ruſztowanie, przy iakiem budowaniu.
Gerüſte zum Bau aufrihten, ruſztowa-
nie do budowania wyſtawić. auf-
führen, wyrowadzić.

Gerüſtet, uzbroyony, obronny, zbroy-
ny, w oręż opatrzoney.

Gerüttele, n. trzęſienie.

Gerüttelekt, trzęſniony.

Gerungelt, marſzczony, zmarſzczony,
marſzczkowany.

Geruſt, ſkubany, oſkubany, zeſkuba-
ny, wykubany, z pierza.

Gesät, liany, zaſiany, w tym ſamym ſen-
ſie mowią. wrzucony w ziemię.

Gesäß, n. ſiedzenie, to co; Bank, ſa-
wa. to co, der Steiß, zadek.

Gesättiget, naſycony, ſyty, do naſyce-
nia pełny, napchany.

Gesäuert, zakwaſzony, ktoremu, kwa-
śu, drożdży zadano, zakiszoney.

Gesäufte, n. piłatyka, żłopanie, un-
māßiges, nie pomiarkowana, nie po-
miarkowane. ſo rings herum gehet,
ktora w koło chodzi.

Gesäugt, mlekiem karmiony, przy pier-
ſiach, oder pierſi ſaniem karmiony.

Gesagt, powiedziany, mowiony; zmo-
wiony, rzeczony.

Gesalbt, ſmarowany, naſmarowany ma-
ściami, poſolony.

Gesalpetert, ſaletrowany, ſaletrą zapra-
wny, poſolony.

Gesälzet, ſolony, poſolony, oſolony,
naſolony, ſolą zaprawny.

Gesammet, zebrany, zbierany, pozbie-
rany, zgarniony, zgromadzony.

Gesammt, wſzyſtek, to co, gańz, cały.

Gesamte, wſzyſtkie gwiazdy. gesammt-
tes Volk, wſzyſtek lud mit gesammt-
ter Macht, całą wſzyſtką, mocą.

Gesandt, poſłany, wyſłany, wyprawio-
ny, zaſłany.

Gesandter, m. Poſel. Königlicher, kro-
lewſki. einen Geſandten an den König
ſenden, Poſła wyprawić do krola. ei-
ner Sache wegen, w iakiem intereſie.
einen zum Geſandten ernennen, obrać
Poſła, Poſłem, za Poſła, kogo, alſ
Geſandter wohin kommen, iako Poſel
przyeſtać, Poſłem uczynić, nazna-
czyć. den Geſandten Audienz geben,
Poſton audyencyją dać, Poſlow ſlu-
chać. allenthalben die Geſandten hin-

gehen laſſen, wſzędzie Poſlow poroz-
ſyłać. er iſt als Geſandter dahin ge-
gangen, Poſłem tam poiechać. den
Geſandten den Abſchied ertheilen, Po-
ſlow odprawić, pożegnać. ſo des
Friedens wegen geſandt wird, poſel o
pokoy. die Geſandten abfertigen, ih-
nen Antwort, oder Beſcheid ertheilen,
Poſlow odprawić, dać im odpo-
wiedz, rezolucyją. ſich darzu gebrau-
chen laſſen, dać ſię za Poſła zażyć,
do poſelstwa.

Geſandſchaft, f. poſelstwo. fremde,
obce, anſehnliche, powaźne, an-
ſtändige, uczciwe, zahlreiche, li-
czne, mocne, gemeinſchaftliche,
wſpolne. ungelegene, niemile, przy-
kre. ums Friedens Willen geſchick-
te, o pokoy wyprawione. freywillig
und von ſich ſelbſt geſchickte, dobro-
wolnie wyſlane. von einem nicht an-
nehmen, od kogo poſelſtwanie przy-
jąć. ſich nicht zur Geſandſchaft gebrau-
chen laſſen, nie dać ſię na poſelstwo
zażyć. er wird zu den wichtigſten Ge-
ſandſchaften gebraucht, on iſt nanay-
wähnlicz poſelſtwa zażywany. die
Geſandſchaft hat bey allen Völkern ein
großes Recht, poſelstwo ma u wſzy-
ſkich narodow wielkie prawo. ver-
richten, verwalten, poſelstwo ſprawiać,
ſprawić. bis zum Ende verſehen, aż do
końca, zkończyć. davon Rapport
thun, ſprawę z poſelstwa dać. die Ge-
ſandſchaft vor ſich laſſen, poſlow przy-
puſcić, dać im audyencyją, ſłuchać
ich.

Gefang, m. ſpiewanie, der Vögel, pra-
kow: der Stimmen, głoſow, der
Sänger, ſpiewakow. artiger, ange-
nehmer, lieblicher, ſliczne przyiemne,
milde. zum Lobe Gottes, na chwale
Boga.

Gefangbuch, n. kſiążka zpieśniami,
kſiążka do ſpiewania.

Gefangvogel, m. ptak ſpiewający, z gło-
ſem do ſpiewania.

Gefangweiſe, gemacht, nakſztalt pieśni
zrobiony, iak pieśń.

Gefäſtet, kulbaczony, okulbaczony,
ſiodłany, oſiodłany.

Gesaß, prawo, uſtawa, uchwała, ſtatut,
konſtytucyja, nakaz.

Gesäubert, wyczyſzczony, wychędozo-
ny, chędozony, uchędozony.

Gesacht, ogolony, ogolona, ogolone,
ſimpl. golony.

Gesächte, n. intereſ, ſprawunek, ſpra-
wa, ſprawunki; fremdes, obcy, ſwies-
res,

reć, ciężki; eigenes, häusliches, wła-
sny, domowy; beschwerliches und mühs-
sames, przykry y pracowity; gemein-
nes, öffentliches, pospólny, publicz-
ny; lustiges, śmieszny, pocieszny; auf
sich nehmen, na siebie wziąć. durch
die Geschäfte verhindert werden, in-
teressami być zatrudnionym; besor-
gen, verrichten, interes sprawować,
sprawiać, robić; anmachen, wyrobić,
dokazać. wegen seiner allzuvielen Ge-
schäfte kann er ihn nicht so oft, als er
will, bey sich haben, dla swoich nazbyt
wielu interesow, niemożo on go tak
często, jak chce, mieć u siebie. von
seinen Geschäften abgehalten werden,
od swoich interesow być odwrac-
nym. 2) znaczy: männliches Glied,
męski wstydliwy członek.

Geschäfttig, sprawny, obrotny, przemyślny. geschäfttiger Mensch, sprawny, obrotny człowiek. geschäfttig seyn, sprawnym, obrotnym być.

Geschäftigkeit, *f.* zatrudnienie, zainteresowanie.

Geschält, ze skóry odarty, obłupiony ze skóry, ostrugany ze skórky.

Geschändet, zgwaltcony, ktoremu, ktorey,
wstydz wzięto.

Geschäft, *szacowany, ofszacowany, kto-
rego, co, szacowano, ofszacowano.*

Geschäft, stworzony, co stworzone jest,
ktorego ztworzono.

Geschehen, dziać się; hurtig, predko; mit großer Hine, z wielką gorącością; geschieht, składnie; fleißig, emsig, pilnie, z pilnością; bescheidenlich, skromnie; in der That, w samej rzeczy dziać się. was ich gesagt, das geschieht, co ja powiedziałem, to się dzieje. was er wollte, daß mit ihm geschehen solle, co by chciał, aby się z nim działo. es geschieht alles nach dem Schicksale, wszystko się według wyroku, według przeznaczenia dzieje. wie es zu geschehen pfleget, iako się dziać zwykło; nach Wunsche, według życzenia po myśli. es kann nichts geschehen, nie się dziać nie może. wider verhoffen geschehen, przeciwko nadziei dziać się. was geschehen, wieder geändert wissen wollen, co się stało, to znówu chcieć odmienić. indem es geschehe, gdy się to działo. wollte Gott, es würde geschehen, daß by Bog, aby się to stało.

Gescheid, roztropny, rozeznaný, który
rozeznac y roztropić umie, roze-
nawiający.

Gescheidigkeit, *f.* roztropność, rozeznanie, rozeim, z czego, rozum.

Gescheideniglic, roztropnie, rozezna-
nie, rozeimnie, z roztropnością.

Gescheitert, łamany, złamany, połamany, potrzebany.

Gescheuſt, *n.* das, podarunek, upominek;
göttliches, boski; herrliches, paniki,
wspaniały; hochzeitliches, weselny. ei-
nen mit Gescheuſten versuchen, tento-
wać kogo podarunkami. zum Gescheu-
ſte geben, na podarunek dać; mit Wor-
ten herausstreichen, podarunek słowa-
mi przyzodobić; für einen zusammen-
scharren, dla kogo podarunek zebrać,
zgarnąć. einem etwas zum Gescheuſte
schicken, komu co na podarunek po-
słać; er hat keine behalten, wenn ihm
auch gleich die größten angeboten wor-
den, żadnego podarunku nie wziął,
lubo mu naywillkürze były ofiaro-
wane. sich durch Gescheuſte bey einem
beliebt machen, podarunkami miłym
się komu uczynić; einen damit an
sich ziehen, podarunkiem kogo do
siebie przyciągnąć.

Geschenken, n. podarek, daruneczek, podaruneczek, upamneczek.

Geschenkt, darowany, podarowany, na podarunek dany.

Gescheuert, wytarty, ztarty, otarty;
wycierany, zcierany.

Gescheuet, bany, obawiany, *niezwyczajnie*; to jest, którego się boją.

Geschichte, *f.* *geschehene Sache*, dzieło, dzieło, rzecz udzielana, historia. ein Liebhaber alter Geschichte *senn*, ciekawym być starych dzieł. dem die alten Geschichte gar wohl bekannt sind, ktore mu stare dzieła bardzo dobrze są wiadome. 2) *znaczy*; Erzählung derselben, opowiadanie, opisanie tychże dzieł.

Geschichtschreiber, *m.* dzieiopsis; ktory
dzieie opisuie.

Gesichte, *n.* wyrok, przeznaczenie. 2) znaczy, zdarność, iposobność, porządek. ins Gesichte bringen, w porządek w prawic, porządknie ułożyć. das fein Gesichte hat, co składu żadnego niema, niesfamczny, niezgrabny; dergleichen Mensch, niezgrabny, niesposobny człowiek.

Geschiedlich, składny, zdatny, przydatny, wygodny, sposobny.

Geschichtlich, *adverb.* składnie, zdalnie, przydatnie, wygodnie, sposobnie.

Geschicklichkeit, *f.* etwas zu thun, sprawnosc, obrot, sposobnosc, zdarnosc.

przydatność, wygodność, zdolność, predkość do sprawunku. die natürliche Geschicklichkeit des Verstandes zu allen Dingen, wrodzona zdadność rozumu, do wszystkich rzeczy. des Leibes, ciała. Geschicklichkeit etwas zu lernen, sposobność, do nauczania się czego. 2) *znaczy to co*; Züglichkeit, składność, układność

Geschiekt, sprawny, zdadny, sposobny, obrotny, wygodny. geschickter Mensch, sprawny, sposobny człowiek. geschickte Sache zu etwas, wygodna zdadna rzecz do czego; zum Neben, do mówienia. geschickte Worte zu etwas, zdadne słowa do czego. dieses ist geschick, insonderheit für das Alter, to jest wygodne, zdadne, osobliwie dla tego wieku. einen zu etwas geschick befinden, kogo do czego sposobnym znaydować. Bilder, welche geschick sind, etne Erinnerung zu geben, obrazy zdadne, do przypominania. die geschickte Rede, jemanden zu überreden, zdadna mowa do namowienia do wmowienia. ich bin nicht geschick, dich zu trösten, nie jestem zdadny, do cieszienia, do pocieszenia ciebie. der geschickte Redner, etwas zu beweisen, zdadny mówca, do dowodzenia, do pokazania rzeczy. der wohl geschick ist nach einer Kühnheit, który zdadny jest do czyiey śmiałości. geschick seyn zu etwas, sposobnym być do czego; sein Amt zu verwalten, do sprawowania swoiego urzędu. geschick machen, sposobnym uczynić; das Gemüth zu etwas, umysł do czego. die Natur hat dem Menschen zu dessen Verstaude die geschickte Gestalt gegeben, natura człowiekowi zdadną postać do iego rozumu dała. mache dich hier zu geschick, gotuy się na to, do tego się sposob.

Geschiekt, *adv.* zdadnie, gładko, sposobnie; etwas beschreiben, co opisać; reden, einen etwas zu bereden, mówić komu do namowienia go. geschick nach der Zeit, zdadnie do czasu, według czasu. geschick nach Würden der Dinge, iak rzecz godna, warta.

Geschieden, rozłączony, z którym się rozstano, rozbrat uczyniono.

Geschildert, tarczą uzbroiony, zastawiony, zastawiony.

Geschminkt, lżony, zelżony, obelżony, obelgą nakarmiony.

Geschirr, *n.* Gefäß, naczynie, statek, statki; irdenes, gliniane; gläsernes,

szklane; silbernes, ehernes, srebrne, miedziane. 2) *znaczy wszelki sprzęt ogółem, als* Wagen, Ackerzeug, *z.* iako to wozy, rolne narzędzia etc. zum Jagen, do myślistwa; zum Pferden, na konie szory, humunty, rzędy. Geschirlein, *n.* naczynko, naczyneczko, stateczek, stateczki.

Geschirrmeister, *m.* rymarz do robienia szorow, szoroszy.

Geschlachtet, rzezany, zarzezany, na rzeźbity, zabity.

Geschlagen, bity, obity, zbity, fuchemi razami, kłiem, etc.

Geschlanke, cienki, cieniuteński, suptelny. geschlanke Jungfer, cieniutenka, suptelna panna.

Geschlecht, *n.* rod, krew; Herkommen, rodzaj; verächtliches, wzgardzony; menschliches, ludzki; berühmtes, sławny; ehrliches, uczciwy; edles, szlachetny. von edlem Geschlechte geborenen, z słacheckiey krwi, być urodzonym. den Anfang seines Geschlechts und Namens von sich wollen hergeleitet wissen, chcieć początek, swoiego rodzaju y imienia od siebie prowadzić. von altem Geschlechte entsprossen, od dawnego rodu, od starych przodków pochodzący. die von einerley Geschlechte sind, ktorzy są jednego rodu, jedney krwi, pokolenie; bis auf das dritte kommen, aż do trzeciego pokolenia przyść. von vornehmen Geschlechte geborenen, z zacney krwi urodzony. berühmter Leute Geschlechte untersuchen, godnych ludzi rod wywodzić, wyprowadzać.

Geschlechtsnamen, *m.* imię, rodu, familii, krwi.

Geschlechtsstamm, *m.* naypierwszy przodek rodu y krwi.

Geschliffen, wyostrzony, zaostrzony, ostrzony.

Geschlinke, *n.* wnętrze, wnętrzości, trzewo.

Geschligt, złupany, rozłupany, przelupany, rozpadły.

Geschlossen, zamknięty, zawarty, zaparty, zamykany, zawierany, zapierany.

Geschlurfe, *n.* polewka, napoy.

Geschmack, *m.* smak. die Fähigkeit zu schmecken, moc do smakowania. 2) das Schmecken eines Essens, smak iakiego iadła; herber, przykry, cierpki. dem Geschmacke sehr herbe seyn, do smaku być bardzo przykrym. keinen Geschmack von dem wahren Lobe haben, nie

nie mieć żadnego smaku w prawdzi-
wey chwale. durch den Geschmack ei-
nes Dinges Güte probiren, smakiem,
dobroci, iakiey rzeczy, doznawać,
probować; befindet sich im Munde,
znayduie się w ustach; süßer, słodki;
angenehmer, przyjemny; böser, zły;
herrlicher, przedni; durchbringender,
przenikający; verderbter, zepsowany;
strenger, cierpki.

Geschmacklich, smakowity, smaczny. noch
geschmacklicher machen, ieszcze sma-
czniejszy, smakowitszym uczynić.
geschmackliche Speise, smakowita, sma-
czna potrawa.

Geschmähel, zelzony, obelzony, złaiany,
zbeztany, z błotem zmieszany.

Geschmählet, umnieyszony, pomniey-
szony, ubyty, którego, czego, ubyło.

Geschmaucht, przypalony, napalony,
w poł, w połowę, opalony, spalony.

Geschmalgere, *n.* bazgranina, bazgranie;
schlechte Schrift, złe pisanie.

Geschmalgert, bazgrany, plugawie, szpe-
tnemi, nic do rzeczy literami pisany.

Geschmeide, *n.* Muz, ubior, stroj, su-
knie; der Weiber, biogłowski.

Geschmeidefäßen, *n.* szuflada, pudło,
skrzynka, na ubior takowy.

Geschmeidig, ciagniony; das sich wohl
ziehen und tractiren läßt, co się daie
łatwo ciągnąć, rozkładać, rozciągać.
geschmeidiges Erz, ciagniona miedź,
ktora się pod młotem ciągnie, roz-
ciaga.

Geschmeidig, ciągło.

Geschmeidigkeit, *f.* ciągłość.

Geschmeiß, *n.* stek; Haufen nichtswürdi-
ger Leute, kupa nic niewartych ludzi.
2) *znaczy* Haufen Ungezieher, Würmer,
kupy gadu, robaków.

Geschmelzt, topiony, ztopiony, który
ztopniał, co ztopniało.

Geschmelzte Arbeit, *f.* blachmalowa ro-
bota, szmelcowana robota, napalana.

Geschmieget, zagięty, zakrzywiony, wy-
krzywiony, zakrzywiony.

Geschmiere, *n.* mazanina, mazanie, zma-
zanie, zkryslenie.

Geschmiert, nasmarowany, posmarowa-
ny, smarowany.

Geschminkt, umalowany, ufarbowany.

Geschmolzen, ztopiony.

Geschmuck, *m.* stroj, ubior, do strojenia
się, do ubrania się.

Geschmückt, stroj, ubior.

Geschmäbelt, dziubaty, z dziubem.

Geschnell, zwiedziony, oszukany, na
którym pieniądze wykręcono.

Geschneukt, wysiakiwany.

Geschneißelt, żnięty po sznicersku.

Geschnißt, wyrzynany po sznicersku.

Gescholten, *laiani*, *zlaiani*, *wylaiani*,
połaiani.

Geschöpf, *n.* stworzenie. des Menschen
Herrschaft über alle Geschöpfe, czło-
wieka władza nad wszelkim stwo-
rzeniem.

Geschöpfst, czerpany, brany, iako to wo-
da ze studni.

Geschoren, strzyżony, ostrzyżony, wy-
strzyżony.

Geschosß, *n.* armata, strzelba. Art eines
Gewehrs, kształt działa. 2) *znaczy*:
Stoßwerk eines Gebäudes, piętro bu-
dynku. bis in das dritte Geschosß ist
ein Ofen gestiegen, aż na trzecie pię-
tro wół wylazł.

Geschossen, postrzelony, postrzałem ra-
zony, trafiony; mit einem vergifteten
Pfeile, iadem, napuszczoną strzałą, ge-
schossen sehn, w łeb być postrzelonym,
to jest, głupim być.

Geschreckt, postraszony, zastraszony,
przestraszony.

Geschrópft, zpruchniały, wypruchniały,
w pruchno obrocony.

Geschren, *n.* krzyk; helles, głośny, prze-
razliwy; wildes, wścieś, dziki; trau-
riges, żalony; wie das versammelte
Volk macht, iaki pospólstwo, gdy się
zbiegnie, czyni; mit Geusen ver-
mengtes, ze wzdychaniem zmieszany;
allenthalben erhobenes, ze wszyskich
stron podniesiony; erhebt sich, po-
dnoś się; 2) *znaczy*, powieści, mo-
wy ludzkie; Rede der Leute voller Furcht,
mowy ludzkie pełne, trwogi. durch ein
Geschren erschreckt werden, krzykiem
być przestraszanym. das kleine Geschren
von etwas vernehmen, hören, mowę
iaka o czym, powziąć, słyszeć.

Geschrieben, pisany, napisany, pisywany,
co pisano, napisano *jest*.

Geschrotet, pokruszony, kruszony, zkru-
szony. geschrotenes Getraide, pokru-
szone zboże.

Gesch, *m.* *piena*.

Geschürzet, podpasany, podkafany.

Geschütt, grobla.

Geschütz, *n.* działo, armata. groß Schieß-
zeug, wielka strzelba; von allerhand
Art, wszelakiego kształtu. eine Stadt
mit Geschütze angreifen, beschießen, do
miasta z armat bić, strzelać; auf die
Mauern stellen, na murach postawiać;
damit an die Mauer rücken, z armatą
pod mury podkopać.

Gesührt, broniony, ktorego kto broni, obronę daie.

Geswader, n. szwadron; **Haufen Reuter**, poczet iazdy. **dicht gestellter**, gesto ustawiony, ufzykowany; **schlagen**, pobić; **zbić**.

Geschwächt, osłabiony, zwatłony, osłabiał, zesłabiał, zwatłał.

Geschwängert, brzemienny.

Geschwunt, ogoniały.

Geschwür, n. wrzód, bolak.

Geschwürlich, wrzodowaty, wrzodaty, wrzodowaciły.

Geschwärzt, czerniony, oczerniony, pocerniony, czarno ufarbowany, umalowany.

Geschwätz, n. mowy, rozmowy, gadki. z kim mieć, czynić; **wiele Stunden damit zubringen**, wiele godzin na gadkach przepędzać; **alberes**, niedzielnego, głupie, nieczemne, ni to ni owo; **unnützes**, co się na nic nie zdadza. **das ist ein Geschwätz unbedachtsamer Leute**, to są gadki, nie uważnych y niebacznych ludzi.

Geschwätzig, gadatliwy, szczebietliwy, długiego języka. **geschwätziger Mensch**, gadatliwy człowiek.

Geschweift, siarkowany, siarką zaprawny, oblany, polany, napuszczony.

Geschweige, nie tylko, nie dopiero, co dopiero. **man kann sich kaum in den Gebäuden, der Kälte erwehren**, geschweige denn auf den Wege, ledwie się można odjąć zimnu w budynkach, nie tylko w drodze, a dopiero, w drodze. **so ist, że się nie można przed zimnem uchronić w drodze. solche Menge kan schwerlich unbewaffnet aufgehalten werden**, geschweige dann, da sie gewaffnet ist, taki tłum nie zbroyny ciężko można utrzymać, nie dopiero kiedy zbroyny jest.

Geschweigen, milczeć, cicho być, nie mówić, cicho siedzieć, cicho stać.

Geschwellen, nabrzmić, nabiec; **zembrac**. **die Brust geschwillt ihm**, pierś mu nabrzała, nabiegła.

Geschwenkt, wietrzony, przewietrzony, wywietrzony, przewiany.

Geschweg, **Manns Schwester**, siostramężowa. 2) **znaczy: Brudersfrau**, bratowa, brata żona.

Geschwind, prędki. **Zurückkunft**, powrot. **geschwinde Veränderung**, prędka odmiana. **aus Hofnung eines geschwinden Sieges**, w nadziei prędkiego zwycięstwa. **dergleichen geschwinde That**, **ließt man nirgend**, tak prędkie-

go dzieła nigdzie nie czytamy. **geschwinder Gang**, prędki chód, prędkie chodzenie. **geschwinde Soldaten**, prędcy żołnierze. **das geschwindeste unter allen Thieren**, **naypředze między wzyśkiemi zwierzętami**. **geschwindes Unglück**, **prédkie niefczęście**. **geschwinde Antwort**, **prédka odpowiedź**. **geschwinder zu antworten**, **prédki do odpowiadania**. **in Ausführung der Dinge**, **prédki w sprawieniu, w sprawowaniu rzeczy**. **er ist mir zu geschwind gewesen**, **nazbyt był prędki na mnie**, **prédko mię nad to ubiegł**. **er ist sehr geschwinde im Ausfinden**, **bardzo jest prędki do wynalazku, do wymyslenia**, **geschwind von Anschlüssen und in der Ausführung**, **prédki do wymyslenia projektów y do zrobienia ich**.

Geschwind, **adv.** **prédko**, **szypko**, **chudko**. **zu einem kommen**, **do kogo przyść**; **einem etwas hinterbringen**, **co komu prédko donieść**. **so geschwinde du kannst**, **iak prédko, iak naypředzey możesz**. **sich auf die Beine machen**, **prédko się na nogi porwać**. **etwas merken**, **prédko co pomiarkować**. **geschwind herzukommen**, **prédko przybyć**, **przystąpić**; **geschehen werden**, **stać się**. **so geschwind gewachsen seyn**, **tak prédko urosć**. **ich machte mich geschwind auf meine Herberge**, **pobiegłem prédko do mojej gospody**.

Geschwindigkeit, **f.** **prédkość**, **szypkość**; **wunderbare**, **dziwna**, **cudowna**; **göttliche des Verstandes**, **boska prédkość dowcipu**, **fertige**, **gotowa**. **wunderwürdig**, **godna podziwienia**; **der Worte**, **prédkość słów**, **w słowach**. **im Reden**, **w mowie**; **im Thun**, **w czynieniu, w działaniu**. **die Augen mit größter Geschwindigkeit**, **zu und auf thun**, **oczy z naywiększą prédkością oworzyć y zamknąć**. **die Geschwindigkeit muß man anwenden**, **prédkości trzeba zażyć, dołożyć**. **in einem Dinge brauchen**, **w jakiej rzeczy zażywać**. **sich der Geschwindigkeit bedienen**, **prédkości użyć**, **prédkości nadrobić**. **sich mit größter Geschwindigkeit nur etwas herum drehen**, **z naywiększą prédkością około czego kręcić się**, **obracać**. **er ist mir mit Geschwindigkeit zuvor gekommen**, **prédkością mi zabiegł**; **zum laufen haben**, **prédkość mieć do biegania**. **sich nicht sowohl der Stärke, als der Geschwindigkeit befeßigen**, **nie tak o siłę, iak**

o predkość dbać. thue auch noch die Geschwindigkeit hinzu, przyday do tego szypkość.

Geschwister von einem Vater, dzieci rodzone jednego oycy, rodzeństwo. von einer Mutter, dzieci przyrodnie, iakoby, przyrodzeństwo.

Geschwisterkinder, männlichen und weiblichen Geschlechts, von zweyen Brüdern, dzieci, tak męskiey iak y białey płci, od dwoch braci, stryieczne dzieci, stryieczni. männlichen Geschlechts von zwey Schwestern, męskiey płci od dwoch siostr, cioteczni. weiblichen Geschlechts, białey płci, cioteczne. von Bruder und Schwester männlichen Geschlechts, od brata y siostry męskiey płci, cioteczni wzięczni, weiblichen Geschlechts, białey płci, cioteczne wzięczne.

Geschwist, pocony, wypocony, co potem, potami wyzło.

Geschwollen, nabrzmiały, nadęty, nabiegły, von Gifte, od trucizny. geschwollene Augen, nabrzmiałe, podpuchłe oczy. geschwollenes Glied, nabrzmiały członok. geschwollen seyn, nabrzmiałym byc.

Geschworen, przysiężny; geschworener Rath, przysiężna Rada. geschworener Richter, przysiężny Sędzia.

Geschwür, *n.* łzpar, zaduch; warm ohne alle Luft, kędy ciepło albo gorąco iest. bez żadnego oddechu dla powietrza. Geschwürstage parne dni.

Geschwür, *n.* wrzód, bolak, białaczka, häßliches, szpecny; voller Wärme, pełny robakow. schädliches, szkodliwy; frist um sich, obżyra około siebie; verursachen, erregen, sprawiac, robić wrzody. machen daß es eine Rinde bekommt, sprawić, aby skorka porastał; heilt nicht leicht, nie snadno sie goi; entsteht, schließt auf, wrzód się robi, wybiega. das Geschwür öffnen, wrzód otworzyć, przeciąć.

Geschwürig, wrzodary, wrzodowaty.

Geschwulst, *f.* nabrzmienie, nabiegnięcie, puchlina; kommt darzu, przystępuje do kogo; der Weine, nabrzmienie, nabrzmiałość nog; ist hart geworden, ztwardniało; findet sich an der Hand, nabrzmiałość pokazuje się na ręce, w ręce. die Geschwulst sehet sich, puchlina, nabrzmiałość, technicie, kłęśnienie, zchodzi.

Geschwunden, uschły, wyschły, wysuszony, (co mowia) iak szczepa.

Geschwungen, prosto w górę wybity, wyniesiony, iak z wagą bywa.

Geseht, poźofny, aus sechsen bestehend, z sześciu złożony. ein Vers so sechs pedes hat, wiersz, który ma sześć stop, miar, sześćo stopny; w Łacińskim y w Greckim.

Gesegnet, błogosławić, einen, komu. błogosławić, co, obiad, iedzenie.

Gesegnet, błogosławiony, co pobłogosławione iest od kogo.

Gesehen, widziany; seyn, widzianym być; poważanym być. er ist gesehen bey ihm, on iest poważanym od niego. gesehen seyn wollen, chcieć być widzianym; chcieć się pokazać, popisać przed ludźmi.

Gesell, *m.* towarzysz, wspólnik; der Theil an einer Verrichtung hat, który ma część iaką z drugim w iedneyże rzeczy, w iednym interesie; getreuer und gewogener, najwierniejszy y najzyczliwszy. einen in allen seinen Handlungen zum Gesellen haben, mieć kogo we wszystkich swoich sprawach towarzyszem, y spólnikiem. den Gesell sich beifügen, towarzysza, spólnika przybrać do siebie; sich dafür angeben, spólnikiem, Towarzystwem się czynić. an einem den Gesell haben, mieć z kogo towarzysza. 2) eines Handwerkers, iakiego rzemieśnika, eines Sellers, towarzysz powoźników; eines Schneiders, towarzysz krawcow. 3) Mensch, człowiek, człeczek, treulofer, bez wiary, bez rzetelności, undankbarer, niewdzięczny, fauler, gnuśny.

Gesellen, *m.* towarzyszyć, społkować. ztowarzyszyć, einen zu einem, kogo z kim.

Gesellet, ztowarzyszony, zespolkowany; towarzyszstwem złączony.

Gesellig, śnadny do ztowarzyszenia, skłonny do towarzyszenia z kim.

Geselligkeit, *f.* śnadność, skłonność do towarzyszenia, do ztowarzyszenia się, albo własniey, samo towarzyszenie.

Gesellin, *f.* towarzyszka, wspólniczka, des Lebens, życia; der Ruhe, spokoynych czasow; in der Ehe, w małżeństwie.

Gesellschaft, *f.* towarzystwo, spólność, społeczeństwo; Vereinigung zweyer oder mehr Personen, ziednoczenie dwoch, albo więcej osob, *por.* ym, die auf solche Art vereinigte Menschen selbst, ludzie sami tymże sposobem ziednoczeni, zebrani; genaue, należyte, feste, mocne; angenehme und liehe, przyie-

przyjemne y mile; genauere und vertrautere, ścisleyse y wiernieysze. öffentliche des Amts, publiczna spólnosć urzędu; publiczne towarzystwo urzędu. unverbrüchliche, nie przelamane; freiwillige, dobrowolne, ehrlische und nützliche, uczciwe y pożyteczne, aller Dinge, wszystkich rzeczy. auf Gefahr und Leben, niebezpieczeństwa y życia. zur Gesellschaft berufen, fordern und einladen, do towarzystwa wzywać, powoływać, zapraszać. sich in die Gesellschaft begeben, wdać się, wniść w towarzystwo. = findet sich unter ihnen, sie stehen mit einander darinnen, towarzystwo, społeczeństwo znajduje się między niemi; w towarzystwie, w społeczeństwie razem zosiać. zerreißen, zertrennen, auheben, towarzystwo, społeczeństwo rozrywać, zerwać, rozdzielić, znieść; = hegen, unterhalten, beschützen, towarzystwo chować; społeczeństwa do trzymywać, bronić. 2) *znaczy*: Junft, cech, Haufen vergesellschafteter Leute, kupę ztowarzyszonych y połączonych ludzi. die Gesellschaft der Werkleute anstellen, anordnen, stiften, towarzystwo, cech, rzemieślników postanowić, nakazać, uczynić; einen darein nehmen, kogo przyjąć do niego, einer von der Gesellschaft, ieden z cechu, z towarzystwa. einen aus der Gesellschaft, der ehrlischen Leute stossen, wypchnąć kogo, rugować z towarzystwa nayuczciwzych ludzi.

Gesellschaftlich, przyjacielski, dobry do towarzyszenia, lubiący towarzyszenie.

Gesellschaftlich, *adv.* po towarzysku, po przyjacielsku.

Gesent, latorośl sadzona; = einlegen, latorośl włożyć, założyć.

Gesendet, słany, posłany, wysłany, posyłany, wysyłany.

Gesengt, przypalony, przypalany, co przypalane, rozpalone, przypalone jest.

Gesetz, „prawo, ustawa, uchwała, ustanowienie, konstytucya; strenges, ścisła; charies, ostra; billiges, słuszną; öffentliches und gemeines, publiczna y pospolita; menschliches, ludzkie prawo; unbilliges, niesłuszne; und unnütliches, y niepożyteczne; stets bestehendes, wieczne na zawsze; unverbrüchliches, nieprzełupne; von Gerichten, o sądach; von Gelde, o pieniądzach; von etwas geben, stellen,

ordnen, o czym prawo wydać, nadać; postanowić; abfassen, ułożyć, uchwalić; publiciren, obwołać, ogłosić; einen damit verbinden, kogo nim obowiązać, einen dem Gesetz unterwerfen, kogo pod prawo poddać. das Gesetz annehmen, prawo to przyjąć. auf ein Gesetz schwören, przyjąć, przysięgać na prawo; daran gebunden seyn, prawem być, obowiązany. von dem Gesetz abgehen, od prawa odstąpić; ungültig machen, nieważne uczynić. nicht halten, überstreben, prawa nie trzymać, nie chować, prawo przestąpić, przestępować. das Gesetz abschaffen, prawo znieść; verkehren, prawo przekreślić, przewrócić, przenicować. von dem Gesetze losprechen, od prawa wolnym uczynić; läßt nicht zu, das zu thun, prawo nie pozwala tego czynić. so lautet unser Gesetz, tak opiewa, tak opiewa nasze prawo. die Sitten gelten mehr, als die Gesetze, obyczaje więcej poplacać, iak prawa y ustawy. nach dem Gesetz mit einem handeln, Verfahren, podług prawa, z kim obchodzić się, traktować, postępować. nach den Gesetzen geschehen, gęthan werden, według praw dziać się, stać się. das Gesetz hat geordnet, prawo uchwaliło, nakazało; will das nicht, chce, aby nie. das ist nach den Gesetzen wohl verordnet, to jest podług praw dobrze ustanowiono, aby. in dem Gesetze verordnet haben, w prawie, lepiez prawem postanowić.

Gesetzgeber, *m.* prawodawca, prawochwalca, prawstanowca, stanowiciel.

Gesetzgebung, *f.* praw dawanie, nadawanie, stanowienie, uchwalenie.

Gesetzlich, prawny, według prawa, iak prawo niesie, iak opisało.

Gesetzes, wolny od prawa, wzięty od prawa, nie podległy prawu. gesetzlos seyn, być wolnym, wziętym od prawa.

Gesetzmäßig, prawny, podług prawa. gesetzmäßiges Commando, prawna komenda. gesetzmäßige Frage, pytanie podług prawa. gesetzmäßiger Tag, die Comitia zu halten, prawny dzień do odprawiania Seymu, to jest, prawem wyznaczony.

Gesetzmäßig, prawnie, podług prawa, ist darinnen nichts geschehen, w tym się nic nie stało. gesetzmäßig leben, podług prawa żyć.

Gesetz, ułożony, ustawiony, układny. wohlgeordnetes Gemüthe, dobrze ułożony,

ny, ustawiony umysł. 2) *znaczy* geseht, daymy, położmy, daß, że. in ihm Gesichte genug gewesen, że dosyć było w nim sposobności, rozumu. geseht, du sehest der, położmy, że ty iestes nim. geseht ich sey furchtsam, daymy że ja lekliwy y *bojaźliwy*, iestem; = es sey was, że to iest prawda. Gesehtafel, f. tablice praw, na których prawa są wypisane.

Geseht, kolumnami przyozdobiony, w kolumny budowany, dawany.

Gesichert, okryty, przykryty, zasloniony, zastawiony, bezpieczny.

Gesicht, n. twarz, wie es der Mensch von Natur hat, iaką szdowiek z urodzenia ma; besonders, schönes, ośobliwa, piękna; fürchterliches, straszna, okropna; verändertes, odmieniona; häßliches, szpurna; ungemüthliches, niezwyuczayna; erbärmliches, liłości godna; wohltaunndiges, przyłtoyna; gräßliches, marłowata; ehrliches, uczciwa; grimmes, froga, okrutna; fröhliches, wesola; rothes, kłupieriges, vom Weine, czerwona, miedzianey farby od wina. ein Mensch vom schrecklichen Gesichte, człowiek straszney twarzy. sage was er für ein gehabt, powiedz, co miał za twarz. eines Gesicht ansehen, na czyią twarz patrzeć. der Richter das Gesicht ansehen, patrzeć na twarz łędziow. Schaamhaftigkeit des Gesichts, wstydlwość twarzy; munteres, żywa, żywa; ernsthaftes, poważna; zweifelhaftes, niepewność y wąpliwość po łobie pokazująca; verstelltes, zmysłona, udana; zerrüttetes, pomieczana; niedergeschlagenes, niżona, uniżona; hurenhaftes, kurewka; feindseliges, nieprzyiacielka. der mit dem Gesichte stets einerley siehet, u kotoiego zawsze jedna postawa jedna doba twarzy. das Gesicht nach etwas anschicken, twarz do czego stofować, stroić, albo według czego. eben die Lebhaftigkeit im Gesicht erschen, równą żywość na twarzy widzieć. dessen Gesicht ein grosses Unglück zu erkennen giebt, iego twarz daie poznać wielkie niezczęście. die Verzweiflung läßt sich in alle Gesichter verspiren, rozpacz na twarzy wszystkich daie się widzieć. einem mit dem Gesichte schmeicheln, komu twarzą podchlebiać. 2) *znaczy*: Fähigkeit zu sehen, moc widzenia, albo wzrok; scharfes, osty; wird geschwächt, słabieie, wagleio; bläses, te-

py wzrok. moynich mein Gesicht nicht betrügt, iezeli mnie moy wzrok nie zwodzi. da er besürchte es mögte ihm das Gesicht betrügen, gdy się bał: aby go wzrok nie zwodził. um sein Gesicht kommen, stracić wzrok. einem wieder zu dem Gesicht verhelfen, komu znouu do wzroku pomoc. *to iest*: przywrocić komu wzrok. das Gesicht ist mir vergangen, wzrok mi zafzedł ciemnością. einem das Gesicht benehmen, odebrać komu wzrok; verliehren, utracić. 3) *znaczy*: widowisko, albo widzenie; daß einem erscheinet, co się komu pokazuie. durch ein falsches Gesicht bewegt werden, przez fałszywe widzenie być poruszonym. er hat ein Gesicht gesehen, widowisko widział, miał widzenie; nächtliches, nocne widzenie. einem vor das Gesicht kommen, przyiść komu przed oczy, stanąć przed kim. aus dem Gesicht verliehren, zgubić z oczow, to iest nie wiedzieć więcej kogo czego. einem das Gesicht vergönnen, w oglądaniu się zoczyć kogo. dem Gesicht ist nichts zu vertrauen, wzrokowi, oczom nie trzeba wierzyć.

Gesichtlein, n. twarzyczka mała, bardzo mała, malenka twarz.

Gesichtschärfe, f. byłtrość wzroku; gdy dobrze prędko y daleko kro widzi.

Gesichtsehe, f. żyłka widzialna w głowie y woku.

Gesiebendes, siedm, Zahl, liczba; cała w sobie siedm.

Gesiebschaft, f. plemie, krew, rod, pokolenie.

Gesiebet, przesiewany, przetakiem, chędorzony, przeczyniony.

Gesiegelt, pieczętowany, zapieczętowany, przypieczętowany.

Gesims, n. gzyms.

Gesind, n. czeladz, słudzy, ludzie, słuzący ludzie. die Leute heben das Getreyde auf, um ihrer Weiber, Kinder Gesindes Willen, ludzie chowaią zboże dla ich żon, dzieci, czeladzi.

Gesindel, n. szadzka, diabiłskie, złodzieiow. 2) rodzaj, gottloses und schändliches ausrotten, rodzaj niezbożny, y haniebnny wykorzenie.

Gesindelohn, m. zapłata czeladzi, ludziom, zasługi.

Gesinnen, prosić u kogo, napierać się, u kogo, od kogo.

Gesinnet, dobrej woli, dobrego ferca; wohl gegen einen, mieć dobre ferce do kogo; = seyn eben so gegen einen Freund,

Freund, wie gegen mich selbst, być z tak dobrym sercem dla przyjaciela, iak dla siebie samego. gut gegen einen gesinnet seyn, dobrze komu myśleć, chcieć. eben so gesinnet seyn, toż samo myśleć, tak też myśleć. nicht so gesinnet seyn, wie ein ander, nie tak myśleć iak drugi. ganz anders gesinnet seyn, wcale inaczej myśleć. gesinnet bin ich so, tak myślę, tak umysłiem. so gesinnet bleiben, w swoiey myśli przestawać. reblich und gut gesinnet seyn, być rzetelnych y podściwych myśli. wie bist du gegen mich gesinnet? z iakim sercem jesteś ty dla mnie? iak myślisz o mnie? er läßt sich nicht merken, wie er gesinnet sey, on się nie daie poznać, albo nie wydaie się, iak myśli.

Gesirrschaft, f. rodzaj, rod, pokolenie, krew, familia.

Gesittet, obyczajny, stateczny, układny. wohlgesittete und eingerichtete Stadt, bardzo dobrych obyczajów, y dobrze urządzone miasto. ein wohlgesitteter Mensch, człowiek bardzo obyczajny, dobrych obyczajów.

Gesonnen, na słońce wyłożony, na słońcu wygrzany.

Gesoffen, upoiony, opity. wypyty, wy-poiony; piąc wyprożniony.

Gesotten, warzony, gotowany, zwarzony, zgotowany.

Gespalten, łuszczepany, rozszczepany, łupany, rozłupany; łyk, drewno.

Gespann, n. sprawa, spor u sądów, prawna sprawa.

Gespann, n. towarzysz, spolecznik, spół towarzysz; spółkujący, kon zaprzężony.

Gespannschaft, f. towarzystwo, spólnictwo, spół towarzystwo. 2) Grafschaft in Ungarn, Hrabstwo w Węgrach tak się nazywa.

Gespannt, naciągniiony, natężony, wytężony, wyciągniiony, zaprzężony.

Gesparre, n. piętro, domu, budowania, na ktore się budynek dzieli.

Gespeiset, nakarmiony, niby naiedzony, ktory jadł, ktoremu ięś dano.

Gespeilt, łzczypany, rozzczypany, przelczypany, rozłupany.

Gespens, n. widowisko, strazydło, strach, poczwara. ließ sich sehen in Gestalt eines alten Mannes, dało się widzieć w postaci; iakiegoś starego wychudłego człowieka; war verschwunden, odeszło. schreckliche Gespenster lassen sich in dem Hause sehen, straszliwe widowiska daia się widzieć, pokazuią się

w domu. die Gespenster plagen den Alten, strazydła, strachy nagabaia starego. voller Gespenster, pełny strazydek.

Gesperre, n. Verhinderung, przeszkoda. 2) Decke über einen Wagen, przykrycie nad iakim wozem. das Sparrwerk auf einem Hause, piętro w iakim domu. 2) znaczy takie: die Klausuren an einem Buche, klauzurki, zamkaczki u iakiey książki.

Gespickt, nazpikowany słonią. gespickter Beutel, worek nazpikowany, to iest, pieniadzmi napchany.

Gespinn, wyżgany, wymiotem wyrzucony, powrocony.

Gespiel, kamrat, spólnik, towarzysz.

Gespielin, f. towarzyska, kamratka, spólniczka.

Gespinnst, n. płotno.

Gespist, konczyłto, zafrugany, zaciolany, konczyłto dany, kowany.

Gespötte, n. śmiech, igrzysko, pośmiewisko. einem zum Gespötte dienen, śmiechem, pośmiewiskiem, igrzyskiem być komu. zum Gespötte aufstellen, na pośmiewisko, na igrzysko wystawic kogo. sein Gespötte mit einem treiben, igrzysko sobie śmiech stroic, czynic z kogo. ein Gespötte aus etwas machen, śmiech, igrzysko, pośmiewisko z czego czynic.

Gesponnen, przędzony; uprzedzony, wyprzedzony.

Gesponnenes, oblubienica, zaręczona, panna mloda.

Gespräch, n. rozmowa; heimliches, tajemna; ungelegenes, nie miła; mit einem, z kim, mit niemand keines halben können, niemóc z nikim żadney rozmowy mieć. sich nicht darauf einlassen wollen, nie chcieć się w rozmowę wdawać. sich mit einem im Gespräch einlassen, wdać się, wdawać się w rozmowę z kim; sehr vertrautes er folgete mit ihm, poufała bardzo rozmowa nastąpiła z nim; über etwas, o czym; mit einem haben, anstellen, uczynic z kim rozmowę; abbrechen, rozerwać, przerwać rozmowę.

Gesprächig, rozmowny, do rozmowie. nia się łatwy, dobry.

Gesprengt, rozsypany, rozpierzchniony, gdy się rozpierzchnie po stronach.

Gesprochen, mowiony, mowiono.

Gesprüht, rozsypany, rozsypano, co się rozsypało, rozpierzchno.

Gespuns, n. płotno, iako by tkanka, bo tkane iest z przędzy.

Gespur.

Gespur, ślad, ślady, trop, tropy, znaki na drodze od nog wybite.

Gestade, *n.* brzeg morski. *obacz.* Ufer.

Gestämmt, podparty, podpierany, wspierany, wiparty.

Gestankere, *n.* smrod, zapach nie miły, cuchnienie.

Geständig, wyznający, ten co wyznać; geständig seyn, być wyznającym, *to jest*, wyznawać. das Versehen, grzech, przestępstwo.

Geständniß, *n.* wyznanie, przyznanie się, aus einem bringen, do przyznania się kogo przywieść, do wyznania przyprowadzić.

Gestärkt, utwierdzony, ztwardzony, umocniony, zmocniony.

Gestände, krzaki, chruſty, krzewina, krzak, chruſt.

Gestäupt, rozgami ocięty, ścięty, sieczony, ofieczony.

Gestalt, *f.* postać, postawa, wzor; eines Dinges verſtehen, postać iakiey rzeczy zgubić; des Mundes hat die Natur also gebildet, postać twarzy, natura tak ukształtowała; ist geschickt ein Ansehen zu geben, postać iest zdana do dodania powagi. eines Gestalt annehmen, wziąć postać czyją na siebie; schöne, ehrliche, vortrefliche, schreckliche, annehmliche, menschliche, piękna, uczciwa, przednia, straszna, przyjemna, ludzka, człowiecza. die Gestalt eines Löwen, in den Wolken sehen, postać lwa, na obłokach widzieć. Knabe von schöner Gestalt, chłopiec piękney postaci; eines Feldherrn haben, mieć postać Hetmańską. in Gestalt eines Knechts, w postaci sługi. er ist von ansehnlicher Gestalt gewesen, on był poważney postaci. es sehlet ihn nicht an einer ansehnlichen Gestalt, nie zbywa mu na poważney postaci. 2) *znaczy*; sposob, kształt, welcher Gestalt es zu machen sey, iakim sposobem to trzeba czynić, iakim kształtem. solcher Gestalt, verhält sich die Sache, takim sposobem ma się rzecz. solcher Gestalt ist das menschliche Leben bewandt, takim sposobem życie ludzkie iest zporządzone. gestalten Sachen nach, podług rzeczy tak się mających. gleicher Gestalt, podobnym sposobem, rownym sposobem, rownym kształtem.

Gestalt, *conj.* ponieważ, albowiem. er mußte nicht wo er sich hinwenden sollte, Gestalt gesagt wurde, nie wiedział do-

kąd się miał obrocić; albowiem mówiono.

Gestalten, kształtować, formować, wykształtować, uformować.

Gestaltet, wykształtowany, wyobrazony, czemu postać iaka dana.

Gestampft, tłuczony, potłuczony, utłuczony, ztłuczony.

Gestank, *m.* smrod, fetor, nie dobry zapach. häßlicher Geruch, in seinem Gestank liegen, w swoim smrodzie leżeć; unerträglich, nieznosny; des Mundes, ust, gęby, z gęby; von toten Körpern, z trupow, z umarłych ciał. unter den Armen, pod pachami.

Gestatten, cierpieć; dopuścić, dopuszczać, pobłażać, dawać, dać.

Gestattung, *f.* cierpienie, dopuszczenie, dopuszczanie, pozwalanie.

Gestekt, wrzucony, władowany, wepchnięty; ins Gefängniß, do więzienia.

Gesehen, wyznać, wyznawać, przyznać, przyznawać; etwas, co. man muß es gesehen, muszą to wyznać, przyznać.

Gesteiniget, ukamienowany, kamieniami okryty, przywalony.

Gestelle, *n.* nogi, eines Tisches, u stołu iakiego.

Gestellet, ustawiony, postawiony, przywiązany; an den Pfahl, do palu. auf die Probe gestellet, na próbę wystawiony; auf freyen Fuß, na wolney nodze postawiony, *to jest*, na wolność puszczony. an seinen Ort gestellet seyn lassen, na swoim mieyscu postawione zostawić.

Gestern, wczorajszy. *obacz* na swoim mieyscu, gestrig.

Gestern, wczora. sind wir alle zusammen gekommen, wczora zeszliśmy się wszyscy razem. gestern Abends ist er bey mir gewesen, wczora w wieczor był u mnie.

Gesteuert, zatrzymany, przeskodzony, ktoremu, czemu, przeskodzono.

Gestickt, wyszywany, haftowany; szwem wyrabiany.

Gestiftet, ustanowiony, postanowiony, fundowany, wyfundowany.

Gestillet, uciszony, uspokojony; korego uciszono, co cicho iest.

Gestirn, *n.* gwiazda; hitiges, gorąca; feuriges, ognista; himmlisches, niebieska; dunfeles, ciemna. unzählige Gestirne, an den Himmel, siehen sehen, widzieć niezliczone gwiazdy na niebie; halten ihren Lauf, trzymają swoy bieg; sind sehr in ihrer Höhe und Niedrig-

feit unterschieden, bardzo różne wy-
fokością y niżkością między sobą;
die Herumdrehung derselben, obrot ich;
Größe, Weite, Länge derselben, wiel-
kości, dalekości, biegi ich; haben ih-
ren alten Glanz noch, mają swoją da-
wną jasność; drehen sich am Himmel
herum, obracaia się na niebie wkoło.
Bewegungen der Gestirne, ruszenia,
obroty, gwiazd.

Gestirnenfahner, *m.* Astronom, gwiazdarz.
Gestirnkunst, *f.* astronomia, gwiazdarska
nauka.

Gestirnt, gwiazdami przybrany, *słowo*
w *słowo*, gwiazdowany.

Gestochen, kolniony, zakłuty, *od słow*
koł, kłuie.

Gestohrt, kłucony, inkommodowany,
ktoremu się naprzykrzaia czym.

Gestohlen, porwany, ukradziony, kra-
dziony, ukradkiem wzięty.

Gestopft, napchany, napychany, napel-
niony.

Gestrauch, *n.* krzewina, krzak, mano-
wiec.

Gestraft, karany, zkarany, ukarany, po-
karany.

Gestrampel, *n.* wierżganie, zadniemi no-
gami kopanie, bicie, wierżgnienie.

Gestreckt, rozciągniony, wyciągniony,
rozciągniony, wyciągany.

Gestreichelt, macany, pomacany, zma-
cany, *od słowa*, macać.

Gestrenge, tapfer, waleczny, mężny,
dzielny. 2) *to co*: herbe, surowy,
przykry.

Gestrengigkeit, *f.* surowość, ostrość,
przykrość.

Gestreuet, rozproszony, rozpiezchnio-
ny, rozsypany.

Gestrichen, zrownany, porównany, wy-
rownany.

Gestrickt, dziany dziergany, naiglicach,
na drutach.

Gestrig, wczorayszy, gestriger Tag,
wczorayszy dzień; gestrige Rede,
wczoraysza mowa.

Gestühle, *n.* ławy, ławki, siedzenia,
stolki.

Gestümmelt, ucięty, obcięty, poobcina-
ny, obcinany.

Gestürzt, zepchnięty, pchnięty, po-
pchnięty; *od słowa*, pchnąć.

Gestützt, podparty, podpierany, wspar-
ty, wspierany.

Gestukt, utracony, po otrącany, obcięty,
obcinany, ucięty.

Gestunden, Aufschub geben, czas dać,
czasu dłuższego pozwolić; odłożyć.

Gestundung, *f.* odłożenie na infzy czas,
czasu dłuższego pozwolenie.

Gesuch, *m.* prośba, prośzenie, uprasz-
anie, napieranie się.

Gesucht, szukany, poszukany, czego
szukaia lub szukano,

Gesumme, *n.* brzęczenie. der Bienen,
pszczoł. »machen die Bienen, pszczo-
ły robią brzęczenie, *to jest*, brzęczą.

Gesunken, pogrążony, utoniony, który
na dno poizeł, utonął.

Gesund, zdrow, zdrowy. der die Gesun-
deheit besitzt, który zdrowie ma. ge-
sunder Theil des Leibes, zdrowa część
ciała. gesunder Verstand, zdrowy ro-
zum. einen gesund machen, kogo zdro-
wym uczynić. einen frisch und gesund
wo sehen, kogo żywego y zdrowego
gdzie widzieć. er ist gesund zu Fuß
wieder gekommen, piechoty powrocil
zdrowy. gesund seyn, zdrowym być;
werden, stać się. er ist so gesund, daß
er keiner Arzenei und keines Doctors
nöthig hat, iest tak zdrow, że żadne-
go lekarstwa, żadnego Doktora nie
potrzebuie. ungesund es Jahr, nie
zdrowy rok. die gesunde Lust, zdrowe
powietrze.

Gesund, *adv.* zdrowo; nirgends leben,
nigdzie zdrowo nie żyć.

Gesundbrunnen, *m.* zdroy zdrowy, wo-
dy zdrowe, wody leczące.

Gesundheit, *f.* zdrowie; da einer nicht
krank ist, gdy kto chorym nie iest. die
unverderbte Gesundheit haben, nie ze-
plute mieć zdrowie; schwache, słabe,
völlige, zupełne; lange, długie, długie,
krotkie; verlohre, stracone; schlechte,
złe. zur Gesundheit dienlich, do zdro-
wia służący, zdrowiu pomocny. die
Gesundheit nicht schonen, zdrowia nie
ochraniać. von guter Gesundheit seyn,
dobrego być zdrowia. der Gesundheit
wegen an einen Ort kommen, dla zdro-
wia przybyć na jakie miejsce. Ge-
sundheit der Luft, zdrowość powietrza;
des Orts, miejsca; des Weins, wina,
über Tische eines die Gesundheit trin-
ken, u stołu pić zdrowie czyić.

Gesundmachen, zdrowym czynić, zdro-
wić, do zdrowia przyprowadzać.

Gesundmachung, *f.* zdrowym czynienie,
zdrowienie.

Gesungen, śpiewany, prześpiewany,
odśpiewany, wyśpiewany.

Getadelt, ganiiony, zganiony, naganio-
ny, przyganiiony.

Getaufte, chrzczony, ochrzczoney.

Getan,

Gethan, czyniony, uczyniony. gleich
als ob es wohlgethan wäre, właśnie
jak by to było dobrze uczynione.

Getheilt, dzielony, podzielony, prze-
dzielony, od słowa dzielić.

Gethöne, n. brzęk, brzmienie, dzwo-
nienie, brzęczenie.

Getilgt, zmazany, zamazany, zgładzo-
ny, zagładzony.

Getödtet, zabity.

Getöse, n. zgiełk, hałas, wrzask; szcęk,
der Waffen, zbroi, oręża.

Getragen, noszony.

Getrauen sich, ośmielić się, śmieć: zu
gestehen, ośmielić się wyznać. einem
etwas wieder zu versprechen, ośmielić
się znowu co komu obiecać. etwas zu
sagen, co mówić, co powiedzieć.

Getrennet, oddzielony, odpadniony, co
oddzielone jest od drugiego, lub od-
padłe.

Getreten, deptany, zdeptany, podepta-
ny; od deptania.

Getreu, wierny. getreuer Freund, wier-
ny przyjaciel. getreuer Knecht, wier-
ny sługa; gegen dieses Reich, wierny
temu królestwu. er hat sich getreu an
vielen erwiesen, wiernym się w wielu
rzeczach pokazał. getreue Freunde,
wierni przyjaciele. getreue Frau,
wierna żona. einem getreu verbleiben,
wiernym komu zostawać. sehen, daß
einer sehr getreu sey, widzieć że kto
bardzo wiernym jest.

Getreulich, wiernie; einem dienen, ko-
mu służyć. einen den Pacht von den
Gütern besorgen, wiernie komu aren-
dy dobrą doglądać, einem etwas getreu-
lich und wohlmeinend vorstellen, komu
co najwierniej, y najżyczliwiej
przełożyć.

Getreugt, sufzony, wysufzony, uschły,
wyschły.

Getrende, n. zboże; häufiges, obfite; reich-
liches, plenie; geringes, niki; rei-
nes, czyste; schweres, ciężkie; heuri-
ges, latwie, tego ręcznie; das erstieh-
ret, które wymarza; wird von den
Würmen ausgefressen, od robactwa
bywa zjedzone; auf den Boden brin-
gen, schütten, do szpiklerza zboże
znieść, zsytać; mit Spreu vermeng-
tes, z plewami pomieszane; fängt an
zu schossen, zaczyna się wysypować.
blühet, kwitnie; wird dürr, schnie;
ist reif, dojrzałe; hat abgeblühet,
okwitnęło, okwitło. abgehaenes Ge-
trende, żąc zboże; in die Stadt zu-
sammen führen, do miasta zwozić;

ist reif zur Erndte, godzi się żąć, sier-
pa wola. das Getrende anstecken, zbo-
że zapalić, zapalać. nachdem das Ge-
trende gerathen, nachdem glist oder säte
auch der Dehen, iak się zboże udało,
tak też popłaca, albo upada, dziesięci-
na; säen, siać; einernden, żąć, poz-
żynać. die Erde bringt das Getrende,
ziemia przynosi, rodzi zboże; bis auf
die Aehren treiben, zboże aż do kłosu
przyprowadzić; schlägt auf, rośnie,
idzie w górę; ist der Scheffel bis 50
Gulden gestiegen, korzec zboża do
pięćdziesiąt złotych zkoczył; wird
theuer, droższe; schlägt ab, wird wohl-
feller, idzie na dół tanieje.

Getrendefeld, n. pole na zboże, grunte
na zboże.

Getrendemangel, m. niedostatek na zbo-
że, zbywanie na zbożu.

Getrendemarkt, m. rynek na zboże,
targowisko na zboże,

Getrocknet, sufzony, usufzony, wysu-
szony, uschły, suchy.

Getropfelt, kroplami puszczany, co
kroplami padało, puszczano.

Getrüben sich, spodziewać się; alles gu-
ten, wszystkiego dobrego.

Getröstet, cieszony, ucieszony, pociesz-
ony, który się pocieszył.

Getroffen, trafiony, uderzony; zaştany,
ktorego, kto przyszedłszy, zastał.

Getrunken, poiony; co wypił kto.

Getümmel, n. cizba; viel Volk, wiele
ludzi. sich aus dem Getümmel weg-
machen, z cizby się wydobyć. 2) to
co: Getöse, zgiełk, zgiełk, szcęk;
erhebt sich, powstaje; entsteht, wszczy-
na się.

Gedüncht, potynkowany, otynkowany,
wapnem narzucony, wyprawiony.

Gedüngt, gnoiony, gnoiem, nawozem
zwieziony, omaszczony.

Gesäß, naczynie, naczynia, statek,
statki.

Gevatter, m. kmotr, in Ansehung der Eltern,
względem, rodziców; in Ansehung des
Kindes, chrzestny oyciec. einen zu Gevat-
ter bitten, kogo w kumy, kogo za
kmotra prosić. zu Gevatter stehen,
kmotrem być.

Gevatterin, f. kuma, kumoszka, kumo-
nia, kumka; in Ansehung des Kindes,
chrześna matka.

Gevatterschaft, f. kumy, kmotrostwo,
komotry, kumostwo.

Gevaudan, zewodan, Provinz in Frank-
reich, ziemia we Francyi; die Einwöh-
ner

ner darianen, mieszkający w niej, zewodanie, *poł.* Gabali.

Geubt, ćwiczony, bywały, wiadomy; im Kriege, w wojnie; in Reden, w mowieniu. geübter Kopf, ćwiczona głowa. sehr geübt in den Waffen seyn, być ćwiczonym w orężu. geübter als andere seyn, ćwiczenizym być iak inisi.

Geuden, marnować, tracić; obacz, *ver-*schwenden.

Geudig, marnotrawny, utratny, marnotrawca, marnik, rozrutny.

Geudigkeit, *f.* marnotrawność, marnotrawstwo, rozrutność, utratność.

Geviert, czterogranny, czworogranny, czterościenny, czworościenny.

Gevierte *n.* das, czworogran. ins Gevierte hobeln, w czworogran odhyblować.

Geviertheil, ćwiertowany, na cztery ćwierci podzielony.

Gevollmächtigt, uppełnomocniony, uppełnomocowany, komu pełna moc dana.

Geurtheilt, sądzony, osądzony. *od sto-*wa sądzić, korego, albo co sądzono.

Gewachsen, rodowity, urodzony. *das* von sich selbst gewachsen, co przez się rośnie, urosło. gewachsenes Salz, rodowita sol, urodzona, która w ziemi urosła. 2) *znaczy* co gleich, równy. wachsen einem seyn, być komu równym, *niby* być iednego wzrostu z nim. der feindlichen Gewalt nicht mehr gewachsen seyn, nieprzyacielskiey siły nie być więcej równym.

Gewächs, *n.* drzewko, szczep; ziele, junges, młody, młode; unbeschädigtes, nienaruszone; heuriges, latolie, tegorocznie; unzeitiges, niewczesne; *das* langsam wurzelt, które się powoli przyimuie, powoli korzonki puszczą; in ein ander Pflanzbeet setzen, szczep, na insze do szczepienia miejsce przesadzić; mit Fleiß ausheben, z pilnością z ziemi wyiąć; hat keine Nahrung, nie ma żadney karmi; mit Befechtung erquickten, szczepy podlewaniem ożywić, pokrzepić; von dem alten Stocke ablösen, ze starego drzewa, pnia szczep wziąć, zebrać; aller Zweige benehmen, obrać szczep ze wszystkich gałązek; schießet geschwind, prędko w pień wyrasta; im Mistbeete aufbringen, na gnojowey grządce szczep karmić, żywić. *das* Gewächs einsetzen, szczep wsadzić, zasadzić; pflanzen, szczep wszczepić; aus ma-

germ Erbreich in gutes versehen, z płonogo gruntu na dobry przesadzić.

Gewähre, **Gewährschaft**, *f.* assekuracya, ubezpieczenie, *to* co; Verwahrung, chowanie, strzeżenie pilnowanie. *to* co: Bürgschaft, kaucya, ostrzeżenie, gwarancya, ręczenie. die Gewähr leisten, dać kaucyą, czyli ostrzeżenie, dać kartę na siebie; gwarantować, czyli, ręczyć, przyrzec za kogo. Gewährleistung, gwarancya, strzeżenie, ręczenie, przyrzeczenie za co, za kogo. der die Gewähr leistet, który gwarancyą daie, zapisuie, przyrzeka, za kogo, za co; garant, rękodawca.

Gewähren eines Dinges, użyzyć, dać, wyświadczyć, dać mieć, otrzymać, eines Dinges, iaką rzecz. seines Wunsches, seiner Bitte gewähret seyn, otrzymać swoje pragnienie, swoią prozbę, uprosić; uczynić, ziszczyć się; was er hat versprochen, w tym, co obiecał. einem seine Treue, dotrzymać słowa; Sicherheit, bezpieczeństwo dać. einem Schaden gewähren, za szkodę komu ręczyć, szkodę przyiąć na siebie.

Gewähret seines Wunsches werden, otrzymać swoje żądanie. der seines Wunsches gewähret worden, który otrzymał to co sobie życzył.

Gewährsam, strzeżenie, pilnowanie, *to* co: chowanie; Verwahrung; *to* co: sicherer Ort, bezpieczne miejsce; straż, arefzt.

Gewährung, *f.* zpełnienie; eines Wunsches, czyiego żądania, zyczenia. er hat die Gewährung seiner Bitte bekommen, on otrzymał zpełnienie swojej prozby, *albo właściwiej po Polsku:* skutek swojej prozby. 2) *znaczy* ręczenie, przyrzeczenie, bezpieczeństwo; wegen eines Dinges, iakiey rzeczy; ewikeyia, u prawnych.

Gewalt, taczany, przewiiany.

Gewärmet, grzany, ogrzany, zgrzany, wygrzany.

Gewärtig, czekaący, = seyn, czekać-cym być; eines bessern Glücks, lepszego iakiego szczęścia; = ist man des Kriege, czekać-cami są woyny, oczekują woyny. einen zu Hause gewärtig seyn, być czekać-cym kogo w domu, *to* jest, czekać kogo u siebie, albo do siebie.

Gewäße, *n.* frazki, brydnie, figle, bayki, baieczne rzeczy, plorki.

Gewäschig,

Gewäschig, gadaliwy, gewäschiger Mensch, gadaliwy człowiek.

Gewässer, *n.* wody, potop, wylanie wod; grosses, wielki potop; schnelles, geschwindes, nagły, prędki.

Gewässert, polany, zlany, wodą, skropiony, skrapiany. 2) *znaczy*: w wodę dawany, iak materyie bywaia takie. gewässert Caffet, rabin, w morę, kiedy się po materyi kolor, iako wodne nurty przewiaia. *posfr.* onde. gewässert, niby zwodniony. *so iest*, do czego wody przylano; mit Wasser vermischt, als Wein, z wodą zmieszany iak wino bywa; wodą rozpuszczony, mawiaia także w tymże sensie: chrzczony, gewässert, moczony w wodzie. *es ist in Wasser gelegt gewesen*, co było w wodę włożone; um das Salz auszuziehen, aby sol wyciągnąć; als bey den Heringen, iak z śledziami czynia. *posfr.* dessalé.

Gewaffnet, uzbroiony, zbroiny, obronny, orężem opatrzony.

Gewahr werden, postrzec, pomiarkować, poznać, domysleć się; etwas leicht, co, czego łatwo; spät, nie rychło; schon vorher, daß man darauf umgehe, już przedtym, pierwey postrzec, że na to godzono; etwas aus etwas, pomiarkować co z czego.

Gewalget, taczany, ręką przewracany, przetaczany, przewiaiany.

Gewalt, przyśilony, przyniewolony.

Gewalt, *f.* gwałt, siła, moc; heftige, tega, fremde, obca, cudza; offenbare, oczywista; sonderbare, osobliwa; rasende, szalona; sehr schwache, nader słaba; feindliche, nieprzyjacielska, mit Gewalt die Gewalt abtreiben, siłę siłą odbić, odeprzeć. einem die Gewalt anthun, komu gwałt czynić, siłę kogo. mit Gewalt eine Stadt erobern, mocą miasta dostać, dobyć. alles durch Gewalt thun, wszystko mocą, gwałtem robić. zur Gewalt anreizen, do gwałtu pobudzać. mit Gewalt anpacken, gwałtem napastować, zaczepiać. mit Gewalt anzugreifen suchen, szukać, aby mocą kogo zaczepić. es scheint mit der Sache auf Gewalt ankommen zu wollen, zdaie się iż rzecz do gwałtu się ma, przydzie. *także to co*: Herrschaft, panowanie, władza; königliche, krolewska; väterliche, oycowska; rechtmaßige, sprawiedliwa, prawna. in einer Gewalt gerathen, wpaść w cudzą władzę. in seine Gewalt bringen, pod swoią władzą

władzą podbić, wziąć. in seiner Gewalt haben, w swoiey mocy mieć. in eines Gewalt stehen, w czyiey mocy być; über etwas haben, władzą mieć nad czym. einem die Gewalt benehmen, komu władzą, panowanie odjąć. unter die Gewalt bringen, pod swoie panowanie, pod swoie władzę wziąć. unter die Gewalt gerathen, pod cudzą władzą wpaść. *es ist, es steht in meiner Gewalt*, to nie iest, w moiey władzy, w moiey mocy. Gewalt leiden, gwałt cierpieć. mit ganzer Gewalt, całą siłą.

Gewalthaber, *m.* władca; władzę mający, władarz, pan.

Gewalthaberin, *f.* pani, władczyni. władarka, władzę mająca.

Gewaltig, mocny, silny, władny, władający, potężny.

Gewaltig, *adv.* mocno, silnie, władnie, z władzą, potężnie, gwałtownie, gwałtem.

Gewaltsam, gwałtowny. gewaltsamer Tod, gwałtowna śmierć.

Gewaltiglich, *adv.* tego, mocno, gwałtownie, władnie, potężnie.

Gewaltsam, *adv.* gwałtownie; die Hand an einen legen, rzucić się do kogo; etwas anpacken, uderzyć na co; sein Bürgermeisteramt führen, swoy Burmistrzowski urząd gwałtownie sprawować; erobern, dobyć; schänden, zgwałcić.

Gewaltsamkeit, *f.* gwałtowność, gwałt; ungegähnte, wyzdana, nie ochelznana. durch eines Gewaltsamkeit unterdrückt werden, przez gwałtowność czyją, albo gwałtownośćią czyją być obarczonym, przyciśnionym.

Gewaltsamlich, *adv.* gwałtownie, z gwałtem, gwałtem, etwas thun, co czynić.

Gewaltthätig, gwałtowny. gewaltiger Weise etwas thun, gwałtownym sposobem co czynić, Gewaltthätig sich erweisen, gwałtownym się pokazać.

Gewaltthätigkeit, *f.* gwałtowność, gwałt, gwałtu czynność.

Gewaltthätiglich, *adv.* gwałtownie, z gwałtem, gwałtem, gwałtowno.

Gewand, *m.* suknia, szata, odzienie, przyodzienie.

Gewandert, który wędrował, po różnych kraiach; weit und breit, szeroko y daleko.

Gewandt, przewrocony; verschlagen, przewrotny, wykrętny, chytry.

Gewandt, *adv.* przewrotnie, wykrętnie, chytry, po matakach.

B b 3

Gewapnet,

Gewapnet, uzbroiony, zbroyny, zbroią, bronią, orężem opatrzony.
Gewarnt, napomniony, upomniony, napominany, upominany, przestrzeżony, przestrzegany.
Gewartet, starany, wystarany, o co się starano, postarano.
Gewaschet, myty, umywany, umyty, omyty; prany, wyprany, o *chustach*.
Gewebde, *n.* płotno, *iakoby* tkanka, bo tkane jest od tkacza.
Gewebe, *n.* tkanka; *gewirktes Zeug*, tkana na warsztacie materyja; *der Spinnen*, pałęczyzna, płotno pałęcze.
Gewegert, odmowiony, nie pozwolony, nie dopuszczony.
Gewehet, wiany, zwiany, owiany, nawiany.
Gewehnen, przyzwyczaić, zwyczajnym czego uczynić, przywyknąć.
Gewehnet, przyzwyczajony, przywykły, przywyknioty.
Gewehr, *n.* bron, oręż *to co*: *Waffen*, womit man sich wehrt, którym się bronią; *blutiges*, krwawy; *stumpfes*, tępy oręż, tępa bron; *vergiftetes*, iadem, trucizną zarażony; *tragen*, nosić; *einem aus der Hand reißen*, z czyiej ręki wyrwać, wydrzeć. *den das Gewehr ganz in den Leib gestossen worden*, w którego ciało oręż cały wepchnięty był, *lepiej po polsku*, w którego ciele cały oręż był utopiony; *= fliegt aus der Hand*, wypada, wymyka się z ręki; *abhalten*, abwenden, zatrzymać, odwrócić; *zrucić się*, zastawić się, *mit Gewehr versehen*, orężem, bronią opatrzyć. *das Gewehr ergreifen*, już Gewehr greifen, porwać bron, porwać się do broni, do oręża *strecken*, *wegwerfen*, bron złożyć, porzucić. *die Soldaten ins Gewehr kommen lassen*, żołnierzom do broni, do oręża kazać; *pußen*, bron chędożyć, polerować; *mit Gold und Silber einlegen*, złotem y srebrem nabijać, nabijać, nasadzać. *im Gewehr stehen*, pod bronią stać; *bleiben*, zostawać; *einem abnehmen*, bron komu odebrać; *sich darein stellen*, pod bronią stanąć; *noch mehr Volk darein bringen*, ięszcze, więcey ludzi orężem uzbroić.
Gewehret, zakazany, zabroniony, *ezege*, zakazano, zabroniono.
Geweidet, paszony, którego, co, paszono, pasłany, co pasłano.
Gewegert, odmowiony, niepozwolony, niedopuszczony.

Geweiht, święcony, poświęcony, co poświęcono, poświęcono.
Geweissaget, przepowiadziany, prorokowany, zapowiedziany.
Geweißt, bielony, pobielony, pobielaany, wybielony.
Gewölbt, *n.* sklepienie, *obacz na swoim mieyscu*, *Gewölbe*.
Gewerbe, *n.* interes, rzemieśło, kupiectwo, handel; *altes*, dawny; *habe ich nicht mit ihm*, nie mam żadnego interesu z nim; *zarobek*. *nütliches*, *austrägliches*, intratny, wiele wynoszący; *austrägliches und erlaubtes*, przystojny y pozwolony; *mäßiges*, pomierny; *schändliches*, izpety. *mit dem gemeinen Wesen*, *Gewerbe treiben*, rzeczą pospolitą handlować, kupczyć, na rzeczypopolitey zarabiać. *mit dem Ackerbau des Gewerbe treiben*, gruntami, rolę handlować, na gruncie, na roli, na gospodarstwie rolnym zarabiać; *mit der Schifffahrt*, *fruchtartem* zarabiać, bawić się, dorabiać się.
Gewerbstätig, intratny, zarobek przynoszący, zyskowny.
Gewerblein, *n.* zarobeczek, mały, mały zarobek.
Gewerkschaft, *f.* kupczenie, handlowanie, zarabianie.
Gewerbstatt, *f.* skład towarow, rzecz na kupno y na przeday. *słowo w słowo*: składne, składowe miasto.
Gewerkschaften, *Gewerkschaften*, *Stadt am Rhein*, miasto nad Renem.
Gewesen, przeszły, przeszło, co już był, co już było.
Geweth, sprzęt, porządek, sprzęty, porządki.
Gewegt, wecowany, wywecowany, ostrzony, wyostrzony.
Geweiht, święcony, poświęcony, co poświęcono.
Gewicht, woskowany.
Gewicht, *n.* waga; *wornach man es wägt*, którą co waży. *Nachdruck*, ciężkość, ważenie. *to co*: *Wichtigkeit*, ważność. *ein güldenes Kleid*, von großem Gewichte, złota suknia, wielkiej wagi. *nach gleichem Gewichte abwägen*, równą wagą odważyć. *nach einem gewissen Gewichte etwas machen*, według jakiej pewney wagi co ważyć. *nicht nach der Zahl*, sondern nach dem Gewicht, etwas urtheilen; nie według liczby, ale według wagi o czym sądzić. *dessen Ansehen nicht Gewicht genug*, bey einem, in der Sache hat,

hat, kotożego powaga nie ma dosyć wagi u kogo, w iakiey rzeczy. die Sache ist von großem Gewicht und Nachdruck, rzecz wielkiey wagi y ciężkości, ciężaru. das Gewicht von 100 Pfunden, waga sto funtowa, centnar; ciężar sto funtowy, wazenie sto funtowe, das Fleisch nach dem Gewicht verkaufen, mięso wedlug wagi, lepiey, na wagę, wagę przedawać. NB. Waga tu się nie rozumieią szalki, ale sam gwicht. Unter dem pohlischen Wort Waga, sind nicht die Schaalet, sondern selbst die Gewichte, zu verstehen.

Gewichtig, ważny, ciężki, wagę maigący. Gewichtskunst, f. nauka o wadze.

Gewichtlein, n. wazka, wazeczka, z niemieckiego, gwichtek.

Gewickelt, uwiniony, obwiniony, okręcony, powiany, powity.

Gewidmet, poświęcony, ofiarowany, oddany.

Gewiesen, pokazany, ukazany, pokazywany, ukazywany.

Gewild, zwierz dziki.

Gewilliget, pozwolony, dopuszczony.

Gewinnuel n. der Leute, cizba, nacisk, tłum, ludzi, mnostwo, mnogość; anderer Dinge, inszych rzeczy. sehr großes der Größe, nader wielkie mnostwo, żab.

Gewimmer, n. narzekanie, płkanie, płacz z krzykiem, lament, ięczenie.

Gewinn, m. zysk, zarobek; unermesslicher, niezmierny; kein grosser, nie wielki; herrlicher, pański; gewisser, pewny; aus dem Getreide, na zbożu. boshafter, niezdolny; fester, nie ustandny; stehen aus den Sollen, mieć, z cel, z komor. vom Gewinn leben, zarobkiem żyć. für Gewinn rechnen, achten, w zarobku liczyć, za zarobek mieć. Gott hat ihn den Gewinn beschereket, Bog go zyskiem, zarobkiem obdarzył. grosser ist bey der Sache zu machen, wielki zarobek można mieć przy tey rzeczy, to iest, z tey rzeczy.

der Gewinn macht reich, ansehnlich, zysk zarobek komu przynosić. das für weder ruhen noch schlafen können, dla zarobku, dla zysku, nie moc ani spać, ani spoczywać, es gereicht ihm zum Gewinn, wychodzi mu to na zarobek. von Gerichtsdingen, zysk, z sądowych rzeczy, spraw. von Getreide, ze zboża; unvergänglichlicher, nie przebrany; täglicher, codzienny; schändlicher, bezwtydny, mąsiger, mierny. mit dem gemeinen Wesen seinen Gewinn

treibet, na rzeczy pospolitey zarabiać. etwas seines Gewinns halber thun, czynić co dla swoiego zysku, zarobku. mit dem Maule seinen Gewinn suchen, gębą swoiego zysku szukać. mit einem grossen Gewinn davon gehen, z wielkim zyskiem, zkąd odeysć, wyiechac; sich dessen besleissigen, starać się, zabiegać o zarobek, o zysk. zu machen suchen, szukać zarobku. diese Sache bringet keinen Gewinn, ta rzecz nie przynosi żadnego zysku, żadnego zarobku. Flug auf seinen Gewinn seyn, być rozrupsnym, dla swoiego zysku. mit dem Regimente, den Gewinn treiben, z rzadow szukać zysku, na rzadach zarabiać. hier ist kein Gewinn für die Diebe zu machen, tu dla złodzieiow nie masz żadnego zarobku. einer, der diesen Gewinn treibet, ieden, który się tym zarobkiem bawi. um Gewinns Willen, sich auf böse Dinge legen, dla zysku, udać się do złych sztuk. etwas für den größten Gewinn achten, mićs sobie co za naywiększy zysk. alles nur Gewinns halber thun, wszystko tylko dla zysku robić. der keinen Gewinn suchet, który żadnego zysku, ani zarobku nie szuka.

Gewinnbringend, zyskowy, zarobny; gewinnbringende Kaufmannschaft, zyskowne, zarobne kupiectwo. gewinnbringender Schade, zysk przynosząca, zyskowna szkoda. gewinnbringendes Jahr, zyskowy, zarobny rok.

Gewinnen, als einen Gewinn davon tragen, zarabiać, zyskować, iakoby, zysk, zarobek, z czego odność; viel an einer Sache, wiele na iakiey rzeczy. bey einer Sache, przy iakiey rzeczy; heute zwey Brodte, dzisay dwoie chleba zarobić; 2) znaczy: to co, überwinden, przekonać, pokonać, przewyciężyć, nabyć, odnieść; den Sieg, zwycięstwo, so co: erhalten, otrzy-mać, wygrać. die Schlacht gewinnen, bitwę wygrać. eine Stadt gewinnen, miasta dostać. ein Land durchs Schwerdt gewinnen, kray orężem nabyć, kray orężem otrzymać. einen mit guten Worten gewinnen, kogo dobrami słowami sobie pozyskać.

Gewinnlein, n. zarobeczek, zysk nie wielki, masy, malenki zyszeczek.

Gewinnreich, zyskowy, zarobny, w zarobek obity.

Gewinnstüchtig, zysku, zarobku cheiwy, na zarobek pilnujący, czyhaący.

Gewinnst, *m.* zysk, wygrana, co zyskanie, wygrane jest.

Gewirbelt, *n.* koło obracany, kręcony, puszczany, iak bąk.

Gewirft, tkany, robiony, *gdy to znaczy co*, tkany, dziany, dziergany.

Gewirre, *n.* frazłki, brydnie, rzeczy ni to ni owo; co nic nie warto.

Gewischt, wytarty, wycierany, otarty, ocierany, wyzorowany.

Gewiß, *adj.* pewny. gewisse Post, Bote, pewna pocztą, pewna wiadomość. gewisse Zeichen der Liebe, pewne znaki, oznaczenia, miłości. ein gewisser Ort ist am Himmel, pewne miejsce jest na niebie. gewisse Leute, haben unsere Freundschaft getrennet, pewni ludzie naszą przyjaźń rozrywali. gewisser Ursachen halber anders dafür halten, dla pewnych przyczyn, inaczej o tym trzymać. zu gewisser Zeit geschehen, w pewny czas, pewnego czasu dzieć się, stać się. nichts gewisser wissen, nic pewnego nie wiedzieć. für was gewisses halten, za co pewnego trzymać. für gewiß sagen, za pewne mówić. es betrifft die gewissesten Einkünfte des Römischen Volkes, to się tycze nayspewniejszych dochodów y intrat Ludu Rzymskiego. für, oder als gewiß versprechen, za pewne, albo iak za pewne obiecać. es ist nichts gewisser als das, nie masz nic pewniejszego iak to. die gewisse Hoffnung, pewna nadzieja. alles was gewiß ist an einem Schreiben, o wszystkim, co pewnego jest, do kogo pisać. gewiß wissen, daß nichts ohne Ursache geschehe, za pewne wiedzieć, że się nic bez przyczyny nie dzieje. als gewiß etwas wissen, iak pewną rzecz co wiedzieć. gewisse Zeuge, pewni świadkowie. gewisses Arzneymittel, pewne lekarstwo, pewny lekarny sposob. gewisser Tod, pewna śmierć. gewiß machen, pewnym uczynić, upewnić. gewiß seyn, pewnym być. nachdem man dieses gewiß ist, ponieważ to pewna jest.

Gewiß, zapewne, *to co*: unfehlbar, nieomylnie. etwas wissen, co wiedzieć. geschehen werden, mieć się stać na potym. eine Sache gewiß auf sich nehmen, rzecz iaką za pewne wziąć, przyjąć na siebie. gewiß verkaufen wollen, za pewne chcieć sprzedać. gewiß wissen, daß einer Lust habe, za pewne wiedzieć, że kto ma ochotę. gewiß beschloffen haben, za pewne, umyślic, postanowić. die Helvetier, haben

das Gewehr ergriffen, Szwajcarowie za pewne się do oręża porwali. er ist gewiß ein verschlagener Mann, on jest za pewne przewrotny człowiek. gewiß bekannt seyn, za pewne być wiadomym, znanym. gewiß etwas wissen, za pewne co wiedzieć.

Gewissen, *n.* sumnienie; gutes, dobre; böses, złe; frohliches wegen des wohlgeführten Lebens, wesołe dla dobrze prowadzonego życia. das Gewissen vermag viel, sumnienie może wiele. das Gewissen tröstet mich nieder aller böse Leute Mäuler, sumnienie cieszcy mnie przeciwko złym gębom wszystkich ludzi. durch sein böses Gewissen, um Stillschneigen gezwungen werden, przez swoje złe sumnienie do milczenia być przymuszonym. den sein böses Gewissen plaget, którego iego złe sumnienie dreczy y katuje, któremu złe iego sumnienie katem jest; którego niezbosne iego sumnienie bez prestantu męczcy. das böse Gewissen läßt einen nicht schlafen, złe, y zbrodniami okryte sumnienie, nie daie komu zasypiać; ängstiget, trapi, uciska go. gut Gewissen ist ein sanftes Hauptküssen, dobre sumnienie jest miętką poduszką pod głowę, stanie za miętką poduszkę pod głowami. ein böses Gewissen haben, ladaco mieć sumnienie. der von seinem Gewissen gerühret worden, który był swoim sumnieniem rchnięty. das böse Gewissen, ist die größte Plage, złe sumnienie jest nawiększą nędzą. Gewissens halber, nicht dürfen, dla sumnienia nic nie śmieć. das Gewissen, mache ich mir; sumnienie mam w tym; za skrupuł to sobie mam. das ist mir auf mein Gewissen gebunden, to mi jest na moje sumnienie przywiązane. das ist, *to jest*: na moje sumnienie dane, włożone. mit gutem Gewissen, kann man das nicht thun, z dobrym sumnieniem, albo dobre sumnienie mając tego nie można czynić.

Gewissenhaft, sumienny, dobrego sumienia, pobożny; in Abstattung der Zeugnisse, w dawaniu świadectwa. gewissenhaft seyn, sumiennym być, dobrego sumnienia być. gewissenhafter Mann, sumienny, podściwego, dobrego sumnienia człowiek.

Gewissenhaft, *adv.* sumiennie, po sumniennemu, według sumienia; einen recommandiren, kogo zalecić, zalecać; einen etwas bezeugen, świadczyć. *gewissenhaft*

wissenschaft in allen Verfahren, sumienie, po sumiennemu *sobie* we wszystkim postępować.

Gewissenhaftiglich, *adv.* sumiennie, do brym sumieniem, podściwie.

Gewissenhaftigkeit, *f.* sumienność, dobrego sumienia dar, przymiot.

Gewissensangst, *f.* zgryzoty sumienia, zgryzoty na sumieniu; robak w sumieniu.

Gewissenscrupel, *m.* skrupuł na sumieniu, oskarżanie sumienia.

Gewissheit, *f.* pewność. wenn sich einige Gewissheit findet, jeżeli się jaka pewność znajduje; jeżeli jest co pewnego, jeżeli pewna; von einem erfahren, daß er sie gewisslich selbst sagt, od kogo się dowiedzieć; że on te rzeczy mianowicie sam powiada. die Gewissheit von etwas haben, pewność mieć o czym. man hat die Gewissheit von etwas bekommen, pewności o czym dostali, pewność o czym mają.

Gewisslich, *adv.* za pewne, pewnie, pewnością. die Erde ist gewisslich ein Theil der Welt, ziemia jest za pewne jedną częścią świata. ich bin gewisslich ein unglückseliger Mensch, jestem zapewne ieden nie szczęśliwy człowiek. gewisslich, sie irren sehr, za pewne, oni bardzo błędzą. gewisslich, es ist besser nicht wissen, lepiej jest zapewne nie wiedzieć. gewisslich kann das eine geschehen, das andere aber nicht, za pewne, pewnością, może się iedno stać, a drugie zaś nie.

Gewitter, *n.* niepogoda, ślota; nie pogodny czas, nie piękny czas.

Gewitziget, wyuczony, który nabrał do weipu, rozumu; durch den Schaden, przez szkodę. *obacz: wiktigen.*

Gewöhnen, przyzwyczaić, przyuczyć; włożyć, nałożyć, wprawić; sich an die Waffen, przyzwyczaić się do oręża, przyuczyć się do broni. die Völker, den Römern zu gehorchen, włożyć, nałożyć Narody do posłuszeństwa Rzymianom; wprawić w posłuszeństwo. an einer Rede gewöhnen, przyzwyczaić do mowy czyiey, włożyć, wprawić do słuchania mowy czyiey. an alle Rechte, przyuczyć do wszystkich praw y ustaw. die Soldaten, des Siegs zu genießen gewöhnen, żołnierza przyuczyć do użycia zwycięstwa. das Vieh, an das Wasser, bydle do wody przyzwyczaić, wprawić; den Ochsen, an den Wagen; wprawić wołu do wozu, zaprzęgnięciem go

nauczyć, chodzić w wozie; an den Pflug, do pług; an die Arbeit, włożyć kogo, nałożyć kogo w pracę, wprawić w pracę, przyuczyć; przyzwyczaić do pracy; den Leib zu etwas, ciało tak wprawić, nałożyć, przyuczyć, przyzwyczaić, aby. sich an einen gewöhnen, przyzwyczaić się do kogo; przywyknąć do kogo.

Gewöhnlich, *adj.* używany, zwyczajny, pospolity. gewöhnliche Weise, używany, pospolity sposób. gewöhnliche Ehre, zwyczajny, honor; in vielen, in wenigen Dingen, w wielu, w niewielu rzeczach. gewöhnliches Wort, pospolite, używane słowo. gewöhnlicher Weg, zwyczajna droga; Opfer, zwyczajna y pospolita ofara; gewöhnliche Spiele, zwyczajne gry, widowiska, igrzyska. gewöhnliches und altes Sprichwort, pospolite y stare przysłowie. gewöhnliche Ceremonien, zwyczajne ceremonie.

Gewöhnlich, *adv.* zwyczajnie, pospolicie, używanie, reden, mówić, ist die Comödie geschrieben, zwyczajnie, zwyczajnym trybem Komedya jest napisana.

Gewöhnung, *f.* przyzwyczajanie, przyuczenie; wprawienie, włożenie, nałożenie.

Gewölbe, *n.* sklep, sklepienie; gemauerte Decke, murowana powłoka. 2) *znaczy: gewölbt*es Behältniß, etwas insonderheit für den Feuer, darinnen zu vermahren, sklepienie schowanie, lamus, do uchowania tam co przed ogniem.

Gewölbebogen, *m.* oder gewölbtter Bogen, arkada, *iakoby* słowa w słowa, łuk sklepiony.

Gewölbt, sklepiony, zasklepiony, *obacz: wölben.*

Gewölke, *n.* obłoki, obłok; dieseß sieht sich auf, gęste obłoki rozciągają się, ściągają się, gęste chmury.

Gewölktig, pochmurzony, zachmurzony, pochmurny; chmurami, obłokiem zaśły. gewölktiger Tag, pochmurny dzień, *mówi się także*, ponury, ponępnny dzień.

Gewogen, przychylny, życzliwy; sich einen machen, przychylnym, życzliwym *sobie* kogo uczynić. ich kann dir nicht gewogener seyn, nie mogę ci być przychylniejszym, życzliwszym; als ich stets gewesen, iak zawsze y nieustannie byłem. er ist gewogen dem Feind, on jest przychylnym, życzliwym, nieprzyjacielowi. die

gewogenen Leute, habe ich an ihnen, prychylnych, zyczliwych ludzi mam jać nich. gegen uns, prychylny, ku nam, albo także, nam. iako też, zyczliwy nam. Hortensius ist dir sehr angenehm, Hortensius jest ci bardzo prychylnym, zyczliwym. er ist gewogen gegen uns beyde, on jest obiema nam, ku nam. obydwom prychylny, zyczliwy nam obiema. du hast niemand, der dir gewogener sey, ty niemasz nikogo, który by ci był zyczliwszym, prychylniejszym, w tym samym sensie, lepszym na ciebie. sich die Soldaten, mit Spendagen gewogen machen, żołnierzy uczynić sobie prychylnych, hojnością, dakiem. 2) znaczy, ważony, mit der Wage, na wadze, ważony.

Gewogen, *adv.* zyczliwie, prychylnie.

Gewogenheit, *f.* Günst, zyczliwość, prychylność, także w tym że samym sensie, łaska, dobroć, dobre serce; guzte, dobra; treue, wierna; beständige, feste, stateczna, mocna; angenehme, przyjemna; ungläubliche, sehr grosse, nie podobna do wiary, nader wielka; gegen, ku komu, do kogo, komu; sonderbare, ofobliwa; mäßige, rzędna; gegeneinander, wzajemna; gleiche, równa; feste, und größte, stała y największa; vollkommen, erkannte, doskonale poznana, doznana, doświadczona; beharrliche, trwała; höchste gegen einen, największa do kogo; gegen einen tragen, mieć da kogo dobre serce. seine Hoffnung auf eines Gewogenheit gegen sich setzen, sivoię nadzieję na czyiej prychylności ku sobie zakładać, założyć. die Gewogenheit von einem, sich ziehen, zu wege bringen, erwerben, sobie czyją prychylność, dobre serce, zyczliwość, łaskę, ziednać, pozyskać, otrzymać; zarobitć sobie na czyją zyczliwość y dobre serce. einen die Gewogenheit erkennen zu geben, czyją zyczliwość y dobroć uznać, uznawać; erfahren, czyiej zyczliwości dobrego serca, prychylności y dobroci doznać, doświadczyć, erhalten, utrzymywać; vergrößern, prychylności powiększać, przyczyniać; zu erlangen suchen, sich darum bewerben, szukać otrzymania cudzej zyczliwości, starać się o zyczliwość, o prychylność, o dobre serce, o łaskę. durch eines Verläumdung, iednać sobie prychylność, przez potwarzanie, potwarzając kogo innego.

durch Wohlthaten erlangen, przez dobrodziejstwa prychylność y dobroć sobie ziednać; durch den guten Willen erregen; dobrą wolą prychylność ku sobie wzbudzić, albo, do prychylności ku sobie pobudzić, poruszyć, nakłonić. der Tod, hat die Gewogenheit aufgehoben, śmierć, zyczliwość, prychylność, dobre serce y łaskę odebrała, odjęła. obacz: Günst, Geflossenheit, Ergebntheit.

Gewohnen, gewohnt werden, przywykać, przywyknąć, nawyknać; przyzwyczaić się; gern zu versprechen, co z chęcią, z ochotą obiecywać. was du gewohnt bist, do czegoś przywykł, czegoś nawykł, do czego się przyzwyczaiłeś. des Soldaten Lebens gewöhnen, przywyknąć, do żołnierskiego życia, nawyknać żołnierskiego życia. wenn du es wirst gewohnt seyn, iak do tego przywykniesz, przyzwyczajonym będziesz. etwas zu überwinden, do przekonywania, do zwyciężania czego. eines Dinges, nawyknać iakiej rzeczy, przywyknąć do iakiej rzeczy. man wird es mit der Zeit gewöhnen, z czasem się do tego przyzwyczaić; przywykną. gewohnt werden andern zu gehorchen, przyzwyczajonim być drugiego słuchać; drugiemu być posłusznym; des Schmerzens, do bólu, do żalu się przyzwyczaić. durch etwas an etwas, przez co do czego przywyknąć, nałożyć się; allmählig das Licht zu leiden, powoli światło cierpieć, czyli raczej, na światło moc patrzeć; auswärts zu fressen, nie w domu, gdzie indziej iadać.

Gewohnheit, *f.* zwyczaj, przyzwyczajenie, nawyknienie, przywyknienie, nałóg; gute, dobry; gemeine, pospolity; steterliche, rozpułtny, hulajski; seine, przedni; grausame und barbarische, prosty, y grubiański; sehr unanständige, bardzo nie przystoyny; angenehme, przyjemny; äppige, swawolny, zalotny, frene, łose y gottlose, wolny, zły, y niebożny; beschwerliche, wunderliche, uciążliwy, dziwny, podziwienie sprawujący; neue gefährliche, stare, nowy, niebezpieczny, nieustanny; alte, kleine, gläubige, stare, mały, powszedni codzienny; lasterhafte und verderbte, nałożny, y zepsuty; gebräuchliche, używany; königliche, krolewski; der Soldaten, żołnierski; der Bürgermeister, Burmistrzowski, Prezydencki; beständige,

Dige, stały, nieustany, nie przzerwany; die schon bey dem Vorfahren gebräuchlich gewesen, który już był używany od przodków. die alte Gewohnheit gesetz der Natur gleich, stary zwyczaj idzie równo z naturą, równa się naturze, tak dobrze jak gdy by był wrodzony. die gemeine Gewohnheit, zu reden, misbrauchen; pospolitego zwyczaju mówienia na złe używać. die alte Gewohnheit, der Gerichte, ist geändert, stary sądów i sprawiedliwości zwyczaj jest odmieniony. böse ist es, wider die Götter zu disputiren, zły to zwyczaj jest przeciwko Bogom mówić, rozprawić. die Gewohnheit, ist daher eingeführet worden, zwyczaj ztąd był wprowadzony. der vorige Richter, ist diese gewesen, przeszłych Sędziów ten był zwyczaj. die alte Gewohnheit, nach alter Zeit, wieder einführen, stary zwyczaj po długim czasie znowu wprowadzić. seine Gewohnheit, in einer Sache, behalten, swoy zwyczaj w iakiej rzeczy utrzymywać, swego w iakiej rzeczy zwyczaju trzymać się. auf die Gewohnheit kommen, do tego zwyczaju przyść. einige Dinge werden zu einer Gewohnheit, nie które rzeczy staia się zwyczajem, idą w zwyczaj; woher eine entsethet, zkad się iaki zwyczaj bierze, powstaie. der Griechen Gewohnheit, zu disputiren, podług zwyczaju Greków, albo, zwyczajem Greckim rozmawiać. das ist, der Gewohnheit gemäß, to się stosuje do zwyczaju, to się zgadza ze zwyczajem. es ist meine Gewohnheit nicht, zu sagen, nie jest to moy zwyczaj mówić. wie es die Gewohnheit mit sich bringet, iak to zwyczaj z sobą niesie. nach dessen Gewohnheit, według jego zwyczaju. auf seine alte Gewohnheit kommen, wrocić się do swego starego y dawnego zwyczaju. von der Gewohnheit abgehen, odeść, odchodzić od zwyczaju. porzucie zwyczaj. wider die Gewohnheit, przeciwko zwyczajowi. die Gewohnheit annehmen, zwyczaj przyjąć; einführen, wprowadzić. die Gewohnheit greift um sich, nimmt überhand, reißt ein, zwyczaj się przymuie, chwytą się, zageszcza się, zmachia się. eines Gewohnheit nachthun, według czyiego zwyczaju czynić, czyiego zwyczaju naśladować. bey seiner Gewohnheit bleiben, przy swoim zwyczaju zostać, zostawać. laßt uns

unsere Gewohnheit halten, daß, day nam, niech trzymamy nasz zwyczaj, aby. die Gewohnheit, haben sie vor Zeiten schon gehabt, już przed tym mieli oni ten zwyczaj. nach der bösen Gewohnheit der Zeiten, według złego zwyczaju tych czasów.

Gewohnt, zwyczajny, przywykły, nawykły, przyzwyczajony; an etwas, do czego; an die Arbeit, do pracy przywykły, nawykły; an die Kälte, do zimna; etwas zu thun, do czynienia czego; zu geben, do dawania. er ist es so gewohnt, on tak przywykły, tak się przyzwyczaił, tak przyzwyczajony jest. er ist nicht gewohnt, sich übel nachreden zu lassen, on nie zwyczajny jest, nie przyzwyczaił się pozwalając złe o sobie mówić.

Gewonnen, dobytý, nabyty, dostany, wygrany, zarobiony. so co: erobert, die gewonnene Stadt, dobyte, dostane miasto; als ein Gewinnst, iako to zysk zarobiony.

Geworben, naitý, przyięty, zaciągniiony. die geworbene Armee, zaciągnione woysko. geworbene Soldaten, zaciągniieni, zwerbowani żołnierze.

Geworfen, rzucony, porzucony, co rzucono, cisniony, ciskany, rzucany. Gewünscht, życzony, czego życzone, pragniony, żądany, pożądaný.

Gewürdiget, za godnego miany, uraczony; iako godny przyięty.

Gewürfelt, w kosztkę robiony, w kosztkę dany. nihy; kosztkowany. gewürfeltet Boden, w kosztkę dawana posadzka.

Gewürget, dławiony, zadławiony, dużony, udużony, zadużony.

Gewürme, n. robactwo, gad, robak, gadzina, owad.

Gewürmelt, wysadzony. gewürmelte Arbeit, wysadzana robota.

Gewürz, n. korzenie.

Gewürzkrämer, m. korzenny kramarz, co korzenie przedaie.

Gewürzladen, m. korzenny kram, korzenna kramnica. korzenma.

Gewürzt, korzenny, korzeniami przyprawiony, zaprawny.

Gewunden, kręty, kręcony. obacz winden.

Gewurzelt, wkorzeniony, zakorzeniony.

Geyer, m. Sep; Vogel, ptak. der Geyer hat mehr Leutseligkeit, Sep ma więcej ludzkości. vom Geyer, łepowy.

Ger, Zekla, Landschaft in Frankreich, krainka we Francyi.

Gezähmt,

Gezähmt, uśmierzony, pokromiony, uieżdżony, chowany.

Gezänk, *n.* zwada, spor, zwadka, wadzenie się, sprzecznienie się.

Gezäumt, zażdżany, ochelznany, zahelznany, któremu wędzidło w pysk włożono.

Gezahlt, płacony, zapłacony; wypłacony. *obacz:* zahlen.

Gezehend, dzieśiary, dzieśiátkowy.

Gezählt, rachowany, porachowany, zrachowany, liczony, policzony, zliczony.

Gezeichnet,znaczony, naznaczony, poznaczony, piętnowany, cychowany.

Gezeigt, pokazany, ukazany, pokazywany, ukazywany.

Gezelt, *n.* namiot; prächtig ausstieren, wspaniale namiot, wystroić, przybrać; = aufschlagen, daß man überall sehen kann, rozbić tak namiot ażeby wszędzie można go było widzieć. das Gezelt aufgeschlagen, am Ufer, na brzegu rozbić namiot. vor dem Gezelt, przed namiotem. in dem Gezelt bleiben, w namiocie zostać. das Gezelt wieder wegnehmen, namiot znowu zwinąć, zebrać.

Gezeug, *n.* materyia, z wełny, etc.

Gezeuget, zrodzony, urodzony, zplodzony. *obacz:* Zeugen.

Geziemen sich, godzić się, zdobić, przystać, przystoić. thun, was sich nicht geziemet, czynić co się nie godzi, co nie przystoi, co nie zdobi. es gezieme sich nicht, daß etwas daran fehle, nie przystoi aby co na tym zbywało. es geziemet sich wichtigere Exempel, zu gebrauchen, przystoi ważniejszych przykładów zażywać. das geziemet ihm, to mu przystoi, to go zdobi. es geziemet sich, also zu machen, zdobi tak czynić, przystoi tak czynić. es geziemet euch diesen abzuhelpen, zdobi was temu złemu poradzić; to złe znieść. = vieles vorher zu thun, wiele pierwey po czynić. es geziemet sich, daß er selbst gut sey, przystoi, aby on sam był dobrym. = also mit Mitbürgern umzugehen, przystoi tak się ze społobywateľami obchodzić. du hast ihnen, wie es sich geziemet, widerstanden, tyś się im, jak przystało, oparł, co by mnie zdobiło uczynić. einem, co by komu przystało czynić.

Geziement, przyzwoity, przystoyny, zdobiący; co przystoi, co przyzwoito.

Gezierte, stroj, ubior, stroienie, ubieranie, przybieranie.

Geziert, przyozdobiony, przystroiony, wystroiony, przybrany, ubrany.

Gezimert, ciosany, cieszany, ocieszany, ociosany, po cieśnieniu.

Gezische, *n.* syk, syczenie, iak gdy wąż syczy.

Gezischle, *n.* szmyr, szemranie, szemrzenie.

Gezogen, ciągniony, ciągnięty, prowadzony; co ciągnięto, prowadzono.

Gezüchtigt, wykorczony, wykarany, ukarany, wychłostany.

Gezuckert, pocukrowany, ocukrowany, z cukrem, cukrem przyprawiony.

Gezuckt, ruszany, podnożony w górę, konwulsjami miotany, rzucany.

Gezusst, targany, szczypany.

Gezweifelt, zwątpiony, powątpiwany, o którym wąpiono.

Gezwickt, szczypany, uszczypniony, targany, urwany.

Gezwint, na nici zrobiony, albo z nici zrobiony, kręcany.

Gezwölft, dwanaście liczb.

Gezwungen, przymuszony, przyciśniony, przyniewolony; przysilony, silony; redet er von sich, przymuszony mowi on sobie. thut einen gezwungenen Wese nichts, przyniewolony mądry człowiek nic nie czyni; das ist: z przyniewolenia. 2) *znaczy:* wytworny, przesadzony, z przysadą. allzusehr gekünstelt, gezwungene Rede, przymuszona mowa. das ist: wytworna, przesadzona, z przysadą, nie naturalna mowa; Wesse, Art, spofob, kształt; in Worten, w słowach.

Gezwungen, *adv.* poniewoli, z musu, z przymuszienia, z przysilenia. etwas thun, co czynić. geschehen seyn, stało się. gezwungen annehmen, po niewoli przyjąć.

Ghör, Gera, Stadt in Oberissel, miasto, ziemia nad isalą rzeką, w Holender-skimkraiu.

Gibichenstein, Gibichenstein, Schloß bey Halle, zamek pod Halą; von oder das zu gehörig, z tego mieysca, albo do niego należący, Gibichensteiniski.

Gibletto, Zyblera, Stadt in Syrien, miasto w Syryi.

Gibraltar, zybraltar, Stadt in Spanien, miasto obronne w Hiszpanii.

Gicheln, chychotać, lachen, śmiać się pokątnie, *niby* po cichu, a słychać.

Gicht, *f.* łamanie po członkach. reissen in den Gliedern, darcie w członkach; haben, mieć; an den Händen, w rękach, chiragra; an den Füßen, podagra.

gra. *Der die Sicht hat, który ma łamanie, darcie, po członkach, w członkach.*
 Sichtbrüchig, paralytyk, paraliżem zarazy, porwany.
 Sichttrübe, *f.* ein Gewächs, krzew, piwonja, ziele y kwiat; *także*, wino białe.
 Sichern, *lachen*, śmiać się, chychotać.
 Sichern, *das*, *n.* śmianie się, chychotanie.
 Sickerer, *m.* śmieszek.
 Sideon, ein Mannsname, Gedeon, imię męszczyzny.
 Siebel, *m.* wierzch, wierzchołek; *vor derer*, przedni, z przodku, na przodku. Spitze des Siebels, kończyłość, sam grzbiet wierzchu; *szczyt*, u budynku.
 Siebelfeld, *n.* tympan, czyli dafzek trykający na de drzwiami; lub nad oknami.
 Siebelseite, *f.* facyata, przednia strona budynku.
 Siebelsicht, szczytowy, ze szczytem u góry.
 Sieben, pisać, wie die jungen Vögel, iak młode pszczy; schwerlich Athemholen, ciężko oddychać. er giebet nur noch, ieszcze co tylko piszczy, duch w garle.
 Siehun, Fluss in Asien, Gihun, rzeka w Azji; *poł.* Oxus.
 Sien, Stadt in Frankreich, Ziena, miasto we Francji.
 Siengen, Reichsstadt in Schwaben, Gingen, cesarskie miasto w Szwabii.
 Siebbach, *m.* potok z nawałnicą.
 Siebbecken, *n.* miednica; do zlewania wody, zwłaszcza przy umywaniu.
 Sießen, *lać*, nalewać, auf etwas, na co; einem Wasser auf die Hände, *lać* komu wodę na ręce, nalewać komu na ręce wody. um etwas herum gießen, w koło czego *lać*, oblewać co w koło. in andere Gefäße gießen, w inże naczynia, *przełać*, *przelewać*. *znaczy*: schmelzen, odlewać; *toż samo Polskie*, *lać*; Statuen von Silber, *połagi*, osoby ze srebra.
 Sießen, *das*, *n.* lanie, polewanie; *das* Schmelzen, odlewanie, odlanie, topienie; *des* Bleies, ołowiu; *des* Erzes, miedzi; *des* Goldes, złota.
 Sießen, eine Stadt in Ober-Hessen, Giesfena, Giesla, miasto w wyżniej Hasyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Gieselski.

Gießer, *m.* topnik, odlewnik, kruszcolej; *toż samo*, co, Schmelzer.
 Gießfaß, *n.* naczynie do nalewania wody, na co, na ręce.
 Gießkanne, *f.* nalewka, do nalewania wody, na umycie.
 Gießrinne, *f.* Gasse, rynna, do zlewania, lub wylewania; in einer Küche, w kuchni; in einer Badstube, w izbie kąpielnej.
 Gießung, *f.* lanie, odlewanie, odlanie, topienie.
 Gieshorn, eine Stadt im Lüneburgischen, Gishorna, miasto w Lüneburskim.
 Gift, *m.* trucizna; schneller und heftiger, der einen so fort tödtet, prędka y tego, która kogo zaraz zabija; langsamer, wolna, powolna. einen mit Gift aus dem Wege räumen, *trucizną kogo z drogi uprzatnąć, to jest*, zabić. einem Gift im Brode geben, komu trucizny w chlebie zadać. Gift nehmen, *trucizny się napić*; *trucizny zażyć*; von selbst, dobrowolny; einem nicht so wohl eingeben, als eingießen, komu nie tak dać trucizny, iak wlać truciznę; sich gar gelinde bedienen, wolney nie tegiey trucizny zażyć. das Gift mischen, *truciznę zrobić*; *truciznę zmieszać*. Gewalt des Giftes, *moc* trucizny. Geschwindigkeit desselben, *einen ums Leben zu bringen*, *prędkość* trucizny do odjęcia komu życia, do zgładzenia z tego świata. Büchse mit Gifte, pułzka z trucizną. die Degen mit Gifte bestreichen, *pałasze, szpady, kordy, trucizną nasmarować, napuścić*. Gift ausaugen, *truciznę wyssać*. einem mit Gifte nachstellen, *trucizną na kogo zachodzić*. die Wirkung des Giftes verhindern, *mocy, kurkowaniu, robieniu, trucizny przeszkodzić; auflösen*, zum Trinken bequiem machen, *rozpuścić* truciznę, y do wypicia wygodną uczynić, przygotować; ins Essen und Trinken thun, *trucizny w iedzenie y w napoy włożyć*. einem einen langsamen Gift beibringen, *komu wolney y nietegiey trucizny zadać*. das Gift wirkt, *trucizna skutkuje, robi, operuje*; ist keiner schädlicher, *zadney szkodliwszey* trucizny nie ma. das Gift mischen, *daß es so fort seine Wirkung thut*, *nagotować, zaprawić, taką* truciznę, która, zaraz na tych miast swoje skutkowanie robi; auslassen wider einen, *iad swoicy złości wyrzucić przeciwko komu; zartym Gift, znaczy to co gniew; złość; także to co*.
 Schump

Giftmisseten, bezżanie, zelżywe sło-
wa, *to co*: Verleumdung, izkalowanie,
potwarzanie, a ieszcze właściwiej
złorzeczenie. dem Gifte widerstehend,
przeciwnie co truciznie. Gegengift,
antidotum, lekarstwo na truciznę, le-
karstwo przeciwko truciznie; Buch,
das solche Medicamente in sich hält,
książka, która na takowe lekarstwa w
sobie zawiera. mit Gift vergeben,
otruć, trucizny zadać, trucizną zglad-
dzić. mit Gift vermischter Bissen,
Brunk, trucizną zaprawny kasek, na-
poy. Gift und Galle speyen, iad y żółć
wywrzeć, wyrzucić; laig, chafaiug
wgniewać się.

Gift, *f. to co* Gabe, dar, darunek, upo-
minek, podarunek.

Giftarney, *f.* lekarstwo przeciwko tru-
ciznie, sposob na truciznę; *to co* Ar-
ney wider den Gift.

Giftändler, *m.* ten co trucizny prze-
dać, trucizną kupczy.

Giftig, iadowity, otruty, *to iest*, tru-
ciznę w sobie mający. giftige Otter,
iadowita iaszczurka. giftige Schlangen,
iadowite węże; *także to co*: mit Gift
vermischt, trucizną zaprawny, albo
iadem napuszczony; von der Pest in-
ficirt, powietrzem zarażony, który się
powietrzem zaraził; *to co* ansteckend,
zaraźliwy, als eine Krankheit, iako to
choroba iaka; *także to co*: böß, schlimm,
als eine Zunge, złośliwy, zły; iako to
ięzyk. giftige Zunge, iadowity ięzyk;
także to co zornig, gniewliwy; giftiger
Mensch, gniewliwy człowiek; *także
to co*: verleumderisch, złorzeczący,
złorzeczliwy, potwara; *także to co*:
neidisch, zazdrośny; *to co* bößhaft, nie-
podściwy, niezbożny; voll Galle, peł-
ny żółci, voll Gift, Verbitterung, peł-
ny iadu, goryczy, gorzkości.

Giftig, *adv.* iadowicie; sposobem złośli-
wym, gniewliwie, złośliwie.

Gifttrunk, *m.* napoy z trucizną, kielich
trucizną zaprawny.

Gilan, Provinz von Persien, Gilan, Pro-
wincya w Perfyi.

Gilbicht, żółtawy, nie zupełnie żółty,
płowo żółtawy.

Gilde, *f.* towarzystwo, społecność,
spółeczeństwo, kompania.

Gilolo, eine Insel in Asien, Gilola, Wyspa
w Azyi.

Giloven, Stadt in Böhmen, Gilowo, mia-
sto w Czechach.

Giltig, ważny, popłacający, co popłaca,
co idzie. eines abgehandelte Dinge für

gültig erkennen, czyie poczynione
sprawy, za ważne uznać. gültiger
Kauf, ważne kupno. gültiges Testa-
ment, ważny testament, ważna ośtat-
nia wola. das ist nicht gültig, was mit
Gewalt geschehen ist, to nie ważne iest,
co się mocą y gwałtem stało. der
Schluß soll gültig seyn, dekret ma być
ważny, uchwała, ikażń, ma być ważna.
gültig seyn, być ważnym.

Gültigkeit, *f.* ważność, waga, wazenie,
toż samo co ważność.

Gionevazzo, Stadt in Italien, Dzionewa-
co, miasto we Włoszech.

Gipfel, *m.* wierzchołek, sam wierzcho-
łek, oberste Spitze, naywyższy koniec
wierzchołku; der Baume, drzew;
fressen das Vieh ab, bydło same
wierzchołki pożera; abhauen, wierz-
chołki pościnać, poucinać. der Gipfel
geht aus der Mitten des Baums hervor,
wierzchołek wychodzi z posrzedku
drzewa; eines Berges, góry; Thurms,
wieży; Hauses, domu; Höhe, wyso-
kość; oberster Theil, naywyższa część;
höchste Spitze, Stufe, naywyższy ko-
niec, koniuszek, ostatnia konczyłość,
iakię wyśokości, czyli, czego wyso-
kiego. höchster Gipfel der Ehren, nay-
wyższy wierzchoł honorow y go-
dności.

Gips, *m.* gips, garunek kamienia kru-
chego y na tafelki się łupiącego, *f.*
Gyps.

Girona, Stadt in Spanien, Girona, mia-
sto w Hiszpanii.

Girren, turczęć, gruchotać, als wie eine
Taube, iako gołąb, ięczyć, als wie ei-
ne Turteltaube, iako synogarlica ię-
czy.

Gischen, szumować, pisać po wierzchu
zbierać, szumowiny zdeymować.

Gitter, *n.* balasy, kraty, szranki; vor
Fenster, przed oknami; rama malar-
ska na kratki czworścienne podzielo-
na; womit die Maler vom großen ins
Kleine und vom Kleinen ins große ab-
copiren, na ktorey, malarze, co z wiel-
kiego na małe, y z małego na wiel-
kie przemalują; *także*: Gitter ober
eiserne Stange, die vor einem Kamine
ist, krata, albo żelazne pręty, przy
kaminie, damit die Kinder sich nicht
verbrennen, aby się dzieci nie po-
palily.

Gitterfenster, *f.* kraty okienne, u okien.

Gitterstange, *f.* pręt, balas.

Gitterwerk, *n.* krata. mit Gittern ver-
hen, kratami opatrzyć. gitterweise ge-
macht

machte Bögen über einem Spaziergange, sklepiony wierzch w kratkę, nad jaką ulicą do przechodzenia się jak bywa po ogrodach.

Giula, Stadt in Ungarn, Zula, albo Julia, miasto w Węgrach.

Glacis, *n.* zastrawa, Brustwehr des bestdeckten Weges an einer Festung, zastrawa zasłoniętej drogi, w szanclu.

Glanz, *m.* iasność, glanc, *potym to co* Ansehen, Pracht, co powaga, okazałość, lustr; der da schimmert, funktelt, co się połyskuje, iskrzy; *potym to co* Lebhaftigkeit, żywość; *to co* Schein, Licht, świecenie, światło; der polirten Sachen, polerowanych y gładzonych rzeczy polor, świecąca się gładkość, iasne wygładzenie; starker Widerschein, mocne odbijanie się światła, płomienistość; *to co* Strahl, Blick, promień; *to co* Vortrefflichkeit, zanność, przedniość, wysmienitość; der Waaren oder Edelgesteine, towarow albo drogich kamieni; der Perle, pereł; den man dem Tuche und Hütchen giebt, iasność ktora na suknie, y na kapłuszach bywa dawana; *także*: glänzen, der Kreis um die Köpfe der Heiligen, koło iasne około głów świętych na obrazach. den Glanz geben, dać glanc, lustr; dodać światła, iasności. einen Glanz haben, mieć glans, iasności. den Glanz benehmen, glans, iasność odjąć, zgubić; *także to co*, den Ruhm verdunkeln, czyić sławę, głośne y iasne imię, przyćmić, przyćmić. den Glanz verlieren, iasność, polor, zgubić, ztracić. dieser Stein hat den Glanz verloren, ten kamień światła, iasność stracił. den Glanz seiner Geburt durch die Tugend erhöhen, iasność swojego urodzenia cnotą podwyższyć.

Glänzen, świecić się, iasnieć, błyszczyć się; allezeit für sich selbst, zawsze się sam przez się świecić, *to jest*, swoje własne mieć światło; die Degen, päfste, szpady się błyszczą; wie Feuer, jak ogień się błyszczy; wie Gold, jak złoto się świecić. es ist nicht alles Gold was glänzet, nie wszystko złoto, co się świeci.

Glänzen, *das*, *n.* świecenie, iasnienie, błyszczenie się.

Glänzend, iasniejący, świecący. glänzende Sonne, iasniejąca, świecąca słońce. glänzende Weiße, iasniejąca, świecąca, połyskiująca się, błyszcząca się białosć, *pot*, candor.

Glänzend, *adv.* iasno, świeżaco, iasniejąco, błyszcząco, połyskiująco.

Glänzung, *f.* iasnienie, świecenie, błyszczenie, połyskiwanie, się.

Glas, *n.* szkło; samo w sobie, *potym* gläsernes Geschirr, szklane naczynie; daraus man trinkt, z którego piją; *także*, Glas vor einer Sackfuhr, szkło przed zegarem; vor einem Bilde, przed obrazem; das auf beyden Seiten erhaben, geschliffen, ktore z obu dwoch stron jest polerowane, gładzone, szlufowane. Apothekerglas, szkło aptekarskie. gläserne Flasche, szklane flasz. Glas, sklenica, szklanka, kielich, lampeczka.

Gläsern, szklany. gläserne Gefäße, szklane naczynia.

Gläschen, *n.* szkiełko, szklanka, szklaneeczek, kieliszek, kieliszeczek; małe iakie szklane naczynko.

Glätten, gładzić, polerować, gładkość, polor dawać.

Glätten, *das*, *n.* gładzenie, polerowanie, gładkości, poloru dawanie.

Glattschicht, *adj.* gadatliwy, fcebiotliwy, papla, bała, plotka.

Glätte, *f.* gładkość, sliłość. 2) *znaczy*: gleyta, albo szkło, wie sie die Döpper und andere branchen, iakiey gancarze do polewania garkow, y inni zażywiają.

Glätten, gładzić, wygładzać, das Papier mit einem Zahne, papir zębem gładzić; etwas mit etwas, co czym gładzić.

Glätten, *das*, *n.* gładzenie, wygładzanie, wygładzenie, gładkowanie.

Glättung, *f.* gładzenie, wygładzenie, wygładzanie, gładkowanie.

Glätzahn, *m.* ząb do gładzenia, do wygładzenia, do gładkowania.

Glaubig, wierny, dobrą wiarę mający.

Glaubiger, *m.* powierzyciel; pożyczyciel; kreditor: dem man schuldig ist, ktoremu, co kto winien. *znaczy*: der den rechten Glauben hat, który ma dobrą wiarę prawdziwą, wierny.

Glaris, eine Stadt in der Schweiz, Glarys, miasto w Szwajcaryi, razem y Kanton.

Glasco, Stadt in Schottland, Glasko, miasto w Szkocyi.

Gläser, *m.* szklarz, błoniarz, okiennik, co okna szklane robi.

Glasfenster, *n.* rafa, szyba szklana w oknie.

Glasgeschirr, *n.* szklane naczynie, szklany statek, szkło, ogółem mówiąc.

Glas

Glaschütte, f. huta szklana, *po słowiańsku*, szklenno.

Glasmacher, m. szklennik, szklorob, szklodęć, bo dmie szkło z popiołu roztopionego.

Glasmacherkunst, f. szklarstwo, szklenstwo, szkła robienia, dęcia, sztuka.

Glasmaier, m. na-szkle-malarz.

Glasmaierkunst, f. na-szkle-malarstwo, sztuka malowania na szkłe.

Glascheibe, f. tzyba szklana, okrągła lub okręglawa.

Glasen, polyskiwać się, świecić się, f. glänzen.

Glasiren, glasiiren, pokostować, pod pokost dawać; mit Firniß anstreichen, pokostem pociągnąć, pokost dać po wierchu. irdene Gefäße glasiiren, gliniane naczynie pokostować; szkłem oblać, wie die Töpfer machen, iak gancarze robią.

Glasur, f. pokost, to co Firniß, *potym Schmelzwerk, emalia. blaue Glasur der Töpfer*, modry pokost gancarki.

Glasurarbeit, f. pokostowa robota, pokostowanie.

Glasurt, pokostowanie, pod pokost dany, polewany.

Glatsher, m. gaduła, gadacz, bardzo gadatliwy człowiek.

Glat, gładki, ohne Haare, bez włosów, bez ferci. glatt gemacht, gładzony; glatkim uczyniony; mit dem Glattsahne, zębem do gładzenia. znaczy, podchlebny, schmeichelnd, glatte Worte, gładkie y podchlebne słowa; etnem geben, gładkiemi y podchlebniemi słowami do kogo mówić. mit glatten Worten etwas erhalten, gładkiemi y podchlebniemi słowami co uprosić, otrzymać; heraus bringen, wyprosić. der glatte Worte giebt, który gładkie y podchlebne słowa mówi; gladko, podchlebno mówiący, nazywa się.

Glatteicht, sliiski, na którym się ślizgać, można. glattichter Weg, sliiska droga.

Gläse, f. fahler Kopf, gładko była głowa, świecąco tyś tyś.

Gläsicht, iakno gładki, świecąco gładki, świecąco-gładko-tyś tyś.

Glaskopf, m. tyś tyś głowa, goły bez włosów tyś tyś.

Glaubbrüchig, adj. wiarołomny, wiarołomca, wiary nie dotrzymujący.

Glaube, m. wiara; guter, dobra; gewisser, pewna; gemeiner, pospolita; besonderer und ungemeiner, osobliwa y nie pospolita; sehr großer, bardzo wielka; wunderlicher, dziwna, cudo-

wna; sehr herrlicher, bardzo przednia; schlechter, schlimmer, zła, nie dobra, ladaiaa; unverleglicher, niekazytelna, niekazona, nie naruszona, und heiliger, y święta; unbeständiger, niestareczna; unsicherer, niebezpieczna; kleiner, mała; gebrochener, złamana, przełamana, nie dotrzymana; verfehrter, przekrecona; menschlicher, ludzka. einem den Glauben zustellen, mieć, dawać, komu wiare; halten, dotrzymać, dotrzymywać komu wiary. den Glauben brechen, wiare zlamac, łamac, połamac; übertreten, przestąpić, przestępować; verlieren, stracić. den Glauben schwächen, osłabić. den Glauben nicht mehr zustellen, wiary więcej nie dawać. auf meinen Glauben, na moje wiare, na moje słowo. auf deinen guten Glauben will ich es senden, na twoją podściwą wiare zechcę to posłać. auf seinen guten Glauben versprechen, na swoje podściwą y dobrą wiare przyobiecać; der einem in die Hand kommt, doświadczenie, wiara doświadczona, która niy do rąk przyszła.

Glauben, wierzyć, uwierzyć, etwas bald, co prędko, zaraz, w krotce, uwierzyć; leicht, łatwo, snadno bez trudności wierzyć; feste, mocno; gänzlich, wcale; alberner Weise, głupim sposobem, głupie; unbedachtsam, nie ostrożnie, nie uważnie; alles mit einer abergläubischen Bekümmernis, wszystko wierzyć z iakąś zabobonną troskliwością. von einem glauben, o kim wierzyć. ich höre nicht auf, glaube mir, an dich zu denken, ia nie przestaie, wierz mi, o tobie myśleć; eine Sache unbekannten Anechten, wierzyć iaką rzecz nieznanom ludzior. magst ein anderer glauben, niech to kto inzy wierzy, nie ia. ich kann das nicht glauben, ia tego nie mogę wierzyć. einem glauben, wierzyć komu, dawać wiare komu. etwas glauben, wierzyć co, wierzyć czemu, dać, dawać wiare czemu. etwas nicht leicht glauben, nie łatwo czemu wierzyć, uwierzyć. eher zu glauben seyn, prędzym być do wierzenia, do wiary, co prędzie iest, do uwierzenia. einem nicht glauben, komu nie wierzyć. der leicht das Aergste glaubt, który łatwo, co naygorzszego wierzy. Sache, die nicht zu glauben, rzeczy, ktorey wierzyć nie trzeba. etwas ganz gewiss glauben, co wcale za pewne wierzyć. wer glaubet dieses? kto

kto to wierzy? daß viele seyn werden, że wielu będzie. er hat es nicht glauben wollen, on tego niechciał wierzyć.

Glaubensartikel, *m.* artykuł wiary, artykuł do wierzenia.

Glaubensbekänntniß, *n.* wiary wyznanie, wiary wyznawanie.

Glaubensgenoss, *m.* wspólnik wiary, społecznik w wierze.

Glaubhaft, *adj.* godny wiary, godny uwierzenia.

Glaubhaftigkeit, *f.* do wiary podobieństwo, ale ieszce nie sama prawda.

Glaublich, do wiary podobny. glaubliche Erzählungen, relacje, powieści podobne do wiary. kaum glaublich zu sagen, wymówić nie podobna. es ist nicht glaublich, daß, do wiary to jest nie podobna, że. es ist nicht glaublich, daß beide betrogen werden, nie jest to podobna do wiary, aby obadwa byli oszukani y zwiedzieni. durch die Betrugsamkeit ein Ding glaublich machen, przez wymowę uczynić rzecz podobną do wiary. glaublicher, podobniejszy do wiary. glaublicher machen, podobniejszy do wiary uczynić. nicht glaublich seyn, nie być podobnym do wiary.

Glaublich, *adv.* podobny do wiary, z podobieństwem do wiary.

Glaubwürdig, godny wiary, zasługujący na wiarę.

Glauch, eine Stadt in Meissen, Glaucha, miasto w Misnie. von oder darzu gehörig, z Glauchy, albo do Glauchy należący, Glauchenski.

Glaz, eine Stadt in Böhmen, Glac, miasto w Czechach. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Glacki, Glacenski.

Gleich, podobny. ganz nicht gleich, wcale nie podobny, by najmniej nie podobny. ganz und gar gleich, wcale a wcale podobny. die Zähne sind den Seiten gleich, żeby podobne są stronom, albo, do stron. sich selbst gleich, podobny sobie samemu, albo, do siebie samego. die Rhodier sind den Atticis gleich, Rodyowowie, podobni są Atenianom. der Sohn ist dem Vater gleich, Syn jest podobny do Oyca; der Wahrheit, podobny do prawdy. einem dem Gesichte nach, twarzą podobny do kogo. seines gleichen suchen, sobie podobnego szukać. die Natur sucht ihres gleichen, Natura szuka rze-

czy podobnych sobie. die Menschen sind einander an der Gestalt gleich, ludzie są sobie w postaci podobni iedni do drugich. der Brief hat nichts, das einer Rede gleich sey, list nie ma nic takiego, co by do mowy było podobne. der Hund ist dem Wolfe gleich, pies jest podobny do wilka. die Eltern sind der Gestalt gleich, obyczaje są podobne do postaci, takie obyczaje, iaka postać. znaczy, rowny; im Geize wird ihm niemand gleich geachtet, w łakomstwie, nikogo rownego mu nie widzą. Rede, die den Sachen gleich, mowa, która rzeczom rowna jest. das Ende soll dem Anfange gleich seyn, koniec ma być rowny początkowi. gleiches mit gleichen vergelten, wet za wet oddać, piękne za nadobne. alles ist in diesem und jenem gleich gewesen, wszystko było w tym y w tamym rowne. einige Dinge sind zwischen mir und ihm gleich, nie które rzeczy są między mną y nim rowne. gleiche Dienstgeissenheiten, rowne przysługi, rowne w przysłużeniu się chęci. den andern an der Freiheit gleich seyn, innym być wolnością rownym. die Könige sind einander gleich, Krolowie są sobie rowni między sobą. gleiche Unverschämtheit, rowny niewstydy, rowna bezwstydnosc. gleiche Kühnheit, rowna śmiałość. einem im Gesichte gleich seyn, na twarz być rownym komu; an Jahren, Zeiten, Größe, w latach, w czasach, być rownym, w wielkości. gleiche Weiten, rowne dalekości, rowne odległości. sie haben zu gleicher Zeit mit ihm gelebt, oni za rowno reżoż samego czasu z nim żyli. gleich an Theilen, rowny w częściach. gleiche Theilung an Beute, rowny podział zdobyczy. einem an Würden gleich seyn, być komu rownym w godności. einem an Thaten und Sitten nicht gleich seyn, nie być komu rownym w sprawach y obyczajach. der mit einem gleiche Sitten hat, który z kim ma rowne obyczaje, gleiche Sitten thun viel zur Freundschaft, rowne obyczaje wiele pomagają do przyjaźni. gleich und gleich gesellet sich gern, rowny z rownym prędko się ztowarzyszy.

Gleich, *adv.* rowno, rownie; etwas theilen, co podzielić; die Beute theilen, zdobyć rozdzielić; das Recht sprechen, sprawiedliwość czynić. znaczy także: podobnie, podobnie;

G c

ausg.

ausgehen, sich endigen, wychodzić,
kończyć się.

Gleich als, właśnie iakoby. was niemals
geschehen, behaupten, gleich als ob es
geschehen sey, co się nigdy nie stało.
udawać, właśnie iak gdy by się stało.
gleich als ob sie schon überwunden,
właśnie iak gdy by już zwyciężyli.
ich will die Sache so vorstellen, gleich
als ob sie gethan worden, rzecz tak
przełożyć, tak opowiem właśnie iak
gdy by się stała. gleich als wenn sie
ihre Tochter wäre, właśnie iak gdy by
ich córka była. gleich als ob um das
Reich gefochten werde, właśnie iak gdy
by o krolestwo wojowano. gleich als
wenn er Bürgermeister wäre, właśnie
iak gdy by Burmistrzem, Prezydentem
miejskim był.

Gleich also, tak też, podobnie, zarówno,
podobnym że sposobem.

Gleich beschaffen, podobny; podobnie
urodzony; uformowany.

Gleich daher, z tegoż samego mieysca.

Gleich durch, zarowno, empfinden, po-
czuć, czuć; nicht leiden wollen,
niechcieć za rowno cierpieć.

Gleichen, rownać, rownać się; gleich
sehn, rownym być; einem am Gemü-
the, rownać kogo umysłem, rownym
komu być umysłem; am Leibe, wzro-
stem, ogromnością ciała.

Gleicher gestalt, rownym sposobem, wirst du nun auch den Freund bitten, be-
 zielez teraz nawet przyjaciela profil-
 znaczny: *także też*, ich habe den *Gabinium*
 also bald fordern lassen, hernach wurde
 gleicher gestalt auch der *Statilius* ge-
 fordert, kazalem zaraz *Gabinusz*
 przyzwac, potem także też *Statilius*
 był przyzwany; der *Saturnus* ist glei-
 cher gestalt von dem Sohne gebunden
 worden, *Saturnus* także też był od
 Syna związanym.

Gleich: ewig, równo - wieczny, równo-
wiekuisty.

Gleich-Emigkeit, *f.* równo-wieczność,
równo-wiekuistość.

Gleichfällig, zarowny.

Gleichfalls, podobnież, zarówno; so co,
 gleichergestalt.

Gleichfärbig, równy farby, rownego,
iednegoż, tegoż samego, koloru.

Gleichförmig, formą równy, podobny.
gleichförmig machen, podobnym ze-
uformować, podobną formą urobić,
znaczy także, jednakowy.

Gleichförmigkeit, *f.* iednakowość, iednostayność, w formie równość.

Gleichgelden, za jedno uczynić, równo
wazyć, równo popłacać.

Gleichgeltung, *f* za jedno uczynienie,
wszystko jedno, równo ważenie.

Gleichgemacht, rownany, zrownany, wyrownany, porownany.

Gleichgehinnet , rownomyslny , iedno-
myslny, zgodny, feyn, iednomyslnym,
rownomyslnym, zgodnym być; mit
einem, iednomyslee z kim, rozumieć
się z kim. gegen alle gleichgehinnet feyn,
ku wzyftkim być iedno myslnym,
jednev myśli.

Gleichgestaltet, iednakowo ukształtowa-
ny, iedno formy.

Gleichgetheilt, równo-dzieleny, równo-podzielony; na równe części.

Gleichgewicht, *n.* równo-waga, równa waga, jedna drugiey nie przeważa.

Gleichgültig, iedno wszystko czyniący,
wynoszący, obojętny; das weder gut
noch böse, co ani złego, ani dobrego.
sich gleichgültig erweisen, obojętnym
obosronnym się pokazać, czynić.

Gleichgültigkeit, *f.* obojętność, obojętność, *albo*, bezstronność, wszystkojedność; da man weder fröhlich, noch betrübt über etwas ist, gdy kto ani wesóły ani smutny jest z czego, das ist eigentlich, obojętność, und wszystkojedność.

Gleichhalten, równać, za równe trzymać, równym czynić, etwás dem andern, co drugiemu, jedno drugiemu, jedno do drugiego przyrównywać.

Gleichhaltung, *f.* równanie, przyrównywanie, za równe trzymanie; przyrównanie.

Gleichheit, f. podobieństwo, in den Ver-
schaffenheiten oder Eigenschaften, podob-
ieństwo, w przymiotach lub w wła-
snościach; besondere, osobliwe; sehr
große, nader wielkie; gegen einander
wzajemne. die Gleichheit findet sich
zwischen euch und ihnen, podobieństwo
znayduie się między wami y niemi, si-
haben die Gleichheit mit einander, oni
maia podobieństwo wzajemne mie-
dzy soba. eine Gleichheit mit weisen
Leuten haben, podobieństwo mieć y
pozor mądrych ludzi. die Gleichheit
der Studien hat große Kraft die Freunds-
chaft zu stiften, podobieństwo nauk
ma wielką moc do założenia y ugrun-
towania przyiaźni; in der Größe,
Nachdruck und dergleichen, w wielko-
ści, w wadze y ciężeniu, y w tym po-
dobnych, Gleichheit, znaczy, row-
ność. Dinge auf eine gleiche Größe
setzen.

seken, rzeczy równość poczynić, rzeczy w równości położyć, postawić; in Fällung der Urtheile, w przypadku osądzenia; *także mowi się*: równość. die Gleichheit ist in den bürgerlichen Dingen, równość jest w obywatelnych rzeczach; in Eintheilung, w podziale, *także*, równość, des Rechts, równość praw; des ganzen Lebens, całego życia, *ale tu mowi się lepiej*: jednostajność całego życia; der Rede, równo y jednostajność mowy. die Gleichheit ist rühmlich in dem ganzen Leben, jednostajność y równość jest chwalebna w całym życiu; *znaczy także niby obraz*, die Gleichheit seiner Zeiten sehen, obraz swoich czasow widzieć, *to jest*, rowne czasy swoim czasom. *znaczy to co*: Ebene, rownia, równina; des Feldes, pola, *to co*, płaszczyna. die Gleichheit des Tages und Nachts, porównanie dnia z nocą; Aequinoctium, herbilicze, iestienne; im Frühlinge, na wiosnę.

Gleichjährig, rowienny, rownych lat, rowno lerni, rowiennik; mit einem, z kim; mit vielen seyn, rowiennikiem, rownych lat, rownego wieku być z wielu.

Gleichlauten, zgadzać się w głosie, w dźwięku, w dzwonieniu.

Gleichlautend, zgodny w głosie; zgodnie brzmiały, *zgodnodzwonny*.

Gleichlautung, *f.* zgodny głos, zgodne brzkanie, zgodne brzmienie.

Gleichmachen, den Qualitäten nach, co do jakości, podobne, podobnym, uczynić; etwas einem, co czemu; gerade machen, proste, prostym uczynić, prostować, wyprostować. die Höhe des Berges mit etwas gleich machen, wyfokować góry z czym zrownać; eine Stadt der Erde, miasto z ziemią zrownać. alles einander nach seiner Willkühr, wszystko pospołu rownać, według swojego upodobania; *znaczy także*: ersehen, nadgrodzie, odsłużyć, oddzięczyć; einem seine Wohlthat, komu jego dobrodzieystwo odsłużyć.

Gleichmachen, das, *n.* rownanie, porównanie, zrownanie, równości czynienie.

Gleichmachung, *f.* przyrównanie, porównanie, porównywanie.

Gleichmüthig, rownomysłny, rownego umysłu, rowney myśli.

Gleichmüthigkeit, *f.* rownomysłność, umysłu równość, iednakowość.

Gleichniß, *n.* podobieństwo; ist unrecht, wenn es einigermaßen ungleich ist, nie dobre jest, gdy jest nie jakim sposobem nie rowne. die Beweisgründe von dem Gleichnisse hernehmen, dowody brać od podobieństwa. auch erdichtete Exempel dienen zu Gleichnissen, nawet zmyślone przykłady służą do podobieństwa; *znaczy także*: przyrównanie.

Gleichnißweise, na podobieństwo, przez przyrównanie.

Gleichrichten, rowno prostować, etwas, co, wyprostować.

Gleichsam, iakoby, mit blutigen Tropfen, iakoby krwawemi kroplami; spielend zu Ehren gelangen, niby igrając, dostąpić godności, urzędów.

Gleichschäken, rowno szacować; etwas einem andern Dinge, co z drugą iaką rzeczą; sich den geringen Leuten, szacować się rowno z podłemi ludźmi.

Gleichschäken, das, *n.* rowno szacowanie, rowny szacunek.

Gleichschäßig, co można rowno szacować z czym innym, rowno szacowny.

Gleichschlagen, rozbić rowno, rozklepać rowno; mit dem Schlägel, młotkiem, tłukiem, bąbą.

Gleichseitig, rowno boczny, równościenny; z rownemi bokami, ścianami; Triangel, troyką.

Gleich so, rownym że sposobem, zarowno, tym też sposobem.

Gleich so viel, zarowno tak wiele, tyleż, Jahre leben, zarowno tak wiele, tyleż lat żyć. mit gleich so viel Worten übersetzen, zarowno w tak wielu słowach przetłumaczyć, tyleż słowami przełożyć. gleich so viel eines Gewogenheit achten, als seine Treue, tyle sobie ważyć czyją przychylność ile swojej wierność; ist dem Volke zu geben, tyleż trzeba ludowi pozwolić. gleich so viel nehmen, als, zarowno tak wiele, tyle wziąć, iak.

Gleichstellen, rownać, sich gleichstellen, stosować się do kogo, do jego obyczajow; co mowię akomodować się komu.

Gleichstellung, *f.* rownanie stosowanie się do czyiej woli, do czyich spraw.

Gleichstimmig, iednakowego głosu, albo zgodnego głosu.

Gleichstimmig, *adv.* iednakowym głosem, zgodnym głosem, zgodnie, strojownie.

Gleichtheilen, równo dzielić, na równe części dzielić.

Gleichviel, tyleż, achten, Leben und Tod, szcować życie y śmierć.

Gleichung, *f.* przyrównanie, przypodobanie, przytóżowanie.

Gleich weit, równo - odległy, równo-daleki.

Gleich werden, podobnym się stać. *to co*, eben werden, równym, płaskim stać się, robić się, zrobić się.

Gleichwichtig, równey wagi, równo ważny, równie ważący. **gleichwichtiger Beweis**, równo ważny dowód.

Gleichwichtigkeit, *f.* równo ważność; równo ważenie.

Gleichwie, zarówno iako, die Steuerleute die Stürme, alſo können sie den Unfall des Glücks aushalten, iak Tyrnicy nawalność, tak oni mogą cios szczęścia wytrzymać. **gleichwie** du gewünschet haſt, alſo iſt es, iak zгадаeſ, tak ieſt.

Gleichwohl, przecie, iednak, atoli. die Sache ſind gut, gleichwohl wollten die Bürgermeiſter nicht daran, rzecz działa się dobrze, Konſulowie iednak ociągali się. es hat mich nicht wenig bewegt, gleichwohl habe ich es nicht geglaubt, nie maſo byłem poruszony; iednak temu nie wierzyłem. **gleichwohl** iſt deſſen Tod darauf erfolget, przecie iego śmierć za tym naſtąpiła. **gleichwohl** hat man eine Stimme bald darauf gehört, przecież w krotce po tym głos iakiś ſłyszano.

Gleich zu, proſto, proſto zaraz, nach der Armee gehen, do wojska iść.

Geis, *n.* kolej, Wagengleiſ, wozowa kolej. aus dem Geiſe fahren, z kolejy wyiehać, wybiec.

Geiſſen, linąć się, von Salbe, od maſci; als mit Salbe geſtrichen, iak gdy by maſcią wyſmarowane.

Geiſner, *m.* zmyślony, zmyślacz, udawca, ten co zmyſła, co udae.

Geiſnerinn, *f.* zmyślona, zmyślaczka, udanka, ta co zmyſła, udae.

Geiſnerey, *f.* zmyślanie, zmyślenie, udanie, udawanie.

Gleit, *n.* aſyſtencya, poczet przyacioł, ludzi aſyſtuących.

Gleiten, ſlizgać się, mit dem Fuſe aushalten, nogą iechać; nogami się ſlizgać. er gleitete auf den ſchlüpfrigen Steinen, ſlizgał się po ſliſkich kamieniach. gleiten und fallen, ſlizgać się y upaść, wywrócić się.

Glied, *n.* członek, Theil des Leibes u. d. g. cząſtka ciała, y innych rzeczy; menschliches, ludzki; schwaches, ſłaby; kleines, mały; geschwollenes, nabrzmiały, zdęty; ſtarkeſ, mocny; geſundes, zdrowy; Zuſammenfügung deſſelben, ſpojenie członkow. die Glieder haben wieder einige Kraft bekommen, członki znou nabyli nieiakiey mocy. geſchickte und geſunde Glieder, ſkładne y zdrowe członki. mit allen Gliedern erzittern, wſzyſtkiemi członkami drzeć. einem alle Glieder mit einem Stecken entzwey ſchlagen, komu wſzyſtkie członki laga poprzerzącać. Einrichtung der Glieder, ułożenie członkow. **znaczy**: ſzereg, glit; einer Compagnie, iakiey kompanii, horagwi; regimentu. die Glieder öffnen, ſzeregi, glity, rozciągnąć, niży, otworzyć. mit geſchloſſenen Gliedern den Feind empfangen, ze ſciſnionemi, tego zeſłufowanemi ſzeregami nieprzyjaciela przyjąć. in geſchloſſenen Gliedern ſtehen, w ſciſnionych, w ſłufowanych ſzeregach, glitach, ſtać; damit auseinander rücken, ſzeregi rozpuścić. **znaczy**: kolanko; an einem Gewächſe, nämlich was zwiſchen zween Knoten iſt, na krzewiu, na drzewku, część między dwiema ſękami. kurze Glieder haben, krotke mieć kolanka. **znaczy**: ogniwo, einer Kette, u ſancucha.

Gliedergicht, *f.* choroba w członkach, niemoc członkow. Gliedergicht haben, mieć chorobę w członkach, łamanie, darcie.

Gliederweh, *n.* choroba członkowa, choroba na członki, niemoc w członkach.

Gliedlein, *n.* członeczek, mały, maleńki, drobny członek.

Gliedmaß, *n.* człon, członek.

Gliedſlang, na członek ieden palca długi, przydłuższy.

Gliedwaſſer, *n.* woda z ſiadła w członkach.

Gliedweiſe, na członki, członkami, na ſztuki, ſztukami. einen umbringen und Gliedweiſe zerhauen, zabić kogo y na ſztuki rozhekać. ſich ſelbſt Gliedweiſe zerläſtern, ſiebie ſamego na ſztuki poſzarpać.

Glommen, zarzyć się.

Glumpf, *m.* ſkromność, powolność, niekrobrność; pomiarkowanie, wſtrzemięźliwość.

Glumpſch, *adj.* ſkromny, powolny, wſtrzemięźliwy, pomiarkowany.

Glumpſe

Glimpflich, *adv.* skromnie, powolno, w skromności, wstrzemięzliwie.

Glinzen, *liżać się.*

Glitschen, *posliznąć się, chwiać się, s. Gleiten.*

Glocester, *eine Stadt in England, Gloucestra, miasto w Anglii. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Gloucestryjski. Herzog von Gloucester, Książę z Gloucestru.*

Glocke, *f.* dzwon, womit man läutet, którym dzwonią.

Glockengieger, *m.* dzwonoley, dzwonolewnik.

Glockenspeis, *n.* Ertz, woraus die Glocken gegossen werden, dzwonna spiża, mosiądz, z którego dzwony bywają lane.

Glöcklein, *n.* dzwonek, dzwoneczek; klinget, brzęczy, dźwięczy, dzwoni, dźwięka, brzęka. das Glöcklein lauten, w dzwonek, dzwonkiem dzwonić.

Glöcker, *m.* dzwonnik, der die Glöcker lautet, który we dzwony dzwoni; *znaczy:* Kirchner, kościelny.

Glogau, *Stadt in Schlesien und andere in Polen. Glogow, miasto w Śląsku, a drugie w Poliszce. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Głogowski. Fürstin von Glogau, Księżna Głogowska.*

Glorios, *chwalebny, chlubny, chełpliwy.*

Glormüdig, *chwalebny, einem seyn, chwalebnym, chwalebna być komu, glormüdigter Tod, chwalebna śmierć; znaczy:* godny chwały.

Glosse, *f.* wykład, *to co, Anlegung, wyłożenie, tłumaczenie.*

Glossiren, mit Glossen erläutern, wykładami objaśnić, krótko przełożyć.

Glucken, *kwokać, wie die Hühner, iak kwoki y kury.*

Gluckhenne, *f.* kwoka, kura kwokająca, gdakająca, co kwoka, gdaka.

Glücksen, *likać, co w płakaniu dzieie się.*

Glucksen, *das, n.* łkanie, płacz z łkaniem y złochaniem.

Gluf, *f.* szpilka, Stecknadel, do zapinania.

Glück, *n.* szczęście, fortuna; wideriges, przeciwna; schlehtes, zła; fremdes, obca; großes, wielka; zweifelhaftes des Kriegs, wątpliwa y nie pewna fortuna wojny; im Kriege, wątpliwe szczęście na wojnie; gutes, blindes, dobra,

ślepa; gemeines, ungleiches, pospolita, nie równa; langwieriges, ungewisses, stateczna, niepewna; hartes und grausames, sroga y okrutna; herrliches, ausnehmendes, wortreffliches, panika, przednia, przewysmienita; geringes, falsches, niszczemna, fałszywa; blühendes, ubóstwiałe, kwitnąca, niestateczna; schweres und herbes, ciężka y przykra; sich neigendes, pochylaająca się y na dół lecąca; unversehrtes, nie naruszona; feindseliges, zu schlechtes für einen, nieprzyjazna, nazbyt zła dla kogo; mittelmäßiges, besseres, elendes, średnia, lepza, biedna y niedzina; erwünschtes, gleiches, požądana, równa; vortreffliches, prześlza; beständiges, ubóstwiałe, stateczna, niestateczna, nietrwała; altes, neues, stara, nowa; veränderliches, odmienna; herrschet in allen Dingen, panuje we wszystkich rzeczach; vrmag viel so wohl in andern Dingen, als insonderheit im Kriege spielt es den Meister, wiele może iak w innych rzeczach, tak osobliwie na wojnie, wszystkim władnie; sparet die, welche es erheben, zu harten Fällen, ochrania tych, których wyniosła, chowając ich na srogię przypadki. sich dem Glücke überlassen, spuścić się, zdać się na fortunę, powierzyć się fortunie. sich in gutes und böses Glück sehr wohl schicken, w złym y dobrym szczęściu dobrze się zachować. bey seinem Glücke sich stolz erweisen, przy swoim szczęściu, *albo lepięz, w swoim* szczęściu, dumnym, hardym się pokazać. die einerley Glück haben, którzy wspólne y jedno mają szczęście. aufs Glück ankommen, do szczęścia przyiść. aufs Glück ankommen lassen, szczęścia probować. das Glück falle wie es wolle, niech szczęście padnie iak chce, dem Ausfchlage des Glücks alles überlassen, na raz y los szczęścia wszystko zdać. wie es einer macht, hat er das Glück, iak kto czyni, takie ma szczęście. aus einem guten in ein schlechtes Glück gerathen, z dobrego szczęścia wypaść, a w złe wpaść. das ist ein großes Glück, to jest wielkie szczęście. das Glück auf seiner Seite haben, na swoiey stronie mieć szczęście, po sobie mieć fortunę. anderswo das Glück suchen, gdzie indziej szczęścia szukać. sich in sein Glück nicht schicken können, nie umieć się obchozić z swoim szczęściem, nie umieć sobie postąpić z swoją fortuną. auf ein

ein besseres Glück warten, na lepszę szczęście czekać, lepszey czekać fortunę; sich dessen gewiß versichern, ubezpieczyć sobie, upewnić, pewne y bezpieczne uczynić swoje szczęście; wann es nicht will, kann man es nicht zwingen, kiedy fortuna nie chce, to ią nie można przyniewolić; läßt sich wohl an, fortuna sprzyja, podaje się, sich in Glück und Unglück schicken, iednakowo sobie postępować y w szczęściu y w nieszczęściu. aber darinnen wird das Glück Rath schaffen, welches in dergleichen Dingen mehr vermög, als die Vernunft, ale w tym szczęście rady doda, która w takowych rzeczach, więcej może iak rozum y przemysł. das Glück komme wie es wolle, niech iakie chce szczęście będzie. was einem jeden das Glück an die Hand giebt, co každemu szczęście na rękę daie. dem Glücke etwas überlassen, szczęściu cokolwiek zostawić. viel Glück darju! szczęścia y pomysłności w tym zwycię! Gott gebe gut Glück zur Sache, niech Bog da, dobre szczęście w tey rzeczy. sie können das größte Glück von der Welt haben, oni mogą mieć naywiększe szczęście na świecie. das Glück will ihm wohl, fortuna mu iest zyczliwa; sich dessen mit Verstande bedienen, szczęścia rozumnie zażywać. das ist mein Glück gewesen, to było moje szczęście. sein Glück versuchen, probiren, swiego szczęścia tentować, probować.

Glücken, szczęście się, powodzić się, udawać się; einem nach Wunsche, komu według ządania, po myśli, według iego chęci. hat nirgends etwas glücken wollen, w niczym się mu nie chciało szczęścić, powodzić, nie się mu nie chciało wieść, udawać. wenn es glückt, jeżeli się powiedzie, byle się tylko powiodło. es ist ihm geglückt, was sonst keinem, tak się mu poszczęściło, powiodło, iak nikomu bardziey y lepićy.

Glückhaft, szczęśliwy, szczęście mający; kto ma szczęście; szczęśny.

Glückhaftigkeit, *f.* szczęśliwość, szczęśność.

Glücklich, szczęśliwy; den Tag für sich achten, za szczęśliwy mieć dzień dla siebie. o! glückliche Nacht für diese Stadt, o! szczęśliwa noc dla tego miasta. glücklicher Mensch, szczęśliwy człowiek. glücklicher Ausgang, szczęśliwy koniec; Zustand, szczęśliwy

stan. glücklichen Ausgang haben, mieć szczęśliwy koniec. glückliche Schlacht thun, halten, szczęśliwą potyczkę otrzymać. glückliche Winde haben, mieć pomyslnę wiatry. das Vaterland ist glücklich dich zu behalten, Oyczyzna iest szczęśliwa, że cię trzyma u siebie. stets glücklich seyn, zawsze być szczęśliwym. der glücklich in einer Sache ist, który szczęśliwym iest w iakiey rzeczy; ist er in allen, szczęśliwym iest we wszystkich. ich bin heute in dem Werke glücklich gewesen, ja byłem dzisiaj, szczęśliwym w moim dziele; überaus in einer Sache seyn, nader być w iakiey rzeczy szczęśliwym. er ist überall glücklich, on iest wszędzie szczęśliwym, wszędzie mu po myśli idzie. der so tapfer als glücklich ist, który tak walecznym iak y szczęśliwym iest. glücklich machen, szczęście, szczęśliwym czynić; die Rathswäge für das gemeine Beste, szczęśliwe czynić zamysły, dla publicznego dobra.

Glücklich, *adv.* szczęśliwie, ausschlagen, uder się; powieść się, powodzić się; seine Schifffahrt verrichten, swoje żegluge odprawiać. das gemeine Wesen wohl und glücklich verwalten, rzecz pospolitą dobrze y szczęśliwie sprawować. glücklich leben, szczęśliwie żyć. glücklich von statten gehen, szczęśliwie się powodzić. glücklich alles uns glück übersehen, szczęśliwie wszystko nieszczęście wytrzymać. da alles glücklich von statten geht, gdy się wszystko szczęśliwie powodzi, po myśli idzie.

Glücksburg, Stadt in Schleswig, Glicksburg, miasto w Szlezwickim.

Glückselig, błogosławiony, uszczęśliwiony. niemand kann ohne die Tugend glücklich seyn, nikt nie może bez cnoty być błogosławionym. glückseliges Leben, błogosławione życie. glückselige Stadt, błogosławione miasto. glücklich für einem andern seyn, szczęśliwym być od kogo innego. sich glücklich schätzen, za szczęśliwego się mieć, szczęśliwym się szacować; einen achten, mieć kogo za szczęśliwego. wer wird so glücklich in der Welt seyn, als ich? kto będzie, tak szczęśliwym na świecie iak ja? wie glücklich wäre ich nicht im übrigen, wenn dieses nicht wäre, iak bym był szczęśliwym w innych rzeczach, gdy by to nie było! glücklich seyn, błogosławio-

ślawionym być w niebie; zu seyn glauben, wenn, błogosławionym się wierzyć, iezeli, etc.

Glücksfelig, *adv.* błogosławienie, z ufzczęśliwieniem; leben, żyć.

Glücksfeligkeit, *f.* błogosławieństwo, ufzczęśliwienie, szczęśliwość; ungläubliche, do wiary nie podobne; gleiche, równe; feste, trwałe y stateczne. größte, naywiększe; findet sich in der Sache, znajduje się w rzeczy tej. in steter Glücksfeligkeit leben, w nieustannej życie prowadzić szczęśliwości. Glücksfeligkeit des Lebens, szczęśliwość życia.

Glücksfall, *m.* przypadek; widriger, przeciwny; schwerer, ciężki, schrecklicher, straszny; harter, przykry, niepocieszny; blinder, ślepy; schädlicher und vielen Unschulbigen nachtheiliger, szkodliwy, y wielu niewinnym szkodzący; gemeiner, pospolity, fataler, przeznaczony z wyrokow; plögllicher, nagły; unversehener, nie przewidziany; leichter, groffer, lekki, wielki, elender, wunderbarer, biedny, dziwny, gefährlicher, trauriger, niebezpieczny, żałosny. was durch einen blinden Glücksfall geschieht, co się ślepym szczęścia przypadkiem dzieje. eines Dinges besürchten, obawiać się trefunku iakiej rzeczy. alle widrige Glücksfälle, weislich ertragen, wszystkie przeciwnie szczęścia trefunki y przypadki mądrze znosić. seine Maassregeln auf alle neue Glücksfälle nehmen, przygotować się na wszystkie nowe szczęścia przypadki. den Glücksfällen unterworfen seyn, przypadkom być podległym. sich nicht durch einen Glücksfall betrügen, nie jakim szczęścia przypadkiem trafiać się. wunderbarer Glücksfall, hat sich dabey ereignet, dziwny trafunek przy tym stał się, trafił się, przypadek.

Glücksgöttin, *f.* szczęścia Bogini, Fortuna, Bogini pomysłności y szczęśliwości.

Glückskind, *n.* fortuny y szczęścia dzieci, chowanek, kochanek y pieczęchoch fortuny.

Glücksruth, *f.* pręt do wrozenia, rozszeka do zgadania gdzie są pieniądze.

Glücks spiel, *n.* gra na szczęście, na los szczęścia, gra w losy.

Glücksstadt, Glikstad, Stadt in Hollstein, miasto w Holstynskim.

Glückwunsch, *m.* szczęścia winzowanie, langamer, późne, nie rychło, aus

Nachlässigkeit, den Glückwunsch unterlassen, z nied balstwa opuścić powinzowanie, nie czynić powinzowania. gesamter Glückwunsch, wspólne powinzowanie, gdy wraz inni winzują. Glückwünschen, winzować; einem, komu; zu, oder wegen dessen Zurückkunft, powrotu komu, powrocenia z kąd, z drogi; zu wiedererlanater Gesundheit, powinzowanie znowu odzyskanego y przywroconego zdrowia; einem, daß komu winzować, że. darinnen glückwünschen, w tym winzować. von eines wegen, czym imieniem. et was späte nicht aus Nachlässigkeit. sondern weil man von nichts einige Nachricht gehabt, nie co nie rychło winzować nie prze nied balstwo, ale że o nich czym wiadomości nie miano. mit andern glückwünschen, z drugimi pospół y razem powinzować, powinzowanie czynić.

Glückwünschen, daß, *n.* winzowanie, powinzowanie, winzowanie y życzenie.

Glückwünscher, *m.* winzujący, winzownik, powinzowanie czyniący.

Glückwünscherin, *f.* winzująca, winzownicza, powinzowanie czyniąca.

Glückwünschung, *f.* winzowanie, powinzowanie, radości y życzenia oświadczenie.

Glüen, zarzyć się. die Kohle glüet, węgla się zarzy. das Eisen glüet, żelazo rozpalone iak ogień zarzy się czerwono y niby przezroczyło.

Glüend, zarzający, zarzylty, ognisto-rozpalony; rozzarzony. glüendes Eisen, zarzające, zarzylte, ognisto-rozpalone, rozzarzone żelazo. glüende Kohle, ognisto rozpalone, rozzarzone, zarzylte, zarzające, węgle. glüend machen, zarzającym, zarzyltym, co uczynić, rozzarzyć, auch: rozdmuchać ogień. glüend werden, zarzyć się, zarzającym się czynić, ognisto y czerwono się rozpalać.

Glurens, Glurensa, Stadt in Graubünden, miasto w Graubundkim.

Gluthspanne, *f.* patelka, także: ognisko malenkie; das Essen darauf warm halten, aby iedzenie, na nim ciepło trzymać; iedzenie na tym przygrzywać.

Gluren, lkać, lkanie robić, ze lkanie szlochać y płakać.

Gemünd, Gmunda, Stadt in Schwaben, miasto w Szwabii.

Gnade, *f.* łaska, łaskawość, przychylność, dobre serce. *to co:* eines Gnade suchen, łaski czyiey szukać. erlangen, łaskę czyią otrzymać, przyiść do łaski u kogo, łaskę sobie u kogo ziednać. zu Gnaden einen annehmen, przepuścić kogo do swoiey łaski; przyiąć kogo do swoiey łaski; eines besitzen, czyią łaskę mieć, posiadać, mieć łaskę u kogo. in der Gnade bey einem stehen, w łasce być u kogo, być w czyiey łasce dobrze położonym. eines seiner Gnade verschiltten, z łaski czyiey wypaść, stracić łaskę u kogo; wieder dazu verhelfen, znowu kogo do czyiey łaski przyprowadzić; znowu komu czyią łaskę ziednać, znowu kogo u kogo do łaski przyprowadzić. bey einem wieder in Gnade kommen, u kogo znowu do łaski przyiść, znowu prwrocić, powrót otrzymać do czyiey łaski. die Gnade wird nicht lange wärent, ta łaska nie długo trwać będzie. bloß zu Abwendung der Gefahr guter Freunde, die Gnade brauchen, łaski zażywać tylko szczególnie na odwołanie niebezpieczeństwa od dobrych przyjaciół; einem alle versagen, łaskę komu wypowiedzieć; umknag, uchylić komu, ubliżyć swoiey łaski. *to co:* Güte, siatek, dobroć; ist überall zu spüren, dobroć y łaskawość, wszędzie znać, wszędzie się wydaie; einem finden lassen, dać komu znaleźć łaskę u kogo. *znaczy także to co:* Vergebung, wybaczenie. die Gnade suchen, wybaczenia, odpuszczenia szukać. wegen, otrzymać; wegen seines Abfalls, swiego odpadnienia. die Gnade ist nicht zu hoffen, odpuszczenia, darowania, wybaczenia nie trzeba się spodziewać; wiederfahren lassen, dać uczynić wybaczenie komu. durch Gottes Gnade, z łaski Bożej; za łaską Boga, za pomocą Boga! von eines Gnade leben, z czyiey łaski żyć, czyią żyć łaską. um eines Gnade bitten, prosić o czyią łaskę, dopraszać się łaski u kogo. seine Zuflucht zu einer Gnade nehmen, ucieczkę uczynić do czyiey łaski, ucieczki szukać w czyiey łasce; einen vor seinen Augen finden lassen, dać komu, pozwolić komu znaleźć łaskę przed swoim obliczem.

Gnabenbezeugung, *f.* łaski oświadczenie, wyświadczenie, uczynienie. in Erweisung einer Wohlthat, w wyświadczeniu iakiego dobrodzieystwa.

Gnadenbild, *n.* der Jungfer Maria, obraz łaskawy Maryi Panny, cudowny. Gnadenbrodt, *n.* chleb z łaski, chleb uproszony. Gnadenbrodt essen, iest chleb z łaski, wyproszonym żyć chlebem.

Gnadengabe, *f.* in geistlichen Dingen, dary łaski, w duchownych rzeczach. in leiblichen Dingen, w świeckich rzeczach, darunek z łaski dany.

Gnadengeld, *n.* pieniądze z łaski, dane, na podarunek, z dobroczynności.

Gnadenglanz, *m.* światło łaski; in geistlichen Dingen, w duchownych rzeczach.

Gnadenkönig, *m.* der aus Gnaden regiert, Krol z łaski, który z łaski szczególnie łaski narodu, albo czyiey, panuje.

Gnadenlicht, *n.* światło łaski Bożej, oświecenie z łaski Boga.

Gnadenlohn, *m.* zapłata, nadgród z łaski, nie z powinności, czyniona.

Gnadenreich, *n.* obfitujący w łaskę, bogaty w łaskę.

Gnadenwahl, *f.* z łaski wybranie, przeznaczenie, wyznaczenie.

Gnädig, łaskawy gnädige Strafe, łaskawa kara; und mitleidiger Richter, y miłosierny Sędzia. gnädiger Wille, łaskawa wola. gar gnädig gegen einen seyn, być wcale łaskawym na kogo. gnädigster Kaiser, Najłaskawizy, Najmiłosiwizy Cesarzu.

Gnädig, *adv.* łaskawie; einen hören, kogo słuchać; annehmen, kogo przyiąć.

Gnädig, świerzbowaty; świerzb maiać, na świerzby chory.

Gnesen, Stadt in Pohlen, Gniezno, miasto w Polsce.

Gnung, dosyć, zadolyć. der an etwas genung hat, który ma na czym dosyć.

Goa, Stadt in Ostindien, Goa, miasto w Wschodniej Indyi.

Gönnen, życzyć. gern sehen, rad widzieć; daß einer etwas habe, że kto co ma, nie zazdrościć; einem etwas, czego komu. einem die Ehre gönnen, sprzyjać czyiemu honorowi, cieszyć się czym honorem, nie zazdrościć mu. einem sein Glück, życzyć komu szczęścia, cieszyć się cudzym szczęściem, z cudzego szczęścia. wenn es uns nur gedönnet wird, jeżeli nam tylko zazdrościć nie będą, jeżeli się tylko zazdrośnym okiem na to patrzeć nie będą.

da. man gönne es mir, nie zazdro-
tzcza mi, ciężą się z tego.

Gönner, m. łaskawca, sprzyjający; ei-
nes Lobbs, czciew chwale; des
Adels, sprzyjający szlachcie, łaskaw-
ca szlachty. eines von Jugend an sein,
być czyim łaskawcą, od samej mło-
dości, sprzyjającym być komu, ieszce
od młodych lat. einen Gönner an ei-
nem haben, łaskawcę mieć w kim, z
kogo. greßer, senderbarer Gönner,
wielki, ofobliwszy, łaskawca.

Gönnerin, f. łaskawczyni, dobrodziey-
ka; sprzyjająca, łaskawa.

Görzig, Gerlica, Stadt in der Oberlaus-
nitz, miasto w Wąsnyey Łucacy. von
oder zu solcher Stadt gehörig, z tego
miasta, albo do tego miasta należący,
Gerlicki, Gorlicki.

Görz, Gerca, miasto w Fryuolskim.

Götter, pl. bogowie, bożki, bożyszcza,
u pogan; y bałwochwalcow.

Götterantwort, f. Bogow, bożkow odpo-
wiedz, wyrok. Götterantwort suchen,
odpowiedzi wyroku Bogow szukać.
geben, odpowiedź, wyrok, dać.

Göttin, f. Bogini; gute, dobra; weiseste,
naymędrsza; heiligste, nayswiętsza,
nuserbliche, nieśmiertelna; gnädige,
łaskawa; sehr gütige, nader dobrotli-
wa. Erhalterin des menschlichen Ge-
schlechts, Chowawczyni rodzaju ludz-
kiego. die nuserbliche Götter und
Göttinnen, um Gnade bitten, nie-
śmiertelnych bogow y bogini o łaskę
prosić.

Göttlich, adj. boski, boży. göttliche Gü-
te gegen die Menschen, Boska, boża
dobroć, dobroćliwość, ku ludziom,
na ludzi. göttlicher Rathschlag, boża,
boska rada. göttliche Natur, boska na-
tura, boska istność. göttlicher Ver-
stand, boski rozum; das ist auch: prze-
dni, do Boskiego podobny.

Göttlich, adv. po bożemu, po bosku,
iak bog. göttlich gedenken, po boże-
mu, myśleć, iak Bog myśleć; reden,
po bosku mówić; erlunden, und ein-
geführt, rzecz boskim umysłem wy-
naleziona, y wprowadzona. sich um
einen verdient machen, iak Bog zasłu-
żonym być, zasłużonym zostąć, stać
się u kogo. göttlich von dem Platone
abgehandelt, po bosku, boskim rozu-
mem rzeczy od Platona rozprawione
y traktowane.

Göttlichkeit, f. bostwo, istota Boga, to
czym Bog jest. f. Gottheit.

Götze, m. bałwan, bożyszcze, wyobraże-
nie bałwana, bożyszcza, posąg za boga
czczony. falscher Gott, irrlicher Gott,
zremny, fałszywy bog, zmyślony, wy-
myślony, baieczny Bog.

Götzeidiener, m. bałwochwalca, bałwo-
czciciel, bałwanom służący, bałwo-
poklonca.

Götzeidienerin, f. bałwochwalczyni,
bałwozcicielka, bałwanom służąca,
kłaniająca się.

Götzeidienst, m. bałwochwalstwo, ba-
łwozcicielstwo, bałwocześć, bałwo-
poklon. darzu gehörig, do tego nale-
żący, bałwochwalcki, bałwozciciel-
cki, bałwo-pokłonny.

Götzehaus, n. dom bałwochwalny,
bałwochwalnia, kościół, meczet bał-
wański.

Götzenopfer, n. bałwochwalna ofiara,
bałwanna ofiara, bałwanom czyniona.

Götzentempel, m. bałwański kościół,
bałwochwalna buznica; bałwo - bu-
znica.

Gözen, zygać, zyganiam, wymiotać,
wymiotami, wrocić, wyrzucić. siehe
Röcken.

Gold, n. złoto; herrliches, przednie,
bessers, lepsze; vieles, wiele; feines,
czyste, szczere, przez-się-samo; un-
verarbeitetes, nie robione, w sztukach.
verarbeitetes, robione, to iest: sprzet
złoty; vermünztes, bite, stemplowane
złoto, pieniądze złote, iakie są czer-
wone złote wielkie y małe. so man
nicht mit Golde bezahlen kann, co zło-
tem opłacić nie można. um Gold ver-
kauft werden, za złoto przedawanym
być. oder: równo ze złotem. mit
Golde übermachen, pozłacać, pozło-
cić. ein Schmuck, so reich von Golde
und Edelgesteinen, stroj bogaty w zło-
to y w klejnoty. Gold, ist der Zu-
gand, nicht gleich zu achten, złota nie
można równo z cnotą szacować. von
Golde, ze złota. von Golde Münze,
złoty pieniądz. mit Golde überzogen,
oder beschlagen, złotem powleczoney,
złoto dane po wierzchu, w złoto o-
prawny, oprawiony, złotem, w złoto
okuty. ein mit Golde, beschlagener
Wagen, złotem okuty, okowany,
woz, poiazd. mit Golde überzogene
Dächer, złotem pobite dachy. dem
Golde ähnlich, oder gleich, do złota
podobny, złotu się równający. zu
Golde werden, w złoto się obracać,
złotem się stawiać.

Goldader, *f.* in Bergwerken, złoty ponik, w Gorach, w rudnicach złotych.
 Goldarbeit, *f.* robota od złota, robienie koła złota, złotnicze rzemiosło.
 Goldarbeiter, *m.* robotnik od złota, robotnik koło złota, złotnik, złotoley.
 Goldbach, *m.* strumień złoty, płynący strumieniem złotem. 2) Stadt in Schwaben, Goldbacha, miasto w Szwabii.
 Goldbergwerk, *n.* złota góra, złota ruda, złota rudnica, złoty rudnik.
 Goldblättlein, *n.* złoty listek, złocisty listek, złotolity listek, listek ze złota; damit überziehen, belegen, złotem listkami powlec, obłożyć, pozłocić.
 Goldbletter, *m.* złoto-listy, który na listki złoto ciągnie; ciągo-złotnik.
 Goldblech, *n.* blaszka złota, blaszka ze złota, ukowana, uklepana, ukuta.
 Goldbruch, *m.* złota ruda, złota góra, złoty rudnik, złota rudnica; złota kopanie.
 Goldbrath, *m.* drut złoty, drut ze złota ciągniony, robiony, wleczony.
 Golderst, *n.* metal złoty, złocisty, złoto w sobie maicy.
 Goldfarbe, *f.* auripigment, słowo w słowo: złota farba, złocista barwa.
 Goldfarbig, złotej farby, złocisty, złocistego koloru.
 Goldfinger, *m.* złoty palec, to jest, palec na który pierścion kładą.
 Goldfimmern, *pl.* odrobiny ze złota, okrzyszyny złote, opadki, opadki od złota.
 Goldfluß, *m.* złota rzeka, złotem płynąca, która ma złoto w sobie.
 Goldgang, *m.* złoty ponik; in der Erde, w ziemi, do samej rudy złotej prowadzący.
 Goldgelb, złoto-żółty, żółto-złoty, złotawy, jasno-żółty, iak złoto.
 Goldgeschür, *n.* naczynie złote, ze złota robione, lane, odlewane, złotolite.
 Goldgestickt, złotem haftowany, złotem wyżywany, złotem wyrabiany.
 Goldgrube, *f.* złoty szyb, złota góra, złota w ziemi kopanina, złote doły.
 Goldgülden, *m.* złoty pieniądz, czerwony złoty. *iednym słowem:* złoty.
 Goldhandel, *m.* złoty handel, złotem kupczenie, handlowanie, złota przedawanie.
 Goldkäser, *m.* kantaryda robak, złota krowka, ze złotem skrzydełkami.

Goldkloß, *m.* bryła złota microbionego, odlewana grubo.
 Goldklumpen, *m.* bryła złota, kawał odlewany złota nie robionego.
 Goldküste, *f.* złoty brzeg, Land in Afrika, ziemia w Afryce tak nazwana.
 Goldlein, *m.* chryzokolla z greckiego; złoty kley.
 Goldmacher, *m.* złotodziey, chymik, złoto-czynca, złotorobca; złotoczyn.
 Goldmacherkunst, *f.* alchymia, złotodzieystwo, złotoczynstwo, złotorobstwo; złotorobnia, złotoczynia; złota działanie, robienie, złotoczynno.
 Goldprobe, *f.* proba złota; kamień do probowania złota, czy złoto jest y iakie.
 Goldsand, *m.* złoty piasek; złote piaskowe ziarna; złocisty piasek.
 Goldschaum, *m.* złota piana; złocizna, po Grecku Chrytitis.
 Goldscheider, *m.* złotodet, który ze złota rzeczy wydyma, dmie.
 Goldschlacken, *plur.* odchodek od złota, zędra od złota; odchodki złote.
 Goldschläger, *m.* złotobit, złotoklep, co złoto biie, klepie na blaszki.
 Goldschmidt, *m.* złotnik, złoto kowal; co koło złota robi, wyrabiając co z niego.
 Goldschmidtshaden, *m.* złotarnia, złotownia, gdzie złotnik od złota robi.
 Goldschmidtwerkstatt, *f.* złotniczy warsztat, złotnikow warsztat.
 Goldspinner, *m.* złotoprządek, który nici złote wyrabia, y niby przędzie.
 Goldsticker, *m.* haftarz, co złotem haftuie, wyrabia, wyżywa.
 Goldstück, *n.* złota szuka, güldene Münze, złoty pieniądz.
 Goldwäße, *f.* złota mycie, złota płukanie, złota wymywanie, wybieranie.
 Goldwäscher, *m.* złotomyi, złotropłuk, złotobracz, co złoto myie, z wody wybiera.
 Goldwaage, *f.* waga, szalki, ważka, ważki na złoto, do ważenia złota. etwas auf die Goldwaage legen, co na złotą wagę włożyć. das ist: ważyć tą wagą co złoto nią waży. der alle Worte, auf die Goldwaage legt, który wszystkie słowa na złote ważki kładzie, to jest. ważkami od złota waży. dobiera słów iak najważniejszych, nacyęższe wyrazy y naylepsze maicych.

Goldwerth, złota godny, godny być złotem odlany, równo z złotem szacowany.

Goldwitterung, *f.* złota się zawadza-
nie, złoty. wenn sich dasselbe irgend-
wo, in der Erde spüren läßt, kiedy się
złoto w ziemi pokazuje.

Golfo, Meerbusen, Gopło, łona morska,
wylewie morskie ku brzegom ciche,
y stojące.

Golfo de Capet, Gopło, albo Wylewie,
albo Łona Capes.

Golfo di Cattaro, Gopło, albo Wylewie,
albo Łona Kattaro.

Golfo de Colochina, Gopło, albo Wyle-
wie, albo Łona Colochina.

Golfo d'Edenburg, Gopło, albo Wyle-
wie, albo Łona Edenburska.

Golfo di Engia, Gopło, albo Wylewie,
albo Łona Engia.

Golfo di Lepanto, Gopło, albo Wylewie,
albo Łona Lepanto.

Golfo de Lyon, Gopło, albo Wylewie,
albo Łona Lugduńska.

Golfo de Salonichi, Gopło, albo Wyle-
wie, albo Łona Tesalonicka.

Gomorra, Gomorra, ehemahlige Stadt,
niegdyś miasto. von oder dazu gehörig,
z tego miasta, albo do tego miasta
należący, Gomorski.

Gondol, gondola, gondol, gondula.
Schiff oder Kahn, wie zu Venedig ge-
bräuchlich, statek wodny, albo łódź
kryta, z siedzeniem wygodnym, ia-
kich, po wodnych Ulicach Weneckich
do wożenia się zazywaia.

Gondolier, *m.* Gondolny, Gondolnik,
przewoźnik gondolą.

Gosfalonier, *m.* Horąży, albo Wielki
Horąży; oberster Befehlshaber zu
Lucca. naywyższy Rządca Lukaniski,
Wielki Horąży Lukaniski.

Gork, korek, Art eines Holzes, rodzay
pewnego drzewa; Pantoffelholz, ko-
rek u pantoflów; Stössel auf eine
flasche, zatyczka korkowa, z korku
strugana, do zatkania flasz, *iednym
słowem także*, korek.

Goslar, Goslar, Reichstadt in Nieder-
sachsen, miasto Cesarzkie w Niskich
Sasach. von oder zu solcher Stadt ge-
hörig, z tego miasta, albo do tego
miasta należący, Goslarski, Goslarska,
Goslarskie.

Gosse, *f.* sciek; wodurch das weggegoffene
Wasser abläuft, ktoredy precz wyla-

na woda scieka, odchodzi; bey einer
Rüche, przy kuchni.

Gotha, Stadt in Thüringen, Gota, mia-
sto w Turynгии; von oder zu solcher
Stadt gehörig, z tego miasta, albo do
tego miasta należący, Gotański, Go-
tańska, Gotańskie; Gotzki, Gotzka,
Gotskie.

Gothen, altes Volk, Gotowie, dawny
Lud, połączenie Gothi, orum.

Göteborg, Gottenburga, Stadt in
Schweden, miasto w Szwecyi.

Gothisch, *adj.* Gotzki, Gotzka, Gotskie,
od Imienia Got, Gotowie.

Gothisch, *adv.* po Gotzku, sposobem
Gotzkim, smakiem y sztuką Gotow.

Gothland, Gotlandia, Gotzka ziemia,
Provinz in Schweden, w Szwecyi.

Gott, Bog; ewiger, wieczny; stärker,
mocny; unsterblicher, nieśmiertelny;
mächtiger, możny, przemożny, potężny;
gegenwärtiger, przytomny, obecny;
heiligster, nayświętszy; höchster, nay-
wyższy; guter, gütiger, dobry, do-
broliwy; gnädiger, łaskawy; gütig-
ster und größter, naylepszy, y naywię-
kszy; der Schöpfer der Welt, stworca
świata; wzzech rzeczy Tworca y Czyni-
ca. der Beherrscher und Regierer der
Welt, Pan y Rządca świata; der mäch-
tige über alles, moc maiący nad wszyst-
kim; der Himmel und Erde regieret,
ktory niebem y ziemią rządzi; krol
wzzech rzeczy Jedynowładca świata.
wills Gott! wenn Gott will, iezeli
Bog chce, iezeli się Bogu podoba;
da li Bog, iezeli Bog da! za Boską
pomocą! przy Bożey łasce! iezeli
Bog dopomoże! niech Bog da! daby
Bog! iezeli Bog zdarzy! hilf ewiger
Gott! niech Bog dopomaga! Boże
wspomoż! pomaga Bog! so wahr,
mir Gott helfe! niech mi tak Bog do-
pomaga! Gott strafe mich! wo ich dir was
genommen niech habe, mię Bog zkarze,
iezeli ia to wziąłem tobie. Gott wirds
wohl machen! Bog da! Bog to uczy-
ni! Bog to zdarzy! Gott seyn wollen,
chcieć być Bogiem, to iest nie kon-
tentować się ludzkim stanem, chcieć
być co więcej nad ludzi; chcieć z
Bogiem równać, chcieć być nieśmier-
telnym; einen dafür annehmen, za
Boga kogo przyjąć. Gott vergelte dir
dieses! niech ci to Bog płaci! niechay-
ci to Bog odda! zapłaci!

Gottesacker, *m.* boża rola, smentarz,
gdzie ciała zmarłych ludzi chowaia.

Gottesdienst,

Gottesdienst, *m.* służba Boża; jährllicher, dorocznia, corocznia; öffentlicher, publiczna; besonderer, prywatna, osobna; mit grosser Andacht, oder Heiligkeit, verrichten, z wielką pobożnością y świętobliwością służbę bożą odprawiać, obchodzić; z erhalten, służbę bożą, chwale bożą utrzymywać. der Gottesdienst hören auf, służba boża ustać. den Gottesdienst einführen, służbę bożą wprowadzić; z einrichten, ustanowić, rozporządzić. der Gottesdienst, ist Gott nicht angenehm, służba boża Bogu nie jest przyjemna. den Gottesdienst entheiligen, służbę bożą zprofanować, zelżyć, znieważać, nieuczcić; bey Seite setzen, na bok, na stronę odłożyć, *to jest*: o służbę bożą niedbać, służby bożej zaniedbać. den Gottesdienst abwarten, służbę bożą czynić, odprawiać; geziemend, przyłtoinie, przyzwotym sposobem, iak się należy, uczciwie.

Gottesfürchtig, bogoboyny, zbożny, pobożny. auf die Gottesfürchtigen siehet Gott, na bogo-boynych y pobożnych, Bog patrzy, ma wzgląd y oko. gottesfürchtiger Mensch, bogoboyny człowiek. sehr gottesfürchtig, nader bogoboyny, Boga się bojący.

Gottesfürchtig, *adv.* bogoboynie, pobożnie, z bojaźnią Boga, przy bojaźni bożej.

Gottesfürchtigkeit, *f.* Boża bojaźń, boga bojaźń, pobożność, boga bojaźliwość.

Gottesfürchtiglich, *adv.* z boga bojaźnią, bogoboynie, białliwie przed Bogiem, pobożnie.

Gottesfurcht, *f.* bojaźń boża, zbożność, pobożność; grosse, erdichtete, falsche, wielka, zmyślona, fałszywa. die Gottesfurcht, ist der Grund aller Tugenden, bojaźń boska, jest gruntem wszystkich cnót. Gottesfurcht gegen Gott, bojaźń Boga; pobożność ku Bogu; die fromme Leute gegen Gott tragen, którą pobożni ludzie ku Bogu mają. die Gottesfurcht verschönet Gott, bojaźń Boża, pobożność, iedna, błaga, Boga. seine Gottesfurcht, Gott erweisen, pobożność swoje, bojaźń, Bogu okazać. Gott billiget unsere Gottesfurcht, łągt się się gefallen, und belohnet sie, Bog pochwała y przymuie naszą pobożność, podoba się mu y nadgradzaia, daie nadgrode za nią.

Gottesgebärdin, *f.* Boga rodzica, Boga matka, ktora Boga porodziła.

Gottesgelehrter, *m.* teolog; bogo uczony, o bogu naukę rozumiejący, u. miejący.

Gottesgelahrtheit, *f.* teologia, o Bogu nauka, Bogo-umiejętność.

Gotteshaus, *n.* boży dom, kościół, zbor, świątnica, przybytek, bogo-chwalnia.

Gotteskasten, *m.* skarb boży, skarb kościelny rzeczy bogu na chwałę ofiarowanych.

Gotteskastenwärter, *m.* podskarbi Bózego skarbu, kościelny skarbnicy.

Gotteslästerer, *m.* Bogo - bluźnierca; bluźnierca, złorzecznik, przeciwko Bogu.

Gotteslästerlich, bogo-bluźnierski, boga bluźniący, złorzeczący przeciwko Bogu.

Gotteslästerlich, *adv.* po bluźniersku, bluźniąc; z bluźnieniem, z bluźnierstwem.

Gotteslästerung, *f.* bluźnierstwo, bogo-bluźnienie; austossen, bluźnierstwo wyrzucić, wywierać, bluźnierstwo wyzionąć; Boga bluźnić, Bogu złorzeczyć.

Gottesmacht, *f.* boska moc, boska władza, boska potęga; Boga moźność.

Gottesröschung, *f.* boski wyrok; boskie przeznaczenie, przeźrzenie. schwere, ciężkie; heilsame, zbawienne; allgemeine, ogólne, besondere, osobliwe.

Gottesverächter, *m.* niebożny Boga pogardca, Bogiem gardzieli.

Gottesvergeffen, świętokradcki, o Bogu zapomniał, na Boga nie pamiętny.

Gottesvergeffenerweise, świętokradzkim sposobem.

Gottesvergeffenheit, *f.* świętokradstwo, świętokradzka myśl, wola, świętokradski czyn; bezbożność, bezbożny umysł.

Gottesvorsehung, *f.* przeźrzenie boskie, wyrok boski, naznaczenie boskie, opatrność boska; kann verrichten was sie will, może wszystko dokazać co chce. durch die Gottesvorsehung, ist die Welt, geschaffen, przez boską opatrność jest ten świat stworzony; *znaczy także*: boskie rządy.

Gottfried, Männsnamen, Gotfrid, imię męszczyzny.

Gottgefällig, Bogu upodobany, Bogu się podobający, bogu przyjemny, miły.

Gottward,

Gotthard, Mannsnamen, Gotard, imię, którym się iaki mężczyzna nazywa.

Gottheit, *f.* bóstwo; einem zu eignen, komu przywłaszczać, przynawać. durch seiner Gottheit, hat Gott die Seele geschaffen, ze swoiego bóstwa, Bog dużę spozgadził, Botka istota, botka istność.

Gotthelf, Gotelf, Mannsnamen, imię, którym się iaki mężczyzna nazywa.

Gotthieb, Bogumil, Gotlib, Mannsnamen, mężczyzna iakiego imię.

Gotthob, Boguchwał, Bohusław, Mannsnamen, imię do nazwania mężczyzny.

Gotthos, bezbożny; Gott siehet auf die Frommen und Gottlosen, Bog patrzy na pobożnych y bezbożnych. dieses sind der Gottlosen, state Wlaga, są to, niezbożnych ustawiczne kary; nie pobożny, bez Boga, niezbożny, niezbożnością przyodziany, niezbożności pełny.

Gotthos, *adv.* bezbożnie, nie zbożnie; gotthos handelt der, so Gott läugnet, czyni ten, który Boga zapiera, który mowi że Boga nie ma, który przeży ze Bog jest. gotthos handeln, bezbożnie czynić, postępować.

Gotthosigkeit, *f.* bezbożność, niezbożność; niezbożne myśli, niezbożny duch.

Gottorf, Gottorp, Gotorfa; Schloss in Schleswig, zamek w Szleszwickim; von oder zu solchem Orte gehörig, z tego zamku albo do tego miejsca należący, Gotorfski, Gotorpski. der Herzog von Gottorp, Książę Gotorpski.

Gottschalk, Gotzalk, Godeskalk; Mannsnamen. Imię mężczyzny.

Gottseelig, pobożny, zbożny. to co znaczy wyżej: gottesfürchtig.

Gottseeligkeit, *f.* pobożność, zbożność, nabożność, nabożenstwo.

Gouda, Gouda, Stadt in Holland, miasto w Hollandyi, Olenderkie.

Gout, *m.* (Gu.) gust, smak. das ist nicht nach dem allgemeinen Gout, to nie jest według powszechnego gustu; nie według wszystkich gustu, smaku. das ist nicht nach meinen Gout, to nie jest według moiego gustu.

Gouvernantin, *f.* Rządczyna, Dozorczyna; Pani rządząca, zawiadująca.

Gouverneur, *m.* Rządca, Dozorca; der Republic, Rządca Rzeczypospolitey; eines Landes, iakiego kraiu, iakiey ziemi; einer Stadt, iakiego miasta.

eines Landes seyn, iakiey krainy być rządzą, dozorcą, rządzić kraiem.

Gozo, Goza, Insel bey Mattha, Wyspa przy Malcie także Wyspie.

Grab, *n.* grób; fremdes, obcy; mit Blumen gezieret, kwiatami przystroiony; väterliches, oyczysty; so allenthalben umgeben, und mit Dornen bewachsen, który zewsząd otoczony, y tarniną zarosniony. das Grab hoch aufbauen, wysoko grób wystawić. Denkmäher des Grabes, pamiatki grobow, pamiatki grobowe; grosses, wielki; Unerleßlichkeit, nienaruszonosc, nie-tykanosc, iakoby swietosc grobow. Frucht der Gräber, wspanialosc grobow; mit einander gemein haben, mieć wspolny grób z drugimi; einem darein bringen, kogo do grobu wniesć; etwas oben darauf setzen, na wierzchu grobu co postawic; die Erschlagenen darein bringen, pozabitych, w grobie pochowac, do grobu wniesć; sie in eins legen, w jednym ich grobie zlozyc. mit einem niedrigen Grabe bedecken, niskim iakim nagrobkiem przykryc. prächtiges Grab, wspanialy grób. zum Grabe gehörig, grobowy. einen Fuß schon im Grabe haben, jedną nogę już mieć w grobie, jedną nogą być już w grobie. einen zu Grabe tragen, kogo do grobu niesć. zu Grabe bestatten, do grobu wlozyc, w grobie pochowac, pogrzebac; pogrzeb sprawic. mit einem zu Grabe gehen, isc z kim do grobu, to *ist*: prowadzić ciało umarłego do grobu. einer der die Gräber besichtigt, ten co groby okrada, grobowy zlodziey.

Grabeisen, *n.* dłuto, do dłutowania, zelazko do wycinania dziur, stolarskie.

Graben, kopac. und das vergrabene Geld finden, y zakopane pieniądze znaleść. die Gruben, drey Fuß tief, graben, bruzdę wyorać. eine Grube, doł wykopac. einen Brunn graben: studnią wykopac. das Eisen aus der Erde, zelazo z ziemi wykopać, wydobyć mit dem Grabescheide, motyką wykopać. 2) *znaczy*: sześcien, wyrzynac, sztychować ein Bild in Silber graben, obraz odsztychować na siebrze.

Graben das, in Gold oder Silber, sztychowanie, wycinanie, wykrawanie na zlocie, albo na siebrze. *znaczy*: kopanie; mit den Grabescheide in der Erde, kopaczem, motyką, kilofem, w ziemi,

ziemi, Greben des Landes, kopanie ziemi, roli, gruntu.

Graben, m. fossa row, struga; um eine Stadt führen, fossé, row około, iakiego miasta prowadzić, fossą miasto obwieść, obwódzić. der Graben ist ist unten so breit, als oben, fossa tak jest szeroka na dole iak y na górze, tak szeroka u dołu, iak y u góry. mit dem Walle den Graben füllen, wałem fossé zasypać, napelnić; hölzerne Brücke drüber schlagen, machen, drewniane mosty, na niey stawiać, robić. grossen Graben führen, wielką fossé bić, prowadzić; es unterschneidet, tiefe und schnelle Gräben den Weg, przerywaia, przecinaia głębokie y wysokie rowy, parowy, droge; Wiesen und Gärten damit zu besuchten, łakiy ogrody rowami odwilżać, wilżyć, wilgocić. den Graben machen, um das schlammigte Wasser, an den Stamm zu führen, row zrobić, który by błotną wodę pod korzenie prowadził. muß man viel führen, trzeba wielorowow prowadzić; auf den Feldern das Wasser, darein zu leiten, na pola do prowadzenia wody niemi. noch nicht über den Graben fenn, nie być ieszcze za rowem, za fossą, nie przekroczyć ieszcze fossy; to iest, die Gefahr noch nicht überstanden haben, niebezpieczeństwa ieszcze nie uniknąć; ieszcze w niebezpieczeństwie zostawać.

Grabgesang, m. piosnka pogrzebowa, piosn iaką spiewaia na pogrzebach.

Grabmal, n. pamiatka grobowa, nagrobek na pamiatkę wystawiony; einem damit beehren, nadgrobkciem, pamiatką grobową, kogo uczcić, uzanować, honor mu pamiętnym nadgrobkciem uczynić.

Grabmeissel, m. dłuto, dłutko, do wycinania w drzewie, lub, w kamieniu.

Grabow, Stadt im Mecklenburgischen, Grabow miasto w Meklenburkim. Grabowiki.

Grabpredigt, f. pogrzebowe kazanie; co na po grzebach bywa.

Grabscheid, n. młotyka, kopacz, do kopania y wykopywania, kilof.

Grabschrift, f. nadgrobek napisany, nadgrobkowy, nadgrobnny napis.

Grabchriftmacher, m. nadgrobkow pisarz, nadgrobkopis.

Grabstätte, f. grob, grobowe miejsce, pogrzebu y pochowania miejsce.

Grabstein, m. grobowy kamień, kto-

rym grob bywa, zamknięty, przywalony.

Grabstichel, m. dłoto, dłotko do wycinania y wyrzynania, w drzewie y metalu, w kamieniu, y na kamieniu.

Grabstichel, m. młotyka, kopacz o dwóch zębach, kilof dwoy-zębny.

Grabtuch, n. kir, sukno pogrzebne, na pogrzebie, na pogrzebach zażywane, inaczej, całun.

Grace, Grasa, Stadt in Frankreich, miasto, we Francyi; von, oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Graski, Graskanki; Mann, mężczyzna, Graskanńczyk; Weibsbild, białogłowa, Graskanska, z Grafy rodem, co się w Grascie rodził, zu Grace geboren

Grackeel, m. sprzeczka, zwada, krzyk, hałas, w wadzeniu się y sprzecznianiu.

Grab, m. stopień; Stufe, einer, der 360 Theile eines Kreises, u. d. g. który iest trzechsetnią sześćdziesiątą częścią, iakiego koła obwodu.

Graduirt, graduowany, na stopień Akademickiego honoru wyniesiony.

Gräfontonna, Ort in Thüringen, Gräfontonna, miejsce w Turynii.

Gräfin, f. Grafowa, Hrabina; po mężu, lub z urodzenia.

Gräflich, Grafow; co do Grafy należy, czego Graf panem iest.

Grämen sich, smucić się, smęcić się, gryść się, w zgryzotach y smętku zostawać, zu Tode, na śmierć, machen, daß sich einer nicht mehr grämet, uczynić, aby się kto więcej, nie trapił smutkiem.

Grämen, daß, smucenie się, smęcenie się, gryzienie się, trapienie się.

Grämung, f. zgryzoty, zgryzota, utrapienie, gryzienie się, smutek.

Gräniger, Gränzsoldaten, Graniczny żołnierz, graniczni żołnierze, granic pilnujący, broniący, strzegący; granic doglądający ludzie.

Gränze, f. Granica, granice, plur. obacz niżej Gränze.

Gräseren, f. trawnik, trawnina, miejsce trawą zarosłe.

Graseta, von Gras, trawniany, trawisty, od tego słowa: trawa, grasetner Gränzen, wieniec z trawy, trawniany.

Graslein, n. trawka, mała, malenka trawa; traweczka, trawuchna.

Gräte, f. ość; der Fische, rybna, w rybnie; aus den Fischen nehmen, ości z ryb wyimować. die Ausnehmung der Gräten, wyimowanie, wyięcie ości z ryb.

Gräß, Grac, Städte, miasta, die eine in Steiermark, / jedno w Styryi; die andere im Vogtlande, a drugie w Fogtlandzie.

Gräßscheln, rozkraczyć. die Beine aus einander sperren, weit von einander setzen, nogi rozkraczyć, rozrwać, iedne od drugiey. langsam gehen, und die Füße weit von einander setzen, okrakiem chodzie, nogi rozkraczywszy szeroko stapać.

Gräßschen, *n.* das, nog rozkraczanie, rozkraczonemi nogami, stapanie.

Graf, *m.* Hrabia, Graf, tytuł y godność, *mowi się też po dawnemu, Grabia.*

Grafenbagg, Grafenhaga, Stadt in Holland, miasto w Hollandyi, Haga.

Grasschaft, *f.* Hrabstwo, Grafostwo, tytuł y kray lub ziemia.

Gram, nienawidzący, nieprzychylny, zły na kogo, *to co* gehäßig einem, *na kogo zły, komu* nieprzychylny, *kogo* nienawidzący. einem gram seyn, być komu nieprzychylnym, być na kogo złym, nienawidzącym kogo. einem gram werden, stać się nieprzychylnym komu. sie sind ihm gram geworden, oni się mu stali nieprzychylni, nieprzychylni. die Leute sind ihm deswegen gram geworden, dla tego ludzie stali się mu nieprzychylni. sie sind einander nicht mehr gram, oni sobie już nie są więcej nieprzychylni. es ist einer dem andern gram, ieden na drugiego jest zły, ieden drugiego nie lubi, ieden na drugiego jest zawzięty, ieden drugiego jest nienawidzący.

Gram, *subst. m.* przykrość, smutek, żal; einem verursachen, przykrość komu uczynić, smutku, żalu, kogo nabawić. sich den Gram einnehmen lassen, dać się smutkowi wziąć, dać się żalowi opanować. den Gram lindern, żal, smutek ukoić utrapienie uspokoić. den Gram benehmen, smutek, żal, odiąć; keinen haben, davon frey seyn, nie mieć żadnego smutku, żalu, być od tego wszystkich wolnym. den Gram fahren lassen, porzucić żal, smutek.

Grammatik, *f.* Sprachkunst, Grammatika, sztuka mowienia, nauka o mowieniu, o ięzyku jakim.

Grammatikus, *m.* Grammatyk. einer, der die Grammatik lehret, ten co grammatyki, sztuki mowienia jakim ięzykiem uczy.

Grammatikalisch, grammatyczny, co do

grammatyki, do mowienia jakim ięzykiem należy.

Grammatikalisch, *adv.* pogrammatycznym, według sztuki mowienia.

Grammont, Grammonta, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi.

Gran, *m.* ein Gewicht, waga pewna maleniczka.

Gran, Strygoń, Stadt in Ungarn, miasto w Węgrzech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący. Strygoński. 2) Fluß in Ungarn, rzeka w Węgrzech; Gran, tegoż samego imienia.

Granada, Granada, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Granatenski.

Granade, *f.* dęta kula, albo inney formy granat; hohle, mit Pulver gefüllte Kugel, dęta kula prochem napełniona, do strzelania. Granade werfen, granaty rzucić.

Granadirer, *m.* granadier, żołnierz do rzucania granatów.

Granatapfel, *m.* granatowe iabłko, rodzaj pewny iabłek.

Granatapfelbaum, *m.* granatowa iabłonia, rodzaj pewny iabłoni.

Granatapfelwein, *m.* iabiecznik zrobiony z soku granatowych iabłek.

Granate, *f.* granat, ein Edelgestein, ieden z drogich kamieni.

Granatrind, *n.* skórka z iabka granatowego.

Grand d'Espagne, Grand Hiszpański, ieden z liczby nayprzednieyzych Panow Hiszpańskich.

Grandat, höchste Adelswürde in Spanien, Grandat, naywyższe dostojenstwo szlacheckie w Hiszpanii.

Grand-Mousquetaires, *m.* grand musketer, żołnierz.

Granzau, Granzow, Stadt in der Mark Brandenburg, miasto w Marchii Brandeburskiej.

Gras, *n.* trawa; grünes, zielona; schlechtes, niedobra; zartes, junges, mięska, młoda. das Gras ausjäten, trawę wykorzenić, z korzeniem wygubić. sich ins Gras niederlegen, na trawie się położyć, porzucić. von Grase, z trawy. Kranz von Grase, wieniec z trawy. voll Gras, pełny trawy. Feld voll Gras, pole pełne trawy, trawą zarosłe, po polu pełno trawy. das Gras wachsen hören, słyszeć iak trawa rośnie; sich sehr flug dünken lassen,

sen, ostopnie wszystkiego domyslać się, ins Gras beissen, trawę kasać, to jest, in der Schlacht bleiben, w bitwie pasć, zostac na placu, polec w potyczce, tzingac.

Grasblume, *f.* Niesie, gwoździki, kwiatki.
Grasbüsch, *m.* darni, murawa, murawy sztuka, darniu zielonego sztuka.

Grasen, trawę zbierać. 2) *z*ądać, einem nach dem Leben grasen, na czyie życie czyhać, czyiego życia pragnąć. nach dem Reiche grasen, żadać krolestwa; einem nach dem Halse, stać komu na życiu, chcieć mu życie wziąć.

Grasgrün, zielono-trawisty, trawo zielony, trawnicy zieloności.

Grasicht, trawisty. grasichtes Feld, trawiste pole.

Graschnepf, *m.* śmieciuszka, ein Vogel, prak pewny, szarych pior.

Grasichel, *f.* sierp; kosa.

Grassiren, toben, grassować, pustoszyć. die Krankheit grassirt stark, choroba, bardzo gwałcie, izerzy się, panuje, choroby panują, *tak się mówi wotaciwie y pięknie po Polsku*; auf dem Lande und in der Stadt, po wsiach y w mieście, choroby się wzmagają; fängt an zu grassiren, choroba zaczyna się wzmagać.

Grasung, *f.* der Soldaten, pasza żołnierska, gdy z konimi są na paszy.

Graswurm, *m.* robak, który zbożę pożera, toczy y wyjada.

Gratual, *n.* Belohnung, *f.* nadgroda, łaska, odwzięczenie, zawdzięczenie.

Gratuliren, Glückwünschen, winiszować, oświadczać swoje radość y życzenie, słowami, mową, piśmem; zu etwas, winiszować czego, pomyslności.

Grau, siwy. sehr grau, bardzo siwy. grauer Kopf, siwa głowa. grau werden, siwieć. der Kopf wird grau, głowa siwieie. graues Haar, siwy włos. er ist ein Narr, wenn er gleich noch so einen grauen Kopf hätte, on jest głupi, chociaż ma tak bardzo siwą głowę. der einen grauen Kopf bekommt, który siwey głowy dostaje, *mowi się o nim siwieie.*

Grau gekleidet, w siwy kolor, w siwego koloru suknie przybrany.

Graubündten, Graubundt, z Łacińskiego Retia wysnia, *także* Gryzonia, kray przy Szwaycarach.

Graubündter, *pl.* Graubundtowie, Gryzonowie; ein Volk, lud y kray pewny.

Grauen, *n.* das, strach; edumt ihm an, strach zdeymuie go, strach go ogar-

nuie, strach go bierze, *także*, obrzydzenie; für dem Essen, do iedzenia obrzydzenie.

Grauen, bać się, lękać się, straszno być. es grauet mir, wenn ich ihn nennen höre, straszno mi, boię się, lękam się, strach mie bierze, kiedy słyżę wspomnienie o nim. für etwas grauen, lękać się czego.

Gravesand, Grawelanda, Stadt in England, miasto w Anglii.

Gravität, *f.* Ernstbarkeit, *f.* poważność, statek, powaga, stateczność.

Graupen, *pl.* przanna, wene, przernicza, z przernicy warzona.

Graupenmuss, *n.* gąszcz z przanny zrobyony.

Graupnten, Graupnty, Gryzonia, ziemia y Lud przy Szwaycarach leżący.

Graus, *m.* strach. aus dem Grause, ze strachu. Graus entsethet, strach powstaje.

Grausam, okrutny, frog; gegen die Kinder, na dzieci. grausamer Krieg, okrutna wojna. von Natur grausam, z urodzenia okrutny. grausames Gemüth, okrutny umysł, frog nie ludzki. grausamer Feind, okrutny, frog nieprzyiaciel. grausam seyn, okrutnym być. grausam werden, okrutnym się stać. grausam sich erzeigen, okrutnym się pokazać; wider einen, przeciwko komu. grausames Volk, okrutny naród. in der Gestalt eines Menschen, grausamer als ein Thier seyn, w postaci ludzkiej okrutniejszy być iak zwierz; gegen seine Bedienten, na swoich ludzi. der gar nicht grausam ist, który weale nie jest okrutnym. das ist grausam, to jest okrutna rzecz, to okrutna.

Grausam, *adv.* okrutnie, frego; einen strafen, kogo karać; sich erweisen, okrutnie się, y frego pokazać. wider einen grausam toben, wüten, przeciwko komu, okrutnie się roziesć, rzucać. grausam handeln, czynić co frego y okrutnie. man ist grausam mit den Bürgern umgegangen, okrutnie się obchodzono z obywatelami.

Grausamkeit, *f.* okrucieństwo, frogosć, okrucność; unmenschliche, nieludzka; unerhörte, niesłychana; unglaubliche, niepodobna do wiary; unersättliche, nienasycona; sonderliche, osobliwa; größte, naywiększa; abscheulichste, najstraszliwsza; welche der menschlichen Natur insonderheit zuwider, która osobliwie

osobliwie naturze ludzkiej przeciwna jest. seine Grausamkeit durch anderer Elend sättigen, swoje okrucieństwo cudzą nędzą nasyć; kann durch unser Blut nicht gestillt werden, nie może się naszą kwią uspokoić. auch gegen einen Todten die Grausamkeit ausüben, nawet przeciwko komu umarłemu, swoje okrucieństwo wywierać, pastwić się nad umarłym, frozýć się nad nieżywym. einen mit aller Grausamkeit plagen, prześladować kogo z wszelkim okrucieństwem y frogoscią. nichts als Grausamkeit im Herzen haben, niemiec nic w sercu tylko samo okrucieństwo. einen mit ganz neu erdachter Grausamkeit hintrichten, kogo wcale nowo wymyślonym okrucieństwem zamęczyć, zabić. gegen einen die Grausamkeit erweisen, przeciwko komu okrucieństwo pokazać. dessen Grausamkeit insonderheit bekannt ist, którego frogosć y okrucieństwo, osobliwie jest wiadome. wider seine Bedienten Grausamkeit brauchen, przeciwko swoim służącym okrucieństwa zażywać, z okrucieństwem przeciwko nim postępować. barbarische Grausamkeit, grubiańskie okrucieństwo; abscheuliche, bezeczne obrzydliwe. eines Grausamkeit beschürchten, bać się czyiego okrucieństwa.

Grausamlich, adv. okrutnie, z okrucieństwem, frogo, ze frogoscią.

Grausen, n. lękać się, strachać się, obacz wyżej Grauen, Schrecken.

Gray, Stadt in Frankreich, Gray, miasto we Francyi.

Greif, m. ein erdichtetes Thier, gryf, wymysłony y zmyślony zwierz.

Greifen, dorkać dorknąć; einem an das Geschwür, kogo we wrzód; pochwyć, porwać einen, kogo; und ins Loch stecken, y do dołu wtrącić, wrzucić. nach anderer Leute Guth greifen, za dobra drugich ludzi chwytać. zum Gemehr greifen, chwycić się broni, za bron; pomykać się. das Feuer greift um sich, ogień pomyka się około siebie, zaymuie wszystko w koło siebie. das Geschwür greift, wrzód się szerzy, pomyka w koło. einem unter die Arme greifen, wziąć kogo pod pachy pod rękę y podpierać. dem gemeinen Wesen greifen, rzecz pospolitą podpierać, wspierać. zum Schwerdt und gewaltthätigen Mitteln greifen, do pałasza y do gwałtownych środków

wziąć się. wieder zum Degen greifen, znówu się wziąć do korda, porwać się do szpady.

Greiffenberg, Greiffenberga, Stadt in Pommern, miasto w Pomeranii.

Greiffenstein, Greiffenstztn, Ort in der Wetterau, miejsce w Weterawii, w Niemczech.

Greiflich, dotykalny, chwyralny, ięty; mit der Hand, czego ręką tknąć się można.

Greifung, f. dotykanie, chwycenie, ięcie, ujęcie. *to co Gefangennehmung, złapanie, w niewolę zabranie, wzięcie do więzienia.*

Greinen, płakać. oft greinen, często płakać, opłakiwać.

Greiner, m. płaczek, co ustawicznie płacz, co się prędko rozpłacz.

Greifen, świeć, oświeć, swym zostać, swego włosa, swizny nabyć.

Greif, m. starzec; sehr alter Mann, nader stary człowiek, sędziwych lat staruszek, zgrzybiały, nazbyt podeszły w leciech, zestarzały, pięknych lat, *o starym się także mowi, na chyłku lat y wieku swego, wielkich lat człowiek, który dla starości wielkiej na tamten świat patrzy, już iedną nogą jest na tamtym świecie.*

Grempler, m. gremplarz, wełnoczofnik, co wełnę grempluie, czesze.

Gremplfamm, m. grempla, szczotka albo grzebień, do gremplowania wełny.

Gremplmagd, f. dziewczka do czelania, do gremplowania, wełny.

Grempln, zeszać, gremplować; Wolle, wełnę. einen unter die Nägele setzen, und Wolle grämpeln lassen, kazać komu śiąść między dziewczkami y wełnę czesać, oczyszczać.

Grenoble, Grenobla, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Grenoblski.

Grenze, f. granice, plur. granica, *sing. äußerste, ostatnie; fremde, cudze; sich weit erstreckende, szeroko się rozciągające; verwüstete, spustożone; unversehrte, nienaruszone. die Erweiterung der Grenzen des Reichs, pomkniecie, rozszerzenie granic krolestwa. ein Land mit erweiterten Grenzen bekommen, kraiu z rozprzestrzenionemi granicami dostać; wider die Streifereien der Heide verwahren, przeciwko naiazdom y napaściom nieprzyjacielskim granic strzec, bronić. die Grenzen erweitern, granice rozprze-*

strzeniać, granic pomykać; durch seine Thaten, przez swoje czyny. kaum die Grenzen vertheidigen können, ledwie moc granic obronić. in engen Grenzen enthalten seyn, w ciasnych y szczipłych granicach być trzymanym. an die Grenzen eines Ortes kommen, na granice przyiść iakiego mieysca. die Grenzen der Stadt bewohnen, ktorzy w granicach miasta mieszkaia. die Grenzen eines Ortes seken, granice iakiego mieysca założyć. von seinen Grenzen abhalten, od swoich granic odpędzać, do swoich granic niedopuszczać, do granic nieprzypuszczać. seinem Rechte keine Grenzen seken, swoiemu prawu żadnych granic nie zakładać. sie haben eben die Grenzen, oni mają także granice też same. dem Römischen Reiche die Grenzen seken, welche der Erdboden selbst hat, Rzymskiemu państwu te granice założyć ktore sam świat albo okrag ziemki ma. enge Grenzen haben, ciasne mieć granice. sich gewisse Grenzen seken, pewne, sobie granice założyć. die Grenzen überschreiten, granice przestąpić, za granice przeysć, wykroczyć. mit mäßigen Grenzen umgeben seyn, pomiernymi granicami być otoczonym.

Grenzen, graniczyć; das ist, granice wspolne mieć; mit einem, z kim. an ein Land grenzen, z iakim kraiem graniczyć, być pogranicznym, przygranicznym; mit den Franzosen, z francuzami, francuzom być pogranicznym. zunächst grenzen, naybliżej graniczyć; an Deutschland, z Niemcami.

Grenzen, *n.* das, graniczenie, iednych y wspólnych granic mienie.

Grenzfestung, *f.* graniczna forteca, na granicach kraiu y państwa dla odparcia nieprzyaciół wystawiona, graniczna obrona, zasłona kraiu.

Grenzachbarn, *pl.* sąsiedzi, iedne granice mający, wpoł graniczący, pogranicznici.

Grenzscheider, *m.* podkomorzy, graniczny sędzia, ktorego urząd iest graniczyć, rozgraniczać, o granicach sądzić.

Grenzscheidung, *f.* graniczenie, rozgraniczenie, rozgraniczanie, granic prowadzenie.

Grenzsoldaten, *pl.* żołnierze graniczni, na granicach dla obrony ich stojący.

Grenzstein, *m.* graniczny kamień, ko-piec na znak granic wysypany.

Grenzung, *f.* graniczenie, rozgraniczenie, granic rozmierzanie, prowadzenie.

Greslich, marłowaty, ponury. gresliches Gesicht, marłowata twarz, ponura.

Greslich, *adverb.* marłowato, ponuro, zmarzczonym czołem.

Greslichkeit, *f.* marłowatość, ponurość, gniewliwość, twarzy, y zmarzczonego czoła.

Gretchen, *n. dimin.* od imienia Margaritha, na Polskie słowo w słowo małgorzata, margosia, od Polskiego, małgorzata.

Gretscheln, nogi rozkraczać szeroko, nogi okrakiem stawiać.

Greuel, *m.* obrzydzenie, to co Greulichkeit, potym to co, Ungeheuer, poczwara. den Greuel für etwas haben, obrzydzenie mieć do czego; der ein Laster im höchsten Grade besizet, który nałog iaki w naywyższym stopniu posiada; nazywa się także, Greuel, to co Verabscheuung, obrzydliwość; Abscheu, brzydzenie się. großer Schrecken, Entsetzung, starles Grauen, strach, zlekniecie się, przelekniecie, przestraszenie; große Furcht, Entsetzen, wielka boiazń, przestach, także to co Unbarmherzigkeit, niemilosierdzie, niełitościwość, nieludzkosć, to co Grausamkeit, okrucieństwo, frogosć, także to co Häßlichkeit, szpetność, brzydłkość, brzydota; to co Ekel, przyzdzienie się, wstręt. einen Greuel an und vor etwas haben, mieć wstręt y obrzydzenie do czego.

Greulich, obrzydliwy, fromotny. greuliches Vubensstück, obrzydliwy zbrodnia, poczwarny, obrzydły, straszny, okropny, nieludzki, okrutny, frogi, szpetny, plugawy, obrzydliwość sprawiający, smak tracący, znouu to co groß, starł, wielki, mocny, ostatni, zbytni; außerordentlich, niezwyczajny, nad zwyczaj, nad porządek rzeczy, to co, fürchterlich, erischrecklich, straszliwy, przestraszaający, to co szpetny, smierdzący, to co, scharf, ostry, surowy, popędliwy.

Greulich, *adv.* poczwarno, iak poczwara, obrzydliwie, z obrzydzeniem, strasznie, nieludzko, nie po ludzku, okrutnie, frego, z okrucieństwem, ze frogoscią, brzydko, szpetnym sposobem, na niepiękny kłzast, sposobem smak tracącym, zbytecznie, zbyt, ostatnim sposobem, niezwyczajnie, nad zwyczaj, okropnie, dziko,

icze-
adze-

liches
ra.
nuro,

rośc,
czco-

larga-
alگو-
alگو-

roko,

ulich;
czwa-
brzy-

laster
y na-
posia-

to co
Ab-

Schre-
nach,

prze-
seken,

to co
nie.

Bräu-
także

czyd-
zye-

el an
ret y

greu-
zbro-

szny,
trog,

spra-
to co,

tarni,
czay-

rze-
ckich;

o co
chari-

czwa-
stra-
dzku,

wem,
spo-

dziko, plugawie, bardzo podło, śmierdząco, surowo, ostro, popędliwie. *Greulichkeit*, *f.* obrzydzenie, nieznosność, czego dla szpetności znieść nie można.

Greussen, *Greussena*, *Stadt in Thüringen*, miasto w Turynii.

Griechen, *m.* Grek, *Greczyn.* einer aus Griechenland, jeden z Grecyi rodem, Grek rodem.

Griechenland, *n.* Grecka ziemia, Grecya, Grecka kraina, Grecki kraj.

Griechum, *f.* Greczynka, białą głową, Greckiego rodu, z Grecyi rodem.

Griechisch, *grecki*, *grecka*, *greckie*. *griechischer Vers*, grecki wiersz. *griechischer Redner*, grecki mowca. *griechische Sprache*, grecki język. *Griechisch und Latein zugleich lernen*, po grecku y po łacinie się razem uczyć, *greczyn y łaciny się razem uczyć*, do greckiego y łacińskiego języka razem się aplikować. *griechisches Buch*, grecka książka. *kein Griechisch können*, nie umieć nic po grecku, nie umieć nic greckiego języka. *griechische Lebensart*, grecki kształt mowienia. *griechisches Feuer*, das im Wasser brennet, grecki ogień, który się w wodzie pali, *postr.* feu grégeois. *griechische Ordnungen*, greckie rzędy. (in der Baukunst, in architekturze) *griechisch Heu*, konicznyna. *griechisch Wech*, grecka żywica, kolofonia.

Griechisch, *adv.* po grecku, iak grek, greckim sposobem, zwyczajem. *griechisch schreiben*, po grecku pisać; *reden*, mówić; *verstehen*, po grecku rozumieć. *die römische Geschichte griechisch beschreiben*, rzymskie dzieje po grecku, greckim językiem opisać.

Griechischweissenburg, *Belgrad*, *Stadt in Serbien*, miasto w Serwii, *potac.* Alba Graeca, albo Taurunum.

Griess, *Gries*, *m.* Art eines Sandes, rodzaj pewnego piasku. *grober Sand*, gruby piasek, *grube ziarna* małący, *po tym*, *Griess*, *Sand*, welcher sich in der Urinblase setzet, piasek, mul, który się w pęcherzu, w którym uryna, usiada; *von Mehle*, o mące, *obacz*, *f.* Grücke, *po tym*; *abgefallene Stücke*, in Behandlung der Steine, odrobiny, odpadłe kawałeczki, trociny, w obcinaniu, w ciosaniu kamieni. *Nierengriess*, eine Art Steinfrankheit, piasek w nyrkach, gatunek choroby, którą *pospolicie nazywają*, kamień. *mit Lendengriess behaftet*, *potym*, voll *Griess*,

na kamień chory, kamień cierpiący, kamienia rzniecie mający.

Griesicht, piaszczysty, piskowaty. *siehe Sandicht*.

Griet, *Grieta*, *Stadt im Clevischen*, miasto w Kliwyskim.

Griff, *m.* an einem Werkzeuge, u iakiego, instrumentu, trzonek, toporzysko; *am Degen*, *Schwerdte*, u szpady, *pałatza*, *rękoiesć*, *krzyż*. 2) *Kant*, *Griff*, *Betrug*, *sztuka*, *wykręt*, *wybieg*. *am Griffen haben*, mieć na do ręczy, na porwaniu, na prędkości, *potym znaczy*, *garść*. *so viel, als man auf einmal mit der Hand ergreifen kann*, tak wiele iak, kto w rękę na raz wzięć może, *znaczy także*, *das Greiffen*. *Bezrühren*, *Antasten*, *dorykanie*, *dotknięcie*, *macanie*. *unzüchtiger Griff*, niewładliwe dorykanie; *vom Schnupstoback*, *szczypta*, *we dwoch palcach tabaki*; *Hieb mit den Krallen*, *Klauen*, *uiećie raz*, *szponami*, *pazurami*, *znaczy także*, *Handhabe an einer Schale*, *an einer Schere*, *Lichtpuse*, *ucho*, *uszko*, *u filizanki*, *u nożyczek*, *u szczypcow*; *woran man etwas hält*, *als an einer Theekanne*, *Krüge*, *za co trzymaia y biorą*, *ucho*, *u imbryczka*, *u kusla*, *potym znaczy*: *Haß* *an musikalischen Instrumenten*, *szysia*, *u instrumentu muzycznego*, *także*, *an einem Korbe*, *Eimer*, *Löffel*, *Kessel*, *u kosza*, *u wiadra*, *u garka*, *u kotła*, *ucha*. *Handhabe an einer Thüre*, *an-taba* *u drzwi*. *Handhabe an einem Kusse*, *Küste*, *u kufra*, *u sepeta*: *ant* *Bratenwender*, *rączka* *u różna*, *znaczy także to co*. *listiger Streich*, *Wosfen*, *co szalbierski*, *wykręt*, *marastwo*, *to co*, *List*, *Arglist*, *sztuka*, *wybieg*, *to co*, *Betrug*, *oszukiwanie*, *to co*, *Kunstgriff*, *delikatność w sztuce*, *to co*, *un-nütze und betrüglische Streitigkeit* *ist* *Rechtsachen*, *proźne*, *y zradliwe spory*, *pienialstwa*, *w sprawach sądowych*, *także*, *im Spiele*, *unter Gelehrten*, *auch in gemeinen Reden*, *w grze*, *między uczonemi*, *także* *w pospolitey mowie*, *przytyk*, *przycinek*, *obracanie kogo*, *przymawianie komu*, *przymowka*. *im Griffen haben*, *macaiąc* *znaleść*, *napaść*, *mieć*.

Griffel, *m.* *skazowka*; *womit man den Kindern die Buchstaben zeigt*, którą dzieciom skazują, *litera*, *to co*, *Nadel*, *igła*; *to co*, *styl do pisanja na wosku*.

Ad 2

Grille,

Grille, f. świercz; ein Ungeziefer, owad, robak. schreien, wie eine Grille, krzy-
czeć, jak jaki świerczek. 2) im Kopfe,
w głowie, staranie, troska, dolegli-
wość. einem die Grille in den Kopf se-
zen, *słowo w słowo*, komu świercza
w głowę wśladzić, *to jest*, komu pro-
żnemi y troskliwemi myślami głó-
wę nabić. die Grille vertreiben, *słowo*
w słowo, świercza wygnąć z głowy,
to jest, smutek, troski porzucić. Gril-
len, vertiefen, nártische Einbildungen,
Träumereien, głębokkie, głupie, ima-
ginacyie, myślenia, *także*, eitele und
falsche Einbildungen, próżne, y fal-
szywe roienia w głowie, roszczenia
w myśli, *także to co*, Eigensinn, Starr-
kopf, zacięty, uporny. Grillen fangen,
słowo w słowo, świercze łapać, *to jest*,
troskać się, smucić się, niebyć kon-
tent z czego. Grillen im Kopfe haben,
słowo w słowo, świerczki mieć w głó-
wie, *to jest*: turbować się, *albo co mo-
wią*, mieć klin w głowie.

Grillenfänger, m. niepotrzebnie się tur-
buiący; der sich unnöthige Sorge macht,
który niepotrzebnym frasunkiem głó-
wie sobie nabija. 2) der auf seinem
Kopfe bestehet, który tylko na swoiey
głowie polega; eigensinniger Mensch,
człowiek uporny, zacięty, ktorego
przeprzeć nie można.

Grimm, m. frogość, okrutność; gegen
oder über einen auslassen, frogość,
okrucieństwo wyrzucić na kogo, prze-
ciwko komu, roziesić się na kogo.

Grimme, Stadt in Meissen, Grimma,
miasto w Misnii; von oder zu solcher
Stadt gehörig, z tego miasta, albo do
tego miasta należący, Grymski; in sol-
cher Stadt geböhrner Mann, Mężczy-
żna, Grymczyk; Weibsbild, białogło-
wa, Grymka, Grymianka.

Grimmen, n. das, im Leibe, gryzienie,
rzniecie, torfysie w żołądku. der das
Grimmen hat, który rzniecie, gry-
zienie w żołądku, cierpi. am Grim-
men krank seyn, na rzniecie być cho-
rym. sich empfindlich bey dem Grim-
men erweisen, nie czułym się poka-
zać na rzniecie y bole.

**Grimmig, frogi, okrutny, dziki, za-
palczywy, frożejący. grimmiger Löwe,**
frogi, frożejący lew. grimmig seyn,
być frogim, okrutnym, frożyć się,
pastwić się.

Grimmig, adv. frogo, okrutnie, z okru-
cieństwem, ze frogością. es ist grim-

mig kalt, zimno okrutnie, okrutnie
zimno.

Grimmigheit, f. frogość, okrucieństwo,
dzikość, zapalczywość.

**Grimmigst, okrutnie, frogo. f. Grau-
sam, adv.**

Grind, m. auf einem Geschwür, skor-
pa na jakim wrzodzie, gdy wrzod
ropą zeschnął zaskorupieie; auf dem
Kopfe, na głowie; zumal der Kinder,
krofty zeskorupiałe, strupy.

Grindau, Grindawa, Stadt in Jutland,
miasto w Iutlandy.

**Grindicht, wrzodawy, strupami zasko-
rupiały. grindichter Kopf, strupami
zaskorupiała głowa. gränsicht und grin-
dicht, świerczy y strupy mający.**

**Grinsen, chychotać, to co, łachać, śmiać
się, śmiechy, śmieszki stroić. 2) zno-
wu przeciwnie, wejnen, płakać.**

Gripsholm, Grypsholm, Ort in Schweden,
miasto w Szwecyi.

**Gripsholde, Grypswalde, Stadt in Pom-
mern, miasto w Pomeranii; von oder
zu solchem Orte gehörig, z tego mia-
sta, albo do tego miasta należący,
Grypsholde, Grypswaldka, Gryps-
waldskie.**

**Grise, m. oder Gröse, kasza, kleiek i
kaszy wygotowany.**

**Grob, gruby, to co, dicke, krepły. grobe
Gaden, gruba nieć. 2) znaczy: rauh,
hart, ostry, twardy. grobe Speise,
gruba, prosta potrawa. 3) derb, twardy
przytwardy; niegładki. grobe Sprache,
niegładka mowa. grobe Stimme, gru-
by głos; unhöflich, häuslich, nieoby-
czayny, niemanierny, niegrzeczny
chłopski. grober Mensch, prosty nieo-
byczayny człowiek. grobes Leben,
grube, nieobyczayne, chłopskie ży-
cie. grobe Art Leute, gruby, prosty
rodzay ludzi. grober Kerl, gruby
nieobyczayny chłop. grobe Sitten,
chłopskie, niemaniernie obyczaje, nie-
ludzkie, niezgrabne. grober Scherz,
gruby żart. grobe Art zu scherzen, gru-
by sposob żartowania. grober Kerl,
Knoll, Hauser, gruby, drag, niezgra-
bne chłopisko. das Größte ausarbei-
ten, etwas aus dem Größten brin-
gen, z naygrubszego, co z grubszego
obrobić, co ociołać, obrabować, ostru-
gać.**

Grob, adv. grubo, z prosta, po prostemu,
prosto, po prostacku; den Sitten
nach, co do obyczajów; handeln, czy-
niać, postępować sobie, sprawać się.

Grobheit,

krutnie
nstwa,

Grau-

skoru-
wrzod
uf dem
Kinder,

utland,

zasko-
rupami
d grun-
y.

smiać
) zna-

Schwo-

n Pom-
on oder
o mia-
ezący,
Gryps-

leick i

grobi

rauh,

Speise

wardy

prache

e, gru-

icoby-

eczny

nieo-

Leben,

ie-zy-

prosty

gruby

Sitten,

e, nie-

Scher,

y, gru-

Schl.

ezgra-

arbeis-

brina

szego

ostru-

temu,

Sitten

, czy-

się.

Grobheit, *f.* grubość, prostota, nieoby-
czajność, niemaniera, niepolero-
wność.

Grobian, *m.* grubian, prostak, nieludzki,
niegrzeczny, nieobyczajny, niezna-
jący się na rzeczach, na dobrej y
pięknej manierze, na ludzkości, czło-
wiek bez grzeczności, bez obczaj-
ności, bez ludzkości.

Grobhsmith, *m.* kowal, od grubszych
sztuk kowania y robienia.

Grodno, Grodno, Stadt in Littauen,
miało w Litwie; von oder zu solcher
Stadt gehörig, z tego miasta, albo do
tego miasta należący, Grodziński.
Starost von Grodno, Starosta Gro-
dziński. Starosten von Grodno, Sta-
rostwo Grodzińskie. Reichstag von
Grodno, Sejm Grodziński. das Ge-
setz von Grodno, Konstituycya Gro-
dzińska.

Gröblich, grubo, po chłopsku, nielu-
dzko, niezgrabnie, niegrzecznie po-
wieysku. sehr groß, bardzo grubo.
sehr grob fehlen, bardzo grubo błą-
dzić.

Größen, żygać, odżygiwać; einem ins
Gesicht, komu na twarz.

Größer, *m.* żyganie, odżygiwanie. *f.*
Rülp.

Gröneseund, *m.* Grenesund, Meerenge,
Przesmyk Grenesundski, cieśnina mor-
ska Grenesundska.

Grönland, Landschaft, Grenlandia, zie-
mia; elner daraus, Grenlandczyk;
dazzu gehörig, do tego kraiu należący,
albo z tego kraiu, Grenlandski.

Größe, *f.* wielkość; wunderfame, dzi-
wna; vortreffliche, przednia; beson-
dere, osobliwa, osobliwza; unermes-
liche, niezmierna; unumschränkte, nie-
okryślona; unglaubliche, niepodobna
do wiary; ungewöhnliche, niezwy-
czayna; unmensliche, nieludzka;
höchste, naywyższa; wahre, prawdzi-
wa; mäßige, mierna; nicht rechte, nie-
w miarę. die Größe der Welt ausmies-
sen, wielkość świata wymierzyć. die
Größe der Länder, wielkość kraio-
w. die Größe des Gemüths, wielkość
umysłu. Größe und Gewalt der Liebe,
wielkość y moc miłości; der Kälte,
wielkość zimna. Gestirne von uner-
messlicher Größe, gwiazdy niezmierny
wielkości, których niezmierna jest
wielkość. von besonderer Größe des
Leibes, osobliwej wielkości ciała. an
Größe etwas übertreffen, w wielkości
co kolwiek przechodzić, wielkością

co kolwiek celować, wielkości być
co kolwiek większy. ein Körper von
seltener Größe, ciało rzadkiej wiel-
kości. einen Feind von unmenslicher
Größe erlegen, nieprzyziaciela nie-
ludzkiej wielkości położyć, to jest, za-
bić. der noch nicht zu seiner vollkomme-
nen Größe gekommen, który ieszcze do
swoiey zupełney y doskonałej wiel-
kości nieprzyszedł. Größe des Na-
mens, wielkość imienia. ein Bild aus
Ert von mäßiger Größe, obraz moię-
żny, pomierney wielkości. Größe der
Hörner, wielkość rogów. besondere
Größe der Statur, osobliwa wielkość
wzrostu, statury. Größe der Fußsohle
des Hercules, wielkość stopy Herku-
lesowej. die Größe des Leibes macht
ein Ansehn, wielkość ciała, powagę
czyni.

Größer, większy, przywiekszy, starzy.
größere Sache, przywieksza rzecz. größ-
erer Bruder, starszy brat. größerer Fleiß,
większa pilność. alles scheint größer zu
seyn, als es ist, wszystko się zdaje
większe być iak to jest. ein größ-
eres Bild machen, większy obraz
zrobić. einem größere Ehre erweis-
sen, większy honor komu świad-
czyć. mit größerem Fleiße, z większą
pilnością, y pracą. größere Noth,
większa potrzeba. größere Strafe ver-
dienen, większą karę zasłużyć. größ-
er werden, powiększać się, wzmagać
się, większym się stawać. das Unheil
wird täglich größer, zle codziennie się
powiększa, wzmagą się, co raz się
większe staie. der Fleiß wird größer,
pilność się powiększa, pilności przy-
bywa. die Menge der Dinge wird größ-
er, mnostwo rzeczy, co raz to więk-
sze, większe a większe. der Aufruhr
wird größer, rozruch, bunt, większy a
większy powstaie. die Zwietracht wird
größer, niezgoda większa a większa,
co raz większa. die Weintrauben wer-
den durch die Sonnenwärme größer,
winne jagody większe rosną od cie-
pła słonecznego, *f.* wacien, zuneh-
men. größer machen, przyczyniać,
przyczynić. seine Uebelthaten mit et-
was größer machen, swoich złych
uczynkow czym przyczyniać, przy-
mnażać, swoje złe uczynki powiek-
szać. seine Wohlthaten mit Worten
größer machen, swoje dobrodzieystwa
słowami powiększać, swoich dobro-
dziestw słowami przyczyniać. die
Ehreung größer machen, drogocę
większą

większą uczynić. größer sein als es soll, być większym, iak trzeba. dessen Jugend ist größer als des andern, tego cnota jest większa iak drugiego, ten drugiego przechodzi, celuje cnotą. ein wenig größer sein, troszkę być większym, być przy większym, za większym.

Groll, *m.* niezgoda, zwada, gniew, nieprzyjaźń, nienawiść; alter, dawna. in Groll und Feindschaft mit einem leben, w gniewie, w nienawiści, w niezgodzie żyć z kim. den Groll fahren lassen, złożyć nieprzyjaźń, porzucić nienawiść. wider einen Groll fassen, znowu powziąć nienawiść, znowu przyjsić do niezgody, do nieprzyjaźni. so hat sich ihr Groll angefangen, tak się ich nienawiść y nieprzyjaźń zaczęła. sich eines Groll ziehen, zciągnać na siebie czyją nienawiść, zciągnać na siebie czyj gniew; na nienawiść, na nieprzyjaźń, na gniew czyi, lub u kogo, zasłużyć, zarobić. einen unversöhnlichen Groll im Herzen wider einen haben, mieć przeciwko komu nie ubłagany w sercu gniew; zawziętość mieć przeciwko komu; zawziętym być na kogo, zawziąć się na kogo. er hat den Groll mit ins Grab genommen, on nienawiść z sobą do grobu wziął, do śmierci się gniewał, przebłagać się, poki żył, nie dał, f. Haß, Feindschaft.

Groschen, *m.* eine Münze, grosz. einen Groschen werth, grosza wart. wöchentlich dreißig Groschen für den Tisch bezahlen, po trzydzięści groszy za stoł na tydzień płacić. silberner Groschen, srebrny grosz; kupferner, miedziany grosz.

Groß, wielki. großes Werk, wielkie dzieło, wielka robota. große Freundschaft, wielka przyjaźń. große Beredsamkeit, wielka wymowa. groß von Leibe und Gemüthe sein, być wielkiego y umysłu y ciała. er ist ein großer Mann, so wohl zu Kriegs- als Friedenszeiten, on jest wielkim człowiekiem, tak podczas wojny, czyli na wojnie, iak y podczas pokoju, albo w pokoju. seine Tugenden sind sehr groß, iego cnoty są bardzo wielkie. etwas großes thun, wielkiego co uczynić. großer Platz, wielkie miejsce. großer Mann, wielki człowiek, wielki mąż. großer Verstand, wielki rozum, wielki dowcip. großes Geld, wielkie pieniądze. es ist was großes zu machen, daß, jest to wielka rzecz, dokazać,

aby. großes Laster, wielki nałog, wielka niecnota. große Statue, wielka statua. großes Haus, wielki dom. großes Thier, wielki zwierz. große Beute, bardzo wielka zdobycz. großes Feld, wielkie pole. großes Weingefäß, wielkie winne naczynie. große Ohren, wielkie uszy. etwas groß, trochę wielki, za wielki. wie groß? iak wielki? eine so große Menge als unsere Stadt begreift, tak wielkie mnożstwo, iak wielkie nazę miało obić może. so groß nur, tak wielki tylko. so große Siege nur erhalten werden, tak wielkie zwycięstwa otrzymać. derer Götter, so groß sie waren, których dobra, lubo tak wielkie były. in so großer Menge, als sie nur gewesen, w tak wielkiej wielości, iak oni byli. ein Hafen der eine Flotte halten kann, sie sey so groß als sie wolle, port, który może całą flotę pomieścić, niech będzie iak chce wielka. so groß, tak wielki. so große Mühe auf sich nehmen, tak wielką pracę, iatygę na siebie przyjąć. zu groß sein, zbyt wielkim, nazbyt wielkim być. groß machen, wielkim czynić. etwas groß machen, co wielkiego czynić. große Schritte machen, wielkie kroki czynić, inaczej; szeroko stąpać. groß werden bey zu nehmenden Monden, wielkim się stawać, gdy mieląc ku pełni się ma. etwas gar zu groß in seiner Erziehung machen, co nazbyt wielkim czynić w swoim powiadaniu, w swoiey powieści. nur halb so groß, tylko połową tak wielki. größten theils, po wielkiej części. dieser Baum ist so groß als jener, to drzewo jest tak wielkie, iak tamto. sehr groß sein, nazbyt wielkim być. das ist weit größer, als, to jest daleko większe iak.

Großachtbar, zacny, przezacny, wielki zacny, wielkiej zacności, przezacności.

Großachtbarkeit, *f.* zacność, przezacność, powaga, wielka zacność, wielka powaga.

Groß achten, wiele poważać, wiele wazyć, wiele cenić, wiele szacować, etwas, co. etwas nicht groß achten, co nie wiele szacować, nie wiele wazyć.

Großalter Vater, *m.* pradziad, oyciec dziada; z niemieckiego słowo w słowo, wielki starszy ociec, albo wielki dziać.

Groß-

wiel.
wielka
groß-
Beute,
Feld,
wiel.
Dren,
wiel-
ielki?
Stadt
, iak
e. so
große
wiel-
r Gß-
lobra,
r gro-
w tak
ein
n, sie
ktery
ch be-
, tak
hnen,
tiebie
lkim,
achen,
achen,
hritte
czy;
ny zu
e sta-
e. et-
g ma-
ie w
wie-
łow-
lkicy
ß als
, iak
lkim
o ielt

Großalter = Mutter, *f.* prababa; matka babki, albo dziada; niemcy mówią, *wielka stara matka.*
Großalter Mutter = Schwester, *f.* siostra prababki; siostra prababczyna.
Großbäcke, *f.* pucha, pucek, ein Mensch mit großen Backen, człowiek z pucłowatemi licami.
Großbäcker, pucółowaty; pucółowatą gebe, pucółowate pulgębki mający.
Großbritannien = England und Schottland zusammen, Wielka Britannia, to jest, Anglia y Szkocja razem.
Großkammerer, *m.* Wielki Podkomorzy, na Dworze królewskim, Cesar skim.
Großkanzler, *m.* Wielki Kanclerz; Wielki Pieczętarz.
Groß-Aron-Geldherr, *m.* Hetman Wielki Koronny.
Großeltern, *plur.* dziadowie; dziad y babka po polu.
Großenhayn, Stadt in Meissen, Grossenhayna, Hayna, miasto w Misni; *pol.* Hayna Marchionum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Haynski, Haynenski, Grossenhaynenski.
Grossetto, Stadt in Italien, Grossetto, miasto we Włoszech.
Groß-Geldherr, *m.* Wielki-Hetman.
Groß-Frau, *f.* Wielka Pani; *tytuł naj-harższy carki Cesarza Rzymskiego, ein Titel der ältesten Prinzessin des römischen Kaisers.*
Großfürst, *m.* Wielki Książę. Großfürst von Litthauen, Wielki Książę Litewski.
Großgünstig, wielce życzliwy, wielce przychylny, wielkiej życzliwości.
Großhaf, *f.* See in Pommern, Wielkie Wylewie, Wielka Łona morska, w Pomeranii.
Großherzog, *m.* Wielki Książę, von Litthauen, Wielki Książę Litewski.
Groß-Hofmeister, *m.* Wielki Marzałek, Królewski, Cesar ski, Książęcy.
Großkopf, *m.* głowacz, wielka głowa. Mensch mit einem großen Kopfe, człowiek wielką głowę mający, człowiek z wielką głową.
Großmächtig, wielemożny, wielmożny, wielomogący, wielowładny.
Großmachung, *f.* wielkoczynienie, rozszerzenie, przyczynienie.
Großmarschall, *m.* Wielki Marzałek, Rzeczypospolitey, Królow, Cesarzow.
Großmaul, *n.* wargacz, ein Mensch, der große Lippen hat, człowiek wielkie

wargi mający, człowiek z wielkimi wargami, któremu wargi wiszą.
Großmäulicht, wargaty, u którego usta są z wielkimi, y grubemi wargami.
Großmeister, *m.* eines Standes oder eines Ritterordens, Wielki Mistrz, stanu iakiego, albo orderu kawalerskiego.
Großmüthig, wielkiego umysłu, wspaniałego umysłu. großmüthiger und tapferer Mann, wielkiego umysłu, wielkiego serca y męjny człowiek; w którym wielki umysł, wielkomysłny. te großmüthiger einer ist, im kto, większego umysłu iest, iest kto wspanialszy myśli, wspanialszego serca. ich verwundere mich, wie er so großmüthig ist, ia się dziwuję, że on tak wielkiego umysłu iest. sich bemühen großmüthig zu seyn, starać się być wielkomysłnym, być wielkiego umysłu, wielkiey dusze, wspaniałego ducha.
Großmüthigkeit, *f.* wielkomysłność, wielki umysł, wspaniały umysł, wspaniała myśl; zachość y wyfokość umysłu; wyniosłość myśli, umysłu, serca, która się wydaie w niebezpieczeństwie y przeciwności; umysł wyfoki y wyniosły, wspaniały duch, wyniosła serca wspaniałość. gegen andere die Großmüthigkeit sehen lassen, przeciwko drugim wielki y wspaniały umysł pokazywać.
Großmutter, *f.* babka, matka matki, matka oycy, a babka wnukowi.
Großmutter Bruder, *m.* brat babczyn, dziadek wnuczny.
Großmutter Großmutter Bruder, *m.* babka babczynego brata.
Großmutter Großmutter Schwester, *f.* prababczyna siostra.
Großmutter Schwester, *f.* babczyna siostra.
Großnassicht, wielkiego nosa, z wielkim nosem, nosaty, nosacz, nosal.
Großnase, *f.* nosacz, nosal, wielko nos, z wielkim nosem.
Großnricht, z wielkiemie uszami, wielkich uszow, wielkie uszy mający.
Großpolen, *n.* Wielka Polska, in Ansehung des Kleinpolen, względem Małej Polki. von Großpolen an, z Wielkiey Polski, Wielko Polanin.
Groß-Senechal, *m.* Wielki Rządca, Wielki Sędzia, iakiey ziemi.
Groß-Schwäher, *m.* oyciec teściow, oyciec świekrow.
Groß-Schwiegervater, *m.* der Frauen Großvater, dziad żony.

- Groß-Schwiegernutter, *f.* der Frauen
Großmutter, babka żony.
- Großsprecher, *m.* iunak, pływacz, wiele
mowca, co wielkie rzeczy o sobie
rad mówi, rad się chwali, rad swoje
sprawy wynosi.
- Großsprecherisch, wielomowny, chępli-
wy, chlubny, siebie chwalny. groß-
sprecherisches Lügen, wielomowne,
chępliwe, chlubne, iunackie kłam-
stwo.
- Großsprecheren, *f.* wielomowność o so-
bie, iunakieryia, chluba, chępliwość,
właśna chwala, *siebie chwainość.* die
Großsprecheren des Gesandten hatte
kaum im Rathhause Raum, chlubna y
napuszczona mowa posłów ledwie się
w Izbie senatorskiej zmieścić mogła;
Izba senatorska chlubną y wyniosłą
posłów mowę ledwie obić mogła.
- Groß-Sultan, *m.* Wielki Sultan, Cesarz
Turecki, Stambulski.
- Großthun, *h.* hardo, górnio się nosić, wynio-
sło, wysoko patrzeć.
- Großthuer, *m.* iunak, siebie chwalca,
wiele o sobie mówiący; trzymający.
- Großväterlich, dziadowki, co od dzia-
dów ieszczé jest, albo za dziadow
było.
- Großvater, *m.* dziad, väterlicher, od oyc-
ca, oder des Vaters Vater, albo oyciec
oyca; mütterlicher, macierzysty, po
marce dziad, oder Mutters Vater, al-
bo oyciec matki; des Vaters, pra-
dziad; des Großvaters: Großvater, dzia-
da dziad prapra dziad. der Großvater,
des Großvaters, seines Vaters, pra
pradiad. Großvater des Großvaters seines
Großvaters, prapra-pradiad.
- Großvaters: Bruder, *m.* brat dziadow, a
stryi oyca.
- Großvaters: Großmutter, *f.* babka dziada,
albo, praprababka.
- Großvaters: Großvater, *m.* dziad dziada,
albo prapradiad.
- Großvaters: Schwester, *f.* siostra dziada.
- Großvaters: Mutter, *f.* matka dziada, al-
bo prababka.
- Großvaters: Vater, *m.* ociec dziada, albo
pradiad.
- Großvezier, *m.* Wielki Wezyr, naypier-
szy Minister y Hetman Turecki.
- Großwaradin, Stadt in Ungarn, Wielki
Waradin, miasto w Węgrach; *potam.*
Varadinum majus, albo tylko Va-
radinum.
- Groteske, Art der Gemälde, kształt ma-
lowania śmieszny, dziwacki od mala-
rów wymysłony, iako to prak z rę-

- kami, człowiek na niedźwiedzich łapach.
- Grotkau, Stadt in Schlesien, Grodkow,
miasto w Śląsku. von oder zu solcher
Stadt gehörig, z tego miasta, albo do
tego miasta należący, G. odkowki.
- Grotte, *f.* iaskinia, w łale albo z uro-
dzenia, albo wyrobiona.
- Grube, *f.* doł. in eine Grube fallen, w
doł iaki wpaść. betrüglischer Weise ei-
nen in die Grube locken, zd adliwym
sposobem kogo w doł zwabić; *krsko.*
zdradzić kogo; etwas darein zu pflan-
zen, do władzania czego, iako to
drzewka, także nazywa się doł. die
Grube muß breiter gegraben werden,
doł wykopać. er ist selbst in die Grube
gefallen, on sam w doł wpadł, die er
einem andern gegraben, który dla ko-
go inżego wykopał; *według owego:*
kto pod kim doł kopie, sam w niego
wpada. der auf der Grube geht, który
po dole chodzi, *to jest,* człowiek zgryz-
biały, zestarzały, bliki śmierci.
- Grust, *f.* iaskinia. es soll sich aus der
tiefsten Grust eine Stimme hören las-
sen, miał się głos dać słyszeć, z głę-
bokości iaskini. durch verborgene humi-
liche Grüste, przez skryte y tajemne
doły.
- Grübeln, *m.* szperacz, badacz, wypyty-
wacz, ten co szpera, bada, wypy-
tuje się.
- Grübeln, *szukać, szperać, wyszukiwać,*
wypytywać się. grübeln, da nichts zu
grübeln ist, szperać, szukać tam, gdzie
nie trzeba szperać, szukać południa
w południe; szukać tego, co jest
przed oczyma. grübeln und wiebeln,
sehr voll seyn von Fischen, von unge-
heuren Thieren, być pełnym ryb, być
pełnym strasznego zwierza; *potym,*
kritisiren, tadeln, ganić, przyganiać;
etwas wollen besser machen, chcieć cze-
go lepszego dokazać. grüblight seyn,
ufczypliwym, kolącym być; *potym*
znaczy: sorgen, być troskliwym o co.
- Grübchen, *n.* dołek. Grübchen machen,
dołek robić, dołek kopać.
- Grün, zielony. grünes Ufer, zielony
brzeg. grünes und nasses Holz, zielone
y mokre drzewo. grün seyn, ziele-
nieć, zielenieć się. stets grün seyn,
zawsze się zielenieć, zawsze być zie-
lonym. grün werden, rozzieleniać się.
grüne lustige Dörter, zielone y wesole
mieysca. grüne Farbe, zielone, *subst.*
neutr. zieloność. grüne Farbe der Wie-
sen, zieloność łąk. sehr grün, bardzo
zie-

zielony. grünes Feld, zielone pole. etwas grün, zielonawy. grüne Blätter, zielonawe liście. wieder grün werden, znowu się rozzieleniać.

Gründel, *m.* kiołbik, śliz. kleine Gründel, małe śliże, małe kiołbiki. Fische, ryby.

Gründen, *gruntować, fundować, ein Reich, krolestwo, zakładać krolestwo.* sich auf etwas gründen, gruntować się na czym, fundować się, na czym; *to co, auf den Grund kommen, na dno przyjsć, dna dostać, zgruntować, gruntować.* eine Leinwand gründen, na płótnie grunt dać, iak malarze czynią, um darauf zu malen, do malowania na nim.

Gründlich, *gruntowny, mocny, tęg-* go zasądzony, gründlicher Beweis, gruntowny, mocny, dowód. gründliche Wahrheit, gruntowna, mocna, nie zawodna prawda.

Gründlich, *adv.* gruntownie, mocno, tęg- go; etwas wissen, co umieć, co wiedzieć. gründlich erlernen, gruntownie się rzeczy nauczyć, gruntownie się o rzeczy wywiedzieć.

Gründling, *m.* ein Fisch, ryba; kiołbik, śliz, śliżyk, kielb.

Gründung, *f.* gruntowanie, fundowanie, zakładanie, utwierdzenie.

Grünen, *zielenić się, to iest, do zieloności przychodzić, potym zielenić się, zieloną farbę mieć na sobie, zielono się wydawać.*

Grünsüß, *m.* wywielga, ptak.

Grünlich, *zielony, zielono się wydający, zieloną farbę mający po sobie.*

Grünspan, *m.* zielony frokofz, albo zielony dzieciół, stowem, żółta.

Grünung, *f.* zieloność, zielenienie się, des Grases trawy.

Grüßen, *pozdrawiać, kłaniać.* einen gü- tig grüßen, kogo łaskawie pozdrawiać, pozdrowić; freundlich, po przyjacielsku; nachlässig, niedbale; unser ganzes Haus läßt sie grüßen, cały nasz dom kazał cię pozdrowić, pozdrawia cię. einen von eines wegen grüßen, kogo od kogo pozdrowić; freundlichst, z najprzyjaźniejszy oświadczeniem. einander grüßen, wzajemnie się pozdrawiać. Cicero läßt dich grüßen, Cicero cię pozdrawia. einen wieder grüßen, kogo wzajemnie pozdrowić. Gott grüße dich! niech ci Bog da zdrowie! sen gegrüßt, bądź zdrow.

Grüße, *f.* kaza, kleyek z kazy rozg- towaney zporządzony.

Grund, *m.* Boden, worauf etwas steht, grunt, pole, dno, na którym co stoi. setzen Grund und Boden begehren, swoie grunta y pola obicżdzać, obchodzić.

2) *znaczy: Grundbau, worauf ein an- der Gebäude zu stehen kommt, funda- ment, przycies na którym, albo na ktorey budynek stoi; fester, mocny; tiefer, głęboki; guter, dobry.* den Grund eines so großen Gebäudes auf einen unsichern Ort legen, fundament tak wielkiego budynku, na niebezpiecznym miejscu zakładać. der Grund aller Tugenden ist die Gottesfurcht, fundament wzyśklich cnót iest bojaźń boża. der Grund der Weltweisheit stehet darauf, fundament Filozofii na tym stoi. den Grund zum Frieden legen, fundament pokoju założyć; zu eines Wohlfahrt, czyiey pomysłności. auf diesem Grunde ruhet das ganze Haus, na tym fundamencie, leży cały dom. auf dieses beruhet dieses so große Lob, na tym fundamencie polega tak wielka chwala. etwas auf einen Grund bauen, co na fundamencie budować, stawiać. der Grund eines Berges, spód, doł góry. *znaczy także: Beweis, dowód; mit vielen und wichtigen Gründen erweisen, daß ein Gott sey, wielu y ważnemi dowodami pokaza- że, że ieden Bog iest. alle Gründe herbringen, wzyśklike dowody znieść* wraz, do kupy zgarnąć. es hat eini- gen Grund, to ma nie iaki fundament. es hat keinen Grund, to nie ma żadne- go fundamentu, was er sagt, co on mowi. man kann auf keinen gewissen Grund kommen, nie można do żadne- go pewnego przyjsć fundamentu. von Grund aus, z gruntu, etwas um- kehren, co przewrócić. von Grund aus eine Stadt verheeren, z gruntu iak- kie miasto obalić, wywrócić; eine Mauer umwerfen, mur iaki obalić, poderwać; eine Stadt zerstören, miasto iakie zburzyć. zu Grunde gehen, z gruntu ginąć, niszczyć, płuć się. die Schiffe in Grund bohren, okręty na dno pogrążyć.

Grundlos, *z gruntu niebożny, cały niebożnik; sehr gottlos, bardzo bez- bożny.*

Grundteis, *m.* spodny lod, który się na spodzie, albo na samey ziemi zo- staie.

Grundfarbe, *f.* grunt, na którym farba bywa dawana.

Grundfeste, *f.* fundament, na którym co mocno utwierdzone jest.
Grundfuß, *m.* podstawkę, *basis*, na którym co stoi.
Grundgelehr, gruntownie, głęboko, uczony, umiejący.
Grund legen, fundament dawać, fundamenta dać, zakładać.
Grundleger, *m.* fundamentu dawca, fundament dający, zakładający.
Grundlegung, *f.* fundamentow danie, założenie, zakładanie, dawanie.
Grundlos, bez denny, beze dna, bez dna, co dna nie ma.
Grundregel, *f.* najpierwsza reguła, która gruntem jest inszych, prawidło.
Grundriß, *m.* odrysowanie miejsca, placu, albo budynku założonego.
Grundsatz, *m.* najpierwsza propozycja, za grunt y fundament założona.
Grundsprache, *f.* język najpierwszy, początkowy, od którego inшы pochodzi.
Grundstütze, *f.* podpora w gruncie dana w fundamencie.
Grundsuppe, *f.* stek, kał, błoto, die Stadt davon reinigen, miało z kału, ze steku, z błota, wychodzić; im Schiffe, na okręcie także się nazywa stek, woda ktorey w okręt neszło.
Grundveste, *f.* fundament, grunt do budowania y murowania założony.
Grundzins, *m.* czynisz, pieniądze z gruntu, z roli płacone.
Grünen, *rech.* iak świnie rechaiz, rech.
Grünen, *daß*, *n.* rechanie świń, głos, którym świnie rechaiz; *potac.* grunitus.
Gruß, *m.* pozdrowienie, pozdrawianie. einem den Gruß vermelden, pozdrowienie komu oznaynić, donieść, pozdrowić; in eines Namen, czym imieniem, od kogo. der einen Gruß überbringer, który pozdrowienie przynosi, z pozdrowieniem przychodzi.
Greifswalde, eine Stadt in Pommer, Grypswalda, miało w Pomorskim.
Guadalquivir, Fluß in Spanien, Gwadalkwir, rzeka w Hiszpanii.
Guadiana, Fluß in Portugal, Gwadiana, rzeka w Portugallii.
Gucken, wyglądać, zaglądać, patrzeć, zacierać; in dem Fenster heraus, oknem patrzeć na dwor. 2) *znaczy*, widać co, albo część czego; übers Wasser hervor, z wody, widać co, nad wierzch wody wychodzić.

Guckuck, *m.* kukułka, ptak wiadomy wołający kuku! kuku! schreien wie ein Guckuck, wołać iak kukułka.
Gueret, Stadt in Frankreich, Geret, miasto we Francyi.
Guenne, Provinz in Frankreich, Gwienna, prowincya we Francyi.
Guilain, Ort in Hennegau, Gilena, miejsce w Hennegawkim.
Gulden, złoty, zlotoliry, von Golde, ze złota, ze złota lany. güldener Stuhl, złote krzesło. güldene Münze, złoty pieniądz, czerwony złoty.
Gulden, *m.* eine Münze, pieniądz pewny, albo tylko walor iego, złoty w Niemzech dwadzieścia groszy mający.
Guldene Ader, *f.* złota żyła, hemorroida, eine Krankheit, choroba pewna; der solche hat, który ma taką chorobę, na hemorroidy chory.
Guldene Au, Gegend in Thüringen, Gildenawa, kraik w Turynii.
Guldenstück, *n.* złoto głow; materyia ze złota tkana, lama.
Günstig, ważny, popłacający, co idzie, co go biorą.
Günstigkeit, *f.* ważność, popłacanie, iście, chodzenie, pieniądze; *walor*.
Guimaraes, Ort in Portugal, Guimaraes, miejsce w Portugallii.
Guinee, Land in Afrika, Gwina, Gwinea, kray w Afryce.
Günstig, życzliwy, dobro życzliwy, einem, oder gegen einen; im Politischen aber wird es mit dem Dativo construirt, komu, er ist mir günstig, on mnie jest życzliwy. einem günstig seyn, być komu życzliwym, przyjaznym być czyiey stronie.
Günstiglich, *adv.* życzliwie, życzliwością, przychylnie, życzliwym sercem.
Günstling, *m.* faworyt, der bey einem in Gunst steht, który u kogo w łasce jest; który ma łaskę u kogo, na ktorego kto łaskaw jest.
Günther, ein Mannsname, Gunter, męzczyzny imię.
Günzburg, Stadt in Schwaben, Gunzburg, miasto w Szwabii.
Günzhausen, Stadt in Franken, Gunzhause, miasto w Frankonii.
Guipuscoa, Landschaft in Spanien, Gwipuska, kray w Hiszpanii.
Gürtel, *m.* pas. einen Gürtel umlegen, pasem opasać, przepasać, otoczyć; worinnen man das Geld trägt, trzos, którym się opasują y pieniądze w nim noszą.

noszą. *kleiner Gürtel*, mały pasek, ma-
lenki, malenieczki pas.

Gürtelchen, *n.* pasek, pasczek, malenki,
maluchny pasek.

Gürten, opasać, opasować, opasywać;
mit einem Degen, szpadę przypasać;
sich, do szpady się przypasać, do kor-
da. sich mit den kostbaren Gürteln
gürten, nądroższym, nąkosztow-
niejszym pasem, opasać się, przepasać
się, opasywać się, przepasywać się,
sich mit etwas, czym.

Gürtler, *m.* pasiarz, pasotkacz, pasnik,
pasodzierg; ten co pasy dzierga.

Guisse, *Ort in Frankreich*, Gwisła, miasto
we Francyi. von oder zu solchem Orte
gehörig, z tego mieysca, albo do tego
mieysca należący, Gwiszylski.

Güte, *f.* dobroć; göttliche, boska; un-
gewöhnliche, niezwyuczayna; besonde-
re, osobliwa; höchste, nąwiększa;
wahre, prawdziwa; vorige, alte, prze-
szła, dawna. es geschieht nicht ohne die
göttliche Güte gegen die Menschen, nie
dzieie się to bez boskiey dobroci ku
ludziom. dessen Güter eines Gerech-
tigkeit und Güte anbefehlen, czyie do-
bra, sprawiedliwości czyiey y dobro-
ci oddać. dessen Güte so groß ist, daß,
ktorego dobroć tak wielka jest, że,
einem etwas nach seiner Güte zuge-
hen, komu co pozwolić, komu czego
pozwalać z dobroci swoiey. ein Mann
von sonderbarer Güte, człowiek oso-
bliwszey dobroci. die Güte der Na-
tur, dobroć natury. die Güte der
Stimme, dobroć głosu; unglaubliche,
nie podobna do wiary. die gencigte
Güte gegen elende Leute, przychylna
dobroć ku nędznym ludziom. sehr
große Güte, nader wielka dobroć; ei-
nem nützliche, pożyteczna komu. durch
die Güte des unssterblichen Gottes,
przez dobroć, z dobroci nieśmiertel-
nych Bogow, siehet aller Vermögen in
Sicherheit, wszystkich dobro zostaje
w niebezpieczeństwie. pflegen, in der
Güte eine Sache beyzutagen suchen,
szukać w dobroci interes ułożyć,
uspokoić, po przyjacielsku.

Güter, *pl.* dobra, majątek, majątność.
fremde Güter, cudze dobra; besondere,
osobliwsze, przednieysze; väterliche
und großväterliche, oycowskie y dzia-
dowskie; sehr geringe, bardzo szczu-
ple; des Gemüths, dobra umysłu;
des Leibes, dobra ciała; des Glücks,
dobra fortuny, szczęścia. Güter erwer-
ben, dobr, majątku, majątności naby-

wać. Güter confisciren, dobra konfisk-
kować, na skarb obrocic. einem die
Güter nehmen, dobra wziąć, odebrać,
zabrać komu. die Güter verpfaffen,
dobra przeieść, przepić, przechulać.
große Güter, wielkie dobra. gewisse ge-
meine Güter, pewne, pospolite dobra.
einen mit den Gütern versehen, kogo
dobrami opatrzyć, dobra komu na-
dać. die Güter besitzen, dobra posia-
dać; genießen, dobr, zażywać. um
die Güter kommen, verlieren, dobra
utracic, zgubic. eines Güter anpacken,
dobra czyie zaiechać, na dobra czyie
napasć, dobra czyie zabrać. viele Gü-
ter, wiele dobr, besitzen, haben, wiele
dobr mieć, posieść, trzymać. die Gü-
ter vermehren, dobr przyczyniać, po-
większać. beständige Güter, trwalsze
dobra; große, mäfiger, wielkie, po-
mierne; vortreffliche, przednie; in
der Stadt, auf dem Lande, w mieście,
w kraiu; liegende, leżące; bewegliche,
ruchome.

Gütig, dobroczynny, dobrotliwy. mehr
gütig seyn wollen, als es das Vermögen
leidet, być dobroczynnieyszym, iak
dostarki pozwalają. gütige Rede, do-
brotliwa mowa. gütig zu etwas, do-
bry w czym. gütiger Wille, dobra, do-
browolna mowa. Gott ist gütig gegen
die Menschen, Bog jest dobr na ludzi;
laskaw na ludzi; szcudroblivy,
choyny, na ludzi. gütig, także zna-
czy: ludzki, nie gniewliwy, bez gnie-
wu, przyjemny, łagodny, gniewać się
nie umiejący.

Gütig, *adv.* dobrze, dobrotliwie, dobro-
czynnie; laskawie; eingeladen wer-
den, być zaproszonym; einen grüßen,
kogo pozdrawiać. einem gütig thun,
dobrze komu czynić. sich gegen einen
gütig bezeigen, dobrze się pokazywać
przeciwko komu; etwas versprechen,
dobrotliwie co obiecać. mit einem
gütig verfahren, dobrze się z kim ob-
chodzić. einen gütig anreden, laskawie
do kogo mówić.

Gütigkeit, *f.* dobroć, dobrotliwość;
dobroczynność. die Gütigkeit der
Natur, dobroć natury. die Gütigkeit
soll nicht größer als das Vermögen seyn,
dobroczynność nie powinna być
większa iak fortuna; nie powinna
przechodzić fortunę. so viel von gu-
ten Freunden genießen, daß sie auch
nicht mehr thun können, tyle lask od
przyjaciół odbierać, tyle dobroczyn-
ności przyjaciół doznać, że już
więcej

więcey czynić nie mogą, iak czynią. auf einige Gürtigkeit ankommen. nadobrotliwości nie iakiey zależy, od szczodroblowości rzecz zawisła. obacz: Frengeligkeit, szczodroblowość.

Gütlein, n. wiosieczka, folwarczek, kawalek, possessyika, mająteczek. auf dem Lande, w polach.

Gütligh, dobrze, dobrośliwie, z dobrocią, szczodrobliwie, dobrośliwym sercem.

Gütligh, przyjacielski. gütlighen Vergleichen treffen, przyjacielską ugodę zrobić, zawrzeć.

Gütligh, adv. dobrośliwie, dobroczynnie, z dobrocią, dobrze; einen thun, dobrze, komu czynić. sich selbst gütligh thun, sobie samemu dobrze czynić; używać; dogadzać sobie.

Gullette, Guletta, Festung in Africa, Forteca w Afryce.

Gummi, n. guma; żywicy rodzaj; das beste, naylepsza; fließendes, weiches, flüssig, płynące, miętkie. Gummi von sich geben, gumę wydawać z siebie, rodzić gumę, żywicę. voller Gummi, pełny żywicy.

Gummiſt, adv. żywiczny, żywicę w sobie mający; co żywicą przeszedł.

Gumprecht, Gumpret, Mannsname, imię męszczyzny.

Gundacker, Gundaker, Mannsname, imię, którym się męszczyzna iaki zowie.

Gunst, f. łaska, chęć, przychylność, łaskawość, dobra wola; billige und geziemende, słuszna y przyzwoita; gehörige, przynależyta; große, wielka; besondere, osobliwa; alte, dawna, stara; gleiche, równa; sehr große, nader wielka. die Gunst zu erlangen suchen, starać się dostać łaski, pozyskać łaskę; erlangen, sich erwerben, zu Wege bringen, starać się o czyją łaskę, iednać sobie czyją łaskę. zu Wege bringen, zarobić sobie czyją łaskę. einen, bey einem, sich in Gunst setzen, komu łaskę u kogo ziednać. sich in noch größerer Gunst, bey den Leuten, setzen, ieszcze do więkzey łaski przyiść u ludzi. einen seiner Gunst würdigen, kogo uczcić uraczyć swoją łaską. in der Gunst aufnehmen, do łaski przyjąć. bey einem in der Gunst stehen, być u kogo w łasce, łaskę mieć u kogo. einen seine Gunst behalten, w łasce się czyiey trzymać, utrzymywać. die Gunst verschütten, łaskę sobie zepłuć. wieder die Gunst er-

langen, znowu łaskę odzyskać; einen andern, łaskę znowu drugiemu ziednać, kogo znowu łaskawym na kogo uczynić; przeprosić, przeiednać kogo, komu. die Gunst der Leute, bis ins Alter behalten, w łasce u ludu utrzymać, aż do starości. die Gunst des gemeinen Volkes, łaska, wziętość u pospolitego ludu; der sich nach dieser bestrebt, który się o wziętość publiczną u narodu stara; który się stara serca braterskie pozyskać y mieć dla siebie. mit Gunst zu sagen, zprzepraszaniem, że powiem, uczciwizy uszy; proszę wybaczyć, że tak mówię, że tak powiadam, przepraszam że tak muszę powiedzieć, wymówić. Gurk, Gurka, Stadt in Kärnthén, miasto w Karyntyi leżące.

Gurke, f. ogorek, do iedzenia; saure, kwaśny, kwaszony. sich eine Gurke herausnehmen, przystawie znaczy: na Polskie; wiele sobie przypisować.

Gurgel, f. szyja, kark, gardziel, garło. die Gurgel abstecken, szyję uciąć, kark uciąć; garło wziąć komu, to jest: ściąć go, głowę mu uciąć. durch die Gurgel jagen, przez garło przepuścić, przepić, przechulać; sein Vermögen, swoją majątność y dobra y fortunę, przeieść swoje dostatki.

Gurgeln, garło płukać, myć, przepłukiwać, przemywać.

Gurgeln, das, garła płukanie, przemywanie, przepłukiwanie mycie. das Gurgeln, mit Schaafmilch, hilft dem bösen Halse, płukanie owczym mlekiem pomaga na garło.

Gurgelwasser brauchen, wody do płukania zgotowanej używać.

Gurren, turkoczeć, turczeć. der Bauch gurret mir, brzuch mi turczy, turkocze, w brzuchu mi turczy.

Gurt, m. poprąg; des Pferdes, na konia, do podpinania siodła na koniu.

Guss, m. lanie, odlanie, odlewanie, sama sprawa odlewania, robota odlewana.

Gusse, f. statek, naczynie do odlewania, w którym odlewaia.

Gustav, Gustaw; Mannsname, imię męszczyzny.

Gut, dobry. guter Herr, dobry pan. guter Poet, dobry Poeta. gute Sache, gute Schuld, dobra rzecz, dobry dług. gute Zeiten, dobre czasy. gut gegen einen, dobry na kogo. gut im Kriege, dobry do wojny, dobry na wojnie. znaczy także to co: cnotliwy. guter König,

Rönig, cnotliwy Krol. guter Mann, cnotliwy mąż; dobrze zrobiony, gutes Schiff, dobrze zrobiony okręt; *to co, podściwy:* guter Knecht, podściwy, dobry sługa. *to co, cały:* guter Zustand, cały nienaruszony stan. gutes Zeichen, dobry znak. im Guten, szczęście boże, z panem bogiem. es ist gut, dobrze to jest. es wäre gut, dobrze by to była rzecz. es ist gut, dobrze tak, dobrze się stało. guter Dinge seyn, być myśli spokojney-nie zatrudnionej. sich was zu gute thun, pozwolić sobie, zażyć dobrze, używać dobrze. ich will dir dafür gut seyn, ja tobie za to ręczę, ja w tym, ja chcę tobie za to przyrzec. einem wieder gut werden, być znowu na kogo dobrym, łaskawym, nie gniewać się na niego. einem gut seyn, sprzyjać komu; dobrze komu życzyć, byź komu życzliwym. einem gut thun, dobrze komu czynić. einem Gute erweisen, dobrodzieystwo komu uczynić; świadczyć komu wiele; wyświadczyć komu, wiele łask świadczyć, iakie dobrodzieystwo wyświadczyć. einem Gutes vergelten, dobre za dobre oddać komu, dobrodzieystwo uczynić, łaskę za łaskę wyświadczyć; łaskę odsłużyć, dobrodzieystwo odwdziaczyć. gut seyn lassen, przystać na co, przestać na czym, zgodzić się na co, przyjąć co. zu gute halten, nie mieć za złe, za dobre przyjąć, nie brać na złą stronę, nie urażać się o co; darować, wybaczyć komu, nie uważać iakiey urazy. gut befinden, widzieć że co dobre, pochwalić co, za dobre uznać. ich befinde es gut, ja trzymam że to dobre, mnie się zdaje że to dobre, ja nie widzę żeby to złe było. Gutes für Böses erweisen, dobre za złe oddać. добрым зле надградzić, nadgradzać, za złe dobre świadczyć; za złe dobrym się odsługiwać; płacić złe dobrym, za złe dobre płacić. gut, *częściej znaczy to co:* vortreflich, przedni, wysmienity. *to co:* gutta, gnädig, powolny, łaskawy. *to co:* stark, mocny; *to co:* einfältig, prosty, prostak. *to co:* kostbar, drogi, kosztowny. *to co:* reichlich, obfity. *to co:* glücklich, szczęśliwy. *to co:* günstig, przyiazny, dobrotliwy. *to co:* gelind, powolny, łagodny, łaskawy; *to jest:* nie gniewliwy, nie zły, *to co:* groß, wielki. *to co:* daru tillich, zdalny, wygodny, do czego,

dobry do czego. *to co:* fein, szczerzy, czysty, sam przez się. als Metall: dobry metal. das ist: sam przez się, szczerzy; nie mieszany. *to co:* hinlänglich, dostateczny, co wystarcza; *to co:* gnugsam, co dosyć. *to co:* ruhig, spokojny. *to co:* reif, dojrzały, dośłały. *to co:* gesund, zdrowy, albo, der Gesundheit dienlich, albo, zdrowia służący. *to co:* heilsam, uzdrawiający. guter Freund, dobry przyjaciel. guter Morgen, dobry dzień, dobre rano. guter Abend, dobry wieczor, ein so gut, als das andre, iedno tak dobre iak y drugie; tak to iak y to dobre; iedno stanie za drugie; wszystko to iedno, czy funt fig, czy fig funt. ein gut Ding, will eine gute Weile haben, kto chce co sprawić, trzeba się zabawić, dobrej rzeczy, zawsze trzeba po czekać.

Gut, *adv.* dobrze. gut gekleidet, dobrze przyodziany, dobrze ubrany, dobre ma suknie na sobie, w dobrych sukniach. gut gestittet, dobrych obyczaiow, dobrego ułożenia, stateczny, układ w nim piękny. guttlich, pięknie pachnący, pięknie woniejący. wenn du wohl ank bist, ist es gut, jeżeliś zdrow, to dobrze. es steht gut bey uns, wszystko u nas dobrze, u nas się wszystko dobrze dzieje. die Statue ist sehr gut gesetzt, statua tak dobrze postawiona jest. etwas gut inne haben, co dobrze wiedzieć, dobrze rozumieć. mit den Hülfstruppen gut versehen, posilkowym woyskiem dobrze opatrzyć. etwas gut beschreiben, co dobrze opisać, dobrze wyłuszczyć rzecz. alles siehet gut bey dir, wszystko masz w twoich rękach. es war gut gethan, dobrze się stało, es wird gut gehandelt, dobrze rzecz idzie. die Sache siehet gut, rzecz się ma dobrze. da alles gut mit ihm steht, gdy wszystko się z nim dobrze dzieje, gdy wszystko mu dobrze, gdy mu wszystko, pomyslnie idzie. gut! gut! er mag sie immer hinnehmen, dobrze! dobrze! niech ją weźmie, niech się z nią żeni. gut, es sey so geschehen, dobrze! niech y tak będzie! dobrze choć y tak jest, dobrze! choć by się y tak stało! eben so gut, als, tak dobrze, iak y. kurz und gut, krótko a dobrze. es ist gut, to dobrze! dobrze! es mag darum seyn, bardzo dobrze, niech. es wäre eben so gut gewesen, y tak by też było dobrze.

brze. *sich viel zu gut achten*, na zbyt się wiele szacować, zbyt siebie cenić; *zbyt viele u siebte samego kostować*, gut, wohl aufnehmen, dobrze przyjąć, nie mieć za złe, nie mieć, nie brać za urazę. = *heissen, sprechen, billigen*, pochwalić, chwalić, approbować, sądzić że dobrze. *nicht gut heissen, nicht billigen*, was in einen feinen Namen geschehen, nie chwalić, nie approbować tego, co się cudzym imieniem stało.

Gutachten, *das*, sąd, rozsądek, zdanie. *von einer Sache geben, fällen*, dać zdanie o jakiej rzeczy, rozsądek jakiej rzeczy uczynić. *auf eines Gutachten, ankommen lassen*, zdać się na czyi sąd, na czyi rozsądek, na czyie zdanie. *der seinem eigenen Gutachten folgt*, który tylko za swoim zdaniem idzie, który się tylko swiego zdania trzyma, który zacięty przy swoim zdaniu, który upórny w swoim zdaniu. *nach eines Gutachten, według cudzego zdania; rozsądku. nach meinem Gutachten, według mojego zdania*, iak ia sądzę, iak ia myślę, iak ia trzymam, iak ia sądzę. *alles eines Gutachten überlassen*, wszystko co na czyie zdanie zdać, ze wszystkim się zpuścić na czyi rozsądek; na czym zdaniu przestać. *er hat es nach seinem Gutachten gethan*, on to według swiego zdania, podług swiego rozsądku y rozumienia uczynił.

Gutartig, z urodzenia dobry, mający wrodzone dobre przymioty, z urodzenia do dobrego skłonny.

Gutbefinden, *das*, *n.* zdanie, rozsądek, rozumienie. *eines Gutbefinden*, etwas heim stellen, na czyie to zdanie oddać, zdać na czyi rozsądek, na czyie rozumienie, iak on trzyma, sądzi y rozum o tej rzeczy.

Gutbilden, *n.* sąd, zdanie, rozumienie, uznanie, *to co*: *Gutachten*.

Gutenzell, *Reichsabten in Schwaben*, *Gutencella*, Opactwo Celarskie w Szwabskim. *von oder zu solcher Abten gehörig*, z tego opactwa, albo do tego opactwa należący, *Gutencellenki*.

Guth, *n.* *Landguth*, wieś, wioska, dziedzina, folwark, klucz; *geerbtes*, dziedziczna wieś, dziedziczne dobra; *freies*, wolne dobra, od podatku, od stanowika; *mit diesen beschwertes*, uciążone posługami. *kleines Guth*, wiolecza, kawaleczek, folwarczek,

Gutheissen, approbować, pochwalić, chwalić. *etwas weber gut heissen*, noch vermerken, ani co approbować, ani nie approbować, ani chwalić, ani nie chwalić, ani ganić, ani nie ganić. *eines Meynung gut heissen*, czyie zdanie approbować, pochwalić, czyiego zdania nie ganić, czyiemu zdaniu nie przyganiać.

Gut heissen, *das*, pochwalenie, approbacyia, chwalenie; *pochwala*.

Gutheit, *f.* dobroć, dobroćliwość, łaskawość, *obacz*, *Güte*.

Gutherzig, dobrego serca, który ma dobre serce, uczynne, powolne, niegniewliwe.

Gutherzigkeit, *f.* dobre serce, dobroć serca; *zaczność*, *powolność* serca; *obacz*: *gütig*.

Gutmeynen, dobrze myśleć, w dobry sposób; *mit einem* o kim.

Gutsagen, rzeczyć za kogo, rekoymią być za kogo, być w tym, ia w tym jestem. *das ist*: ia rzeczę za to, ia w tym, *toz samo*; przyrzekać za kogo; wziąć kogo na swoje słowo, przyjąć co na siebie, obiecać odpowiedzieć za co, za kogo; rękę dać za kogo; przyrzec za kogo.

Gutsche, *f.* karetta, wózek, pojazd, *obacz*: *Kutsche*.

Gutstadt, *Gutshrad*, *Stadt in Preussen*, miasto w Prusłach.

Gutskow, *Stadt in Pommern*, Guckow, miasto w Pomeranii.

Gutthat, *f.* dobrodzieystwo; *einem erweisen*, komu wyświadczyć; dobrodzieystwem się komu przysłużyć; dawać wiele dobrodzieystw, wiele łask. *die Gutthat anwenden*, dobrodzieystwo dobrze położyć, pomieścić u kogo, żeby na dobre wyszło dobrze czyniacemu. *sich einen mit der Gutthat verbinden*, kogo sobie dobrodzieystwem obowiązać, zobligować. *eine Gutthat bekommen*, dobrodzieystwo odebrać. *für die Gutthat annehmen*, za dobrodzieystwo przyjąć. *die Gutthat vergelten*, dobrodzieystwa nagradzać, płacić, za dobrodzieystwa płacić; dobrodzieystwa odsłużyć, odsługiwać; = *übel anlegen*, źle dobrodzieystwa swojełożyć, składać. *das ist*: dobrze czynić nie wdzięcznemu.

Gutthäter, *m.* dobrodziei, dobroczynca; dobrze czyniący, dobrodzieystwa świadczy.

Gutthätig,

Gutthätig, dobroczynny, łaskawy, szczerobliwy; choiny na kogo; łaskami swoimi kogo opatruiący, wipomagaiący. gutthätiger König, szczerobliwy, choiny, Krol.

Gutthätig, *adv.* dobrotniwie, choinie. szczerobliwie, dobroczynnie.

Gutthätigkeit, *f.* dobroczynność, iakoby, dobrodzieyność, szczerobliwość. mit der Gerechtigkeit, ist verbunden: die Gutthätigkeit, welche man auch eine Güteigkeit, oder Freugebigkeit, nennen kann; ze sprawiedliwością złączona jest dobroczynność, którą można dobrotnością; albo szczerobliwością nazwać.

Gut seyn, być dobrym na kogo; einem geneigt, gemogen seyn, być komu przychylnym, zyczliwym, chcieć, życzyć, komu dobrze; mieć dobre serce do kogo, zprzysiąc komu; wohl stehen, dobrze się mieć, dobrze się powodzić; sich schützen, passen, zdać się, wygodnym, dobrym być do czego. *to co:* ansehn, podobać się. so gut seyn, als einer, als etwas, tak być dobrym, iak y kto, iak y co. für etwas gut seyn, stehen, ręczyć, przyrzekać za co, brać co na siebie, wziąć co na siebie, w tymże samym sensie; bald wieder gut seyn, znowu się uspokoić, znowu być dobrym, w krotce. so gut seyn, und sagen, raczyć, chcieć, zachcieć, pozwolić, czynić łaskę mowić. gut seyn lassen, zu geben, pozawolic, nie bronić, dać. w tymże samym sensie: pobrażać, nie nie mowić o co, co się dzieie. *to co:* nichts achten, nie szacować, nie dbać, nie stać nie starać się o co. guter Dinge seyn, lustig, aufgeräumt, być dobrej myśli, dobrego humoru, wesół. *to co:* sich erlustigen, cieszyć się, weselić się. *to co:* sich gut tractiren, używać, żyć sobie dobrze, nie żałować sobie.

Gut thun, nadgrodzić. *to co:* einem etwas ersetzen, co komu; odsłużyć co komu, oddać, wrocić co za co. 2) sich wohl verhalten, dobrze się trzymać, powinności swoiey zadosyć, czynić. *to co:* sich wohl aufführen, dobrze się sprawować, dobrze sobie y statecznie

postępować; czynić swoię powinność czynić to co czyie prawo każe. *to co:* wohl aufkommen, przyiąć się, się udać, profit przynosić; als Pflanzen, *re.* iako to szczepy przyimują się. es thut kein Gut, to się na nic nie zda; *re.* nic nie warto, to tyle iak nic.

Gutwillig, dobrowolny; chętny, chęć mairacy, ochotny, ochoczy, prędki, prędki; ochotę mairacy. etwas mit gutwilligen Gemüthe thun, co chętnym y ochotnym umysłem czynić; z chęcią co robić. gutwilliges Verderben, dobrowolna zguba. er ist da gutwillig, on tam jest dobrowolnie, z dobrejwoli, z własney chęci. gutwillige Unsinigkeit, dobrowolne szaleństwo, dobrowolna nierozmysłność. gutwillig seyn, być dobrowolnym; sklonnym, łatwym do dobroci.

Gutwillig, *adv.* dobrowolnie, z swoiey woli, rad, z chęcią, z ochotą, prętko, chętnie.

Gutwilligkeit, *f.* dobrowolność, łatwość, powolność. nach seiner Gutwilligkeit, według swoiey powolności, dobrowolności, łatwości. einen seine Gutwilligkeit, sehr missbrauchen, złe zażywać, na złe zażyć czyiey dobroci, czyiey łatwości, dobrowolności. der Gutwilligkeit, will ich nicht vergessen, *re.* chęci y łatwości ia niezapomnę, zapominać nie chcę.

Gyps, *m.* gips. Art eines Kalks, rodzaj pewnego wapna. Gypsbruch, Grube, gipsowina, gdzie się gips rodzi. wo er zubereitet wird.

Gypsstein, *m.* gipsowy kamień, gips surowy, nie palony.

Gypsen, gipsować, z gipsu co dawać. von diesem Gyps machen, całkowicie z gipsu wyrabiać.

Gypsen das, *n.* gipsowanie, z gipsu samego wyrabianie.

Gypsen, *adj.* gipsowy, z gipsu wyrabiany, cały z samego gipsu.

Gypser, *m.* gipler, gipsodziey. Gypsarbeiter, gipsrobotnik.

Gypserfelle, *f.* kielnia do gipsu, do robienia, do narzucania gipsu.

Gypsen, *pl.* gipsowy, z gipsu robiony, lepiony, dawany.

H.

H oder h, achter Buchstabe, des teutschen Alphabets, oimalitera Niemieckiego Abecadla. auch des polnischen, takze Polskiego. sublt. *gen. neutr.* im teutschen sowohl, als im polnischen, tak w niemieckim iak y w Polskim. das H, to H.

Haab, n. Gut, n. maięność, dobro. einen um Haab und Guth bringen, przyprawić kogo o zgubę maięności y dobr. in Gefahr setzen, dobra y maięność w niebezpieczeństwo podać. Haab und Guth, an etwas wenden, fortunę y maiętek na co obrocić. sein Leben y erhalten, Haab und Guth in die Schanze schlagen, dla zachowania y ocalenia życia, swoie dobra y fortunę, na szanec wystawić, odżalować swoich dobr y fortunę.

Hacken, m. hak; eiserner, żelazny; einschlagen in etwas, wbić w co hak; kleine wie an einer Angel, mały, iako to wędka, kozulka. grosse Schiffedamm it anzuhalten, Cymer aus dem Brunnen zu ziehen, w. wielki hak, haczyko; do przytrzymywania okrętów, albo do wyciągania wiadra ze studni. z tacińskiego, ręka żelazna. an ein Schiff schlagen, es damit anpacken, zarzucie na okręt taki hak, taką rękę żelazną, do złapania go.

Haag, Stadt in Holland, Haga, miasto w Hollandyi, pol. Haga Comitum.

Haar, überhaupt, ogólnie, włos. der nicht ein Haar, von einem ehrlichen Manne hat, który y iednego włosku podściwego człowieka na sobie nie ma. die Augenwimpern, sind mit den Haaren, als mit einem Walle umgeben, powieki są włosami iakoby waletem iakim obwiedzione. ich liebe dich nicht um ein Haar weniger, na włoskieje mniej nie kocham długie włosy nosić, włosy zapuscić dać aby długo rosty. struppichtes Haar, naierzony włos; etwas krauser, nie co kędzierzawy; weisses, biały; gekämtes, czesany, zaczesany; gleissendes, szklący się. dichtes, gęsty; langes, długi, zapuszczone. zu Felde geschlagenes, rozpuszczony. zu Felde geschlagenes, rozpuszczony. herum hängendes, o koło głowy wieszający; ungekämtes, nie zaczesany; grämliches, siwawy; dummes, rzadki; gelbes, żółty; bleichgelbes, żółtawy; plowý; Roll schwarzes, czarny; ein porrides, pomadowany, pomadą na-

smarowany. zierliches Haar eines Mannes, śliczny włos iakiego mężczyzny; in Buckel legen, w kędziory włos zwiać. die Haare krausseln, włosy tryzować. einem, die schönen ausgeputzten Haare, aus dem Kopfe reissen, piękne y wyczesane włosy komu z głowy drzeć. einen bey den Haaren fassen, wytargać kogo za łep, za włosy, za czuprynę. bey den Haaren auf die Strasse schleppen, za włosy, za czuprynę kogo na ulicę wyciągnąć. es soll dir kein Haar gekrümmt werden, ieden włoszek nie będzie ci krzywiony. *Polskim sposobem mówienia.* włoszek ci z głowy nie spadnie; *znaczy takze:* Gassern der Wurzeln, włos u korzenia w ziemi; am Leibe des Viehes, sierć; Farbe der Pferde, masć; an der Mähne und dem Schweife der Pferde, na grzywie y ogonie koni; heisset, włosie; am Halse der Löwen, grzywa. grobe und gartige Kopshaare des Menschen, grube, y szpetne włosy ludzkie; heissen, włosika, sing. włosisko, potym. Haare am Fiedelbogen, włosy na smyczku, włosie, włosienie. Milchhaare am Bart, mleko na brodzie, mech dopiero się wysypuający. zartes Viebhaar, sierć miętką; bobrowa, inaczey weina Moskiewska. Haar vom Rehen, sarnia sierć; etwas ausstopfen, do wypchania czego. zarte Faserlein an Würgen, włosiny u korzenia drzew etc; vom Schimmel, pleśń kudłata. Haarfarbe der Pferde, masć na koniu, koń siwey maści; an Pferden und Mähnen, sierć, na koniach y krowach gegen die Haare aufwärts, pod włos w górę. das Ausfallen der Haare, wypadanie włosow, wylazywanie włosow; solches verursachen, toż sprawić. so die Haare ausfallend macht, od czego włosy wylazują, oblazują. ausgekrümmtes Haar, Haare, so beym kämmen ausgehen, wyczesany włos, włosy, które przy czesaniu wylazują, wychodzą. ein Haar nach dem andern, po włosie ieden za drugim. die Haare abschneiden, oder verschneiden, włosy odstrzyć. die Gelegenheit, bey den Haaren, ergreifen, okaziją za włosy, za czuprynę, porwać. sich bey den Haaren raufen; sich in die Haare fallen, za włosy się targać, za włosy się pochwyć. er wird Haare daben lassen müssen,

müssen, musi przy tym włosy zostawić. das ist: musi mieć przy tym szkodę. ein Haar breit, na włos szeroko. nicht ein Haar, ani włoska. im geringsten nicht, bynajmniej nie. so wenig, als nichts, tak mało jak nic. *znaczy:* um ein Haar, um ein wenig, o włos, o trochę. es fehlt wenig, es hat wenig gefehlet, mało niedostało, mało nie dostawało, o mało chodziło. es stehen mir die Haare zu Berge, włosy mi stoja, do góry, włosy się mi poizłyły. einen bey den Haaren zu etwas ziehen, kogo za włosy do czego ciągnąć. das ist: przymuszać, przyniewalać. eine Sache bey den Haaren zu etwas ziehen, rzecz jaką za włosy przyciągnąć do czego. das ist: rzecz nakreślić do czego z przymusem, krora się do drugiej nie stojuje, źle ją aplikować, sie sind um alle ein Haar, oni są iedney maści, iedney sierci, to jest, podobni są sobie; iedno obadwa warci. mit Haut und Haar, ze skórą y z siercią, albo y z włosami, to jest: ze wszystkim wcale. es ist kein gutes Haar an ihm, żadnego dobrego włoska nie ma na nim.

Haarfraut, *n.* włoski panny maryi, ziele.

Haarausbeissen, *n.* włosy wygryść, wyżreć, wygryzać, wyżyrać.

Haar ausbeissende Salbe, *f.* masę włosy wyżyrająca, wygryzaiąca.

Haarausfallen, das, włosów wylazywanie, wypadanie. die Haare fallen aus, włosy wylazują, wypadają.

Haarband, *m.* związka do włosów, do zawieszowania, podwieszowania włosów.

Haarbeutel, *m.* worek na włosy. Haarflechte, warkocz, kosa. Haarhemde, włosienica. Haarlocke, kędziory.

Haarbogen, *m.* peruka; *obacz* na swoim miejscu; Peruque.

Haar breite, szerokość na włos; nicht abweichen, na włos nie ustąpić, nie ustępować.

Haarbusch, *m.* czub z włosów na głowie, włosy w czub idące.

Haareisen, *n.* die Haare zu fräusen, żelazko do fryzowania włosów. Haareisen brauchen, żelazka do włosów zażywać.

Haarfalle, *f.* wypadanie, wylazywanie włosów, gdy wylazują z głowy.

Haarflechterin, *f.* panna do ubierania, do strojenia włosów.

Haarhaube, *f.* duecik, czapeczka.

Haaricht, włosisty, kosmaty, kudłaty,

zarosły. haarichte Backen, zarosłe lice. haarichte Blätter, kosmate liście. Haarfamm, *m.* grzebień do czesania włosów.

Haarklein, jak nayłatwiej, *ale słowo w słowo prawie znaczy.* pod niski włos; etwas vorstellen, co przełożyć, dokładny wykład, dostateczny, czego uczynić.

Haarlocke, *f.* kędziór, gemachte kędziory, pierścionki robione fryzowaniem, auch, fryzura, fryzowanie.

Haarnadel, *f.* iglica do włosów, spila wielka do zapinania włosów.

Haarpus, *m.* włosów zaczesanie w górę, w tupet zawinięcie.

Haarscheere, *f.* nożyczki do włosów, do strzyżenia włosów, osobne.

Haarscheitel, *m.* włosów podział na głowie zaczesaniem zrobiony.

Haarschmuck, *m.* stroj włosów na głowie, ustroienie, ubranie włosów.

Haarschmucker, *m.* człek do zaczesywania y strojenia włosów.

Haarschmückerin, *f.* panna, pokojowa do strojenia y muskania włosów.

Haarstirn, *f.* tupet, włosy wysoko zaczesane na czole.

Haarsuch, *n.* podwłosnik, do przyodziania się, do fryzury.

Haarwachs, *n.* żyła arteria.

Haarzerbe, *f.* stroj włosów, przystrojenie, przybranie włosów.

Haarzopf, *m.* warkocz, włos zaplatany, we dwoje, lub w kilkoro, długi.

Haarzotten, *pl.* kudły, kosmy, kosmek. so Haarzotten hat, kudłaty, kosmaty.

Haase, *m.* zaigac; *obacz* na swoim miejscu niżej, Hase.

Habacuc, Habakuk, Mannsnamen, imie meskie.

Haben, mieć; eine Sache mit einem gemein, mieć wspólną sprawę z kim. viel zu thun haben, mieć wiele do czynienia. die Weltheit mit der Veredelsamkeit verknüpft haben, mądrość z wymową złączoną mieć. einen zärtlichen Sohn haben, mieć pieczęzonego syna. einen berühmten Vater haben, mieć sławnego Ojca. etwas in den Händen haben, mieć co w rękach. einen um sich haben, mieć kogo przy sobie, *kiedy wielu*, kogo siebie. einen bey der Hand, mieć kogo na do rączu, *kiedy trzeba*, na pogorowiu. ein Ende haben, koniec mieć. den Sieg fast in den Händen haben, zwycięstwo mieć prawie w rękach. die Zeit zu verwalten haben, *czas* mieć do zabawie-

nia się. einen guten Muth und Hoffnung haben, mieć dobre serce, y nadzieję. etwas nöthig zu sagen haben, mieć co potrzebnego powiedzieć, do mówienia. ein Landgut in der Gegend von Warschau haben, mieć wieś, w ziemi, w okolicy Warszawskiej. viel Schüler haben, wiele mieć żaków. einen in seiner Gewalt haben, mieć kogo w swoiey mocy. etwas im Sinne haben, mieć co w myśli. einen lieb haben, mieć kogo ukochanym, miłym, lubić kogo. alles aufgeschrieben haben, wszystko mieć napisane, popisać, na piśmie. nichts an einen zu schreiben haben, nie mieć nic do kogo pisać. nichts zu sagen haben, nie mieć nic do mówienia. ein unverschämtes Gemüth haben, mieć bezwstydy umysł. die Absicht haben, mieć kres, koniec iakiey rzeczy, celu w iakiey rzeczy upatrywać. einen noch bey sich haben, mieć jeszcze kogo u siebie. diese Meinung haben, mieć to zdanie. den Giftbecher in die Hand haben, truciźny puhar mieć w ręce; ein Buch in den Händen, książkę mieć w ręku. die Gemüthsbewegungen in seiner Gewalt haben, affekty, namietności y ich poruszenia mieć w swoiey mocy; die Zuvorsicht, ufność, zaufanie mieć; den Trost, in seinem grossen Verrüßnisse, pociechę mieć w swoim wielkim utrapieniu. die größten Ehrenstellen in einem Reiche haben, naywiększe mieć godności w jakim Królestwie. allezeit einen geschornen Kopf haben, mieć zawsze gładko wygoloną głowę. besonderes Schicksal in einer Sache haben, mieć osobliwszy los w iakiey rzeczy. grosse Bekümmerniß haben, mieć wielką troskliwość. gutes Gemüth gegen einander haben, być z dobrym sercem dla siebie wzajemnie. die Gelegenheit zu Gelde haben, mieć okazyję do nabycia pieniędzy. alles, was zu einem grossen Lobe gehöret, haben, wszystko co do iakiey wielkiey pochwały należy mieć. ein grosses Ansehen haben, mieć wielką powagę; einen hohen Sinn, mieć wysokie myśli. eine grosse Klugheit haben, mieć wielką roztropność. grosse Gewalt haben, mieć wielką moc. ein grosses Vermögen haben, mieć wielką fortunę. in der linken Hand einen Bogen haben, w lewey ręce, w ręce lewey, mieć łuk, einen solchen Sinn, mieć, jedną taką, mysl. nichts weidliches an sich haben,

nie mieć nic niewieściego w sobie. nichts als den Namen haben, nie mieć nic tylko same imię. guten Muth, in der Gefahr haben, mieć dobry, nie zmieszany umysł w niebezpieczeństwie. ich habe keine Zeit, nie mam nic czasu. ich habe keine Hoffnung, nie mam żadney nadziei. keine Müsse haben, nie mam czasu wolnego; ich habe nicht den Willen, dich zu befördern, nie mam woli pomknąć się, wynieść do fortun, do honoru. ich habe einen Streit mit ihm, mam kłutnię z nim. das habe ich von meine Mühe von ihm, to mam za moię pracę od niego. nicht haben, nie mieć; etwas, czego; keinen Profit, żadnych żywności. das hat was auf sich, daß, to ma co w sobie, że. die Forderung hat mehr auf sich, als man meint, to upominanie się ma co więcej w sobie, iak ludzie myślą. was man immer haben kann, co zawsze mieć można. nicht allezeit Steine zum Feuer anschlagen haben, nie mieć zawsze skałki do krzeszenia ognia. man hat Leute, są ludzie. alles vollauf haben, wszystkich rzeczy mieć po dostarkiem, opływać we wszystko, obfitować we wszystko; mich dostatek alles. haben wollen, chcieć, pragnąć mieć, nabyć, żądać, to co: begehren, verlangen, wieder haben wollen, znowu chcieć rzecz odebrać. haben müssen, trzeba mieć. als: ich muß haben, mnie to trzeba mieć to co: empfangen, odebrać; to co: halten, trzymać; to co: besitzen, posiadać. feil haben, na sprzedaż mieć. o da hast du es! oto masz! da habet ihr es! oto macie! gern haben, rad mieć. die Sache hat nichts auf sich, rzecz nie ma nic w sobie, nie znaczy. so etwas auf sich hat, to co: wichtig, rzecz wielkiey wagi. seine Gedanken, auf etwas haben, zamyslać co, myśleć o czym, myślą zmierzać, dążyć do czego. in sich haben, mieć w sobie. zu danken haben, mieć podziękować. ich habe zu danken, mam podziękować. zu gewarten haben, spodziewać się. es hat, jest. es hat sich wohl, trzeba wiele do tego; daleko od tego. einen Rausch haben, być pijanym, mieć w głowie, mieć ciepłą głowę. einen Eckel haben, mieć obrzydzenie, obrzydzić sobie, co. aus dem Halse haben, mieć na karku. er hats auf dem Leibe, dostał, tego właśnie mu potrzeba było.

habend,

Habend, part. mający. wohlhabend, do-
brze się mający, bogaty, majątny.

Haber, m. owies; tauber, nie pleni.
von Haber, z owia, owsiany. Mehl
von Haber, mąka owsiana. das im Ha-
ber ist, co w owisie jest, co w owisie
bywa, co w owisie siada, Heuschrecke, ia-
ko to konik. wilber Haber, dziki o-
wies, owsik. Haberfley, polewka
owsiana. Habergruße, kasza owsiana
gruca. Habergrusuppe, owsiany kle-
iek, gruca, także. Haberzins, osep
owsiany. der Haber sicht ihn, owies
go kole, to jest: iurny jest bardzo.

Haberecht, adj. przeciwnie mówiący,
przeciwnie trzymający, przeciwnie
zdanie utrzymujący.

Habhaft, majątny. der da hat, besitzt,
który ma, trzyma, posiada, kto do-
stał, nabył. habhaft seyn, mieć, trzy-
mać. habhaft werden, nabywać, dosta-
wać. einen seines Wunsches habhaft
machen, uczestnikiem kogo uczynić
iego życzenia. wenn mich das Glück,
wird euer habhaft machen, gdy mnie
fortuna da was mieć. eines Dinges
habhaft seyn, być uczestnikiem iakiey
rzeczy.

Habicht, m. jastrząb; der solche abrich-
tet, który jastrzębia układa, nosi, my-
śliwiec do tego. Kunst die Habichte
abzurichten, sztuka jastrzębiów ukła-
dania. Habichtsnase, jastrzębi nos, z
tylcem iak u brzytwy.

Habilitiren, sposobnym uczynić; einen
zu etwas, kogo do czego. sich habili-
tiren, siebie zdolnym, sposobnym u-
czynić, pokazać się; wie auf Univer-
sitäten geschieht, iak się po Akademi-
ach dzieie, dając dowód swoiey nau-
ki, moc odebrać uczenia publicznie.

Habit, m. z Francuskiego, stroj, szata, fu-
knia, suknie.

Habsburg, Ort in der Schweiz, miejsce
w Swaycaryi. Hrabsiwo.

Hacke, f. socha. Werkzeug die Erde damit
umzuarbeiten, do hakowania ziemi
sprzet. mit zwu Hacken, ze dwiema
zabami, także kilof, albo motyczka
o jednym zębie; etwas damit auszu-
rotten, oder auszuheuen, co takim ki-
lofem, taką motyczką, wykopać,
wykorzenieć, wykarzyć, wyciąć; am
Schuhe, u trzewika korek. to co:
Steinhacke, Spinhacke der Maurer,
kilof, mularski, kamieniarzski. Hacke-
messer, noż do obcinania. Hackbrett,
Hackbock, stolica do siekania.

Hacken, kopać, ryć; die Erde um, zie-
mie; aufs neue, znowu powtornie
na nowe pokopać. Fleisch hacken, mię-
so siekać; mit dem Schnabel, dziu-
bem dziubać; dziubem porozrywać,
porozcinać, podrzeć, porozdzierać.

Hacken das, kopanie, pokopanie, rycie,
porycie. das anderweitige Hacken, po-
wtórne kopanie.

Hacker, m. kopacz, ten co kopie, rycie.

Häckerling, m. sieczka. Häckerlingsbank,
Gutterbank, skrzynka do rznienia
sieczki, w ktoreysłone na sieczkę
rzną.

Haderland, Haderlerlanda, Landschaft im
Bremischen, ziemia w Bremiskim.

Hader, m. zwada, zwadka, sprzeczka;
wadzenie się. to co: Zank und Streit,
potym to co: alter Lappen, stara chu-
sta. Haderlumpen, alte Lumpen, szma-
ty, szmaciska stare, galgany. to co:
Scheuernisch, scierka; der alte Lumpen
aussucht, który stare szmaty, chu-
sty zbiera y wykupuje, szmaciarz
szmatuch.

Haderhaft, adj. kłutliwy, zwadliwy,
sprzeczny, niezgodny, maruda,
skrzątny.

Hadern, wadzić się, sprzeczać się, kłu-
cić się. to co: zanken, streiten, mit et-
nem worüber hadern, wadzić się, kłu-
cić się o co z kim.

Haderlump, m. ten co stare szmaty zbiera
y przedaie.

Hädig, skąpy, kutwa; który węza maw
kiełzenny.

Häcke, f. ten co rozmaitego rodzaju
drobiazgi przedaie; przekupień.

Häckeln, na hak brać, chwytac, ha-
kiem zaczepić, zawadzić, zachwycić
wędką.

Häckelung, f. na hak branie, chwytanie,
hakiem zaczepienie, zachwycenie
wędką.

Häckern, n. haczyk, wędeczka, malen-
ka wędka, haczek nie wielki.

Häckicht, hakowaty, haczysty; hak ma-
jący, z hakiem.

Häfen, m. stek, drożdże, męty, mąty,
fusy. to, co się ufiada od czego na
spodzie.

Häfen, garnek, garczek. to co: Topf,
grosser, wielki. eiserner Häfen, żela-
zny garnek.

Häfner, m. gancarz, zdun-
ten co garki, robi, pali.

Hast, f. Einfesung ins Gefängniß, wśa-
dzenie do więzienia, wzięcie do wię-
zienia. to co: Verhaft, Arrest, arezt,
Cez

przy-

przytrzymanie. *to co:* Gefängnis, więzienie. ehehaft, przeszkoda do małżeństwa; rechtmäßige Verbindungs, prawna przeszkoda do ślubu.

Häft, *m.* Hästel, *m.* haſtka, zapinka, zpinka. Häst einer Bunde, haſtowanie, zahastowanie iakiey rany, zaszycie rany.

Häft, *f.* zapinka, zpinka, do zapinania, do zpinania.

Haften, przypiąć, zpiąć, zapiąć; an et was fest machen, zpiąć z czym, przypiąć na czym. mit Haften, haſten, na hak, na haczyk, zapiąć założyć; mit Stecknadeln, szpilkami zpiąć. *to co:* gefangen ſehen, do więzienia wśadzić, aresztować, zatrzymać. an et was fest ſett, haſten, trzymać się mocno na czym, bydź dobrze zpiętym, zapiętym, zawieszonym. für etwas ſtehen, caviren, ręczyć za co, przyrzec za co, obiecać odpowiedzieć, bydź w tym. da ſteckts, da haſts, to tu ſęć, to ſęć; to tu węzeł, to na tym wszystko, to cała trudność.

Haftgelb, *n.* zadarek, pieniądze dane na zadatek, pieniądze zadane.

Haſten, zpiąć, zpinąć, zapiąć, zapinać, upinać, poupinać.

Haſter, *m.* rękoymia, rękodawca, przyrzekający za co, obiecujący za kogo odpowiedzieć.

Haftung, *f.* rękoymowanie, rękodanie, rękodajstwo, rękojemstwo, przyrzeczenie za co, za kogo; obiecanie odpowiedzieć za kogo. przyjęcie na siebie. *to co:* Bürgſchaft, które ſtowo także znaczy: ręczenie, rękojemstwo.

Häher, *m.* kawka, ptak niewielki w czarnym pierzu.

Häl, *f.* krycie, taienie, ukrywanie, ukrycie, utaienie.

Hälen, kryć, ukrywać, taić, kryć się z czym, taić się, chować się z czym.

Häler, *m.* ukrywacz, ukrywaący, kryjący, taący. znaczy także *to co:* der Straßendrüder, drab, rabuś, po drogach rabuący, odzierający, zbojca.

Hätung, *f.* zdabło; słomka malenika, nie wielka, plewka, ość z plewy. *inaczy:* Hälmlein.

Hälsgen, *n.* szyika. kleiner Hals, mała szyia; wie die Geiſtlichen, ſtatt der Frauen tragen, iak duchowni za miast, kołmierzow ſzerokich fryſowanych noſzą, oboyczyk.

Hämisch, krzywy, na ukoś, złośliwy. hämiſche Verfolgung, złoſliwe prześladowanie; gegen einen, kogo, na kogo, przeciwko komu.

Hämmerer, *m.* młotnik, ten co młotem kuie, robi, hamernik.

Hämmerern, młotem kuć, robić, bić, rozbiiać, klepać, kować.

Händel, *m.* ſpor, ſprzeczka. *to co:* Hänkereyen, zwada. Händel verursachen, zwady, ſprzeciżki robić; aus einer Sache entſtehen, ſprzeciżki z rzeczy iakiey bywaią, powſtaią. mit einem Händel haben, mieć z kim ſprzeciżkę, zwadę; ſich deren enthalten, od ſprzeciżki się utrzymywać, zwady się ſtrzec, chronić. gerichtliche Händel, ſpory prawne. in fremde Händel ſich mengen, mieſzać się do cudzych ſpraw, do cudzych intereſow. was haſt du für Händel mit ihm gehabt? co ty miał za ſprawę z nim, co ty miał do czynienia z nim? co to było między wami? o co to między wami chodziło? neue Händel anfangen, nowe ſprawy, nowe rzeczy zacząć, poczynąć.

Händgen, *n.* rączka, małeſka ręka, małeńiczka rączka.

Hänſig, konopny, z konopi, robiony, kręcony, pleciony z konopi. hänſenes Seil, konopna lina, z konopi kręcona, robiona.

Hänſling, *m.* dzwonec ptak, w konopiach ſiadaący, ztąd zowie się też, konopnik.

Hängig, wiſzący, zawieſiſty, pochyłony, pochyły.

Härcht, włoſiſty, ſierciſty, kudłaty, koſmaty.

Härin, *f.* włoſiany, z włoſow robiony. härinnene Gezeſte, włoſiane namioty, z włoſow, z włoſia wyrabiane tkane.

Härlein, *n.* kędziorek, kuras, kuraſek; z iedwabiu, albo z włoſzki, etc.

Härmen ſich, ſtraſować się, ſmuckiem się trapić; w ſmucku być, w żalach się zanurzyć, w żalach być utopionym. ſich zu Tode härmen, na śmierć się ſmucić; ſtrafunkiem trapić, dręczyć; eines Dinges halber, dla iakiey rzeczy.

Härte, *f.* twardość; ſteinernerne, kamien-na; groſſe findet ſich am Stachel, wielka twardość znayduie się w żadle. Härte des Gemüths, twardość umyſłu; der Augenlieder, twardość, odrętwiałość powiek. in den Händen oder an den Füſſen, harte Haut, na rękach, albo

albo na nogach twarda skóra, odgrtwiała, ztwardniała.

Härten, hartować, zatwardzić, twar-dym robić, hartownym; die *Hufte*, kopyta zahartować, twarde uczynić, hartowne.

Härten das, hartowanie, twarżenie, twarżowanie, twarżym robienie.

Härtigkeit, *f.* twardość, hartowność; des *Eisens*, żelaza; des *Steins*, kamienia.

Härtling, *m.* późna jagoda winna; *schä-te Weintraube*, so nicht reiff wird, nie-rychła jagoda na gronie winnym, która się nie dostaje.

Häster, *m.* łapacz, chwytacz; *starker*, mocny; *beschwerlicher*, naprzykrzo-ny; *unvorsichtiger*, nie bacny, nie o-strożny.

Häselein, *n.* łaskowy; *von einem Hasel-stranche*, z leszczyny, albo z łaskowe-go krzaka.

Häsgen, *n.* zajączek, mały, malenki zając, zajączatko.

Häßlich, szpetny, brzydki, nie piękny. *häßliches Ungewen*, brzydka poczwara. *häßliches Thier*, szpetne zwierze. *häßlichere Leute* giebt es nicht, szpe-niejszych ludzi nie ma. *häßliche Frau*, brzydka; nie piękna, nieurodzi-wa kobieta. *so co: garstig, schändlich*.

Häßlich, szpetnie, brzydko; *bestecht*, zwalany, zplamiony, zpaśkudzony.

Häßlichkeit, *f.* brzydkość, szpetność, nie piękność; des *Geruchs*, zapachu szpetność, woni nie piękność; der *Tracht*, strojenia się, noszenia się nie-piękność; des *Leibes*, ciała brzydkość; der *Sticht*, ucieczki. die *Häßlichkeit verursachen*, brzydkość, szpetność czynić, sprawować. *Häßlichkeit der Worte*, szpetność słów.

Häßseln, *n.* pobłażać, pozwalać, to jest, nie trzymać w karności; der *Kind*, dzieci.

Häßselung, *f.* pobłażanie, pozwalanie nie trzymanie w karności.

Häubellerche, *f.* dzierlatka, pszczyk z czubem na głowie.

Häubelmesse, *f.* sikora, z czubem, siko-ra czubata.

Häubgen, *n.* duecik, czapeczka, czepczyk; *gestricktes*, dziergany.

Häufen, na kupę składać, walić, kłaść, kupić; *Wohheit mit Wohheit*, nie zbo-żność z niebożnością. *er häuft seine Wohthaten*, on składa na kupę swoje dobrodzieystwa, to jest, dobrodzie-ystwo przydać. *das Geld häufen*,

pieniądze zbierać do kupy, na kupę pieniądze składać; *mehrere von allen Seiten her*, więcej ze wszystkich stron zgarnować do kupy. *die Erde ist um die Bäume zu häufen*, ziemię trze-ba na kupę kłaść około drzew. *das Heu häufen*, siano w kopy układać, walić.

Häufig, kopiały, kopny, obfity, podo-
starkiem.

Häufig, *adv.* obficie, kopiały, po do-
starkiem; *da seyn* być. *es ist alles häufig*, wszystkiego jest kupa, obfi-cie. *einem Dinge*, häufig *Genüge thun*, uczynić jakiej rzeczy obficie za-dosyć. *einem häufig danken*, komu bardzo dziękować. *etwas häufig ver-mehren*, czego kupą powiększyć *häuf-sig zusammen kommen*, kupami się zchodzyć; *zu Athen*, do Aten. *häuf-sig allenthalben herlaufen*, kupami się ze wszystkich stron zbiegać.

Häuflein, *n.* kupka; *Salz*, soli, *Erde*, ziemi.

Häufung, *f.* kupienie, do kupy składa-nie, do kupy zbieranie, na kupę wa-lenie, w kopy kładzenie, w kopy układanie, w kopy składanie, złoże-nie; der *Geneisthümer*, dowodów zbie-ranie, kupami przyprowadzanie; der *Erde*, ziemi na kupę sypanie.

Häusgen, *n.* domek, domeczek, dwor-ek, dworeczek, malenki domek; *kleines Haus*, auf dem Dorfe, na wsi cha-lupka, chałupeczka.

Häusler, *m.* chałupnik; *Art eines Bauers*, gatunek chłopów, co chałupę bez gruntu ma.

Häuslich, gospodarny; pracowity, ro-botny, nie próżniący, wysłużny. *häuslicher Mann*, pracowity, robotny człowiek, gospodarny. *häusliche Frau*, gospodarna pani, która w domu do-brze rządzi, dobre gospodarstwo pro-wadzi. *so co: wirthlich*, *häuslich* *sich* *wo niederlassen*, osieść gdzie, mieszka-nie sobie gdzie założyć; *osieść* *na* *mieszkanie*. *sich* *häuslich* *wo nieder ge-lassen haben*, gdzie kto osiadł, mieszka-nie założył, osiadł na mieszkanie, mieszkaniem.

Häutlein, *n.* skórka, skoreczka; *abge-schnitten*, ścięgnięta, *noch an dem Leibe*, jeszcze na ciele; *skorka* także.

Häuticht, skorzany, skorkowy co naksz-tał skorki jest.

Hafen, *m.* wo die *Schiffe* einlaufen, port, dokąd okręty, wchodzą; *wbie-gaig*; *berühmter und voller Schiffe*, sławny

slawny y pełny okrętów; sehr gutes, dobry bardzo; stiller und sicherer, cichy y bezpieczny, w którym fale niebywają, w którym nawałność niepowstaie; verschlossener, zamknięty; gegrabener, kopany, reką robiony, nie odowity; befestigter, obronny; bequemer, wygodny. den Hafen erreichen, dopaść portu, dorwać się do portu, dostać się do portu; in denselben einfahren, wpłynąć do portu, przypłynąć do portu; przybiec, przylecieć do portu. die Einfahrt des Hafens, wjazd, wstęp do portu; sehr enge Einfahrt desselben, ciasny wjazd do niego, nie szeroki. ein Land so viel Häfen hat, kray, który ma wiele portów; nach einer langen Schifffahrt in dieselben einlaufen, po długim krążeniu, po długiej podróży morskiej, do portu wbiec, wpłynąć, przybiec, przybyć. von beyden Enden des Hafens, einen Damm legen, po obudwoch rogach portu, tamy, iazy groble podawać. der Hafen für die Völker, port dla narodów. sich in den Hafen retiriren, caskać się do portu. ohne Furcht in den Hafen einlaufen, bez bojaźni śmiało do portu wbiec. aus dem Hafen auslaufen, z portu wybiec, wyiechać, poiechać, popłynąć. Stadt so einen Hafen hat, miało portowe, miało przy porcie, miało portem opatrzone. einen nicht in den Hafen lassen, nie puszczając kogo do portu, zamknąć komu port, nie pozwalając portu, bronić stanowiska w porcie, zakazywać komu przybywać przyjeżdżać do portu, stawiać w porcie. in den Hafen zusammen treiben, do portu w raz, w iedno zprowadzać, zgromadzać. den Hafen bauen, port robić, budować. weder einen grossen, noch guten Hafen haben, nie mieć ani wielkiego, ani dobrego portu. im Hafen noch Schiffbruch leiden, w porcie rozbić okrętu ponieść, w porcie rozbić się z okrętem. in den Hafen gelassen werden, do portu być puszczonym, być wpuszczonym; do portu być przyjetym, odebrać pozwolenie wolnego wiechania do portu, wolno, bez zakazu, bez bronienia stanąć w porcie; machen, daß man nicht aus demselben kommen kann, sprawić, że z portu nikt wyjść nie może, żeby nikt niemógł ruszyć się z portu, żeby nikt nie mógł popłynąć y wybiec z portu; verwahren, daß nichts

aus oder ein kann, strzec, pilnować, przestrzegać, żeby nic ani nie przyszło do portu, ani nie wyszło z portu, ani nie ruszyło z portu; mit einem Schiffe versenken, verstopfen, pogrążyć na dno okrętem, port, zapchać, załtawić, aby nie można było wpłynąć. vor des Hafens Einfahrt kommen, podeyść pod sam wjazd do portu, pod to samo miejsce, gdzie się port na morzu zaczyna. die Schiffe am Rand, des Hafens, anlegen, okręty do brzegu portowego przylądzić, przypchnąć, okręty przy brzegu portowym postawić, okręty do brzegu portowego przylądzić. der in den Hafen einlaufen darf, który do portu wbiec, wiechać może. wir sind in einem sichern Hafen gekommen, przybyliśmy do bezpiecznego portu, stanęliśmy w bezpiecznym porcie, wbiegliśmy w bezpieczny port, dopadliśmy bezpiecznego portu, dostaliśmy się do bezpiecznego portu. Land das viel Häfen hat, kray, który ma wiele portów, kray bogaty w porty, porządny w porty. das keinen Hafen hat, co nie ma żadnego portu, nie portowy, bez portu: dergleichen Insel, nie portowa wyspa, bez portu, niemająca portowego wstępu y przystępu, w którym żadnego portu nie ma. 2) *znaczy także to słowo*, Hafen, ein in den Gefäß, gliniane naczynie gliniane statk ogółem, jakie są garki, rynki, ryneczki, tygle, miski, pokrywki gliniane, to wszystko iednym słowem nazywa się, Hafen.

Hafenmeister, m. starosta portowy, rządca portowy, dozorca portu.

Hag, płot, z żerdzi, z chrustu. *to co*: Zaun.

Hagapfel, m. iezowka, drzewo, inaczej nazywa się leśna iabłoni; von solchem Baume, z takiego drzewa, iezowkowy, z leśney iabłoni.

Hagbuche, f. grabina. *to co*: Hainbusche, junge Hagbuche zu Hecken, młoda grabina do sadzenia y rozkrzewienia.

Hagbottenstrauch, m. krzak głogowy, głogowina. *pol.* cynofbatus. f.

Hagedorn, glog biały; *to co*: Weißdorn, *słowo w słowo*: die Frucht solches Strauchs, Wiehasgen, także, glog, głogowa jagoda. so von Hagedorne ist, co z głogu jest, adj. głogowy. Wilsch, se von Hagedorn, puszka głogowa.

Hagdrüse, f. gruzol, bolak twardy; Gewächs am Halse, co wyrasta na szyi, pluc.

plur. gruzoły, guzy po szyi rosnące y robiące się.

Hageiche, *f.* buk, buczyna, drzewo. von Hageiche, z bukowego drzewa, bukowy. Achse von Hageiche, os bukowa, z buczyny, z drzewa bukowego.

Hageichin, *f.* bukowy, bukowa, bukowe, co z buku, z buczyny robione.

Hagel, *m.* Schloffen, grad; prasselt auf den Dächern und zerschmetzt, praży, puka po dachu, y topnieie. wie Hagel von einander springen, iak grad rozkakiwać się iedno od drugiego. der Hagel trifft die Weinberge, grad tłucze winnice; hat getroffen, wytlukł winnice. Hagel, Schrot zu schießen, szrut, do strzelania.

Hageln, grad padać. es hagelt, grad pada. es hagelt erschrecklich, straszny grad pada, biie, tłucze.

Hagelicht, *n.* gradowy, na kształt gradu, niby, istotę gradu mający.

Hagen, *m.* grodzie, ogrodzić. mit einem Hag oder Zaun umgeben, płotem otoczyć, opalać, dać płot, płotem ogrodzić, parkanem oparkanić.

Hagenau, Hagenawa, Stadt im Elsas, miasto w Alacyi.

Hager, chudy, nietłusty, wyschły iak szczypa.

Hagerkeit, *f.* chudość, nietłustość, bez mięsa, bez ciała, skóra a kości.

Hagmesser, *n.* noż ogrodniczy do okrawania drzew.

Hagrosen, *pl.* głóg, głodżina, głogowy krzak; głogowy krzew,

Hahn, *m.* kur, kogut. Haushahn, domowy kogut; ein Vogel, prak w domu chowany; geiler, gorący; mit rothen Kammern, z czerwonym grzebieniem; mit kurzen und spitzigen Schnäbel, z krotkim a kończystym dziubem; mit roth und weiß untermengten Barthe, z czerwona y biaława broda; mit strenglichtem Halse, ze pstrą szyją; mit rauchen Keulen, z kosmatemi nożkami; mit kurzen Beinen, z krotkimi nogami; mit langen Krallen, z długimi pazurami; mit großem, langen und breitem Schwanz, z wielkim, długim y szerokim ogonem; der den Kopf in die Höhe trägt, który głowę wysoko nosi, łep zadziera do gory; der oft frehet, który często pieie; der im Kampfe nicht weicht, który w potyczce z drugim nie ustępuje; der für seine Hühner kämpft, który się biie

o swoje kury; schöner, piękny; geschildt zum Kampfe, sposobny, zdolny, do walki, do potyczki; mit großen und weissen Ohren, z wielkimi y białemi uszami; mit breiter und starker Brust, z szerokimi z mocnymi pierśmi; mit langen Flügeln, z długimi skrzydłami; großmüthiger, wysoko patrzący; munterer, żyźwy; wachsender, czuyny; der sich nicht leicht fürchtet, który się nie zaraz zleknie; frehet nicht, wenn er im Kämpfen verspielt, wohl aber, wenn er den andern überwindet, nie pieie, gdy potyczkę przegra, pieie zaś mocno gdy drugiego pokona; frehet stete, ustawicznie pieie; ist die Nacht über stille, w nocy iest cicho; wird zu frehen bewegt, do piania bywa poruszony. gilt oder vermag auf seinem Wiste am meisten, naywięcey może, naywięcey dokazuje na swoich śmieciach; einen recht rein rufen, koguta, dobrze czysto oskubać, wyskubać. der Hahn scharret mit den Füßen, grazie nogami. dehnet sich auf den fernen Grassen in die Höhe, wyciąga się na przednich pazurach w górę. 2) im Fasse, wodurch das, so darinnen ist, abgelassen wird, w naczyniu, kurek, rurka, leiek; do wylewania y wyroczenia co w naczyniu iest. das Wasser läuft aus silbernen Hähnen, woda biegnie, frebrnemi kurkami, leykami. 3) auf den Thürmen, na wieżach; statt der Kahne, zamiast horagiewki, kurek, kogutek, nazywa się, także: von allem Gewögel, u wżyskiego prastwa, łamiec nazywa się. Hahn.

Hahnbutte, *f.* głóg, toż samo znaczy co: Hahnbutte.

Hahnenbarth, *m.* brodka kogucia; rother mit weiß vermengt, czerwona z białawym.

Hahnenfuß, *m.* renunkul, ein Gewächs, krzak zielny.

Hahnenkamm, *m.* grzebień kogutowy na wierchu głowy.

Hahneneschrey, *n.* pienie kura, gdy kur cienkim y wysokim głosem pieie.

Hahnrey, *m.* ten ktorego żona z inżyma przestawa zwyczaj ma. einen zum Hahnrey machen, rogi komu przypisać; gdy żona z innym zwykła; gutwilliger, wissentlicher, dobrowolny, wiedzący o takim postępku żony.

Heilsbrunn, Hailsbrunna, Ort im Anspachischen, miasto w Anspackim.

Haimburg, Haimburga, Stadt in Oesterreich, miasto w Austrii leżące.

Hain, *m.* ein Wald, gay, borek, knieia, *obacz na swoim miejscu*, Hainn, 2) Namen vieler Städte, imię wielu miast, u. a. Derter, y inszych mieysc.

Hainbuche, *f.* glog; von dergleichen Baume, z tego drzewa, glogowy.

Hainbuchen, glogowy. hainbuchener Zweig, glogowa gałązka. 2) *znaczy*: prostak, gruby. recht grob und tollpfeisch; ein hainbüchener Kerl, prosty, gruby, człowiek niegrabny, drag.

Halb, połowa. halber Theil, połowa, połowka. halbes Uebel, połowę złego. halbe That, połowę uczynku. halbe Verrichtung, połowę sprawunku. halb so groß, połową tak wielki. ein Haus noch halb so theuer kaufen, als es einer schäset, dom ieszcze połową tak drogo kupić iak kto szacuje. einen noch halb so nährlich machen, als er gewesen, ieszcze raz kogo połowę głupszym uczynić iak był. einen halben Monat aus dem Jahre wegethun, połowę miesiąca, z roku wyjąć. halbe Verse, połowki wierszow. sich halb über den Tisch hinüber legen, rozwalić się, położyć się, połową siebie, na stole. was halb getheilet wird, co na dwie połowy rozdzielone iest; połowa, heisst eigentlich die eine Hälfte dessen, was so getheilet worden, część tego co na dwie części, połowki podzielone. eine Höhe von zween und einem halben Fusse, wyłokość na pułtrzeciej stopy. auf halbem Wege, na połowie drogi, *ale lepiej y zwyczajniy*, w puł drogi. als sie den halben Trunk gethan, schrie sie, gdy połowę wypija, wołać począła. mehr, als den halben Theil einer Sache ausmachen, więcej iak połowę iakiey rzeczy zrobić. auf zween Fuß und einen halben, na dwie stopy, y połowę. Siehe die nachfolgenden Artikel.

Halb abgehauen, w połowę, obcięty, okrzelany, obrabany.

Halbealter, *n.* wpołstary, szrzednich lat, szrzedniego wieku, wpołowię wieku.

Halb auf dem Rücken liegend, w połowę na grzbiecie leżący, wpuł na znak położony.

Halb aus dem Meere seyn, półmorski, niby w połowę z morza będący.

Halb ausgeführt, wpuł zrobiony, wpuł dokazany.

Halb ausländisch, wpuł cudzoziemski, w połowę cudzoziemski.

Halb bäuerlich, wpuł chłopski, wpuł wiejski.

Halb bedeckt, puł kryty, wpuł nakryty, w połowę nakrywany.

Halb begraben, wpuł pogrzebiony, wpuł pochowany.

Halb bekleidet, wpuł ubrany, wpuł przyodziany, w połowę odziany.

Halb beneket, wpuł ogrzyziony, wpuł obiedzony, wpuł okalany.

Halb beschnitten, wpuł obrzezany, wpuł okroiony, wpuł okrawany.

Halb beschoren, wpuł ogolony, wpuł ostrzyżony, w połowę strzyżony.

Halb blind, wpuł ślepy, wpuł ciemny, w połowę niewidomy.

Halb bloß, wpuł nagi, wpuł obnażony, w połowę obnażony.

Halb eckelrund, wpuł okręgly, półkoła mający. halb eckelrunde Gestalt eines Geldes, pola iakiego wzor, wpułkoła idący.

Halb körperlich, wpuł cielesny, w połowę cielesny, w połowę z ciała złożony.

Halb ein Bock, puł kozioł, puł cap, w połowę kozioł, w połowę cap.

Halb ein Thier, wpułowie zwierz, półwa zwierz, puł zwierza.

Halbe Fasten, połowę postu, wpuł postu, wpuł pościć, wpuł post.

Halbe Hufe Land, puł staia roli, pola grunta.

Halb eingerissen, wpuł obalony, wpuł rozwalony, wpuł zrucony, wpuł rozrucony.

Halbe Kugel, *f.* puł kuli, puł bani, puł okręgu, naprzykład ziemskiego.

Halb Ellengroß, puł łokcia wielki, na puł łokcia wielki.

Halbe Meße, *f.* pułmiarek; eines Dinges, pułmiarek, pułmiara iakiey rzeczy. halbe Meße haltend, pułmiarek mający, trzymający w sobie.

Halben, dla, za, gwoli. dieser Sache halben, dla tey rzeczy, gwoli tey rzeczy. ich wünsche, daß er mehr seiner Höflichkeit halben; als meines Nutzens wegen gesund sey, ia żyję, aby on, raczy dla swojej ludzkości, iak dla moiego pożytku był zdrow. eines Verbrechens halben einen strafen, za grzech kogo karać. eines Ehre halben, dla honoru czyiego. meinethalben, dla mnie, za mnie, gwoli mnie. deinet halben freue ich mich, dla ciebie, cieszę się. dieses Geses halben geschehen, dla tego prawa, gwoli tego prawa stało się. der Tugend halben beschenkt werden, dla cnoty, za cnotę być udarowanym.

der

der Menschen halben sind die Thiere
gezeugt, dla ludzi, zwierzęta są stwo-
rzone. Anklagen halben, dla oskarże-
nia, dla obżalowania, dla skarżenia,
dla skargi. meinerhalben darfst du ihm
nicht seind seyn, dla mnie możesz mu
nie być, niechciej być jego nieprzy-
jacielem. der Nachlässigkeit halben bey
einem im Verdacht stehen, dla niedbal-
stwa, u kogo być w pogardzeniu.
der Gesundheit halben, dla zdrowia.
Halben Fingers breit, na puł palca sze-
roki. halben Fingers breite Locken, na
puł palca szerokie dziury.
Halben Schuh lang, na puł stopy, puł-
stopy. halben Schuh langer Klog, na
puł stopy długi pniak.
Halber, z łaski, dla, gwoli. dessen halber,
dla tego, gwoli temu. der Bekant-
schaft halber, dla znajomości, po zna-
omości. beyder halber etwas thun,
dla obudwoch co uczynić, z łaski dla
obudwoch.
Halber Cirkel, *m.* puł koła, puł okręgu,
puł obodu, obwodu, puł obwodki.
Halber Eymmer, *m.* puł wiadra, połowę
wiadra, połowa wiadra.
Halber Feiertag, *m.* puł święta, połowa
święta, w połowę święto.
Halber Giebel, *m.* puł wierzchołka, po-
łowa wierzchołka, puł wierzchołek,
wierzch.
Halber Heller, *m.* puł chalerza, puł cha-
lerz, połowa chalerza.
Halber Mann, *m.* puł mężczyzna, puł
mężczyzny, w połowę mężczyzna.
to co, Zwitter, f. hermafrodyt, mężczy-
zna, puł białogłowa razem.
Halber Mensch, *m.* puł człowiek, w po-
łowę człowiek, połowa człowieka.
Halber Mond, *m.* puł księżyc; Festungs-
werk, robota pewna forteczna.
Halber Ochs, *m.* puł wołu, puł wołek,
puł cielec.
Halber Schlag, *m.* puł apopleksyi, paro-
ksyzm apopleksyi niezupełney.
Halb erschrocken, wpuł bojaźliwy, wpuł
przeleknięty, wpuł przestraszony.
Halber Schuh, *m.* puł stopy. länger als
ein halber Schuh, dłuższy iak na puł
stopy.
Halberstadt, Halbersztada, Stadt im Hal-
berstädtischen, miasto w Halbersztad-
skim. von oder zu solcher Stadt gehö-
rig, z tego miasta, albo do tego mia-
sta należący, Halbersztadski, *pot,*
Hemipolis.
Halb erstarben, wpuł umarły, na puł
umarły.

Halber Sudelkoch, *m.* puł kuchty, po-
ciory, poškuchcik, pościoriek.
Halber Tag, *m.* puł dnia, połowa dnia,
połowę dnia.
Halber Theil, *m.* połowa, połowka,
część iedna rzeczy na dwoie dzie-
loney.
Halber Vers, *m.* puł wiersza, połowa
wiersza, połowka wiersza.
Halber Weg, *m.* puł drogi, połowa dro-
gi, połowka drogi. wir haben erst
den halben Weg zurück gelegt, dopie-
rośmy połowę drogi odbyli, prze-
iechali.
Halb Stunde, *f.* puł godziny, połowa
godziny, puł godziniek.
Halb fertig, wpuł gotowy, wpuł zrobio-
ny, wpuł wygotowany. halb fertige
Werke, wpuł wygotowane, wpuł zro-
bione, wpułgotowe roboty.
Halb frey, wpuł wolny, w połowę wolny,
połowa wolny.
Halb gähnend, wpuł rozpadły, wpuł
rozpadnięty, w połowę rozpadły.
Halb gebraten, wpuł pieczony, wpuł
upieczony. Ueberbleibsel des gebrate-
nen Fleisches, ostatek wpuł upieczo-
nego mięsa.
Halb gegessen, wpuł ziedzony, do po-
łowy uiedzony, w połowkę uiedzony.
halb gegessene Speisen von vorigem Ta-
ge, wpułziedzone potrawy zprzeszle-
go dnia, wpuł uiedzone potrawy
z wczorajszego dnia.
Halb gekocht, wpuł ugotowany, wpuł
uwarzony, wpuł warzony.
Halb gelehrt, wpuł uczony, połowę nie
do uczony.
Halb gemacht, wpuł zrobiony, wpuł
uczyniony. halb gemachte Werke, wpuł
porobione, poczynione, powyprowa-
dzone, wpuł poodbywane roboty.
Halb geöffnet, wpuł otwarty, wpuł
otworzony, w połowę otworzony,
w połowę nieotwarty. halb geöffnete
Thüren, wpuł otwarte, wpuł nie do-
warte, nieotwarte drzwi.
Halb geschlossen, wpuł zamknięty, wpuł
zaparty, wpuł zawarty, w połowę nie
zamknięty.
Halb geschoren, wpułogolony, w połowę
ogolony, w połowę niedogolony.
Halb gespalten, wpuł łupany, wpuł na-
łupany, w połowę rozłupany.
Halb gestaltet, wpuł kształtowny, wpuł
wykształtowany, w połowę odkształ-
towany.
Halb gefüllt, wpuł uciszony, wpuł
uspiony, w połowę uspokojony.



Halb gestüzt, wpoł podparty, wpoł sparty, połową wsparty, w połowę podparty.

Halb getheilet, wpoł zielony, na połowę podzielony.

Halb gewaffnet, wpoł uzbroiony, wpołową obronny. halb gewaffnete Armee, w połowę uzbroione, woysko. halb gewaffneter Haufen Landvolk, wpoł uzbroiona kupa wieśniaków.

Halb gewaschen, wpoł omyty, wpoł opłukany, wpoł wyprany.

Halb Gott, m. poł bog, połowę boga, w połowę bog.

Halb göttlich, poł boski, poł boży, w połowę boży.

Halb griechisch, wpoł po grecku, w połowę po grecku.

Halb grau, wpoł siwy, w połowę osiwiały.

Halb herumgezogen, wpoł wciągniiony, w połowę wciągniiony.

Halb jährig, poł roczny, poł roku mający, w połowę roku, przez połowę roku. halb jährige Regierung, poł roczny rząd, przez połowę roku rząd. halb jähriges Leben, poł roczne życie, przez poł roku trwające.

Halb Insel, f. poł wysp, połową wysp, w połowę wysp.

Halbiren, słowo w słowo, połować, na dwoie, na dwie połowy dzielić.

Halbiret, słowo w słowo, połowany, na dwoie dzielony.

Halb lassend, na dwoie rozpadły, w połowę rozpadły, wpoł rozpadnięty.

Halb kniestiefel, m. ciżmy krótkie, z cholewkami do połowy gołeni.

Halb lautend, wpoł brzmiały, w połowę brzmiały, wpoł dzwoniący.

Halb lautstimmig, wpoł głośny, w połowę głośny.

Halb lebendig, wpoł żywy, w połowę żyjący.

Halb leer, wpoł próżny, w połowę próżny.

Halb leiblich, wpoł cielesny, w połowę ciało mający.

Halb Mann, poł mężczyzny, hermafrodyt, razem mężczyzna y baba.

Halb nackend, wpoł nagi, w połowę obnażony, wpoł obnażony.

Halb naß, wpoł mokry, wpoł zmoczony, w połowę mokry, w połowę zmoczony.

Halb niedergelassen, wpoł obalony, wpoł zwałony, wpoł rozwalony, wpoł rozucony.

Halb offen, wpoł otwarty, w połowę otwarty, w połowę niezamknięty.

Halb offen stehend, wpoł otwarty stojący, w połowę niezamknięty stojący.

Halb Pfund, n. poł funta. halb Pfund Mehl, poł funta mąki.

Halb rauchend, wpoł dymiący, w połowę dymiący.

Halb roh, wpoł surowy, w połowę surowy, na poł surowy. halb rohe Lurine, na poł surowe łupiny.

Halb rund, wpoł okrągły, w połowę okrągły, na poł okrągły.

Halb schallend, wpoł brzęczący, wpoł rozlegający się brzmiać.

Halb sichtbar, wpoł widomy, którego w połowę widzieć można.

Halb schlafend, wpoł śpiący, wpoł uspiiony, w połowę śpiący. er ist aus dem Gastgebete halb schlafend weggenommen worden, z bankietu wpoł śpiący był wzięty przez. halb schlafende Feinde niedermachen, wpoł śpiących nieprzyjaciół wyciąć.

Halb schläfrig, wpoł drzemiący, w połowę drzemiący, na poł drzemiący. halb schläfrig sausen, wpoł drzemiąc pić.

Halb schuhig, poł stopy, miara poł stopy mająca wsobie.

Halb schwarz bekleidet, wpoł czarno ubrany, ustrojony.

Halb Stiefel, m. ciżmy, iakoby potłuszczone, dla krótkich cholewek.

Halb Deutsch, wpoł Niemiec, w połowę Niemiec, na poł Niemiec. halb teutsche Völker, wpoł Niemieckie narody.

Halb Theil, połowa, połowka, część rzeczy rozdzieloney na dwie.

Halb theilen, na poł dzielić, na połowy dzielić, na dwoie.

Halb thönend, wpoł brzęczący, do połowy dzwoniący, na poł brzęczący.

Halb todt, wpoł umarły. halb todter Mensch, wpoł umarły człowiek. einen halb todt aus dem Tempel tragen, kogo wpoł umarłego z kościoła nieść. halb todte Schlange, wpoł zdechły, wpoł zabity wąż. für Furcht halb todt, z bojaźni na poł umarły. um den halb todtten König, około wpoł zabitego Króla. aus der Schlacht halb todt tragen, z bitwy, wpoł zabitego wynieść.

Halb trunken, wpoł upoiiony, wpoł piiany, na połowę piiany.

Halb verbrannt, wpoł spalony, wpoł przepalony, w połowę palony.

Halb

120

Halb fertiget, wpoł zrobiony, do połowy zrobiony, do połowy gotowy. *halb fertigete Werke vollends vollführent*, wpoł wygotowane, roboty, zupełnie dokończyć, ze wszystkim wygotować.

Halb verscharret, wpoł przywalony, wpołowę przywalony.

Halb viehisch, wpoł bydłecy, na poły bydłecy, w połowę iak bydłę.

Halb umgebracht, wpoł zabity, w połowę zabity, na poły zabity.

Halb untergestützt, w połowę podpierny, wpoł podparty.

Halb Vogel, m. wpoł ptak, w połowę ptak, na poły ptak.

Halb voll, wpoł pełny, wpoł niepełny, do połowy niepełny. *halb volle Schiffe*, wpoł pełne, w połowę niedopełnione okręty.

Halb vollbracht, w połowę odbyty, zrobiony. *halb vollbrachte Werke*, w połowę odbyte, w połowę skończone roboty.

Halb Wegs, iako kolwiek; *mag der Wind auf der See seyn*, mieć iako kolwiek, *lepiej*, iaki kolwiek, wiatr na morzu będzie. 2) *auf dem halben Wege*, na połowie drogi.

Halb welsk, wpoł zwiedły, w połowę zwiedły. *halb welske Trauben*, wpoł zwiedłe jagody. *halb welske Blumen*, wpoł zwiedłe kwiaty.

Halb wieder gemacht, wpoł znowu narządzony, wpoł znowu poprawny.

Halb wild, wpoł dziki, na połowę dziki, na poły dziki.

Halb zerfleischt, na poł podarty, w poł podarty, w połowę porozdzierany.

Halb zermalmet, w połowę roztarty, w połowę porozcierany.

Halb zerrissen, w połowę rozdarty, na poł porozdzierany.

Halb zerstoßen, w połowę roztarty, na poły roztarty.

Halb Ziegel, m. na połowę cegła, w poł cegła, w połowę cegła.

Halb zugeschlossen, w poł zamknięty, wpoł zawarty, w połowę zawarty. *halb zugeschlossene Augen*, wpoł zamknięte, w połowę zawarte oczy.

Halb zu verbrennen, wpoł mając być palony, na poły mający być zpalony.

Halster, f. uzdzienica. *Halster anlegen*, uzdę włożyć. *die Halster dem Pferde anlegen*, uzdę na konia włożyć; ei-

nem Thiere anlegen, bydłeciu uzdzenieć włożyć na łep; *abthun*, uzdzenieć zdjąć.

Halstern, uzdać, ouzdać, uzdzenieć włożyć. *auf der Reitbahne von Pferden*, die ihre Halster oft abstoßen, na konney fzkole, o koniach ktore się często zdeymują z uzdzeniem, *morwie*, zdjąć się z uzdzeniem.

Hall, m. głos, dźwięk, *obacz* na swoim micyżu, *Schall*.

Halle, f. rasy; *bedecker öffentlicher Platz*, darunter man meistens etwas feil hat, nakryty publiczny plac, na którym naywięcej, rzeczy na przeday maiz. 2) *Halle*, gewölbter Gang, mit und ohne Säulen, sklepiony chodnik, albo z kolumnami, albo bez kolumn, *albo razezy*, albo na kolumnach, albo nie na kolumnach; *Vorhof einer Kirche oder Tempels*, dziedziniec, plac przed kościołem; *Eingang in einer Kirche*, wchodzenie do kościoła, babiniec, kruczmanek. *prächtiae Halle*, wspaniały babiniec, wspaniały przed kościołem dziedziniec; *pyzne rasy*.

Halle, m. *Namen unterschiedener Städte*, Hala, imię różnych miast; *von oder zu selbigen gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta, należący *Halski*; *Mann*, mężczyzna *Halanin*; *Frauenzimmer*, *Halanka*. *Halle in Sachsen*, *Hala Saska*; *oder auch Hala Magdeburgska*. *Halle in Schwaben*, *Hala Szwabska*. *Hall im Innthal*, *Hala Tyrolska*, albo w Tyrolskim.

Hallebarte, f. *halabarda*, *berdysh* obosieczny.

Hallebartier, m. człowiek *berdyshem* uzbroiony, przy *berdyshu*, z *berdyshem*.

Hallein, Stadt im Salzbürgischen, *Halleina*, miasto w Salzburskim.

Halm, m. *dzdźbło*, *stoma*; *knottiger*, z kolankami; *dürer*, sucha; *zerbrechlicher*, krucha.

Halmstadt, Halmstadt, Stadt in Schweden, miasto w Szwecyi.

Hals, m. *szyja*; *langer*, *długa*; *und dünner*, *y cienka*; *zarter*, *miętki*; *verdreher*, *okręcona*; *sehr schwacher*, *slaba*; *steifer*, *reggi*, *twarda*. *die Strafe auf dem Halse haben*, być karanym na szyi, *lepiej po Polsku morwi się*, być karanym na garle, albo *garlem*, *także*, *szyję dać*. *einem um den Hals fallen*, na szyję komu paść, rzucić się na szyję. *der einen langen Hals hat*, który ma długą szyję. *einen Fratz*

um den Hals haben, mieć wieniec na szyi, wieniec nosić. einem den Hals abschneiden, komu szyję uciąć. bey dem Halse nehmen und zurück führen, za szyję wziąć y nazad poprowadzić. einen auf den Hals treten, wziąć kogo na szyję. es ist um meinen Hals geschehen, już po moiej szyi, już moja szyja przepadła, dam garlo, głowę, ścięty będę. den Kopf vom Halse trennen, głowę od szyi, od karku, odciać. einem einen Herrn auf den Hals setzen, komu pana na kark włożyć. einem den andern vom Halse schaffen, kogo komu z karku zdjąć, z pedzić, zrzucić. einem den Hals darbieten, kark komu, szyję podać. einem über dem Halse schweben, komu nad karkiem wisieć. einem die Legionen auf den Hals legen, komu pulki żołnierzy, na karku postawić. so große Heimer, Verrichtungen auf dem Halse haben, tak wielkie urzędy, sprawy, sprawunki, funkcje na karku mieć. einem den Hals brechen, komu szyję złamać. den Hals reissen, rzucić karkiem. einem den Hals mit dem Stricke zuschnüren, komu postronkiem szyję zeznurować, ścisnąć, *właśnie co do sensu*, sznurkiem, stryczkiem kogo udusić. über Hals, über Kopf, na szyję, na głowę; eilen, spieszyć się; nach Hause laufen, do domu biec; etwas thun, na szyję, na głowę co czynić, *to jest*, bardzo przedko y spieszno; die Flucht ergreifen, na głowę, na szyję co prędzey uciekać, poysć w nogi; nach der Stadt zurück laufen, do miasta nazad biec. über Hals, über Kopf hat er sich mit der Armee davon gemacht, na szyję, na głowę on z tamtą z woyskiem wyłeciał, porwał się z tamtą, pobiegł iak nayprędzey; mit vollem Halse, głośno, całą gębą; im Reden schreyen, w mowieniu krzyczeć, wołać. das hat ihm den Hals gebrochen, gekostet, to mu szyję złamało, to mu iego szyję kosztowało. einem sehr auf dem Halse seyn, stać komu nad karkiem. sich Feindschaft auf den Hals laden, nieprzyjaciół sobie na kark naładzić. einem über den Hals kommen, na kark komu przyiść, *to jest* w ten czas, kiedy zatrudniony jest, unversehens, niespodzianie, kiedy się niespodziewał. einem immer über dem Halse liegen, zawżę komu na karku leżeć, nie dać mu pokoju, przykrzyć się mu o co. einem einen

Proceß an den Hals werfen, kogo pozwać do sądu, pozwy do prawa wydać, postępkim prawnym obarczyć kogo.

Halsadern, plur. żyły w szyi, żyły szyjne.

Halsband, n. halfztuch, zawitka na szyję; zur Dierath, do ubrania się, kołmierz; von Perlen und Edelgesteinen, z pereł y z drogich kamieni. Halsband zur Strafe, kuna, do ktorey za karę wsadzaią; oder auch schlechtes, eines Hundes, albo też prosta obroź psa na szyję; der keines am Halse hat, który halsztucha, kołmierza na szyi niema; der Hunde mit Stacheln, plus obroź z kolcami, iaką brytanom daia.

Halsbinde, f. związka, zawitka na szyję, halsztuch, kołmierz.

Halsbrüchig, słowo w słowo, szyję łamiący, garłowy. Halsbrüchige That, garłowa sprawa. Halsbrüchige Sache, garłowa rzecz, w ktorey o garło, o szyję, *to jest*, o życie idzie.

Halsbürge, m. rękoymia. rękodawca. er ist Halsbürge für den andern geworden, daß er sich stellen werde, on był rękoymią za drugiego, że się stawi; für einen Freund auf den Tod werden, ręczyć za przyjaciela że się na śmierć stawi.

Halseisen, n. blaszka na szyję.

Halsen, za szyję kogo oblaścić, za szyję kogo ścisnąć, ścisnąć.

Halsfluß, m. fluś, w szyi; eine Krankheit, choroba pewna.

Halsgeheiß, n. wiszadło na szyi; wider Krankheiten, przeciwko chorobom.

Halsgericht, n. garłowy sąd, na głowę sąd, kryminalny sąd, który kryminaty sądzi. mit großem Ruhme vom Halsgerichte wegkommen, od sądu, z wielkim honorem odejść.

Halsgeschwür, n. wrzód na szyi, bolączka na szyi.

Halsgrüblein, n. oboyczyk, w karku kostka od pacierza.

Halshaare, plur. grzywa, iakoby, szyjne włosy, albo włosy na szyi.

Halskappe, f. kaptur, do zawdziewania y na kark, y na głowę.

Halskette, f. lancuszek na szyję; güldene, złoty. einen mit der Halskette beschenken, kogo lancuchem na szyję udarować; einem abnehmen, komu lancuszek, z szyi zdjąć; einem umbhängen, komu lancuch na szyi zawiesić.

Halskettlein, n. lancuszek.

Halsnebel,

Halbsnebel, *m.* blaszka do zamykania geby.

Halstragen, *m.* kołmierz. **Halstragen** tragen, kołmierz nosić.

Halsttrause, *f.* kryzy, kołmierz szeroki marszczony z Hiszpanka.

Halsmantel, *m.* płaszczyk krotki.

Halbschmuck, *m.* stroj na szyję, lancuszek na szyję.

Halstarrig, uporny, knobrnny, nieposłuszny; wider die Obern, starzym. er ist sehr halstarrig, on jest bardzo uporny, *słowo w słowo*, twardego karku. **halstarriger Sinn**, knobrnny umysł, zacięty umysł; im Stillschweigen, w milczeniu. in etwas halstarrig seyn, być zacięty w czym; wider einen, przeciwko komu; etwas zu verheelen, zacięty w taieniu, w ukrywaniu, iakiey rzeczy.

Halstarrig, *adv.* upornie, knobrnno, nieposłusznie, zacięto; fortgehen, upornie rzecz iaką prowadzić. sich halstarrig erweisen, upornie się, y zacięto w czym stawieć. **halstarrig** vertheidigen, upornie, zacięto, do upadły bronić.

Halstarrigkeit, *f.* zaciętość, upor, knobrnność, nieposłuszeństwo. durch die Halstarrigkeit um sein Leben kommen, przez zaciętość, przypawieć się, o niebezpieczeństwo życia; die gar nicht nachgiebt, która się w cale, nieda nakłonić, auch hardosć.

Halstarriglich, *adv.* upornie, z uporem, zacięto, z zaciętością, knobrnnie.

Halstuch, *n.* der Weiber, chustka na szyję, ktorey kobiety zażywają.

Halbswehe, *n.* ból w szyi.

Halswunde, *f.* rana w szyi.

Halstjerde, *f.* stroj na szyję, stroj do ubierania szyi.

Halt, walor, co warta rzecz, cena. 2) halt! staniey! zatrzymay się! czekay!

Halte machen, stanąć, zatrzymać się; mit der Armee, z woyskiem.

Halten, trzymać; etwas im Munde, co w ustach, w gębie, w pysku. die Sache in oder mit der Hand halten, rzecz w ręce, albo ręką trzymać. sich nach den Gesetzen halten, trzymać się, sprawować się według praw. sich zu Hause halten, w domu się trzymać, nie wychodzić z domu. sich nicht halten können, nie móc się trzymać, utrzymać; in öffentlicher Verwahrung, pod publiczną strażą trzymać; eine Nadel in der rechten Hand, igłę w prawey ręce trzymać.

sich einen halten lassen, dać się komu trzymać. der dritte Brief hält in sich, trzeci list ma, zamyka w sobie. einen halten, dać er nicht entlaufe, trzymać kogo, aby się niewymknął, aby nie uciekł; in der linken Hand einen Bogen, w lewey ręce łuk trzymać. mit einem Frieden halten, pokoy z kim trzymać, utrzymywać; mit einem Freundschaft ehlich und redlich, przyjaźni z honorem y rzetelnie do trzymywać; sein Versprechen, trzymać, dotrzymywać obietnicy. sein Wort halten, słowa dotrzymywać. das Gesetz halten, prawa się trzymać. einen wohl halten, trzymać kogo dobrze pięknie. einen hart halten, ostro twardo, krotko kogo trzymać, to co, erweisen sich, sprawować się, w tym samym sensie, trzymać się dobrze. sich sehr wohl in dem gemeinen Wesen halten, sprawować się dobrze gwoli rzeczy pospolitey. sich sehr schändlich halten, nie pięknie, z wielką hańbą się trzymać, sprawować; wohl im Kriege, na wojnie się dobrze trzymać, mężnie się popisywać; in seinen Verrichtungen, w swoich interesach. sich schlecht halten, źle się utrzymywać; tapfer, wie ein braver Mann, mężnym się pokazać, iak przystoi, na zagego męża. sie halten es seinen Vorfahren anständig, iak przystoi na przodkow iego. sich schlecht halten, nicht wie man soll, źle się sprawować, źle się trzymać, nie tak iak należy, iak by powinno; ehlich und löblich, z honorem y chwalebnie; prächtig, wspaniale; unsträflich, nie nagannie, to co, zahlen, schäken, meynen, trzymać, rozumieć, szacować, mniemać. einen für mehr halten, als jene alle, więcej sobie kogo szacować, niżeli tamteych w szyskich. etwas für ein Verbrechen halten, mieć co, trzymać co za przestępstwo, za występpek. einen für nichts halten, kogo za nic mieć; einen für einen weisen Mann, mieć kogo za mądrego człowieka; einen für redlicher, mieć kogo za rzetelnego; trzymać o kim ze rzetelny jest; etwas für was sehr geringes, mieć co za rzecz bardzo nizeczemną. den Tod für etwas böses halten, śmierć trzymać za co złego. viel auf etwas halten, trzymać wiele o iakiey rzeczy. etwas für eine Wohlthat halten, mieć co za dobrodziejstwo; einen für einen Feind, mieć kogo za nieprzyjaciela; für ungereimt.

zu einer Würde, za nieprzystoyną rzecz do iego godności. sich etwas für eine Ehre halten, mieć sobie co za honor; alle menschliche Dinge für geringer als sich, mieć wszystkie rzeczy ludzkie za podleytze od siebie; niemand für einen gegen sich, nie mieć nikogo za człowieka w porownaniu do siebie. etwas sehr hoch halten, co wysoko szacować, wysoko o czym trzymać. für besser halten, za lepsze mieć, einen täglich höher halten, o kim co dzień wyżej trzymać, kogo co dzień wyżej, y więcej, szacować; einen für untren, mieć kogo za wiernego. etwas so hoch als sein Leben halten, co tak wysoko szacować jak swoje życie, równo z swoim życiem kłaść; als für verloren, mieć za rzecz straconą, za rzecz zgubioną. so co, begehen, obchodzie. ein Fest halten, święto obchodzie. Gastereyen halten, bankiety, stoły dawać, stoły trzymać. sich zu einem halten, trzymać się z kim, trzymać się kogo. mit einem halten, trzymać z kim, trzymać czyię stronę. mit keiner Partei halten, z żadną stroną nie trzymać, nie być z żadney strony. viel von sich halten, wiele o sobie trzymać. auf Reputation, Ehre halten, starać się o honor, utrzymywać swoy honor, utrzymywać swoię sławę, swoje dobre imię. an sich halten, utrzymywać się, wstrzymywać się; mit den Lügen, od kłamstwa. sich nicht können halten, nie móc się utrzymać, nie być utrzymałym, w namiętnościach, w żądzach. das Seinige zu rathe halten, oszczędnie, y z małym wydatkiem żyć. gegen einander etwas halten, znosić się w czym, rozmawiać o czym; rzeczy stosować y równać między sobą. zu gute halten, wybaczyć, nie mieć za złe, einem, komu. halte mir es zu gute, daß ich es sage, wybacz mi, nie miew mi za złe, że to mówię. einem seine Thorbheit zu gute halten, przepuścić, albo darować komu iego głupstwo. zu etwas halten, napędzić do czego. einen zur Arbeit halten, napędzić, nagnać kogo do pracy. etwas sehr geheim halten, co w wielkim sekrecie trzymać, nie wydawać nic z sekretn. gar weislich geheim halten, mądrze co wskrytości trzymać, nie wydawać z czym. fest über seine Sitten halten, mocno się swoich obyczajow trzymać. so hat man es

vor diesem gehalten, tak to przed tym trzymano; taki był dawny zwyczaj. das Maul halten, gębę ztulić; milczeć, zamilknać, nie nie mówić, cicho być. halte das Maul! cicho, ztul gębę! zamkniej gębę! das Obst hält sich nicht, owoc się niechce trzymać, niechce się chować, psuie się prędko. der Wein hält sich nicht, wino się nie trzyma, nie konserwuje się, psuie się, na schowanie nie trwałe, na chowanie się nie zda, na chowanie nie dobre.

Halten, *das*, n. chowanie, schowanie; gdy się co chowa.

Halten, *m.* zwierzyniec, Ort, wo Thiere aufgehalten werden, mieysce, gdzie zwierz dziki bywa chowany y trzymany; znaczy także hamulec, womit etwas auf-oder angehalten wird, y rzecz którą, albo na której co bywa trzymane, trzymanie.

Hal tung, *f.* zachowanie, uważanie; der Zeit, czasu, na czas, obchodzenie; der Spiele, igrzysk; der Gasterey, sprawowanie ochoty, bankietow.

Hahn, *m.* pociśk ryby, ości, womit man Fische fängt, ktolemi ryby biał, łapać.

Ham, Stadt in Westphalen, Ham, miasto w Westfalii.

Ham, Stadt in der Picardie in Frankreich, Ham, miasto w Pikardyi we Francyi.

Hamamet, Stadt in Africa, Hamamet, miasto w Afryce, wedlug niektorych starożytne miasto Adrumetum.

Hamburg, Stadt in Deutschland, Hamburg, miasto w Niemczech; *potacim.* Augusta Cimbrorum; *zwyczajniemy,* Hamburgum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hamburgski, rodem Męszczyzna, Hamburgczyk, niewiasta, Hamburgczanka.

Hameln, Stadt in Niedersachsen, Hameln, miasto w Nizniefachsonii. von oder dazu gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hamelski, Męszczyzna, Hamelnianin; *kobieta,* Hamelnianka.

Hammel, *m.* skop, baran. was von einem Hammel ist, skopowy, barani.

Hammer, *m.* młot, tłuk, ein Werkzeug, instrument. 2) wo man das Eisen bearbeitet, kuźnica, kuźnia, gdzie żelazo robią, hamernia.

Hammerschlag, *m.* zędra, odrobiny od żelaza; odchodki.

Handutte,

Handbutte, f. iagoda, glogowa, f. auch
Hainbutte.

Hand, f. ręka, Glied des menschlichen
Leibes, członek ludzkiego ciała; ge-
schickt zu etwas, sposobna, sprawna do
czego; zerbrochene, złamana; besu-
delte, zesmurkana, zabrudzona;
blutige, krwią zbroczona; rechte, pra-
wa; linke, lewa; geübte, wprawna,
świczona; feste, mocna, tęga; gott-
lose, nieubożna; sieghafte, zwycięska;
enthaltfame, wstrzemięźliwa; grausame,
okrutna; diebische, złodzieyska;
demüthig stehende, pokornie suppli-
kująca; eiserne, żelazna; ungewasche-
ne, nieumyta; geschwinde, prędka;
weisse, biała; glückliche, szczęśliwa.
die Hände waschen, ręce umyc, umy-
wać, ręce obmyć, obmywać. etwas in
die Hände nehmen, wziąć co w ręce
brać co do rąk. eine Büchse in der
Hand haben, mieć fuzyją w ręku.
den Dolch einem aus den Händen win-
den, pułnął z rąk wykrocić. die Hoff-
nung in den Händen haben, nadzieję
mieć w rękach. ein großes Werk un-
ter den Händen haben, mieć wielką
robotę pod ręką, *zwycajnia się mo-
wi*, pod ręką, albo w rękach. die Hän-
de aufheben, ręce podnieść, ręce pod-
nosić. die Hände an sich halten, *stowo
w stowo*, ręce przy sobie trzymać,
sens zaś ma ten kiztałt mowienia,
wstrzymywać się od czego, nie być
prędkim do brania, do wydzierania.
das Werk geht wohl von der Hand, ro-
bota idzie od ręki dobrze. in eines
Händen stehen, być w czyich rękach,
to iest, kiedy kto ma moc co czynić,
kiedy ma wolno co czynić. die Bü-
cher sind in aller Händen, te książki
są w rękach u wszytkich, *t. i. wżytycy
te książki czytają*. etwas nicht aus den
Händen lassen, nie wypuszczać czego
z rąk, trzymać co kto ma. etwas aus
den Händen legen, co z rąk wypuścić,
położyć. die letzte Hand ist noch nicht
an das Werk gelegt worden, ieszcze
ostatniej ręki do roboty nie przylo-
żono, *to iest*, ieszcze robota nie iest
wcale y zupełnie dokończona, wy-
doskonalsza. den Feinden in die Hände
gerathen, wpaść w ręce nieprzyjaciół.
die Feder ist mir in die Hand gekom-
men, pióro przyszło do moich rąk.
das Buch ist den Leuten in die Hände
gekommen, książka przyszła do rąk
ludzkich. aus den Händen fallen, z

rąk wypaść. einen aus den Händen las-
sen, puścić kogo z rąk. mit vollen
Händen, pełnemi rękami. mit Hand
und Fuß, nogami y rękami; in den
Schuhfacke stecken, haben, mieć ręce
w kielzeni. einer Sache wegen nicht
eine Hand umwenden, dla iakiey rze-
czy ani ręką, ruszyć. einem das Ge-
wehr aus den Händen reißen, broni ko-
mu z rąk wyrwać. der nichts in den
Händen hat, arm, który nie ma nic
w rękach, ubogi; *w Polskim lepiej y
krocey się mowi*: który nie ma nic.
Finger an den Händen haben, mieć
palce u rąk. mit den Händen klatschen,
die Hände zusammenschlagen für Freu-
den, klaskać rękami, rękę w rękę bić,
z radości. eine Hand wäscht die an-
dere, ręka rękę umywa; *Przystawie
znaczy*, ieden drugiego ma wipierać,
ieden drugiemu ma pomagać. mit
Menschenhänden gemacht, ludzkimi
rękami zrobiony. in der rechten Hand
eine Fackel vortragen, w prawey ręce
nieść przed sobą pochodnię. an sich
selbst die Hände legen, siebie samego
zabić. mit eigener Hand schreiben,
własną ręką pisać. einen bey der Hand
haben, mieć kogo na doreczu, na za-
wołaniu, na prędkości. zu einem die
Hand ausstrecken, rękę wyciągać do
kogo; an einen legen, rękami kogo
pochwycić, uderzyć. die Hände voll
haben, nicht gebrauchen, ręce mieć peł-
ne, rąk nie móc zażyć; in eines Blu-
te waschen, ręce omyć w czyiej krwi.
einem etwas in die Hände spielen, wło-
żyć co komu w ręce. einem die Hand
vor den Mund halten, ręką komu ge-
bę zakać. einem die Hand geben, rękę
komu dać. gieb mir die Hand, day
mi rękę. die Hand vorwerfen, rękę
zarzucić, ręką się zarzucić, załawić;
ausstagen, rękę odbić, odepchnąć;
hinrecken, ausstrecken, rękę wyciągnąć.
etwas aus der rechten Hand in die linke
nehmen, co z prawey ręki, do lewey
wziąć. einander die Hände geben, dać
w sobie wzajemnie ręce. mit ausge-
streckten Händen einen um Frieden bit-
ten, z wyciągnionemi rękami kogo
o pokoy prosić. ein Pferd nach der
Hand streicheln, konia ręką tłuć w
grzbiet. der geschwind mit den Hän-
den ist, który iest prętki w rękach.
in eines Händen seyn, być w czyich
rękach. einem in die Hände gerathen,
wpaść komu w ręce. die Hände sinken
lassen,

lassen, opuścić ręce, nie nie robić. einen in seine Hände bekommen, dostać kogo w swoje ręce. einen lebendig den Feinden in die Hände liefern, kogo żywcem nieprzyjacielowi w ręce wydać. einem die Hand darbielen, komu rękę podać. einem die Hand küssen, komu ręce, rękę całować, ucałować. einen bey der Hand nehmen, kogo za rękę wziąć. sein Leben in eines Hände stellen, swoje życie w czyje ręce oddać, powierzyć; in den Schoos legen, in den Schussack stecken, ręce do kieszki włożyć, *to iest*, nie nie robić; an ein Werk legen, ręce do roboty przyłożyć. freye Hände haben, mieć wolne ręce, *to iest*, mieć wolność czynić co chcieć. einem zur Hand gehen, pomagać, usługiwać, nastugiwać komu. es hat Hände und Füße, to ma ręce y nogi, *to iest*, to nie iest nic. die Gerubtheit nimmt überhand, zwyczaj się wzmacnia. die Krankheit nimmt überhand, choroba się wzmacnia. einem etwas zu Handen stellen, włożyć co komu w ręce. es gehet alles durch dessen Hand, wszystko idzie przez jego ręce. was bey der Hand ist, sür die Hand sich schießt, co do ręki przypada, co do ręki zdadne wygodne iest. Steine, die man mit der Hand werfen kann, kamienie, ktore ręką można cisnąć. Bündel, das man mit der Hand fassen kann, wiązka, którą można ręką objąć. Geld, das man auf die Hand bekommt, pieniądze na rękę dane, ktorych kto na rękę dostaie. mit Händen gerafft, rękami zdarty, odarty, und auf Haufen gethan, y na kupę zwalony. mit der Hand gemacht, ręką zrobiony. mit der Hand gemachte Werke, ręką udzielane roboty. mit den Händen gewolgert, geformt, rękami ulepiony uformowany, uciskany, tworzony. mit den Händen gewolgertter Käse, rękami tworzony syr. der eine Hand hat, kikut, bez iedney ręki. der vier Hände hat, cztero ręczny. der hundert Hände hat, sto ręczny. hole Hand, dlon. flache Hand, ręka sama iak iest płaska. geballte Hand, złożona ręka, pięść. Gottes Hand, der Schlag, apopleksya choroba, hat ihn gerührt, porwała go, hat ihn getroffen, gerührt, dotknęła, wzięła go apopleksya.

Handarbeit, *f.* ręczna praca, ręczna robota.

Handarbeiter, *m.* ręczny robotnik, który ręką wyrabia.

Handball, *m.* piłka, piłka do ręki, do grania.

Handbecken, *n.* miednica do umywania, do zlewania wody w umywalniu.

Handbeil, *n.* siekierka, do ręki lekka, nie ciężka, toporek mały.

Hand bieten, rękę podać, podawać, rękę wyciągnąć, wyciągać, *f.* reichen.

Handbietung, *f.* ręki podanie, przysłużenie się, poratowanie.

Handblätter, *pl.* stroj na ręce z płotna robiony, mankiety, angazanty.

Handbogen, *m.* łuk ręczny łuk, do strzelania.

Handbreit, piądz, *iakoby*, szerokość ręczna, szerokość ręki.

Handbuch, *n.* ręczna książka, mała książeczka, nie ciężka do noszenia; także, pugillares, do oznaczenia czego w nim, do nauotowania dla pamięci.

Handbüchlein, *n.* książeczka do ręki, wygodna do trzymania, y do noszenia w ręce.

Handbüchse, *f.* pistolet, ein Schießgewehr, strzelba ręczna, do ręki strzelba.

Handeisen, *n.* rękawica żelazna na rękę, do uzbroienia ręki.

Handel, *m.* Verrichtung, sprawa, sprawunek, interes; großer, wielki; öffentlicher, publiczny; leichter, łatwy, snadny, do zrobienia, do wyrobienia; garstiger, szpetna sprawa, szpetny, nie piękny interes; grausamer, okrutny; auf dem Glasse, handel na rzecze; zur See, na morzu, handel rzeczny, handel morski; wohl berathschlagter, dobrze ułożony; toller, nierozumny. einem einen Handel aufbefehlen, komu interes iaki do sprawienia zlecić; daß do sprawienia komu iaki sprawunek. einen Handel auf sich nehmen, wziąć na siebie iaką sprawę, iaki interes. den Handel angreifen, chwycić się handlu, sprawunkow, interesu. mit einem den Handel haben, mieć z kim iaki interes. mit einem Handel beschäftigt seyn, interesem być zabawnym, zatrudnionym, interes mieć w swoim staraniu, zawiadywać interesem, interes sprawić, sprawić, sprawować, interes wyrabiać, wyrobić. aus einem Handel kommen, wyjść z iakiego interesu, zbyć się iakiego interesu z głowy. sich von dem Handel losmachen, wolnym się uczynić od interesu, oddalić się od interesu, dalekim się uczynić od interesu. den Handel

fahren lassen, interes złożyć; *to co*, rzecz. der Handel ist gefährlich, rzecz jest niebezpieczna; vor Gericht, przed sądem, sprawa, prawo; ansetzen, ansetzen, anfangen, sprawę zacząć, zapisać, prawo zacząć; mit einem sich darauf einlassen, wdać się w prawo z kim. vor Gericht den Handel führen, przed sąd sprawę wyprowadzić, do sądu sprawę wynieść, wytoczyć. mit dem Handel zu kurz kommen, verlieren, sprawę przegrać, utracić. *to co*, Kaufmannschaft, kupieństwo, handel, kupczenie; starker, mocne; guter, vortheilhafter, dobry, zarobny, zyskowny handel; schöder, geringer, schändlicher, szpetny, nikczemny, bezwstydnny; unanständiger, nieprzyzwoity. den Handel treiben, handel prowadzić, wieße. mit Handel und Wandel ehrlicher Weise etwas vor sich zu bringen suchen, handlem y frymarkiem, uczciwym sposobem szukać zarobku, zysku, dorabiać się fortuny, kawałka chleba, zarabiać; nur seinen Nutzen zu schaffen, handel prowadzić tylko dla swoiey potrzeby. der Handel, der vieles dabey schafft, handel który, tak wiele z sobą zysku y zarobku przynosi. in Asien den Handel treiben, w Azyi handel prowadzić, trzymać. auf eine andre Art, inszym sposobem.

Handeln, traktować, von wichtigen Stellen aus der Philosophie, ważne mieysca z Filozofii; von einer Materie, o iakiey materii; von Sachen, die der Erlernung würdig sind, o rzeczach, które godne są, aby się ich nauczyć; eigentlich und flüglich von einer Sache, właściwie y roztropnie o iakiey rzeczy traktować. mit einem oft von einer Sache handeln, z kim często o iakiey rzeczy handlować; mit einem, daß, z kim, aby. von etwas scharfsinnig handeln, o czym dowcipnie, subtelnie traktować; übel und ungerecht, źle y nie sprawiedliwie. *to co*, sich bezeigen, sprawować się. sehr ehrlich handeln, z honorem, z chwałą, uczciwie się sprawować; flüglich, roztropnie sobie postępować; schändlich, szpetnie, nie pięknie, niesłatkować. als ein Ueberwinder handeln, po zwyciężku postępować, czynić iak zwycięzca; als ein Bürger, za obywatela się udawać. hart mit einem handeln, twardo, ostro sobie z kim postępować; wie ein tapferer Mann, sprawować się, iak mężny człowiek; als ein

fluger Mann, iako roztropny człowiek; stoll, hardo, pyśno. dankbar gegen einen handeln, wdzięcznie, z wdzięcznością postąpić sobie przeciwko komu, gwoli komu. in einer Sache verschlagen handeln, w iakiey rzeczy obrotnie się sprawić; wider seine Pflicht, przeciwko swoiey powinności. wie es seine Pflicht erfordert, handeln, postąpić sobie, iak powinność każe; ohne Ursache wider die Gebühr, bez przyczyny przeciwko swoiey powinności postępować. *znaczy także to co*: Kaufmannschaft treiben, handel prowadzić, kupieństwem się bawić; in Polen zu Warschau und in andern polnischen, litauischen und russischen Städten, handlować w Pollsce, w Warszawie, y w inszych Polskich, Litewskich y Ruskich miastach. mit einem handeln, handlować z kim; mit Weyrauch, kadzidłem handlować; zu Schiffe, pływaniem okrętu handlować; mit Kohlen, węglami kupczyć, węgle przedawać; mit Kleidern, sukniami handlować; um bares Geld, za gotowe pieniądze, gotowizną.

Handelschaft, *f.* kupieństwo, handel. Handelschaft treiben, kupieństwo prowadzić.

Handelsfrau, *f.* kupcowa, kupczyni, kupieństwem się bawiąca pani, handel trzymająca, handel prowadząca pani, kupczka, handlująca pani.

Handelsleute, *plur.* kupcy, handlujący, kupczacy ludzie, handlami się bawiący; handlami y kupczeniem zarabiający.

Handelsmann, *m.* kupiec; amfiger, obrotny, zabiegły; der etwas zu erwerben sucht, który się stara, aby co zyskać, zarobić, który nigdy nie zaśnie swoiego zarobku, który pilno chodzi około handlu swoiego.

Handelsrecht, *n.* prawo kupieckie, prawo o handlach, prawo handlujących.

Handelsstadt, *f.* składowe, składowe miasto, w którym są składy towarów.

Handwasch, *n.* nalewka do umywania rąk; mit Wasser, z wodą.

Handfessel, *f.* dyby na ręce, kajdanki na ręce, dla złoczyńców.

Handfest, *tegi*, mocny, w rękach, dobry pachoł.

Handgeld, *n.* zadatek, zadatne pieniądze, zadatkowe pieniądze na rzecz iaką umowioną y ztargowaną, dla pewności dane.

Handgelöbniß, *n.* ręczne przyrzeczenie, ręczna umowa, przez danie sobie rąk z obudwoch stron. *Zusage mit der Hand, die einer thun muß, der etwas geben soll, umowa daniem sobie rąk potwierdzona, którą uczynić musi ten, który ma co dać; einen damit verbindlich machen, kogo taką ręczną umową obowiązać. einem ohne Handgelöbniß Geld vorschreiben, komu dać wprzód pieniądze bez żadney umowy danemi rękami 'ztwierdzoney. Handgelöbniß, vor Gericht zu erscheinen, ręczna umowa stawienia się do sądu, obietnica daną ręką potwierdzona stawienia się u sądu.*

Handgelübde, *n.* to co, **Handgelöbniß**, ręczna obietnica, ręczna umowa.

Handgemein, blisko, werden, przystąpić; mit einander werden, bić się z sobą.

Handgemenge, *n.* potyczka, walka, poiedynek. mit einem ins Handgemenge gerathen, z kim przyiść do potyczki.

Handgift, *f.* oder erstes Geld, das ein Kaufmann oder Krämer auf einem Jahrmarkte u. s. f. löset, pierwsze pieniądze, pierwszy zarobek, który ma, kupiec, albo kramarz, na iarmarku.

Handgift geben, naypierwey zacząć kupować u kupca, kupcowi naypierwey pieniądze dać. **Handgift lösen**, naypierwey utargować pieniądze iakie.

Handgranade, *f.* granat ręczny, ręką rzucany.

Handgreiflich, oczywisty, niby, który ręką można wziąć, uchwycić. die Gesetze strafen nur die Laster, welche handgreiflich sind, prawa karzą tylko te występki, które oczywiste, j. greiflich, öffentlich.

Handgriff, *m.* ucho, woher man etwas fassen kann, za które co można uchwycić; rekoieść. *znaczy także: Kunststück, sztuka; sztukczynność. schöne Handgriffe haben, umieć piękne sztuki, roboty.*

Handhabe, *f.* antaba, rączka. das die Handhabe hat, co ucho ma, mowi się, z antabą, z uchem, z rączką.

Handhaben, befördern, vertheidigen, bronić, utrzymywać; der Menschen Glück, ludzkie dobro. einen handhaben, utrzymywać, trzymać, bronić kogo. einen Stand handhaben, stan iaki utrzymywać; die Freiheit, wolność; eines Schriften, cudzych piśm bronić.

Handhabung, *f.* obrona, bronienie, utrzymywanie; eines Dinges, rzeczy iakiey.

Handklitschen, *n.* rękami klaskanie, klaskanie rąk, rękę w rękę.

Handkorb, *m.* koszyk do ręki, na ręce, który na ręce można nosić; koszyczek.

Handkuß, *m.* całowanie ręki; einen dar zu lassen, kogo do pocałowania ręki przypuścić. einen zum Handkuße beym Könige führen, kogo prowadzić do pocałowania ręki Krolewskiej.

Handlangen, poddawać, dodawać, podtykać, einem, komu.

Handlangen, das, *n.* poddawanie, dodawanie, podtykanie w rękę, pieniędzy, etc.

Handlanger, *m.* poddawca,odawca, poddawacz,odawacz, podtykacz.

Handlangerinn, *f.* poddawczyna,odawczyna, podtykaczka.

Handlangung, *f.* dodawanie, poddawanie, podtykanie.

Handleiter, *m.* rękowodz, rękoprowadca; który za rękę kogo prowadzi.

Handleiterinn, *f.* rękowodzicielka, rękoprowadczyna, która za rękę prowadzi.

Handleitung, *f.* ręką prowadzenie, za rękę prowadzenie, wiedzenie.

Handlohn, *m.* zapłata za ręczną robotę, od rąk, za pracę rękami robioną.

Handlung, *f.* Abhandlung, traktowanie. *znaczy także: Kaufmannschaft, handel, handlowanie, kupiectwo, kupczynie.*

Handmühle, *f.* żarna, w których kamień ręką obracany miele, ręczny młynek.

Handpferd, *n.* koń na powodzie; von einem Gespann, gdy o zaprzężonym koniu mowa, nazywa się w ten czas, naręczny koń, który na ręce chodzi.

Handquehle, *f.* ręcznik, do ucierania rąk, geby.

Handreichung, *f.* poddawanie, dodawanie, podtykanie. Handreichung thun, poddawanie, dodawanie czynić, *lepiej iednym słowem, poddawać, dodawać; podtykać; podawać; wipomaganie, ratowanie.*

Handschelle, *f.* kaydanki, dybki na ręce, w które ręce bywają złoczyńcy okowane.

Handschlag, *m.* rąk uderzenie, rąk bicie, przy umowie, a ztąd mowi się, umowa ręczna. Handschlag thun, rąk bicie,

cie, ręk uderzenie czynić, ręk uderzeniem umowę czynić. *den Handschlag von sich geben*, obiernąć z uderzeniem ręki ze swojey strony uczynić. *einem Geld ohne den Handschlag geben*, *vorsetzen*, dać pieniędzy komu, bez takowey ręczney umowy. *znaczy także, Handschlag*, danie ręki, na znak wiary, rzetelności y prawdy w dotrzymaniu słowa. *Handschlag von sich geben*, daś man einen in Schutz nehmen, dać rękę ze swojey strony, że kogo kto pod protekcyją bierze.

Handschraube, *f.* dybki, śruby na ręce, do wiazania y ściśnienia rąk.

Handschrift, *f.* ręczne pismo, piorem y ręką pisane. *eines Handschrift vertheiligen*, czyiego ręcznego pisma bronić. *einen mit den Handschriften überweisen*, kogo ręcznemi pismami pokonać, komu ręcznemi pismami dowodzić, dowieść. *eines Handschrift nachmachen*, czyiey rękę naśladować, czyią rękę potrafić, udać czyie ręczne pisanie; zmyślić rękę. *eines Handschrift trauen*, czyiemu ręcznemu pismu wierzyć, dać wiarę. *eine Copie, Abschrift einem von der Handschrift geben*, kopia, przepis, przepisanie, iakiego ręcznego pisma, *manuskryptu*, komu dać. *ein Ort*, w którym man falsche Handschriften macht, miejsce w którym, fałszywe pisma ręczne robią. *Handschrift aufsetzen*, podpisać, rękę swoję położyć; *aufweisen*, *vorzeigen*, *bie du an ihn ausgestellt hast*, pokazać podpis, albo pisanie od siebie dane na świadectwo dla pewności. *falsche Handschrift*, fałszywy podpis. *die versiegelte Handschrift einem bringen*, z podpisem ręki pismo pieczętowane przynieść; *to co*, *eigenhändige Unterschrift*, własney ręki podpis. *unterschiedene Handschrift*, podpis; *schriftliche Versicherung*, pisa na pewność, *assekuracya*, karta, pisane upewnienie, ubezpieczenie. *die Handschrift bekommen*, kartę, obligacyją, *assekuracyją*, ubezpieczenie pisane odebrać. *to co*, *Hand*, *Art zu schreiben*, *reka*, *łztuka* *pisania*, *pismo*, *charakter*, *licery*.

Handschriftlich, *adv.* na pismie, pismem, pisano; z podpisem własnym.

Handschuh, *m.* rękawica, rękawiczka. *mit Handschuhen im Winter die Hände verwahren*, w zimie ręce w rękawicach chować, *zвычайny sposob tak samo po Polsku wymowienia* jest: w rękawicach chodzić, rękawice, rękawiczki,

wdziwać, nosić, w rękawiczkach iść; *krotko*, w rękawicach, w rękawiczkach. *Handschuh anziehen*, rękawice wdziać, wdziewać; *ausziehen*, rękawice, rękawiczki, zdjąć. *behalten nur eure Handschuhe an*, *unter Freunden nimmt man es so genau nicht*, mieć na ręce rękawice, nie zdymuy z rąk rękawic; między przyjaciółmi tego nie uważają, nie wystrzegają się.

Handschuhmacher, *m.* rękawicznik, ten co rękawice robi.

Handthieren, *handlować*, *kupczyć*, *zarabiać*, *mit etwas*, *czym*; *mit dem Gelde*, *pieniądzmi* *handlować*. *du wirst damit handthieren*, *wie es dir gefällt*, ty będziesz tym handlować, iak ci się podoba. *mit einem allzu hart handthieren*, kogo ostro traktować, dziko się z kim obchadzić *naabyt*; *mit einem nicht*, *als mit einem ehrlichen Manne*, nie obchodzić się tak z kim, iak z zacnym człowiekiem.

Handthieren, *daś. n.* *handlowanie*, *traktowanie*, *kupczenie*, *pisanie o czym*.

Handthierer, *m.* kupiec, handlarz, handel trzymający, kupiectwo mający.

Handthiererinn, *f.* kupcowa, kupczyni, handlarka, handlująca, kupcząca.

Handthierung, *f.* kupczenie, handlowanie, zarabianie; *ehrlche*, *uczciwo*; *mit etwas treiben*, *handel* *czym* *prowadzić*.

Handtuch, *n.* ręcznik, do ucierania rąk.

Handvoll, *garść*, *Heu*, *siana*. *Handvoll Korn*, *garść zboża*. *Handvoll Wolle*, *garść wełny*.

Handwahrer, *m.* wrozek z ręki, *reko-wieszcz*, co ze znakow na ręce czyiey poznać przytyle rzeczy, albo przelzie, złe albo dobre.

Handwahrererey, *f.* wrozenie z rąk, *reko-wieszczenie*; *poznawanie z rąk*.

Handwahrererkunst, *f.* *łztuka* *wrozenia*, *wieszczenia*, *zgadania y poznawania z rąk*, co się z kim działo, albo się będzie działo.

Handwasser, *n.* *woda na ręce*, do *umywania y płukania rąk*. *Handwasser fodern*, *wody* *chcieć*, *wolać* *wody na ręce*, *mówić o wodę na ręce*. *Handwasser geben*, *dać*, *przynieść*, *podać* *wody na ręce*.

Handwerk, *n.* *rzemieśto*. *ręczna robota*, *ręczne dzieło*. *Handwerk aus etwas machen*, *ręczną robotę z czego* *robić*, *rzemieśtem* *się* *iakim* *bawić*.

Handwerker, *m.* rzemieślnik, robotnik, rzemieślo robiący.

Handwerksleute, *pl.* rzemieślnicy, robotnicy, rzemieślo robiący, umiejący, ludzie. es giebt viele Handwerksleute in der Stadt, iest wiele, znajduie się wiele robotników w mieście, ludzi którzy rzemieślo robią, rzemieśla pilnują.

Handwerksmann, *m.* rzemieślnik, robotnik, rzemieślo umiejący.

Hanf, *m.* ein Gewächs, konopie, rodzaj pewny przędziwa. vom Hanfe, konopny; z konopi, konopiany. das Seil vom Hanfe, lina konopna, z konopi kręcona.

Hanfacker, *m.* konopna rola, rola na konopie, gdzie się konopie rady rodują.

Hanffeld, *n.* pole na konopie, na którym się konopie rodzą, konopiśko.

Hanfand, *n.* ziemia pod konopie, grunt pod konopie; konopny grunt.

Hanfsaamen, *m.* ziarno konopne, *iednym słowem nazywa się*, siemie.

Hanfseil, *n.* lina konopna, robiona z konopi.

Hanfstengel, *m.* badył, pieniek, konopny, poślkonka.

Hang, *m.* pochyłość, pagorek pochyły idący na doł, miejsce pochyłe spadające; pochyłość miejsca spadziśto leżącego.

Hangen, wisieć; an einer Winde, na uwigazie iakiej, na uwigazaniu iakim; an einem Baume, na drzewie; von der Schulter, z ramienia, od ramienia wisieć. aller Leben hanget an deinem, wszystkich życie zawisło od twoiego życia. unsere Wohlfahrt hanget an einer gar kleinen Hoffnung, nasza pomyślność wisi na bardzo małej nadziei. ungefehr am Thurme hangen bleiben, trefunkiem się uwieśić na wieży, utkwieć w wieży. an einem Steine hangen, uczepić się na jakim kamieniu. in dem Ohre, Schmalz, als im Vogelleime, zawieśić się, *lecz lepiej* uwieźnąć w gnoiu, w uszach, iak na lepku; an einem Stricke, wisieć na postronku. hangen und fallen wollen, chwiać się y chcieć upaść. auf einer Seite hangen, czyiey stronie być przychylnieyizym.

Hangelenchter, *m.* świecznik wielki wiszący od sufitu, o kilku lichtarzach.

Hangemaul, *n.* obwisłe wargi, komu wargi od gęby wiszą, komu wargi obwisły.

Hangend, wiszący, obwisły, zawisły. hangende Ohren, wiszące uszy. hangende Blätter, wiszące obwisłe, liście, bez mocy.

Hangesohr, *n.* kłapouch, któremu uszy wiszą, obwisłych uszow.

Hanau, Stadt am Rhein, Hanawa, miasto nad Renem. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Hanawski.

Hannover, Stadt in Niedersachsen, Hannover, miasto w Nizniet - Saksonii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hannoverki; Hannoverka, Hannoverkie.

Haus, ein Mannsnamen, Jan, imie, którym się iaki męszczyzna nazywa. maş Hānschen nicht lernt, wird Hāns nimmernmehr lernen, czego się Jaś nie uczy, tego się Jan porym nigdy nie nauczy więcej. Haus in allen Gassen, Natręt, biegnący, stukący się ustawicznie po ulicach.

Hanse, anseaticzny. Hanseestadt, anseaticzne miasto, do przymierza handlow należące, przymierze y społeczeństwo handlow z drugimi miastami trzymające; zprzymierzona w handlu miasto; znaczy także pomorski, pomorskie miasto, nad morzem leżące.

Hanthieren, *f.* Handthieren.

Hapern, uwieźnąć, ulgnąć, nicht fort wollen, niechcieć daley iść, postąpić, co robić. hier hapert es, tu daley nie można, tu, ztąd więcej ruszyć nie można.

Hapsal, Stadt in Liefland, Hapsal, miasto w Inflantach.

Harburg, Stadt im Lüneburgischen, Harburg, miasto w Lüneburgkim.

Harke, *f.* grabie, do zgarnowania, do grabania.

Harstiroh, *n.* barłok, mierzwa, słoma potłuczona, pomierzwiona.

Harceurt, Ort in der Normandie, Harceurt, miejsce w Normandii.

Harfe, *f.* arta, musikalisches Instrument, muzyczny instrument wiadomy. auf der Harfe spielen, na arfie grać.

Harfenspieler, *m.* gracz na arfie, arfista, ten co na arfie umie grać.

Harfenspielerinn, *f.* arfistka, graczka na arfie, ta co na arfie umie grać.

Harlem,

Harlem, Stadt in Holland, Harlema, miasto w Hollandyi.

Harm, *m.* frafunek, smutek, smutek, żal, ztrapienie umysłu, zażalenie serca; *entsehet*, żal, frafunek się poczyna. *den Harm verursachen*, smutek sprawić. *sich dem Harm ergeben*, überlassen, zanurzyć się w smutku, w żalach. *den Harm mindern*, lindern, żalu umniejszyć, żal ukoić, smutek uspokoić. *den großen Harm stillen*, wielki żal uciszyć; *beschmen*, odjąć żal. *keinen Harm haben*, niemiec żadnego smutku, frafunku. *von dem Harm befreien*, od smutku uwolnić. *für Harm vergehen*, od smutku umierać, ginąć. *den Harm fahren lassen*, smutek porzucić, o smutku zapomnieć, *s.* Berrübnis, *it.* Harmen.

Harmonie, *f.* in der Musik, harmonia, zgodność głosu, brzęku y dźwięku w muzyce; *im Leben und in der Conversation*, w życiu y w konwersacyi zgodna iedność.

Harn, *m.* mocz, uryna.

Harnen, moczyć, mocz pufzczać, wypuścić z siebie.

Harnaderlein, *n.* żyły ktoremi uryna odchodzi.

Harnblase, *f.* pęcherz w którym się uryna zatrzymuje.

Harnblatter, *f.* pęcherz, pęcherzyna, w którym, w ktorey, mocz przebywa.

Harnen, *das*, *n.* moczenie, moczu pufzczanie, pufczenie.

Harnglas, *n.* szklane naczynie na mocz, urna szklana.

Harnisch, *m.* zbroj, zbroia. *den Harnisch anlegen*, zbroję włożyć, wdziać zbroję, wziąć na siebie. *einen leicht in den Harnisch jagen*, łatwo kogo do zbroi napędzić, *to iest*, łatwo kogo rozgniewać, do gniewu przyprowadzić, pobudzić.

Harnischfeger, *m.* zbroi polerownik, zbroj polerujący.

Harnischkammer, *f.* zbroiownia, budynek w którym zbroj złożona, chowana iest.

Harnischmacher, *m.* zbroiownik, płatnerz, zbroiodziey, ten co zbroję robi.

Harnröhre, *f.* żyły rurkowate, ktoremi uryna przechodzi; przechód uryny.

Harnstrenge, *f.* gorącość, rozpalenie moczu, *polac.* stranguria. *der an diesem Uebel laboriret*, który na to złe

choruje; *iednym słowem się w Polskim nie nazywa*, powiedzieć trzeba, na rozpalenie moczu chory; na rozpaloną urnę.

Harnverstopfung, *f.* zatkanie, zatrzymanie uryny, że nie może odchodzić.

Harnwinde, *pl.* rozpalona uryna, parząca uryna, parzący mocz, choroba.

Harpe, *f.* Harfe.

Harren, trwać, zostawać, przetrwać; *to co*, czekać, oczekiwać, poczekać.

Harshen, skorupieć, skorupa zachodzić, wie eine Wunde, Geschwür, iako to gdy rana, wrzod, skorupieie; *toż samo*, zaikorupieć.

Hart, twardy. harte Steine, twarde kamienie. harte Leute, twardzi ludzie, nieużyty lud. hart und grob, niezgrabny y prostak, unhöflich, nie-ludzki, rauh, przykry, niegrzeczny; unerbittlich, nie ublagany, nie uproszony. hartes Gemüth, twardy umysł. harte Knechtschaft, twarda niewola. harte Bedingung, twarda kondycja. hartes Wort, twarde słowo. sich gegen einen hart erweisen, pokazać się dla kogo twardym, nie użytego serca, z nieludzkim umysłem. einen harten Kopf haben, mieć twardą głowę. harter Mensch, żelazny człowiek, kamiennego serca. sehr hart, nader twardy. ein wenig hart, przytwardy, trochę twardy, trochę nieludzki, nie mający prawie ludzkości. hartes Herz, twarde, żelazne, skaliste, nie czułe, nie poruszone serce. hart werden, ztwardnąć, stać, stawać się twardym. der Leim wird hart, glina twardnieć, twarzą się stać, twardości nabiera. das Wasser wird hart, wenn es gefrieret, woda, gdy marznie, stać się twardą; als der Leib, gdy ciało twardnieć, drętwieć. im Leiden hart werden, w cierpieniu, ztwardnąć, *to iest*, stać się nie czułym y nie żywym na wszystko złe od bólu y żalu, nie czuć już nic przeciwnego; durch die Gewohnheit, przez przywyknienie, przez przyzwyczajenie się, twardego serca y umysłu stać się, nie czuć już nic tego co cierpić. etwas zu hart werden, stać się nie czułym. wieder hart werden, als das Eisen, wenn es glühend ins kalte Wasser getunkt wird, znowu ztwardnieć, iak żelazo, kiedy rozpalone iak ogień, w wodę bywa włożone, *to iest*, zahartować się, stać się zahartowanym. hart machen, hartować, czynić twardym, hartowanym; die

- die jungen Leute durch die Arbeit, młodych ludzi przez pracę zahartować.
- Hart**, *adv.* twardo, tego, nieludzko, mocno, ciężko, przykro, reden, mówić, etwas härter vortragen, als es geschehen, co gorzej powiadać, powiedzieć, jak się w samej rzeczy stało. einen hart aureden, do kogo twardo, urażliwie mówić. einen hart begegnen, obchodzić się z kim twardo, ostro. einen hart anlagen, kogo okrutnie y ciężko oskarżyć. an einer Krankheit hart darnieder liegen, na jaką chorobę mocno, ciężko, chorować. mit einem hart handeln, surowo sobie z kim postępować. gar zu hart gegen einen sein, bardzo być, surowym, nie ludzkim, ciężkim na kogo. hart an, naybliżej, przy, zaraz przy, an der Straße, zaraz przy drodze, tuż przy drodze.
- Hart gebunden**, tego związany, mocno związany, twardo związany.
- Hart gemacht**, zahartowany, zatwardzony, ztwardniały, twardy uczyniony.
- Harthäutig**, odrętwiały, na którym skóra odrętwiała, ztwardniała.
- Harthäutigkeit**, *f.* skóry twardość, ztwardniałość, odrętwiałość.
- Hartherzig**, twardego serca, nieużytego serca, *słowo w słowo*, twardo serdeczny; *to co* unbarmherzig, niemilosierny, nielitościwy.
- Hartleibig**, zatwardzenie żołądka maicy, konstupacyją maicy.
- Hartleibigkeit**, *f.* zatwardzenie żołądka, konstupacyja; niemienie stolca.
- Hartmann**, Mannsnamen, Hartman, imię męszczyzny.
- Hartmäulig**, twardo-usty, twardych ust, twardego pyska, *o koniu gdy się mówi*.
- Hartnäckig**, zacięty, zaderewisty, nieprzparty, uparty, uporny; króbrny; nie ustępujący; nie posłuszny, wielkiew zaciętości, wielkiego uporu.
- Hartnäckig**, *adv.* upornie, zacięto, z uporem, z zaciętością, nie posłusznie.
- Hartnäckigkeit**, *f.* zaciętość, uporność, upartość, nie przepartość, króbrność, zacięty, uporny, umysł, zacięta, y nieustępująca wola; zacięte y nieprzparte serce. die Hartnäckigkeit haben, mieć upor, zaciętość, zostawać w uporze, w zaciętości. die Hartnäckigkeit etwas zu thun, zaciętość, upor w czynieniu czego.

- Hartnäcklich**, *adv.* upornie, zacięto; einem allen Fort thun, czynić komu krzywdę; sich mit einem anßen, zab za zab wadzić się z kim, nie ustępować nic; einen anpacen, wścisć, wiechać na kogo. sich hartnäcklich widersetzen, upornie się sprzeciwiać, obstawać przeciwko czemu, z zaciętością przeskadzać czemu; etwas verwerfen, upornie co odrzucać, z uporem czego niechcieć, nie pozwalać na co.
- Hartschierer**, *m.* halabartnik, z halabardą chodzący, berdylz noszący.
- Hartsinig**, uporno myślący, w uporze trwający, z uporu nie niespużcający.
- Hartsinigkeit**, *f.* w uporze zaciętość, w uporze trwanie, z uporu niespużczanie.
- Harz**, *n.* żywica; entsteht aus den Fichten, rodzi się na sosnach. wie Harz, iak żywica, żywiczny. voll Harz, pełny żywicy, pełno w nim żywicy.
- Harzbaum**, *m.* sosna, *słowo w słowo z Niemieckiego*, żywiczne drzewo.
- Harzich**, żywiczny, żywicy wiele, albo pełno maicy; auch smolny, smolna, smolne.
- Harzwald**, *m.* smolny las, żywiczny las, *słowo w słowo*; Gebirge in Niedersachsen, góry w Niznicy-Saklonii; *potacina*: Hercynia sylva, Hercynius saltus.
- Harwich**, eine Stadt in Engelland, Harwich, miasto w Anglii; *potacina*. Harvicum.
- Hasen**, łapać, złapać, einen jungen Hasen, młodego zająca, zajączka.
- Hase**, *m.* zając, Ehier, zwierz; großer, wielki zając; fett gewordener, skromny, *to jest*, tłusty, wypasty; sehr großer, bardzo wielki; mittelmäßiger, średni, pomierny; weißer, biały. der Hase hat vornen kurze Beine, przednie nogi ma krotkie; hat hinten längere Beine, zadnie nogi ma dłuższe, z krotzemi przedniemi nogami, a z zadniemi nogami dłuższemi; hat einen weissen Bauch, ma biały brzuch, pod bruchem jest biały; hat lange Ohren, ma wyfokie uszy, słuchy; siehet auf dem Rücken grau, na grzbiecie wygląda szaro, ma szary grzbiet; hat Junge, zając samica okociła się; ist trüchtig, kotna. Hasen heken, zające szczwac, na zające polować. du bist selbst ein Hase, und willst doch Hasenfleisch essen, tyś sam zając a zajączka chcesz.

chcesz ięść; tyś sam winien, a na innego składasz; kleiner oder junger, mały, młody zając. vom Hasen, zajączy.

Haselbusch, *m.* leszczyna, laskowy krzak. Ort, da deren viele stehen, miejsce, w którym wiele tego drzewa rośnie, auch, leszczyna, laskowe krzaki.

Haselhuhn, *n.* iaząbek, ptak cały po sobie pstręgi pierza.

Haseliren, figlować, figle prawić, śmiechy, śmieczki, żarty stroić, śmiecznego co powiadać.

Hasenmaus, *f.* szczur, *genit.* szczura. von Haselmause, figzurowy, figzurzy.

Haselnuß, *f.* laskowy orzech, co na leszczynie rośnie.

Haselstaude, *m.* leszczyna, laskowy krzak, laskowe krzaki, drzewka.

Haselstaude, *f.* leszczyna, drzewko, na którym się laskowe orzechy rodzą.

Haselwurzel, *f.* laskowy korzeń. von Haselwurzel, z laskowego korzenia.

Hasenbalg, *m.* zającza skórka. von Hasenbalge, z zajączey skórki.

Hasengehege, *n.* zwierzyńiec na zające, gdzie zające bywajązymane.

Hasenfohl, *m.* zającza kapuła. von Hasenfohle, z zajączey kapuły.

Hasenpanier, *n.* ucieczka; aufwerfen, uciec, wymknąć się.

Hasenschwarz, *n.* naroki zające gotowane, szaro przyprawne.

Haspel, *f.* motowidło; do nawijania nici. Maschine, etwas in die Höhe zu winden, kołowrot, machina do ciągnięcia iakiego ciężaru w górę. Kreuz, das sich umdrehet, an den Fußstegen, um zu verhindern, daß niemand fahren oder reiten könne, krzyż na drodze, który się obraca na stopie dla przeszkodzenia, aby przez nie nikt niemógł ani wozem, ani konno przejechać.

Haspeler, *m.* ten co na motowidła nawija nici.

Haspelerinn, *f.* ta co na motowidło nici nawija.

Haspel, *na* motowidło nici nawijać; *znaczy także:* eine Last in die Höhe ziehen, ciężar w górę windować, ciągnąć.

Haß, *m.* nienawiść; bitterer, gorzka; heftiger, żwawa, żywa; popędliwa; offener, oczywista, jasna; tödlicher, śmiertelna, główna; langwieriger und eingewurzelter, długi, w korzeniona; gemeiner, swerer, pospolita, ciężka; wunderlicher, dziwna; ewiger, wie-

czna; unversöhnlicher, niewybaczona; unmenschlicher und grausamer, nie ludzka, yroga; unglaublicher, nie podobna do wiary; ungerechter, nie sprawiedliwa; unendlicher, nieskończona; ansehnlicher, znakomita; größer, wielka; innerster, wewnątrzna; eingefessener, zaszczepiona; gerechter, sprawiedliwa, und verdienter, yzasłużona; maßiger, średnia; heimlicher, tajemna, skryta, kryjoma; alter, staro-dawna, dawna; größter, największa; ganzer, cała; äußerster, ostatnia. einen in Haß bringen, nienawiści komu narobić. den Haß wider einen erregen, pobudzić do nienawiści przeciwko komu, nienawiść wzbudzić, w nienawiść kogo wprawić u kogo, o nienawiść kogo przypawić, nienawiści nabawić. der einen Haß wider etwas gefasset, który nienawiść powziął przeciwko czemu. in eines Haß gerathen, versallen, eines Haß auf sich laden, wpaść w nienawiść u kogo; zaciągnąć na siebie nienawiść, nabawić się nienawiści. in eines Haße stehen, von einem mit Haße verfolgt werden, byż w nienawiści u kogo, z nienawiści być od kogo przesładowanym; gedrückt werden, przez nienawiść, być od kogo uciążonym, uciśnionym, obarczonym; gegen einen haben, haben, mieć przeciwko-komu nienawiść, unosić się przeciwko komu nienawistą. gegen einen den Haß zu erkennen geben, przeciwno komu dać poznać nienawiść. den Haß auslassen, nienawiść wyrzucić. den Haß stillen, zmniejszyć, nienawiść uciszyć, nienawiści umniejszyć; usmierzyć nienawiść, uspokoić, ubłagać, ugasić, przycłumić. den Haß einschließen, nienawiść położyć. den Haß verbauen, nienawiść strawić; fahren lassen, ablegen, nienawiść złożyć, nienawiści poprzestać, porzucić nienawiść, nienawiści zaniechać. den Haß erneuern, nienawiść odnowić. Der Haß bricht aus gegen die rechtschaffenen Leute, nienawiść wybucha, przeciwko nayspodziwiałym ludziom. den Haß gegen einen verbergen, powziąć przeciwko komu nienawiść tać, kryć. einen alten Haß wider redliche Leute haben, mieć starą nienawiść przeciwko podściwym ludziom. seinem Haße ein Gnügen thun, swoją nienawiść nasycić, swojej zawziętości zadość uczynić. um des gegen meinen Besten willen den Haß fahren lassen,

lassen, dla dobra polspolitego nienawisci złożyć. bey so großem Hasse aller Leute, o tak wielkiej nienawiści, u wszystkich ludzi. durch sein gutes Glück den Haß vergrößern, przez swoje dobre szczęście przyczynić sobie nienawiści. des Hasses werth seyn, być godnym nienawiści. aus Haß thun, daß, z nienawiści uczynić, aby. durch seinen alten Haß gereizet werden, swoią dawną nienawicią być zapalonym. den Haß, der sich gelegt, wieder aufs neue gegen sich erregen, nienawiść, która iuz była ułata, anowu na nowe przeciwko sobie pobudzać. gar zu grossen Haß gegen einen haben, mieć nazbyt wielką nienawicią przeciwko komu unter dem Vorwande der Treue den Haß verbergen, pod płaszczykiem wierności nienawiść y zawziętość tacić. einem in dem gefassten Hasse bestärken, kogo w powzięty nienawici umocnić. *znaczy także to co:* uraza.

Hasse, Hassa, Fluß in Westphalen, rzeka w Westfalii.

Hasselt, Hasselt, Stadt im Lüttichschen, miasto w Leodyskim.

Hassen, nienawidzić; einen oder etwas offenbarlich, kogo, albo co, oczywiscie; heftig, frogo, zapalczywie, zawzięcie. einen hassen als eine Schlange, nie nawidzić kogo: iak węża. heimlich hassen, potajemnie nienawidzić. sehr hassen, nader nienawidzić; etwas mehr, als alle andere Uebel, bardziey co nienawidzić, iak wszystkie inne rzeczy. die Betrüger hassen, zwodzi cielow nienawidzić. die bösen Leute hassen, złych ludzi nienawidzić. die Bösen hassen die Tugendhaften, złi nienawidza dobrych, cnotliwych. der die Laster hasset, który nałogi y niecnoty nienawidzi, który nie podciwościł cierpieć niemoże. hassen, klucić się z kim, w niezgodzie być z kim, nie lubić kogo, czego.

Hassen, daß, nienawiść, zawziętość, nienawistne serce, zawzięte serce.

Hasser, m. nienawistnik, nienawidzący, nienawicią zapalony, zawzięty.

Hastig, spieszny, spieszący, spieszący się, er hat dieses hastig geschrieben, on to spieszący się pisał. *to co znaczy:* eifertig, predko polspieszający.

Hastig, adu. spieszno, z polspiechem, spieszac się, co przedzy.

Hastigkeit, f. spieszność, predkość, polspieszanie, polspiech. *to co:* Eilfertigkeit.

Hatschir, halabardnik, berdyfzonos, człowiek z berdyfzem, z berdyfzem chodzący.

Hahe, f. polowanie, łowy, *toż samo* *znaczy co:* Jagd.

Haube, f. kornet; der Weiber, kobiece. die Haube aufsetzen, czepiec, kornet, włożyć, wdziać na głowę, w czepiec, w kornet, się ułtroić. gestrickte Haube, dziergany czepiec, iaki proste kobiety na wli noszą.

Haubenstricker, m. czepcodziernik, ten co czepce dziernie.

Haubis, f. armatka przykroftza, działko przykroftze, swinka; Art eines Geschüßes, kształt pewny dział y armat niewielkich y krótkich.

Haupt, n. głowa, łep. *obacz lepsze y zwyczajne słowo:* Haupt.

Hauch, m. oddech, duch, dech. den letzten Hauch von sich geben, ostatniego ducha z siebie wypuścić, *to jest:* umrzeć.

Hauchen, oddychać, chuchać, oddech wypuszcząć, dychać, tchnąć, tchnąć duchem.

Haudegen, m. miecz do ścinania, do ucinania głow.

Havel, Hawel. Fluß in Deutschland, rzeka w Niemczech.

Hauen, bić, iść, sieć; einen mit Ruthen, kogo rozgami; rąbać. Holz hauen, drwa rąbać, drzewo rąbać. einen zu ofttern mit dem Degen hauen, kogo często palaszem rąbać. nach einem hauen, zamierzyć się na kogo, aby go cięć. einem nach dem Kopfe hauen, zamierzyć się na kogo aby go w głowę cięć. einen zur Bank hauen, beśtać kogo, zelżywemi słowami kogo łaić, szpetnemi słowami komu zlorzeczyc, szkalować kogo obmawiając go, źle o nim mówić między ludźmi. über die Schür hauen, *słowo w słowo:* cięć za sznur, *znaczy co do sensu:* miarę przebrać, z miary wyłapać, nad miarę co zrobić.

Hauen, daß, ciecie, bicie, sieczenie, rąbanie, rąbnienie, zamierzenie się.

Hauer, m. rąbacz, ten co drwa rąbie, drzeworąb. *znaczy także, to co:* ein wild Schwein, dzik, odyniec.

Hauung, f. ciecie, bicie, sieczenie, rąbanie, rąbnienie. starke Hauung, mocne rąbanie.

Hauffe, m. kupa; mäßiger, mierna, pomierna. Holz- und Meßighauffe, drzewa y galezi kupa. einen Hauffen Geldes, kaum fassen können, kupy pieniędzy

niędzy ledwie pomieścić można. ein Hauffen Todtenköpfe, kupy głow umarłych. so grosse Hauffen Geldes, werden zusammen gebracht, tak wielkie pieniądze kupy wraz znoszą, składają. ein Hauffen böser Thaten, złych uczynków kupa. Weizenhauffen, przenicy kupa. die Bündel auf einen Hauffen zusammen werfen, zawiniątka, tobołki, na kupę wraz powrzucać. *to co:* kopa. grosser Hauffe, wielka kopa; aufgeführter, postawiona, ułożona. grosser Hauffe kommt dazu, wielka kopa przybywa do tego. Tagehauffen, kupa dni; der Belohnungen, zapłaty nadgrody kupa; Freude, radości, uciechy, wesela kupa; grosser Hauffen der Welber, wielka kupa kobiet. ein verjaater Hauffen Leute, obwinionych ludzi kupa. ein Hauffen ehrbarer Frauen, zacnych pań kupa, so grossen Hauffen tapferer Leute haben, mieć tak wielką kupę mężnych ludzi; Zeugen, świadków kupa. Hauffen Bücher, kłag kupa. Hauffe Feinde, nieprzyjaciół kupa. Hauffen Leute, welcher aus Knechten zusammen gebracht werden, kupa ludzi, z famych służących zgarniona. ein Hauffen Wohlthaten, dobrodzieństw kupa. grosser Hauffen Elsenbein, wielka kupa sioniowej kości. ein Hauffen Thranen vergiesen, wylać kupę łez. ein Hauffen Gold und Silber tragen, złota y srebra kupę nosić. Wasser Hauffe kupa wody. corinthischer Gefässe Hauffe, koryntyjskiego naczynia kupa. ein unzähliger Hauffen Knechte, welche aus allen Flecken zusammen gebracht worden, niezliczona kupa niewolników, których ze wszystkich wiosek pozbierano. Hauffe Frösche, żabek kupa; der Weltweisen, filozofów kupa. Hauffen Pferde, koni kupa. Tugenden und Laster Hauffe, cnot y niecnot kupa. ein Hauffen Anmerkungen, przestrog, uwag kupa. was für ein grosser Hauffe Unglücks stehet uns bevor, co za wielka kupa niebezpieczeństwa, stoi przed nami, czeka nas. vergesslicher Wörter Hauffe, prozna nieznacząca kupa słów. Wolf Hauffe, ludzi, ludu kupa; zusammen verschwornen, zprzysiężonych ludzi kupa. stichtiger Hauffen, kopa. Heuhauffen, siano. in hauffen bringen, na kupę znosić, w kopy układać.

Hauffenweise, kupą, kupami, kopami, w kopach; sich von dem Walle hinab stürzen, kupami na głowę się z waju

na doł zrucać. hauffenweise fliegen die Staare, kupami, stadami uciekaią szpaki. hauffenweise zu lauffen, kupami się zbiegać.

Haupt, n. głowa; Erlegung bis aufs Haupt, porażenie na głowę, w pierś wycięcie. bis aufs Haupt erlegen, na głowę porazić, w pierś wyciąć. Haupt in einer Sache, głowa, pryncypał w jakiej rzeczy. Haupt seyn, głową być, nayıpierwszym być w czym; unter einigen, między niektórymi. der Theil des Haupt, przodek głowy, przednia część głowy. Hintertheil des Kopfs, tył głowy, tylna część głowy. was das Haupt angehet, co na głowę wchodzi, główny; oder: na głowę; dergleichen Pflaster, plaster na głowę. vom Haupt bis auf die Füsse, od głow do nog. od wierzchu, do spodu. *p. zestr.* es wird dieses Wort zu vielen teutschen Substantivis gesetzt, und bedeutet so viel, als der vornehmste unter seiner Art, i. E. Hauptschelm, Hauptdieb, Hauptort, Hauptkirche, und dergleichen; es kann im polnischen, mit główny, nayıpierwszy, arcy, gegeben werden, po polsku, *to słowo:* Haupt, przydać się do wielu Niemieckich imion, y znaczy tak wiele, iako nayıprzedniejszy w swoim gatunku, w swoim rodzaju; na przykład. Hauptschelm, Hauptdieb, Hauptort, Hauptkirche ic. ic. co w polskim temi słowami, główny, nayıpierwszy, arcy, ma być wykładane; główny, huley, główny złodziey; nayıprzedniejsze miejsce, nayıpierwszy kościół. Jedoch sind auch nachfolgende Artikel besonders zu sehen, iednak następujące artykuły osobliwie trzeba widzieć.

Hauptader, f. główna żyła, od głowy idząca.

Hauptartikel, m. nayıpierwszy artykuł, nayıpierwsza część na ktorej wizysko.

Hauptbalsam, m. główny balsam, balsam na głowę; do leczenia głowy.

Hauptbinde, f. związka na głowę; zum Anse, wstęga, szafka, do ubierania głowy. königliche Hauptbinde, królewska korona, gdy o dawnych koronach mowa. eine Hauptbinde aufsetzen, komu koronę na głowę włożyć. Hauptbinde weglegen, koronę z głowy złożyć. sich selbst eine Hauptbinde umthun, samemu sobie głowę związką, wstęgą, szafką obwiązać, wstążkę się utroić na głowie.

H f s

Hauptfeinde,

Hauptfeind, *m.* główny nieprzyjaciel, zawzięty do ostatniey.

Hauptfluß, *m.* katar, ściek z głowy; *alter und steter verursacht die Schwind-sucht*, stary y nieustanny katar, sprawaie suchoty, do suchot przypro-wadza.

Hauptgeschwulst, *m.* napuchnienie, naywiększe napuchnienie, puchlina naywiększa, naygłównieysza.

Hauptgrund, *m.* parch, otręby w głowie.

Hauptgut, *n.* kapitał, kapitalna summa, gdy o pieniądzach mowa.

Haupthaar, *n.* włos na głowie, włos z głowy.

Haupthandel, *m.* nayprzednieysza, naygłównieysza sprawa; naywiększa rzecz.

Hauptkirche, *f.* naypierwszy kościół; nayprzednieyszy, do którego inne należą.

Hauptkrankheit, *f.* główna choroba, chorowanie na głowę.

Hauptkissen, *n.* poduszka pod głowy, pod głowę, do położenia głowy na niey; *etwas darunter stecken*, co pod poduszkę włożyć, mowi się też samo pod głowy włożyć, pod głowy podłożyć.

Hauptleute, *plur.* Kapitanowie w Woysku.

Hauptlinie, *f.* główny okop, nayprzednieyszy, naypierwszy szaniec; *an ei-ner Festung*, przy fortecy, przy zamku obronnym.

Hauptmann, *m.* Kapitan; *einer Compagnie Soldaten*, iakiey kompanii albo Horągwi żołnierzy; *einer ganzen Armee*, całego woyska iakiego Wodza Hetman; *einer Landschaft*, iakiego kraiu Starosta, Rządca.

Hauptmannschaft, *f.* Kapitański urząd, Kapitaństwo.

Hauptmannscharge, *f.* Urząd Kapitański, Kapitaństwo.

Hauptperson, *f.* herizt, pierwszy do wizytckiego, pryncypał.

Hauptpillen, *plur.* pigułki na głowę, na leczenie bolenia głowy.

Hauptpunkt, *m.* tresć rzeczy, nayprzednieyszy punkt na którym wizytka rzecz *Hauptpunkt* kommt darauf an, wizytka rzecz na tym zależy, zawisła.

Hauptquartier, *n.* kwatera generalna. Hermańska; *des Königs*, Krolewska.

Hauptsächlich, co iest nayprzednieyszy w rzeczy; *sich einen wünschen*, co nayprzednieyszego sobie życzyć, co naylepszego, co nayosobliwszego.

Hauptsächlich, *adv.* nayosobliwiey, naypierwey, naybardziey.

Hauptsak, *m.* nayprzednieysza propozy-cya, naygłównieysze, naypierwsze założenie.

Hauptscheitel, *m.* wierzch głowy, auf dem Hauptscheitel, na wierzchu głowy.

Hauptschiff, *n.* okręt Amirałski, na którym sam Admiral płynie.

Hauptschlacht, *f.* generalna batalia. Hauptschlacht gewinnen, generalną batalią wygrać.

Hauptschmerz, *m.* bol głowy. Hauptschmerz leiden, bolenie głowy, bol głowy cierpieć. wegen Hauptschmerzen schreien, z bolu głowy krzyżeć.

Hauptschmuck, *m.* stroj na głowę, ubranie głowy, ubior na głowę. königlicher Hauptschmuck, Krolewski stroj na głowę.

Hauptstule, *f.* nayprzednieysza szkoła, naygłównieysza, naypierwsza szkoła.

Hauptschwere, *pl.* sapka. grosse und stete Hauptschwere haben, wielką y nieustanną, sapkę mieć; obacz Schnupfen.

Hauptschwindel, *m.* zawrot głowy. der einen Hauptschwindel hat, który zawrot głowy ma.

Hauptspruch, *m.* naypierwsza prawda, *axioma*. in Proceßsachen, w sądowych sprawach, dekret decydujący y kończący sprawę.

Hauptstadt, *f.* stołeczne miasto, stolica, iakiego kraiu, krolestwa; Griechenlands, stolica Greekiego kraiu.

Hauptstamm, *m.* kapitał, summa kapitalna, od ktorey prowizya idzie, y interes.

Hauptstände, *f.* główne stany, przednieysze stany w iakim państwie.

Hauptstrasse, *f.* walny gościniec, droga, przechod żołnierski.

Hauptstück, *n.* przednieysza część; des Briefs, listu; in einer Sache, w iakiey rzeczy; punkt, na ktorey cała rzecz obraca się.

Hauptstück, na głowę chory; so, daß ihm das Haar ausgehet, tak ciężko że mu włosy z głowy wylazuia.

Hauptsucht, *f.* bol, bolenie głowy; davon das Haar ausgehet, od ktorego włos wylazuie.

Hauptsumma, *f.* Summa aller Summen, summa summarum, summa z inższych sum złożona, zrachowana, zliczona.

Haupttreffen, *n.* bitwa, batalia, ktora o wszystkim decyduie, ktora wizytka wygraie albo przegraie.

Hauptstücklein,

Hauptstücklein, *n.* chustka na głowę; albo poszewka na poduszke.

Hauptverbrechen, *n.* główny występki, eksces, kryminal; einen darauf anklagen, o główny występki, o kryminal kogo oskarżyć, obwinąć.

Hauptverrätther, *m.* główny, nappierwszy, nayprzedniejszy zdrajca.

Hauptversehen, *n.* nappierwszy, główniejszy błąd, to co: sehr grosses Versehen, nader wielki błąd.

Hauptursache, *f.* główna przyczyna, nayeięszza, nayważniejsza przyczyna.

Hauptwache, *f.* bey dem vornehmsten Officier, przednia straż, przed naystarszym Officerem. *powtornie znaczy:* Cour de Garde, Cordegarda, stanowisko żołnierzy na warcie będących. auf der Hauptwache seyn, być na warcie przedniejszey, na wielkiej warcie.

Hauptweh, *n.* ból głowy; vom trinken, od piństwa; vom denken, od myślenia.

Hauptwerk, *n.* nayznaczniejszy dzieło, nayznaczniejszy uczynek; tresérze, rzecz sama. zum Hauptwerke schreiten, do samey rzeczy przystąpić, do tego, co rzecz jest.

Hauptwesen, *n.* istota rzeczy; zawiąsa rzeczy, na ktorey się cała rzecz obraca.

Hauptwinde, *pl.* główne wiatry, po czterech stronach świata wiatry.

Hauptwirbel, *m.* wierzch głowy. auf dem Hauptwirbel, na wierzchu głowy.

Hauptzierde, *f.* głowy stroj, ubior, strojenie głowy, ubieranie głowy.

Hauptzweck, *m.* cel, koniec, ktorego kto w czym upatruie, do ktorego kto dąży, dieß ist der einzige Hauptzweck der Sache, ten jest iedyny cel rzeczy.

Haura, Haura, Stadt in Arabien, miasto w Arabii.

Havre, Ort in den Niederlanden, Hawre, miasto w Niskim-Kraju.

Havre de Grace, Hawr de Gras, port Francuski.

Haus, *n.* dom, mieszkanie, pomieszkanie. *potym znaczy to co:* Familia; meißes, obfzerny; engeß, szczupły; ciałny; altes, dawny; stary; himmlisches und göttliches, niebieski y boski; sehr feinsches, bardzo czyсты; gemeines, pospolity; herrliches, przedni, pański; ausgezieres und meublirtes, wystroiony y umeblowany, pięknym sprzętem opatrzon, porządn, w którym porządek, to jest, sprzęt jest dostateczny; leeres und unausmeublir-

tes, próżny, bez porządku, nie porządn, bez sprzętu; glückseliges, szczęśliwy; angenehmes, miły; ehrliches, uczciwy; feindseliges, nieprzyjacielski, nieprzyjazny; reiches und volles, bogaty y pełny wszystkiego; grosses und schönes, wielki y piękny; wohlgebautes, dobrze zbudowany, wystawiony, stawiany; natürliches, naturalny; bekantes, znaiomy, wiadomy; arbeitsames, pracowity; das vielfältig offen stehet, und Leute gerne beherberget, który często otwarty stoi, y ludzi przymuie; kleines, mały dom; väterliches, oycowski; voller Zierrathen, pełny przystroienia, przyozdobienia; voller schönen Statuen, pełny, pięknych osob, posągów; voller Schand und Laster, pełny charby y niecnoty; ruhmvoll und ansehnliches, sławy pełny y poważny; züchtiges, wstrzliwy; königliches, krolewski; gottesfürchtiges, bogobojny; voller Spieler und Säufer, pełny graczy y opoiow; beständiges, trwały; ein sehr gestiffenes, bardzo przyjazny y przychylny komu; ganzes, leeres, cały, próżny; feiles, przedayny, na przedaź stojący; altes, neues, starodawny, nowy; edeles, szlachetny; worinnen weder Statue noch Bild ist, gdzie niema ani statui, ani obrazu; nahe am Markte stehendes, blisko rynku stojący; wohl ausgebautes, dobrze wybudowany; so gegen Morgen stehet, który ku południowi stoi; voller Kranken, pełny chorych; fremdes, cudzy, obcy; kostbares, darinnen viel aufgethet, drogi, kosztowny, w którym wiele wychodzi; steinernes, kamienny, z kamienia muirowany. *zad nazywa się:* kamienica; güldenes, złoty; so nicht mit Menschen, sondern selbst, mit Götter Händen gemacht, który nie ludzkimi, ale samych Bogów rękami zrobiony; mit Bäume besetztes, drzewami obladzony. der sein Ansehen, vom Hause, haben will, który swoiey powagi z domu swoiego szuka. das Haus muß nicht den Herrn, sondern der Herr das Haus zieren, nie dom pana, ale pan ma zdobić swoy dom; das allen zur Retirade, Zuflucht, dienet, który wszystkim jest przytuleniem y ucieczką. einen aus seinem Hause treiben, kogo ze swoiego domu wypchnąć. aus dem Hause gehen, z domu wyjść. in eines Hause seyn, w czyim domu być. in eines Hause ergriffen werden, w czyim domu

domu być wziętym, złapanym. einen in sein Haus treiben, kogo do domu swoiego pędzić. zu einem ins Haus kommen, do kogo do domu przyść. er ist zu Hause bey mir, on jest w domu u mnie. sich zu Hause halten, w domu się trzymać, w domu siedzieć. zu Hause bleiben, w domu zostać. in eines Haus kommen, do czyiego domu przyść. er hat in unserm Hause viel Jahre gelebt, on w naszym domu wiele lat żył. ichl bestze dies Haus schon viele Jahre, ja trzymam, posiadam ten dom już wiele lat. konim nur nach Hause, przydz tylko do domu. in ein fremdes Haus gehen, do obcego domu isć. einen nicht ins Haus lassen, nie puścić, nie puszcać kogo do domu. was hast du in unserm Hause zu schaffen, co tu małz za sprawę w naszym domu. ein ansehnliches Haus auführen, okazały dom wystawić. das Haus räumlich bauen, przestrony dom budować. bey dem ich in dem Hause wohne, u ktorego ja w domu mieszkam. einer aus meinem Hause, jeden z moiego domu. das ganze obere Haus (Geschoss) ist ledig, całe wysniepięto domu jest próżne, nikt w nim nie mieszka. einen nach Hause begleiten, kogo do domu prowadzić, poprowadzić. nach Hause sagen, do domu dać znać, w domu powiedzieć. Briefe nach Hause geben, list do domu dać. nach Hause rufen, do domu wołać. einen in sein Haus annehmen, kogo do domu swoiego przyjąć. eines Haus beschädigen, czyiemu domowi szkodzić; niederreißen, dom czyi obalić; wieder bauen, znouu postawić. aus dem Hause ziehen, z domu wyciągnąć, wyprowadzić się. von Hause weg seyn, nie być w domu. wieder nach Hause kommen, znouu do domu przybyć. ein Haus miethen, dom nająć. in ein Haus ziehen, do jakiego domu wciągnąć, w prowadzić się. hinten zum Hause hinaus, tyłem, zatyłkiem domu, wyjść. zwey und mehr Häuser aneinander bauen, dwa domy albo więcej razem stawiać. weiz, erlauben nach Hause zu gehen, pozwolić do domu poysć. sich wieder nach Hause zu begeben, znouu się do domu udać. so co: dwor; fremdes, obcy; angenehmes, lustedes, wesoly; vergütetes, pocłacany; von schlechten Materialien, ze złych materyalów;

haufdallges, nadruinowany, ruynuiący się; reiches, bogaty; ungesund, niezdrowy; gesundes, zdrowy; in dem innersten, w szródku, wewnątrz dworu. mitten im Hause, w poszrodku dworu; anstecken, dwor zapalić. etwas an dem Hause anbauen, co do dworu przybudować, część iaką przystawić; in dem innersten Theile desselben wohnen, w szředniej części gębiey w nim mieszkac. in einem Hause, w iednym domu, w iednym dworze. vor dem Hause, przed do memy przede dworem. hinten im Hause, na tyle w domu; das siebente vom Thor, siódmy dom od bramy; in diesem wohnen, w tym mieszkac; in sein Haus zurück gehen, do domu swoiego nazad isć. der nirgends kein Haus hat, który nigdzie nie ma żadnego domu. vor seinem Hause, przed iego domem. das Haus einreißen, dom obalić, zburzyć. gehen nach Hause, idźcie do domu. aus seinem Hause gehen, ze swoiego domu isć; und es verlassen, y dom swoy porzucić. einen in sein Haus nehmen, wziąć kogo do domu swoiego. das Erdbeben hat das Haus über den Hauffen geworfen, trzęsienie ziemi dom na kupę zważyło, obaliło. aus seinem Hause treiben, ze swoiego domu, wypędzić, wygnac. sich mitten in sein Haus retiriren, begeben, ukłapić do swoiego domu. aus seinem Hause kommen, ze swoiego domu przychodzić. von Haus zu Haus eine Stadt ausplündern, od domu do domu miasło iakie zrabować. einem von Haus und Hof verjagen, kogo z domu i ze wsi wygnac. Haus und Hof verlassen, dwor dom y majątność porzucić. Haus und Hof vertheidigen, domu y majątności bronić. er wird wider zu Haus und Hof kommen, wszystko to znouu do swoiego domu y na twoy grant przyidzie, to jest, wszystko na ciebie, spadnie, wszystko się o ciebie oprze. zu Hause seyn, w domu być. eine Reihe Häuser, rząd domow, potać. ein frey stehendes Haus, osobno stojący dom, iedne isole zabieraający; großes und prächtiges, wielki y wspaniały pałac; kleines, domeczek. Familia, Rod, Krew. unser ganzes Haus läßt dich grüßen, cały nasz dom, wszystka nasza krew pozdrawia się. königliches Haus, krolewski dom, krolewska familia, krolewska krew.

Hausarm,

Hausarm, ubogi, który się ubogo ma. który w domu nic, albo bardzo mało ma.

Hausbäcken Brod, *n.* obrocny, czeladny, chleb, dla czeladzi, dla ludzi pieczony.

Hausbrod, *n.* chleb na rozchod, rozchodni. *toż samo*, co czeladny, obrocny chleb.

Hausbüffel, *m.* posługujący w domu, od posługi, parobek, służalec, służący.

Hauscapelle, *eines Christen*, *f.* kaplica domowa iakiego chrześcianina.

Hauscreuz, *n.* domowe złe, krzyż domowy, domowe utrapienie. **Hauscreuz haben**, mieć krzyż w domu, utrapienie, kłopot y biedę z kim w domu.

Hausen, przyiąć gospodę kogo, *słowo w słowo*, domować, gospodować kogo, *powtornie znaczy*. *übel verfahren*, puścić, rabować; *auf den Dörfern*, po wsiach; *unmenslich*, nie ludzko, z nieludzką frogością. *mit einem Hausen*, złe się z kim obchodzić, złe kogo traktować.

Hausen, *ein Fisch*, wyż, ryba.

Hausengel, *m.* domowy anioł, iakoby, do straży y pilnowania domu dany.

Hausfrau, *f.* pani, pani w domu, pani ktorey dom jest, ktora w dom urzędzi.

Hausfriede, *m.* pokoy domowy, w domu, spokoyność domowa.

Hausgenosse, *m.* der in einem Hause und Geld wohnet, domownik, naieownik, społ mieszkaniec który, w iednym domu za pieniądze mieszka. *der mit zu der Familie des Hauswirths gehöret*, który do familii gospodarza należy, domowy, *iednym słowem*. *der mit einem in einem Hause wohnet*, da beyde gleiches Recht haben, który, z kim w iednym domu mieszka, rowne z nim prawo do niego mający.

Hausgeräthe, *n.* porządek domowy, porządek w domu, sprzęt domowy, sprzęt w domu.

Hausgeschäfte, *n.* domowe interesa, zatrudnienia, domowe sprawunki.

Hausgesinde, *n.* czeladź; *das mit seiner Arbeit*, *das Geld fruchtbarer macht*, ktora swoią robotą pola intratne czyni; *das sich durch Kinder vermehret*, ktora się płodzeniem dzieciak rozmnaża, pomnaża; *nützlich gekleidet*, dobrze przyodziana; *das wider Regen und Kälte wohl verwahret ist*, ktora przeciwko deszczom y zimnu, dobrze jest opatrzona; *faules*, leniwa. *ein Hausgesinde confas machen*,

czyią czeladź pokłucić. **Hausgesinde versorgen**, *unterhalten*, o czeladzi mieć staranie, czeladź opatrywać, utrzymywać. *der Hausgesinde viel hat*, który wiele czeladzi trzyma.

Hausgitter der alten Römer, *n.* domowi bożkowie starych Rzymian. Lares.

Hausgötzen, *pl.* domowi bożkowie u pogan, ktorych oni w domach czcili.

Haushalter, *m.* ekonom, podstarości, gospodarz, gospodarstwa dozorca, dwornik.

Haushalterin, *f.* ekonomka, podstaroscina, gospodyni, dworniczka, dozorczyzna.

Haushalterisch, *ekonomiczny*, *gospodarski*, do gospodarstwa, do ekonomii należący.

Haushältig, *dobry gospodarz*, *dobrze gospodarujący*, *gospodarny*, *nieustratny*.

Haushältigkeit, *f.* *gospodarstwo*, *gospodarność*, *gospodarstwa trzymanie*, *prowadzenie*. *sein Guth durch die Haushältigkeit vermehren*, *swoiego majątku*, *przyśporzyć*, *przyczynić*, *przez gospodarność*, *gospodarstwem*, *gospodarstwa prowadzeniem*.

Haushahn, *m.* kur, kogut, domowy, w domu chowany.

Haushalt, *m.* gospodarstwo, gospodarowanie, gospodarstwa wiedzienie.

Haushalten, *gospodarować*, *gospodarstwo prowadzić*. *gut haushalten*, *dobrze gospodarować*. *übel haushalten*, *złe gospodarować*. *so haushalten*, *daß er zuntimt*, *tak gospodarować*, *aby majątku przybywało y przyrastało*; *daß alles zersäubet*, *że wizeritko upada*; *seine Dinge überhaupt schlecht versehen*, *złe swoich interesów ogólnie pilnować*, *patrzyć*. *scharf haushalten*, *ostro*, *surowo gospodarować*, *rzadzić w domu*.

Haushaltung, *f.* *gospodarowanie*, *gospodarstwo*. *die Haushaltung vergrößern*, *gospodarstwo powiększyć*. *seine Lust an der Haushaltung haben*, *mieć ukontentowanie*, *upodobanie w gospodarstwie*; *mieć chęć*, *ochotę do gospodarstwa*. *die Haushaltung in Acht nehmen*, *dogłądać*, *pilnować gospodarstwa*. *es in der Haushaltung gehen lassen*, *wie es geht*, *niedbać o gospodarstwo*, *dać mu iść*, *iak idzie*. *das ist der Haushaltung nachtheilig*, *to jest ze szkodą gospodarstwa*. *die Haushaltung verstärken*, *gospodarstwo zmocnić*, *ugruntować*. *die Haushaltung verringern*, *gospodarstwa umniejszyć*.

tycz;

fzyć; ruinieren, gospodarstwo zruynować, stracić. in der Haushaltung will dieses seyn, to w gospodarstwie, ma być. zur Haushaltung gehörig, do gospodarstwa należący, gospodarski, ekonomiczny. dergleichen Bücher oder Schriften, von der Haushaltung, podobne książki albo pisma o gospodarstwie.

Haushaltungsbücher, *plur.* książki ekonomiczne, gospodarskie, do gospodarstwa należące.

Haushaltungsferge, *f.* staranie o gospodarstwo, pilnowanie gospodarstwa.

Hausherr, *m.* pan domu, pan w domu; neuer, nowy; elender, nędzny; scharfer, ostry, biedny; erwünschter, pożądany; sehr guter, nader dobry; böser, zły; harter, twardy, popędliwy, żrędnny, skrętny; alberner, głupi; dickhäutiger, twardey skóry; der nicht nach etwas fraget, który się o nic nie pyta; gürtiger, szczodroblivy; der seine Lust an Zänkereyen hat, który nie ma żadnego upodobania w kłutniach. der Hausherr muß seine Kinder scharf halten, pan, gospodarz, musi swoje dzieci surowo trzymać. auch seine Knechte, także swoig czeladź.

Haushund, *m.* pies, stróż koło domu, domu pilnujący pies.

Haushiren, *haben*, schwärmen, rabować, plandrować; gehen, przechodzić domy; gehen, po domach chodzić z towarami; od domu do domu chodząc przedawać.

Haustirer, *m.* domo-kraźnik; Art der Krämer, die ihre Waare von Haus zu Haus tragen. gatunek kramarzów którzy krążą po domach z towarami.

Haushünstler, *f.* panna, cora gospodarska; Tochter im Hause, córka w domu; honette Bedientin, także panna służąca; Aufseherin, panna do dozoru domowego.

Hauskirche, *f.* domowy kościół, w domu założony.

Hausknecht, *m.* służalec, służały, służący w domu, parobek; człowiek do posługi w domu.

Haushand, *f.* służała, służąca, dziewczka do posługi w domu.

Haushaltigkeit, *f.* domowa wieczera, iaka się może w domu znaleźć; okręglą wieczera.

Haushmann, *m.* Hausgenosse, komornik, komorą, u kogo w czym domu, mieszkający. *powtórnie znaczy także:*

Thürmer, Wächter auf dem Thurme, wieżycy, albo stróż na wieży pilnujący.

Haushannestost, *f.* okregle, oszczędne, skape iedzenie; damit für lieb nehmen, być kontent okregłym, szczupłym, oszczędnym, skąpym iedzeniem.

Haushmittel, *n.* domowe lekarstwo, w domu sporządzone, nagotowane.

Haushmutter, *f.* gospodyni, pani w domu, która w domu rządzi, domem władcie.

Haushrath, *m.* sprzęt domowy; reinlicher, czysty, chedogi; vieler, ktorego wiele; herrlicher, prächtiger, pański, wspaniały. sehr schöner, bardzo piękny; unflätiger, brudny; genugsamer, dostateczny; zerbrechlicher, przedki do zepłowania się, nietrwały; stielicher, von Eise, ozdobny, z miedzi; brauchbares, użyty, zgodny do używania; häuslicher, chłopiki, wiejski; kostbarer, drogi, kosztowny; etwas damit ausprugen, co przyozdobić pięknym sprzętem. weder zu viel noch zu wenig Haushrath, ani nazbyt wiele, ani nazbyt mało sprzętu domowego; nichts würdiger, który nie nie wart, na nie wiele się zda, mało co po nim.

Haushrecht, *n.* gościnności prawo, gościnne, gościnności powinność, obowiązek.

Haushregiment, *n.* rządzenie domu, w domu, rządzenie domowe.

Haushsachen, *pl.* domowe interesa, domowe sprawy, domowe sprawunki, domowe zabawy.

Haushsäßig, osiadły, który osiadł gdzie na mieszkanie, aby tam mieszkał.

Haushschule, *f.* szkoła domowa, w domu założona, nauka domowa, edukacyia także.

Haushschwelle, *f.* próg we drzwiach. *obacz na swoim miejscu.* Schwelle.

Haushstirn, *m.* syn gospodarki, syn pański, u godnych ludzi, panicz, panie, młody pan.

Haushsorge, *f.* zakręt gospodarski, zakrzątnienie gospodarskie, zatrudnienie gospodarskie.

Haushspeise, *f.* domowe iadło, powzedni chleb, domowe iedzenie.

Haushstand, *m.* stan domowy, stan gospodarski, stan gospodarstwa, ekonomiczny.

Haushstürmer, *m.* naieżnik domow, nachodzący domy, napaśnik, domy wybiiający.

Haushsuchung,

Hausfuchung, *f.* inkwizycya w domu uczyniona, pytanie się, badanie domowe.

Hausafel, *f.* domowa tablica, ma znać, einen Theil des Catechismi, część katechizmu.

Hausthür, *f.* drzwi do domu; fremde, ze dworu, hintere, tyne; schöne, piękne; enge, ciasne; niedrige, niskie. Hausthür aufmachen, drzwi do domu otworzyć. vor der Hausthüre stehen, przede drzwiami stać. die Hausthür knarret, drzwi skrzypia. an der Thüre klopfen, do drzwi kukać. die Hausthür zuschließen, drzwi do domu zamknąć. zu eines Hausthür hinein gehen, wnieść do drzwi czyich, we drzwi czyje, za drzwi. die Hausthür ist besetzt, drzwi do domu są załapione, osadzone.

Haustruppen, *pl.* wojsko domowe nadworne, horzowie domowe nadworne, nadworni domu iakiego, pana iakiego wielkiego żołnierze, nadworni ludzie.

Hausvater, *m.* gospodarz; fleißiger, pilny, staranny; kluger und aufmerksamer, roztropny y uważny. er ist ein guter Hausvater, dobry gospodarz. die Pflicht des guten Hausvaters thun, powinność dobrego gospodarza czynić. den Hausvater abgeben, gospodarzem się czynić, być gospodarzem.

Hausverwalter, *m.* ekonom, podstarości, rzadca, władarz y Administrator. treuer Hausverwalter, wierny, podściwy rzadca, ekonom.

Hausverwaltung, *f.* trzymanie gospodarstwa, rządzenie, zawiadywanie gospodarstwem, doglądanie gospodarstwa, gospodarowanie, dozór w gospodarowaniu.

Haus und Hof, fortuna, majątek, dobra. Haus und Hof verlassen, fortunę, dobra porzucić.

Hausvolgt, *m.* ekonom, władarz, gospodarstwa dozorca, rzadca, gospodarstwem zawiadywający.

Hauswesen, *n.* gospodarstwo, majątek; sich dessen annehmen, darauf legen, iac się gospodarstwa, na gospodarstwo iłożyć. Hauswesen verstärken, gospodarstwo zmocnić, gospodarstwa, majątku przyczynić. Hauswesen verringern, gospodarstwa umniejszyć; ruinieren, zruynować, zmarnować; einrichten, gospodarstwo założyć; nicht achten, gehen lassen, wie es geht, zaniedbać gospodarstwa, niedbać o gospodarstwo, zarzucić gospodarstwo, nie doglądać gospodarstwa, dać mu

iść iak chce. Schaden des Hauswesens, szkoda w gospodarstwie. sehr wohl das Hauswesen besorgen, doglądać bardzo dobrze gospodarstwa. der sich des Hauswesens fleißig annimmt, który się pilno chwytą gospodarstwa, prowadzi. wir sind in dem Hauswesen sehr zurück gekommen, barzośmy w gospodarstwie upadli, w gospodarstwie zniszczyli; straciliśmy wiele na gospodarstwie, gospodarstwo się nie powieǳło.

Hauswirth, *m.* pan, gospodarz, pan domu swoiego, pan gospodarstwa swoiego. er ist ein fleißiger Hauswirth, on jest pilny gospodarz, dobry z niego y staranny gospodarz.

Hauswirthlich, gospodarny, gospodarstwo dobrze prowadzący, dobry do gospodarstwa.

Hauszins, *f.* czynsz z domu, komorne, naieinne, za stancye, za izby. den Hausgenossen, einen jährlichen Hauszins schenken, komornikom, naieinnikom roczny za stancye czynsz dawać. jährlichen Hauszins auf 500 Thaler zurück sehen, roczne mieszkanie, aż do pięci set talerow zniżyć. wie viel muß du Hauszins geben? wiele ty musisz za mieszkanie czynszu dawać?

Hauszucht, *f.* karność domowa; ernsthafte und beständige, surowa y nieustanna, ścisła y dozorna, trzymanie ludzi w nalezytey ryzie.

Haut, *f.* skóra; insonderheit eines Menschen, was noch auf dem Fleische liegt, osobliwie skóra na człowieku, która na cieie jeszcze jest; oberste, zwierchnia; frische, żywa; dicke, gruba; federweiche, miętką iak puch, pulchną; milchweisse, iak mleko białe. eine Wunde über der Haut haben, mieć ranę za skórą. sie hat sehr weiche Haut, ona ma bardzo miętką skórę, także; der Thiere, zwierząt, skóra się nazywa. die Thiere haben die Haut, zwierzęta mają skórę, aus der Haut eines andern Riemen schneiden, z cudzey skóry rzemien krajać. die Haut gerben, skórę garbować, wyprawiać. einem die Haut gerben, ihn abschlagen, skórę komu wygarbować, to ist: o bić mu skórę dobrze, nalezyćcie einen die Haut über die Ohren ziehen, komu na uszy skórę zciągnąć; der Menschen und Thiere, wenn sie abgezogen werden, z ludzi y ze zwierząt skóra; zciągniona, nazywa się także skóra. von einer Ziege, z kozy, kozia skóra. die

die Natur hat die Augen, mit sehr dünnen Häuten überzogen, natura pokryła oczy bardzo cienkimi skorami, *mo-cniej się wyraża*. cieniutkami skorreczkami. in was für eine Haut steckst du, w jakiej ja skorze chodzę! da wir noch in dieser Haut stecken, gdy my jeszcze w tej skorze jesteśmy. harte von der Arbeit, ztwardniała od pracy. die abgelegte Häute einer Schlange und dergleichen, zdięta skora z węża y z innych podobnych. dem die Haut jucket, der gern einen Buckel voll Schläge haben will, kogo grzbiet swierzbi, ten chce mieć go razami dobrze w ten podobny. einem die Haut voll schlagen, grzbiet komu dobrze obić, otrzepać kogo należycie. mit der Haut bezahlen, skora zapłacić, krwią, życiem przypłacić. seine Haut theuer genug verkaufen, swoje skora dosyć drogo sprzedać, *to jest*: zginąć ale nie bez zemsty.

Hautbois, *f.* oboj, drugi spadek, oboj. französische Schallmen, francuska piszczałka. auf der Oboj spielen, na oboj grać, wygrywać.

Hautecombe, Hotecombe, Ort in Savoyen, mieysce w Sabaudyi.

Hautschauer, *m.* naierzenie, strach, mory, mrowie, które ze strachu człowieka przechodzą.

Hauwald, *m.* las do rąbana, w którym drzewo wolno y można rąbać.

Hauzahn, *m.* kiel, zab długi, krzywy jak kosa, iaki u dzika y świni bywa.

Hann, *m.* Wald, bor, las, gay, powtore, Namen unterschiedener Städte, imie różnych miast. von oder zu einer solchen Stadt gehörig, z którego albo do którego z tych miast należący. Haynski, Haynska, Haynskie.

Hazard, *m.* Glücksfall, hazard, trefunek, par Hassard, trefunkiem, szczęściem, przypadkiem. *to co* znaczy: Wagniß, odważenie się niebezpieczne. es ist ein grosser Hassard, *to jest*: wielki hazard, *to jest* niebezpieczna odwaga, śmiałość.

Hazardiren, ośmielić się, odważyć się na co z niebezpieczeństwem. eine Schlacht hazardiren, odważyć się na bitwę. eine Sache hazardiren, rzecz jaką odważyć na zysk lub na zgubę.

Hebamme, *f.* baba; bey einer seyn, ba-bić u ktorej, dziecię od ktorej od bierać.

Hebammenamt, *n.* posługa, wiadomość,

sztuka babienia, odbierania dzieci od położnicy.

Hebammenlohn, *m.* płaca za babienie, za odbieranie dzieci od położnic.

Hebebaum, *m.* drag do wyważania y podnoszenia, wyważ, podnośz, waźnik, einen Stein damit fortbewegen, waźnikiem, kamieniem daley pomykać; eine Statue damit los zu brechen, posąg takowym dragiem roztrącić. ein Schiff mit dem Hebebaume, fortschieben, tym waźnikiem okręt podwazać y posuwać.

Hebel, *m.* drag, waźnik, drag waźnik podważnik, drag do podważania.

Heben, podnosić, podwazać; die Hände in die Höhe, ręce w górę podnosić; etwas, co. einen bis in den Himmel heben, wynosić kogo aż pod niebo. *obacz*: aufheben, erheben, hebe dich weg! umkay! precz ztąd! uniknij się! precz. hebet euch weg von hinnen, idziecie precz ztąd, ustąpcie się; ein Kind aus der Taufe, dziecię podnieść. ze chrztu, *właśnie po Polsku*. dziecię trzymać do chrztu.

Heber, *m.* krzywa rura do lania, do przelewania.

Hebig, skąpy, kutwa; nielubiący nic dać, *obacz*: farg.

Hebraer, *m.* żyd, Jude, Hebrayczyk, Hebrayskiego narodu człowiek.

Hebräisch, hebrayski, żydowski. hebräisches Land, Hebrayńska ziemia.

Hebräisch, po hebraysku, hebrayskim trybem, sposobem.

Hebzeug, *n.* lewar, do podnoszenia, machina, *to co*: Hebebaum, Erdwinde, Windspille, *to co*, Winde.

Hechel, *f.* żelazny grzebień. einen durch die Hechel ziehen, ciągnąć kogo po żelaznym grzebieniu, *to jest* przymniać komu, przytyki, przycinki dawać, ugryzać, przymowkami przegryzać, dokuczać słowami aż do żywego.

Hechelstamm, *m.* grzebień żelazny, do czesania do oczesywania, szczec.

Hecheln, oczesywać, czesać; den Hans, oder Glachs, konopie albo len.

Hecheln, das, czesanie, oczesywanie, lnu, konopi, przedziwa.

Hechelung, *f.* czesanie, oczesywanie, czesaniem przedziwa chędożenie.

Hechter, *m.* czesalnik, paczelnik, zgrzebnik, który przedziwo oczesuje.

Hechschel

Hechfel, *m.* sieczka, słoma pocięta drobno na sieczkę, *toż samo co, Häckersling.*

Hecht, *m.* ein Fisch, szczupak, szczuka, ryba. die Lembergischen Hechte in Polen sind die besten, sie haben ein hartes Fleisch, welches schülbrig ist, Lwowskie Polskie szczupaki, są najlepsze, mięso jest w nich, twarde y ktore się łupie. die Hechte sind mit langen Zähnen, szczupaki są z długimi zębami.

Hecke, *f.* lebendiger Zaun, żywy płot, zarosliny jakich krzakow, *to co Dornbusch, tarnina; krzaki cierniowe, tarniowe, ktorými miejsce obrasta.*

Hecken, wylegnać, porodzić, wydać płod.

Heckerling, *m.* sieczka, ze słomy drobno porzniętey.

Heckzeit, *f.* czas płodzenia, przychowku, przychowania.

Heckicht, ciernisty, tarnisty, co ma cierni y tarni wiele.

Heckenschlehe, *f.* jagoda, na tarni, tarka, śliwka na tarninie rodząca się.

Hedwig, Frauennamen, Jadwiga, imię białogłowskie.

Heer, *n.* woysko; żołnierz, *collective*, za woysko, wzięte to imię.

Heerd, *m.* towarzyszy, spółnik, spółecznik, spółtowarzysz.

Heerde, *f.* trzoda, czereda; vornehmlich zwar kleinen, doch auch großen Viehes, wprawdzie mowi się to osobliwiey o małym dobytku, ale też czasem y o bydle, tylko niemieckie. außgemergelte Heerde, wyrodzona; große, wielka; von 25 Stücken, od dwudziestu pięciu sztuk, ganze Heerde, cała trzoda; von tausend Stücken, od tysiąca sztuk; von sieben hundert Stücken, w ktorey siedm set sztuk; die aus an einander gewohnten Viehe besteht, w ktorey wszystkie sztuki razem zawsze z sobą chodzą, bywają; von gutem Alter, dobrych lat, w ktorey sztuki nie są stare; welche gut aussieht, ktora dobrze wygląda, ktora się pokazuje być dobrą, piękną. Heerde der Gänse, stado gęsi, und nicht mehr, trzoda; Hünner, kupa, stado kur. Heerde der wilden Schweine, stado dzikow. Heerde der Pferde, stado koni. Heerde der Tauben, stado gołębi; großes Viehes, stado wielkiego dobytku, stado wołow. Heerde der Seeräuber, stado rozbojnikow morskich, lepiecy, kupa. Heerde der

Freunde, grono, koło; przyjaciół. Heerde der Weiber, trzoda bab. Heerde der Jungen, stado młodzi. die Heerde wegtreiben, trzodę popędzić. mit der Heerde umgeben seyn, trzodą być otoczonym; mit darunter rechnen, do trzody policzyć, w trzodzie rachować. Heerde Mägde ben sich haben, mit sich schleppen, trzodę słuzebnic mieć przy sobie, z sobą włoczyć. der von der Heerde ist, z trzody, od trzody, ze stada, od stada, stadny. wo es viele Heerden größer Vieh giebt, gdzie się wiele trzod, stad znajduje, o tym mieyscu mowi się, obficie w trzody, w stada.

Heersahrt, *f.* wyprawa woyska, ruszenie woyska na nieprzyjaciela.

Heersührer, *m.* woyska wodz, wojewoda, w dawnym swoim znaczeniu.

Heergeräthe, *n.* porządek woyskowy, rzeczy woyskowe, sprzęt woyskowy, sprzęt żołnierskie, rzeczy do wyprawy woyskowej należące y potrzebne, woienne porządki.

Heergewette, *n.* sprzęt na wyprawę woyska, porządek, do wyprawy żołnierza potrzebny.

Heerhalten, wiele ważyć, wiele szacować, za wielką sobie rzecz mieć.

Heerling, *m.* dzikie wino, dzikie winne drzewko, dzika winna jagoda.

Heermeister, *m.* stanu iakiego naystarszy mistrz, wielki mistrz.

Heermeisterthum, *n.* wielkiego mistrza, godność, dostojenstwo.

Heerpause, *f.* kotły do bębnienia, z miedzi robione.

Heerpauser, *m.* doboisz, ktory w kotły biie, bębni.

Heerschaar, *f.* woysko, *toż samo znaczy co, Heer.*

Heersfolge, *f.* wyprawa woyskowa, wyprawa woienna, wyprawa na wojnę.

Heerskraft, *f.* moc, siła woyska, także bierze się za to samo, Heer, woysko.

Heerstraße, *f.* droga woyskowa, przechod woyskowy, ktorym woysko marszeruie.

Heerwagen, *m.* żołnierski woz, obozowy woz, obozowy skarbnik.

Heerzog, *m.* książę. berühmter Herzog, sławny książę.

Hefen, *pl.* stek, męty, maty, met, fus, fusy; unterste, nayniższe, na samym spodzie; stieffende, rzadkie; alte, stare; neue, nowe; frische, świeże. zum Hefen gehörig, do mętow, do mętu należący, mętowy, fusowy. voller Hefen,

Hefen, pełny męrow, drożdży. *Wein voll Hefen*, wino pełne lagru, męru. *Heficht*, mętny, drożdżysty, z drożdżami zmaczony. *hefigher Wein*, z drożdżami zmaczone wino.

Hest, *n.* haftka; etwās damit zuzumachen, do zapinania, spinka, *powtornie* *znaczy*, *Handgriff an einem Messer*, trzonek u noża.

Hestelmacher, *m.* haftkarz, haftkorobnik, ten co haftki, spinki wyrabia.

Hesten, mit einem Hefte, zapinać haftką, spinać, spinką zapiąć. mit der Nethnadel hesten, haftować, wyżywać, igłą, zżywać, szyć, *to co*, anbinden, przywiązać. die Weinreben hesten, latorosle, winne gałązki przywiezywać. eine Wunde hesten, ranę zahaftować. einem etwas auf den Armel hesten, co komu na ramieniu przypiąć, *metaph.* co przypiąć, przyczynać komu, łatkę przypiąć.

Hestgen, *n.* dasz, haczyk, konik do zapinania, iaki bywa w parze haftek.

Hestig, żwawy, popędliwy. *hestiger Zorn*, żwawy gniew. *hestige Natur*, żwawa natura. in etwas hestig seyn, być w czym popędliwym, żwawym. *hestiger Eingang*, żwawy początek mowy. *hestige Rede*, popędliwa mowa; im Disputiren, w dysputowaniu. *hestiger Mensch*, żwawy, popędliwy człowiek. *hestige Ralte*, przykre, przejęte, tegie zimno.

Hestig, *adv.* żwawo, popędliwie, tego; *einander seyn*, sprzeciwiać się, opierać się. einen hestig anklagen, kogo żwawo obwiniać, na kogo żwawo skarżyć. sich hestig bemühen, tego się obracać, starać się. sich hestig breit machen, żwawo się rozposcierać, z czym. es ist hestig im Rathe darüber gestritten worden, żwawo się o tey materyi w senacie umawiano. die Gemüther sind hestig entbrannt, umysły się żwawo rozpałyły. er hat die Feinden hestig erschreckt, mocno swoich nastraszył. hestig für die Seinigen sechten, żwawo biec się, walczyć o swoich, za swoiemi.

Hestigkeit, *f.* żwawość, popędliwość, tego; des Geruchs, tegoż zapachu. mit großer Hestigkeit hesten, z wielką tegością y żwawością porykać się. die Hestigkeit einer Handlung, żwawość, tegoż, w traktowaniu, w mowieniu. davon ist mit großer Hestigkeit im Rathe gehandelt worden, z wielką żwawością o tym w senacie trakto-

wano. *Hestigkeit der Rede*, żwawość y tegoż mowy. mit großer Hestigkeit schlagen, z wielką żwawością biec się.

Hestiglich, *adv.* tego, żwawo, popędliwie, zapalczywie, *to co*, *Hestig*, *adv.*

Hestlein, *n.* konik, haczyk, do zapinania haftki, na haftkę.

Hestung, *f.* zapinanie, zpinanie, haftkami, *powtornie* *znaczy* mit Nägeln, gwoździami, gwoździkami zbiłanie. mit Weiden hesten, przywiązanie, przywiezywanie witekami. *Hestung der jungen Bäume*, związanie młodych drzewek. die Hestung muß an den Weinstöcken nicht an einem Orte geschehen, zwięzwanie na winnych drzewkach nie ma być zawsze, na jednym mieyscu, *znaczy także*, szycie, zżywanie; mit einer Nethnadel und einem Faden, igłą y nicią.

Hegen, utrzymywać; seinen Schmerz, swoy żal; die Krankheit, chorobę. Hoffnung, nadzieję. einen wider sich hegen, kogo przeciwko sobie utrzymywać. sie hegen Zorn mit einander, gniewają się na siebie. gegen einen den Haß hegen, przeciwko komu nienawieść w sobie chować.

Heger, *m.* ein Vogel, kawka, prak czarny. schwarzer Heger, czarna kawka.

Hegow, Landschaft in Schwaben, Hego-wa, kraina w Szwabskim.

Hegung, *f.* utrzymywanie, chowanie, pielegnowanie, nożenie w fercu.

Hehlen, kryć, ukrywać, taić; einen besch, kogo u siebie.

Hesler, *m.* przewodnia; der Straßenräuber, przewodnia, przechowujący zboycow.

Heide, *f.* Wald, *m.* bor, las, gay. a) *znaczy* wrzos, ziele, ein niedrig wildes Gewächs, niski, dziki kierz. was von dieser lekttern Heide ist, oder herkömmt, co z tego ziołka jest, albo pochodzi, wrzołowy; Honig, das daraus gesammelt wird, miód, który u niego bywa zbierany, wrzośnik; Ort, wo sie steht, mieysce, na którym wrzos rośnie, wrzosina, *znaczy także* poganin, białwochwałka.

Heidekorn, *n.* tatarka gryka. Mehl von Heidekorne, mąka z tatarki: obacz. Heyde, weil solches den Namen von den Heyden führet, ponieważ toż zboże, od tego imienia nazywa się, iako by pogańskie zboże.

Heidelbeer, *f.* mirtowa jagoda.

Heidel

Heidelbeerstaude, *f.* mirt drzewko, mirtowy kierz.

Heidelberg, Heidelberga, Stadt in der Pfalz, miasto w Palatynacie Rynskim.

Heidelerche, *f.* skowronek większy iak zwyczajne skowronki bywają.

Heidenheim, Ort im Württembergischen, Heidenheima, miejsce w Witemberskim.

Heidersheim, Heidersheima, Ort im Brisgau, miejsce w Bryzgawkim.

Heidecks, *f.* zmiata, obacz na swoim miejscu, Hendechs.

Heil, *n.* zbawienie, szczęście, pomysłność, obacz Glück, Wohlfahrt.

Heil, *adv.* uzdrowiony, obacz geheilet.

Heiland, *m.* zbawiciel, uwolniciel. Heiland der Welt, zbawiciel świata.

Heilbar, uzdrowiony, co się jeszcze może uzdrowić; durch eine geringe Cur, leczeniem lekkiem y niewielkim.

Heilbar, *adv.* z możliwością uzdrowienia.

Heilbrunn, Heilbrunna, Reichsstadt in Schwaben, Cesarzskie miasto w Szwabskim.

Heilbrunn, *m.* Gesundbrunn, źródło leczące, zdrowiące.

Heilen, uzdrawiać, leczyć, goić; eines Geschwür, czyi wrzod. die Wunden heilen, goić rany. einen heilen, leczyć kogo. die Kranke Republic heilen, leczyć chorą rzecz pospolitą; eine Krankheit, leczyć chorobę. heil werden, zdrowieć, goić się; die Wunden, rany się goją. er hat die Hüfte gebrochen, welche nicht recht wieder eingerichtet worden, und daher schlecht geheilet ist, zobro złamał, które źle ułożone, źle się zrosło dla tego, źle się z goiło.

Heilig, święty. heilige Bilder, święte obrazy. heilige Ceremonien, święte ceremonie. heilige Gebäude, święte kościoły. heilige Altäre, święte ołtarze. heiliger Ort, święte miejsce. heiliger Brunnen, święte źródło. heiliger Tag, święty dzień. heilig halten, za święte mieć, z wielkim nabożeństwem czcić, szanować.

Heilig, *adv.* świętobliwie; leben, żyć; Gott verehren, Boga świętobliwie czcić. etwas heilig begehren, świętobliwie co ochodzić. heilig halten, was er geschworen, świętobliwie do trzymywać, co przyśiągł.

Heilige, *pl.* święci; im Himmel, w niebie.

Heiligen, święcić, poświęcić, świętym czynić, uczynić. den Namen Gottes

heiligen, święcić Boskie imię; Gott einen Tempel, Bogu kościół poświęcić; Gott eine Capelle, Bogu kaplicę poświęcić; einen Ort, miejsce iakie poświęcić.

Heilige Land, *n.* Insel, święta ziemia, wyipa pewna tak nazwana.

Heiliger, święty, w niebie ieden ze świętych ludzi.

Heiligkeit, *f.* świętość, świętobliwość; Gottes, Boska; des Papstes, papieska. Eure Heiligkeit, Wasza Świętobliwość; ist der ordentliche Titel des Römischen Papstes, jest zwyczajny tytuł Rzymskiego Papieża; einer Sache, świętość iakiej rzeczy; der Ehe, świętość małżeństwa.

Heilmacher, *m.* świętoczynca, święto-dzień, poświęciiciel, co świętym czyni.

Heiligmachung, *f.* poświęcenie, świętym uczynienie, udziałanie.

Heiligthum, *n.* świątnica. heiliger Ort, święte miejsce. heiliges Ding, rzecz święta. Ueberbleibsel der Heilthum, relikwie, kości, zwłoki świętych.

Heiligung, *f.* Heiligmachung, *f.* święcenie, świętym czynienie, poświęcenie to co Weibung, także, poświęcenie miejsca, ołtarza.

Heillos, niezbóżny, przeklęty, zbrodźca, niecnota.

Heillos, *adv.* niezbóżnie, bezsumienie, bezbożnym sercem, bezbożną myślą.

Heilsam, zdrowy, zbawienny. es ist dem ganzen menschlichen Geschlechte heilsam, to jest zbawienne całemu narodowi ludzkiemu. der Stern ist heilsam für die Leiber der Kinder, gwiazda jest zdrowa dla ciał dziecięcych; Mittel, zbawienny środek, sposoby; Rath, zbawienna rada; Ernsthaftigkeit, zbawienna surowość. heilsame Nennung für das gemeine Wesen, zbawienne zdanie dla rzeczy pospolitej. heilsame Hände für einen, zbawienne ręce dla kogo. heilsame Kraft steckt darinnen, zbawienna moc z nayduje się w tym. heilsame Worte, zbawienne słowa.

Heilsam, *adv.* zbawiennie, zdrowo; etwas gebrauchen, czego zbawiennie zażywać; reden, zbawiennie mówić; heilsam denken, zbawiennie myśleć.

Heilsamkeit, *f.* zdrowość, zbawiennność; wunderbare Heilsamkeit, dziwna zdrowość.

Heilsamlich, zbawiennie, zdrowo; rather, zbawiennie radzić.

Heilsberg, Heilsberga, Ort in Preußen, miasto w Prussach, w Warmii.

Heilung, f. zdrowienie, uzdrowienie; einige und gewisse, iedyne y pewne. zu Heilung des Leibes viel helfen, do zdrowienia ciała, wiele pomagać; geschwinde, prędkie zdrowienie. langwierige Heilung, powolne.

Heim, do domu, do siebie, w domu, u siebie. heim gehen, do domu iść, ku domowi się mieć, do domu się zabierać. heim führen, do domu prowadzić, wodzić poprowadzić. alles gehet heim, wszyscy idźcie do domu, do domow waszych. laßt uns heim zu mir gehen, podźmy do domu moiego, idźmy do domu do mnie. heim sein, w domu być. ich habe es heim geschrieben, ja to w domu u mnie pisałem; siehe die nachfolgenden Artikel, obacz, następujące artykuły.

Heimath, f. oyczyzna, miejsce, w którym się kto rodził, obacz, Waterland, liebe Heimath, kochana, miła oyczyzna. seine Heimath vertheidigen, swoje oyczyzny bronić.

Heim bringen, do domu przynieść. wir haben es heim gebracht, my to do domu przyniesli. ist es heim zu bringen? trzebaż do domu przynieść. NB. das Wort heim kann allein, oder in der Zusammensetzung vieler Wörter gebraucht werden.

Heime, f. ein Ungeziefer in den Häusern, gad, robak w domach, po polsku, stonog; auf dem Felde, w polu, skoczek, konik, świerczyk polny. ein Haufen Heimen, kupa świerzow, konikow, skoczow, świerzykow polnych.

Heimfahren, do domu przyjechać na powrot, powrócić, powracać; auf einem Wagen, na wozie, na pojeździe, w pojeździe; mit der Kutsche, woßkiem krytym. auf dem Schiffe heimfahren, na okręcie do domu powrócić, na powrot przypłynąć. aus Indien heimfahren, z Indyi do domu powracać.

Heimfallen, spadać, trafić się, przypaść, dostać się; einem durchs Loos, komu losem. ich hoffe, es ist mir durchs Loos heimgefallen, ja się spodziewam, że się mi to losem dostało, że to losem na mnie przypadło. den Dienst, welcher mir heimgefallen, will ich nicht verlasen, ja nie odrzuć tego urzędu, który się mi trafił. es ist ihm eine Erb-

schaft heimgefallen, dziedzistwo na nie go przypadło, spadło. dieses ist mir heimgefallen, to mi się dostało, to się mi szczęściem trafiło.

Heimfahrt, f. do domu iście, odprowadzenie; einer, in das Haus ihres Mannes, ktorey, do domu iey męża; der Schmaus, welcher dabey gegeben worden, ochota, która przy odprowadzeniu takim panny młodey bywa, nazywa się, przenosiny.

Heimführen, do domu prowadzić, odprowadzić. einen heimführen, do domu kogo odprowadzić; die Braut, panią młodą.

Heimführen, n. das, do domu prowadzenie, odprowadzenie, przenosiny.

Heimführer, m. prowadca, odprowadca; gewisser, ehrlicher, pewny, godny, zacny.

Heimführung, f. do domu prowadzenie, odprowadzenie; prächtige, wspaniałe odprowadzenie; mit großer Freude und Lust, z wielką radością y uciechą.

Heimgang, m. do domu iście. seinen Heimgang eilen, swoje iście do domu przyspieszyć.

Heimgaben, zostawić co czyjemu zdaniu, zdać na czyie zdanie. ich gebe dir es heim, ob du die Rede willst inne behalten, oder an den Tag kommen lassen, ja to twojemu zdaniu zostawiam, czyli mówę mało w domu chować y zatrzymać, czyli ja też wydać na widok. gebet mir es heim, zdaj to na mnie, zostaw to mojemu zdaniu.

Heim geben, ku domowi się mieć, wybierać, pragnąć do swoich powrócić. du gedenkest heim, ty do domu myslisz. laßt uns heim gedenken, puść nas do domu naszego.

Heim gehen, do domu powracać. wir werden bald heim gehen, zaraz do domu powroczemy.

Heimgehen, n. das, do domu powroczanie, powracanie. das geschwinde heimgehen, prędkie powrot.

Heimholen, do domu odprowadzić. hole meine Tochter heim, odprowadź moję córkę do domu.

Heimkehren, do domu powrócić. wollet ihr schon heimkehren? chcecie wy do domu iść?

Heimkehren, n. das, powroczanie, powracanie do domu. die Hoffnung des Heimkehrens, nadzieia powrotu do domu. das Heimkehren des Hausherrn ist zu verlan-

langen, pańskiego powrotu trzeba pragnąć.

Heimkehrung, f. powrót do domu. *ei-* nem die Hoffnung zur Heimkehrung be- nehmen, komu nadzieję powrocenia do domu odjąć. ohne Heimkehrung, bez powrotu.

Heimkommen, do domu przyść, przy- chodzić, do swoich się dostać, dor- wać. nach Rom heimkommen, do Rzy- mu powrócić. wollen, daß einer wieder heimkomme, chcieć, aby kto znowu do domu powrócił. nicht dürfen heim- kommen, nie móc powrócić.

Heimkommen, n. daß, do domu powro- cenie, powracanie; erwünschtes, po- żądane.

Heimkunft, f. powrót do domu; heim- liche, tajemny; öffentliche, jawny, oczywisty. an die Heimkunft geden- ken, o powrocie, o powrocie do domu myśleć.

Heimlich, tajny, tajemny, skryty. heim- liche Dinge, tajemna rzecz. heimliche Nachstellungen, tajemne zasadzki, skryte, ukryte. heimlicher Ort, ta- iemne miejsce, skryte. heimliche Be- gierden, tajemne żądze, utajone, ukry- wane. heimlich in seinem Thun, skry- ty w swoich sprawach, w swoich uczynkach. heimlicher Groll, skryta, ukryta nienawiść, zawziętość. heim- liche Rathschläge, tajemne zamysły. heimliches Gemach, prywat, haytus.

Heimlich, adv. tajemnie; daß es einer nicht merkt, einen sehen, tajemnie, że- by kto nie postrzegł, widzieć się z kim; = vieleß weghaffen, tajemnie wiele zabrać, pobrać. sich heimlich da- von machen, tajemnie się z kąd wym- knąć. die Flaschen sind heimlich ausge- leeret worden, flaszki były skrycie wyprożnione. etwas heimlich thun, co potajemnie czynić. zu einem heim- lich kommen, do kogo tajemnie przy- iść; verborgen liegen, tajemnie ukry- tym leżeć; gethan werden, skrycie stać się. heimlich sagen, tajemnie, se- kretnie co mówić, co powiedzieć; den Gottesdienst verrichten, służbę bożą odprawiać; dazwischen kommen, nie- znacznie przyiść na co, na dyskurs, to co, ohne jemandes Beysehn, bez czyjey przytomności. heimlich aller- hand Rathschläge fassen, potaie- mnie wszystkie zamysły knować, układać. heimlich danken, sekretnie dziękować. er ist heimlich zu ihm ge- kommen, sekretnie, skrycie do niego

przyszedł; sich mit ihm zu bereben, aby się z nim rozmówił. etwas heim- lich vor dem Vater thun, daß es der Vater nicht merke, potajemnie co przed oycem czynić, aby oycieś te- go nie postrzegł. sich heimlich frauen, skrycie, w sercu się cieszyć. sich heim- lich in einer Stadt niederlassen, taie- mnie w jakim mieście osieść. heimlich eine Sache verrichten, tajemnie iaki interes sprawić. heimlich halten, w se- krecie, w skrytości trzymać; vor ei- nem, przed kim. heimlich über etwas lachen, tajemnie śmiać się z czego.

Heimlichhaltung, n. skrycie, skrycie, ukrycie, ukrywanie, taienie, zata- ienie.

Heimlichkeit, f. tajemnica, sekret, rzecz skryta, rzecz tajemna, skrytość. ei- nem alle Heimlichkeiten entdecken, ko- mu wszystkie skrytości otworzyć, odkryć, objawić.

Heimreise, f. do domu odjazd. fertig zur Heimreise seyn, być gotowym iechać do domu.

Heimreisen, iechać, pojechać, odjechać do domu. heimreisen wollen, mieć iechać do domu.

Heimsetzen, zdać na czyie zdanie, zo- stawiać czyiemu zdaniu. ich setze mich heim, wam to zostawiam, na was to zdaie, do waszey woli to zostawiaie. setze mir es heim, na mnie zday.

Heimstellen, poruczyć, oddać zdania czyiemu. ich will es niemanden heim- stellen, ia tego niczyiey woli niechcę poruczyć, niechcę na niczyie zdanie tego zdawać.

Heimsteuer, f. posag; geben, dać; der Tochter corce; haben, mieć.

Heimsuchen, nawiedzić; einen, kogo, w domu iego. 1) mit Unglücke heim- suchen, niebezpieczeństwem kogo nawie- dzić, utrapieniem; mit Krankheit, cho- robą; mit Kriege, wojną. Gott hat uns mit vielem Uebel heimgesucht, Bog nas wielu złym nawiedził.

Heimsuchen, n. daß, nawiedzenie; ver- drüßliches, uprzykrzone.

Heimsuchung, f. nawiedzenie; unange- nehme, nie mile. 2) Heimsuchung Maria, święto nawiedzenia Panny Maryi.

Heimtragen, do domu zanieść. traue diese Bücher heim, zanieś te książki do domu.

Heimtragen, n. daß, do domu noszenie, zanieśienie; eines Geschirres, iakiego sprzętu.

Heimtreiben, do domu napędzać, pędzić, popędzić. treibe die Kinder heim, napędź dzieci do domu. sie sind schon heim getrieben, już są do domu popędzone.

Heimtreiben, *n.* das, do domu pędzenie, napędzenie, popędzenie; eines, kogo.

Heimtückisch, *adj.* wykretny, zdradliwy, chytry. heimtückisches Frauenzimmer, chytra kobieta. heimtückische Juden, wykretni, zdradliwi żydzi.

Heimtückisch, *adv.* chytrze, wykretnie, zdradliwie; einem schmeicheln, komu podchlebiać.

Heimweg, *m.* powrot do domu. 2) Verlangen nach dem Vaterlande, tęsknienie do domu, żądanie powrotu, powrócić się do domu. verlangter Heimweg, pożądaný powrot.

Heimwärts, ku domowi. heimwärts gehen, ku domowi iść, wybierać się.

Heimziehen, do domu się prowadzić; wieder nach Rom, znowu do Rzymu.

Heinrich, Henryk, Mannsnamen, imię męszczyzny, męskie.

Heinz, Mannsnamen, so viel als Heinrich, tak wiele, jak Henryk.

Heisch, chrapliwy, chrapliwa, chrapliwe, einen, der heisch ist, dennoch aufmerksam mit anhören, kogo, który chrapliwy ma głos, przecie z uwagą słuchać. von vielem Fragen heisch werden, od wielu pytań, ochrapieć. etwas heisch, trochę chrapliwy. etwas heische Stimme, trochę chrapliwy głos. heisch werden, chrapieć, ochrapieć. heisch seyn, być chrapliwym, chrapliwy mieć głos. schreyen, bis man heisch wird, krzyzczeć, aż ochrapieć od krzyczenia. fodern, bis man heisch wird, napierać się, aż ochrapieć od napierania się.

Heischen, napierać się z krzykiem; etwas von einem, czego od kogo.

Heischen, *n.* das, napieranie się. starkes, mocne; großes, wielkie.

Heischerkeit, *f.* chrapliwość, chrapka; der Stimme, głosu.

Heischklingend, chrapliwo brzęczący.

Heischung, *f.* napieranie się. mit großer Heischung, z wielkim napieraniem się.

Heiser, chrapliwy. heiseres Singen, chrapliwe śpiewanie; Schreyen, wofanie.

Heiserkeit, *f.* chrapka, chrapliwość; im Sprechen, w mówieniu.

Heiß, gorący, wrzący. heißes Wasser, wrząca woda. heißer Trank, gorący, wrzący napój. heißer und staubichter Weg, z upałem y z kurzawą droga.

die heißesten Tage sind gegen den Anfang des Hundsterns, najgorętsze dni są, ku kanikule, gdy gwiazda pieiek nazwana, wchodzi. die Schweine im heißen Wasser abbrühen, swinie, wieceprze, we wrzącej wodzie parzyć. heißes Insekt in eine Wunde tröpfeln, wrzący łój w ranę kropkami wpuszczać. mit heißem Wasser begießen, gorącą, wrzącą wodą oblać. in den heißesten Sommertagen, w najgorętszych pod czas lata dniach. heiß seyn, wrzeć, wrząć być. der Ort ist sehr heiß, oder es ist sehr heiß an dem Orte, mieysce jest bardzo gorące, albo bardzo jest gorąco na tym mieyscu. wenn es am heißesten ist, kiedy największe gorąco. sehr heiß seyn, bardzo gorąco być. heiß werden, rozpalać się, zwiierać; vom Feuer, od ognia; von untergemachtem Feuer, od podłożonego spodem ognia. heiß machen, co gorącym uczynić, sprawić aby co było gorące, aby wrzało.

Heissen, rozkazywać, kazać; einem etwas, co komu; daß einer eines Knecht seyn soll, aby kto był czym sługą; einem ohne Sorge seyn, kazać być komu bez troski, nie turbować się. einen die Abendmahlzeit fertig machen, kazać komu aby wieczrą zgotował. einen heißen, daß er nicht, zakazać komu, aby nie, *powtownie znaczy*, ge-nennet worden, nazywać się, być mianowanym. er heißt Titus; so heißt es, tak się to zowie. oder wie es sonst heißt, albo iak się inaczej nazywa. so heißt es bey uns, to się tak u nas zowie. der Tanz heißt Titus, taniec nazywa się Titus. der Ort heißt Troia, mieysce nazywa się Troia. er heißt mit dem Zunamen Clodius, on się przezwiskiem nazywa Klodyan. der Fluß heißt die Donau, rzeka nazywa się donay. ich heiße Menechmus, ja nazywam się Menechm. wie heißt du? iak się ty nazywałeś? wie heißt unsere Mutter? iak się nazywała matka nasza? der Großvater hat auch so geheissen, dziad tak się też nazywał. sie heißt nicht so, ona się tak nie nazywa. der Vater hat anders geheissen, oyciec inaczej się nazywał. von meinen Freunden hat keiner so geheissen, z moich przyjaciół żaden się tak nie nazywał. ich heiße nicht so, ja się tak nie nazywam, to co, seyn sollen, mieć być, to co, bedürfen, znaczyć, was heißt das? co to ma być? co to znaczy?

was

was heißt es mit den Statuen zu Pferd? co to znaczą te posągi konne, te osoby na koniach? heißt das Rechnung ablegen? ma to być rachunki oddawać, rachować się? heißt das dem Volke helfen? ma to być lud ratować, wspomagac?

Heiß gemacht, rozpalony, rozpalony.
Heißhungerig, głodny, kłóremu się bardzo chce jeść. heißhungerige Leute, głodni ludzie.

Heiter, pogodny. heiterer Himmel, pogodne niebo. heitere Luft, pogodne powietrze. heitere Wolken, pogodne obłoki. heiteres Wetter, czas pogodny. es hatte bey heiterem Himmel gedunnert, pod czas pogodny, gdy pogodny y niepochmurne było niebo, zagrzmiało. es wird von allen Ecken her heiter, ze wszystkich się stron wypogadza. bey den heiteren Sommertagen, przy pogodnych w lecie dniach.

Heiterkeit, f. pogoda; des Himmels, nieba; der Luft, powietrza.

Heizen, zapalić: eine Stube, w izbie; ein Zimmer, w pokoju, to jest, ogrzać, zagrzać.

Heizen, das, m. zapalenie, ogrzanie; der Stube, w izbie, izby; des Zimmers, w pokoju, pokoju.

Heiser, m. palacz, co w piecach pali, co w izbach, w pokojach pali.

Held, m. bohater, rycerz. jener unser Held, der Cato, ow nasz bohater Kato. der nicht weiß, was in dem Hellden vor ein Muth steckt, który nie wie, co za odwaga w tym bohaterze się znajduje. tapferer Held, waleczny bohater; im Saufen, główny piak, opoy nalezyty. wer von beyden der beste Held im Saufen seyn wird, który z obudwoch nayslepszym bohaterem w wypiciu będzie.

Heldenhaft, heroiczny, bohaterzski. heldenmüthig, bohaterzkiego serca.

Heldenherz, m. bohaterzskie serce, bohaterzski umysł.

Heldenmäßig, bohaterzski; iak na bohatera przystoi, bohaterowi przystoyny.

Heldenmuth, m. bohaterzski umysł, bohaterzskie serce; unglaublicher, niepodobne do wiary.

Heldenthat, f. bohaterzskie dzieło, waleczne, mężne, nieśmiertelney sławy, wieczney pamięci godne. Heldenthat verrichten, bohaterzskiego dzieła do-

kazać, bohaterzskich dzieł dokazywać.

Heldinn, f. heroina, bohaterka. selbstsamen Heldinn, rzadka bohaterka.

Helen, kryć, tać, ukrywać. das ist zu helen, z tym się trzeba kryć, chować.

Helebart, f. halabarda, berdyfz. mit Helebarten gehen, z berdyfzem chodzić.

Helsant, m. słon; großer, wielki; erschrecklicher, straszny; stärker, mocny.

Helfen, pomagać, ratować; einem, komu; nichts helfen, nie nie pomagać. einem viel bey einem helfen, komu u kogo pomagać. einem mit einem Dinge helfen, komu iaką rzeczą pomoc. einem in einer Sache mit allem Fleiße helfen, z wszelką chęcią komu w jakim interesie pomagać. zu einem glückseligen Leben helfen, do szczęśliwego życia pomoc. die Sache hilft im Kriege viel, rzecz na wojnie wiele pomaga. Darinnen helfen, w czym pomagać. der erlangte Ruhm hilft in Verwaltung wichtiger Dinge viel, nabyty honor pomaga wiele w sprawowaniu ważnych y wielkich rzeczy. einem nichts helfen können, nie moc nie komu pomoc. zum Reden helfen, do mowienia pomagać; dem Waterlande, oyczynzie pomagać; in seiner Bekümmerniß, w troskach jego, to co, ratować. sich selbst helfen, siebie samego ratować. er kann nicht helfen, on nie może ratować, niemożo zadnego dać ratunku. einem in Krankheit helfen, komu w chorobie pomagać; zu etwas, do czego. die Mittel helfen wider die Krankheit, lekarstwa pomagają przeciwko tej chorobie. wider das nichts hilft, przeciwko czemu nic nie pomaga. das Bad hilft nichts, kąpiel nie nie pomaga; wider den Schmerz, przeciwko boleści; wider den Krebs, na raka. zerriebene Naute hilft, rozarta rura pomaga. das Schröpfen hilft, baniki pomagają. in diesem Zufalle hilft starkes Meiben, w tym trefunku pomaga mocne scieranie. einem aus der Gewalt helfen, kogo z niebezpieczeństwa wyratować; aus der Noth, z biedy kogo wyciągnąć. das hilft mir nichts, to mi nie nie pomaga. was hat er geholfen? coż wskorał? sich helfen, so gut man kann, tak się ratować, iak można.

Helfen, das, m. ratowanie, pomaganie.

beständiges Helfen, nieustanne pomaganie.

Helfenstein, *m.* kość słoniowa; das von dergleichen glanzet, co się świeci od słoniowej kości der Minerva sehr schöne Statue von Helfensteinen, nader piękny ze słoniowej kości posąg Minerwy. mit Helfensteinen belegt, słoniową kością wykładany. Bette von Helfensteinen, łóże ze słoniowej kości.

Helfensteinmacher, *m.* robotnik, sztukaterz od słoniowej kości, słoniowy tokarz.

Helfensteinern, słoniowy. Helfensteinernes Bild, słoniowa osoba. Helfensteinerner Krippe, słoniowy żłob. Helfensteinernes Bette, słoniowe łóże.

Helfer, *m.* pomagacz, pomocnik; in einer Sache, w jakim interesie; in der Gefahr, w niebezpieczeństwie.

Helferin, *f.* pomocniczka, pomagaczka. eines Helferin in der Sache seyn, być czyją w jakim interesie pomocniczką.

Helfte, *f.* połowa; des Unglücks, nieszczęścia. um die Helfte mehr schreiben, połowę więcej napisać. um die Helfte weniger kosten, połowę więcej kosztować. einem die Helfte des Geldes verschaffen, komu połowę pieniędzy przystawić. Helfte des Weges zurücke legen, połowę drogi przebyć. ein Erbe zur Helfte, dziedzic połowy. der Mond ist größer, als die Helfte der Erde, księżyc jest większy jak połowa ziemi.

Helfung, *f.* pomaganie, pomoc. durch deine Helfung kann ich erhalten, za twoją pomocą mogę otrzymać. ohne seine Helfung kann ich nichts ausmachen, bez jego pomocy nie mogę nic dokazać. die Helfung vieler Leute, pomoc wielu ludzi.

Helle, *f.* jasny, jasna, jasne: heller Stern, jasna gwiazda. helle Stimme, jasny głos. helle Tageslicht, jasne dnia światło. es ist noch nicht recht helle, jeszcze dzień nie jest dobrze jasny. heller als das Licht, jasniefze nad światło; als die Sonne, od słońca. Glanz, der heller, als die Sonnenstrahlen, wenn es heiterer Tag ist, jasność świetniefza jak promienie słoneczne, kiedy jest pogoda, heller Ort, jasne miejsce. helles Zimmer, jasny pokoy. helle Sonne, jasne słońce. heller Spiegel, jasne zwierciadło. heller Tag, jasny, pogodny dzień. helles Wasser, przezroczysta

woda. heller Brunnen, przezroczysty zdroy. heller als Glas, przezroczystszy, jak szkło. helle machen, obiaśnić, oświecić. die Sonne macht alles helle mit ihrem Lichte, słońce, czyni wszystko jasno swoim światłem. hell seyn, jasno być. es ist über der ganzen Armee vom Feuer helle, jest jasno od ognia po całym woysku; ich glaube, das Haus stünde im Feuer, ja rozumiałem że cały dom był w ogniu, so helle war es, tak było jasno. helle werden, wyiaśniać się, iaśnieć; von Lichtern, od światła.

Helle, *adv.* jasno; leuchten, świecić. helle zu sehen seyn, jasno widać, że można widzieć.

Hellebarde, *f.* halabarda, berdysz; ein Gewehr, pewna broń.

Hellebartirer, *m.* halabardnik, z berdyszem, z halabardą chodzący.

Hellepart, *m.* halabarda, berdysz, obacz też wyżej, Hellebarde.

Hellespont, *m.* Hellespont, Meerenge, cieśnina morska. von oder zum Hellespont gehörig, od Hellespontu, albo do Hellespontu należący, Hellespontski, Hellespontynski, Hellespontynska, Hellespontynskie.

Hellgemacht, *iasny* uczyniony, obiaśniony, oświecony.

Hellglänzend, świecący się jasno. hell glänzende Edelgesteine, świecące się kamienie.

Hellklingend, *iasno* brzmiały, *iasno* głosny. hellklingende Stimme, *iasno* brzmiały głos, jak dzwonek, *iasny* y czyłty głos, bez chrapki, nie ciemny.

Hellautend, *śpiewalny*. hellautende Stimme, *śpiewalny* głos.

Hellleuchtend, *iasno* świecący. hellleuchtender Stern, *iasno* świecąca gwiazda.

Hellmachen, oświecić, obiaśnić; die Augen, oczy oświecić, obiaśnić.

Hellschallend, *iasno* brzmiały, *iasno* dźwięk maiacy jak dzwonek.

Hellscheinend, *iasno* świecący, *iasno* się połyskujący, błyszczący.

Hellsehend, *iasno* widzący, *iasny* wzrok maiący.

Helm, *m.* hełm, szyszak, przyłbica, misiułka, zbroy na głowę; mit Federn, z piorami; ehernet, miedziana. glänzender Helm, świecący się hełm, świecąca się przyłbica. offener Helm, otwarty hełm, otwarta misiułka; geschlossener, zamknięty, zamknięta; mit

mit Meissen, z pretami. den Helm aufsetzen, hełm, przyłbicę, misurkę wdziać. der einen Helm auf hat, który ma hełm, szyszak, na głowie. mit einem Helme vernahren, w hełm, w szyszak uzbroić; die Soldaten, żołnierzy; *powtownie znaczy*, Stiel einer Art, toporzyisko u siekiery; auf einer Brennfelbe, na alembiku pokrywa.

Helmbinde, *f.* związka, zstęga, do związowania szyszaka.

Helmreisse, *f.* pręty w szyszaku; von Eisen, żelazne.

Helmrost, *m.* toż samo, kratka z pretów w szyszaku.

Helmstadt, Stadt in Niedersachsen, Helmszrad, miasto w Niskich Sakach; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Helmszradski.

Helmstädtisch, Helmszradski. Helmstädtische Universität, Akademia Helmszradzka.

Hemd, *n.* koszula. Hemd anziehen, koszulę wdziać; der eines an hat, w koszuli. das Hemde ist mir näher als der Rock, bliźsza koszula ciała, niż sukienka.

Hemdmacher, *m.* koszulnik, szwacz, co koszule robi, szwiec.

Hemid, Hemida, Stadt in Klein Asien, miasto w małej Azji, Amida.

Hemmen, zahamować; ein Rad, koło. einen hemmen, zahamować kogo. den Krieg hemmen, wojnę zahamować, zatrzymać. einen Wagen hemmen, wóz zahamować; den Anfall, impet zahamować. den Frieden hemmen, pokój zahamować, że do niego zaraz przyjść nie można. einen hemmen, zatrzymać, zabawić kogo.

Hemmkette, *f.* łańcuch do hamowania koła, zwłazczca, z góry.

Hemmschuh, *m.* łańcuch do hamowania z góry koła.

Hemmung, *f.* hamowanie, zachamowanie, zatrzymanie; verursachen, sprawić.

Henkel, *m.* ucho. die Kanne hängt an dem Henkel, puhar wisi na uchu. ein Becher mit vier Henkeln, puhar o czterech uchach. ein Gefäß mit drey Henkeln, naczynie ze trzema uchami; an allerhand Maschinen, u každéy machiny rękojeść, do chwycenia, do obracania.

Henkeltopf, *m.* zban z uchem; von Corinthischem Erze, z koryntyjskiego metalu.

Hencken, zawieść; einen an einen wilden Delbaum, kogo powiesić na lesney oliwie; an einen Baum, na drzewie; an den Galgen, na szubienicy; einen, oder auch sich selbst, kogo albo siebie, na stryczku życie skończyć, stryczek zadziergnąć na życie komu y udusić powiesiwszy go.

Hencken, das, *n.* zawieszenie, powieszenie, obwieszenie.

Henckenswürdig, szubienicy godny. Henckenswürdige That, uczynek godny szubienicy. henckenswürdiger Mensch, godny powieszenia człowiek.

Hencker, *m.* kat; grausamer, okrutny; der einem auch nur mit seinem Gesichte ein Schrecken einjagen kann, okrutny, który swoią twarzą przestraszyć kogo może. dem Hencker ins Handwerk fallen, katowi wpaść w ręce. Hencker seyn, abgeben, katem być, za kata być. packe dich zum Henker! idź do kata! was zum Hencker fängst du für ein Gewässer an? co mie ty u kata zagadki znówu zaczynasz mówić? wer der Hencker hat dir das weiß gemacht? z kąd u kata do tey przyzvedes nadzieli.

Henckerbube, *m.* kat.

Henckermäßig, po katowski; einen tractiren, kogo traktować, z kim się obchodzić, okrutnym być na kogo, okrucieństwo y firogość wywierać przeciwko komu.

Henckersknecht, *m.* hycel.

Henckersseil, *n.* sznury katowskie do ciągnięcia winowaycy.

Henckersstoc, *m.* zaiączek katowski do ciągnięcia złoczyńcow.

Hengst, *m.* ogier, koń, do rozmnożenia stada.

Henne, *f.* kura; rōstliche, czerwonawa; schwarze, czarna; weisse, biała; die wohl legt, która iay wiele znosi; die zu erst legt, która pierwszy raz iaię znięsa; die sich im Staube badet, która się w prochu wala; alte, stara; die bald legt, która predko iaię znosi; die junge führt, która młode, wodzi kurczęta, kwoka; zahme, łaskawa, niedzika; fette, tłusta; großköpfige, z wielką głową; mit aufrechtstehen dem Kanne, z grzebieniem w górę stojącym; starkfleischig, mocna w sobie, mocnego ciała; mit weissen Ohren, z białemi uszami; mit gleichen Krallen, z pazurami równemi; die fünf Krallen hat, która ma pięć pazurków; die über drey Jahre alt ist, która więcej iak trzy lata ma; die

nicht gut zum brüten ist, ktora do wy-
legnienia kurcząt nie dobra jest; die
ihre eigene Eyer frisst, ktora swoie
własne iaia ziada; die wie ein Hahn
frähet, ktora pieie iak kogut; die an-
dere tritt, ktora po infzych kurach
depcze; die sich nicht gern treten lässt,
ktora nie da po sobie kogutowi de-
prać; die da glückt, ktora kwoka;
die eine rotze Koppe und Kamm hat,
ktora czerwona głowę y grzebien
ma; die nicht gern brütet, ktora nie
rada na iaiach siedzi; herumlaufende,
ktora rada biega, wloczy się; einhei-
mische, domowego chowania, swoiego
chowania, nie kupna; die den Pip
hat, ktora ma pypeć; leget Eyer, ia-
ia niesie; brütet, siedzi na iaiach,
wysiada kurczęta.

Henneberg, gefürdete Grafschaft in Fran-
ken. Henneberga, ukłiążeczone, to jest,
z książęcym tytułem Hrabstwo w
Frankonii. aus oder zu solcher Graf-
schaft gehörig, z tego albo do tego
Hrabstwa należący; Henneberki,
Henneberska, Henneberskie.

Hennegau, Provinz in den Niederlanden,
Hennegawa, prowincya w Niskim-
Kraiu.

Henrich, s. Heinrich.

Henrich, kleine Landschaft am Rhein,
Henrik, mała krainka nad Renem.

Henriette, ein Frauennamen, Henrietta,
imie białogłowskie.

Her, tu, bin ich gekommen, przyzede-
kłem. da ich hergekommen, gdy ia tu
przyzedłem.

Herab, na doł; z góry na doł. *adv.*
z gory, *subst.* na doł. die Schultern
herab hängen, wisieć z ramion; na ra-
mionach wisieć.

Herabbeugen, na doł zgiąć, przygiąć;
einen Ast, gałęź.

Herabbeugung, *f.* zgięcie, zginanie,
przyginanie, przygięcie na doł.

Herabblitzen, lyskać się z nieba na zie-
mie, gdy na doł lyskawica leci.

Herabfahren, na doł zchodzić, zjeżdżać
z gory; aus dem Himmel, z nieba.

Herabfahren, *das, n.* ztepowanie, zstą-
pienie na doł, ziechanie na doł.

Herabfallen, zpaść, z gory; von dem
Dache, z dachu; vom Pferde, z konia;
vom Himmel, z nieba; vom Fenster, z
okna.

Herabfallen, *das, n.* zpadnienie, zpadek,
z gory; von den Bergen, zpadek z
gor.

Herabfliegen, zlecieć z gory; vom Him-
mel, z nieba. herabfliegen von dem
Giebel des Hauses, zlecieć z wierzchu
domu.

Herabfliegen, *das, n.* zlecenie, zlatywa-
nie, zlatanie z gory.

Herabfließen, zplywać, zplynąć, von den
Bäumen, z drzew.

Herabfließen, zplywanie, zplynienie;
des Wassers, wody.

Herabfodern, zwołać z gory, zwoły-
wać z gory; einen von dem Himmel,
kogo z nieba.

Herabführen, zprowadzać z gory; einen
von der Höhe, kogo z wyłoka.

Herabführen, *das, n.* zprowadzanie z go-
ry, zprowadzenie z gory.

Herabführung, *f.* zrowadzany z gory,
zprowadzenie z gory.

Herabgehen, zstępować; die Treppe, po
schodach; woher, z iakiego miey-
sca.

Herabgehen, *das, n.* zstępowanie, zstą-
pienie, zchodzenie z gory.

Herabgestoßen, zepchnięty z gory, zep-
chniony z gory.

Herabgetrieben, ztrącany z gory, ztrą-
cony z gory.

Herabhangen, wisieć z gory. *das* hängt
herab, to wisi z gory na doł.

Herabhangen, *das, n.* wiszenie z gory.
das herabhangen des Obstes, wisze-
nie owocu z gory, z gałęzi na drze-
wie.

Herabhangung, *f.* wiszenie; der Aeste von
den Bäumen, gałęzi z drzew.

Herabkämmen, zczesywać, etwas, co, die
Haare, włosy.

Herabkämmen, *das, n.* zczesywanie, z
gory, der Haare, włosow.

Herabkollern, toczyć się z gory, ztaczać
się z gory.

Herabkollern, *das, n.* toczenie z gory,
ztaczanie z gory.

Herabkommen, zchodzić z gory, zeyść z
gory; auf den Markt, na rynek.

Herabkommung, *f.* zchodzenie, zstepo-
wanie z gory.

Herabkrichen, zwiesć się, zwozić się;
zcszofać się, zwlec się, z gory; ei-
nen Baum rückwärts, po drzewie ty-
łem.

Herabkunft, *f.* zchodzenie, zeyście z
gory, zstąpienie z gory.

Herablassen, puszczać, puścić, upuścić, z
gory; Regen von dem Himmel, deszcz
z nieba.

Herablassen, *das, n.* zpuszczenie, puszczcze-
nie, upuszczenie, z gory.

Herab-

Herablassung, *f.* puszczanie, puszczanie, puszczanie z góry.
 Herablaufen, zbiegać z góry, zbiec z góry, vom Schlosse, z zamku.
 Herablaufen das, *n.* zbieganie, zbieżenie z góry.
 Herablaufung, *f.* zbieganie, zbieżenie, bieganie, bieżenie z góry.
 Herablenken, odgiąć, uchylić na bok, einen Ast, gałąź iaką.
 Herablenken, das, *n.* odgięcie, odginanie, uchylanie, uchYLENIE na bok y na doł.
 Herablenkung, *f.* odchylenie, uchYLENIE, odgięcie, ugięcie na bok y na doł.
 Herabmachen, sich, zprowadzić się, zwozić się z góry na doł y na bok.
 Herabnehmen, zrywać, zerwać, eine Traube, iagodę winną.
 Herabnehmen, das, *n.* zrywanie, zerwanie, urwanie, urywanie z góry ciągnąc.
 Herabnehmung, *f.* zrywanie, zerwanie, urwanie, urywanie z góry.
 Herabregnen, deszcz padać z góry, auf die Erde, na ziemię.
 Herabregnen, das, *n.* deszczu padanie, zpadanie, zpadnienie z góry.
 Herabringen, zciekać, ciec z góry, auf den Kopf, na głowę.
 Herabringen, das, *n.* zciekanie, cieczenie z góry, auf die Steine, na kamienie.
 Herabrinne, *f.* zciekanie, cieczenie, zlewanie się, in die Grube, w row, w fosę.
 Herabschauen, patrzeć z góry, poglądać z góry, aus dem Himmel auf die Erde, z nieba na ziemię; aus dem Palaste auf den Fluss, z pałacu na rzekę.
 Herabschauen, das, *n.* patrzenie z góry, poglądanie z góry, auf das Thal, na dolinę.
 Herabschauung, *f.* patrzenie z góry, poglądanie z góry, auf die Leute, na ludzi.
 Herabschlagen, zbijać, z góry na doł, etwas mit einem Stabe, co iaką tyką, kiem.
 Herabschlagen, das, *n.* zbijanie z góry na doł, der Apfel, jabłek.
 Herabschlagung, *f.* zbijanie, z góry na doł, der Birnen, gruszek.
 Herabschießen, zruć, zrucać, z góry, den Vogel mit dem Pfeile, ptaka strzałą.
 Herabschießen, das, *n.* zrucenie, zrucanie z góry, des Vogels, ptaka.

Herabschießung, *f.* zrucenie, zrucanie z góry, zastrzelenie w gorze, der Taube, gołębia.
 Herabschicken, patrzeć z góry na doł, von der Höhe in das Thal, z wysoka na dolinę.
 Herabschicken, das, *n.* patrzenie z góry na doł, pozieranie, poglądanie z góry na doł.
 Herabschickung, *f.* patrzenie, pozieranie, poglądanie z góry na doł.
 Herabspringen, zeskoczyć, skoczyć z czego, von dem Pferde, z konia; vom Wagen, z wozu.
 Herabspringen, das, *n.* zeskoczenie, skoczenie z czego na doł.
 Herabspringer, *m.* skoczek, zskakujący, z góry, vom Pferde, z konia.
 Herabsprung, *f.* skoczenie, zeskoczenie, z góry, vom dem Dache, z dachu.
 Herabspringen, zstąpić, zsiść, vom Pferde, z konia.
 Herabspringen, das, *n.* zstąpienie, zsięcie.
 Herabsprung, *f.* zstąpienie, zsięcie, von dem dritten Stockwerke, z trzeciego piętra.
 Herabspringen, zepchnąć z góry. stoße ihn herab, zepchnij go z góry.
 Herabspringen, das, *n.* zepchnięcie, zpychanie z góry.
 Herabsprung, *f.* zepchnięcie, zpychanie, eines Menschen, iakiego człowieka.
 Herabspringen, zruć, von der Brücke in den Tiber, z mostu, w rzekę Tyber. sich von der Mauer herabspringen, zruć się z muru na doł. sich vom ersten Geschos zu tode herabspringen, siebie z najwyższego piętra zruć, na śmierć. von der Höhe, z wyłoka, einen vom Felsen herabspringen, kogo ze skały zruć.
 Herabspringen, das, *n.* zrucenie, zrucanie, na doł, der Steine, kamieni, der Erde, ziemi.
 Herabsprung, *f.* zrucenie, zrucanie na doł, des Schnees, śniegu.
 Herabspringen, zplywać, zplywać, den Fluss herabspringen, z rzeką plynąć.
 Herabspringen, das, *n.* zplywanie, zplynienie, dem Wasser, z wodą.
 Herabspringen, zepchnąć, zpychać, z góry, von etwas, z czego.
 Herabspringen, das, *n.* zepchnienie, zpychanie na doł, von dem Walde, z walu.

Herab-

Herabtreibung, *f.* zepchnięcie, zpychanie na dół, von dem Thurme, z wieży.

Herabtriefen, kapać z góry, aus dem Kopfe in die Nase, z głowy do nosa.

Herabtriefen, das, *n.* kapanie z góry, in die Stube, do izby.

Herabtriefung, *f.* kapanie z góry, aus der Flasche ins Glas, z szklary do szklonki.

Herabtropfen, kapać z góry. Wasser tropft herab, woda z góry kapie.

Herabtropfen, das, *n.* kapanie z góry, des Weins auf den Boden, wina na ziemię.

Herabwelen, toczyć z góry, ztaczać z góry, aus der Höhe, z wysoka.

Herabwelen, *f.* toczenie, taczanie z góry, ztoczenie z góry.

Herabwerfen, zrzucić, zrucać z góry, einen vom Pferde, kogo z konia zrzucić.

Herabwerfen, das, *n.* zrucanie, zrucenie z góry, der Bäume, drzew.

Herabwerfung, *f.* zrucenie, zrucanie z góry, vom Dache, z dachow.

Herabwerfen, na dół, ku dołowi, gehen, iść, dążyć.

Herabziehen, zciągać, zciągnąć czego, einem die Haut, z kogo skórę.

Herabziehen, das, *n.* zciąganie, zciągnięcie czego, der Haut, skóry.

Herabziehung, *f.* zciąganie, zciąganie, der Kleider, sukien.

Herak, Stadt in Arabien, Herak, miasto w Arabii, *pol.* Petra.

Heraclea, Namen vieler alten Städte, Heraklea, imię wielu dawnych miast, von oder zu dergleichen gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta, należący, Herakleyski, Herakleyska, Herakleyskie.

Heraldie, *f.* heraldyka, Wissenschaft, wiadomość o herbach. zur Heraldie gehörig, do heraldyki należący, heraldisch, heraldyczny.

Heran, do, *f.* folgende Artikel.

Heran, tu blizy. kommet heran! przydź tu blizy!

Heranreiten, śpieszyć dokąd, śpieszyć tu, eile heran, pośpieszaj tu.

Heranstieffen, płynąć tu blizy. laß das Wasser heranstieffen, daj niech tu woda blizy tego mieysca płynie.

Herankommen, nadchodzić. die Zeit kommt heran, czas nadchodzi.

Herankommen, das, *n.* nadchodzenie, nadciągnięcie, der Zeit, czasu.

Herannahen, zbliżać się, przybliżyć się. es naht heran der Tod, śmierć się przybliża. der Untergang der Stadt naht heran, upadek miasta przybliża się. der Winter naht heran, zima się przybliża; der Reichstag, Seim się przybliża.

Herannahung, *f.* przybliżanie się, przybliżenie się, zbliżanie się, zbliżenie się.

Heranrücken, nadchodzić, przychodzić, przybliżyć się. der Feind rückt heran, nieprzyjaciel nadchodzi. die Soldaten haben herangerückt, żołnierze nadeszli.

Heranwachsen, przyrastać, rość. die Pflanze wächst heran, szczepu przyrasta.

Heranwachsen, das, *n.* przyrastanie, rośnienie, der Pflanzen, szczepow.

Herauf, wysoko do góry. komme herauf, podź do góry. ziehe herauf, ciągnij do góry.

Heraufkommen, na górę wyjść, wychodzić. er ist heraufgekommen, na górę wyszedł, przylzedł. sie sollen heraufkommen, mają na górę przyść.

Heraufsteigen, na górę wstępować, wysoko. steige herauf, wstąp wysoko.

Heraus, na dwor, ztąd. gehe heraus, idź na dwor, idź ztąd. komme heraus, wychodź. ich will es lassen heraufspringen, ja to chcę kazać wynieść, powynosić.

Herausackern, wyorać; ein Kästchen, skrzyneczkę; einen Schatz, skarbiaki.

Herausackern, das, *n.* wyoranie, wyorywanie; eines Kästchens, iakiey skrzyneczki.

Herausackern, *f.* wyoranie; des Schatzes, skarbu; des Geldes, pieniędzy.

Herausberufen, wywołać, wywoływać. berufe ihn heraus, wywołaj go. wir wollen ihn herausberufen, my go chcemy wywołać.

Herausberufen, das, *n.* wywołanie, unserer Freunde, naszych przyjaciół.

Herausberufung, *f.* wywołanie; der Knechte, slug; eines Secretairs, sekretarza.

Herausblasen, wydąć, wydmuchnąć, wyczionąć; die Seele, wyczionąć duszę; den letzten Athem, wypuścić ostatni dech.

Herausblinken, iskrzyć się; aus dem Feuer, z ognia. die Funken herausblinken, iskrzy się pokazują, wypadają z ognia.

Heraus

Herausblicken, *das*, *n.* polyskiwanie się, wypadanie; der Funken aus dem Feuer, iskier z ognia: ich sehe schon nichts mehr herausblicken, już nie widzę aby się co z ognia skrzyło, aby iskry, albo płomień wypadał.

Herausbrechen, *wypadać*, *wybuchnąć*; aus dem Gipfel des Aetnā, z wierzchu Etny. einem die Zähne herausbrechen, zęby komu wybić.

Herausbrechen, *das*, *n.* wypadanie, wybuchanie, wybijanie; des Feuers, ognia; der Zähne, wybicie, wybijanie zębów.

Herausbrechung, *f.* wypadnienie, wybuchnienie, wybicie; eines Zahnes, zębu.

Herausbringen, *wycisnąć*, *wymoc*, Geld von einem, pieniądze na kim, etwas mit Gewalt, co mocą, gwałtem; do-pytać się; etwas durch Nachfragen, czego przez pytania, pytaniem; do-wiedzieć się; die Wahrheit aus einem, prawdy z kogo.

Herausbrudeln, *wykipieć*, *wybiec*, wrząc. das Wasser brudelt heraus, woda ki-pi, wybiega wrząc. die Suppe ist her-ausgebrudelt, zupa wykipiła, wy-biegła.

Herausbrudeln, *das*, *n.* wykipienie, kipie-nie, wybieżenie.

Herausbrüllen, *zaryczeć* *z* *głosem*, *wyrzyczeć*, etwas, co.

Herausdampfen, *wyparować*; selbst her-aussteigen, parą wyjść, wychodzić; herausstoßen, wywieźć, z wiatrem wyjść, wywieźć.

Herausdampfen, *das*, *n.* wyparowanie; des Weins, wina; der Rose, roży.

Herausdampfung, *f.* wywietrzenie, wy-parowanie, wywieźnienie; der Blu-men, kwiatów.

Herausdringen, *wyskoczyć*, *wyskakiwać*. laß es herausdringen, niech wysko-czy.

Herausdringen, *das*, *n.* wyskakiwanie, wykoczenie; des Stöpsels, za-tyczki.

Herausdringung, *f.* wykoczenie, wy-buchnienie; des Blutes aus einem Orte, wybuchnienie krwi z iakiego miejsca.

Herausdrücken, *wycisnąć*, etwas von et-nem, co od kogo, co na kim, co z kogo.

Herausdrücken, *das*, *n.* wycisnienie, wy-ciskanie, co od kogo, co z kogo, co na kim.

Herausdrückung, *f.* wycisnienie, wyci-skanie; des Blutes, krwi; des Saf-te, soku.

Herauseilen, *porwać się*, *pośpieszyć się*; aus einem Orte, porwać się z iakiego miejsca.

Herausfallen, *wypaść*, *wypadnąć*, *wypa-dać*, aus etwas, z czego.

Herausfallen, *das*, *n.* wypadnienie, wy-padanie; aus dem Korbe, z koszyka.

Herausfließen, *wypływać*, *wypłynąć*; aus dem Brunnen, ze studni, ze źródła.

Herausfliegung, *f.* wypłynienie, wypły-wanie; aus dem Gefäße, z naczynia.

Herausfordern, *wyzywać*; einen mit den schimpflichsten Worten zum Gefechte, kogo zelżywymi słowami na pojedy-nek; einen zum Kampfe, kogo do po-tyczki; auf ein Bretspiel, w warcaby. mit Scheltworten herausfordern, nie-podściwymi słowami wyzywać; ei-nen, kogo. seinen Bruder möhin her-ausfordern, swego brata dokąd wyzy-wać, wywoływać.

Herausfordern, *das*, *n.* wyzywanie, wy-woływanie, des Feindes, nieprzyjacie-la wyzywanie.

Herausforderer, *m.* wyzywacz, wywoły-wacz; ten co wyzywa, wywołuje.

Herausforderung, *f.* wyzywanie, wywo-ływanie; zum Kampfe, do potyczki.

Herausführen, *wyprowadzać*, *wyprowa-dzić*, *wywozić*; die Waaren, towarów. alles mit Wagen aus dem Tempel her-ausführen, wszystko wozami z kościo-ła powywozić. einen aus dem Ge-fängnisse herausführen, kogo z więzie-nia wyprowadzić.

Herausführen, *das*, *n.* wyprowadzenie, wyprowadzanie, wywożenie, der Waaren, towarów.

Herausführung, *f.* wyprowadzanie, wy-wożenie, aus dem Lager, z obozu.

Herausgeben, *wydać*, ein Buch, książkę; etwas ihm anständiges, wydać co so-bie, swojemu honorowi przystoynego. ein Buch unter seinem Namen herausgeben, książkę pod swoim imie-niem wydać. ein Werk herausgeben, dzieło iakie wydać; Geld aus der Schatzkammer, pieniądze ze skarbu; Ducaten aus dem Schranke, czerwone złote z szafy; Bücher aus der Biblio-thek, książki z biblioteki; etwas aus dem Kasten, co ze skrzyni wydać; aus dem Zimmer, z pokoju.

Heraus-

Herausgeben, *das*, *n.* wydanie, wydawanie; *des* Buchs, książki; *des* Geldes, pieniędzy.
Herausgeber, *m.* wydawca, wydawacz; *eines* Buchs, iakiey książki, *to* *co*, autor.
Herausgeblasen, wydepty, wydymany; wyzioniony, wypuszczony.
Herausgebung, *f.* wydanie, wydawanie; *der* Bücher, książek; *der* Schriften, pism.
Herausgetrunken, wybuchniony, który wybuchnął, *wyskoczony*, który wykoczył.
Herausgefordert, wyzywany, wyzwany, *s* herausfordern.
Herausgeführt, wyprowadzony, wywieziony, wyprowadzany.
Herausgegangen, *ten* *co* wychodził, *ten* *co* wyszedł; *aus* *den* Schiffen, z okrętów.
Herausgegraben, wykopany, wykopywany; *aus* *der* Erde, z ziemi.
Herausgehauen, wyrabany, wycięty; wyrębywany, wycinany.
Herausgehen, wyjść, wychodzić; *aus* *dem* Hause, z domu; *aus* *dem* Bade, z łaźni; *aus* *dem* Schlafgemache, z sypialnego pokoju; *aus* *dem* Munde, z ust; *aus* *der* Stadt, z miasta; *aus* *dem* Vaterlande, z oyczyzny; *aus* *den* Schiffen, z okrętu; *aus* *den* Schranken, za przegródę; *aus* *dem* Hafen, z portu; *nicht* *einen* Fuß breit *aus* *dem* Meyerhofe, ani na stopę nie wyjść, ze dworu. Bücher herausgehen lassen, sprawić, aby książki wychodziły z druku.
Herausgehung, *f.* wyjście wychodzenie, *der* Bücher, książek; *der* Leute, ludzi; *aus* *einem* Orte, z iakiego mieysca; *aus* *der* Kirche, z kościoła; *aus* *dem* Rathhause, z ratusza; *aus* *dem* Thore, z bramy.
Herausgekrast, wydrapany, wyskrobany, *aus* *dem* Kopfe, z garka.
Herausgefüllert, wyżygany, wymiotami, wymiotem, wyrzucony.
Herausgelangt, dobyty, dobywany; *od* *słowa* dobywać.
Herausgelassen, wypuszczony, wypuszczany, puszczony, puszczany.
Herausgelockt, wywabiony. **herausgelockter** Vogel, wywabiony ptaszek.
Herausgepreßt, wyciśniony, wyciskany, *co* wyciśnione, wyciskane jest.
Herausgenommen, wzięty, wymowany, *co* wzięte, wymowane jest.

Herausgerissen, wyrwany, wyrwany, wydarty, wydzierany, *co* wydarte jest, było.
Herausgesagt, wymowiony, wypowiedziany, *co* wymowione, wypowiedziane jest.
Herausgescharet, wydarty, dobyty, *co* wydarte, *co* dobyte jest, było.
Herausgeschlagen, wybity, wytrącony, *co* wybite, wytrącone jest było.
Herausgeschnitten, wyrznięty, wyżynany; *co* wyrznięte, wyżynane jest.
Herausgeschüttelt, wytrząsniony, wytrącony, *co* wytrząśnione, wytrącone jest.
Herausgestreckt, wyciągniony, wystawiony, *co* wycignione, wystawione jest, było.
Herausgestrichen, wychwalony, wychwalany, *co* wychwalone, wychwalane jest.
Herausgesucht, wyzukanany, wyzukiwany, *co* wylukane, wylukiwane jest.
Herausgethan, wyrzucony, wyrzucany, *co* wyrzucone jest, wyrzucane.
Herausgetragen, wyniesiony, wynoszony, *co* wynoszone, wyniesione jest.
Herausgetreten, *iakoby*, wypadły, wypadniony, *co* wypadło, *co* wypadło jest.
Herausgetrieben, wypędzony, wygnany, *co* jest wygnane, wypędzone.
Herausgewachsen, wyrośnięty, wyrosły, *co* wyrosło, *co* jest wyrosłe, wyrośnione.
Herausgeworfen, wyrzucony, wyrzucany, *co* wyrzucone jest, wyrzucane.
Herausgezogen, wyciągniony, wyciągany, *co* wyciągnięto, *co* wyciągnięto jest.
Herausgraben, wykopać, wykopywać; *das* versteckte Geld, zakopane, zachowane, pieniądze.
Herausgraben, *das*, *n.* wykopanie, wykopywanie; *des* versteckten Geldes, pieniędzy zakopanych, zachowanych, wkopanych w ziemię.
Herausgehauen, wyciąć, wyrząbać, *den* Wald, las, *die* Bäume, drzewa.
Herausgehauen, *das*, *n.* wyrąbanie, wyrębowanie, wycinanie, wycięcie.
Herausheuung, *f.* wycinanie; *des* Holzes, drzew, wyrębywanie, wyrąbanie.
Herausheissen, wywoływać, wywołać; wyzywać. *heisse* ihn heraus, wyzwiogo.

Heraus-

Heraushelfen, wyratować, wydobyć, eienem, kogo; sich aus dem Schnee, wydobyć się ze sniegu; einen unbeschädigt, nie uszkodzonego kogo wydobyć z kąd.

Heraushusten, wykaszać, wykasłać; eiterichtes Wesen, zropiały flegmę.

Herausjagen, wygnać; aus der Stadt, z miasta; aus dem Lande, z kraju.

Herausjagen, das, n. wygnanie, wygnanie; aus dem Reiche, z królestwa.

Herausjagung, f. wygnanie, wypędzenie; aus dem Vaterlande, z ojczyzny.

Herauslauben, powyrywać, wyrywać; etwas aus etwas, co z czego.

Herauslauben, das, n. wyrywanie, powyrywanie; wyrwanie.

Herauslaubung, f. wyrwanie, wyrywanie, powyrywanie.

Herauslocken, odżygiwać; etwas, co. könne nicht heraus, nie odżyguj.

Herauslockung, f. wyzyganie, wyzygnięcie; aus dem Maule, z gęby.

Herauskommen, wyjść, wychodzić; aus dem Hause, z domu; aus der Noth, ze złego, z potrzeby; to co także, wydobyć się.

Herausfraken, wydłubać, wyrwać, wydrapać; einen Bers, wierz iaki; aus etwas, z czego; wykrobać, z czego.

Herausfragung, f. wykrobywanie, wykrobanie, der Buchstaben, liter.

Herausfrieren, wyczołgać się, wyleść, wylazywać; aus dem Loch, z dołu; aus den Hölen der Erde, z jam pod ziemnych.

Herausfrierung, f. wyczołganie się, wylezienie, wylazywanie.

Herauslangen, dobyć, dobywać, dostać, dostawać, wydawać, przynosić.

Herauslassen, wypuścić, wypuszczać; aus dem Gefängnisse, z więzienia.

Herauslassung, f. wypuszczenie, puszczanie; einer Schlange, iakiego węża.

Herauslaufen, wybiegać; aus dem Hause, z kupy, z gminu; wypływać, wypływać; als etwas fließendes, iako co płynącego; aus etwas, z czego, z kąd; über Hals und über Kopf, aus dem Hause, na szyję, y na głowę z domu; iść się.

Herauslaufen, f. wybieg, wybieganie, wybieżenie; auf die Straße, na ulicę.

Herauslegen, wyłożyć, wykladać. lege es heraus, wyłóż to.

Herausleiten, wyprowadzać, zpuszczać; das Regenwasser, wodę z deszczu.

Herausleiten, das, n. wyprowadzanie, zciągnięcie, zprowadzenie, wody.

Herauslesen, wybierać, wybrać, das Beste aus vielen, najlepsze z wielu.

Herauslesen, das, n. wybieranie, wybranie; der besten Exempel, najlepszych przykładów.

Herauslesung, f. wybranie, wybieranie; des Besten, najlepszego.

Herauslocken, wywabiać, wywabić; Arme durch seine Gültigkeit, ubogich przez swoje dobroć; einen mit falschen Reden, kogo fałszywymi mowami; einen ins Freie, wywabić kogo na widok; alles von einem, wytłumaczyć, wszystko na kim; ausgewiedzt sich, wzyśkłego z kogo.

Herauslocken, wywabienie, na słowko wywabienie; eines, kogo.

Herausnehmen, wyciąć, wyimować; die Hechte aus dem Fischhalter, łezapaki z ładza; einem etwas, co komu. das sich herausnehmen lässt, co się da wyciąć, wyimować. sich so große Gurken herausnehmen, sobie tak wielkie ogurki wyimować, t. i. lepiej o sobie nad innych trzymać.

Herausnehmen, das, n. wycięcie, wyimowanie; der Gurken aus der Erde, ogorkow z ziemi.

Herausnehmung, f. wycięcie, wyimowanie. bey der Herausnehmung eine Pflanze u. d. g. zerbrechen, przy wyimowaniu, szczerp, albo co podobnego złamać.

Herauspoltern, wybuchnąć z gniewem, zurzyć się, rozzurzyć się.

Herauspressen, wycisnąć, wyciskać, Geld von einem, pieniądze od kogo.

Herauspressen, das, n. wycisnienie, wyciskanie; des Geldes, pieniędzy, na kim, od kogo.

Herauspressung, f. wycisnienie, wyciskanie, wyciskiwanie z czego.

Herausquellen, wyciekać; ciec; etwas, das herausquillet, co ciecze; Wasser, das herausquillet, woda która wycieka.

Herausragen, wydać się wyżej nad co; ein wenig über das Wasser, wydawać się wyżej, trochę nad wodę; das Holz so herausragt, drewno z wody widac.

Herausragung, f. wydlatność, wydanie, widanie, z czego.

Heraus-

Herausrecken, wyciągnąć, wyciągać; *etwas*, co: die Zunge, język wyciągać, wystawiać.

Herausreckung, *f.* wyciąganie, wyciągnięcie; der Zunge, języka.

Herausreden, wymówić, wymawiać, *was man gedenkt*, co kto myśli; *sich herausreden*, wymawiać się; *ben einem wegen etwas*, u kogo z czego.

Herausreden, *das*, *n.* wymawianie się, wymowienie się, wymowka.

Herausredung, *f.* wymawianie, wymowienie. *frene Herausredung*, wolne wymowienie.

Herausreißen, wyrwać, wyrwać, *einem aus dem Hause*, kogo z domu; *aus dem Uebel*, ze złego; *sich aus der Gefahr*, siebie z niebezpieczeństwa; *sich aus der Noth*, siebie z potrzeby. *ich würde noch stecken*, wenn du mich nicht herausgerissen hättest, iezczem bym się był, nie wydobył, gdy byś mnie był niewyrwał.

Herausrücken, wyiść, wychodzić, *zward*, przed co; *vor das Retrachement*, przed wał; *aus dem Treffen*, wyiść, wychodzić z potyczki.

Herausrufen, wywołać, wywoływać, *einen hieher*, kogo tu; *einen der im Hause ist*, kogo, kto w domu jest.

Herausrufung, *f.* wywołanie, wywoływanie, zawołanie; des Bedientens, slugi.

Herausrütteln, wytrząść, wytrząść. *rüttelte es nicht heraus*, nie wytrząsł tego.

Herausragen, wymówić, wypowiedzieć; *was man gedenkt*, co kto myśli; *etwas unerschrocken*, co śmiało nieprzesztrafzonym sercem y głosem; *etwas laut*, co głośno. *du hast es laut herausgesagt*, tyś to głośno wymówił, powiedział.

Herausräumen, iak piana wychodzić. *es schäumt eine Feuchtigkeit heraus*, iak piana się dobywa na wierch iakaś wilgoć.

Herausrathen, wygrzebać, *einen Todten*, iakiego umarłego.

Heraussehen, wyglądać, *ihre schauet heraus*, wy wyglądacie.

Heraussehen, świecić się, *zward*, gdy się światło zward pokazuje.

Herausfahren, okrećtem, zward, wypłynąć. *die Russen aus seinem Hafen herausfahren*, Ruś, ze swoich portow, żegluz, zaczyna się ruszać.

Herausfahren, *das*, *n.* wypływanie, wypłynienie, ruszenie z portu.

Herausfahren, *f.* wypływanie, pożeglowanie, ruszenie z mieysca, z portu.

Herausfahnen, migać się, świecić się, *zward*; *aus etwas*, z czego.

Herausfahnen, krzesać, wybijać, wytrzącać. *Feuer herausfahnen*, ognia zkrzesać; *aus den Händen*, z rąk wytrzącać, wytrzącać.

Herausfahnen, *das*, *n.* wytrącenie, wytrącanie, krzeszenie, krzesanie.

Herausfahnen, *f.* wytrzęsienie, wytrącenie, wytrącanie, wytrąsanie.

Herausfahnen, wymykać się cichaczem, *zward*; *aus dem Hause*, z domu cicho wymknąć się, wynieść się nieznacznie; *wyprowadzić się*, tak że nikt nie postrzeże.

Herausfahnen, *das*, *n.* wymykanie się, nieznaczne, wymknienie się ciche.

Herausfahnen, wyrznąć, wykroić, wyrzynać, wykrawać; *die Zunge*, język, urznąć.

Herausfahnen, wywlec, wywłoczyć; *einen mit Gewalt aus dem Hause*, kogo gwałtem z domu, *die todtten Bienen*, pszczoły, ktore połyły.

Herausfahnen, *das*, *n.* wywleczenie, wywłoczenie; *aus dem Wasser*, z wody.

Herausfahnen, *f.* wywłoczenie, wywłoczenie; *der Gefangenen*, więźnia, z więzienia.

Herausfahnen, *f.* wyrznięcie, wykrojenie, wyrzynieanie, wykrawanie.

Herausfahnen, wywołać, obwołać, wykrzyzczać; *aus dem Hause*, z domu wywołać kogo.

Herausfahnen, wytrząsnąć, wytrząsnąć; *etwas*, co; *aus dem Beutel*, z worka.

Herausfahnen, *das*, *n.* wytrząszenie, wytrząsanie; *aus der Tasche*, z kieszeni.

Herausfahnen, *f.* wytrząszenie, wytrząsanie, wytrącanie; *aus der Hand*, z ręki.

Herausfahnen, wypłynąć. *er ist aus etwas herausgeschwommen*, to wypłynęło.

Herausfahnen, *das*, *n.* wypłynienie; *aus dem Strome*, z rzeki.

Herausfahnen, *f.* wypłynienie na wierch. *künstliche Herausfahnen*, sztuczne wypłynienie.

Herausfahnen, *sich*, wyrwać się, *aus der unangenehmen Gesellschaft*, z nie miłej kompanii. *er hat sich herausgeschwungen*, on się wydarł, wyrwał.

Heraus

Herausschütten, wypocić, pocić się, kropkami wydawać na wierzch, Gumi, żywice.

Herausschüttung, *f.* wypocenie, pocenie, się, kropkami wydawanie; des Castes, foku.

Herausschauen, wyglądać; patrzeć; aus den Fenstern, z okien, oknami patrzeć.

Herausschauen, das, *n.* wyglądanie, patzenie; to *znaczy także co*, czekanie.

Herausfahren, na spacer iść, na przechadzkę, spacerować, przechodzić się.

Herausheben, wypluć, etwas, co. er spew, alles heraus, on wszystko wypława.

Herausspringen, wyskoczyć, wyskakiwać; aus dem Bette, z namiotu, wykoczyć. das Blut spring hoch aus dem Leibe heraus, krew wykoczyła wyfoko z ciała.

Herauspressen, pakać się, pączyć, puszcząć.

Heraussehen, widać, styrczeć; allein mit dem Kopfe aus dem Wasser, tylko mu głowę z wody widać; etwas über das Wasser, co styrczy z wody, widać z wody.

Heraushebung, *f.* widanie, styrczenie; aus dem Fenster, z okna.

Herausheben, sich, wyprowadzić, się, wynieść, się, złożyć.

Heraussteigen, wystąpić, aus den Schiffen, z okrętów.

Herausstoßen, wypchnąć, wytrącić; aus dem Hause, z domu; aus der Stube, z izby; wygnąć, wypędzić; *znaczy także to co*: wyzionąć, wyrzucić; die giftigsten Reden bey einem, wyrzucić najdiadowitsze mowy u kogo. die Worte über einander herausstoßen, spychać słowa na kupe wymawiając.

Herausstoßung, *f.* wypchnięcie, wypchanie, wywarcie, wyzionienie.

Herausstrecken, wyciągnąć, wystawić; die Hand, rękę; die Zunge, język wyciągnąć; sich wie eine Schnecke aus dem Hause, wywlec się jak ślimak z domu.

Herausstreichen, wychwalać, wynosić, w *ym samym sensie co* wychwalać: sein Geschenk herausstreichen, swoy podarunek wychwalać, wynosić; etwas gar zu sehr, co wychwalać nazbyt, wynosić nazbyt.

Herausstreichen, das, *n.* wychwalanie, wychwalenie, wynoszenie, wyniesienie.

Heraussuchen, wyszukać, wydobyć, szukaniem; etwas aus den alten Schatzkammern, co w starych kłęczach wyszukać, wynaleść, wywlec co ze starych kłęcz, szpargałów.

Heraus thun, wziąć, co z czego, etwas aus etwas, wyrzucić. thue es heraus, wyrzuć to.

Heraustragen, wynieść, etwas aus einem Orte, co z iakiego mieysca; aus der Stadt, z miasta; die Beute aus der Feinde Häusern z dobyć z nieprzyjacielskich domów.

Heraustragen, das, *n.* wyniesienie, wynoszenie; der Kleider, sukien.

Heraustragung, *f.* wyniesienie, wynoszenie; der Waaren, towarów.

Heraustrreiben, wygnąć, wypędzić, wyganiać, wypędzać; aus dem Vaterlande, z oyczyzny; einen aus der Stadt, wygnąć, wypędzić kogo z miasta.

Heraustrreiben, das, *n.* wygnanie, wypędzenie, wyganianie, wypędzanie.

Heraustrreibung, *f.* wypędzanie, wygnanie, wyganianie, wypędzenie.

Heraustrreten, wyjść, wychodzić, występować, aus etwas, z czego.

Heraustrreten, das, *n.* wyjście, wychodzenie, występowanie, wystąpienie.

Heraustretzung, *f.* wyjście, wypadaenie, wychodzenie; der Augen, oczów, des Mastdarms, kizki stolcem; der Mutter, macicy.

Heraustriefen, wykapać, wyłaczyć, kapkami kropkami wycedzić; etwas, co.

Herauswachsen, wyrastać, wyrość, wyrosnąć; als ein Zweig, iak młodziuchna gałązka; aus etwas, z czego; als ein Gewächs oder Geschwür am Leibe, iak wrzód, bolak wyrasta na cieple. es wächst nichts heraus, nic nie wyrasta.

Herauswachsen, das, *n.* wyrastanie, wyrośnięcie, robienie się, des Geschwürs, wrzodu.

Herauswachsung, *f.* wyrastanie, rośnięcie, wyrośnięcie, robienie się, zrobienie się.

Herauswagen, wyjść, wychodzić, wyłazić, ruszyć się. es hat sich niemand außerhalb den Wall gewagt, nikt nie wyszedł, nikt nie ruszył się za wał.

Herauswagen, das, *n.* wyjście, wychodzenie, ruszenie się.

Herauswallen, dobywać się. das Blut wallt heraus, krew się z żył dobywa, chce wychodzić.

Herauswallen, *das, n.* dobywanie się, wychodzenie, albo chcenie wychodzić.

Herauswalzen, *wytoczyć.* er muß das herauswalzen, on to musi wytoczyć.

Herauswerfen, *wyrzucać; Blut aus dem Munde, krew, z ust, krew z gęby wyrzucać; Tobak aus der Dose, tabakę z tabakierki.* ich werfe es heraus, ia to wyrzucam; die Worte, słowa, gdy płyną z ust razem; iedno za drugim.

Herauswerfen, *das, n.* wyrzucenie, wyrzucanie; *der schlechten Dinge, złych rzeczy.*

Herauswerfung, *f.* wyrzucanie, wyrzucenie; *des Blutes, krwi; der Worte, słow.*

Herauswerth, *ze dworu.* herauswerth seyn, być na dworze, nie być w domu.

Herauswickeln, *wywinąć, odwinąć; das eingewickelte, co było zawinięte; aus der Noth, z biedy, z nędzy, wywikłać, wydobyć; aus dem Unglücke, z nieszczęścia; aus der Verwirrung, z uwikłania; aus den Trubeln, z zamieszania.* ich weiß nicht, wie ich mich soll herauswickeln, iak się mam wywikłać, wykrocic, sam nie wiem; *durch seine Vertheidigung aus der Gefahr, przez swoie bronienie się, broniąc się, wywikłać się, wydobyć się z niebezpieczeństwa.*

Herauswickeln, *das, n.* wywiniecie, wywikłanie, wydobycie, wykrocenie się.

Herauswürzen, *odżygać.* er würzt heraus, on wyrzuca wymiotem.

Herauswürzen, *das, n.* wyżyganie, wymiotem, wymiotami, wyrzucanie.

Herausziehen, *wyciągnąć; den Pfeil aus dem Leibe, strzałę z ciała; die Besatzung, załoga, aus der Stadt, z miasta; den Eriek, spisać.* die Fahne nicht können herausziehen, nie moc horagwi wyciągnąć, wyrwać; *den Dorn, der einem in dem Fuße steckt, darń, który, komu, w nodze tkwi.*

Herausziehen, *das, n.* wyciągnięcie, wyciąganie; *der Besatzung, załogi z fortecy.*

Herausziehung, *f.* wyciągnięcie, wyciąganie; *der Wurzeln, korzeni z ziemi; eines Zahns, wyciągnięcie, zwyuczayniey się mowi, wyrwanie iakiego zębu.*

Herauszingen, *wycisnąć; Geld von einem, pieniądze z kogo, wykrocic od kogo.*

Herauszingen, *das, n.* wycisnienie, wykręcenie; *des Geldes, pieniędzy.*

Herb, *cierpki, ołkominę* sprawuigcy. herbes Obst, *cierpki owoc.* herbe Traube im Geschmacke, *cierpka jagoda w smaku.* herbe Sache, *przykra rzecz.* herbe Worte, *przykre słowa.* herber Tod, *przykra śmierć.* herber Wein, *cierpkie wino.* herber Geschmack, *cierpki, przykry smak.*

Herb, *adv.* przykro, *cierpko; schmecken, cierpko, przykro smakować.*

Herberg, *f.* gośpoda, karczma, gościniec; *auf dem Lande, na wsi; gute, dobra gośpoda, dobra karczma, dobry gościniec.* herrliche Herberge, *wspaniały pański gościniec; öffentliche, publiczny; alte, stary, dawny; feste, ustawiczny; lustige, wesoly; geringe, wo es weder zu brocken noch zu heißen giebt, wo es nihts als kalte Küche seht, niekzemna, gdzie niemaż y kałka do iedzenia, gdzie kachnia zimna.* er findet allemal eine Herberge für sich, *on znayduie zawize iaką gośpodę dla siebie.* einen prächtig in der Herberge aufnehmen, *kogo wpianiale w gośpodzie przyjąć.* einem die Herberge auf sagen und ausziehen, *komu gośpodę wypowiedzieć, y wyciągnąć.* bey einem die Herberge nehmen, *u kogo gośpodą stanąć; nicht wo nehmen wollen, niechcieć gdzie gośpodą stanąć.* eine sehr gelegene Herberge, *bardzo wygodna gośpoda.* in der Herberge ausrühen, *w gośpodzie wypocząć, spoczywać, wczalaować się.* in der Herberge speisen, *w gośpodzie iadać.* Herberge aller Hüheren, *gośpoda wżyskich nie podściwości.* kleine Herberge, *gośpodka.*

Herberggeld, *n.* pieniądze za gośpodę; *auszahlen, wypłacić.*

Herbergen, *gośpodą stanąć, gośpodę mieć, metaph.* in einem menschlichen Körper, *w ludzkim ciełe.* bey einem Schenken herbergen, *u szynkarza, u kaczmarza gośpodę mieć; bey einem guten Freunde, u iakiego dobrego przyjaciela.* so lange in diesem Hause herbergen, *rak dlago w tym domu gośpodą być; zu Athen bey dem Aristone, w Atenach, u Arystona; znaczy takż: zur Herberge einnehmen, gośpodą przyjąć.*

Herben, *tu. obs.* Dieses Wörtchen wird meistens in den Compositis gefunden, und im Polnischen inögemein mit przy gegeben, wie in folgenden Artikeln zu sehen, po

po Polsku: to słowko, herben, nay więcej się w składanych słowkach znayduie, yw nich znaczy to słowko Poiskie przy, iako w następujących artykułach można widzieć.

Herben bringen, przynieść; Heute, zdobyć; Getrende, zboże.

Herben bringen, das, przyniesienie; der Heute, zdobyczy; des Getrendes, zboża.

Herben eilen, przyspieszać, dokąd; przyspieszyć. wir eilten herben, my przyspieszamy,

Herben eilen, das, n. przyspieszenie, przyspieszanie, przybieżenie, das herben eilen, etwas zu sehen und zu hören, przyspieszenie do widzenia y do słuchania.

Herbenfahren, przyiechać, przypłynąć; zu Schiffe, okrętem; auf einem Wagen, na wozie.

Herbenfahren, das, przyiechanie, przypłynienie; auf einem Wagen, na wozie.

Herbenfliegen, przylecieć, przylatywać; die Vogel werden gewis herben fliegen, ptaki zapewne będą przylatywać. er fliegt herben, on leci, przylatuje.

Herbenfliegen, das, przylatywanie, przylatanie, przylecenie; der Vogel herber zu fressen, ptakowi do iedzenia owia.

Herbenfließen, przypływać, przypłynąć. viele Schiffe sollen bald herben fließen, wiele okrętów mają w krotce przypłynąć, przybyć.

Herbenfließen, das, n. przypłynienie, przypływanie; der Schiffe, okrętów.

Herben führen, przywozić, przywieść; grosse Menge Getrende, wielką kupę zboża; zur See, morzem. eine nach der Stadt herben führen, kogo do miasta przywieść. sie wollen ihn dir, vor die Augen, herben führen, oni ci go przed oczy przyprowadzą. du hast mich selbst herben geführt, tyś mnie sam przyprowadził. solche böse Leute sind nicht herben zu führen, tak złych ludzi nie trzeba przyprowadzać; in ehrliche Gesellschaft, do uczciwey kompanii.

Herbenführen, das, ptzywożenie, przywieżenie, przyprowadzenie. das Herbenführen der Fische und des Getrendes, przywieżenie ryb y zboża. Herbenführen der Gefangenen, przyprowadzenie niewolników, więźniów.

Herbenführung, f. przywieżenie, przywożenie. des Korn, żyta.

Herben gehen, przyiść, przystąpić, przybyć; zu etwas, do czego; zu Tische, do stołu.

Herben holen, przywołać, przyzywać; einem von dem Pfluge, zum Bürgermeistere, kogo od pługu, na urząd Konsula.

Herbenholen, das, przywołanie, zawołanie, przyzwanie; seines Schneiders, krawca.

Herbenholung, f. przywołanie, zawołanie, przywoływanie; eines Goldschmidts, złotnika.

Herben kommen, przybliżyć się. der Stadt Untergang kommt herben, miasta upadek przybliża się. die Nacht kommt herben, noc się zbliża. die Zeit des Gerichts, kommt herben, czas sądu zbliża się. das Alter ist herben gekommen, starość się zbliżyła, przytliła.

Herben kommen, das, przybliżanie się, zbliżanie się; des Todes, śmierci; der glücklichen Zeit, szczęśliwego czasu; des Unglücks, nieszczęścia.

Herbenkunft, f. zbliżanie się, zbliżenie się, przybliżenie się. die plöthliche Herbenkunft der Seeräuber, nagłe zbliżenie się rozboyników morskich.

Herben laufen, przybiec, przybiegać; zu einem, do kogo. alle zum Könige herben laufen, wszyscy do Krola przybiegać; zum Bürgermeister, do Konsula.

Herben locken, przywabić; zu sich, do siebie. die Jugend, lockt die jungen Leute herben, cnota przywabia młodych ludzi.

Herben locken, das, przywabianie, przywabienie. der jungen Leute, młodych ludzi.

Herben nahen, przybliżyć się. die Ankunft derselben nahet herben, przybycie y przyjazd ich zbliży się. komm nicht herben, nie zbliżaj się.

Herben nahen, das, przybliżanie się, przybliżenie się, zbliżenie się; des Feinds, nieprzyjaciela; des Feiertags, święta; des Feuers, ognia.

Herben nahung, f. zbliżenie się, przybliżenie się, zbliżanie się, der Hochzeit, wesela; des Königs mit der starken Armee, Krola z mocnym woyskiem.

Herben reiten, przyeżdżać, przyiechać na koniu; zum Thore, do bramy; zu einem, do kogo; er ist zu mir herben geritten, on do mnie na koniu przyjechał.

Herben reiten, das, przyeżdżanie, przyiechanie na koniu. herben reiten, des Krongrösfeldherrn von Pohlen, przye-

przyiechanie Wielkiego Hermana Koronnego.

Herbey rennen, przybiec, przybiegać. die Leute von allen Gegenden rennen herbey, ludzie ze wszystkich stron przybiegaia, zbiegaia się, zlatuia się.

Herbey rufen, przywołać; einen, kogo; zu etwas, do czego; die Knaben, chłopcow; wzywać, einen Fürsten zum Reiche, iakiego Książęcia na Krolestwo; einen vom Pfluge, kogo od plugu, das gemeine Wesen zu regieren, do rządzenia rzeczypospolitey, einen gelehrten Mann zu lehren herbey rufen, uczonego człowieka, do uczenia przyzwac; zprowadzić, w tym samym sensie.

Herbey rufen, das, przywołanie, przyzwanie, zrowadzenie; der gelehrten Leute, zur Universität von Cracau, uczonych ludzi do Akademii Krakowskiej.

Herbeyruffung, *f.* przyzwanie, zrowadzenie; der Kaufleute, kupcow.

Herbey rücken, zbliżać się, przybliżyć się.

Herbeyrückung, *f.* zbliżanie się, zbliżenie się; der Soldaten, żołnierzy.

Herbey schaffen, przywołać, zawołać; einen Arzt, którego Medyka, *powornie*. znaczy dodać co komu, einem etwas, das Gewehr, broni, oręża.

Herbeyschaffen, das, przyzwanie, zawołanie, dodanie, dodawanie.

Herbeyschaffung, *f.* przyzwanie, zrowadzenie, zwołanie, dodanie.

Herbey schiffen, przyplynać okrętem; nach Constantinopel, do Stambuła.

Herbey schiffen, das, przyplynienie, okrętem, na okręcie; nach Danzig, do Gdańska.

Herbeyschiffung, *f.* przyplynienie okrętem, na okręcie; der Franzosen, Francuzow.

Herbey schleichen, przyczolgać się, przywlec; zu etwas, do czego; zum Bette, do łózka, do brzegu.

Herbey treiben, przypędzić, przynagac; das Vieh zum Wasser, bydło do wody.

Herbey treten, przystąpić. zu einem Binde, nib herbey treten, do związku przystąpić.

Herbey wälzen, przytoczyć, przytaczać co. den Stein herbey wälzen, przytoczyć kamień.

Herbey ziehen, przyciągać, przyciągać; einen zu etwas, kogo do czego.

Heerborn, Herborna, Stadt im Nassauischen, miasto w Nassawskim.

Herbringen, przynieść, przynosić, zprowadzić. bringe das Buch her, przynieś książkę.

Herbst, *m.* iesiień; dritte Jahreszeit, trzecia część roku; feuchter, nasier, wilgotna, mokra; ungesund, nie zdrowa; ausgehender, na schyłku; angehender, zaczynaia się iesiień; mittlerer, iesiień już należyta, wpoł; räumt, rast viel Leute weg, zabiera, zbiera precz wiele ludzi; zeigt über all die schönsten mannigfarbige Aepfel, pokazuje wszędzie, naysięknieysze, y rozmaitey barwy iabka. bey angehenden Herbst, na początku iesieni, gdy się iesiień poczyna, gdy się iesiień poczynala, zaraz z iesieni, zaraz, na iesiień.

Herbstirn, *f.* gruzka iesienna, która dopiero w iesieni dostae.

Herbsternde, *f.* iesienne żniwo, które w iesieni bywa.

Herbstfrüchte, *pl.* iesienne owoce; w iesieni dopiero dożrzale.

Herbstlich, iesienny. herbstliche Tag und Nachtlänge, iesienne porownanie dnia z nocą. herbstliches Wetter, iesienny czas.

Herbstmonat, *m.* wrzesień. den dritten des Herbstmonats, trzeciego dnia września.

Herbsttage, *pl.* iesienne dni; schöne, nicht kalte, piękne, pogodne, nie zimne.

Herbstwetter, *n.* czas iesienny; schlecht, tes, garstiges, zły, szpetny, słotny.

Herbstzeit, *f.* iesienny czas; angenehme, przyjemny; nicht angenehme, nie przyjemny.

Herkules, Mannsnamen, Herkules, imię męszczyzny. den Herculem auf einige Art angehend, Herkulesa iakim sposobem tyczaczy się. *adj.* Herkulesowy; dergleichen Kühnheit, Herkulesowa śmiałość, dergleichen Arbeits, Herkulesowa praca.

Herb, *m.* ognisko; worauf man in der Küche kochet, na którym w kuchni gotuia. bey dem oder an dem Herde sitzen, przy ognisku, albo na ognisku siedzieć.

Herde, *f.* stado, trzoda, obora; Menge Vieh, mnostwo bydła.

Hererzählen, opowiedzieć; einen die ganze Sache nach ihrer Ordnung, komu całą rzecz według iego porządku; nach

nach der Reihe, porządkiem, iakiem była.

Herein, tu do, tu w. er ist zu mir herein gekommen, on tu do mnie wszedł.

Herein brechen, następować, nadchodzić. die Kälte bricht herein, zimno nadchodzi. die Krankheiten brechen herein, choroby się włączają, poczynają.

Hereinbringen, wnosić, wnieść; etwas in die Stadt, co do miasta. leere Hände herein zu uns, próżne ręce tu do nas, to jest, z próżnymi rękami przynieść, nie przynieść. alle Sachen sind herein gebracht, wszystkie rzeczy są wniesione.

Hereinbringen, wpaść, w co, dokąd. sie sind hier hurtig herein gedrungen, oni tu z impetem, wpadli, przypadli.

Herein führen, wprowadzić, wprowadzać. führe die Gäste herein, wprowadź gości.

Herein führen, das, wprowadzanie, wprowadzenie; der Gäste, gości.

Herein gehen, weysć, wchodzić. ihr seid herein gegangen, wysście weszli.

Herein kommen, weysć, przynieść, do, w. in die Kirche herein kommen, do kościoła weysć.

Herein kommen, das, weyscie, wchodzenie; in die Stube, do izby.

Herein kriechen, wczółgać się; in ein Loch, do iakiego dołu.

Herein lassen, wpuścić, wpuszczać. ich will ihn herein lassen, ja go tu chcę, wpuścić.

Herein rufen, zawołać dokąd. ruf die Kinder herein, zawołaj tu dzieci.

Herein spazieren, na spacer iść dokąd; im Garten, do ogrodu.

Hereintreten, wstąpić, weysć w co. in die Stadt prächtig hereintreten, w miasto wspaniale wchodzić, wiedzść.

Herstossen, plynąć naprzód, imo; an etwas, imo czego; an der Stadt, imo miasta.

Herfordt, Herforda, Stadt und Abten in Westphalen, miasto y Opatwo w Westfalii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Herfordski, Herfordzka, Herfordskie.

Herführen, przyprowadzić; einen, kogo; etwas, co; das Wasser aus dem Flusse, wodę z rzeki. ein Wort von dem andern herführen, jedno słowo z drugiego wprowadzać. ein Wort aus dem griechischen herführen, słowo

iakie z Greckiego wyprowadzać, rościć, przerabiac.

Herfür, przed; siehe, obacz na swoim meyscu, hervor, und also auch mit zusammengesetzten Wörtern, razem ze słowami z niego złożonemi.

Hergeben, dodawać, poddawać; die Kosten zu etwas, kosztu na co, podawać. die Hand hergeben, rękę podawać, wydawać; Geld aus der Schatzkammer, pieniądze ze skarbu; zu etwas, na co. gib her, day tu. die Gesetze hergeben, prawa dawać, wydawać. gebet ihr her, daycie tu. die Hände, ręce.

Hergebracht, wniesiony, przyniesiony, od przodków podany. die hergebrachte Gewohnheit, od przodków podany zwyczaj. so co: zwyczajny, zwyczajna, zwyczajne, używany. hergebrachte Weise, zwyczajny, używany, sposób, zwyczaj.

Hingegen, przeciwnie. obacz: dargegen, hingegen,

Hergehen, żyć. es geht lustig her, tu dobrze żyją, bywać. wie es pfleget herzugehen, iak to zwykło bywać. es geht gut her, dobrze się dzieje. unter redlichen Leuten, geht es redlich her, między rzetelnymi ludźmi, wszystko się rzetelnie dzieje. es geht schändlich her, szpetnie, nie pięknie, ze wstydem się dzieje. es geht gottlos her, niebożnie się dzieje. gehä her, podz tu.

Hergeholet, przywołany, przyzwany, co przyzwane, przywołane jest.

Hergeleitet, wyprowadzony, wywiedziony, co wyprowadzone, wywiedzione jest.

Hergelesen, przeczytany, co przeczytane jest, było.

Hergenommen, wzięty, brany, co wzięte, co brane jest, było.

Hergerethet, rachowany, przerachowany, odrachowany, liczony, przeliczony.

Hergerichtet, podany, podawany, co było, jest, podawane, podane.

Herzugesagt, odmówiony, zmówiony, co odmówione jest, co było zmówione.

Herzugeschaft, poddany, dodany, dodawany, co poddano, dodano, co dodane jest.

Herzugesossen, poddany, dodany, co dodano, dodawano, co dodane jest, co poddane.

Hergeshnatter, roznieiony, rozgadany, rozliany, mówią, co roznieione, rozliane.

Hergeshnatt, roznieiony, rozgłoszony, co się roznieiło, rozgłosiło, co rozliano.

Hergesungen, śpiewany, prześpiewany, co śpiewane było, co prześpiewane.

Hergestellt, założony, podany, co założone, co podane, co założono, podano.

Heraetragen, przyniesiony, przyniesiony, co przyniesione, przyniesione.

Hergewendet, przodkiem obrocony, co przodkiem obrocone jest.

Hergezehlt, odrachowany, odliczony, co odrachowano, odliczono, co jest rachowane.

Herhalten, podać, podawać; einem die Hand, komu rękę; einem den Hals, komu szyję. halte die Hand her, podaj rękę. er hat den Hals hergehalten, podał szyję.

Herholen, przyzwać, zawołać; einen, kogo; zprowadzić; zu dienen, do służenia.

Herholen das, przyzwanie, przywołanie, zprowadzenie; zu schreiben, do pisania.

Herholung, *f.* przyzwanie, przywołanie; einer, kogo; zu arbeiten, do robienia.

Hering, *m.* śledź; ein Fisch, ryba pewna; einen mit Eßig versehen, śledzia komu dać octem zaprawnego. Tonne Heringe, beczka śledzi. kleiner Hering, mały śledź, śledzik. von Heringen bereitet, ze śledzi gotowany. Brühe von Heringen, polewka ze śledzi.

Hering, Herynga, Ort in Thüringen, miejsce pewne w Turynгии.

Heringabrühe, *f.* śledziowa polewka, śledziowy rosół.

Heringfang, *m.* łowienie śledzi; ist glücklich gerathen, szczęśliwie się udało.

Heringfischeren, *f.* łowienie śledzi, polowanie śledzi; in der See, w morzu.

Heringskrämer, *m.* kramarz śledziami handlujący.

Heringssalade, *f.* rosół ze śledzi solonych, laka.

Heringstonne, *f.* beczka na śledzie.

Herkommen, pochodzić, poczynać się. Das kommt alles von meiner Frau her, to wszystko pochodzi, poczyną się od mojej żony. die Furcht kommt von dem bösen Gewissen her, bojaźń pochodzi ze złego sumnienia; von ei-

nem, od kogo pochodzić. ihr, die ihr von den Göttern herkommt, wy którzy od bogów pochodzicie; von seinen Ursachen, pochodzić ze swoych przyczyn. die Wohlthaten kommen von ihnen her, dobrodzieystwa od nich pochodzą. von der Medicin, z lekarstwa. diese kommen von dem Aristotele her, ci pochodzą od Arystotelesa; von dem Monden, od księżyca, ad mielaga. alle Unständigkeit kommt aus vier Stücke her, wszystka przyłowność pochodzi ze czterech sztuk. die Sünden kommen von den Mängeln her, grzechy pochodzą, z nałogow. wie viel Tage sind es, daß du bist hergekommen? wiele to dni jest, iakęs ty tu przybył? wo kommst du her? zkąd ty przychodzisz? to co: abstammen, rodem pochodzić; von einem, od kogo.

Herkommen, das, Geschlecht, rod, rodzay; altes, dawny, starożytny; schlechtes, podły, prosty. der von schlechten Herkommen ist, który jest podłego prostego rodu. *powtore znaczy to co: Gewohnheit, zwyczaj.* es ist ein altes Herkommen bey uns, to jest dawny zwyczaj u nas. Herkommen seyn, być we zwyczaju.

Herkunft, *f.* przychod, przyjazd, przybycie, przyście. *powtore znaczy: Abstammung, pochodzenie, urodzenie, imię.* von hoher Herkunft, wysokiego urodzenia, znacznego imienia, przeznaczenie y wyłokiej krwi; zanego rodu.

Herfallen, splenić, beśkotać. das Kind lallet etwas her, dziecko splenia, beśkota.

Herlangen, dobyć, dobywać, dostać, dostawać; das Geld aus der Schatzkammer, pieniędzy, ze skarbu. man hat viel Geld aus der Schatzkammer hergeiangt, dobywano, dostano, ze skarbu wiele pieniędzy.

Herleiten, zprowadzać, prowadzić; das Wasser aus dem Flusse, wodę z rzeki; ein Wort von einem andern, jedno słowo od drugiego wyprowadzać; etwas aus dem Griechischen, z Greckiego zrobić, przerobić.

Herleiter, *m.* prowadca, co zkąd prowadzi, wyprowadca, zprowadca.

Herleitung, *f.* prowadzenie, wyprowadzanie, zprowadzenie. stów, des Wassers aus dem Brunnen, wody od źródła.

Herlesen,

Herl sen, przeczytać; einen Brief im
H the, list iaki w Senacie.
Herlesen, das, przeczytanie; des Briefs,
listu.

Herlesung, f. przeczytanie; der alten
Zeitung, starey gazety;

Herrmann, Herman, Mannsnamen, imie
Męszczyzny.

Hermanstadt, Hermanfztad, Stadt in
Siebenbürgen, miasto w Siedmigro-
dzie; lateinisch heisset, po łacinie na-
zywa się, Libinium, Hermanstadium.

Hermannstein, Hermanfstein, Festung
an der Mosel, forteca nad Mozela.
potacinie: Saxum Freberti; Herman-
stadium.

Hermelin, m. gronostay; ein Thierlein,
zwierzętko. potacinie: mus ponticus.
das Fell davon, futro z niego; auch:
gronostay; in der vielfachen Zahl, gro-
nostaie.

Hermen, smucić się. er hermet sich, on
się smuci. herme dich nicht, nie smuc
się.

Hermurmeln, mruczeć, boruczeć.

Hermurmeling, f. mruczenie, boru-
czenie.

Hernach, potym; wollen wir dir schrei-
ben, będziemy do ciebie pisać. her-
nach stehet es in dem Gesetze, potym
to w prawie iest. die Dinge, welche
Cesar das Jahr darauf und hernach die
folgenden Jahre gethan hat, rzeczy,
ktore Cezar w rok potym y daley
następujących lat poczynił. wer zum
ersten, wer zum andern, und wer her-
nach sterben wird, który pierwszy,
ktory drugi, y ktory potym umierać
będzie. erst von mir selbst, hernach
auf dein Ansuchen, z początku, do-
browolnie ia sam, potym na twoje
proźbę. kurz hernach, w krótcie po-
tym. ein Jahr hernach, w rok potym.
etliche Monat hernach, w kilka mie-
sięcy potym. viele Jahre hernach, wie-
le lat potym. wenn er hernach gewe-
sen, gdy on tu był potym, einige
Tage hernach, w kilka dni potym. et-
nige Stunden hernach, w kilka godzin
potym.

Hernach kommen, następować, po kim
po czym, iść po kim, po czym.

Hernach kommen, das, następowanie, po
kim, po czym, iście po kim, po
czym.

Hernachmahls, potym; wenn es an-
fängt zu sieben, gdy zaczyna zwie-
rać; da sie zum öftern vorgefsh-
ret wurden, gdy po tymo ni częściej

przyprowadzani byli; sind viel glück-
liche Dinge erfolgt, wiele szczęśli-
wych rzeczy nastąpiło. einen hernach-
mahls wieder zu sich kommen heissen,
kazać komu potym znouu przyść do
siebie. hernach das wieder sehen wollen,
potym to obaczemy, potym to be-
dziemy widzieć.

Hernach pflanzen, potym szczepić. er hat
hernach gepflanzt, on potym szczepił.
Hernach wachsen, po tym, rość, rolnę;
nach etwas, po czym.

Hernehmen, brać; den Anfang von et-
was, początek z czego; einen Bo-
welsgrund, dowod gruntowny. die
Sache, hat ihren Anfang von janten
bergenommen, rzecz wzięła swoy po-
czątek od zwady, powtore nazy-
herumnehmen, przesładować kogo,
dokuczać komu, weklować kogo.

Hernennen, mianować, nazwać; etwas
von etwas, co z czego. von dem
größern Hauffen, die Sache hernennen,
po większey części rzeczy wymienić,
nazwać. sich hernennen, nazywać się,
przezwac się; von etwas, od czego.
Hernieder, z wierzchu, z góry. die Stei-
ne fallen hernieder, kamienie z góry
leczą.

Hernieder fahren, zstępować, zchodzić z
góry; vom Himmel, z nieba. die Hei-
ligen fahren vom Himmel nicht her nie-
der, święcinie zstepują z góry, z nieba.
Herodes, m. Mannsnamen, imie męskie.
ein König, hieß Herodes, ieden Krol
nazywał się Herod, Herodes. der
grausame Herodes, okrutny Herod.
Herodianer, Herodowy, herodowa, he-
rodowe; auch: herodow, herodowa,
herodowe.

Herodias, Herodias, Herodiada, Weib-
namen, imie białogłowskie.

Heroisch, bohaterki, bohatoryowy, he-
roiczny. heroische Person, bohaterka,
heroiczna osoba. heroisch Gedicht, bo-
hatoryki, heroiczny wiersz.

Herold, m. in Kriegs- und Friedenssachen,
pokoy zawierający; in Friedensding-
gen, w interesach o pokoju zacho-
dzących; pokoy ogłaszający; in ge-
meinen Dingen, w pospolitych inte-
resach, woźny.

Herolde Kunst, Heraldika, sztuka y wia-
domość ryłowania y układania her-
bow, zur Herolde Kunst gehörig, do
heraldyki należący, heraldyczny, her-
bowny. die selbige Herolde Kunst fan
man heissen, Herbornia, same heral-
diczná

diczną sztukę można nazwać po polsku Herbownia.

Heroldrecht, n. prawo o pokoytraktujących.

Heroldstab, m. laska pokoy ogłaszającego, obwoławczego.

Herplaudern, rozbaiać; etwas allen Nachbarn, co przed wszystkiemi sąsiadami.

Herr, m. pan; grober, nie obyczajny, prosty; toller, zapalczywy; guter, dobry; und fleißiger, y pilny; berühmter, sławny; ungleicher, nie równy, nie taki; der seinen Schaden nicht weiß, który o swoiey szkodzi nie wie; neuer und grausamer, nowy y okrutny; verdrüsslicher, uprzykrzony; beschwerlicher, ciężki; alter und gültiger, stary y dobowliwy; oberster, harter, surowy, żrządy; sehr böser, bardzo ładaco; gerechter, sprawiedliwy; unfleißiger, fauler, nie pilny; grüßny, leniwy; ungefümer, naprzykrzony; armer, ubogi; elender, niedziwy; reicher, bogaty; sehr reicher, nader bogaty; jeringer, böser, gnielwy; zły; rechtmäßiger, prawy; aller Böser, wszystkich narodow. einen zum Herrn aller Dinge haben, mieć kogo za pana wszystkich rzeczy. seiner eigenen Dinge Herr seyn, być nad swoiem panem, być panem swoich. in seinem Hause Herr seyn, w swoim domu panem być. einem einen Herrn auf den Hals setzen, komu iakiego pana na kark włożyć. o! was für einen andern Herrn hast du, co za różnego bardzo masz pana, od przeszłych! die Hunde behüten ihre Herrin getreulich, psy wiernie pilnują swoich panow. der Herr ist nicht mit dem Hause, sondern das Haus mit dem Herrn zu zieren, nie pana trzeba domem, ale dom panem przyozdabiać. reiche Herren der Landgüter, bogaci panowie dobr, maigności, kluczw. ein Herr, der viel Knechte hat, pan który ma wiele czeladzi, robotników. Herr des Hauses, pan domu. der alte Herr, der Vater im Hause, starzy pan, ociec w domu. der junge Herr, młody pan, der Sohn im Hause, syn w domu, syn pański. des Herrn Sohn, pański syn. des Herrn Tochter, pani młodzka, córka pańska. grosser Herr, wielki pan. der ganzen Welt will er Herr seyn, całego świata chce być panem. große vornehme Herren in einer Stadt, wielcy, przedni panowie, w iakim mieście. die Herren bey einem Könige

oder Fürsten, panowie u Krola albo Książecia iakiego, przyjaciele Krolowicy, Książęcy. gewaltiger, gewaltsamer Herr, gwałtowny, pan. oberster Herr über alles, naywyższy pan nad wszystkim, przy którym cała władza y moc który wszystko trzyma, przy którym wszystko, przy którym rzecz pospolita; w którego mocy wszystkich dobra y życie; w którego rękach wszystko. Herr der See, pan morza, pan na morzu. sein eigener Herr seyn, być sobie samemu panem. er ist sein eigener Herr, on sobie sam pan; on sobie sam panem jest. Herr seiner Begierden seyn, być panem swoich żądz. aus Wankelmuth, einen neuen Herrn haben wollen, przez niestateczność umysłu chce mieć nowego pana. einen für seinen Herrn erkennen, kogo za swojego pana uznać, uznawać. in einem ganzen Lande Herr seyn, w całym kraiu panem być. den neuen Herrn, nicht erkennen wollen, nowego pana niechcieć uznać. zum Herrn über etwas machen, panem nad czym uczynić. dem, oder für einen Herrn gehörig, do pana należący, albo co na pana przytosi, pański. Wein des Herrn, pańskie wino, Wobnung des Herrn, pańskie mieszkanie.

Herrechnen, wyliczać, rachować; etwas, co; viele Sachen sind herzurechnen, wiele rzeczy trzeba rachować, wiele rzeczy jest do rachowania. er hat nicht alles hergerechnet, on nie wszystko wyliczył. herrechne alles, wyliczaj wszystko. wollet ihr alles herrechnen? chcecie wy wszystko wyliczać?

Herrechnen, das, wyliczanie, rachowanie; aller Güter, wszystkich dobr.

Herrechnung, f. wyliczenie, wyrachowanie; aller Unkosten, wszystkich kosztow.

Herreise, f. niby tu przyjazd, tu przyjechanie, tu przyjeżdżanie.

Herrin, f. pani; fleißige, pilna; nicht böse, nie zła; des Hauses, domu.

Herrlich, rozkazujący iaki pan. herrlicher Weltweise, rozkazujący iak pan, Filozof, chcący aby go słuchano, aby mu posłuszny być.

Herrlich, adv. po pańku, z pańska. herrlich befehlen, po pańsku rozkazywać.

Herrlein, n. panek, panie. elendes Herrlein, mizerny, biedny panek.

Herrlich, pański. so co; wspaniały. herrlicher Sierrath, pańskie przyozdobienie,

nie, przystroienie. herrliche Geschenke, pańskie, wspaniałe podarunki. herrliche That, pańskie dzieło, wspaniały czyn. herrliche Schönheit, pańska, wspaniała piękność. herrliches Werk, pańska, wspaniała. robota. *to co*: kosztowny, wielkim kosztem robiony, sprawiany, przedni.

Herrlich, *adv.* po pańsku, *to co*: wspaniało. einen loben, kogo chwalić. herrlich leben, po pańsku żyć; einen tractiren, kogo traktować. sich nicht herrlich halten, nie po pańsku, nie wspaniało się trzymać, nosić. herrlich ein Gastgeboth anstellen, po pańsku ochotę sprawić. herrlich ein Zimmer ausstatten, po pańsku, wspaniało, pokoy wystroić. sich herrlich im Tisch und Staate halten, po pańsku iść y nosić się, pańskie, wspaniałe życie prowadzić.

Herrnbefehl, *m.* pański rozkaz, harter Herr Befehl, surowy, pański rozkaz, pańskie rozkazanie, pański nakaz, pańska wola.

Herrngabe, *f.* od pana podarunek; so ein Rath oder Fürst dem Volke austheilet, co Senat, albo Książę ludowi daie.

Herrngesälle, *pl.* podatki, daniny, czynisze, ktore na pana idą.

Herrnhof, *m.* dwor, w którym pan mieszka, dwor pański.

Herrnhof, *m.* pachofek, stoik, co za panem stoi, służyły.

Herrnlos, bez pana; der keinen Herrn hat, który nie ma żadnego pana.

Herrnsitz, *m.* pańskie siedzenie; wo die Rathsherren in den Schauspielen sitzen, gdzie Senatorowie na Grach y Wido-kach siadali.

Herrnstand, *m.* państwo, pański stan, pana stan. in dem Herrnstande, w państwie.

Herrschaft, *f.* państwo, rząd. jährliche Herrschaft, roczny rząd; gemeinschaftliche, wspólny; blutige und traurige, krwawy y smutny; enfsige und gemäßige, pilny y umiarkowany; häusliche, domowy; außerordentliche, nadzwyczajny; rühmliche, sławny, z honorem; gerechte, sprawiedliwy; gesetzmäßige, prawy, według praw; grosse, wielki; zur See, na morzu, moriki; beschwerliche, ciężki; neue, nowy; königliche, ernsthafte, oberste, Krolewki, surowy, naywyższy; alte, stary; ungerechte, beständige, gewisse, nieprawiedliwy, iednostayny,

pewny; billige, harte, glückliche, sluszny, ścisły, szczęśliwy; bescheidene, langwierige, hochmüthige, skromny, trwały, pyśny; grausame, unerträglich, strenge, okrutny, nieznosny, zrzędny. eine Herrschaft suchen, haben wollen, szukać iakiego rządu, chcieć mieć iaki rząd. die Herrschaft annehmen, rząd przyjąć. unter einer Herrschaft gerathen, verfallen, dostać się pod czyi rząd, wpaść pod cudze państwo. die Herrschaft einem zustehen, rząd, państwo komu przysnać, dać. die Herrschaft über einen haben, mieć rząd nad kim. die höchste Herrschaft in einer Stadt haben, naywyższy rząd mieć w iakim mieście. die Herrschaft ist an ihn gekommen, rząd na niego przyszedł. ein jeder will gern die Herrschaft haben, każdy chce mieć rząd, chce rządzić. einen wieder in die Herrschaft setzen, władzić kogo znouu na państwo, oddać komu znouu rząd. einem eine größere Herrschaft geben, komu większe iakie państwo dać. auf die Griechen, die Herrschaft bringen, do Grekow rząd, państwo wnieść; sich nicht unter die neue bequemen wollen, pod nowym rządem y państwem nie być kontent, z nowego rządu y państwa nie być kontent. die obere Herrschaft haben, naywyższy mieć rząd, naywyższe mieć państwo. die Herrschaft nicht haben wollen, nie chcieć mieć rządu, państwa. die Herrschaft führen, rząd prowadzić, rządzić; unter eines stehen, pod czyim państwem y rządem być. die Herrschaft gründen, stiften, państwo ugruntować, ufundować, założyć. die Herrschaft erweitern, państwo rozszerzyć, rozprzestrzenić. sich um die Herrschaft schlagen, o państwo woiować; einen mit Willen der Vornehmsten daz ein setzen, kogo z wolą Nayprzednieyszych na państwo władzić. die scheidt sich wohl für einen, państwo y rząd komu bardzo przystoi. unter eines Herrschaft stehen, zostawać pod czyim rządem, państwem. ein Land unter eines Herrschaft bringen, kraj oddać pod czyie państwo, dać państwo komu w iakim kraju; rządu oddać komu w iakiej ziemi. eine Herrschaft bekommen, erlangen, dostać, nabyć państwa, rządow. zur Herrschaft gelangen, do państwa przysć, do rządow przysć. geschwind zur Herrschaft kommen, do państwa w przedce przysć.

isć. die Herrschaft zur See einen überlassen, państwo y rzady na morzu komu zostawić. gewaltsame und sauberraine, gwałtowny, y nawyższy rząd; schimpfliche und lasterhafte, zelżywy y niecnotliwy rząd. sich eine Herrschaft zuzuege bringen, nabyć, dostąpić rządow y państwa. die Herrschaft zu erlangen suchen, starać się o państwo. die Herrschaft der Begierden, rząd, państwo, nad żądzami, nad namiętnościami, mić. von der königlichen Herrschaft einen befreien, od krolewskiego rządu kogo uwolnić, wolnym uczynić. einen die Herrschaft geben, dać komu rząd, państwo; sich derselben bemächtigen, rząd, państwo opanować. einen der Herrschaft entsetzen, kogo z państwa zładzić, komu państwo y rząd odebrać, kogo z państwa y rządow wyzuć, kogo wysadzić z państwa y rządow.

Herrschaftlich, pański, do państwa iakiego; to iest, do rządow należący.

Herrschen, panować; in eines Gütern, w czyich dobrach; in der Stadt, w mieście. über die seinigen herrschen, nad swoiemi panować. in den Gerichten herrschen, w sądach panować. allein herrschen, sam tylko panować. über Frankreich herrschen, panować we Francyi; in der Stadt, w mieście; über Deutschland, w Niemcach; über sein Vaterland, w swoiey oyczyźnie. im Himmel herrschen, w niebie panować; über die andern Völker, nad in-szemi, nad drugimi narodami panować.

Herrschen, *n.* daś, panowanie. dein herrschen ist hart gewesen, twoie panowanie było twarde.

Herrscher, *m.* panujący, pan; der Dinge, pan rzeczy. Herrscher aller Völker, wszystkich narodow; über die Könige, pan nad Krolmi. Herrscher aller Welt, pan całego świata, panujący nad całym światem, całemu światu.

Herrscherin, *f.* pani, paniąca; des Gemüths ist die Begierde, pani umysłu iest chciwość.

Herrschsucht, *f.* chciwość panowania. sich durch die Herrschsucht bewegen lassen, dać się uwodzić chciwości panowania, unosić się panowania żądza.

Herrschsüchtig, panowania chciwy, rządow y panowania pragnący. einen herrschsüchtig machen, kogo chciwym

y pragnącym panowania uczynić. herrschsüchtig seyn, być panowania chciwym pragnącym rządow, chcić pragnąć rządow.

Herrschung, *f.* panowanie, rzady; der guten und weisen Königen, dobrych y mądrych Krolow.

Herrühren, wypływać, pochodzić. alle Bosheiten, rühren aus einem Ursprunge her, wszystkie niepodłościwości, wypływać, pochodzą z iedneyże przyczyny. diese Wohlthat rühret aus der Gütigkeit her, to dobrodzieystwo pochodzi z dobroci. aus der Liebe herrühren, z miłości pochodzić.

Herrühren, *n.* daś, pochodzenie, początek; eines Dinges, iakiey rzeczy. Herrührend, pochodzący, wypływaący, poczynający się; von etwas, od czego.

Hersagen, opowiadać; die Geseze, prawa. er hat es hergesagt, on to opowiedział, odmówił

Hersagen, *n.* daś, opowiedzenie, opowiadanie; der Gesezen, praw opowiedzenie.

Hersagung, *f.* opowiedzenie, odmówienie, wypowiedzenie.

Herschaffen, przywołać, przyzwać; einen, kogo. schaffe einen Knecht her, przywołay sługi.

Herschfeld, Herzfelda, Stadt in Hessen, miasto, w Haskim kraju.

Herschicken, przysłać, posłać. laß ihn mir einen Zimmermann herschicken, mow mu, niech mi iakiego stolarza przysle.

Herschicken, *n.* daś, przysłanie, posłanie, der Wäfscherinn, praczki.

Herschickung, *f.* przysłanie, posłanie; eines geschickten Menschen, iakiego sprawnego człowieka.

Herschieszen, dodawać; die Unkosten, kosztu, pieniędzy na koszt dodawać.

Herschieszen, *n.* daś, dodawanie, dodanie; der Unkosten, pieniędzy na wydatek.

Herschieszung, *f.* dodanie, dodawanie; alles was nöthig ist, wszystkiego co trzeba.

Herschnatthern, wybaiać, rozbaiać; etwas einem, co przed kim. die Weiber, schnatthern alle heimliche Sachen her, baby wszystkie tajemne rzeczy, rozbaiają rozniesą.

Herschnatthern, *n.* daś, rozbaianie, wybaianie; einem, przed kim.

Herschwägen, przymawiać się, przyseptywać, gadać z drugim.

Her

Her seyn, to czynić. über einen her seyn, napasć na kogo. es ist einer über den andern her, jeden na drugiego napada, jeden drugiego nachodzi, napastuje.

Herstammen, pochodzić, rod swoy brać; woher, z kąd, rodzić się od kogo. vom königlichen Stamme, z krolewskiego rodu. vom kaiserlichen Stamme, z cesarskiej krwi. von einem herstammen, od kogo pochodzić; von den albanischen Königen, od Albańskich Królów. von den Jagellonen, od Jagellonów.

Herstammen, *n.* das, pochodzenie, rodu prowadzenie, poczynanie się.

Herstammen, pochodzący, rod prowadzący, rodzący się.

Herstammung, *f.* pochodzenie, początek, rodzenie się; eines Wortes, pochodzenie słowa.

Herzstall, Herzstalla, Ort im Paderbornischen, miasteczko w Paderbornkim.

Herstellen, przed oczy stawiać, wystawiać, stawiać, wystawiać.

Herstellen, *n.* das, przed oczy stawianie, wystawianie, stawienie, wystawienie.

Hertragen, przynosić, przynieść; vor sich, przed siebie.

Herz, *n.* serce; williges, chętnie; müdernes, wstrzemięzliwe; für Furchterstornenes, od strachu, ze strachu obumarłe; freyes, vergallenes, wolne, zofcię zafszę, napoione; hartes, widerstehliches, twarde, uporne y przeciwne; furchtames, lekliwe. keines Herz haben, nie mieć serca. dem das Herz wackelt, któremu drży serce. einem zu Herzen gehen, ans Herz gewachsen seyn, komu do serca przenikać, na sercu wyrosć. das heisset pohlisch, troklim być w sercu o co, mieć mocne y troskliwe o czym staranie. sich selbst das Herz abstreifen, sobie samemu serce zreć; das ist: gryść się w sobie samym, albo, samemu sobie być zgryzot przyczyną. ausgerissenes Herz zapelt, wyrwane serce drży, dygota, drga. im Leibe das Herz haben, w cieple mieć serce. das Herz zerschmelzet mir im Leibe, serce topnieje we mnie. das Herz, vergehet mir im Leibe, serce mi ginie, niszczeje. einen von ganzen Herzen lieben, kogo z całego serca kochać. ein offenes Herz sehen und das feinnige dagegen zeigen, czyje otwarte serce widzieć, y wzajemnie swoje serce otwarte pokazywać. sein Herz und Gedanken auf

etwas richten, całym sercem y umysłem o czym myśleć. aller Herzen, so rühren, daß sie seuffen müssen, wzytych serca tak dotknąć, lepiey po Polsku, przerazić, że wzdychać muszą. dessen Andenken, giebt mir einen Stich ins Herz, pamięć o nim, przebiła serce moje. *znaczy także to co:* Muth, odwaga; grosses, wielkie serce; tapferes, mężne; ruhiges, spokojne; männliches, męskie; muthiges, odważne; das nach keinem Verbrusse fräget, ktore się o żadną przykrość nie pyta. *właściwiey, po Polsku.* na żadną przykrość niebda. seites und seites Herz, mocne y skuteczne serce; seiges, warle, małe. einem das Herz machen, komu serca dodać, w kim serce sprawić; wieder machen, znowu komu serce przywrócić. Herze befohlen, serca nabrać. Herz haben, mieć serce. einem das Herz benehmen, komu stracić serce. er hat kein Herz mich anzupacken, nie ma serca, do porwania się na mnie. sich mit allerhand Gedanken das Herz abstreifen, serce sobie fufzyć, wzelkiem i myśłami. etwas aus Herzensgrund versprechen, so, z serca obiecać. er hat noch wohl das Herz, on ma jeszcze dobre serce, *zwyczajniey się mowi:* on ieszcze iest dobrego serca. Herz und Mund stimmen nicht mit einander überein, serce y usta, niezgadzaia się z sobą. sein ganzes Herz einem eröffnen, entdecken, swoie całe serce komu, otworzyć odkryć. das Herz haben einem vor den Augen, stehen zu bleiben, mieć dobre serce stać komu przed oczyma, śmiało się y z dobrym sercem przed kim stawiać. sein ganzes Herz von einem abwenden, całe swoie serce od kogo odwrócić. sein ganzes Herz ausleeren, swoie serce wyprożnić; *to iest:* rugować z serca twoiego, afekt iaki, myśli iakie. gegen einen, in einem Briefe, sein Herz ausleeren, przeciwko komu, swoie myśli w liście wynurzyć, wszystkie odkryć. allein an einem hangen, tylko do iednego swoie serce przywiązać. das ist ihm so zu Herzen gegangen, daß er lieber sterben wollen, tak mu to do serca doięło, że by był wolał umrzeć. sich sehr zu Herzen fassen, bardzo co brać do serca, bardzo co uważać, apprehendować; smucić się z czego. eines Herz einnehmen, uiać sobie czyje serce, uiać kogo za serce. einem Herz machen, odwagę śmiałość, w kim sprawić,

sprawić, dodać mu serca, do czynienia czego. *ein Herz im Leibe haben*, mieć serce. *nicht übers Herz bringen können*, nie móc znieść na sercu. *reden*, wie es uns Herz ist, mówić co w sercu mieć, to co w sercu jest. *kleines Herz*, serduszek. *die ein Herz und Sinn haben*, którzy, jedną myśl y jedno serce mają, którzy są jedney myśli y jednego serca.

Herzbandel, *n.* błona sercowa, w której serce jest włożone.

Herzberg, *Stadt im Sächsischen Churfürstenthum*, Hertzberga, miasto w Elektoracie Saskim.

Herzblatt, *n.* zapona pod płucami poprzeczna, albo poprzecz idąca.

Herzleid, *n.* żal serca, boleść serca; *einem klagen*, żal serca otworzyć komu, wynurzyć przed kim. *Herzleid haben*, *empfinden*, mieć żal serca, czuć żal serca. *einem Herzleid verursachen*, *einen darein bringen*, w kim żal serca sprawić, żalu serca kogo nabawić; *woher entstehen*, z kąd się wziąć, z kąd że się wziął ten żal serca. *woher Herzleid empfinden*, uczuć z czego żal serca.

Herzen, całować; *einen*, kogo. *die Mutter herzet ihre Kinder*, matka całuje ścisła swoje dzieci.

Herzen, *das*, *n.* całowanie; *der guten Freunde*, dobrych przyjaciół.

Herzenskundiger, *m.* poznawca serc, który widzi co się w sercu ludzkim dzieje.

Herzensangst, *f.* ściśnienie serca. *der mit der Herzensangst beladen ist*, ten który na ściśnienie serca chory, który ściśnienie serca cierpi.

Herzensbangigkeit, *f.* ściśnienie serca, choroba na ściśnienie serca.

Herzensfreund, *m.* serdeczny przyjaciel, przyjaciel od serca.

Herzensgedanke, *m.* myśl w sercu, myśl serdeczna, która się w sercu dzieje.

Herzensgrund, *m.* słowo w słowo, gruntu serca, po Polsku, całe serce. *aus Herzensgrunde etwas sagen*, z gruntu serca co mówić; *auch*, z serca co mówić.

Herzenslust, *f.* pociecha serca, radość serca, wesela serca.

Herzenswunsch, *m.* życzenie serdeczne, życzenie z serca. *nach Herzenswunsche*, podług życzenia serca; *geht alles*, wszystko idzie. *nach Herzenswunsche eine Frau haben*, według życzenia serca, mieć żonę.

Herzensfeber, *n.* hektyka, suchoty, czyli gorączka skryta, która służy człowięka aż na śmierć. *starke und langwierige Herzensfeber*, tęga y długo trwająca skryta gorączka.

Herzessend, serce gryzący, serce sulszacy.

Herzen, *n.* serduszek. *mein Herzen*, moje serduszek, małe serce.

Herzgespann, *n.* ściśnienie serca; *der solches hat*, który na ściśnienie serca choruje, na którego ściśnienie serca napada, *mowi też*: choroba na serca.

Herzhast, *odważny*, śmiały. *herzhafter Mann*, odważny, śmiały człowiek, wielkiego y nie zatrwożonego serca mąż. *obacz Taper*.

Herzhast, *adv.* odważnie, śmiało, mężnie. *etwas herzhast thun*, odważnie y śmiało co czynić.

Herzhaftigkeit, *f.* odwaga, śmiałość, wielkość umysłu. *besondere Herzhaftigkeit*, osobliwa odwaga, śmiałość.

Herzhaftiglich, odważnie, śmiało, mężnie, serdecznie, niezatrwożonym umysłem.

Herzhäuslein, *n.* błona w której serce zostaje, *iako by* schowane, domek serca.

Herzhäutlein, *n.* słowo w słowo, skoreczka serca, w której serce iak w pokrowcu jest.

Herzinniglich, z serca, serdecznie, szczerze, szczerze y uprzemnie; *einen lieben*, kogo serdecznie uprzemnie y z serca kochać.

Herzkammer, *f.* słowo w słowo y dobrze, komorka serca, z łaciń. brzuszek sercowy.

Herzklopfen, *n.* trzęsienie, dygotanie, serca, palpitacja serca.

Herzlein, *n.* serduszek, małe serce, małe serce, małe serduszek.

Herzlich, serdeczny, szczerzy, uprzemny. *herzliche Liebe*, uprzemna miłość.

Herzlich, *adverb.* szczerze, serdecznie, uprzemnie, z serca, z chęcią, chętnie.

Herzlich gern, z serca rad; *einem behülflich seyn*, *dienen*, komu być pomocnym, komu, pomoc, przysłużyć się, z serca rad przysługę uczynić; *etwas thun*, z chęcią co uczynić, z serca rad przysługę iaką wyswiadczyć.

Herzog, *m.* książę. *dem Herzoge gehörig*, książęcy.

Herzogen-Aurach, *Ort im Bambergischen*, Książęcy Aurach, miasto w Bambergskim;

skim; można mówić także *cate Nis-mieckie stowos*, Hercogenaurach.
Herzogenbusch, Hercogenbusz, Stadt in Brabant, miasto w Brabancyi.
Herzogenrode, Hercogenroda, Stadt im Jülichsen, miasto w Julijskim.
Herzoginn, f. księżna. zu der Herzoginn gehörig, księżnin.
Herzoglich, książęcy. *herzogliche Güter*, książęce dobra, *adv.* po książęcu.
Herzogthum, n. księstwo; = Sachsen, Saskie; Brabant, Brabantskie; Magdaland, Medyolanskie; Magdeburg, Magdeburskie.
Herzochen, n. trzęsienie, dygotanie serca, choroba na trzęsienie serca.
Herzschlechtig, na ściśnięcie serca chorujący, ściśnięcie serca miewający.
Herzschneiden, doymuający do serca, przeymuający serce.
Herzstoß, m. Stoß auf das Herz, uderzenie w serce.
Herzwasser, f. żółć.
Herzwehe, n. ból serca, ściśnięcie serca; der damit beladen ist, na ściśnięcie serca chory.
Herüber, na tę stronę. die Armee über den Fluß führen, na tę stronę rzeki wojsko przeprowadzić. einen über den Fluß herüber locken, kogo na tę stronę rzeki przewabić.
Herüber bringen, przewozić, przewieść, przynieść, przenosić.
Herüber hangen, wisieć nad czym. es hängt ein hoher Berg herüber, góra wyłoka wisi nad tym.
Herüber kommen, prześć na którą stronę, na drugą stronę.
Herum, koło, około. um die Dörter herum, około tych miejsc. um einen herum sehn, być około kogo. um die Menerhose herum schweifen, wlotczyć się po wsiach. die Städte um Capuan herum, miasta około Kapuy. um alle Thore herum schicken, po wszystkich bramach rozesać. allenthalben herum, wszędzie w koło; die Länder betrachten, kraje uważać, koniom się przypatrywać; in Kreis, w okolicę. rings herum, w koło, na koło.
Herum abschelen, skorę w koło odiać, odeymować, zdiać, zwierzechu okroić.
Herum ansehen, oglądać w koło, patrzeć w koło na wszystkich strony.
Herum aufrichten, w koło obkładać, w koło obłożyć, w koło nakłaskać, około; Mist an die Wurzeln, gnoiu w ko-

ło nakłaskać na korzenie, obłożyć gnoiem korzenie.
Herum bauen, obudować, obmurować; allenthalben Steine, zewsząd kamieniami.
Herum bedecken, w koło okryć, w koło nakryć, w koło pokrywać. etwas mit Leder herum bedecken, co w koło okryć, nakryć skórą.
Herum befestigen, w koło umocnić, zmocnić; einen Ort mit einem Graben, mieszyć, iaką fosą; mit etwas, czym, na koło, obronne co uczynić, fortecę *etc.*
Herum behobeln, ochybłować w koło. das Holz herum behobeln, ochybły to drewno w koło.
Herum beißen sich, ogryzać się; mit einem, z kim; *to ist*, wadzić się, odcinać się.
Herum benagen, ogryść w koło, obieść w koło; eine Speise, potrawę iaką.
Herum beschaben, oskrobać; ein Reiß etwas wenig, oskrobać w koło gałazkę.
Herum beschneiden, obeznąć w koło, obzynać w koło; etwas mit dem Messer, co nożem; vorsichtig, ostrożnie. beschneide es vorsichtig herum, okroy to ostrożnie w koło.
Herum beschreiben, opisać, odkryślić; einen Kreis, koło iakie, okrag iaki.
Herum bestreichen, beschmieren, osmarować, oblepić; die Bienenstöcke mit Mist, ule gnoiem oblepić, osmarować.
Herum bezeichnen, oznaczyć w koło; mit den Fingern, palcami.
Herum bezeichnen, das, n. oznaczenia w koło; mit dem Stöcke, palcatem.
Herumbiegen, zgiąć w koło. er hat es herum gebogen, on to zgiął w koło.
Herumbiegen, das, n. zgięcie w koło, zginanie w koło, wygięcie w koło.
Herumbiegung, f. zgięcie w koło, zginanie w koło.
Herum binden, w koło obwiązać, opasać w koło. ihr bindet Berg ums Glas herum, wy obwiązuiecie szkło kłakami w koło. eine Schlange bindet sich um den Baum herum, wąż w koło drzewa się obwiązuje, drzewo opasać.
Herum drehen, kręcić w koło, obracać w koło; etwas, co; das Jahr drehet sich herum, rok w koło się obraca. einem den Hals herum drehen, szyję komu na koło wykrcić. sich herum drehen, wałesać się, błąkać się, kręcić się po kraju; in ganz Griechenland, w całej Grecyi.

Herum

Herumbrehen, *das*, *n.* kręcenie w koło, obracanie w koło, obrocenie w koło, obrot; *des* Himmels, nieba w koło obracanie; *der* Hand, ręki obracanie w koło; *der* Räder, koł.

Herumfabren, w koło obieżdzać, iezdzić; *in* den Städten, wkoło obieżdżać miasta, iezdzić w koło po miastach; *um* den Pelopponesum, około Peloponezu; *mit* der Flotte, z flotą, z woźnym boiem.

Herumfabren, *das*, *n.* obieżdżanie w koło, iezdzenie w koło.

Herumfliegen, w koło latać; *was*, um etwas, gdzie, albo koło czego.

Herumfließen, płynąć około; *um* eine Stadt, około miasta.

Herumfließen, *das*, *n.* płynienie około; *um* ein Schloß, około zamku; *des* Flusses, rzeki.

Herumfließend, około płynący. *die* Erde ist mit dem um sie herumfließenden Meere umgeben, ziemia jest otoczona, w około płynącym morzem.

Herumführen, obwozić, wozić po; *in* die einsamsten und entlegensten Länder, w najpułszyżych y naidalzych ziemich; *einen* in dem Hause, kogo po domu; *ben* der Nase, za nos kogo wodzić, to jest, w Niemieckim zwłazcza, zdradzać, zwodzić, oszukiwać, kogo, *einen* Wall um die Stadt herum führen, poprowadzić wał około miasta, obwieść, obwozić wałem miasto. Wall und Graben herum führen, wał y fossę w koło prowadzić.

Herumführen, *das*, *n.* obwożenie, wozenie po-, prowadzenie po-, oprowadzenie.

Herumführer, *m.* wkoło prowadca, oprowadca, prowadca po - -

Herumführung, *f.* prowadzenie, oprowadzenie, obwożenie; *ben* der Nase, zwodzenie.

Herumgaffen, oglądać, opatrywać, wkoło oglądać, wkoło opatrywać.

Herumgebauet, obudowany wkoło, obudowany, wkoło zabudowany.

Herumgebogen, wygięty w koło, wkoło zgięty, w koło zginany.

Herumgedrehet, w koło kręcony, w koło obrocony, w koło obracany.

Herumgeführt, oprowadzony, w koło prowadzony, w koło wiedziony.

Herumgehen, w koło, na koło chodzić; *in* dem Garten, po ogrodzie; *auf* den Landgütern, po wsiach, po dziedziarach; *in* ganz Griechenland, w koło chodzić po całej Grecyi; *vor* den Tho-

ren, w koło przed bramami, mimo bramy chodzić. *der* Graben geht um die Stadt herum, fossa idzie około miasta. *die* Luft geht um die Erde herum, powietrze idzie w koło ziemi. *der* Franz geht um den Kopf herum, wieniec idzie w koło głowy, wieniec otacza głowę. *die* Gesundheit herumgehen lassen, w koło w kompanii czyli zdrowie pić. *das* Glas, den Krug herumgehen lassen, kielich, kufel aby w koło szedł, od osoby do osoby w kompanii.

Herumgelegt, obłożony, obkładany, okładany, w koło obłożony.

Herumgesandt, wkoło obesyłany, obsyłany, wkoło posyłany, posyłany.

Herumgeschlungen, w koło zwinięty, w koło zwiniony.

Herumgetheilt, rozdzielony, na koło między biorących, etc.

Herumgetragen, w koło noszony, obniesiony, w koło obniesiony.

Herumgetrieben, w koło obrocony, w koło obracany.

Herumgewißt, w koło toczoney, taczany, przetwarzany.

Herumhängen, w koło wisieć. *die* Haare hangen ihm um den Kopf herum, włosy mu wiszą w koło, około, głowy.

Herumhüpfen, w koło obskakiwać, w koło powskakiwać.

Herumkehren, w koło obracać, w koło, na koło, obrocić; 2) *znaczy*, pozamiatać, poumiatać; *überall* in dem Hause, wszędzie po domu, po domie.

Herumkommen, schodzić się, wracać się, wrocić się, na koło, do tego punktu, z którego się co zaczyna. *hier* kommt der Graben um die Stadt herum, tu się schodzi fossa około miasta, tu się wraca do tego punktu, z którego zaczęta. *mit* der Arbeit herumkommen, pracę pokonać, z pracą przysię do końca, pracę zakończyć. *nicht* herumkommen können, nicht fertig werden können, nie moc pokonać, roboty, nie moc wygotować, roboty, nie moc dokazać takiego dzieła.

Herumkriechen, w koło się czołgać, włożyć; *in* dem ganzen Hause, po całym domu. *die* Schnecken kriechen überall herum, ślimaki łazą, włoczą się, wszędzie po ogrodzie.

Herumlaufen, rozbiegać się, rozbieżać się, biegać po; *auf* den Bergen, biegać po górach, rozbieżać się po górach. *fast* in der ganzen Welt herum laufen,

laufen, prawie po całym świecie biegać; in den Häusern, po domach; in ganz Griechenland, po całej Grecyi biegać, rozbieżać się. 2) *znaczy* *zestężyć*, zbiegać; allenthalben, wszędzie; im ganzen Lande, wzystek kraj.

Herumläufer, *m.* biegacz, biegun, biegas, który się waleśa, biega, włoczęga.

Herumläuferin, *f.* biegaczka, biegaska, włoczęga, która się włoczy, biega, lata.

Herumlaufung, *f.* włoczenie się, bieganie, waleśanie się; latanie. 2) *znaczy*, obracanie się, bieganie w koło; der Adler, koł w koło bieganie, około oli.

Herumlegen, w koło okładać, w koło obkładać; Schienen, welche die Weine in ihrer Lage halten, żelazka, które kości w swoich miejscach trzymają. sich um eine Stadt herum legen, położyć się około miasta, *to jest*, oblec miasto.

Herumlegen, *das, n.* okładanie w koło, obłożenie w koło, w koło obłożenie, położenie.

Herumlegung, *f.* obłożenie, obkładanie, w koło, położenie, obłożenie, obkładanie.

Herumlenken, w koło zgnać, ognać, oginać, w koło zginać, obrocić, zkirować w koło. den Lauf herum lenken, bieg obrocić w koło, *takoby*, obiegać w koło, wykirować na koło.

Herumlenken, *das, n.* w koło wykirowanie, wyboczenie, obrocenie, nawrocenie.

Herumliegen, w koło leżeć, na koło leżeć, koło *czego* leżeć; um Europa, koło, w koło, na koło, Europy leżeć.

Herummessen, w koło mierzać, wymierzać; eine Säule, kolumnę, słup.

Herumnehmen, wziąć, wkoło, obwinąć się w koło, odziać się w koło. den Mantel herum nehmen, obwinąć się, odziać się płaszczem w koło. 2) *znaczy*, też, *aushöhnen*, przesładować; einen, kogo, weksować.

Herumnehmen, *das, n.* wzięcie w koło, odzianie się, obwiniecie się w koło.

Herumprügeln, obić, w koło obić, zbić; einen bis auf den Tod, kogo na śmierć, zbić, obić.

Herumrauschen, chałafować, zgiełk czynić koło; in etwas, w czym.

Herumreiten, w koło jeździć, obieżdżać, na koniu; um der Feinde Esquadronen,

obieżdżać, obiechać na koniu nieprzyjacielskie szwadrony. um die Armee herumreiten, około woyska, jeździć konno, na koniu; um die Mauer, koło murów.

Herumrennen, rozbiegać się, biegać, po czym; auf den Bergen, po górach.

Herumrennen, *das, n.* bieganie, obieganie, rozbieżenie się.

Herumrühren, poruszać, tykać się w koło; etwas, czego.

Herumrühren, *das, n.* poruszanie, tykanie się, w koło, czego.

Herumrütteln, poruszać, poruszyć, ztrząsać, ztrząść w koło; etwas, co.

Herumrütteln, *das, n.* poruszenie, poruszenie, ztrząsanie, strząśnienie, w koło.

Herumrufen, szemrzeć, szemrać; um etwas, około czego, zgiełk czynić.

Herumschallen, w koło się rozlegać. *das* Geheule schallt in dem ganzen Orte herum, wycie rozlega się po całym mieyscu w koło. *das* Geschrey schallt um die Feinde herum, krzyk rozlega się w koło nieprzyjaciela.

Herumschallen, *das, n.* w koło rozleganie się; der Stimmen, głosów.

Herabschicken, w koło posłać, porozysłać; allenthalben, po wszystkich stronach.

Herumschiffen, w koło żeglować, krążyć po morzu; in dem Meerbusen Oceanit, po łunach morskich.

Herumschlagen, zarzucić w koło; den Mantel, płaszcz zarzucić w koło na siebie, w koło siebie; 2) *znaczy*, bić się, potykać się; mit einem, z kim; 3) *znaczy*, *to co*, obłapić; einem die Arme um den Hals, zarzucić komu ręce na szyję, *to jest*, obłapić kogo za szyję.

Herumschlagen, *das, n.* zarzucenie w koło; der Arme, rąk obłapienie.

Herumschleichen, w koło łazić, czołgać się koło, czołgać się po czym, wzdzie.

Herumschleichen, *das, n.* łazenie w koło, czołganie się w koło, po czym, wzdzie.

Herumschlingen, pozawiać co w koło, pozawiać co w koło, pozapłatać, pozawiezywać.

Herumschlingen, *das, n.* pozawianie, czego, w koło, pozawianie, pozaplatanie.

Herumschweren, wieć się, kręcić się, śuć się w koło; auch o ludziach y zwierzętach;

- rzędach; allenthalben, wszędzie, po wszystkich miejscach.
- Herumschweifen, błąkać się, wałęsać się, kręcić się; im Hause, po domu.
- Herumschweifen, das, n. błąkanie się, wałęsanie się, kręcenie się.
- Herumschweifung, f. kręcenie się, bieganie, wałęsanie się; in der Stadt, po mieście.
- Herumschwingen, mierzyć, zmierzać do czego, obracać zmierzając; den Spieß, spise.
- Herumschwingen, das, n. obracanie, zmierzanie do czego, obracanie zmierzając; des Spießes, spisy, dzidy.
- Herumschwingung, f. obracanie, zmierzanie do czego, obracanie, zmierzając.
- Herumsehen, obaczyć, oglądać, oględywać, opatrywać; allenthalben, po wszystkich stronach. man kann sich da weit und breit herumsehen, można się tam szeroko y daleko na koło oglądać, na koło widzieć.
- Herumsehen, das, n. oglądanie, widzenie, patrzenie na koło, przypatrywanie się na koło.
- Herumsenden, porozysłać w koło, poposylać, powyprawiać na koło, wzdzie.
- Herumsenden, das, n. porozysłanie, poposylanie, powyprawianie na koło.
- Herumsetzen, obłożyć, obkładać, poobkładać; 2) znaczy: siąść, zasiąść w koło. sich am Tische herumsetzen, siąść około stołu, obśieść stół.
- Herumsetzen, das, n. obłożenie, obkładanie, pookładanie, obśiescie, zasięście w koło.
- Herumseyn, obstać w koło, w koło; na koło obstać, na koło być, koło czego być. es war um uns eine Menge Hirsche herum, obstała nas w koło kupa jeleni, była koło nas kupa jeleni. um einen herumseyn, być w koło kogo.
- Herumsetzen, siedzieć około; am Tische, in einem Gastgebothe, siedzieć na bankiecie, przy stole, w koło stołu. um einen herumsetzen, około kogo siedzieć.
- Herumsetzen, das, n. siedzenie około; am Tische, u stołu w koło siedzenie.
- Herumspazieren, chodzić, przechadzać się tam y sam w koło; in der Stadt, po mieście; vor dem Thore, przechadzać się przed bramą; auf der Mauer, po murze.
- Herumspazieren, das, n. chodzenie, przechadzanie się, przechodzenie się.

- Herumspringen, skakać około, około skakać; um etwas, około czego, obskoczyć.
- Herumspringen, das, n. skakanie, około, obskoczenie, obskakiwanie w koło.
- Herumstehen, obstać; um einen, kogo; um den Rath, obstać seuat.
- Herumstehen, das, n. obłapienie, otoczenie, w tym samym sensie, der Soldaten, żołnierzy.
- Herumscheinen, świecić w koło, iasnieć w koło, w koło świecić się, um eines Kopf herum scheinen, około czyiey głowy się świecić, iasnieć.
- Herumscheinen, das, n. świecenie w koło, iasnienie w koło, w koło się świecenie.
- Herumstreichen, wałęsać się, kręcić się, przechodzić się, przechodzić; in ganz Pohlen und Litthauen, po całej Polfcze y Litwie.
- Herumstreichen, das, n. wałęsanie się, kręcenie się, chodzenie, przewijanie się.
- Herumstreichen, m. ten co się wałęsa, co się kręci tam y sam, co się przechodzi, tu y owdzie.
- Herumstreifen, przechodzić się, przejeżdżać się tu y owdzie, nicht weit, nie daleko. nach seinem Gefallen herumstreifen dürfen, moc się przechodzić, kręcić się, według swiego upodobania; weit und breit, daleko y szeroko się przechodzić. die Reiter reit allenthalben herumstreifen lassen, kazać kawalerji albo dopuścić, jeździć, przejeżdżać się, przechodzić się wzdzie; auf dem Lande herum, po kraju w koło, biegać, latać, kręcić się.
- Herumstreifen, das, n. przejeżdżanie się, chodzenie, przechodzenie się, kręcenie się.
- Herumstreuen, obsypać w koło, potrząść, potrząsnąć w koło; etwas um die Bäume, co koło drzew, drzewa czym, w koło otrząść, obsypać.
- Herumstreuen, das, n. obsypanie w koło, potrząśnięcie w koło, otrząśnięcie w koło.
- Herumtragen, nosić tu y owdzie, nosić w koło, obnosić; einen Brief, list iaki.
- Herumtragen, das, n. noszenie tu y owdzie, w koło noszenie, obnoszenie.
- Herumtragung, f. noszenie, obnoszenie, w koło noszenie, noszenie tu y owdzie.

Herumtreiben, pędzić obracać w koło, o-koło pchać. ein Pferd herumtreiben, ko-nia obracać w koło.

Herumtreiben, das, n. obracanie w ko-ło, obrocenie; eines Pferdes, konia.

Herumtrinken, piąć, tam y sam, pić tam y owdzie, po miejscach.

Herumtrinken, das, n. piicie, tam y sam, tam y owdzie.

Herumtummeln, przesładować, nagabać, weksować; einen, kogo; sich herum-tummeln, larać, kręcić się, to co, ein Werk mit Emsf treiben, należycie pilnować iakiej roboty, robić pilno iaką robotę.

Herumvagierend, tulać, kraźnik, kra-żący, chodzący z czym. herumvagi-render Arznenrämer, chodzący wszę-dzie, kramarz z lekami, z olejkami, z profzkami.

Herumveriren, nagabać, przesładować, weksować; einen, kogo.

Herumwachsen, rość w koło, obrosnąć, obrastać w koło.

Herumzaunen, ogrodzić płotem, oparka-nić w koło, dać parkan w koło.

Herumwälzen, taczać w koło; sich, się. das Rder wälzet sich herum, indem es schmeichelt, zwierz tacza się, gdy się przypodchlebia. 2) *znaczy*: obracać w koło; etwas, co.

Herumwälzen, das, n. obracanie, taczanie w koło, toczenie w koło.

Herumwälzung, f. taczanie, toczenie w koło; des Himmels, nieba, obra-canie.

Herumwandern, włożyć się, waleśać się, tu y owdzie, wędrować po ro-żnych miejscach; auf dem Lande, po wsiach, po wioskach.

Herumweben, obrócić w koło tkaiąc, tkackim sposobem.

Herumwenden, w koło obracać, obrócić. das Rad wendet sich herum, koło obraca się.

Herumwenden, das, n. obracanie, obro-cenie; des Rades, koła.

Herumwendung, f. obracanie, obrocenie w koło, obrot, obrot w koło.

Herumwerfen, narzucić w koło, rzucić w koło, na koło.

Herumwerfen, das, n. narzucenie, rzu-cenie w koło, rzucanie w koło, w ko-ło zarzucenie.

Herumwickeln, obwinąć, uwinąć; sich um die Bäume, się około drzewa. 2) *znaczy*: zwinąć w koło; die Schlange, węza zwinąć w koło.

Herumwickeln, das, n. obwinienie, uwi-nienie, zwinienie w koło, obwiina-nie, uwiianie.

Herumwinden, zkręcić, kręcić w koło, zkręcać w koło.

Herumwinden, das, n. zkręcanie, zkrę-cenie, kręcenie w koło.

Herumwindung, f. zkręcenie, zkręcanie, kręcenie w koło.

Herumwohnen, mieszkąć wokoło; um eine Stadt, około miasta.

Herumwohnen, das, n. w koło mieszka-nie, na koło mieszkanie.

Herumzerren, ociągać w koło, zciągać w koło, na koło zciągnąć, ociągnąć.

Herumzerren, das, n. ociąganie w koło, zciąganie w koło, na koło zciągni-cie.

Herumzertreten, odeptać w koło, na ko-ło odeptywać.

Herumzertreten, das, n. odeptanie w ko-ło, odeptywanie na koło.

Herumziehen, włożyć się, tłuć się, po-niewierać się; im ganzen Niederlande, po całym Niżnim Kraju. 2) *znaczy*: opisać, okryślić, odkryślić; einen Cit-fel, koło iakie, okrag iaki.

Herunter, ztąd na doł, to co, von oben, z góry, z góry na doł.

Herunter bringen, na doł spychać, ze-pchnąć na doł; einen von alle dem Seinigen, kogo ze wżytkich swoich fortun zepchnąć, lepiej po Polska wyrzucić; von dessen Vorjase oder hohen Gedanken, zbici kogo, z jego przed sięwzięcia, z jego wysokich myśli. to co, arm machen, ubogim uczynić do ubośwa przyprowadzić, zgubić kogo na fortunie.

Herunterbringen, das, n. zepchnięcie, zpy-chanie, zbicie z czego, zgubienie na czym.

Herunter fallen, spaść na doł, spadać na doł, opasć, opadać; wie eine Blüte, iak kwiatek; von dem Hause, von dem Dache, z domu, z dachu; von dem Pferde, z konia; von den Ster-nen, z gwiazd; vom Himmel, z nie-ba; von oben, von der Höhe, z góry, z wysoka, sachte, allmählich herunter-fallen, powoli, z wolna, upadać, zsu-wać się; vom Pferde auf die Erde, z konia na ziemię.

Herunterfallen, das, n. zpadanie, zpa-dnięcie, zsuwanie się, zlanienie się, zemknienie się.

Herunterfliegen, lecieć na doł, zlecieć na doł; vom Himmel, z nieba, zla-tywać.

Herunfliegen, *das*, *n.* lecenie na doł, zlecenie na doł, zlatywanie na doł.
 Herunterführen, zwodzić, zprowadzać na doł; einen von dem Giebel, kogo z wierzchu.
 Herunterführen, *das*, *n.* zwiedzenie, zprowadzanie, zprowadzenie na doł.
 Heruntergefallen, co spadł, co spadła, co spadło.
 Heruntergehen, zeyść, zstąpić na doł; die Treppe, po wśchodach.
 Heruntergeschlagen, zbity na doł, zrucony na doł, co zrucono na doł.
 Heruntergestekt, zładzony na doł, co zładzone jest z góry na doł.
 Heruntergestoßen, zepchnięty, zepchniony, zpychany, ztrącony na doł.
 Heruntergestürzt, ztrącony, ztrącany na doł, na doł zepchniony.
 Herunterhängend, wisieć na doł, na doł obwisać; von dem Halse auf die Brust, z szyi na pierśiach wisieć; die Weintrauben von den Ranken, winnego grona z gałązki, *lepiej* na gałązce.
 Herunterkommen, zchodzić, zeyść na doł, na doł zstąpić, zstępować; vom Himmel, z nieba. 2) zubożać, do ubóstwa przyiść; upaść, zniszczyć, w *tym że samym sensie*, sie sind sehr herunter gekommen, bardzo upadli, zubożeli, zniszczeli, do ubóstwa przyszli.
 Herunterlassen, na doł spuszczać, na doł spuszcis, na doł puścić, na doł upuścić.
 Herunterlaufen, biegać na doł, zbiegać na doł, na doł biec, na doł zbiec.
 Herunterlocken, wabić na doł, zwabiać na doł, zwabić na doł; einen Vogel aus der Luft, ptaka z powietrza zwabić na doł.
 Herunterlocken, *das*, *n.* na doł wabienie, na doł zwabianie, na doł zwabienie.
 Heruntermachen, ucinąć, przycinać; einen, kogo, komu. einen bey allen Gastgebothen heruntermachen, kogo w kompanii przy gościach, ucinąć, komu przycinać słowami; einen bey allen Zusammenkünften des gemeinen Volkes, komu przycinać, we wszystkich schadzkach y posiedzeniach. einen heruntermachen, uwłaczać komu, nienawisć komu narobić, pogniwać drugich na niego. etwas von etwas heruntermachen, co od czego odciąć, odeymować, oderwać, odrywać.
 Heruntermachen, *das*, *n.* ucinanie, przy-

cinanie, uwłaczanie, pogniwanie, odrywanie, oderwanie.
 Herunterreißen, zrywać, zciągać; einen bey den Haaren von dem Wagen, kogo za włosy, z wozu.
 Herunterreißen, *das*, *n.* zrywanie, zciąganie, zerwanie, zciągnięcie, zwleczenie na doł.
 Herunterrufen, zwołać, zwoływać na doł; einen von einem Orte, kogo z iakiego miejsca.
 Herunter schlagen, zbić, ztrącić na doł; mit einem Stecken die Mohndörse, laską makowki ztrącić, postrącać.
 Herunterschneiden, pozrywać, zeznąć; etwas mit einer Säge, co piłą.
 Heruntersehen, patrzeć na doł; von der Höhe in das Thal, z wysoka na dolinę.
 Heruntersehen, *das*, *n.* patrzanie, patrzenie, pogłądanie, z wysoka na doł.
 Heruntersetzen, zskładać, złożyć, zładzić; vom Amte, z urzędu.
 Herunterspringen, zskoczyć, zeskoczyć, zeskakiwać; vom Pferde, z konia.
 Herunterspringen, *das*, *n.* zeskoczenie, zeskakiwanie; vom Wagen, z wozu.
 Heruntersteigen, zsiadać, zstępować, zsiść. vom Pferde heruntersteigen, z konia zsiść, zsiadać; zstępować po czym, iść po czym, z czego na doł; die Treppe, die Stufen, zstępować, iść, po stopniach na doł, po schodach, ze schodow na doł; in den unteren Spaziergang, na niżni, na niższy plac do przechadzki.
 Heruntersteigen, *das*, *n.* zstępowanie, zstąpienie, zsiadanie, zsięcie; vom Pferde, z konia.
 Herunterstoßen, zepchnąć na doł, zpychać na doł; einen zu etwas, kogo w co, do czego.
 Herunterstoßen, *das*, *n.* zepchnienie, zpychanie, ztrącanie, ztrącenie na doł.
 Heruntersürzen, zepchnąć, ztrącić, zwalić; zruć; vom Pferde, z konia; von der Brücke in die Tiber, z mostu, do Tybru, w Tyber rzekę. sich von den hohen Bergen heruntersürzen, zepchnąć się, zruć się, z wysokich gór; in den Fluß, w rzekę. 2) *znaczy: to co*, heruntersürzen, zpaść; vom Pferde, z konia, na ślep zlecieć.
 Heruntersürzen, *das*, *n.* zepchnienie, ztrącenie, zlecenie, zpadnienie na głowę.
 Heruntertriefen, kapkami, kroplami padać

dać na doł, apać na doł; aus dem Kopfe in die Nase, z głowy do nosa.

Heruntertiefen, daś, n. kapkami, kroplami zpadanie na doł, kapanie na doł.

Heruntertröpfeln, na doł kapać, kroplami padać z góry na doł.

Heruntertröpfeln, daś, n. na doł kroplami, kapkami padanie, kapanie.

Herunterwerfen, rzracać, rzrucić na doł, einen vom Fenster, kogo z okna.

Herunterwerfen, daś, n. rzrucanie, rzrucenie na doł.

Herunterwerfen, na doł; ku dołowi, na ziemie, ku ziemi.

Herunterziehen, zciągać, zciągnąć na doł, zdeymować, zciągać, den Ring vom Finger, pierścien z palca.

Herunterziehen, daś, n. zciąganie, zciągnięcie, zdeymowanie, zdjęcie na doł.

Hervor, z, aus der Höhle, z iaskini, aus dem Glase, z iaskini.

Hervorbauen, budować przed czym, na przodku czego.

Hervorblitzen, polyskować, zaświecać się z czego; aus dem Feuer, z ognia.

Hervorblitzen, daś, n. polyskowanie, wypadanie, światła zkad.

Hervorblühen, wykwić, wykwić, zakwitnąć zkad, wykwitnąć w górę.

Hervorbrechen, wypaść, wypadać; in die Schlacht, do bitwy; aus dem Hinterhalte, wypaść, porwać się z zafazdek.

Hervorbrechen, daś, n. wypadanie, wypadnięcie, wypaście, porwanie się.

Hervorbringen, wynosić, wyprowadzić, przyprowadzić, przed co, przed kogo; zrodzić; einen seines gleichen, kogo sobie podobnego; aus den Briefen an das Licht, z listu, co na widok pokazać, rozgłosić.

aus dem Kasten Geld hervorbringen, ze szkatuły pieniądze powynosić; aus den kleinsten Saamen so große Stämme und Aeste, z najmniejszego nasionka, wydać, tak wielkie pnie, y gałęzie.

das Licht hervorbringen, światło wynieść, wynosić, wydawać z siebie; aus etwas, z czego; etwas von sich, z siebie wydawać co.

Hervorden, Stadt in Westphalen, Herforda, miasto w Westfalii.

Hervordringen, wyskoczyć, wyrwać się, wypadać, wypaść zkad.

Hervordringen, daś, n. wyskoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie, wypaście.

Hervordringen, daś, n. wyskoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie, wypaście.

Hervordringen, daś, n. wyskoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie, wypaście.

Hervordringen, daś, n. wyskoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie, wypaście.

Hervordringen, daś, n. wyskoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie, wypaście.

Hervordringen, daś, n. wyskoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie, wypaście.

Hervordringen, daś, n. wyskoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie, wypaście.

Hervordringen, daś, n. wyskoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie, wypaście.

Hervordringen, daś, n. wyskoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie, wypaście.

Hervordringen, daś, n. wyskoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie, wypaście.

Hervordringung, f. wyskakiwanie, wyskoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie.

Hervorfahren, wyiechać, wyieżdżać, zkad na co, z domu na plac.

Hervorfahren, daś, n. wyiechanie, wyieżdżanie, zkad, na co.

Hervorfließen, wypływać, wypłynąć, aus der Wunde, z rany; aus den Augen, z oczow.

Hervorfließen, daś, n. wypływanie, wypłynienie, płynienie zkad.

Hervorführen, wyprowadzać, wyprowadzić; einen wohin, kogo dokąd.

Hervorführen, daś, n. wyprowadzanie, wyprowadzenie, zkad, dokąd.

Hervorgeben, wydawać, wydać, etwas woher, co z czego, dobywać, co z czego.

Hervorgeben, daś, n. wydawanie, wydanie, co z czego, dobywanie zkad.

Hervorgehen, wychodzić, wyjść, auf das Theater, na teatrum, na widok.

znaczy: hervorkommen, styrczeć, widać, wychodzić, z czego; aus dem Wasser, z wody, wydawać, sterczeć, wychodzić; allein mit dem Kopfe aus dem Wasser, tylko głową z wody.

Hervorgehen, daś, n. wychodzenie, wypadanie; der Eingeweide, wnetrzności.

Hervorgrünen, zazielenić się, rozzielenić się, zazieleniać się.

Hervorgrünen, daś, n. zazielenienie się, rozzielenienie się.

Hervorkeimen, pufzczać się, wschodząc, aus etwas, z czego.

Hervorkommen, wychodzić, wyjść; auf das Theater, na teatrum, na widok; aus dem Wasser, z wody; aus den Höhlen, z dołow, z dziur.

znaczy także: toś samo, co: sich empor thun, wynieść się, wslawić się, przez co; pokazywać się.

die Heppigkeit fängt an hervorkommen, rozkosz zaczyna pokazywać się.

Hervorkriechen, wylazować, wylazić, wywłoczyć się.

das Kraut kriecht hervor, ziele wylazi, wychodzi, na wierzch.

aus den Höhlen hervorkriechen, z dołow wylazić, wywłoczyć się, wywleć się; aus der Erde, z ziemi.

Hervorkriechen, daś, n. wylazenie, wylazowanie, wywłoczenie się.

Hervorlangen, dobyć, dobywać; Geld aus der Schatzkammer, złota, ze skarbu; Geld aus dem Kasten, pieniądze ze szkatuły.

Hervorlangen, daś, n. dobywanie, dobycie, z czego.

Hervorlangen, daś, n. dobywanie, dobycie, z czego.

Hervorlangen, daś, n. dobywanie, dobycie, z czego.

Hervorlangen, daś, n. dobywanie, dobycie, z czego.

Hervorlangen, daś, n. dobywanie, dobycie, z czego.

Hervorlangen, daś, n. dobywanie, dobycie, z czego.

Hervorlangen, daś, n. dobywanie, dobycie, z czego.

Hervorlangen, daś, n. dobywanie, dobycie, z czego.

Hervorlangen, daś, n. dobywanie, dobycie, z czego.

Hervorlangen, daś, n. dobywanie, dobycie, z czego.

- Hervorlangen, *daß, n.* dobycie, dobywanie, wynoszenie, wyniesienie.
- Hervorlaufen, wybiec, wybiegać, bieć, biegać, pobiec; zum Gefechte, wybiec na pojedynek.
- Hervorleuchten, zaświecić się, zaśnagać się; woher, zkąd. die Gemüthsgaben leuchten in dem Knaben hervor, świecą się, lepiej, pokazuja się, przymioty umysłu, w dziecięciu. aus dem Gemüthe hervorleuchten, z umysłu się wydawać, pokazywać się; bey Nachte, w nocy.
- Hervorleuchten, *daß, n.* świecenie się, zaświecenie się, pokazywanie się.
- Hervorlocken, wywabić, wywabić, einen, kogo; womit, czym; einen woz hin, kogo dokąd.
- Hervorquellen, ciec, wytryskiwać, zkąd; wypływać zkąd.
- Hervorragen, widać, styrczeć, wychodzić; mit dem Kopfe aus dem Wasser, głowa z wody; wyżej być; ein wenig über das Wasser, wyżej być trochę nad wodę. unter einigen hervorrage, wydawać się między niektórymi. die Säue ragen hervor, zęby mu wychodzą nad inne. vor der Stirne hervorrage, przed czołem styrczeć, przed czoło wychodzić.
- Hervorrage, *daß, n.* wydanie, wydawanie się, sterczenie, dłużey, wyżej wychodzenie.
- Hervorragung, *f.* widanie, wydawanie się, sterczenie, dłużey, wyżej wychodzenie.
- Hervorrecken, wyciągnąć, wyciągać, wystawiać, wystawić; die Hand, rękę; etwas, co.
- Hervorreichen, dobywać, dobyć; etwas woher, czego zkąd.
- Hervorreichen, *daß, n.* dobywanie, dobycie, wydobywanie, wydobywanie.
- Hervorrücken, powstać, porwać się, aus dem Hinterhalte, z zatajdek.
- Hervorscheinen, zaświecać się, świecić się zkąd. es scheint hervor, to się świeci.
- Hervorschimmern, skrzyć się, płomieniem się zaświecać; woher, zkąd.
- Hervorsehen, wyglądać, oglądać, wzyierać; woher, zkąd.
- Hervorsehen, *daß, n.* wyglądanie, oglądanie, wzyieranie; aus dem Fenster, z okna.
- Hervorstossen, puszcząć się, pakać się, pukać się; aus dem Baume, z drzewa.
- Hervorspringen, wyskakiwać, wykoczyć; aus dem Gezele, z namiotu, plötzlich hervorspringen, nagle wykoczyć, wyskakiwać.
- Hervorspringen, *daß, n.* nagle wykoczenie, wykakiwanie.
- Hervorstossen, puszcząć się, pakać się, pukać się, wychodzić, wchodząc, wyher, zkąd.
- Hervorstossen, *daß, n.* puszczanie się, pkanie się, pukanie się, wychodzenie, wchodzenie.
- Hervorstehen, sterczeć, widać, aus dem Wasser, z wody.
- Hervorstrecken, wyciągać, wyciągnąć, wystawiać, wystawić.
- Hervorstrecken, *daß, n.* wyciąganie, wyciągnięcie, wystawianie, wystawienie.
- Hervorsuchen, wyszukiwać, wyszukać; alles, wszystko; alle Mittel, wszystkich sposobów.
- Hervorsuchen, *daß, n.* wyszukiwanie, wyszukanie; in allen Orten, we wszystkich miejscach.
- Hervorthun, wyciągnąć, wyciągać, podawać, wystawiać; die Hand, rękę; sich, wynosić się; unter seines gleichen, między sobie równymi.
- Hervortragen, wynieść na widok, wnieść do społeczności, etwas, co.
- Hervortragen, *daß, n.* wyniesienie na widok, wniesienie do społeczności.
- Hervortreiben, popędzać, popędzić, poganiać, popychać, popchnąć.
- Hervortreiben, *daß, n.* popędzanie, popędzenie, poganianie, popychanie.
- Hervortreten, wychodzić, wyjść, wystąpić na przód; mit einem Kranze auf dem Kopfe, z wieniec na głowie.
- Hervortreten, *daß, n.* wychodzenie, wyjście, występowanie, wystąpienie.
- Hervormachsen, wyrastać, wyrosć; wschodząc; isē w górę, toż samo często znaczy.
- Hervormachsen, *daß, n.* wyrastanie, wyrośnięcie; wyjście w górę, wybuśnienie.
- Hervorwischen, wylecieć, wyjść prędko; mit der ganzen Macht, z całą mocą; allenthalben aus dem Walde, ze wszystkich stron z lasu; plötzlich aus dem Gebüsche, nagle wypaść z boru.
- Hervorwischen, *daß, n.* wylecenie, wybieżenie, wypadnięcie nagle, wyrwanie się.
- Hervorziehen, wyciągnąć, ciągnąć, pociągać, pociągnać; vor Gerichte, przed sąd;

szd; aus dem Gefängnisse, wyciągnąć z więzienia.

Hervorziehen, *das, n.* wyciąganie, wyciągnięcie, pociąganie, pociągnięcie, przyciągnięcie.

Hervenden, *obracać, obrocić tu, na przód, sich, siebie. wende dich her, obroć się.*

Hervenden, *das, n.* obracanie, obrocenie, tu naprzód, obrocenie się.

Hervertig, z tej strony, na tej stronie, po tej stronie. hervertige Spanien, z tej strony Hiszpania, po tej stronie Hiszpania.

Herverts, z tej strony, po tej stronie, na tej stronie.

Hervieder, *adv.* na przeciwko, przeciwnie, z przeciwniej strony.

Herzählen, liczyć, wyliczać, rachować; seine Wunden, swoje rany; das Geld, pieniądze.

Herziehen, tu się sprowadzić, sprowadzać, tu się przenosić, tu się przynieść; wyprowadzać; etwas woher, co zkad.

Herziehen, *das, n.* tu się sprowadzenie, przenoszenie się, przeniesienie się.

Herzu, tu na to miejsce, do tego miejsca.

Hesdin, Stadt in Artois, Hesdin, miasto w Artyzylskim Hrabstwie.

Hesse, *m.* Hass. einer aus Hessen, ieden z Haski.

Hessen, Landschaft in Deutschland, Haskya, Landhrabstwo w Niemczech.

Hessencasselsch, Hasso-Kasselsch, *subst.* Haskellki. ein Hessencasseler, *subst.* Hasko Kasselan, Hesso-Kasselsch.

Hessendarmstadtisch, Hesso-Darmstadtisch, Hesso-Darmstadtika, Hesso-Darmstadtskie.

Hessisch, *adj.* Haski, Haska, Haskie, *od* Haskyia.

Hesslich, *adv.* szpetnie, plugawie, nie pięknie, brzydko.

Heston, Stadt in England, Hestonia, miasto w Anglii.

Hetbiter, *pl.* altes Volk, Hetci, dawny naród.

Hetmann, *m.* Hetman; Hetman Kozacki, najpierwszą komendę mający nad Kozakami.

Hetzen, szczać, polować; Hasen, szczać zające, polować na zające. *znaczy:* wekslować, przesładować; einen, kogo, żartować, naśmiewać się z kogo. *znaczy:* podufzczać, podszczuwać, podżegać; einen heftig, kogo mocno; einen wider einen, kogo prze-

ciewko komu; podbudzić, kogo na kogo oburzyć, kogo na kogo rozgniewać; kogo przeciwko komu gniewać.

Hezen, *das, n.* fczwanie, polowanie; wekslowanie, przesładowanie, podszczuwanie, podufzczenie, podufczenie, podbudzanie, podbudzenie, oburzenie, gniewanie, rozgniewanie.

Heu, *n.* siano, dürrer Gras, trawa sucha; weiches, nilerkie; von Wiesen, z łąk, łączne; recht trocken, suche, wysuszone należycie; sehr gutes, bardzo dobre; sehr rauches, ostre; grün, zielone; feuchtes, wilgotne, mokre; unnilkes, ladaco sianko; altes, stare; herbftliches, iesiennie, potraw; gutschmeckendes, smaczne, zeitiges, z dołatej trawy. Heu hauen, siano kosić. das Heu wird dürr, siano schnie, suszy się; ist dem Viehe ein angenehmes Futter, pasza dla bydła dobra, lepiey, jest dobrą dla bydła paszą; ist ganz trocken, jest w cale suche; ist noch zu grün, ieszcze jest zielone; bienet statt des Strohes, stanie za słomę; ist erbt, zagrzalo się; ist naß geworben, które było zmokło; auf Wetterhaufen schlagen, w kopy siano kładać, poskładać; einführen, zwieść, pozwozić; auf die Böden bringen, na piętra pownosić. Heu in Bunde binden, w wiązanki, w wiązania siano powiązać; wächst von sich selbst, rośnie samo z siebie; besonders aufheben, siano osobno, kładać, złożyć. Heu fressen, siano żreć. Wagen voll Heu, wóz pełny siano. von Heue, z siano, sienny. zum Heue gehörig, do siano należący, także sienny. zum Heue gehörige Sensen, kosy do siano, do kożenia siano. wo das Heu wächst, gdzie siano rośnie, sienny; ein solches Feld, pole na siano dobre.

Heubellerche, *f.* ein Vogel, dziurka, prak; singt nicht, nie śpiewa.

Heuboden, *m.* brog, stodoła na siano, piętro do wkładania nań siano.

Heucheln, *f.* obłuda, zmyślenie, zmyślanie, udawanie, udanie, pokazywanie się; zmyślona cnota, świętość, farbowana pobożność. Die wahre Freundschaft leidet keine Heucheln, prawdziwa przyjaźń nie cierpi charchelow, zmyślania, udania, udawania, obłudnego pokazywania się, obłudy, obłudności.

Heucheln, podchlebiać, podchlebić, li-
zać się, przypodchlebiać się, przy-
podchlebić się: einem, komu, *porwo-
re znaczy*, się fromm stellen, poboż-
nym się pokazywać, powierzchownie,
zmyślać się pobożnym, obłudnie
udawać pobożność.

Heucheln, *das*, *n.* podchlebianie, pod-
chlebiecie, lizanie się, przypodchle-
bianie się, przypodchlebiecie się;
zmyślenie, pobożności, udanie po-
bożności, świętosci.

Heuchelworte, *pl.* podchlebne, obłudne,
słowa. einem Heuchelworte geben, sło-
wami kogo podchlebnemi, obłudnemi
łudzić. sich mit Heuchelworten einneh-
men lassen, dać się uiąć, ułudzić, pod-
chlebnemi, obłudnemi, słowami.

Heuchler, *m.* podchlebca, podchlebnik,
zmyślacz, udawca, obłudnik, świę-
tołek, zmyślony święty, na pozor
święty, powierzchownie święty.

Heuchlerin, *f.* podchlebniczka, pod-
chlebca, obłudniczka, zmyślaczka,
udawczyni, obłudna święta, zmysło-
na święta, na pozor święta, powierzch-
ownie święta.

Heuchlerisch, *adj.* podchlebny, obłudny,
zmyślony, podchlebniczy, udany, ob-
łudniczy.

Heudrüsen, *pl.* Geschwür im Halse, wrzód
na szyi.

Heuer, *adv.* lato, tego roku, co się w
tym roku dzieje.

Heuerig, *latosi*, tego roczni, co się tego
roku zrodziło, urodziło. *heurige Ernte*,
latosi żniwo, tego rocznie żniwo.
heuriger Wein, latosi, tego rocznie
wino. *heuriges Getreide*, tego rocznie
zboże. *heurige Nüsse*, tego rocznie
orzechy.

Heufriem, *m.* koszenie siana, robienie
koło siana, zbieranie siana, ogółem
mowiąc.

Heugabel, *f.* widły do siana, któremi
siano kładą, biera.

Heuboden, *m.* brog na siana, stodoła na
siano.

Heurir, *pl.* altes Volk, Hewitowie, sta-
roświecki naród.

Heulen, wyc, skowyczeć, insonderheit
wie die Hunde und Wölfe, zwłaszcza
jak pływają; wie die Weib-
er, jak kobiety, płaczą, szlochaia,
narzekają; vor Schmerzen, od żalu;
wie die Pantherthiere, jak lamparty
płaczą, albo wyją żałosnym y płaczli-
wym głosem.

Heulen, *das*, *n.* wycie; erheben, wycie
uczynić, zawyc, począc wyć; trauri-
ges, imutne, żałosne. *das Schloß ist
voller Heulen und Wehklagen*, zamek
jest pełny narzekania, płaczu, lamen-
tow; narzekanie głośne czynić, krzy-
czeć z płaczem, oplakując.

Heumagazin, *n.* magazyn na siano, lamus
na siano.

Heumonat, *m.* słowo w słowo, sienny
miesiąc, lipiec miesiąc w roku.

Heurauffe, *f.* drabina do zakładania sia-
na, *poft.* ratelier.

Heuschaber, *m.* kopa siana, siano w kope
złożone, ułożone.

Heuschrecke, *f.* ein Ingeziefer, szarańcza,
owad pewny. die sich gesunde Men-
ge Heuschrecken hat alles verzehret was
grün gewesen, znajdujące się mno-
stwo szarańczy, ziadło, wszystko, co-
kolwiek było zielone w polu. zwit-
schernde Heuschrecke, grający, świerczą-
cy konik.

Heusden, Stadt in Holland, Heyzdna,
miasto w Hollandyi.

Heusenfe, *f.* koła do koszenia siana, kto-
rą siano koszą.

Heute dzisiaj. der Tag ist heute, ten
dzień jest dzisiaj. heute früh, dzisiaj
rano.

Heutig, dzisiaj, dzisiaj, dzisiaj.
fze. heutiger Tag, dzisiaj, dzień.
heutiges Edict, dzisiaj, ukaz, dzisiaj-
sza ustawa, dzisiaj, uniwersał. noch
heutiges Tages, jeszcze po dziś dzień
ist solches Recht üblich, jest to prawo
w używaniu, chowa się, jest zachowa-
ne po dziś dzień aż do dzisiaj, tego
dnia. bis an den heutigen Tag regieret
er, aż do dzisiaj, tego dnia on rządzi,
króluje do dziś dnia, po dziś dzień.

Heuwagen, *m.* wóz do siana, jakim sia-
no wożą, *krotko*, wóz drabiniasty.

Heream, Stadt in England, Heklam, mi-
asto w Anglii.

Here, *f.* czarownica, to co Zauberinn,
która czaruje, która czarami oma-
mia, czarno kłieżnica, który uczynik
jaki robi.

Herein, czarować, uczynić, czarami się ba-
wić, czarowniczą sztukę umieć.

Hereinmeister, *m.* czarownik, czarno-
kłieżnik. Erheinmeister, arcy czar-
nokłieżnik; arcy czarownik, głow-
ny czarownik; wierutny czarow-
nik.

Hereinwerk, *n.* czary, czarowanie, zcza-
rowanie, oczarowanie, uczyniek.

Herein,

Hexerey, *f.* czarostwo, uczynek, czary, zamowienie, czarowanie, występkek czarow, występkek uczynku, zamowienia.

Heyde, *m.* poganin, bałwochwalca; *to co*, Ungläubiger, nie wierny; Niechrześcianin, bałwochwalnik; bałowocziel.

Heydech, *f.* Eydech.

Heydeforn, *n.* tatarka, gryka, reczka; *pot.* panicum.

Heidenschaft, *f.* poganstwo, błędy poganstwa, narodstwo, błędy narodow pogańskich.

Heidenthum, *n.* poganstwo, bałwochwalstwo, bałowocześć, bałowbład, bałowchwała.

Heydnisch, pogański, bałwochwalniczy, bałwochwalcki, bałwochwalny.

Heidnisch, *adv.* po pogańsku, po bałwochwalcku, po bałwochwalnemu.

Heyduk, *m.* Hayduk, pieszcy żołnierz Węgierski.

Hehl, *n.* zbawienie, szczęśliwość, szczęście, błogosławieństwo.

Heyland, *m.* Zbawiciel, Wybawiciel, Uwolniciel.

Heyrath, *f.* wesele, iście za mąż y ożenienie się kobiety y mężczyzny.

Heyrathen, ożenie się, żonę pojąć, wziąć żonę, eine heyrathen, ożenie się z którą, za żonę pojąć którą; eine Hürgerstochter, młodziźczyna córka, młodziżka pannę; pojąć w małżeński stan, zaślubić sobie, einen heyrathen, pojąć za mąż, iść za mąż, chodźć za mąż, in eine Familie heyrathen, pojąć za mąż w jaką familię; aus einem Stande, z iakiego stanu; aus dem Patrienstande, ze stanu Patrycyuszow, albo Senatorow urodzonych. er fann heyrathen welche er will, on może się ożenie z którą chce, może pojąć, wziąć którą chce.

Heyrathsgut, *n.* posag, ślubne dobra, z żoną wzięte.

Heyrathsstifter, *m.* swat, co swata, w małżeństwo, co wesele sprawuie.

Heyrathsstiftung, *f.* wesele; ślub, weseła sprawienie.

Heylant, Insel in Frankreich, Heylant, wyspa we Francyi.

Hie, *tu*, er ist hie, on tu iest. er ist hie gefunden, on tu stał.

Hieb, *m.* raz, rana, *to co*, Wunde, die gehauen worden, która iest rąbnieniem, cięciem zadana, von einem etliche Hiebe bekommen, dostać ran od kogo, wziąć, mowi się w głowę, w rękę, *to*

iest, być ciętym, *toż samo*, dostać w głowę, w czoło, *to iest*, być ranionym, odebrać raz, ranę; *powtore znaczy to co*, rąbnienie, cięcie *co*, das Hauen, aus den Hieb, durch den Hieb, rąbaniem, rąbnieniem, cięciem, einem einen Hieb in das Genick geben, komu zadać raz w kark, ciąć, rąbnąć w kark, ranić, ranę zadać w kark. mit dem Hiebe auf einen losgehen, przyciąć na kogo, chcąc go rąbnąć, przycinać na kogo, obciąć kogo, einem einen starken Hieb in den Kopf beybringen, komu mocną ranę w głowę zadać.

Hiebor, *adv.* kiedyś, nie kiedyś, przed tym, za przeszłych czasow. hieb er uns auf, dzwigał nas, podnosił nas, er hat mich hiebor fast selbst betrogen, da er nur ein ehrlicher Mann zu seyn schien, nie kiedy mnie samego zwiodł, zdać się mi być uczciwym człowkiem. hiebor, *znaczy też*, *to co*, przeszłemi czasami.

Hiedurch, *tedy*, durch diesen Ort über Weg, przez to miejsce, po tym miejscu; *tą drogą*; hat er die Truppen geführt, woilko przeprowadził; *powtore znaczy*: durch diese Sache, przez tę rzecz, hat er es zuwege gebracht, dokazał, dopiął swoiego, wyrobił; *to co*, przez *to*: hiedurch ist es geschehen, przez *to* się to stało.

Hieber, *tu*, bald hieber, bald dorthin, dopiero tu, dopiero tam; einen zerren, kogo ciągnąć, porywać, szarpać; *to tam*, *to tam*.

Hiewererts, *tu*, einen treiben, kogo napędzać, napędzić. hiewererts liegt der Ort, von Leucas 120 Rostlauffe, *to* miejsce leży na sto dwadzieścia staj od Leukady.

Hier, *tu*, bin ich, iestem. hier wunderst du dich, ty się tu dziwniesz. du wirst uns eher hier, als wir dich dort sehen, ty nas tu pierwey widziesć będziesz iak my cię tam. hier frage ich nun, *tu* ia się pytam teraz. bald hier, bald da, dopiero tu, dopiero tam, iuz tu, iuz tam, *to tu*, *to tam*. hier und da, *tu y tam*, herumliegende Vögel, *tam y tam* wszędzie latające ptaki. hier und dahin, *tam y tam*.

Hierauf, *potym*; als er war losgesprochen worden, hat er gemeynet, potym, iak był za niewinnego osądzony, rozumał. hierauf muß er ein wenig ruhen, potym musi trochę spocząć; muß man die Deckel wieder drauf thun, trzeba znów wieka na wierzech pokładać.

hierauf haben sie im Kriege die Oberhand bekommen, po czym, zaczęli na woynie górc brać.

Hieraus, ztąd, błędziś du alles, w myśli sobie wyobrażasz wszystko. hieraus sehet ihr, ztąd widzicie, poznaćcie.

Hieres, Stadt in Frankreich, Hieresa, miasto we Francyi.

Hiertinnen, tu, w tey rzeczy, w tym; w tym samym; w tey samey rzeczy.

Hierische Inseln, Hieryskie wyspy, Inseln an Frankreich, wypy we Francyi. *poł.* Insulae Stoechades; wypy Stachady.

Hiermit, tak, tym sposobem, w ten sposób, takowym, takim sposobem.

Hiernächst, do tego, warfen sie ihm so wohl viele falsche als wahre Dinge seines neuen Geschlechts wegen vor, do tego zarzucali mu, tak wiele fałszywego, iako prawdziwych rzeczy, o iego nowym urodzeniu. hiernächst sind wir von unsern Mittern verlassen, do tego od naszych związkowych opuszczeni byliśmy. das Regenwasser ist das leichteste, sodann das Brunnenwasser, hiernächst das Flusswasser, ferner, woda deszczowa jest naylekka, potym woda studzienna, potym woda rzeczna, potym. Man kann das Wörtchen potym vielmal wiederholen, indem man einige Sachen erzehlet, można powtorzyć wiele razy to słowko potym, wyliczając rzeczy jedna po drugiey.

Hierüber, dla tego, prze to, dla tey rzeczy. hierüber kann ich nicht kommen, prze to nie mogę przyiść. hierüber sollst du es nicht sagen, dla tego nie masz tego mówić.

Hierunter, pod tym, liegt nicht wenig verborgen, leży niemało ukrytego.

Hieroon, o tym, will ich reden, będę mówił, o tey rzeczy.

Hierzu, do tego, kommt noch, iezcze przychodzi. hierzu thaten sich noch viele kleine Schiffe, do tego przybyło iezcze wiele pomniejszych statkow, na to. hierzu ist das Pflaster gut, na to, ist plaster dobry.

Hiesig, tuteyszy, tuteysza, tuteysze. Hiesige Waaren, tuteysze towary.

Hildesheim, Stadt in Deutschland, Hildeseima, miasto w Niemcezech, von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hildeseimski, Hildeseimka, Hildeseimskie.

Hilpershausen, Stadt im Coburgischen, Hilpershausen, miasto w Koburskim, von oder darzu gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hilpershausenfki. aber von Hilpershusa kommt Hilpershausenfki.

Himbeer, f. ein Gewächs, drzewko, malina, jagoda malinowa.

Himbeerstrauch, m. Kierfz malinowy, krzak malinowy.

Himmel, m. niebo; äußerster, naystatnieysze; freyer, wolne; runder, okrąg; gestirnter, gwiazdy noszące, gwiazdy maizce; ganzer, cale, wszystko; hefterer, pogodac, wyjaśnione; mit Wolken bedeckter, obłokami okryte; glänzender, iasniejące. vom Himmel herunter kommen, z nieba na dol przychodzie. der Himmel trennet sich, niebo dzieli się. den Himmel ansehen, na niebo patrzyć, w niebo patrzeć. in den Himmel erheben, do nieba wynieść, wynosić. in den Himmel steigen, do nieba wstąpić. bis an den Himmel erheben, aż pod niebo wynieść, albo, na niebo, pod niebia. einem den Weg oder Zutritt in den Himmel bahnen, komu drogę, albo prystęp do nieba utorować. dem seine Verdienste den Himmel erworben, ktorego iego własne zasługi, do nieba, do niebios wezwwały. in den Himmel kommen, do nieba przyiść. der Himmel fällt ganz ein, cale niebo upada. vom Himmel herunter ziehen, z nieba na dol zciągnąć. der Himmel steht des Nachts voller Sterne, niebo stoi w nocy pełne gwiazd. der Lauf des Himmels, bieg nieba, bieg niebieski. die Herumdrehung des Himmels, obracanie się, obrocenie się nieba, obrot nieba, obrot niebieski. wenn der Himmel einfiel, gdy by niebo leciało. der Himmel ist allenthalben voller Feuer, die Wölke fahren an denselben hin und her, niebo jest po wszystkiek stronach, błyskawice po nim, idą tam y sam. der Himmel wird ganz von finstern Wölken überzogen, niebo jest ciemnymi chmami powleczone. dem sein Ort schon im Himmel bereitet ist, ktoremu iego mieysce już w niebie zgotowane jest. die frommen Seelen kommen nach dem Tode wieder in den Himmel, pobożne dusze po śmierci przychodzą znou do nieba. vom Himmel herab, z nieba. unter dem freyen Himmel, pod gołym niebem, pod niebem; sterben, umie-

rać;

rac; liegen, leżec. Himmel von Zeuge über einem Bette, kotara, z materyi nad łóżkiem; Obertheil einer Kutsche, zwierzchnia część wozka krytego. Feuerhimmel, niebo empireyskie, stowo w słowo, niebo ogniste. der erste Himmel, der alle andern bewegt, naysierwiz niebo, ktore, wzytskie inne z sobą obraca. Sternenhimmel, firmament, na którym gwiazdy są. Himmel der Altväter, niebo starych oycow, orobian, w którym są już błogosławieni ludzi przed przyściem Chrystusa zatrzymane byli. Himmel der Seligen, niebo błogosławionych, świętych, w którym są już błogosławieni święci. der Himmel hängt voller Geigen, niebo wisi pełne skrzypcow, przystowie to znaczy: wzytko się mu powodzi, wzytko po myśli idzie; wszystko pomyslnie. das Blaue vom Himmel, błękitne na niebie, to także przystowie znaczy, nie wielka rzecz, frazka, bagatela.

Himmel an, auf, na niebie, ku niebu, do nieba.

Himmelsberg, *m.* niebieska góra, olimp.

Himmelblau, *n.* niebieski. himmelblaue Augen, niebieskie oczy, niebieskiego koloru.

Himmelbrod, *n.* manna; iakoby niebieski chleb.

Himmelfahrt, *f.* Wniebowstąpienie, Chrysti, Chrystusowe. Himmelfahrt Mariä, Wniebowzięcie Maryi Panny.

Himmelfahrts-Fest, *f.* święto w wniebowstąpienia.

Himmelfarbe, *f.* niebieska farba, niebieski kolor; *subst.*

Himmelfärbig, niebieskiej farby, niebieskiego koloru, niebieski.

Himmelhonig, *m.* miód niebieski, z nieba spadający.

Himmelreich, *n.* krolestwo niebieskie.

Himmelsangel, *f.* biegun niebieski, obrot niebieski.

Himmelsachse, *f.* oś niebieska, na ktorej się ma niebo obracać.

Himmelsbürger, *m.* obywatel, mieszkawcy niebiescy.

Himmelschlüssel, *m.* eine Blume, kwiatek pewny, bukwica biała; pierwsińska polna.

Himmelsgegend, *f.* okolica niebieska; strona iaka nieba.

Himmelskost, *f.* napoy niebieski, ambrosya.

Himmelskreis, *m.* okoł niebieski, obłag niebieski, obwód niebieski.

Himmelskugel, *f.* kula niebieska, ukazująca niebo.

Himmelslauf, *m.* bieg niebieski, obrot niebieski. sich wohl auf den Himmelslauf verstehen, rozumieć się dobrze na biegu niebieskim, na biegach niebieskich.

Himmelswagen, *m.* woz niebieski gwiazda, *pot.* arctos.

Himmelszeichen, *n.* znak niebieski, iakie na zodyaku.

Himmelstraub, ein Weibsnamen, Himmelstruda, imię białogłówkie.

Himmelsch, niebieski. himmlischer Kreis, niebieski okrag. himmlische Sache, niebieska rzecz. himmlische Kraft, niebieska moc. himmlischer Mund des Ciceronis, niebieskie usta Cyserona. himmlische Werke des Tiberis, niebieskie dzieła Tyberysza.

Hin, tam, kommen, przeiść, przechodzić. die Hoffnung ist hin, nadzieia poszła, przepadła, nadzieia zpełzła. der Tag ist hin, dzień przelzedł, minął. hin und her, tam y tam, schiffen, żeglować. die Fische schwimmen hin und her, ryby pływają tam y tam. hin und her gehen, tam y tam chodzie. hin und her laufen, tam y tam biegać. einen hin und her zerren, kogo tam y tam wloczyć, targać, to tu to tam. hin ist hin, co przepadło, to przepadło, to się niewroci.

Hinab, na doł, ku dołowi, sehen, na doł patrzeć, ku dołowi patrzeć.

Hinabfahren, zwozić się na doł, zplynąć; auf der Weichsel nach Thorn, nach Danzig, Wisła do Torunia, do Gdańska. den Strom hinab fahren, z rzeką spłynąć, to co, fortgehen, z wodą popłynąć.

Hinabfahren, das, *n.* zwożenie się, ziechanie, zplynienie, z wodą, rzeką na doł.

Hinabfahrt, *f.* ziechanie, zplynienie, to co, Gang, durch den man hinab kommt, schod, którym na doł schodzą.

Hinabfallen, spadać, spaść, zlecieć; vom Himmel, z nieba; vom Felsen, ze skały.

Hinabfallen, das, *n.* spadanie, spadnienie, vom Fische, ze stołu.

Hinabfliegen, zlatywać, zlecieć, von dem Baume, z drzewa.

Hinabfliegen, das, *n.* zlatywanie, zlecenie, von dem Aeste, z gałęzi.

Herabfließen, zplywać, zplynając, von dem Berge, z gory.

Hinabstieſen, *daß, n.* zplywanie, zply-
 nienie, von den Bergen, z gory.
 Hinabführen, zwozić na doł, Proviant
 auf der Weichsel, żywności wiślą.
 Hinabführen, *daß, n.* zwożenie, zwie-
 zienie, zprowadzanie, zprowadze-
 nie.
 Hinabgehen, zeyść, zstąpić, zchodźć,
 zstępować, auf den Markt, na ry-
 nek.
 Hinabgehen, *daß, n.* zeyście, zstąpienie,
 zchodzenie, zstępowanie.
 Hinabhangen, wisić na doł, auf der Schul-
 ter, na ramieniu, z ramienia.
 Hinabhangen, *daß, n.* wiszenie na doł,
 von dem Kopfe, z głowy.
 Hinabziehen, zwiesć się, zwozić się,
 zwiesć się, zwłoczyć się, zczolgać
 się.
 Hinablassen, zpuszczać, zpuścić na doł,
 einen ins Gefängniß, kogo do wię-
 zienia.
 Hinablassen, *daß, n.* zpuszczanie, zpuszcze-
 nie na doł, głęboko.
 Hinablaufen, zbiegać, zbiec, aus dem
 Brunnen, ze źródła, od źródła.
 Hinablaufen, *daß, n.* zbieganie, zbieże-
 nie, aus dem Brunnen, ze zdroju.
 Hinabrinnen, *daß, n.* zplywać, zplynąć,
 zchodźć, vom Berge, z gory.
 Hinabsehen, patrzeć, oglądać na doł z
 gory, von den Hügeln auf die unten lie-
 gende Stadt, z pagorkow patrzeć na
 miasto leżące na dole.
 Hinabsehen, *daß, n.* patrzenie, ogląda-
 nie na doł, z gory, auf die Dörfer,
 na wsi.
 Hinabspringen, zeskoczyć, zkoczyć na
 doł, aus dem Fenster, z okna.
 Hinabspringen, *daß, n.* zeskoczenie, ze-
 skoczenie na doł, von dem Stuhle,
 ze stolka.
 Hinabsteigen, zstępować, zstąpić na doł.
 steige hinab, zstap na doł.
 Hinabsteigen, *daß, n.* zstępowanie, zstą-
 pienie na doł, po czym, zkąd.
 Hinabstoßen, zpychać, zepchnąć, zrzucić
 na doł; ztracić na doł, von der Brücke
 in die Tiber, z mostu w Tyber rzekę,
 ins Wasser, w wodę.
 Hinabstoßen, *daß, n.* zpychanie, zepchnie-
 nie, ztrącanie, ztrącenie na doł.
 Hinabstürzen, zpychać, zepchnąć, von et-
 was, z czego na doł.
 Hinabstürzen, *daß, n.* zpychanie, ze-
 pchnienie, zepchnięcie, popehnięcie
 na doł.
 Hinabtreiben, zpedzać, zpedzić, zga-

niać, zgonić. treibe ihn hinab, zpadł
 go na doł.
 Hinabtreiben, *daß, n.* zpedzanie, zpedze-
 nie, zganianie, zgonienie.
 Hinabwerfen, zrzucac, zrzucić, einen von
 etwas, kogo na doł, zkąd.
 Hinabwerfen, *daß, n.* zrzucanie, zrzuce-
 nie, rzucanie, rzucenie na doł.
 Hinabwärts, na doł, ku dołowi. er len-
 ket sich hinabwärts, ta zchyla się ku
 dołowi.
 Hinan, w górę. die Gasse gerade hinan,
 ulica prosto w górę. hinan ans Bret
 kommen, w górę na tablicę przyiść,
 znaczy, przyiść do honorow, do go-
 dności. hinzu, do.
 Hinanbinden, podwizać, podwizywać,
 den Kopf mit Riemen, głowę rzemie-
 niami.
 Hinanbinden, *daß, n.* podwizywanie,
 podwizanie, des Kopfes, głowy.
 Hinanheben, w górę wynieść, bis an den
 Himmel, aż do nieba.
 Hinanheben, *daß, n.* wyniesienie, pod-
 niesienie, podnoszenie, wynoszenie
 w górę.
 Hinankommen, wstępować, wstąpić, hoch
 ans Bret, zu Ehren, wyfoko na go-
 dności; höher, wyżej wstąpić, na wyż-
 szy stopien.
 Hinankommen, *daß, n.* wstępowanie,
 wstąpienie, wyiście, wychodzenie w
 górę.
 Hinanreichen, dosięgać, dosiąć, dostawać,
 dostać, bis an etwas, aż do czego.
 Hinanreichen, *daß, n.* dosięganie, dosią-
 gnienie, dostawanie, dostanie, do
 czego.
 Hinanrücken, przymknąć, przyfunąć,
 przymykać, przyfukać, przytawiać,
 etwas an etwas, co do czego; *po-
 wortnie znaczy:* weiter befördert wer-
 den, daley być, wyżej posunięty
 na honory, posunąć się, pomknąć się
 wyżej.
 Hinanrücken, *daß, n.* pomykanie, posu-
 wanie, pomknięcie, posunięcie się
 wyżej na honor.
 Hinanschlütten, na kupę nazgarnować,
 aufstragac, Erde um den Baum, ziemię
 około drzewa, ziemię około drzewa na
 kupę nasypać wyfoko.
 Hinanschlütten, *daß, n.* nazgarnowanie,
 zgarnienie, nasypianie, kupę wyfoko.
 Hinanspringen, przyškakiwać, przyško-
 czyć, skakać do czego, an etwas.
 Hinanspringen, *daß, n.* przyškakiwanie,
 przyškoczenie, skakanie do czego.

Hinauf, w górę. die Gasse gerade hinauf, ulica prosto w górę idąca. den Strom hinauf, przeciwko rzece, pod rzekę w górę.

Hinaufbinden, podwieszywać, podwizać, podkładać, das Kleid, sukni.

Hinaufbinden, das, n. podwieszanie, podwizanie, podkaskanie, des Kleides, sukni.

Hinaufsteigen, podlatywać, podlecieć w górę, in den Himmel, do nieba.

Hinaufheben, podnieść w górę, einen auf die Mauer, kogo na mur.

Hinaufheben, das, n. podniesienie, podnożenie, eines, kogo, auf etwas, na co.

Hinauffommen, wyjść w górę, wyleść w górę, auf den Wall, na wał.

Hinauffommen, das, n. wyjście w górę, wylezienie w górę, wychodzenie na górę.

Hinauflaufen, wybiegać, wybiec w górę. den jähren Berg hinauflaufen, na przykrą górę wybiec, wylecieć.

Hinauflaufen, das, n. wybieganie, wybieżenie, wylecenie na górę, w górę, do góry.

Hinaufspringen, podskakiwać, podskoczyć, wikoczyć na noc, skakać na co. auf das Pferd hinaufspringen, na konia wikoczyć; auf den Ochsen, na wołu; auf das Holz, na drzewo wikakiwać, wikoczyć.

Hinaufsteigen, do góry wstąpić, na górę wstąpić, wchodzić, wsiadać, wsięść, na co; auf's Pferd, na konia; auf den Wagen, wsięść, wsiadać, na wóz, do pojazdu.

Hinaufsteigen, das, n. wsiadanie, wsięście, wstąpienie na co, na górę.

Hinaufwählen, podtoczyć, podtaczać, w górę wytaczać, wytoczyć na górę.

Hinaufwählen, das, n. podtoczenie, podtaczanie w górę, wytaczanie w górę.

Hinaufwärts, ku górze, w górę, führen, prowadzić w górę, wyprowadzać. der Weinstock wächst hinaufwärts, drzewko winne rośnie do góry. hinaufwärts steigen, do góry, w górę, wstępować w górę. der Klang steigt hinaufwärts, głos, dźwięk idzie w górę.

Hinaus, na dwor. gehe hinaus, idź na dwor. hinaus tragen, wynieść co, wynieść co na widok. hinausstoßen, wypchnąć na dwor.

Hinausbauen, budować, wybudować przed czym.

Hinausbauen das, n. budowanie, wybudowanie przed czym.

Hinausbeissen, wygrześć żkąd, z jakiego mieysca, przez zawziętość, einen, kogo.

Hinausbringen, wynieść na światło, na dwor wynosić.

Hinausbringen, das, n. wyniesienie na światło, na dwor wyniesienie, wynoszenie.

Hinausfordern, wyzywać, wyzywać, na pojedynk, einen, kogo.

Hinausfordern, das, n. wyzywanie, wyzwanie, eines, kogo.

Hinausführen, wyprowadzać, wyprowadzić, wywozić; auf Wagen oder Schiffen, na wozach, na okrętach, wozami, okrętami; mit der Hand, rękę wyprowadzić kogo, oder indem man vorhergehst, albo kiedy kto wprzód idzie a za sobą drugiego prowadzi. die Magd hat ihn bey der Hand hinausgeführt, służebna go wyprowadziła za rękę. einen aus dem Rathe hinausführen, kogo z Senatu wyprowadzić; powtórnie znaczy to co: verführen, dokończyć, do końca przyprowadzić, eine Sache, iaką rzecz; etwas, wie er es angefangen, co tak iak zaczął, nicht gänzlich viele rühmlich angefangene Dinge, nie wcale bardzo chwalebnie pozaczynane tak wiele rzeczy. hinausführen, dokończyć, was er angefangen, hinausführen, co on zaczął, dokończyć. was der Großvater angefangen, hinausführen, co dziad był zaczął, kończyć. was wir selbst nicht hinausführen können, den andern überlassen, czego my sami nie możemy do końca przyprowadzić, te drugim zostawić.

Hinausgehen, wychodzić, wyjść na dwor. aus der Stadt hinausgehen, z miasta wychodzić, za miasto; aus dem Speisezimmer, ze stołowej izby; aus dem Hause zur Thüre, z domu drzwiemi. hinausgehen, wyjść; aus dem Schlosse, z zamku; aus dem Cabinet, z pokoju, z gabinetu. zum Thore hinausgehen, bramą wychodzić, wyjść. aus der Herberge, wyjść, z gościny.

Hinausgehen, das, n. wychodzenie, wyjście, żkąd na dwor, eines, czyie, kogo.

Hinausjagen, wypędzać, wyganiać, wypędzić, wygnać; die Leute aus ihren Gütern, ludzi z ich dobr. einen aus der Stadt hinausjagen, kogo z miasta wygnać;

wygnąć; mit Steinen, kamieniami, aus dem Landguth, hinausjagen, ze wsi wypędzić kogo, wyrzucić, wyrugować.

Hinausjagen, das, wypędzanie, wygnanie, wypędzenie, wygnanie, wyrzucenie, wyrzucanie, rugowanie, wyrugowanie.

Hinauslassen, wypuszczać, wypuścić na dwor, einen aus dem Gefängnisse heraus lassen, kogo z więzienia wypuścić.

Hinauslassen, das, wypuszczanie, wypuszczenie, puszczanie, puszczanie.

Hinauslaufen, wybiec zkąd, nadwor, dokąd; aus dem Hause, z domu się porwać; aus der Stube, z izby, ist er hinausgelaufen, wyleciał, wybiegł. Hinauslaufen, das, wybiegnięcie, wybieganie, porwanie się zkąd.

Hinauslegen, powykładać, wyłożyć, etwas, co. lege es hinaus, powykładaj to.

Hinauslegen, das, wykładanie, wyłożenie powykładanie; der Dingen, rzeczy.

Hinauslesen, przeczytać, wyczytać wszystko. to co: bis zu Ende lesen, aż do końca przeczytać. ich kann deinen Brief jetzt nicht hinauslesen, ja nie mogę twoiego listu teraz do końca przeczytać. ein ganzes Buch, habe ich mit grossen Vergnügen, hinausgelesen, całą książkę z wielkim ukontentowaniem do końca przeczytałem.

Hinauslesen, das, czytanie, przeczytanie aż do końca; eines Buches, książki.

Hinausrücken, wynieść się, przenieść się, wynosić, przenosić; mit dem Lager etwas über einen Ort, z obozem, co na jakie miejsce.

Hinausrufen, wywołać, wywoływać; einen, kogo; aus der Gesellschaft, z kompanii.

Herausrufen, das, wywołanie, wywoływanie; eines, kogo.

Hinausschaffen, umknąć, uprzatnąć ze szródką; den Möbel, pospolkwo; einen aus der Stadt, kogo z miasta wyrugować.

Hinausschaffen, das, umknienie, uprzatnienie, rugowanie, umykanie.

Hinausschicken, wysyłać, wysłać, wyprowadzić; einen in die Fremde, kogo do cudzych krajów, do obcych ziem. wollen wir dich ausschicken, chcemy ciebie do obcych narodów wyprowadzić. schicke ihn aus, wyslij go.

Hinausschicken, das, wysyłanie, wysłanie, wyprawianie, wyprawienie. aus dem Vaterlande, z oyczyny; aus dem Grosspohlen, z wielkiej Polski.

Hinausschieben, odłożyć, odkładać; etwas auf eine andere Zeit, co na inną czas; auf einer Anfunst, do czyiego przybycia, przyjazdu. eine Sache bis an den Januarum, rzecz jaką aż do miesiąca stycznia. du willst diese Sache nicht hinauschieben, nie chcesz tej odłożyć; an künftiges Jahr, do przyszłego roku. soll ich es bis zum Montag hinauschieben, mam ja to na poniedziałek odłożyć. schiebe es hinaus, wenn du kannst, odłoż to jeżeli możesz. ich hab es schon hinausgeschoben, jużem to odłożył, jużem to odłożyła.

Hinausschieben, das, odkładanie, odłożenie; der Sache, rzeczy; der Rede, mowy.

Hinaussehen, wyglądać, wzyierać, zkąd; zu dem Fenster, z okna, oknem; zur Thüre, drzwiami; weit aufs künftige, wyglądać, poglądać daleko na przyszłe rzeczy. sehe hinaus, wyjrzyj. die Kinder sehen hinaus, dzieci wyglądają. er hat lange hinausgesehen, on długo wyglądał. der fluge Mensch, siehet immer auf das künftige hinaus, roztropany człowiek wygląda zawsze na przyszłe rzeczy, albo ogląda się na przyszłe.

Hinaussehen, das, wyglądanie, patrzenie, wzyieranie zkąd.

Hinaussenn, nie być, nie znaydować się. die Jungfer soll hinaus senn, panna matu nie być, nie znaydować się.

Hinausstossen, wypychać, wypchnąć na dwor, wytrącić zkąd; einen aus dem Hause, kogo z domu. stosse die arme Leute niemahls hinaus, nigdy ubogich ludzi nie wypychaj. ein Fremder ist aus der Herberge nicht hinaus zu stossen, obcy nie ma być nigdy wypychany z gospody. die elenden Leute, sind hinausgestossen, mizerni ludzie byli wypychani. stoß den Hund aus den Zimmer hinaus, wypchnij psa z izby na dwor.

Hinausstossen, das, wypychanie, wypchnięcie; der Leute, ludzi; des Hundes, psa.

Hinaustragen, wynieść, wynosić; eine Leiche, umarłego, ciało umarłe. schwere Hände hinaus tragen, ciężkie ręce wynieść. das ist, was gestohlen haben, gdy co ukradły. etwas aus der Stadt heraus

heraus tragen, co z miasta wynieść. etwas aus den Häusern heraus tragen, co z domow powynosić. ich habe sie es heraus tragen gesehen, ia widziałem że oni to wynosili. alles ist heraus getragen, wszystko jest wyniesione, wszystko powynoszono. man muß der Feuchtigkeit wegen, alle Bücher aus der Bibliothek heraus tragen, muszą dla wilgoci wszystkie książki z biblioteki powynosić. trage meine Kleider heraus, wynieś, wynios, powynos moje suknie; in die Sonne, na słońce; auf den trocknen Ort, na suche miejsce.

Heraustragen, das, wynoszenie, wyniesienie; der Sachen, rzeczy.

Hinaustreiben, wypędzić, wygnać, wypędzać, wyganiać; aus einem Orte, z jakiego miejsca; aus dem Hause, z domu. man treibet die arme Leute aus der Stadt heraus, wypędzają ubogich ludzi z miasta. die Werde sind aus dem Stall hinaus getrieben worden, konie ze stajni były wypędzone powypędzane. die falschen Leute, sind aus der Gesellschaft hinaus zu treiben, nieuczestnych ludzi trzeba wyganiać ze społeczności.

Hinaustreiben, das, wypędzanie, powypędzanie, wypędzenie, wygnanie, wyganianie; der bösen Leute, złych ludzi.

Hinauswerfen, wyrzucać, wyrzucić, na dwor wyrzucić. werfe es hinaus, wyrzuć to na dwor. man muß es nicht hinaus werfen, nie trzeba tego wyrzucać. alles muß hinausgeworfen sein, wszystko musi być wyrzucone. ich werfe was unnütz ist hinaus, ia to co się na nic nie zda wyrzucam. wer hat es hinaus geworfen? kto to wyrzucił? wyrzucit?

Hinauswerfen, das, wyrzucanie, wyrzucenie na dwor; aus der Stube, z izby.

Hinaus wollen, chcieć wyjść, wychodzić, chcieć iść zkąd, *powtore znaczy to co:* hoch wollen, wysoko chcieć wychodzić. einer will da, der andere dort hinaus, ieden chce tam, a drugi chce precz. *to znaczy:* że ieden tego chce a drugi owego, niezgodne zdania, niezgodne chęci, niezgodna wola. mache die Thüre auf, er will hinaus, otwórz drzwi on chce wyjść. die flugen Leute, wollen sichte hinaus, roztropni ludzie, powoli chcą wyśoko wyjść. willst du hinaus? habe eher die guten Freuden, chcesz ty wy-

soko wyjść, miew pierwszy przyjacioł. durch diese soll man hinaus wollen, przez tych trzeba chcieć mieć się w w górę, wyśoko wychodzić.

Hinaus wollen, das, chcenie wyjść zkąd dokąd, chcenie wyjść wyśoko.

Hinbringen, przenieść, przeprowadzić, przewozić, przewieźć. etwas in Asien hinbringen, co do Azji przenosić, przeprowadzać. sich hinbringen, sein Leben hinbringen, żyć, życie prowadzić; in grosser Armuth, w wielkim uboŹstwie; unter den wilden Thieren, między dzikimi zwierzętami; ohne Verdruss, bez przykrości, życie spędzić, miłe życie prowadzić. in Ruhe sich hinbringen, w spokojności dni swoje przepędzać. das Jahr hinbringen, rok przepędzić. die Zeit hinbringen, czas przepędzić.

Hinbringen, das, przepędzanie, przepędzenie, życia, życie, przeżycie.

Hinken, kulawić, chromać, kulać. der Mensch hinkt, człek chramie. das ist: slaby ist. von empfangener Wunde hinken, od wziętej rany chromać, kulać, kulawić. im Gehen hinken, chromać w chodzeniu. mit dem einen Fusse, w chodzeniu chramać, upadać na nogę. das Hündlein hinkt mit dem linken Fusse, piesek chramie nalewą nogę.

Hinken, das, kulanie, chromanie, upadanie na nogi, na nogę. das Hinken verursachen, chramienie sprawić, chromania być przyczyną, okulawić kogo, chramania, kulania nabawić kogo.

Hinkend, chromy, kulawy nachremuligacy, kulejący. mit dem einen Fusse, na iedną nogę. der hinkende Bothe kommt hinten nach, kulawy posłaniec na ostatek przychodzi, *to jest:* powesoley nowinie bywa smutna.

Hindan, z tyłu, w tyle. er kommt mir hindan, on do mnie z tyłu idzie.

Hinden, z tyłu, hinter, w tyle obacz. hinden, hinter.

Hindere, m. przeszkodnik, przeszkadzający. des gemeinen Nuzens, pospolitemu.

Hinderhalt, m. poślek, utrzymywanie, obacz Hinterhalt.

Hinderlich, przeszkodliwy, przeszkadzający, co przeszkadza, co przeszkodzi; einem, komu. hinderlich sein, przeszkodliwym być, przeszkadzającym być, zaważającym komu; an der Glucht, w ucieczce; an der Reise, w drodze. es ist hinderlich meinen Nuzen,

Nutzen, on iest zawadzaiącym; on zawadza, przeskadza, na przeskodzie iest mojemu dobru.

Hinderlist, *f.* zasadzka, zachodzenie zdrada na kogo; geheime, tajemna, skryta.

Hindern, przeskadzać, zawadzać; *einen an seiner Reise*, zawadzać komu w drodze, przeskadzać czyiey drodze, żeby nie poiechał. *das hindert nicht*, *das nicht*, to nie przeskadza, to nie zawadza, aby nie. *einen hindern*, komu przeskadzać, przeskodzić; *im Reden*, przeskadzać komu, w mowieniu; *einem gar nicht*, *sondern vielmehr noch encouragiren*, nie przeskadzać nikomu, ale go owszem zachęcać, zachęcić. *einen gar sehr hindern*, komu bardzo przeskadzać. *den Sieg des Vaterlandes hindern*, przeskadzać, przeskodzić do zwycięstwa oyczyzny. *des Volks Nutzen hindern*, zawadzać, przeskadzać pożytkowi polspółstwa. *einen an einem wichtigen Vornehmen hindern*, komu przeskadzać w iego ważniejszych zamysłach, przedsięwzięciach. *ich werde die Sache nicht hindern*, ja tey rzeczy przeskadzać nie będę, nie przeskodzę. *hindere mich nicht im Schreiben*, nie przeskadzay mi w pisaniu, nie przeskadzay mi pisać, *ich hindere mich am meisten*, wy mi naybardziej zawadzacie.

Hindern, *das*, przeskadzanie, przeskodzenie, zawadzanie, zawadzenie.

Hindernis, *f.* przeskoda, zawada. *Hindernis verursachen*, przeskodę uczynić, *zawade* uczynić. *zur Hindernis dienen*, do przeskody, do przeskadzania służyć, do zawadzania, do przeskodzenia być dobrym. *durch Fleiß die Hindernis aus dem Wege schaffen*, *überwinden*, z pilnością przeskodę, *zawade* z drogi umknąć, uprząć, oddalić, przeskodę zwyciężyć, przebyć. *einem grosse Hindernis in den Weg legen*, komu wielką przeskodę, *zawade* na drodze położyć, *trudności* wielkie komu w czym poczynić. *in wichtigen Dingen Hindernis machen*, w rzeczach ważnych przeskodę czynić, *um der Hochzeit Hindernis machen*, *weselu*, *ślubowi* czemuś przeskadzać, nie dopuszczać *wesela*, *ślubu*. *einem Hindernis machen*, komu przeskodę czynić; *im Lesen und Hören*,

w czytaniu y słuchaniu; *im predigen*, w kazaniu.

Hinderung, *f.* przeskoda, zawada, przeskadzanie, zawadzanie.

Hindin, *f.* łan, łani, łania, *Hirschfuss*, *słowo w słowo*, *ielenia krowa*.

Hindurch, przez. *dieselbe Tage hindurch*, przez te dni. *diese Jahre hindurch*, przez te lata. *das Jahr hindurch*, *sechs mal erndten*, przez rok sześć razy żąć zboże, *zniuwo mieć*.

Hinein, wewnątrz, do, we, w: *gehen, isć*, *weyść*. *etwas hinein tragen*, wnieść co dokąd. *eine hinein führen*, którą wprowadzić dokąd. *einen hinein nehmen*, kogo dokąd wziąć, *przyiąć*, *przyimować*.

Hineinacern, *worać*, *przyorac*; *den Mist*, *nawoz*.

Hineinacern, *daß*, *woranie*, *przyoranie*, *des Mistes*, *nawozu*.

Hineinacernung, *f.* *woranie*, *przyoranie*; *des Grases*, *trawy*; *der Kräuter*, *zielska*.

Hineingeben, *sich*, *udać* się dokąd, *weyść* *wiechać* dokąd; *in die Stadt*, do miasta; *zu Warschau*, do Warszawy. *in das Haus sich hinein begeben*, do domu się udać; *in die Vorstadt*, na przedmieście się udać.

Hineinblasen, *dąć* w co, *nadymać* co. *die Luft hinein blasen*, *powietrze dąć* w co, *powietrzem nadąć* co.

Hineinblasen, *daß*, *nadymanie*, *nadęcie*, *wdęcie*, *nadmuchnienie*, *wdmuchnienie*.

Hineinbohren, w wiercieć, *wywiercieć*; *ein Loch in den Stamm*, *dziurę* w pniju.

Hineinbrennen, *wypalić*; *einen Fleck in etwas*, *znamię* w czym; *ein Schandmahl an der Stirn*, *piętno* bezcne, na czole, w czole *wypalić*, *wypalać*.

Hineinbrennen, *daß*, *wypalanie*, *wypalenie*, *wypiekanie*, *wypieczenie*.

Hineinbrennung, *f.* *wypalanie*, *wypalenie*, *wypiekanie*, *wypieczenie*.

Hineinbringen, *wnieść*, *wnosić* dokąd; *etwas in die Stadt*, *co* do miasta. *Gertrude in die Stadt hinein bringen*, *zboża* do miasta *wnieść*, *przywieść*. *so viel Geld in die Schatzkammer hinein bringen*, *tak* *wiele* *pieniędzy* do skarbu *wnosić*. *bringe alles Geld hinein*, *wnieś* *tu*, *pownoś* *tu*, *wszystkie* *pieniądze*. *er hat viel Kleider hinein gebracht*, *on* *wiele* *tu* *fakien*, *pownoś*. *ich will mein Gold hinein bringen*, *ja* *tu* *chcę* *wnieść* *moje* *złoto*.

Hinein

Hineinbringen, *das*, wniesienie, wnoszenie do kąd; *ins* Zimmer, do pokoju.

Hineinbringung, *f.* wnoszenie, wniesienie; *des* Geldes, pieniędzy; *des* Goldes, złota; *in* die Kassen, do skarcul, do skrzyni; *des* Getreides, zboża.

Hineindringen, dobyć się, przebieć się dokąd; *dorwać* się dokąd, przeniknąć. *in* die Gemüther hineindringen, przeniknąć cudze umysły; *in* eines Stätte, przebieć się do czyich miast. *in* eines Lager hinein dringen, wpaść, dobyć się, dorwać się do czyiego obozu; *in* die Schatzkammer, do skarbu dorwać się, dostać się. *mit* verhängten Zügel, *in* der Feinde Schlachordnung, hinein dringen, puszczonemi cuglami, przebieć się do szyku nieprzyjacielskiego, wpaść, przypuściwszy konioł w nieprzyjacielski szuk.

Hineindringen, *das*, wpadnienie, wskoczenie, przebiecie się dokąd, dorwanie się.

Hineindrücken, wycisnąć w czym co; *mit* dem Ringe ein Siegel *in* das Wachs, sygnetem wycisnąć pieczęć w wosku; *wybić*, *znaczy* *toż* *samo* *co*: wycisnąć.

Hineindrücken, *das*, wyciśnienie, wyciskanie, wybić, wybijanie.

Hineindrückung, *f.* wyciśnienie, wybić, wybijanie, wyciskanie.

Hineineilen, spieszyć dokąd, pośpieszać dokąd. *eile* hinein, śpiesz tu, pośpieszaj.

Hineineilen, *das*, spieszenie dokąd, pośpieszanie; *in* die Herberge, do gościny.

Hineinfahren, wieźć, wiechać; *auf* dem Wagen *in* die Stadt, na wozie do miasta, poiażdżem, lub wozem, wozkiem, wiechać, wieźdź, do miasta.

Hineinfahren, *das*, wwożenie, przywożenie dokąd, wieźdź, wiechanie.

Hineinfallen, wpadać w co, we środek, wewnątrz; *in* etwas, w co wewnątrz; *ins* Lager, w oboz; *ins* Gefässe, w naczynia. *Heu* fällt *in* die Krippe hinein, siano pada w kłob. *die* Fliegen fallen *in* die Speisen hinein, muchy wpadają w potrawy. *der* Feind ist *in* die Festung hinein gefallen, nie przyjaciel wpadł do fortecy. *den* Feind hintern *in* die Stadt hinein zu fallen, przeszkadzać nie przyjacielowi, aby nie wpadł w miasto. *nehme* dich *in* acht darinn hinein zu fallen, strzeż się tam wpaść, day baczenie abys tam

nie wpadł. *in* den Brunnen hinein fallen, w studnią wpaść.

Hineinfallen, *das*, wpadanie, wpadnienie wewnątrz, w co, dokąd.

Hineinfliegen, wlecieć, wlatywać, dokąd, w co. *die* Vögel durchs Fenster, *ins* Zimmer hinein fliegen, ptaki przez okno do pokoju wlatują; *in* die Nester, do gniazd. *laß* meinen Canarienvogel, *in* sein Vogelgebauer hinein fliegen, day pokoy, niech moy kanarek do swoiey klatki wleci. *er* ist schon darinn hinein gestogen, on już tam wleciał.

Hineinfliegen, *das*, wlatywanie, wlatowanie, wlecenie; *im* Vogelbauer, do klatki.

Hineinfliehen, uciec dokąd, uciekać dokąd, wewnątrz; *in* die Stadt Beron, do miasta Beroi. *er* ist *ins* Schloß hinein gestochen, on do zamku uciekł. *es* ist uns ohnmöglich hinein zu fliehen, niepodobna nam tu uciec, ichronic się. *fliehe* hinein *ins* Thor, uciekay do bramy, w bramę.

Hineinfliehen, *das*, uciekanie, ucieczenie, dokąd; *in* die Festung, do fortecy.

Hineinfließen, wpływać, wchodzić, w tymże samym sensie, *co*: wpływać. *in* den Pontum, von der Seite, gegen Europa, *ido* Pontu, do morza czarnego z tej strony od Europy. *ins* Meer hinein fließen, do morza wpływać, wchodzić. *die* Weichsel fließt *ins* baltische Meer hinein, Wisła wpływa, wchodzi, wpada, do morza Bałtyckiego. *die* Flüße Raba und Dunaiee, fließen *in* die Weichsel hinein, rzeki Raba, Dunaiee wpadają do wisły. *durch* die Aber, *in* die Herzammer, hinein fließen, przez żyły do serca, do bruzdka sercowego wpływać, wchodzić, wpadać. *NB.* *das* Wort *wpadat* heisset hier so viel, als *wplýwac*; *słowo* *wpadac*, *znaczy* *tu* *tak* *wiele*, *jak* *wplýwac*.

Hineinfließen, *das*, wpływanie, wpływienie, wpadanie, wpadnienie.

Hineinführen, wprowadzać, wwozić, przywozić; *etwas* *in* etwas, *co* w co. *Besatzung* *in* die Stadt Cracau hinein führen, załogę wprowadzić do miasta Krakowa. *etliche* tausend Recruten *ins* Lager hinein führen, kilka tysięcy rekrutów, do obozu wprowadzić.

Hineinführen, *das*, wprowadzanie, wprowadzenie; *der* Soldaten, żołnierzy.

Hineinfüh-

Hineinführung, *f.* wprowadzanie, wprowadzenie, przyprowadzenie, wwozienie. **Hineinführung** einer starken Besatzung, in eine Festung, wprowadzenie jakiej mocnej załogi, iakiego mocnego y potężnego garnizonu, do iakiej fortecy; einer grossen Menge Getreide, in die Stadt, wprowadzenie bardzo wiele zboża do miasta; des Heus, in den Heuboden, siano, do stodoły.

Hineingebauet, we środku, budowany, wybudowany. siehe hinein bauen und also auch die übrigen Participia, so mit hinein zusammen gefeget wird, unter ihren Verbis, *obacz, słowo: hinein* einbauen, y także inne, Przyrzuczone Imiona od Uczestnictw pochodzące, ktore są złożone z tym słowem. *hinein*, pod ich słowami.

Hineingehen, wchodzić, weyść, wchodzić dokąd, w co, we; in den Rath, do Senatu, do Rady, in eines Haus hinein gehen, do czyiego domu wchodzić, weyść; in sein Haus, do domu swoiego; sehenshalber, dla widzenia, dla obaczenia. in die Vorstadt hinein gehen, na przedmieście wnieść, wchodzić. in die Stube hinein gehen, do izby weyść; ins Capitolium, do Kapitolum. in die Kirche hinein gehen, do kościoła, weyść, w kościół weyść; in ein Haus, do iakiego domu; in die Stadt, do miasta. sie gehen nicht alle in das Gefängnis hinein, sie haben nicht alle Raum darinnen, nie wszyscy wchodzą do więzienia, nie wszyscy tam mają miejsce, *albo iasniey*, nie dla wszystkich tam jest miejsce.

Hineingehen, das, weyście, wchodzenie.

Hineingießen, wlewać, wlać w co wewnątrz, do czego. etwas in den Hals hinein gießen, w garło wlać; in ein Glas, w naczynie. sie hat viel Bier ins Glas hinein gegossen, ona wiele piwa nalala w to naczynie. gieße alles hinein, wley wszystko.

Hineingießen, das, wlewanie, wlanie; des Weins, wina; des Wassers, wody; in ein Glas, do iakiej izklenicy.

Hineingießung, *f.* wlanie, wlewanie; des Gifts in den Trunk, trucizny w napoy.

Hineingraben, wyżynać, wyżnać, wyrysować, wyrzeć; in eine Säule, w kolumnie; etwas in Ert, w miedzi; in die Steine, w kamieniach. die Wörse, sind in die Säule, hineinge-

graben worden, wierzze były w kolumnie, w słupie, wyrzeć, wyrysowane. laß diese zärtlichen Worte, in den Stein, hinein graben, kaß te uprzejme słowa, w kamieniu wyryć, wyrysować. das Sprichwort verdient, in Silber gegraben zu werden, przysłowie to warto, zasługuie być, wyrysowane, wyżnięte, wyrzeć w srebrze.

Hineingraben, das, wyżynanie w czym, wyżniecie w czym, rycie, wyrzycie rylowanie, wyrysowanie w czym; der Buchstaben, liter; der Namen, imion.

Hineingucken, zazierać w co, dokąd. er gucket ins Zimmer hinein, on zagląda zaziera do pokoju. sie hat hinein geguckt, ona zakrała.

Hineinharren, moczyć w co puścić, wypuścić.

Hinein holen, wniesć, wnosić dokąd w co. hole die Wanduhr hinein, wnies tu ścienny zegarek. ich will das Bette hinein holen lassen, ia chce tu, kazać łóżko wniesć. man hat alle Geräthe herein geholet, wszystkie sprzęty wnieśli. das kann nicht hinein geholet seyn, to nie może być tu wniesione.

Hineinholen, das, wnoszenie, wniesienie; des Kindes ins Zimmer, dziecięcia do pokoju.

Hineinjagen, wpędzić, weгнаć, wpędzać, wegnąć, dokąd; einen mit Gewalt ins Haus, kogo gwałtem do domu. er ist ins Haus hinein zu jagen, trzeba go tu wpędzić do domu. jage die Gänse hier hinein, wpadź tu gęsi. er hat ganze feindliche Armeen, ins Lager hinein gejaget, on wszystko nieprzyjacielskie woysko do obozu wpędził.

Hineinjagen, das, wpędzanie, wpędzenie, wganianie, wegnanie.

Hineinjagung, *f.* wpędzanie, wegnanie wganianie, wpędzenie dokąd.

Hineinkönnen, móc weyść. sie können hinein, mogą oni tu weyść.

Hineinkommen, przyiść, przychodzić, wchodzić dokąd, wedrzeć się dokąd. die vornehmsten Gäste, sind gerade im Pallast hinein gekommen, nayprzednieyszy goście, prosto do pałacu przyfzli, przybyli. können sie alle hinein? podzie tu wszyscy? lassen sie den guten Freund bitten, hinein zu kommen, każcie prosić tego dobrego przyjaciela aby tu wfzedł.

Hinein kriechen, wczolgać się, wleść. die Schlange ins Zimmer hineinkriecht, wąż

waż do pokoiu się wczółga, er
fröch wie eine Schlange, in die Stube
hinein, wczółgał się iak waż do
izby.

Hinein kriechen, daś, czółganie się, w
czółganie się dokąd; in den Busen,
do zanadrza.

Hinein lassen, wpuszczać, wpuszczać; ei-
nen zu einem, kogo do kogo; in
etwas, w co; einen Bedienten zu den
Herrn, sługę do pana. den Sohn zu
seine Eltern hinein lassen, syna do
swoich rodziców wpuszczać.

Hinein lassen, daś, wpuszczanie, wpu-
szczanie; eines zu einem, kogo do
kogo.

Hineinlassung, f. wpuszczanie, wpuszcze-
nie; in etwas, dokąd, do czego.

Hineinmelfen, doić w co; ins Maul, w
gębę.

Hineinmurmeln, mruczeć w co; in den
Wald, w las, *po polsku lepiej, w
leśie.*

Hineinnähen, wszywać, wszyć, zaśzyć
zaśzywać w co; in einen ledernen
Sack, w skorzany wor.

Hineinstrophen, natkać; Salz in etwas,
soli w co. *powtore znaczy: wżcze-
pić; ein Nais in einen Baum, gałąkę,
larość w drzewo.*

Hineinstropfung, f. szczypanie, wżczy-
panie, zaśczypanie.

Hinein prägen, wybić, wycisnąć; die
Kenntnis Gottes in eines Herz, wybić,
wycisnąć wiadomość Boga w czym
sercu. einen die Beierde hinein prä-
gen, chciwości zaśczypanie w kim; et-
nen etwas ins Gemüth, komu w u-
mysle co wybić wycisnąć; w umysł
wbicie, *zwyczajniej morwi się po Polsku.*

Hineinprägen, daś, wybicie, wycisnie-
nie w czym, w bicie w co.

Hineinprägung, f. wycisnienie, wybi-
cie, w czym, w bicie w co.

Hineinregnen, o deszczu, gdy deszcz
wpada, deszcz wpadać; in einen Ort,
w iakie miejsce. es regnet ins Haus
hinein, deszcz pada, deszcz się leie do
domu. er regnet in die Kirche hinein,
deszcz pada do kościoła.

Hineinreiben, wkrużyć; ein wenig Salz
in die Wunden, trochę soli w rany.

Hineinrennen, wciekać, zaciekać. *po-
wtornie znaczy: podawać się. in die
Gefahr hineinrennen, w niebezpie-
czeństwo się podawać.*

Hineinrufen, wołać dokąd; zu einem,
do kogo; den Bedienten zum Herrn,
sługi do pana. ruffe ihn hinein, wołaj

go tu. laßt ihn rufen, kaź go za-
wołać.

Hineinschauen, patrzeć dokąd; in etwas,
w co. schaue hinein, spojrzę do te-
go. ich sehe selbst, in das Hole hinein
zu schauen, ia idę sam, w doł za-
rzyć.

Hineinschicken, posłać dokąd. ihr habet
ins Haus hinein geschickt, wyście do
domu posłali. schicke bald zu mir hin-
ein, przysyłaj w krotce do mnie.

Hineinschiffen, wżeglować, wpłynąć, w-
biec; in den Hafen, do portu. die
Schiffer wollen in den Hafen, hinein-
schiffen, szyprowie chcą do portu
wżeglować.

Hineinschlagen, wbicie.

Hineinschleichen, wczółgać się, wluć
się; in eines Sinn, w czyi umysł. er
hat sich in meinen Sinn hineingeschli-
chen, on się mi w moy umysł wluł.

Hineinschlucken, połknąć, połykać. den
Angel bist an den dünnen Faden, po-
łknąć wędkę aż do tego mieyca, gdzie
słaba nie jest. das Essen hinein schlucken,
jedzenie połykać. schlucke Bißgen
Fleisch hinein, połknij kawałeczek
mięsa.

Hineinsehen, patrzeć dokąd wewnątrz;
in ein Haus, do domu; in den Spie-
gel, w zwierciadło; in den Wald, w
las; in das Buch, w książkę.

Hineinsehen, daś, patrzenie, zacieranie
w co; in die Dose, w tabakierkę.

Hineinsetzen, włożyć, włożyć, wsadzać;
etwas in etwas, co w co. *powtornie
znaczy to co, hinein rennen, wda-
wać się, wpadać; mitten unter den
Hauffen, we środek pomiędzy Puł-
ki, wpaść w środek nieprzyjaciela.
unter die Cavallerie sich hinein setzen,
wpaść między kawalerię.*

Hineinspeuen, pluć w co; einem ins Ge-
sicht, komu w twarz; in die Augen,
w oczy. spene nicht ins Schnupstuch
hinein, nie pluć w chustkę.

Hinauspringen, wskoczyć, wskakiwać,
dokąd, skakać; in den Rahn, w lo-
dkę.

Hineinstecken, wbicie; einem den Degen
in die Brust, komu szpadę w pierś.

Hineinstecken, włożyć; ein Ey in den
Hals, iajo w gardło; den Kindern die
Ereife ins Maul, dzieciom iadło w
gębę. den Hals in die Schlinge hinein
stecken, gardło włożyć w stryczek; *po
polsku, stryczek na gardło, na szyję
założyć; das Weil in die Spalte, sie-
kierę w szparę włożyć.*

Hineinstecken, *das*, wkładanie, włożenie; der Speise ins Maul, iadła w gębę.

Hineinsteckung, *f.* wkładanie, włożenie, w co, in etwas.

Hineinsteigen, wstąpić, w łozko; ins Schiff, w okręt. steigen ins Bett hinein, wstąpić, wstąpić w łozko. er ist ins Schiff gestiegen, wszedł w okręt.

Hineinsteigung, *f.* wstępowanie, wstąpienie; in das Schiff, w okręt, do okrętu.

Hineinstopfen, wpychać, wepchać; das Essen, in das, mit Gewalt aufgebrochene Maul, iadło w gębę gwałtem rozdarta, gwałtem otworzoną. die Feder ins Bett hineinstopfen, pierze w pierznię tkać, pchać.

Hineinstossen, wrzucić, wbić; einem den Degen, in das Herz, komu szpadę w serce.

Hineinstossen, *das*, wtarcenie, wepchnienie, wbicie, wbiwanie.

Hineinstossung, *f.* wbicie, wbiwanie, wepchnienie, wpychanie.

Hineinstreifen, wpadać, wtargnąć, naieżdżać, *inkursie*, czynić; in ein Land, w jaki kraj. der Feind streift jest nicht hinein, nieprzyjaciół, nie naieżdża teraz.

Hineinstreifung, *f.* wpadanie, wtargnienie, naieżdżanie, inkursja.

Hinein thun, kłaść, włożyć w co; Gift in den Trunk, trucizny do napoju; einen Brief in einem ausgenommenen Haafen, list jaki włożyć w zaięciapaproszonego. das Geld in den Beutel hinein thun, pieniądze do worka włożyć.

Hineinthuung, *f.* wkładanie, włożenie; des Geldes in Beutel, pieniędzy do worka.

Hineintragen, wnieść, wnosić; etwas, co, wynieść co dokąd, przynieść; einem Essen, komu iedzenie wnieść, przynieść. etwas in die Stadt hinein tragen, co do miasta wnieść, wnosić.

Hineintragung, *f.* wniesienie, wnoszenie; des Getreydes in die Stadt, zboża do miasta.

Hineintreiben, wpędzać, wpędzić, zapędzać, zapędzić dokąd; einen, kogo; etwas, co. die Arzenei hinein treiben, lekarstwa wpędzać, wpędzić.

Hineintreibung, *f.* wpędzanie, wpędzenie; der Arzenei, lekarstwa.

Hineintreten, wstąpić; in ein Haus, do domu iakiego.

Hineintreten, *das*, wstąpienie, wstępowanie; in ein Haus, do domu iakiego.

Hinein trinken, wpić, wpiiać, brać w siebie; etwas durch einen Trichter, co przez iaki leiek.

Hineintunken, zanurzać, zatapiać, zanurzyć, zatopić. etwas im Wasser, co w wodzie.

Hineintunkung, zanurzanie, zanurzenie, zatapianie, zatopienie.

Hineinwerfen, wrzucić, wrzucić; etwas in etwas, co w co. die Fahne über den Wall, Horagiew za wał.

Hineinwerths, wewnątrz, w szrodek. der Meerbusen gehet hineinwerths, 500 Schritt, wylewie morskie, wchodzi pięćset kroków we szrodek.

Hineinwirken, wyrabiać, wyszywać; Buchstaben in die Kleider, litery na sukniach.

Hineinwischen, werwać się; in das Haus, do domu, wemknąć się.

Hineinziehen, wprowadzać się, wprowadzić się; in ein Haus, do domu iakiego. er ist in sein neues Haus hinein gezogen, on się w swoy nowy dom wprowadził.

Hineinziehung, *f.* wprowadzanie się, wprowadzenie się; ins Haus, do domu.

Hinfällig, upadły. unter dem Monde, ist alles hinfällig und sterblich, pod księżycem, albo, miesiącem wszystko jest upadłe, znikome, y śmiertelne, die menschlichen Dinge sind hinfällig, ludzkie rzeczy są upadłe y znikome. hinfälliger Leib, upadłe znikome ciało. hinfällig seyn, upadłym znikomym być. verachten alles was hinfällig ist, gardzić wszystkim, co upadłe y znikome jest. alle Ehren und selbst der Ruhm, sind hinfällig, wszystkie honory y sama chwała są upadłe y znikome. alle Güter auf der Welt, für hinfällig halten, wszystkie dobra na świecie mieć za znikome y upadłe, ktore upadają, y niszczeją.

Hinfälligkeit, *f.* upadłość, znikomość; der menschlichen Dinge, ludzkich rzeczy.

Hinfahren, i odieżdżać, odiechać; auf einem alten Schiffe, in alle Welt, odiechać na jednym starym okręcie, na całym świat. am Ufer Italiens hinfahren, do brzegu Włoskiego poiechać. am Ufer eines Flusses, imo brzegu iakiey rzeki, powrócić, znaczy to co: sterben, umrzeć.

umrzeć, zeyść z tego świata. *'fahre hin mit ihr, byway zdrow y z nią.*

Hinfahrt, zeyście z tego świata, śmierć, pożegnanie się z tym światem.

Hinfallen, upadać; *der Rath den ich gewiß gefasset hatte, fällt hin*, rada ktorym ia się iak pewney chwycił, upada.

Hinfallend, upadający. *hinfallende Dinge*, upadające rzeczy. *hinfallende Eucht*, wielka choroba.

Hinfallung, f. upadnienie, upadanie, upadek. *große Hinfallung*, wielki upadek.

Hinfliegen, odlatywać, odlecieć. *der Adler ist hingeflogen*, orzeł odleciał.

Hinfort, na potym, na dalszy czas; *wollen wir vorsichtiger seyn*, będziemy bacznieysli na dalszy czas. *er wolle hinfort nichts mit ihr zu thun haben*, na potym nie chciał mieć nic z nią do czynienia.

Hinführen, odprowadzać, odprowadzić. *ihr wollet ihn hinführen*, wy go chcecie odprowadzić.

Hinführo, na potym; *einer königlichen Gewalt*, komu przyznać krolewską władzę na potym. *du wirst hinführo dergleichen thun*, na potym podobnie rzeczy czynić będziesz. *daß solches hinführo niemahls mehr geschehe*, *ist Vorsehung zu gebrauchen*, aby się takowa rzecz na potym nie działa, trzeba uczynić opatrzenie, trzeba zabiec.

Hingang, m. odesście, odiażd, *powtornie znaczy śmierć*; zeyście z tego świata.

Hingeben, dać; *das Geld*, pieniądze. *potym to co: poddawać, podtykać; die Kosten*, koszt. *die Mutter die ihren Sohn*, *die Kosten hingiebt*, matka synowi pieniędzy na koszt dodać.

Hingebracht, odniesiony, zanieiony; *an einen Ort*, na iakie miejsce, *znaczy także to co: przepędzony*. *hingebachte Jugend*, przepędzony młody wiek.

Hingedenken, myśleć, ztąd; *nach Constantinopel*, do Stambułu; *nach Venedien*, do Wenecyi. *wo gedenkest du hin?* dokąd myślisz, dokąd się wybierasz? *er gedenket nach Hamburg*, on myśli, wybiera się do Hamburga.

Hingegen, przeciwnie. *was gut ist halten sie für böse*, *und was hingegen böse ist, halten sie für gut*, co dobrego jest masz za złe, a co przeciwnie złego jest, masz za dobre. *wie diese elend*, *so sind jene hingegen glückselig*, iak ci

nędzni, tak przeciwnie, tam ci są szczęśliwi. *Cesar hingegen*, *trauete den Soldaten nicht gar recht*, przeciwnie, nie bardzo dowierzał Cesar żołnierzom. *ein Vertheidiger wird hingegen erst sagen*, obrońca, przeciwnie nayıpierwey mówić będzie. *ich habe niemanden beleidiget*, *hingegen viele geholfen*, nikogom nie uraził, przeciwnie wielu dopomogłem. *hingegen*, z przeciwney strony.

Hingehen, odchodzić, odeyść, przeysć, minąć. *die Zeit ist hingegangen*, czas minął, przeszedł. *das kann nicht so hingehen*, to nie może tak przeysć. *geh hin in Friede*, idź ztąd w pokoju. *die Zeit gehet hin*, czas przechodzi miia. *die Nacht gehet mit Schmausen hin*, noc na bankietach przechodzi. *powtornie znaczy: nicht gestraft werden*, bez kary minąć, *po Polsku mówi się w tym sensie*. *minie to*, *przeydzie to*, *minęło to*, *przeyzło to*. *er meynet nicht, daß es ihm ungestraft hingehen werde*, on rozumie, że mu to tak bez kary minie, *przeydzie*, *w tym że samym sensie*, *uchodzi*. *es mag ohne Strafe hingehen*, niech to bez kary uydzie, *uchodzi*. *hingehen lassen*, puścić bez kary; *das Unrecht*, krzywdę. *es ist ihm*, *vieler Bürger Tod*, *ungestrafft und frey hingegangen*, wielu obywatelów śmierć, *ufla* mu bez kary y wolno. *dieses*, *sein so großes Unrecht*, *ist ihm ungestraft hingegangen*, ta jego wielka niesprawiedliwość ufla mu, nie był karany za nią. *eines Vorsehetzen ungestraft hingehen lassen*, czyie niezbożności bez kary puścić. *także znaczy to co: nicht achten*, *niedbać*, *niekłać o co*; *ein Ding zum Theil*, *niedbać*, *niekłać po części o iaką rzecz*.

Hingelegt, odłożony. *hingelegte Bücher*, odłożone książki.

Hingenommen, wzięty, ztąd zabrany, zabrana, zabrane.

Hinhangen, być zaniedbanym, gdy o co niedbaia. *die Sache hängt hin*, o rzecz niedbaia, rzecz, zaniedbana tak jest. *etwas hinhangen lassen*, nie dbać o rzecz, zaniedbać iaką rzecz. *powtornie znaczy: zwiędnać*; *als ein welches Gewächs*, iak zwiędłe iakie ziele.

Hinkommen, doysć, dochodzić, przychodzić; *in das Lager*, do obozu. *er ist zeitig mit der Armee hinkommen*, *wznesnie z woyskiem*, *przyyszedł*; *wo er hingedacht*, *dokąd zamyslał*.

no das Geld hingekommen, dokąd pieniądze przyszły. *to co*: dosięgać. zum Monden hin, aż do miesiąca dosięgać. zu etwas nicht hingekommen können, nie móc do czego przystąpić.

Hinlänglich, dołyć; senn, dosyć być, co wystarcza. das Geld ist hinlänglich, diese Sache zu schaffen, pieniędzy dosyć jest, pieniądze wystarczą do dostania tej rzeczy. das Brod ist hinlänglich, den Menschen, zu sättigen, chleba jest dosyć, chleb wystarcza do nasyceńcia człowieka.

Hinlänglich, mdły, warty, gnuśny, opie-
szaly. hinlängiges Kind, mdłe, leniwe
dziecie. hinlängiger Mensch, mdły, gnu-
śny człowiek. hinlängige Jungfer,
gnuśna, opieszala, mdła panna. hin-
längiger Bedienter, opieszaly sługa.

Hinlängigkeit, *f.* opieszalność, gnuśność,
omdłałość, leniwość; grosse, wielka;
der Menschen, ludzi; schadet den jun-
gen Leuten, szkodzi młodym ludziom.

Hinlänglich, opieszalo, leniwie, mdło,
niedbale; lernen, uczyć się.

Hinlassen, puścić; einen, kogo. lasse
ihn nicht hin, nie puśćzay go ztąd.

Hinlauffen, biec, biegać, pobiec. die
Kinder sind hingelauffen, dzieci pobie-
gły.

Hinleben, żyć; mit der wilden Gans in
die Wette, z dziką gęsią na powie-
trzu, przystawie znaczy: niepewność
długości życia.

Hinlegen, złożyć; das Trauern, smutek,
żał; die Sorgen, troski y starania. das
Amt hinlegen, urząd złożyć; auf den
Nothfall, zum Bedürfnis, iak potrzeba
przypadnie, na przyszłą potrzebę;
zachować; Geld, pieniądze; Vorrath
an Essen und Trinken, opatrzenie się
w iadło y napoy, albo raczey, ze-
branie iadła y napoiu.

Hinlegung, odłożenie, zachowanie; des
Geldes, pieniędzy.

Hinlenken, z kierować; den Weg wor-
nach, drogę dokąd. das Schiff hin-
lenken, okręcić, statkiem wodnym
z kierować; das Wasser, wodę obro-
cić.

Hinlenkung, *f.* z kierowanie, wody o-
brocenie, innym miejscem.

Hinliefern, znieść, zność; das Geld aus
den Landschaften nach Wien, pieniądze
poznosić, z krajow do Wdnia. etwas
nach Cadix hinliefern, co do Kadiksu,
poznosić, posprowadzać.

Hinlieferung, *f.* poznoszenie, pozpro-
wadzanie; der Dingen, rzeczy.

Hinmegeln, pomordować, zamordować;
die unschuldigen Leute, niewinnych
ludzi.

Hinmeselung, *f.* zamordowanie, po-
mordowanie, pozabijanie.

Hinnehmen, wziąć, brać, etwas von et-
nem, co od kogo.

Hinrecken, wyciągać, podstawić, poda-
wać; einem die Hand, komu wycią-
gać, podawać, podstawić rękę, nad-
stawiać ręki. das Ohr hinrecken, u-
cha nadstawiać; zu hören, do słucha-
nia.

Hinreckung, *f.* wyciąganie, wyciągni-
cie, podstawianie, nadstawianie ręki.

Hinreichen, dosięgać, dosięgać, tykać,
w tym samym sensie: von den Augen
bis an das Gehirn, od oczow aż do
mozgu; bis an die Leber, aż do wą-
troby. einem die Hand hinreichen,
komu rękę podawać.

Hinreißen, porywać, odrywać, oderwać,
porwać; einen ins Gefängnis, kogo
do więzienia; einen, aus eines Arme
zu dem Tode, kogo, z czyich rąk wyr-
wać na śmierć. durch die Begierden,
hingerissen werden, chciwościami być
rozerwanym. im Irrthum hingerissen
werden, w błąd być porwanym, le-
piey, wciagnionym.

Hinreißung, *f.* porywanie, porwanie,
oderwanie, odrywanie, wciagnienie.

Hinrichten, ztracić, tracić, das ist: śmier-
cią zkażać. einen, durch einen Hin-
richten lassen, kogo przez kogo ztra-
cić kazać. einen mit Gift hinrichten,
kogo trucizną ztracić, zgładzić, tru-
cizną kogo zabić.

Hinrichtung, *f.* tracenie, ztracenie,
zgładzenie, zabicie; gänzliche, wy-
gładzenie, wybicie, do szczytu, do
iednego.

Hinschicken, posłać, odesłać, wyprawić;
einen zu einem, kogo do kogo; Ab-
gesandte zum Könige, Posłow do Kro-
la; nach Warschau, do Warszawy.

Hinschickung, *f.* posłanie, wysłanie, wy-
prawienie; wyprawa w tymże sensie.

Hinschiffen, popłynąć z portu. die Kuffen
schiffen, aus den Hafen hin, Rus pły-
nie z portow, wychodzi z portow.
laß ihn hinschiffen, niech popłynie.

Hinschleichen, przyczółgać się, przywlec
się; zu etwas, do czego. davon schle-
ichen, wysliznąć się, umknąć od
czego.

Hinschleppen, porwać, powlec; einen
zum Tode, kogo na śmierć; einen
ins

ins Gefängniß, kogo do więzienia; einen mit sich, kogo z sobą porwać.

Hinschmeißen, porzucić; etwas, co, sie haben es hingeschmissen, oni to porzucili. *także* *znaczy* to co: hinfallen, upadać, obalić się, walić się. Gebäude fällt hin, budynek upada, wali się.

Hinsenden, posyłać, posłać dokąd. ich will gewisse Leute hinsenden, ia posle ram pewnych ludzi. ich sende ihn in die Stadt hin, ia posyłam go do miasta.

Hinsendung, posyłanie, posłanie, dokąd, wysyłanie dokąd, odesłanie, odyłanie.

Hinsinken, upadać, pochylać się, obalić się; unter eines Hände, w czyie ręce.

Hinstellen, położyć, postawić, etwas neben etwas, co przy czym, *iakoby* przystawić; ein ehernes Siegszeichen, auf die Gränze, postawić przy granicy pamiętny znak zwycięstwa.

Hinsterven, umierać, umrzeć, poumierać, pomrzeć, powymierać, wymrzeć. unsere gute Freunde, sind fast alle hingestorben, nasi dobrzy przyjaciele, prawie wszyscy poumierali, wymarli.

Hinstrecken, wyciągać; die Hand, rękę. *znaczy*: wyciągnąć się, rozciągnąć się, rozciągać się.

Hinstreckung, *f.* wyciąganie, wyciągnięcie, rozciąganie, rozciąganie.

Hinstreichen umykać, mijać co przedzy. die Zeit streicht geschwinde hin, czas umyka, prędko, *w tym samym sensie*: uchodzić, czas uchodzi prędko. die Stunden streichen geschwind hin, godziny, minęły, użły, upłynęły prędko.

Hintan, w tył, za. tritt an uns hintan, idź w tył za nas. hintan sich stellen, w tyle stanąć, w tyle się, za czym położyć, *znaczy także* to co, po.

Hintansehen, klasć za czym, po czym. alles hintansehen, wszystko klasć po czym. sein Vermögen, gegen einer Freiheit, hintansehen, po czyiej wolności klasć swoje fortune. das ist eigentlich polnisch, czyż wolność przekładać nad swoje fortune. keinem jungen Menschen, an Stärke, sich hintansehen lassen, nie dać się klasć po żadnym młodym człowieku w siłach. das ist: nie dać się żadnemu młodemu człowiekowi siłą przechodzić. alles gegen etwas hintansehen, wszystko klasć po czym, wszystkim pogardzać prze jaką rzecz. *znaczy także*: niedbać, niekłać, etwas, o co.

Hintansehung, *f.* niedbanie; eines Dinges, o jaką rzecz; der Freunde, niedbanie o przyjaciół, zaniedbanie przyjaciół, porzucenie przyjaciół.

Hinten, w tyle. *toż samo co*: von hinten, z tyłu. im Hinterhause, na tyle domu, w tyle domu. einen hinten, oder von hinten anhalten, uderzyć z tyłu na kogo, napaść na kogo z tyłu. sich nicht bekümmern, was hinten, oder von hinten geschieht, niedbać o to co się w tyle, albo z tyłu dzieje. die Hände hinten zusammen binden, ręce z tyłu związać.

Hinten an sich schließen, na końcu, na ostatku, przylączyć się, do kogo.

Hinten ausschlagen, wierzgać, nogą zadnąć, w tył kopać, kopnąć. das Pferd, das hinten ausschlägt, koni, kory nogę z tyłu biie, koni kopie.

Hinten einlassen, tyłem kogo wpuścić; ins Lager, do obozu.

Hinten her, za, w tyle; folgen, iść. folge mir hinter her, podź za mną, podź w tyle.

Hinten nach, z tyłu. weit hinten nach schleichen, daleko z tyłu, iść za kim.

Hinter, za; dem Rücken, den Feind erblicken, za sobą nieprzyjaciela spojrzeć zoczyć. sich hinter den Berg verstecken, za górą się kryć. gehet ihr hinter mir her? wy, za mną idziecie? die Hände hinter den Rücken binden, ręce w tyle związać. gehe hinter uns, idź za nami. hinter das Lager fouragiren gehen, za oboz iść furazować, paszę wybierać. hinter den Ohren etwas suchen, za uchem czego szukać, skrobać się za uchem. sich etwas hinter das Ohr schreiben, napisać sobie co za uchem, pamiętać urazę. den Schalk hinter den Ohren haben, mieć frańca za uchem. hinter dem Berge mit etwas halten, trzymać się z czym za górą, *to jest*: milczeć o czym, nie nie powiadać, nie pokazywać nic po sobie, czołem, twarzą, oczyma utać; gegen fremde Leute, co przed obcymi ludźmi. mehr hinter sich haben, als man meynet, więcej mieć za sobą iak rozumieją. to jest mocniejszym być, więcej móc, iak ludzie myślą. er kann weder hinter noch vor sich, uwiązać, niemoże się ruszyć, ani w tył, ani w przód, nie wie na którą stronę ma się obrócić.

Hinter, *adj.* tylny. hinterer Theil des Pallasts, tylna część palacu; des Hauses, domu. hintere Füße, zadnie nogi.

Hintere Thüre des Hauses, tylnie drzwi domu. **hinterer Theil des Hauptes**, tylna część głowy, tył głowy.

Hinterbeine, *pl.* zadnie nogi, *tylne nogi*, *dobrze ale niezwytczajnie się mowi*, *auf die Hinterbeine treten, umkehren*, na zadnie nogi stawać.

Hinterbringen, donosić, donieść; *einem etwas, co komu, oznaymiec, wiadomo czynić. etwas der Obrigkeit hinterbringen*, donieść co do urzędu, oznaymiec urzędowi dać znać do urzędu, uwiadomić o czym urzad. *einem den Befehl hinterbringen*, komu rozkaz donieść, oznaymiec, o rozkazie uwiadomić. *ich will alle deine Vorschläge, deinen Vater, hinterbringen*, ja donieść wszystkie twoie zamysły oycu twoiemu. *er hat mir, alles hinterbracht*, on mi wszystko doniósł.

Hintern, zad, tył.

Hinterfüsse, *pl.* zadnie nogi. *auf den Hinterfüssen stehen*, na zadnich nogach stać.

Hintergangen, podchodzony, ktorego, kto podszedł, zdradził, zwiedziony; *mit verhänglichen Fragen*, podchwytującym pytaniem, albo przez podchwytujące pytania.

Hintergebäude, *n.* tylny domek, budynek, tylnie budynki.

Hintergehen, podchodzić, podeysć, *einem womit, kogo w czym; durch List, zradę podeysć, przez zradę podeysć. der Schalk hat ihn hintergangen*, Frant podszedł go, zwiodł go. *lasse dich nicht hintergehen*, nie day się ofzukać.

Hintergehung, *f.* podeysćcie, podchodzenie, zwiedzenie, ofzukanie, ofsenbare, oczywiste. *häßliche Hintergehung*, szpetna zdrada, nie piękne podeysćcie; *listige, zradliwie*.

Hinterhalt, *m.* zasadzka, zasadzki. *den Feind zu betriegen*, na zwiedzenie nieprzyziaciela. *die Cavallerie, zum Hinterhalt in einen Thal legen*, Jazdę na zasadzkach, w iakię dolinę postawić. *in einem Gesträuche Hinterhalt machen*, w krzewinach, w manowcach, w krzakach, zasadzki poczynić. *von den Reutern Hinterhalt anordnen*, zasadzki z Kawaleryi porobić, kawaleryi na zasadzce kazać stanąć. *aus dem Hinterhalt hervormischen*, z zasadzki wypasć, na kogo. *im Hinterhalt versallen*, na zasadzkę wpaść. *in Hinterhalte liegen*, na zasadzkach leżeć, stać, na zasadzce być, czatować, na zasadzce pilnować. *einen in den Hinterhalt*

werfen, kogo na zasadzkę zwabić, naprowadzić, na miejsce zasadzki kogo wprowadzić, *potym posilek. denen Abgematteten, ist Hinterhalt zu Hülfe gekommen*, zfatygowanym posilek na pomoc przyszedł. *den Hinterhalt stellen*, posilek nagorować. *sich auf den Hinterhalt verlassen*, spuścić się na posilek. *im Hinterhalte liegen*, na posilku, na odwodzie być, stać. *zum Hinterhalt gehörig*, oder *bestellet*, do posilku, do odwodu należący, na posilek, na odwod naznaczony.

Hinterhalten, zatrzymać, przytrzymać, *powtore* *znaczy*: ukryć, utaić, *etwas, co*.

Hinterhaus, *n.* dom tylny, dom na tyle, część domu tylna.

Hinterkåule, *f.* kuper.

Hinterkaulchen, *n.* kuperek, kupereczek.

Hinterlassen, porzucić, zarzucić. *sein Andenken*, pamięć iego. *powtore* *znaczy*: naznaczyć; *einem in Testamente, zu seinen Erben*, naznaczyć kogo w testamencie swoiem dziedzicem; *einem zur Verwahrung, des Lagers*, zostawić kogo do pilnowania y bronienia obozu. *zur Verwahrung der Brücke*, do strzeżenia y pilnowania mostu, kogo zostawić.

Hinterlassen, daś, postawienie, porzucenie, zarzucenie, naznaczenie.

Hinterlassung, *f.* porzucenie, zostawienie, zarzucenie, naznaczenie.

Hinterlegen, położyć, poukładać. *an seinen Ort*, na swoim miejscu. *etwas allein*, co ofobno odłożyć.

Hinterlegen, daś, położenie, odłożenie, odkładanie, poukładanie.

Hinterlich, przelzkodliwy, który przelzkodą jest, na przelzkodzie jest.

Hinterlist, *f.* zasadzka, zasadzki. *sich von einem Freunde nicht Hinterlist versehen*, nie bać się zadnych zasadzek, od przyziaciela. *so lange einer lebt*, stets *Hinterlist erfahren müssen*, iak długo kto żyje, zawsze się trzeba, *od niego* zasadzek obawiać. *eines Hinterlist entgegen*, uchronić czyich zasadzek, ustrzec się czyich zasadzek.

Hinterlistig, zradliwy, zradny. *hinterlistige Gütigkeit*, zradliwa, zradna dobroć. *hinterlistige Freunde*, zradliwi zasnadni przyziaciele. *hinterlistige Stellungen*, zradliwie zasadne udanie, mina.

Hinterlistig, *adv.* zradliwie, chytrze, zasnadnie. *etwas erdichten*, co zmyslić. *sich mit einem hinterlistig vertragen*, zradliwie

dliwie chytrze z kim się poiednać. einen hinterlistig tractiren, zdradliwie, zafadnie z kim się obchodzić. chytrze łobie z kim postępować. hinterlistig handeln, zdradliwie traktować. einem hinterlistig nachstellen, chytrze się na kogo zafadzać; aus dem Wege räumen, umbringen, kogo z drogi uprzatnąć, *to jest*, zabić, zgładzić z tego świata. einem nach dem Leben hinterlistig trachten, o czym życiu zdradliwie zamyslać, na czyie życie przez zafadzki godzić, na czyie życie zdradliwie y zafadnie zachodzić. hinterlistig umgebracht werden, zdradliwie być zabitym, przpatnionym, zgładzonym z tego świata. hinterlistig gefangen werden, zdradliwie być złapanym, zchwytanym.

Hinterücks, w tyle, z tyłu; geschehen, dziać się, stać się. hinterrücks die Feinde angreifen, z tyłu wziąć nieprzyjaciela, z tyłu uderzyć na niego. Feinden hinterrücks lassen, żadnego nieprzyjaciela w tyle za sobą nie zostawiać. einen hinterrücks bei dem Mantel kriegen, kogo z tyłu za płaszcz dostać, uchwycić.

Hinterfchlingen, polykać; etwas, co. Hinterfegel, n. tylnia żagiel, od tyłu okrętu.

Hinter sich, za sobą; legen, położyć. hinter sich gehen, wspak iść, cacać się. Hinterste, nayposledniejszy, który na samym ostatku w tyle iest.

Hinterste, der, m. posładek. der Unrath vom Essen, welcher durch den Hintersten weggeht, plugastwa z iedenia, ktore posładkiem wychodzą.

Hinterst zu vorderst, ni tak ni sak; die Dinge kehren, rzeczy obracać, kierować. hinterst zu vorderst gekehrt, ni tak ni sak zrobiony, obrocony, sprawiony. hinterst zu vorderste Worte, ni to ni owo słowa.

Hinterstellig, pozostały, co się zostaje. das hinterstellig Geld bezahlen, pozostałe pieniądze zapłacić. hinterstellig seyn, pozostałym być, zostać się, zostawać się.

Hintertheit, n. tylna część, poslednia część, posładek; des Hauses, tylna część domu; des Schiffes, tył, tylec okrętu; des Hauptes, tył głowy, tylna część głowy.

Hinterthüre, f. drzwi tylnie, na tyle domu, na tył domu wychodzące. durch die Hinterthüre zu einem gehen, drzwiami tylnymi do kogo chodźć. durch

den Hintertheit des Lagers eingelassen werden, tyłem być do obozu wpuszczonym.

Hinterthürlein, n. drzwiczki tylnie, kotre mi na tył z domu wychodzą.

Hintertreiben, przeskakzać, przeskodzić; etwas, czemu, aby się nie działo, *powtore* znaczy, przełamać co, *po* trzecie, odeprzeć co, zatamować, *po* tym, zagrozić, zastąpić drogę do czego; den Aufstand, buntowi przeskodzić, zabieć. die Gefahr mit gutem Rathe hintertreiben, niebezpieczeństwu dobrą radą zabieć. eine Sache hintertreiben, rzeczy iakiey przeskodzić. er hat meine Vorschläge hintertrieben, przeskodził moim zamysłom. der König soll den Aufstand hintertreiben, krol ma zabieć rozruchowi y buntowi. er hintertreibt mein Glück, on przeskadza mojemu szczęściu.

Hinterwärtig, tylny, na tył idący, na tyle będący, na tył podany, obrocony.

Hinterwärts, w tył, w zad, w spak; gehen, iść, cacać się, *to co*, z tyłu, w tyle; geschehen, dziać się.

Hintragen, wziąć, ponieść zkąd; etwas, co; von einem an einen andern Ort, z iednego na drugie miejsce.

Hintreiben, popędzić, pognąć; das Vieh auf die Weide, bydło na paszę; das Rindvieh wohin, woly popędzić, pognąć dokąd.

Hintreten, przystępować, przystąpić; zu etwas, do czego.

Hintreten, das, n. przystępowanie, przystąpienie; eines, kogo; zu etwas, do czego.

Hintritt, m. zeyście, z tego świata; tödtlicher, śmiertelne, pożegnanie się ze światem, iscie na tamten świat. nach des Vaters tödtlichen Hintritte, po śmiertelnym zeyściu oycy.

Hinüber, za, na tamtą stronę. bis über die Alpen gebracht werden, aż za Alpy na tamtą stronę gór Alp być zanieśionym. über etwas hinübergehen, przechodzić, za co, na drugą stronę, na tamtą stronę czego.

Hinüber bringen, przenieść, na tamtą stronę; über das Gebirge, za górę; die Knaben in Griechenland, dzieci do Grecyi.

Hinüber eilen, przebiec; ins Schloß, do zamku. eile ins Haus hinüber, przebież do domu.

Hinüberfahren, przewieźć się; mit Schiffen in Africam, okrętami do Afryki; auf Flößen, na tratwach, tratwami; von Bodolin über die Donau nach Warschau, z Podolienca poprodem, donaycem, wisłą do Warszawy przepłynąć.

Hinüberfahren, das, *n.* przepłynienie na drugą stronę na tamtą stronę, za rzekę.

Hinüberfliegen, przelatywać, przelecieć; über die Alpen, za góry Alpy; über den Ocean, za Ocean. die Kraniche fliegen hinüber über die See, żorawie lecą, przelatują za morze. nicht alle Vögel fliegen über die See hinüber, nie wszystkie ptaki za morze lecą, sie sind über die See hinüber geflogen, fliegen wieder zurück, ktore przeleciały za morze wracają się znowu na zad.

Hinüberfliegen, das, *n.* przelatywanie, przelatanie, przelecenie, lecenie za -

Hinüberfliehen, zbiec, uciec na drugą stronę; zu den Feinden, do nieprzyjaciela. viele türkische Deserteurs fliehen zu der russischen Armee hinüber, wiele zbiegow, zmienników tureckich zbiegają do wojska Rossyiskiego.

Hinüberfliehen, das, *n.* zbieganie, zbieżenie, ucieczenie, na drugą stronę.

Hinüberführen, przeproważyć, przewozić, przeprowadzać; auf Schiffen in ein Land, na okrętach do iakiego kraju; in Africam, do Afryki; über die Meere, za morza; die Truppen über die Donau, przeproważyć woysko, za Dunaj. die Armee in Syllstrien hinüberführen, woysko do Syllstirii za Dunaj przeproważyć; über den Dniester, za Dniestr.

Hinüberführen, das, *n.* przeprowadzenie, przeprowadzanie, przewożenie, przeprowadzenie na tamtą stronę, na drugą stronę.

Hinüberführung, *f.* przeprawa, przeprowadzenie, przewóz, przewożenie, na tamtą stronę.

Hinübergaben, podać na drugą stronę; in etwas, do czego. gebe das Buch hinüber, podaj książkę. er hat dir dein Schnupftuch hinüberggegeben, on ci podał twoją chustkę. nicht hinüberggeben, nie podać.

Hinübergaben, das, *n.* podawanie, podanie; eines Buches, iakiey książki.

Hinübergehen, przechodzić, przeysć; über die See im Winter, przeysć na morze w zimie. to co, przebyć, w *dem samym sensie*, przebyć morze.

über einen Fluß hinüberggehen, za iaką rzekę przeysć, przebyć iaką rzekę; über das carpatische Gebürge, za góry tatrzy, za krapak.

Hinübergehen, das, *n.* przechodzenie, przeyscie, przebycie, przez góry, za morze.

Hinübergehen, *f.* przeyscie, przebycie, przechodzenie, przeprawa; zu einem, do kogo; über den Graben, za fosę, za row, za strugę.

Hinüberhangen, wisieć na drugą stronę.

Hinüberkehren, na drugą stronę zkirować, przekierować, przewrócić na drugą stronę.

Hinüberlaufen, przebiec, przebiegnąć; auf den Markt, na rynek.

Hinübermachen sich, przebierać się, w *dem samym sensie*, co, przechodzić; über den Taurus, za górę Taurus, przebyć; über die Alpen, góry Alpy.

Hinüberschicken, przesłać; in Africam, do Afryki.

Hinüberschiffen, przepłynąć, przeżeglować; so viel Meere, tak wiele morza żeglować, po tak wielu morzach; mit Rudern über die Meerenge, wiosłami, po przesmykach morskich, po cieśnikach morskich.

Hinüberschiffung, *f.* przeżeglowanie, przebycie; über die baltische See, za bałtyckie morze.

Hinüberschreiten, przekroczyć, przeleść, przestąpić; über etwas, za co, przez co.

Hinüberschwimmen, przepływać, przepłynąć; über einen Fluß, za iaką rzekę.

Herüberschwimmen, das, *n.* przepływanie, przepłynienie, za rzekę iaką.

Hinübersegeln, przeżeglowanie, przeprowadzenie się, za wodę.

Hinübersehen, przeproważyć się; in Africam, do Afryki; von Brundis, od Brundisium; mit erster Fahrt, za pierwszym pożeglowaniem, popłynieniem. von Danzig in Schweden hinübergsehen, z Gdanska do Szwecyi przeproważyć się.

Hinübersehen, das, *n.* przeprowadzenie się, przeprowadzanie się, przepłynienie.

Hinübersehung, *f.* przeprowadzenie się, przepłynienie, przeprawa.

Hinüberspringen, przeskakiwać, przeskoczyć; über etwas, przez co, za co. schwer auf etwas, zkad, na co.

Hinüberspringen, das, *n.* przeskakiwanie, przeskoczenie, przez co, za co, na co.

Hinübersteigen, przestąpić, przeleść, przelazić; über etwas, in die Schiffe der

der Feinde, do okrętów nieprzyjacielskich, na okręty nieprzyjacielskie.

Hinübertragen, przenosić, przeniesić; etwas wohin, co dokąd; etwas woher, co zkad. man trägt die Waaren von den Gewölben in die Wagen hinüber, przenoszą ze sklepów na wozy tovary.

Hinübertragen, das, n. przenaszanie, przenoszenie, przeniesienie.

Hinüberwälzen, przetaczać, przetoczyć, przewalać.

Hinüberwerfen, przerzucać, przerzucić; über etwas, przez co, za co. die Kinder werfen kleine Steine über das Dach hinüber, dzieci przerzucają małe kamyczki przez dach, na tamtą stronę dachu.

Hinüberwerfen, das, n. przerzucanie, przerzucenie; der kleinen Steine, kamyczków.

Hinüberziehen, przenosić się, przeniesić się, przeprowadzać się, przeprowadzić się; nach Lemberg, do Lwowa; in den Garten, do ogrodu; wo hinüber die Störche ziehen, tam gdzie bociany, przelatuja.

Hin und her, tam y sam; bey so bösem Wege laufen, biegać tak złą drogą, gdy tak zła droga jest, podczas tak złej drogi. hin und her gehen, tam y sam iść, tam y sam chodzić, tam y sam bywać. hin und her fliegen, tam y sam latać, przelatywać się. hin und her zu laufen nicht aufhören, tam y sam, biegać nie przestawać, albo nie przestawać tam y sam biegać. die Fische schwimmen hin und her, ryby pływają tam y sam. hin und her laufen, tam y sam biegać, przebiegać się, latać, w tym samym sensie co, biegać.

Hin und her bewegen, tam y sam ruszać; die Fahnen, horagwiami.

Hin und her fahren, tam y sam przelatywać; wie der Blitz am Himmel, iak łyskawica na niebie.

Hin und her fliegen, oblecieć, oblatywać tam y sam, to tu to tam latać.

Hin und her fliehen, tam y sam płynąć, pływać, tu y owdzie płynąć.

Hin und her gehen, przechadzać się, przechodzić się, tam y sam.

Hin und her laufen, tam y sam biegać, latać; oft, często.

Hin und her offen seyn, tam y sam być otwartym, być po otwieranym po stronach.

Hin und her Reisse, f. iędzienie, prze-

iędzanie się tam y sam, tam y na powrot.

Hin und her reisen, iechać tam y sam, tu y owdzie iędzić, tam y na powrot; in einem Lande, w jakim kraju.

Hin und her reissen, rwać tam y sam, szarpać tam y sam, targać tam y sam; einen, kogo; den Hektor, Hektora.

Hin und her rütteln, trząść na tę y na owę stronę, chwiać to tu to sam; etwas, co.

Hin und her säen, rozsiewać tam y sam; etwas wohin, co po czym roztrząsać; etwas in die Beete, co po zagonach, po grzędach.

Hin und her schiffen, tam y sam żeglować, pływać, płynąć, na tę y na owę stronę.

Hin und her schlagen, tam y sam porozciskować, porozbiiać.

Hin und her schütteln, tam y sam poroztrząsać, roztrząsać.

Hin und her schweifen, tam y sam przebiegać się, kręcić się, przewiać się; auf dem Lande, po kraju, włoczyć od miejsca, do miejsca.

Hin und her sehen, tam y sam patrzeć, poglądać, przypatrywać się.

Hin und her spazieren, tam y sam spacerować, przechodzić się, przechadzać się; in dem Gange, po ganku, po miejscu przechadzki, po przechadce.

Hin und her streichen, waleśać się tam y sam, błąkać się tam y sam.

Hin und her streuen, tam y sam rozciśkać, rozsypać, porozsypywać; auf dem Felde, po polu. streue alles hin und her, rozrzucić wszystko tam y sam.

Hin und her tragen, tam y sam nosić, tam y sam poroznosić; etwas, co; ihr traget eure Sachen hin und her, wy roznosicie wasze rzeczy tam y sam. es ist besser, diese Sachen nicht hin und her tragen, lepiej jest tych rzeczy tam y sam nie roznosić. ich trage es hin und her, ja to noszę tam y sam.

Hin und her treiben, tam y sam gonić, pędzić, popychać; einen, kogo; der eine treibt den andern hin und her, jeden drugiego popycha tam y sam.

Hin und her verschenken, tam y sam rozdać, rozdarować; etwas, co; der junge Mensch hat Kleider, Edelsteine und alles Geld hin und her verschenkt, ten młody człowiek, suknie, drogie kamienie y wszystkie, swoje pieniądze tam y sam rozdał, rozdarował.

Hin und her schwimmen, tam y sam
plywać.

Hin und her wanken, chwiać się y na tę
y na owę stronę; mit dem ganzen
Leibe auf beyden Seiten, całym ciałem,
całym sobą chwiać się na obie strony.
von wegen des Weinrausches hin und
her wanken, od wina, upiwszy się wi-
nem, tam y sam się chwiać, zataczać.

Hin und her wehen, tam y sam rozwiać.
der Wind hat die Streu hin und her
gewehet, wiatr plewy tam y sam
rozwiął, porozzwiewał.

Hin und her wenden, tam y sam obracać;
sich, siebie; in dieser Rechtsache wen-
det er sich hin und her, w tę prawney
sprawie on się obraca tam y sam.
wende es hin und her, du wirst nichts
zuwege bringen, obracay tam y sam,
nie nie dokazesz.

Hin und her werfen, rozrucić, rozru-
cać, porozrzucac tam y sam. du
wirfst alles hin und her, ty rozru-
caysz wszystko tam y sam.

Hin und her zertheilen, tam y sam po-
dzielić, tam y sam porozdzielać; et-
was in unendliche Theile hin und her
zertheilen, co na niezliczone części
podzielić.

Hin und her zerren, rozciągnąć, rozer-
wać rozrywac tam y sam; einen,
kogo.

Hin und her ziehen, ciągnąć tam y sam,
rozciągać tam y sam.

Hin und her Ziehung, f. rozciąganie tam
y sam, rozrywanie tam y sam.

Hin und wieder, tam y nazad, na powrot
tam y sam.

Hin und wieder austreuen, tam y sam
porozrzucac, rozsiac; eine Rede, mo-
wę iaką. ihr streuet diese Rede hin
und wieder aus, wy rozsiewacie tę mo-
wę tam y sam. höre auf das hin und
wieder austreuen, przestani to tam y
sam rozsiewać, rozrucac. sie soll es
nicht hin und wieder austreuen, ona
tego niema rozsiewać tam y sam. das
ist nicht hin und wieder auszustreuen,
tego nie trzeba rozsiewać.

Hin und wieder bedenken, wiele y roźnie
to y owo myśleć, o czym.

Hin und wieder Bothschaft thun, posel-
stwo, odprawiać, od strony, do stro-
ny. der Graf thut oft die Bothschaft
hin und wieder, ten Hrabia odprawia
częste poselstwo tam y na powrot
od strony, do strony, między stro-
nami.

Hin und wieder fliegen, tam y nazad, na
powrot latać, lecieć, to tam, to sam,
latać. unser Rabe fliegt hin und wieder,
nasz krak, tam leci y nazad przyla-
tuje.

Hin und wieder gehen, tam y sam, tam
y nazad, iść, chodzieć. er geht umsonst
hin und wieder, on chodzi daremnie,
tam y sam na powrot.

Hin und wieder kehren, tam y sam obra-
cac, nawracac; etwas, co. er kann es
hin und wieder kehren, on to może
tam y sam skierować, obrocić. ihr
habt es hin und wieder gekehrt, wy-
ście to tam y sam obracali.

Hin und wieder laufen, tam y sam na
powrot latać, biegać. lauf geschwind
hin und wieder, biegay co prędzey
tam y nazad.

Hin und wieder säen, rozsiewać tam y
sam, siac tam y na powrot; Korn,
żyto.

Hin und wieder schweifen, tam y sam na-
zad kręcić się, przechodzić się. die
auf der See zerstreuten Trojaner schwei-
fen hin und wieder, rozpierzchnieni
po morzu Troianie, kręcąc się, błąkaią
się tam y sam.

Hin und wieder suchen, tam y nazad szu-
kać; suche ihn hin und wieder, szukay
go tam y nazad. er suchet sie hin und
wieder, on ieć szuka tam y nazad.

Hin und wieder fragen, tam y nazad
nieść, nosić; etwas, co.

Hin und wieder treiben, tam y nazad
gnać, pędzić, pchać, popychać.

Hin und wieder versagen, roznęcać tam
y sam, tam y nazad; auf dem ganzen
Meere, po całym morzu.

Hin und wieder verwickelt werden, tam y
sam tu y owdzie uwikłanym być.

Hin und wieder wenden, tam y sam, tam
y nazad obrocić, obracić, obracac.

Hin und wieder zerstreuen, tam y sam
rozproszyc, rozznęcać, rozpierzchnąć;
auf dem ganzen Meere, po całym
morzu; auf dem Lande, po kraiu.

Hin und wieder ziehen, tam y nazad
ciągnąć, tam y nazad pociągać. du
ziehst mich hin und wieder, ty mnie
ztąd tam y sam nazad ciągniesz. er
hat den Strick hin und wieder gezo-
gen, on sznur tam y nazad ciągnął.

Hinunter, na doł; gehen, iść, toż samo
także co, ku dołowi, pod.

Hinunter bringen, mieścić; das Mehl
beim Einteigen, mąkę przy zaczy-
naniu. der Becker hat das Mehl im
Einteigen sehr schlecht hinunter, ge-
bracht,

bracht, ten piekarz bardzo źle mąkę umieścił, zaczyniając na ciasto.
 Hinunterdrücken, przycisnąć na dół, ku dółowi; etwas, co.
 Hinunterfahren, zstępować na dół, zieżdzać na dół; zpuszczać na dół, w tym samym sensie co, na dół zieżdzać; in die Hölle, do piekłów.
 Hinunterfahrt, f. stępowanie na dół, zstęp na dół, zstąpienie, zpuszczenie się na dół.
 Hinunterfallen, spadać, spaść, upadać, upaść na dół. Wesfel fallen vom Baume hinunter, iabka spadać z drzewa na dół. viele Birnen sind hinunter gefallen, wiele gruszek na dół, naspadało, na ziemię.
 Hinunterfallen, das, n. spадanie, upadanie, spadnięcie na dół, na ziemię.
 Hinuntergang, m. schod, zstęp na dół, potym znaczy powtórę, zachod; der Sonne, słońca, zachod słoneczny. Hinuntergang der Sonne ist zu erwarten, zachodu słońca trzeba oczekiwać.
 Hinuntergehen, iść na dół, zchodzić na dół, chodzić na dół; unter die Erde, pod ziemię; in die Hölle, do otchłani. Telemak ist unter die Erde und in die Hölle, um seinen Vater sehen zu können, hinunter gegangen, Telemak pod ziemię y do piekłów zstąpił, aby był mógł widzieć oycę swojego. gehe hinunter und ruffe ihn, idź na dół y wołay go.
 Hinuntergestoßen, na dół zepchnięty, na dół popchnięty, na dół strącony. von dem Thurne hinunter gestossener Soldat, z wierzy na dół ztrącony żołnierz, obacz niżej na swoim miejscu, hinuntergestoßen, na dół spychać.
 Hinuntergetrieben, zepchnięty. von dem Berge hinunter getriebener Hirt, z góry na dół zepchnięty pasterz.
 Hinuntergraben, na dole zakopać; in die Erde, w ziemię.
 Hinunterkriechen, na dół się czółgać, na dół się zwłoczyć. die Schlange krecht von dem Felsen hinunter, wąż czółga się ze skały na dół.
 Hinunterlassen, spuszczać, spuszczać na dół, pospuszczać na dół; etwas, co. er ließ große Steine hinunter, kazał wielkie kamienie na dół spuszczać. laße dich nicht hinunter, nie spuszczaay się na dół.
 Hinunterfenken, zanurzyć, zatopić, zanurzać, załamać, pograżać, pograżać na dół; etwas, co. man fenket viele

Schiffe ins Meer hinunter, pograżaia na dół w morze wiele okrętów. in einen tiefen Pfuhl hinunter senken, w głęboką przepaść, pograżać, zatopić.
 Hinunterpringen, zeskoczyć, zskoczyć na dół; vom Pferde, z konia; vom Wagen, z pojazdu; ins Schiff, w okręt. der Feldmarschall ist vor dem Kaiser vom Pferde hinunter gesprungen, Feldmarszałek przed Cesarzem, skoczył z konia. er hat das Bein gebrochen, indem er vom Wagen hinunter sprang, nogę złamał, gdy zskoczył, z woza na ziemię.
 Hinuntersteigen, zstępować, zstąpić; an einen Ort, na iakie miejsce; auf den Stufen, po stopniach, po schodach. er ist von der zweyten Etage hinunter gestiegen, on z drugiego piętra zszedł, zstąpił na dół.
 Heruntersteigen, das, n. zstępowanie, zstąpienie na dół, zchodzenie, zejście na dół.
 Hinuntersteigen, f. zstępowanie, zstąpienie na dół, zejście na dół.
 Hinunterstürzen, zepchnąć, zrzucić na dół; einen von der Brücke in die Tiber, kogo z mostu, zepchnąć w rzekę Tyber.
 Hinunterthun, poddać, podstawić, podstawić, podkładać, podłożyć, dać pod; etwas unter etwas, co pod co. thue die Flasche mit Weine unter den Tisch hinunter, postaw flasze z winem pod stołem.
 Hinunterwerfen, zrzucac na dół, zrzucić na dół, pozrzucac na dół; von etwas, zrzucić zkad. der starke Wind hat das Dach von dem Gebäude hinunter geworfen, mocny wiatr z budynku zrzucił dach na ziemię.
 Hinunterwärts, ku dółowi, na dół. gehe hinunterwärts, idź ku dółowi.
 Hinunterwelken, zraczać, ztoczyć na dół; etwas zu etwas, co do czego przytoczyć. den runden Stein hinunter welken, okrągły kamień ztoczyć na dół.
 Hinweg, daleko, zdaleka; von etwas, od czego; vom Himmel, od nieba. NB. Siehe die nachfolgenden Composita, weil sich dieses deutsche Wortgen allein nicht leicht findet.
 Hinweg begeben sich, odeysć, wynieść się, iść precz; von der Armee, od woyska; von einem nachtheiligen Orte, odeysć, z iakiego szkodliwego miejsca. ihr begeben euch von dieser Gesellschaft hinweg, wy odchodzicie precz

precz od tey kompanii. warum begiebst du dich von mir hinweg? czemu precz ode mnie idziesz? czemu się precz ode mnie odchodzisz? laß ihn sich hinweg begeben, day pokoy niech idzie precz, niech się wyniesie, niech odeydzie precz.

Hinweg bringen, umykać, umknąć, odemknąć, uprztać, uprzatnąć, sprzątać, sprzatnąć; alles aus dem Wege, wszystko z drogi; einen aus einem Orte, kogo z jakiego mieysca. man hat alle Bücher von dem Tische hinweg gebracht, wszystkie książki ze stołu zprzątnęli. der Vater hat seinen Sohn von der Universität hinweg gebracht, oyciec wziął precz swojego syna z Akademii.

Hinweg eilen, wylecieć, wybiec, polecieć, pobiec. aus Furcht ist er hinweg geeilet, z bojaźni, poleciał precz. eile hinweg, spiesz ztąd.

Hinweg fahren, odiechać ztąd precz, poiechać; von einem Orte auf einem guten Schiffe nach Cairo, z jakiego mieysca na dobrym okręcie, do Kairu. du fährst hinweg, ty odieżdżasz ztąd precz. man wird mir nicht erlauben, hinweg zu fahren, nie pozwolą mi ztąd odieżdżać.

Hinwegfahren, das, n. odieżdżanie ztąd precz, odiechanie, poiechanie ztąd precz.

Hinwegfliegen, odlecieć, polecieć ztąd precz; ich weiß nicht, wohin, niewiem dokąd. die Kraniche sind hinweg geflogen, żurawie poleciały ztąd precz. die Störche wollen auch hinweg fliegen, bociany, także, mają ztąd precz, w krotce, odlecieć.

Hinwegfliehen, uciekać ztąd precz, uciec ztąd precz. die Feinde fliehen hinweg, nieprzyjaciele uciekają precz ztąd. fliehe nicht hinweg, nie uciekay ztąd. wollet ihr hinweg fliehen? chcecie wy ztąd precz uciec?

Hinwegfressen, obiesć, poobierać, obezrzen, poobzerać. die Menge Heuschrecken hatte alles, was grün war, hinweg gefressen, mnostwo, chmara szarańczy wszystko co było zielone, pożarła. die Hunde haben das ganze Rindfleisch hinweg gefressen, psy wszystko wotowe mięso pożarły.

Hinwegführen, wywozić, wywieść ztąd precz; einen aus seinem Waterlande, kogo ze swoiey oyczyzny; mit sich, z sobą, także to co wynieść. die Sta-

tuen auf Wagen hinweg führen, statui, posłagi na wozie ztąd precz wywieść.

Hinwegführen, das, n. wywiezienie, wyprorowadzenie, wywożenie precz; der Völker, ludzi; aus einem Lande in das andere, z iednego kraiu do drugiego. führe diese bösen Leute hinweg, wywieß tych złych ludzi precz ztąd.

Hinweggeben, wydawać, wydać precz; einem etwas, co komu. gieb nichts hinweg, nie wydaway nic ztąd; weder Kleider noch Wäsche, ani sukien, ani bielizny. ihr gebt immer alles hinweg, wyzawsze wszystko ztąd wydacie.

Hinweggehen, iść precz ztąd, poić precz ztąd; aus der Provinz, z Prowincyi; vom Teatro, z teatrum poysć, wynieść się precz; aus dem Mittel, z pośrodku. gehe hinweg, idź precz ztąd. ihr Bruder ist gleich hinweg gegangen, iey brat poździej zaraz ztąd precz. ich kann noch nicht hinweg gehen, ja nie mogę ieszcze ztąd odeysć; ich muß bleiben, muß zostać. willst du nicht hinweg gehen? niechcesz ty ztąd iść precz?

Hinweggenommen, ztąd precz wzięty, ztąd precz zabrany. hinweggenommenes Bücher, ztąd precz zabrane książki. hinweggenommenes Geld, ztąd precz zabrane pieniądze; wieder erlangen, znowu otrzymać.

Hinweggerissen, ztąd precz porwany. das Feld, welches durch das Wasser hinweggerissen ist, pole, które przez wodę było precz ztąd oderwane.

Hinweggerückt, umknięty, odstawiony, uprzatniony. hinweggerückte Stühle, ztąd precz umknięte odstawione krzesółka.

Hinweggethan, umknięty, uprzatniony. hinweggethane Gläser, ztąd umknięte, uprzatnione kielichy.

Hinweggetragen, ztąd precz wyniesiony, poniesiony. hinweggetragenes Silber, ztąd precz wyniesione srebro; ist wiedergeholt worden, znowu było przyniesione. hinweggetragene Hüte, ztąd precz wyniesione kapelusze.

Hinwegtragen, wyskrobać precz; diese Verse, te wiersze; die schimpflichen Worte, zelżywe słowa. die Vuchstäben hinwegtragen, wyskrobać te słowa. die schönen Verse sind nicht hinweg zu tragen, pięknych wierszy nie trzeba wyskrobywać.

Hinweg-

Hinweglassen, opuszczać, opuścić, mijać, minąć. lasse nichts weg, was zur Sache gehört, nie opuszczay nic, nie miiay nic tego, co do rzeczy należy. ich lasse das hinweg, was man nicht gerne höret, ja opuszczam to wszystko czego nie radzi słuchaia ludzie. einen von sich hinweglassen, kogo od siebie puścić. man soll nicht so bald einen guten Freund von sich hinweglassen, nie trzeba tak prędko dobrego przyjaciela od siebie pufzczać. laß den guten Mann nicht von dir hinweg, nie pufzczay dobrego człowieka od siebie.

Hinweglaufen, ztąd precz pobiec, polecieć, uciec, porwać się. laufe hinweg, uciekay ztąd precz. so bald ich kam, so bald lief er hinweg, iak tylko przyzedłem, tak zaraz on ztąd porwał się, y precz pobiegl.

Hinwegmachen, wziąć ztąd precz; etwas von etwas, co z czego. mache das Licht hinweg, weß tē swiećę ztąd precz. sich hinwegmachen, poysć ztąd precz, wynieść się. er hat sich heimlich hinweggemacht, on się cicho ztąd wyniósł. ich will mich von der Versammlung hinwegmachen, ia się z tego zgromadzenia, z tey kompanii chcę precz wynieść. machet ihr euch schon hinweg? iuz się ztąd wyniosicie precz? viele deutsche leute haben sich von Krakau hinweggemacht, wiele Niemcow wyniesło się precz z Krakowa. sich eilend aus den Augen hinwegmachen, komu co przedzey zeyść z oczow. mache dich mir aus den Augen hinweg, idź mi precz z oczow.

Hinwegmāhen, zeźnać precz; das Getraide, zboże. das Korn muß hinweggemāhet werden, żyto musi być precz zeźnięte. man māhet die Gerste nicht so spät, nie żną nigdy tak późno ięczmienia.

Hinwegnehmen, wziąć ztąd precz, zabrać; einem etwas, co komu; einem alle Truppen, zabrać komu wszystko woysko. sie haben mir alles, was ich hatte, hinweggenommen, oni mi wszystko co miałem precz zabrali. die Räuber haben ihm in dem Walde Geld und das Pferd hinweggenommen, zboycy mu, w lesie pieniądze y konia wzięli. nimm mir von dem Tische nichts weg, nie bierz mi nic ze stołu. will er mir mein Vermögen hinwegnehmen? chce on mi moię fortunę zabrać? vor dem Maule hinwegnehmen, przed gębą co wziąć, co

kto iuz miał za pewnie. er nimmt mir mein Brodt vor dem Maule hinweg, moy chleb mi przed gębą bierz, ktorego ia byłem nie iako iuz pewny, albo który się mi należy. Hercules hat dem Cajsus das Vieh hinweggenommen, Hercules, bydło zabrał zaiął precz Kakufowi. die Fremden haben euch mit ihrer Rede alle Furcht hinweggenommen, goście, swoia mową wszystkā wam boiaźn odiełi. ich kann mir durch keine Hoffnung die Furcht hinwegnehmen, nie mogę się przez żadnā nadzieię pozbawieć boiaźni.

Hinwegnehmen, daś, n. precz ztąd wzieć, zabranie, odieć, zaięcie.

Hinwegnehmung, f. wzięcie, zabranie, odieć, zaięcie ztąd precz. die gewisse Hinwegnehmung dieses Dinges, pewne zabranie tey rzeczy.

Hinwegräumen, uprzatnać, umknąć, pomykać precz; etwas, co. alle Hindernisse sind eßer hinweg zu räumen, wszystkie przeszkody mogą być pierwey uprzatnione.

Hinwegräumen, daś, n. uprzatnienie, umknienie, pouprzatanie, pomykanie.

Hinwegräumung, f. uprzatanie, uprzatnienie, pouprzatanie, umykanie, umknienie, umknięcie, pomykanie.

Hinwegreisen, odieżdżać, odiechać; von einem Orte, z iakiego mieysca; in Griechenland, do Grecyi. ein gewisser gelehrter Mann ist von Rom nach Frankreich hinweggereiset, pewny uczony człowiek poiechał precz z Rzymu do Francyi. die Kaufleute reisen von der Messe hinweg, kupcy z iarmarku precz odieżdżaią.

Hinwegreisen, daś, n. odieżdżanie, odiechanie; von Milan, z Mediolanu.

Hinwegreißen, wydrzeć, odrywać, oderwać, wyrwać; einen der Mutter aus den Armen, kogo matce z rąk wyrwać. der grausame Feind hat dem Vater sein Kind aus den Armen hinweggerissen, okrutny nieprzyiaciel z rąk wyrwał oycu dziecie. er will dem Manne seine Frau hinwegreißen, on chce mężowi żonę wyrwać, lepiej się w Polskim mowi, wydrzeć.

Hinwegreiten, odiechać ztąd precz na koniu; nach Stockholm, do Szokolmu. mein Bruder reitet hinweg, aber er kommt wieder, moy brat konno ztąd odieżdża, ale powroci znowu wkrótce.

- w krotce. reite hinweg, iedz precz konno.
- Hinwegrücken**, umknąć, odemknąć, odsunąć; einen Stein von einem Orte, odemknąć kamien z iakiego mieysca. rücke alle Stühle hinweg, poumykay wszystkie stołki ztąd precz. er fann den Tisch nicht hinwegrücken, on nie może stołu ztąd umknąć. rücke dich selbst hinweg, umkniesy się ty sam precz. alles ist hinweg gerückt worden, wszystko było umknięte.
- Hinwegrücken**, das, n. umykanie, umkniecie, poumykanie, pouświanie.
- Hinwegruffen**, zawołać, wywołać; einen aus der Schlacht, kogo z bitwy.
- Hinwegruffen**, das, n. zawołanie, wywołanie; eines, kogo; aus der Stube, z izby.
- Hinwegruffung**, f. wywołanie, zawołanie; der Kinder, dzieci; vom Markte, z rynku.
- Hinwegschaffen**, oddalić, umknąć precz, odsunąć, usunąć; einen von etwas, kogo od czego, z pośrodka co umknąć. schaffe den Spiegel hinweg, umkniesy, odsun, zwierciadło ztąd precz. wir haben alle Speise hinweg schaffen lassen, kazaliśmy wszystkie potrawy precz pobrać, poumykać.
- Hinwegschaffen**, das, n. pobranie, umkniecie, wzięcie, umknienie, odsunienie.
- Hinwegschaffung**, f. pobranie, pozabieranie, poumykanie, poodświanie.
- Hinwegschicken**, odesłać, odsyłać, poodśyłać, rozesłać, posłać; einen auf die Jagd, kogo na łowy, na polowanie; irgend wohin von hier, gdzie dokąd ztąd; den Mann nach Paris, człowieka do Paryża; in Deutschland, do Niemiec. ich will die Leute, die ich stets brauche, nicht hinwegschicken, ia niechcę tych ludzi, których zawfze potrzebuie precz odsyłać. der Fürst schickt alle seine Soldaten nach Großpolen hinweg, Kłiąże odsyła wszystkich swoich żołnierzy do Wielkiej Polki. ihr schickt euren guten Freund hinweg, wy waszego dobrego przyjaciela odsyłacie. sie sollen ihn nicht hinwegschicken, nie macie go ztąd odsyłać.
- Hinwegschicken**, das, n. odsyłanie, odesłanie, poodśyłanie; der Leute, ludzi.
- Hinwegschickung**, f. odsyłanie, odesłanie, poodśyłanie.
- Hinwegschlagen**, odbić; den Feind von der

- Belagerung, nieprzyjaciela od oblężenia. der Feind ist von der Festung hinweg geschlagen worden, nieprzyjaciel był oddity, odparty odpędzony; od fortcey.
- Hinwegschlagen**, das, n. odpędzenie, odparcie, odegnanie, odbicie.
- Hinwegschlagung**, f. odpędzenie, odparcie, odparcie, odbicie, odegnanie.
- Hinwegschleichen** sich, wymknąć się precz; von den Leuten, od ludzi; vom Bette, z łózka. der beschämte Prahler ist von den klugen Leuten hinweg geschlichen, zawstydzony, iunak y siebiechwalca, wymknął się precz z kompanii rozcznanych ludzi. schleiche dich bey dieser Gelegenheit hinweg, umykay precz przy tey okazji.
- Hinwegsenden**, odesłać, posłać. sende von dir jene Leute hinweg, odesly od ciebie tamtych ludzi precz. ich habe alle Schmeichler von mir hinweg gefandt, wszystkich ode mnie podchlebcow precz odesłatem.
- Hinwegsenden**, das, n. odsyłanie, odesłanie, posyłanie, posłanie.
- Hinwegsendung**, f. odesłanie, posłanie, odsyłanie, posyłanie, wyprawienie.
- Hinwegseyn**, tu nie być. lange von den Seinigen hinweg seyn, długi czas nie być u swoich. ich bin lange von den Meinigen hinweg gewesen, ia długo nie byłem u moich. er wird drey Jahre vom Hause hinweg seyn, iego nie będzie trzy lata w domu. er ist zwey Monate von der Stadt hinweg, iego dwa miesiące niemałz w mieście. ich will von dieser unehelichen Gesellschaft hinweg seyn, ia nie chcę być w tey nieuczciwey społeczności, ia chcę być daleko od nieuczciwey kompanii, ia się nie chcę znaydować, w tym nieuczciwym społeczeństwie.
- Hinwegstehlen**, kraść, kradać, tajemnie brać. das gemeine Geld, publiczne pieniądze. die bösen Bürger haben alles gemeine Geld hinweg gestohlen, niecnotliwi obywatele, pokradli publiczne pieniądze. ein Dieb hat meinem Herrn einen güldenen Becher hinweg gestohlen, złodziey iakiż, panu mojemu ukradł jeden złoty puhar. mein Bedienter stiehlt mir aus dem Beutel viele Ducaten hinweg, moy sluga wykradła mi z worka wiele czerwonych złotych.
- Hinwegstehlen**, das, n. kradnienie, kradanie, wykradanie, ukradnienie.
- Hinweg-

Hinwegthun, umknąć, oddać, wziąć precz. thue hinweg die Schlüssel, wes pumisek.

Hinwegtragen, odnieść, ponieść precz; vieles von den Seinigen, wiele od swoich. du trägst von dem Deinen nicht viel hinweg, ty od swoich nie wiele niesiesz. jener Mensch trägt von dem Seinen mehr hinweg, tam ten człowiek więcej od swoich niesie, wynosi.

Hinwegtragen, das, n. odniesienie, poniesienie, wyniesienie, niesienie.

Hinwegtragung, f. odnośzenie, poniesienie, wynoszenie, wyniesienie.

Hinwegtreiben, pognąć, popędzić; das Vieh, bydło; to co, odpędzić; einen von dem Hause, kogo od domu; to co, odwrócić; etwas von eines Hause, co od czyiego karku, iakie niezczęście.

Hinwegtreiben, das, n. odpędzenie, popędzenie, pognanie, odwrócenie.

Hinwegtreibung, f. odpędzenie, popędzenie, pognanie, odwrócenie.

Hinwegweichen, ustąpić, odstąpić, ustępować, odstępować; von etwas, od czego.

Hinwegweichen, das, n. ustąpienie, odstąpienie, ustępowanie, odstępowanie.

Hinwegweichung, f. ustąpienie, odstąpienie, ustępowanie, odstępowanie.

Hinwegwenden, odwracać, odwrócić; etwas von eines Halse, co od czyiego karku. sich ganz hinwegwenden, całego się odwrócić. das Unglück hinwegwenden, niezczęście odwrócić. er will das Unglück, das mir bevorsteht, nicht hinwegwenden, on nie chce niezczęścia ktore na mnie nadehodzi, odemnie odwrócić. wende das Uebel von ihm hinweg, odwróc od niego to złe. wir haben den Tod von deinem Halse hinweggewendet, my śmierć od twoiego karku odwrócili.

Hinwegwenden, das, n. odwracanie, odwrócenie; des Uebels, złego; Unglücks, niezczęścia.

Hinwegwendung, f. odwracanie, odwrócenie; der Gefahr, niebezpieczeństwa.

Hinwegwerfen, odrzucać, odrzucić, rzucić na co, etwas, co, ins Gras, na trawę. wies ein so heßlich Ding hinweg, rzuć, porzuć tak szpetną rzecz precz. er hat seine schlechte Wäsche hinweggeworfen, on rzucił ciśnieć precz swoię złą bieliznę.

Hinwegwerfen, das, n. odrzucanie, porzucanie, ciskanie, cisnienie, porzucenie.

Hinwegwerfung, f. odrzucenie, porzucenie, rzucenie, cisnienie.

Hinwegziehen, odstąpić, odciągnąć; von Bender, od Benderu; aus der Stadt, z miasta; zu seinen guten Cameraden, do swoiego dobrego kamarata; aus der Provinz, z Prowincyi, to co, wyprowadzić się. viele Leute ziehen aus der Stadt hinweg, viele Leute wypro-wadza się z miasta. viele sind schon aus ihren Häusern ausgezogen, już wielu ze swoich domow wyprowadzali się. ziehe aus deinem Hause nicht hinweg, nie wyprowadzaj się, nie wynos się z twoiego domu.

Hinwegziehen, das, n. odstąpienie, odciągnięcie, wyprowadzenie się, wyniesienie się; aus einem Orte, z iakiego mieysca.

Hinwegziehung, f. wyprowadzanie się, wyprowadzenie się, przenoszenie się.

Hinwehen, przewiewać. der Wind wehet hin, wiatr przewiewa.

Hinweisen, pokazywać, pokazać, und mit dem Finger anzeigen, y palcem wytchnąć; zu einem andern, do kogo inszego pokazać. man hat ihm die Wahrheit hingewiesen und mit dem Finger angezeigt, prawdę mu pokaali y palcem wytchnęli. so großes Laster ist nicht hinzuweisen, tak wielkiego nalogu nie trzeba pokazywać; es ist offenbar, iest oczywisty. er will dir den Fehler, den du begangen hast, hinweisen, on ci chce błąd, ktorys, popadł, pokazać. alles ist euch schon hingewiesen, niż wam wszystko pokazane iest. weise nichts mehr hin, nie pokazuy nic więcej.

Hinweisen, das, n. pokazanie, ukazanie, pokazywanie, ukazywanie; vieler schö-nen Sachen, wielu pięknych rzeczy; der Fehler, błędow.

Hinwenden, obrócić; sich zu einem, się do kogo; zu etwas, do czego. ihr solltet euch zu euren Freunden hinwenden, wy macie się do waszych przyiaci-ol obrócić. er wendet sich zu uns hin, on się do nas obraca. wende dich zum Fenster hin, obróc się do okna.

Hinwenden, das, n. obracanie, obroce-nie; eines Dinges, iakiey rzeczy.

Hinwendung, f. obracanie, obrocenie; der Hand, reki; der Augen, oczow.

Hinwerfen, porzucić, cisnąć, zrzucić; etwas vom Kopfe, co z głowy; ins Meer,

Meer, w morze. die Waffen hinwerfen, oręż, broń porzucić; cisnąć w co; in die See, w morze. wirf die Waffen hin, porzuć oręż. wir müssen unsere Waare ins Meer hinwerfen, my muszemy nasze towary do morza powrzucać. die Knaben haben so viele Keste und Steine in den Leich hingeworfen, chłopcy tak wiele gałęzi y kamieni do stawu nawrzucałi. der Soldat hat die Waffen nicht hinwerfen wollen, żołnierz niechciał porzucić broni.

Hinwerfen, das, *n.* porzucenie, wrzucanie, wrzucenie, nawrzućanie.

Hinwerfung, *f.* porzucanie, ciskanie, wrzucenie, naciskanie, nawrzućanie.

Hinwieder, wzajemnie. ich besuche dich hinwieder, wzajemnie cię nawiedzam. Hinwiederum, wzajemnie. ihr werdet von ihm ausgelacht, und ihr lacht hinwiederum ihn aus, wy od niego wyśmiani jesteście, a wy też wzajemnie także z niego się śmiećcie. er liebet die christlichen Leute, und diese lieben ihn hinwiederum, on kocha uczciwych ludzi, a ci też kochają go wzajemnie. du fragst mich nach deiner Sache, und ich frage dich nach meiner hinwiederum, ty się mnie pytasz o twoją rzecz, ja cie się także wzajemnie pytam o moją.

Hinziehen, wyprowadzić się; an einen Ort, na jakie miejsce. er ziehet nach Tauche hin, on się wyprowadza do Tauchy. von Bielín ist er nach Leschno hingezogen, z Bielina wyprowadził się na Leszno.

Hinzu, do, przy. Siehe die nachfolgenden mit solchen Particulis zusammengefesten Worter.

Hinzubauen, przybudować; ein neues Gebäude an das alte, nowy budynek do starego. der Herr läßt vier Zimmer an sein Haus hinzubauen, pan rozkazuje cztery pokoje do swiego dworu przybudować. das Gebäude wird prächtig werden, wenn etwas mehr Gemächer hinzugebauet werden, budynek, będzie okazały, jak więcej do niego pokoiów przybudują. es ist nichts mehr hinzubauen, już nie trzeba więcej nie przybudować. baue einen Erker hinzu, wystawę przybuduj.

Hinzubauen, das, *n.* przybudowanie; eines Saals, iedney sali.

Hinzubringen, przynieść; etwas zu etwas, co do czego. bringe die Kleider

hinzu, die zu verkaufen sind, przynieść suknie, które są do zprzedania. alles was du hinzugebracht hast, taugt nichts, wżytłko coś przyniosł, nie nie waro.

Hinzubringen, das, *n.* przynofzenie, przyniesienie; des Holzes, drew.

Hinzubringung, *f.* przynofzenie, przyniesienie; des Geldes, pieniędzy.

Hinzucken, rwać, szarpać, ruzać. er zuckt die Achsel hin, on ruzza ramionami. er zuckt die Glieder hin, ma, cierpi konwulsie.

Hinzueilen, pośpieszać, przyspieszać, zu etwas, do czego. der Knabe eilet nicht zum Lesen hinzu, chłopiec nie przyspiesza do czytania. die Bettelente eilen hinzu Almosen zu nehmen, żebracy pośpieszają do brania iakmużny.

Hinzueilen, das, *n.* przyspieszanie, pośpieszanie, der Soldaten, żołnierzy.

Hinzufallen, paść do, padać do, zu eines Füßen, komu do nog. vor Furcht ist er zu den Füßen des Hauptmanns hinzugefallen, z boiaźni upadł kapitanowi do nog.

Hinzufliegen, przylatywać, przylecieć, zu etwas, do czego. die Sperlinge fliegen zum Haber hinzu, wroble przylatują do owsa.

Hinzufliegen, das, *n.* przylatywanie, przylatanie, przylecenie, zu etwas, do czego.

Herzusteigung, *f.* przylecenie, przylatywanie, der Sperlinge zum Haber, wroble do owsa.

Hinzustreuen, przyptywać, przyptynąć. das Wasser fließt hinzu, woda tu przyptywa, przychodzi.

Hinzustreuen, das, *n.* przyptywanie, przyptynienie, przychodzenie, des Wassers, wody.

Hinzufügen, przyłączyć, przydać do drugiego, złożyć iedno z drugim, etwas zu etwas.

Hinzufügen, das, *n.* przyłączenie, przydanie, czego do czego, złożenie, iednego z drugim.

Hinzufügung, *f.* przydanie, przyłączenie, złożenie, przyłożenie, czego do czego.

Hinzuführen, przyprowadzać, przyprowadzić, przywozić, einen vor eines Augen, kogo przed oczy komu; to co, przywozić, przywieść; die Waare zum Schiffe, towar na okręcie. führe vor mir das Pferd hinzu, przyprowadź tego konia przedemnie.

Hinzu:

Hinzuführen, *das*, *n.* przyprowadzanie, przyprowadzenie, przywódczenie, przywiedzenie.

Hinzuführung, *f.* przyprowadzanie, przywiedzenie, przywódczenie, przyprowadzenie.

Hinzu, odeyscie, odiazd. *ich* verlange den **Hinzu**, pragnę twego odeyscia, odiazdu.

Hinzugang, *m.* przychod, przystęp. *er* hat keinen **Hinzu**gang, nie ma żadnego przychodu.

Hinzugebracht, przyprowadzony, przyniesiony. **hinzu**gebracht's **Buch**, przyniesiona książka.

Hinzugeführt, przewieziony. *das* **hinzu**geführte **Getraide**, przywiezione tu zboże.

Hinzugehen, przychodzić, przyść, przystąpić, *zu* etwas, do czego; *zu* einem, do kogo; *an* einen **Ort**, do iakiego mieysca; *zu* dem **Berge**, do gory przystąpić.

Hinzugehen, *das*, *n.* przychodzenie, przyście, przystąpienie, *zu* der **Wand**, do ściany.

Hinzugehen, *f.* przychodzenie, przyście, przystąpienie; *der* **Leute**, ludzi.

Hinzugehören, *zu* należeć, *zu* etwas, do czego. *das* gehört **hinzu**, to do tego tu należy. *das* hat nicht **hinzu** gehört, to do tego nie należało.

Hinzugekehrt, nawrocony, nakierowany. **hinzu**gekehrter **Rücken**, tył podany.

Hinzugerechnet, policzony, porachowany. *das* **hinzu**gerechnete **Geld**, porachowane do tego pieniądze; **przy**rachowany. **hinzu**gerechnete **Ducaten**, przyrachowane do tego czerwone złote.

Hinzugesetzt, przydany, przyłożony. **hinzu**gesetzte **Wörter**, przydane do tego słowa.

Hinzugethan, przydany. **hinzu**gethane **Speise**, przydane do tego iedzenie.

Hinzugewälzt, przytoczony. **hinzu**gewälzte **Sonne**, przytoczone beczki, beczulki.

Hinzugeworfen, przyrzucony. **hinzu**geworfene **vier Groschen**, przyrzuczone cztery grosze.

Hinzugeählt, przyrachowany, porachowany, policzony. **hinzu**geählte **Tage**, przyrachowane dni.

Hinzugezwungen, przymuszony, przymiowany, przymukany; **Mensch**, słowiek.

Hinzuhalten, przymknąć, nadstawić. *hals* te *das* **Ohr** **hinzu**, przymknij, nadstaw ucha.

Hinzukehren, nawrócić tu, skierować tu, *etwas* *zu* *etwas*, co do czego. *kehre* die **Pferde** **hinzu**, nakieruj tu koni, *naw*róć tu konie; *den* **Wagen**, woz.

Hinzukehren, *das*, *n.* nawrocenie, nakierowanie; *zu* diesem **Orte**, do tego mieysca.

Hinzukehrung, *f.* nawrocenie, nawracanie, z kierowanie.

Hinzukommen, przychodzić, przyść; *zu* den **Spiele**n, na gry; *zur* **Stadt** **Syracus**, do miasta Syrakuzy; *zur* **Thüre**, do drzwi. *kommt* *zur* **Thüre** **hinzu**, podź tu do drzwi. *er* ist *zu* rechter **Zeit** **hinzu**gekommen, *on* tu na czas tam przyzedł.

Hinzukommen, *das*, *n.* przyście, przychodzenie, przystąpienie. *dein* **Hinzu**kommen, twoie przyście.

Hinzukriechen, przywlec się, przyczółgać się. *er* kann kaum **hinzu**kriechen, ledwie się tu może przywlec. *die* große **Schlange** **kriecht** **hinzu**, wąż wielki czołga się tu.

Hinzulassen, przypuszczać, przypuścić; *einen* *zu* *etwas*, kogo do czego. *man* will ihn *in* der **Versammlung** nicht **hinzu**lassen, niechaj go do zgromadzenia przypuścić. *einen* **Widder** *zu* den **Schaa**fen, barana do owiec puścić.

Hinzulassen, *das*, *n.* puszczenie, przypuszczenie, przypuszczanie.

Hinzulassung, *f.* przypuszczenie, przypuszczanie, wpuszczenie, puszczenie.

Hinzulaufen, przybiec, przybiegać; *zu* einem, do kogo. *laufe* **hinzu**, przybiegay tu. *er* lief **hinzu**, *on* tu przybiegał; *zu* seinem **Feinde**, do swiego przyziaciela.

Hinzulaufen, *das*, *n.* przybieganie, przybieżenie, *zum* **Vater**, do oycy.

Hinzulaufung, *f.* przybieganie, przybieżenie; *des* **Volks**, ludzi.

Hinzulegen, przydać, przydawać, przykładać, przyłożyć. *lege* *mehr* **hinzu**, przyłoż więcej.

Hinzuleuchten, przyświecać, przyświecić. *die* **Sonne** **leuchtet** **hinzu**, słońce przyświeca.

Hinzulösen, przynęcać, przywabiać, *et* *nent* *zu* *etwas*, kogo do czego; *das* **Kind** *mit* *einem* **Geschenke** *zum* **Lesen**, dziecie podarunkiem do czytania. *lo* *se* ihn **hinzu**, wab go tu, przynęcaj go tu, przywabiaj go tu.

Hinzulegen, *das*, *n.* przynęcanie, przynęcenie, przywabianie, przywabienie.

Hinunahen, przybliżać, zbliżać, przybliżyć, zbliżyć; *zu* etwās, do czego.

Hinunahung, *f.* przybliżanie się, zbliżanie się, przybliżenie się, zbliżenie się.

Hinzurecken, wystawiać, wyciągać. *recke die Hand hinzu*, wystaw, wyciągnij, rękę.

Hinzurecken, *das*, *n.* wystawianie, wyciąganie; *der Hand*, ręki.

Hinzureiten, przyjeżdżać na koniu; *zu dem Thore*, do bramy.

Hinzurücken, przymknąć, przysunąć, przynikać, przysuwać; *von Buch zu Buch*, książkę do książki; *von Stuhl zu Stuhl*, krzesółka do krzesółka; *znaczy także to co*: *hinunahen*, przybliżać, przybliżyć. *er hat das Licht hinzugerückt*, on tu świecę przybliżył. *rücke die Bücher nicht zum Lichte hinzu*, nie przybliżaj książek do świecy. *ich muß mich selbst hinzurücken*, muszę się sam przybliżyć.

Hinzurudern, przyżeglować, przypływać wiosłami robiąc; *zu den Hafen*, do portow.

Hinzuschiffen, przypływać; *an Rhodus*, do Rodu; *an eine Insel*, do jakiej wyspy.

Hinzuschiffung, *f.* przypływanie, przybicie; *zum Lande*, do ziemi.

Hinzuschleichen, przywlec się, przyczołgać się, *zu* etwās, do czego. *er schleicht zu dem Hofe hinzu*, on się czołga, on się wlecze do dworu; *znaczy także, to co*: cicho przychodzić. *sein Bedienter ist hinzugeschlichen*, iego sługa cicho przedł.

Hinzuschleichen, *das*, *n.* przyczołganie się, przywleczenie się, ciche przychodzenie.

Hinzuschwimmen, przypływać, przypływać; *ans Land*, do ziemi, do lądu; *an eine Insel*, do jakiej wyspy. *er schwimmt zum Ufer hinzu*, on płynie do brzegu.

Hinzusetzen, przydać, przyłożyć, przykładać, *w tym samym sensie*: przyrzucić; *potym znaczy to co*: odmieniać, *także to co*, precz wziąć, precz brać. *sie sollen noch einen Thaler hinzusetzen*, oni mają jeszcze jeden taler do tego przydać. *sehe die Uhr von dem Tische hinzu*, weś zegarek ze stołu. *er hat alles hinzugesetzt*, on to wszystko odmienił. *Ihr seht zu einer Rede die andere hinzu*,

wy jedną mowę do drugiej przydać. *man seht viel Falsches zu der gemeinen Rede*, wiele fałszywego przydać do pospolitej mowy; *znaczy także to co*: uśiąć przy czym, przy kim. *sich hinzusetzen*, uśiąć, przysieść się do czego. *sehe dich zu Speisen hinzu*, przyśiadź się do milki.

Hinzusetzen, *das*, *n.* przydanie, przyłożenie, przyrzucenie, *w tym samym sensie co*, przydanie, przysięście się.

Hinzusetzung, *f.* przydanie, przyłączenie; *der Crempel*, przykładow, przyłożenie.

Hinzuspringen, przyskakiwać, przyskoczyć, *zu* etwās, do czego. *er ist zu der Thüre hinzugesprungen*, on do drzwi przyskoczył, przyskakiwał.

Hinzuthun, przydać, przyłączyć. *wenn ich nur dieses einige werde hinzu gethan haben*, iak tylko to iedno jeszcze przydam, przyłączę. *zu guter Letzt hinzuthun*, na koniec, na wety co przydać.

Hinzuthuung, *f.* przydanie, przyłączenie; *des größten Theils*, największej części.

Hinzutragen, przynosić, przynieść, *etwas*, co. *trage es hinzu*, przynieść to tu.

Hinzutreiben, przypędzić, przyganiać, przynaglać; *etwas zu etwās, co* do czego. *treibe ihn zum arbeiten oder Holz zu haufen hinzu*, przypadź go do roboty, albo do drew rąbania. *du hast mich hinzugetrieben*, tyś mnie tu przypędził.

Hinzutreiben, *das*, *n.* przypędzanie, przypędzenie, przyganiecie, przygnanie.

Hinzutreibung, *f.* przypędzanie, przypędzenie, przyganiecie, przygnanie.

Hinzutreten, przystępować, przystąpić; *zu einem Tractate*, do iakiego traktatu; *zu einem*, do kogo, wstąpić; *die Gäste treten oft zu mir hinzu*, goście często wstępują do mnie.

Hinzuwachsen, przyrość, przyrastać. *das Gewächs wächst hinzu*, drzewka przyrasta.

Hinzuwandern, przywędrować, przyprowadzić się. *wiele Leute wandern hinzu*, wielu ludzi tu wędruje. *hinzugewandert haben*, przywędrowało.

Hinzuwähen, przytaczać, przytoczyć; *etwas zu etwās, co* do czego.

Hinzuwählung, *f.* przytaczanie, przytoczenie; *des Dönneins*, baryłki.

Hinzu-

Hinzuweben, przyrobić, po tkacku, przydziergać; etwas an etwas, co do czego.

Hinzuwerset, przyrzucac, przyrzucić; etwas zu etwas, co do czego.

Hinzuwerset, das, *n.* przyzucenie, przyrzucanie; eines Dinges, iakiey rzeczy.

Hinzuwersetung, *f.* przyzucenie, przyrzucenie; des Falschen, fałszu.

Hinzuzählen, przyrachować, rachować do czego; einem etwas mit eigener Hand, przyrachować, policzyć co komu, własną ręką.

Hinzuzählen, das, *n.* przyrachowanie, policzenie, porachowanie do czego.

Hippe, *f.* Messer der Winzer, noż winniczny, do obżynania drzewek w winnicy.

Hippeln, *n.* ciasteczko pieczone. gieß dem Kinde das Hippeln, day ciasteczko dziecięciu. sie hat sich Hippeln gekauft, ona kupiła sobie ciasteczko.

Hippelträger oder **Hippeljunge**, *m.* chłopiec ciasteczka roznoszący na przeday.

Hippocras, *m.* wino korzenne.

Hippolstein, Stadt in der Pfalz, Hippolstein, miasto w Palatynacie.

Hiram, Mannsnamen, Hiram, imię męskie.

Hirn, *f.* Gehirn.

Hirnbefdeckung, *f.* mozgu nakrycie.

Hirnhäutlein, *n.* błonka cieniuteńka na mozgu, którą mózg jest przyobleczony.

Hirnlein, *n.* móżdżek, ciemie. ungesund des Hirnlein, ciemie niezdrowe.

Hirnlos, bez muźgu, to jest, bez rozumu, szalony, głupi, co rozumu nie ma, tępego umysłu, co nie może zaraz pojąć z rozumieć.

Hirnschale, *f.* kalwaryja, część głowy, w ktorej mózg jest.

Hirnschedel, *m.* kalwaryja, czaszka, w ktorej mózg jest.

Hirsch, *m.* ein Thier, ielen, zwierz pewny. großer Hirsch, wielki ielen. vom Hirsche, ieleni, ielenia, ielenie. Gift oder Arzenei vom Hirsche, trucizna albo lekarstwo z ielenia, ielenia trucizna, ielenie lekarstwo. Horn vom Hirsche, ieleni rog; ist gesund im Caffee, jest zdrowy w kawie. Haut vom Hirsche, ielenia skóra, skóra z ielenia.

Hirschberg, Stadt in Schlessien, Hirschberga, miasto w Śląsku. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hirschberski, Hirschberska, Hirschberskie, Hirschberzanin, Hirschberzanka.

Hirschfänger, *m.* kordylas, noż myśliwski, spiniger, kończyły.

Hirschfeld, Stadt im Fürstenthume die ihres Namens, Hirschfelda, miasto w Księstwie tegoż samego imienia, w Księstwie Hirschfeldskim.

Hirschgeweih, *n.* rogi ielenie, ząg ieleni samiec, nazywa się, rogacz.

Hirschhaut, *f.* skóra ielenia, skóra z ielenia; starke und dicke, mocna y miękka.

Hirschhorn, *n.* rog ieleni; abreiben und in Caffee thun, nakrobać rogu ieleniego y do kawy włożyć, wypać; verbessert den Geschmack, naprawia w kawie smak.

Hirse, *m.* Art Getradte, proso, gatunek pewnego zboża.

Hirsenfünfe, *m.* zięba, albo tranadel, co w prośie siada.

Hirte, *m.* pasterz, pastuch, owczarz, sorgfältiger, staranny; fleißiger, pilny; starker, mocny; geschwinde, prędki, zypki, zypko biegaący, rączy; fauler, leniwy, gnuśny, nie pilny, niedbały; unwissender, niewiadomy, nieznaący się; flüger, roztropny, baczny; guter, dobry; über kleines Vieh, drobnego dobytku; über Ziegen, pastuch co kozy pasie, koziarz. Hirte der Esel, pastuch oslow, co osły pasie. Hirte der Schaafe, owiec pasterz, co owce pasą; der Kühe, pastuch co krowy pasą; der Schweine, świnia, co świnie pasą.

Hirtenamt, *n.* pasterstwo, pastuchostwo, pasterka posługa.

Hirtenart, *f.* zwyczaj pasterski, obyczay pasterski, pastuszy, sposob pastuszy.

Hirtengespräch, *n.* ekloga, pasterka rozmowa, pastuszy wierz.

Hirtenhabit, *m.* pasterska suknia, pasterskie odzienie, pastusza sukmana.

Hirtenhaus, *n.* pasterski dom, pastuszy dom, kozzar, pastusza hata.

Hirtenhäuschen, *n.* pasterski domek, pastuszy domek, pastusza hata.

Hirtenhorn, *n.* pasterski rog, do trąbienia, pastuszy rog, pastuszy rożek.

Hirtenhund, *m.* pasterski pies, pies do owiec, pies do bydła, pastuszy pies, kondel.

Hirtenslieb, *n.* pasterka pieśń, pasterka piosnka, pastusza piosnka.

Hirtenspiße, *f.* pasterka piszczałka, pastusza piszczałka, fulara, multanki.

Hirtensieb, *m.* pasterka siatka, pasterski kiy, pastusza siatka, pastuszy kiy.

Hirtentasche, *f.* pasterka torba, pastusza torba, pastuchowa torba.

Hispanien, *Hispania*. von Spanien wiederkommen, z Hiszpanii powracać.

Histörchen, *n.* historyka, historyeczka; ist geschehen, stała się.

Historie, *f.* historia, dzieie; kłamiwa, zmyślona; aneinander hangende, dobrze powiązana, zgadzająca się z sobą; richtige und schöne, rzetelne y piękne; völler Exempel, pełna przykładów; alte, staroświecka, stara, dawna, starodawna; neue, nowa, swiasto i prawdy, życie pamięci, mistrzyni życia, oznaymicielka prawdy. die Historie schreiben, historyą pisać, in die Historie bringen, w historyą włożyć. der Aufseher wird in die Historie gebracht werden, ten rokosz będzie pisany w historyi, będzie w historyą włożony, historyi o nim będą mówić. Historie lesen, historyie czytać, historyie warować. er liest stets die alte Historie des Vaterlandes, on ustawicznie czyta staroświecką historyą swoięy oyczyzny. die Historie abfassen, historyą układać, ułożyć, dzieie układać, ułożyć do pisania. Kromer hat vortreflich die Historie der Herzoge und Könige von Polen abgefasset, Kromer przednie ułożył, napisał historyą Książąt y Krolow Polskich. die römische und griechische Historie sind zu wissen nöthig, Rzymską y Grecką historyą trzeba umieć; Rzymkkie y Greckie dzieie trzeba wiedzieć.

Historienbuch, *n.* księga dzieiow, księga historyi; księga historyczna.

Historienschreiber, *m.* dzieiopis, dzieiopisarz, historyk. römischer Historienschreiber, Rzymski dzieiopis, Rzymski historyk. die vornehmsten polnischen Historienschreiber sind Dlugosz, Kromer und Bielski, nayprzednieyszy dzieiopisowie, historycy Polscy, są Dlugosz, Kromer, Bielski. königlicher Historienschreiber, Krolewski historyk, Krolewski dzieiopis.

Historisch, *adj.* historyczny, dzieiopiśowny, do historyi, do dzieiow należący.

Historisch, *adv.* po historycznemu, iak dzieie, iak historia. einen etwas historisch bilden, oder vorstellen, po historycznemu, dzieiopiśownym sposobem, w myśl fobie kogo wystawić. du bildest mich historisch, ty o mnie myślisz po historycznemu.

Hittland, Inseln, Hitlandy, wyspy, Hittlandskie wyspy, Szeelandkie.

Hitzblatter, *f.* krostka z gorąca; rotke, czerwona.

Hize, *f.* upał, gorąco. *subst. n.* große, wielki upał, wielkie gorąco; neblig, te, pochmurne gorąco, pochmurny upał, par; parny upał. im Hieber starke Hize haben, we freilich erpree, wielkie gorąco. bey größter Hize, w naywiększym gorącu, pod czas naywiększego upału, podczas naywiększego gorąca. die Hize nimmt zu, gorąco co raz większe, upał co raz większy, gorąca, upału, co raz przybywa, co raz większy upał, większe gorąco nastaje. sehr große Hize, nader wielkie gorąco, nader wielki upał. allzu große Hize, nader zbytteczny upał, nader zbytteczne gorąco. so heftige, daß man die Hand nicht daran halten kann, tak tegie gorąco, że ręki nie można na tym wstrzymać. die Hize der Jugend, gorącość młodości. der Hize zu entgehen, drey Stunden wo bleiben, aby sie uchronen upału, gorąca, trzy godziny gdzie, zatrzymać się. die Hize wird durch die heißen Lüfte in den Hundstagen gemäßiget, gorąco, przez chłodne wietrzyki, podczas dni kanikularnych będzie miarkowane. bis sich die Hize leget, aż gorąco zwolnieie, aż upał z folguie. die Hize ist am größten, upał jest naywiększy, gorąco naywiększe, teraz naywiększe są gorąca, naywiększe upały. die Hize nimmt sehr ab, upał wolnieie, gorąco wolnieie. bey größter Hize im Jahre, w naywiększych upałach roku, podczas naywiększego gorąca w roku. die Hize der Sonnen, und die Kälte aussehen, gorącość słońca, y zimno wytrzymać. sich auf die größte Hize, auf dergleichen man sich nicht besinnen kann, wieder erholen, z naywiększego gorąca, iakiego zapamiętać nie można, ochłodzić się. durch die Hize der Sonnen gedrückt werden, piec się na upale słonecznym. in der größten Hize des Gemüths, w naywiększym upale umysłu. von der MittagsHize gestochen werden, zpiec się na upale południowym.

unge-

ungewöhnliche Hitze, niezwyczajne gorąca, niezwyczajny upał, niezwyczajne gorąca, nie zwyczajne upały. die Hitze erträglich machen, upał, znosnym uczynić, gorąco znosne, znosiyszle uczynić. die Hitze der Soldaten nicht verfliegen lassen, nie dać żołnierzowi ochłodzić z impetu, zażyć jego ochoty y żywkości.

Hizen, palić, piec, grzać. das Hizen die Brust, to rozpala pierś.

Hizig, gorący, żwawy. die Natur des Feuers ist hizig, natura ognia jest gorąca. hizige Rede, żwawa, gorąca mowa. hizige Köpfe, żwawe porywcz głowy. das Gemüth ist hiziger als, umysł jest gorętszy, jak. hiziges Fieber, gorączka froga. junger hiziger Purch, młody żwawy młokos, chłopczyk. hiziger Kopf, prędka, dobra głowa. hizig werden, rozpalać się, żwawym się stawać; gorącym się stać, rozpalić się.

Hizig, *adv.* gorąco, żwawo; von einer Sache reden, mówić o jakiej rzeczy. hizig verfahren, gorąco, prędko sobie postępować co czynić. hizig auf den Feind losgehen, żwawo na nieprzyjaciela wpaść, wbieść, wiechać, porwać się. hizig nach etwas trachten, gorąco czego pragnąć, żądać, chcieć.

Hiziglich, *adv.* ostry, żwawo, gorąco; verlangen, pragnąć; reden, mówić.

Hobel, *f.* ein Werkzeug, hybel, instrument; großer, hybel wielki; kleiner, hyblik.

Hobeln, hyblować; einen Baumast, hyblować drzewo, gałąź.

Hobelspäne, *pl.* wióry z hyblowania jak listki cienkie.

Hoch, wysoki. hoher Thurm, wysoka wieża. neun Fuß hoher Baum, na dziewięć stop wysokie drzewo. hohes Gemüth, wysoki, wyniosły umysł. hoher Hügel, wysoki pagorek, wysoka mogiła. zu höhern Dingen geboren seyn, do wysokich rzeczy być urodzonym. nach höhern Dingen trachten, wysokich rzeczy chcieć, pragnąć, do wysokich rzeczy piąć się. ein Säulchen, das nicht höher als drei Ellen ist, auf das Grab setzen, słupek, kolumneczkę nie wyższą nad trzy łokcie, na grobie postawić. zu einer höhern Ehrenstufel gelangen, na wyższy stopień godności postąpić, wyższego stopnia godności dostąpić. hohe Galerie, wysoka galeria. hoher Untersatz, wysoki podstawkę, posłument. hohe Hügel,

wysokie mogiły, wysokie pagorki. hoher Wogel, wysoki ptak. hoher Medner, wysoki mowca. hohe Wohnung, wysokie mieszkanie. hoher Ort, wysokie miejsce. auf den hohen Orten, na wysokich miejscach. hoher Berg, wysoka góra. hohes Alter, wysoki wiek, wielkie lata; *lecz* Polacy *przeciwnie* mówią: aber die Polen hingegen sagen, pochyły wiek, nachylonny wiek, nachylone lata. sehr hohes Alter, bardzo wysoka starość, po Polaku, bardzo nachylone lata. hohe Farbe, wysoki kolor, jasny kolor, jasna farba, wysoka barwa, jasna barwa. sehr hoch, nader wysoki. sehr hoher Ort, nader wysokie miejsce. sehr hoch seyn, nader być wysokim. so hoch seyn als die Mauern, być tak wysokim jak mury. Siehe auch die folgenden Artikel.

Hoch, wysoko; etwas setzen, położyć, postawić, postawić co. sehr hoch steigen, wysoko postąpić. die Hand hoch empor heben, rękę wysoko w górę podnieść. von der Erde sich hoch empor heben, od ziemi się wysoko w górę podnieść. hoch fallen, z wysoka zpaść. höher steigen, wyżej postąpić. hoch reden, wysoko mówić. hoch fliegen, wysoko latać, wylecieć, wybić. hoch gezogen werden, wysoko być wyciągniętym. höher reden, wyżej mówić. hoch am Brete stehen, *wysoko na tablicy stać*, być na wysokich godnościach. hoch hinauf kommen, wysoko wychodzić. hoch hinaus wollen, wysoko sięgać, wysoko chcieć, wysoko patrzeć. es durch seine Thaten sehr hoch bringen, przez swoje czyny wysoko wynieść, się; so co, heilig, swiętobliwie. hoch und theuer schätzen, wysoko y drogo przyśiegać, t.j. swiętobliwie przyśiegać. Siehe auch noch die folgenden Artikel.

Hochachtbar, przeczany. hochachtbarer Mann, przeczany mąż.

Hochachten, wiele szanować, wiele poważać; einen, kogo, etwas, co. es achten ihn alle hoch, wzięły go wiele szanują, wiele poważają. ich achte seine Gelehrsamkeit hoch, ja wielce sobie poważam, jego naukę, jego uczoność. die hohen Leute achten die Tugend nicht hoch, Ali ludzie nie wiele szanują cnotę. es so hoch achten als den größten Sieg, to tak wysoko szanować, jak nawiętsze zwycięstwo. den Vater höher achten als die Mutter.

oyca więcey poważać niż matkę. *das achten alle hoch*, to wszyscy wyśoko poważają. *was die meisten hoch achten*, co najwięcey ludzi poważa. *etwas höher als alle andere achten*, co więcey iak drugich szacować, co wyżej iak drugich sobie poważać.

Hochachtung, f. wyśoki szacunek, wyśokie szacowanie, wyśokie poważanie.

Hochangelegen, wielkiey wagi, wielkiego poważania, ważny.

Hochangesehen, wyśoce znakomity. *hochangesehene Frau*, zacna, godna Pani, wyśoce znakomita pani, żona, und geehrter Mann, zacny mąż.

Hochansehnlich, adj. znakomity, zacny, wyśoce znakomity, auch: godny, wyśoce godny.

Hochansehnlich, adv. zacnie, godnie. znakomito, znakomicie.

Hochansinnen, rozszerzać, przyczyniać; *ein Unrecht*, rozszerzać iaką niesprawiedliwość.

Hoch belobt, chwalebny, arcy chwalebny, wyśoce chwalebny, przechwalebny.

Hochburg, Ort im Baadrischen. Hochberga, mieysce w Badenickim; *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta albo do tego miasta należący, Hochbergski.

Hoch berühmt, sławny, głośny, zaszczycony; *in einer Kunst*, w iakiey sztuce. *hochberühmter General*, sławny bardzo General.

Hochbetagt, sehr alt, bardzo stary, zgrzybiały, nader zestażały, na schyłku dni y lat, nazbyt podeszłego wieku, nazbyt podeszły w latach, w wieku.

Hoch bringen, wyśoko wynieść, na wyśoką godność, przyiść do wyśokiego honoru. *in Ehren hoch bringen*, do wyśokich przychodzić honorów, na wyśokim stopniu stanąć, dopiąć najwyższego stopnia godności.

Hochwürdig, przewielebny, wielce, wyśoko wielebny.

Hocherhaben, wyśoko wyniesiony. *hocherhabne Tugend*, wyśoko wyniesiona cnota.

Hocherheben, wyśoko wynosić, chwalić, *to co: sehr loben*, nader chwalić, pod niebo wynosić, do nieba wynieść, z niebem równać, wyśokiemi kogo pochwałami wynosić, *powtore znaczy: zu grossen Ehren bringen*, do wyśokich honorów wynieść, na wyśokie godności wyprowadzić. *einem hoch erheben*, kogo na honor, na godność wynieść.

Hochseherlich, uroczysty, przeuroczysty, przeuroczysta, przeuroczytce.

Hochfliegend, wyśoko latający, wyśoko wylatujący. *hochfliegende Vögel*, wyśoko wylatujące ptaki.

Hochgebracht, wyśoko szacowany, wyśoko poważany.

Hochgeoffen, wyśoko urodzony, zacnie urodzony, wyśokiego urodzenia zacnego urodzenia.

Hochgeehrt, przezacny. *hochgeehrter Herr*, przezacny panie, mieyski tytuł.

Hochgelahrt, wyśoko uczony, bardzo wyśoko uczony, nader wyśoko uczony.

Hochgelehrt, wyśoko uczony, bardzo uczony, w cale uczony, należycie uczony, wyuczony, doskonale uczony, doskonałej nauki, wielkiey nauki, zupełnie uczony, ozdobiony nauką, w naukach y umiejętności biegły. wiadomy uczonych rzeczy.

Hochgeschägt, wyśoko szacowany, wyśoko szacowny.

Hochgesegnet, błogosławiony, nader błogosławiony, wielce błogosławiony.

Hochhalten, wyśoko o kim trzymać, wyśoko szacować; *einen, kogo*; *etwas*, co. *ich halte diesen geehrten Mann hoch*, ja wyśoko szacuję tego uczciwego człowieka; *powtore znaczy: in die Höhe halten*, w górę trzymać; *die Hand, reke*. *halte die Hand hoch*, trzymaj w górę, wyśoko reke.

Hochhalten, *das*, wyśokie szacowanie, wyśokie trzymanie o czym.

Hochheben, wyśoko wynosić; *etwas*, co. *er hebt seine Gelehrsamkeit hoch*, swoje naukę albo uczoność wyśoko wynosi.

Hochheilig, święty, przeświętny. *hoch heilige Ceremonien*, święte ceremonie.

Hochheim, Hochheima, Stadt im Mainischen, miasto w Mogunckim Elektorstwie.

Hochloben, wyśoko chwalić, wyśoko wychwalać, *einen, kogo*.

Hochmüchtig, przemożny, wiele możny, wielmożny.

Hochmügen, przemożny. *hochmügende Stadt*, przemożne miasto. *Przezhr. Erstes von diesen Wörtern, ist der Titel, womit Ihre Hochmügende die Generalstaaten, gegeben wird*, pierwsze słowo, *hochmügender*, jest tytuł który się stanom Olenderickim daie, *Przemożne Stany*.

Hochmüthig, wyniosły, pyszny, hardy, dumny. *über etwas hochmüthig werden*,

den, być z czego wyniosłym, pyżnym, dumnym, hardym. hochmüthig machen, wyniosłym, dumnym, hardym, pyżnym uczynić. hochmüthig seyn, być wyniosłym, hardym. hochmüthiger Mensch, wyniosły, pyżny, człowiek. hochmüthiges Frauenzimmer, wyniosła, pyżna pani.

Hochmüthig, *adv.* pyżno, hardo, wyniosło, dumno, antworten, odpowiadać, odpowiedzieć. einen hochmüthig anreden, do kogo hardo mówić. hochmüthig schreiben, wyniosło, pyżno, pisać. hochmüthig einhertreten, wyniosło wchodzić dokąd. sich hochmüthig erweisen, chardo, pyżno, wyniosło się, pokazywać, bardzo zawiele o sobie trzymać, nazbyt wiele o sobie rozumieć.

Hochmuth, *m.* wyniosły umysł, wyniosłość, hardość, duma. von sich Hochmuth blühen lassen, pokazywać hardość y wyniosłość po sobie. eines Hochmuth nicht erragen können, nie moc czyiey wyniosłości y hardości znieść, cierpieć.

Hochraster, bruk, brukowanie mozg, posadzka tafelkową robotą.

Hochreden, wysoko mówić, bardzo wyśokie rzeczy mówić o sobie.

Hochschallend, wysoko się rozlegający, wysoko brzmiający.

Hochschäßen, wysoko szacować, etwaś, co. ein jeder der ein Kenner ist, muß die Beredsamkeit des Ciceronis, hochschäßen, każdy, kto tylko zna się na rzeczach muß wysoko szacować wymowę Cicerona. viele Leute, schäßen die Wissenschaften, nicht hoch, viele Ludzi nie szacują wysoko umiętności. schäße die Tugend immer hoch, szacuy zawsze cnotę wysoko. diese Kleinigkeiten, sind nicht so hoch zu schäßen, tych frazek nie trzeba tak wysoko szacować. die tugendhafte Jugend, wird immer hoch geschäkt, cnotliwa młodź bywa zawsze wysoko szacowana.

Hochschwingen sich, unosić się w górę. hochmüthige Gemüther, schwingen sich immer hoch, wyniosłe umysły zawsze się wysoko w górę unoszą.

Hochschwülstig, nabrzmiała, napuchły, nabiegły, nadęty, zdęty. hochschwülstiger Sinn, nadęta nabrzmiała myśl. hochschwülstige Worte, nadęte, odęte słowa. hochschwülstige Rede, nadęta, napufzona mowa. einen hochschwül-

stig machen, kogo nadętym, napufzonym *collekt*, pyżnym uczynić.

Hochsprecher, *m.* Junak, co wyśoko o sobie mowi.

Hoch springen, wyśoko skakać, w górę skakać. für Freuden, od radości, od uciechy.

Hochstadt, Hochstrad, Name einiger Dörfer, imie niektórych mieysc.

Hochsteigen, wyśoko postąpić, wyśoko wchodzić, *to jest*, zu hohen Ehren kommen, do wyśokich honorow przychodzić.

Hochschmeister, Wielki Mistrz Niemieckiego Krzyżackiego stanu.

Hochtrabend, wyniesiony, wyniosły, wielko mówny, *to jest*, wielkie, rzeczy o sobie mówiący. hochtrabende Worte gebrauchen, w wyśokich, wielkomównych słow zażywać, wyniosłemi, nadętymi słowami mówić.

Hochvermögend, wyśoko przemożny, wyśoko przepotężny.

Hochvernünftig, bardzo rozumny, wyśoko rozumny, wyśokiego y wielkiego rozumu.

Hochverrath, *m.* główny zdrajca. der des Hochverraths schuldig ist, który głównego publicznego zradziestwa winnym jest. einen auf das Hochverrath anklagen, kogo o publiczne y główne zradziestwo, obwinić, oskarżyc.

Hochwohlthler, szlachetny, przeszlachetny. *tytuł jest, mieyski.*

Hochwürdig, przewielebny, tytuł duchownym się daje.

Hochzeit, *f.* wesele; rechtmäßige, prawne wedlug prawa; langwierige, długo trwające, długo się ciągnące; ansehnliche, okazałe, gortłose, niezbożne, rechte, wahre, prawdziwe, falsche, falszywe, doppelte, dwojakie, ungewisser, nie pewne, fertige, gotowe, beschwerliche, przykre, heimliche, potajemne, glückliche, szczęśliwe, herbe, nie miłe, gorzkie. eine Hochzeit anstellen, wesele gotować, bey einem, u kogo, für einen, dla kogo. was zur Tochter Hochzeit nöthig ist, anstellen, przygotować co potrzeba na wesele corki, na wesele corczyne. sich mehr Mühe bey Veranstaltung einer Mägd Hochzeit, als einer andern machen, bardziej się starać o wesele, niewolnicy lub slugi, nizeli o wesele iakiey inney gortuey. die Hochzeit machen, wesele sprawić; gar zu viel Wesens dabey vornehmen, z bardzo swiętobliwym pozorem, wesele mieć. mit einer die Hoch-

zeit machen, mieć wesele z ktorą, ślub, brać z ktorą. auf einen gewissen Tag die Hochzeit ansehen, na pewny dzien wesele złożyć. die Hochzeit aufschreiben, wesele odłożyć, odkładać. mit der Hochzeit eilen, z weselem się pospieszyć. die Hochzeit gehet fort, wesele się gorące, wesele będzie. die Hochzeit zerstören, hintertreiben, wesele rozegnać, weselu przeskodzić. die Hochzeit halten, wesele mieć, wesele odprawiać. die Hochzeit eines guten Freundes begehren, być na weselu iakiego dobrego przyjaciela.

Hochzeiter, *m.* pan młody, który się żeni.

Hochzeiterin, *f.* panna młoda.

Hochzeitgast, *m.* gość weselny, na wesele zaproszony, na weselu będący.

Hochzeitgeschenk, *n.* weselny podarunek, weselny dar, ansehnliches Hochzeitgeschenk, okazały, wspaniały, weselny podarunek.

Hochzeitgott, *m.* weselny bożek, Himen, z Greckiego.

Hochzeithaus, *n.* dom weselny, dom, w którym się wesele odprawia.

Hochzeitlich, *weseln.* Hochzeitlich Geschenke, weselny podarunek, na weselu dany.

Hochzeitmahl, *n.* weselny obiad, weselna wieczerza, bankiet weselny.

Hochzeitsspiele, *pl.* weselne gry, solche anschauen, przypatrywać się weselnym grom.

Hochzeitsteuer, *f.* pośląg. von zwanzig tausend Thaler, dwadzieścia tysięcy talorow.

Hochzeitstag, *m.* dzień weselny, ktorego ślub jest, ktorego się wesele odprawia.

Hochzeitverse, *pl.* weselny wiersz, na wesele pisany.

Hochzeitstehend, *czci* godny, wysokiego uznanowania godny.

Höcke, *f. to co:* Bündel, wiązka, wiązanka, pęk, pęczek, porwore znaczy: gościnny podarunek. die man mit von einem Gastgebothe, nach Hause nimmt, który od gospodarza kto do domu bierze.

Höcken, auf dem Rücken tragen, nieść, dźwigać na plecach; einen, kogo. eine Last höcken, ciężar iaki dźwigać, nieść, na grzbiecie.

Höcker, garb, auf dem Rücken, na grzbiecie. grosser Höcker, wielki garb.

Höckerland, Hokerlandyia, Landschaft in Preussen, kraina w Prusach.

Hoden, *pl.* iayka u samca.

Hodenbruch, *m.* kila, wypukłość, *ruptura*.

Hodensack, *m.* worek na kilę, na wypukłość, który chory nośi.

Hochlich, bardzo, barzo; versichern, upewniać; verlangen, żądać. ich hab dich höchlich verlanger, iaciebie bardzo żadałem. sich höchlich erfreuen, bardzo się cieszyć. erfreue dich nicht höchlich, nie bardzo się ciesz. etwas höchlich wünschen, czego bardzo życzyć. er wünschet sich höchlich den Tod, on ci bardzo życzy śmierci. einen höchlich um etwas bitten, kogo bardzo o co prosić. ihr bittet ihn höchlich um das Buch, wy go bardzo proście o tę książkę.

Höchst, nader bardzo; etwas bewundern, czemu się dziwować. einen höchst bekümmern, bardzo się nader komu o co przykrzyć.

Höchste, *naywyższy.* höchste Heiligkeit, *naywyższa* świątobliwość, świętość. höchste Guth, *naywyższe* dobro. es aufs höchste bringen, *naywyżey*, iak *naywyżey* się wynieść. die höchste Ehrenstufe erlangt haben, dopiąć *naywyższych* stopniow godności. aufs höchste kommen, *naywyżey* wyiść. wychodzić, iak *naywyżey*. nach dem Höchsten trachten, *naywyższych* rzeczy pragnąć. aufs höchste zum Höchsten, z *naywyższego* na *naywyższe*.

Höchstens, *naywięcey*, *naybardziey*, *naypewniey*, *nayprędzey*, *naydaley*. ich erwartete ihn heute, höchstens morgen, iak go czekałem dzisiaj, a *naypewniey* jutro. zwey oder drey mal höchstens, dwa albo trzy razy *naywięcey*. in zwey oder höchstens in drey Tagen, we dwoch, a *naydaley* we trzech dniach. du sollst es morgen oder höchstens übermorgen erfahren, to będzieś jutro, a *naydaley* pojutrze wiedział. sie nehmten einen, oder höchstens zwey Tage, aus dem Monate weg, oni wymiuią ieden dzien, a *naywięcey* dwa dni z miesiąca. höchstens einen bekümmern, przykrzyć się komu iak *naybardziey*.

Höcke, *m.* ubogi kramarz; schlechter Krämer, właściwie przekupień,

Höckericht, garbaty, wypuczony. höcker richter Kopf, wypuczona głowa. höcker richter Ort, pagorkowate miejsce.

Hollgen, plac mały, podworeczko. in welchem vier Mastholderbäume stehen, w kro-

w którym cztery iasieniowe drzewa stoja.

Höflich, ludzki, grzeczny, manierny, obyczajny. **höfliche Rede**, ludzka, manierna, grzeczna, obyczajna mowa. **höflicher Mann**, ludzki, grzeczny człowiek. **höflicher Scherz**, grzeczny żart. **höflicher Brief**, ludzki, pełny ludzkości list. **gegen alle höflich seyn**, być ludzkim dla wszystkich.

Höflich, ludzko, grzecznie, obyczajnie, maniernie, z ludzkością, z grzecznością, z manierą, z obyczajnością. **nicht gar zu sehr höflich**, nie bardzo ludzko y grzecznie; **sich erweisen**, pokazywać się. **einen höflich fragen**, kogo się z ludzkością, pytać.

Höflichkeit, f. ludzkość. **ben dem sich eine grosse Höflichkeit findet**, przy którym się wielka ludzkość znajduje. **eines Höflichkeit kennen**, znać czyją ludzkość, wiedzieć o czyiej ludzkości. **seiner Höflichkeit nachgehen**, iść za swoją ludzkością, trzymać się swojey ludzkości, tak czynić, iak swoia ludzkość każe, tak sobie postąpić powinien.

Höfling, m. dworak, dworaczek, to **ed** Hofmann, dworski człowiek.

Höhe, f. wysokość. **bewundernswürdige Höhe**, wyśokość podziwienią godna. **unendliche Höhe**, nieskończona wysokość; **rechte**, tak prawie, w sam raz, w miarę, nie zbyt wielka, nie zbyt mała. **grosse Höhe**, wielka wysokość; **flache**, przykra; **gar zu grosse**, nazbyt wielka; **dreyfüßige**, trojstopna, czyli na trzy stopy. **Fuß Höhe**, na stopę jedną wyśoka; **anderthalbfüßige**, na pułtory stopy, pułtora stopna. **die Höhe der Berge**, wyśokość gór. **die Höhe des Hauses**, wyśokość domu; **der Bäume**, drzew. **die Höhe des Gemüths**, wyśokość umysłu. **die Höhe des Glücks**, wyśokość fortuny, szczęścia. **von manzigen Schuhen**, **die Höhe haben**, mieć wyśokość na dwadzieścia stop. **die Höhe des Leibes**, wyśokość ciała, wzrostu. **das Rohr wächst in die Höhe**, trzcina rośnie na wwyż. **die Höhen**, darnach **die Natur begierig ist**, wyśokość, ktorey sama natura żąda. **dren Fuß in die Höhe wachsen**, rosnąć trzy stopy na wyśokość. **die Höhe des Capitollii**, wyśokość, góry Kapitolum. **die Höhe der Staturen**, wyśokość statury. **die Luft steigt in die Höhe**, powietrze wstępuje na wyśokość, **lepiej**

po Polsku powieść: wstępuje w górę. **In der Höhe verfaulen**, na wyśokości, wyśoko będąc, gnici. **aufsteigende Höhe**, położyło nie przykro w górę idąca wyśokość. **die Höhe des Hügels**, wyśokość pagorka. **abgehende**, **niederwärts gehende Höhe**, wyśokość na dół spadziśto idąca, **pochylo** ku dolowi idąca. **die Höhe des Berges**, **wierzh góry**. **auf die Höhe des Berges steigen**, wyleść, wyiść, na wierzh góry. **die oberste Höhe erreichen**, wyiść na sam płaski wierzh góry, na samą płaszczyznę wierzchu góry. **auf der Höhe stehen**, na wierzchu góry stać. **wyklada się także**, **mieysce wydatnieysze**, **wyższe**. **die Höhen besetzen**, **wyższe wydatnieysze mieysca zalec**, **zasieść**, **zastąpić**, **osadzić**. **sich auf eine Höhe setzen**, położyć się, stanąć na wyższym mieyscu. **kleine Höhen von vorn haben**, nie wielką górke mieć na przodzie, przed sobą. **die Höhen der Stadtmauern erreichen**, **rownac się z wierzchem murów mieyskich**.

Höher, wyższy, wydatnieyszy. **von einem höhern Orte herab reden**, z wyższego mieysca mówić. **je höher wir sind**, **je demüthiger sollen wir uns erweisen**, im wyżey jesteśmy tymśia pokorniey, uniżeniey, mamy pokazywać. **keinen höhern über sich haben**, **niemiec nikogo wyższego nad siebie**. **einen höhern einladen**, **wyższego zaprosić**. **höher an Stande**, **stanem wyższy**, **to ist**: **godnieyszy**. **höher an Glücke**, **wyższy szczęściem y fortuną**, **wyższy w fortunie**, **y w szczęściu**. **höher achten**, **wyżey szacować**, **wyżey poważać**; **etwas**, **co**; **ein anders**, **iak drugie**, **jedno nad drugie przenosić**, **jedno nad drugie przekładać**. **er achtet nichts höher**, **als das was er liebet**, **on nic więcej nie szacuje iak to co kocha**; **als das gemeine Beste**, **iak pospolite dobro**. **ich achte nichts höher**, **als meine eigene Ehre und mein Gewissen**, **nie szacuję nic wyżey**, **iak moy własny honor y moie sumnienie**. **er achtet die Erhaltung der Soldaten**, **höher**, **als die Bagage**, **wyżey on szacuje ocalenie żołnierzy**, **iak bagaż**. **höher seyn**, **wyższym być**. **höher steigen**, **kommen**, **wyżey postąpić**, **wychodzić**; **durch einen**, **przez kogo**. **to ist**: **wyższego honoru dostąpić**, **podwyższonym być na wyższy honor**, **wyżey się posunąć**, **na wyższe K zeszło Senatorckie po-**
215 sunąć

sunąć się; mit eines Nachtheile, z
czyją szkodą, z czym uszczerbkiem.
Höhst, naywyżey. obacz wyżey na
swoim mieyscu, höchst.

Höhen, naygrawać się, szydzić, einen,
z kogo, naśmiewać się z kogo. höhne
nicht die armen Leute, nie naygraway
się z ubogich ludzi. der mich höhnet,
den höhne ich auch, ja się też naśmie-
wam z tego, kto się ze mnie naśmie-
wa. ich schäme mich, diese ehrlichen
Leute zu höhen, ja wstydzę się szy-
dzić z tych zacnych y uczciwych
ludzi.

Höhnen, daś, naygrawanie, szydzenie,
naśmiewanie się.

Höhneren, f. naygrawanie, szydzenie,
naśmiewanie się, drwienie, proste
słowo.

Höhnisch, naygrawający, szydzący, na-
śmiewający się. höhnischer Mensch,
szydzący y naygrawający się czło-
wiek. höhnische Weiber, szydzące
y naygrawające kobiety. höhnische
Reden, szydząca y uszczypliwa mowa
na śmiech.

Höhnung, f. szydzenie, naygrawanie
się, wyśmiewanie, przycinki żartobli-
we.

Höle, f. doł, otchłan; der Erde, ziemi,
lepiej się mowi, w ziemi. so gegen
Mitternacht siehet, und unendlich tief
ist, która na północ otworzona jest,
y niekorczenie głęboka. unterir-
dische Höle, podziemna jama, podzie-
mne doły, pieczary. der Eingang in
eine Höle, wchod, weyście, do jamy
do dołu, do dołow, do pieczarow.
in den Bergen die Höle graben und sich
darinnen verstecken, w gorach pieczar-
y wykopać y w nie się kryć. die
Höle hat einen dunkeln und engen Ein-
gang, pieczar iaskinia ma ciemny y
iasny wchod; unergründlich tiefe, nie
zgruntowana głębokość. eine einsa-
me Höle finden, und sich darinnen ver-
bergen, osobną samą iaskinią znaleźć,
y w niej się skryć. eine Höle von
den Seeräubern unten an einem Fel-
sen, ausgeführt, stockfinstere, iedna ia-
skinia, od rozbojników morskich
pod wysoką skałą wyrobiona, ciemna.
die Höle, die viel Ausgänge hat, pie-
czar, który ma wiele wychodów, wy-
cieczek. aus der innersten Höle, z
pośrodku iaskini, eine Höle graben,
pieczar wykopać. die Höle der Zah-
ne, dziury w zębach. die Höle der
Thiere, jamy zwierząt, w których

zwierzęta siadają. die Bestien liegen
in ihren Hölen, bestyie leżą po swoich
jamach.

Hölen, wydrożyć, wykopać, doły, iako
by, wydolić.

Hölle, f. piekło, Ort der Verdammten, miey-
sce potępionych. in der Hölle der Gott-
losen, Strafe leiden, w piekle cier-
pieć kary niebożnych. einen aus
der Hölle heraus holen, wyprowadzić
kogo z piekła. einen in die Hölle
stürzen, kogo do piekła ztrącić. ei-
lend die Thüre, zur Hölle aufmachen,
spieszno drzwi do piekła otworzyć.
einen vorher zur Hölle schicken, kogo
wprzód do piekła przesłać. wie viel
sind Todte in der Hölle, iak wiele jest
tych co poumierali, w piekle.

Höllenbraten, m. piekielna pieczenia,
pastwisko piekielne, potępieniec.

Höllensahrt, f. zstęp, zchod do piekła,
po którym do piekła zstępują.

Höllenslug, m. piekielna rzeka, a która,
iak baż, w piekle y koło piekła
płynie.

Höllengeister, pl. piekielne duchy, diabli,
dułze w pieklach zostające.

Höllengötter, pl. piekielni bożkowie u
Poetow, piekielne bożyszcza.

Höllenhund, m. piekielny pies, cerber,
co piekła, iak baż, pilnuie.

Höllenspforte, f. drzwi do piekła, wrota
do piekła, drzwi piekielne, wrota
piekielne.

Höllensuhl, m. ieżoro piekielne, imo
piekła leżące według Poetow.

Höllenschiffmann, m. przewoźnik pie-
kielny, co do piekła przewozi, imie-
niem Kharon.

Höllisch, piekielny. höllische Götter,
piekielne bogi. höllische Gegend, pie-
kielna kraina.

Hölzern, drewniany. hölzerne Stufen,
drewniane trepki, podszwy. hölzer-
ner Steg, drewniane kładki, drewnia-
ne mosteczki, drewniany mostek, ława
drewniana do przechodzenia.

Hölzgen, n. drewnienko. mache etwas
von diesem Hölzgen, zrob co z tego
drewnienka.

Hören, słuchać; einen, kogo, etwas, co.
eine Zeit lang hören, przez nie iaki
czas słuchać. sonst woher hören, zkad
słuchać, z iakiego mieysca. stets hö-
ren, zawsze słuchać. mit aller Auf-
merksamkeit hören, z wielką pilnością
y uwagą słuchać. gütig hören, do-
broliwie słuchać. gnädig hören, łas-
kawie słuchać. persönlich hören, osobi-

osłobiście, na swoje uszy słuchać. fleißig hören, pilnie słuchać. mit Freuden hören, z radością słuchać. gern hören, rad słuchać. und ernst hören, ciekawie, z ciekawością słuchać. ganz nicht hören, wcale nie nie słuchać. öffentlich hören, oczywiście, iawnie słuchać. sehr gerne hören, bardzo rad słuchać; sehr fleißig, ergeben, nader pilnie, z nader wielką chęcią, chęcią. aufs geschwindeste hören, iak naysprędzey słuchać; aufs langsamste, iak naysnerychley słuchać. gleich von Anfang hören, zaraz z początku słuchać; eher von eines Unglück, als es selbst, pierwey słyszeć, o czym nieśczęściu iak on sam. kaum dreymal des Tags, etwas daher hören, ledwie trzy razy w rok o tym słyszeć; von einem etwas, daß es andere von ihm sagen, słyszeć to co inisi o nim mówią; etwas, daß er selber sagt, to co on sam mówi. einen gern hören wollen, rad chcieć kogo słuchać, chęć do słuchania kogo mieć, ochotę mieć kogo słuchać. etwas weniger, von etwas hören, co trochę o czym słyszeć. ein nem mit anhören, kogo chcieć też słuchać, y daley chcieć słuchać. ich habe das gehört, ia to słyszałem. man hört nichts von ihm, nie o nim nie słychać. der die Klagen gern hört, który rad słucha skargi, obżalowania. man hat es hören lassen, dano to słyszeć. vom hören sagen haben, mieć to ze słyszenia, wiedzieć że słyszał. etwas stets von sich hören lassen, ustawicznie słyszeć o sobie mówić. kann man nicht das geringste hören, nie moc by naysnyszy słyszeć, nie moc naysnyszyzey rzeczy słyszeć. ich höre das nicht gern, ia to nie rad słyszę. nicht hören können, nie moc słyszeć, w tym sensie co: być głuchym. nicht hören wollen, nie chcieć słyszeć. der etwas nicht gern hört, który nie rad czego słucha, który uczy przed czym zamyka.

Hören, das, słuchanie, słyszenie. Hören und Sehen ist ihm vergangen, słuch y wzrok stracił, ociemniały ogłuchi.

Hörer, m. słuchacz, słuchający, ten co słucha mówiącego.

Hörerin, f. słuchaczka, słuchająca, ta co, mówiącego, słucha.

Hörnerträger, m. rogaty, rogacz, co rogi nosi.

Hörngen, Hörnlein, n. rożek, rożeczek, malenki, maluczki rożek.

Hörninn, adj. rogowy, von Horn, z rogu. Hörninner Schnabel der Vögel, rogowy dziub ptaków, lepiey po Polsku wymowisz: u ptaków, u ptaka.

Hörstube, f. izba do słuchania. mozesz nazwać, słuchalnia.

Hörter, Hekster, Stadt in Westphalen, miasto w Westfalii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Heksterski.

Hornicht, rogowy, z rogu. hornichte Dose, rogowa tabakierka.

Hof, m. dwor; eines Fürsten, insbesondere so fern sich solcher von dessen Ministern und Bedienten versteht, iakiego Książęcia, Pana, osłobwie zaś, kiedy się to słowo Dwor rozumie o Ministrach, y o służących na dworze. nicht an den Hof taugen, nie nie ważyć u dworu, nie mieć u dworu łaski, nie mieć kredytu u dworu. Groste am Hofe, Panowie na dworze; *potworzone* znaczy: Wohnung eines Königs, oder Fürstens insgemein, mieszkanie Krolewskie, albo Książęce ogółem, pałac Krolewski, Książęcy. *potrzebie*, znaczy, Hof an einem Hause, podworce, dziedziniec przy pałacu, przy dworze, auf dem Lande, dwor, pana, szlachecka. Meierhof, w Polskim nie znaczy tak iak w Niemieckim, pański, dwor, ale znaczy folwark, na którym Podstarości mieszka. Hof vor einer Stadt, dwor, dworek na przedmiesciu. Hofum den Mond, Luna około księżyca. zum Hofe eines Fürstens gehörig, do dworu iakiego Książęcia należący, dworski, dworska, dworskie.

Hof, Hof, Stadt im Voigtlande, miasto w Wogtlandzie.

Hofbedienter, m. pacholik, pachotek; von geringer Art, naysnyszyzego rzędu służący we dworze, sługa dworski, który w łasce u Pana.

Hofcapelle, f. nadworna kaplica, domowa, dworska kaplica.

Hofcavalier, m. dworzanin, Kawaler nadworny, szlacheć za dworzanina służący.

Hofdame, f. Pani nadworna Dama nadworna, do usługi Krolowy, Książnie.

Hofdiener, m. sługa dworski, przy dworze służący.

Hofrath,

Hoffarth, *f.* pycha, chardość; *des* Gemiſchs, umyślu, ſerca; *beſondere*, oſobliwa; *unerhörte*, nieſtychana; *unerträglithe*, nie znoſna. *voller Hoffart*, pełny pychy, hardości. *ſich durch die Hoffart einnehmen laſſen*, dać ſię uiąć hardości, uwoſć kogo. *wir ſollen die Hoffart ſtehen*, my mamy ſię pychy y chardości chronić. *daſſen beſondere Hoffart erſiehet man* *hieraus*, iego oſobliwa w tym pychę y chardość poznać. *die Hoffart in Kleidung*, pycha w ſukniach, w ſtroiu, w ſtroieniu ſię, w ubieraniu ſię.

Hoffärtig, pyſzny, chardy, wynioſły. *das Geld hat ihn hoffärtig gemacht*, pieniądze go pyſznym y hardym uczyniły. *ſich hoffärtig bey ſeinem Glücke erweiſen*, chardym y wynioſłym pokazać ſię w ſwoim ſzczęſciu. *noch mehr hoffärtig werden*, ieſzcze ſię pyſzniejſzym, wynoſniejſzym, chardziejſzym ſtać, do więkſzey pychy, chardości, wynioſłości przyſć.

Hoffärtig, *adv.* pyſzno, hardo, wynioſło; *antworten*, odpowiadać, odpowiedzieć. *einen hoffärtig antebden*, do kogo chardo, wynioſło mowić, z chardością.

Hoffärtiglich, pyſzno, wynioſło, chardo, ſprechen, mowić.

Hoffen, ſpodziewać ſię; *ſtawęſtowo*, nadziewać ſię; *alles Gute von einem*, co dobrego o kim. *alberner Weiſe hoffen*, głupie ſię ſpodziewać. *ſehr viel von einem hoffen*, nader wiele ſię od kogo ſpodziewać. *vergeblich hoffen*, daremnie, prożno ſię, ſpodziewać. *etwas beſſers hoffen*, czego ſię lepszego ſpodziewać. *hoffen die Sache erwieſen zu haben*, ſpodziewać ſię, że rzecz pokazał, że rzeczy dowiodł. *ich will dich, wie ich hoffe, eheſtens ſehen*, iak nayprędzey ſię z tobą, iak ſię ſpodziewam, obaczę. *hoffen, daß einer etwas thun werde*, ſpodziewać ſię że kto co uczyni. *hoffen, daß wir die Oberhand behalten wollen*, ſpodziewać ſię, że my chcemy górę brać, *auf Gott hoffen*, w Bogu ſię ſpodziewać. *hoffen Gott werde helfen*, ſpodziewać ſię, że Bog dopomoże. *hoffen König zu werden*, ſpodziewać ſię zoſtać Krolem. *den Frieden hoffen*, pokoju ſię ſpodziewać. *ich hoffe du werdeſt es thun*, ſpodziewam ſię, że to uczyniſz, *auf eines Tod hoffen*, nie ſpodziewać ſię. *da nichts zu hoffen iſt*.

Hoffentlich, iak ſię ſpodziewam, iak ieć nadzieia; *will ich dich eheſtens ſehen*, obaczę ſię iak nayprędzey z tobą.

Hoffen, *das*, ſpodziewanie ſię, nadziei mienie, ſpodziewanie.

Hoffnung, *f.* nadzieia; *gute*, dobra; *verlaſſene*, nikczemna; *gewiſſe*, pewna; *ungezweifelte*, nie wątpliwa; *geringe*, mizerna; *groſſe*, wielka; *gewiſſe*, pewna, niezawodna; *betrüglithe*, fałſche, zawodna, fałszywa; *ſichere*, bezpieczna; *eitele*, leere, prożna, czcza; *ſchlechte*, ungewiſſe, malenika, nie pewna; *ſchönde*, niegodziwa, niezbożna; *neue*, ſehr geringe, nowa, bardzo cienka; *jählinge*, nagła; *blinde*, ślepa; *vergebliche*, daremna; *ſehr groſſe*, nader wielka nadzieia; *unvermuthete*, ktorey ſię nie domyślano. *einem zu etwas die Hoffnung machen*, nadzieię komu uczynić. *er hat die Hoffnung*, on ma nadzieię. *er ſiehet in der Hoffnung*, on ieſt w nadziei, on ſię wſpiera ieſzcze iaką nadzieią, on polega ieſzcze na iakiej nadziei. *ſich Hoffnung machen*, nadzieię ſobie czynić, nadzieię ſobie roſcić, uwodzić ſię nadzieią. *auf etwas ſeine Hoffnung ſetzen*, zakładając na czym ſwoię nadzieię, *einem die Hoffnung benehmen*, odiać komu nadzieię, pozbawić kogo nadziei, tracić komu nadzieię. *die Hoffnung fahren laſſen*, porzucić nadzieię. *du benimmſt mir meine ſaß gewiſſe Hoffnung*, ty odeymieſz mi moię prawię pewną nadzieię, ty mnie pozbawiaſz moiey pewney nadziei. *er hat uns die ſaß ungezweifelte Hoffnung benommen*, on nam odiał prawię nie powątpianą nadzieię. *ihre wollet ihn dieſe leere und eitele Hoffnung benehmen*, wy mu chcecie ztracić tę prożną y czcza nadzieię. *er hat dieſe fałſche Hoffnung, fahren laſſen*, on porzucił tę fałszywą nadzieię. *laß dieſe ungewiſſe Hoffnung fahren*, porzuć tę nie pewną nadzieię. *keine Hoffnung haben*, niemiec żadney nadziei. *ſie hat keine Hoffnung zu hoffen*, ona nie ma żadney nadziei aby poſzła za mąż. *ihre habet groſſe Hoffnung*, wiel Geld zu verdienen, wy macie wielką nadzieię, zarobić wiele pieniędzy. *einem vergbliche Hoffnung machen*, czynić czyią daremną nadzieię. *mache ihm nicht dieſe vergbliche Hoffnung*, nie czyni iego daremney nadziei, *die Feinde machen eine vergbliche Hoffnung*, nieprzyja-
ciele

iele czynią moją daremną y bez skutku nadzieję. sich neue Hoffnung machen, rościć sobie nową nadzieję. mache ihm noch einmal, eine neue Hoffnung, uczyni mu jeszcze raz nową nadzieję. was hat man noch für Hoffnung, co mają jeszcze za nadzieję. was hat sie noch für Hoffnung, co ona ma jeszcze za nadzieję. man hat Hoffnung er werde es besser machen, mają nadzieję, że on to jeszcze lepiej uczyni. die Hoffnung ist aus, weg, nadzieja zginęła, poźła precz. deine Hoffnung wird bald aus, twoja nadzieja wnet poydzie precz, wnet będzie po twojej nadziei, twoja nadzieja, wnet przepadnie, prędko zpełźnie. meine Hoffnung ist weg, już po mojej nadziei, zpełzła moja nadzieja. die Hoffnung ist in den Brunn gefallen, nadzieja do studni wpadła, *stowo w stowo z Niemieckiego*, zu Wasser geworden, nadzieja utonęła. *Wcale to w Polskiem nie ma żadnego wdzięku*. aus ungewisser Hoffnung etwas anfangen, dla nie pewney nadziei, z niepewney nadziei co zaczynać. wer aus ungewisser Hoffnung etwas anfängt, dessen Vorschlag wird vergeblich gemacht, kto z nie pewney nadziei zaczyna, tego zamysły bywają daremne, nie udają się. wieder Hoffnung sich zu tragen, przeciwko nadziei trafić się. zum Glück hat sich wider meine Hoffnung zugetragen, szczęście się mi trafiło przeciwko wszelkie mojej nadziei, którego się nigdy nie spodziewałem. seine Hoffnung hat fehl geschlagen, nadzieja jego zawiedła go. die jahrlinge und grosse Hoffnung, schlägt sehr oft fehl, nagle a wielka nadzieja, często bardzo zawadzi. einen in der Hoffnung bestärken, kogo umocnić w jego nadziei. kann er mich durch sein Versprechen, in meiner Hoffnung bestärken? może on mie swoją obietnicą w mojej nadziei umocnić? alle diese Umstände, bestärken ihn in seiner Hoffnung, ze wszystkie okoliczności uwierdzają go w jego nadziei. kleine Hoffnung, malerka nadzieja, bardzo nie wielka nadzieja, malenieczka nadzieja.

Hoffourier, *m.* stanowniczy, który gospody zapisuje, rozporządza.

Hofgeräthe, *n.* sprzęt dworski, iakie są, kanapy, kzesła, zegarki, pułtynki.

Hofgericht, *n.* sąd nadworny, *auch in plur.* sądy nadworne; zu Wittenberg, w Wittenbergu; zu Warschau, w

Warszawie; *auch*: Sędziowie Nadworni.

Hofgesinde, *n.* ludzie nadworni, których Książę, Pan ma przy sobie.

Hofhaltung, *f.* dwór, dworu trzymanie. zur Hofhaltung nöthig, do trzymania dworu potrzebny. wo die Hofhaltung aufgeschlagen ist. Der Grosskutan, hat seine Hofhaltung, zu Adrianopol aufgeschlagen, Wielki Sukan, swoy dwór trzyma w Adrianopolu, swoy dwór przeniosł do Adrianopolu, przeniosł się do Adrianopolu ze swoim dworem. da kann der König seine Hofhaltung nicht aufschlagen, tam Krol nie może trzymać swoiego dworu, nie może tam zostawać ze swoim dworem, tam dwór Krolewski być nie może.

Hochheim, *Ort im Maynischen*, mieysce pewne, w Moguncim.

Hofhüter, *m.* senny, stróż w sieni, szwajcar, odzwierny, eines Fürsten, Herrn, iakiego Książęcia, pana. soll vor der Thür hüten, ma przede drzwiami strzec.

Hofiren, *o kobietach*, za pokoiową słuzyc, einem, u kogo.

Hofjunker, *m.* pokoiowy, młodzik za pokoiowego słuzący.

Hofleben, *n.* dworskie życie; ist manches mal verdrießlich, bywa czasem przykre.

Hofleute, *pl.* dworscy ludzie; sind manierlich, aber selbstam redlich, są manierni, ale rzadko rzetelni. Hofleute kommen oft daher, dworscy ludzie, przychodzą tu często.

Hofmann, *m.* człowiek dworski, dworak. er ist ein guter Hofmann, do bry z niego dworak, dobry z niego człowiek dworski.

Hofmarschall, *m.* Marszałek Nadworny, Marszałek dworu.

Hofmayer, *m.* dwornik, gospodarz na folwarku u pana.

Hofmagerinn, *f.* Dworniczka, gospodyni na folwarku u pana.

Hofmeister, *m.* Ochmistrz, Marszałek dworu; bey einem Fürsten, u iakiego Książęcia; bey einem Könige, Herrn, u iakiego Krola, pana; eines jungen Menschen, iakiego młodego Paniecia, Dozorca, Rządcy, Guverner; auf einem Magerhofe, na folwarku iakim, Dwornik, Włodarz.

Hofmeisterinn, *f.* Ochmistrzyni; am Hofe eines grossen Herrn, na dworze iakiego wielkiego pana, Pani przełożona

zona nad pannami; eines *Manerhofs*, *Landguths*, na jakim folwarku, na wsi, na dziedzinie, dworniczka gospodyni.

Hofminister, *m.* Nadworny Minister, najpierwszy u Pana Konfyliarz, naypoufalszy.

Hofnarr, *m.* błazen dworski, dla rozweselenia pana.

Hofprediger, *m.* Kaznodzieia Nadworny. Kapelan dworski, do mszy, do Kazania, na dworze.

Hofrath, *m.* Konfyliarz Nadworny, Rada Nadworna. das ganze Collegium der Hofrathen, całe Koło Nadwornych Konfyliarzow. Rad Nadwornych.

Hofrecht, *n.* prawo nadworne, prawo dworskie, według krórego za Dworem sędzą. nach *Hofrecht*, według prawa nadwornego.

Hofrichter, *m.* Sędzia Nadworny, sprawy za Dworem sędzący.

Hofschenk, *m.* Podczaszny Nadworny, który czaszę z napoiem Panu podaie.

Hofschmaruzer, *m.* pasibrzuch dworski, darmoiaiek dworski.

Hofstatt, *f.* Koło Nadworne, Asystencya Nadworna; fürstliche, książęce, książęca; königliche, Krolewskie, Krolewska; kaiserliche, Cesarzkie, Cesarzka.

Hofthüre, *f.* dworne drzwi, tylne drzwi we dworze, domowe drzwi; kleine, drzwiczki. zur kleinen Hofthüre, małemi tylnemi, domowemi drzwiczkami.

Hof- und Justizienrath, *m.* Nadworny y Sadow Konfyliarz.

Hofsucht, *f.* porządek, dozór, dworski, karność dworska.

Hoh, wysoki, obacz na swoim miejscu, hoch.

Höheit, *f.* wysokość; königliche, krolewska. *Przestr.* dieses ist insgemein ein Titel, to jest pospolity tytuł po Niemieckich Kancellaryiach.

Hohenlohe, *Hohenloha*, *Grasschaft*, Hrabstwo Hohenlohskie.

Hohenwiel, *Hohenwil*, *Festung im Württembergischen*, forteca w Würtberskim.

Hohenwaldeck, *Hohenwaldek*, *Grasschaft*, Hrabstwo Hohenwaldeckie.

Hohenzollern, *Hohenzollerna*, *Grasschaft*, Hrabstwo Hohenzollerskie; *Schloß solcher Grasschaft*, zamek tego Hrabstwa, toż samo ma imię.

Hoherpriester, *m.* Arcykapłan, naywyższy Kapłan.

Hohes Alter, *n.* zgrzybiała starość, zgrzybiały wiek, sędziwy wiek.

Hohes Schule, *f.* Akademia, stowo w stowo, wyłoka szkola.

Hohgeacht, wysoko szacowany. siehe hochgeacht, und also auch die übrigen Wörter, da hoh für hoch gesetzt wird, obacz stowa, hochgeacht, y tak też imnie po nim stowa, z których. hoch, zamiało, hoch, kładzie się.

Hohl, wydrożony, próżny we środku. obacz: hol.

Hohlen, przywołać, zawołać, wołać, przyzwać; die Knaben, dzieci, chłopcow. einen aus Herurien hohlen, kogo z Herurui przyzwać, zprowadzić; aus der Fremde, z cudzych krajow. einen vom Pfluge, zum Bürgermeister amte, kogo od pług na urząd Konsula. einen zu sich hohlen, zawołać kogo do siebie; den Doctor, doktora, Medyka.

Hohlleiste, *f.* listwa wyfugowana.

Hohlziegel, *m.* dachowka, jakoby, wydrożona cegła.

Hohn, *m.* szydzenie, naygrawanie, wysmiewanie, pośmiewisko, śmiech, żart, w tym że samym sence, gruby żart, mit einem Hohn treiben, pośmiewisko, szydzenie z kogo czynić. einem zu Hohn dienen, komu być pośmiewiskiem na śmiech, na szyderstwo, na szydzenie być komu podanym.

Hojahnen, ziewać; nachlässige Leute, leniwi y gnuśni ludzi. hojahnen sehr oft, ziewaia bardzo często. den schliefert es, der hojahnet, komu się spać chce, ten ziewa.

Hol, wydrożony, hole Aber, wydrożona żyła, przez szrodek dziurawa. hole Hand, wydrożona ręka. hole Zieffen der Hden, wydrożona głębia, iama dołow. hol machen, wydrażać, wydrożonym uczynić. inwendig hol, zewnątrz wydrożony. unten hol, od spodu wydrożony. hole Wege, wąwozy głębokie. hole Zähne, dziurawe zęby.

Holbohrer, *m.* świder, do wiercenia.

Holb, życliwy; gegen einen, komu. holder Mensch gegen mich, człowiek mi życliwy.

Holberbaum, *m.* bes, vom Holberbaum, z besu.

Holbe Göttin, Łaski, łaskawe Boginie.
Holdselig, łaskawy. holdseliger Mensch,
łaskawy człowiek, *znaczy także to*
co: przyjemny, miły. holdselige
Nede, łaskawa, przyjemna, miła
mowa.

Holdselig, *adv.* łaskawie, mile, miło,
przyjemnie, w tym samym sensie,
pięknie.

Hole, *das, n.* prożne, dołek, wydrożone,
Subst. neutr. Hole der Augen, dołek
w ręce. hole des Fusses; dołek w po-
deszwie u nogi. hole eines Bechers,
prożne, wydrożone w kufku; oder in
eine Nase, wydrożone w nozycy. hole
des Gefasses, prożne w naczyniu.

Holen, przyprowadzić, zprowadzić; ei-
nen, kogo. einen holen lassen, kazać
kogo przyprowadzić. ich will den
Schneider holen lassen, iak chce kraw-
ca kazać przyprowadzić. hole mit
den Goldschmidt, zprowadź mi złot-
nika. er hat mir einen schlechten
Schuhmacher geholt, on mi zprowa-
dził bardzo złego szweca. hol mir ei-
nen andern, przyprowadź mi innego.
Holhehle, *f.* zciek, kędy woda, pomyie
zciąkaig y wychodzą.

Holla! hola! hey; Junge! chłopcze!
stille! hola! cicho! cyr!

Holländer, *m.* Olender, z Holandyi ro-
dem, z Olender pochodzący.

Holländerin, *f.* Olenderka, kobieta z
Hollandyi rodem, z Olender pocho-
dząca.

Holländisch, Olenderski, z Holandyi, z
kraiu Olenderskiego.

Holländisch, *adv.* po Olendersku, z O-
lenderka, iak Olender, iak w Hol-
landyi.

Holland, Hollandia, Olendry. Bata-
wia, nach Holland reisen, do Hollandyi
pojechać. es gefällt ihm nicht nach Hol-
land zu reisen, nie podoba się mu iechać
do Hollandyi. ich reise bald nach Hol-
land, iak wkrótce iadę do Hollandyi.

Holleiste, *f.* listwa wydrożona, wypu-
łka; etwas mit solcher, co z taką
listwą.

Holstein, Holztyn, Olsztyn, Księstwo,
kray, Holfacja, Holztynskie.

Holma, Holma, wyspa. *powtore znaczy,*
Ort wo die Schiffe gebauet werden,
miejsce na którym okręty y statki
wodną budują. okrętnia.

Holofernes, Mannsnamen, Holofernes,
imię Męszczyzny.

Holper, *m.* chropowatość, chropacina,
chropowacina, chropawe, niegładkie.

Holpericht, chropowaty, chropawy,
chropaty, nie gładki, nie rowny.
holperichte Dertter, chropawe, nie row-
ne miejsca. holperichte Rede, nie
gładka mowa, nie zgrabna mowa.

Holstebro, Holstebro, Stadt in Jütland,
miasto w Jutlandyi.

Holsteiner, *m.* Holztynieczyk, Holztyn-
nianin, Holst, z Holfacji pocho-
dzący.

Holsteinerin, *f.* Holztynka, Olsztyn-
ka, Holztynianka, Holłacka, biała-
głowa.

Holsteinisch, *adj.* Holztyniecki, Olsztyn-
ski, Holłacki, z Holfacji.

Holsteinisch, *adv.* po Holztynieku, po
Olsztynieku, po Holłacku, iak Holst,
iak Holłacka.

Holz, *n.* drewno, drzewo; grünes, zie-
lone; feuchtes, wilgotne; starkes, mo-
cne; fusstiefes, na stopę grube, mię-
sne; dünnes, cienkie; grosses, wiel-
kie, okrutne, ciężkie, w tymże sa-
mym sensie mowi się, co wielkie, okrutne
drzewo; gut brennendes, dobrze się pa-
łace; leichtes, lekkie. Mangel am
Holze, niedostatek drew, niedostatek
drzewa. Menge, Vorrath des Holzes,
siła drew, wielka moc drew, przygo-
sobienie drew. grossen Hauffen Holz
aufsetzen, wielkie kupy, stufy drew
nakładać. Holzhauen, drwa rąbać;
Buchen im Feuer härten, hartować,
twardzić, drewno w ogniu. Holz
spalten, drwa łupać, drewno łupać.
Holz sägen, drwa piłą rżnąć. Holz
zum bauen, drzewo do budowania,
drzewo na budowanie. zu Stürm-
büchern Holz fällen, na daszki obron-
ne, drzewo rąbać. da wächst nicht
viel Holz, tu nie wiele drzewa rośnie.
powtore znaczy to co: Wald, las, bor-
ins Holz gehen, do lasu iść. vom Hol-
ze, z drewna, z drzewa, drewniany.
Holz holen, sammeln, drwa nosić, drwa
zbierać.

Holzapfel, *m.* lesne iabko, płonka, drze-
wo iabłonowe.

Holzart, *f.* siekiera do wykarczania ko-
rzeni drzewowych.

Holzborn, *f.* lesna grozka, nie sadzona
w ogrodzie.

Holzboden, *m.* drwalnia, schowanie na
drwa, łamus na drwa, komora na
drwa. trage Holz in Holzboden, za-
nieś drwa do drwalni. hole Holz aus
dem Holzboden, przynieś drwa z
drwalni, z łamusa, z komory.

Holz

Holzbund, *n.* drew wiązani, w ktorey kilkanaście płatów drew.

Holzdarbe, *f.* niedostatek na drwa, o drwa skąpo, drew niedostatek.

Holzeln, *słowo w słowo*, *drzewować*. Holz im Walde hauen, drwa w lesie rąbać.

Holzhaacker, *m.* drew rąbacz, człowiek do rąbania drew, stroż.

Holzhändler, *m.* drwalny kupiec, który, drzewo przedaie, drzewem handluie.

Holzhandel, *m.* drwalne kupiectwo, handel drwalny, handlowanie drwami.

Holzhauer, *m.* drew rąbacz, człowiek do drew rąbania, stroż.

Holzhauffen, *m.* stus, stus drew, stus drzewa; die Todten darauf zu verbrennen, do palenia na nim umarłych.

Holzhaus, *n.* drwalnia. gehe ins Holzhaus, Holz zu holen, idź do drwalni drew przynieś.

Holzlicht, *drewisty*, drzewisty, iak drzewo, iak drewno. holzichte Erde, drewista, drzewista, ziemia. holzichte Wurzel, drzewisty korzeń. holzichter Stein, drzewisty kamień, rodem y plecią do drzewa; podobny.

Holzhammer, *f.* drwalnia, na drwa komora. hole Holz aus der Holzhammer, przynieś, drew z komory. lasse, in die Holzhammer, Holz tragen, każ do komory drwa zność.

Holzmarkt, *m.* drewniany rynek, na ktorym drwa przedaia.

Holzsammler, *m.* drew zbieracz, ten co drwa zbiera.

Holzsammlung, *f.* drew zbieranie; tägliche, codzienne.

Holzschneepfe, *f.* pardwa; ein Vogel, ptak, pardwa leśna.

Holzschuh, *m.* drewniany but, kurpiel z tyka.

Holzschweller, *m.* ten co klinami drzewo rozbiia.

Holztaube, *f.* grzywacz, leśny gołąb, dziki gołąb. von Holztauben, grzywaczowy, co z grzywacza robione, potrawa. Fleisch von Holztauben, mięso grzywaczowe, z grzywacza.

Holzjung, *f.* drew rąbanie, drew gotowanie, drew w lesie przysposabianie.

Holzwagen, *m.* woz na ktorym drwa wożą, woz do drew wożenia.

Holzwerk, *n.* drzewo, materyał, na budownią. das von Holzwerk soll gemacht werden, to co ma być, z takiego drzewowego materyału zrobione. zum Holzwerk gehörig, do ma-

teryału takiego na budownią należący.

Holzwürmgen, *n.* robaczek w drzewie, czerwik, który drzewo roczy, naproch.

Holzwurm, *m.* robak w drzewie, czerw, który drzewo roczy, to iest, gryzie.

Holunke, *m.* Schimpfwort, zelżywe słowo, ladaco, hultay.

Holunderbaum, *m.* bes, drzewo besowe, piękniey się mowi, aniżeli bzuwe. vom Holunderbaum, besowy, zamiast bzuwy. bes, geuit, lepiej besu, niż, bzu.

Ort, wo der Holunderbaum wächst, miejsce gdzie bes rośnie, besowina.

Holunderbusch, *m.* kierz, krzak, besowy, z kilkunastu gałęzi, lub, z kilku.

Holunderstaude, *f.* besowy krzew, drzewo besowe, czyli, bzuwe.

Holunderwein, *m.* wino besem, albo bzem, zaprawne.

Holzriegel, *f.* dachowka, co wygięta we środku iest.

Honfleur, (Hogfdr.) Honfleur, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi.

Honig, *m.* miód, patoka, miód praśny; sehr süßer, bardzo słodki; fließiger, płynny, wodnisty; starker, gęsty; so aus Blumen gesammelt, który z kwiatow bywa zbierany; guter, dobry; unangenehmer, nieprzyjemny; unlieblicher, niemiły; sehr guter, bardzo dobry; unreiner, nieczysty; besser, gelsüßter, rozpużczony; von der andern Art, posledniego gatunku; sehr gut schmeckender, bardzo dobrze smakuiący; sehr schlummer, bardzo zły; reiner, czysty; verdorbener, zepluty; frischer, neuer, świeży, nowy. zum Honig gehörig, miodowy. Gefässe vom Honig, naczynie z miodu, naczynie miodowe, na miód praśny. wie Honig, iak miód, miodowny. Farbe wie Honig, kolor miodowy, taki, iak miód. mit Honig angemacht, miodem przyprawny, miodem zaprawny, miodem osłodzony, do czego miodu włożono. mit Honig angemacht, Rühelgen, miodem zaprawne ciasteczko, miodem zaprawny kolaczyk, miodowniczek. wie Honig geartet und schmeckend, iako miód zrobiony, y smak takiz maiący; der gleichen Saft, takowyz sok, sok iak miód, do miodu podobny. Honig schneiden, miód wyrzynac z ula plastrami. Honig ansuehmen, miód wybierać.

bierać, z ula, *według, jakimi mówią*, pszczoły podbierać. der Honigbauer hat zu viel Honig geschnitten, paliecznik, nazbyt wiele wyznął miodu, nazbyt wiele podebrał miodu. *nimm nicht viel Honig aus*, nie wiele miodu wybieray, nie wiele podbieray miodu. *so viel Honig, als genung ist*, ausnehmen, tyle miodu, ile dotyc jest, podebrać, wziąć, wyicać. Honig lecken, miod lizać. die Bäre lieben den Honig, niezdzwiedzie lubią miod.

Honigapfel, *m.* rayłkie iabko, gatunek osobliwy takowychże iabłek.

Honigaussnehmung, *f.* podbieranie pszczoł, podbieranie miodu.

Honigbau, *m.* pasieka, pszczolnik, gdzie w ulach pszczoły miod robią.

Honigbauer, *m.* paliecznik, który około pszczoł y miodu robi.

Honigbien, *f.* słodka gruszka, miodowa gruszka, miodowka.

Honigblume, *f.* kwiat, z ktorego pszczoły miod robią, w którym jest materia do miodu społobna.

Honigbrühe, *f.* miodowa polewka, z miodu zrobiona, albo miodem przy-słodzona.

Honiggarten, *m.* pasieka, pszczolnik, miejsce gdzie ule z pszczołami stoją.

Honiggelb, żółty, żółto-czerwony, iakiego koloru miod jest.

Honiggrind, *m.* plaster, który pszczoły zakładają, do zarobienia w nim miodu.

Honigluchen, *m.* miodowy piernik, miodowe ciało. kleiner Honigluchen, miodowy pierniczek, miodowe ciasteczko.

Honigmachen, miod robić, miod zarabiać, iak pszczoły czynią.

Honigmachend, miod robiący, miodorobny, miodoczynny, *słowo w słowo z Łacini, mellificus.*

Honigmacher, *m.* słowo w słowo, miododziey, miodorobnik, miodoczynnik.

Honigmann, *m.* człowiek do miodu, około miodu robiący, miododziey.

Honigreich, w miod obfity, w miod obficiący, w miod urodzayny.

Honigroße, *f.* plaster miodu, iaki pszczoły zarabiają.

Honigschmack, *m.* miodowy smak, miodu smak, smak taki iak miodowy.

Honigstein, *m.* miodowy plaster, miodu plaster, z ula.

Honigthau, *m.* patoka, sam miod, bez suszu.

Honigtopf, *m.* miodowy garnek, naczynie na miod.

Honigtrank, *m.* miod poiony, z prasnego miodu robiony.

Honigwachs, *n.* wosk z suszu miodowego topiony..

Honigwerk, *n.* miodowa robota, miodowe rzemiesto, miodowe gospodarstwo.

Honigzeug, *n.* patoka, miod sam, bez suszu, czyłly.

Honnet, *to co*, anständig, uczciwy, przystoyny, przystoynność mający.

Honorabl, *to co*, ehrsam, czei y szanowania godzien.

Honslardnek, Honslardyka, Ort in Holsland, miasto w Hollandyi.

Hopfe, *m.* ein Gewächs, ziele, chmiel. es ist Hopfe und Malz verlohren, chmiel y słod zginał, *to jest*, daremna praca y koszt, nic nie wskurawszy.

Hopfenstäumen, *pl.* chmielne szparagi.

Horchen, słuchać, podsłuchiwać; auf einen, kogo; etwas an der Thüre horchen, po de drzwiami słuchać, podsłuchiwać; was einer sagt, und von fern darauf Acht geben, co kto mówi, y z daleka na to baczenie dawać. sachte zur Thüre hinschleichen, dem Althem an sich halten, und also horchen, was geredet wird, cicho y powoli, do drzwi się przysunąć, dech w sobie zatrzymać, y tak słuchać, *to co*, mówią, cicho podsłuchiwać, co się dzieie, albo o czym mowa jest.

Horchen, das, *n.* słuchanie, podsłuchiwanie, nadstawianie ucha, ciche słuchanie.

Horcher, *m.* słuchacz, podsłuchiawcz, cichy słuchacz z nadstawianiem ucha.

Horizont, *m.* Horizon, koło, który naby na dwie połowy niebo dzieli, y wzrok nasz zakocza, *nazwać dobrze możesz*, okolica. eines Horizont übersteigen, czyi horyzont przechodzić, *to jest*, być nad iego sisy y pojęcie.

Horn, Horna, Stadt in Holland, miasto w Hollandyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Hornariski; Mann, Hornanin; Frauenzimmer, Hornianka. Graf von Horn, Hrabia z Hórna.

Horn, *n.* rog; eines Thiers, iakiego zwierza. rechtes Horn, prawy rog; linkes, lewy rog; langes, długi, wysoki; starkes, mocny, tęg; abgebrochenes, ułomany, utracony; frummes, krzywy,

Hudeln, figlować: die ehrlichen Leute hudeln niemals, uczciwi ludzie nigdy nie figlują. hudele dich fort, precz ztąd, idź precz.

Hudelmannsgesinde, n. stek ostatni ludzi, naypodlejszy gmin.

Hudelen, f. figlarstwo, figlowanie. keine Wörter sind pure Hudelen, twoje słowa są szczerze figlarstwa, prawdziwe figlowanie.

Hudikswald, Stadt in Schweden, Hudikswalda, miasto w Szwecyi.

Huen, Insel im Balihischen Meere, Huena, wyspa na bałtyckim morzu.

Huesca, Stadt in Spanien, Huelka, miasto w Hiszpanii.

Hufe, f. Stück Landes, wzor pola, trzydzieści stay mający.

Hufengeld, n. czynsz, z tak wielkiego wzoru pola.

Huff, n. kopyto; Horn der Pferde an den Füßen, rog na nogach konickich; hartes, twarde; hohles, doikowate, wydrożone; hohes, wysokie; rundes, okrągłe; schäbigtes, obrażone, odbite; ungepaltenes, nie dwojone; eines Pferdes, u konia.

Hufeisen, n. podkowa; einem Pferde auflegen, koniowi przybić podkowę, podkuć konia, na jedną nogę, na dwie nogi, na trzy, na wszystkie cztery nogi. einem Hufeisen aufschlagen, komu podkowę przybić, das ist, einem etwas bereden, welches nicht wahr ist, wyperśwadować komu, aby wierzył. to co, nie prawda. du kannst deinem Bruder nicht Hufeisen aufschlagen, ty nie możesz podkowę twojemu bratu przybić, to jest, nie wyperśwadujesz, aby uwierzył. die Bedienten schlagen ihren Herren oft Hufeisen auf, słudzy często przybijają podkowę swoim panom, wyperśwadują im, aby wierzyli co nie prawda.

Huffschmid, m. kowal który podkoway, robi y przybija.

Huacotte, m. Hugonot, Kalwini, albo Reformaci we Francyi tak nazwani.

Huhn, f. Henne.

Hübel, m. guz, wyrostłość, gorka; an der Etirne, na czole.

Hübelgen, n. wyrostłość, gorczyka; an einer Bohne, na ziarku bobu.

Hübelicht, gorkowaty, wyrosły, guzowaty; Etirne, guzowate czoło, z guzem.

Hübsch, śliczny, ładny, więcej jeszcze znaczy iak, piękny. hübsche Gebär-

den, Leibesstellungen, śliczne, ładne, iesta, y układność ciała, postać, to co, *diminut.* piękniutenki, piękniutki. hübscher Knabe, piękniuteński chłopczyk. hübsch sein, ślicznym, ładnym, pięknym, piękniutenkim być.

Hübschigkeit, f. śliczność, ładność, piękność. artige Hübschigkeit, kiztałtna śliczność; besondere und seltsame, osobliwa y rzadka; der Augen, oczow.

Hüste, f. oder das dicke Bein, tud, albo mięśista noga: das Schloß oben am dicken Beine, kłab, na samym wierzchu u góry tuda. die Hüfte brechen, kłab zbić, złamać. nerrenkte Hüfte, wywinąć nogę w kłębie, znaczy też krzyż, w tyle.

Hüsteweh, n. seyatyka choroba, ból w krzyżu. einer, der das Hüsteweh hat, ten co na seyatykę chory, co seyatykę cierpi, co na krzyże chory.

Hügel, m. pagorek; niedriger, niski; waldichter, lasem zarosły; mit Myrten und andern Bäumen bewachsener, mirtem y innemi drzewami zarosłiony; jäher, przykry; fetter, buyną ziemię mający; allmählig aufsteigender, zwolna, nieprzykro w górę idący; magerer, płony; kahler, ohne Bäume, tyły, goły, bez drzew; wohl besetzter, und alleuthalben sehr steiler, mocno ufortyfikowany, y ze wszystkich stron urwany; durch die Thäler hingehender, dolinami przepadziły; sehr hoher, bardzo wysoki; der auf einer Ebene etwas empor steigt, który na samej równinie w górę się podnosi; etwas stiegig zugehender, trochę kończy się u wierzchu; der sich allmählig wieder in die Ebene zieht, który się zwolna znowu, ku równinie spuszcza; der sich gegen den Fluß zieht, który się ku rzecze ciągnie; da unten der Fluß daran hingehet, kcorego dołem rzeka idzie; hoher und rauher, wysoki y chropowaty; unterster, doł pagorka; der wie ein Regal in die Höhe geht, który kończasto, iak kręgel w górę idzie; höchst angenehmer und grüner, bardzo przyjemny y zielony; mähtiger, voller alten Cypressen, pomieranie wielki, pełny starych cyprysow. die Hügel liegen um die Stadt her, pagorki leżą w koło miasta. Hügel voller Bäume, pagorek pełny drzew; ziemlich hoher, pomieranie wysoki; ziemlich großer, dosyć wielki; buschigter, krzaczysty. etwas auf einen irdenen Hügel setzen, co na

wysypanym ziemi pagorku postawić; ist abwärts, ku dołowi spadzisto idący. gegen den Hügel antreiben, w pagorek pod górę pędzić. den Hügel vor der Stadt besetzen, pagorek przed miastem zalec, osadzić. der mit den Soldaten besetzte Hügel, żołnierzami osadzony pagorek; ist gefährlich vor der Stadt, iest niebezpieczny dla miasta. fleiner Hügel, pagoreczek, mały pagorek.

Hügelgen, *n.* pagoreczek; angenehmes, miły; rundes, okrągły, okręglutki. Hügelicht, pagorkowaty, po którym wiele pagorkow iest. hügelichter Ort, pagorkowate miejsce, po którym pagorki leżą.

Hühnerbrühe, *f.* rosół kurzy, z kury gotowany.

Hühnerdieb, *m.* słowo w słowo, kurzy złodziey, kaniuk prak tak nazwany.

Hühnerfeder, *f.* pierze kurze, pierze z kury; harte, twarde.

Hühnergeyer, *m.* kaniuk; der Hühner fängt, który kury łapie.

Hühnerhaus, *n.* kurnik, zamykanie na kury, albo gdzie kurom iść daia.

Hühnerhirt, *m.* pastuch kurzy, ten co kury pasie.

Hühnerhof, *m.* koiec, na kury, albo klatka długa, w którą kury wfa-dzaia.

Hühnerleiter, *f.* drabinka, na ktorey kury siadaia.

Hühnermann, *m.* ten co kury chowa, trzyma, żywi.

Hühnermist, *m.* gnoy z pod kur, gnoy kurzy, plugastwa po kurach.

Hühnernest, *n.* kurze gniazdo, w którym kura na jajach siedzi.

Hühnerweig, *m.* ten co kury chowa trzyma, żywi.

Hühnerzucht, *n.* karmienie, kur, trzymanie y paszenie kur.

Hühngen, *n.* kurczę, kurczątko, kurak, kurka, kureczka, ogółem mówiąc.

Hülfsbereit, na pomoc mający przybyć, mający pomagać, dopomagać.

Hülfe, *f.* pomoc, ratunek, pomaganie, pomożenie, positek; fremde, obcy; gewisse, pewny; göttliche, boski; sicher, bezpieczny; mäßige, pomierny; treue, wierny; schwache, słaby; große, wielki; und mannichfaltige, y rozmaity; viele, wiele pomocy, wiele positku; wahre, prawdziwy; frewillige, dobrowolny; auswärtige, postronny; äußerste, ostatni; mit Gelde, w pieniądzech, pieniężny. einem die

Hülfe leisten, pomoc komu dać, dawac; wider so große Gewalt, przeciwko tak wielkiej sile. bey einem die Hülfe suchen, szukać die Hülfe suchen, z upragnieniem positku szukać. einem mit der Hülfe bespringen, przyskoczyć komu na pomoc. einem in dessen Elende die Hülfe sehen lassen, komu wyswiadczyć ratunek, w jego niedzy. einem die Hülfe zeigen, komu pomoc wyswiadczyć. einem Volk zu Hülfe schicken, komu ludzi na pomoc posłać. von einem die Hülfe haben, mieć od kogo pomoc, positek. einen der Hülfe berauben, kogo pozbawić pomocy, positkow. die Hülfe ist da, na pomoc positek przybył. weder Hülfe noch Rath wissen, ani positku, ani rady nie widzieć. sich eines Hülfe bedienen, zażywać positkow od kogo. eines Hülfe haben, mieć positek od kogo. die geschwinde Hülfe ist nöthig, prędki positek iest potrzebny. einem die Hülfe leisten, gewähren, komu positek dawac, pomoc świadczyć. eine Hülfe nöthig haben, um die Hülfe anhalten, o pomoc prosić, positkow się napierać. von einem die Hülfe erwarten, od kogo pomocy czekać. die Hülfe leisten, pomoc świadczyć, ku pomocy być, jakim ratunkiem pomagać, na pomoc komu przybyć, przybywać, z pomocą, z positkiem przychodzić. die Hülfe schicken, na positek przysłać. zu Hülfe gehen, ziehen können, na pomoc iść, ciągnąć, przyiść. mit Gottes Hülfe, za Bożą pomocą; die Gefahr abwenden, niebezpieczeństwo odwrócić. zu Hülfe eilen, na pomoc, śpieszyć, z positkiem pospieszać, positek przyspieszać. mit der Hülfe entgegen kommen, z positkiem komu zabiec. Hülfe nach erlangtem Rechte, pomoc do wykonania dekretu, po wygranej sprawie w sądach.

Hülfsfertig, dobroćliwy, gotowy do dania ratunku, pomocy.

Hülfsfertigkeit, *f.* dobroćliwość, gotowość, do dania pomocy, ratunku.

Hülfsleistung, *f.* pomocy świadczenie, ratunku dawanie.

Hülfsliche Hand leisten, pomocną rękę podawać; einem, komu.

Hülfslos, bez pomocy, bez ratunku, niemający pomocy, niemający ratunku. einen hülfslos lassen, zostawić kogo bez pomocy, bez ratunku.

Hülfsreich

Hülfsreich, na pomocy będący, pomoce dający, posilkujący.

Hülfsmittel, *n.* pomoc; gefährliches, niebezpieczna; zweifelhaftes, wątpliwa; wider so viel Unglück, przeciwko tak wiele nieszczęścia. im Unglücke ohne einiges Hülfsmittel bleiben, w nieszczęściu zostawać, bez żadney pomocy, niemiec y od iednego ratunku. mit schärferu, strengern Hülsmitteln seiner Wohlfahrt rathen, żwawizym y żywym pomocy sposobem ratować się, w swoim niebezpieczeństwie. Hülsmittel zu etwas suchen, pomocnych środków szukać do czego. sich eines Hülsmittels worzu schaffen, pomocny środek sobie do czego opatrzyć. zu einer Wunde ein Hülsmittel brauchen, na rany uleczenie iakiego lekarstwa zażywać; wider die Geschwulst, przeciwko nabrzmiałości. unprobierte Hülsmittel sind verdächtig, niedoświadczone lekarstwa są podejrżane. mit so geringen Hülsmitteln sich erquicken, lekarstwami się tak lekkiem utrzymywać. kein schnell wirkendes, doch kräftiges Hülsmittel, nie prędko operujące ale skuteczne lekarstwo.

Hülfsvölker, *pl.* posilki w ludziach na wojnę; freiwillige, dobrowolne, posilkowy żołnierz, posilkowe Hozągwie, posilkowe pulki.

Hülle, *f.* odzienie; und die Hülle, y iadło, suknia y stoł. seine Kleidung ist eine elende Hülle, iego szaty, są mizerne odzienie.

Hülse, *f.* lupina; einer Hülse, z iakiego orzechu. Hülse der Erbsen, Wicken, Lupiny, z grochu, z wyki; des Getraides, ze zboża; von Weinbergen, z iagod winnych; von Oliven, z oliwek; von Hirse, z prosa. kleine Hülse, lufzczka.

Hülsenfrucht, *f.* legumina. voller Hülsenfrüchte, pełny leguminy, grochu, bobu.

Hülsengegetraide, *n.* plewa ze zboża, plewa ktora na ziarnach iest.

Hündinn, *f.* suka, sobaka.

Hündisch, *pl.* psa, psie, co od psa iest, albo co do psa należy.

Hüner, *pl.* kury; die gern Getraide fressen, które rady zboże iedzą.

Hüningsen, Festung am Rhein, Huninga, forteca nad Renem.

Hüpfen, skakać. die Sperlinge hüpfen, wroble skakaia. das Herz hüpfet mir,

serce mi skacze; für Freuden, od radości.

Hürde, *f.* krata; oben auflegen, kratę na wierzchu położyć; werfen, rzucać; einen Ort mit Hürden umsetzen, ogrozić kratami iakie miejsce. von Hürden, kracyany, z krat pleciony. Wand von Hürde, ściana z kraty.

Hürgen, *n.* kurewka, kleine Hure.

Hürisch, kurewny, kurewski. hürische Liebe, kurewna miłość. hürisch, po kurewsku.

Hüten, strzec, pilnować; einen, kogo; die Stadt hüten, miasta strzec, pilnować. einen hüten, kogo strzec, pilnować. die kann auch einer, wenn er gleich hundert Augen hätte, nicht hüten, ktorych, choć by kto sto oczow miał, nie mógł by ustrzec. den Garten hüten lassen, kazać ogrodowi pilnować, to co, wienien, paść, pascić; die Kühe, krowy. sich hüten, siebie pilnować, strzec się; für einem, przed kim. sich für Gift hüten, strzec się trucizny. hüte dich, daß du ihm nicht gebest, strzeż się abyś mu nie nadał. hüte dich für diesem Uebel, strzeż się tego zlego. ein gewissenhafter Mensch hütet sich für Uebelthaten, sumienny człowiek strzeże się złych uczynkow. die ehrlichen Leute sollen sich für Schandflecken hüten, uczciwi ludzie powinni się strzec plamy na dobrym imieniu. man muß sich überall hüten, trzeba się wszędzie strzec. für dem man sich nicht hüten kann, czego się ustrzec nie można.

Hüten, daß, *n.* strzeżenie, pilnowanie, wystrzeganie się.

Hüter, *m.* stróż; guter, dobry; vorsichtiger, bacny; fleißiger, pilny, nienliwy, nieospały, nieleżuch; altherer, unvorsichtiger, głupi, niebacny; stummer, niemy; wachsender, czuły; verschlagener, przebiegły; der selbst eines andern Hüters nothig hat, ktory sam potrzebuie drugiego stróża; böser, zły. herrlicher Hüter der Schafe, przedni stróż owiec. einen zum Hüter über etwas setzen, kogo stróżem nad czym postawić, stróżem kogo czego uczynić, nakazać komu, aby był stróżem, przełożyć kogo nad czym aby był stróżem, naznaczyć kogo iakiey rzeczy stróżem. Hüter des Tempels, stróż kościoła. Hüter am Thore, stróż u bramy, pilnujący, strzegący bramy.

M m 3

Hüterinn.

Hüterinn, *f.* strożowa, strożka; gute, dobra; wachsame, czuła; alte, stara.
 Hütte, *f.* hata, szalas; stroherne, słomiana. mit seiner Hütte fortrücken, ze swoją hatą pomykać się. kleine Hütte, hatka. Hütte vor die Sonne, haczka, do uchylenia się przed słońcem.

Hüttgen, *n.* Hüttlein, hatka, haczeczka; schlechtes Häusgen, domeczek. in seinem Hüttgen sitzen, w domeczku swoim siedzieć. Feld- oder Bürgerhütte der Soldaten, polna albo obozowa hatka żołnierska, szalas.

Hüttenrauch, *m.* arzeznik, auripigmentum, powtore znaczy, to co, unruhiger Mensch, niespokojny człowiek, kłutliwy, kłuniek.

Hütter, *m.* kapelusznik, inaczej, Hutmacher, ten co kapelusz robi.

Hüttgen, *n.* Hüttlein, czapeczka, kapeluszek. mit einem unter dem Hüttlein spielen, z kim pod kapelutkiem igrać, zmyślić co fałszywego między sobą, zmówić się na jedno.

Hütung, *f.* pilnowanie, strzeżenie, straż, des Viehes, strzeżenie bydła, paszenie.

Huld, *f.* życzliwość, przychylność, łaska, dobre serce, łaskawe serce.

Huldgöttinn, *f.* łask Bogini.

Huldigen, na hołd przyjąć, na poddaństwo; einen, komu; als den Kaiser, iako to Cesarzowi. sich ein Land huldigen lassen, kraj jaki przyprowadzić do uczynienia hołdu.

Huldigen, *das, n.* hołdowanie, hołdu uczynienie, hołdu wyznanie.

Huldigung, *f.* hołdu oddanie, poprzyśiężenie, uczynienie.

Huldigungseid, *m.* przysięga na hołd. Huldigungseid ablegen, przysięgę hołdu uczynić, hołd poprzyjąć.

Hull, Stadt in England, Hull, miasto w Anglii.

Hulst, Stadt in Flandern, Hulst, miasto we Flandryi.

Human, Stadt und großes Landguth in Polen, Human, miasto y wielka włość w Poliszce, das heißt, Humanizyżna.

Humberflud, Fluss in England, Humberflud, rzeka w Anglii.

Humeur, *m.* (Umör) umysł, humor. den Humeur der Weiber wohl kennen, humor kobiet dobrze znać. das ist mein Humeur zuwider, to jest rzecz przeciwna mojemu humorowi. ein Mensch von lustigem Humeur, człowiek wesołego humoru. von freund-

lichem und gutigem Humeur, przyjaźliwego y dobrego humoru. von widrigem und mürrischem Humeur, kwaśnego y skrzętnego humoru człowieka. von angenehmen Humeur, przyjemnego humoru. wir sind einerley Humeurs, jesteśmy jednakowego humoru. sehen, was einer für einen Humeur habe, widzieć, co kto za humor ma. die einerley Humeur haben, którzy ieden, albo jednakowy humor mają.

Hummel, *f.* bąk, oder, truten, truciś.

Humpe, *f.* kubek, kielich. einem mit großen Humpen zusehen, kogo wielkimi kubkami, kielichami obkładać, das ist, częstować.

Hund, *m.* pies, ein Thier, zwierzę; munterer, żywy; der gut spüret, który dobrze szuka; hungeriger, głodny; im Hause, w domu, domowy; zur Jagd, do polowania; furchtsamer, bojaźliwy; guter auf die Jagd, dobry na łowy, do polowania; wachsame, czujny; bey Nacht, w nocy; der an einer Kette liegt, który na łańcuchu uwiazany liga; alter, stary; der gut ausseht, który dobrze wygląda, piękny; großer, wielki; der schwarze Augen hat, który ma czarne oczy, z czarnemi oczyma; mit schwarzem Watte, z czarnemi wargami; mit großen Lappohren, z uszami wielkimi zawiesztemi; mit einem dicken Nacken und Halse, z grubym karkiem y szyją; der eine starke Stimme zum Dehen hat, który mocny ma głos, do szczykania, z mocnym głosem; der einen großen Nacken hat, który ma pył wielki; laufiger, który się cieka za suką; ein schwerleibiger, ciężki, nie mogący biegać, nie raczy; fetter, spasty; fraubichter, chudy; geschwin, der, raczy; starker, mocny; hurtiger, prędki; vierschrofiger, rudy płaski; schmeichlender, łaszący się, podchlebny; frommer, dobry, powolny, który nie kąsa; hämischer, zły, który kąsa, który się rzuca na kogo; verlaufener, obłąkany; mit einer harten und haarichten Brust, z mocnemi y kosmatemi pierściami; mit großen Lapppen, z łapami y pazurami wielkimi; beßiger, kąsaący; entlaufener, który się wyrwał, uciekł z kąd; toller, rąfender, wściekły; fremder, obcy, nie swój; böser, zły; greulicher, zjadły; fürchterlicher, straszny; auf dem Mayerhose, na folwarku, folwarczny;

des Hirten, pasterki, pastuszy; an der Kette, na lancuchu. Hunde sind treue Hüter, psy są wierni stroże; schmeicheln, Lieblosen ihre Herren, podchlebiają panom swoim, łaską się koło swoich panów; lassen Freunde, nienachlässig obeych; haben einen starken Geruch zum Ausführen, mają bardzo ostry węch, do wytropienia, szukać dobrze; bellen und heissen, szczekać y kasać; fennen die Diebe, znać złodzieiow; schnupern und spüren alles aus, wachać y tropić wszystko; lassen etwas, liżać coś. bey Tage den Hund ausserren, we dnie psy zamykać; bey Nacht los lassen, na noc psa spuszczać; zerreißen etwas, szarpać coś; bellen einen an, szczekać na kogo; bellen, wenn sie in dem Hause allein gelassen werden, szczekać, gdy same tylko są zostawione w domu. einen Hund mit einem Steine werfen, na psa jakiego kamieniem rzucić, ciśnąć. mit Steinen nach einem Hunde werfen, kamieniami za jakim psem rzucać; blößen die Zähne, wyrzucić, scinać zęby. den Hund zerren, bosa machen, psa drażnić, zaczepiać. Hund liegt stille, pies cicho leży. einen Hund gänzlich stillen, psa wcale uciszyć, aby nie szczekał. der Hund hat mich in die Hand gebissen, pies ukąsił mnie w rękę. den Hund mit etwas anbinden, psa uwiązać na czym. auf Hunde Art, po psieku, iak pies, iak psy. von Hunden, psi, ze psa. Haut vom Hunde, skóra ze psa, psia skóra. Fleisch vom Hunde, psie mięso, mięso ze psa, psi ścierw. es ist ein Hund dahinter begraben, pies tam jest pod tym zagrzebany, to znaczy, ci ludzie co nie dobrego myślą. an kleinen Riemchen lernet der Hund Leder fauen, na małym rzemyczku, uczy się pies, całą skórę zjadać, to przysłowie znaczy: od małych rzeczy trzeba zaczynać, do małych rzeczy trzeba na przód przyzwyczaić. viele Hunde sind des Haasen Tod, kiedy wiele psow, tam pewna śmierć zająca, znaczy, aby wielu niegniewać, aby sobie nie robić nieprzyjaciół, bo im nie zdurza.

Hundebrödt, n. ięść dla psow, osypka, którą dla psow parzą.

Hundefell, n. psia skóra; gebräuchlich zu vielen Sachen, zdarnia do wielu rzeczy.

Hundefleisch, n. psie mięso, psi ścierw, ścierw ze psa.

Hundefresser, m. psow pożerca, co psy zjada, iak wilk czyni.

Hundegebiß, n. psi zwyczaj, na drugich szczekać, drugich kasać.

Hundehütte, f. psia hata, hata na psa, w ktorey pies lega.

Hundejunge, m. młody pies, ieszcze nie weszczwany, niezaprawiony, metaph. młody chłopiec, niebywały nieznaący się ieszcze.

Hundeloch, n. psia dziura, więzienie tak, żartem w Niemieckim nazwane.

Hundeitscher, m. ten co psy ćwiczy, biie.

Hundert, sto. Hundert Tage, sto dni. Hundert und zehen Jahre, sto dziesięć lat. Hundert Jahre, sto lat. aus Hundert bestehend, ze stu złożony, także, setny; dergleichen Gewichte, centnar, setna waga. Compagnie von Hundert Mann, kompania, ze stu ludzi, w ktorey sto ludzi. zu Hundert theilen, na sto dzielić. Hundert und Hundert, po sto. Hundert Soldaten auführen, sto żołnierzy wystawić, wyprowadzić. Eintheilung unter Hundert Mann, dzielenie na sto ludzi. zu Hundert gehörig, setny. Hundert Männer, sto mężow, sto panow.

Hundertste, setny. Hundertster Theil, setna część. Hundertster Tag, setny dzień.

Hundertsblätterichte Rose, f. stolistkowa róża.

Hundertfach, stokrotny. Hundertsache Mauer langt nicht zu, die Dinge zu erhalten, y stokrotny mur nie upilnuie, nie uchowa nigdy rzeczy.

Hundertsältig, postokrotny, postokrotna, postokrotne.

Hundertsältig, adv. postokrotnie, albo po sto.

Hundertsältig, o stu nogach, stonog, mający sto nog.

Hunderthändig, o stu rękach, sto rąk mający.

Hundertsährig, stoletni. Hundertsährige Spiele, stoletnie gry. Hundertsährige Zeit, stoletni czas.

Hundertköpfig, stogłowowy, o stu głowach. Hundertköpfiges Geschet, poczwara o stu głowach.

Hundertkörnicht, sto ziarnowy, o stu ziarnach, będący.

Hundertmal, sto kroć, sto razy. Hundert und achtzigmal, sto osindziesiąt razy. sich eher Hundertmal umsehen, sto razy się obezrzeć pierwej niżeli. Hundertmal so viel, sto razy tak wiele. Hundertmal

bertmal so theuer, sto razy tak drogo; verkauft werden, koszt, być przedanym, kosztować.

Hundertpfündig, sto funtowy. Hundertpfündiges Gewicht, sto funtowa waga.

Hundertfältige Galerie, galeria na stu słupach, o stu kolumnach.

Hundeschlager, *m.* hycel, co psy na stryczek łapie, y paską zbiaja.

Hundsbiß, *m.* psie ukąszenie, iak psy kąsa; od psa ukąszenie.

Hundsfleige, *f.* psia mucha, robak, w lecie najwięcej bywa.

Hundsfutt, *m.* człowiek ładaco, nikczemny, łzuia; chłystek.

Hundshunger, *m.* głod psi, tak wielki głod, iak we psie.

Hundsigel, *m.* iż ze psiem pyszczkiem, mający pyszczek do pliego podobny.

Hundskopf, *m.* psia głowa, ze psią głową, mający psią głowę.

Hundsmücke, *f.* psi komor, że psy najbardziej kaja.

Hundsruß, *m.* Landesgegend in der Pfalz; Handsryk, krainka w Palatynacie.

Hundsterne, *plur.* psia gwiazda, kanikuła, pieśń.

Hundstage, *plur.* dni kanikularne, pieńkowe dni, w których największe gorąca.

Hundsvogt, *m.* psarczyk co nad psarnią przelożony; *przeżoga:* Dieses ist der Deutschen Hundsvogt, oder Hundsvogt, und bedeutet mithin einen der über die Hunde gesetzt ist.

Hundszunge, *f.* ein Kraut, psi język, ziele; *polac.* Cynoglossa.

Hungen, Stadt im Nassauischen, Hungena, miasto w Nassawikim.

Hungarn, Königreich in Europa, Węgry, królestwo w Europie.

Hunger, *m.* głod; langer, długi; alter, stary; frischer, cały; hefticher, szpetny; äußerster, ostatni; geringer, mały; schwerer, ciężki; trauriger, sehr großer, smutny, bardzo wielki; tödtlich, śmiertelny; war damals in Asien, był przed tym w Azji. sich durch Essen des Hungers entledigen, iedzeniem, iedząc głodu się pozbyć, z głodu się otrząsnąć. mit Essen den Hunger stillen, iedzeniem głod uspokoić. stille den Hunger mit Brod; uspokoy głod chlebem. vor Hunger fast todt seyn, z głodu prawie umarłym być. wenn sie der Hunger plagt, treibt, gdy ich głod dręczy, y ściska. das gemei-

ne Volk für Hunger sterben lassen, dae, nie bronić, aby pospolity gmin od głodu umierał. Entstehung des Hungers, wytrzymanie głodu, cierpliwość na głod. eines Unabändigkeit mit Hunger zähmen, czyli nieochelzną namiętność, gwałt, głodem ukroczyć. für Hunger sterben, od głodu umrzeć. es sind mehr Hungers gestorben, als durch das Schwerdt umgekomen, więcej ich głodem pomarło, iak mieczem, poginęło. den der Hunger treibt, krorego głod ściska. mit Hunger quälen, kogo głodem moryć. der Hunger nimmt überhand, głod co raz więcej wszędzie. länger den Hunger aushalten, dłużej głod wytrzymywać, cierpieć. am wenigsten den Hunger vertragen können, najmniey moc głod zcierpieć, głod znosić. der Hunger fällt einen an, głod na kogo napada. der Hunger hat mich angefallen, głod mię napadł. sich selbst mit Hunger hinrichten, siebe samego głodem zabić. mit Hunger einen aufreissen, głodem kogo zwoiować, pokonać. keinen Hunger leiden dürfen, nie moc bynajmniey głodu cierpieć. den äußersten Hunger leiden, nayostatniejszy głod cierpieć. der Hunger fodert mich zum Essen, głod mię musi do iedzenia; przymusza abym iadł. der Hunger ist ein guter Koch, głod jest dobrym kucharem. theils freywilliger, theils gezwungener Hunger, częścią dobrowolny, częścią z przymuszenia głod. durch Hunger und Purgiren abgemattet werden, głodem y purgacyami stać się osłabionym, słabiec. einen vom Hunger abgematteten erquickten, kogo głodem osłabionego, zwatłonego pokrzepić. bis auf den dritten Tag den Hunger aushalten, aż do trzeciego dnia głod wytrzymać. der Feind hat lange den so großen Hunger ausgehalten, nieprzyiaciel długo wytrzymał głod. halte länger den Hunger aus, wytrzymuy dłużej głod.

Hungerig, głodny; zgłodniały. mit einem hungerigen Magen zu einem kommen, z głodnym żołądkiem przyść do kogo. kann niemals mit dem hungerigen Magen zu mir her, nieprzychodzi nigdy z głodnym brzuchem do mnie.

Hungerleiden, głod cierpieć, wytrzymywać, głow wytrwać.

Hungerleider, *m.* głodny, zgłodniały, głod cierpiący, w głodzie zostający.

Hun-

Hungern, łaknąć, iść chcieć, iść się chcieć. daran man hungert. czego kto łaknie. dergleichen Hungertage, pośne dni, suchotne dni, w których kto suchotami iest. es hungert mich, iść mi się chce.

Hungern, *das*, *n.* łaknienie, iść się chcieć, iść chcieć, twoje iść chcieć.

Hungernöth, *f.* głód, *słowo w słowo*, potrzeba głodowa, albo potrzeba głodu.

Hure, *f.* kurwa; die die Leute um das Ihrige bringet, która ludzi przywodzi do stracenia majątku.

Huren, kurwić, kurestwem się bawić, z kurwami przestawać.

Hurengesell, *m.* kurwiarz.

Hurengewinn, *m.* zarobek kurewski. Huren halten, kurwy trzymać.

Hurenhandel, *m.* kurwami kupczenie.

Hurenhaus, *n.* bordel.

Hurenjäger, *m.* kurwiarz.

Hurenkind, *n.* kurewskie dziecko, z kurwy syn.

Hurenleben, *n.* kurewskie życie.

Hurenlied, *n.* kurewna piosnka.

Hurenlust, *f.* spryt kurewki.

Hurenstirn, *f.* bezwstydne czoło.

Hurenweibel, *m.* co kurwy naprzeday trzyma.

Hurenwirth, *m.* co kurwy przechowuje y przedaie; unästiger, plugawy, nieczysty; gotilöser, niebożny; leichtfertiger, płochy, ladaco; meinenbiger, krzywoprzysięzny; betrügerischer, zdrażliwy, oszukaniec; versuchter, przekłery; Werberber der jungen Leute, zgorzienie, zepsucie młodych ludzi; unverschämter, nie wstydlivy; diebstaher, złodziey; abgeben, kuplerem być.

Hureren, *f.* kurestwo.

Hurtig, ochotny, prędki, bystry, ochotny y prędki do wżyskiego, do pracy, do usługi; nieleniwy, nierozlazły. hurtiger Kosf, prędka głowa. nicht alle sind so hurtig, nie wżyscy są tak prędkiem, tak predecy. hurtig seyn, prędkim, ochotnym być. hurtig seyn wollen, chcieć być prędkim, ochotnym. sie sind hurtig auf den Füßen, są prędcy oni w nogach. hurtig für andern seyn, prędzým być nad inszych. soll man hurtig seyn, trzeba być prędkim, ochotnym.

Hurtig, *adv.* prędko, ochotnie, szypko, nie leniwo, nie rozlazło. hurtig her vorlangen, czego prędko dobyć, dostać, co prędko dobywać, dostawać. hurtig in seine Herberge gehen, prędko do swoiey gospody iść.

Hurtigkeit, *f.* prędkość, ochota, wesołość; im Schreiben, w pitaniu; im Jagen, w polowaniu. Hurtigkeit des Gemüths, prędkość, obrót, szypkość umysłu, bystrość.

Hurtiglich, *adv.* ochotnie, prędko, bystro, szypko, obrotnie, z ochotą.

Husiatin, Stadt in Polen, Husiatin, miasto w Polfcze.

Hussar, *m.* huslar, ungarischer Reuter, raytar, żołnierz konny Węgierki.

Husten, *m.* kaszel; alter, stary; frisch, świeży; trockener, suchy. der Wein reißet und macht den Husten schlimmer, wino sprawia kaszel y ieszczę go gorzłym czyni. nichts durch den Husten auswerfen, nie wyrzucać nie przez kaszel. der Husten ist gegen Stauigkeit beschwerlich, kaszel iest ciężki, dla darcia; faun faun curirt werden, wenn er alt geworden, ledwie może być ukurowany, kiedy iest zastarzały; bey dem man auswirft, przy którym wyrzucają flegmę, kaszląc; da man nicht auswirft, przez który flegmy nie można wyrzucić. der Essig stillt den alten Husten, ocet uspakaia stary kaszel, kaszel folguie po oczcie. kleiner Husten, mały kaszel, kaszelek. den Husten verursachen, kaszel sprawić, kaszlu nabawić, kaszel sprawiać, kaszlu być przyczyna. wegen des Hustens faun er nicht sprechen, dla kaszlu nie może nic mówić. ich werfe noch bey meinem Husten aus, ja wyrzucam ieszczę flegmę przez moy kaszel. das ist immer zu vermeiden, was den Husten verursacht, tego się zawsze trzeba wystrzegać, co kaszel sprawia.

Husten, kaszlać, kaszleć. man will gern husten, chce się kaszleć, radby kaszleć. ich huste nicht gern, ja nie rad kaszleć. die Kinder husten, dzieci kaszla.

Husten, *das*, *n.* kaszlanie, kaszlenie. die Zunge im Husten herausstrecken, w kaszlu język wyciągać. er hustet so stark, daß er die Zunge im Husten herausstreckt, on tak mocno kaszle, że aż język kaszląc wyciąga. dein Husten ist beschwerlich, twoje kaszlanie iest ciężkie, przykre.

Hustlein, *n.* kaszelek; kleines, mały; selbstames, rzadki, nieczęsty.

Hut, Wache, f. warta, straż; stroża: auf der Hut stehen, na warcie stać, na straży stać. wegen der Ausfälle auf guter Hut stehen, dla wycieczek, dla najeżdżów, być na dobrej straży, straż dobrą trzymać, przeciwko wycieczkom y napaściom. von fern auf der Hut stehen, zdaleka stać, na straży, na warcie. auf der Hut seyn, szpiegować, wypatrywać. er ist wegen seiner Feinde immer auf der Hut, on zawsze szpieguie twoich nieprzyjaciół.

Huth, m. den man auf den Kopf setzt, kapelusz, który na głowę kładą. den Huth auf dem Kopfe haben, mieć na głowie kapelusz. den Huth aufsetzen, kapelusz wdziać. den Huth abnehmen, kapelusz zdjąć; runder, okregły; mit einem breiten Bande, który ma kapelusz na głowie, mowi się w kapeluszu, w kapeluszu jest, w kapeluszu chodzi, u niego kapelusz na głowie,

kapeluszem ma głowę nakrytą, nakryć kapeluszem głowę.

Huthmacher, m. kapelusznik, rzemieślnik co kapelusze robi.

Huthschnur, f. sznurek, którym kapelusz w koło bywa związany.

Huthstaffirer, m. ten co kapelusze wystraja y inne czapki.

Hut Zucker, m. głowa cukru, von sechs Pfund, sześćo-funtowa.

Hun, Stadt im Lüttichischen, Hwia, miasto w Leodyjskim.

Hyacinth, f. eine Blume, hiacynt, kwiat pewny.

Hyacinth, m. ein Edelgestein, hiacynt, kamień drogi, pewnego gatunku.

Hyacinthensfarbig, hiacintowey farby, hiacintowego koloru.

Hypothek, f. zastaw dobr nieruchomości, klucza, miasta, wiołki.

Hyser, f. Hysor.

Hyserwein, f. Hysorwein.

I.

I A

I, ober i, neunter Buchstab des Alphabets, I, albo i, dziewiąta litera w alfabecie. Dieser Buchstab ist so wohl im Deutschen als Polnischen bald ein Vocal, bald ein Consonans, und im Polnischen wird er geschrieben I i Vocalis, aber j Consonans. I litera tak w Niemieckim jak y w Polskim, jest, czasem Vocalis, czasem Consonans, ale w Polskim pisze się Vokal, I i, Consonans zaś, j.

Ja, owszem, y owszem, ba tak, ba owszem. die Sache ist also nicht gut, ja, sie ist die beste, rzecz tak nie jest dobra, ba y owszem naylepsza, owszem naylepsza, ba naylepsza, y owszem naylepsza. ja vielmehr, y owszem tym bardziey, raczey owszem. ich soll dich haben sehen wollen, iam cie chciał widzieć. ja vielmehr habe ich von dir nicht wollen gesehen seyn, raczey owszem ia niechciałem być od ciebie widzianym. ja allerdings, y owszem wcale, bez wątpienia. ich habe gefragt, ob denn mein Vater Paulus und andere lebten? ja allerdings, antwortete er, leben diese, ia pytałem się, jeżeli by moy oyciec Paweł, y inni żyli? y owszem bez wątpienia, on odpowiedział, żyją ci. betrügst du ihn denn so? ja er hat mich viel mehr betrogen, tak to go ty zwodzisz? ba on mię owszem wiele razy zwodził.

I A

ja um so viel, auch mehr, als, y owszem tym bardziey, tym więcey, jak. ja freylich! tak, prawda! sollte er deswegen verdammt werden? miał by on być dla tego potępionym? ja freylich, tak prawda, on odpowiedział. ja freylich bewegt mich das große Rathselicht, tak prawda migza mię to wielkie Senatu światło. ja freylich geht man damit um, tak prawda, o to chodzi, o to idzie; to co, ja aar im Polnischen, y owszem w Polskim. ihr sehet den General der Feinde in der Stadt, ja gar in dem Rathe, widziecie Hetmana nieprzyjacielskiego w mieście, y owszem w samym Senacie. ja gewiß, tak zapewne. sagst du das? mowisz ty to? ja gewiß, ich sage es, tak zapewne mowię to. ja noch daru, owszem ieszcze do tego. er antwortet ja oder nein, on odpowiada, tak, albo, nie. ja sagst du, er ist bald darauf gestorben, tak, co ty mowisz, on w krotce potym umarł. ja er wird auch wünschen müssen, owszem on będzie musiał życzyć. ja sie sind noch uneins, oni są ieszcze w niezgodzie. ja hinter sich, wie die Bauern die Spieße tragen, dafür sorget auch das Volk, tak, lud się bardzo o to turbuie, iak chłopci spisy noszą, o te, fraszkie lud nie stoi, tey brydni lud nieuważa. ja sagen, mowić tak, podtakiwać, potwierdzać; ja etwas, w czym.

czym. ja oder nein antworten, tak albo nie, odpowiedzieć. ja was noch mehr ist, so lernen sie auch etwas, owszem, co większa, uczą się przecie czego.

Jachzorn, m. gniewliwość, popędliwość, gniew; *gdy znaczy to co*, gniewliwość. für Jachzorn brennen, rozpalic od gniewliwości; damit an sich halten, utrzymywać gniewliwość w sobie. ihr solltet den Jachzorn an euch halten, wy powinniście gniewliwość w was utrzymywać. sie können ihren Jachzorn nicht an sich halten, oni nie mogą utrzymać swojej gniewliwości. den Jachzorn wider einen auslassen, wywierać gniewliwość przeciwko komu, na kogo. warum läßt du den Jachzorn wider mich aus? czemu ty twoją gniewliwość wywierasz przeciwko mnie? es ist einem Sohne nicht erlaubt, den Jachzorn wider seinen Vater auszulassen, nie godzi się synowi wywierać gniewu przeciwko swojemu oycu. halte den Jachzorn an dich, trzymaj twój gniew, twoją popędliwość. mit deinem Jachzorne machst du es nicht, twoją popędliwością nic nie wskurasz. ich breune für Jachzorn, cały w ogniu jestem od gniewu.

Jachzornig, gniewliwy, popędliwy; przedki, gdy znaczy to co, gniewliwy. jachzorniger Alter, gniewliwy, popędliwy starzec; przedki, który się przedko rozniewa. jachzorniae Frau, gniewliwa, popędliwa, przedka pani.

Jachzornig, adv. gniewliwie, popędliwie, z gniewem, przedko, żwawo; im Lehren verfahren, gniewliwie, popędliwie, żwawo w uczeniu postępować, verfare niemals jachzornig im Handeln, nie postępuj sobie nigdy popędliwie, w czynieniu.

Jacobsbirn, f. małgorzanka gruska, do-
żrąka, w Lipcu.

Jacobstab, m. słowo w słowo, Jakubowa laska, ein Gestirn, gwiazda pewna, *pot.* Orionis cingulum, z Łacińskiego tego słowa, pas Oryona.

Jacobstraße, f. ein weißer Streif am Himmel, *słowo w słowo*, Jakubowa droga, biała strefa na niebie, *po Polsku*, zwyczajnie się nazywa: mleczna droga, bo biała jest jak mleko ta strefa, od wielkiej kupy gwiazd; *potacim.* via lactea.

Jäger, m. łowczy, myśliwiec, myśliwy, *subst.* guter, dobry; sonderlicher, osobliwy. guten und sonderlichen Jäger ha-

ben, mieć dobrego y osobliwego myśliwca.

Jägeren, f. łowiestwo, polowanie, myślistwo. der Jägeren zugethan seyn, mieć przywiązanie do myślistwa, lubić myślistwo, polowanie, kochać się w myślistwie, w polowaniu; utopie sie w myślistwie, w polowaniu. junge Leute sind oft der Jägeren zugethan, młodzi ludzie często lubią myślistwo, są utopieni w myślistwie.

Jägergarn, n. sieć myśliwską; langes, großes und starkes, długie, wielkie y mocne, *f.* Jägernek.

Jägerhelm, m. czapka myśliwska, czapka na polowanie, do polowania.

Jägerhund, m. pies myśliwski, pies do polowania, pies do łowów.

Jägerhuth, m. czapka myśliwska, kapeluszek myśliwski.

Jägerinn, f. łowczyni, myśliwa, myśliw-cowa, myśliwczyna.

Jägerisch, myśliwski, myśliwy, łowczy, łowiecki; adj. co do polowania należy.

Jägermeister, m. łowczy; który myślistwem, łowami zawiaduje, y rządzi.

Jägernek, n. sieć, sieć myśliwską, parkany, w tym samym sensie co, sieć. Jägernek stricken, sieć dziać, wiązać. Jägernek aufspannen, sieć postawić, sieć stawiać. ins Jägernek verfallen, w sieć wpadać. einen ins Jägernek treiben, kogo w sieć wpędzić, napędzić, napędzić kogo do sieci. die Hunde haben zwei Wolfe ins Jägernek getrieben, psy dwóch wilków napędziły do sieci. es ist eine angenehme Kunst, Jägerneke zu stricken, to jest miła sztuka, umieć sieć myśliwską wiązać, dziać. der von den Hunden getriebene Hirsch verfällt in das Jägernek, napędzony od psów rogacz wpada w sieć myśliwską. das ist keine so leichte Kunst, die Jägerneke auszuspannen wissen, jest to nie tak łatwa sztuka umieć sieć myśliwską stawiać.

Jägerspieß, m. rohatyna; oszczep, *ale właściwie*, rohatyna. ein Thier mit dem Jägerspieße durchstoßen, zwierza rohatyną przebić. der Jäger mit seinem Jägerspieße stößt das wilde Schwein durch, myśliwiec swoją rohatyną przebił dziką. mit dem Jägerspieße das wilde Schwein auffangen, rohatyną oszczepem trafiać dziką.

Jäh, to co, siel, przykry z góry. jäher Weg, przykra droga z góry. jäher Ort, przykre miejsce. jäher Fels, przykra skała,

skala, nie spadziſto y płaſkawo idęca, ale proſto na doł. jähler Hügel, przykry pagorek, proſto na doł spadaący.

Jähling, prędki, nagły, *to co*, geſchwind, ſzytki. jählinger Tod, nagła śmierć. jählinger Rathſchlag, nagła rezolucya, nagłe namyſlenie ſię. jählinger Ankuſt, nagłe przybycie, nagłe przyſcie, nagły przyjazd. jählinger Einfall der Feinde, nagła napasć nieprzyjaciół. jählinger Zuſall, nagły przypadek, nagły trefunek. jählinger Krieg entſtehet, nagła wojna poſtąpiła. jählinge Reiſe, nagła podróż. jählinger Abzug, nagły odjazd, nagłe odeyſcie, nagłe odiechanie. jählinge Furcht, nagła boiaźń. jählinger Abfall, nagłe odpadnienie, od ſtrony, od kogo. jählinge Freude, nagła radość, nagła uciecha. es iſt ihm jähling eingeſommen, jurać ſię. jähling, nagłe ſie mu traſiło wrocić ſię nazad.

Jähling, *adv.* nagłe, *to co*, ſteil, geſchwind, prędko, z nagła, przykro; z wyſoka. der Berg, der jähling in die Höhe geht, góra, która przykro w górę idzie. jähling reich werden, nagłe ſtać ſię bogatym. jähling dazzu kommen, nagłe przypaść dokąd. jähling ſterben, nagłe umrzeć. jähling vorgehen, nagłe minąć. jähling hineinbrechen, nagłe dokąd wpaść. der Feind hat jähling in die Stadt hinein gebrochen, nieprzyjaciół nagłe do miasta wpadł. niemand wird jähling reich und glücklich, nikt ſię nagłe nie ſtał bogatym y ſzczęśliwym. breche jähling hinein und ſage, wpadniey tam nagłe y powiedz. jähling ſterben iſt ein erſchrecklicher Tod, nagłe umierać, *z.* strażna śmierć, ſię dla innych. unſer Unglück iſt jähling vergangen, naſze nieſzczęście nagłe minęło. ich komme jähling zu euch, ja nagłe przyde do was.

Jähnen, ziewać, gebę otwierając, y dech razem wypuszczając. faule Leute jähnen immer, leniwi ludzie zawſze ziewają.

Jähren oder Jähren, kwacić ſię, robić, ruſzać ſię; vom Teige, o cieście burzyć ſię; vom Weine, przewracać ſię. das Bier jähret, piwo robi. der Teig jähret, ciasto ſię ruſza.

Jährig, roczny, roczniak. ein Jahr alt, co tylko rok ma, oder lang, co długo, przez rok, co ſię przez rok ciągnie. jähriger Saamen, roczne nasienie.

jähriges Alter, roczny wiek. jähriger Nagel, roczny pazur. jährige Zeit, die die Sonne mit ihrem Umlaufe beſtimmt, roczny czas, który ſłońce ſwoim obiegiem oznacza. jährige Zeit, roczny czas. jährige Zeit vollenden, roczny czas z pełną. jähriger Aufwand, roczny nakład, roczny koſzt.

Jährlich, alljährlich, roczny, do roczny, co bywa co rok. jährliche Abwechſelung der Hitze und Kälte machet die Luft, powietrze ſprawiue roczne przemiany ciepła y zimna. jährliche Priester, roczni kłehy. jährliche Feſte, co roczne, doroczne ſwięta. jährliche Abwechſelungen der Bitterung, roczne przemiany powietrza, pogody, ſłoty. jährliche Früchte, co roczne urodzaje. jährlicher Unterhalt, roczna penſya; empfangen, roczną brać penſyą, roczne wyżywienie.

Jährlich, alle Jahr, rocznie, co rok; den Tribut abführen, co rok podatek oddawać. jährlich etwas an einem geſſenen Tage herſagen, co rok pewnego dnia co odmawiać. das heilige Abendmahl wird jährlich gehalten, co rocznie Wieczera pańska odprawiue ſię.

Jämmerlich, nędzny, biedny, mizerny. jämmerliches Ding, biedna, nędzna rzecz. jämmerlicher Anblick, biedne, nędzne ſpożerzenie. jämmerliche Geſtalt, nędzna y żałoſna poſtać. iſt es nicht ein jämmerlich Ding, nie ieſt to nędzna rzecz. du ſtelleſt dich in ſo jämmerlicher Geſtalt, ty ſię pokazuieſz w tak żałoſney poſtaci.

Jämmerlich, *adv.* żałoſnie, biednie, nędźnie. jämmerlich Klagen, żałoſnie lamentować, narzekać. ihr habt Urſache ſo jämmerlich zu klagen, wy macie przyczynę tak żałoſnie narzekać.

Jaen, Stadt in Spanien, Jaena, miasto w Hiſpanii; *poł.* Gienna.

Jäten, Unkraut ausrotten, chwast, zielska, z korzeniem wyrwać, *iednym słowem*, pleć. die Bohnen jäten, bob pleć. die Saat jäten, *to co* zasiane ieſt pleć. das Getraide jäten, zboże pleć. den Roggen jäten, żyto pleć. in dem Garten jäten, w ogrodzie pleć. die Weiber jäten manchmal ſehr ſchlecht, indem ſie mit einander ſchwaken, baby złe pielą, *albo*, plewią gdy rozmawiają między ſobą; *zok. ſamo*, wyplewiać, przeplewiać.

Jäten,

Jäten, *das*, *n.* plewienie; *im Jäten*, w plewieniu, podczas plewienia.

Jäter, *m.* plewacz, plewnik, który pele, albo, plewie.

Jätthacke, *f.* graca, o iednym zębie, do wyrwywania korzeni; *zweyhackichte*, o dwoch zębach, dwoyzębia graca.

Jätthau, *f.* graca, do wymowania, zieliska y z korzeniem.

Jättraut, *n.* zielsko wyplewione, chwast, powyrwany przez plewienie.

Jätmesser, *n.* noż plewiarski, noż pełny, do wyrwywania korzeni, zielsk.

Jätung, *f.* plewienie, pelenie, wyplewanie, przeplewianie; *die zu rechter Zeit geschieht*, które się w swoich czasach dzieie; *stete*, ustawiczne; *die im Winter geschieht*, które się w zimie dzieie. *östere Jätung haben wollen*, chcieć mieć częstszé plewienie, pelenie, gracowanie; *des Getraides*, zboża. *die Jätung unterlassen*, plewienia zaniechać. *das Unterlassen der Jätung machet großen Schaden*, zaniechanie plewienia czyni wielką szkodę.

Jassa, *Stadt in Syrien*, Jassa, miasto w Syrii; *pot.* Joppe.

Jagd, *f.* łowy, *plur.* polowanie. *durch die Jagd der Unverdaulichkeit des Magens abhelfen*, przez polowanie niestrawność żołądka stracić, polowaniem niestrawności żołądka pozbyć; *derselben vorkommen*, iey zabiec polowaniem. *sein Geld mit der Jagd verschwenden*, swoje pieniądze na łowy na polowanie tracić. *oft auf die Jagd gehen*, często na łowy, na polowanie chodźć. *sich stets in der Jagd üben*, ustawicznie się polowaniem, łowami zabawiać. *mit den Jagdhunden auf die Jagd gehen*, z myśliwemi psami, na łowy, na polowanie chodźć. *die sich mit der Jagd erhalten*, którzy z polowania, z łowów żyją. *mit den Augen die Jagd halten*, oczami polować, oczami strzelać. *auf die Jagd ziehen*, na łowy, na polowanie iechać. *ich bin mit meinem Bruder auf die Jagd gegangen*, ja poszedłem z bratem moim na polowanie. *die sich stets in der Jagd üben*, verderben ihre Gesundheit, którzy się ustawicznie polowaniem bawią, plują swoje zdrowie. *der Hausherr ist mit allen Gästen auf die Jagd gezogen*, pan domu, ze wżyskimi gośćiami na łowy, na polowanie wyiechał. *sie wollen ihr Geld nicht mit der Jagd ver-*

schwenden, oni niechcą swoich pieniędzy na polowanie tracić.

Jagdbedienter, *m.* myśliwiec, sługa do myślistwa, doieżdżacz, zaieżdżacz.

Jagdbegierde, *f.* chęć do polowania, ochota na łowy; *stark*, mocna.

Jagdgöttinn, *f.* bogini łowów, bogini polowania, łowcza bogini; Diana.

Jagdhund, *m.* pies myśliwy, myśliwski, do łowów, do pola, do polowania.

Jagdhut, *m.* czapka myśliwska, łowcza czapka, do polowania czapka.

Jagdlust, *f.* Vergnügen haben, uciecha z łowów, z polowania na łowach, na polowaniu. *die heutige Jagd lust ist groß*, dzisiejsza z polowania uciecha nie wielka; *morgen wird sie größer seyn*, jutro będzie większa.

Jagdsferd, *n.* koń na łowy do polowania, pod myśliwca, pod łowczego.

Jagdschiff, *n.* statek prędki, lekki, żypki, do latania po morzu.

Jagdspieß, *m.* rohatyna, oszczep myśliwski do bicia wielkiego zwierza.

Jagdzeug, *n.* sprzęt myśliwski, rzeczy myśliwskie, porządek łowczy.

Jagen, *łowić*, polować; *einen Panther*, na ryśle polować. *die Hunde sind im Jagen sehr hurtig*, psy są w polowaniu ciekawe. *mit Jagen die wilden Thiere jagen*, na polowaniu, na łowach bić dzikiego zwierza. *zu Fuß jagen*, piechoty na polowanie chodźć, piechoty polować. *oft und viel jagen*, często y wiele polować. *znaczy*, verjagen, wygnać wypędzić, do ucieczki obrocić; *den Feind*, nieprzyaciela; *zur See*, na morzu; *Jagd machen*, zpeździć kogo z morza; *poßr.* donner chase. *einen aus der Stadt jagen*, kogo z miasta wypędzić, wygnać den Feind in die Flucht jagen, nieprzyaciela w ucieczkę podać.

Jagen, *das*, *n.* polowanie; *potym* *znaczy*, pobicie, rozgromienie nieprzyaciela, der Feinde.

Jagdschiff, *besser Jagdschiff*, *n.* okręcik lekki do zpeźdzania rozboyników z morza.

Jagung, *f.* polowanie, łowy; *ohne der großen Lust*, bez wielkiej uciechy.

Jahrr, *m.* podchlebca, podtakiwca, co z podchlebstwa podtakiwie, przytwierdza.

Jahr, *n.* rok; *völliges*, z pełna rok, zupełny rok; *ausgehendes*, kończący się rok, który się kończy, który już wychodzi; *besonderes*, osobliwy; *un-*
glücklich-

glückliches, nieszczęśliwy; schweres und ungesund, ciężki y niezdrowy; ganzes, cały; unerträgliches, niewytrzymalne; merkwürdiges, niezwykły, uwagi godny; das nächste, najbliższy, *to jest*, dopiero przeszły; letztes, gesunde, voriges, ostatni, zdrowy, przeszły; ruhiges, spokojny; viele, wiele, wielu; alle und jede, wszystkie lata, y każdy rok; trockenes, nasses und kaltes, suchy, mokry y zimny; heisses, temperirtes, gorący, pomiernego gorąca. härteste Zeit im Jahre, najcięższy czas w roku. viele Jahre hinter einander, wiele lat jeden po drugim. es ist noch nicht hundert und zehen Jahre, ieszcze niemały stu dziesięciu lat. schon viele Jahre auf nichts anders denken, już wiele lat o niczym innym nie myśleć. er war ster und dreyßig Jahr alt, on już miał trzydzieści cztery lat. und um so viele Jahre auch älter als ich, y tyle lat był starszy odemnie, tylu laty mię przechodził; das neunte des Reichs, und das acht und zwanzigste des Alters, dziewiąty rok królowania, a dwudziesty osmy wieku. einem ein Jahr lang Zeit zu etwas lassen, komu ieszcze roku do czego na co pozwolić, komu ieszcze rok na co dać. das vorige Jahr, przeszły rok. beynr Anfange des folgenden Jahres, na początku następującego roku. es war kaum ein Jahr vergangen, prawie ieden rok przeszedł. da zwischen ihm - - zehen Jahre verflossen, gdy między tym - - dziesięć lat upłynęło. das Jahr war größtentheils vorbey, rok był po największej części już przeszedł. ein Jahr zurücklegen, rok przepędzić, rok przeżyć. das Jahr geht weg, rok ubiega precz. das Jahr geht aus, rok wychodzi. es ist ein Jahr, als, ieden rok jest, iak: już rok iak; rok, iak. vor einem Jahre habe ich sie gekauft, przed rokiem kupilem ich. so das Jahr über genug seyn, tak że ieden rok jest więcej iak dożyć. ich weiß es schon länger als ein Jahr, już to ja więcej wiem iak rok. ein Jahr hat bey uns drehshundert fünf und sechzig Tage, rok u nas ma, trzyśta sześć dziesiąt y pięć dni; das sechsste noch nicht zurückgelegt haben, ieszcze sześciu lat nie przeżyć, sześciu lat nie być; ins zehente gehen, na dziesiąty rok iść, na dziesiąty rok idzie. ein Jahr ums andre, co drugi rok. die Reise in Jahr und Tage zurücklegen, drogę za ieden rok y dzień odprawiać.

nach vielen Jahren, po wielu latach. er ist nun drey Jahre tod, już trzy lata iak umarł; trzy lata po iego śmierci. ein Jahr vor dessen Tode, rok przed iego śmiercią. auf ein Jahr, na rok. auf alte Jahre, na wszystkie lata. alle fünf Jahre, co pięć lat. mit dem zu Ende laufenden Jahre, z rokiem do końca biegnącym, z rokiem ku koncowi się mającym. zwey Jahre, dwa roki, dwa lata, dwoch-letni czas. drey Jahre, trzy lata, nicht trzy roki; trzyletni czas. vier Jahre, cztery lata, cztero-letni czas. fünf Jahre, pięć lat, pięcio-letni zas. sechs Jahre, sześć lat, sześćio-letni czas, nicht sechs rokow. sieben Jahre, siedmi lat, siedmio-letni czas, siedmioletni czasu przeciąg. acht Jahre, ośm lat, ośmletni, osmioletni czas. neun Jahre, dziewięć lat, dziewięcioletni czas, dziewięcioletniego czasu przeciąg. zehen Jahre, dziesięć lat, dziesięcioletni czas, dziesięcioletniego czasu przeciąg. vor drey Jahren, przed trzema laty; przed trzecioletnim czasem, *nie zwyczajnie się mowi*. es sind zwey Jahre, już są dwa roki, dwa lata, dwa roki. sie sind schon vor drey Jahren fortgegangen, już trzy lata temu iak odiechali. bey ziemlichen Jahren seyn, wiel Jahre auf dem Halße haben, być średniego wieku, być w średnim wieku, średnich lat, w średnich latach; być podeszłego wieku, mieć już bardzo wiele lat, być bardzo laty obciążonym. zu hohen Jahren gekommen seyn, przyiść do lat wielkich, bardzo sędziwych, bardzo starych, bardzo zgrzybiałych. in den Jahren, w tym wieku, w tych latach. in seinen besten Jahren seyn, być w najlepszym swoim wieku; być w najlepszych swoich latach. die besten Jahre, najlepsze lata, najlepszy wiek, najlepsza pora, sama pora wieku, lat, życia. seine meisten Jahre wo zubringen, najwięcej swego wieku, na czym ztawić, przepędzić. schon bey Jahren seyn, już być w leciech, już mieć lata, już mieć lata; już sobie podtatować. ich habe meine meisten Jahre im Lesen und Schreiben zugebracht, ja najwięcej moich lat, moiego wieku, moiego życia, na czytaniu y pisanu przepędził. so sind die besten Jahre zubringen, tak trzeba najlepsze lata przepędzać. wer viel Jahre auf dem Halße hat, der kann nicht lange mehr

mehr leben, kto w latach już nachylonych podezły jest, ten żyć długo nie może. ihr send schon bey Jahren, wy już w latach iestście.

Jahrbuch, *n.* książka roczna, roczne dzieje, przez lata, albo według lat pisane. in dem Jahrbuche schreiben, w roczney książce zapisać. Ennius im neunten Jahrbuche, Ennius w dziewiątej książce rocznych dzieiów.

Jahrfest, *n.* doroczne święto, doroczny dzień święty, rocznica. **Jahrfest feyern**, rocznicę obchodzić, rocznicę święcić, rocznicę odprawiać, doroczny dzień obchodzić, doroczny dzień święcić; Mercurius wird darin nen verehret, Mercurius w tym dniu, w tej rocznicy bywa czczonym. **Jahrfest begehen**, roczne święto obchodzić, rocznicę odprawiać.

Jahrgang, *m.* roczny bieg; in Predigten, roczny bieg kazań, kazania roczne.

Jahrgebräuchlich, co roczny, doroczny, uroczysty, co rok święcony, obchodzony.

Jahrgeld, *n.* roczne pieniądze, roczna płaca, roczny czynisz; einem aus der Kammer hundert tausend Thaler darzu verordnen, naznaczyć komu ze skarbu na rok płacy sto tysięcy talerów. er ist um sein Jahrgeld gebracht worden, iemu roczna płaca, roczna pensya przepadła, roczne jego pieniądze przepadły. **Jahrgeld bekommen**, roczną pensyją, roczną płacę brać.

Jahrgewächs, *n.* urodzay roczny, zboże roczne, krescencya.

Jahrlohn, *f.* roczny koszt, roczny wydatek, roczny nakład.

Jahrhundert, *n.* wiek, czas sto lat z pełna wynoszący, stoletni z pełna czas.

Jahrtauchen, *m.* co roczny kofacz, kofacz na narodziny, robiony, darowany.

Jahrlohn, *n.* roczna płaca, roczne zaślugi, płaca za rok, zaślugi za rok.

Jahrmarkt, *m.* iarmark; wo die Bauern zusammenkommen, na który się chłopcy wiesniacy schadają. **Jahrmarkt stiften**, ustalić, iarmark postanowić, wprowadzić. in Polen stiften der König selbst die Jahrmärkte, w Polsce sam Krol stanowi iarmarki. in polnischen Städten sind viele Jahrmärkte ange stellt, w Polskich miasteczkach wiele iarmarków ustanowiono. **Jahrmarkt**, wo alle Bösheit vorgehet, und gleichsam feil ist, iarmark, na którym

się wszystkie nieczystości dzieją, y zarowno są tanie. großer Jahrmarkt, wielki, wolny iarmark. an dem Tage, da eben Jahrmarkt ist, zusammenkommen, na dzień, w który także iarmark bywa, zejść, zchodzić się. dahin zum Jahrmarkt kommen, tam na iarmark przyść. **Jahrmarkt anlegen**, iarmark postanowić. es sind drey Jahrmärkte im Jahre angelegt, trzy iarmarki, na rok postanowione. **Jahrmarkt ansetzen**, schreiben, iarmark ustanowiony ogłosić, obwołać. **Jahrmarkt halten**, iarmark trzymać. zum Jahrmarkt gehorrig, do iarmarku należący. *adj.* iarmarczny, iarmarkowy. Markt, worauf man am Jahrmarkt feil hat, rynek, na którym w iarmark, rzeczy się przedają, na przeday stoją. an dem heutigen Jahrmarkt ist alles theuer, na dzisiejszym iarmarku wszystko jest drogo.

Jahrmärktlich, iarmarczny, iarmarkowy, z iarmarku rzecz, na iarmark rzecz.

Jahresfrist, *f.* roczny fryzt, roczne czekanie, odłożenie za rok, jakiey rzeczy. 2) roczny czas, roku całego bieg. innerhalb Jahresfrist, za rok, w roku, w rok. innerhalb Jahresfrist wird das Buch fertig seyn, za rok, w roku jednym, w rok książka będzie gotowa.

Jahresfrucht, *f.* urodzay roczny, roczne zboże, roczna krescencya.

Jahrestag, *m.* doroczny dzień, narodzin, narodzenia, narodziny.

Jahreszeit, *f.* czas roczny; schlimmste, naysieźszy; erinnert uns wieder ins Geld zu rücken, czas roku woła abyśmy na kampanię wychodzili. die Jahreszeit bringt es so mit, roku czas, tak z sobą niesie, tak każe. die Jahreszeit giebt dieses nicht zu, czas roku, tego nie pozwala czas roku nie po temu. die vier Jahreszeiten, cztery części w roku; sind verschieden mit einander, są różne od siebie. die Statuen, Bilder, der vier Jahreszeiten, statuy, obrazy, czterech części roku. die Jahreszeit hat es so mitgebracht, ta część roku tak kazała, tego potrzebowała.

Jahreszeit-Buch, *n.* części-roku-książka, w ktorey zapisują, co się w której części roku stanie.

Jahrewachs, *m.* urodzay roczny, roczna krescencya.

Jahre-

Jahrwechsel, *m.* roczna odmiana, odmiany w roku cztery przednieysze. *znaczy*: wenn das eine Jahr aus, und das das andere angeht, gdy ieden rok wychodzi y kończy się, a drugi się zaczyna, *f.* Nowyjahr.

Jahrzahl, *f.* liczba lat rachowana, od iakiego czasu, lub, od iakiego znacznego przypadku, Era, epocha.

Jalousie, *f.* zazdrość, zazdrosczenie; zwischen Eheleuten, między małżonkami, z Gręckiego mówią: zelotypia.

Jaloux, (*Schalt*) zazdrościwy, zazdrośny, zazdrością uwiedziony; in Liebeshandeln, w miłości, zelotyp, z greckiego.

Jammer, *m.* bieda, nędza, narzekanie, *to co*, klage, *to co*, große Klage, wielkie narzekanie, lamentowanie; *znaczy także, to co*: Unglück, nieszczęście, *to co*, utrapienie, kłopot, *to co*, Schmerz, ból, żal, *to co*, kompassion, politowanie, litość, zmiłowanie się nad kim, pożalowanie; *to co*, großes Geschrey, wielki krzyk, wielkie krzyczenie, *to co*, Geheule, wycie, wyk; *znaczy także*: die fallende Sucht, wielka choroba, kaduk, choroba zdrowaś maryia.

Jammerthal, *n.* padoł płaczu, biedy, nędzy. in diesem Jammerthale, na tym padole płaczu, kłopotu, na tym padole utrapienia.

Jammer-Geschrey, *f.* narzekanie, krzyczenie, żałobne płaczliwe, krzyk żałobny.

Jammerlied, *n.* pieśń smutna, pieśń żałobna, pieśń płaczliwa.

Jammern, narzekać, lamentować, utyskować, powtore *znaczy*: jammern, się, zlirować się, zmiłować się. sich jammern lassen, zmięknąć się, w tym *sanym* *sensie*: ich lasse mich des Landes Zustand jammern, ja mam politowanie, nad nędzną dolą tego kraiu, ja żałuję tego kraiu.

Janitschar, *m.* Janczar, żołnierz piechotny Turecki. Janitscharen des Groß-Geldherrn von Kitchauen, Janczarowie Wielkiego Hermana Litewskiego.

Janitscharen-Aga, *m.* naystarszy Generał Janczarski.

Januarus, *m.* erster Monat im Jahre, Styczeń, pierwszy miesiąc roku.

Japan, ein Reich in Arien, Japonia, krolestwo w Azji; am Ende dieses Theils

der Welt, na końcu tey części świata. aus oder zu solchem Reiche gehörig, z tego krolestwa, albo do tego krolestwa należący, Japoniski. einer daher, rodem kto z tego kraiu, Japoniczek. eine Frau daher, białogłowa z tego kraiu, Japonka. diese Frau von Japan ist ziemlich artig, ta Japonka jest pomiernie grzeczna.

Japanisch, Japoniski, Japoniska, Japonskie. Japanischer Apostel, Japoniski Apostoł.

Japhet, Jafet, albo lepiej ma się mówić, Japer, ein Mannsname, imię męskie.

Jarvey, Insel bey England, Jarveya, wyspa przy Anglii leżąca.

Jaspis, *m.* ein Edelgestein, Jaspis, kamień drogi. von Jaspis, jaspiszowy.

Jauchzen, krzykać, wykrzykiwać, z radości, z uciechy. er jauchzet, wykrzykuje, woła.

Jauer, Stadt in Schlessien, Jauer, miasto w Śląsku; Jurow.

Jawort, *n.* głos, kryśka, *wotum*; herausbetteln, kryśkę, głos, *wotum*, wyzebrać. Jawort geben, kryśkę, głos, *wotum* dać; zu etwas, na co. ich gebe mein Jawort zu diesem Entschlusse, ja daie moy głos, moie kryśkę, moie *wotum* na tę rezolucyją. er sagt, er kann sein Jawort zu diesem Vorschlage nicht geben, on mowi, że nie może, na ten projekt, dać swoiego głosu, swoiey kryski, nie może przystać, zezwolić na ten projekt, *synonym*. der das Jawort wezu giebt, który, głos, kryśkę na co daie; głosujący, kryskujący; die dasselbe giebt, która głos, kryśkę daie, głosująca, kryskująca.

Ibenbaum, *m.* cis drzewo. vom Ibenbaume, z cisowego drzewa.

Iber, Staat in Spanien, Iber, rzeka w Hiszpanii.

Ibisch, ein Gewächs, krzew, ślaz leśny wielki.

Ibischwurzel, *f.* ślazowy korzeń, ślazu wielkiego leśnego korzeń.

Ich, *ia*, *Genit.* albo drugi spadek, mnie. ich bin der Bürgermeister, *ia* to iestem, ow Konsul, eben ich, *ia* ten sam. ich bin noch eben der, der ich längst gewesen, der alte Cicero, der alte Cato, *ia* to iestem ten sam, który dawno bytem, ow stary Cycero, ow stary Kato. ich selbst, *ia* sam, will es dir erzehlen, *chac*

chcę to opowiedzieć. ich für mich,
ia za mnie. ich gewislich, ia zapewne,
sehe nicht, nie widzę.

Idiot, m. prostak, nie umiejący, nie
uczony, bez nauki, małego rozumu.

Je, co, we wszystkich trzech artykułach
zażywa się; in allen drey Artickeln
wird es im polnischen gebraucht, we
wzyskich trzech artykułach ten, ta
to, w Polkim się zażywa. je das
sünste Jahr, co piąty rok. je der beste,
co naylepszy. je die beste, co nayle-
piza. je das beste, co naylepszego.
je zuweilen, czasem, czasami, podczas,
nie kiedy.

Je je, im tym. je angenehmer sie wa-
ren, je grössern Schmerz, verursacht
derselben Verlust, im milize te rzeczy
były, tym większy žal sprawila ich
utrata; im więcej, im bardziey, im le-
piey, tym. je mehr jener unter einan-
der mengete, je stärker wurde dieser von
Tage zu Tage, im bardziey tamten
klucik rzeczy, tym bardziey się ten-
tu, co dzien mocnil. je nachdrückli-
cher die Rede darwider war, je mehr
die Günst, dieselbe überwog, im mo-
cnieysze było sprzeciwianie się, tym
bardziey przeważala laska. je weis-
ser einer ist, je lieber stirbt er, im kto
mędrzy jest, tym ochotniey umiera.
je rechtschaffener einer ist, je mehr strebt
er nach Ehren, im kto lepszym jest
tym bardziey się stara o honory. je
seiger einer ist, je eher glaube ich ihm,
im kto proscieyszy jest, tym prędzey
ia mu wierzę. je mehr der Soldaten
wurden, je mehr mußte auch Geld zum
Solde seyn, im więcej żołnierzy by-
ło, tym musiło być więcej pienią-
dzy na płacenie żołdu. je eher je
lieber, im prędzey, tym miley.
sie haben ihm alle gebethen, daß er
demselben, je eher je lieber nachfolgen
solte, oni go wszyscy prosili, ażeby
jak nayprędzey po niem, nastąpił
jak nayprędzey, za pierwszą oka zyią.
je länger je mehr, je mehr und mehr,
im dłużey tym więcej, co raz wię-
cey; einem drohen, komu grozić.
je mehr und mehr, argwohne ich, tym
większe a większe mam podezrzenie,
je mehr und mehr liebe ich ihn, von
Tage zu Tage, tym co raz bardziey co
dzien kocham go. je länger je weni-
ger, im dłużey tym mniej; gehorhet er
mir, mnie słucha, co raz to mniej
mi jest posłusznym.

St. Jean d'Angeli, Senzandanzeli, Ort
in Frankreich, miasteczko we Fran-
cyi.

St. Jean de Manrienne, Senzandemo-
rien, Stadt in Savoyen, miasto w
Saubaudyi.

St. Jean de Luz, Senzandeluz, Stadt
in Frankreich, miasto we Francyi. po
łacinie, Fanum sancti Joannis Lulii
oder Vicus Lulius.

St. Jean Pie de Port, Senzan pie de
port, Stadt in Frankreich, miasto we
Francyi, po łacinie, Fanum Sancti Jo-
annis Pede portuensis.

Jedennoch, przecież ieszcze, a toli iesz-
cze, jednakże, jednak ieszcze.

Jeder, każdy, każda, każde; wird nun
dazu genommen, teraz do tego jest za-
żywany brany. ein jeder, każdy.
eine jede, auch die geringste Sache. każ-
da, by naynikczemnieysza rzecz.
nicht ein jeder aus dem Volke, ani ie-
den, z ludu. sich mit einem jeden,
wie eine kothige Sau herumwälzen, iak
błotna świenia, z każdym się prze-
wracać, przewalać. nichts kann in ei-
ner jeden Art vorreflicher seyn, nic
w każdym gatunku nie może być prze-
dnieyszego. ein jedes Thier hat seine
eigene Natur, każdy zwierz ma swoię
naturę, ma swoy pewny rod. ein je-
der Poet und Mahler, will seine Arbeit
gern angesehen wissen, każdy Poeta y
Malarz, rad chce, aby iego robota
była poważana, szacowana. diesem
Uebel, soll ein jeder für sich abhelfen,
temu złemu każdy sam przez się mo-
że zabiec. ein jeder hat genug, für
seine Dinge zu sorgen, każdy ma do-
styc do myślenia o swoich rzeczach.
was ein jeder dem andern leisten müsse,
co każdy ma komu uczynić, świad-
czyć. einen jeden besonders anreden,
do każdego zosobna, y w szczegul-
ności mowić. von einem jeden reden,
o każdym mowić. ein jedes zengen,
każdą rzecz zosobna pokazywać. et
ne jede Sache berühren, kaźdey rzeczy
się dotchnąć. es empfindet es eines je-
den Haus, to czuie każdego dom.
ein jeder Arpinate ist dem Alancio ge-
wogen gewesen, każdy Arpinanin był
przychylny Plankowi. ein jeder men-
nete: Atticus würde in großer Gefahr
seyn, każdy mniemał, że Attikus,
miał być w wielkim niebezpieczeń-
stwie.

Jedermann, każdy, negat. nikogo nie
ma, ktory by nie, nikt nie był, ktory.

¶ n

Jeder

Jederzeit, każdego czasu, w każdy czas, zawsze, wszystko, *gdy znaczy to co zawsze*. da solches jederzeit ungereimt ist, gdy to każdego czasu rzecz jest nieprzyzwoita. es ist jederzeit erlaubt gewesen, to było każdego czasu wolno.

Jedoch, przecież, atoli, atoli przecie; daß er könne sagen, er habe es gekauft, befehlt er denn seinem Bedienten, przecież ażeby mógł mówić, że kupił, rozkazał to swojemu słudze. jedoch hat die Mürrisheit noch einige Entschuldigung, przecież krzyżność ma niejaką wymówkę. ich habe mich des Vaterlandes allein angenommen, jedoch so, iam sie sam za oyczynę wziął, *ale tak* przecie. ich bin nicht wenig bewegt worden, jedoch habe ich es nicht geglaubt, nie mało byłem tym poruszony, przecież temu niewierzyłem. ich hoffe allerdings, jedoch tröset mich deine Weisheit mehr, ia się koniecznie spodziewam - - - przecież ciesz się twoją mądrością więcej. - -

Jedweder, każdy, każda, każde. jedweder Bürger, każdy obywatel.

Jeglicher, każdy, każda, każde. jeglicher armer Mensch, każdy ubogi człowiek.

Jehu, Jehu, Männernamen, imię męszczyzny.

Je länger je lieber, ein Kraut, *ziela pewne* powoy wonny kozci, przewierscien. *potacinie z Greckiego*, chamaepitys. vom je länger je lieber gemacht, z powoiu wonnego koziego, z przewierscienia, powoiowy, przewierscieniowy.

Jemals, kiedy, *sich auf die Oratorie* gelegt haben, kiedyś bawić się krasomowstwem. wer hat dich jemals an Unverschämtheit übertroffen? któryż cię kiedy człowiek w niewstydyzie przeździł? es hat solchen Gottesdienst niemand jemals verunehret, nigdy nikt tey Bożey służby nieczcił. er fragte mich, ob ich es jemals gehört, pytał się mnie iezelibym słyszał kiedy. hast du jemals gedacht, daß du werdest deiner Thaten wegen, Rechenschaft geben müssen? myślałeś ty kiedy, że ty musisz dać rachunek z tych swoich spraw?

Jemand, ktoś; jemanden der Seinigen erwarten, czekać kogo ze swoich. jemand gewisses, ktoś pewny. keinen Pfennig Unkosten, auf jemand der Seinigen, vermeiden, ani fenika iednego na kogo ze swoich nie wydać. befürchtet

sich jemand, von diesem, eines Kriegs? kto się boi aby ten miał wojnę iaką zrobić? es möchte vielleicht jemand fragen, mógł by się podobno kto zpytać. ist jemand hier? jest tu kto? es von jemand anders erfahren haben, dowiedzieć się tego od kogo inszego. es hat mir jemand gesagt, to mi ktoś powiedział. weder ich noch jemand anders, ani ia ani kto inszy. ist jemand so unverschämt? jest że kto tak bez wstydu? *znaczy także to co:* eine gewisse Person, pewna osoba, nie który.

Jemteland, Jemtelandia, Provinz in Norwegen, Prowincja w Norwegii. Jena, Stadt in Thüringen, Jena, miasto w Turynii; von ober zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący. Jenaiski, Jenajski, Jenaiskie. Universität zu Jena, Akademia Jenajka.

Jener, on, ona, one, tamten, ow, owa, owe. jede Medea, ona Medea. jenes deines Panetit, owego twoiego Panecyusza. eben jener, ten sam, tenże sam. jener dieser, ow ten. Faulheit schwächt den Leib, Arbeit stärkt ihn, jene befördert das Alter, diese verlängert die Jugend, leniwość osłabia ciało, praca zmniejsza go, tamta zbliża starość, ta przedłuża młodość. jener hat die Almee ins Verderben geführt, dieser hat sie verkauft, tamten woylko o zgubę przypawił, a ten ie sprzedał. jener Mensch, on człowiek. jene Welt, jenes Leben, tamten świat, tamto życie. daß dich dieser und jener, *to jest:* der Teuffel hohle, boday cie ten y ow, *to jest:* diabol porwał. einen dieses und jenes an den Hals wünschen, komu tego y owego nieuczciwicia życzyć, kogo złemu oddawać.

Jenner, Styczeń, der erste Monat, pierwszy miesiąc roku.

Jenseit, z tamtey strony, na tamtey stronie. jenseit des Hofes, z tamtey strony dworu, na tamtey stronie dworu. jenseit des Euphrats, na tamtey stronie; Eufratu rzeki. jenseit des Rheins, na tamtey stronie Renu. jenseit der Alpen, na tamtey stronie gór Alp; wohnen, mieszkać.

Jenseitig, na tamtey stronie będący, z tamtey strony. jenseitiges Spanien, z tamtey strony Hiszpania, tamto stronna Hiszpania. jenseitiges Gallien, z tamtey

z tamtey strony Gallia, tamto-stronna Gallia.

Jenseits, z tamtey strony, na tamtey stronie, po tamtey stronie, za; gelegen, położony, leżący. jenseits der Donau gelegene Städte, na tamtey stronie, albo z tamtey strony, albo po tamtey stronie dunaju, położone, leżące miasta. jenseits der Weichsel, za wisłą; sind viele Häuser abgebrannt worden, za wisłą wiele domow zgorzało. jenseits der Carpatischen Berge, za tatrami, na tamtey stronie gór Tatr.

Jerisha, Jesta, Mannsnamen, imie męszczyzny.

Jeremias, Mannsnamen, Jeremiafz, imie męszczyzny.

Jericho, Stadt im gelobten Lande, Jericho, miasto w świętey ziemi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący. Jerichonski, Jerichoniska, Jerichonikie.

Jeroboam, Jeroboam, Mannsnamen, imie męszczyzny.

Jeroslau, Jaroslaw, Stadt in Moscau, und andere in Polen, miasto w Moskiewie, drugie w Polsce, die an dem Flusse San gelegene Stadt, nad rzeką Sanem położone miasto Jaroslaw.

Jerusalem, Jeruzalem, Jerosolyma, Stadt im gelobten Lande, miasto w świętey ziemi, w Palestynie, von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący. Jerezolimski, Jerezolimanski.

Jzabel, Weibsnamen, Jzabella, imię biatogłowiكية.

Jescht, m. Schaum, piana. voll Jescht, pełny piany, pienisty. von Jescht, z piany. Jescht auswerfen, pianę wyrzucać, pienieć się. Jescht weg thun, szumować, pianę rzucić, pianę zdyimować, pianę zbierać.

Jeschtig, pienisty. jeschtiges Wasser, pienista woda.

Jest, Jest, Stadt in Italien, miasto we Włoszech.

Jesmini, krzew pewny, ziele, kwiat, po Polsku także Jasmin, albo Jasminowy fiolet; riechet sehr wohl, pachnie bardzo pięknie.

Jessen, Jessen, Ort im Sächsischen Churfrense, miasteczko w Okolicy Saskiego Elekt.

Jesuit, Jesuita, Ordensmann bey dem Römischcatholischen, zakonnik u karo-

likow Rzymskich, z Towarzystwa Jezulowego.

JEJUS, der Sohn Gottes, JEZUS, syn Boży.

Jesus Sirach, Jesus Siracides, autor Ecclesiastici, w Piśmie Świętym.

Jethaue, gracia, motyczka, do wykopywania.

Jetz, dopiero, obacz na swoim miejscu ikund.

Jetig, terazniejszy, niniejszy. jetigige Zeit, terazniejszy, niniejszy czas.

Jeko, teraz. jeko lese ich, teraz czytam. jeko will ich gehen, teraz chcę iść.

Jekunder, teraz. jekunder schreibe ich, teraz piszę. jekunder weinet sie, teraz ona płacze.

Jezumeilen, podczas. ihr gehet jezumeilen spazieren, wy podczas idziecie na spacer.

Jgel, Jez, ein Thier auf der Erde, zwierzę ziemny; der sich zusammen rollet, który się w kłębek zwiaza; im Wasser, w wodzie; iez wodny, morski.

Jglau, Jglow, Stadt in Mähren, miasto w Morawie.

Jhm, iemu, samemu. *Przeostroga*, dieses Jhm, ist ein Dativus, eines Pronominis Relativi, und wird unrecht im Deutschen mit sich vermenget, welches im polnischen mit sobie muß gegeben werden, allemal es ganz was anders ist; Titus, hat ihm (einem andern) das Leben genommen, und Titus hat sich, (selbst) das Leben genommen. Und also ist, Jhm Selbst oft nicht ein Casus, sondern der Dativus, und Nominativus, so daher, nicht mit sobie samemu, sondern mit iemu samemu zu geben, wenn man sagt: Titus hat ihm selbst das Leben genommen; weil sobie sam, sich selbst, heissen müßte, to słowko Niemieckie, ihm, iest trzeci spadek, zaimka wracającego, y źle go w Niemieckim mieszają z tym słowkiem, sich, ktore w Polskim, na to słowo, *sobie*, ma być przekładane. Wcale co inszego to iest, Titus wziął mu życie, to iest komu innemu, a co inszego, Titus wziął *sobie* życie (to iest się *selbst*) y tak, często to słowko, *ihm* *selbst*, nie iest tylko ieden spadek, ale iest razem trzeci spadek, y pierwszy, dla tego nie ma być przekładany, na to słowo, *sobie* samemu, ale na to, iemu samemu, kiedy kto mowi. Titus hat ihm selbst das Leben genommen, bo re

sam słowa, *sobie samemu*, znaczą po Niemiecku, *sich selbst*.

Ihn, iego, go. *ihn selbst*, iego samego. *ich habe ihn selbst angetroffen*, ja napotkałem iego samego, onego samego.

Ihnen, im, onym. *Przestroga*, *dieses* ist der Pluralis trium generum. von obigen ihm, der auch mit dem *sich* nicht, zu vermengen, to słowo także; *ihnen*, jest trzeci spadek wielkiej liczby, od tamtego wyżej ihm, którego także z tym słowkiem, *sich*, nie trzeba mieszać.

Ihr, wy. *ihre selber*, wy sami, wy same, wy to sami, wy to same, so fern es der Dativus feminini generis ist, iey oney, iey samey, und nicht *lobie*, welches *sich* heisset, gdy zaś jest trzeci spadek, rodzaju niewiastnego, znaczy, oney, iey samey, a nie *lobie*, co znaczy to sam słowo *sich*. *wykłada się także na ten Zaimiek*, swoy, swoia, swoie. die *Jugend* macht ihre Verehrer glücklich, cnota twoich Czciocielow czyni szczęśliwemi. *behalt ihre recht*, utrzymuj swoie prawo. *verlangt keinen andern Lohn für ihre Gefuhr*, nie pragnie żadney inżey płacy, za swoie niebezpieczeństwo. *Przestroga*, wenn *dieses Jhre* im teutschen, für desselben, derselben, u. d. gl. gesetzet wird, so muß im polnischen mit *ich*, gegeben werden; z E. für ihre so grosse Verdienste, wird ihnen die Ehre erwiesen, za ich tak wielkie zasługi będzie im honor świadczony.

Ihria, swoy, swoia, swoie, a bardziey iego.

Ihriegen, die, swoi. die Frau hat es jemand der *Ihriegen*, aufgetragen, ta pani, ten interes, włożyła na kogoś ze twoich.

Ihrien, einen ihr heißen, kogo nazywać tym Zaimkiem. *ihr*.

Iischen, pienie się, zapienie się, zpienie się. *Wasser ischet*, woda się pieni.

Iischt, piana; *weisse*, biała; *auf dem Fluß*, na rzece.

Ilanz, *Ilanca*, Stadt im Graubünden, miasto w Graubuntii, w Grizonach.

Ilesfeld, *Ilesfeld*, Kloster im Grubenhagischen, klasztor, w Grubenhagskim.

Iler, *Iler*, Fluß in Schwaben, rzeka w Szwabii.

Ileec, *Ileec*, Stadt in Africa, miasto w Afryce.

Ileegal, nie prawy, nie prawny, co nie według prawa.

Illumination, *f.* illuminacyia, oświecenie lampami, pałacu &c.

Illuminiren, die Fenster der Häuser, mit brennenden Lichtern ausstieren, illuminować, oświecenie uczynić, okna domow gorejącym światłem oświecić, przyozdobić. *der Wald ist illuminiret gewesen*, gay był illuminowany. *ein Bild illuminiren*, obraz illuminować, światłem oświecić.

Ilyrien, *Ilyria*, *Ilyrik*; Landschaft, kray.

Ilyrier, *Ilyryczyk*, rodem z *Ilyrii*, z *Ilyriku*.

Ilyrisch, *Ilyriiński*, *Ilyriiska*, *Ilyriiskie*. *illyrische Meer*, *Ilyriiskie* morze.

Ilmen, *Wiaz*, drzewo pewne. von *Ilmen*, z wiazu, wiazowy. *Zweig von Ilmen*, gałązka wiazowa. *Ort wo Ilmen stehen*, miejsce w którym wiazowe drzewa, wiazowina.

Ilmenau, *Ilmenawa*, Ort in Thüringen, miejsce w Turynii.

Iltis, *m.* ein *Ihler*, zwierzątko pewne, *Lasica* brunatna, ale śmierdząca.

Iltisfalle, *f.* łapka na łasice, łapka do chwytania łasie.

Im, *so co*; in dem, w tym. es war ein grosser Krieg im Werke, w samey rzeczy, byla to wielka wojna. im nächstverwichenen Jahre, w przeszłym blisko, w przeszłym dopiero, roku. im Traum, im Schlaf, ist ihm ein Drache vorgekommen, we śnie, w spaniu, pokazał się mu smok. im Leben vergnügte ich mich gar wohl, w relacie, wcale się bardzo cieszyłem. im geringsten mit dem gemeinen Wesen nichts zu schaffen haben, nie by naysmniey nie mieć z rzecząpospolitą do czynienia. im Anfange gleich zu Werde lassen, na początku zaraz krew puścić.

Imbiß, obiad. *obacz raczey*, *Mittags* mahlzeit.

Innirrecte, *Innirera*, Provinz in Georgien, prowincya w Georgii.

Innitiren, naśladować; einen, kogo, *obacz lepsze*, *nachahmen*.

Immatriculiren, w rejestr wpisać, przyjąć w rejestr, zapisać w rejestr.

Imne, *f.* pszczoła; die Honig macht, która miod robi; *steifige*, pilna.

Innenbauk, *f.* pszczolnik, gdzie ule ze pszczolami stoja.

Innentorb, *m.* pszczolnik, miejsce na ule z pszczolami, pasieka.

Innenschwarm, *m.* rój pszczol, gdy się w lecie roją młode.

Innen-

Immenwebe, *f.* plastr, sufz, w którego przegrodceczkach miód się robi.

Immenwolf, *m.* żoła, co pszczoły wyjada; schädlicher, szkodliwa.

Immer, *zawfze*; *wfzyftko*, *gdy znaczy to co*: *zawfze*. immer und ewig, *zawfze y na wieki*, *na zawfze*. er ist immer auf dem Lande, *on zawfze na wfi siedzi*. immer etwas erzählen, *zawfze co powiadać*, *zawfze powieść o czym czynić*. immer verschweigen, *zawfze milczeć*. immer zu Hause seyn, *zawfze być w domu*, *zawfze siedzieć w domu*. immer bewachen, *zawfze pilnować*. etwas nicht immer im Maule haben, *nie zawfze mieć w uftach co do mowienia*. ich werde immer dafür besorget seyn, *zawfze będę o to troskliwym zostawał*, *zawfze mu troskliwość o tym*, *na myśli będzie*. nicht immer stille sitzen können, *nie zawfze moc cicho siedzieć*. sie sind immer schlimmer und schlimmer, *iedon od drugiego zawfze gorfzy*. es hat immer einer besser, als der andere geredet, *zawfze iedon od drugiego lepiey mowil*.

Immerdar, *zawfze*, *wfzyftko*. sie schwaget immerdar, *ona wfzyftko gada*.

Immerfort, *uftawicznie*. du schreibst immerfort, *ty uftawicznie pifsz*.

Immergrün, *krzew pewny*, *ziele barwinek*. Brandwein von Immergrün, *wodka barwinkowa*, *barwinkiem zaprawna*.

Immerhin, *tak*. laß es immerhin seyn, *niech tak będzie*. laß es ihn immerhin aufgelöset, und beantwortet haben, *ale daymy*, *że on tak rozwiązał trudność y odpowiedział na nie*.

Immerzu, *pod czas*, *czasem*, *nie kiedy*; *ein Bild ansehen*, *na obraz patrzyć*. einem immerzu anreden, *do kogo pod czas mowić*, *czasem do kogo przemawiać*, *nie kiedy do kogo mowę obrać*. immerzu fragen, *nie kiedy się pytać*. er fräget immerzu nach seinem Verwandten, *on się pod czas pyta o swoich krewnych*. die Altiten, haben ihn immerzu Hülf gefandt, *Związ-kowi czasami mu posyłałi posilek*. warum hat er uns nicht immerzu Briefe entgegen geschickt, *czemu on czasem nie wysłał przeciwko nam listow*. einem immerzu schreiben, *do kogo pod czas pisać*.

Immittelt, *tym czasem*; *wird die Zeit hingehen*, *tym czasem*, *czas minie*. immittelt da dieses vorgehet, *tym cza-*

sem gdy się to dzieie. immittelt bis er Versicherung gegeben, *tym czasem ażby, bezpieczeństwo*, *było dane*. immittelt, *da er schon wieder gesund worden*, *tym czasem gdy on ozdrowiał*; ist er nach Ultra gekommen, *przyjechał do miasta Utyki*. immittelt ist das Zimmer eingefallen, *tym czasem pokoy upadł*. immittelt da die Schlacht vor sich gehet, *hat er sich am sichern Orte gezogen*, *tym czasem gdy bitwa trwa*, *on na bezpieczne miejsce uchodzi*.

Immittiren, *wwiązać*, *intromiffyą dać*; *einen in die Güter*, *kogo w dobra w wiazać*, *intromiffyą do dobr dać*.

Immobilia, *pl.* *dobra nieruchome*, *które z miejsca rufzone być niemoga*, *jakie są grunta*, *wfi*, *pola*, *domy*, *kamienice*, *summy pewne pienięzne*.

Immunität, *f.* *kwoboda*, *słoboda*, *wolność*, *uwolnienie*, *od jakiego obowiazku*.

Impatroniren sich, *wlulić się do czyiey łaski*; *eines Dinges*, *rzecz jaką opatnować*.

Impetiment, *przeszkoda*, *zawada*, *to co*: *Verhinderung*.

Imperids, *rozkazujący*, *absolutny*, *lubiący rządzić*.

Impfen, *fzczępić*, *zafzczępić*; *einen Zweig in einen Baum*, *iąką rofzczkę w iąkie drzewo*. der Gärtner hat, *hundert Zweige*, *geimpfet*, *ogrodnik wfzczępił*, *sto latorośli*, *sto gałązek*.

Impfen, *daś*, *fzczępienie*, *wfzczępienie*, *zafzczępienie*.

Impfer, *m.* *fzczępnik*, *zafzczępca*, *ten co drzewka fzczępi*.

Impfung, *f.* *fzczępienie*, *wfzczępienie*, *zafzczępienie*; *der Pflanzen*, *fzczępow*.

Impfsweiglein, *n.* *fzczępek*, *fzczępeczek*, *malenika rofzczka do fzczępienia*.

In, *do*, *w*, *po*, *we*, *na*; *auf die Frage wo*, *na pytanie gdzie*. mit dem Ablativo, *z szóstym spadkiem*. in der Stadt, *w mieście*. in den Büchern, *w ksiązkach*. in dem andern Theile der Philosophie, *w drugiej części Filozofii*. in Unterweisung der Kinder, *w uczeniu dzieci*. in der Sonne gehen, *na słońcu chodzić*, *po słońcu chodzić*. auf die Frage wohin, *mit dem Accufativo*, *na pytanie dokąd*, *albo gdzie*, *kiedy znaczy*: *dokąd*, *kładzie się z czwartym spadkiem*. in das Buch eintragen, *w kłięgę wpisać*. in Italien reisen,

reisen, do Włoch iechać. in das Gefängnis stecken, do więzienia wepchnąć, wrzucić. in den Tag hinein leben, na dzień tylko żyć, o następniacy czas niedbając. in Gegenwart, w przytomności, w bytności. weit in den Tag hinein, długo na dzień. in Summa er sagte, es könne solches nicht so hin gehen, krotko, powiedział, że tak nie może uchodzić. in meinem Hause steht noch alles, wie wir wünschen, w twoim domu wszystko tak jest jak my życzymy. in des Leccs Hause seyn, być w domu Lekki: wo in der Nähe seyn wollen, w bliskości gdzie chceć bydź. in die nächsten Städte zerstreuet seyn, po najbliższych miastach być rozpiętrzonim. in diesem Augenblicke, w tym mgnieniu oka. in einem schwarzen Trauerkleide sitzen, w czarney żałobney sukni siedzieć. er kam in einem Soldatenkleide, przyszedł w żołnierskiej sukni. in kurzer Zeit, w krótkim czasie; reich werden, stać się bogatym. in wenig Worten entfassen, w niewielu słowach zamknąć, niewielu słowami obić rzecz. in langer Zeit gesammelt, w długim czasie, albo przez długi czas zbierany. insgemein pflegt das zu geschehen, pospolicie tak się zwykło dziać. insgemein die Augen, mit brauchen, prawie oczy przyłożyć. in etwas, weniger, trochę mniej.

Inachtnehmen, uważać, dawać baczenie; etwas, co. die Kinder nehmen es auch in acht, dzieci nawet to uważają. die Alten haben es in acht genommen, starzy to uważali, baczenie dawali na to. nimm alles in acht, was du machen sollst, uważaj wszystko co masz czynić. wer wird es in acht nehmen? kto to będzie uważał? alles wird in acht genommen, wszystko jest uważane.

Inachtnemer, m. ten co uważa, ten co baczenie daie na co.

Inbehalten, zatrzymać, zatrzymywać, zatrzymować; etwas, co.

Inbrünstig, gorący. inbrünstiges Gebeth, gorąca modlitwa. inbrünstige Geber, gorące modlitwy. inbrünstige Begierde, gorące żądze.

Inbrünstiglich, adv. gorąco; begehren, pragnąć; lieben, kochać. wer etwas inbrünstiglich liebet, der dasselbe auch inbrünstiglich begehret, kto co gorąco kocha, tego też gorąco pragnie.

Incaniniren, napiąć, ułożyć; eine Sache so, iaką rzecz tak. die Sache mit besserem Fleisse incaniniren, z większą pilnością ułożyć, naprawić, obzaitowanie.

Indem, gdy, kiedy. dieses zu Rom vorgehet, gdy się to w Rzymie dzieie, indem ich dieses bedenke, gdy ja to myślę. wurde indessen die Jungfer gehelet, tym czasem panna była przywołana. indem ich schreibe, kommen viele Gäste, mir den Besuch zu geben, und mit demselben mich zu verhindern, kiedy ja piszę wiele ludzi przychodzi nawiedzać mię, y temi nawiedzinami mi przezkładać.

Indessen, tym czasem gdy, tym czasem kiedy. indessen da dieses zu Rom vorgieng, tym czasem kiedy się to w Rzymie działo.

Indianer, m. Indyjczyk, z Indyi rodem, który się w Indyi rodził.

Indianisch, Indyjski. indianische Elephanten, Indyjskie słonie.

Indisch, Indych, eine Farbe, farba pewna zielona.

Indien, Indya, Land in Asien, kray w Azyi na wschod y południe leżący.

Indosiren, przyiąć kartę iaką podpisawszy na niej na znak przyięcia imię swoje na wierzchu. der Banquier, hat meinen Briefwechsel, indosiret, Bankier, moy Wechsel przyjął, na moim Wechsłu położył swoje imię.

Indostan, Indostan, Land in Asien, kray w Azyi, Indostanckie Państwo.

Ineinander fügen, zpleść, złożyć wraz, złączyć, zpoić. füge diese zwei Sachen in einander, złącz te dwie rzeczy wraz. alles ist in einander gesetzt, wszystko jest wraz złożone iedno z drugim.

In einander schlagen, złożyć wraz, złożyć rzecz na rzecz. er schläget die Hände in einander, składa ręce.

In einander schließen, składać w raz. sie hat die Hände in einander geschlossen, ona ręce do kupy złożyła. er schließet die Hände in einander, ręce zakłada. ich habe die Hände ineinander geschlossen, ja ręce założyłem; indem ich es sahe, gdy ja to widziałem. Ineinander schrenken, składać, wraz, zakładać iedno na drugie.

In etwas, nie co, trochę, troszkę. in etwas grausamer, nie co okrutny; przyokrutniejszy. in etwas schändlicher, nieco szpetniejszy. die Zeit, ist heut,

heut, in etwas angenehmer, dzisiaj czas jest nieco przyjemniejszy.

Insam, bezechny. infamer Mensch, bezeczny człowiek; das ist: bez czci, bez sławy.

Infanterie, piechota, piechotny żołnierz. *to co, Fußvolk.*

Insel, Bischofsbinde, infula Biskupia, Infula Pasterska.

Influenz, *f.* influenca, wpływanie, wpływność, gwiazd, w sprawy ludzkie.

Insul, infula Biskupia, ktorey podczas swoiey ceremonii Biskupi na głowie zażywiają.

Ingedenk, pamiętny. Ingedenkter Mensch meiner Wohlthat, pamiętny człowiek moiego dobrodzieystwa. er ist nicht ingedenk, nie iestem niepamiętnym.

Ingemein, pospolicie; zu geschehen vstegen, dziać się; nicht iets sich zutragen, nie zawsze się trafiać. ingemein solget auf böser Leute thun, der Verdacht, pospolicie za uczynkami złych ludzi następnie podeźrenie. *także znaczy: po większey części. ingemein reden die Leute so, po większey części tak ludzie mówią.*

Ingenieur, *m.* Inzeniiier, Architekt wojskowy y fortyfikacyi.

Ingenieurkunst, *f.* Inzeniierska sztuka, wiadomość.

Ingeniös, dowcipny, przemyślny, wymyślny; Poet, dowcipny, przemyślny Poeta. ingeniöse Beschreibung, dowcipne, przemyślnie opisanie.

Ingermannland, Ingria, kray do Rosji należący.

Ingolstadt, Ingoltszrad, Stadt in Bayern, miasto w Bawaryi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Ingoltszradski, Ingoltszradzka, Ingoltszradzkie.

Ingredienzien, ingrediencyie, zaprawy, wchodzenia różnych rzeczy w jednę jako to w lekarstwo iakie, w ktore kilka takich ingrediencyi wchodzi.

Ingrün, ein Gewächs, krzew pierwszy, barwinek ziele.

Ingever, *m.* imbir, korzenie imbirowe. mit Ingever, z imbiem.

Inhaben, posiadać, trzymać. er inhabet alles, on wszystko trzyma. mein Bruder und ich, wir inhaben nichts, moy brat y ja nie nie trzymamy.

Inhaber, *m.* ten co posiada, co trzyma co; eines Guts, posiadający iakie dobra.

Inhalt, *m.* materyia; einer Comödie, iakiey komedyi. der Brief ist des Inhalts, list iest w tey materyi. diesen Inhalt hat dessen Rede, tę materyia ma iego mowa, w tey materyi iest iego mowa. ein Vers, dieses Inhalts, wiersz w tey materyi. mehr des Inhalts schreiben, więcej w tey materyi pisać. mehr des Inhalts reden, więcej w tey materyi mówić. alle Schriften, so des Inhalts sind, wszystkie listy, ktore są w tey materyi. die Ueberschrift, war des Inhalts, epigrama, albo napis był w tey materyi. dieses ist der Inhalt, to iest w ten sens pisane. Inhalt einer Schrift, materyia iakiego pisma. dieser Inhalt, des Briefs ist, ten sens iest listu. kurzer Inhalt des Buchs, krotki zbior tey książki.

Inhalten, utrzymywać się, wstrzymać się. kan er sich nicht inhalten? nie może się on utrzymać, wstrzymać? ihr sollet euch inhalten, powinniscie się utrzymywać. kaum kan ich mich inhalten, ledwie się mogę wstrzymać.

Injuriarium belangen, o krzywdy poczynione sobie pozwać krzywdy czyniącego.

Injurie, *f.* krzywda; grosse, wielka; nicht kleine, nie mała.

Injurienklage, *f.* pozwanie o krzywdy, obżalowanie o krzywdy przed Sędzią. eine Injurienklage wieder einem anstellen, pozew komu dać o poczynione krzywdy.

Injurids, krzywdzący, z krzywdą, co z krzywdą, iest dla drugiego.

Inlage, *f.* włożone, włożona rzecz iedna w drugą.

Inländisch, swoyski, domowy, *to iest: w swoim kraiu rodzony. inländischer Wein, swoyskie wino, co w swoim kraiu się rodzi. inländische Getränke, swoyskie trunki, kraiove trunki, kraiove napoje. inländische Völker, kraiovy lud.*

Inliegen, być włożonym, zostawać w zakładzonym w co, zamkniętym w co.

Inliegen, to co w czym leży włożone, zawinięte, zamknięte w czym. inliegender Brief, zamknięty list, w drugim liście.

Inn, In, albo Inna, Fluß in Tyrol, rzeka w Tyrolu.

Innehalten, zatrzymać, mieć; das Geld, pieniądze.

Inne haben, trzymać, mieć; ein Land, kraj iaki; ein Guth, wioskę iaką. *powtore znaczy to co: verstehen, rozumieć; eine Sache, rzecz iaką; wohl, dobrze. ich habe diese Sache, wohl inne, ja rozumiem tę rzecz dobrze. ich habe inne, was üblich ist, ja wiem, co jest we zwyczaju.*

Inne halten, stać, pausę uczynić, odpocznąć, *to co: ein wenig aufhören, trochę przestać. mit etwas inne halten, zatrzymywać się z czym. im Lauffen inne halten, w biegu zatrzymać się, bieg zatrzymać, zatamować. nie mit etwas inne halten, nigdy się z niczym nie zatrzymywać. mit dem Schiessen inne halten, ze strzelaniem się zatrzymać. mit der Rede inne halten, z mową się zatrzymać. sich inne halten, w domu siedzieć.*

Innen, von innen, wewnątrz, ze wnątr, ze środka; heraus kommen, wychodzić. komme von innen heraus, wychodź z tamąd, z domu. *to co: we wnątr, ze środka; erscheint ein grünes Fleisch, pokazuje się zielone mięso. innen werden, uważać, postrzegać; etwas, co, dowiedzieć się czego, stać się czego wiadomym.*

Innern, wewnątrzniejszy. innere Zuhlung, wewnątrzniejsze uczucie. innere Völker, we środku kraiu leżące narody. innerer Theil des Hauses, wewnątrzniejsza część domu. innere Africa, wewnątrzniejsza Afryka, ku środkowi leżąca Afryka.

Innerhalb, wwewnątrz, w pośrodku; des Berges Dauri sein Reich haben, w pośrodku gor Taarow, swoje królestwo mieć. innerhalb der Mauren, między murami, w pośrodku murów, wewnątrz między murami. innerhalb zehn Jahren geschehen seyn, w dziesięć lat miało się stać. innerhalb wenig Tagen sterben, w kilka dni umrzeć, innerhalb sechs Tagen, w sześćdziesiąt dni; als er gekommen, iak on przybył. innerhalb so viel Tagen, w tyleż dni, w tak wiele też dni.

Innerlich, wewnątrzny. innerlicher Feuer, wewnątrzny ogień. innerliche Zwietracht, wewnętrzna kłutnia, niezgoda. innerlicher Krieg, wewnętrzna, krajowa wojna. innerliches Uebel wird größer, wewnętrzne zło staie się coraz to gorźsze. innerliche Nachstellungen, wewnętrzne załadzki.

Innerlich, wewnątrz, w sobie, w sercu. sich freuen, cieszyć się.

Innerst, naywewnątrzniejszy; nayblißzy, nayśrzedniejszy. innerste Gedanke, naywewnątrzniejszy myśli, nayśrzedniejszy w sercu myśli. innerste Empfindlichkeit, naywewnątrzniejsza czułość. vieles, aus der innersten Philosophie, herbringen, wiele z naywewnątrzniejszey Filozofii, przytaczać. sich in das innerste Macedonien begeben, udać się w pośrodek, Macedonii, w tam środek Macedonii. innerste Rachen, palczka średnia albo środek palczy. innerste Herz, Brust, naygłębiej w sercu, w pierśiach. innerstes Scythien, naygłębszy kraj Tatarski.

Innerst, naywewnętrzniejszy; naygłębiej, *gdy to co pierwsze słowo znaczy: verborgen seyn, naygłębiej być ukrytym. innerst eingeseffen seyn, naygłębiej osieść, doiać. die Legionen, zu innerst in Lusitanien, in die Winterquartiere legen, Pułki, głęboko w Luzytanii, na zimowych leżach, rozławić. einen innerst recommandiren, kogo iak naygłębiej w fałkę zalecić.*

Inniglich, wewnątrz, serdecznie, głęboko, naygłębiej; von einem geliebt werden, być od kogo ukochanym.

Innung, f. kompania, towarzystwo; der Kramer, kramarzow, handlujących.

Inquiriren, inkwizycyą czynić, inkwizycyie wyprowadzać; in etwas, w czym.

Inquisit, m. rzecz w ktorey inkwizycyia wyprowadzona bywa.

Inquisition, f. inkwizycyia, sądowe pytanía; über einen anstellen, mieć na kogo, inkwizycyie wyprowadzać przeciwko komu. durch die Inquisition heraus bringen, przez inkwizycyia dowiedzieć się prawdy. bey den Katholischen, u Katolikow, sąd Inkwizycy o wiare.

Inschlitt, m. łoy. Lichter von Inschlitt, świece z łoiu, świece łoiowe.

Inscribiren, wpisywać, wpisać; sich auf eine Universität lassen, dać się wpisać do iakiey Akademii.

Insellicht, n. świeca łoiowa, świeca z łoiu lana, robiona.

Insel, f. wyspa, u Rusi nazywa się także Ostrow.

Inserat, n. to co włożone jest, przydatek w liście, w list włożony.

Insgemein, pospolicie, ogólnie, ogólnem, powszechnie, *obacz*: *in gemein*.

Insgesammt, wszyscy razem. *wir kommen insgesammt*, wszyscy razem idziemy.

Insiel, *n.* pieczęć, *obacz* na *swaim mieyscu*, Siegel.

Insinuiren, oddać; *einem ein Patent*, pokazać, komu, Patent, list Otwaroty. *bey etnem sich insinuiren*, wluć się w czyją łaskę, przyjść do czyjej łaski. *sich durch Geschenke bey einem zu insinuiren suchen*, przez podarunki się komu zalecić.

Insolent, zuchwały, hardy. *er ist sehr insolent geworden*, daß es mit ihm nicht mehr auszuhalten ist, tak się stał zuchwałym że go niemożna było więcej cierpieć.

Insonderheit, osobliwie, w szczególności; *einen jeden es hinterbringen*, każdemu w szczególności oznaymiec. *allen insonderheit zu Fusse fallen*, każdemu z oddbna do nog padać. *einem jeden insonderheit antworten*, każdemu z osobna odpowiadać, odpowiedzieć. *insonderheit von einer Sache*, ein Gesek geben, w szczególności o iakiej rzeczy prawo wydać.

Inspection, *f.* dozór, dozorstwo; *über etwas haben*, mieć czego, lub nad czym. *über eines Studien*, die Inspection führen, dozór mieć nad czyimi naukami aby się uczył.

Inspruck, *Stadt in Tyrol*, miasto w Tyrolu, *Inszpruk*, połacinie Oenipons, albo Aenipons; *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta albo do tego miasta należący. *Inszprukski*, *Inszprukka*, *Inszprukkie*; *in solcher Stadt geborener Mann*, w tym mieście urodzony mąż, *Inszpurczyk*, *Weißbild*, *Inszpurka*.

Inständig, usilnie, bardzo y bardzo; *bitten*, prosić. *er hat mich inständig gebeten*, ich wollte zu ihm kommen, prosił mnie usilnie, bardzo a bardzo, ażebym do niego przyszedł.

Installiren, instalować, oddać komu, urzędu posłeszyg. *einen installiren*, kogo installować; *einen an eines andern Stelle*, kogo, na kogo drugiego mieysce. *er wird an meiner Stelle installirt werden*, on będzie na moie mieysce installowany. *diese zwey können nicht installirt werden*, ci dwa nie mogą być installowani.

Instanz, *f.* proшение usilne, upraszanie wielkie; przyczyna, *w tym samym sensse co*, proшение, prośba, *instancyia*. *auf meine Instanz*, na moią prozbę. *auf meiner Instanz*, wird er es gewiß thun, na moię prozbę on to zapewne uczyni.

Instehen, następować, zbliżać się, nadchodzić. *der Tod instehet*, śmierć nadchodzi.

Instehend, blisko następujący, zbliżający się nadchodzący. *instehendes Jahr*, blisko następujący rok. *instehende Gefahr*, blisko następujące niebezpieczeństwo, zbliżające się niebezpieczeństwo, nadchodzące niebezpieczeństwo. *instehende Gewichte*, waga w równości stojąca, rownowaga.

Instet, *m.* kłosa, kłizka wielka w brzuchu; *eines der Eingeweide*, naywięksha z kłizek.

Instigiren, *instygować*, podbudzać, podszuwać, podburzać, podżegać; *einen*, kogo, poduszcząć; *zu etwas*, do czego.

Instruction, *f.* instrukcyia, zlecenie. *einem worzu die Instruction geben*, komu dać instrukcyią w czym, zlecieć komu interes, iak go ma sprawić. *seiner Instruction nachkommen*, sprawić się według swoiey instrukcyi. *der Abgesandte*, kommt nicht seiner Instruction nach, posel nie sprawiue się według swoiey instrukcyi. *die Republik*, hat den Abgesandten, die beste Instruction gegeben. *Rzeczpospolita* naylepszą dała instrukcyią Posłom. *nach meiner Instruction soll ich alles ausrichten*, według moiey instrukcyi muszę wszystko sprawić. *polnische Woywodschaffen, Kreise und Gebiethen*, geben auf den Landtagen, den Landbothen, weitläufige Instruction, nach welcher sich die Abgeschickten auf dem Reichstage richten sollen. *Polskie Woiwodstwa, ziemie y Powiaty* daig na Seymikach swoim posłom, zupełne Instrukcyie, według których oni na Seymie maig się sprawić. *du kömdest nicht deiner Instruction nach*, ty nie czynisz według instrukcyi, *so ist*: nie tak czynisz iakci zlecono. *der König*, hat den Abgesandten, die Instruction gegeben, aufs geschwindeste den Frieden zu schließen, Krol dał Posłom instrukcyią do iak nayprędziego zawarcia pokoju. *was in meiner Instruction nicht steht*, das kann ich auf keine Weise thun, czego nie ma w moiey instrukcyi tego ia żadnym

spofobem nie moge uczynić. sie find in allen, ihrer Instruction nachgekommen, oni we wlystkim sobie wedlug instrukcyi postapili. *znaczy także to co:* Unterricht, nauczanie. Instruction der Jugend, nauczanie młodzi.

Instruiren, Instruction geben, dać instrukcyą, zlecić komu sprawunek interu.

Instrument, *n.* instrument. *to co:* Werkzeu, naczynie, sprzęt, narzędzie, statek, rzemieśło, gdy sie, za naczynie rzemieślnicze bierze. musicalisches Instrument, muzyczny instrument; in Rechtsachen, w sprawach sądowych, papiery do sprawy należące. westphälisches Friedensinstrument, Traktat pisany Westfalskiego pokoju, pisany pokoy Westfalski.

Insul, *f.* Englund, wyspa; kleine, mała; grosse, wielka; welche den Hafen gegen über lieget, która leży na przeciwko portu, przeciw samemu portowi; von Natur dreyseitige, z urodzenia troyścienna, troystronna, rodem troyścienna, troyboczna; die im Ligustischen Meere lieget, która leży na morzu Ligustyjskim. sehr angenehme Insul, bardzo przyjemna wyspa; die in dem Flusse lieget, która na rzece leży. wie eine Insul aussehen, podobnym być do wyspy. die mit dem Flüssen umgebene Länder, sehen wie die Inseln aus, rzekami otoczone krainy podobne są wyspom. viele Insulen, liegen im Atlantischen Meere, wiele wysp leży na Atlantyckim morzu.

Intendant, *m.* Dozorca, Rządca; fleistiger, kluger, pilny, roztropny.

Intendiren, myśleć; etwas, co.

Intention, *f.* zamysł, wola, *intencyja*; einen seine eröffnen, komu swoje wola, swoy zamysł, swoje *intencyja* otworzyć, opowiedzieć. er hat mir ganz seine Intention eröffnet, on mi całą swoją *intencyja* otworzył, opowiedział. die Tochter, will die Mutter, ihre Intention eröffnen, córka chce swoje *intencyja* matce otworzyć. in der Intention, eines Meynung nachgehen, w tej *intencyi* iść za czym zdaniem. in der Intention, grosse Geschenke zu bekommen, gieng er dieser Meynung nach, z tą *intencyja* aby wziął wielki podarunek, poszedł za tym zdaniem. diese Intention haben, mieć tę wolę. hast du Intention, dein Vaterland zu verlassen, masz ty wolę twoję

oyczynę porzucić? alles in der besten Intention thun, wszystko z naylepszą *intencyja* czynić.

Interesse, *n.* prowizyja, interes od sumy. einem Geld auf Interesse leihen, komu pieniędzy na interes, na prowizyją pożyczyc; von einem darauf nehmen, od kogo pieniędzy na prowizyją wziąć. polnische Juden, nehmen von den Edelleuten, grosse Summen Geld, auf Interesse, Polscy żydzi biorą wielkie pieniężne summy na prowizyją od Szlachty. ich kann kein Geld, auf Interesse nehmen, ja nie mogę żadnych pieniędzy na prowizyją wziąć. einem Geld ohne Interesse leihen, komu pieniędzy bez prowizyi pożyczyc. mit Interesse Geld erstaten, z prowizyją pieniądze oddać. Interesse abführen, płacić prowizyją. er will nicht von meinem Geld, Interesse abführen, on nie chce od moich pieniędzy interesu zapłacić. mit zwölf Procent Interesse nicht zufrieden seyn, nie kontentować się dwunastu procentem, w prowizyi. Geld auf Interesse ausleihen, na interes, na prowizyją pieniądze porożpożyczać. ich habe nicht mehr Geld, auf Interesse, auszuliehen, nie mam więcej pieniędzy pożyczyc na prowizyją, na interes. er hat alles Geld auf Interessen ausgeliehen, on wszystko pieniądze na prowizyją powydawał.

Interessirt, *interessowany*, zysku swojego patrzący, zarobku upatruiący; der auf seinem Nutzen siehet, który na swoy zarobek patrzy, *znaczy także* Uczestnik, spólnik.

Intervenire spielen, darzu kommen, nadejść. er hat Intervenire gespielt, nadzedł na to. *znaczy także to co:* etwas nicht wollen geschehen lassen, nie dopuścić, aby się co działo, albo niechcieć dopuścić, aby się co stało.

Intimiren, ogłosić, obwieścić; einen Befehl, ukaz iaki, uchwałę iaką.

Investiren, inwestyować, infeudować, *to co:* einen in ein geistliches Amt, einführen, kogo wprowadzić w poselsyją duchownego iakiego urzędu.

Investitur, *f.* infeudowanie, inwestitura na Lenność iaką.

Inwendig, wewnetrzny, krajowy. inwendige Waaren, krajowe towary.

Inwendig, wewnątrz, we środku; das Gefäß verinnen, naczynie cyną oblać. die Leber ist inwendig hol, we środku wątroba jest prożna, wydrożna.

Inwoh

Inwohner, *m.* obywatel; der Welt, świata, Mieszkaniec całego Świata.

Inzwischen, tym czasem: dies geschieht, gdy się to dzieje; kommt er, on przychodzi.

Joab, Joab, Mannsname, imię męszczyzny.

Joachim, Joachim, Mannsname, imię męszczyzny.

Job, Job, Mannsname, imię męszczyzny.

Jobst, Jobst, Jodok, Mannsname, imię męszczyzny.

Joch, *n.* iarżmo; schweres, ciężkie; hartes, twarde; knechtisches, niewolnicze; festes, mocne; das sich an den Hals schließt, które jest prawie na szyję. aufgemachtes Joch, otworzone iarżmo. den Ochsen Joch anlegen, wołom iarżmo włożyć na kark, *lepiej się mówi po Polsku*: woły do iarżma założyć. den Ochsen Joch ummachen, woły do iarżma zaprząć. mit vielen Jochen arbeiten, wielu parami wołow orać. sich unter Joch bequemen, kark dać pod iarżmo, podawać szyję do iarżma. das Joch der Knechtschaft ist allen schwer, iarżmo niewoli jest wszystkim ciężkie. von einem das Joch der Knechtschaft abwenden, od kogo iarżmo niewoli odwrócić. einen unter das Joch bringen, kogo pod iarżmo wziąć, podbić. die alten Römer, hatten fast die ganze Welt, unter das Joch der Knechtschaft gebracht, starzy Rzymianie prawie cały świat pod niewoli iarżmo podbili.

Jochart, *f.* staie pola gruntu, wzor pewney miary pola.

Jochbar, zaprzężny, co można zaprzęgać, do iarżma zakładac.

Johannes, Jan, Mannsname, imię męszczyzny.

Johannisapfel, *m.* iabko nazbyt wczesne, przed czasem w lecie dojrzałe.

Johannisbeer, *f.* pożyczki, pożyczkowa iagoda.

Johannisbeerstaude, *f.* pożyczkowy kierz, pożyczkowe drzewko.

Johannisbrodt, *n.* boża trawka; ein Gewächs, krzew pewny.

Johannisgürtel, *m.* bylica, ziele pewne.

Johannisstirg, *f.* morela, owoc, *to co*: Morille, Marille.

Johannisträublein, *n.* pożyczki, iakoby, ianiskie iagody.

Johanniswürmlein, *n.* świecący robaczek, w nocy latający.

Joel, Joel, Mannsname, imię męszczyzny.

Jonathan, Jonatan, Mannsname, Jonatas, imię męszczyzny.

Jonas, Mannsname, Jonas, imię męszczyzny.

Joppe, Joppe, Stadt in Syrien, miasto w Syrii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Joppenfki, Joppenfka, Joppenfkie; in solcher Stadt geborner Mann, w tym mieście urodzony męszczyzna, Joppenczyk; Weibsbild, Joppenka.

Jork, Stadt in Engelland, Jork, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Jorkfki, Jorkfka, Jorkfkie, albo: Jorkfki, Jorkfka, Jorkfkie; in solcher Stadt geborner Mann, w tym mieście urodzony męszczyzna, Jorczyk, Jorkanin; Weibsbild, białogłowa, Jorka, Jorkanka.

Joram, Joram, Mannsname, imię męszczyzny.

Jordan, *m.* Jordan, Fluß im gelobten Lande, rzeka w świętej ziemi, w Palestynie.

Josaphat, Mannsname, Jozafat, imię męszczyzny.

Joseph, Jozef, Mannsname, imię męszczyzny.

Just, Mannsname, Just, imię męszczyzny.

Josua, Mannsname, Josue, imię męszczyzny.

Jothan, Joram, Mannsname, imię męszczyzny. er heisset Jotham, *nazywa się*: Joram.

Jothan, Jotan, Mannsname, imię męszczyzny.

Journal, *n.* dziennik; Tagebuch der Kaufleute, dzienna książka kupiecka, dzienny reiestr.

Journalist, *m.* dniopis, dziennopis; der ein Journal verfertiget, który dzienniki,ienne dzieje, co się w każdy dzień staie, opisuje.

Jour, Jura, Gebirge zwischen Burgund und der Schweiz, gory między Burgundią y Szwajcarami.

Jrden, ziemny, ziemna, ziemne.

Jrgend, podobno. damit du dich nicht irgend verwunderst, abyś się podobno nie dziwiwał. irgend jemand, kto. wenn sich irgend jemand verwundert, jeżeli się kto dziwuje. wenn irgend jemand es schreibt, jeżeli kto o tym pisze. irgendwo, gdzieś; Länder-reyen

reuen anschaffen, nabyć pol, gruneu wli. ich schaffe mir irgendwo Ländereuen an. ia sobie gdzie nabęde wiosek. irgend woher, zkąd, zkądkolwiek; zusammen schrapern, zebrać do kupy, zgarnąć; er schrapert immer viel Geld woher zusammen, on zgarnie zkądś, wiele pieniędzy. wenn irgend? iezeli gdzie? er ist die Leute satt geworden, on był syt ludzi, *so ist*, nasycił się społeczeństwem z niemi. damit nicht irgend wo, aby gdzie nie, das Wasser stehen bleibe, woda nie stała. irgend wohin, dokąd, dokąd kolwiek. ich will irgend wohin gehen, ia chcę dokąd kolwiek ztąd iść. irgend in einer andern Sache, gdzie w inšzey jakiey rzeczy. ich werde dir weder hierinnen, noch irgend in einer andern Sache hinderlich seyn, ia tobie ani w tym, ani w żadney inšzey rzeczy przeszkadzać nie będe.

Irland, Irlandia, wyspa, *połacinie*, Hibernia.

Irlander, m. Irlandczyk, rodem z Irlandyi, który się w Irlandyi rodził.

Irlanderinn, f. Irlandka, białogłowa, rodem z Irlandyi.

Irlandisch, Irlandski, Irlandska, Irlandskie.

Irden, ziemny; von Erde, z ziemi. irdene Mauer, ziemny mur. irder Wall, ziemny wał. irdenes Werk, gliniane naczynie, gliniana robota, *jakoby*, ziemne naczynie, ziemna robota. irdener Deckel, gliniana pokrywka. irdene Gefäße, gliniane naczynia.

Irdisch, ziemny, ziemski; sich darben verweilen, ziemskiemu rzeczami się bawić. wer sich bey den irdischen Sachen verweilet, der gedent nicht an die himmlischen, kto się ziemskiemu rzeczami bawi, ten o niebieskich nie myśli. irdischer Leib, ziemne, ziemskie ciało.

Irdisch, adv. poziemsku, poziomemu, gesinnet, co poziemsku myśli, *so ist*, o ziemskich tylko rzeczach.

Irlander, ein, m. Irlandczyk, z Irlandyi rodem.

Irre gehen, ziehać z drogi, zbłądzić z drogi, zabłądzić. er ist dreyimal irre gegangen, on trzy razy z drogi ziechał, zbłądził, zabłądził. im Walde kann man leicht irre gehen, w lesie można łatwo zabłądzić, z drogi zbłą-

dzić. fremde Leute gehen oft irre in der Fremde, cudzoziemcy w cudzych kraiach, często błądzą z drogi. reise, aber gehe nicht irre, iedź, a nie z błądź z drogi. er gieng irre, und konnte seinen Weg nicht antreffen, on zbłądził, y nie mógł wyjść, wyiechać na swoię drogę. dem der Weg unbekannt ist, der muß irre gehen, komu droga nie wiadoma, ten musi zbłądzić.

Irren, błądzić, zbłądzić, mylić; weit von etwas ab, daleko od czego; sehr, bardzo, strasznie, okrutnie, nader, wcale, brzydko; in der ganzen Sache, w całej rzeczy; in der Zeit, w czasie, *so ist*, w rachowaniu czasu; mit einem irren, błądzić z kim. unter einer Anführung irren, za czym powodem błądzić; in dem einigen, w tym jednym; w tym iedynie. aus Unvorsichtigkeit irren, z nieprzezorności błądzić, nie dając baczenia na co błądzić. in so vielen Dingen irren, w tak wielu rzeczach błądzić. irren können, asz ein Mensch, moc zbłądzić, iak człowiek. wo ich nicht irre, iezeli nie błądę, iezeli się nie mylę. darinnen hat er geirret, w tym zbłądził. durch etwas irren, przez co zbłądzić; worinnen, w czym. in seinem Thun irren, w swoich uczynkach zbłądzić, in einer klaren Sache irren, w jasney rzeczy zbłądzić. wer ist auf der Welt, der nicht irret? kto jest na świecie, który nie błądzi? die weisesten Leute irren oft selbst, sami naymędrsi ludzie, często błądzą, często się mylą. unter meiner Anführung wirst du weder so oft, noch so sehr irren, za moim powodem nie będziesz błądził, ani tak często, ani tak bardzo. in euren Gedanken irret ihr sehr, w waszych myślach mylicie się. er hat doch in so schwerer Sache nicht geirret, on przecie w tak ciężkiej rzeczy nie zbłądził. alle Leute können irren, aber sie sollen nicht irren, wszyscy ludzie mogą błądzić, ale nie powinni błądzić. ich irre hierinnen immer, ia tu w tym zawżę błądę. denke daran fleißig, und irre nicht, myśl o tym pilno a nie błądź. wo sie nicht irren, die Sache ist gewis so geschehen, iezeli oni nie błądzą, rzecz za pewne tak się stała. es kann seyn, sie irren im Erzählen, może to być, że oni błądzą w relacyi. in so wichtiger Sache ist nicht zu irren, w tak ważney rzeczy nie trzeba błądzić, mylić się.

Irren,

Irrer, *bas*, *n.* błędzenie, mylenie, mylenie się, zbłądzenie. *dein Irrer im Thun* ist groß, twoje błędzenie, mylenie się w czynieniu jest wielkie.

Irrerfahle, bez rozumu, nierozumny, nie podług rozumu, nie z rozumem, *także znaczy to co*, grob, gruby, prostak, prosty, nieznający się, na ludziach.

Irrregulair, nieregularny, niepodług porządku ustanowionego, nie porządkiem się działający, robiony nie podług iakiey reguły, prawa.

Irrerfchlut, nienamysłowy, nierozumny, który się niemoże rychło namyslić, rozmyślić, co ma czynić, zawsze wątpliwy, zawsze niepewny.

Irrführer, *m.* zwodziciel, ten co zwodzi. *listiger Irrführer*, chytry zwodziciel. *er ist ein großer Irrführer aller unvorsichtigen Leute*, on jest wielkim zwodzicielem wszystkich niebacznych ludzi. *die Jugend soll sich hüten vor diesem gefährlichen Irrführer*, młodzież powinna się strzec tego niebezpiecznego zwodziciela. *du Irrführer der unschuldigen Leute*, ty zwodzicielu niewinnych ludzi. *ich wäre ein großer Irrführer*, wenn ich so verfahren wollte, byłbym wielkim zwodzicielem, gdy bym tak chciał postępować.

Irrgang, *m.* labirynt, błędnik, zabłądnica, błędny chod; mit *Geist gemacht*, umyślnie zrobiony. *in dem königlichen Lustgarten sind vortrefliche Irrgänge*, w krolewskim ogrodzie przednie labirynty, błędniki, zabłądnice, błędne chody. *laß ihn in den Irrgang hinein gehen*, mow mu aby poszedł, do labiryntu, do błędnika, do błędnicy, do błędnego chodu. *sie können in diesem Irrgange keinen Ausgang antreffen*, oni nie mogą, w tym labiryncie, w tym błędniku, żadnego wyjścia znaleźć. *siehe da den Ausgang des Irrganges*, o to tam masz wyjście z labiryntu, z błędniku, z zabłądnicy, z błędnego chodu.

Irrgarten, *m.* labirynt, *iakoby słowo w słowo*, błędny ogrod. *die Fremden spazieren in Irrgarten*, goście chodzą po labiryncie, po błędnym ogrodzie, po błędniku, po zabłądnicy, po błędnym chodzie, po błędnych ulicach. *ich muß aus diesem Irrgarten ausgehen*, ja muszę z tego labiryntu, z tego błędnego ogrodu, wyjść. *endlich*

bin ich aus diesem Irrgarten ausgegangen, na koniec wyszedłem z tego błędnego, zabłądzonego ogrodu etc. **Irrgehen**, zbłądzić z drogi. *er weiß den Weg nicht*, *er wird irrgen*, on nie wie drogi, będzie zbłądził. *führe ihn*, damś er nicht irrgen möchte, prowadź go aby nie zbłądził z drogi.

Irrgeist, *m.* błędny duch, fanatyk, błędnego ducha człowiek. *die Irrgeister haben großen Aufruhr gemacht*, błędne duchy, fanatyczni ludzie, wielki ruch zrobili. *hüte dich vor den Irrgeistern*, strzeż się błędnych duchów, błędnego albo zabłądzonego ducha ludzi. *diese Irrgeister wollen sich nicht besänftigen*, te fanatyczne zabłądzone duchy niechęć się uspokoić. *ein jedes kluge Mensch ist kein Irrgeist*, każdy roztropny, rozeznaný człowiek, nie jest żadnym fanatykiem, żadnym błędnym duchem.

Irrig, błędzący, błędny, błędliwy. *irriger Mensch*, błędzący człowiek. *irrige Meinung*, błędna opinia, błędne rozumienie, błędne mniemanie. *ich kann diese irrige Meinung nicht vertheidigen*, ja nie mogę tey błędliwej opinii, tego błędnego zdania bronić. *das alles kommt aus der irrigen Meinung vor*, to wszystko pochodzi z błędnego zdania. *durch die irrigen Meinungen werden die Leute irrig*, przez błędne zdania, mniemania, staia się ludzie błędliwemi, błędzącymi. *irrigh sein*, błędliwym, błędzącym być. *einen irrig machen*, kogo błędzącym uczynić, kogo w błąd wprowadzić, zwodzić, zwieść. *wer was falsches erzehlet oder lehret*, *der machet die jungen Leute irrig*, kto co fałszywie opowiada albo uczy, ten młodych ludzi wprowadza w błąd, ten młodych ludzi zwodzi.

Irrland, Irlandia, Irlandzka wyspa, polacinie Hibernia.

Irrlicht, *n.* z łacińskiego, głupi ogień, fatuus ignis. *f. Irwisch*.

Irrsaal, *m.* błąd. *grober Irrsaal*, gruby błąd. *erschrecklicher Irrsaal*, straszny błąd.

Irrsam, błędliwy, błędny. *irrsame Meinung*, błędne, błędliwe mniemanie.

Irrstern, *m.* planeta który, *iakoby* błędząca gwiazda, albo chodząca gwiazda.

Irrthum, *m.* błąd, omyłka, błędzenie, zmylenie; *gemeiner*, pospolity błąd, *polpolitica omyłka*, pospolita błędnie,

nie, pospolite zmylenie. langer Irrthum, długi błąd, długa omyłka, długie błędzenie, długie mylenie się. menschlicher Irrthum, ludzki błąd, ludzka omyłka, ludzkie zbłądzenie, ludzkie zmylenie. mäßiger Irrthum, pomierny błąd, pomierna omyłka, pomiernie zbłądzenie, pomiernie zmylenie. schädlicher Irrthum, szkodliwy błąd, szkodliwa omyłka, szkodliwe zbłądzenie, szkodliwe zmylenie. offener Irrthum, oczywisty błąd, oczywista omyłka, oczywiste błędzenie, oczywiste zmylenie. sehr großer Irrthum, bardzo wielki, bardzo frogi błąd, bardzo wielka, bardzo froga omyłka, bardzo wielkie, bardzo frogie błędzenie, bardzo frogie mylenie się, zmylenie. schändlicher Irrthum, haniebnny błąd, haniebna omyłka, haniebne błędzenie, zbłądzenie, chaniebne zmylenie, mylenie się, omylenie się. schwerer Irrthum, ciężki błąd, ciężka omyłka, ciężkie zbłądzenie, ciężkie zmylenie, omylenie się. leichter, geringer Irrthum, lekki, mały błąd, lekka, mała omyłka, lerkie, małe błędzenie, zbłądzenie, zabłądzenie, zmylenie, omylenie się. Irrthümer verursachen, sprawia błędy, omyłki, być przyczyną błędzenia, zbłądzenia, zmylenia, omylenia się. diese Nebe verursacht sehr große Irrthümer in den Gemüthern der Leute, ta mowa sprawia bardzo frogie w umysłach ludzkich. durch etwas in den Irrthum gebracht werden, być przez co w błąd wprowadzonym. ich bin durch deinen Umgang in diesen Irrthum gebracht worden, ia przez twoię konwertacyę, byłem w ten błąd wprowadzony. es steckt alles in dem Irrthume, wszystko jest w błędach, po Polsku lepiey, wszędzie są błędy, we wszystkim jest błąd. mit der Muttermilch den Irrthum einsaugen, z macierzyńskim mlekiem błąd wsać w siebie. viele Leute stecken in diesem Irrthume, wiele ludzi w tym błędzie zostaje. von dem Irrthume eingenommen seyn, być błędem zarażonym. den Irrthum fahren lassen, opuścić, porzucić błąd. laß den schändlichen Irrthum fahren, porzuć ten haniebnny błąd. einem den Irrthum benehmen, komu błąd odjąć, z błędu kogo wyprowadzić. Gottes Gnade hat ihm diesen Irrthum benommen, łaska boska odjęła od niego

ten błąd, wyprowadziła go z tego błędu. in Irrthum verföhren, w błąd wprowadzić. das Lesen dieses Buches hat ihn in den Irrthum verföhret, czytanie tey książki, wprowadziło go w ten błąd. aus Irrthume fehlen, z błędu, przez omyłkę upaść. der ganze Irrthum besteht darinne, daß, cały błąd w tym jest, że. der einen Irrthum begehret, który iaki błąd popełnia. der junge Mensch hat den gemeinen und menschlichen Irrthum begangen, ten młody człowiek popełnił pospolity y ludzki błąd, dopuścił się pospolitego y ludzkiego błędu. etwas aus Irrthume thun, co z błędu uczynić. sie stecken in einem schädlichen Irrthume, oni są w szkodliwym błędzie. seines Irrthums wegen um Vergebung bitten, prosić o wybaczenie swego błędu. bitte um Vergebung deines Irrthums wegen, pros o wybaczenie twoiego błędu, pros o darowanie, o przepuszczenie twoiego błędu, twoiey omyłki, twoiego zbłądzenia, twoiego zmylenia. seinen Irrthum erkennen, swoy błąd uznać. er ist so toll und blind, daß er seinen Irrthum nicht erkennen kann, on jest tak szalony y ślepy, że nie może uznać swiego błędu. erträglicher Irrthum, znosny błąd. den Irrthum vertheibigen, bronić błędu, utrzymywać błąd. den Irrthum tabeln und verbessern, ganić błąd y poprawić błąd. wer den Irrthum tabelt, der verbessert ihn, kto gani błąd ten go poprawia.

Irrung, *f.* błędzenie, zbłądzenie, mylenie, zmylenie, mylenie się, omylenie się.

Irrweg, *m.* błędliwa droga, nie ta, którą trzeba komu iechać. auf Irrwege kommen, po błędliwych drogach, błędliwemi drogami iechać.

Irrwin, *Stadt in Schottland*, Irwin, miasto w Szkocyi.

Irrwisch, *m.* głupi ogień, skoczny ogień, iaki z tłustości bywa po śmętarzach.

Isaac, Izaak, *Männennamen*, imię męszczyzny.

Isabella, *f.* Izabella, *Weibsnamen*, imię białogłowie.

Isabellenfarbe, *f.* masé, kolor, farba, barwa, masłowata, masłowaty, isabelowy.

Isaschar, Izašchar, *Männennamen*, imię męszczyzny.

Isaurien

Isaurien, ehemalige Landschaft in Klein Asien, Isauria, niegdyś kray ieden tak zwany w małej Azji. der aus Isaurien ist, kto z Mauryi jest, Isar, Izaur; daru gehörig, Isaurski, Isaurska, Isaurskie; Isaurka.

Isel, *m.* Isel, *albo* Isala, Fluss in Holland, rzeka w Hollandyi.

Isen, *m.* Isen, *albo* Isara, Fluss in Bayern, rzeka w Bawaryi.

Isere, *m.* Isere, *albo* Isera, Fluss in Frankreich, rzeka we Francyi.

Island, Islandia, Insel, wyspa, na północy leżąca.

Isle des Salsans, Salsana, wyspa, z Francuskiego, Bazantow wyspa.

Isle de France, Ildefrans, Provinz in Frankreich, Prowincja we Francyi.

Ismael, Imael, Mannsnamen, imię męszczyzny.

Ismid, Stadt in Klein Asien, Ismin, miasto w małej Azji.

Isni, Reichsstadt in Schwaben, Isni, miasto Cesarzkie w Szwabii.

Isnich, Stadt in Klein Asien, Isnich, miasto w małej Azji, *potacimie* Nicea. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, *albo* do tego miasta należący, Niceniski, Niceniska, Niceniskie, od tego zaś imienia, Isnich, Isnichski, Isnichska, Isnichskie. in solcher Stadt geborner Mann, w tym mieście urodzony męszczyzna, z Lacinskiego Nicenczyk, z terazniejszego Isniczek; Weibsbild, z Lacinskiego Nicenka, z terazniejszego, Isnichianka.

Isor, *m.* ein Gewächs, Izop, krzew zielny.

Ispeen, Hauptstadt in Persien, Ispaan, Stołeczne miasto w Persyi.

Israel, Mannsnamen, Izrael, imię męszczyzny, y Ludu.

Israeliter, *m.* Israelita, żyd od Izraela.

Israelitin, *f.* Israelitka.

Issoire, Stadt in Frankreich, Isoar, miasto we Francyi.

Issudun, Stadt in Frankreich, Issudun, miasto we Francyi.

Istria, Stadt in Istrien, Istria, miasto w Istrii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Istriyski, Istriyska, Istriyskie; ein in solcher Stadt geborner Mann, w tym mieście urodzony męszczyzna, Istriyzyk, Weibsbild, białogłowa, Istriyka, Istriyanka.

Istria, Istria, Landschaft, kray; die Einwohner derselben, mieszkanicy tego

kraiu, Istri, Istrowie, Istriyzykowie.

Italiänner, *m.* Włoch; einer aus Italien, rodem z Włoskiej ziemi.

Italiännerin, *f.* Włoszka, białogłowa rodem z Włoch, *albo* Narodu Włoskiego.

Italiänisch, włoski, włoska, włoskie. Italiänische Sprache, włoski język.

Italien, Włochy, Włoska ziemia, Land in Europa, kray w Europie.

Istig, terazniejszy, niniejszy. istige Zeit, terazniejszy czas, niniejszy czas. istige Redner, terazniejszy mówcowie, niniejsi mówcowie, dzisiejsi mówcowie. istiges Capua, terazniejsza Kapua, niniejsza, dzisiejsza Kapua miasto, co teraz jest.

Ist, teraz. Ist sehe ich es, ia to widzę teraz. es geschehe schlecht, że się źle dzieje.

Ist, teraz; dem gemeinen Wesen zum Schutze dienen, być obroną rzeczy pospolitej. Ist endlich einmal, teraz na ostatek raz, teraz na ostatek. wie es Ist steht, iak się teraz rzecz ma, iak teraz jest. sich Ist gar sehr vernügen, nader się teraz cieszę. Ist erst, teraz dopiero. Ist dieses, Ist jenes, dopiero to, dopiero owo. Ist saget dieses, Ist jenes, dopiero to mowi, dopiero owo. Ist wirds etwas seyn, teraz będzie co; oder nichts, albo nic.

Istund, teraz. Istunder, teraz ninie. Istunder geschieht es so, teraz się tak dzieje.

Iwanograd, Festung in Liefland, Iwanograd, forteca w Inflantach Rosyjskich.

Iubelgesang, *m.* wesola pieśń, wesola piosnka, radośna piosnka.

Iubelgeschrey, *n.* wesoly okrzyk, *lepiej plur.* wesole okrzyki.

Iubeljahr, *n.* miłosciwe lato iubileusz odpustu generalny grzechow.

Iubiläum, *n.* wiek, sto lat. das andere Iubiläum der Universität glücklich begehnen, drugi wiek, drugie sto lat tey Akademii szczęśliwie obchodzić.

Iubelirer, *m.* iubiler, ten co kleynoty przedaie, ten co się zna na kleynotach.

Iubiliren, wesolo wykrzykać, wyspiewywać, wesole okrzyki czynić.

Iuchart, stae, staianie, wzor pola, w pewną miarę, włoka, roli pewney miary.

Iuchet

Juche! *so co*, heysa! *toż samo popolsku*, heysa! *dzium! dzium!*

Jucken, *świerzbieć*, der Rücken jucket ihm, *grzbiet go świerzbi*.

Judas, *Mannsnamen*, Iudas, imię męszczyzny.

Judasfuß, *m. iudaszwskie pocałowanie*, chytre, zdradliwe pocałowanie.

Jude, *m. żyd*. stinkender Jude, *śmierdzący żyd*; reicher, *bogaty*.

Juvenkraut, *n. ziele*, solnik, solne ziele, *petacinie y posr*. Antillis.

Jugend, *f. młodość*, młodość; von ungefahr *sehen bis zwanzig Jahren*, *prawie od dziesięciu do dwudziestu lat*. freye Jugend, *wolna młodość*; geist und unmaßige Jugend, *lubieżna y niepomiarowana*; bescheidene, *skromna*; hoffnungsvolle, *pełna nadziei*. erste Jugend, *pierwsza młodość*, pierwsze młode lata; feste, *freche*, *krówna*, *zuchwała*; schändliche, *szpetna*; geneigte zur Heilheit, *skłonna do lubieżności*; hitzige, *gorąca*, *żwawa*; angehende, *poczynająca się dopiero*. mit dem es in der Jugend gar hart gehalten, *ktorego za młodu w ryzie trzymano*. die Jugend kann keinen guten Rath fassen, *młodość nie może sobie nigdy dać dobrej rady*. mit etwas die Jugend zu bringen, *przepędzić na czym młodość*. er hat mit Lesen, Schreiben und Lehren seine Jugend zugebracht, *on swoje młodość przepędził na czytaniu, pisaniu y uczeniu*. so fort in erster Jugend, *zaraz od nappierwzney młodości*; die mit allen ruhmwürdigen Qualitäten ausgestattet, *która wszelkimi uwagi godnemi przymiotami, ozdobiona jest*. in der Jugend, *w młodości*. von Jugend auf, *od młodości samej*; bis ich her, *aż dotąd*. was die Jugend mit sich bringt, *co młodość z sobą niesie*, *co młodość umie*. die Jugend hat verschauumet, *anagebrauset*, *młodość już się wypienisa*, *młodość już wyrobiła*, *młodość już się wyburzyła*; von ungefahr *zwanzig bis dreißig Jahren*, *prawie od dwudziestu do trzydziestu lat*; zärtliche, *pieśczońska*; schlimme, *zła*; geist, *lubieżna*; lieberliche, *rozpuśna*, *hultayska*; schöne, *piękna*; blutdürstige, *krwi pragnąca*; unbärtige, *ktorey jeszcze broda niezarasta*. von erster Jugend an, *od nappierwzney młodości*. in der besten Blüthe seiner Jugend, *w naylepszym kwiecie swoiey młodo-*

ści. von Jugend an sich zur Arbeit gewöhnen, *od młodości przywyknąć do pracy*. von Jugend an Knecht gewesen seyn, *od młodości być niewolnikiem*. von meiner Jugend an ist er mein Lehrmeister gewesen, *od młodości moiey był moim nauczycielem*. von der Jugend ist die Freundschaft angefangen worden, *od młodości samey zaczęła się ta przyjaźń*. von Jugend an habe ich mit ihm große Freundschaft gepflogen, *od młodości, zabrałem z niem wielką przyjaźń*.

Jugendblüthe, *f. kwiat młodości*, sama młodość, *sam naypieknieyszy wiek młodociany*.

Jugendhitze, *f. żwawość*, *gorącość młodości*, *porywczosć młodych lat*.

Jücken, *świerzbieć*, *świadzić*. der Kopf jucket ihm, *głowa go świerzbi*. die Zähne jücken mir, *das ist*, *ich möchte gerne essen*, *zeby mię świerzbią*, *to jest*, *ieść mi się chce*, *iadłbym*, *znaczy także*, *mrowie przechodzi*. bis die Haut jucket, *aż mu mrowie będzie przechodziło po skórze*, *to jest*, *aż skóra będzie drżała*.

Jücken, *das*, *n. świerzbiecie*, *świadzenie*; der Haut, *skóry*. das Jücken der Augen, *świerzbienie*, *świadzenie oczow*, *gdy oczy świerzbią*, *świadzą*.

Jückend, *świerzbiący*, *świadczący*, *co świerzbi*, *świadzi*.

Jude, *m. żyd*; armer, *ubogi*; guter Kaufmann, *dobry kupiec*.

Jüdingenosse, *m. profelita*, *co na żydowską wiarę przysłał*.

Jüdingenosinn, *f. profelicka*, *co na żydowską wiarę przysłała*.

Jüdenkirche, *f. płeć wisnie*, *albo plinki pęcherzyste*, *inaczey*, *żorawinki*, *pęcherzyca*, *garliczki*, *miejchunki*.

Jüdenleim, *m. kley ziemny*, *kley z Palestyny żydowski*, *z martwego morza*, *po Gomorze y Sodomie spalonych*. Jüdenschule, *f. żydowska szkoła*, *kał żydowski*, *auch przykahalek*.

Jüdenspieß, *m. żydowska lichwa*, *to jest*, *zbytunia lichwa*, *lichwiane zdzierstwo*.

Judenthum, *n. żydowstwo*, *żydowska wiara y żydowski rod*.

Jüdenzins, *m. żydowski czynisz*, *to jest*, *lichwa*, *zbytunia y nad prawo*.

Jüdenzopf, *m. kołtan*, *inaczey się nazywa*, *Wichtelzopf*.

Jüdin, *f. żydowka*, *żydowica*, *kobieta żydowskiego rodu*.

Jüdisch, *żydowski*, *żydowaty*. jüdischer Aberglaube, *żydowski zabobon*. jüdisch

jüdisches Land, żydowska ziemia, żydowski kray.

Jüdisch, *adverb.* po żydowsku, z żydowska, iak żyd, żydem traci.

Jülich, Hauptstadt ihres Herzogthums, Iulia, miasto stołeczne swego Księstwa Iulijskiego; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Iulijski, Iulijska, Iulijskie; in solcher Stadt geborner Mann, w tym mieście urodzony mężczyzna, Iuliacyk, Iulianin, Weibsbild, kobieta, Iulianka. das Herzogthum Jülich, Księstwo Iulijskie, das Jüliche, Iulijskie, iak Krakówkie, Chelminskie.

Jünger, młodszy; nicht so alt als ein anderer, nie tak stary iak drugi. jünger um drey Jahre, młodszy trzema laty, młodszy o trzy lata.

Jünger, *der*, m. żak, młodziak; eines Schüler, czyli uczeń.

Jüngfergen, *n.* panienka, panieneczka; leichtfertiges, swywolna.

Jüngling, *m.* młodzieniaszek, młokosek; zwischen zehn und zwanzig Jahren, od dziesięciu do dwudziestu lat, albo, między dziesiątym y dwudziestym rokiem; scharfsinniger, dowcipny, bystro myślący, pływki; rechtschaffen, dobry; und gelehrter, y nauczony; und beredter, y mowny; und tapferer, y mocny; und kluger, y roztropny; und alarmer, y żywy; feischer, czyży; fleißiger, pilny; vortrefflicher, nayprzedniejszy; sehr ruhmvürdiger, bardzo pochwały godzien; lobbegieriger, chwały chciwy; ungestalter, nieurodzawy; zärtlicher, pieczęzony; blühender, kwitnący, w kwitnących larach y zdrowiu; glückseliger, szczęśliwy; angenehmer, nadobny, przyjemny, miły; ernsthafter, stateczny; ehrlicher, uczciwy; edler, szlachetny; sehr höflicher und rechtschaffener, ludzki y podściwy; unerfahrer, nie biegły, bez doświadczenia; nicht so wohl alberer, als unverschämter, nie tak głupi, iak bezwstydy; nicht sehr fleißiger, nie nader pilny; außerlesener und wohl qualifizierter, wyborny, y ualentowany; bescheidener, skromny; von vornehmen Herkommen, od znacznych przodków, zacnego urodzenia, zacney krwi, zacnego domu, zacney familii, wysockiego imienia, zacnego imienia; der viel Geld hat, który ma wiele pieniędzy, pieniądze; lieberlicher,

hultay, kostera, ladaco; der einen großen Ruhm erlanget, który wielkiey sławy dostępuje; der die größte Hoffnung der Redlichkeit und des Verstandes von sich giebt, który naywiększą nadzieię czyni przyszley swoiey rzetelności y rozumu; frommer, stateczny, dobrych obczyaiow; der etwas rechts gelernet hat, który się co dobrego nauczył; grober und ungelehrter, prosty y nienauuczony, drag, dragal; reicher, bogaty; wasshafter, gadatliwy, u krotogo ieżyk na kolowrocie; wohlgearteter, dobrej natuny, dobrego serca, dobre serce w nim; fauler, leniwy, opieszaly; der einen guten Verstand und große Leibesstärke, allein ein böses Gemüth hat, który ma dobry rozum y sily ciała wielkie, ale serce złe, duch zły; der sich in alle Sättel schicken kann, który każdą rzecz zmyslić, udać, uraić potrafi; sehr verwegener, śmiały bardzo; vortrefflicher, przedni; starker, silny, mocny; schöner, piękny; tapfer von der Faust, predki do wybicia się, do sportkania się; der im Kriege nach Ehre strebet, który honoru szuka na wojnie; sehr tugendhafter und höflicher, nader cnotliwy y ludzki; von dem man sich die größte Hoffnung machet, o którym sobie naywiększą czynią nadzieię; wohl angeführter, pięknie wychowany; unhöflicher, nie ludzki; der aus sich nichts finden kann, który o sobie nie może radzić, który sobie poradzić nie umie; ungeschickter, nie sposobny, do niczego; unbedachtsamer, nieuwważny, nieostrożny; unverschämter, bezwstydy; ernsthafter, poważny; sparsamer, genauer, oszczędny, przykappy; artiger, śmieszny, pocieszny; freunblicher, łagodny, przyjacielski; manierlicher, manierny, obyczayny, grzecznych obczyaiow; aufrichtiger, łeczery, nie chytry; der in der ganzen Stadt wohl angesehen, który w całym mieście poważany jest bardzo; nichtswürdiger, niczego nie wart; verschlagener, ladaco, frant, wykretny, pływacz; unbändiger, nieunoszony; der seine Dinge unvorsichtig treibt, który w swoich interesach nie ostrożnie sobie postępuje; frecher, żorniger und unbedachtsamer, zuchwały, popędliwy, y nieostrożny; der sich nicht halten kann, który się utrzymać nie może; den man nicht lieben kann, krotogo kochać nie mo-

zna, nieprzyjemny, niemiły, z którym niemiło przestawać; der wedet Maas noch Ziel hat, który końca y miary niema, *to jest*, nazbyt zły we wszystkim; der an den Vettelstab gerathen, który do kiła dziadowskiego przyzedł, który się kiła dziadowskiego dorobił, *to jest*, stracił wszystko y po proźbie chodzi; von vornehmen Stande, zacnego stanu; von gutem Mischen, piękney postaci; vom Dorfe, wieśniak, ze wsi; von zwanzig bis dreissig Jahren, od dwudziestego do trzydziestego roku, młodzieniec; herrlicher, wspaniały; unhöflicher, nie-ludzki; der noch einen Milchbart hat, który jeszcze ma mleko na brodzie; verwegener, płochy; langer von Stat- tur, wysoki; starker, silny; tapferer, mocny, odważny; unerschrockener, nie zaskraszony; schöner, urodziwy, piękney urody; frommer, dobrych obyczajów; der in den Schenken her- um liegt, który się po frynkownych domach włoczy, siada; der den Hu- ren und Sausen nachgeht, który za kurwami y piałatką biega; der sich zu den Straßenräubern hält, który z drabami, z rabusiami trzyma; der noch sehr jung ist, który jeszcze bardzo młody jest; der wenigstens angeneh- mer und artig ist, który bynajmniej nie miły y nie foremny; gepuster, aufgeschmiegelter, wymuskany, wy- gachowany; der noch keinen Bart hat, który jeszcze brody nie ma, ktore- mu jeszcze broda nie zarasta; sehr be- scheiderener, bardzo skromny; der sich dem Studiren ergeben, który się uo- pił w naukach, który cały w nau- kach jest.

Jüngster, najmłodszy. jüngster Sohn, najmłodszy syn. jüngster Tag, nayo- statniejszy dzień, *to jest*, ostateczne- go sądu Pańskiego dzień.

Jungsthin, oneday, dnia onedaysze- go; als er bey mir in den Eumanen war, iak on był u mnie w kumanum, *znaczy także*, dopiero nie dawno; etwas gesagt haben, co powiedziane było.

Jüterbök, Stadt, welche zum Herzog- thume Querfurt gehört, Jüterbok, miasto, ktore do Księstwa Kwerfur- skiego należy; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Jüterbökski, Jüterbökka, Jüterbökkie; in solcher Stadt geborner Mann, w tym mie-

ście urodzony męszczyzna Jüterbo- szczyk; Weibsbild, kobieta Jüterbor- ka.

Jütland, Iutlandia kray, do krolestwa Duńskiego należący.

Julius, m. siebenter Monat im Jahre, Liepiec, siódmy miesiąc w roku.

Junker, m. szlachcic, szlacheckiey krwi, szlacheckiego urodzenia.

Jung, als Menschen, młody; junger Agrippa, młody Agryppa. die jungen Pompei, młodzi Pompeiuszowie. junge Stämme, młode sily; als Ge- wächse, młodociany. junger Baum, młodociane drzewko; als Thiere, insonderheit Vögel, iako zwierzęta, a w szczególności ptaki. junge Schwal- be, młode iaskółki, iaskółczęta. jun- ger Adler, młode orle, orleta, *in plur.* iaskółcze, orle. junge Henne, kureczę, kureczęta. junge Taube, gołębiatko, gołębięta. junge Bienen, młode pszczołki. junges Pferd, źrebek, źrebczyk. junger Hund, pies młody, szczenię, szczeniak. junger Hund, al- ler vierfüssigen Thiere, welche mit den Hunden einige Gleichheit haben, als ein junger Löwe, iako to, młody lew, lewek. junger Wolf, młody wilk, wilczek. junger Fuchs, młody lis, lisek. junge Kage, młody kot. allein auch junger Drache, ale też młody smok, smoczek. junge Ottern, młode iaszczurczęta. junges Volk, junge Leute, młody lud, młodzi ludzie. junger Knabe, młody chłopiec, chłopczyk. junges Mägdchen, młoda dziewczyna, dziewczynka, dziewczę. junge Witte- we, młoda wdowa. nach Art junger Leute, iak młodzi ludzie czynią; sich lustig machen, cieszyć się, ochotować, bujać. jung werden, młodsze; wie- der im Sommer, znou w lecie. wie- derum jung werden, znou odmło- dnieć. wieder im Sommer jung wer- den, znou w lecie odmłodzić. jung geboren werden, młodym się u- rodzić. schwärmen, wie junge Leute, roje się iak młodzi ludzie. annoch jung, dotąd jeszcze młody. der zu etwas fast noch zu jung ist, który do czego prawie jeszcze nad to młodym jest. jung gewohnt, alt gethan, kto się do czego za młodu, przyzwy- czai, to y na starość też samo czyni. junger Wein, młode wino.

Junge, m. ein Knabe, chłopiec. höre Junge, słuchay chłopcze.

Junger

Jungemagd, f. młoda panna, pokoiowa do ubierania pani.

Jungen, Junge gebären, młode płodzić, rodzić, wydawać.

Junge Thiere, pl. młode zwierzęta, iako to, łzczenięta, iagnięta, kocięta, żrybiera.

Jungfer, f. panna; erwachsene, dorosła; keusche und schambaste, czyłta y wstydlwa; großmüthige und edle, wspaniała y szlachcianka; reine, niepokalana; von vornehmen Geschlechte, zacnego urodzenia; die werth ist, daß man um ihrentwillen etwas magt, która warta jest, aby co dla niej odważyć; die vor ihrer Hochzeit brav gehuret hat, która przed ślubem ieszcz pozwałała sobie; artige, nadobna; ehrbare, stateczna, dobrych obyczajów; die etwas im Vermögen hat, która ma posag; die nichts hat, która nie ma nic, bez posagu; große, wielkiego wzrostu; ziemlich große, średniego wzrostu; arme, uboga; dumme, głupia; kleine, mała; von wohlgebildetem Gesichte, śliczney, nadobney twarzy; schöne, ładna, ładney urody; zarte, pieśczo-
na; süßliche, witydlwa; scheußliche, straszna; die seinen Vater hat, która niema oycy, sierota bez oycy; schwäch-
tliche, gęslanke, wysmukła, suptelna, długiego stauu; aller Ehren werthe, od wszystkich czci godna; rothköpfige, żółtych czerwonych włosów, albo rudawych; großmäuliche, wielkiey gęby; krummstäfige, z nosm zakrzywionym. eine Jungfer zu Falle bringen, pannę którą o upadek przypra-
wić; mit Gewalt, gwałtem; große, aber nichts darzu haben, dorosła, ale która posagu nie ma; die eine Schwe-
ster hat, welche eine große erwachsene Jungfer ist, która ma siostrę, już do-
rosłą pannę; gefällt den Mannsperso-
nen, podoba się mężczyznom; sitzt zu Hause, siedzi w domu; die sich ein-
geschnürt, daß sie geschlaft seyn möge, która się sznurowaniem kęska, aby
była cieniuteńką, supelną; die ein neumodisches Gesichte und ihre natür-
liche Farbe hat, sonst sein derb von Lei-
be, und doch auch quappelicht ist, kto-
ra ma nowo-modną twarz, y swoię wrodzoną cerę, do tego, ciała tegie-
go, y pełnego krwi; die sich befeig-
get eben so tugendhaft als schön zu seyn,
która się stara aby tak cnotliwą była,
iako piękna jest; die einen frevern
Sinn hat, als sich für eine Jungfer

schickt, und darbey um der Leute Neben-
sich nicht bekümmert, która umysł ma
wolnieyzy, iako przytoli na pannę,
y przy tym, nie dba na mowy ludz-
kie.

Jungferding, n. Ślief, panieństwo.

Jungfergürtel, m. panieński pas, u staro-
świeckich Greczynek y Rzymianek
w modzie.

Jungferkind, n. nie ślubne dziecie, z
niezamężney panny.

Jungferkloster, n. panieński klasztor, dom
panien zakonnych.

Jungferknecht, m. gach, gaszek, zaletnik,
co się zalorami bawi.

Jungferkränzchen, n. panieński wianek,
panieństwo. einer Jungfer das Kränz-
chen abziehen, wianek panieński kto-
rey zdjąć. eine um das Jungferkränz-
chen bringen, przyprawić którą o wian-
ku panieńskiego zgubę.

Jungfermagd, f. panna służąca do stroie-
nia pani.

Jungferschaft, f. panieństwo. eine um
die Jungferschaft bringen, przyprawić
którą o zgubę panieństwa. der Jung-
ferschaft berauben, rozbić z panieństwa,
zgwałcić. sie hat ihre Jungferschaft ver-
loren, utraciła swoie panieństwo; *posfr.*
elle a perdu ses gants.

Jungfrau, f. panna, f. Jungfer; *potym*,
von adelichen Frauen, o paniach, szla-
chciankach, mowi się; *ro co postran-*
cusku: Madame; *po Polsku,* Pani.

Jungfrau, f. ein Zeichen im Thierkreise,
znak na zodyaku; *po niemiecku,* Jung-
frau, *po polsku,* Panna.

Jungfraugürtel, f. Jungfergürtel.

Jungfräulein, n. panienka, panieneczka,
malenka, młodziuchna panna.

Jungfräulich, panieński. jungfräuliche
Schamhaftigkeit, panienka wstydl-
wość. jungfräuliche Kleidung, panień-
ski ubior, stroj. jungfräuliche Treue,
panieńska wierność.

Jungfrauschänder, m. ten który panień-
stwa odbiera, z panienstwa odziera.

Jungfrauschaft, f. Jungferschaft.

Junggesell, m. młodzieniec, młodzian;
der noch nichts mit einer Weibspersön-
lichkeit thun gehabt, który ieszcz nie mia-
nie do czynienia z kobietami; kto-
ry jest nienarudzony ieszcz, iako panna.

Jungknecht, m. chłopiec do usługi, stu-
żący młody, chłopiec służący.

Junius, m. czerwiec, szósty Monat im
Jahre, szósty miesiąc w roku.

Juno, f. eine ehemalige Göttinn, Juno,
dawna, staroświecka u pogan bogini.

solche angehend, co do Junony należy, Junonin, Junonina, Junonine, *adv.*

Jupiter, *m.* ein ehemaliger Gott, Jowisz, dawny staroświecki bożek.

Jupiter, *m.* ein Planet am Himmel, Jowisz, planeta niebieska. solchen angehend, co do niego należy, Jowiszów, Jowiszową, Jowiszowe, Jowiszow piorun, Jowiszowa cząsta, Jowiszowe światło.

Jurament, *n.* przysięga, przysięgi uczynienie, przysiężenie.

Jurisdiction, *f.* iurisdikcyja, zwierzchność, unter einer Jurisdiction stehen, zostawać pod czyją iurisdikcyją, das gehört unter meine Jurisdiction, to idzie pod moje iurisdikcyja, to do mojej iurisdikcyi, sądu, należy.

Jurisprudenz, *f.* prawa wiadomość, prawa umiętność, w prawie biegłość.

Jurist, *m.* iurista, prawny, prawnik, w prawie uczony, w prawie biegły, großer Jurist, wielki iurysta. guter Jurist, dobry iurysta; prawa ludzkiego y boskiego wiadomy, wielka głowa w prawie; w prawie przedni, w prawie arcy dobry, wiadomość prawa w nim wielka, naylepszy w prawie, przechodzi innych w prawie, na naywiększą prawa umiętność, naylepiej ze wszystkich zna się na prawie; prawo obywatelskie wysmienie umiętacy y rozumiejący. böser, schlimmer Jurist, zły, nie dobry iurista, wykretny, który kręci prawem, fczekacz, wyiadacz, pieniacz.

Juristieren, *f.* umiętność prawa, wiadomość prawa, biegłość w prawie.

Juristisch, iuristowny, sądowy, co do sądów, do prawa należy.

Juristisch, *adv.* prawem, prawnie; verfahren, postępować, prawować się, prawem czynić o co, prawem dochodzić, czego, prawnie się o co dopominać.

Justement, *prawie*, w sam raz, etwas treffen, co potrafić, zgadnąć, errathen.

Justification, *f.* usprawiedliwianie, usprawiedliwienie, sprawiedliwości pokazanie, sprawiedliwości dowodzenie, sprawiedliwości dowiedzenie.

Justificiren, usprawiedliwiać, usprawiedliwić, einen, kogo, sprawiedliwość sprawy pokazać; niewinności dowieść; oczyścić się w jakiej rzeczy przed kim, pokazać że nie nie winien, pokazać że jego strona sprawiedliwa.

Justiz, *f.* sprawiedliwość, prawo; einem wiedersprechen lassen, sprawiedliwość komu uczynić, przysądzić mu jego prawo, co sprawiedliwa jest. Justiz verwalten, sprawiedliwość czynić, sądzić, sądy mieć. einen in die Hände der Justiz liefern, kogo w ręce sprawiedliwości oddać; na sąd oddać.

Juwelen, *pl.* kleynoty, drogie y piękne kamienie, perły.

Juwelire, *m.* kleynotnik, jubiler, znaćcy się na kleynotach, na drogich kamieniach, około kleynotów, około drogich kamieni robiący.

R.

R A A

R, oder R, zehenter Buchstab des Alphabets, K, albo k, dzieiąta litera alfabetu.

Raan, *f.* kann.

Raa, Raai, *n.* aufgeworfenes Mauerwerk längst dem Ufer eines Flusses, kaa, kaai, wydane mury, idące mury wzdłuż brzegiem jakiej rzeki, *posr.* quai, dla sądu y uczynienia przystępu; grobla wzdłuż brzegu murwana, inaczej winduga zrobiona przy brzegu rzeki jakiej, do ładowania na statki towarów.

Raag, *m.* eine auf der Niederelbe gewöhnliche Art Fahrzeuge, statek rzeczny obobliwego kształtu, na niżniet Elbie. *posr.* jague.

Raaggeld, *n.* myto od windugi, Damm

R A B

geld, Zoll vor die ausgeladenen Kaufmannswaren, myto od towarów kaai, albo kaa, nazwaney, za wyładowanie na nią towarów kupieckich; inaczej grobelne od wyładowanych towarów kupieckich; to kaa, możesz nazwać grobla rzeczna.

Raaimetser, *m.* mytnik, strażnik grobelnego, co kaai grobelne odbiera.

Rabel, *n.* großes Tau, wielka lina. die Rabel fappen, poucinać liny.

Rabelgat, *n.* Verhältnis in einem Schiffe, worinnen die Lade verwahrt werden, komorka, na okręcie w ktorej takowa wielka lina chowana bywa.

Rablian, *f.* eine Art Stöckfisch, kablon ryba, grutunek stokłaz.

Rabis,

Rabiz, *n.* kapusta głowiasta, inaczej Ra-
bißfraut.

Rabuse, *f.* oder Schiffsküche, okrętowa
kuchnia, kuchnia na okręcie.

Rachel, *f.* garnek, kafel, od gancarza
zrobiony.

Racheler, *m.* gancarz co kafele robi, co
kafle pali.

Rachelosen, *m.* piec z kaflow robiony,
stawiany.

Rachel bunt, *f.* plura, różnych kolorow,
różnemi farbami malowany.

Racke, *f.* Meuschenfort, łajno; wyrzu-
tek tylny z człowieka.

Racken, kakać, haytus być, na potrzebe
chodzie, a uczciwszy uszy frać; poli-
tycznie, seine Nothdurft thun; iakoby
potrzebe czynić.

Kadis, *m.* eine Art Zeug, kadis, gatunek
pewny materii.

Räfer, *m.* chrząszcz, chrabąszcz; grüner,
zielony; mit Hörnern, z rogami; der
im Pferdekoth sein Wesen hat,
chrząszcz w gnoju koniskim siada-
jący.

Raff, *n.* oder Kornspren, żytnia plewa,
żytnie plewy.

Räfig, *m.* oder Rächicht, klarka, powtore
znaczy to co, Gefängniß, więzienie,
in den Rächig thun, to jest, ins Gefäng-
niß, do więzienia władzić. er wird in
den Rächig gethan werden, będzie do
więzienia władzony.

Rähle, *f.* gardło. man will ihm die Rähle
abschneiden, chcą go zabić; ale wła-
śnie słowo w słowo, chcą mu gardło
oderznąć, poderznąć.

Rählein, *n.* łódka, czołneczek, czołnko,
łodeczka.

Rälberbraten, *m.* cieleca pieczenia. er
ist gern Rälberbraten, on rad ie ciele-
cą pieczenia.

Rälbern, springen wie ein Rälb, skakać,
wykakiwać iak ciele.

Rälbern, *adj.* cielecy, von einem Rälbe,
z cielecia. Rälbernes Fleisch, cielecina,
cielece mięso. Rälberfleisch ist theurer
als anderes, cielece mięso jest droższe
iak inne, in Rom, w Rzymie. anders-
wo wohlfeiler, gdzie indziej taniejsze.

Rälte, *f.* zimno; unerträglich, niezno-
sne; strenge, tegie; sehr große, bardzo
wielkie; dabey man zittert, od ktore-
go drży człowiek; nächtliche, nočne,
które w nocy bywa; allzu große, na-
zbyt wielkie, zbyteczne, einfallende
Rälte, zimno ktore napada, nastaje,
prędko. die Rälte ist eingefallen, zimna
napadła, natęła. die Rälte läßt nach,

zimno puszczą, wolnicie. raube Rälte,
przykre, przeraźliwe, zimno. die Rälte
hat nachgelassen, zimno pusiło, zimna
pusciła, zimna zwolniła, zimno
zwolniło. anhaltende Rälte, zimno
ktore trzyma, zimno ktore nie wolnie-
ie, nie ustaie. den Tag vorher ist so
große Rälte gewesen, daß, dzień przed
tym tak było wielkie zimno, że. es
war eine so große Rälte, dabey Gefahr
war, daß nicht, tak było wielkie zimno,
iż niebezpieczeństwo było, aby nie.
sich ein Mittel wider die große Rälte
schaffen, sposób sobie obmyślić prze-
ciwko wielkiemu zimnu, opatrzyć się
dobrze przeciwko wielkiemu zimnu.
man kann sich kaum in den Häusern der
Rälte erwehren, dafür bergen, sie darin-
nein ausstehen, ledwie w domach mo-
żna się uchronić zimna, odzież się zi-
mnu, przed zimnem się ukryć, w do-
mu ledwie można zimna wytrzymać.
die Alpen sind wegen ihrer Rälte be-
schrien, góry Alpy z tego niesławę
maia że są zimne. es fällt uns die bis-
sige Rälte an, tegie zimno nastaje, tegie
zimna biorą, tegie zimno bierze.
Dort, da die Rälte nicht so groß ist,
miejscu, w ktorym zimna bywaia nie
tak wielkie. es hat mich eine so gefähr-
liche Rälte angegangen, angewandelt,
daß, tak mnie wielkie zimno napadło,
że, tak mnie frogie zimno wzięło, że.
für Rälte ganz erstarret, od zimna
zdrętwiały, od zimna zmarzwały,
od zimna zdrętwiały, od zimna zmar-
twiały. Dort, wo im Winter eine un-
erträgliche Rälte ist, miejscu w kto-
rych w zimie jest nieznośne zimno.
von der Rälte im Winter gefrieren, od
zimna w zimie umarznięć, zmarznięć
iak lod. der die Rälte ausstehen kann,
ktory zimno wytrzymać może, ktory
dobry na zimno, ktory trwały na
zimno. durch die Rälte gedrückt wer-
den, od zimna być ściśnionym, przy-
ciśnionym, zimno cierpieć, ziębnąć
na zimnie. den Leib mit Oele wider
die Rälte verwahren, ciało oliwą prze-
ciwko zimnu namarować. die Leiber
starreten für Rälte, ciała poddrętwiały,
pomartwiały od zimna. der Regen
war für Rälte gefroren, deszcz zięł
się w lod od zimna. die Rälte verdirbt
das Getrende, zimno psuie zboże.
sehr strenge Rälte, nader przeięte
zimno. Dort, da eine große Rälte ist,
miejscu, w ktorych bardzo wielkie
zimno jest. von der Rälte sehr incom-
modirt

modirz werden, od zimna być mocno nagabany, od zimna wiele ucierpieć, zimna się nacierpieć.

Kälten, ziębić, technąć zimnem, huchać, aby co ziębło. der Nordwind kältet die Luft, pólnocny, wiatr ziębi powietrze.

Kältlich, nie znaczy, zimniuteniki. Dieß polnische Wort heißet, ganz kalt, ale tylko znaczy, trochę zimny. kältliches Zimmer, trochę zimny pokoy. ganz kaltes Zimmer, zimniuteniki pokoy.

Kältung, f. zimność. die Kältung eines Steins in Klüften, czuć zimność kamienia.

Kämmen, czesać; die Haare, włosy; die Mähne eines Pferdes, grzywę koniowi. Wolle kämmen, czesać wełnę. die Magd hat heute viel Wolle gekämmt, dziewczka dzisiaj wiele oczesała wełny.

Kämmen, das, n. czesanie, oczesowanie, oczesywanie, zczesanie.

Kämmerer, m. skarbnik; des Rath's, Senatu, Rady, który skarb radny, y reistra trzyma; przy którym rachunki dochodu y wydatku zostają.

Kämmerer, f. skarb, kamera, do ktorey pieniężne intraty odnóżają.

Kämmerlein, n. komorka, komoreczka, pomieszkanko; der Knechte, izdebka dla slug.

Kämmerling, m. trzebieniec, ewnuch, to co, der verschnitten; der nicht eben geschnitten ist, ten co nie ewnuch, pokoiowy. der Kämmerling gewesen ist, który był pokoiowym, mowi się, przeszły pokoiowy, dawny pokoiowy.

Kämmchen, n. grzebyk, grzebyczek. hornichtes Kämmchen, rogowy grzebyk, grzebyczek.

Kämmung, f. czesanie, czesywanie, oczesywanie, wyczesywanie.

Kämpfen, potykać się, bić się, wybić się, nie einem über etwas, z kim o co; poiedynkować z kim o co, wyciąć się z kim, o co.

Kämpfen, das, n. potykanie się, poiedynek, poiedynkowanie, wycięcie się, wybić się.

Kämpfer, m. poiedynkujący, ten co poiedynkuje, co się potyka, co się biie z drugim; iako so u dawnych, Grekow y Rzymian, athleta, zapasnik, gladiator, izermierz.

Kämpfung, f. poiedynkowanie, potykanie się, za pasy chodzenie, bicie się w kordy.

Kämpfen, Stadt in Schwaben, Kempten, miało w Szwabii; Kempno.

Käuntlich, co poznać, kogo poznać, łatwo można, znaczny.

Käunchen, n. puharek, zbanuszek, kufelek, zbanuszczyk, puhareczek, kufelczyk.

Käppchen, n. kapka, mała kapa. Eine Kappe auf den Kopf setzen, małą kapę na głowę włożyć; to co kleiden eines Kindes, sukienka dziecięca; an einem Gewölbe, na sklepieniu, mała kapa.

Kärglich, oszczędno, skąpo, okregło; enthalten und nichtem leben, oszczędno, y nieczemnie, lepiej w Polikim się mowi okregło żyć, okregły stoł miewać; to jest, nie wiele potraw na nim, mało iść na stole, skąpo się obchodzić.

Kärner, m. ten co karą wozi, woziciel, woznica.

Kärnten, ein Herzogthum, Karytia, księstwo. aus diesem Herzogthume, oder zu solchem gehörig, z tego księstwa, albo do tego księstwa należący, Karyntyński, Karyntyńska, Karyntyńskie. in diesem Herzogthume geboren: Mann, w tym księstwie urodzony mężczyzna, Karyntynianin; Weibsbild, Karyntynianka. Herzogthum Karnten, księstwo Karyntyńskie.

Käse, m. syr; weicher, miętki; frischer, neuer, świeży, dopiero robiony; der gute Nahrung giebt, który karmi dobrze. alter Käse, stary syr. trockner Käse, suchy syr; der schwer zu verdauen ist, który jest ciężki, nie dobry do strawienia, ktorego nie można przedko strawić, który długo w żołądku leży niżeli się strawi. der leicht wieder fortgeht, który zatwardzenia nie czyni, który łatwo wychodzi; der aus dünner Milch gemacht wird, który z rzadkiego mleka jest robiony von Rahmilch, krowi syr; von Stiegenmilch, kozi syr, z koziego mleka; von Schaafmilch, z owczego mleka, owczy syr; von nicht unangenehmen Geschmacks, smaku dosyć dobrego, nie złego, nie przykrego; annoch roher, ieszcze świeży; löcherichter, dziurkowaty; po welchem dziurki są, oczkowaty; soz samo: po którym dziurki, iak oczka są; gesaltener, solony, otolony, słony; süßer, słodki; verderbter, popłuty, popłowany syr, zepsłuty, zepsłowany syr; który się popłut, popłował; bleibt im Leibe sitzen, długo w żołądku siedzi, nie przedko bywa strawio-

Strawiony; *hat noch seine Sauche*, ieszcze ma swoigwilgość; *wird aus reiner Milch gemacht*, zrobiony, z samego mleka; *bleibt weich und fett*, miętki y tłusty zawsze iest. **Käse machen**, *syr robic*, mit der Hand den Käse ausdrücken, ręką syr wyciskać, tworzyć. **aus den Mästen den Käse nehmen**, *z formy, z tworzydeł syr wyimować*; **herb und hart machen**, *ubity y twardy syr zrobić*; *wird um so viel herber, je älter er wird*, tym korzennieyszy im starzy. **Käse tausend Pfund schwer machen**, *syr robic wazący sto funtów*.

Käsebereitung, *f. tworzenie syra, robienie syra, czyszczenie syra*.

Käsebude, *f. buda na syr, syrnik, do chowania y trzymania syra*.

Käsekammer, *f. komora na syr, w ktorey syr chowają*.

Käsekorb, *m. syrny kosz, kosz do kładzenia syra, do składania syra w nim*.

Käsefrämer, *m. ten co syr przedaie, syrownik, syr przedający*.

Käsefuchen, *m. pieróg, kołacz z syrem, kołacz robiony z syrem; nakładany syrem*.

Käsefuchlein, *n. pieróg z syrem, robiony z syra; y gotowany w wodzie*.

Käsefab, *m. podpuszczka, do mleka podpuszczania aby się z siadło*.

Käsemaße, *f. robak w syrze, robak co syr toczy*.

Käsemaus, *n. twaróg, z mleka ogrzanego*.

Käsenapf, *m. tworzydło, do tworzenia syra, forma do robienia sera*.

Käsewurm, *m. robak w syrze, który syr toczy, y wyjada*.

Käsechen, *n. syrek, syreczek, malenki, maluchny syrek*.

Käsecht, *syrowy, syrzysty, iak syr, do syra podobny*.

Käseberg, *ein Berg in Kärnthen, Ketzberg, gora w Karyntyi*.

Käselein, *oder Käselein, n. pudelko, pudoleczko, skrzynka, skrzyneczka*.

Käselein, *oder Käselein, n. kotek, kocię, kocie, kociątko, młode kocie, młody kotek*.

Käuen, *grysć, mit den Zähnen im Maule, zębami w pysku; mit den Backen etwas, żuć co samym pyskiem. einen Korn kauen*, *jakie iadło gryść. verkauen*, *pogryść, pożyć pierwey miederkauen*, *znova pożyć, znouu pogryść*.

Käuen, *das, n. gryzienie, żucie, pogryzienie, zuwanie*.

Käufer, *m. der etwas kauft, kupien, ten co kupuie co, skupien, od skupowania*.

Käuferinn, *f. kupnia, ta co kupuie, skupnia, co skupuie iakie rzeczy, kupiąca*.

Käuflich, *kupny, przedayny, przedayna, przedayne, um Geld, za pieniądze*.

Käuflich, *adv. kupnem, kupując; etwas an sich bringen*, *czego dla siebie nabyć*.

Käulchen, *n. kulka, galeczka; galka; wälzt sich*, *galka się toczy*.

Käunung, *f. iedzenie, żucie, zuwanie, gryzienie, pogryzienie*.

Kaiser, *m. Cesarz. römischer Kaiser, Rzymski Cesarz. türkischer Kaiser, Turecki Cesarz. russischer Kaiser, Cesarz Rosyjski*.

Kaiserinn, *f. Cesarzowa. Kaiserinn von Rußland, Cesarzowa Rosyjska*.

Kaiserlich, *Cesariki, Cesarika, Cesarskie. kaiserliche Majestät, Cesarzki Majestat, albo też tytuł, Cesarzka Mość. kaiserliche Hoheit, Cesarzkie Dostoienstwo. kaiserliche Arme, Cesarzkie woysko. General der kaiserlichen Arme, General Cesarzkiego woyska. kaiserliche Prinzen und Prinzessinnen, Cesarzowicz; plur. Cesarzowiczowie, Cesarzowna; plur. Cesarzowne. kaiserliche Bibliothek, Cesarzka biblioteka*.

Kaiserlichen, *die, plur. Cesarscy, rozumiemy, ludzie, albo Cesarzką stronę trzymający*.

Kaiserslautern, *Stadt in der Pfalz, Kayerslauterna, miasto w Palatynacie. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Kayerslauternianiski, Kayerslauternianiska, Kayerslauternianskie. in solcher Stadt geborner Mann, w tym mieście urodzony mężczyzna. Kayerslauternianin; Weibsbild, biatogłowa, Kayerslauternianka*.

Kaisersstuhl, *Ort in der Schweiz, Kayersstuhl, miejsce w Szwajcarach*.

Kaiserswerth, *Stadt im Collnischen, Kayerswerda, miasto w Koloniskim. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Kayerswerdanski, Kayerswerdanska, Kayerswerdanske. in solcher Stadt geborner Mensch, w tym mieście, urodzony mężczyzna, Kayerswerdanin; Weibsbild, Kayerswerdanka*.

Kanferthum, n. Cesarstwo, Cesarskie Państwo. deutsches Kanferthum, Niemieckie Cesarstwo. römisches Kanferthum, Rzymskie Cesarstwo. türkisches Kanferthum, Turckie Cesarstwo. russisches Kanferthum, Rossyiskie Cesarstwo.

Kahl, lyly. alter kahler Mann, lyly starzec. kahler Scheitel, lyly głowa, z włosow oblaźla. mehr kahl als ein Kürbis, bardziey lyly iak ogorek, ly-sieyzy od ogorka. kahl seyn, być ly-sym. kahl werden, lylic, lylym się stawac; lylym zostać. kahl von vorn, z przodku lyly. kahler Kopf von vorn, z przodku lyly głowa; von hinten, z tyłu lyly. alter kahler Mann von hinten, stary z tyłu lyly. kahler Kopf von hinten, lyly z tyłu głowa, z włosow oblaźla; lylosć głowy, gładkość lysey głowy.

Kahlkopf, m. lyly głowa. ein Mann mit einem kahlen Kopfe, człowiek z lyly głowa; *to co*, Kopf ohne Haare, głowa bez włosow.

Kahn, m. czołno, łodka, kleines Fahrzeug auf dem Wasser, mały stateczek na wodzie. ein etwas größerer Kahn, czołno trochę większe, łódź. in einen Kahn steigen, wleść do iakiego czołna, do iakiey łodki. in einen Kahn nehmen, wziąć do czołna, do łodki. kleiner und nicht breiter Kahn, mały y nie szeroka łodka, mały y nie szerokie czołno; der Fischer, rybackie czołno; kleines Schiffchen, mały okręcik; zum Dienste eines andern, do usługiwania nim przy statku. indianischer Kahn aus einem ausgehöhlten Baume, czołno Indyjskie, z całkowitego drzewa wydrożone, wydrżona; *powtore znaczy*, pleśń, auf dem Biere und dergleichen, na piwie y na innych.

Kahnicht, spleśniały, opleśniały. kahnicht Wein, spleśniałe, opleśniałe wino. kahnicht werden, pleśnieć, zpleśniałym się stawac, zpleśnieć, opleśnieć. der Wein wird kahnicht, wino pleśnieie, na wino pleśń pada. kahnicht seyn, zpleśniałym, opleśniałym być. Brandwein wird niemals kahnicht, gorzalka, wodka nigdy niepleśnieie. Essig wird leicht und geschwind kahnicht, ocet łatwo y prędko pleśnieie. der Wein, der an einem guten Orte verwahrt ist, wird niemals kahnicht, wino, gdy w dobrym mieyscu chowane jest, nigdy nie pleśnieie.

Kahre, f. im Aekern, odwrocenie roli.

Kajüte, f. Hütte auf dem Schiffe, hata na okręcie; *albo też*, pokoik kapitana okrętu.

Kalb, n. ciele, Dachslein, ciotek; sehr junges, bardzo młode; allzu rasches, prędkie, pierzchliwe, skoczne; schüchternes, lekliwe; *powtore znaczy to co*: Kälbchen, ialówka, ialowiczka. von einem Kalbe, z cielęcia; *adj.* cielęcy. Fleisch von einem Kalbe, cielece mięso, cielecina. springen wie ein Kalb, skakać iak ciele. das Springen der Kälber, skakanie, buianie cielat. von oder zu den Kälbern gehörig, z cielecia, albo do cielecia należący, cielęcy.

Kalbe, f. ialówka, ialowiczka, zweijährige, dwoch-rocza, dwoch-letnia, co iey dwa latka; dreijährige, trzech-rocza, co iey trzy latka; die nicht rindern oder den Ochsen zulassen will, ktore niechce wołu do siebie przypuścić.

Kalben, cielić się, ocielić się, ciele mieć.

Kalbfleisch, n. cielece mięso, cielecina; weiches, miętkie; hartes, twarde.

Kalbsgeschlinge, n. Kalbsgehänge, płuca, plucka cielece, serce, wątroba y same płucka.

Kalbsgefäße, n. cielece kruszki.

Kalbslab, m. podpuszczka z cielecia wyiera.

Kalbsmagen, m. żołądek cielecy.

Kalbsmilch, f. Bröschchen oder Drüseln, mleczka cielece.

Kalbsviertel, n. ćwiartka cieleciny. Kalbs-Hinterviertel, zadnia ćwiartka cieleciny.

Kälberähne, pl. in der Baukunst, ząbki, albo koronki, w budowni.

Kalk, m. wapno; gebrannter, palone; gestichter, przesiwane sitem; gelöschter, gaszone; der lange Zeit gelöschet, ktore iuz dawno gaszone gnie; der sich zum Weissen schickt, ktore dobre jest na bielenie, do bielenia; mit Sand vermischt, z piaskiem rozrabiane, mączane; von weissen Steinen brennen, z białych kamieni wapno palić. zum Kälke gehörig, do wapna należący, *adj.* wapienny.

Kalkbedienter, m. człek, posługacz do wapna y robienia koła niego.

Kalkbrenner, m. wapiennik, ten co wapno pali, co wapno wypala.

Kalkhütte, f. hata na wapno, pod którą się wapno składa.

Kalk-

Kalkföbel, *m.* kosz wapienny; donoszenia wapna.

Kalkstein, *m.* piéc wapienny, w którym wapno palone bywa.

Kaldunen, *pl.* wnętrzości, trzewa, kafdun, flaki, kiszki.

Kalefutschahn, *m.* Indor, indyk, kurindyjski; żołdżer, dumny, napuszony.

Kalefutschenne, *f.* Indyczka, samica; z łacinskiego, kura Afrykańska.

Kalender, *m.* kalendarz. einen Kalender schreiben, kalenda z napisać.

Kaleſche, *f.* ju fahen, kolatka, do iechania; lekka, letka.

Kaliſch, Stadt in Polen, Kalisz, miasto w Wielkiej Polsce.

Kalmäuser, *m.* człowiek, który osobno żyje, który żadnych wizyt nie oddaje, puſtelnik, zamknięty u siebie teryk.

Kalmäuseren, *f.* osobność, życie osobne, życie ukryte, zamknięte.

Kalmäusern, osobno żyć, nie widywać się z nikim, utopić się w książkach; kuczyć w kacie, w kacie siedzieć, nigdzie nie wyleść, nikomu się nie pokazać.

Kalmus, *m.* tatarskie ziele. mit Zucker angemachter Kalmus, w cukrze smarzonej tatarskie ziele.

Kalt, zimny. kalter Fluß, zimna rzeka. kaltes Wetter, zimny czas. kaltes Wasser, zimna woda. den Fluß viel kalter machen, rzekę zimniejszyą uczynić. sehr kalt, bardzo zimny. sehr kaltes Wetter, bardzo zimne czasy. ein kalter Ort, wegen Nähe der Flüſſe, zimne miejsce dla bliskości rzeki. kalt ſeyn, als Wasser und dergleichen, być zimnym, iak woda y inſze rzeczy. kalt werden, zimnym się ſtawać, ziebnąć. es wird kalt, oziębia się. kaltes Fieber, frebra.

Kalt, *adj.* zimno, na zimno. der Wind wehet sehr kalt, wiatr wieie bardzo zimno.

Kalte-das, *n.* frebra, zimno, toż samo co, Fieber.

Kalte Brand, *m.* gangrena, piekielny ogień, eine Krankheit, choroba pewna.

Kalte Wiſſe, *f.* eine Krankheit, choroba, zimny mocz.

Kalte Hand, *f.* zaufznik, zaufzniczek, co podgląda y donosi, plotka, zdrajca.

Kaltsinnig, oziębły, rozlazły, nie zwa-

wy, nie obrotny, ciężki, ſłowo w ſłowo, zimnomysłny; ſlegmatyk.

Kaltsinnigkeit, *f.* rozlazłość, niezważość, oziębnięcie, obojętność. es findet ſich eine gewiſſe Kaltsinnigkeit zwischen ihnen, pewna oziębłość, albo obojętność teſt między niemi.

Kam, *m.* oder Schimmel, pleśń; kożuch; w tym ſenſie, co, pleśń; grzyb, w tym ſenſie, co, pleśń, auf dem Biere oder Weine, ic. na piwie, albo winie, etc. *przeſtroga.* Ob dieſes Wort Kaam, Kam, Kan oder Kahn geſchrieben werden ſoll, iſt man noch nicht einig. Bey uns heiſt man den Uthrath Kahn oder Kan; und damit man es nicht mit Kahn, cymba, vermenege, möchte man es wohl am beſten Kan ſchreiben.

Kameel, *n.* ein Thier, wielbłąd, zwierzę pewny. von einem Kameele, z wielbłąda; *adj.* wielbłądowy, wielbłądzy. Haare von Kameelen, wielbłądowa ſierć, wielbłądza ſierć. Milch von Kameelen, wielbłądze mleko.

Kameelhaare, *pl.* wielbłądza ſierć, wielbłądowa ſierć.

Kameelwärter, *m.* wielbłądnik, ten co wielbłądy naymuie, poganiaz wielbłądy.

Kameelwartung, *f.* wielbłądnictwo, naymowanie wielbłądów, poganianie wielbłądów.

Kamicht, *obacz na ſwoim mieyſcu, Ka-* nicht.

Kamillen, *pl.* ein Gewächſ, krzew zielny, nazywa ſię rumień, ziele, y kwiecie, y nalenie; *poł.* chamaemelon, Greckie ſłowo.

Kamin, *m.* kumin. vor dem Kamine ſitzen, przed kuminem ſiedzieć.

Kaminieck, Stadt in Polen, Kamieniec, miasto w Polsce.

Kamm, *m.* grzebień. die Haare über den Kamm verſchneiden, włoſy na grzebień zbierać, to ieſt, na grzebień ich dać y ſtrzeć; enger, oder mit engen Zähnen, gęſty, albo z gęſtymi zębami; mit weiten Zähnen, z rzadkiemi zębami. wie ein Kamm, iak grzebień, grzebieniowaty. Kamm eines Hahnes, grzebień u koguta. der ſolchen Kamm hat, co ma taki grzebień, z grzebieniem. Kamm an einem Pferde, na koniu, nazywa ſię w Polſkim grzywa. die Mähne oder Kamm an einer Weintraube, na winnym gronie, ſzypulki, po ktorych jagody wiſzą;

worüber man die Welle kammert, na którym welnę czeszą, szczotka; an einem Schlüffel, na kluczu, zęby, postr. paneton.

Kammer, *f.* wotinnen man schläft, poikoido do sypiania, w którym sypiają, sypialnia, pokoy, komora do spania, izba do sypiania, izdebka do spania. *powtore znaczy:* Kentsammer, kamera dochodow, inerat, kassa. zur Kammer gehörig, do kamery należący, kameralny, pokoiowy; Bette, pokoiowe łozko, w pokoiu mające śtać. mit Kammeru versehen, izdebką, pokoi-kiem opatrzoney, mający izdebkę, poikoid.

Kammeragent, Prokurator, plenipotent kamery, plenipotent skarbowy.

Kammerbecken, *n.* urnaś.

Kammerbedienter, *m.* sługa w pokoiu, sługa w pokoiu służący, pokoiowy.

Kammerkommisarius, *m.* Komisarz Skarbowy.

Kammerdiener *m.* Kamerdiner, szatny, do szat, do u bierania pana sługa.

Kammergericht, *n.* Sądowa izba Cesarzka, Cesarzki Naywyższy Trybunał.

Kammergesell, *m.* spólnik w jedney izbie, razem w jedney izbie z drugim mieszkaający.

Kammerherr, *m.* Podkomorzy. Großkammerherr, Podkomorzy Wielki Koronny. Großkammerherr von Litthauen, Podkomorzy Litewski.

Kammerjunfer, *m.* Pokoiowy, Krolewski, Cesarzki, Książęcy.

Kammerjungfer, *f.* Panna nadworna u Krolewy, Cesarzowej, Księżny.

Kammermeister, *m.* Prezydent Kamery, skarbu, Rządca Kamery, skarbu.

Kammerrath, *m.* Konfilyarz Kamery, Konfilyarz Skarbowy.

Kammerschreiber, *m.* Pisarz Kamery, Pisarz w Kamerze, Pisarz Skarbowy.

Kammertopf, *m.* urnaś, podłozkowe naczynie.

Kammertuch, *n.* sukno kamerackiey fabryki, sukno w kameraku robione.

Kammfutter, *n.* grzebiennik, puzderko na grzebienie, puzderko do chowania grzebieni.

Kammhacker, *m.* Grzebiennik, rzemieślnik, co grzebienie robi.

Kammrad, *n.* koło w młynie, albo kołowrot młynski.

Kampeln, przymawiać się z kim, umawiać się z kim, ale bez zwady.

Kampf, *m.* walka, potyczka, pojedyn- nek, spotkana, bitwa. heftiger Kampf,

żwawa walka, żwawa potyczka, żwawy pojedyn- nek, żwawa spotkana, żwawa bitwa. mannigfaltiger Kampf, rozmaity walka, rozmaita potyczka, rozmaity pojedyn- nek; unter zweyen, między dwiema. Ich habe mit ihm einen Kampf in dieser Sache, ja mam walkę, utarczkę z nim w tej sprawie. den Kampf antreten, wyjść do walki, do utarczki. den Kampf an- gehen, wyjść na pojedyn- nek, do bitwy. mit einem den Kampf anfangen, zacząć z kim bitwę, walkę, utarczkę, spotkaną. der Kampf entsethet, walka się poczyna, utarczka, bitwa, pojedyn- nek się zaczyna. zum Kampfe an- reizen, do bitwy zachęcać, do walki zachęcać, do pojedyn- nika. den Kampf ansetzen, walki, utarczki, bitwy wzbu- dzać. sich auf den Kampf einlassen, udać się w jaką walkę, w jaką bitwę, den Kampf halten, bitwę toczyć, wal- ki toczyć. sie haben den Kampf drei Stunden gehalten, oni bitwę toczyli trzy godziny, spotkana między niemi trwała trzy godziny. den Kampf in die Länge dehnen, ciągnąć długo bitwę, przeciągać długo bitwę, przedłużać bitwę. den Kampf nicht ansehen wollen, niechcieć wyjść do bitwy, do walki. er hat mit den Soldaten, den Kampf, nicht angefangen, on z żołnierzami niewyszedł do potyczki. den Kampf belegen, potycz- kę, bitwę uspokoić. wer wird den Kampf belegen wollen, kto będzie chciał tę potyczkę rozerwać. den Kampf wieder anfangen, potyczkę znowu zacząć. er will schon, den Kampf, nicht wieder anfangen, on już niechce więcej potyczki zaczynać. Kampf im Lauffen, potyczka w biegu, właśnie mowi się po Polsku, zawod, albo zawod w biegu. wir werden gleich den Kampf, im Lauffen, anfangen, my zaraz poydziemy w zawo- dy, my zaraz puszczemy się w za- wody. albo puszczamy się w zawody, Kampf im Gefechen, walka w sektowa- niu czyli potykaniu się na szpady, lub na szable, krocey się mowi potyczka na szpady, potyczka na szable, potycz- ka na pistolety. Kampf im Ringen, potyczka w pasowaniu się, jednym słowem, zapasy, mocowanie się. Kampf im Wagenrennen, potyczka, walka na wozach, potyczka wozami. in der Musie den Kampf anstellen, w muzyce walki postanowić. *ogółem Kampf,*

Kampf, *znaczy*: das Schlagen etlicher Menschen, oder eines Theils einer Armee, Thiergefichte, Streit, das Schneiden mit Säufen, Zweykampf, Schlacht, das Ringen der Klopffechter, mit Lanzen, zc. aus Lust oder Ernst, *po tym* von Hühnern, Wachteln, Wiedern, bicie się kilku ludzi, albo jedney części wojska, *potyczkę* zwierząt, zwadę, rzucanie czego ręką, albo ciskanie, pojedynek, batalią, zapasy, albo zapasy chodzenie. *potyczkę* na spisie, igrać klub do prawdy, *potyczkę* kur, przepiurek, baranów, indyków, &c.

Kampfer, *m.* kanfora, wiadoma lekarska ingrediencya.

Kampferkraut, *n.* kamforowe ziele.

Kampfbag, *m.* plac do bitwy, piaskiem wysypany.

Kampfrichter, *m.* Sędzia walek y *potyczek*, sędzący kto wygrał.

Kampfweise, *f.* nakształt *potyczki*, walki, niby *potykając się*, walcząc.

Kan, *obacz* na swoim miejscu wyżej: kam.

Kanter, *m.* paizak; heistlicher, brzydki; mit Giste ansteckender, trucizną zarażający.

Kandel, *m.* puhar, dzban, dzbanek, kufel; grosser und tiefer, wielki y głęboki.

Kanel, *m.* cynamon. Kanel in die Speise thun, cynamonu do potrawy włożyć.

Kanticht, spleśniały, opleśniały, zaplesniały. Kantichtes Bier, zpleśniałe piwo.

Kaninchen, *n.* krolik; ein kleines Thier, małe zwierzątko. von Kaninchen, z krolika, krolikowy, albo, krolików, krolikowa, krolikowe, *adj.*

Kanne, *f.* dzban; ein Gefäß, naczynie, kufel, puhar. zu ganzen Kannen trinken, całe kufle, puhary, dzbany zpić; einem zu trinken, pić do kogo całym kuflem, *to jest*: że on ma cały wypić. Eine Kanne, puharek, dzbanuśzek, kufelek.

Kannengießer, *m.* konwisarz, cynolewnik, co z cyny odlewa.

Kannekraut, *n.* ziele. Krzyp, kocie ogonki, strzępeczka, kofczeka.

Kante, *Seeufer*, *f.* brzeg morski, kray pomoricki, po nad morzem, pomorze.

Kanten, *pl.* koronki ząbkowate, czyli w ząbki po krajach wyrabiane.

Kanticht, graniasty; so Essen hat, co ma węgły, węglowaty. Kantichter Stein,

węglowaty kamień, graniasty kamień. Kantichter Tisch, stol z rogami. das Adjektivum kanticht, kommt von der Kante her, und bedeutet auch so viel, als: Winkel, Ecke, Ort, Seite, äußerliche Ecke an einem Steine, Tische, *potym*, weißer Rand an Büchern, *to imie* Adjektivum kanticht, pochodzi od tego Kante, ktore także znaczy, węgiel, rog, iakiey rzeczy, domu, zwierchowany rog stołu, kamienia, *znaczy także*, biały brzeg karty w książkach.

Kantig, *adj.* welches dann Kanten, oder Spiken hat, z koronkami zębkowanemi, na czym albo w kolo czego dane sa koronki zębkowane.

Kanizel, *f.* ambona, kazalnica, wyższe miejsce, do mowienia.

Kapann, *m.* kapłon, *m.* fetter, tłusty; gebratener, pieczony; magerer, chudy.

Kapelle, *f.* kaplica, kapliczka, kościółeczek. in der Kapelle, w kaplicy.

Kapern, *pl.* trawa.

Kapfenster, *n.* okno w ścianie, albo w dachu ktorym woda ścieka, okno samo w dachu.

Kapbahn, *m.* kapłon. ein fetter Kapbahn, ist nicht wohlfeil, tłusty kapłon nie jest tani.

Kappe, *f.* für Männer, kapa, kapica, dla mężczyzny na głowę. eine Art von Regenkleid der Weiber, kształt opończy białogłowikey. *także to co*: Mönchskappe, oder Kutte, co mniski kaptur; sonderlich der Franciscaner, osobliwie franciszkański; welche den Kopf und die Schultern bedeckt, ktory głowę y barki nakrywa. *po fr.* Froc. kleine Kappe der Ordensleute, mały kaptur mnichowski; oder grauduirten Personen, albo osob na stopień Akademicki podniesionych. Kappe der Falken, u sokolow; Nemenleder, welches man als Fesseln, den Falken, an die Beine gemacht, zremienie, skory, ktore, sokolowi iako więzy na nogi kładą, toż samo. Halsterkappe, *potym* znaczy. Mönchskappe, welche sie im Winter tragen und über die Achsel gehet, mniska kapa, ktora w zimie noszą, dłuższą aż po niżey pasa. Kappe, darinn die Axtre steckt, w ktorym kłós stoi, albo z czego kłós wychodzi. *jeszcze*: Kappe, *znaczy*: Weiberhaube, odzienie białogłowiackie na głowę. *także to co*: Kinderrock, dziecięca sukienka; welche

sie tragen, bis sie Hosen bekommen, którą dzieci noszą po y poki nie zaczęą pluderek zażywać, potym znaczy. Kappe, welche über die Zündlocher der Kanonen, gelegt wird, kapa którym zapal u armaty przykrywany bywa, albo którą na zapal u armat kładą. gleiche Brüder, gleiche Kappen, słowo w słowo, równi bracia, rowne sukienki. sens jest, każdemu to co mu przystoi. einem jeden Narren gefällt seine Kappe, każdemu sie blaznowi jego laska podobna. sens jest, każdemu musi być co do humoru. Niemgen tragen Kappen, kto ma urząd z niego żyć powinien. sehen wie einen eines andern Kappe siehe, każdy powinien uważać, czy mu przystoi mieć się w cudzy interes.

Kappen, *pl.* kapłonic, kogutki na kapłony obracać.

Kappern, *pl.* kapary, jagody, owoc. mit Kappern angemachte Speisen, z kaparami potrawa.

Kappes, *m.* eine Art Krauts, głowiasta kapusta, kapusta w szczepy.

Kapraum, *m.* kaganiec koniski, na pyłk.

Karas, *m.* albo, Karausche, karaś ryba, ein Fisch, ryba niewielka.

Karbatsche, *f.* korbacz, batog, kanćzug. mit der Karbatsche prügeln, batogiem obić.

Karch, wozek, kara, wozek o dwóch kółkach.

Karfreitag, *m.* wielki piątek, przed wielką nocą.

Karsunkel, *m.* karbunkul, kamien, ieden z drogich kamieni.

Karg, skapy. karger Water, skapy Oyciec, oszczędny, oszczędzający, to co: geizig, hisig, pieniądze zbierający, niewydający na nic, lakomy, sknryra. karg seyn, być skapym, nazbyt oszczędnym, nazbyt skłaniającym. sehr karger Fils, bardzo skapy, sknryra szpyrka, weża ma w kielzeniu, kutwa.

Karg, *adv.* skapo, nazbyt oszczędno, ze skapstwem, lakomo.

Kargen, skapic, to co, zusammen, einzeln, zbierać po trosze pieniądze, po jednemu.

Kargheit, *f.* skępstwo, skąpość; hisige, sknerowate, szperkowate skępstwo, kurwostwo.

Karn, *m.* kara; Wagen mit zwey Rädern, wozek, na dwóch kółkach bieda. den Karn in den Unstath schieben, karę w błoto nachylić, prawie wywrocić,

ciagnąć; Lastwagen mit zwey Rädern, do śadowania woz o dwóch kółkach. Karnfische, kariolka, kolasczka. Dreckschütte, Karre, do wywożenia błota kara, to co: Schubkarren, taki taczki. Karn an der Druckpresse, szklada w drukarskiej prasie, z formą tam y sam biegaćca. den Karn in den Koth führen, słowo w słowo, karę w błoto zaprowadzić, sens zaś jest, sprawę zawikłać, zamatać, zawiłą uczynić.

Karpe, *m.* karp; ein Fisch, ryba pewna, wiadoma, w stawach y w rzekach.

Karre, *f.* wozek, toż samo co; Karn, kara.

Karrete, *f.* kareta; mit sechs Pferden, kareta sześcią końmi; mit vier Pferden, kareta czterema końmi; alte und verdorbene, stara y popłuta.

Karst, *m.* motyczka o dwóch zębach; do kopania, mit zwey Spizen, Wingerhake.

Karsen, *m.* karczyć, kopać, korzenie, pnie z korzeniami wykopywać.

Kartatsche, *f.* szczotka, do oczefowania, przedziwa, welny.

Kartatschen, czesać, oczefować. Wolle kartatschen, welnę oczefować.

Kartatschen, das, *n.* czelanie, oczefowanie; der Wolle, welny; des Glases, lnu.

Kartatscher, *m.* czesacz, oczefowacz, ten który welnę, przedziwo na szczotce czesze.

Karte, *f.* zum Spielen, karty do grania, w ktore grają.

Karten. Ise Händel, kartować, namawiać się na iakie matastwo. potym znaczy to co: in der Karte spielen, w karty grać.

Kartenblatt, *n.* kartka, papieru, pargaminu, list, listek.

Kartenmacher, *m.* karracz, kartodziey, ten co karty robi, ten co karty lepi y maluje do grania, kart do grania rzemieślnik.

Kascham, Kaszow, Koszyce, Stadt in Ungarn, miasto w Węgrzech.

Kasanie, *f.* kasztany; sind gesund zum essen, zdrowe do iedenia.

Kasten, *m.* skrzynia, izkatufa. Geld in den Kasten legen, pieniądze do skrzyni włożyć. Kasten an einem Ringe, na pierscieniu, wkładka, w którą kamień wchodzi. znaczy także: Einkünfte der Kirche, und dergleichen, dochody kościelne, y tym podobne. mowi się także: Kasse, *f.* potym, Kiste,

Kiste, vergrabener Kasten, der mit Bomben angefüllt ist, skrzynia pełna bomb. *znaczy to także co:* Schasfanner, skarb. Kastenverwalter, podskarbi, Rządca skarbu.

Kastengeräthe, *n.* graty, rzeczy chowane w skrzyni.

Kastenherr, *m.* Kassier, co skarbu, albo skrzyni z pieniędzmi dogląda.

Kastenmacher, *m.* skrzyniarz, co skrzynie robi.

Kastenmeister, *m.* Dozorca skrzyni z pieniędzmi.

Kastenprocurator, *m.* Plenipotent skarbowy u Duchownych.

Kastenvorsteher, *m.* Dozorca skarbu, skarbowy, skarbnik. Podskarbi.

Kastenvogt, *m.* skarbowy, pod którego dozorem skarb jest.

Kastenvogten, *f.* skarbowego urząd, Dozorstwo skarbowe.

Kasteten. martwić, dręczyć ciało; *sich*, siebie.

Kastung, *f.* martwienie, dręczenie ciała, postami, niespaniem.

Kat, błoto, *obacz lepsze y zwyczajne słowo:* Kotł.

Katze, *f.* kot, kotka. von einer Katze, z kota, koci. die Katze, latst das Mausen nicht, *słowo w słowo:* kotek swoich myszek nigdy nie zaniecha, *sens zaś jest,* kto z urodzenia do czego skłonny, do tego się zawsze ma. wenn die Katze nicht dabei ist, hat die Maus ihren Lauff, kiedy kota w domu niemałz, myszka bezpiecznie biega. *znaczy także:* w fortyfikacy; ein Festungswerk, szaniec wyżej wysłpany. junge Katze, młody kotek, młoda kotka, Kätzgen.

Kätzlein, *n.* kocię, kociątko, kociąteczko. Katze, Katschiff, eine Art nordischer Schiffe, kształt, okrętu, którego na pólnocnym morzu zażywają, kotek. junge Katzen werfen, kocię się mianem als eine Katze, mialczec, iak kot.

Katzenaug, *m.* Edelstein, kamień drogi, wilkook, albo opal nieprawdziwy.

Katzenaugen, *pl.* kocie oczy, co w nocy widzą.

Kacenellenbogen, Kacenellenbogen, Grafschaft, Hrabstwo, Kacenellenbogenkie. in solcher Grafschaft geborner Mann, w tym Hrabstwie urodzony mężczyzna Kacenellenbogeniczky, *adj.* Kacenellenbogeniski.

Katenfraut, *n.* oder Katzenmünze, miętka wodna, lebiotka biała, ziele.

Kander, klaki; *obacz. na swoim miejscu* Werk.

Kauen, gryść, iść, żuć, *obacz* wyzey, Kauen.

Kauern, *sich* halb niederlassen, przysiąść, kucznąc, połowę siąść.

Kauff, *m.* kupno; *schlägt wohl und alldie lich aus,* wiedzie się dobrze y szcześnie.

Kauff thun, kupno czynić, kupno robić. guten Kauff thun, dobre mieć kupno, to jest dobrze kupić.

Kauff nicht halten, kupna, targu nie dotrzymać. einem Kauff aufpassen, oznaymć komu, że się zruca z kupna.

Kauff der Gärten, richtig machen, dobre ogrody pokupować, dobrym kupnem ogrodów nabyć.

zu Kauffe sehn, być do kupna. um zwanzig Thaler, za dwadzieścia talerow.

zu Kauff haben, mieć na przeday. er hat türkische Pferde zu Kauff, on ma na przeday Turecke konie.

viele Bücher sind zu Kauffe, wiele książek jest do kupienia.

Kaufahrtenschiff, *n.* kupiecki okręt, towarowy okręt, który towary nośi.

Kauffbar, kupny, pokupny, co prędka może być kupione.

Kauffbegierig, chciwy na kupno, który by rad kupił, który rad kupuje.

Kauffbrief, *m.* kupno na papierze napisane, kontrakt kupny.

Kauffen, kupić, kupować. den Gasthof, um zwey tausend Ducaten, von einem, gospodę, gościniec kupić u kogo,

za dwa tysiące czerwonych złotych, etwas wohlfeiler, um weniger Geld, fauffen, co taniej, za mnieysze pieniądze kupić; die Gärten, so theuer, als der andere gewollt, ogrody kupić tak drogo, za tyle, iak y drugi chciał nabyć; das Haus, fast noch halb so theuer, als er es gehalten, kupić dom prawie połową drożey, iak go tamten szacował.

ein Gut, um einen guten Kauff, auf Tagzeiten oder Termine fauffen, majątność kupić dobrym kupnem y na sam termin umowiony.

theuer fauffen, drogo kupić. wohlfeil fauffen, tanio kupić; um baar Geld, za gotowe pieniądze; auf Tagzeiten, na pewny czas, etwas sich fauffen, co sobie kupić, co dla siebie kupić;

eine um vier Mins, für seine Frau, kupić jedną za cztery Mny dla swojej żony; das Stadtrichteramt ganz offenbarlich, wcale iawnie kupić Sęstwo mieyskie.

öffentlich fauffen, publicznie kupić; wohlfeiler, taniej;

viel

wiel Bächer um wenig Geld, wiele książek, za tanie pieniądze; ohne Geld, bez pieniędzy. um sehr grosses Geld, za także pieniądze, za te pieniądze; etwas von einem, um Geld, co od kogo za pieniądze. die Kasse im Sacke, nicht kaufen, kota w worku nie kupować. das ist: pierwej rzecz opatrzyć, zważyć niżej ją kupić. sich ein ander Haus kaufen, inlyz sobie dom kupić; den Rathsherrntitel, tytuł Senatora sobie kupić; etwas von einem, co od kogo; zu seinem Nutzen, na swoje potrzeby; Gärten jenseits der Tieber, ogrody kupić na tamtej stronie Tybru rzeki. ingewo Acker kaufen, gdzie role kupić; Hausrath mit grossem Fleisse, sprzęt domowy kupić, z wielkim staraniem. mit leichter Mühe, Wein in Asien, kaufen, z wielką trudnością w Azji, wino na kupić. zusammen kaufen, zakupować, pokupować, naskupować. vorweg kaufen, wprzód kupić, wprzód nakupować. der gern kauft, który rad kupuje.

Kaufgeld, *n.* pieniądze, za które się rzecz kupuje; einem baar Geld, in die Hände, entrichten, komu gotowe pieniądze w ręce włożyć, wetkać. **Kaufgeld für Kaufmannswaaren**, gotowe pieniądze, za kupiecki towar.

Kaufgierig, chciwy na kupno, chciwy na kupowanie, rad bardzo kupi, kupie.

Kaufhandel, *m.* kupczenie, kupieństwa prowadzenie, handel, handlowanie.

Kaufhaus, *n.* kupiecki dom, gdzie kupieckie leżą towary.

Kaufherr, *m.* kupiec, handlowny pan, co się handlem bawi, kupieństwem.

Kaufladen, *m.* sklep, właściwie, wo man Bücher verkauft, gdzie książki przedają.

Kaufmännisch, kupiecki, co do kupca należy, do handlow.

Kaufmann, *m.* kupiec; fleissiger, emsiger, pilny, obrotny; der etwas zu erwerben sucht, który stara się co zarobić, który szuka zarobku. **kleiner Kaufmann**, kramarz; der mit delikaten Dingen handelt, galanternik, albo przedni kupiec, co przedaiami y drogiemi rzeczami handluie, drogi to kupiec.

Kaufmannschaft, *f.* kupieństwo; vortheilhafte, zyskowne, zarobne; geringe, schlechte, małe, nikczemne; viele, wielkie, *jakoby* wiele kupie-

stwa. Kaufmannschaft treiben, kupieństwem się bawić. durch die Kaufmannschaft, auf eine anständige Art, etwas zu erwerben suchen, przez kupieństwo przystoynym sposobem szukać zarobku, szukać co zarobić. die Kaufmannschaft in Asien treiben, kupczyć, handlować, kupieństwo prowadzić w Azji. in einer andern Sache die Kaufmannschaft treiben, w inżym gatunku rzeczy kupieństwo prowadzić, *to jest*; inżemi towarami handlować.

Kaufmannsguth, *n.* stowu w stowu, kupieckie dobro, *to jest*: towary, towar.

Kaufmannswaare, *f.* towary, towar; die man nicht kan los werden, których nie można prędko pozbyć, pozbywać. die wichtige Kaufmannswaare, findet leicht ihren Käufer, dobry towar prędko ma kupca dla siebie, na dobry towar jest zawsze kupiec, z dobrym towarem nie trzeba długo kupca czekać. falsche Kaufmannswaare, fałszywy, nieszczerzy, pofalszowany towar. die Kaufmannswaare, so das Feuer unterhält, war in den Läden, towar, taki, z którego ogień wielki, był w kramach, albo w sklepach.

Kaufplatz, *m.* rynek, plac, gdzie rzeczy na przedaj stoż wyłożone.

Kaufmannschilling, *m.* pieniądze za towar przedany, za rzecz przedaną.

Kaufschlag, *m.* Aukcyja, sprzedaż publiczna; kontrakt, kupowanie, kupno targ.

Kaufschlagen, kontrakt kupna, kupowania czynić, targować, atargować.

Kaufsuchtig, który rad kupuje, który ma chęć do kupowania.

Kaufsucht, *f.* chciwość kupienia, chęć do kupienia, do kupowania.

Kaufweise, kupnem, kupnym sposobem, *jakoby* kupując.

Kaufzettel, *m.* darinnen etwas sell geborhen wird, karta, na której przedaj czego jest napisana dla oznaymienia tym, którzy by chcieli kupić.

Kaulle, *f.* kula, gaska. **kleine Kaulle**, mała kula, kulka, kuleczka.

Kaulant, okrągły *jak* kula, okrągłutki *jak* kulka.

Kaulbars, *m.* ein Fisch, ryba pewna, o koni rzeczny.

Kaum, ledwie, ledwo, za ledwie, za ledwo. *w tym samym sensie*: prawie.

Kaum wenige anführen können, ledwie kilku

kilku można powiedzieć, przyprowadzić. kaum sich erholen, ledwie się obaczyć, ledwie przyić do siebie. ich kann mich kaum erhalten, daß ich ihm nicht bey den Haaren kriege, ledwie się mogę utrzymać, że go za łep nie wezmę. ich habe kaum deinen Brief gelesen, als, ledwie co przeczytałem; twoy list, gdy. da du kaum dreyßig Tage, in Syrien gewesen, gdy ty ledwie trzydzieści dni w Syrii byłeś. kaum, oder auch gar nicht, ledwie, a prawie nic. mit diesem kaum, ohne ihm aber gar nicht leben können, z tym ledwie, a bez tamtych wcale żyć nie można. kaum verstorben werden, ledwie się pśać, to jest nieprędko się pśać. kaum können abgeschafft werden, ledwie moc być zniesionym. kaum aber doch endlich, noch einmal, ledwie, ale przecie jeszcze raz; habe ich einem Brief gelesen, czytałem pewny list. er hat sich kaum, aber doch endlich noch erholet, ledwie ale przecie na koniec obaczył się, przyszedł do siebie. kaum eines Anfall, aushalten können, ledwie moc czyją napasć wytrzymać. kaum haben die Soldaten, können abgehalten werden, daß sie nicht, ledwie mogli być utrzymać żołnierze, że nie. kaum = geschweige denn.

Kauterwelsch, dziwny, cudowny, na podziwienie za ługuący.

Kaus, m. ein Vogel, powtore znaczy: wunderlicher, cudak, dziwaczny, niedogodny, chimeryk, albo iak ten co na hipokondryą chory. znaczy także, bogaty, przebogaty, bogacz. grosser Kaus, wielki bogacz.

Kaunung, f. iedzenie, żucie, żuwanie, gryzienie, iadanie.

Kebsweib, n. nałożnica, spólniczka żona. eine zum Kebsweibe annehmen, którą za nałożnicę wziąć, którą do mieszkania z nią za miał żony.

Keck, śmiały. so keck ist er wohl, tak on jest śmiałym. er ist nicht so keck, nie jest on tak śmiałym. zu keck, na zbyt śmiały, więcej iak trzeba.

Keckheit, f. śmiałość. deine Keckheit schadet dir, twoja śmiałość, szkodzi ci.

Kecklich, adv. śmiało, śmieło, ze śmiałością. kecklich reden, śmiało mówić.

Keiser, m. chrząszcz, chrabąszcz; der Keiser ist, który nie króla.

Keßicht, m. klatka, einen Vogel, im Keß sich hinein setzen, ptaka do klatki włożyć.

Keßel, m. kregiel, pl. kregle gra. Keßel schieben, w kregle grać. das wie ein Keßel siehet, co podobne do kregla, kreglowaty.

Keßelförmig, na formę kregla ukształowany, iak kregiel, na formę kregla. Keßel umschieben, umschlagen, kregle bieć, kregle wybić.

Keßeln, to co: Keßel schieben, w kregle grać. stowa w stowa, kreglować.

Keßelplatz, m. miejce do grania w kregle, ulica kregielna, kregielnia.

Keßelspiel, n. gra w kregle. gute Motion zu geben, dobra do mocy zrąbienia.

Keßel, m. Keßlerschanze, Kel, albo Keßlerzanee; Festung am Rhein, forteca, nad renem rzeką.

Keßle, f. gardło, gardziel; Theil des Halses, część szyi. der nicht genug für seine unersättliche Keßle, verdienen kan, który nie może dołyć zarobić, dla swego nienasyconego gardła. einem mit zween Fingern, die Keßle eindrücken, komu dwiema palcami gardło ścisnąć. das ist auch: udawie kogo. einen mit umgedrehter Keßle, ins Gefängnis schleppen lassen, komu postronek o koło szyi okręciwszy, kazać go wlec do więzienia. die Keßle abschneiden, gardło poderznąć, gardło przerznąć. das schöne väterliche Vermögen, durch die Keßle jagen, oycowskią, piękną fortunę, albo po oycupiękną fortunę, przez gardło, przepuścić, to jest, przepić, przeieść, stowem przehulać. er jagt nicht sein Vermögen, durch die Keßle, on nie przepiia swoiey fortunę. einem das Messer an die Keßle setzen, komu noż do gardła przyłożyć. sich einem die Keßle abschneiden lassen, dać sobie gardło poderznąć. zur Keßle gehörig, do gardła należący, adj. garlowy, dergleichen Alder, garlowe żyły, powtore * fortecy znaczywał długi iak szyi.

Keßlinie, f. an einer Festung, szyiny żzaniec u iakiey fortecy. halbe Keßlinie, poł szyinego żzaniec, mozeż nazwać garlowy żzaniec, gardło żzaniec.

Keßlsucht, f. duszność w gardle. heftige Keßlsucht, mocna duszność w gardle, mocno duszno w gardle, und nicht, nie bardzo duszno w gardle. an der Keßlsucht

sucht sterben, na duszność w garle u-
mierać.

Rehrbesen, *m.* miotła, do zmiatania,
miotła do wymiatania.

Rehrbürste, *f.* miotelka, którą zmiatają,
do wymiatania.

Rehren, wymiatać, zmiatać, zamieść.
mit dem Besen, miotłą; das Haus,
dom. das kstigte mit dem Besen
wegkehren, śmieci precz mietłą wy-
mierać, wymieść. den Stall oft feh-
ren, stajnię często zmiatać. *powro-
te znaczy to co: wenden, obracać,*
zwracać, zwrocić, nawracać. etwas,
się biefer kehren, tu się obrocić. die
Augen worauf kehren, oczy dokąd, na
co obrocić. sein Gesicht wohin feh-
ren, twarz swoię dokąd obrocić,
twarz się obrocić dokąd. auf einen
die Augen kehren, obrocić, obracać
oczy na kogo. sich gegen den Feind
kehren, obrocić się na nieprzyaciela,
przeciw nieprzyjacielowi. sich an
nichts kehren, na nic się nie oglądać.
to jest, na nic nie uważać. das oberste,
an unterst kehren, co było wyśoko na
doś obrocić. sich an kein Geld kehren,
o żadne pieniądze nie dbać, na żadne
pieniądze nie patrzeć. nicht an ei-
nes Neden kehren, nie dbać na to kto
co mówi, nie dbać na cudzą mowę,
nie stać o cudzą mowę.

Rehricht, śmieci, wymiotki, wymieciny;
mit dem Besen wegschaffen, mietłą,
śmieci wymieść. schaffe das Rehricht,
mit dem Besen, weg, wymieść mio-
tłą te śmieci.

Rehrmann, *m.* miotnik, mietelnik, ten
co miotłami zrabia, albo miotły
robi.

Rehrrecht, *m.* zmiatacz, wymiatacz,
człek do zmiatania.

Rehrsel, *n.* śmieci, wymiotki, wymie-
ciny, wyrzutki.

Rehrwisch, *m.* mietliśko, pomiotło, albo,
szczotka do wymiatania.

Reiben, wadzić się. sie reiben oft mit
einander, oni się między sobą często
wadzą.

Reichen, dychać, dyszeć, o koniu boki
wciągać; także, dychawicę mieć.

Reichen, das, dychanie, dyszenie, dy-
chawica; als eine wirkliche Krankheit;
gdy sama rzecz jest taka choroba;
der am Reichen laboriret, który na
dychawicę chory.

Reicher, *m.* dychawica. *f. m.* ten co na
dychawicę chory, dychawiczny.

Reichia, dychawiczny, niemoc dycha-
wiczną mający, kaleka na dycha-
wicę.

Reissen, umawiać się; sich mit einem,
z kim, załagać się na niego, wadzić
się z kim; wie die Weiber, iak baby
między sobą czynią.

Reissen, das, wadzenie się, umawianie
się, kluczenie się.

Reisser, *m.* zwadnik, kłutnik, złośnik,
co się ustawicznie wadzi.

Reisserin, *f.* zwadniczka, kłutniczka,
złośniczka, co prędka do wadzenia
się.

Reisserey, *f.* zwada, zwady, kłutnie,
hałasy, umawiania się gniewliwe.

Reissig, zwadliwy, kłutliwy co się lu-
bi klucić.

Reil, klin; dünner, cienki; eiserner,
żelazny; weidenen, wierzbowy; fester,
mocny. auf einem harten Knoten,
gehört ein harter Reil, na twardy węz,
trzeba twardego klina, twardy węz
trzeba twardym klinem rozbić; na
twardy węz, twardy klin, *Heimat*
Reil, mały klin, kliniek. viele Reile
eintreiben, wiele klinow wbić, klinow
wiele na wbić. mit einem Reil,
etwas zusammen treiben, klinem co w
raz zbić, klinem zagobić, zagłobić
mit einem Reil verwahren; *potym in*
Form eines Reils machen, zro-
bić co na kształt klina, na formę
klina, iak klin. wie ein Reil gefor-
met, zrobiony iak klin, *adj.* kli-
nowaty. mit einem Reile spalten,
klinem drzewo śupać. unten mit Rei-
le verwahren, podklinić, klin podbić
od dołu.

Reilen, klinić, głobić, zagłabiać, zakli-
niać, klinem zabijać, klin w co w-
bić.

Reilgen, *n.* kliniek, klinieczek, głobik,
mały klin, malenki kliniek.

Reilhau, moryka, nakrzałt klinu ro-
biona.

Reim, kief; in einem Erdgewächse, na
iakim zbożu; am Rohle, na kapu-
ście.

Reinem, wschodzić, puszcząć się, kielek
zielony puszcząć, iak w moczonym
zbożu bywa.

Rein, żaden. kein grosses Verderben,
żadney nie mały większey zgaby.
kein Thier ist kläger, żadnego zwierza
niemaż roztropniejszego. kein Ding
ohne, żadna rzecz, oprócz. durch
kein Ding, als die Gestalt, eingenom-
men,

men, żadną infzą rzeczą nie uięty, tylko jedną urodą. die Geseße, für seine halten, prawa mieć za nic, prawa mieć za nieprawą, za nieważne, za nic nie ważące. es wird ein Redner, durch seine einzige Sache, mehr beliebt gemacht, mówca żadną infzą rzeczą bardziej nie jest zalecony. es wäre ihnen seine einzige Statuē gelassen worden, żaden pośląg by się im nie był został, y jednego poślągu byli by im nie zostawili. seine, auch nicht die geringste Pflicht, ani najmniejsza nawet powinność. es ist fast kein Tag, daß er nicht in mein Haus komme, nie ma prawie żadnego dnia, żeby nieprzyszł do moiego domu. es ist seine Schmach, welche nicht allen bevorstehe, nie ma żadney przygody, która by wszystkim nie czekała. es ist kein Mahler gefunden worden, der, żaden malarz nie znalazł się, który by. es ist keiner unter ihnen, weder nährlicher, als Dominicus, noch unverständiger, als Appianus, nikogo niema między niemi głupszego nad Dominicyusa, a nieśłateczniejszego, nad Appianusa. kein einziger, ani jeden, keiner anderen, nikt infzy, inny nie, drugi nie. keiner = ausser, żaden - - oprocz. keiner der nicht, żaden któryby nie; der dich nicht liebe, który by się nie kochał. keiner unter, keiner aus, keiner von, żaden między - - żaden z - - żaden od. keiner von dem ganzen Adel, żaden ze wszystkich szlachty. keiner von ihnen, żaden z nich. keiner von beiden, żaden z tych dwoch, żaden z obudwoch. keinem von ihnen beiden, ist jemand lieber, żadnemu z tych dwoch nikt nie jest miłszy. was gut, was böse, was keines von beiden sey, co dobrogo, co złego, co ani złe ani dobre ist, ani to, ani tamto ist. es mit keiner von beiden Partheyen halten, nie trzymać z żadną stroną z obudwoch, ani tey strony ani tey nie trzymać. auf seine, von beiden Seiten, hat sich der Sieg gelenkt, na żadną stronę się z obudwoch zwycięstwo nie nachyliło. an keinem von beiden Orten, habe ich meinen beständigen Aufenthalt, na żadnym mieyscu niemam stałego mieszkania. sie sagen; es sey kein Feind in Syrien, oni mówią że niema żadnego nieprzyjaciela w Syryi; und war kein einziger, y niebyło y jednego. es war keiner hurtiger

von der Faust, nie było prędzszego do zpotkania się. an keinem Orte, na żadnym mieyscu, nigdzie.

Keinerley Weise, żadnym sposobem, żadną miarą. er kan es auf keinerley Weise thun, on tego żadnym sposobem zrobić nie może. siehe keinesweges.

Keineswegs, żadnym sposobem, bynajmniej; ist das eine rechte Freundschaft, by najamniej to nie jest dobra przyjaźń, żadnym sposobem nie jest to dobra przyjaźń. viel Dinge, sind keineswegs gnugsam erläutert, wiele rzeczy bynajamniej niemałz objaśnionych. es keineswegs mit einem halten, bynajamniej żadnym sposobem z nikim nie trzymać. solches, ist keineswegs, die Pflicht eines redlichen Menschen, to bynajamniej nie jest powinność rzetelnego człowieka. keineswegs ehrgeizig, bynajamniej nie wyniosły, nie stojący o honory, nie pragnący honorow. dieses ist keineswegs durch mein Verschulden geschehen, to się bynajamniej nie stało przez moię winę. daß kan keineswegs geschehen, to się nie może żadnym sposobem stać.

Keinmahl, nigdy, ani raz, ani razu; in der Stadt bleiben, nigdy w mieście nie mieszkać.

Kelch, m. kielich; ein Trinfgeschirr, naczynie do napoju, którym piiz. Keiner Kelch, mały kielich, kieliszek kieliszczek niej wielki, malenki.

Kelch, Glas, m. kielich skłany, kieliszek skłany, kieliszczek skłany.

Kelchlein, m. kieliszek, kieliszczek, malenki kieliszek, maluchny kieliszczek.

Kelle, f. warzecha, grosser Löffel, wielka łyżka, lyzica, lizica. powtore znaczy: Werkzeug der Mäurer, naczynie murarskie, kielnia, kielniczka.

Keller, m. piwnica; wohnen der Wein aufbehalten wird, w ktorey wino trzymaiz. Kühler Keller, zimna piwnica. im Keller setzen, do piwnicy powstawiać.

Kellerey, f. piwnice, pl. das Haus hat Kellerey, dom ma piwnice; nehmlich eine Anzahl Keller und was dazu gehoeret besammnen, to jest liczba piwnic, albo właściwie wiele piwnic y co do tego razem należę.

Kellerhals, m. szyja piwniczna, szyja do piwnicy. Eingang des Kellers, wejście

ście do piwnicy. im Kellerhalse stehen. w tzy piwniczney stać.
 Kellermagd, *f.* piwniczna, co piwnicą zawiaduje; getreue, wierna.
 Kellermeister, *m.* piwniczny, piwnicą zawiadujący, co klucze ma od piwnicy.
 Kellerwirth, *m.* gospodarz, ktorego piwnica jest, który ma swoy skład w piwnicy.
 Kellervurm, *m.* robak ktorego imię, stonog, naywięcey w życie takich jest.
 Kellner, *m.* piwniczny, co z piwnicy trunki wydaie. Unterkellner, podpiwiczoy.
 Kellnerinn, *f.* piwniczna, co trunki w piwnicy trzyma, y niemi zawiaduje.
 Kelter, *f.* prasa; da man Del presset, prassa do wyciskania oliwy. zur Kelter gehörig, do prasy należący, prasowy, prasalny; dergleichen Gefässe, takoweż naczynia, prasowe naczynia, prasalne naczynia.
 Kelterbaum, *m.* prasa fama z drzewa robiona, iakoby, prasowe drzewo.
 Keltergeschirr, *n.* naczynia do prasy należące, statek prasalny.
 Keltermeister, *m.* Prasarz, prasy dozorca, prasą zawiadywacz.
 Kellern, prasować, *to jest:* prasą wyciskać, tłoczyć.
 Kellersindel, *f.* śruba którą prasę przyśrubuiz w przyciskaniu.
 Keltertreter, *m.* prasownik, wyciskacz, prasotłocznik.
 Kelterwein, *m.* wino prasą wyciśnione, wino z pod prasy, prasą wytłoczone.
 Kemmat, Kemnata, Stadt in der Oberpfalz, miało w Palatynacie wyżnim.
 Kempten, Kempeno, Reichstadt in Schwaben, Cesarzkie miało w Szwabii.
 Kennen, znać; den Kaiser gar wohl, Cezara bardzo dobrze. Gott kennen, Boga znać. einen jeden von uns, gar wohl kennen, każdego z nas bardzo dobrze znać. einen inwendig und auswendig kennen, kogo wewnątrz y ze wnątrz znać. eines Gemüths kennen, umysł czyi znać. einem nur dem Gesichte nach kennen, kogo tylko z twarzy znać. sich untereinander kennen, znać się między sobą. die Feindigen am besten kennen, swoich naylepiey znać. endlich einen kennen, was er für ein Mann sey, kogo na koniec poznać co to za człowiek jest. bloß den Namen nach kennen, tylko z

samego imienia znać. indessen habe ich dich kennen lernen, tym czatem, mogłem cię poznać. einer den andern kennen, ieden drugiego znać. eines Vater nicht kennen, nie znać czyiego oycą. einen wohl kennen, dobrze znać kogo; am Gesichte, na twarzy znać.

Kennen, bas, znanie, poznanie, auch: poznawanie.

Kenner, *m.* znawca, poznawca, znaący się. Kenner des Herzens, znawca serca; der guten Wissenschaften, znawca dobrych wiadomości, albo, pięknych wiadomości. Kenner des Rechts, znawca praw, znaący się na prawie. einer Sache, znaący się na iakiey rzeczy.

Kennlich, kogo można znać, co można znać, co może być znanym, znalny. oder: poznany, poznana to rzecz jest. diese Sache ist an etwas kennlich, po czym.

Kennzeichen, *n.* znak po którym poznac, po którym poznawac. wor nach die Leute beurtheilen, po czym ludzie sadzą. Kennzeichen der Gewogenheit, gegen einen geben, znak przychylności dla kogo swoiey dać. es ist kein gewisses Kennzeichen, nie jest to żaden pewny znak. Kennzeichen eines ehelichen Mannes, znak uczciwego człowieka.

Kent, Kenty, Landschaft in Engelland, kraik w Angli. *polac.* Cantium.

Keppel, pyramida, stęp graniasty, konczyło w górę idący.

Kerbe, *f.* karb, *to co:* Einschnitt, narznięcie. Kerbe, etwas daran fest zu machen, karb, w którym co zasadzić mocno można. Holzlöcher, darinnen man die Zapfen fest machet, nakroienie, narznięcie, do sadzenia mocniejszego czopow. geferbter Rand der Münzen, obrączka w koło pie niądza nakarbowana. Schnitt, so die Steinschneider und Zimmerleute, auf die Liniale machen, narznięcie, nakroienie, ktore Snicerze, y stolarze, na drewnianey linii robią. solche Kerbe, Einschnitte machen, takie karby, narznięcia robić, *mowi się:* karbować, karby wykrawać, karby wyrzynac, nakarbować.

Kerbholz, *n.* czop karbowany w koło, na którym śruba.

Kerker, *m.* więzienie, turma, wieża, w tym sensie za więzienie.

Kerker

Kerkermeister, m. Przełożony więzienia, starzy nad więzieniem.
Kerl, m. człek, chłop. *wer ist der Kerl, welchen ich hier vor diesem Hause sehe, co to za człowiek którego ja przed domem widzę, was sagst du Kerl? co ty człowieku mówisz? nichts: würdiger Kerl, nie nie wart człowiek. ansehnlicher Kerl, dogryzający, docinający człek.*

Kern, m. ziarno, iądro. *frischer Kern, zdrowe ziarno, świeże ziarno. wer den Kern aus einer Nuß haben will, muß dieselbe aufbeissen, kto chce mieć ziarno z orzecha, musi orzech zgryść. znaczy: das harte Wesen in einer Kirsche oder Pflaume, worinnen der eigentliche Kern steckt, to co twardego jest w wiśni, w śliwce, &c. w czym właśnie ziarno zamknięte, jest, a to sie nazywa po Polsku: pestka, kostka, pełka z wiśni, pestka ze śliwy, gdy wyjęta jest, porzeczcie znaczy: kleiner der Weintrauben, Hollunderbeere, w winnej jagodzie ziarneczko, jagoda białowa. Kern einer Rosine, jagoda zwazona; der Weinbeere insonderheit, zwłazcza winna; im Holze oder einem Baume nasienie w drzewie; von einer Olive, z oliwki pestka, das beste von einer Sache, co naylepsze, nayprzedniejszego jest w rzeczy, po Polsku: treść. Kern des Honigs, treść miodu. Kern der Armees, treść, wybor wojska. Kern der Bürger, sam kwiat obywatelowy, nayprzysiężni, naystarzy, nayprzedniejsi obywatele. Kern der römischen Ritter, kwiat Szlachty Rzymskiej; des Adels, kwiat Szlachty. den Kern aus etwas herausnehmen, ziarno wyjąć z czego. voller Kern, pełny ziarna. Kern der Aepfel und Birnen, ziarno z jabka, zgruszką i innych owoców, to jest: nasienie ich.*

Kergen, n. iądreczko, ziarneczko; klei-
 nes, małe, malenkie, maluchne.

Kernicht, m. ziarnisty, ziarno w sobie
 mający, albo pełny ziarn. kernichte
 Traube, ziarnista jagoda. voller kleine
 Kerne, pełny małych ziarneczek.
 Kernlein, ziarneczko.

Kernmorte, pl. węzłowate słowa, węzło-
 wata mowa, to jest, co krotko, krotciut-
 kienko a dobrze powiedziane, iakie są
 przysłowia, y to co nazywają senten-
 cye krotkie.

Kerze, f. von Wachs, świeca z wosku,
 świeca woskowa; von allerhand Ma-
 terie, z wszelakiej materyi świeca.

Kerzentacht, m. knot u świecy, albo
 knot w świecy.

Kerzenmacher, m. świeczarz, świecznik,
 świecelnik, ten co świece leje, robi.
Kerzenträger, m. ten co świece nośi, co
 świece trzyma.

Kessel, m. kocioł; von Kupfer, z miedzi;
 zum Färben, w którym farbują; dar-
 innen man Essen kochet, w którym
 ięś gotują także kocioł.

Kesselschloß, m. kotłowy naprawiacz,
 kotłowlatacz, ten co kotły naprawia.
powtórę znaczy, liederliche Leute,
 schlecht Volk, ludzi ładaco, lud zły.

Kesselfeigen, n. kociołek, kocioleczek,
 masy, malenki kociołek. Kesselfein.

Kesselheerd, m. ognisko, nad którym ko-
 cioł, y na którym się pod kotłem
 pali.

Kesselpaude, f. kocieł z wierzchu sko-
 rą obity, do bębnienia, iaki u iazdy
 bywa.

Kessler, m. Kotlarz, ten co kotły z
 miedzi wyrabia, albo z żelaza.

Ketten, pl. kążtany; die schmecken wohl,
 ktore smakują dobrze.

Kettenbaum, m. kążtanowe drzewo,
 drzewo kążtan, siehe Castanienbaum.

Kette, f. łańcuch; eiserne, żelazny;
 güldene, złoty. einen mit Ketten bin-
 den, kogo łańcuchem związać, *mówi*
się także, w łańcuch związać. einem
Ketten anlegen, na kogo łańcuch
włożyć, ale po Polsku właściwie, ko-
go w łańcuch włożyć. mit Ketten
eine Statue anbinden, łańcuchem
statuę przywiązać. mit Ketten den
Kopf schlagen, daß Blut und Gehirn
nachgehet, und einer alsfort crepiren
muß, w głowę kogo łańcuchem u-
derżyć, aż krew y mózg wyjdzie y
tak kto musi umrzeć. mit Ketten ge-
bunden seyn, sie tragen, łańcuchem
być związanym, łańcuch nośić, dźwi-
gać. sich von der Kette los machen,
z łańcucha się uwolnić, z łańcucha
się dobyć, z łańcucha uciec. einem
mit der Kette beim Halse halten, ko-
go za szyję w łańcuch włożyć. mit
Ketten gebunden, łańcuchem zwią-
zany. der in Ketten und Banden lie-
get, który w łańcuchu y w dybach
siedzi. mit Ketten zusammen geun-
den, łańcuchem wraz związany.
an Ketten liegend, w łańcuchu le-
żący, w łańcuch włożony. der
Hund liegt an der Kette, na łańcuchu
leży pies. kleine Kette, łańcu-
szek; um den Hals zur Fierde, na-
 ppz
 szyi,

szczy, albo około szczy, dla stroiu, dla ozdoby. *der die kleine Kette zur Bierde um den Hals trägt*, który około szczy lancuszek dla stroiu nosi, lancuszek. *f. Halskette.*

Kettenhund, *m.* pies na lancuchu trzymany, pies związany na lancuchu.

Kettenkugel, *f.* kula lancuchem zpięta, związana, albo na lancuchu uwiezana.

Kettenring, *m.* ogniwo lancuszne, ogniwo u lancucha.

Kettlein, *n.* lancuszek, lancuszczyk, malenki, malenieczki, lancuszek.

Keger, *m.* kacierz, heretyk, co fałszywy artykuł wiary trzyma, albo prawdziwego nieuznaie.

Keserinn, *f.* kacerka, heretyczka.

Keseren, *f.* kacerstwo, herezya, mylna y fałszywa wiara.

Keserisch, kacerski, heretycki. *Keserische Meinung*, kacerskie mniemanie.

Keserisch, *adv.* po kacersku, po heretycku, iak kacierz, iak heretyk.

Keuchen, dychać, dyszeć. *er keuchet sehr stark*, dycha, dyszy bardzo mocno.

Keuen, ięść, żuć, iadać. *das Vieh keuet*, bydle ie, żuie.

Keusen, wadzić się, sprzeczać się. *barüher ist nicht zu keusen*, o to się nie trzeba wadzić.

Keule, *f.* pałka, maczuga; *von Weidenholze*, z wierzbowego drzewa; *gute, taugliche*, dobra, zdalna, która się zda na co, albo do czego; *der eine als Häfcher führt*, który takowe pałkę wlecze z sobą, iak bir, *mowi się*, z pałką chodzi. *Keule von einem Thiere*, łudo z iakiego zwierzęcia; *von einem Rinde*, z wołu; *von einem Schorfe*, z barana, skopowe łudo.

Keusch, *czysty*, *keusche Frau*, czysta pani, czysta żona. *Keusches Gemüth*, czysty umysł. *Keusches Herz*, czyste serce. *Keuscher Jüngling*, czysty młodzieniec. *Keusche Jungfer*, czysta panna, nieskażona, nienaruszona.

Keusch, *adv.* czysto, bez zmazy, bez skazy, bez nieczystości.

Keuschheit, *f.* czystość; *des Leibes*, ciała; *der Männer und Weiber*, czystość męszczyzn y kobiet. *Keuschheit der Jugend*, czystość młodzieńcza. *eine um die Keuschheit bringen*, przyprowadzić którą o zgubę czystości, wziąć ktoś wstydy.

Keuschlich, *adv.* czysto, pięknie czysto, w czystości, z czystością.

Keumen, kiel puszcząć, iak zboże gdy wschodzi.

Kenfer, Kaiser, *m.* Cesarz. *unüberwindlicher Kaiser*, nie zwyciężony Cesarz.

Kibis, *m.* czayka; *ein Vogel*, *ptak perwy.*

Kichern, *n.* groch, *ein Gewächs*, albo, wielo groch. *kleiner Kichern*, groszek, drobny groch.

Kiefer, *f. m.* szczyka w gębie, która kolwiek, czy wysnia, czy niżnia.

Kiefer, *f.* sosna, *wilder harziger Baum*, leśne żywiczne drzewo.

Kiel, *m.* einer Feder, nos u piora, albo, samo pioro rorkowate, *powtore znaczy*, *eines Gewächses*, krzewia iakiego badyt, głaz. *Kiel eines Schiffes*, dno okrętu, *to jest*, *unterste Grundbalken eines Schiffes*, na samym spodzie pierś u okrętu, *znaczy także to co*, *Verstand*, dowcip, rozum bystry, *także to co*, *Poesiya.*

Kielen, *to co*, *Federn bekommen*, pierzyć się, pior nabierać; *von kleinen Vögeln*, o małych ptaszczkach, *co się dopiero pierzą*, dopiero im piora wyrastają, *także znaczy to co*, *neue Federn bekommen*, nowych pior dostać, *nowym pierzem porość.*

Kielschwimme, *f.* Balken, *der inwendig der Länge nach mit dem Kiele eines Schiffes verbunden ist*, balka, która we wnatrz okrętu, iak długa, na spodzie okrętu dana jest, albo, przybita na dnie okrętu podłuż.

Kielwasser, *n.* Streif, *den ein Schiff in seiner Fahrt auf dem Wasser macht*, nurt, albo droga, którą okręt płynąc po wodzie czyni.

Kieming, *f.* Theile, *welche dem Bauche eines Schiffes seine Rundung geben*, części które brzuch okrętowy czynią okrągłym.

Kien, *m.* harzig Holz, drewno żywiczne, *kluste*, *po Polsku*, smolowki, łuczwa, *powtornie znaczy*, *einen Theil des Gesichtes*, część twarzy, *to jest*, *podbrodek.*

Kienharz, *m.* żywica sosnowa, albo ze sosny.

Kienholz, *f.* żywiczne drewno, smolowka, smolanka, łuczwyko.

Kienrauch, *m.* kopeć, z żywicznego drewna, dym gruby tłusty.

Kienruß, *m.* sadze z tłustego drzewa, ze sosnowych drzew, z łuczwyka.

Kiepen

Rieren, plur. Fischhoren, uszy u ryby, słowo w słowo, uszka rybie.

Ries, m. to co, grober Sand, gruby piasek. Riesstaub, nicht Ries, wehin schütten, proch, kurz, z piasku wyśnany, a nie sam gruby piasek dokąd sypać, einen Weg mit Riese beschützen, piaskiem grubym drogę wysypać. kleiner Ries, piasek nie bardzo gruby, drobniejszy od grubego. voller Ries, pełny grubego piasku. Felder voller Ries, piaszczyste pola, grubo piaszczyste.

Riesel, m. krzemień, skałka, z ktorego, albo, z ktorey ogień krzeizga.

Rieselstein, m. krzemień. einen Rieselstein zu seiner Liebe bewegen, erweichen, krzemień, do kochania siebie poruszyć, zmiękczyć. hart wie ein Rieselstein, twardy jak krzemień, krzemienisty, adj.

Riesen, wybierać, wybor czynić, obierać. das Beste ist zu Riesen, co nayslepsze trzeba wybrać. hier ist nichts zu Riesen, tu niemasz co wybrać.

Riesen, das, n. wybranie, wybieranie, wybor, obranie, obieranie.

Rieser, m. obieracz, ten co obiera; behutsamer, ostrożny; fluger, roztropny.

Riesicht, grubo piaszczysty, grubo piaszkowaty. fiesichtes Feld, grubo piaszkowate pole. fiesichte Dörter, grubo piaszczyste miysca.

Rieth, m. oder besser Ritt, kit, kley tęgi y mocny, na kit sadzić, na kit dać, dawać.

Risse, m. to co, Bahnbaeken, dziasła, w ktorych się zęby trzymają.

Kind, n. dziecię; das noch nicht reden kann, które ieszcze mowie nie umie, niemowlę. das gekauete Essen den Kindern ins Maul stecken, pogryzione, pożute iadło dzieciom w usta kłaść. von einer ein Kind haben, mieć z ktorey dziecię. ein Knabe bis vhngefahr ins zehente Jahr, chłopiec, prawie do dziesięciu lat, także nazywa się, dziecię. ein Kind warten, dziecię chować, dziecięcą pilnować. das Kind säugen, dziecięcą słać dawać. das Kind in die Wiege legen, dziecię do kolebki włożyć. das Kind liegt in der Wiege, dziecię leży w kolebce. das Kind auf den Armen tragen, dziecię na rękach nosić. was hat das Kind für einen Vater? co za oyc ma to dziecię? wer ist Vater zu dem Kinde? kto oycem tego dziecia, kto oyciec temu dziecięcui? Kind ohne Schmerz

erliegen, dziecię bez bolu porodzić. mehrere Kinder erliegen, gebären, więcej dzieci mieć, porodzić. Kind bekommen, dziecka dostać. kleine Kinder, małe dzieci. sehr gute Kinder, bardzo dobre dzieci. Elternlose Kinder, sieroty, dzieci bez rodziców, bez oyc, bez matki; die unter dem Namen der Geißel in die Knechtschaft hingerissen sind, które pod imieniem, zastawu, albo zakładu, w niewolę są zabrane. erwachsene Kinder, dorosłe dzieci; wohl unterwiesene, dobrze wyuczone, wychowane. schamhafte Kinder, wstydlive dzieci. liebe und gemeine Kinder, miłe y wspólne dzieci. Kinder, die ihrem Vater keine Schande sind, dzieci, które nie są ochydą, albo hanbą oycy swoiemu. unflätige und böse Kinder, ładaco y złe dzieci; in gutem Store stehende, w dobrym kwiecie zostające, sehr angenehme, sehr liebe Kinder, bardzo nadobne, bardzo kochane dzieci. mit eines Tochter Kinder erzeugt haben, z corką czyią dzieci zplodzić. Kinder zu bekommen suchen, pragnąć mieć dzieci. die Kinder des Bruders mitbringen, dzieci braterskie pozabierać, wygubić. den Eltern ihren Kindern nichts zu essen geben lassen, nie pozwalając rodzicom, aby iść dzieciom swoim dawali. die Mütter lassen sich nicht mit ihren Kindern lesen, nie pozwalając matkom aby się napięściły z dziećmi, aby uściślały y ucztowały dzieci swoje. mit einer Kinder zeugen, z którą dzieci mieć. keine Kinder haben, nie mieć dzieci. mit allen Kindern, ze wszystkiemi dziećmi. sie hat die Kinder von ihm, ona ma dzieci z niem; von sieben, die eine gezeuget, noch eines haben, z siedmiu dzieci, które sobie, która matka wychowała, mieć ieszcze jedno. keine Kinder mit einer zeugen, nie mieć z którą żadnego dziecięcą. das kleinste Kind von ihnen verlieren, naymłodzszę dziecię ze dwóch utracić. keine Kinder nach sich lassen, nie zostawić nie dzieci po sobie. der keine Hoffnung hat, Kinder zu erliegen, który nie ma żadney nadziei mienia dzieci. Kind im Mutterleibe, po Polsku także, dziecię; weiblichen Geschlechts, biały pćci. der keine Kinder hat, który nie ma dzieci, nazywa się po polsku, bezdzietny, adj. dergleichen alter Mann, bezdzietny starzec. der nichts als

Kind *bat*, który nie ma tylko dzieci, *po polsku* nazwać możesz, samodzielną, dzieciarzą. *Atheniensch* Kind, *słowo w słowo*, Atenskie dziecko, *sens ma*, z Aten rodem. *vom Kind*, oder Kindesbeinen an, od dziecięcia, z dziecięcia, od dzieciństwa, od małości, od najmłodszych lat, z dziecięcia zaraz; *iur* Baurarbeit abgehärtet sein, być zahartowanym, do chłopkich robot.

Kindbette, *n.* połog. im Kindbette liegen, w połogu być, w połogu leżeć, połogiem leżeć. sich nicht wohl darin befinden, nie dobrze się mieć w połogu, chorować ciężko w połogu die bald ins Kindbette kommen sein, która jest na czafach, przy nadziei, ktorej się połog zbliża. zu früh ins Kindbette kommen, przed czasem zlec, *das* ist, poronić, abortiren.

Kindbetterinn, *f.* położnica, rodzica, połogiem leżąca. sich als eine Kindbetterinn pflegen, tak się pieścić z sobą, jak położnica.

Kindelbette, *n.* połog, połogiem leżenie, rodzenie dziecięcia.

Kind, *pl.* dzieci, dzieciątka, dzieciąteczka; böse, złe.

Kinderbette, *n.* kolebka, w ktorej dzieci materskie leżą.

Kindtblattern, *pl.* krosty dziecinne, oipa, odra, kur.

Kinderbren, *m.* papka. Kinderbren essen, papkę iadać.

Kindbringerinn, *f.* baba, co dziecko od położnicy, odbiera.

Kinderdegen, *m.* szabelka, szpadka, dziecinna; nicht scharf, nie ostra.

Kinderdieb, *m.* ten co dzieci kradnie, dziecko - złodziej.

Kinderey, *f.* dziecinność, frazki, bagatelo dziecinne. Kinderey treiben, dziecinnościami się bawić, *plur.* dziecinności, bagatelki.

Kindersan, *f.* mamka, nianka, która dzieci swojemi pierściami karmi.

Kindesfreund, *m.* ten co dzieci lubi, ten co dzieci kocha, dzieciarz.

Kindeschrey, *n.* krzyk dziecięcy, krzyk dziecinny, krzyk dzieci. Kindeschrey machen, krzyczeć o dziecku mowa.

Kindergürtel, *m.* pasek dziecięcy, pasek dla dzieci, pasek dla dziecięcia.

Kinderlehre, *f.* des Christenthums, katechizm, nauka Chrześcijańska dla dzieci. Begriff der Kinderlehre, zebranie nauki Chrześcijańskiej, kate-

chizm krótki. zur Kinderlehre gehörig, do katechizmu należący, katechizmowy, ka echetyczny. Kinderlehre des Christenthums halten, katechizmu uczyć, katechizm przepowiadać. Kinderlehre in andern Wissenschaften, uczenie dzieci, nauczanie dzieci; leichte und kurze, łatwe a krótkie.

Kinderlehrer, *m.* im Christenthume, uczyiciel dzieci, w katechizmie, w Chrześcijaństwie, katechista; in andern Dingen, w innych rzeczach, uczyiciel nauczyciel, uczeńca.

Kinderleiche, *f.* pogrzeb dziecięcia, albo, ciało umarłego dziecięcia.

Kindersos, bezdzietny, który nie ma dzieci, albo któremu dzieci powymierały.

Kindermagd, *f.* piastunka, kobieta co dzieci piastuje; die hütet die Kinder nicht wohl, która nie pilnuje dobrze dzieci; fleißige, pilna.

Kindermörder, *m.* dzieci morderca, o krutnik na dzieci, dzieci zabójca.

Kindermord, *m.* dzieci zabójstwo, dzieci morderstwo, dzieci mordowanie.

Kindermus, *n.* papka, kaszka dla dzieci, wohl gekochtes, dobrze zgotowana.

Kindermutter, *f.* inaczey, Hebamme, mamka, nianka; gute, dobra, *znaczy także powtore*; Weib, *das* viele Kinder kriegt, kobieta, co wiele dzieci ma.

Kinderspossen, *pl.* dziecinstwo, dziecinności, dziecinne frazki.

Kindersrock, *m.* suknia dziecięca; mit Gürtel, z paskami.

Kinderschuhe, *pl.* trzewiczki dziecięce, buciki dziecięce. Kinderschuhe ausziehen, ablegen, vertreten, zdjąć dziecięce trzewiczki, zchodzić dziecięce trzewiczki, *das* ist, wyjść z dziecinnych lat, wyrosć z dziecięcia.

Kinderschule, *f.* dziecięca szkoła, dla małych dzieci szkoła.

Kinderspiel, *n.* gra dziecinna, igranie dziecinne, gra dziecięca.

Kinderspielwerk, *n.* bawidło, bawidełko dziecięce, brzękaczka, albo co podobne.

Kindertaufe, *f.* chrzest dziecinny, chrzczenie dziecięcia.

Kinderverhör, *n.* katechizm, nauczanie dzieci, albo dziecięce słuchanie katechizmu.

Kindewagen, *m.* wozeczek dziecinny, którym się dzieci bawią y wożą.

Kindeswerk, *n.* dziecinna robota; gegen etwas, prze co.

Kindes-

Kinderzucht, *f.* trzymanie dzieci, chowanie dzieci. *Kinderzucht der Eltern*, rodzicielskie trzymanie y chowanie dzieci. *gute Kinderzucht halten*, dobrze dzieci trzymać, dobrze dzieci wychowywać, dobrą im dawać edukacyją, wychowanie.

Kindeskınd, *n.* słowo w słowo, *dziecięcia* *dziecie*; männlichen Geschlechts, męskiej płci, *nazywa się*, wnuk; weiblichen Geschlechts, wnuczka.

Kindeskınd, *n.* słowo w słowo *dziecięcia - dziecięcia - dziecie*; männlichen Geschlechts, męskiej płci, *prawnik*; weiblichen Geschlechts, *białej płci*, *prawnuczka*.

Kindesnoth, *f.* rodzenie dziecięcia. *eine in Kindesnoth* *branchen*, zażyć iakiey niewiaży, do pomocy y posługi przy rodzeniu. *eine Kindesnoth findet sich*, rodzenie się zbliża, boleści rodzenia zaczyna się. *in Kindesnoth liegen*, rodzić, boleści w rodzeniu cierpieć. *die Kindesnoth geht an*, boleści rodzenia, *albo* rodzenie z boleściami już zaczyna się. *sich in Kindesnoth befinden*, w rodzeniu być, rodzić. *einer aus Kindesnoth helfen*, ratować którą w boleści rodzenia, pomagać do lepszego rodzenia, aby rozwiązana była. *in Kindesnoth helfen*, w rodzeniu ratować, aby łatwe rozwiązanie było.

Kindesstatt *an*, na miejsce dziecięcia. *an Kindesstatt annehmen*, na miejsce dziecięcia wziąć, przysposobić na syna; *einen von einem*, kogo od kogo. *Annehmung an Kindesstatt*, przysposobienie za swoje dziecko, przyjęcie za swoje dziecko. *angenommener an Kindesstatt*, przyjęty, przysposobiony, wzięty, za syna, za swoje dziecko.

Kindchen, *n.* dzieciątko, dzieciąteczko, pupienka; *angenehmes*, *nadobne*.

Kindheit, *f.* erste, *da ein Kind eigentlich noch nicht reden kann*, dzieciństwo, gdy dziecko, właściwie jeszcze nie może mówić, niemowlęstwo, niemowlęcy wiek, niemowlęce lata, niemowlęce dzieciństwo, niemowlęca małość. *von Kindheit an*, od samego dzieciństwa. *die Kindheit durch Veräxtelung* *alsofort verderben*, zaraz przez pieczętowanie niemowlęce lata dziecięcia pluć. *einen von seiner Kindheit an veneriren*, kogo od same-

go dzieciństwa szanować. *Kindheit*, *dziecięcy czas*, *dziecięce lata*, *dziecinny wiek* etc.

Kindisch, *dziecinny*, *dziecięcy*. *Kindische Schmeicheleyen*, *Liebesungen* *wie sie die Kinder machen*, *dziecięce podchlebstwa*, *podchlebne mowienie*, *czaczkanie się iak dzieci zwykły czynić*. *Kindische Meynung* *dem Verstande nach*, *co do rozumu*, *dziecięce zdanie*. *Kindischen Sinn fahren lassen*, *puścić mimo*, *dziecięcy umysł*, *porzucić dziecięcy umysł*. *Kindische Uebung*, *dziecięce ćwiczenie*. *Kindische Unart*, *dziecinność*, *dzieciństwo*, *pfuchaść*, *lekkomyślność*. *Kindisch werden*, *dziecinnieć*, *dziecięciem się stawać*; *wieder werden*, *oddziecinnieć*.

Kindisch, *adv.* *po dziecinnemu*, *dziecinnie*, *iak dziecię*, *iak dzieci*.

Kindlein, *n.* *dzieciątko*; männlichen Geschlechts, męskiej płci, *chłopczyk*, *chłopczyczek*, *chłoppek*, *synek*; weiblichen Geschlechts, *białej płci*, *dziewcze*, *dziewczynka*, *dzieweczka*, *dziewczyneczka*.

Kindlich, *dziecinny*, *synowski*. *Kindliche Liebe*, *synowska miłość*, *synowski afekt*. *Kindliche Liebe und Pflicht*, *synowska miłość y powinność*; *die kindliche Liebe läßt es nicht zu*, *synowski afekt tego nie pozwala*.

Kindesblattern, *pl.* *f.* *Kinderblattern*, *und also auch die übrigen Wörter*, *da Kindes für Kinder gesetzt wird*, *y tak też inne słowa w których, to Kindes, za mian tego Kinder, jest położone*.

Kinn, *n.* *Theil des Gesicht*, *część twarzy*, *podbrodek*. *der ein großes Kinn hat*, *który ma wielki podbrodek*, *z podbrodkiem*, *albo* *podbrodkowaty*, *znaczy także*, *Ansprung* *oder* *Gleichen am Kinn*, *plama*, *brodawka*, *na podbrodku*, *wybiegnięcie iakie*, *na brodzie*.

Kinnbacken, *m.* *szczeka*. *zu den Kinnbacken gehörig*, *do szczęki należący*, *od szczęki*, *albo* *ze szczęki*.

Kinsing, *Fluß in Schwaben*, *Kincynk*, *rzeka w Szwabii*.

Kinsigerthal, *n.* *Kincynskie błonie*, *Kincynska dolina*; *Thal in Schwaben*, *dolina w Szwabach*, *tym imieniem nazwana*.

Rippe, *f.* *przepaść*, *z góry na dół*. *auf die Rippe kommen*, *nad przepaść przyś.*

isc. auf der Kirpe stehen, nad przepaścią stać. er sieht auf der Kirpe, das ist, in Gefahr, von seinem Dienste abgesetzt zu werden, stoi nad przepaścią, *to jest*, w niebezpieczeństwie utracenia swoiego urzędu, być złożonym z urzędu.

Kippen und wippen, fałszować monetę, fałszować pieniądze.

Kippen und Wippen, das, *n.* fałszowanie pieniędzy, fałszowanie monety.

Kipper und Wipper, *m.* fałszarz monety, fałszerz pieniędzy, *także*, der mit abgesetztem oder geringlößthigem Gelde verbothenen Handel treibt, który z kassowanemi, *albo* drobnemi pieniędzmi zakazany handel prowadzi.

Kirpergeld, *n.* pieniądze fałszowane, moneta zfałszowana.

Kirchhann, Stadt in Niederlausitz, Kirchhayna, miasto w Nizniet Luzacyi.

Kirche, *f.* Tempel, kościół; große und herrliche, wielki y wspaniały; alte und heilige, stary y święty; berühmte, sławny; vortreffliche, przedni; sehr schöne und prächtige, bardzo piękny y pyszny; hohe, wysoki; neue, nowy; die nicht allein ihrer Heiligkeit, sondern auch Reichthums wegen renommirt ist, który nie tylko świętością, ale y bogactwami sławny. abgelegene Kirche, odległy kościół, daleki, *iak mowią*, daleko do kościoła. eine Kirche einweihen, kościół iaki poświęcać. einem zu Ehren die Kirche erbauen, komu na honor kościół wystawić. Entheiligung, Verunehrung der Kirche, zgwałcenie, zprofanowanie, zelżenie kościoła. Gott die Kirche widmen, kościół Bogu dedykować, ofiarować. die Kirchen werden nicht von schlechten Bruchsteinen erbauet, und mit ungestalten Ziegeln gedeckt, sondern glänzen von Marmor, und blinken von Golde, kościoły stawiają nie z prostych łamanych kamieni, y nieforemnemi przykryte dachowkami, ale się od marmoru świecą, y błyszczą od złota. in die Kirche gehen, do kościoła chodzić. aus der Kirche kommen, z kościoła przyść, przychodzić. zu der Kirche der heiligen Catharina kommen, przyść do kościoła świętej Katarzyny; *znaczy także*, *to co y w polskim*, kościół. Gemeine der Gläubigen, zgromadzenie wiernych. erste Kirche, najpierwszy kościół, powstały, pierwotkowy. Römische Kirche, Rzymski kościół.

Catholische Kirche, katolicki kościół. Römisch Catholische Kirche, Rzymski katolicki kościół. Apostolisch Catholische Kirche, apostołski katolicki kościół. Lutherische Kirche, Luterski kościół. Evangelische Kirche, ewangelicki kościół. Reformirte Kirche, reformacki kalwiniski kościół. freitende Kirche, wolujący kościół. triumphirende Kirche, tryumfujący kościół. gedruckte Kirche, uciśniony, przesładowanie cierpiący kościół.

Kirchenagende, *f.* agenda kościelna, księga modlitew y obrządkow.

Kirchenbrauch, *m.* zwyczaj kościelny, zwyczaj kościoła, zwyczaj kościelowy.

Kirchenbuch, *n.* kościelna księga, gdzie wpisują, metryki, pogrzeby, śluby.

Kirchenbuche, *f.* pokuta publiczna, pokuta kościelna.

Kirchendieb, *m.* złodziej co kościoły okrada, świętozłodziej, świętokradca.

Kirchendiebstich, świętozłodziejski, świętokradzki.

Kirchendiebstahl, *m.* świętozłodzieństwo, świętokradzierz, świętokradztwo.

Kirchendiener, *m.* kościelny sługa, kościelny, kościelnik.

Kirchendienst, *m.* der in der Kirche verrichtet wird, kościelne nabożeństwo, które się w kościele odprawia. zum Kirchendienste gehörig, do nabożeństwa należący.

Kirchenführer, *m.* oder besser Vorsteher, dozorca kościoła, do którego staranie, o kościele, o jego stałości, y porządku należy.

Kirchengedränge, *m.* obrządki kościelne, ceremonie kościelne.

Kirchengeschenk, *n.* podarunek kościołowi ofiarowany, do kościoła dany.

Kirchengüter, *pl.* dobra kościelne, których kościół panem jest.

Kirchlehrer, *m.* nauczyciel kościoła; so wohl gelehrter, als heiliger, tak do brze uczony, iak y święty.

Kirchenordnung, *f.* porządek kościelny, porządek w kościele.

Kirchenpfleger, *m.* dozorca kościoła, starownik kościoła.

Kirchenrath, *m.* konfiliarz kościelny, konfiliarz w kościelnych interesach.

Kirchenräuber, *m.* kościołow odziera, rabuś, kościelny złodziej, świętokradca, co kościoły okrada, wylupież, świętoupierz.

Kirchen-

Kirchenräuberisch, święto-kradfski, święto-lupierski, święto-złodzieyski.

Kirchenraub, *m.* okradzenie kościoła, zrabowanie kościoła, święto-lupierstwo, święto-kradtwo, złupienie kościoła, wylupienie kościoła, kradzież w kościele.

Kirchenschmuck, *m.* stroj kościelny, ubior kościelny, ozdoby kościelne.

Kirchenversammlung, *f.* zbor kościelny, sobor kościelny, zgromadzenie kościoła.

Kirchenvorsteher, *m.* dozorca kościoła, starownik kościoła, starownik o kościele.

Kirchengerde, strojenie kościelne, przybranie, przystrojenie w kościele.

Kirchenzucht, *f.* karność kościelna, ustawy kościelne o porządku w niem.

Kirchgang, *m.* tu szczególnie znaczy, wywod. **Kirchgang halten**, wie eine Frau nach den sechs Wochen, na wywod iść iak pani po połogu, *potym*, w generalnym znaczeniu bierze się. **Kirchgang halten**, um sich da trauen zu lassen, udać się do kościoła, aby tam ślub wziąć. eines Kirchgang ziehen helfen, swoją przytomnością przyozdobić czyie udanie się do kościoła.

Kirchhof, *m.* plac, dziedziniec przed kościołem; worauf die Todten begraben werden, smentarz, na którym umarli chowani bywaią; der armen Sünder, smentarz, gdzie złoczyńców straconych chowaią.

Kirchlein, *n.* kościółek, kościółeczek; von Holze, drewniany; alt, stary.

Kirchmesse, *f.* kiermasz, nabożeństwo y ochota w doroczny dzień poświęcania kościoła.

Kirchner, *m.* kościelny, kościelnik, w kościele usługujący, dziadek kościelny.

Kirchnerinn, *f.* kościelna, kościelniczka, w kościele nastługująca, babka kościelna.

Kirchrechnung, *f.* rachunki kościelne, rachunki dochodów kościelnych.

Kirchspiel, *n.* parafia, fara. in einem Kirchspiele seyn, w iedney być parafii.

Kirchstühle, *pl.* ławki kościelne, ławy w kościele do siedzenia, stołki, krzesółka.

Kirchvater, *m.* dozorca kościoła, starownik kościoła, opiekun kościoła.

Kirchweyhe, *f.* poświęcanie kościoła, poświęcenie kościoła.

Kiermeskirchweyhe, *f.* kiermasz, poświęcenie kościoła; Schmauserey und Fevertag der Landleute, uczta y uroczystość wiejskiego ludu.

Kirmesessen, *n.* guteß Essen, uczta kiermaszowa, obiad kiermaszowy.

Kirren, anlocken, wabić, nęcić, przynęcać, zachęcać, *potym* znaczy, to co, fnarren, trząsać, chrupać, to co, mruzczyć, *potym* to co, gruchotać; wie eine Taube, iak gołąb. diese Tauben kirren sehr schön, te gołębie pięknie gruchoczą.

Kirschbaum, *m.* wiśnia, drzewo, wiśniowe drzewo. niedriger Franz-Kirschbaum, gatunek wiśni mniejszych.

Kirsche, *f.* wiśnia, owoc. von Kirschen, z wiśni, wiśniowy. wie Kirschen, iak wiśnie.

Kirschfarbig, wiśniowy, wiśniowego koloru, wiśniowey barwy. Kirschfarbiger Gürtel, wiśniowy pas, wiśniowego koloru pas.

Kirschner, *m.* kuśmierz, futernik, co koło futra robi.

Kiß, *m.* piasek. allzu grober Kiß, nazbyt gruby piasek, kamieniec.

Kiste, *f.* kofzalka, szuflada, pudło, skrzynka, kofzałeczka, pudełko, skrzyneczka.

Kistenmacher, *m.* ten co kofzałki, szufladki, skrzynki, skrzyneczki, pudełka robi.

Kistentrager, *m.* drażnik, nożownik, co skrzynie, pudła, kofzały, dźwiga, nosi.

Kistenträgerinn, *f.* drażniczka, nożownicza, dźwigaczka, skrzyń, skrzyniek.

Kistner, *m.* oder Kistenmacher, stolarz, co skrzynie, pudła robi, pudełnik, skrzynnik.

Kitt, *m.* Materie, womit die Steine und dergl. gleichsam zusammen gekleimet werden, kit, materyia lipka, którą kamienie y tym podobne rzeczy wraz zkleiaią.

Kitt, *m.* pigwa owoc; von gutem Geschmacke, dobrego smaku; gesund, zdrowa.

Kittel, *m.* kitla, z płutna suknia robiona lekka y wygodna na lato.

Kitten, mit Kitt zusammen fügen, na kit sadzić, na kit dawać, na kit puścić, to iest, kitem kleić, kitem nakleiać, kitem zkleiać.

Kittern, śmiać się, chychotać się, głośno się śmiać y mocno.

Pitel, *m.* łaskotliwość, łechciwość, kiedy dotknięcie ciała kto czuje zbyt lubość.

Risingen, *Stadt in Franken*, Kicinga, miało we Frankonii.

Rläffer, *m.* plotka, baia, papla, co rad wiele y o wszystkim gada, plecie, baie, blazgoni.

Rläger, *m.* oskarżyciel, obwiniciel, powód, powodowa strona, w *sądach*; heftiger und verbitterter, żwawy, y dokuczający, natarczywy, popędlivy; unnütiger, nieczymślny, nieważny, nierozważny; guter, dobry; gewisser, pewny; mähtiger und beständiger, pilny y stateczny; falscher, ersitterter, fałszywy, zagniewany; stummer, lächerlicher, niemy, śmieszny; beschwerlicher, verhafter, naprzykrzony, nie miły, nienawistny; verwegener, frechwilliger, lekomysłny; läppischer, opiełzaly, nie żwawy, rozlazły. einen Rläger ordnen, oskarżyciela, nadstawić, powoda dać; infigatora naznaczyć, *prawie toż, samo.*

Rlägerinn, *f.* oskarżycielka, obwinicielka, *auch w sädach*, powod, powodowa strona.

Rläglich, żałosny, miłośnierny, politowania godny. Rläglicher Fall, politowania godny, żałosny przypadek. Rlägliche Art, żałosny sposób. Rlägliche Rede, żałosna mowa, miłośnierne mowienie. Rlägliche Stimme, żałosny, miłośnierny głos. Rläglicher Tag, żałosny, smutny dzień. Rläglicher Sieg, żałosne zwycięstwo, smutne zwycięstwo, politowania y żalu godne.

Rläglicb, *adv.* żałosnie, smutno, z narzekaniem, miłośnierne, listościwie. Rläglicb thun, *über etwas*, narzekać, płakać, lamentować nad czym, o co; *wie die Weiber*, iak kobiety, płaczliwym, wrzaskliwym głosem.

Rläpperlein, *n.* rzegotka, kołatka, do rzegotania, do kołatania.

Rlärllich, iasny, przezroczysty, cieniutkiego koloru.

Rlärllich, *adv.* iasno, iasnie, przezroczysto, oczywiście; falsch sein, iasno być fałszywym. worinnen eine Lüge Rlärllich steckt, w czym iasnie kłamstwo, pokazuje się. etwas Rlärllich befinden, iasnie co oczywiście, co znaleźć, oczywiście y iasno co wynaleść. etwas Rlärllich erfahren, dowiedzieć się czego, *also* wywiedzieć się czego oczywiście, iasno. in seiner

schändlichen Sache Rlärllich ertappet werden, w rzeczy szpetney oczywiście być złapanym. den Schmerz Rlärllich zu erkennen geben, dać poznać iasno oczywiście, *seiner Zeit*, die Worte zeigen es Rlärllich an, słowa iasno pokazać, oczywiście się to w słowach wydać.

Rlärscher, *m.* gadacz, szczebietnik, baia, plotka, co gada y plecie utawicznie, świegot.

Rlärschicht, gadatliwy, szczebietliwy, baieczny, plotliwy, co lubi wiele mówić.

Rlässen, być rozpadłym, szparę mieć. die Erde Rlässt auf, ziemia się rozpadła, ziemia się roztopiła. 2) *znaczy, so co*, plaudern, baiać, pleść, szczebiać.

Rlässend, rozpadły, rozstąpiony. Rlässende Erde, rozpadła, rozstąpiona ziemia.

Rlässung, *f.* szpara, rozpadlina, rozstąpienie. Rlässung der Erde, rozpadnienie, padanie się ziemi, rozstępowanie się ziemi.

Rläster, *f.* sążeń, sążnia; ein gewisses Maas, pewna miara. lange Rläster, długa sążeń. kurze Rläster, krótka.

Rlägbar, godny oskarżenia; das anzuklagen ist, co może być, *also* powinno być oskarżone. Rlägbare Schandbarkeit, godna oskarżenia szpetność, *znaczy także, so co*, das zu beklagen ist, o co narzekać trzeba. Rlägbares Unglück, niefortunie godne pożałowania y narzekania.

Rläge, *f.* narzekanie, żal w słowach wymurzony, *so co*, Wehklage, ein Brief voller Klagen, list pełny narzekania, żalu; über etwas, o co; *bei einem über einen* die Klage anstellen, u kogo na kogo narzekanie czynić, mit seiner täglichen Klage nichts anrichten, swoim codziennym narzekaniem, nic niewskurać, nic niedokazać. tägliche Klage des Römischen Volkes, codzienne narzekania ludu Rzymskiego. zu Rom wird eine große Klage über deine Ungerechtigkeit geführt, codzienne narzekanie jest w Rzymie na twoją niesprawiedliwość. eines Klage nicht mehr anhören können, zczego narzekania nie mogą więcej słuchać. die Sache ist zu einer gemeinen Klage ausgebrochen, rzecz ta wybuchnęła, z pospolitym wszystkim narzekaniem. betrübte Klage, smutne narzekanie. die Klage wird

um dieser Dinge willen geführt, narzekanie będzie o tę rzecz; w narzekaniu zamyka się, głos, wołanie, ięczenie, wzdychanie, płacz; *potym znaczy to co, gerichtliche Klage*, sądowe obżalowanie, oskarżenie, obwinienie, wider einen einer Sache halber die Klage erheben, obżalowanie uczynić na kogo o jaką rzecz. die Klage anfangen, pozwać kogo, obżalowanie zanieść w pozwie przed sędzię. Ursache oder Recht, die Klage erheben zu haben, mieć przyczynę prawo obżalowania przed sądem. einem die Klage zugestehen, komu pozwoić pozwania drugiego. schriftliche Klage, pozew, pisane obżalowanie. schriftliche Klage anstellen, pozwać kogo pozwem przed sąd. sich auf die Klage einlassen, odpowiadać na obżalowanie, stanąć na pozw do sądu.

Klagen, skarżyć, skarżyć się, żalić się, obżalować, obwinać; über etwas, skarżyć się o co. einen klagen, skarżyć kogo, skarżyć na kogo, oskarżyć kogo; eines wegen, o co. bey einem klagen, przed kim się skarżyć, przed kim skarżyć, przed kim żalić się, przed kim obżalować; mit Heulen und Seufzen, z ięčeniem y wzdychaniem. mit Thränen klagen, ze łzami; bey dem Vater gegen den Nachbar, über des Bruders Unrecht, skarżyć się przed oycem na sąsiada, o krzywdę braterską. über sein widriges Glück klagen, na swoją przeciwną fortunę skarżyć się. einem über etwas klagen, żalić się przed kim na co, o co. einem sein Elend klagen, na swoje nędze przed kim skarżyć się, odpowiadać przed kim swoje biedę. eines Dinges wegen klagen, skarżyć się, żalić się o jaką rzecz. etwas Gott und Menschen klagen, skarżyć się o co przed Bogiem y przed ludźmi; *znaczy to co, Beklagen*, oskarżyć przed sądem, vor Gericht.

Klagen, bas, n. skarżenie się, żalenie się, żalowanie się, obżalowanie, pozywanie.

Klagend, skarżący, żałujący, żalący się, żałowny. mit klagender Stimme, żałownym głosem. dieser klagende Mensch, ten żałowny człowiek; *powtore znaczy, anklagend, oskarżający, pozywający, skarżący, obwiniający.*

Klagenfurth, Stadt in Kärnten, Klagensfurt, miasto w Karyntyi.

Klagenwerth, godny żalowania, pożałowania, żalu, lamentow.

Klagfrau, f. bey Leiden, nagięta kobieta płacząca za pieniądze przy ciele, zapłacz przy obcym trupie wyje.

Klaggeschrey, n. narzekanie, płacz, krzyk płaczliwy, płacz z krzykiem, lament, narzekanie, wołanie z płaczem, ze szlochaniem. Klaggeschrey verführen, narzekanie czynić, z płaczem y z krzykiem się rozwodzić.

Klaghaus, n. dom płaczu, lamentow, żalu, narzekania, ięczenia.

Klaglied, n. żałowna piosnka, smutna pieśń, lamentująca pieśń. die Klaglieder Jeremia, treny żale, żałowne y smutne pieśni Jeremiasza.

Klagrede, f. żałowna mowa, narzekanie, płaczliwe mowienie.

Klagstimme, f. narzekający głos, płaczliwy głos, mowa z płaczem.

Klagweib, n. kupiona baba na pogrzebie przy czym umarłym ciele płaczącą, płaczka.

Klagweise, skarżenia sposobem, obżalowania trybem, z narzekaniem.

Klagwürdig, godny oskarżenia, godny obżalowania.

Klammer, f. klamra, womit Steine, Holz u. d. g. zusammen befestiget werden, którą kamienie, drzewo, przybijać, aby się dobrze przy czym trzymało. eiserne Klammer, żelazna klamra. hölzerner Klammer, drewniana klamra.

Klammern, klamrą zbierać dwie rzeczy aby się jedna drugiej trzymała, klamrą wiązać. klammere diese Hölzer, uymiy klamrą te dwa drzewa.

Klang, m. brzmienie; sehr heller und klarer, głośne y jasne; grober, grube huczne; erbärmlicher, kläglich, Klang, miłosierne, żałowne brzmienie; *w tym samym sensie lepiej mowi się, miłosierne, żałowny głos; leerer, unterschiedener, možny, rozmaity głos; artiger, piękny; durchdringender Klang, przeznaki, przenikający głos. weichtlicher Klang, miękki, miękki głos. starker, heftiger Klang, mocny, tegi głos; ungeschickter, alberner, nie piękny, niezgrabny głos, nieładki; hässlicher, grober, chłopski, gruby; abweichender, unveränderter, widriger, niezgodny, niemienny, przeciwny głos; sacher Klang, letki głos, leciuchniski głosek, wolny głos, wolny głosek. so anenehmer Klang, tak miły głos, tak słodki głos. trauriger Klang, smutny głos. die Ohren nehmen den Klang ein,*

ein, uszy bierz w siebie głos. der Klang steigt in die Höhe, głos wstępuje w górę. der Klang wird vergrößert, głos pomnaża się, głosu przybywa. der Klang kommt mir vor die Ohren, głos przychodzi do uszów moich; głos brzmi w uszach moich. die Stimme auf einen kläglichen Klang senken, głos odmienić w żałosny głos, w żałobne brzmienie. einerley Klang im Ausgange geben, na końcu wydawać jednakowy głos, jednakowo brzmieć. Klang der Saiten machen, na stronicach brząkać. die Zunge macht die unterschiedenen Klänge, język czyni rozmaite brzmienie, rozmaite głosy sprawia. den leeren Klang von sich geben, proźne brzmienie z siebie wydać. der Klang fällt in die Ohren, brzmienie, głos wpada w uszy. der Klang vergnügt die Ohren, głos, brzęk, dźwięk kontentuje uszy. der Klang füllt meine Ohren, głos napelnia uszy moje. leerer Klang der Worte, proźne brzmienie słów. den Klang der Trompete nicht vertragen können, nie móc cierpieć, głosu trąb; *potym także* Klang, *znaczy to co*, wrzask, krzyk, insonderheit den die Adler von sich geben, w szczególności ten który orły wydają. der Klang eherner Dinge, głos, brzęk, tętnienie miedzianych, albo metalowych ogółem rzeczy. musikalischer Klang, ton głosu; iście głosu rozmaite. einerley Klang, jedno stayny głos, zgodny głos, zgodne tony, zgodne głosy; nastroione głosy.

Klapp, *m.* sztuk, puk, sztukanie, pukanie, kłapanie, klap.

Klappen, pukać, szukać, kołatać, *klapać*, kłapać; laut mit den Zähnen, kłapać głośno zębami. klappet nicht mit den Zähnen, nie kłap zębami.

Klapper, *f.* kłapaczka, pukaczka, sztukaczka, kołarka. die Kinder mit der Klapper schrecken, dzieci kłapaczką straszyc, daß sie stille schweigen, aby się uciszyły. kleine Klapper, malenika kłapaczka, kołateczka, sztukateczka; maluchna kołatka, malenieczka sztukatka. Klapper an der Thüre, młoteczek u drzwi do zafstukania, do zakolatania.

Klappermaul, *n.* wyparzona gęba, która się nigdy nagadać nie może, która mówi co chce, iak długo chce.

Klappermühle, *f.* młyn, szukaący, kołatający, iakie są wodne młyny.

Klappern, kłapać, kołatać, szukać, pukać. mit den Zähnen klappern, zębami kłapać. die Teller klappern, talerze brzeczają, szukaiają, kołataiają.

Klappern, daß, *n.* sztukanie, kołatanie, kłapanie, brzęczenie.

Klappernd, sztukacz, kłapacz, kołatacz, brząkacz, szukaiający, kołataiający, brząkaiający. klapperndes Maul, pyłk kołataiający, *to jest*, gadatliwy. klappernde Mühle, kołataiający młyn, szukaiający, pukaiający młyn, kłapiący młyn.

Klapperspiel, *n.* igraшка dziecinna, brzękaczka dla bawienia dzieci.

Klapperstorch, *m.* żurawie dziubem kłapanie, kołatanie.

Klapperwerk, *n.* brząkanie dziecięce, brząkanie dziecięce brząkaczką.

Klar, helle, deutlich, iasny, czysty, wyraźny. klare Stimme, iasny głos. klare Sache, iasna rzecz, iasna sprawa. klares und ausnehmendes Exempel, iasny y przewysmienity przykład. klare Worte, iasne słowa. diese Dinge sind klar, te rzeczy są iasne. etwas klar machen, co iasno uczynić, albo co uczynić iasnym. klare Wahrheit, iasna prawda, czyta prawda. klare und verständliche Erzählung, iasna y wyrozumiana powieść; *to co*, przezroczyły. klares Wasser, przezroczyta woda. klarer Wein, przezroczyte wino. klare und helle Stimme, iasny y czysty głos. was man daraus schöpft, ist rein und klar, co ztamtąd czerpaia jest czyste y iasne. klarer Himmel, czyste, iasne niebo. klare Edelgesteine, iasne, przezroczyte kamienie. klare Lust, czyste, przezroczyte powietrze. klar seyn, być iasnym. das ist klar, to jest iasna, rozumiey rzecz. die Sache ist klar, rzecz jest iasna. die Sache mit ihm ist klar, interes z niem jest iasny. klar und allen bekannt ist es, iasno y wiadomo to jest wszystkim, daß etwas ewig sey, że co jest wieczne. alles ist klar, wszystko jest iasne, wszystko się iasno pokazuje. klar machen, objaśnić, prawdę czego pokazać. die Rechnung klar machen, wyrachować się, rachunki iasne, pewne, dowodne uczynić.

Klar, *adv.* iasno, iasnie. klar erhellen, erscheinen, iasno się pokazywać, iasno się wydawać. etwas klar verbiethen, iasno co zakazać, iasno co zabraniać, zakazywać. klar und deutlich reden, iasno y wyraźnie mówić. klar erwei-

sen,

sen, jasno pokazać. das ist klar erwiesen, to jest jasno pokazane.

Klarheit, *f.* jasność. Klarheit der Stimme, jasność głosu. die Klarheit der Gestirne, jasność gwiazd. die Klarheit der Augen, jasność oczów. lautere Klarheit, czysta, szczerza jasność. die Klarheit des Himmels, jasność nieba; der Luft, jasność powietrza, wyjaśnienie nieba, powietrza; *w tym samym sensie mowi się*, die Klarheit des Wassers, jasność wody. die Klarheit der Veneisgründe, jasność gruntujących dowodów. die Klarheit der Rede, jasność mowy, gdy sens w niej jest przędko zrozumiany.

Klatschen, *das, n.* trzaskanie; mit der Peitsche, harapem, biczem, Carbatsche, charapnikiem, kanćzugiem, zumal wenn einer damit geschlagen wird, zwłaszcza gdy kogo niem bią; der Schläge mit dem Ohrenseimer kriegt, das man das Geflatsche davon hört, który takie cięgi bykowcem bierze, że aż trzask słyhać; *powtore znaczy to co:* Gewäsche, mowy, wieści, gadania. einen Klatsch anrichten, dać okazyj do zwady, do sprzeczki.

Klatschen, klaskać; mit den Händen, rękoma, rękami; mit dem Maule klatschen, gęba smukać, posmukiwać. mit der Peitsche klatschen, charapem trzaskać, kanćzugiem pukać; *powtore znaczy to co:* plaudern, gadać, baiać, pisać, wybaiać, wypisać. er klatschet alles, on wszystko wybaia, wypiecie.

Klatschen, *das, n.* mit den Händen, rękoma, rękami. Klatschen mit dem Maule, posmukiwanie gębą, posmuknienie. Klatschen mit der Peitsche, trzaskanie charapnikiem, pukanie kanćzugiem, bykowcem; *powtore znaczy to co:* das Plaudern, baianie, wybaianie, pliczenie, wyplecienie, gadaliwość.

Klatscher, *m.* gadacz, baia, plotka; großer, erschrecklicher, wielki, straszny baiać.

Klatschmäulicht, gadatliwy, lubiący baiać, lubiący pisać.

Klatschmaul, *n.* gęba wyparzona, iezyk na kołowrocie, w iezyku kości nie ma.

Klauben, rwać, urywać. an einem Bein Klauben, na jakiey kości ogryzywać; albo z kości gryząc, rwać, szarpać; im Essen, w iedzeniu, gryść z wolna mięso.

Klaue, *f.* eines Kindes, Ziege, Schweines *z.* dann und wann auch so viel als eine Kralle, kopyto, kopytko; tak wiele znaczy iak y to słowo kralle szpona; harte, twarde; runde Klaue, okrągłe kopyto, okrągłe kopytko. hohe Klaue, wysokie kopyto; beschädigte, nadpiowane, nadplute. sich von einander gebende Klaue, rozdwoione kopytko, dwojące się kopytko. gespaltene Klaue, rozdwoione kopyto, eines Kindes, wofu, wołowe kopyto; eines großen Viehes, u bydłęcia wielkiego kopyto. die Klaue wird hart, kopyto twar-dnieie. an- oder einschlagen, Klauen bekommen, w kopyto w biiać, w kopyto wziąć, brać. die Köthe haben alle Weib- oder Adlersklauen, kucharze mają kaniukowe albo orle szpony. Klauen der Löwen, Bären, Hunde, Katzen und vergleichen Krallen, pazury lwie, niedzwiedzie, psie, kocie y tym podobnych zwierząt, to słowo Klaue, znaczy. krumme Klaue, krzywy pazur, zakrzywiona szpona; harte, twar-dy pazur, twarđa szpona; lange, dün-ge pazur, długa szpona. mit den Klauen, einem ins Gesicht fahren, ze szponami, z pazurami do twarży się komu drzeć. mit den Klauen das Futter ergreifen, w szpony wziąć żyr, szponami żyr pochwyć, szponami za żyr uchwycić. einen mit den Klauen zerreißen, kogo szponami pazurami podrapać. das Klauen hat, co szpony, pazury ma, szponisty, pazurowaty, kopyciasty. die Klauen benehmen, pazury odjąć, kopyto odjąć.

Klaufe, *f.* zamknięcie, zawarcie, zamykanie, zamek, do zamykania.

Klebefeuier, *n.* tłusty ogień; z czego tłustego zapalonego wybuchający.

Kleben, więznąć, Ignąć, ulgnąć; woran, na czym, utkwić, utkwieć; an dem Thurne, na wierzy. kleben bleiben, przylgnąć, utkwieć, in dem Ohrenschmalze, und im Vogelleime, ulgnąć, uwięznąć; w maści uszney, iak na lepie prasnym. die Hände kleben lassen, utkwieć ręce w czym, szpony w czym utkwieć.

Klebsackchen, *n.* przycinek, słoweczko; einem anhängen, słoweczkiem komu przyciąć.

Klebricht, Ignacy, lipki; wie Vogelleim, iak prasny lep; wie Leim, iak kley; wie Harz, iak żywica która Ignie do rak, co się do rak lepi.

Kleef,

Kleck, *m.* makula, skaza; von Dinte, od inkaustu; żyd, taką makulę nazywaia.

Klecken, zmakulować, zwaćć czym; plamę uczynić na czym; *powtore znaczy, to co zureichen*, wystarczyć, wystarczać, dostawać. *kleckt eine nicht*, so will ich dir zwō geben, ieżeli iedna nie wystarcza, to dam dwie.

Klecksicht, zplamiony, żydami, zwałany, zmakulowany.

Klee, *m.* ein Kraut, ziele pewne, konicz, konik, das auf den Wiesen wächst, co na łąkach rośnie; saurerer, kwasowata; wohlriechender, pachnąca pieknie; fetter, tłusta; gelber, żółta; griechischer, grecka.

Kleeblume, *f.* kwiat, na takowym ziele, na rey konicy, koniczny kwiat.

Kleiben, lepić, oblepiać, mit Leim überziehen, gliną oblepiać, lepić.

Kleibwerk, *n.* lepianka, oblepianka; etwas, das aus Leim gefleibt ist, to co z gliny ulepione, glinianka.

Kleid, *n.* suknia, szata, odzienie; *w tym samym sensie*: tägliches, powszednia szata, powszednie odzienie, oder wie man es zu Hause trägt, albo domowa, iakię przy domu zażywiaią; feyer-tägliches, odświętna, od święta, na odświęt; wie man es trägt, wenn man ausgeht, lepsza piękna suknia, jaką noszą gdy w gościnne, albo między ludzi się idzie; leinenes, lniana, lina; weißliches, białogłowska szata, suknia; besticktes, zplamiona, zwałana, zpa-kudzona; kostbares, kosztowna, droga; purpurnes, purpurowa; knechtisches, służebna, niewolnicza; schönes, piękna; buntes, pstra; das für Moder aus einander fährt, krora od pleśni, od zleżałości rozkłada się, rozlatuje się na kawalki. **Kleid zur Trauer**, żałobna suknia, żałoba; zerrissenes, podarta; umgekehrtes, nicowana, przewracana; nasses, mokra; seidenes, iedwabna; mit Gold gesticktes oder bordirtes, złotem astwana, albo bramowana po kralach; mit Edelsteinen besetztes, drogiemi kamieniami wykładana; Schnee weißes, iak śnieg biała; dunkles, ciemna; lichter, jasna; schwarzes, czarna; pausiches, fałdow wiele maiaça, albo z wielu fałdami. **Kleid wechseln**, *b. i.* anders anziehen, suknie odmienić, *to iest*, inze wdziać. *in einem purpurnen Kleide aufstehen*, w purpurowey szacie wychodzić. **das Kleid zerreißen**, suknią rozedrzać. **das Kleid**

wieder flicken, suknią naprawić, ponaprawiać. **das Kleid fertigstellen**, suknią zrobić, wygotować. *in einem knechtischen Kleide zu Schiffe gehen*, w niewolniczey, albo w luzney sukni na okręt wsiąść. **Trauerkleid anhaben**, w żałobie chodzić, żałobę nosić. **buntes Kleid anhaben**, tragen, pstrz suknią, rozmaitego koloru szatę mieć, nosić. **das Kleid anziehen**, suknią wdziać. **das köstlichste Kleid**, naykosztownieysza suknia. **Kleid seines Bruders**, suknia iego brata. **persisches Kleid anziehen**, Perską szatę wdziać. **einem das Kleid ausziehen**, zdiąć suknią z kogo. **Kleid garstig machen**, zpa-kudzić, zbrukać, zwaćć, zplamić suknią. **aus dem Kleiderschranke das Kleid nehmen**, dobyć sukni ze skrzyni, ze schowania. **das Kleid passt wohl**, ist gerecht, suknia dobrze zrobiona, dobrze leży. **Kleid wenden**, suknią nicować, przenicować. **ausländisches Kleid tragen**, cudzoziemską suknią nosić. **einem das Kleid nehmen**, ze sukni kogo odrzeć. **das königliche Kleid ablegen** und ein **Hirtenkleid anziehen**, krolewską suknią zdiąć a pasterską oblec. **Kleid benutzen**, die Leute, suknia szpeci ludzi, anderes Kleid anziehen, in szą suknią wdziać. **Blut auf dem Kleide**, krew na sukni. **buntes Kleid tragen**, różnych kolorow suknią nosić. **zu den Kleidern gehörig**, do sukni, do szat należący, sukniany, szatny. **dergleichen Schrank**, schowanie na suknie.

Kleiden, ubierać, w suknie; etwas damit, co w co stroić, ustroić. **von aus sen kleiden**, z wierzchu, po wierzchu ustroić, ubrać. **sich etwas schlecht und altväterisch kleiden** trochę się po prostemu, y postarostwiecku ubierać, stroić. **sich in Wels kleiden**, ubierać się w futro, stroić się w futro. **sich königlich kleiden**, po krolewsku się stroić, po krolewsku się nosić. **sich bunt kleiden**, w różne kolory się stroić, w rozmaite farby ubierać się. **sich Persisch kleiden**, po Persku się stroić, po Persku się nosić. **etnen gar herrlich kleiden**, kogo po parisku stroić, po parisku nosić, wspa-niale. **sich sehr reichlich und accurat kleiden**, siebie czysto y należycie stroić, nosić się, ubierać się. **sich auf die neue Mode kleiden**, nową modą się stroić, ubierać.

Kleiderbürste, *f.* szczotka do chędożenia z prochu sukien, szczotka do sukien.

Kleider-

Kleiderhandel, *m.* handlowanie sukniemi,
kupczenie sukniemi.

Kleiderhändler, *m.* handlarz sukniemi,
kupczący, handlujący sukniemi.

Kleiderhüter, *m.* szatny, dozorca szatni, przełożony szatni, starszy nad szatnią.

Kleiderhüterinn, *f.* szatnina, szatni dozorczyzna, przełożona nad szatnią.

Kleiderkammer, *f.* szatnia, szatni pokoy, izba na suknie.

Kleiderkasten, *m.* skrzynia na suknie, sepet na suknie, schowanie na suknie.

Kleidermotte, *f.* mól w sukni, robak suknie toczący y gryzący.

Kleiderordnung, *f.* ustawa, o sukniach, o szatach, o strojeniu się.

Kleiderschrank, *m.* skrzynia na suknie, schowanie na suknie.

Kleidertracht, *f.* suknie, szaty, stroj, strojenie się, ubieranie się, noszenie się.

Kleiderverwahrer, *m.* szatny, w schowaniu trzymający, szaty, suknie.

Kleidchen, *n.* sukienka, szarka; neues, nowa; schönes, piękna.

Kleidung, *f.* ubieranie się, strojenie się; strojenie, ubieranie, stroj; rauhe, niegładki; weibliche Kleidung, stroj biatogłowski; nöthige, potrzebny; alte Kleidung, stare odzienie; vorige, schöne, przeżste, dawne; purpurne, jungferliche, purpurowy, panieński stroj; schändliche, szpetny; weisse, białe; königliche Kleidung, krolewski stroj. Wnderung der Kleidung, odmienianie sukien, stroiu, odmiana w sukniach, w stroiu. gar zu sehr auf die Kleidung halten, bardzo się nazbyt stroić, zbyt kować w sukniach, w szatach, w strojeniu się. in schönster Kleidung auf dem Throne sitzen, w iak naypiękniejszym stroiu na tronie siedzieć. ein Mann in Weißkleidern, męszczyzna w biatogłowskim stroiu. andere Kleidung anziehen, inze suknie, szaty wdziać. durch dessen Bildern gehen wir in dieser heßlichen Kleidung, przez iego nie podciwość chodzemy w tak szpetnych szatach. Kleidung und Nahrung, odzienie y jadło. ohne diese Kleidung kann er weder den Namen behaupten, noch das Amt führen. bez tego stroiu, bez tych szat, ani według imienia, ani według godności może się nosić. die Kleidung wieder anlegen, znowu pierwze suknie wdziać, znowu się do pierwzych sukien wrocic. steht

die Kleidung behalten, zawsze w iednakowych sukniach chodzie. einen in Soldatenkleidung sehen, widzieć kogo w żołnierskiey sukni. sich also in der Kleidung auführen, tak się sprawować co do strojenia się, co do sukien. in königlicher Kleidung sitzen, w krolewskich szatach, w krolewskim stroiu siedzieć. etwas zur Feiertagskleidung brauchen, czego na suknie odświętne zażywać. für den sich eine Frauenkleidung schickt, dla kogo dobry biatogłowski stroj; ktoemu by dobrze było w biatogłowskim stroiu, w biatogłowskich sukniach chodzie. einen mit einer neuen und fremden Kleidung ausstaffiren, kogo w nowy y cudzoziemskie suknie ustroić; einen derselben berauben, odrzeć kogo z sukien z szat; die nicht viel von einer Privatperson ihrer abgeht, suknie, ktore na prywatnego człowieka prawie przystoiz. das dienet mir zur Kleidung, to mi jest za suknie, to mi stanie za szaty. es einem in der Kleidung nachthun, nasładować kogo w stroiu, w sukniach.

Klein, mały, nicht groß, nie wielki. Kleines Stück, mała sztuczka. die Erde hat mir klein geschienen, ziemia zdala się mi mała. Kleiner Zwist ist zwischen uns, mały spor, mała niejedność jest między nami. keine kleine Wohlthat, żadne małe dobrodziejstwo. keine Anzahl der Redner, mała liczba mówców. Kleines Lob, mała chwala. Kleines Herz, małe serce. Kleiner Mann, mały człowiek, małego wzrostu człowiek. Kleine Kraft ist darinnen, mała moc jest w tym. kleine Fischehen, małe rybki. kleine Thiere, małe zwierzęta. Kleiner Wachsthum, mały przyrost, małe przyrośnienie. kleine Buchstaben, małe litery. sehr klein, nader mały. ziemlich klein, trochę mały. kleine Anstossung, małe popchnięcie, potrącenie. Kleiner Muth, mały umysł. Kleiner Brief, mały list. kleine Leute, malericy ludzie. kleine Büchergen, malerickie książeczki. kleine Meyerhöfchen, małe folwarczki. zu kleiner Brief, nazbyt mały listek. kleine Bilderchen, małe obrazki, obrazeczki. kleine Pferde, małe koniki. Kleiner Ort, małe miejsce. Kleines Vullster, mała poduszka. Kleiner Weinstock, mała winnica, mała winniczka. kleine Puppe, Kleiner Perl, mała pupka, mały chłopczyk. wie klein! iak mały! iak malericki!

leniki! so klein, tak mały, tak malenki. so kleines Feigenkörnchen, tak małe figowe ziarno. so kleiner Knabe, tak mały chłopczyk. klein machen, zmniejszyć, etwas, co. klein zerreiben, trochę nadłamać.

Klein, *adv.* mało, nie wiele drobno. klein geschrieben, mało pisany. wie klein! iak mało! so klein, tak mało.

Kleindäugig, małych oczow. kleindäugige Mädchen, z małemi oczami dziewczę.

Kleiner, mniejszy, pomniejszyszy, mniejsze. kleinere Sache, mniejsza rzecz. der kleinere Sohn, mniejszy syn, *zwyczajnie się w Polskim mówi*, młodszy syn. kleinere Sorge, mniejsze troski, mniejsze starunki. kleinere Thiere, pomniejsze zwierzęta.

Kleinern, umniejszać, umniejszyć, zmniejszać, zmniejszyć.

Kleinerung, *f.* umniejszanie, umniejszenie, zmniejszanie, zmniejszenie.

Kleinsüßig, malenki, maluchny, malenieczki; Dörschen, malenieczka wioska.

Kleinsüßigkeit, *f.* małość, maluchność, malenieczkość; einer Sache, iakiey rzeczy.

Kleinsüßig, mało stopny, co małe stopy ma, z malenkiemi stopkami.

Kleingläubig, mało wierny, małej wiary człowiek, niedowiarek.

Kleingläubigkeit, *f.* mało wierność, mała wiara, niedowiarkstwo.

Kleinhälsicht, małej szyi, małego karku, z małą szyją, z małym karkiem.

Kleinheit, *f.* małość, malenckość, maluchność, niewielkość.

Kleinigkeit, *f.* małość, malenckość. wegen seiner Kleinigkeit nicht können gesehen werden, dla swoiey małości nie móc być widzianym; dla małości nie widać go, dla malenckości widzieć go niemożna. dieses ist eine Kleinigkeit, to jest małość, rzecz mała, malenka. die Sache ist eine Kleinigkeit, ta rzecz jest małość. in Kleinigkeiten den Befehl nicht beobachten, w małych rzeczach na rozkaz nie uważać. Kleinigkeiten zusammen suchen, malenkie, drobne rzeczy, małości w kupę zbierać.

Kleinslaut, małego umysłu, podłego umysłu, małego serca. der Schimpf hat ihn kleinslaut gemacht, zniewaga sprawiła w nim podły umysł. sie sind

Kleinslaut und geben gute Worte, oni są małego serca, stracili serce, y pokornie mówią.

Kleinsmüthig, małego serca, ztrapionego y złamanego umysłu, w którym zwątlony jest umysł, w którym serce zpodłało. kleinsmüthig werden, zpodleć, stać się podłym, małego serca. kleinsmüthig machen, podły umysł, podle serce w kim sprawić.

Kleinsmüthig, *adv.* podło, małym sercem, podłym umysłem, nikczemnie.

Kleinsmüthigkeit, *f.* małość umysłu, podłość serca, zwątlone y upodłone serce, opuszczenie się, zarzucenie się, niedbanie o nie wspaniałego, znizony przeciwnościami umysł, poniżone aż do podłości serce.

Klein-Nesse, *f.* praprawnuk. Klein-Nissel, praprawnuczka.

Kleinsod, *n.* kleynot, köstlicher Edelgestein, kosztowny, drogi kamień; *powtore znaczy nadgrode*: po walce, po potyczce; Belohnung nach einem Kampfe; *potrzecie znaczy* etwas kosztobare, was man aufhebt, co drogiego, co w depozyt daiz; *po czwarte znaczy*, Rath auf dem Helme in der Heraldik, ozdoby na chelmie, w Heraldyce, czyli raczej w Herbach.

Kleinsod-Austheiler, *m.* nadgrody rozdawca, nadgrodo-dziela.

Kleinst, naymniejszy. alles vom Kleinsten bis zum Größten an einen schreiben, wżysko od naymniejszego do naywiększego komu opisywać. der Kleinst von den Söhnen, naymniejszy z synow.

Kleister, *m.* klayster, robiony z mąki do klejenia.

Klemme, *f.* womit etwas eingeklemmt wird, kluba, w ktorey co ściśnione, y zwężone bywa; *powtore znaczy*: enger Ort, Rothdürftigkeit, ciałne miewce, potrzeba, przyciśnienie, niedostatek, ciężkość o co. Klemme des Geldes, niedostatek pieniędzy, potrzeba pieniędzy, ciężkość o pieniądze. einen in die Klemme treiben, wpędzić kogo w wielką potrzebę, w wielki niedostatek. einem aus der Klemme heraus Helfen, kogo z ostatniej biedy, potrzeby wyratować, pomoc komu, aby wyzwał z iakiey ciężkości, z iakiey trudności wydzwignąć kogo. in die Klemme gerathen, wpaść w jaką ciasność, w jaką klubę, w jaką ciężką dolę. diese Dinge sind in der Klemme, *raczy*

rzeczy są w ciasney klubie; w złym bardzo położeniu.

Klemmen, cieśnić co, ścisnąć, szczipnąć. zwischen den Stämm und die Rinde klemmen, co ścisnąć między skorą y drzewem.

Klimpner, m. oder Klemmner, blacharz, co z blachy wyrabia różne rzeczy.

Klepper, m. Art eines Pferdes, gatunek koni, podieздеk, krocak, miezryn.

Klette, f. ein Gewächs, krzew pierwszy, łopian mały długo lesny; große, wielki; kleine, mały; süßige, kończyły. von Kletten, z łopianu, łopianowy.

Klettenkopf, m. głowka łopianowa, na łopianie.

Klettenkraut, n. łopian inżego gatunku, od pierwizgu.

Klettern, wleść, wlażować; auf den Wall, na wał; in die Höhe, wie die Katzen, wyleść w górę jak koty robia.

Kletticht, łopianowy, co z łopianu jest, łopianiły, co do łopianu podobien.

Kleyn, pl. otręby, was vom Korne abgehelt, und kein Mehl ist, co od zboża w mieleniu odchodzi y nie jest mąką. Kleyn von Weizen, otręby przeczniczne; von Gerste, otręby ięczmienne; darinnen kein Korn mehr ist, w których więcej zboża nie ma. Kleyn voller Sand, otręby pełne piasku; die Schweine damit mästen, świć, swić otrębami pasć, karmić. mit den Kleyn von Gerste die Esel füttern, otrębami ięczmiennymi osły pasć. von Kleyn, z otręb, z otrąb, otrębowy, otrębny, adj. Brod von Kleyn, chleb z otrąb, otrębny. wie Kleyn, jak otręby, otrębiły, otrębiały. voller Kleyn, pełny otrąb. Farbe von Kleyn, otrębiły kolor.

Kleynbrod, n. chleb z otrąb, chleb otrębowy, chleb otrębny; także chleb otrębami potrażniony.

Kleynicht, adj. otrębny, otrębowy. flechtiger Teig, otrębne, otrębowe ciasto.

Klimmen, wie das Feuer, zarzyć się jak ogień; także to co, klettern, leść, wyleść, wydrapać się, wspiąć się w górę.

Klimmen, das, n. zarzenie się; wspinać się, lezenie w górę.

Klimmung, f. lezenie w górę, pięcie się w górę, drapanie się w górę.

Klimpern, dzwonić, brzęczeć; mit einem ehernen Geschirre, naczyniem miedzianym.

Klimpern, das, n. dzwonicie, brzęczenie, brzękanie, brząkanie.

Klinke, f. an einer Thüre, klamka u drzwi, do zapierania drzwi.

Klinge, f. głośnia; eines Schwerdtes, izabli, pałasza; eines Messers, żelazco, żelazo u noża, to jest, tam noż bez trzonka. kleine Klinge, głośnia, mała głośnia.

Klingel, f. dzwonek, brzękadło. die Klingel läßt sich hören, dzwonek daie się słyszeć. einen mit der Klingel herbeifordern, dzwonekami kogo przywolać.

Klingelbeutel, m. worek ze dzwonkiem, worek brzęczący.

Klingeln, dzwonić, brzęczeć. einem Klingeln, na kogo dzwonić, zadzwonić.

Klingeln, das, n. dzwonicie, zadzwonicie; mit ehernen Geschirre gern hören, miedzianego naczynia dzwonicie rad słuchać. das ist das Klingeln für den Ohren, to jest dzwonicie, brzęk dla uszow.

Klingelsack, m. worek brzęczący, worek dzwoniący, worek ze dzwonkiem.

Klingen, dzwonić, brzęczeć; grob, grubo; klar, jasno cienko dzwieceć; übel, źle dzwonić, źle brzęczeć; sehr wohl, bardzo dobrze dzwonić. am besten an seiner Stelle klingen, najlepiej na swoim miejscu dzwonić. angenehmer klingen, wdzięcznie dzwonić brzękać, dzwieceć. was klingen so angenehm vor meinen Ohren? co to dzwoni tak miło w moich uszach? es klingen allzu schwach, to słabo dzwoni, to słabo brzęczy; to słabo dzwieceć. es klingen widrig und hart, to dzwoni przeciwnie y twardo. machen, daß es angenehm und klar klingen, uczynić aby co miło, wdzięcznie y mocno dzwoniło, dzwieceło. die Klingel klingen, dzwonek brzęczy, dzwieceć, brzęka, dzwieka. das Erz klingen, miedź brzęka, dzwieka, dzwoni. das Gold klingen, złoto brzęczy. die Ohren klingen, w uszach dzwieceć, dzwoni, brzęczy. auf ihre Art klingen, swoim głosem dzwonić, dzwieceć, brzękać.

Klingen, das, n. dzwiczenie, dzwiek, brzęczenie, brzęk, dzwonicie; der Ohren, w uszach; des Ertes, miedzi brzęczenie, brząkanie, dzwiekanie.

Klingend, dzwieczący, dzwiekający, brzęczący, brzękający, dzwoniący, dzwonny. klingende Ernte, brząkająca miedź. klingend Spiel, Paucken oder Trommel, kołły, bełny, z brząkaniem. übel klingend, źle, niepięknie brzękający, przeciwny nie miły dzwiekający. übel klingende Stimme, nie piękny głos, nie pięknie brzmiący, dzwieczący głos.

Klingpiel, *n.* brzękadło, dzwiekadło, instrumenty iaki do brzankania.

Klip, *m.* klepak, Art geringer Münze, gatunek drobnych pieniążków, pieniążek. ich gebe nicht einen Klip dafür, ja y jednego pieniążka, y iednego klepaka za to nie dam. ich gebe nicht einen Klip darauf, ja o to niedbam, ja o to nie stoję, u mnie to iedno a nic.

Klippchen, *n.* oder Klippchen, szcztuka, szczupek. einem Klippchen geben, daſ die rothe Suppe nachgeht, dać komu szcztuka, aż mu krew poydzie.

Klippe, *f.* skała, głaz. an eine Klippe anfahren, do iakiey skały przybić, wiechać na skałę, wpaść na skałę. vor der Klippe vorbei fahren, imo skały przeiechać, przepłynąć, iechać, płynąć. wider die Klippe angeschmissen, angetrieben werden, na skałę być wyrzuconym, wypchniętym; *pozwornie* znaczy: Art Geld, gatunek pieniądzy.

Klippel, *m.* kłoda, pniak, sztuka drewna, pniaczysko, pień.

Klipper, *m.* to co Blechschläger, blacharz, od blachy kowal, ten co z blachy co kuie, robi; blachownik.

Klipperwerk, *n.* womit die Kinder spielen, czaczko, brzękadło, brzękaczka którą się dzieci bawią.

Klirren, brzęczeć, brząkać, dzwieczyc, daſ Glas klirret, szkło dzwieczyc, brzęczy.

Klirren, daſ, *n.* dzwieczenie, dzwiekanie, brzęczenie, brzękanie, brząkanie.

Klitschen, klaśkać; mit den Händen, rekoma, rękami. einen auf die Backen klitschen, kogo klaśkać, plaskać po głowie, po licach pieścąc się z niem.

Klitter, *m.* makula, żyd; plama, zplakudzenie, zplugawienie żydami, makulami.

Klitterbuch, *n.* rapcularz; książka do znaczenia czego w niey; do kryślenia w niey.

Klittern, mazać, bazgrać, plamić; auf

etwas, na czym, bazgranie, makulę robić.

Kloben, *m.* gewisses Werkzeug, Lasten in die Höhe zu ziehen, pewny robotny instrument, do ciągnięcia ciężarów w górę; *połac.* artemon; *poſr.* poulie, *f.* po polsku nazwiey klubki, albo kółka żłobkowate co w nich lina chodzi.

Klobenseil, *n.* sznury od klubek, od żłobko-kolek; od obwodek, od obwodki.

Kloße, *f.* Gloße.

Klöppel, *m.* kłoda, pniak, pniaczysko; ein Stück Holz, kawał drzewa, kawał drewna.

Klöſchen, *n.* oder Klümpchen, bryłka, bryteczka, ziemi; maletka bryła, niewielka.

Klöſterchen, *n.* klasztor, klasztorczyk, mały domek klasztorny, maletki.

Klöſterlich, klasztorny, zakonny, mniski, mnichoski. klöſterliche Pferde, klasztorne konie. klöſterliche Felder, klasztorne pola. klöſterliche Häuser, klasztorne domy.

Klopfstecher, *m.* szermierz w kiie, w palcacy, który się w kiie, w palcacy potyka.

Klopfen, pukać, kołatać, szukać; an die Thüre, do drzwi; mit den Händen, rękami kołatać; *znaczy także to*, mit den Händen klopfen, rękami klaśkać, plaskać. einem das Maul brav klopfen, komu pysk dobrze oklaśkać, obić, otrzepać. einen klopfen, kogo obić. einen auf die Hände klopfen, komu w ręce bić, klaśkać. die Legion ist geklopft worden, pułk był wytrzepany, pobity. das Getraide klopfen, zboże młocić, obiać, omlacać. *f.* Schlaſgen.

Klopfen, daſ, *n.* szukanie, kołatanie, pukanie; auf die Schulter, w tarcze; an das Haus, do domu; an die Wand, w ścianę; ans Fenster, do okna.

Klopfische, *pl.* cięgi, plagi, flagi. Klopfische geben, plagi komu dać. du wirſt Klopfische bekommen, ty plagi weźmiesz, plag dostaniesz, po grzbiecie weźmiesz, grzbiet ochłodzić, po plecach należyćie obić; grzbiet otrzepać; w sempiternę obić, boki kiim obłożyć; grzbiet batogiem wyczeſać, plagami wychłostać.

Klos, *m.* bryła; von Erde, ziemi, *f.* Erdenklos; *powtore* znaczy, kłuka; von Mehl, Semmel, z maki, z maki przennęy. Klopser machen, kłuski robić,

pyzyrobić, kluchy robić, und kochen, y gotować.

Kloster, *n.* klasztor, monaster, dom mniski, dom zakonny, zakonnicze mieszkanie.

Klosterherr, *m.* przełożony, klasztorny, przeor, starzy, rektor, proboszcz.

Klosterjungfer, *f.* zakonnica, mniszka, panna zakonna, panna klasztorna.

Klosterleben, *n.* zakonne życie, klasztorne życie, sposób życia w klasztorze; życia zakonnego, mniskiego, klasztorowego tryb, mnichofskie, mniskie życie.

Klos, *m.* kłoda, kłoc, pniak, pniaczysko, kłodzisko, pniaczek, kłodka.

Kłocić, kładowy, kłodzisty, kłocowaty, pniakowaty, pniaczysty, pniaczkowaty.

Kłucen, gdakać, kwokać; wie die Hühner, iak kury. sie klucet, ona gdaka, gdacze.

Kłuczen, kłać, szłochać, płacz y łzy polykać, płacząc słowa polykać; żgądłkanie.

Kłust, *f.* rozpadlina, szpara, der Erde, ziemi; zwischen Felsen und Bergen, między klami y górami, paryia, parow, paryie, parowy, doły, przepaści.

Flug, roztropny. Fluger Mann, roztropny człowiek. fluger Redner, roztropny mowca. fluger Rath, roztropna rada; in etwas, w czym; zu etwas, do czego. fluger Mann, roztropny mąż; zu einer Sache, do iakiej rzeczy, wielkiej roztropności mąż, nieporównana roztropnością zaszczycony, w którym roztropność obobliwa, wcale y ze wszystkim, człowiek roztropny, którego roztropność nie pospolita, z którego roztropnością nie każdego roztropność porównać można, we wszystkich rzeczach roztropny, na wszystkie roztropny strony; wielkiego rozeznania, w rozeznania przenikliwy, przebiegły, rozeznaniem umysłu przenikający; rozeznanie w niem chyba równe, roztropność w nim chyba równa, nie piękniejszego nad jego rozeznanie, nie przedniejszego nad jego roztropność. NB. rozum znaczy także często roztropność: wielkiego rozumu człowiek, pięknego rozumu mąż, rozumny we wszystkim y w najtrudniejszych rzeczach; taka roztropność iaka nie w każdym się tak zaraz znajduje, szukać takiej roztropności, takiego rozeznania. er

ist Flug, on jest roztropny; roztropny to człowiek, rozeznany to człowiek, to człowiek z rozeznaniem wielkim. er ist Flug auf seine Dinge, on jest roztropny dla siebie, roztropnym jest dla swojego żytku, rozeznany jest, na to aby zyskał co. flua werden mit der Zeit, roztropnym się stawać z czasem, roztropnieć z czasem, z czasem roztropnieie. durch Schaden flua werden, po szkodzie być mądrym, przez szkodę roztropnym się stać. er will Flug werden, on chce być roztropnym, on się stara aby był roztropnym. fluger seyn, być roztropniejszy, więcej widzieć, więcej uważać, roztropniey rzecz brać. so groß du bist, so Flug bist du auch, iak znakomitey zachości jesteś, tak jesteś y roztropnym, rozeznany.

Flug, *adv.* roztropnie, rozeznanie, z rozeznaniem, z roztropnością.

Flugheit, *f.* roztropność, rozeznanie; ausnehmende, nie pospolite, przednie; wundersame, dziwne, cudowne; mäßige, średnie, pomierne; natürliche, naturalne, wrodzone, rodowite rozeznanie, naturalna, średnia, pomierna, wrodzona, rodowita, dziwna, cudowna, nie pospolita, przednia roztropność. vortreffliche Flugheit, przewyśmienita roztropność, przewyśmienite rozeznanie. schlechte und gemeine Flugheit, prosta y pospolita, roztropność, proste y pospolite rozeznanie. sonderbare Flugheit, obobliwa roztropność, obobliwe rozeznanie; höchste, alte und vortreffliche der Griechen, najwyższa dawna, staroświecka y przednia Greków roztropność, najwyższe, dawne, staroświeckie y przednie Greckie rozeznanie. nützliche und wahre Flugheit, pożyteczna y prawdziwa roztropność, pożyteczne y prawdziwe rozeznanie; alberne, waschehafte, prędką, y gadatliwą; verhasste, nienawistną, niemiłą. große göttliche Flugheit, wielka, boska, roztropność, wielkie; boskie, rozeznanie. vollkommene Flugheit im urtheilen haben, mieć doskonałą w rozsądzaniu rozeznanie. höchste Flugheit erlangen, przyść do najwyższej roztropności, nabyć najwyższej roztropności, przyść do najwyższego rozeznania, najwyższego nabyć rozeznania. sich die Flugheit zu erlangen bemühen, starać się nabyć iak największej roztropności,

rotności starać się, iak naywiększego rozeznania nabyć, starać się o iak naywiększą roztropność, starać się o iak naywiększe rozeznanie. niemand kann im Kriege die Klugheit errathen, na wojnie nie może być nikt bez roztropności, bez rozeznania; seiner Klugheit nach etwas erwagen, podług swoiey roztropności wszystko uważać, podług swojego rozeznania wszystko uważać; die hinterlistigen Nachstellungen zu merken, podług roztropności, chytre y zdradliwe zasady y podchodzenia postrzegać. man muß die Klugheit brauchen, wo die Macht nicht zureicht, roztropności trzeba zażyć, gdzie siła nie poradzi, tam trzeba samym rozeznaniem robić gdzie siła nie pomoże, nie zdola. sich auf die Klugheit verlassen, ufać w swoją roztropność, tufzyć w swoiey roztropności. das hat seine menschliche Klugheit zu wege gebracht, tego żadna roztropność ludzka nie uczyniła, tego żadne rozeznanie ludzkie nie dokazało. die Klugheit besitzen, mieć roztropność, być przy roztropności piękney, mieć piękne rozeznanie, być pięknego rozeznania człowiekiem, być przy pięknym rozeznaniu.

Klügeley, f. wybiegi, obroty, wykręty, myśli y odpowiedzi na wykrętkę, szeptelności.

Klügeln, wybiegać, wybiegi czynić, na obroty rzecz brać, szeptelności wymyślać; über etwas, w czym, albo też nad czym, szeptelizować, wykręcać, obracać się.

Klügelung, f. wybieganie, wybiegow szukanie, iście na wybiegi, szeptelizowanie.

Klügler, m. wybiegacz, wykrętnik, subrylizujący, kręcący, obracający, wybiegow szukający, na wybiegi chodzący, na wykręty chodzący, szeptelnością narabiający, wybiegiem robiący, wykrętem pracujący, szeptelnością walczący, w wybiegi ufający, na wykrętach się zakładający, w szeptelnościach moc zakładający.

Klüglich, adv. roztropnie; mit einbringen, co położyć, przypiąć, przymować się. Klüglich vieles vorhersehen, roztropnie wiele wprzód widzieć, przewidzieć. Klüglich sein Leben anstellen, roztropnie swoje życie rozporządzić, rozeznany porządek uczynić życia swojego. es ist Klüglich

gethan, to się roztropnie stało. Klüglich handeln, roztropnie, rozeznanie czynić, roztropnie postępować y ze rozeznaniem w iakiey rzeczy. Klüglich geschehen, roztropnie się dzieć. Klüglich verfahren, handeln, roztropnie, postępować, traktować, o iakiey rzeczy. Klüglich eine Wohlthat erweisen, roztropnie dobrodzieństwo iakie świadczyć, rozeznanie wyświadczyć dobrodzieństwo. Klüglich etwas thun, roztropnie, się w czym sprawić, rozeznanie co uczynić. sehr Klüglich, bardzo rozeznanie.

Klügling, m. mędrak, mędrkowaty, co nazbyt mądry, co ma nazbyt roztropności wiele.

Klumpericht, bryłowaty, brylisty. Klumperichte Erde, bryłowata ziemia, gruzłowata.

Klumpfgen, n. bryłka, gruzelka, gruzolka, brylecza, gruzoleczka, gruzoleczka. Klumpfgen Schnee, gruzoleczka śniegu, gruzolka ze śniegu, robiona, uwalana.

Klumpf, m. bryła, masa, sztuka, kawał, kęs, gruzła; Gold, złota, bryła złota, kęs złota. Klumpf Eisen, gruzła żelaza, kawał żelaza, kęs żelaza, sztuka żelaza. unordentlicher Klumpf, prosty kęs, prosty kawał, prosta gruzła. Klumpf Erde, bryła ziemi. Klumpf Teig u. d. gl. ciasta kęs, kawał. Kleiner Klumpf, bryłka, brylecza, kawałek, kzętek. in Klumpen bringen, na sztuki rozrobić, na bryły porobić, w kawały, w kęsy podzielić, kawały, kęsy z czego poczynić.

Klumpicht, bryłowaty, gruzłowaty, w bryłach, w kawałach, w gruzłach.

Klumpweise, bryłami, na bryły, po bryłach, gruzłami, na gruzły, po gruzłach.

Klunse, f. to co: Spalte, szpara, rozpadlina, rozłupanie. das Gebäude beschnitten die Klunse, budynek do szpar przychodzi, pada się, szpar nabywa. voller Klunsen seyn, być pełnym szpar. die Klunse austopfen, szpary zatykać. kleine Klunsen, mała szparka. voller Klunsen, szparowaty, pełny szpar.

Klunsicht, szparowaty, szpary małą, porozpadany, szpary wszędzie, w niem.

Kluren, i kłać, płacz y słowa polykać płacząc, od płaczu słów niedomawiać.

Knaube, m. chłopiec; artiger, nadobny, pocieszny; schöner, wohlgebildeter, piękny, y ładney postaci, ładnego stanu;

nu; żartliwy, ebler, pieńczony, godnego urodzenia, szlachecki; kleiner, lieber und angenehmer, mały, miły y przyjemny. sehr höflicher, bescheiden, bardzo ludzki, grzeczny y skromny; sehr guter, der noch Vater und Mutter hat, bardzo dobry, który ma ięszcze oycę y matkę; kluger, hässlicher und garstiger, roztropny, brzydki y szpetny; pöflicher, uciężny, wesełutki; alter, vierjähriger, sechsjähriger, stary, czteroletni, sześciolenni; siebenjähriger, siedmio letni, w czterech leciech, w sześciu leciech, w siedmiu leciech; leiser, schwärmer, scheusslicher, swywolny, iurny, niewstydy; gehorsamer, frommer, böshafter, posłuszny, nabożny, niebożny; der dümmer ist, als man es ihm ansieht, który głupszym jest, iak się wydaie, iak po nim poznać można; zarter, schelmischer, aufsehnlicher, pieńczony, ladaiaiki, okazały, dobrze się wydaie; sehr artiger, bardzo pocieźny; ein ziemlich grosser, trofzke wysoki w wzroście. was das beste an den Knaben ist, co naylepszego w chłopcach jest; die alle Arten von Kurzweil und Künste, machen können, chłopczyki, które wszystkie krotosile y sztuki czynić mogą; von sechs bis sieben Jahren, od sześciu aż do siedmiu lat chłopczyk, któremu sześć siedm lat. aus einem Knaben, einen Medner machen wollen, z chłopca chceć mowcę uczynić. mit kleinen Knaben, mit Müssen spielen, z małemi chłopcami w orzechy grać, malenki chłopczyk, młodziuchny chłopczyk.

Knabenschänder, m. niegodziwy chłopiąt y pacholąt miłośnik.

Knabenschänderer, f. niegodziwa chłopiąt y pacholąt miłość, niepodsiwe kochanie się w chłopiętach, y młodziuchnych chłopczykach.

Knabenversführer, m. zwodziciel, dzieci, chłopiąt, żgorzyciel dziecięcy.

Knacken, kłekać, kłegotanie wydawać, trząsk, trząsać, chrupać; mit den Fingern, palcami, sciskać ie, na co palce trzeczają, chrupaia.

Knacken, das, kłekotanie, trzeszczenie, chrupanie, palcami scisnionemi.

Knackwürst, f. kiołbaśa wędzona; sette, elusta, frische, świeża.

Knabgen, n. chłopek, chłopczek, chłopczyk, chłopczyczek, pacholę, pacholątko.

Knäten, gnieść, mięść, miętosić. et was wohl Knäten, co dobrze ugnieść umięść.

Knäten, das, gniecienie, mięszenie, ugniecienie, umiętoszenie.

Knall, m. huk, grom, hałas, trzask; des Donners, grom, pioruna, grzmot piorunowy. Knall und Fall sich entschliessen, rozmyślić się według okoliczności rzeczy; wzięć rezolucyją taką, iaką czas, miejsce, interes brać każe.

Knallen, huczeć, huk wydawać, grzmieć, hukać, gromić.

Knapp, adv. wąski, ciasny, szczupły, niezeroki, nie przestrony, to co: enge.

Knarre, knap, tkacz, albo Tuchmacher gefelle, plotnodzieia czeladnik.

Knappsack, m. torba, biesiaga worek, na zbieranie, torba na chowanie czego.

Knarren, chrupotać, szkrzypieć. die Thüre knarret, drzwi, szkrzypią, chrupotaia.

Knastern, szkrzypieć, chrupotać, hałasować, chrupotanie, szkrzypienie czym czynić.

Knauß, m. an einer Säule, kapitel na kolumnie, na wierchu kolumny, słupa.

Knobel, m. Bremse, krepulec. welcher den Knobel, an der Nase hat, który ma krepulec na nozdrzach. *powtore znaczy:* ein Holz, womit man die Gassen bindet, drewno, którym snopki zawieziają mocniej y cieśniej. *po trzecie znaczy:* knybel, so einem ins Maul gemacht wird, daß er nicht schreien kan, który w gebę komu kładą, aby niemógł krzyczeć, wołać. einem dem Knobel a. egen, komu, knybel w gebę włożyć, knyblem komu gebę zabić. *poczwarie znaczy, Knedel des Fingers, knycheć w palcach gdzie się dwa członki w stawie schodzą razem, popiąte znaczy:* pieniek, klocek; den man einem Hunde anhänget, który psu u szyi wieziaią. *po szóste znaczy, an einem Schweinspieße, na rohatynie, żelazo poprzecz idące. pośódme znaczy to, co:* Vorderbein, kość na przodku; *pośóme znaczy:* Strick mit Knothen, welchen man um den Kopf und Stirn bindet, einen zu mantern, sznurzek z węzłami którym głowę komu okręcają y czolo, aby go tym męczyć.

Knobelbart, m. wąs, der einen Knobelbart hat, wąsaty, z wąsami, wąsacz.

Knebelstieß, m. oszczep, rohatyna z żelez-
cem na poprzec idącym

Knebeln, einem einen Knebel ins Maul
machen, zaknyblować, knyblem za-
bić, komu knybel w gębę wbić, kny-
bel w gębę włożyć.

Knecht, m. sługa, niewolnik, służący,
służalec, parobek; guter, gemeiner,
dobry, pospolity; fleißiger, treuer, pil-
ny, wierny; musbarer, diebischer,
pożyteczny, potrzębny, złodziey;
nicht alben, aufrichtiger, redlicher,
niegłupi, szczerzy, rzetelny; fauler,
waschhafter, schelmischer, gnuśny, le-
niwy, hultaj; grober und ungeschliffe-
ner, gruby, y nieciosany, nie ogła-
dzony; fremder, kühner und böshafter,
obcy, śmiały y nieźbożny; der böse
Dinge aniehet, zloczynca, co zawsze
co złego, albo wiele złego broi. ge-
schickter, herrlicher, sprawni, spoloźny,
przedni do wżyskiego, wyśmienity
do usługi; um's Lohn verbündeter, ver-
söffener, za pieniądże przyięty, pija-
nica; kranker, entlauffener, chorowity,
cherlak, zbiegły, co od kogo inże-
go uciekł; starker und dauerhafter, in
der Arbeit, mocny y trwały w pracy,
wytrzymały na pracę; alter und schach-
matter, stary, y zpracowany, zru-
dzony, bez sił; der von Kindheit an
der harten Arbeit gewohnt und darin-
nen für tüchtia erfunden worden, kto-
ry od dzieciństwa przywykł do tward-
ej pracy, y w niej, doświadczonym
znaleziony; von guten Leibeskräften,
dobrych sił, mocnego y silnego ciała;
der die Ackerarbeit versteht, który się
na gospodarstwie rolnym zna, który ro-
zumie y umie ziemianstwo; der eine
Hucke, Schläge, vertragen kan, który
umie znosić plagi razy y uderzenia;
der sich niemals was gutes, im Sinne
kommen läßt, który sobie nigdy
nie dobrego do myśli nie przypusci;
abgefeimter, lustiger, grober, frant,
wywiacz, matacz, wesoły, prostack;
unbedachtsamer, dummer, nieostrożny,
niebaczny, głupi; der befähig Schlä-
ge bekommen hat, który zawsze był
bity, któremu zawsze grzbień sinar-
owano; der voller Sch lusticken steckt,
który pełny niepodłościwości y nie-
cnot. Knecht der Geilheit, niewolnik
lubieżności. Knecht der Begierde, nie-
wolnik żądzy, namietności; der Ge-
seße, niewolnik praw; zum verschicken,
sługa do posłania, do wyprawienia
dokąd. sich als einen rechtschaffenen

Knecht erweisen, pokazywać się pod-
ściwym y dobrym niewolnikiem; er-
kauffter, oder im Kriege gefangen, er-
kupiony, albo na wojnie poimany;
im Hause geborner, w domu urodzo-
ny, domowy, swojaki, inwenarski
niewolnik. Knechte und Diäde, nie-
wolnicy, czeladź, służący, parobki y
dziewki. eines Knecht seyn, być czym
niewolnikiem. einen zum Knecht
machen, niewolnikiem kogo uczynić,
w niewolę kogo wziąć, poimać, za-
brać.

Knechtisch, niewolniczy, służebny. knech-
tische Kurdt, niewolnicza bojaźń.
knechtischer Dienst, niewolnicza po-
sługa, niewolnicza służba. knecht-
isches Kleid, niewolnicza suknia, nie-
wolnicza sukmana. knechtisches Joch,
niewolnicze iarmo. im knechtischen
Joch seyn, być w niewolniczym ia-
rmie.

Knechtisch, po niewolniczemu, po nie-
wolniczu, iak niewolnik, leben, żyć.
Knechtlein, n. niewolniczek, służka,
służeczka, ma służka służeczkę.

Knechtschaft, f. niewola, służba; lang-
wierige, zweifelhafte, długa, warpli-
wa; sehr harte, schnde, grauame,
nader twarda, szporna, okrutna; an-
ständige, ungerechte, przystoyna, nie-
sprawiedliwa; elende und harte, ne-
dzna y biedna; nöthige, höchste, frey-
willige, potrzebna, naywyższa, do-
browolna; die umsonst geschieht, kro-
ra się darmo bez płacy dzieie; mühs-
selige, schwere, leichte, pracowita, cięż-
ka, lekka; nicht gar beschwerliche,
güddige, nie bardzo ciężka, łaskawa;
schändliche, steie, ewige, ochydna, zel-
zywa, nieustanna, wieczna. die
Knechtschaft austehen, ertragen, nie-
wolę cierpieć, ponosić. der Knecht-
schaft unterworfen seyn, w niewoli
być, być poddanym w niewoli. in
die Knechtschaft, einen übergeben, w
niewolę kogo dać, w niewolę kogo
zaprzedać. in die Knechtschaft bringen,
stürzen, w niewolę wprowadzić, w
niewolę wepchnąć, w niewolę wtrą-
cić. zur Knechtschaft gebohren seyn,
do niewoli się urodzić. in der Knecht-
schaft stecken, w niewoli siedzieć, w
niewoli zostawać, w niewoli słęzać.
von einen die Knechtschaft abwenden,
niewolę od kogo odwrócić, pozba-
wić kogo niewoli, wybawić kogo z
niewoli. die Knechtschaft verursachen,
niewolę sprawić, niewoli nabawić.
in

in die Knechtschaft kommen, errathen, iść w niewolą, wpaść w niewolą. einen aus der Knechtschaft befreien, kogo z niewoli ośwobodzić, z niewoli wybawić, z niewoli uwolnić, sich von der Knechtschaft. los zu machen suchen, szukać iak by się dobyć z niewoli, iak-by wyść z niewoli. einen in der Knechtschaft haben, mieć kogo w niewoli. sich selbst, in eine Knechtschaft begeben, siebie samego w czyją niewolą zaprzedać, dać siebie samego komu w niewolą. einem eine ewige Knechtschaft aufbürden, w wieczną kogo wprawić niewolą, nabawić kogo wieczney niewoli. in die Knechtschaft verkauft worden, być zaprzędanym w niewolą. Knechtschaft ist allen schwer, niewola jest wszystkim ciężka. von einem eine Knechtschaft abfehren, odwrócić od kogo niewolą, wybawić kogo aby nie wpadł w niewolą. freye Leute, in die Knechtschaft führen, wolnych ludzi w niewolą zaprowadzić, zabrać. die Knechtschaft erdulden, niewolą cierpieć, ponosić. sich aus der Knechtschaft losmachen, z niewoli się ośwobodzić.

Knechtbienst, *m.* niewolnicza służba. Knechtbienst thun, niewolniczą służbę czynić.

Kneiff, *m.* zakrzywiony noż, krzywy noż, kozica; wie man in Gärten braucht, iakiego w ogrodach zażywaia. Kneiff der Schuster, gnyf szewski do kraiania skóry. wie ein Kneiff gemacht, zrobiony iak gnyf, gnypowaty; dergleichen Eisen, żelazko iakie nakrztat gnyfa zrobione.

Kneipe, *f.* gnyf, so samo co: Kneiff, powtore znaczy kliszczce, obcęgi do chwywania.

Kneipen, szarpać, rwać kogo, urywać po części, kleszczami, obcęgi.

Kneiper, *m.* pazur żelazny, hak żelazny; sehr spiziger, bardzo konczyfity.

Kneipzange, *f.* kliszczce, obcęgi, do chwywania, do rwania, do szarpania, do urywania.

Kneipzanglein, *n.* kliszczyki, obcężki, obcężki, do wyrywania do zachwywania czego.

Kneulen, trzeszczyć, chrupać, łoskotać, trzaskać, szeletać, hałasować, turkotać.

Kneulfirche, *f.* wiśnia leśna.

Kneten, mieścić, miętoszyć, gnieść, umieścić, umiętoszyć, ugnieść, deptać nogami.

Kneul, *m.* kłab, kłęb, kłebek. Knaul Garn oder Zwirn, kłebek nici, przędzy. kleiner Knaul, mały kłebek, kłebeczek. auf einen Knaul winden, na kłebek zwiać; das wollene Garn, nici wełniane, nici z wełny przędzone.

Kneulchen, *n.* kłebeczek. Kneulchen Zwirn, kłebeczek nici, kłabeczek niciany.

Kneulicht, w kłebek zwinięty, w kłabek zwiany.

Knick, *m.* farger Gilz, skapy, sknyra, szpyrka, skapiec, kutwa.

Knie, *n.* kolano, Theil des Beins, część nogi; gebogenes, zgięte; links, einwärts gehendes, lewe, wklęse; albo w krok wykrzywione; hervorragendes, wystawione, wypukłe. auf das Knie fallen, na kolano upaść, przykłąknąć na kolano, kłąknąć na kolano. das Knie vor einen beugen, na kolano przykłąknąć przed kim. auf den Knien liegen, na kolanach kłęceć. sich auf die Knie setzen, niederlassen, na kolana kłęknąć, na kolana paść. vor sich die Knie beugen, przed siebie kolana zgiąć. die Knie rückwärts beugen, w tył kolana wyginać, wykrzywiać. eine auf den Knien liegend bitten, prosić ktorey przykłąknawszy na kolana. sich auf die Knie niederlassen, na kolana się porzucić, na kolanach kłęknąć. Knie einwärts beugen, kolana w siebie albo k sobie wygiąć.

Knieband, *n.* podwiązka. Knieband aufknipfen, podwiązkę odpinać, odpiąć, odwiązać. Knieband zum binden, podwiązkę zawiązać, zapiąć. gesticktes Knieband, aflowana podwiązka.

Kniebeuge, *f.* podkolenie, podkolano; der Thiere, an den hintern Füßen, u zwierząt w zadnich nogach, także, wygięcie nogi, staw w którym się noga zgina.

Kniebeugung, *f.* kłękanie, przykłąkanie, kolan zginanie, kolan zgięcie.

Kniebeuge, *f.* toż samo znaczy co pierwsze wyżej. Kniebeuge.

Kniegürtel, *m.* podwiązka, podwika, słowo w słowo: pasek do kolana.

Kniekehle, *f.* lyto, lytko, lyt, miejsce, w którym się kolano zgina.

Knien, kłęceć, na kolanach się trzymać, na kolana ukłekać.

Kniestiefel, *m.* nadkolanek, obuwie nad kolana.

Knippgen, *n.* szczudek, szczutek, szczutka. mit den Fingern Knippgen schlagen, palcami szczutka dać.

Knirren, *zgrzytać*. er knirret vor Zornem, on zgrzyta od gniewu.

Knirschen, *zgrzytać*. mit den Zähnen, zębami; knirschen, zgrzytać.

Knistern, *das*, zgrzytanie. das erschreckliche Knistern, straszne zgrzytanie.

Knoblauch, *m.* czosnek; ein Gewächs, ziele pewne, nach Knoblauch riechend, czosnkiem pachnący, czosnkiem cuchnący, czosnkiem trącający. grosser Knoblauch, wielki czosnek. wilder Knoblauch, dziki czosnek.

Knoblauchshaupt, *n.* głowa czosnku; Knoblauchstrauch, ziele czosnek.

Knoblauchstehen, *pl.* głowa czosnku.

Knochen, *pl.* kość. an dem nichts, denn Haut und Knochen ist, na czym nie maśz nic tylko skóra a kości. das ohne Knochen ist, co bez kości jest. die Knochen aus etwas heraus nehmen, kości z czego wyimować, powyimować.

Knochen, *to co*: von Knochen, z kości, kościany, *adj.*

Knoche, *m.* łęk, węzeł, *obacz* na swoim miejscu, Knote.

Knobel, *m.* toż samo znaczy co wyżej położone, Knebel.

Knöchel, *m.* an den Füssen, kostka u nog; an den Fingern, u palców, członek, kłykć.

Knöchelchen, *n.* kleiner Knoche, kostka, kosteczka, mała kość.

Knöpfgen, *n.* guzik, guziczek; an einem Kleide, u sukni; eines Gewächses, na jakim ziele, albo krzewiu, pączek, albo też łęczonek.

Knöpficht, guzikowaty, guziczkowaty.

Knöpflein, *n.* guziczek, mały guzik.

Knörpel, *m.* chrząstka, kosteczka krucha, która łatwo można pogryść, biaława.

Knörpelt, chrząstkowy, chrząstkowaty, co z chrząstki jest.

Knörsgen, *n.* guziczek w kwiatku.

Knötgen, *n.* łęk, łęczonek, kolanko. das Getreide gewinnt Knötgen, zboże, idzie w kolanka; an Halmern, na dźble, także nazywa się kolanko. Knötgen bekommen, gewinnen, als das Getreide, w kolanka rość, wyrastać kolankami iak zboże.

Knottig, łękowaty, łękaty. Knottige Aeste, łękowate, łekate gałęzie. metaph. knottige Fragen, łękowate, to jest: zawile pytania, trudne pytania.

Knottigte Ruthe, łękowata rozciska, łękowaty pręcik; albo też kolankowaty, w kolanka idący, iako to: Knottiger Halm, kolankowate, w kolanka idące zdziebło.

Knoll, *m.* łęk, toż samo co; Knote, *potym* znaczy to co: grober Mensch, prostak, prosty człowiek, wiejski, szczerzy prawdziwy wieśniak, nieodrodny chłop.

Knopf, *m.* guz; an einem Kleide, u sukni; von Seide, z jedwabiu, jedwabny; von gesponnenem Golde oder Silber, z przędzonego złota albo srebro robiony; von massiv Silber, z litego złota, złotolity; auf einem Thurne, na wierzy galka, kopuła; an einem Deaengefasse, na krzyżu u szpady, galka.

Knopsch, *n.* rozpadnienie, rozpadlina, szpara z rozpadnienia zrobiona.

Knopsmacher, *m.* guzikarz, ten co guziki robi.

Knorpel, *m.* chrząstka, kostka krucha, koloru siwo białawego, chrupa w zębach, gdy ją iedzą.

Knurre, *f.* łęk, to co: Knote, am Fusse, u nogi, kostka; an Fingern, u palców, członek.

Knospe, *f.* einer Blume, pączek, u kwiatku, albo na kwiatku; an Baummen, na drzewach także pączek. an Weinstöcken, także pączek. Knospe bekommen, treiben, paczyć się, pakać się, pukać się, pącze wypychać. das zwey Knospen bekommt oder hat, co po dwoje pącza wydaie, dwoy pączowy, dwoy pączny.

Knote, *m.* den man knüpft, ingeleichen in einem Holze, węzeł, który zawiezuia, *potym* na drzewie nazywa się łęk, *potym* toż samo znaczy co: Schwierigkeit, ciężkość, trudność. Knoten auflösen, węzeł rozwiązać. auf einen schweren Knoten gerathen, napaść na trudny łęk, natrafić na iaką trudność. es ist ein harter Knote, in einem gemeinen Wesen, Mangel am Brode haben, jest to twardy łęk, wielka trudność w rzeczy pospolitej, niedostatek chleba. mit vielen ineinandergeshenden Knoten, verknottet seyn, datan weder Anfang noch Ende zu finden, wielu węzłami z sobą uwikłanemi być związany, w których ani konca ani początku nie ma. taki węzeł nazywa się: rycerski węzeł. einen Knoten knüpfen, węzeł zawiązać. auf einem harten Knoten, gehört ein harter Reil, na

na twardy sęk trzeba twardego klinu, w twardy sęk, twardy klin wbiiają. Knoten an einen Halme, na zdieble, kolanko. Knoten gewinnen, w kolanka rość. Knoten gewinnen, als die Saat, kolanek nabywać, iak zboże. voller Knoten, pełny kolanek. Nette voller Knoten, gąszenie pełne sękow, gąszenie sękowate. ohne Knoten, bez węzłów, bez sękow. Raum zwischen zweien Knoten, długość między dwiema sękami, międzyłęczce.

Knotenweise, kolankami, w kolanka, po kolanku, co kolanko; mit Blättern umgeben, co kolanko, przy każdym kolanku liściemiący.

Knothölzer, pl. latorosłe winne, winne drzewka młodościane.

Knüttel, m. si. Knebel.

Knüpfen, wiązać, związywać; eins an das andere, jedno do drugiego wiązać, jedno z drugim związywać. einen Strauß knüpfen, bukiet z kwiatów związać. etwas knüpfen, co związać, zusammen knüpfen, co związać, związywać w raz, w jedno, w kupę.

Knüpfen das, związanie, związywanie, w kupę, związanie, w raz związanie.

Knüpfung, f. związanie, związywanie, powiązanie, pozwiązywanie, pozawiezywanie.

Knüpfen, ścisnąć, ścisnąć. mit den Händen knüpfen, rękami ścisnąć.

Knüttel, m. knutel, drewna kawałek niedługi, przygrubszy. także to co: Prügel.

Knütteln, kiem bić, obić, knutem owadzić, zwałić kogo, omłocić kiem kogo.

Knüttelstrafe, f. kara na kiie, kiem obić, kiimi danie, kiimi otrzepanie.

Kobalt, inaczej, Gallmey, Tucyja, w aptece; mosiężne odmioty, odchodki, rohes Erz.

Kobe, m. ein Fisch, globik, rybka, potym znaczy: ein Schweinfall, chlew na świnię.

Kober, m. kofz, kofzałka, kofzyk. im Kober setzen, w kofz, w kofzałkę włożyć.

Koberschanze, f. koberszaniec, kobeszaniec. Festung in Liefland, zamek w Infantach.

Koch, m. kucharz; diebischer, złodziey, który się lubi z panem dzielić; schelmischer, ladaco; plauderhafter, gadaliwy, baia; ruhmräthiger, dummer,

chlubny, chępliwy, głupi; unmüher, sehr guter, na nic się nie zda; bardzo dobry, leichtfertiger, der stets auf dem Markte liegt, letkomyślny, który ustawicznie na rynku siedzi, długo się na rynku bawi; sehr theuer, löhniger, bardzo drogi, wielką płacę biorący; der da weiß, daß er für das Geld auch was mache, który dobrze gotując, pokazuje że to za pieniądze czyni.

Kochen, gotować, warzyć. ein Essen kochen, ięść gotować. etwas gut und recht kochen, co dobrze y wysmienicie zgotować. auf die Hochzeit, um kochen kommen, przyiść na wesele ięść gotować. gedungen seyn zu kochen, daben aber nicht geprügelt zu werden, najętym być do gotowania ięść, ale nie na to, aby po grzbiecie brać. etwas mit einander kochen, vorhaben, co razem gotować, co w raz z kim knować. wohin kochen gehen, iść dokąd, ięść gotować. wieder kochen, odgotować, znowu przegotować. vorher kochen, wprzód ugotować; potwore znaczy to co: wrzeć. aufkieden, wenn der Wein kocht, so nimm das Feuer weg, kiedy wino wre precz zogniem, precz ogień od niego odgarnij. etwas kochen lassen, dać pokoy, aby co wrzało. Fleisch leicht zu kochen, mięso dobre do gotowania, prędko się gotuje, rychło się ugotuje. daß leicht kochet, co prędko zwiera, co się prędko y łatwo uwarzy.

Kochhaften, garnek do gotowania, do warzenia.

Kochheim, Kochheim, miasto w Tre-wirskim, Koheimczyk, Koheimka, Koheimski.

Kochholz, n. drwa do gotowania, do warzenia, drwa na ogień, na kuchnię.

Kochkraut, n. kuchenne zioła, do gotowania, do potraw, do kuchni zioła.

Kochkunst, f. kucharska sztuka, sztuka gotowania ięść, gotowania potraw.

Kochlöffel, m. warzecha kuchenna, lizica kucharska, do zażywania przy gotowaniu.

Kochmarkt, m. kuchenny rynek, na którym wszystko co do kuchni trzeba przedać.

Kochtopf, m. garnek kuchenny, w którym ięść gotują, zema, iako by z ziemi, u Słowakow.

Kochung, f. gotowanie, warzenie, ugotowanie, uwarzenie.

Röcher, *m.* saydak; barinnen man die Pfeile trägt, w ktorym strzały noszą. der Röcher trägt oder hat, który saydak ma, który nosi saydak, saydaczny, z saydakiem.

Röcherbucht, *f.* Theil der See, an Dänemark, część morza przy Danii, Kecherbucht.

Röchin, *f.* kucharka, kuchareczka; die kochet schlecht Essen, która źle ięć gotuje.

Röcken, *żygać*, odżygiwać. einen ins Gesicht kochen, komu na twarz, w twarz żygać.

Röcken, *das*, żyganie, odżygiwanie; hässliches, szpetne, obmierzłe.

Röcker, *m.* żygacz, żygal, odżygiwacz ten co żyga, ten co odżyguie.

Röckerinn, *f.* żygaczka, żygalka, odżygiwaczka, ta co żyga, ta co odżyguie.

Röckicht, *adj.* co skłonny do żygania, do odżygiwania, co prędki do żygania.

Röckung, *f.* żyganie, odżygiwanie; die nicht manierlich ist, niepolityczne.

Röder, *m.* pokarm, iadło, żyr, iedzenie ięć, *das* lekte, *indecl.* pięknie ięć.

Röhler, *m.* węglarz, węglow palacz, węgli wypalacz, co węgle pali, wypala.

Röhlaen, *n.* węgiełek, wegiołek, węglik, wegliczek, wegioleczek, wegielek.

Röhren, *obierać*, wybierać, przebierać, obrać, wybrać, przebrać.

Rönig, *m.* Krol; bedrängter, strapiony; ruinirter, zruynowany; gewogener, sehr guter Freund, przychylny, przyjacielski; berühmter, gloriwürdiger, stawny, chwały godny; sehr treuer, bardzo rzetelny; sehr guter, edelmüthiger und mächtiger, dobry, bardzo, wspaniale y pięknie myślący, potężny; unedler, gottloser, böser, nickschmny, niebożny, zły; grosser, aufrichtiger, reicher, wielki, szczerzy, bogaty; sehr armer, bardzo ubogi; der seines Verstandes und guter Regierung halber, in gutem Ruhm ist, który swoiem rozumem, y dobrym Rządem słynie wysoko; sehr weiser, bardzo mądry; stolzer, proßno-dumny; grausamer, unmaßiger, okrutny, niepomiarowany, nieutrzymający; benachbarter, Iasiad, sąiedzki Krol; der eine große Macht hat, który ma wielką moc, potęgę; mächtiger und reicher,

potężny y bogaty. der sich in allem einen Könige geziemende Wissenschaften, aufgeführt, który we wszystkich przyzwoytych Krolom Umiejętnościach uczonym y biegłym ięć; der sich auf seine böse Thaten viel weiß, który ięć wynosi y chlubi ze swoich złych czynow. vertriebener König, wygnany ze swiego Krolestwa, z tronu zrzucony, zepchnięty; der im größten Elende steckt, który w naywiększey nędzy zostaie; kriegerischer, wojenny; sanftmüthiger, powolny, łaskawy. einen um Recht und Gerechtigkeit Willen, zum Könige einsetzen, kogo dla praw y sprawiedliwości, Krolom uczynić, na tronie posadzić. der in seinem Vurrur und königlichem Staate sitzt, który w swoiey purpurze, y Krolewskich ozdobach siedzi na tronie. König seyn wollen, chcieć być Krolom; der sich zu Rome, mit einem königlichen Staate sehen läßt, który ięć w Rzymie w swoim Krolewskim stroiu widzieć daie. die ihre Könige in grossen Ehren halten, którzy swoich Krolow maia w wielkim honorze. sich zum König aufwerfen, Krolom ięć czynić, Krolestwo sobie przywłaszcząc. den König, als einen Gott ehren, Krola iako Boga czcić. König in Sicilien, Krol Sycylijski. König in Polen, Krol Polski. Könige, Krolowie, Panowie świata. König über alle Könige, Krol nad Krolmi, Krol Krolow. König zu werden suchen, starać się aby zostać Krolom. König gern seyn wollen, rad być Krolom. einen zum König machen, kogo Krolom uczynić. König seyn, być Krolom. er ist König worden, on został Krolom. aus Gnaden König seyn, z łaski być Krolom. aus Gnaden König werden, z łaski Krolom zostać. sich als König aufführen, nosić się po Krolewsku, po Krolewsku paradować. er ist wie ihr König, on ięć iak Krolom u nich.

Röniginn, *f.* Krolowa; von Polen, Polska. Röniginn der Tugenden, Krolowa cnót.

Röniggrätz, Kenigingrac, Stadt in Böhmen, miasto w Czechach.

Röniglein, *n.* Krolik; kleiner König, mały Krol, małeński Krol. *potym*, ein Vogel, pras zek, Krolik.

Röniglich, Krolewski. königliche Gewalt, Krolewska władza, Krolewska moc. königliche Pracht, königlicher Staat

Staat, Krolewska wspaniałość, Krolewska okazałość, Krolewska parada. Königlichcr Wink, Krolewskie skinienie. Königlische Macht machen, Krolewska mieć władzę, moc. Königlischen Titel einem geben, dać Krolewski tytuł komu. Königlischer Habit, Krolewski stroj. Königlischer Vultur, Krolewska purpura. flugsehn, für etwas Königlisches halten, mieć za Krolewską rzecz być roztrópnym. Königlisches Gemüth, Krolewski umysł. Königlische Bura, Krolewski zamek. Königlischer Thron, Krolewski tron. Königlischer Stuhl, Krolewska stolica.

Königlich, *adv.* po Krolewiku. Königlich das Opfer verrichten, po Krolewsku, ofiarę czyścić. Königlich verordnen, po Krolewsku nakazać, postanowić. Königlich die Gebäude ausputzen, po Krolewsku budynki wystroić, przyozdobić. Königlich einen empfangen, po Krolewsku kogo przyjąć. Königlich einen tractiren, po Krolewiku kogo traktować. Königlich einen aussputzen, po Krolewsku kogo przybrać, utroić, w Krolewskie szaty.

Königreich, *n.* Krolestwo; błędendes, kwitnące; reiches, bogate; und sehr grosses, y bardzo wielkie; västerliches, und großvästerliches, oycowski y dzia-dowski; freyes, wolne; wichtiges, ważne; wielkiey wagi; starkes, mocne; schwaches, słabe; feindliches, nieprzyjacielskie; das einer von einem zum Lehn hat, ktore ma kto od kogo prawem Lenności; sehr fruchtbare, bardzo intratne; ganzes, całe; zertheiltes, podzielone. nach dem Königreich trachten, o Krolestwie myśleć, o Krolestwo się starać. das Königreich zu bekommen suchen, chcieć dostać Krolestwa. das Königreich geben und nehmen, Krolestwo dać y wziąć. das Königreich an sich ziehen, Krolestwo na siebie ciągnąć. sich des Königreichs bemächtigen, Krolestwo opanować. wieder in das Königreich einsehen, znowu na Krolestwo przywrócić, znowu na Krolestwo wladzić.

Königsberg, Krolewiec, Stadt in Preussen, miasto w Prussach Wicodnich.

Königslutter, Kenigsutra, Abten im Wolfenbüttelschen, opactwo w Wolfenbüttelskim.

Königsmachern, Kenigsmacherna, Ort im Luxemburgischen, miejsce w Luxemburskim; von solchem Ort, z tego

mieysca, Kenigsmachernianin, Kenigsmacherski.

Königsmörder, *m.* Krolewski zaboyca, Krolow zaboyca, Krolow morderca.

Königsstein, Kenigsstein, Festung in Meissen, forteca w Miinii.

Können, móc, zdołać, wydołać, *to co:*

Vermögen, etwas thun, co czynić. etwas aussehn können, moc co wycierpieć, zdołać wycierpieć. ich habe dich ihnen recommendiret, so nachdrücklich ich gekunt, zalecitem cię iemu, iak nayusilniey mogłem. ich rede mit so starker Stimme, als ich nur kann, iak mówię iak mogę naymocnieyszym głosem. die Vogel bauen ihre Nester, und betten sie so weich, als sie nur können, praki robią tobie gniazda, y ścielą je tak miętko, iak tylko mogą. ich behaupte die Eintracht, so gut ich kann, iak bronie iak tylko mogę zgody. so viel ich nur gekunt habe, iak wiele ia tylko mogłem. so viel ich konnte und mir erlaubt war, bin ich nicht von ihm gewichen, iak wiele mogłem, y pozwolono mi było, nigdy od niego nie odstąpiłem. ich kan nicht unterlassen an dich zu schreiben, nie mogę przestać do ciebie pisywać. ich kan nicht anders als anruffen, ia nie mogę nic inzego uczynić tylko zawołać. du kannst so viel versprechen, ty możesz tak wiele obiecać. wir können etwas ausrichten, my możemy co zrobić, my co mogemy dokazać. ihr könnt nicht verbergen sein, wy nie możecie być, ukrytemi, utajonemi. das Glück kan sich verändern, szczęście może się ielsezce odmienić. man kann kaum entgehen, ledwie można uchodzić, uniknąć. man kann um so viel mehr, można tym bardziej; etwas thun, co uczynić. wie viel du kannst, iak wiele ty możesz. eine Last tragen können, móc ciężar iaki nosić, dźwigać. er kann Dank abstaten, on może tę łaskę odsłużyć; eine Sache aufheben, rzecz iaką umknąć, ułatwić. das Feuer unterhalten, ogień utrzymywać, chować. ich kann schlagen, mogę się bić; kann man erschen, wer soll besser können als du, można wiedzieć, kto to ma lepiey móc iak ty. ich kann nicht schreiben und nicht schicken, ia nie mogę pisać, nie mogę posłać; ihn nicht vertheidigen, nie mogę go obronić. ich kann es ihm nicht wieder geben, nie mogę mu tego wrócić, oddać;

dać, ihn nicht sprechen, mit ihm zusammen kommen, nie mogę z niem mówić, nie mogę się z niem zeyść; die Schuld bezahlen, nie mogę uysć rak nieprzyjaciellich. *to co*: wissen, verstehen, umieć, wiedzieć, rozumieć; die polnischen Rechte, prawa Polskie umieć; beyde Sprachen, gut griechisch, umieć obadwa ięzyki, umieć dobrze po Grecku; die lateinische Sprache, łaciński ięzyk. es ist nicht eben rühmlich, die lateinische Sprache können, als schändlich, dieselbe nicht können, nie jest tak chwalebna umieć łaciński ięzyk, iak nie piękna nie umieć go. die römische Rechte, die Grammatik können, Rzymskie prawa, gramatykę umieć; die Arzneykunst, Lekariskā Naukę umieć; etwas auswendig, co na pamięć umieć; gar nichts, wcale nic nie umieć. der ein hauffen, oder viel kann, który kupę albo wiele umie. laß sehen, was du kannst, pokaż co umiesz, popisz się z tym co wiesz, co rozumiesz.

Können, daś, mozenie, zdołanie, wydołanie, moc; umienie, wiedzenie wiadomości.

Köpfen, głowę ściąć, głowę uciąć, głowkę ztrącić, galkę zgolić, głowkę zerwać, urwać.

Köpfsicht, głowiasty, z głową, z głowką, z głowkami.

Körbgen, *n.* und Körblein, koszyczek, maleńki koszyk. in Körbgen in die Höhe ziehen, w koszyczku w górę ciągnąć. Körbgen wird aus Weiden gemacht, koszyczek bywa z witek robiony; insonderheit das Geld hinein zu thun, zwłazcza, koszyczek, w który pieniądże można kłaść. kleines Körbgen, maluchny koszyczek.

Körnicht, ziarnisty, iędrowaty. Körnichtetes Getreide, ziarniste zboże.

Körnlein, *n.* ziarko, ziarnko, ziarneczko. Dürres Körnlein, suche ziarneczko.

Körnung, *f.* słowo w słowo, ziarnowanie; *to jest*, w ziarno rosnienie.

Köstlich, drogi, kosztowny. köstliches Kleid, kosztowna suknia, droga suknia. köstliche Abendmahlzeit, kosztowna wieczerza. köstliches Essen und Trinken, kosztowne iedzenie y napoy. köstliche Gasteren, kosztowny bankiet. köstliche Geissen, kosztowne potrawy. köstliche Dinge, kosztowne rzeczy. köstliches Gastgebot, kosztowne gości traktowanie,

Köstliche Lente, kosztowna zdobycz, drogi łup.

Köstlich, *adv.* kosztownie, drogo; gebauet, wybudowany; leben, kosztownie żyć. köstlich ausgerust, kosztownie przystroiony, przybrany. köstlich essen und trinken, kosztownie iadać y piiać, drogo ięść y pić; einen beschenken, kogo udarować. köstlich zugerichtete Gasteren, kosztownie sporządzony bankiet, drogo sprawiona ochota. köstlich ausgestattetes Haus, kosztownie wystroiony dom.

Köstlichkeit, *f.* im Tisch und Kleidung, kosztowność, w stołach y sukniach.

Köte, *f.* Schrank, szafa, szafka, pultynek, puleczki zamykane.

Kötgen, *n.* szafeczka, pultyneczek, puleczka zamykana. *to co*: Schranklein.

Kosent, *m.* odienne piwo, cienkus, czeladne piwo, razbir. Kosent ist die dritte Art des Getränkes, właściwie to słowo. Kosent, razbir, sam cienkus; der Kampfen oder das Nachbier heisset, odienne piwo, czeladne piwo.

Kohl, *m.* ein Gewächs, krzew pewny, kapusta; welscher, frauser, włoska kapusta, fryzowska kapusta. kędzierzawa kapusta; rother, czerwona; gemeiner, pospolita; welscher, biała; unschmackhafter, niesmaczna; Kleiner, drobna, *znaczy także*: allerhand Küchenkraut, wszelakie kuchenne zioła.

Kohle, *f.* węgiel, wagiel; ausgedöschte, von Delbaumholze, z oliwnego drzewa; angezündete, zapalony; glühende, zarzłyty; sich mit einer glühenden die Haare wegsengen, zarzłytym węglem włosy sobie opalić. etwas so schwarz, als eine Kohle machen, co tak czarnym uczynić iak węgiel. bey den Kohlen sitzen, u weggi *zarzłytych* siedzieć. zu den Kohlen gehörig, węglarny, węglowy, od weggi, do weggi, do weggi należący. zur Kohle werden, w węgle się obracać.

Kohlspieß, *m.* Krauthaupt, głowka kapusty, głowka kapuściana.

Kohlbrenner, *m.* węglarz, węgielnik, weggi-palacz, weggi-wypalacz.

Kohlfener, *n.* faierka, ogniczka, na węgle zarzłyte. *obacz*: Kohlpfanne.

Kohlenhandel, *m.* węglami kupczenie, węgli przedawanie.

Kohl-

Rohlgärtner, *m.* ogrodnik; fauler, leniwy; unwissender, niewiadomy, nieumiejętny.

Rohlhütte, *f.* hata węglarska, w której węglarz siada, z węglami.

Rohlfammer, *f.* komora, komorka na węgle, komorka na chowanie węgli.

Rohlmeise, *f.* sikora czarna, sikora wielka, *inaczej*: Brandmeise.

Rohlpfanne, *f.* ognisko, fajerka. das Essen auf der Rohlpfanne warm halten, iedenie na fajerce ciepło trzymać.

Rohltraupe, *f.* gąsienica; die den Kohl frisst, która kapustę ziada.

Rohlschwarz, węglasty, *to jest*: tak czarny jak węgiel. kohlschwarze Augen, węglaste oczy, *to jest*: tak czarne jak węgiel czarny.

Rohlstaub, sadze, *pl.* schwarz wie Kohlstaub, czarny jak sadze. voll Kohlstaub, pełny sadzy, sadzami napełniony.

Rohlstopf, *m.* garnek, trzop, węgli zarztych pełny, trzop, garczek z ogniem.

Rolle, *f.* bulwa; ein Gewächs, ziele pewne, powtore znaczy to co: Keule, palka, obuch, *potrzebie* znaczy: Haar auf der Stirn, auf eine vermutzte Art verschnitten, włos, tak przystrzyżony żeby słuzył y niby poprzecz na czole spadał, *potzwarte* znaczy: bania; zum distilliren, do przepuszczania, przepalania, rożnych wodek z rożnych ziół. einem mit der Rolle, den Kopf laufen, palką komu głowę do brze wyisnąć.

Rolbenrohr, *n.* trzcina z kolankiem. albo z kilku kolankami.

Roller, *n.* ledernes Kleid, sukmana skórzana, sukmana ze skóry robiona.

Rohlmeise, *f.* sikora; ein Vogel, ptak, pewny niewielki, bywa pstry, albo fioletowy.

Koloquinten, *pl.* ein Gewächs, kolo kwinta, drzewko pewne, cudzoziemskie.

Kommen, przychodzić, przyjsić; auf den Abend, gegen den Abend, na wieczor albo pod wieczor; endlich einmahl zur Sache, na koniec raz przyjsić do rzeczy, do materyi. füglich im Sinn kommen, bardzo dobrze na myśl przychodzić; noch alle Weile vor Tage, ieszcze gdzie przede dniem przyjsić. in kurzem, geschwind kommen, w krotce, predko przyjsić, przychodzić; ehe man es gemennet, pierwey niż rozumiano; heimlich zum Besitze,

raiemnie przyjsić do possessyi czego; zu bequemer Zeit, w wygodniejszym czasie; alsbald zu einem, na tych miast do kogo; alsofort, ustawicznie; oft, często; von Gott, od Boga; fälschlich in böse Rede, fałszywie na złe mowy, na obmowy przyjsić. in Verdacht kommen, w podezrzenie wpaść; anständiger Weise in den Rath, aufs Rathhaus, uczciwym sposobem, przyjsić do Senatu, do Senatorskie izby; zu unbequemer Zeit ungelegen, w niedobrym, w niewygodnym czasie przychodzić. so lange hernach kommen, nierychło potym przyjsić. frey vorhin kommen, wolno dokąd przyjsić. bey Zeiten kommen, wcześniej, w czas przyjsić; noch eher zur Sache, ieszcze pierwey do rzeczy przyjsić. in die Provinz kommen, do Prowincyi przybyć; nothwendig, potrzebnie. nun erst kommen, dopiero teraz przyjsić. einem entgegen kommen, wyjsić, wychodzić na przeciwko komu. einem heimlich näher kommen, bliżej kogo potajemnie, nieznacznie, przyjsić; ohne allen Gefährten, Begleitung, ganz allein, bez kompana, bez towarzysztwa, sam tylko; zu rechter Zeit, na czas, w sam czas. nach Wunsch frey und öffentlich kommen, według żądania wolno y publicznie przyjsić, przybyć. wohlgeschickt gereist kommen, w pogotowiu, gotowo, gotowym przyjsić do kogo; sehr selten in die Stadt, bardzo rzadko do miasta przychodzić; sehr spät des Abends, bardzo nie rychło w wieczor; zuletzt, na ostatku; bittweise zum Besitz, z proźba przyjsić do possessyi; zur rechten Zeit, w dobry czas, w dobrym czasie; gar zu geschwind, nazbyt predko; nächstens nach Rom, dopiero do Rzymu. öffentlich einem zu gratuliren kommen, przychodzić publicznie komu powiniłzować; aufs eheste zu, iak nayspredzej, do. geraden Wegs kommen, prosto przyjsić, przychodzić; spät, nie rychło; zwey Tage später, langamer, dwiema dniami nierychley dłużej. sicher wohin kommen, bezpiecznie dokąd przyjsić; des Abends, w wieczor. freywillig zu einem kommen, dobrowolnie do kogo przyjsić; nach Hause, do domu; von daher, z tamąd; mit anbrechendem Tage, rowno ze dniem. dahin, tam. einer Sache wegen, zaden Wassen kommen, dla iakiey rzeczy, dla iakiego interesu do wojny przyjsić.

zum

zum Handgemeine kommen, do poiedynku, do bitwy przyść. in Gefahr kommen w niebezpieczeństwo przyść; vor eines Ohren, do ułzow czylich przyść. zu Hülfe kommen, na pomoc przyść; auß höchst, naywyżey; zur Mittagsmahlzeit, na obiad; ins Maul, do ust. einem sein Compliment zu machen kommen, przyść do kogo aby mu komplement uczynić. nach kommen, nach Rom przyezdżać do Rzymu. man ist zu den Waffen gekommen, przyszło do wojny, do korda, do oręża. laß ihm kommen, niech przyjdzie. von der Mutter kommen, od matki przychodzić; von dem Kranken, od chorego; auß Feld, na wieś; dem Ueberwinder in die Hände, zwycięzcy przyść w ręce; mitten ins Gefecht, w środek bitwy y niebezpieczeństwa przyść. ein groß Unglück, ist ihm zu Haß und Hof gekommen, tak wielkie nieszczęście przyszło na iego całą fortunę, mit der Armee, zeitig wohin kommen, z woyskiem, wczesnie, zawczasu, przyść dokąd. zu dem Seinigen kommen, do swoiego przychodzić, przyść. zu dem Gelde kommen, do pieniędzy przyść; dar- auf = wovon ich reden will, przyść na to o czym ja chcę mowić. es ist für mich gekommen, doszło mnie to. mit Furcht dahin kommen, z boiaźnią dokąd przychodzić. auf die Thorheit kommen, do głupstwa przyść. in Sicilien kommen, do Sycylii przyiechać. in eine Stadt kommen, do iakiego miasta przyść. auß übrige kommen, do ostatka przychodzić, na ostatek przychodzić. zu einem Zwischenreiche kommen, do bez-Krolewia przyść. daher kommt das Unglück, ztąd idzie nieszczęście. in etnes einigen Gewalt kommen, przyść w cudzą iedyńa moc. in den Hafen kommen, do portu przybyć. in so große Betrübnis kommen, do tak wielkiego przyść utrapienia. alles wo her kommt, wszystko zkadsi idzie. die Lehre kommt in die Stadt, nauka przychodzi przybywa do miasta. wohin kommen, dokąd przyść. zu den Versammlungen, des Volks kommen, na schadzki Ludu przychodzić. auß Land kommen, na wieś przyść, przyiechać. darzu kommen, na to przyść. z E. na tę mowę przyść, na ten dyskurs przyść. übern Hals kommen, na kark komu przyść; auf die Welt, na świat przyść,

es ist: urodzić się. hinter den Haandel kommen, dowiedzieć się iakiey rzeczy. vor den Vater kommen, do oycy doysć. an den Tag kommen, wyiawić się, wydać się. zu Kräften kommen, do siły przyść, przychodzić. auf etwas in der Rede kommen, na co, na iaką materiyą, na iaką myśl, przyść w mowie. unter die Leute kommen, między ludzi przyść. wieder auf die alten Sprünge kommen, znowu się wrócić do swoiey natury, do swoiego narowu z urodzenia. zum Ende kommen, do końca przyść. es ist damit mit mir gekommen, do tego ze mną przyszło. um etwas kommen, utracić co, przyść do utraty czego. auß den Schulden kommen, z długow wysć. auß der Noth, auß der Armut kommen, z potrzeby, z ubóstwa wysć. zu Ehren kommen, do honorow, do godności przyść. wieder zu sich kommen, znowu przyść do siebie, przyść do zmysłow. an eines Stelle kommen, na czyie miejsce nastąpić, na czyi urząd nastąpić. in Sicherheit kommen, dostać się w bezpieczne miejsce. es ist so weit gekommen, tak daleko rzecz przyszła. wo kommt du her? zkad idziesz? zkad przychodzisz? pwer kommt daher? kto tu ztamtąd idzie? einen nicht lassen vor sich kommen, nie dać komu przyść do siebie, *mocniej* powiesz, nie dać się komu pokazać na oczy. das kommt mir zum Besten, to mi wychodzi naylepiey, na moje naylepsze. daher kommt es, ztąd to idzie. daher ist es gekommen, ztąd to przyszło. es komme wie es wolle, niech będzie, iak chce.

Kommen, das, przyście, przychodzenie.

Kommt, humont; woran die Pferde ziehen, w którym konie ciągną.

Kopf, m. głowa; bedecker, nakryta; entblöster, nienakryta, voller Beulen, guzow na niey od bicia pefno; grauer, lufziger, unbeschorner, siwa, wesoła, niegolona; rother, schwarzer, gekämmer, czerwona, czarna, wyczesana; schelmischer, weicher, grosser, kleiner, wykretna, mięcka, wielka, mała; zurückgebogener, w tył wykrecona. den Kopf vom Halse reißen, ab schlagen, głowę od karku oderwać, odciąć. kaum mit zweyen Hieben den Kopf ab schlagen, ledwie za drugim cięciem, głowę uciąć; und auf einem Spiesse umher

umher tragen, y na spisie nosić. der sich durch keinen Regen bewegen läßt, daß er den Kopf bedecke, ktery ani defzczem się nie wzruszy aby nakrył głowę. die Haube auf den Kopf setzen, kornet, czepiec, na głowę włożyć. den Kopf einwickeln, verhüllen, głowę okrećić, uwinąć. den Kopf mit dem Mantel bedecken, głowę płaszczem przykryć. mit niedergeschlagenem Kopfe einhergehen, z nachyloną głową chodząc. den Kopf schützen, trząść głowę. die Köpfe zusammen stecken, głowy w raz złożyć, głowy w raz znieść, *to iest, po Polsku*, znieść się, razem ze wszystkiemi w radach y zamysłach. den Kopf hängen, głowę zwiesić. einem nach dem Kopfe grasen, chcieć się komu czyiey głowy, na czyią głowę czyhać. einem den Kopf mit dem Pantoffel weich schlagen, dreschen, komu pantofflem głowę obić, zbić, zmłocić, na miazgę. sich mit der linken Hand im Kopfe fassen, lewą ręką w głowę się skrobać. den Kopf abhauen, głowę uciąć, głowę odciąć. vom Fusse an bis an den Kopf, od nog aż do stop. die Köpfe auf die Bäume stecken, głowy po drzewach poprzybić, Kopf, *znaczy to co*, Sinn, Verstand, Meinung, mysl, rozum, zdanie, umysl, im Polnischen, głowa, heißt auch so viel. scharfsinniger Kopf, bystra, bystromysłaca głowa; guter, vortrefflicher, schlechter, dobra, przednia, zła głowa; dummer, langsamer, geschickter zum Studiren, głupia, powolna, tępa, dobra, zdatna do uczenia się; wunderlicher und eigensinniger, dziwaczna y uporna głowa; der sich in alles schicken kann, do wszystkiego sposobna. den Kopf haben, mieć głowę, *to iest*, mieć bystry dowcip, przezorny y obrotny umysl. guten Kopf haben, mieć dobrą głowę. wieder auf seinen Kopf kommen, znówu się wrocic do swoiey wrodzoney wady, do swoiego wrodzonego narowu. den Kopf seines Vaters, oder wie sein Vater haben, mieć głowę, *to iest*, rozum, swoiego oycy, albo tak dobrą głowę iak ociec. einen nach seinem Kopfe haben, mieć kogo podług swoiey myśli. es hat eine Frau einen Kopf wie die andere, sie haben alle einerley Köpfe, ta pani ma taką głowę iak y druga, obiedwie panie iednakowe mają głowy. solche Kö-

pfe haben sie, takie ony mają głowy. er hat einen tollen Kopf, on ma głupią głowę. einen harten Kopf haben, mieć twardą głowę. ein gezwungener Kopf thut nicht gut, przymuszona głowa nigdy nic dobrze nie zrobi. unruhiger Kopf, niespokojna głowa. es geht alles über Hals über Kopf, wszystko to tak na szyję na łeb idzie, *to iest*, wszystko się nagle dzieie. über Hals über Kopf laufen, na szyję na głowę lecieć, biec. seinem Kopfe folgen, iść za swoją głową, trzymać się swoiey głowy. einen vor den Kopf stoßen, głową trącić kogo, *albo* w głowę kogo trącić. es ist ein ungeschickter Kopf, to iest nie-sposobna głowa, to do niczego głowa. einen unruhigen Kopf bekommen, niespokojney głowie zabiec. man hält ihn für einen trügigen Kopf, mają go za krnobrną y upartą głowę. aus dem Kopfe, z głowy, na pamięć, her sagen, mówić, *dyktować*, erzählen, antworten, opowiadać, odpowiadać. einem den Kopf zurechte setzen, ustano-wić czyią głowę, *to iest*, kogo uspo-koić, poikromić. seinen Kopf für sich haben, mieć głowę dla siebie, *to iest*, swoiem zdaniem się rządzić. sich ganz und gar nach eines Kopfe richten, wcale się y ze wszystkim podług, *cudzey głowy*, cudzey rady y zdania sprawować. die Dinge gehen alle nach dessen Kopfe, wszystkie rzeczy idą według iego myśli. es will ihm nicht in den Kopf, to mu w głowę nie idzie, on wcale co inszego myśli, in-szey iest woli, in-szego iest zdania. sich in anderer Leute Kopf schicken, podług zdania drugich ludzi żyć. dem etwas in dem Kopfe steck, ktemu co w głowie tkwi, ktery ma iaki kłopot na głowie, *albo* ktery markotny iest o co. einen nach seinem Kopfe ziehen, rządzić kim według swoiey głowy. so viele Köpfe, so viele Sinne, co głowa, to inne zdanie. es hat ein jeder seinen eigenen Kopf, każdy ma swoją głowę. er weiß nicht, wo ihm der Kopf steht, nie wie gdzie ma głowę, nie wie co się z niem dzieie. etwas nach seinem Kopfe machen, co podług swoiey głowy czynić, co swoją głową robi. *potrzebie znaczy*, Kopf, bankę, der Vater zum Schropfen, którą łaziebnicy stawiają na chorego ciele. den Kopf oder die Köpfe setzen, bankę, *albo* banki posta-wie,

wieć, na plecach etc. der einen großen Kopf hat, który ma wielką głowę, głowacz. der zwei Köpfe hat, który dwie głowy ma, o nim się mówi, o dwóch głowach; der drei Köpfe hat, mówi się o nim, o trzech głowach. der hundert Köpfe hat, mówi się o nim, o stu głowach. der einen Kopf hat, co ma jedną głowę, o tym się mówi, z głową, z główką. Nagel mit Köpfe, goździk z główką. kleiner Kopf, głowka. es giebt noch andere solche Polnische Medensarten, głowka, to, on ma głowę po temu, on nie ma głowy po temu, wielka to głowa, dobra to głowa, piękna to głowa; to to głowa! das ist, es ist ein dummer Mensch! jest tu głowa? hat er den Verstand?

Kopfbinde, *f.* wstążka, związka na głowę, do obwiązania głowy w koło.

Kopfbrechen, *n.* łamanie głowy, pracowanie głową, robienie głową. es braucht nicht Kopfbrechen, to nie potrzebuje łamania głowy, nad tym głową robić nie trzeba.

Kopfdecke, *f.* czepiec, czepczyk, nakrycie głowy, odzianie na głowę.

Kopfgeld, *n.* pogłowne, podatek na każdego nałożony, iako by na, głowę każdego. Kopfgeld geben müssen, musieć dać pogłowne. Kopfgeld aufschreiben, pogłowne nałożyć, pogłowne na głowy rozpisać, naznaczyć.

Kopfgeschmeide, *n.* kleynoty na głowę, stroj z kamieni drogich na głowę.

Kopfkissen, *n.* poduszka pod głowy, poduszka pod głowę.

Kopfplaster, *n.* plaster na głowę; das nichts hilft, który nic nie pomaga.

Kopfschleier, *m.* kief na głowę, odzianie na głowę, zasłona na twarz.

Kopfschmerz, *m.* ból głowy, bolenie głowy. Kopfschmerz auf einer Seite des Hauptes, bolenie głowy po jednej stronie, gdy kogo tylko jedna połowa głowy boli. Kopfreissen, łupanie w głowie.

Kopfsteuer, *f.* pogłowne, pogłowny podatek, pogłowna danina. die Kopfsteuer aufschreiben, pogłowne rozpiszać, naznaczyć, nałożyć.

Kopfsteuer-Einnehmer, *m.* poborca do pogłownego, pisarz pogłownego.

Kopfwieh, *n.* bolenie głowy, ból głowy, chorowanie na głowę.

Koppel, *f.* siora, złączka, od złaczenia jednego z drugim.

Koppeln, siorować, łączyć, złaczać, pa-

rzyć, w parę łączyć, w parę połączyć.

Koppelung, *f.* łączenie, złaczenie, parzenie, w parę łączenie.

Kopenhagen, Koppenhaga, miasto stolica Krolestwa Dnińskiego, polac. Hania.

Korb, *m.* kosz, koszyk; wie man ihn braucht zur Erndte, iakiego zażywać przy żniwie; zum Futter, do dawania jeść, bydłom, opalka. Korb voller Steine, kosz pełny kamieni, opalka pełna kamieni. die Mehren in den Korb thun, kłosa, kłuski do kosza kłaść, zbierać. in Körben auf die Tenne tragen, w koszach na boiowisko nosić; zum Durchseigen, przetak do chędożenia, do przesiewania. einen Hund in einem Korb über die Mauer herunter lassen, psa iakiego w koszu przez mur zpuścić na doł. Vogel in die Körbe sperren, ptaki w kosze wiazać; potym, den Wein und dergleichen durchlaufen zu lassen, do precedzania wina y innych podobnych rzeczy, także nazywa się, kosz, koszyk. von Weiden Schwippen, z pręgow wierzbowych; Brodt und dergleichen darinnen aufzutragen, do noszenia chleba y podobnych rzeczy, także nazywa się kosz. Körbe aus Weidenweiden machen, kosze, koszyki robić, z pręcia wierzbowego. Korb bekommen, kriegen, znaczyć, nie nie uprosić, nie nie wksurać, w swoicy proźbie, w swoim interesie. er hat den Korb bekommen, nie nie wksurał, nie uprosił, odmówił mu; im Heurathen, rozwód uczynić, rozwieść się z żoną, z mężem, ale to prosła mowa w Niemieckim.

Korbträger, *m.* koszożownik, koszoźwicz; starker, mocny.

Korbträgerin, *f.* koszarzka, co kosz nosi, co z koszem chodzi.

Korn, *n.* Saamentorn, u. d. g. ziarno, nasienie; dichtes, twarde; festes, tegie; das aus der Mehre gestossen ist, które z kłosa wymłócone, wytrącone; das aus den dünnen Mehren fällt, które z suchych kłosów wypada; das auswendig weißlicht, inwendig aber ganz weiß ist, które powierzchu białawe tylko jest, ale we środku wcale białe; taubes, prozne. die Amsen haben ihm im Schläfe Weizenkörner ins Maul getragen, mrowki iemu spiacemu nanosiły w usta przecznych ziarna. einen Haufen machen, indem

indem man nur ein Korn darzu thut, iedno tylko ziarno przyłożywszy kupę zrobić. Weibrauchkorn, ziarno kadzidla. Korngold, ziarno złota, to jest, okruszyna złota, znaczy także. ogetem, zboże każde; Getraide, als Nocken, Waizen, u. d. g. zusammen, iako to żyto, przenieć, ięczmien, razem wzystko ogólnie; insonderheit Nocken, wszczegulności, znaczy, żyto, żytnią mąkę.

Kornähre, *f.* kłos zboża; reisse, dostały, dożrzały; die Körner fallen läßt, z którego ziarna wypadają; die feine Spalten hat, który nie ma żadnych ości, albo na którym żadnych ości niemalz; leere, taube, prożny, czczy, w którym nic nie malz; kleine, velle, gute, mały, pełny, dobry kłos; dünne, rzadki; von Aehren, z kłosów; Kranz von Aehren, wieniec z kłosów; *Przestr.* kłos, ist eigentlich die ganze Aehre, aber nur die Spalten an derselben heißen, ości, plewy, iako to plewa, der Schosbalg; plewka; das Häglein, worinnen ein jedes Körnchen steckt, w której każde ziarneczko siedzi, łuszcza.

Kornblume, *f.* bławat, kwiatek błękitny, w życie zawżę rośnie. blau, wie Kornblumen, bławatny, bławatnego koloru.

Kornboden, *m.* piętro na zboże, albo szpiklerz, góra, góra na zboże; der in der Höhe ist, która wysoko iest, albo który; den der Ost- und Nordwind durchstreicht, który wchodny, y północny wiatr przedyma; wohin keine feuchte Luft kommt, dokąd wilgotne powietrze nic nie dochodzi. voller Kornboden, pełny szpiklerz zboża, pełna góra zboża. den Waizen auf die Kornboden schütten, zboże w szpiklerz sypać, na górę sypać.

Kornbrand, *m.* izba na zboże, śnieć na niektóre zboża, iako to na przenice.

Kornernbte, *f.* żniwa, żniwo, zbior zboża, zbior z pol, zbieranie zboża.

Kornfuhr, *f.* furta na zboże, do wożenia zboża. den Städten Kornfuhr ansetzen, auschreiben, fura do wożenia zboża na miasta narzucić, miastom naznaczyć.

Korngabel, *f.* widły do zboża składania, do snopów wrzucania.

Korngarbe, *f.* snop zboża, snopek zboża, zboże w snopek wiazane.

Kornbalm, *m.* dźbło, zdziebło, słoma; dürrer, suchy, sucha; erdbrechlicher,

kruche, krucha; fröstlicher, kolankowate, kolankowata.

Kornhändler, *m.* zbożowy kupiec, zbożem handlujący; der grausame Hausen Korn aufgeschüttet hat, który trogie kupy zboża nazypował, u którego kupami zboże na przeday leży, który ma na przedaź wielką moc zboża.

Kornhandel, *m.* handel zbożem, handel na zboże, handlowanie zbożem. Kornhandel treiben, handel na zboże prowadzić, zbożny handel wieść.

Kornhaus, *n.* szpiklerz, na zsypanie y chowanie zboża, *mowi się też,* spikrz, śpiekcz.

Kornherr, *m.* dozorca zboża, ten który ma dozór, szpiklerzów, magazynów publicznych.

Kornhülle, *f.* łuszcza, na zbożu, w której ziarko iest schowane, inaczej, łuska.

Kornjude, *m.* skupień zboż, zakupień zboża, aby go potym iak naydrożey przedawał.

Kornkasten, *m.* komora na zboże, ślasek na zboże, przegroda na zboże w spichlerzu.

Kornküchen, *m.* placki, placuszki, pierozki, pierogi, pierohy, pieczone.

Kornland, *n.* pole na zboże, rola pod zboże, grunt, na którym się zboże rodzi.

Kornmangel, *m.* niedostatek zboża, ciężko o zboże, bardzo mało zboża.

Kornmarkt, *m.* zbożny rynek, rynek na którym zboże na przeday stoi.

Kornmaß, *n.* miara którą zborze mierzą, korzec, korczyk, pułmiarek, maca.

Kornmesser, *n.* miernik zboża, odmiernik zboża, ten co zborze mierzy.

Kornmilch, *f.* oder Kornwurm, robak w zbożu, *nazywa się,* wolek.

Kornsack, *m.* worek na zboże, worek od zboża, worek w który zboże sypią.

Kornsammler, *m.* oder Jouragierer, zboż wybierca, ten który zboże wybiera od ludzi.

Kornsäcker, *m.* szacownik, taksarz, zboża, po czemu ma być kupowane.

Kornschaufel, *f.* szufla do zboża, która zboże wieją, sypią do miary.

Kornschreiber, *m.* piarż zbożowy, piarż prowentowy, co zboża w reiestr zpisuje.

Kornschwinde, *f.* wieciaczka, wieciówka, szufla,

- szusła, którą zboże rzucają, wie-
 iąc go.
- Kornspeicher**, *m.* spiklerz na chowanie
 zboża, spikrz na zsytki zboża.
- Kornreiche**, *f.* srychulec, do srycho-
 wania zboża, równania, z kraiami,
 miary.
- Kornwanne**, *f.* opalka, w którą zboże
 kładą, w ktorej także ziarna opalaia
 z plew.
- Kornwicke**, *f.* wyka w zbożu, rodzaj
 dzikiego grozku, w życie y w grochu
 się znajduje.
- Kornwürmlein**, *n.* robak w zbożu, wo-
 tek, wółczek, zboże rozcący, y
 psuący.
- Kornführer**, *m.* zbożowy zwoźnik,
 zwoźny zboż, iakoby wytyczny.
- Kost**, *f.* to *co*, Lebensunterhalt, iadło,
 iedzenie, stoł, pożywienie, wyży-
 wienie; dünne, suche iadło, suche ie-
 dzenie; gemeine, pospolite; reichli-
 che, niebiste, menschliche, bogate, obfi-
 te, bydlęce, ludzkie iadło, ludzkie
 wyżywienie; nöthige, tägliche, ge-
 funde, potrzebne, powszednie, co-
 dzienne, zdrowe; mäßige, geringe,
 pomierne, cienkie; königliche, ausge-
 klautte, herrliche, królewski stoł, wy-
 myślny stoł, pański stoł. einem die
 Kost reichen, stoł komu dawać, iedze-
 nie, wyżywienie komu dawać. mit
 geringer Kost sein Leben erhalten, ma-
 sym iedzeniem życie swoje utrzymy-
 wać. durch oder mit etwas die Kost
 suchen, przez co albo czym szukać
 pożywienia, wyżywienia. einem die
 tägliche Kost entziehen, komu codzien-
 nego kosztu, uymować. bey einer
 Kost bleiben, zawsze mieć iednakowy
 stoł, iednakie iadło, iednakie iedze-
 nie, iednaki *wikt*.
- Kostbar**, kosztowny, drogi. Kostbares
 Kleid, kosztowna suknia, droga su-
 knia. Kostbares Pferd verlieren, kosztow-
 nego konia, drogiego konia stracić,
 zgubić. Kostbare Gärten ankaufen, dro-
 gie ogrody nakupować. ich habe
 ein Kostbarer Kleid als du, ja mam ko-
 sztowniejsze suknie, droższe szaty,
 niżeli ty. Kostbare Mahlzeit, kosztow-
 na wieczerza, droga wieczerza.
- Kostbar**, *adv.* drogo, kosztownie, z ko-
 sztem, z kosztem wielkim. Kostbar
 gestohene, oder gearbeitete Gesäthe, ko-
 sztownie wyżynane, wyrabiane na-
 czynia. Kostbarer bauen, kosztownie,
 drożey budować.

- Kostbarkeit**, *f.* kosztowność, drogość;
 eines Ringes, iakiego pierścienia.
 Kostbare Dinge, drogie rzeczy, ko-
 sztowne rzeczy, droga rzecz, kosztow-
 na rzecz.
- Kostbarlich**, *adv.* kosztownie, drogo.
 sich kostbarlich kleiden, kosztownie
 drogo się stroić.
- Kosten**, kosztować, zkosztować, to *co*,
 versuchen, probować, wie es schmeckt,
 das Wasser kosten, wody kosztować.
 den neuen Wein kosten, nowego wina
 kosztować. ein Saß kosten, z beczki
 kosztować, w beczce kosztować. das
 Brodt und Getränke kosten, chleba y
 trunku zkosztować; einen Becher,
 z iakiego pubaru; noch einmal ko-
 sten, ieszcze raz zkosztować, powtore
 znaczyć, kosten, kosztować, to *co*, wie-
 le warte, co jest, po czemu *co* prze-
 daie się, to *co*, verkauft werden, za ile
 hen kommen, fast um die Hälfte weni-
 ger kostet es, prawie połową mniej
 to kosztuje. das Schiff wird dich
 nichts kosten, okręt nie będzie cię
 nic kosztował. nicht so viel kosten, nie
 tak wiele kosztować; so viel, tak
 wiele kosztować. einen sechs tausend
 kosten, kogo kosztować sześć tysięcy.
 es mag kosten, was es will, niech *co*
 chce kosztować. der Scheffel Weizen
 kostet sieben Thaler, szusła żyta kosztowała talar. es kostet
 viel Mühe, kosztować to wiele pracy,
 wiele fartyg. der Sieg hat sie viel
 Blut gekostet, zwycięstwo wiele ich
 krwi kosztowało. viel Geld kosten,
 wiele pieniędzy kosztować.
- Kosten**, *das*, *n.* kosztowanie, ustami,
 zkosztowanie, zakosztowanie.
- Kosten**, *die*; *plur.* koszta, te, wydatki
 pieniężne na *co*, nakład pieniężny.
- Kostfrey**, *der* nichts für sein Essen und
 Trinken geben darf, wolny od kosztu,
 który nie nie daie za iadło y napoy,
 ktorego ięć y pić nie nie kosztuje,
 powtore znaczyć, tego; *der* andern
 gern zu essen und zu trinken giebt, ko-
 ry rad drugim darmo ięć y pić daie.
- Kostfreiheit**, *f.* wolność od kosztu; da
 man nichts für die Kost geben darf, gdy
 nie trzeba ięć y pić płacić. er hat sol-
 che Kostfreiheit, on ma taką wolność
 od kosztu.
- Kostgänger**, *m.* stołownik, *konwiktor*.
 Kostgänger halten, stołownikow *kon-*
wiktor.

wiktorow, trzymać. eines Kofsgänger
fenn, być czym stołownikiem, kon-
wiktozem. eines Kofsgänger werden,
stoł naigry u kogo mieć.

Kofsgeld, *n.* pieniądze za stoł, pienią-
dze za konwikta.

Kofnung, *f.* koszt, kosztowanie, pienią-
dze co wychodzą na co.

Koth, *m.* błoto. mit Kothie spielen, bło-
tem igrać. im Kothie stecken, w błocie
tkwić, w błocie uwiąznać, w błocie
ulgnać. aus Kothie gemacht, z błota
zrobiony. sich mit dem ganzen Leibe
im Kothie wälzen, walać się całym so-
bą w błocie. im Kothie stecken, w bło-
to wrzucić. Koth zusammen schaufeln,
razem, błoto, zgarnować na kupe.
einen im Kothie herum wälzen, kogo
w błocie walać, tarać. Koth sinkt,
błoto śmierdzi. einen mit Kothie be-
schmieren, kogo błotem skaląć. mit
Kothie beschmieret, błotem skalany.
aus dem Kothie heraus ziehen, z błota
wyciągnąć. im Kothie liegen, w błocie
leżeć. dünner Koth, kałuża, rzadkie
wodniste błoto. einen mit Kothie wer-
fen, na kogo błotem rzucić. das im
Kothie lebt und erjogen wird, co w
błocie żyje y w błocie się chowa,
błotny. mit Kothie beschmieren, bło-
tem oblepić, błotem nsamarować,
zafamarować.

Kothicht, błotnisty, błotny. kothichte
Hure, błotna, błotnista kurwa. koth-
ichte Sache, kothichter Handel, błotna
rzecz, to jest, ladaiaaka, nikczemna.
kothichte Erde, błotna ziemia. koth-
ichte San, błotna swinia. kothichte
Sache, błotne jezioro. kothichte Füße,
błotem zwalone nogi.

Kothlache, *f.* błotniste jezioro, błotne
jezioro, błotne gopło, błotniste
gopło.

Kose, *f.* dicke Decke, koc, gruby, ko-
smate wełniane odzienie. in eine
Kose eingewickelt, w koc obwiniony,
uwiniony; die auf beyden Seiten
rauch oder zotticht ist, który na obie-
dwie strony jest kosmaty, kudłaty.
auf einer dergleichen weichen Kose
schlafen, na takim miętkim kocu sy-
piać; lange und breite, długi y sze-
roki koc.

Krach, grzmotać, trzaskać, trzask, huk,
puk, sztuk czynić, grom, grzmot.

Krachen, *das, n.* grzmotanie, trzaskanie,
trzask, huk; der Häuser wird gehöret,
szraskanie o domach słychać, huk

domow słychać, upadających, leczą-
cych.

Krachend, grzmotający, trzaskający,
gromiący, huczący, huk czyniący.

Krachend, *adv.* z grzmotem, z grzmo-
taniem, z gromem, z hukiem, pu-
kiem, sztukiem.

Kracke, *f.* elendes Pferd, szkap, szka-
pina, szkapko, marha, marzina, mar-
lizo.

Krackstein, *m.* kamień, der Linie nach in
die Mauer legen, rzędem kamienie w
mur układać, w murze kłaść porzą-
dkiem kamienie, także znaczy to co,
Kragstein, in der Baukunst, aus einer
Mauer hervorragender Stein, der et-
was tragen muß, w budownictwie sztuca,
z muru wydany wychodzący kamień,
który ma co dźwigać, *postr.* console,
corbeau, z Niem. krokizty.

Kräftig, *adj.* mocny, skuteczny; recht
zu leben, do dobrego życia skute-
czny, pomocny, pomagający. kräftiges
Arzneymittel, skuteczne, pomocne le-
karstwo. kräftiges Gift, skuteczna
mocna trucizna. kräftige Arznei, sku-
teczne lekarstwo. kräftiges Mittel,
skuteczny środek, skuteczny sposob.

Kräftig, *adv.* skutecznie, pomocno, ze
skutkiem, z pomocą.

Kräh, *f.* ein Vogel, ptak nie iaki bar-
dzo pospolity, wrota. kleine Krähe,
mała wrona, wronka. schreien, wie
eine Krähe, wrzeszczeć jak wrona.

Krähen, *piac*, wie ein Hahn schreyen,
jak kogut pieie. der Hahn fängt an
zu krähen, kogut zaczyna piac. der
Hahn krähet gern, kogut rad pieie.

Krähen, *das, n.* pienie, pianie; des
Hahns, koguta, pienie kogucie, pia-
nie koguta.

Kräuten, pazurami zdrapać, drapać, po-
drapać, zkaliczyć, pokaliczyć.

Krämer, *m.* kramarz; armer, ubogi;
der nicht viel Waare hat, który nie
ma wiele towaru.

Krämeren, *f.* kramarstwo, przedawanie,
kupezenie; mit dem Rechte, prawa-
mi kupezenie. mit etwas Krämeren
treiben, kramarstwem się bawić, kra-
mem się bawić, kram mieć.

Kränken, *zal*, boleść sprawować. einen
Kränken, *zal* komu sprawić. sich krän-
ken, frałować się, sinucie się, turbo-
wać się.

Kränkeln, chorzeć, chorym co raz bar-
dziej być, co raz bardziej stawać
się chorowitym.

Kränklich, chory, chorowity. **Kränklich** her Leib, chorowite ciało. **Kränklicher** Knecht, chorowity sługa. **Kränklich** seyn, być chorowitym, mieć słabe zdrowie.

Kränkung, *f.* żal umysłu, żal na sercu, smutek, utrapienie.

Kränzfrau, *f.* wieniec wiązca y przedażca kobieta.

Kränzen, *n.* wionek, wienuszek. **gebakenes Kränzen**, obażanek. **Kränzen** guter Freunde im Schmausen, bukiert na bankiet między przyjaciółmi. **Kränzen** haben, bukiert trzymać, ochotę sprawiać.

Kränzlein, *n.* wienuszek; **von Rosen**, z róż; **von verschiedenen Blumen**, z różnych kwiatów.

Kranzmacher, *m.* wienicowiacz, ten co wieniec wiąże, wieniec robi.

Kranzmacherinn, *f.* wienicowiczka, ta, co wieniec, wienuszeki wiąże.

Krätze, *f.* eine Krankheit, świerz, *choroba* pewna. **tödliche Krätze**, śmiertelny świerz; **geringe**, nie wielki, mały; **alte**, stary; **höret ganz auf**, wcale ustać; **kömmt zu gewisser Zeit wieder**, znowu pewnego czasu wraca się; **je rauher und juckender sie ist**, je **schwerer** kann sie **curiret** werden, im chropawszy, y **bardziej** **świadczący** tym **trudniejszy** do uleczenia. **bey der Krätze ist die Diät nöthig**, w świerzbach, dyeta jest potrzebna; **gute Arzney zur aufgehenden seyn**, dobrym być lekarstwem na zaczynający się świerz. **alle Krätze curiren**, cały świerzb uleczyć. **einem**, der die **Krätze** hat, **helfen**, ratować tego który świerzb ma. **die Krätze verursachen**, świerzb sprawować, świerzb robić; **fängt sich an zu äußern**, świerzby się, **poczynają** wyrzucać na wierzch. **die Krätze hat angefallen**, und die **Seuche** ist auch auf andere **ausgebreitet** worden, świerzby napadły y zaraza rozszerzyła się y do innych. **Krätze mit Schuppen**, świerzb z łuszczyką, która się łupa, na świerzbie. **der die Krätze hat**, który ma świerzb, **nazywa się**, świerzbowaty, na świerzb chory, **mowi się**, świerzb ma; **die alle Jahre wieder kömmt**, który co rok się wraca, **co roczny świerzb**, z greckiego, **agryia**, *powtórę* **znaczy** **mas im Feilen und dergleichen Arbeit abgeht**, co przy pilowaniu, y w podobney robotce **odchodzi**, **trociny**, **opitki**, **odrobiny**, **obrobiny**.

Kräkigt, świerzbowaty, świerzby mający. **er ist Kräkigt geworden**, on miał świerzby.

Krätselbe, *f.* masę na świerzby, mastryki na świerzby, do smarowania świerzbow.

Kräseleisen, *n.* żelazko do fryzowania, do zwiłania włosów w kędziorki. **die Haare mit dem Kräseleisen** **Kräseeln**, włosy żelazkiem fryzować, kędziorkować.

Kräselicht, kędzierzawy, kręcony, *w tym samym sensie*, **Kräselichte Mähne**, kędzierzawa grzywa, kręcona grzywa, w której się włosie kręci. **Kräselichter Schwanz**, kędzierzawy ogon, na którym się sierć kręci, na którym się włosie kręci. **Kräselichtes Blatt**, kędzierzawy listek, kręcony listek. **ein wenig Kräselicht**, **etwas Kräselicht**, nie co kędzierzawy, trochę kędzierzawy, kędzierzowaty. **Kräselichte Haare**, kędzierzawe włosy, w kędziory zwiłane włosy, kręcone włosy, fryzowane włosy.

Kräseeln, fryzować, kędzierzawić, kręcić, w pierścionki, w kędziorki zwiłać. **die Haare**, włosy, **mit einem heißen Eisen** **Kräseeln**, gorącym żelazkiem fryzować, zwiłać włos. **sich Kräseeln**, fryzować się, kędzierzawić się, kręcić się, zwiłać się, *o włosach się mowi*.

Kräseeln, **das**, *n.* fryzowanie, kędzierzawienie, zwiłanie, kręcenie, toczenie w pierścionki włosów.

Kräselung, *f.* fryzowanie, u fryzowanie, za fryzowanie, zwiłanie, zkręcenie, ztoczenie włosów.

Kräuterbuch, *n.* zielnik, księga, w której zioła opisane.

Kräuterfrau, *f.* zielenniczka, co różne ziele przedać, zielniczka, zielniarka.

Kräuterfuss, *f.* zioł wiadomość, zioł znanie, znanie się na ziołach, na ziołu.

Kräuterlehre, *f.* nauka o ziołach, z greckiego botanika, zielna umiejętność.

Kräuter mann, *m.* zielennik, zielnik, zielniarz, co się na ziołach zna, rozumie.

Kräuterwein, *m.* wino ziołami różnymi **zaprawne**, **krotko**, wino z ziołami, z ziołkami.

Kräutgen, *n.* **Kräutlein**, ziołko, ziołeczko, małe ziele.

Kräuticht

Kräuticht, zielenisty, co ma zioł wiele, zielny, ziołny.

Kräutler, *m.* oder Kräutermann, zielenik, ziołnik, zieleniarz, znający się na ziołach.

Kraft, *f.* moc, siła, tegoś; durchdringliche, przenikaący; himmlische, gewisse, feurige, niebieska, pewna, ognista moc; schwache, ungläubliche, besondere, słaba, nie podobna, do wiary, obożliwa: große, wunderbare, natürliche, wielka, dziwna, naturalna, przyrodzona, wrodzona; kleine, sehr geringe, eigene, mała, nikczemna, własna. Kraft eines Dinges erlangen, mocy nabyć iakiey rzeczy. große Kraft haben, wielką mieć moc, siłę. die Kraft ist in demselben, moc jest w tym samym. die größere Kraft haben, abzuhalten, mieć większą siłę do wstrzymania, do utrzymania. die Kraft des Gifts an einem probieren, mocy, trucizny probować na kim. die Kraft eines Dinges sehen, moc iakiey rzeczy widzieć. Kraft und Natur einer Sache erweisen, moc y rod iakiey rzeczy pokazać. die Kraft geben, moc dać. die Kraft benehmen, moc, siłę, tegoś, odjąć. alle menschliche Kräfte anwenden, wszystkie ludzkie siły obrocic. Kräfte und Stärke, moc y siłność, siła y mocność; der Jugend, młodziery; des Gemüths, umysłu. die Kraft geben, żywosci dodać. die Kraft haben, moc, siłę mieć. Kräfte, *plur.* siły; gute, schwache, große, dobre, słabe, wielkie; übrige, unversehrte, ostatnie, nienaruszone, nietykane. seine Kräfte worinnen üben, swoje siły w czym ćwiczyć. die Kräfte haben, mieć siły; es im Fechten darauf ankommen lassen, dobyć sił, w pokręcaniu się, w bitwie, siłami nadrobić. die Kräfte an einander probieren, sił probować na sobie ieden y drugim. er hat nicht mehr so viel Kräfte, daß er anstehen kann, on nie ma więcej tyle sił, aby mógł wytrzymać. sich seiner Kräfte versichert wissen, znać się na swoich siłach. sich auf seine Kräfte verlassen, spuszczać się, spuszczać się na swoje siły. so lange man noch bey Kräften ist, poki jeszcze przy siłach są. zu Kräften kommen, do sił przychodzić, do sił przyść. es einem an den Kräften zuwer thun, kogo przewyższać siłami, mocniejszym być od kogo. ein Mann von großen Kräften, człowiek wielkiej siły, czło-

wiek wielkich sił, wielkiej siły. sich mit allen Kräften bemühen, starać się wszelkimi siłami. die Kräfte entgegen mir, siły mię odstępuią. nicht mit den Kräften des Leibes, sondern des Gemüths werden große Dinge gethan, nie siłami ciała, ale siłami rozumu wielkie rzeczy dzieją się. etwas verrichten, wie es seine Kräfte leiden, co czynić tyle, ile siły wystarczają. die Kräfte verlieren, von Kräften kommen, siły utracić, z sił opasć. die Kräfte wieder bekommen, znou sił nabywać. alle Kräfte in einer Sache anspannen, wszystkich sił w iakiey rzeczy dobywać, zaprząć się wszystkimi siłami do iakiey rzeczy. so viel einer Gemüthskräfte hat, iak wiele kto ma sił w umysle swoim. mit allen Kräften etwas meiden, wszystkimi siłami chronić się czego, bronić czego. seine Kräfte noch besammeln haben, swoje siły jeszcze mieć całe, w krycie. Kraft seines Amtes, mocą swiego urzędu. Kraft des Gesetzes, mocą swiego prawa. Kraft des Testaments, mocą testamentu. Kraft seines Alters, mocą swiego wieku.

Kraftlos, *mdty*, warty, bezsilny, bez siły, boz mocy. kraftlos seyn, być bez mocy, bez sił, warty, mdłym. Kraftlos werden, mdleć, omdlewać, kiedy komu, mdło jest, gdy kogo słabość bierze. einen kraftlos machen, kogo z sił wyniszczyć, w siłach osłabić kogo, wylić kogo, wzięcie siły czyie, wyczerpać z kogo siły.

Kraftlos, *adv.* mdło, wato, słabo, ze słabością, z omdlewaniem, nie mocno nie siłno, bez mocy, bez sił.

Kraftlosigkeit, *f.* słabość, watość, mdłość, omdlałość, zpadnienie z sił, opadnienie sił.

Kraftmehl, *n.* mączka, krochmal. mit Kraftmehle anmachen, zurichten, krochmalic, ukrochmalic, krochmalu dodać do czego, w krochmalu prać, moczyć. Kraftmehlessen, Suppe, mączka, iedzenie z niej pewne, polewka z mączki.

Kragen, *m.* Halsband, kołmierz; Einfassung eines Rockes oben herum, kołmierz u sukni, zebranie sukni u góry w kolo kołmierzem, obszycie sukni kołmierzem, znaczy także to co, der Kropf, Schlund, garło, gardziel. Kragen füllen, gardziel, natkać, napelnic.

Kralle, f. kopyto, szpona, pazur. *Kralle einschlagen*, kopytem uderzyć, szponą, pazurem pochwycić, pazurem, szponą zająć, zawadzić.

Kram, m. kram, rzeczy na przeday, drobiazg iakiego towaru przedayny. *nicht in eines Kram dienen*, nie zdać się do czyiego kramu, nie być komu do ręki, nie zdać się.

Kramen, kupczyć, przekupować, kram mieć, kram trzymać, w kramie siedzieć.

Kramer, m. kramarz, przekupień kram mający, w kramie przedający, kramem zarabiający: *der auf den Jahrmärkten herumgeht*, kramarz który po iarmarkach jeździ, chodzi, który się po iarmarkach włoczy, który z iarmarku na iarmark się wlecze. *der allerhand Bagatelle und Lapperey verkauft*, który, rozmaite fraizki y drobiazgi przedaie; *schlechter*, prosty kramarz; *der mit einem sehr geringen Gewinne zufrieden ist*, który y nymniejszy zarobeczkiem, iakim takim zarobkiem się kontentuje.

Kramerbude, f. kram, buda, na przedayne drobiazgi, drewniana komorka do sprzedawania.

Kramergewicht, n. waga kramarska, waga, na którą po kramach ważą różny towar.

Kramerrunge, m. chłopiec kramny, kramarczyk, chłopiec w kramie służący.

Kramladen, m. kramnica, kramarnia, gdzie towar iest na przeday wyłożony.

Krammetsvogel, m. iemiółucha, często z kwiczołami ieden żyr ma.

Krampf, m. eine Krankheit, choroba pевна, kurcz. *wider den Krampf helfen*, przeciwko kurczowi pomagać, na kurcz leczyć. *den Krampf haben*, kurcz mieć, kurcz miewać. *der den Krampf hat*, ten który kurcz miewa.

Krampfader, f. żyła nabrzmiąta, albo nabiegła, żyła napuchła. *einen die Krampfader lassen*, z takowey żyły krew puścić. *die Männer haben die Krampfadern allein auf den Beinen*, mężczyzny mają takowe nabiegłe żyły ale tylko w nogach. *kleine Krampfader*, żyłka mała takoważ. *voller Krampfadern*, pełny nabiegłych, nabrzmiątych, żył.

Krampfadericht, ten co ma nabiegłe, nabrzmiąte żyły.

Krampfadergen, n. żyłka ociekła, żyłka nabrzmiąta, żyłka nabiegła.

Krampfisch, m. dręt wik, strętwa, ryba, morška, od ktorey ukąszenia drętwiećie ciało.

Krampsicht, ten cokurcz często cierpi, co kurcz ustawicznie miewa, na kurcz chory.

Krank, chory; an einer schweren Krankheit, na ciężką chorobę. *Krank am Gemüthe*, na umysle chory; *am Leibe*, na ciełe chory. *etwas krank*, nieco chory. *der Kranke wird gesund*, chory, przychodzi do zdrowia, zdrowie. *den Arzt zu dem Kranken holen*, lekarza, zprowadzić do chorego. *der Kranke wird dem Arzte anvertrauet*, chory iest medykowi oddany, poruczony. *Mittel für die Kranke Republik*, lekarstwo dla chorey rzeczy polspitey. *Krank seyn*, być chorym; *sehr schwerlich*, bardzo ciężko być chorym; *nicht sehr üderhin*, nie bardzo być chorym, tak z lekka. *gefährlich krank seyn*, niebezpiecznie być chorym. *einen Tag krank seyn*, ieden dzień być chorym. *sehr und lange*, bardzo y długo być chorym; *alle Jahre*, co rok, każdego roku chorować. *woran krank seyn*, chorować na co. *Krank werden*, zachorować, rozchorować się. *er ist krank*, on iest chory; *für Bekümmerniß*, z turbacyi, z kłopotu, z frasunku chorym iest. *sich krank stellen*, udawać się chorym, pokazywać się chorym, zmyślać się chorym. *es sind ihrer viele daran krank*, wiele ich iest na to chorych. *einen krank machen*, kogo choroby nabawić, do choroby przyprowadzić, o chorobę przypawić.

Krankenhauß, n. szpital na chorych, dom na chorych, gospoda chorych.

Krankensube, f. izba dla chorych, chorownia, chorowalnia, *infirmaria*.

Krankenwärter, m. dogładacz chorych, usługujący chorym, mający staranie o chorych.

Krankheit, f. choroba; *schwere*, unheilbare, *große*, ciężka, nieuleczona, *langwierige*, i an deren Cur man zweifelt, długa, y o ktorey uleczeniu powatpiewiają; *verhäste*, *vermeintliche*, *freiwillig zugezogene*, przykra, *nniemana*, dobrowolnie zaciagniona, *doftana*; *schädliche*, *harte*, *tödliche*, szkodliwa, *mocna*, *śmiertelna*; *gefährliche*, *zunehmende*, *steter*, *anhaltende*, niebezpieczna, *wzmagaająca się*, *nieustanna*, *nieustająca*; *abnehmende*,

nehmende, alte, neue, folguica, wolnieica, stara, nowa; ansteckende, zarażliwa; deren Ursache man nicht ausfinden kann, ktorey przyczyny nie można się domysleć; heftige, tęga; größer gewordene, ktora się większą stała; des Leibes, ciała; der Augen, oczow. der an einer schweren Krankheit laboriret, ktory na ciężką chorobę iaką choruie. ein Leib, der mit einer Krankheit behaftet ist, ciało, chorobą iaką nagabane. die Krankheit ist durch diese Sache curiret worden, tą rzeczą choroba była uzdrowiona. die Krankheit fällt die Leute desto heftiger an, choroba tym mocniej napada ludzi. eine gefährliche Cur wider eine Krankheit anstellen, niebezpieczną kuracyją iakiey choroby czynić. in eine gefährliche Krankheit fallen, w niebezpieczną wpasć chorobę. von einer Krankheit genesen, być uzdrowionym z iakiey choroby. von der Krankheit curiret werden, z choroby być ulezonym. die Krankheit übersehen, chorobę przerwać, chorobę wytrzymać. an einer Krankheit mit einander liegen, na iedną chorobę z drugim chorować leżec. mit einer tödtlichen Krankheit behaftet seyn, śmiertelną chorobą być złożonym. die Krankheit nimmt zu, choroba się wzmacza, choroba co raz to mocniejsza. die Krankheit nimmt ab, choroba wolnieie, folguie. die Beschaffenheit der Krankheit errathen, własność istność choroby zgadnąć, na to co choroba iest natrafic. die Krankheit hat ihn aufgerieben, er ist daran gestorben, choroba go zgubiła, on na tę chorobę umarł. mit der Krankheit befallen werden, choroba napada, chorobą być złożonym. sich der Krankheit entschütten, otrząsnąć się z choroby, z trząsnąć z siebie chorobę. die Krankheit entsteht, wenn das Geblüt verderbt ist, choroba pochodzi z tego, gdy się krew zepsuie; aus den Gemüthsunruhen, z niepokojności, z troskliwości umysłu. die Krankheit hat ihn unversehens überfallen, choroba go niespodzianie napadła. die Krankheit der Waise findet sich, choroba w macherzynie, w pęcherzu, znajduje się. von der Krankheit verhindert werden, od choroby mieć przeszkodę. die Krankheit hat die ganze Gegend eingenommen, choroba całą okolicę zaięła, zaraziła. einer Krankheit ab-

helfen, sie curiren, pomoc na iaką chorobę, uzdrowić, ukurować chorobę. der wegen seiner langen Krankheit gar schwach auf den Füßen ist, ktory dla swoiey długiey choroby, bardzo słaby w nogach iest. mit einer langwierigen behaftet seyn, długą chorobą być złożonym, być napastowanym. die Heftigkeit der Krankheit hat ihn geschwind von allen Kräften gebracht, tęgość y moc choroby wyzula go ze wzyśkich sił. Gottes Zorn hat die Stadt mit Krankheit heimgesucht, gniew boży miało chorobą nawiedził. die Krankheit hat unter dem Pöbel grassirt, choroba między pospólstwem, wiele ludzi wymorzyła. die Sache ist mehr zu langwierigen, als tödtlichen Krankheiten ausgeschlagen, rzecz wyszła bardziey na długie bardzo choroby, nizeli na śmiertelne. die Krankheit hat nachgelassen, choroba zwołniała, zfolgowała, opuściła. der Gestank der todten Körper hat die Krankheit ausgebreitet, fetor z strupow chorobę rozszerzył. die Krankheit wird weder schlimmer noch besser, choroba ani gorzja, ani wolnieyja, tak iak była, zawfze iednakowa. die Krankheit läßt sich zur Gesundheit an, choroba, ma się ku zdrowiu, wychodzi z choroby; tobet, przyciska, napiera choroba, górę coraz większą bierze; steht stille, uspokoiła się trochę; fängt an, poczynja się; wechselt ab, odmienia się. ansteckende Krankheit, zaraza. Kranich, m. ein Vogel, żoraw, prak pewny, schreien, wie ein Kranich, krzyżec iak żoraw.

Kranz, m. wieniec. der einen Kranz auf hat, ktory ma wieniec na głowie, ktory w wiencu chodzi. einen Kranz von Blumen machen, wieniec z kwiatow zrobić. Kranz von Blumen, wieniec z kwiatow; von Lorbern, wieniec laurowy; von Delzweigen, z oliwney gałazki; von Rosen, różowy wieniec; von Myrten, mirtowy wieniec; von Pappeln, topolowy. einen Kranz tragen, wieniec nosic. Kranz ablegen, wieniec złożyć. einen Kranz von Aehren aufhaben, mieć wieniec na głowie z kłostow; aufessen, wieniec na głowę włożyć. einen Kranz von Laube aufhaben, mieć z gałazek wieniec. zu den Kränten gehörig, do wienca należący, wienicowy; dergleichen Kraut, wienicowe ziele. Fleiner Kranz, mały wieniec, wionek.

wieniufzek; an den Säulen in der Baufunft, na kolumnach w architekturze, koronka; *potac.* coronix; *ale y po Polsku, mogłoby nazywać, wionek.*

Kranzblumen, *pl.* wieniec, z kwieciami, z kwiatow uwite, robione.

Kranzleiste, *f.* koronka, an einem Hauptgesimse, na nayprzedniejszym gzymfie.

Kranzmacher, *m.* wiencowiy, ten co wieniec, wionki, wieniufzki wiie.

Kranzmacherinn, *f.* wiencowiyka, ta co wieniec wiie, wionki y wieniufzki robi.

Kranzreif, *m.* obftek, nakrtaft wionka, ryfowany, albo malowany.

Kranzstein oder Kranzstein, *m.* kamień z muru wychodzący, y co utrzymujący na sobie.

Kranzpehl, trzaśk czynić, chrupotać, kłotać, turczeć, turkotać.

Kratte, *f.* krata, lasy.

Kranzbeeren, *plur.* morwa leśna, płonka morwowa leśna, owoc.

Kranzbeerstaude, *f.* morwa leśna, płonka morwowa leśna, drzewo.

Kranzbürste, *f.* miotła, ze szczeci robiona, szczotka, miotelka ze szczeciny do wycierania.

Krasen, wycierać, skrobać; im Kopfe, w głowę; sich hinter den Ohren, lewą ręką za ucho.

Krasen, *das, n.* skrobienie, poskrobienie się, skrobienie się, poskrobienie.

Krasung, *f.* skrobienie, poskrobienie się, poskrobienie, skrobienie się.

Krauen, trzeć, ocierać, skrobać; die Knie, kolana. ein Esel frauet den andern, ieden osiel trze, skrobie, drapie drugiego.

Krauen, *das, n.* tarcie, ocieranie, skrobienie, drapanie.

Kraus, kędzierowaty, kędzierzawy, pokręcony. kraus Blatt, kędzierzawy listek. krause Mähne, kędzierzawa grzywa. ein wenig kraus, etwas kraus, trochę kędzierzawy, nie co kędzierzawy. krause Haare, kędzierzawe, kędzierowate włosy. kraus machen, kędzierzawie fryzować, w kędziorki zwiać, włosy w kędziorki toczyć.

Krause, *f.* kryzy, Halsbinde, halfztuch, kryzowany, w kędziorki ztoczony, marzczony.

Krausenünze, *f.* ein Kraut, ziele pewne, miętka, wiadome ziółko.

Kraus Haar, *n.* kędziorki na włosach, włosy w kędziorki, zwiane, ztoczone, włos fryzowany.

Kraushärlcht, z włosami kędzierzawymi, kędzierowatymi, z włosiem za-fryzowanym.

Kraut, *n.* allerhand, ziele, trawa, *ogotem* mówiąc. wildes, den Geldfrüchten schädliches, dzikie ziele, polom urodzaynym szkodzące; *das* man nicht gern nennet, geschweige ist, ktorego nawet nikt wymówić niechce, a dopiero żeby go miał iść; giftiges, grünes, iadowite, zielone; dürrer, frischer, gesunder, lucher, świeżer, zdrowe; zeitiges, unzeitiges, angenehmes, wczesne, niewczesne, przyjemne; weiches, hoch aufgeschossenes, miętkie, wyrosłe, ktore w górę wybiegło, wyłoko; *das* geschwind wächst, ktore prędko rośnie; hartes, stiches, böses, gutriechnes, twarde, wyłokie, dobrze pachnące, pięknie; zartes, junges, kruche, młodociane; wächst nach dem ersten Regen, rośnie po naypierwszym dyfczu; wächst nicht mehr, nie rośnie więcej; verwelkt in der Hitze, więdnienie w gorącu, na upale; wird abgemähet, abgegraset, bywa cięte, podcięte, zsięzione; wird mit Gabeln gemendet, bis es trocken ist, widłami bywa przewracana trawa poki nie wyschnie; wird in Bindlein gebunden, bywa w wiązki, związana; wird eingeführt, bywa zwożona; wird angesetzt, gejätet, wyrwana, wykorzystana, wypelona bywa; wächst auf der Wieße zum Heumachen, rośnie na łące, aby siano z niey było; in die Küche zum Essen für die Menschen, do kuchnie, do iedzenia dla ludzi; *nazywa się*, zielenina; zartes, rohes, miętka, surowa; kleines, mals, einen mit Kraut abspessen, kogo zieleniną karmić, albo iaryzną zieloną. Kohl, wie er auf den Feldern und in Gärten für die Menschen und Vieh erbauet wird, kapusta także, iak rośnie w polu y w ogrodach, dla ludzi y dla bydła. zum Kraute gehörig, do ziela, do trawy, do zieleniny, do iaryzny zieloney należący, zielenny, iaryzynny, trawiany. wie Kraut, iak ziele, iak zielenina, iak iaryzna zielona, iak kapusta zielona. Kraut und Loth, *so co* Pulver und Bley, kule y proch, tak się nazywaig. Muß ist ein bitteres Kraut, przyniewolona wola, iest to gorzkie ziółko. Geduld ist ein seltenes Kraut,

Kraut, cierpliwość jest to rzadkie ziołko. wie ins Kraut hinein hauen, iak w kapuście rąbać.

Krauteisen, *n.* żelazo do ziela, do robienia nim około iarzyiny zieloney.

Krautgarten, *m.* ogród, na zioła, na iarzyinę; na kapuście, na zieleninę.

Krauthaupt, *n.* kapusta głowista, głowka kapuusty, kapusta w główki rosnąca.

Krautmarkt, *m.* rynek, na którym iarzyiny, zieleniny, kapuusty, sałaty przedają.

Krautsalat, *m.* sałata, różnego gatunku.

Krautstengel, *m.* badył, u ziela, głąbik, długi gruby, u iarzyiny, u sałaty.

Krautstumpf, *m.* głąb u kapuusty, w którym się kapusta, w ziemi trzyma.

Krautwurmi, *m.* gąska, gąsiennica robak co kapuście ziada.

Krebs, *m.* rak; aus einem Flusse, z rzeki, rzeczny; aus dem Meere, z morza, morsk. Krebse haben acht Füße, raki mają po ośm nog; haben zwei Scheren mit zackichten Kneipen, po dwie nożyce mają, z kończytami cęgami; kriechen rückwärts, w spak, w tył chodzą. Krebs gehet die quere, bokiem y poprzecz chodzi rak. ein gemeiner oder Flusskreb, po polity, albo rzeczny rak; *powtore znaczy*, Krebs, eine Krankheit, chorobę, która się także nazywa *po polsku* rak; riechender, śmierdzący, cuchnący; gereinigter und eutritter, wyczyszczony, y uleczony, ukurowany; der ein garstiges Eyster von sich giebt, z którego brzydkie ropisko dobywa się; eysterichter, voller Geschwür, zropiały, pełny otoku; der im Fleische unter sich frisst, który ciało w koło siebie y pod sobą żre; fressender, żrący; entstehet, robi się; frisst nicht weiter, daley się nie szerzy; frisst weiter, żre co raz daley; vergehet was er einnimmt, wyżera to ciało, które zaymuie; wird geschnitten, wyrzynany bywa. von Krebs, z raka, rakowy, rak. Gestank vom Krebse, cuchnienie smrod z raka; der ihn hat, kto go ma, mówi się o nim, na rak chory, na rak choruje.

Krebsaugen, *pl.* racze oczy, oczy z rakow wyjęte, których na lekarstwa w aptekach zażywiają.

Krebs-Cirfel, *m.* am Himmel, znaczy obłąg na niebie; *potacinie*, Tropicus Cancri.

Krebsen, raki łapać, raki łowić, na raki chodźć, na rakach bywać, raki chwytać.

Krebssteg, rakiem chorobą zepsuty, zzarty, pożarty, zkancerowany.

Krebsgäugig, wśpak chodzący, wśpak idący, opak chodzący iak rak w tył się cakaiaący.

Krebsgang, *m.* gehen, wśpak iść, wśpak się cakać. die Sache geht den Krebsgang, interes wśpak idzie, caka się nad, *to jest*, nie wiedzie się, nie powodzi się pomysli.

Krebskrankheit, *f.* rak choroba; gefährliche, niebezpieczna; tödliche, śmiertelna.

Krebschalle, *f.* skorupka z raka, racza skorupa, rakowa skorupa.

Krebscheere, *f.* nożyca racza, noga u raka, z nożycą, czyli z cęga.

Krechen, dyszeć, zdyszeć się; von Laufen, od biegania, od latania.

Krechen, das, *n.* dyszenie, zdyszenie się; von starker Arbeit, od mocney roboty.

Krechen, *f.* Krähen.

Kreide, *f.* kryda, kryta, weisse Erde, wo mit man schreibt, biała ziemia, którą piszą. mit Kreide bezeichnet, krytą naznaczyć. ein Stückchen Kreide, krytka, kawaleczek kryty. mit Kreide umgehend, co koło krydy robi, krydarz. mit Kreide bestreichen, krydą pobielić, krydę dać po wierzchu; das Gesicht, twarz krydą pobielić. mit Kreide bestreichen, krydą pobielony, pobazgrany. wie Kreide, iak kryda, do krydy podobny, krydowaty, *adj.* von Kreide, z krydy, krydowy, *adj.* voller Kreide, pełny krydy, krydziały, krydowy.

Kreiden, *słowo w słowo* krydować, kredować, krytkować. mit Kreide weiss- oder anmachen, krydą pobielić, krydą powlec; das Gesicht, twarz.

Kreidenbude, *f.* kram-krydalny, w którym kryda przedawana bywa od kramarza.

Kreidengrube, *f.* doł kredowy, w którym krydę kopią; tiefe, głęboka.

Kreidicht, voller Kreide, krydowy, krydowaty, krydziały, pełny krydy.

Kreis, *m.* Ring, obod, obwód, obłęk, obłąg, obrączka, obręcz, obwódka, koło, okreg; grössern oder kleinern ziehen, więkizy, albo mnieyfzy odryłować, prowadzić. die Sterne durchlaufen ihre Kreise mit großer Geschwindigkeit, gwiazdy przebiegają po swoich

obłękach, albo swoje obłaki z wielką prędkością. Kreis ziehen, obłęg prowadzić robić, koło robić, obwód, obod, obwodkę prowadzić. in einen Kreis treten, einen Kreis schließen, kołem stanąć, w koło stanąć, okregiem stanąć, obwodem stanąć. aus dem Kreiße heraustrreten, z obłęku, wystąpić, z koła wyść, z okregu wykroczyć. um einen mit einer Ruthe einen Kreis herumziehen, łaską obwod, okrag, obod, około kogo poprowadzić, zrobić, zatoczyć. im Kreiße herum, w koło, w okrag, obodem, obwodem. daß im Kreiße herumgeht, einen Kreis machet, co w koło, w obłęg idzie, kołowy, okolny, okoliczny. halber Kreis, poł koła, poł okregu; das einen halben machet, wie dergleichen ist, co w połowę koła idzie, *nazywa się* pułkołowy, pułkolny; nach dergleichen gemacht, według pułkoła zrobiony, *także* pułkolny, pułkołowy. Kreisring um die Sonne oder Mond, koło około słońca, albo księżyc, *nazywa się* tona słoneczna, tona księżyczna. *znaczy*: eines der zehn Theile von Deutschland, jedna z dziesięciu części Niemiec, *nazywa się* po Niemiecku *także* Kreis, po Polsku Okolica. der westphälische Kreis, Okolica Westfalka. der österreichische Kreis, Okolica Rakuska, Austriacka.

Kreisdirector, m. Wielkorządca okoliczny; co całą okolicą zawiada.

Kreisfürst, m. Książę Okoliczny, ktorego Okolica jest.

Kreissen, rodzić, porodzić, urodzić, *toż samo znaczy* co gebären.

Kreisserinn, f. rodzica, rodząca, porodzająca, urodzająca.

Kreistag, m. seymik okoliczny, seymik stanów iakiey Okolicy.

Krems, eine Stadt in Oesterreich, Krems, miasto w Rakuzach, czyli w Austrii.

Kremsmünster, ein Ort in Oesterreich, Kremski klasztor, mieysce w Austrii.

Krengel, m. obażanek, *iakoby* obważanek; *toż samo* co Brejel.

Kresse, f. ein Kraut, viele perwne, nasturcium, albo nasturcyia. wilde Kresse, polna nasturcyia, türkische Kresse, Turrecka nasturcyia; *powtornie znaczy* ein Fisch, rybę perwną, globik.

Kreße, f. świerzb, świerzby, *toż* co Kräge.

Kreul, f. oder Gabel, widelec; widlice; z czeska *sing.* widelec, widlica.

Kreusel, m. womit die Jungen spielen, bąk, instrumentek obracający się w koło na sznurku do grania, iakiem dzieci często grają; läuft nicht, wo er nicht geschlagen wird, nie biega póki nie bywa pchnięty.

Kreuz, f. Creux.

Kricke, f. kula, szubienica, kula wysoła, na ktorey chodzą ze świywoli, f. Krücke.

Kriechen, czołgać się, wlec się; zum Gessen, do iedzenia. wie ein Drache kriechen, wlec się iak smok. er kriecht weiter, on się dalej wlecze. die Schlangen kriechen, węże się czołgają, wleką. wo hinein kriechen, wczolgać się dokąd, w co; in die Dornbüsche, w cierninę, w tarninę; in den Laubenschlag, do gołębika. herauskriechen, wyczolgać się, wywlec się zkad; aus der Erde, z ziemi; aus den Hölen der Erde, z ziemnych dołow, z odchłani. heimlich unter etwas kriechen, potajemnie wczolgać się między co; in die Kammer, do komory; unter die Treppe, między schody wleść, w czołgać się.

Kriechend, czołgający się, wlekący się, wlecący się.

Kriech-Ente, f. cyranka, ptak na wodzie pływający; *pol.* querquedula.

Kriechung, f. czołganie się, lezienie, fażenie; der Kinder auf den Knien und Händen, dzieci na kolanach y na rękach raczkami chodzenie.

Krieg, m. wojna; harter und langer, sroga y długa; einheimischer und innerlicher, domowa y wewnetrzna; schädlicher, heftiger und gefährlicher, szkodliwa, żywawa y niebezpieczna; groffer, wielka; ewiger, verderblicher, wieczna, ruynująca; bürgerlicher, obywatelna, obywatelska; grausamer, okrutna; zweifelhafter, auswärtiger, wtpliwa, obca, postronna; schnöder, häßlicher, szpetna, ochydna; fürchterlicher, straszna; schwerer, schrecklicher und gottloser, ciężka, straszliwa y bezbożna; unendlicher, ungerechter, nieskończona, niesprawiedliwa; rechtmäßiger, prawa; da alles zu Grunde gehet, na ktorey wszystko ginie, w niwecz idzie; unnüßer, trauriger, daremna, smutna; nothwendiger, potrzebna, z potrzeby; zur See, morska, na morzu, morzem; elender, weibischer, nędzna, kobieca, babłka; neuer, nowa; heimlicher,

licher, schändlicher, heimlich, ze wstydem, wtyd przynosząca; ploslicher, nagla; wstehender, frogo pustosząca; suster, wieczna; mit den Knechten, ze slugami, z niewolnikami, służebnicza, niewolnicza; mit den Geeräubern, z rozbojnikami morskimi; der sich weit und breit erstreckt, ktora sie daleko y fzeroko rozciaga; alter, stara, dawna; zu Lande, na ziemi, lądem, ziemna; rühmlicher, voriger, neulicher, lester, slawna, prczsla, prczszloostatnia; benachbarter, pograniczna; infiehender, nachdohzaca, następujaca; entstandener, ktora powstała; wieder angefangener, znouu zaczyta, odnowiona; mit den Cimbrern, z Cymbrami; hegeleget und aufgehobener, uspokoiłona y zgaszona. den Krieg erregen, woynę wznieci, wzbudzić, zapalić, porulzyć. an den Krieg gedanken, o woynie myśleć. Kriegsgedanken haben, mieć myśli wojenne, albo myśli o woynie. sich wegen des Kriegs berathschlagen, naradzać się o woynie. den Krieg anfangen, woynę zaczynać, woynę zacząć. den Krieg vorhaben, o woynie zamyslać, wojenne zamachy czynić, knować woynę. auf den Krieg epicht seyn, wszystkie o woynie mieć starania. einen mit Krieg angreifen, woyną kogo zaczepić, woyną kogo napalnąć. den Krieg aufzubringen, woynę przeciwko komu ogłosić, albo woynę komu wypowiedzieć, oznaymić. der Krieg siehet bevor, woyna nadchodzi, woyna sie zbliża, woyna czeka. der Krieg entstehet, woyna sie wszczyna. der Krieg ist in einem Lande, woyna iest w iakim kraiu. den Krieg zu führen einem anvertrauen, poruczyć komu woynę do prowadzenia iey. den Krieg führen, woynę prowadzić, woynę toczyć; als General darinnen commandiren, iako General komenderować na woynie. den Krieg in die Länge spielen, ciągnąć woynę, przeciągać, przedłużać woynę; helegen, uspokoić woynę. den Krieg abwenden, woynę odwrocić. der Krieg laßt nach, woyna wolnieie, woyna folguie, woyna ustae; wird nicht mehr so stark geführt, nie tak zwawo idzie, więcey. den Krieg endigen, woynę skōńczyć. den Krieg wieder anfangen, woynę znouu zacząć. einen Krieg nach dem andern anfangen, iednę woynę po drugiey zaczynać. der Krieg erhebt sich wieder,

geht von neuem an, woyna znouu powstaie, na nowe się znouu zaczyna. in den Krieg gehen, na woynę iść; mit gutem Muthe angehen, woynę odważnie zacząć. durch den Krieg mitgenommen werden, woyną być obarczonym; überwunden werden, woyną być zwycięzonym. einen mit Krieg verfolgen, woyną kogo przycisnąć. den Krieg an einen andern Ort spielen, na inne mieysce woynę przetoczyć, przenieść. er führt Krieg mit ihm, on woynę z nim prowadzi. im Kriege ein Obieger seyn, być na woynie zwyciężcą. daheim und im Kriege, w domu y na woynie; unrechtmäßig anfangen, nie sprawiedliwie woynę zacząć; zuerst anfangen, pierwzcy woynę zacząć; hat noch lange kein Ende, ieszcze nie ma zaraz końca; sich aufs neue darzu rüsten, na nową się woynę gotować; kein Glück darinnen haben, nie mieć żadnego, na niey łzczęcia. in schwere Kriege verwickelt seyn, w ciężkie woyny być uwikłanym; es laßt sich bey uns dazu an, u nas zawfze iak z wyroku woyny, u nas się zawfze traßa woyna. es siehet uns ein ganz neuer bevor, woyna wcale nowa nas czeka. zu Wasser und zu Lande den Krieg führen, wodą y ziemią woynę toczyć, prowadzić; darzu aufgebothen werden, na woynę być wywołanym, wyzwanym. dessen Tapferkeit zu Hause und im Kriege ist erkannt worden, ktorego męstwo w domu y na woynie doznane było. die höchste Gewalt im Kriege haben, naywyższą władzą mieć na woynie. zum Kriege gehörig, do woyny należący, wojenny, *adj.* zum Kriege geneigt, wojenny. Siehe auch die nachfolgenden Artikel.

Kriegen, woiować, to co Krieg führen, woynę toczyć; mit den Aetolern, z Erolami; mit den Göthern, nach Art der Riesen, z bogami, iak olbrzymowie. weit vom Hause Kriegen, daleko od domu woiować. wider einen Kriegen, przeciwko komu woiować. mit einem Kriegen, z kiem woiować. wider das Vaterland Kriegen, przeciwko oyczynie woiować.

Krieger, *m.* woioownik, woiać; *ale to drugie z słowiańskiego ogotem znaczy żołnierz.*

Kriegerinn, *f.* woioownicza, woiaćzka, żołnierskiego serca y odwagi kobieta.

Kriege-

Kriegerisch, woienny. **Kriegerische Völfer**, woienne narody. **Kriegerischer General**, woienny Hetman, woienny Gienearal. **Kriegerischer Jüngling**, woienny młodzieniec; waleczny, do wojny dobry, dobry żołnierz z niego; bi-tny.

Kriegs-Affären, plur. woienne sprawy, woienne interesa; *unter den Händen haben*, w rękach mieć, w swoiey władzy mieć, w swoiey mocy mieć.

Kriegs-Ammunition, f. gotowości woienne, oręż, broń, uzbrojenie y opatrzenie woienne.

Kriegs-Ankündigung, f. wypowiedzenie wojny, oznajmienie wojny; *ergehen lassen*, wydać wypowiedanie, ogłoszenie, oznajmienie wojny.

Kriegsanstalt, f. gotowości woienne, przygotowania woienne, uzbrojenia woienne. **Kriegsanstalt machen**, gotowości czynić woienne, przygotowania woienne gotować, opatrywać, opatrzyć, się, woysko, Hetmana, w uzbrojenia woienne.

Kriegs-Armade, f. woysko, woienny lud, żołnierz *für plur.* żołnierze.

Kriegsbaufunst, f. woienna-budownicza-sztuka, żołnierska architektura.

Kriegscasse, f. kasa woienna, woyskowa kasa, woyskowe pieniądze; *wohin führen lassen*, kasę woyskową zaprowadzić, zawieść dokąd.

Kriegs-Cassirer, m. woyskowy kaszyer; podskarbi woyskowy.

Kriegs-Charge, f. woyskowy urząd, woyskowa dostojność. *eine Kriegs-Charge bedienen*, dosłużyć się woyskowego urzędu, woyskowego honoru.

Kriegs-Commando, n. woyskowa komenda, woienna komenda. *einem das Kriegs-Commando anvertrauen*, komu dać woyskową komendę. *das Kriegs-Commando führen*, woyskową komendę sprawować, trzymać. *einem das Kriegs-Commando nehmen*, wziąć, odebrać komu woyskową komendę.

Kriegs-Commissarius, m. woyskowy komisarz, woyskowy inspektor; *dozorca rzeczy do wojny potrzebnych y do wojny należących*.

Kriegs-Compagnon, m. woyskowy kolega, towarzyszył, woyskowy kamrat, woyskowy kompan, razem w woysku służący, wojnę razem służący.

Kriegsdienste, pl. służba woienna, służba woyskowa; *nicht annehmen wollen*, nie chcieć przyjąć służby woyskowej, *nicht dienen*, nie chcieć służyć w woysku, nie chcieć

być żołnierzem. *in Kriegsdienste gehen*, iść na służbę do woyska. *Durch diese Kriegsdienste entkräftet seyn*, przez ustawiczne woyskowe służby być wyczerpanym. **Kriegsdienste thun können**, móc odprawiać służbę woyskową. *keine thun dürfen*, nie móc woyskowej służby czynić. *unter einem Kriegsdienste thun*, pod kim służbę woyskową czynić; *mit einem*, służyć z kim w woysku. *einen zu Kriegsdiensten zwingen*, przymuszać kogo, niewoląc kogo do służby woyskowej.

Kriegserfahrung, f. wiadomość woiennych rzeczy, biegłość, umiejętność w wojnie; *doświadczenie woienne y woyskowego trybu*, *znanie się na wojnie*, *na sztuce woiowania*.

Kriegserfahner, m. doświadczony na wojnie, biegły w prowadzeniu wojny, znający się na wojnie, rozumiejący sztukę woiowania, wiedzący zupełnie sposoby woiowania, wiadomy na czym toczenie wojny zależy; komu wiadome obroty y przemysły woienne, w woiennych obrotach y przemysłach biegły, przebiegły, wiadomością y doświadczeniem woienne dzieła zaſzczycony, mający biegłość y doświadczenie w woiennym rzemiośle; *ktoremu w woioowaniu, wszystkie zabiegi nie są nie wiadome*.

Kriegs-Exercitia, pl. ćwiczenia woienne, uczenia woienne, nauczania woienne. *mit Fleiß Kriegs-Exercitia arbeiten*, z pilnością pracować w uczeniach woiennych, pilnować mocno ćwiczeń woiennych, przykładać pilności w uczeniu się obrotów woiennych; *być pilnym*, *albo* pilno chodzić na uczenia woienne.

Kriegs-Fähnlein, n. horągiew żołnierska, horągiew woyskowa, horągiew woienna.

Kriegsfehler, m. błąd woienny, błąd w toczeniu wojny popełniony; *die mit einigem Nachtheile der Ehre verknüpft sind*, który z uszczerbkiem honoru jest zpięty.

Kriegsfeuer, n. pożar woienny; *zapalenie wojny*, *zapal woienny*.

Kriegsflinte, oder *List* f. woienny wybieg, woienny wykręt; woienne udanie, zmyslenie.

Kriegsflamme, f. woienny płomień. *die Kriegsflamme ist angegangen*, płomień się woienny zaiął, płomień woienny wybu-

wybuchnął, płomień się wojenny zapalił. *das Land steht in voller Kriegsflamme*, kraj cały stoi w płomieniu wojennym.

Kriegsgefangener, *m.* ieniec, niewolnik na wojnie zabrany, w niewolę wzięty, poimany. *Kriegsgefangene auswechseln*, niewolników, ienców przemieniać, wymieniać.

Kriegsgeräthe, *n.* porządek wojenny, sprzęt wojenny; narzędzia y rzeczy wojskowe.

Kriegsgeschäfte, *n.* interesa wojenne, wojenne sprawy, wojenne sprawunki; wojenne potrzeby; *haben*, mieć interes wojenny, sprawunek wojenny.

Kriegsgeschrey, *n.* okrzyk wojenny, okrzyki wojenne, marzszu granie, wykrzyknienie.

Kriegsgesell, *m.* towarzysz, razem wojnę służący. *einen zum Kriegsgesellen haben*, mieć kogo towarzyszem na wojnie, razem z kim, jednego czasu wojnę służyć.

Kriegsgesellschaft, *f.* towarzystwo na wojnie, wspólna służba wojenna.

Kriegsgöttinn, *f.* wojenna bogini, bogini wojny, *z łacińskiego Bellona*.

Kriegsgott, *m.* bog wojny, mars, *z ład. Polskie*, marfowaty, marfem patrzy.

Kriegsgurgel, *f.* woiowny człowiek, wojenny człowiek, mający chęć do woiowania.

Kriegshandel, *pl.* wojenne sprawy, wojenne sprawunki, wojenne zatrudnienia.

Kriegsheer, *n.* woysko, żołnierz; żołnierz, *collect.* lud wojenny, woiaacy. *sich nicht in Kriegshandel mischen*, nie mieszać się, nie wchodzić w wojenne interesa.

Kriegsheld, *m.* rycerz, wojenny bohater, mąż wojenny, wielki woioownik.

Kriegsheldinn, *f.* rycerka wojenna, bohaterka, wojenna białogłowa, woiowniczka.

Kriegshülfe, *f.* wojenna pomoc, wojenny posiłek, sukurs; polki posiłkowe, na pomocy będące; *die einem frewillig geleistet wird*, posiłek z dobrej woli komu dodany, posiłki, *pl. für sing.* z własnej chęci komu dane.

Kriegskleid, *n.* wojenna szata, wojenna suknia, *uniform*, *mundur*.

Kriegsknecht, *m.* żołnierz. *gemeiner*, prosty żołnierz.

Kriegskosten, *pl.* wojenne koszty, wojenne nakłady, wojenne wydatki. *große Kriegskosten*, wielkie wojenne nakłady, wielki wojenny koszt; *an die Hand schaffen*, na rękę zaraz dać, wyłożyć.

Kriegskunst, *f.* wojenna sztuka, woiowania sztuka, wojny sztuka. *die Kriegskunst nicht abgeben lassen*, nie zadniebywać, nie zaniechać wojennej sztuki.

Kriegslager, *n.* oboz; *befestigtes*, umocniony, obronny.

Kriegslast, *f.* wojenny ciężar, wojenna trudność; *ist uns allein auf den Hals gefallen*, nam tylko samym na kark spadła.

Kriegsleute, *pl.* woieni ludzie, żołnierze, wojenny lud, woiaacy.

Kriegslist, *f.* wojenny wykręt, wojenny obrot, wojenne uwodzenie, zwiezdzenie.

Kriegsliste, *f.* rejestr żołnierski, w który imienia żołnierzów bywają wpisywane; *sich in dieselbe mit einschreiben lassen*, dać się wpisać w rejestr żołnierski.

Kriegsmacht, *f.* wojenna moc, wojenna potęga, *to ist*, liczne y bitne, porządne woysko.

Kriegsmann, *m.* żołnierz; *gemeiner*, prosty żołnierz. *guter Kriegsmann*, dobry żołnierz; *erfahrer*, doświadczony na wojnie y w bitwach żołnierz, wielki woioownik, przedni woioownik. *fluger Kriegsmann*, roztropany żołnierz, przeznany woioownik, baczny na wszystkie strony woioownik.

Kriegsmanier, *f.* woyskowa, zwyczaj woyskowy, wojenny tryb, żołnierski tryb. *die Kriegsmanier bringt es so mit*, wojenny tryb tak niesie, woyskowa tak każe. *nach Kriegsmanier*, według wojennego trybu, po woyskowemu, iak na wojnie.

Kriegsnoth, *f.* bieda z wojny pochodząca; *nicht länger ausstehen können*, nie moc dłużej wytrzymać, wojennej biedy y nędzy; *auf dem Halse haben*, mieć na karku, wojny, wojenny ucisk, mizeryje, które woyna za sobą niesie y ciągnie.

Kriegsnothwendigkeiten, *pl.* wojenne potrzeby, rzeczy do wojny potrzebne, sprzęt na wojnę przygotowany porządek na wojnę, albo do wojny potrzebny.

Kriegs-

Kriegsoberster, *m.* najwyższą komendę mający na wojnie, Wielki Hejtmann.

Kriegsordnung, *f.* porządek y sposób którym wojna ma być toczona.

Kriegs-Präparatorien, *pl.* przygotowania wojenne, gotowanie się na wojnę; *machen*, czynić przygotowanie na wojnę; *spolobit* się, opatrywać się na wojnę.

Kriegs-Raison, *f.* wojenny tryb. *die Kriegs-Raison beobachten*, wojennego trybu przestrzegać, trzymać się pilnować wojennego trybu; *erfordert es also*, tak wyciąga, tak potrzebuje, tak każe wojenny tryb.

Kriegsrath, *m.* woenna rada, das Collegium der Kriegsräthe, koło wojennych konfiliarzow; *etwas davor gelangen lassen*, co donieść do koła wojennej rady. *etwas im Kriegsrath rathen*, radzić co na wojennym kole; *powtore* *znaczy*, to co wojenny konfiliarz, ten co do wojennej rady wchodzi, należy. *der geheime Kriegsrath*, tajemny wojenny konfiliarz, sekretniejszy; *potrzebie* *znaczy*: *die Kriegsberathschlagung*, naradzanie się woienne, obrady woienne. *Kriegsrath halten*, woenną obradę mieć, naradzanie woienne czynić.

Kriegsrecht, *n.* woienne prawo; *an einem beobachten*, zachować gwoili komu; *powtornie* *znaczy* sąd woyskowy, *worinnen man richtet und urtheilet*, na którym co sądzą y decydują.

Kriegsrüstung, *f.* gotowość woenna, ryztunek wojenny; *macht man überall*, wszędzie czynią woenną gotowość. *große Kriegsrüstungen machen*, czynić wielkie gotowości woienne. *einem alle Kriegsrüstung wegnehmen*, komu wzyśtkie gotowości woienne zabrać.

Kriegsruhm, *m.* chwala wojną nabyta, sława woenna; *voriger ist verlohren*, erloschen, przeszła z wojny sława zginęła, zgasła, zgubiona jest, utraciona jest.

Kriegsschiff, *n.* woioyny okręt, okręt do bitwy morskiej; *in die See bringen*, na wojnę wyprowadzić; *zu seiner Bedeckung zu sich nehmen*, na swoją obronę okręty woienne do siebie wziąć; *einem zu verwahren geben*, dać komu, poruczyć komu okręty woienne, aby niemi zawiadywał.

Kriegsschule, *f.* woenna szkoła; w której się wojennego dzieła y rzemiosła uczą.

Kriegs-Secretarius, *m.* wojenny sekretarz, któremu sekreta woienne są poruczone.

Kriegssitz, *m.* stolica wojny, siedlisko wojny; *stanowisko wojny*.

Kriegssold, *m.* zasługi żołnierzy; *den Sold pflaca*, woysku żołnierskie, żołd, *den Soldaten reichen*, auszahlen, żołnierzom płacę dać, wyliczyć zasługi, wypłacić.

Kriegstapferkeit, *f.* woienne męstwo, woenna mężność.

Kriegsthaten, *pl.* dzieła woienne, czyny woienne, sprawy na wojnie poczynione, Rycerskie dokazywania, woienne dokazywania.

Kriegstheater, *n.* wojenny widok, kraj w którym się wojna toczy.

Kriegsverfassung, *f.* woienne układania, woienne ułożenia, woienne gotowania; *in starker begriffen sein*, mocnym gotowaniem na wojnę być zabawnym, zabawiać się pilnym przysposobianiem gotowości wojennych.

Kriegsvolk, *n.* lud wojenny; *einheimisches*, domowy; *zu Pferde*, na koniach, konny; *zu Fuß*, piechotny; *alt*, stary; *frisch*, świeży, niedawno zaciagniony, zebrany.

Kriegsunkosten, *pl.* koszt na wojnę, wydatki na wojnę, koszt woienne.

Kriegswaffen, *plur.* oręż, broń, wojenny oręż, woenna broń; *na wojnę* *przyposobiona*.

Kriegswesen, *n.* żołnierstwo, woienność, woiowanie; *sich wohl darauf verstehen*, dobrze się rozumieć na woiowaniu, na żołnierstwie.

Kriegswissenschaft, *f.* wojny umiejętność, doświadczenia woienne, biegłość woenna.

Kriegszahlmeister, *m.* wojenny, woyskowy podskarbi, woyskowy kaszjer.

Kriegszelt, *n.* namiot, woyskowy namiot, obozowy namiot.

Kriegzeug, *n.* sprzęt wojenny, rzeczy, woyskowe, porządek wojenny.

Kriegszucht, *f.* woyskowa karność, woenna dla żołnierzy karność; *sie wieder auf den alten Fuß setzen*, na dawney nodze woyskową karność postawić; *zu Grunde gehen lassen*, dać upadać woiennej karności. *die Kriegszucht wieder herstellen*, żołnierską karność znowu

znowu przywrócić. die Kriegszucht ist durch deine Schuld in Verfall gekommen, woyskowa karność przez twoię winę do upadku przyszła, upadła, rozwiozła się.

Kriegszug, *m.* wyprawa woenna, wyprawa na wojnę, ruszenie na wojnę, wojenne.

Krimmen, *daß, n.* rzniecie; scharfes, osteres, mit großen Schmerzen, z wielkim bólem.

Krinis, *m.* ein Vogel, trzynadel, ptak pewny.

Krinne, *f.* szczyrba, w czym cienkim wyrobiona, karb wyżniony w czym.

Krippe, *f.* żłob; soll nicht eher seyn, nie ma być wyższy; weite, pizeltrony, sich nach der Krippe zum Futter machen, iść iść do żłobu, w żłobie.

Krönlein, *n.* wionek, wienuszek.

Krönsicht, gruzołowaty, gruzoły maiający.

Kröte, *f.* ein Ungezieher, gad, żabisko, ropucha, bufon. von einer Kröte, żabi.

Krötenstein, *m.* żabi kamień, z bufona kamień.

Krone, *f.* Krone.

Kropf, *m.* außerordentliches Gewächs am Halse eines Menschen oder eines Thieres, gruzoł, wrzód trefunkiem wyrostający, na szyi człowieka, albo iakiego zwierzęcia. Kropf schneiden, wyżnać guz, bolak. der einen Kropf hat, gruzołowaty, bolakowaty. kleiner Kropf, gruzolek, bolaczek; gardziel, gardziolatek.

Krust, *f.* Krust.

Krug, *m.* zban, kufel, zbanek; von Thon, z gliny, gliniany; zum Wasser, na wodę. Wein in den Krug zapfen, wino do kufła toczyć; kleiner, kufelek; zbanuszek. als mit Krügen, kufłami, zbankami, z kufłow, ze zbankow. regnen, als wenns mit Krügen gösse, deszcz idzie, iak gdyby zbanami lał. der Krug geht so lange zu Wasser, bis er den Henkel verliert, poty zban wodę nosi, poki się ucho nie urwie; poty zban po wodę chodzi, poki ucha nie straci.

Krücke, *f.* kula. auf Krücken gehen, na kuli chodzić.

Krüger, *m.* kaczmarz, szynkarz, co na karczynie trunki szynkuie.

Krüglein, *n.* zbanuszek, zbanuszeczek, kufelek, kufeleczek.

Krümeln, kruszyć chleb, na okruszyny, albo w okruszyny chleb pokruszyć.

Krümchen, Krümlein, *pl.* okruszyna; Wehbrauch, kadzidla; Salz, soli; Brod, chleba.

Krümme, *f.* krzywość, zakrzywienie, wykrzywienie; der Hörner, rogow; des Weinstocks, winnego drzewka; des Hafens, portu; des Berges, góry; des Schauplazes, teatru; der Glieder, członkow; des Meeres, morza; der Wege, drogi. daß viel Krümmen hat, co ma wiele wykrzywienia, krzywosci; dergleichen Weg, powykrzywia na droga. Krümme des Ganges eines Flusses, krzywość pływienia rzeki iakiey; der Schnäbel, krzywość dziubow.

Krümmen, krzywić, wykrzywiać, zakrzywiać, powykrzywiać, pozakrzywiać, pokrzywić; etwas, co; sachte, damit es nicht breche, powoli aby się nie złamało; einen Stab mit Fleiß, umyslnie łaskę zkrzywić; in einen Kreis, w okrag, albo w obwod. etwas wenigens oben krümmen, co trochę w górze skrzywić, zakrzywić. das Maul, gębę.

Krümmen, *daß, n.* krzywienie, skrzywienie, pokrzywienie, wykrzywienie.

Krümmung, *f.* skrzywienie, krzywienie, wykrzywienie; des Weinstocks, winnego krzewu.

Krüpel, *m.* ein gebrechlicher Mensch, kalika, ułomny człowiek bez ktorego członka.

Krüpelicht, kalika bez iakiego członka, nogi, ręki, etc. an Füßen, który nog nie ma.

Krumm, krzywy, krzywa, krzywe; Ufer, brzeg; Weg, droga; Fluß, rzeka. krummer Stab, krzywy kiy, krzywa łaska. krumme Körperchen, krzywe ciałka. krumme Aeste, krzywe gałęzie. krumm machen, krzywem czynić.

Krummbeinicht, krzywo-nogi, z krzywemi nogami, co nogi ma pokrzywione; da die Beine auswärts gebogen, gdy nogi wykrzywione na strony, albo na boki; z wykrzywionemi nogami; da die Beine einwärts gebogen, gdy nogi skrzywione iedna ku drugiey; z nogami skrzywionemi; der Beine wie die Sichel hat, który nogi iak sierpy, albo iak kosy krzywe ma, sierponogi, kosonogi.

Krummfüßig, z krzywemi nogami, z wykrzywionemi nogami.

Krumme

Krummsfuß, m. einer, der einen krummen Fuß hat, ten co krzywą nogę ma, krzywo-nog.

Krumm gebogen, krzywo-wygięty, krzywo-zgięty; ein wenig von oben, trochę od góry.

Krummhals, m. krzywoszyi, krzywasyika, z krzywą szyją.

Krummhalsig, krzywoszyiny, który krzywey jest szyi.

Krummnase, f. der eine krumme Nase hat, który ma krzywy nos, krzywonos; z nosem zakrzywionym, nosa kobyłowatego, krogulczego.

Krummschenkelicht, z, krzywych gołeni, krzywych nog, z krzywemi nogami.

Krumphen, pl. kęs, kawałek, unverbauten Essens, nie strawionego iadła.

Kruschwitz, Stadt in Polen, Kruświca, miasto w Polfcze.

Kuchelmeister, m. vornehmer Minister am kaiserlichen Hofe, Kuchmistrz, ieden z przednieyszych urzędnikow na dworze Cesarzkim.

Kuchen, m. ciasto, kołacz, placek, eine Art Gebäckens, gatunek, ciasta pieczonego; von einem Scheffel Mehle, z iedney miary, z iednego korca maki.

Kuchenbecker, m. piekarz, ten co piecze ciasta z iaiami, z mlekiem, z rozenkami.

Kucheneisen, n. żelazo do pieczenia ciasta.

Kuchenteig, m. ciasto na placki, na kołacje.

Kuck, m. ein Vogel, kukułka, prak pewny bardzo wiadomy. schreyen wie ein Kuck, krzyczeć iak kukułka, wołać kuku iak kukułka.

Kufen, kukać, kukufczec, wołać kuku, iak kukułka.

Kudack, Festung in Polen, Kudak, zamek obronny w Polfcze.

Kufe, f. ein Gefäß, kufa, naczynie pewne kilka beczek maigce; zu Weine, na wino.

Kuffer, m. Art einer Lade, kufer, gatunek pewny skrzyni; *poł.* ruseus.

Kuffstein, Festung in Tyrol, Kuffstein, forteca w Tyrolu.

Kugel, f. kula, świat, w tym samym sensie, als die Erde, oder sonst ein runder Körper, iako to ziemia, albo iakie inne okregłe ciało; kula ta, die aus Stücken u. d. g. geschossen wird, którą strzelają z armaty, albo z inney strzelby; hervortragende, wychodząca z czego; etwas große, trochę wielka; zum Schleudern oder itzigem Schießen

mit Musketen, Flinten u. d. g. kleinem Gewehre, kulka do strzelania z fuzyi, z muszkietu, z flinty, z pistoletu; mit Kugeln schießen, kulami strzelać; kleinerne Kugel, ołowiana kula; kleine, kulka, kuleczka, locka. halbe Kugel, pulkuli.

Kugelförmig, na kształt kuli, okregły iak kula. kugelförmige Welt, świat okregły na kształt kuli.

Kugelig, iak kula okregły, okregłością do kuli podobny.

Kugelrund, okregło nakształt kuli. kugelrund wie eine Kugel machen, okregło iak iaką kulę robić; nakształt kuli, wyokreglić, wyokreglać.

Kugelrund, okregły, iak kula. kugelrunde Steine, iak kule okregłe kamienie. kugelrunde Welt, okregły iak kula świat. kugelrunde Gestalt, forma okregła nakształt kuli.

Kugelspiel, n. gra w kule; gdy kulami grają; rzucają.

Kugler, m. ten co kule wyrabia, ten co kule toczy y wyokregla.

Kuh, f. krowa; gelte, iasowa; trächtige, cielna, na ociełeniu; kurzbeinichte, na krotkich nogach; die viel Milch giebt, która wiele mleka daie; die gerindert hat, która się spawisa z bykiem; die da rindert, która byka chce; hohe, wysoka; langbeinichte, długa, długiego ciała; schwarz- und großäugichte, z czarnemi y wielkiemi oczami; dreijährige, trzech letnia, ktorey trzy lata. junge, młoda, młodziuchna. von einer Kuh, od krowy, krowi, *adj.* Milch von einer Kuh, krowie mleko. was soll der Kuh Muscate, sie frist wohl Haberstroh? co zaś znowu krowie po muszkacie? ie ona dobrze y owianą słomę. da möchte wohl eine Kuh lachen, gdy by słup był, toby się musiał rozśmiać. eine Sache ansehen, wie die Kuh das neue Thor, *słowo w słowo*, przypatrywać się iakiey rzeczy iak krowa nowej bramie; *to jest*, patrzeć na co z zadumieniem rozdziwiwszy głębie.

Kühstall, m. stajnia na krowy, obora, okoł iedna część obory.

Kübel, m. ein Gefäß, kadź, naczynie pewne; kleiner, mała kadź, kadka, ceber, wiadro, wanna.

Kühn, m. ein Vogel, prak pewny, czajka prak; *poł.* gavia.

Küche, f. kuchnia; gute, dobra; hohe, große, volle, wysoka, wielka, pełna; kalte, zimna, w ktorey nic nie gotują.

die Küche ist ihm alle Abende aufgeschlagen, kuchnia u niego zawsze na wieczor otwarra. die Küche ist bestellt, kuchnia zamowiona, w kuchni obiad, albo wieszczą gotują.

Küchengeräthe, *n.* kuchenne naczynie, kuchenny statek, naczynie do kuchni.

Küchengeruch, *m.* zapach z kuchni, swąd z kuchni zalatujący, kuchenny zapach.

Küchenjunge, *m.* kuchcik, chłopiec na nauce u kucharza, przy kuchni.

Küchenkelle, *f.* warzecha kucharska, warzecha kuchenna.

Küchenkraut, *n.* kuchenne ziela; iarzy-
na zielona do gotowania na stół.

Küchenlatein, *n.* kuchenna łacina, lada-
co łacina, *gruba*, nie dobra, nie łaciń-
skie słowa; łacina zepsowana, w kto-
rey słowa są zmyśnione, nie prawdzi-
we łacińskie.

Küchenlecker, *m.* polizek, kuchta, kuch-
cik, posługacz koło kuchni.

Küchenlöffel, *m.* warzecha, lizica wielka
kucharska.

Küchenmeister, *m.* kuchmistrz, starszy
nad kucharzami, najwyższy dozorca
kuchni.

Küchenmesser, *n.* kucharski noż, kuchen-
ny noż, noż do kuchni.

Küchlein, *n.* ein junges Huhn, kurczak-
ko, kurczę, kurczateczko, kogutek;
ungeitiges, niewczesne, das noch nicht
seine völlige Gestalt hat, ktore jeszcze
nie ma swoiey zupełney kurczęcia
doby; ausgebrütetes, wylęte, ktore
się wylęło, wykuło; spätes, późne;
powtore znaczy to co placużek, koła-
czyk, pierożek; von Rasse, z syrem;
der Werzte, placużek lekarny. eine
Wurzel reiben und Küchlein daraus ma-
chen, iaki korzeń na proszek zetrzeć,
y z tego placużek lekarny zrobić.

Küglein, *n.* kulka, kuleczka, mała kulka,
malenka kuleczka.

Kühhaut, *f.* skora z krowy, krowia
skora; breite und lange, szeroka y
długa.

Kühhirte, *m.* pastuch do bydła, pastuch
ktory krowy pasie.

Kühhorn, *n.* krowi rog, rog od krowy.
von Kühhorn, z krowiego rogu.

Kühfasse, *m.* krowi syr; weischer, miętki;
harter, twardy; fetter, tłusty.

Kühle, chłodny, przestudzony, przesty-
gły, wystudzony, co wystudzone jest,
co wystygło.

Kühlein, *n.* krowka, kroweczka, kro-
wina, krowinka. Keine Kuh, mała
krowka.

Kühlen, chłodzić, ochłodzić, studzić,
wystudzić, przestudzić; etwas, co-
sein Mithchen kühlen, swoją żądzę
ochłodzić, przestudzić, to jest, zadoi-
ciey uczynić, czego chciał.

Kühlend, chłodzący, ochładzający, küh-
lende Kraft, chłodząca, ochładzająca
moc. Kühnende Natur des Gallets,
chłodzący rod śalaty; śalata z urodze-
nia chłodząca.

Kühlfaß, *n.* naczynie do chłodzenia,
do studzenia, do przestudzenia czego
w niem.

Kühlplaster, *n.* plaster chłodzący, pla-
ster na ochłodzenie; chłodne. *sub-*
stantiv.

Kühlfessel, *m.* kocioł do chłodzenia, do
studzenia, do przestudzenia y wychło-
dzenia.

Kühlung, *f.* chłodzenie, ochłodzenie,
ochłoda; vergnügt im Sommer, kon-
tentuie w lecie.

Kühlwanne, *f.* wanna do chłodzenia, do
ochłodzenia się, albo kogo.

Kühmilch, *f.* krowie mleko, mleko od
krowy; süße, słodkie; nicht saure, nie
kwaśne.

Kühmist, *m.* krowi nawoz, nawoz od
krow, z obory gnoy gdzie krowy sta-
wają.

Kühn, to co, verwegen, śmiały, nie się
nie bojący, nie lekliwy. Kühner
Mensch, śmiały człowiek. Kühne Frau,
śmiała pani; zu einer That, do iakie-
go uczynku. Kühn und unverschämft,
śmiały y nie zawstydzony, ktory się
nie zmiesza; znaczy także zuchwały.
Kühner Mensch, zuchwały człowiek.
Kühn seyn, wie einer, śmiałym tak być
jak y drugi. der sehr Kühn ist, kto y
bardzo śmiałym jest. der gar nicht
Kühn ist, ktory wcale nie jest śmia-
łym.

Kühn, *adv.* śmiało, śmieie, zuchwało,
zuchwale, z śmiałością, z zuchwa-
łością.

Kühnheit, *f.* śmiałość; unglaubliche, nie
podobna do wiary; unmenschliche, nie
ludzka; unerträglich, nieznośna;
unverschämte, bezwstydną; kurzweilige,
pocieszna; sehr große, sonderbare,
verschämte, bardzo wielka, ośobliwa,
zwawa; hassenswerthe, godna gniewu,
warta nienawisci; unbändige, nieo-
chętznana; verfeilt, zmysłona;
schreckliche, straszliwa; geringe, nie
wiel.

wielka; allzu große, verruchte, zbytowa, nie podściwa; so mannichfaltige, wahrhafte, rozmaite, prawdziwa. bey dem sich eine große Kühnheit findet, w którym się wielka śmiałość znajduje, w którym jest wielka zuchwałość. eines Kühnheit kennen, czyją śmiałość znać, wiedzieć czyją zuchwałość. zu allen bösen Thaten, do wszystkich złych uczynków. eines Kühnheit einigermassen beschneiden, underdrücken, czyją śmiałość okrzesać, czyją zuchwałość przytłumić. eines Kühnheit nachgeben, czyiej śmiałości, zuchwałości ustąpić. mit was für Kühnheit soll ich das thun? z jaką śmiałością ja bym to miał uczynić? sich die Kühnheit nehmen, tę śmiałość sobie brać, do tej śmiałości przychodzić. siehe, was ich mir für eine Kühnheit unterfangen habe, patrzaj na jaką śmiałość iam się odważył.

Kühnholz, *n.* łuczywo, smolowki, szczypeczki tłuście sosnowe do zapalania.

Kühnlich, śmiało, zuchwale; einen ermahnen, kogo przestrzegać, upominać; etwas sagen, co mówić; etwas thun, co czynić.

Kühnfall, *m.* ślawnia na krowy, obora na krowy, okoł na krowy; wester, przestrony; guter, dobry; wohlgebaneter, dobrze pobudowany; wo die Kühe im Winter stehen, gdzie krowy na zimę stoja; obora na zimę; wo sie im Sommer aufbehalten werden, gdzie w lecie bywają trzymane.

Kühl, *f.* kühle.

Kühlfest, podkaszliwać. das alte Weib kühlert, stara baba podkaszluie.

Kümmel, *m.* ein Gewächs, krzew pewny, kmin; römischer, Rzymski kmin; sienny kmin; der auf den Wiesen wächst, który na łąkach rośnie, łączny kmin. wilder Kümmel, polny kmin; welscher, Włoki kmin, stokłoska. schwarzer Kümmel, czarnuszka. mit Kümmel vermenget, z kminem pomieszany. aus Kümmel gemacht, z kminu zrobiony, kminowy.

Kümmelbrühe, *f.* polewka kminna, z kminu gotowana.

Kümmelöl, *n.* oleiek kminowy; z kminu wybitany.

Kümmertlich, nędzny. kümmerliches Leben, nędzne życie; biedne, kłopotarskie życie.

Kümmertlich, *adv.* nędźnie, biednie, z biedą, z nędzą, z kłopotem, w bie-

dzie, w nędzy, w kłopotcie; sein Leben hinbringen, swoje życie przepędzać.

Kümmerniß, *f.* kłopot, smutek, troskliwość, to co Kummer.

Kündlich, iawny, wiadomy. kündliche Thaten, iawne, wiadome, uczynki, dzieła.

Kündlich, *adv.* iawno, iawnie, wiadomo, oczywiście, otwarcie, nie wystrzeżając się.

Künftig, przyszły, co ma być. was Künftig ist, voraussehen, co przyszłe jest, to widzieć przed sobą; przeglądając to co ma być. Künftiges Uebel, przyszłe zło. Künftige Zeit, przyszły czas, następujący czas, czas który ma przyjść; potomny czas. auf den Künftigen Tag aufschieben, na przyszły dzień odkładać, odłożyć. auf Künftigen Krieg zu recht machen, na przyszłą wojnę wygotować. Künftige Dinge voraus wissen, poznawać wprzód przyszłe rzeczy. seine Dinge aufs Künftige einrichten, swoje rzeczy na przyszły czas rozporządzać. aufs Künftige, na przyszłe.

Künftighin, na potom, na przyszłe czasy, na przyszłe; wirst du ihn desto munterer machen, uczynisz go tym ochotniejszy; wirst du zu den Spielen kommen, potom na igrzyska przybędziesz; gelesen werden können, potom móc być przeczytanym; einem keine Hinderung mehr machen, na potom żadney przeszkody komu nie czynić; etwas thun werden, na potom co mieć uczynić, to jest, innego czasu, późniejszego czasu.

Kunstlein, *n.* sztuczka. vortreffliches Kunstlein, przednia sztuczka, wysmienita.

Kunstlen, sztukować, zamyslać co sztucznego robić; ehciez co wysztukować, wymyslać.

Kunstler, *m.* sztukmistrz, sztukaterz; besonderer, vortrefflicher, guter, ośobliwy, przedni, dobry; der da versteht etwas zu machen, który rozumie, wie iak co zrobić; in einer Sache, sztukmistrz w iakiej rzeczy; eines Dinges, iakiej rzeczy.

Künstlich, sztuczny, przemyślny. der eine Kunst kann, oder auch mit Kunst gemacht ist, który sztukę iaką umie, albo też co sztucznie zrobione jest.

Künstliches Feuer, *n.* sztuczny ogień. künstliches Werk, sztuczne dzieło, sztuczna robota. künstliche Sache, sztuczna

sztućzna rzecz, sztuką zrobiona, sztuka wymysłona. künstliche Statua, sztuczna statua, sztuką wykształtowaną.

Künstlich, *adv.* sztucznie, sztuką; einrichten, narządzić. viel künstlicher etwas zu Werke richten, daleko sztuczniej co narządzić, wyrobić. künstlich etwas vollenden, sztucznie co wydoskonalić; abgossen aus Erz, sztucznie co ulane z metalu; gehauen aus Marmor, sztucznie co wycięte z marmuru; ausgemacht, wyrobione. künstlich ist das gemacht, sztucznie to jest wyrabiane. künstlich und flug gemacht, sztucznie y roztropnie zrobione, sztuka y roztropnością.

Künstlichkeit, *f.* sztuczność, sztuka, wymysł. mit sonderbarer Künstlichkeit gemacht, osobliwizną sztuką, ta rzecz jest wyrabiana, kształtowana.

Kupfern, von Kupfer, *od tego słowa*: Kupfer, miedziany. kupfernes Gefäß, miedziane naczynie. kupferner Nagel, miedziany goździk. kupfernes Geld, miedziane pieniądze. kupferner Kessel, miedziany kocioł. kupferne Schlüssel, miedziana miska.

Kupfrucht, różany, różowy, różowa, różowe. kupfruchte Röthe im Gesichte, różowa czerwonosć na twarzy, różany rumieniec na twarzy.

Kürbs, *m.* bania, dynia; der zum Essen dienet, która do iedzenia dobra; langer, dünner, dünge, cienka; dicker, gruba, mässa; fängt an zu wachsen, zaczyna rość; wird gestuht, bywa podpierana. wie ein Kürbs gestaltet, na kształt bani odkształtowany; dergleichen Birnen, baniaste, baniowate, gruszkki. kleiner Kürbs, mała dynia, malenka dynka, maluchna dynieczka, banieczka.

Kürbsbirn, *f.* baniasta gruszka, baniowata gruszka, gruszka formy nakształt bani.

Kürig, kiryś, zbroj na żołnierza, blachy zbrojne żołnierskie.

Kürabier, *m.* Kyryszer, Husarz, konny żołnierz uzbrojony.

Kürschner, *m.* kuśnierz; künstlicher, sztuczny, ten co koło futra robi.

Kürze, *f.* krotkość. wegen Kürze der Zeit, wenig zu schreiben, gezwungen werden, dla krotkości czasu być przymuszonym mało co pisać. wegen der Kürze des Tages nicht zu einem kommen können, dla krotkości dnia nie móc do kogo przysć. die Kürze der Syl-

ben, krotkość sylab. Kürze des Verbi, krotkość periodu. sich der Kürze bedienen, krotkości zażywać. beliebter Kürze halber, dla ukochaney, dla upodobaney krotkości. Kürze im Reden, krotkość w mowieniu.

Kürzen, krocic, zkracać, zkrocic, ukrać, ukrócić.

Kürzere, der, uszczerbek. den Kürzern oft ziehen, często uszczerbki ponosić; im Kriege, na wojnie; zu Wasser, zur See, na wodzie, na morzu. *powtore* znaczy także to co: być zwyciężonym, być przekonanym, pokonanym, być przemożonym.

Kürzlich, krotko; etwas sagen, co mowić, co powiedzieć; der Sachen Inhalt sagen, treść rzeczy krotko powiedzieć. kürzlich etwas beschreiben, krotko co opisać, etwas begreifen, co objać krotko, ogarnąć krotko, zamknąć krotko; von einer Sache reden, o jakiej rzeczy mowić; ein Buch berühren, książki jakiej dotchnąć. kürzlich erzählen, krotko opowiedzieć. kürzlich antworten, krotko odpowiedzieć. kürzlich durchgehen, krotko przebiec, przebieżać. sehr kürzlich, bardzo krotko.

Küssen, das, Pflster, Bette, poduszka, pierznik. Küssen fodern und sich unter dem Baume niedersetzen, o poduszki mowić, poduszek kazać przynieść, y pod drzewem na nich usieść; so mit Rosen gestopft, poduszka różą wystana. hartes Küssen unterlegen, twardą poduszkę podłożyć, podkładać. etwas unter das Küssen stecken, co pod poduszkę włożyć; sich darauf niedersetzen, na poduszcze usieść. kleines Küssen, poduszcza. das wie ein Küssen erhöht, co iak poduszka napulzone. *powtore* znaczy: Herzung, Gebung eines Kusses, ucałowanie, pocałowanie.

Küssen, całować, pocałować, ucałować; Kuß geben, pocałowanie dać. einen schlafenden küssen, śpiącego pocałować kogo. eines Hand ergreifen, um sie zu küssen, wziąć czyją rękę do pocałowania. eine küssen, krotz pocałować. einem die Augen küssen, kogo w oczy ucałować. die Erde küssen, ziemię pocałować. einem die Hand küssen, w rękę kogo pocałować. sich unter einander küssen, wzajemnie się między sobą całować.

Küssgen, *m.* malenkie pocałowanie; kleiner Kuß, Küssgen austheilen, pocałowanie

wanie dać; einer eins heybringen, pocałowanie dać ktorey. *powtornie* *znaczy to co:* kleines Küssen, mała poduszka, poduszczyca. auf dem Küssgen, na poduszczyce.

Küssung, *f.* całowanie, pocałowanie; liebliche, ukothane, miłe; zärtliche, pieszczone.

Küste, *f.* Kasten, skrzynia, *powtornie* *znaczy to co:* Seeufer, morski brzeg. an den Küsten kreuzen, imo brzegow, koło brzegow krążyć. Italiens Küste, włoskie brzegi.

Küster, *m.* kościelny, co w kościele usługuje, człowiek do kościelnych posług.

Kütt oder Kitt, *m.* kit, gatunek kleju tegiego, iakiego do okien osadzania zazywają.

Küttel, *m.* oder Kittel, kieda, suknia, sukmana płocienna lekka, płociennica.

Kügel, *m.* łechtanie, łaskotanie; süßlet er so sehr nicht, on tak bardzo łechtania, łaskotania nie czuie; vergethet einem wohl, wenn man weder zu beissen noch zu brocken hat, łaskotanie wnet ułtaie, kiedy nie ma co iescć.

Kügelicht, łaskotliwy, łechciwy, łechciwa, łechciwe.

Kugeln, łechtać, łaskoracć; einen, kogo; die Sinne, zmysły, po zmysłach. einem die Ohren fügen, komu ufzy łechtać, albo kogo po ufzach łechtać, *to iest:* nadobnemi słowami łudzić, co podchlebnego do niego mówić, co lube iego ufzom iest.

Kugeln, *das, n.* łechtanie, łaskotanie; eines, kogo; der Sinnen, zmysłów.

Kügelung, *f.* łechtanie, łaskotanie, łechcenie.

Kulb, Kulp, Fluss in Krain, rzeka w Karnioli.

Kulparsh, *m.* ein Fisch, okon ryba pевна, nie wielka w sobie.

Kummer, *m.* smutek, smutek, kłopot, troska, troskliwość, utrapienie.

Kummer, *n.* woran die Pferde ziehen, naczelnik u tżoru, albo u homunta.

Kunfel, kądziel, *f.* Recken.

Kund, wiadomy, głośny, iasny. Kund und offenbar, głośny y oczywisty, wiadomy; allen, wzytskim. Kund machen, ogłosić; ein Gesetz, prawo; eine That liberal, iaki uczynek wszędzie; eines Rath, czyią radę; eine Kunst, iaką sztukę.

Kundbar, wiadomy; ogłoszony, oznaymiony, obwieszczony.

Kundig, biegły, umiejący; des Rechts, w prawie biegły, w prawie umiejący; des Alterthums, w starożytności; der Dertter, mieysc; eines Dinges, rzeczy iakiey.

Kundigkeit, *f.* biegłość, umiejętność, wiadomość; der Gesetze, praw, w prawach.

Kundiglich, biegły, biegle, umiejętnie, wiadomo, z umiejętnością.

Kundmachen, ogłosić, obwieszczyć, oznaymiać, ogłaszać, obwieszczając, oznaymiać.

Kundmacher, *m.* ogłaszacz, oznaymiacz, ten co obwieszcza, oznaymuie.

Kundmachung, *f.* ogłoszenie, obwieszczenie, ogłaszanie, ogłoszenie; eines Gesetzes, iakiego prawa, oznaymienie, oznaymowanie, uwiadomienie, rozgłoszenie.

Kundschaften, dowiadywać się, wywiadywać się, śpiegować, wypatrywać.

Kundschafter, *m.* śpieg, wypatrywacz, ten co śpieguie, wywiaduie się. einen mehr für einen Kundschafter, als Gefandten halten, mieć kogo bardziej za spiega, a niżeli za posła. durch die Kundschaft etwas erfahren, przez śpiegow dowiedzieć się czego. Kundschafter ausschicken, spiega wysłać, wyprowadzić śpiegow.

Kundschafterinn, *f.* śpieg kobieta, wypatrywaczka, śpiegująca.

Kundschaft, *f.* wiadomość; der alten Dinge, staroświeckich rzeczy. unsere Kundschaft ist noch gar neu, naša wiadomość iest ieszcze wcale nowa; eines Dinges, iakiey rzeczy. auf Kundschaft, (im Kriege) kommen, na spiegi, na śpiegowanie przysć. ich bekomme oft die Kundschaft, ia często dostaie wiadomości. von einem die Kundschaft erhalten, od kogo wiadomość odebrać. einem von etwas die Kundschaft geben, komu dać o czym wiadomość. gewisse Kundschaft von etwas haben, mieć pewną o czym nowinę. mit einem Frauenvolke die Kundschaft machen, zaiomosc, z którą panną, z którą panią zabrać. von einer Sache die Kundschaft haben, o iakiey rzeczy wiadomość mieć, dowiedzieć się.

Kundschaften, śpiegować, dowiadywać się, wypatrywać, podsłuchiwać.

Kundschaften, *das,* śpiegowanie, dowiadywanie się, wypatrywanie.

Kunde

Kundschafter, *m.* śpieg, wypatrywacz, podsługiwacz, co wypatruie, co podsłuchuje.

Kunst, *f.* sztuka; vollkommen, doskonała; gute, schwere, dobra, ciężka; göttliche, boska; vorrefliche, przednia; leichte, geringe, śladna, nikczemna; unerhörte, grosse und rühmliche, obśita; dunkle, ciemna; vergnügungsbolle, pełna ukontentowania; geheime und intricate, tajemna y zawiła; unstätige, psakudna; nützliche, pożyteczna; mühsame, pracowita; mannigfaltige, rozmaita; alte, stara, dawna; einur freien Menschen anständige, godna wolnego człowieka. Erlegerische Kunst, woienna sztuka; nichtige, tändelhafte, nikczemna, śmieszna; sehr wunderbare, bardzo dziwna. die freye Kunst, wolne sztuki, swobodne sztuki; viele und herrliche, wiele y przednich; anständige, przytoyne; auserlesene, wyborne; ernstliche, poważne; unzählige, niezliczone; nöthige, vorrefliche, potrzebne, przednie; unterschiedliche, różne; gemeine, pospolite, proste; böse, złe; des Gemüths und Leibs, umysłu y ciała. = entsteht woher, sztuką z czego się robi; lehren, uczyć; einem darinnen unterweisen, komu jaką sztukę pokazywać, uczyć go, sztukę pokazywać, nauczyć go sztuki. die Kunst verstehen, sztukę rozumieć. die Kunst lernen, sztuki się uczyć. entsteht aus den Erkenntnissen der Dinge, pochodzi z poznania y wiadomości rzeczy; kommt auf eine gewisse Wissenschaft, zamyka w sobie jaką umiejętność; gehöret dazu, sztuki trzeba do czego. die Kunst nicht mehr treiben, więcej się sztuką nie bawić. die Kunst kömmt in Abgang, sztuka idzie w zarzucenie, w zaniechanie. mit losen Künsten umgehen, niepodsiwemi się bawić sztukami. nach der Kunst gemacht, podług sztuki zrobiony. nicht nach der Kunst, nie sztuczny, nie podług sztuki; siehe nachfolgende Artikel.

Kunstverfahren, biegly w jakiey sztuce, umiejętny w jakiey sztuce, rozumiejący jaką sztukę, znający się na jakiey sztuce, wiadomy jakiey sztuki.

Kunstfindig, sztuczny, co do wynalezienia jakich sztuk prędkie, albo też, sztucznie zrobiony.

Kunstgemäß, podług sztuki, sztuczny, według sztuki, sztuką zrobiony.

Kunstgöttinn, *f.* Bogini sztuk, *jakie są u Poetow*, Muzy.

Kunstgriff, *m.* sztuka; erdenken, sztukę wymyślić; etwas zu thun, zrobienia czego. in seinem Kunstgriff verschlagener seyn, w swoiey sztuce być biegłym. betrügllicher Kunstgriff, zdrażliwa sztuka, zawodna sztuka, zdrada.

Kunstkammerer, *m.* ten który poruczonemi sztukami zawiaduje.

Kunstliebend, kochający sztuki, sztuk miłośnik, lubiący jakie sztuki, jaką sztukę.

Kunstlos, bez sztuki, nieumiejący żadney sztuki, niewiedzący sztuk żadnych. *to co*: ungelehrt, nie uczony, nieumiejętny. *potym to co*: niesztuczny. woben oder woran keine Kunst ist, w czym żadney sztuki nie ma.

Kunstmäßig, sztuczny; nach der Kunst gemacht, podług sztuki zrobiony. kunstmäßiges Werk, sztuczna robota, sztuką rzecz zrobiona.

Kunstmäßig, *adv.* sztucznie, sztuką, podług sztuki; sich erweisen, sprawić się; etwas machen, co czynić. kunstmäßig gemacht, sztuką, podług sztuki zrobiony.

Kunstreich, der viel Künste, oder auch eine recht kan, sztuki umiejący, sztukę umiejący, który wiele sztuk, albo iedną dobrze umie, powtore znaczy to, daran viel Kunst angewendet, co z wielu sztukami robiono. kunstreiches Werk, sztuczna robota, wielką sztuką zrobiona, przednią sztuką wyrobiona.

Kunststück, *n.* künstliches Werk, robota sztucznie udzielana.

Kupfer, *n.* miedź. von Kupfer, z miedzi; im Gesichte, krosty na twarzy.

Kupferarbeit, *f.* miedziarstwo, rzemiosło miedziarskie, rzemiosło koso miedzi.

Kupferbergwerk, *n.* ruda miedziana, góra miedziana.

Kupfergeld, *n.* miedziane pieniądze, z miedzi bite, robione.

Kupferhammer, *m.* młotownia miedziana, hamernia miedziana, kuźnica miedziana.

Kupfern, miedziany. kupferner Becher, miedziany puchar, z miedzi kuty, lany.

Kupferrost, *m.* śniedź na miedzi, zielonawa, na wierzach się wyrzucająca.

Kupferschmidt, *m.* miedziarz, kotlarz, miednik, z miedzi robiący.

Kupferschmiede, *f.* kuźnia miedziana, kuźnica miedziarska, kuźnica miedniczna.

Kupferstecher, *m.* miedziofstrycharz, ten co na miedzi fstrychuie, wycina, wyrzyina.

Kupfersch, *m.* obraz na miedzi wycięty, wysztychowany, rytowany.

Kupferstein, *m.* miedzisty kamień, miednisty kamień, co ma miedź w sobie.

Kupferwasser, *n.* koperwas, którego w miedzi naywięcey.

Kupferstück, *n.* *obacz* wyżej: Kupfersch.

Kupferwerk, *n.* miedziane naczynie, statek miedziany, z miedzi robiony.

Kupferwurm, *m.* czerw robak, który wierci drzewa.

Kuppe, *f.* ein Gefäß, naczynie pewne, gatunek kufy.

Kuppel, *f.* związka, sfora; *Hand* womit etwas zusammen gebunden wird, związka która co w raz bywa związana, albo, powiązana. in der linken Hand, die Kuppel führen, w lewey ręce związkę trzymać. die Hunde von der Kuppel los machen, psy ze sfory spuścić, zdjąć sforę ze płow.

Kuppeln, *f.* kuplerstwo; in Liebeshandeln, w sprawach zalotnych. Kuppeln treiben, kuplerstwem się bawić, kuplerstwo trzymać.

Kuppeln, *złączyć, łączyć*; einen Menschen mit einem Thiere zusammen, iakiego człowieka z iakiem zwierzęciem; seine Tochter an einen, wydać za kogo swoię córkę. Huren und Buben zusammen kuppeln, nierządnicę y zalotnikow połączyć.

Kuppler, *m.* kupler, ten co się kuplerstwem bawi.

Kupplerinn, *f.* kuplerka, ta co się kuplerstwem bawi; verführet Frauenzimmer, durch ihr gottloses Zureden, zwodzi panny, przez niebożne namowy.

Kur, *f.* obieranie, obranie, wybieranie, wybranie.

Kurz, *krotki*, nie długi; Lebenslauff, bieg życia. kurze Rede, krotka mowa. kurze Sylbe, krotka sylaba. kurz etwas machen, nicht viel davon sagen, co krotko zrobić, a nie wiele o tym mówić. bey denen kurzen Nächten, na krotkich nocach, kurze Perioden, krotki obwód mowy, krotki peryod. kurzes Werk, krotkie dzieło. da alles

Kurz gefaßt ist, gdy co krotko ułożone jest. kurzer Redner, wężłowaty mowca. kurze Rede, wężłowata mowa. sehr kurze Zeit, bardzo krotki czas. kurzer Mensch, malenkiego wzrostu człowiek. in kurzen, w krotce, eine große Armee haben werden, mieć wielkie woysko. in kurzem sein Recht wieder erlangen, w krotce znówu swoie prawo odzyskać; einen sehen, widzieć kogo; etwas erwarten, czekać czego. kurzer Auszug, krotki ekstrakt. kurzer Weg, krotka droga. einer großen Kunst kurzen Weg erfinden, wielkiej sztuki krotką drogę wynaleść.

Kurz, *adv.* krotko; etwas darthun, co przelożyć. Kurz antworten, krotko odpowiedzieć. Kurz an einen schreiben, krotko do kogo pisać. ich habe es so Kurz erzählt, als ich gekunt, o-powiedziałem iak naykrotcey mogłem. Kurz und gut, co krotko a dobrze, co krotko y dobrze; erklären, wykladać, objaśniać. damit ich Kurz sage, kurz fasse mache, abym się niebawił, abym w krotkich słowach zamknął. sage es kurz, powiedz to krotko; einem etwas abschlagen, krotko co komu odmówić. kurz zuvor, trochę przed tym. kurz hernach, kurz darauf, trochę po tym. zu kurz kommen, tracić, utracić, gubić, zgubić, szkodować.

Kurz gefaßt, krotko ułożony, krotko zebrany, wężłowaty. kurzgefaßte Beredsamkeit, krotko ułożona wymowa. kurzgefaßter Spruch, krotka sentencyja, myśl w krotkich słowach zamknięta y wężłowato wyrażona.

Kurzen, krotko; abschlagen, odmówić, nie pozwolić, nie uczynić czego chcą.

Kurzweil, *f.* żart uciecha, etwas nur zur Kurzweil sagen, żartem tylko co mówić. einen zur Kurzweil darzu nehmen, kogo do czego przybrać dla żartu. zur Kurzweil gemacht seyn, bydz urodzonym do żartow. die ganze Vertheidigung ist voller Kurzweil gewesen, cała mowa na obronę, była pełna żartow. es ist nichts als Kurzweile im Briefe gewesen, wliście nic nie było tylko żarty. die Kurzweil fahren lassen, porzucić żarty. die Kurzweil mit einem treiben, żarty z kim stroić. dieses ist keine Kurzweile, w tym żadney nie maż uciechy, żadnego ukontentowania.

Kurzweilen, żartować; mit einem, z kim. Kurzweile nicht mit ihm, nie żartuj z niem.

Kurzweilig, żartobliwy, ucieśzny. du bist gar kurzweilig, ty jesteś wcale ucieśzny, ty wcale ucieśzna jesteś. kurzweilige Sache, ucieśzna rzecz. kurzweilige Unterredung, ucieśzna żartobliwa rozmowa.

Kurzweilig, adv. ucieśźnie, żartobliwie; reden, mówić, rozmawiać.

Kuß, m. pocałowanie; einer geben, dać ktorey. frecher Kuß, swywolne pocałowanie; süßer, angenehmer, słodkie, miłe; schmerzender, syślaiące. einem tausend Küsse geben, tyśiąc pocałowania dać komu, albo lepiej, tyśiąc razy kogo pocałować. verhurter Kuß, kurewskie całowanie; reiner, czyste; aufrichtiger, szczerze; der nur auf's Geld abgesehen, ktore tylko na pieniądzu patrzy, aby pieniądzu nim wyludzić.

Kutsche, f. karetka; kommt hinten nach, idzie za. mit seiner Frau, auf einer Kutsche fahren, w jedney karecie z swoią żoną iechać. auf der Kutsche

sitzen, w karecie siedzieć; vor welche Pferde gespannt, w ktorey konie są zaprzężone. von der Kutsche herunter springen, z karety na dół wykoczyć. bey der Kutsche sich schlagen, przy karecie się bić. hangende Kutsche, pojazd na pasach.

Kutschen, pl. stangretować, woźnicować, powozić, eine Kutsche führen.

Kutscher, m. woźnica, stangret, woziciel, powoziciel.

Kutschpferd, n. kareciany koń, do karety koń, cugowy koń, wózkowy koń

Kutte, f. łachmana; schlechte Art der Kleidung, odzienia mizernego y ubożego gatunek.

Kuttelisch, m. ścopia ryba, w morzu się tylko poławia.

Kuttelhof, m. Schlachthof, Rzeź, to jest miejsce, gdzie na rzeź bią.

Kybiß, m. czayka; ein Vogel, ptak pływający na wodzie żywiący się.

Kilian, Kilian, Mannsnamen, imię, ktorem się mężczyzna iaki nazywa.

L.

L U Z

L oder l, elffter Buchstabe des teutschen Alphabeths. Iedenalta litera Niemieckiego Alphabetu. neutr. indecl. es sind auf alle Wände drey L und zwey M geschrieben, po wszystkich ścianach były popisane po trzy L y po dwa M.

Lab, podpuszczka; welches man zum Käse machen gebraucht, ktorey do robienia syra używają, aby się mleko zlać y mógł być ser z niego.

Laban, Laban, Mannsnamen, imię mężczyzny.

Laben, ożywić, otrzywić; einen, kogo; mit altem Wein, starym winem.

Laboriren, chorować, cherlać, kwękać; an einer Krankheit, na jaką chorobę. in einer Sache laboriren, pracować, robić w iakiej rzeczy.

Laboriös, pracowity, robotny, w pracy ustawicznie; nie przykrzający sobie pracy.

Labsal, n. otrzywienie ożywienie, gorzałka na ożywienie, wodka na toż samo.

Labyrinth, m. labirint, błędnik; sich aus seinem heraus helfen, wysć, wydobyć się ze swego błędnika.

L A E

Lacedamon, Stadt in Griechenland, miasto w Grecyi; Lacedemon, a raczey prawdziwie, Lakedemon; inaczey Sparta, das Land um Lacedamon, kraj około Lacedemonu, Lakonika.

Lacedamonier, m. Lacedemonczyk, albo prawdziwie Lakedemonczyk, inaczey, Lako, Lakonczyk, Spartan, Spartanczyk, Sparcyata.

Lacedamonerin, f. Lacedemonka, albo prawdziwie Lakedemonka, Spartanka.

Lacedamonisch, Lacedemoniski, Lacedemoniska, Lacedemonskie, Spartaniski.

Lacedamonisch, adv. po Lacedemonisku, albo prawdziwie, po Lakedemonisku, po Spartanisku, iak Lakedemonczyk, iak Spartanczyk, iak Lakedemonka.

Lache, f. to co: płuś, kałuża, błoto, potym znaczy, wylewie morskę; des ausgegetretenen Meers, wylanego morza. voller Lachen, pełny kałuż, błot.

Lachen, śmiać się; heftig, mocno; ein wenig, trochę. iakoby uśmieczać się; geziemend, przystoynie; als bekannt, iakoby znaiomy, iakoby poznaiomu; über etwas, z czego, na co. einmal in seinem Leben lachen, raz się

w swoim życiu rozśmiać. lachen und weinen zugleich, śmiać się y płakać razem. laut und grob lachen, bardzo głośno y niemiernie śmiać się. andere zu lachen machen, intzycz porużyć, pobudzić do śmiechu. er fing an zu lachen, on w śmiech, on się rozśmiał, on się zaczął śmiać. es haben alle darüber angefangen zu lachen, man lachte herzlich darüber, na to wzięli w śmiech, wzięli się na to zaczęli śmiać, serdecznie się z tego śmiano. andere fuchen zu lachen zu machen, starać się aby innych do śmiechu pobudzić. nicht lachen, nie śmiać się, nie rozśmiać się. lachen daß man sich auf den Steiß setzet, śmiać się tak, aż ucieść na posładku od śmiechu. der nicht lachet, który się nie śmieie, nie śmiejący się. sich zu tobe lachen, pukać się od śmiechu, umierać od śmiechu, mowi się: umieram od śmiechu.

Lachen, daß, śmianie się, rozśmianie się, śmiech. sich des Lachens kaum enthalten können, ledwie się móc utrzymać od śmiechu, od śmiania się prawie nie móc utrzymać. lautes Lachen, głośny śmiech, głośne śmianie się, głośne rozśmianie się.

Lachend, śmieszny, który prędki do śmiechu, skłonny do śmiania się.

Lacher, m. śmiacz, śmieszek śmiesznik, co się rad ustawicznie śmieie, wyśmiewacz.

Lachnarr, m. błazen, ten co śmieszne-go co czyni, aby się ludzie śmiali.

Lachs, m. ein Fisch, ryba pewna, łosoś, w kamienistych rzekach naywięcey przebywa.

Lachsfahre, f. pstrąg wielki, podrybek, łosoś pomniejszych pławu, czyli rodzaju.

Lachter, f. ein Maas, miara, to co: Maister, sążeń, sążnia, z Greckiego, orgyia.

Lack, m. lak; ein Firnis und Wachs zum Siegel, pokost z woskiem, do pieczętowania.

Lacke, f. Brüh, laka, rosół, polewka, z solonego mięsa. das in der Lacke liegt, co w tym, rosóle, w lace, w tej polewce stoney leży, mowi się, nasolony.

Lacken, to co: Luch, sukno, obacz zwyczajniejsze słowo, Luch, na swoim miejscu.

Lacken, m. lokay, lakay, sługa, służący w pokoju; eines Herren, iakiego pana.

Lade, f. to co: Behältnis, skrzynia, schowanie, tada. Lade des Bundes, skrzynia przynierza, w piśmie świętym; obacz: Kiste, Kasten.

Laden, m. womit ein Fenster zugemacht wird, okienka, którą okno zamyka. ne bywa. powtore znaczy: kramnica; worinnen ein Framet fest hat, w której kramarz ma twoy kram na przeday; an der Wage, u wagi, nazywa się rączka.

Laden, kłaść, nakładać, to co: aufladen, ein Fuder Mist, gnoy nakładać na woz; die Waare ins Schiff, kłaść, ładować, towary na okręty. die Bagage auf die Lastthiere, rzeczy, na ładowny dobytek, iako to na mułow, o słow &c; eine Last auf einen, ciężar na kogo kłaść, mowi się też, nawalić. eine Kiste, Kiste, Strüßladen, nabić, nabijać. Kinte, pistolet, działo, znaczy także to co: bitten, prosie, zapraszać; einen zu Tische, kogo do stołu. to co: pozywać vor Gerichte, przed sąd; einen wozu, kogo na co. auf sich laden, znaczy dopuścić się, er hat grosse Schuld auf sich geladen, on się wielkiey winy dopuścił. to co: zciagnąć, zciagać na siebie. ich lade auf mich den Haß und Reid, ja zciagam na siebie mienawisć y zazdrość. eines andern Verbrechen auf sich laden, czyi grzech, na siebie zaciagać, zaciagnąć. eines Feindschaft auf sich laden, czyiż nieprzyjaźń na siebie zaciagnąć.

Laden, das, n. kładzenie, nakładanie, zapraszanie, zaproszenie, zciagnienie.

Ladenflügel, m. jedna połowa drzwi, drzwiczki.

Ladenhüter, m. welche nicht verkauft werden kan, towary, które nie mogą być przedane.

Ladogor See, m. Jezioro Ladoga w Rossyiskim Kraiu.

Ladunkel, m. włafna miłość, to co: znaczy: Ladunkel.

Ladung, f. zapraszanie, zaproszenie; zur Mahlzeit, na obiad; pozywanie, pozwanie; znaczy także to co: die Last, oder Waare, die ein Schiff oder Wagen u. d. g. führet, ciężar, albo towary, które na okrętach, albo na okrętach, albo na wozach bywają prowadzone; z tego Niemieckiego mowi się też, ladunek, ład, ladu.

Laden,

Läben, podpuszczać mleko aby się zsiadło; die Milch, porzym to co: der Milch, Läs geben, podpuszczkę mleku zadać.

Läben, daś, zsiadanie, zsiadnienie, albo uczynienie aby się zsiadło, podpuszczenie.

Lächeln, śmiać się, trochę, nie wiele, rozśmiać się. man hat darzu gelächelt, rozśmiano się na to; *znaczy także:* uśmiechać się, uśmiechnąć się, na co.

Lächeln, śmiejący się trochę, rozśmiewający się, uśmiechający się.

Lächerlich, śmieszny; ist es zu nennen, to trzeba mieć za śmieszne, albo za śmieszna rzecz. lächerliche Forderung, śmieszna pretenzja. lächerliche Schwänke, śmieszne żarty, śmieszne słowa. to co: żartobliwy. lächerliche Freiheit, żartobliwa wolność, albo iasniey, wolność żartowania, wolność w żartowaniu. lächerliche Werke, lächerliche Sache, śmieszne, ucieczne wiersze, śmieszna, ucieczna, rzecz. lächerliche Leute, śmieszni, ucieczni, ludzie. weg mit den lächerlichen Possen, precz ze śmieszniemi żartami, brydniami. dieses ist mir nicht lächerlich, to mi nie śmieszna jest. mag es einen lächerlich vorkommen oder nicht, niech to komu śmieszno będzie, albo nie.

Lächerlich, adv. śmiesznie, śmieszno, uciecznie, pociesznie, bardzo uciecznie.

Lächen, pl. rozpadły, otwartym być, rozziwionym być, ziewać powietrze w siebie biorąc.

Lädgen, Lädlein, n. skrzyneczka, fuzadeczka, pudoczek.

Lägel, m. flaszka; Gefäß, naczynie. in geheim ein Lägel aufsaufen, ausleeren, skrycie flaszkę wypić, wyłknąć, wydziubnąć. kleiner Lägel, mała flaszka, flaszeczka. etwas in gerichte Lägel fassen, co w flaszce pokłaść smotą o-blane albo wylane.

Lämen, ochromić, okulać kogo, to co: lahm machen, chromym kogo uczynić; kulawym kogo zrobić, być przyczyną komu chromania, kulawienia.

Lämnung, f. chramanie, kulanie, kulawienie, chromanie, upadanie na nogę, na nogi.

Lämmern, von einem Lämme, iagniatkowi, iagnięcy, adj. od iagnięcia.

Lämmern, okocić się, urodzić iagnię, mieć iagnię. ein Lamm geboren.

Lämmerstall, m. stajenka, kozzarek, na iagnięta, na iagniatka.

Lämmigen, n. iagnię, iagniatko, iagniateczko, malenkie iagniatko.

Ländgen, n. Ländlein, n. ziomka, ziomeczka, ziemka, ziemeczka, rolka, polko.

Ländlich, kraiowy, ziemny, polny; wie es in einem Lande ist, iak co w iakim kraiu jest. ländliche Sitte, kraiove obycaie, iakie są w kraiu, właściwe kraiovi. ländlich sittlich, co kray to obycaj, każdy kray ma swoy obycaj. to co: oyczyli.

Länge, f. długość, dłuż, dłuza. Länge der Nacht, długość nocy; der Reiß, długość drogi; der Erzählung, der Rede, długość, w opowiadaniu, albo opowiadania, długość mowy, albo długość w mowie. in die Länge spalten, w dłuż łupać, na dłuż łupać, po dłuż łupać. die Länge der Zeit, fan alles ausrichten, długość czasu może wszystkiego dokazać, wszystko porobić. Schmerzen, die sich in der Länge verziehen, bole, które się w dłuż ciągną, to jest: które długo a długo trwają. mit der Länge zunehmen, na dłuż rość, długości przybywać, w długości rosnąć. to co: wysokość; der Hälse, der Bäume, długość szyi, długość drzew. Mann von sonderbarer Länge, człowiek osobliwey wysokości, osobliwego wzrostu. die Länge der Leiber Staturen, długość ciała, statur, wzrostow. die Länge des Briefs, długość listu. Schlangen von unmaßiger Länge, węże niezmierny długości. die Länge im Neden, długość w mawianiu. Länge des Krieges, des Friedens, der Zeit, długość wojny, pokoju, czasu. die Länge der Zeit, hebt das größte Trauren auf, długość czasu naywiększe smutki uspokoi. durch die Länge der Zeit vergehen, z długością czasu minąć, *naturlicher po Polsku:* z czasem przeminać. die Länge des Leibes, wzrost. von mittelmäßiger Länge, średniego wzrostu. von gleicher Länge, iednego wzrostu.

Längern, przedłużać, przydłużać, co w dłuż ciągnąć, w dłuż wyciągnąć.

Länglich, podługowaty, długawy. länge lichte Finger, podługowata, długawa figura. länglich rund, długawo-okregły, podługowato-okregły, iak iale, länglichtrunde Gestalt, podługowata, okrągła.

określa postać, długawe określa postawę.

Längst, dawno; habe ich dieses besorget, tego obawiałem się. schon längst, już dawno; ist es geschehen, to się stało, już dawno się to stało.

Lappan, a. **Lapplein**, skrawek, płatek sukna, kawałek sukna.

Läppisch, nie do rzeczy, nie smaczny, któremu albo czemu czego nie doświadcza. **läppische Sache**, ni to, ni owo rzecz, nie smaczna. **läppischer Mensch**, nic do rzeczy człowiek.

Läppisch, *adv.* nic do rzeczy, nie smacznie, ni to ni owo, albo przesadnie, albo nie dosadnie; *verfahren*, czynić. sie *versähet läppisch in dieser Sache*, ona sobie w tej rzeczy, nic do rzeczy postępuje. *ihr versähet immer so läppisch*, wy zawsze tak nic do rzeczy czynicie.

Lärm, *m.* trwoga; *Aufrufung zu Waffen*, zawołanie do broni. **Lärm blasen**, machać, na trwogę kazać trąbić; *so co*: **Schwarm**, tumult, rozruch. **Lärm erregen**, machać, tumult, rozruch uczynić. *der Lärm läßt nach*, trwoga, rozruch ustaie. *den Lärm überall erregen*, tumultem wszystko napędzić. *was ist es für ein Lärm gewesen?* co to był za tumult, za rozruch? *was ist dort für ein Lärm?* co to tam za tumult? *was ist für ein Lärm auf dem Markte?* co to tam za rozruch na rynku? *den Lärm mit der Frau anfängen*, rozruch, tumult z żoną zaczynać. *er hat vor seines Herrn Hause, großen Lärm erregt*, on przed domem pana swego wielki tumult uczynił. **kleiner Lärm**, nie wielki tumult. *die Versammlung ist voller Lärm gewesen*, zgromadzenie, było pełne tumultu, zjazd był pełny tumultu, zamieszania, rozruchu. **Leben voller Lärm**, życie pełne zamieszania, tumultu, kłutni, niepokoju.

Lärmen, *so co*: **Schwärmen**, trwożyć, trwożyć się, mieszać, w rozruchu być.

Lärmen blasen, na trwogę trąbić, alarm trąbić, w wojsku, w obozie.

Lärmenbläser, *m.* trębacz, co na trwogę trąbi, co trąbi, co trąbi na żołnierzy do broni. *znaczy także tego*: *der Aufruf stiftet*, u. d. g. który, rozruchu domowego, wojny domowej przyczyną.

Lärmen, *das*, trwożenie, rozruchow, wzbudzanie, zamieszanie, zamieszania wzbudzenie.

Lärmenmacher, *m.* kłutnik, rokosznik, buntownik, rozruchow sprawca.

Lästerer, *m.* szkalownik, potwarzca, zlorzczający, uwłaczający, obmowca; *der von Natur ein Lästerer ist*, który z urodzenia, szkalownikiem, zlorzczającym, obmowcą jest. **Lästerer Gottes**, bluźnierca, Boga, bluźnierca imienia Bożego.

Lästerin, *f.* szkalownicza, zlorzczająca, obmowiczka. **Lästerin Gottes**, bluźnierka, bluźnierczyna imienia boskiego.

Lästerlich, potworny, szkalowny, obmowny, co może służyć do potwarzy, do obmowy.

Lästermaul, *n.* zlorzczliwy, obmowny. *es fehlet ihm an Lästermütern nicht*, nie zbywa mu, na zlorzczliwych, na obmownych, *to ist*: na obmowcach, na potwarcach.

Lästern, zlorzczyć, potwarzać, obmawiać; *das widersprechende, grob und unmenschliche*, przeciwie mówiącym, zlorzczyć, grubo y nie poludzku. *einen aufs schändlichste lästern*, kogo nayanianiebniey, nayochnidniey szkalować; *aufs heftigste*, aufs schändlichste, nayzelżywiey kogo łajać, potwarzać, o kim złe mówić, potwarz na kogo kłaść, szkalowaniem komu honor brać, wydzierać komu potwarzę dobre imię, od czci, od podściwości kogo zlorzczeniem odgadzić.

Lästern, *das*, zlorzczenie, szkalowanie, potwarzanie, zeszkalowanie.

Lästernd, zlorzczony, szkalowny, szkalujący, potworny, potwarzający.

Lästerrede, *f.* szkalująca mowa, obmowa, potwarz, szkalowanie, zlorzczenie.

Lästern, *f.* potwarz, szkalowanie, zlorzczenie, obmowa. *grosse, schändliche, tägliche und schwere Lästern*, wielkie, haniebne, codienne, ciężkie zlorzczenie, szkalowanie, wielka, haniebna, powszednia, ciężka obmowa, potwarz. *die Lästern* wie *der einen aufstossen*, zlorzczenie, potwarz na kogo wyzionąć, wyrzucić. *er hat diese Lästern*, *auf mich*, *aufgestossen*, on tę potwarz na mnie wyzionął, wyrwał. **Lästern wider Gott**, przeciwko Bogu bluźnierstwa.

Lasterwort, *n.* zkorzerzące słowa, potwarne słowa, szkalujące, szkalowne słowa.

Läufer, *m.* biegun, biegacz, biegas, Lauffer, u Panow, biegun do bieganja.

Läuferisch, raczy, skory, dobry biegun, biegacz dobry, lotny Laufer.

Läufig, ciekawcy się; **Hunde und vergleichen**, die sich paaren wollen, psy y inne zwierzęta, które się, chcą parzyć z sobą. **läufige Wolfen**, ciekawca się wilczyca. **läufig sehn**, ciekaw się, samca szukać.

Läufte, *pl.* zwyczaj, używanie. nach damaligen Läufften, podług dawnych zwyczajów.

Läugbar, przeczny, sporny, co można przeczyć, o co się można spierać.

Läugnen, przeczyć, spierać się; etwas, co, o co. sie läugnen daß es recht sey, oni przeczą żeby to było dobrze. **läugnen**, was einen vorgeworfen worden, przeczyć to co komu zarzucone jest. **heftig läugnen**, mocno przeczyć, zapierać.

Läugner, *m.* przecznik, spornik, zapieracz, ten co przeczy, ten co zapiera.

Läugnerinn, *f.* przeczniczka, sporniczka, zapieraczka, ta co przeczy, ta co zapiera.

Läugnung, *f.* przeczenie, zapieranie, zaprzeczenie się, sprzecanie się.

Läufesucht, *f.* wżawa choroba, gdy kto na wży choruje śmierć.

Läuten, dzwonić, w dzwon, zadzwonić w dzwony.

Läutern, klarować; den Wein, wino, czystym czynić. trübe Dinge werden geläutert, damit sie rein werden, mętne rzeczy będą klarowane, aby czyste były. znaczy także cedić. sie läutert den Wein, ona cedi wino.

Läutern, das, klarowanie, cedzenie, wyklarowanie, wyczyszczenie.

Läuterung, *f.* klarowanie, przeklarowanie, wyklarowanie, przedcedzenie.

Lage, *f.* leżenie położenie, położystość; Beschaffenheit, wie eine Sache lieget, sposob, którym rzecz iaka leży. die Lage der Länder, der Städte, położenie krajów, miast. die Lage der Stadt, ist also beschaffen, położenie miasta jest tak sporządzone. die Lage des Orts, in Augenschein nehmen, przypatrywać się położeniu miejsca. die Lage, der Glieder des Leibes, ułożenie członków ciała, albo

w cieło. die Lage, macht die Stadt fest genug, położenie czyni dostępnym to miasto. Stadt, welche der Natur, Lage und Eintheilung der Gebäude nach vortreflich, miasto, podług urodzenia, położenia, y podziału domów przednie. die Lage der Stadt Athen, położenie, albo leżenie miała Atenkiego. die Lage des Landes, leżenie kraju. die Lage der Insel, leżenie wyspy; der Beine, kości; des Holzes, drzewa. die Lage mit dem Geschoße, to co: Abfeuerung desselben, danie ognia z armat, strzelanie.

Lager, der Soldaten im Felde, oboz, iakoby leżenie, albo leżyko żołnierzy w polu; im Sommer, letny oboz. doppeltes, größes, mittelmäßiges Lager, podwoyny, wielki, pomierny, średni oboz; unterstes, vortrefliches, größeres, naynizszy, przewysmienity, więkzszy, oboz; kleineres, mniejszy, pomniejszszy; von Natur und Kunst, sehr befestigtes, z urodzenia y sztuki bardzo umocniony; so bequem den Krieg aufzuhalten, wygodny do wytrzymania woyny. neues, kleines, oberes Lager, nowy, mały, wysni oboz; durch einen Sumpf und die Natur, sehr befestigtes, błotami, bagnem, od urodzenia, bardzo zmocniony. des Lagers Fronte, czoło, przód obozu; linke Ecke, lewy rog obozu. Lage des Lagers, położenie, leżenie obozu. sonderbare Befestigungen des Lagers, osobliwe ufortyfikowania obozu. Theil des Lagers, wo keine Besatzung, Wertheidiger desselben sind, część obozu, która nie ma żadney załogi, żadney obrony. das Lager sehr befestigen, oboz umocnić, ufortyfikować. an einem bequemen Orte, das Lager aufschlagen, na wygodnym miejscu, oboz położyć, obozem stanąć; an einem Berge, przy iakiey gorze. an einem ziemlich ungleichen und abschüssigen Orte, na miejscu trochę nie równym, y pochyłym; auf einem Berge, na iakiey gorze; gegen eines aufschlagen, na przeciwko komu. aus der Ebene, auf einem Hügel und sichern Ort, das Lager verlegen, z równiny, na iaki pagorek, y bezpieczne miejsce przenieść oboz. an die Mauer der Stadt, das Lager aufschlagen, pod murami miejskimi obozem się położyć. das kleine Lager, an das grosse anschließen, mały oboz wielkim obozem

obożem obiać. das feindliche Lager auskundschaften, recognosciren, nieprzyjacielski oboz oglądać, obaczyć. sein Lager verschanzen, swoy oboz znancom okopać. das Lager erobern, oboz wziąć, obozu dobyć, oboz opanować. das Lager abstecken, obozem stawiać, obozem się rozkładać, oboz mierzać. das Lager zusammenziehen, oboz zciągnąć, mniejszy, szczuplejszy uczynić. mit den Lager fortücken, z obozem się ruszyć; entgegen aufschlagen, na przeciwko obozem stanąć. das Lager angreifen, anfallen, umringen, na oboz uderzyć, na oboz napasać, oboz otoczyć. dem Feinde, das Lager abnehmen, nieprzyjaciela wyzwać z obozu, nieprzyjacielowi jego oboz odebrać, wziąć nieprzyjacielski oboz. sich im Lager eingeschlossen halten, trzymać się zamkniętym w swoim obozie; wohl befestigt hinterlassen, oboz moeną załogą osadzony zostawić, *znaczy także:* Lager, *to co:* Bette, łożo, łożko; *to co:* Krankheit, choroba; langwieriges Lager, długo trwająca choroba. *to co:* Leztyko; Aufenthalt der wilden Thiere, gdzie dziki zwierzęta. Lager, der Menschen und Thiere, leżysko ludzi y zwierząt; im Keller, worauf die Fässer liegen, wydatniejszy mieysce, albo ligary w piwnicy, na których beczki leżą, aby się ziemi nie dotykały. Lager im Gärten, stanie, trzymanie się w potkany naszpaady. das Lager vertheidigen, obozu bronić.

Lagerbier, *n.* piwo, ktore chowają na lato, aby go w lecie pili.

Lagerhaft, chorobą złożony, leżący chorujący, człowiek.

Lagern, sich, kłaść się, położyć się; zum Essen, Schlafen, do iedenia, do spania; im Felde, wie die Soldaten, położyć się w polu, iako żołnierze obozem. sich weit auseinander lagern, daleko się ieden od drugiego położyć, stanąć; auf allerhand Art, hin und her, różnym sposobem tam y tam się rozłożyć; ausserhalb der Stadt, za miastem. an einem waldigten Orte, lagern, w lesnym iakiem mieyscu się położyć; nicht weit voneinander, nie daleko ieden od drugiego; hin und her, ohne einige Ordnung, tam y tam bez żadnego porządku, *znaczy także to co:* nachlassen, folgować, ulżyć. die

Schmerzen lagern sich, boleści, folgują, ulżwiają.

Lagerstätte, *f.* łożo, łożko; doppelte, podwoyne. einem die Lagerstätte zu-rechte machen, komu dobrze łożko postać; für drey Personen, oder eine dreyfache, na trzy osoby, albo potroyne łożko, także *to co:* postanie.

Lago de Garda, Lago de garda, jezioro w Włoszech tak nazwane.

Lago de Perugia, Jezioro Peruzyańskie we Włoszech, *poł.* Lacus Thralymenus.

Lago di Bolsena, Jezioro Bolsenskie, we włoszech, *poł.* lacus Vulsinius.

Lago Maggiore, Większe jezioro, we Włoszech, *poł.* lacus Verbanus.

Lagos, Stadt in Portugall, Lagos, miasto w Portugallii.

Lagronne, Lagroane, Stadt in Spanien, miasto w Hispanii.

Lahm, kulawy, chramy, chromy. ich muß mit Stecken gehen, als ob ich lahm wäre, iak gdy bym kulawy był, muszę o kiju chodzić. wie ein lahmer Schuster, den ganzen Tag dahinsitzen, iak kulawy szewc cały dzien w domu siedzieć, od wziętych rany. chromotę mający w samych łądźwiach. lahm an Händen, kulawy na ręce. lahm sein, kulawym być; von empfangener Wunde, od wziętej rany. lahm machen, kulawym, chromym uczynić. es siehet lahm, mit der ganzen Sache aus, cała rzecz chroma, *to jest:* chwieje się, upada. wenn etwas in der Rede, lahm heraus kommt, kiedy co w mowie chwieje się słabe.

Lahn, *m.* eine Art von Wlech, kształt, blaszki, blaszczka.

Lallen, bełgotać; etwas von der Natur, der Götter, co o Rodzie Bogow y istotcie.

Laich, *n.* ikra; der Fische, rybia; der Krösche, zabia.

Laichen, rybić, małe rybki rodzić wie die Fische; zabić wie die Krösche.

Laichzeit, *f.* der Fische, czas w którym ryby swoje rybęta wydaia, inny od owego czasu, kiedy sie trą y to tarcie ich nazywa się, *tarto.* Laichzeit der Krösche, czas kiedy zabięta młode rodzą się.

Lamentiren, lamentować, narzekać. sie lamentiren erschrecklich, ona strasznie lamentuje.

Lambach, Ort in Oesterreich, Lambach, miasto w Austrii.

Lamm.

Lamm, n. iagnie; junges Schaff, młode owcę; festes, tuste; flingen-dürres, das nichts als Haut und Bein ist, suche, wyszkie, na którym niemafz nic tylko skóra a kości. das so dürrer ist, daß man die Kalbdaunen darin-nen kan liegen sehen, które tak suche iest, że można obaczyć iak kizki w niem leżę; das so durchsichtig, wie ei-ne Hornlaterne, które tak przezro-czylte iak rogowa latarnia; zeitiges, junges, zartes, wczesne, młode, de-likatne; das noch kein Gras gefressen, które iezcze żadney trawy nie iadło; schönes, spätes, abgefestes, piękne, nierychłe, odsadzone od mleka; das sich satt gesogen, które się naśladło do-fyć; das vier Monat alt ist, ktoemu cztery miesiace; das man säuget, kto-re iezcze sicc; weiblichen Geschlech-tes, lamicznej pici, lamiczka, owca. kleines Lamm, iagniątko. von einem Lamme, z iagniązka, iagniątkowy.

Lammfell, n. skóra iagniątkowa, skó-ra z iagnięcia. von Lammfell, ze skó-ry iagnięcey.

Lammfleisch, n. iagnięce mięso, iagniąt-kowe mięso, iagnięcina.

Lampe, f. lampa. brennende Lampe, paląca się lampa. die brennende Lam-pe halten, palącą się lampę trzymać. die Lampe brennet, lampa się pali.

Lampenmann, m. człowiek z lampą, lampiarz, lampnik; der sie trägt oder anzündet, który lampę nosi, który z lampą chodzi, który lampę zapala, zaświeca.

Lampenstoc, m. podstavek pod lampę; worauf eine Lampe stehet, na którym lampa stoi.

Lampfen, n. eine Art Biers, Lampfen, gatunek piwa pewnego tak nazwa-nego.

Lamprete, minog, to co: Neunauge, Brücke.

Lancaster, Lankustra, Stadt in Engelland, miasto w Anglii; von ober zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lankastrenski, Lankastrenska, Lankastrenskie; Mann, Lankastranin, albo Lankastreniczky. an diesem Ort geborne Frau, Lanka-stranka.

Land, to co: Landschaft, Landsgegend, kray, kraina, ziemia, powiat; rauches und gebürgigtes, chropawa y gorzysta kraina; gegen Mittag gelegenes, ku południowi leżące; mitternächtiges, pułnocny kray, pułnocna kraina,

pułnocna ziemia, pułnocny powiat. sehr wüstes Land, bardzo pusty kray, bardzo pusta ziemia, bardzo pusty powiat, bardzo pusta kraina. äußer-stes Land, kończyna, na koncu na ostatku kray leżący, ziemia leżąca; ganzes, kleines; benachbartes, cały kray, mały, sąsiedzki, sąsiedzka zie-mia; bewohntes, unbewohntes, miez-kany niemiezkany kray, miezskana nie miezskana ziemia; sehr grosses, mässiges, an der See liegendes, bardzo wielki kray, pomierny, na morzu leżący; reiches an Bauren und Güt-tern, obitujący w ludzi, w grunta, we wlie, w dziedziny; das nicht so nutz-bar als ansehnlich, ziemia która nie tak intratna iak okazała; das viel Hä-sen hat, która ma wiele portow, zie-mia która wielu portami opatrzona; sehr grosses, was sich weit und breit er-streckt, bardzo wielki kray, wielka ziemia, która się szeroko y daleko rozciąga; das an der offenbaren See liegt, ziemia która na otwartym mo-rzu leży. sehr fruchtbares Land, u-rodzayny kray, urodzayna ziemia; sehr ebenes, rowny kray, równienni-ki; weit entlegenes, odległy kray, odległa ziemia; nahes, bliki kray; worinne kein Wein wächst, którym się wino nie rodzi; voller Bäume, pełny drzewa; tragbares, heisses, zyzna, gorzka buyna ziemia; kaltes, gelsu-des, zimny, kray, zdrowy kray; das, für das gesundeste gehalten wird, kray, który za nayzdrow-szy miany iest; darinne alles vollauf ist, w którym wszystkiego pełno iest; dürres, freidigtes, sumpfigtes, suchy, kredziasty, błotnisty kray; wo es we-der zu kalt noch warm ist, gdzie ani nazbyt zimno, ani nazbyt cieple; kothigtes, błotny kray, błotna kraina; das viel Sonne hat, na słońcu leżą-cy kray; etwas warmes, trochę cie-pły; heiteres, pogodny kray. Theil des Landes, część kraiu; Fürst oder fürnehmster darinnen, Kfize, albo panujący w kraiu. Hauptstadt des Landes, stoleczne miasto kraiu. Paß ins Land, przeście ciasne do kraiu, do ziemi. das Land vertheibigen, be-schützen, kraiu bronić, kray zastła-niac. mit Feuer und Schwerdt, das Land verheeren, kray ogniem y mie-czem pustoszyć; das, nächst an der Stadt gelegene, ziemia blisko zaraz miasta leżące; erstreckt sich an den

Phrat,

Wkrat, rozciąga się aż do Eufratu; feindliches, nieprzyjacielski kray. się in eines Land begeben, udać się do czyiego kraiu. in einem Lande wohnen, das eine dicke Luft hat, w iakiem kraiu mieszkać, który ma gęste powietrze. in allen Ländern, po wszystkich kraiach, we wszystkich kraiach. nicht wissen, in was für einem Lande einer sey, nie wiedzieć, w iakiem kraiu, albo w iakiej krainie kto jest. da viele Städte darinnen sind, kray w którym jest wiele miast. Land, das nicht an einem Orte wie an andern ist, kray, który nie we wszystkich miejscach jednakowy jest. zu Wasser und zu Lande, wodą y ziemią. viele Länder durchziehen, wiele kraioy przejechać, przebyć. alle Länder in Bewegung bringen, wszystkie kraie porużyć. Fußfeste Länder, wraz przyległe kraie; die entlegensten zu Fuß durchwandern, po nayoddleglejszych kraiach piechoty wędrować. die Schiffeleute erblicken Land, żeglarze już oczą ziemię. das Land steht unter dem Wasser, ist überschwemmt, kray stoi pod wodą, zatopiony jest. an das Land fahren, zu Lande kommen, do lądu dążyć, do lądu przybić, przyłożyć. die Länder gegen Morgen, kraie ku południowi, na południe leżące, liegen sehr weit von einander, leżą daleko od drugich. den Krieg in des Feindes Land führen, w nieprzyjacielskim kraiu wojnę prowadzić. einem in das Land fallen, komu w kray wtargnąć, wpaść, kray czyi naiechać. einen nicht in das Land kommen lassen, nie dać komu wejść w kray, przysć do kraiu. ein weitläufiges Land besitzen, bewohnen, obszerny kray posiadać; bewohnen, w obszernym kraiu mieszkać. das Land sehr erweitern, bardzo kray rozszerzać, rozprzestrzeniać. eigentlich ein erobertes Land, właściwie podbity kray, nazywa się z łacińskiego, prowincya, *eo co*, Grund und Boden, grunt; mageres, gutes, rohes, fettes, chudy, wypłoniały, dobry, furowy, bujny; feuchtes, ebenes, wilgotny, rowny; da viel Wein wächst, w którym wiele wina rośnie. aus dem Schiffe an das Land treten, z okrętow na ląd wysiść, wystąpić. bey gutem Winde vom Lande abstoßen, z dobrym wiatrem od lądu, oddbić, od ziemi rużyć. an das Land zu fahren trachten,

myśleć do lądu zawinąć. ein fruchtbares und gesegnetes Land, urodzajny, y błogosławiony kray. auf das feste Land zu stehen kommen, na lądzie stanąć, na lądzie być. die Schiffe an das Land bringen, okręty na ziemię na ląd wyciągnąć. in rauhen Ländern giebt es auch rauhe Leute, w chropawych kraiach chropawy też lud, *to jest*, nie zgrabny, gruby, prosty. mit der Armee zu Lande marschiren, woynko na ląd prowadzić. Armee zu Lande, ziemne woynko, na ziemi wojujące. über Land reisen, pojechać w iaki kray. auf das Land gehen, na wsi iechać. auf dem Lande seyn, na wsi być. auf dem Lande wohnen, na wsi mieszkać. vom Lande kommen, ze wsi przysć, przyjechać. vom Lande zu Lande, od kraiu do kraiu. wes Landes? aus welchem Lande bist du? iakiego kraiu, *lepiej*, z iakiego kraiu? z ktorego kraiu ty jesteś? *Antw.* aus Deutschland, z Niemiec; aus Polen, z Polski; aus Groß-Polen, z wielkiej Polski; aus Klein-Polen, z małej Polski, das ist, Niemiec, Polak, Wielko Polanin, Mało Polanin. das Land bauen, rolę uprawiać, na gruntach gospodarować, des Landes verweisen, wywołać z kraiu, wygnać z kraiu.

Landadel, *m.* ziemianie, szlachta, szlachta ziemska, kraiowa.

Landaf, Stadt in England, Landaf, miasto w Anglii.

Landamman, in der Schweiz, Urziedznyk naystarszy ziemski Szwajcarski.

Landart, *f.* rod ziemi; wiel und mancherley, wieloraki y rozmaity; Weise, die im Lande üblich ist, sposob, zwyczaj w kraiu używany.

Landbote, *m.* in Polen, poseł ziemski na seym w Polfcze.

Landau, Stadt im Elßaß, Landow, *albo* Landawa, miasto w Alfacyi.

Landbau, *m.* ziemianstwo, rolne gospodarstwo, uprawianie roli, gruntow.

Landbeschreiber, *m.* kraiopis, kraiopisar, który kray iaki jeden opisuie.

Landbeschreibung, *f.* kraiu opisanie, kraiu opis, kraiu opisywanie.

Landbetrüger, *m.* oszukiwacz kraiu, *albo* ludu wszystkich w kraiu iakiem.

Landbettler, *m.* żebrak, chleba prosiący po kraiu, tulający się za chlebem po kraiu.

Landbüttel, *m.* sługa, posłuszny kraiowy, pacholek do posługi w kraiu.

Land-

Landammerrath, *m.* konsyliarz skarbu kraiewego, *albo* skarbu w kraiu iakiem.

Landanzler, *m.* kanclerz ziemski sądowy, *albo* komornik ziemski.

Landarte, *f.* karta kraiowa, karta na ktorey kray odrysowany, odkryślony jest.

Landdrost, *m. to co*, Landdroßat. Wielko-rządca iakiego kraiu, iakiey Prowincyi, w niektórych Niemieckich kraiach tak się nazywa ten Urzędnik.

Landedelmann, *m.* ziemianin, im Gegensatz eines Hofjüngers, względem szlachcica dworskiego, dworaka; im Gegensatz eines ausländischen, względem cudzoziemca, *albo* cudzoziemskiego y obcego szlachcica, także, ziemianin, ziomek.

Landen, do ładu zawiązać, do ładu przybić, do ładu zawinąć, do ładu przybić; bez Sida, u miasta Sydy; in Oñr, na wyspę Oñr. an Rhodus landen, do Rodu wyspy przylądować, do brzegu Rodyjskiego przybić.

Landesfürst, *m.* książę kraiu. Fürst des Landes, darinnen man ist, oder gehöret worden. książę kraiu, *albo* który się w tym kraiu rodził.

Landfahrend, zapowierzony. Landfahrende Krankheit, powietrze choroba.

Landfahrer, *m.* kraio-kraźnik, biegas po kraiach, tulać po kraiach.

Landfahrerinn, *f.* kraio-kraźka, biegaska po kraiach, tulaćka po kraiach.

Landflüchtig, zbiegły z iakiego kraiu, który z iaki y ziemi zbiegł, uciekł.

Landfrieden, *m.* pokoy kraiowy, pokoy w kraiu, powszechny w ziemi iakiey pokoy. dem Landfrieden nicht trauen, pokoiowi kraiowemu nie ufać.

Landfürst, *m.* książę kraiu iakiego, ktorego kray jest.

Landgebräuchlich, kraiowy, oyczysty, ziemski, w kraiu, w ziemi, w oyczystnie zwyczajny.

Landgericht, *n.* sąd ziemski, sądy ziemskie; einer ganzen Provinz, caley Prowincyi.

Landgerichten, *die, plur.* der Landrichter mit seinen Schöppen, woyt ze swoimi ławnikami.

Landgöttin, *f.* kraiu bogini, *albo* też wiewska bogini.

Landgraben, *m.* row graniczny, row na znak granic dany, rozgraniczający row.

Landgräfinn, *f.* Landhrabina; von Hessen, Landhrabina Haska.

Landgräflich, landhrabski. landgräflische Armee, landhrabskie woysko.

Landgränze, *f.* kraiowe granice, ziemskie granice.

Landgraf, *m.* Landgraf, Landhrabia, tytuł równy książęcemu.

Landgraffschaft, *f.* Landgraffstwo, Landhrabstwo.

Landgültig, w kraiu iakim wazący, w kraiu wazny, w kraiu idący.

Landgütgen, *n.* wiolecza, folwarczek. die Zeit auf seinem wohlgebaueten und gar lustigen Landgute zubringen, czas w twoiey dobrze gospodarowanej y wesoley wiolecze przepędzać.

Landguth, *n.* wieś, dziedzina; schönes, piękna; kühbares, intratna; wohlgebauetes, zagospodarowana, *albo* dobrze pobudowana; gutes, dobra; unten an einem Berge, pod górą, na dole; an einem gesunden Orte, na iakim zdrowym mieyscu; das gegen Mittag liegt, ktora na południe leży; bequemes, kleines, vortreffliches, wygodna, mała, wysmienita; und nahes, y bliska; freyes, mittelmäßiges, wolna, średnia; kühbares, leeres, kosztowna, prozna. einem das Landgut zu bauen übergeben, komu dać wiołkę, do założenia w niey y sporządzenia gospodarstwa. einem das Landguth abzuwaßen, komu wieś odebrać, oder waßen, *to co*, osiadać, *posessja*. sich mehr Landgüther zulegen, więcej sobie przyposobić wsi, majątności, posessji. es ist nichts, das mehr Nutzen einbringt, und angenehmer ist, als ein wohlbestelltes Landguth, nie masz nic, co by więcej pożytku przynosiło, y milszego było iak porządna wioska. kleines Landguth, wielka wioska. einem ein kleines Landguth, und darüber es noch viel Dank setzet, lassen, zostawić komu wioleczkę, y to ieszcze z uwikłanym prawem. zu den Landgüthern gehörig, do wsi, wiosek należący, wsiowy, wiołkowy, wiewski; solches Recht, wiewskie prawo, wsiowe prawo.

Landhaus, *n.* dom ziemski; wo die Landstände zusammen kommen, w którym się stany ziemskie zgromadzaia, do ktorego się ziemskie stany zjeżdzaia, *powtornie znaczy*, Wohnung eines Landherrn, dwor, mieszkanie ziemianina.

Landherr, *m.* pan iakiey ziemi, ktorego ziemia jest.

Land

Landhülfe, *f.* posiłek kraiowy, sukurs kraiowy, który kray iaki daie.

Landjäger, *m.* łowczy kraiowy, wielki łowczy w iakim kraiu.

Landjägeren, *f.* łowczowie kraiowi, łowczowie ziemscy, *powtore* *znaczy*, Wohnung, mieszkanie łowczego kraiowego, dom łowczego ziemskiego, *potrzebie* *znaczy*, die Leute, welche darzu gehören, ludzie do łowiestwa należący.

Landjägermeister, *m.* wielki Łowczy całego kraiui, na cały kray.

Landjunfer, *m.* im Gegenfasse eines Hofjunktens, ziemski szlachcic, ziemianin, *albo iak mowią*, domator, względem, innego szlachcica dworaka.

Landkarte, *f.* oder besser Landcharte, karta kraiowa, na ktorej kray odkryślony.

Landnecht, *m.* sługa kraiowy, posłuszny kraiowy, człek na posłudze w kraiu.

Landkrankheit, *f.* żoźna choroba, *albo* z zapowietrzenia choroba.

Landkramer, *m.* wieyski kramarz, co po wsiach z kramem śiada.

Landkundig, głośny w iakim kraiu; bey den Griechen, u Grekow. landkundiges Geschrey, głośny krzyk; von etwas, o czym, ktorego po kraiu pełno.

Landkutsche, *f.* kraiowy powoz, kraiowy poiażd, kraiowa karetka.

Landkutscher, *m.* kraiowy woziciel, kraiowy woźnica.

Landläufer, *m.* tułak po kraiu, który się tłucze y tuła po kraiu.

Landleben, *n.* wieyskie życie, na wsi życie, polne życie.

Landleute, *pl.* wieyscy ludzie, chłopci, chłopstwo, prości ze wsi ludzie.

Landmann, *m.* wieyski człowiek, wieśniak, chłop; etwas angesehener, okazalszy.

Landmarken, granice kraiowe, granice kraiui iakiego.

Landmarschall, *m.* Marszałek ziemski, Marszałek Powiatowy, powiatu.

Landmesser, *m.* mierniczy kraiowy, komornik ziemski, geometra.

Landmesserisch, kraiomierniczy, geometryczny, kraiomiarowy.

Landmesskunst, *f.* geometryia, kraiomierzenia, kraiomierzania sztuka.

Landmüßig, *f.* żołniersko kraiowe, pacholki ziemskie, pacholki powiatowe.

Landmünze, *f.* moneta kraiowa, w kraiu, y dla kraiui robiona.

Landpfarre, *f.* fara wieyska, fara na wsi, do ktorej wiołki należą, parafia.

Landpfarrer, *m.* fararz, pleban, parafiarz, ksiądz parafii, farą zawiadujący.

Landpfleger, *m.* wielko-rządca kraiui, kraiui wielko-rządca; seyn, wielko-rządca być.

Landpflegerey, *f.* wielkorządztwo, kraiui wielko-rządztwo.

Landplage, *f.* bieda iaka na kray, plaga iaka na cały kray, y na cały lud.

Landrath, *m.* konfilyarz ziemski, konfilyarz w ziemskich obradach.

Landrecht, *n.* prawo ziemskie, prawo ziemiańskie, prawo własne iakiego kraiui.

Landregen, *m.* kraiowy deszcz, deszcz po całym kraiu zwyczajny.

Landrichter, *m.* sędzia ziemski, sędzia iakiego kraiui; in einem Amte, sędzia ziemski.

Landruthe, *f.* pręć mierniczy, pręć miarowy do mierzenia pola, roli.

Landst, *f.* kraiowe obyczaje. Landst, art der Italiäner angenommen haben, przyuczyć się do obyczajów włoskich. Das schießt sich nicht für unsere Landst, to się nie zgadza z naszymi kraiowymi obyczajami. nach unserer Landst, według naszego kraiui obyczajów. sich nach der Landst richten, trzymać się kraiui obyczajów; ich richte mich darnach, ia się tych kraiui obyczajów trzymam.

Landstasse, *m.* uprzążnych, osiadły, posessjonat, mający swoię osiadłość.

Landstädtlich, kraiowy; landstädtliche Affairen, kraiowe interesa, kraiowe sprawy.

Landst, *f.* kray, ziemia, *powtore* *znaczy*, obraz kawałka ziemi odmalowanej, gemalte Landst; in Kupfer gestochene, na miedzi kray wyższytychowany, *potrzebie* *znaczy*, Landstände, stany kraiowe, stany ziemskie.

Landst, *n.* strzelanie kraiowe, używana ta zabawa w iakim kraiu.

Landst, *f.* kraiowy sąd, całego kraiui powszechna jurysdykcya.

Landst, *m.* kraiowy pisarz, ziemski pisarz, pisarz w iakim kraiu.

Landst, *m.* podkomorzy, graniczny ziemski, ten co rozgranicza.

Landst, *f.* graniczenie kraiui, rozgraniczenie kraiui.

Landst, *m.* ławnik kraiowy, ławnik ziemski, ławnik sądu ziemskiego.

Landst

Landſchule, *f.* kraiowa szkoła, ziemſka szkoła, powiatowa szkoła.
 Landſgebrauch, *m.* zwyczaj kraiowy, zwyczaj ziemſki, w ziemi, w kraiui.
 Landſgenoſſe, *m.* ziemianin, wſpołziemianin, wſpołobywatel kraiui, ziemi.
 Landſhauptmann, *m.* Wielko-rządca kraiui, naywyższy rządca ziemi.
 Landſhauptmannſchaft, *f.* wielkorządſtwo kraiui, naywyższe rządſtwo kraiui.
 Landſherr, *m.* pan iakiego kraiui, pan iakiey ziemi, którego kray ieſt.
 Landſkind, *n.* rodak, tuteyſzy rodak, kraiowe dziecie, kraiowy ſyn.
 Landſknecht, *m.* żołnierz kraiowy, na poſługę y obronę kraiui trzymany.
 Landſleute, *pl.* kraiowi ludzie, iednego kraiui obywatela
 Landſmanier, *f.* obyczay kraiowy, obyczay oyczysty, obyczay, albo zwyczaj w kraiui.
 Landſmann, *m.* ziomek, rodak, *to ieſt*, w iednym kraiui, w iedney ziemi urodzony. was biſt du für ein Landſmann? zkąd ty rodem? co za ziomek ieſtes? was für einen Landſmann nennet er ſich? iakiem ziomkiem kładzie ſię on?
 Landſmannſchaft, *f.* ziomkoſtwo, roderſtwo w iednym kraiui, w iedney ziemi.
 Landſmutter, *f.* matka oyczyny, matka kraiui.
 Landſpennigmeiſter, *m.* ſkarbnik, ktorey okolicy pańſtwa Niemieckiego.
 Landſritterschaft, *f.* ſzlachta, ziemianie, ſzlachta kraiowa, w kraiui.
 Landſitten, *pl.* obyczaje kraiowe, obyczaje oyczyste, obyczaje w kraiui iakiem przyięte.
 Landſprache, *f.* oyczysta mowa, kraiowa mowa, ſwoyſka mowa, oyczysty iezyk.
 Landſtrauße, *f.* ſtany kraiowe, ſtany iakiego kraiui, ſtany ziemskie, ziemi iakiey.
 Landſteuer, *f.* podatek kraiowy, podatek ziemſki, ktory kray albo ziemia iklada.
 Landſtrözer, *m.* tułak po kraiui, ktory ſię włoczy y tuła wſzędzie po kraiui.
 Landſtraße, *f.* kara powſzechna na kray, kara na cały kray, całego kraiui.
 Landſtraße, *f.* goſciniec kraiowy, goſciniec walny, droga kraiowa, walna.
 Landſtreicher, *m.* tułak, błakacz, wałęsacz, ktory ſię tuła, błaka, wałęsa, tłucze.

Landſtreicherinn, *f.* tułaczka, błakaczka, wałęsaczka, biegaska, bieganka.
 Landſchreiner, *m.* biegas, tułający ſię, wałęsający ſię, błakający ſię, na biegasy chodzący.
 Landſtube, *f.* łady ziemskie, izba ſadow ziemskich, ſędziowie kraiowi, ziemſcy.
 Landſverweiſſen, *na* wygnanie poſłać, wygnać, wywołać, z kraiui, z ziemi.
 Landſverweiſſender, *m.* ten co na wygnanie wyſyła, co wywołuje, wygnania z kraiui.
 Landſverweiſſung, *f.* wygnanie z ziemi, wywołanie z kraiui; der Bürger, obywatelow.
 Landſverweiſſener, *m.* wygnany z ziemi, wywołany z kraiui, bannit.
 Landtafel, *f.* księgi kraiowe, księgi ziemskie, w ktorych kraiowe rzeczy zaſiſane.
 Landtag, *m.* ſeymik kraiowy, ſeymik ziemſki, ſeymik powiatowy. Landtag halten, ober auf ein anderes Jahr verſchieben, ſeymik mieć, albo go na drugi rok odłożyć. der Landtag iſt aus, ſeymik ſię ſkończył. Landtag auſſchreiben, ſeymik naznaczyć.
 Landüblich, *w* kraiui, zwyczajny, używany. landübliche Weiße, kraiowy zwyczaj.
 Landverderber, *m.* zguba kraiui, zguba oyczyny, zgubiciel kraiui, ziemi.
 Landung, *f.* wyſiadanie, wyſieſcie na ład, wyſtąpienie na ład z wody. Landung thun bey der Stadt Venedig, wyſieſcie uczynić, u miaſta Wenecyi.
 Landvoigt, *m.* kraiio-rządca, kraiowy rządca, kraiui, rządzący iakiem kraiui, ziemią.
 Landvoigten, *f.* kraiio-rządſtwo, ziemiorządſtwo, rząd kraiowy, ziemſki.
 Landvolk, *n.* wieyſki lud; Bannersleute, chłopſtwo, chłopci, wieſniaſtwo.
 Landwein, *m.* kraiowe wino, ktore ſię w kraiui tym rodzi, własne tego kraiui wino.
 Lang, *dlugi.* langer Brief, dlugi liſt, przyduższy liſt. die Stunden kommen mir lang vor, godziny zdaią mi ſię długie. der Monat iſt vierzig Tage lang, czterdzieſci dni dlugi ieſt mieſiąc. lange Sylbe, długa ſylaba. es iſt lang zu erhehlen, długa rzecz opowiadać, albo długo opowiadać, w tym ſamym ſenſie; Nebius iſt um einen Fuß länger, niż der längſte Menſch, Nebius iſt *dluższy*, na iednę stopę od

naydłuższego człowieka, lepiey po polsku wyższy, od naywyższego. sieben Fuß lang, na siedm stop długi. etwas auf die lange Bank schieben, co na długi czas odkładać. langer Schnabel, długi dziub, und dünner Hals, a cienka szyja. lange Hände, długie więzy. lange Frau, wysoka pani. langer Schmerz, długa boleść, długi ból. langer Bart, długa broda. lange Haare, długie włosy. Widder, welche lange Bäuche haben, ikopy z długimi brzuchami, barany co długie brzuchy mają. etwas lang, trochę długi, długawy. lange Reise, długa droga. lange Berse, długie wierze. sehr lang, bardzo długi. lange Spieße, długa spiska. lange Degen, długie szpady, pałasze. langer Spießschafft, długie drzewco u spisy. lang machen, przydłużyć, długim uczynić, przydłużym zrobić; etwas, co, rzecz jaką.

Lange, adv. długo, daleko; vorher etwas sehen, przed sobą co widzieć. lange aufs künftige hinaus sehen, długo, albo z daleka na przyszłe rzeczy patrzeć. gar zu lange reden, nazbyt długo mówić; schreiben, nazbyt długo pisać. lange zuvor war er weggegangen, daleko gdzie przed tym odszedł był. lange darauf, długo potym, und viel genug etwas beweinen, y bardzo dosyć co oplakiwać. was ich lange gewünschet, czego ja dawno życzyłem. es ist gewislich nicht lange, że, za pewne nie dawno jest, gdy ich rede gar zu lange, nazbyt długo mówię. die Stimme hat sich lange nicht hören lassen, głos się długo nie dał słyszeć. es ist lange, daß wir fragen, już się długo, to jest, dawno pytamy. ich habe lange nachgegrüßelt, ja długo badałem się, szperałem. es ist schon lange, daß ihr es nicht gebet, już dawno, już długo tego nie daćcie. es ist lange genug, dosyć jest dawno. nicht lange hernach kommen, nie długo potym przysć. wovon ich schon lange rede, o czym już ja długo mówię. du siehest, daß ich schon lange schwitze, ty widzisz, że już ja dawno pocę się. ich habe mich schon lange gewundert, już się dawno dziwiłem. sehr lange, nader długo; nichts hören werden, nie nie słysząc. so lange zuvor, gdzie przed tym, gdzie pierwey. so lange darnach, gdzie potym. lange Zeit darnach, w długi czas potym. nicht so gar lange hernach, nie tak dlu-

go potym. länger als ein Jahr, dłużej iak rok, mit einem leben, żyć z kiem. länger als drey Tage, dłużej iak trzy dni. länger als zwey oder drey Monate, dłużej iak dwa albo trzy miesiące. länger als sieben hundert Jahre regieren, dłużej iak siedm set lat rządzić. länger als drey Jahre in Schuldbüchern stehen lassen, dłużej iak trzy lata w długowych księgach dać czemu leżeć. es ist länger als sechs Monate, więcej jest iak sześć miesięcy. nicht länger, nie dłużej, nie daley. lange vor Tage, gdzie dobrze przededniem. so lange die Welt gestanden ist, iak długo, iak dawno świat stoi. so lange die Welt stehen wird, iak długo świat stać będzie, albo poki świat stać będzie.

Langeland, Insel, Langelanda, wyspa pewna tego imienia.

Langen, dać, dawać, to co, geben, einem etwas, co komu, powiore znaczy to co, reichen, dostać, dosięgnąć, dosięgać, przestać, przestawać; von den Augen bis in das Gehirn, od oczow aż do muzu; bis an die Leber, aż do wątroby, potrzecie znaczy to co, zurüchen, wystarczać, wystarczyć; zu etwas, do czego.

Langensalz, Stadt in Thüringen, Langensalca, miasto w Tyryngii.

Langfüßig, długo-nogi, z długimi nogami, na długich nogach, co długie nogi ma.

Langhaaricht, długo włosy, z długimi włosami, o długich włosach, co długie włosy ma.

Langhändig, długo-ruki, z długimi rękami, o długich rękach, ten co długie ręce ma.

Langlebend, długo żyjący, długiego życia, ten co długo żyje, długo życie prowadzi.

Langmüthig, powolny, powolnego umysłu, powolnego serca, powolney myśli.

Langmüthiglich, powolnie, powolno, z powolnym umysłem, powolnym sercem.

Langmuth, f. powolność umysłu, powolność woli, niezwawość, niepiędkość, to co, umysł mocny y wielki, umysł wysoki, y przechodzący wzyśtko zle.

Langohricht, długo-uchy, długo uszaty, długich uszow, z długimi uszami.

Langohr, n. słowo w słowo, długi-słuch, ein Haase, zając, tak go nazywają.

Langes,

Langres, Stadt in Frankreich, Langres, miasto we Francyi.

Langrösch, długo szcasiy, w długich sukniach, w długich szarach.

Langrund, długo-okrągły. langrunder Spießschafft, długo-okrągłe drzewco u ipisy.

Langsam, *to co*, träge, opoźniały, nierychły, opieszaly; zum Lernen, do uczenia się; im Fortgehen, w uymkaniu się, w isciu daley; in Wiedervergeltung der Wohlthaten, w nadgodzieniu dobrodzieystw. langsame und matted Vieh, opieszale y zmordowane bydle. langsame Kopf, twarda głowa, leniwa głowa. langsame und fast unbewegliches Thier, der Elephant, opieszale y prawie nieruchawe zwierze, słoni. langsam zu etwas, opieszaly do czego; zum Pachten, do potykania się, do wybicia się; im Reden, powoli bardzo mowiacy, powolny w mowieniu. langsame Werk, Affaire, długa robota, interes. langsame Eroberung der Stadt, długie, opieszale dobywanie miasta. etwas langsam, trochę nie rychły. etwas langsame Glückwünschung, trochę nie rychłe powinszowanie. gar zu langsam, nader, nazbyt, późny, nie rychły.

Langsam, *adv.* nie rychło późno, powoli, pomatu, zwolna; reisen, iechać. langsamer von Rom negreisen, als er gesagt, nie rychley z Rzymu wyiechać, iak on powiedział. langsam gehen, z wolna powoli iść. wohin wegen der Weite alles sehr langsam gebracht wird, dokąd dla dalekości, wszystko nie rychło bywa przyniesione, przywiezione. die Stunden gehen langsam weg, godziny nie rychło uchodzą, godziny wolno y pomatu upływają. langsam an das Licht kommen, nie rychło na światło wychodzić. weit weg seyn, und also sehr langsam hören, być daleko, precz, y dla tego nie rychło co slyszec. langsam kommen, nie rychło przychodzić. dieses ist langsamer von mir geschehen, to ja późniey, nie rychley uczynilem. langsam und noch kaum zu einem kommen, nie rychło y ledwie przysć do kogo. etwas langsam thun, nie rychło powoli co czynić. langsam reden, powoli mowić. langsam handeln, nachsichtigen können, nie rychło o co traktować, iść za kiem, powoli gryść, zlec. seinen Lauf

am langsamsten vollbringen, drogę swoię, iak nayspowolniey, iak nayspomaley odprawic. die göttliche Gnade kommt langsam, boska pomila nie rychło przychodzi. gar zu langsam gehen, weale powoli iść. einer, der sehr langsam geht, ten co powoli, pomatu idzie, powoli chodzi, lezie a nie idzie, wlecze się, iak gdyby nog nie miał. du schreibst an mich sehr langsam, ty nierychło bardzo do mnie piszelsz.

Langsamkeit, *f.* nierychłość, opieszalność, późność, nieprędkość, ist der Hurtigkeit entgegen, jest przeciwna prędkości. Langsamkeit der Süße, opieszalność nog; des Kopfes, twardość głowy. Langsamkeit der Menschen, opieszalność ludzi; des Werkes, nierychłość roboty. Langsamkeit brauchen im Gehen, opieszalności zażywać w chodzeniu; daran eine Schnecke über treffen, w opieszalności ślimaka przechodzić, lenistwo, rozlazłość, ospalstwo, *toż samo znaczą.*

Langsamlich, *adv.* nierychło, powoli, opieszale, ospale, rozlazło, późno, leniwie, zwolna.

Languedoc, Provinz in Frankreich, Langwedocya, Prowincya we Francyi. aus Languedoc, z Langwedocyi, Langwedocyk; Frau, Langwedoczka, Langwedoczanka; von oder zu dieser Provinz gehörig, z tej Prowincyi, *albo* do tej Prowincyi należący, Langwedocki, Langwedocka, Langwedockie.

Langweilig, nierychły, opieszaly. lange weiliger Mensch, nierychły, opieszaly człowiek. langweilig seyn, nierychłym, opieszalym być. langweilig im Kriege, powolny, nie prędki na wojnie.

Langweilig, *adv.* nierychło, z wolna, nie prędko, nie nagle, powoli, pomatu.

Langweiligkeit, *f.* nierychłość, powolność, nieporywczosć, nieprędkość.

Langwierig, *dlugi, to co*, długo trwajacy, dlugi czas trwajacy. nichts verstelltes kann langwierig seyn, nie zmyslonego, nie może być, dlugi czas trwałym. langwierigen Durst stillen, długie pragnienie ugalic. langwieriges Stillschweigen, długie milczenie, długo trwajace nie mówienie. langwieriger Frieden, długo trwajacy pokoy, dlugi pokoy. langwierige Knechtschaft, długa niewola. lange

wierige Herumschweifung, długie błaznienie, krążenie. langwieriger Krieg, długa wojna, długo trwająca wojna. langwierig genug ist die kurze Zeit des Lebens, wohl und ehrlich zu leben, krotki czas życia jest dosyć długi, aby dobrze y z honorem żyć. dieses schien ihm gar zu langwierig, nazbyt długo się mu to zdawało. langwierige Beobachtung, długie uważanie. langwieriger Schmerz, długi ból. die Freude war nicht langwierig, radość nie była długa.

Langwierig, *adv.* długo, długo-trwało, przez długi czas, długi czas.

Langwierigkeit, *f.* długo trwałość; des Krieges, wojny; des Friedens, pokoiu; des Andenkens, pamięci; des Schmerzens, bólu; einer schweren Krankheit, iakiey ciężkiej choroby; der großen Freude, wielkiej radości; des Weinens, płaczu.

Laon, Stadt in Flandern, Lanoa, miasto we Flandryi.

Lantriget, Stadt in Frankreich, Lantriget, miasto we Francyi, *potac.* Tricorium.

Lanze, *f.* włócznia, dzida. kleine Lanze, mała włócznia, mała dzida, dzidka.

Laenzenbrechen, *das*, *n.* gra w łamaniu dzid, igrzysko łamania dzid, spis.

Lanette, *f.* puszczadło, instrumencik do puszczania krwi; trifft eine Ader, doryka żyły, *albo* trafia w żyłę. Lanzen brauchen zu einem Theile des Leibes, lancetu zazyc do iakiey części ciała.

Laon, Laong, Stadt in Frankreich, Laon, miasto we Francyi.

Lappen, *m.* płatek, sukno; kleiner, mały płatek; alter, stary; zum Glicken, do łapania, *potym* znaczy *to co*, alberer Tropf, głupi człowiek; junger Lappen, młodzik głupi.

Lapperey, *f.* głupstwa, dziecinności, płochosci.

Lappicht, łatany, połatany. lappichter Kerl, połatany człek, w łatach, *to co*, welk, zwiedły, obwisły. lappicht werden, zwiędnąć, obwisnąć, z flakowacieć, *zad*, lappicht, flakowaty iak flak; seyn, zwiedłym, obwisłym być.

Laquan, *m.* lokaj; fleißiger und getreuer, pilny, wierny.

Larso, Stadt in Tessalien, Larissa, Larso, miasto w Tessalii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, *albo* do tego miasta należący, Larsonski,

albo Laryssanski; Mann, Larsonczyk, Laryssanin; Frauenzimmer, Laryssanka. Larra, Stadt im Epirus, Larra, miasto w Epirze, *potac.* Ambracia. il Golfo di Larra, Wyłanie Lartaniokie, Łuna Lartanioka.

Larve, *f.* larwa, maszka, maszkara. et nem die Larve abziehen, komu maszkę zdjąć, seine Larve abziehen, swoje maszkę zdjąć, *to jest*, przestać udawać, zmyslać.

Laß, zmordowany, ztrudzony, zfatygowany. laß werden, zmordować się ztrudzić, zfatygować się.

Laßdünkel, *m.* miłość siebie samego.

Laßeisen, *n.* puszczadło, puszczadefko.

Lassen, *to co*, zusteżenie, przynaj, dopuścić, pozwalać, dopuszcząć, nie bronić, dać. seine Schwester keine Jungfer bleiben lassen, nie pozwalać, swoiey siostrze, aby panną zostawała. laß mich doch reden, day mi przecie mowić. eines Geschlecht in dem Gefängnisse vergehen lassen, dopuścić aby czyi rod w więzieniu zginął. ich kann es nicht lassen, ich muß dir die Kolbe lausen, ia tego nie mogę puścić mimo, muszę ci łep wyiskać, gar leicht geschehen lassen, daß einer zu Rom sey, dopuścić, pozwolić, aby kto był w Rzymie. einen freyen lassen, dopuścić komu żenić się. sich hinrichten lassen, dać się zabić, *to co*, verschaffen, machen, dać, kazać. eine güldene Kuh daraus machen lassen, złotą krowę, kazać z tego zrobić. einem den Brief zustellen lassen, kazać komu list oddać. einen ansehnlich zur Erde bestatten lassen, kogo okazało kazać pochować. es einem wissen lassen, dać komu do wiadomości. laß den ganzen Leib Schmerzen haben, daymy niech całe ciało boleie. laß ihn gekonnt haben, daymy że on to wiedział. einen grüßen lassen, dać kogo pozdrowić, kazać się komu kłaniać. sich Artaxerxes nennen lassen, kazać się Artakserksem nazywać. einen zu sich fordern lassen, kazać kogo do siebie przywołać. einen die Stadt belagern lassen, dopuścić, aby kto obległ miasto. einen in der Stadt lassen, wpuścić kogo do miasta. einen in sein Land lassen, wpuścić kogo do swoiego kraiu. einen nicht in die Stadt lassen, nie puszcząć kogo do miasta. die Leute gern vor oder zu sich lassen, przypuszcząć ludzi z łatwością do siebie, być przystępnym. ei-

nen im Stiche lassen, porzucić kogo, odstąpić kogo w złym razie. die böse Gesellschaft fahren lassen, pusić od siebie, zle towarzystwo, pozbyć się złego towarzystwa. die Gelegenheit, etwas zu thun, aus den Händen lassen, z rąk wypuścić okazją do czynienia czego. ein Unternehmen seyn lassen, porzucić jaką imprezę, iaki zamysł. einen mit Frieden lassen, pusić kogo w pokoiu. einem sein Haus im Testamente lassen, komu testamentem swoy dom zostawić. das Leben lassen, zostawić życie, *mowi lepiej się po Polsku*, położyć życie; für einen, za kogo. aus dem Sinne lassen, zmysli co wypuścić. einem den Fúgel lassen, cugli komu popuścić. etwas in seinem Werthe und Unwerthe lassen, zostawić rzecz tak iak iest. einen wieder kommen lassen, pozwolić aby kto nazad powrocil. zur Ader lassen, sich die Ader eröffnen lassen, kazać sobie krew pusić; einem andern, komu inszemu.

Lastopf, m. barka, do stawiania na ciecle, y wyciągania krwi.

Last, f. Búrze, ciężar, brzemie; *schwere*, ciężki ciężar, ciężkie brzemie; *gemeine* mit einem, wipolny ciężar z kim; *leicht*, lekki ciężar, lekkie brzemie; *große*, wielki ciężar, wielkie brzemie; *gefährliche*, elende, niebezpieczny ciężar, mizerny ciężar; *schwerere*, als der Berg Aethna, cięższy iak góra Etna. Last, der auf sich genommenen Dinge, ciężar wziętych na się rzeczy. Last zu reden, ciężar mowienia. Last der Feindschaft, ciężar nieprzyjaźni; auf sich haben, mieć na sobie. von einer sehr großen Last gedrückt werden, ciężarem iakiem wielkim być przyciśnionym. einem eine Last auferlegen, ciężar iaki na kogo włożyć. größere Last, als andere auf sich haben, większy ciężar, iak drudzy mieć na sobie. große Last auf dem Halse haben, wielki mieć ciężar na karku; sich vom Halse schaffen, ablegen, z karku ciężar iaki zdiąć, złożyć. die Last mit steifen Leibe leichter ertragen, lżej ciężar nosić, przyłożywszy siłę, *albo* nateżywszy ciało; auf sich nehmen, na siebie brać; auf dem Rücken tragen, na grzbiecie dźwigać. einen der Last entledigen, od ciężaru kogo uwolnić. einem eine Last seyn, być komu ciężarem. einem alle Last aufbürden,

wszystkie ciężary na kogo zwałić. kaum ledig, geschweige mit der Last fortkommen können, próżno ledwie moc postąpić, nie dopiero z ciężarem. eine große Last Gold aus dem Tempel wegnehmen, wielki ciężar złota z kościoła wziąć. die Last des Gewissens ist schwer, ciężar sumienia iest ciężki. die Last eines Dinges kaum ertragen, ledwie udźwignąć ciężar iakiey rzeczy. einem die Last eines Dinges vom Halse schaffen, komu ciężar iakiey rzeczy z karku zdiąć. die Last ist für einen zu schwer, ciężar iest dla kogo zbyt ciężki. die Last sich von dem Halse wälzen, z karku sobie ciężar iaki złożyć, Last, *znaczy także*, lażt, zboża, przenicy, żyta, etc.

Lastbar, das Lasten trägt, co ciężary nosi, *mowi się*, pod ciężary. lastbare Thiere, dobytek pod ciężary, dobytek ładowny. lastbarer Esel, osiel pod ciężar, do dźwigania ciężaru. lastbarer Mensch, człowiek pod ciężar, do nożenia ciężaru, po tym znaczy to, das schwer ist, co ciężkie, albo ciążliwe iest, co ciążące iest, co ciężarem przyciska, co ma ciężar w sobie.

Lasten, n. nałog, niecnota; *gemeines*, pospolity nałog, pospolita niecnota; *schweres*, *besonderes*, unerträgliches, ciężki nałog, osobliwy, nieznosny, nałog, ciężka, osobliwa, nieznosna, niecnota; *sehr großes*, mittelmäßiges, *flares* und *großes*, bardzo wielki, *szredni*, *oczywisty*, y wielki nałog, *bardzo wielka*, *albo* *szrednia*, *oczywista* y wielka niecnota; *dem Alter eigenes*, własny wieku tego nałog; *häßliches*, *unerhörtes*, *angenehmes*, *szpetny*, *niestłuchany*, *przyjemny* nałog; *heimliches*, *verborgenes*, *schändliches*, *verderbliches*, *taiemny*, *skryty*, *szkodliwy*, *gubiący*, *nałog*, *taiemna skryta*, *szkodliwa*, *gubiąca*, *niecnota*; *welches einer Tugend nahe kommt*, *która bardzo podobna do cnoty*; *neues*, *nowy* nałog. Strafen auf die Lasten sehen, kary na nałogi, na niecnoty naznaczyć. von einem Lasten herrühren, z nałogu iakiego pochodzić. das Lasten von Natur an sich haben, z urodzenia mieć nałog w sobie. mit Lasten besudelt, nałogami zezpecony. die Lasten scharf richten, nałogi, niecnoty ostro sądzić. in eines Lasten gerathen, wpaść w nałog iaki.

Et 3

einem

einem etwas für ein Laster ausdeuten, co za nałog poczytać, za niecnotę tłumaczyć. się mit Lasteru befudeln, zelszepić się nałogami. in eines Laster ausbrechen, w nałog się obrocić. sich vom Laster enthalten, utrzymywać się od nałogu. die Laster meiden, chronić się nałogow. das Laster hat er an sich, ten nałog ma w sobie. das Laster ist ihm angeboren, ten nałog mu wrodzony iest. er ist voller Laster, on iest pełny nałogow. keines Laster an sich haben, żadnego nałogu w sobie niemiec. sich des Lasters entschlagen, się des Lasters abge- wöhnen, wytłamać się z nałogu iakiego, odwyknąć nałogu iakiego; eines andern kleine, nicht aber seine eigene große sehen, czyie małe nałogi widzieć a swoich wielkich nie. eines andern Laster taxiren, und doch selbst derselben voll seyn, czyie nałogi ganić a swoich być pełnym.

Lasterhaft, niecnotliwy, nałożony, nałogi mający. lasterhaftes Leben, niecnotliwe życie; życie nałogami o- barczone, obładowane. lasterhafte Begierden, niecnotliwe żądze. laster- hafter Mensch, nałożony człowiek, nałogi mający, niecnotliwym czło- wiek. lasterhaft seyn, niecnotliwym być, mieć nałogi, nałożystym być. lasterhaft werden, nałożystym, nało- żonym się stawać.

Lasterhaft, *adv.* niecnotliwie, z nałogiem, z nałogu, nałożysto.

Lasterhaftigkeit, *f.* nałożystość, nałożo- ność, niecnotliwość.

Lasterhaftiglich, *adv.* niecnotliwie, z na- łogu, dla nałogu, grzesznie.

Lastsand, *m.* der in ein Schiff gethan wird, piaskowy ciężar, albo piasek sam krory na okręty prożne kładą. ein Schiff mit vielem Lastsande beschwe- ren, okręt wielkiem ciężarem piasko- wym obciążony.

Lastschiff, *n.* ładowny okręt; bey Nacht- zeit solche brennen sehen, w nocnym czasie widzieć, iak się takowe ładowne okręty palą. langsamer seyn, als ein dergleichen Schiff auf stillem Meere, nierychleyszym, albo nie ruchawszym być iak ładowny okręt na cichym morzu. ein ganzes Lastschiff, oder so viel man Essen in ein Lastschiff laden kann, auffressen können, moc okręt ładowny zjeść, albo tyle ile na taki okręt naładować można.

Lastthier, *n.* dobytek ładowny, dobytek pod ciężary, bydle ładowne, bydle pod ciężar; kleines und unansehnliches, małe y niepozorne bydle *na- kowe*, mały y niepozorny *takowy* do- bytek; sehr arbeitames, bardzo pra- cowite, robotne bydle; welches die Last auf dem Rücken trägt, ktore cię- żar na grzbiecie dźwiga; zahmes, unbändiges, łaskawe bydle, niewie- dzone; die Bagage zu tragen, do no- żenia rzeczy; allenthalben her zusam- men suchen, wszędzie ładownych bydła szukać, ładowne bydła, y dobytek pod ciężary zbierać; bis den vierten Tag ohne Futter zurück be- halten, aż do czwartego dnia takie bydła, bez iedzenia trzymać, mo- rzyć. ein Lastthier beladen, ładować na bydle pod ciężar; treiben, wo man hin will, pędzić dokąd się podoba. Lastthiere zu theilen, die einen tragen, naznaczyć komu bydła, ktore by go nosily; Pferde und Ochsen, konie, woly, sind auch solche Lastthiere, iak też takowemi pod ciężar bydłami; gleißen von gutem Frühlingfutter, linać się, polyskuiać się od wiosienney dobrej paszy. Lastthiere führen, pro- wadzić bydła pod ciężarami, pro- wadzić obładowany dobytek.

Lastträger, *m.* ciężarowy, co ciężary no- si, ciężaronośnik, ciężarow dźwigacz. Lasttragend, ładowny, pod ciężary, do ładowania, do brania, do nożenia, ciężarow.

Lastwagen, *m.* woz pod ciężary, bryka; fester und großer, mocna y wielka.

Lazur, *m.* eine Farbe, lazur; farba pewna; von solchem Steine, z takiegoż ka- mienia.

Latein, *das, n.* łacina. guter Autor des Lateins, dobry Autor Łaciny. reines Latein, czysta Łacina. der gut Latein schreibt, ktory dobrą Łacinę pisze. dessen Latein gut ist, ktorego Łacina dobra iest. hübsches Latein, słiczna Łacina.

Lateiner, *m.* Łacinnik. geborner Latei- ner, urodzony Łacinnik.

Lateinerinn, *f.* Łacinniczka. geborne Lateinerinn, urodzona Łacinniczka.

Lateinerland, *n.* Łaciński kray. im La- teinerlande gebahren worden, w Łaciń- skim kraiu być urodzonym. aus dem Lateinerlande kommen, z Łacińskiey Ziemi pochodzić.

Lateinisch, łaciński, łacińska, łacińskie; lateinische Sprache, łaciński ięzyk.

ein

ein Wort ins Lateinische übersetzen, slovo jakie do łacińskiego języka przyciąć, za łacińskie wziąć, łacińskim uczynić, między łacińskie słowa policzyć.

Lateinisch, *adv.* po łacinie, *albo też* po łacinie. **lateinisch reden**, po łacinie mówić. **sehr wohl lateinisch**, bardzo dobrze po łacinie; **geben**, tłumaczyć, przekładać, tłumaczyć. **lateinisch wissen**, verstehen, po łacinie umieć, rozumieć. **lateinisch die Weltweisheit lehren**, po łacinie się Filozofii uczyć.

Laterne, *f.* latarnia; **voller Del**, pełna oliwy; **hell leuchtende**, jasno się świecąca; **helle anzünden**, jasno zapalić; **voll Del gießen**, pełno oliwy w latarnię, **lepiej** w lampę nalać. **Laterne will ausgehen**, auslöschen, chce zgasić, zagaśnie. **Licht der Laterne wird von der Sonnen verdunkelt**, światło lampy od słońca jest przyciemnione, *albo* przyćmione. **bei hellem Tage Laternen brauchen**, w jasny dzień, lampy zażywać, z latarnią chodzić. **weil das Del abgeht**, scheint sie gar dunkel, ponieważ oliwa się dopala, lampa świeci się ciemno; **da sie auslöschen will**, Del zugießen, gdy gasnąć chce, oliwy do niej przylać. **er ist so durchsichtig als eine carthaginensische Laterne**, on jest tak przezroczysty jak Kartagińska latarnia. **ein Licht in der Laterne fragen**, światło w latarni nosić; **kleine**, latarka, latarniczka.

Laternenmacher, *m.* latarnik, latarniarz, ten co laternie robi.

Laternenmann, *m.* latarnik, latarniarz, ten co laternie robi.

Laternenträger, *m.* latarnionos, latarnionosiz, latarnionosnik.

Latte, *f.* łata. **mit Latten belegen**, łacie, łaty dawać, na dachu, pod gaty, dachowki.

Latten, łacie, łaty dawać. **mit Latten beschlagen**, łatami obijać.

Lattich, *m.* ein Gewächs, ziele sałata; **neuer**, schöner, nowa, piękna, **gesund**, zdrowa.

Lattenhaus, *n.* głupec, ciele, psie sadio, drag.

Latten-Nagel, *m.* kofek do przybijania łat.

Latwerge, *f.* eine Arznei, lekarstwo pewne, electuarium, zwane.

Lau, lemi, nicht recht warm, nie dobrze ciepły.

Laval, Ort in Frankreich, Lawal, miasto we Francyi.

Lavand, Fluss in Kärnthen, Lawand, rzeka w Karyntyi.

Laub, *n.* liś, liście, Blätter der Bäume, liście na drzewie, *albo* z drzewa; fällt ab, opada. **ein Weg**, da man für dem Laube nicht fort kann, droga, która przed kupą liścia iechać nie można. **viel Laub haben**, viele mieć liścia. **von Laube**, z liścia, liściowy. **Kranz von Laube**, liściowy wieniec. **beller Laub**, pełny liścia. **Laub bekommen**, liścia nabywać. **Laub abstreifen**, w liście się rozwiać. **Laub wieder bekommen**, znówu się liśćmi okryć.

Laubach, Stadt in Rhain, Laubach, miasto w Karnioli.

Lauban, Stadt in der Oberlausitz, Lauban, miasto w wyszniej Łużycy.

Laubbrecher, *m.* liści obrywacz, liści zrywacz, ten co liście zrywa, ten co liście, obrywa.

Laube, *f.* Hütte von Reisern, hata z gałęzi; in der Baukunst, altana.

Laubhütte, *f.* hata z gałęzi, szalas z gałęzi zrobiony, budka z gałęzi.

Laubhütten-Fest, *n.* święto kuczkow żydowskich; *potac.* festum tabernaculorum.

Laubfrosch, *m.* zielona żaba, zielona żabka; heßlicher, szperna.

Laubhütte, *f.* hata z gałęzi postawiona, zrobiona; grüne, zielona.

Laublicht, liściisty, liściasty; liśćmi okryty, w liście rozwinięty.

Lauch, *m.* ein Gewächs, ziele, pory. **von Lauch**, z porow; co z porow zrobione jest.

Lauchbett, *n.* grządka porami zasiana, na której pory posiane.

Lauchfarbe, *f.* kolor porowy, zielono porowa farba. **von Lauchfarbe**, zielono porowej farby.

Lauchfarbig, porowego koloru, zielono porowej farby. **lauchfarbiges Tuch**, takowe sukno.

Lauchgarten, *m.* ogród na pory. **im Lauchgarten Lauch kaufen**, w porowym ogrodzie pory.

Lavendel, *m.* ein Gewächs, ziele, lawenda. **von Lavendel**, lawendowy. **mit Lavendel**, z lawendą.

Lauer, *m.* ein Getränk, napój pewny; nicht gutes, nie dobry.

Lauern, zasładować się; auf einen, na kogo. **er lauert auf mich**, on się zasładowa na mnie.

Lavette, *f.* lawet pod działo, pod armatę, na którym armata osadzona.

Lauf, m. bieg; wunderbarer, dziwny; gleicher, rowny; offener zum Lobe, otwarty do chwaly; fester, nieustanny; kurzer, ewig wählender, krotki, wiecznie trwajacy; geschwinde des Alters, gewisser, prędzsy bieg wieku, pewny; schneller, predki; anständiger, przystoynny; leichter zur Ehre, nicht unbekannter, łatwy do honoru, nie niewiadomy; ungewisser, unglaublicher, nie pewny, nie podobny do wiary; ungewöhnlicher, ruhiger des Lebens, nie zwyczajny, spokojny życia bieg. sehr leichter, gerader, übriger Lauf, bardzo łatwy, prosty, ostatni bieg glücklicher, ewiger, beständiger Lauf, szczególny, wieczny, stały bieg; ungleicher, gleicher, unmäßiger, nie rowny, rowny, nie pomarkowany; unveränderlicher, nie odmienny; verordneter, zporządzony; starker, eiliger, mächty, predki. freyer, heftiger, langsamer Lauf, wolny, szypki, powolny bieg; langsam vollbrachter, nierychło odprawiony; verdoppelter, wiederholter, podwoiony, odnowiony. in vollem Laufe nach etwas zugehen, całym biegiem za czym bieżeć. in kurzer Zeit so große Läufe vollbringen, w krotkim czasie tak wielkie biegi odprawiać; darinnen begriffen seyn, w biegu być. den Lauf halten bey sehr gutem Winde, bieg trzymać przy bardzo dobrym wietrze. gewisse Läufe haben die Sterne, gwiazdy mają pewne biegi. in neun Mondenläufen zeitig werden, w dziewięć miesięcy dostać się, dożyć. die Sterne ändern niemals ihre Läufe, gwiazdy nie odmiieniaią nigdy swoich biegow. der abgelassene See gehet in seinem Laufe ins Meer, wypuszczone jezioro idzie swoim biegiem w morze. den Lauf nicht fortsetzen können, biegu nie móc daley odprawiać; nicht so stark fortsetzen, nie tak mocno odprawiać, albo nie tak predko. mit vollem Laufe in die Schlacht gehen, całym biegiem do bitwy bieżeć; auf den Feind losgehen, na nieprzyjaciela całym pędem bieżeć. freyen Lauf haben, mieć wolny bieg. ewiger Lauf, wieczny bieg. kurzer Lauf des Lebens, krotki bieg życia. von dem Laufe abgehen, z biegu, zdrowyć, zeyść; sich darinnen üben, ćwiczyć się w biegu. die Sonne lenket ihren Lauf, zwraca swoy bieg słońce. Lauf der Zeit, bieg czasu; vor Endigung desselben abgehen, przed skoń-

czeniu, poprzestać biegu. Lauf des Flusses, bieg rzeki. Lauf des Himmels, bieg nieba; według popolitego biegu. mit vollem Laufe, całym biegiem, całym pędem.

Laufbahn, f. zawód, droga do biegania, do odprawiania biegu, do zawodu.

Laufen, bieć, biegać; weiter, geschwind, daley, predko. haufenweise, kupami; um die Wette, o zakład; leichter, pochylo; hurtig, szypko; auf- und nieder, w górę y na dół; hin und wieder, tam y tam; auf den Straßen umher, po drogach, po ulicach; zu einem, do kogo; vors Thor, za bramę. sich müde laufen, z fatygować się bieganiem. eilend auf den Markt laufen, śpieszno na rynek bieżeć. geschwind laufen, predko biegać. Laufe auß geschwindeste, biegay iak naysprędzey. ich kanu nicht so geschwind laufen, ja nie mogę tak predko biegać. er ist etlichmal hin und her gelaufen, on tam y tam kilka razy biegał. über Hals und Kopf davon laufen, zład na głowę na szyję bieżeć. ins Gewehr laufen, do broni bieżeć. zum Thore hinaus laufen, bramą zład bieżeć; zum Hause hinaus, z domu wybieć. mit dem Kopfe wider die Thüre laufen, biežąc głową uderzyć we drzwi. in Gefahr des Lebens laufen, w niebezpieczeństwo życia bieżeć. vor etwas laufen, uciekać przed czym. wie die Sachen laufen, iak rzeczy idą. laufen wie die Hunde, ciekać się iak pływ. nach einem Dienste laufen, ubiegać się o iaki honor, o iaką godność, o iaki urząd zabiagać. einen laufen lassen, dać komu bieżeć, puścić kogo aby biegl. laß ihn laufen, puszczay go niech bieży, niech biega.

Laufgraben, m. row, approcz, w obleżeniu dla przystąpienia pod szaniec; führen, machen, prowadzić kazać; kopac kazać; dla podeścia pod wały, pod mury.

Laufgrenze, f. meta do biegania, meta do ktorey trzeba w zawody biegać.

Laufplatz, m. zawód, miejsce do biegania, miejsce po którym w zawody chodzą.

Laufrock, m. suknia do biegania, suknia lekka do biegania wygodna.

Laufftern, m. planeta, słowo w słowo biegowa gwiazda, ponieważ oczywiscie bieży.

Laufft,

Laufft, *m.* einer Flinte, rura u flinty, to jest samo okno w rurze; eines Geschützes, w armacie.

Laufwagen, *m.* für Kinder, wozeczek dziecienny, do bawienia się dla dzieci.

Laufstiel, *n.* meta, do ktorej biegaia, do ktorej się w zawody zapędzają.

Lauge, *f.* durch Asche geseigtes Wasser, woda z popiołem warzona, albo przez popioł cedzona, *iednym słowem* ług, *drugi spadek* ługu. Lauge machen, ług robić. von oder zur Lauge gehörig, z ługu, albo do ługu należący, ługowy.

Laugasche, *f.* popioł z ługu, z ktorego ług wyważony, albo przez który ług cedzony.

Laugicht, ługowy. laugichtes Wasser, ługowa woda.

Laugnet, przeczyć, mówić że nie, spierać się że nie, utrzymywać że nie, powiadać że nie.

Laucht, *f.* Laucht.

Lauringen, Stadt in Schwaben, Lawingen, miasto w Szwabskim.

Laviren, lawirować, mit den Schiffen hin und her fahren, um den Wind zu gewinnen, okrętem tam y sam krecić się, aby na wiatr powiewny trafić; to co zusehen, przypatrywać się, iaki koniec rzeczy będzie, wie es kommen werde.

Laulichkeit, *f.* letniosć, des Wassers, wody, einer Speise, iakiey potrawy.

Laucht, letni. lauchtles Wasser, letnia woda. lauchtler Ort, letnie miejsce. laucht seyn, letnim być. die Luft ist laucht, powietrze jest letnie. laucht werden, letnim się stawać, letnieć, leć się. das Meer wird laucht, morze letnieie, letnim się staie. der Brunnen wird allmählich laucht, zdroy z wolna letnieie. laucht machen, letnim czynić, leć. etwas laucht, trochę letni. lauchtige Suppe, letnia supa. lauchtles Zimmer, letni pokoy.

Laucht, letnio, letnie, halten, trzymać. halte die Brust laucht, trzymay letnio pierś.

Lauren, zasadzać się, czyhać, zachodzić, auf einen, na kogo; zasadzki czynić na kogo. mein Feind lauret auf mich nicht selbstam, moy nieprzyjaciel zasada się na mnie często. die Bösen lauren auf die Unschuldigen, źli zachodzą na niewinnych.

Lauren, das, *n.* zasadzanie się, zachodzenie, czyhanie, zasadzek robienie, stawianie.

Laurer, *m.* zasadnik, zdrayca, zachodnik, czyhacz, zasadzki stawiający, robiący, auf etwas, czego. er ist ein großer Laurer auf dich, on jest wielki zasadnik na ciebie.

Lauschen, podsłuchiwać, śpać, podchwytować, was einer redet, co kto mowi.

Lauschen, das, *n.* podsłuchiwanie, śpianie, podchwytywanie, auf etwas, czego.

Lauscher, *m.* podsłuchiwarz, śpacz, podchwytowacz, z uszami.

Laus, *f.* ein Ungeziefer, wesz, owad; von dem Halse ablesen, z szyi wszy zbierać.

Lausanne, Stadt in der Schweiz, Lausanna, miasto w Kraiach Szwajcarskich.

Lausen, Lause abnehmen, iskać, wszy wybierać.

Lausicht, wzsway.

Lausig, eine Landschaft, Lufacya, ziemia. Oberlausig, wysnia Lufacya. Niederlausig, niżnia Lufacya. aus solchem Lande, z tego kraiu Luzat. Luzatczyk.

Lausiger, *m.* Lufatczyk, Lufat, z Lufacyi rodem, w Luzacyi rodzony.

Lausigerinn, *f.* Lufacka, kobieta z Lufacyi rodem, w Lufacyi rodzona.

Laut, iafny, głośny, helle klingend, iafno, głośno dzwiczący. laute Stimme, iafny głos. lauter Klang, iafny dźwięk. laut machen, rozgłośić co. laut werden, rozgłaszać się, rozgłośić się; być rozgłoszonym; rozniesionym między ludzi.

Laut, *adv.* iafno, głośno; reden, mówić; schreyen, krzyczeć, wołać.

Laut, *m.* dźwięk, brzmienie, głos. die Ohren fassen den Laut, uszy, poymuiz dźwięk głos. angenehmer Laut drückt die Ohren, miły głos napelnia uszy. gleicher Laut, tenze sam tenor, tenze sam głos. es gehet die Rede in einem Laute fort, mowa jednym tenorem iadnakowym dźwiękiem idzie; *powtore* *znaczy to co* Inhalt, materyia, toż samo pismo; toż samo pisanie. Briefe eines Lauts, list tegoż samego pisania. Laut des Befehls, podług ukazu, mocą ukazu, iak ukaz opisać.

Laute, *f.* ein musikalisches Instrument, lutnia, muzyczny instrument, auf der Laute spielen, na lutni grać, die Laute beziehen,

beziehen, lutnią na wiązać. die Laute stimmen, lutnią stroić, na stroić. die Laute ist recht gestimmt, lutnia jest dobrze nastrojona.

Lauten, dzwonić, we dzwony, *powtore znaczy*, brzmieć, so lauten des Auto-
ris Worte, tak brzmia pismodawcy
słowa; ten sens maig iego słowa.

Lautenist, *m.* Lautenspieler, lutnista,
gracz na lutni, wygrawacz na lutni.

Lautenmacher, *m.* lutnik, lutniorobnik,
ten co lutnie robi.

Lautenschläger, *m.* brzękacz na lutni,
wybijacz głosu na lutni, lutnista.

Lautenschlägerinn, *f.* brzękaczka, wygra-
waczka na lutni, lutnistka.

Lauter, czysty, niezmieszany, niemątny.
lautere Luft, czyste powietrze. laute-
res Honig, czyłty, klarowany miód.
lauterer Fluss, przezroczyły, niemęt-
na rzeka. lautere Wahrheit, czyłta sama
prawda. lauterer Wasser daher schö-
pfen, czyłtą wodę zkąd brać, czerpać.
in seinen Briefen von lauter Kriege re-
den, w swoich listach tylko o samey
woynie mówić. lauter Narrenpossen,
same brydnie, blazenstwa. er hat lau-
ter Wunderdinge gemeldet, on same
dziwactwa oznaymił. lauterer Wein,
szczere wino, samo przez się wino.
lauterer Wasser, szczera woda, sama
woda; czyłta woda. lautere Edelge-
steine, czyłte drogie kamienie. laute-
res Gold, szczere złoto, samo przez
się złoto. sehr lauter, bardzo czyłty.
lauter machen, wyklarować, klarow-
nym uczynić. das Honig mit Wein,
miód winem rozwodnić tak że się
klarownym stanie.

Lauter, *adv.* czyłto, przezroczyły, szcze-
rze, samo przez się.

Lauterkeit, *f.* czyłtość, przezroczyłość,
szczerość, samość przez się.

Lauterlich, *adv.* czyłto, przezroczyły,
szczere, samo przez się.

Lautschallend, iakno się rozlegaigący, iakno
brzmigący, iaknego głosu.

Laz, *m.* Stück der Kleidung vor die Brust,
sztuka sukni przed piersiami.

Lavant, Stadt in Kärnthén, Lawant,
miałto w Karynty.

Laxativ, *n.* lekarstwo laksuigące, żołądek
rozwalniaigące.

Laxiren, na laksacyz brać, to co Arzney
zum Laxiren einnehmen, lekarstwo na
laksacyz, na laksowanie wziąć. die
Kraft zum Laxiren haben, mieć moc
laksowania, mieć się laksuigącą.

Laye, *m.* der nicht geistlichen Standes ist,
świecki, co nie jest duchownego stanu.
zum Layen gehörig, do świeckiego na-
leżący, świecki, *adj.*

Laynn, *f.* świecka, laiczka, ktora nie jest
duchownego stanu.

Lazareth, *n.* szpital chorych, gospoda,
gdzie chorzy bywaią opatrywani.

Leben, das, *n.* życie, żywot; saneres, utra-
pione życie; bitteres, gorzkie; bauri-
sches, wieylkie, und unmenschliches,
y nie ludzkie; seliges, błogostawio-
ne; kurzes, krotkie; himmlisches, nie-
bieskie; langes, długie; bequemes, tu-
gendhaftes, frommes, wygodne, cno-
tliwe, pobożne życie; voller Vergnü-
gen, pełne ukontentowania; laster-
haftes, niecnotliwe, niepodciwne.
göttliches, ewiges, zweifelhaftes Leben,
boskie, wieczne, wartliwe życie. süß-
ses, vergnügliches, galantes, słodkie,
ukontentowane, grzeczne; wilbes oh-
ne Beschwerden, dzikie, bez ciężaru;
schändliches, ochydne, haniebne, und
elendes, y mizerne; dem menschlichen
Geschlechte erspriessliches, ludzkiemu
rodzaiowi pożyteczne. geschicktes,
Ruhm und Ehre zu erlangen, zdarne,
do nabycia sławy y honoru. sparsa-
mes, ernsthaftes, oszczędne, poważne.
rühmliches, fröhliches, lustiges, chwale-
bne, wesole, pocieszne; anständiges,
przystoynne; rauhes, okropne; unehr-
liches, nie z honorem, bezezne; ar-
mes, dürttiges, ubogie, w niedostatku.
unangenehmes, nieprzyjemne; löbli-
ches, chwalebne; besseres, lepiże;
elendes und schändliches, mizerne y
szpetne; erwünschtes, pożądane;
müßiges, proźniarskie, niezatrudnio-
ne, bez pracy. den Göttern gleiches,
do bogow życia podobne; ruchloses,
hultaykie; stetwährendes, nieustai-
ce; ruhiges, spokojne, niekłutliwe,
nieskluczone. voller Gefahr und Nach-
stellungen, pełne niebezpieczeństwa y
zasadzek. voriges, reines und unbestet-
tes, przeszłe, czyłte y nie pokalane.
in der Stadt, w mieście, mieyskie ży-
cie. auf dem Lande, na wsi, wieyskie
życie; aufrührisches, kłutliwe, rozru-
chne; besümmertes, troskliwe; be-
ständiges, trwałe; ganzes, całe; verz-
haftes, nienawisne, nielube. feindseli-
ges, schändliches und schändliches, nie-
przyjacielskie, szpetne y szkodliwe;
das dem Meide nicht unterworfen, ktore
nienawisni nie jest podległe; sicheres,
bezpieczne; vor sich, dla siebie same-

go, prywatne, osobne; stille, ciche. wollüstiges, rozkoszne. wohl und loblich geführtes, prowadzone dobrze y chwalebnie. welches sich bald durch Krankheit endigen wird, ktore się w krotce chorobą zakonczy. ärgeres als der Tod selbst, gorzkie iak sama śmierć. wie man es auf dem Vornecke zubringt, wiecyskie, folwarczne, iakie na wsi, na folwarku prowadzą; der Hirten, pasterkie, pastusze. einem das Leben geben, dać komu życie. Gott hat ihm das Leben wiedergegeben, Bog mu przywrocil życie. das Leben von einem haben, mieć od kogo życie. das Leben angehen, anfangen, zaczynać życie, do życia przychodzić. im Leben seyn, żyć, przy życiu być. das Leben führen, życie prowadzić. das Leben zubringen, życie przepędzać; mit Stillschweigen, w milczeniu życie przepędzić; mit Suchen, w szukaniu czego. das Leben verlängern, bringen bis, życie przedłużyć, przeciągać aż do; besteht darinnen, życie na tym zależy; behalten, życie utrzymywać. durch etwas verlieren, przez co utracić. womit unterhalten, czym utrzymywać. des Lebens genießen, es haben, używać ieszcze życia, mieć życie. im Leben bleiben, przy życiu zostawać. des Lebens schonen, einem lassen, przepuścić życiu czyiemu, darować życiem kogo. beym Leben erhalten, przy życiu utrzymać, zachować. das Leben aufstellen, besser einrichten, życie rozporządzić lepiey ułanowić, disponować; darnach trachten, einem es zu nehmen, o życiu czym myśleć, aby mu go wziąć. das Leben ist so beschaffen, życie jest tak sporządzone. dieses Leben quittiren, aufgeben, z tym życiem się pożegnać, to życie zostawić; lassen für seine Freunde, życie pokazać, za swoich przyjaciół. sein Leben haben, nie mieć życia; gehet zugleich mit dem Blute weg, życie przemija razem ze krwią; ist allem Unglücke unterworfen, jest wszelkiemu nieszczęściu podległe; ist mir zuwider, jest mi nie mile; der Jugend zur Nachahmung darstellen, życie wystawić młodzi do naśladowania. in die Gefährlichkeiten dieses Lebens gerathen, w niebezpieczeństwo tego życia wpaść. ein durch die Geseze wohl eingerichtetes Leben haben, prawami dobrze mieć rozporządzone życie. ein Leben führen, wie die Götter, iak

Bogowie życie prowadzić; doppelt langes bekommen, dwa razy tak długiego życia dostąpić. so ist sein Leben beschaffen, tak jest iego życie sporządzone. sich wissen in seinem Leben zu regieren, umieć się rządzić w swoim życiu. flüchtig anstellen, roztropnie życie rozporządzić. meines ist mir so lieb, als dir das deinige, moje życie tak mi jest mile, iak tobie twoie; kaum haben, ledwie życie mieć. wieder in das vorige gerathen, znouu się do przeslego życia wrocil. armseliges führen, ubogie życie prowadzić. geruhiges führen, ipokoyne życie prowadzić. siehet gefährlich damit, niebezpiecznie na życie, życie w niebezpieczeństwie. mit eines scherzen, igrać sobie z czym życiem. in die Schanze schlagen, życie na niebezpieczeństwo podać. kurze Zeit des Lebens, krotki czas życia. Art des Lebens, sposob życia. wenn ich das Leben habe, jeżeli pozycie, bylem tylko pozyl. so ist mein Leben beschaffen gewesen, tak bylo moje życie sporządzone. mit einem zubringen, życie z kiem przepędzać. ohne alles Leid, bez wszelkiego utrapienia. unter den wilden Thieren, między dzikimi zwierzami. in der Stampfmühle, w mlynie życie prowadzić. in Untersuchung der Dinge, w badaniu się rzeczy, w wywiadywaniu się o rzeczach. im Studiren, w uczeniu; verlieren, życie utracić; beschließen, życie zakonczyć. einem nehmen, życie komu wziąć. so lange ich mein Leben haben werde, iak dlugo ia moje życie będe prowadzić. auf eines ankommen, na iednego życia polegac. eher das Leben, als eine verlassen, pierwey życia pozbyć, anizeli ktorey odstąpić. sein Leben geziemend zubringen, swoie życie przystoynne prowadzić. bis dahin bringen, aż dotąd dożyć, życia doprowadzić. für die Gefahr des Vaterlandes darbiethen, za niebezpieczeństwo oyczyzny życie ofiarować. der eines nicht achtet, ktorey czyiego życia nie szacuje. sich selbst nehmen, sobie samemu życie wziąć. mein Leben ist sein Leben, moiem życiem jest iego życie. mein Leben hängt von dem seinen ab, moje życie zawisto od iego życia. etnen am Leben strafen, kogo na życiu karac. einem absprechen, kogo od życia odsądzić. einen ums Leben bringen, życie komu wziąć; zgladzić kogo z te-

go świata, wyzuć kogo z tego zycia.

Leben, żyć, in großer Liebe und Freundschaft mit einem, w wielkieu miłości y przyjaźni z kiem; glücklich, błogosławienie żyć; wohl, dobrze. elend, in schlechtem Zustande, mizernie, w złym stanie; feusch, vorsichtig, czysto, ostrożnie; sehr einträchtig mit einem, bardzo zgodnie z kim; der Natur gemäß, do urodzenia przyzwyczajcie, według urodzenia. mäßig, żartlich, lange gnug, wstrzemięźliwie, pieśczenie, dołyć, długo. vertraut mit einem, poufale z kim. lasterhaft, niecnotliwie. lustig, wesoło; ehrbar, z honorem, uczciwie; rauh, z koporem; unmäßig, niepomiarkowanie; gottlos, niebożnie; ungerecht, niesprawiedliwie; in Unflätereien, w nieczyściach; unsträflich, nie nagannie; in guter Zufriedenheit, w dobrym ukontentowaniu; löblich, rühmlich, chwalebnie, sławnie; frey, wolno; nicht fähig, nie skapo; üppich, rozpustnie. übel, herrlich, besser, złe, popansku, lepiej. elendiglich, ewiglich, lange mit einem, mizernie, pieśczone, długo z kiem żyć. nothwendig mit einem, müßig, lärglich, z potrzeby żyć z kiem, bez pracy, przy w czasie, skapo. nicht lang für einen, nie długo dla kogo. lüderlich, sehr wohl, rühmlich, pohultayku, bardzo dobrze, sławnie. verschwenderisch, sehr lange, ruhig, rozruttie, bardzo długo, spokojnie. weislich, mährze. überflüssig lange, nazbyt długo. schlecht hin, po prostemu, w prostocie. nüchtern, trzyżwo. schändlich, ochydnie. mit einem in den Tag hinein, z kiem tylko odednia do dnia. so lange als man kann, wohl und glücklich leben, tak długo iak można dobrze y szczęśliwie żyć. von etwas, z czego. bis aufs hohe Alter in guter Gesundheit, aż do wielkiej starości, w dobrym zdrowiu. noch ein Jahr, ieszcze rok. bis auf den Abend, aż do wieczora. für sich allein, tylko dla siebie samego. bey einem, u kogo. so lange er lebet, iak długo on żyje. von dem Seinigen, ze swoiego żyć. wohl und nach Wunsch, dobrze y pomyslnie. sparsam, oszczędnie, nie hoynie. armselig, ubogo. so lebte er, tak on żył. so leben die Leute, tak żyją ludzie. so lange ich lebe, iak długo ja żyje. so lange sie lebet, iak długo ona żyje. in Wollüsten, w rozkoszach. ich

werde den Abend, den Morgen nicht erleben, ia wieczora, rana nie dożyję. länger als einer leben, dłużej od kogo żyć. Gott lasse dich mir zum Besten noch lange leben, niech ci Bog pozwoli długo żyć na moje lepsz. wie er gelebt, so ist er auch gestorben, iak żył tak też y umarł. nach der Gesundheit, żyć ile zdrowie pozwala. lassen leben, dać żyć. so ich leben werde, ieżli żyć będę. durchaus nicht mehr wollen, niechcieć żadną miarą dłużej żyć. er hat zu unsrer Zeit gelebt, za naszych czasow żył. so lange er lebt, sind wir niemals sicher, iak długo on żyje, nigdy nie iestemy bezpieczni; poki żyjemy zawsze w niebezpieczeństwie, poki iego zycia, poty y naszego niebezpieczeństwa.

Lebend, żywy, żyjący, żyw. lebender Mensch, żywy człowiek przy zyciu zstający.

Lebendig, żywy, żyw, żyjący. annoch mit unter die Zahl der Lebendigen gerechnet werden, ieszcze w liczbie żyjących być liczonym. lebendig verbrannt werden, żywo być spalonym. er ist bey lebendigem Leibe confisziert worden, on ieszcze żywy za żywota był zkonfiskowanym. kaum lebendig davon kommen, ledwo żywo zkad umknąć. er wird bey lebendigem Leibe zu Grabe getragen, on żywy będzie zaniesiony do grobu. wieder lebendig werden, znouw ożyć. lebendig machen, ożywić. wieder lebendig machen, znouw do zycia przywrócić; wkrzelić kogo aby zmartwych wstał.

Lebendigmachung, f. ożywianie, ożywienie, zycia dawanie, zycia danie.

Lebensart, f. sposob zycia; herrliche anfangen, panskim sposobem żyć zacząć; die vorige einem abgewöhnen, od przeszlego sposobu zycia kogo odzwyczaić. häurische Lebensart, wieiski sposob zycia; wilde, dziki; sich eines gefallen lassen, upodobac sobie czyi sposob zycia. eine weit andere als ein anderer haben, daleko mieć in szty sposob zycia iak kto inny. harte Lebensart führen, scisleim zycia sposobem żyć. eine gewisse Lebensart erwählen, pewny sposob zycia obrać. die neue Lebensart anfangen, nowy sposob zycia zacząć; poczynac nowym sposobem zycie. alte Lebensart, stary sposob zycia. bey einer Lebensart beständig bleiben, jednego się sposobu zycia stalecznie trzymać. sich an eines Lebens-

Lebensart gewöhnen, przywyknąć, albo przyzwyczaić się do sposobu życia czyiego.

Lebensende, *n.* konie, życia, ostatni moment życia, ostatni dech życia, śmierć. den erlangten Ruhm mit einem schändlichen Lebensende beschließen, nabytą sławę ochydnym życia sposobem zakończyć; wielką sławę brzydką śmiercią zelspecić.

Lebensgefahr, *f.* życia niebezpieczność, życia niebezpieczeństwo; okoliczność w ktorej o życie chodzi. sich in die Lebensgefahr wagen, podawać się w niebezpieczeństwo życia, puszczając życie na niebezpieczne. sich für einen in eine gewisse Lebensgefahr stürzen, wrzucić się w pewne życia niebezpieczeństwo za kogo. in Lebensgefahr gebracht werden, być wprowadzonym w życia niebezpieczeństwo. in erschreckliche Lebensgefahr gerathen, wpaść, w straszną życia niebezpieczność. aus der Lebensgefahr befreiet werden, z niebezpieczeństwa życia być uwolnionym. daraus nicht befreiet werden können, nie móc być od niebezpieczeństwa wolnym.

Lebensgeist, *pl.* żywotnie duchy, żywotne duchy; ożywiające duchy.

Lebenskraft, *f.* żywotnia siła, żywotnia moc, żywotna moc, żywotna siła.

Lebenslang, przez całe życie, całe życie; unglücklich seyn, nieczczęśliwym być.

Lebenslauf, *m.* bieg życia. einen kleinen Lebenslauf hat uns die Natur bestimmt, mały bieg życia urodzenie nam wydzieliło. Lebenslauf vollenden, beschließen, zupełny wiek życia zamknąć, zakończyć; *znaczy:* Beschreibung eines Lebens, opisanie czyiego życia; żywot, życie; *w tym że samym sensie bierze się:* eines Lebenslauf beschreiben, czyiego życia bieg opisać, pisać czyi żywot, napisać czyie życie. in einem Buche eines Lebenslauf beschreiben, w książce iakiey opisać czyiego bieg życia, czyi żywot. etwas nicht mit darein setzen, nie położyć czego w tym opisanu życia, nie zupełny bieg życia opisać, minąć co.

Lebensmittel, *pl.* sposób żywienia się; einem zu kommen lassen, narać komu sposób żywienia się, podać wyżywienia się sposób. Lebensmittel reichen, wyżywienie komu dawać. sich mit geringen Lebensmitteln hinfelsen, obchodzić się nikczemnym wżywieniem

sposobem. die Lebensmittel gehen ihnen ab, sposobow wyżywienia się ubywa im, sposoby żywienia się ułatają. wollen ihnen mangeln, gebrechen, giną im żywienia się środki. sich mit Lebensmitteln auf den Winter versorgen, wyżywienia się sposobami opatrzyć się na zimę. sind überflüssiger geworden, zbyteczne sposoby żywienia się były; auf zehn Tage, na sto dni; auf ein Jahr, na rok. Lebensmittel, żywienia się sposób, znaczy iadło, napoy, suknią, mieszkanie opał y inne potrzeby razem wzięte; für eine Arme, żywności. die Lebensmittel fehlen ihnen nicht, na żywnościach nie zbywa im, nie brak im żywności, w żywność są dobrze opatrzeni.

Lebensregel, *f.* reguła życia, *mowi się* lepiey ustawa życia. er hat uns eine strenge Lebensregel vorgeschrieben, on nam ściłą ustawę życia przepisał. die Lebensregel nicht nur im Munde führen, sondern sich auch in der That darnach halten, ustawę życia, nie tylko w ustach mieć, ale samą rzeczą trzymać się iey, według niey żyć.

Lebenssaft, *m.* wilgość żywotnia, żywotna wilgość.

Lebenssatt, *fył* życia, nasycony życiem, który żył do sytu, który się nasył do woli.

Lebensstrafe, *f.* kara na życiu; scharfe, ostra; ungewöhnliche, niezwyčajna; rechtmäßige und verdiente, wymiarkowana y zasłużona; erbärmliche und grausame, politowania godna, y okrutna; höchste, sonderbare, geringe, leichte, naywiększa, mała, letka; schwere, langwierige, ciężka, długa, albo długo trwająca; auf einen setzen, włożyć na kogo taką karę; auf eine böse That, za zły uczynek karę na życiu naznaczyć; austreten, ponieść, odebrać; einem erlassen, odpuścić komu, takową karę, darować komu takową karę; daru hingerissen werden, do takowey kary być porwanym; einen damit belegen, taką karą skarać kogo; leiden, taką karę odebrać; eines Bosheit damit Einhalt thun, czyią nieobozność takową karą zatamować. was der Lebensstrafe werth, barben verboten ist, co kary na życiu warto, to pod taką karą zakazano. Lebensstrafe heisst auch im Polnischen śmierć. Lebensstrafe leiden, śmierć ponieść, śmiercią być zkaranym; śmierć naznaczyć za iaki występpek, za zbrodnię.

Lebens

Lebenswandel, *m.* życie, życia kształt. durch wohlgeführten Lebenswandel die Leute gewinnen, okazałością życia ludzi sobie pozyskać; także znaczy to co sposób życia, zwyczaj życia. einen von seinem vorigen Lebenswandel abführen, kogo od przeszłego sposobu, albo zwyczaju życia odwieść.

Lebenszeit, *f.* wiek życia, życia wiek; mit einem zubringen, z kim przeżyć; in etwas, w czym, albo na czym wiek życia strawić. ganze Lebenszeit, cały wiek życia. die übrige Lebenszeit, pozostały wiek życia, ostatni czas życia.

Leber, *f.* ein Theil der Eingeweide, wątroba, jedna część ze wnętrza. bey den Schmerzen in der Leber, przy bólu w wątrobie. kleine Leber, mała wątroba, wątroбка; einer Maus, z myszy. zur Leber gehörig, do wątroby należący, wątroby. solche Krankheit, choroba na wątrobę, nie moc na wątrobę; zle na wątrobę.

Leberfarbe, *f.* wątroby kolor, wątrobną farbą, iaka na wątrobę bywa.

Leberfarbicht, wątrobnego koloru, wątrobnę farbę; podobną farbę do wątroby.

Lebersteck, *m.* na wątrobę plama, skaza.

Lebergerichte, *pl.* wątroby, albo potrawy z wątroby.

Leberkrankheit, *f.* choroba na wątrobę, chorowanie na wątrobę.

Leberkraut, *n.* wątrobną ziele, na wątrobę dobre.

Leberlein, *n.* wątroбка, wątrobeczka, malenka wątroбка.

Leberstein, *m.* wątroby kamień, w wątrobę się znajdujący.

Lebersucht, *f.* choroba na wątrobę, wątrobną choroba; der solche hat, na wątrobę chory.

Lebersüchtig, na wątrobę chorujący, na wątrobę narzekający, na wątrobę chory.

Leberwurst, *f.* maciek kiszka, albo kiszka wątrobą nadziana; auf den Rost legen, um się ją bratnąć, na rożen ją zatachnąć, aby ją upiec.

Lebhaft, żywy, żywy, żywiący, wesoły. lebhaftes Farbe, żywy, wesoły kolor.

Lebhaft, *adv.* żywo, żywo, wesoło; reden, mówić; antworten, odpowiadać.

Lebhaftigkeit, *f.* żywość, żywość. mit der Lebhaftigkeit, z żywością, z żywością.

Lebkuchen, *m.* ciasto, kołacz, placek z jakimiś słodkimi zaprawami.

Lebküchner, *m.* piekarz ciasta, placek, kołaczów; słodczami, zaprawionych.

Leblos, nieżywy, bez życia, nie żyjący. leblose Körper, nie żyjące ciała, nieżywe ciała.

Lebtage, *pl.* dni życia, czas życia, wiek życia. sein Lebtage przez swojego dni życia.

Lebzeit, *f.* czas życia. bey seinen Lebzeiten, w czasie jego życia. bey meinen Lebzeiten, w czasie mojego życia. einem die Lebzeit bestimmen, komu czas życia oznaczyć.

Lech, *Fluß* in Schwaben, Lech, rzeka w Szwabickiej Okolicy, imo Aufzpurga płynie.

Lechzen, *f.* Lächzen.

Leck, *Fluß* in den Niederlanden, Lek, rzeka w Niskim Kraju.

Lecken, lizać; die Wunden mit der Zunge, rany językiem; Honig, miód.

Lecker, *m.* lizus, lizik, co lize, co rad co lize, iako co słodkiego, dobrego jest.

Leckerbiscchen, *n.* łakotka, przysmaczek, specyjalik; łakotki, przysmaczki, für sing.

Leckerhaft, delikatny, specyjalny, wysmienity, przewysmienity, bardzo smaczny.

Leckermaul, *n.* delikatna gęba, łakotki lubiąca, na specyjaliki łakoma.

Leckung, *f.* lizanie, oblizywanie; des Honigs, miodu; des Salzes, soli.

Lection, *f.* was aufgegeben wird zu lernen, czytanie, lekcya, co wydane jest, co wyznaczone jest do nauczania się.

Lection aussagen, lekcya odmówić.

Lection können, lekcya umieć na pamięć; *pojem* znaczy: Haltung der Lehrstunde, trzymanie godziny ucząc,

albo lepiey uczenie przez godzinę, godzinne uczenie. Lection halten, godzinę uczenia mieć. einen vornehmen Lection geben, lekcya komu, nauczanie komu, albo naukę w czym o czym dawać. Lection zu reden, nauczanie o

wymowie; zu leben, nauczanie iak żyć; von etwas, o czym; so co Berweis, przestroga upomnienie; einem eine derbe Lection geben, komu dać ostrą lekcya, surowe napomnienie.

einem seine Lection im Briefe geben, w liście komu dać lekcya, nauczyć go rozumu; *pojem* znaczy: Art der

Schreibung in einem Autor, sposób

którym

którym rzecz pisana w jakim autorze. die mannichfaltigen Lectiones, rozmaite czytania w jakim piśmiodawcy.

Lectoure, Stadt in Frankreich, Lektura, miało we Francyi.

Leder, *n.* skóra; bereiten, skórę wyprawić. einen gerben, einem das Leder ausfarbatschen, komu skórę wygarbować, skórę wylać; weiches, semiszes, miętka, zemsowa skóra. von Leder, ze skory, skorzany; vom Leder ziehen, *znaczy to co den Degen entbloßen*, z pachew szpady dobywać; szpadę z pachew wyjąć.

Lederbereiter, *m.* Łohgerber, garbarz, wyprawiać skor, wyprawoskornik. Weißgerber, białoskornik, co skory na zemfę wyprawia, zemfoskornik.

Lederer, *m.* skornik, co skory przedaie, co się skor przedaż, albo robotą bawi.

Ledernt, skorzany, *to co von Leder*, ze skory. von semischem Leder, ze skory zemiowey, *adj.* zemsowy, zemsowa, zemsowe.

Lederwerk, *n.* zemsowa robota, zemfowe rzemiosło, zemsowa wyprawa.

Ledig, wolny, *to co los*; von etwas, z czego, uwolniony, oswobodzony od czego swobodny, próżny. lediges Gefäß, próżne naczynie, niezaprzatnione. lediger Brief, próżny list. lediges Pferd, da niemand drauf reitet, koń wolny, próżny na którym nikt nie jeździ; *potym to co ohne Frau*, nie żonaty, beżzeny. ledig seyn, beżzenym być, nieżonatym być. ledig bleiben, nieżonatym zostać, nie żenić się.

Ledigen, wyprożniać, wyprożnić, próżne miejsce zostawić.

Leer, da nichts drinnen ist, próżny, czyzy, gdy nic nie ma w czym. leeres Gefäß, próżne naczynie. nach Getratte gehen, aber leer wiederkommen, po zboże iechać, ale próżno powrócić. leerer Brief, próżny list. leere Schiffe, próżne okręty. das Schiff fast ganz leer lassen, wcale cały próżny okręt zostawić. leere Hoffnung, próżna, czcza nadzieia. leere Träume, próżne sny. leere Gedanken, próżne myśli. das Haus leer machen, próżny dom uczynić, dom wyprożnić. leer von etwas, próżny z czego; Markt von Gütern, próżny rynek. leere Muth, próżny orzech. leeres Rohr, próżna trzcina. leeres Haus, próżny dom. leeres Saß,

próżna beczka. leere Insel, pustka wyspa. leere Eise, próżne ławy. den Leib leer machen, brzuch wyprożnić. leer werden, wyprożnionym być. leer seyn, próżnym być. das Haus ist leer, dwor jest próżny, kamienica jest próżna. der Ort ist leer von Hüttern, miejsce jest bez strażników.

Leere, die, próżna, *f. n.* des Orts, w miejscu, eines Rohrs, w rurze.

Leeren, wyprożniać, etwas, co, von etwas, z czego.

Leer gemacht, wyprożniony, co wyprożnione jest, albo próżne z czego uczynione.

Leer machen, *n.* wyprożniać, wyprożnić. mache das Glas leer, wyprożnij szklankę.

Lesse, *f.* warga; herunter hangende, obwisła, na doł wisząca; kleine mafa; der Lessen hat, z wargami. der große Lessen hat, wargaty, z wielkimi wargami. ein Mann mit großen Lessen, człowiek z wielkimi wargami.

Legal, prawny, według prawa, prawem opisany, według opisanja praw.

Legation, *f.* poselstwo, wegen des Friedens, o pokoy; ansehnliche, okazale.

Legatum, *n.* zapis testamentowy, zapis testamentem uczyniony.

Legel, *n.* flasza, flaszka. inneres Legel, cynowa flasza; gläsernes, szklana.

Legen, kłaść, zakładać, położyć; den Grund, fundament zakładać. einen ins Bett legen, kogo na łozku położyć; den Kopf auf eines Rücken, głowę na czyim grzbiecie kłaść, położyć. alles an seinen Ort legen, wszystko pokłaść na swoim miejscu. sich auf etwas, auf eine Kunst legen, przykładac się do czego, aplikować się do jakiej sztuki. sich ins Grab legen, położyć się na trawie. sich zu eines Füßen legen, położyć się u nog czyich, ślać się do nog czyich; *to co usta was*, wolnieć. es legt sich der Wind, wiatr ustaie, wolnieie. der Zorn legt sich, gniew wolnieie, ustaie. Eyer legen, iaia nieść, iaia znosić.

Legende, *f.* życia świętych.

Legfeuer, *n.* ogień podłożony, ogień podrzycony, ogień podkładany.

Legion, *f.* ein römisches Regiment Soldaten von 6666 Mann, Legion, Rzymiski żołnierzow reymment, sześć tysięcy sześć set, sześć dzieściar y sześć ludzi wynoszący.

Legio

Legiren, legować, zapisać, zapisować; etnem die Fruchtnehmung aller seiner Güter, komu dożywocie na wszystkich swoich dobrach; der Frau alles Silberwerk, żonie wszystkie srebra zapisać; legować.

Legitimiren, legitymować, uczynić, uczęstnikiem praw. ein Kind legitimiren, dziecko legitymować. sein Sohn ist legitimirt, syn jego jest legitymowany, równy prawemu uznany. sich legitimiren, praw swoich, potwierdzenie otrzymać.

Legung, f. kładzenie, zakładanie, założenie, położenie, pokładanie. in oder mit Legung des Grundes, w zakładaniu, albo przy zakładaniu, albo z zakładaniem fundamentów. Legung der Eyer, niesienie jaj, znośnienie jaj.

Lehen, n. pożyczyć, komu na pożyczki dać, pożyczać, na pożyczki dawać.

Lehm, Leim, m. glina, ziemia do lepienia, Art der Erde, womit man Wände u. d. g. macht, gatunek ziemi, z której ściany y podobne rzeczy lepią. von Leime, z gliny, gliniany, z ziemi, ziemny. voll Lehm, pełny gliny, pełny ziemi. mit Lehm bestreichen, gliną, ziemią posmarować, polepić po wierzchu. Bestreichung oder Verklebung mit Lehm, posmarowanie, oblepienie gliną, ziemią.

Lehmern, gliniany, ziemny, to co von Lehm, z gliny, z ziemi. Lehmmerne Wand, gliniana ściana, ziemna ściana z gliny ściana, z ziemi ściana.

Lehmgrube, f. doł w którym taka ziemia kopana bywa.

Lehmicht, glinkowaty, ziemisty; voller Lehm, pełny gliny y podobnej ziemi.

Lehmwand, f. gliniana ściana, ziemna ściana, z gliny robiona, lepiona.

Lehn, n. lenno, lenność, feudum. einem Guth zur Lehn geben, dać komu majątność jaką na lenność, na lenno. von einem zur Lehn haben, mieć od kogo lennością, lennem trzymać od kogo. die Lehn empfangen, lenno przyjąć, to jest, przyjąć na lenność, na feudum. einem die Lehn reichen, lenność komu nadać, lennego komu pozwolić; von einem verlangen, suchen, prosić o lenność kogo; starać się o lenność u kogo, chcieć od kogo lenna, feudum nabyć.

Lehne, f. wsparcie, podpora, poręcz, daran man sich lehnet, oder dafür man nicht hinunterfallen kann, na których się wspieraia, albo które zastawiają od spadnienia zkąd na dół; an einem Stuhle, u stołka, u krzeselka, poręcz, podręcz.

Lehnen, wspierać się, schylać się; pochylać się; sich an einen, się na kogo; an die Seite des Schiffs, pochylać się na bok okrętu. sich auf den Spieß lehnen, zeprzeć się na spisie; auf den Schild, na tarczy; sich an einen Baum, wspierać się na jakim drzewie. sich ein wenig an etwas lehnen und also schlafen, zeprzeć się trochę na czym, y tak spać; sich an die Stämme der Bäume, na drzewach się zeprzeć. sich mit dem Leibe auf den Schild lehnen, ciałem się wspierać na tarczy, albo lepieć całym sobą.

Lehngeld, n. pieniądze z lennych gruntów, czyniz z lennych dobr.

Lehngruth, n. lenna majątność; lennem puszczona; lennym prawem trzymana, która lennem chodzi, którą kto w lenności trzyma.

Lehnherr, m. pan lenny, pan na lennem, albo na lennie, pan lenności; über ein Ritterguth, pan lenny na szlacheckiej majątności.

Lehnhof, m. sąd lenny, sąd gdzie się lemańskie sprawy sądzą.

Lehnmann, m. leman, feodalny, co lenno, albo feudum od kogo trzyma.

Lehnrecht, n. lenne prawo, lemańskie prawo, feodalne prawo.

Lehnroß, n. najmien koń, koń do najmcia, koń na naiem.

Lehnbrief, m. list na lenność, przywilej na lenno, przywilej na feudum.

Lehnspflicht, f. powinność lemańska, obowiązek lemański, posługa lemańska.

Lehnseichung, f. nadanie lennego, danie lenności, pozwolenie lemańskie; infeudowanie, wtaściwie, pożyczanie dobr iakich; infeudacya.

Lehnträger, m. podleman, podlennik, namiestnik lemana, pana lennego.

Lehramt, n. uczenia urząd, uczenia dostojność, uczenia powinność, uczenia prawo.

Lehrart, f. sposób uczenia, wzor nauczania, droga w nauczaniu; kształt uczenia, kształt w uczeniu, porządek uczenia, postępek w nauczaniu.

Lehrbegierig, *chciwy uczenia się, chcący* mający do nauczenia się. **Lehrbegierig sein**, *być chciwym uczenia się, mieć ochotę uczyć się, mieć chęć nauczyć się.*

Lehre, *f.* nauka, uczenie, nauczanie, *was einer lehret*, to kto co uczy. **Lehre der Handwerkskunst**, uczenie krasomówskiej sztuki. *die Lehre anwenden*, *welche auch die mangelhafteste Natur recht bringen kann*, tego uczenia żążyć, które by y popołowaną naturę polepszyć mogło. *durch die Lehre einem etwas beybringen*, naukę komu o czym dawać. *ohne Lehre begriffen werden können*, bez nauki moc być pojętym; *von etwas, nauka o czym.* *die Lehre zu leben*, nauka iak trzeba żyć; *zu reden*, nauka o wymowie. *er steckt voll dieser Lehren*, on jest pełny tych nauk. *diese Lehre ist den Stoikern eigen*, ta nauka jest właściwa Stoikow. *diese Art der Lehre auf die Uebung appliciren*, takowe nauczanie samą rzecz pokazać, do samey rzeczy przyłożyć. *die Lehre abfassen*, naukę ułożyć, napisać. *ben jemanden einen in die Lehre geben*, dać komu kogo na naukę, *also dać kogo na naukę do kogo.* *einen in die Lehre nehmen*, wziąć kogo na naukę, wziąć kogo do uczenia, na wyćwike; *potwore znaczy Lehre*, to co wzor albo miara, welcher sich die Stuccatur-Arbeiter, Bildhauer u. d. g. bedienen, według tegoż, albo podług której szkatelerze y śnicerze części kolumny y tym podobne wyrabiają.

Lehren, *nauczać, uczyć; fleißig, pilnie, z pilnością; deutlich, iasno, niezawisto; treulich, wiernie, szczerze; alser, głupie; zornig, gniewliwie; mit großer Mühe, z wielką pracą; Lateinisch, polacinie.* *einen die Musik lehren*, uczyć kogo muzyki; *einen die Ceremonien, uczyć kogo obrządkow, ceremonii.* *einen Griechisch lehren*, uczyć kogo po Grecku, Greckiego języka. *die Jugend etwas Gutes lehren*, młodzi uczyć czego dobrego. *einen lauter gute Dinge lehren*, kogo wcale samych dobrych rzeczy uczyć. *die Unerfahrenen lehren*, niemających doświadczenia, niewiadomych nauczać. *Künste und Handwerke lehren*, sztuk y rzemieśl uczyć. *das bürgerliche Recht lehren*, prawa obywatelskiego uczyć; *willig und recht, dobrze y należycie.* *die Erfahrung lehret es*,

doświadczenie tego uczy, doznanie to pokazuje.

Lehren, *daś, n.* nauczanie, uczenie, pokazywanie, nauczanie, pokazanie, nauka.

Lehrer, *m.* uczytel, nauczyciel, naukodawca, uczennik, nauczennik; *der die Sache versteht*, który rozumie rzecz dobrze; *berühmter, besonderer, großer, slawny, osoblwy, wielki nauczyciel, slawny uczytel; alter, starry; einer Wissenschaft, iakiey umiejętności; der Weisheit, mądrości; der Redekunst, wymowy, mówuczennik.* *einen zum Lehrer haben*, mieć nauczyciela kogo. *einem seinen Sohn zum Lehrer oder Lehrmeister geben*, kogo dać synowi swojemu za nauczyciela, albo za nauczmiistrza, za pokazywcę. *öffentlicher Lehrer auf einer Universität, publiczny w iakiey Akademii Professor, uczytel, nauk pokazywca; ordentlich, außerordentlich, auf einer Schule, ordynaryiny, nadordynaryiny, w iakiey izkole, izkolney młodzi nauczyciel, naukodawca dla młodzi, nauk-pokazywca, nauczmiistrz, dla młodzi.*

Lehrerin, *f.* uczytelka, nauczycielka, mistrzyni, nauczmiistrzyni, naukodawczyni; *nauk-pokazczyni; fleißige und fluge, pilna y roztropna.*

Lehrgeld, *n.* płaca za naukę, pieniądze za uczenie. *Lehrgeld geben*, zapłacić za uczenie, *d. i.* mit seinem Schaden flug werden, po szkodzić być mądrym.

Lehrhaft, *nauczony, wyuczony, so iest, łatwy do nauczania, do wyuczenia.*

Lehrjahre, *pl.* lata nauki. *zwanzig Lehrjahre aushalten*, dwadzieścia lat na nauce być. *seine Lehrjahre ben einem aushalten*, swoje lata przebyć u kogo na nauce; *swoie lata na uczenie się u kogo łożyć.*

Lehrjunge, *m.* uczeń. *einen zu seinem Lehrjungen annehmen*, kogo wziąć za ucznia do siebie. *kleiner Lehrjunge*, mały uczeń, uczeńek.

Lehrknabe, *m.* uczeń, chłopiec na nauce, chłopiec uczący się.

Lehrknäbchen, *n.* uczeńek, chłopiec uczący się, chłopczyk uczący się.

Lehrling, *m.* uczeń, ten co się u kogo uczy, ten co na nauce u kogo iest.

Lehrknäbchen, *n.* uczennica, dziewczę uczące się, dziewczę na nauce zostające.

Lehrmäßig, podług nauki, nauczycelny, dogmatyczny.

Lehrmeister, *m.* nauczyciel; guter und gelehrter, dobry y uczony; großer und weiser, wielki y mądry; sehr angenehm, bardzo przyjemny; beschwerlich, verbüßlich, neuer, ciężki, naprzykrzony, nowy; sehr guter und vorzüglich, bardzo dobry y wyśmienity; vollkommener, sehr großer, doskonały, bardzo wielki nauczyciel; gemeiner, außerlesener, ungeschickter, proßty, wyborny, niesposobny; alter, stary; in der Oratorie, w krasomostwie; der ein großes Ansehen hat, który ma wielką powagę; böser, gottloser, strenger, zły, nieubożny, skrzętny; harter, äusiger, arbeitsamer, twardy, ochotny, pracowity; vorsichtiger, kluger, baczný, rozeznaný; der einen für für einen großen Lohn nicht klug gemacht hat, który kogo za wielką płacę roztropnym nie uczynił. gute Lehrmeister aus Griechenland haben, mieć dobrych nauczycieli z Grecyi; einen darzu in freyen Künsten haben, mieć kogo nauczycielem w swobodnych sztukach. der ist mein Lehrmeister gewesen, który był moim nauczycielem, nauczycielem; sich bey einem darzu angeben, czynić się u kogo nauczycielem; in der Schule, w szkole; unter einem guten die römischen Gebräuche lernen, pod dobrym nauczycielem, uczyć się zwyczajów Rzymskich. öffentlicher Lehrmeister der Jugend, publiczny młodzieńcy nauczyciel. im Neben und Leben, wymowy y życia; einen darzu in allen seinen Anschlägen haben, mieć kogo nauczycielem we wszystkich swoich projektach y zamysłach. den redlichsten Lehrmeister erwählen, najrzetelniejszego nauczyciela wybrać; der Tugend, cnoty; in der Rhetorik, w Rhetoryce.

Lehrmeisterin, *f.* mistrzyni, nauczycielka, uczycielka, nauczycielka; der Pflichten, mistrzyni powinności, und Anführerin der Natur, y prowadząca, rozumu y serca; der Weisheit, nauczycielka mądrości.

Lehrprobe, *f.* początki nauki. Lehrprobe ablegen, iuz skończyć początki nauki.

Lehrreich, naukowy, naukowyny, co od nauki idzie, co do nauki należy.

Lehrsam, nauczony, który się daie nau-

czyć, poiętny, który prędko poymie, rozumie.

Lehrsamkeit, *f.* uczoność, mienie nauki, nauczanie.

Lehrsatz, *m.* pierwsza prawda, na której się nauka zasadza; von etwas, o czym.

Lehrspruch, *m.* prawda z nauki wynikająca; *iakoby* nauki głos.

Lehrstube, *f.* uczalnia, izba, w której naukę daia, w której uczą.

Lehrstuhl, *m.* krzesło, katedra, w której nauczyciel uczący siedzi.

Leib, *m.* ciało, ganzer Mensch, sofern er aus Fleisch und Knochen besteht, cały człowiek, ile jest z ciała y z kości złożony; kranker, menschlicher, unsterblicher, chore, ludzkie, nieśmiertelne; schwacher, irdischer, verzehrter, slabe, ziemne, wytrawione, wylufzone; gesunder, zdrowe; hinfälliger, znikomý; wiedererquickter, znouu pokrzepione; abgemergelter, wyrodzone; starker, mocne, frischer, świeże; sterblicher, śmiertelne; mangelhafter, niedołężne; aufsteiger, góse; ungewohnter Laster zu tragen, nieprzyzwyczajone do dźwigania ciężaru; ist vergangen, wyszło; ist zu üben und also zu gemöhnen, daß er der Vernunft gehorchen könne, ma być w obrotach, y tak ma być przyzwyczajone, aby rozumu słuchać mogło; ist mit allen Arten der Schmerzen beladen, jest wszelkiego garunku boleściami obarczone. am ganzen Leibe zittern, drzeć całym ciałem. die Seele entweicht aus dem Leibe, dusza ucieka z ciała. die Seele ist im Leibe, dusza jest w cieles. wohl bey Leibe, ciała mający dosyć, w cieles; dergleichen Vieh, bydło w cieles, ma ciała dosyć na sobie. Der einen Leib hat, który ma ciało, cielisty, wcielony. einen Leib bekommen, ciało nabierać. einen um den Leib fassen, w poć kogo wziąć, poć kogo uchwycić, objąć; *powtórę znaczy to co:* Bauch, brzuch, läuft von Bohnen auf, wird dadurch aufgeblähet, nadyma się, odyma się z grochu. der einen ziemlichen Leib vor sich hat, który nie mały brzuchek ma przed sobą. den Leib öffnen, ruszyć brzuch, albo w brzuchu na wychod, rzeczy; erweichen, zmiękczyć brzuch, reinigen, wyczyścić, wysłanować brzuch. da die Schwangere Mutter ihn noch im Leibe hatte, gdy go brzemien-na matka ieszcze w żywocie miała. die von dem Manne empfohlne Hoffnung

nung hat die Frau noch im Leibe, nadzieję od męża zaleconą ieszcze marka w żywocie nosi. welche Bestie hat dich aus ihrem Leibe kriechen lassen? co za bestyja dała ci wyleść ze swoiego brzucha? der Leib wird dicke, man kann es nicht mehr verbergen, żywot rośnie, nie można tego już więcej utaić; ohne den Kopf, die Arme und Beine, ciało bez głowy, rąk y kości. was Leib und Leben anbetrifft, co się ciała y życia tyczy; *morvi sie* o życie idzie, o głowę idzie. einen auf Leib und Leben anlagen, kogo skarżyć o rzecz, w której o głowę y o życie idzie. Leib und Leben lassen, ciało y życie porzucić. Leib und Leben einem anvertrauen, ciało y życie komu powierzyć. einem hart auf den Leib gehen, następować komu na życie, przycierać na kogo. bleib mir vom Leibe! precz ode mnie! zdaleka ode mnie! denke bey Leibe nicht, nie miewy w głowie, nie rozumiey. sage es bey Leibe nicht, nie mów że tego nikomu.

Leibartz, *m.* ciała lekarz; medyk; eines Kaisers oder Königs, Cesarzki albo Krolewski.

Leibpelz, *m.* futro.

Leibblinde, *f.* odzienie ciała, albo prze-palanie ciała.

Leibeigen, na wieczną niewolą skazany. leibeigener Knecht, na wieczną niewolą skazany niewolnik. leibeigen machen, skazać na wieczną niewolą.

Leibeigenschaft, *f.* niewola wieczna, niewola dożywotnia, niewola aż do śmierci.

Leibesbeschaffenheit, *f.* sporządzenie ciała, udzielanie rodowite ciała; gute, dobre; feste, mocne, umiernenie ciała; böse, złe.

Leibeshürde, *f.* brzemie, cięża, żywot brzemienny, ciężarność, einer schwangren Frau, ciężarney kobiety.

Leibescomplexion, *f.* płec ciała, udzielanie ciała, komplekcyja.

Leibescur, *f.* leczenie ciała, zdrowienie ciała; einem übergeben, komu poruczyć.

Leibesdicke, *f.* wielość ciała, otyłość, cielistość, brzemie.

Leibeserben, *pl.* dzieci, dziedzice z ciała zplodzone.

Leibesfrucht, *f.* płod; abtreiben, poronieniem ztracić, poronąć, *iakoby* żywota owoc.

Leibesgestalt, *f.* ciała postać, ciała postawa; große, wielka, ogromna. den die Natur mit einer schönen Leibesgestalt versehen hat, którego urodzenia piękna ciała postacią obdarzyło; ansehnliche, okazała ciała postać, pozorna postawa ciała.

Leibesgesundheit, *f.* zdrowie ciała; siete, nieuitanne; schwache, słabe; schlechte, złe.

Leibeskrankheit, *f.* ciała choroba, ciała chorowitość; gefährliche, niebezpieczna.

Leibesgröße, *f.* nach der einer groß oder klein ist, ciała wielkość, według której jest kto wysokim, albo niskim; *soz se-mo co* wzrost ciała.

Leibesmacht, *f.* siła ciała, moc ciała; ganze Stärke, cała siłność ciała. seine ganze Leibesmacht auf etwas setzen, całą swoją mocą siłę się, całą moc wywierać.

Leibesnahrung, *f.* pokarm, iadło, jedzenie, und Durst, y potrzeby życia.

Leibesproportion, *f.* proporcya ciała, prawy wymiar ciała, nie zbyt wielkość ciała.

Leibeschwachheit, *f.* ciała słabość, ciała krewkość, ciała niemoc, ciała wątłość.

Leibesstärke, *f.* ciała siłność, cielesne siły, ciała duzość, *w sensie* za siły.

Leibesstatur, *f.* ciała wzrost, die sich zur Würde schickt, przyzwolta godności.

Leibesstrafe, *f.* kara na ciełe; grausame, okrutna.

Leibesübung, *f.* obroty ciała, jakie są praca, chodzenie prędkie, jeżdżenie.

Leibesunpäßlichkeit, *f.* słabość ciała, chorowitość ciała, niedołęstwo ciała.

Leibfarben, cielistego koloru, cielistey farby, podzarobiaławy.

Leibgarde, *f.* straż ciała, straż osoby, gwardya.

Leibgebing, *n.* posażne dobra, dobra w posagu dane, wzięte, w posagu nabyte.

Leibchen, *n.* kleiner Leib, ciało, ciałeczko, małe ciało, nie wielkie ciało; *po-wtore* znaczy Art eines Kleides, garniek pewney sukni; kaftanik, pfa-szczyk.

Leibhirtel, *m.* pas; langer, długi; von Riemen, rzemienny; von Seide, iedwabny.

Leibhaftig, cielisty, ciałowy, ciałomaigcy, wcielony. *er ist der Teufel-leib-haftig,*

häftig, to ieſt diaboł wcielony. er iſt ein Engel leibhäftig, to ieſt anioł w cieie.

Leibig, wiele ciała maiaćy. der wohl bey Leibe iſt, na ktorym ciała bardzo wiele ieſt.

Leibigkeit, *f.* cieleſtość, wielość ciała, ſiła ciała, moc ciała; *w tym ſenſie co* wielość.

Leiblich, cieleſny, das einen Leib hat, co ciało ma, *to co* aus einem Leibe, z ciała. *albo* z iednego żywota, rodzony. leiblicher Bruder, rodzony brat. leibliche Schweſter, rodzona ſioſtra. leibliche Kinder, rodzone dzieci.

Leiblos, niecieleſny, bez ciała. leibloſer Geiſt, niecieleſny duch; Engel, niecieleſny anioł.

Leibmedicus, *m.* lekarz, medyk, doktor, eines Fürſten, iakiego Książęcia.

Leibregiment, *n.* Reiment nadworny; Krolewski.

Leibrock, *m.* ſuknia, ſzara.

Leibſpruch, *m.* przysłowie.

Leibtrabant, *m.* żołnierz z pod gwardyi, drabant.

Leib-und Lebensſtrafe, *f.* kara na cieie y na życiu, męki y śmierć.

Leibwacht, *f.* gwardyi; kaiſerliche, Ceſarſka; königliche, Krolewska; fürſtliche, Książęca; eines groſſen Herrn, iakiego wielkiego pana. einen zur Leibwacht annehmen, do gwardyi ſwoiey kogo przyjąć; bey ſich haben, gwardyi mieć przy ſobie.

Leich, *n.* der Fiſche, ikry rybie, ikry w rybach.

Leichabdanckung, *f.* pochwały pogrzebowe; einem thun, halten, na pochwałę umarłego przy iego pogrzebie mowić.

Leichbegleiter, *m.* pogrzebu prowadca, ten co za ciałem idzie.

Leichbegleiterinn, *f.* ta co za ciałem do grobu prowadzonym idzie.

Leichbegängniß, *n.* pogrzeb, ekzekwiie.

Leiche, *f.* der tode Körper eines Menſchen, trup, umarłe ciało iakiego człowieka; hinaustragen, wynieść, do grobu wyprowadzić, do pochowania; beſtatten, oporządzić, ubrać. Leiche beſtellen helfen, pogrzeb rozporządzić, na pogrzebie dyzpozycie poczynić. lange Jahre in ſeiner Familie keine Leiche haben, nie mieć przez długi czas żadnego umarłego w ſwoiey familii. mit den andern zur Leiche gehen, z drugimi iść na pogrzeb iakiego ciała; mit ſeinem Sohne, ze ſwoiem ſynem.

ſo viel Leichen werden vor unſerm Hauſe vorbey getragen, tak wiele ciał umarłych imo naſzego domu przenieſiono.

Leichenbegängniß, *n.* pogrzeb, pochowanie ciała umarłego; groſſes, koſztbares, herrliches, wielki, koſztowny, wspaniały pogrzeb. einem das Leichenbegängniß halten, pogrzeb komu ſprawiać, er hat ihm ein ſchönes ſtandesmäßiges Leichenbegängniß halten laſſen, piękny mu, podług iego ſtanu, pogrzeb ſprawil. der kein Leichenbegängniß beſchmmt, ktery żadnego pogrzebu nie ma, *albo* mieć nie będzie. der Sohn hat dem Vater ein prächtiges Leichenbegängniß gehalten, ſyn oycu wspaniały ſprawil pogrzeb. die Tochter will ihres Mutter kein Leichenbegängniß halten, córka ſwoiey matce niechee pogrzebu ſprawic. mein Bruder wird ein groſſes Leichenbegängniß bekommen, moy brat będzie miał wielki pogrzeb.

Leichenbegräbniß, *n.* pogrzeb, pochowanie umarłego.

Leichenbeſtattung, *f.* dyſpozyciia pogrzebu, rozporządzenie pogrzebu; ſtaranie o pogrzebie, ſprawianie pogrzebu, zawiadywanie pogrzebem.

Leichenbeſteller, *m.* pogrzebu ſprawca, ten co pogrzeb ſprawuie, der ein Begräbniß halten laßt, na ktorym ſprawianie pogrzebu zależy.

Leichen-Carmen, *n.* wierz pogrzebowy, wierz żałobny, na pogrzeb czyi piſany.

Leichensackel, *f.* pogrzebowa pochodnia, ktorą na pogrzebie kto nieſie.

Leichengedächtniß, *n.* pamiątka pogrzebowa; einen darzu einladen, kogo na tę pogrzebową pamiątkę zaproſić; jährliches, doroczna; trauriges, ſmutna.

Leichengedicht, *n.* wiersze pogrzebowe, wiersze na pogrzeb złożone.

Leichengeid, *n.* pieniądze na pogrzeb. Leichennuſten, wydatek na pogrzeb; das den Eſchilern und andern gegeben wird, koreżakom ſzkolnym y innym bywaia dawane.

Leichengepränge, *n.* proceſſiia pogrzebowa, z ktorą ciało prowadzą, parada pogrzebowa. ohne Leichengepränge begraben werden, bez proceſſi być pochowanym.

Leichengeſang, *m.* pieśń pogrzebowa, na pogrzebie ſpiewana.

Leichenkerze, *f.* świeca pogrzebowa, *albo* pochodnia pogrzebowa.

Leichen

Leichenpredigt, *f.* pogrzebowe kazanie, kazanie na pogrzebie miane.

Leichenprocession, *f.* pogrzebowa processja, pogrzebowe ciała do grobu prowadzenie.

Leichenstein, *m.* grobowiec, groby kamien; eine Schrift darauf hauen, piśmo jakie na niem wyciąć; nadgrobek na nim napisać.

Leichenträger, *m.* trunnonosz, ten co trunnę z ciałem niesie.

Leichentuch, *n.* całun, kir pogrzebowy, sukno pogrzebowe.

Leichenwärter, *m.* grubarz, stróż ciała umarłego, dziadek co ciała pilnuie.

Leichenwärterinn, *f.* grubarka, stróżka ciała umarłego, babka, co ciała, trupa, pilnuie.

Leichnam, *m.* ciało bez duszy, ciało z którego już dusza wyszła.

Leicht, *latwy*, *łacny*, *śladny*, *letki*, *nie trudny*, *nie ciężki*; zu thun, do uczynienia.

Leichte Sache, *łatwa rzecz*. **Leichte Art** etwas zu tadeln, *łatwy sposób ganienia czego*. **Leichter Zutritt** zu einem, *łatwy przystęp do kogo*. **Leichte Vertheidigung**, *łatwa obrona*, *śladna obrona*. **Leichter Unterschied**, *śladna różnica*, *łatwe rozroznienie*, *nie ciężkie rozoznanie*. **Leichte Rechtsache**, *śladna sprawa*. es ist leicht zu sagen, *łatwo powiedzieć*. **Leichte Dinge** werden den mühsamen vorgesetzt, *łatwe rzeczy bywają zawsze przenoszone nad trudniejszy*. wie leicht ist es nicht, die Handwerksleute aufzubringen, *iak to nie trudna rzecz jest, rzemieślników pobuntować*. das ist leicht zu lernen, to ist leicht zu naucznenia sie. es ist ihm leicht gewesen zu den Ehren zu gelangen, *łatwo mu było, dostąpić tych honorów*. alles wird leicht seyn, *wszystko będzie łatwo*; nie ciężko, nie trudno. sehr leicht, *bardzo łatwy*, *letki*, *nie ciężki*. sehr leichte Art zu leben, *bardzo łatwy sposób do życia*. um den leichtesten Preis, *za leciutką cenę*. wie leicht? *iak lekko?* *iak nie trudno?* kann ich überredet werden, *możę być namowionym*, *wyperśwadowanym*; am Gewichte, *w wadze*, *letki*, *także leichte Rüstung*, *letkie uzbrojenie*. leichter als eine Feder, *letki iak pióro*. etwas leicht, *trochę letki*.

Leicht, *adv.* *łatwo*, *śladno*, *letko*, *nie ciężko*, *nie trudno*; dem Unrechte widerstehen, *nieprawidłowości się przeciw*; etwas lernen, *czego się nau-*

czyć. der leicht der Vornehmste ist, *który łatwo nayprzedniejszy jest*. leicht überreden, *łatwo wyperśwadować*, *namowić*. die Rede fließt leichter, *śladniej płynie mowa*. leichter zum Lobe gelangen, *śladniej dostąpić chwali*. leicht gebogen werden können, *łatwiej móc być nakłonionym*. leicht eine Sache führen, *łatwo interes prowadzić*. leicht geschehen können, *łatwo móc się stać*. leicht will ichs nicht sagen, *nie śladno bym powiedział*. leicht wohin kommen, *łatwo dokąd przyiść*; etwas verrichten, *co sprawić*. das ist leicht gethan, *co łatwo zrobiono*. der kann alles leicht erlangen, *który może łatwo wszystkiego dostąpić*. er hats sehr leicht erlanget, *on tego bardzo łatwo dostąpił*.

Leichtern, *ułatwić*, *łatwym uczynić*, *śladnym zrobić*, *ułatnić*.

Leichtfertig, *swywolny*. **Leichtfertiger** Vogel, *swywolny człowiek*. **Leichtfertiger** Knecht, *swywolny sługa*, *swywolny niewolnik*. **Leichtfertiger** und böser Dube, *swywolny y zły człowiek*, *to co bōse*, *zły*, *w tym sensie co*, *ladaco*, *niecnotliwy*, *niepodściwy*. **Leichtfertige** Jungfer, *swywolna*, *zła*, *ladaco panna*. **Leichtfertiges** Mägdchen, *ladaco*, *złe dziewczę*.

Leichtfertig, *adv.* *swywolnie*, *ze swywołą*, *ze swywoli*; leben, *swywolnie żyć*.

Leichtfertigkeit, *f.* *swywola*, *rozpuszta*; *płochosć*, *w tym sensie co swywola*, *ladaczeństwo*; *niecnotliwość*. was ist das für eine Leichtfertigkeit? *co to jest za swywola?* *co to jest za rozpuszta?* *co to za ladaczeństwo?*

Leichtgläubig, *letkowierny*, *śladnowierny*, *prędkowierny*. **Leichtgläubiger** Alter, *prędkowierny starzec*, *który zaraz co wierzy*. **Leichtgläubig** sich erweisen, *letkowiernym się pokazać*. **Leichtgläubig** seyn, *prędkowiernym być*. sen nicht so leichtgläubig, *nie bądź tak prędkowiernym*.

Leichtgläubigkeit, *f.* *letkowierność*, *prędkowierność*, *śladnowierność*, *łatwowierność*.

Leichtigkeit, *f.* *łatwość*, *łacność*, *śladność*, *nietrudność*, *niecieżkość*; zu thun, do czynienia, *powtore am Gewichte*, *w wadze*, *w ciężeniu*, *lekkość*; einer Feder, *lekkość jakiego pióra*. **Leichtigkeit** des Feuers, *lekkość ognia*.

Leichtlich, *adv.* *łatwo*, *śladno*, *letko*, *z łatwością*, *ze śladnością*, *łacno*.

Leichtsininig, lelkomyślny, płochy. leichtsininiger Mensch, lelkomyślny człowiek. leichtsininige Rede, lelkomyślna mowa, płoché mowienie. leichtsininige Gemüthér in Bréchung ihrer Treue, płoché, lelkomyślné umysty w łamaniu ich wiérnoscí. Die Egyptier sind ein leichtsininiges Volk, lelkomyślny to lud Egipcyanie. leichtsininiger Mensch, płochy, napufzony człowiek. leichtsininigen Gemüthés sind die Numider, płochego umystu są Numidowie. etwas leichtsininig, trochę lelkomyślny, trochę płochy. der sehr leichtsininigen Gemüthés ist, który bardzo lelkomyślnego umystu iest. es geizmet diesem gelehrten Menschen nicht leichtsininig zu seyn, nie przystoi uczonemu człowiekowi być lelkomyślnym. das Mädchen ist leichtsininig, dziewczé iest płoché.

Leichtsinnig, *adv.* lekkomyślnie, płocho;
plaudern, *baiać*, pleść, bluzganie;
handeln, *czynić*. ihr handelt sehr
leichtsinnig, *wy czynicie bardzo lekko-*
myślnie.

Leichtsinigkeit, f. lekomyślność, lekomyślność, płochość, nieuwaga. weibliche Leichtsinigkeit, kobieca lekomyślność, ist dieses, to jest. kindische Leichtsinigkeit, dziecinna płochość, dziecinna nieuwaga. große Leichtsinigkeit des Gemüths, wielka lekkomyślność umysłu. eines sonderbare Leichtsinigkeit erweisen, czyja osobliwa lekkomyślność pokazać; to co niestarek. siehe die unglaubliche Leichtsinigkeit dieses Menschen, obacz niepodobny do wiary niestarek tego człowieka. die Leichtsinigkeit der Numider ist so groß, niestarek Numidow jest tak wielki.

Leichtsiniglich, letkomysłnie, lekko-
mysłnie, płocho, niestatecznie, pło-
chomysłnie.

Leid, n. bol, žal, smutek, utrapienie, kłopot; so co Betrübniß; einem Leid verursachen, bolu, żalu, smutku, utrapienia, kłopotu kogo nabawić. Leid empfinden, bol uczuć, žal uczuć, kłopot poczuć, utrapienie czuć. in seinem Leide vergehen, z żalu, z bolu, z utrapienia, z kłopotu, życie utracić. daß Leid vergrößern, żalu, bolu, utrapienia smutku, kłopotu przyczynić, powiększyć. Leid vermindern, kłopotu, żalu umniejszyć. das Leid lindern, žal uspokoić, žal ukoić, kłopot uspokoić. größtes Leid vergehet mit der Zeit, nay-

większy żal, ból, kłopot z czasem przechodzi, miła. um einen Leid tragen, żałować kogo, w żalu być po kim. es ist mir leid für dich, żal mi cię, bardzo cię żałuję; für dein Leben, żal mi twojego życia. es ist mir dessen Zustand leid, żal mi jego stanu, żałuję jego doli. sich Leid anthun, siebie samego zabijać, sobie samemu brać życie. in Leid und Freude mit einem aushalten, w smutku i w radości, zawsze z kim być wytrzymać, zle y dobre razem z kim cierpieć. niemanden Leid thun, nikomu nie czynić żalu, nikomu nie szkodzić. einem nicht zulassen, daß er andern Leid thue, nie dopuszczając komu, aby drugiemu jakie utrapienie czynił. mit im Leide gehen, bey einer Leiche, w żałobie z kim iść, albo w żalu z kim iść, na pogrzebie czynić.

Leiden, cierpieć, znosić; mit Unwillen, ungern, po niewoli, nie z ochoty, nie z chęci, albo nie z ochoty, nie z chęcią cierpieć; wider Verdienst, cierpieć to na co sobie nie zasłużył. gelassen leiden, łagodnie cierpieć, spokojnym umysłem, nie niecierpliwym. den Schmerz leiden, bol cierpieć, boleść cierpieć. Durst leiden, pragnienie cierpieć. das wird nicht nur kein Mensch, sondern auch nicht einmal das Vieh leiden, tego nie tylko człowiek żaden, ale nawet bydlę cierpieć nie będzie. mit Geduld, gar leicht, gern leiden, z cierpliwością, łatwo, znosić, rad cierpieć; z chęcią cierpieć, z ochotą ponosić. weislich leiden, mądrze znosić, z cierpieć. heldenmüthig leiden, mężnie ponosić, z mężwem znosić. das Unglück leiden, nieszczeście cierpieć. eines Gewalt leiden, czyli gwałty ponosić. die Schläge leiden und nicht darzu sagen, plagi ponosić, a nie na nie, nie mówić. etnen als König leiden, kogo iak Krola cierpieć, znosić. eines Unrecht insgesammt leiden, czyje, albo od kogo wszystkie razem krzywdy cierpliwie znosić. er kann nicht leiden daß man ihn ansieht, nie może cierpieć, aby na niego patrzano. wenn es die Zeit leiden wolste, gdy by tylko czas pozwolił, gdy by tylko czas dopuścił. wenn es die Sache also gestehen hätte, gdy by była rzecz tak pozwoliła, gdy by był interes tak pozwalał. große Schläge mit tapfern Muthe leiden, wielkie plagi mężnym umysłem wycierpieć, wytrzymać. lieber alles leiden,

leiden, als sich ergeben wollen, *raczey* wszystko ponieść, wycierpieć, wytrzymać, a niżeli się poddać, a niżeli się poddawać. das man nicht leiden kann, czego wycierpieć nie można. der etmas leiden kann, kto może co cierpieć, *adj.* cierpliwy, cierpliwa, cierpliwe. ich kann diesen nicht vor meinen Augen leiden, ja tego w moich oczach cierpieć nie mogę. Schaden leiden, uszczerbek cierpieć, szkodę ponosić. Niederlage leiden, klęskę ponieść, porażkę odebrać, *o woysku, albo krain.*

Leiden, *das*, *n.* cierpienie, ponoszenie, poniesienie, znoszenie, zniesienie, wytrzymywanie, wystrzymanie, zcierpienie, wycierpienie, wystanie, ucierpienie; *Christi, Chrystusa*; eines Dinges, iakiey rzeczy. dessen Leiden schwer fällt, rzecz której ponoszenie ciężkie. Leiden der Kälte, znoszenie, poniesienie, zimna; des Hungers, wycierpienie głodu; der Hitze, wytrzymanie, upału, gorąca.

Leidenschaft, *f.* cierpienie, znoszenie, a *raczey* właściwość cierpliwość.

Leider! zawołanie, żal! szkoda! nie-lczęście!

Leidig, smutny, żalofny, bolesny. leidiger Tag, smutny dzień, żalofny dzień, bolesny dzień. leidiger Zufall, smutny przypadek, żalofny trafunek. leidiger Erörter, smutek sprawujący pocieszyciel. leidiges Jahr, smutny, żalofny rok.

Leidlich, znośny. das man leiden kann, co można znieść, zcierpieć. leidliche Schmerzen, znośne bole. leidlicher Wacker, znośna lichwa; *to co*, erträglich; leidlicher Dienst, znośna niewola. den Schmerz leidlich machen, ból znośnym uczynić. einem leidliche Strafe anthun, znośną, znośnięszą karę komu uczynić.

Leidlich, *adv.* znośnie, cierpliwie; etwas ertragen, co cierpieć, co ponieść. ertrage deine Krankheit leidlich, cierpliwie znoś twoię chorobę. sie kann es nicht leidlich ertragen, ona tego nie może zność cierpliwie.

Leidtragen, żałobę nosić, żałować, smucić się, smutek, z czego, ponosić.

Leidwesen, *n.* żałoba, dola żalu, dola żałoby, doba smutku, smutek, żal. eines Leidwesen vergrößern, komu żalu, smutku przyczynić. in größern Leidwesen stehen, w większym żalu, smutku zostawać, *plur.* w większych

żalach zostawać. einen in Leidwesen versetzen, kogo smutku, żalu nabawić, kogo w dolą żalu wprawić, wprowadzić. eines Leidwesen mit ansehen, na czyi żal patrzeć. in Leidwesen gerathen, w smutek wpaść, w żal wpaść. in Leidwesen gesetzt werden, do smutku, do żalu być przyprowadzonym. durch eines Tod Leidwesen empfinden, mieć żal z czyiey śmierci.

Leihen, pożyczyć, pożyczać, komu; dem gemeinen Wesen sechzig tausend Sches-fel Waizen, rzeczy pospolitey sześćdziesiąt tysięcy korcy przynicy; einen Ducaten, czerwony złoty komu pożyczyć; einem seinen Namen wozu, swiego imienia komu do czego pożyczyć, na pożyczki dać, pożyczanym sposobem; einem Geld, komu pieniądze dać pożyczanym sposobem, pożyczyć. Getraide leihen, zboża pożyczyć. er hat mir vierzehn tausend Gulden geliehen, on mi czter-nastu tysięcy złotych pożyczyć. Gott hat den menschlichen Dingen einen so großen Mann geliehen, tak wielkiego męża Bog ludzkim rzeczom użyczył, *albo* pożyczył, *ale nie tak zwyczajnie*; sie leihet den Seinigen viel, ona wiele swoim pożycza. ich leihet selbst mein Geld auf Zinse, ja sam pożyczam moich pieniędzy na prowizyją. leihet dein Geld auf gewöhnliche Zinse, pożycz twoich pieniędzy, *albo* day twoie pieniądze na zwyczajną prowizyją.

Leihen, *das*, *n.* pożyczanie, pożyczanie; auf Zinse, na prowizyją, na interes.

Leihet, *m.* pożyczyciel; auf Zinse, na interes, na prowizyją.

Leim, *m.* kley, karuch; womit die Tischler u. a. das Holz zusammen leimen, którym stolarze y inni, drzewo razem zkleiają, spulczają. mit Leime zusammen fügen, na kley razem wla-dzić, kleiem zpuścić; aus Hindsleder fochen, z wołowej skóry kley ważyć; Art der Erde, womit Wände und dergleichen gemacht werden, garunek ziemi, z ktorey ściany y tym podobne rzeczy bywają lepione, stawiane.

Leimb, prześcieradło, chusta, płachta.

Leimen, kleić, zkleiać. mit Leime zusammen fügen, kleiem razem spulczować, na kley osadzać, na kley władać, na kley dawać; etwas, co. was frisch geleimet,

geleimet, geht nicht leicht wieder von einander, co świeżo nie dawno jest skleione to się nie łatwo rozklei. leime es mit warmem Leime, skley to gorącym kleiem.

Leimen, *daś*, *n.* kleienie, zkleianie; *der Breter*, tarcic, deszczek; *der Karten*, kart.

Leimer, *m.* klejnik, zkleiacz; *geschickter*, sposobny, sprawny.

Leimern, ziemny, glinkowaty, z glinki. leimern die Wand, z glinki sciana robiona.

Leimgrube, *f.* doł w którym glinę do lepienia kopią.

Leimruthe, *f.* laska lepem napuszczona, na ptaki postawiona.

Leimstange, *f.* laska, żerdka, na ktorej lep, na łapanie ptaków.

Leimung, *f.* kleienie, zkleianie, zkleienie; *starke*, mocne; *frische*, świeże.

Lein, *n.* ein Gewächs, krzew pewny, len; roher, surowy; ungeröstet, nie wyprawny; zarter, cienutki, cienutki. von Leine, ze lnu, *adj.* lniany, lniana, lniane.

Leine, *f.* lina, sznur; langer Strick, długi sznur; von Hanse, z konopi.

Leinen, lniany. leinene Kleider, lniane suknie. leinene Wäsche, lniana bielizna.

Leinluch, *n.* chusta. kleines Leinluch, mała chusta; zerrissenes, podarta.

Leinöl, *n.* lniany olej, ze lnu; *wybiian*; *bitteres*, gorzki; *süßes*, słodki; *gutes*, zum Brennen und Schmieren, aber nicht zum Essen, dobry do palenia y smarowania, ale nie do jedzenia; *schädlich für die Brust*, szkodliwy na pierś.

Leinsamen, *m.* len ziarno, nasienie, lniane siemie; zum Säu, do siania, do siewu.

Leinsaat, *m.* len zasiany, na polu, na zagonach.

Leinster, Landschaft in Irland, ziemia w Irlandyi.

Leintänzer, *m.* tanecznik po sznurze, sznurotanecznik.

Leinwand, *f.* Leinwad, płotno. von Leinwand, płocienny. Kleid von Leinwand, suknia z płotna, suknia płocienna. in Leinwand gekleidet, w płotno ubrany, w płotno uwinięty, płotnem odziany. ein in Leinwand gekleideter alter Mann, w płotno przybrany, płotnem odziany starzec. der mit Leinwand umgeht, który płotnem się

bawi, płociennik, *adjekt.* bergleichen Handlung, płocienny handel, handlowanie płotnem.

Leinwandhändler, *m.* płocienny kupiec, handlarz płocienny, płotnem handlujący.

Leinwandhandel, *m.* handel płocienny, kupczenie płotnem.

Leinwandkrammer, *m.* kramarz płocienny, kramarz płotno przedaający.

Leinweber, *m.* tkacz lniany, który płotno ze lnu robi, tka, knap.

Leipzig, Stadt in Meissen, Lipsk, Lipsko, miasto w Misnii; von oder zu solchem Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący, Lipski, Lipska; Lipskie; einer daher, Lipszczanin; eine daher, Lipszczanka; berühmte Stadt Leipzig, sławne miasto Lipsk; schöne, piękne, und prächtige, y wspaniałe; die großen Handel treibt, które prowadzi wielkie handle; Universität daselbst, Akademia Lipska; eine von den vornehmsten in Europa, iedna z nayprzednieyszych w Europie; Leipzig liegt am Weißflusse, Lipsk leży nad rzeką Plisą; voller prächtigen Häuser, pełne wspaniałych domów, und höchsten Einwohnern, y ludzkich, grzesznych, obywatelow.

Leipziger, *m.* Lipszczanin. einer von Leipzig, kto z Lipska jest.

Leier, *f.* lira, unangenehmes Instrument, niemiły do grania instrument.

Leise, *sachte*, powolny, cichy. leise Stimme, cichy, powolny głos, niby zawieszony, z zatrzymywanym oddechem. leiser Gang, powolne chodzenie, z wolna chod, pomalutku stąpanie. leise Rede, powolna mowa, z wolna mówienie, pomalutku mówienie. leiser Schlaf, wolny sen, małeńkie, wolne, nie twarde spanie.

Leise, *adv.* powoli, zwolna, bardzo pomalu, pomalutku, na palcach; fortgehen, postępować; reden, mówić. franke Leute reden, und gehen leise fort, chorzy ludzie mówią y chodzą powoli, bardzo pomalutku. leise einander fragen, powoli, z cicha między sobą pytać, wypytywać się.

Leisnig, Stadt in Meissen, Lesnica, miasto w Misnii; von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lesnicki, Lesnicka, Lesnickie; einer daher, Lesniczanie; eine daher, Lesniczanka.

Leiste, *f.* listwa, womit etwas zusammengefüget wird, którą co bywa wraz zbite,

zbite, aby się razem trzymało. mit
Leisten hinein machen, listwę podło-
żyć; zewnętrznie am Tische, krayka,
brzeg, kraieczenka.

Leisten, *m.* kopyto, worüber die Schu-
ster die Schuhe machen, na którym
szewcy trzewiki robią. Dinge, wel-
che über einen Leisten geschlagen sind,
rzeczy, na jedno kopyto, iednym
kroiem robione. sie sind alle über ei-
nen Leisten geschlagen, oni wszyscy na
jedno kopyto robieni. alle über ei-
nen Leisten schlagen, wszystkie na ie-
dno kopyto, bury albo trzewiki
robić.

Leisten, świadczyć, wyświadczać, wy-
świadczyć, czynić, dawać; einem
Hülfe, dawać komu pomoc. einem
sein Versprechen leisten, komu obietni-
cę swoje zścić, obietnicę wypełnić,
według obietnicy co uczynić, obie-
caną łaskę wyświadczyć, obietnicy
dotrzymać. einem einen Dienst lei-
sten, komu przysługę wyświadczyć.
Dieser Mann hat dem gemeinen Wesen
viele wichtige Dienste geleistet, ten
mąż wiele ważnych przysług uczy-
nił, wyświadczył, rzeczy pośpolitey.
ich habe keine Gelegenheit, dir solchen
Dienst zu leisten, niemam żadney oka-
zyi do wyświadczenia ci tej przysłu-
gi. er verdient das nicht, was sie ihm
leisten, on na to nie zasługuie, co
wy mu świadczenia, co wy dla niego
czynicie. einen Eid leisten, przysię-
gę uczynić, przysięgę wykonać. er
will den Eid nicht leisten, on nie chce
przysięgi czynić, niechce przysięgi
wykonać.

Leistenschneider, *m.* kopyciarz, kopytnik,
kopytorob, kopytocios.

Leistung, *f.* świadczenie, czynienie, wy-
świadczenie, uczynienie. durch Lei-
stung der Hülfe, przez wyświadczenie
pomocy.

Leiten, prowadzić, wieść; das Wasser
durch eines andern Grund und Boden,
wodę przez cudzy grunt y pole.
von vier Quellen her die Pflichten leiten,
ze czterech źródeł, powinności,
wyprowadzać; das Wasser aus dem
Flusse, wodę z rzeki prowadzić.

Leiter, *m.* wódz, prowadca, wodnik,
od którego, Comp. przewodnik; des
Wassers, wod, powtore znaczy to co,
Gerüste, drabina, worauf man in die
Höhe steigt, po ktorey w górę wy-
chodzą. die Leiter anlegen, drabinę
przystawić. die Leiter ist zerbrochen,

drabina się złamała. auf der Leiter
in die Höhe steigen, do góry po dra-
binie wyleść. eine Sprosse in der Lei-
ter, szczebel u drabiny; die Seiten-
bäume derselben, żerdzie drabiny, w
ktore szczeble wchodzą, *potrzebie*
znaczy, Folterwerkzeug, instrument
do katowania. einen auf die Leiter
spannen, kogo na katowni rozciągnać,
rozpiąć do męczenia go.

Leithammel, *m.* baran, w trzodzie; un-
ter den Schaafen, między owcami.

Leitmeritz, Stadt in Böhmen, Lutomerz,
miasto w Czechach; von ober zu sol-
cher Stadt gehörig, z tego miasta, al-
bo do tego miasta należący, *adj.* Lu-
tomierski, Lutomierska, Lutomier-
skie; einer daher, Lutomierzanin; ei-
ne daher, niewiasta z Lutomerza,
Lutomierzanka; Weise, *adv.* po Lu-
tomiersku.

Leitseil, *n.* lina do obracania, albo do
prowadzenia, do ciągnięcia.

Leitstern, *m.* gwiazda żeglarska, cynozu-
ra, po ktorey się żeglarze miarują.

Leitung, *f.* prowadzenie, wiedzenie,
wyprowadzanie, poprowadzenie; des
Wassers, wod. etwas, nach eines Lei-
tung thun, co za przywodem czym,
za powodem czym uczynić. die künst-
liche Leitung des Wassers, sztuczne
wody prowadzenie.

Lemberg, Stadt in Polen, Lwów, miasto
w Polzche; Hauptstadt des Rußlands,
stołeczne miasto Woiewództwa Ru-
skiego; die andere in Schlessien, dru-
gie w Śląsku, Lwow, albo Lember-
ga; von oder zu solcher Stadt gehörig,
z tego albo do tego miasta należący,
Lwowski, Lwowska, Lwowskie; ei-
ner daher, Lwowczyk; eine daher,
Lwowka, Lwowianka, *adverb.* po
Lwowskiu.

Lemgow, Stadt in der Grafschaft Lippe,
Lemgow, miasto w Hrabstwie Lip-
skim w Niemczech; von oder zu sol-
cher Stadt gehörig, z tego miasta, al-
bo do tego miasta należący, Lem-
gowski, Lemgowska, Lemgowskie;
einer daher, kto z Lemgowa, Lem-
gowczyk; eine daher, ktora z Lem-
gowa, Lemgowianka.

Lenken, schylic, naklonić, sklonić; ei-
nen wie er will, kogo iak on chce;
durch seine Rede, przez swoje mowę;
die schwachen Gemüther, słabe umysły
naklonić, nakreślić, iak kto chce;
sich vom Wege ab, z drogi ziechać, z
drogi się schylic. einen womit len-
ken,

len, kogo czym nakłonic; die Natur nach der Zeit, urodzeniem kierować według czasu; einen lenken, rządzić kiem, powodować kogo. sich zum Verderben lenken, siebie do ruiny nakłonic, w ruinę w prawić; gegen Mittag, ku południowi; gegen das Meer, ku morzu; gegen Mitternacht, ku północy. ich habe ihn mit zwey Worten gelenket, ja go dwiema słowami nakłoniłem. der andere laßt sich nicht lenken, a drugi nie daie się nakłonic.
 Lenckseil, *n.* lina do kierowania.
 Lenckung, *f.* naklonienie, nakłanianie, nachylenie, nachylenie, zchylenie, uchylenie.
 Lende, *f.* lędźw; einschlagen, lędźwie połamać. wo du mich heute böse machest, sollst du gewiß mit ganzen Lenden nicht wegkommen, jeżeli mię, dzisiaj rozniewasz, toż całemi lędźwiami nie wyйдiesz ztąd.
 Lendenbraten, *m.* pieczenia od łuda, legawa pieczenia.
 Lendenbruch, *m.* lędźwi łamanie, łudu poprzetręcanie.
 Lendenstein, *m.* kamień w nerkach; haben, na kamień w nerkach chorować.
 Lendensüchtig, scyatyk, na scyatykę chory, scyatykę cierpiący.
 Lendenweh, *n.* scyatyka, choroba w krzyżu, w lędźwiach w krzyżowej kości.
 Lens, Ort in Flandern, Lensa, miasto we Flandryi; von oder zu solchem Orte gehörig, z tego, albo do tego miasta należący, Lensański, Lensańska, Lensańskie; einer daher, Lensańczyk; eine daher, Lensanka.
 Lentini, Stadt in Sicilien, Lentini, miasto w Sycylii, *pot.* Leontium.
 Lenz, *m.* wiosna. *f.* Frühling.
 Leon, Stadt in Spanien, Leona, miasto w Hiszpanii; *potym powtore*, Königreich in Spanien, Krolestwo w Hiszpanii.
 Leonardari, Stadt in Neapolis, Leonardary, miasto w Neapolitańskim.
 Leonhard, Mannsname, Leonard, imię męszczyzny.
 Leopard, *m.* ein Thier, Lampart, zwierzę pewny.
 Leopold, Mannsname, Leopold, imię męszczyzny.
 Levanto, Stadt in Griechenland, Lepanto, miasto w Grecyi, *potac.* Naupactus.
 Leppisch, śmieczny, figlarny, głupi. lep-

vische Sache, śmieszna y głupia rzecz.

Lerche, *f.* skowronek, ein Vogel, ptak, mit einer Kappe, z czubem.

Lerchenbaum, *m.* modrzew, drzewo, von Lerchenbaume, z modrzewia, modrzewowy.

Lerchenschwamm, *m.* modrzewowa gębka, goryczka biała.

Lerida, Stadt in Spanien, Lerida, Gierda, miasto w Hiszpanii.

Lerm, *m.* tumult, trwoga, zamieszanie. erschrecklicher Lerm, straszliwy tumult.

Lernen, uczyć się; geschwind, prędko; anders woher, zkad inąd; länger, dłużej; leicht, besser, rühmlich, łatwo, lepiey, sławnie się uczyć; fleißig, kürzlich, gar niemals, pilno, krotko, wcale się nigdy nie uczyć; eben so, tak też się uczyć. was vom Rechte kann gelernt werden, tego co się można z prawa nauczyć; im Alter die griechische Sprache, w starości Greckiego się języka uczyć; die freyen Künste bey einem, uczyć się swobodnych sztuk u kogo. auf den Instrumenten spielen lernen, uczyć się na instrumentach grać. vieles lernen, und auch wieder verlernen, wiele się uczyć, y znówu się oduczyć; so ist, zapamiętać; von einem, od kogo; die Rechte eines Dinges, prawa o iakiey rzeczy. schwere Dinge nothwendiger Weise lernen, z potrzeby rzeczy trudnych się uczyć. an eines Gelde lernen, woyt das Geld gut sey, na czyich pieniądzach nauczyć się, na co pieniądze dobre. fleißiger bitten und betteln lernen, uczyć się, pilniey prosić y żebrac. aus der Erfahrung lernen, z doświadczenia się uczyć, doświadczeniem się nauczyć; alle Wissenschaften, wszystkich umiejętności. etwas gar langsam lernen, czego się wcale powoli uczyć. eine Kunst lernen, sztuki się iakiey uczyć; etwas oben hin, co na prędce się nauczyć, połapać, pochwycić, w takim też, sensie mowi się. begierig die griechische Sprache lernen, z chęcią, z upragnieniem uczyć się greckiego języka. etwas von summen Lehrmeistern (Büchern) lernen, co od niemych Naukmistrzow, so ist, z książek uczyć się; etwas gründlicher, co gruntowniey; den Ackerbau, ziemianstwa, rolnego gospodarstwa się uczyć; etwas woran können, mądre się z czego co nauczyć. gute Künste sollst

solst du lernen, dobrych sztuk powiniens się uczyć. etwas gelernt haben, nauczyć się czego było. nichts gelernt haben, nic się nie nauczyć. er hat nichts gelernt, on się nic nie nauczył.

Lernen, *das*, *n.* uczenie się, nauczanie się, poymowanie, pochwylenie, zrozumienie.

Lernender, *m.* uczący się, uczeń, na naukę chodzący, nauki słuchający.

Lernzeit, *f.* czas nauki, czas na naukę, czas do uczenia się, nauczanie się.

Leskar, Stadt in Frankreich, Leskara, miasto we Francyi; einer daher, Leskarczyk; eine daher, Leskarka, *adj.* Leskariki, Leskariska, Leskarikie.

Leschen, *galić*, zgalić, przygaszać, przygalić, zagaszać, zagalić, wygaszać, wygalić: *das* Feuer, ogień; die Feuererbrunst; den Durst, pożar ogniowy; pragnienie; mit Trinken, napoiem. die Schuld leschen, dług wypłacić, długi poznać. was dich nicht brennt, lasz ungesicht, *das* lesche nicht, co cię nie parzy, zostaw tak niegaszone, tego nie gasz, *znaczy*: co do ciebie nie należy, o to się nie pytasz, w to się nie wdawaj.

Leschen, *das*, *n.* gaszenie, zgaszenie, przygaszanie, przygaszenie, zagaszanie, zagaszenie, wygaszanie, wygaszenie.

Leschpapier, *n.* szary papier z miętki do mazania, bibuła, nazywają, w zkołach.

Leschung, *f.* zgaszenie, gaszenie, zagaszenie, przygaszenie, przygaszanie; des Durstes, pragnienia; des Feuers, ognia; mit Wasser, wodą.

Lesen, *czytać*; aufmerksam, uważnie; fleißig, mit Fleiße, pilnie, z pilnością; sehr gern laut und stark, rad czytać, głośno y mocno y wiele; angehehm und sehr richtig, przyjemnie y bardzo dobrze czytać. eine Rede lesen, mowę jaką czytać; ein Buch, książkę czytać; eines Buch lesen, czytać książkę czytać; einem ein groß Buch vorlesen, komu, albo przed kim, wielką książkę czytać; von sich selbst, z swoiey ochoty, z swoiey chęci czytać. etwas sehr fleißig lesen, co bardzo pilno czytać; eines Bücher, czytać książki czytać; er liest gern die alten Poeten, on rad czyta dawnych Poetow. jener gelehrte Mensch hat viele Historien gelesen, tamten uczony człowiek wiele historyi czytał. *lis* ist die Briefe des Cicero, czytasz często

listy Cicerona. wer nicht viel liest, der kann kein gelehrter Mensch werden, kto nie wiele czyta, ten nie może być uczonym człowiekiem. von allen gelesen werden, od wszystkich być czytany. lesen, schreiben und rechnen lernen, czytać, pisać y rachować się uczyć. eines lesen lehren, uczyć kogo czytać. auf Universitäten Collegia lesen, po Akademjach Collegia czytać, w kole słuchających czytać. juristische, philosophische Collegia lesen, prawne, filozoficzne Collegia czytać, w kole uczących się prawa, filozofii czytać. der fleißig juristische Collegia liest, który pilno prawne czyta Collegia, czyta prawne koło. er liest ein schönes Buch, aber er versteht es nicht, on czyta piękną książkę, ale iey nie rozumie. du hast es gelesen, aber nicht verstanden, ty czytałeś ale nie z rozumiałes. *lis*, was schwer ist, noch nicht, co ciężkiego jest, ieszcze nie czytasz. liest du nicht dieses? nie czytasz ty tego?

Lesen, *das*, *n.* czytanie, przeczytanie, czytowanie; eines Briefes, jakiego listu; eines Buches, jakiey książki; vieler Autoren, wielu pisnodawcow. einen im Lesen unterweisen, kogo czytania uczyć. im Lesen inne halten, w czytaniu oodech zatrzymać, w sobie zastanowić.

Lesepult, *n.* miejsce wyższe do czytania, do czytowania.

Leser, *m.* czytelnik. den Lesern zum Vergnügen dienlich seyn, czytelnikom, być zdatnym do ukontentowania. Leser den Tische, czytelnik do stołu.

Leserlich, *czytelny*. leserlich seyn, czytelnym być. leserliche Schrift, czytelne pismo.

Leslich, *czytelny*, co czytać snadno można. lesliche Buchstaben, czytelne litery.

Leslern, *laiać*, besztuć, szkalować, wadzić się. *f.* Lästern.

Lesung, *f.* czytanie; leichte, łatwe; feste, nieustanne; der besten Bücher, naylepszych książek.

Lette, *f.* ziemia ceglowa, Erde, woraus die Ziegel gebrannt werden, ziemia, z ktorey cegła bywa palona.

Letten, Theil von Insländ, Letcy, część Inslant, inaczej; Lirlandia.

Letter, *m.* drabiny, drabinki, literki do wozu.

Letztich, błotnisty. Letzticher Weg, błotni-
sta

sta droga. lechtichter Fußsteig, błotni-
sta ścieżka.

Leken sich, pożegnać się na wieki z
kimi, ostatnie uczynić pożegnanie.

Lezt, ostatni. lezte Zeiten, ostatnie cza-
sy. auf die lezte Seite zuerst antwor-
ten, na ostatnią stronę karty naj-
pierwey odpisować. zulezt sehen, na
ostatku co położyć. unter die lezten in
der Bataille stellen, między ostatnie-
mi na batalii stać. lechter Haufen, o-
statnia straż. lechter Tag des Lebens,
ostatni dzień życia. lechter Monat des
Jahres, ostatni miesiąc roku. eines
lesten Athem auffassen, ostatni dech
czyi, ostatniego ducha czyiego ode-
brać. lechter Theil des Briefes, osta-
tnia część listu. lektes Buch, osta-
tnia książka. der lekte Krieg ist von
den Sabinern angefangen worden, o-
statnia wojna była przez Sabinę za-
częta. ich habe mich zulezt, als der
lezte retiriret, ja na ostatku, iak o-
statni odszedłem. der lekte Tag, osta-
teczny dzień. in den lezten Jügen
liegen, w ostatnim zgonie być życia,
już konać. zum lezten Male einen se-
hen, ostatni raz kogo widzieć. zum
lezten, na ostatek. lechter ohne einen,
przedostatni. lechter ohne zwey, przed
przedostatni.

Leztens, adv. na ostatek; die Sachen,
welche in die Tempel geschenkt wor-
den, wegnehmen, rzeczy, które były
do kościołow darowane, precz za-
brać. leztens einem die Verrichtung
auftragen, na ostatek sprawienie in-
teresu włożyć na kogo. leztens einem
ein Buch abgeschickt haben, naostatek
komu książkę odesłać. leztens sich
gegen seine Kinder so verhalten, naos-
tatek tak sobie z dziećmi swoiemi
postępować. leztens ist nicht zu schrei-
ben, naostatek niema nic pisać.

Leztlich, ostatni raz, ostatniem razem;
ist er bey uns gewesen, był on u mnie.

Levante, Länder gegen Orient, sonderlich
klein Asien. Wichod, kraie położone
na Wichod słońca, a osobliwie zaś
maza Azya.

Leucate, Stadt in Frankreich, Leukata,
miasto we Francyi.

Leuchte, f. lampa; voll Del, pełna oli-
wy; brennt sehr hell, pali się jasno.

Leuchten, świecić, przyswiecać. der
Mond leuchtet mit fremdem Lichte,
księzyc świeci cudzym światłem.
der Glanz unserer Herrschaft leuchtet
den Völkern, jasność naszego pań-

stwa przyswieca narodom. die Tugend
leuchtet im Finstern, cnota świeci w
ciemnościach. für sich leuchten, swo-
iem własnym światłem świecić; von
einem großen Feuerglance, świecić od
wielkiey jasności ognia.

Leuchten, das, n. świecenie, przyswie-
canie; des Mondes, księżyc.

Leuchenträger, m. latarnik, latarnio-
nosz, co latarnia nosi.

Leuchter, m. licharz, świecznik; höl-
zerner, drewniany; eherner, miedzny.

Leue, m. lew. f. Löwe.

Leugnen, przeczyć, zapierać, mówić
że nie. er leugnet das, on to prze-
czy.

Levi, Mannsnamen, Lewi, imię męsa-
czyzny.

Levite, m. Lewita, jüdischer Geistlicher,
żydowski duchowny. einem einen Le-
viten geben, to ma znaczyć, wyłaić
kogo, natrzeć uszow komu.

Levitisch, lewitycki, to co, Lewitow
jest. levitischer Dienst, lewity po-
sługa.

Leumund, m. dobre imię, sława. guter
Leumund ist besser, als Reichthum, do-
bre imię jest lepsze iak bogactwa. es
kömmt auf dessen Leumund an, cho-
dzi o jego dobre imię. es ist auf mei-
nen Leumund angekommen, chodziło o
moje sławę. es kann auf deinen Lei-
mund ankommen, może chodzić o
twoy honor, o dobre imię.

Leute, plur. m. ludzie, to co, Menschen,
vollkommene, doskonali; wunderns-
würdige, podziwienią godni; reiche,
bogaci; geringe und arme, nikczemni
y ubodzy; grobe, fremde, prości, obcy;
ehrgeizige, wyniesli; tolle und ruchlo-
se, głupi y ladaco; ansehnliche und
berühmte, poważni y sławni; ruh-
begierige, chciwi, chwały; stolze, py-
szni, napuszni; ungerechte, kühne,
gütige, niesprawiedliwi, smieli, do-
brotliwi; rechtschaffene, gelehrte und
fluge, dobrzy, uczeni y roztropni.
elende, vorrichtige und freundliche, mi-
zerni, baczni y weseli; grausame, ne-
ugierige, grundböse, okrutni, ciekawi
nowin, y z gruntu źli, z kretešem
źli; fleißige und erfahrene, pilni y ma-
iacy doswiadczenie, und höfliche, y
ludscy, grzeczni; unbändige, wu-
zdani; ausländische, cudzoziemscy;
artige und geschwätige, żartobliwi y
rozmowni; betriegliche und liederli-
che, oszukujący y hultaie; treue,
wierni; standhafte, stateczni; faßere,
mężni,

mężni, waleczni; muttsige, odważni; dankbare, ehrliche, ansehnliche, wdzięczni, uczciwi, pozorni, okazali, und redliche, y rzetelni, rzadkiewy rzetelności; schlechte, ladaco; unbefannte, unmenschtliche, niewiadomi, nieludcy; gottlose, niezbożni; scharfsinnige, dowcipni, przemyślni, bystrego dowcipu, bystro myślący; freche, zuchwali; arbeitssame, pracowici; galante, grzeczni, ofobliwcy grzeczności; leichtfertige, swywołni, rozpustni, niepomierney swywołi, rozpułty; gutthätige, dobroczynni; geile und verhurte, lubieżni y kurewnicy; jänkische, zwadliwi, kłutliwi; bescheidene, skromni, układni, piękney skromności, wielkiey układności, ślicznego ułożenia; treulose und böse, chytrzy, niewierni, w ktorych fama chytrós y niewierność; vom Laube, ze wsi, wieśniacy; fromme und unsträfliche, podściwi y winni; weise, mądrzy, und ansehnliche, y poważni, znaczney powagi; verruchte, niecnothwi, niecnoty, zbrodnie; gewissenhafte, sumienni, podściwego y dobrego sumnienia; einfältige, prostacy; albere, głupi; hohe und niedrige, wyżi y nayniżi; geringe, podli; schändliche, szperni, bezeczni; über die maassen viele, nad miarę wiele ludzi. nicht unter die Leute kommen, nie bywać między ludźmi. der nicht gern viele Leute um sich hat, który nie rad wiele ludzi miewa koło siebie. viele Leute stehen um ihn herum, wiele ludzi koło niego stoi, wiele ludzi w koło go otaczają. nicht gern unter die Leute gehen, nie rad między ludzi iść. etwas unter die Leute bringen, co między ludzi roznieść, między ludzi rozścić. unter die Leute kommen, ausgebracht werden, między ludzi wysć, bydź wyniesionym. unter die Leute kommen, sich unter ihnen befinden, przysć między ludzi, między ludźmi się z naydować. vor allen Leuten, przed wszystkimi ludźmi. den Leuten in die Mäuler kommen, ludziom na języki przysć, na języki u ludzi przychodzić. daß alle Leute wissen, to wszyscy ludzie wiedzą, to wszystkim wiadomo, to wszyscy o tym wiedzą. nicht unter die Leute kommen können, sich daheim halten, nie moc iść między ludzi, w domu siedzieć, w domu się zamykać.

Leutenant, *m.* Porucznik pod Hora-

gwią, tak u Konnych, iak y u Piechoty.

Leuteschen, odludek, dziki, który unika przed ludźmi, który niechce z ludźmi przestawać. leuteschen seyn, odludkiem być, stronić od ludzi, dzikiem być, nie pokazywać się ludziom, bać się ludzi, nie być śmiałym do ludzi, sam tylko być, osobno. stets leuteschen gewesen seyn, zawsze być było odludkiem, dzikiem, zawsze było stronić przed ludźmi. er ist schon nicht mehr leuteschen, on nie jest więcej odludkiem, dzikiem.

Leutsch, Stadt in Ungarn, Lewocza, miasto w Węgrzech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Lewocki, Lewocka, Lewockie; einer daher, Lewoczanin; eine daher, Lewoczanka.

Leutselig, ludzki. leutseliges Gemüth, ludzki umysł, ludzkie serce. leutselig, Mensch, ludzki człowiek, dobrotliwy. leutseliger Herr, ludzki pan. Leutseligkeit, *f.* ludzkość, dobrotliwość, geizmet allen, zdobi wszystkich.

Leutseliglich, *adv.* ludzko, z ludzkością; hören, słuchać; reden, mówić z ludzkością.

Leuwarden, Stadt in Westfriesland, Leuwarda, miasto w Zachodniej Fryslandii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Leuwardski, Leuwardka, Leuwardkie; einer daher, kto z tego miasta, Leuwardczyk, Leuwardczanin; eine daher, Leuwardka, Leuwardczanka; Alt, Weise, po Leuwardku.

Lewa, Stadt in Ungarn, Lewa, miasto w Węgrzech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący, Lewski, Lewska, Lewskie, albo Lewanski, Lewanska, Lewanska; einer daher, kto z tego miasta, Lewczyk, Lewanicyk; eine daher, która z tam tąd, Lewka, Lewwanka.

Lexicon, *n.* słownik, książka, w której słowa iakiego języka ipisane; *synonyma*, *dykcyonarz*, wszystko nie po Polsku; Mownik, słownik.

Leyd, *n.* żal, ból. *f.* Leyd.

Leyden, Stadt in Holland, Leyda, miasto w Hollandii, *polac.* Lugdunum Batavorum; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Leydenński, Leydeniska,

ika, Leidenſkie; einer daher, Leydenſczyk; eine daher, Leydenka. die Zeitung von Leyden, Gazeta Leydenſka.

Leyder! ah! żal! żal wielki! zguba! ſzkoda! nieſzczęście! biada! ſo weit gehen wir leyder! von unſern Eſtern ab, tak bardzo odrodni, ah żal wielki! ieſteśmy od naſzych przodków: tak bardzo odrodziliſmy ſię, ah ſzkoda!

Leydwesen, n. żal, ból, boleść, doba żałofna, zoſtawianie w żalu.

Leyde, Fluß in den Niederlanden, Ley, rzeka w Niſkim Kraiu.

Leyer, f. lira, muſikaliſches Instrument, oder auch Geſtirn am Himmel, instrument do grania, albo też gwiazda na niebie. auf der Leyer ſpielen, na lirze grać. auf der Leyer lernen, uczyć ſię na lirze. auf einer Leyer bleiben, zawſze jedno na lirze grać, *to ieſt*, zawſze iedno mówić, zawſze iedno ſpiewać. zur Leyer gehörig, do liry należący, liryczny.

Leyern, *ſłowo w ſłowo*, *hyrować*, na lirze grać, na lirze wygrawać, *powtore znaczy*: *veritren*, przeſładować, obrać, nagabać, wyſmiewać; einen, kogo.

Leyermann, m. lirysta, gracz na lirze, wygrawacz na lirze.

Libanus, m. Liban, Gebirge, góry.

Libau, Stadt in Preußen, Libawa, albo Lubawa miasto w Pruſſach.

Liberey, f. barwa; Kleidung der Bedienten, barwa dla ludzi ſłużących, *liberyia*.

Licent, m. cło, myto; von etwas, od czego; von den Wagen, od wozow.

Licentiat, m. Licencyat, tytuł y ſtopien Uczonoſci w Akademiach.

Licht, n. światło; natürliches, przyrodzone, wrodzone, rodowite, ſamodrodne; fremdes, obce; helles, iaſne; klar, iare; gemeines, angenehmes, reichliches, poſpolite, przyiemne, obſte: ungewöhnliches, niezwyčajne; eigenes, właſne; geringes, schwaches, wahres, małe, ſłabe, prawdziwe; stetes, mądgiſes, zweifelhaftes, neuſtanne, pomiernie, wątpliwe; erblicken, zobaczyć, poſtrzeć. einen des Lichts berauben, pozbawić kogo światła, odebrać komu światło. des Lichts genießen, używać światła. einem klarer, als das Sonnenlicht vorkommen; iaſniejszy ſię co komu zdawa od ſłonecznego światła. heimliche Dinge an das Licht bringen, kryte rzeczy

na światło wynosić. etwas in das Licht, an das Licht ſtellen, co na światło poſtawić, co na światło wystawić. vor Lichte, przed światłem. reichlich mit Lichte erfüllen, rzechiſto światłem napelnić. mit anbrechendem Lichte, rowno ze dniem, iak tylko dzień. den Kranken im Lichte haben, chorego na światło trzymać; gemachtes, zrobione światło; ewiges, wieczne; helles, iaſne; göttliches, großes, mittelmägiſes, boſkie, wielkie, ſrzednie; dunkles, kleines, volles, ciemne, małe, zupełne; blinkendes, lyſzczące ſię; zunehmendes, przybywające; angebranntes, zapalone. den Nacht eines Licht aufſetzen, w nocy światło zaſwiecić; einem vortragen, światło nieſe przedkiem. einem Licht verbauen, zabudować komu światło. einem Licht vorhalten, trzymać przedkiem światło. der Mond wird von dem Lichte der Sonne erleuchtet, kłgzyć ieſt światłem od ſłońca oſwiecony. von ſeinem Lichte anbrennen, od ſwoiego światła, *albo* ſwoiemi światłem zapalić. an das Licht ſetzen, na światło wystawić. das Zu- und Abnehmen des Lichtes, przybywanie y ubywanie światła. das Licht verbunſeln, światło przyćmić, światło przyćmić; auſlöſchen, wygaſić. bey Lichte, przy światle. ein großes Licht läßt ſich ſehen, wielkie światło daie ſię widzieć. von Lichtern helle werden, od światła iaſno być, od światła widzieć. ohne Licht weggehen, bez światła iſć dokąd. Licht verbergen, światło kryć. einem im Lichte ſtehen, komu światło zaſłaniać. Licht von Jnſelt, świeca ſoiowa. Lichter von Jnſelt ſtehen, świece z ſoiu robić, świece maczać. Dacht des Lichts, knot we świecy, knot ſwieczny. das Licht pufen, utrzyć świecy nos, poprawić świecy. Licht in der Laterne tragen, światło w latarni noſić. Licht in einer Cache geben, dać światło w iakiey rzeczy, dać objaſnienie komu w iakiey rzeczy. Licht in einer Cache haben, mieć światło, mieć objaſnienie, mieć wiadomość w iakiey rzeczy. Licht in einer Cache bekommen, światła nabyć w iakiey rzeczy, objaſnienia doſtać w iakiey rzeczy, wiadomości nabyć w iakiey rzeczy. ſich ſelbſt im Lichte ſtehen, ſobie ſamemu światło zaſłaniać, *to ieſt*, ſiebie ſamemu przeſzkadzać, *albo* o ſiebie ſamego

go niedbać. *hinters Licht führen*, za światło, zaprowadzić kogo, *to iest*, zwodzić kogo. *bey Lichte versertigen*, przy świetle co robić, gorować. *bey Lichte arbeiten*, studiren u. d. gl. przy świetle pracować, uczyć się y podobne rzeczy robić. *einem das Licht ausblasen*, *słowo w słowo*, *światło komu zadmuchnąć*, *to iest*, zabić kogo. *bey Lichte etwas besehen*, *przy świetle co oglądać*, *to iest*, z rozeznaniem rzecz uważać.

Lichtarbeit, *f.* robota przy świetle; *kleine*, mała robota, robotka.

Lichte, iasny, świecący. *lichte Farbe*, świecący kolor. *lichte Nacht*, iasna noc. *lichte machen*, oświecić, iasno czynić, światło dawać. *alles mit seinem Lichte licht machen*, *wszystko swoim światłem oświecić*. *die Nacht mit Jackeln licht machen*, *noc faktami oświecić*; *einen Wald*, las; *einen Baum*, drzewo iakie oświecić, *znaczy*, *die allzu dicken Aeste aus ihm hauen*, *gęste gałęzie na niem powycinając*. *es wird lichte*, *świta*; *der Tag bricht an*, *dnieie*.

Lichtenberg, *Namen vieler Dörter*, *Lichtenberg*, imię wielu mieysc.

Lichtenburg, *Schloß in Obersachsen*, *Lichtenburg*, zamek w Wysnocy Saksonii.

Lichtenek, *Schloß in Brixgau*, *Lichtenek*, zamek w Brysgawskim.

Lichtenfels, *Stadt in Franken*, *Lichtenfels*, miasto w Frankonii.

Lichtenstein, *Namen unterschiedener Dörter*, *Lichtenstein*, imię różnych mieysc. *adj.* *Lichtensteinski*, *Lichtensteinska*, *Lichtensteinskie*.

Lichterloh, *plumienist*. *Lichterloh brennen*, *plumieniem gorzeć*.

Lichterke, *f.* świeca; *die helle leuchtet*, *która iasno świeci*.

Lichtknecht, *m.* chłopiec; *worauf man die fast verbrannten Lichter sehet*, *na którym kładą prawie dopalone świece*.

Lichtkorb, *m.* kosz na świece. *die Lichter sind im Lichtkorbe*, *świece są w koszu*.

Lichtle, *n.* świeczka; *dünnes*, *cieniuteczka*; *das nicht recht brennet*, *która się źle pali*.

Lichtmücke, *f.* świecący robaczek; *fliegt bey Nacht*, *w nocy lata*.

Lichtpuce, *f.* szczypec, do ucierania świecy nośa, do poprawiania świecy.

Lichtpuce-Rästel, *n.* kładka pod szczypec.

Lichtschere, *f.* szczypec; *scharfe*, *ostre*; *von Silber*, *ze srebra*.

Lichtschirm, *m.* cienik, zasłonka, przed świecą, przed światłem.

Lichtscheu, *nie lubiący światła*, *stroniący przed światłem*; *Mensch*, *człowiek*.

Lichtschnuppe, *f.* nos od świece, w szczypcach pozostaw.

Lichtträger, *m.* świeco-nośnik, *ten co świece przed kiem nośi*.

Lichtwurm, *m.* ćma, robak latający; *der des Abends um die brennenden Lichter herum fliegt*, *który w wieczor, około palących się świec lata*.

Lichtren, *targować się*, *cenic*, *podawać*, *nie dawać tyle*, *więcey*, *mniey*, etc.

Lid, *n.* członek.

Lidborn, *m. to co*, *Leidborn*, *guzik twardy na nogach*.

Lieb, *miły*, *ukochany*, *to co*, *angenehm*, *przyjemny*. *Ennius ist dem Scipio lieb gewesen*, *Ennius był miłym Scypionowi*. *einen lieb haben*, *mieć sobie kogo miłym*. *ich habe wenige so lieb*, *wie dich*, *mało mam tak miłych miak ciebie*. *sie ist mir lieb*, *ona mi iest miła*, *ukochana*. *lieb und angenehm*, *miły y przyjemny*. *er ist vielen lieb*, *on iest wielu miły*, *u wielu ma miłość*. *ein lieber Gefährte*, *miły, drogi towarzysz*. *einen lieb und werth haben*, *kogo mieć miłym y godnym*. *lieb und werth gehalten werden*, *być miłym y godnym*, *szacowanym*. *nichts ist ihm lieb*, *niemalż mu nic miłego*. *sehr lieb*, *bardzo miły*. *einem lieb seyn*, *być miłym komu*.

Liebäugelig, *śwywolnych oczow*, *który śwywolne*, *śmiejące się oczy ma*.

Liebäugeln, *miłostnie oglądać*, *miłostnie*, *zalotnie okiem rzucać*; *einen*, *na kogo*.

Liebe, *f.* miłość, *kochanie*; *heftige*, *mocne*; *gemeine*, *pospolite*; *süße und angenehme*, *słodkie*, *przyjemne*; *brüderliche*, *braterska miłość*; *anständige*, *przystoyna miłość*; *keusche*, *czysta*, *und uadelhafte*, *y nienaganna*; *unerhörte*, *niesłychana*; *unglaubliche*, *niepodobna do wiary*; *eingepflanzte*, *große*, *mäßige*, *zaszczepiona*, *wielka*, *pomierna miłość*; *wunderbare*, *dziwna*; *gegen einander*, *wziemna*; *natürliche*, *wrodzona*; *neue*, *alte*, *nowa*, *stara*; *stete gegen einen*, *nieustanna przeciwko komu*; *ausnehmende*, *osobliwa*; *vorige*, *przeszła*; *grausam*.

grausame, okrutna; sonderbare, oso-
bliwiza; besorgte, troskliwa; sehr
grosse, bardzo wielka miłość; schänd-
liche, szpetna; wahre, prawdziwa,
erdictete, zmysłona; brennende, pa-
laca; ungleiche, nierowna miłość;
geille, lubieżna; hurische, kurewna;
züchtige, wstydliva; leere, próżna;
heimliche, tajemna; verstellte, udana,
udawana; voller Galle und Zucker,
peśna żości y cukru; schmeichelnde,
fałszywa; die, die Leute um
das Ihrige bringt, która ludzi przy-
prawia o zgubę fortuny; unter eini-
gen, między niektórymi. die Liebe
erwecken, miłość wzbudzić. die Liebe
verursachen, miłość sprawić, miłości
być przyczyną; entzünden, miłość za-
palić. die Liebe entsteht, miłość po-
czyna się; kommt her, pochodzi. von
der Liebe eingenommen werden, mi-
łością być ujętym. die Liebe hegen,
miłość mieć. durch Liebe verbunden
werden, miłością być związanym,
skrepowanym. die Liebe vermehren,
miłości przyczynić; bestätigen, mi-
łość utwierdzić; beybehalten, miłość
utrzymywać. die Liebe bezeugen, mi-
łość oświadczać; wieder erweisen, wz-
ajemną miłość pokazywać. die Liebe
ersehen, miłość widzieć. die Liebe
unterbrechen, miłość złamać, miłości
nie dotrzymać. von der Liebe abwen-
den, od miłości odwrócić. die Liebe
fahren lassen, miłość porzucić; zer-
trennen, miłość rozerwać. einem et-
was zu Liebe thun, komu co z miłości
świadczyć, czynić. dem die Liebe quäl-
et, plaget, którego miłość dręczy,
męczy. für Liebe rasen, z miłości
szaleć. die Liebe an Tag geben, wy-
dać się z zmysłoną miłością. die
Liebe aus dem Sinne schlagen, miłość
z myśli rugować. es steht wohl mit
dessen Liebe, dobrze się mu iego mi-
łość powodzi. für Liebe, z miłości;
wunderwürdige, grosse, podziwienia
godna, die Liebe unter einigen stiften,
miłość między nie ktoremi ugrunto-
wać. die Liebe findet sich unter eini-
gen, miłość znayduje się między nie
ktoremi. keine Neigung zur Liebe ha-
ben, niemiec żadney skłonności do
kochania. die Liebe, der Menschen,
miłość ludzka. die Liebe zu dem ge-
meinen Wesen, miłość ku rzeczy po-
spolitey. Lob und Liebe erlangen,
chwasy y miłości dostąpić. grosse
Liebe zu einem tragen, die Liebe, ge-

gen sich selbst, miłość ku sobie same-
mu; gegen die Kinder, miłość ku
dzieciom.

Liebediener, *m.* podchlebca, podchleb-
nik. *to co:* Schmeichler.

Lieben, miłować, kochać; gar sehr, bar-
dzo; um die Wette, iak o zakład;
brüderlich, po bratersku; merklich,
znacznie; vornehmlich, osobliwie;
gar zu sehr, bardzo nazbyt; recht, ge-
ziemend, prawie, przytłynie kochać;
einig und allein, iedynie; von Her-
zen, z serca; das Geld, pieniądze
kochać; das Vaterland, oycyznę;
die Kunst, sztuki; einen wie seine Au-
gen, kogo kochać iak swoje oczy;
vor allen andern, nad wszystkich in-
szych. wenn du mich liebst, iezeli
mnie kochasz. einen wegen einer
Sache lieben, kogo dla iakiey rzeczy
kochać; sich unter einander, wzajem-
nie się kochać; besonders, osobliwie;
beständig, stalecznie. von Tage zu
Tage mehr lieben, odednia do dnia co
bardziej, co dzień bardziej; einiger-
massen, nie iakiem sposobem; hinwie-
derum, wzajemnie. seine Frau lieben,
swoię żonę kochać; beyde enig und
allein, obudwoch iedynie kochać;
als seinen Bruder, iak swojego brata;
einen mehr als sich, kogo bardziej iak
siebie.

Liebenswürdig, kochania godna; Zög-
tergen, coreczka. es ist nichts mehr
liebenswürdig, als die Tugend, nie
maż nic kochania godniejszego iak
cnota, nichts ist liebenswürdiger,
nichts angenehmer, als die Wissen-
schaften, nie maż nic kochania go-
dnieszego, nic milszego iak Umieję-
tności. daß du so liebenswürdig, als
angenehm und vergnügend bist, że ty
godny kochania, tak miły, tak na-
dobny jesteś.

Liebenswürdig, *adv.* kochania godnie,
godnym kochania sposobem.

Liebenswürdigkeit, *f.* godność kochania,
godność miłości.

Lieber, *to co:* ich bitte lieber, was ist das?
proszę co to jest? höre doch lieber,
proszę słuchay, proszę słuchać prze-
cie. lieber laßt es uns doch verthei-
gen, proszę, niech tego iednak bronie-
my. lieber treib die Sache mit Eunst,
proszę należycie dopilnuy tego inte-
resu. lieber sorge doch, daß du die
Sache ausmachest, proszę staray się
abyś interes, wyrobił. lieber richte
nur dein Gemüth, auf die Wahrheit,
proszę

proszę obroc umysł ku prawdzie. lieber hüte dich, proszę strzeż się. lieber sage ihm, daß er Geld schafft, proszę mów mu aby mi pieniędzy dał; *to co*: wiel mehr, raczy. es ist nichts, daß wir lieber thun, nie masz nic cobyśmy raczy mieli czynić. er hat lieber alles gelitten, alß, raczy wszystko wycierpieć, iak. ich erwarte deine Briefe, dich selbst aber, viel lieber, czekam twoich listów, ale, bardziej jeszcze ciebie, albo, raczy ciebie.

Liebesbezeugung, *f.* miłości oświadczenie, kochania oświadczenie, chęci oświadczenie.

Liebesbrief, *m.* zalotny listek, miłosny listek, zalotna karteczka, miłosna karteczka.

Liebesgedicht, *n.* wiersz o miłości, wiersz o zalotach, wiersz miłosny, wiersz zalotny.

Liebesgeschäfte, *n.* sprawa zalotna, sprawa miłosna, zaloty, miłości, *pl.*

Liebesgöttin, *f.* Bogini miłości, kochania Bogini, *imię iey*: Venus.

Liebesgott, *m.* Bózek miłości, Bózek kochania, Bózek zalotów, *imię iego* Kupidyn.

Liebeshandel, *m.* sprawka miłosna, sprawka zalotna, zalecanie się, kochanie, miłowanie; verhaßter, nienawistne; alberner, głupie kochanie. Liebeshandel nachgehen, zalecaniem się bawić, na zaloty chodzić, zalecać się, miłością się bawić, być w kochaniu; mieć swoje miłotki; *potym* znaczy powtórę, rzecz przyjemna, rzecz rokoszna, rzecz uciechę y pociechę sprawująca.

Liebeskampf, *m.* utarczka miłosna, walki miłosne, sprzeczka miłosna, zalotna.

Liebeskuß, *m.* pocałowanie z kochania, pocałowanie z miłości, całowanie miłosne.

Liebesmahl, *n.* der alten Christen, iedzenie wspólne dawnych Chrześcian na znak miłości wzajemney, po Grecku agapæ, *pl.*

Liebespfand, *m.* miłości zakład, znak miłości, rzecz dana na znak kochania wiernego. von einem Liebespfand einnehmen, wziąć od kogo zakład miłości, na ne zabudetz.

Liebespfahl, *m.* strzała kupidyna, postrzał tego Bózka miłosniczaka.

Liebestrang, *m.* napoy miłosny, który komu zadać aby kochał.

Liebesgen, *n.* kochanie, kochanka, kochaneczka, serdużko, serdenko.

Liebesgewinnen, *z*akochać się, pokochać się, rozkochać się, rozpalić się miłością.

Liebhabe, *n.* kochać, lubić; einen, kogo; seine Frau über alles, swoje żonę nad wszystko kochać.

Liebhabe, *m.* miłośnik, zalotnik, kochanek; neuer, nowy, świeży. grosser Liebhabe des Frauenzimmers, wielki miłośnik kobiet. sich für einen Liebhabe, der Weisheit, ausgeben, czynić się miłośnikiem mądrości; der Alterthümer, miłośnikiem starożytności. geschmietigter Liebhabe, gach, gasek, wysmukły zalotnik. wahrer Liebhabe, prawdziwy miłośnik. sonderbarer Liebhabe, der Wahrheit, osobliwszy miłośnik prawdy, und der Tugend, y cnoty.

Liebhabe, *f.* miłośnica, kochanica, miłosniczka kochanka.

Liebesfö, *z*alecać się, pieścić się, miłować y zalotne słówka mówić, podchlebiać komu, pieśczeniem słówkami mówić; einen, do kogo, albo z kim. er liebesfö seine Liebste, on pieści swoje kochankę, on się pieści ze swoją kochanką. sich selbst liebesfö, siebie samego pieścić, pieścić się z sobą samem, podchlebiać sobie. er kan vortreflich liebesfö, on umie przednie się pieścić.

Liebesfö, *daß*, zalecanie się, pieśczenie się, podchlebianie, pieścizoty, podchlebstwo.

Liebesfö, *z*aleczono mówiący, podchlebno mówiący, podchlebny, podchlebiający, zalotny.

Liebesfö, *adv.* podchlebnie, z pieścizotami, z podchlebstwem, z podchlebianiem.

Liebesfö, *m.* podchlebca, podchlebnik, podchlebnis, zalotnik.

Liebesfö, *f.* podchlebczyni, podchlebniczka, podchlebnisza, zalotnisza, pieścizotka.

Liebesfö, *f.* podchlebianie, pieśczenie, łagodnych słówek mówienie, łagodne słówka, podchlebne słówka, pieśczone słówka. einem Liebesfö, singen machen, łagodnymi słówkami, pieśczeniem słówkami, do kogo mówić. etwas durch Liebesfö, halten, co podchlebianiem, pieśczeniem, łagodnymi słówkami otrzymać.

er machet ihr viele Liebkosungen, on
iey viele podchlebia, podchlebstw
czyni.

Liebllich, miły, ukochany. lieblicher Ge-
ruch, miły zapach. lieblicher Redner,
miły mowca, ukochany mowca, kro-
rego lubią słuchać. es ist nichts lieb-
licher, nie maśz nic miłszego, nie
maśz nic ukochańszego.

Liebllich, *adv.* miło, mile. reden, mo-
wić, słodko, łagodnie, gładko, nie-
mand kann so lieblich reden, als dieser,
nie może nikt tak miło mówić jak
ten.

Liebllichkeit, *f.* miłość, w tym *sensie* co
przyjemność; der Rede, mowy; der
Stimme, głosu; der Aussprache, wy-
mawiania; sonderbare, osobliwsza.

Liebling, *m.* kochanek, miłośniczek;
eines grossen Herrn, wielkiego pana,
faworytek.

Liebloß, wolny od miłości, który się w
žadney nie kocha.

Liebreich, miły, który się każe kochać,
grzeczny, który godzien kochania.

Liebreich, *adv.* mile, łagodnie, grze-
cznie, z grzecznością, z łagodno-
ścią.

Liebreisend, powabny, wabiący do mi-
łości, przynęcający do kochania.

Liebreisung, *f.* powabność, nęcenie do
miłości, w tym *sensie* ciągnięcie do
siebie.

Liebsgedicht, *n.* wiersz miłosny, wiersz
załotny, żaloty wierszem piśane.

Liebste, *f.* kochanka, kochaneczka.

Liebster, *m.* kochanek, kochaneczek,
miłośnik.

Liebsstrank, *m.* napoy miłosny, który
dają aby się kto rozkochał.

Lied, *n.* pieśń, piosnka; angenehmes
und artiges, piękna y ładna; griechi-
sches, Grecka. des ist das Lied vom
Ende, ta to jest sama treść pieśni. es
nerley Lied singen, zawsze iedną
piosnkę spiewać. kleines Lied, mała
piosnka, piosneczka. ein gut Lied,
singt man zwey mal, piękna piosnka
bywa dwa razy spiewana, znaczy co
dobrego jest, to y kilka razy powto-
rzone podoba się,

Liederbuch, *n.* książka z pieśniami, książ-
ka, w ktorey są pieśni.

Liederlich, hultay, ladaco, rozwiozły,
marnik rozhultajony, na wszystko zle
rozpalany, hultayski. lieberliches
Gemüth haben, hultayski mieć umysł,
lieberliche Gemohnheit, hultayski,
zwyczaj, rozwiozły zwyczaj. lie-

derlicher Mann, im höchsten Grade,
człowiek hultay w naywyższym
stopniu. wenn er anfängt, ist er sehr
liederlich, kiedy zacznie być hul-
taiem, to cały hultay z niego. to co
rozlazły, niedbały; in seinem Hause
wesen, niedbały o iwoie gospodarstwo.
der junge Mensch ist liederlich, ten mło-
dy człowiek jest hultay, z tego mło-
dego człowieka wielki hultay. to co
marnotrawny, rozrutny. lieberlicher
Mensch, marnotrawny człowiek, roz-
rutny; in etwas, w czym. der lie-
berlichste Hallunke, nayostarniejszy,
naylichszy człek.

Liederlich, *adv.* pohultaysku, rozpust-
nie, rozwiozłe, rozlazło, niedbale,
rozrutnie, marnotrawnie, poladacze-
mu, przez niedbalstwo. sein Recht,
liederlich fahren lassen, przez nie-
dbalstwo prawo swoje utracić, prze-
marnować. etwas liederlich vermah-
ren, niedbale czego pilnować, niedba-
ło co chować. liederlich leben, po
hultaysku żyć. mit etwas, liederlich
umgehen, po hultaysku sobie w czym
poczynąć. mit der wilden Gans, lie-
derlich in den Tag hinein leben, po
hultaysku, jak dzika gęś na dzień
tylko żyć, niedbać o nic, o żadne
gospodarstwo, o dobre mienie.

Liederlichkeit, *f.* hultaystwo, ladaczeń-
stwo, marnotrawstwo, rozrutność,
marnostwo, rozlazłość, niedbalstwo,
trwonienie, przetwonienie, utra-
tność.

Liedlein, *n.* piosneczka; nicht langes doch
artiges, niedługa, przecie piękna.

Liefern, wydać, wypłacić, wydawać,
wypłacać, przystawiać, przystawić;
Geld, wydać pieniądze, wypłacić pie-
niądze. einen lebendig, in der Feinde
Gewalt liefern, kogo żywego w nie-
przyjacielskie ręce wydać. zur Stra-
fe liefern, na karę wydać, do ukara-
nia wydać. die Quästores, liefern das
Geld, aus den eroberten Ländern, nach
Rom, Podskarbiowie wydają pienią-
dze do Rzymu z podbitych krajów.
Soldaten liefern, żołnierzy przysta-
wić. Getrande liefern, zboża przy-
stawić. die Schlacht liefern, bitwę,
baralią wydać; den Feinden, nieprzy-
jacielowi, do bitwy go wyzwać,
wyzwać.

Liefern, daś, płacenie, wypłacanie, wy-
płacenie, wydanie, wydawanie,
przystawianie, przystawienie, dosta-
wienie.

Lieferung, f. wydawanie, dostawienie, wypłacanie; die andere ist zu thun, drugie dostawienie trzeba uczynić, drugie wypłacenie trzeba czynić.

Liesländer, m. Inflantczyk, rodem z Inflant, ziomek Inflantki.

Liesländisch, Inflanski. liesländische Rechte, Inflantkie prawa.

Liesland, Inflanty; Landschaft in Polen, kray w Poliszce; Fürstenthum und Wohnobdschaft, Księstwo y Woiewodstwo.

Liegen, leżeć, legać; einem zu den Füßen, komu u nog leżeć. der betrübt in dem Bette liegt, smutny y strapiiony na łozku leży. betrübt in dem Bette liegen, smutnym na łozku leżeć; auf der Erde, na ziemi; in dem Koth, w błocie. in Vergessenheit liegen, w zapomnieniu, w niepamięci leżeć. die Eichenaeiser auf der Erde liegen, gąszenie dębowe na ziemi leżą. das Land liegt gegen Abend, kray leży na południe. das Volk liegt über Eilicien, Narod leży po wyżey Cylicyi. die Städte, liegen ihren Ruinen vor Augen, miasta leżą w swoich obalinach przed oczyma. in den Ruinen der Republic liegen, na obalinach rzeczy polspolitey leżeć; in der Senfte, w lektyce; auf dem Grase, na trawie; auf einem Polster, na poduszce; auf dem Strasse, na słomie; in einem Behältnisse, w schowaniu leżeć; bey einem, u kogo; in einem Fasse, w faszie jakiey; mitten in der Insel, na środku wyspy; vor den Augen, przed oczami; auf einem hohen Orte, na jakim wylokim miejscu; an dem Oderflusse, nad rzeką Odrą. Warschau liegt an der Weichsel, Warszawa leży nad wisłą. Leipzig liegt am Pleiß, Lipsko leży nad rzeką Pleyszą. Berlin, liegt an dem Spreessflusse, Berlin leży nad rzeką Sprową. gegen Morgen liegen, ku Wschodowi leżeć; gegen Mitternacht, na północ; gegen Mittag, na południe; gegen ein Land über, przeciwko kraiovi; gegen Abend, na zachod. mitten am Berge, pod górą; an dem Wege, przy drodze, nade drogą; an dem Meere, nad morzem, to co: zależeć, es liegt vor an einer kleinen Sache, gar viel, bardzo wiele zależy często na małej rzeczy. den Flüchtigen, in den Eisen legen, doganiać, dopędzać uciekających. mit einem, unter einer Decke liegen, legać z kim pod jednym

przykryciem, to jest: znać się z sobą, iedno rozumieć, iedno trzymać z sobą. vor einem Schlosse liegen bleiben, przed jakim obronnym Zamkiem leżeć, z woyskiem. in den letzten Stunden liegen, w ostatnim zgonie leżeć; einem in dem Armen, leżeć komu na rękach. zu Hause liegen, siedzieć w domu, nie wychodzić z domu. auf der faulen Härenhaut liegen, na zgniłej niedźwiedzi skorze leżeć, znaczy próżnować, nic nie robić, ziad próżniak nazywa się: leżuch. über dem Studieren liegen, w naukach leżeć, to jest, pilnować mocno nauk, parzyć pilnie nauk, uczenia się; über den Büchern, w książkach leżeć, to jest: książki ustawicznie czytać. über etwas liegen, być pilnym w czym, przykładac się pilno do czego. in den Wochen liegen, w połogu leżeć. auf dem Arme liegen, na łokciu leżeć, rozeprzeć się. auf dem Spieße liegen, zeprzeć się na spiśle. liegen lassen, porzucić, zostawić; den Ackerbau, gospodarkstwo rolne. eine angefangene Sache liegen lassen, rozpocząć rzecz porzucić, nie kończyć. nichts daran liegen, nie na ym nie zależeć, nie mieć nic do tego. sehr viel daran liegen, wiele bardzo na tym zależeć. am Tage liegen, oczywisto być, oczywista rzeczą być, iasną rzeczą być. die Sache liegt am Tage, rzecz iest oczywista, rzecz iasna, rzecz iest iasna. an einem liegen, zależeć na czym. einem auf dem Halse liegen, ustawicznie przebywać z kiem. vor Anker liegen, na kotwicach leżeć. das Schiff, liegt vor Anker, okręt leży na kotwicach. to co: być odległym; nicht weit von etwas, nie daleko od czego. von dar noch nicht zwey tausend Schritt liegen, z tamtąd nie być odległym ani na dwa tysiące krokow. nicht weit genug von Italien liegen, nie daleko od Włoch leżeć; zwey Tagereisen, na dwa dni drogi być daleko.

Liegend, leżący; Grund und Boden, leżące grunta. liegende Güther, leżące włosci, majątności. das Geld an liegende Güther legen, pieniądze dać na leżące dobra.

Lin, Linc, Stadt in Kärnthen, miasto w Karyntyi.

Lieutenant, m. Porucznik.

Lieutenantsstelle, f. perucznikostwo, służba porucznikowska, urząd Porucznika.

Liga, f. związek, przymierze, toż samo co: Bündniß.

Liegnitz, Lignica, Stadt in Schlessien, miasto w Śląsku; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Lignicki, Lignicka, Lignickie; einer daher, kto z tego miasta, Ligniczanin; eine daher, Ligniczanka; *Art, Weise, adv.* po Lignicku.

Lilie, lilia; eine Blume, kwiat, von Lilien, z lilii, adj. liliowy. Del von Lilien, olejek liliowy, z lilii robiony, wyciskany. Ort wo viel Lilien stehen, miejsce gdzie wiele lilii iest, ogrodek liliowy, liliie.

Liliengarten, m. ogrod liliowy, z lilii robiony, wyciągniony.

Lilienmilch, f. masę liliową, z lilii robioną.

Lille, Lilla, Stadt in Flandern, miasto we Flandryi, (teutsch Rossel.)

Limitiren, graniczyć, ograniczyć, granicami okryślić, granicami obwieść.

Limitiren, ograniczony, granicami okryślony, granicą oznaczony. limitirte Frage, ograniczone, pewne pytanie, na pewny sens należyte ułożone.

Limat, Limat, Fluss in der Schweiz, rzeka w Szwaycaryi.

Limoze, Limoze, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Limożaniki, Limożanika, Limożanickie; einer daher, kto z tamtąd, Limożanczyk; eine daher, kobieta z tego miasta, Limożanka.

Limonade, f. Limonada, napoy z cytryny dla ochłodzenia.

Link, lewy; Flügel, lewe skrzydło. linke Arm, lewe ramie. linke Hand, lewa ręka, marka, von der linken Hand, z lewey ręki, z marki. gegen die linke Hand, ku lewey ręce, w lewą, na lewą. der links und rechts ist, który się y na lewą y na prawą białe, na obie ręce. link und rechtswerts, w lewą y w prawą. weder zur rechten noch linken sich bewegen, ani w prawą ani w lewą się ruszyć.

Linkerhand, na lewey ręce, po lewey ręce, po lewey ręce; hat es gedonnert, zagrzmiąło. linker Hand wohnet er, po lewey ręce on mieszka.

Links, lewy. der links ist, maikut, który lewą ręką wszystko robi, zamiast, prawey. der links und rechts zugleich ist, który y lewą y prawą robić umie.

Linkwerts, ku lewey stronie, ku lewey ręce, w lewą; sich lenken, obrocić się; gelegen seyn, położonym być. linkwerts gelegene Dörter, na lewey położone miejsce.

Lincolne, Linkolne, Stadt in Engelland, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Linkolnski, Linkolnska, Linkolnskie; einer daher, kto z tego miasta, Linkolnczyk; eine daher, białagłowa z tego miasta, Linkolnka, Linkolczanka.

Kind, łagodny, powolny, dobry. ins des Gemüths, łagodny umysł, łagodne serce. siehe gelind.

Kindau, Lindawa, Reichstadt in Schwaben, Cesarzkie Wolne miasto we Szwabii, von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Lindawski, Lindawka, Lindawskie; einer daher, kto z tego miasta męszczyzna, Lindawczyk, białagłowa, Lindawka, Lindawianka.

Linde, f. lipa; ein Baum, drzewo. von Linden oder auch deren Holze, z lipy, adj. lipowy, lipowe drzewo, lipina. Rässen von Linde, skrzyneczka z lipiny, z lipowego drzewa, skrzyneczka lipowa. Ort wo viel Linden stehen, miejsce, na którym wiele lip stoi, Lipina, lipowy gay, lipowy bot, lalek.

Lindenbast, m. łyko z lipiny, ze skóry lipowej.

Linden Holz, n. lipowe drzewo, lipowe drewno. von Linden Holz, z lipowego drewna.

Lindenstadt, f. to co: Leipzig, Lipsko, Lipsk, iakoby Lipowe miasto.

Lindenwald, m. lipowy las. im Lindenwalde spazieren, po lipowym lesie spacerować.

Lindern, łagodzić, błagać, łaskawić, uspakaić. er lindert sein Verlangen, on łagodzi swoje żądza. ich Fan meinen Schmerz, nicht lindern, ja nie moge mego bólu ulagodzić, mego żalu ułulić. die Sorge ist zu lindern, ten kłopot trzeba uspokoić. ein zorniges Gemüth, ist schwer zu lindern, gniewliwy umysł, iest ciężki do ubłagania, do uspokoienia, do łaskawienia, do ulagodzenia. du hast sie doch gelindert, przecies ja ulagodził, ubłagał, ulaskawił.

Lindern

Linern, das, łagodzenie, usłagodzenie, łaskawienie, ułaskawienie, błaganie, ubłaganie.

Lindernd, łagodzący, błagający, łaskawiący. **linderndes Mittel** zu gebrauchen, łagodzących (łagodnych w tym samym sensie) błagających środków zażywać.

Linderung, *f.* łagodzenie, błaganie, łaskawienie ubłaganie.

Linderungsmittel, *n.* środek, do ubłagania, sposób łagodzenia. **Linderungsmittel** bey einem brauchen, łaskawego sposobu y łagodnego z kiem zażywać.

Linderungspflaster, *n.* plaster na stłogowanie, na zwolnienie bólu, chłodne.

Lindigkeit, *f.* łagodność, łaskawość, powolność, dobroć, niegniewliwość, siehe **Gelindigkeit**.

Lineal, *n.* linia; **nach dem Lineale** richten, podług linii prostować, podlinią prowadzić. **vom Lineal** abweichen, od linii odstąpić. **mit dem Lineale** eintreffen, nie pod liniją iść, nie schodzić się z liniją.

Linie, *f.* linia, kryśa, prążka, ryga; gerade, prosta; krumme, krzywa; vermischte, fozna y krzywa y prosta; die eine andere anrühret, która się drugiej dotyka, *adj.* dotykalna; die eine andere durchschneidet, która inszą drugą przecina, *adj.* przecinalna; die sich gegen eine andere zukehret, która się do drugiej przychyli, *adj.* przychylna, *ieżeli się schodzi*, schodząca; die sich von einer andern ablenket, która odchodzi od inżey, *odstępnie*, *adj.* odstępna; die von einer andern gleichweit abstehet, która od drugiej wszędzie równo daleko leży, *adj.* równo daleka, równo odległa; die auf einer andern gerade aufstehet, która na drugi wprost stoi, *adj.* wprostpadała wprost spadająca, *perpendykularna*. **mathematische Linie**, ist eine Länge, ohne Breite, matematyczna linia jest sama długość bez szerokości; von größter Härte, mit Farben auf einer Tafel stehen, cieniutenką, iak naciętszą liniją kolorem na tablicy pociągając. **kleine Linie**, mała linia, **liniika**. von oder aus Linien, z linii, **liniowy**, w linii robiony, w prążki robiony, prążkami ciągniony, w prążki dawany. **Gemähde von Linien**, malowanie w linie dawane. **mit Linien** zeichnen, liniami znaczyć, naznaczać, rysować; etwas, co; ein Bild, obraz. **nach der Linie**, podług

linii, za liniją; auf der Erde, oder auch am Himmel, na ziemi, albo też na niebie. **Linie** in der Hand, prążka na ręce, *albo raczej*: w ręce. **Linie** im Kriege, bey der Armee, na wojnie, w woysku, szyk, boy użykowany. **die Armeen** in drey Linien stellen, woysko trzema szkami postawić. **die dritte Linie**, zu Hülfe gehen lassen, trzeciemu szkowi kazać iść na sukurs, na posilek, *znaczy także*, Graben im Felde, den Feind abzuhalten, szaniec okop w Polu dla niedania przyępu nieprzyjacielowi. **Linie** um etwas ziehen, okopem co obwodzić, okop koło czego oprowadzić. **eine gerade Linie** ziehen, prowadzić prosty okop; **von vorn gegen den Feind** ziehen, na czole szaniec, okop przeciwko nieprzyjacielowi dać. **eine Querslinie** vorziehen, poprzeczaniec, poprzecokop ciągnąć dać. **Linie** um den Berg ziehen, okopem górę opasać; **mitten durch einen Cirkel**, przez sam środek iakiego koła, obwodu, okregu, **linia**, *nazywa się*, **przemierznik**, *diameter*. **von dem Umkreise eines Cirkels**, bis auf den Mittelpunct, od obodu iakiego koła aż do punktu w środku samym **linia**, *nazywa się*, **połmiernik**; **von einer Ecke**, **mitten durch eine Figur**, bis an die gegenüberstehende Ecke, od rogu do rogu naprzeciw, albo od kąta na przeciw, **linia**, *nazywa się*, **perekunna linia**, *oddokątna*. etwas, das mit gleichweit von einander stehenden Linien umschlossen ist, to co równo odległemi liniami zamknięte po czterech stronach jest, **równo dalekie**, *Subst. neutr.* **die gleichweite Absteigung**, **zweyer oder mehrerer Linien**, **równo odległa dalekość**, **czterech albo więcej linii** *nazywa się*, **równoodległość**, **równo dalekość**, **równo leżność**.

Lintiren, liniować, liniami rygować, linie dawać, linie prowadzić, linie ciągnąć.

Lintiren, das, liniowanie, liniami rygowanie, linii dawanie, linii prowadzenie.

Linse, *f.* ein Gewächs, *krzew pierwszy*, soczewica; **kleine**, **drobna**; wie Linsen, iak soczewica, **von Linsen**, z soczewicy; **der gleichen Figur**, taki postaw, **soczewny**; **dergleichen Blätter**, listki, do soczewicy postawem podobne.

Linz, **Linze**, **Stadt** in Oesterreich, miasto w Austrii; **von oder zu solcher** **Stadt**

Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Linceniskl, Linceniska, Linceniskie; einer daher, męszczyzna z tego miasta, Linczanin *białogłowa* Linczanka; Art, Weise, *adv.* po Linczańsku.

Lion, Lion, Lugdun, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lioniski, Lioniska, Lioniskie, *albo* Lugduniski, Lugduniska, Lugdunskie. einer von Lion, kto z Lionu, czyli z Lugdunu, Lionczyk, Lugdunczyk, Lugdunianin; eine daher, niewiasta z tamtąd, Lionka, Lugdunianka; Art, Weise, *adv.* po Lioniku, po Lugdunsku. nicht weit von Lion, nie daleko od Lionu, nie daleko od Lugdunu.

Lipare, Lipara, Insel zwischen Italien und Sicilien, wyspa między Włochami y Sycylią; einer von dieser Insel, męszczyzna z tej wyspy Liparczyk; eine daher, Liparka. von oder zur Insel Lipare gehörig, z tej wyspy, albo do tej Wyspy Lipary należący, Lipariski, Liparska, Liparskie.

Lippe, *f.* warg. die Lippe hängen lassen, wargi zwieć, wargi opuścić. mit grossen Lippen, z wielkimi wargami, wargacz, wargaty. kleine Lippe, mała warg, wardzeczka. Weibsbild mit grossen Lippen, kobieta z wielkimi wargami, wargata, wargaczka. *powtorec*, Grasschaft Lippe, Hrabstwo Lipskie.

Lippen, *n.* kleine Lippe, warg mała wardzeczka.

Lippstadt, Stadt in der Grasschaft Lippe, miasto w Hrabstwie Lipskim; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący Lipztadzki, Lipztadzka, Lipztadzkie; einer daher, męszczyzna z Lipztadu, Lipztadzanin; eine daher, Lipztadzanka, *adv.* po Lipztadzku.

Liquid, jasny, oczywisty; klar ausgemacht, jasno pokazany.

Liquidiren, liczyć, rachować; die Proceß Unkosten, koszt na prawołożony; die Einkünfte und Ausgabe, dochod y rozchod, intratę y wydatek.

Liquidation, *f.* porachowanie, wyrachowanie, wyrachowanie się, rachowanie się; der Unkosten, wydatkow, z wydatkow, z dochodow.

Liquidirung, *f.* toż samo znaczy co: Liquidation.

Lissabon, Lisbona, Hauptstadt in Portugall, stoleczne miasto Portugallii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lisboniski, Lisboniska, Lisboniskie. einer von Lissabon, męszczyzna z Lisbony, Lisbonczyk; eine daher, białogłowa, Lisbonka, Lisbonianka; Art, Weise, *adv.* po Lisboniku. nicht weit von Lissabon, nie daleko od Lisbony.

Lisseur, Lisseuka, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, *potac.* Lexovium, *albo* Neomagu Lexoviorum; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lisseukanski, Lisseukanska, Lisseukanskie; einer daher, męszczyzna z tego miasta, Lisseukanin, *białogłowa*, Lisseukanka; Art, Weise zu thun, po Lisseukansku.

Lisseur, *m.* szepleniący, szeplun, zaikliwy, ten co szepleni, ten co się zaika, iakala.

Lisseurinn, *f.* szepleniąca, szeplunka, zaikaliwa, ta co szepleni, ta co się zaika, iakaczka.

Lisseur, szeplun, szeplenić, zaikać się, zacinąć się w mowie, bełkotać.

Lisseurnd, szeplun, szepleniący, szepluniący, zacinający się w słowach.

List, *f.* wykręt, sztuka, matastwo, szalbierstwo. eine Sache mit List treiben, rzecz jaką, interes jaki wykrętem robić. eine Stadt mit List erobern, miasto sztuką, wykrętem dostać. eine List ausfinden, einen zu betrogen, sztukę, wykręt wymyślić aby kogo oszukać, podeysć. mit dieser List, laß ich mich nicht fangen, tą zdradą ia się zapać, podeysć nie dam. mehr mit List, als Gewalt siegen, bardziej sztuką aniżeli siłą zwyciężać, *znaczy też*, chytry obrot, zdradliwy wymysł, szalbierski zabieg, zdradziecki wykręt. die List erdenten, einen zu übertölpeln suchen, wymyślić chytry wybieg, do oszukania kogo. List ersinden, zradę wynaleść, wybiegu wyszukać. der hende List, szalony wykręt, supelny wykręt. ohne List, bez zdrady, bez sztuki.

Liste, *f.* reiestr, spis; der Soldaten, żołnierzy; Büchern, książek.

Listig, chytry, zdradliwy, wykrętny, wybiegły, zawodny, oszukiący. listiger Mensch zum Betrüge, wykrętny człek do oszukania, wybiegły w oszukiwaniu. listiger Kopf, wykrętna głowa.

wa. listigen Kopf haben, einen zu betrügen, wykretną mieć głowę do oszukania kogo. listige und kühne Leute, wykretni, y śmieli ludzie. listiger Betrug, wykretnie oszukanie. listiger Ausleger, chytry, nieszczery, niewierny Tłumacz, przekładacz. listiger Weise, wykretnym sposobem.

Listig, adv. chytry, chytrze, zdradliwie, wykretnie, z wykretem, zdradą, wybiegle, zawodnie, po wywiacku, jak wywiacz, jak matacz; sich zu einem nahen, zbliżyć się do kogo. listig handeln, wykretnie poczynać, zdradliwie postępować. listig etwas verschweigen, wykretnie, chytry czego zamilczeć. sehr listig, bardzo wykretnie, nader chytry. listig vorgeben, chytrze udawać.

Listigkeit, f. chytryść, zdradliwość, wykretność, wybiegłość.

Listiglich, chytrze, zdradliwie, zdradą, wykretem, na wykretn, na wykretnkę.

Litaneen, f. Litanien, wzywanie pokorne Boga, albo świętych.

Litthauen, n. Litwa, Großherzogthum Litthauen, wielkie Księstwo Litewskie.

Litthauer, m. Litwin, rodem z Litwy, w Litwie urodzony.

Litthauisch, Litewski. litthauische Gesetze, Litewskie prawa.

Liveren, f. barwa na ludzi służących, na lokaiów, liberyia.

Livorno, Liworno, Stadt in Italien, miasto we Włoszech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Liwornski, Liwornska, Liwornskie; einer daher, Liwornczyk; eine daher, Liwornianka.

S. Lo, Senlo, Ort in der Normandie in Frankreich, miasto w Normandyi, we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Senlonński, Senlonńska, Senlonnskie; einer daher, męszczyzna z tego miasta, Senlonczyk; eine daher, białogłowa z tamtądze, Senlonianka.

Lob, n. chwala, pochwała; wundersames, dziwna; ewiges, wieczna; fremdes, niezwyuczayna, obca; größeres, altes im Kriege erlangtes, większa, dawna, na wojnie nabyta; gewisses, gemeines, gleiches, pewna, pospolita, rowna; göttliches und unsterbliches, boska y nieśmiertelna; herrliches, geringes, kleines, przednia, blaha, mała,

niewielka; sehr angenehmes, eiteles, unendliches, bardzo przyjemna, prozyna, nieskończona; großes und einem gemässes, wielka, y komu przyzwolita na jego godność; sonderbares, mögliches, stets währendes, ofobliwa, pomierna, nieustająca; vollkommenes, besonderes, vorrefliches, doskonała, ofobliwsza, przednia; wahres, prawdziwa; falsches, tägliches, fałszywa, powszednia; eigenes, altes, einiges, naywyżza, przeszła; verdientes, zasłużona. eines grossen Redners Lob, hat keiner von beyden, zaden z tych dwoch niema chwały wielkiego Krasomowcy. dieses Lob, rechne ich dir zu keinem Lobe, ja ci w tym zadney chwały nie przypisuję. etwas für ein grosses Lob halten, mieć co za wielką chwałę. Lob der Enthaltensamkeit suchen, chwały ze wstrzemięźliwości szukać. Lob zu erhalten suchen, starać się o chwałę. einem etwas zum Lobe deuten, poczyta co komu za chwałę, przypisać komu w czym chwałę. einem ein grosses Lob der Verehsamkeit geben, dawać komu wielką pochwałę z jego wymowy. das Lob, ist dem römischen Volke bezulegen, daß solche Stadt erhalten worden, Ludu Rzymkiego chwala w tym że to miasto ocalało, albo ocalone jest. es wird dein Lob zum Theil mit seyn, twoia chwala będzie także ziad po części. grosse Lobeserhebungen von einem machen, wielkie mie pochwałami kogo wynosić. alles Lob werth seyn, wszelkiey pochwały bydyz godnym. in Lob und Ehren leben, w chwale y w honorze żyć. viel Lob im Kriege erworben haben, wiele chwały na wojnie nabyć. alles Lob dienet haben, na wszelką pochwałę zasłużyć. Sachen denen kein genugfames Lob, gegeben werden kan, rzeczy, ktorym nie można dać dosyć pochwał. eines Lob, bis in dem Himmel erheben, czyją pochwałę aż do nieba wynosić. das trägt viel zum Lobe, der Stadt hey, to wiele należy do chwały miasta tego. dessen Lob keine Vergessenheit verdunkelt wird, jego chwały, żadna niepamięć niepryściemni. größtes Lob erlangen, naywiększey dostąpić chwały. sich sonderbares Lob erwerben, zarabiac sobie na ofobliwszą chwałę. einen Lob geben, komu chwałę dawać. einen Lob zueignen, komu chwałę przyznawać.

przywłaszczenie. zum Lobe 'gereichen, na chwałę wychodzić. eines Lobverriner, czyjś chwały unnietyżać. davon Lob tragen, z czego chwałę odnosić. zum Lobe rechnen, auslegen, za chwałę poczytać, brać, tłumaczyć. eigenes Lob sinkt, własna chwała śmierzdzi; das aus der Eitelkeit kommt, która z próżności pochodzi.

Lobbegierig, chciwy chwały, łakomy na pochwały, pragnący chwały. lobbegierig seyn, być chciwym chwały, być łakomym na pochwały. sie sind beide sehr lobbegierig, oni łą obadwa bardzo pragnącemi chwały.

Loben, chwalić, wychwalać, pochwalać, wychwalić, pochwalić, zachwalać, zachwalić; offenbarlich, weitläufftig, publicznie, obszernie; fleißig, sonderlich, mit Nachdruck, pilnie, obożliwie, ważnie; mit grosser Herausstreichung, z wielkiem pochwał rozszerzaniem; billig, słusznie; sehr, nader bardzo; gar zu sehr, aż nazbyt; öffentlich, mit Wahrhett, einzig und allein, publicznie, jawnie, z prawdą, jedynie tylko, szczegulnie tylko; etwas mit vollem Munde, co pełnemi ustami, albo całą gębą chwalić. sich selber loben, siebie samego chwalić. einem nicht genugsam nach Würden, loben können, kogo nie móc dosyć podług godności wychwalić. ins Angesicht einen loben, w oczy kogo chwalić, wychwalać. mit was für Worten, soll ich ihn loben? iakieimi słowami mam go wychwalić. gelobet werden, być chwalonym, wychwalonym, pochwalonym, zachwalonym.

Loben, das, chwalenie, wychwalanie, wychwalenie, pochwalenie, zachwalenie.

Lobenswerth, chwały godzien. lobenswerthe That, chwały godny uczynek.

Lober, m. chwalca, pochwalca, wychwalca. beredsamer Lober, wymowny chwalca.

Lobgesang, m. pieśń na pochwałę, pieśń wychwalająca.

Lobgierig, chwały chciwy, chwały żądający. lobgierige Jugend, chwały-chciwa młodzież.

Loblied, n. piosenka na pochwałę, piosenka z pochwałą, piosenka chwaląca.

Lobpredigt, f. kazanie na pochwałę, kazanie z pochwałą, kazanie chwalące.

Lobrede, f. panegiryk, mowa na pochwałę, mowa wychwalająca, po-

chwały; falsche, nachdrückliche und zierliche, fałszywa, ważna, y ozdobna; kurze, sonderliche, öffentliche, krotka, obożliwa, publiczna; schändliche, wahre, szpetna, prawdziwa; recht-mäßige, anständige, sprawiedliwa, przyzwolta. einen durch eine falsche Lobrede, wieder gewinnen, kogo sobie przez fałszywe pochwały znowu pozyskać. eine schöne und lange Lobrede verfertigen, piękna y długą mowę na pochwałę wygotować. einem eine Lobrede halten, mieć mowę na czyją pochwałę, panegiryk komu powiedzieć. einen zu Ehren, eine Lobrede halten, z honorem czym mieć mowę na jego pochwałę.

Lobredner, m. Chwałomowca, Pochwalca, Wychwalca; beredsamer, wymowny; weitläufftiger, obszerny; einer That, iakiego czynu, iakiego wielkiego y rzadkiego dzieła. einem zum Lobredner seiner Tapferkeit bekommen, kogo mieć Chwałomowcą swoiego męstwa, swoiey obożliwszey waleczności.

Lobschrift, f. list na pochwałę, list zalecający, list zachwalający.

Lobspreeher, m. Głosiciel, Roznosiciel; eines Reims, czyiego honoru, czyiey sławy.

Lobspruch, m. pochwała, wychwalanie; einem beylegen, pochwały komu dawać.

Lobwürdig, chwały godzien, pochwały godzien, wychwalenia godzien.

Lobzeichen, n. znak chwały; das man mit einem Schmag u. d. gl. giebt, który podnauknieniem ust, daiz, potac, poppyfimus, z Greckiego.

Loch, n. dziura; das insonderheit durch, oder in etwas geböhret, z włazcza którą w czym przewiartuią, albo wywiartuią; mäßiges, mierna; kleines, mała; sehr enges, bardzo ciasna, szczipła; weites, przestrona; schiefes, krzywa, des Ohrs, w uchu; gehet bis dahin, idzie aż tam, aż dotąd; in der Erde und Bäumen, w ziemi, mowi się, doł, w drzewach, mowi się, kadłub, eine Maus, so nur ein Loch hat, wird leicht gefangen, mysz która tylko jednę dziurę ma, łatwo bywa złapana; im Kopfe, in dem Beine, w głowie, w kości, mowi się rana, oder auch: dziura. Loch in der Feinde Schlachordnung machen, dziurę, kępiey powiesz, otwor, w Szyku nieprzyjacielskim zrobić. ein Loch auf, und

und das andere zumachen, jedną dziurę otworzyć, a drugą zamknąć; *znaczy* jednym długiem, drugi dług zapłacić. einen ins Loch stecken, kogo w dziurę wsadzić, b. i. einen ins Gefängnis werfen, do więzienia wrzucić.

Loches, Stadt in Frankreich, Łosz, miasto we Francji. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Łoszański, Łoszańska, Łoszańskie. einer von solcher Stadt, mężczyzna z tego miasta, Łoszanin, Łoszańczyk. eine daher, białogłowa, Łoszanka, *adv.* po Łoszańsku.

Loche, f. lok, kędzior, kędziorek, der Haare, z włosów.

Lochen, nęcić, einen, kogo, zu etwas, do czego; zu arbeiten, do pracowania; so co zapraszać; zu schreiben, do pisania; czynić nadzieję, czynić otuchę.

Lochen, das, n. nęcenie, wabienie, zachęcanie, zachęcenie, zapraszanie, otuchy czynienie.

Locher, m. zachętnik, nętnik, zaproszyciel, der einen locket, który kogo nęci, zachęca.

Locher, nicht derb, wolny, nie ścisły; so co lieberlich, rozlazły, nierozgarniony, ladać.

Locheerd, m. miejsce do wabienia y nęcenia ptaków.

Lochlicht, kędzierowaty, kędziorkowaty, w kędziorki pozwiłany.

Lochpeise, f. ponęta, żyr na ponętę położony, lub polipany. die Lust ist eine Lochpeise zu allen Bösen, rozkosz jest ponętą do wszystkiego złego.

Lochung, f. nęta, ponęta, nęcenie, zachęcanie, wabienie; zu sündigen, do grzeszenia.

Lochvogel, m. ptak wabik, wab; der gleichen Krametsvogel, iakie są kwiczoły.

Loberasche, f. peł, peżyna w którą się wagieli spalony obraca.

Lodern, płomieniem się palić. das dürre Holz lodert, suche drzewo płomieniem się pali.

Lodi, Stadt in Italien, Lody, miasto we Włoszech; *pot.* Laus Pompeja. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lodyjski, Lodyjska, Lodyjskie. einer daher, mężczyzna z tego miasta Lodyczyk, Lodynianin. eine daher, Lodyianka. Art, Weise, *adv.* po Lodyjsku.

Löbau, eine Sechsstadt in der Oberlausitz, Lebawa, albo Lebow, miasto w Wysinie-Luzacyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lebawski, Lebawika, Lebawkie; albo Lebowski, Lebowska, Lebowskie. einer daher, mężczyzna z tamtąd Lebawczyk, Lebawczyk. eine daher, białogłowa z tamtąd, Lebawka, Lebowianka, Lebawianka.

Löbchen, n. chwalka, pochwała, chwaleczka, malenika pochwała. einem ein kleines Löbchen preisen, pochwałeczki komu dawać, malerikami pochwałami wynosić.

Löblich, chwalebny, zacny. diese Sache ist mehr löblich als unnütz, ta rzecz chwalebniejsza, iak tamta. löbliche Bürgerschaft, chwalebne miasto, *albo* lepiej powiesz, zacne miasto. löbliche That, chwalebny uczynek. löblich seyn, być chwalebnym. löbliche Worte, chwalebne słowa. löbliche Gedanken, chwalebne myśli, zacne myśli. löblich seyn, chwalebnym być, zacyim być. das Leben jenes Menschen ist nicht löblich, życie tamtego człowieka nie jest chwalebne. es ist löblich, den Leuten wohl zu thun, chwalebna rzecz jest dobrze czynić.

Löblich, *adv.* chwalebnie, zacne, po chwalebnemu, po zacnemu; leben, żyć. dieses Frauenzimmer führt sich gar löblich auf, ta panna chwalebnie sobie postępuje, zacnie się sprawnie, und lebet, y pochwalebnemu żyć.

Löchericht, dziurawy, z wylotami, wylotny, przebity, poprzebiany; otwarty. löcherichtes Gefäß, dziurawe naczynie, z wylotem naczynie, z otworem naczynie. löcherichtes Faß, dziurawa beczka, beczka z otworem. wenn die Löcher durchgebohrt sind, gdy dziury są przewiercone, so co przewiercony. löchericht wie ein Sieb, przetakowaty, przetakowy, od przetak, albo przetok, *co* znaczy dziurki na wylot, na drugą stronę. löcherichtes Gewebe, płutna tkane iak przetak, przetakowate, także iak sito, sitowate.

Löckenitz, fester Ort im Brandenburgischen, Lokenica, obrotne miasto w Brandenburgskim. von solchem Orte, Lokenicki, Lokenicka, Lokenickie.

Löckchen, n. von Haaren, kędziorek, kędzioreczek z włosów.

Löffel, *m.* łyżka; *iak Racy mówią*, lizica; gehäufster, voller, kopiaста, pełna. so viel in einen Löffel geht, ein Löffel voll, *iak* wiele na łyżkę się zmieści. einem Löffel gleich, co rowne *potney* łyżcze; dergleichen Maas, miara, łyżka.

Löffelsang, *f.* ein Vogel, ptak pewny, cudzoziemski bąk, także, zowie się.

Löffelnecht, *m.* gach, zalotnik, kobietnik, co się ustawicznie zaleca.

Löffelfraut, *n.* warzecha ziele.

Löffeln, zalecać się, miłostkami się bawić; być utopionym w kochaniu.

Löhnchen, *n.* to co Löhnelein, płata, zapłata, zapłateczka, malenka zapłata.

Löschen, zagasić, zgasić; *zamazać*. Lösche das Feuer, zagaś ogień.

Lösegeßel, *n.* okup, wykup, pieniądze na okup, na wykup; für einen zahlen, okup, wykup za kogo zapłacić.

Lösen, uwolnić, rozwiązać, puścić wolno, einen von etwas, kogo z czego; einen von den Banden, kogo z więzow; *potym* znaczy to co dafür bekommen, brać, dostawać; zweyhundert Thaler aus den Gütern, dwa tysiące talerow z dobr; to co, zbierać, zebrać. ich habe sie verkauft, und bis fünf tausend Thaler gelöst, iam ie sprzedał, z tego zebrałem, az pięć tysięcy talerow. was ehrlisches zu lösen hoffen, spodziewać się, uczciwey, wspanialey nagrody.

Lösen, das, *n.* uwolnienie, rozwiązanie.

Löser, *m.* uwolniciel, wybawiciel, wybawca, der einen löset; który kogo uwolnia, wybawia.

Lösung, *f.* rozwiązanie, der Zunge, ięzyka.

Löthen, lutować, nitować, zalutować, zannitować, ponitować.

Löthen, das, *n.* lutowanie, nitowanie, zalutowanie.

Löthig, lutowy, lut wazący, lut wynoszący.

Löthung, *f.* lutowanie, zalutowanie, przylutowanie.

Löwen, Stadt in den Niederlanden, Leven, miasto w Niskim Kraiu. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący; Levenski, Leweniska, Lewenskie. einer daher, który zamtąd, Lewenczyk. eine daher, która zamtad Levenka. auf die Art oder Weise, *adv.* po Leweniku. Universität von Löwen, Akademia Leweniska.

Löwe, *m.* ein Thier, lew, zwierz, *potym* Gestirn am Himmel, gwiazda na niebie. Stärke des Löwen, siła lwia. er ist stark als wie ein Löwe, mocny *iak* lew; großmüthiger, wyniosły, wspaniały; gelber, żółtey maści; bemänter, grzywaśły, z grzywą. von einem Löwen, oder Löwenartig, ze lwa, *adv.* lwi, lwia, lwie, albo lwiego rodzaju. löwenartige Gestalt, lwia postać, lwiego rodzaju postawa. schreyen wie ein Löwe, ryczeć *iak* lew.

Löwenfett, *n.* lwie sadło, lwi szmalec, tłustość ze lwa.

Löwenfuß, *m.* przewrotnik ziele; *potam* leontopodium.

Löwengeschrey, *n.* ryk lwi, ryczenie lwa, erschreckliches, straszliwe.

Löwenhaft, lwisty, lwista, lwiste.

Löwenhaut, *f.* skora lwia, skora za lwa.

Löwentappe, *f.* eine Kraut, ziele pewna to co przewrotnik.

Löwenwärter, *m.* lwiarz, lewnik, który lwy trzyma, który lwy chowa.

Löwinn, *f.* lwica.

Loge, *f.* mieszkanie, pomieszkanie, gospoda, stancya.

Logement, *n.* mieszkanie, pomieszkanie opatrzyć, to co złożenie, gdy się bierze za mieszkanie.

Logiren, gospodą stać, gospodę mieć, bey einem, u kogo; *powtore* znaczy to co postawić, to jest, postawić na mieszkanie, na gospodzie. die Truppen nahe um sich herum logiren, woysko blisko około siebie postawić.

Logie, *n.* gospoda, stancya, złożenie, mieszkanie. Miethgeld fürs Logie, pieniądze, czynsz, za stancyą, za gospodę. sich in sein Logie begeben, udać się do swoiey stancyi, do swoiey gospody. ein Logie für sechzig Thaler haben, mieć stancyą za sześćdziesiąt talerow naieją. in eines andern Hause ein Logie haben, mieć stancyą w domu kogo innego.

Logrona, Stadt in Spanien, Logrona, miasta w Hiszpanii.

Lobe, *f.* płomień, *potym* znaczy to, was mit das Leder bereitet wird, dębowa skora ktorey garbarze do wyprawiania skor zażywaia.

Lohgerber, *m.* garbarz, skornik, co skory wyprawia, wyprawoskornik.

Lohn, *m.* zapłata, płaca, zasługi, nadgrada; billiger für die Arbeit, słuszna zapłata za pracę; gewisser für die Bosheit, pewna, za nieobozność; unbillig,

ger, geringer, niesłuszna, licha; wenzger, so großer, großer, mała, tak wielka, wielka; herlicher, angnehmer, würdiger, pańska, przyjemna, godna; verdienter, zasłużona. den Lohn für seine Arbeit erlangen, zapłatę za swoje pracę odebrać, verlangen, nadgrody żądać. einem für sein Schreiben den Lohn geben, daś komu zapłatę za tego pisanie. umś Lohn einen Arbeiter dingē, za płacą robotnika naiać; von allen für etwas empfangen, od wszystkich za co nadgrody wziąć. für etwas den Lohn fordern, upominać się płacy za co, upominać się za co o płacą. großen Lohn aussetzen, wielką płacą założyć. etwas für einen Lohn rechnen, rachować, porachować co komu w zapłatę. für Lohn lehren, za nadgrody uczyć. den Lohn verbessern, płacy poprawić, przyczynić. den Lohn bekommen, płacy dostać. von einem keinen Lohn fordern, nie upominać się u kogo o żadną płacą. dem Arzte den Lohn entrichten, medykowski nadgrody oddać. der Lohn erfolgt auf die Arbeit, płaca następuje po pracy. daś ist der Lohn für die Faulheit, to iest płaca za gnuśność. den Lohn für seine Thorheit bekommen, płacą odebrać za swoje głupstwa. den verdienten Lohn redlich geben, zasłużoną płacą rzetelnie oddać. die gerade krumm machen bekommen ist ihren Lohn, korzy z prostych rzeczy krzywe robią, odbierają swoje nadgrody. daś wird dein Lohn seyn, to będzie twoją nadgrody. dem Feinde den Lohn geben, nieprzyjacielowi zapłatę dać. kleiner Lohn, mała zapłata, mała nadgrody. umś Lohn gemacht, gedingt, za płacą zrobiony, naięty, umowiony, zgodzony. umś Lohn gedingte Zeichen, za płacą umowienie świadkowie.

Lohnarbeiter, *m.* robotnik za płacą, naemnik, naięty za pieniądze.

Lohnen, płacić, zapłacić, nadgradzać, nadgrodzić; oddać, w tym samym sensie.

Loire, Głus in Frankreich, Loar, rzeka we Francji.

Lombarber, *m.* Lombard, einer aus der Lombarben, człowiek z Lombardji.

Lombarben, ein Theil von Italien, Lombardja, część Włoch.

Lombardisch, Lombardski, Longobardski, Lombarski.

London, Hauptstadt in England, Londyn, miasto stołeczne w Anglii. von oder

zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Londynski, Londynska, Londynskie. einer daher, mieszczczyzna z tego miasta Londyniezyk. eine daher, Londynka, *adv.* po Londynsku.

Londonderry, Stadt in Irland, Londondery, miasto w Irlandji.

Loos, *n.* los. mit dem Loos bekommen, losen nabyć.

Lorber, *m.* ein Gewächs, drzewo, laur, wawrzyn; junger, zarter, młody laur, młody wawrzyn, kruchy laur. milder Lorber, lesny laur, lesny wawrzyn. Del von Lorbern, oleiek laurowy. Kranz von Lorbern, wieniec laurowy. Ort, wo viele Lorbern stehen, miejsce, na którym wiele laurow stoi, laurowy gay. mit Lorbern geziert, w laur przybrany, w laur ustrójony.

Lorberbaum, *m.* laur, wawrzyn drzewo, laurowe, wawrzynowe drzewo.

Lorberbaum-Garten, *m.* ogród laurowy, ogród wawrzynowy.

Lorberblatt, *n.* liść laurowy, liść wawrzynowy.

Lorbergarten, *m.* ogród laurami, wysadzanym; lauret, rząd lorety.

Lorberkirschen, *plur.* lauro wiśnia, drzewo.

Lorberkranz, *m.* laurowy wieniec, z lauru uwity. mit dem Lorberkranz auf dem Kopfe ins Capitolium fahren, w laurowym wieniec na Capitolium wjeżdżać. der durch große Gefahr erworben Lorberkranz verliert seine Grüne, z tak wielkim niebezpieczeństwem pozyskany laurowy wieniec, traci swoje zieloność. unser Lorberkranz fällt den Leuten in die Augen, nasz laurowy wieniec biie w oczy ludziom. der den Lorberkranz auf hat, który wieniec laurowy nosi, *mowi się laurem* uwieńczony.

Lorberöl, *n.* oleiek z lauru robiony, wyciągniony.

Lorberstrauchlein, *n.* laurowy kierzak, laurowy krzaczek.

Lorberwald, *m.* las laurowy.

Lorberzweig, *m.* gałąska laurowa, rozczka laurowa.

Lorberzweiglein, *n.* gałązeczka laurowa, rozdeczka laurowa.

Loretto, Stadt in Italien, Loret, miasto we Włoszech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący Loretański, Loretańska, Loretańskie. einer daher, Lore-

Loretančzyk. eine daber, Lore-tanki.

Lorgues, Stadt in Frankreich, Lorg, miasto we Francyi.

Lorgui, Stadt in Spanien, Lorkwi, miasto w Hiszpanii.

Lorris, Stadt in Frankreich, Lori, miasto we Francyi.

Los, n. los. dem Lose überlassen, na los puścić. Los über etwas werfen, rzucić o co losy. Los ziehen, los ciągnąć. der etwas durchs Los bekommen hat, ktory czego losem dostał. die Lose zerstreuen, losy rozsytać, rozrucić. die Lose sind einander gleich, losy są sobie rowne. die Lose werden von einem Knauben vermischt und gezogen, ręką pacholęcia losy bywaia mieszane y ciągnięte. das Los kömmt heraus, los wychodzi. das Los fällt anders als du wohl gewollt, los pada inaczej iak ty chciales. durchs Los einem etwas zutheilen, losem co komu naznaczyć. auf die das Los gefallen zu tode prüfeln, na ktorych los padł, tych aż na śmierć bić. etwas durchs Los bekommen, losem czego dostąpić. durchs Los zusallen, losem przypadać, przypaść. Werfung des Loses, rzucanie losow, ciskanie losow, cisnienie, rzucenie losow.

Los, adj. wolny, bez; von den Gesetzen, wolny od praw; von den Anfern, wolny od kotwic. von einem oder etwas los seyn, od kogo albo od czego być wolnym. Losbitten se. siehe in der Folge an ihren Stellen.

Losbitten, uwolnić kogo swoia prozba, wyprosić kogo od czego; von der Strafe, od kary; einen, daß ihm etwas erlaubt sey, uprosić komu, aby mu było co wolno.

Losbrechen, urwać, przerwać, urywać, przerywać, etwas, co.

Losdringen, wpadać, wpaść, wkoczyć, wlecieć, wiechać na kogo; auf einen mit vollem Sturme, z impetem na kogo wpadać, lecieć, wiechać.

Losdrücken, puścić, wypuścić; einen Weiff, strzate; w tym sensie też strzelać.

Lose, rozpuszny. loser Pursch, rozpuszny człek. auf lose Handel abgerichtet seyn, we zlych sztukach być wywiczonym. loses Maul, wyparzona gęba, wyszczekana paszcza. lose Worte bekommen, być z besztanym, zlaianym.

Losen, losować. das Los werfen, los rzucić; mit seinen Collegen um die Provinz, ze swoiem kollegą o prowincyia. mit einander, między sobą. die Leute um ihre Strafe losen lassen, und also ihr Verbrechen dem Glücke überlassen, kazać ludzi losować do kary, y tak ich wyśpepek na szczęście, albo na los szczęścia puścić. wir sollen um diese Bücher losen, my mamy o te książki losować, losy rzucić. ich habe um meines Geld geloset und es gewonnen, ia los rzuciłem o owe pieniądze y wygrałem. viele losen, aber nur einer gewinnt, wielu losy rzucaia ale tylko ieden wygraie.

Losgeben, wolno puścić, wypuścić, uwolnić; aus der Knechtschaft, z niewoli; einen Knecht, niewolnika. auch einen andern losgeben, także kogo inzego uwolnić; einen Sohn aus der väterlichen Gewalt, uwolnić syna, od swoiey oycowskiey wladzy, wypuścić syna z pod swoiey oycowkiey zwierzchności. einen Soldaten losgeben, żołnierza odprawić. die zum Kriege untüchtigen losgeben und herrlich beschenken, niezdolnych do woyny odprawić, y ich wspaniale udarować; einen Lehrling aus der Lehre, ucznia z nanki uwolnić.

Losgeben, daß, n. wolności danie, uwolnienie; eines Knechts, niewolnika; eines Sohns, syna.

Losgegeben, uwolniony, wypuszczony, wolno puszczony, odprawiony.

Losgehen, dążyć, pędzić; auf den Feind, do nieprzyjaciela, na nieprzyjaciela; mit der ganzen Armee, z całym woyskiem; als Feind auf einen, iako nieprzyjaciel dążyć na kogo; Spornstreichs, zpiawszy konia ostrogami, to co uderzyć na kogo; mit dem bloßen Degen in der Faust, z gołą szpadą w ręce; mit der Armee auf den Feind, z woyskiem uderzyć na nieprzyjaciela; mit verhängtem Bügel, pusiwszy koniowi eugle. hißig auf den Feind losgehen, żwawo na nieprzyjaciela wiechać; auf Griechenland, w Grecyia, wtargnąć Grecyia; naездząc, w Grecyia wpadać. unvorsichtig auf einen losgehen, niebacznie y z nieostrożności, wpaść na kogo. mit dem Pferde auf einen losgehen, na konia obces lecieć na kogo; auf einen mit der ganzen Cavallerie, na kogo z całą kawaleryia uderzyć. sich losgehen, urwać się z uwiązania, zpuścić się z uwią-

uwiązania szczepić się, łupać się. *das Bret gehet los, deska odstaie, albo łupa się, szczepi się; to co wstrzelić.* die Büchse geht los, fuzya strzela.

Losgelassen, pułczony, wypuszczony, uwolniony, wolno puszczony.

Losgemacht, wolnym uczyniony, uwolniony, rozwiązany; rozpieczętowany.

Losgesprochen, wolnym uznany, wolnym osądzony.

Loskaufen, wykupić z niewoli, einen mit Gelde, kogo pieniądźmi; aus dem Gefängnisse, z więzienia.

Loslassen, wolno puścić, einen, kogo; aus dem Gefängnisse, z więzienia.

Losmachen, uwolnić, wolnym uczynić, oswobodzić się od przykrości. *das Siegel des Briefes losmachen, pieczęć na liście otworzyć. sich von der Arbeit losmachen, oswobodzić się z pracy; von den Banden des Leibes, uwolnić się z więzow ciała; sich von dem Gelübde, uwolnić się od ślubu; von der Schuld, od długu; einen von der Strafe, uwolnić kogo od kary; von der Bekümmerniß, od troskliwości; von den Banden, z więzow uwolnić, wywobodzić; sich von den Lastern, uwolnić się ze złych nałogow, wywobodzić się z niecnoty; von der Knechtschaft, von dem Joch, z niewoli, z iarmużem się wywobodzić; einen von der Sklaverei, wywobodzić kogo z niewolnictwa; einen von dem Tribute, uwolnić kogo od podatku; sich von der Beschwerlichkeit, uwolnić się od uciążliwości; von dem Hass, od nienawiści; von allem Verdachte, od wszelkiego podejrzenia. die Steine losmachen, kamień odwalić, albo odjąć. die Niegel losmachen, rygiel, zaporkę, odciągnąć odwieść. die Schlösser losmachen, zamki odrywać, to co wydobyć się; aus den engen Löchern, z ciasnych dziur. sich durch seine Schmeicheley und durch List von der Gefahr losmachen, siebie przez swoie podchlebstwo, y przez wybieg, z niebezpieczeństwa wywobodzić.*

Losmachen, *das, n.* uwalnianie, uwolnienie, oswobodzenie, wywobodzenie.

Losmachung, *f.* uwolnienie, wyzwolenie, wywobodzenie; *simpl.* swobodzenie, *inust.*

Losreißen, odrywać, oderwać; die Niegel, zaporkę; die Schlösser, zamki. sich von einem losreißen, oderwać się

od kogo, *to co* wyrwać się; sich von allen Trubeln, ze wszystkich kłopotow. reiße die Niegel nicht los, nie odrywaj zapory.

Losreißen, *das, n.* odrywanie, oderwanie, wyrwanie, wyrwanie.

Losreißung, *f.* odrywanie, oderwanie, wyrwanie, wyrwanie.

Lossagen, wyrzec się, złożyć, złożyć; sich von einem Amte, składać, urząd; sich von den bürgerlichen Bedienungen, złożyć obywatelskie urzędy; sich von einer, wyrzekać się, wyrzec się ktorey.

Lossagen, *das, n.* składanie, złożenie, wyrzekanie, wyrzeczenie się.

Lossagung, *f.* składanie, złożenie, odanie; *w tym sensie:* wyrzekanie, wyrzeczenie się.

Losschießen, wystrzelać, wystrzelić, auch *simpl.* strzelać, strzelić; ein Geschütz, z strzelby iakiey kolwiek; einen Pfeil, strzałę wystrzelić, strzałę strzelać.

Losschießen, *das, n.* wystrzelanie, wystrzelenie, *simpl.* strzelanie, strzelenie; wypuszczenie.

Losschießung, *f.* wystrzelanie, wystrzelenie, strzelanie, strzelenie, wypuszczenie.

Losschlagen, odbić, odbić; etwas schlagen, *das* es abgeht, uderzyć, co tak aż odleci; *to co* zbywać, zbyć, puszcząć do ludzi; nicht lange damit halten, nie bawić się dłużej z czym, verkaufen, zprzedać zaraz; *iako to* die Waare, towary; *także to co* Schläge austheilen, wprzód uderzyć kogo.

Losschlagen, *das, n.* odbijanie, odbicie, uderzenie, czego aż odleci, zbywanie, zbycie.

Losschweren, się, przysięgać się uwolnić, wywodzić, wywieść.

Lossprechen, wolnym osądzić, niewinnym osądzić, uznać; einen wegen der Injurien, niewinnym kogo osądzić, względem zarzuconych mu krzywd, iakoby od niego poczynionych. gerichtlich lossprechen, sądownie, urzędownie niewinnym uznać. dieser unschuldige Mensch wird durch aller Stimme lossprochen, ten człowiek jest wszystkich głosami niewinnym uznany. er ist vor Gericht lossprochen worden, on u sądu, był wolnym niewinnym uznany. ich spreche dich von dem Verdachte los, ia cie wolnym uznając od tego podejrzenia.

Losspre-

Lossprechen, *daß, n.* niewinnym uznawanie, za niewinnego osądzenie.

Losprechung, *f.* niewinnym uznanie, wolnym uznanie, za niewinnego osądzenie; von dem Kaiser der beleidigten Majestät, od występku urażonego Majestatu. die Losprechung kann durch funfzehn Stimmen geschehen, niewinnym osądzenie może się stać przez piętnaście krysek, piętnastu krykami.

Losstürmen, *uderzyć, na kogo, w pa-*
dać obces, na kogo, porwać się na kogo.

Losstürmen, *daß, n.* uderzenie, na kogo, wpadnienie obces, na kogo.

Losstürmung, *f.* uderzenie, wpadnienie obces, na kogo, porwanie się, porywanie się, na kogo.

Losstorf, *oder Glückstorf, m.* puszka na losy. die Lose in den Storf thun, losy do puszki włożyć. er hat nicht alle Lose in den Storf gethan, on nie wszystkie losy do puszki włożył.

Losung, *f.* losowanie, *to co* Werfung der Lose, rzucanie, rzucenie losów. Losung anstellen, losowanie zrobić, losowanie postanowić. während der Losung, gdy losowanie jest, gdy się losowanie dzieje; *powtore* *znaczy to co* Zeichen, znak. Losung zur Schlacht geben, znak dać do zaczęcia bitwy; mit Rauch, dymem; mit der Trompete, trąbą; mit Feuer geben, ogniem dać znak. Losung geben lassen, kazać dać znak. der General läßt die Losung nicht geben, Gienerał nie kaze znaku dać.

Loswerden, *stać się* wolnym, być uwolnionym, wyswobodzonym, oswobodzonym; eines, od kogo; der Schuld, od długu; *to co* zprzedanym, zprzedawanym, pozbywanym. die Waaren loswerden, towary są zprzedane pozbywane, pozbyte; etwas sehr theuer, trochę bardzo drogo.

Loszehlen, *wolnym uznawać, wolnym*
uznać, niewinnym uznawać, niewinnym uznać.

Loszehlen, *daß, n.* wolnym uznawanie, wolnym uznanie, niewinnym uznawanie, niewinnym uznanie.

Loszehlung, *f.* wolnym osądzenie, wolnym uznawanie, niewinnym osądzenie.

Loszeichen, *n.* los, znak z ktorego los bywa, albo za los wzięty.

Losziehen, *wieźdzać, wiechać, wsiadać, wieść; auf einen, na kogo, to jest, za-*

cząc go śmiać, bieszać, strofować, gniewlirwemi y żwawemi słowami.

Lot, Fluss in Frankreich, Lot, rzeka we Francyi.

Loth, *n.* lut, ein Gewicht, waga; ein Loth schwer, lut waży; lut cięży.

Loth, Männernamen, Lot, imię męszczyzny.

Lothringen, ein Herzogthum, Lotaryngia, Klettwo. Herzog von Lothringen, Książę Lotaryński. der König Stanislaus ist der letzte Herzog von Lothringen gewesen, Krol Stanisław, był ostatnim Książęciem Lotaryńskim. aus Lothringen, z Lotaryngii.

Lothringer, *m.* Lotaryńczyk, z Lotaryngii rodem.

Lothringisch, Lotaryński. lothringische Münze, Lotaryński pieniądz.

Lotter, *wolny, przestrony, nieściśniony, nie opięty.*

Lotterbette, *n.* łożo, łozko. auf dem Lotterbette, na łożu, na łozku.

Lotterbube, *m.* blazen, blazenek, co pociesznie blazenuie.

Lotterbüßisch, blazeniski. lotterbüßische Worte, blazeniskie słowa.

Lotterbüßisch, *adv.* po blazenisku, z blazeniska, iak blazen.

Lotterie, *f.* loteryia. Lotterie anstellen, loteryią, wnoić, wniesić, postanowić.

Loudun, Stadt in Frankreich, Ludun, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Ludunisch, Luduniska, Ludunskie. einer daher, męszczyzna z tego miasta, Ludunczyk, Ludunianin. eine daher, białogłowa, Ludunka; Ludunianka. Auf Weise, po Ludunsku.

Louis, Männernamen, Ludwik, Ludowik, imię męszczyzny.

Louise, Weibennamen, Ludwika, Ludowika, imię żeński.

Louis d'or, eine Münze, Luidor, pieniądz Francuski.

Louvre, königliches Schloß zu Paris, Luwr, Krolewski zamek albo pałac w Paryżu.

Luk, Stadt in Frankreich, Luk, miasto we Francyi; *adj.* Lukski, Lukaniski.

Lucca, Stadt in Italien, Luka, miasto we Włoszech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lukaniski, Lukaniska, Lukanie; *albo* Lucenski, Lucenska, Lucenskie; einige sagen Lucenski.

kieski, Łukieska, Łukieskie, aber das flingt nicht recht. Einer daher, z tego miasta męszczyzna Łukaniczek, Łuceniczek. eine daher, Łukanka, Łucenka.

Luccau, Stadt in der Niederlausitz, Lukow, miasto w Nizniet-Luzacyi.

Lucern, Stadt in der Schweiz, Lucerna, miasto w Szwaycarach; *powtore* ganzer Canton, cały Kanton, Lucernaiski, albo Lucerski.

Luck, Stadt und Kreis in Polen, Łuck, miasto y ziemia w Polfcze. von oder zu solchem gehörig, z tego miasta, z tey ziemi, albo do tego miasta, do tey ziemi należący, Łucki, Łucka, Łuckie. einer daher, męszczyzna Łuczant Łuczanie, albo też Łucki. eine daher, białogłowa Łuczanka, Łucka.

Lucow, Stadt und Kreis in Polen, Łukow, miasto y ziemia w Polfcze. von oder zu solchem gehörig, z tego miasta, z tey ziemi, albo do tego miasta należący, Łukowski, Łukowska, Łukowskie. Adel von Lucow, Łukowska szlachta. einer von dem Kreise, Łukowianin. eine von demselben, białogłowa Łuczant Łuczanie. einer von der Stadt Lucow, Łukowczyk. eine daher, kobieta, Łukowka, Łukowczanka. Art, Weise, po Łukowsku.

Luchs, m. ein Thier, ostrowidz, zwier. von einem Luchse, ostrowidzowy, ostrowidzowa, ostrowidzowe. Haut vom Luchse, skóra ostrowidzowa, z ostrowidza.

Luchsin, f. ostrowidzowy. von einer Luchsin, co z ostrowidza iest.

Luder, n. pongo, womit die Thiere angelockt werden, którą zwierzęta są nęczone, *powtore* tydes Nag, scierw zdechły; *potrzecie* lieberlicher Mensch, ladaco człek, hultay; żarłok y piianica. im Luder liegen, w. zbytkach, w hultaystwie zostawać, rozpustować, hulć. er liegt mit seinen Cameraden im Luder, on ze swoiemi kamratami rozpustuje, hulć.

Ludewig, Mannsnamen, Ludwik, imie męszczyzny.

Ludolph, Mannsnamen, Ludolf, imie męszczyzny.

Luft, f. powietrze; dicke, dünne, gar nicht kalte von Natur, gęste, rzadkie, z rodu swojego wcale nie zimne; reine und subtile, czyste y łupelne; warme, obere, temperirte, ciepłe, wysnie, umiarkowane; saule und stehende, zgniłe y stojące; gesunde, zdrowe; unge-

sunde, nie zdrowe; unendliche und unermessliche, nieskończona, niezmiernone; kühle, freye, erwärmte, chłodne, wolne, rozgrzane; verderbte, zepsute. trockne und warme Beschaffenheit der Luft, suche y ciepłe sporządzenie powietrza. Dicke der Luft, gęstość powietrza; entsteht aus dem Wasser, pochodzi z wody. die Luft macht die jährlichen Abwechslungen der Hitze und Kälte, powietrze sprawnie roczne przemiany, gorąca y zimna, stößt uns entgegen, oblewa nas; umgiebt die Erde, otacza ziemię; wird dicke und zu einer Wolke, staje się gęstym y obłokiem; steigt in die Höhe, wstępuje w górę; wird durch das Athemholen eingefogen, bywa brane, przez oddychanie. an die Luft stellen, na powietrze wystawić. Wind, kühle, staje się chłodnym. die Luft wo hinein lassen, wpuścić dokąd powietrze. die Luft ist zu Athen dünne, zu Theben dicke, w Atenach powietrze iest cienkie, w Tebach gęste. Beschaffenheit der Luft, zporządzenie powietrza; Schwere derselben, ciężkość powietrza. in einer andern Luft, na jakim innym powietrzu. die Luft ist da anders, powietrze tam iest inże. die Luft ist da sehr gesund, powietrze tam iest bardzo zdrowe. die Luft den Bäumen machen, powietrze dla drzew uczynić, otworzyć. die freye Luft schöpfen, wolne powietrze brać, wolnego powietrza nabierać. die Luft kann nicht hingehen, powietrze nie może wchodzić. etwas Luft kommt darzu, trochę powietrza wchodzi do tego. die obere Luft umgiebt die untere oder dicke, wysnie powietrze otacza niżnie czyli gęste. ein wenig Luft bekommen, trochę powietrza dostać.

Luftader, f. arteryia. in die Luftader, w arteryi. aus der Luftader, z arteryi.

Luftfarbig, powietrzowego koloru, iakiey farby jak powietrze.

Luftgesicht, n. powietrzny widok, z Griechego meteoron. Wissenschaft von dem Luftgesichte, umiejętność o powietrznych widokach.

Luftig, powietrzny, przewiewny, wo der Wind durchstreichen kann, gdzie wiatr może przewiewać. voller Luft, pełny powietrza, wietrzyły. der Tag ist voller Luft, dzień wietrzyły. es ist luftig, wiatr iest, wiatr przykry.

Luftloch,

Luftloch, *n.* oddech, w czym, wodurch ein giftiger Dampf geht, przez który zaraziwy zaduch wychodzi. das Wasser hat das Luftloch verfest, woda, zatkana oddech. machet das Luftloch auf, otworz oddech; mache es zu, zamknij go.

Luft machen, powiewkę czynić, powiewać, wiać, wietrzyk powiewając czym czynić.

Luftrobre, *f.* in einem Thiere, wiatro biorek; *potac.* trachea; w zwierzęcie; empfängt die Luft, die durch den Athem ist geholet worden, und giebt sie aus der Lunge auch wieder zurück, bierze powietrze, które oddechem jest wciągione, y znowu je wydaie, z płuc nazad.

Luftstehen, ten co po powietrzu patrzy.

Luftspringer, *m.* po powietrzu skaczący, wiatroskok, wiatroskoczek.

Luftsprung, *m.* skanie po powietrzu, wiatroskok. Luftsprung thun, po powietrzu latać, wiatroskoki robić, na powietrzu wykakiwać.

Luftreich, *m.* machanie po powietrzu. Luftreich thun, machanie po powietrzu czynić; im Fechten, w potykaniu się, porykając się, biąc się z drugiem.

Luftwobrsageren, *f.* z powietrza wrozenie, powietrowrożka, powietro wieszczba.

Luftzeichen, *n.* powietrzny widok, poznak na powietrzu, meteoron.

Lugano, Stadt in Italien, Lugano, miasto we Włoszech.

Lugo, Stadt in Spanien, Lugo, miasto w Hiszpanii.

Lübben, Stadt in der Niederlausitz, Lubien, miasto w Niznocy-Luzacyi.

Lübbenau, Ort in der Niederlausitz, Lubenow, miasto w Niznocy-Luzacyi.

Lübeck, eine Reichsstadt, Lubeka, Cesarzkie miasto. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lubekski, Lubekski, Lubekskie. einer daher, Lubeczyk, Lubeczanin, Lubczanin. eine daher, Lubczanka.

Lücke, *f.* dziura, szpara, okno; eines Dinges, w jakiej rzeczy; ausfüllen, zatkać, zpełnić; szpara. eine Lücke kriegen, szparę dostać. voller Lücken seyn, być pełnym szpar. die Lücke geht weiter, szpara ciągnie się daley. eine Lücke zu- und die andere aufmachen, Geld an einem Orte aufnehmen, und

am andern damit bezahlen, iednę dziurę zatkać, a drugą odekcać, *to jest*, na iednym miejscu pieniędzy nabrac, a na drugiem zapłacić.

Lüchicht, dziurawy, dołowaty, szparawy. Lüchichte Wand, szparawa sciana.

Lüsten, wietrzyć, *to co* Luft machen, powiewką wietrzyk czynić; *potym* rozwolnić, rozprzeźtrzenie, pofolgować. was zu enge liegt etwas locher machen, co na zbyt ciasno rozwolnić, rozpuścić, trochę rozprzeźtrzenie.

Lüfstein, *m.* wietrzyk. Lüfstein machen, wietrzyk czynić. den Wedel nehmen und einem ein Lüfstein machen, wziąć wachlarz y powiewać wietrzyk czynić.

Lüstung, *f.* rozpuszczenie, rozwolnienie, rozprzeźtrzenie, pofolgowanie.

Lügen, kłamać, iklamać, igać, zeigac, szalbierować; nicht wahr reden, nie prawdę mówić; sehr tapfer, ofensko, wysmienicie kłamać, igać; offenbarlich, iawnie oczywiscie; gern, rad, auch nicht einmal im Scherze lügen, ani raz zartem nie kłamać; boshaftig, zlosliwie; unverschämte, bez wstydnie; in einer Sache nicht, ani w iedney rzeczy nie zeigac, nichts von etwas lügen, nie nie kłamać o czym. nichts von einem lügen, nie przed kim nie kłamać.

Lügen, das, *n.* kłamanie, iklamanie, ikanie, zeiganie, szalbierowanie.

Lügen, *pl.* kłamstwo, szalbierstwo, fałsz; *w tym samym sensie* unverschämte, bezwstydnie kłamstwo; große, wielkie; bössiche, ludzkie; ungereimte, nieforemne; verschmitzte, listige, wykretnychytre; abgeredete, gräuliche, umowione, ułożone, frogie; alberne, monstroße, głupie, poczarwane; vorher ausgefonnene, wprzod pomyslonie, wymyslonie; heilsame, pomocne, zbawienne; grausame, okrutne; artige, uciefzne; großsprecherische, wielkomowne. um eines Lügen wissen, wie-dzieć czyie kłamstwo. die Lügen wider die Wahrheit vertreten, kłamstwo przeciwo prawdzie utrzymywac, einen mit Lügen hintergehen, podeysć kogo kłamstwem. einem eine Lügen vorbringen, mówić przed kiem kłamstwo. sich der Lügen enthalten, utrzymac się od kłamstwa. auf eine Lügen ankommen, zasadzac się na kłamstwie. die Lügen behaupten, kłamstwa bronie. zu einer Lüge bewogen werden, do kłamstwa

klamstwa być poruszonym. daher ist diese ganze Lügen genommen, ztad cale klamstwo poszło. eines Lügen widerlegen, zbiać czyie klamstwo. einem mit einer barmherzigen und ehrlichen Lügen helfen, ratować kogo miłosier-nym y uczciwym klamstwem. einem eine Lügen auf den Hals bürden, komu klamstw bardzo wiele naprawić, na-powiadać, albo klamstwem kogo uci-ążyć. die Wahrheit mit einer Lügen be-sudeln, prawdę klamstwem oszpecić. eine Lügen glücklich ausbrüten, kłam-stwo jakie szczęśliwie wysiedzieć. auf der Lügen ergriffen, złapać kogo w klamstwie. eines Lügen Gehör geben, dać ucho czyiemu klamstwu. auf et-ne Lügen außen seyn, udać się do klamstwa. der auch keine Lügen zu sei-nem Deckmantel hat, który nawet klamstwem nie może się zastawić. große Lügen aushacken, wielkie kłam-stwa porobić. lauter Lügen vorbrin-gen, samę klamstwa powiadać. schämest du dich der Lügen nicht? nie wstydzisz się ty klamstwa? szalbierstwa? ohne Lügen zu sagen, bez klamstwa mówić. sag ohne Lügen, powiedz a nie kłam. er hat so viel Lügen vorgebracht, on ty-le klamstw naprawił. er sagt niemals nichts ohne zu lügen, on nigdy bez klamstwa nic nie mówi.

Lügenhaft, kłamliwy, szalbierny, oder *subst.* kłamca, szalbierz, łgarz. der gern lügt, który rad łże. lügenhafter Mensch, kłamliwy człowiek. lügen-hafte Leute sagen selten die Wahrheit, kłamliwi ludzie rzadko powiedzą prawdę. lügenhaftes Kind, kłamliwe dziecko. lügenhafter Betrüger, kłamli-
wy matacz.

Lügenhaft, *adv.* kłamliwie, szalbiernie, po szalbiersku, iak kłamca, po łga-cku.

Lügenhaftigkeit, *f.* kłamliwość, szalbier-ność; unglaubliche, nie podobna do wiary.

Lügenmaul, *n.* szalbierska gęba, kłam-liwa gęba, łgarska gęba, kłamca, kła-macz.

Lügenredner, *m.* klamstwomownik, łgacz, łgaczoprawiacz.

Lügenschmidt, *m.* pływacz, kłamca wielki, zmyślacz, szalbierz wierutny.

Lügenträger, *m.* z klamstwem biegun, klamstw roznościciel, szalbierstw no-siciel.

Lügner, *m.* kłamca, łgarz, łgacz, szalbierz, kłamarz.

Lügnerinn, *f.* kłamczyni, łgarka, łgaczka, kłamarka, kłamaczka, szal-bierka.

Lügnerisch, kłamliwy, szalbierny, fałszy-wy, szalbierski.

Lümmel, *m.* człowiek niemanierny, pro-stak, drag, nieostrugany, niegrabne chłopiśko; fauler und starrer, leniwy a silny; grober, gruby w obyczaiach.

Lümpchen, *n.* płatek, łkrawek, *toż samo* znaczy Lümplein.

Lüneburg, Stadt in Niedersachsen, Lüne-burg, miasto w Niżniew-Saksonii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lüneburški, Lüneburška, Lüneburškic. einer daher, z tego miasta który, Lu-neburczyk, Lüneburczanin. eine da-her, białogłowa ztamtądże Lünebur-czanka, Lüneburka.

Lüneburger, *m.* Lüneburczyk, z Lüne-burku rodem.

Lüneville, Stadt in Lothringen, Lunewil, miasto w Lotaryngii. von oder zu sol-cher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lunewilski, Lunewilška, Lunewilškic. einer daher, który z tego miasta, Lunewilczyk. eine daher, białogłowa z tego miasta, Lunewilka.

Lüstern, pragnący, żądający, pożądlivy; nach etwas, czego.

Lüsterheit, *f.* pragnienie, żądanie, po-żądlivość; nach fremden Dingen, ob-cych rzeczy. Lüsterheit der schwang-ern Weiber, chciwość ciężarnych bia-łogłow.

Lüttich, Leodium, Luttich. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Leo-dyiski, Leodyiška, Leodyiškie. von Lüttich, Lutychiyski, Lutychiyska, Lu-tychiyskie. einer von dieser Stadt, który z tego miasta, Leodyiczyski, Leo-dynianin, Lutychianin. eine daher, Leodynianka, Lutychianka.

Lütticher, die, *pl.* Leodynianie, Luty-chianie, obywatele Leodyisicy, Luty-chiyscy.

Lüzelburg, Lucelburg, albo Luksemburg. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta na-leżący, Lucelburški, Lucelburška, Lu-celburškic. einer von dieser Stadt, który z tego miasta, Lucelburczyk. eine daher, białogłowa, Lucelburczan-ka. Art, Weise zu thun, *adv.* po Luce-burku.

Lützen, Stadt in Meissen, Lucena, miasto w Misnii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Luceniski, Luceniska, Luceniskie. einer daher, który ztam-
rad, Lucenńczyk. eine daher, białogłowa Lucenka.

Lumpe, m. płatek, płat, skrawek, gałgan, kawałek iaki sukniiska itarego.

Lumpengesind, n. stek pospolstwa, nayostatniejszy w pospolstwie, albo z ludu mizeraftwo, uboństwo, hałastr.

Lumpenhund, m. lata, bieda, naymizerniejszy człek, gałgan, szurgot; der aller tieberlichste, naylichfzy, naypoddleyfzy, naynikczemniyfzy pomiot.

Lumpensachen, f. krawki, brydnie, głupstwa, płochości, nic dorzeczy.

Lumpenvolk, n. stek z pospolitwa, hałastr, izamranstwo.

Lumpicht, latany, karpany, polatany, latami obszyty; w gałganach; otarganec, ofzarpaniec, ofzarpany. alter Lumpichter Kerl, stary gałgan, stary ofzarpaniec.

Lunden, Stadt in Schonen, Lunden, miasto w Szonikim. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lundeniski, Lundeniska, Lundeniskie. einer daher, Lundenńczyk. eine daher, kobieta Lundenka.

Lunge, f. płuca, do wpuszczania y wypuszczania powietrza. die Lunge thut weh, płuca bołą. die Lunge wird ausgedehnt, płuca się rozciągają. kleine Lunge, płucka. das da siehet wie eine Lunge, co się tak wydaie iak płuca, płucowaty; dergleichen Wurzel, płucowaty korzeń. weich wie Lunge, miętki iak płuca; solche Füße, płucowate nogi.

Lungenkraut, n. płucnik, porost ziemny; ziele.

Lungenmus, n. siekanka z płucek, smiekt wohl, smakue dobrze, smaczna.

Lungenfuchtig, suchotnik, suchotny, w suchotach, na suchoty chory.

Lust, f. uciecha, ukontentowanie, upodobanie; zum Ansehen und Hören haben, mieć uciechę w patrzeniu y słuchanie, mieć ukontentowanie w widzeniu y słyszeniu. einem Lust machen, komu uciechę czynić, ukontentowanie sprawiac. es ist eine Lust um die Tadeln, Comödien, uciecha iest z baiek z komedyi. die eitele Lust der Kinder, prożna uciecha dzieci, seine Lust an

etwas haben, mieć uciechę w czym, mieć ukontentowanie, upodobanie w czym. eines Lust seyn, być czyią uciechą. einen zur Lust bey dem Gastge-
the mit Niemen peitschen lassen, kogo dla uciechy przy gościach kazać rze-
mieniami bić. große und stetswährende Lust an einer Sache haben, wielką y nieustanną uciechę, wielkie y nieustanne ukontentowanie mieć w iakiej rzeczy. ich habe meine größte Lust an der Sache gehabt, ia naywiększą uciechą miałem w tey rzeczy. zur Lust, dla uciechy. die Lust hüßen, uciechą się nasycić, nacieszyć się. seine Lust an etwas hüßen, być nasyconym z czego uciechą. er hat die Lust gebüßt, uciecha go odpadła. es ist mir eine Lust, to iest moja uciecha. ich habe die Lust daran, ia mam w tym upodoba-
nie. die Lust an dem Studiren haben, upodobanie w uczeniu się. sich eine große Lust machen, wielkie ukontentowanie, uciechę sobie czynić; so co Begierde, chęć. die Lust zu etwas haben, mieć chęć do czego. die Lust läßt nach, chęć ustaie. die Lust hat nachgelassen, chęć ustała, ostrygła. die Lust be-
nehmen, chęć odiać, zgalić. einem die Lust zu etwas machen, chęć komu do czego sprawić. die Lust zur Krone ma-
chen, chęć komu do kroletwa uczynić. die Lust zu etwas haben, und sich doch schämen es anzunehmen, mieć chęć do czego, a wstydzić się tego iść. aus Lust zum Kriege bewogen wer-
den, chęcią do woyny być poruszonym. die böse Lust überhand nehmen lassen, złą żądzę powziąć do czego. die Lust verringern, chęci umniejszyć. die Lust fahren lassen, chęć porzucić. keine Lust haben, zadney niemiec chęci. seinen Lusten den Dügel frey schiel-
fen lassen, ihuen öffentlich nachhängen, cugle puścić swoim żądzom, iawnie niemi się uwodzić. die Lust ist dir zur Unzeit angekommen, w złym czasie chęć cię napadła. die Lust kommt mir an, chęć mię napada, chęć mię bie-
rze. er hat große Lust zum Tschten, on ma wielką chęć do porykania się. unsinnige Lust zum Sausen, szalona chęć do piania. mit Lust etwas ler-
nen, z chęcią się czego uczyć. die Lust zum Guten haben, mieć chęć do dobrego; zum Essen, do iedzenia. schlechte Lust zum Essen, zły apetyt do iedzenia. unmäßige Lust, nie pomiarko-
wana chęć, nie pomiarkowana ochota.

her etwas mit Lust thut, ten co z che-
cia co czyni, *mowi się*, chętny, o-
chotny, ochoczy. wo keine Lust zu
einer Sache ist, wird auch das Leicht-
ste schwer, gdzie niemaż żadney o-
choty do iakiey rzeczy, to y nay-
lekksza jest cięzka. niemand hat Lust
zu schreiben, nikt nie ma ochoty do
pisania.

Lustbarkeit, *f.* wesołość, ochota, cie-
żenie się, wesoła zabawa.

Lustbegierde, *f.* żądza, chciwość, pożą-
dliwość, pragnienie.

Lustfelder, *pl.* wesołe pola, eigentlich in
Tessalien, mianowicie w Tessalii

Lustgärtner, *m.* ogrodnik, co różne
kwiatery y sztuki w ogrodzie wy-
fadza.

Lustgärtnerarbeit, *f.* ogrodowa robota,
ogrodowych ozdób wyrabianie.

Lustgärtnerkunst, *f.* sztuka wyrabiania
ogrodowych ozdób.

Lustgarten, *m.* ogrod, ozdobny, do ucie-
chy, do wesołych zabaw, y rozry-
wek.

Lust halber, dla uciechy, dla rozrywki,
dla ukontentowania, aby się ucie-
czyć.

Lusthaus, *n.* altana, w ogrodzie dla chło-
du, dla posiedzenia miłego.

Lustig, fröhlich, wesoły, żywy, ocho-
czy. lustiges Leben, wesołe życie.

Lustiger Brief, wesoły list. lustiges
Fest des Saturnus, wesołe święto Sa-
turna. lustigen und fertigen Gemüths
zum Scherze seyn, być wesołego y
gotowego umysłu do żartowania.

Lustigel Schwan, wesoła mowa, weso-
ły koncept. lustig machen, rozwese-
lać, rozweselić; einen, kogo. er hat
mich bald lustig gemacht; on mnie za-
raz rozweselił, on mnie zaraz weso-
łym uczynił, do wesołej myśli przy-
prowadzić, wesoły humor we mnie
sprawił. lustig seyn, być wesołym.

sich lustig machen, rozweselać się, czy-
nić sobie umysł wesoły, wesołego
ducha, w sobie czynić. er macht sich
oft lustig mit Weine, on się często
winem rozwesela. man kann sich mit
gutem Weine lustig machen, dobrym
winem można się rozweselić. die
fröhliche Gesellschaft macht den Mensch
lustig, wesoła kompania czyni czło-
wieka wesołym. lustiger Ort, wesołe
miejsce. lustiges Landgütchen, weso-
ła wioseczka. lustige Felder, wesołe
pola. lustiges Ufer, wesoły brzeg,

krasny brzeg, żolibor. lustig anse-
hen seyn, być wesołym do widzenia.

Lustig, *adv.* wesoło, z wesołością, weso-
łym umysłem. lustig leben, wesoło
żyć, wesołe życie prowadzić. lustig
die Weinlese verrichten, wesoło wino-
branie odprawić.

Lustigkeit, *f.* wesołość, żywość, we-
sele umysłu, radość, uciecha, przy-
jemność; eines Ortes, iakiego miej-
sca; eines Hauses, iakiego domu; ei-
nes Gartens, iakiego ogrodu

Lustiglich, *adv.* wesoło, z uciechą, z
radością, rozweselonym sercem.

Lustmacher, *m.* wesołości sprawca, we-
sowości dawca.

Lustörter, *plur.* wesołe miejsca, do ucie-
chy miejsca.

Lustreich, wesoły, weselutenki. lustrei-
cher Ort, weselutenkie miejsce. lust-
reiche Weide, wesołe wierzby.

Lustseuche, *f.* lubieżność, skłonność do
rozkoży cielesnych.

Lustspiel, *n.* wesoła gra, wesołe igrzy-
sko. Lustspiel halten, wesołe igrzy-
ska odprawiać. Lustspiel auf dem Thea-
ter, komedia.

Lustwald, *m.* gay wesoły. gräslicher Lust-
wald, morawą wysłany gay; voller
Eichen, pełny dębów; voller hoher
Bäume, pełny wysokich drzew; vol-
ler schönen grünen Gegenden, pełny
slicznych stron, dąbrow zielonych;
an dem längsthin ein Fluß geht, wduż
ktorego rzeka idzie.

Lutheraner, *m.* Luteran, Luter, Ewan-
gelicką wiarę wyznający.

Lutheranerin, *f.* Luteranka, Luterka,
Ewangelicką wiarę wyznająca.

Lutherisch, Luterski, Ewangelicki. Lu-
therisch seyn, być Luterskiey wiary.
Lutherisch werden, przystać na Luter-
ską Ewangelicką wiarę. Lutherischer
Prediger zu London, Luterski Ewan-
gelicki Kaznodzieja w Londynie.

Luxemburg, Stadt, Luksemburg, miasto;
von oder zu solcher Stadt gehörig, z
tego miasta, albo do tego miasta nale-
żący, Luksemburski, Luksemburska,
Luksemburskie; einer daher, męsz-
czyzna z tego miasta Luksembur-
czyk; eine daher, białogłowa, Luksem-
burka; Art, Weise, zu thun, *adv.* po
Luksemburku.

Lutet, Luick, albo Leodium, obacz wy-
żey, Lüttich.

Lycantien, Landschaft in Klein-Asien,
Likaonia, ziemia w małej Azji; dar-

aus oder darzu gehörig, *adj.* Likaoniski, Likaoniska, Likaoniskie.

Likaonier, *m.* Likaon, Likaonczyk, z Likaonii rodem.

Lycien, Landschaft in Klein-Asien, Licia, ziemia w małej Azji; daraus oder darzu gehörig, z tey ziemi, *albo* do tey ziemi należący, Licyiski, Licyiska, Licyiskie; einer daher, Licyiczek; eine daher, Licyianka; Art, Weise, *adv.* po Licyisku.

Lycier, *m.* Licyczyk, Licyianin, z Licyi rodem.

Lydien, Landschaft in Klein-Asien, Lidyia, ziemia w małej Azji; daraus oder darzu gehörig, z tey ziemi, *albo* do tey ziemi należący, Lidyiski, Lidyiska, Lidyiskie; einer daher, Lidyiczek; eine daher, Lidyika, Lidyianka.

Lydier, *m.* Lidyiczek, Lidyionin, z Lidyi rodem.

Lydisch, Lidyiski, Lidyiska, Lidyiskie; Art, Weise, zu thun, po Lidyisku.

Lyon, *f.* Lion.

Lis, Fluß in Flandern, Lis, *albo* Lisa, rzeka we Flandryi płynąca.

M.

M M A A

M, oder m, zwölfter Buchstaben des deutschen Alphabets, M, albo m, dwunasta litera w Niemieckim Alfabetie, *neutr.* bez spadkow.

Maal, *n.* to co, Fleck, plama zmaza; am Leibe, na ciecie; natürliches, z urodzenia; unter den Augen, pod oczami, *adj.* podoczna; von Schlägen, od razow, fina, siniec. das Maal wegnehmen, siniec zpędzić, *powtore* znaczyć, Ziel, wornach man schießt, cyl, do którego strzelają, u. d. g. thut, y podobne gry czynią, meta.

Maalschloß, *n.* Vorlesgeschloß, kłocka, do zamykania.

Maalstein, *m.* graniczny kamień, graniczny kopiec.

Maalzeichen, *n.* znak, godło, znamie; woran machen, znak, znamie na czym uczynić.

Maan, mak. *f.* Mon.

Maas, ein Fluß in Deutschland, Mosa, rzeka w Niemczech.

Maasern, *pl.* odra, krosty, wysucka.

Maas, *n.* miara, womit man mißt, którą mierzą. mit eben dem Maasse wieder geben, wornach einer etwas empfangen, oder auch einem gehäufert, tak samą miarą oddawać, iaką kto wziął, *albo* ielzce kopiastą. in Gemessung der Luft fleißig Maas halten, pilno w używaniu uciech, miarę zachować. sein Maas hat ein jedes, każda rzecz ma swoją miarę. Maas gebrauchen, miary zażywać. Maas setzen, miarę założyć; einem jeden Dinge, każdey rzeczy, on założył miarę swojej nieprzyjaźni. das Maas überschreiten, miarę przestąpić. Maasse in

M A A M A C

Essen und Trinken ist nicht zu über schreiten, nie trzeba w iedzeniu y napoju miary przebierać. über die Maasse, nad miarę. er arbeitet über die Maasse, on pracuje nad miarę. sie pflegt über die Maasse zu schlafen, ona zwykła nad miarę śpiąc. Maas brauchen, miary zażywać. Maas der Rede setzen, miarę mowy założyć. das ohne Maas ist, co bez miary jest, niezmierny. brauche immer die Maasse in Worten, zażyway zawsze miary w rzeczach. ein kluger Mensch braucht die Maasse im Reden, roztropny człowiek zażywa miary w mowieniu. wer keine Maasse in Worten hält, der muß oft fallen, and die andern beleidigen, kto nie zachowuje miary w słowach, ten się muß często potchnąć, y infzych urazić.

Maasgebung, *f.* miary danie, miary wydanie, miary oznaczenie.

Maasstab, *m.* laska miernicza, laska do mierzenia. verjüngter Maasstab, drabinka miernicza, na dziesięć gradusow, albo stopniow dzielona, *scala geometrica*.

Macao, Stadt in China, Makao, miasto w Chinach; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Makaoński, Makaońska, Makaońskie; einer daher, mészczyna z tego miasta Makaonczyk; eine daher, białogłowa zamądzka Makaonka; Art, Weise, po Makaonisku.

Macedonien, Landschaft, Macedonia, prawdziwy Macedonia; Kray, Krolestwo, przed tym; von Macedonien, z Macedonii; in Macedonien, w Macedonii.

Mace-

Macedonier, m. Macedon, Macedonczyk, albo Makedon, Makedonczyk. Macedonisch, Macedoniski, Macedoniska, Macedoniskie. Macedonische Pferde, Macedoniskie konie.

Maceriren się, trapić się, dręczyć się, martwić się. sie maceriret sich, ona się martwi.

Machen, czynić, robić, działać. ein Bündniß unter sich machen, związek między sobą uczynić. das Unterste dem Obersten gleich machen, nayniższe, nayspodniejszy uczynić rowne nayswyższemu. die Sache besser machen, rzecz lepszą uczynić. mache, daß sie bekannt werden, uczyni, aby te rzeczy były wiadome. ich will es mit dem Fabius machen, wie du schreibst, iak tak chce z Fabiuszem uczynić, iak ty piszesz. ein zierliches Gedicht oder Carmen machen, piękny wiersz, piękną poezią zrobić. Verse machen, wiersze robić, wiersze składać. einen in seinem Gemüthe zweifelhaft machen, kogo w swoim umysle wątpliwym uczynić. einem geringere Hoffnung machen, małą komu nadzieję czynić. viele Worte von etwas machen, wiele o czym mówić. ein Ende an ein Ding machen, koniec iakiey rzeczy uczynić. der König macht sehr viele Gesetze, Krol bardzo wiele praw, robi, bardzo wiele praw stanowi. Stillstand machen, pokoy do iakiego czasu, fryzjt zrobić. die zwey Gegenparteyen haben Stillstand auf sechs Monate gemacht, dwie przeciwe strony zrobiły pokoy na sześć miesięcy. einen unehrlich machen, kogo bezczynnym uczynić, częśc mu odebrać, zrobić go bez czci. den Anfang der Niedermehelung von einem machen, początek zabliania, od kogo uczynić. Deute machen, zdobycz brać. ich weiß nicht, was ich mit ihr machen soll, iak niewiem co mam z nią czynić. mit dem Golde die Menschen blind machen, złotem ludzi ślepemi czynić. eines Andenken unsterblich machen, czyją pamięć nieśmiertelną uczynić. einen frecher machen, kogo uczynić zuchwałym, dzi kim. einen böse auf einen machen, uczynić kogo, złym na kogo, so iest, rozgniewać kogo na kogo. das Haus leer machen, dom próżny uczynić. hundert Rathsherren machen, sto Senatorow uczynić, postanowić. einen zum großen und bestimmten Redner machen, kogo wielkim y sławnym

Mowcą uczynić. einen flugen und erfahrenen Mann zum Bürgermeister machen, iakiego różtropnego y doświadczonego Męża Konsulem uczynić, dokazać, aby Konsulem został. sich viele redliche und nicht falsche Freunde machen, robić sobie wielu rzetelnych y niesfałszywych przyjaciół. sich ein großes Ansehen bey dem Adel machen, wielki powagi y względu u szlachty nabywać. sich die ehrlichen und rechtshaffenen Leute gewonnen machen, zacnych y podściwych ludzi przyjaciółmi sobie czynić. sich Gunst bey den Vornehmsten machen, łaskę sobie u Naysprzedniejszy, u Nayszacniejszy ziednać. einen verhaßt machen, nienawisnym kogo u inszych uczynić, narobić komu u drugich nienawisci. sich bey dem Volke beliebt machen, miłym się uczynić u ludu, ziednać sobie miłość ludu. etwas machen, wie die Vorfahren die Gewohnheit zu thun gehabt, co tak czynić, iak przodkowie mieli czynić zwyczaj. einen noch jünger machen, kogo ieszcze gniewliwyszym robić, kogo ieszcze tym bardziej gniewać. einen noch betrübter machen, kogo ieszcze smutniejszy, żałośniejszy uczynić, ieszcze większego smutku, żalu, kogo nabawić. einen verächtlich machen, kogo wzgardzonym uczynić, przyprowadzić kogo do wzgardy. den Feinden einen größeren Muth durch seine Furcht machen, w nieprzyiacielu większą śmiałość czynić, swoją bojaźnią. einen verdrossener machen, uczynić kogo nie tak chciwym, nie tak gorącym. einen furchtsam machen, bojaźliwym kogo uczynić. ein Spiel, Schwarm, Tumult machen, igrzysko, zgietk, tumult czynić. etwas machen, wie es einer haben will, co czynić tak iak kto chce, co robić tak iak czyia wola. einem zu schaffen machen, zadać komu trudność, dać komu co do czynienia, zadać komu do myślenia, klin komu w głowę wbić. sich wohin machen, iść dokąd. ich mache mich hin, meinen guten Freund zu besuchen, iak idę moiego dobrego przyjaciela nawiedzić. sich wohin aus dem Staube machen, porwać się y iść dokąd. sich zu einem machen, iść do kogo. er macht sich zu seiner Mutter, on idzie do swoiey matki. sich an etwas machen, iść się iakiey rzeczy, począć iaką rzecz. sich an einen

einen machen, porwać się na kogo. der freche Kerl macht sich an die tapfern Leute. zuchwały chłop porywa się na walecznych ludzi. się nach Lublin machen, do Lublina iść, iechać, zbierać się. einen mit seinen Reden zum Narren machen, swoją mową czynić kogo błaznem. machen, daß die Frau weine, uczynić tak, że żona płacze. mache es wie du willst, czyni jak chcesz. was machst du hier? co ty czynisz? so machen es alle Väter, tak czynią wszyscy oycowie.

Machen, *daß*, *n.* czynienie, robienie, zrobienie, działanie, udziałanie, iscie.

Macherlohn, *n.* płaca za robotę. Macherlohn geben, płacić dać za robotę.

Maschine, *f.* machina; eine Säule damit nieder zu werfen, kolumnę machiną spuścić na dół. etwas mit der Maschine in die Höhe heben, co machiną w górę wynosić, *znaczy tu* górę - ciąg, w-górę - ciąg, wzwyż - ciąg, ciągnaczka. große Maschinen aufrichten, wielką machinę wystawić, geschnind damit fortrücken, prędko tą machiną pomykać, posuwać.

Maschinen, machinować, knować; schon lange etwas, już co dawno; auf eines Unglück, komu iakie nieszczęście knować, dołki pod kiem kopać.

Macht, *f.* władza, moc, potęga; fremde, obca; erträgliche, znośna; verhaßte, nienawistna, niełuba; unzureichend, geringe, große, niepożyteczna, błaha, wielka; schädliche, gar zu große, schodliwa, nazbyt wielka; sonderliche, osobliwa; größte, höchste, alte, ungerechte, naywiększa, naywyższa, niesprawiedliwa; fürchterliche, straszliwa. die Macht kommt auf die Gewalt an, ta władza, cała na gwałcie zależy. nach der Macht streben, władzy, mocy szukać, o władzę, o moc się starać, władzy się chcieć komu. die Macht erlangen, władzy nabyć. große Macht haben, wielką mieć władzą. sich unter einer Macht bequemen, poddać się czyiej władzy. alle seine Macht sehen lassen, całą swoje moc pokazać. mit gesammter Macht eine Schlacht wagen, zebranymi siłami, odważyć się na batalię. dessen ganze Macht ist darnieder gelegt worden, iego wszystkie siły były obalone, zniezione. dessen Macht ist in der That nicht klein, iego siła, potęga, w samej rzeczy nie jest mała. darinnen besteht die größte Macht, na tym stoi nay-

większa moc, naywiększa potęga, eines Macht bedenken, pamiętać na czyją potęgę, na czyją moc, oglądać się na czyją władzę y potęgę sich eines Macht widersehen, czyiej potędze się opierać. das freye Volk widerseht sich der Macht seines Königs, wolny lud opiera się potędze, sprzeciwia się władzy swojego Krola. die Macht der Feinde nimmt zu, potęga nieprzyjaciół przybiera, siła nieprzyjaciółom przybywa; nimmt ab, potęga nieprzyjaciół upada, idzie na dół, potęgi nieprzyjaciół ubywa. eine Macht durch Reichthum unterstücken, potęga, bogactwami podparta. Italien mit seiner Macht besetzt halten, Włochy swoją potęgą oblec obarczyć, obleżone trzymać. eines Macht brechen, przełamać czyją potęgę, złamać czyje siły. einen mit aller Macht zurück halten, kogo całą potęgą zatrzymać, zatamować. der König hat den General der Feinde mit nicht so starker Macht zurück gehalten, Krol Gienerała nieprzyjacielskiego zatrzymał nie tak bardzo wielką siłą; mit dreyzehn tausend sind funfzig tausend Mann zurück gehalten worden, trzynastu tysięcy, zatrzymane było pięćdziesiąt tysięcy ludzi. sich mit aller Macht bearbeiten, wszystkimi siłami, całą potęgą robić. einem die Macht geben, etwas mit anzusehen, dać komu moc widzieć co, *albo* przypatrzeć się czemu. ich habe die Macht, ihn zu behalten, ja mam moc zatrzymać go. in einer Macht seyn, być w czyiej mocy. diese ganze Sache ist meiner Macht, ta cała rzecz jest w moiej mocy. als ob das nicht in deiner Macht stünde, właśnie iak by to w iego mocy było. es steht nicht in meiner Macht, to nie jest w moiej mocy, ja na to mocy nie mam, to do moiej władzy nie należy.

Machtlos, niemocny, niesilny, niepotężny, bez mocy. machtlose Hände, niemocne ręce.

Mackel, *m.* makula, plama, skaza, zmaza; *zyd.* w tym samym sensie.

Macrone, *f.* makaron, Art eines Gebäckens, gatunek ciastna pieczonego.

Maculatur, *n.* Papier, worein die Krämer ihre Dinge einwickeln, papier, w który kramarze swoje rzeczy obwiązują; das zu nichts nütze ist, co się na nic nie zda.

Maculiren, zmakulować, pomazać; mit etwas, co czym; mit Dinte, inkau- stem.

Madagascar, große Insel in Africa, Ma- dagascar, wielka wyspa w Afryce.

Madame, *f.* leymosć, Imosć, Pani; Imosć Pani, Grąsin, Imosć Pani Hrabina.

Made, *f.* mol, robak; im Fleische, w mięsie; in Bohnen, w bobie, w gro- chu.

Madensack, *m.* wor robakow, pokarm y iadło dla robakow.

Madicht, robaczny, robakowaty. ma- dichtet Fleisch, robaczne mięso; Räs, robaczny syr.

Madraße, *f.* materac, gunia, koc; von Haaren gemacht, z sierci, z włosow zrobiony.

Madrasenmacher, *m.* materacznik, gu- niotkacz, kocnik, co gunie, koco, materace robi.

Madrid, Hauptstadt in Spanien, Madrie, stoleczne miasto Hiszpanii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego mia- sta, albo do tego miasta należący, Madrycki, Madrycka, Madryckie; einer daher, Madryczanin; eine daher, Madryczanka.

Mächtig, mocny, potężny, możny, silny. mächtige Stadt, potężne mia- sto, mocne miasto. mit sehr mähti- ger Stadt den Krieg führen, z nader potężnym miastem wojnę toczyć. mächtiger Mann, potężny, mocny człowiek. zweene sehr mächtige Köni- ge, dwoch potężnych Krolow, sind weggerissen worden, było zaczy pio- nych. sehr mächtiges Volk, nader potężny lud, wielką potęgę mający, przy wielkiej potędze będący. die mächtige Republik vertheidiget sich wi- der seinen sehr mächtigen Feind, po- tężna Rzeczpospolita broni się, prze- ciwko bardzo potężnemu, nieprzyja- cielowi. Carthago ist sehr mächtig zu Wasser und zu Lande gewesen, Karta- go było mocne miasto y morzem y lądem, potężne y na morzu y na lą- dzie. mächtiger Mann an Reichtum, mocny człowiek, dla bogactw. dieser General ist mächtig an Tapferkeit und Glück, ten Generał jest potężny y męstwem y szczęściem. mächtig im Kriege seyn, być potężnym na woj- nie. seiner selbst mächtig seyn, mieć siebie samego w mocy swojej, wła- dząc sobą. sein selbst nicht mächtig seyn, nie mieć siebie samego w mo-

cy, nie władząc sobą. mächtig im See seyn, być potężnym na morzu. für sich nicht genug mächtig seyn, sam przez się nie być dostyć mocnym. er ist in der That mächtig, on jest w sa- mey rzeczy potężnym. ich habe ihn mächtig gemacht, iam go mocnym, po- tężnym uczynił. mächtig werden, po- tężnym się stawać, albo uczynić się panem. er ist eines großen Schaks mächtig geworden, on tak wielkiego skarbu panem się uczynił. er kam nicht so bald eines Reiches mächtig werden, on nie może tak prędko zo- stać panem krolestwa, on nie może opanować tak w krotce krolestwa.

Mächtiglich, *adv.* mocno, potężnie, po- tęgą. er hat in dem Senate mäch- tiglich geredet, on w Senacie potężnie, mocno mówił. du redest nicht mäch- tiglich, ty nie mocno mówisz.

Mäcker, *m.* rayfura, lirkupnik, iednax- kupca, stręciiciel.

Mäher, *m.* kosiarz, co siano kosi, ko- siarz do siana, kosiarz do zboża.

Mäbern, kosić. Heu mäbern, siano ko- sić. Haber mäbern, owies kosić.

Mägdendienste thun, posługę dziewczki, służącej, służebnicy czynić.

Mägdegeschleppe, *n.* poczet służących panien, dziewczyn pokoiowych; po- koiowych, *subst.*

Mägdegesölse, *n.* grono panien, służą- cych, panien nadawrnych, kobiet słu- żących, poczet.

Mägdhengst, *m.* ten co za dziewczkami biega, co o dziewczkach tylko myśli.

Mägdekammer, *f.* pokoy panieński, po- koy dla kobiet służebnych, izba dla panien.

Mägdetröster, *m.* cieszyciel dziewczek, gzik, co się gzi z dziewczkami usta- wicznie.

Mägdlich, służebniczy, co do służebny należy, albo co służebny jest.

Mägdlein, *n.* Mägdchen, dziewczę, dziewczynka, dziewczeczka, dziewcz- neczka; schönes, verschlagenes, listi- ges, piękne dziewczę, frant, wy- kretne; von gutem Geschlechte, za- cnego urodzenia; armes, elendes, ar- tiges, ubogie, mizerne, nadobne; edles, wohlherrogenes, szlachetne, do- brze wychowane; das vom Curtoissi- ren nichts weiß, która o zalotach ieszcze nic nie wie, która ieszcze nie rozumie co to jest zalecać się; be- rauchertes und staubichtes, okopciała; zakurzona; dürrer, schwarzes, sucha, czarna,

czarna; geschwägiges, rozmowna, gadatliwa; kleines, kępca, puzia; die Mägdlein angehend, *adj.* dziewczęcy, nach Art der Mägdchen, po dziewczęcu, po dziewczęcemu; etwas nicht wissen, czego nie wiedzieć. der die Mägdchen lieb hat, kory dziewczęta lubi. zalonik.

Mähnen, siec, żąć; Getraide, zboże. eine Wiehe mähnen, łąkę siec.

Mählich, zwolna, noga za nogą; zur Sache kommen, do rzeczy przystępować, przychodzić. gehe mählich fort, zwolna posłepuy.

Mähne, f. grzywa, der Pferde und Löwen, u koni y u Lwow; dicke, gęsta; dunkel, ciemna; etwas krause, trochę kędzierzawa; welche auf der rechten Seite liegt, która na prawey stronie leży; gelblichte, żółtawa; die sich über den Hals und Schultern ausbreitet, która fizyć okrywa y aż na łopatki zachodzi. die Mähne wohl auskämmen, grzywę dobrze wyczeszać. das Pferd schüttelt die Mähne, koń trzęsie grzywą. etwas auf der Mähne, mieć co na grzywie. das eine Mähne hat, z grzywą, grzywiąsty. Schlangen, die die Mähne haben, węże z grzywami, grzywiąste. ein Pferd mit langer Mähne, koń z długą grzywą.

Mährde, f. gramatka, Art eines Essens, gatunek iadła; von Getränken und Eingebröstem, z trunku, y wdrobionego, albow kruszonego chleba; von Weine, z wina; von Biere, z piwa, gramatka, winna gramatka, piwna gramatka.

Mähren, Landschaft, Morawa, ziemia. einer aus Mähren, Morawczyk, Morawianin. aus oder zu Mähren gehörig, z Morawy, albo do Morawy należący, Morawski, Morawska, Morawskie; eine daher, białogłowa z Morawy, Morawianka, Morawka; Art zu thun, *adv.* po Morawsku.

Mährlein, n. bayka; altes, stara; etwas als ein Mährlein erzählen, co więcej jak bayki powiadać. erdichtete Mährlein haben in der Philosophie keinen Platz, pozmysłane bayki, w Filozofii niemają żadnego mieysca.

Mährleinträger, m. baiarz, baiecznik, baikarz, gawęda.

Mälzen, słod robić; von Getraide, ze zboża; von Gerste, z ięczmienia.

Mälzer, m. melcarz, słodownik, co słod robi.

Männerstube, f. męski pokoy, męska izba, pokoy dla mężczyzn, izba dla nich.

Männin, f. kobieta, męskiego umysłu, iak męczyzna.

Männlein, n. Männchen, człowieczek, człeczek, człeczysko; gutes, dobre.

Männlich, wie es einem Manne geziemet, męski, iak na męczyznię przystoi. männliche Stimme, męski głos. männliche Rede, męska mowa. das scheint nicht recht männlich zu seyn, to się nie zdaie być prawdziwie po męsku. männlichen Geschlechts, męskicy płci, *porzym to co*, tapser, mężny, wie ein Mann, iak mąż, mocny, tęg; männlicher Weibrauch, tęgie kadzidło. männliches Gemüth, męski, mężny umysł, mocny umysł, tęgi umysł. männliches Geschlecht, męska płeć. männliche Glieder, męskie członki. männlich werden, męźnieć, do pory męczyzny przychodzić, wyrastać. männliches Alter, męski wiek, męskie lata. im männlichen Alter, w męskim wieku.

Männlich, *adv.* po męsku, męźnie, tęg; sich los machen, wylwobodzić się, wykręcić się, wywinąć się, mężnym umysłem wysć z iakiey trudności.

Männlichkeit, f. mężność; seltsame, rzadka; unerhörte, niesłychana.

Mäntelchen, n. Mäntlein, n. płaszczyk. oft steckt auch unter einem schmusigen Mäntelchen die Weisheit, pod zafolowanym płaszczykiem często się kryie mądrość. Mäntelchen der Weiber, mantoler, płaszczyk, damski, białogłowski.

Mäotische See, f. oder Pfüße, Iezioro Meockie, błota Meockie.

Märker, m. einer aus der Mark Brandenburg, Marchiyyczyk, Marchianin, rodem z Marchiy Brandenburgskiej; eine daher, kobieta z tamtąd Marchianka; von oder darzu gehörig, Marchianiski, Marchianska, Marchianskie, *adv.* po Marchiansku.

Märtyrer, m. męczennik; der viel ausgestanden hat, który wiele ucierpiał.

Märtyrerbuch, n. księga męczennicka, w ktorey imiona męczenników zapisane.

Märtyrerkrone, f. korona męczennicka, wieniec męczenniski.

Märtyrin, f. męczenniczka; tapfere, męzna; beständige, stateczna.

Mär-

Märtyrtod, *m.* śmierć męczeńska, u-mieranie męczeńskie.

Mäßig, umiarkowany, pomiarkowany. *der Mäße hält*, który miarę zachowuje. *mäßiger Mensch*, pomiarkowany człowiek. *mäßiger Mann*, umiarkowany mąż. *mäßiges Gastgebot*, umiarkowany bankiet, pomiarkowana, mierna ochota. *mäßige Speisen*, mierne potrawy. *mäßige Sitten*, pomiarkowane obyczaje. *mäßige Leute*, umiarkowani ludzie. *da die Könige so mäßig sind*, gdy królowie tak są umiarkowani; *in allem*, nur in der Herrschaft nicht, we wszystkim tylko nie w panowaniu, *to co*, schlecht, mittel-mäßig, średni. *mäßige Uebungen*, średnie ćwiczenia. *mäßige Klugheit*, średnia, pomierna, roztropność. *mäßiger Kopf*, średnia, pomierna, głowa.

Mäßig, *adv.* pomiarkowanie, umiarkowanie; *sich aufführen*, sprawować się; *sich eines Dinges gebrauchen*, używać jakiej rzeczy. *mäßig handeln*, pomiernie czynić. *mäßig leben*, pomiernie żyć.

Mäßigen, miarkować, wstrzymywać; *alles durch Klugheit*, wszystko roztropnością; *sich in seinen Affecten und Reden*, miarkować się w swoich popędliwościach y mowach. *sich im Siege mäßigen*, w zwycięstwie się miarkować. *sich in etwas mäßigen*, miarkować się w czym. *sich und die Ernsthaftigkeit mäßigen*, siebie y surowość miarkować, *und mit der Gelindigkeit vereinbaren*, y z łagodnością łączyć. *sich gar nicht mäßigen*, wcale się nie miarkować, wcale nie być pomiarkowanym. *mäßige dich*, miarkuj się. *der ist wahrhafter Sieger*, *der sich in seinen Affecten mäßiget*, ten jest prawdziwym zwycięzcą, *кто się в афектах миаркуе*. *es ist der größte Theil eines guten Lebens*, *sich in den Begierden mäßigen*, jest to najwiękza część dobrego życia miarkować się w swoich rządach. *der Zorn ist zu mäßigen*, gniew ma być miarkowany.

Mäßigkeit, *f.* pomiarkowanie, wstrzemięźliwość, utrzymanie; *in der Geschmäßigkeit*, w gadatliwości y w święgotaniu. *große Mäßigkeit in etwas erfordern*, wielkie wstrzemięźliwości wielkie pomiarkowanie, wymagać w czym. *nach deiner Mäßigkeit*, według twojego utrzymania, *według zweier Mäßigkeit*, według twojej wstrzemięźliwości. *bey dem sich eine*

große Mäßigkeit findet, w którym się wielka wstrzemięźliwość znajduje. *sonderbare Mäßigkeit im Essen und Trinken*, osobliwa wstrzemięźliwość, w jedzeniu y na poiu. *Mäßigkeit der Begierden*, umiarkowanie żądz y namiętności; *siete*, nieustanna.

Mäßiglich, *adv.* pomiarkowanie, umiarkowanie, z pomiarkowaniem, z miarą.

Mäßigung, *f.* miarkowanie, pomiarkowanie, umiarkowanie; *der Begierden*, pożądliwości. *die Mäßigung im Neben brauchen*, pomiarkowania w mowieniu zażywać; *im Scherzen*, w żartach. *die Mäßigung ist in allen Dingen zu halten*, pomiarkowanie ma być we wszystkich rzeczach zachowane. *die Mäßigung im Strafen*, pomiarkowanie w karaniu; *im Spielen*, w graniu.

Mästen, pasć, tuczyć, karmić, *to co*, fett machen, *jakobym*, tłustym pasącym, karmym, robię. *Ochsen und Pferde mit Haber mästen*, woły y konie owsem karmić, pasć. *eine Henne mästen*, kurę tuczyć. *einen Vogel mit eingemachtem Brodte mästen*, praką jakiego zmiekczonego chlebem karmić, *to co*, zum Fettmachen dienlich seyn, *to co* do tuczenia być do-brym, *to jest*, toż samo, tuczyć. *Haber mäset die Pferde*.

Mästen, *das*, *n.* tuczenie, pasienie, karmienie, utuczenie, ukarmienie.

Mäster, *m.* tucznik, opasnik, karmosta, *ten co tuczy*, pasie.

Mästung, *f.* tuczenie, karmienie, opas, karmia.

Mäße, *f.* pułkorea, pułmiary.

Mäulgen, *n.* pocałowanie, pocałowanie, *toż samo co*, Kus.

Maurer, *m.* murarz, mularz; *künstlicher und geschickter*, sztuczny y sposobny.

Maurerkelle, *f.* kielnia murarska; *von Eisen*, żelazna; *voll Kalk*, pełna wapna.

Mausedorn, *m.* ein Gewächs, ziele, ruszczek, dziki mirt, włoska iglica, myśla wiecha.

Mausedreck, *m.* mysie łajno.

Mausefahl, myszata masę, myszata sierć, myszata farba.

Mausefalle, *f.* łapka na myszy. *der Mausefalle entgehen*, uciec przed łapką, albo wymknąć się z łapki. *Mausefalle in dem ganzen Weinberge herumsetzen*, łapki na myszy po całej winnicy pozostawiać.

Mausefänger, *m.* myśzołow, myśzołapnik, myśzołap, co myśzy łapie.
 Mausegift, *n.* arizennik, *iakoby* myśia trucizna, albo trucizna na myśzy.
 Mausekorn, *n.* myśi ięczmien.
 Mausemörder, *m.* myśz morderca, kat na myśzy, myśz zaboyca.
 Mausegen, *n.* Mauselein, kleine Maus, myśzka, myśzczka, malenika myśzka, myśię.
 Mausehrlein, *n.* ein Gewächs, ziele, myśie uszka, *nazwane*.
 May, *m.* May, der fünfte Monat des Jahres, piaty miesiąc w roku.
 Magazin, *n.* magazyn, skład, z sypka, szpiklerz, lamusy. Magazine angewissen Orten aufrichten, magazyny na na pewnych miejscach po zakładać. das Getraide in die Magazine schaffen, zboża do magazynu przystawiać.
 Magazinsschreiber, *m.* magazynowy pisarz, w magazynie pisarz.
 Magd, *f.* dziewczka, sługa, służąca; leichtfertige, swywolna; alberne, głupia; garstige, plucha, nieogarniona, gnoy; grundböse, z ferca zła; elende, nędzna biedna; schlägenreiche, wężowego rodu, *to jest*: chytra; faule, leniwa, gnuśna; verschlagene, przebiegła, przeięta; an der Hopfen und Malz verlohren ist, na chmielu y słodzie, stracona.
 Magdalena, *f.* Magdalena, Weibsnamen, białogłowskie imię.
 Magdeburg, Magdeburg, Stadt in Nieder Sachsen, miasto w Niżnich Sakach. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Magdeburški. aus oder zu dem Herzogthum Magdeburg gehörig, z Księstwa Magdeburg, albo do Księstwa tego należący, auch: Magdeburški. Herzogthum Magdeburg, Księstwo Magdeburskie. Festung Magdeburg, forteca Magdeburg.
 Magen, *m.* żołądek, brzuch; worinn die Eingeweide, iedna część wnetrzności; schwacher, słaby, skłabutki; aufsteigender, burzacy się; nüchtern, czczy, głodny. bösen, schwachen Magen haben, zły, słaby, mieć żołądek. Unverdaulichkeit des Magens, niestrawność żołądka. das ist nicht für deinen Magen, nie na twoy żołądek, to nie dla twego żołądka. durch die Hitze des Magens, etwas verdauen, gorzcością żołądka co strawić. der einen guten Magen hat, który ma dobry żołądek, der Magen gürret, żołądek

ieść woła, brzuch ieść woła. das dem Magen gut ist, co na brzuch zdrowo.
 Magenbeschwerung, *f.* obciążenie żołądka, obładowanie.
 Magenkrankheit, *f.* choroba na żołądek, chorowanie na żołądek.
 Magensteg, *m.* żołądkowy, brzuchowy, co dla żołądka, co w żołądku.
 Magenweh, *n.* ból żołądka; boleść w żołądku.
 Mager, chudy, wychudły, suchy, suchy jak szczepa, wyschły. magerer Ochse, chudy woł. magerer Theil des Leibes, chuda część ciała, chudzizna. mageres Erdreich, chudy grunt, płony grunt. magerer Acker, płona rola, chuda rola. magere Erde, chuda ziemia, płona ziemia, wypłoniata ziemia. mageres Pferd, chudy koń, suchy koń, skora a kości, wyschły koń. mager machen, zchudzić, chudzić, fuszyć, chudym czynić. mager werden, chudnieć, zchudnieć. das Pferd ist mager von der Arbeit, koń chudnieie od pracy. mager seyn, chudym być; für Sorge, od troskliwości. sehr mager, bardzo chudy.
 Magerheit, *f.* chudość, wychudość, suchość, wyschłość. grosse, wielka.
 Magerkeit, *f.* chudość, suchość, płoność, wypłoniatość; des Sandes, piasku. ein Mensch, welcher für Magerkeit, genz eingeborret, człowiek co od chudości wysechł.
 Magister, *m.* Nauczyciel; der freyen Künste, swobodnych sztuk. Magister werden, zostać Magistrem, dostąpić honoru Magistra, Nauczyciela w Akademii doktorować się.
 Magistrermüße, *f.* biret doktorski, biret Nauczycielski.
 Magistrat, *m.* urząd, zwierzchność, Starzeństwo, Władza, przełożenstwo.
 Magliano, Magliano, Stadt in Italien, miasto we Włoszech.
 Magnaten, *pl.* Panowie, Przednieysy, Zaccienysy, Pierwsy, Panowie z Panow.
 Magnet, Magnes; ein Stein, kamień pewny. vom Magnet, z magnesu, magnesowy.
 Magnetisch, magnesowy.
 Magnific, wspaniało, wspaniale, okazało, pozorno, z okazałością.
 Magnificat, das, Wielbiciey, psalm, od N. Panny spiewany u Elzbiety.
 Magny, Magny, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi.

Magisaamen, mak nasienie, makowe nasienie.

Magischafft, *f.* pokrewieństwo, powinnowaństwo, zpokrewnienie.

Mahl, *n.* bankiet, ochota, uczta; biesiada *flare* słowo, powtore znaczy, raz, mehr als einmahl, więcej iak raz. zu dreym mahlen, trzy razy, po trzy razy, do trzeciego razu. zum andern und dritten mahl, drugi y trzeci raz, po drugi y po trzeci raz, za drugim y za trzecim razem, drugim y trzecim razem. auf ein mahl wird es fertig gemacht, do czwartego razu będzie to gotowo. auf eben so viel mahl, na tyleż razy. zu unterschiedenen mahlen, różnemi razami.

Mahlen, malować, odmalować, wyobrażać; die Gestalt eines Menschen, postać iakiego człowieka. etwas mit deinen Farben, und meinem Pinsel mahlen, co twoimi farbami a moiemi pędzlem odmalować. etwas weiß mahlen, co bialo odmalować; der Helena Bild, Heleny obraz. eine Schusterwerkstatt mahlen, szewski warsztat odmalować. mahle ein Endgen, wymaluy osiełka. er hat des Veneres Schönheit gemahlet, on odmalował urodę, piękność Wenery. der Venus Kopf sehr schön gemahlet, głowa Wenery bardzo pięknie malowana. eine Figur zu mahlen, iedna osoba, postać, iest do malowania. etwas bunt mahlen, co pstro odmalować. einem etwas vor die Augen mahlen, co przed oczyma czyiemi malować; in der Mühle, w młynie, *znaczy* młec, zemiłec; in der Stampfmühle, w żarnach młec. es ist viel Getrende, Korn und Weizen zu mahlen, iest wiele zboża, żyta, przenicy do mlenia, albo, do mlecia. Malz mahlen, sład młec.

Mahler, *m.* Malarz; der etwas mahlet, ktory co maluje. grosser und berühmter Mahler, wielki y zawołany Malarz; vollkommener, doskonały Malarz; böser, zły malarz, partacz. schlechter Gutsenmahler, zły malarz, bazgrała, a nie malarz. was zum Mahler gehöret, co Malarza iest, *adp.* malarzki, malarzka, malarzkie, albo Malarzow, malarzowa, malarzowe.

Mahlerfarbe, *f.* malarzka farba; theuere, droga; verschiedene, różna.

Mahlerfrau, *f.* Malarza żona, malarka, Malarzowa; Pani malarzowa.

Mahlerjunge, *m.* farbociornik, chłopic do rozcierania farb malarzkich.

Mahlerkunst, *f.* sztuka malarzka, sztuka malowania, malowanie.

Mahlerlack, *m.* lakier malarzki, do lakierowania malarzkiego.

Mahlerpinsel, *m.* pędzel malarzki, penzel malarzki.

Mahlerstube, *f.* izba malarzka, izba do malowania, malarnia.

Mahlerstück, *n.* malowidło, sztuka iaka malowana, obraz &c.

Mahlerwerk, *n.* malarzka robota, malarzkie dzieło, malowanie, w *rymze* *senie*.

Mahlerzeug, *n.* sprzęt malarzki, instrumenta malarzkie.

Mahlesel, podstaw malarzki, drabinka malarzka, do wspierania obrazow naniey.

Mahlisch, *m.* zadatek, niezabudesz; von einem bekommen, zadatek od kogo wziąć, obrączka ślubna, na zaręczynach dana. mit einem Mahlische verbinden, obrączką zaręczną, złączyć, zaręczyć, związać.

Mahlstein, *m.* graniczny kamień, Poznak graniczny, granicę ukazujący, kopiec.

Mahlwerk, *n.* malowanie, malarzka robota, sztuka iaka odmalowana.

Mahlzeichen, *n.* znak, poznak, naznaczenie, poznaczenie; machen, uczynić.

Mahlzeit, *f.* des Mittags, obiad, na południe, iedenie południowe. kleine Mahlzeit, obiadek, niewielki obiad, okrągły obiad. Mahlzeit des Abends, wieczera; kleine, malarzka wieczera, okrągła wieczera; feyerliche, wieczera na ochotę sprawiona; ochotowa wieczera, *kolacyja*; inögemein, jedoch da viel Leute zusammen kommen, pospolicie wieczera, iednakżeta na którą wiele gości bywa, nazywa się, herrliche, angenehme und mäßige Mahlzeit, pariska, przyjemna, pomierna; vortrefliche, przednia wysmienita; welche zu rechter Zeit gegeben wird, oder auch vor gesetzter Zeit angehet, która w sam czas bywa dana, bywa zastawiana, albo ieszczę wcześniej, przed naznaczonym czasem; schlechte, prosta; unmaßige, niepomiarowana. die Mahlzeit anstellen, wieczera sprawić, na wieczera, albo na wieczery traktować. zur Mahlzeit kommen, na wieczera przybyć. zur Mahlzeit einladen, na wieczera zaprosić, zapraszać. einen die Mahlzeit geben, wieczera komu dać, wieczera

rzę dla kogo sprawić. der Herr, hat den Gästen, des Abends, eine prächtige Mahlzeit gegeben, pan daś gościom wspaniałą wieczerzę, pan sprawił dla gości przepyszną wieczerzę, kolacya.

Mahlzeitlich, wieczerzowy, kolacyiny; co u wieczerzy, *albo* na wieczerzy, na wieczerzę jest.

Mahlzeug, młynowy statek, młynarskie naczynie, co do młyna należy.

Mahnen, wzywać, upominać się; *einen als Bürger*, kogo jako rekodawcy, odezwać się do kogo; *des Geldes wegen*, gwoli pieniędzy; *um die Zinsen*, o prowizye. *auch die besten Schuldner*, werden schlimm, wenn man sie nicht mahnet, nawet naylepszy dłużnicy źli bywają, kiedy się kto do nich o dług odezwie, *albo*, kiedy się kto u nich o dług upomina. *um das Geld mahnen*, upominać się o pieniądze. *einen um das Geld mahnen*, do magać się długu od kogo. *einen um etwas mahnen*, upominać się o co. *er mahnet oft um seine kleine Schuld*, nazbyt często się upomina o swoy dłużek.

Mahnen, *das*, odzywianie się, o co, wzywanie, kogo, upominanie się, domaganie się.

Mahner, *m.* domagacz, upominacz; *steter*, nieustanny, utławiczny; *scharfer*, przystry; *verdrüsslicher*, naprzykrzony; *ungebuldiger*, nie cierpliwy.

Mahnung, *f.* odzywianie się o co, upominanie się o co, domaganie się, czego.

Mahomet, Mahomer, Mannsnamen, imię męszczyzny, inaczej Muhamen.

Mahometaner, Mahometan, Bissurman, Mahometaniskiego błędu człek.

Mahometanisch, Mahometaniski, Bissurmaniski. *den mahometanischen Überglauben fahren lassen*, Mahometaniski błąd porzucić, Bissurmaniskiey ślepoty odstąpić.

Mahon, port, y miasto na wyspie Minorca; Stadt auf der Insel Minorca.

Majestät, *f.* Majestat, Krolewska Mość, powaga zwierzchnia; *begehalten*, powagę Krolewką, zwierzchnią utrzymywać. *seine Majestät verringern*, swoiey powagi umniejszyć, twoiey powadze uszczerbek uczynić. *die Majestät beleidigen*, urazić Majestat, CesarSKI, Krolewski, Dostoienstwo. *das sich mit einer Majestät*

nicht reime, co się z Majestatem, z powagą niezgadza. *der sich an der Majestät vergriffen*, który się targnął, na majestat przeciwko majestatowi, przeciwko Dostoienstwu, CesarSKIemu, Krolewskiemu, Rzeczypospolitey. *einen wegen das Criminis Leses Majestatis anklagen*, oskarżyć kogo o urażony majestat, o urażone dostoienstwo *naywyższe*, pozwać kogo o występki przeciwko Majestatowi.

Majestätlich, wspaniało, poważnie, z powagą, z dostoienstwem.

Majestätsbeleidigung, *f.* urażenie Majestatu, urażenie Dostoienstwa *naywyższego*.

Majestätsschänder, *m.* występca przeciwko majestatowi, Urażca Dostoienstwa *naywyższego*, Winowayca urażonego majestatu, zelżonego Dostoienstwa *naywyższego*.

Main, *m.* Men, ein Fluß, rzeka, in Deutschland, w Niemczech; tiefen, głęboki Men.

Maineid, *m.* krzywo przysięstwo, krzywa przysięga, krzywe przysiężenie.

Maine, *f.* Mena, Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi, *potac.* meduana. *powore: Landschaft in Frankreich*, ziemia we Francyi. *einer aus Maine*, Menarczyk; *eine daher*, Menanka; *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z Meny, *albo* do Meny należący, *adj.* Menanski, Menanska, Menanskie, *potrzebie: Stadt*, miasto Mena, *poczwarie: Herzogthum Maine*, Księstwo Menaskie.

Maintiniren, trzymać, utrzymywać, bronić; *sein Ansehen*, wzgląd dla siebie, powagę swoię; *obacz lepsze: behaupten*, vertheidigen.

Mainz, Moguncya, Stadt, miasto, tego imienia. Churfürst von Mainz, Elektorstwo Mogunckie. *von Mainz*, oder dazu gehörig, z Moguncyi *albo* do Moguncyi należący, Moguncki, Moguncka, Mogunckie; *einer daher*, Mogunczanin; *eine daher*, Mogunczanka. Churfürst von Mainz, Elektor Moguncki. Erzbischof von Mainz, Arcy Biskup Moguncki.

Major, Major, Officier der unter den Soldaten, Oficer żołnierski, woyłkowy.

Majoran, *m.* majeran, *potac.* amaracus, *albo* majorana. Del von Majoran, o leick majeranowy.

Majoran,

Majorca, Insel, Majorka, [wyspa. aus Majorca, z Majorki; Mensch, człowiek.

Majoren, dorosłych lat, który wychodzi z opieki, który ma należyte lata, według prawa, który się może już sam rządzić.

Majorenität, *f.* większy wiek, większe lata, dorosłe lata według prawa. **Majorenität erlangen**, do starszego wieku przysię, do dorosłych lat, być już w swoim wieku, moc się sam rządzić, moc sam rządy w domu prowadzić.

Maitre, *m.* Nauczyciel, Uczyciel, Uczeń; in einem Dinge seyn, nauczycielem być w iakiej rzeczy; in der Dratorie, w krasomostwie; in der Malererey, w malarstwie. ein vor-
trefflicher Maitre in der Malererey, przedni malarz.

Maitresse, *f.* pani, przyjaciółka, kochanka; jędrliche, pieńczona.

Maladie, *f.* choroba; gefährliche, niebezpieczna; siet, uciążliwa.

Malaga, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii. Wein von Malaga, wino Malaga.

Mal a propos, nie do rzeczy, nie wczas, nie do czasu, nie podług okoliczności.

Malcontent, niekontent, urażony o co, nieprzyjazny komu, rokoszuący.

Maldivische Insel, Maldywskie wyspy; kleine und viele, drobne, a wiele ich.

Maldon, Maldon, Stadt in Engelland, miasto w Anglii, *potac.* Camalodunum.

Maleficient, *m.* złoczyńca, zbrodzień, występca, winowayca. einen als Maleficient anlagen, kogo iako złoczyńcę, iako winowaycę, iako zbrodnia oskarżyć.

Malefisch Person, złoczyńca osoba, zbrodnia, występny człowiek.

Malefisch That, złoczynstwo, występek, zbrodnia, *kryminat, ekces*; deswegen verurtheilt seyn, być o złoczynstwo, o zbrodnię, o występek, o kryminał osądzonym.

Malheur, *m.* nieszczęście, niepomysłność, niepomysłny przypadek.

Malhonet, nieuczciwy, nieprzyistny, nie zdobiący, nie przyzwoity.

Malmön, Malmön, Stadt in Schweden, miasto w Szwecyi. von Malmön, z Malmön.

Malmesbury, Malmbory, Stadt in Engelland, miasto, w Anglii, *potacinie:* Maldunum.

S. Malo, Senimalon, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, *pot.* Maclovium, albo Portus Sancti Maclovii; von oder zu solcher Stadt gehörig, Senimalonki, Senimalonka, Senimalonkie; einer daher, mieszczyna z tego miasta Senimalonczyk; eine daher, białogłowa z Senimalonu, Senimalonka; nach der Art, nach der Weise, po Senimalonku, z Senimalonka.

Malta, Malta, Insel zwischen Africa und Sicilien, wyspa między Afryką y Sycylią *potac.* Melite, albo Melita; aus oder zu solcher Insel gehörig, z tej wyspy albo do tej wyspy należący, *adq.* Maltański, Maltańska, Maltańskie; ein alda geborner, w Malcie urodzony Maltańczyk; eine daher, Maltanka.

Malter, *f.* maśdr, *miara pewna*, ein Getreidemaß, miara na zboże.

Malteser, Maltański. Malteser Schiff, Maltański okręt; Soldat, Maltański żołnierz.

Malteserritter, Maltański Kawaler, Maltański Rycerz.

Maltesisch, Maltański, Maltańska, Maltańskie. maltesische Flotte, Maltańska Flota.

Malz, słod. Bier von Malz kochen, piwo ze słodu robić.

Malvasia, Malwasia, Stadt in Morea, miasto w Morei, *potac.* Epidaurus Limera; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Malwaski, Malwaska, Malwaskie; einer daher, Malwasanin, Malwazczyk; eine daher, Malwazanka; Art, Weise, *adq.* po Malwasku, z Malwaska.

Malvasier, Malwasia, wino z Malwazyi, wino Kreteńskie.

Malversation, *f.* niewierność w skarbie popełniona; sich deshalb verantworten, odpowiadać w sprawie takowej; davon losgesprochen werden, być osądzonym niewinnym od tego występku, wolnym, niepokalanym tym występkiem.

Mammeluck, *m.* renegat, odstępcą swojei wiary, porzutca swoiey sekty.

Mammon, *m.* mammon, próżność bogactw, próżność dostatków, pieniędzy.

Mammonsknecht, niewolnik mammony, niewolnik bogactw, dostatków.

Man, Wörtgen, das Imperfonale merkt, und im polnischen, wird es durch die dritte Person, der vielfachen Zahl, gegeben,

geben; man schreibt, piszą; man spielt, grają. man lachet, śmieją się. man will spazieren gehen, chcą iść na spacer.

Man, Man, Insel, wyspa pewna; aus oder zu solcher Insel gehörig, z tej wyspy albo do tej wyspy należący. Manſki, Mańska, Mańskie; einer daher, z tej wyspy, Mańczyk; eine daher, Manka; Art, Weise, po Mańku. Manasse, Manasses, Mannsnamen, imię mężczyzny.

Mancher, ktoś, nie krory, nie ktora, nie ktore. manche Leute, nie ktorzy ludzie. manche Frauen, nie ktore Panie. manche Häuser, nie ktore domy. nie manche, iak wielu. wie manche Gelehrten, iak wielu uczonych.

Mancherley, rozmaity, różny. mancherley Arten der Thiere, rozmaite rodzaje bestyi. mancherley Abhandlungen, Reden, rozmaite wielokrotne rozmaite mowy, wiele krotka, y rozmaita mowa, różna mowa. mancherley Soldatenfrünze, różne wieniec żołnierskie. mancherley Art, rozmaity sposob. mancherley Eigenschaften, rozmaite własności. mancherley Briefe von einem bekommen, rozmaite listy od kogo odebrać. durch mancherley Art Künste, przez rozmaite sztuki. auf mancherley Art oder Weise, na różny sposob, różnym sposobem; wird das Brodt gemacht, chleb robią; sind die Besatzungen weggestaubert worden, załogi były rozpedzone, rozgromione. auf mancherley Weise helfen, rozmaitym sposobem pomagać, posilkować. können getadelt werden, mogą być naganionym. auf mancherley Art spielen, singen, różnym kształtem, grać, śpiewać.

Manſchetten, mankiety; von Batist, bastyłowe mankiety.

Manchmal, nie kiedy, czasem, podczas, czasami; ein gut Ende haben, dobry mieć koniec. manchmal haben sie dich von mir abgewandt, allein auch bisweilen mich auf einen andern Sinn gebracht, nie kiedy ciebie odemnie odwrocili, oddalili, jako też y mnie do inszey przyprowadzili myśli. manchmal hat es einen Nachdruck, czasem ma to swoje moc, swoje skutecznosc, swoja waga.

Mandat, n. Uniwersał, ukaz, nakaz, zakaz; strenges, surowy; sehr nöthig, bardzo potrzebny.

Mandel, f. migdał; eine Frucht, owoc pewny. von Mandeln, z migdałow, migdałowy. Del von Mandeln, olejek migdałowy; powtore znaczy: eine Zahl von funfzehn, liczbę piętnaście, piętnastka, mendel. funfzehn Farben machen eine Mandel, piętnaście snopow czynią jeden mandel. vier Mandel machen ein Schock, cztery mendlow czynią jedną kopę. sechs Mandel Eyer, sześć mendlow jaj. *potrzecie:* Drüse im Halse, gruzoły na szyi.

Mandelbaum, m. migdałowe drzewo. vom Mandelbaume, z migdałowego drzewa. Blatt vom Mandelbaume, list z migdałowego drzewa, list migdałowy.

Mandelnern, migdałowe ziarno; nicht verderbener, nie zepsute, nie nadpsowane.

Mandelmilch, f. mleko migdałowe, z migdałow robione, wyciskane.

Mandelmus, n. migdałowy mus, z migdałow robiony, migdałowa rozcierka.

Mandelnus, f. migdał orzech migdałowy.

Mandelvel, n. olejek migdałowy, olejek z migdałow; nicht bitteres, nie gorzki.

Mangel, to co: Bedürfnis, niedostatek; grosser, wielki; grösser, naywiękzy; ein grosser, tak wielki; elender, dringender, mizerny, przyciskaący. Mangel an Getrende, niedostatek zboża. Mangel an gutem Rathe, niedostatek dobrej rady, zbywanie na dobrej radzie. Mangel an allen Dingen, zbywanie na wszystkich rzeczach. an etwas grossen Mangel gelitten haben, wielki niedostatek w czym albo czego wycierpieć. sie leiden erschrecklichen Mangel am Wasser, oni cierpią straszny niedostatek wody. Mangel abhelfen, w niedostatku poratować. der gute Mann, hat meinem Mangel am Gelde, durch seine Wohlthätigkeit abgeholfen, zaczął mąż, w moim niedostatku pieniędzy poratował mnie swoim dobrodziejstwem. ihr erduldet so grossen Mangel an Brod, wy cierpicie tak wielki niedostatek chleba. wir werden bald Mangel, am ungarischen Wein bekommen, my wpadniemy w niedostatek Węgierskiego wina wkrótce. Mangel an Proviant, niedostatek prowiantow, zwinności podróżnych, die Feinde leiden

den sehr grossen Mangel an allem, nie-
przyjaciel cierpi, bardzo wielki nie-
dostatek wszystkiego. Mangel an
Pferden haben, mieć niedostatek ko-
ni. den Mangel nicht zu befürchten
haben, nie mieć do obawiania się nie-
dostatku. ich befürchte keinen Man-
gel an Heu und Haber, nieboię się
niedostatku siana y owsa. *znaczy to*
co: Fehler, wada. das Glied hat ei-
nen Mangel, ten członek ma wadę,
w tym członku jest iakaś wada. Man-
gel an etwas finden, wadę w czym
znaydować. der an seinem Leibe, fei-
nen Mangel hat, który niema żadney
wady no swoiem ciele. es ist grosser
Mangel, an dem Kopf, iest to wielka
wada w głowie.

Mangelbar, wadę mający, z wadą, wa-
da do niego. mangelhafte Schaaf, owca,
wadę mająca, ta wada do owcy,
ta owca z wadą iest, ta wada do owcy.

Mangelhaft, *adv.* z wadą, źle, nie do-
brze, ułomnie, niedosłownie; sich be-
finden, mieć się. die kleinen Kinder,
befinden sich mangelhaft, małe dzieci
nie dobrze się mają. ich befinde mich
mangelhaft, ja się nie dobrze mam.

Mangeln, nie dostawać, zbywać; nicht
da seyn, nie maź. einem am Ver-
stande mangeln, zbywać komu na
rozumie, niemiec rozumu. es ha-
ben ihm weniger Centurien, zum Bür-
germeisteramt gemangelt, niedostawa-
ło mu kilka Centuryi do dostąpienia
godności Konsula. es hat ihr an die-
sem Zierrath, nicht gemangelt, nie-
zbyło iey, nie zbywało iey na tey
ozdobie. einem in einer Sache man-
geln, komu niedostawać czego w ia-
kiej rzeczy. dieser Trost mangelt mir,
tey pociechy mi nie dostaie, na tey
pocieszce zbywa mi. es mangelt mir
nicht an Willen, wohl; aber die Hof-
nung, nie z bywa mi na woli, ale
nadziei nie mam. ich will dir es bey
mir, an nichts mangeln lassen, ja nie
dam ci u mnie na niczym zbywać.
das mangelt andern, tego niedostaie
inżym. es soll an mir nicht mangeln,
na mnie nie powinno zbywać, mię
nie powinno niedostawać mnie. man-
geln werden, będzie niedostawać na
potym. es wird mangeln, będzie nie-
dostawać, będzie zbywać; diesem Jun-
gen an Unkosten, temu młodemu na
pieniądzach.

Mangolt, ein Gewächs, krzew powny
ćwikła, iarzyna ogrodowa, myśle
użka.

Manier, *f.* sposób, tryb; zu leben, ży-
cia, zwyczaj, obyczaj, maniera.
bey den alten Manieren bleiben, zostac
przy dawnym sposobie życia, przy
dawnych zwyczajach y obyczajach,
przy dawnych manierach. die alte
Manieren, behalten, dawnych się
zwyczajow trzymać, dawną mieć ma-
niera. einerley Manier, überall be-
halten, iedne maniery wszędzie u-
trzymywać. etnes Manier wohl wissen,
czyia maniera dobrze wiedzieć.

Manierlich, manierny, grzeczny, pole-
rowny, obyczajny, maniernego
ułożenia.

Manifest, *n.* manifest, oświadczenie
publiczne, iawne y w obec oświadcze-
nie się. Manifest ausgehen lassen,
wydać manifest, pisany, na piśmie.

Mann, *m.* dem Alter und Ansehen nach,
co według wieku y powagi, Mąż;
tapferer und couragiger, meżny y
odważny; von grossem und hohem
Geiste, poważany y sławny; ehrlicher
und höflicher, uczciwy y ludzki;
wohl qualificirter, naylepiejemi przy-
miotami ualentowany; und nicht un-
gelehrter, y nie bez nauki; und mil-
der, szczerodroblivy chojny; flu-
ger und weiser, y roztropny y mądry;
guter, patriot dobry, patriota dobry
ozyć; dienstfertiger, co prędki y
ochotny do przysłużenia się; heims-
tückischer, betrüglischer und gefährlicher,
skryty, zradny, y niebezpieczny;
solcher ist immer zu vermeiden, takie-
go się trzeba zawsze wystrzegać;
verschlagener, wykretny, kos; be-
redter, wymowny. ich habe meine
Lust an beredten Männern, ja lubię
wymownych meżow; der sein Vater-
land lieb hat, y kochaący oyczyznę;
untadelhafter, y nienaganny; gütiger
und beschneider, dobrotliwy, y
skromny; redlicher, y rzetelny; vor-
trefflicher, przedni; gelehrter, uczo-
ny; im Griechischen wohlverfabrner, y
w Greckim bardzo biegły; gewoge-
ner, przychylny; im Lateinischen, wie
auch in denen Alterthümern, wohlver-
fister, w Łacinkim, iako też, y
w starożytnościach biegły; in allen
Dingen, we wszystkich rzeczach; be-
herzter, serdeczny, odważnego serca;
der ein guter Soldat ist, y dobry zoł-
nier; gelehrtester, nayuczniejszy; sei-
ner

ner Zeit, swoiego czasu; lobwürdiger, chwały godny; großmüthiger, wielkiego umysłu; edeler, zacnego urodzenia; rechtschaffener, y podściwy. einen, liebender Mann, kochaący kogo; der einen sein sehr guter Freund ist, czyli dobry przyjaciel; unglücklicher, nieszczęśliwy; berühmter, sławny; undankbarer, wdzięczny; unüberwindlicher, niezwyciężony; gerechter, sprawiedliwy; gelinder, łagodny; treuer, wierny; mit allen Glücks- und Tugendgaben gezierter, darami cnoty y fortuny obdarzony; von flugen Verstande, roztropnego rozumu; redlicher, rzetelny; gelüster, doświadczony, wielkiego doświadczenia; vortreflicher an Liebe und an Künsten, przedni w chwale, w sztukach; besonderer, osobliwy; der höchste, vortreflichste, nawyższy, naysprzedniejszy; in der Beredsamkeit, w wymowie; berühmtester und vornehmster, naysławniejszy, naysprzedniejszy; geringer, bialy, von vornehmen Geschlechte, zacnego urodzenia, von großem Ansehen, wielkiey powagi, vom flugen Rathe, und guter Tapferkeit, roztropny w radach y wielkiego meśtwa; von großem Muthe und altem Adel, wielkiego umysłu, y starodawney szlacheckiey Familii; tugendhafter, cnotliwy. er hat den Schmerz, als ein Mann ausgehalten, bol wytrzymał iak na męża przystało. wenn du wirst kommen, will ich dich für einen braven Mann halten, jeżeli przydziesz, będę cię miał, za wielkiego człowieka. die Weltweisheit, hat dich zu einen Mann gemacht, Filozofia uczyniła cię człekiem. der wird erst ein ganzer Mann seyn, der, ten miodopiero będzie Mąż, który; dem Geschlechte nach, co do płci: Mann, znaczy męszczyzna sam. Männer und Weiber kommen herben, męszczyzny y kobiety poprzychodziły; in der Ehe, w małżeństwie, mąż, małżonek. Mann einer rechtschaffenen Frau, mąż podściwey żony. Mann der Schwester, mąż siostry. an einem rechtschaffenen Mann, verheyrathet seyn, być za podściwym mężem. einen Mann nehmen, iść za mąż, sie will ihn zu ihrem Mann nehmen, ona chce go za męża wziąć, ona chce iść za niego. ein Mann welcher nicht geheyrathet hat, człowiek, który nie ma żony. eine Frau, die viel Männer gehabt, Pani, która miała wielu męż-

żow. eine, die noch keinen Mann gehabt, pewna która ieszcze żadnego męża nie miała. seiner Schwester, in einer Stadt, einen Mann geben, swoiey siostrze w swoim mieście dać iakiego męża, albo wydać za kogo. bey dem es heißt: ein Mann ein Mann, ein Wort ein Wort, u ktorego, mąż mąż, człowiek człowiekiem, słowo słowem. was bist du für ein Mann? co ty za człowiek jesteś? elender Mann, mizerny człek.

Manna, n. manna. Manna sammeln, mannę zbierać.

Mannbar, na wydaniu, zgodna za mąż. mannbare Tochter, corka na wydaniu corka zgodna za mąż. mannbar: Jungfrau, panna na wydaniu, panna która się już za mąż godzi. ehe der Knabe mannbar worden, niżeli młodziemiec był zdolnym żenić się. mannbarer Sohn, syn dorosły który się może żenić. mannbares Alter, wiek dorosły, w którym można żenić się y za mąż iść.

Mannbarkeit, f. lata, zgodne do żenienia, y zamęścia.

Mannbegierig, ten co ma upodobanie w męszczyznach.

Mannhaft, mężny. thun, was nicht gar mannhaft ist, czynić to, co męznego człowieka nie zdobi. mannhafte Leute, mężni ludzie.

Mannhaftigkeit, f. meśtwo, mężność; sonderbare und seltsame, osobliwe y rzadkiemętwo.

Mannheit, f. członek co człowieki męszczyzną czyni.

Mannigfaltig, różny rozmaity. mannigfaltige Reden, rozmaite mowy.

Mannigfaltigkeit, f. rozmaitość, różność; des Rechts, prawa. Mannigfaltigkeit der Willüste, rozmaitość roskoszny; gefällt ihm, podoba się mu.

Mannigfarbig, różnego koloru, rozmaitego koloru, różney farby, różney barwy.

Mannsbild, n. męszczyzna; lebhaftig, żywy; heißes, gorący.

Mannsbruder, m. brat mężow.

Mannsgesicht, n. męska twarz, męskie spożrzenie; wahrhaftiges, prawdziwe.

Mannschaft, f. ludzie woieni, woysko, żołnierztwo; wenige, mało woysko, albo mało woyska, mało woiennych ludzi, mało żołnierztwo. Mannschaft zu Fuß, lud piechotny, ludzie piechotni, piechota. Mannschaft zu Ross, jazda,

lazda, ieźni, kawaleria; frische, fertige, ungehlige, świeże wojsko, gotowe, niezliczone; sehr starke, bardzo mocne; abgemattete, zfatygowane zrudzone. Mannschaft anschaffen, wojsko zbierać, lud woenny zciągać. Mannschaft zusammen ziehen, wojsko w jedno zciągać, zciągnąć. Mannschaft parat haben, wojsko mieć w gotowości. Mannschaft ins Gewehr bringen, wojsko zbroić orężem opatrzyć. einen Ueberfluß an Mannschaft haben, mieć nad to wojska, mieć nazbyt ludu woennego. Mannschaft aus einem Lande erwarten, wojska czekać, na wojsko czekać z iakiego kraiu. mit einer starken Mannschaft nach Rom kommen, z mocnym wojskiem do Rzymu przybyć. mit einer auserlesenen Mannschaft sich ausmachen, z wybornym wojskiem majzerować. mit Mannschaft versehen seyn, wojskiem być dobrze opatrzonym. starke Mannschaft haben, mieć mocne wojsko.

Mannshertz, *n.* męzne serce, męskie serce, waleczne, nieustraszone.

Mannslänge, *f.* wzrost męszczyzny, w tym sensie, chłop, na czterech chłopów głęboko.

Mannschwester, *f.* siostra mężowa, siostra mężowska, siostra męża.

Mannsvolk, *n.* einer, męszczyzna, sam, potym znaczy: viel Männer, wiele męszczyzn.

Mannsimmer, *n.* męski pokoy, męska izba, pokoy dla męszczyzn, izba dla męszczyzn.

Mannthoricht, lubiący męszczyzn, podobanie maigcy w męszczyznach.

Mannsfest, *n.* mocny, mężny.

Mannweib, *n.* hermafrodyt, kto męszczyzną y kobietą razem iest.

Manquiren, nie dostawać, chybić, chybić; einem etwas, co komu.

Mans, Mans, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, *pot.* Cenomanum, von ober zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Manfański, Manfańska, Manfańskie; einer daher, męszczyzna z Manfu, Manfanczyk; eine daher, Manfanka. Art, Weise, po Manfańsku, z Manfańska.

Mante, Mante, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, *pot.* Medunta, von ober zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Mantanski, Mantanska, Man-

tańskie; einer daher, kto z tego miasta, Mantanczyk; eine daher, kobieta ztamtąd, Mantanka, Art, Weise, po Mantanski, z Mantanska-

Mantel, *m.* płaszcz, oponicza; Art der Kleidung, kroy sukni; von Purpur, płaszcz purpurowy; von Wolle, wełniany. schlechter, dummer Mantel, zły, cienki, płaszcz. Mantel machen, płaszcz, oponicz, zrobić einen Mantel um haben, mieć płaszcz na siebie wdziany. Mantel umnehmen, płaszcz wdziać na siebie. einem Mantel umgeben, płaszcz wdziać na kogo, płaszczem kogo odziać. im Mantel sitzen, w płaszczu siedzieć. in einem purpurnen Mantel, sich bey den Gasten rehen befinden, w purpurowym płaszczu na bankietach bywać. den Mantel in die Höhe nehmen, płaszcz podnieść w gore. hinterwerts einen bey dem Mantel nehmen, z tyłu kogo za płaszcz wziąć, brać. einem andern Mantel umnehmen, inszy płaszcz wdziać. Mantel ablegen, płaszcz zdjąć, złożyć. kleiner Mantel, niewielki płaszcz. schmutziger Mantel, zbrudzony, zwalany płaszcz. einen den Mantel umgeben, wdziać na siebie płaszcz; der Frauen, damski płaszcz, płaszcz, szata. Mantel wieder zu rechte machen, poprawić płaszcz, szaty. der einen Mantel um hat, który płaszczem iest odziany. einem den Mantel nehmen, zdjąć z kogo płaszcz, wziąć płaszcz z kogo. mit einem Mantel, w płaszczu. einen kleinen Mantel umgeben, mały płaszcz wdziać. der seinen Mantel um hat, który ma mały płaszcz, *mowi się*, w płaszczu. dem Mantel nach dem Winde hängen, drehen, według wiatru, płaszcz wieszać na sobie, obracać. *to iest*: tak się obracać iak fortuna wiunie, czasami y okolicznościami potocznymi rządzić się, zawsze podług odmiany w rzeczach, miarkować się.

Mantelle, mantolik, płaszcz maledki, mantolecik, mit Mantelle, w mantoleciku.

Manteau, Manto, szata damska, haftami, albo zapinkami podpięta.

Mantelsack, *m.* matelak w którym płaszcz bywa chowany.

Mantua, Mantua, Mantwa, Stadt in Italien, miasto we Włoszech; von ober zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Mantuański.

Manual, *n.* ręczna książeczka, do letkiego noszenia w ręce.

Manuduction, *f.* rękoprowadzenie, rękowiedzenie, rękowodzenie.

Manufactur, *f.* *manufatura*, ręczna robota; *zum Tuch*, ręczna robota sukna. *pl.* Manufacturen, manufaktury, ręczne roboty, ręczne robienia. Manuscript, *n.* manuskrypt, ręczne pismo, rękopismo, książka ręką pisana.

Mappe, *f.* mappa; Landerne, kraiocharta, ziemiokarta.

Marca, Marchia, Namen einiger Länder in Italien, imie nie których krajów we Włoszech, als Marca d'Ancona, iako to: Marchia Ankonitańska.

March, March, Ländgen in der Schweiz, kraik w Szwaycarach.

March, *m.* Marz, (Marzsch) Reise, Zug der Soldaten, droga, ciągnięcie, żołnierzy; plötzlich, weiter, kurzer, nagly, daleki, krotki; sicherer, beziepichny; bey Nacht, w nocy; bey Tage, wednie. langwieriger March, długi marz, długa droga; suchstäthlicher, podobny do ucieczki; schwerer, ciężki, trudny; sehr gefährlicher, nader niebeziepichny; heimlicher, cichy, tajemny; zu Fuß, piechoty; durch Wald, przez las; zu Lande, ziemny, po ziemi, lądem; unverhinderter, hurtiger, nie przeszkodzony, prędki; auf ebenem Felde, po równym polu; bequemer, wygodny; Tag und Nacht fortgesetzt, dniem y nocą, nieustajacy dniem y nocą. der March ist da, śhebet bevor, marz nadchodzi, już do marzu. March unternehmen, ansetzen, marz przed się wziąć, puścić się w marz. auf dem Marsche seyn, w marzu być; darauf begriffen seyn, w marzu zostawać, marztem ciągnąć. den March wohin nehmen, marz obrocic dokąd, marztem udać się dokąd. den March vollbringen, zurück legen, marz skończyć, marz odprawić. durch eines Reich, den March dirigiren, przez Krolestwo czyie marz mieć. den March geschwind, wider aller Verhuthen, vollbracht haben, odprawić marz, prędko przeciwko wszystkim mniemaniu, nad spodziewanie wszystkich. den March ändern, marz odmienić. mit dem March inne halten, z marztem się zatrzymać, w marzu się zatrzymać. einen March verwehren, marzowi czyiemu przeszkadzać, marzu bro-

nić, marzu nie dopuszczać. den March unterlassen, marz porzucić, marzu zaniechać, poprzestać marzu. den March der Armee disputiren, bronić woysku, marzu, przechodu. doppelten March, in einem Tage thun, podwoyny marz, dwa marze, jednego dnia odprawić. beständig den March fortsetzen, ciągnąć nie ustannie marztem, nie ustawać w marzu. starken March thun, mocny marz zrobić. den feindlichen March beobachten, uważać nieprzyjacielski marz, dawać baczenie, dawać oko, na nieprzyjacielski marz. den March der Feinde recognosciren, marz nieprzyjacielski obaczyć, zwidzieć. den Feind in dem March finden, nieprzyjaciela w marzu, zastać, znaleźć. den March ansagen, marz zapowiedzieć, marz ogłosić. Ordre zum March geben, dać ordynans do marzu. sich zum March fertig machen, gotować się do marzu, wybierać się do marzu. die ganze Nacht, den March hurtig fortsetzen, całą noc prędkim marztem spieszyc. einen beschwerlichen March, noch beschwerlicher machen, ciężki marz, jeszcze cięższym uczynić. den March wohin wenden, obrocic marz dokąd. Zeichen oder Signal zum March geben, znak dać, do marzu. dem March nach der Stadt nehmen, marztem się puścić ku miastu. in eilf Märschen, auf die Donau kommen, za iedenastym marztem nad Dunajem stanąć.

Marchandiren, (marschandiren,) kupczyć, handlować; mit allen Dingen auf eine schöne Art, wszystkiemi rzeczami w podły sposob.

Marche, la Marche, Marz, Ländgen in Frankreich, kraik we Francyi.

Marchfertig, gotowy do marzu, który się już wybrał do marzu.

Marchiren, (marschiren,) maszerować; durch das Sabinische, przez Sabiniskie; dem Strome nach, z wodą, nad rzeką; jenseits des Flusses, po tamtej stronie rzeki; zu Fuß, piechoty; mit der Armee auf freyem Felde, z woyskiem po szczyrnych polach; auf dem Lande, lądem, ziemią; mit der Armee, vor der Feinde Lager vorbei, z woyskiem maszerować imo obozu nieprzyjacielskiego. mit der Armee, wieder ans Meer, zurück marschiren, z woyskiem znowu na powrot maszerować; den Strom hinauf, do góry rzeką;

rzeką; in der Stille, den Strom hin-
ab, w cichości, rzeką na doł. sachte,
allgemach marschiren, zwolna, poma-
łu maszerować; die ganze Nacht hin-
durch, całą noc wciąż maszerować.
zu keiner gewissen Zeit, auch nicht mit-
einander marschiren, żadnego pewnego
czasu nie maszerować, ani razem na-
wet. nach sein Lager zu marschiren,
do obozu maszerować. sowohl Tag
als Nacht, mit starken Märschen, wo-
hin marschiren, nocą z dniem mocnym
marszem maszerować dokąd. schnell
nach dem Flusse zu marschiren, pręd-
ko do rzeki maszerować. den Berg,
herab marschiren, z góry na doł masze-
rować. zuletzt marschiren, w ostatniej
straży maszerować. vorn an marschi-
ren, wprzód, w pierwiżej straży
maszerować; sehr hurtig durch ein
Land, bardzo przedko maszerować.
mit der Armee, über Hals über Kopf
marschiren, z woyskiem maszerować
na szyję, na głowę. ganz gemach hin-
ter einen marschiren, wcale powoli za
kiem maszerować. über die Gebürge
marschiren, maszerować przez góry,
gorami; über die gelegte Breche, po
obalinach z murow maszerować; in
Indien, do Indyi; aus dem Lager,
z obozu; in einem Quarre, czwor-
ściennym szykiem; auf den Berg, na
gorę; mit der Armee, an die Stadt,
przeciwko miastu.

Marchroute, f. (Marschroute,) droga żoł-
nierska, gościenieć wojskowy.

Marcipan, m. marcipan, ciasto z zapra-
wami pieczone y robione.

Marcipanteker, m. marcypannik, pie-
karz do marcypanow.

Mark, n. spik; Kett in den Hölen der
Beine, łańcusz w kościach; von einem
Rinde, spik wołowy; schwammichtes,
grzybowaty. im Marke stecken, tkwić
w spiku, siedzieć w spiku. ein we-
nig Mark, spiczek. das im Mark ist,
co w spiku jest, spikowy. Schmerz
in dem Mark, ból w spiku. voll Mark,
pełny spiku. das Mark heraus thun,
heraus machen, spik wyrzucić, spiku do-
być; im Holze, w drzewie, deren
potrzebie: Mark, znaczy: eine Art
Geld, pewny pieniądz, to jest: grzy-
wna. halbe Mark, pół grzywny.
doppelte Mark, podwoyna grzywna,
sowita grzywna. potym znaczy: eine
gewisse Landschaft, pewny kray. Mark
Brandenburg, Marchia Brandenburgska,
także: eine Grafschaft in Westphalen,

Hrabstwo pewne, w Westfalii, Hrab-
stwo Markańskie, Grafschaft Mark.

Marketender, m. Marketan, albo przeku-
pien obozowy, kucharz obozowy.

Marketenderen, f. kupczenie obozowe,
w obozie między woyskiem.

Markgräfin, f. Margrabina.

Markgraf, m. Margrabia; Graf do pil-
nowania granic; Graf graniczny.

Markgraffschaft, f. Mrgrabstwo; von
Pintschow, Pinczowskie.

Markbruder, m. eine Art Klopffechter,
gatunek chłopca biącego się na szpady.

Markscheider, m. Podkomorzy, iędzia
graniczny. to co: Grenzabmesser, mier-
nik graniczny; geschickter, iłprawy;
geredter, iłprawiedliwy.

Markscheiderkunst, f. sztuka granic mie-
rzania.

Markscheidung, f. graniczenie, rozgra-
niczanie, granic wymierzanie.

Markstein, m. kopicz graniczny, kamień
graniczny.

Markt, m. rynek, targowisko; worauf
man allerley feil hat, na którym
wszystko mają na przeday. wo man
Fische feil hat, na którym ryby
przedają, rybny rynek; wo man
Wein verkauft, na którym wino prze-
dają, winny rynek; wo man Mindvieh
verkauft, wołowe targowisko; wo
man Schweine verkauft, wieprzo-
we targowisko. wo man allerley
Märscherey verkauft, gdzie iłakortki
wszystkie przedają, rynek na specya-
ły. einen auf allen Märkten nachgehen,
chodzić za kłem po wszystkich ryn-
kach. auf dem Markte sitzen, na rynku
siedzieć. unten auf den Markte frasz-
ren gehen, iść na doł po rynku szpa-
cyrować. powtornie znaczy: targ. ei-
nen mit zu Markte nehmen, kogo
wziąć z sobą na targ. zu Markte wo-
hin gehen, na targ iść dokąd; nach
Leipzig, do Lipska. wohin zu Markte
kommen, przysć dokąd na targ. etwas
zu Markte bringen, przynieść co na
targ. Markt lernt framen, znaczy co
do sensu, mieysce y czas rady dodać.
laufen, als wenn man den Markt ver-
säumet hätte, biec, biec iak gdy by
o targu zapomniał, znaczy, co do
sensu, nazbyt się prędko z czym spie-
żać, albo do czego.

**Markstecken, Markklek, klucz, prze-
dnieysza wieś, do ktorey insze należą.**

Markgeld, m. pieniądze na targ. wofür aller-
hand Eiswaaren gekauft werden, za ktore
wszystkie żywności potrzebne kupują.

Marktherr, *m.* targow dozorca, do korego dozor targow należy.

Marktmeister, *m.* targow rzadca, targami zawiadaający, targiem rządzący.

Marktordnung, *f.* rozporządzenie targu, porządek w targu; machen, uczynić.

Marktschreyer, *m.* herumvagierender Arzt, targowy wołacz, rynkowy wołacz, lecznik krążący, od leczenia, lekokrążnik, co z lekami biega wszędzie.

Marktschreyerisch, co rynkowego wołacza jest, co lekokrążnika jest.

Marktschiff, *n.* statek wodny zwyczajny, y zażywany.

Marktsinger, *m.* targospiewca; der neue Zeitungen, u. d. g. auf den Jahrmärkten abfinget, który nowiny, y tym podobne gadki po rynkach na targach śpiewa.

Marder, *f.* kuna, zwierzątko piękne futro na fobie mażce.

Marggraf, *m.* Margrabia.

Maria, Maria, Weibesnamen, białogłowskie imię.

Mariage, *f.* wesele, ślub, ożenienie zamęście.

Mariendistel, *f.* osiet pospolity, chwast kolący, ktorego pełno prawie wszędzie.

Marienglöcklein, *n.* fiołek panny Maryi.

Marfenröschen, *m.* rożyczka, kwiatek panny Maryi.

Martne, *f.* wiadomość rzeczy żeglarskich, biegłość w żegludze.

Marionette, *f.* marionetka, osobka na drutach skakażąca, tańcująca.

Marionettenspieler, *m.* marionetnik, co takie sztuki z marionetkami pokazuje.

Marly, Marly, ein Lustschloß in Frankreich, wieś, y wesoły pałac z machiną wodną Krolewki we Francyi.

Marmel, *n.* marmor; scheckigter, kostbarer, schwarzer, pstry, kosztowny, czarny; grüner und frischer, zielony, y wesoły. eines Statue von Marmel, in ein Begräbniß setzen, marmurową statucę czyż na grobie postawić. den Marmel, in Tafeln oder Platten schneiden, na tasle, albo na płaty, na szmaty, marmor ciąć: die Wände, mit Marmelplatten belegen, ściany, tafłami, płatami, albo szmatem marmuru wykładac. von Marmel, z marmuru, marmurowy. Schule von Marmel, kolumna marmurowa. voll Marmel, pełny marmuru. hart wie Marmel,

twardy iak marmur. mit Marmel belegen, marmurem wykładac, wykladać. Auslegung mit Marmel, wykładanie, wykładanie marmurem, eines Bodens, podłogi, posadzki. von Marmel gemachtes Werk, z marmuru, robiona robota, marmurowa robota.

Marmeliren, marmurować, nakrztat marmuru polor y gładkość dawać.

Marmelstreuer, *m.* marmurnik, marmurarz, co z marmuru robi, albo iak marmur wyrabia.

Marmelirung, *f.* marmurowanie, nakrztat marmuru gładkości kamienia dawanie.

Marmelplatte, *f.* marmuru tasla, marmuru płat, marmuru szmat.

Marmelsäule, *f.* marmurowa kolumna, z marmuru kolumna.

Marmelstein, *m.* marmur kamień; harter, twardy.

Marmelsteinarbeiter, *m.* marmurnik, marmurarz, marmuro-Kamiennik.

Marmelsteinern, marmurowy, marmuro-kamienny, z marmuru kamienia.

Marne, Marna, Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi *poż.* Matrona.

Marocco, Land und Reich in Africa, kray y Krolestwo w Afryce; aus, oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraiu, albo do tego kraiu należący Marokański, Marokańska, Marokańskie; einer daher, mężczyzna z tego kraiu Marokanczyk; eine daher, białogłowa, Marokanka; Art, Weise, *adv.* po Marokańsku, z Marokańska.

Maroci, Marocz, Fluß in Siebenbürgen, rzeka w Siedmigródzie.

Marode, *pl.* zpracowany, zrobiony, wyrobiony, zmordowany, pracą ztrudzony.

Marelle, *f.* morela, owoc, *poż.* pomum Armeniacum.

Marque, *f.* Mark, znak, poznak, znamię, znaczenie, naznaczenie, dowód, einem, eine Marque der Unbeständigkeit geben, dać komu dowód niestałości. dieses ist die Marque, dieses Zeugnis, to jest dowód twoiego gniewu.

Marquieren, znaczyć, naznaczać, naznaczyć, ponaznaczać, poznaczyć.

Marquis, (Markis) Markis, *toż samo co:* Margrabia.

Marquisat, *m.* (Markisat) Markisat, *toż samo co:* Margrabstwo.

Marquise, *f.* (Markis) Markisa, *toż samo co:* Margrabina.

Markis,

Marſch, m. marſz, podroż woſyka, droga żołnierska, iſcie woſyka.

Marshall, m. Marzatek. Großronmarschall, Marzatek Wielki, Koronny. Großmarschall von Litthauen, Marzatek Wielki Litewski. Landtagsmarschall, Marzatek Seymikowy.

Marschiren, maszerować, iść, *było wy-
żey już, marchiren.*

Marſeille, (Marſell) Marſela, Marſella, Marſylia, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi; von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Marſelſki, Marſelſka, Marſelſkie; einer daher, człowiek z Marſeli, Marſelczyk; eine daher, kobieta, z tegoż miasta Marſelli, Marſelka, Marſelanka; Art, Weiſe, *adv.* po Marſelſku.

Marstaller, m. Mafztalerz, do koni
wierzchowych opatrywania.

Marstelleren, f. Masztalerstwo, posługa,
służba masztalerska.

Marshall, m. stajnia na konie, stajnia
na wierzchowe konie.

Martegues, (Martege) Marteg, Stadt
in Frankreich, miasto we Francyi. von
Marteg, z Martegu.

Marter, f. Tortur, katownia, męka, tortura, szarfa, oftra, lepiey: frog. allerhand Art von Marter, wszystkie sposoby, gatunki, mąk, katowni; ungewöhnlicher Art, katownie niezwyčajnego rodzaju. aus Furch des Todes die Marter austehen, z boiaźni śmierci, katownie wytrzymać. durch Marter zu etwas bewegt werden, przez katownie, albo mękami być do czego nakłonionym. einen durch Marter zwingen, etwas zu gestehen, kogo mękami przymusić, aby się przyznać do czego. durch Marter etwas heraus bringen, katowniami, mękami, dowiedzieć się czego. über der Marter crepiren, na katowniach umrzeć, zdechnąć. etwas durch die größte Marter ersorschen, przez największe katownie badać się, wywiadywać się. etwas in der Marter aussagen, na katowniach wyznać, wypowiedzieć. einen der Marter entreissen, kogo wyrwać z mąk, z katowni. durch falsche Aussage, von der Marter, los zu kommen suchen, fałszywym wyznawaniem, wypowiadaniem; szukać uwolnić się od mąk, od katowni. besondere Marter, osobliwza katownia, osobliwza męka, osobliwsze męczenia-, osobliwsze męki.

Marterkammer, *f.* męczarnia; die die
grosse Furcht verursacht, która wielki
strach sprawuie.

Martern, męczyć, katować, dręczyć;
einen, kogo ciągnąć na mękach; et-
nen zu Tode martern, kogo aż na
śmierć, męczyć, katować. viele un-
schuldige Leute, sind aufs grausamste
gemartert worden, wiele niewinnych
ludzi, nayokrutniejszyym sposobem
byli męczeni. sehr lange martern,
nader długo, męczyć.

Martern, das, męczenie, katowanie,
na mękach ciągnięcie; grausames,
okrutne.

Martirysäule. *f.* wie sie an Wegen stehen, figura, Ukrzyżowanego Chrystusa, 12-ko bywa, po nad drogami takowe figury stoia.

Marterung, *f.* męka, męczenie, katowanie, katownia, na katowniach ciągnięcie.

Martermoche, f. wielki tydzień przed
Wielkanocą.

Martialisch, marſowy, woienny, wo-
iowny. martialiſche Völker, marſowe
narody.

Martiani, Martiani, Stadt in Frankreich,
miasto we Francyi.

Martin, Marcin, Mannsnamen, imię
mężczyzny.

Martini, Fest des heiligen Martini, święto świętego Marcina.

Martinsgans, *f.* marcinowa gęś, marcinowe gęsi, które na święty Marcina idą.

Martinshorn, n. marcinkowy rog; Art
von Gebackenes, gatunek pieczonego
ciasta.

Martisohn, m. syn maršowy, plemie
Maršowe, krew Maršowa.

Martius, Marzec, dritter Monat im Jahr,
trzeci miesiąc naszego roku.

Mascarade, *f.* Maszkarada, osoba maszkowana, w maszkę osoba ubrana.

Wrasche, f. in einem Netze, oko w sieci;
und gestrickten Sachen, y w innych
wiazanych albo dzierganych robo-
tach *postr.* maille. f.

Mase, *f.* zinaza, makufa, plama, zplamienie, żyd.

Masern, *pl.* eine Krankheit, choroba
pewna, krosty, kur, odra, *postr.* la rou-
scole.

Nasze, fızkapalı, in eigentlichem Verstande, ein abgetriebenes und nichts mehr nützes Pferd, we właściwym sensie, zrobiony, zieżdzony koń, który się już na nic więcej nie zda, fızkapko, 313 marcha.

marcha, marszyna, zdechlina, trup, wywłoka; ein nichts nütziger Kerl, człowiek do niczego, chłop do niczego tylko iść y leżeć.

Masque, *f.* (Maff) maska, mазzka, mазzkowana, mазkowana osoba.

Masquerade, *f.* soż. *jamo co*: Mascarade, wyży.

Masquiren, (masfiren,) się, mазzkować, mазzkować się, mазkę wdziać, w mазkę się ubrać, mазkę wziąć na siebie, mазkować się, umазkować się.

Masquirt, mазkowany, mазzkowany. er gehet masquirt, on mазkowany chodzi.

Maß, *n.* miara; gerechtes, sprawiedliwa; ungerechtes, nie sprawiedliwa; langes, długa.

Massa, *f.* Massa, Stadt in Italien und Hauptort ihres Herzogthums, miało we Włoszech y stolica swiego Księstwa tegoż imienia, Massa Carara. im Etrusken, w Seneskim, drugie, *poł.* Massa Veternenis; im Neapolitanischen, trzecia, w Neapolitaniskim trzecia, *poł.* Massa Lubricensis; von oder zu solchen Städten gehörig, z tych miast albo do tych miast należący, Massaiski, Massaiska, Massaiskie. oder zu der ersten auch: Massa-Karariski, Massa-Karariska, Massa-Kararskie. Mann, Massaisczyk; Weib, Massanka.

Massacre, *f.* zaboy, zaboystwo, zabicie. Massacre anrichten, zaboystwo popełnić, zaboystwa się dopuścić, zaboy zrobić. Massacre zurück halten, zaboystwo zatrzymać, zaboystwu zabiec. Massacre wieder anfangen, zaboystwa znówu zacząć, znówu się rzucić do zaboju, do zaboystwa.

Massaciren, zabić, zabijać; pozabijać, kiedy o wielu mowa; einen, zabić kogo; eine große Anzahl Feinde, zabić wielką liczbę nieprzyjaciół, viele Unschuldige massaciren, pozabijać wielu niewinnych. der Tyran, massaciret viel Leute, ten Tyran zabija wielu ludzi.

Masse, *f.* massa, bryła, czego.

Maßgebung, *f.* słowo *wo słowo*, miary danie, wymierzenie, wymiarkowanie, umierzenie. die Maßgebung der Natur, to umierzenie jest rodu rzeczy, albo natury, to umiarkowanie rodowości rzeczy.

Maßholder, *m.* ein Baum, drzewo: iasien. von Maßholder, z iasienia, iasieniowy; Ort wo dergleichen stehen, miejsce w którym iasienie stoja, iasienina.

Maßstab, *m.* laska do miary; in der Mathesi, w Matematyce, scala geometrica, laska mierna, laska podzielną na pewne miary, y na papierze bywa.

Maß, *m.* Maßung, womit man ein Thier mäßt, karmienie, opas, pasienie, karmia, pasza, którą bydło karmi. zur Maßung gehörig, do paszy, do opasu należący, *adv.* opasowy, karmny. powtore im Schiffe, na okrecie, maßt, na którym zagle; länger und höher, długi y wysoki; trägt die Segel, nosi żagle.

Maßbaum, *m.* drzewo, mазtowe, mазt. Maßbaum aufrichten, mазt postawić. Maßbaum hinauf steigen, na mазt się w pięć, na mазt wysię wychodzić w górę, das Ungewitter, hat den Maßbaum zerbrochen, wichet, zlamal mазt, wiatr tegi mазt przelamal.

Maßbarm, *m.* szersza kizka, we słakach, *inaczey*: gruba kizka.

Maßgans, *f.* gęś karmna, gęś tuczna, gęś karmiona, gęś tuczona.

Maßie, *m.* ein Harz, rodzaj żywicy, mastyka.

Maßirbaum, *m.* mastyks, albo mastyk, drzewo, mastykowe drzewo, lentysk.

Maßförner, *pl.* żywica mastykowa w ziarkach, *postr.* mastic en larmes.

Maßich, *n.* Del, oleick mastykowy, z mastyku robiony.

Maßricht, *n.* Maßtrikt, Stadt, *potac.* Trajectum ad Mosam; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Maßtrycki, Maßtrycka, Maßtryckie, albo Maßtrychaniski, Maßtrychanska, Maßtrychanskie; einer daher, Maßtryczanin, Maßtrychanin; eine daher, biafogłowa z tego miasta, Maßtryczanka, Maßtrychanka; Art, Weise, *adv.* po Maßtrychanskiu.

Maßrind, *m.* woł karmny, woł opasny, woł z opasu. von Maßrinde, z karmnego wołu, z opasnego wołu; Braten, pieczenia.

Maßsau, *f.* wieprz karmny, świnią karmna. von einer Maßsau, mięso z wieprza karmnego.

Maßstall, *m.* stajnia, do karmienia, do opasu, chlew do karmienia wieprzow.

Maßvieh, *n.* karmne bydło, opasne bydło, bydło na opasie, bydło karmione. Maßvieh schlachten, karmne bydło zabić.

Maßung,

Maftung, *f.* karmienie, tuczenie, pascienie, opas, ukarmienie, utuczenie, zkarmienie, zpasienie, zpasłość; des Kindes, wofu; der Maftung, wieprza.

Maftvogel, *m.* ptak karmny, tuczny, tuczony, utuczony, ukarmiony.

Maftzeit, *f.* czas do karmienia, czas do tuczenia, czas do opasu.

Matelot, *m.* flis, maytek, co wiosłem na okręcie robi.

Materialien, *pl.* zum Baue, materyały do budowania, materyał, na budowlę.

Materialisch, materyalny, nieduchowny, ciałowy, cielesny.

Materialist, *m.* Materyalista, Korzennik, korzenny kupiec.

Materialistenladen, *m.* oder Gewölbe, *n.* kramnica, albo sklep na korzenie.

Materie, *f.* materyia. gar artige Materie zu schreien, wcale piękna materyia, do żartowania. es fehlet mir an sonderbare Materie, zu schreiben, na osobliwey materyi do pisania schodzim. eine neue Materie zum Schreiben finden, nową materyią do pisania znaleźć, nowey materyi dostać do pisania o niey. ich habe keine Materie zu einem Briefe, nie mam żadney materyi do listu, *albo*, zbywa mi na materyi do pisania listu.

Mathematic, *f.* Matematyka, Matelis, Matematyczna znajomość.

Mathematisch, matematyczny, matematyczna, matematyczne.

Mathematisch, *adv.* po matematycznemu, po matematycku, iak Matematyk.

Matsummich, *m.* Feld- oder Wiesenstück, mel, polny y łączny kmin.

Matrage, *f.* materac, do ślania, włofami wysycelany.

Matricul, *f.* reieistr. in die Matricul einschreiben, w reieistr wpisać. in die Matricul eingeschrieben werden, być w reieistr wpisanym. aus der Matricul auslöschten, wymazać z reiestru. Matricul der Rathsherrn, reieistr Senatorow, reieistr Panow Rad, reieistr Panow Radnych. die Matricul, der Herakleenser, sehen wollen, chcieć widzieć reieistr Herakleyczykow. die Matricul ist verfälscht, reieistr zfałszowany, reieistr jest pofałszowany.

Matrone, *f.* ehebrau, etwas alte Frau, przystoyna pani, poważna pani, pani w leciech; reiche und vornehme, bogata y zacna.

Matrose, *m.* auf den Galeeren, maytek, flis na galerach; auf andern Schiffen, na infzych okrętach, *także*: flis, marynarz, wiesłorob.

Matt, *slaby*, osłabiały, mdły, wątły, ztrudzony, von Saufen und Wachen, od pijatyki, y niespania; von Belen, od winy; von Hungern, od głodu; wegen der Verrichtungen, interefami, interefow sprawunkiem ztrudzony, zfatygowany. matt werden, słabym się stawać, słabieć. matt seyn, słabym, mdłym być. matt machen, słabym czynić, osłabiać, fatygować, trudzić, mordować.

Matte, *f.* mol, ein Ungeziefer, owad, robak, mol; zerfist die Kleider, toczy falknie.

Mattheus, Mateusz, Mannsnamen, imię męszczyzny.

Matthias, Matyasz, Maciey, Mannsnamen, imię męszczyzny.

Mattigkeit, *f.* słabość, mdłość, wątłość, omdłość, opadnienie z sił, zesłabienie.

Maubeuge, (Mobösch) Mobeż, Stadt im Hennegau, miasto w Hennegawskim; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący. Mobežarski; Mobežarska, Mobežarskie; einer daher, Mobežarsczyk; eine daher, białogłowa ztamtąd, Mobežanka. *adv.* po Mobežarsku.

Mauer, *f.* mur; unverlegliche, niezgwałcony, ktorego się ruszyć, gwałcić nie godzi; sehr feste, bardzo mocny; hundertfache, stokrotny; sehr hohe und gewaltige, bardzo wyfoki, y straszny; von Ziegelsteinen, z cegły; von Bruchsteinen und Kalk, z kamienia łamanego y wapna; von ungebrannten Ziegeln, z niepaloney cegły; und Lehme, y z gliny. die Mauer, sechzehn Fuß, hoch aufführen, na szesnaście stop mur wyfoko wyprowadzić, mur na wzwwyż dać. einen grossen Theil der Mauer niederreißen, wielką część muru zrzuć, obalić. die Mauer der Stadt, mur mieyski. der Mauerbrecher, hat die Mauer durchstossen, Taran przebił mur, die Mauer aufführen, mury dawać. mit Mauern, die Stadt, den Palast, die Gärten, umgeben, murami, miasto, pałac, ogrody, opasać, otoczyć, murem obwieść, mur dać w koło miasta, wkoło palacu. die Mauer ist hoch genug, mur jest dosyć wyfoki. die eingerissene Mauer wieder bauen, rozwalone mury znouu stawiać, obalone mury

mury znówu postawić. die Stadt hat keine Mauer, miasto nie ma żadnego muru. eine Mauer entgegen bauen, mur naprzeciwko wystawić. mit einer starken Mauer umgeben seyn, mocnym murem być otoczonym. mit Mauerbrechern die Mauern einstößen, taranami mury tłuc. die Mauer beschießen, do murów z armat bić. die Lücken der Mauern wieder ausbessern, szczerby, wypadliny, wytłuczyny w murach znówu ponaprawiać. hinter der andern die Mauer anlegen, za drugim murem mur stawiać. die Mauer hat nicht gehalten, mur nie wytrzymał. die Mauer unterminiren, podkopami mur podkopać, wysadzić, podkopami mur podosć, podchodzieć. durch die Bresche in der Mauer in die Stadt marschiren, przez wywaliny w murze zrobione do miasta maszerować. die Mauer ist hundert Ellen hoch, mur jest na sto łokci wysoki. von Grund aus die Mauer niederreißen, z gruntu, z kretełu, z kretelem mur obalić. die Mauer der Stadt hält 35 Stadien im Umkreise, mur mieyski ma w koło trzydzieści y pięć staj. die Mauer erschien, na mur wleść, wyleść; die oberste Einfassung derselben, naywyższa obwódka muru, koronka. die Mauer hat oben Zinnen, mur ma na gorze blanki. an der Mauer fortgehen, imo muru iść, muru się trzymać. mit Spisshauen die Mauer durchbrechen, kilofami mur łamać, wytłamywać. die Mauer ist unten mit Bruchsteinen, oben aber mit ungebrannten Ziegeln gebauet, mur od spodu z kamienia łamanego, w gorze zaś, z niepaloney cegły murowany; mit dem Sturmzeuge daran rücken, z działami do muru się przymykać. für eine Mauer dienen, być za miast muru. als eine natürliche Mauer da stehen, iako naturalny mur, rodowity mur gdzie stać. die Mauer hat die rechte Höhe, mur ma wysokość, w sam raz, w miarę. die Mauer mit Wache besetzen, straż mury osadzić. die Mauer führen, mur prowadzić; die Zinnen herunter schießen, blanki muru zwałić na ziemie. die Mauer, die zu Verwahrung einer Stadt dient, mur, który służy do obrony miasta. die Mauer um eine Stadt führen, daś, dawać mury w koło miasta. eine Mauer von Lehm, mur z gliny, z glinkowatej ziemi. zur Mauer gehörig, do muru należący,

adj. murowy. was innerhalb der Mauer ist, co między murem iest, *sułst.* między-murze, *adj.* między murowy.

Mauerbrecher, *m.* taran; ist nicht mehr im Gebrauche, nie iest więcej w użyciu. gegen eine Mauer den Mauerbrecher brauchen, przeciwko jakiemu murowi, taranu zażyć, *to iest*, taranem mury tłuc, rozbiąć, kruszyć. die Befestigung der Mauer mit Mauerbrechern niederlegen, fortyfikacyą murem obalić, zwałić na ziemie. der Feind hat mit Mauerbrechern die Mauer niedergelast, nieprzyjaciel taranem mur zwałił; mit Eisen beschlagener, żelazem taran okowany; *potym znaczy armata murowa.*

Mauerfelle, *f.* ein Werkzeug der Mäurer, kielnia do muru, naczynie mularskie.

Mauerspau, *m.* ein Gewäch, bluszczyt, ziele pewne.

Mauerraute, *f.* włoski panny maryi, ziele; *postr.* adiante; *potac.* saxitragia; *inaczy* murowa ruta, podmurna ruta.

Mauerschwalbe, *f.* ptak pewny, ierzyk iaskółka.

Mauersäge, *f.* koronka wierzchem muru dawana.

Mauerstein, *m.* kamień, kamieniec do murowania zdany.

Mauerziegel, *m.* cegła na murowania, cegła do murowania.

Maul, *n.* usta; gęba; pysk; fertiges, hurtiges, gotowe, prędkie usta do mowienia; śmiały, prędki, pysk; gęba, gęba wyparzona; hartes, wilbes, docinająca, dzika gęba; ungestümes, naprzykrzona; unflätiges, seindseliges, plugawy pysk, nieprzyjacielski pysk; verschwigenes, häßliches, ciche usta, szperny pysk; großes, offenes, otwart, wielki pysk, otwarta, wielka gęba. Maul voller Speichel, gęba pełna sliny; kleines, freyes, bitteres, mała gęba, wolna, gorzka; mit Ruß beschmiertes, sadzami zwalana, zefmolona; unverschämtes, geizhantes, bezwstydną wykrzywiona gęba, bezwstydn, wykrzywiony pysk. einem Körner ins Maul tragen, ziarnu komu w gębę natkać, napchać. eine Wurzel im Mault haben, korzeń iaki w gębie trzymać, mieć. aus dem Mault fallen, z gęby, z pysku, wypaść. kein unzertliches Wort geht ihm aus dem Mault, żadne niepiękne słowo nie wychodzi z tej

geby, każde wyborne. einen mit dem Maule zerreißen, pyskiem kogo rozrągać, rozszarpać. einem alle Brocken ins Maul stecken, schmieren, okrutnym komu nakać w gębę. in aller Leute Mäulern seyn, być w ustach u wszystkich ludzi. du pflegst es gar oft im Maule zu haben, ty masz to zawsze w gębie, *to jest*, ty zawsze o tym mówisz. eines Maul und Verwegenheit kennen, znać czyją gębę u zuchwałość. das Maul reiben, gębę drzeć, drapać. das Maul krümmen, zerren, gębę wykrzywiać, krzywić, przekrzywiać. unverschämtes Maul haben, bezwstydną pysk, bezwstydną gębę mieć. Maul zuhalten, pysk ztulić. halte das Maul, ztul pysk, ztul gębę. die Hand vors Maul halten, rękę przed gębą trzymać, *sens jest*, ręką gębę zakać. Lippen ins Maul stopfen, łap, gałganow w gębę komu nakać. das Maul hinreissen, pysku nadstawić. einen aufs Maul schlagen, w gębę kogo bić, po gębie kogo bić, w gębę kogo uderzyć, w pysk komu dać, w gębę dać; w pysk wyciąć, w gębę wyciąć. einem das Maul schmieren, komu gębę namarować. bis aufs Maul, aż do ust, aż po gębę. der sein Maul hat, który małą ma gębę, mówi się, z gębusią, z pyłczkiem. kleines Maul, usteczka, pyszczek, pocałowanie. kann er nicht das Maul halten? nie może on ztulić pyska? nie może on języka trzymać za zębami? das Maul wässert vielen darnach, wielu ma apetyt na tę rzecz. einem das Maul nicht zäumen wollen, niechcieć komu użyć ust, *to jest*, niechcieć mówić. einem das Maul aufsperrn, Hoffnung machen, komu gębę otwierać, *z. i.* nadzieję czynić. das Maul weit aufstun, viel versprechen, gębę szeroko otwierać, *to jest*, wiele obiecywać. reden, was einem ins Maul kömmt, mówić co komu ślina na język przyniesie. das Maul aufblasen, gębę nadąć, gębę wyduć. etwas aus eines Maule hören, co z czyjej geby, z czyich ust słyszeć. sich nicht getrauen das Maul aufstun, nie śmieć geby otworzyć. einem das Maul stopfen, gębę komu zakać, *to jest*, spr-

wie, aby nie miał do mówienia, albo niechciał mówić. zwanzig Mäuler zu versorgen haben, dwadzieścia gęb mieć, które trzeba żywić. nur für sein Maul sorgen, tylko o swoję gębę pamiętać, tylko o swoj brzuch dbać. der ein loses Maul hat, który ma wolną gębę, wolny pysk, *to jest*, śmiało co chce mówi; laie zaraz, bezta, obmawia. machen, daß einem das Maul nach etwas wässert, sprawić, komu apetyt do czego. in der Leute Mäuler kommen, przyiść do ust ludzi; paß na języki ludzkie. seinem Maule keine Stiefmutter seyn, ihm nichts abbrehen, nie być macochą swoję gębę, nie swoję gębę nie uymować. das Maul aufsperrn, gębę rozdziwiać, pysk rozdziwiać. Maulaffen feil haben, ziewać, otwierając szeroko gębę. einem das Maul aufsperrn, otwierać komu gębę, *to jest*, nadzieję mu czynić. der Maul und Nase aufberret, sich zum höchsten über etwas verwundert, który nos y gębę rozdziwia, dziwić się bardzo czemu. vor dem Maule wegnehmen, zgeby komu wydrzeć. einen mit dessen eigenen Worten aufs Maul schlagen, kogo za język uchwycić, kogo z jego ust własnych sądzić. er hat eins aufs Maul gekriegt, wziął w pysk, wziął w gębę. ich hätte das Maul bald zu weit aufgethan, więcej mówiłem iak dosyć. mehr das Maul als die Faust brauchen, więcej geby niżeli pięści zażywać.

Maulaffe, *m.* głupi chłop, głupi chłopak. indem ich da Maulaffen feil hatte, hat er sich davon geschlichen, gdy ja ram gębę rozdziwiałem przypatrzył się, on się tym czasem wymknął.

Maulbeere, *f.* morwa owoc. Maulbeere zu etwas brauchen, morwowo zażywać do czego.

Maulbeerbaum, *m.* morwa drzewo, morwowe drzewo.

Maulbeersaft, *m.* morwowy sok, morwiany sok.

Maulchrist, *m.* obłudny Chrześcianin, nieprawdziwy, zmysłony Chrześcianin.

Maulesel, *m.* muł. zum Maulesel gehörig, co do muła należy, *adj.* mułowy. vom Maulesel, z muła, mułowy. wie ein Maulesel, iak muł, mułowaty. Huf vom Maulesel, kopyto mułowe. Herz vom Maulesel, mułowe serce, *ladaco*.

daco. junger Mausel, młody muś, mulik; mule małe, mule młode, Mauselisch, mułowy. mauselischer Schritt, mułowy krok, *powoli*. Mauselhaft, mułowaty. mauselhafter Mensch, mułowaty człowiek. Mauselinn, *f.* mulica; starke, die Last zu tragen, mocna do dźwigania ciężaru; junge, młoda mulica, żrebica mulica. Mauselstreiber, *m.* mułnik, mułogoniec, mułow poganiacz. für einen Mauselstreiber gehörig, co do mułnika, albo mułow poganiacza należy, mułnikowy, mułniczy, mułnikow, mułow poganiaczy. Meid des Mauselstreibers, ukłmana mułnikowa, siermięga mułow poganiacza. Mauselwärter, *m.* mułow pilnujący, chłopak do pilnowania mułow. Mausfreund, *m.* obłudnik, obłudny przyjaciel, ośzercza, zmysłony przyjaciel. Maulforb, *m.* kofzyczek na pyłk. einem Ochsen den Maulforb anlegen, wołowi kofzyczek na pyłk włożyć. Maulschelle, *f.* policzek, policzkowanie, w gebę danie, w pyłk danie, wycięcie. einem eine Maulschelle geben, w pyłk komu dać, policzek komu wyciąć, w gebę kogo uderzyć, pogełkować kogo. Maulschelle bekommen, policzku dostać, w gebę wziąć, w pyłk wziąć. er kriegt oder bekommt eine Maulschelle, on bierze po pyłku, dostaje w pyłk, zrywa się mu po pyłku. einem Maulschellen geben bis er zu Boden fällt, dać komu w pyłk aż z nog spadnie, aż się na ziemię obali. Maulthier, *n.* muś; starkes, mocny; gehet sachte, powoli chodzi; Neapolitanisches ist das schönste, muś Neapolitański jest najpiękniejszy. Maultrummel, *f.* drumla, instrumentcik do grania malenki. Maulwurf, *m.* kret; blinder, ślepy; der in der Erde sitzt, w ziemi siada. Maur, *f.* Mauer. Mauren, murować. eine Mauer auführen, bauen, mury wyprowadzać, stawiać. Maurraute, *f.* podmurna ruta, *ziele pewne*. Maus, *f.* ein Thier, mysz, zwierzątko; kleine, sehr große, śmiałe, mała mysz, bardzo wielka, lekliwa, pierzchliwa; auf dem Felde, na polu, polna mysz. die Mäuse benagen Tag und Nacht etwas, myszy dzień y noc gry-

zą, ogryzają co. die Mäuse ziehen weg, myszy precz uciekają; zernagen, zerfressen etwas, przegryzają, przeżerać co; nehmen ab, odgryzają. Maus weiß mehr als ein Loch, mysz więcej wie iak iedną dziurę. von Mäusen, mysi, mysia, mysie. wie Mäuse, iak myszy, myszaty; dergleichen Farbe, myszata maść, myszata farba. kleine Maus, mysz mała, myszka. Maus wie Mutter, *sens* jest iakie drzewo taki owoc. wenn die Maus satt ist, schmeckt das Mehl bitter, iak się mysz nai, to mąka dla niej gorzka; łatwo wymyslać nie głodnemu. Mausfoppe, *m.* słowo w słowo *myszagiwa*; to jest, złodziey. Mäusen, myszkować, Mäuse fangen, wie die Ragen, myszy łapać iak koty; *potym* znaczy to co stehlen, kraść, kradąć, porywać co, zmykać, brać ukradką. Mäusen, das, *n.* kradanie, kradzenie, ukradka, porywanie, zmykanie. Mauseparten, *f.* kupa złodzieiow, zgraia złodzieiow, zgraia złodzieyska. Mäuser, *m.* złodziey, kradacz, kradnik, porywacz, zmykacz. Mäuseren, *f.* złodzieystwo, kradzież, kradzieństwo, porywaństwo, zmykaństwo. Mäusern, sich, wie die Krehse, lenić się, iak raki, inszä skorupę brać na siebie, wie die Vögel, iak ptaki, pierzyć się insze piora brać na siebie. Mäusfalle, *f.* łapka na myszy. in die Mäusfalle fallen, w łapkę wpaść. mit der Mäusfalle gefangen werden, w łapkę być złapanym; być złapaną. Maut, *m.* myto, iakie są mostowe, grobelne; od koni, *toż* *famo* też. Mautner, *m.* mytnik, celnik, myto-bierca, celobierca. Maxime, *f.* przednieysze zdanie, zdanie na którym się kto zasada. May, *m.* fünfter Monat im Jahre, May, piąty miesiąc w roku. Mayenblümchen, *n.* maiowy kwiatek, lilii polna. Mayentäfer, *m.* chrabąszcz, chrąszcz; heist nicht, nie kasa. Mayer, *m.* zagrodnik; *potym* to co Pachter, arendarz, dzierżawca. Mayeran, *m.* maieran. von Mayeran gekocht, gemacht, z maieranu zrobiony, gotowany. Mayland, Stadt in Italien, Mediolan, Milan, miasto we Włoszech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Media-

Mediolanſki, Mediolanſka, Mediolanſkie. Herzogthum Manland, Kieſtvo Mediolanſkie. einer von der Stadt oder aus dem Herzogthume, Mediolanſczyk. eine daher, Mediolanka. Art, Weiſe, *adv.* po Mediolanſku, z Mediolanſka.

Maymonat, *m.* May, mieſiąc May.

Mayn, Fluß in Deutſchland, Mayn, Men, rzeka w Niemcezech.

Maynz, Moguncya, miasto. von Maynz, z Moguncyi.

Mecheln, Stadt in den Niederlanden, Mechlin, miasto w Niſkim Kraiu. von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Mechliński, Mechlińska, Mechlińskie. einer daher, człowiek z Mechlina, Mechlinianin, Mechlińczyk. eine daher, białołogowa, Mechlinanka.

Mekern, beczec, wie ein Bock, wie die Ziegen, iak kozioł, iak kozy.

Meklenburg, Herzogthum, Meklenburg, Kieſtvo Meklenburſkie.

Meklenburger, *m.* Meklenburczyk, rodem z Meklenburſkiego.

Meklenburgiſch, Meklenburſki. Art, Weiſe, *adv.* po Meklenburſku.

Medaille, *f.* Schaufstück, medal, mental, pieniądz bity na pamiątkę.

Medailleur, *m.* medalnik, mentalnik.

Medaillon, *m.* große Medaille, wielki medal, medalisko, metalisko.

Meden, Landſchaft in Aſien, Medya, ziemia w Azyi.

Meder, *m.* einer aus Meden, z Medyi rodem, Medyicyk, Medyanin; *po tym* znaczy tego co zboże żnie, żniwiarz, żencarz.

Medica, Stadt und Starostey in Polen, Medyka, miasto y Starostwo w Polſzcze.

Medicin, *f.* medycyna, lekarstwo, lek, *ſing.* leki, *plur.* Candidat in der Medicin, Kandydat w medycynie, nauczony w lekarſkiey.

Mediſch, Medyiſki, Medyiſka, Medyiſkie. mediſche Waare, Medyiſki towar. mediſches Kleid, Medyiſka ſuknia.

Median, eine Benennung des Formats der Bücher, nazwanie formatu kłiązki, z. E. ein Buch in Medianoctav, kłiązka, w ſrzednym oktawie.

Medianader, *f.* medyana żyła.

Mediateur, *m.* poſrzednik, pokoju ziednawca, iednacz; pokojuczyńca; einen daju nehmen, wziąć kogo za

poſrzednika, za pokoju ziednawcę, za iednacza.

Mediation, *f.* poſrzedniſtwo; pokoju iednaſtwo, pokojuczyńſtwo.

Medicament, *n.* medyament, lekarstwo, leki; *so co* Arzneymittel.

Medicin, *f.* lekarstwo, leczenie; die nichts wirkt, które ſkutku nie ſprawuie.

Mediciniren, lekarstw zażywać, lekarſtwa brać, w lekarſtwach być, na kuracyi.

Medina, Stadt in Malta, Medina, miasto na wyſpie Malta.

Medina del Campo, Stadt in Spanien, Medina del Campo, miasto w Hiſzpanii.

Medina Celi, Stadt in Spanien, Medina Celi, miasto w Hiſzpanii.

Medina del Rio Seco, Stadt in Spanien, Medina del rio seco, miasto w Hiſzpanii.

Medina Sidonia, Stadt in Spanien, Medyna Sydonia, miasto w Hiſzpanii.

Medina t' Alnabi, Stadt in Arabien, Medyna talnabi, miasto w Arabii.

Meditiren, rozmyſłać, rozważać, medytować, auf etwas, co, albo myſleć nad czym.

Medel, *f.* mąka; vortrefſliche, przednia; ſeine, cienka, piękna.

Meer, *n.* morze, *so co* allgemeines Gewässer, powłzechny wod zbior, iako Ocean; enges, ſchmales, wąskie, ciaſne; bläuliches, błękitnawe; das ſeltne Häfen hat, które ma ſwoie porty; unermegliches, voller Klippen, niezmiernie, nieprzemierzone; pełne ſkał, glazow; ſtürmiſches, burzliwe, zburzone, burzące ſię; ſehr tieſes, breites, bardzo głębokie, ſzerokie; gefährliches, großes, brauſendes, niebezpieczne, wielkie, ſzumiące, ięczące; voller Seeräuber, pełne rozbojnikow; rothes, morze czerwone; ſtilles, ciche; ſicheres und weites, bezpieczne y przeſtrone, rozległe, otwarte; gefrorenes, zmarznione, lodem ścięte. das Meer wird durch die Gewalt der Winde erregt und getrieben, morze bywa gwałtem wiatrow wzburzone y ſkłuczone. als ein Schiff auf dem Meere fahren, iak okręt po morzu płynąć. zu Wintertszeit übers Meer gehen, w zimowym czasie po morzu żeglować, albo na morze ſię puſzczać. im Meere wachsen, w morzu rość, w morzu ſię rościć. auf dem Meere ſchiffen, płynąć po morzu. das Meer blinkt von der Sonne,

Sonne, morze się lśni, od słońca. In dieser Zeit auf solchem Meere nicht fortkommen können, w tym czasie na takowe morze nie móc się puścić. gegen das Meer liegen, nad morzem leżeć. das Meer ist sehr schmal zwischen der Insel und dem festen Lande, morze jest ciasne między wyspami, y między wielką ziemią. das Meer gehet um die ganze Welt, morze oblewa cały świat, *to jest*, całą ziemię, und küßt höher an, steigt, morze wzbiera, do góry się podnosi; gehet wieder zurück, znówu opada; wirft Edelgesteine aus, wyrzuca drogic kamienie; geht um die Insel herum, idzie w koło wyspy; nimmt die Flüsse in sich, bierze rzeki w siebie. mit gutem Winde auf stillem Meere fahren, pomyślnym wiatrem po cichym morzu płynąć, biec, lecieć. das Meer ist sehr ungestüm, morze bardzo się burzy, bardzo falami pracuje; fängt jähling an zu toben, nagle zaczyna się falami burzyć; wirft viel Sand aus, wyrzuca wiele piasku. über das Meer gehen, za morze płynąć. Heftigkeit, Gewalt des Meers, porywczosć, moc morza, gwałtownosć morza. übers Meer fahren, przez morze płynąć. auf einem mühseligen Meere fahren, po słotnym morzu pływać; die Galeere darauf schweben lassen, galere pracującą na morzu porzucić. weiter von dem Ufer, das hohe Meer, daley od brzegu, wysokie morze; darauf Sturm leiden, fale na morzu wycierpieć, burza na morzu wytrzymywać. das Meer stürmet, morze się burzy, falami pracuje. von dem Lande weg und aus aller Augen auf das hohe Meer fahren, od brzegow precz y z oczow wszystkim na morze daleko wysoko być porwanym, zanieśionym, zapchanym. auf das hohe Meer fahren, na wysokie morze wypłynąć. was in oder auf dem Meere ist, co w morzu, albo na morzu ist, *adj.* morski; dergleichen Feuchtigkeiten, morskie wilgości, *to jest*, od morza, z morza przychożące. an oder auf dem Meere, przy morzu, albo po morzu, *adj.* pomorski, pomorska, pomorskie. Haus an dem Meere, dom pomorski, *to jest*, po morzu, albo nad morzem, albo przy morzu; dergleichen Leute, pomorscy ludzie. Küsten auf dem Meere, kraie pomorskie, pomorze, poberezie morskie; Commando darauf, komenda na

pomorzu, na pobereżu morskim. Räuber auf dem Meere, rozboynicy morscy. was disseits des Meeres ist, co jest ztey strony morza, zamorski. jenseit des Meeres, zamorski, *adj.* dergleichen Fremder, zamorski cudzoziemiec; dergleichen Dinge, zamorskie rzeczy, zamorszczyzna. Länder jenseit des Meeres, kraie zamorskie; za morzem leżące, na tamtey stronie morza, na drugim brzegu morza.

Meer-Mal, *m.* wegorz morski.

Meerabel, *m.* ostryz, orzeł morski.

Meerarm, *m.* odnoga morska.

Meerbarbe, *f.* ein Fisch, ryba, głowacz morski.

Meerbrahme, *f.* złoto-brew, ryba morska.

Meerbusen, *m.* łuna morska, wylewie morskie; gehet nach der Stadt zu, idzie, ciągnie się pod miasto. über die Meerbusen fahren, po łunie morskiej pływać, po wylewii morskiem płynąć. die Meerbusen besetzt halten, oładzone woyskiem łuny morskie, wylewia morskie trzymać.

Meerde, *f.* ein Essen von allerhand Kräutern, iedzenie, z wszelakich zioł; mit Knoblauch angemacht, czosnkiem przyprawne; eingebracht Brod in Bier oder Wein, wkruszony chleb w piwo, albo wino; gramatka piwna, gramatka winna.

Meer-Eichel, *f.* ein Fisch, żoładz morska, ryba; *pofr.* gland de mer.

Meerenge, *f.* przesmyk morski, cieśnina morska, ciasne morskie. durch die Meerenge von Italien abgesondert sein, przez przesmyki morskie być od Włoch oderwanym. mit Klößen bey Messana über die Meerenge gehen, tratwami Messańskimi przesmyk przebyć.

Meerfahren, *das, n.* płynienie po morzu, bieg po morzu, lot po morzu. das Meerfahren nicht vertragen können, nie moc wytrzymać płynienia po morzu, pływaczki morskiej, żeglugi po wodach morskich, chorować z takiej żeglugi.

Meerfarbe, *f.* kolor morski, seledin. Tuch von Meerfarbe, seledynowy kolor.

Meerfischer, *m.* wachlarz morski, krzak w morzu na kształt wachlarza, *potym* pażak morski.

Meerfisch, *m.* ryba morska, ryba, która się w morzu poławia.

Meer:

Meerfräulein, *n.* Syren, Syrena; *stowo w stowo*, z Niemieckiego panna mor-
ska.

Meerfrau, *f.* Syren, Syrena; *stowo w stowo*, z Niemieckiego pani mor-
ska.

Meerfuch, *m.* ein Thier, lis morski,
liszka morska, zwierz pewny.

Meergefährde, *n.* brzeg morski, kray mor-
ski, poberezie morskie.

Meergöttin, *f.* bogini morza, bogini
morska; die vornehmste derselben, nay-
przednieysza, między temi boginiami,
jest Amphitrite, u Poetow.

Meergott, *m.* bog morza, bog morski,
bożek morski.

Meergras, *n.* mech morski, porost na
morzu, morska trawa.

Meergrün, *n.* modrawo-zielony kolor,
seledynowy kolor.

Meerhafen, *m.* port morski, pal morski;
ład morski.

Meerhecht, *m.* szczuka morska, ryba,
szczupak morski.

Meerhering, *m.* ein Fisch, śledź morski,
ryba wiadoma.

Meerhirse, *m.* wroble proso, ziele pewne
tak nazwane.

Meer-Igel, *m.* ein Fisch, ież morski, ryba
pewna, tego imienia.

Meerfals, *n.* ciele morskie, ryba, tak się
nazywa.

Meerfals, *f.* ein Thier, kot morski, zwierz
pewny, zbik.

Meerfisch, *m.* powoy zamorski, ziele.
von Meerfische, z powoiu zamor-
skiego.

Meerfisch, *m.* rak morski, rak w morzu
się tylko pojawiający; großer, wielki.

Meerfrieg, *m.* wojna morska, wojna
na morzu toczona; morzem prowa-
dzona.

Meerlilien, *plur.* morska lilia, ziele.
von Meerlilien, z morskiej lilii, zro-
biony.

Meerlinsen, *pl.* soczewica morska, ziele
w morzu rosnące.

Meermuschel, *f.* skorupa morska, koncha,
która w morzu rośnie.

Meerneßel, *f.* ein Thier, zwierz pewny,
stonog morski.

Meerneßel, *f.* ein Fisch, pokrzywka mor-
ska, ryba pewna.

Meerpfard, *n.* koń morski. von Meer-
pfarde, z kona morskiego.

Meerpfardchen, *n.* konik morski. von
Meerpfardchen, z konika morskiego.

Meerräuberey, *f.* rozboynstwo mor-
skie, rozboj morski, zbiwanie, rozbi-
anie po morzu.

Meerrettig, *m.* chrzan, ogrodowy ko-
rzeń.

Meer-Rog, *n.* koń morski.

Meerschäum, *m.* piana morska.

Meerschlacht, *m.* bitwa morska, bitwa na
morzu ztoczona.

Meerschnecke, *f.* ślimak morski.

Meerschwalbe, *f.* iaskolka morska; ptak
pewny.

Meerschwein, *n.* ein Fisch, delin, ryba
pewna.

Meerspinne, *f.* ein Fisch, sepia, albo czer-
nik, ryba.

Meersrand, *m.* brzeg morski.

Meerstadt, *f.* miało pomorskie, miało
nad morzem leżące, na pomorzu le-
żące.

Meerstille, *f.* cichość morza, cicho na
morzu, uciszenie morza, stanie morza;
entstund plötzlich, nagle się stało; daß
sie sich nicht von der Stelle bewegen
konnten, tak że się nie mogli z mie-
jsca ruszyć. Meerstille zu einer gewisser
Zeit, cichość na morzu, do pewnego
czasu.

Meerstrudel, *m.* przepaść morska, otchłań
w morzu.

Meeruser, *n.* brzeg morski. am Meer-
user, na brzegu morskim.

Meerwasser, *n.* woda morska; ist nicht
gesund zu trinken, nie dobra do piiania.

Meerweib, *n.* syrena; *stowo w stowo* z
Niemieckiego, kobieta morska.

Meerwelle, *f.* nurt morski, wał morski,
plur. für sing. nurty morskie, wały
morskie.

Meerwidder, *m.* ein Fisch, baran morski,
ryba pewna z morza.

Meerwunder, *n.* poczwara morska, stra-
szydło morskie, widowisko mor-
skie.

Meerzwiebel, *f.* raczek malutki morski
bez nozyc; *powtore* zamorska cebu-
la. von oder aus Meerzwiebel, z mor-
skiego takiego raczka, raczkowy.
Essig von Meerzwiebeln, ocet z cebuli
morskiej. Wein von Meerzwiebeln,
wino z cebuli morskiej.

Meet, *m.* Getränke von Wein und Honig,
miód, napoy, z winą y z miodu,
oder nur von Hopfen und Honig, albo
tylko, z chmielu y z miodu. kalten
Meet trinken, zimny miód pić. einem
Gift im Meet geben, zadać komu tru-
czny w miodzie. Meet von Honig
und Wasser, miód z miodu y z wody,
syłka, kanon ruski kiermaszowy; von
Honig und Milch, z miodu y z mle-
ka, także syłka.

Mehl,

Mehl, *n.* mąka; gutes, dobra; von Roggen, z żyta, żytnia mąka; von Gerste, ięczmienna mąka; von Weizen, z przynicy flares Mehl machen, przednią mąkę bieleszą, świetniejszą zrobić. Mehl durchsieben, mąkę sitem przefiltrować. was trocken gemahlen wird, giebt mehr Mehl, co wysuszone się miele, daie więcej mąki; vom Malte darzu thun, siodu do mąki przymieszać. zum Mehle gehörig, do mąki należący, *adj.* mączny; dergleichen Sieb, mączne sito, do mąki sito. Karsten, worinnen man das Mehl aufhebt, skrzynie, fassly szafarnie, w które mąki ziypuia. von Mehl gemacht, z mąki, mączny. voll Mehl, pełny mąki. wie Mehl, iak mąka, mączasty, *adj.* voll solches Staubs, pełny takiego prochu.

Mehlbeutel, *m.* pytel do pytlowania mąki.

Mehlfaß, *n.* fasa na mąkę.

Mehlig, *adv.* powoli, zwolna, pomaluczku, pomalu.

Mehlicht, mączny, mączasty. mehlichter Staub, mączasty proch.

Mehltafen, *m.* szafarnie na mąki, do wypowiania y trzymania mąk.

Mehlweise, sikora, modrawego koloru.

Mehlsieb, *n.* sito mączne, sitko do przesiewiania y chędożenia mąki.

Mehlstaub, *m.* stoichmal w młynie poscianach od mąki.

Mehlwurm, *m.* robak w mące, który mąkę pożera y toczy.

Mehr, *nomen*; im Polnischen, *adverbium* więcej, niż dem *genit.* mehr Kräfte als ein anderer haben, mieć więcej sił iak drugi. mehr Geld haben wollen, chcieć mieć więcej pieniędzy. mehr kosten, więcej kosztować. mehr gelten als alles andere, więcej pofłacać, iak wszystkie inrze rzeczy. mehr als recht ist auf etwas verlegen, więcej żożyć, iak słuszna iest, więcej dawać nad słuszność. um einen Finger mehr haben, na palec mieć więcej. ihr habt ihn mit mehr als zwanzig Wunden niedergemacht gesehen, widzieliście go więcej iak dwudziestu ranami zabitego. es waren mehr als zehntausend Mann, było więcej iak dziesięć tysięcy ludzi. es waren mehr Samniter in der Stadt als sie wollten, było więcej Samnitow, w mieście iak oni chcieli. es waren nicht mehr als drey hundert Römer im Lager, nie było więcej iak trzyśta Rzymian w obo-

zie. mehr als die Hälfte Galläpfel darzu thun, więcej iak połowę galafu, albo galiek do czego włożyć. um so viel mehr Schaden verursachen, tym więcej szkody narobić. gehen an der Zahl, und was noch mehr ist Römer, więcej iak dziesięciu Rzymian. ich weiß niemand dem ich mehr schuldig sey, als dir, nikogo nie wiem, komu bym był więcej winien, iak tobie. er hat mehr Getraide gesodert, als ich erbauet hatten, więcej nakazał zboża iak pola było zoranego. er sagte, es liege ihm nicht mehr daran, als wenn, powiedział że mu tyle do tego, iak gdyby. mit mehr Worten ausführen, więcej słowami co opowiadać, wyprowadzać. mehr Tage wegbleiben, więcej dni gdzie precz zostawać. mehr Zeugen haben als, więcej mied świadkow iak. viel mehr Gutes erweisen, daleko więcej dobrego wyświadczyć. man siehet auf einer Taube mehr als eine Farbe, und ist doch noch mehr als eine, widzieć na gołębiu więcej kolorow iak ieden, a przecie nie maż więcej iak ieden. etwas oder ein wenig mehr, cokolwiek więcej, albo trochę więcej, Hausrath ist nöthig, porządku domowego trzeba. etwas mehr eines Liebe zusehen, co kolwiek więcej, miłości przeciwko komu czynić. ein wenig mehr Mühe giebt es dabey, trochę więcej trudności znajduie się w tym. ja was noch mehr ist, owszem co więcej w tym iest iefzcze. Siehe auch noch den folgenden Artikel.

Mehr, *adv.* bardziey. er wird nicht mehr ein Vaternörder seyn, nie bardziey on będzie mężoboycą. damit ich mehr die Gewohnheit halte, als daß ihr es nicht thut, bardziey ażebym zwyczaj zachował; iak że wy tego nie czynicie. es sich dieses mehr durch seine eigne Glückseligkeit zugetragen, als durch einige meiner Schuld, to się bardziey italo iego własnym szczęściem, iak przez moię iaką winę. viel mehr, daleko bardziey, gdzie bardziey. ich erwarte den Brief, dich aber selber vielmehr, iak czekam listu od ciebie, ale daleko bardziey, albo gdzie bardziey ciebie. und um so viel mehr, daß, y tym bardziey, że. mehr und mehr, bardziey a bardziey, etnem gefallen, komu się podobać. mehr und mehr argwohnen, bardziey a bardziey mieć podezrzenie. mehr und mehr an etwas gedensken, bardziey a bardziey o czym myśleć.

mysleć. und noch mehr im Sommer, a ieszczé bardziey in lecie. den Krebs zu curiren ist nicht schwer in einem jungen Leibe, und noch mehr, wenn die Muskeln unbeschädigt sind, raka ukurować, w młodym ciele nie jest ciężko, a tym bardziey kiedy muskuly nie są ieszczé uražone. mehr oder weniger, bardziey albo nie bardzo. er ist mehr als vierzig Jahre alt, on ma więcej jak czterdzieści lat. zu etwas dienen, więcej na co zdać się, więcej być do czego dobrym, *albo lepiej powiedzieć* bardziey być dobrym. mehr bey einem gelten, więcej u kogo popłacać. einen immer mehr und mehr lieben, kogo tym więcej y więcej kochać. einen mehr lieben, kogo więcej, kochać, albo bardziey, kochać. die unferigen Sinne sind mehr als zu veränderlich, nasze myśli, są więcej iak nazbyt odmiennie. mehr nützen als, bardziey być pożytecznym, iak, albo więcej być pożytecznym. es sind mehr als sechs Monate, więcej iest iak sześć miesięcy. mehr als hundert Bürger kannten ihn, więcej iak sto obywatelow znało go. macht was ihr wollt, ich gebe nicht mehr, czynicie, co chcecie, ia więcej nie dam. mehr Geiseln haben wollen, chciać mieć więcej zakładów. was wollet ihr mehr? czego wy chcecie więcej? ich sage nichts mehr, ia więcej nic nie mówię. nicht mehr als zehen tausend haben den Weg bestet, nie więcej iak dziesięć tysięcy drogę zaległo, albo na drodze zastąpiło. nicht mehr als zwey tausend zu Fuß sind davon gelaufen, nie więcej iak dwa tysiące piechoty ušlo. in fünf und nicht mehr Tagen zu Lande dahin können geführt werden, pięć dni a nie więcej ma tam ładem doiechac. eine Rede, in welcher der Nachdruck nicht mehr als die Ergözung erfordert wird, mowa w ktorey bardziey ukontentowania, niżej mocy szukać. man soll nach der Herrschaft nicht streben, vielmehr sie auch nicht manchmal annehmen, nie trzeba panowania szukać, owszem bardziey czafem, nie przyjąć go. dessen Grausamkeit ist mehr als anderer ausgeschreyen, iego okrucieństwo iest bardziey rozgłoszone niżej infzych. du hast mehr als andere geloffen, tyś bardziey, albo więcej pomógł, iak inisi. mehr thun als sein Alter zuläßt, więcej czynić, iak iego lata pozwalają. man sah

mehr als dreysig tausend in den Wäffsen, więcej widziano iak trzydzieści tysięcy ludzi przy orężu. der römische Name macht ihn mehr als alle andere frech, Rzymskie imię czyni zachwałym bardziey, iak wszystkie inne rzeczy. es waren mehr als 1500 Schilde, było więcej iak piętnaście set tarcz. mehr als 20000 Feinde erlegen, und mehr als 50000 gefangen nehmen, więcej iak dwadzieścia tysięcy nieprzyjaciela trupem położyć, a więcej iak pięć dziesiąt tysięcy in niewolę wziąć. mehr als jemand glauben kann, bardziey iak kto wierzyć może. nicht mehr als ein Maas Wasser nehmen, nie więcej wziąć iak iednę miarę wody. ein wenig mehr Matrosen sind verlohren gegangen, trochę więcej flisow zginęło. was kann ich mehr thun, als daß ich Gott bitte, co mogę więcej czynić, iak kiedy Boga proszę. ich will uns nicht mehr anmaßen, als daß wir nur nicht, więcej nam przypisywać nie będę iak ze my, nie tylko. mehr als genug, mehr als zuviel, więcej iak dosyć, więcej iak nad to, ist wider ihn gesagt worden, przeciwko niemu mowiono. mehr als genug Flug seyn, więcej iak dosyć być roztrępnym. mehr um sich sorgen als um die andern, więcej dbać o siebie iak o drugich.

Mehren, powiększać, przyczyniać, przybywać, się, powiększać się. der Reichthum mehret sich, bogactwa się powiększa, bogactw przybywa, przyczynia się.

Mehrentheils, po większey części, frey seyn, być wolnym; den Rath erwählen haben, Senat wybrać, albo Senatorem poczynić. mehrentheils dem Glück zugeschrieben werden, po większey części fortunie być przypisanym. mehrentheils sich auf die schlimme Seite legen, po większey części chwytac się złey strony. mehrentheils nicht allzeit geschehen, po większey części nie zawsze się dziać. es ist das glaublich was mehrentheils geschiehet, to do wiary podobna, co się po większey części dzieie. wir sehen die Statuen mehrentheils im Kriegshabite, widzimy statuy po większey części w stroiu wojennym. mehrentheils mit einem umgegangen seyn, po większey części już przestawać z kiem.

Mehrer, m. powiększyciel, przyczynica, przydawca; des Reichs, państwa.

Mehr-

Mehrmal, więcej razy; stehen bleiben, postawać; merken, postrzegać. mehrmal haben die Alten also geredet, więcej razy starzy tak mówili; *to co często* kroć *znaczy*. mehrmal pflege ich mich zu verwundern, często kroć zwykłem się dziwować. mehrmal einen ermahnet haben, częstokroć upomnieć kogo.

Mehrung, *f.* powiększanie, powiększenie, przyczynianie, przyczynienie.

Meiden, trzec się, wystrzegać się, chronić się, straniać się, zchodzić przed czym, stronić, od czego. er hat diese große Gefahr gemeidet, on się chronił tego wielkiego niebezpieczeństwa. ich meide meine Feinde zu sehen, ja wystrzegam się widzieć się z moimi nieprzyjacielami.

Meiden, *das, n.* strzeżenie się, wystrzeganie się, chronienie się, stranianie się, zchodzenie przed czym, stronięcie od czego.

Meidung, *f.* wystrzeganie się, stronięcie od czego, chronienie się; des Schmerzens, żalu, bólu; der Feinde, nieprzyjaciół; des Unglücks, nieszczęścia.

Meile, *f.* mila. über hundert und fünfzig Meilen entfernt seyn, na sto pięć dziesiąt mil być oddalonym. wie viel Meilen liegt er von der Stadt? wiele mil od miasta? wie viel Meilen sind nach Berlin? wiele mil do Berlina?

Mein, *moy, moja, moje.* was dein ist, *ist auch mein*, co twoje to y moje. mein eigen, *moje własne.* meine eigene Thaten erzehlen, *własne moje sprawy opowiadać.* aus meiner eigenen Schuld, *z mojej własnej winy.* ich habe es durch meinen eignen Verstand erfunden, *ja to moim własnym dowcipem wynalazłem.*

Meine, *das, n.* *moje, f. neutr.* von dem Meinen thue ich nichts darzu, *z moiego ja nic do tego nie przydać.* ich will das Meine nicht verlieren, *ja nie chcę moiego tracić.* das Meine ist mir lieber als der andern ihres, *moje jest mi miłsze iak cudze.*

Meinen, *die, moi, plur. nom.* die Meinen verbiethe mirs, *moi zabraniają mi tego.* ich liebe mehr als freundlich die Meinen, *ja kocham bardziej iak po przyjacielsku moich.* ich sage es oft den Meinen, *ja to mówię często moim.*

Meinethalben, dla mnie; hat er sich die Unkosten gemacht, *kosztu sobie narobił.* meinethalben sey nicht böse auf

ihn, dla mnie nie bądź złym na niego. meinethalben hast du Verdruß, dla mnie przykrość cierpisz. meinethalben magst du gleich gar schnarchen, dla mnie, możesz leżeć y napykać. meinerthalben mag er bey den Füßen herumgeschleppt werden, dla mnie, *to ież, to co* mnie można go y za nogi włożyć; darfst du mit ihm keine Feindschaft hegen, dla mnie musisz nie mieć żadney nieprzyjaźni przeciwko niemu, *to co* odemnie. meinethalben gib ihm einen Kuß, pocałuy ią ode mnie, pocałuy ią moim imieniem. wenn du ihm meinethalben wirst gratuliert haben, iezeli mu ode mnie, *albo* moim imieniem powinszujesz. meinethalben grüße ihn schönstens, odemnie pozdrow go iak naysiękniey. meinethalben thue es nicht, dla mnie nie czyń tego.

Meinetwegen, dla mnie. meinerwegen bleibst du hier, dla mnie zostałeś tu.

Meineyd, *m.* fałszywy Eid, krzywoprzysięstwo, krzywoprzysięga, fałszywa przysięga. dieser falsche Mensch hat einen Meineyd begangen, ten fałszywy człek, ten szalbierz, krzywoprzysięstwa się dopuścił. kleiner Meineyd, mała krzywoprzysięga. kein Meineyd ist zu begehen, żadney krzywoprzysięgi czynić nie trzeba.

Meineydig, krzywoprzysięgły, krzywoprzysięzca; ten co krzywoprzysięgał.

Meinige, *das, moje, f. neutr.* ich erspare das Meinige, *ja ochraniać moiego.*

Meinigen, *die, moi, plur. nom.* die Meinigen rathen mirs, *moi radzą mi to.*

Meinungen, Stadt in Franken, Meinungen, miasto w Frankonii.

Meise, *f.* ein kleiner Vogel, sikora, mały ptaszek.

Meisenfassen, *m.* łapka na sikory. Meisen sind in den Meisenfassen gefallen, sikory w łapkę wpadły. einem die Meise aus dem Meisenfassen nehmen, wyjąć sikorę z łapki komu.

Meisen Schlag, *m.* łapka na sikory. die im Meisen Schlage gefangene Meise, w łapkę złapana sikora. ist aus dem Meisen Schlage weg, precz z łapki poleciała.

Meißel, *m.* ein Werkzeug, dłuto, rylec, narzędzie stolarskie, ślusarskie.

Meißeln, *dlutem wycinać, wyrabiać.* der hölzerne Krug ist schon gemeißelt, drewnia-

drewniany kufel, jest pięknie wycinany, wyrabiany.

Meiseln, *das*, n. skutem wycinanie, rylcem wyrabianie.

Meißen, Misnia, Landschaft, ziemia; aus oder zu solcher Landschaft gehörig, z tej ziemi, albo do tej ziemi należący, Misniyski, Misniyska, Misniyskie; *powtore*, Meißen, Misnia, miasto, w Misniyskiej ziemi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, także, Misniyski, Misniyska, Mytniyskie; einer daher, z Misniy rodem, Misniyczek; eine daher, białogłowa z Misniy, Misnianka; Art, Weise, *adv.* po Misniysku, z Misniyska, iak w Misnii.

Meißner, m. Misnianin, aus dem Lande Meißen, z Misniyskiej ziemi.

Meißnerinn, f. Misnianka, z Kraiu Misniyskiego rodem białogłowa.

Meißnisch, aus dem Lande, z Kraiu, Misniyski; aus der Stadt, toż samo.

Meist, *naywięcey*; in dem Geiste bleiben, w namiocie przesiadać.

Meisten, *naywięcey*, *subst.* die meisten Reiter waren aus Gallien, *naywięcey* iazdy było z Gallii; die Meisten, welche die Physik nicht verstehen, sagen, *naywięcey*, co Fizyki nierozumieją, mówią. die Meisten von denen, mit welchen, *naywięcey* z tych którzy. die meisten Fragen, *naywięcey* pytania. einen zu den meisten Dingen mit brauchen, kogo do *naywięcey* usług, *albo* *naywięcey* do usług zażywać. am meisten, prawie *naywięcey*, *naybardziej*. der Zeuris übertraf die andern in Malung weiblicher Leiber, *naybardziej* Zeuksis przechodził intzzych w malowaniu ciał białogłowskich. das meiste Ansehen haben, *naywięcey* mieć powagi. er ist am meisten zu Hause, on *naywięcey* w domu przemieszkiwa. er ist darinnen am meisten getadelt worden, on *naywięcey* w tym był ganionym. dieses hat die Poeten, am meisten den Homer angetrieben, to Poetow, a *naybardziej* Homera pobudziło. von allen Büchern einem am meisten gefallen, ze wszystkich ksiąg, która się *naybardziej* podobą. das meiste kommt darauf an, to *naywiększa* jest; daß man das gemeine Wesen kenne, ażeby rzeczpospolitą znać.

Meistens, *naywięcey*, toż samo *znaczy* co, Meisten.

Meistentheils, po *naywiększey* części. sind meistentheils nicht gekommen, po *naywiększey* części nie poprzychodziłi. es meistentheils tadeln, po *naywiększey* części ganić to. meistentheils nichts wissen, po *naywiększey* części nie wiedzą nic.

Meister, m. to co, Lehrer, nauczyciel, *potym* *znaczy*: der ein Ding vollkommen kann, który rzecz iaką doskonałe umie. Meister in der Poesie, Poeta, wierszopis, dzieiomysł, dzieiotwor. Meister seiner selbst seyn, być panem siebie samego, władać y rządzić sobą samym. sich Meister von etwas machen, panem się uczynić czego, opanować co, wziąć co w swoią moc. Meister von etwas seyn, panem być czego, mieć co w swoiey mocy. Meister spielen, rzecz iaką opanować, otrzymać, poślesć, rzeczy iakiey panem zostać. seiner nicht mehr Meister seyn, panem siebie samego więcej nie być. Meister über einen seyn, panem być czyim, panować nad kiem. Meister magst du seyn, zwycięż, wygraj. Meister allein wo seyn, być sam tylko panem gdzie. sie sind ihre Meister im Kriege geworden, oni byli jego nauczycielami na wojnie. er ist mein bester Meister, on jest *naylepszym* moim nauczycielem.

Meisterinn, f. nauczycielka, mistrzyni; weise und kluge, mądra y roztropna.

Meisterlich, sztucznie, pouczonemu, uczenie; etwas ausrichten, ausführen, co zrobić, czego dokazać; etwas verbergen, co ukryć, co utaić, z czym się nie wydawać. sie haben es meisterlich verberget, oni to sztucznie ukryli, utaili.

Meistern, ganić, przyganiać, naganiać. einen meistern, ganić kogo, Accus. einen meistern, przyganiać komu, Dat. in etwas, w czym; im Neden, w mowieniu. er meistert mich in französischer Sprache, przygania mi w francuskim języku, so wohl, als wie in der lateinischen, tak y w łacińskim.

Meisterschaft, f. mistrzostwo, nauczycielstwo. die Meisterschaft antreten, przysię do nauczycielstwa, wychodzić iuz na nauczyciela.

Meisterstück, n. uczona sztuka, przez wiadomość zrobiona sztuka. Meisterstück machen, uczoną sztukę zrobić, uczoną sztukę potrafić, to co *znaczy*, künstlerisches Werk, sztuczne dzieło, szatuczna robota, uczona robota, u-

mięcieta robota. hierinne hat die Natur ihr Meisterstück gemacht, tu, natura swoje umiejętnościę sztukę pokazała, zrobiła.

Melancholie, *f.* melancholia, Temperament des Leibes, temperament, utworzenie ciała, z *Greckiego* słowo w słowo, czarna żołąć; *powtore* znaczy, Gemüths-Beschaffenheit, umysłu sporządzenie, ułożenie, smutne, żałosne, albo sam umysłu smutek, samo umysłu zasmucenie.

Melancholisch, melancholiczny; zasmucony, smutny, w tym że samym sensie. auch dem Gemüthe nach, także, co do umysłu, w smutku zostający, będący iakiegoś ponurego temperamentu, y utworzenia niewesołego, zawsze w smurku, w zasmuceniu iak, gdy by w przyrodzonym stanie, zostający.

Melchen, doić; sie hat drey Kühe gemelchet, ona trzy krowy wydoiła.

Melck, Stadt in Oesterreich, Melk, miasto w Austryi.

Melcken, doić, die Milch von einem Thiere nehmen, mleko od iakiey samicy zwierzęcia odbierać. ein Schaf melcken, owcę doić. die Schafhirten melcken täglich sechs hundert Schafe, owcarze doią na dzień, sześć set owiec. in etwas melcken, w co doić. in das Melcksaß, w szkopicie. sie kann diese Kuh noch nicht melcken, ona tey krowy nie może iefzcze doić. du melckest nicht viel Milch, ty nie wiele mleka doisz.

Melcksaß, *n.* szkopicie, gatunek naczynia do doienia; reines, czysty szkopicie.

Melckkübel, *m.* szkopicie, w który mleko doią; neuer, nowy; ausgespülter, wymyty.

Melckkuh, *f.* krowa doyna. achtzig Melckkühe haben, mieć osmdziesiąt krow doynych. Einkunft von Melckkühen, dochod, intrata, od krow doynych.

Melden, oznaymić, doniesić, opowiedzieć się, wspominać, wspomnieć, *so co*, anzeigen, einem etwas, komu co, uwiadomić kogo o czym. melde mir es, donies mi to, mit wenigem, krótko, w niewielu słowach; *so co*, namienić. Meldung thun, wzmiankę uczynić; ungefehr, trefunkiem, przypadkiem. ich habe mich gemeldet, kazałem powiedzieć imię, dałem się oznaymić po imieniu. sich bey dem Richter melden, podać imię swoje sędziemu, oznaymić się sędziemu.

Melden, *das*, *n.* oznaymienie, doniesienie, opowiedzenie, opowiedzenie się, wzmianka.

Meldung, *f.* doniesienie, uwiadomienie, oznaymienie, wspomnienie, wspomnianie, nadgłoszenie się, odezwa, odzywanie się. ungereimte Meldung, głupie wspomnianie; ehrenvolle, pełne uznanowania; Bürgern unanständige, obywatelom nieprzystoynne. von etwas Meldung thun, wzmiankę, wspomnienie uczynić o czym. er hat vorher davon die Meldung gethan, on wyżej o tym wzmiankę uczynił. bey euch ist die Meldung gethan worden, u was była wzmianka uczyniona. seine Meldung thun, żadney wzmianki nie czynić. diese Meldung hilft dir viel, ta wzmianka wiele ci pomaga.

Melisse, *f.* melissa, ziele pewne.

Melodien, *f.* melodia, Weise eines Liedes, nuta, iak pewney pieśni, czyli w śpiewaniu, nucenie słodkie, miłym głosem.

Melone, *f.* melon, ein Gewächs, ogrodowy ziemny frukt.

Melun, Stadt in Frankreich, Melun, miasto we Francyi, *potac.* Melodunum; einer daher, Melunczyk, Melunianin; eine daher, Melunka, Melunianka, wie Wielunianka; von ober zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Meluniki, Meluniska, Meluniskie; *Alt*, Weise, *adv.* po Meluniku, als wie po Wieluniku, z Melunika, als wie z Wielunika.

Memel, Stadt und Festung in Preußen, Memel, miasto y forteca w Prusach Wichodnich, gegen Curland, ku Kurlandyi leżące.

Memme, *f.* feiger Kerl, niewieściuch, zniewieściał, baba, leniwiec, gnuśny.

Memmingen, Reichsstadt in Schwaben, Memminga, Cesarzkie miasto w Szwabach; einer daher, Mmmeinzanin; eine daher, kobieta, Memminzanka.

Memoire, *n.* (Memor) pamięć, *so co*, Gedächtnis, *powtore*, Schrift von etwas, pismo o czym, pisanie o czym, albo na co.

Memorial, *n.* przypomnienie, Memorial, pamiętka; Schrift, wodurch einer eines Dinges wieder erinnert wird. pismo, w którym, kto iaką rzecz znówu przypomina. einem ein Memorial reichen, komu memorial podać.

Memo-

Memoriren, *to co*, auswendig lernen, na pamięć się uczyć.

Menage, *f.* (Menasche) oszczędzanie, oszczędność, ochranianie, ochrona.

Menagiren, (Menaschiren) oszczędzać, ochraniać, ochronić, szanować. seine Gesundheit menagiren, swoiego zdrowia ochraniać; die Zeit, czasu ochraniać. sein Glück menagiren, swoiego szczęścia ochraniać, swoie szczęście szanować. sich menagiren, ochraniać się, szanować się, *w tymże samym sensie*.

Mende, (Mand) Stadt in Frankreich, Mand, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Mandeniki, Mandenika, Mandeniskie; einer daher, mężczyzna z tamtąd, Mandenizyk, Mandanin; eine daher, Mandanka, *adv.* po Mandenisku.

Menge, *f.* mnostwo, mnogość, wielość, kupa; siła, moc, *w tym samym sensie*; wunderbare, geringe, unglaubliche, dziwna, cudowna, mała, niepodobna do wiary; große, wielka; größte, największa, mnogość, wielkie mnostwo, wielka moc; bardzo siła, und nicht, wielką siłą; ganze, unzählige, cała, niezliczona. eine große Menge tapferer Leute haben, mieć wielką moc walecznych ludzi, mieć bardzo siła, und nicht, wielką siłą, walecznych ludzi. eine Menge Worte geben, wielką moc słów prawić. es giebt eine große Menge vortrefflicher Poeten, wielka kupa jest przednich Poetów. die Zeit giebt diese Menge, czas daie tę wielość, tę mnogość, to mnostwo. bewaffnete Menge, uzbroiona kupa. erregte Menge, poburzona kupa. von Knechten zusammen gebrachte Menge, kupa z gromadzona ze służących, z niewolników. arme und verdorbene Menge, uboga y stracona kupa; unglaubliche, unzählige, niepodobna do wiary, niezliczona; große, wielka; viel größere, daleko większa; die gar nicht mit einander übereinkommt, która się między sobą niezgadza; die allerhand Künste und Lebensarten hat, która umie wszystkie sztuki y sposoby do życia. hin und her zerstreute Menge, tam y tam rozproszona, rozgromiona kupa. auserlesene Menge, wybrana, dobra kupa; an einen Ort zusammen gebrachte, na jedno miejsce wraz zgromiona. Menge der Gerichtshändel, kupa, mnostwo, spraw prawnych.

Menge der Feinde, kupa nieprzyjaciół. Menge der Wohltaten, kupa dobrodziejstw, besser, wielość dobrodziejstw. eine große Menge Elfenbein, wielka kupa słoniowej kości. Menge Gold und Silber, kupa, złota y srebra. eine Menge Wasser, kupa, wody. eine Menge Gefäße, kupa naczyń. eine unzählige Menge ist aus allen Flecken aufgebracht worden, niezliczona kupa ludzi po wszystkich wsiach oburzona jest. Menge der Welten, kupa światów. allzugroße Menge des Frühlings, Futters, nader, albo nazbyt wielka kupa wiesienney pałczy, *znaczy też to co*, zgromadzenie. eine ganze Menge, całe zgromadzenie, także *to co*, obfitość. man trifft das da in großer Menge an, tam tego zaftanie w wielkiej obfitości.

Mengen, mieszać, kłuć, pomieszć, pokłuć, zmieszać; alles in einander, wszystko w kupę, zmieszać wszystko wraz; allerley durch einander, nawięcej rzeczy iedne z drugiem. das hundertet ins Tausende mengen, sta z tysiącami pomieszć, *słowo w słowo*, setne pomieszć z tysiącowym. etwas mit der Tugend mengen, co z cnotą pomieszć. die Tugend mit dem Laster mengen, cnoty z nałogami pomieszć. sich mengen, wmieszać się w co, mieszać się do czego; in anderer Sprache, do cudzych dyskursów; in eine fremde Sache, do cudzego, albo do obcego interesu. er menget sich in die Friedenstractaten, on się miesza do uczynienia pokoju. sich mitten unter die Feinde mengen, w pośród nieprzyjaciół się wmieszać. unter die Cavalerie mengen, między kawaleryją pomieszć. sich in die bürgerlichen Troublen mengen, mieszać się w rozruchy obywatelskie. der sich in alle Handel, in alle Sachen menget, on się musi wtrącić, wtrącić w każdą rzecz, on się miesza do każdziutenki rzeczy.

Mengen, *das*, n. mieszanie, wmieszanie, zmieszanie, pomieszanie, zamieszanie.

Mengrelien, Landschaft in Asien, Mingrelia, Kray w Azji; am schwarzen Meere, nad czarnym morzem. aus Mengrelien, z Mingrelia.

Menin, Stadt in Flandern, Menin, miasto we Flandryi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adjekt.*

Meniński, Menińska, Menińskie; einer daher, Menińczyk, Menianin, oder fürger, Menianin; eine daher, Menianka, Menianka.

Mennig, *f.* Mende, minia, ein rothes Mineral oder Farbe, czerwonony minerał, albo pewna czerwona farba. von Mennig, z minii, miniowy; dergleichen Anstrich, miniowy polor. mit Mennig anstreichen oder färben, minią pomalować, posarbować, minią dać po wierzchu, miniować. mit Mennig gefärbet, miniowany, minią farbowany. mit Mennig gefärbtes Wachs, minią farbowany воск. Ort, wo Mennig gegraben wird, miocyce gdzie minią kopią, ruda, rudnica, miniowa.

Mennigarube, *f.* gora miniowa, rudnik miniowy, kopanica miniowa.

Mensch, *m.* człowiek; kann die Mutter niemand heißen, nie może nikt matki człowiekiem nazwać. es ist ein vorfichtiger, kluger und beobachter Mensch, to jest człowiek y baczny y roztropny y ostrożny. lieberlicher Mensch, lada-co niepodściwy człowiek. o der bösen Menschen! o co to za ludzie zły, o niepodściwy człowiek! ein gelehrter und verschlagener Mensch, uczony y przebiegły człowiek. ein artiger Mensch, śmieszny, pocieszny człowiek. geringer Mensch, błądy, podły człowiek. berühmter Mensch, sławny człowiek. kein Mensch, żaden człowiek. der erste Mensch, nypierwszy człowiek, na świecie. kleiner Mensch, człeczek, człowieczek.

Menschen dieb, *m.* ludozłodziey, ten co ludzi kradnie; das ist der, welcher dich als ein kleines Kind gestohlen hat, ten to jest ludozłodziey który cię ieszcze małe dziecię ukradł. ein Menschen dieb ist mit dem Tode zu bestrafen, ludozłodziey śmiercią ma być karany.

Menschen diebin, *f.* ludozłodzieyka, ludokradka, co ludzi kradnie.

Menschen diebstahl, *m.* ludozłodzieystwo, ludokradzież. einen Menschen diebstahl begehen, ludokradzież popełnić, ludozłodzieystwa się dopuścić. Menschen diebstahl unternehmen, odważyć się na ludozłodzieystwo, na ludokradzież.

Menschenfeind, *m.* misantrop, odludek, nieprzyjaciel ludzi, niełubiący ludzi; der den Umgang der Menschen meidet, który się chroni konwersacyi, przestawiania z ludźmi. der eines jeden

Menschen Feind ist, który każdego człowieka nieprzyjacielem jest.

Menschenfresser, *m.* famoiedca, ludoiedca, człek, co ludzi iada, ludożerca.

Menschenfresser, *f.* famoiedstwo, ludożerstwo, ludoiedstwo.

Menschenkind, *n.* dziecię człowiecze, ludzkie dziecię.

Menschenliebe, *f.* ludzkość, kłowa znaczy, miłość ku ludziom, ku człowiekowi.

Menschenmörder, *m.* zaboyca, ludo-boyca, ludzi zaboyca.

Menschenmörderin, *f.* zaboyczyni, ludo-boyczyni, ludzi zaboyczyni.

Menschenmord, *m.* zabijanie ludzi, mężoboystwo, ludo-boystwo; begehen, popełnić.

Menschenraub, *m.* porywanie ludzi, porwanie ludzi, porwanie człowieka.

Menschenfagung, *f.* tradycya, staroświeckie powiadanie ludzkie.

Menschenrand, *m.* zmyslenie ludzkie, wymyslenie ludzkie, wymysł ludzki.

Menschgen, *n.* człeczek, człowieczek. kleiner Mensch, mały człek; aus Lehm und Thon gemacht, z gliny y z błota zrobiony; kleines, aber böses, mały, ale zły człeczek.

Menschheit, *f.* człowieczeństwo, człeczeństwo, ludzkość. alle Menschheit ablegen, rzucić z siebie wszelką ludzkość, wyzuć się z wszelkiej ludzkości. die Menschheit annehmen, człowieczeństwo wziąć na siebie, ludzką istotę wziąć na siebie.

Menschlein, *n.* człeczek, człowieczek, małe człeczysko, malenkie człeczysko.

Menschlich, ludzki. menschliches Leben, ludzkie życie. menschliche Gestalt, ludzka postać, ludzka postawa. menschliches Geschlecht, ludzki naród, ludzki rodzaj. menschliche Zufälle muß man ertragen, trzeba znosić ludzkie przypadki. wenn mir was menschliches begegnet wäre, gdy by się mi co ludzkiego trafiło. was nur menschlich und möglich ist, co kolwiek ludzkiego y podobnego do uczynienia jest. menschliche Gedanken sind oft eitel, ludzkie myśli często, są próżne.

Menschlich, *adv.* ludzko, po ludzku, jak człowiek, jak ludzie; leben, żyć.

Menschlichkeit, *f.* ludzkość; sonderbare, osobliwa; unerhörte, niesłychana.

Menschwerden, *n.* człowiekiem się stać, wcielić się, ciało ludzkie y duszę przyjąć.

Mensch-

Menschwerdung Christi, *f.* wcielenie Chrystusowe, stanie się człowiekiem.

Mensur, *f.* miara, liczba, *w mowie.* nach der Mensur, pod miarę, pod liczbę w wierszach.

Meran, *Ort in Tyrol*, Meran, miasto w Tyrolu; *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego, albo do tego miasta należący, *adj.* Meraniński, Meranińska, Meranijskie; *einer daher*, mężczyzna z Meranu, Meranin; *eine daher*, kobieta z Meranu, Meranka, Meranianka; *Art, Weise*, *adv.* po Meranińsku, z Meranińska.

Mercien, *Landschaft in England*, Mercyia, ziemia w Anglii.

Mercken, pamiętać, naznaczyć; *in das Gedächtnis fassen*, wbić, sobie, w pamięć; *etwas*, co. *ich habe deine Unmenschlichkeit sehr wohl gemercket*, ja dobrze sobie wbiłem w pamięć, twoję nieludzkosć. *mercke wohl*, was du hörst und siehest, pamiętać dobrze, *so co*, usłyszyś y widzisz. *ich mercke den Ort fleißig*, ja pamiętam mieysce pilno, *powtore* *znaczy to co*, *gewahr werden*, *spüren*, uważać, czuć, postrzegać, zwąchać, miarkować. *mercken*, daß einer ein Geheimstück vor habe, uważać, co za szelmowski zamysł, ma kto przed sobą; *etwas ganzer sechs Monate eher*, als, co pomiarkować, postrzec na sześć miesięcy pierwey, *iak*. *bald mercken*, prędko co postrzec. *er mercket es*, was ich vor habe, on to miarkuje, co ja zamyslał, on to wacha. *er hat es gemercket*, on to zwąchał. *ein wenig mercken*, trochę miarkować. *genau*, *eigentlich mercken*, należyście, właściwie pamiętać y postrzegać co. *vorher mercken*, przeczuwać, przeczuć. *mercken lassen*, dać po sobie miarkować. *sie mercken es offenbarlich*, *ungescheut*, oni to iawnie miarkują, oczywiście. *du läßt dein Vorhaben leicht mercken*, ty dalesz miarkować twoje przedsięwzięcie. *er mercket mein Vorhaben nicht*, on nie wacha, nie postrzega, nie miarkuje mojego zamysłu. *sich nicht mercken lassen*, nie dać się pomiarkować; *daß einen etwas verdrisset*, że komu co przykro jest; *daß man etwas wisse*, że co wiedzą. *den Verdruß nicht mercken lassen*, nie ukontentowania, nie dać po sobie miarkować, nie pokazywać po sobie. *er läßt seine Bosheit mercken*, daie miarkować swoją złość, wydaie się ze swoją złością, *potym*

znaczy, zemścić się. *einen mercken*, dać komu popamiętać. *daß will ich ihm mercken*, dam ja mu, popamięta on groźba.

Mercken, *daß*, *n.* pamiętać, naznaczyć, wbić w pamięć, miarkowanie, przeczuwanie, postrzeganie, popamiętanie, pomiarkowanie, wżchanie, wżchanie.

Mercklich, pamiętny, znaczny, was gemercket werden kann; co może być pomiarkowanym, postrzeżonym, przeczutym, *powtore*, was merckens werth ist, co godną jest pamiętania, miarkowania, postrzegania, pamięci, uważania.

Mercklich, *adv.* pamiętnie, znacznie, pomiarkowanie, uważnie, z uwagą.

Merckmaal, *n.* znak, znamie, naznaczenie, poznaczenie, poznać; *meran man etwas mercken kann*, czym, albo na czym można co naznaczyć. *gewisses und eigentliches Merckmaal*, pewny y właściwy znak; *falsches*, *sonderbares*, *natürliches*, *falsch*, *wy*, *ofobliwy*, *naturny* znak; *unstatthaftes*, *unkennliches*, *nieustanny*, *nieznaczny*, *niewyrażny* znak. *bestes Merckmaal*, najlepszy znak. *ein Merckmaal zu etwas machen*, znak na czym zrobić, znak na czym położyć. *ein Merckmaal seiner bösen Thaten überall zurück lassen*, swoich złych spraw wszędzie znaki pozostawiać. *ein Merckmaal in Acht nehmen*, znak, naznaczenie uważać. *zum Merckmale dienen*, na znak być, znakiem być, za znak stać, za poznaczenie stać, stanać. *großes Merckmaal*, welches auch der Nachkommenschaft zur Erinnerung dienen soll, wielki znak, który potomkom pamiętką będzie. *Merckmaal einer Sache geben*, znak dać iakiey rzeczy. *ein Merckmaal hinterlassen*, znak zostawić, pamiętkę zostawić. *es ist ein Merckmaal vorhanden*, znakiem być, pamiętką być. *es ist ein ungewisses Merckmaal*, to jest niepewny znak.

Mercksam, *der etwas mercket und nicht vergißt*, pamiętający, pamiętny, ten który pamięta, y niezapomina, *powtore* *znaczy*, tego; *der etwas bald gewahr wird*, który co zaraz postrzeże, który co przeczuwa, przezorny, bystry.

Mercksamkeit, *f.* uważność, uważanie, postrzeganie, miarkowanie, przeczuwanie.

Merckung, f. Wabnehmung, uważanie, miarkowanie, znaczenie, postrzeganie, *powtore znaczy:* Eindrückung in das Gedächtniß, wbiecie w pamięci, wybiecie w pamięci, wyrażenie w pamięci; eines Dinges, iakiey rzeczy; der Geschichte, Historyi.

Merckwürdig, uwagi godny, pamięci godny. die merckwürdige Sache ist von dir gethan worden, rzecz od ciebie jest uczyniona pamięci godna, dessen Freundschaft mit ihm ist insonderheit merckwürdig gewesen, iego przyjaźń z niem była oobliwie pamięci y uwagi godna. viele merckwürdige Dinge verichtet haben, wiele pamięci godnych rzeczy porobić. merckwürdiger Schlag, pamięci godna bitwa. merckwürdige Frömmigkeit, pamięci godna pobożność. viele merckwürdige Dinge vorbringen, wiele pamięci y uwagi godnych rzeczy powiadać. merckwürdige Gerichtsurtheile, pamięci godne sądowe wyroki. merckwürdige Schlacht halten, pamięci godną bitwę zwiesić. dieses dünkt mich merckwürdig zu seyn, to zdaie się mi być godne pamięci y uwagi.

Merckzeichen, n. znak, poznačenje, poznak; deutliches, oczywisty, wyraźny.

Mercurialisſch, merkuryalny, co z merkuriuszem jest, albo co podobnego do niego.

Mercurius, m. Merkuriusz, alter Abgott, bożek pogański stary, *potym,* Planet am Himmel, Planeta niebieski, gwiazda.

Mergel, m. iſ. ziemia lipka y tusta, gatunek iſu, z ktorego wapno robią; wapienny iſ.

Merda, Stadt in Spanien, Merda, miasto w Hispanii; *pałac.* Augusta Emerita.

Merillen, f. Amarellen.

Merisch, Fluß in Siebenbürgen, Merysz, rzeka w Siedmigródzkim Kraiu.

Meriten, plur, zasługi; große und wichtige, wielkie y ważne.

Merittiren, zasługiwać, zasługować; das Lob, chwałę; den Lohn, zapłatę.

Merodach, Raunsnamen, Merodach, imię męszczyzny.

Merseburg, Stadt in Meissen, Merseburg, miasto w Misni; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Merseburſki, Merseburſka, Merseburſkie; ſolches Stift oder Biſthum, Biskup-

stwo Merseburſkie. einer von der Stadt Merseburg, z miasta Merseburga, Merseburczyk; eine daher, biało-głowa, Merseburczanka.

Merspurg, Stadt in Schwaben, Merspur, miasto w Szwabach.

Mertel, m. wapno z piaskiem rozrobione; womit man mauret, ktorym muruia.

Mertelſelle, f. kielnia, którą mularz wapno narzuca.

Mersblume, f. hiacynt kwiat; schöne, piękny; angenehme, przyjemny.

Mersviol, f. hiatek.

Merwe, Fluß in Holland, Merwa, rzeka w Hollandyi.

Meſeritz, einige Städte in Polen, Międzyrzec, nie ktore miasta w Polsce tego imienia. Starosten Meſeritz in Groß-Polen, Starostwo Międzyrzecckie w Wielkiej Polsce. Caſtellanie von Meſeritz, Kaſztelanian Międzyrzeczka także w Wielkiej Polsce.

Meſopotamien, Land in Aſien, Meſopotamia, Kray w Azyi.

Meſpel, f. niesplik owoc. Meſpelbaum, niesplik drzewo.

Meſſbuch, n. mszał, z ktorego msze odprawiają; schön gedrucktes, pięknie drukowany.

Meſſe, f. iarmark, großer, ſolennier Jahrmakkt, wielki walny iarmark. Leipziger Meſſe, Lipſki iarmark; wird drey-mal im Jahre gehalten, trzy razy na rok bywa; auf Oſtern, na wielkanoc; aufs neue Jahr, na nowy rok; auf Michaelis, na święty Michał. auf die Naumburger Meſſe ſoll er 130 Thaler beſtimmen, na Naumburſki iarmark ma dostać sto trzydzieści talerow, *powtore znaczy,* msza. die Meſſe halten, mszę odprawiać, mszą mieć. in die Meſſe gehen, na mszę iść. für die Verstorbenen Meſſen lesen, za umarłych msze czytać, odprawiać.

Meſſen, mierzać, mierzyć; das Getreide, zboże; das Feld, pole; die Größe der Welt, wielkość świata mierzyć; den Anſchlag nicht nach ſeiner Gefaht, ſondern nach dem Beſten des gemeinen Beſens, proiekć, zamysł mierzyć, nie ſwoiem niebezpieczeństwem, ale dobrem rzeczy poſpolitey. etwas nach gleicher Meſſen, co rownemi odległościami mierzyć, wymierzać; nach Füßen, stopami mierzyć; den Weg von dem Steige an, drogę od mostku poczaſwizy mierzyć; die Verſe nach den Pedibus, wierzcie stopami mierzać.

Himmel

Himmel und Erde messen, niebo y ziemię mierzać; den Umlauf der Sonne und der Erde, obroty słonca y ziemi; den Umlauf der Gestirne, biegi gwiazd mierzać. die Länge und die Breite der Felder messen, długość y szerokość pol mierzać.

Messen, *n.* mierzenie, mierzenie; der Wörter, słów; der Größe, wielkości; rozmierzanie, rozmierzanie.

Messer, *n.* noż, Instrument, womit man ist, und etwas zerschneidet, ktorym iedzą y krają; sehr scharfes, bardzo ostry; gutes, dobry; etwas langes, trochę długi. das Messer aus der Scheide ziehen, z nożenek noża dobyć, z nożenek noż wyciągnąć. ein Messer an der Seite haben, mieć noż u boku. scharf wie ein Messer, ostry iak noż; dergleichen Rücken der Meerschweine, grzbiety u delfinow nożowate, ostre iak noże. das Messer steht ihm an der Kehle, iuż noż do gardła mu przyłożono, *sens* jest, w ostatnim jest niebezpieczeństwem, co niebezpiecznego zbroił. die Soldaten auf das Messer liefern, żołnierzy na rzeź wydać. er hat ohne Ursache die Stadt auf das Messer geliefert, on bez przyczyny miasto na rzeź wydał.

Messer, *m.* miernik, mierniczy; mierny, *subst.* der etwas mißt, który co mierza. Messer des Delgartens, miernik oliwnego sadu; roziernik, *toż samo*, der Erde, roziernik ziemi.

Messerslein, *n.* nożyk, nożyczek; nicht scharfes, nie ostry; für Kinder, dla dzieci.

Messerheft, *m.* trzonek u noża; von selber, siebrny; von Horne, rogowy.

Messerscheide, *f.* nożenki, puzderko na noże; Messer darein setzen, noż do nożenek włożyć, schować.

Messerschmied, *m.* nożennik, nożownik, rzemieślnik noże robiący.

Messerschneide, *f.* ostrze u noża; sehr scharfe, bardzo ostre.

Messerspiße, *f.* koniec noża, koniec u noża. mit der Messerspiße stechen, końcem noża pchnąć, kolnąć.

Messerspiel, *m.* trzonek u noża; hornsteter, rogowy; von Holze, drewniany.

Messgewandt, *n.* ubior do ofiar, do mszy, stroj mszalny, *apparat*.

Messias, *m.* Mésziasz.

Messina, Stadt in Sicilien, Messyna, miasto w Sycylii, inaczej Messana.

Messing, *n.* mosiądz; ein Metall, wiadomy robiony kruszec.

Messkette, *f.* lancuszek mierny, do mierzenia lancuszek.

Messkunst, *f.* sztuka mierzenia, sztuka miernicza, ziemmiara. Geometrie; zur Messkunst gehörig, do sztuki mierzenia należący, miarowy, ziemmierny, geometryczny. der die Messkunst versteht und übet ten co mierniczą sztukę rozumie y robi, *albo* geometryja, ziemmiernik, ziemmierny, roziernik, *geometra*, nach der Messkunst, podług geometryi, po geometrycznemu, podług ziemmiary, po mierniczemu, po ziemmiernemu, podług rozmiaru, iak rozmiar uczy, iak rozmiar niesie.

Messner, *m.* to co, Kirchner, kościelny, kościelnik, w kościele postugujący, sługa kościelny, służący w kościele.

Messpfaffe, *m.* pop, oharnik, klecha, dyrda, dyrdus.

Messpriester, *m.* kładz, co msze odprawia, co msze miewa, kapłan.

Messruthe, *f.* pręt mierniczy, dziesięć stop wynoszący. mit Messruthen abtheilen, prętem mierniczym wydzielać. etne Größe mit Messruthen abtheilen wollen, chcieć iaką wielkość na pręty miernicze, *albo* prętami mierniczemi podzielić.

Messstab, *m.* laska miarowa, mierna laska, dziesięć-stop-miara.

Messstange, *f.* pręt miarowy, dziesięć-stopny, dziesięć stop wynoszący.

Mesure, *f.* (Mesur) postępek w czynieniu, krok, w tym samym sensie, miara. die Mesur nehmen, miarę w czynieniu brać, iakiego postępku w czynieniu chwycić się. du mußt deine Mesure wohl nehmen, wenn die Sache glücklich gehen soll; ty musisz dobrze wziąć twoją miarę, dobry postępek w czynieniu wziąć przed siebie, kiedy chcesz aby się rzecz szczęśliwie powiodła. man muß in allen Dingen erst seine Mesure wohl nehmen, ehe man sie anfängt, trzeba we wszystkich rzeczach, wprzód swoją miarę dobrze wziąć, niżeli ją zaczynać.

Metal, *n.* metal, kruszec. von Metall, z metalu, z kruszcu, kruszcowy, metalowy.

Metalartig, rodzaju kruszcowego, kruszcowy, rodzaju metalowego.

Metallen, *to co*, von Metall, z metalu, metalowy, kruszcowy, rudowy, rudny.

Metaphysik, *f.* Metafizyka, eine Wissenschaft, umiejętność pewna, oiner, der

Metaphysik versteht, ten co Metafizykę umie, Metafizyk. zur Metaphysik gehörig, do Metafizyki należący, *adv.* Metafizyczny; nach der Metaphysik, podług Metafizyki; oder auf die Art der Metaphysik, sposobem metafizycznym, po metafizycznemu.

Metelino, Insel im Aegeischen Meere, Metelino, wyspa na morzu Egejskim; albo na Archipelagu, *potac.* Lesbos; and oder zu solcher Insel gehörig, z tej wyspy, albo do tej wyspy należący, *adv.* Metelinski, Metelinska, Metelinskie; einer daher, Metelńczyk; eine daher, Metelinka, Art, Weise, po Metelinsku, z Metelinska.

Meth, *f.* Met.

Methode, *f.* sposób, *to co*, Lehrart, uczenia sposób; Art und Weise, tryb y kształt w uczeniu, albo postęp w uczeniu, postąpienie sobie w uczeniu.

Methridat, *f.* Mithridat.

Metier, *m.* rzemieśło, sztuka, sposób do życia.

Metling, Stadt in Crain, Metlinga, miastow Krainie, albo w Karnioli.

Metten, *f.* nabożeństwo przededniowe, nabożeństwo przededniem.

Metz, Stadt in Lothringen, Mec, miasto w Lotaryngii, *potac.* Metz; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Meeki, Mecka, Meckie; einer daher, człowiek z Mecu rodem, Mecanin; eine daher, białogłowa z Mecu, Mecanka; Art, Weise, *adv.* po Mecaninsku, z Mecaninska.

Meise, *f.* korezyk, Art des Maases, gatunek miary; *potym* znaczy, kurwa.

Messen, porząbać, posiekać, porznąć, pozazynać, pobić, pozabijać.

Messer, *m.* rzeźnik, mięsiar, mięsarz; reiner und reicher, chędogi w rzemieśle y bogaty.

Messen, zabić, zarzezać, zarznąć, porznąć, pozazynać, pobić.

Messelung, *f.* zabicie, zaboystwo, zamordowanie, zarznięcie.

Meublen, sprzęt, porządek w pokoju, w izbie, iaki jest stoliki, zegarki, krzesła, kanapy, obicia, etc.

Meubliren, oporządzić pokoy, izbę, porządek do pokoju sprawić, w sprzęt oporządzić, ein Haus meubliren, dom oporządzić, porządki do domu posprawiać. schön meublirtes Zimmer, pięknie oporzadzony pokoy, porzą-

dny pokoy, chędogi y bogaty porządek w pokoju. gar nicht meublirtes Stube, wcale bez porządku izba.

Meucheler, *m.* zafadca, zdrayca, zafadzki robiący, zdrady czyniący, na zafadzkach, na zdradzie stojący.

Meuchelmörder, *m.* skryty zaboyca, ukradkowy zaboyca, co zdradą, cichaczem, zabija. auf einen einen Meuchelmörder bestellen, na kogo zdraycę, skrytego zaboycę postawić, zafadzić.

Meuchelmord, *m.* skryte zaboystwo, zaboystwo ukradkų, zaboystwo cichaczem, zaboystwo na zafadce, zaboystwo zdradą, popełnione. einen Meuchelmord begehen, zdradzieckie zaboystwo popełnić.

Meuteniren, bunt uczynić, rokofsz podnieść, tumult zrobić.

Meuteren, *f.* bunt, fakcyia, rokofsz, rozruch, powstanie. Meuteren stellen, bunt uciszyć, bunt uspokoić, rozruch usmierzyć, rokofsz uspokoić, tumult uciszyć.

Meutmacher, *m.* buntownik, rokofsznik, rokofszanin, fakcyant.

Mey, *f.* May.

Meyden, strzec się, chronić się, uciekać przed czym, uchodzić przed czym. *f.* Meiden.

Meyer, *m.* dwornik, gospodarz na folwarku, podstaroś.

Meyerau, *m.* majoran, ziele pewne y znaiome.

Meyershof, *m.* dwor, wioska, folwark; sehr feiner, bardzo ładna wioska, bardzo ładny folwark; unfätiger, nieochędzny, nieporządny; kleiner, mały folwark, mała wioska; wie eine Stadt gebauet, iako miasto iakie pobudowana; reinlicher, czysta, chędogo, porządna wioska; an der Stadt, pod miastem, przy mieście; auf dem Lande, na wsi dwor; wohlgebauet, dobrze pobudowany; sehr und netter, bardzo wielki y chędogi; einträglicher, wioska intratna, z dochodami, folwark intratny; gutes, wspaniałe, puste, dobry, dobrze wystroiony dwor, wypiekniorny dwor; nütlicher, pożyteczna wioska; kostbarer, kosztowny dwor; der mit Gemälden ganz bedeckt ist, obrazami dwor przyozdobiony, cały malowany, cały w malowaniu, malowaniami cały przystroiony; der mit Statuen ausgeziert ist, statunami ozdobny; ohne viel liegenden Grund, bez rol y gruntow rozleglych; woben kein Geld, kein Hind, kein

kein Pferd, kein Heu, kein Wein, kein Korn ist, przy którym żadnego pola, gdzie żadnego wosu, żadnego konia, ani kłosa, ani wina, ani zboża nie ma; wihin weder Mäler noch Tüncher gekommen, w korey noga malacza, ani murarza niepostala; wo Herr und Esel beyammen liegen, gdzie pan y osioł pospola ligają; der unten an einem waldichten Berge liegt, ktora, na dole pod górą lasem okryta leży; der an einem Flusse gebauet ist, ktora nad rzeką zbudowana jest; der gegen Ost liegt, ktora na Wschod leży; der im Sommer Schatten, im Winter aber die Sonne hat, dwor ktory w lecie ma cieni a w zimie słońce; der im Winter sehr kalt ist, ktory w zimie jest bardzo zimny; der in einem tiefen Thale liegt, ktory na jedney głębokien dolinie leży; der auf der Höhe liegt, ktory (dwor) ktora (wioska) na wyokiem masyfcu leży; an dem die Sonne den ganzen Tag liegt, ktora słońce cały dzień oświeca. in der Landsgegend ist kein Meyerhof, w całej okolicy kraiu, żadney wioski nie ma, żadney wioski nie obaczy. in dem Meyerhofe auferjogen werden, na wiosce być wychowanym.

Meynen, mniemac, rozumieć, trzymać; daß eines Armees der Republik gefährlich sey, mniemac, że wojsko czyie jest niebezpieczne Rzeczypospolitey. wie manche fälschlich meynen, iak nie ktorzy fałszywie rozumieją, mniemają. meyne nicht, daß ich es will, nie rozumie abym ja tego chciał; daß einer mehr als die andern alle sey, ażeby ieden więcej ważył iak wszyscy insi. du meynest, daß sich etwas bey einem finde, ty rozumiesz że się co u kogo znajduie. er meynet, daß es geschehen werde, on rozumie że się to stało. meynen, daß einem etwas bekannt sey, trzymać że co komu wiadomo jest. was meynet er mit fünf Bataillionen zu machen? co on rozumie? z pięciu batalionami czego dokaze? wie ich meyne, ty find sie bey der Wahrheit geblieben, iak ja mniemam oni zostali przy prawdzie. ich meyne, daß ist der Alten ihre Meynung gewesen, ia rozumiem, że to było starych zdanie. man meynet, daß man der Gefahr entgehen könne, rozumieją, że można uciec przed tym, niebezpieczeństwem. was meynest du, daß ich für einen Muth haben werde?

co ty rozumiesz iakiey ia myśli będzie? mehnest du, daß ich ein Wort habe sagen können? ty rozumiesz, że ia słowo mogłem iedno wymowić? ich kann nicht meynen, daß einer mehr von sich selbst geliebet werde, ia nie mogę trzymać, że by kto od siebie samego był bardziey kochanym. er meynet, daß etwas zu hart wider sich gesprochen sey, on rozumie, że co przeciwno niemu nazbyt urażliwie mówiono. wie ich meyne, nicht ohne gewisse Ursache, iak ia rozumiem, iak ia trzymam, nie bez pewney przyczyny. ich mehneste, daß ich würde in die Provinz gehen, ia mniematem, że on do Prowincyi poiedzie; daß der Vater so sprechen werde, że oyciec tak będzie mówił. ich rede, wie ich es meyne, ia tak mówię, iak rozumiem. meynen, daß man die Gabe habe, rozumieć że tam posąg mają; daß es geschehen sey, że się to stało. wie ich meyne, daß es nunmehr sey, iak ia mniemam, że to teraz jest. anders meynen, als man sagt, inaczezy myśleć iak mówią. ein anders meynen, ein anders sagen, co innego myśleć, co innego mówić. gut mit einem meynen, życzyć komu dobrze, chieć komu dobrze, myśleć o kiem dobrze, być komu życziwym.

Meynen, das, n. mniemanie, rozumienie, trzymanie; weise, mądre; fluge, roztropne.

Meynung, f. zdanie, rozumienie, mniemanie, trzymanie; albere, nierozumne; ungerichte, nie do rzeczy, obce; die sich zu etwas schickt, ktore się do czego stosuie, ktore się zgadza z czym; scharfsinnige, bystre, przemyślnie suptelne zdanie; die sich zu eines Ansehen nicht reimt, ktore się z czyją powagą nie zgadza. sehr alte, gewisse Meynung, bardzo dawne, pewne zdanie, pewne mniemanie; beständige, gemeine, stałe, pospolite; widrige den Leuten, przeciwnie ludziom; zweifelhafte, wątpliwe; feste, mocne; nachdrückliche, ważne; anständige, przystoynie, uczciwe; ungläubliche, seindseltige, niepodobne do wiary, nieprzyjacielskie; verzweifelte, desperackie; neue, sehr gute, sehr angenehme, nowe, bardzo dobre, bardzo przyjemne; gefährliche, niebezpieczne; deutliche, iadne; sonderbare, rühmliche, ofobliwe, sławne; vorige, rechte, praezste, słuszne; heilsame für die

Republik, zbawienne dla Rzeczypospolitey; ernsthafte, poważne, sirowe, do prawdy, nie dla żrtu; aber: głaubische Meynung, zabobonne zdanie; schändliche, ze wstydem, haniebne, fromorne; erträgliche, znośne; wahre, prawdziwe, und gewisse, y pewne, und kluge, y roztropne, und nügliche, y pożyteczne; wahrscheintliche, do wiary podobne; gemeine, pospolite, proste; verkehrte, zfosliwe, przewrotne; kindische, dziecinne; gelinde, falsche, łagodne, łaskawe, fałszywe mniemanie, zdanie. einen auf die Meynung bringen, kogo do zdania iakiego przyprowadzić. die Meynung ändern, wohin neigen, zdanie odmienić, zdanie nakłonić dokąd inąd. eines Meynung folgen, iść za czym zdaniem, trzymać się czyiego zdania. in der Meynung seyn, stehē, być w tym mniemaniu, zostawać w tym zdaniu. die Meynung haben, mieć to zdanie. einen in seiner Meynung bestärken, kogo w swoim zdaniu umocnić. bey seiner Meynung bleiben, przy swoim zdaniu zostać. seine Meynung nicht an den Tag geben, nie wydawać się ze swoim zdaniem, nie otwierać swojego zdania. einen von seiner Meynung abbringen, kogo od iego zdania odwieść. machen, daß einer seine Meynung fahren läßt, sprawić, aby kto porzucił swoje zdanie. er ändert seine Meynung, on odmienia swoje zdanie. sie sind nicht der Meynung, oni nie są tego zdania. eine Meynung verwerfen, ihr nicht beypflichten, odrzucić iakie zdanie, nie zostawać przy iakim zdaniu. nach eines Meynung, podług czyiego zdania. die Meynung geht dahin, zdanie wychodzi na to. seine Meynung ist hiervon anders, iego zdanie o tym iest inze. einem durch einen andern seine Meynung zu verstehen geben, komu przez kogo inzego dać swoje zdanie do zrozumienia. einerley Meynung mit einem haben, mieć z kiem jedno zdanie, jedno rozumienie, jedno mniemanie, być z kiem iednego zdania, iednego rozumienia y mniemania. nach meiner Meynung, podług moiego zdania. eines Meynung wovon verstehen, czyie zdanie o czym rozumieć. eines Meynung wissen, czyie zdanie wiedzieć. das ist ihre Meynung, to iest iey zdanie.

ich blieb bey der Meynung, ia zostałam przy tym zdaniu, iam zostałam przy tym mniemaniu. eines Meynung zu erfahren suchen, starać się aby się dowiedzieć czyiego zdania. nach meiner Meynung ist es große Thorheit, podług moiego zdania to iest wielkie głupstwo. wider meine Meynung, przeciwo moiemu zdaniu. seine Meynung wird für die beste gehalten, iego zdanie iest za naylepsze. eines Meynung beypflichten, przychylić się do czyiego zdania. von einem seine Meynung sagen, o kiem swoje zdanie powiedzieć. von seiner Meynung nicht abgehen wollen, od swojego zdania niechcieć odstąpić. zu eines Meynung bestreten, przystąpić do czyiego zdania. seine Meynung durch Reden ausdrücken, swoje zdanie w mowie wyrazić. sie hat ihre Meynung nicht verstanden, ona zdania iey nie zrozumiała. eines Meynung wohl wissen, wiedzieć czyie zdanie dobrze. eines Meynung ersēhen, w czym zdaniu dobrze się przepatrzeć. das Frauenzimmer urtheilet nach ihrer Meynung, dama ta sądzi podług swojego zdania. alle Redliche haben einerley Meynung gehabt, wszyscy rzetelni mieli iedno zdanie, iednostayne mniemanie. widrige Meynung, przeciwe zdanie; gute, dobre; bestätigte, zmocnione, urwierdzone; sonderliche, osobliwe; besondere, szeregulne; veränderte, odmienione; liederliche, ladao zdanie; irrige, bständige, sichere, błędne, stałe, bezpieczne; heftige, eingewurzelte, bōse von einem, zwawe, wpoione, wkorzenione, zle zdanie o kiem; nöthige, dunkle, heimliche der Leute, potrzebne, zawile, tajemne y nieznacne ludzi; wahrhaftige, eitele, prawdziwe, prozne. die Meynung hat ganz Griechenland eingenommen, to zdanie całą Grecyę ogarnęło, cała Grecya chwyciła się tego zdania; hat von der Helden Zeit her gewähret, zdanie od bohaterkich czasow ieszczę wzięte pozło. mit haben die Meynung gehabt, my mieli to zdanie. der gemeinen Meynung folgen, Weyfall geben, za pospolitym iść zdaniem, zezwolić na pospolite zdanie. die Sache beruhet nicht auf einer zweifelhaften Meynung, rzecz polega nie na iakim wątpliwym zdaniu. den Leuten die böse Meynung benehmen, wybić ludziom z głowy złe zdanie.

zdanie. neue Meynung beybringen, nowe zdanie, nowe mniemanie przyprowadzać. einen auf die Meynung bringen, kogo przyprowadzić do iakiego zdania. machen, daß man von einer Sache, die Meynung hat, spraxie, że o rzeczy to zdanie maia. eine falsche Meynung, von etwas hegen, falszywe zdanie. in der Meynung stehen, być w iakiem zdaniu. ich habe in einer Meynung, von dir, sehr gefehlet, ia zawiadłem się bardzo na moim o tobie zdaniu. du sollst in deiner Meynung von mir, nicht irren, ty masz w twoim o mnie zdaniu nie mylić się. auf die Meynung kommen, do tego przyść zdania. von einem, eine falsche Meynung fassen, rościć sobie o kiem iakie zdanie falszywe. Dinge, welche nicht auf die bloße Meynung ankommen, rzeczy ktore nie od samego tylko mniemania zawisły. hinter eines Meynung kommen, dociekać zdania czyiego, dociec mniemania czyiego. in meiner Meynung, bin ich beschäftigt, w moim zdaniu jestem umocniony, byłem utwierdzonym w moim mniemaniu. nicht nur durch die Sache, sondern bloß durch die Meynung, geleitet werden, nie samą tylko rzecz, ale samym iedynie mniemaniem być uwiedzionym. wie meine Meynung ist, iak moje zdanie jest. auf die Meynung kommen, verfallen, przyść na to zdanie, przypadać na to mniemanie. der Meynung seyn, być tego zdania. in der Meynung habe ich es gethan, daß, iam to uczynił w tym zdaniu, że. nicht alle haben einerley Meynung, nie wszyscy maia iedno zdanie. wenn ihr anderer Meynung seyd, iezeli wy inszego zdania iestescie. er wird nicht stets der Meynung seyn, on nie długo będzie tego zdania, nie zawzse będzie przy tym zdaniu. sage: was deine Meynung sey, powiedz co za twoie zdanie. bey seiner übrigen Meynung bleiben, przy swoim ostatnim zostać zdaniu.

Mezieres, (Mezier) Mezier, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi. *poł.* Maceria, *pl.* oder Maseria.

Mich, mig, mnie. verlaß dich nur auf mich, spuşć się tylko na mnie, tylko na mnie się zday. mich ganz und gar selbst, mnie samego wcale.

Middelburg, Middelburg, Stadt in Seeland, miasto w Zelandyi.

Middelseks, Middelseks, Landschaft in Engelland, kraina w Anglii.

Mieder, *n.* Wanns, Brustuch des Fransenimmers, kaftanik, korset białogłowski.

Miebling, *m.* naieownik; fauler, leniwy; starker Arbeiter, mocny robotnik.

Miethecontract, *m.* Naiecie, Kontrakt naieenny.

Miethe, *f.* naymowanie, naiecie. zur Miethe einen haben, mieć naietego, naiecia, naiecie, mieć naiecych. zur Miethe wo wohnen, w naiełym domu mieszkac, naiecie mieć pomieszkanie, w naymowanej gospodzie mieszkac.

Miethen, arendować, naymować. pusćie naymem; puszczać, pusćie, *w zym samym sensie*, einen um etwas wenięes, naymować, naieć kogo za co mało; ein Haus, um ein geringes, dom naieć za co lichy. er will ein Schiff, um sehr viel Geld Miethen, on chce okret pusćie za bardzo wielkie pieniądze.

Miethegeld, *n.* pieniądze za naiecie, zapłata za naieem, czynsz naieenny.

Mietheguth, *n.* naieenne dobro, ktore kto u kogo naieł, y za arendował.

Miethehaus, *n.* arendowany, albo naiecy dom.

Miethefutsche, *f.* naymowany poiazd, naymowana karetta, naiecia.

Miethtling, *m.* naieownik, ten co naiecy jest, co do naiecia jest.

Miethe mann, *m.* Naieemca, ten co naymuie u kogo, albo naieł.

Miethefennig, *m.* pieniądze za naiecie, zapłacenie za naiecie.

Miethepfo, *n.* koń naiecy, koń od naymu, koń od naiecia, koń na naiecie.

Miethezimmer, *n.* pokoy naiecy, naymowany pokoy, do naiecia pokoy.

Miethung, *f.* naymowanie, naiecie, puszczenie, danie, w naieem.

Minion, pieszczoty, *pl.* für sing, pieszczotka, kochaneczek, serdusko, serdensko.

Milazzo, Mylaco, Stadt in Sicilien, miasto w Sycylii, *poł.* Myła, *pl.*

Milb, *f.* kleines Ungezieher im Käse, mały robaczek w syrze, syrotoczek.

Milch, *f.* mleko; von Ziegen, od koz, kozie; von Kühe, od krow, krowie; von Schaafen, od owiec, owcze; von Pferden, kobyłe mleko. Milch von Seigen, mleko z fig, figowe mleko; geronnene, zliadte; fetter, tłuste; der Mutter, ter,

ter, Macierzynskie; reine, frische, welche sauer wird, czyste, świeże, ktore kwasnieć; von der die Molken abgenommen, od którego serwatka odebrana. mit Milch ernähret werden, mlekiem być wykarmionym. etwas mit der Muttermilch eingesogen haben, co z macierzynskim mlekiem wśać w siebie; hat es ehemals geregnet, kiedyś mleczny deszcz padał. Milch, giebt die beste und meiste Nahrung, mleko dać najlepsze y największe karmienie; wird von Feuer dicker, od ognia się ścina, ogrzewa się, wird von der Kälte, zu Molken, od zimna w serwatkę się obraca; läuft zusammen, rinnet, zbiega się, zliada się. das Milch giebt, co mleko dać, *adv.* mleczny, doyny; solche Schaase, doyna owca. von Milch, z mleka. wie Milch, iak mleko. zu Milch werden, w mleko się obracać. Milch saugen, trinkēn, mleko śsać, pić. Milch geben, saugen, śsać dawać, albo tyśać dawać. von der Milch entwöhnen, od mleka odsadzić, odzwyczaić. der eine Muttermilch, mit einem gesogen, który jedną mamkę, jedną pierś z drugim śsać.

Milchschale, *f.* donica na mleko, doniczka do mleka.

Milchbart, *m.* mech na brodzie, mleko, pierwszy włos na brodzie się puśczaający.

Milchdieb, *m.* ćma; ein fliegend Ungeziefer, latający owad.

Milchfarbig, mlekowy, mlekowego koloru.

Milchhaar, *n.* mech, pierwszy włos wysypujący się.

Milchfäuel, *m.* szkopiec; voller Milch, pełny mleka.

Milchmaul, *n.* der gern Milch saufft, który rad mleko pić, wąż na mleko, korek.

Milchmährde, *n.* mleko z chlebem w drobionym.

Milchmaß, *n.* piana z mleka zrobiona, fapka z mleka y z maki.

Milchrahm, śmietana, śmietanka; fette, tłusta; dicke, gęsta.

Milchreife, *f.* potrawa z mleka gotowana.

Milchstein, *m.* Galaktit, kamień biały iak mleko.

Milchstrasse, *f.* weißer Streiff am Himmel, biały pas na niebie, nazywa się *po polsku*, mleczna droga.

Milchsuppe, *f.* mleczna zupka, polewka z mleka gotowana.

Milchweiß, biały iak mleko, mleczaney białości.

Milbe, hoyny, szczodry, szczodroblivy. milder Mensch, szczodroblivy człowiek, hoyny człek; *to co:* gütig, dobrotliwy; *to co:* weich, miętki, miękki, użyty; *to co:* lagodny. milder Wein, lagodne wino. milde seyn, być szczodroblwym, hoynym, użytym; nicht seyn, być nieużyty, nie być hoynym, aus eines andern Beutel, milde seyn, być z cudzego worka szczodrym.

Milder, węglarski piec, do palenia węgla piec.

Mildern, ukoić, łagodzić, ułagodzić, łaskawić, dobruchać, ułaskawić, udo-bruchać. den Haß mildern, zawziętość ułagodzić; die Traurigkeit, smutek ułagodzić, ukoić; den Reiz, zardzość ułaskawić.

Mildern, das, łagodzenie, łaskawienie, łaskanie, dobruchanie, ułagodzenie.

Mildiglich, *adv.* szczodroblwie, hoynie, łaskawie, łagodnie, z dobrocią.

Mildreich, szczodroblivy, hoyny, łaskawy, łagodny, dobrotliwy.

Milts, *f.* żołnierstwo, żołnierze, Polki żołnierzy, Horagwie.

Millien, *f.* milion, tysiąc tysięcy; Zahl von zehn mal Hunderttausend, liczba z dziesięć kroć sto tysięcy złożona eine Million Ducaten, tysiąc tysięcy, albo milion czerwonych złotych, zwey Millionen, dwa miliony, albo dwa tysiące tysięcy. tausend Millionen, tysiąc tysięcy tysięcy, albo tysiąc milionów.

Milz, *f.* śledziona; etwas zum Eingeweide gehörig, iedna szruka ze trzewa. sticht ihn, śledziona go kole, w śledzionie go kole. die Milz ist ihm aufgeschwollen, śledziona się mu oduła; schwillt auf, odyma się.

Milzfucht, *f.* choroba na śledzionę, chorowanie na śledzionę.

Milzfüchtig, chory na śledzionę, chorowity na śledzionę.

Milzwehe, *n.* ból śledziony, kwękanie na śledzionę. er hat Milzwehe, on ma ból śledziony, on cierpi ból w śledzionie.

Minder, mniej. viel minder bewegen ihn die Drohungen, tym mniej go poruszaia groźby. einen nicht minder als die Kinder, lieb seyn, nie mniej być kochanym iak dzieci. viel minder

der verstehe ich es, daleko mniefy ia to rozumiem.
Minder achten, mniefy powazać, mniefy szacować; etwas, co; einen, kogo.
Minderjährig, mniefyszich lat, sierocych lat, opiekownych lat.
Minderjährigkeit, f. mniefszy wiek, sierocy wiek, sieroce lata, opiekowny wiek, opiekowne lata.
Mindern, umniefyżać, umniefyżyć, zmniejszać, zmniejszyć; die Zölle, cla, komory. eines Duhm mindern, sławy komu umniefyżyć. den Schmerz mindern, bolu, żalu, komu umniefyżyć. etwas von der Summe mindern, z sumy co urywać, uymować, umniefyżać. das Trauren mindern, troski, starania, kłopotu umniefyżać, umniefyżyć.
Mindern, daß, umniefyzanie, umniefyzienie, zmniejszanie, zmniejszenie.
Minderung, f. umniefyzanie, umniefyzienie, zmniejszanie, zmniejszenie.
Mine, f. udanie na twarzy, mina, to iest: postawa, y ułożenie, siebie, twarzy, czoła. ernsthafte Mine machen, surową minę stroić, surowe czoło pokazywać. böse Mine machen, złą minę stroić gniewliwą. er macht lustige Mine, on wesółą minę stroi, wesole czoło pokazuje. *powtore znaczy to co:* Untergrabung, mina, podkop, podziom. unter den Wall, die Mine treiben, führen, podziom, minę prowadzić po podwał; ins Schloß, na zamek. mit der seinigen Mine, in der Quere gehen, und also auf des Feindes seine stossen, swoim podziomem, swoim podkopem, swoią miną poprzec iść, y tak natrafic na nieprzyjacielską minę. die Mine Feuer geben, sie springen zu lassen, minę podpalić, wystrzelić, rozsadzić. eine Mauer, mit der Mine umwerfen, mur, podziomkiem, podkopem, miną wysadzić, wyrzucić. durch Minen einen Stadt erobern, minami miasta dostać. die Erde zittert von der Mine, ziemia drży, od miny, od podkopu, od podziomu.
Minenkammer, f. komorka minowa, podziomowa, podkopowa.
Minenschlauch, m. kofz minowy, podziomkowy, podkopowy.
Minho, Minho, Fluß in Spanien, rzeka w Hiszpanii, *potac.* Minius.
Miniren, miny podładzać, podkopki, podziomki podładzać.

Minirer, m. Minarz, podkopnik, podziomnik, co miny kopie podładza.
Minister, m. Minister; geheimer des Staats, tajemny Minister stanu; vorsehnister, nayspierwszy, nayprzedniejszy Minister, przy boku panującego.
Ministerium, m. Ministrowie; bey Hofe, udworu, nadworni; geistliches, duchowni, stan kościelny.
Minorenität, f. lata sieroce, wiek sierocy, opiekowne lata.
Minorca, f. Minorka, Insel, wyspa, *pot.* Balearis minor.
Minsk, Miniko, Stadt und Wohnodtschaft in Litthauen, miasto y Woiewodstwo w Litwie; von der Stadt, oder aus der Wohnodtschaft, z tego miasta, albo z Woiewodstwa, *adj.* Minski, Minska, Minskie. Wohnod von Minsk, Woiewoda Minski. Kastellan von Minsk, Kasztelan Minski. Landbote von Minsk, Posel Woiewodstwa Minskiego.
Minste, naymniefyzy. nicht der minste Zweifel, ani naymniefyza watpliwość.
Minute, f. drobiazg, minucia, drobia, cząstki drobniutkie.
Miolans, Miolan, Ort in Savoyen, miasto w Sabaudyi; von oder zu solchem Ort gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, *adj.* Miolański, Miolańska, Miolańskie; einer daher, z Miolanu Męszczyna rodem Miolańczyk; eine daher, rodem z Miolanu kobieta, Miolanka; Art, Weise, *adv.* po Miolańsku, z Miolańska.
Miquelets, spanische Schnapshane; 2) Landmiliz aus den Pyrenaischen Gebürgen, zboycy, rozboynicy po Hiszpańskich krajach. *powtore znaczy:* krajowych żołnierzy Hiszpańskich z gor Pireneńskich.
Miquenex, Mikwenec, Stadt in Africa, miasto w Afryce; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący. *adj.* Mikweneci, Mikwenecka, Mikweneckie; einer daher, Mikwenećanin; eine daher, kobieta ztamąd Mikwenećanka.
Mir, mnie, *trzeci spadek.* mir selbst, mnie samemu.
Mirachow, Mirachow, Stadt, Gebiethe und Starosten in Pohlen, miasto y Powiat, y Starostwo w Polzcie. Starost von Mirachow, Starosta Mirachowski.
Miraent, n. cud; wahres, prawdziwy; falsches, fałszywy, nieprawdziwy.
Mira

Miraculös, cudowny, dziwny. es ist miraculös, to jest rzecz cudowna, dziwna.

Miranda de Donro, Miranda-de-Duro, Stadt in Portugall, miasto w Portugallii, *potac.* Miranda Durci, albo Contium.

Mirandola, Mirandola, Stadt in Italien, miasto we Włoszech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Mirandolański, Mirandolańska, Mirandolańskie; einer daher, mężczyzna z tamtąd rodem, Mirandolańczyk; eine daher, kobieta z tamtądze Mirandolańska; Art, Weise, *adv.* po Mirandolańsku, z Mirandolańska.

Mirbeau, (Mirbois) Mierbo, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Mirboński, Mirbońska, Mirbońskie; einer daher, mężczyzna z Mierba, Mierbosczyk, Mierbończyk; eine daher, kobieta z Mierba, Mierbowka, Mierbowianka; Art, Weise, *adv.* po Mierbosku, z Mierbońska, iak w Mierbie.

Mirecourt, (Mirecur,) Mirkur, Stadt in Lothringen, miasto w Lotaryngii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, *adj.* Mirkurki, Mirkurka, Mirkurskie; einer daher, mężczyzna z Mirkuru rodem, Mirkurczyk; eine daher, kobieta z Mirkuru rodem, Mirkurka, Mirkuranka; Art, Weise, *adv.* po Mirkurku, z Mirkurka, iak w Mirkurze.

Mirepoix, (Mirepoas,) Mirpoa, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi. *potac.* Mirapincum, oder Mirapiscæ; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, *adj.* Mirpoański, Mirpoańska, Mirpoańskie; einer daher, kto rodem z tamtąd Mirpoańczyk; eine daher, kobieta z Mirpoi rodem, Mirpoanka; Art, Weise, *adv.* po Mirpoańku, z Mirpoańska.

Mis, źle, obacz na swoim miejscu, Uebel.

Misbilligen, niechwalić, nieaprobować, niepozwalać, nieprzyzwalać. ich misbillige deine Geflossenheit, ia niechwalę twoich chęci; to co: odrzucać, odrzucić; eines Rath, czyja rada. er misbilliget mein Versprechen, on niechwali mojej obietnicy, to co:

nieprzyimować. er hat es misbilliget, on tego nieprzyjął, on na to, nie zezwolił, on to odrzucił.

Misbräuchlich, przez zły zwyczaj, nie, dobrym zwyczajem niegodziwym zwyczajem. das alles geschieht misbräuchlich, wszystko złym zwyczajem dzieje się.

Misbrauch, m. zły zwyczaj, nałóg, złe używanie; des Weins, wina; des Gelds, pieniędzy. der Misbrauch ist nicht zu billigen, tego nieodobrego zwyczaju nie trzeba chwalić. der Misbrauch ist schädlich, to złe używanie jest szkodliwe.

Misbrauchen, na złe zażywać, złe zażywać. eines Unwissenheit, zu des andern Besen misbrauchen, czyjś nie wiadomości, na dobro drugiego nie godziwie zażyć. die Gesehe misbrauchen, praw na złe zażywać. er misbraucht meine Geburt, on na złe zażywa mojej ciemności. seine Vernunft, zur Bosheit misbrauchen, swego rozumu na nieobyczajność zażywać, etwas, zu anderen Verderben, misbrauchen, czego na zgubę drugiego zażyć, zażywać.

Mischen, mieszać, mieszać, klucić, za mieszać, zakłucić; den Wein mit Wasser, wino z wodą mieszać; Wers unter die Rede, wiersze do niewiązanej mowy. etwas zu, oder unter mischen, co do czego, albo między co mieszać.

Mischen, das, mieszanie, mieszanie, klucenie, zamieszanie, zakłucenie.

Mischmasch, m. mieszanie, mieszanie, halaputryna, pomieszanie.

Mischung, f. mieszanie, zmieszanie, pomieszanie, zamieszanie.

Miskredit, m. nie kredyt, zły kredyt, nie dowierzanie, niedowiarstwo. in einen Miskredit setzen, wprawić kogo w niekredit, sprawić aby kto nie miał kredytu, aby mu nie wierzono, aby mu nie dowierzano, nie ufano.

Misdeuten, źle tłumaczyć, na złe tłumaczyć, na złą brać stronę.

Misdeuten, das, złe tłumaczenie, na złe tłumaczenie, na złą stronę, złe rozumienie, czego.

Misdeutung, f. złe tłumaczenie, na złe tłumaczenie, na złą stronę, branie; einer Rede, iakiej mowy.

Misfällig, nie podobający się, ten, to to, co się nie podobaj, einem, komu.

Misfälligkeit, *f.* nie podobanie się, nie spodobanie się; *grosse*, wielkie; *sonderbare*, osobliwe, *so co*: nieukontentowanie.

Misfallen, niepodobac się; *einem*, komu. *es misfällt allen rechtschaffenen Leuten*, to się nie podoba wszystkim ludziom. *es misfällt ihm dieses*, to się mu nie podoba. *diese Bosheit*, soll mir misfallen, ta złość powinna się mi niepodobac. *die Zucht*, soll niemals misfallen, cnota nie powinna się nigdy nie podobac. *die Kaiser*, werden dem guten Mann misfallen, dobremu człowiekowi się nie podobają. *deine Aufführung*, misfällt mir, twoje sprawowanie się, nie podoba się mi. *ihr selbst misfalet ihr*, wy sami się mi nie podobacie.

Misfallen, *das*: niepodobanie się, nie spodobanie się; *einer That*, iakiego uczynku.

Misgang, *m.* błądzenie, zbłądzenie, zabłądzenie, błąd, błędliwość myślenia się, zmylenie.

Misgehohren, poronienie; *gefährlich für die Gesundheit*, niebezpiecznie dla zdrowia, *nazbyt frühe* porodzenie; *powtore* *znaczy*: monströse Geburt, poczwarne porodzenie, albo poczwary iakiey urodzenie.

Misgehandelt, źle traktowany, źle rozprawiony, źle ułożony, źle umowiony.

Misgehen, mylić się, bładzić. *die reden*, *die misgehen*, którzy tak mówią, bładzą.

Misgestalt, niesładny, niekształtny, niepiękney doby.

Misgönnen, zazdrościć, życzyć aby kto nie miał czego; *einem die Ehre*, zazdrościć komu honoru; *einem das Glück*, komu szczęścia. *einem den Ruhm misgönnen*, komu sławy zazdrościć.

Misgönnen, *das*, *der Ehre*, *honoru*; *des Reichthums*, bogactw.

Misgönnner, *m.* zazdrośny, zazdrościwy, zazdrozczący, *Subst.* zazdrośnik; *gegen eines Lob*, cudzey chwale; *gegen eines Wohlergehen*, cudzego dobrego powodzenia, pomyślności.

Misgünstig, zazdrośny, zazdrościwy, zazdrozczący, *adj.* miśgünstige Leute, plagen und martern sich selbst, zazdrośni ludzie dręczą się y męczą sami; *gegen eines Glück*, dla cudzego szczęścia. *er ist misgünstig gegen meinem*

Ruhm, on jest zazdrośny moiey sławy. *der Misgünstige*, tódet sich selbst, zazdrościwy siebie samego zabija.

Misgunst, *f.* zazdrość. *Misgunst hegen*, zazdrość mieć. *einem in Misgunst bringen*, kogo do zazdrości przyprowadzić, wzniecić w kim zazdrość, przywieść kogo do zazdrości, wzbudzić, zrobić, w kim zazdrość. *in Misgunst kommen*, gerathen, zazdrości sobie narobić, zazdrość popadać, zazdrości się nabawić u drugich. *in Misgunst stehen*, zazdrość u drugich cierpieć. *die Misgunst fahren lassen*, zazdrość porzucić, zazdrości poprzestać, pozbyć się zazdrości. *daß sie solches nicht thun*, hindert sie ihre Misgunst, że oni tego nie czynią, przeskadza im do tego zazdrość.

Misshandeln, źle robić, źle czynić, źle broić, złego się dopuszczac, błąd popełniać. *ein Frauezimmer misshandeln*, dopuścić się złego z kobietą. *powtore* *znaczy*: einen übel tractiren, źle kogo traktować, źle kogo częstować, źle się z kim obchodząc.

Misshandeln, *das*, złego czynienie, złego broienie, złego się dopuszczanie, błęda popełnianie, źle traktowanie, źle częstowanie.

Misshandlung, *f.* występki, przestępstwo, zbrodnia, grzech, ekces, błąd, kryminał. *sie haben erschreckliche Misshandlung begangen*, oni straszny kryminał, straszliwy występki popełnili. *hüte dich für diese Misshandlung*, strzeż się tego wystęku, tego błędu. *was für eine grosse Misshandlung willst du thun*, co za wielki ekces chcesz ty popełnić. *solche Misshandlung*, wird immer bestraft, taki występki bywa zawsze karany. *von solcher Misshandlung*, willst ich nicht hören, o takim wielkiem ekcesie niechcę słuchać. *was saget man von dieser Misshandlung?* coż mówią o tym wystęku?

Misshellen, nie zgadzac się, nie być iednego zdania, z kim, nie iedno trzymać, przeciwnie co inzego trzymać.

Misshellen, *das*, nie zgadzanie się, niezgoda, nie iedno trzymanie, nie iedność.

Misshellig, niezgadzaący się, niezgodny, nie iedno trzymający, co innego trzymający, co innego chcący. *misshellige Leute untereinander*, niezgodni, niezgadzaący się, nie iedno trzymający ludzie między sobą. *mit et nem*

nem mißhellig seyn, być z kim niezgodnym, z kim się nie zgadzającym, z kim nie trzymającym, być z kim nie jedno trzymającym.

Mißhelligkeit, *f.* niezgadzanie się, niezgoda, nie jedno trzymanie nie jedność.

Mißhelliglich, *adv.* niezgodnie, nie jednoścaynym zdaniem, nie w jedności.

Mißlauten, głosem się niezgadzać, różnić się w głosie, niezgodnie mieć głosy.

Mißlauten, *daß*, głosem się niezgadzać, różnienie się w głosie.

Mißlich, wątpliwy, o czym powątpiewaia, pod wątpienie podpadaia, wątpiwości podległy. mißliche Fälle, wątpliwe przypadki, wątpiwości podległe trefunki. der Ausgang der Dinge, ist mißlich, koniec tych rzeczy jest wątpliwy. *daß* Glück, im Kriege, ist mißlich, szczęście na wojnie jest wątpliwe. mißlicher Sieg, wątpliwy erefunek. mißlicher Ausgang des Krieges, wątpliwy koniec wojny. mißlicher Zustand, wątpliwy, pochylony stan. mißlicher Sieg, wątpliwe zwycięstwo. mißliche Freundschaft, wątpiwości podległa przyjaźń.

Mißlich, *adv.* wątpliwie; siehet es mit dem Siege aus, wątpliwe jest zwycięstwo, chwiele się zwycięstwo. es siehet mißlich mit der Sache, pod wątpieniem ta rzecz jest; mit der Schlacht, bitwa pod wątpiwością, wątpliwie się toczy, każe wątpić na którą stronę pomyslna będzie.

Mißlingen, nie udawać się, nie udać się, źle się udawać, źle się udać, na źle wychodzić, nie pomyslnie się powodzić, źle padać. er siehet, *daß* seine gute Rathschläge mißlingen, on widzi, że się jego dobre zamysły nie udaia. der angefangene Krieg, mißlinget, zaczęta wojna źle się powodzi, źle się udaie. *daß* mißlinget ihm, to się mu nie udało, to się mu nie powiodło, to się mu źle udało. die Hofnung ist ihm mißlungen, nadzieia się mu nie udała, nadzieia jego zpełzła, z jego nadziei nic, po jego nadziei.

Mißpel, *f.* eine Frucht, owoc pewny, niesplik. von Mißpel, z niespliku.

Mißpelbaum, *m.* niesplik drzewo, niesplikowe.

Mißpelstrauch, *m.* kierz niesplikowy, krzak niesplikowy, im Mißpelstrauche, w niesplikowym krzaku.

Mißpreissen, *daß*, gardzenie, pogardzanie, za nic mienie, niezaczowanie niepoważanie; pogardzenie.

Mißpreissen, *daß*, gardzenie, pogardzanie, za nic mienie, niezaczowa nieniepoważanie, pogardzenie.

Mißsethat, *f.* zły uczynek, zła sprawa, nie dobra sprawa, nie dobra sprawka. Mißsethat begehen, zły uczynek zrobić, zły się sprawy dopuścić, nie dobrą sprawkę zbroić. sich mit einer Mißsethat befudeln, oszpecić się złym uczynkiem, ostromocić się złą sprawą. sich der Mißsethat enthalten, od złego się uczynku wtrzymywać, utrzymywać. seine Mißsethat verbessern, kryć się ze swoim złym uczynkiem, tać się ze swoją złą sprawką, kryć swoją złą sprawę, tać swoją nie dobrą sprawkę. die Mißsethat bestrafen, zły uczynek ukarać, złą sprawę skarać, za niedobrą sprawkę wychłostać. zu einer Mißsethat verleiten, do złego uczynku przyprowadzić, do zły sprawy przywodzić, przywieść, na złą sprawę namawiać.

Mißsethäter, *m.* złoczyńca, który złe czyni, źle czyniający, złośprawca.

Mißrath, *m.* rozradzanie, rozradzenie, odmawianie, odmowienie czego.

Mißrathen, rozradzać, rozradzić; nie radzić, w tymże samym sensie: einem etwas, komu czego nie radzić, komu co rozradzać. ich mißrathes dir diese Reise, ia tobie nie radzę tej drogi, ia tobie rozradzam tę drogę.

Mißrathen, *daß*, rozradzanie, rozradzenie, nieradzenie, niedoradzanie; eines Dinges, iakiey rzeczy.

Mißsionarius, *m.* Mißsionarz, opowiadacz słowa Bożego po obcych Narodach, Kaznodzieia narody nawracaiający.

Mißstehen, przeczyć, zapierać, nie pozwalając, sprzeczać się. es mißsiehet alles, on zapiera, *wszystkiego*, on przeczy wszystko, on się o wszystko sprzecza, on mowi zawsze, że nie, on zapiera *wszystko*.

Mißstehen, *daß*, przeczenie, zapieranie, sprzeczenie się, mowienie że nie.

Mißstöhnen, nie zgadzać się głosem, dźwiękiem, brzmieniem, inaczej brzmieć.

Mißstöhnen, *daß*, niezgadzanie się głosem, niezgodne brzmienie.

Mißstön, *m.* nienastroiony głos, niezgodny głos, niezgodne głosu dzwonięcie, brzmienie.

Mißtrauen, nieufać, nie wierzyć, nie dowierzać; dem bösen und falschen Menschen.

Menschen, ziemi y fałszywemu człowiekowi.

Misträuen, das, nieufanie, niewierzenie, nie dowierzanie. Misträuen in einem setzen, nie mieć ufania w kiej, nie dowierzać komu, trzymać się przy nie dowierzaniu, mieć zawsze nieufanie, być, zostawać w nieufaniu.

Misträuisch, niedowierzący, niewierzący, nieufający.

Misträulich, z niedowierzaniem, z nieufaniem, niedowierzący, nieufający.

Misverständ, m. złe rozumienie; un-
rechter Verstand, nie dobre rozumienie, powtore znaczy: Uneinigkeit, nie
jedność, niezgoda, nie jedno rozumienie.

Miswachs, m. nie urodzaj; grosser, wielki; gefährlicher, niebezpieczny.

Mist, m. gnoy, nawoz; omasta, w tym
samym sensie, to co: Fänger, al-
ter, neuer, stary, świeży, rzadki
nawoz, stara, świeża, rzadka omasta;
trockener, suchy; wohl verweset, do-
brze ugnily; vom Rindviehe, nawoz
wołowy, krowi, z pod bydła. der
von der Sonne ausgezogener, który
od słońca jest wyciągniony, wypalo-
ny, z którego słońce co naylepsze-
go wyciągnęło. Mist breiten, nawoz
rozrzucać. Mist einackern, nawoz
worywać, przyorywać. Mist decken,
nawoz przykrywać, przykryć. Mist
von Tauben, gnoy z pod gołębi; von
Eseln, z pod osłów, adj. gnoy gołę-
bi, gnoy osli; von Menschen, z pod
ludzi; von Schweinen, z pod świni;
von Schaafen, z pod owiec; von Stie-
gen, z pod koz, kozi; von Vögeln,
z pod praków; hitiger, gorący; von
Hünern, z pod kur; wornach viel Un-
kraut wächst, na którym wiele chwastu
rośnie; welcher noch keine Kraft,
który ma jeszcze swoje moc. Klarer
Mist, drobny nawoz; bier und wanz-
ig Fuder, dwadzieścia y cztery fur
nawozu. Mist streuen, nawoz roztrzą-
sć, rozrzucać. im Herbst Mist aus-
führen, w jesieni nawoz wywozić.
auf etwas Mist werfen, nawozu na co
narzucać. Mist führen, nawoz wo-
zić. zum Mist gehörig, do nawozu
należący, adj. nawozowy, do gnoiu,
gnoiowy. voll Mist, pełny gnoiu,
pełny nawozu. wo viel Mist ist, gdzie
wiele nawozu, gnoiu jest. Wasser voll
Mist, woda pełna gnoiu, Subst. gnoiow-
ka, z gnoiu woda.

Mist bären, lasy gnoiowe, na które
gnoy składaia.

Mistbauer, m. gnoiarsz, nawoźnik, co
gnoy, nawoz wozi.

Mistel, f. lep. auf Mistel Vögel fan-
gen, na lep ptaki łapać.

Mistfünke, m. człowiek, niechlui świ-
nia, w tym sensie gnoy, toż samo gno-
iek; unfätiger Mensch, nie ochędo-
żny człowiek, plucha, zwłaszcza o
kobietach.

Mistgabel, f. widły do gnoiu, widły
gnoiowe, do nakładania gnoiu.

Mistgrube, f. nawoz, gnoiowisko,
mieysce gdzie gnoy składaia.

Misthaacken, m. kilof, do kopania gnoiu,
do wykopywania nawozu.

Mistkäfer, m. krowka, robak w gnoiu
siadający.

Mistklache, f. Psüße, kałuża gnoiowa,
gnoiowka, błoto gnoiowe.

Mistleiter, f. kosze, literki gnoiowe na
wozie, do gnoiu.

Mistwagen, m. woz do wożenia gnoiu,
do wywożenia nawozu.

Mit, z, prep. mit Weib und Kinder her-
umschweifen, z dziećmi, y z żoną tu-
lać się, wataśać się. mit einem blut-
igen Degen, ergriffen werden, ze izpa-
dą zkrwawioną być złapanym. mit
aubrechenden Tage kommen, rowno ze
dniem przychodzić. die Poeten mit
Lust lesen, Poetow z chęcią czytać.
mit grosser Furcht anfangen zu reden,
z wielką bojaźnią zaczynać mówić.
einem, mit Briefen, an einem schicken,
kogo z listem do kogo posłać. einem
mit den Degen anfallen, ze spadą się
porwać do kogo. viele mit Sensen,
wohin schicken, wielu z kosami dokąd
wysłać. es mit einem halten, trzy-
mać z kiejm iedno. *Przestroga*, wenn
dieses Mit, eine Gesellschaft oder Be-
gleitung, das Würzen, Anmuth, be-
deutet, wird es im Polnischen mit z
prepos. gegeben, wenn es aber ein
Werkzeug bemerkt, womit etwas gethan
wird, setzet man den Ablativum solches
Werkzeugs allein, ohne die Proposition
z. i. E. einen mit den Degen hauen,
kogo kordem ciąć. einen mit der
Hand, mit einem Steine schlagen, ko-
go ręką, kamieniem, uderzyć; aber
nicht: z kordem, z ręką, z kamie-
niem. *tak też*, etwas mit der Feder
schreiben, co piorem pisać. etwas mit
dem Munde sagen, co ustami mówić.
mit Ohren hören, uszami słyszeć. et-
was mit Gewalt nehmen, co gwałtem
w b b

co mocą wziąć; nicht z piorem, z ustami, z gwałtem; mit Unrecht einem etwas nehmen, przez niesprawiedliwość wziąć co komu. mit List einen hinrichten, zdradą kogo zabić. sein Leben mit der größten Schande einbüßen, z największą chybą życie utracić. mit Fleiß dunkel reden, umyślnie, nie jasno, ciemno mówić. mit Pfeffer essen, z pieprzem iść. mit solcher Sorgfalt, daß, z taką dokładnością, że. mit solcher Gelehrsamkeit, z taką uczonością. mit einem Worte, damit ich nicht von allen und jeden sage, wir sollen die menschliche Gesellschaft zu unterhalten suchen, słowem, (nicht z iednym słowem) abym o wszystkim, y o każdym w szczególności nie mówił, my powinniśmy starać się ludzkie społeczeństwo utrzymywać. mit der Bedingung einem etwas geben heißen, daß er nicht, z tą kondycyją, z tym warunkiem kazać co komu dać, aby nie. mit der Zeit, z czasem.

Mitanhängen, przydać co, przywiesić, przylączyć, przypiąć do rzeczy wyżej położonych.

Mitansehen, przypatrywać się wraz, z *drugiem* die Spiele, Grom.

Mitarbeiten, współpracować, wraz robić, razem pracować.

Mitarbeiter, *m.* współpracownik, współrobiący, współpracujący.

Mitau, Mitawa, Hauptstadt in Curland, stołeczne miasto w Kurlandyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Mitawski, Mitawika, Mitawskie; etner daher, męszczyzna z Mitawy rodem, Mirawczyk, Mitawianin; eine daher, białogłowa, Mitawka, Mitawianka; Art, Weise, *adv.* po Mitawsku, z Mitawską, iak w Mitawie.

Mitauflwachsen, współ podraść, współ wyrastać.

Mitbedeuten, oraz znaczyć, razem znaczyć, razem wyrażać, oraz wyrażać.

Mitbegaben, razem wyposażyc, razem posag dać, oraz posag wyliczyć.

Mitbegaben, daß, razem wyposażenie, razem posagu danie, wyliczenie.

Mitbegehung, *f.* oraz wyposażenie, razem posagu danie, odliczenie.

Mitbegleiten, asystować, prowadzić razem kogo, chodzić w towarzystwie z kiem.

Mitbegleiten, daß, oraz asystowanie, oraz prowadzenie.

Mitbegraben, oraz pochować, razem pochować, pogrzebać.

Mitbeklagt, oraz obwiniony, współ oskarżony, razem obwiniony.

Mitbeschweren, oraz obciążać, wraz obciążyć. über die Waffen, auch mit Eisenwerke, noch beschweren, okrom oręża żelaznym sprzętem razem obciążyć. ich will mich nicht mit beschweren, ia się nie chcę y tym razem obciążać.

Mitbesitzer, *m.* w spółposiadający, *konpossessor*, pospołu trzymający, współposiadca.

Mitbeter, *m.* współproszący, współupraszający, razem proszący.

Mitbeterin, *f.* współprosząca, współupraszająca, razem prosząca.

Mitbetler, *m.* współzebrak, razem zebrzący, pospołu zebrzący.

Mitbeweinen, razem opłakiwać, oraz opłakać, pospołu opłakiwać.

Mitbeweinen, daß, razem opłakiwanie, współ opłakiwanie, oraz opłakanie.

Mitbewohnen, bywać na czym, zasiadać na czym, wchodzić w co, *iako to w rade*, być przy czym, daß ist: przytomnym. eines Rath mit bewohnen, być na czyiej obradzie, zasiadać na czyiej obradzie, być przy czyiej obradzie, wchodzić w czyie obrady. ich kann dem Rath nicht bewohnen, ia na tej radzie być nie moge.

Mitbitterinn, *f.* razem upraszająca, razem prosząca, współtem dopraszająca się.

Mitbringen, razem znosić, znieść, przynosić; einem etwas, co komu.

Mitbruder, *m.* współbrat; besser doch, *simplex*, brat.

Mitbuhler, *m.* współzaletnik, do iedney z drugiem chodzący.

Mitbuhlerin, *f.* współzaletnica, ktora razem z drugą kogo kocha.

Mitbuhlschaft, *f.* współzaletništwo, współ zaloty, razem zalecanie się.

Mitbuhlerkrankheit, *f.* troskliwość w spolnych zalotach, wspólne troskliwe zaloty.

Mitbürge, *m.* współrekoymia, współrekodawca, współ ręczący.

Mitbürger, *m.* współobywatel, z iednego obywatelstwa, ziomek.

Mitbürgerisch, współobywatelski, do iednego obywatelstwa należący.

Mitbürgererschaft, *f.* współobywatelstwo, iedno razem obywatelstwo.

Mitcanonicus, *m.* Współ Kanonik, Kolega Kanonik.

Mitdiener, *m.* współsługa, *m.* współsłużący, współsłużały.

Mitdienerinn, *f.* współsługa, *f.* współsłużąca, współsłużała.

Mitdienst, *m.* współsłużba, współsłużenie, wspólna usługa, wspólna służba.

Mitdulden. razem cierpieć, razem znosić, *to co*: społem cierpieć, społem znosić

Miteinander, ieden z drugim, wraz, oraz, razem, społem, współ, pospołu; beyde hinrichten, razem obudwoch zabić. da er und ich, miteinander unter dem Hauffen waren, gdy ja y on albo pospołu w tłumie byliśmy. die Sachen, welche du und ich miteinander gelernt haben, rzeczy których ja y ty razemśmy się nauczyli. sie sind miteinander vertraut, złączeni razem z sobą poufale. der Vortrag in dieser Sache, von den Bürgermeistern, do nieśnienie uczynili o tey rzeczy Konfulowie. etwas miteinander vereinbaren, co połączyć wraz, razem z sobą, die einerley Willens miteinander seyn, o tym mówiliśmy pospołu z sobą. in Freundschaft, miteinander leben, razem w przyjaźni żyć ieden z drugim. desto vertrauter miteinander seyn, tym poufalej z kiem przestać. miteinander bekannt seyn, być sobie znaiomemi ieden z drugim, albo ieden drugiemu. sich miteinander rauffen und schlagen, ieden z drugim pospołu za sby się wodzić y bić się. miteinander reden, z sobą razem rozmawiać, wraz z sobą rozmawiać, wraz z sobą ieden z drugim mówić. wenig miteinander übereinkommen, mało się z sobą pospołu zgadzać. siehe die folgende Artikel.

Miteinander abreden, razem się z sobą umówić ieden z drugim.

Miteinander essen und trinken, razem społem iadać y piiać z sobą.

Miteinander gränzen, pospołu z sobą graniczyć ieden z drugim.

Miteinander handeln, tractiren, z sobą razem ieden z drugim traktować, umawiać się, o co.

Miteinander im Kriege seyn, razem być z sobą na wojnie, pospołu wojnę służyć.

Miteinander etwas fochen, etwas umgehen, razem co z sobą ważyć, pospołu z sobą co gotować, *to jest*: społem naradzać się z sobą, *to jest*: społem z sobą iaki zamach układać, ra-

zem się z sobą ieden z drugim naradzać.

Miteinander lachen, śmiać się z sobą razem, ieden z drugim pospołu.

Miteinander reden, razem z sobą mówić, pospołu ieden z drugim dyszkutować.

Miteinander reiten, pospołu iedźdź z sobą, na koniech. *Observ.* ist ein zweifelhafte Wort, to jest obojętne, obostronne słowo.

Miteinander rufen, pospołu wołać, razem zawołać, pospołu wykrzyknąć.

Miteinander scherzen, pospołu żartować, razem ieden z drugim żartować, społem między sobą żartować.

Miteinander schreyen, razem krzyczeć, oraz krzyczeć, społem krzyczeć.

Miteinander schwäzen, razem gadać, pospołu sobie rozmawiać, pospołu święgotać, razem szczebiotać, *to jest*: rozmawiać.

Miteinander spazieren. chodzić z sobą razem, przechodzić się ieden z drugim.

Miteinander streiten, wadzić się z sobą, kłacić się ieden z drugim.

Miteinander sich verloben, zaręczyć się, zaręczyny mieć z sobą.

Miteinander weiden, razem pasać, razem paść, wraz pasać, pospołu pasać, społem paść. sie weiden miteinander die Ziegen, oni pasają razem z sobą kozy. die Ziegen, weiden miteinander, kozy razem się, społem z sobą pasają, pospołem się pasają.

Miteinander zischern, szeptać ieden z drugim, cicho z sobą rozmawiać.

Miteinbringen, wnosić razem, kłaść razem, wkładać razem. die garstigen Dohsen, mit in die Historie einbringen, plugawe żarty albo rzeczy kłaść w historyią. Verse in die Rede mit einbringen, wierze mieszać, kłaść do niewiązaney mowy.

Miteinbringen, *n.* wnoszenie razem, położenie razem, kładzenie społem, w co.

Miteinmengen, mieszać pospołu, w mieszać, pomieszać z czym, w mieszać w co. sich in anderer Gespräche mit einmengen, mieszać się w cudzą mowę, albo do cudzey mowy.

Miteinmengen, das, mieszkanie się, w mieszkanie się do czego, w co.

Miteinsaugen, wpiiać razem, wsysać społem, wlać razem, wciagać razem w co, w siebie.

W i e

Mitein-

Miteinsaugen, daś, wpiłanie razem, wsfy-
łanie razem, wciagnienie razem w
siebie.

Miteinsprechen, nawiedzać czajem; bey
einem, kogo, bywać, bey einem, u
kogo; bey der Tochter, u corki; bey
seinem guten Freunden, u swoiego do-
brego przyjaciela.

Miteinsprechen, daś, nawiedzanie cza-
sem, bywanie u kogo, chodzenie
czajem do kogo.

Miterbe, *m.* spoldziedzic, co razem
z drugim dziedzicem iest.

Miterben, dziedziczyć wspot, dziedzic-
zyć razem, być z drugim oraz
dziedzicem.

Miternähren, żywić kogo razem z dru-
giem, chować spolem kogo.

Miternähren, daś, żywienie spolem,
chowanie spolem.

Mitessen, razem iadać; des Abends, w
wieczor; des Mittags, na obiad.

Mitessen, daś, wspot iadanie, razem ia-
danie.

Mitesser, *m.* wspot stołownik, wspot
iadacz, wspot iadający, do iednego
stołu chodzący; täglich, co dzien-
ny stołownik, powzedni stołownik;
des Abends, na wieczor, w spowie-
czerzający; des Mittags, na południe,
wspot obiadowący. *powtore znaczy:*
robaczek zaskorni, nakstaft włosa,
od ktorego dzieciiechna. *Mit Wör-
mer der Kinder.*

Miterulant, *m.* spof wygnaniec, razem
wygnany, razem wywołany. *Mit-
erulant seyn*, razem być wywołanym,
razem wygnanym, być spofwygna-
nem.

Miteldam, *m.* wspot zięć, drugi zięć, dru-
giey corki mąż.

Mitfechter, *m.* razem się potykający,
razem się biący.

Mitflüchtiger, *m.* wspot zbieg, razem
zbiegły, razem uciekający.

Mitfremdling, *m.* cudzoziemiec także,
obcy także, także postronny.

Mitfreuen, cieszyć się spolem, radować
się spolem, weselić się spolem, cie-
szyc się razem, radować się razem.

Mitfreuen, daś, cieszenie się spolem,
cieszenie się razem, cieszenie się oraz
z drugim.

Mitgabe, *f.* poslag; schöne, piękny;
baare, gotowy, w gotowiznie; beson-
dere, vortrefliche, oobliwizy, prze-
dni poslag. *die Mitgabe der Tochter*,
einem anvertrauen, poslagu corczynego
komu powierzyć. *die Mitgabe*, iest

Schuld an seiner Noth, obarczonym
być długiem poslagu. *der Tochter*
keine Mitgabe, mitgeben, ausmachen
können, nie móc dać corce poslagu,
nie móc nazbierać na poslag dla cor-
ki. *Mitgabe bekommen*, poslag wziąć,
poslag brać. *eine Mitgabe bestimmen*,
ansehen, poslag naznaczyć, ułożyć,
wiele poslagu ma być; alles dazu an-
sehen, versprechen, wzystkie pieniądze
na poslagłożyć, obiecać. *einem mit*
der Mitgabe bereichern und versehen,
kogo poslagiem z bogaciz, opatrzyć.
eine Jungfer welche keine Mitgabe hat,
panna bez poslagu, ktora nie ma po-
slagu. *einer Tochter Mitgabe geben*
und *der andern nichts*, iedney corce
dać poslag, a drugiey nie. *der keine*
Mitgabe hat, co nie ma żadnego po-
slagu, nie poslagzny, bezposlagzny; *adv.*
bez poslagu. *zur Mitgabe*, na poslag.
zur Mitgabe gehörig, do poslagu nale-
żący, *adv.* poslagowy, poslagowa, po-
slagowe poslagzny.

Mitgast, *m.* spof gość, spolem gościz-
cy, spolnik gościa, także też gość.
powtore znaczy: bey einem Gastgeboth
zaprofzony spolem, w gościnę, na
ochotę, na bankiet z drugiem.

Mitgeben, razem dawać, razem dać;
seinem Freund dreißig tausend Thaler,
swoiemu przyjacielowi trzydziści
tysięcy talerow. *powtore znaczy:* po-
slag corce dawać, dać.

Mitgeben, daś, razem danie, razem da-
wanie, poslagu danie.

Mitgefangerer, *m.* spolniewolnik, ra-
zem w niewoli będący.

Mitgehülff, *m.* spof pomocnik, spof po-
magacz, razem pomagający.

Mitgeniessen, razem używać, razem u-
żyć, pospofu używać, spolem uży-
wać; etwas, czego. *wir haben viel*
mitgenossen, my nauzywaliśmy się
wiele razem, pospofu użyliśmy wiele.

Mitgeniessen, daś, razem używanie, spo-
lem używanie.

Mitgenosß, *m.* spolnik, spolecznik; an
etwas, w czym. *Mitgenosß am Reich*,
spolnik Krolestwa; *an dem Bergniß*,
spolnik uciech, spolnik rozko-
szy; *an allen Glück und Unglück*, spol-
nik wzcelkiego szczęcia y nieszczę-
ścia.

Mitgenossenschaft, *f.* spolnistwo, to-
warzystwo, spolecznosc; an etwas,
w iakiey rzeczy, spolecznistwo.

Mitgenossinn, *f.* spolniczka, Towarzys-
ka, spoleczniczka.

Mitge-

Mitgesandter, m. Spółposeł, Kolega poselsstwa, spółnik poselsstwa.

Mitgesell, m. Spółtowarzysz, Towarzysz, w wojsku, na wojnie.

Mitgesellinn, f. Spółtowarzyszka, towarzyszka; przyjaciółka, w tymże samym sensie.

Mitgesellschaft, f. Towarzystwo, Spółtowarzystwo, spólnasłużba wojenna, społeczeństwo.

Mitgespan, m. Spólnik, społecznik, towarzysz, spółtrzymający.

Mitgetheil, podzielony, dany, użyczony, udzielony drugiemu.

Mitgetheilt, policzony, porachowany pospołu z drugiemu.

Mitgift, f. posag; die wird nicht gegeben werden, który nie będzie dany.

Mitglied, n. Spółczłon; in einer Sache, w jakiej rzeczy, to co: spółnik; an einem Amt, na urzędzie, Kolega urzędu. Mitglied des Rathes, Spółczłon w radzie, Senator także.

Mithalten, trzymać razem, obchodzić razem, pospołu obchodzić; ein Fest, święto. ein Gastgeboth mithalten, ochotę sprawić, bankiet dawać, na ochocie, być cieszyć się. potym znaczy to co: mit auf einer Parthen sehn, być na czyjej stronie, trzymać czyją stronę.

Mithalten, das, trzymanie razem, obchodzenie razem.

Mithelfen, pomagać, dopomagać; einem, komu. to co: wyposażyć. einer Tochter mithelfen, wyposażyć córkę.

Mithelfen, das, pomaganie, dopomaganie, wyposażenie.

Mithelfer, m. pomocnik, dopomagacz, dopomożca, pomagający, pomozyciel.

Mithelferinn, f. pomocnica, pomagaczka, dopomożycielka, pomocniczka.

Mitherrschen, wspoł panować, razem panować, pospołu panować.

Mitherrschen, das, wspoł panowanie, razem panowanie, współrządy.

Mithin, tym, tak; geschieht es, das, tym dzieje się często że, tym staie się to że.

Mithin thun, razem co włożyć, pospołu co kłaść.

Mithin zu thun, dać w koło, obkładać w koło; Thun, gliną obłożyć w koło.

Mithridat, n. Mitridat; eine Arzenei, lekarstwo pewna.

Mithursen, razem skakać, razem wyśkakiwać, pospołu skakać.

Mithuren, pospołu kurwić, razem z sobą kurwić.

Mithurer, m. spółkurewnik, wraz kurewnik, pospołu kurewnik

Mitjauchen, pospołu wykrzykiwać, razem okrzykiwać.

Mittigiren, użyć, zfolgować, posfolgować; die Strafe, kary.

Mittirren, razem błdzić, z ktem pospołu błdzić.

Mitkaufen, m. spółkupień, spółkupiec, spółkupuący, na spółkupuący.

Mitkldger, m. spółoskarżyciel, spółobwiniciel, spółnik oskarżenia.

Mitknecht, m. spółsłużalec, spółsłużały, spół niewolnik, pospołem z drugim służący.

Mitknechtschaft, f. spolna służba, spółsłużba, spolne służenie.

Mitkosten, razem kosztować, wraz kosztować, pospołu oraz kosztować.

Mitkosten, das, razem kosztowanie, wraz zkosztowanie, pospołu razem kosztowanie.

Mitlauten, razem brzmieć, pospołu brzmieć, razem dźwięczeć, pospołu dźwięczeć.

Mitlauten, das, razem brzmienie, pospołu brzmienie, razem dźwięczenie.

Mitlautend, razem brzmiały, pospołu brzmiały, spolem razem brzęczący. mitlautende Buchstaben, spółbrzmiające litery.

Mitlehren, razem uczyć, razem nauczać, pospołu nauczać.

Mitlehrjunge, m. spółuczeń, spółuczający się, razem uczący się.

Mitleiden, żałować kogo, żal być komu kogo, mieć pożałowanie nad ktem spół ubolewać, spół cierpieć, spół boleć.

Mitleiden, das, spół bolenie, spół ubolewanie, pożałowanie kogo; ist niemand groß erregt worden, w nikim nie było wzbudzone wielkie pożałowanie. mit einem Mitleiden haben, mieć pożałowanie nad ktem. zu Mitleiden bewegen, do pożałowania, do kompassji poruszyć. das Mitleiden entsteht, pożałowanie powstaie, das Mitleiden, ist in die Gemüther der Richter, zu erwecken würdig, kompassji, pożałowanie w umysłach sędziów wzbudzić trzeba. mit einem viel Mitleiden, mieć kompassji nad ktem; mit eines Hungerleideren, pożałowanie mieć nad czym głodem; mit eines Unglück, nad czym nieszczęściem; mit eines Zufalle, nad czym

trefunkiem. ich hatte mit meinen Bruder, sonderbares Mitleiden, ja miałem nad moim bratem, osobliwe pożalowanie, osobliwe politowanie. seit Mitleiden einem bezeugen, swoje politowanie, pożalowanie, swoją kompassyją komu oświadczyć, pokazać nad niem.

Mitleidig, miłosierny, litościwy; pożalujący, kompassyją mający, litość mający. sich mitleidig erweisen, na kogo być litościwym, być miłosiernym na kogo, być kompassyją mającym nad kiem. sich mitleidig erweisen, litościwym, społ ubolewającym się pokazać, stawieć. gegen einen mitleidig seyn, być litościwym, być miłosiernym na kogo, kompassyją mającym nad kiem.

Mitleidig, *adv.* miłosiernie, litościwie, z kompassyją, z pożalowaniem.

Mitleidigkeit, *f.* litościwość, lutościwość, kompassyja, żal nad kiem.

Mitleidigkeit, *adv.* litościwie, miłosierdzie, z pożalowaniem, z kompassyją, z pożalowaniem.

Mitlernen, razem się uczyć, pospołu się uczyć.

Mitlerwelle, tym czasem; ich schrieb den Brief, napisałem list.

Mitmachen, razem robić, razem czynić. wie man es miteinander macht, gleiches Geschicht miteinander seyn, co inny czyni toż samo z niem czynić.

Mitnehmen, z sobą wziąć, z sobą brać, razem z sobą zabrać.

Mitnichten, bynajmniej, żadną miarą, żadnym sposobem, nie y nie.

Mitanderfallen, razem upadać, razem upaść, razem padać, razem paść z drugim.

Mitanordnen, razem rozporządzać, pospołu z drugim rozporządzać, to co: befehlen, razem rozkazać, oraz rozkazywać, oraz stanowić; daß der Krieg angehen solle, aby wojna była; daß die Armee marschiren solle, aby wojsko maszerowało.

Mitratron, *m.* kompantron, społ obrońca, społ protektor, z drugim.

Mitreiben, razem męczyć, pospołu męczyć, oraz z drugim katować.

Mitpflanzen, razem szczepić, społem z drugim zaszczipiać.

Mitplaudern, razem gadać, społem z sobą gadać, pospołu sobie rozmawiać.

Mitpriester, *m.* społkoadz, społkapłan, także Koadz, także Kapłan.

Mitrasen, razem szaleć, pospołu z drugim szaleć, wraz szaleć.

Mitregent, *m.* Spółrzadca, Spółwielko-rządca, Spółrządzający.

Mitreisen, społem iezdzić, razem podróż odprawiać.

Mitrosten, razem piec, społem piekać, pospołu przypiekać.

Mitsäugling, *m.* społchowanek, społkarmek, który się razem z drugim przy iednych pierśiach chował.

Mitsaufen, razem z sobą szepać, pospołu, z sobą poszeptować, społem szepać.

Mitschallen, razem brzęczeć, razem brzmieć, razem dzwonić.

Mitschäsen, razem szacować, pospołu, oraz, społem, szacować.

Mitscherzen, razem z drugim żartować, pospołu żartować.

Mitschüler, *m.* społzak, społszkolek, razem do szkoły chodzący. to co: społuczeń. Mitschüler des Aristoteles, społuczeń Arystotelesa. eines Mitschüler gewesen seyn, być już było czym społuczniem. viele Mitschüler haben, wiele mieć społuczniow.

Mitschülerzeit, *f.* czas społucznistwa, czas społzakostwa, czas społszkolek.

Mitschwagen, pospołu z sobą rozmawiać, razem z sobą gadać.

Mitschwager, *m.* społgadacz, społgadula, społem gadający.

Mitschwiegervater, *m.* społteść, społświekr, społświekier.

Mitschwimmen, razem pływać, społem pływać, pospołu pływać.

Mitschnuffen, razem wzdychać, razem westchnąć, społem westchnąć, pospołu westchnąć, pospołu wzdychać.

Mitsingen, razem śpiewać, pospołu śpiewać, z kiem śpiewać.

Mitsingen, *daß*, razem śpiewanie, pospołu śpiewanie.

Mitsinger, *m.* razem śpiewacz, społśpiewak, społem śpiewak.

Mitsoldat, *m.* społżołnierz, kamrat, społwoiak; społwoownik.

Mitspeisen, społem iadać, razem iadać, społem ięść, pospołu iadać.

Mitspielen, grać z kiem, razem grać; społem grać. *powtore* znaczy to co: bezeugen, obchodzić, częstować; et nen übel, kogo źle; mit Worten, słowami.

Mitspielen, *daß*, igranie społem, razem igranie, spolne igranie.

Mitspie-

Mitspieler, *m.* Spolgracz, spoligracz, spolgraiący, spoligraiący.

Mitspielung, *f.* to co Tractirung, traktowanie, częstowanie. úbele Mitspielung, złe traktowanie, złe częstowanie; mit scharfen Worten, ostremit słowami.

Mitsterben, umierać pospołu, umrzeć razem, pospołu umierać; oraz z ktem umierać.

Mitstimmen, zgadzać się razem głosem, bepfallen, zgadzać się zdaniem, zezwalać, swoim zdaniem przypadać na co, zezwolenie swoje dać na co.

Mitstimmend, głosem się razem zgadzający, zezwalający na co razem.

Mitstimmer, *m.* przypadający razem zdaniem na co, zgodny w głosie, pospołu zezwalający na co.

Mitstimmerinn, *f.* przypadająca razem zdaniem na co, pospołu zezwalająca na co.

Mitstimmung, *f.* razem się zgadzanie, razem przypadanie na co, razem głosowanie.

Mitstreiten, wadzić się pospołu, klucić się pospołu.

Mitstreiten, das, *n.* spolne wadzenie się, klucenie się pospołu.

Mitstreiter, *m.* spolny zwadnik, społ klutnik, spolny klutnik; społ sprzecznik.

Mittägig, południowy. mittägige Zeit, południowy czas. mittägige Sonne, południowe słońce. mittägiger Wind, południowy wiatr. mittägige Gegend, południowy kraj, południowa kraina; kraj na południe leżący.

Mittag, *m.* południe, die Mitte des Tages, srzodek dnia. heißer Mittag, gorące południe; im Winter, południe zimowe. es wird Mittag, południe się robi, południe nadchodzi. bis an den Mittag bleiben, aż do południa zostać. morgen vor Mittag zu Hause seyn, jutro przed południem być w domu. eben den Tag nach Mittag, w tenże sam dzień po południu, tegoż samego dnia z południa. am Mittag nicht helle seyn, nie widzieć w południe, nie widno być w południe. auf den Mittag wiederkommen, około południa powracać. gegen den Mittag ankommen, ku południowi przyść. es ist um Mittag, teraz jest samo południe, samiuersko południe. die Gegend gegen Mittag, kraj ku południowi. gegen den Mittag liegen, na południe leżeć. die Sonne nimmt ihren

Lauf gegen Mittag, słońce bierze swój bieg ku południowi.

Mittagsessen, *n.* obiad, iakoby słowo to słowo południowe iedenie.

Mittagsgast, *m.* gość południowy, gość na obiad, gość na obiedzie.

Mittagsmahl, *n.* obiad. auf dem Mittagshahle essen, na obiad iść.

Mittagsmahlzeit, *f.* obiad, obiadu czas, obiedny czas; sehr gute, bardzo dobry obiad; zugerichtete, zgotowany, gotowy; warme, ciepły; köstliche, drogi, kosztowny; die zu rechter Zeit angestellet wird, który w sam czas zastawiony jest; Zurüstung dazu, gotowość do obiadu. einem die Mittagsmahlzeit geben, dać komu obiad; darzu kommen, na obiad przybyć. zur Mittagsmahlzeit einladen, na obiad zapraszać, zaprosić, na obiad prosić, do stołu prosić. die Mittagsmahlzeit zuriichten, obiad zgotować, obiad nagotować; einen darzu mitnehmen, kogo na obiad z sobą wziąć. einem die Mittagsmahlzeit versehen, zastawić, postawić przed ktem obiad; versäumen, obiadu się pozbawić. Mittagsmahlzeit halten, obiad iść, obiad trzymać, u obiadu, na obiedzie być; in irdenen Gefäßen, na glinianych naczyniach. ohne Mittagsmahlzeit seyn, bez obiadu być, obiadu nie iść. kleine Mittagsmahlzeit, mały obiad, obiadek, obiadek okregły. darzu gehörig, do obiadu należący, *adj.* obiadowy, obiadny, obiedny.

Mittagsruhe, *f.* wczas południowy, spoczynek południowy. Mittagsruhe halten, wczasu południowego zażywać, wczasować się, spoczywać; po południu.

Mittagschlaf, *m.* sen południowy, spanie południowe.

Mittagswärts, ku południowi; liegend, leżący; sich befindend, znajdujący się.

Mittagswind, *m.* południowy wiatr; geslinder, wolny, wolniutki; regenhafter, dżdżowy.

Mitte, *die, f.* srzodek. in der Mitte der Welt steht die Erde, w srzodku świata stoi ziemia. in der Mitte hinlegen, w srzodku położyć. eine in der Mitte umfassen, wziąć w poł którą, w poł którą objąć. in der Mitte des Marktes, na srzodku rynku. mitten über den Markt laufen, po srzodku rynku biegać. mitten im Weinberge stehen, w srzodku winnicy stać. mitten im

Trinken zu schreuen anfangen, piiac, w
 szrodku napoiu zaczac krzyczec. in
 der Mitte stehen, w szrodku stac.
 Mittel, das, *n.* szrodek, das gleich weit
 von beyden Enden ist, co iest rowno
 odlegle, od obu dwuch koncow. Mit-
 tel der Welt, szrodek swiata; *znaczy*
takze to co Arzneymittel, lekarstwo,
 sposob lekarski, szrodek lekarski; heff-
 tiges, tegie; vortreffliches, przednie;
 Frästiges, mocne; auserlesenes, wybor-
 ne; langsames, wolne, nie tegie; das
 gute Wirkung thut, ktore dobry sku-
 tek sprauie; vergehenes, daremne;
 das nicht hilft, ktore nie pomaga; ge-
 lindes, lagodne, wolniukie; unter-
 suchtes, nie doznane, nie doświadcz-
 one; verdächtiges, geschwind wirkendes,
 podezřizane, prędko skutkujące, *ope-
 rujące*; bequemes, wygodne; das ist
 das einzige für dieses Uebel, to iest ie-
 dyne lekarstwo na to zle; wider He-
 zerey ersinden, wynaleś lekarstwo
 przeciwko czarom, albo lekarstwo na
 czary. seinem Besten mit starken Mit-
 teln zu Hülfe kommen, ratowac swoje
 zdrowie mocnymi lekarstwami. Mit-
 tel zu etwas suchen, lekarstwa na co
 szukać. das Mittel haben und sich be-
 sen bedienen, mieć sposob, mieć le-
 karstwo y zażywać go. sich das Mit-
 tel wider die große Mäße anschaffen,
 sposob sobie obmyslić przeciwko
 wielkiemu zimnu. zu einer Wunde
 das Mittel brauchen, na iaką ranę le-
 karstwa zażywać. sich durch den Tod
 wider eines Unrecht ein Mittel verschaf-
 fen, śmiercią szukać szrodku prze-
 ciwko czyiey niesprawiedliwosci. oh-
 ne Mittel und Hülfe in seiner Noth
 stecken bleiben, bez sposobu, bez po-
 mocy w potrzebie swoiey zostawac.
 die Wunden mit einem Mittel heilen,
 rany iakiem lekarstwem goić. wenn
 sonst kein Mittel vorhanden, kiedy już
 żadnego nie ma lekarstwa, żadnego
 szrodku, żadnego sposobu; *potym*
znaczy to co dostatki, fortuna, boga-
 stwo; Vermögen, Reichthum, geringe
 Mittel haben, nie wielką mieć fortu-
 ne. da die Mittel des Vaterlandes er-
 schöpft sind, dostatki oyczyzny są wy-
 czerpiane. durch etwas um seine Mit-
 tel kommen, przychodzić przez co do
 urraty swoiey fortuny. sich ins Mit-
 tel schlagen, legen, treten, wpasć, w
 poszrod rzeczy, w poszrod interesu,
 interesem zawiadywać. alle Mittel
 und Wege versuchen, wżyskich sposo-

bow y drog probować. ein Mittel ergrei-
 fen, chwytać się szrodku, sposobu. da sich
 die Weiber ins Mittel schlugen, ist der
 Streit gestillt worden, gdy się panie
 w rzecz wdaly, kłutnia była uspo-
 koiona. sich eines Mittels bedienen,
 zażywać iakiego szrodku, iakiego
 sposobu. er hat gewisse Mittel ergri-
 fen, on się chwycił pewnego szrod-
 ku. etwas durch erlaubte Mittel erlan-
 gen, doścapić, nabyć czego godziwe-
 mi sposobami. es ist noch ein anderes
 Mittel sich bey ihm einzuschmeicheln,
 ieszcze iest inży sposob przyisć do
 iego łaski.

Mittelbar, pośredni, między czym
 zachodząc.

Mitteldarm, *m.* błona kiszkowa.

Mittelding, *n.* rzecz obojętna, bez stron-
 na, ani zafzkodzi, ani pomoże.

Mittelfinger, *m.* palec średni; drugi od
 wielkiego, serdeczny.

Mittelfreis, *m.* am Himmel, Ekwaror na
 niebie; nazwy Rownolek.

Mitteländisch, środziemny, das auf dem
 festen Lande weit vom Meere abliegt,
 co na wielkiej ziemi daleko od mo-
 rza leży. mitteländische Stadt, śro-
 ziemne miasto. mitteländische Leute,
 środziemni ludzie. mitteländisches
 Land, środziemny kray, das zwischen
 zweyen oder mehrern Ländern liegt, co
 między dwiema, albo inżemi kraia-
 mi leży.

Mittelmäsig, średny, pomierny. mit-
 telmäsigiger Kopf, średnia, pomierna
 głowa, średni, pomierny rozum.
 mittelmäsigige Klugheit, średnia, po-
 mierna roztropność. mittelmäsigiger
 Redner, średni, pomierny mowca.
 mittelmäsig im Reden seyn, pomier-
 nym, średnym być w wymowie.
 mittelmäsigiger Hausrath, pomierny
 porządek domowy. aus der mittlern
 Art, średniego rodzaju, rodu, sze-
 dniey krwi; eine Frau nehmen, żonę
 poiać.

Mittelmäsig, *adv.* średnio, pomierne;
 gelehrt, uczony, pomierney nauki.

Mittelmäsigkeit, *f.* średniość, pomier-
 ność; des Verstandes, rozumu; im
 Reden, w mowieniu; im Ersinden, w
 wynaydowaniu.

Mittelmäsiglich, *adv.* średnio, pomier-
 nie; reden, mówić.

Mittelmeer, *n.* środziemne morze,
 między kraiami lub ziemią rozlane
 morze.

Mitteln,

Mitteln, godzić, ugodzić, pogodzić; etwas in der Güte unter einigen, co w dobroci między niektórymi.

Mittelpas, *m.* średnie miejsce, środkowe miejsce, we środku miejsce.

Mittelpunct, *m.* sam środek, centrum; z *Greckiego* kentron. Mittelpunct von Sicilien, sam środek Sycylii; der Erde ist Etolien, sam środek ziemi jest Etolia. Mittelpunct der Welt ist die Erde, sam środek świata jest ziemia. zu welchem gehörig, do samego środka należący, *adj.* centralny, sam środkowy.

Mittelsäule, *f.* średnia kolumna, średni słup, w środku stojący.

Mittelsmann, *m.* pośrednik, godzący, zum Frieden, pośrednik do pokoju; in einer Heyrath, do ożenienia, swat, który swata sładło.

Mittelfst, średni, środkowy, Finger, palec, Feder, średnie pióro, we środku pióro będące.

Mittelstand, *m.* średni stan, pomierny stan, średniość, pomierność.

Mittelstraße, *f.* średnia droga, średniem drogą idąca, średni gościniec; ist die sicherste, średnia droga jest najbezpieczniejsza; bisweilen gefährliche, czasem bywa niebezpieczna.

Mittelfrich, *m.* kryka we środku, komma u Grammatykov.

Mitteltheil, *m.* średnia część, środkowa część, co w środku jest.

Mittelwand, *f.* średnia ściana, pośrodkowa ściana.

Mitten, średni, środkowy, pośrodkowy, albo *subst.* na środku, w środku, w pośrodku. mitten auf dem Markte, na środku rynku. mitten im Erinken, w pośrodku brania napoju. der Ort mitten in der Welt, miejsce w pośrodku świata. mitten in der Hochzeit, w pośrodku wesela. mitten im Frühlinge, w pośrodku wiosny. mitten in der Stadt sind die Feinde, w pośrodku miasta są nieprzyjaciele. mitten in der Schule, w pośrodku szkoły, na pośrodku szkoły.

Mitten entzwey brechen, w środku na dwoje przełamać; reissen, rozedrzeć na dwoje przez środek.

Mitten inne liegend, w środku leżący, w środ leżący, w pośrodku leżący.

Mitten von einander theilen, przez środek rozdzielić jedno od drugiego.

Mitternacht, *f.* pułnoc, to co die Mitte der Nacht, środ nocy. zu Mitternacht

kommen, na pułnoc przychodzić; *pozwore* znaczy Gegend des Himmels, strona nieba, pułnoc, pułnocna strona nieba. gegen Mitternacht liegen, ku pułnocy, na pułnocy na pułnoc leżeć. die Sonne nimmt ihren Lauf gegen Mitternacht, słońce skłania, zwraca swoy bieg ku pułnocy. gegen Mitternacht fahren, ku pułnocy iechać. gegen Mitternacht sich lenken, ku pułnocy się obracać, nachylać.

Mitternachtswind, *m.* pułnocny wiatr, od pułnocy wiatr. mitternächtlche Gegend des Mondes, pułnocna strona miesiąca, na pułnoc obrocona strona księżyca.

Mitternachtwärts, ku pułnocy, sich begeben, ku pułnocy udawać się. Mitternachtwärts sich wenden, ku pułnocy się obracać.

Mittwoche, *f.* der vierte Tag in der Woche, środa, czwarty dzień w tygodniu, niedzielę rachując za pierwszy.

Mittheilen, podzielić, udzielić, użyzyć, allen Saamen, wszystkim nasienia. dem die Natur eine große Geschicklichkeit zu reden mitgetheilt hat, któremu urodzenie udzieliło wielkiej zdatności do mówienia. aus anderer Leute Beutel mittheilen, z cudzego worka udzielać. vielen das Bürgerrecht mittheilen, wielu, użyzyć prawa miejskiego, dać miejskie, wpisać do miasta. den Armen etwas von seinem Vermögen mittheilen, ubogim z swoiego fortuny udzielać. von fremden Guthe mittheilen und sich das gemeine Volk gewogen machen, z cudzego dobra udzielać, rozdawać, y lud sobie tym przychylny czynić.

Mittheilen, das, *n.* udzielanie, udzielenie, użyczenie, użyczenie, rozdawanie.

Mittheiler, *m.* udzielający, udzielnik, udziela, użyczaający, użyczciciel.

Mittheilig, *adj.* udzielnny, czego można udzielić, użyczony czego można użyć.

Mittheilung, *f.* udzielenie, użyczenie, użyczenie, rozdawanie.

Mittler, *m.* pośrednik, iednacz, iednawca, iednaigcy, przepaszający od kogo. Mittler zwischen Gott und Menschen ist nur allein Christus, Pośrednikiem między Bogiem y ludźmi, jest sam tylko Chrystus.

Mittlerweile, tym czasem, wird die Zeit vergehen, czas minie. mittlerweile da wieder

wieder zusammen gebracht wird, was zerstreuet war, tym czasem gdy do kupy zbieraia, to co było rozproszono.

Mittlerzeit, tym czasem, przez ten czas, w tym samym czasie.

Mittlung, *f.* pośrednienie, jednanie, godzenie, przepraszanie kogo od kogo.

Mittrauern, razem żałować, spolem żałować, pospołu żałować.

Mitverhaft, razem obwiniony, razem oskarżony, an etwas, o co.

Mitverschließen, razem z drugimi uradzić, razem, spolem układać.

Mitverschließen, *das, n.* razem uradzenie, spolem układanie.

Mitumgehen, razem z kiem przedstawiać, z kiem pospołu obcować, przebywać.

Mitumgehen, *das, n.* razem z kiem przedstawianie, spolem obcowanie.

Mitunter, między. er besitzt viele Landgüter, und mitunter auch sehr gute, on posiada wiele włości, a między niemi bardzo dobre. *das Betrübniß mitunter einschließen, między inżemi, albo z drugimi rzeczami kłopot iaki polknąć.*

Mitunterflechten, wpłatać, wpleść, poprzeplatać między czym.

Mitunterflechten, *das, n.* wpłatanie, wplecenie, w co, poprzeplatanie.

Mitunterlaufen, po między przebiegać, między czym biegać.

Mitunterlaufen, *das, n.* po między przebieganie, między czym bieganie.

Mituntermengen, mieszać po między co, Verse in eines Rede, wiersze w mowę, czyia.

Mituntermengen, *das, n.* mieszanie, pomiędzy co, etwas, czego; der verschiedenen Sachen, mieszanie pomiędzy rozmaite rzeczy.

Mitunterfäuen, posiać między czym, poroziewać, poprzesiewać między czym, etwas unter die Wicken, czego między wyką nasiać.

Mitunterfäuen, *das, n.* posianie między czym, nasianie między czym.

Mitunterwachsen, podraść między czym, rosnąć między czym.

Mitunterwachsen, *das, n.* podraśnianie między czym, rośnienie między czym, y z czym razem.

Mitvorumund, *m.* spółopiekun, spolem z innym opiekę trzymający.

Mitwachen, spolem strzec, spolem pilnować, spolem patrzeć czego; spolem straż odprawować.

Mitwachen, *das, n.* spolem strzeżenie, spolem pilnowanie, spolem patrzenie czego, spolem straży odprawianie.

Mitwachsen, spolem rość, spolem podraść, spolem wyrastać.

Mitwachsen, *das, n.* spolem rośnienie, spolem podraśnianie, spolem wyrastanie.

Mitwandern, spolem wędrować, razem z drugim wędrować.

Mitwandern, *das, n.* spolem wędrowanie, razem wędrowanie.

Mitweinen, razem płakać, z kiem. sie weinet mit, ona płacze razem.

Mitweinen, *das, n.* razem płkanie, spolem oplakiwanie.

Mitwerber, *m.* społ zabiegający, o co, der zugleich mit um etwas anhält, który razem z kiem zabiega o co, zachodzi o co.

Mitwerberinn, *f.* społ zabiegająca, społ starażąca się, społ zachodząca.

Mitwerbung, *f.* społ zabieganie, o co, społ staranie się, społ zachodzenie.

Mitwirken, razem robić, razem wyrabiać, razem ieden skutek robić.

Mitwirken, *das, n.* razem robienie, razem wyrabianie, razem iednego skutku robienie.

Mitwirker, *m.* razem robiący, razem wyrabiający, razem skutkuiący, ieden skutek razem sprawuiący.

Mitwirkung, *f.* razem robienie, razem wyrabianie, razem skutkowanie.

Mitwissen, razem wiedzieć, pospołu wiedzieć; etwas wichtiges und gewisses, co ważnego y pewnego pospołu wiedzieć.

Mitwissen, *das, n.* razem wiedzenie, pospołu wiedzenie.

Mitzählen, policzyć, porachować, z czym, co, w co, etwas mit etwas.

Mitzählen, *das, n.* policzenie, porachowanie czego z czym; eines Dinges mit einem andern, iedney rzeczy z drugą.

Mitzählung, *f.* policzenie, porachowanie; unter die andern, między in-szych.

Mitzubereiten, razem gotować, razem przygotować, razem nagotować.

Mitzubereiten, *das, n.* razem gotowanie, razem przygotowanie.

Mixtur, *f.* mieszanina, vieler Sachen unter einander, wielu rzeczy razem.

Moab, ein Mannsnamen, Moab, imię mężczyzny.

Moabit, *plur.* Namen eines Volks, Moabitowie, imię pewnego dawnego ludu.

Mobilität, *pl.* bewegliche Güter, ruchomość, ruchome dobra. föstliche und viele Mobilitäten, wiele kosztownej ruchomości.

Mode, *f.* moda, in Kleidern, w sukniach, w stroju, in Sitten, w obyczajach. Mode werden, iść w modę, modą się stawiać. die Mode wird, moda nastaje, moda się poczyni. eine neue Mode vertinnen anführen, iaką nową modę dokąd wprowadzać. uralte Mode, stara, starożytna moda.

Modell, *n.* model, naypiewszy wzor, pierwiastkowy wzor, przod-wzor. dessen Modelle sind selbst von den Künstlern theurer bezahlt worden, als anderer Werke, kogo modele, wzory, są drożey placone, od sztukaterzow, iak innych robot. Modell aus Thon machen, model z gliny wyrobić, ulepić. wenn ich das Modell sehe, so kann ich wissen wie das Gebäude seyn werde, gdy ja model widzę, mogę wiedzieć, iaki budynek będzie; das zum Nachmachen vorgelegt ist, który do naśladowania dany jest. sich in allem nach dem Modelle richten, wszystko według modelu, albo przod-wzoru zrobić; in Gerichts und dergleichen Dingen, w sądowych y tym podobnych rzeczach nazywa się, formula.

Modellstuch, *n.* wzor, płotno, sukno, na którym są wzory do wyrabiania podobne.

Modena, Stadt in Italien, Modena, miasto we Włoszech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Modeniski, Modeniska, Modeniskie. einer daher, mężczyzna z Modeny, Modenczyk. eine daher, białogłowa z Modeny rodem, Modenka, Modenianka. Art, Weise, *adv.* po Modenisku.

Modena, ein Herzogthum, Kieństwo Modeniskie.

Moder, *m.* pleśń, pleśnina, spleśniałość.

Moder, Stadt in Ungarn, Moder, miasto w Węgrzech. einer daher, z Moderu rodem mężczyzna, Moderczyk,

adj. Moderski, Moderska, Moderskie.

Modericht, spleśniały, opleśniały, zapleśniały, pleśnią zaszyły, pleśnią przeizły, pleśnią zepsuty.

Moderiren, miarkować, wstrzymywać, utrzymywać; sich im Zorne siebte w gniewie. im Siege sich moderiren, siebte w zwycięstwie moderować, utrzymywać; im Schmerze, w żalu.

Modern, pleśnieć. das Brod modern in der Feuchtigkeitt, chleb pleśnieć w wilgoci.

Modest, skromny, pomiarkowany, umiarkowany, utrzymać.

Modestie, *f.* skromność, umiarkowanie, pomiarkowanie, utrzymać.

Modon, Stadt in Morea, Modona, miasto w Morei, na Peloponezie; *połac.* Methone. von Modon, Modonczyk; *adj.* Modoniski, Modoniska, Modoniskie. Art, Weise, *adv.* po Modonisku.

Mögen, móc, zdołać, powtore chcieć. er möchte gern schreiben, wenn er etwas zu schreiben hätte, on by rad chciał pisać, gdy by miał co do pisania. ich möchte gern essen, spazieren gehen, ja bym rad chciał iść, spacerować.

Möglich, możny, to co może się zrobić, co może być, podobny do zrobienia. es ist gar wohl möglich, to wcale można, to wcale może być, to się wcale może stać. so viel möglich ist, ile można, ile możliwości. wenn es dir auf eine Art möglich ist, jeżeli ci to iakim sposobem można jest. so viel mir möglich gewesen, ile mi można było, ile możliwości we mnie było. wenn es nur möglich ist, jeżeli to tylko można.

Möglichkeit, *f.* możność, podobność do zrobienia, do stania się.

Möbriun, *f.* schwarzes Weibsbild, murzynka, czarna białogłowa.

Mönch, *m.* mnich, zakonnik, w zakonie żyjący.

Mörder, *m.* morderca, zaboyca, zabojnik; der einen umbringt, który kogo zabija. menschlicher Mörder, tajemny, skryty zaboyca; der Eltern oder nahen Freunde, rodziców, albo bliskich krewnych; oycoboyca; des Bruders, bratoboyca; der Schwester, siostry zaboyca. an seinem Leibe ein Mörder werden, siebte samego być zaboycą.

Mördergrube, *f.* rozboynicza jama, zboiecki pieczar, gdzie zboycy siedzą.

Mörder

Mörderinn, *f.* rozboyniczka, zaboyczy-na, zaboyniczka, zboyczyzna, zboyka, morderka.

Mörderisch, zboiecki, rozboyniczny, oycoboycki. mörderisches Verbrechen, zboiecki występpek. mörderisches Gesicht, zboiecka twarz. mörderische Hand, zboiecka ręka, rozboynicza ręka, mordercka ręka, mordercy ręka, oycoboycy ręka.

Mörser, *m.* oder Mörsel, moździerz, w którym man etwas zerstößt, w którym co tłuką; kufserner, miedziany; eherner, miedzny; steinerne, kamienny; fleiner, masy moździerzcyk. etwas im Mörsel zerreiben, co w moździerzu tłuc, trzeć.

Mörsechen, *n.* moździerzcyk. er zerreibet es im Mörselchen, on to trze, tłucze, w moździerzcyku.

Mörsekeule, *f.* tłuczek, do tłuczenia w moździerzu. mit der Mörselkeule zerstoßen, zerreiben, tłuczkiem trzeć, tłuc, utłuc.

Mohn, *m.* ein Gewächs, mak, krzew pewny. von Mohn, z maku, *adj.* makowy.

Mohnhaupt, *n.* makowka, makowa głowka. mit dem Stabe das Mohnhaupt abschlagen, makowe główki kiem zbiać, makowki łaską strącać; zcinać. fleines, mała makoweczka.

Mohnsaft, *m.* sok makowy; *połacinie* opium.

Mohr, *m.* schwarzer Mensch, murzyn, czarny człowiek.

Mohrenländisch, murzyński, z murzyńskiego kraiu. mohrenländisches Meer, murzyńskie morze, przy murzyńskim kraiu leżące.

Mohrenland, *n.* murzyński kray, murzyńska ziemia. einer daraus, kto z murzyńskiego ziemi, murzyn. Frau, murzynka.

Molch, *m.* ein Wurm, robak pewny, salamandra.

Mollen, *n.* was von Milch abgeht, serwatka, co od mleka odchodzi. zu Mollen werden, w serwatkę się obracać, serwatka się stawać.

Mollisch, serwatczysty, serwatki wiele w sobie mający.

Moldau, ein Land, Moldawa, Muldany, kray pewny.

Moldauer, *m.* Moldaw, Moldawczyk, Moldanin, z Moldawy rodem.

Molestiren, przykrzyć się, naprzykrzać się, być uprzykrzonym komu. er mo-

lestirt mich oft, on się mi naprzykrza często.

Moluccische Insel, Moluckie wyspy, Molukki, tak wyspy nazwane.

Montmedis, Stadt in Lothringen, Montmedis, miasto w Lotaryngii.

Mompelgard, eine Stadt in Deutschland, Mompelgard, miasto w Niemczech. von Mompelgard oder darzu gehörig, z, albo, do Mompelgardu należący, *adj.* Mompelgarski, Mompelgarska, Mompelgarskie.

Monaco, Stadt in Italien, Monako, miasto we Włoszech; *połac.* nazywa się Monaci portus.

Monarch, *m.* Monarcha, Iednowładca, Iedynowładca, absolutnie panujący; absolutny, wszystko możny pan, Krol.

Monarchie, *f.* Monarchia, Iednowładstwo, Iedynowładstwo, absolutne panowanie, absolutny rząd, absolutne Krolestwo.

Monarchisch, monarchiczny. monarchische Regierung, monarchiczny rząd.

Monat, *m.* zwölfter Theil des Jahres, miesiąc, dwunasta część roku; ganzer, cały miesiąc; nächster, naybliższy; ausgehender, niniejszy, kończący się, zchodzący; angehender, zaczynający się; im Sommer, w lecie, letni miesiąc; im Winter, w zimie, zimowy miesiąc. auf den Monat Januarium etwas verschieben, na miesiąc Styczeń co odłożyć. die Auction ist auf den Monat Januarium angesetzt, aukcja jest w miesiącu Styczniu naznaczona. auf den Monat September wollen wir uns hinmachen, w miesiącu Wrześniu chcemy się ztąd ruszyć. in einem andern Monate die Comitia halten, w innym jakim miesiącu Seym mieć. es ist der siebende Monat seit dem, siódmy miesiąc jest, iak. vor zehn Monaten, przed dziesięciu miesiącami, in den nächsten sechs oder sieben Monaten nicht zu sehen haben, przez te naybliższe sześć albo siedm miesięcy, nie widzieć było. sechs ganze Monate eher etwas merken, co na sześć miesięcy całe pierwey pomiarować. einen Monat um den andern, miesiąc za miesiącem, albo co trzeci miesiąc. alle drei Monate, co trzy miesiące. allemal den dritten Monat, zawsze trzeciego miesiąca. einen Monat lang währen, miesięczny, ieden miesiąc trwający, długi. zwei Monate lang, dwóch miesięczny.

sechs

sechs Monate lang, sześć miesięczny; der Weiber, niewieście miesięce.

Monatbuch, *n.* miesięczne dzieie, przez miesięce pisane.

Monatfluß, *m.* miesięczne płynienie; zurückhalten, zatrzymać; gehet stark, mocno idzie; gehet nicht, nie idzie, nie odchodzi; der sein ordentlich gehet, regularnie odchodzi; Frau die ihn hat, na miesięczne krwi plynienie chora, miesięce cierpi.

Monatfrist, *f.* odłożenie na miesiąc, pokoy na miesięce uczyniony.

Monatlich, miesięczny. monatlicher Lohn, miesięczna płaca.

Monatlich, *adv.* co miesiąc, na miesiąc, miesięcami. die Obrigkeit gehet monatlich an solchen Ort, co miesiąc Urząd zięddza na to mieysce. monatlich etwas umgraben, co miesiąc co okopywać. einmal monatlich, raz na miesiąc, raz w miesiąc, raz co miesiąc; seinen Unterhalt fodern, o swoie miesięczne strawne upominać się.

Monatsold, *m.* miesięczny żołd, płaca żołnierzowi na miesiąc.

Monatspeise, *f.* miesięczne iadło, iadło na miesiąc, stoł na miesiąc, co miesiąc. führt der Soldat bey sich, nosi z sobą żołnierz.

Monatszeit, *f.* miesięczny czas, czas jednego miesięca.

Monatze, *n.* choroba na oczy pewna.

Moncalvo, Ort in Piemont, Monkalwo, była gora, miało w Piemencie.

Mond, *m.* Gestrin am Himmel, miesiąc, księżyc, gwiazda na niebie; neuer, zunehmender, voller, nowy księżyc, przybywający, pełny, albo pełnia, *subst.* w pełni księżyc, pełnia księżyc; abnehmender, ubywający po pełni, kwadranti; nicht scheinender, nie świecący; unter der Erde stekender, pod ziemią się bawący; ausgegangener, który wzedł; läuft auf dem untersten Kreise herum, najniższym okregiem biega; bekommt sein Licht von der Sonnen, dostaje swiego światła od słońca; läuft sehr niedrig, biega bardzo nisko; verursacht Ebbe und Fluth, sprawia Toki morskie; läuft zu nächst der Erde, bieży najbliżej ziemi. das Ab- und Zunehmen des Lichts des Mondes, przybywanie y ubywanie światła księżycowego; die zunehmenden Hörner sind bald spitziger, bald stumpfer, rogi nowego księżycy, raz bywaią

kończyste, drugi raz zatepione; verfinstert die Sonne, wenn er unter dieselbe kommt, ęmi słońce, gdy pod nie podchodzi; wird durch die Dars zwischenkunft der Erde verfinstert, wenn er der Sonnen gegen über steht, gdy na przeciwko słońca stoi, zaciemiony bywa, od ziemi pomiędzy niem y słońcem zachodzący; Auf- und Untergang desselben, wychod y zachod księżycy. der Mond hat kein eigenes Licht, księżyc nie ma swiego własnego światła. ist bewohnt, und eine Erde vieler Städte und Berge, mieszkaia na niem, y jest ziemią wielu miast y gor. selbige Nacht war der Mond voll, da er Ebbe und Fluth verursachte, teyze nocy księżyc był w pełni, który toki morskie sprawia; wird verfinstert, leidet eine Finsterniß, bywa zaciemiony, cierpi zaciemienie; wird über und über blutroth, czerwono krwawy bywa; ist noch nicht voll, jeszcze nie jest w pełni; nimmt zu, przybywa go, rośnie; nabywa światła co raz to więcej, zbliża się co raz bardziey do pełni; nimmt ab, ubywa go, starzeie się, znika powoli; ginie potrofsze. bey dem Neu- oder Vollmonde, na nowiu, albo na pełni księżycy; ist neu und scheint gar nicht, jest now, na nowiu, y nie świeci wcale nic; ist unter der Erde, pod ziemią jest; geht unter, zachodzi. des Mondes, zum Monde gehörig, co jest księżycy, albo co do miesiąca należy, *adv.* księżycowy, miesięcowy, księżycow, miesięcow. des Mondes Lauf, księżycowy bieg, daran er nicht scheint, w którym on nie nie świeci, bez miesiąca ciemny czas; dergleichen Nacht, ciemna noc, podczas ktorey w swoim biegu miesiąc nie świeci; die Zeit da er neu ist und gar nicht scheint, czas w którym jest wcale now księżycy, y księżyc nie świeci, nazywac by się powinno, *bez miesięczny*; die Zeit da er voll ist, czas gdy pełny księżyc jest nazywa się pełnia; unterschiedene Gestalten, różne postawy księżycy, albo widoki; *połac.* phases. wie ein halber Mond gestaltet, na kształt połowy miesiąca. im neuen Monde, na nowiu. im ersten Viertel, na pierwszey kwadrze. im letzten Viertel, na ostatniey kwadrze, na ostatniey ćwierci. wenn gar kein Mond scheint, kiedy wcale nie miesiąc nie świeci, na przednowiu; *na bezmiesięcznym.*

Monda,

Monda, Stadt in Spanien, Monda, miasto w Hiszpanii.

Mondego, Fluss in Portugal, Mondego, rzeka w Portugalii.

Mondfinster, zaćmienie księżyca, albo gdy nie świeci.

Mondfinsternis, *f.* zaćmienie księżyca, zaćmienie miesiąca. lange vorher eine Mondfinsternis ankündigen, gdzie wprzód zaćmienie księżyca przepowiedzieć. Mondfinsternis begiebt sich, zaćmienie księżyca nastaje, księżyc się poczynąć; księżyc w zaćmieniu, miesiąc zaćmieniem przyćmiony.

Mondenschein, *m.* światło księżyca. ohne Mondenschein, bez światła księżyca, kiedy miesiąc nie przyświeca. Nacht ohne Mondenschein, noc podczas której miesiąc nie świeci.

Mondenlauf, *m.* bieg księżyca. die Zeit nach dem Mondenlaufe bemerken, podług biegu miesiąca, albo księżyca czas miarkować. der Mond vollendet seinen Lauf in 27 Tagen, księżyc zpełnia swoy bieg, we dwudziestu siedmiu dniach.

Mondegestalt, *f.* postawa księżyca, widok księżyca; z *Greck.* fals.

Mondsucht, *f.* zawroćenie głowy, lunatyczna choroba, albo pomieszany temperament wracający się co miesiąc.

Mondsüchtig, lunatyk, lunatyczną chorobę cierpiący.

Mondzeit, *f.* czas miesięczny, przeciąg miesiąca liczonego według biegu księżyca.

Monervine, Stadt im Neapolitanischen, Monerwina, miasto w Neapolitańskim.

Mongibello, ein Berg in Sicilien, Monzybello, inaczey Etna, gora w Sycylii.

Mongomery, Ort in England, Montgomery, miasto w Anglii.

Mons, Stadt in Hennegau, Mons, miasto w Hennegawskim. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący, *adj.* Monłki, Monłka, Monłkie.

Monstranz, *f.* monstrancya, na hostyją, do noszenia iey.

Montrevil, Ort in Frankreich, Montrevil, miasto we Francyi.

Monsucht, *f.* obacz na swoim miejscu Mondsucht.

Montag, *m.* poniedziałek, pierwszy dzień po niedzieli.

Montalcino, Stadt in Italien, Montalcino, miasto we Włozzech.

Montalto, Stadt in Italien, Montalto, miasto we Włozzech.

Montauban, Stadt in Frankreich, Montauban, miasto we Francyi.

Montbeliard, *f.* Montpellgard.

Monte di Somma, ein Berg in Italien, Montedilomma, gora we Włozzech.

Monte Fiascone, Stadt in Italien, Montefiascone, miasto we Włozzech.

Montelimart, Stadt in Frankreich, Montelimart, miasto we Francyi.

Monterrat, ein Herzogthum, Monterrat, księstwo Monterratłkie.

Montiren, żołnierza przyodziazć, żołnierzowi dać mundur, barwę.

Montlouis, Festung in Frankreich, Monluis, forteca we Francyi; inaczey Monluiza.

Montmelian, Festung in Savoyen, Montmelian, forteca w Sabaudyi; inaczey Montmeliana, *narwana*.

Montpellier, Stadt in Frankreich, Montpellier, miasto we Francyi, *adj.* Montpelierłki, *subst.* Montpelierczyk.

Montreale, Stadt in Sicilien, Montreale, miasto w Sycylii, *ad.* Montrealłki, Montrealłka, Montrealłkie, *subst.* Montrealczyk.

Montroyal, Festung, Montroial, forteca, *adj.* Montroialłki.

Montrevil, Stadt in Frankreich, Montrevil, miasto we Francyi, *adj.* Montrewilłki, Montrewilłka, Montrewilłkie; *subst. m.* Montrewilłczyk; *subst. f.* Montrewilłka; *adv.* po Montrewilłku.

Montur, *f.* mundur, suknia żołnierska, albo barwa na żołnierza. Montur bekommen, munduru dostać, mundur wziąć u Horągwi.

Moos, *n.* mech. mit Moos stopfen, mchem napchać, zatkać.

Moosicht, mchowy, mechowy, młszyły, młszyte Wiesen, młzyste łąki. młsichte Steine, młzyste kamienie. młsichte Bäume, młzyste drzewa, mchem obrosłe, mchem porosłe.

Moquerie, *f.* oder Spott, żart, szydzenie z kogo; wyśmiewanie kogo.

Moqueur, *m.* żartownik, szyderca, wyśmiewacz, wyśmiewający.

Moquiren, żartować, z kogo, szydzić, z kogo, wyśmiewać, kogo. sich über seine Feinde moquiren, żartować ze swoich nieprzyjaciół, wyśmiewać ich.

Moral, *f.* moralna nauka, wiadomości, nauczanie obyczajów.

Moralien, *pl.* moralne rzeczy, wiadomości do obyczajów należące.

Moralisiren, moralizować, wywodzić z czego nauki, uwagi, o obyczajach.

Morast, *m.* bagno, trzęsawisko; błota, *plur.* kothigier und sumpfigher Ort, błotniste y kałużyste miejsce; leh-michter, muliste; an einander fortgehender, iedno z drugiego się ciągnące; sehr großer, nader wielkie bagno, nader wielkie błota. nicht gar großer Morast, nie bardzo wielkie bagno, nie bardzo wielkie błota. den Morast mit Brüden belegen, most dać na bagnie, na błotach. Brüden über den Morast bauen, na błotach, na bagnie most stawiać; na bagnach most dać, na błotach most postawić. Morast trocken machen, błota, bagna, osuszyć, suche poczynić. aus dem Moraste empor kommen, z bagna w górę na wierzch wyść, z błot, wyleść na wierzch. im Moraste versinken, w bagnie utonąć; *powtore znaczy to co Unflath*, błoto.

Morastig, bagnisty, błotny, bagnami y błotami zastąpiony.

Morat, stateczny, statkujący, statecznych obyczajów, obyczajów do-brych, dobrego, statecznego ułożenia.

Morat, Ort in der Schweiz, Morat, miasto w Szwajcarach.

Morbegno, Ort in Graubünden, Morbegno, miasto w Gryzonach.

Morschelle, *f.* rydz, grzyb perwiny; gesunde oder ungesunde, zdrowy, albo niezdrowy; von gutem Gesmache, dobrego smaku.

Mord, *m.* zaboystwo, zabicie, morderstwo, zabiiaryka, rozboj. auf den Mord umgehen, zaboystwo popełnić chcieć, na zabicie kogo zbierać się, gotować się. der Mord ist im Walde begangen worden, zaboystwo w lesie popełnione było. einen Mord begehen, zaboystwo popełnić. einen be-stellen den andern durch Mord hinzu-richten, kogo nakadzić, aby drugiego zaboystwem zgładził. die Sache scheint auf Mord und Todschlag hinaus lau-fen zu wollen, rzecz się zanosi na za-biiarykę y na śmierć. den Mord an sich selbst begehen, zaboystwo na sobie samym popełnić; seines Waters oder andern nahen Angehörigen, oycza za-

boystwo popełnić, albo kogo z bli-skich należących.

Mordanschlag, *m.* zasadzka na zabicie. einen Mordanschlag machen, zasadzkę na zabicie kogo robić, zachodzić aby kogo zdradą zabić, pilnować na kogo aby go o śmierć przyprowadzić, za-sadzać się aby kogo pozabawie tego życia.

Mordbrenner, *m.* podpalacz, zapalacz ze złości; ktory ogień podkłada.

Mordeseisen, *n.* słowo w słowo żelazo do zabicia, pułnat, sztylet.

Morden, zabijać, zabić, zaboystwo po-pełniać, zaboy czynić.

Mordgierig, chciwy zaboystwa, pragnący śmierci czyiey.

Mordthat, *f.* zaboystwo, uczynek zaboy-stwa, uczynek mordercki.

Morea, eine Landschaft, Morea, ziemia, przed tym Peloponesus zwana. aus oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraiu, albo do tego kraiu należący, *adj.* Moreyski, Moreyska, Moreyskie. dasiger Krieg, Moreyska wojna. einer daher, z Morei rodem mężczyzna, *subst.* Moreyczyk. eine daher, białogłowa z Morei rodem, *subst.* Moreyka. Art, Weise, *adv.* po Moreysku. dasige Städte, tamteysze miasta, Moreyskie miasta.

Morelle, *f.* morela owoc; *potac.* malum Armeniacum, Ormianskie jabłko.

Morgen, iutro. morgen früh, iutro rano. wissen wollen, was morgen geschehen werde, chcieć wiedzieć co się iutro dziać będzie. man wird morgen nicht erndten, iutro żąć nie będą. morgen bey aufgehender Sonne, iutro o wscho-dzie słońca. wir wollen bis morgen fausen, my chcemy aż do iutra zło-pać.

Morgen, der, *m.* rano, *subst. neutr.* po-ranek, die Morgenzeit, ranny czas, poranny czas. der lichte Morgen leuch-tet durch die Fenster, jasny poranek świeci przez okna. den ganzen Mor-gen schlafen, cały poranek, całe rano spać. bey düstern Morgen, w ciemnym poranku; gdy ieszcze ciemne rano. einem den Brief bey frühem Morgen geben, oddać komu list bardzo rano. der Morgen desselben Tages, rano te-goż samego dnia. den sunstehenden des Morgens etwas schreiben, pisma-tego dnia rano pisać co. am Morgen des ersten, so den Tag vorher geschrie-ben worden, pierwszego dnia rano odebrać list pisany dniem przed tym. heute

heute des Morgens, dzisiaj rano. den folgenden Morgen, następującego rana. mit dem ersten Morgen das Werk angreifen, zaraz raniutenko wziąć się do roboty. bey gutem Morgen etwas schreiben, bardzo rano co pisać. mit Lesen den Morgen zubringen, rano, poranek na czytaniu przepędzić. das Haus war am Morgen ganz voll, dom był rano wcale pełny. bis an den Morgen wachen, niepać aż do rana. der Morgen bricht an, rano się robi. bey frühem Morgen, zaraz z rana, raniutenko, tylko co rano, raniuteniczko; *powtore* *znaczy* stronę nieba. die Welt vom Morgen bis gegen Abend bewohnen, mieszkać na ziemi od wschodu do zachodu. gegen Morgen, ku wschodowi na wschod. gegen Morgen liegend, na wschod leżący. gegen Morgen liegende Länder, na wschod leżące kraje. sich wieder in die Gegend gegen Morgen begeben, znowu się udać w kraj wschodni, w stronę wschodnią. Meer gegen Morgen, morze wschodnie, morze na wschod leżące.

Morgenbrod, *n.* śniadanie, ranny posiłek, ranne iedzenie; poranne iadło, iedzenie z rana.

Morgend, iutrzejfzy. auf den morgenden Tag verschieben, na iutrzejfzy dzień odkładać, na iutrzejfzy czas odłożyć. verschiebe das Lesen auf den morgenden Tag, odłoż to czytanie na iutrzejfzy dzień, do iutrzejfzego dnia. am morgenden Tage, na iutrzejfzym dniu, *to iest*, dnia iutrzejfzego.

Morgenbs, rano, rannego czasu, z rana, w porannym czasie, porannego czasu, w rannym czasie.

Morgengabe, *f.* posąg; große, wielki; kleine, mały; geringe, lichy.

Morgengruß, *m.* przywitanie ranne, powitanie ranne, witanie poranne, pozdrowienie z rana, ranne pozdrawianie.

Morgentländer, *pl.* die gegen Morgen wohnen, narody wschodnie, które na wschodzie, albo na wschodnich stronach mieszkaia.

Morgenländisch, wschodni, wschodniokraiowy, na wschodniej stronie, na wschodzie.

Morgenland, *n.* wschod, *to co* wschodni kray, wschodnia ziemia, na wschodzie.

Morgenröthe, *f.* zorza; bricht an, pokazuje się, zaisnia, zaczyna iasnić. so bald die Morgenröthe angebrochen, iak tylko zorza weszła, pokazała się, albo zaisniała, bin ich angekommen, przyszedłem.

Morgenstern, *m.* iutrzenka. bis der Morgenstern wieder aufgeht, aż iutrzenka wznidzie. der Morgenstern ist aufgegangen, iutrzenka weszła.

Morgenstunde, *f.* ranna godzina, ranne godziny, *plur.* für *sing.* Morgenstunde hat Geld im Munde, ranna godzina ma złoto w ustach; *co wychodzi na owo przysłowie*, kto rano witaie temu Pan Bog daie; *inaczej o naukach*, ranne godziny są przyjaciółki Muz.

Morgenzeit, *f.* czas ranny, poranny czas, z rana czas, naylepszy.

Morgenwind, *m.* wschodni wiatr, wiatr od wschodu, wiatr od wschodniej strony, od wschodu wiejący wiatr, od wschodu powiewający.

St. Maurice, Ort in Savoyen, Senmoris, miasto w Sabaudyi.

Morlaeken, *plur.* morlaki, narod pewny.

Morsch, spruchniały. morsche Zähne, spruchniałe zęby.

Mortier, *f.* mórseł.

Mortificiren, martwić; sein Fleisch, swoie ciało; seine Begierde, swoie chuci.

Mosaisch, moyszew, moyszewowy. mosaische Gesetze, moyszewowe prawa. mosaische Bücher, moyszewowe kłiegi, książki.

Moscau, ein Land, Moskwa, kray, *inaczej* Ruß, Roslyia, Ruß wielka. Stadt in Moscau, miasto w Wielkiej Rusi, Moskwa. einer aus Moscau, rodem z Moskwy, *kraiu* Moskal, *subst.* aus oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraiu, albo do tego kraiu należący, *adj.* Moskiewski, Moskiewska, Moskiewskie; aber von Roslyia, Roslyiski, Roslyiska, Roslyiskie. Gesandter aus Moscau, Posel Moskiewiki, Posel od Moskwy, Posel Roslyiski. Art, Weise, *adv.* po Moskiewiku, po Roslyisku.

Moscowitisch, Moskiewski. moscowitische Waaren, Moskiewskie towary.

Moses, ein Mannsnamen, Moyszefz, imie mészczyny.

Mosel, ein Fluß, Mosela, rzeka pewna. an solchem Flusse liegend oder sonst daz her kommend, nad tą rzeką leżący, albo też od tej rzeki pochodzący, *adj.* Moselanski, Moselanska, Moselanska.

laniskie; bergleichen Wein, Moselan-
skie wino; dajęu gehörig, do Moseli
należący, *także, adj.* Moselaniski,
albo też Moselski, Moselska, Mosel-
skie. Historie von Mosel, Moselaniska
Historia, Moselska Historia.

Moses, *m.* Moyżesz, Mannnamen, imię
męszczyzny. die fünf Bücher Moses,
pieć ksiąg Moyżesza. das erste Buch
Moses, pierwsza księga Moyżesza, Ge-
nesis, księga Rodzaju; das andere,
wtóre księgi Moyżeszowe, Exodus,
a po polsku, Wyście; das dritte, trze-
cia księga, Lewityk; das vierte, Nu-
meri, *po polsku*, Liczby; das fünfte,
Deuteronomion, *po polsku*, Powto-
rzenie Zakonu.

Mosque, *f.* (Moschee) Meczet, turekische
Kirche, Tureka buznica

Mosk, *m.* moszcz, *albo* muszcz, brzęczka,
Gaß der Weintrauben, sam sok przez
się wyciśnięty z winnych gron; sehr
guter, bardzo dobry; von Natur gar
dünn, z urodzenia cieniutki
moszcz, naturalnie cieniutki moszcz;
gutschmeckender, dobre smakujący;
sehr süßer, bardzo słodki; brauset,
robi, wre; barzy się, szumi; läufert
sich, klaruie się; schmeckt nach Eisen,
smakuie, smak ma jak żelazo; ist ob-
ne alte Hefen, jest bez żadnego lagru;
ist bitter und unnütze geworden, stał
się gorzkim y na nic się nie zda, nic
po niem; der immer so süße als neuer
bleibt, który zawsze słodki y świeży
twa. von Mosk, z moszczu, moszczo-
wy, brzęczkowy. zum Mosk gehörig,
do moszczu, do brzęczki należący,
także, adj. moszczowy, brzęczny.
Krug zum Mosk, kufel na moszcz,
kufel na brzęczkę.

Mosig, moszczowy. mosziger Geschmack,
moszczowy smak, brzęczkowy smak,
smak moszczu mający.

Mosreich, wiele moszczu mający, wiele
brzęczki mający. mosreicher Herbst,
obhrująca ielen w moszcz, obhita
w brzęczkę winną.

Motete, *f.* Motet, Art eines Gesanges,
kiztat pewney pieśni.

Motion, *f.* ruszenie, rozruchanie, rozru-
zanie, rozchodzenie się.

Motive, *f.* pobudka, pobudzenie, przy-
czyna poruszająca, przyczyna pobu-
dzająca. Motive, ist die Ehre, alle Ge-
fahr und Arbeit auf sich zu nehmen,
pobudka do wzięcia na siebie wszel-
kiego niebezpieczeństwa y pracy, jest
honor.

Motte, *f.* mol, ein Ungeziefer, owad
pewny. Motten, welche die Kleider und
Bücher zersressen, mole, które suknie
y książki iedzą. den Kleibern haben
die Motten in hundert und sechzig Jah-
ren nichts gethan, sukniom mole, przez
sto zeszć dziesiąt lat nie nieszkodziły.
voller Motten, pełny molow.

Moudon, Stadt in Burgund, Mudon,
miasto w Burgundyi.

Münster, Munstra, Munstria, Theil von
Irland, część Irlandyi.

Muschel, ani geby otworzyć, ani
słowka powiedzieć. ich werde kein
Wort davon muscheln, ia ani słowa o
tym, *albo o to* powiem, ani geby
otworzę. er darf vor ihm nicht musch-
eln, nie śmiał przed niem, ani geby
otworzyć. muscheln nur, tylko geby
otworz. er muschelt nicht, ani so-
weczka nie mowi. willst du hierauf
antworten, oder auch nur muscheln?
odpowiesz ty na to, *albo* przynaj-
mniej geby otworzysz? sie unterstun-
den sich nicht, die Augen aufzuheben,
oder nur zu muscheln, oni nie śmieli,
ani oczow podnieść, ani geby otwo-
rzyć.

Muff, *m.* rękaw wielki z futrem; den
man auf die Hände steckt, który na
ręce kładą, wdziewają.

Muffband, *n.* włęga do rękawa iedwa-
bna, pas do rękawa iedwabny, *po fr.*
passe-caille.

Muffring, *m.* obrączka, kluczek, u ręk-
kawa do noszenia, *po fr.* porte-man-
chon.

Muffel, *m.* gewölbttes Gehäus über die
Capellen in einem Probierofen, kle-
piona pokrywa na kupeli, u pieca
probierskiego: po francusku, Moussele.

Mufti, *m.* Mufty, oberster türkischer
Wass, naystarfzy Turecki klecha.

Muhme, *f.* des Vaters Schwester, siostra
oyca, ciotka; der Mutter Schwester,
siostra matki, *także*, ciotka; eine an-
dere Besfreundinn vom Vater her, *albo*
inna iaka krewna oycowska; ders
gleichen von der Mutter her. *także* też
krewna matczyna, *prześluga*; eigent-
lich ist die Muhme nur der Mutter
Schwester; wie die Base des Vaters;
allein im Deutschen heist bey uns eine
jede Blutsfreundinn eine Muhme.

Mücke, *f.* komor, komar, kamor, ein
Ungeziefer, owad pewny, nicht, kole;
hat mich gestochen, kolnął mię, uką-
sił mię.

Mücklein, *n.* komarek, maśnik komar, kamorek maluchny.

Müde, strudzony, zmordowany, zfatygowany, zrobiony, zpracowany, *także to co*, zbiegany, zciagniony, zmachany, słaby; vom Gehen, Wege, chodzeniem, drogą ztrudzony; vom Laufen, und die Beine kaum mehr schleppen können, od bieganía być strudzonym, być zbieganym, y ledwie moc nogi wlec za sobą, prawie nie moe nog włożyć. wenn er sich müde gearbeitet hat, kommt er des Nachts nach Hause, iak się upracuie y zmorduie przychodzi dopiero w nocy do domu vom Wassertragen müde werden, nożeniem wody być zfatygowanym, ufatygować się nożąc wodę. von Verrichtungen müde seyn, zfatygowanym być, zpracowanym wyrabianiem interesów, sprawunkami; von der Arbeit, pracę być strudzonym; vom Nachtwachen, pytaniem, wypytywaniem. das müde Gemüth sucht seine Ruhe, *spracowany umysł*, szuka swego spoczynku, *zfatygowana myśl*, pragnie wczasu, *ztrudzony duch*, umysł chce mieć swoy odpoczynek. müde werden, fatywować się, trudzić się, zpracować się, zrobić się. nicht müde werden in Erhaltung rechtschaffener Leute, nie spracowanym, nie strudzonym, nie sfatygowanym być w utrzymywaniu y bronieniu podściwych ludzi. müde machen, trudzić, fatywować kogo. das Spiel macht mich müde, ta gra fatyguie mię, trzdi mię; womit, czym trudzić, fatywować; mit seiner Härte nicht starke Häfcher, siłą swoią, *albo słowo w słowo*, tęgością ośmiu silnych chłopow zmordować. er ist müde geworden mit Zurückhalten, on się zmordował, spracował, zatrzymując co. der durchaus oder sehr müde ist, (ktory wcale, albo bardzo strudzonym, zfatygowanym iest.

Müdemacher, *m.* trudzący, fatygujący, ten co trzdi, fatyguie, ten co strudzonym czyni.

Müder, *m.* kaftanik, żupanik, pewny garunek sukni.

Müdigkeit, *f.* strudzenie, sfatygowanie, fatyga, zpracowanie, utrudzenie, zrobienie. aus der Müdigkeit in einen festen Schlaf gefallen seyn, z utrudzenia w mocny sen wpaść, strudzonym będąo głębokiem snem zasnąć y zasypiać; von derselben ausruhen,

z fatygi wywczasować się, z strudzenia wypocząć sobie. für Müdigkeit, ze sfatygowania, ze spracowania, dla sfatygowania, dla spracowania; ganz matt werden, być wcale słabym für Müdigkeit bin ich ganz steif geworden, od sfatygowania się zdrętwiałem, ruszyć się nie mogłem. die Müdigkeit hat mir alle Glieder eingenommen, fatyga wszystkie moje członki przeziła, przeziła, cały iestem strudzony, sfatygowany.

Müssen, cuchnąć, trącić, zatechnąć, zaśmierdzić się. das Fleisch müffet, mięso cuchnie, śmierdnieie, tęchnie. das Wildpret müffet, zwierzyna tęchnieie, zaśmierdziała się.

Müffend, cuchnący, trącający, tęchniejący; etwas stinkend, co śmierdzącego. müffendes Fleisch, tęchniejące, cuchnące mięso. müffende Speisem, cuchnące, trącające, zaśmierdziałe, potrawy.

Möglich, podobny aby był, co może być, rzecz podobna do stania się, co może być zrobione, co się może trafić.

Mühe, *f.* praca, zmuda, móżoł; besondere, wiele, rühmliche, ośbliwła wielka, ktorey wiele, *to iest*, pracy, zmudy, sławna praca, ośbliwły wielki móżoł, wiele móżołu, sławny, sławą słynący; schlechte, tągliche, letka, powizednia, praca, letki powizedni móżoł. die Mühe auf etwel wenden, pracę na co obrocić, zmudy, móżołu, podiąć, móżoł podeymować. er hat so viel Mühe auf dieses Buch gewendet, on tak wiele pracy na pisanie tey książki obrocił. die Mühe ersparen, pracy ochraniać, zadac, zadawać sobie móżoł. sie haben ihre Mühe vergeblich angewendet, oni swoię pracę daremnie łożyli, daremnie móżoł ponosili. die Mühe auf sich nehmen, pracę, móżoł, zmudę na siebie przjąć, przyimować, podeymować się pracy, podiąć się pracy, podeymować się móżołu, podiąć się móżołu. es ist der Mühe werth, ihre Verwegenheit mit anzuhören, to iest warto pracy, móżołu, słuchać o ich śmiałości, alle Mühe ist verlohren, wszystkie praca zgubiona, wszystkie móżoł darmo, daremny iest. ich habe alle Mühe vergebens angewendet, ia całą pracę darmo łożyłem. sich viele Mühe machen, wiele sobie pracy zadawać, wiele sobie pracy czynić, wiele

wiele muzułu ponosić. sich keine Mühe verdrießen lassen, żadney łobie, nie sprzykrzyć pracy, nie dać aby się iaka praca uprzykrzyła. keine Mühe noch Gefahr scheuen, ansetzen, na żadną pracę, ani na niebezpieczeństwo nie uważać, nie patrzeć. das kostet viel Mühe, to kosztuje wiele pracy. es ist nicht der Mühe werth, to niegodna rzecz pracy, to niewarta rzecz pracy. es wird nicht viel Mühe kosten, to nie wiele pracy będzie kosztowało. das braucht nicht viele Mühe, to nie potrzebuje wiele pracy. es erfordert große Mühe, to wyciąga pracy wielkiej. du wirst alle Mühe umsonst anwenden, wszystką pracę darmo, daremniuteńko prożno tyłożyć będziesz. mit saurer Mühe etwas zurechtbringen, z przykrą pracą czego dokazać. ohne Mühe, bez pracy. einem alzu große Mühe machen, pracę komu zadać, trudności być przyczyną komu, narobić komu pracy, żmudy, muzułu kogo nabawić.

Mühen, przykrość, komu czynić. er mühet mich sehr oft, on mi często bardzo przykrość czyni, on się mi często bardzo naprzykrza.

Mühle, *f.* młyn, worauf man mühlt, w którym miela. eine Mühle treiben, młyn pędzić, obracać. zur Mühle gehörig, do młyna należący, *adject.* młynny, młynowy, młyniki.

Mühlstein, *n.* okowania żelazne w młynie, młynskie, młynowe żelaza.

Mühlenvogten, *f.* dozorstwo młyna, młynow, zawiadywanie młynem, rządzenie młynami, dozór młynu.

Mühlseel, *m.* młynny osiel, do obracania koła y kamienia młynskiego.

Mühlhausen, Reichstadt, Milhausen, Cesarzkie wolne miasto, *inaczey*, Milhusa; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Milhausenki, Milhausenika, Milhausenkie; albo Milhusa, Milhusanski, Milhusanska, Milhusanskie; einer daher, kto z tego miasta rodem, Milhausenczyk. Milhusanin; eine daher. Milhausenka, Milhusanka; *adv.* Art, Weise, po Milhausenku, po Milhusarsku, z Milhusarska.

Mühleim, Stadt, Mileim, albo Mileyma, miasto. von Mühleim, z Mileymy, Mileyczek.

Mühlherr, *m.* młynarz, *stowo w stowo*, pan młynowy, młynny pan.

Mühlrad, *n.* koło młynskie. unter dem Mühlrade, pod kołem młynskim.

Mühlstein, *m.* młynski kamień. schwere zum Treiben, ciężki do obracania.

Mühlwerk, *n.* mlenie, męście, mylcie, mlewo, mliwo, mlewka, młynska robota, mlewidło, robota w młynie około mlewa.

Mühsam, *adv.* pracowicie, roboczo, z pracą; etwas thun, co czynić.

Mühselig, biedny, nędzny. mühselige Frau, biedna nędzna, pani. es ist nichts mühseliger, nie masz nic bidniejszyzego. mühseliges Leben, biedne y nędzne życie. mühseliger Zustand, biedny stan. mühselige Knechtschaft, biedna y nędzna niewola.

Mühselig, *adv.* biednie, nędźnie, w biedzie, w nędzy; leben, życie prowadzić.

Mühseligkeit, *f.* bieda, nędza, utrapienie. große Mühseligkeit ausstehen, wielką biedę wytrzymać. alle Mühseligkeit liegt dir auf dem Halse, wtyśka bieda na karku ci leży. in der Mühseligkeit stecken, w biedzie slegać. einen aus der Mühseligkeit befreien, kogo z biedy z utrapienia uwolnić. sie hat mich aus der Mühseligkeit gerissen, ona mnie z nędzy wyrwała, wydobyła.

Mühseligh, *adv.* nędźnie, biednie, w nędzy, w biedzie, w mizeryi, mizerie.

Mühsaltung, *f.* interes, sprawunek; sprawa, w tym samym sensie. sie hat diese Mühsaltung auf sich genommen, ona ten sprawunek, ten interes, tę sprawę na siebie wzięła. ihr werdet euch von dieser Mühsaltung los machen, wy uwolnicie się od tego sprawunku, od tej sprawy, od tego interesu. ich habe große Mühsaltung auf mir gehabt, ja miałem wielki na łobie, albo na moiej głowie sprawunek, wielki interes, wielką sprawę; einem die Mühsaltung auftragen, włożyć na kogo interes, sprawunek iakiey rzeczy, rzecz iaką do sprawienia, interes iaki, poruczyć komu, do wyrobienia.

Müller, *m.* młynarz; der seine Kunst recht versteht, który się na swoiey młynarskiej sztuce dobrze rozumie. was zum Müller gehört, co do młynarza należy, co młynarza jest. *adj.* młynarski, młynarska, młynarskie.

młynarzow, młynarzowa, młynarzo-
we.

Müllerinn, *f.* młynarka, żona młynar-
za, młynarzowa. was zur Müllerinn
gehörig ist, co do młynarki należy,
co młynarki jest; *adj.* młynarczyń,
młynarczyzna, młynarczyne.

Müllerisch, młynarski. müllerische Ein-
künfte, młynarskie intraty.

Müllerwerk, *n.* młynarska robota, mły-
narskie rzemiosło.

Mumpelgard, Stadt, Mumpelgard, *albo*
Mumpelgarda, miasto; von oder zu
solcher Stadt gehörig, z tego miasta,
albo do tego miasta należący; *adj.*
Mumpelgardski, Mumpelgardska,
Mumpelgardskie; einer daher, męż-
czyzna, z Mumpelgardu, Mumpel-
gardczyk; eine daher, kobieta z Mumpel-
gardu rodem, Mumpelgardka, *albo*
Mumpelgardanka; Art, Weise, po
Mumpelgardsku, z Mumpelgardska,
jak w Mumpelgardzie.

Münch, *m.* mnich, zakonnik; der im
Kloster lebet, który w klasztorze żyje.

München, Hauptstadt in Bayern, Min-
chen, *albo* Minchen, stołeczne mia-
sto Bawaryi, *potac.* Monachium; von
oder zu solcher Stadt gehörig, z tego
miasta, albo do tego miasta należący,
Minchenński, Minchenika, Minchen-
skie. Schloß München, zamek Min-
chenński; einer daher, mężczyzna z
Minchena, *albo* z Minchenia rodem,
Minchenczyk; eine daher, białogło-
wa, zamtądże rodem, Minchenka;
Art, Weise, *adv.* po Minchenisku, z
Minchenika.

München, omiszyć, okastrować, otrze-
bić, ewnukiem uczynić.

Münchkloster, *n.* klasztor mniski, mni-
choski dom, mniskie mieszkanie.

Münchsleben, *n.* mniskie życie, mni-
choskie życie, stan mniski.

Münchswesen, *n.* mnichostwo, mnicho-
ska postawa, mniństwo, stan mnicho-
ski, stan zakonny, zakonništwo, za-
konna doba.

Mündelheim, Stadt in Schwaben, Min-
delheim, miasto w Szwabach.

Mündig, dorosły, który dorósł prawey
pory lat, wyzwał z opieki.

Mündigkeit, *f.* dorosłość, dorosłe lata.
dorsły wiek, do rządzenia sobą sa-
mym.

Mündlein, *n.* pocałowanie, gębusia.
Mündlein geben, gębusi dawać, freunde-
liches Mündlein, przyjacielkie poca-
łowanie; falsches von dem Feinde,

falszywe od nieprzyjaciela. sie giebt
Mündlein, daie gęby, daie gę-
busi.

Mündlich, przytomny, ustny. mündli-
che Unterredung, ustna rozmowa,
ustne rozmowienie się.

Mündlich, *adv.* ustnie, przytomnie. sich
von einer Sache mündlich bereben,
ustnie się o jakiej rzeczy rozmówić,
aber von diesen und vielen wichtigern
Dingen mündlich ein mehreres, ale o
tam y wielu ważniejszych rzeczach
ustnie więcej. — einem mündlich etwas
versprechen, und sodann dem Abwesenden
schreiben, komu co ustnie przy-
 obiecać, y nieprzytomnemu o tym
napisać. mündlich etwas tadeln, co
ustnie ganić, przytomnie, w oczy co
zganić. sie handeln mündlich davon un-
ter einander, oni o tym ustnie traktu-
ją z sobą.

Münster, Stadt in Westphalen, Min-
ster, *albo* Munster, miasto w West-
falii; von oder zu solcher Stadt gehö-
rig, z tego miasta, albo do tego mia-
sta należący; *adj.* Munsterki, Min-
sterka, Munsterkie, *albo* Munsterki,
Munsterka, Munsterkie; einer da-
her, z Munsteru, *albo* z Munsteru
mężczyzna rodem, Munsterczyk, *al-
bo* Munsterczyk; eine daher, kobieta
zamtądże rodem, Munsterka, *albo*
Munsterka; Art, Weise, po Munster-
sku, *albo* po Munsterku, z Munster-
ka, *albo* z Munsterka, *powtore* zna-
czy, kościół wielki, kościół wspa-
niały, *so co*, große Kirche, wielki ko-
ściół, okazały wielkością kościół.

Münze, *f.* pieniądź, pieniądże, Geld,
potym znaczy, Ort, wo die Münze ge-
schlagen wird, mieysce, gdzie pieni-
dże bią, Mennica, *albo* Mynnica,
Minnica, Myńca, Mynica. aus der
Münze nehmen, z mynnicy brać.
Münze schlagen, bić pieniądże, sil-
berne Münze, srebrne pieniądże. gol-
dene Münze, złote pieniądże. golde-
ne Münze schmelzen, złote pieniądże
topić. die Münze prägen, pieniądże
stemplować. zur Münze gehörig, do
mennicy należący; *adj.* menniczny,
menniczna, menniczne. mit gleicher
Münze bezahlen, takowemż pieni-
dźmi zapłacić, *powtore* znaczy, ein
Kraut, ziele pewne, miętka, *potac.*
mentha.

Münzen, myńcować, *so co*, Geld schla-
gen, pieniądzerobić, bić, zremplo-
wać.

Münzen

M nger, m. myn'carz, mennicer, mennicerz, ten co pieniądze bierze, robi, co pieniądze stempluje

Münzherren / plur. panowie menniczni, komisarze menniczni, koło dozorców mennicznych.

Münzmeister, m. prezydent menniczny, superintendent menniczny, dozorca mennic, zawiadywca mennicami.

Münzprobirer, m. probierz menniczny, probierz pieniężny.

Münzrecht, n. prawo bicia pieniędzy, prawo mienia własną mennicę.

Münzschläger, m. meńcobiby, meńcobit, ten co pieniądze kuje w mennicy.

Münzwesen, n. pieniężna rzecz, wizytka co do pieniędzy robienia należy.

Mürbe, łagodny, kruchy, miętki; Obst, łagodny owoc. durch Weige mürbe gemacht, zmacerowaniem, albo zleżeniem łagodny uczyniony. mürbe gemacht der Theil des Obstes, zmacerowana uleżała część owocu. gar zu sehr mürbe, nad to zleżały, nad to łagodny zleżeniem, uleżeniem, nazbyt uleżały. mürbe machen, macerować, uleżale czynić, zleżale czynić. das eingesetzte Fleisch wird mürbe, solone mięso stało się kruche, miętkie, potem, mürbe machen, znaczyć to co, einen abmatten, kogo osłabić, kogo osłabiałym uczynić.

Mürrisch, niedogodny, skrętny, zregdny, zmind, zmindak, maruda, krzywe - drewno, dziwaczny, cudaczny, dziwak; alter Mann, starzec. mürrisches Wesen, krzywa mina, niedogodna, wydająca niedogodność, skrętność, zmindactwo, dziwactwo, wydająca zregdę, dziwaczność, cudaczność, mina pokazująca cudaństwo.

Mürrisch, adv. niedogodnie, skrętnie, dziwacznie, zmindacznie.

Müssen, musieć; trzeba, potrzeba, für Verba; allerdings, koniecznie. du mußt einen Ueberfluß an guten Lehren haben, ty musisz obfitować w dobre nauki. das muß geschehen, to się musi stać, trzeba aby się, to stało. diese müssen wieder gemacht werden, ci muszą być pozabiani. das Geld, welches man den Städten für das Getraide geben müssen, pieniądze które miastom za zboże dać muszą. was schon längst geschehen müssen, co się już musiało dawno stać. man muß meynen, trzeba rozumieć, trzeba mniemać, trzeba trzymać. das Geseß muß der Bürger-

meister geben, Konsul muß daß prawo. man muß schweigen, trzeba milczeć, potrzeba nie nie mówić. wir müssen viel Exempel haben, musimy mieć wiele przykładów. wir müssen einen schärffinnigen Menschen haben, trzeba nam bystromyslnego człowieka mieć. ich habe dieses thun müssen, musiałem to uczynić. er hat müssen einen Schluß machen, on musiał wnieść, wnożenie czynić. der Mensch muß sterben, ten człowiek musi umrzeć. ich muß wider meinen Willen an einen andern Theil des Theils nehmen, przeciwko mojej woli muszę brać część w cudzej złości. seufften müssen, musieć ięczeć, wzdychać. ich mußte alles verkaufen, ja muszę wszystko poprzedawać. man muß fechten, muszą się wybić, trzeba się wybić, potykać. ich muß dich bitten, ja muszę cię prosić, potrzeba mi cię upraszać. ich muß ausrufen, muszę zawołać. ich muß weinen, muszę płakać, trzeba mi zapłakać. es muß also seyn, to musi tak być.

Müßig, próżniący, nie nie robiący, próżniak, co nie nierobi, nierobotny. müßige Tage, nie robotne dni, w które nie nie robią; Götter, nie nie robiący, próżniący bogowie. müßige Lebenszeit, próżniackie życie. müßige Zuschauer eines Unglücks abgeben, próżniaczami, darmo stojącymi widzami być ludzkiego nieszczęścia. müßig zu Hause sitzen, w domu próżniąc nie nierobiąc siedzieć. wissen, daß einer müßig sey, wiedzieć że kto próżniak, że kto próżniakiem jest, że kto nierobotnym jest. etwas mit müßigem Gemüthe thun, co próżnym umysłem, to jest, ni o czym nie nie myślącym czynić. müßige Stunde, próżna godzina, wolna godzina, to co, mit ziemlicher Faulheit, człowiek z niejakim lenistwem, nie co niedbale, gnuśny, nierychły, nieprędko do czego, rozlaży, opieszały. müßig seyn, siken, gehen, być gnuśnym, gnuśnym siedzieć, być opieszałym w chodzeniu. den ganzen Tag müßig in dem Meyerhose sitzen, cały dzień próżniąc we dworze, albo na folwarku siedzieć. bei müßiger Zeit ein Buch durchlesen, w niezabawnym czasie, książkę jaką przeczytać. ich bin müßig von allem Thun, ja nie nie robię wcale, ja wcale próżnuję.

Müßig, adv. próżno, próżniąc, nie
E c c 3 micro-

nierobiąc, darmo siedząc, darmo chodząc, darmo stojąc, darmo leżąc. *adv.* etwās ansehen, czemu się przypatrywać, *to co*, wolnym umysłem, niezabawną myślą, niezatrudnionym umysłem.

Müßiggänger, *m.* łazega od kąta do kąta, nie nie robiący. ein Hofmeister soll kein Müßiggänger sein, dwornik nie ma być łazegą od kąta do kąta, *to jest*, próżniakiem być nie powinien, *inaczey*, włocząga nic nie robiący.

Müßiggang, *m.* próżnowanie, nic nie robienie, łazenie, włoczenie się; darmo siedzenie, darmo stanie, darmo chodzenie, darmo spanie, darmo leżenie, *w tymże samym sensie*, co próżnowanie, próżniarstwo. dem Müßiggange nachgehen, sich legen, próżnowania szukać, leżeć, włoczyć się aby nie nierobić. der Müßiggang giebt die Gelegenheit zu allerhand Geschwätze, próżnowanie daie okazją do wszelakich gadek. im Müßiggange leben, w próżnowaniu żyć. im Müßiggange verfaulen, w próżnowaniu gnić, kwasić. Müßiggang macht die Leute faul, próżnowanie ludzi czyni gnuśnemi. sie werden für Müßiggang übermüthig, oni z próżnowania stają się rozpustnemi. sich auf den schändlichen Müßiggang legen, na złepne próżnowanie się udać. dem Müßiggange vorbeugen, próżnowania uiać, niepróżnować tak bardzo, nie dać próżnować tak wiele. sich zum Müßiggange gewöhnen, do próżnowania się przyzwyczaić, nauczyć się nic nie robić, próżnowania nawyknać. sich ergeben, w próżnowaniu się zatopić, w prawić się w próżnowanie, włożyć się w próżnowanie.

Müßigkeit, *f.* próżnowanie, próżniarstwo, nic nie robienie.

Müßlein, *n.* kleiek, etwās freies, trochę gęsty, trochę ztężały.

Müthlein, *n.* umysł. sein Müthlein fühlen, umysł ochłodzić, *to jest*, dogodzić jego gorącej chuci; an eines Unter gange, czyją śmiercią, czyją zgubą.

Müttergen, *n.* matka, matusia, matulienka, matenieczka; liebes, kochana; die ihre Kinder zärtlich liebet, która serdecznie swoie kocha dzieci.

Mütterlein, *n.* matka, matusia; altes, stara kobieta, stara białogłowa.

Mütterlich, macierzynski, macierzysty, matczyn. mütterliches Gemüth, macierzynski umysł. mütterliches Herz, macierzynskie serce, matczyne serce. mütterliches Vermögen, macierzysta fortuna, matczyne dobra. mütterlicher Namen, matczyne imię. mütterliche Güter, macierzynskie dobra.

Mütze, *f.* czapka, *to co*, Kopfdecke, nakrycie głowy. der eine Mütze auf hat, który ma czapkę na głowie, który czapką ma nakrytą głowę.

Mützen, *n.* Mütlein, czapeczka. Kind, welches ein Mützen auf hat, dziecko, które na głowie czapeczkę ma, które ma czapeczką głowę nakrytą.

Mütze, *f.* niecka, niecki, *plur.* für sing. nieculki, Art eines Hausgefäßes, gatunek naczyńia domowego, porcelana, ein Fluß in Meissen, rzeka w Misnie, tym imieniem, Mulda, nazwana.

Mumie, *f.* Mumia, Momia, alter balsamirter Menschen Körper, starożytnie, ubalsamowane ciało ludzkie.

Mummel, *m.* *to co*, Vopelmann, strach, straszdytło, chłopiek uwiniey z czego do straszania dzieci; także, na polu do straszania ptaków.

Mummeln, mruczeć, pod nosem, pomrukiwać, odmrukiwać.

Mummeln, das, *n.* mruczenie, pod nosem mruczenie, pomrukiwanie, odmrukiwanie.

Mummschreyen, ryczeć. die Kuh schreyet mumum, krowa ryczy.

Munckeln, mowić co, szeptać, słowko wymowić, słowko powiedzieć, gębę otworzyć. er kann nicht munckeln, on nie śmie gęby otworzyć.

Munckeln, das, *n.* mowienie, szeptanie, słowka wymowienie, gęby otworzenie, poszeptywanie, szepcenie.

Mund, *m.* eines Menschen oder eines Thieres, gęba u człowieka, albo u zwierzęcia pyk. bis an den Mund, aż po gębę. der reinen Mund hält, który czytło gębę trzyma, czytło usta chowa, *to jest*, dobry do sekretu, powierzonych tajemnic nie wydaie. sie kann reinen Mund halten, ona umie sekret chować, ona dobra do trzymania sekretu, ona sekretu niewyjawia, niepowiada nikomu co iey w sekrecie powierzono, powiedziano. du hast reinen Mund gehalten, ty do trzymałeś sekretu.

Mundart, *f.* im Reden, dyalekt, kształt osobny mowienia, słowo w słowo z Niemieckiego, ust kształt, ust spłob.

Munde

Mundarzen, *f.* lekarstwo na usta, *iako to*, na cuchnienie z ust.

Mundbissen, *m.* kąsek czego, kawałek; des Brodts, chleba.

Mundbothe, *m.* usty postaniec, co ma tylko opowiedzieć, nie mający żadnego pisania, opowiedca, bez listu, usty umysłny.

Mundsaule, *f.* usty zgnilość, cuchnąca z ust zgnilizna.

Mundgeschwür, *n.* wrzód w ustach, w gębie bolak, bolączka w gębie.

Mundholz, *n.* ein Gewächs, ligustr, ptasza zob, drzewo oliwie y besowi podobne.

Mundiren, czyścić, chędożyć, wyczyszczać, oczyszczać. eine Schrift mundiren, pismo iakie czyścić, wyczyścić, *to jest*, poprawiać, polerować piękniejsze y układniejsze czynić.

Mundirung, *f.* czyszczenie, wyczyszczenie, chędożenie, ochędożenie; einer Schrift, iakiego pisma, *powtore*, Mundirung der Soldaten, moderunek żołnierski, porządek cały na żołnierza.

Mundfisch, *m.* kucharz, od specyafow, kucharz do przysmakow, do potraw dla samego pana, książęcia.

Mundloch, *n.* dziura w gębie, otwarcie gęby, otwarcie ust.

Mundlos, bez ust, bez gęby, bez pyska. der keinen Mund hat, co nie ma ust, co nie ma gęby, co nie ma pyska. mundlose Thiere, zwierzęta bez pyłkow, pyłkow nie mające.

Mundportion, *f.* porcyja, iadło wymierzone, iadło naznaczone.

Mundschenk, *m.* podczasz. Kronmundschenk, Podczasz koronny. königlicher Mundschenk, krolewski podczasz.

Mundstück, *n.* otwarcie, gęba; breites, szerokie otwarcie, szeroka gęba.

Mund voll, kęs, kawał, schwarzes Brodt, czarnego chleba.

Mundvorrath, *m.* szpizarka, *gdy się bierze za żywność*, w niey, przy sposobną; żywność, opatrzenie się w żywność; żywności, *plur. für sing.* fehlt dem Feinde, na żywności zbywa nieprzyjacielowi, żywności nie dostaie nieprzyjacielowi.

Mundwerk, *n.* wymowa, mowność, wymowienie gładkie; mowa, *szczególniey w tym samym sensie*; der ein gut Mundwerk hat, który ma dobrą wymowę, gładką mowność.

Munificenz, *f.* dobroczynność, hojność, szczerdłość; dobroć, *w tym samym sensie*.

Munition, *f.* uzbroienie woienne, gotowości woienne; oręż, *collectiv*.

Munter, krzepki, żywy, żyłki, prędki, ochotny, wesoły, nieleniwy, *powtore to co*, aufgeweckt, wachsam; munterer Adel, obudzona, czuła, niezaspala szlachta. muntere Bienen, wesołe, żyłkie pszczoły. munter machen, krzepkim, wesołym, żyłkim, żywym uczynić. munter werden, pokrzepić się, ożywić się.

Munter, *adv.* żywo, krzepko, prędko, ochotnie, wesoło, nie leniwo.

Munterkeit, *f.* wesołość, ochota, żywność, żyłość, krzepkość, prędkość, obrotność; des Gemüths, umysłu; im Wachen, czułość, nieospalstwo, czujność.

Mur, Fluß in Steyermark, Mur, rzeka w Styryi.

Murmeler, *m.* mruk, co mruczy uustawicznie.

Murmeln, mruczeć; bey sich, u siebie, w sobie, cicho. darzu murmeln, przemrukiwać na co mit einem murmeln, z kiem pospołu mruczeć. hinein murmeln, mruczeć w co. wieder murmeln, odmrukiwać, mruczeć przeciwko czemu. sie murmelt heimlich, ona cicho mruczy. er murmelt sachte, on zwolna mruczy, pomalu. ich höre, daß man murmelt, sie sey eine Bürgerin, ia słyszę, iż mruczą, *lepiej w Polskim*, szepczą, że ona tutejsza mieszczka, albo obywatelka jest.

Murmeln, das, *n.* mruczenie. ohne Murmeln Gott folgen, bez mruczenia Bogu być posłusznym; przemrukiwanie, na co.

Murmeln, mruczący, pomrukiujący, przemrukiwający, mruk, co rad mruczy, co rad przemrukiwa, przeciwko czemu.

Murmeln, *f.* mruczenie, odmrukiwanie, pomruczenie, pomrukiwanie.

Murren, mruczeć, wyrzeć, wie ein Hund, iak pies. da dir etwas gefällt, murret sie, gdy ci się co podoba, ona zaraz na to mruczy, wyrzy. wir Menschen murren, wenn jemand der Unstigen gestorben ist, my ludzie mruczymy, gdy kto z naszych umrze. über etwas murren, mruczeć o co, na co, przeciwko czemu.

Murren, *bas*, *n.* mruczenie, wyrzenie, pomrukiwanie; *über etwas*, o co.

Murten Ort in der Schweiz, Murten, miało w Szwaycarach.

Murrener See, *f.* jezioro murtenńskie, pod Murtenem miałem.

Mus, *n.* piana, z czego, bryka, rozgotowana iaka rzecz. kliciek gęły; *kleines Gericht desselben*, kliciek, gęłecz kleykowany.

Muscate, *f.* eine Frucht, muszkat, owoc, orzech muszkatowy, *połac.* nux myrsitica. was soll der Ruh Muscate? co krowie po muszkacie.

Muscatelebirn, *f.* gruszką muszkatową; wspaniałe, przednia.

Muscateletraube, *f.* muszkatowa iagoda winna.

Muscatelewein, *m.* muszkatała wino; smieci sehr wohl, smakuje dobrze; erhist das Blut, rozgrzewa, zapala krew.

Muscatenbaum, *m.* drzewo orzechu muszkatowego, drzewo rodzące galki muszkatowe.

Muscateblüte, *f.* kwiat muszkatowy; kwiat, *iednym słowem*.

Muschel, *f.* muszelka; skorupka, koncha. eine Muschel auflesen, skorupki, konchy, muszelki zbierać. eine Muschel fangen, muszelki łapać; kleine, schwarzblauflühe, deren inwendiges Fleisch man isst, mała muszelka, czarnobłękitnawa, w ktorej mięso będące iedzą, *postr.* moule, albo moule; *pozym*, Art kleiner Muscheln, die sich an das Schiff hängen, gatunek małych muszelek, ktore się u okrętów wieszają, albo do okrętów przypinają, *postr.* sapinette, *f.*

Muschelfänger, *m.* ten co muszelki, łowi, co muszelki łowi.

Muschelwerk, *n.* inaczey, Schneckenwerk, w konchę układana robota, albo konchami wyładzana. Muschellinien, *toż samo* znaczy

Muse, *f.* Muza, Göttinn der freyen Künste bogini, *zmyślona*, Swobodnych Sztuk. sich mit den Musen vergnügen, z Muzami się zabawiać, z Muzami się cieszyć, pieścić się z Muzami, *to jest*, nauki lubić, nauki kochać. er ist ein großer Feind der Musen, on jest wielkiem nieprzyjacielem Muz, nieprzyjaciel nauk, niełubiący uczości.

Musenberg, *m.* Muz góra, Parnas, albo Helikon, w Grecyi na ktorych Muzy mają, albo miały mieszkanie.

Musie, *f.* muzyka, kapela, śpiewanie granie; die Wissenschaft, *znaiomość* muzyki, *umiejętność* w muzyce. Musie treiben, muzyką się bawić, muzykę umieć. der in der Musie nicht unersahren ist, ktory nie jest muzyki niewiadomym. einen in der Musie informiren, kogo muzyki uczyć, komu muzykę, granie śpiewanie pokazywać; zu Rom lernet sie niemand von Vornehmen, w Rzymie nikt się z godnych ludzi, muzyki nie uczy, *o starzym Rzymie mowa*. in der Musie erfahren, biegły w muzyce, *umiejętny* w muzyce. dieses Fräulein versteht die Musie recht, ta panna zna się dobrze na muzykę, rozumie dobrze należyte; aber das andere versteht sie vortreflich, ale ta druga panna rozumie ją przednie. die Musie lässt sich hören, muzyka daie się słyszeć. Musie machen, muzykę sprawić, kazać kapeli grać śpiewać. die Musie macht den ganzen Ort voll, muzyka całe miasteczko napelnia, całe miasteczko jest pełne grania śpiewania. die Musie erschallet täglich durch die ganze Nachbarschaft, muzyka, kapela rozlega się, brzmi codziennie, po całym sąsiedztwie. des Nachts die Musie vor der Thüre machen, w nocy przede drzwianu muzykę sprawić, grać. vortrefliche Musie, przednia muzyka.

Musicalisch, muzyczny, do muzyki należący. musicalische Noten, muzyczne nuty. musicalisches Instrument, muzyczne instrument.

Musiant, *m.* muzykant, muzykę umiejący, muzyką żyjący.

Musiciren, grać, śpiewać, grać, na instrumentach muzycznych. es wird vorher musiciret, pierwey będą grać, pierwey będzie kapela grać, w przed będzie muzyka.

Musirt, w mozaikę malowany, w mozaikę dawany.

Musquete, *f.* muszkiet, Schießgewehr, broni do strzelania gatunek. Musquete laden, muszkiet nabić, nabijać. die Musquete los schießen, z muszkietu strzelić, muszkiet wystrzelić. mit einer Musquete schießen, z muszkietu strzelać.

Musquetenflugel, *f.* kula do muszkietu, kula muszkietowa.

Musquetenschuß, *m.* strzelenie z muszkietu, wystrzelenie z muszkietu; z muszkietu strzelanie.

Musquetier,

Musketier, *m.* muszkietier, żołnierz muszkietier uzbroiony.

Musketen, *n.* muszkietisko, muszkiet przykroftzy.

Muße, *f. to co*, Muße, wczas, spoczynek, odpoczynek, wolny czas, niezabawny czas, pokoy; czas *jednym słowem, to jest. w którym niemasz nic do roboty*; gemeine, powizechny wczas, powszechny spoczynek, pokoy; zu Hause, w domu, domowy; vor Gericht, od sądow; erlaubte, godziwy, pozwolony, angenehme, gelehrte Muße, przyiemny, uczony wczas, uczony spoczynek. erwünschte Muße, pożądaný wczas, pożądaný odpoczynek, pożądaný pokoy; in der Stadt, w mieście. wenn ich Muße habe, byłem czas miał, byle miałem wolny czas. die Muße im Studiren, czas do uczenia się, do zabawiania się czytaniem, pisaniem. viele Muße, wiele wczasu, wiele spoczynku. zu viele Muße, nazbyt czasu, nazbyt spoczynku. so viel Muße mir geworden, ile czasu miałem. sie hat viele Muße zu haben, ona ma wiele czasu do życia. seine Söhne bringen die Muße in den Winkeln zu, iego synowie po kątach czas darmo trawia. die Muße verschaffen, czas dać. wir können keine Muße bekommen, my nie możemy mieć żadnego czasu wolnego. die Muße genießen, w czasie, pokoju, spoczynku używać. eines Muße fördern, przerywać komu wczas, pokoy miewać, przeszkadzać cudzemu pokoiowi. von allen Dingen die Muße haben, od wszystkich rzeczy mieć spoczynek, mieć wolny czas. einem von etwas die Muße zugestehen, przyśądzić, komu od czego spoczynek, pozwolić komu od czego wczasu, odpoczynku. sie haben ein wenig Muße bekommen, ony trochę odpoczynku, czasu do wczasowania się dostały. ein jeder verlangt in Muße zu leben, każdy sobie życzy w pokoju żyć, w spokojnym życiu odpoczywać.

Muster, *n. to co*, Vorbild, wzor, wzorek, przykład; zwierciadło, *czasem bierze się, w tym samym sensie*. sich zur Nachahmung ein Muster vorstellen, na wzor sobie co do naśladowania wystawić. sich etwas zum Muster sehen, za przykład, za wzorek sobie co wziąć. dieser fromme Mensch ist ein rechtes Muster für die andern, ten pobożny

człowiek jest prawdziwym zwierciadłem, dla drugich. in dem Stücke trifft das Bild mit dem Muster nicht zu, obraz ze swoim wzorem się w tey istuce nie zgadza. der ein Muster der alten Redlichkeit ist, który, wzorem, zwierciadłem, staroświeckiey rzetelności jest. daher Muster nehmen, brać zkąd wzor, przykład, wybierać wzorki. von einem schlimmen Werke Muster nehmen, brać z iakiey złey roboty wzor. baue nach meinem Muster, buduy na moy wzor. eines Musters, einer Art seyn, być iednego wzoru, iednego gatunku, *potym*, Muster, *znaczy*, ein garstiges, häßliches Frauenvolk, stara, baba brzydka.

Musterer, *m.* Inspektor w woysku, Inspektor porządku woyskowego.

Musterherr, *m.* przyganiacz, poprawiacz, obyczajow publicznych.

Mustern, *rewia* woyska czynić, oglądać woysko w jakim porządku jest, okazywanie czynić woyska.

Musterplatz, *f. m.* plac, na którym woysko czyni swoie okazywanie, na którym rewia, okaz, popis woyska dzieie się.

Musterrolle, *f.* reiestr woyskowy, reiestr żołnierskich imion wpisanych.

Musterschreiber, *m.* Pisarz u Horagwi, u kompanii, *pofr.* écrivain, greffier d'une compagnie.

Musterung, *f.* rewia, woyska, okazywanie, oglądanie woyska, popis; eines Regiments, regimentu iakiego. Musterung des Volkes halten, mieć popis ludu, popis iakiego narodu, albo miasta, odprawiać.

Muth, *m. to co*, Herz und Muth, odwaga, ochota, chęć; mysl, serce, *w tymże samym sensie*. großer Muth, um alle Unglücksfälle desto geschickter auszuhalten, wielkie serce y zdolne do wytrzymania wszystkich nie pomyślnych przypadkow. großer und tapferer Muth, wielka y mężna odwaga, wielkie y mężne serce, wielki y mężny umysł. hoher und im Unglück geduldiger Muth, wysokie y w niebezpieczeństwie cierpliwe serce, wysoki y w niepomyślności cierpliwy umysł. standhafter Muth, stateczny niewzruszony umysł, stateczne, niezachwiane serce; herzhafter, sehr hoher, smätle y bardzo wyniosłe serce. starker Muth und ohne Sorgen, mocny umysł y bez troski, mocne y nietroskliwe serce. schlechter und nieder-

frächtiger Muth, blahe y liche ferce, blahe y lichy umysl. einem großen und starken Muth machen, w kiem mocną y wielką sprawić odwagę, w kiem mocny y wielki sprawić umysl, w kiem mocne y wielkie sprawić ferce. den Muth erheben, umysl podnieść, ferce podnieść w górę. den Muth wieder machen, ferca, odwagi znowu dodać, przywrócić znowu ferce. den Muth wieder fassen, nabrac znowu ferca, nabierać znowu odwagi. den Muth vermehren, przyczynić, powiększyć odwagi, ferca. guten Muth haben, gutes Muths seyn, dobre mieć ferce, dobrego być ferca. den Muth benehmen, verringern, odwage komu stracić, ferce komu odiać, uiać komu odwagi y ferca. den Muth fallen, sinken lassen, dać odwadze, dać ferce upadać. er hat keinen Muth, on nie ma ferca, nie ma odwagi. er bezkumst den Muth wieder, on znowu odwagi nabiera, on znowu przychodzi do ferca. einem den Muth einsprechen, w kogo odwage, ferce w-mowić. er hat den ganzen Muth sinken lassen, on dať caſey ſwoiey odwadze, caſemu ſwoiemu ferce upaść. einen neuen Muth fassen, nabrac nowy odwagi, nowego ferca. den Soldaten Muth machen, żołnierzom odwagi dodawać, ferca dodać. der Feind laßt den Muth sinken, ferce nieprzyjacielowi upada, odwaga nieprzyjacielowi, *na dno idzie*. er faßt einen königlichen Muth, on nabiera krolewskiego ferca, krolewskiey odwagi. das macht ihm den Muth, to mu dodaje ferca, to czyni w niem odwage. großen Muth von sich blicken lassen, wielkie ferce po ſobie pokazywać. den Seinigen Muth zum Fechten machen, ſwoim ferca, odwagi, do bitwy dodawać. wie iſt ihm zu Muth? iakiego umysłu ieſt? iakiey myśli? iakiego ferca? der Muth vergeht ihm, odpada go odwaga, odpada go dobre ferce. der Muth iſt ihm vergangen, ominęła go odwaga, ominęło go dobre ferce, odpadła go odwaga, odpadło go dobre ferce. deſſen Muth vergrößert dieſes ſehr, to mu bardzo wiele odwagi przyczynia, to mu bardzo wiele ferca dodaje. er hat großen Muth zu allen, on ma wielką chęć do wſzytkiego. den Muth einander zuſprechen, machen, odwage czynić, w ſobie, wzajemnie, wzbudzać dobre

ferce w ſobie, między ſobą wzajemnie. einen ziemlich den Muth nehmen, uymować komu trochę odwagi, powoli tracić w kiem ferce, ochotę. auf eines Zureden den Muth faſſen, na czyia mowę, chęci, odwagi, ferca nabrac. bey ſchlechtem Zuſtande wird der Muth klein, w nędzney niedoli, odwaga tanieie, odwagi ubywa. Muthig, odważny, ferdeczny für odważny, ochotny, nie zartwozony. muthiger und tapferer Mann, odważny y ferdeczny mąż. muthig ſeyn, być odważnym, chętnym, ferdecznym. ſie ſind muthig geworden, oni byli odważnemi, niepomięſzanemi, ferdecznemi.

Muthig, *adv.* odważnie, śmiało, ferdecznie, ochotnie; etwas auſſühren, czego dokazywać, co odważnie czynić. ſich muthig mehren, ferdecznie ſię bronić; auch ſaget man, ferdecznen ſię bronić. muthig den empfangenen Giftbecher austrinken, odebrany z trucizną kielich odważnie wypić. muthig etwas thun, czego odważnie dokazywać, co odważnie, z dobrym fercem czynić.

Muthigkeit, *f.* odwaga, ferdeczność, śmiały umysl, ferdeczny umysl, ferce, ochota, niezmięſzanie umysłu. einige Muthigkeit gehöret dazu, do tego trzeba nie co ferdecznego umysłu; man ſagt im Polniſchen, ferdecznie ſię potykać, ferdecznie ſię bić, ferdeczny do korda, ferdeczny żołnierz, ferdeczny kawaler z niego, *to ieſt*, z odwaga mężnym fercem, z mężtewem; man ſaget auch in dieſem Verſtande, ſerdyt, *to ieſt*, mężny śmiały odważny.

Muthiglich, odważnie, ferdecznie, śmiało, ochotnie, z chęcią.

Muthmaßen, miarkować, domyslać ſię, dochodzić, dociekać, przenikać, z-miarkować, pomiarkować, dociec, domyslić ſię, przeniknąć; wohl, dobrze; übel, źle; ſcharffſinniger Weiſe, byſtromyſlnym, dowcipnym, ſpoſobem. nach dem Schiffe muthmaßen, wie viel ihrer ſeyn müſſen, po okręcie miarkować, wiele ludzi muſi na niem być; daß einer zu Rom ſey, domyslać ſię y przenikać, że kto w Rzymie ieſt; was für Wetter ſeyn werde, dociec, poznać co za czas będzie. ich weiß nicht, was ich muthmaßen ſoll, ia nie wiem czego ſię mam domyslać. aus dem Geſichte muthmaßen, was einer für einen

einen Muth habe, z twarzy miarkować iakie kto serce ma: aus einer Sache muthmaßen was zukünftig seyn, z pewney rzeczy pomiarkować co ma być na potym: so viel ich aus der Sache selbst gemuthmaasset, iak wiele ia z rzeczy samey, pomiarkowałem, doszedłem.

Muthmaßlich, domyslny, *pass.* czego się można domysleć, dociec, poznać.

Muthmaßlich, *adv.* na domysł, domysłem, domyslaiąc się, dociekaiąc.

Muthmaßung, *f.* domysł, dociekanie, dochodzenie, miarkowanie, domyslanie się, pomiarkowanie, zmiarkowanie, poznawanie, poznanie, docście, docieczenie, domyslenie się; gute, dobre; glaubliche, podobne do wiary; schwere, ciężkie, trudne; leichte, ładne, snadne; schlechte, letkie; deutliche, iasne; wahrscheinliche, podobne do prawdy; wahre, prawdziwe; gewisse, pewne. auf eine Muthmaßung ankommen, o czym tylko domysł jest, czego się, tylko domyslać można. Muthmaßung geben, dać do domyslania się, na domysł tylko myśleć, durch die Muthmaßung geführt worden, za domysłem tylko iść, domysłu się ieno trzymać. durch Muthmaßung etwas abnehmen, na domysł czego dochodzić, domysleć czego dociekać. die Muthmaßung fassen, miarkowanie czynić, dociekaniem przenikać. in seiner Muthmaßung fehlen, mylić się na swoiem, *albo* w swoiem domysle, zawodzić się na swoim miarkowaniu, na swoiem domyslaniu się, zawieść się na swoiem dociekaniu, zwieść się na swoiem dochodzeniu, dościć.

Muthwille, *m.* swawola, swywola, rozpusta, płochość. offenbaren Muthwillen hinter sich haben, mieć oczywistą w sobie rozpustę, swywolę. eines Muthwillen brechen, underdrücken, czyią rozpustę pokroić, przytłumić. für eines Muthwillen etwas erhalten, od czyiey rozpusty, płochości, co zachować. den Muthwillen mit Fäusten steuern, rozpustę pięściami pokroić. der Muthwille hat ihn darzu angetrieben, rozpusta go do tego przywiodła. einen im Muthwillen nicht bestärken, nie pobłażać czyiey rozpucie.

Muthwillig, rozpustay, rozpusny, swawolny, swywolny. muthwillige Jungen, swawolni chłopcy. muthwillige

Jugend, swawolna, rozpustna, młodość; im Schabernaden, w zaczepianiu, w drażnieniu, w dawaniu okazyi, zaczepki, płocho młodość. muthwillig seyn, płochem, rozpustnym być.

Muthwilligkeit, *f.* swawola, swawolność, rozpustność; swywolowanie, swawolowanie, może być wzięte w tym samym sensie.

Muthwilliglich, swawolnie, rozpustnie, swywolnie, z rozpustą, ze swywolą; leben, żyć; etwas thun, co swawolnie, *albo* ze swywoli czynić.

Mutter, *f.* matka; sehr gute, nader dobra. elende Mutter, mizerna, biedna matka. klagende und niedergeschlagene Mutter, utyskująca, y strapiona, skłopotana matka; vor Begierde und Bosheit ganz blinde, od chciwości y złości wcale ślepa, *albo* chciwością y złością wcale zaslepiona matka; boshafte, niebożna; vortreffliche und rühmliche, zacna y sławna, z honorem żyjąca; die die Kinder immer sollen ehrerbietig halten, matka którą dzieci powinny zawsze szanować; feindselige, nieprzyjazna; redliche, rzetelna; die dem Eßbuchen in seinen bösen Dingen überhülft, która synaczkom do niecnoty pomaga. bekümmerte Mutter, troskliwa matka; leutselige, ludzka; gestorbene, zmarła, niebożka; swiętey pamięci za toż. samo co zmarła; unglückselige, nieszczęśliwa. alte Mutter, stara, letnia, w latach. eine für seine Mutter erkennen, und sie also nennen, którą za swoię matkę uznawać, y matką ią nazywać. eine Mutter mit einem andern haben, mieć jedną matkę z kiem drugim, *albo* być jedną matką z kiem drugim. das ist meine Mutter, to jest moja matka. aller Künste Mutter ist die Weltweisheit, wżyskich sztuk matka jest Filozofia, czyli świata znaiomość. als seine Mutter ehren und lieben, iako swoię matkę szanować, y kochać. wer ist deine Mutter? kto jest twoja matka? der eine Mutter mit einem andern hat, kto ma jedną matkę z drugim, heisset nazywa się przyrodni brat. der noch seine Mutter hat, który ma ieszcze swoię matkę.

Mutterbeschwerung, *f.* choroba maciczna, choroba macice.

Mutter Bruder, *m.* brat matczyn; w pokrewieństwie, dzieciom siostry wuj.

Muttere

Mutterkraut, *n.* maruna, ziele pewne; gesundes, zdrowe.

Mutterleib, *m.* żywot macierzysty, żywot macierzyniki.

Mutterkalb, *n.* niedonoszony płód, kawał tylko ciała na świat wydany, niewczesny bardzo płód.

Mutterloß, bez matki, der keine Mutter hat, który nie ma matki, und nicht który nie ma żadney matki.

Muttermilch, *f.* macierzyste mleko, macierzynskie mleko.

Mutternacend, goluteniki iak go matka urodziła.

Mutterpferd, *n.* klacz, kobyła, źrebieta rodzica, macierz.

Mutterpferdchen, *n.* klaczka, kobyłka; zweijähriges, dwa lata icy.

Mutterschwein, *n.* świnia maciora co prosięta miewa.

Mutter Schwester, *f.* siostra matczyna, w pokrewieństwie ciotka z matki.

Muttersprache, *f.* macierzysty język, oyczyty język; rodowity język. Muttersprache reden, gebrauchen, macierzystego języka zażywać; macierzystym językiem mówić. Muttersprache nicht mehr reden wollen, niechcieć więcej mówić macierzystym językiem. Muttersprache ist dadurch in Abgang gekommen, oyczyty język przez to zaginął, przepadł, oder wird bald in Abgang kommen, albo w krotce przepadnie y zaginie. Muttersprache, *znaczy także* naypierwszy język; *toż*

samo co wyżej, rodowity język, który od inżego niepochoodzi.

Muß, *m.* der seinen Schwanz hat, kurta, który nie ma ogona, bez ogona, kufy, kusielec; przystowie *zartem*, tak dobry kufy iak y ten co ogona niema.

Mylord, *m.* Iasnie Wielmożny Pan, Iasnie Oświęcony Pan, w *Angielskim* *znaczy*, ein Herzog, Graf oder Baron in England.

Myrrhen, *m.* ein Saft, sok pewny mirrowy. von Myrrhen, z mirry.

Myrrhensaft, *m.* sok mirrowy, z mirry robiony, albo esencyia z mirry.

Myrrhe, *f.* eine Frucht, mirt, owoc pewny.

Myrrhenbaumchen, *n.* mirtowe drzewko. von Myrrhen, z mirtu, mirtowy.

Myrrhen, pełny mirtu. wie Myrrhen, iak mirt, do mirtu podobny. mit Myrrhen angemacht, mirtem przyprawny, mirtem zaprawny, mirtem zaprawiony.

Myrrhenblatt, *n.* liść mirtowy, liście mirtowego drzewa.

Myrrhenessen, *n.* iedzenie mirtem zaprawne, potrawa, z mirtową zaprawą.

Myrrhenfranz, *m.* wieniec mirtowy, wieniec z mirtu uwity.

Myrrhenöl, *n.* olej mirtowy, olej z mirtu wyprowadzony, wyciągniony.

Myrrhenwald, *m.* mirtowy gay, mirtet, mirtocina, mirtecina.

Myrrhenwein, *m.* wino mirtem przyprawione, w którym mirt iest.

N.

N A A

N, oder n, dreyzehnter Buchstab im deutschen Alphabet, trzynasta litera w Niemieckim alfabecie, N, albo n, bez spadkowania.

Naat, *f.* szew; feine, cienki; grobe, gruby; mit Seide, iedwabiem dawany. die Räthe auskloffen, szwy przygładzić, przyprować.

Nabal, ein Mannsamen, Nabal, imię męszczyzny.

Nabe, *f.* Theil eines Wagenrades, wodurch die Achse geht, piaśta, część wozowego koła, przez którą oś przechodzi, oder das Mittelstück eines Rades, albo średnia sztuka koła, sam środek koła.

Nabel, *m.* ein Theil des Leibes, pemppek, pępek, część brzucha. zum Nabel gehörig, do pempka należący, *adj.*

N A B

pempkowy. wie ein Nabel, iak pemppek, *adj.* pempkowaty, pępkowaty.

Nabelbruch, *m.* pempka przepuknienie, pempkowa przepuklina.

Nabelkraut, *n.* rzęsa wietrzna, ziele; pokryweczki, przysławeczki, ziola pewne zemi imionami nazwane.

Nabelschnur, *f.* sznureczek pempkowy, z którym się dzieci rodzą.

Nabelloch, *n.* otwarcie w piaście, okno w piaście, piaśty otwor.

Naboth, Mannsamen, Nabet, imię męszczyzny.

Nach, po, za; *po* *znaczące to co* podług, według, w, we; po tym. nach einigen Jahren, w kilka lat po tym, *albo* po kilku leciech. nach Erbauung der Stadt, po wybudowaniu miasta. das Recht, dessen sich die Leute nach setzen

chem Gesetze bedienen könnten, prawo, którym się ludzie po tej ustawie mają rządzić. nach dem Alexander ist Mithridates der größte König gewesen, po Aleksandrze, największym Krolem był Mitrydates. nach zweyen Jahren habe ich mich zurück begeben, we dwa lata powrociłem. als wenig Tage hernach Ennius zu dem Nasica kam, gdy w kilka dni potym Ennius do Natyki przyszedł. nach dem ersten Januar wollen wir dessen Drohungen zunichte machen, po pierwszym dniu Stycznia, my groźby jego w niwecz obrocemy. nach dem Comitiss wird davon im Rathe gehandelt werden, po Seymie będzie o tym w Senacie rada. nach Gott kann ein Mensch dem andern insonderheit nützlich seyn, po Bogu może człowiek drugim ludziom w szczególności być pożytecznym. nach dir ist mir nichts lieber als die Einsamkeit, po tobie nic mi milszego niemaję iak osobność. ich will dir Zeugen geben nach deinem Gutdünken, ia ci chcę świadkow postawić kiedy tego zechcesz, *podług* twoiey woli. nach der Natur leben, *podług* wrodzonego rozumu żyć. einem nach den Gesetzen den Besiz einräumen, komu *według* praw dać poselszyz. nach einem gehen, iść za kiem. nach solchem Tage ist der Nordwind gegangen, po tym dniu pólnocny wiatr nastął. nach seinem Bürgermeisterrante ist er in Gallien gegangen, po odprawionym urzędzie swoiego Konsulatu, do Gallii odiechał. nach dem dritten Januar werden sie kein Gericht halten, po trzecim dniu Stycznia żadnych sądow mieć nie będą. nach eines Willen etwas ausführen, *według* cudzey woli co sprawić. nach eines Willen sich auführen, *po* czyiey woli chodźć. nach der Reihe etwas nachsagen, porządkiem co powiadać. nach der Vorschrift der Weltweisheit, *według* przepisu Filozofii. nicht nach meinem Willen, nie *po* moiey woli. nach Herzens Wunsch, *po* myśli, iak sobie kto sercem życzy. der hundertste Tag nach Clodii Tode, setny dzień po śmierci Klodyusza. nach Verwaltung seiner Bedienung, po sprawowaniu swoich urzędow. alles nach eines Rathe thun, wszystko czynić *podług* czyiey rady. nach aller Meynung, *podług* wszystkich zdania; za wszystkich zdaniem. nach der hergebrachten Weise einen Stuhl setzen,

podług wniesionego zwyczaju krzesło stawiać. nach genommener Urrede, *według* przyjętey umowy, za przyjętą umową. einen nach Bürden loben, kogo *podług* iego godności, *iak* *godzien* jest, chwalić. nach der Meynung des gemeinen Volkes, *podług* mniemania pospolitego gminu. nach der Sachen Beschaffenheit, *podług* sporządzenia rzeczy, iak rzecz sama każe, *według* okoliczności rzeczy. einen nach seinem Vermögen verteidigen, kogo *podług* swoich dostatkow bronić. nach seiner Gewohnheit kürzlich davon reden, *podług* swoiego zwyczaju krótko o czym mówić. daß übrige wirst du, deiner Klugheit nach, erwegen, *ostatek* *podług* twoiey roztropności zwazysz. nach deiner Gewohnheit gegen mir, *podług* twoiey przychylności ku mnie. der Zeit nach, nach dem istigen Zustande der Zeit. *podług* czasu, *podług* niniejszego stanu czasow. nach dem Winkelmaße, *pod* *węgielnice*, *pod* *miarę* *węgielniczą*. sich nach eines Wink und Willen richten, *podług* czyiey woli *sprawować* się, *po* czyiey woli wszystko czynić. einem nach dem Maule reden, z kiem *podług* iego woli mówić. nach der Länge theilen, w zdłuż, *albo* *podług* długości dzielić. nach demselben Briefe ist sofort deiner hergelesen worden, po tym samym liście, był twój zaraz czytany. im dreihundert und zehenten Jahre nach Erbauung der Stadt Rom, we trzysta dzieścię lat po wystawieniu Rzymu; *to co* do, nach Berlin, nach Posen zu gehen, do Berlina, do Poznania mieć iechać; *to co* ku, nach dem Mittage zu, ku południowi, ku południowey stronie, nach Italien zu, ku Włochom. nach deiner Weisheit, *podług* twoiey mądrości. nach deiner Klugheit, *podług* twoiey roztropności; *znaczy także to co*: Gott hat uns nach seiner Barmherzigkeit geholfen, Bog nas ratował z miłosierdzia swoiego. nach und nach, powoli, ist die Gewohnheit verloschen, *zwyczaj* *ustął* *powoli*, *powoli* *zwyczaj* *był* *zniesiony*. nach und nach vergehen, *powoli* *miać*, *powoli* *powoli* *przemiać*, *zwolna*, *iakoby* *na* *palcach*, *zur* *Sache* *selbst* *schreiten*, *do* *samey* *rzeczy* *przystępować*. nach und nach verschwinden, *powoli* *cieńszć*, *ciemkim* *się* *stawać*. nach und nach einen auf seine Seite kriegen, *powoli* *kogo* *na* *swoię* *stronę* *prze-*

przeciagnąć, powoli powoli na swoją stronę kogo namówić. nach und nach einem nach dem Leben trachten, powoli nieznacznie na czyje życie zchodzić. nach und nach einem nach der Kehle stoßen powoli na czyje kark godzić; mit dem Degen nach einem hauen, ciąć kogo w karg, *iakoby* za karg. nach etwas schießen, strzelać za czym. nach dem, nach diesem, po tym, za tym. nach geleistetem Etbe gieng man auseinander, po wykonaney przyśiedze, rozeszli się z kupy.

Nachäffen, udawać kogo, to jest, pokazywać, iak kto co czyni.

Nachäffen, daß, *n.* udawanie kogo, udawanie czyich spraw, czyich iestow.

Nachäffer, *m.* udawacz, co inzych iak co czynią udaie, *częstokroć* wysmiewając, udawca cudzych postępów.

Nachäffung, *f.* udawanie złosliwego, kogo, pokazywanie iego spraw.

Nachahmen, naśladować, wyrażać, *w tym że samym sensie*; vollkommen, doskonałe; verkehrt, przewrotnie; rühmlich, sławnie; fleißig, pilnie; mit allem Bemühen, z wszelką troskliwością; besonders, osobliwie. einem in einer Sache nachahmen, kogo w iakiej rzeczy naśladować. eines Thaten nachahmen, spraw naśladować czyich, podobnież czynić sprawy. in oder mit den Worten dem Alterthume nachahmen, w słowach, albo słowami, starożytności naśladować. dem Leben und der Gewohnheit des Vaters nachahmen, życia y zwyczajui oycowskiego naśladować, podobaież żyć y czynić iak oyciec. eines Geschicklichkeit nachahmen, czyiey sposobności, sprawności naśladować. eines Versen nachahmen, czyich wierszow naśladować. eines Sitten nachahmen, czyich naśladować obyczajow, podobnież mieć obyczaje. die Alten nachahmen, naśladować staroświeckich ludzi. den Königen, den Fürsten nachahmen, Krolow, Książat naśladować. den Rednern im Reden nachahmen, mowcow naśladować w mowieniu. den Griechen nachahmen, Grekow naśladować. den Atheniensen im Reden nachahmen, Atenianow w wymowie, albo w Krasomostwie naśladować.

Nachahmen, daß, *n.* naśladowanie, potrafienie, udanie, wyrażenie kogo czego; der Reden, wymowy; der Sitten, obyczajow.

Nachahmer, *m.* naśladowca, naśladownik, dessen ist er, on iest iego naśladowcą. er ist ein fleißiger Nachahmer seiner Verfahren, on iest pilnym naśladowcą swoich przodkow. er verlangt der Erfindungen eines andern Nachahmer zu seyn, on pragnie być naśladowcą wynalazkow kogo inzego. berühmter Nachahmer seines Vaters, sławny naśladownik twoiego oycy; des Lobes, chwały. er wird meiner Studien Nachahmer seyn, on będzie naśladownikiem, moich nauk.

Nachahmerinn, *f.* naśladowniczka, naśladowczyni; der Tugend, cnoty; des Guten, dobrego, w dobrym; des Ruhms, czyiey sławy, naśladowniczka czyia w sławie, w honorze. große Nachahmerinn ihrer Mutter, wielka naśladowczyni, swoiey matki. verkehrte Nachahmerinn der Tugend, przeciwrotna cnoty naśladowniczka źle naśladowująca cnotę.

Nachahmung, *f.* naśladowanie; przemowianie w tym samym sensie; potrafienie, potrafienie. verkehrte Nachahmung, przewrotne naśladowanie. bestrügliche Nachahmung der Tugend, zwodzicielskie naśladowanie cnoty; zdradliwe udawanie y przemowianie cnoty. dem Nachahmer gefährliche Nachahmung, dla naśladowcy niebezpieczne naśladowanie. viele schöne Nachahmungen der Kunst eines andern, wielkie, piękne naśladowanie, albo wiele pięknego naśladowania, sztuki kogo drugiego, piękne potrafienie sztuki czyiey. Nachahmung der Thaten der besten Leute, naśladowanie uczynkow naylepszych ludzi. sich durch die Nachahmung etwas zumege bringen, naśladowaniem co potrafić, czego dokazać, co udać, naśladowaniem co wyrazić. einen Fehler durch eine Nachahmung begehen, błąd iaki naśladowaniem kogo popełnić. etwas albernes aus einer verkehrten Nachahmung annehmen, co głupiego przejąć przewrotnym drugiego naśladowaniem. tadelhafte Nachahmung der besten Leute, naganne naśladowanie ludzi złosliwych.

Nacharten, wrodzić się, być podobnym z urodzenia; dem Vater, wrodzić się w oycy. er hat seiner Mutter nachgeartet, on się w swoją markę wrodził, do swoiey matki z urodzenia podobny iest. ein Bruder artet dem andern nach, ieden brat, wradza się w drugiego.

giego. dem Vater nicht nacharten, w oycą się nie wrodzić. die jüngste Schwester artet oft der ältesten nach, naymłodsza siostra częstokroć wrodzi się w naystarszą, naymłodsza siostra jest wrodzeniem się podobna do naystarszey. nicht alle Kinder arten ihren Aeltern nach, nie wszystkie dzieci wradzią się w swoich rodziców; nie wszyscy bywają podobni swoim rodzicom.

Nacharten, *daś*, *n.* wradzenie się, w kogo, wrodzenie się, w kogo, w co.

Nachartung, *f.* wradzenie się, wrodzenie się, w co, w kogo. vortreffliche und genaue Nachartung des Sohnes dem Vater, przednie y dokładne wrodzenie się syna w oycę; dokładne y przednie syna podobieństwo do oycy.

Nachbar, *m.* sąsiad, sąsiad; nächster, naybliższy; leichtfertiger, swywołny, ladaco. sie sind böse Nachbarn, oni są złemi sąsiadami. einen rechtschaffenen Menschen zum Nachbar haben, iakiego podściwego człowieka mieć sąsiadem. dem Lande nach, podług krajui, *morvi* się pograniczny, przysgraniczny, und auch samtsiad, sąsiad.

Nachbarinn, *f.* sąsiadka, sąsiadka; freundlich, przyjaciółka; gute, dobra; feindliche, nieprzyjaciółka sąsiadka.

Nachbarlich, sąsiedzki, sąsiedzki. nachbarliches Uebel, sąsiedzkie zło. nachbarliche Kriege, sąsiedzkie wojny. nachbarliche Städte, sąsiedzkie miasta. nachbarliche Landgüter, sąsiedzkie dobra, w sąsiedztwie leżące, nachbarliche Freundschaft, sąsiedzka przyjaźń.

Nachbarlich, *adv.* po sąsiedzku, po sąsiedzku, iak sąsiad, iak sąsiedzi, iak w sąsiedztwie.

Nachbarschaft, *f.* sąsiedztwo, sąsiedztwo, der Wohnung nach, podług mieszkania. in unserer Nachbarschaft, w naszym sąsiedztwie; der Wohnung, Rechte und Bekanntschaft nach, podług mieszkania, praw y zności. Zeichen das der Nachbarschaft bekannt ist, znak który sąsiedztwu wiadomy jest. man hört in der ganzen Nachbarschaft nichts als lauter Musik, w całym sąsiedztwie niesłychać nic tylko muzykę. der Vornehmste in dieser Nachbarschaft, nayzacniejszy w tym sąsiedztwie. in der Nachbarschaft leben, w sąsiedztwie żyć. wegen der Nachbar-

schaft ganze geschlagene Tage ben einander seyn, dla sąsiedztwa, całe dni z sobą przebywać, przeziadywać; den Feldern, Lande u. d. g. nach, *znaczy* pograniczne, przysgranicze, *f. n.* ein Alter aus der Nachbarschaft, starzec pewny z sąsiedztwa. Courtisane aus der Nachbarschaft, nieładna kobieta z sąsiedztwa.

Nachdem, potym, iak, gdy, iak już, gdy już. nachdem ich gekommen bin, iak przyszedłem. nachdem du aber fortgerisest bist, iakże ty był precz odiechał. nachdem er nichts von den armen Leuten erpressen können, gdy już nie mógł nic z ubogich ludzi wyciłnąć. den eilften hernach, nachdem ich von dir gegangen bin, iedenastego dnia, iak od ciebie odiechałem. es hat sich zugetragen nachdem ich den Brief an dich ergehen lassen, trafoło się potym iakem list do ciebie posłał. im vierten Jahre, nachdem er verjaagt worden, w czwartym roku potym, iak wygnany był. nachdem er den Hahn krähen gehört, iak usłyszał że kur pieie. nachdem du diese Bücher herausgegeben, habe ich weiter von dir nichts gehalten, potym iak wydałeś te książki, nic więcej od ciebie nie miałem. nachdem ich von Rom abgereiset, habe ich seinen Tag unterlassen, iakem z Rzymu wyiechał, żadnego dnia nie opuściłem. nachdem er seinen Besuch bey mir abgelegt, ist er von Rom weggegangen, iak mi tylko wizytę oddał, tak zaraz z Rzymu wyiechał. nachdem ich in Africa gekommen, gdy ia do Afryki przyiechałem. nachdem ich lange genug damit zu thun gehabt, habe ich mich wieder nach Rom gemacht, gdy się długo bawił mając co do czynienia, znowu się wybrałem do Rzymu. nachdem sie die Noth von mir trennet, gdy ja potrzeba odemnie oddała; *znaczy* to co po: nachdem er solche Rede gehalten, po mianey takiey mowie. nachdem er mit der Armee über den Fluß gesehet, on po przeprawionym woysku za rzekę. nachdem er auf gleiche Weise die Bagage vorneg geschickt, marschirte er selbst auch aus, po wyprawionych przed sobą, pierwey bagażach, sam także pomaszerował.

Nachdenken, myśleć nad czym, rozmyślać, rozważać, uważać. er denkt ganz allein seinen Anschlägen nach, on wcale tylko o swoich zamysłach myśli, *twoie*

swoie projekta rozważa; on sam myśli nad swoimi tylko zamysłami, sam sobą swoje tylko rozmyśla zamysły; tylko twoie rozważa zabiegi. *ei nem Dinge nachdenken*, myśleć nad jaką rzeczą, myśleć o jakiej rzeczy; rozważać jaką rzecz, myśleć rzecz rozbierać jaką. *ich habe mit Gleich dieser Lebensart nachgedacht*, ja z pilnością nad tym sposobem życia myślałem; ja pilno *rozmyślałem, rozważałem* ten sposób życia. *denke nach*, was in der Sache versehen ist, uważaj, co w tej rzeczy zgrzeźono; *myśl* w czym w tej rzeczy nieostrożnie postąpiono.

Nachdenken, *das*, u. myślenie, nad czym, rozmyślanie, rozważanie, uważanie czego.

Nachdenklich, dowcipny, bystry, przenikający, rozważny, rozmyslny, uważny, węzłowaty, suptelny, przenikliwy. *der ein gutes Nachdenken hat*, który ma, dobry dowcip; *także nachdenklich*, *znaczy* uwagi potrzebujący, nad czym potrzeba dobrze pomyśleć. *das auch gutes Nachdenken erfordert*, co także dobrego dowcipu wymaga, co potrzebuje dobrego rozmyślenia. *ich habe diesen nachdenklichen Menschen gesehen*, ja widziałem tego bystrego, suptelnego, dowcipnego, rozmyslnego, przenikającego człowieka. *der Anfang dieser Sache ist sehr nachdenklich*, początek tej rzeczy jest wielkiego dowcipu y uwagi potrzebujący. *nachdenkliche Sprüche*, suptelne, dowcipne powieści. *sie ist nachdenklich in ihren Aussprüchen*, ona jest w powieściach swoich suptelna. *nachdenklich im Reden*, suptelny y przemyślny w mowieniu. *nachdenklicher und kurzer Spruch*, suptelna a krótka powieść, krótka a węzłowata powieść. *nachdenkliche Rede*, węzłowata mowa.

Nachdenklich, *adv.* bystro, suptelnie, dowcipnie, węzłowato, przenikliwie, rozmyslnie, uważnie, przemyślnie, wymyslnie, *z konceptem*. *dieses Fräulein antwortet nachdenklich*, ta panna suptelnie, bystro, odpowiada. *ihr habt viel nachdenkliches geredet*, wy wiele mowiliście dowcipnie y rozważnie. *niemand schreibt davon nachdenklicher als jener*, nikt o tym rozważniey nie pisze jak tamten. *er hat davon nachdenklich genug geschrieben*, on o tym dosyć suptelnie pisał. *das Kind ant-*

wortet nicht nachdenklich, to dziecko, nie odpowiada uważnie.

Nachdenkung, *f.* myślenie, myśl, rozmyślanie, dowcip, bystrość umysłu, suptelność, uwaga, przemyśl, *koncept*, rozważanie, przemyślanie.

Nachdruck, *m.* waga, *to co Wichtigkeit*, ważność, moc; *to co Wirkung*, skutek, skuteczność, *to co Ansehen*, powaga. *Nachdruck der Worte*, tegość słowa, moc w słowie. *dessen Ansehen hat Nachdruck genug in dieser Sache bey ihnen*, jego powaga ma dosyć ważności, w tej rzeczy u nich. *deine Briefe haben großen Nachdruck bey mir*, twoje listy mają wielką wagę u mnie. *großsen Nachdruck zu etwas haben*, mieć wielką wagę w czym. *ihr habt einigen Nachdruck beym Könige*, wy macie, niejaką wagę u Krola. *das hat keinen Nachdruck in meinem Handel*, to nie ma żadney wagi w moim interesie. *seine Rede hatte großen Nachdruck in Rathen*, jego mowa miała wielką wagę w Senacie. *dieser Umstand hat großen Nachdruck in dem Kriege*, ta okoliczność jest wielkiej wagi na wojnie. *die Kunst die Gedanken auszudrücken hat großen Nachdruck im Reden*, sztuka myśli wypowiedzenia, ma wielką wagę w mowieniu. *ohne Nachdruck*, bez wagi, bez mocy, bez skuteczności. *Worte ohne Nachdruck*, słowa bez skutku, bez ważności słowa, nie nie ważne słowa, nie mające skuteczności słowa. *er hat den berühmten Feldherrn ohne Nachdruck gelobet*, on sławnego Hetmana chwalił słowami wagi nie mającemi. *eine so wichtige Sache muß mit allem Nachdrucke behandelt werden*, tak ważny interes musi być z wszelką wagą traktowany. *der junge Edelmann thut alles mit einem gewissen Nachdruck*, ten młody Szlachcic czyni wszystko z jakąś powagą, z jakąś ważnością, albo skutecznością, ma w czynieniu wielką wagę.

Nachdrucken, nalegać, nastawać, naciskać; *mit dem Finger*, palcem; *to co przedrukować*. *ein Buch nachdrucken*, książkę z cudzą krzywdą przedrukować. *man hat schon manche Bücher nachgedruckt*, nie które jego książki przedrukowano; *rozumiey* z krzywdą nakładnika, przedrukowano *zdradliwie* kilka jego książek. *drucke nicht nach*, nie naciskaj.

Nachdruck

Nachdrucken, *das, n.* naciskanie, naciśnienie, zdradliwe przedrukowanie.

Nachdrücklich, *ważny, ciężki, ciężący, mocny, skuteczny, ważność mający, wagę mający, tegi, patetyczny, energiczny.* *das eine Sache wohl ausdrückt*, co rzecz jaką dobrze wyraża, wyraźny, wyraźliwy; *so co bewegend, beweglich*, poruszający, wzbudzający; *vom Styl, o stylu*; *kräftig*, mocny, węzłowaty. **nachdrückliches Wort**, ważne, ciężkie słowo, przerażające poruszające słowo. *er brauchet nachdrückliche Worte im Schreiben*, on używa ważnych y pobudzających słów w piśmianiu. **nachdrückliche Reden** vieler guten Bürger, ważne y poruszające mowy wielu dobrych obywatelów; *haben viel zuwege gebracht*, wiele sprawiły. *er macht mit gründlichen Gedanken seine Reden gar nachdrücklich*, on gruntownemi myślami czyni swoje mowę wcale ważną y skuteczną.

Nachdrücklich, *adw.* znacznie, ważno, tego ciężko, poruszająco, pobudzająco, wyraźnie, wyraźliwie. *einen nachdrücklich vertheidigen*, kogo skutecznie, tego, mocno bronić. *er hat seinem Feind nachdrücklich angeklagt*, on swojego nieprzyjaciela mocno oskarżał. *mir beschwerten uns nachdrücklich über das große Unrecht unserer Feinde*, my utyskujemy ciężko, na tę wielką niesprawiedliwość naszych nieprzyjaciół.

Nachen, *f.* ein kleines Fahrzeug auf dem Wasser, łódź, barka, niewielki statek do pływania, naczynie małe na wodzie.

Nacheiferer, *m.* przeciwnik, równać w czym chcący, o toż samo zabiegający; *des Lobes eines andern*, być przeciwnikiem chwały cudzey, chcieć kogo równać w chwale jego, być zabiegającym o równą chwałę. *einen zum Nacheiferer haben*, kogo mieć przeciwnikiem, równać chcącym, o toż samo zabiegającym. *mein Nacheiferer ist weit von meinem Lobe*, mój przeciwnik jest daleko od mojej chwały. *einen ehrlichen Nacheiferer bekommen*, zacnego przeciwnika dostać, godnego mieć przeciwnika, równać chcącego.

Nacheiferinn, *f.* przeciwniczka, równać chcąca, o toż samo zabiegająca. *stetsige Nacheiferinn der Tugend*, pilno w cnocie równać chcąca; *der Ehre*, pilno o ten sam zabiegająca honor,

Nacheifern, *przeciwić się, naśladować, chcieć równać, o toż samo starać się, zabiegać.* *einem nacheifern*, komu przeciwić się, kogo chcieć równać. *eifere dem Besten immer nach*, chciey równać zawsze naylepszych, naśladyuj zawsze naylepszych.

Nacheifern, *das, n.* przeciwienie się, w czym, równać chcenie, o toż samo zabieganie.

Nacheiferung, *f.* przeciwienie, równać chcenie, o toż samo zabieganie. *eines Dinges, o jaką rzecz.*

Nacheilen, *prześadować, gonić, einem, kogo, gonić za kiem.* *einem zu Wasser und zu Lande nacheilen*, kogo y morzem, y lądem prześladować, gonić, nie dać komu pokoiu y na morzu y na lądzie. *eise ihm heftig nach*, goń za niem tego, mocno.

Nacheilen, *das, n.* prześladowanie, gonienie, za kim, albo kogo; niedanie pokoiu.

Nacheilung, *f.* prześladowanie, gonienie, niedanie pokoiu, obracanie.

Nacheinander, *wciąż, iedno po drugim, sosen, układać, kłaść.* *er setzet seine Ducaten nacheinander*, on układa swoje dukaty wciąż ieden po drugim. *nacheinander etwas hersagen*, iedno po drugim wciąż co powiadać, wygadywać. *der Gast hat alle Umstände dieses Zufalls nacheinander erzählt*, gość, wszystkie okoliczności tego przypadku wciąż opowiedział. *was hast du so viel Tage nacheinander gethan?* coś ty przez tak wiele dni wciąż czynił? *drey Tage nacheinander*, trzy dni wciąż. *zwanzig Jahre nacheinander etwas lernen*, dwadzieścia lat wciąż czego się uczyć; *die Weisheit vom Plato*, Filozofia od Platona.

Nachernöte, *f.* późniewie, *y. n.* kłóskow zbieranie; *im Felde, w polu*; *im Weinberge, w winnicy*, jagod zbieranie po winobranii.

Nachessen, *das, n.* wety, po iedzeniu obiednym, albo wieczornym.

Nachessen, *ieść wety, albo co na wety, po obiedzie, po wieczery.*

Nachfahren, *die, pl.* potomkowie, potomność, potomki, werden davon aufs beste urtheilen, będą o tym naylepiey sądzić.

Nachfahrt, *f.* nastąpienie, następstwo, potomstwo, potomność, następowanie.

Nachfolge, f. następowanie, następstwo, iście za tym, iście z tego, nastąpienie czego za czym.

Nachfolgen, następować, nastąpić, iść za czym, iść z czego, iść za kiem, iść po czym, gonić za kiem. einem in einer Sache nachfolgen, iść za kiem w iakiej rzeczy, *to jest*, słuchać tego rady. den Glücktigen auf dem Fuße nachfolgen, tuż zaraz gonić za uciekającym, uciekających doganiać prawie. ich will dir allenthalben nachfolgen, ia chcę wszędzie za tobą iść. einem so gleich, alſofort, nachfolgen, za kiem tuż zaraz następować, iść, biec. eizent in guter Ordnung nachfolgen, iść za kiem, postępować za kiem w dobrym porządku. er will dir auf dem Fuße nachfolgen, on chce za tobą w te tropy iść; *powtore znaczy to co* nachthun, naśladować, tak czynić, iak y kto. er folget deinem Fleiße nach, on twoię naśladowie pilności, on z tą pilnością czyni co y ty. einem im Amte nachfolgen, po kiem na urząd nastąpić. er ist in diesem Amte dem berühmten Manne nachgefolget, on na ten urząd nastąpił po sławnym człowieku.

Nachfolgen, daś, n. następowanie, nastąpienie po kiem, za kiem; iście po czym, nastąpienie po czym; naśladowanie, kogo, postępowanie za kiem.

Nachfolger, m. następca, naśladowca, równać chcący, w czym; następujący, postępujący. Nachfolger im Amte, na urzędzie następca. Nachfolger der großen Könige, następca wielkich Krolow; der tapfern Helden, Bohatyrow walecznych następca.

Nachfolgerinn, f. następczyni, naśladowczyni, następująca, naśladowczka.

Nachfolgung, f. następowanie, nastąpienie, następstwo, następność, iście za czym, iście po czym.

Nachforschen, badać się, wypytwać się, pytać się, szperać. fleißig nach etwas nachforschen, pilnie się o co badać. es ist ihm lieb, von den verbergenen Dingen nachzuforschen, miło mu jest badać o ukrytych rzeczach. sie ist neugierig und forschet nach allem nach, ona jest ciekawa, y o wszystko się wypytuje. es ist nach einigen Sachen nicht nachzuforschen, nie trzeba się też to o wszystkie rzeczy wypytwać. ein redlicher Mensch forschet der Wahrheit

nach, rzetelny człowiek wypytuje się o prawdę. der Weise forschet nach den Ursachen der Dinge, mądry dopytuje się przyczyn rzeczy, bada się o przyczyny rzeczy. völlig nach der Natur eines Dinges nachforschen, zupełnie dowiadywać się istoty w rzeczy, wypytwać się o istotę y rod rzeczy iakiey. die Richter forschet nach allen aufs schärfste nach, sędziowie wypytują się iak najsćśley o wszystko.

Nachforschen, daś, n. badanie, badanie się, wypytwanie, wypytywanie się, dowiadywanie się, szperanie, dopytywanie się.

Nachforscher, m. badacz, wypytawacz, dopytywacz, dowiadywca; verbrieſſcher, przykry. gar zu neugieriger Nachforscher, nazbyt ciekawy badacz, wypytawacz, przyciekawczy dowiadywca.

Nachforscherinn, f. badaczka, wypytawczka, pytawczyna, szperaczka.

Nachforschung, f. badanie, szperanie, wypytwanie, dopytywanie się; nach einem Dinge, szperanie, w iakiej rzeczy: badanie o iaką rzecz, wypytwanie się o iaką rzecz, dopytywanie się iakiej rzeczy. Nachforschung nach diesen, daś gar unnüß ist, szperanie w tej rzeczy która się wcale na nic nie zda. nützliche Nachforschung nach dem was wahr ist, pożyteczne badanie o tej rzeczy, co prawdą jest.

Nachfrage, f. pytanie, spytanie, wypytanie, wypytanie, mit recipr. sie nach einem Fremden, o iakim cudzoziemcu, albo o iakiego cudzoziemca genaue Nachfrage halten, należyte wypytanie, przepytanie czynić.

Nachfragen, wypytwać kogo, wypytwać się, kogo o co, wypytac się, dopytać się, przepytac się, bey einem u kogo.

Nachfragen, daś, n. wypytwanie się, dopytywanie się, przepytanie się, wypytanie się, dopytanie się, przepytanie.

Nachgeben, słuchać, być posłusznym, zezwolić na co, zezwalać na co uczynić, czynić. einem nach seiner Bitte nachgeben, uczynić co komu na czyją prozbę, zezwolić na czyją prozbę, czynić co komu za czyją prozbę. in einem Dinge nachgeben, w iakiej rzeczy usłuchnąć, to co słuchać. daś gutt und gehorsame Kind giebt seinem Vater in allem nach, dobre y posłuszne dziecie słucha oycy we wszystkim, jest we

we wszystkim posłuszne oycy; *znaczy także to co* ustępować, ustąpić; in seinem Rechte, w swoim prawie, albo swojego prawa, albo z swojego prawa. ihr gebt mit eurer Meinung nach, wy ustępujecie z waszym zdaniem. wir müssen der Zeit nachgeben, my musimy czasowi ustąpić. einem in keinem Dinge nachgeben, komu nie ustępować w żadnej rzeczy. eines Eiferkeit nicht viel nachgeben, komu nie wiele ustępować w miłoświe, w waleczności. die Jungen haben die Pflicht dem Alter nachzugeben, młodzi mają powinność ustępować starym. ich habe keine Pflicht von meinem Rechte nachzugeben, ja nie mam żadnej, powinności, moiego prawa ustępować. einem vorinnen nachgeben, komu w czym ustępować. in allem nachgeben und alles eingehen, komu na wszystko pozwolić, y wszystko przyjąć. keinem nichts nachgeben, nikomu nie nie ustępować, nikogo nie słuchać. er giebt keinem an Ueppigkeit etwas nach, w rozkoszach, w rozpustach nikomu nie ustępuje. er hat mir doch nachgegeben, on mi przecie ustąpił. keinem Menschen an Herzhaftigkeit nachgeben, żadnemu człowiekowi w odwadze nie ustępować, albo odwagę żadnemu nieustąpić. ich gebe diesem tolln Menschen viel nach, ja temu głupiemu człowiekowi wiele ustępuję.

Nachgeben, *das, n.* ustępowanie, ustąpienie, słuchanie, usłuchanie, usłuchnienie, posłuchanie; *in tym że samym sensie co* posłuszeństwo.

Nachgebung, *f.* posłuszeństwo, posłuszeńność, słuchanie, ustąpienie. die Nachgebung machet gute Freunde, ustępowanie, słuchanie czynią dobrych przyjaciół. mit der Nachgebung machen, z posłuszeństwem, z posłuchaniem, *co* czynić. einen mit Nachgebung gewinnen, kogo posłuszeństwem, słuchaniem, sobie ująć, ziednać; *znaczy to co* Weichung, iak wyżej jest.

Nachgeburt, *f.* błona, w ktorej się dziecie rodzi, łożysko, *inaczej.*

Nachgeformt, przeformowany, na wzor zrobiony, rozumiey inzego.

Nachgehen, *isć*, chodzić; einem, za kiem. seiner Instruction, Ordre nachgehen, *isć* za swoją instrukcją, za rozkazem; *to co* sich befehligen, szukać czego. er geht immer dem Müßiggange nach, on zawsze szuka swojego spo-

czynku, on zawsze chodzi, za swoim pokojem. den Wollüsten nachgehen, za rozkoszami chodzić, rozkolzy szukać; *to co* pozwalając. sie gegen der Unzucht nach, ona pozwala rozpucie, niewstydowi. die andere ist der Unzucht nachgegangen, a druga pozwoliła swywołnym chuciom; *to co* przykrzyć się ktorej o wstyd einer nachgehen; der Nahrung nachgehen, starać się o jeść, o dobre mienie, o pożywienie.

Nachgehen, *das, n.* iście, chodzenie; przykrzenie się ktorej; chuci pozwolenie, staranie się, szukanie, pozwalanie.

Nachgebung, *f.* iście, chodzenie; przykrzenie się ktorej; pozwolenie chuciom.

Nachgehend, następujący, po - idący, za - idący, następny.

Nachgehends, potym, później, po innych, po drugich, po - idąc, po - następując; za - idąc; za - następując.

Nachgelassen, dopuszczony, godziwy, pozwolony, pozwalany, niebroniony, nie zabroniony, niebronny, nie zabraniany, niezakazany. nachgelassene Dinge, pozwolone, niezabronione rzeczy.

Nachgemacht, fałszowany, dorabiany; *in tym samym sensie* nachgemachter Schlüssel, dorabiany, fałszowany klucz.

Nachgerichte, *pl.* wety po obiedzie, albo także po wieczery.

Nachgeschehen, który się potym stał, która się potym stała, które się potym stało, co się potym działo.

Nachgeschlachtet, potym zabity, potym zabiany, co potym zabito, co potym zabiano.

Nachgrübler, *m.* szperacz, badacz, pytałnik w próżnych rzeczach, wypytawacz, wypytawca, niepotrzebnych rzeczy.

Nachgrüblerinn, *f.* szperaczka, wypytawaczka, badaczka; neugierige, ciekawa; der unnützlichen Sachen, niepotrzebnych rzeczy.

Nachgrübeln, szperać, badać, wyszukiwać, wyszperać; eine That, einen Fehler, szperać iakiego uczynku, wyszukiwać błędu iakiego. was grübelst du umsonst in dieser gelehrten Schrift nach? czego ty szperasz darmo w tym uczonym piśmie?

Nachgrübeln, *daß, n.* szperanie, badanie, wylukiwanie, wyłszperanie, wybadanie; *einer Meinung, iakiego mniemania, iakiego zdania.*

Nachgrübelung, *f.* szperanie, badanie, wylukiwanie daremne.

Nachhängen, *uwodzić się, pozwalać; puścić cugle metaph.* er hängt der Betrübniß nach, on pozwala żalowi; *metaph.* on pufzcza cugle żalowi; on się uwodzi żalem, on się troskliwośćią uwodzi. sie hat ihren Lüssen frey nachgehängt, ona cugle puściła swoim chuciom, ona pozwoiliła swoim pożądliwościom; *to co* rozpasać się na złe. der Junge will allem Bösen nachhängen, ten pan młody rozpufzcza się na wszystko złe; *to co* lgnąć, przylgnąć, przylepić się, do czego, wiele. sehr viele Leute hängen den Wollüsten nach, bardzo wiele ludzi lgną do rozkoszy, bardzo wiele ludzi lepią się, przylepiają się do rozkoszy; *to co* utapiać się w czym. er hängt den Büchern nach, on się utapia w książkach, dem Lesen, w czytaniu.

Nachhängen, *daß, n.* pozwalanie, pufzczenie cugli, rozpasać się na złe, zatopienie się w czym.

Nachhandlung, *f.* późniejszy sprawa, *to co* się potym, po inżey rzeczy stało.

Nachhauen, *pedzić tuż za kiem, gonić tuż kogo; den Flüchtigen, za uciekającymi. gar zu hitzig einem nachhauen, bardzo gorąco pedzić za kiem. er hauet ihm ohne Bedacht nach, on pedzi za niem bez uwagi. nicht so geschwind nachhauen können, nie tak prędko moc za kiem pedzić, albo gonić kogo.*

Nachhauen, *daß, n.* pedzenie za kiem, upędzanie się, gonienie za kiem.

Nachhelfen, *zaratować; metaph.* dźwigać, poddźwignąć, zapomagać, zapomoc; *einem, kogo. ich gesthe, ihr helfet mir immer nach, ia przyznaię, że wy mnie zawsze zapomagacie, ratujecie, dźwigacie; metaph.* wy mi zawsze podaciecie rękę.

Nachhelfen, *daß, n.* zaratowanie; *metaph.* dźwiganie, dźwignienie; zapomaganie, zapomozienie; *der Armen und Elenden, ubogich y nędznych.*

Nachhero, *po tym, późniejszego czasu, na po tym, na późniejszy czas.*

Nachhochzeit, *f.* przenosiny, pana młodego, y pani młodey.

Nachjagen, *gonić, einem, kogo, pedzić, za kiem. den Räubern stark, hitzig nachjagen, gonić zboycow, albo gonić za zboycami, mocno gorąco. er jaget dem Feinde nicht allzu hitzig nach, on goni za nieprzyjacielem nie nazbyt żwawo, nie mocnym pędem. scharf, heftig, flügllich nachjagen, żwawo, tego, roztropnie za kiem gonić. dem Feinde in voller Unordnung nachjagen, nieprzyjaciela w wielkim nieporządku uchodzącego gonić. hau feurweise nachjagen, kupami gonić. einem weit nachjagen, kogo daleko gonić, pedzić. er jaget den Flüchtigen weit nach, on za uciekającymi daleko goni, daleko się zapędza za niemi.*

Nachjagen, *daß, n.* gonienie, pedzenie, gnanie, zapędzanie się, za kim.

Nachjagung, *f.* pedzenie, popędzenie, gonienie, gnanie, upędzanie się.

Nachkauen, *przekąsać, przekąsić; to co iadać, po obiedzie, po wieczery, na wety co ięść. er ist nicht gewohnt nachzukauen, on nie przyzwyczajony do przekąszenia; do wetow.*

Nachkauen, *daß, n.* przekąsanie, przekąszenie, iedzenie wetow.

Nachkömmling, *m.* potomek, *wird sich verwundern, będzie się dziwić.*

Nachkommen, *potym przychodzić, potym przyiść, hinten drein kommen, potym nadeyść na co; znaczy także n co auerichten, sprawić, uczynić. seiner Pflicht, Obliegenheit nachkommen, swoje uczynić powinność, swoy sprawić obowiazek, to co wypełniać, wypełnić, pełnić. er kommt meinem Befehle nicht nach, on moiego rozkazu nie pełni, on moiego rozkazania nie wypełnia, moiego on rozkazu nie sprawia. die Soldaten kommen mit Gleich der Ordre nach, żołnierze, wszystkie rozkazy, ordynanse z pilnością pełnią, czynią. ich will meinem Vorgesetzten nachkommen, ia chcę moię obietnicę pełnić, zięścić. gehorsamlich der Obrigkeit in allem nachkommen, z posłuszeństwem we wszystkim zwierzchności słuchać, posłusznym być we wszystkim zwierzchności. sie kommt immer ihrer Schuldigkeit nach, ona zawsze czyni swoię powinność. das Regiment will seinem Commando nicht nachkommen, Reyment nie chce iego komendy słuchać, nie chce być iego komendzie posłusznym.*

Nachkomme

Nachkommen, *das*, *n.* po tym przyscie, nadeście na co; czynienie, sprawianie, wypełnianie, pełnienie, wypełnienie, słuchanie.

Nachkommen, *die*, *plur.* potomkowie, potomki *pl.*; potomność, potomstwo, *coll.* etwas auf die Nachkommen gelangen lassen, podać co potomkom, aby się do nich dostało, potomstwu zostawić, puścić co do potomności. dieser ihre Nachkommen sind besser, tych potomstwo jest lepsze, tych potomki są lepsze. unsere Nachkommen werden das wissen, nasi potomkowie będą o tym wiedzieć. die Nachkommen sind berühmter vor ihren Vorfahren, potomkowie są sławniejsi od swoich przodków, potomność sławniejsza jak przodkowie.

Nachkommenschaft, *f.* potomkowie, potomność; *trop.* potomne czasy für potomni ludzie. unendliche Nachkommenschaft, nieskończona potomstwo; aller Zeiten, po wszystkie czasy. ein Mensch, der seinen Haß bey der Nachkommenschaft findet, człowiek, który swoje nienawiść u potomności znajduje, którego potomność nienawidzi. auf die Nachkommenschaft wahren, na potomne czasy się oglądać.

Nachlässig, *niedbaly*, *opieszaly*, *gnuśny*. nachlässige Generale, niedbali Generałowie. nachlässige Leute, niedbali ludzie; zu was, do czego. nachlässig werden, stawać się gnuśnym, stawać się niedbłym. nachlässig seyn, być gnuśnym, być niedbłym, opieszłym. er ist nachlässig in vielen Dingen, on jest opieszłym w wielu rzeczach. nachlässig im Lesen und Schreiben, gnuśny w czytaniu y w pisaniu.

Nachlässig, *adv.* niedbale, niedbało, gnuśnie, gnuśno, opieszale, opieszale, ospale, ospało, zimno, z gnuśnością, z niedbalstwem. nachlässig etwas abhandeln, z niedbalstwem co, zimno traktować. etwas nachlässig treiben, ospało, opieszale co czynić. nachlässig mit einem umgehen, zimno się obchodzić z kim. sie ist nachlässig mit mir umgegangen, ona się zimno ze mną obeszła. du handelst davon sehr nachlässig, ty traktujesz o tym bardzo niedbale.

Nachlässigkeit, *f.* niedbalstwo, gnuśność, ospałość, opieszłość, gnoykość; große, wielkie; mittelmäßige, śred-

anie; wundersame, dziwne. scheltenswürdigte Nachlässigkeit der Kinder, poślania godne niedbalstwo tych dzieci. schändliche, größte Nachlässigkeit der Knechte, haniebna, największa gnuśność posługujących. sich durch die Nachlässigkeit einnehmen lassen, opuścić się, dać się iść niedbalstwu, dać się wziąć gnuśności. die Nachlässigkeit mit Fleiße meiden, od niedbalstwa z pilnością stronić, chronić się pilnie niedbalstwa, gnuśności. sich über einen wegen seiner Nachlässigkeit im Schreiben beschweren, utyskować na kogo o jego niedbalstwo w pisaniu. die geringste Nachlässigkeit schadet den jungen Leuten viel, najmniejszy niedbalstwo szkodzi wiele młodym ludziom. durch deine Nachlässigkeit, przez twoje niedbalstwo.

Nachläufer, *m.* biegacz, biegun, biegas, co za kien biega.

Nachläuferin, *f.* biegaczka, biegunka, biegalka, co za kien biega.

Nachlassen, *folgować*, *opuścić*, *dać pokoy*, *znaczy też to co*, einem Unrecht zu thun, krzywdę komu czynić. etnem etwas an der Summe nachlassen, co komu, z summy opuścić, ustąpić, *to co*, sich im Frieden zu erholen, przysię w spoczynku do siebie, otrząsnąć się z pracy, wytchnąć sobie. zu sorgen nachlassen, przestać starać się, przestać troskać się. die Schmerzen lassen nach, bole folgować, wolnieć. die Kälte läßt nach, zimno wolnieć, zimno puszczają. den Jügel nachlassen, cugiel puścić. nachlassen, was andere angezogen, fest angestrengt, popuścić, zwolnić, *to co drugi*, z ciagnąć, mocno ścisnąć, rozpuścić, *w tym samym sensie*; der Schmerz läßt nach, żal folgować, wolnieć, täglich etwas von einem Dinge nachlassen, codziennie co z iakiej rzeczy opuszczają. das Ungewitter läßt nach, niepogoda, słońce uścisnąć. das Uebel läßt nicht nach, zło nie uścisnąć. nicht nachlassen zu bitten, nie uścisnąć prosić; *znaczy także to co*, zu gestehen, przyznawać, pozwalają, pozwolnić. einem nachlassen, daß er zu viel in Kleidung verthut, komu pozwalają, aby nazbyt wiele pieniędzy trzonił na stroienie się. ich lasse dir dieses nicht nach, ja tobie tego nie pozwalam. er läßt nicht nach, daß ich dahin gehe, on nie pozwala mi, abym ja tam poszedł.

Nachlassen, *das*, *n.* folgowanie, opuszczanie, opuszczenie, ustąpienie, zwolnienie, pozwalanie, pozwolenie, ustawanie, ustanie.

Nachlassung, *f.* zfolgowanie, opuszczenie, pofolgowanie, ustąpienie: der Strafe, odpuszczenie, *albo* opuszczenie, *to* *jest*, darowanie, kary. Nachlassung des Nachtaeldes, opuszczenie zarendownych pieniędzy. Nachlassung der Schuld von einem erlangen, darowanie winy u kogo otrzymać; *znaczy także to co*, Vergünstigung, pobłażanie, pozwalanie. durch die Nachlassung werden sie alle ärger, przez pobłażanie, przez pozwalanie stała się wszystkim gorzej, pobłażaniem wszystkim się bardziej psują.

Nachlaufen, *biec*, *bieżać*, *biegać*; einem, za kiego. dem Reichen nachlaufen, za bogatym biegać.

Nachlaufen, *das*, *n.* bieżenie, bieganie.

Nachlese, *f.* in der Erndte, kłosów zbieranie podczas żniwa, *albo* *właśnie* *powiesz*, po żniwie y po sprzątnięciu z pola; im Weinberge, w winnicy, po winobranii, pozostałych iągód zbieranie.

Nachmachen, naśladować, potrafić, potrafić, na wzór robić, na model wyrabiać. er macht seine Reden des Cicero Reden nach, on robi swoje mowy na wzór mow Cicerona, on naśladowa w swoich mowach, mow Cicerona. sie hat das Model vortrefflich nachgemacht, ona przednie ten model potrafiła, na ten model, na ten wzór przednie wyrobiła.

Nachmachen, *das*, *n.* naśladowanie, potrafienie, potrafianie, na wzór robienie, na model wyrabianie.

Nachmachung, *f.* potrafienie, potrafienie, naśladowanie, na wzór robienie.

Nachmal, *n.* przenosiny; bey der Musie und gutem Weine, przy muzyce y dobrym winie.

Nachmalen, przemalować, odmalować z czego; etwas, co; potrafić pismo, udać rękę. eines Handschrift nachmalen, czyie ręczne pisanie potrafić, udać, także litery pisać jak y drugi.

Nachmalen, *das*, *n.* przemalowanie, odmalowanie, pisma potrafienie.

Nachmalig, późniejszy, co się potym, drugim razem stało. nachmaliger Krieg, późniejsza wojna, potym nastąpiła.

Nachmalß, potym, później, hingerich-

tet werden, być zabitym, *to co*, następującemu, czasu, innego potym czasu, innego potym razu. ich habe es nachmalß gelesen, ja to innym potym razem czytałem.

Nachmarschiren, *małzerować* za kiego, dem Feinde in kleinen Marsche nachmarschiren, za nieprzyjacielem małzerować małymi marszami; gewöhnlichermaßen, zwyczajnym krokiem, zwyczajnym pospiechem, nie nagle spiesząc, ani też opóźniając.

Nachmarschiren, *das*, *n.* małzerowanie za czym; geschwindes, prędkie.

Nachmehen, *pościnać*, trawę pozostawiać, po kosiarzach. diese Wiese ist noch nachzumehen, tę łąkę trzeba jeszcze podciąć po koszeniu przelżyć.

Nachmehen, *das*, *n.* podcięcie łąki, podcięcie trawy, podcięcie po koszeniu.

Nachmittägig, popołudniowy, zpopołudniowy. nachmittägiger Spaziergang, popołudniowa przechadzka, zpopołudniowy spacer. nachmittägige Briefe, popołudniowe listy, popołudniu pisane, *albo* przyniesione.

Nachmittag, *m.* popołudnie, zpopołudniowy czas. den ganzen Nachmittag nicht thun, całe popołudnie nie robić.

Nachmittagszeit, *f.* popołudniu czas, popołudniowy czas, odwieczerek, odwieczerek. die ganze Nachmittagszeit spazieren, całe odwieczerek, spacerować.

Nachpfeifen, wyzydzić; einem, kogo wyliczyć, wysmiać kogo.

Nachrede, *f.* wieść, sława; übele, fałszywa, gemeine, zła, fałszywa, pospolita; gute, beständige, starze, dobra, stateczna, mocna; rühmliche, z chwałą, z honorem, uczciwa, cna. Nachrede ausstreuen, sławę puszcząć. die Nachrede entsteht, sława, wieść, powstać. die Nachrede läuft, pogłoska bieżać. die Nachrede geht, nimieć, pogłoska się rozchodzi, pogłoski przybywać. die Nachrede kommt vor ihm, sława go poprzedza, sława przed nim idzie. die übele Nachrede läßt sich, zła wieść, zła sława ustać. diese Sache giebt eine böse Nachrede, ta rzecz sprawię pewną złą pogłoskę. durch böse Nachrede in schlechtes Ansehen gerathen, przez złą sławę wpaść w porozumienie, przysć, do tego porozumienia u ludzi. der in übler Nachrede ist, który zły sławy jest, który ma złą sławę u ludzi. keine böse Nachrede von

von einem hören, żadney zley wieści o kiem niesłyżec. die übele Nachrede schadet der Ehre allzuviel, zła sława szkodzi nazbyt wiele honorowi. einen in böse Nachrede bringen, kogo w złą sławę, w niesławę wprawic, niesławy komu narobić, rozłać, roztrzaskać niedobrą wieść o kiem. durch diese einzige That hat er sich in sehr böse Nachrede gebracht, przez ten iedyny uczynek nabawił się on tak zley sławy, narobił o sobie tak zley pogłoski, tak zley wieści.

Nachreden, mowić za kiem, *to iest*, wiederholen, was einer sagt, powtarzać, co drugi mowi; *so co*, glosić, powiadać, sagen; von einem alles Gutes nachreden, o kiem wszystko dobre powiadać. er hat ihr alles Gutes nachgeredet, on o niey wszystko dobre glosił. sie hat viel von seinen schönen Eigenschaften nachgeredet, ona o iego pięknych przymiotach wiele powiadała. dem man übel nachredet, o ktorym źle mowią, który ma nie dobrą sławę u ludzi. er redet mir viel Böses nach, on o mnie wiele złego mowi. rede keinem Menschen übel nach, o żadnym człowieku źle nie mow.

Nachreden, *das*, *n.* mowienie za kiem, powtarzanie za mowiącym, osławianie, gloszenie, obmawianie.

Nachreder, *m.* obmowca, osławiacz, obmawiacz, uwłoczyciel, cudzego imienia szarpacz, szkalownik; szkalujący, *subst.*

Nachreue, *f.* nierychła pokuta, późny żal, późne żałowanie, późne pokutowanie.

Nachricht, *f.* wiadomość, oznaymienie, uwiadomienie. einem eine gewisse Nachricht geben, komu dać pewną wiadomość o czym. dieser Umstand dienet mir zur guten Nachricht, ta okoliczność stanie mi za dobre uwiadomienie, służy mi za dobre oznaymienie. meine Worte sollen dir zur gewissen Nachricht dienen, moje słowa powinny być za pewną wiadomość, mają ci służyć, za pewne oznaymienie. er hat mir bald von dem Ausgange dieser Handlung Nachricht gegeben, on mi o końcu tey sprawy wkrótce wiadomość uczynił. man bekommt oft eine neue, aber falsche Nachricht, miewaia często iaką nową wiadomość, ale fałszywą. von meinem Vater bekomme ich gute Nachricht, o moim oycu odbieram dobrą wiado-

mość, mam dobre oznaymienie, dostaję o moim oycu dobrego uwiadomienia. wir haben schon lange von deinem Unglücke die Nachricht bekommen, my już dawno o twoim niebezpieczeństwie mieliśmy wiadomość. eine Nachricht lauft von dem gewissen künftigen Kriege, wiadomość przychodzi, o przyszłość zapewne wojnie. diese Nachricht habe ich von den Spionen bekommen, tey wiadomości dostałem od szpiegów. ein Soldat hat die erste Nachricht gebracht, żołnierz pewny naypierwszą przyniósł wiadomość. wir haben bald von der Sache Nachricht bekommen, zaraz o tey rzeczy wiadomość odebraliśmy, wkrótce dostaliśmy wiadomości o tey rzeczy. von eines glücklichem Wohlergehen mündliche und schriftliche Nachricht erhalten, o czym szczęśliwym powodzeniu, ustne i pisane mieć uwiadomienie; haben wir von dieser Niedergelage erhalten, wiadomość powzięliśmy o tey iego porażce. sichere, zuverlässige Nachricht bekommen, erhalten, pewną, niezawodną wiadomość powziąć. sichere Nachricht von einem erfahren, dowiedzieć się o kiem pewney wiadomości. versicherte Nachricht von etwas haben, ubezpieczoną wiadomość mieć o czym. es lauft zuverlässige Nachricht ein, przybiega niepłona wiadomość, nieomylnie oznaymienie.

Nachrichter, *m.* kar.

Nachrechnen, chwalić, sławić, wystawiać, wielbić, wychwalać; etwas einem, co komu, przed kim. sie rechnen es mir umsonst nach, oni mi to darmo chwala, oni to darmo przodemną wystawiają.

Nachrechnen, *das*, *n.* chwalenie, zachwalanie, sławienie, wystawianie.

Nachruhm, *m.* imienia sława, imienia chwała, słynące dobre imie. sie hat sich immer mit großem Nachruhm ausgeföhret, ona się zawsze sprawowała, z wielką chwałą imienia swojego.

Nachsäen, podsiąć, podsiewać, po pierwszym sianiu, iakoby przyścić więcej.

Nachsäen, *das*, *n.* podsianie, po pierwszym sianiu, przysianie, przysiewek.

Nachsage, *f.* pogłoska, wieść, sława; mowy *plur.* für *sing.* geringe, słaba licha, pogłoska; falsche, fałszywa, nieprawdziwa.

Nachsagen, mowić, za ktem, was ein anderer gesagt hat, co kto inszy wprzod mowit. *to co*, wybekotać, wybaiać; etwas, co, nachgesaget werden, być wymowionym, być wygadany, być rozniesionym, und einem andern vor die Ohren kommen, y do drugiego uszow dość. von einigen nachgesaget werden, o nie krorych być powiedzianym, być rzeczonym. einem was Böses nachsagen, o ktem co złego mowić. man sagt euch nichts Gutes nach, o was nie dobrego nie mowia. sage mir alles nach, mow wszystko za mną.

Nachsagen, das, *n.* mowienie za ktem, powtarzanie, mowienie o ktem.

Nachsammeln, zbierać po ktem, po czym, zebrać po ktem, po czym, za ktem, za czym, co zbierać; Aehren auf dem Felde, kłuski po polu; nach der Erndte, po żniwie.

Nachsammeln, das, *n.* zbieranie czego po czym, zebranie, po czym.

Nachsammlung, *f.* zbieranie czego po czym, po ktem, zebranie; der Aehren, kłuskow.

Nachschauen, patrzyć za ktem, patrzyć za czym, poglądać.

Nachschauen, das, *n.* patrzenie za ktem, patrzenie za czym, poglądanie.

Nachschiffen, płynąć za ktem, żeglować za ktem. schiffe ihm nach, żegluy za niem. er will ihm nicht nachschiffen, on niechce za niem żeglować, on płynąć po niem niechce.

Nachschiffen, das, *n.* płynienie za ktem, żeglowanie za ktem, po ktem.

Nachschicken, posyłać za ktem, wyprawiać za ktem, podestlać, podsylać. schicke mir zwey tausend Mann zur Hilfe nach, posley mi dwa tyłsiace ludzi na pomoc.

Nachschicken, das, *n.* posyłanie, za ktem, wyprawienie, za ktem, posłanie, za ktem, podsylanie, podestlanie za ktem.

Nachschickung, *f.* posłanie, podestlanie, wyprawianie, wyprawienie za ktem; geschwinde, prędkie posłanie; späte, nierychle posylanie.

Nachschlagen, nasladować, einem, kogo, isć czym torem, wstepować w czyie slady. seinem Vater in den Sitten nachschlagen, swoiego oycza w obycaizach nasladować. die Tochter schlägt ihrer Mutter nach, corka nasladuie swoiey matki, idzie torem matczynym, wstepuie w slady swoiey matki. die Bösen wollen nicht den Tugendhaften

ten nachschlagen, zli niechcą dobrych nasladować, zli niechcą chodziec dobrych torem schlage den Westen nach, nasladuy naylepszych; *znaczy takze to co*, szukać, wartować, auffuchen; der gelehrte Mensch schlägt viele Bücher nach, uczony człowiek szuka, wartuie po wielu książkach. die Sybillinischen Bücher sind von den zwey Männern nachgeschlagen worden, dwa mężowie radzili się ksiąg Sybilliniskich, Sybilliniskie księgi były od dwoch mężow przewatowane; *potrzecie znaczy*: falszować, falszywego co robić, bić. eine Münze nachschlagen, falszywe bić pieniadze.

Nachschlagen, das, *n.* nasladowanie, wstepowanie w slady, wartowanie, szukanie, patczenie, falszowanie, falszywego czego robienie.

Nachschlüssel, *m.* klucz dorabiany, wytrych, wzędyotwor, *wszedybądź.*

Nachschmauß, *m.* poprawa po bankiecie, ochotka po ochocie.

Nachschreiben, pisać, za ktem mowiać. *cym mit Characteren etwas sehr geschwind nachschreiben, literami iak nypredzey co za ktem pisać. etwas wunderbar nachschreiben, co ciekawego za ktem pisać.*

Nachschreiben, das, *n.* pisanie za ktem. fleißiges Nachschreiben der Briefe, pilne pisanie za ktem listow.

Nachschreiber, *m.* pisarz, pisarek, pisarczyk za ktem mowiać.

Nachschreibung, *f.* pisanie, za ktem; langsam, nierychle, nieprędkie.

Nachschreien, krzyczeć, wołać; einem, za ktem; dem Diebe, za złodzieiem.

Nachschreien, das, *n.* krzyczenie, wołanie; einem Menschen, za iakiem człowiekiem.

Nachsehen, patrzyć za ktem, *potym to co*, zusehen, pozwolic, pozwalac; einem, komu; zu viel, nazbyt. sein Vater sieht ihm zu viel nach, oyciec nazbyt mu pozwala. man hat ihm nicht zu viel nachgesehen, nie nazbyt mu pozwalano. es ist den Kindern nicht nachgesehen, dzieciom nie trzeba pozwalac. hätten wir nicht so viel nachgesehen, gdybyśmy byli tak wiele nie pozwalali. nach etwas nachsehen, do czego zaglądać.

Nachsehen, das, *n.* *to co*, Zulassung, pozwalanie, dozwalanie, poblżanie. übele und verkehrte Nachsehen des Vaters, złe y przewrotne oycza pozwalanie; nach etwas, poglądanie, patrzenie

nie za czym, albo drugi raz patrzenie, drugi raz znowu widzenie, *po-trzebie*. *Nachsehen* haben, *znaczy*, być *wzgardzonym*, być *pogardzanym*.

Nachsehen, *klasć* po czym; *alles*, *wenni* nur, *wszystko*, *byle* tylko. *ihr* habet vielen *nachgeseht*, *und* mir diese *Ehre* zuerst *ermiesen*, *wy* *wszystkich* po *mi-mo* *położywszy*, *mnie* *naypierwey* *ten* *honor* *wyswiadczyliście*. *sein* *Vermögen* der *Freiheit* des *Waterland* des *nachsehen*, *po wolności* *oyczyzny* *klasć* *swoię* *fortunę*. *das* *gemeine* *Beste* *seinem* *Nutzen* *nachsehen*, *po* *pospolite* *dobro* *klasć* *po* *swoim* *zysku*; *to* *co*, *gonić*. *dem* *Feinde* *nachsehen*, *nieprzy-jaciela* *gonić*.

Nachsehen, *daś*, *n.* *kładzenie* *po* *czym*, *położenie* *po* *czym*, *pogardzenie*; *po-sponowanie*.

Nachsehung, *f.* *to* *co*, *Nachstellung*, *kładzenie*; *po* *zarzucanie*, *po* *pozycyia*; *to* *co*, *Nachsagung*, *gonienie*, *pędzenie* *za* *kiem*.

Nachsicht, *f.* *pozwalaanie*, *pobłażanie*; *nicht* *fluge*, *nie* *roztropne*.

Nachsingen, *spiewać* *za* *kiem*, *spiewać* *po* *kiem*, *wtor* *trzymać*, *wtorować*.

Nachsinnen, *myśleć*, *przemysliwać*, *roz-ważać*, *kręcić* *głowę*, *w* *tem* *samym* *sensie*; *rozbierać*, *to* *co*, *rozważać*; *einem* *Dinge*, *o* *iakiey* *rzeczy*. *er* *sin-net* *seinen* *Vorschlägen* *fleißig* *nach*, *on* *pilnie* *przemysliwa* *o* *swoich* *proiek-tach*. *etwas* *mehr* *nachsinnen*, *trochę* *więcey*, *o* *czym* *więcey* *myśleć*. *Tag* *und* *Nacht* *seinem* *Elende* *nachsinnen*, *dzień* *y* *noc* *swoię* *biegę* *rozmyślać*. *er* *sinnet* *der* *Rechtsache* *nach*, *on* *rozbiera* *sądową* *sprawę*. *ich* *habe* *meinem* *Schicksale* *genung* *nachgesehn*, *ia* *dosyć* *namyslałem* *się* *o* *moim* *losie*, *dosyć* *myślą*, *rozbierałem*, *moie* *przeznaczenie*. *wiele* *sinnen* *meinem* *Glücke* *nach*, *aber* *niemand* *will* *helfen*, *wielu* *myśli* *o* *moim* *częściu* *ale* *nikt* *niechce* *pomoc*. *sinne* *nicht* *un-möglichen* *Dingen* *nach*, *nie* *myśl* *o* *niemożnych*, *y* *nie* *podobnych* *rze-czach*.

Nachsinnen, *daś*, *n.* *myślenie*, *przemysliwanie*, *rozmyślanie*, *rozważanie*; *rozbieranie*; *tief*, *siarkie*, *stete*, *głę-bokie*, *mocne*, *nieustanne*. *die* *Sache* *bedarf* *ein* *großes* *Nachsinnen*, *rzecz* *potrzebowala* *wielkiego* *przemysli-wania*. *die* *Sache* *bedarf* *weiteres* *Nach-sinnen*, *dalszego* *namyslenia* *potrze-buie* *interes*.

Nachsinneud, *myślący*, *przemysliwiają-cy*, *zamysłający* *się*, *zamysłony*, *w* *myślach*, *głęboko*, *w* *myślach* *uto-piony*, *cały* *w* *rozmyślaniu*, *głębo-kiemi* *zabawny* *myślami*, *w* *myślach* *zanurzony*.

Nachsinnung, *f.* *myślenie*, *przemysli-wanie*, *rozmyślanie*, *rozważanie*.

Nachsprechen, *wymawiać*, *za* *kiem*, *mo-wić*, *za* *kiem*; *eines* *andern* *Worte*, *cudze* *słowa* *za* *kiem* *wymawiać*, *powtarzać*.

Nachsprechen, *daś*, *n.* *wymawianie* *za* *kiem*, *mowienie* *za* *kiem*.

Nachspüren, *dochodzić*, *szlakować*, *tropić*; *dem* *Wilde*, *zwierza*; *den* *Ursa-chen* *der* *Dinge*, *tropić* *przyczyny* *rzeczy*. *eines* *andern* *Vorschlägen*, *szla-kować* *cudze* *zamysły*. *er* *spüret* *aufs* *schärfste* *allen* *Dingen* *nach*, *on* *iak* *naybystrzey* *szlakiuie* *wszystkie* *rze-czy*. *der* *Hund* *ist* *zum* *Nachspüren* *er-schaffen*, *ten* *pies* *urodzony* *jest* *do* *tropienia*.

Nachspüren, *daś*, *n.* *szukanie*, *szlakowa-nie*, *tropienie*; *scharfes*, *bystre*.

Nachspürer, *m.* *szukacz*, *szukający*, *ślakuiacy*, *tropiący*.

Nachspürung, *f.* *szukanie*, *ślakowanie*, *tropienie*, *wyszukiwanie*.

Nachstellen, *zasadzać*, *się*, *zasadzać* *się*, *zastawiać*, *postawiać*; *einem*, *na* *ko-go* *zasadzać*; *einem* *nach* *Leib* *und* *Le-ben*, *zasadzać* *się* *na* *czyie* *życie*. *er* *stellet* *meinem* *Leben* *nach*, *on* *się* *na* *moie* *życie* *zasadza*. *sie* *hat* *dir* *viel-mal* *nachgestellt*, *ona* *się* *wiele* *razy* *na* *ciebie* *zasadzała*. *man* *stellet* *den* *unschulbigen* *Leuten* *nach*, *y* *na* *nie-winnych* *ludzi* *nawet* *się* *zasadzaia*. *der* *wird* *oft* *geföddet*, *der* *den* *andern* *nachstellet*, *ten* *często* *bywa* *zabity*, *ktory* *się* *na* *drugich* *zasadza*. *ein* *ehre-licher* *Mensch* *stellet* *niemals* *den* *an-der* *nach*, *uczciwy* *człowiek* *ngdy* *się* *nie* *zasadza* *na* *innych*.

Nachstellen, *daś*, *n.* *zasadzka*, *zasadzki*, *plur.* *für* *sing.* *zasadzanie*, *zasadzanie* *się*.

Nachsteller, *m.* *zasadnik*; *zasadca*, *zdray-ca*; *nach* *eines* *Leben*, *na* *czyie* *życie*.

Nachstellerinn, *f.* *zasadniczka*, *zasadczy-na*, *zdrayczyna*; *zdrayca*, *fem.*

Nachstellung, *f.* *zasadzka*, *zasadzki*; *heimliche*, *taienne*, *skryte*; *offenbare*, *iaвне*. *grausame* *Nachstellung*, *sroga* *zasadzka*, *okrutne* *zasadzki*; *dahem*, *domowe* *w* *domu*; *erdictete*, *wymy-słone*, *zmysłone*, *wiele* *Nachstellungen*,

wiele zasadek; *tägliche*, codzienne; so große, tak wielkie; in der Stadt, w mieście. eines Nachstellung zuvor kommen, czym zasadzkom zabiegać. die Nachstellung entdecken, zasadzki odkryć, zasadzke wydać. eines Nachstellung klüglich entgehen, uchronić się roztropnie czyiey zasadzki.

Nachstopeln, grona zbierać pozostałe po winobranii.

Nachstopeln, *das*, n. zbieranie winnych gron, pozostałych.

Nachstopelung, *f.* zbieranie, kłoskow w polu, jagod w winnicy pozostałych.

Nachstreben, zabiegać o co, starać się o co, zachodzić; nach etwas, o co, dem Gleiche nachstreben, starać się o krolestwo. er strebet diesem großen Landguthe nach, on się stara, o te wielkie dobra.

Nachstreben, *das*, n. zabieganie, zachodzenie, staranie się o co.

Nachstreber, *m.* zabiegający o co, zachodzący o co; starający się o co; nach dem Herzogthume, o księstwo zabiegający; nach der Ehre, o honor się starający; nach der Freiheit, o wolność; nach der ersten Stelle, o naysprawniejszą godność.

Nachstrebung, *f.* zachodzenie, zabieganie. staranie się; nach dem Lobe, o chwale.

Nachsuchen, poszukać, szukać, wyszukiwać; etwas, co, albo czego. er suchet solchen Beispielen in den Büchern nach, on takowych przykładów po księgach szuka.

Nachsuchen, *das*, n. szukanie, poszukiwanie, wyszukiwanie; fleißige, pilne; slete, nieustanne; der nöthigsten Sachen, naysprawniejszych rzeczy.

Nacht, *f.* noc; stockfinstere, gruba, ślepa; lange, betrübte, długa, strapiona, załosna; dunkle, ciemna; slete, nieustanna; heitere, jasna; gestirnte, gwiazdami oświecona; zum Ende gehende, ku koncowi się mająca, kończąca się; glückliche, szczęśliwa; kürzere, krótsza, przykrotsza; ganze, stille, tiefe, cała noc, cicha noc, głęboka noc; schlaflose, bez senna. der Schatten der Erde, der sich vor die Sonne setzet, macht die Nacht, cień od ziemi, który przeciw słońcu bież, albo słońce zasłania, sprawuje noc. mitten in der Nacht ist er gekommen, o pul nocy przyzedł. bey später Nacht abreisen, późno w noc odie-

chać. soät in der Nacht kommen, nierychło w noc, albo w nocy przychodzić. bey Tage der Nacht, und bey Nacht des Tages erwarten, we dnie nocy, a w nocy dnia czekać. vor Nacht ausmachen, przed nocą zrobić. die Sorge plaget sie Tag und Nacht, troskliwość dręczy ich we dnie y w nocy. Tag und Nacht saufen, dzień y noc żłopać, żykać. Tag und Nacht fahren, dniem y nocą iechać. vorige Nacht, przeszłej nocy. bey gestirnter Nacht, w nocy przy gwiazdach świecących. auf bevorstehende Nacht, na następującą noc. tief in die Nacht hinein, głęboko w noc. mit Hülfe der Nacht, za pomocą nocy, pod noc. von der Nacht überfallen, nocą być zapadniętym; *lepiet jest mowić*, noc kogo zapadła, noc zapada, noc, was, nas, zapadnie. bey stiller Nacht, pod czas cichey nocy. bis in die späte Nacht, aż daleko późno, długo w noc. bey finsterner Nacht, pod czas ciemney nocy. durch Darzischenkunft der Nacht, za napadnięciem nocy. die Nacht bricht an, noc nadchodzi, noc zachodzi, noc nastaje. die Nacht ist meist vorbei, noc po nawiększej części przeszła. diese Nacht, tey nocy. die ganze Nacht schlafen, całą noc spać. die Nacht hat ihn da überfallen, noc go tam zapadła. die Nacht mit einem auf dem Strohe hinbringen, z kiem na słomie noc przespąć. er hat die Nacht in Furcht hingebraucht, on w bojaźni noc przepędził. die Nacht macht alles entschlicher, noc czyni wszystko straszniejsze. sie wird die ganze Nacht schlaflos und in vielen Sorgen zubringen, ona całą noc bezsennie, y w wielkiej troskliwości przepędzać będzie. die ganze Nacht Schildwache stehen, całą noc na warcie stać, przez całą noc wartę odprawiać. die finstere und lange Nacht hat uns überfallen, ciemna y długa noc nas zapadła. bey Nacht, w nocy. selbige Nacht, tey samey nocy. bey Tag und Nacht versuchen, we dnie, y w nocy probować. zur Nacht gehörig, do nocy należący, *adj.* nocny. zu Nacht aaswärts schlafen, na noc nie w domu sypiać, nie w domu nocoować. Zeit von zwey Nachten, dwochnocny czas, dwie nocy. Zeit von drey Nachten, czas trzech-nocny, trzy nocy. die Nacht hindurch während, przez całą noc. über Nacht bleiben, przez

przez noc się zostać, na noc się zostać. auf dem Markte, na rynku. die Nacht über ausarbeiten, przez noc wypracować.

Nachtanzen, tańcować, przetańcować, potaćcować, tańcować po kiem.

Nachtanzen, *das*, n. tańcowanie, potaćcowanie, tańcowanie po kiem.

Nachtarbeit, *f.* nocna praca, nocna robota, nocne pracowanie; große, wielkie; schwere, ciężkie.

Nachtarbeiter, *m.* nocny robotnik, nocny pracownik, w nocy robiący, w nocy pracujący, pod noc pracujący.

Nachtbecken, *n.* urnał; zinnerne, cynowy; irdene, gliniany.

Nachtdieb, *m.* złodziej nocny; ist zu vermeiden, trzeba tego strzec; ist gefährlicher als bey Tage, jest niebezpieczniejszy jak we dnie.

Nachteffen, *n.* iedzenie na noc, wieczera, *iakoby*, nocne iedzenie, albo w nocy, pod noc iadanie.

Nachteule, *f.* sowa; kleine, mała sowa, sówka. große Nachteule, sówko, pułacz. schreyen, wie eine Nachteule, krzyczeć jak sowa nocna. die kleine Nachteule fängt die Mäuse, mała sowa łowi myszy.

Nachtgänger, *m.* po nocy chodzący, ten co po nocy chodzi.

Nachtgeister, *plur.* nocne duchy, nocne strachy, nocne straszyska, dusze w nocy się pokazujące.

Nachtgeschirr, *n.* urnał, nocne naczynie; reine, czyste.

Nachtgesicht, *n.* nocne widzenie, nocne zjawienie; wunderbares, dziwne; schreckliches, straszliwe. Nachtgesicht haben, widzenie, zjawienie mieć.

Nachtgespenster, *plur.* straszyska nocne, widowiska nocne, poczwary nocne, kasperek spiski.

Nachtheil, *m.* uszczerbek, uszczerbienie, szkoda, uszkodzenie. ohne seinen Nachtheil, bez swojego uszczerbku, *to co*, niewygoda. etwas mit seinem Nachtheile thun, co ze swoją niewygoda czynić. einen großen Nachtheil verursachen, komu wielki uszczerbek sprawić, komu wielkie uszkodzenie czego uczynić. mir haben großen Nachtheil gestitten, my wielki uszczerbek poniesliśmy, my wielką niewygodę wycierpieli. großen Nachtheil bringen, komu wielki uszczerbek przynieść, wielkiey szkody narobić, wielkie uszczerbienie, uszkodzenie czynić.

Nachtheilig, uszczerbek przynoszący, uszczerbny szkodę czyniący, z uszczerbkiem, ze szkoda, für *adj.* nachtheilig seyn, być z uszczerbkiem, być ze szkoda, szkodliwym.

Nachtherberge, *f.* gospoda na noc; in solcher die Nacht hinbringen, w gospodzie przemocować.

Nachtlicht, *n.* naśladowy, zrobiony, potrafiiony, *to jest*, co można naśladować, co można tak też zrobić, co można potrafić.

Nachthun, *przeiść*, naśladować, potrafić. eines den Sitten und der Gewohnheit nachthun, czyich obyczajów y zwyczajów naśladować, czyie obyczaje y zwyczaj przeiść, czyie obyczaje y zwyczaj potrafić. thue nur nach, mnie naśladowy. thue dem Cicero im Reden nach, Cyserona w mówieniu naśladowy. etwas nicht nachthun können, nie móc czego naśladować, nie móc czego potrafić; der Klugheit der Alten nachthun, roztropności staroświeckich ludzi naśladować. das sich nachthun läßt, co się da potrafić. das sich nicht nachthun läßt, co się nie da potrafić.

Nachthun, *das*, *n.* naśladowanie, den schönsten Beschpielen, naysiękniejszych przykładow.

Nachthuung, *f.* naśladowanie; der größten Tugend, naysiękniejszy cnoty.

Nachtigall, *f.* słowik, ptak pewny. kleine Nachtigall, mały słowik, słowiczek; singt vortreflich, śpiewa przednie. es ist nichts schöner als das Singen der Nachtigall, niemafz nic piękniejszego, jak śpiewanie słowika. sie singt wie eine Nachtigall, ona śpiewa jak słowik.

Nachtisch, *m.* wety po obiedzie, danie na wety, po wieczery.

Nachtlager, *n.* nocleg, Ort, wo man des Nachts bleibt, miejsce w którym na noc stawiać; worauf man des Nachts liegt, na którym w nocy leżać, postanie. durch ein weiches Nachtlager sich in die Ruhe bringen, na miętkim postaniu, w czasy y spoczynku zażywać.

Nachtlicht, *n.* lampa nocna, lampa spalna, która się pod czas spania w nocy świeci.

Nachtliebhaber, *m.* lubiący noc; albo lubiący po nocy śniadować, albo lubiący w nocy się bawić.

Nachtmahl, *n.* wieczera; heiliges, Wiechczerza Pańska.

Nachtstrab,

Nachtrab, *m.* towarzystwo, koło asystujących; einer Armee, w wojsku ostatnia straż.

Nachtrabe, *m.* pułacz, ein Vogel, ptak pewny, potac. nycticorax.

Nachtrachten, życzyć sobie, pożądać. dem Reiche nachtrachten, krolestwa sobie życzyć; eines Gütern, czyich dobr pożądać. dem Partischen Gelde, pożądać złota Partow. eines andern Gelde, cudzych pieniędzy pożądać; *znaczy także to co*, nachstellen, zafadzać się; einem, na kogo, *to co*, tropić, szukać. dem Wilde nachtrachten, zwierza tropić. er trachtet dem Wolfe nach, on wilka tropi, szuka.

Nachtrachten, *das*, *n.* zyczenie sobie, żądanie, pożądanie, tropienie, zafadzanie się.

Nachtreten, iść za kiem, chodzić za kiem. er tritt ihr nach, on chodzi za nią.

Nachtreten, *das*, *n.* iście, chodzenie.

Nachtreter, *m.* chodzący za kiem, sługa za panem chodzący.

Nachtreterinn, *f.* chodząca za kiem, sługa za panią chodząca.

Nachdruck, *m.* *to co*, *znaczy*, Nachdruck, waga, moc, ciężkość.

Nachruhe, *f.* nocny spoczynek, nocny wczas, nocne spoczęcie, w nocy spoczywanie; angenehme und gesunde, najmiłszy y zdrowy spoczynek.

Nachts, *das*, w nocy, po nocy, nocą, pod noc, pod czas nocy, w noc.

Nachtschatten, *m.* pinki, *ziele*, słowo w słowo, z Niemieckiego, nocny cień.

Nachtscherbel, *n.* urna, podłozkowe do moczu naczynie; *to co*, Nachscherbel, stolec do izby, do pokoju, skrzynka na potrzebę.

Nachtschrecken, *m.* nocny strach, nocny postrach, postraszanie.

Nachtschwärmer, *m.* rabus nocny, drab po nocy chodzący, rozbiłaiący, łapający rabus, odzierający; wird gefangen, bywa złapany.

Nachtschwärmeren, *f.* rabusiostwo nocne, rabowanie nocne.

Nachtschwärmerisch, rabusiowski, rabusiow; nocnego rabusia, für *adj.*

Nachtsitzen, *das*, *n.* siadanie po nocy, nocne siadanie nad robotą

Nachtsille, *f.* cichość nocy, cicho nocne, cicho w nocy.

Nachtsuhl, *m.* stolec wnosny, stolec do pokoju, na noc.

Nachstunde, *f.* nocna godzina; beste zum Studiren, naylepsza do uczenia się.

Nachttopf, *m.* urna, nocne pod łóżko naczynie.

Nachtwache, *f.* nocna straż, nocna warta; der Soldaten, żołnierzy. Nachtwache halten, nocną straż trzymać, *także*, stroż; fleißige, pilna stroża.

Nachtwachmeister, *m.* nocny, strażnik, w nocy wartę trzymający.

Nachtwächter, *m.* stroż, strażnik, w nocy strzegący.

Nachtzeit, *f.* nocny czas; im Schreiben hinbringen, na czytaniu przepędzać.

Nachtzeug, *n.* nocny ubior, na głowę, nocne nakrycie głowy.

Nachwehe, *f.* boleść po porodzeniu; nicht großes, nie wielka.

Nachwelt, *f.* potomny świat, potomstwo, potomni ludzie; solcher etwas zum Andenken überlassen, potomnemu światu co na pamiątkę zostawić. hier von wird die Nachwelt zu reden wissen, o tym będzie umiał potomny świat mówić. die Nachwelt wird davon urtheilen, potomny świat będzie o tym sądził.

Nachwerts, z tyłu, ist er gefangen worden, był złapany.

Nachziehen, iść, za kiem; iechać, za kiem, ciągnąć; einem, za kiem; mit den Regimentern, z Reymentami. ich will dir überall hin nachziehen, ja będę wszędzie za tobą chodził. du ziehest mir auch nach, ty także za mną idziesz.

Nachzug, *m.* ostatnia straż w marszu. Nachzug haben, ostatnią straż trzymać.

Nacken, *m.* kark, Theil des Halses, część szyi; starker, breiter, langer, mocny, szeroki, długi; kurzer, weicher, fetter, krotki, miękki, tłusty; fleischichter, gefester, mięsisty, iak nabity. den Kopf von dem Nacken trennen, głowę od karku odjąć. etwas auf dem Nacken haben, mieć co na karku, *to jest*, mieć iaką pracę, trudność. einem auf dem Nacken stehen, stać komu na karku, *to jest*, nalegać, nastawać na kogo.

Nackend, nagi, goły, obnażony; ohne Kleidung, bez odzienia żadnego. nackend und bloß aus Italien fortgehend, nago z Włoch precz uchodząc. einem Nackenden die Kleider nehmen, ausziehen, z nagiego suknią zdjąć, o rzeczy nie podobnej, *zazyc tego możesz*. einen nackend

nackend ausziehen, do naga kogo zewlec. einen nackend und bloß aus dem Hause stoßen, kogo nagutenkiego z domu wypchnąć. nackende Füße, boße nogi, goße nogi. sich nackend ausziehen, do naga się rozebrać.

Nackend, adv. goło, nago, obnażono, golutenko, nagutenko.

Nacket, f. Nackend.

Nadel, f. to co Steck- oder Näh-nadel, spilkka, albo igła; einfädeln, nawlec igłę. einen Faden durch eine Nadel ziehen, nitkę przez igłę przewlec. eine Wunde mit der Nadel justicken, ranę igłą albo spilką kłóc; gehet durch, spilkka przechodzi na wylot; kleine, szpileczka, igiolka, igioleczka; zur Seide, do iedwabiu.

Nadelbüchse, f. igielnik, igiolnik, spilknik; na igły, na spilki.

Nadeler, m. igielnik, igłownik; spilkarz, co igły, spilki robi.

Nadelloch, n. ucho u igły, ucho w igle, do nawlekania, ucho igielne do nawłoczenia.

Nadelohr, n. ucho w igle, ucho u igły, przez które nie nawlekaig.

Nadelspiße, f. koniec igły; koniec spilki, koniec u igły, koniec u spilki.

Nächst, naybliżey, po, podle, tuż podle, zaraz podle, przy. nächst Gott siehet es in deiner Hand, po Bogu to w twoich rękach, to jest w twoiej mocy. nächst der Religion ist Treue und Glauben unter den Menschen in acht zu nehmen, po religii trzeba uważać na wierność y wiarę między ludźmi. eine Wunde nächst am Ohre, rana zaraz przy uchu. nächst dem Vater bist du mir der nächste, po oycu ty mi jesteś naybliższy. nächst dir ist mir nichts lieber, po tobie nie masz mi nic milszego, als die Einsamkeit, iak osobność. nächst Gott ist ein Mensch den andern nützlich, po Bogu człowiek jest drugim pożyteczny. nächst der Bruderliebe ist meine gegen dich die größte, po braterskiej miłości, moja miłość jest ku tobie naywiękza. nächst euch, meinen Erhaltern, bin ich niemanden mehr verbunden, po was moich wybawcach, nikomu nie jestem obowiązany. nächst bey Italien seyn, naybliżey Włoch być. mit seiner Armee nächst bey dem Feinde stehen, ze swoim woyskiem, stać tuż zaraz przy nieprzyjacieli, podle nieprzyjaciela stać.

nächst Gott und Eltern, po Bogu y po rodzicach.

Nächst an, nächst bey, zaraz na, zaraz nad, zaraz przy. nächst bey dem Pompejo sitzen, zaraz przy Pompeiuszu siedzieć. nächst an Sicilien, zaraz przy Sycylii.

Nächste, naybliższy. in der nächsten Nacht etwas gethan haben, naybliższej przeszłej nocy co zrobić. in den nächsten hundert Jahren folgen, w przyszłym zaraz, albo w naybliższym wieku następować. den nächsten uestern Kreis inne haben, naybliższy nawnizszy okrag trzymać. einem an Würde der nächste seyn, komu godnością być naybliższym. der nächste Admiral nach einem seyn, naybliższym być po kim Admiralem. das ist Gott am nächsten, was das beste ist, to jest naybliższe Boga, co naylepsze jest. die Stadt liegt jener zu nächst, am nächsten, ist ihr die nächste, to miasto naybliżej tamtego leży, jest mu naybliższe, naybliżej od tego do tamtego miasta. den ersten und nächsten nachfolgenden Tag, naypierwszego y naybliższego naybliżej następującego dnia. der nächste von den letzten, naybliższy od ostatniego, przedostatni. das ist der nächste Weg zur Ehre, to jest naybliższa droga do honoru. die nächste Stelle nach einem einnehmen, der nächste nach einem seyn, naybliższe miejsce wziąć po kim, być po kim naybliższym. der nächste Umkreis über der Erde, naybliższy obłaz nad ziemią. der nächste Stand nach dem königlichen, naybliższy stan po krolewskim. der nächste nach dem Könige, naybliższy po Krolu. der nächste seyn, naybliższym być. das nächste Jahr, naybliższy rok. nächst gelegen der Erde, z tej strony ziemi położony.

Nächste, der, m. bliźni, ieden drugiemu, to jest, ieden drugiemu naybliższy iak człowiek, człowiekowi. der nächste ist ein jeder sich selbst, każdy sobi jest bliźnim, każdy sobie jest naybliższym, iak mowią; miłość poczyna się od siebie samego, prov.

Nächstens, w lada dzień, o przyszłym; nie dawno dopiero, o przeszłym; etwas gesagt haben, nie dawno co mowie było; Briefe bekommen haben, listy dopiero niedawno odebrać.

Nächstfolgend, blisko następujący. nächstfolgendes Jahr, blisko następujący rok,

Nächstge-

Nächstgelegene, najbliżej położony, po tey stronie położony; po tey stronie leżący; der Erde, po tey stronie ziemi.

Nächststun, najbliższego dnia; datirter Brief, datowany list.

Nächstkünftig, blisko przyszły. nächstkünftige Zeit, blisko przyszły czas. eine Flotte, womit er nächstkünftigen Sommer die See desto sicherer halten könne, flota, którą by blisko przyszłego lata, morze w bezpieczeństwie mógł trzymać.

Nächstkünftig, adv. w lada dzień; will ich dich sehen, chcę się z tobą widzieć.

Nächtlich, nocny, nocna, nocne. nächtl. Gottesdienst, nocne nabożeństwo. nächtl. Arbeit, nocna praca. nächtl. Lesen, nocne czytanie.

Nadelchen, n. spileczka, spiczatko, igiołka, igiołczatko; mit seiner Spitze, z cieniutczym końcem.

Nätheren, f. szwaństwo, szwaczkostwo, życie, żywanie.

Nätherinn, f. szwaczka; nächtl. nocna; vortrefflich, przednia.

Nähen,zyć, żywać.

Nägeln n. kleiner Nagel, goździk, mały goźdz; mit Köppen oder Köpfen, z główkami goźdz; an Händen und Füßen, u räk y u nog, paznogieć, paznogić, pazurek, pazureczek.

Nähe, f. bliskość; des Orts, miedysca, to co sąsiedztwo. in der Nähe, w bliskości; etwas ansehen, na co patrzeć, zbliżka czemu się przypatrywać. in der Nähe seyn, być w bliskości; einen Alten kennen, w bliskości, w sąsiedztwie starca znać pewnego. in der Nähe festen, w bliskości, albo zbliżka się potykać. ich habe die Schlacht in der Nähe angesehen, ja na bitwę tę w bliskości patrzyłem.

Näher, bliższy, bliższa, bliższe. einem näher seyn, komu być bliższym. näher ist dir niemand als ich, nik tobie bliższym nie jest odemnie. einen Hafen sehen, der einem Berge näher ist, widzieć port jaki, który góry ktorey bliższy jest.

Nähern, się, zbliżać, zbliżać się, przybliżyć, przybliżyć się. der Untergang der Stadt nähert sich, upadek miasta zbliża się. ihm nähert sich die Strafe, zbliża się jego kara; uns die Freiheit, zbliża się do nas wolność. den Göttern sich nähern, do Bogów się przybliżyć. sich den Festungswerken nähern,

zbliżać się ku fortecznym robotom; dem Tode, ku śmierci; dem Hügel, ku pagorkowi. sich mit den Truppen der Stadt nähern, z wojskiem się zbliżać do miasta. ich darf mich nicht weiter nähern, bliżej nie mogę się zbliżać, przybliżyć. sie nähert sich mir, ona się do mnie przybliża. die Nacht nähert sich, noc się zbliża.

Nähert, f. Nächstens.

Näherlich, ledwie co, bin ich gekommen, ledwie co przyszedłem.

Näpschen, n. miłka, młeczka; zimernes, cynowa.

Närbchen, n. bliżna maleńka, nach der Wunde, po ranie.

Närrinn, f. głupia, subst. to co alberne Wesenpersonen, głupia kobieta. alte Närrinn, stara głupia kobieta.

Närrisch, głupi, głupawy, blaźniski; Worte, głupie słowa. närrische Menschen noch närrischer machen, głupich ludzi jeszcze głupszymi czynić. närrischer alter Mann, głupi starzec. närrische Plauderen, głupia gadatliwość. es kann nichts närrischer seyn, als er ist, nie może nic głupszego być iak on jest. närrischer Witz, głupi chłopiec; Mensch, głupi człowiek. ganz närrisch seyn, wcale być głupim. närrisch auf seine Gefabr seyn, być głupim na swoje niebezpieczeństwo. närrische alte Frau, głupia stara baba; Vermeßsenheit, głupia hardość. ist auch wohl jemand so närrisch, daß er glaube? iest ze kto tak głupi ażeby on wierzył? närrische Rede, głupia mowa. recht sehr närrisch seyn, być wcale, nader głupim; für alzu großer Freude, ze zbyt wielkiej radości; in einer Sache, w iakiej rzeczy. närrisch machen, głupim uczynić, einen. kogo. er ist so närrisch gemorden, on tak głupim był; to co unsinnig, szalony, bez rozumu, bez uwagi, nie rozumny, nieważny.

Närrisch, adv. głupie, po głupiemu; alles thun, wszystko czynić; schreiben, głupie pisać; etwas versprechen, głupie co obiecać; etwas glauben, po głupiemu co wierzyć; etwas hoffen, nierozumnie czego się, spodziewać. närrisch reden, bez rozumnie mówić; seine Gedanken offenbaren, szalenie swoje myśli wyjawiać. sie hat so närrisch gethan, als du, ona tak głupie uczyniła iak y ty.

Närscher, m. specyal, delikacik, paniątko, co specyaliki, przyśmaczki lubi.

Närsche

Näscherey, *f.* specyalitywo, polizowanie specyalitykow, przyścinaczkow lubienie; *to co* Näschwerk, specyalt, przyśmaczek.

Nässe, *f.* mokrość; *mokre, f. n.* wilgoć, zmoczonosc, wilgość.

Nässen, *naß machen*, maczać, moczyć, zmoczyć, mokrem czynić; zmoczonym uczynić. *naß seyn*, mokrym być, być zmoczonym, być umoczonym, być zmaczanym.

Nagel, *m.* goźdz, gwoźdz, womit man etwas nagelt, którym co przybija; eiserne, żelazny; kupferne, miedziany; großer, wielki; wie man die Balken mit nagelt, jakim balki przybija, balkowy. etwas mit dergleichen Nageln annageln, anheften, co podobnym goźdzem przybijać, przybić. die Gesehe mit eisernen Nägeln an die Wand heften, prawa żelaznemi gwoździami na ścianie przybić. den Nagel einschlagen, goźdz wbić. kleiner Nagel, goździk, gwoździk; mit einem Kopfe, z głowką; die Ziegel damit aufnageln, goździami przybijać szkodliwy; *powtore znaczy* pazur, paznogieć; an den Fingern oder Zähnen der Menschen, na palcach u ludzi; an den Füßen der Vögel und Thiere, także u psaków y innych zwierząt, pazur; *ale u psaków* szpona, *po myśliwsku*. unterster Nagel, najniższy pazur; breiter, szeroki; harter, twardy; krummer, krzywy; langer, długi; glatter, gładki. keinen Nagel breit in seinem Leben von einem guten Gewissen abgehen, ani na jeden pazur w swoim życiu od dobrego sumienia nie odstąpić. einen mit den Nägeln zerreißen, kogo pazurami rozdrapać. die Nägel verschneiden, pazury, paznogieć obrzynać. der große Nagel hat, który ma wielkie pazury. das Gesicht mit den Nägeln zerkratzen, twarz pazurami zdrapać. kleiner Nagel, pazurek, szponka. was man von den Nägeln abschneidet, co od paznogieć obrzyna, mowi się, pazur oberzniehty, paznogieć oberzniehty. Unrath oder Unflath unter den Nägeln, skudłtwa, błoto za paznogiećmi. die Nägel davon rein machen, paznogieć z tego plugawstwa oćczyścić. seine Ehre an den Nagel hängen, słowo w słowo swoy honor na pazurach wieszać; *znaczy* niemiec względu na honor, niedbać o swoy honor; *znaczy* nie szanować honoru.

Nagelhaft, goździami przybity, goździami przybitany.

Nagel, *m.* Geschwür an den Fingern oder Zähnen, zanokcica na palcach, *pl.* zanokcice.

Nageln, goździami przybijać, gwoździami przybić; das Bret an der Wand, deskę, na ścianie.

Nageln, *das, n.* das zu nageln ist, przybijać to goździami, co trzeba przybijać.

Nagelneu, goźdz dopiero ukuty, dopiero z kowadła jeszcze gorący.

Nagelschmid, *m.* goździarz, goździobit, kowal co goździe kuie.

Nagelzwang, *m.* Beschwerung an Nägeln, zanokcica, odciążenie ciała od paznokci, padanie się ciała, nad paznokciami.

Nagen, gryść, ogryzać. die Mäuse nagen Tag und Nacht etwas, oder an etwas, myszy dzień y noc co gryzą; *powtore znaczy to co* quälen, peini-gen, dręczyć, trapić. das böse Gewissen naget ihn, złe sumienie dręczy trapi go.

Nagen, *das, n.* gryzienie, ogryzanie, zgryzoty, ugryzienie, dręczenie, udęczenie, trapienie, utrapienie, strapienie.

Nager, *m.* gryzący; gryźnik, gryzielec, *präste*; mit schwarzen Zähnen, z ostremi zębami.

Nagler, *m. to co* Nagelschmid, goździarz, goździownik.

Nagung, *f.* gryzienie, ogryzanie, ogryzienie; von den Mäusen, od myszy; von den Hunden, od psów.

Nahbar, *f.* Nachbar.

Nah, *bliki*. naher Garten, bliski ogrod. nahes Landguth, bliska wies. naher Tod, bliska śmierć. naher Krieg, bliska wojna. nahe bey der Geburt, bliska połogu, na czasach. nahe an dem Palaste, blisko pałacu. nahe bey einem Berge, bliski przy jedney górze. nahe Völker, bliskie narody. naher Freund, bliski przyjaciel, bliski krewny, bliski należący.

Nah, *adv.* blisko, zbliżka; liegen, blisko leżeć; kommen, blisko przychodzić. nahe hinzu gehen, blisko tu iść. nahe bey Sicilien, blisko u Sycylii. nahe bey eines Hause sitzen, blisko przy czym domu siedzieć. nicht allein nahe bey einem, sondern gar bey einem wohnen, nie tylko blisko kogo, ale u kogo mieszkać rzeczą samą y prawdziwie. es ist nahe an dem, daß die Schande

Schande offenbar werde, blisko tego jest, że wstyd wyjawiony będzie. die Zeit ist nahe, da man anders leben muß, czas jest blisko, kiedy inakże będą musieć życie prowadzić. nahe darben ist eine Hölle, blisko przy tym jest iedna iakinia. nahe bey einem sitzen, blisko kogo, albo blisko przy kiem siedzieć. nahe bey einem fommen, blisko do kogo przytąpić, albo blisko kogo przychodzić, przyiść. einem nahe gehen, obchodzić kogo bardzo. es geht ihm nicht sehr nahe, nie bardzo go to obchodzi, albo nie bardzo go to dotyka. es einem zu nahe bringen, kogo inu prawie do tego przyprowadzić. der Tag der Comission ist nahe, dzień Seymu jest blisko. der Krieg ist nahe, woyna jest bliska, to jest, zbliża się, wnet się zacznie. der Tod ist nahe, śmierć jest blisko. die Gefahr ist nahe, niebezpieczeństwo jest bliskie. die Nacht ist nahe, noc jest bliska. den Feind nahe haben, mieć blisko siebie nieprzyjaciela. die Gäste sind nahe, goście są blisko nie daleko.

Nahe anliegen, blisko leżać; bey etwas, blisko czego, albo blisko przy czym. es liegt nahe an den polnischen Grenzen, to leży blisko Polskich granic. das Schloß liegt nahe an der Lippe, zamek leży blisko nad Lippą rzeką.

Nahe beisammen liegend, blisko tuż, albo razem leżący blisko tuż stojący, przygraniczny.

Nahe gelegen, blisko położony. nahe gelegenes Dorf, blisko położona wieś. nahe gelegene schöne Stadt, blisko położone piękne miasto.

Nahe sich, zbliżać się, zbliżyć się, przybliżyć się, przybliżyć się.

Nahe seyn, blisko być. er ist nahe bey Cracau, on jest blisko Krakowa.

Namen, m. imię; ewiger, wieczne; fremder, obce, cudzoziemskie; zweifelhafter, wątpliwe; guter, dobre; gewisser, pewne; in der ganzen Welt berühmter, na całym świecie sławne. gemeiner Namen der Weltweisheit, powspolite imię Filozofii; göttlicher, boskie; süßer, przyjemny, słodkie; przyjemne; harter, twarde; nachdrücklicher, ważne; heiliger, święte; ehrlicher, uczciwe; feindseliger, nieprzyjacielskie; eiteler, próżne; unerhörter, niestychane; verhafter, niewiadowe; geringe, blache; großer

und berühmter, wielkie y głośne, głośno słynące; neuer, väterlicher, eigener, nowe, oycowskie, własne; wahrer, schöner, königlicher, prawdziwe, piękne, krolewskie imię; ansehnlicher, betrübter, alter, gewöhnlicher, okazale, żałosne, dawne, stare; zwyczajne; brüderlicher, heiliger und unverleslicher, braterskie, święte y nienaruszone; kurzweiliger, ucieizne. neuen Dingen neue Namen geben, nowym rzeczom dawać nowe imiona. einer Person, Dinge einen Namen beylegen, oświecić iakiey, rzeczy iakiey imię przydawać, dawać. von etwas den Namen geben, od czego imię dać, nadać. etwas mit einem Namen bemerken, co iakiem imieniem naznaczać, benennen, nazywać. von etwas einen denkwürdigen Namen haben, mieć od czego pamięci godne imię. den Namen bekommen, imienia dostać, imienia nabyc. er hat von seiner Furcht den Namen bekommen, on od swoiego tchurzoństwa złapał imię, albo on od swoiey boiaźni imienia nabył. woher führest du deinen Namen? zkad ty wyprowadzasz twoie imię? er hat von dem Siege seinen Namen bekommen, on od zwycięstwa swoiego imienia dostał. Scipio führte seinen Namen von dem Africa, Scipio miał swoie imię, albo nazwisko od Afryki. das ist dessen Namen, to jest iego imię. einen beym Namen nennen, kogo po imieniu, nicht przy imieniu, nazywać. die Namen der Dinge sind unterschieden, nazwiska, albo imiona rzeczy są rozmaite. unter dem Namen des Friedens liegt der Krieg verborgen, pod imieniem pokoju leży imię wojny ukryte, to jest, sama woyna utajona jest. seinen Namen in den Ländern ausbreiten, swoie imię po kraiach rozszerzyć. die Hinterlist liegt unter dem Namen der Freundschaft verborgen, zdrada utajona siedzi pod imieniem przyjaźni. etwas mit einem andern Namen nennen, co inżym iakiem imieniem nazywać, inżym imieniem mianować. zwey Namen haben, dwa imiona mieć. einen großen Namen haben, mieć wielkie imię. einen in eines Namen bitten, kogo czym imieniem, albo na czyim imię prosić. in eines Namen Glück wünschen, czym imieniem szczęścia winzować. in seinem, nicht aber des römischen Volks Namen, den Krieg ankündigen, swoiem ale nie

ludu Rzymskiego imieniem woynę wypowiadać. welches ist dein Namen? iak ci imię? co masz za imię? iak się zowieś? *synon.* mein Namen ist Menekmus. moie imię jest Menekmus. sein rechter Namen ist Darius. iego prawdziwe y wlaime imię jest Darius. er hat mir deinen Namen gegeben, on mi dał twoie imię, on mi twoiem imieniem nazwał. wie hast du den Namen Paulus bekommen? iak ty dostałeś tego imienia Paweł? mit einander die Namen verwechseln, wzajemnie z sobą imienia oprzemieniać. falschen Namen haben, mieć fałszywe imię. eines Namen nehmen, czyie wziąć imię. pożyczycie iakiego imienia, *i. z.* przezwac się czym imieniem. eines Namens würdig seyn, być godnym czyiego imienia. eines Namen unsterblich machen, czyie imię nieśmiertelne uczynić. viele Namen haben, mieć wiele imion. der den Namen mit der That hat, który ma imię z uczynkiem, którego się imię, z tego działami zgadzają; *znaczy też to co nazwisko, das leste aber to co imię.* die Stadt hat den Namen von ihrem Erbauer, miasto ma nazwisko od swoiego wystawcy. er hat den Namen Perseus bekommen, on nabył nazwiska Perseus. den Namen annehmen, imię wziąć. der besiegten Völker Namen einem vorziehen, przed kim nieść imiona zawoiowanych narodow. alles mit Namen nennen; po imieniu, imieniem, nazwiskiem wszystko nazywać. einen mit Namen rufen, po imieniu na kogo wołać. dem Namen nach, co do imienia, podług imienia, po imieniu. zum Namen gehörig, do imienia należący, *adj.* imieniowy, imienny. nach einem großen Namen trachten, starać się o wielkie iakie imię; *to co* sława. den Namen erlangen, sławy nabyć. seines guten Namens schonen, ochraniać swoiego dobrego imienia, *to jest,* szanować swoiey sławy. seinen guten Namen behaupten, swoiey dobrey sławy bronić, swoiego dobrego imienia bronić. an eines guten Namen ankommen, o czyie dobre imię chodzić. es kommt an meinen Namen an, chodzi o moie sławę, o moie dobre imię. einen an seinem guten Namen angreifen, kogo na sławie urazić, kogo dobre imię zelżyć. den Namen in die Schanze schlagen, nie dbać o dobre imię, narażać na niebezpieczeństwo

swoię sławę. einen großen Namen hinterlassen, wielkie imię po sobie zostawić. guten Namen haben, mieć dobrą sławę, mieć dobre imię, pięknie słynąć; bey allen, u wizerklich. einem etwas in eines Namen sagen, hinterbringen, komu co czym imieniem powiedzieć, donieść, oznaymić. grüße ihn in meinem Namen, pozdrow go moim imieniem, *to jest,* ode mnie, kłaniamu ode mnie. gieb ihm in meinem Namen ein Schmätschen, po całuy go ode mnie, albo moiem imieniem. unter dem Namen der Tugend, pod imieniem cnoty, einen andern oder neuen Namen geben, dać inższe albo nowe imię. in Gottes Namen, w imię Boże. in Gottes Namen reiten, w imię Boże iechać. in Gottes Namen siegen, w imię Boże zwyciężyć, zwyciężać.

Namenbuch, *n.* księga imion, księga w ktorey imiona zapisane, książka wpisanych imion y nazwisk.

Namenlos, bez imienia, nieimienny, niemianowany, którego imię niewiadome, nieznaomy z imienia.

Namenregister, *n.* rejestr imion, porządek imion, wpisane imiona, zapis imion w księgę.

Namenstag, *m.* dzień imienin, imieniny, dzień imienia, dzień Patrona. Namenstag begehen, feyern, dzień imienia, imieniny obchodzić, święcić. Caremen auf den Namenstag, wierz na imieniny.

Namensveränderung, *f.* odmiana imienia, przemiana, imienia, przemienienie, odmienienie imienia.

Namentlich, po imieniu, mianowicie, imieniem, z imienia, einen nennen, kogo wymienić, nazwać, przezwac po imieniu.

Namhaft, mianowany, nazywany, nazwany, przezwany. namhaft machen, mianować, przezwac, einen, kogo. er hat diese Stadt namhaft gemacht, on to miasto mianował, przezwiał.

Nähren, karmić, żywić. es giebt Speise die nicht nähret, iż potrawy ktore nie karmią.

Nährhaft, zabiegły w pożywieniu, wczesny do obiadu, dobry sobie gospodarz, nie zaśpi rzeczy; *potynn* *znaczy to* das die Nahrung giebt, co pokarm daie, co posila, co tuczy. am nahrhaftesten ist die Milch, napposilniefste y nappokarmniefste ist mleko. nahrhafte Speise, pokarmne, posilne

potrawy; *to co* karmiący, żywiący, pośilenie dający. *no es* gute Nahrung und Gewerbe giebt, co dobre karmienie y byt daie.

Nahrung, *f.* karmienie, pożywność, żywienie, iadło, pożywienie, chleb; *w zym samym sensie* Speise und Trank, und die dem Leibe daher zugehende Kraft, iadło y napoy, y ztąd ciała przybywająca siła. Nahrung des Leibes, karmienie ciała, pokarm dla ciała. etwas, das gute Nahrung giebt, to co dobre pokarmienie sprawia, co posileniem y pokarmieniem jest dobrym. das nicht viel Nahrung giebt, co nie wiele pokarmu, pożywności daie ani posilenia; *znaczy także* alles was zum Unterhalte des Lebens gehört, wszystko co do utrzymywania ciała należy; *znaczy jeszcze* Handwerk und Profession wovon einer lebet, rzemiosło y professyją albo byt, z ktorego kto żyje. Nahrung suchen, zarabiać sobie na chleb, szukać po żywieniu. Nahrung treiben, dorabiać się chleba. Nahrung verabsäumen, niedbać o chleb, o dobre mienie. Nahrung haben, verbessern, mieć chleb, przychodzić do chleba, polepszać, albo przyczyniać sobie chleba. auf die Nahrung erpicht, chciwy dorobku, dorobku chleba, dorobienia się chleba. seine Nahrung woher haben, mieć z kąd swoy chleb; zyc czym, rzemiesłem, służbą, robotą. mit dem Vogen Nahrung suchen, szukać na chleb zarabiać. Nahrung und Kleider, chleb y suknia, pożywienie y odzienie. Nahrung und Nothdurft, potrzeby do życia y iadło, bez czego ludzkie życie obeyść się nie może.

Nahrungsmittel, *n.* sposob pożywienia, pożywienie samo; szrodek do życia.

Nahum, ein Mannsname, Nahum, imię męszczyzny.

Namur, eine Stadt, Namur, miasto; *polac.* Namureum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Namurski, Namurska, Namurskie. einer daher, z Namurku męszczyzna, Namurczyk. eine daher, kobieta z Namurku rodem, Namurka. Art, Weise, *adv.* po Namurku, z Namurska, iak Namurku, iak Namurczyk, iak Namurka.

Nancy, Stadt in Lothringen, Nansy, miasto w Lotaryngii. von oder zu sol-

cher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nansyiski, Nansyiska, Nansyiskie. einer daher, z Nansow rodem męszczyzna, Nansyiczek. eine daher, białogłowa z Nansow rodem Nansyika, Nansyianka. Art, Weise, *adv.* po Nansyisku, z Nansyiska, iak w Nansach, iak Nansyiczek, iak Nansyianka.

Nantes, Stadt in Frankreich, Nant, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nantiski, Nantiska, Nantskie. einer daher, z Nantu rodem męszczyzna, Nantczyk. eine daher, białogłowa z Nantu rodem Nantka. Art, Weise, *adv.* po Nantiku, z Nantika, iak w Nancie, iak Nantczyk, iak Nantka.

Napf, *m.* miska, miska, czasza, waza głęboka, do noszenia w niej jedzenia.

Narbe, *f.* blizna. wie die Narbe zeigt, hat er einen guten Hieb bekommen, iak blizna pokazuje, dobrego paragrafu dostał. eine Narbe heilen, bliznę zgoid. die Narbe wieder aufragen, znów bliznę oddrapać. einem die Narbe zeigen, die man von vorn bekommen, komu blizny pokazywać ktore kto z przodu dostał. bis eine Narbe wird, aże się blizna zrobi; feuchtet, jauchet, blizna wilży się, ciecze; ist unterfösig, zlobkowata jest; hat sich geschlossen, zrosła się, zamknęła się. kleine Narbe, mała blizna, blizniczka. voller Narben, pełny blizn. Gesicht voller Narben, twarz pełna blizn; porzabana, pokarbowana bliznami.

Narbonna, Stadt in Frankreich, Narbona, miasto we Francyi; *polac.* Narbo; Narbo Martius; Narbona, Arauriorum civitas. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Narbonski, Narbonska, Narbonskie. Weinstock von Narbonne, winne drzewo Narbonskie. einer von Narbonne, męszczyzna rodem z Narbony, Narbonczyk. eine daher, kobieta z Narbony rodem, Narbonka, Narbonianka. Art, Weise, *adv.* po Narbonsku, z Narbonska, iak w Narbonie, iak Narbonczyk, iak Narbonka.

Narcisse, *f.* eine Blume, narcys; kwiat pewny. von Narcissen, narcysowy. Del von Narcissen, oley narcysowy. Stränzen von Narcissen, wieniuszek narcysowy.

Narden, *pl.* ein Gewächß. nard, krzew pewny. von Narden, nardowy. Balsam von Narden, balsam nardowy. Salbe von Narden, nardowa maść, z nardu maść robiona.

Nardenblatt, *n.* nardowy liść, nardowy listek, nardowe liście.

Nardenkraut, *n.* nard ziele. von Nardenkraute ausgezogen, z nardowego ziele wyciągniony.

Nardenfalbe, *f.* maść nardowa; sehr gut die Wunden zu heilen, bardzo dobra na rany.

Narr, *m.* głupi, *subst.* głupiec. der Narren ist die ganze Welt voll, giebt's überall genug, cały świat pełny głupich, wszędzie ich dość. einen Narren so klug redend einführen als einen weisen Mann, głupiego udawać tak roztropnie rozmawiającego iak mądrego człowieka. ein Narr muß seyn, wer das nicht sieht, muß być głupi ten który tego nie widzi; *stary grzyb*, *metaph.* znaczy głupi; *inaczy*, śadło pisać śadło, *w gniewie mówiąc*, albo *zarzuć*; głupi iak pisać śadło. ein großer Narr, wielki głupiec, głupi iak ciebie; *w gniewie*, albo *w żarcie* Hauptnarren, głowa wszystkich głupich; naygłupszy ze wszystkich. was ist das nicht für ein Narr? co to za głupi człowiek? nie głupi to? nie głupi to człowiek? a głupi to człowiek przebog? tak głupiego człowieka nie zaraz obaczy; co to za głupstwo człowieka! iaki to głupi? sich als wie ein Narr anstellen, głupiem się czynić, głupiem się pokazywać, pokazać. einen zum Narren haben, mieć kogo za głupiego, za błązna, pośmiewisko szyderstwo z kogo iak z głupiego czynić; na widowisko y na pośmiech iak głupiego kogo wystawić. zum Narren werden, głupiec, głupiem się stawać, ogłupieć, zgłupieć. dem Narren seine Weise lassen, dać pokoy głupiemu, niech żyje iak chce, niech czyni iak się mu widzi. dem Narren muß man die Nase laufen, głupiego trzeba nauczyć rozumu kiem. du bist ein Narr, daß du dir es lässest so nahe gehen, głupi jesteś, że się tym urażasz, że cie to obchodzi. du hast keinen Narren vor dir, wielkiego głupca nie masz nad ciebie. über seiner Klugheit zum Narren werden, roztropnie być głupiem. Narren muß man wissen nachzugeben, trzeba wiedzieć iak sobie z głupiem postępować.

Narren, głupie czynić, *to co* ein Narr seyn, głupiem być. einen narren, kogo iak głupiego za nos wodzić, odurzyć kogo, uczynić kogo głupiem.

Narrenpossen, *pl.* głupstwa, *pl.* blazenstwo, szalenstwo. an Narrenpossen sein Vergnügen haben, mieć ukoncentrowanie w blazenstwach. lauter Narrenpossen, szczere blazenstwa. Narrenpossen treiben, blazenstwa czynić, blazenstwami się bawić. Narrenpossen plaudern, pisać głupstwa, bawić blazenstwa, pisać różne blazenstwa. wie kommst du auf diese Narrenpossen? zkad ci te głupstwa do głowy przychodzi? iak się ty możesz tych blazenstw chwycić? an Narrenpossen und Fabeln sich vergnügen, cieszyć się blazenstwami y plotkami. es reuen ihm seine Narrenpossen, żal mu iego blazenstwa, iego głupstwa. das sind Hauptnarrenpossen, to są główne blazenstwa, naygłówniejsze głupstwa. das sind rechte Narrenpossen, to są prawdziwe, prawdziwieńskie blazenstwa, wierutne głupstwa. was erzählst du mir für Narrenpossen? co mnie ty za blazenstwa, za głupstwa prawiś? du plapperst, plauderst mir lauter Narrenpossen her, ty mi prawiś, bawisz samiotenkie blazenstwa, ty mi same szczere głupstwa pleciesz.

Narrenrede, *f.* głupia mowa. ich kann diese Narrenrede nicht vertragen, ja rey głupiey mowy cierpieć nie mogę. hat man jemals solche Narrenrede gehört? slyszal kro kiedy taką głupią mowę? geh weg mit deiner Narrenrede, idź precz z twoią głupią mową.

Narrenspiel, *n.* śmiech, pośmiech, blazenstwo, pośmiewisko.

Narrentheidung, *f.* frażki, brydnie, głupie rzeczy, głupstwo.

Narrheit, *f.* głupstwo, głupiość; einer That, iakiego uczynku. es ist der Narrheit Eigenschaft, anderer Mängel sehen, der seinigen aber vergessen, głupstwa ta własność jest, cudze wady widzieć, a o swoich zapomnieć; *to co* nierozum, nie rozeznanie.

Naschen, łakotki lizać, polizywać, młaskać na łakotki, specyaliłki smakować.

Naschhaft, delikacik, specyalił, wymyslnik, obżartuch, pasibrzuch, łakotniczek, co specyaliłki lubi iadać, polizywać.

Naschmarkt, *m.* rynek od specyaliów, od łakotek, na którym takowe rzeczy są na przeday.

Naschmaul, *n.* gęba specyaliiki lubiąca, wykwiwna delikatna gębusia.

Naschwerk, *n.* specyali, specyaliiki, łakotki, przyłmaczki; przyłnaki.

Nase, *f.* ein Theil des Gesicht's, nos, część twarzy; scharfe, spitzige, frumme, ostry, kończyły, krzywy; eingebrückte, wznusła, wkleśły, płaskawy. eine dünne Nase haben, mieć cienki nos, *to jest*, dobrego wchu nos. einem die Nase abbeissen, ugryść komu nos. dem ein Naszapfen zur Nase heraushängt, ktoremu łopel z nosa wisi, szmarkacz, smarkaty. die Nase einschlagen, uderzyć nosem. den Strauß an die Nase halten, bukiert u nosa trzymać. die Nase rümpfen, małżyczyć nos, zmarszczyć nos. der eine tunnme Nase hat, który ma tęgi nos do wachania, tęgiego wchu. durch die Nase reden, przez nos mówić. die Nase triest ihm, z nosa mu kapie, nos mu kropie puszcza; *po profu*, usmarkał się. einem die Nase drehen, einen dabey herumführen, komu nos kręcić, kogo za nos w koło wodzić, *to jest*, zwodzić kogo oszukiwać, oszukać kogo. er hat die Nase überall dabey, on wszędzie nos wrazi, wszędzie nos wściubi, długięgo nosa jest. einem etwas unter die Nase reiben, dać komu po nosie, dać komu w nos, *to jest*, zbeźtać kogo; man sagt, wzięt w nos, wzięt po nosie; weźmie po nosie, *to jest*, polajany będzie, d. i. er wird gescholten werden. nur das sehen was vor der Nase ist, tylko to widzieć, co przed nosem jest, co samo w oczy lezie. einem eins auf die Nase geben, dać komu w nos, uderzyć kogo przez nos. die Nase schneuzen, utrzcć nos, wysiakać nos, wytrzcć nos, nos wycierać. einem die Nase abschneiden, komu nos urznąć, uciąć nos.

Nasenband, *n.* *to co* Kappzaum, kawecan, na pytk; *po fr.* mufelière.

Nasenbluten, *n.* krwi plynienie z nosa, iscie krwi z nosa, ciorkanie krwi z nosa, gdy kroplemi ciecze kroplami, cieczenie krwi z nosa.

Nasenpus, *m.* smark, gęsta, wlekąca się, ślegma, nosem odchodząca.

Nasengeschwür, *n.* polyp, bolak. der ein Nasengeschwür hat, który na polyp chory, który ma polyp w nosie.

Nasenhaare, *pl.* włosy w nosie u człowieka wyrastające.

Nashorn, *n.* ein Thier, nosorożec, zwierzę pewny; *po ł.* rhinoceros.

Nasentoch, *n.* dziurka w nosie. den Finger ins Nasentoch stecken, palec w nos włożyć, w nosie dłubać.

Nasentüber, *m.* szczudek, szczudka w nos; *po fr.* chiquenaude.

Nasentuch, *n.* chustka do nosa, chustka do ucierania nosa.

Nasenweis, *m.* mędrek, za mądrego się maiaący, mądrym się pokazuiący.

Nas, mokry, zmoczony, umoczony, umaczany. grün und nasses Holz, zielone y mokre drzewo. das ganze Bündel war naß, als ich es bekam, cały pakiet był mokry, zmoczony, zmaczany, gdy ja odebrałem. naß Wetter, wilgotny czas. nasses Erdreich, mokry grunt, mokra ziemia. nasses Kleid, mokra suknia. nasser Winter, mokra zima, dżdżysta zima. naß seyn, być mokrym. ich bin gestern ganz naß von dem Regen gewesen, wczora byłem cały mokry od deszczu. naß machen, zmoczyć, umoczyć. naß werden, zmoknąć, umoknąć; *pret. perf.* zmokł, umokł. sehr naß seyn, bardzo być mokrym. durchaus naß werden, seyn, wniwecz zmoknąć, do nitki przemoknąć, do nitki zmoknąć. er hat sie durchaus naß gemacht, on ia do nitki zmoczył. halb naß, wpol mokry.

Nassau, Stadt in der Wetterau, Nassau, Nassau, Nassawa, miasto w Wetterawii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nassawski, Nassawska, Nassawskie. einer daher, rodem męszczyzna zramtad, Nassawczyk, Nassawianin. eine daher, kobieta z Nassawy rodem, Nassawianka, Nassawka. Art, Weise, *adv.* po Nassawsku, z Nassawka, iak w Nassawie.

Nassel, *f.* stonog, robak pewny; heßlich zu sehen, brzydki do widzenia.

Nathan, Maunsnauren, Natan, imię męszczyzny.

Nation, *f.* narod, nacja; große, gelehrte, dienstfertige, wielki, uczony, uczynny narod; ganz kriegerische, auswärtsge, fremde, cały woienny, woiowny, postronny, obcy; grausame, unmenschliche, barbarische, okrutny, nieludzki, grubiański narod; elende, mizerny, biedny; äußerste, entlegenste, nayodlatniestszy, nayodlegleyszy; wilde, über-

überwundene, dziki, zawoiowany, zwyciężony; weit entlegene griechische, daleko odległy Grecki, Greków narod. mit den deutschen Nationen eine glückliche Schlacht thun, z Niemieckiem narodami pomyslną bitwę stoczyć.

Nationalvolker, *pl.* narodowy lud, *collect.* narodowe wojsko, narodowy żołnierz, narodowi ludzie.

Nativität, *f.* gwiazdy narodzenia. Nativität stellen, gwiazdy narodzenia układać pewnym porządkiem, albo porządek ich na niebie uważać. sich die Nativität stellen lassen, kazać sobie narodzenia gwiazdy ułożyć, radząc się jakie szczęście, lub nieszczęście życia czeka. die Kunst sie zu stellen, sztuka układania, ustawiania gwiazd, narodzin szukać.

Nativitätssteler, *m.* rodokładca, rodoszadca, rodostawca, gwiazd rodostawca; wird immer in seiner Kunst betrogen, zawsze bywa zwiedziony w swoiey sztuce.

Natolien, ein Theil von Asien, Natolia, część Azji; *inaczej* Anatolia.

Natter, *f.* ein Wurm, iaszczurka, robak pewny. giftige und tödliche Natter im Dusen haben, iadowitą y śmiertelną w zanadru chować iaszczurkę von einer Natter, od iaszczurki, *adj.* iaszczurczy, iaszczurcza, iaszczurcze, iaszczurkowy, iaszczurkowa, iaszczurkowe. Gift von einer Natter, iad iaszczurczy, iaszczurkowy iad, iaszczurcza trucizna. Bis von einer Natter, ukąszenie iaszczurki, ukąszenie iaszczurcze, ist tödtlich, jest śmiertelne.

Natterbiss, *m.* kąsanie iaszczurcze, ukąszenie iaszczurkowe, ukąszenie od iaszczurki.

Nattergift, *n.* iucha z iaszczurki, iad z iaszczurki, posoka z iaszczurki krew iadowita z iaszczurki.

Natterunge, *f.* ein Kraut, węzowy ięzyk, ziele pewne, nasieźzał.

Natürlich, naturalny, wrodzony, rodowity, przyrodzony. natürliche Dinge, naturalna rzecz, wrodzona rzecz, rodowita rzecz. natürliche Frage, naturalne pytanie. natürliche Ursache, naturalna przyczyna. natürliche Begierde, wrodzone chęci, naturalne chęci, rodowite chuci, wrodzone żądze, przyrodzone chciwości, wrodzone chuci, naturalne pożadliwości. natürliche Farbe, naturalny przyrodzo-

ny, wrodzony kolor. natürliche und nicht angewöhnte Artigkeit im Reden, wrodzona a nie zezwyczaju nabyta gładkość w mowieniu. natürliche Mauer, rodowity, samo odny, urodzony mur. eines natürlichen Todes sterben, naturalną, przyrodzoną śmiercią umierać. natürlicher Sohn eines Königs, naturalny syn iakiego Krola, prawo-naturalny syn.

Natürlich, *adv.* naturalnie, samorodnie, z urodzenia, rodem. es geschieht natürlich, rodem się to dzieje, samo rodnie się to dzieje, z urodzenia się to dzieje.

Natur, *f.* natura, rod, urodzenie, przyrodzenie; u Philosophen znaczy: Wtore Przyczyny Skutkow; wunderliche, genugsam geschickte, dziwna natura, dziwny rod, natura dośły sposobna, rod dośły sposobny; himmlische, feurige, göttliche, gemeine, niebieskie, ognisty, boski, pospolity rod; niebieska, ognista, boska, pospolita natura; niebieskie, ogniste, boskie, pospolite y proste urodzenie, przyrodzenie; veränderliche, einstimige, vergnügte, odmienna, zgodna, kontenta natura; unterschiedene, vortreffliche, rozmaite, przednia; wilde und unmenschliche, dzika y nieludzka; hitige, menschliche, gütige, goraça, ludzka, dobrotliwa; schwache, verständige, slaba, warta, rozumna; unüberwindliche, niezwykczona, nieprzekonana; gelinde und sanftmüthige, łagodna y powolna; sterbliche, dauerhafte und beständige, śmiertelna, trwała y stateczna; vollkommene, vielvermögende, wiele mozna, wiele mogaca; besondere, böse, osobliwa, zła; vorsichtige, hinsällige, opaczna, baczna; upadla, znikomana. ganze Natur des Menschen, cała natura ludzka, cały rod ludzki; mannichfaltige, rozmaite; mangelhafte, niedostatnia, niedoleżna. der Natur gemäß leben, podług natury, przyzwoite naturze życie prowadzić, żyć podług praw od natury danych. die Natur ist mit wenigem vergnügt, natura trofzka się kontentuje. der Sieg ist von Natur übermüthig, zwycięstwo jest z urodzenia swiego zuchwale. von Natur so bewandt seyn, z urodzenia być tak sporządzonym, tak się rodzić. die Natur bringt es so mit sich, rod rzeczy to tak z sobą niesie. es ist wider dessen Natur, to jest przeciwko iego naturze, przeciwko iego urodzeniu.

dzeniu. die Natur der Luft, rod, natura powietrza; des Wassers, rod wody. wider die Natur, przeciwko naturze, przeciwko urodzeniu, nach der Anführung der Natur, za powodem natury, za powodem urodzenia. er hat des Waters Natur, on ma naturę oycy swoiego, rod oycy. das ist dessen Natur, to jest tego natura taka, taki rod tego jest. die Natur ändern, naturę, rod, urodzenie, przyrodzenie odmienić. Natur des Gemüths, des Orts, des Viehes, natura, rod umysłu, rod mieysca, rod bydłęcia. die Natur ist gut bey den guten Leuten, dobra natura, dobre urodzenie, dobry rod jest w tych młodych ludziach. das ist meine Natur, das ist dieser Leute Natur, to jest moy rod taki, to jest rod taki tych ludzi, urodzenie, przyrodzenie tych ludzi takie. Lügen ist wider meine Natur, kłamać jest przeciwko moiemu rodowi. przeciwko moiemu urodzeniu, z urodzenia mam, że kłamać nie lubię. mich anders zu stellen, als es ist, ist wider meine Natur, inaczej się pokazywać jak w samey rzeczy jest, to przeciwko moiemy jest naturze, to jest przeciwko moiemu urodzeniu.

Naturalisiren, indigenat dać, do indigenatu przyjąć, do indigenatu, przypuścić, indigenat nadać, w liczbę obywatelow, w liczbę szlachty przyjąć. sich gern naturalisiren wollen, radby dostać indigenatu, radby otrzymać indigenat. er ist naturalisirt in Polen, on indigenat otrzymał, on ma indigenat w Polsce.

Naturel, *n.* natura, rod; treibet ihn hierzu an, natura go do tego pędzi, natura go do tego ciągnie, tak się urodził, ten rod w niem, ta natura. er hat ein gutes Naturel, on ma dobrą naturę w sobie, dobry rod. er hat ein gutes Naturel zur Beredsamkeit, on ma wrodzoną sposobność do wymowy. seinem Naturelle folgen, iść za swoją wrodzoną skłonnością, trzymać się swoiey wrodzoney zdolności. eines Naturel kennen, znać czyi rod, czyią naturę; czyie wrodzone własności. gutes Naturel an einem erkennen, widzieć w kim dobrą naturę. junger Mensch, der ein gutes Naturel hat, młody człowiek, który ma dobrą naturę w sobie.

Naturforscher, *m.* fizyk, rodobadacz, co rod rzeczy chce wyrozumieć.

Naturkundiger, *m.* fizyk, rodoznawca, rod rzeczy wiadomy, ktoremu urodzenie rzeczy znaiome, który wie iaki rod rzeczy jest, który rozumie iakie przyczyny, skutki, istoty rzeczy.

Naturkunst, *f.* roku rzeczy wiadomość, rod wiadomość, rod znaiomość, rodoznanie.

Naturwechsel, *m.* odmiany; bey Krankheiten, odmiany choroby; der Jahreszeit, odmiany rodowite różnych czasów.

Navarra, ein Königreich, Nawarra, Krolestwo. aus oder zu solchem Reich gehörig, z tego krolestwa, albo do tego krolestwa należący, *adj.* Nawarra, Nawarka, Nawarkie.

Naumburg, Stadt in Meissen, Naumburg, miasto w Misni. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Naumburki, Naumburka, Naumburskie. einer daher, rodem z Naumburgu mieszczyna, Naumburczyk. eine daher, białogłowa Naumburka, Naumburczanka.

Neapel, Stadt in Italien, Neapol, Neapol, miasto we Włotzech, und Reich desselben Namens, y krolestwo tegoż samego imienia. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Neapolitański, Neapolitańska, Neapolitańskie. Reich Neapolis, krolestwo Neapolitańskie. einer daher, mieszczyna z tego krolestwa, lub miasta, Neapolitańczyk. eine daher, białogłowa, Neapolitanka. Art, Weise, *adv.* po Neapolitańsku, z Neapolitańska, iak w Neapolitańskim, iak Neapolitańczyk, iak Neapolitanka.

Nebel, *m.* mgła; sehr dicker, nader gestalt; falter, dünner, zimma, cienka; währet weit in den Tag hinein, długo trwa na dzień; ist so dicke, daß man nicht davor sehen kann, tak jest gęsta, że przez nie nie można nic widzieć, nie można nic obaczyć. Nebel entsteht aus der See, mgła powstała z jeziora; läßt sich dichter auf das Feld, als auf die Berge nieder, osiada gęściej na polu niżeli na gorach; vergeht, daß man wieder sehen kann, ginie że można znowu widzieć. ein dicker Nebel hat den Wald umzogen, gęsta mgła las odziała, okryła, oblekła; steigt von den feuchten Bergen, wstępuje z wilgotnych gór w górę.

der

der Nebel macht, daß man nicht sehen kann, mglä robi, że niemożna nic widzieć. für den dicken und feuchten Nebel kann man nicht ausgehen, przede mgłą gęsta y wilgotną nie można wychodzić. einem den Nebel vor die Augen machen, komu tuman w oczy puszcząć, *to jest*, zamatać, zamydlić rzecz, aby niewiedział prawdy.

Nebelicht, mglisty. neblichtiges Wetter, mgliste niebo, mgliste powietrze.

Nebeln, mglic się. es nebelt, mgli się. es wird bald nebeln, będzie się zaraz mgliło. heut hat es stark genebelt, dzisiaj mocno się mgliło.

Neben, przy, wedle, oraz, po nad; z, *znaczące to co* mit. neben der appischen Straße ist er gegraben worden, wedle drogi Appiiskiej, albo przy drodze Appiiskiej był pogrzebiony. neben dem Meere hin den Marsch nehmen, po nad morzem swoy marz wziąć. den Stab einem legen, kii przy kim położyć. neben einem wohnen, przy kim mieszkać.

Neben einander, jeden wedle drugiego, albo iedno przy drugim; setzen, kłaść, układać, stawiać; einher gehen, chodzieć. setze die Bücher neben einander, poukladay książki iedną przy drugiej.

Nebengeschäft, *n.* robota dopadkiem, robota w dopadki, dopadkowa robota, dopaść czasu y zrobić co.

Nebenkammerchen, *n.* przykomorek, izdebka, przykomorze, przykomorka.

Nebenmond, *m.* luna około księżycą; luna księżycowa, luna około miesiąca. den Nebenmond bey Nachtē sehen, lunę księżycą w nocy widzieć.

Nebennensch, *m.* bliźni, człowiek bliźni drugiemu.

Nebensache, *f.* dopadkowa robota, to przy tym, co się iedno przy drugim może zrobić.

Nebenschlag, *m.* fałszowanie monety, podrzucenie monety, pieniędzy.

Nebenschöß, *m.* an den Bäumen, roszczka młoda, świeżo wyrosła, na drzewie młodociana gałązka; *posr.* rejetton.

Nebensonne, *f.* luna słoneczna, okrag mglisty iafny koło słońca.

Nebensproß, *m.* roszczka młodociana na drzewie, wyrostek na drzewie młodziuchny zielony.

Nebst z. nebenst Weib und Kindern herumschweifen, z żoną y z dziećmi

tułać się. viele Arme schweifen nebenst ihren Weibern herum, wiele ubogich z żonami tułać się, ponieważ raiać się.

Nebststunden, *pl.* dopadkowe godziny, od więkzey y walnicyzey roboty urwane, urywki, urywkami co robić.

Nebenweg, *m.* wyboy, wydrożę, wybozc. Nebenweg suchen, wyboiów, wybozczy szukać, wydroża szukać.

Nebenweib, *n.* poboczna siostra, miłośnica, kochanka, współmieszka- iaca.

Nebenwerk, *n.* dopadkowa robota, urywkami robiona, dopadkiem czasu od więkzey roboty udziałana.

Nebenzelt, *f.* czas dopadkowy, czas urywkowy, czas urywkami do zrobienia czego wzięty, zachwycony.

Nebenzimmer, *n.* przypokoy, osobny pokoy, pokoy na ustroniu; osobliwy pokoy.

Neblicht, mglisty. neblichte Tage und Nächte, mgliste dni y nocy.

Nebucadnezar, Nebukadnezar; *z Hebr.* właściwie; inaczej, Nabuchodonozor. ein Mannskamen, imię męszczyzny.

Nechst, naybliższy. nechster Ort, naybliższe miejsce. nechster Freund, naybliższy przyjaciel.

Necker, ein Fluß in Franken, Nekier, albo Nekra, albo Nikra, rzeka we Frankonii.

Nesse oder Enkel, *m.* wnuk; leichtfertiger, swywolny, rozpułtny.

Nessiun, *f.* wnuczka; liebste, nayukochanizka; einzige, iedyna; fromme, itateczna; wohl erzogene, dobrze wychowana, wyedukowana.

Negligiren, niedbać, zaniedbać, zarzuć, zaniechać.

Neglin, *n.* goździk, kwiatek; wohlriechendes, słicznie pachnący, pięknie woniejący. Franz oder Strauß von Neglin, wieniec, albo bukiet goździkowy.

Negotiiren, kupczyć, handlować, *to co* handeln, *powtorę to co* czynić, etwas, co traktować.

Negropont, eine Insel, Negropont, wyspa pewna; *pos.* Euboea. aus oder in solcher Insel gehörig, z tey wyspy, albo do tey wyspy należący, *adj.* Negropontski, Negropontska, Negropontskie. einer daher, męszczyzna z Negropontu, Negropontczyk. eine daher, białogłowa z Negropontu, Negropont-

gropontka. Stadt auf besagter Insel, mialto na przereczoney wyspie, przed tym nazwane po Grecku Khalkis.

Nehen, żyć, zżywać, zżyć, etwaś, co ; ein Kleid, suknią.

Nehen, daś, „ życie, zżywanie, zżycie ; eines Kleides, sukni ; eines Hemdes, koszuli.

Neherinn, f. szwaczka. die kann recht nehen, ktora umie dobrze pieknie żyć.

Nehmen, brać, bierać, wziąć ; przyznawać, przypisywać sobie. ich nehme mir so viel nicht heraus, daś, ja sobie nie przyznaję tego, aby. sich Zeit zu einer Sache nehmen, wziąć sobie czas, do jakiej rzeczy. einen zum Richter nehmen, za sędzię wziąć kogo. sich Zeit nehmen zu bedenken, czas wziąć do namyslenia się. Geld von einem nehmen, pieniędzy, albo pieniądze wziąć od kogo. den Anfang woher nehmen, początek zkąd brać, etwaś in die Hand nehmen, co w rękę wziąć. etwaś übel nehmen, na złą stronę co wziąć, za złe sobie mieć. Schaden nehmen, szkodę ponieść. auf sich eine große Mühe, alles Unglück nehmen, na siebie wziąć wielki kłopot, wszystko nieczęście. ein Werk, eine Verrichtung über sich nehmen, robotę, sprawunek rzeczy jakiej wziąć na siebie. die Sorge nehmen, staranie przyjąć. die Feindschaft wegen etwaś nehmen, nieprzyjaźni się podeymować dla jakiej rzeczy. eine Stelle nehmen, urząd wziąć, miejsce. die Vertheidigung der Wollust auf sich nehmen, obronę rozkoszy przyjąć na siebie. so große Arbeit auf sich nehmen, tak wielką pracę podeymować, tak się wielkiej pracy podeymować. die Last nehmen, ciężar na siebie brać, ciężar wziąć. die Gefahr über sich nehmen, niebezpieczeństwo wziąć przyjąć na siebie. gefährliche Feindschaft, Haß und Reid nehmen, przyjąć na siebie niebezpieczne, nieprzyjacielstwo, zawziętość y zazdrość. einen in Schutz nehmen, wziąć kogo w protekcję. im Sinn nehmen, w umyśle pojąć, w głowę sobie brać. ein Weib nehmen, żonę pojąć. einen Mann nehmen, za mąż iść. sich in acht nehmen, być ostrożnym. einen beyn Kopfe nehmen, wziąć kogo za łeb. einem die Waffen nehmen, wziąć komu broń, odebrać komu oręż. in die Gesellschaft nehmen, wziąć kogo do kompanii, do

towarzystwa, do społeczeństwa przypuścić, przyjąć. zu Herzen nehmen, brać sobie do głowy, przypuszczać, przypuścić do serca. einen mit sich nehmen, wziąć kogo z sobą, etwaś von Haus aus mitnehmen, z domu co wziąć z sobą. was meinet ihr, daś sie nehmen wollten, daś, co rozumiecie wiele by oni chcieli wziąć, aby. die Bücher daher nehmen, książki ztąd wziąć, brać. woher Beweisstücker nehmen, wziąć zkąd, brać, zkąd dowody, ukazania, ukazywania wziąć zkąd. die Fische aus dem Hälter nehmen, ry. by z ładzu brać. aus eben den Quellen nehmen, z tych samych źródeł brać. das Geld nehmen und für sich behalten, pieniądze wziąć y dla siebie zatrzymać, wiel. aus dem Wirtill nehmen, wiele brać z Wirtilluza. nimm dir einen Muth, nabierz serca, nabierz odwagi.

Nehmen, brać, „ wzięcie, przyznawanie sobie, branie, podeymowanie się, podjęcie się, nabieranie.

Nemlich, mianowicie, bo, to jest, du redest vom Buche, ty mówisz mianowicie o tej książce ; so du damit gehet um, o to gra, o to rzecz, o to idzie, o to chodzi, to to jest. der Wirtill, da er den andern. nemlich, der Geld hatte, gesehen, gospodarz, gdy obaczył drugiego, to jest, który pieniądze miał. nemlich das ist daś, was wir vom Sokratese stylzeli. nemlich, saget derselben, bo mówi tenże sam.

Nehmung, f. branie, wzięcie, bieranie, podjęcie się, przyznawanie sobie.

Nehren, karmić, żywić, iść, dawać, pośilać. sich nehren, siebie żywić, pośilać się ; mit Spinnen und Weben, przędzeniem y tkaniem żywić się.

Nehrer, m. karmiciel, żywiciel, iść dawca, iadła dawca.

Nehrerinn, f. karmicielka, żywicielka, iść dawczyni, iadła dawczyni.

Nehrhaft, co może być karmione, co może być żywione.

Neid, m. zazdrość, zazdrośność ; fremder, obca ; zu verabscheuender, przekłeta ; falscher, fałszywa, und unbilliger, y niesłuszna ; schwacher, ohnmächtiger, słaba, bez mocy, niemocna ; eingewurzelter, großer, unrechter, neuer, wkorzeniona, nie sprawiedliwa, wielka, nowa zazdrość ; alter und langwieriger, größter, heftiger, stara, długo trwająca, największa, żwawa ; schädlicher,

licher, szkodliwa. ihr habet großen Neid erregt, wście wielką zazdrość pobudzili. sie hat sich unbilligen Neid ona sobie niesłuszney zazdrości narobiła. sie machen ihnen den größten Neid, oni sobie największą zazdrość czynią, oni sobie na największą zazdrość zarabiają. in Neid gerathen, versallen, den Neid auf sich laden, popapadać zazdrość, zazdrości sobie narobić, zazdrością się obarczyć; auf sich haben, mieć zazdrość u infzych; vom Neide gedrückt werden, zazdrością być przyciśnionym, uciśnionym. den Neid unterdrücken, zazdrość przytłumić, zazdrość zgasić. es ist ihm schwer, den so heftigen Neid zu unterdrücken, jemu ciężko jest, tak żwawą zazdrość przytłumić. ich habe den Neid meiner Feinde glücklich untergedrückt, ja szczęśliwie zazdrość moich nieprzyjaciół potłumiłem. drücke immer den Neid durch die Heftigkeit unter, przytłumiaj zawsze ludzkością zazdrość. den Neid fahren lassen, porzucić zazdrość, złożyć zazdrość, wyrugować z serca zazdrość, oczyścić umysł z zazdrości, uleczyć zazdrość. sie läßt ihren Neid leicht fahren, ona snadno porzuca zazdrość. er hat schon lange seinen Neid fahren lassen, on już dawno ze swego serca wyrugował zazdrość.

Neiden, zazdrościć; einen, dessen Zugend wegen, komu, dla jego cnoty; seiner Ehre wegen, dla jego honoru. alle ehrgeitzige Leute neiden mich meiner Ehre wegen, wszyscy wyniosli ludzie zazdrozczą mi mojego honoru. zween Brüder neiden sich einander wegen der von ihrem Vater ihnen verlassenen Güter, dwa bracia zazdrozczą sobie gwoili zostawionej im od oycy fortuny. sich neiden lassen müssen, musieć sobie sprawić zazdrość. geneidet werden, naby, pass. być zazdrozczonym, zazdrość mieć u innych. er ist von seinen Bürgern geneidet worden, jego własni mu obywatela zazdrościli. ich werde geneidet, ich weiß es, aber der Neid ist unbillig, mnie będą zazdrościć, ja wiem to, ale ta zazdrość jest niesłuszna.

Neiden, das, n. zazdrozczenie, zazdrość; ewiges, wieczna; stetes, nieustanna.

Neider, m. zazdrośnik, zazdrośny, zazdrościwy, subst. er ist ein großer Neider, jest to wielki zazdrośnik, on jest bardzo zazdrościwy. ich muß diesen

Neider befähigen, ja muszę tego zazdrośnego człowieka ulagodzić, utpościć. ein tugendhafter Mensch ist kein Neider, cnotliwy człowiek nie jest nigdy zazdrośnikiem.

Neiderinn, f. zazdrośniczka, zazdrośna, zazdrościwa, subst. zazdrozcząca.

Neidhammel, m. zazdrośny obinowca, zazdrośny potwarca, ganićel zazdrośny, uwłoczyćel zazdrościwy.

Neidhart, zazdrośny, zazdrozczący, subst. zazdrość mający, przeciwko komu.

Neidisch, zazdrościwy, zazdrośny, zazdrozczący, adjd' auf eines Lob, cudzey chwaly; auf eines Reichthum, cudzych bogactw; auf eines Ehre, cudzego honoru. neidisch auf einen seyn, być zazdrośnym komu. der arme Bruder ist neidisch auf seine reiche und wohlhabende Schwester, ubogi brat jest zazdrośnym, siostrze bogatej y dobrze się mającey. es wird feiner auf mich neidisch seyn, nikt mi nie będzie zazdrośny.

Neidisch, adv. zazdrośnie, zazdrościwie, zazdrośliwie, z zazdrości; reden, mówić; schreiben, pisać.

Neidnagel, m. zanokcica, palea rozpadlina przy paznociu.

Neige, f. dno, fasy, lagier, gąszcz na dnie osiadły; das Unterste und Letzte in einem Gefäße, ostatki co na samym dnie w naczyniu jakim osiada. mit dem es zur Neige geht, mit dem es auf die Neige kömmt, der arm und unglücklich wird, kotreemu do dna, na spod rzeczy idą, (kotreemu, do fuffów, do lagra przuchodzi inust) który traci wszystko ten się staie ubogiem y niezczesliwym. es geht mit ihm noch nicht zur Neige, ieszcze z niem nie źle, ieszcze nie traci. zur Neige gehen, to co, bald aus seyn, dochodzić do lagru, do fuffów, to jest, kończyć się, wychodzić.

Neigen, nakłaniać, naklonić, nachylać, nachylieć, pochyłać, pochylic, kłękać, kłęknać, zginać, zgiąć; etwas wozu, nachylieć, co do czego, nagiąć co do czego. sich zum Frieden und Vergleich neigen, do pokoju y do zgody naklonić się. wohin sich nur eure Sinne und Gedanken neigen, dokąd się tylko twoy duch y myśli nakłaniają. sich nach dem Mittel neigen, ku szkodkowi się nakłaniać; auf weichen Theil, na którą stronę nachylać się, pochyłać się. sich neigen, to co, die Knie beugen,

beugen, kłęknać na kolana, schylić się na kolana.

Neigen, *daś, n.* nachylenie, nachylenie, nakłanianie, nakłonienie, pochylanie, pochylenie.

Neigung, *f.* skłonność, chęć, ochota, przychylność. *daś* Kind leget große Neigung zum Bösen, dziecie to pokazuje wielką skłonność do złego. *die* schöne Neigung zum Guten, piękna skłonność do dobrego.

Nein, *nie.* Ja, oder Nein antworten, tak, albo nie odpowiedzieć. *er* saget Nein darzu, on na to mowi nie. *ich* sage Nein darzu, ja żmowię na to nie, nie pozwalam, przeczę.

Neiß, *ein* Fluß in Schlessien, Nissa, rzeka w Śląsku. *die* Lausitzer Neisse, Łusacka Nissa; *powstare,* Stadt in Schlessien, miasto w Śląsku; *von* oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adjekt.* Nissanski, Nissanska, Nissanskier; *einer* daher, męszczyzna z Nissy, rodem, Nissanin, Nissanieczyk; *eine* daher, białogłowa, z Nissy rodem, Nissanka, Nissananka; *Art, Weise, adv.* po Nissansku, z Nissanska, iak w Nissie.

Nelke, *f.* goździki, ein Gewächs der Blumen, kwiat y krzew pewny.

Nemours, Stadt in Frankreich, Nemur, miasto we Francyi; *potac.* Nemorosium, albo Nemosinum; *von* oder zu solcher Stadt gehörig, *adj.* Namurski, Namurska, Namurskie; *einer* daher, męszczyzna, z Namurku rodem, Namurczyk, Namuranin; *eine* daher, kobieta z Namurku rodem, Namurczanka, Namuranka; *Art, Weise, adv.* po Namursku, z Namurska, iak w Namurze.

Nennen, *to co,* heißen, mianować, nazywać, przezywać, nazwać, przeziwać, wymienić; *to jest,* po imieniu nazwać; *etwas anders nehmen,* co przezwac inaczej. *einen* Ehren halber nennen, kogo wymienić po imieniu honoru tym czyniąc. *eine* Sache mit etnem gewissen und eigenen Namen nennen, iaką rzecz pewnym y własnym imieniem nazywać, po imieniu pewnym wymienić. *einen* mit Namen nennen, kogo po imieniu nazwać. *einen* mit allen Ehren nennen, kogo z wszelkim honorem mianować, czyie imię z wielką częścią wymawiać. *so* oft er drey Worte gesprochen, *so* nennete er mich auch, co trzy słowa wy-

mowił, to mnie także wspominał. *etwas eine Unsinnigkeit nennen,* co szalenstwem nazwać. *etwas mit neuen Namen nennen,* co nowym imieniem nazywać. *etwas selbst Gott nennen,* co samym Boga imieniem, przezywać. *einen* Tarquinius nennen, kogo Tarkwiniuszem nazywać, komu *daś* Tarkwiniusza imię. *er* hat sich selbst Philippus genennet, on się Filipem nazwał. *sie* nennen mich nicht mit meinem Namen, oni mie nie moim imieniem nazywaią. *sie* wird Castimita genennet, ona się nazywa Kasymira. *man* nennet ihn überall einen Bertrambenen, wszędzie go nazywaią wygnanćem. *daś* nenne ich Narrenposse, *ia* to nazywam błazenstwami. *daś* nennet sich die wahre Weisheit, to się nazywa prawodziwą mądrością.

Nennen, *daś, n.* nazywanie, mianowanie, nazwanie, przezywanie, prazwanie, wymienienie.

Nenner, *m.* nazywacz, nazywaiący, *subst.* Nazwiciel, Nazowca, przezywacz, mianowiec, mianowiciel.

Nennerinn, *f.* Nazywaczka, przezwaczka; nazywaiąca, przezywaiąca, mianuiąca, wymieniaiąca, *subst.*

Nennung, *f.* nazywanie, mianowanie, wymienienie, *iakoby,* wymieniienie, przewanie, przezywanie. *sie* verleiht nicht solche schöne und prächtige Nennung, ona nie zasługuie na tak piękne y wspaniałe mianowanie. *die* Nennung macht ihm große Ehre, *u* wymienienie jest dla niego z wielkim honorem.

Nephtali, Männernamen, Neftalí, *imie* męszczyzny.

Neptun, Neptun, Namen eines heidnischen Gottes, imię iednego bałwochwalskiego bożka; *ihn* anheben, Neptunow, Neptunowa, Neptunowe; *dessen* Fest, Neptunowe święto.

Nerve, *f.* żyła. zu den Nerven gehörig, do żył należący, *adj.* żyłowy, żyłowa, żyłowe. Nervenstärkende Arznei, żyły zmniejszające lekarstwo. Beschreibung der Nerven, żyłopisanie. Abhandlung von den Nerven, rozprawo o żyłach pilana. gemalte oder in Kupfer gestochene Nerven, malowane, albo na miedzi ryłowane y wycinane żyły.

Nessel, *f.* pokrzywa, Brennessel, *ppr.* rzęca pokrzywa. taube Nessel, nieparząca pokrzywa, martwa pokrzy-

wa. mit Messeln brennen, pokrzywami parzyć. Nesselstuch, muslin, mufflein. Art Nesselstuch von Bengala, gatunek muslelinu Bengalikiego.

Nest, *n.* gniazdo. sich ein Nest bauen, gniazdo sobie robić; so weich, als wollich, süssen, tak miękkie gniazdo iak tylko można uscielać; von Rothe und mit Strohe besetzen, z błota gniazdo ulepić, y słomą zmocnić aby się trzymało, mit weichen Federn und Glucken das Nest füttern, miękkimi piorami y puchem gniazdo wysłać. auf dem Neste sitzen, na gniazdzie siedzieć. Kleines Nest, małe gniazdo, gniazdeczko; gniazdko. *Przystr.* Kleiner Vogel bauen kleine Nester, małe ptaszki robią małe gniazdeczka, iak mowia, wedlug stawu grobla. sich selbst ins Nest hängen, sobie samemu szkodę czynić. das Nest will ist immer klüger seyn, als die Henne, teraz kurczera zawzięta chcą być mędrze niżeli kura, iaz dzieci chcą nos mieć noforóżcow. ein leeres Nest hinterlassen, próżne gniazdo zostawić.

Nestgen, *n.* Nieslein, *n.* gniazdo, gniazdeczko; vortreflich gebauetes, przednie zrobione.

Nett, ładny, czysty, chędogi. netter Brief, ładny list. er ist nett im Reden, on jest ładny w mówieniu, ładnie mowi. nette Worte erfassen, czystych, ładnych słow dobić.

Nett, *adv.* ładnie, pięknie, czytło, chędogo, wybornie, gracko; reden, mowić. am nettesten Latein sprechen, ładna, chędogo, czytła, mowić Łaciną. nett tanzen, gracko tańcować. nett gekleidet, chędogo czytło ubrany. sie hat nett getaniet, ona pięknie tańcowała.

Nettuno, Ort in Italien, Nettuno, miasteczko we Włoszech, *potac.* Neptunium.

Nes, *n.* kierć, parkan, obław; sieci *plur.* für *sing.* der Jäger, Fischer und Vogelfänger, sieci myśliwkie, rybackie, pszańcze, albo sieć na zwierza, sieć na ryby, sieć, siatka; na ptaki. Nes zum Vogelfangen, sieć do łapania ptaków; weitläufiges, z wielkimi okami. das Nes ausspannen, einen Raubvogel zu fangen, sieć rozciąć postawić aby iastrzębia złapać. das Nes unter lenken, sieć się chyli na doł, pochyla się na bok, das Nes recht werfen, dobrze sieć zarzucić, zaciągnąć; den Fischen bald hier bald da damit vorbeugen, ry-

bom to tam to sam siecią zabiegać. das Nes herausziehen, sieć wyciągnąć z wody. das Nes stricken, sieć wiązać dziergać. das Nes stellen, sieć stawiać. in das Nes fallen, w sieć wpasć. in das Nes treiben, in das Nes laufen, do sieci napędzać, do sieci biec, w sieć pędzić, w sieć biec, biegać. unversehens ist er in das Nes gelaufen, niebacznie wbiegł, wpadł w sieć. einem das Nes legen, zastawić na kogo sieć. Kleines, dichtes Nes, mała gęsta siatka; um Lunge und Leber, kolo płuc y watroby, *także*, siatka; um den Magen, około żołądka, *siatka*; um das Eingeweide, około wnętrza, *także*, siatka.

Nesen, umoczyć, umaczać; etwas im Wasser, co w wodzie.

Neslein, *n.* siatka, siateczka; nicht lang, nie długa; Lerchen zu fangen, do łapania skowronków.

Nesloch, *n.* oko w sieci; weites, przestronne, szerokie.

Neu, nowy. neue Weise, nowy sposób. neue Art zu reden, nowy kształt mowienia. neue Bürger, nowi obywateli, nowi mieszczanie. neue Kunst, neues Rad, nowa sztuka, nowa rada. etwas neues erfahren, czego nowego dowiedzieć się. wir erfahren nichts neues, my się niczego nowego nie dowiadujemy. was giebt es neues? co tam nowego? es steht in dessen Briefe nichts neues, w tym liście nie masz nic nowego. das ist etwas neues und unvermuthetes, to jest co nowego y niespodziewanego. das kommt ihm als etwas neues vor, to się mu widzi co nowego, to dla niego rzecz nowa. viel neues in den Kriegsdingen aufbringen, wiele nowego, w rzeczach wojennych pownosić. etwas neues erwarten, co nowego czekać. in deinem andern Briefe, der mir neuer zu seyn schien, w twoim drugim liście, który się mi zdawał być nowym. diese neue Zeit, niniejszy wiek. alle neue neue Meinung geht leicht wieder von einander, każde nowe skieienie z nowu puszcza, rozpada się. neuer und unvermutheter Zufall, nowy y niespodziewany trefunek. neue Erfindung, nowy wynalazek. neue und nur erst gefertigte Rede, nowa y dopiero wygotowana mowa. neues Buch, nowa książka. auf neue Weise, auf neue Art, nowym sposobem, nowym kształtem, reden, mówić. von neuem, znowu

znowu z nowego. aufs neue, na nowe, herfagen, opowiadać co na nowe. aufs neue rebelliren, na nowe, znowu buntować się. aufs neue Briefe schreiben, na nowe list pisać. neue Gesetze geben, nowe prawa, nowe ustawy dawać, nowe ustawy uchwalać, prawa nowe stanowić. neue Rede, nowa, świeża mowa. neue Lügen, nowe kłamstwo. neues Jahr, nowy rok, nowe lato. der gern was neues höret, który rad co nowego słyzy. etwas neues machen, co nowego czynić, co wznowiać. wieder neu werden, znowu się nowym stawać. das Uebel wird wieder neu, złe znowu się wznowia, znowu się odnawia. der Aufruhr wird wieder neu, rokoisz jest znowu nowy. wieder neu machen, neu anfangen, znowu co na nowe robić, znowu co na nowe zaczynać. neuer Gebrauch, nowy zwyczaj, nowe zażywanie. die neuen Gesetze werden oft verhaßt, nowe ustawy bywają często nienawistne. neue Mode gefällt immer, nowa moda zawsze się podoba. ein neues Kleid ist immer schon, nowa suknia jest zawsze piękna.

Neu, adv. nowo. neu gebauetes Haus, nowo wybudowany dom, nowo wystawiona, nowo wybudowana kamienica.

Newcastle, Stadt in England, Neykastle, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Neykastlecki, Neykastlecka, Neykastleckie; einer daher, rodem z Neykastle, męszczyzna, Neykastleczyk; eine daher, kobieta, z Neykastle rodem, Neykastlecka; *Art, Weise, adv.* po Neykastlecku, z Neykastlecka.

Neuerlich, nowy, wznowiony. neuerliche Dinge vorhaben, nowe rzeczy zamyslać, układać, wzniecać rzeczy nowe.

Newers, Stadt in Frankreich, Newer, miasto we Francyi; *pol.* Niuernium; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adjekt.* Newerski, Newerska, Newerskie; einer daher, męszczyzna z Neweru rodem, Newerczyk, eine daher, kobieta rodem, z Neweru, Newerka; *Art, Weise, adv.* po Newersku, z Newerska, iak w Newerze.

Neuerung, f. nowość, wznowienie, wznowianie. nach der Neuerung begierig seyn, nowości być pragnącym,

być chciwym na nowość, być łakym na jaką nowość. eine Neuerung suchen, szukać jakiey nowości; im Reden, zu machen, zu hören, w mowieniu, do słuchania, do czynienia. diese Neuerung ist gefährlich für die Republik, ta nowość jest niebezpieczna, to wznowianie jest niebezpieczne dla Rzeczypospolitey. die Neuerung in den Gesezen ist oft zu vermeiden, wznowianie w prawach trzeba się często wystrzegać. es gefällt nicht alle Neuerung, nie każda nowość podoba się, nie każde wznowianie ma mi między ludźmi.

Neufchatel, Stadt in Frankreich, Neffzatel, miasto we Francyi; *potac.* novum castrum; in der Schweiz, w Szwy-carach drugie; *potac.* Neocomum; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący; *adj.* Neffzatelcki, Neffzatelcka, Neffzatelckie; einer daher, męszczyzna z Neffzatelu rodem, Neffzatelczyk; eine daher, kobieta z Neffzatelu rodem, Neffzatelka, Neffzatelcka; *Art, Weise, adv.* po Neffzatelcku, z Neffzatelcka, iak w Neffzatelu.

Neugebacken, świeżopieczony, dopiero pieczony: świeży, w tym samym sensie toż samo znaczy: neugebackener Brodt, świeżo pieczony chleb, neugebackener Kuchen, świeżo pieczony kolecz, świeżo pieczone ciasto, świeży chleb, świeży placek, świeże ciasto, to jest, świeżo pieczony, dopiero pieczony.

Neugeboren, nowo narodzony, nowo urodzony. neugeböhnes Kind, nowo narodzone dziecko.

Neugeworben, nowo zaciężny, nowo zaciężny. neugeworbener Soldat, nowo zaciężny żołnierz.

Neugierig, ciekawy, lubiący nowiny, lubiący nowe wiadomości, rad co nowego słyzeć, wiedzieć.

Neugierigkeit, f. ciekawość, nowina, chciwość, nowe rzeczy wiedzieć pragnienie. die Neugierigkeit ist nützlich, ciekawość jest pożyteczna. man ler-net viele schöne und nützliche Sachen durch Neugierigkeit, wiele pięknych y pożytecznych rzeczy uczy się przez ciekawość. die Neugierigkeit schadet manchmal, ciekawość czasem szkodzi.

Neuhäusel, Stadt in Ungarn, Neyheysel, miasto w Węgrzech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo

albo do tego miasta należący; *adjekt.* Neyheyselski, Neyheyselska, Neyheyselskie; either daher, mejczyzna, z Neyheyselu rodem; Neyheyselczyk, Neyheyselanin; eine daher, Neyheyselanka, Neyheyselka; Art, Weise, *adv.* o Neyheyselsku, z Neyheyselska, iak w Neyheyselu.

Neujahr, n. nowy rok, nowe lato, gody, pierwszy dzień nowego roku, pierwszy dzień zaczynającego się roku. einem ein Neujahr wünschen, komu nowego roku winzować. *es* hat mir das Neujahr freundlich gewünscht on mi nowego roku poprzyjacielsku winzował. die Töchter werden ihrer Mutter bald das Neujahr wünschen, corki będą zaraz marce nowego roku winzować. wegen der Feindschaft wollte er mir das Neujahr nicht wünschen, z nieprzyjaźni nie chciał mi nowego roku powinzować. *es* ist uralte Gewohnheit, sich mit einander das Neujahr zu wünschen, to jest starożytny zwyczaj, winzować sobie nowego roku. er will ihr das Neujahr nicht wünschen, on iej nie chce nowego roku winzować. alle Rathsherren sind dem Könige das Neujahr wünschen gekommen, wizyscy Senatorowie, przybyli Krolowi nowego roku winzować. wünsche ihm das Neujahr in meinem Namen, powinuszay mu nowego roku moiem imieniem. die kleinen Kinder wollen ihm das Neujahr wünschen, mase dzieci chcą mu nowego roku winzować. das Neujahr ist sehr nah, nowy rok blisko, nowe lato już jest bardzo blisko.

Neujahrsgabe, f. kolenda, toż samo co, Neujahrs-Geschenk.

Neujahrsgeld, n. gody, zadatne pieniądze, podarunek noworoczny.

Neujahrsgeschenk, n. kolenda, noworoczny podarunek, upominek na nowy rok Neujahrsgeschenk bekommen, dostać kolendy, wziąć kolendę. Neujahrsgeschenk einnehmen, na nowy rok kolendy odbierać przyjmować. der Graf hat vom Könige ein prächtiges Neujahrsgeschenk bekommen, Hrabia wziął od Krola wspaniałą kolendę. kleines Neujahrsgeschenk, mała kolenda, mała kolendeczka; solches unter die Armen theilen, kolendę ubogim dać, rozdawać.

Neujahrsmesse, f. iarmark na nowy rok, iarmark noworoczny, iarmark na no-

we lato. auf der Neujahrsmesse faufen, na noworocznym iarmarku kupić. *es* ist schlechte Neujahrsmesse gewesen, iarmark był na nowy rok bardzo zły, iarmark ładaco.

Neuigkeit, f. nowość, rzecz dotąd niesłyszana, rzecz dotąd niewidziana. durch die Neuigkeit der Sache stugig gemacht werden, nowością rzeczy być przerażonym, zdumiałym. die Unnehmlichkeit der Neuigkeit verlieren, przyjemność nowości utracić. Neuigkeit des Geschlechts, nowość urodzenia, nowość familii. die Neuigkeit bewegt die Natur, nowość porusza naturę.

Neulich, nowy, niedawny, dopiero niedawny. neuliche Bekanntschaft, nowa wiadomość, dopiero niedawna znajomość. neulicher Brief, niedawny list. die neulichen Dinge hatten wir noch nicht gesehen, tych nowych rzeczy jeszcześmy niewidzieli.

Neulich, adv. niedawno, dopiero niedawno. einen Mann zu Mytilenien neulich gesehen haben, człowieka iakiego niedawno w Mytilenie widzieć było. wovon ich neulich mit dir geredet habe, o czym ia niedawno z tobą mowilem. da Attikus neulich bei mir war, gdy Attikus u mnie był niedawno.

Neulichst, niedawniuteńko, dopieruteńko teraz, co dopiero tylko, co tylko. ich schicke dir den Brief, den ich neulichst von meinem Bruder erhalten, posyłam ci list, który, *co tylko*, od moiego brata odebrałem, albo który *co* dopiero tylko odebrałem. den ich neulichst genennet habe, ktego *ia* dopieruteńko wymieniłem. dieses habe ich mit ruhigerem Gemüthe, als neulichst, geschrieben, to ia spokojniejszym umysłem, iak *trochę* przed tym pisałem, albo iak *trochę* pierwey pisałem.

Neuling, m. nowotny, nowak, jeszcze nieświadomy; der in seiner Art neu ist, *co* w swoim rodzaju nowy jest; *potym* nowicyusz, poczynaący, w iakiey rzeczy; *potym*, der was neues macht, który *co* nowego czyni, oder doch machen will, *albo* przynajmniej czynić *co* nowego chce, wznawiający nowe rzeczy, nowe kłutnię, nowe prawa, nowe zwyczaje.

Neumacher, m. nowosprawca, noworobca, nowoczyńca, nowodzieia, nowo-

wodokażca, nowe rzeczy robiący, nowych rzeczy dokazujący.

Neumacherinn, *f.* nowosprawczyni, noworobczyzna, nowodziecka, nowodokazczyni, słowo w słowo, inaczej y zwyczajnie, nowo czyniąca, noworobiąca, nowo działająca.

Neumond, *m.* now, now miesiąca, now księżyc. im Neumonden, na nowiu. im Neumonden saßen, na nowiu śiać. im Neumonden Ader lassen, na nowiu krew puszcząć.

Neun, dziewięć. in neun Tage eintheilen, na dziewięć dni podzielić. drey mal neun Jungfern, trzy razy podzielić panien. neun Tage dziewięć dniówka, nowenna. je neune, po dziewięciu. je neun Soldaten in dem Gliede marschiren, po dziewięciu żołnierzy w gleycie idzie. je neun Pferde geschenket, po dziewięć koni dawać.

Neunau, *m.* minog; nicht gar gesund für den Magen, nie bardzo zdrowy dla żołądka.

Neunte, dziewiąty. neunter Ort, dziewiąte miejsce. neunte Stadt, dziewiąte miasto. neuntes Dorf, dziewiąta wieś. den neunten des laufenden Monats, dziewiątego dnia tego miesiąca. den neunten des verwichenen Monats, dziewiątego dnia przeszłego miesiąca. die neunte Feder verderbe ich heut, dziewiąte pióro, ja dzisiaj psuję.

Neunhundert, dziewięć setny. neunhundertster Soldat, dziewięć setny żołnierz.

Neunhundert, dziewięć set. neunhundert Jahre, dziewięć set lat. neun hundert Soldaten, dziewięć set żołnierzy. neun hundert Fuß, dziewięć set stop. für neun hundert tausend kaufen, za dziewięć kroć sto tysięcy kupić.

Neunhundertmal, dziewięć set razy, dziewięć sto kroć. neun hundert tausend mal, dziewięć sto kroć tysięcy razy.

Neunjährig, dziewięćcio letni. neunjährige Zeit, dziewięćcio letni czas.

Neuniederland, *n.* nowy Niderland, nowy Niski Kray. aus Neuniederland, z nowego Niderlandu, z nowego Niskiego Kraju.

Neunmal, dziewięć razy, dziewięć kroć; etwas fingen heißen, co kazać, spiewać.

Neunpfenniger, *m.* dziewięć feników, albo trzy graycary, drairy.

Neuntägig, dziewięciodniowy, welches den neunten Tag geschieht, oder auch neun Tage währet, co się dziewięćgo dnia dzieie, albo też dziewięć dni trwa. neuntägige Feiertage, dziewięciodniowe, święta przez dziewięć dni święta trwające. neuntägige Zeit, dziewięciodniowy czas.

Neunzehn, dziewiętnaście. je neunzehn, po dziewiętnaście. der neunzehende Buch, dziewiętnasta książka. neunzehn mal, dziewiętnaście razy. neunzehn mal von einer Sache reden und schreiben, dziewiętnaście razy o jedną rzecz mówić y pisać.

Neunzig, dziewięć dziesiąt. neunzig Jahre alt, dziewięć dziesiąt lat stary, albo dziewięć dziesiąt lat mł. neunzig Stufen, dziewięć dziesiąt stopniów. je neunzig, po dziewięć dziesiąt.

Neunzigjährig, dziewięć dziesiąt letni, dziewięć dziesiąt lat mający.

Neunzigmal, dziewięć dziesiąt razy; ein Buch durchgehen, książkę jaką przebiec.

Neunzigst, dziewięć dziesiąty. neunzigstes Jahr, dziewięć dziesiąty rok.

Neun und achtzig; solche deutsche Art zu zählen wird auf Polnisch so gegeben: osmdziesiąt dziewięć; und nicht dziewięć y osmdziesiąt; und so die folgenden: je neun und neunzig, po osmdziesiąt dziewięć; der neun und achtzigste, osmdziesiąty dziewięć y. neun und achtzig mal, osmdziesiąt y dziewięć razy; geschlagen haben, spotkać się, bitwę stoczyć.

Neun und dreyßig, trzydzieści dziewięć; nicht dziewięć y trzydzieści. je neun und dreyßig, po trzydzieści y dziewięć, po trzydziestu dziewięciu. der neun und dreyßigste, trzydziesty dziewiąty, neun und dreyßig mal, trzydzieści y dziewięć razy.

Neun und funfzig, pięćdziesiąt y dziewięć; nicht dziewięć y pięćdziesiąt. je neun und funfzig, po pięćdziesiąt dziewięć. der neun und funfzigste, pięćdziesiąty dziewiąty. neun und funfzig mal, pięć dziesiąt y dziewięć razy.

Neun und neunzig, dziewięć dziesiąt y dziewięć; nicht dziewięć y dziewięć dziesiąt. je neun und neunzig, po dziewięć dziesiąt dziewięć. der neun und neunzigste, dziewięć dziesiąty dziewiąty. neun und neunzig mal, dziewięć dziesiąt dziewięć razy.

Neun und sechzig, sześćdziesiąt dziewięć; nicht dziewięć y sześćdziesiąt. je neun und sechzig, po sześćdziesiąt dziewięć. der neun und sechzigste, sześćdziesiąty dziewiąty. neun und sechzig mal, sześćdziesiąt y dziewięć razy.

Neun und siebenzig, siedmdziesiąt dziewięć; nicht dziewięć y siedmdziesiąt. je neun und siebenzig, po siedmdziesiąt dziewięć. der neun und siebenzigste, siedmdziesiąty dziewiąty. neun und siebenzig mal, siedmdziesiąt y dziewięć razy.

Neun und vierzig, czterdzieści dziewięć. je neun und vierzig, po czterdzieści dziewięć. der neun und vierzigste, czterdziesty dziewiąty. neun und vierzig mal, czterdzieści y dziewięć razy.

Neun und zwanzig, dwadzieścia dziewięć. je neun und zwanzig, po dwadzieścia dziewięć. der neun und zwanzigste, dwadziesty dziewiąty. neun und zwanzig mal, dwadzieścia y dziewięć razy.

Neuport, *Namen unterschiedener Dertter*, Neyport, imię różnych miast.

Neus, *Stadt im Eölnischen*, Neys, miasto w Kolońskim, *poł* Novelium.

Neustadt, *Namen vieler Städte*, Neystad, imię wielu miast: an der Harte, nad Hartem: rzeką, *połac*. Neapolis Nemetum: in Oesterreich, *poł*. Neapolis Aultriorum.

Neutra, *Stadt in Ungarn*, Nitria, miasto w Węgrzech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący: *adj*. Nitryiski, Nitryiska, Nitryiskie; einer daher, męszczyzna, z Nitryi rodem, Nitryiczek; eine daher, białogłowa, z tamtądze Nitryika, Nitryianka: *Art*, *Waise*, *adv*. po Nitryiku, z Nitryiska.

Neutral, niestronny, obojętny, bezstronny, niewdający się. neutral seyn, niestronnym, obojętnym, niewdającym się być. ich neutral erweisen, bezstronnym, obojętnym, niestronnym pokazać się. żadney niestrzymać strony, niestać za żadną stronę, stronie żadney niepomagać ani temu, ani tamtemu pomocy niedawać, nie być przychylnym stronie żadney. er ist in diesem Kriege ganz und gar neutral, on na tey wojnie jest wcale niestronnym. eine gewisse Macht hat sich im heutigen Kriege neutral erwießen, pewna potencya pokazała się podczas

tey wojny niestronna, do żadney nie mieściła się strony.

Neutralität, *f*. niestronność, obojętność, bezstronność, do stron się niewdanie. er hat in diesen Umständen vollkommene Neutralität gehalten, on w tych okolicznościach bezstronność, obojętność, niestronność doskonałą trzymał. wer weniger stark ist, der muß die Neutralität in Acht nehmen, kto jest mniej mocnym, ten musi dać baczenie na obojętność, na niestronność.

Nicht, nie. das Fieber nicht haben, nie mieć febrę. sie werden außwärts nicht bekannt, aber doch dabey, nicht bey Fremden, aber doch bey den Ihrigen, nie byli znani gdzie indziey, ale przecie byli znani w domu nie u obcych, ale przecie u swoich, nie, między obcemi, ale przecie swojemi. du kannst auch selbst nicht einmal läugnen, ty nawet sam nie możesz y raz przeczyć, nie, ani. sie sind im Kriege nicht grausam und unmenschlich gewesen, oni na wojnie niebyli okrutnemi, ani niełudzkimi. ich kann an das übrige nicht denken, noch es schreiben, o ostatku nie mogę ani myśleć, ani pisać. dieses wolte ich nicht leiden, wo ich nicht, tego by ni ja niechciał cierpieć, gdybym ja nie. ich will nicht sagen, sondern, ja nie chcę mówić tylko. nicht, daß ich nicht das Vertrauen hätte, sondern, nie żebym nie miał zaufania, ale. nicht aus Ursache, die Beschwerden zu meiden, sondern weil, nie z przyczyny ciężaru unikać, ale że. nicht allein, sondern auch, nie tylko, ale też. dem Warro mißfällt es, mir aber nicht, Warronowi to się nie podoba, ale się mnie podoba. theils haben sie Ursache genug, theils aber nicht, po części mają dość przyczyn po części nie. er kann nicht schärfer von mir angegriffen werden, zwawiey nie może być odemnie częstowanym. ich weiß nicht, ob, ja niewiem, iezeli. ich könnte nicht leben, wo nicht, nie mogł bym żyć gdy bym. nicht weniger, als, nie mniej jak. er ist nicht allein gekommen, sondern, nie tylko nie przyjeżdż, ale. weil sie nicht sind, ponieważ ich nie maiz. wenn er nicht fragt, so sage es nicht, kiedy się on nie pyta, to ja niepowiem. ich erinnere mich wohl, wenn du mich gleich nicht erinnerst, ja pamiętam dobrze, chociaż mnie ty nie przypominasz.

ich sage nicht, wer er gewesen, ja nie mowię kto on był. er bedienet sich der Wohlthat nicht, on nie zazywa tego dobrodzieystwa. bisweilen geschieht nicht, was geweissaget worden ist, czalem to się nie dzieie, co bywa przepowiedziane. ich gedente, das, was ich nicht verstanden, zu untersuchen, ja myslę, tego, czego nierozumiałem szukać. habe ich es getroffen, so freue ich mich, wo nicht, will ich mich damit trösten, iezeli potrafiem, so radue się, iezeli nie to przynamniey tym się cieszyc będę - ich will nicht leben, wenn ich es weiß, nie chcę żyć iezeli ja to wiem. ich will nicht gesund seyn, wenn ich anders schreibe, als ich es meyne, nie chcę być zdrowym, iezeli inaczey pišę, iak myslę, das wollen die Götter nicht zulassen, bogowie tego niech nie dopuszczają. ihue es nicht, nie czyni tego. betrübe dich nicht, nie trap się. schiebe hernach die Schuld nicht auf mich, winy od tad nie składay na mnie. gar nicht, wcale nie. Herz und Augen stimmen gar nicht mit einander überein, serce y oczy niezgadają się z sobą. er wird nicht da durchgehen, on tamtędy nie puydzie. das scheint gar nicht nachdrücklich zu seyn, to się niezdaje być ważne. nicht einer, ani ieden: (aber nie ieden, heißt etwas anders, das ist, manche.) nicht mehr als einer, nie wiecey iak ieden. nicht das geringste, ani by, ani tyle. nicht vorbei gehen, nie przechodzie. nicht achten, nie szacować. nicht das geringste besser, ani by lepiey, by naymniey nie lepiey. auch nicht einmal den Schreibern anvertrauen, ani raz pisarkom nie powierzać. wenn ich gleich wollte, so könnte ich es doch nicht thun, choć bym chciał to bym nie mógł przecię tego uczynić. nicht einmal, geschweige denn, ani raz, nie dopiero zeby. da du nicht einmal die Augen zumachest, sondern es auch mit aller Lust ansiehst, gdys, tylko oczow nie przymrużył, ale ieszcz z wżelką radością na to patrzasz. nicht? (im Fragen, w pytaniu) sollte ich dich nicht für narriſch, nicht für rasend halten? nie miałbym cię mieć za głupiego, za szalonego? ist es nicht also? nie także iest? siehest du nicht? nie widzisz że tego? habe ich nicht gesagt, daß es also kommen werde? nie powiedziałem, że to tak będzie?

ist sein Vater wieder gekommen, oder nicht? powrocił że iego oćiec czy nie? ich weiß nicht, ob ich ihn nicht allen andern vorziehen soll? niewiem iezeli go nad wżylkich inszych przeność nie mam? ist das nicht genug? nie iest że to dosyć? habe ich es denn nicht gewußt? nie wiedział żem tego? hält er uns nicht recht für Narren? nie maż on nas za głupich? czyli nie. ich habe ihn gefragt, ob er bey dem Lecca gewesen ist, oder nicht? ia się go pytałem, czy był u Lekki, czyli nie? nicht allzu viel Soldaten sind umgekommen, nie nazbyt wiele żołnierzw zginęło. aber er ist nicht wieder zu mir gekommen, ale on do mnie nie powrocił nazad. da er nicht daran gedacht hat, gdy on o tym nie myslat. er kann nicht anders ist, den Tod fürchten, on się nie może czego inszego bac tylko śmierci. nicht weniger bey einem gelten, als, nie mniey u kogo popłacać, iak. nicht weniger für die Römer, als Albaner gehören, nie mniey się tyczeć Rzymian, iak y Albanow. nicht mehr wahr als falsch seyn, tak może być prawda iak y fałsz. nicht mehr wider sie, als die Römer gelten, nie mniey popłacać przeciwko nim iako y przeciwko Rzymianom. nicht mehr Glauben zu stellen, nie wiecey wiary dawać. ich bin gegen ihn nicht anders, als ich sonst gewesen bin, nie inszym iestem dla niego, tylko iak y pierwey byłem. Nicht allein - sondern auch, nie tylko - ale też. das Glück ist nicht allein selbst blind, sondern macht auch die blind, welchen es zufällt, fortuna nie tylko iest ślepą, ale też ślepemi czyni tych, ktorym sprzyja. er ist nicht allein bey den Dingen gewesen, sondern hat sie auch dirigiret, nie tylko był przy tych rzeczach, ale owżem niemi władał. er beraubte mich nicht allein der Ruhe, sondern ließ mich auch nicht einmal ohne Schmerzen wachen, nie tylko mie pozbawił spoczynku, ale też ani raz mi nieadał bez bólu nieśpać. das ist nicht allein bey den Griechen, sondern auch bey andern Völkern bekannt, to nie tylko u Grekow, ale też u inszych narodow wiadomo iest. nicht allein mein, sondern auch der Meinigen Vestes, nie tylko moje, ale y moich dobro w tym. daß du nicht allein solches billigest, sondern auch gern billigest, żebyś to nie tylko pochwa-

pochwalik, ale żebyś z serca pochwalik. nicht allein wahre Dinge, sondern auch falsche aufstoßen, nie tylko prawdziwe rzeczy, ale też y falszywe rozsiewać. in einer nicht allein offenbaren, sondern auch graufamen Sache, w rzeczy nie tylko oczywistej, ale też frogiej. nicht allein die Herren, sondern auch die Fremden vergnügen, nie tylko panów, ale też y obcych kontentować.

Nicht anders, nie inaczej, hat es gesehen können, to się mogło stać; als wenn ich dich gesehen hätte, iak gdy bym cię widział.

Nichtig, prozny, marny. nichtige Erdumne, marne sny. nichtige Hoffnung, prozna marna nadzieia. nichtige Ursache, marna przyczyna. er saget sehr nichtige Ursache von dieser That, on marną nikczemną przyczynę powiada tego uczynku.

Nichtigkeit, f. marnosć, prozność, nikczemność, nieważność, daremność. sie sehen selbst die Nichtigkeit ihrer Meynungen, oni widzą sami nikczemność, albo marnosć swoich zdań. die Nichtigkeit des Urtheils ist offenbar, nieważność, albo nikczemność tego dekretu iest iawna.

Nichts, nic. er hat nichts vor das Gertraide gegeben, on za zboże nic nie dał. er wußte von den Studiis gar nichts, on wcale nic z nauk nieumiał, on nic nie wiedział o naukach. man hätte nichts von solchen thun sollen, z tych rzeczy nie trzeba było nic czynić. das geht mich nichts an, to do mnie nic nie należy. ob es recht oder unrecht sey, geht uns nichts an, czy to dobrze, czy nie dobrze, to nic do nas nie należy. einem in einer Sache nichts nachgeben, komu w iakiej rzeczy nic nie ustępować. wir sind gar nichts, my wcale nic nie iestemy, my wcale iestemy niczym. wir hatten noch nichts gehöret, my ieszcz nie slyszelismy. ich habe nichts gethan noch gesagt, ia nic nie uczynilem ani mowilem. es ist mir nichts lieber noch angenehmer, nie mi nad niego ani milszego, ani przyjemniejszego. ich bekümmere mich um nichts, ohne nur, daß du mögest wohlauß seyn, o nic się nie troskam tylko, aby tobie było dobrze. es kann dich nichts zu Rom, als die Deinigen ergötzen, w Rzymie kontentować cię nic nie może tylko twoi. er redete von nichts,

als von den Gesetzen, on o niczym nie mowit tylko o prawach. nichts anders thun, als die Sache angeben, nie więcej nie czynić, tylko rzecz donieść. nichts, so ich nicht, nie -- abym nic, nie -- co bym nie. nichts, warum, nic, dla czego bym. nichts weniger wollen, als, nie mniej chieć iak. nichts mehr ist zu besürchten, als, nie maż się nic bardziey bać, iak. er wollte nichts weniger, als dieses Dorf verkaufen, on niczego bardziey niechciał, iako aby wsi nie przedawał. nichts mehr, nie więcej. du hast nichts mehr zu besürchten, als deine Krankheit und deinen Zorn, ty się nie maż nic więcej bać iak twoiej choroby y twoiego gniewu. nichts lieber, als, nie miley, nie chętniej, iak. ich lese nichts lieber, als des Wolfs seine Philosophie, ia nic miley nieczytam, iak Wolfausa Filozofią, nichts an etwas ändern, nie w niczym nie odmieniać. man vermißt von allem nichts mehr, ze wszystkich rzeczy niczego bardziey nie pragną. es ist nichts weniger, als, nie mniej nie iest, iak. zu nichts werden, w nic się obrocic, niczym się stać. er ist um nichts glückseliger, als Epicurus, on niczym nie iest szczęśliwszy od Epikura. nicht mehr Athem holen können, nie bardziey moc odechnać. sie schreien, daß solches um nichts mehr wahr, als falsch wäre, krzyczą, że to nie iest prawda ale fałsz. nichts desto weniger sich zum Kriege schiffen, nie mniej się na wojnę gotować. nichts desto weniger aber doch plage ich mich mit den Sorgen, nie mniej jednak ia trapię się temi troskami. nichts desto weniger bemühet er sich, dessen Anschläge zu erkundigen, nie mniej on starał się iego zamysłów dowiedzieć się. nichts achten, za nic mieć.

Nichts werth, nie wart. das Luch ist nichts werth, sukno to nic nie warto.

Nichtswürdig, niczego niegodny, nie niewart. nichtswürdiger Buecht, nie niewart, nie potym sługa. nichtswürdige alte Frau, nie niewarta stara baba. nichtswürdiger Mensch, niczego niegodzien człowiek. nichtswürdige Dinge, niczego niewarta rzecz.

Nicken, mrugać, mit den Augen, oczami; einem mit dem Kopfe, kiwać na kogo głową, zezwalać na co. er hat mir vielmal mit den Augen genickt, on
f f f

on wiele razy na mnie oczyma mrugał.

Niesen, *das*, *n.* mruganie, oczyma mrugnienie; kiwanie, kiwnienie głową.

Nikisia, Insel im Archipelago, Niksya, wyspa na Archipelagu, *pot.* Naxus.

Nicosia, Stadt in Cypern, Nikosya, miasto na wyspie Cyprze.

Nie, nigdy. er studieret nie, on się nigdy nie uczy.

Nieder, nisko; *przesłoga*. wenn dieses Wörtgen mit dem Namen der Länder zusammen gesetzt wird, so giebt man es mit nízni, oder niski; als Nieder-Hessen, Niznia Hassya. Nieder-Sachsen, Niznia Saksonia. Nieder-Wesel, Niznia Wesalia.

Niederbeugen, na dół giąć, na dół zginać, na dół zgiąć, nisko zginać, nisko zginać. *das* Obst beuget die Aeste nieder, owoc zgina gałęzie, na dół. er hat das Holz niedergebogen, on drzewo przygiął na dół, on nisko drzewo przygiął.

Niederbeugen sich, zginać się na dół; zur Erde, do ziemi. der alte Mann beuget sich nieder, ten stary człowiek zgina się nisko na dół, krzywi się na dół, pochyło bardzo chodzi. wegen des großen Alters hat sie sich nieder gebogen, prze wielką starość schyliła się na dół, zgięła się do ziemi.

Niederbücken sich, schylae się, zniżać się; zu etwas, do czego. bücke dich nieder, den Kuffer aufmachen zu können, schyl się, zniż się abyś mógł ten kuffer otworzyć.

Niederdrücken, ponizacz, na dół ciśnąć, na dół przyciskać. etwas zur Erde niederdrücken, co do ziemi na dół przyciskać, *f.* Drücken. *simplex*. die Waagschale wird durch angelegtes Gewicht niedergedrückt, u wagi miska, iest na dół ponizona przez włożoną wagę.

Niederdrücken, *das*, *n.* ponizanie, ponizanie, na dół ciśnienie, przyciskanie.

Niederfahren, zstępować, zchodzić, na dół; in die Hölle, do piekłów, *to co*, im Fahren umwerfen, treten, iadąc wywrocić, wozem przycisnąć, przeiechać.

Niederfahren, *das*, *n.* zstępowanie, zchodzenie, iadąc wywrocenie.

Niederfahrt, *f.* wywrocenie, przeiechanie wozem, zstępowanie, zstąpienie. die Niederfahrt in die Hölle ist leicht, zstąpienie do piekła łatwe iest.

Niederfall, *m.* padnienie, padanie, upadanie.

Niederfallen, padać, upadać, paść; vor einem, przed kiem. auf den Kopf niederfallen, na głowę paść; mit den Waffen vor dem Vordertheile des Schiffes, przed przodkiem okrętu upaść y z bronią. einem zu Füßen niederfallen, do nog komu upaść. auf die Knie vor einem niederfallen, na kolana przed kiem upadać. auf die Erde niederfallen, na ziemię upaść. er ist auf die Erde niedergefallen, on na ziemię upadł. sie fallen auf die Knie vor den König nieder, oni padaią na kolana przed Krolem. er fällt dreimal zu meinen Füßen nieder, on trzy razy mi do nog upada.

Niederfallen, *das*, *n.* upadanie, upadnienie; auf die Knie vor den Kayser, na kolana przed Cesarzem.

Niederfliegen, zlatować na dół, lecieć na dół; vom Himmel, z nieba. die Vögel fliegen vom Baume nieder, ptaki zlatują z drzewa na dół.

Niederfliegen, *das*, *n.* zlatowanie, zlecenie, latanie, lecenie na dół.

Niedergang, *m.* zachod; der Sonne, słońca; *powtore* znaczy także, Gegend gegen den Abend, stronę świata ku zachodowi, strona zachodnia świata, strona świata, ziemi, na zachod. vom Aufgange bis zum Niedergange, od wschodu aż do zachodu.

Niedergebogen, na dół zgięty, na dół ugięty, na dół przygięty, na dół uginany, na dół przyginany. niedergebogener Ast, na dół przygięta gałąź.

Niedergedrückt, zniżony, ponizony, uniżony, na dół przyciśniony.

Niedergehauen, na ziemię ścięty, na ziemię powalony, zabity.

Niedergehen, zachodzić, nisko chodzić. die Sonne gehet nieder, słońce zachodzi.

Niedergelassen, spuszczoney na dół, na dół puszczoney, puszczoney na dół.

Niedergelegt, złożony na dół, co na dół złożone iest, składany na dół.

Niedergemerkelt, zabity śmiercią, zabójstwem na ziemię zwalony.

Niedergelassen, zrucony, obalony, na ziemię obalony, zwalony.

Niedergeschlagen, złamany; durchletzt, przez iaką rzecz; durch den Wind, przez wiatr.

Niedergewand, ubranie, spodnie, portki. Niedergeworfen, zrucony na dół, *to co*, na dół zrzucane iest.

Nieders



Niederhangen, na doł wisieć, ku dołowi wisieć, na doł obwisnąć, na doł być pochylonym, w tymże samym sensie.

Niederhangen, das, *n.* na doł wiszenie, ku dołowi wiszenie, na doł obwieszenie, na doł pochylenie.

Niederhauen, ciąć, rąbać, ścinać, wycinać; einen Wald, las iaki. die Hauer hauen die Bäume nieder, chłopi ścinają drzewa; *to co*, szablą rąbać y zabić; durch das Schwerdt hinrichten, mieczem ścinać. eine Heerde Vieh niederhauen, stado bydła wyciąć. eine große Anzahl Feinde niederhauen, wielką liczbę nieprzyjaciół wyciąć; *to co*, zabijać, zabić. er hat viele Leute niedergehauen, on wiele ludzi na zabijał. er will einen Unschuldigen niederhauen, on chce niewinnego zabić.

Niederhauen, das, *n.* ścinanie, wycinanie, rąbanie, wyrębowanie, szablą rąbanie, mieczem ścięcie, ścinanie, zabijanie, zabicie.

Niederheffen, Niznia Hasslyia; aus oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraju albo do tego kraju należący; *adjekt.* Haski, Haska, Haskie; einer daher, z tego kraju, męszczyzna rodem, Hasczyk, Hasczyk; eine daher, białogłowa z Hasslyi rodem, Haska; Art, Weise, *adv.* po Hasku, z Haska, iak w Hasslyi, iak Hasczyk, iak Haska.

Niederholder, *m.* hebd drzewo, hebdowe drzewo, hebdowina. *postr.* hieble.

Niederfauern, kucznąć, kuczeć, seine Nothdurft zu thun, na potrzebę. indem ich niederfauerte, war mir das Wein erstarrret, gdym kuczał, noga mi zdrętwiała.

Niederkleid, *n.* pludry, spodnie. Niederknien, przykłękać, przykłęknąć na kolana; vor einem, przed kiem.

Niederknien, das, *n.* przykłęknięcie, kłęknięcie, kłęczenie na kolanach.

Niederkommen, zlec, porodzić; mit einem Kinde, zlec dziecięciem. vor der Zeit niederkommen, przed czasem zlec, porodzić, poronić.

Niederkommen, das, *n.* złączenie, położyć, porodzenie, rozwiązanie.

Niederkunft, *f.* złączenie, porodzenie, rozwiązanie, położyć.

Niederlage, *f.* porażka, klęska, pobicie, zabicie na głowę. der Feind hat eine große Niederlage gelitten, nieprzyjaciół wielką klęskę ponosił. die Türken leiden erschreckliche Niederlagen, Turcy ponoszą straszne porażki. der Feind wird gewiß eine gänzliche Niederlage leiden, nieprzyjaciół za pewną ostatnią poniesie klęskę, nagłowę będzie pobity, porażką wielką będzie pokonany; *powtore znaczy to co*, skład. berühmte Niederlage der Waaren, sławny skład towarów, miało, albo mieysce, w którym składane bywają towary wszelkiego rodzaju. Stadt oder Ort, wo die Waaren eine Zeitlang in Verwahrung gethan werden, Niederlage der Kaufleute, magazyn; *to co*, das Verwahren und Aufheben der Sachen, schowanie y złożenie rzeczy; *potym*, was man einem zur Verwahrung anvertrauet, rzecz, którą komu do schowania powierzają; *potym*, Ort, wo jedermann etwas sicher kann aufheben lassen, mieysce, w którym każdy może co bezpiecznie złożyć; *to co*, bequemer Ort, die Sachen aus den Schiffen zu laden, wygodne mieysce, do wykładania rzeczy z okrętów.

Niederländer, *m.* Niderlanczyk. einer aus den Niederlanden, jeden z Niederlandu rodem.

Niederländisch, niderlandski, olenderski. niederländische Manieren, olenderska maniera.

Niederland, *n.* Niski Kray, Olendry; Französische, Francuski; Spanische, Hiszpański; Oesterreichische, Austriacki; Vereinigte, Związkowy Niederland, Holandya.

Niederlassen, spuścić, opuścić. der Kranke hat den Kopf niedergelassen, chory opuścił, zwiesił, głowę. die Flaggen niederlassen, bandery na statkach, morskich zwinąć. sich niederlassen, siąść, als die Vienen, auf eines Lippe, iako to pszczoły na wargach czyich; *potrzyć sie*, als eine Armee an dem Ufer des Rheins, iako to wojsko na brzegu Rynskim. sich in der neuen Stadt niederlassen, osieść w nowym mieście. sie hat sich auf die Knie niedergelassen, ona na kolana przykłęknęła. sich an einem Orte niederlassen, daselbst zu wohnen, na jakim mieyscu osieść, aby tam w niem mieszkać, na mieszkaniu osieść, osiadać, mieszkanie założyć.

Niederlassen, das, *n.* spuszczenie, opuszczenie, spuszczenie, osiescie, osiadanie.

Niederlassung, *f.* spuszczenie, opuszczenie, zwiniecie; der Flaggen, bander spuszczenie, osiescie, osiadanie.

Niederlausitz, Niżnia Łuzacya. *aus* oder zu Niederlausitz gehörig, z. Niżniey Łuzacy, albo do Niżniey Łuzacy należący; *adj.* NiżnioŁusatzki, NiżnioŁusatzka; *NiżnioŁusatzkie*; *ein*er daher, męszczyzna z Niżniey Łusacyi rodem, NiżnioŁusat, NiżnioŁusatzczyk; *eine* daher, NiżnioŁusatzka; *Art, Weise, adv.* po NiżnioŁusacku, z Niżnio Łusacka, iak w Niżniey Łusacyi..

Niederlegen, składać, złożyć z siebie; das Commando, Herrschaft, komendę, państwo złożyć. das Geld der Unmündigen bey dem Rathe, pieniądze sierot złożyć w Radzie. einige Kaiser und Könige haben ihre Herrschaft niedergeleget, nie ktorzy Cesarze y Krolowie pośkladali swoje państwa. er ist gezwungen, sein Amt nieder zu legen, on jest przymuszony, do złożenia swego urzędu. ich habe bey ihm meine Bücher niedergelegt, ia u niego moje książki położyłem. sie hat erst den Brief aus den Händen niedergelegt, ona dopiero list z rąk wypuściła, z rąk list złożyła. ich lege bey dir meinen Degen nieder, ia u ciebie zostawiam, składam moje szpadę. sich niederlegen, położyć się. auf die Erde niederlegen, na ziemię położyć, na ziemię złożyć. er hat es auf das Gras niedergelegt, on to na trawie położył.

Niederlegen, das, *n.* składanie, złożenie, położenie, zostawianie, zostawienie.

Niederlegung, *f.* złożenie, składanie, zostawienie, położenie.

Niederliegen, leżeć, auf der Erde, na ziemi; auf dem Bette, na łożu.

Niederliegen, das, *n.* leganie, leżenie; auf den Steinen, na kamieniach.

Niedermachen, to co, Niederhauen, zabijać, zabić; die Bürger, obywatelow. er hat seine Feinde niedergemacht, on swoich nieprzyjaciół pozabijał. alle niedermachen, wszystkich wybić, pozabijać, powycinać. der brave General hat feindliche Truppen niedergemacht, waleczny Woioownik nieprzyjaciółkiie wojsko wyciął. alle Seeräuber sind niedergemacht worden, wszyscy rozbojnicy morscy, byli wycięci. viele Feinde niedermachen, wiele nieprzyjaciela wyciąć, wysieć, viele nieprzyjaciela trupem położyć. die Unschuldigen für die Schuldigen niedermachen, niewinnych zamiast win-

nych zabijać. der grausame Herodes hat viele tausend Kinder niedergemacht, okrutny Herod wiele tysięcy dzieci wyciął. die ganze Stadt ist niedergemacht worden, całe miasto było wycięte.

Niedermachen, das, *n.* zabijanie, zabicie, wycięcie, wysiecenie, wybiecie pozabianie, porażenie na głowę.

Niedermachung, *f.* zabicie, zabijanie, wycinanie, wycięcie, wybiecie, pozabianie, wysiecenie, zniesienie, znożenie.

Niedermekeln, wymordować, trupem położyć, porazić na głowę; eine Arme, wojsko.

Niedermekeln, das, *n.* wymordowanie, trupem położenie, wybiecie, porażenie na głowę, pobicie na głowę.

Niedermeklung, *f.* porażka, pobicie, wybiecie, wymordowanie, zniesienie, znożenie, *w rymie samym sensie.*

Niederreißen, obalić, rozwalić, rozburzyć, rozrzuć, rozwałać, rozburzać, rozruć, zwałać, zburzać, zruć, zwałać, zburzyć, zruć; eine Lehmwand, lepioną ścianę zwalić, obalić; Häuser, domy zruć; die Stadt von Grund aus, miasto z gruntu obalić, z kreteśem zwalić; den Wall, wał, okop rozrzuć. die Mauer völlig niederreißen, mury zupełnie rozrzuć. das alte Schloß, stare zamczyłko. ist völlig niedergerissen, jest zupełnie zwalone.

Niederreißen, das, *n.* rozwalenie, rozburzenie, rozrzuć, rozwalanie, rozburzanie, rozrucanie, zwalanie, wywracanie, wywrocenie, obalenie, zburzanie, zrucanie, zburzenie, zrucenie, zwalenie; der Häuser, domow.

Niederreißen, *f.* zrucenie, obalenie, zburzenie, rozburzenie, rozwalenie.

Niederreißen der Statuen, obalenie statui; der Mauern, murów; der Häuser, domow.

Niederreiten, koniemi zdeptać, ztretować, zieżdzić, ztłoczyć, potłoczyć, rozdeptać; einen, kogo.

Niederreiten, das, *n.* koniemi zdeptanie, ztretowanie, zieżdzenie.

Niederrennen, biegnąć obalić, biegnąć wywroć, powywracać.

Niederrennen, das, *n.* biegnąć obalenie, wywrocenie, powywracanie.

Niedersachsen, Niżnia Saksonia; *aus* oder zu solchem Lande gehörig, z tegoż Kraiu, albo do tegoż Kraiu należący; *adj.* Niżnio Salski, Niżnio Salska,

Saska, Niznio Saskie; einer daher, rodem, kto z Nizniey Saksonii, Niznio Sas, Nizni Sas; eine daher, biatogłowa w Nizniey Saksonii, rodzona Niznio Saska, Niznia Saska; Art, Weise, *adv.* po Niznio Saku, z Niznio Saska.

Niederschiesen, zastrzelić; einen mit Pfeilen, kogo strzałami.

Niederschiesen, das, *n.* zastrzelenie, zabicie strzeleniem, zastrzelanie.

Niederschlagen, zabić, ciąć, sieć, wysieć, położyć trupem, trupem kłaść, alles mit dem Schwerdt niederschlagen, wszystko mieczem wyciąć, położyć. die Feinde sind niedergeschlagen worden, nieprzyjaciele byli wycięci, trupem położeni, einen zu Boden niederschlagen, kogo uderzyć o ziemię, kogo rzucić o ziemię, obalić, zwalić kogo na ziemię. die Augen niederschlagen, oczy na ziemię spuścić. sie schlägt ihre Augen nieder als wie eine Fromme, ona oczy spuszcza ku ziemi, iak nabożniczka iaka. jener hat drei Menschen zu Boden niedergeschlagen, tamten trzech ludzi na ziemię powalił, trzech ludzi na ziemi położył.

Niederschlagen, das, *n.* cięcie, wycięcie, wysieczenie, położenie, trupem położenie, spuszczenie, na doł, ku ziemi.

Niederschlagung, *f.* spuszczenie, spuszczenie; der Augen, oczow.

Niederschmeißen, rzucić na ziemię, porzucić, schmeiße es nieder, porzuć to.

Niederschmeißen, das, *n.* rzucenie na ziemię, porzucenie na ziemi.

Niedersebeln, szablami rozsiekać, na szable rozebrać, na szablach roznieść; einen, kogo; der nichts schuldig war, który nie był nic winiem.

Niedersebeln, das, *n.* szablami rozsiekanie, na szablach roznieślenie.

Niedersebelung, *f.* szablami rozsiekanie, na szable rozebranie.

Niedersenken, topić, nurzyć, utopić, zanurzyć, zatopić; in das Wasser, w wodę; *lepiet mowi sie*, topić, nurzyć w wodzie; in die Tiefe, w głębią, wpuścić; auf die Erde, do ziemi przystać.

Niedersenken, das, *n.* utopienie, zanurzenie, nurzenie, topienie, wpuszczanie w co, przychylanie, przyginanie do ziemi.

Niedersenkung, *f.* utopienie, zanurzenie, nurzenie, topienie, wpuszczanie

nie w co, przychylanie, przyginanie, przystanie do ziemi.

Niedersesen, składać, złożyć, położyć, kłaść; etwas aus den Händen, co z rąk położyć, z rąk wypuścić. sich niedersesen, usieść, posadzić się; auf einer angenehmen Wiese, na iakiej piękney łące; auf die Erde, welche unter dem Nasholder sind, na siedzeniach, ktore są pod iasieniem. wir wollen uns hier im Schatten niedersesen, my tu sobie usiedziemy w cieniu. setze dich auf den Sitz nieder, usiadź na stołku. sich oberhalb eines niedersesen, po nad kiem usieść. gehen und sich niedersesen, iść y usiąść; auf etwas, na czym; auf das Geielt, na namocie; auf den Helm, na przyłbicy.

Niedersinken, chylić się na doł, pochylać się na doł, upadać na doł, zlatywać; zur Erde, na ziemię, na kolana. es sinkt auf die Erde nieder, to leci ku ziemi, to upada, na ziemię. es ist niedersenkend, to upadło, to zleciało na doł.

Niedersinken, das, *n.* chylenie się na doł, pochylanie się na doł, leczenie na doł, upadanie na doł, ku dołowi.

Niedersinken, siedzieć; an einem Orte, na iakim miejscu.

Niedersinken, das, *n.* siedzenie, siadanie; im Schatten, w cieniu.

Niederstampfen, tupać, bić w ziemię; mit dem Fuße, nogą.

Niederstampfen, das, *n.* tupanie, bicie w ziemię, nogą.

Niederstoßen, pchnąć na ziemię, pchnąć na doł, obalić, wywrocić; einen, kogo; *także znaczy to co*, erstechen, przebić, przebieć, zakłuć; einen mit dem Spieße, kogo spią. ein Soldat hat ihn grausam mit dem Spieße niedergestoßen, żołnierz pchnął go okrutnie spią. mit dem Degen niedergestoßen, szpadą przebić.

Niederstoßen, das, *n.* pchnięcie na doł, pchanie na doł, obalenie, wywrocenie, przebieanie, przebicie, iako też y przebicie, w tym samym sensie.

Niederstürzen, ztrącić, trącić y obalić, obalić trzeniem, wywrocić pchnięciem; einen, kogo; *także znaczy to co*, niederfallen, walić się, upaść, upadać. der Giebel des Hauses stürzet nieder, wierzch domu upada leci, wali się. er wurde so in den Nacken gestossen, daß er niederstürzte, on tak dostał w kark że aż upadł, on tak był w kark

w kark trahony że aż, *z nog zleciał*, auf den Kopf niederstürzen, na głowę lecieć, na głowę padać.

Niederstürzen, *das*, *n.* obalenie, obalenie, wywracanie, wywrocenie, lecenie, upadanie, walenie się.

Niederstürzung, *f.* obalenie, zwalenie, upadnienie, upadanie, zwalenie się.

Niedertauchen, zatopić, zatapiać, utopić, urapiać; etwas, co.

Niedertauchen, *das*, *n.* zatopienie, zatapanie, utopienie, utapianie; eines ganzen Dinges, całe iakiey rzeczy.

Niederträchtig, *blahy*, *lichy*, *nikczemny*, *podły*; *mitręga*. niederträchtiges Gemüth, *blahy*, *podły* umysł. ein Mensch von niederträchtigem Gemüthe, człowiek nikczemnego, lichego umysłu.

Niederträchtigkeit, *f.* podłość, nikczemność, *blahosć*, *lichosć*.

Niederträchtiglich, *adv.* podło, *lichy*, *blahy*, *nikczemnie*, *z podłością*.

Niedertreten, podeptać, zdeptać. die Saat wird von dem Viehe niedergetreten, siew od bydła podeptany jest. tritt nicht die Blumen nieder, nie depta kwiatów, nie depta po kwiatkach.

Niedertreten, *das*, *n.* deptanie, podeptanie, zdeptanie, deptenie.

Niederdrücken, *f.* Niederdrücken.

Niederwerfen, zrzucić, zrzucić na doł obalić; eine Statue, iaką statue; die Säule, kolumnę. sie haben den Tisch niedergeworfen, oni stoł obalili. einen auf die Erde niederwerfen, kogo na ziemię obalić. er hat mich fast niedergeworfen, prawie mię na ziemię obalił. das alte Schloss wird niedergeworfen werden, stary zamek będzie obalony. alle Mauern der Stadt sind niedergeworfen worden, wszystkie mury miejskie są obalone.

Niederwerfen, *das*, *n.* zrucenie, zrucanie, obalenie, obalenie.

Niederwerfer, *m.* obalacz, zwalacz, zruca, wywrotca, burzyciel, zwaliciel, zwalca, wywrociciel, zruciciel.

Niederwerfung, *f.* obalenie, zwalenie; der Bäume, drzew; des Gebäudes, budynku.

Niederwerts, na doł ku dołowi. gerade niederwerts gezogen werden, prosto na doł być zciagnionym. gerade niederwerts fallen, prosto na doł upadać, prosto na doł lecieć. niederwerts sehen, na doł patrzeć.

Niederziehen, zciągać na doł, zciągnąć na doł. durch die Schwere wieder in die Tiefe niedergezogen werden, ciężą znówu być w głębi zciagnionym.

Niederziehen, *das*, *n.* zciąganie na doł, zciagnienie na doł, zciąganie.

Niedlich, *delikatny*, *specyalny*, *wysmienie*, *nity*. niedliche Speisen, *delikatne potrawy*, *specyalne potrawy*, *wysmienie potrawy*.

Niedlich, *adv.* *delikatnie*, *wysmienicie*; speisen, iadać. er speiset gern niedlich, on rad *delikatnie* *specyalnie* iada.

Niedlichkeit, *f.* *delikatność*, *wysmienitość*; der Speisen, *potraw*.

Niednagel, *m.* *zagnocica*, na palcach, padanie się palca przy paznogiach.

Niedrig, *nikczemny*, *podły*, *niski*. niedriger Baum, *niskie drzewo*. niedrige Weinstöcke, *ond was sonst nicht hoch ist*, *niskie winne drzewka*, *y to wszystko co nie jest wysokie*. seine Gedanken nur auf niedrige Dinge richten, *swoie myśli tylko do podłych rzeczy obracać*. niedriges Gebäude, *niski budynek*. niedriges Gemüth, *niski podły umysł*. niedriger Ufer, *niski brzeg*. niedriges Haus, *niski dom*. niedriges Thor, *niska brama*, *niskie wrota*.

Niedrig, *adv.* *nisko*, *podło*, *nikczemnie*, *denken*, *myśleć*; reden, *mówić*. niedrig antworten, *odpowiadać* *nikczemnie*.

Niedrigen, *zniżać*, *uniżać*, *poniżać*, *zniżyć*, *uniżyć*, *poniżyć*. einen Hofstättigen niedrigen, *kogo wyniosłego unizywać*.

Niedrigkeit, *f.* *niskość*, *podłość*, *blahosć*, *lichosć*. Niedrigkeit der Bäume, *niskość drzew*; der Schiffe, *niskość okrętów*. Niedrigkeit des Geschlechts, *podłość*, *niskość urodzenia*.

Niedrigung, *f.* *unizanie*, *unizenie*, *ponizanie*, *ponizenie*.

Niemaßen, *Stadt in Geldern, Nimega*, *miasto w Geldryi*; *potac*. Noviomagum.

Niemals, *nigdy*; würdest du in der Stadt geblieben seyn, *nigdy by się był nie został w mieście*. ich habe niemals einen Brief nach Hause geschickt, *daß nicht auch einer an dich haben gewesen wäre*, *nigdy y jednego listu do domu nie posłałem*, *żeby przy nim drugi nie był do ciebie*. niemals bezahlen wollen, *niechcieć* *nigdy* *placić*. er hat mich niemals gesucht, *on mnie nigdy*

gdy nie nawidził. ich will es niemals schreiben, ia tego nigdy niechęć pi-
sać.

Niemand, nikt, drugi spadek, nikogo. niemand von den gewesenen Bürgermeistern ist dein Freund, nikt z przeżytych konsulow nie jest twoim przyjacielem. niemand von ihnen ist diesem vorzuziehen, nikt z tamtych nad tego nie ma być przeniesiony. niemand von oder unter allen Menschen, nikt ze wszystkich ludzi, albo między wszystkiemi ludźmi. niemand, weder Mensch noch Gott, nikt, ani człowiek, ani Bog. ich achte niemand von allen höher, ia nikogo ze wszystkich wyżej nie szacuję. niemand ohne dich, nikt krom ciebie, verlangt eines Obersten oder Hauptmanns Charge, nie pragnie Polkownika, albo Kapitana szarży. niemand war fertiger mit dem Maulte oder mit der Hand, nikt nie był prędzszym y do wymowienia, y do wybicia się. es hat es auch niemand niemals muthmaßen können, nikt nawet ani się domyslać nie mogł. sonst habe ich niemand zu recommandiren, o-procz tego, nie mam ia nikogo do zalecenia. niemand ist, der nicht den-ke, nie masz nikogo, ktory by nie myślał, niemand = ohne = außer, nikt - - okrom - - oprocz, krom - - procz - - wyiawszy. niemand ist durch dessen Dienst mehr hergestellet worden, niemasz nikogo ktorego by przysługami, rzeczpospolita była bardziey podniesiona. und niemand ohne mich, a nikt oprocz mnie. ich glaube, daß solches niemand vorher wissen könne, ia wierzę, że tego przed tym nikt nie mogł wiedzieć. niemand wird ihm gleich geachtet, nikt równym iemu mia-ny nie jest. es ist gar niemand in dem Frauen-Hause, wcale niemasz nikogo w domu tej pani. es gesteht es nie-mand, nikt tego nie przyznaie. well er niemand von ihnen sah, ponieważ on nikogo od was nie widział. es ist niemand im Hause, niemasz nikogo w domu. es ist niemand auf dem Fel-de, niemasz nikogo na wsi, albo w polu.

Niemen, Fluss in Litauen und Preussen, Niemen, rzeka w Litwie y w Prus-
lach Wschodnich.

Nieren, pl. nera, nerka, cynadra; der Menschen und Thiere, w człowieku y w zwierzeciu. kleine Nieren, mała nerka, nerezczka, cynadreczka. zu

den Nieren gehörig, co do nerek na-
leży; adj. nerkowy cynadrowy.

Nierenkrankheit, f. choroba na nerki,
choroba, złe, nie moc w nerkach;
solche haben, na nerki chorować.

Nierenstein, m. kamień w nerkach cho-
roba. den Nierenstein haben, na ka-
mien w nerkach chorować.

Nierenstüchtig, na kamień w nerkach
chorujący, kamień cierpiący, na ka-
mien chory.

Nierenweh, n. choroba w nerkach, bol
w nerkach, boleść w nichże.

Nierlein, n. nerezczka, cynadreczka, ma-
lenka nerka.

Niesen, kichać, kichnąć. zu einem Me-
ssenden sprechen, do kichającego mo-
wić, Gott helf euch, niech da Bog
zdrowie, na zdrowie. stark niesen,
mocno, tego kichać. drey mal hinter
einander niesen, trzy razy raz po raz
kichać, kichnąć. niesen, daß man er-
schüttert, kichnąć y aż się trząsć od
kichania. machen, daß einer nieset,
sprawie, aby kto kichał.

Niesen, das, n. kichanie, kichnienie;
beobachten, uważać. ich beobachte dein
Niesen, ia twoie kichanie, kichnienie,
uwazam. das Niesen machen, verur-
sachen, kichanie sprawić, sprawować,
do kichania pobudzać, wzruszać ki-
chanie. Schnupstabsack verursacht öf-
ters das Niesen, tabaka sprawuie czę-
ściej kichanie.

Nieserwur, f. żywokost; so viele, ktore
potacime, helleborum, inaczej po Pol-
sku, kostrywał, także toż samo u nie-
kotorych, ciemiężyca; weiße, biała;
schwarze, czarna.

Niesung, f. kich, kichanie, pokichanie
się.

Niespulver, n. proszek, do kichania, ki-
chanie poruszający.

Niesen, używa, z uciechą, cieszyć się
używając, używać ciesząc się.

Niesbrauch, m. zażywanie intrat z dobr,
y wszelkich ich praw pozwolne.

Niesung, f. zażywanie dochodow, z
dobr leżących, od sum kapitalnych.

Niet, m. nit. der Niet eines eingeschl-
agenen Nagels, nit wbitego gwoździa.
Niet eines Hufnagels oben am Horne,
nit hufnalowy na wierzchu kopyta;
potym, Stift oder Niet, welcher die
Klinge eines Messers in der Schale
befestiget, nit, albo szafit, który glo-
wienkę brzytwową, w trzonku trzy-
ma.

Niete, *f.* leerer Zettel in den Lotterien, kartka biała, kartka bez liczby w loteryi.

Nieten, nitować, nitem, *albo* sztyftem przytwierdzać

Niethammer, *m.* die Hufnagel einaufschlaggen, młotek kowalski do przybijania podkowy.

Nietnagel, *m.* zanogcica, rozpadlina palca nad paznogciem.

Nieuport, Stadt in Flandern, Nieuport, miasto we Flandryi; *potac.* Portus novus.

Niemes, Stadt in Frankreich, Niem, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, *albo* do tego miasta należący, *adj.* Niemski, Niemska, Niemskie. einer daher, mężczyzna z Niemu rodem, Niemianin, *albo* Niemczyk. eine daher, białogłowa w Niemie rodzona, Niemianka, Niemka. Art, Weise, *adv.* po Niemsku, z Niemska, iak w Niemie, iak Niemianin, iak Niemianka; z *łacinska* to miasto nazywa się Nemausus; drugi jego spadek Nemausi.

Nimmermehr, nigdy, nigdy więcej, nigdy a nigdy. ich sehe ihn nimmermehr, ia go więcej nigdy nie widzę.

Ninive, ehemalige Stadt in Assyrien, Niniwa, Niniwe, miasto niegdyś w Assyryi; *inaczej* nazywa się też Ninus. einer daher, z Niniwy rodem, Niniwita.

Nippen, kosztować, zkosztować, ein wenig davon kosten, trozkę tylko po kosztować, zakosztować. oft und wenig trinken, popić, *to jest*, pić po trozce a często.

Nipp, *m.* trocha, trozka, nie wiele, mało, maluchno, malenieczko.

Nirgends, oder an keinem Orte, nigdzie, na żadnym mieyscu. nirgends sich aufhalten, nigdzie się nie zabawić. nirgends seyn, nigdzie nie być. nirgends läßt sich der ehrliche Mann sehen, nigdzie się nie daie widzieć ten uczciwy człowiek. nirgends sonst war Krieg, nigdzie indziej nie była wojna. nirgends sonst, als, nigdzie indziej, iak, *albo* nigdzie indziej tylko. nirgends finde ich meinen Bruder, nigdzie nieznayduię ia moiego brata. ich habe es nirgends gelesen, noch gehört, ia nigdzie tego nie czytałem, ani słyszałem.

Nirgends durch, nigdzie ktorędy indziej; żadnym inszym mieyscem.

damit nirgends durch die Abführung geschehe, ażeby wyprowadzenie nigdzie ktorędy indziej nie stało się.

Nirgends heim, zmyslone imię kraiu, nigdzie kray, utopia.

Nirgends hin, nigdzie dokąd inąd, na żadne mieysce, ni dokąd; reisen, iechać. ich gieng nirgends hin, nigdzie, ni dokąd ztąd nie poszedłem, nie chodziłem.

Nirgends! wo, nigdzie, gdzie, indziej, na żadnym mieyscu, w żadnym mieyscu.

Nirtingen, ein Ort im Württembergischen, Nirtinga, mieysce w Wirtembergkim.

Nispeln, pisać, piszczyć, geßę otworzyć, słowko wymówić; *to co* Muchsen.

Nisse, *plur.* in den Haaren, gnidy we włosach.

Nisten, gnieździć, Nest machen, gniazdo robić; im Wasser, w wodzie; auf den Felsen, na skałach. einige Vögel nisten unter dem Dache, nie ktore praki gnieźdzą się pod dachem; einige auf den Bäumen, nie ktore na drzewach; hoch, wyłoko.

Nisten, das, *n.* gnieźdzenie, gnieźdzenie się, gniazda robienie, gniazda słanie, gniazda usłanie.

Nistung, *f.* gnieźdzenie się, gniazda robienie, gniazda słanie.

Niwernois, Landschaft in Frankreich, Niwerno, krainka we Francyi. aus oder zu dieser Landschaft gehörig, z tej krainki, *albo* do tej krainki należący, *adj.* Niwernoński, Niwernońska, Niwernońskie. einer daher, z Niwernoj mężczyzna rodem, Niwernończyk. eine daher, białogłowa z Niwernoj rodem, Niwernoanka. Art, Weise, *adv.* po Niwernońsku, z Niwernońska, iak w Niwernoj.

Nizza, Stadt in Piemont, Niza, miasto w Piemontie. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, *albo* do tego miasta należący, *adj.* Nizański, Nizańska, Nizańskie. einer daher, z Nizy mężczyzna rodem, Nizani, Nizańczyk. eine daher, kobieta w Nizie rodzona, Nizanka. Art, Weise, *adv.* po Nizańsku, z Nizańska.

Nobilitiren, zum Edelmann machen, nobilitować, szlachcicem uczynić; do stanu szlacheckiego przyiąć, przypuścić,

ścić, dostojność stanu szlacheckiego nadać.

Noblesse, f. szlachta; stan szlachecki, stan urodzenia szlacheckiego.

Noch, ieszcze; das Buch nicht gelesen haben, ieszcze książki dotąd nie czytać było. diese drey Sachen muß man sich noch schaffen, ieszcze te trzy rzeczy trzeba przysposobić. er hat sein Landguth noch nicht gesehen, on ieszcze swoiey wiołki nie oglądał. noch darzu ieszcze do tego. noch darzu mehr Verdacht geben, ieszcze do tego więcej dać podezrzenia. und darfst du mich noch ansehen? y ieszcze śmiesz na mnie patrzyć? immer noch, zawsze ieszcze. siehest du noch da? ieszcze ty tam stoisz? ob du es doch noch auf einige Art zu Werke richten kannst, iezeli ty przecie ieszcze w iaki sposób tego dokazać możesz. auch noch, także ieszcze. sie müssen erräglich seyn, und wenn sie auch noch so groß wären, muszą uysć te rzeczy, chociażby ieszcze tak wielkie były. noch mehr, noch eins, ieszcze więcej, ieszcze iedno. was wollet ihr noch mehr? coż wy ieszcze chcecie więcej? von ihnen sey auch das noch gesagt, o nich niech by ieszcze więcej mowiono. noch einmal, damit ich meine Ordnung halte, ieszcze raz, abym moy porządek zachował. noch darzu hat er alle Kleider zerrissen, ieszcze do tego wszystkie suknie porozdzierał. noch einmal, ieszcze raz. die Comödien sind kaum werth, daß sie noch einmal gesehen werden, komedye ledwie są warte, aby ieszcze raz czytane były. noch einmal bey Seite rufen, ieszcze raz na bok prosić, ieszcze raz prosić na ustronie. noch einmal hersagen, ieszcze raz wypowiedzieć. noch weiter, ieszcze daley. nun sehet noch weiter, ihr Richter! iuz tedy daley obaczcie Sędziowie. noch kaum, ledwie ieszcze. da es kaum noch recht Tag war, gdy ledwie ieszcze dzień był. noch nichts genügt haben, ieszcze nie pożytku nie przynieść było. noch nicht? ieszcze nie? sagst du mir es noch nicht, wo er sey? ieszcze nie nie powiadasz gdzie on jest? noch vorher, ieszcze przed tym. noch einmal so viel verlieren, ieszcze raz tak wiele, ieszcze raz tyle; stracic. nicht noch einmal so viel Geld nehmen und, ani raz ieszcze tyle nie wziąć pieniędzy. er hat noch einmal so viel Geschenke den Hauptleuten

ausgethetlet, on ieszcze raz tyle podarunkow, miedzy kapitanow podzielił. noch einmal so groß ist es, ieszcze raz tak wielkim jest. noch einmal so lang, ieszcze raz tak dlugo. sie sind noch einmal so gute Freunde, oni są ieszcze raz tak dobrzy przyjaciele. weder, noch, ani, ani. weder hören noch sehen, ani widzieć, ani słyszeć.

Nochmals, ieszcze raz, ist Sicilien geschenkt worden, ieszcze raz Sycylia była popisana. nochmals sage es her, ieszcze raz powiedz to. nochmals rebelliren, ieszcze raz zbuntować się. nochmals den Möbel auf den Aventinum besette rufen, ieszcze raz pospółstwo na górę Awentyn zbuntowane wyprowadzić.

Noch nicht, ieszcze nie. ich habe noch nicht recht beschloffen, nie namysliłem się ieszcze dobrze. es sind noch nicht hundert und zehn Jahre, als das Gesetz ist gegeben worden, ieszcze niemalsz sto dzieścię lat iak prawo było dane. er hat Briefe geschickt, aber die Bibeln waren noch nicht angekommen, on listy przysłał, ale ieszcze od Bibula nie przyszły. ich hatte mit dem Quinto noch nicht geredet, ieszcze z Kwintem byłem nie nie mowił. du warest noch nicht von Rom gereiset, tys ieszcze z Rzymu był nie wyjechał. sie haben es noch nicht ausmachen können, oni ieszcze byli tego dokazać nie mogli. das hat sich noch nicht zugetragen, ieszcze się to nie trafiło. er hat seine Landgüther noch nicht verkauft, on ieszcze swoich dziedzin nie sprzedał.

Nösel, *n.* pułkwarcie, pułkwarty. ein Nösel Wasser um vier Groschen kaufen, pułkwarty wody za cztery grosze kupić. halbes Nösel, kwatarka, albo trochę więcej iak kwatarka, kwatarka dobra należyta w Niemczech. vier halbe Nösel alten Urin von Menschen um den Stamm gießen, cztery kwatarki uryny starego człowieka około drzewa wylać.

Nöselmaas, *n.* miara pułkwartowa dobra w Niemczech.

Nöthig, *adj.* niespodkowane trzeba, potrzeba, *na Polskie.* wenn es nöthig ist zu schweigen, schreiest du, kiedy trzeba milczeć to ty krzyczysz. wenn es nöthig zu seyn scheinen wird, will ich selbst mit ihm sprechen, kiedy się będzie potrzeba zdawała to ia się sam z

niem rozmowie. wir haben eines spitzfindigen Menschen nöthig, nam potrzeba człowieka bystromyslącego, obrotny człowiek nam iest potrzebny. ich habe des Reisegeldes nöthig, ia mam potrzebe pieniędzy na drogę. du wirst sagen, daß mir Geld nöthig sey zu, ty powiesz że mi trzeba pieniędzy na to. es ist starke Befassung zu diesem Lande nöthig, potrzeba mocniejszey załogido tego kraiu, albo większa załoga w tej ziemi potrzebna iest. es ist also nöthig, tak potrzeba. was hast du nöthig gehabt das Opfer zu besuchen? coś ty miał za potrzebe być na tej ofiarze? wir haben nicht allseit nöthig einen Schluß zu machen, my nie mamy zawsze potrzeby czynić tę rezolucyia. die Freundlichkeit ist dir nöthig, tobie łagodności potrzeba, łagodność iest ci potrzebna. ich habe nicht nöthig gehabt zu schreiben, ia nie miałem potrzeby pisać, albo pisania. ich habe tapffere Leute nöthig, mnie potrzeba mężniejszych ludzi. die Rede war nöthig, mowy potrzeba było, mowa była potrzebna. was zum Leben nöthig ist, co do życia potrzeba iest. einem Rathsherrn ist es nöthig, daß seine Wesen zu kennen, Senatorowi potrzeba znać się na rzeczy pospolitey. etwas nicht nöthig haben, nie mieć potrzeby czego, nie potrzebować czego. es ist nicht nöthig zu sagen, nie trzeba powiadać. es ist nicht nöthig, daß du dich auf den Weg machest, nie potrzeba abyś ty puszczal się w drogę. ich halte es für nöthig, ia trzymam że to potrzeba. wenn es nöthig ist, kiedy tego potrzeba. es ist nicht nöthig, nie potrzeba. ich sehe daß solches nöthig sey, ia widzę że to potrzeba. du hast nöthig eine Frau zu nehmen, ty masz potrzebe ożenie się.

Nöthigen, musić, przymuszać, przyniewalać, nukać, przynukać, przymusić, przyniewolić, silić, przysilać, przysilić. einen etwas zu kaufen nöthigen, kogo do kupowania czego przysilać. mit Gewalt und Drohungen zu allem nöthigen, mocą grozbą do wszystkiego przyniewalać. einen nöthigen zu seufften, kogo przyniewalać do wzdychania. er hat sie genöthiget ihn zu heyrathen, on ją przyniewolił aby poizła za niego. man muß niemand nöthigen das Böse zu thun, nie trzeba nikogo przysilać do czynienia złego. genöthiget werden seine Güther zu ver-

lassen, być przymuszonym do porzucenia swoich dobr. einen das gegenwärtige fahren zu lassen nöthigen, kogo przymuszać aby niniejsze puścił mimo. einen zu Felde zu gehen nöthigen, kogo przymusić aby na wieś iedł. der Feind ist genöthiget worden sich dem Sieger zu unterwerfen, nieprzyziaciel był przymuszony poddać się zwycięzcy. einen zu lernen nöthigen, musić kogo do uczenia się. man hat mich heut genöthiget zu viel Wein zu trinken, dzisiaj przymuszono mię nazbyć wiele wina pić. ich werde genöthiget hin zu gehen, ia przymuszonym iestem zjad odchodzić. sie wird genöthiget den zu heyrathen, den sie nicht liebet, przyniewalaia onę iść za tego ktorego ona nie kocha. er nöthiget mit seinen alten groben Complimenten die Gäste, seinen Umgang zu verlassen, on przyniewala swoiemi komplementami gości do porzucenia z niem konwersacyi.

Nöthigen, *das*, *n*. muszenie, przymuszanie, przymuszenie, niewolenie, zniewolenie, przyniewalanie, przyniewolenie, silenie, przysilanie, przysilenie.

Nöthiger, *m*. muszący, kogo, przymuszający, przyniewalający, zniewalaający, *subst.* przymuszacz, przyniewalacz, przysilacz, przysilnik.

Nöthigung, *f*. przymuszanie, muszenie, niewolenie, przyniewalanie, silenie; *obacz* wyżej zaraz słowo Nöthigen, *das*, *toż* *samo* *znaczące*.

Nogaischer Tartar, *m*. Nogajscy Tartarowie; ein grausames Volk, trogi narod.

Noli, Stadt im Genuesischen, Noli, miasto w Gienueskim. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Noliński, Nolińska, Nolińskie. einer daher, z Noli rodem męszczyzna, Nolińczyk. eine daher, białogłowa z Noli rodem, Nolińska. Art. Weiße, *adv.* po Nolińsku, z Nolińska.

Nombre di Dios, eine Stadt in America, Nombredidos, miasto w Ameryce. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nombredydyoski, Nombredydyoska, Nombredydyoskie. einer daher, męszczyzna z Nombredydyofu rodem, Nombredydyocyk. eine daher, kobieta z Nombredydyofa rodem,

dem, Nombredidyoczka. *Art.* *Weise, adv.* po Nombredydyosku, z Nombredydyoska.

Nonne, f. Kłosterjungfer, mniszka, zakonnica, panna klatzorna, panna zakonna, panna ślubami zakonniemi obowiązana; panna Bogu poślubiona.

Nord, m. północ, strona świata północna, gegen Norden, ku północy.

Nordgau, eine Landschaft, Nordgawa, ziemia. nach Nordgau fahren, do Nordgawy iechać.

Nordhausen, Reichsstadt in Thüringen, Nordhausen, Nordhufa, wolne miasto w Turynгии, inaczej jeszcze Northufa. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nordhauseniski, Nordhufanski; Northufanski. einer daher, mężczyzna z Nordhausenu, albo z Nordhufy rodem, Nordhufensczyk, Nordhufanin. eine daher, Nordhufanka. *Art.* *Weise, adv.* po Nordhufensku, po Northufansku, z Nordhauseniska, z Northufanska.

Nordheim, ein Ort im Hennebergischen, Nordheim, miejsce w Hennebergskim.

Nordisch, północny. nordische Länder, północne kraje. nordische Völker, północne narody. nordisches Meer, północne morze, *f.* Mitternachtig.

Nordlingen, Reichsstadt in Schwaben, Nordlinga, wolne Cesarzkie miasto w Szwabach, adj. Nordliński. einer daher, mężczyzna z Nordlingi rodem, Nordlingczyk. eine daher, kobieta z Nordlingi rodem, Nordlinka. *Art.* *Weise, adv.* po Nordlińsku, z Nordlińska.

Nordost, m. eine Weltgegend, północ-wschod, strona świata, północno-wschodnia, północ-wschod.

Nord-Ostwind, m. wiatr północno-wschodni, między północą y wschodem.

Nordpol, m. północny kołowrot, *polus arcticus*, północny wierzch.

Nordspise, f. Nordpol.

Nordstrand, eine Insel bey Dänemark, Nordstranda, wyspa iedna z Dunickich.

Nordwest, m. Weltgegend, północ-zachod, strona świata, *to jest*, północno-zachodnia strona świata.

Nordwest-Wind, m. północno-zachodni wiatr, między północą y zachodem wiejący.

Nordwind, m. wiatr północny, wiatr od północy wiejący.

Northumberland, Provinz in England, Northumberland, ziemia w Anglii.

Northwallis, Landschaft in England, Northwal, ziemia w Anglii.

Norwegen, ein Reich in Europa, Norwegia, krolestwo z iednych w Europie. aus oder zu solchem Reiche gehörig, z tego krolestwa, albo do tego krolestwa należący, *adj.* Norgwegiski, Norwegiska; Norwegskie, albo Norweski, Norweska, Norweskie. einer daher, mężczyzna z Norwegii rodem, Norwegczyk. eine daher, białogłowa z Norwegii rodem, Norwegianka. *Art.* *Weise, adv.* po Norwegsku, po Norwesku, z Norwegika, z Norweska.

Notarius, m. pisarz, von Grad Oswiecim, pisarz Grodzki Oswiecimski.

Notariat, n. pisarstwo, urząd pisarza. Notariat von Cracau, pisarstwo Krakowskie.

Notabel, merkwürdig, znaczny.

Note, f. in der Musik, nota, albo raczej nuta w muzyce, znak tonu.

Noth, f. potrzeba. etwas aus Noth thun, co z potrzeby robić. der Noth weichen, potrzebie ustępować. sich in gegenwärtige Noth schicken, stosować się z potrzebą niniejszego czasu, was für Noth treibet dich darzu? co za potrzeba przymusza cię do tego? Noth bricht Eisen, potrzeba y samo żelazo łamie; *podobny sens tegoż sam* kto to nie to się y brzytwy chwytą. aus der Noth eine Tugend machen, z potrzeby cnotę zrobić. Noth macht mir ein Herz, potrzeba serca mi dodać. die Noth machet Häufte, lehret fechten, słowo w słowo potrzeba do pięści przywodzi, uczy bić się; *sens jest*, potrzeba nągnąć się do pracy pobudzi. die Noth lehrt im Unglücke mehr als die Vernunft, potrzeba w nieszczęściu więcej nauczyć iak sam rozum. einem seine Noth wissen lassen, komu swoje potrzebę oznaymić; kogo uwiadomić o swojej potrzebie; swoje komu potrzebę wiadomą uczynić. einen in die größte Noth bringen, kogo do największej potrzeby przyprowadzić; w największą potrzebę kogo wpędzić. einem aus der Noth helfen, kogo z potrzeby wydzwignąć, kogo w potrzebę ratować, z potrzeby wyratować.

wac. die Noth im Hause, potrzeba w domu, potrzeba domowa; scisk w domu, uboństwo y niedostatek w domu; bieda w domu. die Noth leiden, potrzebę cierpieć, *to jest*, biedę cierpieć. die Noth ist nun am größten, potrzeba jest teraz największa, teraz jest największa bieda. er leidet die Noth von vielen Sachen, on cierpi potrzebę, niedostatek wielu rzeczy. ich gerathe dadurch in die große Noth, ja wpadam przez to w wielką potrzebę. er steckt in der größten Noth, on zostaje w największej potrzebie. die Noth kann nicht größer seyn, potrzeba nie może być większa. er hat allerhand Noth, on ma wszelaką potrzebę, *to jest*, potrzebę wzystkiego. die Noth hat mich gezwungen, potrzeba mnie przymusiła. die Noth drückt uns allenthalben, potrzeba nas przyciska zewsząd. sich die größte Noth einbilden, imaginować sobie największą potrzebę. die Noth gehet an den Mann, ostatek potrzeba dolega. in der Noth, w potrzebie. keine Noth haben, nie mieć żadney potrzeby. es hat keine Noth, to nie ma żadney potrzeby. wenn es die Noth erfodert, kiedy potrzeba tego wymaga. es thut ihm Noth, er will gern seine Nothdurft thun, chce się mu na potrzebę, złożyć przypiera.

Nothdürftig, potrzebny, *to co* w potrzebie zostający. dessen einer nothdürftig ist, czego kto potrzebnym jest. eines Dinges nothdürftig seyn, rzeczy jakiey potrzebnym być. vieler Bücher nothdürftig, wielu książek potrzebny.

Nothdürftigkeit, *f.* potrzeba, potrzebnosć, bytnosć w potrzebie, potrzebowanie.

Nothdürftiglich, *adv.* dostatecznie tyle, tak wiele co potrzeba.

Nothdurft, *f.* potrzeba, niedostatek, potrzebowanie; *powtore* znaczy Bezschmerung des Leibes vom Unrathe, przypieranie żoładka na odchod, albo chcenie iść na potrzebę. die erschreckliche Nothdurft hat ihn darzu, das zu thun, gezwungen, straszna potrzeba przymusiła go to uczynić.

Nothfall, *m.* potrzebny trefunek, potrzebę przynoszący. im äußersten Nothfalle, w nayostatniejzym potrzebnym przypadku.

Nothhelfer, *m.* ratujący w potrzebie, wpomagający, dźwigający; w *rzymie* samym sensie.

Noth leiden, potrzebę cierpieć, być, zostawać w potrzebie. denen, die Noth leiden, zu Hülfe kommen, tym którzy potrzebę cierpią, *albo* którzy w potrzebie zostają na ratunek przybywać, przychodzić, ratować ich.

Nothlügen, *f.* kłamstwo, z potrzeby, dworne kłamstwo, gładkie kłamstwo.

Nothpennig, *m.* pieniądze na potrzebę odłożone, od potrzeby chowane.

Nothstall, *m.* miejsce dla koni, albo klata konna, die Pferde darein zu schließen, konie w niej zamknąć, u kowala, albo u konowala; *powt.* trawail.

Nothwehr, *f.* obrona z potrzeby, obrona z nieuchybney potrzeby.

Nothwendig, potrzebny, *pass.* *to jest*, czego potrzebuia. die Feder ist nothwendig zum schreiben, pioro jest potrzebne do pisania. eine große Armee ist der Republik nothwendig, wielkie woysko jest potrzebne rzeczy polpolicey. das ist mir nothwendig, to mi jest potrzebne. die Universität ist nothwendig in Warschau, Akademia jest potrzebna w Warszawie. nothwendige Bücher, potrzebne książki.

Nothwendig, *adv.* potrzebnie, z potrzeby, w potrzebie, koniecznie. nothwendig erweisen, koniecznie pokazać. nothwendig schreiben müssen, potrzebnie, koniecznie musieć pisać. ich habe das nothwendig thun müssen, ja to potrzebnie, z potrzeby uczynić musiałem.

Nothzucht, *f.* gwałcenie, zgwałcenie ko biery; begehen, popełnić.

Nothzüchtigen, gwałcić, zgwałcić; eine Jungfrau, pannę iaką.

Nothzüchtigen, das, *n.* gwałcenie, zgwałcenie, gwałtu popełnienie.

Nothzüchtiger, *m.* gwałtownik, zgwałci ciel; wird bestraft, bywa karany.

Nothzwang, *m.* gwałt, mus, niewola, przymus, gwałtu czynienie, gwałtowanie. aus Nothzwang etwas thun, z gwałtu co czynić.

Nothificiren, oznaymiać, oznaymić, dać znać, ogłosić, ogłaszać; einem etwas, co komu, uwiadomienie komu o czym uczynić, donieść; *toż samo* znaczy co berichten.

Nothiren, notować, nanotować; *lepsze* zna czyć, naznaczyć, ponaznaczać.

Noth:

Notorisch, wiadomy, głośny, iawny, zawołany, nieczayny, rozgłoszony.

Noto, Stadt in Sicilien, Noto, miasto w Sycylii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Notoski, Notońska, Notoskie. einer daher, męszczyzna z Nota rodem, Notończyk. eine daher, kobieta ztamtądze rodem, Notościanka. Art, Weise, *adv.* po Notosku, z Notoska.

November, m. elfter Monat im Jahre, Listopad, iedenasty miesiąc w roku.

Novellen, pl. gazety, nowiny, wiadomości publiczne.

Noion, Stadt in Frankreich, Noion, miasto we Francyi; *potac.* Noviomagus; *inaczezy* Noviodunum Veromandorum. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Noionki, Noionńska, Noionńska. einer daher, męszczyzna z Noionu rodem, Noionczyk. eine daher, kobieta z Noionu rodem, Noionka. Art, Weise, *adv.* po Noionku, z Noionńska, iak w Noionie.

Nudel, f. makaron; *posfr.* vermicelles; womit man die Gänse stopft, którym gęsi nadziewaia. Nudel essen, makaron iść.

Nüchternheit, f. im Trinken, trzywość, w napoiu. im Essen, wstrzemięźliwość, utrzymanie w iedzeniu.

Nüchtern, trzyży, wstrzemięźliwy, utrzymał. nüchterner Mensch, wstrzemięźliwy człowiek. als ein Vollgessener unter nüchternen Leuten toben, iak pijany szaleć między trzyżwemi. der nie nüchtern ist, który nigdy trzyżwym nie iest; der noch nicht gegessen hat, który ieszcze nic nie jadł mowi się, czczy; na czczo, nie iadłszy ieszcze. nüchterner Mund, czcza gęba. nüchterner Speichel, czcza slina, ze czczych ust slina. nüchtern werden, stać się trzyżwym, wstrzemięźliwym, utrzymał.

Nüchtern, *adv.* trzyżwo, wstrzemięźliwie, utrzymał. nüchtern leben, żyć trzyżwo, żyć wstrzemięźliwie. er lebt nicht nüchtern, on nie żyje trzyżwo.

Nürnberg, Reichsstadt in Deutschland, Niremberga, albo Noremburga, wolne Cesarskie miasto w Niemczach. von oder zu solcher Stadt gehörig, z Noremburgi, albo do Noremburgi należący, *adj.* Niremberski, Niremberska,

Niremberskie, albo Noremberski, Noremberska, Noremberskie. einer daher, męszczyzna z Niremburki, albo z Noremburki rodem, Niremburczyk, albo Noremburczyk. eine daher, biatogłowa z Niremburgi, albo z Noremburgi rodem, Niremburka, albo Noremburka. die nürnbergischen Kaufleute treiben einen großen Handel zu Cracau und zu Jaroslaw, kupcy Noremberscy prowadzą wielki handel w Krakowie y w Jarosławiu.

Nüßchen, n. orzeszek, małeńki orzeszek; hartes und dörres, twardy y suchy.

Nütze, pożyteczny, użyteczny, zdalny, pożytek przynoszący, zysk przynoszący. ein Mensch der zu nichts nütze ist, człowiek który na nic nie pożyteczny, który do niczego, który się na nic nie zda, który do niczego nie iest. dessen Bücher sind zu vielen Dingen sehr nütze, ktorego książki są do wielu rzeczy bardzo pożyteczne. das sehr nütze ist, co bardzo pożyteczne iest. es ist mir sehr nütze gewesen, bardzo mi to było pożyteczne, zdało mi się to bardzo dobre. überall nütze sent, wszędzie być pożytecznym; zdać się do wszystkiego, zdać się na wszystko.

Nützen, zdać się, być pożytecznym; sehr viel, nader wiele, bardzo wiele. einem nichts nützen, nikomu się na nic nie zdać. er hat mir wenig genützt, to na mało się mi to zdało. er kann ihnen mit etwas nützen, on może być im w czym pożyteczny. das nützt mir zum Bauen, to mi iest pożyteczne na budowanie. er schien unsern Dingen sehr zu nützen, to się zdawało bardzo być pożyteczne naszym rzeczom. zu eines Besten nützen, pożytecznym być czyiemu dobru; *powtore znaczy to co gebrauchen, zażywać.* ich nütze das Kleid, ia zażywam tey sukni. er hat drey Jahre meine Bibliothek genutzt, on trzy lata zażywał moiey Biblioteki. ich nütze diese Sache nicht, ia nie zażywam tey rzeczy. ich werde das Buch bald nützen, ia w krotce będę zażywał tey książki.

Nützen, das, n. zażywanie, używanie; eines Dinges, iakiey rzeczy; der Kleider, sukien; des Degens, szpady; der Mäuse, czapki; pożytkowanie.

Nützlich, pożyteczny, wygodny, potrzebny; *gdy znaczy to co pożyteczny,*

czny, użyteczny; einem, komu. es ist mir möglich zu schreiben, to mi pożyteczne, potrzebne jest do pisania; so co intratny, z dochodami znacznymi. mögliches Landgüthter, intratne dobra, z dochodami znacznymi wiołki. die erhalten, die einem möglich sind, tych zachować, którzy są komu pożytecznymi. wozu ist es möglich gewesen? do czego to było pożyteczne? na co się to zdało?

Möglich, adv. pożytecznie, użytecznie, zdanie, z pożytkiem; geschehen zu etwas, dzieć się w czym. das geschieht nicht möglich, to się nie dzieje pożytecznie, to się nie z pożytkiem dzieje.

Null, f. cyfra, cyfra a nic, to nic, in der Rechenkunst, w rachunkach.

Null und nichtig, nieważny, nie nieważący, nikczemny, daremny. null und nichtig machen, co nieważnym uczynić; za nieważne uznać osądzić. dieser Vergleich wird null und nichtig werden, ta ugoda będzie za nieważną uznana, albo ikaflowana.

Nullbruder, m. człowiek na nic niezdatny, człowiek nie do rzeczy, człowiek ni to ni owo.

Numantia, ehemalige Stadt in Spanien, Numancia, niegdyś miasto w Hiszpanii. daher, ztamtąd męszczynza rodem, Numanczyk. Weißwolk, Numanka. darzu gehörig, do Numancyi należący, *adj.* Numanski, Numanski, Numankie. **Art, Weise, adv.** po Numanku.

Numidien, ein altes Königreich in Africa, Numidya, dawne Krolestwo w Afryce.

Numidier, m. Numida, rodem z Numidyi, Numidczyk.

Numidisch, Numidyjski, Numidyjska, Numidyjskie. numidischer Krieg, Numidyjska wojna.

Nun, teraz, teraz zaraz. sage nun, du seist von ihm hintergangen worden, powiedz teraz że od niego sam zwiedziony byłeś. damals hatten sie eine Entschuldigung, nun aber haben sie keine, przed tym mieli nie jaką wymowę, ale teraz nie mają żadnej. wo wir ihn damals nicht die Waffen in die Hände gegeben, daß wir nun, iezeli my mu przed tym w ręce oręża nie dali, aby my teraz. nun aber, wie steht es um dein Leben aus? teraz zaś, jakie twoje życie. nun endlich einmal antworte ich auf dein Brief, teraz na osta-

tek raz odpisuję na list. nun ist es so weit gekommen, daß, teraz tak daleko rzecz przyszła, że. nun erst etwas hören, teraz dopiero co słyścić. davon wird nun zu reden die Zeit seyn, o tym będzie teraz czas do mowienia. nun weiter, gebt alle acht! teraz daley wszyscy uważaycie! rede nun du, mow ty teraz. nun aber, a teraz zaś, a zaś teraz. wenn irgend eine Zeit ist, nun wohl! iezeli kiedy czas jest, to teraz. was soll ich nun machen? co ja mam teraz czynić? wie ist es denn nun? coż tedy teraz jest? so sagest du nun das nicht? to tedy mowisz że nie?

Nunmehr, nunmehr, iuz, teraz zaś iuz, a teraz iuz; sind es fast fünfhundert Jahre, a teraz iuz jest prawie pięć set lat, daß, iak. er regieret nunmehr ins dritte Jahr, a teraz iuz on trzeci rok panuje. nunmehr wundere ich mich gar nicht, ia tedy iuz teraz wcale się nie dziwię; so co temu, albo przed. nunmehr vor zwanzig Jahren, iuz temu dwadzieścia lat, iuz przed dwadzieścia lat. nunmehr vor funfzehn Jahren bist du Rentmeister gewesen, iuz temu piętnaście lat iak skarbowym byłeś. vor nunmehr länger als fünf und zwanzig Jahren gut gesagt haben, iuz dawniej iak przed dwadzieścia y pięciu lat obiecać, przyobiecować było. er hat vor nunmehr funfzehn Jahren die Sache ausgemacht, iuz temu piętnaście lat teraz, iak on ten interes wyrobił.

Nur, tylko, ieno; *iaczy, albo iacy, zaniechane y u prostaków tylko iezcze w ustach;* tylko, tyle. er ist mir nur dem Namen nach bekannt, on mi tylko po imieniu jest znajomy. du führest nur den Namen der Tugend im Munde, was sie aber selbst vermöge, weist du nicht, ty tylko imię cnoty malz w ustach, ale co sama cnota może, ty niewiesz nic. nicht nur gar unbequem, sondern auch schändlich, nie tylko nie wygodnie ale y ze wstydem nawet. nur durch die Stämme werden die Bäume ernähret, tylko przez korzenie bywają drzewa żywione. nicht nur, sondern auch, nie tylko, ale też. nicht nur krank seyn, aber auch gefährlich krank seyn, nie tylko chorować, ale nawet niebezpieczanie chorować. in einer Sache nicht nur einer seyn, w jakiej rzeczy nie być tylko sam ieden. nur Griechisch reden, tylko po Grecku

Grecku mówić. nur wenig betrachten, tylko trochę uważać. sie mögen nur sehen, wy możecie tylko widzieć; wenn es nur eine Kunst ist, jeżeli to tylko sztuka iaka jest. er war ein muthiger Redner genug, wenn er nur ein Redner gewesen, on był dosyć śmiałym mówcą, jeżeli tylko mówcą był. wenn er solches nur thun kann, jeżeli on to tylko zrobić potrafi. wenn sie nur das nicht lobten, gdy by oni tylko tego niechwalili. nur eine Statue des Zenons, tylko jedna statua Zenona. wir haben zwey gute Bürgermeister, aber auch nur gute, verlorenen, dwoch dobrych burmistrzów, ale tylko dobrych utraciliśmy. Cato pflegt nur von der Großmuthigkeit zu reden, Kato zwykł tylko o wielkości umysłu mówić. nur eine Zeitlang, tylko do iakiego czasu. nur Africa ausgenommen, tylko Afrykę wyjąwszy. auf Krieg umgehen, nur deinetwegen, na wojnę się gotować, tylko dla tego. nur daraus kann es ermessen werden, tylko z tego można to miarkować. nur tausend, tylko tysiąc. nur neun Jahr, tylko dziewięć lat. es waren nur zween Wege, tylko były dwie drogi. nur eine Viertelstunde auf eine Sache denken, tylko chwileć godziny nad jaką rzeczą myśleć.

Nur, eine Stadt, Kreis und Starosten in Polen, Nur, miasto, ziemia y starostwo w Poliszce. von der Stadt oder aus dem Kreise und Starosten oder zu solchen gehörig, z tego miasta, ziemi, starostwa, albo do tego miasta, ziemi, starostwa należący, *adj.* Nuriski, Nurika, Nurikie. einer daher, męszczyna z Nuru, albo z Nurkiego rodem, Nurczyk. eine daher, kobieta z tamtądze rodem, Nurka. Art, Weise, *adv.* po Nurku, z Nurka. Starost von Nur, Starosta Nurski.

Nusco, Stadt im Neapolitanischen, Nusko, miasto w Neapolitaniskim. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nuski, Nuska, Nuskie. einer daher, męszczyna z Nuska rodem, Nusczyk. eine daher, kobieta z Nuska rodem, Nusczanka. Art, Weise, *adv.* po Nusku, z Nuska, jak w Nusku.

Nuß, *f.* die Frucht, orzech, owoc pewny; böse, frische, jährige, zły, świeży, roczni; zweijährige, heurige, tak

dwoch roczni, łoski, latosi, tego roczni orzech; grüne, trockene, harte, bittere, zielony, suchy, twardy, gorzki; süße, leere, stodki, próżny bez ziarka; geschälte, wyluszczone. die Nuß aufhacken, orzech rozłupać, tłuc. die Nuße auflesen, orzechy zbierać. nicht eine taube, böse, madichte Nuß für etwas geben, ani iednego próżnego, złego, robaczywego orzecha za co nie dać. den Kern aus der Nuß essen, ziarno z orzecha jeść. kleine Nuß, orzeszek, mały orzech, maluchny orzeszek.

Nußbaum, *m.* orzechyna, leszczyna, drzewa łaskowe, laszczyna na której się orzechy rodzą. von Nußbaum, z orzechyny, z laszczyny, z łaskowego drzewa.

Nußbaum-Garten, *m.* ogród orzechowy, ogród łaskowy; ogród leszczynowy.

Nußbäumern, orzechowy, orzeszkowy. nußbäumernes Holz, orzechowe drzewo. von nußbäumernen Holze, z orzechowego drzewa.

Nußbeisser, *m.* człk, dziadek do łupania orzechow, łupanka.

Nußpfeifer, *m.* ein Vogel, ptak pewny, srokośz popielaty.

Nußkern, *m.* ziarko orzechowe; fauler, zgnile; modrichter, robaczywe.

Nußöl, *n.* orzechowy oleik, z orzechow oleik wyciągniony.

Nußschale, *f.* łupina, łupinka orzechowa, łupinka z orzecha.

Nußspiel, *n.* gra w orzechy, granie w orzechy; zabawa grana w orzechy.

Nuß, *m.* używanie, zwyczaj, pożytek; jährlicher, sieter, gemeiner, roczny, neustanny, pospolity zwyczaj, pożytek; langwieriger, öfterer, herrlicher, długo trwający, częsty, okazały, zwyczaj; langer, größer, mittelmäßiger, długie, wielkie, pomierne używanie; sehr kleiner, bardzo mały; wundersamer, vieler, dziwny zwyczaj, wiele pożytku; sehr vieler, täglicher, mannichfaltiger, bardzo wielki, codzienny, rozmaity zwyczaj, pożytek; alter, seltener, stary, rzadki zwyczaj. Nußen von einem Thiere haben, mieć pożytek z iakiego zwierza. was keinen Nutzen hat oder giebt, co nie ma ani nie przynosi żadnego pożytku. die Gemüther der Menschen zu seinem Nutzen vereinigen, umysły ludzkie zjednoczyć na swój pożytek. das giebt großen

großen Nutzen zu dem Schiffbaue, to przynosi wielki pożytek do budowania okrętów. er hat mir in vielen Dingen einen großen Nutzen gegeben, on mi w wielkich rzeczach był z wielkim pożytkiem. zu eines Nutzen seyn, być na czyi pożytek, być z czym pożytkiem. den Nutzen haben, erhal- ten, pożytek mieć, pożytek odbierać, kleiner Nutzen, żaden pożytek, für no- min. za pierszy, spadek, żadnego po- żytku. großer Privatnutzen, wielki osobisty pożytek. auf seinen Nutzen sehen, swoiego pożytku, zysku upatry- wać, na swoy pożytek, zysk patrzeć. Nutzen schaffen, wyrobić, zrobić sobie iaki pożytek, zysk. den Nutzen neh- men, pożytek brać, zysk mieć; einem hinderlich seyn, przeszkadzać cudze- mu pożytkowi. das gemeine Beste set- zen Nutzen vorziehen, pospolite dobro przekładać, przenosić nad swoy pry- watny pożytek. einen Nutzen fahren lassen, um einen desto größeren zu erlan- gen, ieden pożytek porzucić, aby dru- giego tym większego dostać. was zu meinem Nutzen dienet, co jest z moiem zyskiem, co do moiego pożytku słu- ży. etwas zum Nutzen der Republik thun, co na pożytek Rzeczypospoli- tey czynić. eines Nutzen nicht entge- gen seyn, czyiemu pożytkowi nie być przeciwnym. das gereicht dem gemei- nen Wesen zum Nutzen, to wychodzi na dobro rzeczy pospolitey, to jest, z dobrem rzeczy pospolitey. auf ei- nes Nutzen abzielen, należeć, zmierzać do czyiego pożytku. der Mutter Nu- ten suchen, matczynego pożytku szu- kać, matczynego zysku upatrywać. mehr Schaden als Nutzen von etwas haben, mieć więcej szkody iak zy- sku, z czego. einem in dessen Nutzen hinderlich seyn, czyiemu zyskowi być na przeszkodzie. mäßiger, angeneh- mer, gründlicher Nutzen, mierny, przyjemny, gruntowny zysk; großer, naywiększy pożytek; darauf sehen, nań patrzeć, pożytku upatrywać. Nutzen geben, pożytek przynosić, zysk przynieść; woher nehmen, odnosić zkąd pożytek. er läßt einen so großen und gewissen Nutzen fahren, on niedba o tak wielki y pewny pożytek, on daie uchodzić tak wielkiemu y pe- wnemu pożytkowi. durch oder von dem Nutzen zu etwas Bösen verleitet werden, przez zysk, albo zyskiem być do czego złego przywiedzionym.

dem gemeinen Wesen können zum Nu- ten seyn, rzeczy pospolitey moc z korzyścią być. um seines Nutzens willen etwas thun, dla swoiego poży- ku co robić; na swoy pożytek co czy- nić. es ist mehr Schaden als Nutzen bey der Sache, więcej jest szkody niżeli pożytku w tej rzeczy. wollen, daß Nutzen und Schaden gemein sey, chcieć aby pożytek y szkoda wspólne były. um den Nutzen kommen, poży- tek utracić, korzyści być pozbawio- nym. einem zum Nutzen gereichen, wychodzić komu na zysk, wyjść ko- mu na dobre, na pożytek, na korzyść; być komu z pożytkiem; nie przy- chodzić komu bez pożytku; nie szko- dować na czym; *znaczy także* mieć zysk. zu seinem Nutzen verwenden, na swoy zysk, na swoię korzyść obracać, na swoy pożytek obrócić.

Nutzbar, pożyteczny, zyskowny, in- tratny, dochodny. nutzbares Landgut, intratna, pożyteczna, wieś, zyskowna, dochodna z dochodami wieś; z dobrą intratą wioska.

Nutzbarkeit, f. pożytek, pożyteczność, zyskowność, dochodność, intratność, pożytkowanie, intrata, korzyść.

Nutzung, f. używanie; von fremden Gü- tern, cudzych dobr, dochodow y wygod z nich używanie. einem die Nutzung von allen seinen Güthern ver- machen, komu zapisać, dożywocie wszystkich swoich dobr; dochody osiadłość, y wygod y z nich. Nutzung eines Landguthes, używanie dobr y ich intrat, y pożytkow.

Nympha, f. vermehrte feindliche Göt- tinn, Nimfa, mniemana bałwochwal- ska bogini; auf den Bergen, na go- rach, gorna Nimfa, goralka Nimfa; in den Wäldern, w lasach, leśna Nim- fa; in den Flüssen, w rzekach, rzeczna Nimfa; in dem Meere, w morzu, morka Nimfa; in den Thälern, na dolinach, dolńska Nimfa; in den Seen, w jeziorach, jeziorna, albo ie- ziorna Nimfa; in den Brunnen, w zdrojach y krynicach, zdroiowa Nim- fa, kryniczna Nimfa; in einzelnen Bäumen, na pojedynczych drzewach, drzewna Nimfa; auf den Wiesen, na łąkach, po łąkach mieszkająca, łączna Nimfa.

Nysa, ehemalige Stadt in Armenien, Nysa, niegdyś miało w Armenii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z te- go miasta, albo do tego miasta nale- żący,

żacy, *adj.* Nyssański, Nyssańska, Nyssańskie. einer daher, mężczyzna z Nyssy rodem, Nyssanin. eine daher,

D.

D B

D, oder o, wierzehender Buchstab des deutschen Alphabets, O, albo o, czternasta litera Niemieckiego alfabetu.

D! o! *adv. vocandi, zawołanie.* o mein Furni! o moy Furniufzu! *interjekt.* dolentis, zawołanie bolejącego. o mich Elenden! o ia mizerny! o ia biedny człowiek! o mein trübseliges Alter! o moia strapiona starość! o mizerny moy stary wiek! *latantis, zawoł.* radującego się. o angenehme Brie! o przyjemne listy! *optantis, zawoł.* życzącego. o daß er sich doch die Sache angelegen seyn ließe! o boday by on przecie pilnował tey rzeczy! o boday by przyszedł! o boday by się był nie rodził! o boday by był nigdy nie umierał! o boday bym ia był tak ufzczęśliwiony!

Ob, czyli, czy. laßt uns sehen, ob dieser Abfall auch rechtmäßig genug sey, obaczmy czyli to odstępnie jest dosyć słuszne. ich weiß nicht ob ich dir gratuliren soll, nie wiem ia czyli ci mam powinszować. ich weiß nicht ob man diesem vergeben soll, ia nie wiem, czyli temu maia przepuścić. man muß sehen ob der Leib verstorbt oder offen sey, trzeba obaczyć, czyli żołądek zatkany czyli też otwarty jest. ich frage, ob du deine Sache dem Rathe überlässest? ia się pytam, czy ty, twoy interes na Senat zdaiesz? er meynte du würdest fragen, ob ein Himmel, oder unzählige wären, on rozumiał żeś się miał pytać, czy iedno niebo jest, czy są niezliczone nieba. du wirst sehen ob das ihre Meynung sey, oder ob sie sich so stellen, ty obaczysz, czy to ich zdanie jest, czy też tylko tak uida. er wurde gefragt, ob er den Vater oder die Mutter höher hielte, on był pytanym kogo by więcej poważał czy oycę, czy matkę. ob oder nicht, czyli albo nie. man muß sehen, ob sie wollen oder nicht, trzeba obaczyć czyli oni chcą, czyli nie. man muß fragen, ob eine Art sey, oder mehrere, trzeba się pytać, czyli to ieden gatunek jest, czyli więcej. ob jemand, ob einer, ob was, czy kto, czy ieden, czyli co. fragen,

biągłowa z Nyssy, Nyssanka. Art, Weise, *adv.* po Nyssańsku, z Nyssańska, iak w Nyssie.

D B A

ob sie etwas mit nach Rom zu bestellen haben, oni się pytaią czyli maiz co do Rzymu rozkazać. ob jemals, czyli kiedy, ieżli kiedy. ich frage, ob der Rath sie jemals aufgehalten? ia pytam się ieżeli kiedy ich Senat zatrzymał. ob nicht, s. an seinem Orte. ob der Abendmahlzeit, czyli podczas wierzery, s. lieber.

Obacht, *f.* wzgląd, uwaga. auf etwas Obacht haben, mieć na co wzgląd.

Obadia, Mannsnamen, Obadia, Obadyas, imię mężczyzny.

Obangedeutet, wyżej wspomniony, wyżej rzeczony, wyżej przereczony.

Obdach, *n.* gośpoda, przytulenie; dem Soldaten geben, gośpodę żołnierzoim dać.

Obed, Mannsnamen, Obed, imię mężczyzny.

Oben, wyżej w gorze, na gorze, na wierzchu; gesagt haben, powiedzieć było. er hat noch oben darzu gethan, on ieszczę w gorze do tego przydał. oben geschrieben haben, wyżej napisać było. oben gefest haben, wyżej położyć było. oben gewiesen haben, wyżej było pokazać. von oben her, z góry, z wysoka, z wierzchu. der von oben her ist, który z góry, z wyłoka jest. von oben bis unten, od gory aż do dołu; z gory aż na sam doł lecieć padać.

Obenan, naywyżej, na naywyższym miejscu, na naypierwszym miejscu; w miejscu naywydatniejszym, naygorniejszym.

Obenan kommen, na wierzch wychodzić, na górę wychodzić, wysoko na sam wierzch wyść. obenan zu kommen suchen, upatrywać, szukać iak by wyść na naywyższe miejsce.

Obenan sitzen, posadzić naywyżej, komu dać naypierwsze miejsce; kogo na naystarszym miejscu posadzić; komu dać naypierwizy krok, nayzacniwsze miejsce.

Obenan sitzen, daś, *n.* siedzieć naywyżej, siedzieć naypierwey, zasiadać na naystarszym miejscu, siedzieć na miejscu naygodniejszym.

Obenan stehen, na czole stać, na samym być czole, rey prowadzić, nappierwize miejsce trzymać; pierwize mieć przed wszystkiemi miejsce.

Obenaufrstellen, na naywyższym miejscu postawić, na nappierwizym miejscu położyć, dać miejsce komu naywyższe; przed wszystkiemi pierwizym miejscem kogo uścić. ich stelle ihn obenan, ia go przed wszystkiemi kładę.

Obenauf, na gorze, na wierzchu, na naywyższym miejscu.

Obenaufrschütten, sypać na kupę, na wierzch sypać, zypować na kupę.

Obenaufschwimmen, pływać po wierzchu. was oben auf schwimmt ist Putter, co po wierzchu pływa to masło jest.

Obedrauf, iefzcze nad to, iefzcze więcej nad to, nad to więcej.

Obedrauf fallen, na wierzch paść, na wierzch czego spadać.

Obedrauf legen, na wierzchu położyć, na wierzchu czego kłaść, na wierzch wkładać.

Obedrauf schütten, na wierzch sypać, nasypać, na górę nasypać.

Obedrauf sitzen, na wierzchu siedzieć, na gorze siedzieć.

Obedrauf stehen, na wierzchu stać, na gorze stać, stawać.

Obedrauf thun, kłaść na wierzch na czym, puszczać na wierzchu.

Obedrauf werfen, wrzucić na wierzch, wrzucać na wierzch.

Obedgedacht, wyżey wspomniony, wyżey namieniony, wyżey rzeczony, wyżey wymieniony, pierwey powiedziany, przed tym powiedziany.

Obedgelegen, wyżey położony, wyżey leżący. obengelegenes Meer, wyżey położone morze. obengelegene Landschaft, wyżey położona ziemia.

Obedgemeldet, wyżey mowiony, wyżey opowiedziany, wyżey wymieniony.

Obedgeschrieben, wyżey pisany, wyżey napisany, w gorze napisany.

Obedher, z gory, z wyfoka, z wierzchu, od gory, od wierzchu.

Obedherab, z wierzchu, od wierzchu, z gory, od gory, z wyfoka.

Obed herporragen, wyżey być, nad inne, wydawać się wyżey, z pomiędzy innych, wyżey styrczyć nad inne; po nad inne widać; ein wenig über das Wasser, trochę nad wodę styrczyć, wychodzić.

Obedherunter, z gory na doł, z wierzchu na doł; z wyfoka ku dołowi.

Obedhin, po wierzchu, auf der obern Fläche, po samey płazczyzny wierzchu; to co schlecht, na pręce co kolwiek; etwas betrauen, czego docthnąć; die Naturlehre, roku wiadomości; die griechischen Dinge erlernen, co z wiekiza greczyzny się przuczyć. ein Buch obenhin lesen, z przedka letko książkę przeźrzeć, przerzucić obenhin thun, co przedko, przedko nie bawiąc zrobić. etwas, das obenhin gehen wird, co zrobione jest na pręce; także znaczy iak gdy by przezmęle.

Obed, wysni, wysnia, wysnie. obere Meer, wysnie morze. obere Schwelle, wysni prog, nadprożek, ocap, którym w gory podwoie związane.

Oberamtman, m. naystarszy urzędnik pierwszy urzędnik.

Obed-Appellations-Gerichtsrath, m. naystarszy konfiliarz sądow apelacyjnych.

Obedauditur, m. naystarszy sędzia wojskowy, wojskowych sądow.

Obedauffseher, m. superintendent, starf dozorca, wielkodozorca.

Obedbaden, Badena wysnia, albo też także Oberbaden, miafsto.

Obed-Baumeister, m. wielko budowniczy, naystarszy architekt, pierwszy architekt, Nadarchitekt.

Obedbereiter, m. Naduieznik, starf Uieznik, Bereyter.

Obed-Berghauptmann, m. wielkogordozorca, rudnic, kruszczow.

Obed-Bergrath, m. wielkogorradkonfiliarz rud y kruszczow.

Obedbette, m. koldra do przykrywania pościeli; pierzyna na wierzch.

Obedboden, m. ganek wysni, naywyżfipietro domu.

Obed-Cammerherr, m. wielki podkomorz; kaiserlicher, Cesarfki.

Obed-Capellmeister, m. naystarszy kapelmistrz, pierwszy muzykmistrz, dyktor kapeli.

Obedcaplan, m. archidyakon w kolegiacie lub w katedrze.

Obed-Ceremonienmeister, m. wielkoceremonii obrządca, wielko ceremonii odprawca.

Obedcommando, n. naywyżfza komenda, Nadkomenda; haben, naywyżfzą komendę mieć. absolutes Obercommando, do einem überlassen, abfolutna naywyżfza

wyższą komendę, albo Nadkomendę wojska poruczyć komu. er hat wegen seiner Geschicklichkeit das Obercommando bekommen, on dla swoiey zdolności, Nadkomendę wojskowej dostał, dostąpił. einem das Obercommando auftragen, włożyć na kogo najwyższą komendę Obercommando haben, sprawować najwyższą komendę. Obercommando haben wollen, chcieć mieć najwyższą komendę.

Ober-Consistorium, *n.* najwyższy konsyliusz, najwyższa rada y sąd kościelny.

Ober-Consistorial-Assessor, *m.* assessor w najwyższym konsyliuszu.

Ober-Consistorial-Präsident, *m.* prezydent najwyższego konsyliusku, prezydent w najwyższym konsyliuszu, prezydent najwyższego konsyliusza, nappierwszy władca, w konsyliuszu najwyższym.

Ober-Consistorial-Secretarius, *m.* sekretarz w najwyższym konsyliuszu, sekretarz najwyższego konsyliusza; najwyższej konsyliuskiej rady sekretarz; sekretarz najwyższego konsyliusku i sądu.

Oberdecke, *f.* nakrycie zwierzchnie, nakrycie wierzchove, na wierzch.

Oberer, wyższy. oberer Ort, wyższe miejsce. oberes Haus, wyższy dom. am oberern Orte, na wyższym, na wydatniejszym miejscu. im oberern Hause, w wyższym domu.

Oberfalkenier, *m.* starszy falkolnik, nadfalkolnik, nadfalkolniczy.

Oberfechtmeister, *m.* starszy fechtmistrz, nadfechtmistrz.

Ober-Floßaufseher, *m.* Nadspławdozorca, spławow nad dozorca.

Ober-Förstmeister, *m.* starszy leśniczy, nadleśniczy, wielki leśniczy.

Obergewalt, *f.* najwyższa władza, nadwładza, przewładza, przenaładza.

Oberhand, *f.* pierwszość, pierzeństwo, nappierwsza powaga, więcej możność, góra. Oberhand haben, górę mieć, pierwszość mieć, nappierwszą powagę mieć; przy niem jest więcej możność; potem górę nad kim, być wyższym, mocniejszym od kogo, przewyższać kogo w czym; mit der Cavallerie, kawalerią przewyższać, celować. über alle die Oberhand haben, nad wszystkimi mieć górę. die Oberhand behalten, górę otrzymać nad kim. zur See die Oberhand haben, na morzu mieć górę, być mocniej-

szym, opanować wszystko, mieć w swoiey mocy, trzymać w swoiey władzy. er hat die Oberhand über alle, on ma moc, wyższość, władzę, górę nad wszystkimi.

Oberhaupt, *n.* wódz, głowa, przywódnik, przywódca; einen darzu machen, uczynić kogo wodzem, przywodnikiem, przywódcą; einer Parthey, iakiey partyi głową, iakiey strony.

Oberhauptmann der Cassen-Kemter, *m.* podskarbi wielki, wielkowiedca skarbu, nappierwszy Skarbnik dochodów krolewskich, książęcych.

Ober-Heroldmeister, *m.* nappierwszy w państwie herold.

Ober-Heroldrath, *m.* konsyliarz oberheroldstwa w państwie.

Oberherr, *m.* nappierwszy pan, naystarszy pan, niby, książę.

Oberherrschaft, *f.* nappierwsze państwo, naystarsze państwo, wysnie państwo.

Ober-Hofgericht, *n.* naystarszy sąd zadworny, nappierwszy sąd za dworem.

Ober-Hofgerichtsstube, *f.* izba sądu najwyższego zadworniego.

Ober-Hofsägermeister, *m.* wielki łowczy nadworny.

Ober-Hofmarschall, *m.* wielki dworu marszałek, marszałek nadworny.

Ober-Hofmeister, *m.* ochmiistr wielki nadworny.

Ober-Hofprediger, *m.* kaznodzieia nadworny, naystarszy kaznodzieia u dworu; nappierwszy kaznodzieia nadworny; książęcy, pański, Cesarzowski.

Ober-Hofrichter, *m.* sędzia najwyższy zadworny.

Ober-Jägermeister, *m.* wielki łowczy, najwyższy, nappierwszy łowczy.

Ober-Ingenieur, *m.* wielki inżynier, wielki wojenny architekt.

Oberkeit, *f.* Obrigkeit.

Oberkleid, *n.* zwierzchna suknia; anziehen, zwierzchną suknią wdziać.

Ober-Kleidervernahrer, *m.* wyższy szatny, pierwszy szatny, starszy szatny.

Oberkuch, *m.* wyższy kucharz, nadkucharz, starszy kucharz.

Ober-Kriegscommissarius, *m.* najwyższy wojskowy komisarz, albo nappierwszy wojny wojsk komisarz.

Ober-Rüchenmeister, *m.* wielki kuchmistrz, najwyższy kuchmistrz.

Ober-Landbaumeister, *m.* wielki krajowy, albo ziemski budoowniczy.

Oberleder, *n.* zwierchnia skora, skora na wierzch, skorzane nakrycie; przyszwia u obuwnia; an Pantoffeln mit Perlen besetzen, perlami na patynkach wyładzana, *albo* przyszwia na patynkach perlami wyładzać.

Obermarschall, *m.* wielki marszałek, nayspierwszy, naywyższy marszałek.

Ober-Mühleninspector, *m.* nad młynami dozorca, młyński wielko dozorca; wielki starosta młyński.

Oberofficier, *m.* oberoficer, pierwszego rzędu oficer.

Oberpfarrer, *m.* sam ksiądz pleban, proboszcz, pleban.

Ober-Postmeister, *m.* wyższy post-mistrz, *albo* post-gienerał, gienerał poszt, Księstwa, Krolestwa, Elektorstwa.

Oberpräsident, *m.* drugi prezydent, wice prezydent.

Oberpriester, *m.* archipresbiter, wyższy kapłan, wyższy proboszcz.

Ober-Rechnungs-Collegium, *n.* gieneralne rachunkow Kolo, gieneralna rachunkow izba, *albo* komisarzow rachunkowych.

Oberroß, *m.* zwierchnia sukna, suknia do wdziania na wierzch.

Obersachsen, *n.* Wyśnia Saksonia, Wyśnie Sasy. aus Obersachsen, z Wyśniey Saksonii, z Wyśnich Sallow.

Ober-Saltfactor, *m.* gieneralny zawiadywca żup solnych, żupnik, po niem podżupek; Wielkożupdozorca.

Oberschenk, *m.* wielki podczaszcy, wyższy podczaszcy, starzcy podczaszcy.

Oberschenkel, *m.* łud, łudo, po nad kolanem mięśniejsza część nogi.

Oberschwelle, *f.* ocap, nadproże, ktrym podwoie poprzecz ujęte od wierzchu.

Oberst, *naywyższy, albo adv.* *naywyżey.* bis zu oberst, aż do naywyższego, aż naywyżey. das unterste zu oberst lehren, naydolniejszy na sam wierzch, na naywyższe obracać.

Oberstallmeister, *m.* koniuszy, nad ihm, po niem podkoniuszy.

Ober-Staatsminister, *m.* pierwszy stanu minister, naywyższy minister stanu.

Oberstand, *m.* pierzeństwo, przodkowanie; uprzedzenie przed kim.

Oberstelle, *f.* nayspierwsze miejsce, naypoważniejszy miejsce, naygodniejszy miejsce. Oberstelle unter den Gesandten haben, mieć między posłami nayspierwszym posłem. einem unter einigen die Oberstelle geben, komu dać

między nie ktoremi pierwsze miejsce. er hat die Oberstelle unter uns, on ma nayspierwsze miejsce między nami. sie haben die Oberstelle beim Fürsten, oni mają nayspierwsze miejsce u Książęcia przed inżemi. ich besitze bey ihm die Oberstelle, ja trzymam u niego pierwsze miejsce. die Oberstelle in der Bogte haben, nayspierwsze miejsce mieć w ładach, *wo ist*, nayspierwszy mieć sęski urząd. unter den Seinigen die Oberstelle haben, między swoiemi mieć nayspierwsze miejsce, *to ist*, naywiększą powagę. der die Oberstelle hat, który ma nayspierwsze miejsce. einem die Oberstelle nicht lassen, nie pozwalać komu pierwsze miejsce.

Oberster, *m.* Höchster, naywyższy, naystarzcy. das geschieht von den Obersten, Mittlern und untern, to się dzieje od nayspierwszych, śrzednich y ostatnich. das unterste dem obersten gleich machen, nayniższe porównać z naywyższym. zu oberst auf die Säule setzen, na samym wierzchu kolumny postawić, położyć. etwas zu oberst gehoben seyn, co od wierzchu wygięte jest. oberster Geldherr, wielki Hetman. Oberster im Kriege, pułkownik reymentu; zu Pferd, konnego; zu Fuß, piechoty; unter den Dragonern, pułkownik dragonii; von der Artillerie, pułkownik artylleryi; bey dem vierten Regimente, pułkownik czwartego reymentu. Oberster in einem Gymnasio, Szkolrządca, pod niem prefekt, Podszkołrządca.

Oberst-Lieutenant, *m.* Podpułkownik, oberstleutenant, *iakoby* pułkownika namiestnik, *albo* pułkowniczy prze-namieśnik w całym reymencie.

Oberstwachmeister, *m.* gienerał strażnik, gienerał maior.

Ober-Steuercaßirer, *m.* gieneralny poborow Skarbnik, kassier.

Ober-Steuerdirector, *m.* gieneralny poborow zawiadowca; wielki poborca gieneralnych podatkow skarbowych.

Ober-Steuererath, *m.* gieneralny poborow konsyliarz.

Obertheil, *n.* część wyśnia, część wyższa, część nad wyższą częścią, część po wyżey niższej części. Obertheil der Stadt, część wyśnia miasta.

Oberthüre, *f.* ocap, nadedrzwia, nadedrzwie, nadproże; allzu hohe, zbyt wysoka.

Ober

Ober-Vormundschafft = Rath, *m.* najpierwszy konfiliarz w opiekun-
stwie.

Ober-Vorſteher, *m.* wielkorządca, gien-
eral starosta.

Oberweſel, Stadt am Rhein, Oberweſel,
miasto nad Renem.

Ober-Wildmeiſter, *m.* gieneralny łowow
dozorca.

Ober-Weſtmeiſter, *m.* gieneralny akczyz
poborca.

Ober-Weſſel, eine Landſchaft, Oberweſel, albo
Oberiſla, kray nad wyſnią Iſlā rzeką
w Belgium; z iaciſka Transiſalana,
albo Transiſalania.

Obgemeldet, wyżej rzeczony, powyżej
przereczony.

Obgleich, chociaż, lubo, choć. einen ge-
wiſſen obgleich nicht rühmlichen Frieden
lieben haben wollen, pewny iaki, lubo
nie bardzo zacny woleć mieć pokoy.
Die Sache erfordert ihr Bedenken, ob
ich gleich deiner Meynung bin, interes
wymaga namyſlenia ſię o niem, lubo
ia twoiego zdania ieſtem. ob ich gleich
noch früh morgens den Harpalem ab-
gehen laſſen, dennoch habe ich von eben
ſolchen Dingen öfters ſchreiben wollen,
lubo dziś rano Harpala wyſlałem, ie-
dnak chciałem do ciebie o tym czę-
ściej piſać. ich will es dennoch mit
rechtſchaffenen Leuten halten, ob ſie
gleich fehlen, ia chcę przecie o tym,
z podſciwemi ludźmi trzymać, cho-
ciażby bładzili. ob du gleich ſolches
nicht erlangen kanſt, dennoch, lubo ty
tego zaraz doſtać nie możeń, prze-
ciez. ob ich gleich gewinnen ſollen, doch
will ich mich meines Rechts begeben,
lubo bym powiniem tę ſprawę wy-
grać, przeciez ia chcę uſtąpić moiego
prawa. ich würde es nicht glauben, ob
ich es gleich jedermann ſagen hörte, ia
temu niewierzyłem, lubom to kaźde-
go mowizcego ſtyſzał. ob es gleich
Caſar verſtand, doch redete er ſie gelind
an, Cezar lubo to rozumiał, iednak
iak naylagodniey mowił do nich.
ob er gleich nicht Schuld daran hat,
dennoch iſt er nicht außer Verdacht, lu-
bo on w tym winy nie ma; atoli nie
ieſt bez podeźrzenia. er hat groſſe
Dinge gethan, ob ſie gleich dem gemei-
nen Weſen ſchädlich geweſen, on wielkie
rzeczy poczynił, lubo one były rze-
czy poſpolitey ſzkodliwe. ob du mir
gleich zur Reiſe nicht gerathen, ſo haſt
du ſie doch gebilliget, luboś mi niera-
dzil iechania, toś ie przecie pochwa-

lił. obgleich mir alle Gefahr bevorſta-
het, ſo will ich ihm doch beſſern, lubo
mnie wizerlakie niebezpieczeń-
ſtwo czeka, to ia go przecie ratować
będę. obgleich keine Gefahr vorhanden,
lubo niemaz żadnego niebezpie-
czeńſtwa. ob es gleich nicht der letzte
Tag iſt, lubo to nie oſtatni dzień ieſt.
ob ich gleich nicht da bin, du mich doch
liebeſt, lubo mnie tam niemaz, lubo
ia tam nie ieſtem, przecie mię ty
kochsz.

Obhanden, naſtępujący, nadchodzący,
bliſkim bardzo iuż być, za paſem być,
przed oczyma. obhanden ſeyn, na-
ſtępować, nadchodzić iuż tuż bliſko.
groſſes Uebel iſt obhanden, wielkie złe
ieſt za paſem, wielkie złe iuż nad-
chodzi; tuż ieſt, przed oczyma ieſt.

Obhut, *f.* opieka, obrona, zaſtawa, bra-
nienie, zaſtonienie, zaſtawienie.

Oblate, *f.* opłatek którym pieczętują, z
ktorego komunikaty.

Obliegen, przykładać pilności do czego,
pilnować czego, patrzeć czego, pra-
cować w czym; *pewtore* znaczy to co
przyſtoł, zdoł. es liegt ihm ob, przy-
ſtoł mu to, zdoł go to, do niego to
należy. es liegt mir ob, moia to rzecz
ieſt. es liegt allen ob, to do wſzyſt-
kich należy, to wſzyſcy mają czynić,
to wſzyſtkim przyſtoł.

Obliegenheit, *f.* powinność, obowią-
zek, należytość, przyzwoiłość, zdo-
bność.

Obligation, *f.* obowiązek, obligacyia.
eine Obligation von ſich ſtellen, dać na
ſiebie obowiązek, dać na ſiebie obli-
gacyia, dać piſany obowiązek na ſie-
bie. ſeiner Obligation nachkommen,
czynić według ſwoiego obowiązku.
ſie iſt ihrer Obligation nicht nachgekoms-
men, ona nie poſtąpiła ſobie podług
obowiązku ſwoiego.

Obligiren, obowiązać, obligować; ſich
einen durch ſeine Gütigkeit, ſobie kogo
przez ſwoje dobroć; ſich einem, ſiebie
komu; ſich einen durch neue Wohltha-
ten, ſobie kogo obowiązać nowym
dobrodzieyſtwem; durch groſſe Wohl-
thaten, przez wielkie dobrodziey-
ſtwa, *pozyſkiwać* ſobie; einen ſich auf
ſtets, zu aller Dienſtgeſtiſſenheit, kogo
ſobie zobowiązać na zawſze do
wſzelkiey przyſługi, do wſzelkiey
ochoty ſłużenia ſobie. einen wozu obli-
giren, kogo do czego obowiązywać;
potrzebe czynienia czego na kogo
wkładać, co iak powinność komu do
pełnie-

pełnienia przepisać, co iak należy-
tość komu naznaczyć. er obligiret
mich nicht dazu, on mnie do tego nie
obowiązuje.

Obligiren, *daß, n.* obowiązek, obowią-
zywanie, obowiązywanie, ziednanie.

Obligirung, *f.* obligacyia, obowiązek,
obowiązanie, należytości na kogo
włożenie.

Ob nicht, czy nie, czyli nie. ich weiß
nicht, ob nicht diesem zu vergeben sey,
niewiem czy temu trzeba wybaczyć,
also jeżeli iemu nie trzeba tego wy-
baczyć. ich trage Bedenken, ob ich ihn
nicht obenan setzen, wątpię, ażebym go
miał naysperwzym kląć. das ward
gefraget, ob es geschehe, oder ob es
nicht geschehe, o to się pytaią, czyli się
to dzieie, albo czyli się to nie dzieie.
er fragt, ob er es nicht gethan habe, on
się pyta czyli on tego nie uczynił.
ich weiß nicht, ob er es nicht geschrie-
ben, ia niewiem czyli on tego nie
pisał.

Obrigkeith, *f.* zwierzchność, starzeń-
stwo, przełożenstwo. obrigkeithliche
Personen, osoby zwierzchność mają-
ce, osoby starzeństwo, przełożenstwo,
trzymające; billige, höchste, unverles-
liche, jährliche, stufzua, naywyższa,
nienaruszona, rocznia zwierzchność,
stufzua, naywyższe, nienaruszone,
rocznie starzeństwo, przełożenstwo;
nie zgwałcone, nie dotykane starzeń-
stwo, nie zgwałcona nie dotykana
zwierzchność; *to co* nienaruszona,
to iest, ktorey się gwałtu, naruszenia
żadnego czynić niegodzi; summe,
geizige, abgedankte, niema, łakoma,
złożona, podziękowana, zwierzchność,
nieme, złożone, podziękowane, prze-
łożenstwo, starzeństwo. aufrührische,
anfechtliche Obrigkeit, buntowna, ro-
kofsua, poważna zwierzchność, bun-
towne, rokofsue, przełożenstwo,
starzeństwo; die auf ein Jahr lang
ermählet wird, ktora tylko na ieden
rok bywa obierana, ktore co rok by-
wa obiane; die Gewalt über Leben
und Tod der Jhrigen hat, zwierzchność,
albo starzeństwo, ktora, albo ktore,
ma władzą życia y śmierci nad swoie-
mi. keine Obrigkeit ist über alle gesetzt,
żadney niemafz nad wszystkimi
wyfadzoney zwierzchności, żadnego
niemafz nad wszystkimi wyfadzone-
go starzeństwa, przełożenstwa. die
Obrigkeith erwählen, zwierzchność
obrać, starzeństwo przełożenstwo

obierać; sosen, wysadzić, postanowić;
durch die meisten Stimmen erwählen,
większością głosów, starzeństwo,
przełożenstwo, zwierzchność, urząd
obrać. man muß die Obrigkeit haben,
muszą mieć przełożenstwo, starzeń-
stwo, urząd, zwierzchność. der Obrig-
keit gehorchen, starzeństwa, przeło-
zenstwa, zwierzchności, urzędowi,
być posłusznym, starzeństwa, prze-
łożenstwa, urzędu, zwierzchności
słuchać. die Obrigkeit ist in der Stadt,
urząd, starzeństwo, przełożenstwo
jest w mieście. unter einer Obrigkeit
mit einem stehen, pod iaką zwierzchno-
ścią, pod starzeństwem, pod urzę-
dem, pod przełożenstwem razem być
z ktem, pod iedną z ktem zostawać
władzą.

Obrigkeithlich, urzędowy, zwierzchny,
starzeński, przełożencki, do zwierz-
chności należący, co urzędu, star-
zeństwa, przełożenstwa iest. obrig-
keitlicher Befehl, rozkaz urzędowy,
rozkaz zwierzchny, ukaz starzeński,
ukaz przełożencki; rozkaz od zwierz-
chności. obrigkeithliches Amt, urząd
zwierzchny, urząd starzeński, urząd
przełożencki. obrigkeithliches Amt fu-
hren, urzędu zwierzchniego, urzędu
starzeńskiego, urzędu przełożenckie-
go szukać; o urząd zwierzchny, o
urząd starzeński, o urząd przełożen-
cki starać się; datum anhalten, o urząd
starzeński przełożencki, zabiegać,
einem ein obrigkeithliches Amt anver-
trauen, komu zwierzchniego starzeń-
skiego, przełożenckiego urzędu pow-
fać; einen darein setzen, wysadzić ko-
go na zwierzchny urząd, na przeło-
zencki urząd, na starzeński urząd.
obrigkeithliches Amt erlangen, erhalten,
bekommen, starzeńskiego urzędu do-
stąpić, urzędu przełożenckiego do-
stać. obrigkeithliches Amt antreten, in-
stallować się na przełożencki urząd,
obiąć starzeński urząd; darzu gelan-
gen, przyść do zwierzchniego urzę-
du, *to iest*, nabyć go. obrigkeithliches
Amt führen, verwalten, przełożencki
urząd iprowować. einen von dem
obrigkeithlichen Amte absetzen, kogo z
urzędu zwierzchniego zładzić, kogo
z przełożenckiego urzędu zwalić, ko-
go ze starzeńskiego urzędu zrzucić;
selbst davon abtun, ze swoiey woli
za urząd takowy podziękować. obrig-
keithliches Amt schmälern, urząd zwierz-
chni, starzeński, przełożencki ście-
nić,

śnić, zwięzić, uiąć mu władzy; einem geben, dać komu; *zakowy* urząd; sich dessen erhalten, niechcieć przyiąć *zakowego* urzędu. sich in ein obrigkeitliches Amt einschleichen, wemknąć się na *zakowy* urząd. zum obrigkeitlichen Amte erhoben werden, być wyniesionym na zwierzchni, na starzeński, na przełożeniński urząd. in einem großen obrigkeitlichen Amte stehen, być na wielkim starzeńskim przełożenińskim urzędzie, wielki starzeński, przełożeniński urząd sprawować; na znacznym przełożenińskim urzędzie zostawać.

Obrister, m. Pułkownik, reymentu, Pułkownik w woysku.

Obrschen, lubo, chociaż, choć; toż samo co obgleich.

Obrschweben, następować, nadchodzić, wisieć nad czym.

Obrservant, f. zwyczaj, zachowanie, zachowywanie jakiego zwyczaju.

Obrservatorium, n: widzialnia, patrzalnia, poglądarnia, uważalnia rodowitych rzeczy, y skutkow.

Obrsicht, f. wglądanie, zazieranie, patrzenie, zażrenie w co.

Obrsieg, m. zwycięstwo, zwyciężenie, pozwycięzanie, zwoiowanie.

Obrsiegen, zwyciężać, zwyciężyć, zwycięstwo, zwycięstwa otrzymywać, pozwyciężać.

Obrsiegen, das, n. zwyciężanie, zwyciężenie, zwycięstwa otrzymanie.

Obrsieger, m. zwycięzca, zwyciężający, zawoiownik, zwyciężnik.

Obrsiegerisch, zwyciężski, to co zwyciężczy jest, albo ten co zwyciężył.

Obrst, n. owoc; Aepfel, jabłko; Pflaumen u. d. g. śliwy y insze podobne frukta; ein einzeln Stück davon, iedna sztuka owocu, *to jest*, iedno jabłko, iedna śliwa, *y tak daley*; spätes, późny, nierychły; böses, zły; gutes, herbes, strenges, dobry, ostry, cierpki; saures Obrst, kwaśkowany owoc; süßes, słodki; das aufspringet, który się rozpada; das das ganze Jahr hindurch dauret, który trwa przez cały rok; sehr großes, bardzo wielki; nur abgebrochenes, co tylko zerwany, co tylko z drzewa; mit samt den Zweigen abgebrochenes, razem z gałęziami ułomany, urwany; hartes, grünes, trockenes, gelbes, twardy, zielony, suchy, żółty; röthliches, reifes, unreifes, czerwony, dojrzały, niedojrzały owoc; wird mürbe, mięknieie, kra-

żeie; beschwert mit seiner Menge die Aeste, obciąża swoim mnostwem gałęzie; wird aufgehoben, bywa chowany; edles, wysmienity; abfallendes, opadaący; schrumpftes, pomarszczone; saules, zgniły; mutstichiges, robaczywy, robaczny; das zeitig reif wird, który wcześniej dostały bywa. reicher Zuwachs an Obst, obrodzenie obfite owocow; will sich nicht mehr halten, niechcą się więcej trzymać, spadaią owoce, oblatują, nie mogą się utrzymywać. zum Obst gehörig, do owocu należący, *adj.* owocowy, owocowa, owocowe; owocny, owocna, owocne.

Obstbaum, m. owocowe drzewo, owocne drzewo, urodzajne drzewo.

Obstgarten, m. sad, ogród z owocowym, albo urodzajnym drzewem.

Obstgöttin, f. bogini *poetyczna* owocow, pomona; bogini sadow.

Obsthändler, m. owocowy przekupień, owoce przedaący.

Obstkammer, f. owoczarnia, owocarnia, owocznia, owocnia, schowanie na owoce, trzymanie owocow.

Obstkeller, m. owoczarnia, owocznia, owocarnia, owocnia; schowanie dolne głębsze na owoce.

Obstkrämer, m. owocowy przekupień, owocznik, owocnik.

Obstleser, m. owocow zbieracz, owocow obrywacz, owoco zbierca.

Obstmarkt, m. rynek owocowy, targowilko owocowe.

Obstreich, urodzajny w owoce, obfity w owoc, obfity w owoc; rozrodzony w owoce, urodzajny w owoce.

Obstruktion, f. zatwardzenie, zofądka, zaparcie zofądka.

Obstverkäufer, m. owocow przedawacz, owocow przedawca, przekupień.

Obstwurf, m. robak w owocach, robak owoc toczący.

Obtrudiren, dawać niechzącemu, einem etwas, co komu.

Ob vielleicht, jeżeli podobno, jeżeli pono, izali podobno.

Obwalten, władzą mieć, żywość, iadźrność w sobie mieć, moc; także znaczy w ciągły być.

Obwohl, chociaż, choć, lubo; toż samo co obgleich.

Ocupiren, opanować, zaiechać, zabrać, wziąć, w osiadłość, etwas, co.

Oh! *po polsku także* oh! dir sollte ich glauben? ia bym miał tobie wierzyć?

Ochs, *m.* ein Thier, woł, zwierz; geschnittener, rżnięty; gezähmter, ugłaskany, wprawiony, zaprzęgany; wohlgefluteter, dobrze napalzony; wohlbeleibter, wciele, należycie wciele; ekeler, który niechce iść; junger, młody; alter, stary; großleibichter, rośły, gruby; jähriger, roczny cieluch; zweijähriger, dwóch roczni; unabhgerichteter, nie wprawny, nie zaprzęgany; starker, mocny, silny; schwacher, słaby; der weite und schwarze Hörner hat, który ma rozległe y czarne rogi; mit breiter Stirn, szerokiego czoła; mit flacher Nase, płaskich nozdrzów; mit breiter Brust, z szerokimi pierściami; mit starken Hüften, mocny w nogach; zahmer, der sich gut abrichten lässt, łaskawy, powolny, który się da łatwo wprawić; frommer, łaskawy; fauler, leniwy; der nicht erschrickt, wenn er etwas hört oder sieht, który się niczego nie lęka, gdy co słyży, albo widzi; der sich scheuet in einen Fluß zu gehen, który się boi iść w iaką rzekę; der viel frist, który zje wiele; gefressiger, żarłok; fetter, tłusty, spasy; arbeitssamer, pracowity, roboczy; der abgetrieben und abgeschlagen ist, który sprowadzony y zbity albo zciagniony jest. Ochsen austreiben, woły wygnać; auf die Weide treiben, na paszę woły gnać, pędzić; hüten, wołow strzec, pilnować; werden fett, woły nabieraia ciała; stoßen, woły błoda. den Ochsen das Mittagsfutter geben, wołom dać iść na południe, popasć woły na południe. hoher Ochs, rośły woł; alter und maroder, stary y zdechłak, trup; starkgliederrichter, mocny w sobie, mocny w członkach; von mittlerm Alter, średnich lat, nie stary; der nicht gut zum Rindern ist, który do krzewienia obory nie dobry jest; der fürchterlich ausfiehet, który okropno, straszno patrzy; mit kleinem Hörnern, z małemi rogami; mit starkem Halse, z tęgim, mocnym karkiem; mit kleinem Bauche, bez brzucha, cienki, brzucha niema; fleischer, wołek, byczek, ciołak. von Ochsen, z wołu, wołowy, byczy. die Ochsen stehen am Berge, woły stawaia pod górę; sens ist cieżko na kogo; nie może wydolać, nie ma sposobu, nie może zdłużać iakiey rzeczy.

Ochsenbraten, *m.* wołowa pieczenia, z wołowego mięsa pieczyście.

Ochsenfieber, *n.* wołowa choroba, ziewaczka, ograżka.

Ochsenfleisch, *n.* wołowe mięso, mięswo, woł zabity, wołowina.

Ochsenfurth, eine Stadt in Franken, Ochsenfurt, miasto w Frankonii.

Ochsenhaft, wołowy, wołowaty. Ochsenhafter Kopf, wołowa głowa, głupi chłop.

Ochsenhaftigkeit, *f.* wołowatość, wołowa natura, leniwa, niepora.

Ochsenhaut, *f.* wołowa skora, skora z wołu, skora z byka.

Ochsenhirt, *m.* wolarz, pastuch wołowy, pastucha do wołów.

Ochsenkehle, *f.* włosy u wołu poniżej uszów, kosmaciczna.

Ochsenleder, *n.* wołowa skora, skora z wołu, wołowizna.

Ochsenmarkt, *m.* wołowe targowisko, targ wołowy, gdzie woły na przedać.

Ochsenmist, *m.* gnoy wołowy, nawoz wołowy, nawoz z pod wołów.

Ochsen Schedel, *m.* wołowy łep, wołowa głowa, od wołu głowa.

Ochsenstall, *m.* wołownia, stajnia na woły, okoł na woły.

Ochsentreiber, *m.* poganiacz, wolarz pogonicz, poganiacz.

Ochsenzunge, *f.* wołowy język; ziele pewne.

Octav, oktawa; in der Musik, w muzyce, nuta.

Octabbuch, *n.* książka w ośmioro, *n. iest*, z arkusza w ośm części zwinionego.

October, *m.* zehender Monath im Jahre, grudzień, dziesiąty miesiąc w roku.

Oetwören, pozwalać, przyzwalać, pozwolić, przyzwolić.

Oetron, pozwalanie, pozwolenie, przyzwalanie, przyzwolenie.

Oculiren, oczkować, okulizować szczep, osobliwy szczepienia sposób wiadomy.

Oculirer, *m.* okulizujący, okulizowaniem szczepiający drzewa.

Oculist, *m.* okulista, ocznik, oczny lekarz, od oczow lekarz, medyk.

Ode, *f.* ein Gedicht, oda, kształt wierszowi; pieśń, piosnka.

Odensee, Stadt in Dänemark, Odensee, miasto w Danii.

Odenwald, Landschaft in Franken, Odenwald, kraik we Frankonii.

Oder, albo, abo, lub. mit deinem, oder vielmehr mit unserm Libone, z twoiem, albo raczey z naszym Libonem. des Menschen, oder soll ich sagen, des Viehes, człowieka, albo mam powiedzieć bydlecia. ranher, oder doch wenigstens etwas strenger Wein, ostre, albo przynaymniey cierpkie trochę wino. oder auch, albo też. entweder oder, albo, albo, lub, lub. entweder des Nuzens, oder auch des Vergnügens halber, albo dla pożytku, albo dla uciechy. entweder mit Gewalt, oder heimlich, oder bittweise, lub gwałtem, lub potaiemnie, lub proźbą. sie hatten es von ihm vernommen, oder argwöhnten es auch nur, oni to o nim dowiedzieli się, albo też tylko podeźrenie mieli. was uns entweder glückliches oder unglückliches begegnet, co się nam lub szczęśliwego, lub nie szczęśliwego przytrafia. entweder -- oder aber, albo -- albo zas, abo -- abo zas -- lub -- lub zas. entweder, oder auch nicht einmal, albo, albo też ani razu. weßwegen man entweder mit Gewalt, oder heimlich verfahren muß, dla czego abo gwałtem, abo potaiemnie postąpić trzeba. bey diesem Fortgange, oder vielmehr schändlichen Flucht, przy tym uścapieniu lub raczey przy tey nayszpetnieyszey ucieczce. solche Vöten, oder vielmehr Pegasus haben, takich posłańców, albo raczey Pegaszow mieć. einem etwas im Scherze oder Ernst vorrücken, rzecz komu wyrzuć na oczy, albo żartem, albo do prawdy. oder nicht, albo nie. er zweifelt, ob er ein Thier sey, oder nicht, on powątpiewa iezli on zwierzęciem jest, albo nie. ob ich ihm in allem werde Verfall geben, oder nicht, werde ich bald sehen, iezli ia mu we wszystkim dam zezwolenie, albo nie w krotce obaczę. was liegt daran, ob es bekannt gemacht werde, oder nicht, coż z tego czy to będzie wiadome, czyli nie. er hat ihn gefragt, ob er bey demselben gewesen sey, oder nicht, on się go pytał, czy był u niego, albo nie. ist dessen Vater wieder gekommen, oder nicht? iezli oyciec iego powrocit, albo nie? ist es der, den ich suche, oder nicht, iest że to ten, ktorego ia szukam, albo nie? wird er bezahlet, oder nicht? iezli on zapłaci, albo nie?

Oder, Fluß in Pommern und Schlessien, Odra, rzeka w Pomeranii y w Śląsku;

połac. Viadrus. an der Oder liegend, nad Odrą leżący. liegende Städte an der Oder, leżące nad Odrą miasta.

Odero, Stadt in Italien, Oderzo, miasto we Włoszech.

Odier, Fluß in Hispanien, Odier, rzeka w Hiszpanii.

Odolanow, Starostey in Polen, Odolanow, Starostwo w Polsce; von oder zu solchem Orte gehörig, z Odolanowa, albo do Odolanowa należący; adj. Odolanowski, Odolanowska, Odolanowskie. Starost von Odolanow, Starosta Odolanowski.

Dechslein, n. wofek, cielec, ciolak, wołeczek, ciolaczek.

Dede, pust, opuszczone, pustką stojący, pustką leżący. ode Derter, puste mieysca, opuszczone mieysca, pustką mieysca stojące, pustką leżące mieysca. ode machen, pustoszyć, spustoszyć pustką uczynić, pustkami zrobić, porobić; die Ländereyen, ziemie; ode gemacht, pustką zrobiony, pustoszony.

Dedenburg, Stadt in Ungarn, Edenburg, miasto w Wegrach; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; adj. Edenburski, Edenburska, Edenburskie; einer daher, Edenburezyk; eine daher, białogłowa z Edenburgu rodem, Edenburka; Art, Weise, adv. po Edenbursku, z Edenburska, iak w Edenburgu.

Öffentlich, publiczny, pospolity, iawny, głośny, powszechny. öffentliches Zeugniß, publiczne świadectwo. öffentlich der Brief, publiczny, iawny list.

Öffentlich, adv. publicznie, iawnie, pospolicie, powszechnie, głośno. öffentlich gethane und begangene Sache, publicznie, iawnie poczynione y popełnione rzeczy. zu einem öffentlich kommen, publicznie do kogo przysć. prychodzie. öffentlich schreiben, iawnie, powszechnie, to iest, do wszystkich, pisać. öffentlich geschehen, publicznie, pospolicie dziać się. es geschieht öffentlich, to się pospolicie dzieie. öffentlich eine güldene Krone tragen, publicznie, iawnie koronę złotą na głowie nosić. öffentlich schmausen, publicznie, pospolicie bankietować, ochotować. sie werden öffentlich schmausen, oni będą publicznie ochotować się, pospolicie oni ochotować będą. sich öffentlich nicht sehen lassen, nie dać się publicznie, iawnie, powszechnie, widzieć, nie pokazy-

wać się jawnie. er läßt sich öffentlich sehen, on się daje publicznie widzieć. er erscheinet öffentlich, on się pokazuje publicznie, on się pokazuje powłocznie. das ist nicht öffentlich anzusehen, tego nie trzeba publicznie rozgłaszać. öffentlich anstellen, publicznie wystawić, wydać, publicznie rozporządzić, publicznie postanowić. öffentlich vor dem Volke, publicznie przed ludem; etwas sagen, co powiedzieć, głośno przed ludem o czym mówić. öffentlich vor dem ganzen Lande, jawnie publicznie przed całym krajem. öffentlich ungebraucht werden, publicznie być zabitym.

Defnen, otwierać, otworzyć, pootwierac. öffne die Thüre, otworz, otwieray, pootwieray drzwi. solcher Brief ist nicht zu öffnen, takiego listu nie trzeba otwierać. die Thüren haben sich selbst geöffnet, drzwi same się pootwierały, drzwi same się otworzyły. Italien den Feinden öffnen, Włochy nieprzyjacielowi otworzyć. du kannst die Augen nicht öffnen, ty nie możesz oczów otworzyć. die Zimmer werden bald geöffnet werden, pokoje będą zaraz pootwierane. das Buch ist schon geöffnet worden, książka już była otwarta. man muß eher den Koffer öffnen, trzeba pierwej kufer otworzyć. der Leib ist zu öffnen, trzeba zosadek otworzyć - laskować. ich werde dem Feinde die Thore nicht öffnen lassen, ja niedam bram nieprzyjacielowi otwierać. man öffnet die Thore zu spät, bramy nierychło otwierają. das Fenster kann sich nicht öffnen, okno niechce się otworzyć.

Öffnen, das, n. otwieranie, otworzenie, pootwieranie, otwarcie.

Defnung, f. otworzenie, pootwieranie, otwieranie, otwarcie, rozwinięcie się; der Blüte, kwiatu. Defnung der Thüre, otworzenie drzwi. Defnung der Dose, otwieranie tabakierki, tabakierki otwieranie.

Defgen, n. piecyk, piecok, małeńki piec, niewielki piecyk.

Defter, częsty. öftere Straßen: Ráuberren, częste po drogach rozboie. eines öftere Angehung nicht vertragen können, częstego czyiego przychodzenia niemoc cierpieć.

Deftera, często. er braucht es öfters, on tego często zażywa. ich komme öfters in den Rath, ja często przychodzę do Senatu. er war öfters in Rom, on

często bywał w Rzymie. einem öfteren Briefe entgegen schicken, często na przeciw kogo listy wysyłać. sie besuchen mich sehr öfters, oni mię nawiedzaią bardzo często. das Kind weinet öfters, dziecie płacze często. Dehrlein, n. uszko, uszeczek; an Schuhen, u trzewikow, rzymek do zapinania.

Del, n. oliwa, olej, oleiek; lauterer, czysta, klarowna oliwa, czysty, klarowny oleiek. das Del ist von gutem Geruche, ta oliwa jest dobrego zapachu, ten olej pięknie pachnie. schlimmes, herbes, grünes Del, zły, cierpki, zielony olej, zła, cierpka, zielona oliwa; von besondern gutem Geschmacke, osobliwie dobrego smaku. sehr gutes Del, nader dobra oliwa, nader dobry olej. altes, verborbenes Del, stary, zepsowany olej, stara, zepsowana oliwa. garstiges, oder reines Del, brzydki, albo czysty olej, brzydka, albo czysta oliwa. stinkendes, unreines Del, śmierdząca, nieczysta oliwa, śmierdzący, nieczysty olej. von der Kälte geronnenes Del, od zimna zsiadła oliwa; rinnet als eine Lauge von der Presse, ungeachtet solche nicht sehr gezogen ist, bieży lecie się jak ług z prasy, lubo prasa nie jest dobrze nazbyt przysrubowana. das Del dienet zur täglichen Salbung, oliwa służy do codziennego smarowania; das auf seinen Hefen liegt, która na swoich fufach, na swoich oliwinach leży, która się ustała. Del in die Lampe thun, oliwy, oleiu do lampy wlać, nalewać. die Glieder mit Oele geschmeibig machen, członki oleiem oliwą smarować, miekczyć. das Del geliefert sich, oliwa ustaie się prędko. Del in das Feuer gießen, w ogień oliwę lać, do ognia oliwę lać. zum Oele gehörig, do oleiu, albo do oliwy należący; adj. oleiowy, oliwny, oliwowy, oliwkowy; dergleichen Fässer, do oliwy, albo do oleiu naczynia, inaczej, oleiowe, na olej naczynia, oliwne, oliwowe, na oliwę naczynia.

Deland, schwedische Insel, Olandia, wyspa Szwedzka.

Delbäumlein, n. oliwne drzewko. vom Delbäumlein, z oliwnego drzewka.

Delbaum, m. oliwa, drzewo, oliwne drzewo. vom Delbaume, z oliwnego drzewa, oliwowy. Zweige vom Delbaume, gałąź z oliwnego drzewa, ga-

łaz oliwna. Kranz vom Delbaume, wieniec z oliwowego liścia, z oliwnych gałązek, wieniec oliwny, oliwowy wieniec. kleiner, junger Delbaum, małe, młode oliwne drzewko, oliwka. wilder Delbaum, lesna oliwa, dzika oliwa, oliwna płonka.

Delberg, m. oliwna góra, Berg ben Jerusaleim, góra przy Ierolimie.

Delbrüsen, pl. fasy oliwne, męt oliwny, geizcz na spodzie oliwny, oliwiny.

Delendte, f. oliwobranie, zbieranie oliwy; iß gehalten worden, było.

Delgärtner, m. oliwnik, oliwogrodnik, oliwfadownik.

Delgöse, m. bożyfcze oliwowe, bożek oliwowy, oliwy pilnujący.

Delhandel, m. oliwny handel, oliwne kupiectwo, oliwą kupczenie.

Delhasen, m. oliwniczka, karafinka na oliwę, albo z oliwą.

Delhasen, pl. fasy oliwne, męt oliwny, oliwiny na spodzie osiadłe.

Delicht, oliwny, oliwowy, oliwiany. ölichte Materie, oliwna materyja; także znaczy, oleiowy, oleiowaty. ölichter Saamen, oliwne na sienie.

Delketer, m. piwnica na oliwę, oliwna piwnica, dolne schowanie na oliwę.

Delkrug m. oliwniczka, banika na oliwę, albo banika od oliwy.

Delmacher, m. oleiarz, oliwiarz, oliwotłok, oleiotłok, oleiotłocznik.

Delmarkt, m. oliwny rynek, oleiowy rynek, na którym oley, oliwę przedaia.

Delmühle, f. oliwny młyn, do tłoczenia należytego oliwy.

Delpresse, f. wyciskaczka oliwy, oleiu, prasa do wyciskania oliwy.

Delreich, obfitość w oliwę, urodzajny w oliwę, albo na oliwę.

Dels, Stadt in Schlesien, Oels, miasto w Śląsku; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; adj. Oelski, Oelska, Oelskie; einer daher, męzczyzna z Oelsu rodem, Oelsanin; eine daher, białogłowa z Oelsu rodem, Oelsanka; Art, Weise, adv. po Oelsku, z Oelska, iak w Oelsie, iak Oelsanin, iak Oelsanka.

Delsalbe, f. oliwna maść, z oliwy maśtyka robiona.

Delschläger, m. oleiobit, oleiobi, oleynik co oley biie, oliwę tłoczy.

Deltonne, f. oliwna beczka, beczuska oliwna, na oliwę.

Delverwalter, m. oliwdozorca, oliwzawiazywca, oliwdozordawca.

Delweiglein, n. roszczka oliwna, gałązka, gałazeczka oliwna.

Dertgen, n. miejsce malenkie; powtore znaczy, Urt, to jest, vierter Theil eines Thalers, ćwierć, albo czwarta część talera, cwiartka; in ganzer Münze, w całym pieniądzu, ćwierć pieniądza.

Deringen, Ort in Franken, Oeringa, miejsce we Frankonii.

Dertlich, miejscowy, w miejscu będący, do miejsca należący.

Dertlich, adv. miejscownie, w miejscu, z miejsca na miejsce.

Desterlich, wielkonocny, wielkanocny. Desterliche Zeit, wielkonocny czas.

Desterreich, Landschaft in Deutschland, Rakusy, albo Rakuzi, Austriya, ziemia w Niemczech; von Desterreich, z Rakuz, z Austrii.

Desterreicher, m. Rakusanin, albo Rakuzanin, Austriyak.

Desterreicherinn, f. Rakuzanka, Rakusanka, Austriaczka, z Austrii rodem.

Desterreichisch, Rakuski, albo Rakuzki, Austriacki, Rakuzaniski. Desterreichische Arme, woysko Rakuskie, woysko Austriackie. Desterreichische Familie, Austriacka Familia, Rakuska Familia.

Ofen, m. piec, worinnen man einheizet, w którym palą. den Ofen heißen, w piecu palić, nicht piec palić; w piecu zapalić. zum Ofen gehörig, do pieca należący; adjekt. piecowy; adv. od pieca, do pieca. wie ein Ofen, iak piec. hinter dem Ofen liegen, za piecem leżeć; to jest, na jednym miejscu siedzieć, nigdzie nie wychodzić z domu.

Ofen, Stadt in Ungarn, Buda, Budzyn, miasto w Węgrzech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; adjekt. Budzynski, Budzynska, Budzynskie; Budaniski, Budaniska, Budaniskie, minus ust. einer daher, męzczyzna z Budy, albo z Budzyna rodem, Budanin, Budzanin; eine daher, białogłowa, z Budy, albo z Budzyna rodem, Budanka, Budzynianka; Art, Weise, adv. po Budzynsku, z Budzynska, iak w Budzynie, iak w Budzie.

Ofenblase, f. miech, do dmuchania na ogień, albo do dęcia.

Ofengabel, f. widły do poprawiania drew w piecu.

Ofen=

Ofenhetzer, *m.* palacz, piecuch, ten co w piecu pala, piecopol.
 Ofenbachel, *f.* kafel w piecu, z którego piec robiony.
 Ofenkr^{te}, *f.* łopata do pieca, do poruszania, *lub.* wyimowania ognia.
 Ofenlehm, *m.* glina z plewami mieszana, do polepienia pieca.
 Ofenloch, *n.* czeluscie w piecu, okno, otwarcie w piecu, okniisko.
 Ofenthüre, *f.* drzwi w piecu, drzwiczki do zamykania pieca.
 Offen, otworzony, otwarty. dessen Begierde ist alles offen, iego chciwości jest wszystko otwarte. eines offenes Herz sehen, czyie otwarte serce widzieć. offene Thüren, otwarte, pootwierane drzwi. offenes Feld, otwarte pole, pootwierane pole. offen stehen, stać otworem, być otwartym, być, stać, otworzonym, być, stać, pootwieranym. die Thüren stehen offen, drzwi stoją otwarte, drzwi są otworzone, drzwi stoją pootwierane. das Haus steht offen, dom otwarty stoi, dom otworzony jest. die Ohren stehen dir offen, u ciebie uszy otwarte, uszy u ciebie otworem stoją. den Leib offen halten, potrzebę żołądka czynić.
 Offenbar, iawny, oczywisty, otwarty. offenbarer Meinend, oczywiste krzywoprzysięstwo. dessen Schelmthat offenbar ist, którego niepodściwa sprawa, oczywista, otwarta jest. die Sache ist allen offenbar, rzecz jest oczywista, iawna wszystkim. offenbare Uebelthat, iawne, oczywiste zło czynstwo. offenbarer Straßenraub, iawny, oczywisty rozбой na drodze. offenbare Feindschaft, iawne nieprzyjacielstwo. offenbare Wahrheit, oczywista prawda, którą można należycie widzieć, która sama się wydać, która się iawnie pokazuje, ukryta być nie może, tak iawna jak słońce, co iawne jest, co nie może być żadną zastoną pokryte, tak iawna prawda że nie maż nic na nią odpowiedzieć, w oczach stoi, przed oczyma jest. es ist offenbar, to jest oczywista, to jest iawna. es ist offenbar worden, to się pokazało, to się wyiawiło, to się wydało, to się iawne stało, to się stało oczywiste. offenbar werden, iawnym się stawać, iawnym stać się, z ciemności wyjść na światło, wydać się, wyiawić się.
 Offenbar, *adverb.* iawnie, oczywiście, otwarcie, iawno, otwarto, nieskry-

cie, iawno. offenbar etwas thun, iawnie oczywiście co czynić.
 Offenbaren, wyiawić, obiawić, wydać, rozgłosić; einem etwas, co komu rozgłaszać, głosić, wyiawiać, obiawiać, wydawać, ze skrytości na światło wynieść, wynosić, donieść, donosić. einen dem Vater offenbaren, donieść kogo oycu, *to jest*, sprawki czyie. etwas offenbaren, donieść co, wynurzyć co, otworzyć się z czym. einem sein ganzes Herz offenbaren, wyiawić, wynurzyć komu całe swoje serce, otworzyć się komu z całym swoim sercem. einem alle seine Heimlichkeiten offenbaren, komu wszystkie swoje tajemnice obiawić, wynurzyć, wyiawić przed kim wszystkie swoje skrytości. eines Nachstellungen offenbaren, czyie załadzki, herbele odkryć, czyie zdrady wydać. einem also bald, was er wollte, offenbaren, wszystko co, kto chce wynurzyć przed kim, powiedzieć przed kim. das Unvertraute offenbaren, wypowiedzieć rzecz sobie do milczenia powierzoną, obiawić tajemnice sobie powiedzianą, wydać secret.
 Offenbaren, *das, n.* obiawienie, wyiawienie, obiawanie, wyiawianie, wydanie, wydawanie, wynurzenie, wynurzenie, otworzenie, odkrycie.
 Offenbarlich, *adv.* iawnie, oczywiście; etwas ansehen, co obaczyć, co poznać, czego się dowiedzieć. offenbarlich in einer schändlichen Sache gefasset werden, zaślanym być na jakim szpetnym uczynku oczywiście. offenbarlich ertappen, iawnie, oczywiście złapać kogo, iakie zło czyniącego. offenbarlich eines Feind seyn, oczywiście iawnie być czyiem nieprzyjacielem. er thut es offenbarlich, on to czyni, oczywiście.
 Offenbarer, *m.* obiawacz, obiawca, wyiawacz, wyiawca, wydawca, wydawca, donosiciel, donosca; otwieracz, odkrywacz, *w tymże sensie.*
 Offenbarerium, *f.* wyiawaczka, obiawaczka, wyiawczyna, obiawczyna, wydawczyna, wydawczka, donosicielka, donosczyna, otwieraczka, odkrywaczka; falsche, fałszywa; nicht redliche, nie rzetelna.
 Offenbarung, *f.* wyiawianie, wyiawienie, obiawanie, obiawienie, wydawanie, wydanie. Offenbarung St. Johannis, Obiawienie S. Jana, *albo plur.* Obiawienia.

Offen-

Offenherzig, otwartego serca, z otwartym sercem. *offenherziger Mensch*, otwartego serca człowiek; niekryty, *toż samo znaczy*.

Offenherzig, *adv.* otwarcie, otwartym sercem, niekrycie, wynurzonym sercem. *offenherzig reden*, otwartym sercem, szczerze mówić. *offenherzig mit einander reden*, wynurzonym sercem jeden z drugim rozmawiać. *er hat offenherzig an die Seinigen geschrieben*, on otwartym sercem do swoich pisał; *was er meynete*, co myślał. *offenherzig etwas gestehen*, szczerym sercem co przyznać, otwartym sercem co wyznać, wyznawać, szczerze się do czego przyznać.

Offenherzigkeit, *f.* serca otwartość, serca wynurzenie, serca szczerłość, serca niekrytość, serca iawność, prostłość serca. *Offenherzigkeit von sich spüren lassen*, serca otwartość, szczerłość, rzetelność po sobie wydawać, pokazywać.

Offenherziglich, *adv.* otwartym sercem, otwarto, iawnie, po rzetelnemu niekrycie.

Offensiv-Allianz, *f.* Wypowiedny Związek, *to jest*, ston woynę wypowiedających, przymierze do wypowiedzenia woyny komu.

Offensive, *adv.* wypowiednie; *das diesem widrig ist*, obronnie, na kogo woynę podnosić, *auch podnosnie*; *wider seine Feinde*, przeciwko swojemu nieprzyjacielowi.

Offensiv-Waffen, *pl.* wypowiedny oręż, wypowiedna woyna, podnośna woyna.

Offen stehen, stać otworem, być otwartym, otwarto, być otworzonym.

Offeriren, ofiarować; *einem etwas*, *komu*; *einem seine Dienste*, *komu* swoje usługi. *er offeriret mir seinen Dienst*, on mi ofiaruje swoją przysługę; *einem alle sein Vermögen zu Ausfuhrung*, *wszystką swoją fortunę* *wszystką swoją moc* ofiarować *komu* do wyrobienia jakiego interesu, do dokazania jakiego sprawunku, do zrobienia jakiej rzeczy.

Official, *m.* Official, w rzeczach kościelnych Sędzia y Namieśnik Biskupi.

Officiant, *m.* nabożeństwo iakie celebrujący, odprawiający, iako mszą.

Officier, *m.* im Kriege, Oficer w woysku, urzędnik woyskowy. *Seine guten Officiere haben*, niemiec żadnych dobrych Oficerow. *Officiersstelle ver-*

treten, urząd woyskowy, sprawować, mieć mieysce urzędnika woyskowego, być na urzędzie woyskowym.

Oft, często, często często. *etwas oft und viel ben sich erwegen*, często y wiele co u siebie rozważać, rozmyślać. *oft und lange lesen*, często y długo czytywać. *gar zu oft im Rathe erscheinen*, nazbyt często w Radzie, w Senacie się pokazywać. *sich oft verwundern*, często dziwować się. *oft ganze Tage bey einem seyn*, często całe dni u kogo przebywać. *einem oft Briefe schreiben*, często listy do kogo pisać. *oft etwas brauchen*, często czego używać. *oft berichtet werden*, często być upewnionym, *albo też*, często być u wieczerzy Pańskiej odprawionym. *oft bey einem seyn*, często u kogo bywać. *oft also reden*, często tak mawiać. *oft etwas ansehen*, często często na co patrzeć. *oft etwas thun*, często co czynić. *oft zu fragen pflegen*, często mieć zwyczaj pytać się. *einen oft erinnern*, *daß*, często komu przypominać, *weil das oft oft gesagt worden*, często to było powiadane. *oft in den Rath kommen*, często do Senatu przychodzić, często w Radzie zasiadać. *ich habe dich oft gehört*, *ia ciebie często słyszałem*. *oft besuchen*, często nawiedzać. *Frequentativa Verba können für Verba mit diesem Wortlein*, *oft*, często, *im Polnischen gebraucht werden*: *oft lesen*, czytywać, *für oft* czytać. *oft schreiben*, pisać, *für oft* pisać. *oft reden*, mawiać, *für oft* mówić. *oft geben*, dawać, *für oft* dać.

Oftmals, częstokroć. *es geschieht oft*, *mal*, częstokroć się to dzieje.

Oheim, *m.* Mutter Bruder, brat matczyn, wuj, wujaszek,

Oglio, *Klug in Italien*, *Oglio*, rzeka we Włoszech.

Omdsburg, *Stadt in Nieder-Hessen*, *Omdsburg*, miasto w Nizniet Hasiyi; *vor oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, *albo do tego miasta należący*; *adv.* *Omeburki*, *Omeburka*, *Omeburskie*; *einer daher*, z *Omeburgu* *rodem*, *meßszczyzna*, *Omeburczyk*; *eine daher*, *rodem* z *Omeburgu* *białogłowa*, *Omeburka*, *Omeburzanka*; *Art*, *Weise*, *adv.* po *Omeburku*, z *Omeburka*, *iak* w *Omeburku*.

Ohne, *bez*, *procz*, *oproc*, *krom*, *okrom*, *ein Kerl ohne Verstand*, chłop bez rozumu, szalony chłop. *ein Mensch ohne*

ne Treue und Glauben, człowiek bez wierności y wiary. die Kunst ist ohne Streich wichtig, sztuka jest bez sporu ważna. ohne verschlagen, bez wątpienia frant, wykretny. ohne Liebe und Begierde richten, alein auch ohne Haß und Neid, sędzić bez afektu, bez chciwości, ale też y bez nienawisści y zawziętości. das gilt nichts ohne Benfall, to nie popłaca nic bez aprobacyi. wenn es ohne mich wäre, gdy by to beze mnie było. wenn es ohne Gefahr wäre, gdy by to było bez niebezpieczeństwa. ohne Abmattung arbeiten, bez fadygi, bez utrudzenia robić. wenige ohne die Generale, nie wielu oprócz Gienerałów. es war niemand ohne die Frau da, nikt tam nie był krom pani iedney obstarney. ohne Maas, bez miary. ohne Scherz, bez żartu. das ohne Verdruss ist, to jest bez nayprzykzenia. Stadt ohne Befestigung, miasto bez załogi. Mensch ohne Freunde, człowiek bez przyjaciół. Leben ohne Begierden, życie bez chciwości. ohne Namen, bez imienia. Seele ohne Leib, dusza bez ciała. Versammlung ohne Bornehme, zjazd bez Panow, bez Przednieyszych schadzka. ohne Begierde, bez żąd. ohne Furcht, bez bojaźni. ohne Hülfe, ohne Niederlage, ohne Unrecht, bez pomocy y ratunku, bez kłeski, bez krzywdy. ohne Ehe, bez małżeństwa. ohne Schuld, bez długu, bez winy. Land ohne Bäume, ziemia bez drzewa. Acker ohne Weh, rola bez bydła, pole bez bydła. du hast keinen Freund, ohne den Lucullum, ty nie masz żadnego przyjaciela oprócz Lukullusa. ohne daß, oprócz że, oprócz tego, że, ich dessen Zufall bedauere, że ja przypadku iego żałuję. ohne Heucheln, bez chercheu, szczerze. ohne Mühe zu Ehren gelangen, bez trudności honorow dostąpić. ohne Umschweif, bez ogrodki, bez obchodow. ohne Aufhören, ohne Unterlaß, bez przestanku, bez ustanku, so co, nie ustannie, nie przestając, mit einem Krieg führen, wojnę z kiem toczyć. ohne einzigen, bez jednego, ani iednego. ohne alle, bez wszystkich. ohne Verzug, bez żadney zwłoki bez żadney przewłoki. ohne einzigen, ohne allen Streit, bez żadnego, bez wszelkiego sporu.

Ohnfehlbar, nie omylnie, nie zawodnie, bez omyłki, bez zawodu.

Ohngeacht, nieuważając że, niebaczając że, niemysłąc że.

Ohngeführ, trefunkiem, przypadkiem, trefunkowo, przez przypadek.

Ohnmacht, f. mdłość, niemoc; mdłości, *plur.* in Ohnmacht fallen, w mdłości wpadać, zemdleć, mdleć. er fällt in Ohnmacht, on wpada we mdłości, mdłości go biorą. wegen der schweren Wunden ist er in Ohnmacht gefallen, z ciężkich ran zemdłał, mdłości go wzięły. für Schwachheit pfeget er in Ohnmacht zu fallen, prze słabość zwykł w mdłości wpadać, zwykły go mdłości porywać, brać. der wieder aus der Ohnmacht zu sich gekommen ist, który znouu po mdłościach przyszedł do siebie, którego mdłości ominęły, który z mdłości otrzyzwiał się.

Ohnmächtig, omdlały, mdły. der in Ohnmacht gefallen ist, który w mdłości wpadł, *potwore* znaczy, tego, der keine Macht hat, który nie ma żadney siły, który z sił opadł, co bez siły jest, co bez sił zostaje, ten co słaby; zu etwas, co do czego słabym jest.

Ohnshwer, nie ciężko, bez ociągania się, nie bez ochoty, nie bez chęci.

Ohntheilhaftig, nierozdzielny, niedzielny, co się dzielić nie może, bez części.

Ohnumgänglich, nieuchronny, niezbedny, nieodbity, niezbyty, przeznaczony, niefchronny, niezbedny, od czego się wybiegać nie można.

Ohn Unterlaß, bez przestanku; Krieg mit einem führen, wojnę z kiem prowadzić. es hat die ganze Nacht ohn Unterlaß geregnet, całą noc bez przestanku deszcz lał.

Oho! oho! ho ho ho, im Polnischen, ha ha ha, im Lachen, śmiejąc się.

Ohr, n. ucho, womit man höret, kotorym słuchaia; offenes, begieriges, otwarte chciwe na słuchanie; geschicktes, zdolne; geschultes, uczone; delicates, delikatne; sumptues, cępe; ungeschicktes, grubes, nieosłuchane, grube; geduldiges, cierpliwe; ungeschicktes, niespolobne, niezdatne; subtilles, fertiges, łaptelne, prędkie, gotowe; haarichtes, großes, lappichtes, włofiste, wielkie, klapouche; herunter hangendes, obwisle, zawiesiste, nadol wiszące; struppichtes, kofmate, kudlate; spitzes, spitziges, krotkie, konczytte; taubes, reines, cępe, czytte, przechędzone; fasset den Schall, poymwie

poymuie dźwięk. die Ohren sind an erhabene Theile des Leibes gesetzt, uszy są na wyższych częściach ciała osadzone; sind sehr ekel und delicat in ihren Urtheilen, są bardzo wymysłne y delikatne, mierzające się, w swoiem rozładku. die Ohren in die Höhe recken, uszy do góry stawiać, w górę podnosić. mit eigenen Ohren etwas hören, własnymi uszami co słyżeć. der scharfe Ohren und einen flugen Verstand hat, który ma bystre uszy, y roztropny rozładek. einem etwas in das Ohr sagen, co komu do ucha mówić, co komu w ucho włożyć, *też samo znaczy*: komu co do ucha powiedzieć. einem womit die Ohren kükeln komu czym uszy techtać. seine Ohren fleißig und her recken, swoje uszy pilno tam y tam stawiać, swoich uszow pilno na tę y na owę stronę nadstawiać. die Ohren füllen, uszy napełniać. einem mit seinen Reden die Ohren anfüllen, komu swoiemi mowami napełniać uszy, komu swoiem mowieniem uszy napełnić. mit den Ohren beurtheilen, uszami sądzić. einem die Ohren voll plaudern, komu uszy czym nabijać. einem mit Versprechungen die Ohren jucken, obietnicami komu uszy łaskotać. einem mit einer Rede die Ohren reiben, komu mową jaką uszy nacierać. der taube Ohren zu etwas hat, który ma tępe uszy na co. wenn du die Ohren zu hören hast, jeżeli masz uszy do słuchania. dem die Ohren klingen, któremu uszy dzwonią, w Polskiem mówi się lepiej, któremu w uszach dzwoni. sich auf ein Ohr legen und ohne Sorge schlaffen, położyć się na jedno ucho y bez troski spać, *to jest*, być bezpiecznym y niedbać o nic, *mocniejszy Polskie przystawie*, na obie uszy spać dobrze na to wszystko. einem ein Ohr abschneiden komu ucho urznąć. etwas hinter das Ohr schreiben, za uchem sobie co napisać, *to jest*, w pamięci sobie naznaczyć, nie zapominać się hat sich es hinter die Ohren geschrieben, ona to sobie za uszami napisała, *to jest*, ona to sobie w pamięci naznaczyła. es hinter den Ohren suchen, za uszami czego szukać drapiąc się, iak zwykli ci czynić którzy sobie co przypominają w mowieniu. es geht zu einem Ohre ein, zum andern aus, iednym uchem wchodzi, a drugim wychodzi. man prediget tauben

Ohren, do głuchych uszow każą. der keine Ohren hat, który nie ma uszow, co bez uszow jest. ich will dir es in das Ohr sagen, ja ci to chcę do ucha powiedzieć, *to jest*, cicho, abys to w sekrecie miał. einem die Ohren voll schreien, komu uszy krzyczeniem napełnić, głużyć kogo krzyczeniem. vor meinen Ohren, na moje uszy, słyszałem, gdy mowiono, gdy powiadano, gdy śpiewano, gdy chwalono, gdy izkalowano.

Ohrband, *n.* związka na uszy; der Pferde, koniom dawana.

Ohrenbeichte, *f.* uszna spowiedź, spowiedź do ucha, spowiedź cicha.

Ohrenbläser, *m.* zausznik, zauszniczek, wuchodmiej, donosiciel, szeptracz.

Ohrenbläseren, *f.* zausznikostwo, zauszništwo, wuchodmiejstwo, szeptrastwo, donosicielstwo.

Ohrenblasen, szeprać komu, do ucha, w ucho dąć komu, donosić, plesć co przed.

Ohrgehör, *n.* zausznica, kulczyk, y to co u ucha wieziają.

Ohrengeschwür, *n.* bolak w uchu, bólaczka w uchu, wrzód w uchu.

Ohrenklingen, *n.* dzwonięcie, w uszach, pitzczenie w uszach.

Ohrenperle, *n.* zausznica, kulczyki perłowe; *sing.* zausznica, kulczyk.

Ohrenschmalz, *n.* masę w uchu, kłusta y lipka materyja.

Ohrnweh, *n.* boleść uszow, ból w uszach, ból w uchu, bolenie ucha, uszow.

Ohrwinkel, *m.* uście w uchu, uście słuchowe, którym powietrze wpływa.

Ohrzwang, *m.* ból uszow, boleść w uchu; bolenie w uchu.

Ohrenkauz, *m.* ein Vogel, ptak pewny, sowa z uszami, sowa uszata.

Ohrseige, *f.* policzek, pogebek. Ohrseige geben, policzek dąć, policzek wyciąć, pogebek dąć, pogebkować, w gębę dąć, uderzyć. einem, komu dąć policzek. er gab ihm eine solche starke Ohrseige, daß er zu Boden gefallen war, on mu daß tak mocny policzek, że aż na ziemię padł. Ohrseige kriegen, wziąć w gębę, wziąć policzek, dostać pogebek.

Ohrfinger, *m.* mały palec, piąty u ręki, iakoby, uszny palec. an dem Ohrfinger, na małym palcu.

Ohrläpplein, *n.* spodni, albo dolny koniec ucha, uszko. einem ein Ohrläpplein

leiu abbeissen, komu koniec od dołu ucha ugryść, albo ukąsić.

Ohrling, *m.* ein Wurm, robak pewny, uszek.

Ohrloch, *n.* wylot w uchu, przechod w uchu, dziura w uchu.

Ohrstössel, *m.* uszczeka, do wygarnowania lipkości z ucha.

Ohrwurm, *f.* Ohrling.

Ois, (*Da*) Fluß in Frankreich, Oas, rzeka we Francyi; *potac.* Aesia.

Ofer, *m.* eine Farbe, okra, farba pewna, *powtore*, Fluß in Deutschland, rzeka w Niemczech.

Olav, Stadt in Schlesien, Olawa. miasto w Śląsku; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Olawski, Olawska, Olawskie; einer daher; męszczyzna z Olawy rodem, Olawczyk; eine daher, kobieta z ramradze, Olawka; *powtore*, Fluß, rzeka tegoż imienia, Olawa.

Oldenburg, Namen einiger Städte, Oldenburg, imię niektórych miast; *powtore*, Grafschaft, Hrabstwo w Niemczech Oldenburgskie.

Oldensiel, Ort in Ober-Isel, Oldensiel, miejsce w Wysniey Italanii, w Holandyi; von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miejsca, albo do tego miejsca należący; *adj.* Oldensielski, Oldensielska, Oldensielskie; einer daher, męszczyzna z Oldensielu rodem, Oldensielczyk; eine daher, białogłowa z Oldensielu rodem, Oldensielka, Oldensielanka; *adv.* po Oldensielku, z Oldensielska.

Oleander, *m.* ein Gewächs, krzew pewny, lauroroza drzewko.

Oleron, Stadt in Frankreich, Oleron, miasto we Francyi, *potac.* Elerona; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Oleroniski, Oleroniska, Oleronskie; einer daher, męszczyzna z Oleronu rodem, Oleronczyk; z Oleronu rodem, białogłowa, Oleronka; *Art, Weise, adv.* po Oleroniku, z Oleroniska; *powtore*, wyspa tegoż imienia, Oleron; *potac.* Uliarus.

Olika, Stadt in Polen, Olyka, Olyka, miasto w Polfcze; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adjekt.* Olycki, Olycka, Olyckie; einer daher, męszczyzna z Olyki rodem,

Olyczanin; eine daher, białogłowa Olyczanka.

Oliwa, Kloster bey Dantz, Oliwa, Klasztor pod Gdańskiem; von oder zu solchem Kloster gehörig, z tego Klasztoru, albo do tego Klasztoru należący; *adj.* Oliwski, Oliwska, Oliwskie, der Oliwische Frieden, Oliwski Pokoy.

Olive, *f.* Frucht des Delbaums, Oliwa, owoc oliwnego drzewa. runde Olive, okrągła oliwa, toczka; länglichte, podługowata, dłużka; schwärlichte, czarniawa; unreife, niedozrzała. eingemachte Olive, zaprawna oliwa. die Olive wird schwarz, oliwa czernieje; wird garstig, oliwa traci barwę. Olive wird gelesen zum Einmachen, oliwa bywa wybierana do zaprawy, do konfitury; wird mit der Hand abgestreift, bywa ręką zrywana, obrywana. die Olive ist von den Würmern ausgefressen, oliwa jest od robaków poiedzona, ztoczona. die Olive fällt ab, oliwa opada.

Olivenbusch, *m.* oliwny krzak, zarosli ny oliwne.

Oliwengarten, *m.* sad oliwny, oliwin, olewin; trägt ein Jahr um das andere, na przemiany rok rodzi, rok nie. Oliwengarten anlegen, oliwny sad założyć, złożyć; darinnen die Bäume sehr dichte stehen, w którym drzewa bardzo gęsto stoja.

Olivenkern, *m.* ziarko oliwne, pestka oliwna; *potac.* samia.

Olivenlesung, *f.* oliwobranie, oliwy zbieranie, oliwy obieranie.

Olmütz, Stadt in Mähren, Olomuc, miasto w Morawie; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Olomucki, Olomucka, Olomuckie; einer daher, męszczyzna z Olomuca rodem, Olomuczanie; eine daher, białogłowa, w Olomucu rodzona, Olomucanka; *Art, Weise, adv.* po Olomucku, z Olomucka, iak w Olomucu.

Omeise, *f.* mrowka. *f.* Ameise.

St. Omer, Stadt in Artois, Sentomer, miasto w Artyli; *potac.* Fanum Audomari, Audomaropolis; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Sentomeriski, Sentomeriska, Sentomeriskie; einer daher, męszczyzna z Sentomeru

tomeru rodem, Sentomerczyk; eine daher, białogłowa w Sentomerze rodzona; Sentomerka; Art, Weise, *adv.* po Sentomerku, z Sentomerka, iak w Sentomerze.

Ominos, przeznaczający, wrożący, wieżący, co przyzłego.

Omych, *m.* ein Edelgestein, Oniks, z drogich kamieni jeden: von Omych, z Oniksu; *adj.* Onikowy, Onikłowa, Onikłowe.

Omychel, *f.* Omych.

Oper, *f.* Art einer Comödie, Opera, gatunek Komedyi.

Operation, *f.* operacyia; skutek, robienie, dziełanie, skutkowanie; eines Arztes, operacyia jakiego Lekarza; das Mittel hat gute Operation gehabt, lekarstwo dobre skutkowanie miało.

Operiren, *operować*; robić, skutkować; das Mittel hat wohl operiret, lekarstwo dobrze operowało, dobrze skutkowało. er hat das Mittel operiren lassen, dopuścił ażeby lekarstwo dobrze operowało, dał lekarstwu dobrze operować, dobrze robić, dobrze skutkować.

Operist, *m.* Operista, co operę gra.

Operment, *n.* operment; *minera.* potac. auripigmentum.

Opernhaus, *n.* teatron na ktorym opery grają.

Opernschreiber, *m.* opery piszący, opery komponujący, operopis, operodzieia.

Opfer, *n.* ofiara; jährliches, roczna, coroczna, doroczna; letztes, ostatnia; nächstliches, heimliches, nočna, tajemna; öffentliches, feyerliches, publiczna, uroczysta; altes, heiliges, starodawna, święta; gefestes, postanowiona; öffentlich angeordnetes, publicznie uchwalona; mit einem verichten, ofiarę z kiem odprawiać. Opfer wird für das Volk gebracht, ofiara za lud bywa czyniona. Opfer bringen, ofiarę czynić. das Vieh zum Opfer geben, bydło na ofiarę dawać. einen mit Opfer verehren, kogo ofiarą czcić. jährliches Opfer abstellen, roczną ofiarę odbyć, odbywać. Opfer der Ceres durch Griechinnen verrichten, ofiary Cerery przez Greczynki sprawować. einen mit jährlichem Opfer verehren, dorocznymi ofiarami komu cześć czynić. das Opfer der Sonne abstellen, ofiarę słońca oddawać.

Opferbecher, *m.* puchar do ofiar służący y potrzebny.

Opferer, *m.* ofiarnik, ofiarcza, ofiarodawca, ofiarosprawca.

Opferfleisch, *n.* mięso ofiarowane, mięswo ofiarne.

Opfergeschäß, *n.* ofiarne naczynie, na ofierze, do ofiar naczynie zażywane.

Opfergeschirr, *n.* narzędzie ofiarne, sprzęt ofiarny, ofiarowy.

Opferhaus, *n.* ofiarnia, ofiarownia, ofiarny dom, ofiarowny dom.

Opferknecht, *m.* ofiarny posługacz, do ofiary posługujący.

Opferkuchen, *m.* placek ofiarny, placek ofiarowny, ofiarowy.

Opfermahl, *n.* uczta ofiarna, biesiada ofiarna, ofiarowy.

Opfermesser, *n.* noż ofiarny, noż do ofiary, noż ofiarowy.

Opfern, *ofiarować*; dem Jupiter Geld, Jowiszowi pieniądze. einem jährlich opfern, co rok, dorocznie komu ofiarować. mit großer Heiligkeit opfern, z wielką świątobliwością ofiarować. einen schönen Ochsen opfern, pięknego wołu ofiarować, na ofiarę zabić.

Opferpriester, *m.* ofiarujący, ofiary sprawujący kapłan, ofiarę czyniący świątaczennik.

Opferpfaffe, *m.* ofiarnik, ofiarniczek, ofiarowca, ofiarosprawca.

Opferschlachter, *m.* ofiarorzeźnik, ofiaromięślarz, na ofiarę białą.

Opfertisch, *m.* stoł ofiarny, stolica ofiarowna, na ktorej ofiary czynią.

Opfervieh, *n.* ofiarne bydło, ofiarowne bydło, na ofiarę bydła.

Opferung, *f.* ofiarowanie; da etwas auf geopfert wird, gdy co bywa ofiarowane, albo oddane komu na cześć. glückliche Opferung, szczęśliwe ofiarowanie otrzymującego skutek prośby.

Oppeln, Stadt in Schlessien, Opol, miasto w Śląsku; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Opolski, Opolska, Opolskie; einer daher, z Opola męszczyną rodem, Opolanin; eine daher, białogłowa z Opola rodem, Opolanka; Art, Weise, *adv.* po Opolsku, z Opolska.

Opol, Stadt in Polen, Opol, miasto w Polsce.

Opponent, *m.* im Disputiren, zarzucający, zadający przeciwne dowody w dysputowaniu.

Opponiren, *zarzucać*, zadawać przeciwko propozycyi zarzuty czynić; einem Dinge etwas, rzecz jedną przeciwko drugiey postawić. sich opponiren,

ren, opierać się; einem, komu, także, sprzeciwiać się.

Opotschno, Stadt Gebiets und Grod in Klein-Polen, Opoczno, miasto, Powiat y Grod w Małej Polrze; von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miejsca, albo do tego miejsca należący; *adj.* Opoczyński, Opoczyńska, Opoczyńskie; einer daher, męszczyzna z Opoczna, albo z Opoczyńskiego rodem, Opocznianin; eine daher, białogłowa z Opoczna, albo z Opoczyńskiego rodem, Opocznianka. *Starost von Opotschno*, Starosta Opoczyński; *Art, Weise, adv.* po Opoczyńsku, z Opoczyńską.

Orange, Stadt in Frankreich, Oranż, miasto we Francyi; *polac.* Arausio; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Oranżyński, Oranżyńska, Oranżyńskie; einer daher, męszczyzna z tego miasta rodem, Oranżanin; eine daher, białogłowa w Oranżu rodzona, Oranżanka; *Art, Weise, adv.* po Oranżyńsku, z Oranżyńską, iak w Oranżu.

Orangerie, *f.* oranżeryja, ogrodowe w naczyniach drzewka, *powstare*, budynek na chowanie przez zimę tych drzewek y zioł.

Oranien, *Oranien, to co, Orange*, Oranż. **Oranienburg**, Stadt in Brandenburg, Oranienburg, miasto w Brandeburskim; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adjekt.* Oranienburski, Oranienburska, Oranienburskie; einer daher, męszczyzna z Oranienburgu rodem, Oranienburszyk; eine daher, białogłowa w Oranienburgu rodzona, Oranienburszanka; *Art, Weise, adv.* po Oranienbursku, z Oranienburską.

Oran, Stadt in Africa, Oran, albo Orani, miasto w Afryce; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Oranjski, Oranjska, Oranjskie; einer daher, męszczyzna, z Orana, albo z Orania rodem, Oranin; eine daher, białogłowa z Orania rodem, Oranianka; *Art, Weise, adv.* po Oranjsku, z Oranjską, iak w Oraniu.

Oration, *f.* oracyja, mowa. eine schöne Oration halten, piękną oracyją mied, piękną mowę powiedzieć. der Professor hat eine prächtige Oration gehalten, Professor miał wspaniałą oracyją, mowę wspaniałą powiedzieć.

Orcan, *m.* burza, fala, nawałność; grausamer Sturm auf der See, śroga burza na morzu, okrutna fala na mąru.

Orden, *m.* Gesellschaft Ritterlicher Personen, Towarzystwo Rycerskich osób, Order, stan Rycerzów iakich, stan Kawalerów. **Orden der Malteser**, stan Maltańskich Rycerzów, Towarzystwo Kawalerów Maltańskich. **Ordentlich**, porządnie, w porządku, *f.* **Ordentlich**.

Ordensmann, *m.* Kleryk, w Kościelnym y Duchownym stanie.

Ordensperson, *f.* kleryk, duchowna osoba, zakonna osoba, o męszczyźnie.

Ordentlich, ordynaryjny, porządkowy, zwyczajny, zwyczajnego porządku, *po*spolity. *ordentliches Weinsüßke*, zwyczajne *po*spolite winne drzewka. *ordentliches Leben*, porządne życie, porządek w życiu zachowany, porządkiem ustanowione życie. *ordentlicher Mann*, der alles ordentlich hält, porządný człowiek, który wszystko w porządku trzyma. *ordentliches Schlacht*, porządna bitwa, wojennym porządkiem bitwa stoczona, podług wojennego porządku ustaw bitwa. *ordentliches Opfer*, porządna, według porządku, według obrządku ofiara. *ordentliche Einkünfte*, zwyczajne *in*traty, zwyczajne dochody. *ordentliche Witterung*, zwyczajne powietrza przemiany. es ist nichts mehr ordentlich als die Natur, niemaż nic porządniejszego, iak rod rzeczy.

Ordentlich, *adv.* porządnie, porządkiem, *an*halten, starać się o co. *ordentlich marschiren*, w porządku maszerować. die Armee *marschiret* gar ordentlich, wojsko maszeruje w należytych *ca*le porządku. *ordentlich sehen*, porządkiem sładzić, układać, stanowiąć. die Bäume sind ordentlich *ge*setzt, drzewa są porządkiem posadzone. der Redner hat diese Sache ordentlich *vor*getragen, mowca rzecz tę dobrym porządkiem porządnie *w*ymowił. ein ordentlicher Mann *ver*richtet alles ordentlich, porządnie, porządek kochaący człowiek, wszystko czyni porządnie. *ordentlich von allem reden*, porządkiem, *pięknym*, porządkiem o wszystkim mówić. *ordentlich gehen*, w porządku iść. die Schüler sind ordentlich in die Kirche *ge*gangen, studenci w porządku, porządkiem do kościoła szli.

es muß alles ordentlich gehen, wszystko musi iść swoim porządkiem.

Ordinatio, *f.* święcenie, poświęcenie; eines Priesters, księdza, kapłana.

Ordiniren, święcić, einen Priester, księdza, der Bischof ordinirt jährlich viele Priester, Biskup święci co rok wiele księży.

Ordinar, ordynaryjny, zwyczajny, polspolity, co póspolicie bywa.

Ordnen, porządkiem stawiać, porządkiem układać, *słowo w słowo*, z *Niemieckiego*, porządkować. *Ordnung* stellen; *powrore*, *to co*, anbefehlen, nakazać, rozkazać: etwas, co; einem, komu; daß einer haben will, nakazać że tego chce. einem Kranken Mittel anordnen, choremu lekarstwa przepisać, lekarstwa naznaczyć.

Ordnung, *f.* porządek; geschickte zu etwas, dobry do czego, taki jaki powinien być; bewundernswürdige, podziwienienia godny; ungereimte, niestofnięty się do rzeczy; himmlische, geistliche, niebieski, pewny; bestimmte, ułożony, naznaczony; freye, wolny; verrückte, pomieszany, zmieszany, volter Kunst, pełny sztuki; fette, ganze, schlechte, nieustanny, cały, powszechny, zły, ładac porządek; schief, krzywy; veränderte, odmieniony. die Ordnung gebrauchen, porządku zażywać. in Ordnung bringen, w porządek co wprawić, do porządku co przyprowadzić, porządek wnieść. in Ordnung stehen, być w porządku. Ordnung halten, porządek trzymać, porządek chować, w porządku utrzymywać. nicht so genau in seiner Ordnung bleiben, nie tak należycie w swoim porządku zostawać. sich in Ordnung stellen, do porządku iść, w porządku stanąć. der Ordnung nachgehen, za porządkiem iść, porządku się trzymać. die Ordnung verändern, porządek odmienić. die Ordnung zerüthen, porządek przetrwać, porządek pomieszać. nach der Ordnung, według porządku, porządkiem. ein Ding nach der Ordnung gestehen, rzecz porządkiem wyznać. nach der Ordnung antworten, porządkiem odpowiadać. außer der Ordnung, nad porządek, krom porządku. in der Ordnung, w porządku. sich wieder in die Ordnung schicken, znówu w porządku stanąć, znówu się w porządku użeregować. einen nach der Ordnung fragen, kogo się podług porządku wypytować.

Ordnung der Dinge, welche zu thun sind, porządek rzeczy do czynienia, porządek jakim rzeczy mają być czynione. die Ordnung der Dinge unterbrechen, porządek rzeczy przelać. die Ordnung der Dinge, porządek w rzeczach. die Ordnung der Kunst, porządek sztuki, porządek w sztuce. die Ordnung im Essen und Trinken, porządek w iedzeniu y napoiu, dieta. was außer der Ordnung ist, co jest krom porządku, co nad porządek jest, das ohne Ordnung ist, co bez porządku jest. Armees ohne Ordnung, woysko bez porządku. Verfassung ohne Ordnung, ustanowienie bez porządku.

Ordnanz, *f.* ustanowienie, rozporządzenie, przepis, opis, ordynans, ukaz.

Ordre, *f.* porządek, ordynans, opis, przepis, rozkaz, ukaz. nach Ordre verfahren, gehen, podług opisu, podług ordynansu, podług ukazu postępować czynić. eines Ordre gehorchen, czyiego ordynansu słuchać, czyiemu ukazowi, rozkazowi, opisowi być posłusznym. ohne Ordre des Generals, bez ordynansu Generalikiego. einem verlassene Ordre geben, zamknięte zapieczętowane ordynanse komu wydawać. zum Marsche Ordre geben, do marszu dać ordynans. Ordre haben, sich in das Gewehr zu stellen, dać ordynans, do broni, wydać ordynans aby pod bronią stanąć.

Orense, Stadt in Spanien, Orensa, Oransa, miasto w Hiszpanii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adjekt.* Oresaniski, Oresaniska, Oresaniskie; einer daher, z Orensy rodem męszczyzna, Orensanin; eine daher, kobieta w Orensie rodzona, Orensanka, Oransanka; *Art, Weise, adv.* po Oresanisku, z Oresaniska.

Organist, *m.* organista, ten co na organach umie grać.

Orgel, *f.* organy, instrument muzyczny zwyczajny y wiadomy.

Orgelbauer, *m.* organmistrz, ten co organy robi.

Orgelpfeife, *f.* piszczałka, fujara w organach.

Orgelspieler, *m.* gracz na organach, wygrywacz na organach, organista.

Orgeltreter, *m.* kalikancista, ten co miechami przy organach robi.

Dracelwerk, *n.* miech, do dęcia w organy, do nadymania organ.

Oria, Stadt in Italien, Oria, miasto we Włoszech; *von* oder *zu* solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Oriński, Orińska, Orińskie; *einer* daher, mężczyzna w Orii rodzony, Oriński; *eine* daher, kobieta z Orii rodem, Orińska; *Art*, *Weise*, *adv.* po Orińsku, z Orińską, iak w Orii.

Orient, *m.* wschód, *to* jest, wschodni świat, wschodnia strona świata.

Orientalisch, orientalny, wschodni, oriński, perła oryńska. *orientalische* Reiche, wschodnie Krolestwa, wschodnie państwa.

Origela, Ort in Spanien, Origela, miysce w Hiszpanii.

Original, *n.* samopismo, pierwopismo, *originat*, das dergleichen ist, co samopismem, albo pierwopismem jest, samopisany, pierwopisany. **Original-Brief**, samopismo listu, pierwopismo listu, samopisany, pierwopisany list.

Oristagni, Stadt in Sardinien, Oristani, miasto w Sardynii; *von* oder *zu* solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Oristański, Oristańska, Oristańskie; *einer* daher, mężczyzna w Oristani rodzony, Oristański; *eine* daher, białogłowa z Oristani rodem, Oristanka; *Art*, *Weise*, *adv.* po Oristańsku, z Oristańską, iak w Oristani.

Orkny, Inseln bey Schottland, Orkny, wyspy przy Szkocyi.

Orl, Fluß in Thüringen, Orl, rzeka w Turynii.

Orleans, Stadt in Frankreich, Orlean, albo Orleans, miasto w Francyi, *poł.* Aurelianus, Aurelia, Genabum; *von* oder *zu* solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Orleanński, Orleanńska, Orleanśkie; *einer* daher, mężczyzna z Orleanu rodem, Orleanin, Orleanczyk; *eine* daher, białogłowa w Orleanie rodzona, Orleanka; *Art*, *Weise*, *adv.* po Orleaniku, z Orleanską, iak w Orleanie, iak w Orleanie.

Orlog, woyna, *f.* Krieg.

Orlogschiff, *n.* wojenny okręt, bojowy okręt, bitny okręt.

Orlow, Stadt und Gebieth in Polen, Orłow, miasto y powiat w Polfcze; *von* solcher Stadt, oder aus solchem Gebieth, z tego miasta, albo z tego powiatu, do tego miasta, albo do te-

go powiatu należący; *adj.* Orłowski, Orłowska, Orłowskie; *einer* daher, mężczyzna, w Orłowie rodzony, Orłowczyk, z Orłowskiego, Orłowianin; *eine* daher, białogłowa, z Orłowa, albo z Orłowskiego, Orłowczanka, Orłowianka; *Art*, *Weise*, *adv.* po Orłowsku, z Orłowską, iak w Orłowskim, iak w Orłowie.

Ornat, *m.* stroj, ustroienie, przyzdobienie, przystroienie.

Orscha, Stadt und Gebiet in Littauen, Orsza, miasto y powiat w Litwie; *von* der Stadt, aus dem Gebieth, oder *zu* solchem Orte gehörig, z tego miasta, albo z tego powiatu, lub do tego miasta, do tego powiatu należący; *adj.* Orzaniński, Orzanińska, Orzanińskie; *einer* daher, mężczyzna w Orszy, albo w Orzańskim rodzony, Orzańczyk. Orzanin; *eine* daher, białogłowa, z Orszy, albo z Orzańkiego rodem, Orzanka, Orzanińska; *Art*, *Weise*, *adv.* po Orzańsku, z Orzańką, iak w Orzańskim, iak w Orszy.

Ort, *m.* miysce; verborgener, heimlicher, skryte, tajemne; *zu* etwas bequemer Ort, do czego wygodne, zadane miysce. *ebener* Ort, rowne miysce. *auf* dem ebenen Orte stehen, na rownym miyscu, na rownianym miyscu stać. *gleich* und *hoher* Ort, płaskie y wysokie miysce. *auf* dem gleichen und hohen Orte, na płaskim y wysokim miyscu. *erleuchteter* Ort, oświecone miysce, y voller Sterne, y pełne gwiazd. *lustiger*, angenehmer Ort, wesole, przyjemne miysce. *an* lustigem und angenehmen Orte spazieren, na wesolym y przyjemnym miyscu spacerować. *einsamer*, gesunder und geräumiger Ort, osobne, zdrowe y przestronne miysce. *offener* und *freier* Ort, otwarte y wolne miysce. *gewohnter* Ort, poświęcone, święte miysce. *sehr schöner* Ort, bardzo śliczne miysce. *volkreicher* Ort, obitujący w ludzi miysce. *gewisser* und *beständiger* Ort, pewne y wyznaczone miysce. *wüster* Ort, puste miysce. *im* wüsten Orte nur allein wohnen, na pustym miyscu tylko sam mieszkać. *kleiner* und *enger* Ort, szczupły y ciasne miysce. *an* kleinem und engem Orte seyn, w szczupłym y ciasnym miyscu być. *angestrichen*, anliegender, ostatnie miysce, przyległe miysce. *schefflicher*, niedriger

briger Ort, straszne, podłe miejsce. in schrecklichem und niedrigem Orte nicht bleiben wollen, na straszliwym y podłym miejscu niechcieć się zostać. entfernter Ort, odległe miejsce. schlüsspferichter, bliskie miejsce, und gefährlicher, y niebezpieczne; sehr fester, bardzo mocne; heimlicher, tajemniejszy; schattichter und kühler, cieniście y chłodne miejsce. an schattichtem und kühlem Orte sitzen, w cieniście y chłodnym miejscu siedzieć. gelegener Ort, wygodne miejsce; der sich weit und breit erstreckt, który się daleko y szeroko rozlega. jäher Ort, przykre miejsce, z góry bardzo miejsce. vornehmster, naber, öffentlicher Ort, przednie, bliskie, publiczne miejsce. schöner, ruhiger und sehr stiller Ort, piękne, spokojne y bardzo ciche miejsce. heiliger Ort, święte miejsce; felsichter, oberer, skalite, wyższe miejsce; sicherer, leerer, bezpieczne, prozne miejsce; da gar kein Volk ist, gdzie żadnych ludzi nie ma. bergichter Ort, gorzysze miejsce, górne miejsce; sumpfigter, bagniste, błotne miejsce. der Ort ist also beschaffen, tak miejsce jest sporządzone. den Ort verlassen, miejsce opuścić, porzucić. an einen Ort kommen, na jakie miejsce przychodzić. an dem Orte, tam że na miejscu. an einem andern Orte, na innym miejscu. aller Orten her, ze wszystkich miejsc. an keinem Orte, na żadnym miejscu. an allen Orten, na wszystkich miejscach. seines Ortes, ze swojego miejsca, co z niego. meines Ortes, co ze mnie, z mojego miejsca. am rechten Orte angreifen, trafić dobrze, w samo miejsce trafić.

Orthoder, *m.* prawowierny, prawo wierzący, nie myślący się w wierze.

Orthoderinn, *f.* prawa wiara, prawowierność, prawa wiary nauka.

Orti, Stadt in Italien, Orti, miasto we Włoszech; *polac.* Hostanum.

Ortgulden, *m.* czwarta część złotego niemieckiego, cztery grosze srebrne.

Ortthalter, *m.* swiatka, ćwierć talara wynoszącego 6 grosze srebrne.

Ortieto, Stadt in Italien, Ortieto, miasto we Włoszech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Orwietoniski, Orwietoniska, Orwietoniskie; einer daher, męszczyzna w Orwietoniu rodzony, Orwietonczyk;

eine daher, białogłowa z Orwietonia rodem, Orwietonka; *Art.* Weise, *adv.* po Orwietonisku, z Orwietoniska.

Oschas, Stadt in Meissen, Oszac, miasto w Misnii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Oszacki, Oszacka; Oszackie; einer daher, męszczyzna rodem z Oszacu, Oszaczanin; eine daher, kobieta w Oszacu rodzona, Oszaczanka; *Art.* Weise, *adverb.* po Oszacku, z Oszacka, iak w Oszacu.

Osmo, Stadt in Italien, Osmo, miasto we Włoszech.

Osma, Stadt in Spanien, Osma, miasto w Hiszpanii.

Osnabrück, Stadt in Westphalen, Osnabrug, miasto w Westfalii w Niemczech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Osnabruckski, Osnabruckska, Osnabruckkie; einer daher, w Osnaburgu rodzony męszczyzna, Osnabrugczyk; eine daher, kobieta z Osnaburgu rodem, Osnabrugzanka; *Art.* Weise, *adv.* po Osnaburgku, z Osnabrugka. der Osnabrückische Friede, Osnabruckski Pokoy.

Ossel, *m.* ein Wurm, stonog, robak pełzający.

Osten, *m.* Wschod, wschodnia swiatą część. *f.* Morgen.

Ostenda, Stadt in Flandern, Ostenda, miasto we Flandryi.

Ostertag, *n.* Wielkonocne święto, Wielkonocny dzień.

Osternmonat, *m.* kwiecień, miesiąc w roku.

Ost-Franken, OstFrankowie, Lud w Niemczech.

Ost-Friesland, Wschodnia Fryzja, w Niemczech Kraina.

Ost-Gothland, OstGocia, Kraina w Szwecyi, to jest, Wschodnia Gocia.

Ost-Indianisch, OstIndijski, Wschodni Indyjski, co do Wschodnich Indyi należy.

Ost-Indianische Compagnie, *f.* OstIndyjskie, Wschodni Indyjskie Towarzystwo.

Ost-Nord Ost-Wind, *m.* północ-wschod, północno-wschodni wiatr.

Ostre, Starosten in Polen, Ostre, Starostwo w Polsce. Starost von Ostre, Starosta Ostroski.

Ostreschow, Ostreszow, Stadt, Gebieth, Grod und Starosten in Großpolen, miasto, powiat, Grod y Starostwo w Polsce; von, aus, oder zu solchen Orten gehörig, z tego miasta, powiatu, starostwa, grodu,

grodu, albo do tych miejsc należący, *adj.* Ostrzeszowski, Ostrzeszowska, Ostrzeszowskie. *einer daher*, męszczyzna z Ostrzeszowa, albo z Ostrzeszowskiego rodem, Ostrzeszowczyk, Ostrzeszowianin. *eine daher*, kobieta z Ostrzeszowa, albo z Ostrzeszowskiego, Ostrzeszowka, Ostrzeszowianka. *Art. Weise, adv.* po Ostrzeszowsku, z Ostrzeszowska, iak w Ostrzeszowskiem, iak w Ostrzeszowie. *Starost von Ostrschow*, Starosta Ostrzeszowski. *Richter von Ostrschow*, Sędzia Ostrzeszowski.

Ostrolenka, Starosten in Polen, Ostrołęka, starostwo w Poliszce. *Starost von Ostrolenka*, Starosta Ostrołęski.

Ostrog, Stadt in Polen, Ostrog, miasto w Poliszce. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Ostrogski, Ostrońska, Ostrońskie. *einer daher*, męszczyzna z Ostroga rodem, Ostrogczyk. *eine daher*, kobieta w Ostrogu rodzona, Ostrogianka.

Ostsee, *f.* słowo w słowo z Niemieckiego wchod morze, albo wchodnie-morze. zwyczajnie nazywa się, morze Bałtyckie; *pol.* mare Balticum, sinus Codanus, mare Venedicum.

Ost-Südwind, *m.* wchod-południowy wiatr, między-wchodem y południem wiejący; od wchod-południa powiewający wiatr.

Oswald, Mannsnamen, Oswald, imię męszczyzny.

Oświęcim, Stadt, Gebieth, Grod. *Starosten und Herzogthum in Polen*, Oświęcim, miasto, powiat, grod, starostwo y Księstwo w Poliszce. *von oder aus, oder zu solchen Orten gehörig*, z tych miejsc, albo do tych miejsc należący, *adj.* Oświęcimski, Oświęcimska, Oświęcimskie. *einer daher*, męszczyzna z Oświęcima, albo z Oświęcimskiego rodem, Oświęcimczyk, Oświęcimianin. *eine daher*, białogłowa w Oświęcimskim, albo w Oświęcimie rodzona; Oświęcimka, albo Oświęcimianka. *Art. Weise, adv.* po Oświęcimsku, z Oświęcimska, iak w Oświęcimskim. *Herzogthum Oświęcim*, Księstwo Oświęcimskie. *Starost von Oświęcim*, Starosta Oświęcimski.

Othensee, Hauptstadt in Föhnen, Otensee, stołeczne miasto w Finonii.

Othaniel, Mannsnamen, Otoniel, imię męszczyzny.

Otmachau, Stadt in Schlesienn, Otmachow, miasto w Śląsku. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Otmachowski, Otmachowska, Otmachowskie. *einer daher*, męszczyzna w Otmachowie rodzony, Otmachowczyk. *eine daher*, białogłowa z Otmachowa rodem, Otmachowka, Otmachowianka. *Art. Weise, adv.* po Otmachowsku, z Otmachowska, iak w Otmachowie.

Otranto, Stadt in Italien, Otranto, miasto we Włoszech; *polac.* Hydrunt, unis, Hydruntum *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Otrantoski, Otrantoska, Otrantowska. *einer daher*, z Otrantu męszczyzna rodem, Otrantczyk. *eine daher*, kobieta z Otrantu rodem, Otrantka. *Art. Weise, adv.* po Otrantsku, z Otranska, iak w Otrancie.

Otter, *f.* ein Wurm, iaszczurka, robak, albo owad pewny znaiomy *von Otter*, od iaszczurki, albo z iaszczurki, *adj.* iaszczurczy.

Otterbiß, *m.* ukąszenie iaszczurcze, kąsanie iaszczurcze, iaszczurkowe.

Ottomann, Mannsnamen, Otoman, imię męskie.

Ottomannisch, Otomaniski. *ottomannisch*, Pforte, Porta Otomaniska.

Ottweiler, Stadt im Zweibrückischen, Otweiler, miasta w Zweibrückim, albo Dwumostowskiem Księstwie w Niemczech. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Otweilerski, Otweilerska, Otweilerskie. *einer daher*, męszczyzna z Otweileru rodem, Otweilerczyk. *eine daher*, białogłowa w Otweilerze rodzona, Otweilerka. *Art. Weise, adv.* po Otweilersku, z Otweilerska, iak w Otweilerze, iak przy Otweilerze.

Otwinow, Starosten in Polen, Otwinow, starostwo w Poliszce. *von oder zu solchem Orte gehörig*, z tego miejsca, albo do tego miejsca należący, *adj.* Otwinowski, Otwinowska, Otwinowskie.

Oval, länglichtrund, długowato-okrągły, podługokrągły.

Udenarde, Stadt in Flandern, Udenarda, miasto we Flandryi. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Udenarski, Udenarska, Udenarskie.

einer daher, męszczyzna z Udenardy rodem, Udenarczyk. eine daher, kobieta w Udenardzie rodzona, Udenarka. Art, Weise, adv. po Udenarsku, z Udenarska, iak w Udenardzie, iak przy Udenardzie.

Udewater, Stadt in Holland, Udewater, albo Oudewatera, miasto w Hollandyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Udewaterski, Udewaterska, Udewaterskie. einer daher, męszczyzna z Udewatry, albo z Udewateru rodem, Udewaterczyk. eine daher, kobieta w Udewaterze rodzona, Udewaterka. Art, Weise, adv. po Udewatersku, z Udewaterska.

Owiedo, Stadt in Spanien, Owiedo, miasto w Hiszpanii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Owiedański, Owiedańska, Owiedańskie. einer daher, męszczyzna z Owieda rodem, Owiedańczyk. eine daher, kobieta z tamtądze rodem Owiedanka. Art, Weise, adv. po Owiedańsku.

Duriqua, Stadt in Portugall, Urikwa, miasta w Portugallii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Urikwański, Urikwańska, Urikwańskie. einer daher, męszczyzna z Urikwy rodem, Urikwanin, Urikwaniczek. eine daher,

kobieta w Urikwie rodzona, Urikwi-anka, Urikwanianka. Art, Weise, adv. po Urikwańsku, z Urikwańska, iak w Urikwie.

Omrutsch, Stadt, Gebirge, Grob und Starosten in Polen, Owruca, miasto, powiat, grod y starostwo w Polische, von solcher Stadt oder aus solchen Orten gehörig, z tego miasta, z tych mieysc, albo do tego miasta, do tych mieysc należący, adj. Owrucki, Owrucka, Owruckie. einer daher, męszczyzna z Owruca, albo z Owruckiego rodem, Owruczanin. eine daher, białogłowa w Owruzu, albo w Owruckim rodzona, Owruczanka. Art, Weise, adv. po Owrucku, z Owrucka, iak w Owruzu. Starost von Omrutsch, Starosta Owrucki.

Duse, ein Fluss in England, Ufa, rzeka w Anglii.

Oxford, Stadt in England, Oksford, miasto w Anglii; polac. Oxonia, inaczey Oxford. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Oksfordski, Oksfordska, Oksfordskie. einer daher, męszczyzna z Oksfordu rodem, Oksfordczyk. eine daher, białogłowa w Oksfordzie rodzona, Oksfordanka. Art, Weise, adv. po Oksfordsku, z Oksfordska, iak w Oksfordzie.

P.

P A A

P, oder p, funfzehender Buchstab des deutschen Alphabets, piętnasta litera Niemieckiego alfabetu, Palbo p.

Paar, n. pará. drey oder vier Paar Freunde, trzy albo cztery par przyjaciół. ein Paar Fechter, para szermierzow, para dobrych pachoskow. ein Paar Schelme, para niepodściwych ludzi. zu Paaren, parami. Paar und Paar, po parze. Paar und Paar mit einander reden, parami po dwoch z sobą rozmawiać. Paar, jeden, dwoch. was liegt an ein Paar Tagen? coż o te dwa dni ma chodzić? coż to tam o te dwa dni? ein Paar bey den Köpfen nehmen, jednego y drugiego za łep wziąć. Paar, von Sachen, die Paarweise zusammen gehören, para, o rzeczach, ktorych ma być dwoje z sobą razem; potym to co ie zwey und zwey, po dwoch; potym co einige, kilka.

P A A

ein Paar Messer, para nożow, to iest, noż y widelce. ein Paar werden, pobrać się, pożenić się y iść za mąż.

Paaren, parzyć, w parę kłaść, parą stawiać; zwey gleiche zusammen bringen, dwie rowne rzeczy w raz łączyć. paarweise sehen, parami ustawiać, parami kłaść. paarweise zusammen setzen, spannen, fügen, parami razem kładać, zprzegać, złączać; potym to co fupeln, als bey Henrathen, stadlo złączyć, złożyć iako przy ożenieniu y zamęsciui; bey der Begattung der Thiere, spuszczać, parzyć, gdy zwierzęta płodzić zamyslaia; potym to co zusammenfügen wie es sich schickt, zpoić w raz, iak się obiedwie rzeczy do siebie nadaia; potym to co zusammen vereinigen, w raz iednoczyć, w raz w iedno, na iedno złączyć.

Paaren, bać, v. lącenie, parzenie, w

parę składanie, złożenie małżeńskie; spulczanie zwierząt; w raz, w kupe dwoyga jednoczenie.

Paarung, *f.* parzenie, łączenie, złączanie, złożenie, jednoczenie.

Paarholzer, *pl.* bey'm Schiffbaue, Hölzer, die paarweise einander gleich sind, w okrętobudowni: równych dwóch drzew para.

Paarweise, po dwoch, parą, po parze. die Sittenrichter paarweise in den Städten anordnen, obyczajodórzcow po parze, po dwóch, po miastach naznaczyć.

Pabst, *m.* Papież, Oyciec święty. römischer Pabst, Rzymiki Papież.

Pabstthum, *n.* papieństwo, godność papieška, dostoiestwo papieške. im Pabstthume leben, w papieństwie, na papieństwie żyć. Pabstthum erlangen, dostąpić papieństwa, dostąpić papieškego dostoiestwa.

Pacem, Stadt in Ostindien, Pacem, miasto w Wschodniej Indyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Pacemski, Pacemska, Pacemskie. etner daher, z Pacemu męszczyzna rodem, Pacemczyk. etne daher, białogłowa w Pacemie rodzona, Pacemka. Art, Weise, *adv.* po Pacemsku, z Pacemską.

Pachfu, Insel bey Corfu, Pachfu, wyspa przy drugiej wyspie nazwaney Korfu leżąca. aus oder zu solcher Insel gehörig, z tey, albo do tey wyspy należący, *adj.* Pachfufki, Pachfufka, Pachfufkie. einer daher, z Pachfu męszczyzna rodem, Pachfufanin. eine daher, w Pachfie kobieta rodzona, Pachfufanka. Art, Weise, *adv.* po Pachfufku, z Pachfufką, iak w Pachfie, albo iak w Pachfu.

Pacht, *m.* aręda, dzierżawa, da man etwas pachtet, gdy co w arędę biorą, w dzierżawę, arendują od kogo; powtore, puszczanie w arędę, puszczanie dzierżawą, zaarendowanie, arendowanie komu; da man etwas verpachtet, gdy co w arędę puszczają.

Pachtbauer, *m.* arendarz chłopkiewy roli, chłopskiego folwarku.

Pachten, wziąć w arędę, zaarendować, arendować od kogo; wziąć dzierżawą, arendą trzymać. den Zoll pachten, cło arendować od kogo, cło arendą trzymać. er pachtet das Landguth um so gar wenig, on arenduje, arendą trzyma tę wiołkę za bardzo

mało, bardzo nie wiele arendy daie.

Pachten, *das*, *n.* arendowanie od kogo, trzymanie arendą, dzierżawą trzymanie; vieler Dörfer, wielu wiosek.

Pachter, *m.* arendarz, dzierżawca: powtore arendujący, dzierżawą puszczający, w arędę puszczający.

Pachterin, *f.* arendarka, dzierżawczyca, arendę trzymająca.

Pachtgeld, *n.* arenda, pieniądze arendowne, z arendy pieniądze. von etwas Pachtgeld abtragen, od czego arendowne pieniądze wypłacać. er trägt das Pachtgeld nicht ab, on nie wypłaca arendy, on nie płaci z dzierżawy.

Pachtguth, *n.* arendą trzymane dobra, dzierżawą puszczane dobra; vor dem Thore haben, mieć zaraz przed bramą.

Pacht-Innhaber, *m.* arendarz, dzierżawca, *f.* Pachter.

Pachtmann, *m.* arendujący od kogo, arendą trzymający od kogo.

Pachtung, *f.* arendowanie, dzierżawą trzymanie, od kogo.

Pachtweise, arendą, dzierżawą, przez arendę, w arendę.

Pack, *n.* paka, pęk, wiązka, wiązanka, *f.* Packt.

Packen, sich, pość precz, umknąć się, odeść precz; von dannen, ztąd. pack dich, podź precz, umknij się, idź precz. packt euch mit ihm, idźcie precz y z niem. packe dich von mir weg, idź precz ode mnie. packe dich zum Henker! idź do kata! idź precz do kata! packe dich an den Galgen! idź na szubienicę!

Packen, *f.* Einpacken.

Packen, *das*, *n.* pakowanie, upakowanie, napakowanie.

Packpapier, *n.* papier brudny, papier niebiały, papier szary.

Packt, *n.* zusammen gebundener Sachen, paka, razem związane rzeczy; powtore znaczy umowa, ugoda.

Packträger, *m.* drążnik, ciężarnik, ciężonośnik, dźwigacz.

Padar, Fluss in Westphalen, Padar, rzeka w Westfalii.

Paderborn, Stadt im Westphälischen, Paderborn, miasto w Westfalskiem. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Paderborniki, Paderbornska, Paderbornkie. einer daher, z Paderbornu męszczyzna rodem, Paderbornczyk.

czyk. eine daher, białogłowa z Paderbornu rodzona, Paderbornka. Art, Weise, adv. po Paderbornsku, z Paderbornska.

Padron, Stadt in Spanien, Padron, miasto w Hiszpanii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Padronski, Padronka, Padronskie. einer daher, rodem męszczyzna z Padronu, Padronczyk. eine daher, kobieta urodzona w Padronie, Padronka. Art, Weise, adv. po Padronsku.

Padua, Stadt in Italien, Padwa, Padew, miasto we Włoszech; pot. Patavium. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Padwański, Padwańska, Padwańskie. von Padua, Padew, Padewski, Padewska, Padewskie. einer daher, męszczyzna urodzony w Padwie, Padwanin, Padewczyk. eine daher, kobieta w Padwie urodzona, Padwanka, Padewka. Art, Weise, adv. po Padwańsku, po Padewsku, z Padwańska, z Padewska. Universität von Padua, Akademia Padewska.

Päbftisch, papieski. päbftische Geseze, papieskie uchwały.

Päbftlich, papieski. päbftliche Gnade, papieska łaska.

Päckchen, n. paczka, paczek. Päckchen Briefe, paczka listów.

Page, m. paź. königlicher Page, krolewski paź. die königlichen Pagen, krolewscy paziowie.

Pagenschule, f. paziowska szkoła, dla paziów szkoła.

Paglia, Fluß in Italien, Palia, rzeka we Włoszech.

Pagliano, Stadt in Italien, Paliano, miasto we Włoszech; także Herzogthum dieses Namens. von solcher Stadt, von solchem Herzogthume, oder zu solchen Dertern gehörig, z tego miasta, z tego Księstwa, albo do tego miejsca, y do tego Księstwa należący, adj. Paliański, Paliańska, Paliańskie. einer daher, męszczyzna z Palianu, Palianin. eine daher, białogłowa z Palianu rodem, Palianka. Art, Weise, adv. po Paliańsku, z Paliańska, iak w Palianie.

Pago, eine Insel in dem Golfo di Venedig, Pago, wyspa na Wylewii Weneckim. aus oder zu der Insel gehörig, z tej wyspy, albo do tej wyspy należący, adj. Pagoniński, Pagoniska, Pagonińskie. einer daher, na tej wyspie

męszczyzna urodzony Pagoni tyk. eine daher, białogłowa urodzona na tej wyspie Pagonka, Pagonianka. Art, Weise, adv. po Pagoniku, z Pagoniska.

Pair de France, m. Per albo Par Francuski; przedni Pan Krolestwa Francuskiego.

Pair de Vaud, m. Paidewo, kraik we Francji.

Palanka, eine ungarische befestigte Vorstadt, Palanka, przedmieścia sztabami y ziemią ufypną obronne z Węgierska y z Turecka.

Palast, m. pałac. königlicher prächtiger Palast, krolewski wspaniały pałac. in dem Palaste wohnen, w pałacu mieszkać.

St. Palais, Stadt in Navarra, Senpale, miasto w Nawarskim Krolestwie; pot. Fanum S. Palladii.

Palermo, Stadt in Sicilien, Palermo, miasto w Sycylii; pot. Panormus, Panormum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Palermonski, Palermonka, Palermonskie. einer daher, z Palermo męszczyzna rodem, Palermonczyk. eine daher, białogłowa w Palermie urodzona, Palermonka. Art, Weise, adv. po Palermonsku, z Palermonka; einige sagen adj. Palermitaniski, Palermitanska, Palermitanische, und subst. Palermitanin, statt Palermonczyk.

Palestrina, Stadt in Italien, Palestrina, miasto we Włoszech; pot. Praeneste. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Palestriniski, Palestriniska, Palestriniskie. einer daher, męszczyzna z Palestriny rodem, Palestrinczyk. eine daher, białogłowa w Palestrinie urodzona, Palestrinka. Art, Weise, adv. po Palestriniku, z Palestriniska, iak w Palestrinie.

Pallisade, f. palisada, pal, sztachet. sich mit Pallisaden verwahren, palisadami się obkawić, okopać, obsadzić. Pallisaden um einen Ort zu dessen Befestigung machen, palisady około jakiego miejsca, dla umocnienia y obrony tego. um etwas Pallisaden setzen, obsadzić co palisadami, opalisdować. Pallisade hauen, palisady ciąć, robić. Pallisade anschauen, paliady wyciąć, powycinąć, wyrabować.

Pallaß, f. Pałast.

Phh 2

Palme,

Palme, *f.* ein Baum, palma, drzewo pawne. von Palmen, z palmy, *adj.* palmowy, palmowa, palmowe. Breter von Palmen, tarcie palmowe.

Palmbaum, *m.* palmowe drzewo. von Palmbaume, z palmowego drzewa, palmowy. Tafeln von Palmbaume, tablice z palmowego drzewa, tablice palmowe.

Palmenbaum-Garten, *m.* sad palmowy, ogród palmowym drzewem zakładzony. in den Palmbaum-Garten spazieren, po palmowym ogrodzie spacerować.

Palmenwald, *m.* palmowy las, palmowy bor, palmowina.

Palmitzweig, *m.* rozcinka palmowa, gałązka z palmowego drzewa.

Pamiers, Stadt in Frankreich, Pamiers, miasto we Francji; *potac.* Apamiaz, arum, Pamiaz, arum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Pamierski, Pamierska, Pamierskie. einer daher, z Pamiersu męszczyzna rodem, Pamiersczyk. eine daher, białogłowa w Pamierie urodzona, Pamierszanka. Art, Weise, *adv.* po Pamiersku.

Pampelona, Stadt in Spanien, Pampelona, miasto w Hiszpanii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Pampelonski, Pampelonska, Pampelonskie. einer daher, z Pampelony męszczyzna rodem, Pampelonsczyk. eine daher, białogłowa w Pampelonie urodzona, Pampelonka. Art, Weise, *adv.* po Pampelonsku, z Pampelonska; *pot.* Pompejopolis.

Pamphylie, ehemalige Landschaft in Kleinasien, Pampilia, niegdyś imię kraju w małej Azji; *potac.* z Greck. Pamphylia. daraus oder darzu gehörig, z tego kraju, albo do tego kraju należący, *adj.* Pampilski, Pampilska, Pampilskie. on wzięty na siebie, der einen Panzer an hat, który ma pancerz na sobie; nazywa się, *subst.* pancerny, *adj.* pancerny, pancerna, pancerny; *adv.* w pancerzu; *phras.* w pancerz ubrany w pancerz, uzbroiony; pancerz na niem. die Statue hat einen Panzer an, statua, posąg, w pancerzu; na posągu pancerz, pancerny posąg, solche Soldaten, pancerni żołnierze; pancerna horagiew, pancerny znak; pancerne Towarzystwo, pancerni ludzie.

Pamphylisch, Pampilianiski, Pampilski. pamphylisches Meer, Pampilianskie morze, Pampilskie morze.

Pan, *m.* heidnischer Abgott, Pan, pogański bōzek.

Panier, *n.* horagiew, znak, proporzec, f. Szczę.

Panierherr, *m.* Horagży; znak noszący, Horagiew noszący.

Panquet, *n.* bankiet, biesiada, ochota, ochotowanie, uczta.

Panquetiren, bankietować, biesiadować, ochotować, ochocić.

Panther, *m.* ein Thier, ryś, zwierzę pęwny.

Pantherthier, *n.* ryś. von einem Pantherthiere, z ryśia, *adj.* ryśiowy, ryśiowa, ryśiowe; ryśi, ryśia, ryśie. Fell oder Haut vom Pantherthiere, skóra z ryśia, *adjekt.* ryśia skóra, ryśiowa skóra.

Pantoffel, *m.* pantofel, papuc, sandał. eine Statue mit Pantoffeln, posąg z pantoflami na nogach. einem den Stiefel mit Pantoffeln weich schlagen, komu głowę pantoflem, albo sandałem na miarę zbijać. kleiner Pantoffel, pantofelek, mały pantofel. der dergleichen an hat, który pantofle, sandały, papucie na nogach ma, mowi się w pantoflach, w papuciach, w sandałach. in Pantoffeln zu Schiffe gehen, w pantoflach na okręt wsiść. es hat der römische Dichter in Pantoffeln da gestanden, Sędzia Rzymski w pantoflach na okręt wsiadł; *par.* ynka.

Pantoffelchen, *n.* pantofelek, sandalek, papuciek, patynek.

Pantoffelholz, *n.* korek drzewo, na podłaz z pantofli. von Pantoffelholze, z korkowego drzewa, korkowy.

Pantoffelmacher, *m.* pantofelnik, szewc, który pantofle robi.

Pantoffelträgerinn, *f.* ta co pantofle nosi.

Panzer, *m.* pancerz. in einem Panzer herumgehen, w pancerzu się przechodzić. den Panzer anlegen, pancerz wdziać. er hat seinen Panzer angelegt, on wdział swoy pancerz, on wziął na siebie, on włożył na siebie pancerz. er hat den Panzer angezogen, on wziął pancerz na siebie. der einen Panzer an hat, który ma pancerz na sobie; nazywa się, *subst.* pancerny, *adj.* pancerny, pancerna, pancerny; *adv.* w pancerzu; *phras.* w pancerz ubrany w pancerz, uzbroiony; pancerz na niem. die Statue hat einen Panzer an, statua, posąg, w pancerzu; na posągu pancerz, pancerny posąg, solche Soldaten, pancerni żołnierze; pancerna horagiew, pancerny znak; pancerne Towarzystwo, pancerni ludzie.

Panzerhemb, *n.* pancerna koszula, *to jest*, sam pancerz; pancerna zbroia.

Panzermacher, *m.* pancernik, rzemieślnik od robienia pancerzów.

Panzer, *słowo w słowo* pancerzować, w pancerz ubierać; *powtórze* zastraszac. einen mit Leder panzern, *skorami* kogo pancerzować. er ist mit Leder gepanzert worden, on był skorami zastraszony.

Panzerrenglein, *n.* oko w pancerzu, ok pancerne; obrączka pancerna.

PanzerSchuppe, *f.* łuszcza pancerna, z ktorey pancerz udzielany.

Papa, *m.* ein Name, womit die Kinder den Vater nennen, papa, tata, którym dzieci na oycę wołają. mein Papa! moy tato, moy papa!

Papagay, *m.* ein Vogel, papuga, ptak pewny. von einem Papagay, z papugi, *adj.* papugowy, papugowa, papugowe. wie ein Papagay, iak papuga. die Farbe, barwa, kolor. *adj.* papużowy, papużowa, papużowe.

Papst, Stadt in Italien, Papi, albo Papia, miasto we Włoszech.

Papstagenien, Landschaft in Kleinasien, Paplagonia, Paslagonia, kray w małej Azji. aus Papstagenien kommen, z Paplagonii przychodzić.

Papstagenier, *m.* Paplagonczyk, Paslagonczyk, rodem z Paplagonii.

Papstagenisch, paplagoniński, paslagoniński. papstagenischer Krieg, paslagonińska wojna. papstagenisches Meer, paplagonińskie morze.

Paphos, Stadt in Cypern, Papo, Paso, miasto na wyspie Cyprze; *pośc.* y po *Grec.* Paphos. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Paponiński, Paponińska, Paponińskie. oder von Pafos, Pafisiński, Pafisińska, Pafisińskie, albo Pafoniński, Pafonińska, Pafonińskie. einer daher, kto z Papu, albo z Pafu męszczyzna rodem, Paponczyk, Pafonczyk. eine daher, kobieta z tamądzie rodem Paponka, albo Pafonka. Art, Weise, *adv.* po Paponińsku, po Pafonińsku, po Pafisińsku, z Paponińską, z Pafisińską, z Pafisińską, iak w Pafie, w Papie.

Papier, *n.* papier, papir; worauf man schreibt, na którym piszą. Papier machen, papier robić. dünnes, dichtes Papier, cienki, dychtowny tegi papier, gesty papier. glattes, weißes Papier, gładki, biały papier; das durchschlägt, który przebiia, przez który inkauit na drugą stronę przeymuie; in dem

größten Formate, in naywiększych arkuszach, regałowy, krolowski papier; zu Briefen, do listow, listowny papier; zum Einpacken der Sachen, do wpakowania, do uwiiania rzeczy, pakowny papier; *postr.* papier vanant; zu Löschblättern, do kart wymazujących, bibuła, piący, wyciągający papier, bury papier. kleines Papier, mały arkuszki papieru. von Papier, papierowy. Dosen von Papier, papierowe tabakierki. Vogen Papier, arkusz papieru. Buch Papier, libra papieru, księga papieru od 24 arkuszy. Dieß Papier, ryza papieru, dwadzieścia liber wynosząca.

Papieren, papierowy. papierne Bücher, papierowe księgi. papierner Haurath, pierny, sprzet papierowy; *także* papierny, *adj.*

Papierer, *f.* Papiermacher.

Papiergeld, *n.* za papier pieniądze, od papieru pieniądze.

Papierhändler, *m.* papiernik, handlarz papierowy, co papierem kupczy, kartopola; papierowy kupiec, papier na przeday maigcy.

Papierlein, *n.* papierek, kartka. ich munde mich, was auf dem Papierchen muß gestanden haben, ia dziwię się, co się na tym papierku napisane musiało znajdować.

Papiermacher, *m.* papiernik, papierodzieia, papierorobnik.

Papiermann, *m.* papiernik, ten co papier wyrabia, papier robiący.

Papiermühle, *f.* papiernia, papierny młyn.

Papierpresse, *f.* papierna prasa, przyciska, do ściskania papieru.

Papist, *m.* papista, papieskich obrządkow y papierzom względem wiary poddany; pod władzą papieską w wierze zostający.

Papistisch, papieski. papistisches Reich, papieskie krolestwo.

Pappe, *f.* papka, klaistr, womit man etwas zusammenkleibet, którym wraz co zkleiają, z mgki klaistr, kley; *powtórze* aufeinander geleimtes Papier, w iedno w kilkoro zkleiony papier, kompatura, tektura.

Pappel, *f.* ein Baum, topola, drzewo. weiße Pappel, biała topola. schwarze Pappel, czarna topola. von Pappeln, z topoli, *adj.* topolowy, topolowa, topolowe. Zweig von Pappeln, topolowa gałązka. Ort wo viel Pappeln wachsen, sen,

sen, miejsca na którym wiele topoli rośnie. topolina.

Pappelbaum. *m.* topolowe drzewo, topolina drzewo.

Papelfarbe. *f.* topolowy kolor, topolowa farba, barwa. dergleichen Farbe färben, który topolowa farba farbuje; malarz od topolowej farby farbierz.

Pappeln. *pl.* ein Gemächs, krzew pęwny, słaz, słazowe ziele. kleine Pappeln, mały słaz, słazik. von Pappeln, ze słazu, *adj.* słazowy, słazowa, słazowe. Stengel von Pappeln, badyl od słazu, badyl słazowy. Pappelsalbe, słazowa masę; die gefärbet, co słazową farbą farbowany.

Pappelstaude. *f.* słazowy krzak, słazowego krzaczek ziele.

Pappen. kłaiśtrować, kleić, zusammenfleiben, wraz zkleić, co.

Paquet. *n.* pakiet, wiązka. das Paquet Briefe ist mir naß eingehändiget worden, pakiecik listów był mi mokry w ręce oddany. die Briefe mit in ein Paquet thun, listy razem w jeden pakiet ułożyć. ein Paquet bekommen, in welchem der Brief ist, pakiet odebrać w którym list jest, pakiet y z listem. einen Brief in das Paquet thun, list w pakiet włożyć. das Paquet ist mir überbracht worden, pakiet był do mnie przyniesiony, był mi oddany. das Paquet aufmachen, pakiet otworzyć, pakiet otwierać. einem jeden sein Paquet geben, każdemu swoy pakiet oddać.

Paquetboot. *n.* Art eines Schiffes, pakietbot, gatunek statku morskiego, pocztowa łódź, listowna barka, barka do płynienia z listami; pocztarska barka.

Paquetbriefe. *pl.* listów pakiet, listów wiązka, listów wiązanka.

Paquetchen. *n.* pakiecik, pakietek, mały pakiet.

Par. *f.* Paar.

Parabel. *f.* parabola, podobieństwo, przypowieść, przypowiatka.

Parade. *f.* parada, okazałość, liczność ludzi, okazałość porządków. Parade machen, pokazywać się z czym, popisywać się z czym, chwalić się z czym. man muß nicht mit seiner Geschicklichkeit Parade machen, nie trzeba, chwalić się, pokazywać się z swoją sposobnością. mit seinen Blessuren Parade machen, szczycić się, pokazywać się ze swoimi ranami. die alte Wessinn ist hergekommen, um nur mit ihren an-

geputzten Knochen Parade zu machen, stare babisko przyszło tu tylko świecić się ze swoimi wygachowanemi kościkami. einen nur zur Parade gebrauchen, kogo tylko na oko na pozor zażywać. treffliche Parade machen, przednią paradę czynić, porządnie pańsko się nosić. sie machen eine große Parade, wielką paradę czynią, wielki pozor, okazałość sprawiają.

Paradebett. *n.* katafalk, paradny katafalk do pogrzebów, okazalszy.

Paradies. *n.* Aufenthalt der ersten Menschen, ray, mieszkanie najpierwizgo człowieka na świecie; *potym* ein jeder ungemein schöner Garten, każdy nie popolicie piękny ogród; *tak się też nazywa* himmlisches Paradies, niebieski ray; mieszkanie błogosławionych, wieczny dom.

Paradiesapfel. *m.* rayskie jabłko; *potac.* melimelum.

Paradiesisch, rayski, rayska, rayskie; *paradiesisches* Obst, rayski owoc.

Paradis. Stadt und Abtey in Polen, Paradyż, miasto y Opactwo w Poliszczu. Abt von Paradies, Opat Paradyżski.

Parallel, równo odległy, równo wszędzie od drugiego daleki, lub. bliski.

Parallel-Cirkel. *m.* równo odległy cyrkuł, równo odległy obłąk.

Parallel-Linie. *f.* równo odległa linia, równo odległa prążka.

Paraphernalien. *f.* paraferalia, ruchomizna, rupieci, manatki, ruchome rzeczy.

Parasol. *n.* Sonnenschirm, ciennik, zastonek, zastlona od słońca.

Parat. gotowy, gotowiutenki, prędki, zu etwas, do czego.

Parchim. Stadt im Mecklenburgischen, Parchim, miasto w Meklenburskim. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Parchimski, Parchimska, Parchimskie. einer daher, mężczyzna z Parchimu rodem, Parchimczyk. eine daher, białogłowa w Parchimie urodzona, Parchimka, Parchimianka. Art, Weise, *adv.* po Parchimsku, z Parchimsku.

Parchwitz, Ort in Schlesien, Parchwicz, miejsce pewne w Śląsku.

Pardel. *m.* ein Thier, pard, zwierzę pęwny, *adj.* pardowy, pardowa, pardowe.

Pardon. *m.* wybaczenie, darowanie, odpuszczenie; łaska, *w tymże samym sensie:* pardon. von einem Pardon bitten,

bitten, prosić kogo o wybaczenie, o darowanie. vom Könige Pardon bitten, Krola o łaskę, o pardon prosić. Pardon geben, darować, przepuścić. Pardon zugestehen, daß, weil, wybaczyć, że ein Verbrechens wegen Pardon verlangen, odpuszczenia występku żądać. Pardon leicht erlangen, odpuszczenia dostąpić, odpuszczenie otrzymać. er hat keinen Pardon erlangt, on żadnego odpuszczenia nie otrzymał. einen Pardon wiederfahren lassen pardon komu dać, darowania winy komu użyć. der König läßt ihm nicht Pardon wiederfahren. Krol pardonu niechce dać. niechce wybaczenia uczynić.

Pardoniren, wybaczyć, przepuścić, darować, odpuścić, wybaczać, przepuszczać, odpuszczać; wenn jemand etwas versehen, gdy kto co zawini, zgrzeszy. einem sein Verbrechen pardoniren, komu jego przestępstwo darować. ich pardonire dir deinen Zweifel an meiner Liebe, ja tobie przepuszczam twoje powątpiewanie o mojej miłości. der Vater pardoniret dem Sohne seine Fehler, oyciec wybacza synowi błędy. wir können ihm seine Untreue nicht pardoniren, my nie możemy mu wybaczyć jego niewierności. das Vergangene ist nicht so leicht zu pardoniren, przeszłe nie trzeba tak łatwo darować. bitten, daß man es pardoniren möge, wenn etwas versehen worden, prosić o wybaczenie, gdy się co zgrzeszy, lub przewini. ich bitte dich, pardonire mir es, proszę cie wybac mi to, daruj mi to. pardonire mir dieses einzige Verbrechen, wybac mi, daruj mi ten jedyny występki.

Parer. f. Paaren.

Parentator, m. chwalcą, sławiciel, sławca, pochwalca, wychwalca.

Parentiren, chwalić zmarłego, pochwały zmarlemu dawać, na pogrzebie w mowie, w kazaniu kogo wychwalać, panegirykem wynosić.

Parer, n. Art eines Huttes, biret, gatunek czapczki na głowę.

Parfumiren, perfumować, woniami, zapachami napuścić.

Pariren, posłusznym być komu, słuchać kogo. er pariret mir nicht, on mnie nie słucha, on nie jest mnie posłuszny. er will noch nicht recht pariren, on jeszcze niechce być należycie posłusznym. im Fechten pariren, w potykaniu się, załawić się, zrzucić się. er kann die Kunst wohl sich im Fechten

zu pariren, on umie dobrze sztukę załawiania y zrzucania się w pojedynku.

Paris, Hauptstadt in Frankreich, Parys, stołeczne miasto krolestwa Francuskiego. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Paryski, Paryska, Paryskie. einer daher, rodem męszczyzna z Paryża, Paryżanin. eine daher, białogłowa z Paryża rodem, Paryżanka. Art, Weise, *adv.* po Paryku, z Paryska, iak to w Paryżu, iak w Paryżu; *post.* à la Parisienne.

Parisbitnen, *plur.* gatunek pewny grzybek.

Pariser, m. Paryżanin.

Pariser, *adj.* paryski. die pariser Hochzeit paryskie wesele, *to jest*, okrucieństwo Katolickie nad Hugonotami; *post.* la St. Barthélemi.

Pariserinn, f. Paryżanka, co się w Paryżu białogłowa rodziła.

Parisisch, Paryski. parisische Gegend, Paryska okolica; Mode, Paryska moda.

Parition, f. posłuszeństwo; usłuchanie. einem Parition leisten, komu posłuszeństwo świadczyć, słuchać kogo.

Parlement, n. in Frankreich, Parlement we Francyi; in England aber, in Anglii zaś znaczy Seym Angielski. oberes Parlament, wyżnia izba Parlamentu, albo Seymu Angielskiego. unteres Parlament, niżnia izba Parlamentu, albo Seymu. beyde Parlementer, obadwa Parlamenta.

Parlementshaus, n. Dom Parlamentowy, gdzie się izby Parlamentowe odprawiają.

Parlementsherr, m. Pan Parlamentowy, Pan zasiadający w Parlamencie.

Parlementsrath, m. Pan Rada w Parlamencie. Parlementsärthe, Panowie Radni w Parlamencie.

Parlementiren, na rozmowie być. parlamentiren wollen, rozmowy szukać; chcieć się rozmówić z ktem. sich mit einem darauf einlassen, wdawać się z ktem w rozmowę.

Parma, Stadt in Italien, Parma, miasto we Włoszech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Parmeński, Parmeńska, Parmeńskie. einer daher, z Parmy męszczyzna rodem, Parmeńczyk. eine daher, kobieta w Parmie rodem, Parmenka. Art, Weise, *adv.*

po Parmensku, z Parmenska, iak w Parmie.

Parmesankäse, *m.* Parmezan ser, Parmezanski ser.

Parole, *f.* obietnica, przyrzeczenie; słowo: *gdy znaczy to co* obietnica. die Parole halten, dotrzymywać słowa, dotrzymać słowa. einem die Parole geben, dać komu słowo. er hält das Wort, das er mir gegeben hat. on dotrzymuje słowa, które mi dał. die Parole nicht halten, słowa nie dotrzymywać, nie dotrzymać. ihr haltet nicht eure Parole, wy nie dotrzymujecie waszego słowa. auf Parole, na słowo; *powtore im Kriege*, das Wort, die Lesung, hasło. die Parole austheilen, hasło dać.

Par, *m.* ein Fisch, okon, ryba. ein Seepar, okon morski; aus einem Flusse, okon rzeczny, okon z rzeki.

Part, *m.* oder Theil, część, strona. an eines Sorgen Part haben, mieć część w czyiej troskliwosci, być uczestnikiem czyiej troski. an eines Betrübniß Part nehmen, brać część w czym utrapieniu, *to iest*, ubolewać nad czym utrapieniem. als ob ich nicht Part an der Comödie hätte, iak gdy bym ja nie miał czątki w tej komedyi. einem von etwas Part geben, dać komu o czym wiadomość, upewnić,awiadomic kogo o czym, oznaymie co komu. a part, osobno, na stronie, na ustroniu. das werden wir a part abhandeln, o tym osobno traktować będziemy. ich habe das Geld a part gelegt, ja osobno te pieniądze odłożyłem. du sollst mir davon a part schreiben, ty masz do mnie osobno o tym napisać. sich a part um etwas bemühen, osobno się o co starać. ich habe ihn a part genommen, um ihm das zu sagen, iam go na bok, na stronę wziął, abym mu to był powiedział. Schertz a part, bez żartu, żart na stronę, żart na bok. diese Leute halten nicht stark meine Part, ci ludzie nie mocno utrzymują moje stronę.

Partage, *f.* dział, podział, dzielenie, podzielenie. gleiche Partage der Beute, rowny podział zdobyczy.

Partagiren, rozdzielić, podzielić; das Geld zu gleichen Theilen, pieniądze podzielić na rowne części. sie partagiren diese Summe in zwey gleiche Theile, oni dzielą tę sumę na dwie rowne części. sie kann nicht recht partagiren, ona nie umie dobrze dzielić.

ich will es nicht partagiren lassen, ja tego nie dam dzielić.

Partenan, Stadt in Frankreich, Partene, albo Partenay, miasto w Francyi. von oder in solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Partenayski, Partenayska, Partenayskie. einer daher, z Partenaiu męzczyzna rodem, Partenayczyk. eine daher, kobieta z Partenaiu rodem, Partenayska.

Parterre, *v.* posadzka, plac, podłoga.

Partey, *f.* strona. eines Partey halten, trzymać czyją stronę. von eines Partey seyn, być z czyiej strony. er hat meines großen Feindes Partey wider auch ergriffen, on się chwycił strony wielkiego moiego nieprzyaciela. ich werde niemals deine Partey verlassen, ja nigdy twoiej strony nie odstąpię. er verläßt oft die Partey der Bösen, on porzuca często stronę najlepszyc ludzi. mit keiner Partey halten, z żadną stroną nie trzymać, żadney strony nie trzymać. eines Partey annehmen, czyją stronę przyjąć. eines Partey vertheidigen, czyiej strony bronić. sie vertheidigen des Königs Partey, oni bronią Krolewiskiej strony. einen auf seine Partey bringen, kogo na swoje stronę przemowić. er hat sie alle auf seine Partey gebracht, on ich wszylich na swoją stronę przemówił. der eines Partey treulich hält, który czyją stronę wiernie utrzymywa. sich auf eines Partey schlagen, przyczepić się do czyiej strony. die Partey des Adels halten, szlachecką stronę trzymać. beyde Parteyen hören, obudwoch stron słuchać. beyde Parteyen auseinander setzen, obiedwie strony godzić. nachdem die Parteyen verhöret worden, iak obiedwie strony będą wysłuchane. die Parteyen haben sich verglichen, strony się pogodziły; *powtore im Heyrathen*, w ożenieniu się, y w isciu za mąż; *mowi się* partya. keine gute Partey treffen können, nie moc znaleźć dobrej partyi do ożenienia się, albo do iscia za mąż. eine gute Partey thun, wynaleść dobrą partyę, *to iest*, reich heyrathen, bogato się ożenić, bogato isć za mąż; wziąć z wielkim poлагiem; z wielką fortuną zonę; *potym znaczy* Trupp Soldaten, partyę żołnierzy, woyska. starke Partey, mocna partya; *potym* auf Partey ausgehen, ekturtyie czynić, naiazdy nie-
partyia.

przyjacielskie robić. Partey zurückhalten, ekkursiyom zapobiec. Partey zurücktreiben, ekkursyie zatamować, zatrzymać.

Partengänger, *m.* najeźnik, który najeźdy czyni, najeżdżający.

Parteyisch, stronny, stronę trzymający, do strony przywiązany; sprzyjający czyiej stronie; stojący za czyją stroną. parteyisch sehn, być stronnym; partyzantem, sprzyjać stronie kto-rey.

Parteyisch, *adv.* stronnie, za stronę, po partyzantku, stronę utrzymując.

Parteylichkeit, *f.* stronność, utrzymywanie strony, trzymanie strony.

Parther, *m.* Part. einer aus Partien, rodak z Parteyi.

Parthien, ehemalige Landschaft in Asien, Partia, niegdys imię kraiu y krolestwa w wielkiej Azji.

Parthisch, Partyski. parthische Fahne, Partyska chorągiew.

Particul, *m.* cząstka, częsteczka; *powtore Wort in der Grammatik*, słoweczko, słowenko; iakie są, do zu, za für, u. d. m.

Particulair, osobliwy; osobliwszy, für *positiv*, osobliwy. particulairer Friede, osobliwy pokoy, *partykularny* pokoy. particulairen Frieden schließen, *partykularny* pokoy zawrzeć, uczynić.

Particularia, szczególności, osobliwości, *plur.* co w rzeczy iakiej jest osobliwszego, szczególniejszego.

Particulier, *m.* osobliwszy, szczególniejszy; *partykularny*.

Partie, *f.* Partey.

Partisan, *m.* Art eines Spießes, gatunek spily, berdyfz; *powtore* der es mit einer Partey hält, kory z iaką stroną trzyma, partyzant.

Parüße, *f.* peruska.

Paschen, *f.* Würfeln.

Pasquill, *n.* paszkwill, szkalujący, list, szkalująca książeczka. von einem ein Pasquill ausstreuen, rozrzucać o kiem paszkwil. auf einen ein Pasquill machen, zrobić na kogo paszkwil. viele Pasquille werden ausgestreuet, wiele paszkwilow rozrzucać. Pasquill in Versen auf einen machen, paszkwil wierszami na kogo napisać.

Pasquillant, *m.* paszkwilant, paszkwilo-dziecia, paszkwilopis, paszkwilorzutca.

Paß, *m.* przechod, przystęp; in Cilicien, do Cylicyi. er hat dem Feinde den Paß verlegt, on nieprzyjacielowi *pas* zaległ. der General befahl den Paß

zu verhanen, Gienerał kazał *pas*, przechod zarabac. er hat der ganzen Armee den Paß verwehret, on calemu woysku przechodu zabronił. den Paß mit Gewalt öffnen, przechod mocą otworzyć. er hat den Paß durchbrochen, on przechod wylamał, on przechod przebił. einem den Paß öffnen lassen, dać komu, pozwolić komu otworzyć przechod. den Paß einräumen, przechod komu, przystęp, uprzętnąć, ułatwić. den Paß verschaffen, przechod komu dać, przechod komu nagodzić. den Paß offen lassen, przechod otworzony otwarty dla kogo zostawić. mit starken Fortessen den Paß verwahren, mocnymi fortecami przechod obwarować, przechodu strzec, pilnować. der Paß ist den Türken verherret, przechod Turkom iest zamknięty, zawarty. den Paß mit Soldaten besetzen, przechod żołnierzami osadzić. der Wald, in welchem der Paß in Cilicien ist, las, przez który przechod, przejazd iest do Cilicyi. der Paß durch den Taurus, przechod przez gory Tawry. Paß im Reiten, krok w iechaniu. ein Pferd das seinen geht, koń który kroczyć chodzi, kroczyć; *potym* znaczy Art eines Frey- und Geleitsbriefes, list przechodni, list przewodni; publiczny list podróżny z wolnością przechodu, y świade-
stwem, *f.* Paßport.

Paßabel, pominny, pominiony, znosny, zcierpiany, czym gardzić nie trzeba.

Passage, *f.* przeprawa, przeście, przechod, przejazd, droga ktorędy. dem Feinde die Passage verwehren, nieprzyjacielowi przechodu bronić niepozwalac. dem Feinde die Passage nicht über den Fluß verstaten, nie dopuszczac nieprzyjacielowi przeprawy przez rzekę. die Passage des Flusses ist sehr schwer, przeprawa przez rzekę iest bardzo trudna. durch sein Land einer Armee die Passage verstaten, dopuścić, pozwalac przechodu iakiemu woysku przez swoy kraj. die Passage brauchbar machen, przeprawę przechodnią, iacną zrobić. er hat die Passage nicht eröffnen wollen, on niechciał przechodu otworzyć. die Passage mit Gewalt nehmen, przechod, przeprawę, prze-silić, przemoc, gwałtem odebrać, wziąć mocą. Passage über einen Fluß, przeprawa przez iaką rzekę; über den Fluß hat viel Zeit weggenommen, prze-prawa

prawa na tey rzece była przez długie
czas zabrana. in der Passage über den
Fluß ersouffen, na przeprawie przez
rzekę utopić się, utonąć, *s. Durchzug*;
powtore znaczy Ort, Stelle eines Au-
tores, mieysce, iakie, kilka wierzty,
kilkanaście, w Pisimodawcy. Passage
aus der Philosophie, mieysce z Filozo-
fii. Passage anmerken, mieysce w Pi-
simodawcy, naznaczyć. eines Autors
Passage anführen, z iakiego Pisimo-
dzicy, sławnego y poważnego mie-
ysce przytoczyć.

Passage, Stadt in Spanien, Passaż, mia-
sto w Hiszpanii. von Passage kommen,
z Passażu przechodzić.

Passato, m. przeszły, przeszłego. den 20
Passato, dwudziestego przeszłego dnia,
który przelazł, dnia który minął
niedawno, albo dopiero.

Passau, Stadt im bairischen Kreisse, Pas-
sawa, miasto w Okolicy Bawarskiej.
von oder zu solcher Stadt gehörig, z te-
go miasta, albo do tego miasta należą-
cy. adj. Passawski, Passawska, Passaw-
skie. einer von Passau, mężczyzna z
Passawy rodem, Passawczyk, Passawia-
nin. eine von Passau, białogłowa w
Passawie urodzona, Passawka, Passa-
wianka.

Passamentirer, m. passamonik, co passa-
mony wyrabia.

Passen, zdawać się, zdać się, zgadzać
się; zu vielen Dingen, do wielu rze-
czy, przydać się. Die Rede paßt wohl
auf einander, mowa wszędzie się z sobą
zgadza; części tey mowy wszędzie
się nadają do siebie; części tey mo-
wy do siebie przydają się. auf einen
passen, um ihm was zu thun, zchodzić
na kogo, załatwić się na kogo, aby
mu co złego wyrządzić. nicht viel auf
einen passen, nie wiele dbać o kogo.
ich passe nicht viel auf ihn, ja nie bar-
dzo stoję o niego. im Spielen passen,
w grze passować, puścić daley grę; nie
hapać, nie zakazać się.

Paßgänger, m. ein Pferd, krocak,
kon.

Paßglas, n. kielich koleyny; einem eins
vorsetzen, postawić przed kiem kielich
koleyny.

Passion, f. Leidenschaft, passyia, namie-
tność; im Gemüthe, namietność w
umyśle. unartige Passion, namietność
umysłu niepiękna, porużenie umy-
śłu nieprzyzwoite; chuc niepiękna,
*żądza nieprzyzwoita, *s. Begierde*;*
powtore znaczy Leiden Christi, Męka

Chrystusowa. *Passion singen, Pas-*
syia, Mękę Chrystusową śpiewać.

Passionirt, chciwie czego żadający, go-
raćo kapany, gorąco pożądlivy, chu-
tnie pragnący, chciwo czego chcą-
cy, z chucią gorącą pożądaający; po-
wtore znaczy to co parteyisch, parcyal-
ny, stronny, przywiązany, przylgnięty
do strony.

Passionirt, adv. chciwie, gorąco, nie-
zmierzną chucią, usilnie, wszystkiemi
chęciami.

Passiren, przeprawić się, prześć, prze-
brać; über einen Fluß, przez rzekę;
mit Flossen, tratwami; mit Schiffen,
okrętami, przebieć. einen engen Ort
passiren, wąskie iakie mieysce prze-
być. durch eine Stadt passiren, przez
miasto iakie przechodzić, prześć
über die See passiren, przez morze się
przeprawić, przez morze przebyć
den Fluß passiren, rzekę przebyć
welche Länder wirst du passiren? iakie
kraie przebywać będziesz? przez ia-
kie kraie iechać będziesz? einen sicher
passiren lassen, komu bezpiecznie dać
przebyć, przejechać. das Leben mit
Stillschweigen passiren, życie w cicho-
ści y w milczeniu przepędzić. die
Zeit passiren, czas przepędzić. seine
Lebenszeit mit Lesen und Schreiben pas-
siren, swoiego życia czas, na czytaniu
*y pisaniu przebyć, *s. zubringen*. die*
Comödie passirt, komeyia jest, kome-
dyia się odprawia ieczce nie złe, ie-
szcze uchodzi komeydia, nie złe się
*udaie, *s. bestehen*, gelten. was passirt?*
co się dzieie? was passirt Neues? co
się dzieie nowego? ich frage Verlan-
gen zu wissen was passirt? mam wielką
chęć wiedzieć, co się dzieie? das pas-
sirt täglich, to się co dzień dzieie.
merkt auf, was weiter passirt ist, uwa-
żaycie co się daley stało. das passirt
seltener, to się rzadko dzieie. es ist et-
ne grausame Sache passirt, okrutna się
rzecz stała; to co traść się, przypaść;
ungefähr, trefunkiem, trefunkowo.
es kann nicht passiren, ohne nur, to nie
może się trafić, chyba że. für neu
passiren, za nowe uchodzić. für einen
Gelehrten passiren, za uczonego uchod-
*zić, *s. zutragen*, geschehen, begehen,*
sich.

Passiv, cierpiąc, nie nie czyniąc się
mieć. passivie bedeuten, cierpiącego,
albo biorącego znaczyć. passive sich
verhalten, mieć się cierpiąco, przyjąć
wszystko

wszystko co się trafi, strawić, wszystko złe, nie sprzeciwiać się.

Pasivschuld, *pl.* długi, u kogo zaciągnięte. der viele Pasivschuld hat, który zaciągniętych długów ma wiele. der so viele Pasivschuld hat, daß er nicht bezahlen kann, który tak ma wiele zaciągniętych długów że ich wypłacić nie może.

Paßport, *m.* paßport, list przechodni, wolnego pismo prześcia. ohne Paßport davon laufen, bez paßportu zjad odesć. um einen Paßport anhalten, o paßport się starać. einem den Paßport geben, dać komu paßport. der Hausknecht hat den Paßport genommen, sługa wziął paßport. ein Passagier hat sich den Paßport geben lassen, podróżny wyrobił sobie paßport. nach der Zeit, die im Paßporte bestimmt, wieder in das Lager gehen, według czasu w Paßporcie wyznaczonego znowu do obozu powracać. sich von dem Generale den Paßport geben lassen, den einer mit zum Regimente nimmt, damit er von selbigem wieder nach Hause gehen dürfe, u Generała wyrobić sobie paßport, albo od Generała wziąć paßport, który kto z sobą do Regimentu bierze, aby z tym paßportem od Regimentu mógł do domu powrócić.

Paß, *n.* łyk, łyko, zache Schale von Bäumen, kora cienka na drzewie. *f.* Paß.

Paßete, *f.* paßtet, mięso w ciastowym naczyniu, w ciastowej czaszy gotowane.

Paßetenbecker, *m.* paßtetnik, kucharz od paßtetów.

Paßten, *f.* Paßtion, rożnik okopowy.

Paßtnack, *f.* paßternak. gepflanzte Paßtnack, dziki paßternak, polny paßternak.

Paßtnackwurzel, *f.* paßternakowy korzeń, to iest, sam paßternak.

Patent, *n.* patent, diploma, ukaz, wyrok. wovon ein Patent ausgehen lassen, wydać o czym, albo na co patent; *powtore* to co, offenes Schreiben, otwarte pisanie, list otwarty, list niezawarty.

Paternoster, *n.* oycze nasz, paciorek wieksty, na paciorkach; *potym*, paciorki, albo paciorki fame, do modlenia się; *powtore*, paciorek; der Kinder, welches aus allerhand gehetzten Münzen und dergleichen Dingen besteht, dziecięcy paciorek, z

rożnych pieniędzy uwieczonych y podobnych infzych rzeczy na żyję.

Pathe, *m.* krzefzny oyciec; der ein Kind aus der Taufe hebt, który dziecię do krztu trzyma, ten iest krzefnym oycem. eines Pathe seyn, być czym, albo komu krzefnym oycem, *powtore* znaczy przeciwnie, ein aus der Taufe gehobenes Kind, krzefne dziecię, krzefny syn.

Pathetisch, przerażający, przenikający, poruszający, *patetyczny*. pathetische Rede, przerażająca mowa, poruszająca mowa, przenikająca mowa, krusząca mowa, przenikliwa mowa.

Pathetisch, *adv.* przenikliwie, przerażająco, przenikająco, poruszająco; reden, mowić; Predigt halten, kazanie powiedzieć.

Pathinn, *f.* krzefna, matka; die einen aus der Taufe hebt, która kogo do krztu trzyma; *powtore* znaczy, ein Mägdchen, welches aus der Taufe gehoben worden, dziewczę, które do krztu było trzymane, krzefna córka, duchowna córka.

Patience, *f.* cierpliwość. große Patience haben, mieć wielką cierpliwość. eines Patience probiren, czyiey cierpliwości doznawać, czyiey cierpliwości doświadczać. eines Patience mißbrauchen, czyiey cierpliwości na złe zażywać.

Patient, *m.* chory, chorobą złożony, w kuracyi zostający, pod lekarską ręką będący, chorobą nawiedzony.

Patientenstube, *f.* izba dla chorych, choralnia, chorownia, chorych szpital. einen in die Patientenstube bringen, kogo do chorych izby zanieść, prowdzić kogo do choralni, wniesć kogo do chorowni, oddać chorego do chorych szpitalu. in einer Patientenstube mit einem liegen, z kiem w chorych izbie, w chorych szpitalu, w choralni y w chorowni leżeć.

Patrasso, Stadt in Morea, Patrasso, miasto na Morei; *potac*. Patras, *plur.* von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Patrasski, Patrasska, Patrasskie; einer daher, z Patrassa mészczyna rodem, Patrassanin; eine daher, biatogłowa z Patrassa rodem, Patrassanka; *Art.* Wesse, *adv.* po Patrasku, z Patrasska.

Patriarch, *m.* Patryarcha; von oder zu solchem gehörig, od Patryarchy, albo co do Patryarchy należy; *adj.* Pa-

tryarchalny, Patryarchalna, Patryarchalne. Kreuz vom Patriarch, krzyż Patryarchalny.

Patriarchat, *n.* Patryarchostwo, Dostoieństwo patryarchalne.

Patriciat, *n.* patricyat, starzeństwo urodzenia w familii Rządów należący.

Patricius, *m.* Patricyus, starszy w familii w Rządzie Rzeczy polspolitey wchodzący.

Parrinonium Petri, *n.* dziedzistwo S. Piotra: Landschaft in Italien, Kray we Włoszech, Papielskie państwo.

Patriot, *m.* Patriota, obywatel, ziomek, oyczyc, oyczyznę kochaący. bestiger und starker Patriot, żwawy y wielki oyczyc, oyczyskiego ducha.

Patron, *m.* patron, dobrodziey, protektor; ansehnlicher, zacny, znakomity; gewisser und alter, großer, neuer, pewny y dawny, wielki y nowy protektor, obrońca; sehr guter, bardzo dobry. eines Patron in einer Sache seyn, być czym patronem, obrońcą, protektorem, w iakiej rzeczy. einen zum Patron annehmen, wziąć kogo za patrona, za protektora, za obrońcę. großer Patron der Gelehrten, wielki protektor y dobrodziey Uczonych. eines Schiffs Patron, okrętu pan, szypier, zawiadywca okrętem.

Patrone, *f.* ładunek, naboy, nabicie; Ladung einer Flinte, Stück, flinty, dział, fuzyi.

Patronin, *f.* patronka, pani, dobrodzieyka, protektorka, obronicielka, Łaskawczyna.

Patrontasche, *f.* patrontasz, kaleta żołnierska naboczna.

Patrouille, *f.* straż krążąca, straż obchodząca, straż żołnierska, strażnicy, po ulicach w nocy chodzący, krążący.

Patrouilliren, obchodzić, krążyć strzegąc, pilnując. fleißig patrouilliren lassen, pilno kazać straży krążyć, strażnikom obchodzić.

Patrouillirung, *f.* krążenie strażne, obchodzenie stróżne, strażnicze.

Patti, Stadt in Sicilien, Patti, miasto w Sycylii; *potac.* Pactæ, *plur.* von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Pattiski, Pattiska, Pattiskie; einer daher, z Patti męszczyzna rodem, Partczyk; eine daher, kobieta w Patti urodzona, Pateczunka; Art, Weise, *adv.* po Pattisku, z Pattiska, iak w Patti.

Pau, Stadt in Frankreich, Po, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Poski, Poska, Poskie; einer daher, męszczyzna z Po rodem, Polczyk; eine daher, kobieta w Po urodzona, Poska; Art, Weise, *adv.* po Posku, z Poska.

Paucke, *f.* kotły, beben. kleine Paucke, małe kotły, mały kociel do bębienia, niewielkie do bębienia kotły.

Paucken, w kotły bić, bębnić w kotły. er paucket artig, on, dobrze w kotły bić.

Paucker, *m.* dobosz, bębnik, ten co w kotły bębni, bić.

Pauckerinn, *f.* doboszka, bębniczka, kobieta w kotły bębniąca, białąca.

Pavia, Stadt in Italien, Pavia, miasto we Włoszech; *potac.* Ticinum, *inaczey,* Papi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Pawiński, Pawińska, Pawińskie; einer daher, męszczyzna z Pawii rodem, Pawianin, eine daher, kobieta w Pawii urodzona, Pawianka; Art, Weise, *adv.* po Pawińsku, z Pawińska.

Pavillon, *m.* Theil eines Gebäudes, Pawilon, wydatniejszy na przód część budynku; *powtore,* Fahne auf einem Schiffe, znak, proporzec, na okręcie, bandera, flaga.

Pauschen, nabrzmieć, odąć się. sieh Paussen.

Pause, *f.* pausa, ustatie, stoy, odetchnięcie w śpiewaniu.

Pausiren, pausować, przestać, odetchnąć w śpiewaniu.

Pausirung, *f.* pausowanie, przestanie, ustatie w śpiewaniu.

Paugbache, *m.* puca, pucofowate policzki, pucofowata gęba.

Paugbackicht, pucofowaty, pucofowaty choliczkow, pucofowatey gęby.

Passen; odąć się, nadąć się, buchować, być, leżeć. die Hosen, Stiefeln paussen, spodnie, sztyble, buchato leżą, odęły się.

Pecciren, *f.* Fehlen.

Pech, *n.* smoła, maż; flebrichte, lipka kleiowata materyia; weiches, zerlassenes, miętkie, przepuszczane; hartes, heißes, twarde, gorące; reines, gutes, czyste, dobra; schwarzes, czarna; zum Einmachen gebrauchen, zażywać, do czego smoły. die Pfosten mit Pech überziehen, podwoić smołą, natmarować, smołą powlec. es wird das heiß

feſte Wech hinein gegoffen, und ſo dann herum gewälzet, damit alle Theile des Feſſes überzogen werden, wlewaia, wrzacey ſmoły, y przewracaia ią aby ſię wiſzyſkie części naczynia nią oblały, oblepiły. ſauſt hollifches Wech, pii piekielną ſmołę.

Wechen, ſmolić, ſmołą mazić, ſmołą oblewać, wylewać, oblepiać, ſmołować.

Wechgrube, *f.* doł ſmołowy, ſmołownia, da das Wech aus der Erde gegraben wird, w którym ziemną ſmołę z ziemi wykopują.

Wechhütte, *f.* ſmolarnia, da das Wech geſchmelzet wird, w ktorey ſmołę izmelcuia.

Wechfranz, *m.* ſmolany wieniec; brennt ſehr heiß, pali ſię bardzo iaſno.

Wechſchwarz, czarny iak ſmoła, ſmolaney czarnoſci.

Wechtonne, *f.* beczka ze ſmołą, beczka ſmoły pełna, ſmoły beczka.

Wechant, *m.* wyieżdżacz ze ſwoią nauką, chłobnik, co ſię z ſwoią nauką chwali, uczony ale nierozeznany, niegładkiey ale proſtey nauki człowiek.

Wechanterium, *f.* nieſmaczna, niegładka, niedoſołona uczoność.

Webell, *m.* bedel, ſapiiant, ſługa Akademicki, poſuſzny Akademicki.

Weißtirt, *m.* paſternak. *f.* Waſtinaſ.

Wein, *f.* kłopot, utrapienie, krzyż, fraſunek, einem Wein anthun, komu kłopot robić, kogo utrapieniem dręczyć, krzyżować kogo. zur Wein übergeben, na krzyż, na utrapienie, na kłopot kogo wydać, wystawić. er hat mich zu aller Wein übergeben, on mię na wiſzyſkie kłopoty, krzyże, utrapienia, fraſunki wydał, wyſadził, wyſtawił.

Weinigen, krzyżować, trapić, dręczyć; męczyć; einen, kogo; das böſe Gewiſſen peiniget ihn Tag und Nacht, złe ſumnienie męczy go, krzyżuje dniem y nocą. einen zu Tode peiniget, kogo na śmierć męczyć, *powtore* *znaczy to*, co na katowniach męki zadawać; martern, torquieren, na torturach kogo męczyć, na katowniach kogo ciągnąć. der Henker hat den Dieb ais zum Tode gereiniget, kat zło-dzieia aż na śmierć męczył.

Weinigen, *das, n.* męczenie, dręczenie, katowanie, krzyżowanie.

Weiniger, *m.* męczarnik, męczynica, krzyżownik, dręczyciel; mit der Tortur,

kat, na torturach katujący, męki za-dający.

Weinigung, *f.* męczenie, trapienie, krzyżowanie, dręczenie; *powtore*, durch den Henker, przez karę.

Weinlich, *kryminalny, kapitalny, peinliche* Klage, kryminalne obżałowanie; *peinliche* That, kryminalny uczynek. einen peinlich anſlagen, kogo kryminalnie oſkarzyć. peinliche Frage wider einen anſtellen, inkwizycią kryminalną na kogo wyiadzić, na konfeſſa-ty torturowe kogo wziąć, prawdy ſię dowiadywać na kiem, katow-niami.

Weinlich, *adv.* kryminalnie, na głowę; peinlich ſlagen, kryminalnie kogo ob-winić. er wird peinlich angeſlaget wer-den, on będzie kryminalnie oſkarżo-ny, on będzie kryminalnie obżało-wany.

Weißchen, biczować, kańczugiem, ha-rapem bić, albo iakiem innym bi-czem.

Weißchen, *das, n.* bicie zabijanie, obicie, kańczugiem, korbaczem.

Weißcher, *m.* biacz, zabiaak, katownik, ſiepacz.

Weißung, *f.* biczowanie, bicie, zabi-anie, rżuczenie, obicie.

Weßern, *prawie*, pleść. was weßert er? was will er? co on prawi? co on chce?

Welcan, *m.* ein Vogel, pelikan, prak pewny.

Welz, *m.* Ikdra. den Welz überwerfen, ikorę zarzucić, na co na wierzch.

Wenmal, *n.* piornik, ſchowanie na piora, włożenie na piora, y papiery. 2)

Wenmal, ehemaliger Neuling auf der Univerſität, przed tym nowy uczeń w Akademii tak był zwany.

Wenſel, *m.* pedzel. *f.* Wunſel.

Penſilwanien, Landſchaft in America, Penſilwania, Kraina w Americie; aus, oder zu ſolcher Landſchaft gehörig, z tey krainy, albo do tey krainy Penſilwa-nii należący; *adj.* Penſilwański, Penſilwanka, Penſilwańskie: einer daher, męſzczyzna z Penſilwanii rodem, Penſilwanin, Penſilwanczyk; eine da-her, kobieta z Penſilwanii rodem, Penſilwanka; Art, Weiße, *adv.* po Penſilwańſku, z Penſilwańſka.

Penſion, *f.* penſya, płaca, ſatka, albo płaca z ſatki. er beſtimmt ſtarke Penſion, on doſtaie, on bierze znaczną penſyia. er ſoll von dem Könige groſſe Penſion bekommen, on ma od Krola

wielkiej pensyi dostać. einem Pension
berlegen, komu pensyją nadać, na-
znaczyć.

Pensionarius, *m.* Minister in Holland,
Plenipotent Rzeczypospolitey w Hol-
landyi, z pensyją roczną.

Pensionair, *m.* płatny, pensyją biorący.
Pewien, *n.* ein Gewächs, piwonja, krzew
y kwiat pewny.

Pequigni, Stadt in Frankreich, Pekini,
miasto we Francyi. von Pequigni kom-
men, z Pekini przychodzić.

Perche, Landschaft in Frankreich, Perz,
Kraina we Francyi; von oder zu sol-
cher Provinz gehörig, z tej Prowincyi,
albo do tej Prowincyi należący; *adj.*
Perzanski, Perzanska, Perzanskie;
einer daher, z Perzsu męszczyzna ro-
dem, Perzansczyk; eine daher, ko-
bieta w Perzsu urodzona, Perzanka;
Art, Weise, *adv.* po Perzansku, z
Perzanska.

Verden, *m.* wybaczenie, przepuszcze-
nie, darowanie kary.

Perekop, Stadt auf der Halb = Insel
Krim, Perekop, albo Prekop, mia-
sto na wyspie Tatarskiej Krym;
von oder zu solcher Stadt gehörig, z
tego miasta, albo do tego miasta na-
leżący; *adj.* Perekopski, Perekopska,
Perekopskie; einer daher, z Perekopu
męszczyzna rodem, Perekopczyk;
eine daher, kobieta w Perekopie uro-
dzona, Perekopka; Art, Weise, *adv.*
po Perekopsku, z Perekopska.

Pereaslau, Stadt in Moskau, Pereaslau,
miasto w Moskwie.

Perfect, doskonały, wydoskoniony. *f.*
Vollkommen.

Perfection, *f.* doskonałość, wydosko-
nalość; eines Werkes, jakiej ro-
bota.

Perfectioniren, doskonalić, wydoskona-
lić; seinen Verstand, swój rozum.

Pergament, *n.* pargamin, karta parga-
minowa. von Pergament, z pargami-
nu; *adj.* pargaminowy, pargaminny.
ein Buch von Pergament, pargamino-
wa książka, na pargamencie książka
pisana, pargaminna.

Pergamenthaut, *f.* skora pargaminowa,
skorka pargaminna.

Pergamentfärb, *m.* pargaminnik, parga-
menciarz, co pargamin wyprawia.

Pergamentlein, *n.* pargaminek, karta
pargaminowa, pargamineczek.

Pergamentmacher, *m.* pargaminorob, par-
gaminu wyprawca, robotnik.

Perigueux, Stadt in Frankreich, Perigiew,
miasto we Francyi; *pot.* Petricorium,
Petrocora, Visuna Petrocoriorum; von
oder zu solcher Stadt gehörig, z tego
miasta, albo do tego miasta należący;
adj. Perigiewski, Perigiewska, Peri-
giewskie; einer daher, z Perigiewi
męszczyzna rodem, Perigiewczyk;
eine daher, kobieta w Perigiewi uro-
dzona, Perigiewka; Art, Weise, *adv.*
po Perigiewsku, z Perigiewska.

Perle, *f.* perła. große Perle, wielka
perła. das Perlen trägt, co perły ro-
dzi, perlorodny, perlorodzący,
perłopłodny. das nicht Perlen trägt,
co perł nie rodzi, perłopłodny.

Perleberg, Stadt im Brandenburgischen,
Perleberg, miasto w Brandenburgskim.

Perlenfischer, *m.* perłownik, nurek per-
łowny, co perły łowi.

Perlenfrämer, *m.* perłami handlujący,
perłami przekupujący.

Perlenmuschel, *f.* perłowa macica, per-
łowa czaszka; worinnen Perlen sind,
w ktorej rosną perły.

Perlenmutter, *f.* perłowa macica, czasz-
ki, w ktorych się perły rodzą.

Perlenstich, *m.* stroj perłowy, ustro-
ienie perłowe, perły do strojenia się.

Perlenstich, *f.* perłownik, perłownik-
rek; reich, bogaty.

Perlensticker, *m.* rzemieślnik koło pe-
rł, co perły narządza.

Perlenfucher, *m.* perłownik, perł-
szukacz.

Permission, *f.* pozwolenie; = ertheilen,
was zu thun, dać pozwolenie do czy-
nienia czego. mit eurer Permission,
z pozwoleniem waszym.

Permittiren, pozwalać, pozwolić; etwas,
co. *f.* Zulassen.

Permutiren, przemieniać, zamieniać,
sztychować; etwas mit etwas, co za co.

Pernoctiren, przenocować; bey einem,
u kogo; in der Herberge, w karczmie.

Peroriren, oracyją mieć, mowę powie-
dzieć.

Perpignan, Stadt in Roussillon, Perpi-
nian, miasto w Rusylii, we Fran-
cyi; von oder zu solcher Stadt gehö-
rig, z tego miasta, albo do tego mia-
sta należący; *adj.* Perpiniński, Peri-
piniański; einer daher, z Perpinianu ro-
dem, Perpinianin; eine daher, kobieta w
Perpinianie urodzona, Perpinianka;
Art, Weise, *adv.* po Perpinińsku, z
Perpinianska, iak w Perpinianie.

Perruque, *f.* peruka, perułka. wegen der dünnen Haare die Perruque aufsetzen, dla rzadkich włosów perukę kłaść na głowę. große Perruque zum Staate, wielka peruka dla parady.

Perruquenmacher, *m.* perukarz, perukotkacz, perukorob.

Perser, *m.* Pers, Perła, z Perlii rodem, Persem urodzony.

Persianer, *m.* Perliyan. einer aus Persien, z Perlii rodak.

Persianerin, *f.* Perska, Perlyanka, w Perlii urodzona białogłowa.

Persien, Land in Asien, Persyia, Kray y Krolewstwo w Azji. nach Persien reisen, do Persii iezdzić. aus Persien kommen, z Perlii przychodzić.

Persisch, Perski. Persischer Meerbusen, perskie morza wylewie.

Persönlich, osobisty, *personalny*. persönlich mit einem handeln, w osobie swojej z kim traktować.

Persönlich, *adv.* osobiscie. er ist persönlich da gewesen, on tam się osobiscie znajdował. persönlich den Termin abwarten, osobiscie stać się na termin do sądu.

Persönlichkeit, *f.* osobistość, *iakoby*, osoby samej istność.

Person, *f.* osoba, fremde, obca; zu etwas geschickte, do czego sposobna, gewisse Person, pewna osoba; hässliche, szpetna; ansehnliche, poważna, und vortrefliche, y przednia; ernsthafte, surowa; geschickte, bequeme, sposobna, wygodna; lieberliche, stumme, ladaco, płoża; friedfertige, spokojna; heldenmäßige, bohaterka osoba; unbekante, zmysłona, nieznaoma. wider eines Person viele harte Prozeduren machen, przeciwko jakiej osobie wiele przykrych postępów czynić. die Sache wird mit keinen unbekannten Personen gespielt, rzecz będzie nie z żadnemi nieznaomemi osobami. was deiner Person anständig ist, co twoiej osobie przystojno jest. sich nach der Person richten, do osoby się stosować. einer Person einen Namen geben, osobie jakiej imię nadać. einem eine Person zutheilen, agiren lassen, dać komu jaką osobę, dać osobę do udawania. eines Bittenden Person vertreten, auf sich nehmen, prosiącego osobę wziąć na siebie. eines Klägers Person fahren lassen, oskarzyciela osobę złożyć; ablegen, składać. die Stelle einer sehr ansehnlichen Person vertre-

ten, miejsce jakiej poważnej osoby zastępować. eines Person vorstellen, spieien, czyją osobę udawać, czyją osobę grać. du hast nicht Herz genug, diese Person zu agiren, ty nie dosyć masz serca do grania tej osoby; eines Dientmeisters Person fahren lassen, und eines andern annehmen, skarbnika osobę złożyć, a inną osobę wziąć na siebie.

Personalien, *pl.* osobistości, co do osoby należy, co się osoby tycze.

Perspectiv, *n.* perspektywa, perezoczek.

Perspectivkunst, *f.* sztuka, ucząca, patrzenia, nauka o wzroku.

Perspectivmacher, *m.* sztukmistrz od perspektyw, perspektywy robący.

Perstringiren, strofować, przemówić komu ostremi słowami.

Persuadiren, perswadować, radzić, namawiać; einem etwas, co komu.

Persuasion, *f.* radzenie, namawianie, perswazyja; etwas auf eines Persuadiren thun, co na czyją perswazyję czynić.

Pertinentien, *pl.* należytości do jakiej rzeczy.

Pertinenzstück, *n.* sztuka do czego należąca.

Perturbiren, turbować, naprzykrzać się, przeszkadzać.

Peruque, *f.* Perruque.

Pesaro, Stadt in Italien, Pesaro, miasto we Włoszech; von oder zu solcher Stadt gehörig, *adj.* Pesarski, einer daher, z Pezaru rodem męszczyzna, Pezarczyk; eine daher, białogłowa, Pezarka.

Pest, *f.* powietrze, mor, morowe powietrze; ansteckende Krankheit, zaraźliwa choroba; *po tym*, allerhand anderes Uebel, każde zło; tödtliche, abscheuliche, gemeine, smiertelne, obrzydte, pospolite; grausame, schädliche, elende, verderbliche, frotie, szkodliwe, biedne, ruynujące. zugenommene, ungeheure, które gorę wzięło, frotie, straszliwe. der die Pest hat, *adj.* zapowietrzony; entsteht von der Hitze, bywa z gorącości powietrze; abwenden von einem, odwrócić od kogo; hat das Lager der Türken besallen, opanowało oboz Turecki. viele sind an der Pest gestorben, wielu na powietrze pomarło; hat eine und die andere Siege besallen, jedną y drugą kożę zaraziło. an der Pest sterben, powietrzem umrzeć; schwere, plöglliche, cieżkie, nagie; hat

da uszłoby, na tamtym mieyscu ustało. der Ort ist wegen der Pest ganz wüste, od powietrza mieysce jest weale puste. so lange sie gewähret, hat sie mich nicht betroffen, iak długo trwało, nigdy mię nie dotchnęło. = ist gewesen, powietrze było die Jugend ist von der Pest aufgerieben worden, młódz powietrzem wyginęła: hat Stadt und Land befallen, ogarnęło miasto y kray. eine schwere aussehen, ciężkie powietrze wytrzymać; hat alle Menschen aufgerieben, wżytlich ludzi wytarto: hat die Stadt öde gemacht, miasto pustką uczyniło; reist noch heftiger bey ihnen ein, wdziera się ieszcze mocniej do nich. ein Jahr, w którym die Pest ist, rok morowy, rok zapowietrzony; *powtore*, Pest, eine Stadt in Ungarn, Pest, miasto w Węgrach.

Pestbeule, *f.* karbunkul, bolak.

Pestilentialisch, morowy, powietrzowy, zarażony; Jahr, rok; Ort, mieysce zapowietrzzone; Ding, rzecz zapowietrzona, morowa, zarażona.

Pestilalisch, *adv.* morownie, zapowietrzono, zarażliwie.

Pestilenz, *f.* mor, zaraza, chorobsko, powietrze.

Pestilenzbeule, *f.* krosny morowe, bolaki powietrzowe, zarażliwe.

Pestilentialisch, morowy, zapowietrzający, zarażający.

Pestzeit, *f.* powietrzowy czas, morowy czas, morowy rok.

Petarde, *f.* Art eines Feuerwerks, Petarda, garunek feierwerku.

Peter, ein Mannsamen, Piotr, imię męskie.

Petersburg, Stadt in Ingermanland, Peterzburg, miasto w Ingryi w Moskwie; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Peterzburgski; *subst.* Peterzburgczyk, Peterzburgka.

Petersilge, *f.* pietruszka ziele, pietruszka nasienie; Wein davon, wino pietruszczane.

Peterwaradin, Stadt in Ungarn, Peterwaradin, miasto w Węgrzech.

Pestschaft, *n.* pieczęć, pieczętka, sygnet; das Siegel damit aufdrücken, pieczętke, pieczęć wybić.

Pestschaftzeichen, *n.* znak pieczęciowy, pieczętka; des Ringes, ist ein vier-spänniger Wagen, znak na sygnecie ist pojazd czterema konimi.

Petschier, *f.* Petschaft.

Pezenas, Stadt in Frankreich, Pezenas, miasto we Francyi.

Pfad, *m.* scieżka, chodnik. *f.* Fußsteig. *Pfahle*, *n.* kolek, kołeczek: einschlagen und etwas darauf legen, wbić y co na niego włożyć, na niem zawiesić.

Pfählen, tyczyć; den Wein, wino, do tyk latorośle winne przywieszować.

Pfählung, *f.* tyczenie, palowanie. Eine schlagung der Pfähle, wbiwanie palow, palowanie.

Pfäler, *m.* Pfalcer, człowiek z Pfalcerodem.

Pfälsch, Pfalcki.

Pfänden, fant komu wziąć, fantować kogo. einen zum Pfande nehmen, w zafaw, za fant wziąć kogo.

Pfänder, *m.* zastawca, fantownik, co zastawia, fantuie.

Pfänderinn, *f.* zastawczyni, fantownicza, zastawiająca, fantująca.

Pfändung, *f.* zastawianie, fantowanie, fantu branie, zabieranie.

Pfaff, *m.* ofiarnik, ofiarnik, pop, klecha, dyrdus.

Pfaffenknecht, *m.* popi sługa.

Pfahl, *m.* als Zaun oder Weinspfahl, koł, tycz, iako to, koł w płocie, tycz winie; kleiner, runder, frummer, mały, okrągły, krzywy; gebrannter, opalony; erlenen, olizowy; daran sich ein Weinstock hält, na którym się winne drzewko trzyma; der fest genung wider den Nordwind ist, który jest dostyc mocny przeciwko północnemu wiatrowi; dünner, cienki; fester, tegi. einen an den Pfahl binden, kogo do pala przywizać. einen Ort voller erlenen Pfähle schlagen, w mieysce takie pełno kołow ponabijać; einer Brücke, koł pod most; dergleichen mit Maschinen einschlagen, koły szlagę wbiwać; starke unterlegen, koły mocne podkładać, spodem dawać; als eine Palisade, sztachet; unter dem Wasser einschlagen, kończyście koły, pale na przodku podawać; sich damit verwahren, palisadami się bronić; etwas dünner, pal nieco cienki; sehr spinnige wo einschlagen, bardzo kończyście pale gdzie wbić; mit dem Rammel, baba, mit Pfählen steifen, palami zmocnić; die Weinstöcke, winne latorośle, mit Pfählen absteifen, palami obkładać. zum Pfählen dienlich, wo man Pfähle findet, zdadny do wyrabiania palow, gdzie się drzewo na pale

pale znayduie; bergleichen Wald, palowy las.

Pfahlsiehung, *f.* na pal wbiianie, na pal wbicie, człowieka.

Pfahlsieckung, *f.* palow stawianie, palow dawanie.

Pfalz, *f.* Landschaft in Deutschland, Falc, Kraina w Niemcezech; *polac.* Palatinatus; Obere, Wyśni-Falc; Untere, Niżni-Falc. 2) Schloß in der Pfalz, zamek w Falcu, zamek, albo Pałac Falcowski. 3) Rathhaus in Straßburg, Ratusz Szażburiki tak się nazywa, Falc.

Pfalzgraf, *m.* Falcgraf; *polac.* Comes Palatinus, Falcgrabia.

Pfalzgrafschaft, *f.* Falcgrafstwo, Falcgrabstwo.

Pfand, *n.* fand, das der verpfändeten Sache am Werthe gleich ist, rzecz która zastawney rzeczy ceną równa jest. einen als ein Pfand behalten, kogo iako fant, iako zastaw zatrzymać. etwas zum Pfande geben, co na fant, na zastaw dać, dawać. einen durch viele und große Pfänder gebunden halten, kogo wielu u wielkimi fantami zwiazanego trzymać. einem für eine Sache nicht viel Pfänder zustellen, nie bardzo się z kiem o iaką rzecz zakładać. meinen, daß ihm etwas zum Pfande dienen werde, rozumieć że komu kto w iakiey rzeczy fantem, albo zastawem będzie. etwas zum Pfande einer Sache wegen von einem haben, mieć w iakiey rzeczy fant, zakład, zastaw od kogo. einem den Rock zum Pfande nehmen, wziąć komu suknią za fant; das nur ein Zeichen der Sache, oder Angeld darauf ist, co tylko znakiem rzeczy, albo zadane na iaką rzecz jest, mowi się zadatek. etwas zum Pfande für etwas mit sich nehmen, na zastaw na zadatek co z sobą wziąć. für etwas Pfand bekommen, dostać zadatku na co. einem etwas zum Pfande geben, daś komu co na zadatek. zum Pfande versetzen, na zastaw co dać, zastawić. eine Perle zum Pfande versetzen, um Reisekosten zu haben, perłę dać na zastaw, aby mieć pieniądze na drogę. er hat die Bücher vor den Wein zum Pfande versetzt, on książki na wino zastawił. zum Pfande nehmen, wziąć na zastaw, brać w zastaw; alle die Tassensten, wszystkich nazywalecznielzych. das Pfand wieder einlösen, zastaw, fant znowu wykupić. zu dem Pfänder ge-

hörig, fantowny, fantowy, zastawny, zastawowy. einer, der auf Pfand leihet, ten co na fant pożyczca, na zastaw daie, zastawnik; von dergleichen gedrungen werden, od zastawnika być przyciskanym. 2) ein freßiges Pfand haben, mieć obzarty fant, żarlika w domu.

Pfandgeber, *m.* fantodawca, zastawca, fantodatnik, fantostawca.

Pfandhaber, *m.* zastawnik, fantomiej, fantobiorca.

Pfandhalter, *m.* zastawnik fantobiorca, der Geld auf Pfand leihet, który pieniądze na zastaw, na fant daie.

Pfandnehmer, *m.* zastawbiorca, fantowzięć, nazastawdawca, nafantdawca.

Pfandnehmerin, *f.* zastawbiorca, fantoięćka, na zastaw, na fant dawczyną.

Pfandnehmung, *f.* fantu branie, zastawu branie, zastawu wzięcie.

Pfandrecht, *n.* zastawowe prawo, prawo o zastawach, zastawne prawo.

Pfandschilling, *m.* zadatek, zadatkowe pieniądze; *dim.* zadateczek.

Pfandsmann, *m.* zastaw, zakład, człowiek na zastaw, na zakład dany.

Pfandsweise, *f.* zastawem, w zastaw, zastawnym sposobem.

Pfanne, *f.* kociołek, radeł, patelka; Kupferne, miedziany radeł.

Pfannkuchen, *m.* placek pieczony na żelazach.

Pfarr, *m.* fararz, pleban; bey den Evangelischen, u Evangelikow; auf dem Lande, wiejski; in der Stadt, mieyski fararz; mieyski pleban; bey den Reformirten, u Reformatorow minister; bey den Catholischen, u Katolikow pleban, pasterz; bey allen dreyen, ksiądz, kapłan, duchowny.

Pfarramt, *n.* plebański urząd, pasterzki urząd.

Pfarr, *f.* fara, so viel in eine Kirche gehören, wszyscy ile ich do iednego kościoła należy; *inaczej*, parafia. zur Pfarr gehörig, do fary należący; *adj.* farny; ober von parafia, *adj.* parafialny; Pfarrwohnung, dwor plebański, plebania.

Pfarrfrau, *f.* plebańska żona, fararka, parafianka, fararczyna, parafarczyna.

Pfarrgenos, *m.* parafianin, do iedney parafii, fary należący.

Pfarrgüter, *plur.* farnie dobra, parafialne dobra, farny majątek.

Pfarrhaus, *n.* dom farny, parafialski, plebania.

Warrfunder, *pl.* parafanie, słowo w słowo z Niem. farne dzieci.

Wau, *m.* paw, ein Vogel, ptak pewny. von einem Wau, z pawia; *adj.* pawia, pawie.

Wauhey, *n.* pawie iaio. Waufeder, pawie piono.

Wauhenne, *f.* pawica, sama. Wauschwanz, pawie ogon.

Wauwedel, *m.* pawie ogon, zwłascza, roztoczony.

Weben, *pl.* melon. *f.* Melonen.

Wesser, *m.* pieprz. von Wesser, z pieprzu, od pieprzu; *adj.* pieprzowy, mit Wesser gewürzt, pieprzem przykroczony, oder gemacht, zaprawny.

Wesserbrand, *m.* zaraza na pieprz; Schaden an dem Wesser-Gewächs.

Wesserforn, *n.* ziarko pieprzu, pieprzowe ziarno.

Wesserkraut, *n.* pieprzyca ziele. Wessersüchen, piernik.

Wessersüchler, *m.* piernikarz, piekacz od piernikow.

Wessermühle, *f.* młynek do tarcia pieprzu, pieprzowy młynek.

Wessern, pieprzyć, przypieprzyć, popieprzyć, opieprzyć, pieprzem zaprawić.

Wessernüssen, *pl.* pierniczki pieprzowe, ciasteczka pieprzykowane.

Wseil, *f.* piszczałka, furma, flecik, fuara; von Helfenbeine, z kości słonowey; wie sie die Hirten haben, pasterska fuara; angenehme, przyjemna. mit der Wseil pfeifen, na piszczałce, na fuarze, na surmie wygrawać. mit einer kurzen Wseil einen groben Ton geben, na krocitki, piszczałce wydawać gruby ton. einem mit der Wseil den Ton angeben, komu ton, na piszczałce podawać. Rohr, das zu Pfeifen sehr gut ist, trzcina, która na piszczałki, na fuarki jest bardzo dobra. ein Wseiler kann ohne Wseil nicht pfeifen, surmogracz bez surmy grać nie może. die Wseil giebt keinen Klang, ob schon darein geblasen wird, furma, piszczałka niechce grać choć w nią dmą. Klang der Wseil, głos piszczałek, granie na piszczałkach. bey der Wseil gute Verse machen, przy fuarze piękne piosnki wyspiewywać. aus dem Olivenbaume wachsen so zierlich klingende Pfeifen, z oliwnego drzewa rosną tak niezłe grające piszczałki, die Wseil an das Maul setzen, do ust piszczałkę przyłożyć. geschieht mit der Wseil pfeifen, który umie do-

brze na piszczałce, albo na fuarze grać. zu den Pfeifen bieslich, do piszczałki dobry. nach eines Wseil tanzen, tańcować tak iak zagrają, to jest, czynić iak każą.

Pfeifen, grać na piszczałce; na surmie, na fuarze.

Pfeisen, daß, *n.* granie na piszczałce, wygrywanie na fuarze.

Pfeifenmacher, *m.* piszczałnik, surmodziey, fuarodziey, co piszczałki robi.

Pfeiser, *m.* na piszczałce graczy, na surmie grawacz, fuarzysta, faiser; so bald er anfängt zu pfeisen, iak tylko zaczyna na piszczałce grać; boret plötzlich auf, tak zaraz, przestaje; fängt an, ein artig und angenehmes Stückchen zu blasen, zaczyna trefną y przyjemną szruczkę grać; fängt ist an, już już poczyną; soll euch indessen ein Lustiges machen, tym czasem wam na piszczałce pięknie zagra.

Pfeiserium, *f.* na piszczałce gracza.

Pfeiserkunst, *f.* sztuka na piszczałce grania.

Pfeil, *m.* strzała, damit man schießt, którą strzelają; einen mit dem Pfeile erschiesien, kogo strzałą zastrzelić; einen damit durch das Herz schießen, kogo strzałą przez serce przeżyć, prze-strzelić; mit einem geschossen werden, der mitten im Schienbeine das Eisen stecken läßt, strzałą być postrzelonym, która w golenie okow swoy żelazny zostawia. eine große Menge Pfeile auf die Schiffe schießen, wielką moc strzał na okręty puszczać. wider die Pfeilschüsse sicher seyn, przeciwko strzelaniu strzałami bezpiecznym być. Pfeile zwey Cubitos lang schießen, strzelać strzałami na dwa łokcie, długimi; die accurat zu schießen wissen, daß sie alle ohne Schaden zwischen den Fingern durchgehen, tak trafnie umieć strzelać, albo puszczać strzały, że wszystkie, bez szkody, pomiędzy palce przechodzą. der Pfeil steckt in der Schulter, strzała tkwi w łopacie. der Pfeil ist durch den Panzer gegangen, strzała przez pancierz przeszła. den Pfeil los oder abschießen, strzałę wystrzelić, strzałę wypuścić. mit Pfeilen auf einen schießen, strzałą do kogo strzelać. es stecken in dessen Schilde 120 Pfeile, w jego tarczy tkwi sto dwadzieścia strzał. der Pfeil hat Widerhaken, strzała z piorami; ist tief eingedrungen, głęboko wpadła. Pfeil

ner Pfeil, mała strzała, durchbringend wie ein Pfeil, przenikający iak strzała; dergleichen Rufs, całowanie przeymujące iak strzała. zu Pfeilen dienlich, na strzały dobry.

Pfeilsband, *n.* pocisk do strzały przypięty.

Pfeilecomet, *m.* kometa na kształt strzały.

Pfeiler, *m.* izbica; esichter Untersatz etwas zu halten, rogata podłoga, z węglami podłoga, podstawa do utrzymywania czego izbica; steinerner, kamienna; tragen die ganze Last, dźwigać cały ciężar; der an einer Mauer gerade in die Höhe geht, która po murze prosto w górę idzie; der schief an einer Mauer in die Höhe geht, która ukosem, z krzywa, idzie w górę po murze. ein Strebe-Pfeiler, ukośna podstawa, podpora, na ukos.

Pfeilsutter, *n.* saydak, w którym strzały noszą.

Pfeilfrant, *n.* strzała ziele.

Pfeilsack, *m.* saydak do chowania y nożenia strzał.

Pfenning, *m.* pieniądz, dzięgi, Münze insgesamt, *z* polszciznie *monety*; neuer, nowy; bleyerner, ołowiany; guter, dobry; falscher, fałszywy; güldener, złoty. 2) der zwölfte Theil eines Groschens, dwunasta część grosza srebrnego.

Pfenningmeister, *m.* skarbnik, przy którym pieniądze publiczne.

Pfenningmeister-Amt, *n.* skarbnikostwo, urząd skarbnika.

Pfenningmeisterisch, skarbnikowski, do skarbnika należący.

Pferden, brzuch dołem wyprztać.

Pferd, *n.* koń, końak; munteres, rześki; tapferes, mocny; wildes, unbändig, dziki, nieucieczdżony, nieogłaskany; ehernes, miedziany; altes, stary; sonderbares, wiews, ołobliwy, biały; noch nicht zugerittenes, ieszcze nieucieczdżany; edles, theures, kosztbares, dzielny, drogi, kosztowny; verborres, hunde dures, wyschły, zehudżony; untaugliches, na nic się nie zda; geauntes, angespanntes, ochelżnany, zaprzegany; ungebändigtes, nieobłaskawiony; mittelmäßiger Größe, średniej wielkości, mirzyn; großes, rosły; ungeheures, frogi, duży; sehr kleines, malenki; von sonderbarer Größe, ołobliwzey wielkości; gut, geschickt zum Kriege, dobry, sprawny na wojnę; zum Laufen, do biegu dobry; furchtsames, lękliwy;

mageres, wychudły; schlechtes, prosta szkapa; frommes, łaskawy, nie pierzchliwy; unbändiges, pierzchliwy; mangelhaftes, wady mający do siebie; nichts nuses, na nic, do niczego; schönes, piękny; starkeibiges, rudy płaski, rubo płaski; mit keinem gar zu großen Kopfe, z nie nazbyt wielką głową; mit schwarzen Augen, z czarnemi oczami; das seine kleine Nase löcher hat, który ma nozdrze małe; mit breiter Brust, szerokiemi pierś; mit einem mäßigen Bauche, pomierne-go brzucha; mit starkem und krauem Schwanze, z wielkim y kręconym ogonem; mit geraden und gleichen Beinen, rownych y prostych nog; mit hartem Hufe, twardego rogu, twardego kopyta; unerschrockenes, nielekliwy; das sich leichter tractiren läßt, powolny, który się podaie do ręki; das die Arbeit wohl ausstehen kann, który na pracę wytrzymały jest; das nur in der Haut hanget, tylko skora a kości koni. einem zu Pferde begegnen, komu drogę na koniu zaiechać. auf dem Pferde sitzen, na koniu siedzieć. zu Pferde sechten, na koniu się bić, potykać. was zu Pferde passiren, przebiec przez co na koniech, przebyć konno. auf einem Pferde reiten, na koniu jeździć. zu Pferde dienen, z koniem służyć, na jednego konia służyć. auf das Pferd steigen, na konia wsiść, na konia wsiadać; vom Pferde steigen, z konia zsiść, zsiadać. einen auf das Pferd setzen, na konia kogo wsadzać, wsadzić. ein Pferd tapfer tummeln, na koniu się walecznie obracać. immer frische Pferde nehmen, zawsze świeże konie brać. sich auf eines andern Pferd setzen, prześięć się na innego konia. das Pferd anspornen, dem Pferde den Sporn geben, zpiąć konia ostrogami, ostrogi koniowi dodać, ostrogami ruszyć konia, ostrogami koniowi doiać; sehen, was es tanzet, widzieć, obaczyć na co się zda; lieber eines reiten, das man gewohnt ist, als ein neues und rasches, woleć na tym koniu jeździć do ktoregośmy przywykli, iak na nowym y nieiadanym od nas. mit dem Pferde auf einen los rennen, na konia obces lecieć na kogo. die Pferde können nicht mehr fort, konie ustały, nie mogą iść daley. die Pferde nicht absatteln lassen, nie kazać koni rozkulbaczać. von den Pferden zertreten werden,

werden, koni mi być roztreśowanym. die Pferde müde reiten, zbiegać konia, zgrzać konia. er reitet auf einem starken Pferde, on iedzie na mocnym koniu. die Pferde haben den Huf abgelaufen, koniowi u kopyta rog pooblatował. sich ein Pferd bringen lassen, kazać sobie konia dać; ist für Müdigkeit ungefallen, od słabosci padł koni, od pracy rozparł się; geht den Stopp, klusem idzie. Pferde auf der Streu halten, konie pasć, karmić; in vollem Laufe aufhalten, w całym biegu konia wstrzymać. die Pferde verschnauffen, zu sich kommen lassen, koniom wytchnąć, wypocząć, dać koniom przysć do siebie; stark antreiben, antreiw, mocno konie pędzić; wenden, obracać. die Pferde ziehen den Wagen, konie ciągną woz. ein bändiges Pferd reiten, na powolnym koniu iechać. mit dem Pferde mitten in die Feinde rennen, pchnąć się na koniu w poszrod nieprzyjaciół; gerings, mały szkapior; das gebraucht wird, etwas darauf zu tragen, używany do dzwigania ciężaru; geschmittes, Wallach, żniety koni, wałach; Fleines, Zwergspferd, szkapinka, koniczek mały. junges Pferd, młody konik, żrobek. von Pferden, koniski, koniska, koniskie.

Pferdearzt, m. konował, co konie leczy y zdrowi.

Pferdebereiter, m. Uieźnik, ten co konie uieżdża, uczy chodzieć.

Pferdedecke, f. dek na konia, albo dera, przykrycie na konia.

Pferdebieb, m. złodziey, co konie kradnie, koniokrad.

Pferdeesel, m. muł, z rodzaju koniskiego y oslego mieszaniec.

Pferdesfleisch, n. koniskie mięso.

Pferdefutter, n. pasza dla koni, iako siano, obrok, owies, sięczka.

Pferdegeschrey, n. rzenie koni.

Pferdegift, n. iad z konia cięgący.

Pferdehaar, n. włosie koniskie.

Pferdehändler, m. kupiec, ten co koni, kupczy, handluie.

Pferdehirte, m. koniarz, koniopas, co konie pasa.

Pferdehnecht, m. masztalerz, człowiek służący do koni.

Pferdemist, m. gnoy koniski, nawoz koniski, z pod koni.

Pferdeschnuck, m. rząd na konia, stroy na konia; der stark mit Silber beschlagen ist, rząd na którym moc siebra

ist; damit gezieres Pferd, koni w rząd przybrany, ustroiony..

Pferdeschwanz, m. koniski ogon.

Pferdestall, m. stajnia na konie.

Pfersich, f. brzośkwinia. s. Pirsche.

Pfesen, szarpać; mit glühenden Zangen, ognistemi klizzczami.

Pfiff, m. smukanie, gęba. auf einen nicht einen Pfiff geben, za nic kogo mieć.

Pfifferling, m. rydz, Art eines Pilzes, rodzaj grzybow; = nicht für etwas geben, ani rydza za co dać; iakoby, to nic nie warto.

Pfingstblume, f. piwonja kwiat.

Pfingstfest, n. zielone świątki, święta zielono świąteczne, święta Świętego Ducha.

Pfingstrose, f. piwonja kwiat.

Pfipen, piszczać, piskotać, drzeć się; wie die Mäuse, iak myłzy piszczą; wie ein junges Hungen, iak kurczakko piszczy; wie die jungen Vögel, iak młode ptaszęta, piszczą, piskoczą, dra się.

Pirsche, f. eine Frucht, brzośkwinia, owoe pewny wiadomy.

Pfersichbaum, m. brzośkwinia drzewo, brzośkwiniowe drzewo.

Pirt, Ort im Suttgart, Pirt, miejsce w Suttgartskim.

Pflanzenbeet, n. grzęda szczepowa, szcze powka, w ktorey szczepy.

Pflanze, f. szczep, latorośl; unbeschädigt, nienaruszona, nietchnięta, zdrowa, szczep nienaruszony, nietchnięty; zeitige, heurige, wczesny, tego roczni, latośi; verweltet, uschla latorośl; eingewurzelte, szczep który się przyjął; starke, mocny; urte, slabiuchny; jährige, roczny; zweijährige, dwochroczny, dwochletni; die langsam einwurzelt, powoli się wkorzenia, przyimuie, powoli korzonek puszczą; in ein ander Beet versetzen, na drugą grzędę przesadzić. die Pflanzen fleißig aufnehmen, uważnie, bacznie szczep wyiąć; der die natürliche Nahrung entgeht, ktorego karmia rodowita nie dochodzi; wird von den Würmern beschädigt, angegriffen, od robakow bywa toczony, piury.

Pflanze, von der Stammwurzel abgetrennt, szczep, latorośl, z korzenia oderwać; die ganz kleine Zweige hat, który wcale małe gałązki ma; der alle Zweige benommen sind, ktoremu wszystkie gałązeczki odjęto; wächst von sich selber, rośnie sam przez się, dobro

dobrowolnie; schießt geschwind in einen Stengel, w drzewko prędko wyrasta, w pieniek prędko wybiega; selbst nicht, wenn sie oft verfest wird, nie zrasza się, kiedy często bywa przesadzany. Pflanze einsetzen, szczep, latorośl wsadzić.

Pflanzen, szczepić, sadzić, wsadzić; Weinstöcke, winne latorośli. viel Bäume mit eigener Hand pflanzen, wiele drzew, własną ręką sadzić.

Pflanzen, das, n. szczepienie, sadzenie, władzanie. darzu gehörig oder dienlich, do szczepienia należący, albo zdalny; f. zczepowy latorośli. dergleichen Bäumen ausgraben, wykopywać szczepowe drzewka, drzewka do sadzenia, do władzania.

Pflanzer, m. szczepownik, sadownik.

Pflanzgarten, m. sad, szczepownia, sadownia, szkoła szczepowa; anlegen, szczepownię, sadownię założyć.

Pflanzsaame, m. nasienie szczepowe, drzewne nasienie do sadzenia.

Pflanzschule, f. szkoła szczepowa, szczeparnia, sadownia.

Pflanzung, f. szczepienie, sadzenie, sadowanie, wsadzanie.

Pflaster, n. das man auf einen Schaden legt, plaster, który na jakie chore miéysce przykładają; erweichendes, miękczący, zmiekczaący; auflegen, przykładac, przyłożyć; auflegen haben, przyłożony plaster mieć; und zusammengebrochenen Stück davon, y w trąbkę zwiniony kawał od niego. auf den Gassen oder Straßen, na ulicach, na drogach, bruk, brukowizna; der Wege, po drogach; eines Hauses, posadzka; eines Zimmers von allerhand Marmor, w pokoju posadzka z rozmaitego marmoru.

Pflasterer, m. brukarz, brukadnik, brukadca; der Straßen, ulic.

Pflasterfelle, f. kielnia do sadzenia brukow.

Pflastermulde, f. wapno rozprawione do brukowania zdarne.

Pflastern, brukować, posadzkę dawać, wyładzać, wykładać, pokładać; einen Weg, drogę brukować; eine Gasse, ulicę kamieniami wykładać, wyładzać; einen Ort mit Kieselsteinen, miéysce jakie, krzemieniem pokładać; einen Stall pflastern, w stajni posadzkę kamieniami wyłożyć.

Pflastern, das, n. brukowanie, śłanie, wyładzanie, wykładanie, pokładanie.

Pflastertreter, m. łazęga, włóczęga, ustawiczny y gesty po ulicach.

Pflaume, f. eine Frucht, śliwa, sliwka, owoc; reife, dojrzała, dośłała; wilde, dzika, lesna śliwa, płonka; nur gepflückte, dopiero zerwana. Pflaumen an der Sonnen trocknen, śliwy na słońcu suszyć; auf Horden legen, na łasy śliwy sypać.

Pflanzenbaum, m. śliwa drzewo, sliwowe drzewo.

Pflaumengarten, m. sliwowy sad, sliwowy ogrod.

Pflaumfeder, f. puch, mieciuterkie pierze. leichter als eine Pflaumfeder, lęczy jak puch. von Pflaumfedern, z puchu, adj. puchowy. Küssen von Pflaumfedern, poduszkę z puchu, poduszkę puchową. kleine Pflaumfeder, puszek, malenkie pióreczka puchowe.

Pflegamt, n. kuratelny urząd, Amt eines Curators, urząd kuratora.

Pflegbefehlner, m. sierota, pod dozorem kuratora, opiekuna, zostający.

Pflege, f. Wartung, powiat, zawiadywanie czym, f. Wegung.

Pflegen, mieć zwyczaj; gemohnt seyn, być zwykłym, być przyzwyczajonym; zu lügen, do kłamania. er pflegt zu tadeln, on był zwykły ganić. wie da pflegt geschrieben zu werden, iak zwykło bywać pisanie; böse zu werden, mieć zwyczaj gniewać się; zu erweisen, mieć zwyczaj świadczyć; Zeichen der Genesung zu seyn, znakiem być przychodzenia do zdrowia; zu nennen, mianować. den lebenden Monat zu gebühren pflegen, mieć zwyczaj, zwykłym być dziesiątego miesiąca rodzić. was so zu geschehen pflegt, co się tak zwykło dziać. wie insgemein die Schmeicheln pflegt, iak pospolicie podchlebstwo zwykło. dem Vater zu betrogen pflegen, zwykłym być oycą oszukiwać. also pflegen, tak mieć zwyczaj. warten, besorgen, doglądać, starać się zawiadywać; einen fleißig, kiem pilnie zawiadywać, mieć kogo w pilnym staraniu. seinen Leib pflegen, dbać o swoy brzuch; seiner Gesundheit, mieć staranie o swoie zdrowie; der Liebe, zalotami się bawić. er pflegt der Liebe, on się zaleca, on się kochaniem bawi.

Pfleger, m. karmiciel, żywiciel, karmca, opatrzyciel.

Pfegerinn, f. karmicielka, żywicielka, karmczyna, opatrzycielka.

Pflegesohn, m. chowanek, karmionek.

Pfleges

Pflegetochter, *f.* chowanka, karmionka.
Pflegemutter, *f.* karmicielka, żywicielka, chowanicielka.

Pflegevater, *m.* karmiciel, żywiciel, *f.* Pfleger.

Pflegeschaft, *f.* kuratorstwo, urząd kuratora, kuratela.

Pflegung, *f.* chowanie, żywienie, staranie o kiego.

Pflicht, *f.* oder **Schuldigkeit**, powinność, obowiązek, przysługa; in acht nehmen, na powinność mieć uwagę, powinność czynić. die Grenzen der Pflichten zu weit hinaus setzen, granice powinności daley rozciągnąć. Pflicht einem erweisen, przysługę komu wyświadczyć. seiner Pflicht ein Genüge thun, swoiey powinności zadosyć czynić; verabsäumen, nicht in Acht nehmen, zaniedbać, powinności, nie dać baczenia na powinność, niedbać o powinność, być niedbałym w obowiązku, nie pełnić powinności, uchylić się od powinności, ubliżyć powinności, obowiązkowi. was meine Pflicht gewesen, habe ich ihm alles geleistet, co moia powinnością było, to wszystko dla niego uczyniłem; bezeigen, oświadczyć przysługę. ich habe dir alle Pflicht geleistet, ia tobie przysługi uczyniłem. deine Pflicht ist es, twioa to jest powinność. einen in Pflicht nehmen, do przysięgi kogo przywieść, przysięgę kogo obowiązać; einen Soldaten, ihn schwören lassen, żołnierza obowiązać przysięgą kazać żołnierzowi przysięgę czynić; insonderheit als ein Soldat vergessen, hintangessen, szczegulnie jako żołnierz przysięgi zapomnieć, z przysięgi się wyzuć.

Pflichtig, einem mit Pflicht verwandt, powinny, powinnością komu obowiązany; przysięgą obowiązany, poprzyśnięzony.

Pflichtmäßig, *adv.* powinności, z obowiązku, według powinności. pflichtmäßig leben, według powinności żyć.

Pflichtmäßig, powinności przyzwoity, do powinności należący.

Pfistpfell, *f.* Pfeil.

Pflock, *m.* kołek. an dem Pflocke hängen, na kolku wisieć.

Pflocken, *pl.* wysycielanie, wypychanie, wysycielka; das Pflöster ist mit dergleichen ausgestopft, pierzyna, poduszka jest podobnie, wysłana.

Pflocken, kolkiem przybić, und stocken, do więzienia wrzucić, wrzucić, *f.* Gefangen legen.

Pflug, *m.* womit man ackert, plug, kotłym orzą; leichter, lekki; greift in die harte Erde nicht ein, nie chce iść w twardą ziemię, nie imię się ziemi twardą; schneidet ein, kroi dobrze; zertheilet die Erde nicht recht, nie dobrze dzieli ziemię, sondern läßt große Klumpen, ale wielkie kęsy ziemi zostawia; die Erde damit durchackern, plugiem ziemię przeorywać; herum führen, plug w koło obwodzić. vom Pfluge wegholen und zum Bürgermeister machen, od pluga wziąć y Konsulem uczynić; damit die Saat unterackern, plugiem siew poorać; damit etwas erwerben, plugiem co zarobić. die Erde mit dem Pfluge zwingen, ziemię plugiem przysilać; die Klöcker damit umkehren, plugiem ikiby przewracać.

Pflugeisen, *n.* okow płużny, kroy.

Pflugholz, *n.* na sad u pluga.

Pflughehre, *f.* lemiesz.

Pflugland, *n.* oranie, orywanie, robota łama orania.

Pflugrad, *o.* kołko pługowe, kołko u pluga.

Pflugrentel, *m.* kozica, slyk, istyk, kotłym z pluga ziemię wygarnia.

Pflugsehar, *n.* socha u pluga, płużycy; gutes, dobra; unnützes, na nic nie zdadne; eisernes, żelazna.

Pflugstürze, *f.* rozsochy u pluga, do trzymania go rękami.

Pflugzüge, *f.* kroy u pluga, oradło, radło.

Pflugeland, *n.* pole do orania zdadne, oranie.

Pflügen, orać, orywać; das Land, ziemię; das Feld, pole; mit vielen Paar Ochsen, kilku parami wołów; sorgfältig und geschickt, pilnie y umiętnie; ein Land zum erstenmale, pierwszy raz ziemię orać, pokładać; zum andernmale, drugi raz orać, odwracać. die Erde ist hart zu pflügen, ziemia jest twarda do orania.

Pflügen, das, *n.* oranie, orywanie, szwerek, ciężkie.

Pflüger, *m.* oracz. arbeitsamer Pflüger, pracowity oracz.

Pflügung, *f.* oranie. ohne Pflügen und Säen, d. i. ohne alle Mühe, bez orania y siania, to jest, bez żadney pracy.

Pfortchen, *n.* furka, drzwiczki; wird aufgemacht, bywa otworzona.

Pfortner, *m.* odźwierny, dzwierny, dzwiernik, wrotny.

Pfortnerium, *f.* oddźwierna, dzwierna, wrotna.

Pforte, *f.* Thor.

Pforzheim, Ort in Franken, Forchheim, miasto we Frankonii.

Pfoste, *f.* spikiges Eisen zu verschiedenem Gebrauche, podwoy u drzewi, kończy się żelazo do różnego zażywania; u rymarzow szwayca.

Pfriemengras, *n.* wiklina.

Pfropfen, izczepić, wszczepiać; etwas im Frühlinge, co na wiosnę; einen Zweig auf einen Baum, łatorośl w drzewo; einen Baum, drzewo wsadzić.

Pfropfen, *das*, *n.* szczepienie, wszczepianie, wsadzenie.

Pfropffer, *m.* izczepownik, sadownik izczeposadca.

Pfropfreis, *n.* izczep, izczepek, roszczka, gałązka do szczepienia.

Pfropfung, *f.* izczepienie, zaszczepianie.

Pfrymen, *f.* ianowiec, lubeznka, włoska, nietota, krzecinka, *ziele*. von Pfrymen gemacht, ianowcowy, z nietotki, z krzecinki.

Pfründe, *f.* prebenda, beneficium kościelne proste.

Pfuhl, *m.* worauf man liegt, poduszka, na ktorej ligają. kleiner Pfuhl, poduszeczka.

Pfündig, funtowy. pfündiges Gewicht, funtowa waga. das Fleisch in pfündige Stücke zerschneiden, mięso na funtowe sztuki rąbać.

Pfüse, *f.* kałuża, błoto. nicht aus allen Pfützen trinken, nie z każdej kałuży pić; *to iest*, nie z każdym przedstawiać.

Pfüsig, ieziorzysty, kałużysty, błotnisty. pfüsigter Ort, błotniste miejsce.

Pful, *m.* iezioro; schlammichter, multi; unendlich großer, nieskończenie wielki; in einem fortgehender, w jedno się ciągnące; darüber man nicht kommen kann, które przebyć nie można.

Pfund, *m.* ein Gewicht, funt, waga pewna, bey den Alten von zwölf, bey uns aber insgesamt von sechzehn Unzen, dwunastcie łotow wynosząca, u nas polpolicie, szesnaście łotow wynosi. fünf Pfund Gold gestohlen, pięć funtów złota ukrasć. vor den Füßen des

Stadtrichters hundert Pfund Gold das wiegen, przed nogami Sędziego sto funtów złota odważyć. seiner Frau hundert Pfund Silbergeschirr vermachten, swoiey żonie sto funtów złota zapisać. eines Wundes schwer, funt ciężki. ein Stück Fleisch, das ein Pfund schwer ist, sztuka mięsa funt ważąca, sztuka mięsa funtowa.

Pfusch, *m.* rzemieślnik ktoremu nie wolno rzemiesia robić.

Pfun! precz, precz! fi, fuy! nie do rzeczy! nie pięknie!

Phantasie, *f.* fantazyja, imaginacyja.

Phantasiren, szaleć, mieć puste myśli, imaginacyje, dziwaczne, dziwaczyć, cudaczyć.

Phantasi, *m.* szalony, pustey mowy człowiek, dziwak, cudak.

Phantasterey, *f.* dziwactwa, *cudastwa*, *chimery*; vorbringen, chimery gadać.

Pharisäer, *m.* Faryzeusz, Farus, sektarz żydowski dawny.

Pharisäisch, Faryzajski, Faryzeyski.

Phasan, *m.* Art eines Vogels, bażant, rodzaj pewny prakow. von einem Phasane, z bażanta, bażantowy.

Phasan-En, *n.* bażantowe iale.

Phasanwärter, *m.* bażantownik, bażantarnik, bażantarny.

Philadelphia, ein Namen unterschiedener Städte, Filadelfia imię różnych miast.

Philavie, *f.* Filaucyja, własna miłość, łobkostwo.

Philipp, ein Mannsnamen, Filip, imię męszczyzny.

Philippinen, Stadt in Macedonten, Filipi, miasto w Macedonii, albo w Macedonii.

Philipp, *m.* Filipianin, Filipczyk. Ein wohner der Stadt Philippen, mieszkaniec miasta Filipow.

Philippesville, Stadt in Hennegau, Filipevil, miasto w Hennegawskim.

Philippinische Inseln, *plur.* wyspy Filipiyskie.

Philippsburg, Stadt im Spenerischen, Philipsburg, miasto w Spirskim.

Philosophie, *f.* Filozofia, Umiejętność rodowitych rzeczy, Rodu zności, skutkow y przyczyn w rzeczach wiadomości, o boskich y ludzkich rzeczach nauka; nauka mądrości, zności, istoty y sił w rzeczach.

Philosophiren, filosofować, o rodowitych rzeczach myśleć, rozważać.

Philosophisch, Filozoficzny, do Filozofii należący, z Filozofii.

Philosophisch, *adv.* po filozoficznemu, po filozofsku, iak filozof, z filozofii. **philosophisch leben**, po filozofsku żyć, filozofskie życie prowadzić.

Phlegma, *n.* flegma, ślina, zwłaszcza, gruba gęsta y ciągnąca się.

Phlegmatisch, flegmatyczny, rozlazły, powolny, zimny.

Phönicien, eine Landschaft, Fenicyia, kraina w Azji.

Phönicier, *m.* Feniks, Fenicyanin, albo Peniks, Penicyanin.

Phrygien, alte Landschaft, Frygia, dawny kray w Azji.

Phrygier, *m.* Fryks, Frygiyczek, z Frygii rodem.

Phrygisch, Frygiyski. **phrygischer Krieg**, Frygiyska wojna.

Physik, *f.* philosophische Wissenschaft. Fizyka, Rodoznanie, umiejętność Filozoficzna. **der Physik Professor**, Professor Fityki, Uczyciel Rodoznania.

Physikalisch, fizyczny, rodoznawny. **physikalischer Beweis**, dowód rodoznawny.

Physikalisch, *adv.* rodoznawnie.

Physikus, *m.* Fizyk, Rodoznawca, rodoznanca, znający rod rzeczy, który jest istotą, iakość, własność etc.

Physiognomie, *f.* sztuka poznania wrodzony przymior człowieka z twarzy. je mehr ich dessen Physiognomie betrachte, je weniger gefällt sie mir, im bardziey twarz tego człowieka uważam, tym się mi mniej podoba; Twarzoznanie.

Physiognomikus, *m.* ten który z twarzy istotne skłonności człowieka poznaje, *nazwać możesz*, Twarzoznawca.

Pichen, smolić, mit Pech überziehen, smolą powlec, wysmolić. Gefäße pichen, naczynia smolą wylewać, oblewać.

Pique, *f.* Wique.

Piesel, *f.* Art einer Hacke, kształt motyki kończył.

Pieselfleisch, *n.* pekenfleisch, mięso solone pakowane.

Pieselhaube, *f.* przyłbica, szyzak.

Pieselhering, *m.* błazen, śmiesznik, ten który cie śmiesznego robi y prawi.

Pieling, *m.* śledź wędzony w dymie, śledź suszony, śledź wysuszony, suchy.

Pico, ein Berg auf der Insel Teneriffa, Piko, góra na wyspie Teneryffa.

Piemont, Landschaft in Italien, Piemont, kray we Włoszech. aus oder zu sol-

cher Landschaft gehörig, z tego krayu, albo do tego krayu należący, *adv.* Piemontski, Piemontska, Piemontskie. einer daher, męszczyna z Piemontu rodem, Piemontczyk. eine daher, kobieta w Piemontcie urodzona, Piemontku. **Art, Weise**, *adv.* po Piemontku, z Piemontika.

Piepen, pipać, piszczeć, iak ptafzyna, świergotać.

Pilaster, pilaster; *poł.* parastata.

Pilger, *m.* pielgrzym, który z nabożeństwa dokąd pielgrzymuje.

Pilgrini, *f.* pielgrzymka, z nabożeństwa dokąd pielgrzymująca.

Pilgerhaus, *n.* pielgrzymny dom, gospoda pielgrzymka.

Pilgrim, *m.* pielgrzym, pielgrzymujący, *f.* Pilger.

Pilgrimschaft, *f.* pielgrzymowanie, pielgrzymstwo, pielgrzymka.

Pille, *f.* Art der Urinen, gatunek lekarstwa, pigułka. eine Pille verschlucken, *znaczy* dobrym sercem znieść zle, *etnem* eine gute Pille geben, *znaczy*, dogodzić komu, dać komu do wżucia. er hat ihm gute Pillen gegeben, *dalzemu* daß; dogodził mu, dalzemu do wżucia.

Pimpernelle, *f.* ein Kraut, pimpinella, ziele pewne.

Pimpernuß, *f.* welsche, pisztacie.

Pinsel, *m.* pędzlik, pędzel, womit man malet, którym malują. etwas mit dem Pinsel gemalt, co pędzlem malowane. den Pinsel nehmen und eine Linie auf die Tafel mit Farbe ziehen, *wziąć pędzel i linią na tablicy niem pociągnąć*.

Pinseln, skwirczeć, sklamrzeć. der Bettel pinselt, żebrak sklamrzy, piszczy.

Pinseln, daß, *n.* skwirczenie, sklamrzenie, piszczenie.

Piombino, Stadt in Italien, Piombino, miasto we Włoszech.

Pionier, *m.* kopacz obozowy, kopalnik w okopach, w obozie.

Pipen, *n.* wie die jungen Vögel, piskotać, iak młode ptafzki.

Piperno, Stadt in Italien, Piperno, miasto we Włoszech; *poł.* Privernum.

Pips, *m.* der Hühner, pypeć, w kurach; *postr.* pepie.

Pipsen, pypeć mieć; *postranc.* avoir la pepie.

Piquant, kolący, doymujący, dotkliwy, co kolo, dokuczający; **Brief**, dotkliwy list. ich will den pikanten Brief nicht

nicht lesen, ia niechcę, tak dotkliwego, tak dokuczającego, tak doymuającego, tak kołącego listu, co tak kole listu czytać; z ugryzkiem *für adj.* pikante Reden, mowy z ugryzkiem; z uciskiem *für adj.* Frage, pytanie z ucinkiem. ein erz pikanter Kerl, docimający, dokuczający człowiek; doymuający kończyłtemi iak sztylet słowami, sztylet nie człowiek, ze swoją mową.

Piquanterie, *f.* złość, ugryzek, przycinek, gniew nie przyjaźni.

Pique, *f.* pika, zdida; mit Silber beschlagene, w srebro oprawna, srebrnem okuta pika. Pise freuzweis pflanzen, piki i dzidy na krzyż postawiać. von der Pise an bis zur höchsten Charge gedienet haben, od prostego żołnierza dosługiwac się do naywyższego urzędu w wojsku.

Piquet, *n.* Feldwacht, pikiet, polna straż, polny stróż, iezny żołnierz w polu strzegący.

Piquiren, verdrissen, dogryzać, docinać komu; einen, sztychać, sztychnąc kogo słowami; ugryść kogo, kolnąć kogo słowkiem iak żądłem.

Pissen, szczać, mocz puszcząć, mocz wypuścić, wylać.

Pisot, *m.* urnal, naczynie do moczu, do uryny.

Pistoia, Stadt in Italien, Pistoia, miasto we Włoszech; *pol.* Pistorium.

Pistol, *n.* ein Schießgewehr, pistolet, broń ręczney do strzelania kizrałt.

Pistole, *f.* gewisse Münze, pistol, pewna moneta, czerwony złoty duplon.

Pitschaft, *f.* Petschaft.

Pitschier, *n.* pieczętka, sygnet seines Vaters Pitschier nicht kennen, swojego oycza sygnetu nieznac.

Pitschiering, *m.* pierścień do pieczętowania, pierścień z pieczęcią.

Pitschierings-Beichen, *n.* znak na sygnecie na pierścieniu do pieczętowania.

Pitschierstecher, *m.* pieczętkacz, pieczętkownik, pieczętkorzesbnik.

Pitschierstecher-Kunst, *f.* pieczętkorzesba, sztuka rzesby pieczętek.

Placet, *n.* uniwersał, list zapowiedny, edykt, list ogłaszający publicznie przybity.

Plage, *f.* bicz, plaga, cięga, utrapienie; dopuśczenie Boże; przesładowanie. einem aus der Plage helfen, wyrwać kogo z iakiego utrapienia, przesłado-

wania; hält lange an, utrapienie wytrzymać długo.

Plagegeist, *m.* iędza, złośnik, piekielna iędza, o gniewliwym y zapalczywym.

Plagen, trapić, dręczyć, gryść; einen, kogo. das Gewissen plaget ihn grausam, sumnienie gryzie go srogo, dręczy go okrutnie; schöner Weise, fromotnym sposobem; aufs ärgste, iak naygorzej; häßlich, szpetnie, fromotnie; einen öffentlich, kogo oczywiście dręczyć, trapić.

Plagen, das, *n.* trapienie, dręczenie, gryzienie, utrapienie.

Plager, *m.* utrapieniec, ten co trapi, dręczyłca; gryzący, trapiący *subst.* dręczyciel.

Plagerinn, *f.* utrapienica, ta co trapi, trapiicielka, dręczycielka.

Plaisant, ucieszny, śmieszny, żartobliwy.

Plaisir, *n.* uciecha, ukontentowanie, upodobanie, rozkosz. einem Plaisir machen, komu uciechę czynić, ukontentowaniem komu być, rozkosz czynić komu, *f.* Vergnügen.

Plaisirlich, miły, uciechę sprawujący, śliczny, przyjemny.

Plan, *m.* plan, rysowany wizerunek, rysowany wzor.

Planet, *m.* Irrstern, planeta, błędna gwiazda, chodząca gwiazda. der unter einem guten Planeten geboren ist, który pod dobrą gwiazdą się rodził. der unter einem bösen Planeten geboren ist, który się pod złą gwiazdą rodził; *znaczy* szczęśliwego, albo nie-
szczęśliwego człowieka.

Planetenleser, *m.* gwiazdarz z podcienia, co o gwiazdach co bać.

Planetisch, planetny, co planetami przychodzi.

Planiren, eben oder glatt machen, równać, gładzić, równym albo gładkim czynić; das Papier mit einem Zahne, chropowatość papieru zębem gładzić równać. das Papier mit Leinwasser tränken, kleiowną wodą papier napawać wyciągać.

Plapperer, *m.* papla, baiarz, plotka, klekot, szczebiot.

Plappermaul, *n.* gadacz, gaduła, co prawić wiele y nie śmaczno, bresze.

Plappern, breszc, pleść, paplać, baiać.

Plattendal, Festung in Flandern, Plattendal, forteca we Flandryi.

Plata, Fluss in Peru, Plata, rzeka w Peru w Ameryce.

Plata, Stadt in America, Plata, miasto w Ameryce; *pot.* Civitas Argentea.

Platfond, *n.* Decke eines Zimmers, sufis podłębika w pokoju.

Plattschern, świegorać, klekorać.

Platt, eben, rowny, równiuteczki, wyrownany, zrownany, płaski.

Platte, *f.* flache Schüssel, pułmisek, misa płaska, bez kraio w misa. Platte auf dem Kopfe, łysina na głowie, gładysz na głowie, gładzina. Platte haben, łysym być, łysinę mieć. Platte bekommen, ołysieć, łysiny nabyć. einem eine Platte scheeren, komu plesz, łysinę wyłtrzc, *albo so* co u einem Mönche machen, na mnicha na zakonnika postrzeć. Platte von Eisen, blacha żelazna. eherner Platte eines Kupferstechers, miedziana blacha, u miednioskutcharza. Platte in den Säulenordnungen, platna wierzchu słupa.

Platteisen, *n.* żelazko do prasowania chust.

Platten, gładzić, prasować, polerować, glancować; die Wäsche, bieliznę.

Plattform, *f.* Art eines Vollwerks, platform, płaski szaniec, płaski okop.

Plattenschläger, *s.* Plattner.

Platterdings, koniecznie, wcale a wcale, nie odbicie; etwas leugnen, co przeczyć.

Platt Feld, *n.* rownina, błonie, rowne pola, płaszczyna, równie, *plur.*

Plattner, *m.* blasznik, blachociąg, blacharz.

Platz, *m.* miejsce, plac; sich zum Bauen machen, plac sobie zrobić do budowania; einem lassen geben, plac komu zostawić, miejsce komu dać. an eines Platz setzen, na miejsce drugiego postawić, wsadzić. an eines Platz kommen, na czyie miejsce nastąpić. Platz bekommen, miejsca dostać. Platz nehmen, miejsce wziąć; haben, miejsce mieć. von seinem Platz vertrieben werden, ze swojego placu być zpedzonym. sich mit Obstegen Platz machen, zwyciężeniem sobie miejsce uczynić. ich habe keinen Platz, ja nie mam żadnego miejsca; einnehmen, miejsce brać, wziąć. ich will dich gern zur Mittagesszeit bitten, wenn nur ein Platz übrig ist, z chęcią cię zaproszę na obiad jeżeli jeszcze miejsce będzie. einem einen Platz geben, wo er sich bey Tische hinsetzt, miejsce dać komu aby siadł do stołu; einem lassen, sich zu bestimmen, sich zu setzen, sich in Ordnung zu stellen, miejsce komu zo-

stawić aby się namyslił, aby się z re. fлектował, aby do porządku przyszedł; sich zu retiriren, aby odszedł. einen Platz ausfüllen, erheben, miejsce zpełnić, miejsce podnieść, podwyższyć. zur Erbauung der Stadt den Platz ansehen, do wybudowania miasta plac upatrzyć, obrać. sie haben keinen Platz im Schiffe, oni nie mają miejsca na okręcie. einem Platz machen, z drogi komu ustąpić do prześcia. den Platz behalten, den Sieg davon tragen, plac otrzymać, plac wygrać, *so ist*, zwycięstwo odnieść.

Plazen, pukać, szukać, pukać.

Plaken, daś, *n.* pukanie, puk, sztuk; der Schläge, pukanie, plag, bicia; mit den Balken, geby

Platzmeister, *m.* miejsc wyznaczyciel.

Platzregen, *m.* deszcz frogi, ulewa, nawalnica; größter, największa; steter, ustawiczna; da es Blut regnet, gdy krwawy deszcz pada; da es Steine regnet, gdy kamienny deszcz pada; jähliger, nagły deszcz, nagła ulewa; seltener, rzadki, rzadka; stäter, nie- rychły deszcz; bevorstehender, nadchodzący; der einem über den Hals kömmt, który komu za kark leie. in dem größten Platzregen nach Capua kommen, w największy deszcz do Kapui przyjechać. wir haben siete Platzregen gehabt, ustawiczne mieliśmy ulewę; von Milch ist gefallen, mlekiem deszcz padał. der mit größtem Sturme gefallene Platzregen hat die Schlacht geendigt, ulewa z wichrem największym powstałszy bitwę rozerwała; läßt nach, ustaie; kömmt, nadchodzi; ist vorhanden, nad karkiem, nad głową blisko; ist geschwind vorüber gegangen, prędko przeszła. der dicke Platzregen hat den König bedeckt, tak gęsta ulewa Krola okryła, daß man ihn nicht mehr hat sehen können, że go więcej nie można widzieć było. das Platzregen verursacht oder sonst mit sich bringt, co takie deszcze, ulewę, sprawuie, *adj.* deszczowy, dżdżysty; dergleichen Störmwind, taki południowy wiatr dżdżysty, z południa wiatr; dergleichen Luft, dżdżyste powietrze.

Plauderer, *m.* gaduła, baia, ktoremu gęba nieustaie, u ktorego ięzyk na kółwrocie, który ustawicznie gęba miele, człowiek gadatliwy.

Plaudererinn, *f.* gaduła, baia, plotka, baba iak wiatrak ustawicznie gęba obraca, ustawicznie plecie.

Plauder

Plauderen, *f.* gadułość, bałość, gadadliwość, bań.

Plauderhaft, gadatliwy, wielomowny; ist das Alter von Natur, starość rodem swoim jest gadatliwa; im Reden, w mowieniu, alzu plauderhafter Knecht, nazbyt gadatliwy sługa; Mensch, nazbyt gadatliwy człowiek.

Plauderhaft, *adv.* gadatliwie, po gadułości.

Plauderhaftigkeit, *f.* gadatliwość, gadułość, w gębie iak w młynie.

Plaudermarkt, *m.* miysce, stek wizerkich bańi y baiek.

Plaudermaul, *f.* Plauderer 2c.

Plaudern, *prawić*, *pleść* co się jedno drugiego nie trzyma; das hunderste ins tausende, prawie co nie ma składu, ani ladu. ich weiß nicht, was er plaudert, ia niewiem co on prawi; was einem ins Maul kömmt, prawie co komu ślina na ięzyk przyniesie. es siehet mir eben nicht an, du plauderst gar zu viel, to się mi nie podoba, bardzo nad to wiele gadaiz. ich wollte daß sie aufhöreten zu plaudern, ia bym chciał żeby oni przestali gadać, daß in der That nichts ist, co w samey rzeczy nic nie jest; von lauter Possen, o szczyrych baśniach, błazeństwach gadać; narrißne Dinge, o głupich rzeczach gadać.

Plaudertafel, *f.* gaduła; dziadoska torba, w tym samym sensie; ięzyk iak pytel.

Plauderwerk, *n.* gadanie, prawienie.

Plausible, wzięty, szacowny, z pochwałą, pochwalny; to co wahrscheinlich, podobny do prawdy. etwas plausible machen, co uczynić szacownym, wziętym, co uczynić do prawdy podobnym.

Plant oder Plauze, *f.* großer breiter Degen, szeroka wielka szabla.

Plisse, Fluss in Meissen, Plissa, rzeka w Misni.

Plenipotentiaris, *m.* Plenipotent, Pełnomocny, Upełnomocowany.

Plessen, Stadt in Schlesien, Pleśna, miasto w Śląsku. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miysca, albo do tego miysca należący, *adj.* Pleśniowski, Pleśniowski, Pleśniowski. einer daher, Pleśnawczyk. eine daher, Pleśnianka.

Pleymuth, Stadt in England, Pleymut, miasto w Anglii.

Pleze, *f.* Degen.

Plinze, *m.* garunek ciasta pieczonego; z gryki.

Plöck, *m.* pierń, pniak, pniaczek, pniaczko, *f.* Block.

Plöggau Ort im Anhaltischen, Plecgawa, miysce w Anhaltkim.

Plöcklich, nagły. plöcklich sterben, nagła śmiercią umrzeć. auf eine plöckliche Art sich zutragen, nagłym sposobem, z nagła trafić się. plöcklich und unversehens, nagły y niespodziany. plöcklich und unvermeynt, y nad mniemanie; Surcht, nagła boiaźń; Abreise, nagły odjazd; und jähling, nagły y prędki; Ankunft der Feinde, przyscie nieprzyjaciela; Krieg, woyna; Fall, trzefunek; Aufbruch, Tumult, rozruch, tumult.

Plöcklich, *adv.* nagle, z nagła; stillschweigend, ucichnąć; ist die Gewalt ausgebrochen, ten gwałt się stał; sterben, nagle umrzeć; verlohren gehn, nagle ginąć; einbrechen, wpadać, wlecieć; hat sie die Erde hervergebracht, nagle ich zemia wydała; einen Rath lassen, nagle powstaiz woyny; hast du dich zum Patron aufgeworfen, nagle stafez się obrońca. plöcklich hat sich das Widerspiel geäußert, nagle rzecz się przeciwnie odmieniła; ließ sich die Armee sehen, nagle się woysko widzieć dało.

Plirs, Ort in der Schweiz, Plirs, miysce na Szwycarach.

Plündern, rabować, zrabować, plundrować; eine Stadt, miasto; der Feinde Bege, nieprzyjacielskie bagaze; die Tempel, kościoły; die Häuser, domy; alles, wszystko; den Bürgermeister, Konsula zrabować; die Stadt von Haus zu Hause, miasto rabować od domu do domu. auf eine gottlose Art plündern, niezbożnym sposobem rabować plundrować; die Dörfer, wsi. die Soldaten nicht plündern lassen, nie dać żołnierzom rabować.

Plündern, *das*, *n.* rabowanie, zrabowanie, plundrowanie, zplundrowanie.

Plünderer, *m.* rabus, rabownik, urywca, zabierca; der Stadt, miasta; des Markts, rynku; pustołzyciel, łupieżca, łupieżnik; der Begräbnisse, grobow; der Landschaft, kraiu.

Plünderung, *f.* rabunek. die Stadt der Plünderung überlassen, miasto na rabunek wydać; der Bundesgenossen, zprzymieźników; des Tempels, kościoła.

Plump, prostak, ciolak, głupiec, głupty, prosty; ist er, on jest; nieroztropny, nierozczepany.

Plump,

Plump,

Plump, adv. nieroztropnie, nierozeznannie; nierozsądnie; muß man nicht drauf losgehen, nie trzeba nie roztropnie zaraz postępować.

Plumpe, f. pompa, wodurch man das Wasser in die Höhe bringt, którą wodę w górę pompują; worinnen es steht, studnia.

Plunder, m. graty, co się na mało zdadza.

Po, Fluß in Italien, Po, padus, rzeka we Włoszech. am Po herum gelegen oder gewachsen, nad Po, albo nad Padem rzeką położony, albo urodził się; dergleichen Felder, nad Padem pola; dergleichen Wölle, Padaniska wełna. bissets des Po gelegen, z tej strony Padu położony. jenseits des Po gelegen, na tamtej stronie Padu położony; solches Land, takowyz kray; dasige Völker, zapadanijskie narody.

Pocal, m. dzbanek; großer, wielki; goldener, złoty; leerer, próżny.

Pocaliren, dzbanem się bawić, kufia pilnować, kufia patrzeć.

Pochen, kofatać, pukać, szukać, zazukać; an die Thüre, do drzwi. stark pochen, dobiiać się do drzwi, głośno kofatać, bić we drzwi. böse seyn, złym być, dąlać się, zurzyć się.

Pochen, pl. eine Krankheit, krosty, choroba, zwłaszcza dziecinna.

Podagra, n. eine Krankheit, podagra, choroba; haben, podagrę mieć, na podagrę chorobać, podagrę cierpieć; daran laboriren, na podagrę być chorym; der ganz knarichte Füße und Hände davon hat, który ma od podagry, pokosiłnate ręce y nogi.

Podagramisch, podagryczny, podagryczna, podagryczne, chorujący.

Podagrienß, m. der mit dem Podagra behaftet ist, którego podagra opanowała; który podagrą zarażony, który na podagrę kaleka, na podagrę kalicie.

Podlachien, Woiewodtschaft in Polen, pol. Podlachia; Podlasie, Woiewodstwo w Polsce. von oder zu solcher gehörig, z tego Woiewodstwa, albo do tego Woiewodstwa należący, *adj.* Podlaski, Podlaska, Podlaskie. einer daher, mészczyna z Podlasia, Padlasianin, eine daher, Podlasianka. *Art, Weise, adv.* po Podlasku, z Podlaska, iak na Podlasiu.

Podolien, Provinz und Woiewodtschaft in Polen, Podolia, pol. Podolskie, Prowincya y Woiewodstwo w Polsce.

von oder zu solcher gehörig, z tego Woiewodstwa, albo do tego Woiewodstwa należący, *adj.* Podolski, Podolska, Podolskie. einer daher, Podolanin, eine daher, Podolanka. *Art, Weise, adv.* po Podolsku, z Podolska. General, oder Starost-General von Podolien, Gieneral Podolski, Starosta Gieneralny Podolski.

Pöbel, m. pospółstwo, gmin, prosty lud, prostaśtwo, nieszlachta; geringster, nayostatnieytze pospółstwo; zweifelhafter, warpliwie y chwieigze się; in der Stadt, w mieście; auf dem Lande, wieyskie, na wsi; begieriger nach neuen Dingen, chciwe nowych rzeczy; der Lust zum Kriege hat, które ma ochotę do wojny; ausgebrachter, zhukane pospółstwo; das durch den Hochmuth der Obrigkeit in den Harnisch gejagt ist, które wyniosłością Urzędu do oręża pobudzone iest; unverständiger, nierozumny gmin, slepe pospółstwo, podła kupa, podle prostaśtwo. mit unter den Pöbel gehören, z pospółstwa ostatniego być. dem Pöbel gehörig, gminny, do pospółstwa należący; der es mit ihm hält, ihn flattivet, popularny.

Pöckelfleisch, n. pekenfleisz, mięso solone y pakowane.

St. Pölten, Ort in Frankreich, Senpeltten, mietyce we Francyi.

Poenien, f. ein Gewächs, piwonja.

Poesie, f. poesya, wierszodzięstwo, wierszotworstwo; so co poeice, auch darinnen was gethan haben, w poetyce co wypracować.

Poet, m. poeta, wierszodzię, dzieiomysł; guter, dobry; berühmter, sławny; beredter, wymowny; göttlicher, boski; harter, niezgrabny; besonderer, ausersleener, wyborny; lustiger, zartobliwy, wesoły, zabawny; nachdrücklicher und scharfsinniger, ważny y bystry; ungeschickter, nie sposobny, albo bez szuki; angenehmer, przyjemny, słodki; schönster unster Zeiten, naypięknieylzy w naszych czasach; alter, stary; neuer, niedawny; niederträchtiger, podły, cienkiego ducha, blahego ducha; napulzony duchem, porwany duchem dzieciomysłności, przez którego wieszczy duch mowi; sehr

sehr schlimmer, bardzo zły, części
ducha niemaący.

Poetinn, *f.* poetyria, wierszodzieyka;
alte, stara.

Poetisch, poetyczny, poetycki. poetische
Götter, poetyccy, wierszodzielni bo-
gowie. poetisches Wort poetyckie sło-
wo, wierszodzieyne słowo.

Poetisch, *adv.* poetycznie, po poetycku,
po poetycznemu.

Poetisiren wiersze pisać, wierszami się
zabawiać.

Poitiers, Stadt in Frankreich, Poatie,
Pikawa, miasto we Francyi; *potac.*
Picavium, albo Pictavi, *plur.* von oder
zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta,
albo do tego miasta należący, *adj.*
Piktawski, Piktawska, Piktawskie.
einer daher, Piktawczyk. eine daher,
Piktawianka. Art, Weise, *adv.* po Pi-
ktawku, z Piktawika, iak w Piktawie,
iak w Poatie.

Poitou, Provinz in Frankreich, Poatu,
prowincya we Francyi, Piktawia. ei-
ner daher, Piktawianin, z Piktawii, z
Poatu rodem.

Pol, *m.* Wrot, kołowrot niebieski, po-
lus; der gegen Norden, który ku puł-
nocny, kołowrot pułnocny; *polus ar-*
cticus, stowo w stowo kołowrot albo
wrot niedźwiedny, niedźwiedny; der
gegen Süden, na południu; *polus ar-*
cticus, kołowrot południowy, stowo
w stowo z *latin.* kołowrot przeciw
niedźwiedny, przeciw niedźwiedny.
zum Pole gehörig, do polu, do wrotu,
do kołowrotu należący, polarny, wro-
towy, wrotny, kołowrotny.

Polak, *m.* Polak.

Polakinn, *f.* Polka.

Polarstern, *m.* gwiazda wrotna, gwiazda
kołowrotna.

Pole, *m.* Polak. einer aus Polen, z Pol-
ski kto rodem.

Polen, Königreich und Republik, Polska,
Krolestwo oraz Rzeczpospolita.

Polen, *m.* ein Kraut, poley, ziele pe-
wne.

Policey, *f.* rząd, porządkowy, ustawy
porządkowe, ustawy porządek opi-
sujące; wohl eingerichtet, dobrze wy-
myślane y ułożone.

Policey Ordnung, *f.* porządek od rządu
porządkowego ustawiony.

Policey Wesen, *n.* istoty, albo rzeczy
do rzeczypośpolitey należące.

Poliren, polerować, etwas mit etwas,
co czym; Edelgesteine, kamienie dro-
gie polerować.

Polirer, *m.* polerownik, ten co poleruje,
sluświe kamienie, stal etc.

Polirt, polerowany, polerowny; glä-
dzony, świecący gładzony, iakno glä-
dzony.

Polirung, *f.* polerowanie, polerowność,
świečno - gładkość, iakno - gładkość.

Politeffe, *f.* polityka, maniera, obyczay-
ność, piękne ułożenie, piękne oby-
czaje.

Politie, *f.* Kluge Verstellung, roztropne
udanie, polityka; inakize ułożenie
iak myśl. eines Politie nicht gnugsam
bewundern können, nie moc się wy-
dziwić, czyżey polityce, czyiemu uda-
niu y obrotowi; sich dergleichen be-
dienen, polityki używać, udania y
obrotu używać. besondere Wissen-
schaft und Disciplin, osobliwa umieię-
tność y uczoność, albo nauka, znaio-
mość obywatelskich, obywatelnych
rzeczy.

Politicus, *m.* obrotny człowiek, biegły
człowiek, umiejący w każdej rzeczy
y z każdym postąpić, umiejący ludzi
zażyć.

Politisch, polityczny. politische Bücher,
polityczne książki. politische Welt-
weise, polityczni mędrcy; to co oby-
watelski, rządowy. politische Säße,
rządowe uchwały. politische Eristel,
rządowe listy. politisches Werk, rządo-
we dzieło, obywatelskie dzieło.

Politisch, *adv.* politicznie, po obywatel-
sku, według ustaw rządowych.

Polster, *n.* poduszka; mit Rosen ausge-
stoppf, różami wysłana. Polster fordern
und sich auf den Seiten niederlassen,
poduszki kazać dać, y na kanapach
posiadać; sich darauf setzen, usieść na
poduszce.

Polsterchen, *n.* poduszczecka, malenka po-
duszka, maluchna poduszczecka.

Polstermacher, *m.* poduszcznik, ten co po-
duszki robi, wyściefa.

Polsterstuhl, *m.* krzeszko z poduszkami,
krzeszko poduszkami obłożone.

Poltergeister, *pl.* duchy straszące, strachy
duchowne, strazydła.

Poltern, grzmieć, gromić; to co böse
seyn, złym być, faiać, fukać.

Poltron, *m.* tchurz, tchurzem podszyty,
tchurzowatego serca, bojaźliwy.

Polze, *f.* Volze.

Pomeranze, *f.* eine Frucht, pomorańcza,
owoc; *pot.* malum aureum.

Pomeranzenbaum, *m.* pomorańcza drze-
wo, pomorańczowe drzewo.

Pomerellen, Landschaft in Preussen, Pomerella, kraina w Prussach.

Pomesan, Stüch von Preussen, Pomesan, część Pruskiego kraju. daraus, Pomesanin. darzu gehörig, Pomesaniski, *adj.*

Pommer, *m.* Pomerczyk, Pomorzanin. einer daraus, z Pomeranii kto.

Pommerisch, Pomorański, Pomorski. pommerische Städte, Pomorskie miasta.

Pommern, Herzogthum, Pomorska, Pomorze, Klieftwo Pomorskie.

Pomp, *m.* Pracht, pompa, okazałość, parada.

Pompe, *f.* pompa do ciagnienia wody.

Ponderiren, rozważać, co, zważać co, ważyć co myślą iak wagą.

Pont a Mousson, Stadt in Lothringen, Pontamousson, miasto w Lotaryngii; *pol.* Musipontum. von oder darzu gehörig, *adj.* Pontamoussonski, *subst.* Pontamoussonczyk. Art, Weise, *adv.* po Pontamoussonsku.

Ponton, *n.* Art eines Schiffes, prum, prom, gatunek naczynia wodnego.

Poppelmann, *m.* chłopiec ubrany na postać dziecka, ptakow.

Populös, ludny, zaludniony, rozludniony, ludu mający wiele.

Poppe, *f.* puppa, ośbka z czego uwita.

Porcelain, *n.* porcelana, farfura; Meissnisch, porcelana Miśniyska, farfura Miśniyska, którą w Miśniu mieście robią.

Portiche, *f.* galerie w kościele wysoko dane, ambona.

Port, *m.* port; z *Greck.* limin, liminiec, *f.* Hafen.

Portal, *n.* oddrzwie wielkie w budynku, w kościele.

Portalegre, Stadt in Portugall, Portalegre, miasto w Portugallii.

Port a Port, Stadt in Portugall, Portaport, miasto w Portugallii; *pol.* Portus Cale, Portus Calensis.

Porte-Chaise, *f.* lekryka, krzeszło nożzone.

Portenau, Festung in Friaul, Portenawa, forteca Friulska.

Portion, *f.* porcyia, część, sztuka.

Portirt, przychylny, für einen, komu. für einen portirt seyn, sprzyjać komu, sprzyjać czyiey stronie, przychylnym być czyiey stronie, przyacielem być czyich interesow.

Portland, Landschaft in England, Portland, kraina w Anglii.

Port Louis, Portui, miasto y forteca; *pol.* Portus Ludovici.

Porto, Stadt in Italien, Porto, miasto we Włoszech, *adj.* Portoniski.

Porto Belo, Stadt in America, Portobelo, miasto we Ameryce.

Porto Farina, Stadt in Africa, Portofarina, miasto w Afryce.

Porto Fino, Stadt in Italien, Portofino, *adj.* Portofinoniski, *subst.* Portofinonczyk.

Porto Ferrajo, Stadt in Italien, Portoferraio, *adj.* Portoferaiyki, *subst.* Portoferaiyczyk.

Porto Gruaro, Stadt in Friaul, Portogruaro, *adj.* Portogruarczyk.

Porto Hercole, Stadt in Italien, Portoherkole, port Herkulesa, miasto we Włoszech, *adj.* Portoherkoliki, *subst.* Portoherkolczyk.

Porto Longone, Festung auf der Insel Elba, Portolongone, forteca na wyspie Elba, *adj.* Portolongoniski, *subst.* Portolongonczyk.

Porto Maon, Stadt auf der Insel Minorca, Portomaon, miasto na wyspie Minorca, *adj.* Portomaoniski, *subst.* Portomaonczyk.

Porto Rico, Stadt in America, Portorico, miasto w Ameryce, *adj.* Portorikoniski, *subst.* Portorykonczyk; *pol.* Portus Dives.

Porto todos los Sanctos, Hafen in Brasilien, Porto todos los sanctos, port w Brazylii w Ameryce.

Porto Vecchio, Ort in Corsica, Portovechio, mieysce na wyspie Korfyce.

Porto Venere, Ort im Genuesischen, Portovenere, mieysce w Genuenskim.

Portrait, *n.* obraz. das ist dein liebster Portrait, to jest twoy żywy obraz, twoy żywy portret. garstiges Portrait von einem machen, szpetny czyi obraz zrobić, szpetnie kogo odmalować, bardzo źle o niem mówić.

Portsmouth, Stadt in England, Portsmouth, miasto w Anglii.

Portugall, Königreich in Europa, Portugallia, *subst.* Portugalczyk, *adj.* Portugalski. Art, Weise, po Portugalsku, z Portugalska.

Portugaleiser Münze, *f.* portugalskie, pieniądze tak zwane.

Portugiese, *m.* einer aus Portugall, kto z Portugallii, Portugalczyk.

Portugiesisch, Portugalski, Lusytanski.

Posament, taśma, *f.* Passement.

Posamentier, *m.* passamonik, szmuklerz, *f.* Passementir.

Posauna

Posaune, f. poson, bason, instrument muzyczny; posaun.

Posaunen, grać na posaunie, na passonie, na posonie.

Posaunenbläser, m. posonista, pasonista, posaunista, co na posonie gra.

Posaunenschall, m. głos gruby posonu, posonu; grube brzmienie posaunu.

Posen, Stadt in Polen, Poznań; potac. Posnania. von oder zu solcher Stadt gehörig, *adj.* Poznański, *subst.* Poznańczyk. **Woiwodschaft Posen, Woiewodstwo Poznańskie.** Art, Weise, *adv.* po Poznańsku, z Poznańska.

Positiv, n. musikalisches Instrument, pozytyw, instrument muzyczny.

Positur, f. położenie, staw, postawa comp. sich in die Positur einer Statue setzen lassen, w tey postawie kazać sobie statue postawić. eine gewisse Positur machen, pewną postawę czynić. der Alte hat sich in Positur gestellt, daß er den Ehebrecher angreifen will, starzec się gotuje, aby gacha złapał. sich in Positur legen, wziąć postawę na siebie.

Possen, pl. brydnie, frazki; sich damit vergnügen, w brydniach w frazkach mieć ukontentowanie. es sind lauter Possen, to są szczerze frazki. **Possen herschwagen, brydnie, frazki szczebiotać.** **Possen treiben, frazkami się parać, brydniami się bawić.** einen mit dessen Possen nicht anhören, kogo w iakich frazkach w brydniach nie słuchać. die alten Weiberpossen fahren lassen, porzucić babłskie baśnie, babłskie frazki. wie kömmt du auf diese Possen, iak ty możesz tych frazek chwytac się. dem seine Possen gereuen, ktoremu żal głupstwa swiego. es sind leere Worte und Possen, to są prozne słowa, brydnie. nichts als Possen vornehmen, nic tylko baśni y frazek słuchać. mit kindischen Possen die Wäzcher anfüllen, dziecinnemi frazkami kłazki napelnić. es sind lauter Possen, to są szczerze głupstwa, szczerze baśnie. was plauberst du mir für Possen her? co mnie ty za baśnie pleciesz? das sind Possen, to są brydnie, baśnie, frazki, błażenstwa. **Possen reissen, błażnować, błażenstwa robić.** zum Possen, na śmiech, na pośmiewisko. lächerliche Possen, śmieszne rzeczy, śmieszna rzecz. **Possen beyseite stellen, z żartami, z frazkami, na stronę, na bok.** mit seinen Possen ein fest

Maul gewinnen, swojemi frazkami, przez swoje błażenstwa obłowić się, mieć się dobrze z nich.

Possenhaft, figlarny, żartobliwy, lubiący y umiejący żartować.

Possenhaftig, figlarnie, żartobliwie, żartami, żartując, śmiesznie, żartownie.

Possenhaftigkeit, f. figlarność, żartobliwość, śmieszność, żartowność.

Possenreisser, m. błażen, figlarz, żartownik letki; alter, stary; sich vom Halse schaffen, pozbyć się takowych żartowników, odprawić ich od siebie; nichts achten, za nic mieć figlarnie żartobliwych ludzi. einen Possenreisser haben wollen, chcieć mieć człowieka do żartów, do śmieszków.

Posses, m. oder Besitz, possessyia, osiadłość. in Posses setzen, w possessyią kogo wprowadzić. in Posses nehmen, w possessyią wziąć. in Posses stehen, sizen, senn, w possessyi być, possessyią trzymać, w possessyi siedzieć. im Posses, bleiben, w possessyi zostawać, zostać. aus dem Posses setzen, z possessyi kogo wyładzić, wyrzucić; wypchać, rugować; fahren lassen, przymusić do ustapienia z possessyi, do umknienia się z possessyi. Posses wieder bekommen, possessyią odebrać nazad, wrocić się do possessyi; einen wieder darz ein setzen, przywrocic kogo do possessyi. zum Posses gelangen, do possessyi przyść, dostać się.

Possessionirt, possessyonat, possessyią mający.

Possirlich, żartowny, śmieszny, żartobliwy. possirliche Freyheit, żartobliwa, śmieszna wolność. possirliche Unterredung, śmieszna rozmowa. possirlicher Mensch, śmieszny człowiek. possirliche Reden, śmieszne mowy.

Possirlich, adv. śmiesznie, śmieszno, żartobliwie, żartowno.

Post, f. Gelegenheit, Briefe u. d. g. mit fortzubringen, pocztą, do wożenia listów, ludzi. mit der Post kommen, pocztą przybiec, przyjechać, przylecieć. ich habe mich der Post bedient, ja pocztą zażyłem. er ist mit der Post anhero gekommen, on tu pocztą przybiegl. auf der geschwinden Post wohin kommen, prędka pocztą dokąd przyjechać; auf derselben Tag und Nacht fortgehen, pocztą dzień y noc iechać. die Post geht sehr ungewiß, pocztą bardzo niepewna chodzi. das Haus, wo die Posten sich befinden, dom gdzie pocztą stoi, f. Posthaus. die Nachricht,

die eine Post, oder auch sonst jemand bringt, gazeta, wiadomość którą poczta, albo kto przynosi. ich habe fröhliche Post erhalten, ia wesoley dostalem poczty; es läuft eine über die andere ein, iedna poczta za drugą przybiega. Post vernehmen, wiadomość odebrać. Post bestimmen, wiadomości dostać, wiadomość powziąć; erwarten, wiadomości czekać; ist von dem Marne zu mir gekommen, od człowieka tego, wiadomość do mnie przyszła. einem eine gute Post bringen, komu dobrą wiadomość przynieść; hat er von Hause, ma wiadomość, pocztę z domu. er wurde mit solcher Post beehrt, on tą pocztą uwiadomiony jest. du bringest mir eine angenehme Post, ty mi przynosisz wesolą pocztę, wesolą wiadomość. eine gute Post einem bringen, melden, dobrą pocztę, dobrą wiadomość komu przynosić, oznaymiać. eine fröhliche Post bringen, miłą, przyjemną nieść nowinę: von der Feinde Anmarsch, o nieprzyjaciela przysciu. im Kriege, na wojnie, f. Posten.

Postamt, *n.* urząd pocztarski, rządstwo pocztarskie, pocztodozorstwo, poczt-rządstwo.

Postbote, *m.* pocztarz, co z pocztą biega tam y sam.

Postchaise, *f.* wozek pocztarski, bida pocztarska.

Posten, *m.* im Kriege, stanowiska. ohne Befehl des Generals von seinem Posten abgehen, bez ordynansu Generała ze stanowiska zciagnąć, ziechać. die Soldaten sind alle auf ihren Posten stehen geblieben, żołnierze wszyscy na ich stanowiskach stali, stać nie przestawali. seinen Posten behaupten, darauf stehen bleiben, swojego stanowiska bronić, z niego nie zchodzić. auf seinem Posten stille liegen, cicho stać zostawać na swoim stanowisku; seinen verlasssen, swoje stanowisko porzucić. sich von einem Posten Meister machen, stanowisko iakie opanować, wziąć, odebrać; besetzen, osadzić; einem seinen gewissen zu Beschüzung der Stadt anweisen, stanowiska powyznaczać dla każdego, do bronienia miasta.

Posterität, *f.* potomstwo, potomkowie, f. Nachkommenschaft.

Postsubre, *f.* pocztowy woz, poczt po-
iazd, pocztiazd, poczta.

Postgeld, *n.* za pocztę pieniądze; bezahlen bis Amsterdam, zapłacić aż do Amsterdamu.

Posthaus, *n.* poczta, pocztowy dom, gdzie poczta stawa.

Postille, *f.* wykład Ewangelii y Listow Pisma Świętego.

Postillion, *m.* postilion, pocztarczyk, pocztarz, co z pocztą jeździ.

Postiment, *n.* postument; einer Statues, postument pod iakiem posągim.

Postiren, stanąć, położyć się; sich unter an einen Berg, pod górą na dole, ans Meer, nad morzem. sich wo postiren, położyć się na jakim miejscu; sich auf eine Höhe, na wysokim miejscu; Truppen auf die Höhen, woysko rozłożyć po pagorkach. Truppen hin und wieder postiren, rozstawić woysko tam y tam; an das Ufer des Flusses, na brzegu rzeki; Truppen in der Mitte der Armee, woysko postawić w średnim tzyku.

Postirt, rozstawiony, rozłożony, położony; zu oberst auf einen Berg setzen, na samym wierzchu góry, naywyż na gorze.

Postmeister, *m.* pocztmayer, poczt-rządca, pocztodozorca; pocztzawdywca.

Posto, miejsce, stanowisko; wo Posto fassen, stanowisko gdzie założyć 2000 Schritte von einem fassen, na dwa tysiące krokow od kogo obrać stanowisko. auf einer Höhe Posto fassen, na wysokim iakiem miejscu stanowisko założyć; mit großer Hefigkeit, z wielką odwagą; am feindlichen Lager, przy obozie nieprzyjacielskim; hat der Feind auf dem Berg gefaßt, nieprzyjaciel na gorze stanowisko położył; nicht behaupten, stanowiska nie bronić.

Postrapier, *n.* pocztowy papier, listowy papier, do pisania listow papier.

Postspird, *n.* pocztowy koń, pocztarski koń, z poczty koń, na pocztarski koń.

Postreiter, *m.* wierzchowy pocztarski konny pocztarz, na koniu biegnący pocztarz.

Postschiff, *n.* pocztarski bacik, łódź pocztarska.

Poststation, *f.* stacyja pocztarska, odległość poczty od poczty.

Postträger, *m.* pocztarz, pocztę nosiciel, nowinnośca; liederlicher, baieczny.

Postträgerinn, *f.* pocztarka, pocztownica.

Postwagen, *m.* pocztowy woz, pocztarski; poiazd, pocztarska fura.

Postwesen, *n.* rzecz pocztarska, rzecz pocztowa.

Potage, *f.* Art Essen, potaż, gatunek iadła, supa przyprawna.

Potentat, *m.* Potentat, Mocarz, Możny; Pan, Książę; w tymże *sensie*.

Potestät, *f.* moc, władza, potęga, mocarstwo, możność.

Potmässigkeit, *f.* Potmässigkeit.

Poudre oder Puder, *m.* proszek pachnący, proszek woniowy.

Pottasche, *f.* potaż, popiół pewnym sposobem sporządzony.

Pozuolo, Stadt in Italien, Pocwolo, miasto we Włoszech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Pocwoloński, Pocwoloska, Pocwoloskie. einer daher, Pocwolanin. eine daher, Pocwolanka. Art, Weise, po Pocwolaniku, z Pocwolanika.

Pracht, *f.* wspaniałość, okazałość. Pracht sehen lassen, wspaniałość, okazałość pokazywać. Pracht des Hauses, wspaniałość, okazałość domu.

Practicabel, co może się dziać, co może się stać; co nie jest nie podobne.

Practiciren, w sprawach stawać, ein Advocat seyn, być patronem, sprawy trzymać. etwas treiben, co czynić, co sprawać. practiciren was man lehret, praktykować, czynić to co uczyć.

Practikē, *f.* wykręt, zdrada, matastwo, kręcenie sprawą interesem.

Prä, das, *n.* góra, zwycięstwo; behalten für einem, zwycięstwo ograbiać z kogo, górę wziąć nad kim, górę brać.

Präambel, *n.* in der Musik, przegrawanie w muzyce; machen, przegrawanie czynić, przegrawać początek, na zaczęciu; wystrajać instrument; in einer Rede, w mowie, przedmowa, przystęp do mowy; *akces*.

Präambuliren, przegrywać, na zaczęciu, przegrywać zaczynając.

Präbende, *f.* prebenda, beneficium kapłańskie z intratą tylko.

Präcaviren, strzec, wystrzegać się; daß nicht, aby nie. Unglück, daß man schwerlich präcaviren kann, niebezpieczeństwo którego się ciężko można ustrzec.

Präcaution, *f.* ostrożność, ostrzeżenie, warunek. Präcaution brauchen, ostrzeżenia, warunku zażywać. die einzige Präcaution ist hier, daß wir nicht, iedy-

ny warunek w tym jest, aby my nie, etc. solche Präcaution hat man anzuwenden, tego ostrzeżenia, tego warunku, tej ostrożności trzeba zażywać.

Präcedenz, *f.* pierwsze miejsce, przodek, pierwszy krok, *precedencya*. mit einem um die Präcedenz streiten, o pierwsze miejsce z kim się sprzeczać, o *precedencyą* się kłócić; nach der Präcedenz trachten, pierwszego miejsca żądać, pragnąć. einem die Präcedenz zugestehen, komu pierwsze miejsce przyznawać, pierwszego miejsca pozwalać.

Präcedenzfreit, *m.* spor o pierwsze miejsce, o *precedencyą*. mit einem Präcedenzfreit haben, mieć z kim sprzeczkę, o pierwsze miejsce.

Prächtigt, wspaniały, okazały. etwas mit einem prächtigen Aufzuge ausstieren, co wspaniałą ozdobą wystroić. prächtige Mahlzeit, wspaniała kolacja; Meyerhof, wspaniały dwór wiejski, dwór na wsi. sehr prächtige Spiele, wspaniałe gry, wspaniałe igrzyska; wspaniały y chędogi, wspaniały y świetny, wspaniały y sławny, dostatkami y obfitością wspaniały. prächtiges Gezeil, wspaniały świetny okazały namiot.

Prächtigt, *adv.* wspaniale, wspaniało, okazałe, okazało; leben, żyć; reden, mówić; die Gasteren anstellen, ochotę sprawać; das Tafelgemach aufputzen, stołową izbę, salę do iadania wystroić. prächtig reden, wspaniale mówić; sich auführen, wspaniale się pokazywać, popisywać.

Präcipitant, *f.* prędkość, spieszzenie zbytnie. mit großer Präcipitant, z wielką prędkością; etwas thun, co czynić.

Präcise, punktualnie, prawie w sam czas, kiedy trzeba. präcise kommen, w sam czas przyść, na familiarski czas trafiać. es sind präcise dreßsig Tage, trzydzieści dni spełniutenka, prawie trzydzieści dni.

Prädestiniren, przeznaczać, przeznaczyć, wybrać do życia wiecznego.

Prädicāt, *n.* przedmowa, *philosoph.* einem ein garstiges Prädicāt geben, komu dawać szpetną przedmowę, źle o kim mówić, szkalować niepięknymi słowami.

Präsfation, *f.* Worrede.

Prägen, stemplować, wybijać znaki. Geld prägen, stemplować pieniądze, wybijać znaki na pieniądzach.

Präjudiciren, przesądzać, przesądzać; szkodę czynić, uszczerbek czynić.

Präjudicirlich, słowo w słowo przesądownie; szkodliwie, z uszczerbkiem.

Präjudiz, n. przesąd, słowo w słowo; uszczerbek, szkoda, szkodenie, uszkodzenie, uszczerbku czynienie, szkody przyniesienie, f. Nachtheil.

Prälat, m. Prałat, na wyższym dostojenstwie kościelnym zostający.

Prälatur, f. prałatostwo, wyższe dostojenstwo kościelne.

Präliminarien, pl. przedmowy, przedkłady; przystępy; des Friedens, przystępne artykuły, warunki, do pokoju.

Präcludiren, przegrawać; trop. zbierać, gotować się do robienia jakiej.

Präoccupiren, zabiegać, opanować; eines Gemüths, opanować czyi umysł.

Präparation, f. gotowanie, przygotowanie. ohne Präparationen auftreten zu reden, bez przygotowania przystąpić do mówienia.

Präpariren, gotować, przygotować, przygotowanie czynić; die nöthigen Dinge zu etwas, potrzebne rzeczy do czego gotować, przygotowanie czynić potrzebnych rzeczy do czego. sich zu etwas präpariren, gotować się do czego, przygotować się na co, zbierać się do robienia czego.

Prärogativ, n. prerogatiwa, przedenstwo; poprzedenstwo.

Präscription, f. dawność, czasowprzepis, czasoprzepad, prawo dawnością czasu nabyte; etwas dadurch erlangen, dawnością czasu czego nabyć.

Präsent, m. podarunek, upominek, dar. königliches Präsent, Krolewski podarunek; Krolewski upominek, Krolewski dar, f. Geschenk.

Präsentgelder, pl. pieniądze podarunkowe, pieniądze na upominek.

Präsentiren, ofiarować, prezentować; etnem etwas, co komu; sich etnem, prezentować się komu, pokazywać się komu. sich dem Feinde zum Dreffen präsentiren, nieprzyjacielowi się do batalii prezentować, stawieć; pozor mieć, pozor wydawać, wydawać się; Schlösser und Festungen, pozor mieć, wydawać zamkow y fortece, wydawać się jak zamki y fortece.

Präsenz, f. Gegenwart, przytomność, bytność. Verlangen nach einer Präsenz, pragnienie czyiej przytomności. einer Präsenz meiden, stronić przed czyją przytomnością, unikać z

oczow komu, chronić się bytności czyiej. in einer Präsenz, w czyiej bytności, w czyiej przytomności; w czyich oczach.

Präservativ, n. lekarstwo przechowujące, zachowujące od czego.

Präserviren, zachować; einen vor dem Uebel, kogo od złego; obronić kogo od złego, przechować kogo, aby się mu zło nie stało.

Präsident, m. Prezydent, Przewodniczący, im Parlamente, w Parlamencie, w izbie Palamentowej. erster Präsident, nayspierwszy Prezydent.

Präsidenten prelydować, naprzód załadać, nayspierwey załadać; in einer Sache, w jakiej rzeczy; in einem Gerichte, w sądzie prelydować, sądem zawiadywać nayspierwey; präzidaad na sądach.

Prästiren, wykonać, wypełnić, was man versprochen, co obiecano; zadość uczynić obietnicy.

Präsumiren, domyslać się, miarkować, etwas, czego; pomarkować co, domysliwać się, dorozumiewać się, dorozumieć się.

Präsumtion, f. domysł, domyslanie się, miałkowanie, dorozumienie się; was einen haben, daß er was Gutes thun werde, mieć o kim domysł, że on co dobrego czynić będzie; daß er was Böses thun werde, że on co złego uczyni.

Präsupponiren, presupponować, wprzód klasę, naprzód klasę, id. präsupponiren, ia tak naprzód kładę; daß etwas wahr sey, że co prawda jest; daß es nicht zu thun habe, że kto nie ma nic do czynienia.

Prätendent, m. pretendent, kandydat, eines Amtes, do jakiego urzędu; itaraiący się, o jaki urząd; wzdychający, do czego; potym upominający się o co, prawo mający, prawo udający do czego.

Prätendiren, domagać się, napierać się, wymagać; daß das Haus sein sey, aby dom, iego był; udawać, że dom iego jest.

Prätension, f. pretensya, prawo mnie mane, prawo domysłone; nie rzeczywiście. Prätension auf etwas formiren, pretensyją sobie rościć do czego, zakładając pretensyją do jakiej rzeczy.

Prätert, m. pretext, pokrywka, zasłona, pozor; udawanie, udanie. unter dem Präterte des Gehezes, pod pozorem prawa, pod pokrywką ustawy.

unter

unter dem Präterite eines andern Stelle zu vertreten, hat er sich fest gesetzt, pod pozorem zastępowania urzędu za kogo, siebie na niem umocnił. einen falschen Präterit erdenken, falszywy iaki pretext wymyślić. einen Präterit vor seine bösen Thaten suchen, pokrywki szukać, płaśczyka, swoim złym sprawkom.

Prävaliren, przemoc, przemagać, przewalczyć, przekonać. die Meinung hat prävaliret, zdanie przemogło, przekonało.

Prävenire, das, n. uprzedzenie, ubiezenie, zabieg, zabiezenie; spielen, und den Feind zuerst betriegen, zabiec czym zamysłem; y nieprzyjaciela nypierwey zwieść. ich wollte zu dir kommen, aber du hast mir das Prävenire gespielt, ia chciałem być u ciebie, aleś mie ty uprzedził, ubiegł. Prävenire spielen und erst zu einem kommen, uprzedzić, ubiec y pierwey do kogo przysć. das Prävenire zu spielen hat er bey diesem Uebel für nöthig erachtet, za potrzebną rzecz sądził, ubiec to złe, zabiec temu złemu; zastąpić co pierwey.

Prag, Stadt in Böhmen, Praga, miasto w Czechach. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Pratski, Praska, Praskie. einer daher, mężczyzna z Pragi rodem, Pradzaniin. eine daher, biogłowa z Pragi rodem, Pradzanka. Art, Weise, adv. po Prasku, z Praska; Przyszłowie Morawskie: Praga premaga ale y Krakow miasto, o dwóch rzeczach wielkich.

Pralen, chęścić się, szczycić się, wynosić się, chwalić się; mit seinen Thaten, ze swoiemi czynami; mit seinem Reichthume auf eine ganz unerträgliche Art, nieuzośnie się chwalić, chęścić ze swoiemi bogactwem. er pralet, daß er alle Länder durchreiset, on się chwalił że po wszystkich krajach był; ungewöhnlich, niezwyczajnie się wynosić; mit etwas, z czego; bardzo gornie o sobie mówić, bardzo wyfoko o sobie głościć; proźnie się z czym wychwalać, chwalebnie co o sobie powiadać. mit einer Sache pralen, szczycić się z jaką rzeczą. er pralet nicht, on się nie chwali, on się nie wychwala, on się nie wynosi, on się nie chęści, on się nie szczyci. er pralet, daß er von jedermann ausgelacht wird, on się chwali z tym, że od

każdego był wysmianym, wyszydzonym.

Pralen, das, n. chwalenie się, wychwalanie się, chępcienie się, chlubienie się.

Praler, m. chlubca, siebie chwalcą, szczycicieł, chępciciel; siebie wychwalcą; gornomowny o sobie; szacownik siebie samego niezmierny; wychwalacz siebie samego, wynosić sie siebie pod niebiosą.

Pralerey, f. chluba, chępliwość, siebie chwalcwo; mit seiner Gelehrsamkeit, ze swoją uczonością; mit seinem Verstande, ze swoim rozumem, dowcipem; mit der Wissenschaft, z umiętnością; da nichts dahinter ist, proźna chluba, w ktorey niemasz nic rzeczywistego. große Pralerey, wielka chluba, froga chluba. ohne Pralerey geschehen, dzieć się bez chluby, bez chwalby; gornomowność, wyfokomowność, chlubomowność, chwalcomowność. eines Pralerey nicht leiden, czyić chlubomowności nie cierpieć.

Pralerinn, f. chlubomowna, siebie chwalczyzna; chępliwa, subst.

Pralerisch, chlubny, chępliwy. pralerische Reden, chępliwe mowy.

Pralerisch, adv. chlubno, chępliwie, z chwalbą siebie samego.

Pralhastig, chlubny, chępliwy, lubiący się chwalić, chępcić.

Pralhans, m. junak, siebie chwalcą, f. Praler.

Prangen, pyśnić się, puszyć; mit etwas, z czym, albo w czym, pokazywać się z czym.

Prangen, das, n. pyśnienie się, puszenie, wynoszenie się.

Pranger, m. pęgierz; einen baran stellen, kogo u pęgierza postawić; przywiązać kogo do pęgierza. Großthuer, wieloczynca, wielodziey, to jest, siebie chwalcą.

Prangerinn, f. wielodzieyka, wieloczynka, to jest, siebie chwalczyzna.

Prasseln, szukać, pukać. die Graupeln prasseln auf den Dächern, grad szuka puka po dachach.

Prassen, zbytować, buiać, rozkoszować, we zbytkach żyć, w rozkoszach, hulać. auf eines Unkosten prassen, czyią krew rozlewać, przelewać.

Prassen, das, n. zbytowanie, buianie, hulanie, rozkoszowanie.

Prasser, m. hulacz, zbytecznik, roszkownik; hulaiący, zbytkuiący; *subst. f. Schlummer.*

Praviren, f. Braviren.

Praxis, f. czynienie, robienie, działanie; czynstwo, dziełstwo, *simpl. inusit.*

Precop, Stadt in der Krimischen Tartaren, Prekop. f. Perecop.

Predigen, kazać, kazanie mieć; to co, eine Predigt halten, kazanie powiadać, mówić; den Soldaten, żołnierzom; dem Volke, do ludu; 2) verkündigen, opowiadać, das Evangelium, Ewangelią. den Täufern predigen, głuchemu mówić, iak do słupa mówić, iak do kamienia co mówić, iak do tego co duszy niema mówić.

Predigen, das, n. kazanie, kazania mówienie, opowiadanie, przepowiadanie.

Prediger, m. kaznodzieia, mowca duchowny, kościelny; kaznomowca. *poet.*

Predigermönch, m. zakonnik S. Dominika zakonu, dominikan, kaznodziejskiego zakonu.

Predigerorden, m. zakon kaznodziejski, świętego Dominika.

Prediger Salomons, m. kaznodzieia Salomonow, Ecclesiastes.

Predigt, f. kazanie, mowa duchowna, mowa chrześcijańska, mowa kościelna, mowa święta, mowa nabożna, mowa o rzeczach boskich. eine Predigt halten, kazanie mieć, kazanie mówić, mówić słowo boże na kazalnicy.

Predigtamt, n. kaznodzieistwo, urząd kaznodziejski, urząd kaznodziei.

Predigtstuhl, m. kazalnica, ambona, na ktorej kaznodzieia kazanie mówi.

Pregel, Fluss in Preußen, Pregiel, rzeka w Prussach.

Pregeln, ziębnąć, albo ziębić; etwas, co.

Pregen, wybiiać, kować, ukuć, bić; Geld, pieniądze.

Pregung, f. bicie, wybiianie, kowanie, ukucie. wybicie; des Geldes, pieniędzy.

Pregnitz, Fluss in Franken, Pregnica, rzeka we Frankonii.

Preis, m. chwała; erlangen, chwały nabyć, chwały dostąpić. *f. Ruhm.* 2) der Werth, cena rzeczy, czego rzecz iaka warta. der Preis der Güter ist gefallen, cena dobr upadła, spadła na dół, ztaniała. das Getraide ist in keinem Preise, zboże nie jest prawie w żadney cenie. etwas in einem geringen Preise verkaufen, co za małą

cenę sprzedać. etwas um einen hohen Preis kaufen, co wysoka ceną kupić. das Geld mag um einen Preis gekauft seyn, in welchem es will, niech będzie grunt przedany za iakąkolwiek cenę. einem Dinge einen gewissen Preis setzen, pewną cenę rzeczom założyć, pewną cenę na rzeczy włożyć. in schlechtem Preise seyn, w złey, w lichy cenie być. sehr hoher Preis, bardzo wysoka cena. den Preis erhöhen, ceny podwyższyć, ceny podnieść. das hat keinen Preis, das gilt nichts, to nie ma żadney ceny, to nie nie popłaca. den Preis des Grundstücks anzeigen, cenę gruntu powiedzieć. den Preis des Getraides steigern, cenę zboża podwyższyć, w górę wynieść, zdrożyć zboże. 3) Belohnung, płaca, nadgroda. den Preis aufsetzen, założyć, postanowić. Preis geben, płacić, nadgródę dać. Preis zutheilen, płacić dzielić, nadgródę dzielić, rozdawać, to co, wygrana. den Preis davon fragen, wygraną w czym odnieść, otrzymać. Preis geben, wygraną przyznać, dać za wygraną; bekommen, wygrany. albo znaku wygrany dostąpić; erhalten haben, znak wygrany otrzymać. 4) eine Stadt geben, miasto w nadgródę dać na rabunek, rabunku miasta żołnierzom pozwolić, mowi sie. die Soldaten auf Preis geben, seine Siege auf Preis geben, pozwolić rzeczy swoich do używania komu.

Preisen, głosić, wychwalać, wynosić; vieles an einem, wiele o kim, wiele kogo wynosić. einen für glücklich preisen, kogo za szczęśliwego głosić, mieć, trzymać kogo za szczęśliwego, wysokie pochwały iakiey rzeczy dawać, pod niebiosa co wynosić, z wielkimi pochwałami, z wielkiem szacunkiem o czym mówić.

Preisen, das, n. głoszenie, chwalenie, wychwalanie, wynoszenie, wystawianie.

Preislich, chwalebny, pochwały godny, zachwalony.

Preis machen, dać na zrabowanie, na rabunek, na rozebranie.

Preisung, f. chwalenie, wychwalanie, wysławianie, wynoszenie.

Preiswürdig, chwały godny, pochwał godny, na pochwały zasługuiący.

Premier-Minister, m. Naypierwszy Minister, naystarzy państwa minister, naypierwszy

pierwszy krolewski minister, nay-
 pierwszy cesarski minister, naypier-
 wzy z ministrów,

Premse, *f.* kawecan; der eine an der
 Nase hat, ogniwo u nosa wiszące.

Prenslow, Stadt in der Mark Branden-
 denburg, Prenslow, miasto w Mar-
 chii Brandenburskiej; *adj.* Prenslow-
 ski; einer daher, Prenslowczyk; eine,
 Prenslowczanka.

Presilienholz, *f.* Brasilienholz.

Pressburg, Stadt in Ungarn, Preszburg,
 miasto w Węgrzech, *poł.* Posonium;
 von oder zu solcher Stadt gehörrig, z
 tego miasta, albo do tego miasta na-
 leżący; *adj.* Preszburcki, Preszbur-
 ska, Preszburskie; einer daher, męsz-
 czynna z Preszburga rodem, Preszbur-
 czyk; eine daher, Preszburka.

Pressen, prasać ciśnieć, wyciskać; Wein,
 wino, z iagod w prasie wżiętych.

Pressirt, przycisniony, przynaglony, ści-
 śniony; sehn, przycisnionym być.

Pressung, *f.* przycisnienie, ściśnienie
 prasać ściskanie. eine Pressung muß
 20 Eulers geben, iedno prassowanie,
 prasać ciśnienie, albo wycisnienie po-
 winno dać dwadzieścia miar; des
 Weines, wina.

Pressuren, *pl.* uciski, ucisnienia, opres-
 sye. einen aus den größten Pressuren
 reissen, kogo z największych ucisków
 wyrwać, utrapienie, kłopot, *toż samo.*

Presserhan, *m.* Abissynski Władnorzą-
 dca, Pop chan Abissynski.

Prethis, kosztowny, drogi. *f.* Rosibar.

Bresel, *f.* Bresel.

Preusse, *m.* Prusak. einer aus Preussen,
 z Prus rodem.

Preussen, Königreich in Europa, Prusy,
 Krolestwo w Europie; aus oder zu
 solchem Königreiche gehörig, z tego
 Krolestwa, albo do tego Krolestwa
 należący; *adj.* Pruski; aus Preussen,
 z Prus; Art, Weise, *adv.* po Prusku,
 z Pruska.

Preussisch, pruski, pruska, pruskie.

Brücke, minog. *f.* Brücke.

Briese, *f.* okręt złapany, okręt zabra-
 nny, zwchwytką, chwytką.

Priester, *m.* ksiądz, kapłan; frommer,
 nabożny; von vornehmem Stande,
 und großem Ansehen in seinem Amte,
 zacnego urodzenia y wielkiej powa-
 gi na swoim urządzie; unsträflicher,
 nienaganny, czystego życia; oberster,
 naystarzy; untadelhafter, nieprzy-
 ganny; gottloser, bezbożny, święto-
 kradzki; schädlicher, szkodliwy, szko-

dzący; der gesetzt ist, Gott zu versöh-
 nen, ktory postanowiony jest, do
 sprawowania czci bożej. Priester er-
 wehlen, bestellen, kapłana, księdza
 obrać postanowić; der unsterblichen
 Götter, nieśmiertelnych bogów ka-
 płań, *u pogan.* zum Priester annehmen,
 za księdza, za kapłana wziąć, przy-
 jąć; einweihen, poświęcić na księdza,
 na kapłana.

Priesteramt, *n.* kapłański urząd; wichti-
 ges, poważny; heiliges, święty; et-
 nem anvertrauen, komu urzędu ka-
 płańskiego powierzyć; der darinnen
 sehr fleißig ist, ktory na urządzie ka-
 płańskim bardzo pilnym jest; einen
 erwehlen, kogo na urząd kapłański
 wybrać; darzu gelangen, kapłańskie-
 go urzędu dostąpić; nicht haben wol-
 len, nie chcieć mieć kapłańskiego
 urzędu; verwalten, führen, sprawo-
 wać kapłański urząd. einem das Prie-
 steramt lassen, komu kapłański urząd
 zostawić; niederlegen, kapłański u-
 rząd złożyć; er hat es schon lange
 niedergeleget, on go już dawno zło-
 żył.

Priesterinn, *f.* kłeni, kapłanka, ośia-
 czyni, ośiarczynia.

Priesterkappe, *f.* szata kapłańska, stroj
 kapłański.

Priesterlich, księży, kapłański, *ośiarni-
 czy, poet.*

Priestermitze, *f.* czapka kapłańska, przy-
 krycie głowy kapłańskie.

Priesterorden, *m.* kapłański stan, księży
 stan, duchowny stan.

Priesterrock, *m.* suknia księża, suknia
 kapłańska.

Priesterschaft, *f.* zgromadzenie kapła-
 now, koło księży, braterstwo kapła-
 now.

Priestertum, *n.* kapłaństwo, urząd ka-
 płański, stan kapłański.

Priesterwohnung, *f.* dom kapłański, dom
 księży, pomieszkowanie księży

Priesterwürde, *f.* godność księży, do-
 stojeństwo księży, kapłańskie.

Primas, *m.* Primas, ieden z naydostoy-
 nieyszych kapłanów.

Primat, *n.* Primasostwo, Dostojeństwo
 Prymasowskie.

Principal, *m.* principalny, przedni,
 przednieyszy, głowa, wodz; unter
 den Comedianten, przednieyszy ko-
 medyant.

Prinz, *m.* książę, książę, wodz; książę,
po staropolsku; junaer, młody; könig-
 licher, krolewski książę, krolewicz,
 krole-

• krolewiczowska mość; vom Gebüte, z krolewskiej krwi książę.

Prinzeßinn, *f.* księżna, księżniczka; von Darmstadt, Darmstadtzka; königliche, von sonderbarer Gestalt, krolewna przednięj urody.

Prior, *m.* przeor; in einem Kloster, w pewnym klasztorze, przełożony klasztoru u zakonników niektórych chorowych.

Priorinn, *f.* przeorysza, po niektórych zakonnic klasztorach.

Priorität, *f.* pierzeństwo, przedzeństwo, poprzedzeństwo.

Pritsche, *f.* kłapaczka; wie die Harlequins führen, iaką harlekini noszą, trąkaczka, także. 2) an einem Rennschlitten, na sankach siedzenie.

Pritschen, *obic*; einem den Steiß, komu zad.

Pritschmeister, *m.* wierzokleć; schlechter Poet, co złe wierzze kleci. 2) bey den Jagden und andern dergleichen Lustbarkeiten, welcher denen, die etwas versehen, die Pritsche giebt, przy myślistwie, y podobnych takich zabawach nazywa się ten, który co przewiniących karze y chłosta.

Privatleben, *n.* życie prywatne, osobne, domowe, ukryte, ustronne.

Privatnuten, *m.* pożytek osobisty, zysk prywatny, prywatna, prywatne dobro. Privatnutzen suchen, osobistego, prywatnego dobra szukać. auf Privatnutzen sehen, na prywatne dobro, na osobisty zysk patrzeć, osobistego dobra upatrywać, prywatny osobisty zysk mieć na celu, na oku.

Privatperson, *f.* prywatna osoba, prywatny człowiek, nie pan, nie urzędnik.

Privaturtheil, *n.* prywatny sąd, domowy rozrządek.

Privet, *n.* prywet, haytus, odzūt.

Privilegiren, uprzywileiować; przywileiować *simpl. inus.* przywilej nadać.

Privilegirt, uprzywileiowany, przywilejem udarowany, umocniony, przywilejem ubezpieczony, upewniony, przywilej na co mający.

Privilegium, *n.* przywilej, osobne przywileiowne prawo, wolność za przywilejem.

Probat, doznaný, doświadczony, wyprobowany, wiadomy, *passiv.*

Probe, *f.* Prüfung, doznanie, doświadczanie, proba; der Fechter, szermierzow. die erste Probe ist mit dem Die-

he, najpierwsze doznanie na bydlęciu bywa; das Goldes ist das Feuer, doznanie, doświadczanie złota jest ogniem. eines Unschuld auf die Probe setzen, czyją niewinność na próbę, na doświadczanie brać; das Glück darauf setzen, doświadczanie szczęścia fortuny czynić; eines Treue darauf setzen, czyją wierność na doświadczanie puszcząć; eines Tapferkeit, czyje męstwo; Standhaftigkeit, wytrwałość; des Goldes und Silbers, proba złota y srebra. Gold, das die Probe hält, złoto, które próbę trzyma. 2) Darlegung, Erweisung, Exempel, dowód, ukazanie, przykład; der Tapferkeit von einem nehmen, dowód męstwa od kogo wiać; der Gedult sehen lassen, cierpliwości dowód dać widzieć; eines Dinges von sich geben, rzecz iakiej na sobie dać dowód, dawać dowody, *plur.* viele Proben der Tapferkeit abgelegt haben, wiele dowodów męstwa pokazać.

Probiren, doznać, doznac, doświadczac, doświadczyc, probować, sprobować. ich habe probiren wollen, ob ich die Armeo könne auf einen bessern Fuß setzen, chciałem doznac, sprobować, jeżeli mogłem wojsko na lepszych nogach postawić; eines Geduld, czyjej cierpliwości doznac; eines Klugheit, czyjej roztropności doświadczyc. du wilst mich nur probiren, ty mnie tylko probować chcesz. probiren, ob einer sich auch durch Geld und Gut blenden lasse, czy kto się da zaćmić złotem y zyskiem; das Glück im Priege, szczęścia na wojnie doznac; alles, wzystkiego doświadczyc, sprobować. mit etwas probiren, czego probować; an dem Mensche, na człowieku; was einer für ein Freund sey, iakiem przyjacielem kto jest. alles probiren, wzystkiego ruszyć, wzystkich sposobow macać. einen probiren, ob er redlich sey, probować kogo jeżeli rzetelnym jest.

Probiren, *das, n.* doznanie, doświadczanie, probowanie, obaczenie, w tym samym sensie, wie auch Verbum, obaczyć, heißt probiren.

Probirer, *m.* probierz, doznanca, doświadca, doświadczyciel.

Probirsen, *m.* piecyk probierski, piecyk doznalny, doświadczalny.

Probirstein, *m.* kamień probierski, kamień doznalny, doznalnik. den Probirstein

bierstein brauchen, probierskiego kamienia zażyć.

Probirung, f. doznawanie, doznanie, doświadczanie, doświadczenie, obaczenie, probowanie, sprobowanie.

Probst, m. Proboszcz; ju St. Johannes in Utrecht, u S. Jana Utrechtski; in der Schloß-Kirche, Zamkowego kościoła.

Probst, f. Probostwo.

Probstin, f. Przełożona.

Procediren, f. postępować, postąpić; tract mit einem, twardo z kiem, traktować kogo nie ludzkością; schelmisch, poszelmošku, złośliwie, nieuczciwie postąpić.

Procedur, f. postępek, postępowanie.

Proceß, m. sprawa, prawo; anfangen, sprawę zacząć; einem einer Sache wegen an den Hals werfen, z kiem o jaką rzecz prawo mieć; mit einem auf Leib und Leben anfangen, z kiem sprawę, prawo o życie y o głowę zacząć; sich darauf einlassen, wdać się prawo, w sprawę. den Proceß verlieren, przegrać prawo, przegrać sprawę. der gern Prozesse führet, który rad się prawuie, rad sprawy w sądach miewa, rad się pienia; der keine Lust darzu hat, który żadney ochoty do prawowania się nie ma. mit einem Proceß führen, z kiem prawo wieść, z kiem się pieniać. in Proceß verwickelt seyn, w prawo być uwikłanym. den Proceß gewinnen, prawo wygrać, sprawę wygrać; verspielen, sprawę przegrać; annehmen, podjąć się sprawy, przyjąć sprawę; fahren lassen, porzucić sprawę, zaniechać sprawy; schlichten, ugodzić sprawę; entscheiden, rozstrząść; einem zusprechen, komu przysądzić. für einen Proceß führen, czyią sprawę utrzymywać za kogo inszego się prawować, czyiey sprawy, albo kogo inszego sprawy bronić, stać w czyiey sprawie.

Proceßion, f. processya; anstellen, processyją naznaczyć; um die Selber, po polach z modlitwami; bey Leichen, u. d. g. na pogrzebie processyja y tym podobne; bey Hochzeiten, parada na weselu, bey waselna.

Proceßiren, f. prawować się, pieniać kogo, obracać prawem, konać prawem kogo. mit einem proceßiren, prawo mieć z kiem, strząść się z kiem.

Procuriren, f. postarać się, wystarać się; einen etwas, co komu, dostać czego dla kogo. f. Verschaffen.

Productren, f. pokazać, wywodzić, wywieść, stawieć. er hat Zeugen producirt, on świadkow stawił, on świadkow przyprowadził do sądu.

Profaniren, f. profanować, sprofanować, zelżyć, znieważzyć, nieuczcić.

Profanscribenten, plur. świeccy pismodawcy, świeccy pismodzieie.

Profession, f. stan, rzemiestło, powołanie; von etwas machen, rzemiestło jakie robić, rzemiestem się bawić. eine garstige Profession haben, podłego być powołania, rzemiestła. Profession von der Eloquenz machen, rzemiestem się krasomostwa zabawiać, być krasomowskiego powołania. einer Profession folgen, chwycić się iakiego stanu, udać się do iakiego stanu. insonderheit Profession von etwas machen, w szczególności rzemiestem się iakiem parać; to iest, osobliwie, osobliwsze mieć powołanie. eine Profession ergreifen, erwählen, chwycić się iakiego stanu, iakiego powołania, obrać sobie iaki stan, iakie powołanie. der Profession nach ein Jäger, powołanie na myśliwca. 2) Amt eines Professors auf Universitäten, urząd Professora w Akademii; außer der Ordnung, nadporządek; ordinaire, porządkowy, w porządku; extraordinaire, nadporządkowy.

Professor, m. profesor, naukodawca; berühmter, sławny, zawołany; der Weisheit, mądrości; einer Wissenschaft, iakiey umiejętności. Professor extraordinarius werden wollen, chcieć zostać professorem nadporządkowym.

Profil, n. profil, pobok, in der Maleren, da ein Bild von der Seite vorgestellt wird, w malarstwie, gdy obraz tylko jednym bokiem stawiony iest; in der Baukunst, przedział, przedzielenie.

Profit, m. zysk, zarobek, obrywka; profitieren, korzystać; machen, mieć zysk, zrobić, sobie, obrywkę, nabyć zarobku. für Profit achten, mieć sobie za zysk, za zarobek, za korzystać. das ist mein Profit, to iest moy zysk, moja korzyść. auf seinen Profit sehen, patrzeć na swoy zysk, swoiego zarobku, swoiey korzyści upatrywać; von etwas ziehen, zysk z czego wyciągać. aus anderer Leute Schaden seinen Profit ziehen, ze szkody drugih ludzi swoy zysk wyciągać, szkodę cudzą na swoy zysk ciągnąć. seinen Profit aus einer Unwissenheit ziehen, czyią niewiedomą na swoię korzyść obracać. er denkt

denkt dabey einen Profit zu machen, on myśli przy tym, jaki zysk zrobić, odnieść z tego jaki zarobek.

Profitabel, zyskowny, zarobny, korzy-stowny; zysk, korzyść, przynoszący; einem, komu; z zyskiem, z zarobkiem, z korzyścią; für *adjekt.* siehe Nutzbar.

Profitiren, zyskać, zarabiać, kożystać; gehen Hund Gold, dzieście funtow złota; sehr viel, bardzo wiele; von etwas, z czego. *f.* Gewinnen. 2) zunehmen, postępować; in der Weltweisheit, w Filozofii; in den Studien, w naukach. so viel in der Stoiker Dingen profitiret haben, tak wiele postąpić w zdaniach Stoików Filozofów.

Profoß, *m.* siepacz, siepaczek, stepka, obozowy, przy woysku; oberster, nypierwszy stroż więzienia żołnierskiego.

Prognosticiren, przepowiadać, przepowiedzieć, wrożyć; einem den Krieg kurz vorher, przepowiedzieć komu wojnę trochę przed tym.

Programma, *n.* rozmowa, pisanie.

Project, *n.* projekt, przeżut; des Friedens, pokoju, albo do zrobienia y zawarcia pokoju; ausführen, projekt przeżut do skutku przyprowadzić, projekt wykonać, projekt skutkiem wypełnić.

Prolongiren, przedłużać; einem 5 Jahre, komu pięć lat.

Promenade, *f.* spacer, przechadzka; hat mich müde gemacht, sfatygowała mnie spacer, sfatygowała mnie przechadzka.

Promise, *f.* obiecianie, obiecywanie, obietnica; thun, obietnicę czynić; halten, obietnicy dotrzymywać, obietnicę pełnić obiecaniu, obiecywaniu zadoląć uczynić.

Promotion, *f.* promocya, pomknienie, posunięcie na urząd, Nauczycielki; der Magister; 2) die Unkosten, welche darauf gegangen, pieniądze które na to wyszły.

Promoviren, promować, poczynić, uczynić, posunąć, pomknąć na urząd, na godność, na jaki stopień uczoności, uczynić Doktorem, Magistra.

Prompt, *adv.* prędko, ochotnie.

Pronunciren, wymawiać, wymówić słowa; einen Buchstaben, literę jaką.

Pfropfen, wszczepić; ein Reiss auf einen Baum, gałązkę w drzewo. Wirnen

pfropfen, gruszkę szczepić, zaszczepić, sadować.

Pfropfen, *das, n.* szczepienie, zaszczepienie, sadowienie.

Pfropfer, *m.* szczepnik, szczepownik, sadownik.

Pfropfreis, *n.* szczep, gałązka szczepna, pręcik miodociany szczepny.

Prophet, *m.* Prorok. ein falscher Prophet seyn, fałszywym prorokiem być. du hättest ein guter Prophet seyn können, weil du voraus siehst, was zukünftig ist, mogł byś dobrym być prorokiem, kiedy przyszłe rzeczy widzisz.

Prophetinn, *f.* Prorokini, wrożka, przepowiadarka przyszłego.

Prophetisch, prorocki, przepowiedny. prophetische Bücher, prorockie książki.

Prophetisch, *adv.* poporocku, prorokiując, prorostwem.

Prophezenen, prorokować, przepowiadać; den Untergang des Vaterlandes, upadek oyczyzny.

Prophezeung, *f.* prorokowanie, prorostwo. ich wünsche deine Prophezeung falsch zu seyn, ja zyczę ażeby twoje prorostwo fałszywe było; der Sybilen, prorostwa Sybillińskie; sind oft falsch, są często fałszywe.

Proponiren, proponować; zakładać, założyć, przekładać, przełożyć, położyć, kłaść; einem etwas, co komu przełożyć. ich proponire dir solchen Zweifel, ja kładę tobie taką wątpliwość, ja zakładam taką trudność, ja kładę ten projekt.

Proportion, *f.* proporcya. eine Zahl hat die Proportion gegen die andere, iedna liczba ma proporeyą do drugiej. nach Proportion, według proporcji. nach Proportion eines jeden Vermögens, według proporcji fortuny każdego. gute Proportion der Glieder, dobra proporcya członków. die Theile solches Hauses haben gute Proportion, części iakiego domu mają dobrą, między sobą, proporcją. alles hat gute Proportion, wszystko ma, w sobie, dobrą proporcją.

Propre, oder kostbar, czysty, chędogi; Hausrath haben, mieć czysty, chędogi porządek domowy, chędogi y wspaniały. propre Mahlzeit, chędogo y wspaniałego wieczerza. propre Tisch, chędogi y wspaniały stół.

Profaisch, niewiązany, rozwiązany. profaische Rede, niewiązana, rozwiązana mowa.

Profelyt,

Proselnt, *m.* Proselit, który dopiero prawdziwą wiarę przyjął.

Prosodie, *f.* Prosodya; Theil der Grammatik, część Grammatyki.

Prosodisch, prosodyiny, według prosodyi, do prosodyi należący.

Prospect, *m.* prospekt, pożnienie, rzucenie oka. die Gallerie hat einen schönen Prospect, galeria ma piękny prospekt, piękne pożnienie. Prospect des Meeres, prospekt morza; daran sein Vergnügen haben, mieć ukontentowanie w prospekcie. durch die Finsternis den Prospect benehmen, przez ciemność prospekt odeymować, prospekt zabierać; benahm das mit Buschwerk besetzte Feld, krzakami zarosłe pole prospekt zabierało; benahm der große Staub, prospekt wielki tuman zabierał; ist aus der Stadt in das Feld, z miasta jest na pole prospekt.

Prosperiren, zyskać, zarobić, korzyść mieć na czym, z czego.

Prosperität, *f.* pomyślność, szczęście, szczęśliwość, pomyślny rzeczy idące, szczęśliwe, pomyślne powodzenie, ku myśli.

Prosperiren, poradzić, *komu*; opatrzyc, *kogo*; dem Vaterlande, poradzić oyczyźnie; to ist, ratunek dawać oyczyźnie; den Kindern, opatrzyc dzieci, fortuna, majątkiem.

Prostituiren, lżyć, znieważać, niesławę czynić, nieznanować; seine Zucht und Ehre, nieznanować swego wstydu y honoru. sich prostituiren, sobie niesławę czynić; sich wemnit, sobie czym niesławę, fromotę czynić.

Prostitution, *f.* lżenie, obelga, niesława, nieznanowanie.

Protection, *f.* obrona, opieka, protekcyja. unter einer Protection stehen, być pod czyją protekcyją. einem einer Protection anvertrauen, kogo cudzey protekcyi, albo w cudzą protekcyją oddać, poruczyć. sich einer Protection überlassen, uciec się pod czyją protekcyją, albo zdać się na czyją protekcyją. einen in seine Protection nehmen, kogo wziąć w swoją, albo pod swoją protekcyją, pod swoją obronę, w opiekę.

Protestanten, *pl.* Protestanci.

Protestiren, protestować się, manifestować się, oświadczać się; wider eines Sache, przeciwko jakiej rzeczy, niepozwalając na jaką rzecz.

Protestation, *f.* protekcyja, manifest, oświadczenie się, przeciwko czemu;

Schriftliche, pisana. Protestation einlegen, protekcyją założyć;

Protoceoll, *n.* protokół, księga transakcyi y haryng; księgi prawne, księgi zapisowe, dekretowe, etc.

Protocolliren, zapisywać, w protokół, w księgi publiczne.

Provance, Theil von Frankreich, Prowansya, część Francyi; aus oder zu solcher Provinz gehörig, z tey Prowincyi, albo do tey Prowincyi należący; *adj.* Prowanski, Prowanska, Prowanskie; einer daher, z Prowansyi rodem, Prowanczyk; eine daher, Prowanczanka; Art, Weise, *adv.* po Prowansku, z Prowanska, iak w Prowancyi.

Proviant, *m.* prowiant, żywność; *żywności*; *plur.* für *sing.* einem abschneiden, komu odciąć; ist gesekten Tag nicht angelenget, na naznaczony dzień nie przybył; zuführen, zprowadzać; dem Feinde wegnehmen, nieprzyjacielowi zabrać; reichlich zuführen, obficie nasprowadzać; reichlich damit versehen sein, obficie być w prowiant opatrzonym, przysposobionym; sich damit auf den Winter versehen, na zimę się prowiantem opatrzyc. Proviant holen, suchen, prowiant wybierać, prowiantu szukać; einem damit helfen, prowiantem kogo ratować; der Armee austheilen, woysku prowiant dzielić, albo na woysko; auf den Winter anschaffen, na zimę przysposobić; die Armee damit versehen, woysko prowiantem opatrzyc; zu Wasser herbeiführen, wodą sprowadzać; ist genug vorhanden, obfitość prowiantu dostateczna; hat man nicht genug, nie mają dosyć prowiantu, dosyć żywności. Proviant einer Armee ohne Frachtgeld zukommen lassen, czyliemu woysku przystawic prowiantu darmo bez pieniędzy z łaski; fehlet, prowiantu brakuie, prowiantu niestaie; einem damit aushelfen, kogo w prowiant zapomoc, kogo prowiantem żywnościami zaratować. Mangel an Proviant haben, mieć niedostatek prowiantu żywności; können dessen Lectionen sicher haben, prowiant bezpiecznie iego połki mieć moga.

Proviant-Commissarius, *m.* prowiantowy komisarz, komisarz żywności woyskowych, dozorca prowiantowy.

Proviantirung, *f.* prowiantowanie, prowiantow zbieranie.

Proviant-Lieferung, *f.* prowiantow wydawanie, żywności przystawienie;

bey

- bey den Benachbarten ausschreiben, prowiant na sąsiadów rozpiścić, naznaczyć.
- Proviant-Meister, *m.* dozorca prowiantowy, podskarosta prowiantowy.
- Proviant-Meisteramt, *n.* urząd dozorca, podskarosty prowiantowego.
- Proviantsschiff, *n.* okręt prowiantowy, okręt w który żywności ładują.
- Proviant-Verwalter, *m.* prowiant dozorca; fürstlicher, książęcy.
- Proviant-Wesen, *n.* rzecz prowiantowa, rzecz y prowiantowne żywności.
- Providenz, *f.* opatrność.
- Provinz, *f.* prowincja, kraina, ziemia, kraju wielkiego część.
- Provinz, Stadt in Frankreich, Prowen, miasto we Francyi.
- Provision, *f.* opatrzenie, przysposobienie, przygotowanie, rzeczy do życia potrzebnych, obfitość żywności, bekommen, opatrzenie mieć od kogo, albo publiczne.
- Provisioniren, opatrzyć, żywności dodać; eine Armee mit allem, wojsko we wszystko opatrzyć.
- Provociren, wyzywać, wyzwać; einen, kogo, zaczepiać kogo, drażnić kogo.
- Prüfen, doznawać, obaczyć, doświadczać, próbować; alles fleißig, wszystko z pilnością; nicht so gar genau, nie tak bardzo dokładnie. einen prüfen, próbować kogo, doświadczać kogo; die ganze Sache, całej rzeczy; sich selbst, samego siebie, samą siebie; seine Kräfte, siwoicy mocy, co zdołać, co zmożesz.
- Prüfen, das, *n.* obaczenie, doznawanie, doświadczenie, probowanie.
- Prüfer, *m.* probierz, doznawca, doświadcza, doznawający, doświadczaący.
- Prüfung, *f.* doznanie, doświadczenie, obaczenie, przepatrzenie, sprobowanie.
- Prügel, *m.* kii, palcat. einen mit dem Prügel schlagen, kogo kiiem bić; obić. man muß nicht Worte, sondern den Prügel brauchen, nie słów ale kii trzeba zażywać.
- Prügelein, kiiimi kogo zbić; zu Tode, na śmierć kogo kiiem zbić, zwalić, zabić kogo kiiimi, ubić kogo kiiimi.
- Prügelein, das, *n.* kiiimi bicie, kiiimi zabiwanie, kiiimi walenie, zwalenie.
- Prügelstuppe, *f.* kiiimi wziecie; bekommen, kiiimi wziąć, kiiem dostać; der dergleichen erhalten hat, który kiiimi wziął, który kiiimi obity, zwalony.
- Prügelung, *f.* kiiimi bicie, kiiimi obicie, kiiimi zwalenie, kiiimi otrzepanie.
- Prüglert, *m.* kiiibii, ten co kiiimi bije, co kiiimi wali, zabiia.
- Pruth, Fluß in Moldavien, rzeka w Moldawie.
- Psalm, *m.* Psalm, pieśń śpiewana y grana razem.
- Psalmbuch, *n.* psalterz, książka psalmow.
- Psalmeschreiber, *m.* psalmopisarz, psalmoskłada.
- Psalmfinger, *m.* psalmista, psalmośpiewacz, psalmośpiewca.
- Psalter, *m.* psalter, instrument na którym psalmy grane były.
- Psittich, *m.* ein Vogel, papuga.
- Publik, publiczny, iawny, wśzechwobec wiadomy, wszystkim n. etayny.
- Publiciren, publikować, głosić; ein Geset von etwas, prawo o czym; 2) wydac; ein Buch, książkę wydać; ein Geset, prawo wydać.
- Publicirung, *f.* publikowanie, głoszenie, obwośanie, wydanie.
- Puder, *m.* proszek, pachnący, proszek woniejący.
- Pudern, pudrować, proszkiem posypać woniejącym; die Haare, włosy.
- Puderfrämer, *m.* kramarz, proszki przedający pachnące.
- Pudermacher, *m.* proszkow robotnik pachnących.
- Puertoreal, Ort in Spanien, Puertoreal, mieysce w Hiszpanii.
- Puff, *m.* buch, uderzenie. leicht einen Puff aushalten, łatwo iaki buch wytrzymać. Puff, puff, wird es auf meinem Buckel klingen, buch, buch, będzie po moim grzbiecie.
- Puffer, *m.* krucica, kruciczka, mnieysza ieczce od pulpittolecia.
- Pulvern, na proch, trzeć, zetrzeć, proch trąc co zrobić.
- Pundten, Land in der Schweiz, Pundcy, kray w Szwaycarach; potac. Rhetia; aus oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraju, albo do tego kraju należący; adject. Pundtcki; einer daher, Pundtczyk; eine daher, Pundtka.
- Pulverlein, *n.* proszek.
- Punctgen, *n.* punkcik.
- Puls, *m.* puls, arteryi, żył, bicie arteryi, żyły, albo istic żyły; ungleich, nierówny; ist ungleich, puls nie równo idący, nie równo biący; einem daran fühlen, macać komu puls, pomagać komu puls, zpatrzeć puls; 2) sehen

2) sehen, was hinter einem steckt, obaczyc, co kto myśli, co zamysła.

Pulsader, *f.* arteryia, żyła pulsem idąca, pulsem biała.

Pulster, *f.* Polster.

Pult, *n.* pulpit. na którym piszą.

Pultawa, *f.* Stadt in Rußland, Pułtawa, miasto w Wielkiej Rusi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Pułtawski.

Pulver, *n.* proch; wohlriechendes, woniejący, pachnący; zum Schießen, do strzelania.

Pulvermühle, *f.* młyn prochowy do rozbicia, do ziarkowania prochu.

Pulvermüller, *m.* prochodzieia, robotnik prochu, prochodziey, prochoczyca.

Pumpe, *f.* pompa, do ciagnienia y pompowania w górę wody.

Punct, *m.* punkt, ist, das keine Größe hat, punkt jest, który nie ma żadney wielkości. Die Erde ist ein Punct in Ansehung der Welt, ziemia jest punktem względem świata. von Puncte zu Puncte, od punktu do punktu.

Punctiren, punktować, punktami znaczyć.

Punctirkunst, *f.* sztuka poznawania, rzeczy iakich przez punkta.

Punctweise, *adv.* punktami.

Pupil, *m.* sierota. *f.* Mündling.

Puppe, *f.* puppa, obrazeczek, ołobeczka, lalka.

Puppenpiel, *n.* lalek granie.

Puppenspieler, *m.* lalkogracz.

Puppenzeug, *n.* pieluchy y infze, chusty do powiiania.

Pur, *czyty*, sam przez się, szczerzy; *so co*, czysty. pur Wein, czyste, szczerre wino, samo przez się wino. es ist die pur lautere Wahrheit, was du sagst, to jest szczerza prawda, co ty mówisz.

Purgation, *f.* purgacyia, oczyszczenie, zmycie; dadurch mitgenommen werden, purgacyiami być zesłabionym zniszczonym; geschieht durch allzu heftige Arzenen, dzieie się, bywa, przez nazbyt tegie lekarstwo; brauchen, wenn es nothig ist, purgacyi zażywać kiedy trzeba; von Milch, z mleka; czyszczące lekarstwo, zciągające plugawka lekarstwo.

Purgiren, purgować brzuch, zum Purgiren dienen, do purgowania służyć.

Purgiren, *das*, *n.* purgowanie, szładka, brzucha. *f.* Purgation.

Purgirskaut, *n.* ziele purgujące.

Purgirsaft, *m.* sok purgujący.

Purpur, *m.* Zeug, purpura, materyia; der mit Purpurfarbe gefärbet ist, co purpurowym kolorem farbowana jest; königlicher, krolewska; trübscher, tyrtylka; ziemlich dunkler, przyciemna; ein Kleid davon gefärbt ihm nicht, suknia purpurowa nie podoba się mu. ein Kleid von Purpur, das zugleich mit Golde gestickt ist, suknia purpurowa złotem przerabiana: geht ihm bis auf die Füße, długa aż do kostek. bey der Leiche mit Purpur prangen, w świeżney purpurze paradować, mit Purpur geziert, w purpurę przystroiony, przybrany, oder der Purpur trägt, który purpurę nosi.

Purpurfarber, *m.* farbiarz purpurowy, co purpury farbuje.

Purpurfärbig, purpurowy, purpurowey farby, purpurowego koloru.

Purpurfarbe, *f.* farba purpurowa, kolor purpurowy.

Purpurfischer, *m.* rybołów ryb zdanych do purpurowey farby.

Purpurgewand, *n.* purpura, das zweymal durch die Farbe gezogen ist, dwa razy w farbie maczana, dwa razy farbowana.

Purpurkleid, *n.* suknia purpurowa.

Purpurkrammer, *m.* kupiec purpury przedający.

Purpurkramerin, *f.* kupcowa purpura-mi handlująca.

Purpurnacherin, *f.* białogłowa purpury robiąca, purpurfarbianka.

Purpurmantel, *m.* płaszcz purpurowy.

Purpurn, von Purpur, purpurowy, z purpury.

Purpurroth, purpurowoczerwony. purpurroth werden, purpurowoczerwonym się stawać.

Purpurschnecke, *f.* purpura. wie eine Purpurschnecke, iak purpura, ryba, albo koncha.

Purpurschnecken-Fischer, *m.* purpurowo-rybny, purpurowe konchy łowiący.

Purpurtragend, purpurę noszący, w purpurę przystroiony.

Pursch, *m.* młodzieniec, młody człek; hurtiger, activer, cbrotny, i sprawny. *f.* Jüngling. 2) ein Student auf Universitäten, student w Akademii.

Pustren, lepić, wylepiać, wyrabiać, ulepiac, ulepić; etwas in Wachs, co na wosku; aus Wachs, z wosku.

Pus, *m.* stroy, etwas mit einem fremden and neuen Puse ausstieren, co cudzo-

ziemskim y nowym strojem przyozdobić. in einem königlichen Puse auf dem Throne sitzen, w krolewskim stroiu na tronie siedzieć. weiblicher Pus gehört ihm; białogłowski stroy zdobi go. Pus, welcher zum Feyerfagen angeschafft wird, stroy odświętny, na święta zażywany. Pus der Jungfern, stroy panieński.

Pußen, stroić, ubierać, nosić; w tymże samym sensie; ein Haus mit Tapeten, dom obiciami; zum Verkauf, wymukać do przedania; die Pferde, konie; den Meyerhof, dwor wiejski. f. Bieren. 2) schlagen, pobić, zbić; den Feind, nieprzyjaciela, porazić nieprzyjaciela, potrzepać.

Pusfrau, f. pani do stroienia, pani do stroiu, pani do ubierania.

Pusko, Stadt in Polnisch Preußen, Putzko, miasto w Polskich Prusach.

Puswerk, n. stroy, robota do stroiu; ein Ding damit zum Verkauf desto angenehmer zu machen, rzecz iaka, przez którą można tym miley co przedać.

Puy, Stadt in Frankreich, Puy, miasto we Francyi; potac. Ancium.

Puycerda, Stadt in Spanien, Puycerda, miasto w Hiszpanii.

Pyramide, f. Piramida. wie eine Pyramide, do Pyramidy podobny.

Pyrenäische Gebürge, n. góry Pirenejskie, albo Pireneyskie.

Q.

Q U A

Q, ober q, sechzehender Buchstab des deutschen Alphabets, Q, albo q, fzfesna litera Niemieckiego Alfabetu.

Quacken, wie ein Frosch, skrzeczeć, kwakać iak żaba.

Quacken, das, n. skrzeczenie, kwakanie iak żaba.

Quacker, m. kwakr; ein Reker, kacerz.

Quackfalber, m. oleikarz targowy, co się z oylekami wloczy, z masćcami chodzi.

Quackfalberinn, f. niewiasta z masćcami, z oylekami chodząca.

Quackfalberen, f. masćcorobstwo, masćcorobnia; sein Brodt damit suchen, przez to na chleb sobie zarabiać.

Quadalupa, Stadt in Spanien, Kwadalupa, miasto w Hiszpanii; pot. Agua Lupæ.

Quaderstein, m. graniasty kamień, czworgraniasty kamień. von Quadersteinen aufgebauet, aufgeführt werden, z czworgranistego kamienia być wybudowanym, być wystawionym.

Quadrant, n. kwadrans, ćwierć; der vierte Theil des Cirkels, czwarta część okręgu.

Quadrat, n. kwadrat, czworgran, czteroscian, czterobok rowny, albo czterorownoscian, czterorownobok.

Quaderstück, n. kamień czworgraniasty, czworostronny. f. Quaderstein.

Quadrille, f. poczet konnych w różne barwy przystroionych do igrzyskowskiego bitwy.

Quadriren, in der Arithmetik, czworować, liczbę samą przez się wielo-

Q U A

mnożyć; 2) sich schicken, zdać się, nadać się, szykować się do czego; auf einen, do kogo się stołować.

Quadrirung, f. kwadrowanie, czworowanie; des Cirkels, okręgu; 2) kwadratura, czworaczka.

Quäcken, wie ein Haase, piszczeć, iak zając.

Quälen, dręczyć; einen mit Wachen und Hunger, kogo niespaniem y głodem; Tag und Nacht, we dnie y w nocy, gar zu sehr quälen, nazbyt dręczyć kogo. er hat mich grausam gequälet, okrutnie mię dręczył. auf alle Art quälen, wszelkimi sposobami dręczyć. sich quälen, siebie dręczyć. den die Sorgen quälen, ktorego troski dręczą.

Quälen, das, n. dręczenie, trapienie.

Quäler, m. dręczyciel, trapieniec, utrapieniec, sulzygłowa, m.

Quälerinn, f. dręczycielka, trapienica, utrapienica, sulzygłowa, f.

Quälung, f. trapienie, dręczenie, utrapienie, udrczenie.

Quästion, f. kwestyia; pytanie, zadanie.

Qual, f. dręczenie; größte, naywiększe; greuliche, dokuczające; neue, verbiessliche, nowe, zasłużone; bestige, traunge, elende, tegie, smutne, biedne. durch die große Qual unkommen, przez naywiększe męczenie zginąć. mit großer Qual des Gemüths reden, w wielkim udrczeniu serca żyć. einem die Qual verursachen, kogo udrczenia nabawić. durch die Qual der Schmerzen mirbe gemacht werden, dręčeniem smutku wyschnąć, zesła-

bicć.

bieć. sich der Quaal entschütten, otrzynać się z kłopotu, z biedy. in der Qual umkommen, sterben, w kłopotach zdechnąć, zamrzeć. einem alle erfindliche Qual antun, komu najwymyślniejsze męki zadawać. Qual der Krankheit, dręczenie choroby. alle Qual austehen, wszystkie dręczenia wytrzymać, wszystkie utrapienia zniesić.

Qualificiren, tytułować; einen, kogo, tytułem zdobić.

Qualificirt, przymiotami, ozdobiony; vollkommen, doskonałe, zupełnie. ein vollkommen qualificirter Mann, zupełnie zalczycony człowiek przymiotami, zacy ze swoich cnot y pięknych przymiotów, ozdobiony wrodzonymi, pięknymi talentami.

Qualitäten, plur. przymioty, ozdoby; herausstreichen, wiele rozmawiać o przymiotach, o ozdobach, czyich, albo swoich.

Qualster, m. eine Art Käfer, gatunek krowek robaków; 2) dießer Unrath, den man ausspeneet, gęsta ślina y grubą, którą wypływają.

Qualstern, wypływać, wykrztuszać; aus dem Innersten des Halses, z pośrodku gardła, z głębokości szyi.

Quantität, f. wielość, wielka liczba; Gerste, ięczmienia; man saget besser: wielka moc ięczmienia. eine große Quantität Proviant zusammen bringen, wielka moc prowiantów nazwozić; Helfenbein, słoniowej kości bardzo ślisa, bardzo wiele; Gold und Silber, złota y srebra bardzo ślisa; eines Dinges, rzeczy jakich kupa wielka.

Quantum, das. n. porcja, częśćka. einem sein Quantum Getraide abfordern, od kogo upominać się należący częśćki zboża.

Quarantaine, f. czterdzieści dni, czterdziestodniówka; halten, czterdziestodniówkę trzymać, odprawić, na pokazanie nie zarażonego zdrowia.

Quark, m. Zukost von Milch, z siadłe mleko. 2) den ganzen Quark verschütten, wszystką łaskę zastużoną stracić.

Quarkkäse, m. syr z siadłego mleka.

Quart, f. Gwardia, straż, straż, plur. m. f. Garde.

Quarison, f. Garnison.

Quartal, n. kwartał, ćwierć roku, trzy miesiące; 2) Zusammenkunft der Handwerksleute, schadica, rzemieślników kwartałowa, ćwierć roczna; 3) Beses-

dung, die alle Vierteljahre ausgeahlet wird, płaca ćwierć roczna, którą co ćwierć roku wypłacaia, ćwierć; 4) was sonst auf diese Art für Post und dergleichen gegeben wird, co kolwiek się kwartałem, albo na kwartał wypłaca nazywa się, kwartał, ćwierć, suchedni; für die Information, za uczenie dzieci kwartałowa płaca.

Quartant, m. ein Buch in Quart, książka w czworok, we czworo, ćwiartkowa książka.

Quartier, n. kwatery, mieszkanie, gospoda, stancya; sehr bequemes, bardzo wygodna. in seinem Quartiere essen, w swojej gospodzie iść. berühmtes Quartier zu Rom haben, gotową gospodę w Rzymie mieć; einem ein sehr herrliches geben, pańszkę, wpasniałą stancyą dać komu. bitten, daß einer sein Quartier bey ihm nehmen wolle, prosić, aby kto u kogo stanął. sein Quartier nicht länger bey einem haben mögen, nie móc długo mieć gospody u kogo. königliches Quartier, krolewska gospoda; darinnen zusammen kommen, do krolewskiej kwatery schodzić się; im Winter, zimowa kwatery, zimowa leża. f. Winterquartier; des Generals, Gienerala kwatery. f. Hauptquartier; 2) Erhaltung, obrona, protekcyia, albo zachowanie życia; darum bitten, o protekcyią prosić, pod protekcyią się czyią udać, o łaskę prosić. einem Quartier geben, komu protekcyią dać, życie darować. keines Quartier haben wollen, niechcieć mieć żadney łaski, chcieć stracić życie. keines Quartier geben, nie przepuszczać, życia niedarować. einem Ueberwundenen Quartier geben, zwyciężonego życiem darować.

Quartiergen, n. ein Maas, kwateryka, miara pewna.

Quartiermeister, m. kwaterymistrz, co kwatery żołnierzom wyznacza.

Quartiermeister-Charge, f. służba kwaterymistrzowska.

Quaste, f. gwoździ.

Quatern, czwórka, czworo, czwornik.

Quatschlicht, soczysty; dergleichen Mädchen, soczyste dziewczęce.

Quecksilber, n. żywe srebro; wodniste srebro, z Greck.

Quecksilber-Erz, n. minera żywego srebra.

Quedlinburg, Stadt in Ober-Sachsen, Kwedlinburg, miasto w Wysinie Saksonii;

Saksonii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Kwedlinburski; dasige Abtey, Kwedlinburskie Opactwo.

Quert, *f.* Quere.

Quelle, *f.* zdroj, krynica; stets fließende, nieustannie płynąca; sumpfsichte, błotniste; eines Brunnens, studzienny zdroj, na którym studnia. das voller Quellen ist, co pełne zdrojow jest; dergleichen Erde, ziemia pełna zdrojow; 2) Ursprung, źródło z kąd co wynika. das alles kommt aus solcher Quelle, to wszystko wynika z tego źródła; der gottlosesten Anschläge, nabezbożniejszych zamysłów; des Geseges, prawa; der Triumphe, tryumfów; der Anklage, skarg, żalów.

Quellen, wynikać, wytryskać. die Brunnen quellen, źródła wynikają, wytryskują. das Wasser quillt, woda wytryskuje.

Quellicht, zdrojowy, źródlisty, źródlika same maigcy, krynice.

Quellwasser, *n.* zdrojowa woda, źródłana woda, kryniczna woda.

Quentin, Stadt in Frankreich, Kanton, miasto we Francyi.

Quer, poprzeczny, poprzec idący. quere Linie, poprzeczna linia.

Quer, *adv.* poprzecznie, poprzec; opak, na opak.

Querbalken, *m.* balka poprzeczna, poprzec dana,

Querbank, *f.* ława, kładka poprzec dana, poprzec przybita.

Quersch, *f.* Quer.

Quersch, Landschaft in Frankreich, Kwersy, krainka we Francyi.

Quere, die, *f.* poprzeczność, na poprzec-idącość. mit der Quere, wie die Krebse, na poprzec, iak raki zwykły chodzić.

Querseld, poprzecznie, na opak.

Quersinger, *m.* wywrocony opak palec, poprzec położony; weit weg gehen, na palec poprzec daleko odchodzić.

Quersüßig, w poprzec w z wykrzywionemi nogami.

Quergang, *m.* droga poprzec idąca, poprzeczna.

Querholz, *n.* balka dana poprzecz, przeciagniona poprzec.

Querl, *m.* kwerl, Drehkreuz vor einem Passe, durch den man nur zu Fuße geht, obracający się poprzec krzyż, albo poprzec na krzyż dane drzewo przed przechodem, tylko przezeń, piechoty

zwykli chodzić; *posr.* moulinet. 2) młynka gatunek.

Querlinie, *f.* poprzeczna linia.

Querspfeife, *f.* flutnia, piszczałka poprzec do uft przykładana.

Querspfeifer, *m.* wygrawacz na flutni.

Quersegestange, *f.* poprzec drzewco, na którym żagle wiszą.

Querüber, na poprzec; die Stunden auf ein Stäulgen schreiben, poprzec godzinę na słupku ponapisywać.

Querweg, *m.* droga poprzeczna, droga poprzec idąca.

Quetsch, Stadt in Hennegau, Kenoa, miasto w Hennegawskim.

Quetsche, *f.* ciasność, wąskość, ściśłość, ucisk; einen darein bringen, kogo w ucisk, wpędzić, w ściśte y niebezpieczne okoliczności wpędzić. einen aus der Quetsche heraus helfen, kogo z ciasnych y niebezpiecznych okoliczności wyratować.

Quetschen, ściśnąć; einen, kogo; 2) stets studiren, ustawicznie ślezcć w książkach.

Quetsche, *f.* eine Frucht, sliwek ganek, sliwka owoc. *f.* Pflaume.

Quetschenbaum, *m.* sliwowe drzewo, sliwa drzewo.

Quiers, Ort im Piemont, Kiers, miejsce w Piemontie.

Quimper, Stadt in Frankreich, Kwimper, miasto we Francyi.

Quinte, *f.* in der Musik, kwinta strona w muzyce.

Quintessenz, *f.* piąta istność rzeczy, sama esencya, sama istność.

S. Quintin, Ort in dem Niederlande, Senkantén, miejsce w Niderlandzie, potac. Fanum S. Quintini.

Quintlein, *n.* kwintel, drachma, w wadze. zwey Quintlein, dwa kwintle.

Quitt, wolny, nie nie winien, wyszedł z długu. quitt seyn von seiner Schuld, wyszć ze swiego długu, kwitowanym być z długu; von seinem Gelübde, wolnym być od swiego slubu; von seiner Pflicht, od swioiey powinności, to jest, wypełnić swięcą powinność.

Quittance, *f.* Quittung.

Quitte, *f.* eine Frucht, pigwa, owoc, pol. malum cydonium, malum cotoneum.

Quittenbaum, *m.* pigwa drzewo, pigwo drzewo.

Quittenbirne, *f.* gruszka pigwowa.

Quittenbrodt, *n.* pigwowy chleb.

Quittengelb, pigwowe żółtawy.

Quitten

Quittensöl, *n.* oleiek pigwowy.

Quittensast, *m.* sok pigwowy.

Quittenwein, *m.* wino pigwowe.

Quittiren, kwitować, zkwitować; einen über etwas, kogo z czego. 2) seine Charge quittiren, swoy urząd złożyć; seinen Herrn, pana porzucić. *f.* Verlassen. Aufgeben.

Quittung, *f.* kwit; *pol.* apocha, wegen bezahlten Geldes, z wypłaconych pieniędzy; besiegelte und unterschriebene, pieczętowany y podpisany; zum Schein, als ob man das Geld wirklich empfangen hätte, na dokument, iakoby w rzeczy samey pieniądze były odebrane, *polac.* acceptilatio.

R

R R R

R R R

R, oder r, der siebenzehende Buchstab des deutschen Alphabets, R, albo r, siedemnasta litera Niemieckiego Abcadsła.

Raab, Fluss in Ungarn, Raab, rzeka w Wegrzech; 2) Festung daselbst, forteca w tymże kraju, *pol.* Javarinum.

Raam, *m.* rama, womit etwas eingefast ist, w którą co oprawne jest. *f.* Rahm.

2) auf der Milch, na mleku. *f.* Rahm.

Raafen, *f.* Rafen.

Rabbin, *m.* Rabin, Jüdischer Lehrer, żydowski nauczyciel, praw żydowskich wykładca, objaśniiciel, prawo-powiadawca.

Rabe, *m.* ein Vogel, kruk, ptak pewny; schreyet auf der rechten Hand, kruczy na prawey stronie; auf der linken, na lewey stronie; scharret mit den Füßen auf der Erde, grzebie nogami po ziemi. von einem Raben, z kruk, kruczy, krukow; dergleichen Ey, krucze iaje. fressen, wie ein Rabe, żreć, iak kruk. schreyen, wie ein Rabe, krzyżać, wykrzykiwać iak kruk, kruczeć iak kruk.

Raben-Nas, *n.* krucze ściervo. ich fürchte mich doch nicht, du Raben-Nas, nieboję się zapewne, ty kruczy ściervie.

Raben-Geschrey, *n.* kruczenie, krzyk kruczy, wykrzykiwanie krucze.

Raben-Stein, *m.* miejsce podwyższone, do katowni, y kary śmiertelney.

Rabunzlein, *f.* Rabunzlein.

Rache, *f.* pomsta, zemsta; darauf bedacht seyn, o zemście myśleć, myśleć się pomścić. an einem Rache üben, zemstę, pomstę na kien wyrzeć. auf nichts, als auf Rache denken, o niczym tylko, o zemście myśleć, niemysleć, tylko żeby się zemścić. zur Rache aufgebracht werden, zemstą, chciwością zemsty być uniesionym; darzu greiffen, do zemsty się udać; die Gelegenheit darzu benehmen, okazją do zemsty wziąć. Gelegenheit zur Rache erlangen, dostać okazję do za-

msty, do pomsty. die göttliche Rache ist vorhanden, boska zemsta jest nad głową; der Niederlage wegen an einem üben, porażki swoiey zemstę wziąć z kogo.

Rachen, *m.* gęba, aufgesperrtes Maul, Hals, paszcza otworzona, pysk otworzony, otworzenie, rozdziwienie gęby, pyska. den Rachen aufsperrn, rozdziwić gębę, pysk. einem etwas aus dem Rachen reißen, komu z gęby, z pyska wydzierać.

Rachgier, *f.* chciwość zemsty, chciwośćka zemsty, chęć do zemsty, do pomsty; dadurch getrieben werden, uniesionym być chciwością zemsty.

Rachgierich, chciwy zemsty, chciwy zemśczenia się.

Rachgöttinn, *f.* Zemsta bogini, Pomsta bogini.

Racheleburg, Stadt in Steyermark, Rakelsburg, miasto w Styryi.

Racket, *f.* Raguet.

Rad, *n.* koło, an einem Wagen, u wozu; mit Speichen, ze szpiocami; zum Wasserscherfen, do czerpania wody; erhistes, rozgrzane; drückt tief ein, rznie się głęboko; drehet sich im Laufen herum, obraca się w biegu, Heines Rad, małe koło, kołko. ein Rad drehen, wie ein Pfau mit dem Schwanz, kołem toczyć, iak gdy paw ogon toczy kołem. wie ein Rad, iak koło, kołem, kolisto. auf Rädern stehen, na kołach stojać; dergleichen Sturmbock, taran na kołach osadzony; 2) womit man etwas in die Höhe ziehet, koło, także nazywa się, którym co w górę ciągną; 3) in einem Kloben, w klubie koło.

Radbrehen, kołem przetrząść. siehe Rädern.

Radeberge, *f.* Schubkarn, wozek.

Radehaue, *f.* motyka.

Rademacher, *m.* kołodziej, ten co koła robi.

- Rade-Zelge**, *f.* obod u kosa, dzwona u kosa.
- Radenabe**, *f.* piasta u kosa.
- Radenaael**, *m.* bratnal, którym okow przybiłaią.
- Radeschiene**, *f.* szyna żelazna, którą koło okowane.
- Radespeide**, *f.* szpica u kosa.
- Radesperre**, *f.* łańcuch do hamowania kosa.
- Radren**, skrobać: *einen Buchstaben*, literę.
- Radrimesser** *n.* skrobniczek, scyzoryk.
- Radnor**, Stadt in England, Radnor, miasto w Anglii.
- Radom**, Stadt in Polen, Radom, miasto w Polsce.
- Radomsko**, Stadt in Polen, Radomsko; *adj.* Radomski.
- Radzyn**, Stadt in Polen, Radzyn, miasto w Polsce.
- Rächen**, mścić się, pomścić się, zemścić się; sich da man ist beleidiget worden, mścić się, gdy kto uważonym jest. den Vater rächen, oycę się zemścić; den Tod des Vaters, śmierci się oycowskię pomścić. sich an einem rächen, mścić się na kim; an einem Feinde mit etwas, zemścić się czym na nieprzyjacielu; sein Unrecht mit Unrecht, pomścić się krzywdy krzywdą; sich an einem wegen des erlittenen Unrechts, zemścić się na kim za poniesione krzywdy. sein Unrecht durch einen rächen, krzywdy swoię mścić się przez kogo; sich an einem dessen Unterfangens halber, zemścić się na kim za jego zamachy; eines Unrecht, czyiey krzywdy się zemścić; eines Tod, czyiey się zemścić śmierci; eines Verwegenheit durch die Waffen, czyiey lekkomyślności orężem się zemścić. er hat rühmlich seine Mitbürger gerächt, on się sławnie zemścił swoich społobywatelow. sterben, ohne sich zu rächen, umierać nie zemściwszy się. ich will mich schon deswegen an ihm rächen, dla tego zemścę się na niem; sich durchgängliche Vertilgung der Feinde, pomścić się przez zupełną porażkę nieprzyjaciela.
- Rächen**, daś, *n.* mśczenie się, zemsczenie się, pomśczenie się.
- Rächer**, *m.* mściciel, pomściciel, zemściciel; eines Bluts, czyiey krwi; der Bosheiten, złości.
- Rächerinn**, *f.* mścicielka, pomścicielka, zemścicielka; der geplagten Stadt, uciemiężonego miasta.

- Rädelstführer**, *m.* przywódca, herfzt; eines Bubenstücks, do jakiego występku; bey dergleichen, herfztem być, przywódcą być w podobnych przestępstwach, naypierwszym być do wszystkiego złego, prowadząc do niecnot.
- Rädern**, wkóło, wplatać, kołem pótłuc czyie członki, w kole posłamać.
- Rädlein**, *n.* kołko, kołeczko, maluchne kołko, malenkie kołeczko.
- Rädleinsführer**, *m.* sprawca, herfzt. *f.* Rädelsführer.
- Räff**, *n.* worauf man etwas trägt, nośdla, nośze, na których co nośzą.
- Rähdern**, przez rzęszoto hać, prześiewać. *f.* Sieben.
- Rähm**, *n.* womit etwas eingefasset wird, brzeg, rama, w którą co oprawno jest.
- Räsel**, *n.* gadka, zagadka, zadanka; ver-sichen, gadkę, zadankę rozumieć. sehr artiges Räsel, bardzo treściwa gadka, piękna zadanka; unaufgelöst lassen, gadkę, zadankę zostawić niezgadnioną. ein Räsel auflösen, gadkę zgadnąć.
- Räselhaft**, zagadny; gadny, *simpl. inus.* zadanny, zagadniony.
- Räsen**, *plur.* Racy, Volk in Ungarn und Kärntchen, lud w Węgrach y w Karyntyi.
- Räsenmark**, Insel in Ungarn, Rackitarg, wyspa w Węgrzech.
- Räuber**, *m.* rozbojnik, rabownik, rabus; der Häuser beraubt, który domy rabuie; zur See, rozbojnik morski; der Jungferschaft, wydzierca pannistwa; der Freiheit, wolności, zabrać, łupież, łupieżca, zboycą.
- Räuberinn**, *f.* rozbojniczka, rabowniczka, zboyka, rabonka.
- Räuberisch**, zboiecki, rozboyniczy. räuberische Flotte, rozboynicza, zboiecka flota. räuberischer Mensch, rabowny, rozboyny człowiek.
- Räucherer**, *m.* kadziciel, woniciel, woniokadzca, zapachnik.
- Räucherkerzen**, *n.* trocizki, woniciące, do zapachu y kadzenia.
- Räuchern**, kadzić, okadzić; etwas mit guten Dingen, co dobrimi rzeczami; die Bienen, pszczoły kadzić; etwas, als Fleisch, u. d. g. okadzić co, iako mięso y podobne rzeczy; ein wenig, (der Beschauung der Bienen) trochę zakadzić przy zagładaniu do pszczoły; die Augen mit scharren Dingen, oczy okadzić ostrymi rzeczami; bey den Dyfern, mit wohlriechenden Dingen, przy

przy ofarze woniejącemi rzeczami kadzić; mit Wephrauche, kadzidłem; mit Schwefel, siarka. einen Boden räuchern, podłogę kadzić, po podłodze kadzić.

Räuchern, *das*, *n.* kadzenie, zakadzenie, podkadzenie, okadzenie.

Räucherung, *f.* kadzenie; *powtore znaczy*: dymienie, zadymienie, podkurzenie.

Räucherwerk, *n.* womit man räuchert, kadzidło, krorym kadzą. mit Räucherwerk ausdornen, zapachami, kadzidłami co oczyścić, upobożnić.

Räudig, chropawy, chropowaty, niegładki, pokurczony, zkurczony; räudiges Schaf, skurczona, pokurczona owca. räudiges Vieh, skurczone, pokurczone bydło, zmizerniałe, *to co*, parzywy. ein räudig Schaf steckt die ganze Heerde an, parzywa owca zaraza całą trzodę.

Räudigkeit, *f.* chropawość, chropowatość, niegładkość. *f.* Raude.

Räumen, uprzątnąć, umknąć, wziąć z mieysca; einen aus dem Wege, kogo z pośrodku, *powtore*, ustąpić, poysć. das Land räumen, ustąpić z oyczyzny, poysć z oyczyzny; die Stube, das Zimmer, das Haus, ustąpić z izby, z pokoju, z domu, umknąć się.

Räumlein, *n.* małe miysce, miysczeczko, przytulenie się.

Räumlich, przestrony, dosyć miysca mający, obszerny. räumliches Haus, przestrony dom, obszerny dom. räumlicher Platz, przestronne miysce, obszerny plac.

Räumlich, *adv.* przestrono, obszernie; wohnen, mieszkać, w obszerności.

Räumlichkeit, *f.* przestroność, przestronie, obszerność; eines Ortes, jakiego miysca.

Räumung, *f.* der Bäume, oprzątnienie drzew, okrzestanie; von Räumen, ogarnąć, okrzestać, ochędożenie drzew.

Räuspern, krząkać, krztusić się, wypluwać. *f.* Räuspern.

Räuspern, *das*, *n.* krzkanie, krztuszenie się, wypluwanie ze krztuszeniem.

Rassirt, przebiegły, przewrotny, wykretny, kreta głowa.

Rassahn, *m.* ząb przedni, ostry, ząb kraiowy.

Ragen, *m* i in den Fischen, ikry, w rybach.

Ragener, *m.* ikrzak, ryba samica.

Raget, *f.* Diäker.

Ragusa, Stadt in Dalmatien, Ragusa, miasto w Dalmacji; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Ragusanisch, Ragusanika, Ragusanische; sothane Republik, Rzeczpospolita Ragusańska; einer daher, rodem z Ragusy męszczyzna, Ragusaniczek; eine daher, Ragusanka.

Rahab, Weibsnamen, Rahab, imię białogłowie.

Rahel, Weibsnamen, Rahel, białogłowy imię.

Rahn, ram, rama. *f.* Rahn.

Rahn, cienki, cieniutki. *f.* Gesclang.

Raillerie, *f.* żart, żartowanie, szydzenie z kogo. seine Raillerie mit einem treiben, żart szydzenie z kogo czynić.

Railliren, szydzić, drwić; mit einem, z kogo; auf etwas, z czego; einen, kogo wysmiewać, wysmiać. mit ihm ist nicht zu railliren, z niem nie trzeba żartować.

Rain, *n.* Gränze zwischen den Feldern, między polami, granica, między. 2) Stadt in Bayern, miasto w Bawaryi.

Raison, *f.* racya; ich habe, ja mam racyę; haben, etwas zu sagen, mieć, racyę do mowienia, mieć racyę co mowić. einen zur Raison bringen, nauczyć kogo rozumu. etwas nicht ohne Raison thun, nie nie czynić bez racyi. aus der Raison, z racyi, z przyczyzny, ta racya, ta przyczyzna, dla tey racyi, dla tey przyczyzny.

Raisonnabel, rozumny, słuszny, sprawiedliwy, *gdy znaczy*, *to co*, słuszny. wir haben mit einem raisonablen Manne zu thun, my mamy ze sprawiedliwym człowiekiem do czynienia. du hast dich niemals raisonnabel gegen mich erwiesen, tyś się nigdy słusznym, nigdy sprawiedliwym ku mnie nie pokazał. du bittest, was raisonnabel ist, ty prosił, o to co słuszna, co sprawiedliwa jest.

Raisonnement, *n.* rozmawianie, wnose- nie jedney myśli z drugiey, rozkładanie.

Raisonneur, *m.* niedobry rozmawiacz, niekładny rozmawiacz, co nie do- brze myśli wnosi, nie widzi co za czym, albo z czego idzie.

Raisonniren, rozmawiać, rozprawować, rozprawiać; von etwas, o czym; ge- lehrter, als er gewohnt, uczeniey, jak zwyczaj. wissen, was die Leute raisonniren.

- sonntren, widzieć, co ludzie rozma-
wiają, mówią.
- Rammel, *m.* baba, pałka, do wbiiania,
tłuk; etwas damit einschlagen, pałką
co wbić.
- Rammeln, *läufig* seyn, łaczyć się jako by-
dło nie rogate, iako żaięce.
- Rammelstroh, *n.* słowie.
- Rammeler, *m.* Haase, männlichen Ge-
schlechts, żaięć, samiec, same cznego
plazu.
- Rand, *m.* List, Betrug, sztuka, wykręt,
oszukiwanie. mit diesem Rande begeg-
nete sie ihrem Manne, tą sztuką zaży-
wała męża. eines Rands wohl mer-
ken, czyją sztukę dobrze widzieć. *f.*
Betrügeren, List.
- Rande, *f.* am Weinstocke, gałązka z li-
ściem chrośnik, na winnym drzewku;
auch an andern Gewächsen, także na
innych krzewach; u melonu, ramie.
- Rand, *m.* rama, brzeg; Einfassung eines
Dinges, oprawa jakiej rzeczy, kray,
brzeg; der Erde, ziemi; eines Glus-
ses, brzeg rzeki; des Meeres, brzeg
morza; *potym*, Damm, Lehne, rama,
kray brzegu, otoczenie, obwód; an
einem Ruchen, na placu, na kół-
cu. etwas mit einem Rande einfas-
sen, einen Rand darum machen, co w
jakie brzegi oprawić, brzegi, oprawę
dać około czego. das einen Rand hat,
woran ein Rand gemacht ist, co ma
brzegi, co ma obwód po wszystkich
kraich den Rand von etwas weg ma-
chen, brzegi, ramę, obwody, okładki,
od czego odjąć.
- Randlosse, *f.* naznaczenie na brzegu,
glosa nabrzeżna, na książce, myśli
jakiej.
- Rand, *n.* vom Brode, skorka z chleba,
skorka chlebowa.
- Rang, *m.* eine Krankheit im Halse, rank,
choroba skwinancyja.
- Rang, *m.* rząd, godność, Ehrenstelle,
miejsce honoru, einer von meinem
Range, jeden z moiego rzędu, tey
samey godności. den Rang vor allen
andern haben, trzymać rząd godności
przed wszystkiemi innemi, mieć naj-
pierwsze miejsce, być naysprzedzay
godności.
- Rangiren, porządkiem rozstawiać, usta-
wiać, układać; die Bücher, książki.
die Armee zum Treffen rangiren, usta-
wić, postawić wojsko w szyku do
boju, uszykować wojsko, w porząd-
ku postawić ludzi. sich rangiren, sam
- stanąć w szeregu, w porządku, w szy-
ku. *f.* Stellen, Ordnen.
- Ranzen, *m.* torba, tasytra; hängt auf
dem Rücken, wisi na plecach, na
grzbiecie.
- Ranzion, *f.* okup, pieniądze na okup,
do okupienia, albo odkupienia kogo.
tausend Pfund Gold ist die Ranzion des
ganzen Volkes gewesen, tysiąc funtów
złota było na odkup całego narodu.
- Ranzioniren, odkupować, oddawczy pa-
nu pieniądze; die Gefangenen, nie-
wolników. sich womit ranzioniren, sie-
bie samego wykupić czym z niewoli;
von den Räubern, od rozbojnikow;
aus der Gefangenschaft, Sclaverey, z
więzienia, z niewoli wykupić, od-
kupić.
- Ranzionirt, odkupiony, wykupiony. *f.*
Ranzioniren.
- Ranzionirung, *f.* odkupienie, wykupie-
nie. *f.* Ranzion.
- Rappen, *m.* kary, schwarzes Pferd, kary
kon.
- Rappersweil, Stadt in der Schweiz, Rap-
persweil, miasto w Szwaycarach.
- Rappier, *n.* rapir, szabla długa, szero-
ka, prosta.
- Rappoltweiler, Stadt in Elsass, Rap-
poltweiler, miasto w Alzacyi.
- Rappoltstein, Stadt in Elsass, Rappolt-
stein, miasto w Alzacyi.
- Rapport, *m.* relacyja, opowiedzenie,
raport. Rapport thun, relacyją czy-
nić, opowiedzenie uczynić, raport
uczynić. *f.* Rapportiren.
- Rapportiren, raportować, opowiadać; do-
nosić; einem etwas, co komu.
- Rappuse, *f.* rozerwanie, rozebranie; das
ein geben, rozerwanie czynić.
- Raguet, *n.* womit man den Ball schlägt,
rakieta, którą piłkę odbija.
- Raguede, *f.* raca puszczana wgórę y
zapalona.
- Rar, rzadki. was vortrefflich ist, ist auch
rar, co jest przednie, to y rzadkie.
rar werden, rzadnieć, rzadkim się
stawać.
- Rarität, *f.* rzecz przednia, rzadka, ra-
riteca, rzecz śliczna osobliwiza.
- Rasch, ochotny, wesół, prędki, co się
prędko obraca, wesóło uwiia, *potym*,
zuchwały. rasches Pferd, zuchwały,
dziki kon.
- Rasen, *m.* mit Gras bewachsene Erde,
trawą zarosła ziemia, darni, murawa;
frischer, świeża; grüner, zielona. Ra-
sen aufdammen, darni na kupe, na-
składać.

składać. mit Nasen besetzen, darniem, morawą rznąęą wysadzić.

Nasen, szaleć, unsinnig seyn, nierozumnym, niemyślnym być. für Liebe, z miłości, od miłości szaleć. wegen erlittenen Unrechts, z poniesionej, dla poniesionej krzywdy szaleć, odchodzić od rozumu. wider einen, przeciwko komu. für Betrübnis, z kłopotu, z utrapienia. aus Krankheit, z choroby. auf die Art, takowym sposobem szaleć; odesć od rozumu, odchodzić od siebie, rozum stracić, nie władać rozumem, nie być przy rozumie, mieć balki połamane w głowie; mieć pomieszany rozum, pomieszaną głowę, zachodzić w głowę, zaść w głowę, w szalenstwo wpaść, oszaleć, do szalenstwa przysć, szaleieć od gniewu, wściekć się od złości; gniewu rozum odebrać, obrany z rozumu, szalenstwo go napadło, szalenstwo go wzięło, szalenstwo go bierze, szalenstwo się go chwytą; odziedzic od rozumu, szalenstwo się go chwytą; pięty krokiewki w głowie nie ma, waryacyją cierpi, w głowę zaść.

Nasenbank, f. siedzenie z murawy, z darniu usłane.

Nasend, szalony; wściekły w tym znaczeniu co szalony. rasende Begierde, szalone żądze, szalone chciwości. rasende Frau, szalona kobieta. rasender Mensch, szalony człowiek. rasender Anfall eines Straßenräubers, szalona napasć, rozbójnika drożnego. rasendes Ansehn, wściekły wzrok, szalone pożrenie; ten co od pamięci odziedzic, co nie jest przy rozumie, co się od złości zapomniat. sie haben als rasend einen Anfall gethan, iak szaleni przypadli. die Zornigen sind den Rasenden ähnlich, gniewliwi, zapalczywi są podobni, do szalonych. der rasende Mensch nimmt nichts in acht, was er thut, szalony człowiek nie nie zważa tego co czyni. ich muß meinen rasenden Feind meiden, ja się muszę chronić tego moiego szalonego nieprzyjaciela. rasender Haufen, szalona kupa. die Ochsen mit etwas rasend machen, woły czym wściekłem poczynić. aus Verzweiflung rasend werden, z rozpacz szaleć, od rozpacz stać się szalonym. rasend in einer Sache seyn, być w iakiej rzeczy szalonym. einen rasend machen, kogo szalonym

uczynić, kogo do szalenstwa przyprowadzić.

Nasend, adv. szalenie, wściekle, wściekło. nach allen trachten, wszystkiego pożadać. rasend etwas thun, szalenie po szalonemu co robić. als wie rasend auf den Feind losgehen, iak szalony lecieć na nieprzyjaciela.

Naserey, f. szalenstwo, wściekłość. ungebändigte, ungezügelmte, nieochefznana, nieuglaskana. jähre, nagła, na łep. entbrannte, unerhörte, zapalona, nieustychana. freche, unglaubliche, zuchwale, nie podobne do wiary szalenstwo. sonderliche, osobliwze. große, wielkie. gelle, lubieżna wściekłość, lubieżne szalenstwo. größte, alte, naywiększe, stare. schädliche, szkodliwe. läßt sich aus in eines Morde, wywiera się na zaboystwo czyie. wieder auf eben die Naserey gerathen, znouu w toż samo szalenstwo wpadać. dessen Naserey läßt nach, szalenstwo iego wolnie, folgie. durch Naserey getrieben, szalenstwem uwiedziony, uniesiony. etwas Naserey Einhalt thun, czyiego szalenstwa zatamowanie uczynić. die Naserey hat ihn eingenommen, szalenstwo go wzięło. für Naserey ganz blind seyn, od szalenstwa weale być ślepym. mit ungewöhnlicher Naserey einen anpacken, z niezwycaynym szalenstwem na kogo wiesć. ohne Naserey nichts tafferes verrichten können, bez szalenstwa, bez wściekłości nie nie moc męznego dokazać. sie sind so bestürzt in ihren Gemüthern, daß sie nicht weit von einer Naserey entfernt sind, tak pomieszane są ich umysły, że są prawie nie daleko od szalenstwa. in Naserey gerathen, wpaść w szalenstwo.

Nasiren, obalić, znieść, zność, zrownać; die Festungswerke, obronne roboty, znieść. die Stadt nasiren, miasto z ziemią rownać, f. Schleifen. 2) golić, den Bart, brodeć, ogolić brodeć komu. sich nasiren lassen, kazać się ogolić. sich den Kopf nasiren lassen, głowę sobie ogolić kazać, włosy na głowie zgolić.

Nasel, f. ein Werkzeug, raskapla, instrument do tarcia.

Naselhaus, n. dom, którym różne trąmateryafy.

Naseln, trzeć, skrobać. zusammen raseln, na kupę zeszkrobywać.

Naseln, das, n. tarcie, skrobanie, zeszkrobywanie, ztarcie, zeszkrobanie.

Raffeln, fzelest, łoskot czynić; unter einander, między sobą. die Rerten raffeln lassen, łancuchami brzęcząc, fzelest czynić.

Raffeln, das, *n.* fzelest, łoskot, brzęk, szczyk; der Waffen, oręża, żelaza.

Rast, *f.* spoczynek wczas, *f.* Ruhe.

Rast, eine Stadt in Persien, Rast, miasto w Persyi.

Rastadt, Ort im Badenischen, Rastad, mięysce w Badeniskim; *potac.* Rastadium.

Rasten, mieć wczas, odpoczynek; von den Verrichtungen, od sprawunkow, od interesow. nicht rasten bis einer ruiniret ist, nie uspokoić się, nie spocząc poki kto zruynowany nie będzie. einen rasten lassen, dać komu wypocząć, wytchnąć, w czasie zażyć, upokoić się.

Rasttag, *m.* dzień spoczynku, dzień wczasu; den Soldaten halten lassen, żołnierzom dać dzień do spoczynku, do wytchnięcia, do wypocznienia.

Rathenau, Ort in der Mark Brandenburg, Ratenow, albo Ratenawa, mięysce w Marchii Brandenburskiej; *pot.* Rate-navia.

Rath, *m.* Rathschlag, rada, obrada, radzenie; heftiger, hitiger, żwawe, gorące; guter, grausamer, dobra rada, okrutna rada; rühmlicher, göttlicher, sławna, boiska rada; listiger, zradliwa; treuer und liebevoller, wierna y pewna, miłości; heilsamer, zbawien-na; ruhmvürdiger, chwały godna; anständiger und leichter, przyłoyna y łatwa; zu etwas geschickter, zdalna do-bra do czego; gerechter, sprawiedli-wa; böser, zła; mäßiger, pomierna; gefährlicher, niebezpieczna; aufrühri-scher, buntowna, buntująca; heimli-cher, tajemna, skryta; sehr guter, bar-dzo dobra; listiger, szkodliwy, zdra-dliwa, szkodliwa; klarer, jasna; ver-kehrter, kluger, przewrotna, roztropna; öffentlicher, publiczna; eigener, pry-watna, domowa; rechter, wahrer, pro-sta, prawdziwa; gottloser, bezbożna; der auf den Krieg geht, która do woj-ny zmierza; vorächtiger, hebutfamer, baczna, ostrożna; kühner und verwe-gener, śmiała y płocha; schwerer, tru-dna; leichter, äußerster, ostatnia, osta-teczna; fester, mocna; angenehmer, anständiger, przyjemna, przyzwoita; ungewöhnlicher, niezwyčajna; nöthi-ger, ungefährlicher, sicherer, potrzebna, niebezpieczna, bezpieczna; vä-

terlicher, nąsklicher, oycowska, pozy-teczna; schelmischer und kühner, wy-kretna y śmiała; vortrefflicher, prze-dnia, przewysmienita; kindischer, dzie-cinna; nachdrücklicher, ważna; weiser, mądra; nährlicher, głupia; plögliger, nagła; schändlicher, śromotna; tapfe-rer, mężna; verschwiegener, w sercu, ukryta, utajona. den Rath ändern, ra-dę odmienić; auf eines Briefe von et-was, na czyi list o czym. alle Augen-blicke, co mgnienie oka. den Rath bil-ligen, radę pochwalić, przyjąć. nöthi-wendig und nach Beschaffenheit der Zeit ergreifen, potrzebna, y według spo-rządzenia czasu wziąć radę. mit ei-nem Rath communiciren, z kiem się znośić w radach. darüber muß man zu Rathe gehen, w tym trzeba się do ra-dy udać. das erfordert guten Rath, to wymaga dobrej rady. dießfalls kannst du einen Rath ergreifen, w tym mo-żesz się rady chwycić. Rathes bedür-fen, rady potrzebować. Rath suchen, rady szukać, o radę prosić. Rath ge-hen, radę dać, radę dodać, radę da-wać, rady dodawać. den Rath belsen ausführen, pomagać do wzięcia rady. einem mit Rathe beystehen, kogo radą wspierać, ratować; folgen, iść za czyją radą, czyiey się rady trzymać, według czyiey rady robić, czyiey rady słu-chać, czyiey rady zażywać; fassen, ergreifen, rady układać, rady zasięgać, rady zasięgnać, na czyiey radzie po-legać; worüber, w czym. einen zu Rathe ziehen, kogo do rady zażywać, brać od kogo radę. Rath fahren lassen, radę porzucić, rady zaniechać. Rath, Krieg anzufangen, rada aby zacząć wojnę; nicht billigen, nicht folgen, nie aprobować, nie słuchać, rady. das ist auf meinen Rath geschehen, to się za moją radą stało. etwas nach ei-nes Rathe thun, uczynić co z czyiey rady. der leicht Rath zu geben weiß, który łatwo radę dać umie, który prędki do po rady. mit sich allein zu Rathe gehen, siebie samego tylko do rady zażywać; z sobą samym tylko się naradzać. der keinen Rath zu fin-den weiß, który żadney rady wynaj-leść nie może. einen darum fragen, kogo się o radę pytać. einen dem an-dern vorziehen, jedną radę nad inną przenosić. einen ohne allen Rath las-sen, zostawić kogo bez żadney rady. den Rath verwerfen, radę odrzucić, ra-dy odstąpić. Gott beglücke euren Rath, niech

niech Bog szczęści wasze rady. andre-
re darum gefragt haben, inzych się
poradzić było. Rath, den man nicht
leicht ausführen kann, rady ktorey nie
łatwo można dokazać. Rath genug
wissen, dosyć mieć rady, umieć sobie
dać dosyć rady. Rath der Weisen und
Klugen gilt nicht bey allen, rada ma-
drych y roztropnych nie u wszyst-
kich popłaca. ich habe plötzlich den
Rath ergriffen, daß ich fortgehen wollen,
naglem się iza rady, abym wyszedł.
Rath, einen umzubringen, rada aby za-
bić kogo. keinen rechten Rath ergrei-
fen, żadney się dobrej rady niechwycić.
sie haben den Rath ergriffen, daß
dessen Namen vertilget werden soll, ieli
się rady aby zgładzić imię iego.
heimlich mit einem zu Rathe gehen, po-
taiemnie isć z kiem na radę, potaie-
mnie z kiem rady miewać; kryte ra-
dy z kiem knować. sich des Reichs
wieder zu bemätern, rady, aby znowu
krolestwo opanować. der keinen gu-
ten Rath mehr annimmt, który wie-
cey żadney dobrej rady nie przyi-
muie. einen zu Rathe ziehen, kogo do
rady, na radę wezwać, zwywać. ich
gehe bey mir zu Rathe, ia do samego
siebie idę na radę; u siebie samego
rady zasięgam; sam w sercu moim
rady szukam. geschwind einen Rath
erfinden, prędko jaką radę wynaleść.
ich bin mit mir schon zu Rathe gegang-
en, ia chodziłem już do siebie na
radę. dieser Rath scheint thölicher, ta
rada zdaie się snadnieysza do wyko-
nania. um des nährischen Rathes willen
sein Leben lassen müssen, za głupią ra-
dę trzeba życie położyć. sich einen
guten Rath gefallen lassen, przyiąć z
chęcią dobrą jaką radę; geben, radę
dać. fassen, zu Rathe gehen, naradzać
się o czym, obrady miewać o czym.
mit einander, miedzy sobą, wzajemnie.
ich frage ihn um einen Rath, ia się go
pytam o radę. in einer Sache, w ia-
kiej rzeczy. einem erteilen, komu
rady udzielić, dodać.

Rath, m. Rathscollatium, Rada, Koło
Panow Rad, Koło Panow Radnych,
Radow, Senat; billiger, sprawiedli-
wa, sprawiedliwe, sprawiedliwy; gewo-
gener, przychylny, sprzyjający, Koło;
guter, einträchtiger, dobry, zgodny se-
nat; beständiger, ganzer, stateczny, ca-
ły, wszystek senat, stateczne, wszyst-
ko Koło; muthiger, standhafter, śmia-
ły, mocny; tapfferer, mężny; zahlrei-

cher, okryty, zagęszczony; gerechter,
sprawiedliwy; unverleslicher, nienaru-
szony, niedotykany; weiser, mądry.
den Rath in das Capitolum zusammen
fodern, na Kapitolum senat zgroma-
dzić. vor dem Rathe im Capitolio ste-
hen, przed senatem na Kapitolium stać.
kommt zahlreich auf dessen Forderung
auf dem Rathhause zusammen, liczne
koło panow rad na iego zaproszenie
zgromadza się do izby obradney do
obrad świadczy. in den Rath kom-
men, mit haben seyn, do senatu przy-
być, razem być w senacie. wird ge-
halten, senat będzie miany, koło
obrad będzie miane. den Rath aus-
einander gehen lassen, senat pożegnać,
zakończyć senatu ikończyć. einen aus
dem Rathe stoßen, rugować kogo z
senatu, wyrzucić kogo z senatu. ei-
nem zu Gefallen lassen zusammen kom-
men, einen vor den Rath lassen, na
czyją wolą senat zprosić, zgromadzić,
komu pozwolić przed senat przyść.
in den Rath fodern, do senatu kogo
przyzwać. solchen Tag sollte Rath ge-
halten werden, tego dnia miał być se-
nat miany. sein Ansehen im Rathe be-
halten, swoje powagę w senacie za-
chować. sich im Rathe wohl halten, w
senacie się pięknie pokazać, popisać.
weiter aufhalten, dlużej obrady mieć
w senacie. Rath ist in dem Tempel des
Apollo gehalten worden, senat był mia-
ny w kościele Apollinowym. in groß-
ser Menge zusammen fodern, w wiel-
kiej liczbie senat wezwać. in den
Rath nehmen, do senatu przyiąć. sena-
torem, radą, panem radą uczynić;
do obrad koła przyiąć. in den Rath
kommen, ein Rathsherr werden, do se-
natu się dostać, zostać senatorem ra-
dą. wieder in den Rath gehen, znowu
się do senatu powrócić. eine Säule
des Rathes seyn, być kolumną, podpo-
rą senatu. allein aus dem Rathe ge-
hen, sam tylko z senatu wysć; senat
obrada narodu, publiczna panstwa
rada, stroż y obrońca Rzeczypospo-
lity.

Rath, m. Rathgeber, Senator, Radca,
Rada, radodawca; treuer, gewogener,
wierny, zyczliwy, aber man sagt
Wierna Rada WKMCi. einem zum Ra-
the zugegeben werden, komu być radcą
przydanym, mit gutem Willen des
Königs und dessen Rathen, z dobrą
wolą Krola y iego Rad. einen zum Ra-
the haben, radcę mieć kogo. einen
Klugen

Rugen Rath haben, mieć roztropnego radcę. königlicher, fürstlicher, Krolewski, Książęcy Radca; konfyliarz. geheimer Rath, sekretny konfyliarz. die Rätze zusammen kommen lassen, konfyliarzow zgromadzić, zwołać. die geheimten Rätze zusammen kommen lassen, zgromadzić iekretnych tajemnych konfyliarzow.

Rathen, radzić, poradzić; einem, komu; dem Uebel, złemu; den Kindern, dzieciom; zu seinem Besten, radzić o swoim dobrym. einem nicht gar zu wohl rathen, komu nie bardzo dobrze radzić; nie dobrą radę dawać, nie dobrą radę kogo wpiierać, złą radę kogo opatrywać. Niemand kann dir flüger rathen, nikt ci nie może roztropniey radzić. zum Frieden rathen, pokoy radzić. einem etwas wider einen rathen, komu co przeciwko komu radzić. einem rathen, daß er bitte, radzić komu aby prosił. auf alle Art und Weise rathen, wszelkiemi sposobami radzić. gar sehr rathen, daß nicht, bardzo radzić, aby nie, daß einer auch fortgehe, aby kto także uchodził; daß er sich nach Wien wage, aby się odważył do Wiednia. einem dieses rathen, komu doradzić. sich selbst rathen, samemu sobie radzić. sich weder zu rathen noch zu helfen wissen, nie umieć sobie poradzić, ani się ratować. sich von einem rathen lassen, zabierać radę od kogo, dać sobie radzić. zur Ueberrage rathen, radzić poddać się. daß ich dir rathen soll, abym ja ci co radził.

Rath fragen, radzić się kogo, o radę kogo prosić, pytać się kogo o radę; rady od kogo zasięgać, chcieć mieć, chcieć wziąć od kogo radę, f. Rath, Rathschlag.

Rathfrager, m. radzący się, o radę prosiący, rady potrzebny. dem Rathfrager Bescheid geben, radzącemu się dać odpowiedź, dać rezolucyę; an einen verweisen, radzącego się odesłać do kogo inzego.

Rathfragerinn, f. radząca się, rady potrzebna, o radę prosiąca.

Rathgeber, m. radodawca, rada. eines Dinges Rathgeber seyn, radcą być iakiey rzeczy. Rathgeber zum Frieden seyn, radcą być pokoju, być dawcą rady do pokoju.

Rathgeberinn, f. konfyliarka, rady dawczyną, radczyną.

Rathhaus, n. ratusz, radny dom, radydom. der Rath ist in starker Anzahl aufs Rathhaus gekommen, senat w wielkiey liczbie, do radnego domu zszedł się. den Rath aufs Rathhaus sperren, senat w ratuszu zamknąć, radny dom, senatu dom, kościół świętości; dostoięstwa, myśli, publicznych obrad głowa, głowa państwa, ucieczka narodow; stolica y kościół publiczney rady.

Rathlos, bez rady, ubogi w radę, rady sobie dać nie mogący.

Rathmannisch, senatorski, radny, obradny.

Rathmann, m. Senator, Rada, Pan radny, f. Rathseherr.

Rathsam, przydatny, wygodny. daß halte ich für das rathsamste, ia to mam za nayprzydatniejszy, za najlepszy; daß halte ich nicht dafür, ia tego nie mam za takie. ich halte es für rathsamer, to bym raczy lepiej rozumiać. es ist rathsamer, to jest lepsza. einem rathsam seyn, być komu przydatnym, pożytecznym, f. Nützlich. 2) oszczędny, nierozrutny, in Eintheilung einer Sache, w wydzielaniu iakiey rzeczy.

Rathsam, adv. oszczędnie, skromnie, nierozrutnie; leben, żyć.

Rathsamkeit, f. oszczędność, skromność, nierozrutność, f. Sparsamkeit.

Raths-Asessor, m. Asessor w Radzie, Zastadca w radzie.

Rathsbote, m. posłaniec od senatu.

Rathsbuch, n. księga senatu, radnia księga.

Rathsglieder, pl. kolledzy, społeczony rady; senatu.

Rathschlag, m. obrada, naradzanie się, radzenie, rada, f. Verathschlagung.

Rathschlagen, naradzać się, radzić, radę składać; mit einem von etwas, z kim o czym, f. Verathschlagen.

Rathschlager, m. naradzaący się; obrady składający, radę biorący.

Rathschlagung, f. naradzanie się, naradzenie się; obrady, pl. für sing.

Rathschluß, m. den ein jeder bey sich faßt, namyslenie się; rozmyslenie się, in negativ. ktore kto z osobna u siebie uklada. Rathschluß von etwas fassen, namyslenie się to czym uczynić ułożyć, f. Entschluß; potym Rath. 2) den ein Rath machet, uchwała, ktora Rada, Senat czyni, siehe Rathschluß.

Rathse

Raths-Erkänntniß, *n.* uznanie senatu, uznanie radne, *f.* Rathschluß.

Rathsherr, *m.* Senator, Rada; guter, berühmter und vortrefflicher, dobry, sławny y przedni; edler, gewissenhafter, zacney krwi, sumienny; weiser, mądry; böser, zły. einen zum Rathsherrn machen, kogo senatorem, Radą uczynić; do senatu, za senatora, za Radę przybrać, krzesło w senacie komu dać.

Rathsherrn-Roth, *m.* senatorska szata.

Rathsherrn-Stand, *m.* stan Senatorski. in den Rathsherrn-Stand kommen, dostać się do senatorskiego stanu; do radnego stanu; Dostoieństwo senatorskie, radne, otrzymać, przysięść do Dostoieństwa senatorskiego; do krzesła senatorskiego.

Rathsherrn-Würde, *f.* godność senatorska, *f.* Rathsherrnstand.

Rathsemeister, *m.* Konful, *f.* Bürgermeister.

Rathsperson, *f.* osoba senatorska, senator, *f.* Rathsherr.

Rathschluß, *m.* Schluß des Raths, uchwała senatu, rozrząd, ustawa senatu; nachdrücklicher, ważna; notwendiger, potrzebna; rühmlicher, sławna; ruhmvürdiger, chwały godna. von etwas nach einer Meinung abfassen, o czym według czyiego zdania ustawę senatu zrobić. ist also abgefasset worden, ustawa senatu, uchwała rady, tak była ułożona. durch einen Rathschluß etwas ordnen, ustawę senatu co nakazać, przykazać; decyzyia senatu, wola senatu, zdanie senatu.

Rathsstube, *f.* izba senatorska, w ktorej senat załada.

Rathssstuhl, *m.* senat, rada, miejsce zasiadania. in den Rathssstuhl kommen, do senatu przychodzić, na miejsce zasiadania przysieść.

Rathsversammlung, *f.* zasiedzenie Senatu. etwas darinnen lesen, co przed siedzącymi senatorami czytać. in die Rathsversammlung kommen, do zgromadzenia senatu przybyć.

Rathsverwandter, *m.* senator, pan radny, *f.* Rathsherr.

Rathswahl, *f.* obieranie Senatorow, przybieranie osób do senatu.

Ratibor, Stadt in Schlesien, Racibor, miasto w Śląsku.

Ratification, *f.* approbacyia, potwierdzenie, przyznanie.

Ratificiren, approbować, potwierdzić, przyznać, za ważne; ein Urtheil, sąd,

dekret; etwas, co, potwierdzać, przyznawać.

Ratte, *f.* ein Ungeziefer, szczur, rodzaj gadziny zaiomey.

Rattenpulver, *n.* stowo w stowo, szczurowy proszek, to jest, arzennik.

Rath, *f.* Ratte.

Ratzeburg, Stadt im Lauenburgischen, Ratzeburg, miasto w Lawenburskim.

Raub, *m.* łup, rabunek, was geraubet worden, co jest łupem rabunkiem wzięte. vom Rauben leben, łupem, rabunkiem żyć. einem zum Raube dienen, komu na łup, na rabunek służyć. was zum Raube gehört, oder davon herrühret, co do łupu należy, albo się rabunku tyczy, *adj.* łupowy, rabunkowy, albo z łupu, z rabunku. dergleichen Geld, pieniądze z łupu, pieniądze z rabunku. auf den Raub ausgehen, na łup, na rabunek iść, wychodzić.

Raubgierde, *f.* chciwość łupieżstwa, łupu, rabunku, chęć, chętko do rabowania.

Rauben, rabować, wydzierać, drzeć. sie haben so viel als sie rauben, oni tak wiele mają, iak wiele wydrą, zrabują, złupią. in allen Dingen offenbarlich rauben, we wszystkich rzeczach publicznie odzierać, łupić, rabować. von einem Vermögen, z czyich dobr drzeć, czyi majątek łupić, rabować. die Hoffnung rauben, verblendet die Gemüther, nadzieia rabunku zaslepia umysły. man raubet erschrecklich auf den Straffen, strasznie odzieraia łupią po ulicach.

Rauberen, *f.* rabusiostwo, odzierstwo, łupieżstwo; auf der Straße, na drodze rozboj. Rauberen begehen, rabusiostwo popełnić, odzierstwa, rozboie czynić.

Rauberinn, *f.* Rauberinn.

Rauberisch, *f.* Rauberisch.

Raubgeld, *n.* rabusiowskie pieniądze, rabunkiem zabrane.

Raubgierig, chciwy na rabunek, ochotny do łupienia.

Raubguth, *n.* łup, odzierz, rzeczy łupem, odzierzą zabrane, siehe Raub, Beute.

Raubneß, *n.* rabusiow gniazdo, rabusiow siedlisko, drabskie kryjomki; iamy, po których się drabi, rabusiowie, zboycy chowają.

Raubschiff, *n.* rozboyniczy okręć; Kleines, okręcek, statek, zboiecki okręć, drabow

drabow morskich okręt, po morzu rozbiłających okręt.

Raubschloß, *n.* zamek rozboyniczy; ucieczka, przewodnia rozboyników.

Raubung, *f.* rabowanie, łupienie; odzieranie, odzierstwo, gwałtem zabieranie.

Raubvogel, *m.* iastrżab.

Rauch, *m.* Dampf, der vom Feuer aufgeht, dym, który z ognia w górę idzie, kurz; leichter, letki; von Kohlen, z węgla; von dürrer Riste, z suchego gnoju; stinkender, śmierdzący; beschwerlicher, przykry, gryźliwy; tödtlicher, śmiertelny; steigt auf von dessen Hause, wstępuje w górę z jego domu. einen mit Rauche reinigen, kogo dymem męczyć. bedeckt den Himmel wie eine Wolke, okrywa niebo iak iaki obłok. geht durch ein mäßiges Loch heraus, wychodzi przez niewielki dymnik. voller Rauch, pełny dymu, napełniony dymem, zakurzony dymem, okopciały dymem. dergleichen Bilder, okopciałe obrazy y zakurzone dymem. Rauch machen, dym robić, dymem kurzyć. im Rauche aufgehen, w dym się obrocić, z dymem pość. unser Haab und Gut geht im Rauche auf, nasz majątek, nasz dobro idzie z dymem w górę. *s.* Verbrennen.

Rauch, haaricht, kudłaty, kosmaty. rauche Backen, kosmate lice. rauches Gesicht, kosmata twarz. raucher Bart, kudłata broda. rauche Mäuler, kosmate gęby; wie ein grobes Tuch, iak grube sukno; *mowi się:* kosmate sukno.

Rauch-Altar, *m.* ołtarz do kadzenia, do palenia kadzidła na niem.

Rauchen, dymić się, kurzyć się, dymu narobić; dym wydawać. das Haus raucht, z domu się dymi, kurzy się z domu.

Rauchfang, *n.* kumin, dymnik; dymne, *subst. n.*

Rauchfarbe, *f.* dymowa farba, dymowa barwa; etwas damit färben, dymową barwą ubarwić, dymową farbą ubarwiać.

Rauchfaß, *n.* turibularz, kadzielnica, do kadzenia sprzęt.

Rauchhändler, *m.* der mit Pelzwerk im Ganzen handelt, kupiec który całko futra przedaie.

Rauchig, odymiony, zakopczony, przydymiony, zakurzony dymem,

Rauchkammer, *f.* dymnik, w co dym wchodzi.

Rauchloch, *n.* wychod którym dym idzie na dwor.

Rauchfanne, *f.* panewka do kadzenia, albo turibularz.

Rauchwerk, *n.* womit man raucht, *s.* Rauchwerk.

Rauchwerk, *n.* Pelze u. d. g. futra, towar futrzany.

Ravelin, *n.* ein Festungswerk, rawelin, rarcz okop zasłaniający, tak nazwany.

Ravenna, Stadt in Italien, Rawenna, miało we Włoszech. daher, Rawennat.

Rausen, rwać, targać; einen, kogo; sich mit einem, targać się kim; darüber, o co; walczyć, pasłować się, szarpać się z kim o jaką rzecz. *s.* Streiten, Fechten, Zanken.

Rauh, chropowaty, nierówny. rauher Ort, chropowate, nierowne miejsce; fels, chropowata skała; Stede, niezgrabna mowa; Mensch, chropawy, niezgrabny człowiek; Leben, okropne życie, przykre, naprzykrzone życie. rauher Weg zu etwas, nierowna, chropowata droga do czego. sehr rauh, bardzo chropawy; oben, na wierzchu. rauh machen, chropawym co uczynić, nie gładkiem; den Hals, w garle ostrość iaką sprawić.

Rauhigkeit, *f.* chropowatość, nie gładkość; der Ort, miejsce, w miejscach, po miejscach; des Gemüths, nierowność umysłu; der Zunge, chropawość języka.

Raum, *m.* miejsce; eben, rowne; enger, ciasne, szczuplookreślone; unendlicher, nieskończone, niezmierne; freier, wolne; großer, wielkie; gemeiner, pospolite, powszechnie; dazwischen liegender, w środku między czym a czym leżące; breiter, szerokie, obszerne; langer, długie; kurzer, mittelfter, sehr kleiner, krotkie, średnie, bardzo male. von ungefähr 2000 Schritten, prawie wielkie na dwa tysiące kroków; eingeflossener, zamknięte, opasane; gevierter, czterościenne, czworoboczne; von 2 Füßen, dwie stopy wielkie; von 3 Füßen, na trzy stopy wielkie; von einem halben Fuß, na pół stopy; 2 Fuß breiter, na dwie stopy szerokie; runder, okrągłe. von 1000 Schritten dazwischen lassen, na tysiąc kroków wielkie miejsce między

między czym a czym zostawić. Haben sie nicht alle, nie wszyscy mają mieysce; habe ich nicht, ja nie mam mieysca. Raum zwischen etwas, odległość mieysca między czym a czym; mäßiger, pomierne. noch halb so grosser, ieszcze połową tak wielkie. unermesslicher, niezmiernie, niezamierzonne; öfterer, częstszy. der gross genug ist, dosyć wielkie; mittelmäßiger, średnie; enger, szczupły, ciałne; gleich grosser, równo wielkie. von 300 Küssen, na ośm set stop; kleiner, mały; darzwischen gelassener, między czym a czym zostawione; unterschiedener, rozmaite, rozróżnione; der Buchstaben, mieysca między literami, odległości między literami; lassen, zostawić, pozostawiać, f. Maß.

Raupe, f. ein Ungeziefer, gąsiennica, owad znaiomy; mit den Händen, rękami gąsiennicę zgarnywać. rauche Raupe, kosmata gąsiennica.

Raupeisen, n. żelazo do zbierania gąsiennic, kliszce.

Raupennest, n. gąsiennicze gniazdo, gniazdo gąsiennic.

Rausch, m. opiość, pijaństwo, szum w głowie, den man sich trinkt; gdy się kto upiie; starker, tęga opiość, tęgi szum; ausgeschlafen, wypać się z opilstwa, z szumu; przepać pijaństwo, wyzłumieć się we śnie, wyzłumieć się spać. einem einen Rausch zutrinken, upoić kogo, zpoić kogo; głowę komu napoiem poturbować. einen Rausch haben, mieć szum w głowie, mieć ciepło w głowie, mieć rozgrzaną głowę, nazbyt sobie podochoć, einen starken Rausch haben; der einen Rausch hat, który się upił, który sobie głowę napoiem sfatygował, który się urznął po dziurki. sich einen Rausch trinken, szumu nabrać w głowę; ist ausgeschlafen, szum jest wyspany; z pijaństwa, z opilstwa człowiek wyzłumiał się. einen Rausch bekömmet er, głowa się mu rozgrzewa, zaczyna mu szmerać, szumieć w głowie. einen halben Rausch haben, podpić sobie, podpoionym być wpoł.

Rauschen, szumieć. das Meer rauschet, morze szumie, świstać y szumieć. die Winde rauschen, wiatry świstały y szumieją.

Rauschen, das, n. szumienie, szum; des Meeres, ięzającego morza, szmer, hałas.

Raute, f. ein Kraut, ruta, ziele; kleine, rutka. von Raute, z ruty, ruciany. dergleichen Del, ruciany olejek. dergleichen Kraut, ruciany wieniec. mit Raute angemacht, ruta zaprawny. dergleichen Wein, wino z ruty, ruciane.

Rautenkranz, m. ruciany wieniec, z ruty uwity wieniec.

Rautenöl, n. ruciany olej, z ruty wybiłany olej.

Rautenwein, m. ruciane wino, z ruty wyciśnione wino.

Rebauge, n. Auge im Weinstock, pącze, na winnym drzewku.

Rebe, f. gałązka winna, wilk, sowohl wie sie am Weinstocke stehen, als auch die abgeschnittenen, gałązki, szypuły, chrostek, tak te co ieszcze na winnym drzewku są, iak y te, co są poobryznane. man siehet an jedem Reben nur eine Traube, na każdej gałązce tylko jedną jagodę widzieć. ohne Trauben, bez jagod prącik. ohne Augen, bez pęczka goły pręcik. der sofort auch seine Trauben bringt, który jagody rodzi, drzewko urodzajne. der in einem Jahre treibt, który w jednym roku pułcza, drzewko roczne. die Rebe anbinden, anheften, przywiązywać, zwycięzać. voll Reben, das viel Reben hat, co ma wiele o gałązek, chrostku. aus oder von Reben, szypułowy, chrostkowy. dergleichen Asche, popioł z niegoż.

Rebblatt, n. winny liść.

Rebbogen, m. wygięta gałązka winna.

Rebecca, Weibsnamen, Rebekka, imię kobiece.

Rebell, m. buntowny, zbuntowany, powstańczy przeciwko rządowi, przeciwko Królowi, który się podniósł, przeciwko zwierzchności. zur Reue ihrer That bringen, przywieść zbuntowanych do żalu za ich sprawę, do żałowania ich postępów. sich zu den Rebellen schlagen, przyłączyć do buntowników.

Rebellion, f. bunt, zbuntowanie się, rokosz. Verbrechen derselben, kryminał buntu, rokoszu. Rebellionen anfangen, bunt, rokosz zacząć. sich dazu anlassen, o buncie, o rokoszu myśleć. dazu anreizen, pobudzać, poduszcząć, do buntu, do rokoszu; buntować, wzrzucać bunt.

Rebelliren, buntować się, wybić się z pod władzy, z pod panstwa; powstawać przeciwko władzy Cesarzkiej, Królewskiej, wypowiadać posłuszeństwo
offen

offenbarlich, publicznie rękofz podność, bunt poruzać.

Rebellisch, buntowny, zbuntowany. rebellische Landschaft, buntowana, zbuntowana kraina, ziemia, powstańcza, przeciwko Panu.

Neben-Asthe, *f.* popiół z gałązek winnych.

Nebenblatt, *n.* liść winny, liść na gałązce winne.

Nebengesenk, *n.* nurek.

Nebengegelt, *n.* grontrzymadło, przywiązka, soszka. zu dergleichen gezogene Weinstöcke, do przywiązek przyciągnięte drzewka winne.

Nebenholz, *n.* tzyputy, chrościk u grona winnego.

Nebennmesser, *n.* noż winniczny, sierpik winniczny.

Nebenschneider, *m.* obcinacz winnych drzewek, chędożnik.

Nebenschössen, *n.* wyrostek z drzewka winnego.

Nebenschöß, *m.* wyrost, rośl z drzewka winnicznego; der abgeschnitten wird, odcięta rośl, urzynek.

Nebenschull, *m.* szkółka drzewek winnych, rośli winnych.

Nebhun, *n.* ein Vogel, kuropatwa. von einem Nebhune, oder solches angehend, z kuropatwy, albo się kuropatwy tycający, *adj.* kuropatwi.

Neblaub, *n.* winny liść; brechen, winny liść urwać, gałąska młodzieuchna.

Neblaub-Brecher, *m.* urywacz winnego liścia, albo gałązeczki zieloney winny.

Neblaubbe, *f.* połączone, posprzegane latorośli winne.

Nebmann, *m.* obrzynacz, chędożnik latorośli winnych.

Nebshöß, *n.* wyrost z drzewka winnego, *f.* Nebenschöß.

Nebstange, *f.* pieniek drzewka winnego.

Nebsteden, *m.* podporka drzewku winnemu dana.

Nebstüße, *f.* podporka, pod winnym drzewkiem.

Nebwurm, *m.* glista, glistczko.

Nebzweig, *m.* roszczka winna, *f.* Rebe.

Recanaty, Stadt in Italien, Rekanaty, miasto we Włoszech.

Recapituliren, powtorzyć co z więkze-go zebrałszy.

Recapitulation, *f.* powtorzenie krotkie rzeczy krotko zebranych w mowie.

Recess, *f.* Wergleich.

Rechen, *m.* zackichtes Werkzeug, grabie, zębarty instrument.

Rechenbank, *f.* stół.

Rechenbuch, *n.* morinnen von der Rechenkunst gehandelt wird, książka o rachunkach, w której, o sztuce rachowania traktuje się. 2) worein einer seine Rechnung schreibt, książka z rachunkami, w którą kto swoje rejestra wpisać.

Rechenkunst, *f.* sztuka rachowania, sztuka rachunkow, arithmetika. lehret uns zählen, uczy nas rachować, liczyć. gar gut darinnen geübt seyn, bardzo dobrze być w arytmetyce ćwiczonem. zu solcher Kunst gehörig, do tej sztuki należący, *adj.* rachunkowy, liczbowy. nach der Rechenkunst, po rachunkowemu, podług aritmetyki.

Rechenmeister, *m.* aritmetyk, rachmistrz, der die Rechenkunst lehret, nauczyciel rachunkow, liczby, biegły w rachunkach, umiejący rachunki.

Rechenpfennig, *m.* rachunek; *plur.* piądze do rachunku należące, do rejestru.

Rechenschaft, *f.* sprawa, rachunek; geben von etwas, dać sprawę, dać rachunek z czego. warum etwas geschieht, czemu się co dzieje. von seinem Amte, ze swego urzędu. von seinem Leben, ze swego życia. von einem Rechenschaft fordern, upominać się od kogo rachunkow, domagać się od kogo rachunkow; des Lebens, rachunek życia.

Rechenstisch, *m.* tablica, stolik do rachowania.

Rechnen, etwas ausrechnen, zusammen rechnen u. d. g. rachować, liczyć, wyrachować, wyliczyć, zrachować, zliczyć do kupy, porachować, policzyć, wraz. zween Ziegel für einen, dwie cegły na jedną rachować. an den Fingern, na palcach rachować. die Rechenkunst üben, ćwiczyć się w sztuce rachowania. wie lange man mit etwas zu thun habe, rachować, jak długo co trzeba czynić. wie weit die Sterne ihren Lauf von einander haben, rachować iak daleko gwiazdy jedna od drugiey swoy bieg mają. als ob man etwas empfangen, etwas unter den Empfang rechnen, co za odebrane porachować; między odebrane rzeczy policzyć. etwas für nichts, co za nie rachować. für etwas gutes, za co dobrogo. für eine Last, za ciężar. für eine Wohlthat, za dobrodzieystwo. einem etwas

etwas für ein Lob, komu rachować w pochwałę, za chwałę. einen für einen Feind, kogo za nieprzyjaciela sobie liczyć. etwas für eine Wohlthat, co za łaskę sobie policzyć. rechnen für diese Dinge sehen Wägen, położyć, rachuy za te rzeczy dzieścić mny. einen unter die rechtschaffenen Leute rechnen, kogo między podściwiyh ludzi liczyć. etwas unter die Wärgen rechnen, co między bayki policzyć. unter die Götter, między bogow. unter die Steinigen, między swoich. einem für einen Ruhm, komu za honor policzyć. das Geld für nichts, pieniądze za nic liczyć, za nic mieć. für einen Gewinn, za zysk mieć. eines Dienst für was geringes, przysługa jaką mieć sobie za najmniejszy rzecz für eine Schmach, za zelżywość, za obelge co sobie liczyć, mieć, s. Halten.

Rechner, m. rachmistrz, ten co rachunki robi, co rachunki czyni.

Rechnung, f. rachunek; ablegen, rachunek; ablegen, rachunek oddać, rachunek dać, uczynić; einem, komu. mit einem zur Nichtigkeit bringen, examini- ren, rachunki z ktem przegłądać, prze- liczyć na nowe. Rechnung ziehen, rachunki, porachować; einem abneh- men, rachunki od kogo odbierać. von allen Rechnung thun, ze wszystkiego rachunek dać. Rechnung halten, rachunki trzymać, rachować. deine Rechnung ist richtig, twoy rachunek dobrze wychodzi. von einem über et- was Rechnung fordern, upominać się u kogo rachunku z czego. Rechnung thun und sehen was man für Aktiv- und Passiv-Schulden habe, rachunek poli- czyć, y obaczyć, jakie są pożyczone komu, y zaciągnięte od kogo dług. in die Rechnung bringen, w rachunki włożyć, wnieść, als Schulden darin- nen stehen, w rachunkach być za dług położonym, być jeszcze długiem. gar zu genau mit etwas Rechnung machen, dokładnie y należycie z ktem ra- chunki porachować; überschlagen, ra- chunek czynić z ktem, albo z sobą rachować; was das Reich vermöge, co państwo zmöge, jak wiele ma. 2) sich vorher auf etwas machen, myśla co pierwey policzyć, to jest, pomiarko- wać. sich große Rechnung auf etwas machen, wiele sobie na czym zakła- dać; viele polegen na czym, wiele nadziei pokładać w czym.

Rechnungsbeamter, m. piarż rachunko- wy, rationista, reieistrant.

Rechnungsführer, m. pisarczyk do reie- strow, kio y reieistr czego trzyma.

Recht, n. dobry. nicht rechnen, ob etwas recht oder unrecht sey, nie myśleć czy dobre jest, czy złe. rechter Verstand, dobre rozumienie. er saet; es sey nicht recht gewesen, on mowi, że nie nie było dobrego. er sagt allein was recht ist, on tylko ieden mowi co jest dobre. beobachten was recht ist, uwa- żać, zachować to co dobre jest. rechte Frau, dobra żona; to co prawy. rech- tes Alter um die Bürgermeisterwürde anzhaltten, prawy wiek do starości się o konsulat. rechte Kinder, prawe dzieci. rechte Frau, prawa żona; to co prawdziwy; Ruhm, prawdziwa chwa- ła; Comitia, prawdziwy Seym; Grie- chenland, prawdziwa Grecya, Tugend, prawdziwa cnota; Freundschaft, praw- dziwa przyjaźń; Ehre, prawdziwy ho- nor. rechte Zeit zum Tode, prawie do- bry czas do śmierci. rechte Blut der Jugend, sam kwiat młodości. zu rech- ter Zeit, na sam czas, w sam czas. es thut ihm recht wehe, w samey rzeczy go to boli; to co rodzi ny. rechter Bruder, rodzony brat. rechte Gem- mer, rodzona siostra. rechte Kinder, ro- dzone dzieci; Liebe, rodzona, praw- dziwa miłość. es ist recht und billig, dobra jest rzecz y słuszna. 2) zur rech- ten Hand gehörig, do prawey ręki na- leżący, prawy. rechter Fingel, prawe krzydło. rechte Hand, prawa ręka. die Schale in der rechten Hand haben, czaść mieć w prawey ręce.

Recht, adv. dobrze. du muthmaest recht von mir, ty rozumieł dobrze o mnie. die Leute recht kennen, dobrze ludzi znać. alles steht noch recht bey der Mutter, wszystko jeszcze jest dobrze u matki; gethan haben, dobrze co uczynić było. ob es recht oder unrecht ge- than sey, geht uns nicht an, nam nie do tego czy się to dobrze czy nie do- brze stało. handeln mit rechtschaffenen Leuten, dobrze sobie postępować z podściwemi ludźmi. recht wohl thun, wcale dobrze czynić. recht böse bar- dzo zły; gesund, bardzo zdrowy. recht und gerecht regieren, dobrze y sprawiedliwie rządzić; handeln, czy- nić. etwas wissen, dobrze co wiedzieć. etwas besorgen, o co się starać; etwas besestigen, co umocnić; beschriebet werden, być opisanym. eine Weisheit genennet werden, dobrze być mądro- ścią nazwanym. nichts recht machen

ni m m

nie

nie czynić dobrze; gethan haben, oder gemacht haben, daß, dobrze to zrobić było, że. recht und wohl, dobrze y dobrze. seine Dinge austrichten, dobrze swoy interes sprawić.

Recht, daß, 1. prawo; verborgenes, ukryte, zawiste; billiges, das gleich durchgeht, słuszne; gutes, dobre; listiges, chytne; fremdes, obce; des Krieges, wojenne prawo; gewisses und ausgemachtes, pewne y należycie opisane; flares, iasne; bürgerliches, obywatelskie; deutliches, iasne; gemeines der Völker, powszechnie narodow prawo; freitiges, zakłcone, kłudliwe, sporne. schlimmes, złe; göttliches und menschliches, boskie y ludzkie prawo; besüßeres, ośobliwe; festes, mocne; erb-schaftliches, dziedziczne; feldherrliches, kaiserliches, Hetman'skie, Cesar'skie; unbilliges, wściegłe, niesłuszne, zupełne; gesetzmäßiges, według ustaw. freyes, wolne; natürliches, naturalne; neues, nowe; dunkles und unbekanntes, ciemne y niewiadome; sehr gutes, bardzo dobre; väterliches, sieste, oycowskie, nieustanne; priesterliches, kłięże; päpstliches, papieskie; königliches, Krolewskie; geheiligtes, unverslegliches, poświęcone, niedotykanie; stoltes und gewaltiges, pyzne y gwałtowne; schändliches, sromotne; wahres, prawdziwe; altes, stare. ganzes des Kriegs und Friedens, cale prawo wojny y pokoju. das nicht schriftlich abgefaßt ist, które piśmem nie jest podane, prawo nie pisane. lächerliches, śmieszne. unzweifelhaftes, niewątpliwe. in acht nehmen, halten, ihm nachleben, przestrzegać prawa, chować prawo, według niego żyć. nicht in acht nehmen, nie przestrzegać. üben Hausen werfen, prawa na kupę po obalać, prawa powywracać; aufheben, poznać. mit dem schärfsten Rechte verfahren, iak najsłuszniejszym prawem postępować. von seinem nachgeben, ustąpić swiego, odstąpić swiego prawa. ein wenig von seinem Rechte nachgeben, trochę co upuścić od swiego prawa. mit Rechte prawem. mit bestem Rechte, naylepszym prawem. billig und mit Rechte etwas thun, słusznie y prawem co czynić. es wiederfährt ihm mit allem Rechte, to się mu trafia sprawiedliwym prawem. fordern was Rechtens ist, upominać się o to co prawem jest. setzen, was Rechtens ist, stanowiąc to, co prawo jest; sprechen,

sądzić, sprawiedliwość czynić. einem wie den andern, tak jednemu iak y drugiemu. fleißig und mit großer Strenge Recht sprechen, pilnie y z surowością sprawiedliwość czynić. auf Rechtsfragen antworten, na prawne pytania odpowiadać. sein Recht verfolgen, zu erlangen suchen, ausführen, swiego prawa dochodzić, szukać aby go otrzymać, wykonywać. behaupten, erhalten haben, brönic swiego prawa, utrzymywać swoje prawo. mit Gewalt, mit dem Schwerdte behaupten, mocą, orężem prawa swiego brönic. der Gesandten fleißig behaupten, utrzymywać zachować pilnie prawo po słow. im Rechte abgefaßt seyn, w prawie być położonym. eines erlangen, prawa czyiego nabyć. er steht ihm nicht mehr Recht zu, als er selbst behält, on mu więcej prawa nie przyznaie iak on sam ma. einen vor Gericht darzu gelangen lassen, komu prawo sądem przysnać. weder göttliche noch menschliche beobachten, halten, ani boskich, ani ludzkich praw zachowywać. den Unterthanen sprechen, poddanym prawo dawać, sprawiedliwość czynić. gleiches Recht haben, rowne mieć prawo. verstehen, prawo rozumieć, znać się na prawie. nicht verstehen, nie rozumieć, nie umieć prawa, nie znać się na prawie, nie-wiedzieć co to jest prawo. was das gemeine Recht ausweist, co powszechnie prawo uczy. den Armen vorschreiben, prawo ubogim opisywać. nicht mehr begehren als Rechtens ist, więcej nie pragnąć iak to co prawo jest, co prawo pozwała. das Recht läßt es nicht zu, prawo tego nie pozwała. sofern es Rechtens ist, ile prawo pozwała. wider Recht eines Sohne werden, przeciwko prawu zostać czym synem. anders, als es Recht ist, in einen verliebt werden, inaczej iak prawo każe zakochać się w kiem. die Gesandten sind wider alles Recht umgebracht worden, Posłowie byli przeciwko wszelkiemu prawu pozabiani. alles Recht aufheben, wszystko prawo znieść. mit Recht und Unrecht, prawem y nieprawem, godziwie y niegodziwie.

Rechte Hand, 1. prawa ręka; einem bieten, prawą rękę komu podać. von der rechten Hand her, od prawey ręki. gegen die rechte Hand seyn, ku prawey ręce być. einen darben nehmen, kogo

kogo wziąć za prawą rękę. einem darreichan, komu prawą rękę podawać. ausstrecken, prawą rękę wyciągać. etwas damit halten, co prawą ręką, albo w prawey ręce trzymać. rechter Hand warts, w prawą, na prawą rękę, sich kehren, obrocić się, obracać się.

Rechten, prawować się, sądzić się; mit einem hastig, z kim żwawo, pieniać się z kim, prawo mieć z kim mone, wielkie, wodzić się prawem z sobą, prawem sobie z kim postępować.

Rechtfertigen, usprawiedliwiać, usprawiedliwić, einen, kogo, winę, występki od niego oddalać, wymawiać go w jakim przestępstwie, mówić że tego grzechu nie uczynił, nie popełnił; sich gegen einen, usprawiedliwiać się komu, wymawiać się z zadanej sobie winy, nieprzyznawać się do niej, oczyszczać się z niej.

Rechtfertiger, *m.* usprawiedliwiciel, usprawiedliwiający.

Rechtfertigerinn, *f.* usprawiedliwicielka, usprawiedliwiająca.

Rechtfertigung, *f.* usprawiedliwianie, usprawiedliwienie, oczyszczenie z winy.

Rechtgläubig, prawey nauki, dobrego zdania.

Rechtgläubiger, *m.* prawowierny, który ma dobrą w rzeczach boskich wiarę; który to o rzeczach boskich wierzy co prawda y co trzeba wierzyć.

Rechtlich, prawnie, prawem, według prawa, mit einem verfahren, z kim postąpić.

Rechtmäßig, prawy, prawny. rechtmäßige Versammlung, prawne zgromadzenie ludu. rechtmäßiges Commando haben, mieć prawą komendę. er hat eine rechtmäßige Reise nach Rom vor, on podług prawa drogę ma przed się do Rzymu. rechtmäßige Entschuldigung, prawna, sprawiedliwa wymowka. rechtmäßige Strafe, sprawiedliwa kara, podług prawa kara. rechtmäßiger Feind, prawy nieprzyjaciel, podług prawa nieprzyjaciel. rechtmäßige Ursache, sprawiedliwa przyczyna, prawa przyczyna, prawna przyczyna. rechtmäßiger Krieg, sprawiedliwa wojna, podług prawa wojna, prawna wojna.

Rechtmäßig, *adv.* prawnie, prawnie, sprawiedliwie, prawem, mit einem verfahren, z kim postąpić, prawnie z kim postępować; ist nichts in der Sache gethan, nie się w tej rzeczy

prawnie, albo prawem niedziało; auf einen böse seyn, sprawiedliwie być na kogo złym. rechtmäßig commandiren, sprawiedliwie podług prawa rozkazywać; ein Opfer verrichten, prawnie ofiarę odprawić. rechtmäßig zweifeln, sprawiedliwie powatpiwać.

Rechtmäßiglich, *f.* Rechtmäßig.

Rechts, w prawą, gegen die rechte Hand, ku prawey ręce.

Rechts-Consulent, *m.* prawny, tłumacz prawa, ten ktorego się radzą w prawie, praworadca, prawoporadca; obiaśniacz prawa, wykładca prawa, objaśniacz prawa, w prawie.

Rechtschaffen, podściwy. rechtschaffener Mann, podściwy człowiek. rechtschaffenes Gemüth, podściwe serce, podściwy umysł; niewinny, bogobojny, szczerzy duch. rechtschaffene Grundschafft, podściwa przyjaźń prawdziwa, niezmyślona. mit einem rechtschaffenen Manne handeln, z podściwym człowiekiem traktować.

Rechtschaffen, *adv.* prawdziwie, podściwie; urtheilen, sądzić podściwie; einen lieben, prawdziwie kogo kochać; so co szczerze, rzetelnie; handeln, traktować szczerze y rzetelnie w iakiej rzeczy.

Rechtschuldig, obwiniony, oskarżony podług prawa.

Rechtsverfahren, biegły w prawie, umiętny w prawie, *f.* Rechtsgelchrt.

Rechtsfrage, *f.* pytanie prawne, zadana kwestya w prawie, albo o prawie.

Rechtsführung, *f.* stawanie w sprawach, patronstwo, patronizacyia.

Rechtsgelchrksamkeit, *f.* w prawie uczoność, w prawie umiętność, w prawie biegłość; prawa rozumienie, praw wiadomość, praw znaiołość, znanie się na prawie.

Rechtsgelchrter, *m.* prawny, uczony w prawie, biegły w prawie; w prawie umiętny, prawo umiętacy, prawo rozumiętacy, znający się na prawie, wiadomy prawa, znaioy prawa, ktoremu prawa wiadome, ktoremu prawa znaioe. großer Rechtsgelchrter, wielki prawnik, prawna głowa, bardzo prawna głowa. vortrefflicher Rechtsgelchrter, przedni prawnik, przedni w prawie, zawołany w prawie, dobry w prawie, nad innych lepszy w prawie, równa naleypszych w prawie, przechodzi umiętnością prawa innych, rozumie z gruntu prawo, zna się na prawie

prawie grubtownie, na palcach prawo umie etc. schlimmer, nie dobrze umiejący prawo; zły z niego jurysta; wykretny w prawie, tylko matający prawem.

Rechtsgelehrtheit, *siehe Rechtsgelehrsamkeit*.

Rechtshängig, do sądu wytoczony. **rechtshängige Sache**, sprawa do sądu wytoczona; sprawa w sądach się agitująca.

Rechtshandel, *m.* prawo; mit einem anfangen, z kým zacząć, pozwać kogo do prawa, zapozwać kogo do sądu; auf Leib und Leben mit einem anfangen, prawo o głowę y o życie z kým zacząć. **eines Rechtshandel führen**, czyją sprawę trzymać w sądach. sich darein einlassen, wdać się w prawo, dać się wciągnąć w prawo, komparycyją zapisać. **Rechtshandel treiben**, mówić w sprawie, stać w sprawie, przekładać sądowi sprawę. **Rechtshandel gewinnen**, sprawę wygrać, sprawę utrzymać, sprawę zyskać, utrzymać się w sprawie. **Rechtshandel belegen**, schlichten, sprawę zagodzić, ugodzić. **Rechtshandel richten**, sprawę sądzić. einem den Rechtshandel zuerkennen, komu sprawę przyznać, przysądzić.

Rechtsknoten, *m.* w prawie węzeł, trudność, zawias. **Rechtsknoten auflösen**, węzeł w prawie rozwiązać, trudność zachodzącą w prawie ułatwić, objaśnić.

Rechtskräftig, prawowazny, prawomocny; dergleichen Urtheil, prawowazny dekret, prawomocna kaźń.

Rechtssprechen, *s.* Recht re.

Rechtssprechung, *f.* sądzenie, rozszadanie; gleichmäßige, rownomierne; gelinde, łaskawe; harte, strenge, niesławkawe, scisle; ungeschickte, nieumiejętne; die uns Geld zu haben ist, wie man sie verlangt, przedayne, które mieć można za pieniądze tak iak sobie kto życzy; in der Stadt, w mieście; zu Ende bringen, sąd, skończyć, sprawę osądzić; bleiben lassen, unterlassen, przestać sądzić, nie dokończyć sądzenia spraw; vollenden, zupełnie osądzić, do końca osądzić. 2) *s.* Willigung.

Rechts-Proceß, *m.* sprawa, prawo, w sądach, *s.* Proceß.

Rechtsfache, *f.* sprawa, prawo, sądzenie się, *s.* Rechtshandel.

Rechtstag, *s.* Gerichtstag.

Rechtsspruch, *m.* dekret, kaźń, wyrok sądu, wyrok sądowy.

Rechtsverdröhung, *f.* kręcenie prawa, przekrecenie prawa, przenicowanie prawa.

Rechtsverständiger, *m.* umiejący w prawie, umiejący prawo, rozumiejący prawo, na prawie się znaący, *s.* Rechtsgelehrter.

Rechtswissenschaft, *f.* wiadomość prawa, prawa znajomość, w prawie biegłość.

Recidiv, *f.* eine Krankheit die wiederkommt, recydywa, choroba, która się znówu wraca. **Recidiv bekommen**, znówu zapadnąć na tę samą chorobę co y pierwey, recydywy dostać.

Recipient, *m.* Gefäß beim distilliren, naczynie przy dystrylowaniu, odbiernik, recypient.

Recitiren, odmawiać, odmówić, przeczytać; eine Schrift, pismo.

Reifel, *m.* człowiek wieśniak, szczyry chłop, prawdziwy chłop, *s.* Grob.

Reffen, wyciągać, podawać; einem die Hand hin, komu rękę, wyciągać do kogo rękę; in die Höhe, w górę wyciągać; die Spitze, szpadę w górę, podnosić.

Reclamiren, odwołać, nazad; einen, kogo.

Recognosciren, obaczyć, poznać; den Weg, drogę; wie das Lager liege, iak oboz leży; die Gegenben fleißig, okolicie mieysce pilnie zwidzieć; die Lage der Stadt, położenie miasta; die Gegend, kraj; den feindlichen Marsch, nieprzyjacielski marsz obaczyć, poznać; einen Ort, mieysce iakie zwidzieć; einige darzu vorausgehen lassen, niektórym kazać iść do obaczenia, do poznania; mit dergleichen voraus geschickt werden, z takowemi do obaczenia y rekognoskowania być wysłanym.

Recolligiren, pokrzepiać, pokrzepić, się, siebie; sich znówu nabierać; sich nach der Flucht, wytechnąć sobie, przysść do siebie po ucieczce.

Recommendation, *f.* rekomendacyia, zalecenie, zachwalenie, oddanie, poruczenie; mit Fleiß geschriebene, rekomendacyia z pilnością napisana; nachdrückliche, ważna; göttliche, dumfelle und unsichere, boska, nie iasna y niebezpieczna; stete, gemeine, besondere, nieustanna, pospolita, obowiązająca rekomendacyia. durch eines Recommendation

mendation in einer Stadt sehr ange-
nehmen seyn; przez czyią rekomenda-
cyią być w jakim mieście bardzo mi-
łym, wziętym: der Hauptpunkt mei-
ner Recommendation ist, daß du nicht
zögerst, główny punkt mojej reko-
mendacyi jest, abyś nie pozwał. ei-
nem eine nach aller Kunst gemachte Re-
commendation versprechen, komu przy-
obietć rekomendacyią zrobioną po-
dług wszelkiej sztuki. ist ihm bey
demselben sehr beförderlich gewesen, re-
komendacyia była mu bardzo zdarna
y pomocna. ist von großem Nachdrucke
gewesen, była wielkiej wagi. nichts
als dergleichen an einen schreiben, nie
tylko same rekomendacyie, same zale-
cenia do kogo pisać.

Recommendations-Schreiben, *n.* pisanie z
rekomendacyią, pisanie rekomendu-
jące, pismo z zaleceniem, pisanie pole-
cające.

Recommendiren, zalecić, polecić, poru-
czyć, oddać, zarekomendować; ei-
nen oder etwas gut, dobrze kogo, albo
co; gemein hin, pośpolicie; mit Fleiß,
z pilnością zarekomendować; nach-
drücklich, ważnie; sehr, wóhln, bardzo,
dokąd; aus Herzensgrunde, z serca, z
gruntu serca; vornehmlich, sonderlich,
gewissenhaft, przednie, ośbliwie, su-
miennie; einig und allein, iedynie tyl-
ko; seine kleinen Kinder dem Schutze
des Volls, swoie małe dzieci protek-
cyi ludu zalecić, oddać; eines Wohl-
fahrts einem solchen Manne, czyią for-
tunę y całosć iakiemu zacnemu mę-
żowi; sich ganz und gar eines Liebe und
Treue, weale się oddać, zdać na czyią
miłosć y wierność. einen aufs beste
recommendiren, kogo iak naylepiey
zalecić; iak naylepszym sposobem
oddać iasce czyiey; eines Treue,
czyiey wierności; w protekcyią czyią
kogo zalecić, protekcyi czyiey od-
dać siebie y fortunę swoię; einen bey
einem besten, kogo u kogo iak nayle-
piey, iak nayprzedniey zalecić; sich
bey einem besten, zarekomendować
siebie samego komu iak naylepiey.
sich bey einem zu recommendiren suchen,
szukać aby się komu, albo u kogo za-
rekomendować aby się w czyią zale-
cieć iasce. sich einen recommendiren
lassen, pozdrowić kogo, kłaniać się ko-
mu kazać od siebie, zalecić, albo siebie
czyiey iasce oddać.

Recommendirt, poruczony, zalecony;
sich einem seyn lassen, mieć kogo

sobie zaleconym, swoiey iasce, swoiey
przyiaźni, swoiey protekcyi odda-
nym.

Recompens, *m.* nadgroda, zapłata, re-
kompensa; den soll einer bekommen,
ktorey ma kto dostać; aufessen, obie-
cać nadgródę, zapłatę, rekompensę, *s.*
Belohnung.

Recompensiren, nadgrodzić, oddać, odsłu-
żyć, zapłacić, etwas mit etwas, co
czym, *s.* Vergelten.

Reconvaleszen, *f.* ozdrowienie, przyście,
przychodzenie do zdrowia.

Recreation, *f.* rekreacyia, rozrywka, roz-
zerwanie umysłu, zabawa umysłu,
wesole umysłobawienie, rozweselenie
mysli, *s.* Ergöcklichkeit.

Rekruten, *pl.* rekraty, żołnierze, na do-
pełnienie horągwi, pułkow. Rekruten
werben, rekrutów werbować, rekru-
tów zaciągać, rekrutów zbierać; no-
wo zaciąganych, świeżo zaciąganych
żołnierzy brać; mit sich aus Italien
bringen, z sobą z Włoch przyprowa-
dzić; die Regimenter damit ergänzen,
reymenta rekrutami dopełnić, dopeł-
nienie reymentów nowo zaciąganiemi
uczynić, świeżo zaciągane horągwie
sprowadzane.

Rekrutiren, die Truppen, woysko rekru-
tować, przystawiać rekrutów do ho-
rągwi na miejsce tych którzy ubyli.
die geschwächte Armee rekrutiren, osła-
bionę y zmniejszonę woysko rekru-
tować. die Regimenter rekrutiren, rey-
menta nowemi żołnierzami dopełniać,
dzielić rekrutów między reymenta y
pułki dopełnienia potrzebujących.
durch den gemachten Anschuß, przez
zaciąg nowo zrobiony, przez nowe
werbunki.

Rektor, *m.* der Oberste in einer Schule,
Rektor, naystarszy nad szkołami,
Szkołrządca; der Paule-Schule zu Lon-
den, szkoł Pawłowskiich w Londynie.
Rektor seyn, być Szkołrektorem, Szkoł-
rządca.

Rektorat, *n.* Rektorat, Rektorstwo, auf
einer Universität, Rządstwo iakięy
Akademii, urząd Rektora Akademii;
niederlegen, urząd Rektora złożyć; in
einer Schule, w szkołach rektorstwo,
rządstwo szkoł iakich.

Redart, *f.* Mundart, mowy kształt, ust
kształt, dyalekt; im Griechischen, w
Greckim; ionische, Joniki; attische,
Ateński; dorische, Doraki; delische,
Eoliki dyalekt; gemeine, pośpolity;
poetische, poetycki dyalekt; wie man

sie zu Hause gewohnt ist, domowy dyalekt, domowy kształt mowienia.

Rede, f. mowa, gemeine der Menschen, jedoch auch manchmal mit Fleiß verfertigte, popolita iaka między ludźmi, ale przecie z pilnością wygotowana; *ir.* das Geschrey, krzyk, wołanie; mowa poroczna; accurate, zweifelhafte, deutliche, dokładna, waptliwa, iasna mowa; beständige, sehr stark gehende, stategna, bardzo się gesto rozchodząca; anständige, sachte, niedrige, przystoyna, powolna, podła; die sich zu einem Gastgebothe schickt, zwykowna do bankietu, mowa prawie do ochoty, iakiey na ochocie trzeba; Honig süße, zierliche, scherzhafte, słodka iak miód, wystroiona, zartobliwa; leicht, tägliche, angenehme, łatwa, co-dzienna, przyjemna; nachdrückliche, ernsthafte, ważna, surowa, nie do żartu, ale do prawdy; ehrerbietige gegen einen, polzanowania pełna dla kogo; höfliche, gottlose, leichtfertige, ludzka, bezbożna, swawolna; eitele, unvorsichtige, prożna, niebaczna, nieostrożna; unreine, unsfätige, nieczysta, niechędoga; verhasste, nieluba, niemawisna; gelinde, lagodna; leichtsin-nige, pfocha, letkomyslna; freye, wol-na; lange, dluga; vielen bekante, wiele mowy wiadomy; bunkele, cie-mna, zawiklana; landübliche, oyczys-ta, kraiowa mowa; die durch die ganze Stadt geht, która po całym mieście idzie; des gemeinen Vöbels, popolitego gminu; reine, deutliche, czysta, iasna; lateinische, neue der Leute, łacińska, nowa między ludźmi mowa; artige, nährliche und kindische, piękna, blażenska y dziecinna; vorige, gegenwärtige, unverschämte, przeszła, ni-nieysza, bezwystydną; unterschiedene, alte, rozmaite, stara, staroświecka; mangelhafte, gebräuchliche, wady maia-ca, używana, zwykayna; gelehrte, er-dichtete, unbillige, uczona, zmyslona, niesłuszna; mißgünstige, scherzhafte, böse, niezyczliwa, żartowna, zła; vie-lerley, wieloraka, und erlogene, y pro-żna; bescheidene, skromna; kurze, krotka; vernehmliche, wyraźna, roz-rozniona. gehet von etwas, iest o czym. eines zu erschnappen suchen, pilnować aby kogo podchwycić w mowie. Ge-legenheit darzu suchen, okazji do mo-wy szukać. anfangen, austragen, mo-wę zacząć, mowy być początkiem. Gelegenheit darzu geben, dać okaziją

do mowy. auf die Bank bringen, wno-sić mowę, wyieżdżać z mową, odzy-wać się z mową, materiją dać do mo-wy, podsunąć przyczynę do mowy, rzecz o ktorey by mowa była to-demknąć. in die Rede kommen, prz-yść na mowy ludzkie. damit inne halten, zatrzymać się z mową, przestać mo-wić. auf die Rede kommen, przysć do mowy, przypaść na tę mowę. in die Länge dehnen, długo rozciągać mowę, anfangen, przystąpić do mowy. hal-ten, mieć mowę. in der Rede seyn, być w mowie, gdy o kiem mową, fortsetzen, mowę swoją, dalej mówić. vollenden, mowę z mówić zkończyć całą. bey der Rede seyn, być przy-mowie, być przytomnym, gdy mowa iest. in der Rede mit erwähnen, wies-tung thun, w mowie co namienić, wzmiankę o czym uczynić. eines Rede einem hinterbringen, czyją mowę komu powiadać, czyją mowę komu donosić, donieść. die Rede ausspre-chen, mowę roztrząsać, roznieść, mową rozgłosić. breitet sich aus, gehet, mo-wa się rozszerza, rozchodzi. kommt aus, mowa wychodzi. sich dafür in acht nehmen, strzec się, chronić się iakiey mowy. stillen, unterdrücken, uciszyć mowę, przytłumić, przydać mo-wę. legt sich, ucisza się mowa, ustaie, kona, umiera. *tröp.* lange Reden machen, długie mowy czynić, długie dyskursy, mowy prowadzić. den Tag damit zubringen, dzień na mowach, na dyskursach przepędzić. mit Fleiß ver-fertigte und nicht gemeine, z pilnością wygotowana, y nie popolita mowa. Wortreiche Rede, obita w słowa mo-wa. zierliche und nachdrückliche, ozdoba y ważna. armselige, uboga, nicht gar zierliche, nie bardzo swierna, nie bardzo przybrana. nicht ganz rau-he, nie bardzo poieżona, rozczochar-na. zu etwas geschickte, stosująca się do czego. voller nachdrücklichen Worte, pełna ciężkich, wagę mających słów, wunderwürbige, podziwienia godna. von der gemeinen Weise zu reden ab-gehend, od popolitego kształtu mo-wienia odchodząca. hohe, kurzgefaßte, geschickte auf etwas, wysoka, krotko ułożona, zdatna do czego. hitige, hart-te, gütige, gorąca, twarda, dzika, do-brotliwa, łaskawa. schmeichelhafte, gu-te, kurze, geschwinde, podchlebna, do-bra, krotka, prędka. wohl und künstlich ausge-

ausgearbeitete, dobrze y podług sztu-
ki, albo sztuką wypracowana; ver-
wirte, pokluccona, powiktana; ver-
drehete, pokręcona; schmähhafte, zel-
żywa; deutliche, dunkle, iasna, nie-
iasna, zawita, którą zgadać iak zadan-
kę potrzeba; einem anständige, zdo-
biąca kogo; die nicht zusammenhängt,
w ktorey się nietrzyma iedno drugie-
go, nie powiązana; angenehme, miła
do słuchania; vortreffliche, przednia,
przewysmienita, arcy dobra; fertige
und wohlfließende, gotowa y płynąca
pięknie; die einen bewegt, porużają-
ca, wzruszająca kogo. die in gleichem
Halte geht, która równo iednakowo
płynię; männliche, męska; nützliche,
pożyteczna; gelehrte und wohlgelesene,
uczona y wyładzona, wypolerowana;
ansehnliche, okazała, świętna; voller
nachdrücklicher Worte und Personen,
pełna ważnych słow y myśli; einem
honorable komu honor czyniąca, dla
kogo z honorem mowa; schreckliche,
niederträchtige, straszna, podła; die
weder zu niedrig und schlecht, noch zu
hoch und pralericht, doch nachdrücklich,
która ani podła y prosta, ani nazbyt
wysoka y napużona, a przecie wage
mająca; erlauchete, iasna, oświecona;
unmenschliche, unmiągkie, nieludzka,
nie pomiarkowana; leere, prożna;
heftige, żwawa, żywa; durchdringen-
de, und doch wohl und zierlich verfer-
tigte przymiągka lecz przecie, ozdob-
nie zrobiona; unendliche, sehr lange,
nieskonczona, bardzo długa, und un-
angenehme, y niewdzięczna; die egal
ist, in gleichem Styl geschrieben, równo
y równym stylem napisana; feindselige
und unbillige, nieprzyjacielska y
niesłuszną; die wohl zusammenhängt
und fließt, powiązana razem płynąca,
w ktorey się iedno drugiego trzyma;
lobenswerthe, godna chwaly; weit her-
geholte, bardzo zdaleka zaczęta;
große, mittelmäßige, elende, wielka,
przednia, mizerna; auslachenswürdige,
wysmiania godna; gemäßigte, po-
miarkowana; ohne Eist und Kraft,
bez soku y mocy, sucha y nie mocna.
die mehr angenehm als nachdrücklich,
przyjemniejszy niżeli ważniejszy;
nette, czysta; schlechte, ohne alle Zier-
lichkeiten, prosta, bez żadnych ozdob;
sehr gute, nader dobra; zierliche und
nachdrückliche, przyozdobiona y z wa-
gą; mit schönen Gedanken und nach-
drücklichen Worten, pięknymi myślami

y ważnemi słowami; ausgeschmückte,
wysmukana, wystroiona; sehr zierliche,
scharfsinnige, nader przyozdobiona, y
suptelna; schädliche, szkodliwa; voll
Feuer und Heftigkeit, pełna ognia y
żwawości; vortreffliche, arcy wysmie-
nita, und dem gemeinen Wesen nützlich-
che und erspriessliche, pożyteczna y po-
mocna rzeczy pospolitey; wahrschein-
liche, do wiary podobna; fluge, roz-
tropna; reine, czysta; flachlichte, ko-
ląca; ungehehrte, nagła, trefunkowa;
schändliche, wahe, ganze, fromotna;
prawdziwa, cała; aufrührische, bun-
towna; artige, feine, obrotna, prze-
biegła, ładna; verhasste, nienawistna.
der Rede Inhalt, treść mowy. der
Rede Arzenen, ubostwo mowy, cien-
kość. Ueberfluß an Worten und Ge-
danken, obfitość mowy w słowa y w
mysli; Härte, twardość, przykrość
mowy; Ernsthaftigkeit, surowość mo-
wy, surowość w mowie, stateczność
w mowie, poważność w mowie. han-
delt davon, mowa traktuje o tym; ge-
het weiter, idzie, ciągnie się dalej;
hängt zusammen, trzyma się w raz, w
kupie; wächst an, wird heftiger, rośnie
co raz to żwawieja nastaje; nimmt ab,
wird schlechter, ubywa iey, prościey-
sza się staje. die Rede beweisen, kre-
dyt uczynię mowie. etwas in seine
Rede setzen, co włożyć w swoię mo-
wę, co położyć w swoię mowie;
hat die gefährlichsten Dinge abgehan-
delt, odbyła nayniebezpieczniejszy
rzeczy; höret da auf, wo sie angefan-
gen, tam przestaie gdzie się zaczęła;
eines hinter einander in einem fort hö-
ren, wciąż caley iak długa, od końca
do końca czyiey mowy słuchać. hat
mich hieher gebracht, mowa do tego
mie przyprowadziła mieysca. die gan-
ze Rede von etwas in einem Tage hal-
ten, całą mowę w iednym dniu o czym
mieć. eines fleißig lesen, czyia mowę
pilnie czytać. fällt auf fremde Dinge,
odchodzi od materyi, wpada w rzeczy
do materyi nienależące. auf etwas zu-
rück lenken, wrocić z mową do cze-
go, casnąć mowę do iakiey materyi.
einem in die Rede fallen, przerwać ko-
mu mowę. mit einer sehr mühsamen
Rede beweisen, daß einer gefehlt, pra-
cowita bardzo mową dowodzić że
kto zblądził. mit der Höflichkeit aus-
zieren, ludzkością mowę przyozdobić.
schöne halten, piękną mowę mieć.
eines Leben in ungebundener Rede
M m 4 beschrei-

beschreiben, niewiązana mowa czyje życie opisać. wegen der Größe eine herlefen, mowę dla wielkości iey z piśma czytać. deren Gemüth mit einer geschickten besänftigen, udarną mową ich umysły łagodzić. was ist das für eine Rede? co to jest za mowa? das ist seine letzte Rede gewesen, to była ostatnia iego mowa. der Rede Maas und Ziel setzen, miarę y kres mowie założyć. auf eine Rede wider einen bedacht seyn, gotować się na mowę przeciwko komu. Rede an das Volk, mowa do ludu. eine von einem halten, mieć mowę o kiem. eines fluge Rede lesen, czytać rozeznana mowę czytać. eine Sache darinnen vertheiligen, rzeczy iakiej w mowie bronić. kleine, mała mowa, mowka. dem man seine abgeminnen kann, od kogo żadney mowy wyciągnąć nie można. die Rede schließen, mowę zakończyć. harte und trockne, twarda y przykra mowa. wider einen anstoßen, wyzwać, wywrzeć przeciwko komu mowę. gefährliche Rede mit einer führen, niebezpieczną mowę przeciwko komu mieć. seine Rede zieler dahin, iego mowa tam zmierza. einem allerley schimpfliche anhängen, zelżywą mowę mieć na kogo. einen zur Rede setzen, w mowie się uskarżać na kogo. Rede und Antwort geben, mowę mieć za sobą samym w swoiey własney sprawie. thun, halten von etwas, czynić mowę trzymać mowę o czym. einem mit, drey Stunden lang, trzy godziny długo Rede wider einen, mowa przeciwko komu. gemeine Rede, pospolita mowa, wieść, pogłoska. geht in der ganzen Stadt davon, biega po całym mieście o tym. ist ausgekommen, wyszła. legt sich, ustaie, przestaie. entsehet, powstaie. geht stark, mocna ist mowa. nimmt ab, ubywa iey. angebohrtne eines Menschen, wrodzona, rodowita mowa iakiego człowieka. einen aus dem Lachen und der Rede beurtheilen, kogo ze śmiechu y z mowy sądzić.

Redekunst, f. wymowy sztuka, krasomowlka sztuka. was nach solcher Kunst gemacht ist, co podług krasomowlckiey sztuki zrobione ist; *adject.* krasomowlki, mowny. nach solcher Kunst, po krasomowlku, mownie, wymownie; reden, mowić.

Reden, mowić; mit einem eigentlich, z kiem właściwie, należycie; scharf-

sinnig, bystromyslnie; sehr unrein, nie chędogo; hart, ostrą; zwendetig, obostronno dwoczraźnie; freundlich, przyjaźnie, poprzyjacielsku; offenherzig, z otwartym sercem; geschickt, ładnie, do rzeczy; bejahungsweise, potwierdzając co, kształtem potwierdzania; barbarisch, po grubiańsku; schön, wohl, gut Latein, gut Polnisch, pięknie, dobrze mowić, dobrze polacinie, dobrze popolsku mowić; insgemein hin, pospolicie; verwirrt, zaklucenie; feil, sniälo; bedächtig, uważnie; beständig, stalecznie; weitläufig, oblicznie, obficie; gar zu weitläufig, nazbyt oblicznie; zierlich, ozdobnie; hochtrabend, dumno, wyloko; vertraut, poufale; hitzig, gorąco; tapfer, mocno; überhaupt, egołem, powłecznie; vortreflich Griechisch, Polnisch, wysmienienie po grecku, po polsku; nachdrücklich, ważnie; freudig, wesoło; mit allen Ehren, z wszelkim honorem; schon längst, już dawno, już długo mowić; sehr göttlich, niebożnie, bardzo; unverschämt, bez wstydnie; unbeständig, niestarecznie; ungenöthlich, niezwyčajnie; sehr zierlich Polnisch, Deutsch, bardzo ozdobnie po polsku, bardzo ozdobnie po niemiecku; nicht übel Lateinisch, nie źle polacinie; sachte, zwolna; gültig, łaskawie; fren, wolno; prahlerisch, napuszono, chlubnie; übel, źle; besser, lepiey mowić; wunderlich, dziwnie; viel unter einander, wiele między sobą; dunkel, ciemno nie iasno; sehr wohl, nader dobrze; öffentlich, iawnie, publicznie; sehr gut Latein, bardzo dobrze polacinie; nicht anders, als, nie inaczej, iak; sehr gern, bardzo rad; sehr schlimm, naygorzej; sanftmüthig, łagodnie; deutlich, iasno; poetisch, po poetycku; gemein hin, iak pospolitwo mowi; sehr wohl, nader dobrze; schön, rein, recht, grab, barisch, pięknie, czysto, należycie, grubo, po chłopku mowić; stille, cicho y spokojnie; besonders mit allen, z osobna, z obima; ernstlich, gleichermassen, furwog, podobaym sposobem mowić; annehmlich, aufrichtig, przyjemnie, szczerze; ungefehr, płocho; schändlich, szpetnie; mit großer Versicherung, z wielkim

wielkim ubezpieczaniem, potwierdzeniem; sehr flug, bardzo roztropnie; heftig, żywawo; wahr, prawdziwie; gewöhnlich, zwyczajnie; schamhaftig, wstydliwie; leise mit einem, cicho niegłośno z kiem rozmawiać. was ich und du mit einander von ihr geredet hatten, co ja y ty razem z sobą mowiliśmy. also mit einem von etwas reden, tak o czym z kiem mówić; auf eben den Schlag, jeder nach seinen Affecten und Schmerzen, na ten sam kłzrat mowili, każdy według swoiego afektu y żalu. mit einem allein reden, z kiem samym tylko mówić. frey heraus reden, wolno co wymówić. einen nicht reden lassen, nie dać komu mówić. von lauter Vubenstücken reden, o famych niepodściwosciach mówić. in seinem Briefe von nichts als vom Kriege reden, w swoim liście o niczym nie mówić tylko o wojnie. die Sacheredet selbst, rzecz sama mowi. wie die Jahrbücher reden, iak roczne dzieie mówią. einem nach dem Maale reden, mówić komu do iego woli, do iego upodobania; ohne einige Höneren, bez żadney ironii, bez żadnego śmiania; alser, głupie; geschieht zu etwas, zdanie do czego; auglich, ostro, przykro; heftig, przyzwawiey; wie die alten Weiber, iak stare baby; vermessentlich, hardo, pyszno; künstlich, sztucznie; wie die Athenenser iak Aterczykowie; kühn, śmiało; kürlich mit wenigem, krotko nie wiele; verschlagen, wykrętnie; verschmitzt, wybiegle, z wybiegiem; vorchtig, bacznie; vornehmlich, przednie; schimpflich von einem, zelżywie o kiem mówić; weitläufig, przyobfzerniey; betrübt, żalosnie, z żalem; unterschiedlich von einer Sache, rozmaicie o iakiey rzeczy; hart, twardo; zweifelhaft, wąpliwie; hoch, wysoko; schlecht, cienko; umständlich, z okolicznościami; scherzhaft, żartobliwie; hochtrabend, z pogardą; frech, dziko; nachdrücklich und lange, ważne y długo mówić; ernsthaft, surowo; immer, pod czas, kiedy, niekiedy; gar trocken, sucho; unerfahren, nie biegszo, nie wiadomie; ungerlich, nieozdobnie; frey und ungestrast, wolno y bez kary; unbedachtam, nieuważnie mówić; ungeschickt, nie do rzeczy; neidisch, zazdrośnie; unhoflich, nieuduszko; zornig, gniewliwie, z gniewem; bescheidenlich,

skromnie, z pomiarkowaniem; gar zu oft, nazbyt często; iosehaft, chustko mówić; nachlässig, niedbale; zu wenig, nazbyt mało; sparsam, skapo; verwirrt, pomięszanie; verkehrt, przewrotnie; wenig, oder mehr als nöthig ist, mniej albo więcej iak trzeba; lächerlich, śmiesznie; weislich, mądrze mówić; boshaftig, zlosliwie; schelmisch, niepodściwie; wissenschaftlich, umiętnie; aufdröhlich, buntownie; besonders, zosobna; summarisch, krotkim zbiorem; argwöhnlich, z podeżrzeniem; abergläubisch, zabobonnie; daß man alle Enthen recht ausspricht, każdą syllabę należycie wymawiając; furchtsamlich, boiazliwie; betrügllich! chytero, zdradliwie. anders reden, als man gesinnet ist, inaczej mówić, iak myśleć; von sich selber, o sobie samym mówić. von großen Dingen zielich reden, o wielkich rzeczach ozdobnie mówić. wider einen zum Wolfe mit größter Heftigkeit reden, przeciwko komu do ludu mówić z naywiększą zwawością. unter uns zu reden, między nami mówić. laßt ihn doch reden, day mu pokoy niech mowi, pozwol niech mowi. zu reden vergönnen, dać moc mowienia. nicht Polnisch reden können, nie umieć po polsku mówić. mit einem Todten reden, z umarłym iakiem mówić. er hat sein Wort mit jemanden von uns geredet, on żadnego słowa z nikiem o nas nie mowił. tüchtig, bedachtsam und geschickt reden, ze wstydem, uważnie y do rzeczy mówić. er weiß von nichts, als vom Bucher zu reden, on o niczym nie umie mówić tylko o lichwie. bey sich überlegen, wie und was man reden wolle, myśleć u siebie, co by y iak mówić. mit einem offenherzig reden, z kiem otwartym sercem mówić. sie fangen hinter mir an zu reden, poczęli za mną rozmawiać. viel mit einem von einer Sache reden, wiele z kiem o iakiey rzeczy mówić; kürzer, als die Sache erfordert, krocęy mówić iak rzecz potrzebuie. von einer Wachsamkeit reden, o czyiey czulosci. von was für einem Schiffe redest du? o iakiem ty okrecie mowisz? darf ich was weniges reden? mozęz ia co kolwiek powiedzieć? laß mich anreden, pozwol mi wymówić. für Furcht nicht reden können, z boiazni nie moc mówić. nicht reden lassen, in die Rede fallen, nie dać mówić, wpadać w mo-

wę, przerywać mowę. nun redest du anders, teraz inaczej mówisz; wun-derlichel Dinge, dziwne rzeczy mówić. reden und schweigen, wenn jedes Zeit ist, mówić y milczeć, kiedy każdego z tych czas jest, hiervon ist ge-nung geredet, o tym dosyć mowiono, powiedziano. aufhören zu reden, przestać mówić. Gelegenheit zu reden suchen, okazyi szukać do mówienia. reden, was einer gern höret, mówić, co kto rad słucha. öffentlich hart wider einen reden, publicznie ostro przeciwko komu mówić. nicht mit einem reden wollen, niechcieć z kiem mówić. vieles mit einander von aller-hand reden, wiele wzajemnie mówić o wszystkim. einer Sache wegen mit einem reden, gwoi iakiey rzeczy z kiem. nichts reden, nic nie mówić; von eines Thaten verächtlich, z pogardą mówić o czyich czynach; er kann nicht, on nie może mówić. vertraulich mit einem reden, poufale z kiem mówić; er kann für Schmerzen nicht, nie może mówić od bólu. ganz ausländisch reden, wcale po cudzoziemsku mówić. schimpflich von einem Verstorbenen reden, zelżywie mówić o iakiem umarłym; alles Gute von einem, wszystko dobre o kiem. man redet hiervon mehr, als es in der That ist, o tym więcej mówią iak w samey rzeczy jest; im Namen der Ar-mee, imieniem woyska. es will keiner kein Wort reden, nikt y jednego słowa niechce mówić. einem Gelegen-heit von sich zu reden geben, komu dać okazyią mówienia o sobie. mit nie-mand, als mit seinem Freunde geredet haben, z nikiem, tylko ze swoim przyjaciółm mówić. anfangen zu reden, zacząć mówić; immerzu von ei-nem, zawsze o kiem; oft von etwas, często o czym; wie die Kinder, mo-wić iak dzieci. heimlich reden, pota-iemnie mówić. für Weinen hat er lange nicht reden können, od płaczu nie nie mógł długo mówić. mit vie-lem Umschweifen von einer Sache re-den, z wielu og. odkami o iakiey rze-czy mówić von dem man redet, o którym mówią. es konnte lange keiner reden, długo nie mógł żaden mówić. er redet nicht stolz, nie wyniosło on mowi. mit bösen Leuten kein Wort reden, ze złemi ludźmi y jednego słowa nie mówić. bescheidenlich re-den, skromnie mówić; gelehrt und

besüchtigt, uczenie y bacznie. man redet übel von ihm, źle o niem mo-wią. niemanden zu nahe geredet, nie do zazdrości mowiono; gern mit ei-nem wollen, rad by się z kiem rozmo-wić; kein Wort mit einem, y jedne-go słowa z kiem nie mówić. rede mit niemals weiter davon, więcej mi o tym nigdy niemow.

Nedensart, *f.* frazys, kroy słow; die nicht in ihrem eigentlichen Verstande genommen wird, która się frazys nie-bierze w swoiem właściwym rozu-mieniu, nazywa się, *Tropus* z *Gre-ckiego*, Zamiana; die sonst was künst-liches hat, która zaś ma co sztuczne-go w sobie, nazywa się, *Figura*, Wzor, Wzorek; verblümte, kwiecista frazys, albo raczej, przybrana nazywa się *Allegoria*.

Nedebung, *f.* mowne ćwiczenie, w mowie ćwiczenie, mawianie, perora; tägliche, codzienne mawianie, codzienna perora; gemeine, pospolita; sich darinnen geübet haben, popitywać się, rozwodzić się, w mawianiu, w perorze było; seine Zufriedenheit dar-über haben, mieć swoje ukontento-wanie w mawianiu; sich auch darauf geübet haben, być było dobrym także y w mawianiu.

Nedhaus, *n.* mownia, mowalnia, gdzie mowy miewaig.

Nedkunst, *f.* sztuka wymowy, kraso-mowika sztuka. *f.* Nedefunst.

Nedlein, *n.* besser kleine Rede, mowka, mała mowa.

Nedlich, podściwy, rzetelny; redlicher Mann, rzetelny człowiek, mąż nie-winny, sumienny, bogoboyny, spra-wiedliwy, cnotliwy; Bürger, oby-watel; einen offenbarlich hassen, ist red-licher, als seine Meinung verbergen, lepsza rzecz jest kogo iawnie niena-widzieć, niżeli nienawiść tać w so-bie. *f.* Rechtchaffen.

Nedlich, *adv.* rzetelnie, podściwie, su-miennie; handeln, czynić.

Nedlichkeit, *f.* rzetelność, podściwość, sumiennosc, niewinność, prostosc; erweisen, pokazać; von sich fühlen las-sen, pokazywać po sobie, wydawać po sobie rzetelne y podściwe serce, niewinny y prosty umysł. mit großer Nedlichkeit den Krieg führen, z wielką rzetelnością woynę prowadzić.

Nedner, *m.* mowca, krasomowca; ge-schickter, etwas zu beweisen, zdolny do dowodzenia y pokazania czego; hes-tiger,

ziger, żwawy, bystry, ognisty, tegi w słowach y w iestach; scharfsinniger, bystro myślny, und angenehm mit Worten, y przyjemny w słowach; mehr scharfsinniger, als ierlicher, bardziej bystro myślny niżeli ozdobny; weislaustiger, obfzerny, obfzernie mowiący; geschickt zum Unterrichten, zdający do nauczania; guter, dobry; der einen guten Hals zum Schreyen hat, który ma dobre gardło do krzyczenia; der seine Bewegungen macht, ruchomy, ruchawy w iestach; berühmter, sławny; höchst schnoder, bardzo niepiekny mowca; sehr berebter, bardzo mocny do perswazyi; gelehrter, uczony; wo ta nicht so gelehrter, doch geistler, ieżeli nie tak bardzo uczony, to za pewne ewiczonny; vortrefflicher, przewysmienity; hochtrabender, wyniosły, gorny, wyniosło mowiący, gorno mowiący; nachdrücklicher, ważny; im Leben, w chwaleniu; beissend im Schelten, docinający w posłanianiu; in Gedanken scharfsinnig, w myślach bystro myślny; im Lehren subtil, w nauczaniu subtelny; magerer, suchy, wychły; erleuchteter, jasny; der den Mittelweg hält, zwischen einem hohen und Niedrigen, który średnią drogę trzyma między wyśokiem y niskiem stylem; grober, gruby; unhöflicher, nieobyczajny; angenehmer, luby, miły, słodki; reicher an Worten, bogaty w słowa; hoher, wysoki; großer, wielki, mowca; mittelmaßiger, średni; schlummer, zły; vollkommener, doskonały; schlechter und nach der alten Zeit, prosty y staroświecki; kluger und vorsichtiger, roztępny y przeczorny; nährlicher, blaznowaty; artiger, pocieszny; netter, swierny; kühner, śmiały; unbedrter, niewymowny, niedowodny; niederträchtiger, podły, niski; gar nicht ungeschickter, nie wcale, niesposobny; geringer, cienki, cienko koło jego mowy; gemeiner, polpolity; leidlicher, znosny; reicher, bogaty; rechter, prawdziwy; unierlicher, und mit Fleiß ungeschickter, nieozdobny, y umyślnie, niegładki; nicht gar zu ierlicher, wcale nie nazbyt stroyny; hoher, niedriger, mittler, wysoki, niski, średni, subtelny, krotki, węzłowaty, zwięzły, zwięzło mowiący; armseltiger und dürftiger, ubogi y pozbawny; lebenswürdiger, chwały godny; nicht zu kurzer und nicht zu weit

schneifender, nie nazbyt krotki, y nie nazbyt rozwiozły; mangelhafter, wady mający do siebie; denn die Natur die größte Geschicklichkeit verliehen, ktoremu rodowitość naywiększey zdolności do wymowy użyczyła, etc.

Rednerinn, *f.* mowczynna, krasomowka, krasomowczynna, wymowczynna. Rednerisch, mowny, krasomowski; mowski *simpl. inus.* mowczy, *inus.* rednerska ierlichkeit zu reden, krasomowska ozdobność w mowieniu. rednersche Kraft, krasomowska moc, krasomowska tegość; rednersche Höflichkeit, krasomowska grzeczność obyczajność w mowieniu. auf rednersche Art zu reden, krasomowskim mowienia sposobem, krasomowcy mowienia kfrasatem. rednersche Uebungen, krasomowskie ćwiczenia, mowikładania, krasomowskie w mowności roboty.

Rednerisch, *adv.* pokrasomowski; disputiren, rozmawiać; etwas ausstieren, co przyozdobić, wystroić. rednerisch sagen, pokrasomowski mowić; ausführen, pokrasomowski co wywoździć, z czym się rozwodzić zwyczajem mowcy.

Rednerkunst, *f.* retoryka, sztuka wymowy, krasomowska sztuka.

Rednerlein, *n.* kleiner, auch ungeschickter Redner, nikczemny y niezdatny mowca, mowiec ni to ni owo, mało wart.

Rednitz, Fluß in Franken, Rednica, rzeka w Frankonii.

Redoute, *f.* reduta, odwod, nabok; Art eines Festungs-Werkes, gatunek forteczney roboty; an den äußersten Gräben aufwerfen, na zedwornych izanach wyispana, wyispany.

Redsprechig, pomowny, łatwomowny, przystępnomowny.

Redsprechigkeit, *f.* pomowność, łatwomowność, przystępnomowność; gegen alle, ku wszystkim, dla wszystkich.

Redstiren, sporządzić, poprawić, naprawić; etwas, co, ponaprawiać, posporządzać; verderbene Dinge, polporządzane rzeczy, w prawić w iwoy porządek.

Reduciren, redukować, przywieść do mnieyszey liczby, umniejszyć liczbę.

Refectorium, *n.* refektarz, stołowa izba w zgromadzeniu spólnym.

Referent, *m.* opowiadacz, donosiciel, relacyą czyniący.

Refetiren

Referiren, opowiadać co, powiadać, relacyią czynić; einem etwas, co komu, donosić komu o czym, co z tym czynić.

Reffer, kraina. *f.* Ravier.

Reflectiren, obrocić oczy, uwagę; auf etwas, na co, mieć wzgląd na co, dawać wzgląd na co; auf einen, na kogo; auf einen redlichen Mann, na podściwego człowieka.

Reflexion, *f.* reflexya, wzgląd; auf einet machen, mieć wzgląd na kogo, refleksyją sobie czynić że kto.

Reform, *f.* reforma, przemienienie, poprawa, poprawienie. *f.* Aenderung.

Reformation, *f.* reformacyja, poprawa, poprawianie; der Religion, wiary, wyrzucenie y zniesienie co naganne-go, reformacyja kościoła.

Reformiren, reformować, poprawić, wyrzucić, znieść co złego, co się na mało zda, lepsze ustanowić; die bösen Sitten der Stadt, złe obyczaje miasta reformować, znieść, stanowiąc lepsze; eine alte böse Gewohnheit, stary, zły, zwyczaj; die übel eingerichteten Dinge, złe porządzone rzeczy, sporzadzić; die verderbten Sitten, popsowane obyczaje; die Lehre, naukę reformować, z błędów ię wycisnąć. einen Soldaten reformiren, żołnierza odprawić, dać odprawę żołnierzowi. *f.* Abbanfen.

Reformirt, poprawny, poprawiony, naprawiony, sporzadzony. 2) co to, abgedankt, odprawiony, podziękowany, abszeytowany.

Refratschiren, ochłodzić, pokrzepić; die abgemattete Armee, strudzone, sętygowane woysko; die maroden Leute, słabych ludzi; der Winter über, um die Strapazen desto besser ausstehen zu können, przez zimę pokrzepić, aby tym lepiey mogli satygę wytrzymać, durch die Nachte refratschiren, spoczynkiem, wczasem pokrzepić woysko wytehnąć woysku.

Refutiren, refutować, zbijać dowodami; etwas, co; die gegenseitigen Beweisthümer, przeciwny strony racyie. *f.* Widerlegen.

Regalien, *pl.* prawa krolewskie, co się samemu krolowi należy.

Regaliren, darować, udarować, obdarować; einen womit, czym kogo. *siehe* Beschenken.

Regalisch, wyfoki, długi. regalische Statur, wyfoka długa statura, długi wzrost.

Regalpapier, *n.* rygałowy papier, albo regałowy, *to jest*, wielki długi.

Regard, *m.* wzgląd, uwaga, pamięć, *w rymie samym sensie*; auf etwas machen, wzgląd na co czynić, uwagę, pamięć na co mieć.

Regardiren, oglądać się, wzglądać; etwas, na co dawać wzgląd na co.

Rege, poruszony, wzruszony. regé machen, poruszonym, wzruszonym uczynić; alles, wszystko poruszone uczynić, *to jest*, poruszać; den Schmerz, żal poruszyć, wzruszyć.

Regel, *f.* reguła, ustawa. *f.* Regul.

Regen, bewegen, ruszyć, poruszać; etwas, co. er hat sich nicht getrauet, sich zu regen, nie śmiał się ruszyć. *siehe* Bewegen.

Regen, *der*, *m.* deszcz; geringer, lechter, mały, lekki; täglicher, codzienny; steter, nieustanny; befürchten, deszczu się obawiać; kleiner, dünner, mały, cienki deszcz; starker, mocny, güldenener Regen in den Schoß fallen lassen, puścić złoty deszcz na łono. *f.* Platzregen. 2) aus dem Regen in die Traufe kommen, trafić z deszczu pod rynną, *prov.*

Regenbach, *m.* strumień z nawalnicy deszczowej.

Regenbogen, *m.* tęcza. auf Art eines Regenbogens, na kształt tęczy; die Gestalt desselben, postawa tęczy; bekommt seine Farbe von den Wolken, dostaje swoich barw, od chmur; zieht Wasser, daher wird es gewiß heute regnen, tęcza piie, dla tego zapewne dzisiaj będzie deszcz.

Regenfenster, *n.* wypadek deszczowy, wylewek, wyplynek.

Regenfröschlein, *n.* żabka z deszczem spadająca.

Regenhaft, dżdżyły, słotnisty. regenhafter Winter, dżdżyła, słotnista zima. regenhaftes Wetter, dżdżyłe, słotniste niebo. regenhafter Tag, dżdżyły, słotnisty dzień.

Regenhut, *m.* kapelusz na deszcz.

Regenloch, *n.* deszczownica, dziura którą deszcz się zebrany wylewa.

Regenmantel, *m.* płaszcz, oponicza na deszcz. wenn es nicht regnet, hast du keinen Regenmantel nötig, kiedy deszcz nie idzie, to nie masz potrzeby płaszcza ani oponiczy. der einen Regenmantel um hat, który się płaszczem, oponiczą odział, w oponiczy, w płaszczu, *mowi się*.

Regen

Regensammer, *m.* deszczowe zlewki; Ort, da der Regen zusammen fließt, miejsce, gdzie się deszcz w kupę zlewa.

Regensburg, *Regensburg*, Ratisbona, Reichstadt, Cesarzkie wolne miasto; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Ratisbonski, Ratisbonska, Ratisbonskie; ein Regensburger, Ratisbонецzyk.

Regenstein, *eine Stadt*, Regensztein, miasto.

Regentag, *m.* deszczowy, słotny deszcz.

Regent, *m.* Reient, Rządca, głowa; der Stadt, miasta, mający najwyższą władzę, Władca, einen zum Regenten machen, uczynić kogo Reientem, Rządca, Władcą głową, zum obersten Regent machen, najwyższym Rządca, najwyższym Reientem uczynić. **Regent** sein, Reientem być, unsere Regenten sind gelig und hochmütig, nasi Reientowie, nasi Rządcy, są śakomi y pyźni; eines Reichs, statt eines andern, Państwa iakiego Reient namieyscu cudzym.

Regentenstand, *m.* Reientyia, Godność Regentska, Władza Reientoska. siehe Obrigkeit.

Regentinn, *f.* Reientka; der Stieber, ist die Seele, członkow reientka jest dusza, Rządczynia. **Regentinn** der Welt, Rządczynia, Reientka świata; der Städte, Rządczynia miast.

Regenwalde, *Stadt* in Pommern, Regenwolda, miasto w Pomeranii.

Regenwasser, *n.* deszczowa woda, dżdżowa woda, z deszczu woda, z nieba woda, z chmur lecąca woda, z obłokow płynąca woda.

Regenwetter, *n.* słotniste powietrze, słota, posępny y mokry czas.

Regenwurm, *m.* glista, robak; frisst Erde, gryzie ziemię; kriecht aus der Erde, wylazuje z ziemi.

Reggio, *Stadt* in Ober-Italien, Reggio, miasto w Wyśnich Włochach.

Regiment, *n.* Regierung, Rząd, Rządy, Rządzenie, panowanie w tym sensie; jährliches, roczny Rząd; Ruhm volles, pełny sławy; Bürgermeistersliches, Konsuloiki Rząd; blutdürstiges und grausames, pragnący krwi y okrutny rząd; gemäßigtes, pomiarkowany; göttliches, boski; außerordentliches, nad porządek, nad zwyczaj; gerechtes, sprawiedliwy; rechtmdßiges, prawny; podług praw; preisliches, szan-

cowny; beschwerliches, uciążliwy; mögliches, krolewski; strenges, surowy; höchst unbilliges, bardzo niesłuszny; Ehren volles, honoru pełny; schweres, ciężki; des Hauserrn, pański; glückliches, szczęśliwy; langwieriges, długo trwający, przedłużony; ungerechtes, ślone, niesprawiedliwy; hardy; sehr elendes, nader mizerny; da den Leuten viel nachgelassen wird, pod którym wiele ludziom pozwolone bywa; stiften, urząd ustanowić; ihm seine Schranken setzen, dać mu swoje okrefzenie, granice; erweitern, rozszerzyć rząd; verlängern, przedłużyć. unter eines Regiment stehen, pod czym rządem zostawać; über die Bestien führen, nad zwierzętami mieć rząd; ich habe über dich, und du nicht über mich, ia mam nad sobą rządy nie ty nademną; ist mit Gewalt nicht so beständig, als mit Güte, rząd z gwałtem nie jest tak stały, iak rząd z dobrocią; hat sich aus dem besten und gerechtesten in ein grausames und unerträgliches verkehret, obrocił się z naylepszego y z nayprawiedliwiziego w froti y nieznośny. einem das Regiment nehmen, dawać odstąpić, odebrać komu rządy; złożyć kogo z rządu, oddać, odsadzić kogo od rządu. einem das Regiment anvertrauen, komu rządy powierzyć, komu rządu poufać, oddać komu rządy, zdać na kogo rządy; führen, trzymać rządy; bekommen, dostać rządu; einrichten, rządy postanowić; darnach trachten, rządu chcieć, rządu żądać; an sich ziehen, na siebie rządy ciągnąć; mit einem zugleich führen, razem z kiem rządy prowadzić; in der Stadt verwalten, rządami w mieście władać. zum Regimente gelangen, do rządu przyść, rządu dostać. 1. Herrschaft, item Obrigkeitlich Amt. 2) znaczy: Soldaten, żołnierzy, Reyment, Pułk; muthiges, gutes und starles, śmiały, dobry y mocny reyment; geringes, schwaches, tapferes, drobny, słaby, dzielny; unüberwindliches, niezwyciężony reyment; neues, altes, starles, nowy, stary, silny; von alten Leuten, ze starych ludzi; das gern schlägt, bitny, rad się biący, potykający; sehr schönes, ganzes, volles, completes, bardzo piękny, cały, zupełny, kompletowany, albo dopełniony; von auserlesenen jungen Leuten, z wybranych, albo dobranych

ných młodych ludzi. ein Regiment commandiren, reyment komendować, mieć w komendzie reyment; unter eines dienen, w czym reymencie służyć. der von seinen Einkünften sechs Regimenten halten kann, który ze swoich intrat może sześć reymentów trzymać. neue Regimente aufrichten, nowe reymenta zaciagać; das hat zuerst mit dem Feinde geschlagen, reyment który się najpierw potykał z nieprzyacielem. fünf Regimente auf den Weinen haben, mieć pięć reymentów gotowych; drei starke haben, mieć trzy reymenta mocne. mit seinem Regimente zu einem stoßen, przybyć do kogo, przymaszerować ze swoim reymentem; sieben unterhalten, siedm reymentów trzymać; hat bereits acht Feldzüge gethan, reyment ten już ośm kampanii odprawił; bekommt den Credit der Tapferkeit, nabywa o sobie opinii waleczności; wird von dem Landaußschusse ausgerichtet, zebrany z zaciągów kraju; ist vor Furcht ganz blind, od bojaźni jest wcale ślepy; das von allerhand Leuten zusammen gerafft ist, który z rozmaitego gatunku ludzi zebrany jest; sehtet tapfer, walecznie się potyka; ist sehr geschwächt, jest bardzo osłabiony; ist fast ganz verlohren gegangen, prawie cały zginął; ist bey vielen Schlachten mit gewesen, w wielu bywał bataliach; ist nieder gemacht worden, był wycięty, wysieczony; ist wohl exercirt, jest dobrze ćwiczony, exercerowany; gegen den Feind aufführen, reymenta przeciwko nieprzyjacielowi wyprowadzić; auf Römischen Fuß sehen, po Rzymsku reymenta pozaciagać y poćwiczyć; hat viele Beschwerden ausgesandt, wiele pracy facyg wytrzymał; hat so viele Soldaten durch die schweren Märsche verlohren, daß es nicht mehr 1000 Mann stark ist, przez wiele ciężkich marszów tyle ludzi zgubił, że ledwie tysiąc ludzi ma.

Regimentsherr, *m.* urząd, maystrat.

Regimentslast, *f.* ciężar rządów; auf dem Halse haben, mieć na karku, cały urząd dzwigać na sobie, rzeczpospolitey rzędem być obarczonym, na swoich barkach interesa królestwa nosić.

Regiments-Soldaten, *plur.* reymentowi żołnierze.

Regiments-Weiser, *m.* feifer reymentowy.

Regiments-Profos, *m.* profos przy reymencie.

Regiments-Schulze, *m.* Sedzia Reymentowy, Auditor.

Regiments-Stab, *m.* laska reymentowa.

Regieren, rządzić; das gemeine Wesen recht, rządzić dobrze rzecz pospolitą; sich selbst, siebte farnego; die Welt wird von Gott regiert, świat jest rządzony od Boga. gerecht und maßig regieren, sprawiedliwie y pomiarowanie rządzić; ein Schiff aus dem Hafen, z łodki okrętem rządzić, alles durch seine Klugheit, wżysztko rządzić swoją roztropnością, wżysztkiem zawiadywać podług swego rozcznania; die ganze Welt, cały świat rządzić, albo całym światem rządzić, das Leben, życie rządzić, życiem rządzić; ein Land, kraiem iakiem rządzić, kraj iaki rządzić; in Gallien, in Polen, we Francyi rządzić, w Policzce rządzić. sich von einem regieren lassen, dać komu rządzić sobą, poddać pod czyie rządzenie. gar strenge über et nem regieren, bardzo surowo kiem rządzić.

Regieren, das, *m.* rządzenie, rządow trzymanie, sprawowanie.

Regierer, *m.* Herrscher, Rządca, Panuicy; der Gemeinen, rządcą powszechnego dobra.

Regiererin, *f.* Rządczynia; der Städte, miast, panuicy, króluicy, Rządy trzymająca, rządy sprawująca Pani.

Regiersucht, *f.* chciwość rządów, chęć panowania, chęć do rządu; der durch bewogen werden, być poruszonym chciwością rządów, ujętym panowania chucią, uniesionym chęcią do rządu.

Regiert, rządzony, panowany, pod rządem trzymany, zostający.

Regierung, *f.* rządzenie, rząd, rządu sprawowanie; des gemeinen Wesens, rządzenie rzeczpospolitey; des ganzen Raths steht bei ihm, cały rady, całego senatu rząd przy niem jest. die Regierung des gemeinen Wesens antreten, przystąpić do rządów powszechney rzeczpospolitey; führen, rząd prowadzić, rządy wieść; einem auftragen, rządy na kogo włożyć, rządy przy kiem zostawić. 2) Collegium der Ráthe, die die Landesangelegenheiten besorgen, Koło Panow Rad, ktore

ktory interesa kraiove ma w swoim staraniu.

Regierungsrath, *m.* Konsyliarz Rządow, Rządow Radca; Konsyliarz Krolewski, Książęcy.

Register, *n.* Księga der Soldaten, rejestr, imiona żołnierskie zapisane y polichzone. **Register eines Buchs**, rejestr rzeczy w książce zamykających się. **der Einnahme und Ausgabe**, rejestr dochodow y wydatkow.

Registerform, *f.* rejestrowa forma długa, którą rejestra robią.

Registrator, *m.* rejestrant, pisarz do rejestrów, rejestra trzymający.

Registratur, *f.* rejestrowanie.

Registrieren, rejestrować, w rejestr w pisywać, w rejestrach kłasić, położyć, do rejestru wpisywać, włożyć, wpisać.

Reglement, *n.* rozporządzenie, przepis, przepisanie, opisana ustawa.

Regnen, deszcz padać; **Wlut**, krwiz deszcz pada; **sehr**, bardzo; **Steine**, kamieniami, **es regnet Milch**, mlekiem deszcz pada; **Steine**, als wenn es graupelte, kamieniami deszcz pada, nie inaczej jak gdyby grad walił. **es hat die ganze Woche stark geregnet**, mocno deszcz szedł przez cały tydzień. **es regnet schon zwey Monate**, już dwa miesiące deszczu niemał, deszcz nie szedł. **es wird stärker regnen**, als sonst, będzie mocniej deszcz padał jak innego czasu.

Regnerisch, dżdżysty, na deszcz się zbierający, *f.* Regenhaft.

Regel, *f.* ustawa, reguła; wornach man etwas richtet, według ktorey co prostują; richtige, prawdziwa, dokładna; falsche, fałszywa; sehr gute, nader dobra; bekante, wiadoma. nach einer Regel was machen, einrichten, podług jakiey reguły, ustawy, co czynić, sprawować. **es trifft nicht mit der Regel überein**, **es weicht davon ab**, to się z regułą niezgadza, niezchodzi, to daleko od reguły, od ustawy odchodzi. nach der Regel examiniren, podług reguły rzecz brać, ekłaminować, obaczyć. eine Regel haben, wornach das Wahre und Falsche beurtheilet wird, mieć jednę regułę podług ktorey prawda y fałsz mają być rozoznane rozładzone. sich der falschen Regel der Gewohnheit bedienen, zazywać fałszywey reguły zwyczajui; haben diese Dinge nicht, te rzeczy żadney reguły, żadney ustawy niemaia. das Brumme nach der Regel verbessern, co

krzywego podług reguły y ustawy naprawić, naprostować. eine Regel setzen, der man folge, regułę jaką, ustawę położyć, ktorey się ma kto trzymać; ist dieses der Natur, ta jest ustawa, ta reguła rodowości rzeczy.

Regulair, regularny; **Fünfst**, pięciok, pięciogran; **dergleichen**, **Sechsst**, regularny szesciorog, szesciogran.

Reguliren, regulować, rozporządzać; die öffentlichen Dinge, publiczne interesa; seine Dinge nach der gesunden Vernunft, swoje rzeczy rozporządzać, podług zdrowego rozumu; sich nach einem, według kogo się miarkować, po kim się miarkować, iego zwyczajow, myśli się trzymać; sich nach eines Willen, rządzić się podług cudzey woli.

Regung, *f.* ruszanie, ruszenie, ruch.

Reh, *n.* ein Wild, dziki zwierz, dzika koza.

Rehabeam, Mannsnamen, Rehabeam, imię męszczyzny; *to co*, Roboam.

Rehbeck, *m.* sarna.

Rehböckgen, *n.* sarneczka, sarnianka, sarneczek, samczyk.

Reißen, *n.* tarło, tarko, do tarcia.

Reiben, trzeć, skrobać; etwas klein, co drobno. ein Stein reibt den andern, jeden kamień trze drugi. Farbe reiben, farby trzeć; eine Wurzel zu Pulver, korzeń na proch trzeć; im Mörtel, w moździerzu; die Erde, ziemię trzeć, rozcierać; von außen, z wierzchu trzeć, skrobać; die Knie, etwas mit Salze, co solą trzeć, natrzeć, nacierać; sich an etwas, trzeć się o co. sich an einem reiben, otrzeć się o kogo, *to jest*, spróbować go. einem die Ohren voll reiben, komu uszow pełno natrzeć, zmysły komu przetrzeć, przecierać.

Reiben, das, *n.* tarcie, skrobanie, natarcie, otarcie; der Steine, kamieni; der Zähne, zębów; der Augen, oczow.

Reiber, *m.* tracz, skrobacz, otarca, natarca, rozcieracz; der Farben, kolorow.

Reiberinn, *f.* traczka, skrobaczka, rozcieraczka.

Reibfeule, *f.* tłuczek, do tłuczenia y tarcia.

Reibstein, *m.* womit man etwas abreibt, kamień, którym co odkrobuia, albo wycieraia, wycierzec kamień; worauf man etwas reibt, na którym co trą kamień.

Reibtruch, *n.* płat, do tarcia należący.

Reibung,

Reibung, f. tarcie, trzenie, natarcie, roztarcie, ztarcie.

Reich, vermögend, bogaty, zamożny; ist der, welcher eine Armee von seinen Einkünften unterhalten kann, ten iest bogatym, który może wojsko trzymać ze swoiey inratty; ist er aus einem Bettler geworden, stal sie z zebra braka bogatem. reiche Stadt, bogate miasto. der reichste König in Asien ist Crösus gewesen, naybogatszym Krol em w Azji byl Krei us. reich an Worten, und arm an Realien, bogaty w slowach, a ubogi w rzeczy. reiches Haus, bogaty dom. reiche Frau, bogata pani. die Armee wider die Reich en in die Waffen bringen, ubogich uzbroić, albo do o. gza pobudzic przeciwko bogatym. reiches väterliches Vermögen, bogata oycowika fortuna. reich werden, bogatym się stać, bogatym zostać, przysć do bogactw, nazbierać fortuny, przysć do fortuny, przysć do majątku, w bie się w majątek, w fortunę, w pieniądze, zostać majątnym, bogaczem. einen reichen Feind haben, mieć bogatego nieprzyaciela. der Reichste unter den Griechen, naybogatszy między Grekami. weißt du, wo der reiche Crastinus wohnet? wiesz ty, gdzie mieszka bogaty Kratynus? du wärest ein reicher Kerl, ty bys był bogatym człowiekiem. sehr reiche Familie, bardzo bogata familia. der reichste Kaufmann in der Stadt, naybogatszy kupiec w mieście. sehr reicher Mensch, nader bogaty, arcy bogaty człowiek; an Realien und guten Gedanken, w rzeczy y w myśli bogaty; an Gelde, w pieniądze bogaty, pieniężny, na pi eniędzach leży. woher ist er so reich geworden? zkąd on tak bogatym został, z czego on się tak z bogacił? reicher Hofmeister, bogaty dwornik, bogaty podstarości. reich werden an allen Dingen, bogatym zostać we wszystko; von anderer Leyte Vermögen, z majątku innych ludzi. durch böse Künste reich werden, złemi sztukami zstawać bogatym, złemi sposobami wbiąć się w bogactwo. vor andern reich seyn, nad innych być bogatym, przechodzić innych bogactwami. er ist so reich, daß er nicht weiß, was er mit dem Gelde machen soll, on iest tak bogatym że nie wie co ma z pi eniędzmi robić. um keinen Pfennig daher reicher seyn, ani

na ieden fenik przez to bogatszym nie być. reich machen, bogatym uczynić. der König hat ihn so reich gemacht, Krol go tak bogatym uczynił. ich woltet ihn nicht so sehr reich machen, ia bym go niechciał tak bogatym uczynić. warum machst du den Feind so reich? czemu ty twoiego nieprzyaciela tak bogatym czynisz? der General hat die Soldaten mit der Beute reich gemacht, General zdobyczą bogatych poczynił żołnierzy. sie wird ihres Mannes Familie reich machen, ona swoiego męża familią bogatą uczyni.

Reich, das, n. krolestwo, państwo, Cesarstwo; blühendes, kwitające; unenträgliches, pieznośne; reiches, bogate; sehr großes, nader wielkie; väterliches und großväterliches, oycowskie y dziadowskie; freyes, weites, starkes, wohl beseligtes, wolne, prastrone, mocne y dobrze ugruntowane; schwaches, feindliches, anvertrautes, słabe, nieprzyjacielskie, powierzone, poufane; truchbares, urodzayne; zu einer Provinz machen, krolestwo na prowincyją obrocic; zertheilen, podzielić; verlassen, opuszcic, porzucić; behalten, trzymać; einnehmen, darnach streben, trachten, wziąć, zadać krolestwa, państwa, myśleć o krolestwie, o państwie; einem auftragen, übergeben, na kogo krolestwo włożyć, komu krolestwo oddać; sich dessen bemächtigen, krolestwo opamięć; inne haben, besitzen, krolestwo osiągnąć, posiadać. unter eines Reiches seyn, być pod czym krolestwem, państwem. einem ein Reich nehmen, komu krolestwo odiać; wieder darest einsetzen, kogo znówu na krolestwo wkładzić; wieder darzu gelangen, znówu do krolestwa przysć, krolestwa dostąpić; leidet nur einen Regenten, to krolestwo iednego tylko krola, iednego rzadęć cierpi; ist an ihn verfallen, na niego spadło, przypadło; anfallen, sich dessen anmaßen, zaiechac krolestwo, osieść krolestwo; eines seines besetigen, komu krolestwo umocnić, ubezpieczic. f. Herrschaft, Regiment, Regierung; 2) Römische, Cesarstwo Rzymkie, Państwo Rzymkie; in das Reich gehen, w Cesarstwo iechać, isć; im Reiche liegen, w Cesarstwie, w Państwie Rzymkiem leżeć, być położonym.

Reichen, darbieten, podawać, podać, •fiarce

ofiarować; einem die Hand, komu re-
kę podać, rękę dać; w tym samym
sensie. die Unkosten reichen, pieniądze
na ekspens dodać. reiche her, day sam,
poday sam, poday; die Neben, mo-
wy poday. reicher her, podaycie, die
rechten Hände, prawe ręce. 2) langen,
dosięgać, dostawać; sich erstrecken,
rozciągac się; bis an die Alpen, aż do
gor Alp; bis an die Gränzen des Vol-
kes, aż do granic tego narodu; bis
in das Meer, aż w morze; von ei-
nem Ufer bis zum andern, od jednego
brzegu, aż do drugiego rozciągac się;
bis an das Ufer, aż do brzegu, aż na
brzeg rzeki.

Reichenbach, miasto w Voigtlande, Rei-
chenbach, miasto w Voigtlandzie.

Reichlich, rzęśisty, obfity, sowyty. reich-
liches Licht, rzęśiste światło. reichliche
Bekohnung, sowyta nadgroda. reichli-
che Früchte, obfite owoce, urodzaie.

Reichlich, adv. rzęśisto, sownie, obfity,
obficie, choynie; geben, dać; bey der
Gasterei speisen, obficie, hoynie trak-
tować, na ochocie; den Thieren die
Weide schaffen, bydlerom paszy do
dawać; beschenken, udarować; verspre-
chen, przyobiecac ze szczerobliwo-
ścią, z hoynością; etwas thun, obfi-
cie co czynić, to jest, wiele czego
czynić.

Reichmachung, f. bogacenie, ubogace-
nie, zbogacenie.

Reichsabschied, m. Recess Cesarskiego
Seymu, ułtawa Cesarskiego Seymu.

Reichsanzler, m. Kanclerz, Państwa,
Krolestwa.

Reichserbe, m. Państwa dziedzic, Kro-
lestwa dziedzic, Krolewicz dziedzic.

Reichsfürst, m. Książę Państwa Rzym-
skiego.

Reichsgehülfe, m. Spolnik Krolestwa,
Spółrzadca Państwa.

Reichsgraf, m. Graf Państwa Rzym-
skiego.

Reichsgrafschaft, f. Hrabstwo Państwa
Rzysms.

Reichshandel, m. interes Krolestwa,
sprawa Państwa.

Reichsration, f. Konstytucya Państwa
Rzymkiego.

Reichsstadt, f. wolne Cesarskie miasto,
miasto Państwa Rzymkiego.

Reichsstand, m. Stan Rzymkiego Pań-
stwa. Reichsstände, pl. Państwa Sta-
ny, Krolestwa Stany, Panowie Pań-
stwa, Panowie Krolestwa.

Reichstag, m. Seym; aufschreiben, na-
znaczyć; halten, mieć; abwarten, od-
pawiać; aufschieben, odłożyć; ver-
zögern, in die Länge dehnen, przecią-
gać, przedt. zać, Seym; zu rechter Zeit
darauf kommen, na sam czas na Seyma
przybyć. ein Geset auf dem Reichsta-
ge geben, na Seymie prawo wydać;
ist zu Ende, zakończył się, alles dar-
auf versehen müssen, das Directium
führen, trzając Seymem, zawiadywać
Seymem, rządzić Seymem.

Reichsthaler, m. Niemiecki talar, taler,
24 grosze srebrne, Niemieckie, albo
Polskie teraz, wynofzacy. f. Thaler.

Reichsverweser, m. Rządca Krolestwa,
Wielki Rządca Krolestwa, interrex,
Namiestnik Państwa, Krolestwa.

Reichsvoigt, m. Starosta sądowy w Kro-
lestwie, w Państwie.

Reichthum, m. bogactwo, bogactwa;
plur. für sing. dostarki; großer, eitelcr,
wielkie, prozne bogactwo; gewisser,
pewne dostarki; natürlicher, famo-
rodne, dosowite bogactwa; der zu er-
werben, ktorzy snadno nabyć; alter
und unangegriffener, stare y niecyka-
ne, niepoczynane; ehrlicher, herrli-
cher, uczciwe, pańskie dostarki; den
Cräfsen daran übertreffen, d. siarkami,
bogactwami Kresusa przechodzić; wird
gesucht zu des Lebens Nothwendigkeit,
bywają pożądane, dla potrzeby ży-
cia; daran einen Ueberflus haben, mieć
obfitość bogactw, dostarkow. großen
Reichthum besitzen, wielkie bogactwo
posiadać; einen damit versehen, ko-
go bogactwy, dostatkami opatrzyć;
kommt auf die Tugend an, bogactwa
są założone w cnocie. der großen
Reichthum besitzt, który wielkie do-
starki, bogactwa posiada. seinen Reich-
thum verheelen, ukrywać swoje boga-
ctwa, chować się ze swoimi dostatkami,
tać bogactwo swoje; sich an der
Bürger Schweiß und Blut erwerben,
dostarki zbierać ze krwi y potu oby-
watelow. einigen Reichthum erlangen,
erwerben, nabyć jakich bogactw, ia-
kich dostarkow. nach anderer Reich-
thum trachten, myśleć o czyich dostat-
kach, czyhać na bogactwa czyie; dar-
um kommen, bogactwa utracić, do-
starki stracić.

Reichthumsgott, m. bogactw bożek, Plu-
tus u Poetow.

Reichung, f. podawanie, podanie; der
Hand, ręki, dodanie; des Dels und
Getraides, oliwy y zboża dodanie.

R n n

Reis,

Reif, *m.* obręcz, obręczka; den man um ein Faß leget, którą naczynie pobijaia; um ein Gefäß legen, naczynie obręczą, obręczką pobić. 2) getreuer Thau, zmarzła rosa, szrom; nächtlích, nocny. Dinge, worum sich der Reif gelegt, rzeczy, na które się obręcze kładą. voll Reif, pełny szronu.

Reif, *adj.* dojrzały, dostały. reife Äpfel fallen ab, dojrzałe jabłka opadają. reifer Apfel, dojrzałe, dostałe jabłko. reif machen, dojrzałe, dostałe czynić; eine Traube, jagodę; reif werden, dostawać, dozierać, do dojrzałości przychodzić; geschwind, prędko stać się dojrzałym. bald reif seyn, wkrótce być dojrzałym, dostałym; durchaus werden, prześtać się, w dojrzałości przebrać; auf dem Baume, na drzewie.

Reifen, dostawać, dozierać, *to co*, zeitig werden, von der Sonne, od słońca. *f.* Reif. 2) es reift, *znaczy*: szron pada.

Reifig, szronisty. reifiges Wetter, szroniste powietrze.

Reifung, *f.* dojrzałość, dostanie; des Getraides, zboża.

Reif Wetter, *m.* da die Früchte reif werden, czas dojrzałości, dostania, dochodzenia, gdy owoce już dochodzą, już się dostają; gutes ist eingefallen, dobry czas do dojrzałości. 2) da Reif fällt, gdy szron pada, szronisty czas.

Reiger, *f.* rząd, rząd. *f.* Reihe.

Reiger, *m.* ein Vogel, czapla ptak; Reigner, mała niewielka czapla, czapliczka.

Reigerbaitz, *f.* łowienie czaple.

Reigerbusch, *m.* czub u czapli.

Reigerstand, *m.* gay, w którym czaple gniazda miewiają.

Reihe, *f.* rząd, rząd, pasmo, klucz; unterste, najniższy rząd, rząd; große, wielki; lange, długi; den äußersten Theil umgeben eine gerade Reihe Delbäume, kraie jego są prostym rzędem oliwnych drzew otoczone. etwas nach der Reihe setzen, co rzędem kłaść. nach der Reihe herum, rzędem, koleją. nach der Reihe stehen, rzędem, szeregiem stać. Reihe der Bäume, rząd drzew. etwas nach der Reihe her erzählen, co rzędem opowiadać, porządkiem powiadać. Reihe der Ursachen, rząd przyczyn; pasmo przyczyn, klucz przyczyn *poet* der Bäume, Jahre, drzew, lat; die Kassen gehen die Reihe herum, znaki rządów koleją chodzą. die Dinge kehren sich insgesamt gleichsam die Reihe her-

um, rzeczy ogólnie kołem się toczą, koleją y rzędem jedna za drugą chodzą. die Reihe des Kriegeres ist an ihn gekommen, kolej wojny na niego przyszła; wird an andere auch kommen, przydzie także na innych. Reihe führen, rey prowadzić, rząd prowadzić. Reihe Knoblauch, pas czosnku, rząd czosnku.

Reiher, *m.* *to co*, Reiher, czapla.

Reim, *m.* rytm, gatunek wierszy.

Reimen, rytmu składać; einen Vers, na jednakowe wiersz sylaby. 2) stołować się, przydawać się. sich reimen zu et was, przydawać się, szykować się do jakiej rzeczy. das reimet sich nicht zusammen, to się razem nie szykuje, to się nie nadaie jedno do drugiego. das sich wohl reimet, to dobrze wypada, na jedne sylaby, jednym to-nem.

Reimer, *m.* ten co rytmu składa, rytmospiewca.

Reimdichter, *m.* rytmoskładca, rytmoczyńca.

Reimkunst, *f.* sztuka rytmowania, sztuka rymodzieyństwa, rymodzieystwo.

Reims, Stadt in Frankreich, Reims, miasto we Francyi.

Reimschmid, *m.* wierszodziecia, wierszokładca, rytmodziecia.

Reimung, *f.* rytmowanie, rytmów dziełanie, składanie.

Rein, czysty, szczery, sam przez się; Silber, czyste, szczere srebro. reines Wasser, czysta woda; von etwas, od czego. rein und fließend, czysty y płynny. rein und ledig, czysty y próżny. rein und feuch, czysty y niepokalany. reines Gemüth, czysty umysł; und unbeseelt, y niezaplamiony. rein und gewissenhaft, czysty y sumienny; und deutlich, klar, czysty, jasny, przezroczyły. reine und dünne Luft, czyste y cienkie powietrze. reines Urtheil, czysty y szczery sąd. rein und heilig, czysty y święty, niezamazany, niekażony, nienaruszony. reine Jungfer, czysta panna, niepokalana, nienaruszona.

Reinselden, *f.* Rheinselden.

Reinhard, ein Mannsamen, Reinard, imię męszczyczy.

Reinhard's-Brunn, Ort in Hessen, Reinardsbrun, mieysce w Hasyi.

Reinhold, ein Mannsamen, Reinold, imię męskie.

Reinigen, czyścić, oczyścić, wyczyścić, przeczyszczyć, wychędożyć; einen Ort, mieysce

miejsce iakie; den Leib womit, zola-
dek czym; die Graben, folij, rowy;
die Stadt, miasto, die Städte, staj-
nie; etwas von Risse, co z gnoiu;
die Fische, ryby; die Wassen, oręż
zbroię wychędożyć; die Abfichte,
kloaki, stek. die Feigenbäume reini-
gen, figowe drzewa ochędożyć; die
Feider von dem Fahren-Kraute, pola z
paproci wyczyścić, wychędożyć. die
Wemberge, die Hühnerhäuser, den Ort
vom Unkraute, die Almen, die Del-
bäume, die Krankenstuben, die Gefäße
reinigen, winnice, kurniki, miejsce
z chwastu, ły, oliwne drzewa, cho-
rych izby wyczyścić, wychędożyć
naczynia. um und um reinigen w ko-
ło co ochędożyć, oczyścić; durch-
aus, nalezyć do fczętu, wyczy-
ścić. sich mit einem Kraute reinigen,
ziołkiem iakiem się wyczyścić; den
Weg, drogę wychędożyć; den Gar-
ten, ogród.

Reinigen, das, *n.* oczyszczenie, wy-
czyszczenie, czyżczenie.

Reiniger, *m.* czyszciciel, oczyszciciel, wy-
czyszciciel, chędożyciel, ochędożnik.

Reinigkeit, *f.* czystość, chędogość.

Reiniglich, *f.* Reinalich.

Reinigung, *f.* czyżczenie, oczyszcze-
nie, chędożenie, ochędożenie. Reiz-
nigung des Leibes, przeczyszczenie
zolaćka, brzucha; ist gesund, jest
zdrowe.

Reinigungsmittel, *n.* lekarstwo czyżczą-
ce, lekarstwo przeczyszczające, le-
karstwo plugastwa z ciała zciagaia-
ce; der Zähne, lekarstwo na czyżcze-
nie zębów, leki na zębów wychędo-
żenie.

Reinalich, czysty, chędogi, ochędożny.
reinaliche Leute haben dein Haus gemie-
thet, chędogdzi ludzie twoy dom na-
ieli; świetny, swiernio czysty.

Reinalich *adv.* czysto, chędogo, ochę-
dożnie; die Mahlzeit zurichten, czy-
sto stoł załawić, alles aufs reinalichste
machen, iak nacyzysciey, iak nay-
ochędożniey co czynić. sich mit allem
Gleisse reinalich halten, z wielką pilno-
ścią czysto się trzymać.

Reinalichkeit, *f.* czystość, chędogość, o-
chędostwo; kommt den Weibern zu,
zdobi białogłowy. die große Reinalich-
keit ist anzuwenden, wielkiego ochę-
dostwa, wielkiej chędogosci trzeba
zażyć; brak, wybrakowanie.

Reinfein, Schloß im Halberstädtischen,
Reinfein, zamek w Halberstadtzkim.

Reinweide, *f.* trawia zob, chrost drobny,
nad rzekami rosnący.

Reis, *n.* ryż. 2) Zweig von einem Bäu-
me, gałązka z drzewa. *f.* Reiß.

Reiße, *f.* droga, podróż, iazda; schwere,
lufte, ungewisse, ciężka, wielka, nie-
pewna; gefährliche, lange, weite, nie-
bezpieczna, długa, daleka; unsichere,
beschwerliche, nöthige, niebezpieczna,
uciążliwa, potrzebna; gerade, gewohn-
liche, jählinge, prosta, zwyczajna, na-
gła; ganze, sichere, steie, in einem
fort gehende, cała, bezpieczna, nieu-
stanna, wciąż idąca; nächtliche, heimi-
liche, bequeme, nocna, tajemna, wy-
godna; kurze, eilige, langwierige,
krotka, spieszna, długo trwająca; etc
was weite, trochę daleka; bey Tage,
zu Fuß, we dnie, piechoty; durch
einen Wald, przez las; zu Lande, zie-
mia, lądem; auf ebenem Felde, rowni-
nami; ist anzutreten, trzeba się w dro-
gę wybierać; geht nach Wien, idzie
do Widnia; antreten, się darauf ma-
chen, wyjść w drogę, ruszyć się w
drogę; sich darauf wohin begeben, u-
dać się w podróż dokąd; wohin vor-
haben, mieć drogę przed sobą dokąd;
wohin thun, iechać, iść dokąd, być w
drodze dokąd; zurück legen, drogę
odpawić, podróż odpawić; geschwind
wider aller Meinung, prędko-przeciw
wszystkich zdaniu; bey heissem und
staubigtem Wege, podróż odpawić w
drodze gorącej, y pełney kurzawy;
eiligst, spieszno; zu Pferde, na koniu;
ändern, odmienić drogę, podróż; un-
terlassen, porzucić drogę, zaniechać
podroży; Tag und Nacht fortsetzen,
dnem y nocą podróż odpawiać;
durch eines Reich thun, przez czyie
krolestwo drogę mieć. die vorgenom-
mene Reise fortsetzen, przed się wzię-
tą drogę odpawiać. ich will meine
Reise fortsetzen, ja chcę daley moię
podróż ciagnąć; ist mir sehr beswer-
lich gewesen, bardzo mi droga była
uciążliwa. es auf der Reise sagen, w
drodze co powiedzieć, z drogi co
skazać. wo geht deine Reise zu? do-
kąd masz drogę, dokąd się wybie-
rasz? dokąd zamyslał? auch bey
Nacht fortsetzen, nawet w nocy iechać,
iść; sich darzu fertig machen, w drogę
się gotować, w podróż się wybierać; um
vieler Ursachen willen nach Regensburg
richten, z wielu przyczyn chcieć do
Regensburga puścić się w drogę; der
Reise wegen eine Resolution fassen, o
podro-
Reise wegen eine Resolution fassen, o

drodze, o podroży wziąć ułożyć jaką rezolucyją. es hat mich die Reise zu unternehmen verursacht, weil, to mnie przyprowadziło do przedsięwzięcia drogi moiej, że. einem die Abicht mit seiner Reise entdecken, intencyją swoiey iazdy komu odkryć, otworzyć. eines Reise nach Spanien, czyż podróż droga, do Hiszpanii. eines Reise verhindern, oder doch verzögern, czyżey drodze przeszkodzić, albo ją przeciagnąć, to jest, na infzy czas odwlec; in fremde Länder, w cudze kraie. eine feste Reise, niestanna podróż; seine ganze Zeit darauf zubringen, swoy cały czas na podróżach y w drodze przepędzić; zur See, morzem. er hat seine Reise fort gesetzt, on swoia droga daley iechał, izedł. Glück auf die Reise! szczęśliwa droga! szczęśliwa podróż! szczęśliwey drogi zycze! von der Reise wieder kommen, z drogi nazad powrócić. ich bin erfreut, daß du von der Reise glücklich wieder kommst, ia się cieszę, że się szczęśliwie z drogi powracasz. auf der Reise sehn, w drodze być.

Reisebeschreibung, *f.* opisanie drogi, podróż opisana, opisanie podróży.

Reisebett, *n.* podróżna pościel.

Reisebündel, *n.* romok podróży; kleines, romoczek mały.

Reisefahrt, *f.* droga. *f.* Reife.

Reisefertig, gotowy w podróż, w drogę, który się, wybrał, ułożył, w drogę.

Reiseflasche, *f.* podróżna flaszka, w drogę flaszka, do drogi flaszka.

Reisefeshrte, *m.* towarzyszył w drodze, towarzysnik w podróży. *f.* Gesehrte.

Reisegeld, *n.* podróżne pieniądze, pieniądze na drogę. reichliches Reisegeld, obfite pieniądze, moc pieniędzy na drogę; nicht haben, nie mieć pieniędzy na drogę; einem nehmen, wziąć komu; habe ich nöthig, pieniędzy mi potrzeba; na drogę; zusammen bringen, zbierać na drogę pieniądze; einem Reisegeld verehren, kogo udarować pieniędzmi w podróż. kleines Reisegeld, mało pieniędzy w drogę; damit versehen, pieniędzmi w drogę opatrzyć; sehr schlecht damit versehen sehn, bardzo być złe na drogę w pieniądze opatrzonym.

Reisegesell, *f.* Reisegeseshrte.

Reisegesellschaft, *f.* towarzystwo podróżne, towarzystwo w drodze.

Reisehut, *m.* podróży kapelusz, podróżna czapka; der einen auf hat,

ktory ma podróży kapelusz na głowie.

Reisekassen, *m.* podróży sepet, podróży kufer.

Reisekosten, *plur.* koszt podróży, koszt na drogę.

Reisemantel, *m.* płaszcz podróży, opończya w drogę.

Reisen, iechać; geschwind, prędko; heimlich, potajemnie; begierig, eilig, chciwie, spieszno; weit von seiner Heimat, daleko od swoiey oyczyzny; bey Zeiten, wczas, wcześniej; nicht so gar lange darnach, nie długo potem; vor sich wehn, dla siebie dokąd; gerade Wegs, prostą drogą; endlich einmal, na koniec raz pojechać; langsam, powoli, pomalu; von dem den Tag vorher, z Rzymu pojechać dniem pierwey, dniem przed tym; aus Asien, nach dem zu, z Azji do Rzymu pojechać, puścić się w drogę; nach Puteolen, do Puteolu; zu einem, do kogo; zu Wasser, über See, wodą, morzem; zur Armeer, do wojska; nach Cilicien, do Cylicyi; Tag und Nacht, nocą y dniem iechać, iść; durch ein Land, przez jaki kray; nach Rutina, do Modeny; nach Braccan, do Krakowa; von Braccan, z Krakowa iechać; über die Alpen, za góry Alpy iechać; von einem Orte zu Schiffe, z jakiego mieysca okrętem, albo na okręcie płynąć, podróż odprawiać; zurück reissen, nazad iechać, powracać; aus Polen, z Polski; aus Preussen, z Pruss; in der Fremde herum, po cudzych krajach, iezdzić, podróż odprawiać; weit und breit, daleko y szeroko; die ganze Zeit herum, cały czas iezdzić, włoczyć się.

Reisen, *das*, *n.* iezdzenie, iechanie, iazda, podróżowanie; in fremde Länder, w cudze kraie.

Reisender, *m.* podróży, podróż odprawiający, w podróży będący.

Reisepfenning, *m.* pieniądze w podróż, pieniądze na drogę.

Reisetrock, *m.* suknia podróżna, opończya w drogę, na drogę, w podróż; der bergleichen hat, ubrany w podróżną suknię.

Reisetasch, *m.* podróżna torba, w drogę torba, na drogę, do drogi torba.

Reisetasche, *f.* taystra podróżna, taystra w drogę, taystra na drogę.

Reisig, konny, wierzchowy. reisiger Zeug, iazda, konni, wierzchowi.

Reisiger, *f.* Reiter,

Reiß,

Reiß, *n.* eine Frucht, ryż, zboże.

Reiß aus, ucieczka, wyrwanie się, wymknienie się; nehmen, geben, posć w ucieczkę, umknąć, wymknąć, wyrwać się; über Hals, über Kopf, na szyję, na łep. bey erstem Angriffe **Reiß** aus nehmen, na pierwszym z potkaniu, zaraz w ucieczkę posć. *f.* flucht.

Reißbund, *n.* Bund Reißer, wiązani chrostu, wiązani galezi.

Reißen, rwac się, pęknąć, rozpaść się na dwoie, *to co*, entzwen gehen; der Strich reißt, postronek nie rwie, pęka. die Kleider reißen, łuknie się pękaiz, rozdzierają. von einander reißen, rozpęknąć się, rozpuc się; mittlen, przez szrodek; 2) *to co*, zeichnen, ryłować; mit der Kohle ein Bild an die Wand, węglem obraz ryłować na ścianie. reißen können, umieć ryłować. 3) es reißt ihm im Leibe, darcie w żołądku ma; 4) drapnąć, wyrwać się; aus der Gefahr, z niebezpieczeństwa; 5) Pössen reißen, basnie prawić, frazki baiać, figle stroić.

Reißen, *das*, *n.* ryfunek, Zeichnungskunst, sztuka ryłowania, sztuka ryfunkow. das Reißen verstehen, ryfunki rozumieć, znać się na ryfunkach. das Reißen im Leibe, darcie, rzniecie, w żołądku; haben, mieć. gestern hatte ich erschreckliches Reißen im Leibe, wczora miałem straszne darcie, straszne rzniecie w żołądku; in den Därmen, w kiszkach; der Rinder im Leibe, von der ersten Milch, wdziecących żołądkach gryzienie od pierwszego mleka.

Reißend, bystry, rwący, rwiący. reißen der Strom, rwąca, rwiąca, bystra rzeka.

Reißend, *adv.* bystro, rwąco, rwiąco; 2) *to co*, um die Wette, o zakład.

Reißer, *m.* der etwas abzeichnet, który co rysuje, ryfownik, ryfujący, odrysownik.

Reißholz, *n.* chrost, chruśc, galezie, galezika, chrościna.

Reißicht, vollereißer, chrościsty, pełny chrostu, zarosły chrostem; 2) Ort, wo dergleichen wachsen, miejsce gdzie chrost rośnie, także, chrościna, chrosty.

Reißkunst, *f.* sztuka ryłowania, ryfunki, ryfunek.

Reißbahn, *f.* ieżna, iazna, szkółka, w ktorey konie uczą, y na koniu iężdzą.

Reitbar, das sich reiten läßt, po czym można ięchać, iężdżić. reitbare Fläche, iężdżone równie, do iężdżenia dobre.

Reiten, ięchać na koniu, iężdżić na koniu; auf einem langen Stocke, na długiem kiju; auf dem Pferde, na koniu ięchać. in die Stadt reiten, na koniu do miasta iężdżić. zu einem reiten, przyiężdżać na koniu do kogo; zu dem Thore, do bramy; davon, odiechac na koniu zkąd. er reitet voller Schrecken nach Posen, on pełny strachu przyiężdża na koniu do Poznania. darzwischen herum reiten, iężdżić na koniu, uwinąć się na koniu po między czym; zwischen den Gliedern, po między glezami; durch, przeiechac na koniu; durch der Feinde Haufen, przez hufce nieprzyjacielskie, przebieć się na koniu; vor dem Thore umher, koło bram, przed bramami obieżdżać na koniu; vorüber, mimo ięchać; mittlen durch den Strom, przed szrodek rzeki przeiechac, przebrnąć na koniu; vorher, przodem, wprzod na koniu ięchać; um etwas herum, iężdżić wkoło czego, obiechac co; hinzu an einen Ort, na koniu konno przyiechac do jakiego miejsca; schnell, sporenstreichs nach Wien, śpieszno prędko przylecieć na koniu do Wiednia.

Reiten, *das*, *n.* ięchanie na koniu, iężdżenie na koniu, wierzchem ięchanie; ist dem Magen sehr nützlich, na żołądek jest bardzo pomocne, zdrowe; stetes, ustawiczne, nieustanne; tägliches, codzienne.

Reitend, iadący na koniu, siedzący na koniu, iężdżący na koniu.

Reiter, *m.* iężdżić, raytar, konny żołnierz, ięzny żołnierz.

Reiteren, *f.* iazda, konni, konie, raytaria. *f.* Cavallerie.

Reiterfahne, *f.* horągiew konna, znak u iazdy, proporzec.

Reiterkappe, *f.* płaszcz raytarski ięznego, suknia do iazdy na koniu.

Reiterwache, *f.* strażnik konny, straż na koniu odprawiający.

Reitesei, *m.* osiel pod iuki, pod łomoki.

Reitfnecht, *m.* masztalerz, pacholik do koni.

Reitlaus, *f.* Reitliese, rup, rupi, rołaki w koniach.

Reitmeise, *f.* ein Vogel, sikora ięziorna, prak.

Reitpferd, *n.* koń wierzchowy, koń pod siódło, pod kulbakę.

Reitrock, *m.* konna suknia, do iechania w niej na koniu; eine Statue mit einem dergleichen Rocke, pośląg w iezney sukni; der dergleichen an hat, który ma podobną suknię na sobie, mowi się, w iezney, w konney sukni.

Reitrost, *n.* koń pod wierzch do iazdy.

Reizen, wabić, nęcić, zachęcać, drażnić; die Menschen zur Liebe, ludzi do kochania; einen durch gütige Anrede zur Gewogenheit kogo nęcić łagodną mową, do życzliwości, do przychylności; einen zu etwas, kogo do czego. die Kinder sind zum Lesen zu reizen, trzeba dzieci zachęcać do uczenia się, er reizet mich nach Lembern, oder Dresen zu reiten, on mię wabi, abym do Łwowa, albo do Wrocławia iechał; zur Freundschaft, do przyjaźni; eine zur Hurerei, którą do nierządu wabić. das reizet die Geilheit, to wznieca, zapala lubieżność; womit, czym. die Sinne reizen zmysły techać; einen zum Zorn, kogo do gniewu pobudzać, drażnić kogo aby się gniewał, zaczepiać kogo, aby go rozgniewać; mit Scheitsworten, łajaniem, gniewliwymi słowami, kogo rozdrażnić, do gniewu pobudzić. *f.* Locken, Anreizen, Bewegen.

Reizend, pęknący, powabny, wabiący, przychęcający, nęcący. *f.* Reizen.

Reizen, *m.* powabnik, powabca, nętka, podulaczyciel, podbudziciel; zu etwas, do czego.

Reizertum, *f.* powabniczka, powabczyzna, nętka, *f.*

Reizend, powabny, pęknący, zachęcający, drażniący.

Reizung, *f.* powaba, powabność, pęknosć, wabienie, nęcenie, drażnienie, pobudzanie; zur Schande, do sromoty iakiej; zur Sünde, do grzechu; zu den Lastern, do nałogow. das Geld ist eine große Reizung zur Wohlust, pieniądze są wielką powabnością do rozkoszy. alle Reizung zu den Lastern und zum Weine ist zu vermeiden, wszystkich powab do niecnoty do winy wystrzegać się trzeba.

Relation, *f.* opowieszczenie, powiadanie, relacyia o iakiej rzeczy. die Relation thun, relacyia czynić. ich will dir die genaue Relation von allem thun, ia ci chcę należytą relacyia o wszystkim uczynić. sie soll ihrer Frau, oder

ihrer Mutter die Relation davon thun, ona powinna swoiey pani, albo swoiey matce relacyia o tym uczynić.

Religiren, odesłać, wywołać; einen auf das Landgut, odesłać kogo na wieś, von der Universität, z Akademii kogo wyrzucić, wygnać. *f.* Verweisen.

Religieur, bogoboyny, nabożny, wierny.

Religion, *f.* religia, wiara; reine, czysta; heilige, święta; göttliche, boska; öffentliche, publiczna; verbesserte, przezwrotna; gottlose, erdichtete, bezbożna, zmysłona; nichtige, neue, unversessliche, niekczenna, nowa, nienaruszona; alte, gemeine, fremde, stara, polspolita, obca; wunderliche, varige, schandliche, dziwna, przeszła, stromota, haniebna. eine Religion einführen, wprowadzać iaką religia, wiare; beobachten, religia iaką chować, trzymać; beschützen, religia, wiare zgwałcić, zefromocić; brechen, übertreten, przelamać, przestąpić; davon abtreten, religii, wiary odstąpić; davon abführen, od religii, od wiary odprowadzać; aufheben, vertilgen, religia, wiare znośić; für selbige Krieg führen, o religia wojnę wiesć, za wiare wojnę toczyć wird bey dem Volke immer mehr und mehr beobachtet, co raz to bardziey lud religia zachowuie. es nerlen haben, iednakową mieć wiare, iednakową religia. eine fremde Religion ergreifen, annehmen, obca religia przyjąć, obcey nie chwycić religii. von seiner abfallen, od swoiey odpaść. von der Evangelischen zur Catholischen übertreten, od Ewangielickiey do Rzymickiey wiary przytlać.

Religionsfreiheit, *f.* wolność religii, wolność wiary.

Religionsverwandter, *m.* spolnik wiary, spolnik religii, iedney wiary, iedney religii, iedne wiare wyznawający, iedną religia mający.

Reliquien, *plur.* relikwie, der Heiligen, świętych.

Reilmäus, *n.* szczur.

Remarquable, znaczny, znakomity, naznaczony, pamiętny, co trzeba znać, uważać, pamiętać.

Remarque, *f.* znak, znaczek, naznaczenie, poznak, poznaka, uważanie.

Remarquieren, naznaczać, uważać, postrzegać, etwas, co. ich remarquiere viel in dieser Sache, ia postrzegam wiele w tey rzeczy.

Remar-

Remediren, poradzić, naprawić, sporządzić. einer Sache, jaką rzecz, poradzić jakiej rzeczy, aby znowu na dobre wyżyła.

Remis, *m.* darowanie pewne pieniądze.

Remonstracion, *f.* remonstracja, przełożenie rzeczy, przyczyn, przełożenie interesu komu y jego okoliczności.

Remonstriren, przełożyć jaki komu interes; rozradzać co komu, nieradzić czego komu, odmawiać kogo od czego.

Remotion, *f.* oddalenie, odsadzenie, oddalenie, odsadzanie, od urzędu.

Remouiren, oddalić kogo od urzędu, odsadzić kogo od urzędu, *f.* Absen.

Renken, naginać, się, siebie, nachylać się.

Rencontre, *m.* spotkanie, spotkanie się, zeyscie, zeyscie się trefunkiem.

Rencontriren, potkać się z kim na drodze; napaść na kogo, napotkać kogo; wbiec na kogo, potykać, potkać kogo.

Renegat, *m.* który wiary Chrześcijańskiej odstąpił, odstępca; porzutek wiary Chrześcijańskiej; który się wyrzekł Chryśtułowej wiary.

Rennbahn, *f.* konny plac, ujezny plac, für Pferde, na konie, dla koni.

Renner, biegać. hin und wieder, tam y nazad. um etwas herum, w koło czego. auf und nieder, w górę y na dół. zu den Göttern, do bogów. auf den Feind los rennen, na nieprzyjaciela obces lecieć, obces biec. zu einem rennen, biec do kogo, lecieć do kogo. Das Kind rennet zu seiner Mutter, dziecko leci, bieży do swoieymatki. stracks Laufs, pędem biec, co tchu biec, całym pędem biec. mitten unter die Feinde, wpośród nieprzyjaciół. mit den Pferden, na koniach. mit den Pferden vorbei, imo biec, przebiegać na koniach. in sein Unglück rennen, w swoje nieszczęście biec. nach etwas rennen, biec za czym.

Renner, *das*, *n.* bieg, biezenie, bieganie. dafür nicht zu Athem kommen können, od biegu zatchnąć się, niemoc oderchnąć.

Renner, *m.* biegun, co biega dobrze, co lata dobrze, dobrych nog.

Renne, Stadt in Frankreich, Renne, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Remenński,

Rennenfska, Rennenfskie. einer dafher, Rennericzyk. eine dafher, Rennenka.

Rennpflaz, *f.* Rennbahn.

Rennschiff, *n.* lotny okręsek, lotny baid.

Rennspiel, *n.* bieg, zawód, bieganie do czego nawyścigi, z kópiami. Rennspiel halten, zawody odprawiać, zawody czynić.

Renuthier, *n.* ren, zwierz pewny, do biegania dobry.

Renomme, *f.* sława; barnach streben, sławy żądać, o sławę się starać. *f.* Ansehen, Ruhm, Ehre.

Renommirt, sławny, głośny, zawołany, słynący, wiadomy, *f.* berühmt.

Rente, *f.* dochód, przychód, intrata, prowent. von seinen leben, ze swoiey intraty żyć, *f.* Einkünfte.

Rentirer, *m.* lichwiarz, co lichwę od pożyczonych pieniędzy bierze.

Renterey, *f.* skarbowy dom, skarbnica. einen darein führen, wprowadzić kogo do skarbowego domu, do skarbnicy.

Rentkammer, *f.* skarb, skarbowy izba. Des gemeinen Wesens, skarb rzeczypospolitey. etwas daraus bauen lassen, co dać skarbowym kosztom wybudować. etner der sie bestiehet, który skarb wykrada, skarbowy złodziey. der sie erschöpft, który często urywa ze skarbu pieniądze, albo wyciąga skarb, pitawka. eines Fürsten insonderheit, w szczególności iakiego Książecia, Pana, *moży się także* skarb.

Reutmeister, *m.* Podskarbi, Skarbnik; skarb Dozorca. zum Reutmeister gehörig, do Podskarbiego należący, podskarbiow, podskarbiński.

Reutmeister - Amt, *n.* Podskarbstwo, Skarbnikostwo, urząd Podskarbiego, Skarbnika.

Reutschreiber, *m.* Pisarz skarbowy, Pisarz skarbu, w skarbie.

Renunciation, *f.* wyrok, wyrzeczenie się, abrenuncyacja; ogłoszenie.

Renunciiren, ogłosić, obrać, einen als Bürgermeister, kogo Konsulem.

Repariren, *reparować*, ponaprawiać, poporządkować, ein Haus, dom, die Mauer, mury.

Repartition, *f.* podział, repartycja, podzielenie, dzielenie.

Repasiren, wrocić się, wracać się; wrocić, wracać. einen fluch, przez rzekę.

Repetiren, powtarzać, powtore mówić, albo czynić, etwas, co. öftere, częste. von vorne, od początku, z początku, od góry; od głowy.

Replizieren, na odpowiedź odpowiadać, odpowiedź zbijać, na odpowiedź odpowiedź dać, auf ein Argument, na dowód jaki.

Repossiren, odeprzeć, odpędzić, zruć się, odepchnąć. Gewalt mit Gewalt, moc mocą odeprzeć, einen mit den Waffen, kogo bronią odeprzeć, den Feind mit Geschoss, nieprzyjaciela strzelbą, den Feind in die Stadt, nieprzyjaciela do miasta, so co spedzić; den Feind, nieprzyjaciela z miejca; einen ein wenig, kogo trochę odeprzeć, zruć się komu trochę.

Repräsentation, *f.* pokazywanie, ukazywanie, wywodenie.

Repräsentiren, pokazywać, ukazywać, etwas, co, wydawać; die Gestalt des rechten Meeres, dobę prawdziwego morza; przed oczy co stawiać, przekładać.

Repressalien, *pl.* wet zawet, oddawać. Repressalien brauchen, zażyć oddania wet zawet.

Reprimende, *f.* napomnienie, naganienie, strofowanie, wyśmianie; einem etwas geben, naganienie dać komu, w czym; eine derbe geben, przykre strofowanie uczynić, napomnienie dać; eine geringe geben, nie wielkie dać; powolnemi słowami kogo posłajać, napomnieć.

Reprochiren, wymawiać, wyrzucać na oczy, zarzucać; zalić się na kogo o co, zadawać jaki występki, jaką winę komu.

Republik, *f.* Rzeczpospolita; franke, geplagte und bedrängte, gute, blühende, chora, strapiona y uciśniona, dobra, kwitnąca; schwachen Widerstand zu thun, słaba, do dania odporu; elende, abnehmende, freye, mizerne, upadająca, wolna; geringe, neue, ohne Obrigkeit, drobna, nowa, bez itarizenstwa; bekümmerte, furchtsame, ruhe, trostlos, lekliwa, spokojna; die keinen Mangel hat, która nie ma żadney wady, żadnego nie dostaku; in der alles wohl steht, w ktorey wszystko dobrze; ganze, glückselige, cala, szczęśliwa; glückliche und ziemlich mächtige, szczęśliwa y pomiernie można; zerrüttete, rozszarpana, und von bösen Bürgern untergedrückt, y od złych obywatelów uciśniona; ist fast ganz zu Grunde gerichtet, prawie jest do dna poniżona, albo do szczytu zniefiona; wieder in die Freyheit setzen, znowu ją do wolno-

ści przywrócić; liegt in den letzten Stunden, leży w ostatniem zgonie; hat an Ländereyen ziemlich zugenommen, ktorey kraiu przybyło, która sobie przyczyniła kraiom; wird nach und nach verringert, co raz iey więcej ubywa; ist aus der schönsten die hässlichste und lasterhafteste geworden, z naysiękniejszey stała się nayszpetniejszą y naysgorzszą; anordnen, aufrichten, rozporządzić, ustanowić; festsetzen, erweitern, umocnić, mocno ośadzić, rozprzestrzenić; dessen Verwaltung antreten, rzadzenie iey objąć; verwalten, regieren, wladnąć, rzadzić ją, styry w Rzeczpospolitey trzymać, styrem w rzeczpospolitey robić, kierować; ansetzen, bić na rzeczpospolitą, woiować walczyć z nią; sich derselben bemätern, opanować rzeczpospolitą; sich zum Herrn darinnen machen, panem się w niej uczynić; placken, przesładować; zerrütten, szarpać; unterdrücken, uciskać, przytłumiać; ruiniren, ruynować; vertilgen, znoić, niszczyć; geht zu Grunde, upada; neiget sich zu ihrem Untergange, nachyla się ku swoiey zgubie; derselben empor helfen, dźwigać ją do góry, podnosić ją w górę. lebt wieder auf, znowu się ożywia. Verfassung derselben, ułożenie, układ rzeczpospolitey. sich um dieselbe wohl verdient machen, zasłużyć się dobrze, być dobrze zasłużonym u niej. ein Amt darinnen verwalten, urząd jaki w rzeczpospolitey sprawować. wo ja nicht die beste, doch einige haben, jeżeli nie naylepszą to przynajmniej jaką taką mieć rzeczpospolitą. ist dahin, ist aus mit ihr, już iey niemaż, już przepadła, już zaginęła. wo die Gesetze aufgehoben werden, kann die Republik nicht bestehen, gdzie prawa są zniefione, tam rzeczpospolita stać nie może. bestehet auf eines Menschen Leben, stoi na iednego człowieka życiu. der Republik Wohlfahrt und Bestes, pomysłność y dobro rzeczpospolitey. in dem Zustande lassen, darinnen sie jeso ist, w tym stanie ją zostawić, w którym teraz jest. es freulich, redlich mit ihr meinen, być wierzym iey, być rzetelnym dla rzeczpospolitey. selbiger gewogen seyn, być życziwym rzeczpospolitey. in dessen Erhaltung ermahnen, w zachowywaniu, y utrzymywaniu rzeczpospolitey, być starogwanym, strudzonym.

Repu-

Republikaner, m. Republikant, Rzeczpospolitnik, życiwy przyjaciel rzeczpospolitey; dobrze iey życzący, miłośnik rzeczpolsp.

Reputation, f. dobre imie, sława. ein Mann von guter Reputation, człowiek dobrego imienia, dobrej sławy. nicht darauf sehen, nie uważać na dobre imie, nie dbać o sławę. sich zuwege bringen, nabyć dobrego imienia. du wirst große Reputation dadurch erlangen, ty nabędziesz przez to bardzo wielkiego imienia. daretz kommen, przyść do dobrego imienia. darauf sehen, dbać o dobre imie, mieć baczenie na dobre imie. mit derselben Gefahr laufen, być w iego niebezpieczeństwie, popadać, iego niebezpieczeństwo. eines angreifen, szarpać czyiego dobrego imienia. eines schmälen, umnieżyzyć czyiego. darun kommen, utracić dobre imie. darwider laufen, być przeciwnym czyiemu dobremu imieniowi. ein Theil davon verlieren, część jaką z niego utracić. sich dabey erhalten, utrzymać się przy niem. ich sehe viel darauf, ia wiele na dobre imie patrzę. meine liegt daran, moje na tym polega, siehe Ehre.

Reputirlich, co z dobrem imieniem iest, dobre imie, sławę przynoszący, etnem, komu. es ist viel reputirlicher, to iest daleko przystoynieysza, zlepszym imieniem.

Requetmeister, m. Referendarz, suplik do bierca y oddawca.

Requiriren, rekwirować, domagać się; chcieć, w tymże samym sensie. einen zum Zeugen, chcieć kogo mieć świadkiem, albo za świadka. eines Hülfe requiriren, czyiey pomocy żądać; wzywać kogo na pomoc.

Rescript, n. odpis Cesarzki, Krolewski.

Reservat, n. wyłączenie, wyięcie, warunek.

Reserve, f. odwod, woysko, albo szysk na odwodzie. gewisse Leute darzu bestellen, na odwodzie pewnych ludzi postawić. zur Reserve stehen, na odwodzie stać, na odwodzie czekać. etwas weit davon, nie co daleko z odwodem stać.

Reserviren, zachować, einem etwas, co komu, albo co dla kogo.

Resident, m. Rezydent, Posel mieszkaący przy którym Dworze. zu Hamburg seyn, być Rezydentem w Hamburgu.

Resident, f. rezydencyia krolewska; berühmte, sławna; stolica kroléstwa; siete Resident wo haben, mieć nieustanną gdzie rezydencyią; wo aufschlagen, rezydencyią gdzie założyć. Kaiserliche Resident, Cesarzka Rezydencyia.

Residiren, rezydować, mieszkać, prze-mieszkiwać, wo, gdzie, bald in der Stadt, bald auf einem Landguth, bald im Schlosse, bald in dem Palaste, to w mieście, to na wsi, to w zamku, to w pałacu.

Resigniren, złożyć, oddać, zdać; sein Amt, swoy urząd, swoię godność. er resignirt sein Postamt, on składa, swoy poczturząd.

Resistence, f. odpor, odpieranie, opór. mit Resistence, z odporem, z oporem.

Resistiren, opierać się, sprzeciwiać się, odpor dawać; einem, komu.

Resolviren, rozpuścić, obrocić, rozwiązać, skrużyć; in Pulver, na proch. der Essig resolvirt die Perle, ocet rozpuszcza perły. sich resolviren, namysleć się, rezolwować się, odważyć się; dabey zu seyn, być przy czym; gerade nach Turin zu gehen, prosto do Turyna iechać; nach eines Rede, was zu thun sey, z czyiey mowy, co trzeba czynić. aus dem Stegreiffe, na tych miast, co przedzy. geschwind zum Ausbruche, namysleć się na prędki wyiaż. ich habe mich resolvirt, namysliłem się, rezolwowałem się, mić zu bessern, na lepsze; das zu thun, na uczynienie tego, f. Entschließen.

Resolut, rezolut, śmiały, śmiałek, odważny, nie się nieboiący; Soldat, śmiały żołnierz, nie zastraszony.

Resolution, f. namyslenie się, rada, rezolucyia; fassen, etwas zu thun, rezolucyią ułożyć do zrobienia czego; ändern, odmienić, porzucić namyslenie się, rezolucyią, inaczej się namysleć, inszą wziąć przed się radę. bey seiner Resolution bleiben, zostać przy swoiey rezolucy, trzymać się swoiey rady.

Resonanz, f. brzmienie, rozleganie się głosu; rezonancyia.

Respect, m. wzgląd, respekt; bringen, geben, czynić komu respekt, być z respektem dla kogo; bekommen, powagi nabyć; haben, mieć; verringern, powagi umnieżyzyć; nimmt ab, respektu, powagi ubywa; dem Könige erweisen, świadczyć Krolewi; gegen einen

einen tragen, być z respektem dla kogo; schuldigen hat er vergessen, on zapomniał powinienego respektu. das ist meinem zumider, to jest przeciwko moiemu, respektowi, przeciwko moiej powadze, przeciwko moiej godności. eines vergrößern, czyiej powagi, czyiego respektu powiększyć. das ist dem königlichen zu nahe, to jest blisko Krolewskiego respektu, Krolewskiej powagi. viel von dem feindigen verlieren, wiele ze swoiej powagi utracić. einem sehr großen Respekt erweisen, komu wielki respekt świadczyć, s. Ansehn, Ehre.

Respectiren, szanować, poważać, einen, kogo; eines Stand, czyli stan, czyli kondycyją życia y fortuny; eine als seine leibliche Mutter, którą jako swoją rodzoną matkę; eines Orden, szanować czyie rozkazy; eines Befehl, czyie zalecenie rozkazanie, s. Ehren, Gehorchen.

Respiriren, odetchnąć, wytchnąć, spoznać, von etwas, od czego, s. Erholen, sich.

Respondiren, odpowiadać, einem, komu, s. Antworten.

Rest, m. ostatek, reszta; von einer Schuld, z długu iakiego. er hat noch einen kleinen Rest bey mir, on jeszcze ma małą resztę u mnie. ich bin besorgt wegen der Rechnung meiner Reste, troskam się o reszty pozostałe u mnie. die Reste der Ackerleute zum Theil abtragen, reszty pozostałe u rolników pozmniewać; ganz abführen, wcale spłacić; hat er mir beynahe gegeben, ledwie mi nie zabił, ledwie mi życia nie wziął.

Restant, m. der nicht ganz bezahlt, pozostał, jeszcze się ze wszystkiego nie wypłacił.

Restantinn, f. pozostała, winna jeszcze co z czego, z długu.

Restiren, pozostać winnym, nie wypłacić się wcale; dennoch schuldig seyn, być jeszcze winien; noch übrig seyn, das, zostawać ażeby, zostaje się, więc, aby.

Restirung, f. pozostanie, niewypłacenie się.

Restituiren, wiedergeben, oddać, wrocic, wracać; einem etwas, co komu; wieder in vorigem Zustand setzen, znowu do pierwszego stanu przywrocic.

Restitution, f. oddanie, wrocenie, wracanie, oddawanie; der Beurtheilten,

przywrocenie osądzonych, do stanu pierwszego.

Resultat, n. *resultatum*, wyrok, dekret, uchwała na radzie; des Reichstags, na Seymie, namowiona, ułożona, zezwolona.

Retimo, Stadt in Candien, Retimo, miasto, na wyspie Kandyi.

Retirade, f. Zuflucht, ucieczka, schronienie; Ort der Sicherheit, miejsce bezpieczeństwa, schronienie bezpieczne.

Retiriren, wynieść się; sich aus diesen Dertern, z tych miejsc; sich nach Warschau, do Warszawy; sich in Betten nach Hause, w czas do domu; sich zu einem mit der Flucht, wynieść się do kogo ucieczką.

Retour, f. powrot; sich über eines erfreuen, cieszyć się czyiem powrotem, cieszyć się z czyiego powrotu, s. Rückkunft.

Retourniren, wracać, powracać, s. Rückkommen.

Retranchement, n. wał, okop, szaniec; aufwerfen, wystąpić; zwölf Fuß hoch um ein Lager aufwerfen, na dwanaście stop wyłoki około obozu szaniec wystąpić.

Retranchiren, odciać, odkrocić, odeznąć, s. Abschneiden.

Retschen, Hanf brechen, trzeć konopi.

Retschung, f. tarcie.

Retten, ratować, wybawić, oswobodzić, uwolnić, wyratować; die Stadt vom Feuer, miasto od ognia ratować; einen vom Tode, kogo od śmierci wyratować; etwas aus eines Klauen und Nachen, co z czyich pazurów y pazszy wyratować, wydobyć; eine Stadt vom Elende, miasto z mizeryi; sich mit der Flucht, ucieczką się ratować; sein und der Soldaten Leben, swoje y żołnierzy życie ratować; die Freiheit, wolność ratować, s. Befreyen, Erhalten.

Retten, das, n. ratowanie, wyratowanie, uwolnienie, oswobodzenie.

Retter, m. ratujący, uwolniciel, wybawiciel, wybawca, oswobodca; der Stadt, miasta.

Rettsich, m. chrzan, vom Rettsich, z chrzanu, *adj.* chrzanowy. dergleichen Del, olej z chrzanu, chrzanowy.

Rettsich-Del, n. wyciągniony z chrzanu oleick.

Rettung, f. ratunek, wybawienie; der Freiheit, wolności, ratowanie swobo-

dy; von dem Verdrusse, wyratowanie od przykrości. **Rertung** foderu, prośić o ratunek, domagać się, dopraszać się ratunku; **ingestehen**, zezwolić komu na ratunek, obiecać ratunek, *f. Hülfe, Errettung.*

Reval, Stadt in Liefland, Rewalia, miasto w Inflantach.

Revenge, *f.* wetowanie, zemsta, oddanie za swoje.

Reuchern, dymić, dymem kurzyć, sieć Reuchern.

Reude, *f.* Ausfall, chropowatość, gruda, grudność, chropawość.

Reue, *f.* pokuta, skrucha, żal, żałowanie; *ist ihm zu spät angekommen*, nie-rychło go pokuta napadła; *bezeugen eines Dinges halber*, pokazywać żal z jakiej rzeczy; *hält ihn ab*, żal go utrzymuje, żalem przekonany w pokoiu zostałe. *zur Reue gebracht*, bawo-geu werden, pokutą być tchnięm, poruszonym, żalem skruszonym. *über etwas, za co, za iaki uczynek.*

Reuen, pokutować, żałować, żal być komu. *es reuet mich des Rathes von der Sache nicht*, nie żal mi przedsięwzięcia w tej rzeczy. *es reuet ihn der Thorheiten*, żal mu głupstwa. *es reuet mich*, daß ich es nicht gelernt habe, żal mi żem się tego nie nauczył. *daß ich dich beleidiget habe*, żem cię uraził. *den Weisen reuet nichts*, mądrymu niczego nie żal, mąd. y niczego nie żaluje. *er thut nichts*, daß ihn gereuen könnte, on nie nie czyni takiego czego by mógł żałować. *der That*, żal mu tego uczynku, tej sprawy, żaluje za ten uczynek, za tę sprawę. *die That sich nicht reuen lassen*, nie żałować swojej sprawy, nie w niej nie odmieniać, nieprzeistawać iey.

Reuen, sich lassen, pokutować, żałować. *er läßt sich die Sache reuen*, on żaluje tej rzeczy, żal mu tej rzeczy. *siehe Reuen*

Revenge, *f.* wetowanie, powerowanie, oddanie za swoje, pomsta; *von einem nehmen*, oddać komu za swoje, pomstę wziąć z kogo. *zur Revenge einen pro-stituiren*, na powetowanie swojego, na oddanie za swoje wystawić kogo na śmiech.

Reuechiren, mścić się, wetować; *sein Unrecht*, swojej krzywdy, oddać za swoją krzywdę; *sich an einen, mścić się na kim, pomścić się na kim, wetować na kim.*

Revenue, *f.* dochod, intrata, prowent. *er siehet gar gute Reventen von seinem Landguth*, on bierze dobrą intratę ze swojej włości, *f. Einkünfte.*

Reverence, pożanowanie; *gegen einen erweisen*, przeciwko komu pokazać, z użanowaniem być dla kogo, *f. Ehrerbietung.*

Reverenz, *m.* ukłon, pokłon, kłanianie, poklonienie; *einem machen*, komu, *albo* przed kim ukłon uczynić; *po-klonem kogo* użanować, uczcić.

Revers, *m.* nica, druga strona rzeczy, lewa strona rzeczy; *einer Münze*, na pieniądzu druga strona. 2) *Gegen- Versicherung*, rewers, świadectwo pi-łane, bezpieczeństwo, kwit z czego.

Reversiren, się, kwit, dać komu; *sich hinwiederum*, dać komu rewers od siebie.

Revidiren, rewidować, zwiedzić; *etwas*, co.

Revision, *f.* rewizya, zwiedzenie, oba-czenie, widzenie.

Revier, *n.* ziemia, kraj; *fast das ganze*, prawie cały; *äußerstes der Provinz*, ostatni kraj prowincyi, krolestwa.

Reuig, żałujący, pokutujący, któremu żal czego.

Reuif, *m.* grzywny, za pokutę, za karę; *pienięzna kara na worku.*

Reuirciren, odwołać, to co mowił, *albo* piłał; *iako* to fałsz był, *f. Wieders- rufen.*

Revolte, *f.* bunt, rokosz, rozruch, pow-łanie, *f. Rebellion.*

Revoltiren, buntować, bunt czynić, ro-kołz podnosić, podnieść, *siehe* Rebels- liren.

Reuse, *f.* worinnen man die Fische fängt, matnia, w którą ryby łapią. *sein Gut-ter daraus suchen*, w matni swojego ia-łsta szukać. *sich daraus wegmachen*, z matni uciec, wymknąć się.

Reuspeln, *f.* Reuspern.

Reuspeln, krzakać spluwając; *aus dem Grunde des Leibes*, ze wszystkich wnę-trzności. *noch besser*, ielzcie lepiey. *noch mehr? ielzcie więcey? wie sehr denn? iak bardzo tedy? die Seele mit aus*, bis auf den Tod, duszę wykrzą-knąć razem, na śmierć krzakać, krztusić się.

Reuspeln, das, *n.* krzkanie, krztusze-nie; *bleiben lassen*, krztulzenia za-niechać.

Reussen, ein großes Land in Europa, Ruś, wielki kraj w Europie. *daß weiß-*oder *Weiß-Reussen*, biała Ruś. *Schwarz-Reussen*.

Reussen, czarna Ruś. Groß-Reussen, wielka Ruś. Rath-Reussen, czerwona Ruś. einer aus Reussen, Rusin. zu Reussen gehörig, Ruski. 2) Grafen in Deutschland, w Niemczech Grafowie von Reussen.

Reusland, s. Reussen.

Reute, f. Acker-Werkzeug, socha.

Reuten, austróten, karczyc, wykarczyc, z korzeniami wyiąć; die Dornen, cienie; das Unkraut, chwast, trawsko z korzeniami powyrywać. 2) zu Pferde reuten, s. Reiten.

Reuten, das, n. karczenie, wykorzenienie.

Reuter, s. Reiter.

Reuthaue, f. kopacz do karczenia.

Reihe, f. Reihe.

Reise, f. Reize.

Rezan, Stadt in Moskau, Rezan, miasto w Moskwie.

Rhebarber, f. eine Wurzel, rabarbarum, korzeń pewny do leków.

Rhepontic, f. repontik, krzaczek pewny.

Rhebe, f. kray brzegu, zwierch boczny brzegu.

Rheder, m. pan okrętu.

Rhein, Fluß in Deutschland, Ren, rzeka w Niemczech.

Rheinau, Stadt in der Schweiz, Reinow, albo Reinawa, miasto w Szwaycarach.

Rheinberg, Stadt im Cöllnischen, Reinberga, miasto w Kolonikim.

Rheineck, Namen zweyer Schlösser, Reineck, imię dwóch zamków w Niemczech.

Rheinfalt, drey Gegenden, da der Rhein einige Höhen herabfällt, trzy okolice w których, Ren przez wyżokie progi, albo porohy na doł spada.

Rheinfelden, eine der Wald-Städte in Schwaben, Reinfelden, jedno z leśnych miast w Szwabii.

Rheinfels, Festung in der Grafschaft Katzenellenbogen, Reinfels, forteca w Hrabstwie Katzenellenbogeniskim.

Rheinisch, Ryniski.

Rheinstrom, s. Rhein.

Rheinthal, Reintal, a słowo w słowo Ryniska Dolina. Gegend am Rhein, krainka nad Renem.

Rheinzabern, Stadt im Elßaß, Reinzabern, miasto w Alsfacyi.

Rhetorisch, retoryczny, sztukomowny.

Rhetorisiren, po retorsku mówić uczyć.

Rhodus, Stadt auf der Insel Rhodus, Rodis, miasto na wyspie Rodus.

Rhodus, eine Insel, Rodus, Wyspa na Archipelagu.

Rhodeser, m. einer aus Rhodus, Rodyczyk, człek rodem z Wyspy Rodus.

Rhone, Fluß in Frankreich, Ron, albo Rodan, rzeka we Francyi.

Ribacorza, Landschaft in Spanien, Ribakorza, kray w Hiszpanii.

Ribbe, f. am Lebbe, biodro; brechen, zламаć, przetrząć; ist ganz entzwey, poszło wcale na dwoje. einem den Degen durch die Ribben stoßen, kogo szpadą przez biodra przebić.

Richten, sädzić; scharf, ostro; genau, należycie; wohl, dobrze; schlecht, źle, niedobrze; lieblich, nikczemnie podło; unparteyisch, nieironnie; redlich, rzetelnie; frey, wolno; sehr wohl, nader dobrze; wie es einer verdienet, iak kto zasługuie; übel, złośliwie; recht, bardzo dobrze; öffentlich, publicznie; in geheim, tajemnie, prywatnie; porządkem, porządnie; gewissenhaft, sumienne; ernstlich, surowo; verwegen, płocho, lekomy. slnie, die Laster, niecnory, eines Dinges, o czyich rzeczach. nach seiner Meinung, podług swiego zdania, eine Sache, iaką rzecz. nach der Schärfe, podług ostrości. nach den Gesetzen, podług praw sädzić, s. Urtheilen, Verurtheilen. 2) lenken, fehren, wenden, nachylac, kierować, obracać. seine Gedanken auf etwas, swoie myśli na co. seinen Weg nach Modena, swoię drogę obrocić do Modeny. wohin, dokąd. seine Rede worauf, swoię mowę na co, albo do czego obrocić. sein Gemüth, seinen Sinn und Gedanken auf etwas, swoy umysł, swoię myśl, swoie myślenia na co. er hat seine Rede aufs böse Leben der Geistlichen gerichtet, on swoię mowę obrocił na złe życie. ich richte meinen Sinn auf die Ewigkeit, ia obracam moię mysl ku wieczności. ihr wollet euren Weg nach Warschau richten, wy chcecie waszę drogę ku Warszawie obrocić. wo richtest du deine Gedanken hin? dokąd ty kierujesz twoie myślenia? sie soll ihr Gemüth auf die beste Wirtschaft richten, ona ma swoy umysł obrocić do iak naylepszego goispodartwa. 3) sich, sich schicken, bequemen, folgen, stosować, akomodować się. nach etnem, do czyiey woli. sich in seinem Vornehmen nach der Zeit und Sache richten, w swoiem przedsięwzięciu stosować się do czasu y rzeczy. in seinen

Rath-

Rathschlägen nach etwas, w swoich zamyslach trzymać się czego. sich nach der Landesart richten, iść za zwyczajem kraiu. sich nach den Gesetzen des Vaterlandes richten, trzymać się oyczy-skich ustaw. sich nach eines Sitten, miarkować się po czyich obyczaiach. stółować się do czyich obyczaiów. sich nach der Zeit, stółować się do czasu. sich mit seinen Briefen nach etwas, w twoim liście miarkować się podług czego. seinen Rath nach etwas andern, swoje zamysły za czyją radą kierować. sich ganz und gar nach eines Wissen, wcale iść za czyją wolą, chodźć po czyiej woli. die Rede nach den Ohren der Zuhörer richten, mowę pomiarkować podług ucha słuchacza.

Richter, *m.* sędzia; weiser, mądry; scharfer, bystry; gewissenhafter, sumienny; dobiego sumienia, podściwego sumienia; gerechter, sprawiedliwy; billiger, słuszny; redlicher, umiarkowany; ernsthafter, ścisły; unerbittlicher, nieubłagany. zum Mitleiden bewogener, miłosierdzijem zdrgięty. gewogener, łaskawy. harter, nieuczty, twardy. ansehnlicher, poważny. zorniger, gniewliwy. lockerer, nieściły. schelmischer, tauber, złośliwy, głuchy. der seinen Eid gethan, geschwornen, który przysięgę uczynił, przysiężny. ruhmrüdiger, chwały godny. feindseliger, nieprzyjazny. ansehnlicher, poważny. furchtsamer, bojaźliwy. schändlicher, fromotny. erwählen, bestellen, ausmachen, obrać, postanowić, nadać sędzięgo. bekommen, dostać sędzięgo. nehmen, wziąć. Richter senn, być sędzią. in einer Stadt, w jakim mieście, *f.* Stadtrichter, młukowski Richter, polubowny sędzia.

Richteramt, *n.* sędzięgo urząd. bey dem Anhalten darum zuerst für Stadtrichter erklärt werden, przy staraniu się o sędzięgo, napierwszym sędzią być wybrany. zwey Dinge daran vermissen, dwóch rzeczy w sędziękim urzędzie pragnąć.

Richterin, *f.* sędzina, rozszadczyna; zwischen dem was wahr oder falsch ist, między tym co jest fałszywe y co prawdziwe.

Richterlich, sędzięski, sędziowski.

Richtertab, *m.* sędziowska łaska, sędziowska łaska.

Richtersube, *f.* sędziowa izba.

Richtersuhl, *m.* krzesło sędzięgo. etwas darauf sprechen, z krzesła sędzięgo osądzić, wyrok dać. darauf sitzen, na krzesle sędziękim siedzieć. der Richter stund eiligt davon auf, sędzia co przedzey wstał, ze swego krzesła. hat darauf einen Anspruch gethan, na krzesło, swoy wyrok uczynił.

Richtshaus, *n.* sądowy dom, ratusz. bevor opfern, przed sądowym domem ofiarę czynić. etwas darein tragen, co do sądowego domu zanieść, co wniesć w dom sądowy.

Richtig, dokładny, dosadny, wyprostowany, rzetelny, należyty. richtiger Weg, należyta droga; pod linią wykierowana, wyprostowana, pod sznur puszczona, sznurem wycięta. richtige und leichte Sache, dokładna rzecz y łatwa. eine fast richtige Sache verwirren, rzecz prawie odwikłaną, wyprostowaną powikłać, pokrećć. richtige Kenntniss, dokładna wiadomość. viel Dinge sind in der Philosophie noch nicht gar zu richtig, wiele rzeczy jest w filozofii nie dosadnie wykłananych. richtige Schuld, oczywisty dług. Bemandnis einer Sache, dokładna własność rzeczy. einem nichts schreiben, als was richtig ist, nie nie pisać komu, tylko co dokładnie pewne jest. wir halten den Sieg für richtig, my to zwycięstwo mamy za pewne. es ist mit dem Rathschlusse, inadna jest uchwała senatu. es hindern mich viele Dinge, welche noch nicht richtig sind, wiele mi ieszcze rzeczy wadzą, które ieszcze y teraz nie są ulatwione. die Rechnung ist richtig, rachunek jest dokładny, prawie wychodzi. richtige Schulden, proste, iawne, długie. die Rechnungen sind richtig, rachunki są należyte, dobrze policzone. alles ist richtig, wszystko jest dobrze. etwas richtig machen, co ulatwić, co z trudności, z zawilosci wykłać. die Rechnung ist richtig, rachunek się zgadza.

Richtig, *adv.* prawie, prawie tak, w sam raz dokładnie; reden, mówić; erklären, objaśnić; mutmaßen, prawie się domyslić; ist alles bey der Mutter, wszystko się dobrze dzieie u matki.

Richtigkeit, *f.* prostota, latwość; eines Dinges, iakiej rzeczy; hat es mit der Sache, inadność latwość w zrobieniu tej rzeczy. alles in Richtigkeit bringen,

gen, wszystko do inadności, do karwości przyprowadzić.

Nichtiglich, prosto dobrze.

Nichtmaas, *n.* wprostmiara; der Längen, długości; darnach etwas verbessern, podług wprostmiary co poprawić; 2) *to co* der Winkel, węgielnica; der Tiefen oder Hohen, wprostmiara głębokości albo wyfokowości.

Nichtplaz, *m.* plac kary, na którym na śmierć karzą wynawęć.

Nichtschelt, *n.* linia; proßt, *f. m.* prostmiara, *f.* Nichtmaas.

Nichtsznur, *f.* sznur, prostosznur, którym w proßt rzecz mierzą. nach der Nichtsznure gemacht, pod sznur, pod prostosznur zrobiony.

Nichtstätt, *f.* miejsce kary na złoczyńców.

Nichtung, *f.* prostowanie. der Vernunft nach der Wahrheit, rozumu podług prawdy.

Nidicul, śmieszny, śmiech sprawujący, *f.* Lächerlich.

Riechen, Geruch empfinden, poczuć, wachać, zapach czuć, zwachać, etwas, co wachać. es ist kein Pfennig so versteckt, den er nicht riecht, y jednego pieniążka niemaż, tak dobrze schowanego, ktorego by on nie zwachał. alles auf's schärfste, wszystko, iak najostrzezy wachać. etwas gar bald, co prędko zwachać, począc. eine gute Wahlheit, dobry stoł zwachać. ich rieche alten guten Wein, ia czuie stare dobre wino. scharf riechen, ostro czuć. er riecht deinen Beutel, czuie, zwachaf, u ciebie worek; *to co* Geruch von sich geben, zapach z siebie wydawać, *to jest*, wonieć, pachnąć. (nach dem Stalle, *stajnią trącić*.) rieche an das Kleid, wernach riecht es? powachay sukni, czym ona pachnie? aller Quark riecht übel, każde błoto szepetnie pachnie. nach Knoblauch, czosnkiem pachnąć. nach Wein, winem. dem es übel aus dem Halse riecht, ktoremu szepetnie z gardła, *czuchnie*. das riecht besser als aller Balsam, to piekniey pachnie nad wszelki balsam.

Riechen, das, *n.* pachnienie, wonienie; czucie, wachanie, zwachanie; czuchnienie, trącenie.

Riedgras, *n.* sitowie. Ort, wo dergleichen siehet, miejsce, w którym sitowie, sitowina.

Riegel, *m.* zaporka, rigiel, klamka. den Riegel vor die Thüre schieben, nazna-

czyć; *inaczy* nad miarę ludzkiego porę, na rigiel, na klamkę drzwi założyć.

Riem, *m.* rzemień. mit Riemen peitschen, rzemieniami obić. von Riemen, rzemienia, rzemienny. aus eines andern Haut Riemen schneiden, z cudzey skory rzemień krajać. an Riemen lassen die jungen Hunde Leder fauen, młode psy zaprawiają się, na rzemieniu skorę gryść; kto cielecia kradnie to potym będzie kradł y woły, *prov.*

Riemschneider, *m.* rymarz.

Riese, *m.* olbrzym, ungeheurer großer Mensch, strasznie wyłoki człowiek, nach Art der Riesen mit den Göttern kriegen, trybem olbrzymow, iak olbrzymowie wojnę z bogami to wzrostu człowiek. von oder sonst die Riesen angehend, od olbrzyma, albo co się olbrzyma rycze, *adj.* olbrzymiski, *adv.* po olbrzymisku, po olbrzymowsku, iak olbrzym.

Riesenhild, *n.* kołos, olbrzymiski posąg, von Riesengestalt, olbrzyma doby, w olbrzyma dobie.

Riesengebirge, *n.* zwischen Schlesien und Böhmen, olbrzymskie gory, między Śląskiem y Czechami; *polac.* Sudeten montes.

Riesz, *n.* ryza. ein Riesz Papier, ryza papieru.

Riga, Hauptstadt in Liefland, Riga, słeczne miasto w Inflantach, *adj.* Rigski, Rigka, Rigskie.

Rille, Fluß in Frankreich, Rilla, rzeka we Francyi.

Rink, *f.* Ring.

Rind, *n.* Rindvieh, woł, byk. von Rindern, z wołu, wołowy, siehe Ochsen.

Rinde, *f.* eines Baumes u. d. g. skora; äußere, grobe, zwierzchnia skora, grubą na drzewie. mit einer Rinde überzogen werden, skorą być powleczone, albo korą. innere, zarte, szodkowa skora, albo zakornia skora, lyk, lyczko. Rinde abschälen, korę, skorę, lyk zdiąć. von einer Lanne, z iodły. Abschälung der Rinde, obłupienie ze skory, z kory. von oder mit Rinde, ze skorą, z korą, z łubem, was Rinde hat, korowy, łubowy, łub, korę ma na sobie. kleine Rinde, mała kora, korka, łubek. am Brode, skora na chlebie, obere, zwierzchnia. untere, spodnia. kleine, skorka, otkibka.

Rinderhirt, *m.* wolarz, co woły palle.

Rinderisch, wołowy.

Rinder

Rindermarkt, *m.* wołowe targowisko, rynek na którym woły przedaż.

Rindern, wołowy. *von Rindern*, to co z wołu jest. *rindernes Fleisch*, wołowe mięso. *rindern Unschlitt oder Insest*, wołowy ły. 2) *Verbum Rindern*, wenn die Kuh zum Ochsen will, kiedy krowa wołu chce.

Rindersfall, *m.* wołownia, wołarnia, stajnia na woły. *sich darinnen verstecken*, w wołowni się skryć. *f. Kuhfall*.

Rindfleisch, *n.* wołowe mięso. *ein Stück Rindfleisch*, sztuka mięsa wołowa.

Rindicht, skorzysty, korzysty, łubowaty; *to co mit Rinde*, ze skora.

Rindlein, *n.* kleine Rinde in Gewächsen, skoreczka, mała skorka, na roślinach. *am Brode*, na chlebie, oskiebka. 2) kleine Kuh, krowka. 2) kleiner Ochse, wołek.

Rindsunge, *f.* czerwieniec, ziele.

Rindsfett, *n.* tłuszc, *m.* tłuste, *n.* z wołu.

Rindschaut, *n.* wołowa skora.

Rindsleder, *n.* wołowa, bycza skora; grzbiot wołowy, albo skora od grzbietu.

Rindslein, *m.* der von Rindsleder gefocht wird, kley, karuch, z wołowej skóry warzony, gotowany.

Rindsfall, *f.* Rindersfall.

Rindvieh, *n.* woły, bydło.

Ring, *m.* pierścien. *goldener, zloty. eiserner, żelazny. väterlicher, oyczysty. neuer, nowy. zum Siegeln, do pieczętowania sygnet. den man einer drauf giebt, obrączka slubna. am Finger haben, anścić haben, mieć na palcu, mieć wdziany pierścien, obrączkę. einem abziehen, zdjąć komu z palca pierścien obrączkę. tragen, pierścien nosić. damit das Siegel in das Wachs drücken, pierścieniem pieczęć w wosku wycisnąć. anstechen, wdziać, wziąć pierścien na palec. ist entzwey gegangen, na dwoie się złamał, na dwoie pękł. sich einen Ring machen, pierścien obrączkę sobie zrobić. einem vom Finger weg practiciren, z palca komu, zemknąć, ukraść pierścien. 2) *to co* Kreis, obłok, koło, kołko. *an den Thüren*, womit man anpocht, kołko na drzwiach do zakolatania. *an einer Säule in der Baukunst*, w Budowli kołko na kolumnie, na słupie. *kleiner, pierścionek, kołeczko, obłaczek, obrączeczka. mit Ringen ausgepust*, w pierścieniu ustrójony. *an den Ringen gehörig, alß. pierścio-**

niowy, obrączkowy. in Ohren, zausznica.

Ringekunst, *f.* sztuka biegania, do pierścienia.

Ringelblume, *f.* nogietek, miesiaczek, ziele.

Ringeltrennen, *n.* bieganie do pierścienia, na koniu.

Ringeltaube, *f.* synogarlica; *potym* grzywacz gołąb dziki, z obrączką na szyi.

Ringen, pasować się, mocować się. *nicht weiter mit einem, nie pasować się, nie walczyć więcej z kiem. sich im Ringen üben, ćwiczyć się zapasy chodząc. mit einem allein, z kiem tylko samym. 2) einem den Dolch aus den Händen ringen, komu puinał z ręką wykręcić. nach Ehre, drzeć na honor, uwiązać się około jakiej godności, to jest, starać się o nią. nach Ruhm ringen, starać się o sławę, piąć się, wspinać się do chwały. nach dem Höchsten, jak naywyżey. eifrig nach etwas, gorąco do czego dążyć. nach Unglück, do nieszczęścia. mit dem Tode ringen, z śmiercią się pasować.*

Ringen, daś, *n.* pasowanie się, chodzenie za pasy, mocowanie się. *mit einem, z kiem. erfordert einen Gegner*, potrzebuje przeciwnika.

Ringler, *m.* zapasnik, mocownik. *betrüglischer, zdradliwy.*

Ringern, *f.* Berringern.

Ringfertig, *sprawni, obrotni, czynni, ruchawcy.*

Ringfertigkeit, *f.* sprawność, obrotność, czynność, ruchawość.

Ringfertiglich, *sprawnie, obrotnie, ruchawie, czynnie.*

Ringfutter, *n.* ein Behältnis der Ringe, puzderko, schowanie, na pierścienie.

Ringfassen, *m.* worinnen der Edelgestein eines Ringes enthalten ist, kładka, osada, w którą drogi kamień w pierścieniu jest władzony.

Ringlein, *n.* kleiner Ring, pierścionek, obrączka.

Ringmauer, *f.* mur w koło idący. *um eine Stadt führen*, mury około miasta dać. *mit einer Ringmauer umgeben seyn*, obwiedzionym być murem, *f. Mauer.*

Ringsherrum, w koło, na koło. *sind Berge, są gory. ist das ganze Land erschöpft*, na koło wszystko kraj jest spustoszony, obrany ze wszystkiego. *sehen, na koło patrzeć, poglądać, sieh. Herum, potym Umher.*

Ringre-

Rinne, f. Wasserlauf, rynna, którą wo-
da bieży. auf den Dächern, na da-
chach. kleine Rinne, rynienka. gleich
einer Rinne, rynnowaty. zu einer Rin-
ne gehörig, do rynny należący, *adj.*
rynnowy, rynniany.

Rinteln, Stadt im Schaumburgischen,
Rynteln, miasto w Schaumburskim.

Rioja, Landschaft in Spanien, Rivia, kra-
ina w Hiltspanii.

Rippe, f. Ribbe.

Riss Raps, raptownie, dorywka.

Risano, Stadt in Dalmatien, Risano,
miasto w Dalmacyi. dasiger Meerbus-
sen, moriska odnoga tamtejsza, Ry-
zańskie Wylewie.

Riseln, pokrapiać, kropić, prażyć, o de-
szczy dżinne regnen.

Ris, m. in einem Kleide, rozdarcie, roz-
płatanie sukni etc. 2) Zeichnung wie
das Gebäude werden soll, iaki bu-
dynek ma być, Odrys.

Ritt, m. iechanie na koniu, jeżdżenie
na koniu, bieganie na koniu.

Ritter, m. Rycerz słacheic; vornehmen Ge-
schlechts, zacnego urodzenia; ehrlit-
cher, reicher, gelehrter, uctziwy, bo-
gaty, uczony; wohl qualifizirter, pie-
knych przymiotow; ansehnlicher, po-
ważny; des guldnen Bließes, Złote-
go Runa Kawaler; des weißen Ele-
phantens, białego słonja Kawaler; des
schwarzen Adlers, czarnego Orła Ka-
waler; des weißen Adlers, białego
Orła Kawaler. einen zum Ritter schla-
gen, izlachicem kogo uczynić, Ka-
walerem kogo uczynić.

Ritterbirn, f. gatunek gruszek.

Ritterkleid, n. izlachecka suknia.

Ritterlich, dzielny, rycerski, waleczny,
kawalerski.

Ritterlich, adv. dzielno, po rycersku,
walecznie, po kawaleriku; sechtem,
potykać się, bić się; handeln, czynić,
dokazywać; zum Wassen greifen, do
oreża się porwać; überwinden, obzie-
gen, przekonać, zwyciężyć.

Rittermäsig, rycerski, slachecki.

Ritterorden, m. izlachecki stan, rycer-
ski stan.

Rittersperd, n. koń slacheica lennego,
na którym powiezien woynę służyć.

Ritterschaft, f. Slachta; im Elßaß, Al-
lacka.

Rittersitz, m. dwor Slachecki, wioska
Slachecka.

Ritterspiel, n. igrzysko rycerskie, gra
rycerska, gonitwa rycerska.

Ritterstand, m. Stan Szlachecki, albo
Godność Szlachecka, Stan Rycerski.
2) die Ritter zusammen, Szlachta, Ry-
cerstwo.

Rittmeister, m. Rotmistrz.

Ris, m. oder Spalte, szpara, rozpadli-
na. das voller Risse ist, pełne szpar,
pełne rozpadlin, porozpadany. Risse
bekommen, szpary dostać; geht weit,
szpara długa, szpara się robi daley;
kleiner, szparka mała, niewielka.

Risen, rozerwać, rozedrzeć, pęknać,
wydrzeć, *to co*, zadrasnąć. die Do-
rnen haben ihn gerisset, oder er hat sich
in die Dornen gerisset, cierni go zadra-
snał, albo zadrasnał się na cierniu.

**Risicht, szpar pełny, szparami ponapa-
dany; werden, szparami się padać.**

Rislein, n. szparka, szpareczka.

Rival, f. Rivalier.

Rochelle, Stadt in Frankreich, Rofzella,
miasto we Francyi. einer daher, Ro-
szelańczyk. eine daher, Rofzelanka.

Rochester, Stadt in England, Roizeter,
miasto we Anglii.

**RochesurYon, Stadt in Frankreich, Rof-
siurion, miasto we Francyi.**

Rochlis, Stadt in Meissen, Rochlica, alß
Rochlice, miasto w Misnii.

Rock, m. spodnia, suknia. den man un-
terzieht, którą na spod wdziewaia;
langer der Weiber, białogłowska szara
długa, spodnica. den man über alte
andere zieht, Surtout, Oberrock, surtut,
zwierzchnia suknia. der dergleichen
Rock an hat, który ma takową suknią
na sobie: w surtucie, w zwierzchniej
sukni, *mowi się*.

Rocken, m. Getraide, gatunek zboża,
żyto. wie er auf dem Felde steht, *także*
nazywa się żyto. von Rocken, z żyta,
adj. żytni. dergleichen Mehl, żytnia
mąka. dergleichen Saat, żytni siew,
żyto zasiane. Acker, worauf er wächst
oder stehet, oder stund, rola na ktorej
żyto rośnie, albo stoi, albo stało, ży-
tnisko, *mowi się*. Rockenbrod, żytni
chleb. 2) woran man spinnet, na kto-
rym przędą, kądziel. 3) was man
von Schlach u. d. gl. daran leget, prze-
dza.

Rodomontade, f. iunakieryia, siebie
chwalenstwo. geh an Galgen mit dei-
nen Rodomontaden, idź na szubienicę,
z twoją iunakieryią. Rodomontaden
machen, iunakieryi dokazywać, popi-
sywać się, chlubić się, ze swoją iuna-
kieryią, *f.* Pralen.

Rodomont

Adomontadenmacher, *m.* iunak, łepski pachol.

Röscheln, chrypać w garle, skrzypieć w garle, als die Sterbenden, iak umieraącym się trafia. der da röschelt, kremeru w garle skrzypi, gra, chrypie.

Röscheln, das, *n.* skrzypianie, granie, chrypanie, w garle, der Sterbenden, umierających, ostatni już dech wypuszczających.

Röschchen, *n.* sukienka, szarka, sukmanka, sukmaninka.

Rögen, oder Rogen der Fische, *m.* ikry ryb, ikry w rybach.

Rögnen, *f.* Weibchen unter dem Fischen, ikrzak ryba, samica.

Römhild, Stadt in Franken, Remhilda, miasto w Frankonii.

Röhre, *f.* woduruch etwas ląsst, rura, przez co leie się co, idzie co. zu Röhren ausbohren, rury wiercić, przewiertować. enge Röhre, ciasne rura. blegerne, ołowiana rura. stößt das Wasser heraus, wylewa wodę z siebie, albo po Polsku, woda leie się, idzie rurą. eichene, dębowa rura. im Schienbeine, w goleni pifczel. kleine, rurka, pifczelik.

Röhrfaßen, *m.* cembrowina około studni; skrzynia.

Röhrchen, *n.* kleine Röhre, rurka, rurczka. 2) kleines Rohr, trzcinka, trzcineczka.

Röhrmeister, *m.* rumistrz. der das Wasser erst aufsuchet, który nappierwey zrodeł, zdrojow wody szuka, zrudelnik, zdrojownik. der über die Wasserleitungen beſtellt iſt, ten co wody prowadzi dokąd, wodowoda, wodowodz, wodowodzień.

Röhrwasser, *n.* woda rurami idąca, prowadzona, która się rurami ciągnie.

Röhrwunde, *f.* dziura, szpara w rurze.

Rölpß, *f.* Rülps.

Rölpsen, *f.* Rülpsen.

Römer, *m.* einer von Rom, Rzymianin, rodem z Rzymu męszczyzna. die Römer, Rzymianie.

Römerinn, *f.* Rzymianka, białogłowa w Rzymie rodzona.

Römer Zinszahl, *f.* Rzymski czynisz; Rzymski lat poczet; *poł.* Indictio Romana.

Römerzug, *m.* wyprawa Rzymska, ekspedycja Rzymska.

Römisch, was zu Rom geböhren oder sonst eigentlich Römisch war, Rzymski, co się w Rzymie rodził, albo co był Rzymskim. römisches Volk, Rzym-

ski lud. römisches Reich, Rzymskie państwo. römische Weise, Rzymski zwyczaj. römische Dinge, Rzymskie rzeczy, interesa. was nur nach Rom gebracht und daselbst verkauft wurde, heißt auch Polnisch Rzymski. römisches Salz, Rzymska sol.

Römisch, *adv.* po Rzymku, Rzymskim obyczaiem, Rzymką modą. römisches reden, po Rzymku mowić. römisches gekleidet, po Rzymku ustroiony.

Röschen, *n.* kleine Rose, różyczka, malenka róża.

Röschchen, *n.* kleines Pferd, malenki koniczek, łzkapka.

Rösten, dörren, suszyć, ususzyć. das Getraide, zboże suszyć, ususzyć. an der Sonnen, na słońcu. beissen, zmacerować suszeniem, den Glads, len.

Röstpfanne, *f.* rośzt.

Rötel, *f.* Röthel.

Röthe, *f.* czerwoność, rumieniec; solget auf die Scham, następuje za wstydem; mit weiß vermischt, z białością pomieszany; einem abjagen, rumieniec komu sprawić, rumienca kogo nabawić; stieg ins Gesicht, rumieniec wystąpił mu na twarz, als er es hörte, iak on to usłyszał; rumienca dostał, we krwi stanął; zacerwienit się iak karmazyn, zarumienit się. 2) in den Augen, czerwoność w oczach. 3) der Färber, u farbiarzow, ziele pewne, rubia, rumieniec.

Röthel, *f.* wie sie die Zimmerleute brauchen, rubryka iakiey cieśle zażywiają. wie sie gegraben wird, iaka wykopywana bywa, heißt auch rubryka, czerwona, rumianka samorodna. wie sie gemacht wird, iaka bywa zrobiona rubryka, rumianka robiona.

Röthelstein, *m.* stowo w stowo rubryczny kamień, rumiankowy kamień; samorodny, albo robiony.

Röthlich, czerwonawy, nicht recht roth, nie wcale ani nie zupełnie czerwony; Erdreich, czerwona ziemia, bez zupełney czerwoności. röthliches Fleisch, czerwona mięso. röthliches Gesicht, czerwona twarz. röthliches Geschwür, czerwonawy wrzód, nie zupełnie czerwony. röthliche Farbe, czerwona farba, czerwonawy kolor, czerwona barwa. röthliches Blatt, czerwonawy liść. röthlich seyn, czerwona być. etwas roth, nie co czerwony. ganz und gar roth, czerwieniutki, czerwieniutenka, czerwieniutenkia.

Rour, Stadt im Hennegau, Res, miasto w Hennegawskim.

Roh, surowy, Fleisch, surowe mięso, niewarzone, niepieczone. etwas roh, trochę surowy; Rohl, trochę surowa kapusta. noch halb roh, w połowę surowy, na pół surowy. rohes Eingeweide, surowe wnętrze. 2) der noch nichts gelernt hat, nienauczony, nie nieuczony, roh; roher Schüler, nie nienauczony żak; so co prosty. roher Mensch, prosty człowiek, niewiadomy, nieuk; niezgrabny, nie ościolany, dyląg. roher Kerl, niezgrabne proste, nieostrugane chłopisko.

Rohr, die, surowość; surowe, *f. n.*

Rohr, *n.* trzcina; dickes, gruba, miążsa; dünnes, cienka; niedriges, niska; grünes, zielona; vier bis fünf Fuß langes, cztery pięć stop długo; hat auf einer Seite Knoten, ma po iedney stronie sęki. junge Schößlinge, młode trzcinki młodościane trzcinne wyrostki, wypustki. Rohrauge, pącze trzcinne. schwaches Rohr, słaba trzcina. das im Sumpfe wächst, która na ieżiorze rośnie, ieżiorna trzcina, szuwar. zerquetschtes, potłuczona trzcina. Egyptisches, Egipska trzcina. im Wasser, wodna trzcina. kleines, trzcinka. von Rohr, ze trzciny. wie Rohr, trzciniały. vergleichen Blatt, wie das Rohr oder Schilf hat, takowy liść, iaki trzcina ma, trzinowiy liść. Ort, wo viel Rohr steht, miejsce, gdzie wiele trzciny stoi, heisset auch trzcina *collective*.

Rohrbusch, *m.* trzcina, *collect.* trzcinina, *minus usitat.*

Rohrdommel, *f.* ein Vogel, bąk, prak w trzcinie siadający y bączący. schreien wie ein Rohrdommel, krzyzczeć iak bąk trzinny, heisset bączec.

Rohrgebüsch, *n.* trzcina, *collect.* trzcinisko, *collect.*

Rohrkraut, *n.* trzcina ziele.

Rohrseife, *f.* skawka ze trzciny.

Rohrreith, trzciniały, w trzcinę, obfity, trzciną zarosły.

Rohrreiger, *m.* bąk, prak w trzcinie siadający.

Rohrsperrling, *m.* wrobel trzinny.

Roland, Männernamen, imię męszczyzny, Roland. besondere Statuen in einigen deutschen Städten, Rolanda posągi po nie ktorych miastach Niemieckich.

Rolle, *f.* Berzeichniß der Namen berer, die zu einem Haufen gehören, rola, re-

iestr imion tych co do iedney horągwie, albo pulku należą. in die Rolle schreiben, w rolę wpisywać. sich in die Rolle schreiben lassen, dać się w rolę wpisać. aus der Rolle ausreichen, z rolli wymazać. Rolle machen, reiestr rolę żołnierzy zpiścić, zrobić. 2) so co Walze, korba, walec obracany do wy-ciągania w górę czego. 3) Mandel, womit man die Wäsche glatt macht, magiel, maglownica w ktorym, albo w ktorey bieliznę maglują dla gładkości. 4) Rolle zusammen gewickelter Sachen, tobofek w kupę zwiniętych rzeczy, watek, trąbka, zwinięcie w watek. 5) der Weber, u tkaczow walec. 6) in der Comödie und andern Handlungen, w komedyiach, osoba, rola. seine Rolle spielen, swoię osobę, swoię rolę grać, udawać.

Rollen, racać, roczyć. 2) auf einem Rollwagen herumfahren, na letkim, tocznym wozku iechać.

Rom, Stadt in Italien, Rzym, miasto we Włoszech.

Roman, *m.* erdichtete Liebes- und Helden-geschichte, roman, zmyślona miłości y bohaterow historia.

Roman, Stadt in der Wallachey, Roman, miasto w Wołoszech.

Romanien, das ehemalige Thracien, Romania, niegdys Trakia zwana dzislay ieszcze nazywaią Tracya.

Ronde, *f.* bey den Soldaten, rund, straż krążąca po nocy; żołnierze strzegący chodzący. die Ronde thun, straż czynić, ze strażą chodząc, straż trzymać.

Rondel, *f.* Art eines alten Festungswerks, okreglica, gatunek starey fortyfikacyi.

Rose, *f.* eine Blume, róża, kwiat; die sich noch nicht aufgethan, die noch nicht aufgeblühet ist, która się ieszcze nie rozwinęła, która ieszcze nie rozkwitła; angenehme, miła, przyjemna; zarte, delikatna; die nach lauter Zimmt riecht, która pachnie właśnie iak cynamon; rothe, wieisse, czerwoną, białą; mit hundert Blättern, sto listkow maigca; von Jericho, Jerichoniska; ein Küssen, das damit ausgestopft ist, poduszka różą wypchana; einen Kranz davon aufhaben, różany wieniec mieć na głowie, und also eine Rede halten, y tak w wiencu różanym mówić; die grünen Knospen derselben, zielone iey pączki; wird roth und thut sich auf, czerwienieć y rozwijać się.

tie; hat in ihrer innern Tiefe oder Höhlung gelbe Fasern, ma w swoiey głębi, albo w środku żółte szypki. von Rosen, z róż., z róż., różowy. dergleichen Del. różowy olejek. aus Rosen bereitet, mit Rosen angemacht, z róży zrobiony, różą przyprawny. dergleichen Kranz, różany napoy. voller Rosen, pełny róż. 2) immer in Rosen sitzen, zawsze być w pomyślności, zawsze kwitnąć w szczęściu. 3) eine Krankheit, choroba pewna róża nazwana; z Greck. erysipela.

Rosenbalsam, m. różany balsam.

Rosenbrey, n. różana polewka.

Roseneßig, m. różany ocet; ocet z róży zrobiony.

Rosenfarbig, różowej farby, różowego koloru. dergleichen Tuch, różowe sukno.

Rosengarten, n. różany ogród.

Rosengebüsch, n. różane krzaki.

Rosenhonig, m. różany miód, z róży.

Rosenknopf, m. różany pampek

Rosenkranz, m. różany wieniec. 2) wie ihn die Catholischen haben, różaniec paciorki.

Rosenküchlein, n. różany placufzek, pierńiczek.

Rosenlorber, m. różolaur; z Greck. rozdodafna, drzewko.

Rosenmehl, n. różana mąka.

Rosend, n. różany olejek, z róż wyciągniiony olejek, wysmarzany z róży.

Rosenroth, różoczerwony, różowy. rosenrothes Tuch, różoczerwony, różowe sukno.

Rosenrost, m. różowy sok, różany syrop.

Rosenstaude, f. pret różany drzewka.

Rosenstock, m. palcat różanego drzewka.

Rosentraut, m. napoy różany, z róż zrobiony.

Rosenwasser, n. różana wodka.

Rosenwein, m. różane wino.

Rosina, Weibsnamen, Rosyna, białogłowa, białe imię.

Rosine, f. eine Frucht, rozenek, owoc pewny; kleine, rozeneczek, albo rozenek drobny, pl. rozenki drobne.

Rosinfarbig, ciemno czerwony, iak rozenek.

Rosinfrörschen, n. ziarko z rozenka, rozenkowe ziarko.

Rosinlein, n. rozcyczka.

Rosinroth, czerwony nakfzałt rozenka.

Rosmarin, f. ein Gewächs, rosmarin, ziele pewne, wiadome.

Ros, n. koni. zu Rosse dienen, na konia służyć, z koniem służyć, sieh Pferd.

Rosarbeit, f. koniska praca, to iest, ciężka okrutna praca.

Rosarney, f. koniśkie lekarstwo, do leczenia koni.

Rosarzt, m. konował, koniski uzdrownik.

Rosbereiter, m. uieźnik, ten co konie uieżdża, co konie uczy chodzie, stapać.

Rosgebis, n. Art eines Zaumes, gatunek mułczuku na konia.

Rosbrem, f. ein Ungeziefer, bąk koniski, robak, gad.

Rosbube, m. chłopiec do koni, pacholik do koni służyący.

Rosbede, f. dera do przykrywania konia.

Rospeppich, n. łopian koniski, ziele.

Rosfenschel, m. koniczna, gatunek trawy.

Roshaar, n. włosie koniśkie.

Rosgurt, m. ringurt, poprag.

Roshandler, m. kupczący koniami, koniami handlujący, handlarz koniski, kupiec z koniami.

Roshirt, m. koniarz, pastuch do koni, ten co konie pasa.

Rosbus, m. kopyto koniśkie, kopyto u konia. 2) podbiał, grzybienie mnicy, ziele.

Rosküßer, m. ślepec, który konie kasa.

Roskamm, m. zgrzebło, do chędożenia konia. 2) der mit Rossen handelt, koniski handlarz, koniami handlujący.

Rosmähne, f. grzywa.

Rosmarkt, m. targowisko koniśkie.

Rosmist, m. gnoy koniski.

Rosmühle, f. młyn koniski, koniami obracany młyn.

Rosmünze, f. ein Kraut, mięćka koniska, ziele.

Rosnagel, m. usnal.

Rosspäume, f. eine Frucht, kobylarka, sliwa, gatunek pewny sliwek.

Rosschwanz, m. ogon koniski; 2) ein Kraut, ziele pewne.

Rosschweif, f. Fahne bey den Türken, znaczek u Turkow, bunczuk; liść nakfzałt ogona koniśkiego.

Rosstäucher, m. sztycharz na konie, co koniami frymarczy, frymarcznik.

Rosstreiber, m. poganiacz koni, masztalerczyk, pacholik.

Rost, m. rdza. das Ding ist ganz von Roste, ie mehr ich es wische, ie röther und dünner wird es, rzecz rdza wcale

wcale ziadła, przeięła, im bardzie-
ją chędozę, tym czerwienśza y cieni-
śza staie się; *verzebrt das Eisen*, pože-
ra żelazo; *greift es an*, chwytą się że-
laza; *des Eyztes*, na metalu, mowi się
śniedz; *des Eisens insonderheit*, żela-
za w osobliwości; także rdza; wła-
śnie mowi się. 2) Rost, darauf man
röstet, ruszt, na którym co pieką. sil-
berner Rost, srebrny ruszt. auf dem eis-
fernen Roste etwas rösten, na żelaznym
ruszcie co piec.

Rosten, rostig werden, rdzewieć, rdzą
zachodzić, rdzy nabierać, za-rdze-
wieć.

Rostig, rdzewiały; zardzewiały, pordze-
wiały. rostige Striegel, zardzewiałe
zgrzebło. rostiges Blechlein, zardze-
wiała blaszka, pordzewiała blaszcz-
ka.

Rostock, Stadt im Mecklenburgischen, Ro-
stok, albo Rostoka, miasto w Meklen-
burskim.

Rothenburg, eine Reichsstadt in Schwa-
ben, Rotenburg, wolne Cesarzkie mia-
sto w Szwabii.

Rotterdam, Stadt in Holland, Rotterdam,
miasto we Hollandyi.

Roth, czerwony. rothes Meer, czerwone
morze. rothes Haar, czerwienśzy
włos. rother Mund, czerwona gęba.
rothes Gesicht, czerwona twarz. roth
fenn, czerwonym być. roth werden,
czerwonym się stawać. roth machen,
roth färben, czerwonym czynić, czer-
wono farbować, czerwienić, poczer-
wienić; czerwono dać, ein Buch,
czerwono dać książkę, poфарbować
czerwono książkę. die Haare, zczer-
wienić, czerwono zfarbować włosy,
etwas roth, nie co czerwony, czerwono-
nawy; so co podżary. dergleichen Far-
be, podżara maść, podżary kolor.

Rothbärtig, czerwono brodziały; z
czerwoną brodą, czerwono brodę za-
rastający.

Rothfärber, m. farbiarz, czerwono far-
bujący, czerwoną farbę dający.

Rothfärbig, czerwony, czerwono się po-
tykający.

Rothfeder, f. ein Fisch, ryba, rumienica,
albo brzanka.

Rothfuchs, m. czerwony lis, lisek, der
rothe Haare hat, który ma czerwone
włosy. dergleichen Mann, czerwono-
włosy, czerwono zarastający, czerwono-
wego włosa człowiek. dergleichen
Jungfer, czerwonego włosa panna.

Roth gefärbt, czerwono farbowany, po-
czerwieniony. roth gefärbte Haare,
czerwono farbowane włosy, poczer-
wienione włosy.

Rothgerber, m. czerwonoškornik, czer-
wonogarbarz, ten co czerwono škory
wyprawia.

Rothgießer, m. miedziolownik, mosią-
żnik, mosiądzolownik.

Rothhaar, m. der rothe Haare hat, kto-
ry ma rudawe włosy, rudawego włosa,
człowiek.

Rothhals, m. ein Vogel, raszka, ptaszek,
z czerwoną szyją.

Rothkehlchen, n. ein Vogel, raszka, czer-
wonoszyjka, z czerwoną szyją pta-
szek.

Rothkopf, m. der rothe Haare hat, czer-
wona głowka, rudawa głowka, ruda-
wa czupryna.

Rothlauf, m. eine Krankheit, krwawa
biegunka, krwawa dysenterya.

Rothschät, m. ein Fisch, ryba, do płaż-
ki podobna.

Rothschild, Stadt in Dänemark, Rot-
szyl, miasto w Danii.

Rothschimmel, m. ein Pferd, koń, dereś-
waty.

Rothschimmern, połyskiwać się czerwono.

Rothschwänzchen, n. ein Vogel, czerwa-
no ogonek, ptaszek z czerwonym
ogonkiem.

Rothsprenklicht, czerwono cętkowaty,
czerwono pstry.

Rothtanne, f. ein Baum, czerwona io-
dła, drzewo.

Rothweil, Stadt in Schwaben, Rotweil,
miasto w Szwabach.

Rotte, f. der Soldaten, rota, żołnie-
rzy, horągiew. Rotte von je-
hen Mann, rota z dziesięciu ludzi
einen daraus megjagen, kogo z rotą,
z pod horągwi wygnąć. von hundert
Mann, rota sto ludzi mająca. Reiter,
rota konnych, znak, horągiew. zu ei-
ner Rotte gehörig, do rotą należący,
rotny. in Rotten von 10 theilen, na
rotą dziesięćne dzielić. in Rotten von
100 theilen, na rotą po sto zamyka-
ce dzielić. 2) ein Haufen zusammen-
rotteter Leute, kupa ludzi zpiknie-
nych na co, zmowionych na co. sol-
che Rotte auseinander bringen, takową
kupę rozegnać, rozpędzić, rozgromić.

Rotten, sich, kupić się, do kup się scho-
dzić, zbiegać się w kupy.

Rotten

Rottengeist, *m.* buntowny duch, niespokojny duch, buntowna głowa.

Rottenweise, *kupami*; *auslaufen*, wybiegać; *zu Rog*, na koniech; *davon gehen*, odchodzić od kupy, odeść od kupy; *abtheilen*, na kupy dzielić.

Rottgesell, *m.* towarzysz, pod jednym znakiem służący. 2) *in einer Zusammenrottung u. d. g.* spólnik, uczestnik spisku, panbrat spiskowy, spikuniony.

Rottgesellschaft, *f.* towarzystwo.

Rottiren, *sich*, kupić się, w kupy się, schodzić, zbiegać.

Rottirung, *f.* Eintheilung in Rotten, podział na kupy, na roty. 2) *Zusammenrottirung*, spisek, spiknienie, zмовienie się, kupienie się.

Rottmeister, *m.* rotmistrz.

Rog, *m.* Unflath aus der Nase, smark, plugastwo z nosa; *fließt*, ciecze, *flegma* gęsta y ciąga z ktorey się krew czyści.

Rohig, smarkaty, smarkowaty. *rohige Nase*, smarkaty nos, zasmarkany nos. *einem dergleichen die Nase schnaupen*, smarkatemu, zasmarkanemu nos utrzyć.

Rohnase, *f.* smarkacz, zasmarkanego nosa; *o diebeack*.

Rouen, Stadt in Frankreich, Ruan, albo Ruen, miasto we Francyi. *einer daher*, z Ruanu, albo z Ruenu mężczyzna rodem, Ruanczyk, albo Ruenczyk. *eine daher*, kobieta ztamądze rodem, Ruanka, albo Ruenka. *Art, Weise*, *adv.* po Ruansku, po Ruensku.

Rowergne, eine Landschaft in Frankreich, Rowerga, albo Rowergia, krainka we Francyi.

Rowigo, Stadt in Italien, Rowigo, miasto we Włoszech.

Roulliren, als Geld, taczać, chodzić, cyrkulować isk pieniądze, z rąk, do rąk.

Rouffillon, Graffschaft in Frankreich, Ruffylon, Hrabstwo we Francyi. *Hauptstadt solcher Graffschaft*, stołeczne miasto miegdys tegoż Hrabstwa.

Route, *f.* droga, ścieżka, bieg, zapęd; *wohin richten*, drogę, zapęd dokąd kierować. *f.* Weg.

Rubel, *m.* moscowitsche Münze, moskiewskie dzięgi, taler Rosyjski.

Ruben, Männennamen, Ruben, imię mężczyzny.

Rubin, *m.* ein Edelgestein, rubin, drogi kamień; *gelber*, żółtawy świecący.

Rubric, *f.* tytuł w książce czerwono pisany.

Ruchlos, *adv.* niebożnie, bez Boga, bez sumienia, niepodściwie, *f.* Gottlos, *adv.*

Ruchlosigkeit, *f.* niebożność, *f.* Gottlosigkeit.

Ruchthar, *rozgłoszony*, *rozslany*, *roztrząsniony*; *bey allen*, po wszystkich. *die Sache ist ruchthar*, rzecz jest roztrząsniona, roznieślona; *unter allen Leuten*, między wszystkimi ludźmi; *ist die Sache bey den Griechen*, roznieślona rzecz jest między Grekami; *glosny*. *ruchtharer Sieg*, głośne zwycięstwo. *es wird ruchthar*, rozgłasza się; *rozchodzi się*, wieść po ludziach; *daß viel gefunden worden*, że się wielu znayduie. *ruchthare Bosheit*, sławna niebożność. *ruchthare Gehehnsamkeit*, sławna uczoność. *ruchthar machen*, roznieść, rozśiać, roztrząsać, rozcierać.

Ruch, *m.* ruszenie, targnienie cuglem.

Ruchweise, ciągiem, dufkiem.

Rüde, twardy, niezgrabny, sukliwy. *rüder Kerl*, niezgrabny chłopak.

Rüde, *adv.* przykro, nieludzko; *einen tractiren*, kogo traktować, obeysć się z kiem dziko.

Rudelsstadt, Stadt in Thüringen, Rudelsztad, miasto w Turynyi.

Ruder, *n.* womit man das Schiff fortreibt, wiosło, którym po wodzie okręt popychaia; *nicht gar zu starkes*, nie bardzo mocne; *das Wasser damit schlagen*, wodę wiosłami trzepać; *sind alle besetzt*, wszystkie wiosła robia; *žadnego niema proznego wiosła*; *damit forttreiben*, wiosłami pędzić; *ansetzen*, wiosła gotować, zakładac; *damit etwas anhalten*, zatrzymac statek niemi; *frisch ansetzen*, scharf damit arbeiten, na nowe wiosła zalozyć; *żywo niemi robic*; *wegstoßen*, ein Schiff derselben berauben, po-wyrzucac wiosła, okręt z wiosła wyruc. *einen zum Ruder verdammen*, kogo do wiosła za karę skazac. *kleines Ruder*, wiosłko.

Rudera, *pl.* altes Mauerwerk, obaliny, starego muru kęs, gruz.

Ruderbank, *f.* burta, ława w statku.

Ruder knecht, *m.* maytek, matros, flis, wieslemrobnik; *auslesen*, wybierać maytkow; *haben wollen*, nakazac; *Geld darzu fordern*, pieniądze na maytkow wybierać. *ein Ruder knecht von einer*

Galeere, maytek od galery, wiosłownik.

Rudermeister, *m.* głosem znaki dający maytkom.

Rudern, wiosłem robić, wiosłami płynąć; bieżąco fort, nieustannie daley; mit allen Kräften, wżyskimi siłami wiosłami narabiać, pracować, ruszać; aus einem Orte hinaus rudern, z iakiego mieysca wiosłami robiąc popłynąć; nach etwas zu, do czego wiosłem robiąc przyplwać.

Ruderschiff, *n.* wiosłowy okręt, wiosłami gnany, wiosłoganka; mit zwey Reihen Rudern, oder Ruderbänken, statek o dwoch rzędach wiosel, dworzędówek, dworzędowka; mit drey Reihen Rudern auf jeder Seite, o trzech rzędach wiosel na każdej stronie, trzyrzędówek; mit vier Reihen Rudern, o czterech rzędach, czterorzędówek mit fünf Reihen Rudern, o pięciu rzędach, pięcio rzędówek, pięto rzędówek; mit sehn Reihen Rudern, o dziesięciu rzędach, dziesięcio rzędówek.

Ruderstange, *f.* womit man das Fahrzeug fortreibt, drag, ktorym statek pchaia.

Rudernwerk, *n.* wiosłami robienie, wiosłami robota.

Ruf, *m.* da man einen ruft, wołanie, gdy kogo wołaią, *f.* Beruf. 2) Rede von etwas, die unter den Leuten geht, wieś o czym, która między ludźmi biega, sława. in gutem Rufe seyn, być dobrej sławy, mieć dobrą sławę, in bösem Rufe seyn, być zley sławy, mieć złą sławę. er hat keinen guten Ruf, on nie ma żadney dobrej sławy, *f.* Rede, Nachrede.

Rufen, wołać, zawołać; einen mit Namen, kogo po imieniu; zum Gewehr, zum Waffnen, do broni, do oręża, zawołać, krzyknąć. wenn jemand nach mir fragt, so rufe mich eins, kiedy się kto będzie, pytał o mnie, to mnie zawołać. bleibt da im Hause stehen, damit wenn ich euch rufe, ihr alsbort herauspringet, zostaniecie w domu ażebyście, gdy zawołam, zaraz wyskoczyli. einen hinein rufen, kogo przywołać w dom, do izby; einen mehr als einmal, kogo więcej iak raz wołać. mache dich fertig, daß, wenn ich dich rufe, du geschwind kommest, bądź gotowym abyś zaraz przyszedł, gdy cię zawołam. einen zu Hülfe rufen, kogo na pomoc wołać; alsobald die

Wehmutter, natychmiast, odbierają, cey kobiety; eine sich, ktorey do siebie wołać; aus dem Schiffe, z okrętu; einen auf eines Geheiß, kogo do kogo wołać, albo od kogo; vom Plutze zum Bürgermeisteramte, od pluga do Konsulskiego urzędu. wenn er rufen wird, will ich kommen, kiedy on zawoła, to przyde; die Gesandten, so laut man kann, wołać na Postow iak naygłośniey. es hat mich niemand gerufen, nikt nie niewołał. einen rufen, daß er umkehren soll, wołać na kogo, aby się wrocil; heraus, zkąd wywołać kogo. den Herrn rufen, pana wołać, na pana zawołać; mit vollem Halse, całą gębą. mit einander rufen, die Gelegenheit sey nicht aus den Händen zu lassen, razem zawołać że nie trzeba z rąk okazyi puścić. einen bey Namen rufen, kogo po imieniu wołać; überlaut, nader głośnie wołać na kogo. alle zusammen rufen, wżyscy razem głośnie wołaią, auch krzyczć.

Rufen, *das, n.* wołanie, zawołanie, krzyczenie, powołanie, wykrzyknienie, krzyk, głośnie bardzo mowienie, wywołanie, *f.* Geschrey.

Ruhe, *f.* wczas, spoczynek; bey Tage, we dnie, und bey Nachte, y w nocy; sanfte, cichy; stete, ewige, nieustanny, wieczny; langwierige, sichere, stille, dlugo, trwaiący, spokojny; faule, zgnily, heisset opalstwo; tiefe, gleboki; erwünschte, porządany; bey Abende, na wieczor; unruhige, niespokoiny. ganz keine Ruhe haben, żadnego nie mieć spoczynku; hat er auch bey Nachte nicht, nawet w nocy spoczynku niema; von der Arbeit ist der Tod, spoczynek od pracy iest śmierć; ist meine Zufriedenheit, spoczynek iest moiem uspokoieniem. Ort, da gute Ruhe ist, mieysce na ktorym dobry spoczynek. zur Ruhe gehen, na spoczynek iść; sich darzu bequem, na spoczynek, na wczas się udać; anständige, przystoiny; größte, naywiększy; nüssliche, sonderbare, des Gemüths, pożyteczny, oświadczy, umysłu; darnach trachten, spoczynku wczasu pragnąć; darinnen leben, w spoczynku, w pokoju żyć. sich zur Ruhe begeben, udać się do odpoczynku; des Lebens lieben, zu haben suchen, mieć życia spoczynek, szukać spoczynku. so viel Ruhe haben, tak wiele mieć pokoju wczasu; mit seiner Frau und

und Tochter zubringen, spokoynego czasu zazywać z żoną y z córką. Zeit zur Ruhe des Gemüths und Leibes zugehen, pozwolić czasu na spoczynek umysłu y ciała; suchen nach vielen Verrichtungen, szukać odpoczynku po wielu sprawunkach; sucht die Natur, samorodność szuka odpoczynku; von Sorgen, od trosk, od staran; voller Vergnügen habe ich in dessen Freundschaft gefunden, w jego przyjaźni znalazłem spoczynek pełny ukontentowania. die Bücher zur Ruhe im Lufkulanio sich aufbehalten, zachować sobie książki, do spoczynku w Tuskulanie. sich nach dem Kriege zur Ruhe begeben, udać się po wojnie na spoczynek. er hat wegen seines bösen Gewissens Tag und Nacht keine Ruhe, on niema żadnego pokoju ani we dnie ani w nocy przez swoje złe sumnienie; nach der Arbeit darzu kommen, z pracy do spoczynku przysść; kleine, wenige, малы, spoczynek, mało spoczynku. zur Ruhe schaffen, czas dać do spoczynku. in guter Ruhe leben, w dobrym pokoju spoczywać.

Ruhebettchen, *n.* Grab, łozeczko do wczasu; grob. 2) Schlafstätte, łozko do spania.

Ruhem, spoczywać; zwanzig Tage ohne Sorge und schlafen, dwadzieścia dni spoczywać, bez troski y spać; ein wenig vom Kriege, nicht bis die Sache ausgeführt, trochę po wojnie spocząc, nie spocząc poki interes, niebędzie skończony, wywiedziony. die vom Geschrey ermüdeten Ohren ruhen, krzykiem sfatygowane uszy spoczywają; ein wenig, so lange als ich an dich schreibe, trochę spocząc, tak długo aż ja do ciebie napiszę. in einer bequemen Herberge ruhen, w gospodzie wygodney odpoczywać; von den öffentlichen Verrichtungen, von dem Uebel, od publicznych interesow wypocząc, od złego wychnąć; an eines Stuhle, indem man sich ein wenig anlehnet, na czym krzesło trochę się spakrzy spoczywać, spoczynku zazywać; läßt ihn die Sorge nicht, kłopot mu spoczywać niepozwała. für einen nicht ruhen können, dla kogo spoczyć nie moc. der wohl ruhen kann, który może bardzo dobrze spoczywać. es lassen mich diese Gedanken weber Tag noch Nacht ruhen, te myśli nie pozwalają mi, ani we dnie, ani w nocy spoczywać. et-ten niemals ruhen lassen, nie dać ko-

mu nigdy odpoczynku, nie dać komu spocząc, wychnąć. er kann niemals ruhen, on nie może nigdy spoczywać, nie może nigdy być z pokojem, nigdy nie może wytrzymać w pokoju, w spoczynku. hieß er die Soldaten ein wenig ruhen, kazał żołnierzom trochę wychnąć. wieder ruhen lassen, dać znowu wypocząc, *f.* Ausruhen. 2) auf etwas liegen, auf eines Schultern, leżec na czym, na czyich łopatkach. das Fundament ruhet darauf, fundament na tym leży. die Regimentslast ruhet auf ihm, cały ciężar rządow na niem polega.

Ruhem, *dat.* *n.* spoczywanie, odpoczywanie, wypoczywanie, wczasowanie się, wypocznienie, odpocznienie, spocznienie, wywczasowanie się.

Ruheplatz, *m.* miejsce spoczynku; auf einer Treppe, na schodach miejsce płaskie, spoczynek.

Ruhestätte, *f.* Bette, łozko, łożo do wczasu. 2) Grab, grob.

Ruhetag, *m.* dzień spoczynku, dzień wczasu, niedziela.

Ruhig, spokoyny; Gemüth haben, umysl mieć; habe ich für ihm nie seyn können, nigdy nie mogłem być przed niem spokoyny. ruhige Gemüther, spokoynne umysły. der ruhigen Gemüths ist, który jest spokoynego umysłu. das Gemüth eines Weisen ist allemal ruhig, umysl mądrego jest zawsze spokoyny. ruhe Provinz, spokoyna Prowincja. die Feinde ruhig machen, nieprzyjaciół spokoynemi uczynić. ruhige Stadt, spokoynne miasta. ruhiges, stilles und seliges Leben, spokoynne ciche, y błogosławione życie. ruhiges Alter, spokoyny wiek, spokoyna starość. ruhiger Ort, bequem zu studiren, spokoyna a dlatego wygodne miejsce do uczenia się. ruhig seyn, spokoynym być. der die Zeit seines Lebens keinen ruhigen Augenblick gehabt, który na mgnienie oka nigdy nie miał spokoynego czasu w życiu swoim. ein ruhiges Leben führen, spokoynne prowadzić życie.

Ruhig, *adv.* spokoynie, w pokoju, z pokojem, w spoczynku, w wczasach; sein Leben hinbringen, swoje życie przepędzać; leben, z pokojem żyć. einer Sache halber gar ruhig schlafen, spać dobrze y spokoynie na jaką rzecz, nie uważać na nie, nie turbować się o nie. er kann gar nicht ruhig leben, on żadną miarą nie może spokoynie żyć.

żyć. er lebet gar geruhig, on wcale spokoynie żyje.

Ruhm, *m.* chwala, poważanie; großer, alter, im Kriege erworbener, wielka, stara, na wojnie nabyta; besonderer und unsterblicher, fałszy, ofobliwa y nieśmiertelna, fałszywa; erdichteter, herrlicher, und ausgebreiteter, i zmysłona, pariska, y rozszerzona; unermesslicher, bissiger und verdienter, niezmierzona, sprawiedliwa y zasłużona; höchster, vollkommener, dauerhafter, naywyższa, doskonała, trwała; Begierde darnach, pragnienie chwały. Weg zum Ruhme und Ehren, droga do chwały y honoru; Gelegenheit darzu, okazya do chwały. nach Ruhme trachten, zu erwerben, zu erlangen suchen, begierig darnach seyn, żądać chwały, starać się nabyć, dostąpić chwały, być pragnącym, zpragnionym chwały. großen Ruhm erlangen, wielkiey chwały nabyć. der Sieg hat dem Könige großen Ruhm gebracht, to zwycięstwo wielką Krowi chwałę przyniesło; erhalten, nicht wieder verlieren, nabyć chwały, nie tracić znowu chwały; vergrößern, vermehren, powiększać, przyczyniać chwały; verdoppeln, verringern, po-dwoić; ummieszyć chwały; nicht mehr achten, nie szacować więcej chwały. sich den Ruhm durch die Was-sen zuwege bringen, ożezem sobie na chwałę zarobić; hat er daher erlan-get, on przeto chwały dostąpił. er würde durch seine Thaten einen unsterblichen Ruhm zuwege bringen, on przez swoje czyny zarobi sobie na nie śmiertelną chwałę; einem seinen mißgönnen, komu iego chwały zazdrościć, na iego chwałę krzywym pa-trzyć o kiem; wird oft mehr durch Glück als Tapferkeit erlangt, często raczey bywa szczęściem niżeli dziel-nością nabywana. nichts als den Ruhm suchen, nie więcej nie szukać tylko chwały, daran ist großer Ruhm zu er-jagen, z tego można wielką chwałę zebrać; einem daran gleich kommen, zrownać kogo chwałą; mehr als menschlichen erlangt haben, więcej iak ludzkiey nabyć chwały; seinem eigenen hinderlich seyn, swoy własney chwałę na drodze zastępować, prze-szkadzać iey, być przeszkodliwym. sei-ner Vorfahren Ruhm besteeßen, swoich Przodkow chwałę splamić. auf eine neue Art zu dem größten Ruhme gelan-

gen, nowym iakim sposobem do nay-wiekszey przysć chwały; dessen wird stets bleiben, iego chwała będzie nie-ustanna zostawała; durch Tugend dar-zu zu gelangen suchen, szukać cnoty nabyć chwały; darnach streben, pra-gnác chwały; auch diesen suchen zu er-langen, starać się y tey chwały nabyć; er kann sich in der Begierde darnach gar nicht mäßigen, on w pragnieniu chwa-ły wcale się niemoże miarkować, auch einen eiteln Ruhm zu erlangen su-chen, nawet się starać o próżną chwa-łę. falschen Ruhm erlangen, fałszy-vey chwały nabyć. ich strebe nicht nach einem falschen Ruhme, ia nie sta-ram się nie zabiegam o iaką próżną chwałę; großen verdienen, na wielką chwałę, wielką chwałę zasłużyć. er trachtet nach dem wahren Ruhme, on żąda prawdziwey chwały; er kann ihn nicht erlangen, nie może iey nabyć. den Ruhm verkleinern, czyiey chwa-ły umniejszać, s. Lob; dessen Ruhm hat sich verringert, iego chwała się zmniejszyła, iego chwały ubyło. den erhaltenen Ruhm beschmigen, o-trzymaną chwałę zplamić, przybrudzić. ohne Ruhm zu melden, bez chłu-by mówić. kleiner Ruhm, mała chwa-ła; des seinen noch bey Lebzeiten ge-nießen, swoiey chwały ieszcze za ży-wota używać.

Ruhmbegierig, chciwy chwały, pragnący chwały, zpragniony za chwałą. all-zu sehr begierig, nazbyt chwały chci-wy. s. Ehrgeizig.

Ruhmbegierde, *f.* pragnienie chwały, chęć na chwałę; unendliche besitzen sie, nieskończone pragnienie chwały opanowało go; allzu große, nazbyt iakie pragnienie, nazbyt wielka chci-wość chwały. unersättliche Ruhmbe-gierde, nienasycona chciwość chwały.

Ruhmredig, chlubny, chępliwy, chwało-mowny, chwalący się; Soldate, chwa-łomowni żołnierze; man hat derglei-chen niemals etwas von ihm gehört, nie o niem takiego nigdy nie słyszano, szacownik siebie nie skonczoney, nazbyt się szacujący, więcej rozu-miejący o sobie iak w famey rzeczy jest, chlubiący się próżno z swoją chwałą, w chwałomowności poślako-wany, chlubomownością znaczny, sie-bie chwalnością znakomity.

Ruhmrediger, *m.* chlubca, samochwalca, chlubnomowca, chlubnomowiec.

Ruhm-

Ruhmredigkeit, *f.* chlubność, chępliwość, chlubomowność, famochwalstwo, siebie chwałstwo.

Ruhmwürdig, *chwały godny*, chwalebny. **ruhmwürdiger Tod**, *chwały godna śmierć*. **ruhmwürdige Thaten**, *chwalebne czyny*; pochwalenia y wielbie-
nia godny, słynąc chwałę godny pod niebiosą, zasługujący na powizeczne pochwały.

Ruhmwürdig, *adv.* chwalebnie, chwalogodnie, uczciwie, z chwałą, z zasłużeniem pochwały.

Ruhr, *f.* (rothe) eine Krankheit, dysenteria, ciekączka krwawa; davon befallen werden, dysenteria go napada; der daran krank ist, der sie hat, który na dysenterię ma, dysenteryk.

Rübe, *f.* ein Erdgewächs, rzepa, *ziemna roślina*; klein geschnittene, drobno pokraiana; gefochte, treuge, welfe, warzona, sucha rzepa, zwiedła rzepa; ganz runde, okrągłuterka; kleine, rzepka; milbe, dzika rzepa. von Rüben, rzepiany; rothe, ćwikła; gelbe Rübe, żółta rzepa.

Rübenacker, *m.* rzepisko, rola na rzepę, pod rzepę.

Rübenkraut, *n.* rzepne ziele, rzepak.

Rübenfaamen, *m.* nasienie rzepiane, nasienna rzepa.

Rücken, *m.* grzbiet, tył; gerader, ebener, prosty, płaski, równy; eingebogener, wklęsty, wgięty; jucket ihm, swierzbigo grzbiet. eine Last auf den Rücken nehmen, wziąć ciężar na grzbiet. sitzen im Rücken angreifen, na kogo z tyłu na paść. dem Feinde im Rücken gehen, z tyłu na nieprzyaciela zachodzić. den Feind im Rücken lassen, nieprzyaciela w tyle zostawić. den Rücken zusehren, tył obracać; einem, komu. dem Feinde in den Rücken kommen, nieprzyacielowi z tyłu zachodzić. die hintersten den vordern den Rücken zusehren lassen, ostatnim ka-
zać tyłem się obrócić do pierwizych. 2) mit dem Rücken ansehen müssen, być wygnanym, wypędzonym; sein Vaterland, z oyczyzny; seine Güter, ze swoich dobr; Elend vertrieben werden, bydz wpędzonym w biedę.

Rücken, pomykać, pomykać się; mit der Armee vor die Stadt, z woyskiem przed miasto; an den Felsen, ku ska-
łom się pomykać. näher rücken, bli-
żej się przymykać, przymknąć się;

dem Feinde, do nieprzyaciela. entgegen rücken, wysć na przeciwko kogo.

Rückenbruch, *m.* złamanie, połamanie grzbietu.

Rückfällig, *wzad padający*, w tył, na grzbiet padający.

Rückflus, *m.* opaczny bieg; Zurückfla-
sen des Wassers, nazad bieg wody.

Rückgängig, *wspak idący*, rakiem idący; Stern des Mercurius, *wspak idąca gwiazda Merkuriusz*. rückgängig werden, stać się *wspak idącym*.

Rückgrad, *m.* pacierz w grzbiecie, w plecach. von oder zum Rückgrade gebor-
rig, *adj.* pacierzowy, do pacierza nale-
żący; ein Stück daraus, kawałek z
pacierza; ein Glied daraus, członek
z pacierza.

Rückkauf, *m.* odkupienie.

Rückkauflich, odkupny.

Rücklings, *z tyłu*, w tyle, w tył; gebor-
gen, oder gewendet, w tył wygięty,
albo obrocony, wywrocony, wykre-
cony. rücklings gebogene Hand, w tył
wykrecona, wygięta ręka, to co, na-
znak leżący, naznak rozciągniony;
Hand, naznak rozciągniona ręka, dło-
nią do gory; beugen, naznak wygiąć;
den Hals, szyję.

Rückmarsch, *m.* marsz na powrot, co-
fnienie w marszu.

Rückreise, *f.* powrot, droga na powrot,
do domu. auf der Rückreise, w dro-
dze na powrot.

Rückständig, *w tyle pozostały*. rückstän-
diges Geld, pozostałe pieniądze; ist
noch so viel vom Kriege, ieszcze się
tyle woyny pozostaie; ist noch, daß,
ieszcze się zостаie, że.

Rückstand, *m.* reszta, ostatek.

Rückstellig, *pozostałący*, pozostały.

Rückwärts, *wspak, nazad*, w tył; gehen,
iść; treiben, pędzić. er geht rückwärts,
on idzie w tył. den Feind rückwärts
einschließen, nieprzyaciela z tyłu
zamknąć. den Feind rückwärts angrei-
fen, uderzyć na nieprzyaciela z tyłu.

Rückweg, *m.* powrot, na powrot droga;
nach Hause war so, droga na powrot
do domu była taka; nach Hause neh-
men, wybrać się w drogę na powrot
do domu; zu den Seinigen, do swo-
ich; geschwind zu einem, prędko do
kogo; haben sie eiligt genommen, co
prędey puścili się w drogę na po-
wrot; nehmen sie nach Erfurt, w dro-
gę na powrot wyjeżdżają do Erfur-
t. freien Rückweg zu den Seinigen ha-
ben, mieć wolny powrot do swoich.

Rüge, f. Anzeigung, oznaymienie, ogłoszenie.

Rügen, gerichtlich angeben, oznaymić, urzędownie opowiedzieć, albo sądziemu donieść, do sądu donieść.

Rühmen, sławić, wynosić, głosić; werseten dessen Tapferkeit alle Menschen, będą jego dzielność sławić wszyscy ludzie; etwas gar sehr, co nader bardzo. sich rühmen, siebie chwalić. s. Loben; sich etwas mit Wahrheit, w prawdzie się chwalić, prawdziwe pochwały o sobie powiadać. sich rühmen als Ob Sieger, wynosić się jakoby zwycięzcami byli; fälschlich, fałszywie; sich eines Dinges gar hochmüthig, z jakiey rzeczy się wynosić pyśczo, pokazywać się, dumno. s. Prahlen.

Rühmenswerth, godzien sławienia, chwały, pochwalenia godzien.

Rühmlich, sławny chwałebny, pochwalny. über seine rühmlichen Werke eine Freude haben, z jego sławnych dzieł mieć radość. rühmliche Künste, sławne sztuki; ist mir die Gluck gewesen, sławna mi była ta ucieczka. rühmlich seyn, sławnym być. diese Sache ist der Frau sehr rühmlich, ta rzecz jest bardzo sławna, chwałebna dla tej pani.

Rühmlich, adv. sławnie, chwałebnie; etwas vollenden, co pełnić; leben, chwałebnie y sławnie żyć; handeln, czynić zanie; präzecznie; von einem reden, z honorem, z pochwałą o kim mówić. eines iederzeit nicht anders, als rühmlich gedenken, kogo zawsze nie inaczej iak z pochwałami wspominać.

Rühmung, f. sławienie, chwalenie, opowiadanie, wystawianie, wynoszenie; sein selbst, siebie samego.

Rühren, tchnąć, ruszyć, ruszać, tykać. es rühren ihn dessen Ehrden, poruszać go jego łzy. sich etwas rühren lassen, dać się czym poruszyć, dać się czym tchnąć; eines Gemüth, czyli umyst. sich etwas aus Mitleiden rühren lassen, kompassyją się dać poruszyć. das rühret ihn nicht sehr, to go nie pomalu dotyka, porusza. das Wetter hat ihn gerühret, piorun w niego uderzył. der Schlag hat ihn gerühret, apopleksya go wzięła.

Ruin, m. ruina, upadek. das Land in gänzlischen Ruin setzen, kray w zupełną ruinę wprawic. aus eines Ruin sein Glück suchen, z czyiej ruinie swoje-go szczęścia szukać.

Ruiniren, ruynować, zruynować; einen ganz und gar, kogo z kretefem; eine Stadt, miasto; ein Gebäude, budynek; die Güther sind durch Mord und Brand, dobra okrucieństwem y ogniem; die ganze Provinz, całą Prowincyją; sein Vermögen, swoje for-tune zruynować, zniszczyć.

Ruinirung, f. zruinowanie, zburzenie, powyracanie, obalenie, zniszczenie; der Städte, miast; einer Armee, iakiego wojska.

Rülp, m. odzyskanie; öftere sind ein Zeichen der Unverdaulichkeit, częste odzyskiwania są znakami niestrawności.

Rülpfen, odzyskiwać; ist einem eine Schande, jest rzecz komu ochydna; einem in die Augen, komu w oczy.

Rümpfen, wykrzywiać, wykręcać; das Maul, gębę; die Nase, nos. er rümpfet das Maul und die Nase, on nos y gębę wykrzywia; die Stirn, czoło.

Rüssel, m. ryjak, Schnauze eines Schweines, nos świni; eines Elephantens, krzywy nos słonia; abhauen, odciąć.

Rüstbaum, m. bal; worauf ein Gerüst ruhet, na którym rusztowanie leży.

Rüsten, zbroić; die Soldaten, żołnierzy, bronić dawać żołnierzom; sich zum Kriege wider einen, przygotować się na wojnę przeciwko komu; zur Flucht, do ucieczki; zum Marsche, do marszu. sich aufs neue zum Kriege rüsten, na nowo się przygotować do wojny; sich mit aller Macht, s. całą mocą wybrać się. man rüstet sich hier aufs fleißigste, są się iak nayspilniey zbroją y gotują.

Rüster, m. ein Baum, drzewo, it; von Rüstern, itowy.

Rüstern, von Rüstern, itowy. rüsterne Hebeebäume, itowe podnośne drągi.

Rüstammer, f. zbroiarnia oręża skład.

Rüstung, f. zbroienie, opatrzenie w oręż, oręż, coll. zbroj; leichte, letka zbroj; mannichfaltige, rozmaita; hefsere, lepsza; der Infanterie, dla piechoty; der Cavallerie, dla kawaleryi; es ist keine besser, als diese wider die Cosacken, lepszy zbroi niemaż przeciwko Kosakom, iak ta. mit schwerer Rüstung beladen seyn, ciężką zbroją być obarczonem, w ciężką zbroić u-branym być, s. Waffen.

Rüstwagen, m. woz skarbink.

Rüsteln, rzuć, rzuć; den Acker etwas, puchar. a) miotać, rzucac, ciskać.

Rüsteln,

Rütteln, *das*, *n.* tłuczenie, słuczenie, rzucanie, miotanie, ciskanie.

Rumor, *m.* tumult, zgiełk; anfangen, zacząć; stillen, uciszyć; hören auf, ustać; erregen, kłutnią, wzruszyć, zrobić, naćbić chałasu tumultu.

Rumoren, tumult czynić, tumultem się zamięszać, kłutnią iaką wzruszyć.

Rumormeister, *m.* herzt, przywódca do tumultu.

Rumpeln, zgiełk czynić, chałasować, tumult wzięzać.

Rumpf, *m.* pień; kleiner, mały; von einer Sau, wieprz, swinia oprawiona; in einer Mühle, wlewek.

Rund, okrągły; Gestalt, okrągła forma; ist der Himmel, niebo jest okrągłe; wie ein Kreis, okoliśty, iak koło; wie eine Kugel, iak kula okrągły; ist die Welt geschaffen, świat stworzony jest okrągły iak kula; ist die Erde, ziemia jest okrągła. rund machen, okrągłym zrobić; die Welt, daß sie sich herum walzen kann, świat tak jest okrągły że się może toczyć. er hat es rund gemacht, on to okrągłe zrobił. das läßt sich nicht rund machen, to się nie daie okrągłym robić. etwas überall gleich rund, zewsząd co równo okrągłe.

Runde, *f.* okrągłość; den den Soldaten, u żołnierzy. *f.* Ronde.

Rund machen, okręglić, okrągło dać, okrągłym uczynić.

Rundmachung, *f.* okręglenie, okrągłodanie, okrągłym uczynienie.

Rundung, *f.* okręglenie. in die Rundung bringen, do okrągłości przyprowadzić; etwas, co. *f.* Rundmachen.

Runzel, *f.* fałten in der Haut, marszczek, iaki na skurze bywa. Runzel bekommen, marszczkow dostać, marszczyc się. der platte Bauch bekommt Runzeln, gładki brzuch nabywa marszczkow. Runzeln haben, voller Runzeln sein, mieć marszczki, być pełnym marszczkow. die Runzeln vertreiben, węg machen, marszczki spędzić, zgubić, wygładzić, wyciągnąć; von der Haut, na skorze. diese Frau ist voller Runzeln, ta pani bardzo pomarszczona.

Runzeln, marszczyć, zmarszczyć, pomarszczyć; die Stirn, czoło, kozła postawić. sie runzelt ihre Stirn, ona marszczy czoło, kozła stawia.

Runzlicht, zmarszczony, pomarszczony, marszczkowaty, runzlicht machen, marszczkowatym uczynić. runzlicht

werden, marszczkowatym się stawać, w marszczki się zciagać, w marszczki się zwiać.

Rupfen, *rwac*, wyrwać; Ruder, ziele; 2) die Feder ausziehen, skubać, z pierza obierać, pierze wyrwać. ein Rebhuhn rupfen, kurapatwe skubać. 3) um das Geld bringen, das Geld abgewinnen, z pieniędzy z kogo skubać, pieniądze na kiem wykrcić.

Rupfen, *das*, *n.* rwanie, wyrwanie, skubanie; den den Ohren, koło uszow; der Federn, skubanie, ofkubanie z pior, z pierza, obranie z pierza, wykubanie z pierek.

Rupfung, *f.* skubanie.

Rupfange, *f.* ein Werkzeug, cząki do wyrwania, rwązki.

Ruprecht, *m.* Mannonamen, Rupert, imię męszczyzny. 2) verkleidete Person, womit man die Kinder fürchtend macht, przebrany człowiek, dziad, którym dzieci straszą.

Ruptur, *f.* zerwanie, rozerwanie zgody, przyjaźni. es ist zwischen ihnen zur Ruptur gekommen, między niemi przyszło, do rozerwania zgody, do niezgody. *f.* Trennung.

Rur, Fluss in Westphalen, Rur, rzeka w Westfalii.

Rurmond, Stadt in Gelsen, Rurmonda, miasto w Geldryi.

Ruß, *m.* in den Feueressen, der sich vom Rauche anhängt, sadz, co się u kumina w dymniku, y po infzych miejscach z dymu wieszka, sadze, *plur.* den Ruß abwischen, sadze kazać wytrzeć. voll Ruß, pełny sadzy. schwarz wie Ruß, czarny iak sadze. mit Ruß schwarz machen, sadzami zczernić, owalać, zwalać.

Russe, *m.* einer aus Russland, Rusin, człowiek rodem z Rusi.

Russicht, sadzysty, co sadzy ma wiele.

Russicht, *adv.* sadzysto, sadz wiele mając.

Russland, *n.* großes Land in Europa, Ruß, Kray wielki w Europie.

Ruthe, *f.* laska, rozga, ruszczka, przecik, dünne, schwache, cienka, słabiuchna. einen mit der Ruthe zu Tode peitschen, kogo laską, albo rozgą na śmierć bić; werden auf dessen Buckel entworfen geschlagen, na iego grzbiecie, na dwoisła połamane. den Rücken mit den Ruthen wund säuhen, grzbiec rozgamiaz do krwi ochłostać, zranić; einen damit streichen, rozgą kogo osieć; das mit abstrafen, rozgą ukarać; zur Strafe

se vom Morgen bis an den Abend das mit gefrichen werden, za karę być sieczonym rozgami od rana do wieczorna; kleine, wie man zur Bestrafung der Kinder braucht, rozdeczka malenka, iakiey zażywiają do ukarania dzieci; der Ruthe entwachsen seyn, wyrość z rozgi; damit gestrafet werden, rozgą być karanym. der einen mit Ruthen streichet, który innego rozgami siecze, nazywa się, siepacz, rozgosięcznik. aus Ruthen gemacht, z rozg

zrobiony, rozgowy. Ort, wowiele Ruthen stehen, przęcina, chroscina.

Ruthenmaas, n. dziesięć stopna miara, dziesiętnica. s. Mesruthe.

Ruthensammlung, s. rozg, przecia zbieranie.

Rutschen, czołgać się, leść jak naraku.

Ryssel, Stadt in Flandern, Ryssel, miasto we Flandryi.

Rzeschom, oder Reschow, Stadt in Posen, Rzeszow, miasto w Polźnie.

S.

S U U

S, oder s, achtzehnder Buchstab des deutschen Alphabets, S, albo s, osmnasta litera w Alfabcie Niemieckim.

Saal, m. großes Zimmer in einem Hause, sala, wielka izba w iakiem domu.

Saalbader, m. figlarz, bairaz.

Saalbaderen, f. figle, baia.

Saale, Fluß in Thüringen, Sala, rzeka w Turyngii.

Saalfeld, Stadt in Franken, Salsfeld, miasto we Frankonii; it. in Preußen, a drugie w Prussach.

Saalkreis, m. Theil des Herzogthums Magdeburg, Okolica Salska, część księstwa Magdebarskiego, Salkreis.

Saame, m. den man sät, ziarno, nasienie, co go sieją; sehr kleiner, drobniukie; mittler, dojrzałe; treuer, grüner, frischer, fuche, zielone, swieze; falscher, alter, sehr guter, falszywe, stare, bardzo dobre; der nicht aufgeht, tauber, ktore nie wychodzi, nieplenne; fruchtbarer, leichter, plenne, letkie; der nicht leicht aufgeht, zeitiger, fremder, ktore nie łatwo się przyjmie, wczesne, obce; einheimischer, domowe; von oder zu Korne, żytnie ziarno, ziarno zboża; an die Sonne legen, schütten, na słońce wyłożyć, wysypać; wegedoß, wywiać; in die Erde bringen, do ziemie wrzucić; sammeln, säen, zbierać, siać; ist ganz ausgetreugt, wyschle, jest od dawności; in ein trockenes Land säen, wsiać ziarno w suchą ziemie; verdirbt vor Alter, poplute od starości; bringt Früchte, przynosi urodzaj; wird in die Erde gesät, bywa na nieuprawney roli siane; unterackern, unteregen, przyorać, zawlec ziarno; wächst an fruchtbaren Orten sehr gut, na urodzaynych mieyscach rodzi się

S U U

bardzo dobrze; läßt sich ansehen, als wollte er gute Früchte bringen, wird aber nichts daraus, wydaie się, iakoby miało dobry urodzay przynieść, ale z tego nic nie będzie; ist taub, hat keine Kraft aufzugehen, płonne, nie ma żadney mocy do przyjęcia się; ausschlagen, ausdreschen, wymłocić, powymłacać ziarno; wurzelt bald ein, wkorzenia się prędko; leidet Schaden von der Kälte, szkodę ponosi od zimna; geht schwerlich auf, ciężko wschodzi; ist vorzüglich schwer und gut, ciezsze jest od innego ziarna y lepsze; will in kein ander Land und Gegend gepflanzt, gesät seyn, w żadney inney ziemi niechce się przyiać, ani bywa siane; mit allem Fleiße sammeln, z wszelką pilnością zbierać nasienie; läßt sich nicht ansehen, als werde er gut wachsen, nie wydaie się żeby miało dobrze rosnąć; wird sehr bald unfruchtbar, wkrótce będzie płonne nieurodzayne; besprengen, anseuchten, fleißig prüfen, pokropić, odwilżyć ziarno, pilno go probować, doznawać; ist feuchte geworden, zwilgotniało; wird wurmicht, robaczcie; mit eigener Hand säen, własną ręką ziarno siać; geht auf, wschodzt; verdirbt, zgubie, wyniszczyć ziarno, nasienie; der Thiere, nazywa się pld, plemie. zu dem Saamen gehörig, do nasienia należący, adj. sienny, subst. nasienik.

Saamenfluß, m. eine Krankheit, plynienie płodu, choroba.

Saar, ein Fluß in Lothringen, Sar, rzeka w Lotaryngii.

Saarbrück, Stadt an der Saar, Sarbryk, miasto nad rzeką Sarem. das Saarsbrückische, Sarbrycki powiat.

Saar Louis, Gęsung an der Saar, Sarluis, forteca nad Sarem rzeką.

Saat, *f.* siew, pole obsiane, zasiane; das Säen des Getraides, sianie zboża; zeitige, erstere, wczesne, nappierwize; mittlere, leste, späte, średnie, ostarne, późne; frühzeitige, eilfertige, zawczesne, przyspieszone; gewöhnliche, zwyczajne; damit eilen, z siemem się pośpieszyć; die aufgegangene auf dem Felde, powstające w polu; frisch und lustig stehende, fruchtbar, grüne, nowe y wesło stojące bujne, zielone; sehr hoch aufgeschossen, wysoko wyrosłe; reife, dojrzałe; dünne, rzadkie; dicke, gęste; erwachsene, wyrosłe; feuchte, trockene, reiche, wilgotne, suche, obfite; trägt Schoten, strączy rodzi; wird von der Sonnenhitze sehr gedrückt, od gorąca słonecznego bardzo się nadpala; wächst auf fettem Felde, rośnie na bujnym polu; hat den Brand, ma rdzę, śnieć; scharft, wysypuie się; wird vom Unkraute gereinigt, bywa wyczyszczzone z chwastu; blühet, kwitnie. zur Saat gehörig, do siewu należący, *adj.* siewny. *f.* Getraide.

Saatzeit, *f.* siew, to jest, czas do siewu, czas siania.

Saba, Reich in Asien, Saba, Królestwo w Azji.

Sabbath, *m.* Sabasz, Sabat. der den Sabbath feyert, który Sabasz obchodzi, święci, Sabasznik; feyern, halten, Sabasz obchodzić, święcić.

Sabbathsfeyer, *f.* Sabaszu obchodzenie, święcenie.

Sabbathschänder, *m.* gwałciciel Sabaszu.

Sache, *f.* Ding, rzecz, istotka; ungeheimte, unanständige, bezrozumna, nieprzydatna; fremde, zweifelhafte, obca, wątpliwa; die sich gar nicht zu eines Sitten reimt, która się nie zgadza z czyimi obyczajami; künstliche, grausame, gute, ichtuczna, okrutna, dobra; elende und erbärmliche, mizerna, liści godna; haltsbrechende, theure, berühmte, garlem tracąca, droga, sławna; gewisse, bürgerliche, offenbare, pewna, obywatelska, iawna; verhasste, gemeine, gleiche, widrige, nienawistna, pospolita, równa, przeciwna; erdichtete, freitige, glaubliche, unglaubliche, zmysłona, kłutliwa, do wiary podobna, do wiary niepodobna; elende, biedna; die nicht zu sagen steht, ktorey mówić nie można; die grausam zu hören und schändlich anzusehen

ist, która sroga do słuchania y szpetna do widzenia; verzweifelte, wątpliwa; böse, zła; darüber man oft zu Rathe gegangen ist, nad która często się naradzano; schlimmere, schwere und dunkle, gorzka, trudna y ciemna; die der Untersuchung werth ist, która warta jest badania; des Lobes, des Hasses, chwały, nienawiści; sehr vortreffliche, bardzo przednia; gemeine, leichte, falsche, mniefza, lekka, fałszywa; wahre, garstige, nützliche, prawdziwa, szpetna, pożyteczna; rühmliche, angenehme, anständige, sławna, przyjemna, przydatna; große, nöthige und löbliche, wielka potrzebna y chwalebna; ehrenvolle, pełna części honoru; verächtliche, wżgardzona; geschickte, wichtige, zdatna, ważna; leichtfertige, swywolna; unerträglich, nieznosna; läppische, innerliche, figlarna, nieuczciwa; unbillige, niesłusna; unermuthete und neue, niespodziewana y nowa; sonderliche, osobliwa; noch unverderbte, jeszcze niepopłowana; ob wohl verdächtige, lubo podejrzana; nicht eingewurzelte, nie wkorzeniona, sondern neue, ale nowa; ungewöhnliche, niezwykła; unnütze, na nic się nie zda; schlechte, traurige, prosta, smutna; weder große noch schwere, ani wielka, ani ciężka; weder wichtige noch angenehme, ani ważna, ani przyjemna; gefährliche, aber nützliche, niebezpieczna, ale pożyteczna; rühmliche und unvergessliche, sławna y nieznikoma; merkwürdige, uwagi y pamiętki godna; wunderbare, cudowna; beschwerliche, przykra; unversehene und lächerliche, nieprzewidziana y śmieszna; die Geld betrifft, która się pieniądze tycze; verborgene, heimliche, skryta, tajemna; verhasste, nienawistna, niełubna, pracowita, mała; vollbrachte, schädliche, deutliche, doskonała, szkodliwa, jasna; wahrscheintliche, schönste und beste, do prawdy podobna, nappiękniefza y naylepsza; heilsame, ernsthafte, zbawienna, surowa, do prawdy; feste und unveränderliche, mocna y nieodmienna; hässliche und abscheuliche, brzydka y obrzydliwa; so gräuliche und unglaubliche, tak okrutna y do wiary niepodobna; so große und schwere, tak wielka y ciężka; erschreckliche, straszliwa; verdrießliche, widrige und schwer auszufehende, uprzykrzona, y ktorey ciężko można wytrzymać; schändliche und elende, fromotna

sromotna y nędzna; die Leib und Leben betrifft, która się tyka życia y głowy; mannigfaltige, rozmaite; alte und ungewöhnliche, stara y niezwyčajna. der Sache Beschaffenheit, rzecz właściwość, rodowitość. Lauf der Sache, bieg rzeczy; Zustand, Wichtigkeit, stan, ważność; Abwechslung, Vermirrung, odmiana, zawikłanie; einem anvertrauen, übergeben, komu rzecz powierzyć, zdać na kogo rzecz; auf sich nehmen, na siebie wziąć; verwalten, rzecz sprawić, rzecz zawiadywać in Gefahr setzen, w niebezpieczeństwo podać. die Sache verhält sich so, rzecz tak się ma. es steht so mit der Sache, tak się z rzeczą dzieje. es steht mit der Sache gut, dobrze rzecz idzie; erheben, ausdrücken, otrzymać, sprawić rzecz; aufschieben, versögern, odkładać, przeciągać; wird schlimm, złą się staie. die Sache fahren lassen, rzecz porzucić. nach Beschaffenheit der Sache, podług rodowitości, rodowitego sporządzenia rzeczy; hat nicht besser angerichtet werden können, ta rzecz nie mogła być lepiej sprawiona; vermorrene wieder zurecht bringen, rzecz zawiklaną pokreconą odwickać y ułatwić. wie steht es mit deiner Sache? iak się rzecz ma? nicht wissen, wie es damit steht, nie wiedzieć, co się z rzeczą dzieje. auf die Sache geht man um, o to chodzi, o tę rzecz idzie. die Sache berührt nicht dessen Kopf, sondern nur das Geld, rzecz nie tyka się jego głowy, ale tylko pieniędzy. die Sache weist es aus, rzecz to sama pokazuje. wieder zur Sache kommen, znowu do rzeczy przychodzić; gehet viele an, rzecz do wielu należy; ist mir zu hoch, übersteigt meinen Verstand, na mnie ta rzecz bardzo wysoka, przechodzi moje zdolność; steht schlimm, nie dobrze się wiedzie. 2) sprawa w sądach. siehe Rechtsandel, Proceß.

Sachfällig, ten którego sprawa upadła, sachfällig werden, sprawę przegrać.

Sachse, m. einer aus Sachsen, Sas, człowiek z Saksonii rodem.

Sachsen, Landschaft in Deutschland, Sasy, Saksonia, Kray in Niemcezech. Wittenberg in Sachsen, Wittenberg w Saksonii; aus oder zu Sachsen gehörig, z Saksonii, albo do Saksonii należący; adj. Sasaki, Saska, Saskie. etner von Sachsen-Eisenach, czalek z

Sachsen-Eisenachu, obs. Auf diese Art kann auch Sachsen-Gotha, Sachsen-Merseburg, u. s. f. zusammen gesetzt werden.

Sachsenhausen, Stadt an Frankfurt am Main, Sachsenhausen, miasto pod Frankfurtem nad Menem.

Sachte, powoli, zwolna, pomaluczku, pomalu; gehen, iść, stąpać; reden, mówić; zu etwas lachen, uśmiechać się na co; die Gemüther erhitzen, u-mysły powoli zapalić; verfahren, postępować. er redet gar sachte, on mówi wcale powoli. ihr verfaret nicht sachte in dieser Sache, wy nie powoli postępuiecie w tej rzeczy.

Sachverwalter, m. plenipotent, procurator, zawiadowca.

Sack, m. worein man etwas thut, worek, w który co kładą; lederner, skorzany; in einen gefüllt und erfauft werden, w worek być wsadzonym y utopionym. kleiner Sack, woreczek, worczyna.

Sacken, in einen Sack thun, wkładać w worek, wypowad; das Getraide, zboże.

Sackseife, f. kobza, dudy.

Sackseifer, m. duda, co na kobzie, na dudach gra.

Sackträger, m. chłop co wory nosi, co wory dzwiga.

Sackuhr, f. kieszonkowy zegarek, pektoralik, podróżny zegarek.

Sacrament, n. Sakrament; des heiligen Altars, świętego ołtarza; der heiligen Taufe, Chrztu świętego.

Sacramentlich, sakramentalnie.

Sacrificiren, ofiarować; sein Leben für einen, swoje życie za kogo; sich und sein ganzes Vermögen einem, siebie y całą swoje fortunę komu.

Sacristen, f. Ort in den Kirchen, Sakristya, miejsce po kościołach.

Sadduceer, m. Sectirer der Juden, Sadduceusz, Sektarz w żydostwie.

Sächsisch, saski; aus oder zu Sachsen gehörig, z Saksonii, albo do niej należący.

Sädel, n. woreczek.

Säen, Saamen ausstreuen, siać, nasienie rozsiewać; Gerste, ięczmierz; einen Scheffel Weizen, miarę przynicy; mit eigener Hand, własną ręką; darzu oder daneben, do tego dosiać, przysiać, albo przy tym posiać; hin und her tam y tam posiać. darauf sßen, naczynam siać; wronach, pod czym. das man sät, oder säen kann, co sieia, albo

Śać mogą; dergleichen Getraide, siewne zboże, zboże na siew, do siewu; solche Wicken, siewna wyka.

Säen, *duś, n.* sianie, siewanie; des Watzens, przenicy.

Säetuch, *n.* płachta, z ktorey sieją.

Säezeit, *f.* siew, czas do siania; ist vörüber gegangen, przeszedł, minął.

Sästchen, *n.* Sästlein in der Medizin, soczek.

Sägbaum, *m.* sawina drzewo.

Säge, *f.* womit man das Holz zerschneidet, piła, którą drzewo rzną, trą; schärfen, piłę ostrzyć, piłę poostrzyć. einen mit der Säge mitten von einander schneiden, kogo wpoł piłą przetrząć. mit der Säge zerschneiden, piłą poprzetrząć. mit der Säge abschneiden, piłą oderznąć. absägen, odpiłować; einen Baum, drzewo; mit einem ziehen, z kiem piłę ciągnąć razem piłą rznąć z drugim. etwas damit rings umher absägen, co piłą w koło oberznąć. opiłować. große Säge, wie sie Zimmerleute brauchen, wielka piła, iakiey ciele zażywiają. das wie eine Säge gestaltet ist, co zrobione na kształt piły z zębami, piłowaty. zackigt wie eine Säge, zębaty iak piłą.

Sägen, piłą rznąć, piłować; Holz, drzewo; mit einem, z kiem. einen Baum absägen, drzewo odpiłować. das sich sägen läßt, co się daie piłować.

Sägenschmied, *m.* kowal, co piły robi, kuie.

Säger, *m.* pilarz, co piłą rznie, albo piły robi.

Sägmühle, *f.* wo man Breter und dergleichen schneidet, tracz na wodzie, piłą, do rznienia tarcie.

Sägspane, *f.* trociny, odpilowania.

Säbtlein, *n.* maścizka; etwas damit bestreichen, maścizką co nasmarować.

Sämann, *m.* siewca, siewnik, ten co sieie.

Sämtlich, wszyscy, ogółem, wszyscy y każdy zosobna. haben beygestimmt, przy zwolili.

Sänfte, *f.* lektika, worinnen jemand bequemlich kann getragen werden, siedzenie tak zrobione, że człowiek może być wygodnie w niem niesiony; verdeckte, zugemachte, okryte, zamknięte; die von acht Leuten getragen wird, do ktorey niesienia ośmiu ludzi trzeba; sich darinnen durch die Stadt tragen lassen, w lektyce kazać się przez miasto nieść. in der Sänfte in

die Schlacht getragen werden, w lektyce być do bitwy zanieśionym.

Sänftenräger, *m.* lektikonosf, drażnik do lektyk.

Sänger, *m.* śpiewak, śpiewacz, ten co śpiewa.

Sängerinn, *f.* śpiewaczka, ta co śpiewa y śpiewać umie.

Sättigen, satt machen, nasycić, sytyrny uczynić; das Verlangen der Natur, nasycić pragnienie istney chciwości; seine Begierden, swoie chuci; einen mit einer fetten Leber, kogo nasycić tłustą wtrobą; sich mit dem Blute der Bürger, siebie nasycić krwią obywatelow; sich darinnen sehr wohl, siebie w fercu do woli nasycić. den man nicht sättigen kann, ktorego nasycić nie można, nienasycony, nie ma nigdy dosyć.

Säuberlich, chędogi. *f.* Reinlich.

Säuberlich, *adv.* chędogo, mit den Kindern verfahren, chędogo, ochędożnie dzieci trzymać; mit einem umgehen, chędogo kogo nolić, kogo trzymać.

Säubern, chędożyć.

Säure, *die, f.* kwas, kwasność, ist in der Speise angenehm, w potrawie iest przyjemny, przyjemna, kwasek, kwaśkowatość; des Magens, w żołądku.

Säuerlich, kwaśkowaty säuerlicher Geschmack, kwaśkowaty smak. säuerlicher Wein, kwaśkowate wina. säuerlich seyn, kwaśkowatym być; werden, kwaśnieć.

Säuerlich, *adv.* kwaśkowato, smaczeć, smakować, mieć kwasek, kwaśkowaty smak.

Säuern, zakwasić, das Brodt, na chleba ciastu kwasu zadać.

Säuerung, *f.* zakwaszenie, *simpl.* kwaszenie, kwasu żądanie.

Säuser, *m.* opoy, tykacz, piiak, pijanica, złopak; sehr großer, bardzo wielki.

Säuserinn, *f.* opoyka, piaczka, tykaczka, pijanica, *f.* złopaczka.

Säugamme, *f.* mamka, która dzieci pierśią karmi. *f.* Amme.

Säugen, pierśią karmić, śać dawać; ein Kind, dziecię. die Wölfinn säugete die Kinder, wilczyca śać dawała dzieciom.

Säugen, *das, n.* pierśią karmienie, śać dawanie.

Säugling, *m.* dzieciątko przy pierśiach, przy cycku, ktore sście; ein solches Lamm, iagnie przy cycku.

Säugung, *f.* pierś, cycka dawanie, śać dawanie.

Säuisch,

Säuſch, ſwiniſki, niechlułowaty, nieochędożny, iak gnoy. ſäuſcher, *to ieſt*, uniſatiger Menſch ſeyn, ſwiniſkiem, *to ieſt*, niechlułowatym człowiekiem być.

Säuſch, *adv.* po ſwiniſku, niechlułowato, nieochędożnie, iak ſwinia.

Säule, *f.* kolumna. *f.* Seule.

Säumen, opoźnić, opoźniać, ociagać ſię, *znierychlić, znierychlać*; etwaſ, coſ ſię ſäumen, omiezkać, bawić ſię, ſiedzieć, być, bywać, *w tymże ſamym ſenſie*. du ſollſt dich nicht säumen, ty ſię nie maź opoźniać. er ſäumet ſich viele Stunden, wiele godzin ſię bawi ſiedzi. säume dich nicht länger, als eine halbe Stunde, dłużej ſię nie baw, nie opoźniaj iak pułgodziny. mit etwaſ säumen, z czym ſię bawić, z czym ſię opoźniać. laßt es nicht länger mit der Sache säumen, rzecz ſię nie da dłużej opoźniać. ſię säumet ſich nicht, ona ſię nie bawi, nie opoźnia. ich will nicht säumen mit meinem Verſprechen, ia niechce ſię opoźniać z moją obietnicą. hier hat man nicht zu säumen, tu ſię nie maź czego opoźniać, tu ſię trzeba ſpieszyć. 2) *co to*, einen Saum werum machen, taſmą co w koło obſzyć, obrąbek dać, liſtwką w koło obſzyć.

Säumen, *daſ, n.* opoźnianie, opoźnienie, bawienie ſię, ſiedzenie, odwłoczenie.

Säumer, *m.* opoźniacz, opoźniiciel, opoźniający, *ſubſt.*

Säumig, nierychły, późny, opoźniony; zu etwaſ, do czego; in etwaſ, w czym. er iſt säumig zum Leſen, Schreiben und Recht zu thun, on iſt nierychły do czytania, piſania y dobrze czynienia. er iſt säumig im Ausmarschiren, nierychły iſt w wymaſzerowaniu. säumig ſeyn, nierychłym, późnym być.

Säumig, *adv.* nierychło, późno, opieszale. *f.* Langſam.

Säumigſ, *f.* opoźnianie, znierychlenie, ociąganie ſię, bawienie ſię; verurſachen, opoźnienie, znierychlenie ſprawić.

Safran, *m.* ein Gewächſ, ſzafran, krzewina; von Safran, z ſzafranu, *adj.* ſzafranowy; bergleichen Salbe, ſzafranowa maść. mit Safran angemacht, ſzafranem przyprawny; wilder, dziki ſzafran, polny ſzafran.

Safrantſärbig, ſzafranowey farby; der gleichen Oberrock, ſzafranowa ſuknia.

Safran: Saament, *m.* naſienie ſzafrano. we, ſzafran naſienie.

Saft, *m.* der Säume, Früchte u. d. gl. ſok; unverfäſchter, nieſalfzowany, niezmięiony; unverdorbener, niezepsuty; zur Arznei dienlicher, do lekarſtw ſłużący; eingetragener, wyuſzony; ſchädlicher, ſzkodliwy; dünner, cienki; ziehet die Gewächſe aus der Erde, krzewy ciągną ſok z ziemi; verlieren, ſok gubić. die Weintraube wächst von dem Saſte der Erde, jagoda winna roſnie, z ſoku ziemnego; kann in dem nicht lange währen, waſ gar zu geſchwind reif geworden iſt, nie może długo ſok trwać, dla tego że prędko, do dożytoſci przychodzi. das einen guten Saft hat, co ma dobry ſok; der aus etwaſ gedrückt wird, który bywa z czego wyciſniony; in der Arznei, ſok, eſſencyia. ohne Saft und Kraft, bez ſoku y ſily.

Saftgrün, ſoczyſto zielony kolor.

Saftig, voller Saft, ſoczyſty, ſoczyſty, ſoczny; bergleichen Rinde, ſoczyſty ſyk z drzewa, ſoczyſty łubek.

Saftigkeit, *f.* ſoczyſtość. ſoczyſtość, ſoczność.

Saftlos, bez ſoku, bez wilgoci, nieſoczyſty, nieſoczny.

Sagan, Stadt in Schleſien, Sagan, miasto w Śląſku; *adj.* Saganſki, Saganſka, Saganſkie; einer daher, meſzczyną z Saganu rodem, Saganczyk; et ne daher, Saganka.

Sage, *f.* mowa, mowienie, gadanie, pogłoſka; gemeine iſt hiervon, poſpolita iſt o tym; vermag im Kriege viel, na wojnie wiele może; beſtändig, ſtateczna.

Sagen, mowić, powiedzieć, powiadać; nichts anzügliches, nic przykrego nie mowić, niepowiadać. ſeine Meinung eigentlich ſagen, ſwoie zdanie właściwie powiedzieć; weiter nichts, więcej nic; etwaſ frey, co wolno; etwaſ unerſchrocken, niezatrwożoną twarzą; nichts von ſeinem Verſtande, nic nie mowić o ſwoim dowcipie; vieles unbedachtſam und verwegen, wiele nieoſtróżnie y prędko. ich will ſagen, waſ ich meyne, ia powiem, co myſię, wie ſich die Sache verhält, powiem iak ſię rzecz ma. du wiſſt ſagen: waſ aber hernach? powieſz: coż potym? es wird jemand ſagen: aber waſ wiſſt du thun? powie kto: ale coż ty ſcheczſz czynić? ſage mir die Wahrheit, powiedz

powiedz mi prawdę; etwas öffentlich im Rathe, co publicznie w Senacie mówić. sage es nicht, nie mów tego. ich sage es nicht ohne Ursache, ja tego nie mówię bez przyczyny. vergiß es nicht zu sagen, nie zapomnij tego powiedzieć. es ist unglaublich zu sagen, rzecz niepodobna do mówienia. wie es mit der Sache bewandt ist, iak się rzecz obrocila. sage, warum bist du her gekommen? powiedz, po coś tu przyszedł; seinen Namen, swoie imię powiedzieć; den Inhalt einer Tragödie, materią Tragedyi. nicht ein Wort sagen können, y słowa nie moc powiedzieć; was er im Sinne hatte, co on ma w myśli. so sagen die Leute, tak mówią ludzie. sie sagen, dessen Sohn sey hier, oni mówią że jego syn jest tu. man saget, er sey sehr ergrimmt, oni mówią że jest bardzo rozjątrzony. sie saget die Wahrheit, ona mowi prawdę. sage, was ist darinnen gewesen. powiedz, co tam było; einem etwas von einer Sache, powiedzieć co komu o iakiej rzeczy; deutlich, was die Sache ist, iasno powiedzieć co rzecz jest; einem eines Namen, komu czyie imię. ich will es sagen, wie es hergegangen ist, ja powiem, iak się to stało; einem etwas von eines Bekümmerniß, komu co powiedzieć o czym kłopotcie. du sagest recht, ty dobrze mówisz. was saget David? a co mowi Dawid? ich weiß nicht, was du sagest, ja niewiem co ty mówisz. sie saget kein Wort, ona nie mowi żadnego słowa. er hat niemanden von uns das geringste gesaget, on o nas naymnieyszey rzeczy nie mówił. man saget, er sey gekommen, mówią, że on przyszedł. wie man sagete, iak mowiono. wie ihr saget, iak wy mówicie. was sagest du, Here? coż ty mówisz czarownico? wer saget das? kto to mowi? so saget man, tak mówią. sagest du es? mówisz ty to? ja, ich sage es, tak, ja mówię to. es sagen solches alle Leute, to mówią wszyscy ludzie. er getrauet sich die Sache nicht zu sagen, on nieśmie rzeczy powiedzieć. es ist nicht nöthig zu sagen, nie trzeba powiadać. es sagen alle, daß er falsch gehandelt habe, wszyscy mówią, że on fałszywie poczynił; was ein anderer vorthabe, powiedzieć co kto inży zamysla. ich sage, wie ich es meyne, ja mówię, iak wzy mam. alles, was er will sagen,

wszystko mówić co chce. er wird noch mehr sagen, on ieszcze więcey powie. was erlogenens von einem sagen, co prożnego na tym mówić. die Bürgermeister haben kein Wort gesaget, Konfulowic żadnego słowa nie powiedzieli. davon wäre viel zu sagen, było by wiele o tym do mówienia. sagen, daß einer der Urheber des Dinges sey, powiedzieć, że kto był wzniesicielem rzeczy iakiej; kein Wort, żadnego słowa; es geschwind, prędko. sage, was es giebt, powiedz, co się dzieie, co to jest; einem andern, was man gehöret, komu inżemu powiedzieć, co słyszano. daß sagete er da, to on tam mówił. nachdem er dieses gesaget hatte, iak to on powiedział. unter andern sagete er, między inżemi rzeczami mówił. wie oben gesaget worden, iak wyżej powiedziane jest. man hat genuna gesaget, dosyć powiedziano. sage mir, powiedz mi. sage mir, wie sieht es aus? powiedz mi, iakie to jest? ich sage euch, ja wam mówię. sich etwas sagen lassen, z wieści, z powieści co słyżać. einem andern davon sagen, komu inżemu o tym powiedzieć. niemanden nichts von etwas sagen, nikomu nie o czym nie mówić. er saget, daß er nicht anhalten wolle, on mowi, że niechce się o to starać. sie sagen, es sey nicht recht, daß er das Tagelicht anschauet, oni mówią, że to nie-luzna jest, aby on na dzienne światło patrzył. eben ich, sage ich, habe die niedergeschlagenen Gemüther wieder aufgemuntert, ten że ja sam, mówię, strapione umysły pocieszyl. ein Haus, saget er, hast du gekauft, on mowi, że dom kupiles. siehe, sagete er zu mir, obacz, rzekł do mnie; das thut nichts zum Rechte, to nie ma nic do prawa. sage auch das übrige, powiedz także ostatek. sage mir einen, powiedz mi iednego. saget mir, wie habet ihr eure Republik so bald verlohren? powiedzcie wy mi, iak wy to prędko rzeczpospolitą waszą utraciliście. oft sagen, mawiać; öffentlich, publicznie mówić; für gewiß, za pewne. mein Herr, sagte es mir, moie serce mi to mówiło. was man nicht sagen soll, wygadać to, czego nie trzeba powiadać.

Sahne, f. das beste der Milch, co naylepszego w mleku, śmietana, śmietanka.

Saintes, Stadt in Frankreich, Senit, miasto we Francyi.

Saintonge, Provinz in Frankreich, Sien-tanż, Prowincya we Francyi.

Saite, *f.* der musikalischen Instrumente, strona na muzycznym instrumencie. hejliklująca Saite, głosna strona; klinget, brzęczy, dzwoni; wird gespielt, grają na niej; darauf spielen, lernen, uczyć się na stronach grać; besonders wohl darauf spielen können, osobliwie dobrze, umieć na stronach grać; aufziehen, naciągnać, nastroić stronę; bey der Mäßigkeit darauf spielen, przy bankiecie na stronach grać; klingt also, tak gra; von dem Instrumente abnehmen, z instrumentu stronę zdyć; klingt, nachdem sie gerührt oder gegriffen wird, gra gdy technięta, albo ujęta jest; probiren, ob sie nicht gestimmt sey, próbować, czy prawie głos ma; kleine, stronka. Instrument mit einer, vier, fünf, zehn Saiten, instrumenta o iedney, czterech, pięciu stronach. 2) gelindere Saite aufziehen, spuścić na kwintę, cieniiej spiewać, to jest, spuścić z uporu, z pychy, stracić fantazyją.

Saitenklang, *m.* dzwonięcie, dźwięk strony.

Saitenspiel, *f.* skrzypce; bey Tische gebrachte, przy stole na skrzypcach grać; darein singen, przy skrzypcach spiewać.

Saitenspieler, *m.* skrzypek; sehr berühmter, bardzo sławny.

Saitenspielerinn, *f.* skrzypka, na skrzypcach graczka.

Salankemen, Ort in Ungarn, Salankemen, miejsce w Węgrach.

Salarium, *f.* zasługi, płaca. siehe Besoldung.

Salat, *m.* Art Essen, salata, gatunek iadła; von allerhand Kräutern, z rozmaitych zioł.

Salatbeet, *n.* grządka, zagon, gdzie się salata rodzi, ziemia pod salatę.

Salbe, *f.* maść; sehr angenehme und durchbringende, bardzo przyjemna y przechodząca przez co; fremde, obca; sehr stark freßende, bardzo mocno pachnąca; gute, dobra; den Kopf damit schmieren, maścią głowę smarować; reiben, maścią natrzeć. der Geruch der Salbe, zapach maści. Verrfertigung derselben, robienie maści; riecht nach Safran, pachnie szafranem; damit bestreichen, maścią smarować. von Salbe glänzen, sich sehr

damit bestrichen haben, lśnić się, od maści, bardzo maścią być nasmarowanym.

Salbenkrämer, *m.* kramarz z maściami, małykant.

Salbenschmierer, *m.* maścią smarownik.

Salber, *m.* maściownik, co maścią smaruje.

Salbey, *f.* ein Gewächs, krzew Ziele, szalwii, po prostu, szalwii. mit Salbey curiren, szalwiią leczyc.

Salbetränk, *m.* napoy z szalwii, szalwiiowy trunk.

Salböl, *n.* olej, maść; heiliges, święty, olej święty.

Salbung, *f.* smarowanie, maszczenie, namaszczanie, namaszczanie.

Salm, *m.* Iosós, ein Fisch, ryba pewna. 2) Fluß im Rierischen, rzeka w Trewirkim. 3) Salm, Stadt, miasto. die Grafschaft Salm, Hrabstwo Salmkie.

Salpeter, *m.* ein Mineral, saletra, mineral. voller Salpeter, saletrany, pełny saletry; dergleichen Ort, saletrznane miejsce. mit Salpeter angemacht, saletrą zaprawny.

Salpetergrube, *f.* saletrzana góra, saletrzana rudnica, saletrzany rudnik.

Salpeterhütte, *f.* saletrzana szop.

Salpeterschaum, *m.* saletrzana piana.

Salpetersieder, *m.* saletrowar.

Salpeterwasser, *n.* woda saletrowa, saletrówka.

Salpetrisch, saletrzysty, saletrzany, saletrowy.

Salz, *n.* sol, womit man die Speise salzet, czym iedzenie solą; reines, czyste; weißes, gegrabenes, recht gestottenes, białe, kopane, dobrze warzone; aus Meerwasser gestottenes, z morskiej wody warzone; natürliches, wie es gegraben wird, rodowite, samorodne, iaka bywa wykopywana; geriebenes, flar geriebenes, tłuczona, mialko tłuczona; trockenes, zergehendes, Spanisches, sucha, topniejąca, Hiszpaniska; das zu Rom verkauft wird, którą w Rzymie przedają; ist in großer Menge aus den Nothen wohin gebracht worden, wielkie mnostwo soli dokąd z żup nawieziono, nakładano. viele Scheffel Salz essen, wiele korcy soli ziesć. Handel mit Salze, solny handel, prafolki handel; kommt aus dem Flusse, pochodzi sol z rzeki. ein großer Berg von lauter Salze, góra ze szczerzej soli. mit Salze besprengen, bestreuen, solą posypać, porzasać.

das Fleisch, mięso. reichlich Salz hin-
ein thun, kupę soli wśypać w co.
ein Käse, daran gar zu viel Salz gethan
ist, сыр przefolony, na który nazbyt
soli nalypano. zum Salze gehörig,
solny, solna, solne.

Salzberg, *m.* solna góra, góra z soli fa-
morodney.

Salzbrühe, *f.* solizna, rosół solny słony.

Salzbrunnen, *m.* solne źródło, w któ-
rym woda słona, albo solna.

Salzburg, Stadt im Salburgischen, Salz-
burg, miało w Salcburskim.

Salzeinleger, *m.* solnik, solący.

Salzen, solić, przysalać; fleißig, należy-
cie; die Fische, ryby; Schinken, szyn-
ki; die Körper zu desto längern Ge-
brauche, zmarszc ciała dla wytrwało-
ści; das Fleisch, mięso solić, ofolić.

Salzsaß, *n.* auf dem Tische, solniczka
na stole.

Salzgericht, *n.* sąd solny.

Salzgeschmack, *m.* solny smak, słony
smak, smak soli.

Salzgraf, *m.* solny sędzia.

Salzgrube, *f.* góra solna, szyb solny,
żupa solna.

Salzhandel, *m.* praśół, handel solny,
solą kupczenie.

Salzhändler, *m.* praśół kupiec, solny
kupiec, solą handlujący, soli prze-
dawca, soli przedawnik.

Salzhäufigen, *n.* bryła soli.

Salzherr, *m.* żupnik.

Salzsicht, solony. salzigstes Wasser, sło-
na woda.

Salzkorn, *n.* okruszyna soli.

Salzstube, *f.* żupa solna, ruda solna.

Salzlake, *f.* rosół, z solonych rzeczy,
laka. das Fleisch in die Salzlake legen,
w rosół solny mięso włożyć. das in
dergleichen Lake liegt, solony, w rosół
solnym namoczony.

Salzlicent, *m.* podatek coś od soli.

Salzmacher, *m.* solowar, ten co solwarzy,
solodzieia, solowarnik.

Salzmeer, *m.* morze, takoby, solmorze,
słone morze.

Salzpfanne, *f.* kocioł do warzenia soli.

Salzfieder, *m.* solowar, solowarzuik, so-
lowarnik.

Salztonne, *f.* solowka, beczulka, beczka
solna.

Salzverwalter, *m.* pisarz solny, soli do-
zorca.

Salzverwalteren, *f.* pisarstwo solne, so-
li dozorstwo.

Salzwasser, *n.* solna woda, sol w sobie
mająca.

Salzwerk, *n.* kopanie soli, warzenie
soli.

Salztoll, *m.* coś od soli, podatki od soli
płacone.

Salve, *f.* przywitanie strzeleniem z ar-
mat, witanie iakiem z armat. Salve
schießen, geben, na przywitanie strze-
lać, salwę dać.

Salvegarde, *f.* załoga; aussetzen, zało-
gę postawić, załogi rozstawić; damit
versehen, załogą umocnić, opatrzyć;
wegnehmen, wziąć załogę, wyprowa-
dzić.

Salvet, *n.* leinenes Tüchelgen, serweta,
ze linianey przedzdy robiona.

Salviren, zbawić, zachować, ocalić, wy-
bawić. f. Erhalten; sich, ratować się,
uchronić się, *salvował się*; mit der
Flucht, ucieczką; so gut als möglich,
tak dobrze jak można. durch die Ge-
schwindigkeit kann man sich allein sal-
viren, tylko się prędkością samą moż-
na wybawić, uchronić; zu einem,
schronić się do kogo. er hat sich durch
seine Geschwindigkeit salvirt, on się
swoją prędkością zachował, wyba-
wił.

Salutiren, pozdrawiać, pozdrowić; ei-
nen, kogo, kłaniać komu.

Salvus Conductus, *m.* Freyheits-Brief,
gatunek Listu Wolnego, gleyt, list
żelazny, List Bezpieczny.

Samariter, *m.* einer von Samaria, Sa-
marytanin, z Samaryi rodem czło-
wiek.

Samen, *m.* nasienie, plemie, nasionko,
siemie. f. Saamen.

Sammeln, zbierać, zebrać, pozbierać.
f. Sammeln.

Sammelplatz, *m.* mieysce zbioru; des
Wassers, sciek, wody.

Sammet, *m.* aksamit, eine Art seidenes
Zeug, gatunek iedwabney materyi.
von Sammet, z aksamitu, aksamitny.
Kleid von Sammet, aksamitna suknia.
in Sammet gekleidet, w aksamit u-
strojony.

Sammetpelz, *m.* aksamitna suknia.

Sammetmacher, *m.* aksamitnik, tkacz
aksamitu.

Sammetweber, *m.* tkacz aksamitny,
aksamitotkacz.

Sammeln, zbierać, zebrać; viele Dinge
an einen Ort, wiele rzeczy na jedno
mieysce; eine große Menge böser Leu-
te aus den Dörfern, zebrać wielką
kupę złych ludzi po wsiach; die zer-
streute Flotte an einen Ort, zebrać
rozpedzoną, rozpięszczoną flotę

na jedno miejsce; die zerstreuten Menschen an einen Ort, rozproszonych ludzi w miejsce jedno; einen großen Haufen, wielką kupę; was zerstreuet ist, co rozproszone jest; Geld, pieniądze zbierać; die Gebeine eines Todten, kości zabitego pozbiierać; durch Raub, łup; Geld aus der Tasche, pieniądze ze zdobyczy; Volk, lud zbierać wojenny.

Sammeln, *das*, *n.* zbieranie, zebranie, pozbiieranie, nzbieranie.

Sammeler, *m.* zbieracz, zbiorca, zbierawca, zbiernik.

Sammlung, *f.* zbieranie, zebranie; eines Dinges, rzeczy zebranie iakiey; der Briefe, listów zebranie; der Leute, ludzi; der Steine, kamieni; des Regenwassers, zbior, zciek, deszczowych wód.

Samo, eine Insel, Samo, wyspa, *jednym słowem*, Samowyspa; *pol.* Samus.

Samogitien, Landschaft und Herzogthum in Litthauen, Zmudz, kraina y księstwo w Litwie.

Samt, *mit*, *z*, oraz *z*. *samt* Weib und Kindern in der Irre herum, z żoną y z dziećmi poniewierać się po świecie. *samt* mir, ze mną razem. *samt* uns, razem z nami. *samt* und sonders, ogołem, powszechnie, wszyscy y każdy zosobna, wszęch razem y zosobna.

Sand, *m.* piasek; aus einem Flusse, z iakiey rzeki; gegrabener, schwarzer, kopany, czarny; jani Bauen dienlich, do fabryki dobry. *Sand* graben, piasek kopać. *grober Sand*, gruby piasek; in dem man nicht fort kann, w którym ciężko iść; *sehr tiefer*, bardzo głęboki; *weisser*, biały; *rother*, czerwony; *feiner*, wilgorny; *bequem*, *junge Bäume darein zu pflanzen*, zdalny do sadzenia w niem młodych drzewek; *ohne Erde*, bez ziemi; *ein Schiff damit belasten*, okręć piaskiem naładować; *von der größten Art*, najgrubszego rodzaju, kamieniczny; *den Weg damit beschütten*, kamieniczykiem, albo kamieniem drogę wytypać; *flüßer*, drobniutki piasek. *Ort*, *wo es vielen Sand giebt*, piasek, piaszczyko; *plur.* *voller Sand*, pełny piasku, piaszczyły. *mit Sande beladen*, piaskiem obładować. *mit Sande vermengen*, z piaskiem pomieszać. *die Vermischung mit Sande*, pomieszanie z piaskiem. *mit Sande vermischter Kalk*, z pi-

skiem wapno rozrobione. *vom Sande reinigen*, z piasku oczyścić, ochędożyć.

Sandbank, *f.* sandichter Ort im Meere, hak, płytkie, piaszczyłe, miejsce na morzu; *darauf gerathen*, ośieść, zosłać na haku, wpaść na hak.

Sandberg, *m.* piaskowa góra.

Sandboden, *m.* piaski, *plur.* same piaski, szczerne, piaszczyłe pola, szczerne piasek.

Sandbüchse, *f.* piasewniczka, piasewniczka, puszczka na piasek.

Sandel, *m.* ein Holz aus Indien, Sandel, drzewo z Indyi.

Sandgold, *m.* złoty piasek, albo piaskowe złoto.

Goldgrube, *f.* kopanina piaskowa, doł, ziemia gdzie piasek kopią.

Sandhausen, *m.* kupa piasku.

Sandicht, piaszczyły, piaskowy. *Sandichtes Land*, piaszczyły kraj.

Sandkörnlein, *n.* ziarneczko piasku.

Sandlieb, *n.* rzezotó do przerzucania piasku.

Sanduhr, *f.* klepsydra, piaskowy godzinnik.

Sanft, łagodny, łaskawy, dobry, *in ymże sence*, miły. *sanfte Ruhe*, miły spoczynek. *sanfte Lust*, miłe powietrze. *sanfter Tod*, letka śmierć. *sanfter Südwind*, miętki południowy wiatr.

Sanft, *adv.* powolnie, łagodnie, łaskawie, letko; miętko. *sanft und wohl thun*, miły y łagodnie czynić.

Sanftmüthig, łagodny, łaskawy. *sanftmüthiger Mensch*, łagodny, łaskawy człowiek. *ich habe nichts so sanftmüthiges gesehen, als mein Bruder gegen deine Schwester gewesen ist*, nie tak łagodnego nie widziałem, iak mój brat był dla twoiey siostry; *gegen einen*, na kogo być łaskawym. *Leute, die von Natur sehr sanftmüthig sind*, ludzie, który z urodzenia łagodniemi łaskawemi są. *aus wilhen und grausamen Leuten hat er geschmeidige und sanftmüthe gemacht*, z dzikich y frogich ludzi, łaskawe y łagodne poczynił.

Sanftmüthig, *adv.* łaskawie, łagodnie; etwas erdulden, co zcierpieć. *sanftmüthig mit einem umgehen*, łagodnie się z kiem obchodzić. *der Feind selbst, hat sich gegen mich sanftmüthiger erwiesen*, als alle meine Freunde, nieprzyjaciel sam łaskawiey się stał iak wszyscy moi przyjaciele.

Sanft

Sanftmuth, f. łagodność, łaskawość, dobroć, powolność; finbet hier nicht stat, sondern die Sache erfordert Schärfe, łagodność tu nie znajduje miejsca, ale rzecz potrzebuje sirowości. mit Sanftmuth kan man viel thun, łagodnością, łaskawością dobrocią można wiele dokazać. deine grosse Sanftmuth, macht mich zu deinen besten Freund, twoja osobliwza łagodność czyni mię twoim najlepszym przyjacielem. durch meine Sanftmuth habe ich die Sache zu Stande gebracht, moją powolnością rzeczy dokazałem. seine Sanftmuth erhält die Ruhe in seinem Hause, iego łagodność, dobroć sprawuje mu wielki pokoy w iego domu. ich kan deine Sanftmuth, gegen deinen Feind, nicht genug rühmen, ja niemogę dosyć wysoko szacować twoiey łagodności dla twoiego nieprzyjaciela. was für eine unerhörte Sanftmuth, co za niesłychana łaskawość! eure Sanftmuth ist in dieser Sache nothwendig, wasza łagodność w tej rzeczy jest potrzebna.

San, f. San; Fluss in Polen, rzeka w Polische.

Sappiren, podkopać, podkopywać podkopem co zrucać, rozrucać.

Sapphir, Szafir, ein Edelgestein, drogi kamien.

Sardelle, f. Sardela, ein Fisch, rybka.

Sardinier, Sardynczyk.

Sarg, n. wherein man die Todten leget, trunna, truna do ktorey umarłych kładą; einen darein legen, kogo do trunny włożyć.

Sarge, ein Zeug, Sarza, materyi wełnianej gatunek.

Saros, Saroc, Stadt in Ungarn, miasto w Wegrach.

Sarwik, Sarwic, Fluss in Ungarn, rzeka w Wegrach.

Satan, m. der Teufel, Szatan, diabol, satanisch, szataniski.

Satire, Satyra, Art eines Carminis, gattung wierszow, wiersz ganiący, wiersz ulczypliwy. auf einen eine Satire machen, Satyrę na kogo napisać; zrobieć; Satyrę kogo opisać, czyie sprawy y, obyczaje Satyrą naganieć.

Satirisch, satyryczny, nagannouschczypliwy.

Satisfaction, f. dosyć uczynienie. einem Satisfaction wegen seiner Schimpf-Neden geben, zadosyć uczynienienie komu dać za mowy zelżywe, einem

alle Satisfaction gehen, komu wszelką Satisfakcyę uczynić.

Satt, tyt, tyt, nalycony; einen machen, kogo tytym uczynić. aller Dinge satt seyn, wszystkich rzeczy tytym być, wszystkichmi rzeczami być nalyconym. weggehen und nicht satt seyn, iść precz y niebyć tytym; woyon, być czym tyt. f. Sättigen, satt werden, tytym się stawać. sich recht satt essen, naieść się, do tytę się naieść. er ist der Herrschaft satt, on jest iego panowania tyt. sich dick und satt gestressen haben, nażyć y napchać do tytę, obieść się. sich dick und satt besessen haben, opić się jak bela do tytę. der nicht satt zu machen ist, ktorego nie można nalycić. dessen Wanst nimmer satt zu machen ist, ktorego się brzuszko nigdy nie może nalycić. es scheint, als werde er des Dinges, bald satt bekommen, zdaie się że on się tą rzeczą wkrótce nalyci. eines Dinges satt und überdrüssig seyn, być tytym iakiey rzeczy aż do uprzykrzenia.

Saaz, Zatecz, Stadt in Böhmen, miasto w Czechach; dasiger Kreis, Ziemia Zatecka.

Sattel, m. den man auf das Pferd legt, siodło, kulbaka, ktore na konia kładą; auflegen, siodło, kulbakę włożyć na konia; sich deren bedienen, kulbaki siodła zażywać. sich in alle Sattel schicken, zgodzić się zawsze ze wszystkim, niczemu się nigdy nie przeciw. einem aus dem Sattel heben, kogo ze swioiego miejsca zrzucić, zładzić.

Satteldecke, f. nakrycie siodła.

Sattelfnecht, m. mafzalerz, pacholik do kulbaczenia y siodłania koni.

Sattelfknopf, m. kula u siodła.

Satteln, siodłać, kulbaczyć.

Sattelpferd, n. koń pod siodło, koń pod kulbakę. das zum Sattelpferde dienen soll, koń ktorego pod siodłem, pod kulbaką uczą chodzić.

Satteltasche, f. torba koniska, do siodła.

Sattler, m. der Sattel macht, siedlarz, siodlarz.

Sattsam, dosyć; gelehrt, uczony. satt-sam einer Frage genüge thun, dosyć dobrze na czyie pytanie odpowiedzieć, czyie pytanie uspokoić. einem satt-sam Gnüge geben lassen, komu zadosyć uczynić, komu dosyć uczynienie wypelnic. einem satt-sam loben, kogo dosyć chwalić.

Sattfamkeit, *f.* dosyć uczynność, syrość, dosyć bytność.

Saturnifest, *n.* święto saturna bożka.

Saturnus, heidnischer Abgott, item Planet am Himmel, pogański bożek, potym bieżąca gwiazda na niebie Saturn.

Satz, *m.* wovon man handelt, założona materyja, propozycja, założenie.

Sagholz, Sagreiß, oder dergleichen Stück von einem Baume, welchen man wieder pflanzet, gałązka, albo inna sztuka z dżewa, którą znówu szczepią, gałązka do sadzenia. die Myrthen, werden durch Sagholzler fortgepflanzt, mirt bywa przez szczepne gałązki sadzone rozkrzewiany.

Satzung, *f.* Ustawa, uchwała, konstytucja, statut. nach den Satzungen gehen, za ustawami iść; ewige, wieczna. **Satzung und Lehren der Welt-Weisheit**, uchwały y uczenia Filozofii. etwas nach den königlichen Satzungen einrichten, co uczynić według ustaw królewskich. Gesetze und Satzungen des öffentlichen Rechts, ustawy y konstytucyje Pospolitego Prawa; zu Papier bringen, spisać na papierze; durch seinen Befehl billigen, przez swoje zezwolenie aprobować; von etwas machen, o czym uczynić; mit Gewalt einführen, gwałtem wprowadzić; pnbliciren, ogłosić; darnach verurtheilet werden, podług ustaw być sądzonym. **Satzung des Volks**, ustanowienie, uchwalenie od ludu uczynione.

Satzweise kładąc, zakładając; gestellt, abgesetzt, założony, zakładany.

Sau, ein Thier, swinia, zwierz; dreckichte, kotichte, w kałuży, w błocie zwalana; starke, wielka; schwache, słaba; gesunde, zdrowa; jährige, rocznia; zweijährige, dwóch rocznia; mit grossem Kopfe, z wielką głową; vierschrotige, krepoptaska; mit rundem Bauche, z okągłym brzuchem; mit grossen Hinterbacken, z łytami grubemi mizgnemi; mit langen Beinen und Klauen, z długimi nogami y kopytkami; mit starkem Halse, z grubym karkiem; mit kurzem und zurückgebogenem Rüssel, z ryakiem krotkim y nazad wykrzywionym; fruchtbare, rodna; trüchtige, prośna. eine Sau wirft viel junge Ferkel, wiele prosiąt miewa, prosi się wielu prosiętami. die Sau ist so fett, daß sie nicht mehr auf den Beinen gehen kan, tak tłusta jest, że się na nogach trzymać, ani cho-

dzić nie może; wird geschlachtet und mit heissem Wasser abgebrühet, bywa zakłota, y wrzając wodą oparzona; die gut zur Zucht ist, która jest dobra, do prosiat; altert geschwinde, starzeje się prędko; wird abgestochen, bywa kłociem zabita; hat 8 Junge geworfen, oprosiła się y ma 8 prosiat; wühlet mit dem Rüssel die Erde um und wirft Klafen auf, rozkopuje ziemię ryakiem, y darni wyrzuca; tritt die Ferkel, rozdeptuje prosięta; wälzet sich im Kothe, tara się y wala w błocie; grunzet, recha, rechrecha; ist fruchtbarer, als irgend ein ander Thier, jest płodniejszy, iak samica z rodzaui innych iakich zwierząt; frisst Eicheln, äre żołądź; füttern die Vögel mit Kleben, piekarze karmią swinie otrębami. *f.* Schwein. 2) zulezt noch eine Sau machen, zmoczy na samym ostarku poblądzić, pokawić, podwrę głową.

Saupeß, *m.* gnoiek, niechluy, swinia; unflätiger Mensch, niechędożny człek.

Sauber, czysty, chędogi, ochędożny, sauberer Hausrath, ochędożny, chędogi porządek domowy. sauberes Bett, czyste, białe, chędogie łóżko, postłania.

Sauber, *adv.* czysto, chędogo, ochędożnie; sich halten, trzymać się.

Sauberkeit, *f.* czystość, chędogość, ochędostwo; leider das Landleben nicht die allzu groß, wiewykie życie niecierpi nazbyt wielkiej chędogości.

Sauberlich, *adv.* czysto, z ochędoństwem. *f.* sauber.

Saubern, czyszczyć, chędożyć, wychędożyć, ochędożyć; etwas vom Mist, co z gnoiu; etwas vom Kothe, z błota. die Gefässe sind zu saubern, naczynia trzeba pochędożyć. den Kuhstall will er saubern, stajnię na krowy on chce wychędożyć. einen saubern, kogo z brudu omyć, ochędożyć.

Saubernung, *f.* czyszczenie, chędożenie, ochędożenie.

Sauberste, *f.* fczotka ze swiniey fczeci, fczotka.

Sauer, das einen sauren Geschmack hat, kwaśny to co ma kwaśny smak. saurer Esig, bardzo kwaśny ocet. etwas saures, nie co kwaśny kwaśkowaty; dergleichen Geschmack, kwaśkowaty smak; solche Birnen, kwaśkowate gruszki. saurer Wein, kwaśne wino. sauer

sauer seyn, być kwaśnym. sauer werden, stawać się kwaśkowatym kwaśnieć. der Wein von Birnen, wino im Anfang des Sommers sauer, wino z gruszek, albo gruszczyk, kwaśnieć zaraz jak tylko lato. aller Wein wird nicht sauer, nie każde wino kwaśnieć. durchaus sauer werden, do szczytu skwaśnieć, w kwas się obrocić. die Milch wird sauer, mleko kwaśnieć.

2) *powtore dem Ansehen nach*, co do Weizzenia, *znaczy*: böße, verdräulich, zły, markotny, pogniwany. saueres Gesicht, kwaśna twarz, kwaśne patrzenie. sauer sehen, kwaśno patrzeć. 3) po trzecie, *to co*: mühsam, beschwerlich, przykry, naprzykrzony, ciężki. saure Arbeit, ciężka, naprzykrzona praca. saures Leben, kwaśne, przykre życie. saures Amt, ciężki, uprzykrzony urząd. einem sauer machen, naprzykrzać się komu, wyrządzać co złego komu, pracy, trudności nabawić. sich es lassen sauer werden, przykrości podejmować, trudności ponosić, pracami się męczyć. mit einer sauren Mühe, z ciężką pracą, ze frogą fatygą; *nimmt mich das an*, to mi jest przykro, ciężko.

Sauerampf, *m.* ein Kraut, szczaw ziele kwaśkowate.

Sauerbrunn, *m.* kwaśny zdroj.

Sauerkraut, *m.* kwaśna kapusta, kwafzona kapusta.

Sauersehen, pośepno, ponuro, kwaśno, markotno patrzeć.

Sauerteig, *m.* kwaśne ciasto, zakwaszone ciasto. mit Sauerteige anmachen, kwaśnym ciastem zakwaszyć, kwaśnego ciasta zadać czemu.

Sauertöpfisch, ponury, pośepny, smętny, niewesoły; Gesicht, ponura, pośepna, smętna niewesoła twarz.

Sauertopf, *m.* mürrischer, unfreundlicher Mensch, ponury, nie do przyjaźni człowiek.

Sausbruder, *m.* spółpiak, spółpianica, spółzłopak, spółkacz.

Sausen, pić zbyt, pić, upić się, tykać, złopać, szafki, sufzyć; den ganzen Tag, po całym dniu; Tag und Nacht, dzień y noc. den Dshen zu sausen geben, woły napoić, wołom dać pić, naźłopać się, nasykać, nalewać gardło, pić po dziurki, napić.

Sausen, *das*, pić, upić, upiwanie się, złopanie, tykanie.

Sausfest, *n.* dzień na piństwo.

Sausgesellschaft, *f.* kompania do napięcia.

Saushaus, *n.* szynkowny dom, w którym pić ludzie.

Sauslust, *f.* ochota, chęć do napięcia.

Sauschwester, *f.* spółpiaczka; spółpiżnica, *f.* spółkaczka.

Saugen, *slac.* manche Thiere saugen, niektóre zwierzęta ssać. als wie durch einen Heber saugen, ciągnąć, jako to lewarem. aus den Fingern saugen, z palców ssać. ich habe es nicht aus den Fingern gesogen, ja tego z palca nie wyssał, *to jest*: ja tego nie zmyslił.

Saugen, *das*, ssanie, ssanie, ciągnięcie lewarem, albo w lewar.

Saugerklein, *n.* prosię ssące, które ssie.

Sauglamm, *n.* iagnię u cycka, iagnię ssące.

Saughute, *m.* świniarz, pastucha co swinie pasie, skortak, chłopak do świni.

Saugel, *m.* iez, pyszczkiem do świni podobny; ein Thier.

Saum, *m.* Rand an einem Kleide, u. d. g. taśma obzycia w koło sukni. das einen Saum hat, taśmą obzycy, oblamowane. mit einem Saum versehen, taśmą oblamować, obzycić.

Saumelig, gnuśny, leniwy, nic nie robiący. *adv.* niedbale, gnuśno, opieczęła, z opieczęłością.

Saumeligkeit, *f.* opieczęłość, gnuśność, lenistwo, niedbałość.

Saur, Somier, Stadt in Frankreich, miasto we Francji.

Savoyen, Sabaudya, Landschaft in Italien, Kray we Włoszech.

Savoyer, *m.* Sabaud, rodak z Sabaudyi.

Sausen, szeptać, naszeptywać, poszeptywać.

Sausen, *das*, szeptanie, naszeptywanie, poszeptywanie. 2) im Sausen und Schmausen leben, wzajemnie y w zbytkach żyć, opływać w rozkoszy, w zbyt.

Schire, Häfcher, in Italien, zbiur, zbier, łapacz we Włoszech.

Sandiren, mierzść, naślupy; einen Vers, wierz iaki.

Sartegue, pisanina, pisanie nic niewarte, bazgranina.

Scepter, *m.* berko. *f.* Zentur.

Schnaf, *n.* owca. *f.* Schaf.

Schaar, *f.* Menge, haufen, mnogość, mnostwo, kupa, kupisko, śla, wiele. *grosse*

grosse Schaar Leute, wielka kupa ludzi. 2) Soldaten, poczet żołnierzy, hufiec żołnierzy; zu Ross. konny Poczec ludzi.

Schaarmache. *f.* Poczet straży, gwardyi, strażni żołnierze.

Schaarmächter, strażnicy krążący, obchodzący.

Schaben, skrobać; etwas, co. etwas platt schaben, co gładko skrobać, o-skrobać. er schabet es oft, on to często skrobie.

Schaterade. *f.* Pserbedecke, szaprak na konia, konskie pewne przykrycie.

Schabernack. *m.* błazen, dziwoląg, śmieszny chłop.

Schabmesser. *n.* skrobik, skrobek, skrobacz, noż do skrobania, skrobiczek skrobaczek, nożyk do skrobania.

Schach. *n.* König in Persien, Krol Perski.

Schachern, kupczyć, frymarczyć, szachrować; mit etwas, czym; mit den Pferden, koniami; *f.* handeln.

Schachmatt, zfatygowany, zmocowany, ztrudzony; von der Arbeit, od pracy; von der Reise, z drogi; von Hunger, z głodu; vom Weinen, od płaczu; von etwas, od czego czym; vom Saufen, od złopania; vom Wachen, od nieśpania. schachmatt von Alter werden, od starości być zesłabiałym.

Schachspiel. *n.* gra w szachy, szachy. Schachspiel spielen, grać w szachy; dazzu gehörig, do szachow należący, *adj.* szachowy; dergleichen Tafel, szachownica.

Schachspieler. *m.* gracz w szachy; w szachy grawacz.

Schachstein. *m.* szach.

Schacht in Bergwerken, w rudach, studnia kruzcową.

Schachtel. *f.* worin man was thut, skrzynka, szuflada, w którą co kładą. 2) alte Schachtel, panna już zestarzała.

Schachtelmann. *m.* skrzyniarz, co skrzynie robi.

Schade. *m.* Verlust, szkoda; grosser, kleiner, neuer, nützlicher, wielka, mała, nowa, użyteczna; den man im Spielen, auf dem Bret-Spiele leidet, przegrana w graniu w kości; geringer, ietka; haben die Studia, durch dessen frühen Tod gelitten, szkodę Nauki poniosły przez nad to wczesną śmierć tego człowieka. man hat einen grossen Schaden an ihm gelitten, wielką przez utratę jego szkodę poniesiono. du leidest keinen Schaden, daß du, ty żadney nie ponosisz szko-

dy że. in der Handlung Schaden leiden, w handlu mieć szkodę. eines Schaden erlesen, czyją szkodę nadgrodzić; einen damit zwingen, kogo szkodą przymusić; dafür gut seyn, za szkodę ręczyć, obiecać, odpowie-dzieć za nie; welcher wird nicht durch die Wollust verursacht? a iaka szkoda niebędzie uczyniona przez rozpustę? einem den Schaden zufügen, komu szkodę uczynić. doppelten Schaden, Schaden hat er nur verursacht und zugefügt, dwoiaką szkodę mi sprawił y uczynił. täglich einen kleinen Schaden leiden, codziennie, iaką małą szkodę ponieść. der kleine Profit bringet ihm grossen Schaden, mały zysk a wielka szkoda. mittelmässiger Schade, średnia szkoda; sind uns mehr durch sie verursacht worden, więcej nam szkody przez tamtych stało się; hat das gemeine Wesen gelitten, szkodę rzecz pospolita poniosła. nicht ohne Schaden, nie bez szkody; hat die Reise dessen Hauswesen verursacht, iego podróż wielki uszczerbek w domowej fortunie uczyniła; einen dar-ein setzen, kogo o szkodę przypawić, kogo w szkodę wpuścić. er will dich in grossen Schaden setzen, on cie chce o wielką przypawić szkodę. du hast mich in einen Schaden gesetzt, ty mnie wpuścił w nieiaka szkodę, wenn er einigen Schaden leidet, ist es meiner Härte zuzuschreiben, ięził on iaka szkodę ponosił to przypisać trzeba moiemu uporowi. einem etwas ohne Schaden leihen können, moc co komu pożyczyć bez swoiey szkody. ihr thut der Stadt grossen Schaden, wy wielką szkodę miastu czynicie. erstattet er nicht den Schaden? nie nadgradza on szkody? du sollst den Schaden gut machen, ty powinienes za szkodę nadgrodzić. mit was hat er den grossen Schaden gut gemacht? czym tak trogą nadgrodził szkodę? mässiger Schaden, średnia szkoda. was für Schaden hat er? coż za szkodę ma? den grossen Schaden hat die Republic erlitten, tak wielką szkodę rzecz pospolita poniosła; den er that, macht jener wieder gut, ten uszczerbki czynił, a ramten je nadgradzał. seinem Schaden wieder abhelfen, powetować znowu szkody. ohne niemands Schaden, bez niczyj szkody. seine Gültigkeit, ist sein Schaden gewesen, iego dobroć, była ze szkoda dla niego. das ist ihm zum

Scha-

Schaden gereicht, to mu na szkodę wyzło; man hat einigen gelitten, nie jaką ponieſiono ſzkodę. ſein Nachbar hat ihm den Schaden, im Hauſe zugefügt. iego ſamſiad wielką mu w goſpodarſtwie uczynił ſzkodę. ohne Schaden an ſeinem Anſehen, bez uſzczerbku iego godności. ich will für allen Schaden gut ſeyn, ja odpowiem za wszelką ſzkodę; der betrifft viel, ta ſzkodą do wielu należy, na czyją ſzkodę, zgubę, godzić; einem bringen, komu przynieść; ohne groſſen, bez wielkiej ſzkodę. mehr Schaden thun, ałs leiden, więcej ſzkody czynić, niżej cierpieć; hat man einander auf alle Art gethan, wſzytkiemi ſpoſobami ſobie ieden drugiemu ſzkody czynili; damit das gemeine Weſen ſeinen leide, aby rzecz poſpolita żadnego uſzczerbku niecierpiała. groſſen davon leiden, wielką ponieść z czego ſzkodę. den erlittenen Schaden, mit deſto gröſſern Vortheil erſehen, ponieſioną ſzkodę tym więkſzą korzyſcią nadgodzić; einen hinter den andern leiden, iednę po drugiey ſzkodzie wy-cierpieć. aus eines andern Schaden, ſeinen Nutzen ſuchen, z cudzey ſzkody ſwoiego zysku upatrywać. den Feinden, mit Egenen und Brennen, groſſen Schaden zuſügen, nie przyia-cielowi żelazem y ogniem wielkie ſzkody czynić. ohne ſeinen Schaden, bez iego ſzkodę. einem in einen groſſen Schaden bringen, komu być przyczyną wielkiej ſzkodę. ſeſet er ihn in groſſen Schaden? czy on cię w wielką wprawia ſzkodę? mit Schaden wird man flug, ſzkoda rozumu uczy, mądry człek po ſzkodzie. 2) am Leibe, na ciele wrzod, bolak. ſchaden, ſzkodzić; einem ſeines Nutzens wegen, komu dla ſwoiego pożytku. das wird in einer Sache, niemahls was ſchaden, to nikomu w żadney rzeczy ſzkodzić nie bedzie. die können mir nicht ſchaden, ci mi nie mogą ſzkodzić; ein wenig, trochę; ſo hin, pomiernie; ſehr wenig, nader mało. es wird nicht ſchaden, wenn du mit den Balbier re-deſt, nie nie bedzie ſzkodzić, gdy z Balbem pomowisz. was ſchadet es? coż to ſzkodzi? abwenden was ſchaden will, odwrócić to, co ſzkodzić ma; einem Dinge, iakiey rzeczy; ſei-nem Nutzen, ſwoiemu uſzkodzić po-żytkowi; eines Rede, czyiey mowie. bebringen was einem ſchadet, wnoſić

to, co komu ſzkodzi. du ſchadeſt dich ſelbſt, ty ſamemu ſobie ſzkodziſz. was ſchade ich euch? coż ia wam ſzko-dzę? das ſchadet niemanden, to niko-mu nieſzkodzi. wem ſchadet es? coż to komu ſzkodzi? das fan mir nicht ſchaden, ohne dir auch zu ſchaden, mnie to nie ſzkodzi, ażeby y tobie nie miało ſzkodzić.

Schadenfroß, m. rad czyiey ſzkodzie, weſoły z czyiey ſzkody, cudzą cie-ſzący ſię ſzkodą, raduiący ſię z dru-giego ſzkodę.

Schadhast, uſzkodzony, wady mający, utracony, nadpluty; obcięty, o czdo-wieku: bez nogi bez ręku. ſchadhast werden, uſzkodzonym ſtać ſię, wady doſtać, utracić nogę, rękę. das Haus iſt ſchadhast geworden, dom, wady do-ſtał, nadpluł ſię.

Schadhast, ze ſzkodą, z wadą być, nad-pluto, z uſzkodzeniem.

Schadhastigkeit, f. wada, zepsutość, uſzkodzenie, poplutość.

Schadlos, bez-ſzkodę, nie mający ſzko-dy, nieuſzkodzony, nie popluty, poſporządzany, cały; einen halten, bez ſzkody kogo trzymać, zachować. er hat mich immer ſchadlos gehalten, on mię zawſze bez ſzkody zachował, trzymał. du wirſt ſchadlos gehalten werden, ty bez ſzkody zachowanym bedzieſz. man will ihm gänzlich ſchadlos halten, cheż go w cale do pierw-szey całości przywrocić.

Schadloshaltung, f. bez ſzkody zacho-wanie, w całości chowanie, trzyma-nie; całość, bezſzkodność, nieuſzko-dzonność.

Schäbicht, ſwierzbowaty, pokurczony, niegładki. ſchäbichtes Vieh, pokurczo-żone zmizerowane bydło. 2) geringe, podły, blahy, lihy. ſchäbichtes Kerl, lichy, blahy człowiek.

Schäbigkeit, f. niegładkość, zmizernia-łość, pokurczenie; der Backen, li-cow.

Schächer, m. Zboycza; gecreuzigter, ſzu-bieniczny.

Schächtig, pſtry. ſchächtiges Kleib, pſtra ſuknia. ſchächtiges Pferd, ſrokaty koń; albo rozmaitey maści koń.

Schädlich, ſzkodliwy, ſzkodę przynofzą-cy. ſchädlicher Bürger, ſzkodliwy oby-watel. ſchädliches Thier, ſzkodliwy zwierze; Gemüth, ſzkodliwy umysł; einem, komu; ſchädlicher Rath für das gemeine Weſen, ſzkodliwa rada, dla rzeczy poſpolitey. ſchädliche Geſetze, ſzkodliwe

szkodliwe prawa. schädliche Krankheiten, szkodliwe choroby; ist ihre Zerstörung dem gemeinen Wesen, ich nie-zgoda, poróżnienie jest szkodliwe rzeczy pospolitey. schädliche Leute, szkodliwi ludzie. schädliche Bestie, szkodliwe zwierzęta. schädliche Sitten, szkodliwe obyczaje. alle schädliche Dinge ablehnen, wszystkie szkodliwe rzeczy oddać; einem, komu; złączynny; Rathschläge für das Vaterland fassen, rady szkodliwe oyczynnie ukladać. schädliche Familie, szkodliwa familia. schädliches Verderben, des gemeinen Wesens, szkodliwe zepsucie rzeczy pospolitey. schädlicher Krieg, szkodliwa wojna; Zerstörer, szkodliwy Gminskiego urząd; seyn, szkodliwym być, szkodzącym. f. Schaden, schädlich, adv. szkodliwie, ze z gubą, ze szkodą; etwas ordnen, co stanowić, co rozkazywać.

Schädlichkeit, f. szkodliwość, szkodzącość, do szkodzenia moc.

Schäfer, m. owczarz, baka; fleißiger, pilny; weidet fremde Schafe, pasie cudze owce. nachlässiger Schäfer, nie-dbały owczarz, nie pilnujący owiec.

Schäferen, f. owce, kózary, owiec, trzody owiec. große Schäferen in Apulien haben, wielkie owczarnie, wielkie trzody owiec mieć w Apulii.

Schäferin, f. owczarka, pasterka owiec.

Schäferlied, n. owczarska piosnka; pasterka, w *rymze* samym *sensie*.

Schäferpeiffe, f. owczarska fujara, owczarska surma.

Schäferstock, m. owczarska laska, owczarski kij.

Schäfte, f. oprawić w łożo drewniane; eine Flinte, flintę.

Schäl, na ukoś, ukosny, na ukoś idący, z ukosa idący, z ukosa dany; zyzowaty, okropny. schäles Gesicht, marfowata, okropna twarz. schäl, z ukosa, krzywo; marfowato, okropnie; sehen, krzywo, marfowato patrzeć; etnen, na kogo.

Schälen, die Rinde oder Schale abmachen, skorę albo łupinę zdejmować, łupić, obłupować; eine Lanne, iodkę; die Mandeln, migdały ze skorki obłupować, albo z migdałow skorę zdejmować; die Nasse, gałęzie ze skorki obłupić, albo, z gałęzi skorę zdejmować.

Schälchen, n. skoreczka, łupinka; fleizne Schale, mąka łupina, łubek. 2) eizne Schüssel, miseczka; zu Esig, octownicza.

Schämen, sich, wstydzic się, wstydać się; für einem, przed kiem; eines, kogo. unanständige Sache, der man sich billig schämen muß, o nieprzystojna rzecz, ktorey się słusznie wstydzic muß; seiner Studien, wstydzic się swoich nauk; der Wenigkeit, małości, niewieleści. ich schäme mich deiner nicht, ja się ciebie nie wstydzę; meiner Thorheit, głupstwa moiego; mehr von dieser Sache, an dich zu schreiben, wstydzę się więcej o tej rzeczy do ciebie pisać. er schämt sich nicht um dieses zu bitten, on się nie wstyda o to oprościć. er schämt sich sein selbst, on się siebie samego wstydzi; sich für nichts, niczego się nie wstydzic. was schämt du dich? czego się ty wstydzisz? schämt du dich deshalb? dla tego się ty wstydzisz? schämt du dich deshalb nicht? y nie wstydzisz się ty dla tego? unzüchtige Dinge zu sagen, niewstydyne rzeczy mówić. sie haben sich geschämt, daß sie nicht Hülfe geleistet haben, wstydzili się tego że posilku nie dali. damit er sich der Bubenstücke schämte, aby się niepodścichy sztuk swoich wstydzic. er hat sich zweyer Dinge geschämt, on się dwoch rzeczy wstydził. man darf sich dessen nicht so schämen, można się tego nie tak bardzo wstydzic. sie schämen sich alle, wszyscy się tego wstydzą. auch ansehnliche Leute, schämen sich, nawet nayzacniejszy ludzie wstydzą się. sie haben sich der Sache geschämt, oni się tej rzeczy wstydzili. er hat sich geschämt, zawstydzil się. er schämt sich, daß er nicht, on się wstydzi że nie; sich zu Tode, na śmierć się wstydzic. dessen hat sich niemand zu schämen, tego się nie ma nikt wstydzic. ich schäme mich daß zu thun, ja się wstydzę tego czynić. er schämt sich nicht, on się nie wstydzi. er hatte durch die beständige Schmähungen, gelernt, sich nicht mehr zu schämen, od ustawicznego łajania nauczył się nie wstydzic. er schämt sich sehr, daß ihm so eine Nase gemacht worden, wstydzi się bardzo, że go tak strogo ofukano. ich schäme mich der Dinge ein wenig, ja się nie co wstydzę tej rzeczy.

Schänden, wstydy odebrać; eine ehrliche Jungfer, zacney pannie; mit Gewalt, gwałtem; so nieł ehrlıche Weiber, tak wiele zacnych białogłom.

Schänden, das, gwałcenie, zgwałcenie, wstydu odebranie, wstydu wydar-
cie.

Schänder, m. gwałciciel, zgwałciciel, wstydu odbierca, wstydu wydzier-
ca.

Schänderinn, f. gwałcicielka, zgwałciel-
ka, wstydu, odbierczyna, wydzier-
czyna.

Schändlich, szpetny, bezecny. schänd-
liche Sache, szpetna rzecz. schänd-
licher Mensch, bezecny człowiek. die
Sache ist schändlich für ihn, rzecz iest
bezeczna, szpetna dla niego; istet, mit
der Sache, seinen Gewinn zu suchen,
szpetna rzecz iest, w tey rzeczy swo-
iey korzyści szukać. schändlicher An-
blick, szpetne spożrzenie, szpetny,
wzrok. schändliches Leben, szpetne
życie, waś ist schändlich, als, co iest
bezeczniejszego iak. etwas schändlich
begehen, czego się bezecnego dopu-
ścić. das ist hochst schändlich zu hören,
to iest naybezeczniejsza rzecz słuchać.
was ist schändlicher, als diese Bestie?
co iest bezeczniejszego nad tę bestyję?
plugawy, nieczysty, wżeteczny, w
zym samym sensie. etwas für hochst
schädlich halten, mieć co iak za nay-
bezeczniejszą rzecz. viel schändliche
Dinge begehen, wiele bezecznych
rzeczy popelniać. ein wenig schänd-
lich, nie co bezecny, trochę beze-
cny, trochę plugawy, trochę nie-
czysty.

Schändlich, adv. bezecnie; sich erzei-
gen pokazać się, bezecnie się popisać,
er hat beständig sehr schändlich gelebt,
on cały czas życia swoiego bezecnie
żył. die Sache wird sehr schändlich
gehandelt, rzecz bardzo szpetnie,
bardzo bezecnie była uczyniona.

Schändlichkeit, f. szpetność, bezeczność,
bezeenstwo, plugawość; der Kleidung,
przyodzienia; des Lebens, bezeczność
życia; des Leibes, szpetność ciała,
nieurodziwość ciała, nieuroda.

Schändung, f. gwałcenie, zgwałcenie,
zprofanowanie, zelzenie; des Tem-
pels, kościoła; eines Frauenzimmers,
zniewzięwienie białej płci.

Schärbe, f. skorupa z czego stłuczone-
go. f. Scherbel.

Schärfe, f. eines Instruments, der Au-
gen, ostrość, pływkość, właściwie, in-

strumentu iakiego; potym ostrość,
ale lepiy bystrość oczow; der Heile,
siekier. Schärfe womit wir sehen, o-
strość wzroku którym patrzymy; des
Verstandes, dowcipu; des Efigs,
octu; der Zwiebeln, cebuli. 3) in Be-
sehlen u. d. g. w rozkazach, ostrość
sirowość. bey einem Schärfe brau-
chen, sirowości, ostrości z kiem za-
żywać. etwas nach der Schärfe rächen,
okrutnie się czego mścić. mit der
Schärfe gegen einen verfahren, ostro-
ścią postępować z kiem, lepiy adv.
ostro postępować.

Schärfen, ostrzyć, zaostrzyć; den De-
gen, kord; den Verstand, dowcip;
etwas schärfen, co ostrzyć; die Sichel
und Sensen, sierpy y kosy ostrzyć.
2) einen Befehl, rozkaz, ukaz obo-
strzyć; die Strafe, karę obostrzyć.

Schärfen, das, ostrzenie, zaostrzenie,
wyostrzenie, obostrzenie.

Schärfung, f. ostrzenie, wyostrzenie;
der Feder, pior.

Schärpe, f. wie man sie um den Leib
trägt, szarpa pas, którym się oficer-
przepasuje.

Schätzbar, kosztowny, szacowny, god-
ny szacunku, szacowania. f. kostbar.

Schätzbarkeit, f. kosztowność, szaco-
wność, drogosc.

Schäken, cenieć, szacować; den Scheffel
für oder auf vier Thaler, kosztę czte-
ry, albo więcej iak cztery talery;
das Geld sehr hoch, pieniądze wielce
szacować; eine Sache höher, rzecz
wyżey; wie hoch? iak drogo? po-
czemu? für Geld nach Gelde, za pie-
niądze, po pieniądzach; das Haus hö-
her als sein Vermögen, dom więcej
szacować, iak inne bogactwa; etwas
nach der Kunst, co podług sztuki szaco-
wać; sehr hoch, so viel Jahre, bar-
dzo drogo tyle lat szacować; nicht
so hoch, nie tak wysoko; nicht hoch,
nie wysoko; für nichts, za nic; nach
der Wahrheit, po prawdzie, podług
prawdy szacować; einen nicht können,
nie umieć kogo szacować; für ein
Verbrechen, za grzech co mieć; sehr
geringe, za bardzo mieć co szacować;
ein Vergnügen für eas größte, mieć za
naywiększe ukontentowanie; für
so gut als geschehen, rzecz mieć tak
iak by się stała; einen für einem mei-
sen Mann, kogo mieć za mądrego
człowieka; einige für Feinde, mieć
nie których za nieprzyjaciół; alles
für sich zu geringe, prze siebie wyżynko
za

za licho szacować mieć. ich schäke ihn für würdig, ja go śadzę być godnym. f. halten. schägen. 2) einen nach seinen Vermögen Schätzung auflegen, na kogo takę włożyć podług iego majątku.

Schäher, m. Popisownik, Popisarz, Popisczyńca, Szacownik, Szacownicz.

Schägen, n. Liebste, kochanie, kochanko, kochanku, pieścizno, serdenko, serduniu, moje życie, moja pociecho, Vocat. *pięty albo w zywiaży, Spadek. Nom. w Mianuiczym Spadku.* kochanek, kochanka, pieścizna, pociecha. f. Liebste.

Schätzung, f. szacowanie, cenienie, taklowanie; der Dinge, rzeczy; der Waaren, towarów; eines Grundstückes, iakiego szmatu pola.

Schäumen, Schaum geben, pienić się. Schaum abnehmen, szumować, pianę zbierać; das Honig, miód. f. abschäumen.

Schaf, n. owca; ein Thier, zwierzę; räudiges, pokurczona; das nichts mehr tauget, wybrukowana, brak, wyrzutka co się już na nic nie zda; frankeš, mdła; gutes, altes, das lungenfüchtig ist, dobra, stara, na płuca chora; geschornes, ungeschornes, stryżona, nie strzyżona; zweijähriges, dwuletnia; dreijähriges, trzeclletnia; mangelhaftes, z wadami; trächtiges, kotna; blindes, taubes, frankeš, geschwämmetes, ślepa, głucha, chora, zmyta; hochbeinigtes, starkeš, na wysokich nożkach; kleines, zeitiges, todes, mała, wczesna, zdechła; ist im Scheeren beschädiget worden, w stryżeniu raniona; ist von Natur, stille und für die Menschen bequem, z urodzenia jest cicha, y dla ludzi łaskawa. ein Schaf zahm machen, owce obłaskawić, o glaskać; ist noch nicht zu nutzen, jeszcze nie pożytkująca; ist stark vom Leibe, gieb viel und zarte Wolle, jest mocna w ciele, daie wiele y mięciutki wełny; ist sehr zeitig, jest bardzo kudłata; mit niedrigen Beinen, na niskich nożkach; mit langem Schwauze, z długim ogonem; hat für Alter keine Zähne mehr, od starości już zęba żadnego nie ma; auf die Weide treiben, na paszę pognąć; zur Tränke treiben, poić, gnać; zu Mittag, na południe; halten, owce chować; neben Nutzen, pożytek przynosić; zur Schar fertig machen, do stry-

żenia owce przygotować; von guter Art, dobrego rodzaju, dobrego rodu; kan die Kälte am wenigsten leiden, nie może bynajmniej zimna cierpieć; mit der Wolle der Schafe, kleiden sich die Menschen, wełną owczą odziewają się ludzie; halten, owce trzymać; in die Stadt bringen, tragen, owce w worku do miasta nosić; schweissen umher ohne Hirten, rulaia się bez pastusza; dreimal des Jahrs scheeren, trzy razy owce strzec na rok; ist zwey mal geschoren worden, dzisiay dwa razy owca strzyżona jest; alte geben weder Milch noch Wolle, stare owce nie daia ani mleka ani wełny; geben gar keinen Nutzen mehr, żadnego już pożytku więcej nieprzynoszą; him ein treiben, owce wpędzać dokąd; fremde hüten, cudze owce pasć. was von einem Schafe ist, co od owcy jest, adj. owczy; dergleichen Haut, owcza skórka.

Schafpelz, m. kozuch, skora owcza y z wełną, Runo.

Schafbock, baran. f. Widder.

Schaffell, n. skorka owcza.

Schaffen, tworzyć, stwarzać; die Welt, swiat; den Menschen, człowieka; der Thiere, der Fische und des Meeres, zwierzęta ryby y morze, *potym znać*; zrobieć, zplodzić, zrodzić, wymyślić, udzielać. 2) etwas aus dem Wege, co z drogi umknąć; einen von der Republic weg, kogo umknąć odstrychnąć precz od rzeczy państwa. 3) zu Wege bringen, ziednać, dostać, sprowadzić; einem die Ruhe, komu pokoy, dodać, przysłać. Geld schaffen, pieniądze. woher schafft man einem so geschwind? komu zkąd do przystawić, dla kogo czego zkąd dostać; zehn Ducaten anders woher, dzie sięć czerwienicow zkąd.

Schaffer, m. Tworca, Stworca, f. Schöpfer, *potym* Schaffner, Stworzyciel.

Schafferin, f. Tworczynia, Stworczyna, Stworzycielka. f. Schaffnerin.

Schafffleisch, n. owcze mięso.

Schaffner, m. Opatrzyciel,odawca, Szafarz, przystawca, opatrowca, procurator, dostawca.

Schaffnerin, f. Szafarka, opatrzycielka, dostawicielka,odawczynia.

Schaffung, f. tworzenie, stworzenie. f. Schöpfung. 2) Zuwegebringung, ziednanie, wyrobienie; des Friedens, pokoiu; des Geldes, pieniędzy; dostanie, dodanie, dodawanie.

Schaf:

- Schafgarbe**, *f.* ein Kraut, *ziele* stolist.
Schafhaut, *f.* owcza skora, skorka z owczy, barania skora.
Schafheerde, *f.* trzoda owiec, owce, ogolem mowiąc, cały rodzaj.
Schafhirte, *m.* owczarz, owczarz, pasterz owiec, owczarny, owczarek.
Schafhund, *m.* owczarki pies, pies do owczarni, pies do owiec.
Schafhurte, *f.* kofzar, zagrodzenie dla owiec.
Schafkläse, *m.* owczy syr, owczy syrek.
Schafklaus, *f.* robak w wełnie owczej.
Schafkorber, *m.* kugielchen des Schafmist, bobek owczy, gnoju owczego galka.
Schafmilch, *f.* owcze mleko.
Schafmist, *m.* owczy gnoy, owcze bobki, nawoz z pod owiec.
Schafpelz, *m.* kozuch owczy, kozuch barani.
Schafscheere, *f.* Scheere womit man die Schafe schieret, kłotoremi owce, strzyga. 2) das Scheeren der Schafe, strzyżenie owiec; eine gewisse Zeit damit halten, zachować czas strzyżenia owiec.
Schaffstall, *m.* owczarnia, stajnia na owce, okoł na owce.
Schafvieh, *n.* owce, statek.
Schaft, *m.* an einem Spiesse, drzewco u Spisy; an einer Musquete, u. d. g. osłada u strzelby.
Schafwolle, *f.* łowcza wełna.
Schafschnur, *f.* łowczy ięzyczek; ein Kraut, *ziele*.
Schal, wie das Bier, co prawie nie ma smaku.
Schall, *m.* listiger Mensch, zdradliwy człowiek, wykrętarz, szalbierz; sehr grosser, bardzo wielki; alter, durchtriebener, stary, wytarty szalbierz; hinter den Ohren haben, franta mieć za uchem; *toiest*, w sercu być chyttrym.
Schalbacht, ladaco; Mensch, człowiek. schalbachte Knechte, ladaco ludzie, niepodściwi słudzy.
Schalbachtig, *adv.* złośliwie, poładaczyniku, po szalbiersku; etwas thun, co czynić; reden, mówić.
Schalbachtigkeit, *f.* ładaczestwo, wykrętarstwo, niepodściwość, złośliwość.
Schalbachtst, *m.* ladaco służalec, złodziey, obwieś.
Schalbnarr, *m.* błazen.

- Schale**, *f.* eines Baumes, u. d. g. [skóra, kora, łub, na drzewie y na inszych; dünne, sucha, suchy, zdarta, zdarty; starke, moena; von einer Fichte, z sośni. das seine Schale hat, co ma swoię korę, swoy łubek. von Schalen, korowy, łubowy. 1) Rinde. 2) eines Eies, Krebses, z jaja, z raku, skorupa. von solchen Schalen gemacht, oder das solche Schalen hat, skorupiany, skorupowy; einer Schnecke, ślimacza skorupa. 3) einer Nuss, und andern Gemächsen, łupina; sorgfältig weg machen, pilnie z łupin obierać; mit den Zähnen abmachen, zębami łupiny zdejmować; rauhe der Kastanien, kolace łupiny z kaskanow. 4) Schüssel, ksztaft, naczynia, albo miseczki czafza; guldene woraus der König zu trincken pflegt, złota z ktorey krol zwykł piiać, *potym* filiżanka, czareczka, czarka. 5) kalte Weinmehre, gramatka zimna z wina robiona.
Schall, *m.* Klang, dzwięk, brzęk, głos, dzwon; dzwonia; kleiner und sehr heeller, mały y bardzo głośny, iafny; grober und sehr tiefer, gruby y głęboki; unterschiedener, durchdringender, rozmaity przerażający, przeraźliwy; starker, mocny, ręgi; deutlicher, znakomity. Schall geben, dzwięk, głos dawać; verursachen, sprawiać; vergrößern, głosu powiększać; fällt in die Ohren, wpada w uszy. sehr grossen Schall hören, bardzo wielki dzwięk, głos slyszć; starker, heftiger, mocny, ręgi; unbekannter, niewiadomy; erschrecklicher, straszliwy; der Trompete, trąb; der Worte, słow; von sich geben, dzwonicie, głos, huczenie, grom z siebie wydawać; wieder von sich geben, oddawać, odpowiadać, iak Echo albo Odgłos albo Odgłoska czyni, *dzwienny*, *f.* Klang.
Schallen, dzwięczeń, brzmień, dzwonic, dzwon, dzwięk wydawać; überlaut, durchweg, dzwiękiem, brzmieniem przeymować; von etwas, od czego. wie man in den Wald schreyet, schallet es wieder heraus, *znaczy sens*. iak kto o kiem mowi tak o sobie slyszy, nie gaday o inszych, a nie będziesz o tobie slyzał.
Schalmei, *f.* Szafamaia; Art eines musicalischen Instruments, garunek gralnego instrumentu; drauf blasen, na szalamai wygrawać; der drauf bläst, ten co na szalamai gra, szalamaynik.

Schalmenbläser, *m.* szalamaiogracz, szalamaynik.

Schalten, czynić; nach seinem Gefallen, do swiego upodobania.

Schaltjahr, *n.* przybyszowy rok wkładany rok.

Scham, *f.* **Schamhaftigkeit**, wstyd, wstydlivość. für Scham vergehen, ginąć od wstydu; benfeite sehen, fahren lassen, na stronę wstydu umknąć, stracić, porzucić wstyd. ben dem sich noch einige Scham befindet, w kiem się jeszcze iaki wstyd znajduje; hat sich ben ihm verlohren, wstyd w niem zginał, on utracił wstyd. Scham und Verdruss empfinden, wstydu y przykrości się naieść. mer einmal den Scham abgesaget, muß recht unverschämt seyn, kto raz już wstyd utracił powinien być należycie bez wstydnym. die Scham nicht ablegen, wstyd nie tracić. der Schande und Scham verlohren, człowiek bez wstydu wartatego czofa. 2) Glied, des Leibes, członki wstydlive ciała; männliche und weibliche, męskie y kobiece.

Schamhaftig, wstydlivy. **schamhaftiger Mann**, wstydlivy mąż. **sehr schamhafte Frau**, wstydliva żona. man siehet an ihm gar nichts schamhaftiges, nie widać po niem nic wstydliwego. **schamhaftige Reden**, wstydlive mowy. **schamhaftiger Mensch**, wstydlivy człowiek. er ist schamhaftig, wie eine Jungfer, on jest tak wstydlivy jak panna. **schamhaftig seyn**, być wstydlivym.

Schamhaftig, *adv.* wstydlivie, ze wstydem; einen anreden, do kogo mówić; bitten, prosić; von etwas reden, ze wstydem o czym mówić; von sich schreiben, o sobie pisać. furchtsam oder vielmehr schamhaftig, bojaźliwie, albo raczej wstydlivie. **schamhaftig und mit einigem Zweifel**, ze wstydem y z nieiakiem powatpiewaniem. wstydlivie y warplivie, z powatpiewaniem.

Schamhaftigkeit, *f.* wstydlivość; frommanie się *absol.* jüngerliche, panieńska; größere, większa; kleinere, mniejsza. sich über eines Schamhaftigkeit im Witten beschweren, utyskować, albo żalić się na czyją wstydlivość w proźeniu; die Grenzen derselben überschreiten, granice wstydlivości przestąpić; zu schreiben, do pisania, albo w pisanii; fernerhin in acht nehmen, mieć na oku, na baczniu wstydlivość; anständige, sonderliche, gestörte

liche, przystoyna, osobliwa, niebezpieczna; etwas häusliche, trochę chłopska; sehr große, mäßige in der Begierde, wielka mierniejsza wżądach; wunderliche findet sich bey ihm, cudowna wstydlivości znajduje się w niem; hält ihn von der Begierde zurück, zatrzymuje go, tamuje go wżądach; hat mich abgehalten, często mię urzymala. was soll ich von der Schamhaftigkeit sagen? coż ja mam mówić o wstydlivości?

Schambülein, *n.* wstyd; abziehen, za-przedać, porzucić wstyd przestąpić granice wstydu, wstyd zelżyć, wstyd znieważyc, wstydowni hańbę uczynić, obelgą wstyd nakarmić; abgezogen haben, wstyd mieć zdięty z oczow y z czoła.

Schamkraut, *n.* maciczne ziele.

Schamröthe, *f.* rumieniec od wstydu. einem Schamröthe verursachen, kogo rumienca ze wstydu nabawić; steigt ihm auf ins Gesicht, na twarz mu rumieniec występuje. das wird ihm Schamröthe verursachen, to go rumieniem zacerwieni; steigt ihm auf, m twarz mu rumieniec wychodzi.

Schamroth, czerwony od wstydu, zarusmieniowy wstydem. er wird schamroth, on się czerwieni, on się rumieni od wstydu. er wird nicht mehr schamroth, on się już więcej ze wstydu nie rumieni; über etwas, z czego zarusmieniowym być od wstydu.

Schant, *m.* Wein, Bier u. a. m. szynk, piwa, wina, gorzalki, miodu &c.

Schandbar, niewstydnym, albo czego się wstydzic trzeba; Leben, zycie. schandbare Sitten, niewstyodne obyczaje.

Schandbube, *m.* niewstydnik, bezwstydnik, niecnota, złośnik, zbrodnic, niecnor czyniciel, wstydu niemający człowiek.

Schanddeckel, *m.* pokrywka niecnos, płazczyk zbrodni; suchen, pokrywki niecnos płazczyka szukać.

Schande, *f.* hańba, ochyda, bezecność, izpetność. was wird das der Republic für eine Schande seyn, co to będzie za wstyd dla rzeczy pospolitey. alle Schande stehen, sich davor in acht nehmen, wszelkiey izpetności chronić się, wystrzegać się iey; sich nicht groß darum bekümmern, nichts darnach fragen, nie bardzo się turbować o izpetność, nie pytać się o bezecność. et nem Schande anthun, kogo iaką bezecnością zelżyć, in Schimpf und Schand

Schande gerathen, w hanbę y obelgę wpaść; verbeissen, ertragen, bezecność, ochyde ponosić; ewige abscheuliche, grosse, größte, wieczna, obrzydliwa, wielka, naywiększa; besondere, andre, fremde, unbergängliche ist am ärgsten, osobliwa, znaczna, nad którą niemalz gorzszego. es gereicht ihm zur Schande, ist ihm eine Schande, to mu wychodzi na hanbę, to dla niego obelga, ochyda. das einige fehlt ihm noch an der Schande, to jedno jeszcze ochyda staie się dla niego. es ist ihm eine Schande, to dla niego wstydem jest. mit Schimpf und Schande sterben, z hanbą y ochydą, z bezecnością y obelgą umierać. begehen, auf sich lassen, sich zuheben, in Schande gerathen wstydem popełnić, hanbą się okryć, obelgę na siebie ściągnać, popaść szpetność jaką. alle Schande, wird sich durch die Wollust zugezogen, wzelka ochyda, ciągnie się za zbytami; zu decken, bezecność pokrywać; damit aus den Vaterlande wegkommen, z ochydą z oyczyzny wychodzić. etwas für seine Schande halten, niemiec czego za żadną hanbę. der Seinigen Schande seyn, być swoim ochydą hanbą; ist er ihnen nicht gewesen, nie byłaz to bezecność dla nich. man hat angefangen, die Armut, für eine Schande zu halten, zaczęto ubóstwo mieć za ochyde. das rechnet ihm niemand zur Schande, tego mu za wstydnikt nie ma; seinem Lehrmeister seyn, ochyda być swoiemu Naukdawcy; seinen Geschlechte und ehlichen Namen zuheben, swoiemu Urodzeniu y sławnemu imieniowi, ochyde z tego złego uczynku z familii wymazać. der Familie die Schande anthun, ochyde zakat na familiją zciagać. der Straßenraub ist ihm keine Schande, u niego rozboy po drogach nie jest żadną szpetnością; wirst du deinen Nachkommen seyn, ty zakatem będziesz twóim potomkom. es ist Schande, to wstydnict jest. für eine Schande rechnen, za wstydnict poczytać, liczyć; seine eigene sagen, swoię własną ochyde powiadać; etwas für eine grosse halten, mieć co, trzymać za wielką bezecność. in Schande bringen, ochydy, zakatu nabawić. zu Schanden machen, na zakat y obelgę co czynić.

Schandstuck, m. zakat, skaza, plama, laska, wstydnict, hanba, ochyda, obelga

zelżywość; sich zuheben, zarabiać na na plamę, wstydnict sobie robić; eines Dinges auslāschen, inkicy rzeczy plamę z imienia z honoru wywabić. einem einen Schandstuck anhängen, wieczną komu ochyde przypięć łatkę na zawiesz przypięć. der voller Schandstucke ist, który pełny jest, plam wzelkicy złości; redlichen Leuten anhängen, podściwym ludziom zakat czynić; austilgen, zakat, hanbę, wygładzić. 2) schändlicher Mensch, zelżywy, haniebny człowiek; des Rathes, hanba Senat.

Schandgedicht, n. plugawa, tłusta piońka.

Schandhure, f. niezadna, na niezad rozpala.

Schandlied, n. tłusta piońka.

Schandmahl, n. piętno bezezne; einem anbrennen, damit einen zeichnen, komu bezezności piętno wypalić, piętnem niepodściwosci kogo naznaczyć.

Schandmahl anhängen, wieczne nieczci piętno przyłożyć; der mit dergleichen gezeichnet, który takowym piętnem naznaczony jest, piętnowany.

Schandrede, f. plugawa, tłusta mowa, nieczyste, wztereczne słowa.

Schandschrift, f. złace piśmo, szkalujące piśmo. f. Pasquill.

Schandthat, f. bez wstydnict uczynek; vorhaben, zamyslać, przed się brać; begehen, sich dessen theilhaftig machen, popełnić, stać się uczesnikiem złego uczynku, ofszpecić się jakim niedobrym uczynkiem, skępować się niepiękną sprawą; eine über die andere begehen, ieden za drugim złe uczynki popełniać; darzu verleiten, do złych uczynkow prowadzić, pobudzac, podżegać; begehen, vollbringen, dopuścić się. er hat viele Schandthaten begangen, on się wiele haniebnych uczynkow dopuścił. sie haben keine solche grosse Schandthat vollbracht, oni tak haniebne uczynku nie popełnili; dadurch bekannt werden, przez diese Schandthat bekannt werden, przez ten ochydnict uczynek głośnym stać się?

Schanze, f. Szaniec; Art einer Festung, gatunek fortyfikacyi; bauen, zrobić, wystawić, wyprowadzić; abstecken, odkrylić; aufwerfen, wysypać; schleusen, rozrucić znieść, zrownać, z ziemią. im Felde, Feldschanze, polny szaniec;

niec; an einem Orte aufwerfen; na jakim mieyscu wysypać; an diesem Orte, fan sie nicht aufgeworfen werden, na tym mieyscu nie może być wysypany; nicht weit von einander, niedaleko ieden od drugiego, 2) seiner Schanze wahrnehmen, myśleć o sobie, radzić o sobie, swoich rzeczy patrzeć. 3) etwas in die Schanze schlagen, co mało ważyć, co za mało mieć. diese Sache ist nicht so leichtsinnig in die Schanze zu schlagen, ta rzecz nie ma być tak płocho za mało szacowana. ich schlage meine Ehre nicht in die Schanze, ia za byrdnie nie ważę mego honoru.

Schanzen, Schanzen machen, szanować, oszanować, szanice robić, szanice kopać.

Schanzgräber, m. kopacz szanów, szan-cokopnik, szanocypnik. die Piquenirer bedekten die Schanzgräber, kopciownicy, zasłaniali, zrzucałi szanokopaczów, szanice kopiących.

Schanzkorb, m. koszlizancowny.

Schanzzeug, n. narzędzie do szanów kopania y robienia należące.

Scharbock, m. eine Krankheit, skorbut, choroba wiadoma.

Scharf, płytki, bystry, ostry; schneidend, krający, rznący, potym heissend; gryzący. scharfes Messer, ostry noż; Augen, ostre oczy. ein Mann von sehr scharfen Verstande, człowiek bardzo bystrego dowcipu. scharfer Mahner, ostry wygacz; Segner, ostry przeciwnik. scharfes Gesicht, ostre spożrzenie; bystre spożrzenie; Gedächtniß, bystra pamięć. der einen scharfen Verstand hat, który ma bystry rozum człowiek bystrego rozumu. 2) so co: strenge, hart, surowy, ostry, zaostry, przyostry. scharfer Richter wider die Verbrecher, surowy sędzia na przestępców. scharfes Commando, surowa komenda. scharfe Gerichte haben aufgehört, surowe, ostre, sady ustały; im Richter, surowy w sądzeniu; im Schelten, przyostry w łaianiu; gegen den Sohn, przyurowlży na Syna. scharfer Mann, surowy y za ostry mąż. nach der Schärfe verfahren, ostrym sposobem postępować. scharfer Vater, przyurowlży, zaostry Ojciec. scharf gegen einen seyn, surowym być na kogo. scharf von Natur und gegen alles unbillig, z urodzenia ostry, y dla wszystkich niesłuszny. scharf wie ein Messer, ostry iak noż. scharfes Gesicht,

bystry wzrok, orli wzrok. scharfe Rechte, obostrzone prawa, ostre ustawy, surowe uchwały.

Scharf, adv. ostro, bystro, surowo; die Sonne ansehen, bystro w słońce patrzeć; zu Leibe gehen, nacierać, następować. scharf reden, ostro mówić. scharf hinter einem seyn, ostro za kim szypko się uganiać. es gehet scharf mit dem Kriege, zwawo się woyna toczy, ognisto woyna idzie.

Scharfrichter, m. kat, oprawca, do tracenja ludzi.

Scharfschneidig, ostry, płytki, płytko krający.

Scharfsichtig, bystrooki, ostrowidz. scharfsichtiger Mensch, bystrooki czło-wiek. wer ist so scharfsichtig, daß er in solcher Finsterniß, nicht wo antossen sollte? kto iest tak bystrooki, tak bystro widzący, aby się w takich ciemnościach o co nie uderzył, przezorny, baczny, na wszystkie strony oko mający? ich weiß wohl, daß ich nicht so scharfsichtig bin, ia wiem bardzo dobrze że ia nie iestem tak bystrooki; in Vorhersehung der Gefahr, w przewidzeniu niebezpieczeństwa.

Scharfsichtig, adv. przezornie, bacznie, bystroocznie, bystrym okiem.

Scharfsichtigkeit, f. bystro widzenie, przezorność, bystro oczność, bystre oko.

Scharfsinnig, dowcipny, bystromysłny, przezorny. scharfsinniger Poet, bystro myślny Dzieiomysł. alle Melancholici sind scharfsinnig, wszyscy melankolikowie są bystromysłni. scharfsinniger Mensch, bystromysłny, bystromysłący człowiek. scharfsinnige Beschreibung der Theile, bystromysłny opis części. scharfsinniger Philosoph, bystromysłny Filozof. scharfsinniger Mann, bystromysłny mąż. er ist in dieser Sache, allzu scharfsinnig, on w tej rzeczy iest nazbyt bystromysłny, subtelny, przenikaący. scharfsinnige Art zu reden, bystromysłny, lepiej subtelny sposób mowienia, przenika-jący, przebiegły w rzeczy, ostrego dowcipu, prędkiego przeniknienia, płytkiej przenikliwości człowiek, widzący wskroś rzecz, przejrzenia rzadkiego. scharfsinniger Erforscher der Dinge, przenikaący badacz rzeczy.

Scharfsinnig, adv. bystromyślnie, przenikliwie, subtelnie; etwas abhandeln, co traktować; erforschen, czego dociekać;

ciekać; etwas vorgehen, co udawać; etwas schliessen, co wnosić; antworten, odpowiadać; etwas errathen, muth-massen, co zgadać, czego się domyslać; von etwas reden, o czym mówić.

Scharfsinnigkeit, *f.* bystromysłność, bystrość dowcipu, subtelność, przenikliwość; der Rede, mowy; hat er be-fessen, posiadał bystrość w zrozumie-waniu; eines Antors Pismodawcy by-stromysłność, dowcip bystry, dowcip bystromysłny.

Scharlach, *m.* ein Tuch, Szkarłat, gatu-nek sukna; in dergleichen gekleidet, w Szkarłat przybrany.

Scharlachbeer, *f.* jagody szkarłatne, ker-melowe z których szkarłatny kolor.

Scharlachbeerbaum, *m.* szkarłatne drzewo kermelowe, kermes.

Scharlachfarb, *f.* szkarłatowa farba.

Scharlachner Regenmantel oder Rockflor, szkarłatowy płaszcz, szkarłatowa o-ponecza. **Scharlachenes Kleid**, szkarła-towa suknia.

Scharlachroth, szkarłatnoczerwony.

Scharmügel, *m.* potyczka, podjazd; ge-ringes Gefecht, mała bitwa; sich darzu üben, ćwiczyć się do potyczki, utarczka; sind unter ihnen nur gerin-ge, między niemi są lekkie utarczki. mit einem Scharmügel halten, utarcz-kami z kiem waleczyć, lerkiami po-tyczkami z kiem się zrywać; zu Pferde halten, konne potyczki zwo-dzić, kawaleryą się zpytykać.

Scharren, grzebać, wygrzebywać; in die Erde, wie die Henne mit den Füßen, w ziemi, albo z ziemi iak kura no-gami.

Scharhals, *m.* der auf alle Art, Geld und Gut, zusammen scharret, zbieracz, pchacz, który wszelkiemi sposoba-mi pieniądze y dobra zbiera.

Scharfe, *f.* im Messer, szczerba u noża; ma szczerbę mówi się szczerbary noż. Scharfe ausweichen, szczerbę wywecować, zaostrzyć, potym wtyd zatrzeć, niesławę zgładzić, znaczy: durch seine Tapferkeit, przez swoją dzielność ufzczerbek nadgrodzić. gar-stige Scharfe, wczorajczy, wczora poniesiony ufzczerbek.

Scharticht, ząbkowaty, szczerbary.

Schatten, *m.* cień; der Erde, ziemi. sich für den Schatten fürchten, cienia się bać. das Schatten giebt, co cień daie, cienioczynny, cieniorobny.

wo viel Schatten ist, gdzie wiele cieniu jest. *adj.* cienisty. 2) Völler die im Mittage keinen Schatten werfen, weil sie die Sonne über den Kopfe haben, ludzie ktorzy w południe żadnego cienia nierzucają, bo mają słońce prosto nad głową, *nazywają się*, Bez-cienni, Niecienni *plur.* *Lat.* Afcii. die den Schatten im Mittage, bald gegen Süden bald gegen Norden haben, ktorzy cień w południe mają raz ku południowi, drugiraz północy, *nazywają się*, Obocienni *potac.* Am-phiscii.

Schattenbild, *n.* cień od obrazu od-bity.

Schatticht, cienisty, cienny. ich habe keinen Schattichten Ort, im Sommer gesehen, ja żadnego ciennieyszego mieysca w lecie nie widziałem. **Schat-tichter Baum**, ciemnonośne, uczyn-no-ciemne drzewo. **Schattichter und kalter Ort**, cianniste y chłodne mieysce. an einem grünen und Schattichten Ufer, spacerieren gehen, iść spacerować, po zielonym y cienistym brzegu. sehr Schatticht, nader cienisty. Schatticht machen, cienieć, cienien okrywać. der Ort, wird von den jungen Bäumen, noch nicht Schatticht genug gemacht, młode drzewa ieszcze niedość cie-niste czynią to mieysce.

Schattiren, cieniami rozróżniać; ein Gemähde, malowanie iakie.

Schattirung, *f.* cieniecie, ocienianie, cień na malowaniu; eines Gemähdes, malowanie iakie.

Schatz, *m.* viel Geld, skarb, moc pie-niędzy; finden, skarb znaleść; ist un-ter dem Bette vergraben, jest pod łozkiem zakopany. liegt in dem Schatze verborgen, leży ichowany w skarbie. er hütet dessen Vermögen, wie der Drache den Schatz, on pilnuie iego fortuny, iak Smok skarb. hat ihre versect, zachował na tamtym mieyscu skarb. einem etwas aus seinen Schatzen vorschleffen, co komu ze swiego skarb. poddać, dodać; verbergen, skarb kryć; mit Schlössern verwahren, za zamkami skarb chować, trzymać; habe ich zu Hause, mam skarb w do-mu; trägt er ganz auf seinem Rücken, cały swoy skarb nośi na grzbiecie; er werben, skarb zbierać; in eines Ver-wahrung geben, do schowania komu skarb dać; wieder bekommen, ode-brać skarb; ausgraben, wykopać. seine Hände von den königlichen Schatz ent-halten,

halten, swoje ręce od Krolewskiego skarbu wstrzymać; er hat sich des ganzen bemächtigt, der sehr groß gewesen, on cały skarb opanował który był bardzo wielki; von langer Zeit her, für seinen Kindern sammeln, od dawnego czasu zbierać skarb dla dzieci. bei seinem langen Regimente, sich große Schätze sammeln, przy swoich długich rządach wielkie skarby zebrać. zum Schatz gehörig, do skarbu należący. *adj.* skarbowy. 2) Compliment gegen eine Liebste oder Schatz, pieśczone słowo do kochanki albo do kochanka.

Schatzgräber, m. skarbu kopacz, wykopywacz.

Schatzkammer, f. gemeine, Izba Skarbową Polpolita; arme und erschlöpfte, uboga y wyczerpana wybrana; an der sich nicht zu vergreifen, u ktorey się niczego rchnąć niegodzi keine Schatzkammer haben, nie mieć żadney skarbnice. einer der die Schatzkammer bestiehlt, złodziey, skradca skarbowey Izby; das Geld hinein bringen, pieniądze do skarbowey Izby pownosić; erschöpfen, wybrać pieniądze z niey; das Geld daraus verschwenden, rozprożyć pieniądze ze skarbowey izby.

Schatzkasten, m. skarb, skrzynia skarbową.

Schatzmeister, m. Podskarbi, Przełożony nad skarbem, Skarbnik, Skarbny; einen darzu machen, Podskarbiem, Skarbnikiem kogo u czynić. Schatzmeister werden, Podskarbiem, Skarbnikiem zostać.

Schatzmeisteramt, n. Podskarbstwo, Skarbnikostwo, Podskarbiego, Skarbnika urząd; einem anvertrauen, komu Podskarbstwa, Skarbnikostwa powierzyć.

Schatzschreiber, m. Pisarz Skarbowy, dochodow y wydatkow skarbowych.

Schatzung, f. Pobor, podatek, danina; auflegen, podatek, daninę nałożyć; einbringen, podatki, *plur.* daniny *plur.* wybierać; bezahlen, płacić. von Schatzung befreien, od podatkow oswobodzić, od danin uwolnić. nach der Schatzung den Tribut bezahlen, podług poboru daninę wyplacać; im Kriege, w wojennym stanie, zaslugi zolnierskie; nach Kriegesmanier einzahlen, podług wojennego trybu daniny *kontrybucyje* wybierać.

Schaubühne, f. teatron, widowisko. *f.* Schauspiel.

Schaufeln, ziewać, ziewanie mieć, ziewaniem gębę otwierać, ziewaniem powietrze z ust wypuszczać.

Schaukeln, daś, ziewanie, gęby ziewaniem otwieranie, ziewając tchu wypuszczanie.

Schauen, patrzeć; nach etwas, za czym; etwas, na co. er schauet nach mir, on patrzy za mną. sie schauen die Gemählde, oni się przypatrują malowaniom. *f.* sehen.

Schauer, m. Patrzący, Widziciel, Widz, patrząc. 2) Frost, der einen anwandelt, mrowie y zimno ktore człowieka ze strachu przechodzi; Edmunt mir an, przeymnie mię, bierze mnie; empfinden, poczuć; Edmunt ihn für den Tod an, śmierci się bojąc trzęsienie go wzięło.

Schauerhaft, strachem przerażony, mrowiem ze strachu przesiły.

Schauen, n. zmyślony na oko bankiet, udany bankiet.

Schaufel, f. szufla, łopata.

Schaufeln zusammen, szuflą co na kupę składać.

Schaum, m. piana, szumowiny; bey dem Maule haben, pianę mieć w ustach; von etwas weg nehmen, pianę z czego zbierać, szumowiny z czego zdejmować, odizumować co.

Schaumfelle, f. łyzka, lizica do piany zbierania.

Scharot, m. rufatowanie katowskie.

Schauplatz, m. wo man die Comödie u d. gl. zusieht, teatron, sala na ktorey się komedyjom y inżym grom przypatrują; schöner, piękne, piękna; voller Volk, pełna ludzi, pełne ludzi; grosser, gemeiner, wielka, polpolita sala; sehr grosser, leerer, nader wielka, proźna. sich auf den Schauplatze, der Welt, sehen lassen, zostawać jako na Widoku okręgu świata tego; davon weggehen, z widoku, z teatronu odejść, wynisć; sich darauf wagen, odważyć się, pokazać się na Widoku; darauf sitzen, na teatronie, na widoku siedzieć; močestz mowić, na Widoktronie; poki się lepsze słowo nie znajdzie; bauen, widoktron wystawić; kleiner, mały Widoktron; darzu gehörig, do Widoktronu należący, Widoktronny.

Schauspiel, n. widowisko, igrzysko, Widokgra; wunderwürdiges, podziwienia godny; und schönes, y piękny; *wojn*

• **wozu** alle mögliche Anstalten gemacht werden, widok do ktorego wszystkie gotowości są poczynione; graufames, wesoły przyjemny; trauriges, żałosny; abscheuliches, brzydki; schreckliches, straszliwy; artiges, ucieśzny; merkwürdiges, pamięci godny; erbärmliches, politowania godny; einem darzu dienen, być komu widoki; hielt er mit der größten Pracht, Widoki wyprawił z największą okazalnością; das Volk lief alle darzu, wszyscy lud wysypał się przypatrywać się temu widokowi; halten, widok wyprawiać; prächtige, wspaniałe widoki; frohliche, angenehme, wesołe, przyjemne; kostbare, sehr grosse, kostowne, nader wielkie; anstellen, Widoki gotować; werden gehalten werden, będą się odprawiały; unterlassen, widokow zaniechać; wieder einführen, Widoki, igrzyska znowu wprowadzać; mit ansehen, Widokom, igrzyskom się przypatrywać; na Widoki, na igrzyska patrzeć; prächtigere fenerte er, als der vorige König, wspanialsze wyprawiał Widoki, iak przeszli Królowie, Igrzysk, Widokow Uroczyłość. zu den Schauspielen gehörig, Widoczny, igrzyskowy, widokrotny.

Schauspieler, m. Widogracz, Igrzyskgracz. *f.* Comediant.

Schauspielkunst, f. Widokgracka Sztuka, widokgralna Sztuka, *teatralna.*

Schauspiel, n. Münze, Medal ukazujący dzieło iakie, Czyn iaki.

Schedel, m. Theil des Kopfs, część głowy, czałka; einem darauf schlagen, komu dobrze głowę otłuc; mit dem Stock, kijem.

Schedelst, f. miejsce, w którym trupie głowy, y czałki składają.

Scheere, f. womit man etwas zerschneidet, nożyce, nożyczki, ktorými matoryą albo sukno przestrygają; womit man die Haare abschneidet, szczególnie nożyczki ktorými włosy strzygą; der Krebs, racze nożyce.

Scheeren, strzyc, postrzygać, postrzyc, ostrzygać, ostrzyc; die Schafe, owce; bis aufs Blut, aż do krwi. sich den Kopf scheeren lassen, dać sobie głowę ostrzec. er kan nicht recht scheeren, on nie umie dobrze strzyc; über den Ramm, na grzebieniu strzyc, na grzebieniu brać, strzyc, na grzebieniu zbierać włosy.

Scheeren, daś, strzyżenie, ostrzyżanie, postrzyżenie, ostrzyżenie, zbieranie włosów, zebranie włosów; der Schaaf, strzyżenie owiec.

Scheerer, m. Włosow zbieracz, strzygacz, Strzyżnik, po-strzygacz, ostrzygacz.

Scheerlein, n. nożyczka, nożyczki.

Scheermesser, n. brzytwa.

Scheerstube, f. golarnia, izba do golenia, strzygarnia, izba do strzyżenia.

Scheertuch, n. podwłosnik, włosnik, pokrycie do odziania się podczas strzyżenia y golenia, ręcznik, fota.

Scheffel, m. Szufła; Getreidemass, miara na zboże. von jeden Scheffel etwas fordern, od kaźdey szufli po dwanaście groszy wybierać. bey der Theilung, dem Volke, den Scheffel für ein Thaler geben, podczas drogości ludziom Szefel zboża po talerze przedawać. viel Scheffel Salz essen, wiele szufli soli ziesć.

Scheibe, f. krążek płaski, okrągły; im Fenster, w oknie szyba sklana talerz. nach der Scheibe schießen, do talerza strzelać. 2) der Dörfer, kołko gancarskie z krążkiem.

Scheibenschießen, daś, strzelanie do talerza; do okręgu.

Scheiblein, n. kołko, kołeczko, szybka, krążeczek.

Scheidbar, dzielny, rozdzielny, co się może dzielić na części.

Scheide, f. pachwy, pochwy. den Degen aus der Scheide ziehen, korda z pachew dobyć; darinne stecken, do pachew zchować. ein Degen der nicht in der Scheide steckt, kord z pachew dobyty, izpada gośa z pachew dobyta. kleine Scheide, małe pachewki; den Degen daraus nicht ziehen können, niemoc z pachewek szpady, korda dobyć.

Scheidbrief, m. rozwodny list, rozwod pisany stronie dany; einen geben, dać ktorey rozwodny list, piśmem się, z żoną rozwiesić, na piśmeni rozwod żonie oddać. Scheidebrief bekommen, list rozwodny odebrać, listu rozwodnego dostać. sie wird bald ihren Scheidebrief erhalten, ona w krotce będzie miała swoy rozwodny list; vor der Hochzeit geben, przed weśmieniem dać roztayny list, dać podziękowanie za słowo, uczynić pożegnanie.

Scheiden, trennen, odłączać, rozdzielać, rozwodzić; etwas von etwas, co od czego; ein Paar Eheleute von Tisch und

und Bette, małżonkow, stać, od
kołu y łózka. eine von ihrem Mantel,
żonę z mężem rozwodzić. die Guten
von den Bösen, dobrych od złych
odłączyć. die Seele von dem Leibe,
duszę od ciała odłączyć. sich von bö-
sen Leuten, siebie od złośliwych ludzi.
den Sohn von der Mutter, syna od
oycy odłączyć. sich von etwas, siebie
od czego oderwać. aus der Welt schei-
den, rozstać się z światem; pożegnać
świat, rozłączyć się z życiem, rozstać
się z ciałem, odłączyć się na inny
świat. sich von der Frau, rozwód uczy-
nić, rozwieść się z żoną; o rozwód
się z żoną postarać, wyrobić rozwód;
iść do rozwodu; przez rozwód się
odłączyć od żony. sich von dem Man-
ne, rozwieść z mężem, przez rozwód
porzucić męża, rozwodem oddzielić
się od męża, przez rozwód rozstać się
z mężem; o rozwód się postarać, mię-
dzy sobą y mężem. das sich scheiden
läßt, co się da dzielić, *adj.* dzielny,
rozdzielny, odłączony, rozłączony.

Scheiden, *das*, *n.* von einander, rozsta-
nie się, rozłączenie się. 2) Weggang
von einem, odejście od kogo, odstą-
pie od kogo; rozbrat z kiejm, rozsta-
nie się z kiejm.

Scheidewand, *f.* przepierzenie, ściana
przepierzona w izbie.

Scheidewasser, *n.* zerwawier, żrąca wod-
ka.

Scheideweg, *m.* rozstajna droga. auf
einem Scheidewege haben wir uns ge-
sehen, na rozstajnej drodze widzie-
liśmy się. wegen dem Scheidewege ha-
be ich geirret, dla rozstajny drogi zbłą-
dziłem.

Scheidung, *f.* oddzielenie, rozdzielenie,
odłączenie, odstąpienie, rozbrat,
rozstanie się, oderwanie się. 2) in der
Ehe, rozwód, rozwodzenie, rozwiedzie-
nie w małżeństwie, *f.* Ehescheidung;
vom Bette, od łózka.

Schein, *m.* blask, światło, blask, ia-
sność, glanc; des Goldes, złota; des
Edelgesteins, kamienia drogiego. der
Mond verliert seinen, księżyc traci
swoje światło. 2) *to co* Ansehn, po-
zor; eines ehrlichen Mannes haben,
pozor mieć uczciwego człowieka;
behaupten, pozor podściwego człowie-
ka utrzymywać; der Ehre haben, mieć
pozor, podobieństwo honoru. etwas
zum Scheine vorgeben, co na pozor
udawać; ein Rath, der dem Ansehn
nach gut ist, in der That aber nichts

heißt, rada, która na pozor dobra a w
samey rzeczy niczym nie jest. unter
dem Scheine der Freundschaft betriegen,
pod pozorem przyjaźni oszukiwać.
unter dem Scheine der Gütigkeit sich
einen verbinden, pozorem, blaskiem la-
skawości zobowiązać sobie kogo.
den Schein eines Dinges von sich geben,
pozor iakiey rzeczy po sobie dawać.
sich einer Sache zum Schein bedienen,
zażywać iakiey rzeczy dla pozoru tyl-
ko; eines klugen Mannes haben, mieć
pozor y dobę rozeznanego człowieka.
zum Schein, na pozor, einem etwas
geben, dać co komu. unter dem Schei-
ne des Friedens, pod pozorem pokoju.
unter dem Scheine der Freundschaft ei-
nen verrathen, pod pozorem przyjaźni
zdradzać kogo; betrogen werden,
zwiędzionym być. mit dem Scheine
der Billigkeit betrogen werden, podob-
ieństwem słuszności być oszuka-
nym. unter dem Scheine der alten
Freundschaft, pod pozorem starey
przyjaźni. Schein von sich geben, po-
zor z siebie y blak wydawać; im Fin-
stern, w ciemnościach.

Scheinbar, *ist*, przeczysty, iawny,
nieciemny, nieprzymiony, *f.* klar,
offenbar, sichtbar. 2) das einen guten
Schein hat, co ma dobry pozor. schein-
bare Ursache eines Dinges, iasna przy-
czyna iakiey rzeczy. scheinbare Liebe,
iawna, iasna, oczywista miłość.

Scheinbarlich, *ist*, oczywiście, prze-
zroczyło, iawno; etwas sagen, iasno
co mówić; reden, iawnie przema-
wiać.

Schein-Christ, *m.* na pozor Chrześcia-
nin, udany Chrześcianin; hypokryt,
nieszczery Chrześcianin, obłudny
Chrześcianin.

Scheinen, świecić. der Mond scheint
mit fremdem Lichte, miesiąc świeci cu-
dzym światłem; *to co* przyświecać;
im Finstern, w ciemności; etwas matt,
ein wenig, słabo trochę tylko świecić.
es scheint, als sehe ich diese Stadt im
Feuer zu Grunde gehen, zdaie mi się,
jak bym widział to miasto w ogniu
płonąć y niszczyć. es scheint dir, als
ob du mich einholen könntest, zdaie ci
się że mię możesz dogonić. es schei-
net, das ich verloren bin, zdaie się że
ja przepadłem. es scheint, das du ein
weiser Mann bist, zdaie się że ty jesteś
mądrym człowiekiem. es scheint, das
wir das Geld verloren haben, zdaie się
że my pieniądze stracili.

Scheit

Scheine, świecący, błyszczący, blask wycałający; zdający się.

Scheingrund, *m.* pozorny pretext; pozorną przyczyną, okazała przyczyna.

Scheinheilig, udany, święty, obłudnie, nabożny, obłudny, zmyślony święty.

Scheinheiliger, *m.* świętasek, nabożniczek, obłudnik, zmyślenie, hipokryt.

Scheinheiligkeit, *f.* hipokryzja, świętactwo, obłudna, zmyślona, pobożność.

Scheissen, łajno człecz; haben, bięgunkę mieć.

Scheissen, śrać; gern wollen, chcieć się, *f.* Rothdurst thun.

Scheisser, *m.* śracz.

Scheißhaus, *n.* priwet, haytus.

Scheißhaus-Räumer, *m.* przywetu oprzączacz.

Scheißtorf, *m.* donica do stolca.

Scheit, *n.* szeyra, polano drzewa.

Scheitel, *m.* oberster des Hantles, wierzchołek, głowy. von der Fußsohle bis auf den Scheitel, od stop do głów; od pazurka do włoska, do wierzchołka.

Scheiterhausen, *m.* stus drew, stus polan; grohen aufrichten, złożyć wielki stus; einen darauf zu verbrennen, stus ustawić do spalania kogo na niem; einem, komu, albo dla kogo; darauf setzen, legen, na stus wsadzić, złożyć, na stusie położyć; einen bis dahin begleiten, odprowadzić kogo aż na stus.

Scheitern, wenn sich ein Schiff an einem Felsen zerstößt, rozbić się, roztrzaskać się, kiedy się okręt, o skałę uderzy y rozbić; auf dem Trocknen, na suchym. er hat gescheitert, rozbił się, okręt się mu rozbił, *f.* Schiffbruch.

Schelle, *f.* dzwoneczek, brzękadło; Klinget, brzęczy, dzwoni.

Scheller, oder Schellhengst, *m.* ogier.

Schelm, *m.* leichtfertiger Vogel, szelma, człowiek ladaco, niecnota. 2) unehrlicher Mann, niecny, nieuczciwy człowiek; einen darzu machen, kogo szelmą, niecnym człowiekiem uczynić; darzu werden, szelmą się stać, niecnym człowiekiem się stać.

Schelmerey, *f.* szelmstwo, szelmoska sztuka, kanalska sztuka.

Schelmisch, szelmoski, niewierny, chyttry, przeniewierzony. schelmisches Gemüth, szelmoskie serce, chyttry umysł, przeniewierzony, nieszczery umysł, *f.* Leichtfertigkeit.

Schelmisch, *adv.* chytro, chyttrze, niewiernie; handeln, czynić; von einem betrogen werden, od kogo być zwiedzionym. wer weiß nicht, wie schelmisch ihr gehandelt, ktoż niewie jakieście chytro y niewiernie czynili; reden, mówić. der Vater ist schelmisch umgebracht worden, oyciec był potzelmowsku, zdradliwie zabity, zgładzony; auf eines Verderben gehen, potzelmowsku, złośliwie na czyją zgubę godzić.

Schelmstück, *n.* niepodściwy uczynek, szelmoska sztuka; schändliches Izperna, haniebna; unerhortes, niesłychana; offenes, oczywiste; begehen, szelmoską sztukę popełnić; im Handel und Wandel, w kupiectwie y handlu; darauf umgehen, chytro zdradliwie się obchodzić, myśleć.

Scheltbar, naganny, nagany godny; który podpada pod jaką nagane.

Schelten, strofować, laiać; einen, daß, kogo, że; einen sehr, kogo bardzo; heftig, żwawo dobrze; einen in einer Sache, kogo w jakiej rzeczy; einen sehr derb, kogo ostro strofować, surowemi słowami wyieździć. was zu schelten ist, co zganić, strofować trzeba; derb, heftig, żwawo, ostro; ein wenig, trochę; fren, wolno; sehr, nader bardzo; einen, kogo; sich selbst, siebie samego; den Menschen, człowieka; aus vollem Halse, głośno należytem głosem; aus Eifer, żartem; einen wie einen bösen Dämon, kogo jako nieubożnego człowieka; einen für einen Schelm, bezeznie niepodściwie kogo zlaiać; ostatniemi słowami kogo beztuć; zdawac z reiseru kogo, w tymże samym sensie, *f.* ausschelten, potzym tabeln, lästern, schmähen.

Schelten, daß, *n.* strofowanie, laianie, beztucanie, zlaianie, beztucanie.

Scheltenswerth, nagany godny, polaiania wart, strofowania wart, *f.* Scheltbar.

Schelt-Rede, *f.* mowa laiąca, mowa strofująca.

Scheltschrift, *f.* pismo strofujące, pisanie z polaianiem, strofowanie pisane.

Scheltung, *f.* laianie, strofowanie; gelinde, łagodne; lange, długie; nothwendige, potrzebne. Scheltungswerth, polaiania, zlaiania godny; damit inne halten, zlaianiem się zatrzymać, czynić się z strofowaniem; verdiente, piękne, fałszywe, zasłużone, polaianie; entgegen, meiden, uniknąć, polaiania,

łaiania, chronić się połaiania; nicht verdienen, nie zasługiwać na połaianie.

Scheltwort, *n.* zelżywe słowo; wider einen ausstoßen, ze słowami zelżewemi przeciwko komu wyieżdżać; zelżewemi słowami wyieździć, izkalować; dafür annehmen, wziąć sobie, za zelżywe słowo, za urażające słowo; entgegen, unikając izkalujących słów; verdrießen ihn, izkalujące słowo dogryza mu. mit Scheltworten vergelten, zle słowa, złemi słowami płacić.

Schemel, *m.* kleine Bank, Fußtritt, ławeczka pod nogi, podnożek; an einem Weberstuhl, u warłztatu tkackiego podnożek.

Schenf, *m.* Gastwirth, szynkarz, kaczmarz; gościnny, *subst.*

Schenke, *f.* Gasthof auf dem Lande, szynk, karczma na wsi, albo dom szynkowny; kleine, karczemka; sich darin aufhalten und bis an den Abend trinken, w szynkownym się domu ukrytym trzymać y aż do wieczora w niem pić. zur Schenke gehörig, szynkowny.

Schenkel *m.* noga; brechen, nogę złamać, *f.* Bein.

Schenkelbein, *n.* goleń, piszczel w nodze.

Schenken, *unsonst* geben, darować, udarować; reichlich, hoynie, bogato; besonders, w szczególności; öffentlich, jawnie; ihm eine Krone, koronę komu darować; Kette, lancuch; seinen Helfern ansehnlich, swoim pomocnikom nie mało darować; einem Geld, komu pole; einem viel, komu wiele; einem mehr als er wünschen kann, więcej komu darować, iak sobie życzyć może, *f.* Beschenken. 2) zu trinken geben, pić dawać, szynkować; trunek przedawać; pić do ślania dać; dem Kinde, dziecięciu.

Schenkin, *f.* szynkarka, kaczmarka.

Schenk Kanne, *f.* szynkowny kufel, кварта.

Scherbel, *m.* Stück eines irdenen Gefäßes, trzupek, kawałek z glinianego naczynia.

Scherbelfischen, *m.* obarzanek.

Scheren, *plur* kleine Inseln bey Stockholm, Szereny, wysypki pod Sztokholmem.

Scheren, *f.* Scheren.

Scheren, *f.* Schärren.

Scherge, *f.* Büttel, Häfcher.

Scherz, *m.* Kurzweil, zart; swyżola, w tym samym sensie; alberner, nie rozumny; voller Einfälle, pełny wciekłych wybiegów; einem ehrliebenden Menschen anständiger, przyłtoyny uczciwemu człowiekowi; feindseliger, grober, unangenehmer, nieprzyjacielski, gruby, przyiemny; sich bedienen, zartu zażywać. einen zum Scherz auslachen, zartem kogo wyśmiewać. et was aus Scherz sagen, co zartem mówić. Scherz a part, ohne Scherz, zart na stronę, bez zartu. die Sache ist voller Scherz, rzecz jest pełna zartu. aber ohne Scherz, deine Briefe sind sehr artig gewesen, ale bez zartu, twoje listy były bardzo piękne. einem im Scherze wieder schreiben, komu zartobliwie odpisać. deine Scherze sind voller artigen Einfälle, zarty twoje są pełne, ucieśnych wybiegów. es ist nichts als Scherz in dem Briefe gewesen, niebyło nic tylko sam zart w liście; ist eine Rede, die aus einer Sache ein fluges und anständiges Gelächter kann zuwege bringen, zart jest mowa, która z iakiey rzeczy rozeznany y przyłtoyny śmiech czyni; treiben, zarty stroić, same zarty mówić; bey seit seken, zart na stronę odrzucić. das habe ich im Scherze gesagt, to ja zartem powiedziałem. zum Scherz gemacht seyn, do żartow być urodzonym. zum Scherz einen um alle das Seinige bringen, zartując kogo przypawieć o utratę całej jego majątności.

Scherzen, żartować; frey, wolno; vertraut, poufale; höflich mit einem, ludzko z kiem; mit einem schriftlich, in Briefen, z kiem pisząc, listami; mit dir über eine ernsthafte Sache, z tobą w rzeczy poważney; mit einem, z kiem; mit einem vertraut, z kiem w poufalości; in einer Sache, w iakiey rzeczy; auf Soldatenart, po żołniersku; mit einander, z drugiem.

Scherzen, das, *n.* żartowanie.

Scherzhast, żartobliwy; Dinge, żartobliwe rzeczy; Gedichte, żartobliwe wiersze; Abhandlung, żartobliwa rozmowa, rozprawa. scherzhafter Mensch, żartobliwy człowiek.

Scherzhastig, *adv.* zartem, żartobliwie; reden, mówić.

Scherzrede, *f.* zart; zarty, *pl.* żartobliwa mowa. der Scherzrede ist genug, żartow dotyc; vermögend viel auszurichten, zarty mogą wiele dokazać; groß Vergnügen

gnügen daran haben, mieć wielkie ukontentowanie w żartach; alle daran übertreffen, wszystkich w żartach przechodzić; man findet nichts davon darin; nie widać w tym żadnego żartu; dergleichen immer im Munde führen, mieć zawsze żarty w ustach; findet sich bei ihm, żarty się go trzymają; ist oft angenehm und sehr nützlich, żarty są często przyjemne y pożyteczne; unverschämte, żarty blaźniskie; grobe und unsflätige, szpetne y plugawe.

Scherzspiel, *n.* igraшка w żartach; lieberliches, nikiżemna.

Scherzweis, żartem, w żarcie, przez żart; sagen, mówić. für Ernst annehmen, was scherzweis ist gesagt worden, za prawdę brać co było żartem powiedziane; etwas thun, co czynić; etwas sagen, co mówić; einen betriegen, kogo oszukać, żartem oszukiwać.

Scheu, bojaźliwy, nieśmiały; Hirsch, jeleni; Weiber, kobiety; Gemüth, umysł; sehn, bojaźliwym być; für etwas, w czym, bać się; für dem Schatten, bać się cienia; machen, bojaźni nabawić, bojaźliwym uczynić; poststraszen; die Pferde, konie, *s.* Furchtsam.

Scheue, *die*, *f.* poszanowanie; gegen einen haben, mieć dla kogo; wenn du einige für deinen König hast, jeżeli ty masz cokolwiek poszanowania dla Króla; ist bei ihnen weg, poszanowania u nich żadnego nie masz; so große für einem haben, tak wielkie mieć dla kogo poszanowanie; so co Furcht, bojaźni, nieśmiałość. damit die Bösen einige Scheu haben müssen, aby złe ludzie mieli jaką bojaźni; große entsteht daher, wielka bojaźni z tego powstała. aus Scheu für der Strafe nichts Böses thun, z bojaźni kary nic złego nie czynić; für eines Ansehen haben, obawiać się czyjey powagi; ihm in die Rede zu fallen, bojaźni mieli mowę mu przerywać. sie haben Scheu für den Anwesenden, oni się boją przytomnych. ohne Scheu den Giftbecher austrinken, bez bojaźni kielich z trucizną wypić; keine für etwas haben, niemiec żadney bojaźni w czym; ein wenig haben, mieć trochę bojaźni; für den man dergleichen haben muß, dla kogo poszanowanie mieć musza.

Scheuchen, śpędzać, płoszyć, zpłoszyć, die Vögel, ptaki.

Scheuen, lękać się, wzdrygać się, strachać się; sich, etwas mit anzusehen, na co patrzeć; sich vor Gott, lękać się Boga; sich, etwas zu sagen, da es nichts ist, co mówić, tam gdzie trzeba; für eines Schärfe, lękać się czyjey sirogości; für einen, przed kiem. ich scheue mich das zu thun, ja się wzdrygam to czynić; für etwas, wzdrygać się przed czym; für dem Kriege, wojny się lękać; sich eine Frau zu nehmen, wzdrygać się żenić; das Gefecht, lękać się potyczki; solche Kasser, takich niecnót, *s.* Scheu, Abscheu.

Scheune, *f.* gumno, stodoła; trockene, suchte gumno, sucha stodoła; bequem zum Getraide, wygodna na zboże; lustige Lage derselben, przyjemne iey położenie; kleine, stodołka. aus der Scheune, ze stodoły.

Scheuntenne, *f.* boyko; worauf man wohl dreschen kann, na którym młócić można; wohl bearbeitete, dobrze y od dawnego czasu ubite.

Scheuren, trzeć, zcierać; etwas mit etwas, czym co czym; wycierać, chędożyć; die Fässer, naczynia; umher, rings herum, wytrzeć w koło, obetrzeć; die Sponten der Fässer, szpuncy u beczek poobcierać.

Scheuersaß, *n.* umywalnia.

Scheusal, *n.* straszdyło, straszdydelko.

Scheuslich, brzydki, szpetny; Anblick, widok; Laster, nałog; Mensch, człowiek; ungeheuer, poczwara; anzusehen, do patrzenia; Beside, bestyia szpetna; Gesicht, twarz szpetna.

Scheuslich, *adv.* brzydko, szpetnie; sich erweisen, wydawać się, pokazywać się.

Schicht, *f.* porządek, warszta rzęd, kołey, *s.* Reihe, Ordnung.

Schichtmeister, *m.* Ruddozorca.

Schichtweise, warsztatami, sezen, klasę.

Schicken, posyłać, posłać; zu bequemer Zeit, sposobnego czasu; öfters, częściej; bei Zeiten, zawczasu; später, później; entgegen, na przeciwko; alsbald, natych miast; nächstens, dopierutensko, co tylko dopiero; auf's eheste, iak naysprędzey; selten, rzadko; Gesandten, Posław; Geld, pieniadze; etwas an einen, co do kogo; einem, komu; die sieben Bataillonen zu einem, bataliony komu posłać; Braunde an einen, przyjaciół do kogo; einen an einen, kogo do kogo; einen wohin, kogo dokąd; Hülfe, posłiki;

in geheim, tajemnie; über den Hals, na lzyię komu nasłać; einem die Knechte ins Haus, komu sług do domu; wieder zurück, znówu nazad; einen nach Wien zu einem, kogo do Wiednia do kogo; einem ein Buch, komu książkę. 2) sich schicken, stosować się, przydać się, nadać się; zu etwas, do czego; zum Lehren, do uczenia; gar nicht einen zu trösten, nie zdać się wcale do pocieszenia kogo. das Geschick schickt sich gar nicht für euch, prawo zdać się, nie zdadne dla nich. Wörter, die sich für oder zu allen Arten der Reden schicken, słowa, które się do wszelkiego sposobu mówienia nadają. es schickt sich keiner für dich, den du künftest nachahmen, żaden się nie nadać dla ciebie którego byś ty mógł naśladować; etwas zu thun, do czynienia czego; wohl sein Amt zu verwalten, zdającym być do sprawowania swego urzędu; von Natur zu etwas, zdać się, nadać się z urodzenia do czego. das Erdreich schickt sich wohl zu diesem Werke, ziemia się nadać do tej roboty. das schickt sich zur Sache, to się zgadza z rzeczą. das schickt sich nicht zur Sache, to się niezgadza z rzeczą. sich ins Wetter, zgadzać się z powietrzem. in die Zeit, z czałem, nadać się do czasu. sich auf einen, zdać się na kogo. sich in alle Leute schicken können, móc się zgodzić ze wszystkimi ludźmi. sich in eines Weise, stosować się do cudzej woli, zgadzać się z cudzą wolą. sich mit grossem Muthe in Glück und Unglück, wielkością umysłu stosować się do szczęścia y nieszczęścia. es hat sich ungefehr so geschickt, szczęściem się to stało. sich sehr wohl in sein Elend, umiść znosić nędzę. sich wohl und geduldig in alles Ungemach, dobrze się y cierpliwie sprawić w trudności. ins Unglück, w nieszczęściu.

Schicken, *das*, *n.* posyłanie, posłanie, wysyłanie, wysłanie, wyprowadzenie.

Schicklich, *adv.* zdanie, zwykowanie, *f.* geschiktlich.

Schicksal, *n.* przeznaczenie, wyrok; schweres, elendes und betrübtes, ciężkie, nędzne y żałosne przeznaczenie; verderbliches, zagubny wyrok; vorher sagen, przepowiedzieć; hervorstecken, stać nad; etnes sein, czym wyrokiem być; lenken, chronić się; ändern, odmienić. wenn es dein Schicksal mit sich bringt wieder gesund zu werden, jeżeli twój wyrok z sobą niesie, abyś ozdrowiał z tej choroby; meines hat es mit sich gebracht, daß, mój wyrok to z sobą przyniosł, że. mit dem Schicksale ist er gebahren, z tym przeznaczeniem urodził się. das hat das Schicksal so bestimmt, to wyrok tak niewzruszenie przeznaczył. ist unvermeidlich, jest nieuchronny. was nach dem Schicksale geschieht, wyroczny, przeznaczony. nach dem Schicksale, z wyroku, wyrokiem, bestimmt sein, naznaczonym być.

Schickung, *f.* posyłanie, posłanie; des Briefes, listu; der Gesandten, posłow. 2) Gottes, wyrok Boski, dopuszczenie Boskie.

Schieben, popychać, popchnąć; eine Last fort, ciężar daley. 2) Regel, u kregle grac; mit der Regel nach den Regeln, rzucać kule do kregli. 3) weihen, toczyć, zwałać; die ganze Sache auf einen, całą rzecz na kogo; die Schuld auf einen, winę na kogo. etwas auf die lange Bank schieben, co odkładać, zwłoczyć długo. 4) to co stecken, włożyć; das Brod in den Ofen, chleb do pieca.

Schiebbock, *m.* wozek o iednym kołku, iednorozny.

Schiebkästchen, *n.* przegrodki.

Schiedsrichter, *m.* polubowny sędzia.

Schiedswand, *f.* przegroda, ściana przegradzająca.

Schiedsmann, *m.* pośrednik, iednacz; annehmen, za pośrednika wziąć kogo; in etwas zu etwas, w czym do czego.

Schief, krzywy, ukosem idący; Beseigung, krzywe ruszenie. schiefe Psäler, krzywe pale; Ordnung, rząd krzywy.

Schief, *adv.* krzywo; abschaben, przeskrobać, przebrać.

Schieferstein, *m.* gatunek kamienia, łupny kamień.

Schieferbruch, *m.* łamanie kamienia łupnego.

Schieferdecker, *m.* dach dający, dachem pokrywający.

Schiefergrün, sztyferyn, zielonagorka, farba.

Schielen, oczy wykrzywiać, zyzem oczy stawiać.

Schielend, zyzowary.

Schielend, *adv.* zyzowato.

Schielender, *m.* zyz.

Schielicht, mieniony, mieniący. dergletschen Wein, mienionego koloru wino.

Schiens

Schenkein, *n.* goleń; piszczał w go-
leni.

Schiene, *f.* an einem Rade, szyna na
kole. 2) wie die Barbier bey den zer-
brochenen Beinen u. d. g. brauchen, lup-
ka, iakiey cyrulicy zazywają, do zla-
manych nog.

Schier, prawie, omal, zaledwie, siehe
Gast.

Schießen, strzelać; den ganzen Tag und
endlich einmal treffen, cały dzień strze-
lać aż na koniec raz przecie trafić.
einen todtschießen, kogo zastrzelić; auf
einen, do kogo; sehr gewiß, nader tra-
fne, niechybi; mit dem groben Ge-
schüße, z armat, z dział strzelać; mit
Stücken auf eine Stadt, z armat do
miasta strzelać, bić; mit Pfeilen, strza-
łami; mit Kugeln, kulami. blind schie-
ßen, bez kul strzelać. scharf schießen,
na ostre kulami strzelać. 2) den Bügel
lassen, cugle puścić. 3) lassen die Far-
be, farbę puszcząć, blakować.

Schießen, das, *n.* strzelanie; mit einem
Pfeile, strzalać; mit dem Geschüße, z
armat; mit einer Musquete, z musz-
kietu. 2) der Sterne, przebieganie
gwiazdy.

Schießgewehr, *n.* armata, działo.

Schießgraben, *m.* pole do strzelania.

Schießhaus, *n.* plac do strzelania, celsz-
rad.

Schießplatz, *m.* plac do strzelania.

Schießscharte, *f.* nacięcie, nakroienie.

Schießschlange, *f.* wąż strzelnik.

Schiffwand, *f.* ściana strzelnicza.

Schiff, *n.* darinnen man auf dem Wasser
fährt, okręt, którym po wodzie ię-
dzą. ausgerüstetes, opatrzone we
wzysko y przybrany. womit gelade-
nes, naładowany czym. enge, ciałny.
angefülltes mit etwas, napełniony
czym. geborstenes, gescheitertes, roz-
padły, rozbity. brettes, utedriges, sze-
roki, niski. sehr großes bauen, wielki
okręt wybudować. von Smirna zu
Schiffe nach Athen fahren, ze Smirny
na okęcie do Aten iść, iechać. hält
seinen Lauf, trzyma swoy bieg. bey gu-
tem Winde, przy dobrym wietrze.
Die Truppen in Schiffen nach Constan-
tinopel übersetzen, woysko do Stambułu
na okrętach przeprawiać. verrichtet
den Lauf am besten, naylepiey biegnie,
plynie. hat einen erfahrenen Steuer-
mann, ma biegłego styrnika. bey gros-
sem Stürme regieren, przy gwałto-
wym wicherze okrętem władząc.
wohlbehalten in den Hafen bringen,

utrzymać, do portu przyprowadzić.
aus dem Schiffe aussteigen, z okrętu
wyiść, wysłapić, wysieść. damit im Ha-
fen scheitern, w porcie okręt wywro-
cić. anfahren, anlanden, przybić, przy-
ładować. mit Soldaten besetzen, żoł-
nierzami okręt oładzić. ist genugsam
bemannet, ma dosyć ludzi. einen dar-
ein nehmen, wziąć kogo nań. in einem
Schiffe fahren, na jakim okęcie ie-
chać. ausrüsten, oporządzić. aus dem
Hafen führen, z portu wyprowadzić.
an das Land ziehen, na ląd ciągnąć.
vor Anker legen, na kotwicach posta-
wić. versenken, okręt pogrążyć, uto-
pić. geht zu Grunde, tnie. wird auf
die Wache gestellt, na straż postawiony
bywa. wird mit allem zur Fahrt verse-
hen, iest do wyjazdu wlyzyskiem
opatrzoney. gehen stark auf einander
los, obces na siebie okręty nacierać.
weicht aus der Schlacht, usteputie z
bitwy. geráth in Brand, bywa zapa-
lony. wird wohin getrieben, bywa do-
kład zapędzony. wird erobert, bywa
dobyty, wzięty. liegt vor Anker, stoi
na kotwicy. wird vom Stürme ergrif-
fen, bywa wicherem porwany. geráth
auf die Sandbänke und geht zu Grun-
de, wpada na piaskowisko, y tamie się
pęka, na dwoie. bekommt guten Wind
und läuft aus dem Hafen, dostaie do-
brego wiatru, y wybiega z portu. ist
unbeschädigt in dem Hafen angelangt,
cały, nie mu, do portu przybył. ist an
das Land fest gemacht, do lądu iest mo-
cno przywiązany. ist vom Winde ver-
schlagen worden, roztrzepany, zgru-
chorany iest od wiatru. scheitert, ro-
zbiia się. hat Anker und alle Equipage
verlohren, kotwice y wlyzyskie po-
rządki utracił. liegt weit vom Hafen in
der See, leży daleko od portu na
morzu. ist spät vom Lande abgefahren,
abgestossen, nierychto od lądu ode-
pchnął, ruszył. ist geborsten, lećt gewor-
den, pękł, rozpadł się. ist von Eichen-
holze gebauet und kann alle Gewalt und
Sturm aushalten, z dębiny iest zbudo-
wany y moze wzelaki wiatr gwałto-
wny wytrzymać. kömmt durch Sturm
von seinem Laufe, dla wiatru uchodzi
ze swoiogo biegu. ist ans Land getrie-
ben worden, na ląd wyrzucony iest.
ins Wasser laufen lassen, na wodę
zpuszcząć okręt. hinter sich her schlep-
pen, za sobą okręt ciągnąć. sihet auf
dem Grunde, oładł polegił na ply-
kiem. wird seitwärts fortgetrieben, bo-
kiem

- kiem płynie idzie. *etwas tu Schiffe bringen*, co na okręcie przywieść. mit viel Waaren beladen, befrachten, wielu towarami naładowany, natkany. ist geblieben, untergegangen, zatonał, zginął. wird durch die Ruder fortgetrieben, wiosłami bywa popychany. Vordertheil eines Schiffes, przodek okrętu. Hintertheil, rufa. zum Schiffe gehörig, *adj.* okrętowy.
- Schiffbänke, *pl.* łaki, piaskowiska.
- Schiffbauch, *m.* spód okrętu.
- Schiffbar, das sich beschiffen läßt, spławny, żeglowny, statki niosący. Schiffbares Meer, żeglowne morze.
- Schiffbauer, *m.* ciesla okrętowy.
- Schiffboden, *m.* dno okrętu, tło okrętu.
- Schiffbreiter, *pl.* draniec okrętowy.
- Schiffbrod, *n.* chleb żeglarski, suchar morłki.
- Schiffbruch, *m.* rozbitcie okrętu. viele haben Schiffbruch gelitten, wielu poniosło, popadło rozbitcie okrętów. im Schiffbruche umkommen, przez rozbitcie okrętu zginąć. geschieht auf trockenem Lande, trafia się na suchey ziemi.
- Schiffbrüchig, z okrętem rozbity, *adj.*
- Schiffbrüchiger, *m.* z okrętem rozbity, *subst.*
- Schiffbrücke, *f.* z okrętów most, złożony.
- Schiffcamerad, *m.* spółżeglarczyk; potym spółżeglujący, *subst.*
- Schiffcapitain, *m.* kapitan okrętu.
- Schiffcompagnie, *f.* ludzie okrętowi, poczet ludzi okrętowych.
- Schiffcompas, *m.* kompas żeglarski.
- Schiffdecke, *f.* wystanie okrętowe, statku wodnego.
- Schiffen, żeglować, płynąć, okrętem, statkiem. vorsichtig, bequemlich, glücklich, bacznie, wygodnie, szczęśliwie. langsam, verweilen, powoli, lekomyślnie. mit vollen Segeln, pełnemi żaglami. auf der hohen See, po przestronym morzu. über die See, über das Meer, za morze. um ein Vorgebirge herum, około nadmorka. hinüber in Spanien, do Hiszpanii. vor den Küsten vorüber, imo brzegow żeglować. hinüber nach Africa, na drugą stronę do Afryki.
- Schiffequipage, *f.* porządki okrętowe.
- Schiffer, *m.* żyrper.
- Schifferey, *f.* żegluga, żeglowanie, plynienie.
- Schifferkunst, *f.* żeglarska sztuka; znaomość żeglarskiego biegu.
- Schiffer-Zeughaus, *n.* okrętowych rzeczy złożenie.
- Schiffsfahrender, *m.* żeglarz, co okrętem wozi, wodny powoziciel.
- Schiffsfahrt, *f.* żegluga, plynienie, pojazd okrętu, statku; frey haben, wolny mieć; sich wohl darauf verstehen, dobrze się na niem rozumieć.
- Schiffslotte, *f.* flota, poczet okrętów.
- Schiffgeräthe, *n.* sprzęt okrętowy; porządek do okrętów należący.
- Schiffhafen, *m.* port na okręty.
- Schiffsauche, *f.* Wasser, stek, woda w okręcie; auspumpen, wypompować; fließt da alle zusammen, tam się wlystek stek wraz zlewa.
- Schiffseucht, *m.* posługacz okrętowy.
- Schiffstoch, *m.* kucharz okrętowy.
- Schiffstorb, *m.* koszt okrętowy.
- Schiffstittel, *m.* kitla, sukmana okrętowa.
- Schiffchen, *n.* okręcik, statek mały wodny.
- Schiffleute, *pl.* żeglarze, okrętowi ludzie, wodna czeladź, auf einer Flotte, ludzie na flocie służący.
- Schifflohn, *m.* płaca na okrętach, albo od okrętu.
- Schiffmacher oder Bauer, *m.* ciesla okrętowy, budownik okrętów.
- Schiffmann, *m.* żeglarz.
- Schiffpatron, *m.* pan okrętu.
- Schiffräuber, *m.* rozbojnik morski, rozbojnik okrętów.
- Schiffrauberey, *f.* rozboj okrętowy; treiben, rozboiem okrętów się bawić.
- Schiffreich, das Schiffe trägt, spławny, co okręty nosi. schiffreiche Flüsse, spławne rzeki.
- Schiffsruder, *n.* wiosło do okrętu, siehe Ruder.
- Schiffsrührung, *f.* okrętowy rynnztunek.
- Schiffsadmiral, *m.* Admiral, Amirał floty, nad flotą.
- Schiffsand, *m.* Ballast, piasek do okrętów ładowania.
- Schiffsboden, *m.* tło okrętowe.
- Schiffsschnabel, *m.* dziubas sam na przodku okrętowym.
- Schiffseil, *n.* lina okrętowa; einbinden, einwickeln, linę złożyć; aus oder aufspannen, linę rozciągnąć, rozłożyć.
- Schiffsnöthwendigkeiten, *plur.* potrzeby okrętowe.
- Schiffsoldat, *m.* żołnierz na okręcie służący.
- Schiffswissenschaft, *f.* nauka okrętowa, żeglarska.

Schiffkaterath, *m.* ozdoby okrętowe.
Schiffsimmermann, *m.* ciesla do budowania okrętów.

Schiffkoll, *m.* cło od okrętów.

Schiffzug, *m.* wyprawa morika, wyprawa okrętów.

Schild, *n.* tarcza, tarcza; damit versehen sein, tarczą być opatrzonym. Leute mit Schilden, ludzie z tarczami; tragen, tarcze nosić. die Gefahr damit abwenden, tarczą się od niebezpieczeństwa wybawić.

Schilderen, *f.* malowanie; malowania, *plur.* für *sing.* *f.* Gemälde.

Schilderhäuschen, *n.* strażnica.

Schildern, *auf der Schildwacht stehen*, strzec, na straży stać, pilnować.

Schildkröte, *f.* żółw. in Flüßen, rzeczny żółw. im Meere, moriki. in Schimpfen, izeziorny. nach Art derselben, żółwi, z-twaisty. dergleichen Gang, żółwi chod, powolny, nierychły.

Schildkröten-Schale, *f.* skorupa żółwia, czerepacha.

Schildträger, *m.* ten co tarcze nosi.

Schildwacht, *f.* warka; bei Tage, wednie straż dzienna, straż dniowa; aufsetzen, straż postawić; stehen, na straży stać; bei Nacht, nocna; vor dem Tempel stehen, na straży stać przed kościołem; vor dem Lager, przed obozem na straży stać; an den Thoren, przy bramach; wohin stellen, straż rozstać; davon weggehen, ze straży odejść; ablösen, zluźwać.

Schilf, *n.* trzcina. von Schilf, ze trzciny. wie Schilf, jak trzcina. Ort, wo Schilf wächst, także trzcina.

Schilfrohr, *n.* trzcina wodna, sławowa, izeziorna.

Schilling, *m.* Art Geldes, szeląg. 2) mit der Ruthe auf den Hintern der Kinder geben, sieczenie rozgą dzieci w zad. einem Jungen geben, rozgą w zad dzieciciu dać.

Schimmel, *m.* im Brode u. d. g. pleśń, oplesniałość. 2) ein weißes Pferd, biały koń.

Schimmelicht, oplesniały, zpleśniały; werden, zpleśniałym się stawać.

Schimmeln, plesnieć.

Schimmer, *m.* Glanz, blask, świecenie, świecenie się; des Feuers, ognia.

Schimmern, błyszczyć się, lśnić się, świecić się, migać się. die Sterne schimmern, gwiazdy świecą, promienie się od nich migaia. der Degen schimmert, pałasze się połyskiua. von

Golde, od złota. die Schwerdter schimmern, miecze się błyszczą.

Schimmern, *das*, *n.* błyszczenie się, świecenie się, miganie, połyskiwanie.

Schimmernd, błyszczący się, połyskiujący; llnący się.

Schimpf, *m.* ohyda, chęba, obelga, *fromota*; geringer, mniejsza; einem erweisen, obelgę komu uczynić; einem anhängen, ohydą, obelgą kogo nakarmić; fällt auf ihn, daß gereicht ihm daru, spada na niego, to mu na ochyde wychodzi; leiden, ertragen, cierpieć, ponosić. nichts darnach fragen, nie pytać się o ochyde, to jest, niedbać na ochyde; nicht auf sich sitzen lassen, nie cierpieć na sobie hanby; darein gerathen, w ochyde wpaść; mit Stillschweigen übergehen, milczeniem pokrywać; halte ich mir für den größten, za naywiększą ochyde, to sobie mam.

Schimpfen, lżyć, hanbić, ochydząć, zelżyć; einen, kogo; mit Worten, słowami; mit der That, uczynkiem.

Schimpfren, zelżyć, zelżywość, uczynić.

Schimpflich, *das* einem zum Schimpf gereicht, oder wodurch einer geschimpfet wird, haniebny, *fromotny*, zelżywy; Rede halten, zelżywą mowę mieć; Briefe auf einen, zelżywy list na kogo; Herrschaft, panowanie; Verbrechen, występki haniebny. mit einem schimpflichen Namen belegen, verurtheilen, zelżywy imieniem kogo nazwać, znieważyc.

Schimpflich, *adv.* zelżywie, haniebnie, ochotnie. von einem reden, o kim mówić.

Schimpfrede, *f.* zelżywa, z nieważaigac mowa.

Schimpfung, *f.* obelga, zelżenie.

Schimpfwort, *n.* zelżywe, szkalujące słowo.

Schinken, *m.* szynka; kalt aufsetzen, zimną szynkę do iedzenia dać.

Schindel, *f.* womit man die Häuser decket, gunt, szkudły, ktozemi dachy pobiaia. von Schindeln, z guntu.

Schindelbach, *n.* dach z guntow.

Schindelmacher, *m.* guntownik, ten co gunt struże.

Schindeln, von Schindeln, guntowy, gunciany, z guntow.

Schinden, łupić, obłupić, obłupować; Vieh, bydło. schinden und schaben, dzie-
 rać

rac, łupić, zbierać pieniądze; die Leute, z pieniędzy ludzi łupić.

Schinder, *m.* kat. 2) der Leute, zdzierca, łupieżca.

Schinderei, *f.* katoństwo, katownia. 2) der Leute, zdzierstwo, łupieżstwo ludzi.

Schindgrube, *Anger, f.* miejsce do łupienia ze skóry.

Schindmähre, *f.* dürres elendes Pferd, marcha, sucha, chuda szkap.

Schiene, *f.* womit die Räder beschlagen werden, szyna, żelazna, którą koło okowane bywa. 2) wie man auf ein gebrochenes Bein legt, łupka, albo blaszka, jaką przykładają na złamaną nogę.

Schiennagel, *m.* szynal, gwoździ.

Schippe, *f.* łopata, łopacka.

Schirm, *m.* den man für die Sonne, Licht u. d. g. hält oder fest, obrona, zasłonka, która przed słońcem, albo przed świecą stawiają. 2) Schutz, obrona, za stawa; protekcyja. się in eines Schutz und Schirm begeben, udać pod czyją obronę y protekcyją. einen in seinen Schutz nehmen, wziąć kogo w swoją obronę.

Schirmmeister, *m.* woziciel.

Schlacht, *f.* mit dem Feinde, bitwa, z nieprzyjacielem. heftige, zwawa. zu Pferde, na koniach. zu Fuß, piechoty. zu Lande, ziemią. zur See, na morzu. ungleiche, nierówna. ansagen, wypowiedzieć bitwę. darzu ausfordern, do bitwy wyzywać. in die Schlacht gehen, do bitwy iść. halten mit einem, bitwę, potyczkę mieć z kim. verlieren, utracić. aushalten, wytrzymać. vollenden, ausführen, bitwy dokonać, bitwę skończyć. trennen, rozierać. aus der Schlacht weichen, z bitwy ustąpić. auf die Nacht verschleichen, na noc odłożyć. Ausschlag derselben ist ungewiß, koniec bitwy niepewny. eine Sache darauf ankommen lassen, rzecz na szczęście bitwy puścić. einen Tag darzu erwählen, dzień do bitwy obrać, einen Ort darzu aussuchen, miejsce do bitwy dobre wynaleść. auslocken, do bitwy wywabić. es mit einem darauf ankommen lassen, oskarować komu bitwę. sich darein begeben, do bitwy wysię. läßt nach, ustaie. gewinnen, bitwę wygrać. sich in keine einlassen wollen, niechcieć się w żadną bitwę w dawać. wieder herstellen, erneuern, von frischen anfangen, znów bitwę odnowić, za-

gać, na nowę zacząć. aufheben, usmierzyć. die Sache fällt zur Schlacht, rzecz przyszła do bitwy. ist zweifelhaft, wątpliwe iey zakończenie; tocozyk, boy. veranstalten, bitwę uszykować, to jest, wojsko do niey. in die Schlacht führen, do bitwy, do batalii prowadzić. lenkt sich auf die schlimme Seite, nachyla się na złą stronę. in die Länge ziehen, długo bitwę ciągnąć, przedłużać. abschlagen, nicht eingegeben wollen, odmówić bitwę, niechcieć bitwy stoczyć. davon abschrecken, od potyczki odstraszyć. eine liefern, komu bitwę wydać. nicht mehr vermeiden können, nie moc się więcej bitwy uchronić. kühnlich wagen dürfen, moc śmiało bitwę azardować.

Schlachtbank, *f.* mięsna ława, iatka; worauf die Fleischer schlachten, gdzie rzeźnicy na rzeź bią. 2) die Soldaten auf die Schlachtbank liefern, żołnierzy na rzeź wydać.

Schlachten, rznąć, rzezać, na rzeź bić; zarnąć; ein Schaf, owcę; Vieh, bydło na rzeź zabić.

Schlachthaus, *n.* budynek gdzie na rzeź bydo bią.

Schlachtmesser, *m.* rzeźnicki noż.

Schlachtopfer, *n.* zabita, zarzezana ofiara.

Schlachtordnung, *f.* szyk, boy, wojsko stojące w sprawie do boju. vorderste, przedni szyk. hinterste, ostatni szyk. dreifache, troisty. vierfache, czworaki. zu Pferde, konnych szyk. zu Fuß, piechoty szyk. mittlere, średni. einrichten, stellen, formiren, die Truppen darein stellen, szyk ustawić, uformować; wojsko w szyku postawić. in die Länge stellen, wzdłuż ustawić, darmit fortziehen, z szykiem się pomknąć. halten lassen, kazać szykowi stanąć. weit aus einander dehnen, szyk rozciągnąć. in unterschiedene Corps theilen, na różne poczty dywizye podzielić. sich in voller gegen den Feind wenden, w zupełnym szyku obrotić się przeciwko nieprzyjacielowi. ist so formirt, tak jest ustawiony. mit voller anrücken, w zupełnym szyku, w sprawie podstąpić. mitten in dieselbe einbringen, w pośrodek szyku wpaść. trennen, szyk rozrucić, rozgromić. durch des Feindes Schlachtordnung brechen, przelamać szyk nieprzyjacielski. die vorne spitze und hinten breit ist, szyk klinem ustawiony.

Schlacht

Schlachtschwert, *n.* miecz.

Schlachtvieh, *n.* bydle na rzeź, na zabicie.

Schlachtung, *f.* rzeź, zabicie.

Schlacken, *pl.* żedra, odchod, złak.

Schlächter, *m.* zabiak, rzeźnik.

Schläfer, *m.* ospalec; drzymała.

Schläfrig, *der* gern schlafen will, drzymiacy, ten któremu się spać chce. *sehn*, drzymiącym być. *ist* noch niemand, jeszcze nikt nie jest drzymiacy, nikomu się na sen nie zabiera. *der* stets schläfrig *ist*, który ustawicznie drzymie, ospały.

Schläfrig, *adv.* ospale, drzymiąc. *etwas* thun, co czynić.

Schläfrigkeit, *f.* ospałość, ospałość, drzymałość, *f.* Trägheit. *da* einer gern schlafen will, drzymanie.

Schläge *faul*, nieczuły na plagi.

Schlägel, *m.* Kammel, palka, palica, wbiaczka, szlaga, *etwas* damit einzu-schlagen, do wbiwania czego nia. *den* Boden damit glatt schlagen, bruk, podłogę gladko nia ubiać. *der* Vortcher u. d. g. paleczka. *womit* man die Esrige, Dämme u. d. gl. eben schlägt, szlaga, którą równo podłogi, boyka, ubiają.

Schläger, *m.* zabiak, ten co biie.

Schlaf, *m.* sen, spanie. *harter*, twardy. *unruhiger*, niespokojny. *tiefer*, głęboki. *gelegener*, wygodny, *kiedy* go potrzeba. *nicht* in Schlaf kommen können, nie móc do snu przysć, nie móc zasnąć. *die* Krankheit benimmt mir den Schlaf, choroba odeymnie mi sen. *härter* als sonst hat er mich überfallen, twardziej sen iak *kiedy* indziej napadł mnie. *einen* aus dem Schlafe aufwecken, kogo z snu obudzić. *ein* Gemüth, das durch den Schlaf aller Sorgen entledigt ist, umysł snem od wszelakich trosk oswobodzony. *etwas* im Schlafe sehen, co we śnie widzieć. *es* hat ihm im Schlafe ge-
deucht als fahre er auf einem Wagen, zdalo się mu we śnie, że na jakimś wozie iechał. *sich* den Schlaf nicht lassen in die Augen kommen, snu na oczy nie puścić, do oczow nie przypuścić. *von* dem Schlafe überraschet werden, snem regiem zasnąć. *des* Schlafes los werden, ze snu się prędko wybić. *treibet* mich, sen mnie bierze, sen mnie morzy. *sich* des Schlafes faum enthalten können, ledwie się móc od snu utrzymać. *in* Schlaf fallen, w sen wpaść. *er* ist mit im Schlafe erschla-

nen, pokazał się mi we śnie. *in* einem tiefen liegen, we śnie głębokiem leżać, głębokiem snem zasypiać. *einem* im Schlafe vorkommen, komu się we śnie pokazać, przysnić się. *vom* Schlaf überwinden werden, snem być zwyciężonym. *kommt* ihm an, sen go napada. *vergehet* ihm, sen go odpada. *voll* Schlaf, co się rozespiał. *aus* den Augen wischen, z oczow sen spędzić, ze snu się ocucić, ożeźwić, porwać. *im* ersten, w pierwośpy.

Schlaf, *m.* am Haupte, skroni, *pl.* skronie. *der* rechte, prawa skroni, *prawe* skronie, *n.*

Schlafapfel, *m.* Gewächs an den Dornbüschen, hubka, wyrosła na krzaku cierniowym.

Schlafbette, *n.* łóżko do spania, poślanie do spania.

Schlafen, *spać*, zasypiać. *hart und feste*, twardo y tego. *auf* die Ermüdung, z farygi, z utrudzenia. *sieben* Stunden, siedm godzin. *ohne* Sorge die ganze Nacht, bez troski całą noc wciąż prze-
spać. *schlafen* gehen, spać iść. *ein* wenig, bardzo mało spać. *sich* legen, spać się położyć, kłaść. *gern* wollen, spać chcieć, spać by rad. *bis* an den lichten Morgen, aż do białego dnia. *nicht* können, nie móc spać. *in* eines Bette, na czyim łóżku. *stark* wegen des Kausches, tego spać upiwszy się. *läßt* ihm die Sorge nicht, kłopot mu nie da spać. *bei* einer, u ktorey.

Schlaff, *wolny*, puszczoney; *fügel*, wolny cugiel; *Wetter*, wolne zimno.

Schlaff, *adv.* wolno, nie tego.

Schlafgemach, *n.* pokoik do spania. *bei* einem in einem Schlafgemache und in einem Bette liegen, leżać z kiem na iednym łóżku y w iednym pokoju.

Schlafgefell, *m.* spół sypiający, razem sypiający.

Schlafgefellinn, *f.* spół sypiająca, razem sypiająca.

Schlafhaube, *f.* kornet nocny, kapik sypialny.

Schlafkammer, *f.* sypialna izdebka.

Schlafküssen, *n.* poduszka do sypiania.

Schlaflos, *bezlenny*. *schlaflose* Nacht hirs bringen, bezlenną noc przepędzić.

Schlaflosigkeit, *f.* bezlennosc; niemienie snu.

Schlafmachend, *sen* sprawuiący, *sen* czyniacy.

Schlafmütze, *f.* sypialna czapka.

Schlafsucht, *f.* letarg. *hat* ihn befallen, napadł go.

Schlaf

Schlaffüchtig, letargowy.

Schlaftrunk, *m.* szalotka do poduszki. 2) Arznei, die einen schlafend macht, lekarstwo, które kogo uspia.

Schlaftrunken, w pół śpiący, w pół uśpiony.

Schlag, *m.* plaga, raz, bekommen, wziąć plagę, wziąć raz, leiden, cierpieć. er wird durch Schläge besser, on po plagach lepszy bywa. einen damit zuchtigen, plagami kogo ukarać. der Schläge verdient hat, który zasłużył na plagę. damit hinter einem her seyn, gonić kogo y bić, uderzenie. auf den Kopf, w głowę. des Blüses, piorunu. für einen andern leiden, za kogo inzego plagę, ponieść. 2) uderzenie brzmiać, głos brzęk wydające; so co Klang der Uhr, uderzenie zegaru. 3) in der Musik, w muzyce, ton. 4) auf der Münze, na pieniądzu, stempel, wyraz. 5) Krankheit, choroba, apopleksiya porwany byt. 6) Art, sposob. auf diesen Schlag, w ten sposob.

Schlagbalsam, *m.* balsam na apopleksiya.

Schlagbaum, *m.* zapora, drog do zapierania.

Schlagen, bić, uderzyć, Schläge geben, plagi dawać. einen, bić kogo. fast zu tode, prawie na śmierć. mit der Hand aufs Maul, ręką kogo w gebe bić. einen mit dem Spieße in das Gesicht, spisać kogo w twarz uderzyć. bis auf den Tod, aż na śmierć. einen blau und braun schlagen, sićcami kogo obłożyć. mit Häuten, pięściami. mit den Fingeln, skrzydlami bić. mit dem Prügel, kłiem. mit Ohrenseigen zu Boden schlagen, uderzyć w gebę aż się na ziemię obali. einem den Kopf auf dem Kopfe zerschlagen, garnek o czyż głowę na dwoie rozbić. sich an die Brust, w pierś bić się. geschlagen werden, być bitym. 2) aus der Art schlagen, odrodzić się, wyrodzić się. 3) aufs Haupt schlagen, na głowę zbic. sich mit dem Feinde schlagen, bić się z nieprzyjacielem. auf freiem Felde, na szacernym, na otwartym polu. 4) sich zu einem schlagen, złączyć się z kiem. 5) eine Brücke über den Fluss schlagen, most na rzece postawić. 6) einem etwas aus den Händen, wytrącić co komu z rąk. in den Wind, in die Schanze schlagen, na wiatr co puścić, niedbać o co. aus dem Sinne, z myśli wybić. sich mit seinen eigenen Worten schlagen, siebie samego własnemi słowami sto-

wami pobić. den Ball schlagen, w piłkę grać. auf dem Saitenpiele schlagen, na stronach grać, w strony bić. einen zum Ritter schlagen, szlachcicem, kawalerem kogo uczynić. Geld, pieniądze bić, kuć.

Schlagfaß, *n.* baryła, beczulka.

Schlagregen, *m.* ulewa, nawalnica.

Schlaguhr, *f.* zegarek biący.

Schlagweise, odbijania spolobem.

Schlamm, *m.* ślawisko, mul, il; der Flüsse, rzek; vielen mit sich führen, wiele mulu z sobą prowadzić; damit bedecken, mulęm obwieść. okryć; die Felder, pola; aus dem Teiche holen, ze stawu przynieść.

Schlammicht, mulisty, ilowaty; Flüsse, muliste rzeki.

Schlange, cienki, smigły. *f.* Geschlang.

Schlange, *f.* wąż, ein Ungezieher, gad pewny; giftige, wężynię, iadowity, dwoy iężyczny; die außer dem Wasser gezeugt ist, co nie w wodzie się urodził; liegt hier versteckt, leży tu ukryty; kriecht hervor, wylazi; kriecht dorthin, tam się czołga; mit Schlangen umwickelt, wężami okiecony; glänzet wie Gold, błyszczy się jak złoto; hat sich aus ihrem Loch hieher gemacht, przylazł tu ze swojej dziury; geflügelte, skrzydlasty, z skrzydłami; schadet mit dem Bisse, szkodzi ukąszeniem; hat sich um einen Hebebaum geschlungen, obwinał się około podnośnego koła. Krabbe, um den sich eine Schlange gewunden, chłopiec, około którego się wąż obwijał; kommt wo heraus gekrochen, przychodzi wylazłszy z ką; schiest, springt, wystrzela, łkacze; hebt den Kopf in die Höhe, podnosi głowę w górę; geht geschwind nach der Wiege zu, przedko do kolebki się suwa.

Schlangenartig, wężowaty, na kształt węża; dergleichen listiger Kopf, wężowata głowa.

Schlangenanfenthalt, *m.* iama wężowa, krytówka wężowa; Knitschel derselben, wylęgnienie.

Schlangenbals, *m.* wężowa skora.

Schlangenbiß, *m.* ukąszenie od węża.

Schlangenfänger, *m.* ten co węże łapa.

Schlangengift, *f.* jad węża.

Schlangenkraut, *n.* węzownik, zieleżmiłowiec, zieleżaszczu cze.

Schlappe, *f.* szkoda; davon tragen, bekommen, szkodę z czego ponieść, popasć; hatte, zuaczna; hat es geist, trafia się.

Schlan,

Schlau, wykretny, frantowaty. **schlauer Mensch**, wykretny człowiek.

Schlau, *adv.* wykretnie, frantowato, zdradliwie, pofrantotku, powykrętartku.

Schlauch, *m.* miech. die Kameele tragen das Wasser in Schläuchen, wielbłądy noszą wodę w miechach; darinnen tragen, nosić co w niem.

Schlauchträger, *m.* miechonośnik.

Schlaubeit, *f.* wykrętarstwo, maraństwo, chytrość.

Schlaugigkeit, *f.* wykretność, przewrotność. *f.* listogłość.

Schlecht, *einfach*, prosty, pojedynczy, nieskładany, iednostayny. 2) *so co*, geringe, lichy, nikły, nikczemny; Ansehen, nikczemna powaga; Sache, licha rzecz; Freude, nikczemni przyjaciela. schlechtes Standes seyn, być stanu prostego, podłego; Geschenk, lichy podarunek. schlechte Dinge zusammen suchen, nikłą rzeczy do kupy zbierać; Person, prosta, licha osoba; Rede, prosta, podła, nikczemna mowa; Mann, lichy człowiek; Muth, podły, nikły umysł. von schlechten Eltern geboren, z prostych, z podłych rodziców urodzony; Leute, bez powagi ludzie; Zustand, cienka forunka.

Schlecht, *adv.* po prostu, z prosta, po prostemu, prosto, bez sztuki, niepięknie; antworten, odpowiadać; leben, żyć; von einer Sache handeln, o iakiej rzeczy rozprawę mieć; geschriebener Brief, po prostu list napisany. wie steht es mit ihm? schlecht genug, iak się ma? iak się mu wie-dzie? źle, biednie, dosyć. es steht schlecht, źle, bieda.

Schlechtthin, po prostu.

Schlechterdings, po prostemu. 2) wcale, etwas nicht verstehen, nie nie rozumieć koniecznie; etwas läugnen, czego zapierać; ist es kein Zweifel, nie maż wcale żadnego wątpienia.

Schlee, *f.* Frucht der Schwarzbömer, tarki, owoc na czarney tarninie.

Schleebaum, *m.* tarka drzewo.

Schleensast, *m.* z terek sok.

Schlegel, *m.* palka, tłuć. *f.* Schlägel.

Schleichen, *sachte gehen*, zivolna, pomału iść, przymykać się nie znacznie. langsam gehen, leśe, lazić, wlec się, przysuwac się.

Schleichen, *das*, *n.* lezenie, łazenie, wleczenie się.

Schleicher, *m.* der einen zu überlauschen sucht, podchwytacz, zwodziciel, który drugiego zwiesć, podchwycić chce.

Schleifen, zgladzić, znieść, *so co*, verheeren, eine Stadt, miasto; den Ball, zwać. 2) schleppen, szarpać, rozszarpać, wlec, włoczyć; einen, kogo; mit einem Wagen, wozem kogo szarpać, von einem Wagen geschleift werden, od wozu być wleczonym, szarpanym. 3) ostrzyć, schleifen.

Schleife, *f.* worauf man etwas fortbringt, ianice.

Schleifen, scharf machen, slufować, ostrzyć, zaostrzać, naostrzyć; die Messer, noże.

Schleiffer, *m.* ostrzyciel, slusierz.

Schleifmühle, *f.* brus, kamień obracany, do ostrzenia, do slufowania.

Schleiffstein, *m.* osła, ofałka, ofelka, kamyk, do slufowania, do ostrzenia.

Schleiffung, *f.* zniesienie, zburzenie; einer Stadt, miasto. 2) *so co*, Schlep-pung, szarpanie, włoczenie.

Schlei, *m.* ein Fisch, lin, ryba.

Schleim, *m.* flegma; im Leise, w brzuchu; Schlamm, muł, wilgość lipka.

Schleimicht, flegmisty, flegmatyczny.

Schlemmen, hultać się, po hultajsku żyć, tracić, marnować, zbytkować.

Schlemmen, *das*, *n.* hultajenie się, życie hultajskie, tracenie, marnowanie.

Schlemmer, *m.* hultaj, marnik, marnotrawca, rozpustnik.

Schlemmery, *f.* zbytek, hultajstwo, marnotrawstwo.

Schlemmerisch, hultajski, marnotrawny.

Schleudern, porzucić, cisnąć; etwas von sich, co od siebie odrzucić; mit den Armen, rękami rzucać, kiwać.

Schleudern, wolnym postępować krokami; sachte hinter drein, pomalu iść za kiem.

Schleure, *f.* an den Kleidern, rucho u szal, które się w tyle poziei wle-cze.

Schleppen, ciągnąć, wlec, włoczyć; einen, der nicht fort will, tego, który niechce iść.

Schleuder, *f.* proca, womit man die Steine wirft, z ktorey kamienie ciskają, strzelają kamieniami z niey.

Schleuderer, *m.* z procy strzelający, z procy strzelec.

Schleudern, z procy strzelać, z procy rzucać; mit Steinen, kamieniami.

Schleife,

- Schleife**, *f.* sidło, w którym man einen fängt, w które kogo łapać; 2) von Bände, u. d. gl. zawiązanie wstęgi, y innych etc. pod.
- Schleunig**, *prędko*; **Wiederkunft**, *prędko powrót*.
- Schleunig**, *adv.* prędko, szypko; einem ein Buch schicken, komu książkę posłać.
- Schleusse**, *f.* śluza, zastawa; den Lauf des Wassers damit aufhalten, bieg wody zastawić nią.
- Schleier**, *m.* okrycie głowy, zasłonie, welum na głowę, iak u zakonnic. einer Nonne den Schleier auflegen, zakonnicy, welum, włożyć na głowę.
- Schleierfrau**, *f.* ta która żałobne zasłony robi.
- Schleiertuch**, *n.* zasłona.
- Schlichten**, *gładzić*, to co, in Ordnung bringen, ułożyć; vergleichen, ugodzić, pogodzić; etwas unter einigen in der Güte, zagodzić w dobroci rzecz między kłótni ludźmi; eine Streitsache, spor.
- Schlichten**, *das*, *n.* gładzenie, wygładzenie.
- Schlichtobel**, *m.* hybel do gładzenia.
- Schließen**, *zamknąć, zamknąć*; das Thor, bramę. 2) in Ketten und Banden, w lancuch okować y włożyć. einen geschlossen halten, w więzach kogo, w zamknięciu trzymać. 3) to co, abnehmen, wnieść, miarkować; etwas voraus, co z czego. voraus kann man das schließen? z czego to można wnosić? 4) to co, machen, eingehen, zawierać, czynić; Frieden mit einem, pokój z kim czynić. ein Bündnis mit einem schließen, w związek wchodzić z kim; einen Vergleich, ugodę z kim uczynić; einen Krenß, koło zrobić, odkreslić. 5) to co, endigen, zkończyć; eine Rede, mowę.
- Schließer**, *m.* zamykacz, to co, Pförtner, furtyan wrotny, odzwierni.
- Schließerin**, *f.* zamykaczka, odzwierna, furtyanka, wrotna, klucznica.
- Schließlich**, *adv.* naostatek, na koniec.
- Schließnagel**, *m.* gwoździć wielki.
- Schließung**, *f.* zakończenie; der Rede, mowy. *f.* Endigung.
- Schlimm**, *schief*, krzywy, na ukoś, albo z ukoś idący, dany. 2) to co, böse, zły. schlimmer Handel, zła sprawa. schlimme Zeiten, złe czasy. in schlimmen Zustande seyn, w gorzym być stanie. sich auf die schlim-

- me Seite legen, zły się chwycić. stro. ny. alles ist schlimm geworden, wszystko się w złe obróciło. es könnte nicht schlimmer seyn, nie mogło być gorzej.
- Schlimm**, *krumm*, *adv.* krzywo z ukoś, szluzem. 2) es sieht schlimm mit der Sache aus, źle się rzecz dzieje; sich befinden, źle się mieć; handeln, czy. nic.
- Schlinge**, *f.* sidło, w którym man etwas fangen will, w które co złapać chcą; entgehen, ustrzec się sidła; einen da. innen gefangen halten, w sidle kogo uśladanego trzymać. den Kopf aus der Schlinge ziehen, niechcieć być uśladanym, w iaką sprawę uwikłanym; einem über den Kopf ziehen, sidło komu na głowę zaciągać, to jest, chcieć go uwikłać w co.
- Schlippe**, *f.* kłoka, odchod plugaw, Schlitten, *m.* sania, sanki, sanice.
- Schlittenfahrer**, *m.* ten co sankami jeździ.
- Schlittschuh**, *m.* łyżka, na której się po lodzie ślizgać; darauf fahren, na łyżach po lodzie ślizgać się.
- Schliß**, *m.* rozpadlina, szpara, ryś.
- Schlißen**, *łupać, rozłupać, łupać się*, padać się, rysować się.
- Schlösser**, *m.* ślusarz.
- Schloßgen**, *n.* zameczek, womit man verschließt, do zamykania zameczek.
- Schloßen**, *die*, *pl.* grad; entstehen aus gefrorenem Regen, grad robi się ze zmarzniętego deszczu. voller Schloßen, gradowy.
- Schloß**, *n.* Burg, zamek, grod, welcher mit Gräben umgeben ist, rowami fosami otoczony; befestigen, zamek ufortyfikować. 2) an der Thüre, u drzw. zamek do zamykania. das Rauseln der Schloßer hören, szeleść od zamków słyść; vorlegen, na zamek zamykać; abbrechen, zamek oderwać. 3) Schloßer auf einen bauen, ufać komu, ufać pokładać w kim. Schloßer in die Luft bauen, zamki na powietrzu stawiać, próżną nadzieję się uwodzić.
- Schloßkirche**, *f.* zamkowy kościół.
- Schlott**, *m.* dymnik, kumin.
- Schluck**, *m.* im Trinken, haust, poćknienie pić. ein Schluck Wasser, poćknienie, haust wody. kleine Schlucke thun, powoli tykać.
- Schlucke**, *der*, *m.* odzeganie.
- Schlucken**, *odzegać*; im Weinem, pić.

cząca, *kać*, in sich schlucken, połykać, ciągnąć w siebie.

Schlucken, *das*, *n.* im Wein, łkanie.

Schlucker, *m.* ubogi człowiek, mizerak, który nie ma czym żyć.

Schludericht, rozpalany, przestrony. schluderisches Kleid, przestrona suknia.

Schlängel, *m.* osiel, głupiec, leniwiec, proźniak.

Schlüpfrig, *sliski*; ist insonderheit bei der Jugend Alter, młody wiek jest obożliwie *sliski*; Weg, *sliska* droga. sich an einem schlüpfrigen Orte befinden, w *sliskim* miejscu być, *to jest*, w niebezpiecznym.

Schlüpfrig, *adv.* *slisko*.

Schlürfen, mit dem Maule, tykać, ciągnąć; Wein, wino. 2) mit den Füßen, nogi włożyć za sobą.

Schlürfen, *das*, *n.* tykanie, połykanie, wytykanie.

Schlüssel, *m.* klucz, womit man alles aufschliesst, którym co otwiera; zu einer Thüre, do drzwi; kleiner, *kluczyk*. 2) = bald zu einer Sache finden, znaleźć zaraz rzecz której trzeba.

Schlüsselblume, *f.* bukwica biała, pierwiasnka ziele.

Schlüsselloch, *n.* dziura, w którą klucz kładą.

Schlüsselring, *m.* obrączka, kołko, u klucza. 2) woran man die Schlüssel zusammen macht, kołko na którym klucze wiszą.

Schlüsselrohr, *n.* rurka kluczowa.

Schlüssig, namysłony, rezolwowany co uczynić; werden bey sich, namyslić się, rezolwować się; was zu thun sey, co trzeba czynić, *to co*, zgodzić się. ich bin mit meinen Gegnern schlüssig geworden, iam się zgodził z moimi przeciwnikami.

Schlummern, drzymać, zdrzymać się.

Schlund, *m.* gardziel, im Halse eines Thieres, w szyi zwierzęcia. 2) pascza, pasczeka. *f.* Rachen. 3) tiefes Loch. Abgrund, przepaść, bezdennosc.

Schlupfwinkel, *m.* kryjówka; sich darein verstecken, schować się w kryjówkę.

Schluss, *m.* rezolucya, uradzenie; den man nach einer Rathschlagung macht, które po naradzeniu się czynią; entfassen, na piśmie ułożyć; eines billigen, czyją rezolucyją przyjąć, approbować, pochwalić; bey des Rathes bleiben, trzymać się rezolucyi senatu. mit einhelliger Bewilligung einen Schluss fassen, za jednomyślnym zezwoleniem, rezolucyją jaką uczynić. 2)

der aus einer Rede gemacht wird, wniesienie w mowie, jedne myśli z drugiey; 3) *to co*, koniec, *konkluzja*, zakończenie; des Amtes und Verdictung, zakończenie urzędu y interesu, *to co*, *clausula*, przydatek, warunek, zum Schlusse kommen, na *klauzulę* przysię; darzu thun, *klauzulę*, warunek przydać. in dem Schlusse des ganzen Werks, na dokończeniu całego dzieła.

Schlussrede, *f.* syllogizm, wniesienie w mowie jedney myśli z drugiey.

Schmach, *f.* zelżywość, zelżenie obelga. einem alle Schmach anthun, wszystkie zelżywości czynić komu. siehe Schimpf, Schande.

Schmachten, *schmāc*; für Durst, od pragnienia; für Hunger, od głodu.

Schmackhaft, *smaczny*.

Schmackhaft, *adv.* *smacznie*, *smaczno*.

Schmackhaftigkeit, *f.* *smak*, *smaczność*.

Schmaderbuch, *n.* *rapularz*, *potym*, *pu-gillares*, *znaczy*.

Schmādern, niedbale piśać, gryźmolić, bazgrać.

Schmāchtig, *wysnukły*, *cienki*, *chybić* *maigcy*, *chybitny*, *smagły*. *schmāchtige* *Jungfer*, *chybitna*, *wysnukła* *panna*.

Schmāhbrief, *m.* *lżący list*, *zelżywy list*.

Schmāhen, *złorzeczyć*, *komu*, *izkalować*, *kogo*; *fręch*, *zuchwale*.

Schmāhen, *das*, *n.* *izkalowanie*, *złorzeczenie*.

Schmāher, *m.* *złorzeczyciel*, *izkalowca*.

Schmāhlern, *cieścić*, *zwęzać*, *zwęzić*, *zciesnić*, *umnieczyać*. *f.* *Verringern*.

Schmāhlich, *zelżywy*, *fromotny*, *znieważający*. *schmāhlicher* *Tod*, *zelżywa śmierć*.

Schmāhlich, *adv.* *zelżywie*, *fromotnie*, *z zniewagą*.

Schmāhschrift, *f.* *lżące piśmo*, *paszkwil*, *potwarz*.

Schmāhsüchtig, *potwarzający*, *izkalujący*.

Schmāhsüchtig, *adv.* *z potwarzą*, *ze izkalowaniem*, *reben*, *mowić*.

Schmāhung, *f.* *lżenie*, *izkalowanie*, *potwarzanie*; gegen einen ausstoßen, *potwarze mowić przeciwko komu*; auf einen, *na kogo*.

Schmāhwort, *n.* *zelżywe słowo*.

Schmāhlen, *wieść*, *wiechać* *słowami*; auf einen, *na kogo*, *buzować* *kogo*.

Schmāuzgen, *n.* *połatanie* *niewielkie*.

Schmāhl, *cieniutki*, *szczupły*, *to co*, *geschlang*. 2) *nicht breit*, *wąski*, *cia-sny*;

- sny; Meereuge, wąski przesmyk morski. schmähler Paß, ciasny wąski przechod, przejazd. schmähler werden, ciałnym się stawać, zwęzać się.
- Schmalz, *n.* smalec, sadło; von Schweinen, wieprzowe, świnie; zu sehr gesalzenes, przesolone.
- Schmalzgrube, *f.* kray we wszystko obfitujący.
- Schmarre, *f.* blizna. *f.* Narbe.
- Schmarusen, pasibrzuchostwem się bawić, na cudze obiady pilnować.
- Schmaruker, *m.* pasibrzuch.
- Schmarukeren, *f.* pasibrzuchostwo.
- Schmarukerinn, *f.* pasibrzuszka.
- Schmarukerich, pasibrzuszny.
- Schmäs, *m.* pocałowanie. *f.* Kuß.
- Schmaßen, mlaśkać; wie die Schweine, wenn sie fressen, iak świnie kiedy idą. 2) posmukiwać gębą. einer, der mit dem Maule schmäszt, um ein Pferd zu halten, ten który koniowi posmukiwa, dla utrzymania go.
- Schmauch, *m.* dym. *f.* Rauch.
- Schmauchen, dymem, w dymie wędzić, kopcić, kurzyć. Tobak schmauchen, tytuń kurzyć.
- Schmaucher, *m.* Tobakschmaucher, *m.* tytuniarz, co ustawicznie tytuń ciągnie.
- Schmaus, *m.* woben es erbar zugehet, bankiet, ochota, na ktorey się wszystko przytoynie dzieie; dabey brav gesessen wird, na ktorey mocno zapiaiają. bey einem zum Schmause gehen, iść do kogo na ochotę. *f.* Gasterey.
- Schmausbruder, *m.* społ-ochotujący, bankietnik, biesiadnik.
- Schmausen, bankietować, ochocić, ochotować, być na ochocie, na bankiecie; üppich, ze zbytkiem; herrlich, przednie, po pańsku; sich darzu fertig machen, gotować się na ochotę.
- Schmecken, Geschmack haben oder geben, smakować, smak mieć, smak sprawować; sehr lieblich, wysmienicie. der Gaumen schmeckt, empfindet den Geschmack, podniebienie smakuie, czuie smak. es macht, daß eine Sache besser schmeckt, to sprawuie iż rzecz smakuie lepiey. nach etwas schmecken, smak mieć czego. 2) znaczy: den Geschmack, den ein Ding hat, probiren, kosztować, iaki smak, iaka rzecz ma. *f.* Kosten.
- Schmeer, *n.* sadło. Schweinschmeer, nie-topione świnie sadło.
- Schmeerbauch, *m.* brzuch od dołu.

- Schmeertraut, *n.* wronie masło, zaięca kapusta, ziele.
- Schmeichelen, *f.* podchlebstwo, podchlebianie, przymilenie. aus Schmeichelen, z podchlebstwa. ohne Schmeichelen, bez podchlebstwa.
- Schmeichelhaftig, podchlebny, podchlebiący, przymilający się, fałzacy się. schmeichelhaftige Anrede, podchlebna mowa.
- Schmeichelhaftig, *adv.* podchlebnie, podchlebiąc, z podchlebstwem.
- Schmeicheln, podchlebiać, przymilać się, fałzić się, nadskakiwać, w tymże samym sensie; einem, komu; sich selbst, sobie samemu.
- Schmeichelnd, podchlebiający, przymilający się, nadskakiujący.
- Schmeichelrede, *f.* podchlebna mowa.
- Schmeichelung, *f.* podchlebianie, podchlebstwo, przymilenie, nadskakiwanie.
- Schmeichelwort, *n.* podchlebne słowo, podchlebstwo w słowie.
- Schmeichler, *m.* podchlebca, podchlebnik.
- Schmeichlerin, *f.* podchlebczyną, podchlebniczka.
- Schmeichlerisch, podchlebny, podchlebniczy, przymilony.
- Schmeichlerisch, *adv.* podchlebnie, z przymileniem, nadskakiując; einen anreden, podchlebnie do kogo mówić.
- Schmeißen, uderzyć; einen, kogo; an die Thüre, we drzwi; to co, wegwerfen, cisnąć precz. darauf schmeißen, uderzyć na kogo.
- Schmelz, *m.* szmelc, emalia.
- Schmelzen, to co, zergehen lassen, topić, rozpuszczać; to co, zerfließen, topnieć. das Wachs schmelzt vom Feuer, wosk topniecie od ognia. das Erz, Metall, güldene Gefäße schmelzen, molać, metal, złote naczynia topić.
- Schmelzen, das, *n.* topienie, ztopienie.
- Schmelzer, *m.* ten co topi, rozpuszcza, topiciel, rozpuszczalnik, topnik.
- Schmelzhütte, *f.* topialnia, rozpuszczalnia.
- Schmelzkunst, *f.* sztuka topienia.
- Schmelzofen, *m.* piec do topienia.
- Schmelztiegel, *m.* tigel do topienia.
- Schmelzung, *f.* topienie, roztopienie, rozpuszczanie, pławienie; das Blei, topienie, ołowiu.
- Schmergel, Schmirgel, *m.* szmergiel, gartunek ziemi.
- Schmerle, *f.* ein Fisch, rybka mała, do

szkła podobna, ciemno żółta z czarnemi plamkami.

Schmerz, *m.* ból, żal; beschwerlicher, ciężki; innerlicher, wewnętrzny; empfindlicher, przeięty; einem verursachen, kogo bolu, żalu nabawić; überfällt einen, napada kogo; empfinden, czuć; dafür vergehen, od bolu, od żalu niszczuć; sich denselben übermessen lassen, dać żalowi nad sobą pannaować, górc brać; wieder erregen, żal, ból odnawiać; verbeißen, żal zgryść w sobie, urać go; lindern, erleichtern, żal ukoić, ulagodzić; benehmen, vertreiben, odiać, spędzić; läßt nach, folgwie, wolnieie; hat sie befallen, żal ich ogarnął. Erbuldung des Schmerzens, cierpienie bolu; an dem ganzen Leibe, ból po całym cieiele. dem Schmerze nachhängen, pozwalać żalowi; hat sich gelegt, ukoić się żal; vermehren, przyczyniać, powiększać.

Schmerzen, boleć, żałować, żal być, ubolewać. es schmerzet ihn, boli go to. es schmerzet mich, weil es dich schmerzet, mnie to boli, ponieważ cię też samo boli. es schmerzet mich dessen Zustand, żal mi jego dole. es hat dessen Unrecht alle geschmerzet, tey jego krzywdy wzyłtkim żal było, wzyłscy żalowali. die Schmähungen schmerzten ihn, potwarze go bolały. es schmerzet ihn der Fuß, boli go noga; der Zahn, żab.

Schmerzhaft, bolesny, żalofny. es ist Schmerzhaft bei einer so großen Wunde, rzecz bolesna bolejąca iest, przy tak wielkiej ranie.

Schmerzhaft, *adv.* z żalem, żalofnie; etwas vorbringen, co wymowić.

Schmerzlich, bolesny, żalofny.

Schmerzlich, *adv.* boleśnie, żalofnie.

Schmetterling, *m.* motyl, ćma.

Schmied, *m.* kowal.

Schmiede, *f.* kuźnia, kowalnia.

Schmiedegott, *m.* kowalny bożek, Wulkan.

Schmiede-Handwerk, *n.* kuźnica żelazna.

Schmiedekunst, *f.* kowalskie rzemieśło, kowalna sztuka.

Schmieden, kować, kuć; das Eisen, weil es warm ist, żelazo, poki gorące iest.

Schmieden, *das, n.* kowanie, kucie; des Eisens, żelaza.

Schmiede, *f.* węgielnica, u ktorej się ramiona pomykaia, *po franc.* fausse egerre.

Schmiegen, krümnen, krzywić, giąć, wyginać. sich schmiegen, krzywić się. 2) to co, sich demüthigen, pokorzyć się, unizyć się.

Schmiegun, *f.* korzenie się, unizenie się.

Schmiere, *f.* smarowidło, smarowanie. zur Schmiere brauchen, do smarowania zażywać.

Schmierbüchse, *f.* naczynie ze smarowidłem.

Schmieren, smarować; mit Pech und Oele, smołą y oleiem; einem das Maul mit glatten Worten, słowami komu podchlebiać; womit, czym.

Schmieren, *das, n.* smarowanie.

Schmierer, *m.* smarownik.

Schmierig, do smarowania dobry.

Schmiererey, *f.* smarowizna.

Schmierbohne, *f.* fazola.

Schminke, *f.* malowidło, barwiczka, rumienidło. die Fehler des Leibes mit Schminke bedecken, wady ciała barwiczką pokryć. sich mit Schminke eine schöne Form geben, rumienidłem, sobie piękną cerę uczynić; die Backen damit färben, jagody y lice barwiczką pomalować; bestreichen, pociągnąć po wierzchu twarzy; damit man die runzlichte Haut wieder glatt macht, którą gładką czynią pomarszczoną skórę na twarzy.

Schminken, malować, barwić; die Backen, jagody; das Gesicht, twarz; sich, siebie.

Schmirgel, *m.* womit die Edelgesteine und dergleichen polirt werden, smyryskamień, którym drogie kamienie polerują.

Schmollen, gniewać się, w gniewie być; mit einem, z kiem. *f.* Żurnen.

Schmuck, *m.* stroj, ustroienie; bewundernswürdiger, podziwienia godny; herrlicher, pański stroj, pańskie ustroienie; der sich für keinen Mann schickt, który nie zdobi mężczyzny.

Schmücken, stroić, ubierać; etwas mit einem neuen Schmucke, co w nowy stroj.

Schmücken, *das, n.* stroienie, ustroienie, przystroienie.

Schmücker, *m.* stroiownik, ubierca, szatny.

Schmückerinn, *f.* pani, panna do stroienia, szatna.

Schmückung, *f.* stroienie, przyozdobienie.

Schmunzeln, uśmiechać się.

Schmug, *m.* brud, zbrukanie, zabrukanie. voller Schmug, pełny brudu, zwalania.

Schmugig, brudny, zabrukany, zawalany, zafolowany.

Schnabel, *m.* dziub, harter und langer eines Vogels, twardy y długi u iakiego ptaka. Krümme der Schnabel, krzywość dziubow; eines Schiffes, dziub u okrętu na przodzie. Das eisen Schnabel hat, *adj.* dziubary. glatter Schnabel, maul ohne Bart, lice broda nie zarastające.

Schnacke, *f.* żarty, żarciki, wybiegi żartobliwe. *f.* Scherz.

Schnackenhaft, żartobliwy, wybiegły w żartach. schnackenhafter Mensch, żartobliwy człowiek.

Schnackenhaft, *adv.* żartobliwie, śmieźnie; etwas vorbringen, co powiadać.

Schnackenreißer, *m.* żartownik, żartownis; swywołny, swywołnik, w tym samym *ensie*.

Schnäbelchen, *n.* dziubek. die jungen Hühner picken mit ihren Schnäbelchen die Eier durch, kurczątka swoiemi dziubkami przekluwają jaja.

Schnäbeln sich, całować się, sposobem gołębiem, *metaph.* dziubać się.

Schnäblich, dziubasty.

Schnalle, *f.* przączka, zprączka, zprączka, zapinka.

Schnallen: Nacher, *m.* zprączkarz, co przączki robi.

Schnapphahn, *m.* rabus, drab, rozbojnik; einen abgeben, drabem, rozbojnikiem być.

Schnappen, łapać, chwycić; nach etwas, co, biegać za czym, w tym samym *sensie*; mit aufgesperrtem Maule nach dem Wasser, otwartą gębą wodę łapać; nach der Erbschaft, za dziedzictwo chwycić, uchwycić.

Schnarzen, chrapać, iak ludzie śpiąc chrapią.

Schnarzen, bas, *n.* chrapanie, chrapka.

Schnarcher, *m.* ten co chrapie, chrapący.

Schnarren, das N nicht aussprechen können, nie moc, r, wymawiać, pozym, damit einen verdrüsslichen Lärm machen, krzypać, pisać, łoskot nie miły czynić.

Schnattern, gagać, wie die Gänse, iak gęsi; tak tak, wołać; wie die Enten, iak kaczki; 2) viel reden, wiele gadać, gawędzić.

Schnauben, oddychać, sapać, *2* Jörn, od gniewu; von Drohen, od groźby. Schnaubend, sapiący, burzący się z gniewu.

Schnauke, *f.* pysk, eines Hundes, u psa; eines Menschen, u człowieka; eines Thieres, u zwierzęcia.

Schnäuschen, *n.* piysczek; an einer Lampe, u lampy knot.

Schnecke, *f.* kriechnące Thier mit dem Hause, ślimak, łazące zwierzątko ze swoią skorupką. langsamer als eine Schnecke seyn, rozlazłym być iak ślimak iaki. 2) eine Wendeltreppe, kreccone schody, ślimakiem idące.

Schneckenberg, *m.* Ort in den Gärten, wo man die Schnecken heget, ślimarnia, miejsce w ogrodach, w którym się ślimaki chowają.

Schneckenhaus, *n.* skorupa ślimacza.

Schneckenpost, *f.* ślimaczy krok.

Schnee, *m.* śnieg; tiefer, der nicht schmelzet, głęboki, nieustanny, który nie topnieje; bedeckt alles, pokrywa wszystko; ist von dem Winde zusammen gewehet, und ermüdet die Leute im Gehen, jest na kupę od wiatru zwiany, y fatyguie ludzi idących; ist gefroren, zmarznięty. sich aus dem Schnee heraus arbeiten, wydobyć się, wykopać się ze śniegu; hindurch brechen, przebyć śniegi. Wasser von sehr schmelzenem Schnee, woda z roztopniałego śniegu; sehr schmelzt, topnieje. das Fallen des Schnees, padanie śniegu. Winter voller Schnee, śnieżysta, śnieżna zima; Derter, śnieżne miejsca.

Schneefall, *m.* kula ze śniegu; 2) ein Gewächs, rożany bes.

Schneblind, który oślnął od białego blasku śniegu.

Schneeflocke, *f.* kosmek śniegu, kwiatek biały śniegu.

Schneegans, *f.* dzika gęś.

Schneegestöber, *n.* zawierucha ze śniegiem.

Schneewasser, *n.* śnieżna woda, ze śniegu woda.

Schneeweiss, biały iak śnieg. Schneeweisser Schwan, biały iak śnieg łabędź.

Schneidebret, *n.* stolnica do kraiania na niej, talerz drewniany gruby.

Schneide, *f.* ostrze, brod; des Leibes, siekiery; des Messers, noża, brzytwy.

Schneideln, obcinać, obrzynać; die Bäume, drzewa.

Schneidem

Schnitten, rznąć, krajać; mit der Edge, piłą rznąć; in Stücken, na kawalki, na kłuki, krajać na zwona; einem den Hals ab, komu szyję urznąć, uciąć; rznąć, kroić, rylować; Edelgesteine, w drogich kamieniach, żnąć; Getraide, zboże; die Reinstöcke, winne drzewka obcinać, chędożyć. die Kälte schneidet wie Scheermesser, zimno rźnie jak brzytwa.

Schneiden, das, n. kraianie, żniecie, kroienie, rylowanie.

Schneider, rznący, krajaący, żnący, rylujący; Kälte, rznące; to ist, ostry zimno; Worte, rznące, ostre słowa.

Schneider, m. krawczy, rznacz, kroynik, obcinacz. 2) krawiec.

Schneidererey, f. krawiectwo, krawieckie rzemiosło.

Schneiderkarpfen, m. śledź.

Schneiderhandwerk, n. krawieckie rzemiosło.

Schneiderinn, f. krawcowa, co krawiectwo robi.

Schneiderschere, f. krawieckie nożyce.

Schneiderwerkstatt, f. warsztat, izba krawiecka.

Schneidung, f. rzniecie, kraianie, trzebieenie.

Schnell, prędki, skory. schnelle Veränderung, prędka odmiana; szytki.

Schnell, adv. prędko, wlok, wikoki, skoro.

Schnelligkeit, f. prędkość, skorość, szytkość.

Schnellen, ofzukać; einen, kogo. siehe Betrügen; mit den Fingern, szczudka dać.

Schnellfeulen, n. galeczka, kulka do grania.

Schnellwage, f. przemian waga, rzymska waga.

Schnepfe, f. pardwa, ptak, bekas; mnięszy, krzyk.

Schneusen, uciierać nos, wysmarkać; simpl. smarzać; sich, się; einen um das Geld, komu worek z pieniędzy wytrzeć, ofzukać. f. Betriegen.

Schneusen, das, n. wytarcie, uciarcie nosa; wysmarkanie się, prostackie słowo.

Schnieben, oddychać, oderchnąć.

Schnieben, das, n. oddychanie, odechnięcie.

Schniedeln, muskać, wymuskać, wysmuskać, gatzkować, wygatzkować, się.

Schnippen, trząskać; mit den Fingern, palcami.

Schnippen, n. trząśnienie palcami, Schnitt, m. rznienie, kroy, obrzynanie, obcięcie; der Bäume, drzew. durch einen Schnitt theilen, kroiem dzielić; des Hornes oder Getraides, żniecie żyta, zboża; am Buche, oberzniecie, okroienie książki.

Schnitt, m. żniwiarz, żeńcarz; in der Erndte, na żniwie.

Schnittgen, n. Brodt, u. d. gl. ukroiony kawałek chleba, kłbka, albo etc. inust.

Schnittlauch, m. łuk, łuczek ziele, por, cybulka.

Schnittmesser, n. siekacz, kroynik.

Schnittweise, adv. posiekano.

Schnitbank, f. ława, do żniecia.

Schniteln, wyrznąć, wykrawać, o snickerskim kroi.

Schniken, wykrawać, wyrznąć, drylować, rylować; etwas aus einer Eiche, co z dębu wyrznąć.

Schniker, m. śnycerz, śnicerz; der etwas schnitet, który co z drzewa, lub w drzewie kroi, wyrzyna; 2) Fehler, błąd; der Bücherschreiber verbessern, błędy księgarskie, drukadników poprawiać. voller Schniker, pełny błędów. Historie voller Schniker, Historyja pełna błędów. Schniker begeben, błąd popełnić. ohne Schniker reden, afschreiben, bez błędu mówić, przepisać.

Schnikerhaft, błędy mający. schnikerhafte Historie, Historyja z błędami.

Schnikerhaft, adv. błędnie, z błędami, z błędem.

Schnitkunst, f. śnicerska sztuka, żeśba, żeśbiarika sztuka.

Schnitwerk, n. śnicerska robota, żeśbiarska robota.

Schnöde, zły, szpetny, brzydki, szkaradny.

Schnödigkeit, f. złość, brzydkość, szkarada.

Schnödiglich, adv. źle, brzydko, szpetnie.

Schnopern, wie die Hunde, wenn sie nach etwas führen, wachać, iak pty, gdy tropem za czym leżą.

Schnürbrust, f. sznurowka, sznuroweczka, postów. sznurowaczki.

Schnüren, sznurować.

Schnürlein, n. sznureczek, powrozek.

Schnürmacher, m. co sznury robi, powroźnik.

Schnürmieder, n. Bruststuch der Frauenzimmer, kaftanik sznurowany biało-głowski, korset.

Schnür, sznurek.

Schnür, sznurek.

Schnür, sznurek.

Schnür, sznurek.

Schnür, sznurek.

Schnür, sznurek.

Schnür, sznurek.

Schnür, sznurek.

Schnuppe, f. vom Lichte, nos od świecy utarray, knot.

Schnupie, m. Schnupfen, Schnuppen, śapka, katar zarkany; abhelfen, vertreiben, na śapkę pomoc, śapkę spędzić. der zum Schnupfen geneigt ist, skłonny do śapki, na śapkę prędko zapadający.

Schnupfigt, śapkę mający, na śapkę chory.

Schnupftobak, m. tabaka do zażywania.

Schnupftobak-Dose, f. tabakierka.

Schnupftuch, n. chustka do nosa.

Schnur, f. Seilgen, sznurek, sznureczek, powroz, postrończek, linka.

Schnur an einer Angel, u wędy sznurek. Schnur Verlen, sznurek perel; wornach alles gemacht wird, sznur do prostowania. nach der Schnur gemacht, pod sznur robiony; gerichtet seyn, wyprostowanym być, wymierzonym. über die Schnur hauen, przebrać miarę, za sznur, za linię ciosać przechodzić. 2) Schwieger-Tochter, synowa.

Schnurgleich, pod sznur rowny, prosty.

Schnurrichtig, pod sznur prosty, prosciututki.

Schober, m. kupa, kopa; Stoß von Sachen auf einander, kupa rzeczy iednych na drugich leżących. Heuschöber, kopa siana.

Schön, piękny; von Ansehen, z poźrzenia piękny. schöne Gedanken, piękne myśli. eine Frau von schöner Gestalt, dama piękney urody.

Schön, adv. pięknie; sich endigen, kończyć się, wypadać; etwas auspußen, co wystroić, wymuskać.

Schönheit, f. piękność; vortreffliche, annehmende, przednia, śliczna, arcyśliczna; des Leibes, ciała; der Gestalt, urody; der Tugend, cnoty; des Gesicht, twarzy. eine Frau von sonderbarer Schönheit, ośobliwey piękności dama; daran übertreffen, pięknością przechodzić.

Schöpfbrunnen, m. studnia.

Schöpfen, czerpać; etwas daher, co z kąd; Wasser aus dem Brunnen, wodę ze studni; 1) Hoffnung, nadzieję sobie czynić; 2) frische Luft, świeżego nabierać powietrza.

Schöpfen, das, n. czerpanie, ciągnięcie wody.

Schöpfer, m. twórca, stwórca, twórciel, stwórzyciel; der etwas schafft, macht, hervorbringt, który co stwarza, czyni, wyprowadza z czego; der

Welt, świata. es ist nichts besser von dem gütigsten Schöpfer geschaffen worden, nic lepszego od dobrotliwego stwórzyciela nie było stworzone. 2) der da schöpft Wasser u. d. gl. czerpacz, co wodę czerpa.

Schöpfseimer, m. wiadro, flagiew, do czerpania, do ciągnięcia.

Schöpfgelte, f. wiaderko do czerpania; mit Wasser herbringen, z wodą przynieść.

Schöpfstorf, m. konewka.

Schöpfung, f. Erschaffung, tworzenie, stworzenie; des Menschen, człowieka. 2) czerpanie; des Wassers, wody.

Schöppe, m. Gerichtsperson, Ławnik, Sądowy.

Schöppensuhl, m. sadowe krzesło, sądowa ława, sąd, ławnistwo.

Schöps, m. skop, geschnittener Schaßbock, baran rżnięty.

Schöpfen, von einem Schöpfer, skopowy, barani; Fleisch, skopowizna, baranina, skopowe, baranie mięso.

Schöpfkopf, m. barania, skopowa głowa.

Schösser, m. poborca.

Schößling, m. Zweig, wypustek, wyrostek, rośl.

Scholle, f. Erde, bryła ziemie, gruda. 2) wrobel. 3) certa ryba.

Schon, już, ielcze; von Alters her, już od dawności; von den Zeiten an, ielcze od owych czasow, już do owych czasow. schon damals, już na ow czas. schon lange, już dawno. schon vorher, już przed tym.

Schonen, ochraniać, poważać; einen seines Ansehens halber, kogo dla iego powagi. keine Unkosten schonen, żadnego kosztu w interesie nie ochraniać; seine Gesundheit, swoiego zdrowia.

Schoos, m. łono. in der Mutter Schoos auferzogen werden, na łonie matki być wychowanym. die Kinder aus der Eltern Schoos reissen, dzieci z łona rodzicow zabierać. aus dem Schoos des Vaterlandes, z łona oyczyzny.

Schooskindchen, n. pieścerek do piastowania, piątka malenkie.

Schorf, m. Busch Haare, czub, kiś włosów, albo kiś.

Schorpen, m. łopa, chałupka, przykrycie.

Schorstein, m. kumin.

Schorsteinfeger, m. kuminiarz, sadz chędożnik.

Schoß, m. szos, podatek, czynisz.

Schoß

Schleiss, *m.* rozeczka, gałazka, rośl.
Schleiss, *m.* pełny łarorośli.

Schote, *f.* der Erbsen, Bohnen u. d. gl.
strązek, iako chowanie grochu bobu
ziarek, strąk; przegrodka w strąku.
Schoten bekommen, strączyć się.

Schotendorn, *m.* ostrostęczyna, ciernia
rodzaj, *postr.* acacia.

Schotte, **Schottländer**, *m.* Szot, Szkot,
ze Szkocyi człowiek.

Schottland, **Rönigreich**, Szkocya, Kro-
lestwo.

Schout bey Nacht, *m.* strażnik floty mor-
skiej.

Schramme, *f.* blizna; blau unterlaufene,
podsińiała; jest zageheilete, dobrze
zgojona; zrosła; aufkrähen, bliźnę
odrapać. voller Schrammen, pełny
blizn.

Schrank, *m.* worinnen man etwas auf-
hebt, trzymanie, schowanie, zamknię-
cie; verschließen, szrank zamknąć; ver-
siegeln, zapieczętować.

Schranken, *m.* Vermachung um etwas,
szranki, balasy, krasy, ogrodzenie, o-
koło czego; annach barinnen stehen,
w szrankach, za szrankami stać. aus
den Schranken treten, wyjść, wystąpić
za szranki; etwas damit einfassen,
szranki dać koło czego. sich in den
gebührenden Schranken halten, w przy-
należnym się okryśleniu trzymać.

Schraube, *f.* śruba, kołowrotek, wrze-
ciono, albo walec sam krętny wykra-
wany w śrubie.

Schrauben, *eine Schraube aufschließen*,
śrubę odśrubować, *potym to co*, eine
Schraube zuschließen, śrubę zaśrubo-
wać, *potym to co*, veriren, aufziehen,
przesładować, obracać, naganiać kogo.

Schraube-Mutter, *f.* das Loch, wo eine
Schraube hinein gedrehet wird, macicz-
ka ślolarska, wlot, w który śruba w
śrubowana bywa.

Schraubestock, *m.* śrubsztak rzemieśni-
czy, przymaczek, dzierżaczek rze-
mieśniczy.

Schreckbild, *n.* straszidło.

Schrecken, straszyć; drohendlich, prze-
ciwnikow groźnie; mit Mord und
Brand, ogniem y krwią straszyć;
durch sein Geschrey, swoiem krzy-
kiem.

Schröcken, *n.* strach, postrach; plögliches,
nagły. einem ein Schrecken einjagen,
kogo strachu nabawić; verursachen,
strachu narobić. die Ursache des Schre-
ckens, przyczyna tak wielkiego stra-
chu. durch eines Schrecken bewegt

werden, czym postrachem być poru-
szonym. durch Schrecken gezwungen
schweren, przymuszony strachem, albo
ze strachu przysiąc; hat sie überfallen,
strach go napadł.

Schreckenberger, *m.* szreckenbergier; säch-
sische alte Münze, dawny pieniądz
Saski.

Schrecklich, straszny, straszliwy; ist ih-
nen der Tod, straszna im jest śmierć;
anzusehen, do patrzenia, do widze-
nia; Unfall, trefunek. schrecklicher
Krieg, straszliwa wojna.

Schrecklich, *adv.* straszno, strasznie, stra-
szliwie.

Schreckung, *f.* straszenie, postraszenie.
Schreckhaft, bojaźliwy, lękliwy, *item*,
straszny.

Schreckhaftigkeit, *f.* bojaźliwość, lękli-
wość.

Schreckstein, *m.* kamień, gatunek iaspis-
zu, *postr.* Malachite.

Schreibart, *f.* kształt pisania; geringe,
und großen Leuten unanständige, po-
dły y zacyim ludziom nieprzyzwo-
ity kształt pisania.

Schreibbuch, *n.* książeczka do uczenia
się pisać charakteru, sekstern.

Schreibcalender, *m.* dziennik, dzienne
pisłowanie, czego.

Schreibdinte, *f.* inkaust do pisania.

Schreiben, pisać; ungereimt, niela-
dnie; scharfsinnig, bystromyslnie; of-
fenherzig, otwarcie; geneigt, życzli-
wie, przychylnie; versichtig, ostrożnie;
gelehrt und bescheidenlich, uczenie y
skromnie; unbefachsam, nieostrożnie;
eine Sache in Versen, rzecz iaką
wierzami; etwas nachtheilig an einen
von einem, co szkodliwie do kogo o
kiem pisać; ein Gedicht, wierz. die-
ses Briefgen habe ich geschrieben, ten
listek ja pisałem; ein Werk, dzieło
napisać, to jest, księgę. man schreibt,
piszą; in die Jahrbücher, w dzieie
roczne wpisać; in die Stadtbücher, w
miejskie księgi wpisać; von seinen
Dingen an einen, o swoich rzeczach
do kogo.

Schreiben, das, *n.* pisanie, pisywanie,
pisłowanie. mein Schreiben verhindern
die bösen Augen, moiemu pisanu
przeszkadzaią złe oczy, albo mnie
do pisania etc. in der Philosophie, filo-
zoficzne pisanie. des Schreibens nicht
werth, pisania nie wart. sich im Schrei-
ben üben, w pisanu się ćwiczyć.

Schreiben, ein, pisanie, list.

Schreiber, *m.* pisarz; gar guter, wcale dobry; gelehrter, uczony; Rechtsers-fahrer, na prawie się znający; artiger, składny, ładny; netter, gładki; 2) dem Amte und der Profession nach, podług urzędu y powołania, pisarz z urzędu. öffentlicher Schreiber, pisarz urzędowy.

Schreiberdienst, *m.* pisarstwo, urząd pisarza.

Schreibertohn, *m.* pisarzowi płaca.

Schreiberey, *f.* pisma, *pl.* pisania, *pl. to co*, Schreibkunst, sztuka pisania; Sachen, die man geschrieben, rzeczy pisane. unnütze Schreiberen, papiery zapisane, co się na nic nie zdadzą; sich darauf legen, przykładać się do pisania, *to jest*, pilno piływać, uczyć się pisać.

Schreibfeder, *f.* pioro do pisania.

Schreibfehler, *m.* omyłka w pisaniu.

Schreibartifel, *m.* styl.

Schreibkunst, *f.* sztuka pisania; schön zu schreiben, sztuka pięknie pisać; recht zu schreiben, sztuka bez myłek pisać.

Schreibmeister, *m.* uczyciel pisania, nauczyciel ręki.

Schreibpapier, *n.* papier do pisania.

Schreibrult, *n.* pultrynek do pisania.

Schreibstube, *f.* (in Gerichten) pisarnia, (den den Kaufleuten) u kupcow, rachownia, rachunkowa izba; (zu gewissen Einnahmen, als Zoll, u. d. gl. do pewnych poborow odbierania) odbieralnia, pobornia izba.

Schreibtafel, *f.* tabliczki, pugillares, stoliki, *plur.*

Schreibtiſch, *m.* rachunkowy stoł, rachunkowy pokoy.

Schreibzeug, *n.* kałamarz, ze sprzętem do pisania.

Schreibübung, *f.* ćwiczenie w pisaniu.

Schreiner, *m.* skrzyniarz, co skrzynie szafy robi, stolarz.

Schreiten, postępować, kroczyć; weiter fortfahren, daley, iść daley; in dem Angefangenen, w zaczętej rzeczy; zu Ehren, do honorow postępować; zum Werke, robotę zaczynać.

Schreyen, krzyczeć, wrzeszczeć, wołać; kläglich žalösnie; mit einander, razem, społem; laut, daß er es höre, głośno aby on to słyszał.

Schreyen, *das*, *n.* wołanie, krzyczenie, wrzeszczenie, zawołanie.

Schreier, *m.* wołacz, krzykała.

Schrift, *f.* etwas schriftlich abfassen, pismo, co piśmem ujęte, reka; zweydeutige, pismo wątpliwe; leſenswürdi-

ge, czytania godne; voller Beſtand, zupełnie rozumne; in der Schrift gemacht, na przedce zrobione. Bierlichkeit und Scharfsinnigkeit der Schrift, ładność, krasność pisma; 2) so fern sie aus Buchſtaben u. d. g. beſteht, pisanie, pismo także; 3) wie sie die Buchdrucker gebrauchen, pismo drukarskie, karaktery drukarskie; 4) heilige, Piſmo ſwięte.

Schriftbehältniß, *n.* zamknięcie na papiery.

Schriftgelahrtheit, *f.* Teologia, o Bogu Nauka, Piſmo S.

Schriftgelehrter, *m.* Teolog, o Bogu Nauczony, w Piſmie uczony.

Schriftgeſetzer, *m.* piśmolewnik do drukarni.

Schriftlein, *n.* piśmeczko, piśmiątko, *dimin.*

Schriftlich, *piſany*, *napisany*.

Schriftlich, *adv.* piſano, piſaniem, na piśmie; einen berichten, piſaniem kogo uwiadomić.

Schriftmäßig, z piśmem się zgodzający.

Schriftſäßig, nad piſaniem ſiedzący, uſtawicznie piſzący.

Schriftſetzer, *m.* literſadca, piśmoſkładnik w drukarni.

Schriftverfaſſer, *m.* piſarz, piśmodawca, piśmoſkładca.

Schriftverfaſſung, *f.* piśmoſkładanie, piśmodawanie.

Schriftverwahrer, *m.* piśm dozorca, archiwista.

Schritt, *m.* krok; im Tanzen, w tańcowaniu; *potym*, vom Pferde, krocza; breiter, krok ſpory; 2) Schritt, einſacher Schritte, pojedynczy krok; Maß von dritthalb Schuh, miara pułtrzeci stopy; doppelter, oder geometriſcher, podwoyny, albo geometryczny krok, pięć stop; des Pferdes, chod konia; *potym*, Fußſtapfen, ślady. die ersten Schritte thun, pierwsze kroki uczynić, *to jest*, zacząć. mit langſamen Schritten gehen, powolnym krokiem iść. Schritt vor Schritt, krok na krok, co krok, krocząc. tauſend Schritte von der Stadt entfernt ſeyn, tyſiąc krokow być od miasta dalekiem.

Schröpfen, banki ſtawiać.

Schröpfen, *das*, *n.* baniek ſtawianie.

Schröpfkopf, *m.* banka.

Schröter, *m.* der Wein- und Bierfaſſer in die Keller ſchrötet, ſpuſzczacz, który wino y inne rzeczy do piwnice ſpuſzcza; 2) ein Wurm, robak, ielonek.

Schrot,

Schrot, *n.* Damit man schießt, śrut, kotrein, strzelają. 2) zum Futter und Brandweinebrennen, do paszy y na palenie wodki, wpoł przetłoczone, wpoł melte śrotowane zborze.

Schroten, popychać; ein Faß, beczkę, suwać ią potrosze; sznurem ciągnąć.

Schrotleiter, *f.* drabina na kółkach popychana.

Schrumpeln, marzyczyć, marzki dawać.

Schrumpelicht, pomarzczony; pokurczony. schrumpelichte Aepfel, pomarszczone jabłka. schrumpeln, marzyczyć się, kurczyć się, gurbić się.

Schubfarn, *m.* kara, wozek; taki.

Schuback, *m.* kieszni.

Schucheln, podtrząsnąć, trząsnąć od spodu.

Schuh, *m.* trzewik. Weiberschuh mit hohen Absäßen, białołowski trzewik z wysoką podeśzwą y korkiem. 2) ein gewisses Maas, stopa miara pewna długości. seine Schuh hinten nieder treten, przydeptać w tyle trzewiki. auf hohen Schuhen gehen, na wysokich foszkach chodzić. *prov.* ein jeder weiß am besten wo ihn der Schuh drückt, każdy naleypley wie co go dolega. das habe ich lange an den Schuhen zerissen, już ia to dawno wiem. Schuh anziehen, trzewiki wdziać. Schuh ausziehen, trzewiki zdjąć. einem die Füße hinrecken, die Schuhe ausziehen, nogi komu podać do wyzucia z trzewikow, do zdjęcia trzewikow.

Schuhahle, *f.* sztydło.

Schuhbürste, *f.* szczotka do chędożenia trzewikow.

Schuhflicker, *m.* karpacz trzewikow, starzynny.

Schuhfnecht, *m.* szewczyk.

Schuhleisten, *m.* kopyto szewskie.

Schuhmacher, *m.* szewc do trzewikow.

Schuhriem, *m.* rzemyk do zawieszowania trzewikow.

Schuhschnalle, *f.* przączka do trzewikow zapinania.

Schuhlein, *n.* trzewiczek.

Schüchtern, *to co* furchtsam, lekliwy, boiaźliwy, zalekniony. schüchterne Pferde, lekliwe konie. schüchtern machen, postraszyć.

Schüchtern, *adv.* lekliwie, boiaźliwie.

Schüler, *m.* żak; uczonek, poet. uczeń; gelehriger, co się da nauczyć, poierny; gehorsamer, posłuszny, usłuchliwy. einen zum Schüler in der Dratorie haben, mieć kogo uczniem w Wymo-

wie. einen darzu annehmen, kogo za ucznia, za uczonka wziąć.

Schülergen, *n.* zaczek.

Schülerinn, *f.* uczennica, uczonka, zaczka.

Schülerhaft, fzkolny.

Schürze, *f.* fartuch, fota.

Schürzlein, *n.* fartuszek, fotka.

Schüssel, *f.* misa, miska. zu Suppen, z wiałczca na polewki, na supy. kleine, miseczka. breite, flache, zum Braten, szeroka, płaska misa, pulmisk bez kraioy, mianowicie na pieczytke.

Schüsselchen, *n.* miseczka, pulmischek.

Schütte Stroh, *f.* snop słomy, wiązani słomy.

Schütteln, trząść, potrząsać, den Kopf, głowę, głową.

Schütteln, das, *n.* trzęsienie.

Schüttelung, *f.* trzęsienie, ztrząśnienie.

Schütteln des Leibes, nirowie, strach po cieie chodzący, gdy kogo ogarnie.

Schügbar, obronny.

Schüge, *m.* strzelec z łuku, *f.* Bogenschüge.

Schügen, bronić; die Grenzen für den Streifereyen der Feinde, granic od naziadow nieprzyacielskich; das Land wider der Feinde Gewalt, kraiu bronić, od gwałtow nieprzyacielskich.

Schügen, das, *n.* bronienie, zastawianie, zrucanie.

Schüßer, *m.* obrońca; *simpl.* bronić, bronić; obroniciel.

Schuld, *f.* Versehen, Verbrechen, wina, występek, przestępstwo; schwere, strasbare, ciężki, karalny; Befreyung davon von einem erhalten, uwolnienie od winy, *to jest*, za niewinnego osądzenie u kogo otrzymać. alle Schuld auf einen wälzen, wszystkie winę na kogo składać; einige daran haben, mieć iaką winę w czym. einer schiebet die Schuld auf den andern, ieden składa winę na drugiego. ohne Schuld seyn, bez winy być. einen der Schuld erlassen, wymówić kogo z winy, niewinnym uznać. sich fremder Schuld theilhaftig machen, uczynić się uczestnikiem cudzey winy; liegt an ihm, na niem wina; on winien; auf sich lassen, na siebie brać. er ist Schuld daran, iego to wina, on temu winien. aus der Schuld reißen, wyrwać kogo od winy; auf sich nehmen, na siebie brać; auf etwas legen, na co winę składać; einem geben, obwiniać kogo;

in gleicher stecken, równie być winnym. 2) to co Borg, da man Geld u. d. g. schuldig ist, dług, zaporzyczenie się, gdy kto pieniądze y podobne rzeczy winien jest. in Schulden stecken, długi mieć, w długach być; sich davon losmachen, uwolnić się od długów; einem damit verhaftet seyn, być dłużen komu; einem schenken, dług komu darować. bis an die Ohren in Schulden stecken, zabnąć w długi aż po uszy; in große gerathen, w wielkie długi wpaść; neue machen, nowych długów zaciągnąć; eintreiben, o dług się upominać; einmahnen, o dług się odezwąć; bezahlen, zapłacić. Schuld mit Schuld bezahlen, dług długiem zapłacić.

Schuldbrief, *m.* kartka na dług.

Schuldbuch, *n.* rejestr długów.

Schuldsforderung, *f.* wybieranie długów, upominanie się o dług.

Schuld-Einnahmer, *m.* odzywający się o dług.

Schuld-Einnahme, *f.* o dług odezwa.

Schuldenlast, *n.* długi ciężkie; dług wielki.

Schuldsforderung, *f.* wymaganie długu.

Schuldgebung, *f.* winy zadawanie, pomawianie o winę.

Schuldgläubiger, *m.* pożyczyciel długu drugiemu; wierzyciel.

Schuldiener, *m.* szkoluczeńca.

Schuldig, winny, winowayca. einen schuldig an einer Halsbrechenen Sache machen, kogo winnym czynić, iakiego głównego występku; helfen, winnego ratować; strafen, karać. 2) der Geld schuldig ist, pieniędzy, dłużny. der viel schuldig ist, który wiele winien. 3) verpflichtet, powinnny, z obowiązku, zasłużony, przy-należyty. schuldige Strafe leiden, zasłużoną karę ponosić. schuldigen Dank abstatten, winne dzięki czynić, oddawać. einem das schuldige Geld bezahlen, należące się komu pieniądze zapłacić.

Schuldienst, *m.* urząd szkolny; darum anhalten, starać się oń, zabiegać oń.

Schuldigkeit, *f.* powinność, przystuga; einem erweisen, powinność komu świadczyć, oświadczenie, uznanowanie czynić; in acht nehmen, pełnić; ein Gnüge thun, powinności zadość uczynić; verabsäumen, powinności zaniechać, powinności nieprzeprze-gać. *f.* Pflicht.

Schuldner, *m.* dłużnik; böser, zły; der nur etwas bezahlt, das andre nicht schuldig bleibt, który tylko co nie co zplaca, a resztę winien zostaje.

Schuldnerinn, *f.* dłużniczka.

Schuldopfer, *n.* ofiara za grzech, za winę.

Schuldbregister, *n.* rejestr długów.

Schulthurm, *m.* więzienie.

Schuldwechsel, *m.* długu, długiem zplacenie.

Schule, *f.* szkoła. in den Schulen disputiren, o czym w szkołach dyputować, spor mieć. dergleichen Leute werden in den Schulen der Weltweisen, tacy ludzie wychodzą ze szkół Filozofów. skich. in der Schule zugestuft werden, być w szkole polerowanym. die Schule halten, w szkole uczyć. sich es darinnen lassen sauer werden, pocić się, pracować w szkole. in die Schule gehen, darinnen sitzen und hören, iść do szkoły, w niej siedzieć y słuchać. in die Schule schicken, führen, do szkoły posyłać, prowadzić. hinter der Schule gehen, za szkołę a nie do szkoły chodzić.

Schulfest, *n.* szkolne święto.

Schulfrage, *f.* szkolne pytanie, szkolny spor.

Schulfrage, *f.* szkolne brydnie.

Schulfreundschaft, *f.* przyjaźń od szkół powzięta; mit einem beständig halten, przyjaźń powziętą od szkół, z kim stalecznie utrzymywać.

Schulsuch, *m.* nie dobrze wyuczony.

Schulsüchseren, *f.* niekładna uczoność; niedowarzona.

Schulgeld, *n.* płaca za uczenia; załugi uczącego.

Schulgemeinschaft, *f.* spółczeństwo.

Schulhaufe, *m.* szkolney poczet młodzi.

Schulherr, *m.* proste nazywanie nauczycielow w szkołach.

Schulknabe, *m.* chłopiec do szkoły chodzący.

Schulinspector, *m.* Szkołdozorca.

Schulmann, *m.* szkolny człowiek, uczeńca, *poet.*

Schulmeister, *m.* nauczyciel w szkole.

Schulmeisterinn, *f.* nauczycielka, mistrzyni.

Schulobrister, *m.* Szkołrządca, Przełożony nad szkołami.

Schulrede, *f.* mowa, mowienie w szkole pisanie y na pamięć mowienie.

Schulstaub, *m.* praca szkolna.

Schulstreit, *m.* spor szkolny.

Schulstube, f. szkoła, izba do uczenia, słuchalnia, uczelnia.

Schulter, f. łopacka; ręce, prawa; linie, szeroka; nadszyna, goła; entblösste, obnażona, dobyta z rękawa. einen auf seinen Schultern zurück tragen, kogo na swoich łopatkach odnieść. einen darauf nehmen, kogo na łopatkę wziąć swoje, lepię na barki. schmale Schulter haben, mieć wąskie łopacki. der Schmerz zieht sich in die Schultern, ból ciągnie się aż do łopatek; eines Thieres, zwierzęcia, auch łopacka.

Schulterbein, n. kość w łopacie.

Schulterküssen, n. poduszka pod łopatkę.

Schultheiß, m. sołtys; wojt na wsi.

Schulze, m. sołtys.

Schulzenamt, n. sołtystwo.

Schulübung, f. szkolne ćwiczenie.

Schulzeit, f. czas szkolny do uczenia się.

Schumpeliedchen, n. rżuska piosnka.

Schund, m. łajno, czelce rzadkie.

Schundgrube, f. kloaka.

Schundloch, n. też samo.

Schuppe, f. łuska, der Fische, na rybie y na wężu. das Schuppen hat, łuski warty; abmachen, łuskę zdjąć; von einem Fische, z ryby. 2) auf dem Haupte, na głowie otręby.

Schuppen, Schuppen abmachen, łuskę zdejmować, zeskrobać; einen Fische, z ryby.

Schuppenweise, w łuskę; zusammen gesetzt seyn, złożonym być.

Schuppen, m. wozownia, poddach na wozy.

Schuppicht, łuskawy, łuska pokryty.

Schupplein, n. łuska drobna, drobniutka.

Schur, f. strzyżenie; der Schaaf, owiec.

Schurke, m. hołota, do niczego człek.

Schurz, m. den man verbindet, zapaska, którą się na przodku przepasują.

Schurzfell, n. zapaska skórzana; fartuch, przedfobnik skurwany.

Schusz, m. strzelenie, postrzał, raz; mit einem Pfeile, strzałą. Schusz mit einer silbernen Kugel gar leicht aushalten, postrzał od srebrnej kuli łatwo wytrzymać.

Schuster, m. szewc, szwiec, des Schusters, adj. szewcow, szewski. Werkstatt eines Schusters, warsztat szewski, stolnica szewska.

Schusterarbeit, f. szewstwo, szewskie rzemiosło.

Schusterbrat, m. dratwa szewska.

Schusterbandwerk, n. szewika robota; szewskie rzemiosło.

Schusterisch, szewski.

Schusterinn, f. szewcowa.

Schustern, m. gnypr szewski.

Schusterladen, m. szewska izba, szewska robialnia.

Schusterschwärze, f. czernidło szewskie.

Schutt, m. von alten Mauerwerke, gruz, obaliny, spadliny ze starych murów. mit Schutt bedeckt, gruzem przywalony. von Schutte reinigen, z gruzu uprzątnąć, gruz uprzątnąć; den Boden, plac. 2) um eine Stadt aufzuhauen, ziemią miaśto w kośto obfypać, albo waśem wysypnym miaśto obwieść.

Schutthaus, m. kupa gruzu.

Schutz, m. Vertheidigung, obrona, bronienie. einen in Schutz nehmen, wziąć pod obronę kogo; einem beständig leisten, komu obronę stalecznie nieustanną świadczyć; eines auf sich nehmen, wziąć kogo obronę na siebie. der vielen Schutz hat, który ma wiele obrony. einen eines Schutzes anbefehlen, poruczyć komu obronę kogo. einem zum Schutze dienen, być komu obrońcą. genug Schutz haben, mieć dosyć obrony. sich Schutz schaffen, przysposobić, przygotować sobie obronę; sich in einen begeben, udać się pod czyją obronę; in einen seyn, under eines stehen, być w czyjej obronie, pod czyją obroną; eines anvertrauen, powierzyć obronie czyjej; etwas, co. zum Schutze dienlich, dobry zdalny do obrony. 2) im Wasser, grobla, tama zastawa.

Schutzengel, m. Anioł opiekun.

Schutzgatter, n. spust kraciany, krata spuszczana w bramie.

Schutzgenos, m. pod obroną zostający, w protekcyi będący.

Schutzgott, m. Bog broniący; eines Reichs, iakiego krolestwa.

Schutzhalter, m. obrońca, opiekun, broniciel.

Schutzhaltung, f. obrona, obrony świadczenie.

Schutzherr, m. opiekun, obrońca. einen dazn haben, mieć kogo obrońcą.

Schutzleistung, f. obrony świadczenie.

Schutzlos, bez obrony.

Schutzmauer, f. mur na obronę.

Schutz

Schutznehmung, *f.* wzięcie pod obronę.
Schutzrede, *f.* mowa na obronę.
Schutzverwandter, *m.* klient, pod obroną będący.
Schutzverwandtinn, *f.* klientka, pod obroną stojąca.
Schutzwehr, *f.* miejsce obronne.
Schuyte, *f.* Art eines Schiffes, schuyte, gatunek okrętu.
Schwabe, *m.* einer aus Schwaben, Szwab, rodem człek ze Szwabii.
Schwaben, *n.* das Land, Szwaby, Szwabii, kraj.
Schwach, słaby, szczupły, cienki, nicht stark oder dicke, ani mocny, ani gruby; Körper, Leib, ciał; Deine, gołenice; Stengel, łodyga; Faden, słabe nici; Glieder, Stämme, członki, głos; an Kräften, słaby na siłach. schwaches Gehör, słaby słuch. schwächer am Volke seyn, słabsze mieć wojsko.
Schwachheit, *f.* słabość, krewkość, wzdłość; des Leibes, ciała, wegen Schwachheit des Gemüths das angefangene Werk fahren lassen, prze słabość umysłu zaczęte dzieło porzucić; der Gesundheit, zdrowia; der Kräfte, sił; der Sinne, zmysłów; des Magens, się nabawić. der menschlichen Schwachheit vergißt man bey guten Tagen, ludzkiey krewkości zapominają w dobrym czasie.
Schwade, *f.* pokos; siano, zboża.
Schwaden, *m.* wroble proso, ziele; *posfr.* grémil.
Schwäbisch, Szwabski; Kreis, Szwabska okolica.
Schwäche, *f.* cienkość; der Deine, gołenice, nog; eines Fadens, nici; der Stimme, głosu.
Schwächen, schwach machen, słabić, wzdlić, osłabić, zwzdlić; eines Tapferkeit, czyie męstwo; eines Hoffnung, czyią nadzieję. das Alter hat mich nicht gänzlich geschwächt, starość nie wcale mię zwzdliła; eines Gewalt, czyią siłę; die Augen, oczy; eine Jungfrau, pannę wstyd odebrać. sehr Ansehen schwächen, swoię powagę osłabić.
Schwächer, *m.* słabiciel, osłabiciel.
Schwächlich, słaby, wątły.
Schwächung, *f.* osłabienie, złamanie; des Muths, serca, odwagi. das durch die Wollust geschieht, z rokoszy zestawienie. 2) einer Jungfrau, panny zelazenie.

Schwägerinn, *f.* szwagrowa, *szwagra*, krewna, powinnowata.
Schwägerschaft, *f.* pokrewieństwo, powinnowaństwo. sich mit einem dadurch verbinden, przez pokrewieństwo połączyć się z kiem.
Schwämmchen, *n.* kleiner Biltz, grzybek, grzyb mały.
Schwängern, brzemienną uczynić.
Schwängerer, *m.* in Unehren, brzemię, cięż, sprawujący.
Schwängerung, *f.* brzemia, ciąży sprawienie.
Schwänzen, einen Schwanz daran machen, ogon przypawić. 2) mit dem Steisse drehen, kuprem kręcić idąc.
Schwänzchen, *n.* ogonek.
Schwär, *m.* wrzod, bolak, voller Schwären, wrzodowaty, *f.* Geschwür.
Schwären, iatrzyć się, zbierać się; wrzodowacieć.
Schwären, das, *n.* iatrzenie, zbieranie się, o wrzodach.
Schwärmen, roić się, włóczyć się, przebiegać się, przechodzić się, o kupie. die Bienen schwärmen, pszczoły się roją. 2) unsinnig seyn, szaleć, od rozumu odchodzić.
Schwärmer, *m.* biegas, hultay, włóczęga. 2) fanatyk, in Religionsachen. 3) der unsinnig ist, szalony. 4) Art eines Feuerwerks, szmermel, kowal, gatunek sztucznego ognia.
Schwärmerisch, fanatyk, fałszywą gorliwością o religią zięty. 2) unsinnig, szalony.
Schwärmung, *f.* chodzenie, kręcenie się, przewiaanie się.
Schwärze, *f.* czernidło, czarna farba, czarna barwa, womit man etwas schwarz färbet, czym co czarno farbuja; der Schuster, czernidło szewskie. 2) schwarze Farbe, czarność, wie des Rabens, iako to kruka.
Schwärzen, czernić, uczernić, die Haare womit wlosy czym.
Schwärzlich, czarniawy, smaglawy, ist der Weiser der Bienen, marka pszczol czarniawa jest; Augen, czarniawe oczy; Blättern, czarniawe krosty; Erde, czarniawa ziemia.
Schwärzung, *f.* czernienie, uczernienie; der Haare, włosów.
Schwärzung, *f.* iatrzenie, zbieranie, o bolakach.
Schwäger, *m.* gaduła, gawęda; gadacz, co mu geba neustale.
Schwägerinn, *f.* gaduła, gawęda, *f.* gadaczka.

Schwadron, f. szwadron jazdy, pewny poczet iecznych.

Schwager, m. szwagier, mąż siostry. 2) krewny.

Schwalbe, f. ein Vogel, ptak pewny, iaskolka; kleine iaskoleczka; die im Hause nistet, iaskolka domowa; die an den Ufern nistet, iaskolka pobrzeżnia. eine Schwalbe macht keinen Sommer, iedna iaskolka nie przynosi wiosny, prov. von Schwalben ady. iaskolczy.

Schwalbenkraut, n. iaskolcze ziele, celidonia.

Schwalbennest, n. iaskolcze gniazdo.

Schwamm, m. den man isst, grzyb, który iedzą. 2) womit man etwas abwischt, czym co zcieraia; geßka.

Schwamm ausdrücken, geßke wycisnąć. 3) krosta u dziecięcia w ustach.

4) an den Bäumen, grzyb na drzewach.

Schwammartig, grzybowy.

Schwammicht, geßcaasty, hubiaasty; grzybiaasty.

Schwammigkeit, f. geßcaastość, hubiaastość; grzybiastość.

Schwammstein, m. kamień rzadki.

Schwam, m. łabędź; stirbt mit Singen und Freuden, zdycha spiewając wesoło. vom Schwane, łabędzi; Stimme, łabędzi głos.

Schwank, gibki. Schwank Weib, gibka wierzba. 2) Beine, cienkie nogi, f. Geschlank, Schwach.

Schwanken, chwiać się; mit den ganzen Leibe zu beyden Seiten, całym ciałem na obiedwie strony.

Schwanengesang, m. łabędzie śpiewanie.

Schwanken, sich lassen, wrożyć, przeczuwać. es schwante mir, daß ich, przeczuwałem, że.

Schwang, m. das Schwänken, zachwianie, ruszenie; ruck, *simpl. inustr.* im Schwange seyn, słynać, być wziętym. in Schwang kommen, zaczynać słynać, kwitnąć, być wziętym we zwyczaj. die Gewohnheit kömmt täglich mehr in Schwang, zwyczaj codzien- nie się wzmacza. im Schwange gehen, słynać, być zwyczajnym. die schönen Künste gehen iso im Schwange, piękne sztuki są teraz szacowane, wzięte, kwitną, słynać.

Schwanger, adj. f. brzemienna, ciężarna. als sie schwanger war, und die Geburtszeit, gdy ciężarna była y już na czalach. mit einem Knaben, chłopcem być w ciąży.

Schwangerschaft, f. brzemiennosc, ciąża.

Schwanz, m. ogon; krauser, kędzierzawy; hat der Pfau von Natur zu seiner Zierde, paw ma z urodzenia ogon dla swoiey ozdoby; eines Pferdes, koniki ogon. Hund ohne Schwanz, pies kufy. 2) an den Kleidern, u szat, nazywa się rucho.

Schwanzlos, kurta bez ogona.

Schwanzmeise, f. sikora z ogonem.

Schwanzriem, m. podogonie; pochwy, obs. so do podogonie.

Schwanzstern, m. gwiazda z ruchem.

Schwarm, m. rozruch, tumult, chaos.

2) von Bienen, roy pszczół. 3) kupa, siła, moc. 4) von Leuten die schmausen, gadanie y zgietki ludzi ochotliwych.

Schwarte, f. dicke Haut, gruba skora.

Schwarz, czarny. sehen was schwarz oder weiß seyn, widzieć co czarne a co białe. sehr schwarze Kirschen, bardzo czarne wiśnie; Wolken, chmury. 2) schwarze Kunst, czarow sztuka.

Schwarzbraun, kasztanowaty, brudno ciawy.

Schwarzfärber, m. farbiarz, od czarnych farb.

Schwarzfärbig, czarney maści, czarnego koloru.

Schwarz gekleidet, czarno ubrany, w czarne suknie.

Schwarzgelb, czarnożółty, bury, oliwkowy kolor, ogorzaly.

Schwarzglänzend, kruczy kolor; czarno się świecący.

Schwarzkopf, m. ein Vogel, figoiadka, ptak.

Schwarzköpcht, co czarne włosy ma na głowie.

Schwarzkümmel, m. czarnucha.

Schwarzkünstler, m. czarnoksięznik, czarownik.

Schwarzroth, czarnoczerwony, wiśniowy.

Schwarzwald, m. Wald in Schwaben, czarny las, las w Szwabskim.

Schwarzwurzel, f. żywokost, kostywał.

Schwarz-Andorn, m. szanta czarna, ziele.

Schwaben, gadać, szczebiotać; was et nem in das Maul kömmt, co do gęby przydzie; mit einem heimlich, z kiem potajemnie, f. Plaudern.

Schwabhaftig, gadarliwy, szczebiotliwy; im Reden, w mowieniu; Thorheit, gadarliwe głupstwo. schwabhaftiges Maul einem

- einem stopfen, gadatliwy pyśk komu zakać.
- Schwarhaftigkeit, *f.* gadatliwość, szczebiectwo.
- Schweben, wisieć nad. das Unglück schwebet über uns, nieszczęście wiś nad nami. der Tod schwebet täglich über uns, śmierć nam co dzień nad kartem wiś. vor den Augen schweben, przed oczyma wisieć.
- Schwebend, wiszący. schwebender Garten, wiszący ogród.
- Schwede, *m.* einer aus Schweden, Szwed, człek rodem ze Szwecyi.
- Schweden, ein Königreich, Szwecya, Krolestwo.
- Schwedisch, Szwedki.
- Schwefel, *m.* siarka. mit Schwefel angemacht, siarką zaprawny. von oder wie Schwefel; nach Schwefel schmeckend, z siarki, iak siarka; siarki smak mający, siarczyły. solches Wasser, siarczyła woda. dergleichen Geruch, siarczyły zapach. dergleichen Blumen, siarczyły zdroy.
- Schwefelsaden, *m.* siarkowana nieć.
- Schwefelgänge, *plur.* siarczyłe chody w ziemi, gdzie siarka iest, albo siarkochody.
- Schwefelgrub, *f.* siarki kopaniny.
- Schwefelhütte, *f.* siarkowa huta; siarczany piec.
- Schwefelicht, siarczyły, siarkowy, siarczany; Gestalt, siarczany zapach.
- Schwefelkerze, *f.* siarczana świeca.
- Schwefeln, siarką zaprawić, oblać, siarkować.
- Schwefeln, das, *n.* siarkowanie, siarką zaprawienie, oblanie.
- Schwefelblume, *f.* kwiat siarczany.
- Schwefelholz, *n.* siarczana trzaska do zaświecenia.
- Schwefelfieß, *m.* krzemień do krzesania ognia.
- Schweher, *m.* świekr, teść.
- Schweif, *m.* rucho u szaty; so co Schleppe. 2) ogon.
- Schweifen, przebiegać się, przewiać się, kręcić się, włoczyć się, przechodzić się; auf dem Lande herum, po kraju tam y tam.
- Schweigen, milczeć, zamilczeć, cicho być; flüchtig, rozstropnie; von so großen Dingen, o tak wielkich rzeczach; in einer Sache, w iakiej rzeczy. unter den Waffen Schweigen die Geseze, przy orężu, pod czas wojny, milczą prawa. er Schweiget stille, on milczy,

- nic nie mowi. Schweig davon still, cicho nic o tym nie mow.
- Schwein, *n.* wieprz, świnia; wildes, dzik, *f.* Sau.
- Schweinbraten, *m.* wieprzowe pieczyste.
- Schweinbrod, *n.* ein Gemäch, ciufa ziemna, rzepa leśna, świniak, ziele.
- Schweinen, von, wieprzowy, świni.
- Schweinfleisch, *n.* świnie mięso, wieprzowe mięso.
- Schweinfurt, Stadt in Franken, Szweinfurt, miasto we Frankonii.
- Schweingallerte, *f.* galareta z wieprzowego mięsa.
- Schweinchen, *n.* prosiak, świnka, wieprzek, wieprzak.
- Schweinhändler, *m.* wieprze przedający, kupiec z wieprzami.
- Schweinhege, *f.* łowy, polowanie na dziki.
- Schweinheerde, *f.* trzoda świni.
- Schweinhirt, *m.* świniarz, świniopas, skotak do świni.
- Schwein-Igel, *m.* ież ze świniem pyżczkiem.
- SchweinKoben, *m.* chlew na świnie, na wieprze.
- Schweinnarr, *m.* świni rynek.
- Schweinnast, *f.* karmienie wieprzow; damit seine Nahrung treiben, ztąd mieć pożywienie.
- Schweinnäster, *m.* świniokarmca, wieprzokarmca.
- Schweinnelde, *f.* ein Kraut, łoboda, ziele.
- Schweinborsten, *pl.* szczeć świnia.
- Schweinsfeder, *f.* fangaisen, oszczep łowczy u dawnych.
- Schweinsfett, *n.* tłustość, sadło świnie.
- Schweinskopf, *m.* głowizna; wilder, dzika głowizna.
- Schwein stall, *m.* chlew na świnie.
- Schweinnutter, *f.* macióra świnia.
- Schweintreiber, *m.* ten co świnie pędzi.
- Schweinvieh, *n.* świnie, wieprze, bydło nierogate.
- Schweinwildpret, *n.* dziczyzna, mięso z dzika.
- Schweinwuch, *f.* chowanie świni.
- Schweiß, *m.* pot; im Sommer, letni, od upału; unabgewishter, niezmyty; kalter, zimny. mit vielem Schweiß, z wielkim potem; vieler folgt darauf, wiele potu za tym idzie. viel Schweiß vergießen, wiele potu wylać, albo sprać aby wiele potu wypłynęło. ganz naß vom Schweiß seyn, wcale być mokrym

makłym od potu. *Schweiß* abwischen, pot otrzeć; mit Getränke austreiben, lekarskiemi napoiami pot sprawić; läuft über das Gesicht, bieży po twarzy. es hat uns nicht viel *Schweiß* gekostet, nie mniey nas to potu kosztowało. in *Schweiß* gerathen, zapociec się. voller *Schweiß*, pełny potu.
Schweißbad, *n.* sucha wanna, łaźnia na poty.
Schweißbad-Stube, *f.* izba do suchey wanny.
Schweissen, pocić się, krew pufsząć, *s.* *Bluten*.
Schweißigt, potowy, potny, pocisty.
Schweißloch, *n.* wylot, którym pot wychodzi.
Schweißpulver, *n.* proszek na poty.
Schweißstube, *f.* izba do potow; potownia, *poet*.
Schweißtreibend, poty sprawujący.
Schweissstuch, *n.* chustka do potu.
Schweisswurst, *f.* ze krwią kiszka.
Schweissfuchs, *m.* ein Pferd, koń zkaragniady.
Schweiz, eine Landschaft, Szwajcary, Szwajcarya, kray.
Schweizer, *m.* Szwajcar, z Szwajcaryi rodem.
Schweizerisch, Szwajcarski.
Schweizerhosen, *plur.* ubranie z Szwajcarska. 2) Jalappa, ziele Indyjskie w aptyce.
Schweizerinn, *f.* Szwajcarka.
Schweizer-Gebirge, *plur.* Szwajcarskie gory, Alpy.
Schweizerland, Szwajcarska ziemia.
Schwelgen, rozpustować, hulać, *debozować*.
Schwelgen, *das*, *n.* hulanie, rozpustowanie, *debozowanie*.
Schwelger, *m.* hultaj, marnotrawca, marnik; hultajszcze, *f. n.*
Schwelgeren, *f.* hultajstwo, marnotrawstwo, przehulanie.
Schwelgerisch, hultajski, rozpustuiący, marnotrawny.
Schwelgerisch, *adv.* po hultajsku; marnotrawnie.
Schwelle, *f.* prog; einer Thüre, u drzw. Oberschwelle, opac, nadproże; hohe, wysoki. einen nicht über die Schwelle kommen lassen, nie dać komu za prog przestąpić; den Fuß nicht darüber setzen, za prog nogą nie ruszyć.
Schwellen, *diese* werden, brzmieć, nabiegać, tyć, rość; w tym samym sensie der Leib schwillt ihm, brzuch mu rośnie.

Schwellen, *das*, *n.* nabrzmienie, odęcie, nabieżenie.
Schwemme, *f.* brod. in die Schwemme reiten, w brod iechać na koniu.
Schwemmen, w brod iechać. 2) die Schaale, o owcach, brodzić owce.
Schwenken, mierzyc. sich schwenken, obrać się; *comp.* auschwenken, wymyć, wypłukać, wytopić.
Schwenkung, *f.* obrocenie się, obrot; die rechts oder links geschieht, obrot w prawą albo w lewą. czwarta część tylko obrotu.
Schwengel, *m.* eines Ziehbrunnens, zu raw, do ciągnięcia wody, węborek; einer Pumpe, rękoieść u laski w pompie. 2) einer Glocke, serce we dzwonie; *potym* wo die Stränge daran gemacht sind, drag u dzwona, u którego sznurury wiszą do chybania dzwonem.
Schwer, am Gemichte, ciężki, o wadze, sehr schwere Last, bardzo ciężki ciężar, ważny; Brief, ważny list; Kornähre, ciężki kłos. ein Pfund schwer, funt ciężki, funt ważący; machen, ciężkiem czynić; werden, ciężkiem się stawać. sehr schwer, nader ciężki. allzu schwer, nazbyt ciężki, zbyt ciężki. eine sehr schwere Sache vor sich haben, ciężką rzecz mieć przed sobą do czynienia. es ist schwer auszuführen, ciężka to rzecz jest do dokazania, do zrobienia. großes und schweres Werk, wielkie y ciężkie, albo trudne dzieło. schwere Zeiten, ciężkie czasy, *zwyyczajnie* złe czasy. mit dem es schwer hergeht, z którym się źle co dzieie, który ma ciężkość w czym, któremu co ciężko. 2) schwere Noth, kaduka, wielka choroba. der die schwere Noth hat, mowi się wielką chorobę miewa.
Schwer, *adv.* ciężko, to co schwerlich.
Schwerdt, *n.* pałasz, kord; miecz; bloßes, goły, dobyty; stumpfes, tępy. mit Feuer und Schwerdt verheeren, ogniem y mieczem spustoszyć. es auß Schwerdt ankommen lassen, na los wojny puścić. etwas mit dem Schwerdt gewinnen, mieczem czego nabyć; einstecken, miecz, pałasz schować, pokoy uczynić. durchs Feindes Schwerdt fallen, mieczem nieprzyacielskiem zginąć. worauf das Schwerdt siehet, rękoieść.
Schwerdter, *pl.* tatarskie, ziele.
Schwerdtfeiger, *m.* szabelnik, miecznik, co mieczce robi, osadza.
Schwerdt.

- Schwerdtfisch**, *m.* multan, miecz wielki, którym trzeba objęma rękami robić.
2) ostropek ryba.
- Schwerdtlein**, *n.* kleines Schwerdt, mieczyk, pałaszik.
- Schwerdtlilie**, *f.* laniczka, kofaciec, ziele.
- Schwerdt-Orden**, *m.* Stan Kawalerski Miecza.
- Schwerdt-Träger**, *m.* Miecznik, Urzędnik w Państwie iakiem, co Miecz przed Monarchą nosi; *it.* Ritter, Rycerz Stanu Mieczowego.
- Schwere**, *f.* ciężkość, ciężar; der Krankheit, ciężkość choroby.
- Schwören**, przysięgać, przysiąc, zaprzysięgać się, zaprzysiąc się; poprzysięgać, poprzysiąc; oft und viel, często y wiele przysięgać; recht, prawdziwie; wie man es meynet, podług myśli; nach vorgelegten Worten, w pewne przełożone słowa. laut einem theuren Eid schwören, głośno świętą przysięgę uczynić. falsch schwören, krzywo przysiąc; hoch und theuer, świętobliwie sumiennie.
- Schwerfältig**, ciężki, ciężko przypadający, ciężko przychodzący.
- Schwerlich**, *adv.* ciężko, ledwie, co tylko; sich von etwas enthalten, utrzymać się od czego; können eingewurzelte Laster ausgerottet werden, ledwie wkorzone nalogi mogą być wykarzone. was neu geleimt, geht schwerlich von einander, co nowo skleione jest, to się ciężko rozklei, to ciężko odstanie.
- Schwermüthig**, melankoliczny, ponury, posępny.
- Schwermüthigkeit**, *f.* melankoliczność, melankolia, posępność, ponurość, ponura, posępna krew, *w ktem*; ponury umysł.
- Schwester**, *f.* siostra; leibliche, rodzona; ältere, starsza; Zwilling, bliźniaczka.
- Schwester Enkel**, *m.* z siostry wnuk; siostrzenica syn, albo siostrzenicy.
- Schwester Enkelinn**, *f.* z siostry wnuczka, siostrzenica, albo siostrzenicy corka.
- Schwester-Kind**, *n.* von Schwestern, siostrzeńskie dzieci, od siostry idące.
- Schwesterlich**, siostrzeński.
- Schwestermann**, *m.* mąż siostry.
- Schwester-mörder**, *m.* siostruboyca.
- Schwester-mord**, *m.* siostruboystwo.
- Schwester-sohn**, *m.* syn siostry, siostrzeniec, siostrzeńczyk.

- Schwester-tochter**, *f.* corka siostry, siostrzenica, siostrzeniczka.
- Schwibbogen**, *m.* sklepienie; arkada; um die Seiten des Tempels bauen, po bokach kościoła arkady dawać.
- Schwieger-Eltern**, *pl.* świekrowie, teściowie; gegen einander, als deren beide Kinder sich zusammen verheirathet haben, których się dzieci z sobą pobrały.
- Schwiegerlich**, świekrow, teściów.
- Schwieger-Mutter**, *f.* świekra, teścia; des Mannes oder der Frauen Mutter, męża albo żony matka.
- Schwieger-Sohn**, *m.* zięć, der Tochter Mann, mąż corki.
- Schwieger-Tochter**, *f.* des Sohnes Frau, synowa.
- Schwieger-Vater**, *m.* des Mannes oder der Frauen Vater, świekr, teść, męża, albo corki ojciec.
- Schwiele**, *f.* zdrętwiałość, odrętwiałość; an Händen oder Füßen, na rękach albo na nogach; harte Knoten am Gelenke, guzy twarde na ciele. der Schwiele hat, odrętwiały, zdrętwiały; bekommen, aufschneiden, odrętwienie dostać, odrętwienie wyrznąć.
- Schwierig**, zaiętrzony, rozaiętrzony, Gemüth, umysł.
- Schwierigkeit**, *f.* ciężkość, trudność. ohne größte Schwierigkeit nicht geschehen können, bez wielkiej trudności nie móc się stać; große nach sich ziehende, wielką trudność za sobą ciągnąć; mit großer verknüpft seyn, z wielką trudnością być złączonym; in große gerathen, w wielką trudność wpasować, findet sich für mich, znayduie się dla mnie; heben, trudność uławić, u-przątnąć; sich daraus wickeln, wywikać się z trudności; überwinden, przezwyciężyć trudność. hilf mir aus Schwierigkeit, aus der ich nicht kommen kann, wyratuj mnie z tey trudności, z ktrorę ja wysć nie mogę.
- Schwimmen**, pływać, płynąć; in etwam w czym. der Boden schwamm vor Weine, podłoga pływała w winie. die Enten schwimmen, kaczęta pływają; an das Land, na ziemię wypłynąć; auf dem Wasser, po wodzie pływają; vorher, płynąć wprzód. darunter hin schwimmen, pod czym pływając; oben auf, powierzchniu; über den Fluss, w rzece. das Schiff schwimmt auf der See, okręt pływa po morzu.
- Schwimmen**, *das*, *n.* pływanie, płynienie.

Schwanter, m. pływacz.

Schwimmung, f. pływanie.

Schwinde, f. łebel an der Haut, liszay, wrzód świerzbujący.

Schwindel, m. zawrót głowy; vertreiben, uleczyć; bekommen, dostać zawrotu głowy. dieses ist für den Schwindel gut, to na zawrót głowy dobre.

Schwindelicht, zawrót głowy cierpiący.

Schwinden, schnać; 2) zalschnać, przysychać, w suchotach być.

Schwinden, das, n. suchoty, schnienie.

Schwindend, schnący, na suchoty chory.

Schwindflechte, f. liszay.

Schwindsucht, f. suchoty; plaget die Leute lange, długo ludzi dręczą; hat er bekommen, suchot dostał; entsethet aus etwas, bywaia z czego; entsethet in dem Haupte und fällt von da auf die Lunge, poczynaią się od głowy a spadaia na płuca; kann nicht leicht curiret werden, wenn sie einmal überhand genommen, nie mogą być łatwo uleczone, kiedy się raz mocno wzmogły.

Schwindstüchtig, suchotny, suchoty mający; Mensch, człowiek; Fieber, suchotna gorączka.

Schwinge, f. Futter- oder Kornschwinge, wiewaczka, do wiania zboża obroka.

Schwingen, wiać; das Getraide, zboże; damit das leichteste hinaussiege, aby najnikleyfze ziarno na boiowisko wyleciało. 2) sich aufs Pferd schwingen, wskoczyć, wpaść na konia; in die Höhe, wylecieć w górę, von Dögel: sich gerade in die Höhe schwingen, o ptakach: prosto w górę wybiuać; sich im Gele, na linie się kołysać. die Flügel schwingen, trzepać skrzydłami.

Schwingen, das, n. wianie, chybanie się; kołysanie się.

Schwingen, f. plur. to co Flügel, skrzydła.

Schwungung, f. robienie; der Flügel, skrzydłami.

Schwizen, pocieć się, potnieć; sehr, bardzo; an einigen Theilen, w niektórych częściach ciała. der ganze Leib schwitzt, całe się ciało poci. stark im Schlafe schwizen, mocno się spiac poci.

Schwizen, das, n. pocenie się, pory. zum Schwizen dienlich, na pory dobre; do potow służące.

Schwitzstube, f. łaźnia do potow, potarnia.

Schwülstig, nabrzmiały, nabiegły, napulzony. schwülstige Rede, nabrzmiała mowa.

Schwülstig, adv. nabrzmiało, nadęto, napulzenie, z napulzeniem; schreiben, pisać; reden, mówić.

Schwulst, f. nabrzmiałość, odęcie; zdecie.

Schwung, m. kołysanie, cholebanie, trzęsienie. in den Schwung bringen, zakolysać, rozkolysać, rozcholebać.

Schwur, m. przysiega, nicht halten, przysięgi nietrzymać.

Slave, m. niewolnik. einen wie einen Sklaven tractiren, z kiem sobie poczynać iak z niewolnikiem. einen zum Sklaven machen, kogo niewolnikiem uczynić.

Sklavenhändler, m. kupczący niewolnikami.

Sklavenmarkt, m. targowisko, rynek na niewolników.

Sklaverey, f. niewola, niewolnictwo; einem zusiehn, niewoli nabawić kogo; einen darein ziehen, schleppen, w niewolę kogo wciągnąć; darein gesthen, w nią wpaść; darinnen stecken, w niewoli siedzieć; sich davon losmachen, befreien, z niewoli się uwolnić, wyswobodzić, f. Dienbarkeit, Knechtschaft.

Sklavisch, niewolniczy; Joch, niewolnicze iarżmo.

Sklavisch, adv. poniewolniczemu, iak niewolnik; handeln, czynić. einen sklavisch halten, iak niewolnika kogo trzymać.

Scorbut, f. Scharbock.

Scordien, f. ein Kraut, czosnkowe, ziele, gesi poley, ziele.

Scorpion, m. niedźwiadek.

Scorpionkraut, n. pacierzyczka, ziele.

Scorpionöl, n. pacierzyczny oleiek.

Scorpionscheeren, pl. nożyce niedźwiadekowe.

Scorzonnerkraut, n. gaiowa miodunka, żmiiowiec, iaszczurcze ziele, węzownik.

Scribent, m. pisarz, pisarek; pismodawca, pismodzieia.

Scripturen, pl. pisma.

Scrupel, m. szkrup, cząsteczka malenika, als der 60ste Theil von einem Pfunde, sześć dziesiąta cząsteczka funtu, gozdiny, stopnia, czyli gradusu. 2) kamyczek ostry, albo kamyk ciskający. 3) grzech. sich Scrupel über etwas machen, mieć co za grzech; za skrupuł mieć sobie.

Scrupuliren, za grzech mieć, *skrupuli-*
zować.
 Scythien, eine Landschaft, Scyt, Scytia,
 Skytia.
 Scythisch, Scytyjski, Skytyjski.
 Sebel, *m.* Gewehr, szabla, oręż.
 Sebenbaum, *m.* Sadebaum, iabina, sa-
 wina, drzewo.
 Sechs, sześć. ie sechs, po sześciu. aus
 sechsien bestehend, z sześciu złożony.
 Sechsecht, sześcionarozny; sześciu-
 węgielny.
 Sechser, *m.* szostak; pułgroszek srebrny
 terażniejszy.
 Sechserlen, sześcioraki.
 Sechsfach, sześciokrotny.
 Sechsfältig, sześcioraki.
 Sechsfüßig, sześć stop mający miary.
 sechsiotopny; także o sześciu no-
 gach.
 Sechshundert, sześć set, Jahr, lat.
 Sechshunderte, sześćsetny.
 Sechshundertmal, sześćset razy.
 Sechsjährig, sześciolateń.
 Sechsmal, sześć razy.
 Sechsmonatlich, sześciomiesięczny.
 Sechsrundicht, o sześciu wiosnach.
 Sechsfüßig, o sześciu słupach.
 Sechsspännig, sześcią konmi, poszo-
 fno.
 Sechste, szósty. zum sechstenmal, po szó-
 sty raz.
 Sechstägig, sześciodzienny.
 Sechstaufend, sześćtyścy; mal, sześć-
 tyścy razy.
 Sechtaufende, sześćtyśaczny.
 Sechtheilig, sześcioczęsny.
 Sechs und achtzig, osmdziesiąt y sześć
 etc.
 Sechs Wochen, *pl.* połog; barinnen lie-
 gen, w połogu leżeć.
 Sechswöchnerinn, *f.* położnica.
 Sechszehen, szesnastcie. ie sechszehen, po
 szesnastu.
 Sechzehende, szesnasty.
 Sechzehnmal, szesnastcie razy.
 Sechzig, szesdziesiąt. ie sechzig, po sześć-
 dziesiąt.
 Sechzigjährig, szesdziesiąt lat mający.
 Sechzigmal, szesdziesiąt razy.
 Sechzigster, szesdziesiąty. den fünf und
 sechzigsten Tag nach der Schlacht,
 szesdziesiątego piątego dnia po ba-
 talii.
 Sechzigtausend, szesdziesiąt tysięcy;
 mal, razy.
 Sechzigtausende, szesdziesiąt tysią-
 czny.

Seckel, *m.* worek, wacek. 2) alte jüdi-
 sche Silbermünze, sykk, stara żydow-
 ska moneta.
 Secret, *n.* heimliches Gemach, wychodek,
 priwet. 2) Siegel, pieczęć.
 Secretarius, *m.* Sekretarz.
 Secte, *f.* sekta; der Weltweisen, Filo-
 zofow. sich zu einer Secte halten, trzy-
 mać się jakiej sekty; byc jakiej
 sekty. alle Secten stürmen auf dich
 los, wżyskie sekty obces bią na
 ciebie.
 Sectirer, *m.* sektarz; do sekry nale-
 żący.
 Sectirisch, sekry jakiej będący.
 Secularisiren, na świeckie obrocić.
 Secundant, *m.* sekundant, pomocnik.
 Secundiren, pomagać; einen, komu, *f.*
 Helfen, Weystehen.
 Sechsbuch, *n.* książka, w szesnastcio.
 See, *m.* beständiger, der wieder seinen
 Ausfluß hat, uezioro, stojące, które
 żadnego nie ma uchodu; schlammich,
 ter, błonisty; gegrabener, ręką kopa-
 ny. 2) morze, so co Meer. 3) großer
 Teich, wielki staw.
 Seebiume, *f.* Haarwurz, grzybienie, wo-
 dna lilia.
 Seefahrer, *m.* żeglarz.
 Seefahrt, *f.* żeglowanie.
 Seefisch, *m.* ryba morska.
 Seegesicht, *n.* birwa morska.
 Seegras, *n.* porost, trawa morska.
 Seehafen, *m.* port morski.
 Seeheld, *m.* bohater na morzu.
 Seeherrschaft, *f.* panowanie na morzu.
 Seehund, *m.* pies morski, uinszych cie-
 le morskie.
 Seesünfter, *f.* Syrena, morska panna.
 Seekarte, *f.* karta morska, odrys mo-
 rza.
 Seeskrankheit, *f.* choroba na morzu
 womit.
 Seetrebs, *m.* rak morski.
 Seekrieg, *m.* wojna morska, wojna na
 morzu.
 Seeküste, *f.* brzegi morskie, pobrzezie,
 pobrzezie morza.
 Seele, *f.* dusza.
 Seelenhirte, *m.* dusz pasterz, ociec du-
 chowny.
 Seelenmörder, *m.* duszoboyca.
 Seelenmörderinn, *f.* duszoboyczyna.
 Seelenmord, *m.* duszoboystwo.
 Selig, *f.* Selig.
 Seelmesse, *f.* msza za dusze zmarłych.
 Seelsorge, *f.* staranie o duszach; polat.
 cura animarum.

Seesöger, *m.* staranie mający o du-
fzach.

Seelust, *f.* powietrze na morzu, po-
wietrze morskie.

Seemann, *m.* człowiek morski.

Seemuschel, *f.* muszla morska.

Seepferd, *n.* koń morski.

Seeräuber, *m.* rozbojnik, zbojca mor-
ski; gottloser, niebożny; berühm-
ter, sławny; abgeben, rozbojnikiem
morskiem być. den Seeräubern die
Stadt öffnen, rozbojnikom morskim
miasto otworzyć; die See davon säu-
bern, morze wyczyścić z rozbojni-
ków morskich; heunruhigen die See,
schwärmen auf der See herum, niespo-
kojne morze czynią, kręcą się, wło-
czą się po morzu.

Seeräuberer, *f.* rozboj morski, rozbiu-
nie po morzu; treiben, rozboiem
morskim się parać, bawić.

Seeräuberisch, rozboymorski, rozboj-
niczomorski.

Seerüstung, *f.* sprzęt morski, sprzęt do
żeglugi.

Seeschlacht, *f.* bitwa morska, batalia na
morzu; halten, toczyć bitwę na mo-
rzu; verlieren, przegrać batalią mor-
ską.

Seeschwalbe, *f.* iaskółka morska.

Seeschwamm, *m.* łabędź morski.

Seesalz, *m.* sol morska, z morskiej wo-
dy warzona.

Seeschlund, *m.* bezdenność morska, to-
piel, wir morski.

Seetreffen, *n.* potyczka morska, potycz-
ka na morzu.

Seewolf, *m.* wilk morski, ryba.

Segel, *n.* żagiel, żagla; der Schiffe, u
starku płynącego. mit vollen Segeln
fahren, pełnemi żaglami płynąć; auf-
spannen, żagle rozpuścić, rozwinąć;
rozpiąć; nach dem Winde richten, za
wiatrem obracać; einziehen, żagle
zwinąć; streichen, łoż samo. zu den
Segeln gehörig, *adj.* żaglowy, derglei-
chen Ringe, żaglowe obrączki.

Segelfertig, pod żagle wyś gotowy, do
płynienia gotowy.

Segeln, pod żaglem płynąć; wohin, do-
kąd.

Segeln, das, *n.* żeglowanie, żaglami, pod
żaglami płynienie.

Segelseil, *n.* lina u żaglu, sznur za-
głowy.

Segelstange, *f.* drag, u którego żagiel
wisi; an dem Mastbaume fest machen,
do masztu drag żaglowy mocno przy-
prawić.

Segelung, *f.* żeglowanie, żegluga, pły-
nienie żaglem.

Segen, *m.* błogosławienie, błogosła-
wienie; seinen aebte Gott darzu,
niech Bog da swoje błogosławieństwo;
über etwas sprechen, błogosławieństwo
dawać.

Segnen, den Segen über etwas sprechen,
żegnać, błogosławić, błogosławień-
stwo na co dawać, nad czym mo-
wić.

Segnung, *f.* błogosławienie, żeganie,
błogosławieństwo.

Sehe, *f.* im Auge, wodka kryształowa
w oku.

Sehe Kunst, *f.* Optika, sztuka patrzenia,
widzenia.

Sehen, widzieć, dożyć, patrzeć;
scharf, bystro; offenbarlich, oczywi-
ście; vor Augen, przed oczyma; fleis-
sig, pilnie; bey Zeiten, wczesnie;
deutlich, jasno; ebenens, iak tylko,
iak prędko. wir wollen sehen, nie es
bey ihm stehen, obaczemy iak u niego
jest. der nicht wohl sieht, który nie
dobrze widzi. man kann es nicht sehen,
tego nie można widzieć, nie można
dożyć. so weit man sehen kann, iak
daleko tylko okiem dożyć można.
siehe hieher, tu patrz. wo ich recht sehe,
ieżeli dobrze widzę. hinein sehen,
wewnątrz, we szrodek, zażyć, pa-
trzyć; wewnątrz widzieć; einen fleis-
an, wpatrzeć się w kogo, zapatrzeć
się na kogo. man kann seinen Stich
mehr sehen, nie można już więcej o
kiem dożyć, widzieć. auf etwas se-
hen, na co patrzeć. ich sehe auf das zu-
erst, ia na to nappierwey patrzę, *to*
jest, uważam. wieder sehen, na kolo
widzieć; in die Höhe, w górę, do go-
ry patrzeć; in Spiegel, w zwiercia-
dło patrzeć; zur Thüre hinaus, drzwia-
mi wyglądać. etwas mit Lust sehen,
rad co widzieć, lubić co widzieć, na
co patrzeć. zurück sehen, nazad się
oglądać.

Sehen, das, *n.* widzenie, patrzenie, pa-
trzenie.

Sehend, widzący, patrzący. mit sehen-
den Augen in sein Unglück laufen, oczy-
wiście y samochcąc, w niebezpie-
czeństwo lecieć.

Sehenswerth, widzenia godny.

Sehenswürdig, godny aby go widzieć.

Sehne, *f.* eines Vogens, ciecwiwa, u
łuku.

Sehnen, pragnąc. nach etwas sich sehr sehnen, pragnąc czego bardzo. 2) teschnąc do czego. er sehnet sich nach der Stadt, on teschni nader bardzo do miasta.

Sehulich, gorący. sehliches Verlangen, gorące pragnienie.

Sehulich, adv gorąco, teskliwie.

Sehnsucht, f. pragnienie, żądanie; teschnienie do czego.

Sehr, nader, nader bardzo; bardzo a bardzo. sehr wohl seine Sache ausgerichten, bardzo dobrze swoy interes sprawić. der Brief ist sehr schön, list jest nader piękny. sehr heftig von etwas reden, bardzo zwawo o czym mówić. ich habe mich sehr erfreuet, iam się bardzo a bardzo ucieszył. sehr ungeru habe ich es vernommen, nader bardzo nierad o tym się dowiedziałem. einen sehr um etwas bitten, nader bardzo kogo o co upraszać. sehr weit, bardzo daleko. wie sehr? iak bardzo? so sehr er kann, iak tylko może.

Seicht, mialki, płytki, ktoredy można w brod przesć. seichtes Meer, mialkie morze. seichtes Wasser, mialka woda, płytka woda. seichte Rede, sucha mowa.

Seide, f. moraus die Zeuge gemacht werden, iedwab, z ktorego materyie robią; ktorym szwią. rohe Seide, surowy iedwab.

Seiden, von Seide, iedwabny, z iedwabiu. seidenes Kleid, iedwabna suknia. halbseiden, poliedwabny.

Seidenbast, n. wilczy pieprz większy ziele.

Seidenhändler, m. iedwabnik, co iedwabiem handluie.

Seidenspinner, m. iedwabioprzędnik, co iedwabi przedzie.

Seidensticker, m. haftarz.

Seidenweber, m. iedwabny tkacz, co z iedwabiu materyie tka.

Seidenwurm, m. iedwabny robaczek.

Seidenzeug, n. iedwabna materyia, z iedwabiu tkana, iedwabnica.

Seife, f. mydło. in der Seife die Farbe nicht verlieren, w mydle koloru nie tracić, dać się wymydlić, nie peiznać od mydła.

Seifenkugel, f. mydelko, galka mydła.

Seifensieder, m. mydłowar, ten co mydło warzy, robi, mydelnik, mydlarz.

Seifenwasser, n. mydlina.

Seigeforb, m. kofz do zbierania y wynoszenia śmieci.

Seiger, m. mit Sande, piaskiem, siekacy zegarek; mit Wasser, klepłydra.

Seihen, cedzić; Honig, miód; Essig, ocet.

Seihetuch, n. płotno do cedzenia.

Seil, n. Strick, lina, powroz, sznur; gedrohetes, kręcony; von Hanse, z konopi, konopny; ausspannen, sznur, powroz, linę, wyciągnąć; der Seiltänzer, tanecznik po sznurze; auf dem Seile tanzen, po sznurze tanować.

Seiler, m. powroznik.

Seiltänzer-Kunst, f. sztuka tańcowania po sznurze.

Sein, swoy. nach seinem Sinne leben, podług swoiey myśli żyć.

Seine, Fluss in Frankreich, Sena, Sekwana, rzeka we Francyi.

Seinige, das, swoie. n. zu dem Seinigen kommen, do swoiego przysć. von dem Seinigen bezahlen, ze swoiego płacić.

Seinigen, die, pl. swoi; haben an ihn geschrieben, do niego pisali. ein jeder ist die Seinigen beschützen, każdy powo- nien swoich bronić.

Seinethalben, dla siebie.

Seinettwegen, od niego, iego imieniem. er hat mich gebeten, daß ich dich seinem wegen grüßen sollte, on mie profil azobym cię od niego pozdrowił.

Seit, od; der Zeit, daß Menschen gemessen, od owego czasu, iak ludzie nastali. iak, seit dem er einmal krank gewesen, hat man ihn nicht wieder gesehen, iak zachorował nikt go dotąd nie widział.

Seite, f. bok; rechte, prawy; linke, lewy; des Leibes, ciała, bey den Menschen und allen Thieren. von Seiten, to co wegen Namen, od, kogo czym imieniem. Seite eines Papiers, strona papieru, karty, list. erste Seite eines Blatts, prawa pierwsza strona karty, recto folio. andere Seite, druga strona, przewrocona strona; verso folio von Instrumenten, f. Gaite, Gegen- zakte strona. unrechte Seite eines Hauses, nica, strona na nieć. Seite einer Mauer, Gebäudes, Bataillons, strona, przodek, muru, budynku, czos- to batalionu. unrechte Seite des Münze, lewa strona pieniądza, metalu, spodnia strona. Seiten eines Schiffes, boki, strony okrętu. bey Seite nehmen, wziąć na bok. auf seine Seite bringen, na swoie stronę kogo przemówić, na swoie przyciągnąć stronę.

sich auf die schlimme Seite legen, rozpuścić się, złym się stać, chwycić się niecnoty. sich auf einer Seite schlagen, przekinąć się na jedną stronę, od jednej strony odstąpić a do drugiej przystać. einen zur rechten Seite gehen lassen, dać komu prawą stronę, prawy bok, jako godniejszy miejsce. Schmerz in der Seite haben, mieć ból w boku. an der Seite eines sitzen, siedzieć przy boku czyim, o bok z kim. großen Schaden an der Seite nehmen, szwankować bardzo na bok. von der Seite, z boku. von allen Seiten, ze wszystkich stron. sich auf einer Seite wenden, begeben, na jedną stronę się udać, do czyjej się strony przywiązać. auf einer Seite stehen, czyją stronę trzymać.

Seitenbret, *n.* poboczne drzewo.

Seitengewehr, *n.* kord, pałasz.

Seitenspiel, *f.* Saitenspiel.

Seitenstechen, *n.* ból w boku, klucie w boku.

Seither, aż dotąd; hat man nichts gethan, nic nie zrobiono.

Seitlings, z boku na ukoś.

Seitwärts, osobno; gehen, iść, na osobne miejsce. 2) z boku.

Selbst, sam. erst selbst ein christlicher Mann seyn, hernach sich einen seines gleichen suchen, najpierw być trzeba być samemu uczciwym człowiekiem, potem sobie podobnego wyszukać. ich selbst, ja sam. dieser selbst, tenże sam. welcher selbst, który sam. wir selbst, my sami. sie fragten ihn, was er selbst von den Weltweisen hielte, pytali się go co by on sam o Filozofach trzymał. das hält du selbst nicht, ty sam tego niezachowujesz. ich bin selbst mein Zeuge, ja sam sobie jestem świadkiem. sie haben nichts für sich selbst gethan, oni nie sami dla siebie nie zrobili. für uns selbst, my sami, bez pomocy innych.

Selb, selbdritte, selbvierte, sam, samotrzeci, samoczwart.

Selber, selbst, derselbe, sam. er ist es selber, on to jest sam. selbstwachsender Baum, samorodny płot, żywy płot.

Selbständig, istotny, istotniany, istotowy, istotniany, *philos.*

Selbständig, *adv.* istotnie, istotownie, istotnianie, *philos.*

Selbständigkeit, *f.* istotność, przezsiębytność, *phil.*

Selbsterniedrigung, *f.* upokorzenie siebie samego.

Selbsthalter, *m.* Halterinn, *f.* Titel des Kaisers, der Kaiserinn von Russland. Samowladca, Samodzierzyca, tytuł Cesarza, y Cesarzowy Roslyiskich.

Selbstgeehrt, samouczony, *to jest*, który się sam nauczył.

Selbstfeind, sam sobie nieprzyjaciel, sam sobie nieprzyjazny.

Selbstliebe, *f.* miłość siebie samego, kochanie siebie samego. alle haben Selbstliebe, wszyscy mają miłość siebie samych.

Selbsthaß, *m.* nienawiść siebie samego, zawziętość na siebie samego.

Selbstmord, *n.* siebie samego zabójstwo, samobójstwo.

Selbstgespräch, *n.* rozmawianie z samym sobą, samorozmowa.

Selbstlauter, *m.* samogłośna litera, przez się brzmiąca litera.

Selig, szczęśliwy, uszczęśliwiony.

Selig, *adv.* szczęśliwie, szczęściem, ze szczęściem.

Seligkeit, *f.* szczęśliwość, uszczęśliwienie; błogosławieństwo wieczne; gesungen, błogosławieństwa zażywać.

Seligmacher, *m.* uszczęśliwiający, zbawiciel.

Seligmachung, *f.* uszczęśliwienie, zbawienie.

Sellerie, *m.* kucenne warzywa, seler, *sing.* selery, *plur.*

Selten, rzadki, nie częsty, nieczęsty. schöne Dinge sind selten, piękne rzeczy są rzadkie. seltene Art Leute, rzadki rodzaj ludzi.

Selten, *adv.* rzadko, nieczęsto, nieczęsto; hat sich die Weisheit zugetragen, trafił się zły uczynek; findet sich ein weiser Mann, rzadko znajduje się mądry człowiek.

Seltenheit, *f.* rzadkość, *to co* seltene Sachen, rzadkie rzeczy. Seltenheit wegen, dla rzadkości.

Seltsam, rzadki, niezwykły, niezwykaczny, niezwykły, nieczęsty, nieczęsty. seltsam werden, rzadnieć, rzadkiem się stać; *to co* wunderlich, dziwak, dziwaczny; *to co* wunderwürdig, cudaczny; *to co* eigensinnig, uporny, krnoby.

Seltsam, *adv.* rzadko, niezwykacznie, dziwacznie, uporno etc. es ist mir seltsam in Muth, ciężkość, smutek mam na sercu.

Seltsamkeit, *f.* rzadkość, niezwykaczność, ciekawość, dziwaczność; poczwarność.

Semisch, m. Art von Leder, zems, zemsowa skorka, gatunek skor. von Semische, zemlowy; so zugerichtet, na fems wyprawiony.

Semisch Leder Gerber, m. zemfokornik, zemfogarbarz.

Semmel, f. chleb przenny.

Semmelmehl, n. przenna mąka. prov. es gehet ab wie warme Semmel, na to tak odbył, iak na ciepły przenny chleb.

Semmelmus, n. mus z przenney mąki.

Senkbley, n. perpendykuł.

Senke, f. Art eines Nezes, niewod, gatunek pewny sieci.

Senfel, m. tahiemka, zenkiel, sznurek, do sznurowania.

Senfnadel, f. iglica do włosów przedzielania, przedzielnica.

Senken, wetchnąć, włożyć, pogrążyć. in den Grund senken, utopić na dno; eine Canone niederwärts richten, armatę ku dołowi rychtować.

Senkrebe, m. latorośl wianna do sadzenia y rozmnożenia.

Senkrecht, adv. pod perpendykuł, prosto na doł.

Sendbrief, m. der Apostel, o Apostolskich listach, list Apostolski.

Senden, posyłać; einen wohin, kogo dokąd; einem einen Brief, list do kogo; ein Geschenk, podarunek posłać, posyłać.

Sendschreiben, n. list, pismo posłane, f. Brief.

Sendung, f. posyłanie, posłanie; eines Briefs, listu; der Gesandten, wyprawienie Posłów; eines mit Briefen, kogo z listami.

Senes, Stadt in Frankreich, Senec, miasto we Francyi.

Senf, m. gorczyca, musztarda z gorczycy. von, aus, oder zu dem Senfe gehörig, adj. gorczyczny. Schärfe des Senfs, ostrość gorczycy.

Senfmühle, f. młynek do tarcia gorczycy.

Senföl, n. olej gorczyczny.

Senfschüßlein, n. miseczka do gorczycy, przystawka.

Senfte, f. Cănte.

Senga, Stadt in Spanien, Senga, miasto w Hiszpanii.

Sengen, przysmędzić, przypalić; die Haare mit einem glühenden Eisen, włosy zarzysłym żelazem. vom Blise versenget werden, od piorunu być opalonym, osmędzonym.

Sengen, das, n. palenie, opalenie, przypalenie; ipalenie, przysmędzenie.

Senger, m. przypalacz, przysmędziciel.

Sengung, f. przypalanie, osmędzanie.

Sense, f. Näherwertzeug, kosa, sprzęt kosiarszow.

Sensenschmidt, m. kofokowal, ten co kosi kuie, robi.

Senten, f. dekret, wyrok.

September, m. Wrzesień, miesiąc w roku.

Sequestriren, sekwestrować, przygrabić; w straż trzeciemu co oddać.

Seraphin, m. Serafin.

Seraphinisch, seraficzny.

Sergeant, m. ein Unterofficier, Unterficer między żołnierzami, Sierżant.

Serpentinslein, m. osit kamień.

Serviette, f. serweta. auf der Serviette speisen, na serwecie iść.

Servis, n. Tischgeschirr, stołowy sprzęt; goldenes und silbernes, złoty y srebrny serwis. 2) wie ihn die Soldaten bekommen, zastugi; jurgielt.

Sesamtraut, n. sesam, łagowa cudzoziemska.

Sessel, m. Stuhl, krzesło; niedriger, ohne Lehne, taboret. Tragsessel, lektyka.

Sefhaft, osiadły, zasiedziały.

Seth, ein Mannsname, Set, imię męszczyzny.

Setzen, położyć, posadzić; wystawić; einem eine Ehrensäule, komu na honor statue; sich bey einem in Gunst, kogo do łaski czyiey przyprowadzić; die größte Hoffnung des Sieges auf einen, pokładać wielką nadzieję zwycięstwa w kiem. einen in das Reich setzen, posadzić kogo na państwie. ein jedes auf seine Stelle setzen, każdą rzecz na swoim miejscu położyć. einen auf die höchste Ehrenstafel setzen, kogo na naywyższym stopniu godności postawić; sich etwas vor die Augen stellen, stawić sobie co przed oczy, położyć przed oczyma, wyławiać przed oczy. einen zum König setzen, kogo Krolew posadzić, na Krolestwo władzić, na Krolestwie, na Tronie posadzić; eine Grenze, granicę założyć; einem Ziel und Maß, cel y miarę założyć. etwas für etwas setzen, jedno za drugie kląć. einen mit unter die Zahl setzen, w liczbę położyć kogo; einen über ein Amt, kogo na urządzie posadzić. wieder in den vorigen Stand setzen,

lenie,
ędze
ędzi
nie.
sprze
en co
ięc w
rabie;
Unter
zant.
rviet
prze
rebrny
bekom
rudzo
brtgen
l, lek
ie me
tawie
na ho
Gum
radzi
auf
zw
leich
e. at
kazi
łozyc
jesen
godno
ie An
polo
prze
kogo
o wie
e pola
łozyc
ire za
iedno
ter W
kogo,
zedzi
Strat
fesen

sehen, znówu do pierwszego stanu przywrócić; über das Meer, über den Fluss, über das Wasser, za morze, za rzekę, za wodę, przeprawić, przewieść, przenieść. ans Land sehen, na ląd wyłazić. Bäume sehen, drzewa sádzić. an einen andern Ort sehen, na inше mieysce przesádzić. sich in den Schatten sehen, w cieniu uśieść; sich auf's Pferd, na konia wsieść; zu Schiffe, w okręt; sich zu Tische, do stołu sieść, siadać. sich auf den Berg sehen, na gorze wysoko położyć się, stanąć; an die Stadt, pod miastem; in seiner Herrschaft fest, mocno się ugruntować na panstwie; häuslich wohin, osieść na mieszkaniu; so co Kleinere werden, als wie eine Geschwulst, iak iaka nabrzmiałość, kłębnąć, schodzie. die Geschwulst sehet sich, nabrzmienie kłębnie.

Seher, m. stanowiciel. 2) in der Buchdruckerey, w drukarni litograficznik.

Sehrebe, f. latwośń sadzona.

Sehung, f. postanowienie, ustawa. 2) der Bäume, drzewa sadzenie.

Seuche, f. zaraza, powietrze; ansteckende, zarazliwie; breitet die Krankheiten aus, rozszerza choroby. fallende Seuche, wielka choroba.

Seven, m. favina, roślina.

Seufzen, wzdychać, westchnąć; sehr, ciężko; laut, głośno; über eines Thaten, nad czyiemś sprawami; aus Verlangen nach einem, z utęsknienia do kogo; über sein Unglück, nad swoim nieszczęściem; über seinen Zustand, nad swoim stanem.

Seufzen, das, n. wzdychanie, westchnienie, ięczenie. nichts als Seufzen und Weinen der Städte hören, nic nie słysząc tylko ięczenia y płacz miasta.

Seufzer, m. ięk, ięczenie, westchnienie; einem abzwingen, przymusić kogo do wzdychania; giebt einige Erleichterung, czyni nieciaką folgę.

Säule, f. kolumna; von Marmor, marmurowa; gleiche, gerade, rowna, prosta; hohe, wysoka; goldene, steinerne, złota, kamienna; dorische, Doryiska, Dorcka; jonische, Joniska; deutsche, Niemiecka; römische, Rzymiska; corinthische, Koryntiska; zusammenge-setzte, skłádana, spojona; gewundene, kręcona; nicht gerade stellen, nie prosto kolumny stawiać; abbrechen, łamać, wywracać, wywrócić kolumnę; nach dem Entblühe aufrichten, pod perpendykuł postawić; weiß anstrei-

hen, biało pomalować; mit Maschi-nen aufrichten, machinami postawić. Säulenfuß, m. podstaw, postument na którym kolumna stoi.

Säulenwerk, n. kolumny, kolumnowa-nie.

Sehn, być. bey einem sehn, być u kogo. wenn es sehn wird, wie wir wollen, ie-zli to tak będzie iak my chcemy; wie die meisten Menschen sind, iak to naywięcej ludzi bywa; es wird Friede, pokoy był. zu Leipzig sehn, w Lip-sku być. so lange wir bey den Feinden gewesen, iak długo byliśmy u nie-przyjaciół. wenn es sehn muß, kiedy to być musi. was soll das sehn? co to ma być? für sich sehn, dla siebie żyć, sam się rzádzić. ich sehe das Krieg sehn werde, ia widzę że woyna będzie. etwas sehn lassen, porzucić, za-niechać co.

Sich, sie, indecl. siebie, decl. alle Theile sind unter sich einstimig, wszystkie części są zgodne, skłádne między so-bą. ein jedes Thier liebet sich, każde zwierzę kocha siebie. die Jugend ist für sich zu sehn, cnota ma być przez się szacowana. die Freundschaft ist für sich zu suchen, przyjaźni dla samey siebie trzeba szukać. sie haben den Sohn mit sich dahin genommen, oni wzięli tam syna z sobą.

Sichel, f. sierp, do żnięcia; krumme, krzywy; scharfe, ostry; stumpfe, tę-py; zackichte, z ząbkami; der Heft daran, trzonek, rękoieść u niego.

Sichelmacher, m. kowal sierpy ro-biący.

Sicher, ohne Gefahr, bezpieczny. sicherer Weg, bezpieczna droga; vor den Feinden, od nieprzyjaciół; vor der Hitze, od ciepła. das Meer sicher machen, morze bezpieczne uczynić; so co ohne Sorgen, bez troski. sicher we-gen etwas sehn, bezpiecznym być od czego. einen sicher stellen, kogo od nie-bezpieczeństwa zasłonić; vor dem Feuer, od ognia. ich bin meines Lebens bey ihm nicht sicher, ia nie jestem bez-pieczny moiego życia u niego. sicher sehn, ubezpieczać się, niemieć żadney ostrożności.

Sicher, adv. bezpiecznie, bezpiecznie, bez niebezpieczeństwa; leben, żyć.

Sicherheit, f. bezpieczeńność, bezpie-czeństwo, nietrośliwość. etwas zu sei-ner Sicherheit thun, co dla swojego niebezpieczeństwa czynić; darein stel-len, sehn, w bezpieczeństwie kogo

postawić. in Sicherheit bringen, do bezpieczeństwa przyprowadzić. in Sicherheit seyn, w bezpieczeństwie być. anderer Untergang in guter Sicherheit mit ansehen, na czyją zgubę w bezpieczeństwie, *lepiej* bezpiecznie patrzeć. es sind alle Dinge in guter Sicherheit, wszystkie rzeczy są w dobrym bezpieczeństwie.

Sicherlich, bezpiecznie; poufale, iak na pewne.

Sichtbar, widomy, widoczny.

Sichtbarkeit, *f.* widomość, widoczność.

Sichtbarlich, widomie, widocznie, oczywiście; zu Grunde gehen, ginąć.

Sichten, *f.* Sieben.

Sichtlich, widzialny, *f.* Sichtbar, Sichtbarlich.

Sicilianer, *m.* Sycyliczyk.

Sicilianisch, Sycyliyski. Stettianische Meer-Enge, Sycyliyska morza cieśnina.

Sicilien, ein Königreich, Sycylia, Krolestwa.

Sieb, *n.* rzeszoto, sito. durch ein Sieb schlagen, przez rzeszoto przeczynić, przesiać; kleines, sitko, rzeszotko; dichtes, gestel, gesty przetak.

Sieben, *siac*, przesiwać, przez rzeszoto, przez przetak. klein siesen und sieben, na proch zetrzeć y przesiać. gestoßene Muscheln sieben, potłuczone skorupy przesiwać.

Sieben, die Zahl, siedm, liczba. einer von den sieben Weisen, Bias ieden z siedmiu, *to jest*, Mędrcow. Knaben von sieben Jahren, chłopcy którym po siedm lat. ie sieben, po siedmiu. aus sieben bestehend, siedmi.

Siebenblättericht, siedmio liściowy.

Siebenbürgen, *n.* Siedmigród. einer aus Siebenbürgen, ieden z Siedmigródu.

Siebenbürgisch, Siedmigródzki.

Siebender, siodmy. zum siebendenmal, po siodmy raz.

Siebeneckicht, siedmiorożny, od siedmiu narożnikach, o siedmiu węglach.

Siebenfach, siedmioraki.

Siebenfältig, siedmiokrotny.

Siebenfältig, *adv.* siedmiokrotnie; eingetheilet, podzielony.

Siebenfüßig, o siedmiu nogach; lang, siedm stop długi.

Siebengeßirt, *n.* siedm gwiazd, *nazywają się* Baby.

Siebenhundert, siedmset. das Andenken ist siebenhundert Jahr, pamiątka od

siedmiuset lat. ie siebenhundert, po siedmset. aus siebenhundert bestehend, po siedmset mający.

Siebenhunderte, siedmsetny. den siebenhundert Tag, siedmsetnego dnia.

Siebenhundertmal, siedmset kroć, siedmset razy.

Siebenjährig, siedmioletni; Knabe, chłopic. siebenjährige Zeit, siedmioletni czas.

Siebenmal, siedmrazy, siedmkroć.

Sieben Mann, *m.* siodmy mąż, siodmy urzędnik.

Siebenmonatlich, siedmiomiesięczny.

Sieben schläfer, *m.* ospały; nazbyt wiele typiający.

Sieben und achtzig, ośmdziesiąt siedm. ie sieben und achtzig, po ośmdziesiąt siedm etc.

Siebenzig, siedmdziesiąt. ie siebenzig, po siedmdziesiąt. die siebenzig Dolmetscher, siedmdziesiąt tłumaczow, *Pisma*.

Siebenzigmal, siedmdziesiąt razy; siedmdziesiąt kroć.

Siebenzigjährig, siedmdziesiąt letni, siedmdziesiąt lat mający.

Siebenzigste, siedmdziesiąty. Cyrus ist bis auf das siebenzigste Jahr gekommen, Cyrus przyszedł aż do siedmdziesiątego roku.

Siebenzehen, siedmnasć. ie siebenzehen, po siedmnasć.

Siebenzehender, siedmnasty.

Siebenzehenmal, siedmnasć razy, siedmnasć kroć.

Siebmacher, *m.* sitarz, rzeszotarz.

Siech, chorowity. sieher Leib, chorowite ciało. sicher Knecht, chorowity sługa.

Siechen, chorowitym być, kwękać, kawęczyć, zawsze być chorym.

Siechen, das, *n.* chorowanie, kwękanie, na iaką chorobę.

Siechenhaus, *n.* szpital na chorych, dom choralny, dla chorych.

Sieden, wrzeć. bis es aufhöret zu siedem, aż przestanie wrzeć. mit siedendem Wasser begießen, wrzącą wodą oblać. ein wenig siedem, zwierzać, wrzeć powoli.

Siedend, wrzący. siedendes Wasser, wrząca woda, ukropek, war.

Sieg, *m.* zwycięstwo; der viel Blut kostet, hoch zu sieben kommt, wiele krwi kosztujące, dlogo przychodzące; im Kriege, na wojnie; grausamer, okrutne; über die Feinde, nad nieprzyjaciółmi; rühmlicher, sławne; gerechter, *ipra-*

sprawiedliwe; beschwerlicher, przykre; zur See, na morzu; höchst schädlicher, bardzo szkodliwie; sehr gelegen, bardzo wygodne; blutiger, krwawy; zweifelhafter, wątpliwe; der ohne Blutvergießen erlanget worden, bez wylania krwi nabyte; versicherter, bezpieczne, pewne; geschwinder, prędkie; ist einem aus den Händen entgangen, z rąk komu ušlo. bey dem Siege läßt sich alle Bosheit spüren, przy zwycięstwie pokazuje się wyzelka niepodściwość; sich eines unterwerfen, poddać się czyiemu zwycięstwu; einem zugestehen, überlassen, zwycięstwo komu przyznać; zostawić; aufhalten, tamować, zatrzymywać; aus den Händen reißen, z rąk wydrzeć; in Händen haben, w rękach mieć; fällt insonderheit darauf an, na tym osobliwie zawisło. den Sieg fahren lassen, zwycięstwo prawie pewne upuścić; utracić; für verloren achten, prawie za utracone mieć; beruhet darauf, na tym zależy. des Sieges versichert seyn, bald vollkommen erhalten, być pewnym zwycięstwa, wkrótce zupełne mieć, otrzymać zwycięstwo. einem zum Siege behülfflich seyn, pomocnym być komu do zwycięstwa; hat ihn Gott aufgehoben, Bog dla niego zwycięstwo zachował; einen darum bringen, przenieść kogo, rabawić, utraty zwycięstwa; kann einem so wohl als dem andern zufallen, może się trafić tak jednemu jak y drugiemu. das hat ihm den Sieg zuwege gebracht, to mu zwycięstwo ułatwiło, zwycięstwo przyniesło.

Siegel, *n.* pieczęć, którą pieczętują; in Wachs drücken, na wosku pieczęć wycisnąć; brauchen, zażywać; für seines erkennen, za swoje uznać; einem Briefe beifügen, auf einen drücken, do listu pieczęć przyłożyć; mit vielen besiegeln, wielu pieczęciami zapieczętować, eines Hand und Siegel erfordern, czyiey ręki y pieczęci domagać się. öffentliches Siegel, publiczna pieczęć. mit einem falschen Siegel besiegelt, fałszywą pieczęcią zapieczętowany. etwas im Siegel führen, co na pieczęci nosić.

Siegeld, *n.* pieniądze od pieczęci, od przyłożenia pieczęci.

Siegeln, pieczętować, pieczęć przyłożyć, przypieczętować; einen Brief, list iaki pieczętować, zapieczętować.

Siegelring, *m.* sygnet, pierścień do pieczętowania.

Siegelstecher, *m.* pieczętnik.

Siegen, zwyciężać, zwyciężyć; über einen, kogo. er hat gesiegt, on zwyciężył.

Siegen, *das, n.* zwycięstwo.

Sieger, *m.* zwycięzca; der Völker, narodow.

Siegerinn, *f.* zwyciężczyna; über ihre Geilheit, nad swoją lubieżnością, albo ze swoiey lubieżności.

Sieghaft, zwycięski. sieghafte Republik, zwycięska Rzeczpospolita. sieghafte Regimenter, zwycięskie reymenta. sieghafter Einzug, zwycięski wjazd.

Siegreich, zwycięski. siegreiche Waffen, zwycięzki oręż.

Siegesgeschrey, *n.* okrzyki zwycięskie; machen, czynić.

Siegeslied, *n.* piosnka zwycięska; anstimmen, piosnkę zwycięską spiewać.

Siegestein, *m.* Edelgestein, drogi kamień, alsterias.

Siegeszeichen, *n.* znak zwycięski; aufrichten, znaki zwycięskie, postawić. eine Stadt mit Siegeszeichen ausschmücken, zwyciężskimi znakami miasto przyozdobić.

Siehe, oto. siehe da! oto tam! das ist der, oto ten to jest. siehe das Verbrechen und die Ursache warum! oto występpek, oto przyczyna czemu! siehe, bist du denn da? patrzayże, tyś to tam jest. 2) siehe zu, daß noch in seiner perst, patrzay, uważay abys się nie potchnął.

Siena, Stadt in Italien, Siena, miasto we Włoszech.

Signal, *n.* znak; zur Schlacht geben, do bitwy, do batalii znak dać, *f.* Zeichen.

Signalisiren, wslawić; sich mit etwas, się czym, w czym.

Silber, *n.* srebro; zu Gefäßen verarbeitet, robione, naczynia sreberne; zu Gelde geprägtes, na pieniądze przebite, przerobione; das noch in seiner Masse liegt, ktore ieszcze w swoiey bryle leży; große Menge, wielka moc srebra. von Silber, ze srebra. zum Silber gehörig, fryberny. mit Silber überzogen, posrebrzony.

Silber-Arbeiter, *m.* robotnik koło srebra.

Silber-Aische, *f.* srebrny proch.

Silber-Bergwerk, *n.* ruda srebrna.
 Silber-Blättlein, *n.* blaszka srebrna.
 Silbergang, *m.* żyła srebrna w ziemi.
 Silbergeschirr, *n.* naczynie srebrne, srebro; srebra, *plur.* ist in dem Hause, wystawione jest w domu; ausspülen, umyc. das Schiff war voll Silbergeschirr und barees Geldes, okręt był pełny naczyń srebrnego y gotowych pieniędzy.
 Silbergrube, *f.* kopanina srebrna, góra srebrna.
 Silberkiste, *f.* szafa, skrzynia, na schowanie, srebra.
 Silberklar, jasny iak srebro. silberklarer Brunnen, zdroy przezroczystości iasney iak srebro, krynica srebrno przezroczysta.
 Silberlade, *f.* schowanie na srebro.
 Silberling, *m.* srebrna moneta, srebrnik, pieniądz.
 Silbermünze, *f.* moneta srebrna, ze srebra bite pieniądze.
 Silbern, von Silber, srebrny, ze srebra. silberner Adler, srebrny orzeł.
 Silberprobe, *f.* proba srebra.
 Silberreich, bogaty w srebro, obfity w srebro.
 Silberschaum, *m.* piana srebrna, żywe srebro.
 Silberstraße, *f.* odchodki od srebra.
 Silberschrank, *m.* szafa na srebro, zamknięcie na srebro.
 Simonen, *f.* Symonia, święto-kupstwo, święto-przedaz; der sich derselben theilhaftig gemacht, symoniak, święto-kupnik.
 Sims, *m.* an einer Mauer, gzyms, na murze; im Säulenwerke, na kolumnach wybieg.
 Simuliren, udawać, zmyślać, inaczej rzecz pokazywać.
 Sinan, *n.* ein Kraut, Sinau, przewrotnik ziele.
 Sinken, nachylać się, upadać, osiadać, isć na dno. das Schiff sieng an zu sinken, okręt zaczął tonąć, osiadać na dno. in die Tiefe sinken, w głąb isć. den Muth sinken lassen, na umysle upadać.
 Singen, śpiewać; Häglicly, załośnie; nach der Kunst, nach den Noten, podług sztuki, z not; nach der Harmonie, podług harmonii. im Concert singen, koncert grać; bey Gastereyen, na ochocie. der Sperling singt auf dem Zaune, wrobel śpiewa na płocie. leise, sachte singen, powoli, pomalu śpiewać. gern singen wollen, rad śpie-

wać. 2) davon die Sperlinge auf den Dächern singen, davon jedermann zu singen und zu sagen weiß, o tym wroble po dachach śpiewają.
 Singen, daś, *n.* śpiewanie.
 Singer, *m.* śpiewacz.
 Singekunst, *f.* sztuka śpiewania.
 Singmeister, *m.* uczyiciel śpiewania.
 Singschule, *f.* szkółka w ktorey uczą śpiewać.
 Singulair, rar, osobliwy, rzadki, niepospolity; 2) eigensinnig, dziwaczny.
 Singvogel, *m.* prak śpiewający.
 Sinn, *m.* zmysł. die Natur hat die Sinne den Menschen gegeben, natura, zmysły ludziom dała. etwas mit Sinnew begreifen, co zmysłami poymować. den Sinn des Gehörs brauchen wir auch im Schlafen, zmysłu słuchania nawet śpiący potrzebuemy. menschliche Sinne verlieren, ludzkie zmysły gubić; der Augen ist der schärfste, zmysł oczow jest naybystrzejszy; bewegen, zmysły poruszać; die Dinge nehmen wir damit wahr, rzeczy zmysłami czuiemy. von den fünf Sinnen, welche die Natur den Thieren gegeben, z pięciu zmysłów, ktore natura zwierzętom dała; 2) Gemüth, Verstand, umysl, rozum, mysl. einem den Sinn eingeben, komu mysl, umysl dać. des Sinnes seyn, tey myśli być. den Sinn auf etwas richten, umyslem myślą do czego zmierzać. von dem Sinne abbringen, od myśli odprowadzić. den Sinn ändern, mysl odmienić; von seinem abgehen, swoiey myśli, swoiego zdania odstąpić. nicht wohl bey Sinnen seyn, być w rozum obranym, niebyć przy zdrowey myśli. wohl recht bey Sinnen seyn, być przy rozumie, być zdrowego umysłu. einem in den Sinn kommen, przysć komu na mysl. in den Sinn fassen, uroić sobie w głowie, umysleć. im Sinne haben, w myśli mieć. aus dem Sinne kommen, z myśli wypaść. aus dem Sinne schlagen, z myśli wybić. aus dem Sinne lassen, z myśli wypuścić. das einem stets im Sinne liegt, co komu ustawicznie na myśli jest. der nicht wohl bey Sinnen ist, ktory nie jest przy rozumie, odziedz od rozumu. bey dem Sinne bleiben, przy swoiey myśli zostawać. einen von seinem Sinne bringen, einen andern Sinn beybringen, kogo od iego myśli odprowadzić. den Sinn ändern, mysl odmienić. einen nach seinem Sinne haben,

haben, kogo mieć po swoiey myśli. einenen Sinn mit einem haben, mieć iedną myśl z kiem. nicht des Sinnes seyn, nie być tey myśli. seinem Sinne folgen, nachgehen, iść za swoią myślą, swoiey myśli się trzymać. wieder auf seinen alten Sinn kommen, znówu się wrocic do swoiey dawney myśli. was Böses im Sinne haben, mieć co złego w myśli, na myśli. das ist mir in den Sinn gekommen, to mi na myśl przyszło. seiner fünf Sinne nicht mächtig seyn, nie być przy swoich pięciu zmysłach.

Sinnbild, *n.* myśli obraz, emblema.

Sinnbilderisch, myśli obrazny, emblematyczny.

Sinnen, myśleć; auf etwas, o czym przed tym; auf eine Anklage, o oskarzeniu; auf eines Verderben, Unglück, o czyiey ruinie, nieszczęściu.

Sinnen, das, *n.* myślenie, rozmyślanie, myślą rozbiieranie rzeczy.

Sinnlich, zmysłny, zmysłowy, pod zmysły podpadający.

Sinnlos, bez zmysłów, bez zmysłny, od zmysłów opuszczony.

Sinnlosigkeit, *f.* bez-zmysłność, bez zmysłów zostawanie.

Sinnlosigkeit, bez zmysłów będąc, w zadumieniu.

Sinnreich, dowcipny, przemyślny, wymyślny; Poet, dzieło-zmyśl; etwas zu erdenken, do zmyślenia czego. sinnreiche Beschreibung, przemyślnie opisanie.

Sinnreich, *adv.* dowcipnie, przemyślnie; etwas abzuhandeln, o czym traktować.

Sintemal, gdyż; die Poeten, die Ältesten der Gelehrten, gdyż Poetowie, albo dzieiomysle są naydawniejsi z uczonych.

Sippschaft, *f.* Urodzenie, Imię; von etwas seyn, być iakiego urodzenia, imienia.

Sippschaftsbaum, *m.* wyprowadzenie, urodzenia, familii, imienia, krwie. *f.* Geschlecht.

Sirene, *f.* Meerjungfer, morska Panna, Syrena.

Sitte, *f.* obyczaj. Sitten, *plur.* obyczaje; angenehme, przyjemne; alte, dawne, staroswieckie; gute, bescheidene, dobre, skromne; verderbte, poplute, rozwiozłe; ungleiche, nierówne, niejednakowe; ausländische, cudzoziemskie; geschmeibige, wilde, łagodnie, dzikie; höfliche, ludzkie;

grobe, grubiańskie; böse, gottlose, zle, niebożne; bauerische, chłopkie; ernsthafte, surowe; gemäßigte, umiarkowane; mannichfaltige, rozmaite; niemals geänderte, nigdy niezmiennione; nützliche, pożyteczne; unbescheidene, nieskromne; närrische, głupie; mürrische, dziwaczne; züchtige, karne, wtydliwe; veränderte, odmienione; fremde, artige, szandliche, obce, uciężne, ochydne; weibische, niewieście. eines Sitten erlernen, czyich się obyczajów nauczyć. eines Sitten nachahmen, czyich obyczajów naśladować; seine alten wieder hervor suchen, znówu się do swoich obyczajów wracać. die in Sitten ganz unterschieden sind, w obyczajach wcale różni, różniący się obyczajami. wie es die Sitten iso mit bringen, iak to obyczaje teraz są, iak tego czasu obyczaje nie są. Unnehmlichkeit der Sitten, przyiemność obyczajów. höfliche Sitten an sich nehmen und haben, ludzkie obyczaje wziąć na siebie, ludzkie obyczaje mieć na siebie. die guten Sitten sind meist abgekommen, dobre obyczaje po naywiększey części wyginęły. die bösen Sitten nehmen überhand, złe obyczaje wszędzie się zaymują; sich angewöhnen, do obyczajów przywyknąć; die alten behalten, stare obyczaje utrzymywać. zu fremden angewöhnet werden, obce obyczaje lubić, y do nich być przywykłym. stark über die väterlichen Sitten halten, oycowskich się obyczajów mocno trzymać.

Sittenlehre, *f.* nauka o obyczajach, umiejętność obyczajów.

Sittenlehrer, *m.* uczytel obyczajów.

Sittlich, do obyczajów należący, obyczajny.

Sittlich, *adv.* obyczajnie.

Sittlichkeit, *f.* obyczajność.

Sittsam, obyczajny, dobre obyczaje mający.

Sittsamkeit, *f.* obyczajność, grzeczność, ludzkość, gładkość w obyczajach.

Sittsamlich, obyczajnie, grzecznie.

Sitz, *m.* siedzenie, krzesło; worauf man sitzt, na którym siedzą. einem seinen Sitz lassen, komu swiego siedzenia, albo miejsca do siedzenia ustąpić. einem Sitz und Raum geben, dać komu miejsce do mieszkania. wo den Sitz genommen haben, osiedzić gdzie na mieszkanie, na osiedlisku gdzie zostać. sich einen Sitz aneignen,

hen, obrać sobie siedlisko, mieysce do osiescia. im Rathe einen Sitz haben, mieć krzesło w Senacie; *to co*, des Königs Residenz, Krolewska rezydencyja.

Sitzen, siedzieć. auf dem Sitze sitzen, na krzesle siedzieć; auf dem Stuhle, na stołku; auf dem Throne, na tronie. in königlicher Pracht sitzen, w krolewskim stroju siedzieć; unter seines gleichen, między sobie podobnymi; nächst bey einem, blisko przy kim; ganze Tage, po całe dni; bey einem auf dem Wagen, przy kim na wozie; auf der Wiese, na łące; bey der Statue, u statui. einem vor den Augen sitzen, komu przed oczyma siedzieć; auf dem Theater, na teatrum, na teatronic; auf dem Pferde, na koniu; einem im Kopfe, komu w głowie; über den Büchern, Studiren, nad książkami, nad uczeniem się. zu Hause sitzen, w domu siedzieć; benitzet, an der Tafel, przy stole, u stołu. gedrängt, ściśto; oben an, na gorze. zum Sitzen dienlich, zdalny do siedzenia.

Sitzen, *daś, n.* siedzenie.

Sitzender, *m.* siedzący.

Sitzgeld, *n.* zarobek iaki od siedzących w więzieniu.

Sitztag, *m.* siedzenia dzień, zasiadania dzień; wo Gericht gehalten wird, gdy się sądy sądzą.

Smaragd, *m.* Edelgestein, szmaragd, kamień drogi. von, oder wie Smaragd grün, iak szmaragd zielony.

Smirkin, *m.* Smirking, krogulec, ptak do myslstwa.

So, który, która, ktore. den Brief, so ich an dich geschrieben habe, list który ja do ciebie pisałem; *to co*, jeżeli. so einige Dinge vorgefallen, jeżeli iakie rzeczy przypadły; *to co*, iak, iak tylko, so stark ich reden kann, iak tylko najmocniej mówić mogę. so kurz ich gekonnt, habe ich es gesagt, ia to powiedziałem iak naykrocey mogłem, *to co*, tak. nicht so gar viele Jahre vorher, nie tak wiele lat przedym. es sind ihrer nicht so gar viele, nie tak ich wiele jest.

So aber, jeżeli zaś, jeżeli zaś nie. so ich aber nicht kommen werde, jeżeli zaś nie przyde.

So, als, tak, iak. ich bin so mitleidig, als ihr, ia tak jestem miłoskerny, iak y wy.

So, als ob, tak, iak by. er folget ihm so, als ob seine Ehre daran liege, tak go pilnie słucha, iak by jego honor na tym polegał.

So bald, iak tylko, iak prędko. so bald er abgedankt, hat man ihn verlaget, iak tylko za urząd podziekował zaraz go oskarżono.

So dann, w ten czas, na ow czas; will ich es sagen, wenn es wird nöthig seyn, na ow czas powiem gdy tego potrzeba będzie. so dann erst, dopiero w ten czas.

Sodomitisch, sodomski. sodomitische Sünde, sodomski grzech.

Söhngen, *n.* synek.

Soldner, *m.* Soldat, der um Sold dienet, *słowo w słowo*, płatnik, płacony, ten co za płacą służy; zwyczajnie zaś, *znaczy*, żołnierz.

So etwan einmal, jeżeli kiedy; es nöthig seyn wird, potrzeba będzie.

So etwan einer, jeżeli kto.

So fern, co do, ile o; er von der Sache redete, ile on o rzeczy mówił; poki. so fern die Infanterie hätte folgen können, poki piechota gonić mogła. wie weit? sagest du: so fern es erlaubt seyn wird, pokiż? mówisz: poty poki będzie wolno; ponieważ, so fern es wahr ist, ponieważ prawda jest.

So fort, zaraz, na tych miast, toćczas, co przedzey. 2) und so fort, y tak daley.

So gar, tak bardzo. er hat so gar den Zorn nicht halten können, daß, tak bardzo niemógł się od gniewu utrzymać, że.

So geringe, iako kolwiek mały; auch mein Vermögen ist, iako kolwiek moy majątek mały jest.

So groß, tak wielki, tyli. so großen Fleiß auf etwas wenden, tak wielką pilność na co obrócić. so große Kriege führen, tak wielkie woyny prowadzić. es ist nichts so groß, welches nicht, nic nie jest tak, wielkiego co by. so groß als es wolle, niech będzie iak chce wielki.

So gut als, tak dobrze iak; ich gekonnt, iak mogłem.

So hin, iako kolwiek, tak. so hin, schlecht genug, tak dosyć nie dobrze.

Sohn, *m.* syn; artiger, piękny; lieber, kochany; der seinem Vater keine Schande ist, który swojemu oycu wstydem nie jest; lieberlicher, hultay; fleißiger, kluger und frommer, pilny, roztropny

roztropny y dobrze żyjący; der dem Vater am Leibe und Gemüthe ähnlich ist, który oycu postacią ciała y umysłem podobny; der älteste von zweien, najstarszy ze dwoch; einiger, iedyny; verführter, poprowadzony, rozhułtaiony; des Herrn im Hause, pański syn; der so redlich ist, als sein Vater, który tak rzetelnym jest iak y iego oyciec. einen Sohn zeugen, syna zrodzić, zplodzić, mieć. eines Sohn seyn, być czyim synem. fremmer Sohn eines bösen Vaters, dobry syn złego oycza. einen einzigen Sohn haben, iedynego tylko mieć syna; dafür annehmen, za syna przyjąć; einen dafür erkennen, za syna uznać; gebären, bekommen, syna porodzić. sie hatten Söhne aus ihrer Ehe, oni mieli synow ze swoiego małżeństwa; keine hinterlassen, żadnego nie zostawić; einen dafür halten, mieć kogo za syna. er war dessen letzter Sohn, on był ich ieszcze pozostłym synem.

Sohnsrau, *f.* synowa, żona, małżonka syna.

Sohnssohn, *m.* syn syna, wnuk, wnuczek.

Sohnstochter, *f.* corka syna, wnuczka, wnuka.

So hoch, tak wysooko, tak drogo; etwas achten, co szacować, poważać, tak bardzo, tak wiele; einem verbunden seyn, być komu obowiązany.

So kurz, als ich gekonnt, iak naykrócej mogłem.

So lange, tak długo; von einem abwesend seyn, nie być u kogo. so lange, bis du dahin kommst, tak długo poki ty tam nie przydziesz. so lange die Welt gestanden, iak dawno, świat stoi, iak tylko świat nastał, od początku świata.

Solcher, taki. ich unterstehe mich nicht, von solcher Person zu reden, nie smiem o takich ludziach mówić. solcher Personen Ehre verkleinern, takich osob honor szarpać. mit einem solchen Verstande begabet seyn, takim rozumem być obdarzonym. solche seyn, für die wir wollen angesehen seyn, takimi być, za iakich chcemy aby nas miano. so viele und solche Leute, tak wiele y takich ludzi, to co, ten, ta, to. wir sind solche Leute, my iestes my ci ludzie. solcher Gestalt, tym iposobem, tym kształtem.

Solcherley, taki.

Sold, *m.* płaca, pieniądze, *plur.* w tym samym sensie. um Sold bey dem Kaiser dienen, za pieniądze u Cesarza w wojsku służyć. den Sold unterschlagen, komu płacę zold, zdrada wydrzeć, aby go nie dostał; den Soldaten zahlen, płacę żołnierzom płacić. dopelsten Sold bekommen, odprawioną; ge-meiner, prosty żołnierz; bewehrter, uzbroiony; geplünderter, odarty; schmattered, strudzony, sfatygowany; blésirter, raniony; verwegener, zu-chwały; der des Fechtens nicht gewohnt ist, który nie zwyczajny bitwy; der im Sturme geliebet ist, który przy szturmie zginął; wohl mundirter, pięknie wyłtroiony, chędogi; werben, żołnierzy werbować, zaciągac; unterstosen, żołnierzy rozdać do dopelnienia Horągwi; abhanden, odprawiac, poodprawiac; anwerben, żołnierzy ściagac.

Soldatenwesen, *m.* żołnierka, żołnierska, wojskowa.

Soldatesque, *f.* żołnierstwo.

Soldatisch, żołnierski.

Soldatisch, *adv.* po żołniersku.

Sole, *f.* podszwa.

Solennmacher, *m.* podszwiarz, ten co podszwiy robi.

Solennität, *f.* uroczystość.

Solicitiren, prosić, upraszać; bey einem um etwas, kogo o co.

Sollen, musiec, mieć, powinny być. denn was soll ich sagen? bo co mam mówić? co muszę powiedziec? er soll, doch wird er nicht gezwungen, on powinien, ale nie będzie przymuszony.

Sommer, *m.* lato; angenehmer, zaczynać się; ganzer, cale; der vorüber ist, przeszle lato; feuchter, mokre; sehr heißer, nader gorący; trockener, suche. im Sommer, w lecie. im Anfang des Sommers, na początku wiosny. den Sommer zubringen, wiosnę przepedzić.

Sommerblumen, *pl.* letnie kwiaty.

Sommerhize, *f.* upał letni, gorąco w lecie.

Sommer

Sommerkleid, *n.* ber Weiber, letnia suknia białogłowska.

Sommerkorn, *n.* iare zboże.

Sommerlager, *n.* oboz letni; darinnen stehen, w letnim obozie stać; die Truppen darein führen, wojsko do letniego obozu wprowadzić.

Sommerlaube, *f.* ganek letni.

Sommermonat, *m.* miesiąc letni.

Sommerprossen, *pl.* piegi, na twarzy od gorąca.

Sommerprossig, *piegowaty*, *piegami* osuty. *sommerprossiges Gesicht*, *piegowata* twarz, *piegami* obłuta twarz.

Sommertag, *m.* dzień letni.

Sommervogel, *m.* merel.

Sommervetter, *n.* letni pogodny czas, iara pogoda.

Sonderbar, *osobliwy*, *szczegulny*. *sonderbare Bosheit*, *osobliwa* złość. *sonderbare Strafe*, *osobliwa* kara.

Sonderbar, *adv.* *osobliwie*, *szczegulnie*; einen lieben, kogo kochać. *sonderbar tapfer*, *osobliwie* waleczny, *so co*, *vortrefflich*, *przednie*.

Sonderlich, *szczegulny*, *osobliwzy*.

Sonderlich, *adv.* *osobliwie*, *szczegulnie*, *zwłaszcz*. *was ich sonderlich an dich schrieb*, *co ja zwłaszcz* do ciebie pisał.

Sonderling, *m.* *osobny*, *samotny*, *sobak*, który tylko sobie rad.

Sondern, *dzielić*, *rozłączać*; von etwas, co od czego.

Sonne, *f.* słońce; entgegen stehende, na przeciwko świecące; heiße, gorące; feurige, ogniste; helle, jasne; glänzende, lyszczące się, blaskiem błyszczące; untergehende, zachodzące; aufgehende, wschodzące; aufgegangene, weszłe; verbrennt die Erde, pali ziemię; tritt in den Krebs, wchodzi w raka; steht in dem letzten Grade der Jungfer, stoi w ostatnim stopniu panny; hat Gott als ein Licht angezündet, Bog słońce zapalił, iak światło iakie; erleuchtet alles mit ihrem Lichte, oświeca wszystko swoim światłem; kehret in ihrem Laufe um, obraca się w swoim biegu; Auf- und Niedersteigen derselben, słońca zbliżenie się, y oddalenie; blendet die Augen, emi promieniami oczy; geht auf, wschodź; geht unter, zachodź; eilet unter zu gehen, spiesz ku zachodowi. mit der Sonnen Aufgang erwachen, razem ze wschodem słońca, albo o wschodzie słońca obudzić się; lauft geschwinde, bieży, biegnie tak pręd-

ko; ist viel größer als die Erde, jest daleko większe od ziemi; ihr Glanz ist heller, als irgend ein Feuer, blaskiego jest jaśniejszy, iak ogień; ihr Umlauf, obieg jego, krążenie, kołowanie jego; Wirkung, skuteczność, dzielność słońca; Bewegung, ruszenie słońca. Lauf der Sonne, bieg słońca. Strahlen der Sonne, promienie słońca. Verdunkelung der Sonne, zaćmienie słońca. Das Meer wird von der Sonne weiß, morze jest od słońca białe. die Trauben werden von der Sonne reif, jagody od słońca, stać się dojrzałe. durch die weite Entfernung der Sonne, przez daleką odległość słońca. in die Sonne gehen, na słońce wyjść; stach die Menschen, welche der Hitze nicht gewohnt waren, dopiekało ludziom, którzy upału nie byli zwyczajni; hatte alles erhist, wszystko porozpalało. die Sonne bringt mit ihrer Hitze in die Häuser, swoim gorącym przebiła się w domy; macht es sehr warm, czyni bardzo gorąco; scheint bey ihrem Auf- und Untergange in das Zimmer, zaświeca o wschodzie y zachodzie do pokoju. die Sonne liegt fast den ganzen Tag in dem Zimmer, słońce prawie cały dzień w pokoju świeci, z pokoju nie wychodzi. Ort, der an der Sonne liegt, miejsce na słońcu leżące. von der Sonne aufspringen, od słońca się padać; neiget sich zum Untergange, nachyla się ku zachodowi. in der Sonne gehen, po słońcu chodzić; geht helle auf, iasno wschodź; ist verdunkelt, jest zaćmione; wird bald untergehen, będzie wkrótce zachodź; brennt sehr heftig, dopieka bardzo gorąco; ihre Hitze erträglich machen, słoneczny upał znośnym czynić. nach der Sonnen Untergang, po zachodzie słońca. zur Sonne gehörig, *adj.* słoneczny. an der Sonne liegen, na słońcu leżeć. das Liegen und Wärmen an der Sonne, leżenie y grzanie na słońcu.

Sonnenaufgang, *m.* wschod słońca. vor der Sonnen Aufgang, przed wschodem słońca. bey der Sonnen Aufgang, da die Sonne aufgieng, o wschodzie słońca, gdy słońce wschodziło. nach der Sonnen Aufgang, po wschodzie słońca. gegen der Sonnen Aufgang, ku wschodowi słońca. 2) *znaczy*; gegen Morgen, strona, kray, na wschodzie. gegen der Sonnen Aufgang zu, ku

ku wschodowi. von der Sonnen Aufgang her, od wschodniej strony, od wschodnich stron. się wider der Sonnen Aufgang begeben, znnowu udać się na wschodnie strony.

Sonnenblume, *f.* słonecznik, kwiat.

Sonnenriffel, *m.* *Eklipyka*, Zaćmienia-Obwód.

Sonnenfinsternis, *f.* zaćmienie słońca, ćmienie się słońca; vorher sagen, przepowiedzieć; mit scharfen Augen ansehen, bystrymi oczami, albo byстрым okiem, na zaćmienie słońca patrzeć.

Sonnenlanz, *m.* blask od światła słonecznego.

Sonnenhitze, *f.* upał słoneczny, gorąco słoneczne. bey größter Sonnenhitze, pod czas największego upału słońca. in der Sonnenhitze spazieren gehen, iść przechodzić się po upale słońca.

Sonnenklar, iasny jak słońce; seyn, być jak słońce iasnym. die Sache ist sonnenklar, rzecz jest iasna jak słońce.

Sonnenlauf, *m.* bieg słońca.

Sonnenschein, *m.* iasność słońca, świecenie słońca. bey Sonnenscheine, bey Tage, przy świeceniu słońca, po dniu białym.

Sonnenstäuben, *n.* proszek słoneczny; fliegen herum, proszki słoneczne latać, kręcić się; hängen zusammen, wieszać się jedne z drugimi; unzählige Menge derselben, niezliczona moc ich; sehen sich eines an das andere, iedne na drugih osładać.

Sonnenstrahl, *m.* promień słoneczny.

Sonnenstraße, *f.* droga słoneczna, kołey słoneczna.

Sonnenuhr, *f.* zegar słoneczny, słonecznik godzinny.

Sonnenwärme, *f.* ciepło słoneczne, par od słońca.

Sonnenweiser, *m.* słoneczny kompas, godziny ukazujący cieniem zegar.

Sonnenwende, *f.* die Zeit, wo die Sonne wieder in ihrem Laufe umkehret, obrot słońca, to jest, czas, gdy się słońce w biegu swoim obracając wraca, inaczey, itanie słońca; im Sommer, letnie; im Winter, zimowe.

Sonnenzeiger, *m.* cienny zegar, cieniem skazujący godziny.

Sonntag, *m.* niedziela, dzień słońca, pierwszy dzień tygodnia.

Sonntäglich, niedzielny.

Sonntags-Buchstab, *m.* litera niedziele pokazująca w kalendarzu.

Sonst, inaczey, też, przecież. wo ich sonst gern bin, gdzie ja też rad by-

wam. sonst würden viele Crempel vorgehanden seyn, inaczey byłoby wiele przykładów też y.

So oft, ile razy; ein Bataillon hervorückte, blieben viele Feinde, ile razy się batalion podemknął, tyle razy wiele nieprzyjaciół zostało na placu.

Sorge, *f.* staranie, troska; große, wielkie; alte, stare, dawne, ustawiczne; schwere, eigene, ciężkie, własne; ungenehme, miłe; ungläubliche, niepodobne do wiary; etwas große, przy większe; schlechte, mäßige, pomiernie; geringere, mniejsze; kleine, neue, übrige, małe, nowe, pozostałe; sehr viele, täglich, schlimme, bardzo wielkie, codzienne, złe; sonderliche, fleissige, vergebliche, osobliwe, pilne, daremne; heimliche, taemne; getragen haben für etwas, mieć, podejmować staranie o czym. in Sorge stehen, być w troskliwości. einem Sorge verursachen, komu troskliwości narobić, kogo starania nabawić. die Sorge entsethet, staranie bywa, przychodzi, z czego. Sorge für etwas auf sich nehmen, wziąć staranie o czym na siebie; auf sich haben, na sobie mieć; auf etwas wenden, na co obracać; einem benehmen, davon bestreyen, odiać komu staranie, uwolnić kogo od troski. sich der Sorge entschlagen, porzucić staranie, troskę, zrzucić z siebie staranie. ohne Sorge seyn, bez troski, bez starania być; nichts damit wollen zu thun haben, chronić się starania, niechcieć mieć nic do czynienia z troskliwością; sich davon los machen, wolnem się od troskliwości uczynić; ich bin davon los, wolny jestem od starania; läßt uns nicht schlafen, nie daie nam spać; geht ihm im Kopfe herum, chodzi mu troska po głowie. die Sachen erfordern große Sorge und Fleiß, te rzeczy wyciągają wielkiego starania y pilności. mit großer Sorge, z wielkiem staraniem. wir sind nicht ohne alle Sorge für oder wegen künftiges Jahr, nie jesteśmy bez żadney troski o przyszły rok. bey seinen grossen Sorgen auch etwas Zeit auf diese Gedanken wenden, przy największych troskach, troszkę czasu także na te myśli obrocic. einen Theil seiner Sorgen auf das Vaterland wenden, jednę część swiego starania obrocic dla oyczyzny. ohne alle Sorge leben, bez wszelkicyz troskliwości żyć. wegen einer Sache in großer Sorge stehen, być

być w wielkiej troskliwości o jaką rzecz; für einen Ort haben, być w troskliwości o jakie miejsce; für sein Leben haben, mieć staranie o swoiem życiu; für die Selbigen, mieć staranie o swoich.

Sorgen, starać się, troskać się; weiter für nichts, więcej o nic. sorgen, daß etwas geschwind beschlossen werde, starać się, aby co było prędko postanowione; eines wegen fleißig, pilnie się starać o kogo; für seine Gesundheit, o swoje zdrowie; daß die Briefe überbracht werden, z pilnością aby list był doniesiony. gar sehr sorgen, nader bardzo troskać się; treulich, wiernie; rbenhin, powoli z letką; für alles aufs fleißigste, o wszystko iak nayspilniey. für sein Gewissen nicht sorgen, o swoje sumnienie nie starać się. nicht sorgen, was einer mache, nie starać się, *lepiej*, niedbać o to co kto czyni. er glaubt, Gott forge für ihn, on rozumie że Bog się stara o niego; für seine Wohlfahrt, o swoje dobre mienie; für seine Ehre, o swoy honor. er hat dafür jederzeit gar sehr gesorget, on każdego czasu o to się starał. die Sache ist immer seine erste und vornehmste Sorge gewesen, ta rzecz była jego nawiększym y naysprzedniejszy staraniem. wenn sie dafür gesorget hätten, gdy byli co kolwiek się o tym przedtym starali.

Sorgen, *daß*, n. staranie, troskanie się.

Sorgenfrey, wolny od starania, nie mający nic na głowie, w tym *sensie* *marwiaią pięknie*.

Sorgenlos, bez starania, bez troski, wolną głowę mający, toż samo znaczy; einer Sache wegen, o jakiej rzeczy bez starania być, mieć wolną od jakiej rzeczy głowę.

Sorgenlos, *adv.* bez troski, bez starania.

Sorgenvoll, pełny troski, pełny staranią; leben, żyć pełnym troski, pełnym troskliwości.

Sorgfältig, staranny, troskliwy; um etwas, o co. in einer Sache sorgfältig sein, być starannym, troskliwym o jaką rzecz; einen noch mehr machen, ieszcze bardziey kogo troskliwym, starannym uczynić.

Sorgfältig, *adv.* starannie, troskliwe, z troskliwością, ze staraniem.

Sorgfältigkeit, *f.* troskliwość, staranność, staranie, staranie się.

Sorgfalt, *f.* staranie, troskliwość.

Sorten, *plur.* gatunki, mancherley Dingen, niektórych rzeczy.

So sehr, tak bardzo. *so viel*, tak wiele, *so sehr* freigebig, tak bardzo hojnie; etwas versichern, tak bardzo co potwierdzać; notwendige Sache, tak bardzo potrzebna rzecz. *so sehr* verlangte ich nicht darnach, tak bardzo ia tego nie żądałem. *so sehr*, und mit *so viel* guten Worten hüthen, tak bardzo y tak wielu słowami upraszać.

So viel, tyle, an der Zahl, w liczbie, *so viel* und große Schwierigkeiten, tyle y tak wielkie trudności. *so viele* können einen überwinden, tyle *ludzi* jednego mogą pokonać. *so viel*, als, tak wiele, iak. eben *so viel*, tyleż, tak wiele, tyle też. *f.* Eben, 2) sonderlich nach der Größe, *zwar* *szczerza wielkość* *wyrażając*. *so viel* Feinde sind in der Stadt, tyle nieprzyjaciół jest w mieście. *so viel* Schiffvolk in seinem Schiffe haben, als nöthig ist, tyle mieć marynarzow w swoim okręcie ile potrzeba jest. *so viel* vorsetzen, als genug ist, tyle przydawać, ile dosyć. sechs mal *so viel*, als gesät werden, sześć razy tyle, ile wysiano. es ist nicht *so viel* im Werke, als in Worten, tyle w samey rzeczy niemaż, iak w słowach. ich gelte zweymal *so viel*, als ich erst gegolten habe, ia dwa razy tyle popłacam, iak przedtym płaciłem. um *so viel* unerträglicher ist dessen That gewesen, tym bardziey jego uczynek nieznośmiejyszum był. um *so viel* mehr ist es nöthig, je schädlicher es ist, tym rzecz jest potrzebniejsza im szkodliwiza. um *so viel* größer ist der Schmerz, je größer das Versehen ist, tym żal większy, im wina większa. sie sind bekümmert, und zwar um *so viel* mehr, weil, troskliwi są, a w prawdzie tym bardziey, że. ich höre es um *so viel* lieber, je öfter es kommt, im częścicy tym bardziey rad słyżę. um *so viel* weniger, w prawdzie tym mniej. um *so viel* mehr freue ich mich, weil, tym bardziey się cieszę, że. *so viel* an mir ist, ile ze mnie. *so viel* ich gekonnt, habe ich ihn gelobt, ile mogłem tyle go chwaliłem. *so viel* möglich ist, der Wahrheit gemäß reden, ile można, do prawdy mówić. *so viel* habe ich schreiben können, ile mogłem pisać. *so viel* ohne deinen Verbruch geschehen kann, ile się to może stać bez twoiey przykrości. *so viel* sie können, vertheidigen sie, ile możesz broni. *so viel* ich gekonnt,

gekonnt, habe ich geholfen, ile mogłem, pomagalem. **So viel** die Stadt betrifft, ile się tycze miasta.

So viel mal, tyle razy; von einer Sache schreiben, tyle razy o iaką rzecz, albo o iakiey rzeczy pisać.

Souverain, *m.* naywyższy, naywiększy, z naywiększą władzą.

Souverainität, *f.* naywyższa władza, naywyższa, naywiększa moc.

So weit, iak daleko, ile; ich zurücke denken kann, o przeszłych czasach wspominać sobie moge. **so weit** es dein Ansehen zuläßt, sey ihm behülflich, ile twoja godność pozwala, bądź mu pomocnym. **so weit** ein Mensch in seiner Unsinigkeit gehen kann, iak daleko człowiek iaki w swoim głupstwie zabnąć może. **so weit** ist es gekommen, do tego przyszło, tak daleko przyszło; will ich die Sache bringen, tak daleko chcę rzecz wyprowadzić. **er ist so weit** in seinem verkehrten Wesen gekommen, tak daleko, w twoiey zepsutości zaszedł. **es ist so weit** verdorret, daß, tak bardzo uściło, że **so weit** hiervon, ale tak wiele o tym. **ich habe es so weit** gebracht, tak daleko rzecz przyprowadziłem. **es ist so weit** gekommen, tak daleko to przyszło; aus dem Lager rücken, tak daleko z obozu wychodzić, tak daleko pomknąć się. **es ist so weit** mit mir gekommen, do tego ze mną przyszło. **so weit** von einem, als zu dem andern, tak daleko od jednego iak do drugiego.

So wohl, zarowno tak, iako; die Freunde, als die uns lieben, tak kochać przyjaciół iako nas samych. **es gefällt ihm nicht so wohl**, als die Kürze, nie się mu tak nie podoba, iak krotkość. **nicht so wohl** seinem Bruder, als dem Vaterlande seine Liebe erweisen, nie tak swojemu bratu, iak oyczyźnie miłość wyświadczyć. **ich besinne mich nicht so wohl**, daß ich ihm nütze, als daß ich ihm nicht schade, nie tak się o to staram, że bym mu pomógł, iak że bym mu niezaszkodził. **so wohl** den andern, als auch sich selbst misfallen, tak dobrze się nie podobać innym, iak y sobie samemu.

Spade, *f.* młotyka.

Spältlein, *n.* szparka. durch das Spältlein sehen, przez szparkę patrzeć.

Spänlein, *n.* trzaseczka, wiorek.

Spät, późny, późny, nierychły, opóźniony, spóźniony. **späte Glückwüns-**

chung, nierychły, opóźnione, powiniowanie. **späte** Strafe, nierychła kara. **später** Winter, nierychła zima. **spät** des Abends, późny, nierychły wieczor. **späte** Abendzeit, nierychły czas wieczorny. **späte** Aepfel, nierychłe jabłka.

Spät, *adv.* nierychło, późno, późno, z opóźnieniem. **später** von dem abgereiset seyn, als, późniejszy z Rzymu wyjechać iak. **er gieng des Abends** aus dem Mayerhofs fort: was war es nöthig **so spät?** w wieczor z wielki wyjechać: co za potrzeba była tak nierychło? **nach** Hause kommen, późno do domu przyść. **spät** bey Abende, późno w wieczor. **sehr spät**, nader późno. **spät** in der Nacht, późno w noc.

Spätling, *m.* nierychły, Aepfel, nierychłe jabłka.

Spalte, *f.* rozłupanie, rozpadnienie.

Spalte bekommen, rozłupania dostać, rozpadnienia nabyć; weiter von einander ziehen, szerzyć, daley się lupać; ausfüllen, uzupełniać, rozpadnienie, rozłupanie zaprawić, zatkać. **voller** Spalten, pełny rozpadliny. **Spalte** einer Feder, rozłupanie pióra.

Spalten, lupać, rozłupać; Holz, drewno. **mitten** von einander, przez środek rozłupać; mit einem Keile, klinem.

Spalticht, voller Spalten, posłupany, porozpodany.

Spaltung, *f.* łupanie, rozłupanie. 2) niezgoda, poroznienienie.

Spalz, *m.* plewa.

Spalticht, plewisty, z plewami. **spaltichs** tes Brodt, plewisty chleb.

Span, *m.* trzaska, wior, odłupka. eine Thüre zu Spänen hauen, drzwi na trzaski porząbać.

Spanbette, *n.* drewniane łozko.

Spanferkel, *n.* prosię.

Spanter, *m.* Hifzpan.

Spanterinn, *f.* Hifzpanka.

Spanisch, Hifzpaniski.

Spanisch, *adv.* po Hifzpansku.

Spanische Fliegen, *pl.* Hifzpanskie muchy, kantarydy.

Spaniol, *m.* Schnupftoback, tabaka Hifzpaniska kichanie sprawuizca.

Spannader, *f.* żyła zpinaizca.

Spanne, *f.* pędz wielka, ein Maas, miara pewna. **nicht größer**, als drei

Spannen seyn, nie być większym nad trzy pędzi. **der fünf Fuß** und eine

Spanne lang ist, który na pięć stop

- y na iednę piędź długim iest. *elner*
Spannen lang, na piędź długi.
Spannen, stawiać, zastawiać; *ein Netz*, sieć; *einen Bogen*, łuk naciągnąć; *auf einen*, na kogo. *vor etwas spannen*, przed czym rozciągnąć. *ein Tuch spannen*, zastonę rozciągnąć, rozsunąć, zastonę dać przed czym.
Spannen, daś, *n.* stawianie, zastawianie.
Spannenbreit, na piędź szeroki.
Spannengroß, na piędź wielki.
Spanner, *m.* orzech w strzelbie kurek naciągający.
Spannung, *f.* stawianie, rozstawianie, naciąganie, rozciągnięcie.
Sparbüchse, *f.* skarbniczka, karbonka na pieniądze.
Sparen, oszczędzać, ochraniać, załować; *keine Kosten*, żadnego kosztu nieoszczędzać, niezałować, nieochraniać. *die Mühe sparen*, pracy, fatygi oszczędzać, załować. 2) odłożyć; *bis auf morgen*, aż do jutra. *keinen Fleiß sparen*, żadney pilności nie załować. *der Gäuste nicht sparen*, pięści nie załować, nie ochraniać.
Sparen, daś, *n.* oszczędzanie, załowanie, ochranianie.
Sparer, *m.* oszczędny, *f.* ochronny, *f.* oszczędzający, *f.* ochraniający, *f.* załujący, *f.*
Spargel, *m.* szparag, *ein Gewächs*, *rosina perwa*.
Spargement, *m.* pogłoska rozbaiana, bez pewności; *machen*, czynić pogłoskę.
Sparren, *m.* in einem Dache, Dachsparren, krokwa, koziół; *plur.* krokwy, koźły.
Sparrenagel, *m.* gwoźdź wielki, bratnal.
Sparrenwerk, *n.* piętro.
Sparsam, oszczędny, ochronny, przyskapy, trudny. *gar zu sparsam* nazbyt; *zum Ausgeben*, nazbyt trudny do wydatku.
Sparsam, *adv.* oszczędnie, ochronnie, przyskapo; *leben*, żyć.
Sparsamkeit, *f.* oszczędność, ochronność, przyskaposć, trudność do datku. *erhält ein Hauswesen*, utrzymuje gospodarstwo. *sein Vermögen durch Sparsamkeit erhalten*, swoy majątek oszczędnością, ochranianiem utrzymywać.
Sparfamlich, *adv.* z oszczędnością; *leben*, żyć.
Spass, *m.* żart, swywola, żartowanie, swywołowanie w słowach.
Spaschaft, żartownik, żartobliwy, żartownis, swywolny.

- Spasgesell*, *m.* społ żartownik, pomocnik do żartów, swywoli w słowach dopomagający.
Spaschaftig, żartobliwy, wesoly, lubiący pożartować.
Spaschaftigkeit, *f.* żartobliwość, wesolość, chęć do pożartowania.
Spathe, *f.* łopata, łopatka. 2) *monit* man gräbt, młotyka którą kopią.
Spastieren, *spastieren gehen*, spacerować, chodzić na przechadzkę. *in dem Spastiergange*, po spacerze się przechodzić; *mit einem*, z kiem; *in der Gallerie*, po galeryi; *ist man genug gegangen*, dosyć się spacerem nachodzono. *er spastiert langsam*, on powoli się spaceruje.
Spastieren, daś, *n.* spacerowanie, przechadzka, przechodzenie się, spacerem chodzenie.
Spastierer, *m.* spacerujący, spacerem chodzący, przechadzący się po spacerze, przechadzki zażywający.
Spastiergang, *m.* spacer, Ort, wo man spastieren geht, miejsce, na ktore spacerować wychodzą; *schöner*, piękny. 2) *das Spastierengehen*, iście, chodzenie na spacyr; *hat mich gar müde gemacht*, spacer mię zfatygował, zwy. *czayniey*, sfatygowałem się spacerem; *kleiner*, spacerek.
Spastierplatz, *m.* miejsce do spacerowania, plac do przechodzenia się.
Spastierung, *f.* spacerowanie, przechodzenie się.
Spastierweg, *m.* ulica do spaceru, do spacerowania, chodnik.
Specerey, *f.* korzenie.
Specerekrämer, *m.* korzennik, kupiec korzenie przedający.
Specht, *m.* ein Vogel, dzięcioł, ptak.
Special, osobliwszy, szczególnieyfzy; *Freund*, osobliwszy czyi przyjaciel.
Specialiter, w szczególności, z właszcza, osobliwie.
Specification, *f.* osobliwy wyraz, w szczególności wyrażenie, wymowienie napisanie, czego.
Specificiren, w szczególności rzecz wyrazić każdą, według iey własności, *spezifikować*, wyliczać właściwie, istotnie, istnie, rzecz.
Speck, *m.* von Schweinen, ze swini, słonina, szperka, *potym so co*, Fett, Fettigkeit, tłustość, *szmalec*, tłuste, *f. n.* länglicht geschnittener Speck, *zum Spicen*, słoniny długawy kasek, do szpikowania; *breit geschnittenes Stück*, szeroko,

fzeroko, znięty kawał słoniny, który
obwinione kapłuny etc. pieką.

Greiffett dufly iak ſtonina.

Specimens, f. gacek, nietoperz.

Specyficznie, f. skora świni pod ko-
ra jest słonina.

Speckseite, *f.* połec słoniny.

Spectacul, *n.* widok, widowisko; grau-
fames, frogie; greulichesh, straszliwe;
elendes, mizerne.

Speculiren, rozważać co głęboko, subtelnie myślać, rozbić, rozmyślać.

Speer, m. dzida, darda, włócznia,
oszczep, kopii.

Specjalista, m. kopiunik, żołnierz z
dzida, z kopii.

Speiche *f.* im Rade, szpica w kole, od
 piasty do obodu idąca.

Speichel, *m.* im Munde, *slina* w uście; nüchterner, ausgepiener, *czego*, *wypluta*, *plwociny*, *plur.* eiterichter, *ropiasta*; mit Blut vermengter, *z czerwonym*, also *ze krwią* *z mieżana*; weißer, und durchaus einerley, *biała*, *y jednaka wżędzie*; damit bespien, *śliną*, *plwocinami* *opłuty*, *spluty*; einem in das Gesicht streuen, *komu twarz pluć*, *na twarz pluwać*.

Speichelhaft, ślinisty, śliny wiele ma-
iacy.

Speichelbrüse, *f.* gałka ślinna w ustach,
ślinica, śliniczka.

Speichelfluß, *m.* śliny płynienie z ust.

Speicher, *m.* fzpiklerz, magazén, z fypka
zboża; wo man das Korn hinschüttet

Speise, *f.* iadło, pokarm, potrawa; schwere, ciężki pokarm, ciężkie iadło, ciężka potrawa; sehr angenehm, bardzo miła, bardzo przypada do gu-

na; die einem im Halse hängen bleibt; ktora w garle komu utkwila; flebrichte, kleiowata; weiche, mięka; tägliche, powzednie iadło. mit aufgesperrtem Maule die Speise nehmen, w otworzoną gębę, pyk iadło brać; mit den Zähnen fassen, zębami chwytac; mit den Klauen fassen, pazurami łapać, za iadło; sich leichter bedienen, leckiego iadła zażywać; macht große Blähungen, sprawiue odęcie, wiatry wielkie so viel Speise zu sich nehmen, daß die Kräfte gestärket werden, tyle trzeba brać pokarmu, ile trzeba do zmocnienia sít. der sich mit Speise überladen hat, który sie obładował, napchał iadłem; den Hunger damit vertreiben, głod iedzeniem zpędzić. einem die Speise entziehen, komu iadła, iadło umknąć. sich Speise suchen, szukać iadła, iedzenia; ein Stück davon abschneiden, szukać odiadła odkroić, odkazać; Tag und Nacht verzehren, we dnie y w noczy trawić; die Kräfte dadurch wieder bekommen, przez iadło znowu nabyć sít; einem geben, iadło komu dać, dawać, podawać; hoher nehmen, szukać, gdzie, brać; kochen, gotować. weder Speise noch Trank genießen, ani pokarmu, ani napoju używać. Speise einkaufen, iadła zakupować.

Speise-Einkaufung, *f.* naskupowanie iadła, żywności, rzeczy do jedzenia.

Speisekammer, *f* **spizarnia**, zamykanie
na rzeczy do iedzenia.

Speisefeller, *m.* spizarnia.

Speiseforb, m. kofz w który jadło trzy-
maia.

Speisemeister, m. szafarz; einen darzu
machen, kogo szafarzem uczynić

Unter-Speisemeister, *m.* podszafarz.

Speisen, Speise geben, iść dawać, stoł trzymać, karmić; einen mit seiner Hand, kogo swoją ręką; einen mit leerer Hoffnung, kogo karmić proźną nadzieją; einen mit leeren Worten, karmić czczemi kogo słowami. 2) Speise nehmen, essen, iadło brać, iść, pożywać; lustig, und mit gutem Appetite, wesoło y z dobrym apetytem; des Mittags, na obiad iść; des Abends, na wieczór.

Speisegewölbe, n. spiżarnia, sklep w którym rzeczy do jedzenia.

Speiseröhre, *f.* gardziel, przechod którym się iadło spuszcza do żołądka.

Speiseschüssel, f. miska, do jedzenia.

Speiseordnung, *f.* eines jeden für sich, rozporządzenia iadła, iakie każdy dla siebie czyni.

Speisung, *f.* iedzenie, karmienie.

Spellen, *f.* Spalten.

Speltung, *f.* tupanie klinem, rozbiicie klinem.

Spelt, *m.* orkisz, zboże.

Speltz, *m.* plewa, an den Aehren; *na kłosach*, ośc.

Spelicht, plewisty. *spelichtes Brodt*, plewisty chleb.

Spenet, *n.* szpinak, ein Gartengewächs, ogrodowe warzywo.

Spende, *f.* hojność, szczerodroblność.

Spendiren, rozdawać, wydawać; *Geschente geben*, podarunki rozdawać; *so iest*, podarunek w ręcę wetchnąć. die Spendirhsen angezogen haben, im Scherze: mieć chęć do rozdawania podarunkow.

Spendirung, *f.* rozdawanie, dawanie, darowanie hojne, kubana; einen damit bestechen, kogo darowaniem, kubana, przekupić; einen damit zu gewinnen suchen, starać się kogo dakiem, hojnością pozyskać.

Sperbaum, *m.* iarzębina drzewo.

Sperber, *m.* ein Raubvogel, *towczy ptak*; krogulec, wilber, dziki, nienoszony.

Sperling, *m.* wrobel, ein Vogel, kleiner oder langer, krepý, albo długi. von Sperlingen, *adj.* wrobli, wroblowy.

Sperren, rozciągać, rozciągnąć; etwas von einander, co iedno od drugiego; die Beine von einander, nogi rozkładać. das Maul aufsperrern, gębę rozdziwić, otworzyć. einem den Weg sperren, drogę komu zamknąć, na drodze zastąpić. sich sperren, stawiać się, opierać się; gegen einem, komu, szerzić się przeciwko komu.

Sperriecht, mit den Beinen, rozkraczonne nogi mający, wykęczone na boki.

Spesen, *plur.* koszty, wydanki, siehe Unkosten.

Speyen, pluć, wypływać; den Speichel aus dem Munde, śliny, plwociny z gęby. in den Nasen speyen, na łono pluć; einem in die Augen, komu w oczy; 2) das Essen aus dem Magen, wyrzucić z żołądka iadło, zrzucić, ziwomitować, wrocić; was man getrunken, co wypili.

Speyen, das, *n.* żeganie, zrucenie, womitowanie.

Sperer, *m.* either der da speyet, który wżysko plaie, spluwa.

Speyer, eine Reichsstadt, Spira, Szpira, miasto.

Speykraut, *n.* bob kamienny, tyczna wyka, viele smierdzące frogo.

Spewung, *f.* zrucenie, wymiot, womit, żyganie.

Spicanard, *m.* ein Gewächs, roślina, szpikanarda. von Spicanarde, *adjekt.* szpikanardowy.

Spicanarden-Balsam, *m.* szpikanardowy balsam.

Spicken, szpikować, das Fleisch, mięso.

Spicknadel, *f.* szpikulec, do szpikowania.

Spiegel, *m.* zwierciadło. sein Leben als im Spiegel besehen, swoje życie iak w zwierciadle obaczyć. in den Spiegel sehen, patrzeć w zwierciadło; stels let nicht alles eigentlich vor, nie wszystko właściwie wydaie, pokazuje; stels let das Gesicht schief vor, krzywo twarz przeglądającego się pokazuje. oft in Spiegel sehen, często w zwierciadło zaglądać; sein Gesicht darinnen besehen, twarz swoją w nim obaczyć. 2) Spiegel an einem Schiffe, oder der Raum am Hintertheile, darinnen die Waren des Landesherrn, oder anderes Bildwerk anzusehen ist, zwierciadło, na okręcie, albo na rusie, mieysce na którym bywaia Herby panow, albo inne obrazy.

Spiegelfechten, *n.* biewa dla ćwiczenia, dla igrzyska.

Spiegelglas, *n.* zwierciadło wielkie.

Spiegelhell, iakny iak zwierciadło.

Spiegelfarpe, *f.* karp na którym szaroka y wielka łuszcza.

Spiegelfasten, *m.* pokoy katopryczny.

Spiegelmacher, *m.* katoptrik, zwierciadłodzieia.

Spiegelmeise, *f.* sikora większa, sikorzica.

Spiegeln sich, przeglądać się, obaczyć się, w zwierciadle; 2) sich an einem, zapatrywać się na kogo y podobnieź czynić. andere können sich an die spiegeln, inni mogą się na ciebie zapatrywać, w tobie się iak w zwierciadle przeglądać.

Spiegelroch, *m.* ein Fisch, raia ryba.

Spiegelstein, *m.* fengit kamień.

Spiel, *n.* gra, igratzka, igrzysko, widowok; angenehmes, miły; neues, nowy widowok, nowa gra, nowe igrzysko; lustiges, wesola; mit ansehen, na gry, na grę patrzeć. was würde er nicht für ein Spiel anrichten, co by on był za gry wyprawiać, iakim by on był dla nas igrzyskiem.

Spielbret

Spielbret, *n.* warcabnica do grania, szachownica.
Spielen, *grać*, mit dem Balle, piłką. mit den Würfeln spielen, w kości, w kostki, w mydło grać; das Schachspiel, gra w szachy. mit seines Gleichen spielen, z równemi sobie, z równiennikami grać; auf der Flöte, na flecie; auf einem Saitenspiele, na instrumencie ze strunami. eine Comödie spielen, komedya krać; eine Tragödie, tragedyja. 2) etwas ins weite Feld spielen, co zwłoczyc, przeciągać, odkładać długo. den Krieg spielen, wojnę prowadzić. eine Sache so spielen, daß, tak interes wieść, że, aby. mit Gleich die Sache spielen, umyślnie rzecz ciągnąć przewłoczyc.
Spielen, *daś*, *n.* granie, igranie, swywołowanie, igraskowanie.
Spielend, *grający, grający, igrający, igraskujący*; alles verrichten, igrząc wszystko poczynić, posprawiać.
Spielerisch, *gralny, igraskowy*.
Spieler, *m.* gracz, igraszek. lieberlicher Spieler, kostera, żulzer, karciaz; in Comödien, osoby udawca.
Spielgesell, *m.* spółgracz, towarzysz wgrze, spółnik w graniu.
Spielhaus, *n.* dom gralny, dom do grania.
Spielhündgen, *n.* psiatko do igrania, piesek.
Spielmann, *m.* gracz, gracz muzykant, na instrumencie grający.
Spielplatz, *m.* mieysce do gry, plac do grania, plac do igrzysk.
Spielsachen, *plur.* dziecinne igraszki, zabawki dla dzieci.
Spielwerk, *n.* gra, granie, igranie, igrzysko.
Spielzeug, *n.* sprzęt do grania, rzeczy do igraszki, zabaweczki.
Spieß, *m.* spisa, dzida; einen damit durchstoßen, kogo dzidą, spisłą przebić; einen damit in die Kibben stoßen, przez zobra kogo spisłą przebić, w zobra pchnąć. den Spieß wider sich kehren, spileć przeciwko sobie obrócić; damit werfen, spisłą rzucić; wegwerfen, spileć odrzucić; sich dessen in der Schlacht nicht bedienen, w potyczce spisy nie zażywać; einen damit in das Gesicht stoßen, kogo spisłą, kopiłą w twarz pchnąć. einer, der mit einem Spieße gewaffnet, oder versehen ist, kopinik; z dzidą, z kopiłą, dzidą, kopiłą uzbroiony.

Spießeisen, *n.* żelazco u kopii, sama kopii żelazna.
Spießen, *an einen Spieß*, na kopiłą kogo wziąć, kopiłą kogo przebić. *an einen Spieß spießen*, na pal kogo wbić, wbić.
Spießen, *daś*, *n.* na pal wbicie, na pal wbić.
Spießhirsch, *m.* jelen o drugim roku.
Spießgesichte, *n.* potyczka na spisy, na kopiie.
Spießgesell, *m.* towarzysz kopiinik.
Spießglas, *n.* szpiglia.
Spießknecht, *m.* pocztowy kopiinik.
Spießlein, *n.* mała kopii.
Spießruthe, *f.* laska, kii, laga, rozga, pręt. durch die Spießruthe laufen, przez rozgi biegać.
Spießgerte, *f.* laska.
Spießhange, *f.* drzewco u kopii.
Spießschafft, *m.* drzewco u kopii.
Spießträger, *m.* kopiinik.
Spießung, *f.* na pal wbicie; *an einen Spieß*, na kopiłą wbicie.
Spille, *f.* wrzeciono, *f.* Spindel.
Spilling, *m.* gęste Wlaume, żółta śliwa.
Spinat, *m.* ein Gartengewächs, szpinak, ogrodowe warzywo.
Spindel, *f.* wrzeciono, womit man spinnet, na które przędą. die Spindel drehen, wrzecionem kręcić, obracać.
Spindelbaum, *m.* trzmiel, przmiel drzewko.
Spinne, *f.* ein Ungeziefer, pałąk robak; kleine, pałączek.
Spinnefeind, *m.* ciężki nieprzyjaciel, wietrny nieprzyjaciel; einem seyn, ciężkim nieprzyjacielem być komu, albo czyiem.
Spinnewebe, *n.* pałączyna.
Spinnen, *prząść, przędąć, oprząść*. *daś* Geld wird gesponnen, złoto przędą. Wolle spinnen, wełnę prząść.
Spinnerinn, *f.* prządka, przedka, przędąca kobieta.
Spinnsaden, *m.* włokno.
Spinnhaus, *n.* przędania, izba w której przędą.
Spinntad, *n.* kołowrotek do przędzenia, na którym przędą.
Spinntrocken, *m.* woran man den Glachs macht, kadziel, krążel, na który ten do przędzenia nawiała; der angelegte Glachs, len na krążek, nawiniony.
Spinnewebe, *f.* pałączyna; wegshaffen, pałączynę zdiąć; aus der Thüre und von den Wänden abkehren, ze drzwi y ze ścian pałączynę obmiesić. *vollet Spinneweben*, pełny pałączyny.

Spintirsiren, roić co w głowie, przać co w głowie.

Spion, *m.* śpieg, podsłuchywacz, wy-patrywacz; durch sie etwas erfahren, czego się dowiadywać przez spie-gow.

Spioniren, szpiegować, śpiegować, wy-patrywać, podsłuchiwać.

Spitschwalbe, *f.* ptak bez nog.

Spital, *n.* szpital, szpital. *f.* Hospital.

Spitzbube, *m.* im Streben, złodziej, o-kradca; im Spielen, orzuł matacz.

Spize, *f.* koniec, iztych; des Messers, noża; des Degens, szpady; in einen spizen, w kiem utkwieć; stumpf ma-chen, przycępić; wieder schärfen, spi-zig machen, przeciwko komu zaos-trzyć, zakończyć; sich damit stechen, pokłać się niem; des Berges, kon-czystość góry; der Bäume, drzew; eines Schiffes, okrętu. das eine Spize hat, kończyły, iztychowaty. wie eine Spize, kończyło; abgehauen, odciąć; von einem Baume, wierzcho-łek kończyły od drzewa. 2) an die Spize einer Armee stellen, na czole wojska postawić. einem die Spize bieten, oprzeć się komu. an der Spi-ze stehen, na czole, na pierwszym ogniu się potykać. etwas auf die Spi-ze setzen, co w ostatnie wpędzić nie-bezpieczeństwo; 3) von Zwirn, Seide, u. d. g. z nici, z iedwabiu, koronki.

Spizen, zakończyć, koniec zaostczyć; den Degen, szpadę zaostczyć. 2) sich auf etwas spizen, chętkę łobie na co, do czego ostrzyć; die Ohren, uszy stawiać, kończyło.

Spitzfindig, bystry, subtelny; Art zu re-den, subtelny kształt mowienia; Ge-dacht, subtelny wiersz; Mensch von Natur, człowiek subtelny dowcipny z uradzenia; der es gern sehn will, aber nicht ist, który by rad był dowcip-nym, subtelnym, ale w samej rzeczy nie jest.

Spitzfindig, *adv.* subtelnie, bystro, dow-cipnie; von etwas disputiren, o czym rozprawę czynić; reden, mówić; von etwas handeln, o czym traktować; antworten, odpowiadać.

Spitzfindigkeit, *f.* subtelność, dowcipność, bystrość, ciekawość; im Disputiren, w rozmawianie; findet hier keinen Plaz, nie znajduje tu żadnego mieysca.

Spizhacke, *f.* grabie.

Spizig, kończyły, kończasty, kończa-ty, subtelny, dowcipny. spizige Blät-

ter, kończate liście. spiziger Schna-bel oder Schnauze, kończyły dziub, pyłk.

Spizkopfggen, *n.* kończyła głowka, czło-wiek z kończyła głowką.

Spizkopf, *m.* kończala głowa.

Spizlein, *n.* kończek żądelsko.

Spizmaus, *f.* mysz polna.

Spizminze, *f.* ein Kraut, miętka, ziele.

Spizter, *m.* zdziebelko, owiesek, tra-ska; richten, ważyć w kiem widzieć, naganiać.

Spizterrichter, *m.* naganca, przyganiacz w małych rzeczach, w rzeczach nie szustnych.

Spizter, *m.* wysmiewca, szyderca na-smiewać, naśmiewca; auf etwas, z czego.

Spizterey, *f.* naśmiewanie, szyderstwo, wysmiewanie, drwiny.

Spiztereyn, *f.* naśmiewaczka, szyder-ka, wysmiewaczka.

Spiztisch, co z naśmiewiskiem, z szy-derstwem, z pośmiewiskiem. jest.

Spiztlich, szyderstwo, pośmiewisku, drwinom, podległy. 2) do wyfiz-dzenia, do wysmiania pędki.

Spiztlich, *adv.* z wyfizdzeniem, z po-smiewiskiem, z szyderstwem; von einem reden, o kiem mówić.

Spiziren, zedrzeć, zdzierać, złupić; einen spiziren, kogo z iakiey rzeczy.

Spizt, *m.* szpont do zatykania; eines Fasses, beczki.

Sporafel, *m.* gatunek pewny iablek.

Sperer, *m.* Spornmacher, *m.* ostrogarz, ten co ostrógi, robi.

Sporn, *m.* ostroga; geben, ostrogi do-dać, ostrogą dać; dem Pferde geben, koniowi ostrogi dodać, ostrogą do-piąć, dać w bok.

Spornstreichs, pędem; nach Hause ren-nen, do domu biec, pędem lecieć; auf den Feind los gehen, na nieprzy-jaciela obces biec; herbey rennen, przy-biec dokąd; fortrennen, daley precz biec; zurück gehen, nazad iść; zu ei-nem reiten, do kogo pędem na koniu biec.

Spott, *m.* szydzenie, szyderstwo, wy-smianie, naśmiewanie się; einem seyn, szyderstwem, pośmiewiskiem być ko-mu. etwas zum Spott hinsehen, co na pośmiewisko, na śmiech wydać, wy-stawić. zum Spott werden, pośmie-wiskiem się stać. zum Spott, na śmiech, na pośmiewisko, na szyder-stwo. Spott bey Seite, laß den Spott bleiben, śmiech na bok, na stronę, nie zartuy,

zartuy, porzuc śmiech. wir beyde
sind zum Spott, my obadwa jesteśmy
śmiechem, pośmiewiskiem. von Ju-
gend auf zum Spott gewesen, od mło-
dosci być pośmiewiskiem, szyder-
stwem, uraganiem. einem zum Spott
haben, mit einem seinen Spott und
Kurzwelt treiben, na pośmiewisko so-
bie mieć komu, bawić się z kim dla
naśmiania się z niego; einem darzu
dienen, komu na pośmiewisko być;
fleiner, śmieszek, niewielkie szyder-
stwo; einen darzu machen, kogo po-
śmiewiskiem uczynić; der Leute wer-
den, pośmiewiskiem być u ludzi.

Spotten, śmiać się, naśmiewać się, szy-
dzić, uragać się; einen, z kogo.

Spotten, das, n. śmianie się, naśmie-
wanie się, szydzenie, uraganie się z
kogo.

Spottvogel, m. naśmiewacz, szyderca,
błazen.

Spottwort, n. szyderskie, ufszczypliwe
ze śmiechem słowo.

Sprache, f. język, rzecz; fremde, cu-
dzoziemski, cudzoziemka; weiche,
obfity; erdichtete, wymysłony; arme,
reichere, ubogi, bogatszy; ungleiche,
nierówny; lateinische, polnische, la-
cinski, polski; unbekannte, niezna-
iomy; eine mit einem reden, mówić z
kim iakiem językiem; eine verste-
hen, rozumieć iaki język, iaką rzecz.
die griechische Sprache ist reicher, als
die lateinische, grecka rzecz jest bo-
gatsza, iak łacińska; die deutsche wohl
reden können, niemiecki język do-
brze umieć, mówić niemieckiem ię-
zykiem dobrze; in der griechischen
nicht unerfahren seyn, niebyć niewia-
domym greckiego języka. seines Va-
terlandes Sprache lieben, swoy oyczy-
sty język kochać. die Zeit auf Erler-
nung der persischen Sprache wenden,
obrocić czas na uczenie się perskiego
języka; eine Comödie in die polnische
übersetzen, komedya iaką na polską
rечь przełożyć; 2) Fähigkeit zu re-
den, zdolność do mówienia, głos; ist
ihm entfallen, odpadł go; ist ihm wie-
der gekommen, znówu się mu głos
wrocic. mit der Sprache nicht heraus
wollen, niechcieć mówić, niechcieć
przemówić.

Sprachfertig, mowny, rozmowny, rad
mowiący.

Sprachfertigkeit, f. mowność, rozmo-
wność, radmowność.

Sprachgelehrter, m. rad rozmawiający,
o uczonych rzeczach.

Sprachkundig, wiadomy języka, umie-
jący język.

Sprachkunst, f. Grammatyka, sztuka
który uczy mówić.

Sprachlos, bez mowy, niemota; dem
die Sprache entfallen ist, który mo-
wę stracił.

Sprachmeister, m. języka uczyiciel; fran-
zösischer, francuski; italienischer, wło-
ski.

Sprechen, mówić; einen allein, z kim
tylko jednym; alles gute von einem,
wszystko dobre o kim. einen gern
sprechen wollen, rad być z kim się
rozmówić. ich habe mit ihm sprechen
wollen, ja chciałem z niem mówić,
z niem się chciałem rozmówić.

Spreckel, m. worinnen man Vögel fängt,
sidło, w ktore ptaka łapią.

Sprengen, kropić, przyskać, rozciśko-
wać. die da fahren, die da sprengen,
ktorzy zamiatają, ci przyskają, ci roz-
rzucają; eine Rede unter die Leute,
mowę między ludzi rozrucić; Salt
auf etwas, solą po czym potrząść.

Sprengen, das, n. rozrucanie, przyska-
nie, potrząśnienie, rozciśkowanie,
kropienie.

Sprenglicht, nakrapiany. sprenglichter
Luchs, nakrapiany, cętkowaty rys.

Sprengung, f. kropienie, nakrapianie,
pokropienie, skropienie.

Sprengwasser, n. woda do kropienia.

Sprett, ein Schiffswort, drag u ktore-
go zagle wifza.

Spreu, f. plewa. voller Spreu, pełny
plew; untermengen, plew przymie-
szać. Lehm mit Spreu gemengt, glina
z plewami zmieszana.

Spruchwort, n. przysłowie; altes und
gewöhnliches, stare y zwyczajne; ge-
meines, pospolite; wahres, prawdzi-
we; altes und löbliches, dawne y chwa-
lebne. zum Sprichworte geworden
seyn, poysć w przysłowie, stać się
przysłowiem. durch Erinnerung eines
alten Sprichworts daran gedenken,
przez wspomnienie starego przysło-
wia o czym sobie przypomniać. das
die Griechen im Sprichworte führen,
to Grecy mają w przysłowiu. ist so
gemein, daß es statt eines Sprichworts
gebraucht wird. to jest tak powzię-
chne, że zamiast przysłowia zaży-
wane jest. wie das Sprichwort lautet,
iak przysłowie niesie. etwas von ei-
nem, als im Sprichworte sagen, co
mówić

mówić o kim iako by przez przysłówie.

Sprichwortweise, na kształt przysłówia, przysłowiem.

Springbrunnen, *m.* fontana, wytryskający zdroj, wytryskująca krynica.

Springen, skakać, wyskakiwać. *sich int Springen üben*, ćwiczyć się w skakaniu. *das Wasser springt*, woda wyskakuje, wytryskuje. *das Herz springt mir*, serce mi skacze. *aus dem Schiffe springen*, z okrętu skakać; *in das Wasser, in wode*; *vom Pferde*, z konia skoczyć; *an das Land*, na ziemię wykoczyć; *auf das Pferd*, na konia wskoczyć; *über etwas weg*, *das vor den Füßen liegt*, przeskoczyć, przez to co przed nogami leży; *auf ein frisches Pferd von dem ermüdeten*, na świeżego konia skoczyć, z konia zmordowanego. *für Freuden springen*, od radości skakać, wyskakiwać.

Springen, *das*, *n.* skakanie, skoczenie, wyskakiwanie, wyskoczenie, wytryskanie, wytryskiwanie.

Springer, *m.* skoczek, *ein Pferd*, koń skakaący.

Springhengst, *m.* ogier.

Springröhre, *f.* rura, *eines Springbrunnens*, u fontany.

Springstange, *f.* laska, kii do skakania.

Springtanz, *m.* skok taneczny, skok w tańcowaniu.

Springwasser, *n.* woda wyskakująca, wytryskująca.

Spröde, zły, ostry; 2) *hochmütig*, hardy, wyniosły; *verächtlich gegen andere*, pogardzający drugiemu.

Sproßlein, *n.* gałązeczka młodociana.

Sprosse, *f.* rośl młodziechna; 2) *einer Leiter*, szczebel u drabiny; *heraus nehmen*, wyjąć; *entzwey schneiden*, na dwoie przeciąć; *die nicht recht eingemacht ist*, który jest źle wprawiony.

Sprossen, puszcząć się; *aus einem neuen Neben*, z nowej łatorośli.

Sprossung, *f.* rodzenie, pękowia puszczanie.

Spruch, *m.* powieść; słowa, *pl.* *gelehrter*, uczona, *unzune*, *lächerlicher*, śmiechne; *falscher*, fałszywy, *dunkeler*, fałszywy, *kurzer*, krótki, *zawila*, *zawile* powieść; *zawile*, *zawile* słowa; *weiser*, *madre* słowa; *von sich hören lassen*, dać się z powieścią słyszeć; *zweifelhafter*, wątpliwa powieść. *ben seinem Spruche bleiben*, trzymać się swego zdania.

Spruchbuch, *n.* przypowieści, powieści książka.

Spruchrede, *f.* powieść krótka w mowie.

Spruchreich, obfity w powieści, w przysłowia.

Spruchreich, *adv.* obficie w powieści, obficie w przysłowia.

Spruchlein, *n.* powiaśka.

Sprühen, *wie eine Kugel*, warczeć, mruzczyć jak kot. 2) *von sich sprühen*, wyrzucić z siebie.

Sprünge, *f.* spryca, sikawka; *kleine*, sikaweczka.

Sprüngen, wypuszczać; *Wasser*, wode.

Sprüngchen, *m.* placek kręcony.

Sprung, *m.* skok, wyskok. *in vollem Sprunge laufen*, skacząc, wykakuąc biec.

Spülen, zmywać, umywać, płukać, wytopić; *etwas*, co.

Spülfaß, *n.* umywalnia, umywalnik, naczynie do płukania w niem.

Spügelte, *f.* naczynie do zlewania w niem pomyi.

Spülticht, *n.* pomyje.

Spülkübel, *m.* wiaderko, wanienka do umywania.

Spulrad, *n.* kołowrotek do przedzenia.

Spulwurm, *m.* glista.

Spünden, zpaiać co złączać do kupy.

Spüren, czuć; *etwas*, co, wachać, przezuwać, przewachać; 2) *szukać*, tropić; *einem Dinge nach*, iakiey rzeczy; *dem Wilde*, zwierza. *der Hund ist geschaffen zum Spüren*, pies urodzony jest do szukania, do tropienia.

Spürhund, *m.* do szukania pies, wyżek.

Spur, *f.* *Fußstapfen*, trop, ślad; *frische*, świeży; *leicht eingedrückt*, lekko wyciśniony; *fest eingedrückt*, mocno wyciśniony. *einer Spur nachgehen*, iść czyim śladem, tropem; *einen darauf finden*, tropem, śladem kogo znaleźć; *keine von einem finden*, żadnego czyiego tropu nie postrzeżać; *keine von sich lassen*, żadnego tropu po sobie nie zostawić; *ist keine mehr zu sehen*, żadnego śladu więcej rzeczy nie widać. *man hat die Spuren vom Gifte an dem Leibe wahrgenommen*, ślad trucizny w jego ciele postrzeżono; *von einem haben*, ślad mieć po kim; *man findet keine vom Wilde*, nie znajduję żadnego śladu po zwierzu. *nach der Spur*, tropem, śladem; *das Wild fangen*, zwierza łapać.

Equadron,

Equadron, m. szwadron, poczet iazdy, kawaleryi, *f.* Escadron.

Staar, m. ein Vogel, krpak, ptak pewny wiadomy. 2) eine Krankheit der Augen, choroba pewna oczow.

Staatblind, slepy.

Staat, m. Ausföhrung, stroy, noszenie się, schlechten Staat führen, poprostu się nosić. königlicher Staat, krolewskie noszenie się; der weder zu groß noch zu klein ist, noszenie się ani nazbyt wielkie, ani nazbyt małe. Meubten, die nicht zum Nutzen, sondern zum Staate dienen, sprzęty ktore nie do pożytku służą, ale do stroju, do okazałości. 2) Hochachtung, szacowanie, poważenie. einen Staat auf etwas machen, szacowanie, szacunek czego czynić. von sich Staat machen, siebte szacować wysoke, bardzo wiele siebie poważać. 3) Regiment, Reich, Herrschaft, Rząd, Krolestwo, państwo, *znaczy.*

Staaten von Holland, Olenderkie Stany.

Staatsflugheit, f. rządow znaomość; obywatelska sztuka.

Staatslehre, f. nauka o rządach, polityka.

Staatsmann, m. statysta, polityk; w Obywatelskiey biegły. ein größerer Staatsmann als Officier seyn, większym być statystą, niżeli woiownikiem.

Staatsminister, m. Minister Stanu, Minister Państwa.

Staatsreich, m. statystyczny wybieg, statystyczny, polityczny, obrot.

Stab, m. kiy, laska; frummer, ohne Knoten, krzywy, krzywa, bez sękow; knotigter, sękowaty, sękowata; goldener in der Hand, złota laska w ręku; in der Hand haben, halten, w ręce mieć, trzymać; einen damit schlagen, kogo laską, kiem wybić. seinen Stab weiter sehen, wynieść się do infzego kraju.

Stabwurz, f. Schogwurz, boże drzewko, ziele.

Stachel, m. żądło; einer Diene, upszczoły; brauchen die Wespen, pszczoły zazywają żądła. ein Scherz darinnen Stacheln sind, żart, w którym żądło jest; wo stecken lassen, żądło gdzie utkwic, zostawic; einziehen, verbergen, wciągnąć, utaić; hat der Scorpion im Schwanz, żądło niedźwiadek ma w ogonie. 2) bodziec, koleć; womit

man einen antreibt, którym kogo sztychać, popychać, żgać. ein Thier das voller Stacheln ist, zwierz pełny kolcow. wider den Stachel läßt es sich nicht leiden, przeciwko fortune trudno co czynić.

Stachelbeere, f. jagoda koląca, z kolcami.

Stachelnuss, f. kolący orzech.

Stachelschnecke, f. ślimak morski, z ktorego purpurowa farba.

Stachelschwein, n. iż morski; pław ostroskorupy.

Stachelicht, koleczysty, kolący, żądłowaty. stachlichte Thiere, koleczyste zwierzęta.

Stadel, f. Scheune.

Stadt, f. Gebäude und Leute, miasto, razem biorąc, domy y ludzie; einem ergebene, komu zyczliwe; die mit einem gute Freundschaft hält, ktore z kiem przyjaźń trzyma; sehr große, nader wielkie, und galante, y grzechne; alte und reiche, dawne y bogate; berühmte, sławne, und vermalß reiche, ansehnliche, y przed tym bogate, okazale; treue, starke, wierne, moene; blühende, alückselige, sehr schöne, kwitnące, szczęśliwe, bardzo piękne; feindliche, kriegerische, fester, nieprzyjacielskie, wojenne, moene; schöne, so wohl der Lage als ihren Gebäuden nach, piękne, tak w położeniu swoiem iako y w budynkach; ohne Befagung, voller Truppen, bez załogi, pełne woyska; bequeme zu etwas, wygodne do czego; blühende und mächtige, kwitnące y potężne; die in gutem Wohlstande ist, alzeit freye, ktore jest w dobrym stanie, zawsze wolne; einem feindselige, komu nieprzyjaźne; an der See, pomorskie; erbauen, wybudować, wystawić; założyc; vergrößern, powiększyć, przyczynić miasta; durch gute Rathschläge besetigen, dobremi radami umoenić miasto. einen nicht in die Stadt lassen, nie puszczac kogo do miasta. einen in die Stadt führen, kogo do miasta prowadzić. wieder in die Stadt kommen, znouu do miasta powrocic. aus der Stadt gehen, z miasta isc. nicht in der Stadt seyn, nie być w miescie; übergeben, miasto poddać; vor eine rücken, podemknąć się pod miasto iakie; ist von ihren Einwohnern verlassen worden, od swoich mieszkancow porzucone jest; anstecken, zapalic; übertrifft andere an

Größe und Schönheit, celwie inszemiasta wielkością y sławą; einem zu Ehren erbauen, na czyi honor miasto wystawić; mit Sturm erobern, szturmem miasta dobyć, dostać; von Natur und Kunst besessene, z urodzenia y sztuką umocnione; vornehmste und festeste im ganzen Lande, napprednieysze y naymocnieysze w całym kraiu; liegt in einer Ebene, leży na jedney równinie; an einem sehr hohen Berge, na jedney bardzo wyłokiej gorze; wird durch einen Bach getheilet, potokiem jednym przedzielone; steht unter eines Schutze, zostaje pod czyią protekcją, obroną; besetzen, miasto załoga osadzić; bedrängte, verderbte, strapione, poplawane miasto; ausgefogene, wyssane, wyniszczone z pieniędzy; zingbare, hold pläccke; aus der Gefähr reissen, z niebezpieczeństwa wyrwać; ist durch diesen empor gekommen, swoiemi dostatkami wygorowało; ist von großem Ansehn und enthält viel Volk, jest wielkiej powagi y ma w sobie wiele ludu; ist durch eine Feuersbrunst sehr übel zugerichtet, pożarem jest spalone y zniszczone. durch alle Städte, przez wszystkie miasta.

Stadtbuch, *n.* mieyska księga, mieyskie księgi.

Stadt-Commendant, *m.* Rządca miasta, w mieście komendę mający.

Stadtgeschäfte, *pl.* interesa mieyskie, sprawunki mieyskie.

Stadtgraben, *m.* fossa mieyska, fossa koło miasta.

Stadthalter, *f.* Statthalter.

Stadtjunfer, *m.* szlachetny mieyszczanin.

Stadtkind, *n.* mieyskie dziecko; swoje-go miasta urodzony obywatel.

Stadt knecht, *m.* mieyski sluga, ceklarz.

Stadtkindig, głośny po mieście, znaiomy, wiadomy w mieście.

Stadtleben, *n.* mieyskie życie.

Stadtleute, *plur.* mieyscy ludzie, mieyszczanie.

Stadtmanier, *f.* mieyski obyczaj, mieyska maniera.

Stadtmauer, *f.* mur mieyski; sehr hohe, bardzo wysoki; große, wielki; um eine Stadt führen, około miasta poprowadzić; murem miasto obwieść; beschützen, bronić; sich derselben nähern, pod mury mieyskie zbliżać się;

mit einer umgeben seyn, murem być otoczonym.

Stadtpfleger, *m.* Rządca miasta.

Stadtphysicus, *m.* fizyk, albo Medyk przyległy mieyski.

Stadtrecht, *n.* prawo mieyskie, prawa miasta.

Stadttrichter, *m.* Sędzia mieyski, Woyt mieyski.

Stadtschreiber, *m.* Pisarz mieyski.

Stadtschule, *f.* szkoła mieyska.

Stadtiegel, *n.* pieczęć mieyska.

Stadtsoldat, *m.* mieyski żołnierz.

Stadthor, *n.* mieyska brama.

Stadtvoigt, *m.* Rządca miasta.

Stadtvolk, *n.* lud mieyski, lud w mieście spólne prawo mający.

Städtisch, mieyski.

Städtchen, *n.* miasteczko, małe, malutkie miasto.

Stählern, *st.* stalowy. stählerner Spiegel, stalowe zwierciadło.

Stämmen, podierać; etwas, co; sich, opierać się; wider etwas, czemu przeciwko czemu; auf etwas, na czym; auf den Ellbogen, na łokciu.

Stämmung, *f.* podpieranie, wspieranie.

Stämpel, *m.* stempel; znak wyrażający iaki; so co Mörserteute, tłuczek do moździerza; in der Ball oder Papiermühle, stępa, tłuk w papierni; zum Butterschlagen, krządek; womit man Zinn u. d. g. zeichnet, znak, znaczenie. auf Stämpelpapier, Herb Krolewski, książęcy. Stämpelpapier, papier stemplowany znakiem Władzy.

Stämpeln, wybijać znak, pieczęć, herb; Papier, stemplować papier.

Stämpel, *m.* pałka do wbijania, do ubijania; tłuczek do tłuczenia.

Stänkeres, *f.* smród, smrodliwość, śmierdzącość, cuchnienie; zwada; anrichten, zwadę czynić, wadzić, powadzić kogo z innym.

Ständchen, *n.* Abend-Musik, muzyka wieczorna, serenada. Morgen-Ständchen, kapela ranna, na czyi honor; posr. aybade. einem ein Ständchen machen, komu kapele ranną, wieczorną sprawić.

Stärkbrod, *n.* chleb zapasniczy, do zmożenia sił.

Stärke, *f.* Kräfte, Gewalt, siła, moc; dauerhafte, trwała; unglaublich, niepodobna do wiary; in der Jugend, w młodo-

młodzieży; besondere, osobliwsza; des Leibes, ciała; des Gemüths, umysłu; der Truppen, wojsk. größere Stärke haben, większą mieć moc, siłę. da er ein wenig mehr Stärke bekommen, gdy trochę więcej sił dostał; sich derselben misßbrauchen, siły na złe zażywać. wo die Stärke nicht hilft, muß man es mit List anfangen, gdzie siła nie pomaga tam trzeba sztuka. der eine große Stärke hat, który ma wielką siłę. 2) krochmal, womit man die Wäsche stärkt, czym chusty tęgie czynią, krochmalą.

Stärken, mocnić, zmacniać; etwas womit, co czym; den Leib durch die Arbeit, ciało przez znośność; den schwachen Wagen, słaby wózek zzmocnić, zmacniać; eines Argwohn, czyli podezrzenie, porozumienie; einen in seiner thörichsten Meynung, kogo zmocnić w jego głupim mniemaniu. 2) die Wäsche, chusty krochmalic, krochmalą tęgie czynić.

Stärkend, zmacniający, posilający.

Stärkenmacher, *m.* krochmalnik, ten co krochmal robi.

Stärkung, *f.* zzmocnienie, zmacnianie, ręczenie; nach einer Schwachheit, po jakiej słabości posilenie.

Stäte, *f.* miejsce. keine bleibende Stäte haben, nie mieć żadnego stałego miejsca. der keine bleibende Stäte hat, rułacz, rułający się, poniewierający się, po świecie.

Stäuben, proch, kurz; machen, kurzawę robić, kurzyc.

Stäubchen, *n.* proszek, proszeczek, drobniutki ziarno proszku.

Stäupen, pretami, rozgami ciąć; einen, kogo; sehr heftig, bardzo tęgo.

Staffel, *f.* Stufa.

Staffette, *f.* sztafeta, goniec publiczny iak naysprędszy.

Staffiren, stroić się, muskać, sztafirować, *f.* Auspusen.

Staffirung, *f.* stroienie się; muskanie, piekrzenie, sztafirowanie.

Stahl, *m.* ein Metall, stal, kruszec pewny.

Stahr, *f.* Staar.

Stall, *m.* stajnia; geraumer, przestrona; unbequemer, niewygodna; ausgebohlet, tarciami dębowymi wysłana; niedriger, niska; gepflasterter, kamieniem wybrukowana; in welchen es nicht regnet, do ktorey deszcz niepada, nie zacieka; da die Kälte nicht

einbrüget, do ktorey zimno nie przechodzi; vorinnen Esel stehen, w ktorey osły stoja; liegt gegen Mittag, leży na południe; der nicht finster ist, nie ciemna; der nicht feuchte ist, nie wilgotna; für Schaaf, na owce, owczarnia; für Pferde staynia na konie; für Schweine, chlew na świnię; für Kühe, obora na krowy; für Hühner, na kury siedzenie. den Stall zu machen, wenn die Kuh gestohlen ist, poszkodzić być mądrym, zlewn zabiegać gdy się już stało.

Stallbaum, *m.* przewora w stajni, przegródka, stajenna; drabina na siano w stajni.

Stallen, stać, trzymać się. 2) den Urin lassen wie ein Pferd, moczyć puszczać po konisku. 3) mit einem sich nicht stallen können, niemoc się z kim zgadzić.

Stallgeld, *n.* pieniądze od stajni należące.

Stalljunge, *m.* stajenny, stajni, obory pilnujący.

Stallknecht, *m.* stajenny parobek.

Stallkranz, *n.* list ogon, ziele.

Stallmeister, *m.* koniuszy.

Stallung, *f.* na stajni stanie, w stajni bycie.

Stamm, *m.* pień, krzew, drzewa. mit Stamm und Wurzel, z pniem y z korzeniem. am Baumen, die Stämme, Aeste, Blätter, w drzewach są pnie, gałęzie, liście; ist mit Rinde überzogen, jest powleczone skorą. zum Stamme werden, w pień się zabierać, rosć. das nur einen Stamm hat, co tylko ma jeden pień. 2) so co Geschlecht, pokolenie, rod, rodzina. von königlichem Stamme, z Krolewskiego rodu. die von einem Stamme sind, ktorzy są jednego rodu. der aus einem Stamme herkömmt, który z jednego pokolenia pochodzi. seinen Stamm vermehren, swoiego rodu przyczynić.

Stammbaum, *m.* krzew pokolenia wprowadzony.

Stammbuch, *n.* książka z imionami przysiadci wpisaniem.

Stammgeld, *n.* kapitał, summa pieniędzy, *f.* Capital.

Stammhaft, mocny, silny, krępy.

Stammhalter, *m.* podpora domu familii, krwi.

Stammhaus, *n.* dom narodzenia.

Stammeln, zaiąkać się, zaczynać się w mowie.

Stamm-

- Stammher, m.** iakała.
- Stammlicht, iakałacy się, zaikałacy się,** zacinacy się w mowie.
- Stammung, f.** zaikanie się, ikanie się; w mowie się zacinanie.
- Stammvater, m.** naypierwszy rodzic familii; einen für seinen halten, kogo mieć za naypierwszego rodzica swoiey krwi.
- Stammwort, n.** pierwszestwo, niepochozące.
- Stampfen, tuc;** im Mörfel, w moździerzu; mit eiserne Stöfeln, żelaznemi tłuczkami; mit den Füßen, nogami tupać, drepć.
- Stampfer, m.** tlukarz, tłucznik, stępnik; młynarz, piekarz.
- Stampferinn, f.** tlukarka, tłuczniczka, stępniczka, młynarka.
- Stampfmühle, f.** stępka, żarna, młyn.
- Stampfung, f.** tłuczenie, w żarnach, w młynie melcie; etwas damit fest machen, co tłuczeniem, ubiciem zmocnić, urwierdzić, ubić.
- Stempel, Resident des türkischen Kaisers, Stambul, mieszkanie Cesarza Turckiego.**
- Stank, m.** smrod, zapach niepiękny, cuchnienie.
- Stand, m.** stan. in dem Stande seyn, w tym stanie być; wieder in den alten setzen, znowu do dawnego stanu przywrócić. das Glück hat ihn in einen hohen Stand gesetzt, szczęście postawiło go w wysokim stanie. in seinem Stande bleiben bis ins Alter, w swoim stanie zostawać aż do starości. in seinen alten Stand kommen, wpaść w swoy dawny stan. 2) *znaczy to co: potać.* ordo. das geziemet unserm Stande, to zdobi nasz stan. mit seines Standes sprechen, mówić z kiem swoiego stanu. Stand der Rathsherrn, stan Senatorzki. in den Rathsherrn-Stand kommen, Senatorem zostać, być pomieszczonym w Senatorskim stanie. der Ritterstand ist dieser Würde am nächsten, stan Rycerski jest potym stanie, jest naybliższy po tym stanie. der Vornehmste in seinem Stande, nayzacniejszy w swoim stanie. 3) *to co stopień, erster Stand der Ehren, naypierwszy stopień honoru.* zu einem hohen Ehrenstande kommen, na wysoki wyść stopień godności. in einen höheren Stand kommen, na wysoki dośtać się stopień. aus dem höchsten

- Stand geſetzt werden, z naywyższego stopnia być straconym. 4) eine Sache zu Stande bringen, rzecz iaka, interes iaki zrobić, ſprawić. die Sache ist in dem Stande, w tym ſtanie ieſt rzecz, interes. in vorigem Stand ſeſen, do przeſzłego ſtanu wrócić, w przeſzłym pierwiſzym ſtanie rzecz poſtawić. 5) nicht Stand halten, nicht ſechten wollen, niedotrzymać kroku, boiu, niechcieć się porykać.
- Standarte, f.** konna horagiew.
- Standgeld, n.** pieniądze od mieyſca.
- Standesmäßig, podług godności; einen halten, kogo noſić, trzymać; aufhalten, ſiebie utrzymywać.**
- Standhaft, ſtateczny; Freund, przyjaciel; in etwas, w czym; etwas ausführen, w czynieniu czego; in ſeiner Meinung, w ſwoimem zdaniu; in ſeinem Vornehmen, w ſwoim przedsięwzięciu.**
- Standhaft, adv.** ſtatecznie; etwas verſichern, co potwierdzać; etwas behaupten, czego bronić; bey ſeinem Zuſtande verbleiben, w ſwoim ſtanie zoſtawać. ſich ſtandhaft erweiſen, ſprawować się, pokazywać się.
- Standlager, n.** ſtanowiſko.
- Standesperson, f.** zacnego urodzenia oſoba, zacnego rzędu człowiek.
- Stange, f.** drag; lange, żerdź. 2) einem die Stange halten, równymi ſilami z kiem walczyć.
- Stapel, m.** okrętowiſko. ein Schiff vom Stapel laufen laſſen, z okrętowiſka dać wyſć okrętowi.
- Stapelrecht, n.** prawo wykładania w pewnym mieyſcu towarow.
- Stark, an Kräften, ſilny, mocny w ſi-łach; Begierde, mocna żądza; Wein, wino; Kerl, ſilny człowiek. ſtarke Rede, mocna wieść. ſtarke Feſtung, mocna forteca. ſtarke Beſatzung, mocna, tęga załoga; Speiſe, mocny pokarm. 2) *to co* dicke, gruby. ſtarcker Baum, grube drzewo. dickeß Bret, gruba tarcica. ſtarcker Nagel, gruby gwoźdź, biarnal. 3) an der Zahl, liczny. ſtarke Armee, liczne woypo. 4) Regen, mocny rzeziſty deſzcz. ſtarcker Geruch, mocny tęgi zapach.**
- Stark, adv.** mocno, tęgo, ſilnie, ſilno.
- Starost, m.** polniſcher Beamter, Staroſta.
- Starostey, f.** Staroſtwo.
- Starostinn, f.** Staroſcina.

Starr, zdrętwiały. starre Nerven, zdrętwiałe żyły; Augen, oczy. von der Kälte jähling starr werden, zdrętwiałym się stać nagle od zimna.

Starr, *adv.* zdrętwiało; ślurowo; einen ansehen, na kogo patrzeć.

Starren, drętwieć, zdrętwieć, für Kälte, od zimna.

Starriht, zdrętwiały, zkośniały, ztwardniały.

Starrkopf, *m.* uporna głowa; człowiek nieprzeparty uporny.

Starrung, *f.* zdrętwiałość, drętwina.

Statist, *f.* Staatsmann.

Statt, miejsce; einer Wohlthat achten, mieć zamiast dobrodziejstwa. statt eines Bruders lieben, kochać zamiast brata, na miejscu braterskiem. statt eines Vaters ehren, zamiast oycza szanować. statt einer Belohnung verlangen, zamiast zapłaty żądać. eines Vitzten Statt geben, miejsce dać czyiey proźbie. einen an des andern Statt setzen, kogo na czyie miejsce postawić. an eines Statt kommen, nastąpić na czyie miejsce. statt eines Vaters seyn, na miejscu oycza być. an eines Statt treten, zastąpić czyie miejsce, czyją powinność. anstatt eines Gefes in acht nehmen, zamiast prawa zachować. statt einer Wohlthat annehmen, zamiast dobrodziejstwa przyjąć. der an eines Statt ist, namiestnik. der an eines Statt kommt, następcą.

Statthalter, *m.* Rządca; in einem Lande, w jakim kraju, albo iakiego kraju; im Reiche, w królestwie, królestwa; einen darzu machen, kogo Rządcą uczynić; eines Herzogs, Rządca na miejscu Książęcia; in den Niederlanden, Wielkorządca.

Statthalterschaft, *f.* Rządztwo, Rządy, Wielkorządy.

Stattlich, chędogi, pyszny; Abendmahlszeit, chędoga, pyśna wieczerza; Geschenk, piękny podarunek; Mariage, piękne małżeństwo, *f.* Herrlich.

Stattlich, *adv.* chędogo, pięknie, świetnie; zurichten, zastawić bankiet; einen empfangen, kogo przyjąć; loben, chwalić.

Statur, *f.* statura, wzrost, postać; klein, mała; mittelmäßige, średnia; große, wielka; lange, długa; geschickte, zdatna, składowa; niedrige, niska; daran einer über andere hinweg raget, którą jeden drugich przechodzi. von was für Statur ist er gewesen? co za

statur? iakiego wzrostu on był? des Leibes, statura ciała; schießt sich wohl zu der Natur, podług natury jest; ungemein große, niepospolicie wielka. von langer Statur, wyśokiego wzrostu. von kleiner Statur, małego wzrostu; der andere daran übertrifft, wyższy od infzych, wzrostem przechodzący infzych.

Statuten, *pl.* statuta, prawa.

Staub, *m.* proch, kurz, kurzawa; vieler, wielki proch, kurz; höher und dicker, wyżoki y gęsty; trockener und großer, suchy y wielki; den der Wind aufgetrieben, którego wiatr napędził, nawiał; benimmt einen das Gesicht, wzrok komu odbiera; liegt dicke auf den Schuhen, leży gruby na trzewiakach; entsteht an unterschiedenen Orten, powstaje po rozmaitych miejscach; bedeckt alles, wie eine Wolke, wszystko napelnia iak chmura iaka; setzt sich, osiada. es ist voller Staub, pełno prochu, kurz, kurzawy; auf etwas schütten, na co prochu nasypać. voller Staub und Schlamm seyn, być pełnym prochu y poru; steigt bis an die Wolken, wstępuje aż pod obłoki.

Staubicht, kurzawny, prochu, kurzu pełny.

Staubmehl, *n.* stołchal, omieciny we młynie.

Stau, *f.* krzew, chrost w pnieniu; wilde, polny; die nicht hoch wächst, który nie wysoko rośnie; darzu werden, chrościć, w chrost wyrastać. Aus sprossung der Stauden, wyrastanie chrustu.

Staudicht, chrościsty, krzewisty.

Staubbesen, *m.* miotłka; einem geben, miotłkami komu dać.

Stebefraut, *a.* chaber wielki, ziele, rzadko wiadome.

Stechbahn, *f.* gonitwy miejsce, plac do przejeżdżania koni.

Stechseisen, *n.* dłoto, rylec.

Stechen, verwunden, pchnąć, kolnąć, kluc, zakuć; klöciem ranić; mit Stacheln, iakoby żądłami; die Vienen, pszczoły kolą; leipen mowi sie kälala, der Schlangen, węże kälala; der Blätter, kolące liście, kolą; esen in die Seite, kogo w bok kolnąć. die Dinge sind spizig, rzeczy są kończaste kolą. sich stechen, kolnąć się, zakuć się; einen mit dem Dolche, kogo sztylerem pchnąć; mit dem Messer ins Herz, nożem w serce; mit dem Epieße durch den Hals, spiłą przez gardło.

garło, przez szyję przebić. 2) mit dem Grabfischel, żesbować, rytować dło-
tem; etwas in Silber, co na srebrze;
auf einen Becher, na puharze. 3) so co
vertauschen, mieniać, sztychować; mit
Waaren, na towary. 4) im Spielen,
w graniu wygrać; zabić.
Stechen, *das*, *n.* pchnięcie, zakłucie,
kolnienie, sztychnienie.
Stechpalme, *f.* ostokrzew, ziele.
Stechbaum, *m.* ciernie kolące.
Stechbrief, *m.* list nakazujący złapa-
nie, zchwytanie kogo. einem einen
nachschicken, za kiego takowy list po-
słać.
Stecken, hinein thun, wecthnąć, utkwieć
w czym; wsadzić, Pflanzen in die Er-
de, psonki w ziemię; an den Brat-
spieß, wecthnąć co na rożen; in einen
Garten, sadzić co w ogrodzie; einem
das Ziel, cel komu naznaczyć. 2) thun,
wpuszczać, wkładać, włożyć; so co
das Geld in den Beutel, pieniądze
włożyć w worek; wepchać, einen ins
Gefängniß, kogo do więzienia, do
dołu wepchać, wepchnąć, wsadzić.
etwas in Brand stecken, podpalić co, za-
palić; den Degen in die Scheide, kord,
szpadę w pochwy. 3) in Noth stecken,
w potrzebie, w biedzie zostawać; in
Unglück, w niebezpieczeństwie; im Noth,
w bloście uwiąznać, siedzieć; im Ge-
fängnisse, w więzieniu; in der Liebe, w
miłości; im Herzen, w sercu tkwić.
sich ins Unglück stecken, wprawić się w
niebezpieczeństwo; sich in Gefahr, w niebez-
pieczeństwo.
Stecken, *m.* oder Stab, kii. auf Stecken
reiten, na kiiu iężdżić.
Stechknecht, *m.* człowiek, sługa do bi-
cia ludzi.
Stechpferd, *n.* kii na którym dzieci
iężdżą y koniom go zowią; darauf
reiten, na takowym koniu ięchać.
Stechfluß, *m.* fluks katarowy dufający.
Stechfraut, *n.* wyżlin, ziele.
Stechchen, *n.* kiiiek, laseczka.
Stechfischel, *f.* skoruporyb, morska
ryba.
Stechnadel, *f.* szpilka, śpilka.
Stechrübe, *f.* rzepa.
Stechung, *f.* wbitanie, wbicie, przypina-
nie, zakłucie, kolnienie.
Steg, *m.* ścieżka, chodnik. 2) auf der
Gelge, podstawek.
Stegbereiter, *m.* drogdozorca, drogdo-
gładca.
Stegreif, *m.* strzemię. 2) aus dem Steg-
reisse, na tych mait.

Stehen, stać; beständig, stało; verbor-
gen w tajemnym. -miejscu; länger,
dłużej; hinter einem, za kiego; ein
wenig, trochę; im Rauche, w dymie;
auf einer Seite, na czyiej stronie;
auf den Stufen, na stopniach, na scho-
dach. weit besser stehen, daleko się le-
piej mieć. es siehet sehr gefährlich mit
ihm, bardzo się niebezpiecznie z niem
dzieie; auf einer Stelle bleiben, na
jednym miejscu zostawać; einem zur
Seite, blisko kogo, przy boku czym
stać; schief, krzywo; an der Mauer,
pod murem. um einen herum stehen,
w około kogo stać. stille stehen, cicho
stać. Die Stern stehen stille, gwiazdy
stoią cicho; beisammen, stać ra-
zem w kupie. empor stehen, w górę
stać, styrać; über etwas, na czym.
auf den Thürmen, na wierzach.
was stehen wir da, marum gehen wir
nicht fort? czemu my tu stoiemy, cze-
mu nie idziemy precz? an einem Or-
te, na jakim miejscu. vor der Thüre
stehen, przede drzwiami stać; haufen,
na dworze. laß sie stehen, niech stoią.
2) nach dem Regimente stehen, o rzady
stać, rządów ochcieć; nach einer Erb-
schaft, na czyie dziedzictwo zacho-
dzić. in den Büchern stehen, w książ-
kach być, znaydować się, być napisa-
nym; bey einem, auf einen ankommen,
zależać na kiego. schlecht stehen, źle,
nie dobre być. so siehet die Sache,
tak się rzecz ma. es siehet gar anders
mit ihm, inaczej się mu teraz wcale
wiedzie. wie stehen dessen Sachen?
jak się mają jego rzeczy? einem zu
Geböthe stehen, być komu gorowym
na rokaz. vor einem stehen können,
moc się komu oprzec, nie dać się ko-
mu. einem nach dem Leben stehen, ko-
mu stać na życiu.
Stehend, stoiący; aufrecht, prosto. ste-
hendes Wasser, stoiąca woda.
Stehlen, kraść, kraść, zmykać, pory-
wać; einem das Geld, komu pienią-
dze; einem den Ring, komu pierścień;
heimlich, potajemne porywać, ukraść,
porwać.
Stehlen, *das*, *n.* kradzenie, kradanie, po-
rywanie, zmykanie.
Stehler, *m.* kradca, złodziey, zmykacz,
porywacz, *f.* Dieb.
Stehlung, *f.* kradanie, kradzierz, u-
kradka.
Stehlsucht, *f.* chęć do złodzieystwa,
do kradzierzy, do zmykania.

Steif, tegi; zdrętwiały, zęzwały; für Kälte, od zima. steif und feste, tegi y mocny. steif seyn, tegim być; zdrętwiałym; werden, zęzec, zęzec, tegim się stawac; drętwiec, zdrętwiałym się stawac.

Steif, adv. tego, zdrętwiało, twardo; sich widersehen, opierać się; auf etwas bestehen, przy czym obstawać; sich vorsehen zu siegen oder zu sterben, ułazić się, zawziąć się tego, albo zwyciężyć, albo zginąć.

Stelze, f. podpora, podporka, sieche Stütze.

Steifen, steif machen, tegiem czynić; etwas, co. 2) to co być czynić, grubym czynić.

Steig, m. szczytka, chodnik; kładki, mosteczki. einen hölzernen Steig über einen Graben machen, kładki mosteczki przez jaki row dać.

Steigbügel, m. strzemię, u kulbaki, u siódła.

Steigen, wstępować, wlażować, wleść; auf den Mastbaum, na maszt; auf den Berg, na górę; in den Himmel, w niebo; auf den Stufen, na wchody; stufenweise in die Höhe, po wchodach w górę wyść; aufs Pferd, na konia wleść; ins Schiffchen, w okręciak wleść; auf die Mauer, na mur wleść, wyleść, wyść; höher an Ehren, postąpić wyżej na godność; in die Höhe aufs Dach, wyloko na dach wyleść; auf den Wagen, na wóz wleść, wleść; vom Pferde, z konia zleść. auf einen Baum steigen, na drzewo wleść. 2) größer werden, unehmen, większym się, stawac, przybierac, przybywac, iść co raz to wyżej. der Fels steigt allgemach in die Höhe, skała idzie co raz wyżej w górę. die See ist über die Massen gestiegen, morze nad miarę przybrało. die Ueppigkeit, die Verwegenheit steigt immer höher, zbytek, śmiałość co raz bardziej w górę idą; höher an Ehren, wyżej postępować na godności, na dostojenstwa wstąpić; auf die höchste Staffel der Ehren, na najwyższy stopień godności. 3) der Preis ist gestiegen, cena w górę skoczyła; steigt, idzie w górę. das Getreide steigt, zboże idzie w górę, to jest, co raz droższe.

Steigen das n. wstępowanie, iście w górę, zbieranie, przybieranie.

Steiger, m. wstepca, wstepowacz, co w górę wstepuie. 2) unter den Bergen.

ten, między gornikami, dozorca szybu.

Steigern, theurer machen, zdrożyć, podrożyć, droższym czynić; eine Sache, rzecz jaką droższą uczynić; den Preis des Getreides, cenę zboża zdrożyć.

Steigung, f. wstępowanie, wsiadanie; in die Schiffe, na okręty wysiadanie, wstępowanie; aus den Schiffen ans Land, z okrętów na ziemię.

Stein, m. kamień; edler, drogi: der das Wasser in sich zieht, wodę piący biorący w siebie; haler, wydrożony; kleiner, mały; gebrannter, spalony; sehr harter, bardzo twardy; weicher, weiser, runder, mięki, mialki, biały, okręgly; kostbarer, kosztowny. einen mit einem Steine werfen, na kogo kamieniem cinąć; brechen, kamień łamać. aus Steinen hauen, z kamienia wycinać; etwas, co; aus der Erde brechen, z ziemi wyłamywać kamień; einen Platz damit pflastern, plac kamieniami wykładać, wykladać; den man mit der Hand fassen kann, ktorego można ręką objąć; aus einen Flusse, rzeczny kamień; rother, czerwony; dichter, gruby, miśny; aufhäufen, na kupę kamienie składać; von der Mauer wälzen, z muru ztaczać; den Berg herab fallen lassen, z góry wielkie kamienie zwałać; nach einem damit werfen, za kogo kamieniem rzucić. von Stein, kamienny; Mauer, Damm, mur kamienny, tama kamienna. zu Stein werden, kamienieć, w kamień się obracać, kamieniem się stać. von Steinen rein machen, z kamieni wyczyszczyć. 2) eine Krankheit, choroba kamień.

Stein-alt, zgrzybiały, bardzo zestarzały.

Steinbeißer, m. ein Vogel, lomignat, orzel wielki morski,

Steinbeschwerung, f. kamień choroba; haben, kamień mieć. der daran krank ist, na kamień chory.

Steinpicker, f. Steinbeißer.

Steinbock, m. koziorozec.

Steinbrech, n. ein Kraut, ruta skalna, rozłup, lomikamień, ziele.

Steinbrecher, m. kamieniarz; co kamienie łamie.

Steinbruch, m. kamienisko, miejsce w którym kamień rośnie do łupania.

Steineiche, f. dab. Pfäle von Steineichen, dębowe pale.

Steinern

Steinern, kamienny, z kamienia.
 Steinfels, *m.* opoka, glaz.
 Steingrube, *f.* Steinbruch.
 Steinbauer *m.* kamiennik, kamieniarz.
 Steinhausen, *m.* kamieni kupa.
 Steinicht, kamienisty; steinichte Erde, kamienista ziemia.
 Steinigen, kamienować, ukamienować; einen zu røde, kogo na śmierć.
 Steinigen, *das*, *n.* kamienowanie, ukamienowanie, kamieniami zabicie.
 Steiniger, *m.* kamienujący.
 Steingung, *f.* kamienowanie, ukamienowanie.
 Steinklee, *m.* ein Kraut, komonica włoska, ziele.
 Steinklippe, *f.* skała, glaz.
 Steinkluff, *f.* kamienisko, w którym kamienie leżą.
 Steinkohle, *f.* węgiel kamienny.
 Steinkrankheit, *f.* kamień choroba.
 Steinchen, *n.* kamyczek; im Obste, w owocu, kostka.
 Steinkinde, *f.* trzemka, ziele.
 Steinmarter, *n.* ein Thier, kuna skalna, zwierz.
 Steinmetz, *m.* kamienniarz, kamiennik; kamnołomca.
 Steinoil, *n.* skalny olej.
 Steinspesser, *m.* skalny pieprz.
 Steinsraute, *f.* ein Gewächs, panny maryi ziele.
 Steinriss, *f.* szpara, rozpadlina w kamieniu.
 Steinröde, *m.* ein Vogel, żabka, prak.
 Steinsalz, *n.* sol kopana, sol kruszcowa.
 Steinschneider, *m.* kamiennik, kamienie drogie rznący.
 Steinweg, *m.* droga, grobla kamieniami slana.
 Steinswurf, *m.* ciskanie kamieniami.
 Steinsauge, *f.* ucho kamienne.
 Steis, *f.* Hintern.
 Stellage, *f.* miejsce wyższe, wystawione, cherek, chor, *f.* Positur.
 Stelle, *f.* miejsce; einräumen, dać miejsce komu. an eines andern Stelle setzen, kogo na czym miejscu postawić, postawić. an eines andern Stelle kommen, na czyie miejsce nastąpić; einnehmen, czyie miejsce wziąć; behaupten, miejsce bronić; fahren lassen, miejsce zostawić, porzucić. von der Stelle weichen, z miejsca ustąpić, miejsce porzucić. sich um die Stelle ranfen, o miejsce się kłuć; einen davon stoßen, z miejsca kogo zepchnąć. einem wieder an seine Stelle

verhelfen, setzen, kogo znówu na swoje miejsce przywrócić. auf einer guten Stelle sitzen, na iakiem dobrem miejscu siedzieć; eines andern bekleiden, vertreten, czyie miejsce zastąpić, zastępcę; eine höhere bekommen, wyższego miejsca dostąpić. eines andern Stelle versehen, urząd za kogo sprawić. nicht von der Stelle kommen, nie ruszać się z miejsca. der an einer Stelle ist, namiestnik. keine bleibende Stelle haben, nie mieć żadnego miejsca stałego. eines Stelle vertreten, czyją powinność odbywać, za kogo. auf der Stelle, na tych miał, zaraz z miejsca.

Stellen, mieścić, pomieścić, postawić, stawiać. einen in Sicherheit stellen, kogo w bezpieczeństwie postawić; eine Sache dahin stellen, rzecz na szrodku położyć; einem vor die Augen, komu przed oczy postawić; nicht gerade von vorn, sondern von der Seite, nie prosto z przodu, ale z boku postawić; etwas an seinen Ort, co na swoim miejscu; sich in Ordnung, stanąć w rzędzie, w porządku; sich in die Thüre, we drzwiaach stanąć; einen rückwärts, tyłem kogo postawić; eine Armee in Schlachordnung, wojsko w boju, w szyku postawić; so co stawić się, stanąć. sich stellen, erscheinen, zu rechter Zeit, na swoy czas; vor Gericht, do sądu. sich stellen, so co fürgesben, udawać się, zmyślać się; als verreise man, iakoby odieżdżano udawać się. sich fränk stellen, chorým się udawać; sich als einen großen Herrn, za wielkiego pana udawać się, czynić się, wielkiem panem. sich frolich stellen, wesolość się stawić, wesolość na twarz udawać, wesolym się czynić; sich traurig und betrübt, smutnym y żalownym się zmyślać. sich schwanger stellen, za ciężarną się udać, ciężarną się czynić. sich nicht anders stellen können, als es ihm ums Herz ist, nie moc inaczej się stawić, udać, tylko tak; iak w iercu jest. sich äußerlich stellen als lasse man es sich gefallen, powierchownie pokazywać, iako by się to podobalo, sich stellen als wenn man etwas nicht sehe, nicht wisse, tak się udawać, iak gdy by nic niewiedziać, nic niesłyszać. 2) so co trachten, zaśladać się na kogo; einem nach dem Leben, na czyie życie. 3) einen auf freiem Fuß stellen, kogo na wolność puścić, z niewoli, z więzow, oswobodzić.

Stellung

Stellmacher, m. stalmach.

Stellung, f. stawianie, rozstawianie, rozkładanie; der *Nativität*, układanie losów urodzenia. falscher Schein, als ob etwas sey, pokazywanie, udawanie fałszywe iak by co było; offenbare, iawne; schöne, artige, piękne, ładne; die mit der Betrügerey verknüpft, z oszukaniem związane; betrüglische, oszukané; erdichtete, zmyślone; alte, stare; gefährliche, niebezpieczne; sehr große, nader wielkie; hinterlistige, zdradliwe; die mit dem Gesichte geschieht, udanie, ktore na twarzy bywa ułożone. durch Stellung der Freunde schafft einen verrathen, zmyśleniem przyjaźni zdradzić kogo.

Stelze, f. drzązek. der auf Stelzen gehet, co na drązkach chodzi, drązkochod.

Stelzenschritt, m. drązkowaty, długi krok.

Stengel, m. łodyga, bądryl, głąb; dicker als ein Daum, miąszy nad palec; zarter, kruchy; ausgewachsener, wyrosty; großer, wielki; dünner, cienki; des Getrendes, dźbło, zboża; befohmen, w łodygę rość.

Stengelchen, n. głąbik, bądrylek, łodyczka.

Steppen, wyzyswać.

Steppseide, f. nici iedwabne we dwoie idące.

Sterbeküßel, m. suknia śmiertelna.

Sterbelied, n. piosnka pogrzebowa.

Sterben, umierać, umrzeć; płóglisch, nagle, znagła; ohne Testament, bez testamentu; bald hernach, w krotce potym; willig und gern, z ochotą y z chęcią; eines grausamen Todes, okrutną śmiercią; an einer Krankheit, na iaką chorobę; aus Verlangen nach einem, z upragnienia kogo, z utęskniaenia za kiem; an einer Wunde, na ranę, z rany; in seinem Bette, na swoiey pościolce; für Alter, od starości. gern für einen sterben, rad za kogo umrzeć; für eines andern Bestes, za czyie dobro; sechtend, potykając się, bliąc się. ich will lieber sterben, wołę raczye umrzeć. wenn er wird gestorben seyn, jeżeliby umarł. wenn ich umgekehrt gestorben wäre, jeżelibym iakiem trefunkiem umarł. nicht lange vor einem sterben, trochę pierwey przed kiem umrzeć. er ist Hungers gestorben, on z głodu umarł; an der Pest, powietrzem.

Sterbend, umierając, konaąc; żur Erde niederfallen, umierając na ziemię upadać.

Sterbetag, m. dzień śmierci, dzień zkonania.

Sterblich, śmiertelny; ist ein jedes Thier, każde zwierze jest śmiertelne. die Seele wohnet in einem sterblichen Leibe, dusza mieszka w śmiertelnym ciełe.

Sterblich, adv. śmiertelnie.

Sterblichkeit, f. śmiertelność. alles was seinen Ursprung hat, ist auch der Sterblichkeit unterworfen, wszystko co ma swoy początek jest także śmiertelności podległe.

Sterbestündlein, n. godzinka śmierci, lepiey moment śmierci.

Stern, m. gwiazda; heller, jasna; dunkel, ciemna; der nicht still steht, ktora się pomyka; gwiazda niesłoga, ruchoma; der still steht, gwiezdo, ktora się niepomyka, gwiazda nieruchoma, gwiazda stojąca; gwiazda nieidąca; der großes Unglück anzeigt, ktora wielkie nieszczęście przeczca. Lauf der Sterne, bieg gwiazd; laufen sehr geschwind, biegną prędko; sind größer als die Erde, gwiazdy są większe iak ziemia; sind von Natur feurig, z urodzenia są ogniste; ihren Lauf anmerken, obserwować, ich bieg uważać, postrzegać; laufen von Morgen gegen Abend, biegną od wchodu ku zachodowi; behalten ihren Lauf beständig, swoiego biegu statecznie dotrzymują; runde Körper derselben, okrągłe ciała gwiazd; leuchten wie die Sterne, świecić iak gwiazdy.

Sterndeuter, m. gwiazdarz, gwiazdznawca; neuer, nowy; großer, wielki; besonderer, osobliwy; vornehmer, przedni.

Sterndeuterey, f. gwiazdznanie.

Sterndistel, f. ein Gewächs, oiet gwiazdkowaty ziele.

Stern-Einfluß, m. wpływanie gwiazd, skutkowanie gwiazd.

Sternfisch, m. pław morski pewny, gwiazda, zwany.

Sternhimmel, m. niebo z gwiazdami, niebo na którym są gwiazdy.

Sternicht, gwiazdowaty, gwiazdkowaty, po którym gwiazdy są.

Sternfundiger, m. gwiazdoznawca.

Sternkunst, f. gwiazdoznanie, gwiazdoznaiomość.

Sternickel, m. Nosenstüber, szcudek.

Sternlein, n. gwiazdeczka.

- Sternmaas**, *n.* astrolab, instrument gwiazdarski, gwiazd-miara.
- Sternroch**, *m.* ein Fisch, iazgar, ryba.
- Sternschanze**, *f.* przelecenie gwiazdy, iakoby spadnienie iey.
- Sternseher**, *m.* gwiazdowidz, gwiazdupatrywacz, gwiazdoznawca.
- Sternseherkunst**, *f.* gwiazdoznanie, gwiazdupatrywanie.
- Stetig**, ustawiczny; nieustanny. *stetige* Uebung, ćwiczenie ustawiczne. *stetige* Arbeit, ustawiczna praca; *stetiger* Friede, ustawiczny pokoy. *Lauf der Gestirne*, ustawiczny bieg gwiazd. *stetige* Freundschaft, nieustanna przyjaźń. 2) *der nicht fort will*, zaśladzający się, w mieyscu stojący; niechcący iść z mieysca.
- Stetig**, *adv.* ustawicznie; nieustannie, wszystko, bezprzerestanku.
- Stets**, ustawicznie; nieustannie; *bey einer Meinung* bleibien, przy jednym zdaniu zostawać; *bey einem seyn*, ustawicznie bywać, przebywać u kogo. *stets* ruhig seyn, nieustannie być spokojnym.
- Stetswährend**, zawsze będący, neustannie będący, zostający.
- Steuer**, *f.* Abgabe, podatek, danina; anlegen, nałożyć podatek, daninę; ausschreiben, rozpisać na ludzi; einfordern, wybierać; davon frey machen, od podatku wolnym uczynić; bezahlen, płacić. *freywillige Steuer*, dobrowolny podatek; für die Armen, składka na ubogich. 2) *zur Steuer der Wahrheit* na obronę prawdy.
- Steuerbar**, podatkowy; podatkowi podległy.
- Steuer-Collegium**, *n.* izba, kamera podatkowa.
- Steuereinnahmer**, *m.* poborca.
- Steuerfrey**, wolny od podatku. *steuerfreye Ländereyen*, włości, ziemie, wolne od daniny.
- Steuergeld**, *n.* pieniądże podatkowe, pieniądże na podatek.
- Steuermann**, *m.* styrnik; styrowodz, styrowoda. *poet.* *siehet auf dem Hintertheile des Schiffes und regieret das Steuerruder*, siedzi na rufie, y trzyma styr; sehr erfahrner, doświadczony, umiejetny. *Steuermann* eines Schiffes seyn, być styrnikiem na jakim okręcie.
- Steuern**, Abgaben, *pl.* podatek płacić, oddawać, oddać. Geld zu etwas steuern, pieniądże na co płacić. 2) *zabiegać, zabraniać zastrępować; to so wehren;*

böser Leute Unternehmen steuern, zabiegać zamachom złych ludzi; eines Raserey, czyiemu szalenstwu; eines Unternehmen, czym zamystom; *to co wstrzymywać, skracać, krotko trzymać, die Begierden, żądze chuci; dem Geize, czyie łakomstwu; eines Freyheit, czyię zuchwałość; to co opierać się, sich gegen oder wider etwas, czemu albo przeciwko czemu. 3) im Schiffe, na okręcie styrować, styrem robić.*

Steuerrath, *m.* Rada Urzędnikow podatkowych.

Steuerprocurator, *m.* podatkowy, skarbowy Plenipotent.

Steuerregister, *n.* podatkowe rejestra.

Steuerruder, *n.* styr; sich daran begeben, es führen, styru chwycić, styr prowadzić, wieść; einen davon stoßen, od styru kogo odepchnąć, albo zepchnąć kogo ze styru; ergreifen, za styr uchwycić; einem nehmen, komu styr wziąć; fahren lassen, davon abgehen, styr porzucić, odeść od styru. eines großen Reichs Steuerruder führen, iakiego wielkiego Krolestwa styr prowadzić.

Steyermark, eine Landschaft, Styryia, kray.

Stich, *m.* pchnięcie, sztych; einem geben, komu dać. von einem Stiche fallen, od pchnięcia, od sztychu paść. einen mit einem Stiche um die Augen bringen, komu oczy sztychem wykłóć. auf den Stich weisen, sztychem kłociem, pchnięciem. 2) *Stichelrede*, mowa z ucinkiem. 3) *Stich* in der Karte, w kartach zwyciężona, wygrana. *Stich* bekommen, wygrać. 4) *eines Kupferstichs*, koperistychu, wy-sztychowanie na miedzi. 5) *einen im Stiche lassen*, kogo na sztychu zostawić, *to iest*, w takim niebezpieczeństwie. das hält den Stich nicht, to się niepodobna, to niedośladne iest, temu czego brak.

Stichblatt, *n.* am Degen, blacha u szpada pod krzyżem. etwas zum Stiche blatte haben, mieć się czym złożyć, zrzucić, załawić.

Stichelhaft, do pchnięcia, do kolnienia zdolny. 2) przycinający.

Sticheln, mit dem Grabeisen, sztychowac, kroić rylcem; mit Worten, sztychować, ugryść, zakłóć słowem.

Stichelworte, *plur.* uszczypliwe słowa, przycinki, ugryzki; einem geben, komu dawać.

Stich

Stichfren, nieranny, niekaleczony, kto-
rego ranić, okaleczyć nie można.

Stichlein, *n.* kominie, zaklocie, szty-
chnienie małe.

Stichling, *m.* ein Fisch, mrzewka, ryba.

Stichweis, sztychem, na sztych, pchnię-
ciem, sztychaiąc; auf den Feind los-
gehen, nieprzyjaciela chcieć sztychem
przebić.

Sticken, mit Nadeln, igłą wyszywać,
haftować.

Sticker, *m.* wyszywacz, haftarz.

Stickerin, *f.* wyszywaczka, haftarka.

Stichwurz, *f.* ein Gewächs, przestęp,
ziele.

Stiesel, *m.* sztybel, but.

Stiefeschwister, *pl.* pasierbięta; od mę-
ża y od żony dzieci.

Stiefmutter, *f.* macocha; den Kindern
auf den Hals führen, dzieciem maco-
chę na kark wprowadzić.

Stiefmütterlich, macoszyn. stiefmütter-
lichen Sinn gegen einen haben, mieć
macoszynę ferce do kogo. einen mit
stiefmütterlichen Augen ansehen, pa-
trzać na kogo macoszynemi oczyma;
handeln, po macoszynemu postępować.

Stiefsohn, *m.* pasierb.

Stiefsochter, *f.* pasierbica.

Stiefvater, *m.* oyczym.

Stiege, *f.* Treppe.

Stieglis, *m.* ein Vogel, szczygieł,
ptak.

Stiel, *m.* an einer Art, am Messer, u
siekier, toporzyśko, u noża trzonek;
am Obste, szypulka; an Blättern, o-
gonek. den Stiel nehmen, oder was
odiąć trzonek, szypulkę etc. die Oli-
ven mit dem Stiele abnehmen, oliwki
z szypulkami zbierać. einen Stiel an
etwas machen, toporzyśko, rączkę,
trzonek przypiąć.

Stier, *m.* byk; kleiner, byczek; junger,
ciolak. von einem Stiere, byczy. der-
gleichen Inselt, ły z byka.

Stift, *n.* geistliches, biskupstwo, opas-
two, probostwo; kanonicy katedralni.
an einem Senfel, szyszt u sznureczka,
u zapinki; womit man schreibt, kro-
nym litery rysują, piszą, styl, szty-
lecik.

Stiften, fundować, wystawić; eine Kir-
che, kościół; eine Schule, szkołę. 2)
Ursache zu etwas geben, przyczynę dać
do czego. Krieg stiften, przyczynę
dać do wojny. Sauf stiften, przyczynę
być zwady. Uneinigkeit stiften,
niezgodę sprawić. Friede stiften, po-

koy zrobić. eine Hochzeit stiften, we-
sele sprawić. Freundschaft mit einem
stiften, przyjaźń z kiem zabrać, za-
wrzeć. ein Dubsstück stiften, złą
iłą sprawę, piorę, psikus wyrzą-
dzić.

Stiften, *has*, *n.* fundowanie, fundacya,
założenie, wystawienie; nadanie.

Stifter, *m.* sprawca, czynić, czyniciel;
des Friedens, pokoju: des Saufs, kła-
tni, niezgody; der Verrätheren, zdra-
dy; der Freundschaft, przyjaźni; fun-
dator, zakładca, wystawca; der Herr-
schaft, państwa; der philosophischen Sek-
te, filozofowskiej sekcy, szkoły; aller
Dinge, wszech rzeczy.

Stifterinn, *f.* sprawczyni, czynicielka;
der Freundschaft ist die Tugend, przy-
jaźni sprawczyni, czynicielka jest cno-
ta. der menschlichen Gesellschaft, lu-
dzkiego społeczeństwa sprawczynią
być.

Stifts-Consistorium, *n.* konsystorz bisku-
pi etc.

Stiftskirche, *f.* kościół katedralny.

Stiftsherr, *m.* Kanonik katedralny.

Stiftung, *f.* fundacya; der Universität,
Akademii wystawienie.

Stilet, *n.* Stief mit einem Degen, laska
ze szpadą w niej.

Still, cichy, uciszony, spokoiny; ist das
Meer von Natur, morze jest z istoty
swojej ciche. stille Zeit, cichy czas.
fließet als ein stiller Fluß, płynie jak
cicha rzeka. stilles Gemüth, cichy,
spokoiny umysł. stille Tage, ciche,
spokoinne dni. stilles Meer, ciche, spo-
koinne morze. stiller Wind, wolny
wietrzyk. stiller Ort, ciche miejsce.
es ist alles stille von der Sache, wszyst-
ko ucichło o tej rzeczy. still machen,
uciszyć, uspokoić. bey stiller Nacht,
cicho w nocy. stille! stille! cicho!
cyc! sy! sy!

Still, *adv.* cicho, spokoinnie, łagodnie;
sein Leben hinbringen, życie swoje
przepędzać.

Stille, *die*, *f.* cichość, spokoinność. die
Ruhe und Stille suchen, spoczynku y
cichości szukać. die Stille der Nacht,
cichość nocy; des Meeres, morza. es
wurde plötzlich eine große Stille, na-
agle stała się wielka cichość, wielka ci-
za. in der Stille auf die Gluth denken,
w cichości o ucieczce myśleć.

Stillen, uciszyć, uspokoić; die innerste
hen Kriege, obywatelskie wojny; et-
nen Streit, spor; den Aufauf, rozruch;
den Born, gniew; den Durst, pragnie-

nie; die Gemüther, umysły; den Haß, nienawisć; den Aufruhr, den Tumult, bunt, tumult uciszyć, zaspokoić; *to co* zaltanować; das Blut, krew. der Dorn füllet sich, gniew się uspokaja, ucisza. ein Kind stillen, dziecięciu dać śać.

Stillen, *das*, *n.* uciszenie, uspokojenie.

Stillend Kind, *n.* dziecie śące.

Still halten, pausować; stanąć, zatrzymać się; mitten auf dem Wege, na środku drogi; im Laufe, w biegu; ein wenig, troszkę. die Seinigen still halten lassen, swoim kazać stanąć w biegu; mit dem Wagen, z wozem; mit dem Pferde, z koniem.

Stillhaltung, *f.* pauzowanie, zastanowienie się, zatrzymanie się.

Still liegen, śać, spoczywać, nieruszać się; mit der Armee, z wojskiem. still liegen bleiben, śać w jednym mieyscu stanąć; in Sicilien, w Sycylii.

Still schweigen, cicho być, milczeć, nie nie mówić, nicht weiter reden; nagle, razem, von etwas, o czym, zamilczć, przestać mówić, siehe Schweigen.

Still schweigend, cicho w milczeniu; einen verstehen, kogo rozumieć.

Still seyn, cicho być. es ist nun stille, teraz cicho iest; *to co* nicht ein Wort sagen, y słowa nie mówić, milczeć, zamilknąć; auf eines Antrag, na czyją mowę. sen still! cicho! milcz! wie bist du nun so stille! iak teraz cicho iestes! cicho siedzisz!

Still sitzen, cicho siedzieć; an einem Orte, na jednym mieyscu się cicho zatrzymać. 2) nicht plaudern, lärmern, nie gadać, nie szwargotać, nie szeptać, w milczeniu zostawać.

Stillstand, *m.* der Waffen, fryzta, na czas pokoy; auf 30 Tage mit dem Feinde schließen, na trzydzieści dni pokoy z nieprzyjacielem zawrzeć; machen, uczynić. um 40 Jahre Stillstand bitten, o pokoy prosić na czterdzieści lat. auf ein Jahr zugestehen, pokoiu na jeden rok pozwolić; inständig darum anhalten, nalegać usilnie o pokoy taki; leichtfertig brechen, płocho złamać na czas pokoy uczyniony. 2) der Gerichte, załimitowanie sądow; ansagen, obwołać; halten, nie mieć sądow, nie sądzić.

Still stehen, cicho śać, stanąć; alsbald, na tych miast. wo du nicht stille siehest, jeżeli cicho nie będziesz.

Stillstehend, stojący, nieruszający się; Wasser, woda stojąca, nieruszająca się. Stellung, *f.* uciszenie, łagodzenie, usagodzenie; des Pöbels, popołtwa; der Unruhe, uspokojenie, zamięszania.

Still werden, zamilczeć, umilknąć; ustać. der Tumult wird stille, tumult ustaie.

Stimme, *f.* im Singen oder Reden, głos w śpiewaniu albo w mowieniu; flarre, wysoki, wyższy; helle, jasny; starke, mocny, wyśilony; schwache, słaby, warty; mittelmäßige, średni; rauhe, ostry, wrzaskliwy, pikliwy; laute, brzmiały; grobe, gruby, hu czny; harte, twardy; angenehme, miły; klägliche, płaczliwy, żałosny; gelinde, leise, łagodny, powolny, zwolna idący, wolny; weibische, niewieści; heischere, chrapliwy; bäuerische, wiejski, chłopski; tiefe, niski; zitternde, drżący; männliche, męski; heulende, wiający; 1) sehr starke, bardzo tegi; menschliche, ludzki; unangenehme, nie miły; erheben, podnieść głos; der eine sehr angenehme hat, który ma bardzo wdzięczny głos; verändern, odmieniać głos; von sich hören lassen, dać się z głosem słyszeć; an sich halten, głos tłumić, w sobie go przy trzymywać. mit lauter, stärker Stimme reden, głośnym, tegiem, wielkiem głosem mówić; mit grober, nilkim głosem. Stärke der Stimme, tegość głosu. wird immer stärker, co raz to mocniejszy głos. 2) in der Wahl, w obieraniu, głos, kryka. öffentlich gehen, głos publicznie dać. wider einen, przeciwko komu. durch einmüthige Stimme! Bürgermeister werden, jednomyślnym głosem, Konsulem zostać. mit Vesterhung sich zunege bringen, dakiem, podarunkami głos otrzymać, ziednać. das Volk zu Gehung der Stimmen berufen, lud wzywać do dawania głosow do głosowania. aufs neue die Stimme geben, na nowe głos dawać, głosować, krykować się. eine Sache darauf ankommen lassen, rzecz puścić na krytki, głosy na nią dawać.

Stimmen, stroić, instrument muzyczny, strony.

Stimm-Meister, *m.* muzykant do głosu.

Stimmung, *f.* stroienie, nastroienie, wystroienie; der Saiten, stron.

Stinken, smierdzieć, cuchnąć, trącić, slychać. der Roth stinkt, błoto smierdzi.

Śmierdzi. es stinkt der Frau aus dem Halſe, z uſt rey pani śmierdzi. nach Knoblauch, czosnkiem trącić, śmierdzieć. es stinkt ihm aus dem Halſe, śmierdzi mu z gęby.

Stinkend, śmierdzący; Hals, śmierdzące gardło; Fleisch, śmierdzące mięso; Speck, cuchnąca słonina.

Stinkend, *adv.* śmierdząco, cuchnąco. stinkend faul seyn, zaśmierdzieć się od lenistwa.

Stinklicht, śmierdzący, cuchnący.

Stinknessel, *f.* gatunek pokrzywy.

Stink, *m.* ein Fisch, lin ryba.

Stipendiat, *m.* opatrzonny płacą, dobrodziejstwem pieniężnym.

Stirn, *f.* des Gesicht, czoło; breite, szerokie; hohe, wysokie; krause, kędzierzawe; ernsthafte, surowe; gerunzelte, zmarszczone; aufgeklärte, wypogodzone; runzeln, marszczyć czoło, koźła stawiać. die Runzelung der Stirne ist eine Anzeige der Ernsthaftigkeit, zmarszczenie czoła jest pokazywaniem surowości. einem etwas an der Stirne ansehen, na czole czyimś co widzieć, z czoła czyiegoś co poznawać, w nosić. die Runzeln an der Stirne auseinander ziehen, z marszczkow czoło wypogodzić, wygładzić, nie marszczyć, nie łepić więcej czoła. was einer im Herzen hat, siehet man ihm an der Stirne an, co kto ma w sercu to na czole jego poznać. an die Stirne auseinander seyn, na czole czyimś być co napisane. der eine groſſe Stirne hat, wielkiego czoła, mówi się.

Stirnband, *n.* wstęga na czoło.

Stirnbinde, *f.* związka na czoło.

Stirnblatt, *n.* blacha na czoło.

Stock, *m.* von einem Baume, pień u drzewa; so co dicker Knüttel, knutel, klocek; so co Klotz, Block, kłoc do różnego zażywania, także pniak.

Stock, wodurch eines Gefangenen Füſſe gesteckt werden, dyby, które niewolnikowi na nogi dać. 2) tumber Mensch, człowiek głupi, pniak. Peruckenstock, głowa drewniana pod perukę.

Stockblind, ciemny, ślepy, niewidomy, który wcale nic nie widzi.

Stockburre, suchy, wyschły.

Stockfinster, wcale czarny, wcale ciemny, o miewscu.

Stockfeder, *f.* am Ende der Flügel, koniec skrzydła twardy.

Stockfiſchel, *f.* skrzypczyki.

Stockfiſch, *m.* sztokfiſz, ryba.

Stockhaus, *n.* więzienie.

Stockholm, Stadt in Schweden, Sztokholm, miasto w Szwecyi.

Stockmeister, *m.* stróż więzienia.

Stocknarr, *m.* blazen.

Stockjahn, *m.* trzonowy zab.

Stocken, uwiąznać; in einer Sache, w jakiej rzeczy.

Stockwerk, *n.* piętro; eines Gebäudes, iakiego budynku.

Stöcklein, *n.* pieniek, klocek.

Stöhren, przeskadzać, mieszać; den Frieden, pokojowi przeskadzać, mieszać pokoy. die Ordnung stöhren, porządek mieszać; in der Rede, przeskadzać mówiacemu, mieszać mówiącego. ich bin hier, wo mich niemand stöhret, tu jestem, gdzie mi nikt nie przeskadza. das Wespennest stöhren, drażnić szerszenie, zaczepiać złych ludzi.

Stöhrerfiſch, *m.* kłutnik; pokou kłuciciel.

Stöhrer, *m.* kłuciciel, kłutnik, przeskodnik; im Handwerke, w rzemieśle. sein Studiren ohne Stöhrer abwarten, bez przeskodnika, bawić się swoimi naukami.

Stöhreren, *f.* przeskadzanie, mieszanie, przeskoda.

Stöhrerinn, *f.* przeskodniczka, kłutniczka, kłucicielka.

Störung, *f.* przeskadzanie, klucenie, mieszanie, zawadzanie.

Stöſſel, *m.* zatyczka.

Stör, *m.* ein Fiſch, iestotr, ryba.

Störriſch, uparty, uporny, nieposłuszny, niestuchający.

Stöſſel, *m.* tłuczek.

Stöſſig, trykający. stöſſiger Boſch, trykający, bodący, kozioł.

Stolle, *f.* in Bergwerken, podkop w ruddach. 2) Art Gebäckenes, kuklalka.

Stolpern, potchnąć się, mit den Füſſen anstoßen, nogami uchnąć na czym; im Finſtern, w ciemności. 2) blądzić, mylić się, pokawieć.

Stolpernd, potykający się, urykający. stolperndes Pferd, potykający się koń.

Stolperung, *f.* potykanie się.

Stolz, hardy, pyszny, dumny, nadęty; macht ihn das Geld, pysznym go czynią pieniądze; hat er sich bey seinem Glück erwiesen, w swoim szczęściu dumnym się pokazał; auf seine Kräfte, ze swoich sił być pysznym. stolzes Volk, pyszny lud. thue nicht so stol gegen mich, nie tak pyźnie, poczynam

czynay ze mną. er ist nicht stolz, on nie iest pysznym, nie iest dumnym. über etwas stolz werden, pysznić się, pysznym, hardym być z czego. der Sie hat sie unerträglich stolz gemacht, to zwycięstwo uczyniło ich nieznośnie hardemi. wer macht dich so stolz? kto cię czyni tak dumnym? stolz werden, dumnym, pysznym się stać, stawać. wie ist er so stolz, co za dumny, co za pyszny, co za hardy, co za nadęty człowiek! ich bin nicht so stolz, nie tak hardym iestem.

Stolz, adv. pyszno, pysznie, hardo, nadęto, wyniosło; einen anreden, do kogo mówić; an einen schreiben, do kogo pisać; handeln, postępować, poczynać; sich gegen alle erweisen, pyszno się wszystkim stawiać. gar zu stolz thun, dumnie postępować. wer tritt da so stolz einher? kto tam tak pyszno chodzi?

Stolz, der, m. pycha, hardość, dumność, wyniosłość, nadętość; unerhörter, niesłychany; sonderbarer, unglaublicher, osobliwy, niepodobny do wiary; unerträglich, nieznośny. den Stolz meiden, pychy, hardości, chronić się; fahren lassen, porzucić pychę, hardość. der für Stolz ganz aufgeblähet ist, der sich selbst nicht kennt. pychę cały nadęty, nie poznaie siebie samego.

Stoßen, napychać, napchać, natkać, napełnić, wytkać. mit etwas ausstoßen, co czym wypchać. ein Kissen mit Rosen, poduszkę różami. etwas in die Schlauche, czego w miechy napchać. die Schatzkammer voll Geld stoßen, skarbnice pełno pieniędzmi napchać. 2) verstopfen, zatykać, zatkać; alle Löcher, wszystkie dziury; etwas, co czym. den Leib stoßen, żołądek zatrzymać. einem das Maul geben, komu zatkać; predać kogo aby nic nie mówił.

Stoßen, das, n. pchanie, napychanie, tkanie, natkanie.

Stoß, m. co może być natkany, napychany.

Stoßung, f. napychanie, to co Ausfüllung mit etwas, napełnienie czym, o twar-
dych rzeczach tylko; des Leibes, zatwardzenie żołądka.

Stoßstock, f. barwica, postrzyżyny, włofy, pilśn, y to wszystko czym materacki, poduszki wyscieraiać.

Stoppel, f. ściernie, dźbła pozostałe po żętego zboża.

Stoppelicht, ściernisty, dźbła mągły.

Storch, m. ein Vogel, bocian, ptak. flattern wie ein Storch, kłapać iak bocian.

Storchschnabel, m. ein Kraut, żorawie noski, ziele.

Storchsnase, f. bocian.

Stoß, m. uderzenie, pchnięcie, szturkowanie, kufak; einem in den Leib geben, kufakiem komu dać, kogo szturkować; mit den Füßen geben, nogami kogo kopać. den ersten Stoß in das Knie bestimmen, pierwsze pchnięcie w kolano dobrać; einem ins Herz geben, w serce kogo pchnąć. auf den Stoß, pchnięciem.

Stoßdegen, m. rożen do pchnięcia, do przebicia.

**Stoßen, treiben, pchać, gnać, pędzić, popychać, popędzać; einen zum Hause hinaus, kogo z domu na dwór; einen wohin, kogo dokąd; an die Thüre, do drzwi; wepchnąć, to co ins Suchthaus, do domu poprawy kogo wepchnąć. aus dem Besse stoßen, z posłessy, z ośiadłości wypchnąć. 2) pothuc, etwas mit eisernen Stämplein, co żelaznemi tłukami. 3) to co niederwerfen, obalić, wywrocić; einen, kogo. einen mit dem Degen in den Hals stoßen, kogo w gardło szpadą pchnąć. einen mit dem Spieße in die Rippen stoßen, w żebra kogo szpadą pchnąć. einen niederstoßen, kogo przebić, zabić. das Messer ins Herz stoßen, noż w serce wbić, wepchnąć. die Wö-
rfe wider die Wand, głowami o ścianę uderzyć. einen für den Kopf stoßen, na łeb, na głowę kogo wypchnąć. auf einen stoßen, potracić kogo, utchnąć na kiem; ortzić się o kogo; so co liegen, angrenzen, przypierać, ztykać się, z chodźć się, leżeć przy czym. an ein Land, leżeć przy jakim kraiu. an den Fluß, nad rzeką. an eines andern Grenzen, z granicami się czyiemi ztykać, z chodźć. an den Rhein, stykać się z Renem rzeką; przybić, mit dem Schiffe ans Land, z okrętem do lądu. das Schiff ist ans Land gestoßen, okręt przybił do lądu. mit dem Schiffe ins Wasser stoßen, z okrętem na wodę wypłynąć.**

Stoßgewehr, n. modlitewka strzelista, akt strzelisty.

Stoßung, f. tłuczenie, stłuczenie, potłuczenie, da man etwas klar macht. 2) da man einem einen Stoß giebt, popchnięcie, popędzenie. 3) mit dem Degen,

Degen, pchnięcie, sztychnienie, przebicie.

Stoßvogel, *m.* ptak łowczy, krogulec, iastrząb.

Stottern, zacinąć się, zaiąkać się w mowie.

Stottern, das, *n.* zacinanie się, zaiąkanie się.

Stracks, zaraz, co prędzey.

Straßbar, karalny, kary godny, winny. die That ist straffbar, uczynek jest kary godny. 2) das zu tabeln, zu schelten ist, naganny, strofowania, połaiania godny.

Straße, *f.* kara, chłosta, skaranie; harte, strenge, ostra, froga; gewisse, pewna; gemeine, pospolita; grausame, okrutna; wie sie die Bosheit verdient, na jaką czyją złość zasługuie; göttliche, boska kara; menschliche, ludzka; schwere, ciężka; unbillige, niesłuszna; ungerechte, niesprawiedliwa; gesetz-mäßige, prawna; geringe, lekka; gewisse, pewna, pomiarkowana do winny; stets-währende, wieczna; sonderliche, osobliwsza; ungleiche, nierowna; verdiente, zasłużona. sehr große Strafe seiner Thorheit wegen leiden, bardzo wielką karę za swoje głupstwo cierpieć; durch den Tod, śmierci karę otrzymać; ausstehen, ponosić; nach der Größe seiner bösen Thaten leiden, według wielkości złoczynstwa, karę cierpieć. die Strafe schuldig seyn, być winnym kary. zu hart mit der Strafe seyn, bydź nazbyt frogiem w karaniu. einen zur Strafe ziehen, kogo do kary pociągać, chcieć karę na kogo ściągnąć. der Strafe, einer Sache wegen, entgehen, uniknąć kary za jaką rzecz. kann ihm keine härtere wiederfahren, niemoże go żadna ostrzejsza kara potkać. von der Strafe befreien, od kary uwolnić. sich der Strafe unterwerfen, pod karę się poddać. sich über den Hals ziehen, na kark sobie karę ściągnąć, zarabiać, zarobić na karę. verdienen haben, być winnym kary, zasłużyć na karę. insonderheit am Gelde, w szczególności, kara na pieniądze, grzywny. die Strafe auf etwas setzen, karę na co włożyć; ausdenken, wymyślić; erfinden, wynaleść; schenken, karę darować; für eines andern Versehen leiden, za czyi grzech cierpieć; der Laster, kara za niecnoty. scharf in der Strafe seyn, być ostrym w karze. Furcht für der Strafe, bojaźń kary. mit Worten, mit dem Stricke,

kara w słowach, kara stryczkiem postronkiem, *to jest*, obwieścić, wisieć.

Straßen, karać, skarać, chłostać, wychłostać; einen grausam, kogo okrutnie; gelinde, łaskawie; eine Uebelthat, zły uczynek karać; am Leben, na życiu; einen einer Sache halber, kogo za jaką rzecz karać; den Anführer, bunt; etwas mit der Hand, ręką karać; einen Bösewicht für seine Thaten, złego za jego uczynki karać; einen Knaben mit Worten, dziecię słowami karać, wykarać. mit Gefängniß, więzieniem karać; um Geld, na pieniądze; mit der Landesverweisung, wygnaniem z kraju karać; mit Schlägen, plagami; andern zum Exempel, innym na przykład. um etwas gestraft werden, być karanym za co; nach Verdienst, podług zasługi.

Straßen, das, *n.* karanie, ukaranie, skaranie.

Strafer, *m.* karacz, karca, skarca; einer Bosheit, iakiey złości.

Straff, gespannt, wyciągniony; Geißel, sznur.

Straffällig, karze podległy, karze podpadający; seyn, karze podległym być.

Straffälligkeit, *f.* winność, karze podległość, zasłużenie na karę.

Straffrey, bezkarny, niekarany, nie ukarany, wolny od kary, bez kary. vieler Bosheit straffren lassen, wielu złości bezkarny, nie ukarany zostawić; ist das Unrecht nicht, niesprawiedliwość nie jest karana.

Straffren, *adv.* bez kary; einen umbringen, kogo zabić. Gewalt, etwas straffren zu thun, moc czynienia co bez kary; gehet ihm das Unrecht hin, bez kary mu krzywda uchodzi. etwas straffren hingehen lassen, co bez kary puścić, nie karać.

Straffreyheit, *f.* bezkarność, niekarność, niekaranie, wolność od kary.

Straffällig, za karę przypadający. straffälliges Geld, za karę przypadające pieniądze.

Strafgeld, *n.* pieniądze za karę, grzywny.

Strafgerechtigkeit, *f.* sprawiedliwość, karania, kary.

Strafwürdig, kary godny, co na karę zasłużył.

Strafung, *f.* karanie, kara, skaranie, ukaranie.

Strahl, Schein, *m.* promień; der Sonnen, słoneca, słoneczny; von sich

wersien, promienie od siebie rzucac.
 Werfung der Strahlen, rzucanie, roz-
 biłanie promieni. das Strahlen wirft,
 co promienie rozruca, promienisty.
 des Blises ogień piorunowy.
 Strahlen, promienie rzucac, rozposcie-
 rac, rozbiłac, rozrucac.
 Strahlst, promienisty, promienny; w
 promieniach.
 Strand, *m.* brzeg, pobrzezie. am Stran-
 de seyn, na brzegu być.
 Stranden, na miółkie, na płytkie, wpaść,
 wlechać.
 Strandrecht, *n.* prawo do brzegu, do
 brzegow.
 Strang, *m.* zadziernienie, stryczek za-
 dzierniony. wenn alle Stränge reis-
 sen, kiedy rzecz tak wyciąga. einen
 zum Strange verurtheilen, kogo na
 stryczek, na postronek osądzić. er ist
 zum Strange verdammt worden, on na
 postronek jest skazany, to iest, aby
 wisiał. einen mit dem Strange vom
 Leben zum Tode bringen, stryczkiem,
 postronkiem kogo udawić, udusić.
 Stranguliren, dławić, zadławić, dusić,
 zadusić, udusić.
 Strapazen, *plur.* móżół, praca; immer
 fort währende, zawsze trwająca, nieu-
 stanna praca; alle geduldig anshalten,
 wszelkie prace, móżoły cierpliwie
 wytrzymać; keine scheuen, żadney
 pracy, żadnego móżołu nie uni-
 kać.
 Strapaziren, pracą sfatygować, strudzić,
 zpracować; einen, kogo. sich einen
 ganzen Tag vergeblich, daremnie cały
 dzień się napracować.
 Strassburg, Stadt in Elßaß, Straszburg,
 miasto w Alkacy.
 Strafe, *f.* droga, gościniec; öffentliche,
 publiczna droga, publiczny gościniec;
 unsichere, niebezpieczna; ungebahnte,
 nieutorowana, nieubita; gebahnte,
 sichere breite, utorowana, ubita, bez-
 pieczna, szeroka; vollreiche, pełna lu-
 dzi, pełno ludzi na niej. eine andere
 Strafe marschiren, gehen, reisen, iść
 drogą maszerować, iść, iechać. sich
 darauf machen, w drogę się wybrać,
 puścić, zapuścić. auf der Strafe seyn,
 na drodze być.
 Strafe ben Gibraltar, cieśnina Zybraltar-
 ska, przesmyk Zybraltar.
 Straßenräuber, *m.* rozbojnik po dro-
 gach; fertiger, munterer, prędki, goto-
 wy na wszystko; unsinniger, stærker,
 nieuważny, mocny; schädlicher, bö-
 sshafter, szkodliwy, złośliwy, złoczyń-

ny; ruchloser, niepodściwy; bekann-
 ter, znaiomy; bewehrter, zbrojny;
 unbewehrter, niezbrojny, bez bronii.
 Straßenraub, *m.* rozboj po drogach.
 sich davon nähren, rozboiem po dro-
 gach żyć. sich darauf legen, na rozboj
 się udać. begehen, rozboie czynić.
 treiben, popełniać, rozboiem się ba-
 wić. heinlich, potajemnie. ungestraft,
 bez kary.
 Straßenräuberisch, po zboiecku, jak roz-
 bojnik po drogach.
 Straubicht, kosmato, rozczochrany, ku-
 dlaty, rozkudłany. straubichte Haare,
 rozkudlane włosy, rozczochrane.
 Straubicht, *adv.* kosmato, kudłato, roz-
 kudłano, rozczochrano; sehen sie aus,
 wyglądać.
 Strauch, *m.* kierz, krzak, krzew. von
 Morthen, mirtowy. wilder, polny,
 dziki. rauher, siachliwy, kolący, cier-
 nisty, ostry. der nicht hoch wächst, ko-
 ry nie wyłoko rośnie. umhauen, wy-
 ciąć, wyrabac; podciąć. wo es viel
 Sträucher giebt, *adv.* krzaczysty, krza-
 kami zarosły. zum Strauche werden,
 w krzak się obracać. ein Ort da viel
 Sträucher sind, miejsce w którym
 wiele krzakow, krzaki, krzewina, ma-
 nowce. durch die Sträucher entlaufen,
 davon kommen, krzakami, manowcami
 uciec, uchodzić. 2) keinen hinter dem
 Strauche suchen, man habe denn selbst
 dahinter gesteckt, o kiejm trzymać po-
 dług siebie.
 Strauchdieb, *m.* drab, po krzakach, po
 manowcach ludzi odzierający.
 Straucheln, potykać się, potchnąć się,
 utykać się, utchnąć się.
 Straucheln, das, *n.* potykanie się, pot-
 chnienie się, zachwianie się.
 Strauchler, *m.* potykający się, utyka-
 cy, ustrykający się.
 Strauß, *m.* bukiet; von Blumen, z
 kwiatkow. in einen Strauß binden, w
 bukiet związać. wird aus Blumen ge-
 macht, bukiet bywa z kwiatkow zro-
 biony.
 Strauß, *m.* ein Vogel, strus, ptak. vom
 Strauße, *adv.* strusi.
 Straußmeise, *f.* sikora czubata.
 Streben, piąć się, ciskać się; opierać się,
 wider etwas, przeciwko czemu; piąć
 się do czego. nach einem unsterblichen
 Ruhme, do nieśmiertelney sławy.
 nach Ehre und Ruhm, do chwały y do
 honoru. nach der Krone, do korony.
 nach der Unsterblichkeit, do nieśmier-
 telności. nach der Wollust, do roz-
 kofzy.

koszy. nach dem Reiche, do Krole-
stwa. nach höhern Dingen, do wyż-
szych rzeczy.

Strecke, f. przeciąg, odległość; grze-
bień sie von einander, wielką odle-
głość leżą między sobą.

Strecken, ciagnąć, wyciągać; die Hän-
de gegen einen, ręce do kogo; Hände
und Füße von sich, ręce y nogi od sie-
bie; vor sich hin, przed siebie, przed
sobą wyciągać. von einander strecken,
iedno, od drugiego odciągać. sich nach
der Decke strecken, piędzą się mie-
rzyc.

Streckung, f. ciagnienie, wyciągnięcie.

Streich, w. raz, uderzenie, pchnięcie;
bestimmen, razow dostać. 2) einen
Streich spielen, kogo zwiesić, oszukać;
auf allerhand umgehen, szuk wšel-
kich zażywać; schlägt auch manchmal
fehl, czasem się zdrada nie powie-
dzia, nie uda. 3) einen Streich wa-
gen, próbować szczęścia. große Strei-
che vorhaben, chlubić się, udawać bar-
dzo wiele.

Streicheln, głaśkać; einen womit, kogo
czym; einem den Kopf, kogo w gło-
wę, kogo po głowie; das Gesicht,
kogo po twarzy, potym, ręką kłaśkać
po czym.

Streichelung, f. głaśkanie, kłaśkanie ręką.
schade für deine Streichelungen,
precz z twoim głaśkaniem.

Streichen, smarować; etwas auf die Au-
gen, czym oczy, czym po oczach.
2) mit Nuthen streichen, rozgami ciąć;
bis auf den Tod, aż na śmierć.

Streichholz, n. szpryca.

Streis, m. Band, u. d. g. wstęga, ta-
sma, strefa; am Leibe, der mit etwas
geschlagen und gestochen ist, na ciele,
smuga, cięga, znak od uderzenia, albo
pchnięcia.

**Streifen, obłomywać, obłamać, okrze-
szać, obrywać;** das Laub von den Bäu-
men, gałęzie z drzewa, zrywać, szczy-
kać; 2) herum vagiren, włoczyć się,
waleśać się; um das feindliche Lager
herum, około nieprzyjacielskiego o-
bozu. dem Feinde das Herumstreichen
verwehren, nie pozwalać więcej nie-
przyjacielowi włoczyć się po kraju;
3) so co, abziehen, skórę zdeymować,
ze skóry odzierać, oprawić; einen
Haasen, zaigca.

Streifferey, f. włoczenie się, chodzenie;
der Soldaten, żołnierzy; nächtliche,
nocne; der Reiterey, raytaryi, ia-
zdy.

Streifficht, strefowany, w pasy dawany,
fugowany.

Streit, m. spor, sprzeczka. mitten in
Streit geraten, w spor wpaść, w
sprzeczkę wpaść; ist über dieser Sache
unter ihnen, spor jest, sprzeczka jest
o tej rzeczy między niemi; hat er
mit dem andern um die Ehre, spor,
sprzeczkę, ma zdrugim o honor. in
Streit mit einem kommen, do sporu,
do sprzeczki przyść z kim; mit ei-
nem anfangen, z kim zacząć sprze-
czkę; entsteht, bywa, powstaje, po-
chodzi; erregen, sprzeczkę wzbu-
dzić; anfangen, zacząć; schlichten,
beslegen, spor uspokoić, pogodzić;
keine Lust daran haben, żadney ochoty
do sprzeczki niemiec; über etwas
anfangen, spor o co zacząć; verursa-
chen, sprawić; ist unter den Leuten,
sprzeczka jest o tym między ludźmi,
einen zum Richter in einer Streitsa-
che nehmen, kogo wziąć za sędzie-
go iakiey sprzeczki, iakiego sporu;
mit einem haben, o iaką rzecz mieć
spor z kim; hat sich erhoben, spor
powstał; entsteht über der Auslegung
der Schrift, powstaje o wykładaniu
Pisma; hat bis in die Nacht gewähret,
trwał aż do nocy. etwas ohne allem
Streit zwei Jahre beessen haben, co
bez żadney sprzeczki przez dwa ro-
ki posiadać. den Streit unterhalten,
spor utrzymywać, to co, kłutnia, spra-
wa; davon ablassen, porzucić kłutnie,
sprawy, spory. Rechtsstreit mit einem
haben, mieć z kim spor sprawę o
swoie prawa.

Streitbar, sporny, sprzeczny, kłutliwy,
woiowny; Völker, woiowne naró-
rody.

Streitbar, adv. woiennie, woiownie.

Streitbarkeit, f. woiowność, woieni-
ność, sporność.

Streiten, bić się; heftig, zwawo,
tego; in der Nähe, z bliżką; verstell-
ter Weise, przez udanie, nie do pra-
wdy; in der That, prawdziwie, w sa-
mej rzeczy, do prawdy; mit dem Fein-
de in der Schlacht, z nieprzyjacielem
w potyczce; einer Sache halber, o
iaką rzecz; für das Vaterland, za
oyczyznę bić się; mit einem so hef-
tig, als sonst mit keinem, z kim tak
zwawo, iak z nikim; mit einander,
bić się z sobą. wider die Natur nicht
streiten, nie walczyć z naturą. für sei-
ne Wohlfahrt streiten, o swoje całosć
U u u s wal-

walczyć. mit einem worüber streiten, z kiem walczyć o co.

Streiten, das, *m.* walczenie, bicie się, sprzeczenie się, umawianie się.

Streiter, *m.* walczący, walecznik, sprzeciwnik, potykający się.

Streitfrage, *f.* sporne pytanie, sporne zadanie; heftige, weitläufige, zwawe, obizerne; erdichtete, wymysłone; gesesmäſſige, prawe, podług praw; dunkele, ciemne, niejasne; schwere, gefährliche, ciężka, niebezpieczna; etwas schwere, przytłudne; aufwerfen, zarzucić; abhandeln, traktować; auflösen, beantworten, rozwiązać; antwiedzieć na pytanie; über etwas machen, o co, o czym czynić; über etwas gemacht werden, o czym bywa uczynione.

Streitig, worüber man streitet, sporny, kłutliwy, zakłucony, spreczny, o czym spor; spreczka iest. **streitiges Recht**, sporne, kłutliwe, spreczne prawo. **streitige Rechtsache**, kłutliwa, sporna, zakłucona sprawa. **eine Sache, die gar nicht Streitig ist**, **Streitig machen**, rzecz jaką która nie iest sporną, sprzeczną, zakłuconą uczynić. für ge wiß annehmen, was doch zweifelhaft und Streitig ist, brać za pewne, co wątpliwe y sporne iest. mit einem Streitig seyn, to co, nicht einerley Sinnes mit einem seyn, nie iedney myśli, nie iednego zdania być w czym, z kiem.

Streitigkeit, *f.* spor, spreczka, kłutnia, umawianie się, sporność, spreczność. mit einander Streitigkeit haben, mieć spor między sobą. alle Streitigkeiten ausmachen, wszystkie spory uſatwić, zakończyć; unterhalten, länger fortsetzen, spor utrzymywać, pozwalać, aby dłużej trwał; ist unter ihnen, iest między niemi; entsteht, powstaie. **eine Streitigkeit erregen**, spor jaki wzruszyć, wzniecić; über etwas, o czym; ereignet sich darüber, spor się wzniecił o tym, o to; entscheiden, spor roziać, roziazić. in keiner Streitigkeit stecken, nie być, nie zostawać, w żadnym sporze, w żadney kłutni; eine Sache darein ziehen, darüber anfangen, w ciagnąć, w kłutnią, w spor rzecz jaką, zacząć o co sprzeczkę; mit einem haben, mieć z kiem.

Streitkolbe, *f.* palka.

Streitsache, *f.* sprawa, spor; ungewöhnliche, niezwyčajna; schwebet vor Gericht, iest u sądu.

Streitsak, *m.* pytanie, zadanie.

Streitschrift, *f.* sporne pisanie, pismo o sporze iakiem.

Streitwagen, *m.* woz.

Streng, ernsthaft, scharf, surowy, ścisły, ostry, żrędný; gegen einen, na kogo; Richter, sędzia; Mensch, człowiek; Weise, sposób; Gerechtigkeit, sprawiedliwość. **strenge Zucht**, ścisła karność; **strenge Urtheil**, surowy, ścisły sąd; 2) am Geschmaek, w smaku, cierpki; Obst, cierpkie jabłko; Wein, cierpkie wino; 3) heftig, zwawy; te gi. **strenger Winter**, tęga zima. **strenge Kälte**, tęgę zimno.

Streng, *adv.* ściśle, surowo; sein Leben zubringen, swoje życie prowadzić; regieren, rządzić; mit einem verfahren, z kiem postępować.

Strengigkeit, *f.* ścisłość, ostrość, żrędnosc; folget der Gerechtigkeit nach, nasiaduie sprawiedliwości; eines meiden, czyjey ścisłości się chronić, przed czyją surowością unikać.

Streu, *f.* posłanie; weiche, miękkie. es liegt auf der Streu, on leży na posłaniu; dem Viehe geben, posłanie dać pod bydło; für das Rindvieh auf dem Winter juredt machen, na zimę przysposobić mierzwy na posłanie pod woły; gut darzu seyn, dobrym być na posłanie.

Streiben sich, opierać się, oprzeć się; wider einen, komu.

Streuen, sypać, posypować, posypać; Saamen, ziarno; mit eigener Hand, własną ręką; Salz auf etwas, sol sypać na co, potrzynać; Blumen auf eine Sache, kwiatami po iakiey rzeczy. 2) etwas in den Weg streuen, co na drodze dla zawady położyć, zarzucić.

Streusand, *m.* piasek piący, biorący w siebie, do posypowania.

Streusand-Büchse, *f.* piasekownicza, piastownicza.

Streuung, *f.* potrząśnienie, posypanie.

Strich, *m.* durch etwas, kryta przez co; durch einen Namen machen, przez czyie imię zrobić; 2) Linie, linia; machen, ziehen, zrobić, pociagnąć linię; womit man etwas in einem Buche bemerket, znak, którym co w iakiey książce znaczą. einen Strich durch die Rechnung machen, pomięścić komu ſzyki, przeszkodzić czym zamysłom.

Strich, *m.* stryczek, zadzierniony. dem Stricke entgehen, stryczka, postronk uść; einen damit fangen, kogo na postronk

stronek zlapać; etwas damit zusammen binden, stryczkiem, postronkiem co wraz związać; sich darein verwickeln, na stryczek się zadziernąć; sich davon los machen, wymknąć się ze stryczka; insonderheit von Wasse, zwłaszcza z tyku, lyczak. den Strick nehmen, und sich hängen, lyczak wziąć y obwieścić się; kleiner, lyczek, powrozek; woran man die Hunde führet, stryczek na ktorem prowadzą; die Hunde davon los machen, psy ze stryczka puścić.

Stricken, dziergać; Strümpfe, ponczo-
chy.

Stricker, m. dziergacz.

Strickerinn, f. dziergaczka.

Stricklein, n. powrozek, lyczek, po-
stroneczek.

Strickwerk, n. das gestrickt ist, dziergana
robota, dzierganie, dzierganina. 2)
das von Stricken wie ein Netz gemacht
ist, siatkowa robota.

Striegel, f. grzebło, grzeblo; roßige,
zadrzewiałe; kleine, małe zgrzebelko.

Striegelmacher, m. grzebelnik, co zgrze-
bla robi.

Striegeln, zgrzeblem chędożyć, czesać;
ein Pferd, konia; einen mit dem Prü-
gel, kogo kiem wyczesać, iak zgrze-
blem.

Strieme, f. auf der Haut, cięga, na sko-
rze; vergehen, ciggi gina; blauer am
Leibe, podbicie, sina od pobicia; am
Holze, w drzewie dega, drzałga po-
przec idąca iak nie.

Striemicht, strefowany, strefkę maiaćy.

Stroh, n. słoma. eine Hütte mit Stroh
gedeckt, hata słomą pokryta, poszyta.
wo man kein Stroh hat, soll man Laub
unterstreuen, gdzie słomy niemaż, to
trzeba gałązki z liściem pościelać;
weiches, frisches, miętkie, świeże;
von Stroh, adj. słomiany.

Strohbette, n. postanie ze słomy.

Strohbund, n. słomiana taśma.

Strohdach, n. słomiany dach, strzecha.

Strohdecke, f. mat słomiany, przykry-
cie słomiane.

Strohfidel, f. słomiany instrument da
grania pastuszcy.

Strohhütte, f. hata słomiana.

Strohfaß, m. wor słomą napchany.

Strohseil, n. powroz słomiany, po-
wrozło ze słomy kręcone.

Strohwisch, m. wiecheć ze słomy do
wycierania.

Strom, m. rzeka; einen Theil desselben
ableiten, część rzeki inszym mieyscem

obrocić; den Fluß hinabfahren, rzeką
na doł płynąć z wodą; Schiffsreiter,
rzeka spławna, którą statki iść mogą;
überschwemmet die Felder, zalewa, za-
tapia pola. 2) der Lauf des Wassers in
dem Flusse, znaczy: właściwy bieg
wody w rzece. mit vollem Strome
fließen, pełnym korytem płynąć. 3)
wider den Strom schwimmen, pod wo-
dę, pod rzekę, w górę płynąć.

Stromweise, adv. iak rzeka, rzeką.

Stroken, pęcznąg, pękato, buchato le-
żąc, stać. die Brüste stroken, pierś pę-
kato leżą.

Strogend, pękaty, nadęty, buchaty,
napęczniały.

Strudel, m. wir, na wodzie, na rzece,
na morzu.

Strumpf, m. ponczocho. 2) mit Strumpf
und Stiel, z korzeniem; wegshaffen,
wyrwać, wyiąć; vergehen, wyginać.
es ist weder Strumpf noch Stiel davon
übrig, ani znaku po czym niemaż.
gestrickte Strümpfe, dziergane, na
iglicach robione ponczochoy; gewalk-
te Strümpfe, solowane, tkane, pon-
czochoy. gewebte Strümpfe, warzta-
cikowe, stamentowe, ponczochoy.
die Strümpfe anziehen, ponczochoy
wdziać. Mannsstrümpfe, męskie pon-
czochoy.

Strumpfricker, m. ponczochdziergarz.

Strumpfrickerinn, f. ponczochdzierga-
czka.

Strunk, m. pniak, pierś, kłoda.

Struppicht, strupowaty.

Stube, f. izba.

Stubengesell, m. spólnik w izbie.

Stubengesellschaft, f. spólniwo w izbie.

Stubenheizer, m. palacz izby, stroż do
palenia w izbie.

Stubenofen, m. piec w izbie, do ogrze-
wania izby.

Stubenpursch, m. razem w iedney izbie
mieszkaający z kiem.

Stubenthür, f. drzwi z izby, albo do
izby.

Stubenzins, m. pieniądze za najęcie
izby, czynsz od izby, z izby.

Student, m. student, uczący się czło-
wiek u kogo, w Szkole, w Akadem.

Studien, die, pl. nauki, uczone myśle-
nia, czytania, pisanie, słuchania.

Studiosus, m. uczący się, student; der
Theologie, Teologii.

Studiren, uczyć się; das Recht, prawaz;
eine Wissenschaft mit allem Fleiße, u-
mięciężności, z wizelką należytoscią;
fleißig, pilnie; die Weltweisheit viele
Jahre,

Jahre, Filozofii wiele lat; etwas von Jugend auf, czego ieszczé od młodości; bey Lichte, przy świetle; ein wenig, troszkę zlećka. 2) sich den Studien gewidmet haben, und keine Profession lernen wollen, na nauki się poświęcić.

Studiren, *das*, *n.* uczenie się; einige Zeit darauf wendens, iaki czas na uczenie się odkładać; nichts davon halten, niebawie się uczeniem, nie lubić nauk.

Studirstube, *f.* izba do uczenia się, pokoy do nauki.

Stufte, *f.* stopień; szczebel u drabiny; wegsteigen, stopnie, szczeble powyrywać; alle durchgehen, po wszystkich stopniach przebiec. die erste Stufe der Ehren, naypiewszy stopień godności. auf eine höhere Stufe der Ehre steigen, na wyższy stopień honorow postąpić. einen von der Stufe hinunter stoßen, kogo zepchnąć ze stopnia. wie Stufen formiret, w stopnie robiony, formowany.

Stufenjahr, *n.* klimakteryczny rok, nieszczesny, krytyczny rok.

Stufenweise, *adv.* po stopniach, stopniami; zu Ehren kommen, do honorow przysć; von den niedrigen zu den höhern steigen, od niskich rzeczy stopniami do wyższych wstępować.

Stuhl, *m.* stółek, krzesło. auf einem goldenen Stuhle sitzen, na złotym krzesle siedzieć. eilig von dem Stuhle aufspringen, nagle porwać się z krzesła; ist ihm zu hoch, jest wysokie na niego. einem seinen Stuhl einräumen, komu się ze swoiego krzesła umknąć. auf den königlichen Stuhl erhoben werden, na krolewiski tron być wyniesionym.

Stuhlgang, *m.* stolec, wyprożnienie dołem zóładka; haben, stolec mieć; befördern, sprowadzić stolec; nicht haben, stolca nie mieć.

Stuhlschreiber, *m.* pisania nauczyciel.

Stübchen, *n.* Wein-Maas, gatunek miary na wino.

Stück, *n.* część, sztuka, kawał. halbes Stück, połowa; kleines, cząstka; letztes, ostatnia; unterstes, inneres, niżnia, wewnętrzna; mittelstes, średnia; besseres, lepsza; kleinste, bestes, naymniejszy, naylepsza; fällt ihm aus dem Mante, upada mu z ust. zu kleinen Stücklein, na drobne kawałki. voll Stücken, pełny sztuk. ein Stück Fleisch, sztuka mięsa. ein Stück Lan-

des, sztuka, szmat pola. von Stück zu Stück, sztukami. 2) mit Stücken schießen, z dział, z armat strzelać.

Stückgen, *n.* cząsteczka, kawaleczek, odrobinka.

Stückgießer, *m.* ludwisarz, co armaty odlewa.

Stückweise, *adv.* sztukami, na sztuki; wegtragen, roznieść; darzu thun, przydawać.

Stühlgen, *n.* stoleczek, krzesłoeczek.

Stümmeln, *u*trącić, odrącić, pootrać; die Bäume, drzewa; die Zunge, język uciąć, obciąć.

Stümmeln, *das*, *n.* obcinanie, obcięcie, okresanie, poobcinanie, otrącenie, poutracanie, poodtrącanie, utracenie.

Stümmler, *m.* obcinacz, okrzyszczacz, okrzyszczacz, okrzyszczacz, okrzyszczacz.

Stümmlung, *f.* obcięcie, obcinanie, poobcinanie, utracenie, utracanie.

Stündlein, *n.* godzinka.

Stündlich, *adv.* godzinami, na godziny, po godzinie.

Stürmen, *sz*turmować, dobywać; eine Stadt, miasto.

Stürmen, *das*, *n.* szturmowanie, dobywanie.

Stürmisch, burzliwy. stürmisches Meer, burzliwe morze; Frühling, burzliwa wiosna. stürmisches Wetter, burzliwy czas.

Stürze, *f.* auf etwas zu decken, wiecko, wieczko, przykrywało, pokrywa, pokrywka.

Stürzen, *z*rzucac, strącać, zpychać, zepchnąć, strącić; einen die Treppe hinab, kogo ze wchodow, ze stopniow na doł; von der Brücke, z mostu; die Statue über den Haufen, czyi posąg strącić, zrzucić; sich von dem Felsen, pchnąć się, zruć się ze skały, *zwykle mowi*, skoczyć ze skały. einen von oben herunter stürzen, kogo z góry na doł ztrącić; in das Feuer, siebie wrzucić w ogień; in den Fluß, w rzekę; sich in Gefahr, w niebezpieczeństwo. einen in Unglück stürzen, kogo w nieszczesće wepchnąć. sich ohne Noth in das Verderben stürzen, w ruinę się wrzucać, bez potrzeby.

Stürzen, *das*, *n.* strącanie, strącenie, zrzucanie, zrucenie.

Stürzung, *f.* strącenie, zrucenie, wrzucenie, wrzucanie.

Stütze, *f.* podpora, wspora. auf Stützen ruhen, na podporach się trzymać. Stützen,

Stützen, podpierać, podeprzeć; ein Haus mit Säulen, dom kolumnami. den Arm an den Kopf stützen, rękę pod głowę podłożyć, ręką głowę podeprzeć.

Stützung, *f.* podpieranie, podparcie, wpiernie, wsparcie.

Stumm, niemy, niemota. stummes Vieh, nieme bydło. stumme Bestien reden, nieme bestyie mówią. eine stumme Person vorstellen, niemą osobę udawać w iakię sprawię. es ist besser stumm seyn, als reden, waś niemand versteht, lepiej jest niemym być, to jest, nie nie mówić, jak mówić to co nie rozumie. einen stumm machen, kogo niemym uczynić. er ist lange für stumm angesehen worden,iego dawno miano za niemego.

Stumpf, tępy. stumpfer Degen, tępy kord, pałasz, tępa szpada. stumpfe Sinne, tępa kosa; Zähne, tępe zęby. stumpf werden, tępieć. das Gewehr ist stumpf, oręż jest tępy; 2) wywietrzały; als Bier, iako to piwo.

Stumpfen, tępieć. etwas stumpf machen, przytępieć, ztępieć, przytępiać.

Stunde, *f.* godzina; vorhergehende, przeszła, poprzedzająca; folgende, następująca; nächtliche, nocna; mittägliche, południowa; gewöhnliche, zwyczajna. bis um die achte Stunde, aż do osmej godziny; fast um die neunte, prawie o dziewiątej. in einer Stunde austrinken, w iedney godzinie wypić. über eine Stunde mit etwas zubringen, mieć więcej jak przez godzinę co do czynienia. drey Stunden schlafen, do trzeciej godziny spać. um die eilfte Stunde, oder kurz darnach, o iedenastej godzinie, albo też nie długo potem. einem nicht mehr als eine Stunde Zeit geben, komu nie dać więcej jak godzinę czasu do myślenia. eine halbe Stunde, półgodziny. zur guten Stunde, w szczęśliwą godzinę. zur unglücklichen Stunde, w nieszczęśliwą godzinę.

Stundenruffer, *m.* godzin obwoływacz, dzwafczca, w nocy.

Stundenuhr, *f.* zegar, godzinnik.

Stundenzeiger, *m.* zegar godziny ukazujący; index. von Wasser machen, z wody zrobić.

Sturm, *m.* von Wind und Regen, burza, szarga, od wiatru y deszczu; plötslicher, nagły, heftiger, żywawy, żywawa. es ist keinen Tag ein solcher Sturm gewesen, żadnego dnia nie

było takiego szturm, takiey szargi; mit Donnern und Blitzen, z grzmotem y piorunami; und Schloffen, y gradem; hat sich gelegt, uciszyła się, ustała; hat die Brücke zerrissen, most rozerwała; 2) im Kriege, szturm; auf die Stadt laufen, szturm do miasta przypuścić; abschlagen, odeprzeć, szturm odpędzić; eine Stadt damit erobern, miasta szturmem dobyć, dostać.

Sturmbock, *m.* taran; hat man noch nicht angefest, jeszcze nietchnał murów.

Sturmdach, *m.* darunter an die Thore rücken, pod którym do bram podstepia, szturmowy dach.

Sturmhaube, *f.* przyłbica, szyszak.

Sturmhafen, *m.* hak do rozrywania budynków przy szturmie.

Sturmläufer, *m.* szturmiący.

Sturmleiter, *f.* drabina do szturm; anwerfen, do murów drabiny przylać, przyladzić.

Sturmwind, *m.* wiatr gwałtowny; bringt Plakregen, przynosi nawalnicę, ulewę; aushalten, wytrzymać; hat das Schiff zurück geschlagen, popędził na-
zad okręt.

Stute, *f.* kobyła, klacz.

Stuterey, *f.* stad, do rozmnażania y rozrodenia koni.

Stuz, *m.* verkürzter Schwanz, kurca, kusy, ogon ucięty krótko.

Stutzen, być poruszonym; über etwas, czym, potym, struchleć, zdretnieć, zdumieć się, odurzeć; über eines Anblick, na czyie spojrzenie; in schönen Kleidern sehen lassen, w piękne suknie się ułożyć, w pięknych sukniach się pokazać, potym to co, verstümmeln, utrać.

Stuger, *m.* rura u strzelby, strzelba sama, sztuciec; 2) dobry pachol.

Stukig, zdumiewający się, zdumiały; über etwas seyn, werden, zdumiałym być, stać się, nad czym wzruszonym, być iaką rzeczą.

Subaltern, niższy urzędnik.

Subject, *n.* poddany.

Submiss, *adv.* uniżenie, z uniżonością.

Submission, *f.* uniżoność.

Submittiren, poddać; sich einem, się komu.

Subscribiren, podpisać.

Subsidien, *plur.* pośilki. Subsidien-Gelder, pośilki pieniężne, pośilek w pieniadzach.

Subsistenz, *f.* żywienie się, żyzywienie się, sposob do życia.

Subsisti-

Subsistiren, besechen, utrzymywać się; się erbalten, żywić się czym.

Substanz, *f.* substancya, istność, iestota; 2) Vermögen, majątność, majątek, fortuna.

Substituiren, dać na miejsce; eimen, kogo.

Substitut, *m.* substytut, namiestnik.

Subtil, subtelny.

Subtilität, *f.* subtelność, wybieg, wymyśl.

Succediren, nastąpić, następować, siehe Folgen.

Succurs, *m.* sukurs, pomoc, ratunek, posilek, *f.* Hilfe. einem zum Succurs eilen, komu na sukurs spieżyć; darum anhalten, o sukurs prosić; zu Fuß und Pferde schicken, sukurs piechoty y kawalerji przysłać.

Suchen, szukać; weiter, daley; sorgfältig, starannie; fleißig, pilnie; schon längst, już długo; viel und lange, wiele y długo; heftig, żwawo; etwas zu erwerben durch Handlung, zarobić co handlem. Hilfe und Schutz suchen, pomocy y obrony szukać. wo soll ich ihn doch suchen? gdzież ja go mam tedy szukać? einen allenthalben, w Wasser und zu Lande, kogo wszędzie wodą y lądem szukać; einen Gunst, czyiey łaski szukać; Gelegen-heit suchen, okazji szukać.

Suchen, daś, *n.* szukanie, poszukiwanie.

Sucht, *f.* choroba; fallende, wielka choroba.

Suchung, *f.* szukanie, poszukiwanie.

Sudelen, *f.* brudy, plugaństwa.

Sudelhast, plugawy, brudny, zwalany, *f.* Garstig, Unrein.

Sudler, *m.* plugacz, niechluy, gnoiek.

Süd, *m.* południe; die Sonne läuft gegen Süden, słońce obraca swoy bieg ku południowi, *f.* Mittag.

Südpol, *m.* Wrot południowy.

Süd-Ost-Wind, *m.* wiatr między wscho-dem y południem.

Süd-Süd-West-Wind, *m.* między po-łudniem zachodny wiatr.

Südwerts, ku południowi; den Lauf nehmen, bieg wziąć; liegt das, leży; liegend, leżący; Gegend, strona na południe.

Süd-West-Wind, *m.* południo zachodni wiatr.

Süd-Wind, *m.* południowy wiatr; er- hebt sich, podnosi się.

Süd-Windlein, *n.* południowy wietrzyk, wiaterek.

Sühnen, oczyścić, *f.* Ausführen.

Sühnopfer, *n.* ofiara na oczyszczenie.

Sünde, *f.* grzech; gemeine, pospolity, ipolny; geringe, offenbare, mały, ia-wry; keine schlechte, nie mały; greu-liche, unbekannte, straszny, niewiado-my; menschliche, ludzki; begehen, popełnić; ihr nachhängen, grzech lu-bić; verbessern, poprawić; gestehen, wyznać; verhehlen, utaić. keine Sün-de gethan haben, żadnego grzechu nie uczynić. Entschuldigung der Sünde, wymowka, grzechu, na grzech. viele hat das Geld zur Sünde verleitet, wie-lu pieniądze do grzechu przyprowa-dziły. es ist Sünde und Schande, to jest grzech y hanba.

Sünder, *m.* grzesznik; armer, na karę skazany.

Sünderinn, *f.* grzesznica.

Sündfluth, *f.* potop.

Sündhaft, grzeszny.

Sündigen, grzeszyć; wider einen, pra-ciwko komu; mit Worten, w sło-wach, słowami.

Sündlich, grzeszny, grzechami oblo-żony.

Sündlich, *adv.* grzesznie, z grzechem; handeln, czynić.

Sündlichkeit, *f.* krewkość, prędkość do grzeszenia.

Suppen, *n.* supka, poleweczka, po-lewka, supeczka.

Süß, słodki. schmecken, was süß ist, sma-kować, co słodko jest. süßes Wasser, słodka woda. süßer Most, słodki mofzcz. süßer Trank, słodki napoy. süßer Käse, słodki syr. süß machen, słodkiem czynić, słodzić. die Traube wird süß, jagoda słodnieie. süße Wor-te, słodkie, łagodne słowa.

Süßigkeit, *f.* słodkość.

Süßlich, słodkawy.

Süßlich, *adv.* słodkawo.

Sultan, *m.* Türkischer, Sołtan, Cesarz Turecki.

Sumach, *m.* ein Gewächs, garbarskie drzewko, borowki.

Summe, *f.* summa. eine unglaubliche Summe Geldes aus dem Schatz ne-hmen, niepodobną do wiary summe pieniędzy ze skarbu wziąć. die Sum-me überschlagen, summe wytrącić; ausmachen, summe wynosić; einem etwas daran erlassen, komu ustąpić z summy. es trifft mit der Summe zu, to się zgadza ze summa. in Summa, krotko. eine große Summe Geldes für etwas bekommen, zebrać wielką summe pieniędzy z czego.

Sum

Summarisch, w sumę zebrany; *Be-griff*, zbiór.

Summarisch, *adv.* krótko wraz zebra-wszy.

Summen, brzęczeć; die *Bienen*, pszczo-ły brzęczą.

Summen, *das*, *n.* brzęczenie; der *Bie-nen*, pszczoł.

Summiren, sumować, w iedną sumę zliczyć, zrachować.

Sumpf, *f.* jezioro; *austrocknen*, wysu-szyć.

Sumpficht, jeziorzysty. *sumpfichter Ort*, jeziorzyste miejsce.

Sund, *m.* przelomyk morski, bey *Dän-nemark*, przy Danii.

Superintendent, *m.* Superintendent, in *Leipzig*, Lipski.

Superintendur, *f.* dycecyzia. 2) des *Superintendenten Wohnung*, mieszkanie Superintendenta.

Suppe, *f.* supa, polewka. *das schwarze Brodt aus der Suppe fressen*, czarny chleb z polewki jeść.

Suppenfreund, *m.* przyjaciel do mi-ski.

Supplicant, *m.* suplikujący, suplikę po-dający.

Supplication, *f.* suplika, list prośbacy; *einem überreichen*, komu oddać.

Suppliciren, suplikować; *bey einem*, komu.

Supprimiren, znieść, skasować; *ein Ge-seß*, prawo.

Sustentation, *f.* sustentacyia, wyżywie-nie; *einem geben*, komu dać.

Sylbe, *f.* sylaba. *der Vers ist um eine Sylbe länger*, wiersz jest iedną sylabą dłuższy. *die letzte Sylbe aussprechen*, ostatnią sylabę wymawiać. *um eine Sylbe fehlen*, iedną sylabą się omy-lić.

Sympathie, *f.* sympatia, przychyłność, rzeczy do rzeczy.

Synagoge, *f.* synagoga, *Juden-Schule*, szkoła żydowska.

Syndicat, *n.* Urząd Syndika, Prokura-tora.

Syndicus, *m.* Syndyk.

Syrer, *m.* Syryczyk. *einer aus Syrien*, z Syryi rodem.

Syrisch, syryjski.

Syrup, syrop.

T.

T A B

T, der neunzehende Buchstab des deut-schen Alphabets, dziewiętnasta li-tera niemieckiego abecadła.

Taback, *m.* tabak, ein *Kraut*, ziele pe-wne; *rauchen*, ciągnąć cybuchem.

Tabackspfeife, *f.* pipa, laska.

Tabacksdose, *f.* tabakierka.

Tablet, *n.* st. lik.

Tabulat, *n.* tabularura, piętro.

Tache, *f.* Dachs.

Tact, *m.* in der *Musik*, takt w muzyce. nach dem *Tacte*, do taktu. den *Tact halten*, takt zachować. nicht nach dem *Tacte*, nie do taktu; *führen*, takt da-wać.

Tactmäßig, do taktu wymierzony.

Tadel, *m.* przygana, wada, przywara, narow. *das ohne Tadel ist*, bez przy-gany, bez wady, bez przywary, bez narowu; *Mann*, człowiek takowy.

Tadelhaft, naganny.

Tadelhaft, *adv.* nagannie, przygannie, zprzyganą.

Tadeln, ganić, przyganiać, naganiać; *etwas*, co; *einen*, kogo w czym ga-nić; *einen mit harten Worten*, kogo twar데미 słowami. *getadelt werden*, być ganiemym, naganionym.

T A G

Tadeln, *das*, *n.* ganieńie, naganienie, przyganieńie.

Tadeler, *m.* naganiancz, przyganiacz, na-gannik.

Tadelung, *f.* nagana, przygana, zganie-nie; *entgehen*, nagany unikać; *über sich müssen ergeben lassen*, verdienen, przyganie podpadać, na przyganę za-sługiwać.

Tafelsteln, *n.* stolik, stoliczek.

Täglich, codzienny, powzedni. *mit sei-nen täglichen Klagen nichts ausrichten*, swoiemi codziennymi skargami nic nie wskorać. *einem seinen täglichen Unterhalt geben*, komu iego codzien-ne wyżywienie dawać. *bey täglichem Gebrauche*, przy codziennym zaży-waniu; 2) *was den Tag über ist oder währet*, co się przez dzień dzieie, al-bo trwa; *adv.* dzienny. *tägliche Ruhe*, dzienny spoczynek; *Arbeit*, die man bey Tag und Nacht thut, praca, którą we dnie y w nocy czynią, dzień y noc praca, mowi się.

Täglich, *adv.* codzienn, codziennie, po-wszednie; *einen mehr lieben*, kogo co dzień bardziey kochać. *dessen Briefe werden täglich schlechter*, listy iego

iego codziennie ozię bleyse. täglich etwas thun, bis, co dzień co czy-
nić, aż.

Tändeln, rzeczami się lerkieć zabawać, ruszać anie ruszyć; 2) to co, lau-
dern, ociągać się, zwłoczyć, opóźniać,
z czym.

Tändler, *m.* człek nie do rzeczy, człek
ni to niowo.

Tänzer, *m.* tanecznik, ten co tańce
stroj, tańcuje, lubi tańcować.

Tänzerinn, *f.* taneczniczka, ta co tańce
czyni, tańce lubi.

Tänzelein, *n.* taneczek.

Täschlein, *n.* torbeczka, woreczek, kie-
izunka; etwas daraus nehmen, co z
torbeczki, z kieszunki wyjąć.

Täschner, *m.* materacnik, ten co mate-
race robi.

Täuben, głuszyć, ogłuszyć; einen, ko-
go; durch sein Geschrey, swoiem krzy-
kiem.

Tänblein, *n.* gołąbek.

Täucherlein, *n.* ein Vogel, nurek mały,
ptak.

Täuser, *m.* Chrzcziciel. Johannes der Täu-
fer, S. Jan Chrzcziciel.

Täuschen, ofzukać, zwieść, zwodzić; ei-
nen, kogo, *f.* Betrügen.

Täuscheren, *f.* ofzukiwanie, ofzustostwo,
ofzukanie, zwodzenie.

Tafel, *f.* tablica; neue, nowa; herrliche,
pańska; alte, stara, dawna; gemalte,
malowana. 2) to co Tisch, stół. über
der Tafel, na stole. die Tafel decken,
stół nakryć, do stołu nakrywać. ei-
nem etwas von der Tafel schicken, co
komu ze stołu posłać. aufheben lassen,
kazać stół sprzątać, ze stołu zebrać.
an der königlichen Tafel speisen, iść z
kiem u Krolewskiego stołu. einen mit
darzu ziehen, kogo z sobą do stołu
prowadzić. von der Tafel aufstehen,
od stołu wstać. sich zur Tafel setzen,
do stołu siadać, siąść; darzu anschicken,
do stołu pogotować. sich um neun Uhr
zur Tafel begeben, o dziewiętej go-
dzinie do stołu iść. über der Tafel
singen, u stołu, podczas stołu spie-
wać.

Tafelbret, *n.* deska, deszczka, tarcica.

Tafeldecker, *m.* kredencierz, do stołu na-
krywacz.

Tafeldiener, *m.* służący do stołu.

Tafelhaltung, *f.* siedzenie u stołu.

Tafelgelder, *plur.* pieniądze za stół, za
iadło.

Tafelgemach, *n.* izba stołowa, sala do
iadania.

Tafelgeschirr, *n.* naczynie stołowe; gol-
denes und silbernes, złote y srebrne.

Tafelmusik, *f.* muzyka u stołu.

Tafelstilber, *n.* srebro stołowe.

Tafelwein, *m.* wino stołowe.

Tafelweise, iak deski, w deski, w tasle,
w stoliki.

Tafelwerk, *n.* robota w tasle, w sto-
liki.

Tag, *m.* dzień; glückseliger, błogosła-
wiony; betrübter, smutny; im Som-
mer, w lecie; im Winter, zimowy
dzień; kurzer, krótki; unglücklicher,
niezadowolony; gewisser, pewny; be-
stimmt, ustanowiony, naznaczony;
lester, ostatni; glücklicher, heiliger,
trauriger, szczęśliwy, szpetny, smu-
tny; für einen höchst rühmlicher, dla
kogo bardzo sławny; angenehmer,
przyjemny, słodki; schrecklicher,
strażliwy; fröhlicher, wesoły; erheu-
licher, rozweselający; da einer gebo-
ren, dzień narodzin, dzień narode-
nia; übermorgende, dzień nazajutrz;
ermünschter, pożądany; naher, şö-
ner, bliski, piękny; ganzer, cały;
stürmischer, wietrzny; heftiger und
feverlicher, święty y uroczysty; jähr-
licher, roczny; gestriger, wczorajszy;
heutiger, dzisiejszy; regnichter, dżdży-
sty; da die Sonne scheint, w który
słońce świeci; im Frühlinge, wiosen-
ny dzień; im Herbst, jesienny dzień;
warmer, heiterer, heller, ciepły, po-
godny, iasny; trockener, suchy; da
kein Wind gehet, w który żadnego
wiatru niemasz; da nur eine sanfte
Luft gehet, w który tylko mięki wie-
tryk powiewa; nasser, mokry dzień;
unerträglich, nieznośny; der folgen-
de, następujący; der morgende, u-
trzyśsty. halber Tag, poł dnia; gehet
schon auf den Abend, już idzie ku wie-
czorowi. da dieser frohe Tag erschie-
nen, gdy się ten tak wesoły dzień po-
kazał. von Tag zu Tage warten, ode
dnia, do dnia czekać. das Geld den
bestimmten Tag bezahlen, pieniądze w
naznaczony dzień zapłacić. mit ei-
nem in den Tag hinein leben, z kiem
tylko na dzień żyć, moc się z kiem
w lada dzień rozstać. den Tag bestim-
men, dzień naznaczyć do jakiej robo-
ty. vor dem bestimmten Tage nicht
kommen, przed tym dniem nie przy-
chodzić. den folgenden Tag, następują-
cego dnia. der Tag ist in den Briefen
älter angemerkt, dawniejszy dzień
był w listach naznaczony. bricht an,
dzień

dzien się poczyną, dnieie. gehet zu Ende, ma się ku schyłkowi. gehet weg, przechodzi. mit herumlaufen zu bringen, bieganiem przepędzić. einem einen Tag ansehen, komu dzień iaki naznaczyć. zu einer Sache, do iakiey rzeczy, na iaką rzecz. kommt heran, dzień nadchodzi. auf einen Tag anstellen, na iaki dzień naznaczyć. einen Tag erleben, dnia iakiego dożyć, doczekać. den Tag begehen, dzień obchodzić. den Tag aufschieben, dzień odkładać. auf einen andern Tag verschieben, na iaki inny dzień odkładać. vorbey lassen, dzień opuścić. es war schon hoch am Tage, już było dobrze na dzień, już słońce było wysoko. weit in den Tag wahren, długo na dzień trwać. es ist schon heller Tag, już jest wielki dzień, dzień już jest biały. wenig Tage hernach, w kilka dni potym. innerhalb so viel Tagen, w tyle dni, w tak wiele dni. einen Tag zu etwas nehmen, dzień wziąć na co. sich einen guten Tag machen, dobrych sobie dni zażywać. ist vorüber, minzt, przeszedł dzień. da es schon lange Tag war, gdy już dobrze było na dzień. Tag und Nacht sind bald gleich, w krotce będzie porównanie dnia z nocą. er kann sich gut in die bösen Tage schicken, dobry do wytrzymania złych dni. guten Tag! dobry dzień! etwas an Tag geben, co na widok wydać, pokazać, wyiawić.

Tagearbeit, *f.* dzienna praca, na dzień naznaczona; verrichten, takową pracę odrobić.

Tagebuch, *n.* dziennik; księga opisująca co się w każdy dzień stało, lub dzieie.

Tageslicht, *n.*ienne światło; nicht darein kommen, na światło nie wychodzić. an das Tageslicht bringen, na światło wynieść, wyiawić; sehen, erblicken, światło widzieć, zoczyć. nicht an das Tageslicht kommen, nie wychodzić na światło, siedzieć w ciemności.

Tageloch, *n.* okno, przez które dzień wchodzi.

Tageelöhner, *m.* najmnik na dzień, robotnik naigry na dzień.

Tage Lohn, *n.* płaca na dzień, za naiem na dzień.

Tagen, Tag werden, dnieć, dzień się robić. es taget, dnieie.

Tagerisse, *f.* droga, iazda jednego dnia. zwey Tagerissen entfernt seyn, być da-

lekiem dwa dni drogi, dwa dni iazdy. wenige Tageressen von einem stehen, kilka dni drogi daleko stać od kogo. starke Tageressen voraus thun, poprzedać kogo drogą kilka dniową.

Tagesakung, *f.* Seym, schadzka, zgromadzenie na obrady.

Tagesost, *f.*ienne iadło, co na dzień wychodzi.

Tag und Nacht, *n.* ein Kraut, maruna, pomurne ziele. 2) Tag und Nacht, dzień y noc, *znaczy.* 3) Tag und Nacht gleich, porównanie dnia z nocą.

Tagerwerk, *n.* robota na dzień, *f.* Tagesarbeit.

Tagezeit, *f.* dzienny czas. 2) in Bezugung, zapłata na dzień, dzienna płaca. auf Tageszeit bezahlen, dzienną płacę dać, wypłacić.

Talar, *m.* langer Rock, długa suknia po kostki.

Talk, oder Talg, *loy.* aus Talk, z łoiu.

Talklicht, *loiowy.*

Talklicht, *n.* łoiowa świeca.

Talen, bzdurzyć, gadać, prawić.

Talmud, *m.* talmud żydowski.

Tamariske, *f.* ein Gewächs, tamaryszek, krzewinka.

Tambur, *m.* tambur, bęben.

Tand, *m.* prożność, bagatela, dziecinność.

Tanne, *f.* ein Baum, iodła, drzewo. von einer Tanne, z iodły, z iodliny, *adj.* iodłowy.

Tannapfe, *m.* iodłowa szyszka.

Tanz, *m.* taniec. leichtfertiger Tanz, swywalny taniec.

Tanzen, pisać, tańcować; gelernt haben, nauczyć się tańcować; nett, artig, geschickt, ładnie, pięknie, gładko, skłannie; von einem lernen, od kogo uczyć się tańcować. es ist genug getanzt, dosyć się tańcowało; hierlicher als nöthig ist, piękniey tańcować iak potrzeba. auf dem Seile tanzen, po sznurze tańcować. nach einer Weise tanzen, po czyiey woli chodzić, tak tańcować iak zagraia.

Tanzboden, *m.* do tańcowania szkoła.

Tanzlust, *f.* szuka tańcowania.

Tanzlied, *n.* piosinka po ktorey tańcuia.

Tanzmeister, *m.* tancmistrz, ten co tańcować uczy.

Tanzschuhe, *plur.* trzewiki do tańcowania.

Tanjschule, *f.* szkoła na tanice, do uczenia tanców.

Tapete, *f.* kobierzec; schöne, piękny. 2) etwas auf das Tapet bringen, o czym mowę zacząć, o czym wzmiankę uczynić, z czym wyiechać na szrodek.

Tapeterey, *f.* obicié.

Tapetierer, *m.* obitnik.

Tapfer, męzny, waleczny. **tapferer Mann**, waleczny mąż. **tapferer Muth**, męzny umysł. **die tapfersten Männer** waren in der Schlacht geblieben, wszyscy najwaleczniejsi mężowie w bitwie polegli.

Tapfer, *adv.* męźnie, walecznie; **aushalten**, waś się begiebt, wytrzymać co się trafi; **den Krieg mit den Feinden führen**, wojnę z nieprzyjacielem prowadzić; **etwas ausführen**, czego dokazywać, dokazać; **verrichtet worden seyn**, dokazanym, sprawionym być; **handeln**, walecznie, męźnie czynić. **der sich überall sehr tapfer hält**, który się wszędzie walecznie trzyma, popiśnie; **sich erweisen**, pokazać się, popisać. **er hat sich sehr tapfer gehalten**, popisał się męźnie, walecznie się trzymał.

Tapferkeit, *f.* mężność, waleczność, męstwo; **unglaubliche, niepodobne do wiary; standhafte, stateczne; sehr große, bardzo wielkie; kann sich nicht hervor thun**, nie może się pokazać. **es einem an Tapferkeit suchen nachzuthun**, chcieć naśladować czyiego męstwa; **auch an Feinden hoch halten**, nawet w nieprzyjaciela męstwo wysoko szacować; **bezeugen dessen Wunden**, iego męstwo, waleczność, pokazują rany; **einen darzu anfrischen**, kogo do męstwa, do waleczności pobudzić, zachęcić.

Tappen, drepnąć, deptać powoli, iakoby probując; **im Finstern**, iako bywa w ciemności idąc.

Tariff, *m.* tarifa, umowa kupiecka.

Tarragona, Stadt in Spanien, Tarragona, miasto w Hiszpanii.

Tarso, Stadt in Cilicien, Tarso, miasto w Cylicyi.

Tartar, *m.* Tatar, z Tartaryi człowiek rodem.

Tartarey, *f.* Tatarzy, Tartaryja, kraj; **große, wielka Tartaryja; kleine, mała Tartaryja; europäische, Europejska Tartaryja; asiatische, Azjatycka Tartaryja.**

Tasche, *f.* torba, kieszek; **proca**, er hat einen Beutel voll Geld in der Tasche gehabt, on pełny worek miał pieniędzy w kieszeni. 2) der Hülsenfrüchte, łuszcza na iaryznie.

Taschenmacher, *m.* workorobnik, ten co worki, woreczki, robi.

Taschenmesser, *v.* nożyk składany, do kieszeni.

Taschenräumer, *m.* wyprzątaacz, wyprzątniacz cudzey kieszeni.

Taschenspieler, *m.* kuglarz. **Taschenspielerinn**, *f.* kuglarka.

Taschenuhr, *f.* zegarek mały do kieszeni.

Tattel, *f.* eine Frucht, daktyl, owoc pawy, *f.* Dattel.

Tassen, *f.* Betassen.

Tase, *f.* łapa; eines Bören, niedźwiedzia.

Taub, głuchy. **ein Tauber kann die Aewechselung der Stimme nicht hören**, głuchy nie może słyszeć rozmaitości głosu. **ein tauber Richter siehet dem Amte vor**, głuchy Sędzia jest na urzędzie. **taub werden**, głuchym się stać; **vom Klange, od dzwonienia; machen**, głuchym kogo uczynić; **einen mit dem Geschrey, kogo głuchym krzyżaniem uczynić.**

Taube, *f.* ein Vogel, gołąb, gołębic, prak pewny; **weiße, biały; milde, dziki; alte, stary; junge, młody; die fleißig heßt, gołębicą która rada dzieci miewa; die nicht Eyer leget, która iay nie niesie; die nicht oft heßt, która nie wiele dzieci miewa; schwächste, różnego koloru. ein Paar Tauben, para gołębi; junge, gołąbek, gołębiczka.**

Taubenkreyß, *m.* dym, ziele.

Taubennist, *m.* gnoy z pod gołębi.

Taubennest, *n.* gniazdo gołębie, gołębnik; **rundes, okrągły; für ein jedes Paar in der Ordnung machen**, na każdą parę przegrodkę porządkiem zrobić.

Taubenschlag, *m.* Ort, wo sich die Tauben aufhalten, miejsce gdzie się gołębie zlatują, gdzie gołębie rady siadają, gołębnik.

Taubenvoigt, *m.* stróż gołębny, gołębi pilnowacz.

Taubert, *m.* gołąb samiec; **alter, stary, staruszek.**

Taubheit, *f.* głuchota, głuchota, niemienie słuchu.

Taubsucht, *f.* szalenstwo.

Tauben

Lauchen, zanurzyć, utopić, utonąć; się
ins Meer, utopić się w morzu; się
in etwas, w czym się zanurzyć; się
unter das Wasser, pod wodę się za-
nurzyć.

Lauch-Ente, *f.* nurek, ptak; *iakoby* nu-
rużca kaczka.

Laucher, *m.* ein Vogel, nurek, ptak nu-
rujący w wodzie.

Laubler, *m.* figlarz, matacz.

Lauren, *f.* Dauern. 2) es tauert ihn,
es gereuet ihn, żal mu, żaluje. 3) er hat
Mitleiden mit dem andern, politowa-
nie ma nad kim.

Lausbab, *n.* chrześć.

Lauser, *f.* chrześć. aus der Lause heben,
trzymać do chrztu. die Lause verrich-
ten, chrześć uczynić.

Lausen, chrzczyć; ein Kind, dziecko.

Lauser, *m.* chrzciciel.

Lausmahl, *n.* chrzciny, ochota na chrzci-
ny i prawiona.

Lausnahme, *m.* imię na chrzcie,
dane.

Lauspathe, *m.* krzesny oyciec, do
chrztu trzymający.

Lauspathinn, *f.* krzesna matka, do chrztu
trzymająca.

Lausstein, *m.* krzcilnica.

Laustag, *m.* dzień chrztu.

Lauswasser, *n.* woda chrztu.

Lauszeuge, *f.* Pathe.

Laugen, zdać się, być dobrym na co.
gar nichts taugen, na nic się nie
zdać.

Lauglich, zdalny, pożyteczny; zu etwas,
do czego, na co.

Lauglich, *adv.* zdalnie, pożytecznie, wy-
godnie.

Lauglichkeit, *f.* zdatność, wygodność,
pożyteczność, wygoda.

Laumel, *m.* chwianie się, zataczanie
się.

Laumeln, chwiać się, zataczać się; nie
moc na nogach stać. er taumelt, weil
er sich voll gesoffen und nicht recht aus-
geschlafen hat, on się chwieje, zatacza,
bo się upił a niewyspał się dobrze.
er taumelt, weil er sich berauscht hat,
on się zatacza, bo się upił; auf bey-
den Seiten mit ganzem Leibe, na obie-
dwie strony cały się zatacza.

Laumeln, das, *n.* zataczanie się, chwia-
nie się.

Laus, *n.* in der Karte, rus, w kar-
tach.

Lausch, *m.* zamiana.

Lauschen, zamieniać; mit etwas, co za
co, przefrymarzyć, przesztychować.

Lausend, tyśiąc; Scheffel gegeben haben,
tyśiąc szufli dać. tausend Schritte aus-
machen, tyśiąc kroków czynić, wyno-
sić. tausend Leute sind in dem Lande
guthe, tyśiąc ludzi jest we wsi. tau-
send Reuter sind voraus geschickt wor-
den, tyśiąc koni przodem wysłano.
tausend Schritte von der Stadt entfer-
net seyn, tyśiąc kroków od miasta być
odległym. zehen tausend Thaler einem
versprechen, dziesięć tyśięcy talarów ko-
mu obiecać. le tausend, po tyśiacu.
aus tausend bestehen, z tyśiacu być, ty-
śiąc mieć w sobie.

Lausendblatt, *n.* ein Kraut, tyśięcznik,
ziele.

Lausend-Blätter-Kraut, *n.* pszczelnik
ziele.

Lausende, tyśięczny. tausender Theil, ty-
śięczna część.

Lausendfältig, tyśięcznokrotny, tyśię-
krotny.

Lausendförmig, tyśięcznotworny, tyśię-
cznoformny.

Lausendgülden-Kraut, *n.* panak, ziele.

Lausendjährig, tyśięcznoletni.

Lausendkünstler, *m.* tyśięcznikmistrz.

Lausendmal, tyśięć kroć, tyśięć razy;
lieber sterben, niż besser, tyśięć kroć le-
piej jest umrzeć.

Lausendpfündig, tyśięćofuntowy, tyśię-
funtowy, tyśięć funtów mający.

Lausendschöne, *f.* eine Blume, kwawnik
wodny, kwiat.

Laus oder Preis, *m.* takła; eines Dinges,
iakięć rzeczy.

Lausbaum, *m.* cis mały drzewo, *adj.* ci-
sowy.

Lausen, takfować; ein Maas Weizen
um 4 Thaler, miarę przenicy cztery
talery, *f.* Schäken.

Lausung, *f.* takfowanie; taksy zrobie-
nie, czynienie; przygana, przyga-
nianie, *f.* Schäkung.

Le Deum Laudamus, Hymn do śpiewa-
nia, tak się zaczynający; singen, śpie-
wać.

Leich, *m.* worinnen man Fische hat, staw,
w którym ryby trzymają; gearabe-
ner, kopany; der mit großen Kosten
gemacht ist, który wielkiem kosztem
jest zrobiony; worinnen in süßem
Wasser Fische stehen, gdzie w słodkiej
wodzie ryby się chowają; der von ei-
ner Quelle oder dem Regen das Wasser
besöhmt, który ze źródła, albo z
deszczu bywa napelniony. zum Lei-
chen gehörig, *adj.* stawowy. 2) Damm,
Exp 1 gro-

- grobla; der durchgebrochen, która przerwana jest.
- Reichgräber, *m.* stawu kopacz.
- Reichgras, *n.* porost.
- Reich-Liebhaber, *m.* w stawach się kochaący, lubiący stawy.
- Reis, *m.* woraus man Brod u. d. g. bäckt, ciasto, z którego chleb y inne ciasta pieką.
- Reis, als eine Birne, zmiękniały, zleżały, nadgnity; werden, zleżeć się, nadgnąć, zmięknąć.
- Reisse, Kluß in Ungarn, Cisa, rzeka w Węgrach.
- Teller, *m.* talerz. viereckichter Teller, czworokątny talerz.
- Tellerlecker, *m.* lizus, talerzy polizowacz.
- Tellerleckerin, *f.* lizawka, talerzy polizowaczka.
- Temeswar, Stadt in Ungarn, Temeswar, miasto w Węgrach.
- Tempel, *m.* kościół; herrlicher, wspaniały; alter, stary, dawny; heiliger, święty; eingeweihter, poświęcony; berühmter, sławny; vortrefflicher, przedni; sehr schöner, nader piękny; prächtiger, pyszny; hoher, wyłoki; einem geloben, komu kościół ślubować; einem einen widmen, komu kościół poświęcić; von schlechten Steinen aufbauen, z prostych kamieni wybudować; glänzt von Gold und Marmor, świeci się od złota y marmuru.
- Temperament, *n.* temperament, utwożenie krwi w człowieku.
- Temperiren, temperować; etwas womit, co czym.
- Tempo, *n.* okazyia; in acht nehmen, okazyi upatrywać, *f.* Gelegenheit.
- Temse, Kluß in England, Tamis, rzeka w Anglii.
- Tengeln, eine Sense scharf machen, ostrzyć, kosić.
- Tenne, *f.* boysko, boiewisko; worauf sich gut drehen läßt, na którym dobrze młócić; zehen Fuß breite, dziesięć stop szerokie; fünfzig Fuß lange, pięćdziesiąt stop długie; anderthalben Fuß dicke, albo wysokie na półtora stopy; wo der Wind durchstreichen kann, którą wiatr przewiewać może.
- Tenor, *m.* Stimme in der Musik, tenor, głos w muzyce.
- Tersich, *m.* obicie.
- Tersichmacher, *m.* obitnik, ten co obicia robi; obciotkacz.

Termin, *m.* termin, czas naznaczony, dzień naznaczony; einem ansehen, komu czas naznaczyć, założyć; abwarten, terminu czekać, na termin czekać; aufschieben, odłożyć, odkładać; versäumen, terminu zaniedbać, das Geld in gewissen Terminen bezahlen, pieniądze na pewny termin zapłacić.

Terminlich, na terminie, pewnych dni, pewnych czasów.

Terminweise, terminami, na terminach; das Geld bezahlen, pieniądze wypłacić.

Terni, Stadt in Italien, Terni, miasto we Włoszech.

Teschén, Stadt in Schlesien, Cieszyń, miasto w Śląsku.

Testament, *n.* testament, ostatnia wola; falsches, fałszywy; gültiges, ważny; bestehendes, stały; ungültiges, nieważny; ungestoßenes, rozerwany; böses, gottloses, zły, niezbożny; auf eben Art machen, w tenże sam sposób testament uczynić; umstoßen, odmienić; öffentlich machen, publicznie urzędownie testament uczynić. Mahnung des Testaments, uczynienie testamentu; der seines machen kann, nie mający prawa czynić testamentu. falsches Testament unterschreiben, fałszywy testament podrzucić; der dergleichen unterschreibt, podrzutca fałszywych testamentów; besiegeln, zapieczętować testament; einem etwas darinnen vermachen, testamentem co komu zostawić, przekazać. seiner Frau das Silbergeschirr im Testamente vermachen, żonie swoiey srebra w testamentie przekazać. nach dem Testamente die Erbschaft antreten, podług testamentu dziedzictwo brać. schriftlich abfassen, zu Papiere bringen, testament napisać, na piśmie zrobić; darinnen Vorsicht gebrauchen, w testamentcie ostrzeżenie jakiej rzeczy uczynić; etwas darinnen verfälschen, w testamentcie co z-fałszować. ein falsches Testament zu versiegeln hingeben, fałszywy testament do pieczętowania poddać. nach gemachtem Testamente sterben, po uczynionym testamentcie umrzeć. 2) alles in der Bibel, stary Testament w Biblii.

Testamentfälscher, *m.* fałszerz testamentu, podrzutca testamentu.

Testamentmacher, *m.* testamentu czyniciel, testamentu czynca.

Testae

Testamentmachung, *f.* czynienie, uczynienie testamentu.
 Testamentweise gemacht, testamentowy, testamentem uczyniony.
 Testiren, testamentem przekazać, zapisać.
 Testirer, *m.* testamentem przekazujący, zapisujący.
 Teufel, *m.* diabeł, czart, szatan, zły duch; zły.
 Teufelisch, diabelski, szatański.
 Teufels-Beschwörer, *m.* wyklinaacz diabła.
 Teufels-Beschwörung, *f.* wyklęcie diabła, zaklęcie diabła, szatana.
 Teufelsdiener, *m.* szatański sługa, diabłu służący.
 Teufelsdienst, *m.* diabelski, szatański sługa.
 Teufelsbreck, *m.* czarcie ślono, ziele.
 Teufelsmilch, *f.* łosinka, ziele.
 Teuschen, zwodzić, oszukiwać, *f.* Betriegen.
 Teuscher, *m.* zwodziciel, oszukiwacz, oszukiwacz.
 Deutsch, Niemiecki. halbdeutsch, półniemca, *f.* Deutsch.
 Deutsch, *adv.* po Niemiecku; reden, mówić.
 Deutsche, *f.* Frau aus Deutschland, Niemka, pani z Niemiec.
 Teutscher, *m.* Niemiec.
 Teutschland, Niemcy. Niemiecka ziemia, Niemiecki kraj.
 Text, *m.* tekst, samego właściwe Pismo-dziei słowa.
 Thäter, *m.* czyniciel, czynca, dziey; popełniiciel.
 Thätig, dzielny, czynny, sprawny; dziezny; Weltweisheit, dzielna Filozofia. 2) nicht müßig, nie próżniący, czyniący, działający. thätige Thugend, dzielna, działająca, nie próżniująca cnota.
 Thätlichkeit, *f.* rzecz sama, rzeczywistość, rzetelność. es ist zur Thätlichkeit gekommen, do rzeczy samey przyszło.
 Thal, *m.* dolina, padoł, nżina; großer, wielka dolina; verborgener, skryta; mehr tiefer, als breiter, głębsza iak szerza; gefährlicher, niebezpieczna; in dem nicht wohl fortzukommen ist, po ktorey nie dobrze chodzić; sandichter, piasczysta; tiefter Theil desselben, najgłębsza część doliny; der voller Bäume steht, która pełna gęstego drzewa; der mit Bergen eingeschlossen ist, która gorami w kóło zamknięta;

breit genug, szeroka dosyć; sehr tiefer und jäher, bardzo głęboka y przykra; der nicht tief ist, nie głęboka, niska; schattlicher, cienista, cieniem okryta; unwegsamer, bezdrożna.

Thaler, *m.* eine Münze, taler, pieniądz pewny, wiadomy.

That, *f.* uczynek, czyn, sprawa; Kühne, śmiały; grausame, okrutny; höchst unbesonnene, niebaczny nader; vor-treffliche, przedni; höchst rühmliche, nader sławny; aufständige, przysty-y-ny; rühmliche, sławny; bekannte, wiadomy; sehr gottlose, bardzo bezbożny; löbliche, chwalebny; herrliche, wspaniały; Laster- und Schandvolle, niecnoty y wstydu pełny; unverschämte, bezwstydy; häßliche, schändliche, haniebny, ohydny; listige und verslagene, chytry y obrotny; nützliche, pożyteczny; schwere, trudny; lobenswürdige, chwały godny; schne-de, szpetny; gerechte, sprawiedliwy; tapfere, mocny; unaufrichtige, nieprzy-stoyny; böse, zły; artige, śmieszny; die mit dem Leben nicht überein trifft, który się z czyiem życiem nie zgadza. die That gut heißen, czyi uczynek pochwalić, aprobować. eines That mit besondern Gnaden erkennen, czyi uczynek osobliwemi łaskami zawdzięczać. eine That ungekraft hingehen lassen, bez kary sprawę iaką puścić. der weder im Kriege noch sonst eine rühmliche That gethan, który ani na wojnie, ani w domu żadnego sławnego uczynku nieuczynił. eines That bis an den Himmel erheben, czyi uczynek aż do nieba wynosić. eine große That begehen, wielką sprawę popełnić; verrichten, sprawy dokazać. dessen böse That ist noch in frischem Andenken, iego zły uczynek ieszcze jest w świeżey pamięci. von besondern Thaten schwätzen, o osobliwych uczynkach, rozmawiać. in der That, w samey rzeczy; etwas verlohren haben, w samey rzeczy co zgubić; erfahren, samą rzeczą doświadczyć; ist es also, w samey rzeczy jest tak. etwas erzählen wie es in der That geschehen, co opowiadać, iak się w samey rzeczy stało.

Thau, *m.* nächtliche Feuchtigheit aus der Luft, rosa, nočna wilgość z powietrza; kalter, zimna; der früh fällt, która rano pada; schädlicher, szkodliwa; giftiger, iadowita; stets anhaltender, ustawiczna; auffangen, zbierać rosę no-ena. voller Thau, pełny rosy. mit

Thau benekt werden, rosą być zmoczonym.

Thauen, rosieć, wenn der Thau fällt, gdy rosa pada. manchmal thauet es, nie kiedy pada rosa. 2) taieć, pufzczać, wenn der Schnee zergethet, kiedy śnieg taie, pufzcza.

Thauwasser, *n.* woda z rosy.

Thauwetter, *n.* taienie, pufzczanie.

Theatralisch, teatralny.

Theatrum, *n.* widow; widokron, *teatron*, *rych słow mozefta żać.*

Thebaner, *m.* Tebarczyk, z Tebow miasta y kraiu rodem.

Theben, Stadt in Griechenland, Teby, miasto w Grecyi.

Thee, *m.* te, arbata, herbata.

Theil, *m.* część, Stück von einem Ganzen, sztuca czego całego; gleicher, równa; gleich, oder der noch einmal so groß ist, równa część, albo która jeszcze raz tak wielka jest. halber Theil, połowa. kleiner Theil des Volks, mała część ludu. letzter Theil des Briefes, ostatnia część listu; des Gutes, gruntu. mittelfter Theil der Frage, średnia część pytania; innerer des Hauses, wewnętrzna część domu. großer Theil der Ehre, wielka część honoru, sławy. der Nacht, nocy. größere Theil der Menschen, większa część ludzi. geringster Theil des Verlustes, najmniejsza część zguby. übriger Theil des Briefes, pozostała część listu. gesunder Theil des Leibes, zdrowa część ciała. oberer, höchster, oberster Theil, wysnia, najwyższa, najwyższchniejsza, część ciała; schädlicher und elender des Lebens, szkodliwa y mizerna część życia. einen Theil geben, iedną część dać; haben, mieć. seinen Theil fordern, o swoje się część upominać. einem seinen Theil schenken, komu swoje część darować. großen Theils aus etwas bestehen, największą część z czego być. großen Theils einem Beifall geben, po wielkiej części przyzwalać na czyie zdanie. meines Theils habe ich ihm geholfen, co z moiej strony, ja go wpomogłem. Theil an etwas haben, mieć część w czym. in beyden Theilen, na obiedwie strony. nach zugemessenem Theile, według proporcji. Theil der Rede, część mowy. alle Theile der Philosophie, wszystkie części Filozofji. etwas in zwey Theile theilen, co podzielić na dwie części. in zwey Theile getheilet, na dwie części podzielony. auf drey

Theilen die Stadt angreifen, ze trzech stron na miasto uderzyć. zum Theil, po części, nie co. zum Theil ist mir das beschwerlich, po części mi to iest ciężko. von Theil zu Theile, częściami po części. 2) daran haben viele Theil, wielu w tym mają części swoje. an dem Anschläge hat ganz Deutschland Theil, do tey rady wszyscy Niemiecki Kray należy. Theil am Siege haben, w zwycięstwie część mieć. keinen Theil an der Beute nehmen, żadney części ze zdobyczy nie brać. Theilbar, dzielny, co można na części podzielić.

Theilen, dzielić, podzielić; die Beute in gleiche Theile, zdobycz z kiem na równie części. etwas unter sich theilen, co między siebie podzielić. etwas in Theile theilen, co na części podzielić. die Armee in drey Theile, woysko na trzy części; seine Belohnung mit einem, swoje płacą z kiem podzielić; etwas von etwas, co od czego odzielić.

Theilen, das, *n.* dzielenie, podzielenie.

Theiler, *m.* dzielnik, dzielca, dzielniczy.

Theilchen, *a.* cząstka, cząsteczka; eines Briefes, listu.

Theilhaftig, uczestnik, uczestnik; eines Dinges, iakiey rzeczy. einen seines Vergnügens theilhaftig machen, kogo uczestnikiem swoiey uciechy uczynić; eines Glücks, uczestnik szczęścia. theilhaftig werden, uczestnikiem się stać; sich des Diebstahls machen, uczestnikiem się złodzieystwa uczynić. 2) das sich theilen läßt, dzielny, podzielnny.

Theilhaftigkeit, *f.* uczestnictwo; am Neiche, Krolestwa.

Theilhaftigmachung, *f.* przypufzczenie do uczestnictwa.

Theilig, dzielny; co dzielić się można części.

Theils, część, częścią, po części. theils hielten es gänzlich mit dir, andere ergriffen den Mittelweg, część z tobą trzymała, część się chwyciła średney drogi. die Stürmenden sind theils verschüttet, theils erschossen worden, szturmuący po części rozłupani, po części pozabiani. theils sind auf der Flucht niedergemacht worden, theils in dem Lager, część w ucieczce wybita iest, część w obozie. viele ungemöhnliche Dinge entstehen theils aus der Luft, theils aus der Erde, theils von den

ten Menschen, viele ungewöhnlichen
rzechy bywa, częścią z powietrza,
częścią z ziemi, częścią od ludzi.
Theils Griechisch, theils Lateinisch von
der Sache reden, częścią po Grecku,
częścią po łacinie o rzeczy rozma-
wiać.

Theilung, f. dzielenie, podzielenie;
dział, podział; ist unter uns gemacht
worden, między nami był dział uczyni-
ony; der Schatzkammer, podział
Skarbowey Izby. gleiche Theilung der
Beute, równy dział zdobyczy; ist
viersach, podział jest czworaki, na
cztery.

Theologie, f. Teologia; Umiejętność,
nauka o Bogu.

**Theologisch, teologiczny, z teologii wzię-
ty, do teologii należący.**

Theologisch, adv. po teologicznemu; iak
teolog, iak teologia nieśle.

Theologus, m. teolog, umiejętność ma-
jący o Bogu, o Boskich rzeczach.

Theriac, m. eine Arznei, dryakiew, le-
karstwo wiadome. von Theriac, *adv.*
dryakwiany.

Theriacframer, m. dryakwiarz, dryakiew
przedajacy.

**Thessalien, eine Landschaft, Thessalia, zie-
mia.**

**Thessalonich, Stadt in Griechenland, Tes-
salonika, miasto w Grecyi.**

**Thener, drogi; ist die Schware, żywność
jest droga. theuere Landgüther, drogie
dobra ziemskie. theuere Bibliothek,
droga Biblioteka. sehr theuer, bardzo
drogi. wie theuer? iak drogi? die Sa-
che ist sehr theuer zu schätzen, rzecz
trzeba drogo szacować. wie theuer ist
die Sache bedungen? iak drogo jest
rzecz puszczona, najęta? alles wird
theuer, wszystko droższe. das Getreide
wird theuer, zboże droższe, staie
się drogie. halb so theuer seyn, poło-
wą tak być drogo. fragen, wie theuer
eine Sache sey, pytać się iak droga
rzecz jest. sage, wie theuer soll das
Ding seyn? powiedzieć iak droga ma
być rzecz? fragen, wie theuer die Fi-
sche seyn, pytać się iak drogie są ry-
by. die Bücher theuer bieten, książki
drogo cenić. es ist theurer als Gold,
to jest droższe od złota. theure Zeit,
drogi czas, drogie zboże.**

Thener, adv. drogo; etwas halten, co
trzymać, z czym się drogo trzymać;
etwas überlassen, co drogo puścić. das
Salz wird sehr theuer verkauft, sol by-
wa bardzo drogo sprzedawane.

thener bieten, co drogo cenić; kaufen
kupić; etwas anschlagen, co drogo
ostakować. nicht gar zu theuer, nie
bardzo drogo.

Therung, f. drogość żywności; war
das Jahr sehr groß, tego roku drogość
żywności, była wielka; drückt das
Volk, uciemiaża ludzi; verursachen,
drogość żywności sprawić.

Thier, n. zwierz, zwierze; vorrichtiges,
baczne; lebendiges, żywe; schädli-
ches, szkodliwe; zgubę czyniące; klei-
nes, das man nicht erkennen kann, ma-
lenkie, którego rozoznać niemożna;
das im Wasser lebet, które w wodzie
żyje, *adj.* wodne; im Flusse, *adj.* rze-
czne; auf der Erde, które na ziemi
się chowa, *adj.* ziemskie; geschicktes
zu etwas, zdadne, wygodne do czego;
stumm, nieme; das unter der Erde
lebet, które pod ziemią, albo w ziemi
żyje, *adj.* podziemne, ziemne; fal-
sches, fałszywe, nieuczciwe. der Mensch
ist ein göttliches Thier, człowiek jest
boski zwierz; das sich in der Luft auf-
hält, które na powietrzu żyje, *adj.*
powietrzne; die Hörner haben, *adj.*
rogaty zwierz; die Stacheln haben,
kolczyste, kolące zwierze; die mit Fe-
dern bedeckt sind, pierzem okryte; die
Leder haben, które mające zwierze na
sobie; zottlichtes, kudlate, kosmate
zwierze; unvernünftiges, nierozu-
mne; grausames, feroce zwierz; unsä-
tig, plugawy nieczysty; zahmes, łas-
kawe; wilbes, dziki zwierz; fliegen-
des, latające; kriechendes, czółgające
się; gehendes, chodzące; großes, wiel-
ki zwierz; fähnes, śmiały. haben wir
mit einem grausamen Menschen, oder
greulichen wilden Thiere zu thun? czy
z okrutnym człowiekiem, czy z po-
czwarznym zwierzem mamy co do
czynienia? zur Arbeit dienliches, do
roboty zdadne; das im Wasser und auf
der Erde zugleich lebet, *adj.* obożywne,
w wodzie y na ziemi.

Thiergarten, m. zwierzyniec.

Thierisch, zwierzęcy.

Thierkämpfer, m. zapasnik zwierzęcy,
biciący się ze zwierzem.

Thierkampf, m. zapasy, poróżnia, bicie
się ze zwierzem.

Thierkreis, m. Zodyak, Zwierz-Obwód,
dwunastu Znakow, na niebie.

Thierchen, n. zwierzątko.

**Thöricht, szalony, głupi, bez rozumu.
thörichte Verwegenheit, szalona lekko-
myślność. thöricht seyn, szaleć.**

być. thörichte Mensch, szalony, bez rozumu człowiek. wer wird so thöricht seyn? kto będzie tak szalony, tak w rozum obrany? thörichte Kerl, szalony chłop. thörichte Hund, wściekły pies.

Thöricht, *adv.* thörichte Weise, głupie, szalenie, poźalonemu, bezrozumnie; glauben, wierzyć; etwas thun, co czynić; nach allem trachten, wszystkiego żądać.

Thörlisch, głupie; handeln, czynić, siehe Narisch.

Thole, *f.* ein Vogel, kawka, prak powy.

Thon, *m.* im Singen, ton w śpiewaniu, *f.* Ton.

Thon, *m.* glina, Art der Erde, gatunek ziemi. aus Thone gemacht, z gliny zrobiony, gliniany. von Thone, z gliny. wo es viel Thon giebt, gdzie wiele gliny, *adj.* gliniasty, *subst.* glinka.

Thonicht, gliniasty. thonichte Erde, gliniasta ziemia. thonichter Hügel, gliniasty pagorek.

Thor, *m.* wodurch man geht oder fährt, brama, którą chodzą albo jeżdżą; enges, wąska; an der See, na morze, pomorska. das dreysache Thor, potrojna brama; niedriges, niska; das mit einem Fallgatter versehenet ist, która spadająca kratą zawarta; zuschliessen, bramę zamknąć; aufmachen, otworzyć; aufbrechen, włożyć. das Thor zumauren, замуrować. vors Thor kommen, do bramy, albo przed bramę przysść. keinen Fuß vors Thor setzen, ani nogi za bramę nie wynieść, ani nogą za bramę nie ruszyć. des Thores der Stadt sich bemestern, bramę mieyską opanować, wziąć. einen am Thore warten lassen, kazać komu przed bramą czekać. das Thor steht offen, brama otwarta stoi. früh vor dem Thore seyn, rano być przed bramą. die Thore aufhauen, bramy wyrąbać, wyciąć. für einen das Thor zuschliessen, przed kim bramę zamknąć.

Thor, *m.* alberner Mensch, człowiek głupi.

Thorflügel, *m.* drzwi; der mit Niegeln versehenet ist, które zaporą dobrze zaparte.

Thorn, Stadt in Preussen, Torun, miasto w Prusach.

Thorschliefer, *m.* branny, wrotny, co branny zamyka.

Thornwärter, *m.* in einem Hause, bronny, bramy, wrotny pilnujący, stróż.

Thracien, Landschaft in Europa, Tracyna, kraj w Europie.

Thracier, *m.* Traks.

Thracisch, Tracyski.

Thräne, *f.* Iza, *plur.* Izy; vertrocknet bald, insonderheit bey andrer Leute Unglück, schną Izy prędko, zwłazcza w cudzym nieszczęściu; langwierige, długo trwające Izy; viele und beständige, wiele Izy y nieustających; tägliche, codzienne; kindische, dziecięce, dziecinne; zurückhalten, Izy zatrzymać; fließen, Izy płyną; dringen hervor, wypadać, puszczają się; treten ihn in die Augen, Izy mu w oczach stoja. die Thränen abwischen, Izy ocierać, otrzeć. sich der Thränen nicht enthalten können, nie moc się od Izy wstrzymać. viele Thränen vergießen, wiele Izy wylewać, wylać; zu Bezeugung seiner Reue, na pokazanie swoiego żalu. alle Thränen vergossen haben, wszystkie Izy wylać, przelać. einem die Thränen nicht ansehen können, na czyje Izy nie moc patrzeć. etwas mit Thränen suchen, czego ze łzami szukać. ich kann für Thränen das übrige nicht schreiben, dla Izy nie mogę ostatka pisać. etwas mit vielen Thränen vorbringen, co opowiadać wiele Izy wylewając. für Freuden Thränen vergießen, od radości Izy wylewać; haben ihn weiter nicht reden lassen, niedaly mu Izy daley mówić. die rinnen den Thränen abwischen, płynące Izy palcem ocierać; sind nur zum Schein, tylko na pokazanie, żalu. die Thränen so die Freude ausdrückt, Izy, które radość, wyciska. die Thränen fließen ihm über das ganze Gesicht, leją się mu Izy po całej twarzy; über eines andern Unglück vergießen, wylewać Izy nad czyim nieszczęściem.

Thränen, plakać, Izy wylewać, *f.* Weinen.

Thränennd, płacząc, płaczący. etnen mit thränennden Augen ansehen, na kogo płaczącemi łzami patrzeć.

Thränchen, *n.* lezka, Iza malenika, kropła Izy, wylana.

Thränung, *f.* płkanie, Izy wylewanie, łzami się zalewanie.

Threser, *m.* skarb.

Thron, *m.* Tron; im königlichen Schmucke darauf sitzen, w Krolewskim stroiu na Tronie siedzieć. den väterlichen Thron

Thron wieder einnehmen, oycowski tron znouu ośieć.

Thuelisch, zrobny, co można zrobić; uczynny *pass.* co można uczynić. 2) pożyteczny, co się zda zrobić; wygodny.

Thür, *f.* drzwi; zuschließen, zamknąć, zamykać. die verschlossene Thür hat sich plötzlich aufgethan, zamknięte drzwi z naglą się otworzyły. durch die Thüre hinein gehen, drzwiami wnieść. die Thüre aufbrechen, aufschlagen, drzwi wylamać, wybić; aufmachen, otworzyć. ein Kind vor die Thüre setzen, przede drzwiami dziecię położyć. etnen von der Thüre wegstreiben, kogo ode drzwi odgnać, odpędzić; nicht wohl verwahren, drzwi nie dobrze pilnować; daran stehen bleiben, stać przy drzwiach. vor der Thüre, przede drzwiami. die Thüre der Kammer zumachen, drzwi do komory zamknąć. das Haus mit eisernen Thüren verwahren, dom na żelazne drzwi zamykać; mit einem Stabe daran schlagen, we drzwi laską stukać. die Thüre steht dir offen, dla ciebie drzwi stoią otwarte. die Thüre knarret, drzwi skrzypią. mache, daß die Thüre nicht knarre, zrob, aby drzwi nie skrzypiały. an die Thüre klopfen, aufschlagen, we drzwi stukać, pukać, kłótać, daß sie entwey gehe, tak że się na dwoje padaią; entwey bauen, drzwi na dwoje przerać, przeciąć. vor die Thüre treten und singen, przede drzwiami przysć y śpiewać. einen vor der Thüre lassen, przede drzwiami zostawić; öffnen, drzwi otworzyć. auf einen vor der Thüre warten, czekać na kogo u drzwi, przede drzwiami. die Thüre verriegeln, drzwi na zaporę, na rygiel zamknąć, założyć. Thür und Thor öffnen, drzwi y bramy pootwierać, wolny dać przystęp. durch eine heimliche Thüre entweichen, skrytemi drzwiami wymknąć się, wynieść się. in die Thüre treten, we drzwiach stanąć. zwischen Thür und Angel stehen, ztąd góra, ztąd boląco, na obiedwie strony zle. zur Thüre hinaus gehen, wyść za drzwi. nicht zur Thüre hinein lassen, nie dać drzwi przystąpić. die hintere Thüre in einem Hause, tylne drzwi w domu. vordere Thüre, przednie drzwi, na przodku.

Thürangel, *m.* zawiasa u drzwi. darzu gehörig, *adj.* zawiasny, zawiasowy.

die Gewinde derselben, czopy na których się zawiasy obracaia.

Thürhügel, *m.* skrzydło, albo jedna połowa drzwi podwoynych.

Thürhüter, *m.* oddźwierni, stróż drzwi pilnujący.

Thüringen, eine Landschaft, Tyryngia, ziemia.

Thüringer, *m.* Tyryńczyk; rodem z Tyryngii.

Thüringer Wald, Tyryngski las.

Thürknecht, *m.* słuzały drzwi strzegący.

Thürchen, *n.* drzwiczki.

Thürmchen, *n.* wierzytzka, malenka, nie wielka.

Thürefoste, *f.* podwoie, oddrzwia; oddrzwia, *plur.* etwas an die Pfosten des Rathhauses anschlagen, co przybić na oddrzwiach ratuszowych. siehe wie dicke die Pfosten sind, patrzay iak grubie są podwoie; sind wurmfichig, od spodu są od robaków ztoczone; sind zu unrechter Zeit gehauen, w niedobry czas, w miewoy czas drzewo na nich jest seianne.

Thürriegel, *m.* zaporka, klamka, u drzwi; verschieben, zaporę klamkę zasunąć.

Thürschwelle, *f.* prog u drzwi niżni, przez który przestępuia.

Thürsäule, *f.* słupek drzwi zastawiający.

Thürstein, *m.* słupek drzwi zastawiający.

Thun, czynić, robić, uczynić, działać, działać; etwas mit großem Muthe, co z wielkiem umysłem. was du thun willst, das thue bald, co chaceś uczynić, uczyni, *albo* co chceś czynić, czyni. thun, was schon gethan ist, czynić robić, co iuz uczynione, zrobione jest. nichts thun, als was möglich ist, nic nie czynić tylko, co pożytecznego jest; eines Freundes wegen, czynić wszystko dla swojego przyjaciela. seine Pflicht thun, swoje powinność czynić. was sollte ich thun, wenn, coż miałem czynić kiedy. ich weiß nicht was ich mit dem Gelde thun soll, niewiem co mam z pieniędzmi czynić. es ist nöthig zu thun, to trzeba uczynić; was einer befohlen, co kto rozkazał. fast mehr thun, als menschliche Kräfte vermögen, prawie więcej czynić, iak ludzkie sily z mogą. nichts wider die Gebühr thun, nie czynić nic przeciwko powinności. sein mögliches thun den Frieden zu erhalten, czynić co można aby pokoy mieć. in

einer Sache das Geintge thun, w i a-
kim interese czynić co się należy,
co można. alles thun, was einer ha-
ben will, wszystko czynić, co kto
chce. thun, was die Noth erfordert,
czynić, co potrzeba wyciąga. du hät-
test das nicht sollen thun, miałeś tego
nie czynić. es thun um seines Nuz-
kens willen, czynić to dla swego
pożytku. ich habe mit meinem Bru-
der zu thun, i a mam z moiem bratem
do czynienia. was hast du da zu thun?
co ty tam masz do czynienia? mit
seinen Dingen genug zu thun haben,
mieć co do czynienia ze swoiemi
rzeczami. viel zu thun haben, mieć
wiele do czynienia. einem zu thun
geben, zadać komu jaką pracę. nichts
zu thun haben, nie mieć nic do ro-
bory.

Thun, das, *n.* czynienie, uczynienie,
robota, robienie, zrobienie, działa-
nie. mein Thun leidet es nicht, moja
robota, moie zatrudnienie nie pozwa-
la tego.

Thurn, *m.* wieża; höher, wysoka; von
sonderbarer Höhe, osobliwżey wyso-
kości; höhner, niedriger, drewnia-
na, niska; kleiner, mała; der mit Ge-
schütze besetzt ist, armatami mocno o-
sadzona; der drey Geschöß aufgeführt
ist, ktora na trzy pietra wyśoko wy-
wiedziona jest. der Thurm ist von un-
ten bis an das andere Geschöß gebor-
sten, wieża rozpadła się od spodu aż
do drugiego pietra; ist auf allen Sei-
ten 30 Fuß breit, jest po wszystkich
stronach na trzydzieści stop szeroka;
aufführen, errichten, wystawić, wy-
wieść wieżę; von Bretern zusammen
schlagen, tarcicami wieżę obić; von
Ziegeln bauen, wybudować wieżę z
cegły. auf den Thurm steigen, na wie-
żę wyleść, wyjść.

Thymian, *m.* dzięciolina ziele.

Tief, głęboki; Meer, głębokie murze.
ein Graben, der fünf Fuß tief ist, fossa,
na pięć stop głęboka. ein tiefer Schlaf
hat ihn überfallen, głęboki sen go
napadł. ein Ort, der ungefähr 12 Fuß
tief ist, miejsce, prawie na dwanaście
stop głębokie. sehr tief, bardzo wy-
soki. tief in die Nacht, głęboko w noc.
in tiefem Schläfe liegen, w głębokiem
śnie leżeć.

Tief, *adv.* głęboko. die Furchen tiefer
ackern, bruzdy głębokim zajmować,
głębokim wyorywać. der Pfeil steckt
nicht tief, strzała nie głęboko tkwi.

Gruben drey Fuß tief graben, doł trzy
stopy głęboko kopać. sich etwas tief
zu Herten gehen lassen, głęboko co w
sercu uważać. es geht tief in das
Fleisch, to głęboko idzie w ciało. dem
Athem tief holen, głęboko oddychać,
ostatniego tchu dobywać.

Tiefe, *f.* głębia, głębokość, głęb. eine
Höhle von unendlicher Tiefe, iaskinia
niekończoney głębokości, to co, Ab-
grund, przepaść.

Tieffinnig, nachdenkend, zamysłony, głę-
boko myślący, w myślach; 2) scharf-
sinnig, bytromysłny, subtelny, z
wybiegami.

Ziegel, *m.* ein Geschirr, rynka, naczy-
nie; mit drey Weinen, na trzech no-
gach.

Zieger, *m.* ein Thier, tygrys, zwierz.
bunt, wie ein Zieger, pstry, cętkowa-
ty iak tygrys. von einem Zieger, ty-
grylowy; 2) Fluß in Asien, Tygris,
rzeka w Azji.

Tilgen, zmazac, zamazać, zgładzić, za-
pomnieć. den Krieg tilgen, wojnę
zakończyć. seine Schulden tilgen,
długi swoje popłacić.

Tilgung, *f.* znoszenie, poznośzenie, zgła-
dzenie.

Tisch, *m.* stoł; schöner, piękny; sehr
groß, bardzo wielki; silberner, sre-
brny; öffentlich, publiczny; gedeck-
ter, przykryty, nakryty; leerer, próż-
ny; voller, pełny; täglicher, codzien-
ny; herrlicher, chędogi, paniski; von
Marmor, marmurowy. mit auserlese-
nen Speisen den Tisch besetzen, naywy-
bornieyszemi potrawami stoł zasta-
wić; abräumen, stoł wziąć precz od-
stawić, uprzątnąć. einem etwas vom
Tische schicken, co komu od stołu po-
słać; voll Silbergeschirr, pełny sreber.
beym Tische, u stołu. den Tisch de-
cken, do stołu nakryć, do stołu nakry-
wać. bey einem an Tisch gehen, do sto-
łu czyiego chodzieć. bey Tische auf-
warten, zu Tische dienen, do stołu stu-
żyć, u stołu posługiwać. zu Tische ge-
hen, sich zu Tische setzen, do stołu isć,
u stołu się isć.

Tischgänger, *m.* stołownik, konwiktor,
stoł u kogo mający.

Tischgeld, *n.* pieniądze za stoł, zapłata
od stołu.

Tischgenos, *m.* stołownik, spolem iada-
jący, na stole u kogo będący.

Tischgeräthe, *n.* naczyinia stołowe, do
nakrywania stołu.

Tisch

Tischgeschirr, *n.* sprzęt stołowy, porządek stołowy, do stołu.

Tischgesellschaft, *m.* u jednego stołu iadający, do jednego stołu chodzący.

Tischgesellschaft, *f.* konwikt, spólność stołu, spólny stół. 2) die mit einander an einen Tisch gehen, którzy razem do jednego stołu chodzą, stołownicy, konwiktorowie.

Tischgespräch, *n.* mowa u stołu, rozmawianie przy stole.

Tischgestell, *n.* nogi stołowe, podpora stołowa.

Tischkorb, *m.* kosz, w którym rzeczy do stołu należące.

Tischlein, *n.* stolik.

Tischler, *m.* stolarz, co stoły robi.

Tischpursch, *m.* stołownik, na stole, u kogo; będący, stół placący.

Tischtrunk, *m.* napój stołowy, napój do stołu dany.

Tischtuch, *n.* obrus.

Tischwein, *m.* stołowe wino, średnie, ordynaryjne.

Tische, *f.* mułtarda, przysmak, do maczania.

Titul, *m.* tytuł; schöner und vortrefflicher, vergnügt, piękny y przedni tytuł podoba się. sich den Titel eines Königes beylegen, przydawać sobie tytuł krola; eines Buches, tytuł książki; er hat sich diesen selbst gegeben, on sobie sam ten tytuł dał.

Titularkönig, *m.* krol, tytułarny, tylko tytuł krola mający.

Tituliren, tytułować, tytuł dawać, po tytuł mianować, nazywać. das Buch also tituliren, książkę taki tytuł dawać.

Tobak, *f.* Tabak.

Toben, dąsać się, mruczeć, narzekać. 2) das Meer tobet, morze szumi, ięczy.

Toben, dąsać, *n.* dąsanie się, mruczenie, łapanie, narzekanie.

Docht, *n.* knot; hellbrennendes, jasno się palący.

Tochter, *f.* corka; des Herrn, pańska; von guter Gestalt, piękney urody; gehorsame, posłuszna; einige, iedyna, iedynaczka. einem seine Tochter versprechen, komu swoię corkę obiecać za mąż; große und mannbare zurück lassen, dorosłą y na wydaniu corkę zostawić. der Tochter Brautbett machen, łożnicę corce nagotować; hekommen, corkę mieć z kora.

Tochterkind, *n.* corczyne dziecko, wnuczek.

Tochtermann, *m.* corczyn mąż, zięć.

Tochtersohn, *m.* corki syn, wnuk, wnuczek.

Tochter, *f.* corka corczyna, wnuczka, wnuka.

Tocke, *f.* dziewczę; 2) großer englischer Hund, Brytan.

Tod, *m.* śmierć; herber, przykra; grausamer, okrutna; seliger, błogosławiona; im Kriege, na wojnie; in der Fremde, w gościnie, w obcym kraju; guter, gewisser, dobra, pewna; der mich dem Leben einkünmet, zgadzająca się z życiem; elender, zweifelhafter, mizerne, wtopliwa; häßlicher, szpetna; glückseliger, rühmlicher, szczęśliwa, sławna; ehrlicher, uczciwa; uneitiger, zawzięta, skora; unverbitterter, niezastuzona; reiffer, w sam czas; naher, plötslicher, bliska, nagła; dem Schicksal ähnlicher, do snu podobna; schändlicher, schrecklicher, freywilliger, haniebna, straszliwa, dobrowolna; der rühmlicher ist, als das Leben, sławniejsza iak życie; einem drohen, komu śmiercią grozić; steht allen bevor, wszystkich czeka. den Tod meiden, śmierci się chronić; selbst verlangen, śmierci pragnąć. die Flucht für den Tode ist ärger, als der Tod selbst, ucieczka przed śmiercią jest gorzka, iak sama śmierć. sich selbst den Tod anthun, ermorden, samemu sobie śmierć zadać. zum Tode hingeführt werden, na śmierć być prowadzonym. selbst in den Tod gehen, iść sam dobrowolnie na śmierć. den Tod verachten, śmiercią pogardzać. der Tod endiget alle Schmerzen, śmierć kończy wszystkie bólesci; nahest sich zu dir, śmierć zbliża się do ciebie. für das Vaterland den Tod leiden, za oyczyne śmierć ponieść. ich fürchte mich für den Tode, boję się śmierci. der Tod hat ihn entrissen, śmierć nam go porwała; schleicht herein, tym czasem śmierć przychodzi. eines Tod bedauern, żałować czyiey śmierci; beweinen, oplakiwać czyią śmierć. eines schändlichen Todes sterben, haniebna śmiercią umrzeć. er ist dieses Todes gestorben, on tą śmiercią umarł. seinen Tod erwarten, na swoię śmierć, swoiey śmierci czekać. sich den Tod beschleunigen, przyspieszyć sobie śmierć. bis in den Tod, aż do śmierci. verdienen, na śmierć zasłużyć. einen vom Tode erretten, kogo od śmierci wyratować.

Todten

Todtenbahre, *f.* mary; darauf hinaus getragen werden, na marach być wyniesionym.

Todtenbeine, *plur.* kości zmarłych, ze zmarłych ciał.

Todtenbleich, blady jak śmierć.

Todtenfarbe, *f.* blada farba, trupia farba.

Todtengerippe, *n.* kości same, gnaty, z umarłego ciała.

Todtengraber, *m.* grubarz, co umarłych grzebie.

Todtenkleid, *n.* żałoba, żałobna suknia.

Todtenmahl, *n.* obiad zaduszny, obiad pogrzebowy.

Todtenschlaf, *m.* śmiertelny sen, z którego wstać niemożna.

Todtentag, *m.* dzień śmierci.

Todtentopf, *m.* trumna.

Todtenträger, *m.* ten co umarłych ciała do grobu nosi.

Todes, umarły.

Todesangst, *f.* konanie, zgon życia.

Todesfall, *m.* przypadek śmierci, śmierć przypadająca.

Todesfurcht, *f.* bojaźń śmierci.

Todesgefahr, *f.* niebezpieczeństwo śmierci, niebezpieczeństwo życia. in Todesgefahr stehen, w niebezpieczeństwie życia zostawać; barein gerathen, w niebezpieczeństwo życia upaść.

Todeskampf, *m.* konanie, passowanie się ze śmiercią.

Todesnoth, *f.* śmierć nieuchronna, śmierci czas nieuchybny.

Todesstrafe, *f.* kara na śmierć, śmiercią karanie; leiden, karę śmierci ponieść, ponieść; erlassen, karę śmierci komu darować, odpuścić; auf etwas setzen, karę śmierci za co naznaczyć; zuerkennen, osądzić kogo na śmierć.

Todesstunde, *f.* godzina śmierci.

Todestag, *m.* dzień śmierci, ostatni dzień życia.

Todesurtheil, *n.* dekret na śmierć, skazni, skazanie na śmierć; über einen sprechen, dekretować kogo na śmierć.

Todeswerth, wart śmierci, zasłużył na śmierć. Todeswerthe Reden, mowa, za którą śmiercią karać trzeba. Etliche einen schuldig erkennen, kogo winnym uznać iakiey rzeczy śmierci godney.

Todeszüge, *plur.* skonanie, zgon życia, ostatnie ducha oddawanie. in Todeszügen liegen, w konaniu leżeć, w zgonie żyć, być.

Todeszahl, *f.* ztrupiały, martwy, śmiertelny.

Todfeind, *m.* śmiertelny nieprzyjaciel, główny nieprzyjaciel. eines Todfeind seyn, być śmiertelnym głównym czyiem nieprzyjacielem.

Todfeindschaft, *f.* nieprzyjaźń główna, zawziętość, gniew śmiertelny.

Todter, *m.* umarły, zmarły; Mensch, człowiek. einen von den Todten auf-erwecken, kogo od umarłych w skrzese. einem einen Todten in das Haus schleppen, komu umarłego do domu wniesić. einen für todt halten, kogo mieć za umarłego. todter Körper, zmarle ciała. die Todten, umarli w pieklach, wotchłaniach.

Todtgeschlagen, zabity.

Todtgeschossen, zakłuty, ukłuty na śmierć.

Todtfrank, śmiertelnie chory. todtfrank seyn, śmiertelnie być chorem.

Todtschießen, zastrzelić na śmierć.

Todtschläger, *m.* zaboyca, meżoboyca, ludoboyca; eines Königes, zaboyca Króla iakiego.

Todtschlag, *m.* zaboystwo, zabicie; be-gehen, popełnić; er hat begangen, on popełnił meżoboystwo; des Vaters, zabicie oycy, oycoboystwo.

Todtschlagen, zabić, zabijać na śmierć; einen, kogo; mit Güssen, pięściami. mit einer Keule todtschlagen werden, pałką być zabitym.

Todtsünde, *f.* występki, za który śmierć, begehen, popełnić.

Töden, zabić; einen Bürger öffentlich, obywatela iakiego publicznie; gransam, okrutnie; schelmischer Weise, niepodściwie; mit Gifte, trucizną; mit einem Gewehre, orężem; einen Dieb ungestraft, złodzieja zabić bez kary; einen hinterlistig, kogo zdradą zabić; mit eigener Hand, własną ręką. sich selbst töden, siebie samego zabić.

Töden, has, *n.* zabicie, zaboystwo.

Tödlich, śmiertelny, śmierć przynajacy. tödtliche Krankheit, śmiertelna choroba. tödtliche Wunde, śmiertelna rana.

Tödlich, *adv.* śmiertelnie; krank seyn, śmiertelnie być chorem.

Tödtung, *f.* zabicie, zamordowanie na śmierć.

Töbel, *m.* drag, dylag; ungeschickter Mensch, człowiek niezgrabny. 2) pniak, pień.

Tölpisch,

Zelpisch, niezgrabny, prostak.
 Zelpisch, *adv.* niezgrabnie, zprosta.
 Zöpfer, *m.* garcarz, gancarz, zdun; zu den Zöpfen gehörig, *adj.* garcarski, gancarski, zdunski.
 Zöpferarbeit, *f.* garcarska robota.
 Zöpfererde, *f.* gancarska ziemia, glina, z ktorey gancarze robią.
 Zöpfergäß, *n.* gancarskie naczynie, gliniane, od zduna zrobione.
 Zöpferlehm, *m.* glina z plewami umięszana.
 Zöpferofen, *m.* piec gancarski, do palenia garkow.
 Zöpferscheibe, *f.* koło gancarskie, kołowrotek gancarski, na którym naczynie z gliny toczy.
 Zöpferthon, *m.* glina gancarska, zdunowi zdana glina.
 Zöpfer-Werkstatt, *f.* warsztat zduni, zdunski, garcarski, gancarski.
 Zöpflein, *n.* garnuszek.
 Zopfftein, *m.* kamień działawisty.
 Zoll, *szalony*, w rozum obrany. 2) toll und voll, piniuteński; 3) schwärz-mend, ciśniejący się, rzuciący się, *f.* Rasend, Unfinnig.
 Zolßuß, *m.* krzywo-nogi, co ma nogi pokrzywione.
 Zolßußig, *szalenie śmiały*, 'zuchwały, płochy. zolßühne Verwegenheit, zuchwała płochosć.
 Zolßühn, *adv.* szalenie śmiało, zuchwale, płocho, lekomyślnie.
 Zolßühnheit, *f.* szalona śmiałość, zuchwałość, płochosć.
 Ton, Klang, *m.* ton, głos; eines Werks, słowa ton, brzmienie. ohne Ton, bez tonu. halber Ton, pułtonie, pułtonu. einerley Ton, jedno-stayny ton.
 Tonne, *f.* ein Gefäß, beczka, naczynie; Heringe, beczka śledzi; 2) Goldes, beczulka pieniędzy.
 Topas, *m.* ein Edelgestein, Topas, ieden z kamieni drogich.
 Topp, *m.* garnek, garczek; neuer, nowy; enger, ciasny; nicht recht ge-brannt, nie dobrze wypalony; irdener, gliniany; weiter, przestrony. es geht nicht in den Topp, to do garka zmieścić się nie może. einem den Topp an dem Kopfe entwien schlagen, komu na łbie garnek rozbić; 2) worin man die Todten - Gebeine thut, trunna, w którą kości umarłych kładą.
 Torkeln, chwiać się, zataczać się; vom Weine, od wina, auf beyde Seiten, na obiedwie strony.

Torkeln, *das*, *n.* chwianie się, zataczanie się.
 Torgau, Torgaw, Torgawa, Stadt in Meissen, miało w Mitnii.
 Tort, *m.* krzywda. einem Tort anthun, krzywdę komu czynić.
 Torte, *f.* Gebäckenes, tort, ciasta pieczonogo gatunek.
 Tortur, *f.* tortury, katownia; sich freywillig darzu er bieten, dobrowolnie się na tortury ofiarować; darauf bringen, na tortury, na konfesyary wziąć, durch die Tortur die Wahrheit erzwingen, torturą, katownią prawdę wycisnąć z kogo, wymusić na kiego prawdę; Maßstalt darzu machen, gotowości do tortur czynić; einen darauf spannen lassen, kogo kazać na tortury wziąć, na katowni rozpiąć, rozciągnąć; darauf geleet werden, na tortury być włożonym.
 Tosten, *n.* ein Kraut, ziele pewne.
 Tournier, *n.* turniey, ein Ritterspiel, igrzysko iecznych.
 Trab, *m.* trucht, chod koni pewny tak nazwany. im Trabe, w truchcie, truchtem; geht das Pferd, truchtem koni idzie.
 Trabant, *m.* drabant, żołnierz. drey hundert Trabanten haben, mieć trzyset drabantow. Trabant seyn, być za drabanta u kogo.
 Trabanten-Hauptmann, *m.* kapitan u drabantow.
 Trabanten-Lieutenant, *m.* porucznik u drabantow.
 Trabanten-Wacht, *f.* straż drabantow.
 Traben, truchtem, iedno-chodą isć, truchtować.
 Trabend, truchtem chodzący, truchtuiący, iedno-chodą stępujący.
 Trabend, *adv.* truchtem, iedno-chodą; einher gehen, stapać.
 Trachten, *chcieć*, żądać, napierać się; nach etwas, czego; nach alzu großen Dingen, żądać nazbyt wielkich rzeczy; einem nach dem Leben, komu na życiu stać; über den Fluß zu kommen, chcieć za rzekę się przeprawić.
 Tractament, *m.* traktament, iedzenie, życie, mit schlechtem Tractamente zufrieden seyn, prostym iedzeniem się kontentować; 2) Begegnung, traktowanie, obchodzenie się z kiego.
 Tractat, *m.* traktat; kleines Buch, mała książka; mit einem schließen, traktat z kiego zamknąć, umowę uczynić, ugodę; halten, traktatu dotrzymywać, traktat chować, sich mit einem in Friedens-

Griedenſtracate einlaſſen, w traktaty z kiem zachodzić, w traktat ſię wda- wać.

Cracteur, *m.* ten co ſtoły otwarte za pieniądze trzyma.

Cractiren, traktować; ſehr ſüßel, bardzo źle; einen ſehr hart, z kiem ſię bar- dzo twardo obchodzić; einen mit aller Freundlichkeit, kogo traktować po przyjaźnielku, ſaſkawie. einen zu Mittag cractiren, kogo bardzo do- brze na obiedzie traktować; einen mit Weine, kogo winem traktować; einen mit Eſſen und Trinken ſehr wohl, kogo iedzeniem y napoim bardzo dobrze utrakować. die Gefangenen ſehr gnädig cractiren, z niewolnika- mi ſię ſaſkawie obchodzić; einen herrlich, kogo po pańſku traktować.

Crächtig, płodny, albo płod poczęty mający w ſobie. crächtiger Hund, ſzczenna ſobaka. crächtiges Pferd, żrebna klacz. crächtige Kuh, cielna krowa.

Crächtigkeit, *f.* płodności, noſzenie płodu.

Cräge, leniwy, opieſzały; zu etwas, do czego, *f.* ſau, Langſam.

Cräge, *adv.* leniwo, opieſzało, leniwie, opieſzale.

Cräger, *m.* nośnik, noſz, dźwigacz; der etwas trägt, który co noſi; eines Briefes, liſtonoſz.

Crägerinn, *f.* noſcielka, piastunka.

Crägerlohn, *m.* płaca za noſzenie.

Cränke, *f.* koryto do napawania; für das Rindvieh, dla wołów.

Cränken, napawać, napoić; das Vieh, bydłę.

Cränklein, *n.* trunekczek, napoiek; von Arzneien einnehmen, napoy lekarſki w banieczce brać.

Cränſeln, kapać, kroplami, kapkami padać, ſaczyć ſię, *f.* Driefen.

Cräumen, ſnić ſię, komu, co; die ganze Nacht über, całą noc, ſnić ſię; wenn ich das ſagen ſollte, was mich dieſe Nacht geträumet, gdy bym ci miał powiedzieć, co ſię mi tey nocy ſniło. es hat mich was wunderliches geträumet, coſ ſię mi cudowego ſniło. es träumet ihm von bevorſiehenden Dingen, ſniie ſię mu o nadchodzą- cych rzeczach. was hat ihm geträu- met? co ſię mu ſniło?

Cräumer, *m.* ten co ſny miewa, co ſię mu zawſze co ſni,

Cräumericht, ſny uſtawiczne miewa- jący.

Tragbar, nośny, ktorego można noſić.

Trage, *f.* noſze. auf die Trage legen, na noſzach położyć.

Tragen, nieſić, noſić, przynosić, rodzić. die Erde trägt Früchte, ziemia przy- noſi owoce, urodzaie; Steine auf die Mauer, kamienie na mury noſić; einen Knaben auf den Händen, auf den Armen, chłopca na ręku na barkach noſić; die Laſt, wie die Eſel auf dem Buſchel, ciężar, iak oſiel, na grzbiecie noſić; alle das Einkünfte bey ſich, wiſzyl- ko ſwoie z ſobą noſić; die Laſt auf den Schultern, ciężary na łopatkach, na barkach noſić. auf dem Halse tra- gen, na karku noſić. wo trägst du das Kind hin? dokąd ty to dziecie nie- ſieſz? einen auf dem Rücken, kogo na plecach noſić, dźwigać. einen De- gen tragen, ſzpadę noſić; einen Man- tel, płaszcz; eine goldene Kette, zło- ty łańcuch; Stiefeln, Schuhe, ſzy- ble, trzewiki noſić, to ieſt, w ſzy- blach, w trzewikach chodzić; neue Mütze, czapkę noſić, w czapce cho- dzić. 2) die Unkoſten tragen, koſzt po- deymować.

Tragen, *das, n.* noſzenie, piaſtowanie; nicht vertragen können, noſzenia nie moc znieſć. das Tragen des Gewehrs, noſzenie oręża.

Tragodie, *f.* Tragiedya; ſchreiben, uer- fertigen, napisać, wygotować tragie- dyą; ſpielen, Tragiedyą grać, uda- wać, wyprawiać.

Tragödiſch, tragiczny, żałoſny.

Tragödiſch, *adv.* potragicznemu, iak tragiedyą; etwas abhandeln, co tra- ktować.

Tragtiem, *m.* der Gäſtenträger, paſ w lektykonofzow.

Tragrinken, *m.* auf dem Kopfe, kolko na głowie do położenia na niem ciężaru.

Tragſeſſel, *m.* lektyka, krzeſło nośne.

Tragſuhl, *m.* krzeſło nośne.

Trank, *m.* trunek, napoy. Arznei in ei- nem Trank eingeben, lekarſtwo daſ w iakiem napoyu; ſüßlicher, ſłodka- wy; kühlter, heilſamer, rōdlicher, chłodny, zdrowy, ſmiertelny; ſchädlicher, ſzkodliwy; gemiſchter, mieſzany, przy- prawny. nach Eſſe und Trank den Hunger vertreiben, iadłem y napoim głodu ſię pozbyć. dieſe Eſſe und Trank genieſſen ſie nicht, oni tego iad- la y napoyu nie zażywaią. Wermuth-Trank, piołynkowy napoy.

Trank-

Tranngelb, f. Tringelb.

Transport, m. przewóz, transport, woytko przewiezione za wody; wie stark ist der feindliche gewesen? jak wiele woytko nieprzyjacieli przeprawił?

Transportiren, transportować, przeprawić, przynieść, przewieść; **Truppen,** żołnierzy.

Transportschiffe, plur. przeprawne okręty, statki do przeprawy.

Trappe, m. ein Vogel, drop, ptak. 2) Fußtrappe, trop; eindrücken, wybić, wycisnąć.

Traube, f. jagoda; kleine, mała; frühzeitige, wczesna, nazbyt wczesna; reife, dojrzała, dostała; durchsichtige, przezroczysta; unreife, niedożrzała, niedostała; süße, słodka, kwaśna; wohlgeschmeckende, dobrego smaku; dünnhäutige, z cienką skórką; von edlem Geschmacke, przedniego smaku; färbet sich, zapala się, barwy nabywa; ist wohl durchkocht, jest dowarzona; zum Essen auslesen, do jedzenia wybierać; unter die Presse thun, pod prasę włożyć; wird niemals süß, nigdy niebywa słodka; wird vom Winde dürr, twardnieje od wiatru; hat allerhand Kerne, ma różne iadki; zeigt sich an dem Auge, pokazuje się na pączku; wird größer von dem Gaste der Erde und der Wärme der Sonne, rośnie od soku ziemnego y od ciepła słonecznego; ist herbe vom Geschmack, cierpkiego smaku; wird süß, wenn sie reift, staje się słodką gdy dostaje; ein nem die größte aus dem Berge geben, największą jagodę z winnicy komu dać; reißt von der Sonne, dostaje od słońca; ist mit Laube bedeckt, jest okryta liściem. ein Stock, der an jedem Ranken eine Traube hat, drzewko winne ktore na każdym chrościku, ma jedną jagodę.

Traubenbeere, f. winna jagoda. von

Traubenbeeren, z winnych jagod.

Traubenhülse, f. skoreczka na jagodzie.

Traubenkern, m. iadrko w jagodzie.

Traubensaft, m. sok w jagodzie, albo z jagody.

Traubenstängel, n. szypółka na ktorej jagoda.

Traubenstock, m. winne drzewko.

trauen, wierzyć, powierzyć, ufać; auf eines Tapferkeit, w czyim męstwie; auf eines guten Willen, czyiej dobrej ufać, wierzyć, woli. einem nicht recht trauen, komu nie bardzo ufać, nie bardzo dowierzać; weder einem Orte,

noch Menschen, ani miejscu, ani ludzium nie dowierzać, du trauest mich nicht viel, ty mi nie wiele dowierzasz, nie wiele ufaś. man darf niemandem trauen, nie trzeba nikomu w niczym ufać. weil ich ihm traute, bin ich betrogen worden, że mu wierzyłem, ufałem, z wiedziony oszukany jestem. traue mir, wierz mi, ufay mi. ich traue nicht weiter, als ich sehe, więcęcy nie wierzę, nie ufam jak widzę. traue wohl, reitet das Pferd weg, zbytnia ufność, bywa przyczyną biedy; 2) ein Paar Eheleute zusammen geben, ślub dać zaręczoney parze, zmwioną parę ślubem złączyć, siehe Copuliren.

Trauer, f. żałoba, żal. 2) **Trauerkleider,** żałobne suknie; anlegen, wziąć, wdziać; der sie angeleget hat, mowa się w niem, w żałobie chodzi, żałobę nosi.

Trauergedicht, n. żałobny wiersz.

Trauergefang, m. żałobna piosłka, żałobne śpiewanie.

Trauerhaus, n. żałobny dom.

Trauerjahr, n. żałobny rok, przez który trzeba być w żałobie.

Trauerklage, f. narzekanie żałobne, lament żałobny.

Trauerkleid, n. suknia żałobna.

Trauermahlzeit, f. żałobny obiad.

Trauern, żałować, opłakiwać; anständig, przytoynie; über eines Tod, czyiej śmierci; um einen, um die Seinigen, kogo, swoich, albo być po kim, po swoich w żałobie; laßt uns nicht weiter trauern, nieżałujemy więcęcy, przestaniemy żałować. es trauert die ganze Stadt, całe miasto żałuje, es trauert alles um ihn, wszystkie rzeczy są w wielkiem żalu po niem.

Trauern, das, n. żal, żałoba, żałowanie; beständiges, nieustanny żal; grofses, öffentliches, wielki, publiczny żal; ist eine Betrüßnis über den Tod dessen, der uns lieb gewesen ist, żałoba jest, żal ze śmierci tego ktory nam był miłym; durch sein Weinen vergrößern, czyiego żalu, żałoby swoimi płaczem przyczynić. sich in grofsen Trauern befinden, w wielkiem smutku się znajdować. einen in Trauern versetzen, nabawić kogo żalu. in grofses Trauern gerathen, w wielki żal wpaść.

Trauer-Schleier, m. żałobny kfeś, żałobna na twarz zasłona.

Traverse, f. Festungs-Werke, kształt pewnej roboty fortyfikacyiny.

Trauer

Trauerspiel, *n.* Tragedyia, żałobna gra.
Trauffe, *f.* kapanie, z dachu, ze strzechy. aus dem Regen in die Trauffe kommen, z deszczu pod rynną trafić, to jest, z iedney biedy w drugą.
Trauffrecht, *n.* prawo o - kapu na cudzy plac.

Traum, *m.* sen, co się śni; schwerer, ciężki; sehr angenehmer, bardzo przyjemny; dunkeler, ciemny, zawiły; wahrer, fałszy, prawdziwy, fałszywy; unruhiger, niespokojny; närrischer Leute, śny głupich ludzi; auslegen, wykladać. einem seinen Traum erzählen, swoy sen komu opowiadać. durch einen Traum erschreckt werden, snem jakim być przestraszonym y wstać. einen närrischen Traum haben, mieć taki głupi sen. ich habe einen wahren Traum gehabt, ja miałem pewny prawdziwy sen; bedeutet dir was gutes, znaczy ci co dobrego. einem im Traume vorkommen, komu się we śnie pokazać, przysnić. ich halte es für einen Traum, ja to mam za sen. wenn nur das keine Träume sind, gdy by to tylko nie były sny. von etwas haben, etwas im Traume sehen, mieć sen o czym co we śnie widzieć.

Traumdeuter, *m.* snow wykladacz, snow tłumacz, snow wykladca.

Traurig, smutny, żałobny. einen Traurigen trösten, smutnemu kazać być dobrej myśli. traurigen Briefe an einen schreiben, smutne listy do kogo pisać. traurige Posten laufen von ihm ein, smutne wiadomości o niem przybiegaia. traurig und bestürzt, smutny y pomieszany. traurig und niedergeschlagen, smutny y poniżonego umysłu. ich kam traurig nach Hause, ja smutny przyszedłem do domu. über eines andern Unglück traurig seyn, być smutnym z cudzego szczęścia. traurige Sache, smutna rzecz. trauriger Tag für einen, smutny dzień dla kogo. traurige Niederlage, smutna porażka, smutna klęska; Klage, smutne, żałobne utykowania. trauriger Fall, smutny, żałobny przypadek. traurig seyn, werden, smutnym być, smutnym się stać, *f.* Betrübt.

Traurig, *adv.* smutno, żałobnie; antworten, odpowiadać; zum Hause hinaus gehen, z domu smutno wyjść.

Traurigkeit, *f.* smutek, żalność, smętność; versteilt, zmysłony, udany, zmysłona, udana. einen zur Traurigkeit bewegen, kogo do smutku, do żalności

poruszyć. sich der Traurigkeit überlassen, w smutku się zanurzyć. einem die Traurigkeit benehmen, einen davon abbringen, komu smutek odjąć, kogo smutku pozbawić; verursachen, smutek sprawić. sich in großer Traurigkeit befinden, znaydować się w wielkiem smutku. sich der Traurigkeit widersetzen, sich von ihr nicht wollen einnehmen lassen, opierać się smutkowi, żalności, nie dać się smutkowi, nie dać się brać żalności; sich derselben entschlagen, wybić się ze smutku, pozbyć się żalności; unglaubliche, unendliche, schwere, niepodobny do wiary, nieskonieczony smutek; fahren lassen, żalność smutek porzucić. sich der Traurigkeit ganz und gar ergeben, utopić się wcale w smutku, w żalności. für Traurigkeit vergehen, od smutku, od żalności schnąć, niknąć, niszczyć; einen davon befreien, kogo od smutku uwolnić.

Trauring, *m.* pierścień ślubny, obrączka ślubna.

Trauung, *f.* wiara, wierzenie; 2) neuer Eheleute, zaślubienie zaręczonych, ślubu danie zrekowanym.

Treber, *plur.* młoto; *prov.* wer sich unter die Treber mengt, den fressen die Schweine, przyst. kto się owcą czyni to go wilk pożre, na pochyłe drzewo y kozy skaczą; furs: nie zawieź się uniżay.

Treffen, ciagnąć, *f.* Ziehen.

Treffen, trafić; etwas mit seinen Gedanken, w co swoią myślą. nicht damit treffen, nie trafić myślą, źle się domyslać, nie zgadzać. genau treffen, w sam raz trafić, zgadnąć. den Weg treffen, drogę znaleźć. auf den Feind treffen, z nieprzyjacielem się spotkać. auf einen treffen, natrafić na kogo, napotkać. spotkać kogo; w tym *sa- mym sensie*, spotkać się z kiem.

Treffen, daś, *n.* potyczka, bitwa, walka, utarczka; mit dem Feinde halten, potyczkę, bitwę toczyć z nieprzyjacielem. sich aus dem Treffen machen, z potyczki wyjść, wystąpić. sich in kein Treffen einlassen, nie wdawać się w żadną potyczkę; wieder anfangen, bitwę znowu zacząć, odnowić; ist auf beyden Seiten gleich, bitwa z obudwoch stron rowna; ist auf einer Seite so heftig, als auf der andern, jest tak żwawa, na iedney iak y na drugiey stronie. es auf ein Treffen antwort

ankommen lassen, na los bitwy' pu-
ścić.

Trefflich, przedni, wysmienity.

Treiben, pchać, wygnąć, gnać, zape-
dzić, popychać, przymusić, poganiać,
bawić się, robić, prowadzić, czynić.
sein Werk treiben, swoje rzemiosło
robić; das Vieh auf die Weide, bydło
na paszę pędzić. einen aus dem Be-
sitz seiner Güter treiben, kogo z po-
selski, z osiadłości swoich dobr wy-
gnać. etnen zur Bezahlung treiben,
kogo do zapłacenia przymusić; ei-
nen aus der Stadt, kogo z miasta
wygnąć, wyganiać; aus dem Hause,
z domu; von seiner Stelle, ze swo-
iego miejsca zpedzić, zegnać; einen
mit Gewalt von den Gütern, kogo
gwałtem z dobr wygnąć; von dem
Chefsamte, z honoru; z urzędu ko-
go zepchnąć; die Feinde aus ihren
Posten, nieprzyjaciela z jego miej-
sca. den Feind in die Flucht treiben,
nieprzyjaciela do ucieczki przymu-
sić. einen in die Enge treiben, kogo
w ciasne napędzić; die Menschen an
einen Ort zusammen, ludzi wraz pę-
dzić na jedno miejsce; einen nach
Hause, kogo do domu pędzić, gnać.
1) den Schafe treiben, owce pędzić; 2)
den Kohlenhandel, bawic się sprzedażą
węgli. eine Sache heftig treiben, rzecz
żwawo popierać. Geerduberen treib-
en, rozboiem się na morzu bawić.
Handel treiben, kupiecki handel pro-
wadzić, kupiectwem się bawić, kup-
czyć. die Rechtsache guter Freunde
treiben, sprawy prawne dobrych przy-
jaciół trymać. sie treiben das, to
jest ich robota, to jest ich rzemiosło.

Treiber, m. naganiacz, poganiacz, przy-
musiciel, napędziciel, pobudca.

Treibung, f. napędzenie, napędzanie,
pędzenie, przymuszanie, robienie
rzemiasła, sztuki, prowadzenie han-
dlu; czynienie, broienie.

Trenschant, m. kracyczy, który u stołu
potrawy mięsne, pieczyście rozbiiera.

Trenchee, f. wały, fossa obłężna, row
obłężny; aufwerfen, fosę obłężną y
wał kopać.

Trenschiren, kraiać, rozbiierać potrawy,
pieczyście.

Trenschirkunst, f. kraiania, rozbiierania
sztuka.

Trennen, dzielić, rozdzielać; von et-
was, od czego. sich von einem tren-
nen, oddzielić się od kogo. die Ver-
einigten haben sich getrennet, złączy-

ni ktorzy byli rozdzielili się, rozer-
wali się, rozłączyli się, f. Scheiden,
Theilen, Absondern.

Trennung, f. dzielenie, rozdzielenie,
odłączenie, rozłączenie; eines Man-
nes und Weibes, rozwód męża y zo-
ny; ist aus Schuld des Mannes ge-
schehen, z winy męża, mąż winien,
że się rozwód stał. Trennung in der
Religion, odłączenie w religii.

Trepaniren, trepanować; die Hirnscha-
le durchbohren, czaszkę murgową
wiercić.

Treppe, f. wschody. Stufen der Treppe,
stopnie w wchodach, z ktorych się
schody składają; darunter steigen, pod
schodami skrycie siedzieć; sich dar-
unter stecken, pod schody się skryć.
wie eine Treppe, schodowaty.

Treschen, młocić, f. Dreschen.

Tresse, f. kłokol. von Treiben, adj. kł-
kolowy, z kłokolu; dergleichen Mehl,
kłokolowa mąka; dergleichen Sieb,
przetak do wyczynienia kłokolu.

Tressensfeld, n. pole kłokolowate, pole
kłokol rodzące.

Treten, deptać, tłoczyć; mit Füßen,
nogami; unter die Füße, pod noga-
mi. sich einen Stachel in den Fuß tre-
ten, koleć, kółkę sobie wbić w nogę.
zu einem treten, stanąć, stać przy kim.
an die Thüre treten, przy drzwiach
stanąć, stać. in ein Amt treten, wstą-
pić, wieźdzać na jaki urząd; einem
die Augen, komu przed oczami sta-
nąć, przed oczy przyszyć; eines Grem-
zu nahe, być przeciwnym czyiemu
honorowi. in eines Fußstapfen treten,
wstępować w czyje ślady. an das
Land treten, na ląd wysć. Lehm tre-
ten, gline deptać, nogami deptać
rozrabiać. der Hahn tritt die Henne,
kogut się parzy z kurą. die Henne
will sich nicht treten lassen, kura nie
da kogutowi do siebie.

Treten, das, n. deptanie, drepczenie,
tłoczenie nogami.

Treu, wierny. treue Freunde haben, mieć
wiernych przyjaciół; Hilfe, wierna
pomoc. treue Allirte, wierni Alianci,
Związkuwi. treue Freundschaft, wier-
na przyjaźń. treuer und beständiger
Freund, wierny y staleczny przyja-
ciel. treuen Rath geben, komu dać
wierną radę. ein treues Gemüth ge-
gen einen haben, mieć wiernie serce,
wierny umysł komu. sehr treu, bar-
dzo wierny, nader wierny. nicht treu

sej, nie być wiernym. *treu* verbleiben, zostawać wiernym.

Treue, *f.* słowo, wierność; gewisse, besondere, pewna, ośobliwa; sonderbare, ośobliwiza; ungläubliche, niepodobna do wiary; große, wielka; größte, największa. *sich eines Treue überlassen*, spisać się, zdać się na czyją wierność; *einem erweisen*, komu wierność pokazać. *Treue und Glauben halten*, wiarę y wierność utrzymywać. *die Treue ist verschwunden*, wierność upadła. *einem eine sonderbare Treue beweisen*, komu jaką ośobliwą wierność pokazać; *unverbrüchliche leisten* nieprzetłamaną wierność chować; *einander geloben*, wzajemnie wierność słubować, przyrzec. *seine Treue ist unverbrüchlich*, jego wierność jest nieprzetłamana. *unsere Treue soll ewig währen*, nasza wierność ma wiecznie trwać. *eines Treue noch nicht versichert seyn*, czyjej wierności jeszcze nie być pewnym, o czyjej wierności jeszcze nie być ubezpieczonym; nie być jej ubezpieczonym. o, wo ist doch Treue und Glauben geblieben! a gdzież się wierność y wiara podziały! *ben meiner Treue*, na moję wierność, na moją wiarę. *er hat es an seiner Treue gegen das Vaterland nicht fehlen lassen*, nie schodziło mu na wierności ku oyczyźnie. *eines Treue vermissen*, czyjej wierności, albo wierności po kim pragnąć, żadać.

Treuge, *fuchy*, wyschły; *Blätter*, *fuch*che liście. *einem ein treuges Kleid geben*, dać suchą suknią komu. *treuger Boden*, *fuchy grunt*. *treuge werden*, suchym się stawać, stać. *es ist alles von dem Winde oder von der Sonne treuge geworden*, wszystko od wiatru, albo od słońca wyschło. *etwas von der Sonne lassen treuge werden*, co na słońcu wysuszyć, schnąć, wyschnąć, suszyć się, wysuszyć się. *gieb mir treuge Kleidung*, *bis meine nassen wieder trocken werden*, *day mi iaką suchą suknię*, aż moja wyschnie, poki moja wysuszona nie będzie, *f. Trocken*, *Dürre*.

Treuge, *adv* sucho; *im Wasser stehen*, w stałym stać.

Treugen, *suszyć*, *wysuszyć*, *wysuszać*, *przesuszyć*; *etwas*, *co*; *in der Sonne*, *na słońcu*.

Treugesinn, *dobrze myślący*, *dobrze namysłony*, *dobrego serca*.

Trenberzig, *dobroczynny*, *fzczodroblwy*, *fzczodry*; *wierny*, *rzetelny*, *podściwego serca*.

Trenberzig, *adv* *wiernie*, *podściwie*, *rzetelnie*, *fzczerym sercem*.

Treulich, *adv* *wiernie*, *z wiernością*; *etwas besorgen*, *o co mieć staranie*; *es mit einem meinen*, *wierne serce mieć dla kogo*, *wiernego być serca*.

Treulos, *niewierny*, *bez wierności*, *bez wiary*. *treuloser Freund*, *niewierny przyjaciel*. *treulose Völker*, *niewierne narody*. *treuloses Gemüth*, *niewierny umysł*. *treuloser Mensch*, *niewierny człowiek*. *treulos werden*, *niewiernym się stać*.

Treulos, *adv* *niewiernie*, *chytro*; *den Betrug brechen*, *ugodę zerwać*.

Treulosigkeit, *f* *niewierność*, *przeniewierzenie się*. *durch eines Treulosigkeit hintergangen werden*, *niewiernością czyją być zwiedzionym*, *oszukany*. *den Schein der Treulosigkeit meiden*, *chronić pozor niewierności*. *ben so großer Treulosigkeit der Menschen*, *przy tak wielkiej niewierności ludzi*.

Triangel, *m* *troykat*. *wie ein Triangel*, *iak troykat*, *troykarna forma*.

Tribut, *m* *podatek*, *dań*, *danina*, *hold*; *unerträglich*, *nieznośny*; *täglich*, *gemeiner*, *codzienny*, *połpolity*; *auflegen*, *nałożyć*, *nakładać*, *nakazać*; *eintreiben von einem*, *wybierać*, *wyciągać od kogo*; *abtragen*, *oddawać*, *wypłacać*; *jährlich von etwas*, *co rocznie od kogo*; *einen davon befreien*, *kogo od podatku uwolnić*. *mit schwerem Tribute drücken*, *uciśkać*, *uciemięzać*, *frogłem podarkiem*. *einem die Hälfte des Tributs geben*, *dać komu połowę podatku*, *holdu*. *einen mäßigen Tribut von einem fordern*, *miernego podatku chcieć domagać się od kogo*.

Tributar, *podarkowy*, *podatek*, *hold* *placący*; *einen machen*, *podarkowym kogo uczynić*. *tributar seyn*, *podarkowym być*.

Trichter, *m* *leiek*, *liek*. *durch den Trichter laufen lassen*, *przez leiek przepuścić*, *przepędzić*.

Trieb, *m* *instinkt*, *natchnienie*, *duch*. *aus einem göttlichen Triebe*, *z boskiego natchnienia*; *zur Arbeit*, *z. duch do roboty*, *do podania się w niebezpieczeństwo*. *natürlicher Trieb*, *wrodzony duch*. *einen guten Trieb von sich*

sich fühlen lassen, pokazywać po sobie skłonność wrodzoną do dobrego.

Triefäugig, oczu płynących, oczu ciekących; senn, być; ein wenig, trochę nie wiele. der etwas triefäugig ist, który nie co ciekących oczów jest.

Triefen, kapać. das Wasser trieft sachte daher, woda kapie powoli ztamtąd. das Messer trieft vom Blute, z noża krew kapie. der Senn verursacht, daß die Augen triefen, gozczyca sprawia że oczy płyną. die Thränen triefen ihm aus den Augen, łzy mu kapia, padaia z oczów.

Triefen, daś, n. kapanie, kroplami padanie, płynienie; der Augen, oczów; vertreiben, płynienie oczów spędzić. das Triefen der Augen plaget mich mehr, als vorher, płynienie oczów wielkzie mam teraz jak przed tym.

Triefend, kapiący, ciekący, kroplami padający; Harz, żywica kapiąca, ciekaca. triefende Augen haben, ciekące płynące mieć oczy.

Triftig, ciężki. triftige Ursache, ciężka przyczyna.

Triller, m. in der Musik, trel w muzyce w głosie; machen, trele w głosie robić.

Trinken, pić; sehr viel, bardzo wiele; trübes Wasser, mętną wodę. niemals was angenehmers getrunken haben, nie przyjemniejszego nigdy nie pić; er hat niemals ohne Durst, on nigdy z pragnienia nie pił. einem zu trinken geben, dać komu pić. aus vollen Rannen trinken, pełnemi kufkami pić. wo hast du getrunken? gdzieś ty pił? aus einem Becher trinken, z kufka pić. trinke fort, napij się dobrze, pij dobrze. auf eines Gesundheit trinken, pić za czyie zdrowie. zu viel trinken, nazbyt pić. der gern trinkt, który rad pić. einem zutrinken, pić do kogo; einen großen Becher, wielkiem puha-rem. ich habe heute nicht einen Tropfen getrunken, ja dzisiaj ani kropki nie piłem. in einem Zuge trinken, lednym ciągiem pić.

Trinker, m. piiak, opoy, złopak, piianica.

Trinkgeld, n. trinkgielt, na gorzałkę, na piwo komu pieniądze; versprechen, obiecać, obiecywać; geben, dać. für seine Thorheit Trinkgeld bekommen, za swoje głupstwo trinkgieltu dostać, wziąć na piwo, na gorzałkę.

Trinkgeschirr, n. naczynie do napoiu.

Tripp, m. ein Zeug, trypa, materyia na kiziat iedwabney.

Tripper, m. plynienie zepsurego nasienia z człowieka.

Tritt, m. stąpienie, stąpanie, stupanie. seinen gewissen Tritt thun können, nie moc żadnego pewnego stąpienia uczynić; 2) worauf man steht oder die Füße fest, podnozek, podstoppek, na krorym stoia, albo nogi wpiieraią.

Trivial, n. prosty.

Triumph, m. tryumf, wiazd zwycięski; ansehnlicher, okazały; großer, wielki; wegen erhaltenen Sieges zur See, ze zwycięstwa na morzu otrzymanego; halten, odprawiać. die Gefangenen im Triumph einführen, niewolników na tryumfie prowadzić.

Triumphiren, triumfować, z tryumsem wieźdzać; mit großen Ehren, z wielkimi honorami; über einen, nad kiem tryumfować.

Triumphwagen, m. woz tryumfalny.

Trocken, suchy. trockenes Land, sucha ziemia. die Brunnen sind trocken, źrzodła są suche. trockene Gegenden, suche mieysca, okolice. sehr trocken, nader suchy. trocken werden, schnag, suchym się stać, stawać, wysychać; im Backofen, w piekarskiem piecu. die Augen werden nie trocken, oczy nigdy nie oschną z łez. ein wenig trocken werden, trochę przeschnąć.

Trocken, adv. sucho; im Stalle stehen, w stajni stać.

Trockenheit, f. susza, suchość, wyschłość. man hat selbtes Jahr große Trockenheit gehabt, w taki rok miano wielką suszę, wielką suchość, f. Dürre.

Trocknen, trocken machen, suszyć, wysuszać; die Sämpfe, leziora, bagna. et was an der Sonne trocknen lassen, dać czemu od słonca wyschnąć.

Trocknen, daś, n. suszenie, wysuszenie, wysuszenie.

Trocknung, f. suszenie, wysuszenie.

Trödel, m. tandeta. Trödelmaare, przedayne rzeczy, manacki na tandecie.

Trödeler, m. tandeciarz, co przecho-dzone y zażywane rzeczy przedaie; von alten Büchern, starych ksiąg przekupien.

Trödeln, v. a. tandecić, tandeta się bawić, na tandecie przedawać.

Trödeley, f. frazki, rupieci.

Trödelstraß, f. tandeciarka.

Trödelhaft, tandecny, tandeciany.

Trödelmarkt, *m.* tandeciany rynek, tandereta.

Tröpfeln, krapać, kapkami padać.

Tröpflein, *n.* kapka, kropelka.

Tröschen, gawędzić.

Trösten, cieszyć, pocieszyć; mit schlechter Hoffnung, niewielką y prozną nadzieją, einen schriftlich trösten, kogo przez listy cieszyć; einen in seinem Elende, kogo w jego nędzy; sich selbst, siebie samego. er tröstet sich mit seinem guten Gewissen, on się cieszy swoim dobrym sumnieniem; sich mit andern trösten, czym się przykladem cieszyć; wegen des allgemeinen Elendes, cieszyć w pośpolitey, w powzięchney biedzie. das tröstet mich allein, to mię tylko cieszy. der sich trösten läßt, pocieszenie przyjmujący. der sich nicht trösten läßt, pocieszenia nieprzyjmujący.

Trösten, das, *n.* cieszenie, pocieszenie.

Tröster, *m.* cieszyiciel, pocieszyiciel, cieszący, pocieszający.

Trösterinn, *f.* cieszyicielka, pocieszycielka.

Tröstlich, pełny pocieszenia.

Tröstung, *f.* cieszenie, pocieszenie.

Trog, *m.* koryto. Backtrog, koryto do ciasta.

Trommel, *f.* bęben. er hat einen Bauch wie eine Trommel, on ma brzuch iak bęben.

Trommelschläger, *m.* dobosz.

Trompete, *f.* trąba. in die Trompete stoßen, dać znak trąbą. auf der Trompete blasen, na trąbie grać.

Trompetenschall, *m.* głos trąb; hören lassen, dać słyszeć.

Trompeter, *m.* trębacz. einen Trompeter im Lager zurück lassen, trębacza w obozie zostawić.

Tropfen, *m.* kropła, kapka; fällt herunter, spada na doł; bringt von der Sonnenhitze heraus, od upału słonecznego kropie z niego leć.

Tropfenweise, *adv.* kropkami. po kroppli, kapkami, po kapce; fallen, padać, u-padać.

Tross, *m.* bagaże wojskowe, potym, czeladź wojskowa, ciury.

Trost, *m.* pociecha; großer, wielka; schlechter, zły; sehr großer, nader wielka; letzter, ostatnia. es ist ein großer Trost wider dessen Trauren, nichts Böses gethan haben, jest to wielka pociecha nic złego nie uczynić. einem Abwesenden einen großen Trost geben, nieprzytomnemu komu

wielką pociechę czynić. in meiner größten Betrübniß bediene ich mich des Trostes, w największym moim utrapieniu tey używam pociechy; in der Dheurung, w drogosci chleba. der einige Trost blieb mir noch, welcher mir auch verloren ist, iedna pociecha sie ieszcze zostawała. das ist mein einziger Trost, to jest moja iedyna pociecha. ich suche bey dir meinen Trost, ja u ciebie moiey pociechy szukam. das ist mein Trost in meinem Unglücke, to jest moja pociecha w moiem niezczęściu. das wird mir zum Troste dienen, to mi pociechą będzie. der einige Trost erhält mich, daß, ta iedyna pociecha mię utrzymuje, że. dieselb giebt einen Trost, to czyni minie iak pociechę. ach, das war ein Trost! ach to była pociecha!

Trostel, *m.* ein Vogel, kwiczoł, iemiołucha, ptak.

Trostlos, niepocieszony, w rozpaczey zostający.

Trostlosigkeit, *f.* niemienie pociechy, bez pociechy zostawanie.

Trostreich, pełny pociechy, obfity w pociechy.

Trostschreiben, *n.* pismo cieszące, list pocieszający.

Trosk, *m.* upor, krnąbrność. man sehe nur den Trosk an! patrzay co za zuchwałość! was das für ein Trosk ist, patrzay co to za zuchwałość jest.

Trosken, być upornym, krnąbrnym, upierać się, upartym być.

Trosig, uporny, uparty, krnąbrny, nieposłuszny; gegen die Obern, starzym. trostiger Kerl, krnąbrny chłopak, to co, hardy; sind die Weiber wegen ihres Heuraths-Guths, kobiety ktore mają posąg są harde. trosig werden, zuchwałym, hardym się zdawać.

Trosiglich, hardo, krnąbrnie, zuchwale; to; an einen schreiben, pisać do kogo; auf einen los gehen, zuchwale obceć na kogo iść.

Troublen, *plur.* zamieszki, zamieszanie, klunnie; legen sich, klunnie, zamieszki, ustaia. die Troublen im Lande, zamieszki w kraiu.

Troupp, *m.* poczet żołnierzy, orszak; zu Pferde, konnych, f. Haufen.

Trouppen, *pl.* żołnierze, pułki, poczty, wojsko; anwerben, zaciągać, werbować; aufrichten, zebrać, zaciągnąć; auf den Weinen haben, mieć gotowe, f. Armee, Soldaten.

Troupps

Trouppeweise, *adv.* pułkami, pocztami, kupami; fliegen die Staare, latają szpaki; an einen Ort kommen, na jakie miejsce przychodzić; gehen, iść.

Truchses, *m.* stolnik.

Trug, *m.* zdrada, oszukiwanie, *f.* Betrug.

Trüb, *metay*, pochmurny, posępny, ponury. trüber Himmel, pochmurne niebo. trübes Wasser, mętna woda. trüber Wein, mętne wino. trübes Wetter, posępne powietrze, trüber Tag, pochmurny dzień, posępny dzień.

Trüb, *adv.* pochmurno, ponuro, posępno, mętno.

Trübsal, *m.* utrapienie, kłopot, bieda, ucisk, smutek.

Trübsand, *m.* miastko, hak, piasek z wody wyglądający.

Trübselig, biedny, nędzny, strapiony, utrapiony, skłopotany, biedę przynoszący. trübseliger Krieg, biedna, biedę przynosząca wojna. trübselige Zukunft, biedy, nędzy pełna ucieczka, *f.* Elend.

Trübseligkeit, *f.* *f.* Trübsal.

Trügen, oszukać, oszukiwać, zdradzić, zwieść. lügen und trügen, kłamać y zwodzić, *f.* Betrügen.

Trummel, *f.* Trummel.

Trummeln, bębnić, w taraban uderzyć, bić.

Trunk, *m.* trunek, napój; unmäßig, niepomiarowany. einem Gift in den letzten Trunk thun, komu trucizną napój zaprawić; Wassers, z wody napój; stärker in einem Zuge, mocne picie jednym ceggiem, dufkiem.

Trunken, upoiony, pijany. sich bey einem betrinken, upić się u kogo, trunken seyn, być upoionym, pijanym. trunken machen, pijanym uczynić, upoić.

Trunkenbold, *m.* opoy, pianica, główny piak.

Trunkener Weise, popijany, popijanemu.

Trunkenheit, *f.* pianstwo, pianosć, upoienie się.

Truthahn, *m.* Indyk, Indur.

Truthenne, *f.* Indyka, Indyczka.

Truch, *n.* sukno; dickes, dychtowne; fettes, cienkie; kleines Stückgen davon, płatek sukna. von Truche, *adj.* suknienny; leinenes, chusta.

Truchreiter, *m.* solusznik, sukiennik.

Truchleiche, *f.* solusz, sukiennica.

Truchhändler, *m.* sukiennik, kupiec suknienny.

Truchhandel, *m.* kupieństwo sukna, suknienny handel.

Truchleid, *n.* sukienna suknia, z sukna robiona.

Truchnappe, *m.* blecharz, watakarz, sukiennikow nazwiska, od roboty rozmaitey.

Truchladen, *m.* sklep sukienny, w którym sukno przedają.

Truchmacher, *m.* suknoikacz, suknodziey, sukiennik.

Truchmacher Handwerk, *n.* rzemieśło sukiennicze, sukna robienie.

Truchscheere, *f.* nożyce sukiennicze.

Truchscheerer, *m.* sukna postrzygacz.

Truchscheer Wolle, *f.* postrzyżyna, strzyżyny od sukna.

Truchmauser, *m.* pokatny człowiek, nieznaiony, odludek.

Tugend, *f.* cnota; liebenswürdige, godna kochania, godna miłości; ruhmlische, sławna; herrliche, przednia; vortheilliche, arcyprzednia; einem ansehnliche, komu przyjemna; lobenswürdig, chwały godna; mangelhafte, niedostanna; vollkommene, doskonała; wahre, nüstliche, arofe, prawdziwa, pożyteczna, wielka; strenge, niełagodna; damit begabet seyn, być cnotą obdarzonym. nichts von Tugend an sich haben, niemiec nie cnoty w sobie; verdient ein wahres Lob, sama tylko na prawdziwą pochwałę zasługuje. alles ist vergänglich, nur die Tugend nicht, wszystko jest przemijające, tylko cnota nie; ist das allerschönste, cnota jest rzecz naysiękniejsza.

Tugendhaft, cnotliwy. das ist tugendhaft, to jest cnotliwa. der weder klug noch tugendhaft ist, który ani roztropnym, ani cnotliwym jest. aufhören, tugendhaft zu seyn, przestać, być cnotliwym.

Tüchtig, sposobny. tüchtige Sache, zdarna, wygodna rzecz; zu etwas, do czego. tüchtiger Mann, zdany człowiek, sposobny człowiek; zu einem Amte, do jakiego urzędu, *f.* Geschickt.

Tüchtig, *adv.* zdarnie, wygodnie, sposobnie.

Tüchtigkeit, *f.* sposobność, zdatność, sprawność.

Tücke, *f.* sztuki, wykręty, wybiegi, oszukaństwo.

Tückisch, zdradliwy, oszukany, zawodny. tückisch und erlogen, zawodny y kłamliwy.

Tückisch, *adv.* zdradliwie, oszukanie, zawodnie.

zawodnie, oszukując; hinter einem sehn, podchodzić kogo.
Tüchmäuser, *m.* człowiek nieznajomy, skryty w sobie.
Tüchmäuserig, niedościgły, skryty w sobie, chytry, wybiegły.
Tünchen, tykować, wie Wand tünchen, ścianę jaką tynkować, potynkować, wytynkować.
Tünchen, *das*, *n.* tynkowanie, potynkowanie, wyrynkowanie: daru dienlich, oder gehörig, do tynkowania służący, do tynkowania należący.
Tünchfalk, *m.* wapno do tynkowania; anwersen, wapnem podrzucić.
Tünchfelle, *f.* kielnia do tynkowania, do podrzucania wapnem.
Tüngen, *gnoić*, nawozic, nawozem zwiesić; *das* Geld, pole.
Tünger, *m.* Mist, womit man tünget, gnoy, nawoz, którym maseczą rolę; führen, wozic.
Tünzung, *f.* gnoienie, nawozem zwozenie, hurtowanie; zu rechter Zeit anstellen, w twój czas nawozic.
Tüvelchen, *n.* punkcik; eines Buchstabens, litery iakiey, kropka.
Tüvelicht, nakrapiany, kropkowany. tüpplisches Kleid, nakrapiana suknia.
Türk, *m.* Turek, Turczyn.
Türken, *f.* Turcyja, Tureckie Kraie, Tureckie państwo; Europäische, Europeyskie; Asiatische, Azyatyckie.
Türkinn, *f.* Turka, Turczynka, białogłowa.
Türkisch, Turecki. türkisches Reich, Tureckie Cesarstwo. türkischer Gebeil, Turecka karabela. türkischer Glaube, Turecka wiara; Gesetzbuch, Turecki Alkoran.

Türkisch, *adv.* po Turecku; reden, mówić.

Tulpe, *f.* eine Blume, tulipan, kwiat.
Tumm, głupi, głuptawy, ślepy. was kann tummer, als er, sehn? co może być głupszego iak on? ein tummer Kerl, głupi chłop, szalony chłopak, wenn ich nicht so tumm wäre, gdy bym nie był tak głupiem. er sieht mich auch für gar zu tumm an, on mnie wcale ma za głupiego człowieka. er ist der allertummste Mensch von der Welt, on jest naysłupszy człowiek na świecie, *f.* Dumm.

Tummeln, *sich*, przedko, uagie co czynić. ein Pferd tummeln, konia przecieżdzać, grzać, biegać na koniu.

Tummelplatz, *m.* pole; sich darauf begehen, wysić, wyprowadzić się na pole. der erste des Krieges war in Italien, nappierwzwe pole wojny były Włochy.

Tummheit, *f.* głuptwo, szalerstwo.

Tummeln, letkomysiny, głupie śmiały, płochy.

Tumult, *m.* tumult, zamieszanie, rozruch; großer, jureklicher, wielki, straszliwy; verursachen, erregen, sprawić, wzrzużyć.

Turnier, *n.* turniej, igrzysko ieżdźców na koniech.

Turnierplatz, *m.* zawód na turniecia, do toczenia turniejów.

Turteltaube, *f.* synogarlica, synogarlizka.

Tyrann, *m.* tyran, okrutnik. die Stadt wurde von einem grausamen Tyrannen gedrückt, miasto było od okrutnego tyrana przyciśnione, *f.* Grausam.

Tyranny, *f.* tyranstwo; 2) okrucieństwo.

U. V.

U

U, der zwanzigste Buchstab des deutschen Alphabets, U, dwudziesta litera Niemieckiego abecadła, *n.* nie spadkuie się; V, albo v, także się nie spadkuie.

Väterlich, oycowski. väterliche Güter, oycowskie dobra. väterliches Erbtheil, oycowskie dziedzictwo. väterliches Gemüth, oycowski umysł.

Väterlich, *adv.* po oycowiku, iak oyciec; etnen erinnern, kogo napominać, przestregać.

Vagiren, włoczyc się; im ganzen Lande herum, po całym kraju.

V

Valet, *n.* waleta, pożegnanie ostatnie; einem geben, komu oddać, powie dzieć.

Valetrede, *f.* mowa na pożegnanie.

Valetschmaus, *m.* ochota na pożegnanie.

Vasall, *m.* wasal; der in eines Schutze ist, który jest podczyją protekcją; des Römischen Reichs, Państwa, Cesarstwa Rzymskiego.

Vater, *m.* oyciec; geplagter, strapiony; glückseliger, uszczęśliwiony; harter und scharfer, zredny y ostrzy, przysurowszy; der bald zu scharf, bald zu gelinde

gelinde ist, który raz nazbyt ostry, drugi raz nazbyt dobry; gütiger, älter, dobrotliwy, stary; leutseliger und lieber, ludzki y kochany; ungestümer, grausamer, geiziger, skrzętny, srog, lakomy; der die Seinen lieb hat, który swoich kocha; leiblicher, rodzony; lieberlicher und unachtsamer, niedbasy y niebaczny; karger, kluger, skąpy, rostropny; ernsthafter, furwog-powazny; frommer, dobry, łagodny; der sich erbitten lässt, który się dał przebla-gać, przeprosić; artiger, feiner, piekny, zacny, wesoły; unbilliger, niesłuszny. einen mit Rechte einen Vater des Vaterlandes nennen können, kogo sprawiedliwie moc nazwać oycem oyczyny. der weder Vater noch Mutter hat, który nie ma ani oyc, ani marki. unserer Vater Zeit, za czasow oycow naszych. der einen flugen und redlichen Vater hat, który ma rozeznanego y rzetelnego oyc. der einen frommen Vater hat, który ma dobrego, podściwego oyc. einen andern als einen Vater lieben und ehren, kogo jak drugiego oyc kochać y szanować. seinen Vater am besten kennen, swoiego oyc najlepiej znać. Vater und Mutter, *jednym słowem*, Rodzice. vom Vater her, *adj.* oyczysty. dessen Vater noch lebet, iego oyciec ielzeze życie. dem Vater nachahmen, oycą naśladować, oycowskie mieć postęпки.

Vaterguth, n. oyczyste dobra, oyczysta majątność; erhalten, utrzymywać; veressen, przeieść, przetyrać; durchbringen, utracić, zmarnować; einen darum bringen, kogo przyprowadzić o utratę oycowskiego majątku.

Vaterherz, n. oycowskie serce, oycowski umysł.

Vaterland, n. oyczyczna; bedrängtes, geplagtes, strapiona, uciśniona; das seinen Schaden gelitten hat, która żadney szkody nie poniesła. mit dem Rücken sein Vaterland ansehen müssen, dla jakie przyczyny pozbawić się oyczyny. was ist einem lieber, als sein Vaterland? komu iest co miłszego jak oyczyna?

Vaterlos, bez oyc, sierota, oycy niema-iający.

Vatermörder, m. oycoboyca; der seinen Vater umgebracht hat, ten iest oycoboycą, który swoiego, oycą zabił. besondere Strafe für die Vatermörder

ansdenken, osobliwą karę na oycoboycow wymyślić.

Vatermörderinn, f. oycoboyczyna, oycoboyka, zaboyczyna oyc.

Vatermörderisch, oycoboycki.

Vatermord, n. oycoboystwo, zabicie, zamordowanie oyc.

Vaters Bruder, m. brat oyc, stryj dzi-ciom brata.

Vaters Schwester, f. siostra oyc, ciotka dzieciom brata.

Vaterstadt, f. miasto oyczyste, w którym się kto rodził.

Vaterstelle, f. oycowskie miejsce; bey einem vertreten, być u kogo na oycowskim miejscu.

Vater Unser, n. Gebet, oycze nasz, modlitwa.

Weilgen, n. eine Blume, fiołek, fiątek, kwiatek. wie Weilgen, fiatkowy; dergleichen Farbe, fiatkowa barwa, fiatkowy kolor.

Weilgenast, m. sok fiatkowy, ulepek.

Weilwur, f. fiolkowy korzeń.

Venedig, Wenecyia.

Venerisch, wenerowy; Lust, wenerowa lubość.

Venetianer, m. Wenecyanin, z Wenecyi rodem, Wener.

Ventil, n. Klappe, die sich in einer Pompe wie ein Thürlcin auf- und zumacht, daß das Wasser hinein, aber nicht heraus kann, zamykadło, zapadka, *po-fr.* sonpape, *f.* drzwiczki w pompie, które się otwierają puszczając wodę w pompę, a po wpuszczoney zamykają się, aby woda z pompy nie wychodziła.

Venuskrankheit, f. wenerowa choroba, franca, albo neapolina.

Verabsäumen, zaniedbać, zaniechać, zarzucić; etwas, co.

Verabscheiden, ugodzić, umowieć, umowieć się, postanowić; die ganze Sache, całą rzecz, o całej rzeczy.

Verabscheiden, das, n. umowienie, ugodzenie, umowienie się.

Verabscheidung, f. umowa, ugoda, umowienie z sobą jakiej rzeczy.

Verabscheuen, brzydzić się, obrzydzić sobie; etwas, co; einen, kogo.

Verabscheuung, f. obrzydzenie, brzydzenie się, nienawidzenie.

Veracordiren, wymowić; mit einem, daß etwas geschehe, z kiem, ażeby się co stało.

Verachten, gardzić, zgardzić, pogardzać, pogardzić; beständig, sehr, gänzlich, stacznie, bardzo, wcale; das Geld,

pienią-

pieniądzi gardzić. andere verachten, inźemi pogardzać prze siebie; gar sehr, nader bardzo pogardzać. verachtet werden, być pogardzonym, wzgardzonym.

Verachten, *das*, *n* pogardzanie, pogardzenie, wzgardzanie, wzgardzenie.

Verachtet, pogardzony, wzgardzony, pogardzany.

Verachtung, *f.* pogarda, wzgarda; des Todes, śmierci. einen in Verachtung bringen, kogo na wzgardę podać.

Verächtlich, pogardy godny, nikczemny; werden, nikczemnym się, pogardy godnym stać. verächtlich machen, pogardy godnym uczynić; seyn, nikczemnym, pogardy godnym być.

Verächtlich, *adv.* zpogardą, ze wzgardą; gardząc, pogardzając; von andern reden, o innych mówić; einen halten, begegnen, z pogardą kogo traktować, z kienm nie obchodzić; an-einen schreiben, do kogo pisać.

Veränderlich, odmienny, zmienny. veränderliches Gemüth, zmienny, odmienny umysł. die Lebensart ist veränderlich, ten życia sposób jest przemienenny. veränderlichen Gemüths gegen einen seyn, odmiennego umysłu, zmiennego ferca być przeciwko komu, *f.* Unbeständig.

Veränderlich, *adv.* odmiennie, zmiennie, z odmianą mówić.

Verändern, odmieniać, odmienić, przemieniać, przemienić; seine Kleidung, suknie swoje odmienić; seinen gefassten Entschluss, swoje ułożoną radę odmieniać; die Meinung, zdanie odmienić, przemienić; das Testament, testament odmienić; die Gewohnheit, zwyczaj. Zeit und Ort verändern, czas y miejsce odmienić; eine Rede, die Stimme, mowę, głos odmienić; sich geschwind, siebie prędko odmienić; die Ordnung, porządek. das Recht verändern, prawo przemienić. sich verändern, so oft er will, tyle się razy odmieniać ile chce; alle seine Absichten, wszystkie swoje zamysły odmienić. viele Dinge verändern sich oft in einem Augenblicke, wiele rzeczy odmieniają się często w mgnieniu oka. die Farbe verändern, kolor zmieniać. es hat sich viel verändert, wiele się po-odmieniało.

Verändert, odmieniony, zmieniony, przemieniony.

Veränderung, *f.* odmiana, przemiana, zamiana, zmienność, odmiennosć;

des Ortes, miejsca odmiana; des Sinnes, myśli. diese Sache wird niemals die Veränderung leiden, rzecz nigdy nie będzie odmiany cierpieła; eines um das andere, odmiana, zamiana, iednego w drugie. etwas ohne alle Veränderung sagen, wszystko bez wszelkiej odmiany mówić. die Veränderung vergnügt die Gemüther, odmiana kontentuje umysły.

Veräußern, oddać; pozbywać, zbyć; etwas, co; *to co* przedać, sprzedać; pozbywać, zbywać.

Veräußert, pozbyty, zbyty.

Veräußerung, *f.* pozbywanie, zbywanie, pozbycie, zbycie, siehe Verkaufung.

Veralten, zestarzyć się.

Veraltet, zestarzały, przestarzały. veraltete Worte, zestarzałe, przestarzałe słowa; zastarzały.

Veraltung, *f.* zastarzałość, zastrarzałość, przestarzałość.

Veranlassen, okazyją dać, zaczepkę dać; powód dać; einen zu etwas, komu do czego; wstęp do czego, drogę do czego komu otworzyć.

Veranlassung, *f.* okazyia, zaczepka, powód, droga, wstęp, do czego.

Veranstalten, gotować; das Gastgeboth, bankiet, ochota. alles zum Kriege veranstalten, wszystko na wojnę gotować.

Verantworten, bronić, mówić, piśmem; sprawić się z czego; wymawiać co; seine Reden, swoje mowy.

Verantwortlich, wykukuzowany, wymowiony, którego trzeba ekikuzować, wymawiać.

Verantwortung, *f.* odpowiadanie, sprawianie się, wymawianie się.

Verarbeiten, na robotę wydać, wypo-trzebować, wyrobić.

Verarbeitet, wyrobiony. verarbeitetet Silber, wyrobione srebro.

Verargen, mieć za złe; einem etwas, co komu.

Verarmen, zubożeć.

Verarmet, zubożały.

Verarrestiren, dać w arezt, areztować; einen, kogo.

Ver auctioniren, na aukcyi przedać; eines Bibliothek, czyją bibliotekę.

Verbannen, wygnąć, wywołać, bannitować; einen, kogo. 2) in geistlichen Sachen, w duchownych rzeczach, wyklinać, wykląć.

Verbannet, wywołany; wyklęty; wygnany, bannitowany.

Verban-

Verbannung, f. wywołanie, wygnanie, bannitowanie, bannicyja. 2) im Geistlichen, wyklęcie, klątwa.

Verbauen, zabudować; einem das Licht, komu światło do okien zabudować. 2) das Geld verbauen, wydać pieniądze na budowanie.

Verbauet, zabudowany.

Verbauung, f. zabudowanie.

Verbeissen, strawić, zgryść; das Unrecht, krzywdę. 2) die Worte verbeissen, słowa przygryzać, ucinąć, nie całe wymawiać.

Verbergen, kryć, tać; etwas vor einem, co przed kim. man hat mir das verborgen, to przedemną utajono, ukryto; seine Begierden, swoje chuci; in seinem Hause, w swoim domu. etwas nicht verbergen können, nie móc czego utaić, ukryć; das Gewehr unter dem Kleide, broni pod suknią skryć; sich an einem heimlichen Orte, na miejscu tajemne skryć się; sich in dem Walde, skryć się w lesie.

Verbergen, das, n. skrycie, ukrycie, utajenie, zatajenie.

Verberger, m. ukrywacz, taiciel; zataiciel; ukryciel, skryciel. 2) przechowacz, przewodnia, der Straßensräuber, zboycow. 3) niewydawacz, niewydawca, seiner Gefissenheit, swojej pilności, albo nie wydający się ze swoją pilnością.

Verbergung, f. krycie, krycie; taienie, utajenie, zatajenie; niewydawanie; seiner selbst, siebie samego.

Verbesserer, m. poprawca, poprawiciel, polepszyciel.

Verbesserlich, poprawny, naprawny, so ist, co się może poprawić, naprawić.

Verbessern, poprawiać, naprawiać, polepszać, poprawić, naprawić, polepszyć; etwas ein wenig, co trochę; eines Sitten, czyie obyczaje; sein Versehen durch neue Tugend, grzech swój poprawić przez nową cnotę; die Gesetze, praw poprawić. ein Guth verbessern, wsi poprawić, przyczynić dochodów w niej; eine Schrift, Rede, pismo, mowę poprawić.

Verbessert, poprawny, naprawny, poprawiony, naprawiony, polepszony.

Verbessert, adv. poprawnie, naprawnie.

Verbesserung, f. poprawa, naprawa, poprawienie, naprawienie, polepszenie; der Weltweisheit, Filozofii.

Verbiethen, zakazować, zakazywać, zakazać, zabraniać, zabronić; einem etwas zu thun, co komu czynić. wer hat dir es verbotnen? kto ci to zakazał; einem den Zutritt, zabronić komu przystępu; einem zu reden, komu mówić; einem den Wein gänzlich, komu wina wcale zakazać; durch Gesetze, prawami; bey Strafe, pod karą; bey Halsabthauen, pod ucięciem szyi zakazać.

Verbiethen, das, n. zakazywanie, zakazanie; zabranianie, zabronienie, zakaz.

Verbiethen, m. zakazca, zakazywacz, zabroniciel, zabronica.

Verbietherin, f. zakazczyni, zakazywaczka, zabronicielka.

Verbietherisch, zabraniający, zakazujący.

Verbiethung, f. zakaz, zakazanie. bedrohentliche Verbiethung, groźny zakaz.

Verbinden, zawiązać, obwiązać; eine Wunde, ranę; obowiązać, obowiązywać. das Gesetz verbindet alle Menschen, prawo obowiązanie wszystkich ludzi; einen durch eine Wohlthat, kogo obowiązać iakiem dobrodziejstwem; durch einen Handschlag, przez umowę; einem den Arm nach dem Verlassen, komu rękę związać po puszczaniu krwi; einem den Beinbruch, komu obwiązać złamaną nogę. einen mit Geschenken verbinden, kogo z obowiązać, z obowiązać podarunkami. einen eiblich verbinden, kogo przysięgą obowiązać.

Verbindlich, obowiązujący. verbindlicher Befehl, obowiązujący rozkaz; so co obowiążany. sich einen verbindlich machen, kogo sobie obowiążanym uczynić.

Verbindlichkeit, f. obowiązek, obowiążanie.

Verbündnis, n. przymierze, związek; mit einem machen, z kim uczynić; eingehen, wnieść w przymierze, w związek; stiften, zawrzeć, zamknąć z kim związek; mit einem haben, mieć z kim; aufheben, zerwać, siehe Bund ic.

Verbindung, f. związanie, związek; der Verwandtschaft, pokrewieństwa; unter einander zu etwas, sprzyśnięcie się na co; eheliche, związek ślubny, małżeński; mit einer treffen, wnieść z kogo w związek sakrowy.

Verbissen, strawiony, zgryziony, f. Verbeissen.

Verbitten, wypraszać z czego, od czego; die Strafe, od kary; przeproszać; das einer nicht böse werde, aby się kto nie gniewał.

Verbittern, bitter machen, gorzkim uczynić. böse machen, gniewać, drażnić, f. Erbitterung.

Verbitterung, f. gniewanie, drażnienie, rozniewanie, rozdrażnienie; to co heftiger Zorn, zawziętość, gniew. in großer Verbitterung mit einem leben, w wielkiej zawziętości, w wielkiem gniewie żyć z kim.

Verblissen, f. Erblaffen.

Verbleiben, zostawać, zostać; fest und unberrückt, mocnym y nieporuszonym. auf seiner Meinung verbleiben, przy swoim zdaniu zostawać. die Freundschaft verbleibt fest, przyjaźń zostaje mocna.

Verbleibung, f. zostawanie, zostanie na zawzięcie.

Verblenden, zaciąć, zaslepić; mit Geschenken die Augen, podarunkiem oczy zaslepić, ludziom niebiegłym. das Glück verblendet die Gemüther, szczęście zaslepia umysły. von den Begierden verblendet werden, chuciami zaslepionym być. einen verblenden, zaslepić kogo, oślepić.

Verblender, m. zaslepiiciel, zaciemiciel.

Verblendet, zaslepienie, zaciemiony.

Verblendung, f. zaslepienie, zaciemienie; der Augen, oczow.

Verblischen, zpełzły; wybladły; Schrift, Buchstaben, piśmo, litery wybladły, zpełzły. 2) zur Unzeit gestorben, przed czasem umarły.

Verblieben, f. Uebrig.

Verblühen, z kwiatu opadąć, opadać; in acht Tagen, w osmiu dniach.

Verblühet, opadły z kwiatu. die Rosen sind verblühet, kwiat z roz opadł.

Verblümt, figurowany, allegoryczny. verblümt geben, uwinioną rzecz dać. verblümete Reden, uwinione, uwiłane mowy, to jest, allegoryczne.

Verbluten, krew wylać; krew uchościć. er hat sich verblutet, krew go uisła.

Verblutet, bez krwi, ktorego krew uisła.

Verblutung, f. krwi wylanie, wytoczenie, uście krwi.

Verblastwerken, robotami fortiecznymi zamknąć.

Verborgen, ukryty, skryty, utajony, zataiony. verborgene Dinge, skryte, ukryte rzeczy; Begierde, utajone chuci; entdecken, odkryć, wyjawić. verborgen halten was geheim bleiben muß, to utajone trzymać, co powinno być ukryte. einem verborgen seyn, ukrytym być przed kim. verborgener Ort, skryte miejsce.

Verborgen, adv. skrycie, potajemnie, pokryiomo, tajno; sich halten, trzymać się, siedzieć.

Verborgtheit, f. tajność, skrytość, ukrytość.

Verbot, n. zakaz. eines Verbot nicht achten, nie dać nic na czyi zakaz; aufheben, zakaz znieść, skasować, f. verbieten.

Verboten, zakazany. er sagt es sen verboten, on mowi że zakazano iest. verbotene Zusammenkunft, zakazana schadzka. es ist ihm verboten zu widersprechen, zakazano mu mowić przeciwko temu.

Verboten, adv. niegodziwie.

Verbrannt, spalony, opalony. von der Sonne werden, być opalonym od słońca, f. Verbrennen.

Verbrauchen, spotrzebować; zażyć wszystkiego. das Geld zu etwas verbrauchen, wypotrzebować, wydać pieniądze na co.

Verbraucht, spotrzebowany, strawiony, wydany.

Verbrechen, das, n. grzech, przestępstwo; gerinaes, lekki grzech, lekkie przestępstwo; kleines, mały, małe; großes, wielki, wielkie; großes, wielki grzech. mittelmäßiges, heimliches, verborgenes, pomierny, skryty, tajemny. einen wegen eines Verbrechens strafen, kogo ukarać za jaki grzech; sich selbst für das für hüten, pilnie się grzechu strzec; auf sich laden, obładować się grzechem; einem aufbürden wollen, chcieć komu zadać jaki grzech; begangen haben, popełnić; begehen, popełniać; ablehnen, ubliżyć grzechu; davon losmachen, od grzechu kogo wolnym uczynić; davon loskommen, wyjść, wyrznąć z grzechu; keines begangen haben, żadnego niepopełnić; einem verzeihen, komu występki grzech, darować. Kühnes Verbrechen, śmiały występki, sieche Schuld, ubelsthat.

Verbrecher, m. przestępca, występca, przestępnik, występnik, grzeźnik, winowayca.

Verbrennen, obramować taśmą, passa-
mon dać do sukna.

Verbrennt, bramowany, obramowany,
obłożony, taśmą etc. **verbrenntes**
kleid. bramowana sukna.

Verbrennen, spalić, durchs Feuer vernich-
ten, ogniem zniszczyć. einen leben-
dig verbrennen, kogo żywego spalić;
sich selbst, siebie samego; etwas zu
Asche, na popioł; einen Brief, list; ei-
ne Stadt von Grund aus, miasto do
szczętu iakie spalić; sich das Maul,
weil der Wein zu warm war, ge-
be, tobie sparzyć bo wino było nazbyt go-
rące. 2) to co durch das Feuer verze-
hret werden, spalić się, ogniem zplonąć,
das Schloß ist verbrannt, zamek się
spalił. sich den Finger verbrennen, pa-
lec sobie oparzyć, albo w palec się
sparzyć. sich das Maul verbrennen, d. i.
reden was ein anderer nicht gerne hört,
w język się sparzyć, to jest, to mówić
co drugiemu nie miło słuchać.

Verbrennen, daś, n. spalanie, sparzenie,
palenie; parzenie.

Verbrennung, f. spalanie; sparzenie;
der Erde, spalanie ziemi.

Verbringen, f. Poubringer.

Verbrüderung, f. bractwo, pobratanie
się.

Verbüßten, na miłości, na kochaniu stra-
cić, f. Verhuren.

Verbüßt, rozmilowany, w lubieżności
zatopiony, f. Verhurt.

Verbündniß, n. związek, przymierze,
f. Verbindniß.

Verbürgen, się, ręczyć, rękać, przy-
rzec; für einen, za kogo, daß er sich
stellen werde, że się ten stawi; do
sądu.

Verbürgen, ręczeniem, rękodaniem obo-
wiązany.

Verbürgung, f. ręczenie, rękodanie;
przrzeczenie; obiecanie odpowie-
dzieć za drugiego.

Verbunden, obowiązany, obligowany;
einem, komu, mein Erbe soll verbun-
den seyn, der Frau hundert Pfund Sil-
berwerk zu geben, moy dziedzic ma być
obowiązany dać moicy żonie, sto
funtow srebra; seine Gelübde zu hal-
ten, obowiązany być chować swoje
śluby. sich einem verbunden machen,
uczynić kogo sobie obowiązany,
obligowanym. einem verbunden seyn,
być komu obowiązany. ich bin dir
billig verbunden, jestem ci szlachetnie
obowiązany.

Verdacht, m. podezrzenie, porozumie-
nie, posądzenie; hegen, mieć; hegen,
dawać porozumienie; meiden, unikać
podezrzenia; einem beybringen, naba-
wić kogo porozumienia; einer Sache
wegen, o iaką rzecz; ablehnen, po-
dezrzenie oddalić. er ist in dem Ver-
dachte, jest w porozumieniu; bestär-
ken, zmocnić porozumienie; einen
davon bestreuen, uwolnić kogo od nie-
go. außer Verdacht setzen, z podezrze-
nia wyprowadzić. keinen Verdacht ha-
ben, nie mieć żadnego. einen im Ver-
dacht haben, mieć w podezrzeniu. in
dem Verdachte stehen, być w podezrze-
niu; wider allen, na wszystkie; ge-
gen die Seinigen, na swoich.

Verdächtig, podezrzany; als ob er nach-
lässig sey, iakoby był niedbałym. eine
klare Sache muß nicht verdächtig seyn,
iasna, oczywista rzecz nie powinna
być podezrzana. einen verdächtig ma-
chen, kogo podezrzany uczynić.
verdächtig werden, zdawać się pode-
zrzany; sich machen, czynić się po-
dezrzany; sich auf keine Weise ma-
chen, nie czynić się bynajmniey po-
dezrzany. sich wegen eines bösen
Vorhabens verdächtig machen, czy-
nić się podezrzany o iaki zły za-
mysł.

Verdächtig, adv. podezrzanie, z podezrze-
niem, z porozumieniem.

Verdammen, potępiać, potępić; skazać;
einem einer Sache wegen, kogo potę-
pić o iaką rzecz; dieses Verbrechen
halber, za ten występki; unverhört,
niewysłuchawczy sprawy.

Verdamulich, potępienia, skazania, osą-
dzenia godny.

Verdammt, potępiony, osądzony, ska-
zany.

Verdammung, f. potępienie, osądzenie,
skazanie; strenge eines Schuldigen, su-
rowe osądzenie iakiego winnego; zu
einer Geldstrafe, na grzywny, na pie-
nieżną karę.

Verdauen, strawić; die Speise, iadło.
Speise, die sich leicht verdauen läßt, ie-
dzenie ktore się daie łatwo stra-
wić.

Verdauet, strawiony.

Verdautlich, łatwy do strawienia, ver-
dautliche Speise, łatwe do strawienia
potrawy.

Verdaunung, f. strawienie; befördern, do
strawienia pomagać; darzu dienlich
seyn, być do tego pomocnym; der-
gleichen Arznei, takowóz lekarstwo.

Ver-

Verdeckt, przykrywać, okrywać, pokrywać; eines Fehler, czyie błędy; die Schande mit einem ehrbaren Mantelchen; wśdy pokrywać uczciwym płaszczykiem.

Verdeckt, pokryty, przykryty, okryty; obity.

Verdeckt, *adv.* skrycie; einem etwas geben, dać co komu. **verdeckt und verbliunt**, skrycie y pod figurą.

Verdeckung, *f.* okrycie, pokrycie, przykrycie, obicie, obianie, przykrywanie 2) womit etwas verdeckt wird, to, czym bywa co przykryte.

Verdenken, mieć w podejrzeniu, podeźrzany; za podeźrzanego mieć. 2) to co ślebel anlegen, na zle tłomaczyć, na złą stronę brać. einem etwas nicht verdenken können, nie moc co komu na zle tłomaczyć.

Verderben, psuć, zepsuć, ruinować, gubić; das Getreide, zboże; die Städte von Grund aus, miasta z gruntu ruinować, obalać; die ganze Sache, całą rzecz; zulezt alles, na ostatek wszystko; seine Gesundheit, swoje zdrowie. **im Grunde verderben**, z gruntu wszystko zepsuć, zniszczyć. 2) to co in Grunde gehen, ginąć, niszczyć; ginzlich, wcale; durch seine eigene Schuld, swoją własną winą, alles verderben lassen, dać wszystkiemu ginąć; durchs Schwerdt, mieczem ginąć, zginąć; mit allem den Seinigen, ze wszystkiem swoim majątkiem. ich bin verderben, zginałem. 3) usychać, uschnąć, als wie eine Pflanze verdirbt, cały faczep schnie, usycha.

Verderben, daś, *n.* zguba, ruina; der Stadt im Sinne haben, ruinę miasta na myśli mieć. nicht nachlassen bis man einen ins Verderben gestürzt hat, nie poprzestać poty, pokiby kogo o ruinę nie przyprowadzić; einen darein zu bringen suchen, szukać zguby, ruiny, kogo na bawić; von dem Vaterlande abwenden, od oyczyzny odwrócić. in sein Verderben laufen, sich ins Verderben stürzen, do zguby swoiey dążyć; lecieć w swoje zgubę; viele darein bringen, wiele zguby nabawić.

Verderber, *m.* zgubiciel; stratca; zepsuta, zgubca, gubca; der Bürger, obywatel; des Vaterlandes, oyczyzny. schöder und ruchloser Verderber, szkodny y bezeczny zgubca; des gemeinen Wesens, rzeczypołpolitey; zepsuciel.

Verberberinn, *f.* gubicielka, zgubicielka, straticielka, zgubczyna.

Verberblich, zgubny, zgubliwy, psuący, ruinujący.

Verberbnis, *f.* zepsucie, zepsowanie, ruina, zguba.

Verberbung, *f.* zgubienie, zatracenie, zruinowanie, zepsowanie.

Verdienen, zasługować, zasługiwać, zasłużyć. einem den Dank geben, den er verdient, komu dzięki czynić na kro. re zasłużył. wie er verdient, iak zasługuie. nachdem er es verdient, według tego iak sobie zasługuie. sich einen Dank verdienen, zasłużyć się u kogo. sie mag es um mich verdient haben wie sie will, niechby się u mnie iak najlepiej zasłużyła. Strafe verdienen, na karę zasłużyć, karę zasłużyć. was habe ich verdient? cożem ja zasłużył? wysłużyć, er verdient großes Geld, on wysługuie wielkie pieniądze. mir seiner Artigkeit eine Frau verdienen, swoją g zecznością wysłużyć sobie żonę. er hat nicht verdient, daß du ihm übel begegnest nie zasłużył abys mu to miał za złe. was habe ich Bojes verdient, coż ja złego zasłużyłem? Dank von einem verdienen, na podziękowanie u kogo zasłużyć. Haß und Reid verdienen, na nienawiść y zawziętość.

Verdienst, *n.* zasługa, zasłużenie; großes und unsterbliches, wielka y nieśmiertelna zasługa. einem seine Verdienste nicht danken, geschweize dem vergelten können, jego zasług myśla obiać nie mogę a coż dopiero za nie nadgrodzić. ich liebe ich nach seinem Verdienste, iak kocham go według jego zasług. nicht nach meinem Verdienste, nie podług moich zasług. dich ich ihm nach Verdienste begebenet, co się ma podług jego zasługi stało.

Verdienstlich, zasługujący; zasługę mający w sobie.

Verdient, zasłużony. sich wohl um einen verdient machen, dobrze się zasłużyć u kogo. verdienster Weise, podług zasługi, iak zasłużył, iak zasłużyła.

Verdingen, nająć kómu; ein Werk für ein großes Geld, robotę komu nająć do zrobienia za wielkie pieniądze.

Verdingt, nąęty.

Verdolmetschen, tłumaczyć, tłumaczyć, przekładać, przekłóżyć.

Verdolmetschung, tłumaczenie; przekładanie, przetłumaczenie.

Verdoppeln, podwoić; die Zahl, liczbę; die Schläge verdoppeln, plagi podwoić; den Sieg, zwycięstwo.

Verdoppelt, podwoiony. verdoppelte Ehre, podwoiony honor.

Verdoppelung, *f.* podwoienie; der Worte, słow.

Verdorben, zepsuty, popsuty, zepsowany, popсовany; Wein, wino popсовane. verdorbener Mensch, człowiek popsowany.

Verdorben, wyschnąć, wie einer der die Schwindsucht hat, iak ten który ma suchoty.

Verdorret, wyschły, uschły, wysuszony, ususzony; wie ein Gewächs, uschły iak ziele. verdorrete Bäume, uschłe drzewa; als ein Schwindsüchtiger, iak suchornik uschły.

Verdorrt, *f.* suchoty; der Bäume, uschłość, poschnięcie. der am Leibe ganz verdorret ist, który na ciele wcale uschł, wylechł.

Verdrehen, przekręcać, przekręcić; Sachen die recht sind, rzecz, które są dobre, proste; okręcać, okręcić; die Worte, słowa.

Verdreht, przekręcony, okręcony, wykręcony.

Verdrehung, *f.* przekręcenie, wykręcenie, wykęcanie; der Worte, słow.

Verdrießen, tęsknić, tęsknić, żal być, uprzykrzyć, fobie; przykrzyć się es verdrießt mich meine Thorheit, żal mi moiego głupstwa. es verdrießt uns alle unseres Lebens, przykrzyć się nam wszystkim nasze życie; tęskniemy fobie wszyscy w naszym życiu. sich etwas verdrießen lassen, przykrzyć sobie co; sehr, bardzo. das verdrießt ihn, to się mu przykrzy.

Verdrießlich, przykry, naprzykrzony; einem, komu. das Alter ist den meisten verdrießlich, starość jest przykra największej ludzom. aller Hochmuth ist verdrießlich, każda hardość jest przykra. dessen Worte sind mir alle verdrießlich, wszystkie jego słowa są mi uprzykrzone. das Andenken dieser Sache ist mir verdrießlich, wspomnienie o tej rzeczy jest mi przykre. etwas verdrießlich, nie co przykry. einen verdrießlich machen, kogo markotnym uczynić, humor komu zepsuć, psować.

Verdrießlichkeit, *f.* przykrość, naprzykrzenie, uprzykrzenie; einem machen, żuziehen, komu przykrość czynić, sprawić; benehmen, odiać kogo przykro-

ści; keine haben, niemiec żadney; sich derselben entschlagen, pozbyć się przykrości, markotności; aus dem Wege schaffen, przykrość uprząć.

Verdringen, wypchnąć, zepchnąć; einen von einem Orte, kogo z iakiego miejsca; aus der Stadt, z miasta; von der Ehre, z godności; aus dem Besitze, z posłeszy, z osiadłości.

Verdrossen, leniwy, opieźały, rozlazły, słaby, omdlały. einem vorrücken, daß er so verdrossen ist, komu wymawiać, że on tak leniwym, rozlazłym jest. verdrossen werden leniwym, rozlazłym się stać.

Verdrossenheit, *f.* leniwość, rozlazłość, osłabłość.

Verdrossentlich, *adv.* leniwie, rozlazło, słabo.

Verdrungen, zepchnięty, spychany.

Verdruß, *m.* utęśnienie, tęsknienie; machen, uczynić; przykrość, naprzykrzenie. 2) to co Beschweris, Widerwillen, nienawiść, zawziętość, *f.* Haß, zgryzienie umysłu. alle haben Verdruß darüber, wszyscy się gniewają o to. eines Verdruß gegen sich ziehen, wszystkich gniew na siebie wzniecać, ściągając. Verdruß verursachen, przykrość komu sprawić; empfinden, uczuć przykrość; vermehren, powiększyć przykrości; verbergen, verbeißen, utać, zgryść; lindern, łagodzić; zu vergessen suchen, szukać zapomnieć przykrości iakiem sposobem. mache mir keinen Verdruß, nie czyn mi żadney przykrości. er macht daß ich vor Verdruß bersten möchte, on to czyni że się ledwie nie rozpękne od złości; einstreßen, zgryść w sobie żal, przykrość.

Verdunkeln, przyćmić, przyćmnić, zaćmnić. das Licht verdunkeln, światło przyćmić.

Verdunkelt, przyćmiony, zaćmiony, przyćmiony.

Verdunkelung, *f.* przyćmienie, zaćmienie, przyćmienie; der Sonnen, zaćmienie słońca.

Verdursten, umierać od pragnienia. einen verdursten lassen, kogo pragnieniem mazać.

Verdurstet, den sehr durstet, który ma wielkie pragnienie, pragnieniem ściśniony.

Verethlichen, za mąż wydać, postanowić; seine Tochter, córkę; sich mit einander, pobrać się, pożenić się za mąż iść; einem,

einem, za kogo wydać, iść za mąż; się, ożenie się.

Verehlicht, zamężna, żonaty.

Verehlichung, *f.* wydanie za mąż; der Tochter, corki.

Verehren, da ować, obdarzyć; einem etwas, co komu; ein Geschenk, podarunek. 2) so co Ehre erweisen, honor komu świadczyć.

Verehrer, *m.* darujący, podarujący.

Verehrung, *f.* darowanie, podarowanie, nadgroda, udarowanie, obdarzenie, podarunek.

Vereinbaren, godzić, iednać; einen mit dem andern kogo z kiem; die feindseligen Gemüther, nieprzyjacielskie umysły; złączyć, seine Waffen mit einem, swoy oręż złączyć z kiem; zur Befreiung des gemeinen Wesens, na uwolnienie Rzeczypospolity.

Vereinbart, złączony, połączony, ziednany, pogodzony.

Vereinbarlich, inadny do łączenia się, towarzyski.

Vereinbarung, *f.* złączenie, poiednanie; iedność.

Vereinte Niederlande, połączone, Związkowe Niderlandskie Ziemie.

Vereinigung, *f.* Vereinbarung.

Verewigen, wiecznym, uczynić, *iakoby*; uwiecznić; nieśmiertelnym uczynić, *iakoby* uniesmiertelnić. *verewigt werden*, nieśmiertelnym zostać, wiecznym.

Verewigt, uwieczniony, co wiecznym, nieśmiertelnym zostać.

Verenden, przysięga, obowiązać; einen, kogo; die Soldaten, żołnierzy.

Veredet, przysięga obowiążany.

Verendung, *f.* przysięga obowiążanie.

Verfälschen, fałszować, sfałszować; das Recht durch Geld, prawa pieniądźmi.

Verfälscher, *m.* fałszerz; der Münze, pieniądzy.

Verfälscherinn, *f.* fałszerka.

Verfälscht, sfałszowany; Geld, sfałszowane pieniądze.

Verfälschung, *f.* sfałszowanie; des Saamens, nasienia.

Verfänglich, podchwytliwy, podchwytujący; in den Worten, podchwytliwy w słowach.

Verfänglich, adv. podchwytliwie, podchwytując; einen fragen, kogo pytać.

Verfänglichkeit, *f.* podchwytywanie, podchwycenie.

Verfärben, się, zarumienić się, zaczerwienić, *f.* Schamroth.

Verfahren, postępować, obchodzić się; mit einem, z kiem; hart, przykro; scharf, ostro; listig, chytry; streng, ścisło; gültig, właściwy, dobroliwie, wykrętnie; bedächtig, betrüglisch, uważnie, zdradliwie; vertraut, poufale; menschlich, poważnie; leutselig, unvorsichtig, poludzu, niebacznie, nieopatrnie; feindselig, ungeredt, unweise, ponieprzycielsku, niesprawiedliwie, niemądrze; redlich, rzetelnie; im Sinne, w gniewie; gelinde, łagodnie, łaskawie; übel, źle; sehr übel, bardzo źle; löblich, chwalebnie; verkehrt, przewrotnie; nach dem Verbote, podług zakazu; nach Recht, podług prawa; mit Gewalt, gwałtem.

Verfall, *m.* ubywanie, ubycie.

Verfallen, upadać, co raz to gorzej się mieć; am Leibe, schnać. in Strafe verfallen, karę podpadać.

Verfallen, das da verfallen ist, upadły, podupadły; przeszły. verfallene Zeit, przeszły czas. verfallene Güther, wkujące dobra.

Verfallszeit, *f.* czas naznaczony, dzień umowiony.

Verfangen, pomagać, zdać się. es verfängt nichts, to nic nie pomaga.

Verfassen, myśleć, poczynać, etwas, coś; schriftlich, pisać myśl. 2) anordnen, rozporządzić.

Verfasset, obięty, poięty, myślą, poczęty.

Verfasser, *m.* pisimo-dawca, pisimodzieia.

Verfassung, *f.* ustanowienie; der Religion, religii.

Verfaulen, zgnić, zbutwieć, zpruchnieć. der Leib verfault mit der Zeit, ciało gnije z czasem.

Verfault, zgniły, zbutwiały, zpruchniały.

Verfaulung, *f.* zgnicie, zbutwienie, zpruchnienie; zgniłość, zbutwiałość, zgniłość.

Verfechten, bronić; eines Ehre, czyiego honoru; heftig, żwawo; herab, odważnie; die Rechtsachen, spraw sądowych; gewissenhaft, sumienne; bis aufs äußerste, ostatniem sposobem; die Wahrheit wider die Lügen, prawdy przeciwko kłamstwu.

Verfechten, das, *n.* bronienie.

Verfechter, *m.* obrońca, broniciel, patron.

Versechtung, *f.* bronienie, obronienie.

Verfehlen, zbłądzić, pobiłądzić, obłąkać się; des gemeinen Muthens, od polspolitego dobra; der Regel, od reguly.

Verfehlung, *f.* zbłądzenie, pobiłądzenie, obłąkanie się.

Verfertigen, zrobić, wygotować; ein Werk, robotę, dzieło; ein Gedicht, wiersz; ein Buch, książkę; einen Brief an einen, list do kogo; des Nachts etwas w nocy co napisać.

Verfertigen, das, *n.* zrobienie, wygotowanie.

Verfertiger, *m.* sprawca, robotnik; eines Dinges, iakiey rzeczy.

Verfertigt, zrobiony, wygotowany.

Verfertigung, *f.* zrobienie, wygotowanie; der Gläser, szkła. die Verfertigung eines Werks über sich nehmen, wygotowanie, zrobienie iakiey roboty na siebie wziąć, przyjąć.

Verflist, nierozwiktany, nierozwiązany; powiktany, pokrecony. Haart, das ganz verflist, weil es lange nicht ausgekämmt werden, włos, nierozwiktany, że przez długi czas nie był czesany.

Verfinstern, zaćmić, przyciemnić, zaciemnić, zasłonić. die Welten verfinstern den Himmel, chmu y zasłaniają, zaciemniają niebo; das wenige Licht, trochę światła zasłonić.

Verfinstert, zaćmiony, przyciemniony, zaciemniony, zasłoniiony; werden, zasłoniionym, przyciemnionym być.

Verfäukerung, *f.* przyćmienie, zaciemnienie; der Sonne, słońca.

Verfließen, spływać, płynąć imo, upłynąć, przepływać. die Zeit verfließen, lassen, dać czasowi upłynąć. die Zeit ist verfllossen, czas przepłynął.

Verfließung, *f.* spłynienie, spływanie; upłynienie, upływanie; des Wassers, wody.

Verflossen, upłyniony, przeszły. sich der verfllossenen Zeit erinnern, przypominać sobie przeszłe czasy. verfllossener Monat, przeszły miesiąc.

Verfluchen, przeklinać, przekląć; einen, kogo.

Verflucht, przeklęty.

Verfluchung, *f.* przeklinanie, przekleście.

Verfolgen, dopominać się, dochodzić; sein Recht, swoiego prawa; verfolgen, konać, einen mit den Waffen, kogo orężem; bis in den Tod, aż na

śmierć; einen feindselig, kogo po nieprzyjacielku prześladować; die Glückstigen, za uciekającymi gonić.

Verfolger, *m.* prześladowca, goniciel; eines, kogo.

Verfolgerinn, *f.* prześladowczyni, gonicielka.

Verfolgt, prześladowany.

Verfolgung, *f.* prześladowanie, obracanie, wekflowanie.

Verfressen, zeżreć, pożreć, pożerać; sein Vermögen, swoy majątek

Verfressen, pożarty, przedzony; so co mit Fressen durchgebracht.

Verfresser, *m.* hultay, der das Seinige verfrisst, ktory swoje przejada.

Verfügen, veranstalten, ustanowić, postanowić. 2) nakazać, etwas, co. 3) udać się, wynieść, sich wohin, się dokąd.

Verfügung, *f.* ustanowienie, postanowienie, rozporządzenie, nakazanie.

Verführen, zwodzić, uwodzić, zawodzić; einen mit seinen Reden, kogo swoimi mowami. laß dich mit ihren Anschlägen nicht verführen, nie day się drugim uwodzić ich radami; einen von der Frömmigkeit, odwozić kogo od pobożności.

Verführer, *m.* zwodziciel, odwoziciel, gorzyciel.

Verführerinn, *f.* zwodzicielka, odwozicielka, gorzycielka.

Verführerisch, zwodzący, zawodzący, gorzący.

Verführung, *f.* zwodzenie, zawodzenie, uwodzenie, gorzenie.

Vergället, żółciowy.

Vergänglich, przemijający. vergängliche Dinge, przemijające rzeczy. ich halte dieses für vergänglich, ja mam to za przemijające, za znikome rzeczy.

Vergänglichkeit, *f.* przemijalność, znikomość.

Vergassen, przywidić się komu. sich nicht leicht an etwas vergassen, nie łatwo się komu przywidić.

Vergessen, przeszły. sich der vergangenen Dinge erinnern, przypominać sobie przeszłe rzeczy. die vergangene Zeit kommt nicht wieder, przeszły czas niewraca się nazad.

Vergehen, wybaczyć, darować, przepuścić, odpuścić; einem etwas, co komu; die vergangene Sache, przeszłe rzeczy; einem sein Verbrechen, komu czyi grzech. 2) mit Gift vergehen, trucizną zabić; sich selbst, siebie samemu.

Vergehen

Vergebens, darmo, daremnie; einen umt Hülfe anrufen, kogo na pomoc wzywać; die Zeit zubringen, czas darmo tracić; sich bemühen, darmo się trudzić, tracić.

Vergeblich, pr. żny, daremny. die Versprechungen sind vergeblich, obietnice są daremne, prozne; die Hoffnung, prozna nadzieja; die Arbeit, prozna, daremna praca. vergebliches Werk, prozna, daremna robota. einem vergebliche Hoffnung machen, komu prozną, daremną nadzieję czynić; 2) das vergeben werden kann, co może być odpuszczzone, s. Vergeben.

Vergebung, f. odpuszczenie, darowanie; der Strafe, kary; des Verbrechens widerfahren lassen, odpuszczenie jakiego grzechu uczynić; einen darum bitten, kogo o nie prosić. von einem die Vergebung erlangen, od kogo odpuszczenie otrzymać.

Vergehen, przeminać, przemijać; in kurzer Zeit, w krótkim czasie; in seinem Elende, w swojey nędzy; für Schmerzen und Elend, od bólu y biedy ucieknąć. ihr Andenken ist vergangen, ich pamieć przefzła, zginęła. die Krankheit vergeht, choroba miją. der Schmerz, die Zeit vergeht, żal, czas przechodzi. sich vergehen, omylić się.

Vergelten, nadgrodzić, zapłacić, rekompensować; einem mit etwas, czym co komu; eines Wohlthaten, czyje łaski; gleiches mit gleichem, wet za wet, piękne za nadobne. das Unrecht vergelten, za krzywdę oddać. ich will es ihm anderswo vergelten, ja mu to czym innym nadgrodzę.

Vergeltung, f. nadgrodzenie, zapłacenie, rekompensa. Vergeltung des Bösen, zemsta.

Vergesellschaftet, przystąpić do społności, do towarzystwa, ztowarzyszyć; sich mit einem, się z kiem.

Vergessen, zapominać, zapamiętać, zabaczyć, przepomnieć, zapomnieć; des Unrechts, krzywdy. ich habe die Sache vergessen, ja zapomniatem o tey rzeczy; zu sagen, zu schreiben, zapomnieć powiedzieć, pisać. man hat den vorigen Krieg noch nicht vergessen, jeszcze nie zapomniano przefzłej wojny. vergessen werden, być zapomnianym. das da vergessen worden ist, zapomniany, to co jest zapomniane; seyn, być zapomnianym; ganz und gar, wcale; bey einem, u kogo; er

ist bey jedermann vergessen, on jest u każdego zapomniany. 2) der etwas leicht vergißt, prędko zapominający, znaczy, s. Vergesslich.

Vergessenheit, f. zapomnianie, niepamięć, zapomnienie, zabaczenie, zapamiętanie, przepomnienie; stete, ewige, nieustanne, wieczne. etwas in Vergessenheit stellen, co w zapomnienie, etc. puścić. etwas nicht in Vergessenheit kommen lassen, nie dać czemu isć w zapomnienie, w niepamięć.

Vergesslich, zapominający, niepamiętający, przepominający; Alter, zapominający wiek. gleich vergesslich werden, zaraz, prędko być, zapomniącym.

Vergesslichkeit, f. iakoby, zapominać, coś, zapomnianie, etc.

Vergeuden, rozproszyć, przemarnować; ein großes Guth in kurzer Zeit, wielką majątność w krótkim czasie, s. Verschwenden.

Vergewaltigen, A gwałtem, gwałtownie postępować.

Vergewaltigung, f. gwałtowne postępowanie, gwałtowność.

Vergewissern, upewniać, upewnić; einen von etwas, kogo o czym; daß einer gestorben, że kto umarł.

Vergewissert, upewniony.

Vergießen, przelać, przelewać, wylać, wylewać; viele Thränen, wiele łez; sein Blut für das Vaterland, przelać krew za oyczyznę. du vergießt den Wein, ty wylewasz wino; Blut in dem Kriege, krew na wojnie; 2) mit Wey, ołowiem oblewać; etwas, co.

Vergießung, f. przelanie, wylanie, przelewanie, wylewanie.

Vergiften, otruć, trucizną zarazić, zaprawić; die Degen, kordy, szpady; das Essen, iedzenie; das Getränk, napoy.

Vergifter, m. trucizną zaprawiający, otruciciel, otrutca.

Vergiftet, otruty, trucizną zaprawny, zarażony; Gewehr, oręż.

Vergiftung, f. otrucie, trucizną zaprawienie.

Vergiß mein nicht, n. eine Blume, ozanka, kwiat.

Verglasuren, pokostować, pokost dawać; etwas, co, na czym.

Vergleich, m. ugoda, umowa; halten, ugody, umowy, dotrzymywać. etwas dem Vergleiche nach halten, co według ugody, podług umowy zachować, trzymać; anbieten, ugode ofiarować.

rować, kondycie ugody podać. zum Vergleich bringen, bewegen, do ugody przywieść, poruścić; sich darein einlassen, wdać się w ugody, w umowę; nicht eingehen wollen, niechcieć wnieść w ugody, w umowę; nicht halten, nie trzymać; umstoßen, ugody przerwać. die Sache ist zu keinem Vergleich gekommen, rzecz nie przyszła do żadnej umowy; der ganzen Sache wegen treffen, o całej rzeczy ugody uczynić; lieber etwas, o co.

Vergleichen, równać, porównywać, przyrównywać; kleine Dinge mit großen malle rzeczy z wielkimi porównywać; die Gesetze, prawa między sobą równać, prawo do prawa stosować. dieser ist mit ihm nicht zu vergleichen, tego z niem nie trzeba równać; 2) *to co*, gleich machen, równym czynić, komu, czemu; sich einem, siebie komu, równać się. 3) sich vergleichen, ugodzić, umowieć się, *to co*, sich mit einem vertragen, um etwas wenig Geld, za małe pieniądze; *to co*, zgadzać się; sich gar wohl mit einem, bardzo dobrze z kim. sie haben sich mit einander verglichen, zgodzili się z sobą; wegen des Preises, o cenę. einige mit einander vergleichen, nie których między sobą pogodzić, *f.* Versöhnen. **Vergleichlich**, co można porównać, przyrównać, do czego.

Vergleichspuncte, *plur.* puncta umowy, ugody; anbieten, podać; annehmen, przyjąć; verwerfen, odrzucić, nieprzyjąć.

Vergleichung, *f.* porównanie, przyrównywanie; der Leute treffen, porównanie ludzi czynić; machen, czynić. 2) die Vergleichung streitiger Parteyen, pogodzenie spornych stron.

Vergleichungsweise, porównania sposobem, przyrównywać.

Verglichen, przyrównany, porównany; poiednany, pogodzony.

Vergnügen, zadość uczynić; einen vollständig, komu zadość, zupełnie uczynić; die Gläubiger, *kredytorem*, wierzycielom. sich vergnügen, kontentować się; an einem, iakiem człowiekiem; an einer Sache, iaką rzeczą; an den Büchern, książkami; an dem Ackerbaue, gospodarstwem rolnym.

Vergnügen, das, *n.* rokosz, ukontentowanie, uciecha; geben, rokosz, uciechę czynić; haben, mieć; dessen beraubt worden, rokoszy uciechy być pozbawionym; nachhängen, uży-

wać rokoszy. der Tag hat mir so viel Vergnügen gegeben, ten dzień przyniosł mi tak wiele uciechy. sein Vergnügen in der Einsamkeit suchen, swiego ukontentowania w osobności szukać. sein Vergnügen an etwas haben, mieć swie ukontentowanie w czym.

Vergnügung, wstrzemięźliwy, utrzymały.

Vergnügung, *f.* wstrzemięźliwość; im Essen und Trinken, w jedzeniu y w napoiu.

Vergnügt, kontent, kontentujący się, przestający na czym. die Natur ist vergnügt mit wenigem, natura jest trozszą kontenta. mit seinem Zustande vergnügt seyn, kontent ze swiego stanu. er ist damit veranügt, on jest z tego kontent. er ist damit nicht vergnügt, on z tego nie jest kontent.

Vergnügung, *f.* dośyc uczynienie, zadość uczynienie, *satisfakcyia*; 2) ukontentowanie, *f.* Genugthuung.

Vergönnen, pozwalać, pozwolić, dopuścić; einem etwas, pozwolić komu czynić. sie vergönnen es nicht, oni tego nie pozwalają. nicht vergönnen, daß einer heurathe, pozwolić się komu ożenić, iść zamąż.

Vergönnnet, pozwolony, godziwy, dopuszczony; seyn, godziwym, pozwolonym być; nicht seyn, nie być.

Vergünstigung, *f.* pozwolenie, dopuszczenie. nach Vergünstigung, za pozwoleniem wszystkich.

Vergöttern, między bogow policzyć, *niby*. ubóstwić.

Vergötterung, *f.* między bogow policzenie, *niby*, ubóstwienie.

Vergolten, nadgodzony.

Vergossen, wylany, przelany.

Vergaben, zakopać; in die Erde, w ziemię; den Schaß unter das Bette, skarb pod łóżkiem; pogrzebać, siehe Begraben.

Vergreifen, unrecht greifen, złe chwycić, niedobrze uchwycić, omylić się w złapaniu. sich an einem vergreifen, grzech przeciwko komu popełnić, znieważyc, zelżyć; an den Eltern, rodzicow.

Vergroßern, powiększać, powiększyć, przyczyniać, przyczynić; etwas, czego; das Verbrechen, powiększać grzech, powiększyć grzechu, przyczynić grzechu; sein Vermögen, swiego majątku.

Vergroßert, powiększony, przyczyniony.

Vergrößering, *f.* powiększenie, przy-
czynienie.

Vergrößering: Glas, *n.* wielko- czyn,
szkło rzeczy powiększające w o-
czach.

Vergulden, pozłacać, pozłocić.

Verguldet, pozłacany, pozłocony, po-
złocisty.

Vergünstigung, *f.* Vergünstigung.

Vergüten, wracać, wrocić, oddać, od-
dawać; einem etwas, co komu, siehe
Ersesen.

Verhältnis, *n.* proporcya, przymiar;
arithmetische, liczbiana; geometrische,
ziemnierna, geometryczna; przymiar
iednostayny, przerywany, liczbiany,
ziemnierny.

Verhängnis, *n.* przeznaczenie, wyrok,
sporządzenie boskie; trauriges, sinu-
tmy; unvermeidliches, nieuchronny;
schweres, elendes, ciężki, mizerny;
besonderes, osobliwy wyrok, ciężkie,
żałosne przeznaczenie; Gottes, Bo-
skie, *f.* Schicksal.

Verhärten, hart werden, twarndnieć,
ztwardnieć, zatwardnieć, zkamienieć;
in der Geduld, w cierpliwości za-
twardnieć; durch etwas, przez co;
wider etwas, przeciwko czemu; 2)
so es, hart machen, twardym czynić,
hartować, zahartować, *f.* Härten.

Verhärtung, *f.* zatwardzenie, stwardze-
nie, stwardniałość.

Verhättseln, pieszczotami, pobja-
zaniem, zepsuć; die Kinder, dzieci,
rozpieszczać, mowi się, w tym samym
sensem.

Verhättseln, *f.* zepsucie, rozpufzcze-
nie, pieszczotami, pobjażaniem, roz-
pieszczenie, w tym sensie.

Verhaft, *m.* straż, więzienie, wieża. in
Verhaft nehmen, pod straż, do wię-
zienia wziąć. im Verhafte seyn, być
pod strażą, być w więzieniu. aus dem
Verhafte los machen, z więzienia, z
pod straży uwolnić, *f.* Gefangenschaft,
Gefängnis.

Verhaftet, obowiązany, winien; ei-
nem, komu; als Bürge, jako rekoy-
mia; einem mit Gelde, mit Schuld,
komu być winien pieniądze, dług.

Verhaftung, *f.* obowiązanie, winność.

Verhalten, zatrzymać, *f.* Verschweigen;
2) sich, czynić się, pokazać się; als
ein tapferer Mann, mężnym się czło-
wiekiem pokazać; im Unglücke, w
niebezpieczeństwie; sich seinen Vorfahren
gemäß, godnym swoich przodków;
geduldig und unverdrossen, cierpliwym

y nieleniowym się pokazać; ehrlich,
uczciwie; schändlich, szpetnie; flüg-
lich, rostopnie; sich also gegen einen,
tak się przeciwko komu stawiać; gül-
tig, dobrotliwie; 3) gegen etwas,
mieć się do czego, o przymiarach;
als drey gegen sechs, jak trzy do sze-
ściu. die Sache verhält sich also, rzecz
się tak ma. da sich nun dieses also
verhält, co gdy się tak ma.

Verhaltung, *f.* zatrzymanie. 2) gute
Verhaltung, rzecz dobrze zrobiona.

Verhandeln, przedać, przehandlować;
nicht gar theuer, nie bardzo drogo;
mit gutem Vortheile, z dobrym za-
robkiem, *f.* Verkaufen.

Verharren, trwać, przetrwać, wytrwać,
nieprzesławać, przesławać, na czym;
in den Kestern, w nałogach; auf sei-
nem Vorhaben, w swoim przedsię-
wzięciu; bey seiner alten Meinung,
przy swoim, albo w swoim dawnym
zdaniu trwać.

Verharrlich, trwający, trwały, wytrwały.
Verharrlich, *adv.* trwało, wytrwało, sta-
tecznie.

Verhartung, *f.* trwanie, wytrwanie,
przetrwanie.

Verharsten, bliznę robić. die Wunde
verharstet, rana blizny nabywa; die
verharstete Wunde wieder aufreissen,
blizną zagoione rany znowu rozdra-
pać.

Verhaßt, nienawistny, bardzo nie luby,
niemiły bardzo, nienawidzony, w
nienawiści będący u kogo. die öf-
tern Briefe sind ihm verhaßt, codzien-
ne listy są mu bardzo niemiłe. eine
verhasste Person, nienawistna osoba. je
verschmister einer ist, je verhafter ist er,
im kro chytřejzy tym nienawi-
śniefcy; sehr, bardzo. einen verhaßt
machen, kogo nienawistnym uczynić,
w nienawiść podać; seyn, werden,
być, stać się nienawistnym; sich ma-
chen, nienawistnym się uczynić.

Verhaßt, *adv.* z nienawiścią, nienawie-
dząc, w nienawiści; leben, żyć.

Verhauen, poobcinać, okrzesać, pookrze-
szyć; 2) einem den Weg, drogę ko-
mu zarabac, zasieć, zaciąć; im Wal-
de, w lesie; obcigry, poobcinany,
okrzesany, pookrzesywany, zacięty,
zarabany, zasieczony.

Verhaust, zgubiony, stracony, despero-
wany, bez nadziei.

Verheeren, pustoszyć, spustoszyć; ein
Land, kraj; mit Kriege, wojna; ganze
Königreiche, całe królestwa; eine Stadt,
miasto.

alles weilt und breit verheeren, wszystko daleko y szeroko popustoszyć; mit Feuer und Schwerdt, ogniem y mieczem; der Feinde Städte, nieprzyjacielskie miasta.

Verheerer, *m.* pustoszyciel, spustoszyciel.

Verheererinn, *f.* pustoszycielka, spustoszycielka.

Verheert, spustoszony, popustoszony.

Verheerung, *f.* pustoszenie, spustoszenie; etwas dafür beschützen, co od spustoszenia obronić, zastąpić; auf dem Lande anrichten, w kraju spustoszenie uczynić.

Verheissen, obiecać, przyobieczać, siehe Versprechen.

Verheisser, *m.* obiecywacz, przyobiecyszcz.

Verheissung, *f.* obietnicie, obietnica; eines Dinges, jakiej rzeczy; halten, dotrzymać, dotrzymywać obietnicy; gethan haben, obietnicę uczynić; auf eines trauen, na czyje obietnice pilnować; einem große Verheissung thun, wielką obietnicę komu czynić. durch die Verheissung zu etwas antreiben, obietnicą kogo do czego nakłonić, przywieść.

Verhehlen, kryć, tać; einem etwas, co komu, *f.* Verbergen, Verschweigen.

Verhelfen, wspomagać, pomagać; zu etwas, do czego, w czym; einem zur Krone, komu do krolestwa.

Verherrlichen, wielbić, uwielbić.

Verheßen, podszczuwać, podbudzać, podburzać; einen auf einen, kogo na kogo.

Verheßer, *m.* podszczuwacz, szczuwacz, podbudziciel, podburzyciel.

Verheßerinn, *f.* podszczuwaczka, szczuwaczka, podbudzicielka, podburzycielka.

Verheßt, podszczuły, podbudzony, podburzony.

Verheßung, *f.* podszczucie, podbudzenie, poburzenie.

Verheurathen, wydać za mąż; einem seine Tochter, za kogo swoje córce; anständig, przystojnie; 2) sich, als eine Mannsperson, ożenić się; als eine Weibsperson, iść za mąż, pojąć męża.

Verheurathet, za mężem, za mąż wydana; Tochter, córka, za mąż poszła; von Mannsvolke, ożeniony, postanowiony.

Verheurathung, *f.* ożenienie, małżeń-

stwo, wesele; mit vielen Weibern, wielożestwo.

Verhinderer, *m.* przeszkodziciel, przeszkodca; der Ehe, do małżeństwa.

Verhinderinn, *f.* przeszkodzicielka, przeszkodczyna.

Verhinderlich, przeszkodny, co przeszkodą jest; einem seyn, być komu przeszkodnym, przeszkodą.

Verhindern, przeszkadzać, przeszkodzić, czyiey, drodze. es verhindert noch täglich eines nach dem andern; co dzień mi co przeszkadza jedno po drugim; etwas mit etwas, co czym; einem, komu, *to co*, załępować; das Licht, światło oknom; eines Nuten, przeszkadzać czemuś pożytkowi; eines Zurückkunft, czemuś przyjazdowi. einen nicht verhindern an dem Gebrauche dessen, was er will, komu nie przeszkadzać używania tego czego chce. die Schifffahrt verhindern, zegludze przeszkadzać; die Hochzeit, wesele; eines Unternehmungen, czymś przedsięwzięciom; den Frieden mit einem am weitern Fortgange, przeszkadzać komu w dalszym postępku; eines Wohlfahrt, Besses, przeszkodzić czemuś powodzeniu, dobru. es verhindert ihn die Thränen zu reden, czy mu nie dać mówić.

Verhindern, *f.* przeszkoda, przeszkadzanie, przeszkodzenie; der Natur überwinden, rodowitą przeszkodę przezwyciężyć. einem Verhindern machen, komu przeszkodę czynić. frey von aller Verhindern der Sorge, wolny od wszelkiej przeszkody od troskliwości; des Althems, zarchnienie, zaparcie rchu. Verhindern in den Weg werfen, przeszkodę, zawadę, na drodze komu zarzucić.

Verhöhen, szydzić, wysmiewać, kogo, nasmiewać się; einen, z kogo; einem mit dessen Trauern, kogo z jego żalu wysmiewać, *f.* Aushöhen, Höhen.

Verhöher, *m.* *f.* Epötter.

Verhöhet, wysmiany, wyszydzony.

Verhöhung, *f.* inkwizycya, inkwizycyi słuchanie, *f.* Spott.

Verhölen, *f.* Verhehlen.

Verhör, *m.* wysłuchanie, rozeznanie; der Zeugen anstellen, świadków wysłuchanie uczynić. zum Verhör stehen, pociągać kogo na inkwizycje.

Verhören, słuchać, wysłuchać; die Zeugen, świadków; 2) nicht hören, nie słuchać; etwas, czego, nie słyszeć, nie dosłyszeć.

Verhört, słuchany, wysłuchany.
 Verhoffen, spodziewać się, *f.* hoffen.
 Verhoffen, *das, n.* spodziewanie się, nadzieia. wider Verhoffen, przeciwko nadziei.
 Verhoffentlich, iak się spodziewam; will ich dich bald sehen, w krotce się będę widział, z tobą.
 Verhüllen, przykryć, zasłonić, okryć; den Kopf, głowę.
 Verhüllt, zasłoniiony, okryty, przykryty.
 Verhüllung, *f.* zasłoniienie, okrycie, przykrycie.
 Verhüten, ostrzegać, ostrzec.
 Verhütung, *f.* ostrzeżenie, ostrzeżenie.
 Verhungern, zgłodnieć, zgłodniałym zostać, głód mrzeć.
 Verhungert, zgłodniały, głodem, zmorzony, bardzo głodny; 2) durch Hunger umgekommen, głodem zamorzony, od głodu umarł.
 Verhunzen, utracić co, zepsować co.
 Verhuren, przekurwić, z kurwami przetyrać; das Geld, pieniądze.
 Verhuret, *der* gen. huret, kurewnik, kurwiarz, lubieżny; mit Huren durchgebracht, który się z kurwami wyzłazł.
 Verjähren, dawnością być nabytym.
 Verjährung, *f.* dawność.
 Verjagen, wygnać, wypędzić, zpedzić; einen aus der Stadt, kogo z miasta wypędzić; von Haus und Hof, ze wszystkich dobr, *f.* Vertreiben.
 Verjagt, wypędzony, wygnany.
 Verjagung, *f.* wypędzenie, wygnanie, wypędzanie, wyganianie.
 Verirren, pobłądzić, pomylić się; sich vom Wege, zbłądzić z drogi, pobłądzić w drodze.
 Verirrung, *f.* zbłądzenie, zabłądzenie, pobłądzenie.
 Verjüngern, odnawiać, odnowić, siehe Erneuern.
 Verjüngering, *f.* odmłodnienie.
 Verkäufer, *m.* sprzedawca, sprzedawnik, sprzedawcz.
 Verkäuferinn, *f.* sprzedawczyna, sprzedawniczka, sprzedawczka.
 Verkäuflich, przedayny, co można sprzedać.
 Verkapen, zasłonić, okryć.
 Verkappt, zasłoniiony, okryty.
 Verkauft, sprzedać, sprzedawać; nicht wohl können, nie moc tak dobrze sprzedać; sehr theuer, bardzo drogo; nicht gar zu theuer, za bardzo drogo; nicht theurer als die andern, nie dro-

zey iak inisi; um baares Geld, za gotowe pieniądze; wohlfeil, mit Schaden, tanio, ze szkodą. 2) zu verkaufen seyn, być na przeday. zu verkaufen haben, mieć na przeday, na przeday. verkaufen wollen, chcieć sprzedać; sein Landgüthgen, swoy folwarczek.
 Verkauft, przedany, sprzedawany.
 Verkaufung, *f.* przedanie, sprzedawanie; betrüglische, zdrażliwe.
 Verkehren, przewrócić, wywracać; die Augen, oczy; die Worte, słowa; das Recht, prawo, *so co*, ułel auslegen, przekręcać, wykręcać.
 Verkehrer, *m.* wykrętarz, wykrętnik, przekrętnik, przewrotnik.
 Verkehrt, przekręcony, przewrocony, przewrotny. auf verkehrte Art etwas machen, przewrotnym sposobem co czynić; Rathschläge, opaczne nieporządne rady. wie kann einer solchen verkehrten Sinnes seyn? iak może kto być tak przewrotny myśli?
 Verkehrt, *adv.* przewrotnie, złośliwie; reden, mówić; mit einem handeln, z kiem postępować.
 Verkehrung, *f.* przewrotność, przewrocenie, przekręcenie.
 Verkeilen, klinem zabić, przytwierdzić, przylgobić.
 Verkennen, nieprawdę uwierzyć.
 Verkeßern, pomawiać o kacerstwo, kacerstwo zadawać.
 Verklären, objaśniać, objaśnić.
 Verkläret, objaśniony.
 Verklärung, *f.* objaśnienie.
 Verklagen, obwinić, obżalować, pozywać; wegen Diebstahls, o złodzieństwo; wegen Verräthern, o zdraźstwo; wegen beleidigter Majestät, o zelżony majestat; vieler Dinge wegen, kogo o wiele szpetnych rzeczy.
 Verklagt, obwiniony, obżalowany, pozwany, oskarżony.
 Verklagung, *f.* obwinienie, obżalowanie, pozwanie, oskarżenie, *f.* Anklage, Klage.
 Verklammern, klamrami co przybić, chwycić, przytwierdzić, mocno uiąć; 2) w żelazne więzy okować.
 Verkleiben, oblepić; 2) zatkać.
 Verklebung, *f.* oblepienie, oblepianie.
 Verkleiden, przebrać, przestroić.
 Verkleidung, *f.* przebranie, przestrojenie.
 Verkleinern, umniejszyć, uiąć, ubrać; kleiner machen, mniejszym uczynić; 2) verleunden, obmawiać, uwłaczać; einen

einen, kogo, komu uymować; seinen Gegner, swoiego przeciwnika, uymować swoiemu przeciwnikowi, w tym samym sensie.

Verkleinerung, *f.* umniejszenie, zmniejszenie, wycieńczenie, uymowanie.

Verknötelte, węzłami powiązany.

Verknüpfen, zobowiązać, *f.* Verbinden.

Verköstigen, żywić kogo, iść komu dawać, *f.* Beköstigen, Kost.

Verkriechen, kryć się. 2) er muß sich für ihn verkriechen, niech się skryje przeciwko niemu.

Verkümmern, sekwestrować.

Verkümmern, *f.* sekwestrowanie.

Verkündigen, opowiedzieć, zapowiedzieć, ogłosić, zalecić, w tym samym sensie.

Verkündiger, *m.* opowiadacz, zapowiadacz, głosiciel.

Verkündigung, *f.* opowiedzenie, zapowiedzenie.

Verkürzen, skracać, skrócić, ukracać, ukrócić; eine Rede, mowę skrócić, mowy ukrócić; ein Werk, skrócić robotę, ukrócić roboty; sein Leben, swoje życie skrócić.

Verkürzt, skrocony, ukrocony.

Verkürzung, *f.* skrocenie, ukrocenie; der Wörter im Schreiben, słów w pisanii.

Verkütten, kitem co skleić, na kit dać, na kit osadzić.

Verküttung, *f.* kitem sklejenie, na kit danie, na kit osadzenie.

Verlachen, wysmiewać, wysmiać, śmieć, Auslachen.

Verlacht, wysmiany.

Verlächung, *f.* wysmianie.

Verlängern, przedłużać, przedłużyć; den Krieg, wojnę.

Verlängert, przedłużony, przedłużany.

Verlängerung, *f.* przedłużanie, przedłużenie; auf einen Tag, na jeden dzień; des Termins, terminu.

Verlag, *m.* nakład, koszt, *f.* Unkosten, Kosten.

Verlangen, pragnąć, żądać; sehr, bardzo; etwas von einem, czego od kogo; etwas zu wissen, co wiedzieć. es verlangt ihn, chce, żąda go na pałku, wzięła.

Verlangen, daś, *n.* upagnienie, pragnienie, żądanie; großes, so großes, wielkie, tak wielkie; nach seinem Sohne haben, to lepiej powiesz, pragnąć syna, tęsknić za synem; nach einem erregen, wzbudzić pragnienie kogo, albo tęsknienie za kim; nach ihm

hat er, on ma pragnienie jego, lepiej powiesz, on go pragnie; lange nach etwas haben, być w długiem upagnieniu czego, *f.* Begierde.

Verlangt, upagniony, pożądany.

Verlarven, umaskować.

Verlarvt, umaskowany.

Verlaß, *m.* umowa, namowa, namowienie się. dem Verlaß nach, podług umowy, podług namowy.

Verlassen, zostawić, odstąpić, opuścić, porzucić; einen nicht allein verlassen, sondern auch verrathen, nie tylko kogo odstąpić; seinem Sohne ein großes Erbtheil, synowi swoiemu, zostawić wcale piękną fortunę. die Landleute verlassen ihre Güther, wiesniacy opuszczają swoje grunta; den Feldbau, gospodarstwo porzucić; die Tugend, seine Kunst, sein Amt, porzucić cnotę, swoje rzekę, swoy urząd; sein Haus und Hof, swoje mieszkanie, sich auf etwas verlassen, spuścić się, spuścić się na co; nicht, nie spuścić się na nic; auf einen, spuścić się, spuszczając się na kogo, zdać się na kogo; auf einen andern Hülfe, na pomoc na drugiego polegać; auf seine Gunst und Ansehen, na czyiey łasce y powadze, to co, ufać; auf seine Sache, w swioiey sprawie; auf seine Unschuld, w swioiey niewinności; auf seinen Verstand, w swoy ufać rozum. auf wen hast du dich verlassen? ey na kogoś się ty puszcisz? man kann sich nicht auf ihn verlassen, na niego się nie można spuszcząć. verlassen, zostawiony, opuszczony.

Verlassenschaft, *f.* własnie, puszcizna po zmarłym, dziedzictwo po zmarłym.

Verlasser, *m.* odstępcza, opuściciel, porzutek, porzuciciel.

Verlassung, *f.* opuszczenie, odstąpienie.

Verlauf, *m.* biegi der Zeiten, czasow; der Dinge, rzeczy, porządek rzeczy. nach dem Verlaufe etwas erleben, porządkiem co powiadać.

Verlaufen, zbiegać, spływać, przebiec, upływać, mijać, przechodzić prędko. die Zeit verläuft, czas przebiega, mija, upływa, biegnie, przechodzi prędko. der Tag ist verlaufen, dzień przebiegł. 2) sich verlaufen, pouciekać. alle vor Furcht verlaufen, wszyscy prędko ze strachu uciekają. 3) einem den Weg verlaufen, komu drogę zabieć.

Verlaufener, *m.* der entlaufen ist, zbiegły, zbieg, który uciekł. **verlaufene Zeit**, przeszły czas.

Verlaufen, wśzy mieć.

Verlauten, pogłoska być, słychać. **es verlaudet in der ganzen Stadt**, słychać po całym mieście. **es will verlauten**, mówią to, słychać to, ale nie pewna; **daß er der Aufstifter gewesen**, że on był sprawcą. 2) **sich verlauten lassen**, pokazywać, głosić się; **etwas**, co, z czym.

Verlebt, zeszarały, przepędzonego wieku, przeżytych lat człowiek, *s.* Alt.

Verlegen, podzić, zawieruszyć, zarzuć, położyć nie na swoim miejscu; 2) **versperren**, zalec, założyć, zamknąć; **den Weg**, drogę; **nach der Stadt**, do miasta; 3) **nakladać**,łożyć, koszt na co; 4) **drucken lassen**, swoim nakładem drukować dać; **ein Buch**, książkę.

Verlegen, *alt.* zarzucony, zeszarały, zleżały; 2) **bestürzt**, zmieszany, zartwożony.

Verleger, *m.* nakładca, nakładnik.

Verlag, zaległy, zaparty, założony, zamknięty. **verlegter Weg**, zaległa, założona droga.

Verlegung, *f.* koszt, nakład; **in Verlegung des Titius** ist das Buch herausgekommen, nakładem Tyta książka wyszła.

Verleihen, *leihen*, pożyczyć, na pożyczki dać; **Geld**, pieniądze; **auf Zinsen**, na prowizyją, na interes; 2) **daß**; **einem die Freiheit**, komu wolność. **wenn Gott die Gnade verleihet**, gdy Bog łaskę da. **darzu wird Gott seine Gnade verleihen**, do tego da Bog łaskę.

Verleihen, *m.* **naymacz**; **eines Pferdes**, konia.

Verleiten, przyprowadzić, przywieść; **einen zu etwas**, kogo do czego, **siehe** **Verführen**.

Verlernen, oduczyć się. **viel lernen und verlernen**, wiele się uczyć y oduczać.

Verlernt, ten który się odczył, odczyony.

Verleschen, gasnąć, zgasać. **das Feuer verlescht**, ogień gasnie.

Verlesen, czytać, przeczytać; **einen Brief im Rathe**, list jaki w Senacie.

Verlesen, przeczytany, czytany. **das da ist verlesen worden**, co czytany było.

Verleken, urażać, urazić, obrażać, obrazić; **niemand mit Unrechte**, nikogo niesprawiedliwie nie obrażać; **ei-**

nen auf eine Art, kogo jakim sposobem; 2) **ranić**, okaliczyć; **einen**, kogo gwałt uczynić.

Verlektlich, niezgwałcony, któremu gwałtu czynić niemożna.

Verlekt, urazony, zgwałcony.

Verlekung, *f.* urażenie, zgwałcenie, obrażenie, zelżenie; **des ehrliehen Namens**, uczciwego imienia.

Verleugnen, przeczyć, zapierać; **etwas platterdings**, co, czego wcale a wcale; **was einem vorgeworfen worden**, co komu było zadane, zarzucone; **mit einem Ende**, zaprzysięgać się, wyprysięgać się że nie; **den Glauben**, swoje Religijn, zaprzeczyć się wiary, swojej religii, **lepiej powiesz**, wyrzec się, *s.* Abfallen.

Verleugner, *m.* zaprzecznik, wyrzecznik; **Christi**, Chrystusa.

Verleugnerinn, *f.* zaprzecniczka, wyrzecniczka; **des Glaubens**, wiary.

Verleugnung, *f.* zaprzeczenie się, wyrzeczenie się; **der That**, uczynku.

Verleumden, obmawiać, szkalować, potwarzać.

Verleumder, *m.* obmowca, szkalownik, potwarca.

Verleumdertinn, *f.* obmowczyni, szkalownicza, potwarczyni.

Verleumdertisch, obmowny, szkalowny, potwarney.

Verleumdung, *f.* obmowa, obmawianie, potwarzanie.

Verlieben, *sich*, zakochać się, rozkochać się, zamiłować się, rozmiłować się; **in eine**, w ktorej; **in etwas**, w czym.

Verlieb nehmen, być kontent; **mit etwas**, czym, **przyiać** **chémie** co.

Verliebt, który się zakochał, który się rozmiłował; **bis in den Tod**, aż do śmierci. **einen verliebt gegen sich machen**, uczynić aby się kto zakochał winnym.

Verliegen, zleżeć się, zepsuć się od **leżenia** **dlugiego**.

Verlieren, gubić, zgubić, tracić, stracić, utracić; **den Verstand**, rozum; **das Leben durch seine Hartnäckigkeit**, życie tracić przez swoy upor; **mit großer Schande**, z wielką ochydą; **den Proceß**, sprawę utracić, przegrać w sądach; **einen Sohn**, nachdem er schon große Dinge gethan hat, syna który już był wielkie rzeczy poczynił; **sein Vermögen mit gelassenem Gemüthe**, swoje fortunę rownym umysłem; **die Freiheit**, wolność; **etwas in dem Bretspiele**, co stracić w kości. **der alles verlohren**

verlohren hat, który zginął ze wszyst-
kiem; die Günst, łaskę, stracić; 2)
się, zniknąć, zginąć; aus den Augen,
z oczów. die Sache hat sich verlohren,
przepadła rzecz, f. Verlust.

Verloren, zaręczyć, zrekować; einem
seine Tochter, komu swoją córkę.

Verlobt, zaręczony, zrekowany.

Verlobung, f. zaręczenie, zrekowanie.

Verlobern, w popiół się obrócić, albo
w perzynę; im Feuer, w ogniu.

Verlobniß, m. zaręczyny, zrekowiny;
einem machen, komu sprowadzić; anstel-
len, gotować. nachdem öffentlich die
Verlobniß geschähen, gdy się z publi-
cznymi uroczystościami zaręczyny
odprawiły. Tag der Verlobniß, dzień
zaręczyn.

Verlobnißring, m. ślubny pierścień, ślu-
bna obrączka.

Verlobnißtag, m. dzień zaręczyn, dzień
zrekowin.

Verloren, f. Verloren.

Verloren, zanitować, zalutować.

Verloren, f. zanitowanie, zalutowa-
nie.

Verloren, kłamliwy. einem verlogenen
Menschen glaubt man nicht, wenn er
gleich die Wahrheit sagt, kłamliwemu
człowiekowi nie wierzą lubo by
prawdę mówił.

Verloren, den Lohn geben, płacić, za-
płacić, zapłatę dać. meine Thorheit
wird mir recht verlohnt, moje głup-
stwo dobrze mi jest zapłacone wenn
die Mühe verlohnt würde, jeżeli praca
się nadgrodzi, albo zapłaci się. 2)
sich, der Mühe verlohnen, praca się
nadgrodza; sich der Mühe nicht, praca
się nie zapłaci.

Verlohnung, f. zapłacenie, nadgrodze-
nie.

Verloren, zgubiony, stracony, zginio-
ny, desperowany; Sache, zginiona,
stracona, zgubiona, desperowana
rzecz. für verlohren halten, mieć za
zgubione, za zginione. etwas für ver-
loren geben, za stracone mieć; seine
Dinge, swoje rzeczy; 2) Schildwache,
ostatnia straż, tak się nazywa.

Verloren, puścić, puszcząć na los; et-
was, co, losować.

Verloren, f. na los puszczanie, losow-
ruczenie; anstellen, losowanie uczynić.

Verloren, rozpalany na wszystko złe,
rozpuszny.

Verloren, m. zguba, utrata, strata; großer,
wielka; mäßiger, średnia; sehr groß-
fer, bardzo wielka; sehr geringer, ś

großer, tak wielka; erträglich, zno-
śna; schändlicher, haniebna; kleiner,
mała; leiden, zgubę, utratę cierpieć;
im Hauswesen, w gospodarstwie, na
małżecku; mit gelassenem Gemüthe er-
tragen, spokojnym umysłem znosić.
so großen Verlust haben wir an der
Sache erlitten, tak wielką zgubę w
tej rzeczy ponieśliśmy. immer Ver-
lust leiden, wielką zgubę ponieść szkodę;
erlesen, nadgrodzić, powerować; wie-
der bekommen, zgubę odzyskać. man
hat großen Verlust an dem Servius er-
litten, w Serwiuszu (który zginął)
wielką zgubę ponieśiono; keinen lei-
den, żadnej zguby nie mieć; einigen
leiden, nie jaką ponieść; verursachen,
zgubę sprawić; wieder erlesen, zno-
wu nadgrodzić. ohne einigen Verlust,
bez żadnej zguby; der Sinne, utrata
zmysłów; der Würde, utrata godno-
ści.

Verloren, zgubny, utratny, co może
być prędko utracone. 2) eines Dinges
verlustig werden, utracić jaką rzecz,
utrącić jaką rzecz; Bürgerrechts,
tracić prawo obywatela,
f. verlieren.

Vermachen, testamentem przekazać; ei-
nem die Fruchtnießung aller seiner Gü-
ther, przekazać komu zażywanie do-
chodów wszystkich swoich dóbr; der
Frau alles Silberwerk, żonie testa-
mentem zapisać wszystkie srebra; ei-
nem vieles Geld im Testamente, komu
testamentem zapisać wielką moc pie-
niędzy. der etwas vermacht, testamen-
tem zapisujący. dem etwas vermacht
wird, testamentowy zapis mający.
das da vermacht wird, zapis testa-
mentowy; dem etwas zugleich mit ver-
macht wird, współmający testamentu
zapis; 2) to co, verbaute, zabudować;
die Zugänge, przystępy, przychody
zakopać, zaprawić.

Vermacht, im Testamente, przekazany,
zapisany testamentem, w testamentie;
2) to co, verbaute, zabudowany, za-
grodzony, zawalony.

Vermächtniß, n. zapis przekazanie, ohne
Vermächtniß sterben, bez testamentu
umrzeć.

Vermählen, zaślubić; einem die Tochter,
komu córkę; sich als ein Mann, oże-
nić się; als eine Frau, iść za mąż.

Vermählung, f. zaręczenie; 2) ożenie-
nie się, iście za mąż.

Vermanteln, pokryć, pokrywać, zasło-
nić, zasłonić.

Vermäntelt, pokryty, zasloniony, zakryty.

Vermäntelung, *f.* pokrycie, zaslonienie, zakrycie. den Lastern zur Vermäntelung dienen, służyć na zaslonę niecnot.

Vermahnen, upominać, zachęcać; freundlich, poprzyjacielsku; inständig, nagłać, bardzo; zum Frieden, do pokoju zachęcać; zur Tugend, bardzo mocno usilnie do cnoty; einen zur Nachahmung seiner Verfahren, kogo do naśladowania swoich przodków; einen treulich, kogo wiernie, szczerze.

Vermahnen, *das*, *n.* upominanie, zachęcanie.

Vermahner, *m.* upominacz, zachęciiciel, zachętnik, zachęta, upomniiciel; zu etwas, do czego; nicht nöthig haben, nie mieć potrzeby, nie potrzebować zachętnika.

Vermahnerin, *f.* upominaczka, upomniicielka, zachętniczka, zachętczyzna, zachęciicielka.

Vermahnung, *f.* upominanie. durch etwas Vermahnung angetrieben werden, czyiem upominaniem być do czego zachęconym, *f.* Annahnung.

Vermehren, powiększyć, przyczynić; reichlich, obficie; sehr, bardzo; etwas womit, co przyczynić, powiększyć czym; die Sprache mit einer Menge Wörter, mowę mnożeniem słów; den Verdruß, kłopotu powiększyć. deine Briefe haben meinen Schmerz vermehrt, twoje listy przyczyniły mojego żalu; sein Glück, szczęście powiększyć; die Sorge, troskliwość przyczynić. dessen Geld hat sich vermehrt, przybyło mu pieniędzy. es vermehrt sich der Fleiß täglich, codziennie przybywa pilności. das Uebel vermehrt sich täglich, zło się powiększa codziennie; durch die Länge der Zeit, długością czasu; unvermerkt, niezacznie.

Vermehren, *das*, *n.* powiększenie, przyczynienie, przybywanie.

Vermehrt, powiększony, przyczyniony.

Vermehrung, *f.* przyczynienie, powiększenie. große Vermehrung haben, powiększać się wielkimi przyczynkami, wielkim przybywaniem.

Vermeyden, chronić się, unikać; mit allem Fleiße, z wszelką pilnością; die Gefahr, niebezpieczeństwa; die Unterredung, rozmowy; die Laster, nałogów; was da schadet, unikać tego

co szkodzi; die Nachstellung des Gerichts, sędzi sądowych.

Vermeydet, uchroniony, uchronny, unikniony.

Vermeydlich, uchronny, czego się można uchronić.

Vermeydung, *f.* chronienie się, unikanie; der Arbeit, pracy; der Gefahr, niebezpieczeństwa.

Vermelden, oznajmiać, oznajmić; einem seinen Gruß, kłaniać się komu przez kogo.

Vermeldet, oznajmiony, doniesiony.

Vermeldung, *f.* oznajmienie, doniesienie, *f.* Anzeigung.

Vermengen, zmieszać, pomieszać; das Wahre mit dem Falschen, prawdę z fałszem; sich mit einer Sache, w mieszać się w jaką rzecz. ich vermenge mich nicht damit, nie mieszałem się do tego.

Vermengt, zmieszany, pomieszany.

Vermengt, *adv.* zmieszanie, pomieszanie.

Vermengung, *f.* zmieszanie, pomieszanie, zamieszanie, *f.* Vermischung.

Vermerten, postrzec; 2) nicht übel vermerten, nie brać czego na złą stronę, *f.* Merken.

Vermert, postrzeżony.

Vermertung, *f.* postrzeżenie, pomiarkowanie; künstiger Dinge, przyzłych rzeczy.

Vermessen, letkomyslny, płocho, niepomiarkowany. vermessener Anschlag, niepomiarkowana, płocha, nieuwważna rada. vermessener Mensch, płocho człowiek. vermessene Kühnheit, płocha śmiałość; seyn, płochym letkomyslnym być.

Vermessenheit, *f.* letkomyslność, płochosć, zuchwałość, zbytne zaufanie w sobie.

Vermessentlich, *adv.* zuchwale, płocho, letkomyslnie.

Vermeynen, mniemać, rozumieć; daß einer ein ehrlicher Mann sey, że kto uczciwym człowiekiem jest, *f.* Meynen, Glauben.

Vermeynt, mniemany, rozumiany.

Vermiethen, nymować, nająć; einem sein Haus, komu swój dom. sich bey einem vermieten, nająć się komu, do kogo; Stuben und Kammern, izby y komory nymować; ein Landguth, puścić w arendę, *f.* Verpachten.

Vermiether, *m.* najmca, ten co nymuje komu.

Vermiethet, najęty, najmowany.

Vermietbung, *f.* najęcie, najmowanie komu.

Vermindern, umniejszyć, zmniejszyć, pomniejszyć; die Zölle, cel; eines Ruhm, czyiey chwały; den Schmerz, ból; den Verdruß, przykrość; das Trauren, żal; die Bestümmerniß, troskliwości, kłopotu; eines Ansehn, czyiey powagi.

Vermindert, umniejszony, pomniejszony, zmniejszony.

Verminderung, *f.* umniejszenie, pomniejszenie, zmniejszenie; der Würde, godność.

Vermischen, mieszać, pomieszać; den Wein mit Wasser, wino z wodą. 2) sich mit einer, mieć rzecz z którą.

Vermischt, pomieszany, zmieszany.

Vermischung, *f.* pomieszanie, zmieszanie. 2) fleischliche, cielesny uczynek z którą.

Vermissen, pragnąć, żądać; vieles an sich und an andern, wiele żądać po sobie y po kiem. man hat nicht mehr als 20 Mann in dieser Schlacht vermisst, nie zginęło więcej jak dwudziestu w tej potyczce. man hat dessen Tapferkeit vermisst, jego męstwa żądano.

Vermisst, upragniony, pożądan.

Vermitteln, poradzić; eine Sache, iakiey rzeczy; naprawić ją. 2) wdać się w interes iaki, pośredniczyć.

Vermittelt, za pośrednictwem; des Gesetzes, prawa.

Vermittelung, *f.* pośrednictwo, wdanie się w interes.

Vermöden, zapleśnić, wypleśnić; in dem Kasten, w skrzynce; zbutwieć.

Vermöderung, *f.* zapleśnienie, zpleśnienie, zbutwienie.

Vermöge, mocą; des Gesetzes, prawa; des Testaments, testamentu; des Schlusses der Gemeine etwas nicht thun dürfen, mocą pospolstwa ustawy nie móc czego czynić. vermöge deiner Klugheit, przez twoję mądrość, podług twoiey mądrości. vermöge meines Rechts, mocą moiego prawa. vermöge bürgermeisterlicher Gewalt, mocą Konsulowskiey władzy.

Vermögen, gelten, popłacać, płacić, ważyć, moc. die Geldbegierde vermag viel bey ihm, chciwość pieniędzy wiele mogła u niego; sehr viel im gemeinen Wesen, bardzo wiele w rzeczypospolitey; in einer Stadt, w iakiem mieście.

Vermögen, das, *n.* Fähigkeit, możność, zdolność, sposobność; haben etwas zu thun, mieć sposobność do czynienia czego; haben zu etwas, mieć do czego. nach Vermögen, według możności, według przemożenia. nach eines jeden Vermögen, według każdego, zdolności, możności, sposobności, *f.* Kraft, Stärke. 2) Haab und Guth, majątek y dobra, fortuna; geringes, cienka fortuna, cienki majątek, szczerpie dobra; unglaubliches, których wielkość niepodobna do wiary; worauf andere neidisch sind, których inni są zazdrośni; großes, wielka fortuna; sicheres, bezpieczna majątność; maßiges, mierna; kleines, mała; vortrefliches, przednia; voriges, przeszła; förmliches, krolewska; schlechtes, drobna. verringertes Vermögen, pomniejszona, ułczuplona fortuna; vermehrtes, pomnożona, przyczyniona; einen darum bringen, przypisać kogo o zgubę fortuny; nimmt zu, fortuna, majątność rośnie, fortuna majątności przybywa; nimmt ab, fortuny majątności ubywa. dessen Vermögen ist mir zu Theil worden, jego majątność moją częścią się stała, do mnie się przeniosła. einiges Vermögen zusammenbringen, erwerben, nabyć czyich dobr, czyiey fortuny; besitzen, posiadać fortunę; vermehren, przyczyniać fortuny; zusammenscharen, zgarnować fortunę, zbierać; durchbringen, stracić, przemarnować. väterliches Vermögen hat er durchgebracht, oyczystą fortunę on przetrył; an Haus und Hof, gospodarstwo; vergrößern, powiększyć; verringern, pomniejszyć gospodarstwa; verschwenden, przemarnować. einem mit seinem Vermögen dienen, przysłużyć się komu swoją fortuną, *f.* Reichthum, Haab, Guth.

Vermögend, możny, zdolny, potężny; an Güthern, w dobrach, fortuna.

Vermögenheit, *f.* możność, zdolność, potężność, moc, przemożenie.

Vermögenssteuer, *f.* czynsz.

Vermünzen, na pieniądze przerobić.

Vermünzt, na pieniądze przerobiony. vermünztes Gold, na pieniądze przerobione złoto.

Vermummen, osobę wziąć na siebie, iakoby przeosobić się.

Vermummt, przeosobiony.

Vermuthen, domyslać się, miarkować, porozumiewać. ich habe dieses nicht vermuthet, iam się tego nie domyslał.



ich bin ihm auf den Hals gekommen, da er es sich nicht vermuthete, nad głową mu stanąłem gdy on się tego nie spodziewał.

Vermuthen, *daś, n.* domyslanie się, do-rozumiewanie się, miarkowanie, spodziewanie się, myślenie, myśl, nadzieia, *w tymże samym sensie.* wider Vermuthen, przeciwko nadziei, przeciwko myśli.

Vermuthet, spodziewany, domysłany.

Vermuthlich, czego się można, *albo* trzeba domyslać, spodziewać.

Vermuthlich, *adv.* nie przeciwko nadziei, nie przeciwko myśli; iak mnie mam, iak rozumiem.

Vermuthung, *f.* domyslanie się, mniemanie. ohne Vermuthung, przeciwko mniemaniu.

Vermust, ucięty, utracony.

Vernageln, goździami przybić, przytwierdzić; eine Thür, drzwi. 2) ein Pferd, konia zagwoździć. 3) die Raunen, zapaly w armatach pozabijać.

Vernaschen, przeieść na przysmakach; sein Geld, swoy majątek.

Vernascht, przedziny. 2) der gern nascht, ten co przysmaczki łakotki lubi iadać.

Vernaschung, *f.* przedzienie na łakotkach.

Vernehen, przesyć, szew dać na przodku; etwas, na czym.

Vernehmen, powziąć, słyszeć, usłyszeć, posłyszeć; etwas von einem, co od kogo słyszeć. man hat nichts davon vernommen, nie o tym nigdy nie słyszano. eines Rede vernehmen können, czyja mowę moc słyszeć; plötzlich ein Wiehern der Pferde, nagle rzenie koni posłyszeć. etwas von einem vernehmen, co o kim słyszeć, posłyszeć, dowiedzieć się. sich mit einem vernehmen, znoić się z kim, znieść się z kim.

Vernehmen, *daś, n.* poufałość. in gutem Vernehmen mit einem stehen, w poufałości żyć z kim.

Vernehmlich, iasny, poiętny. mit vernemlicher Stimme singen, iasnym, poiętnym głosem śpiewać.

Vernemen, przeczyć, zapierać się, mówić że nie; gänzlich, wcale; wahrhaftig, prawdziwie; eine That, uczynku iakiego; daß man etwas gethan habe, zapierać, że co zrobiono, siehe zeugnen.

Verneint, zaparty, przeczony.

Verneinung, *f.* zapieranie, przeczenie. Verneuern, odnawiać, odnowić; etwas, co; den Schmerz, ból, żal; eine Weise, postanowienie iakie; eine alte Gewohnheit, stary zwyczaj; sich, odnowić się.

Verneuern, *daś, n.* odnowienie.

Verneuerer, *m.* odnowca, odnawiacz.

Verneuert, odnowiony.

Verneuerung, *f.* odnowienie; der Lehre, nauki.

Vernichten, w niwecz obrocić, zniszczyć; etwas, co. 2) verachten, poniżać, zanie mieć.

Vernichtung, *f.* pogarda, pogardzanie, *f.* Verachtung. 2) wniwecz obrocenie.

Vernieten, przyciętemi goździami przytwierdzić.

Vernietet, okowany, przytwierdzony.

Vernistelt, obcięty, utracony.

Vernünftig, rozumny. *f.* Klug, Verständig.

Vernünftig, *adv.* rozumnie, z rozumem.

Vernunft, *f.* rozum. manches hat eine Vernunft, manches hat feine, nie ktore mają rozum nie ktore nie mają rozum; ist das Göttlichste das Gott dem Menschen gegeben, nie bożniczego niemają iak rozum od Boga człowiekowi dany; der feine hat, nie rozumny, bez rozumny, z rozumu obranny, *f.* Verstand.

Vernunfttunst, *f.* rozumu sztuka; Logika, *f.* Logik.

Vernunftlos, nierozumny, bezrozumny. vernunftloses Thier, nierozumne zwierze.

Vernunftlos, *adv.* nierozumnie, bezrozumnie.

Vernunftlosigkeit, *f.* nierozumność, bezrozumność.

Vernunftmäßig, rozumny, *to* jest, zgadzający się, z rozumem.

Veröden, *f.* Wüste werden, spustoszoną być.

Verödet, spustoszały.

Verordnen, postanowić, nakazać; nach Gelegenheit der Sache und Zeit, podług okazji rzeczy y czasu. bey Lebensstrafe verordnen, pod karą śmierci postanowić. durch Gesetze verordnen, prawami postanowić. was der Rath verordnet, sollen alle vertheidigen, co Senat stanowi to powinni wszyscy utrzymywać; *to* co naznaczyć, einen Ort zum Begräbnisse, miejsce naznaczyć na grob; einen Tag zum Tode, komu

komu dzień śmierci naznaczyć; eine Stunde, godzinę.

Verordnet, postanowiony, naznaczony.

Verordnung, *f.* postanowienie, naznaczenie; ergehen lassen, wydać.

Verpachten, puścić w arendę; einem ein Gut, komu jaką majątność. das zu verpachten ist, arendowny, co można puścić arendą.

Verpachter, *m.* arendownik, co w arendę puszcza.

Verpachtet, puszczony w arendę.

Verpachtung, *f.* puszczanie w arendę, arendą, arendowanie komu; gehet vor, dziecie się, bywa.

Verpartirung, *f.* zmykanie, sprzątanie, branie kryjome czego.

Verpfänden, zastawić, zastaw dać; die Bücher für Wein, książki za wino; sich selbst, siebie samego w zastaw dać; sein Vermögen zur Sicherheit des Gläubigers, w zastaw dać rzeczy swoje dla ubezpieczenia wierzyciela.

Verpfänder, *m.* zastawca, który w zastaw rzecz daie.

Verpfändet, zastawiony, zastawny.

Verpfändung, *f.* zastawienie, zastaw.

Verpflegen, żywić, podęymować czyi koszt; reichlich, obficie; einen, kogo; karmić, wykarmić, chować, wychować kogo.

Verpfleger, *m.* karmiciel, żywiciel; der Seinigen, swoich.

Verpflegerinn, *f.* karmicielka, żywicielka.

Verpflegt, karmiony, żywiony.

Verpflegung, *f.* karmienie, żywienie; pożywienie; einem geben, komu dawać, *f.* Unterhalt.

Verpichen, wysinolić, smolą oblać, oblepić; die Gefäße mit heißem Pech, gorącą smolą beczki wysinolić; oblać wewnątrz.

Verpitschiren, przypięczętować, popieczętować.

Verprocessiren, przeprowadzić, stracić na prawo; sein Vermögen, swoje fortu-

Verammeln, zatkać, zabić; die Thüre, drzwi.

Verammelt, zatkany, zabity.

Verräther, *m.* zdrajca; des Vaterlandes, oyczyzny; zausznik, wydawca.

Verrätherinn, *f.* zdrażczyna, zauszniczka, wydawczyna.

Verrätheren, *f.* zdradziństwo, zdrada; einen derselben halber anklagen, kogo

zdradziństwo oskarżyć. **Ausfister der Verrätheren**, sprawca zdradziństwa.

Verrätherisch, zdradziecki.

Verrathen, zdradzać, zdradzić, wydać; einen unter dem Scheine der Freundschaft, niepodświadym sposobem zdradzić kogo pod pozorem przyjaźni; eine Stadt, miasto zdradzić.

Verrauchen, wyparować, wywietrzeć.

Verraucht, wyparowany, wywietrzały.

Verrauchung, *f.* wywietrzenie, wyparowanie.

Verrechnen, w reieistr co wpisać, włożyć, policzyć. 2) sich, pomylić się w rachunku.

Verrechnung, *f.* policzenie, porachowanie; präzięcie wydatku.

Verrecken, zginąć, przepaść, przepadać; zdechnąć.

Verreckt, zdechły. **verrecktes Schaf**, zdechła owca.

Verreden, verschwören, wyrzec się, wyprzysięć. sich versprechen, poręczyć się w mowie, pomylić się, w niey.

Verredet, wyrzeczony, wyprzysiężony.

Verredung, *f.* wyrzeczenie się, wyprzysiężenie się, wyrok.

Verreisen, poiechać, odiechać. sie sind beyde verreiset, oni obadwa poiechali, odiechali.

Verreiset, który odiechał; wohin, dokąd.

Verreiten, na koniu odiechać, poiechać, konno odiechać, poiechać.

Verrenken, wywinąć, wywichnić, wybić, wykreć; ein Glied, członek. verrenkt werden, być wywiniętym, wywichniętym, wybitym, wykrecnym.

Verrenkt, wywinięty, wybity, wywichniiony, wykrecny. verrenkten Theil wieder einrichten, wywichnioną część znowu wprawić, nabić. verrenkte Glieder, wywichniione członki. Gliedmaßen, toż samo. verrenkte Beine, wywichniione kości.

Verrenkung, *f.* wywichniienie, wybicie, wywinięcie, wykrecenie.

Verrennen, zamknąć, zaprzec, założyć; den Zutritt einen, przysięg, wstęp komu; einem den Weg zur Flucht, komu drogę do ucieczki.

Verrennet, zamknięty, przeznieny.

Verrichten, robić, sprawić, czynić, zrobić, sprawić, uczynić; den Befehl, rozkaz; eine Sache, rzecz jaką. viel zu verrichten haben, mieć wiele do czynienia, do sprawienia. etwas nach Wunsch

Wunsch *verrichten*, co podług żądania zrobić.

Verrichtet, sprawiony, zrobiony, uczyniony.

Verrichtung, *f.* sprawunek, zatrudnienie, zabawa; große, wielka; sehr große, bardzo wielka; beschwerliche, ciężka zabawa. *zu* meiner großen und unglaublichen *Verrichtung* kommt noch das, do mojego wielkiego y niepodobnego do wiary zatrudnienia, przychodzi jeszcze y to; seine haben, nie mieć żadnego. *bei* den großen *Verrichtungen*, przy największych zatrudnieniach; einige Zeit davon abbrechen, urwać iaki czas od zabawy; einem auftragen, sprawunek na kogo włożyć; versehen, besorgen, sprawunek trzymać, mieć staranie o interesie; *zu* Ende bringen, zakończyć; fahren lassen, porzucić; vornehmen, podjąć się, siehe Amtsgeschäfte.

Verriechen, wywietrzeć, wonią, zapach strącić.

Verriegeln, na rygiel, na zaporkę założyć, zamknąć; die Thüre, drzwi.

Verriegelt, na klamkę, na zaporkę założony, zaparty.

Verringern, umniejszać; etwas, co, *f.* Vermindern.

Verringert, umniejszony.

Verringerung, *f.* umniejszenie, zmniejszenie.

Verrochen, wywietrzały, z którego zapachu wyzdeł. verrochener Wein, wywietrzałe wino.

Verrosten, rdzewieć. der Degen verroset, szpada rdzewieje. das Eisen verroset, żelazo rdzewieje.

Verroset, zardzewiały; Pferdestriegel, zardzewiałe zgrzebno.

Verrucht, stracony, niepodściwy, zbrodniami okryty.

Verrücken, umknąć, odemknąć z miejsca; einem seine Entwürfe, pomieścić komu myśli, wybić, komu koncept z głowy.

Verrückung, *f.* umknięcie, ruszenie z miejsca.

Verrückt, umknięty, ruszony z miejsca; im Kopfe, niezdrowego rozumu.

Verrufen, wywołać, bannitować, wygnać; das Geld, pieniądze wywołać.

Verrunzeln, zmarszczyć, pomarszczyć.

Verrunzelt, zmarszczony, pomarszczony.

Verse, *m.* wiersz; der um eine Sylbe zu kurz, o jedną sylbę krokki; sehr geheimer, bardzo polpity; wohl gemacht, wypracowany; heroischer, bahateriski; hexametrischer, szesciomierny; etwas langer, nie co długi; unstätiger, nieczyły; aus dem Stegreife machen, ohne darauf zu denken, co prędzey nie myśląc wierze pisać; etwas sehr nett darinnen beschreiben, co gladko wierszami opisać; mehrere fertig, wiele wierszów składać, *f.* Gedicht. zum Versen gehörig, *adj.* wierszowy.

Versäumen, zaniedbać, zaniechać; etwas, co; die Zeit, czas; die Gelegenheit, utracić, okazyję.

Versäumnis, *f.* zaniedbanie, zaniechanie; eines Dinges, iakiey rzeczy.

Versäumt, zaniedbany, zaniechany.

Versagen, odmówić; einem etwas, co komu, *f.* Abschlagen.

Versagt, odmowiony.

Versagung, *f.* odmowienie, niechcenie czego uczynić.

Versal Buchstab, *m.* wielka litera w drukarni.

Versalten, przesalać, przesolić.

Versalten, *adv.* przesolony. das ist versalten, to przesolone jest.

Versammeln, zbierać, zgromadzać, zgarnywać, zgarnać, zebrać; eine große Menge unbekannter Leute, wielką kupę nieznaomych ludzi; an einen Ort, na jedno miejsce; den Rath in der Eil, Senat spieszno zgromadzić; die zerstreuten Menschen in eine Gesellschaft, rozproszonych ludzi w jedno społeczeństwo; sich heimlich, potajemnie się zgromadzić. die Truppen haben sich versammelt, pułki się zgromadziły; von allen Orten her, ze wszystkich miejsc; aus unterschiedenen Orten in die Stadt, z różnych miejsc do miasta.

Versammelt, zebrany, zgromadzony.

Versammlung, *f.* zgromadzenie, schadzka, zjazd. nächste Versammlung, nocna schadzka. in die Versammlung kommen, do zgromadzenia przysść. die Versammlung der Stände des Landes ist noch nicht aus, Zjazd Stanów kraju jeszcze się nie zakończył. vor der Versammlung, przy zgromadzeniu, przy zjeździe; aus einander gehen lassen, beurlauben, schadzke rozpuścić, zjazd pożegnać. in die Versammlung berufen werden, być wołanym do zgromadzenia; darinne sein, być

być w zgromadzeniu, na zieżdzie; mit darein genommen werden, być przyziętym do zgromadzenia; sich dabey mit einfinden, w zgromadzeniu, na zieżdzie się znaydować; ausschreiben, zjazd naznaczyć, zgromadzenie. sich in die Versammlung begeben, udać się do zgromadzenia; gehen lassen, dać się rozeyść zgromadzeniu; da man sich berathschlaget, nazywa się, obrada. zu keiner Versammlung mit genommen werden, do żadney obrady nie być przyziętym; heimliche, potajemna, sekretna obrada.

Versauen, spałkudzić, splugawić; etc. was, co.

Versauern, skwaśnieć.

Versaufen, przepić, przepić; das Geizige, swoje.

Verschämmt, f. Schamhaft.

Verschaffen, dodać, postarać się komu o co, dostać, dostawać; sich etwas durch seine Arbeit, sobie postarać się o co przez swoje pracę; Geld durch gute und böse Wege, o pieniądze dobrimi y złemi drogami.

Verschafft, postarany, dostany.

Verschaffung, f. postaranie się, dostanie.

Verschameriren, uszamerować; ein Kleid, suknię.

Verschansen, okopać, oszańcować; das Lager, oboz; etwas rings herum, w koło okopami, otoczyć.

Verschansen, das, n. okopanie, oszańcowanie.

Verschanzet, okopany, oszańcowany.

Verschanzung, f. okopanie, oszańcowanie.

Verscharren, zagrzebać, pogrzebać, f. Begraben.

Verscharrret, zagrzebany, pogrzebany.

Verscheiden, umrzeć, ducha wypuścić, f. Sterben.

Verschelmen, oszelmować.

Verschelmt, bezecny.

Verschenken, darować, rozdawać, dać; etwas, co; das Geizige, swoy majątek; viel und großes Guth, wiele y wielkich dobr.

Verschenkt, rozdany, rozdarowany.

Verschenkung, f. rozdanie, rozdowanie.

Verscherten, utracić, seinen alten Ruhm, swoje dawny sławę.

Verschicken, odesłać, einen wohin, kogo dokąd.

Verschickt, odesłany, odsyłany.

Verschickung, f. odesłanie, odsyłanie; eines, kogo.

Verschieben, odkładać, odłożyć; auf eine andere Zeit, co na inszy czas; etc. was auf die lange Bank, co długo bardzo odkładać, zwłoczyć; auf den dritten Tag, na trzeci dzień odłożyć.

Verschiebung, f. odkładanie, odłożenie, zwłoczenie.

Verschieden, umarły. 2) różny, f. Unterschieden.

Verschienen, się, wystrzelać wszystko; mit den Kugeln, wszystkie kule.

Verschimmeln, opleśnieć.

Verschimmelt, opleśniały.

Verschimmelung, f. opleśniałość.

Verschlämmen, przetyrać; ein Ding, iaką rzecz. 2) mułem obabrac.

Verschlafen, przespąć, so ist, spiąc co utracić; sein Glück, swoje szczęście.

Verschlafen, adj. spioch, ospały; leniwy, f. Faul.

Verschlagen, obić, poobijać, obijać; mit Bretern, tarcicami. 2) von etwas andern absondern, tarcicami co od czego drugiego oddzielić; *jednym słowem* przepierzyć. 3) uniesć, der Sturm hat sie auf der rechten Hand verschlagen, burza uniosta ich w prawą rękę; werden, burzą, porwanym być. 4) należeć, es verschlägt mir viel, na tym mi wiele należy. es verschlägt mir nichts, do tego mi nie należy, mnie z tego nic. 5) sich sein Glück verschlagen, niedbać o swoje szczęście.

Verschlagen, adj. obrotny, wykretny, chytry, f. Listig.

Verschlagen, adv. obrotnie, wykretnie, chytry; handeln, czynić.

Verschlagenheit, f. obrotność, wykretność, chytrność.

Verschleichen, powoli się rozlecieć, rozlatywać, rozeyść; rozechodzić, wynosić; sich von der Arbeit, się od pracy; heimlich, potajemnie.

Verschleimt, ślegmisty, ślinisty.

Verschleimung, f. ślegmistość, ślinistość.

Verschleissen, drzeć, podrzeć.

Verschleudern, przemarnować, f. Durchbringen.

Verschleudert, przemarnowany.

Verschleudern, f. przemarnowanie.

Verschließen, zamknąć; ins Gefängnis, do więzienia, w więzieniu zamknąć.

Vers-

Verschließung, *f.* zamknięcie.
 Verschlimmern, gorzkiem uczynić; eine Sache, jaką rzecz; się, siebie, popłować się.
 Verschlimmert, popsuty, popsowany.
 Verschlimmerung, *f.* popsucie, poprowanie.
 Verschlingen, przeżrzeć, przeieść.
 Verschlingung, *f.* przeżarcie, przedzenie, przehultaienie.
 Verschlossen, zamknięty.
 Verschlucken, połykać, połknąć; das Wasser, wodę.
 Verschluckt, połknięty.
 Verschluckung, *f.* połknięcie.
 Verschlungen, połknięty; pochłonięty.
 Verschmachten, obumierać; für Hunger, od głodu; für Durst, od pragnienia.
 Verschmachtet, obumarły; für Durst, od pragnienia.
 Verschmachtung, *f.* obumartość, omdłatość.
 Verschmähen, gardzić, pogardzać; einen, kogo.
 Verschmähen, das, *n.* pogardzanie, pogardzenie.
 Verschmähet, pogardzony, wzgardzony.
 Verschmähung, *f.* pogardzenie, wzgardzenie.
 Verschmerzen, przecierpieć, wytrzymać, wycierpieć; strawić, den Verdruß, przykrość.
 Verschmerzt, wycierpiany, wytrzymany; przecierpiany.
 Verschmerzung, *f.* wycierpienie, przecierpienie.
 Verschmieren, wysmarować; die Gefäße, naczynia.
 Verschmiert, wysmarowany.
 Verschmierung, *f.* wysmarowanie.
 Verschmist, chytry, wykrętny; verschmister Mensch, wykrętny człowiek.
 Verschmigt, *adv.* wykrętnie, chytro; reden, mówić.
 Verschnappen, się, uwikłać się, podchwyconym zostać.
 Verschnauffen, *f.* Verschnieben.
 Verschneiden, obrzynać, oberznąć, poobrzynać; die Nägel paznogie; die Haare, włosy; die Flügel, krzydła.
 2) einem die Mannheit nehmen, otrzebić.
 Verschneidung, *f.* oberznięcie, otrzebienie.

Versuchen, zasypać śniegiem. es ist alles verschnehet, zasypane wszystko śniegiem jest.
 Verschnehet, śniegiem zasypany.
 Verschneben, odczynać, dech puścić. warte und laß mich erst verschneben, poczekaj, niech pierwej odcznę.
 Verschnebung, *f.* odcchnienie.
 Verschnitten, oberznięty, otrzebiony.
 Verschnittener, *m.* trzebieńiec, ewnuch.
 Vershoben, odłożony, odwleczony.
 Vershoben, ochronić, ochraniać; wolność dać.
 Vershont, ochroniony, uwolniony.
 Vershonung, *f.* uwolnienie, ochronienie.
 Verschreiben, wpisać w rejestr; sich, o- strzec listem kogo; einem, pisanie kogo zwywać.
 Verschreibung, *f.* kartka ręczna, pismo ręczne; die einer dem andern giebt, którą ieden drugiemu daie. 2) der Morgengabe, zapis pośagu. 3) der Schulden, karta na dług; von einem haben, mieć od kogo kartę na dług; von sich gestellt haben, dać kartę na swoy dług. einen seiner Verschreibung erinnern, komu kartę jego dłużną przypomniać.
 Verschrieben, wpisany w rejestr, zapisany w rejestrze.
 Verschrumpeln, pomarszczyć się.
 Verschrumpelt, zmarszczony.
 Verschütten, wylać, rozlać; das Wasser, wodę rozlać.
 Verschüttet, rozlany, wylany.
 Verschüttung, *f.* wylanie, rozlanie; des Wassers, wody.
 Verschulden, przewinić, zawinić. 2) od- sługiwać, odsłużyć, *f.* Vergelten, Er- setzen. 3) popełnić co złego. was hast du verschuldet? coś ty złego popeł- nił?
 Verschulden, das, *n.* zawinienie, prze- winienie, wina. ohne mein Verschul- den, bez moiej winy. ich komme durch mein eigenes Verschulden ins Verder- ben, ja w padam w ruinę moiem wła- snym przewinieniem.
 Verschuldet, zawiniony, zasłużony.
 Verschuldung, *f.* wina, zawinienie.
 Verschwägern, się, zpokrewnić się, zpo- winnować się, zkoligacić się.
 Verschwägert, zpokrewniony, zpowin- nowaony, zkoligaony.
 Verschwiegen, milczeć; zamilknąć, na- co, zamilczeć; eines Schande, czyja ochydę.
 Verschweigung, *f.* zamilczenie.

Verschwellen, nabrzmić, obrzmić, o-
dać się.

Verschweimen, piaskiem y mułem, zat-
kać, zawałić.

Verschwenden, przetyrać, przemarno-
wać; großes Vermögen, wielką fortu-
nę; mit Gastereyen, na ochotach. das
Geld verschwenden, als wenn man alles
vollauf habe, tyrać, tracić pieniądze
jak gdy by wszystkiego było pełno.

Verschwender, m. rozrzutnik, tyrający,
ucratnik; marnujący.

Verschwenderisch, rozrzutny. verschwen-
derische Gastgebothe, rozrzutne, zbyte-
czne ochoty.

Verschwenderisch, *adv.* rozrzutnie, mar-
notrawnie.

Verschwendung, *f.* rozrzutność, marno-
trawność.

Verschwören, wyprysięgać się, wypry-
siać się; sich zusammen, sprzyjać się;
wider das gemeine Wesen, przeciwko
rzeczypolpolitey.

Verschwörung, *f.* wyprysiężenie się.

Verschweperu, rozprzalać; rozpryko-
wać.

Verschwiegen, cichy; milczący. ver-
schwiegener Mann, milczący mąż. et-
was verschwiegen halten, co cicho w
sekrete trzymać.

Verschwiegen, *adv.* cicho, w milcze-
niu.

Verschwiegenheit, *f.* cichosć, milczenie.
probiren, ob einer verschwiegen, czyie-
go milczenia i probować.

Verschwinden, znikać, zniknąć, przemi-
nać, zginąć. ihr Andenken ist ver-
schwunden, ich pamieć zginęła; durch
die Länge der Zeit, długością czasu.
die Hoffnung verschwindet, nadzieia
mija, niknie. vor den Augen verschwin-
den, zniknąć w czyich oczach.

Verschwören, wyprysiężony; wypry-
siegly.

Versiehen, pobładzić, pomylić; etwas,
co w czym; aus Unvorsichtigkeit, z nie-
bacznosci. damit du nichts versiehst,
abyś nic nie pobładził. was hab ich
versehen? a com ia pomylił? a w
czym się pomyliłem? auch ein fluger
Mensch kann etwas versiehen, nawet ro-
zeznaný człowiek może snadno po-
bładzić. was ich versiehen habe, mache
ich auch wieder gut, com pobładził,
mogę znowu naprawić. es zulest noch
versehen, na samym końcu, na ostatek
pobładzić. 2) sich etwas Böses verse-
hen, obawiać się czego złego. 3)
mit etwas, opatrzyć czym; mit Bekhe,

pieniądźmi. 4) so co verwalten, za-
wiadywać, rządzić. ein Amt versiehen,
urząd sprawować; eines Stelle, po-
winnosć za kogo odprawiać, czyie
miejscie zastępować.

Versiehen, das, *n.* pobładzenie, pomyle-
nie, omyłka; zmylenie.

Versiehen, *adv.* opatrzony, obdarzony;
mit allen Wissenschaften, wszystkimi
pięknymi umiejętnościami. ein Haus
das mit allem versiehen, dom we wszyst-
ko opatrzony; mit etwas seyn, być w
co, albo czym opatrzony. mit nichts
versehen seyn, nie być w nic opatrzo-
nym; sind wir damit zur Sünde, opa-
trzeni jesteśmy tym, co dosyć. 2) be-
stimmt, naznaczony, przeznaczony;
von Gott, od Boga. zu etwas versiehen
seyn, do czego być przeznaczonym.
zu lauter großen Dingen versiehen seyn,
do wielkich wcale rzeczy być prze-
znaczonym.

Versehren, zelżyć, znieważać; etwas,
co; ranić.

Versehrt, zelżony, znieważony.

Verserung, *f.* zelżenie, znieważenie;
urazenie.

Verserung, *f.* błąd, omyłka.

Versenken, zanurzać, topić; ins Wasser,
w wodzie; alle Schiffe, wszystkie
okręty.

Versenkt, zatopiony, zanurzony.

Versenden, odyłać, odesłać, wyprawić;
einen nach Lublin, kogo do Lu-
blina.

Versendet, odesłany, zasłany, wypra-
wiony.

Versendung, *f.* odesłanie, zasłanie.

Versengen, przypalać, przypalić. vom
Blise versengt werden, od pioruna być
opalonym; die Haare mit einem glühen-
den Eisen, włosy opalić rozpalonym
żelazem.

Versengt, opalony, przypalony.

Versengung, *f.* opalenie, przypalenie.

Versetzen, przesadzać, przesadzić; einen
Baum, drzewo iakie; an einen andern
Ort, na iakie inne miejsce. 2) so co
zum Psande geben, na zastaw dać, za-
stawić. 3) mit Edelsteinen, sadzić,
wyładzać, kamieniami drogiemi.

Versetzt, przesadzany, przesadzony; mit
Edelsteinen, nasadzany, wyładzany
drogiemi kamieniami.

Versetzung, *f.* przesadzanie, przesadze-
nie; przełożenie; der Wörter, słow;
eines Buchstabens, iakiey litery przezu-
cenie. a) so co anagramma.

Verser

Versichern, upewniać, ubezpieczać; etnem etwas, kogo o czym; potwierdzać, etwas mit einem Eyde, co potwierdzać, nayswiętszą przysięgą. 2) Caution stellen, kaucyją, ubezpieczenie, pewność dać na siebie.

Versichert, upewniony, ubezpieczony, potwierdzony.

Versicherung, f. upewnienie, ubezpieczenie; eydlche, przysięga; hat man nicht bekommen, ielzce pewności, nie odebrali; setner Treue geben, ubezpieczenie dać o swoiey wierności.

Versieden, zwierać, zewrzeć.

Versiegeln, zapieczętować, przypieczętować; popieczętować; gdy o wielu mowa; ein Testament, testament; einen Brief mit des Herrn Petschaste, list zapieczętować pańską pieczęcią.

Versiegelung, f. zapieczętowanie, przypieczętowany.

Versiegen, vetrocknen, wysychać, wyschnąć.

Versilbern, posrebrzyć. 2) etwas zu Gelde machen, co spieniężyć, sprzedawać dobrze, y znowu wypłynąć do gory.

Versilbert, posrebrzony; versilbertes Blech, posrebrzona blacha.

Versinken, utonąć, und wieder empor kommen, y znowu wypłynąć do gory.

Versinkung, f. utonienie.

Versweise, powierzożdzieytku.

Versöhnen, ubłagać; sich mit einem, kogo dla siebie. den durch Bosheit beleidigten Gott mit Gebeth versöhnen, złością obrażonego Boga modlitwą przeblagać; einen mit Geschenken, kogo podarunkami. sich mit einem versöhnen, pogodzić się, poiednać się, przeprosić się z kiem.

Versöhner, m. przednacz, przeblagacz, przeprosiciel, pogodziciel.

Versöhnt, przeblagany, ubłagany, przeproszony.

Versöhnlich, łatwy do przeblagania, który się da prędko przeprosić. sich gegen einen versöhnlich erweisen, pokazać się łatwym do przeblagania komu.

Versöhnlichkeit, f. snadność, prędkość do przeblagania.

Versöhnung, f. przeblaganie.

Versoffen, piak; tykacz.

Versorgen, starać się, o co; seinen Leib, o swoje ciało; sich mit einer Wohnung, wystarać sobie mieszkanie; seine Kinder, starać się o dzieci. das Kind

mit einer Amme versorgen, dziecięciu się o mamkę postarać.

Versorger, m. opatrzyciel; starannik, postarannik, inusit.

Versorget, postarany; opatrzony.

Versorgung, f. staranie się, opatrywanie, opatrzenie.

Verspätigen, sich, opóźnić, się, omieszkąć, zmieszkąć.

Verspätigung, f. opóźnienie, zmieszkanie.

Versparen, odkładać, odłożyć, zachować; bis auf eine andere Zeit, co aż na inny czas.

Verspartet, odłożony, zachowany.

Versparung, f. odłożenie, zachowanie.

Verspendiren, rozdać, wydać; alles, wszystko.

Versperren, zamknąć; einem den Weg, komu drogę. sich ins Haus versperren, siebie w domu zamknąć.

Versperrung, f. zamknięcie; eines Ding, ges, iakiey rzeczy.

Verspeyen, popluć, poplukać; einen, kogo.

Verspeyet, popluty, spluty, zepluwany.

Verspielen, przegrać; den Proceß, sprawę; das Geld, pieniądze.

Versünden, zalzpunktować; ein Gefäß, naczynie.

Verspotten, wysmiewać, wysmiać, wyzydzić. sich von einem verspotten lassen müssen, musieć się dać komu wysmiać; mit großem Gelächter der Leute, z wielkiem śmiechem ludzkim; mit unanständiger Art, nieprzyzwoitym sposobem.

Verspottet, wysmiany, wyzydzony.

Verspottung, f. wysmianie, wyzydzenie.

Versprechen, obiecywać, obiecać, przyobiecować; güttig, ausdrücklich, reichlich, dobrodliwie, wyraźnie, obficie; willig, chętnie; daß man alles thun wolle, że co czynić chcą; umsonst, darmo. von selbst versprechen, dobrowolnie obiecać; einem seine Tochter, komu swoją córkę; bey einem zu Gaste zu kommen, na ochotę obiecać się do kogo; seinen Beystand zu etwas, pomoc komu do czego; einem große Belohnungen, komu wielkie zapłaty; etwas bey Treu und Glauben, obiecać co komu pod wiarą y podściwością. einem sehr viel goldene Berge versprechen, komu wiele złotych gór obiecywać.

versprechen, das, obiecywanie, obiecanie, przyobiecanie.

versprecher, m. obiecujać, obiecywca.

versprecherin, f. obiecuja.

versprechung, f. obietnica; einer Sache, iakiey rzeczy; einem thun, komu obietnicę czynić, einen mit versprechung aufhalten, kogo obietnica karmić, einem viel versprechungen thun, komu wiele obietnic czynić, mit vielen versprechungen anlocken, wielu obietnicami nęcić, ich will meist versprechen halten, ia chcę dotrzymać moiey obietnicy.

versprochen, obiecany. oft versprochen, obiecywany.

verspüren, czuć, poczuwać; etwas, co; markować.

verständig, rozumny, roztropny; seyn, baczny, przemyślny, roztroptym być; mehr als andere, roztroptniejszym być iak inni; rozeznany.

verständlich, adv. rozumnie, roztroptnie, bacznie, przemyślnie, rozeznanie.

verständigen, oznaymć, oznaymiać; einem etwas, co komu; uwiadomiać, uwiadomić kogo o czym; dawać do zrozumienia.

verständlich, zrozumiany.

verständlich, adv. rozumianie, do zrozumienia; von einer Sache reden, o iakiey rzeczy mówić.

verständlichkeit, f. zrozumiałość, wyrozumiałość, iasność, niezawilość.

verständnis, n. zrozumienie, wyrozumienie, pojęcie. 2) mit einem haben, porozumienie, rozumienie się z kiem; nach dem verständnis, das man mit einander hat, według porozumienia, według umowy ktore z sobą mają.

verstärken, umocnić, zmocnić, utwierdzić; sich wieder, znou do sil przyisć, sil nabrac.

verstärkt, zmocniony, umocniony.

verstärkung, f. zmocnienie, umocnienie; an Truppen, zmocnienie ludem wojennym.

verstauben, w proch obrócić.

verstand, m. rozum, duszna siła do poymowania rzeczy. rozumienie, et hat verstand, on ma rozum. durch verstand erreichen, rozumem czego docieć; znaczenie. das Wort hat diesen verstand, słowo to ma to znaczenie, ten sens; alle daran übertreffen, wszystkie rozumem przechodzić. großen verstand itt Rechte haben, rozumieć bardzo dobrze prawo, być wielkiego rozumienia w

prawie. den verstand schärfen, rozum ostrzyć. eines verstand überseigen, czyi rozum przechodzić, nach seinem verstande urtheilen, podług twoiego rozumu sądzić. weit von dem verstande abgehen, daleko być od czyiego rozumu. nach meinem verstande kann nichts lobenswürdig seyn, podług moiego rozumu nie może być nic chwały godniejszego; keinen haben, nie mieć rozumu. vom verstande kommen, odeysć od rozumu, stracić rozum, f. klugheit, Vernunft, Sinn.

verstarren, drętwieć, zdrętwieć, skosnieć.

verstarret, zdrętwiały, skosniały; seyn, zdrętwiałym, skosniałym być; für Kälte, od zimna.

verstarung, f. zdrętwiałość, skosniałość.

verstaten, pozwalać, pozwolić; der Tochter daß sie heirathe, corce aby poszła za mąż, f. Zulassen.

verstattet, pozwolony, dozwolony.

verstattung, f. pozwolenie, dozwolenie.

vertauchen, wywichnać, sieche verrenken.

vertaucht, wywichniony, wykręcony.

verstecken, przesytychować, mieniać się na co, prześymarzyć; die Waare, towary.

verstecken, skryć, schować; etwas wohin, co gdzie; sich in die Wälder, skryć się, schować się w lasy.

versteckt, skryty, schowany.

versteckung, f. schowanie, skrycie.

verstehen, rozumieć, zrozumieć, poymować; übel, nicht recht, źle rozumieć; nie dobrze; besser, lepiey; sehr wohl, bardzo dobrze; deutlich, iasno; etwas aus dem Briefe, co z listu zrozumieć, mehr verstehen, als die andern denken, więcej rozumieć iak inni myślą; von einem, z kogo zrozumieć. so viel ich verstehe, ile rozumiem; nichts, nie nie rozumieć; eines Gedanken, czyie myśli rozumieć. zu verstehen geben, do zrozumienia dać; einem etwas, co komu.

verstehen, się, gurować, wysoko myśleć, za wiele o sobie trzymać.

verstellen, zmyślić, udać, ułożyć; sein Gesicht, swoje twarz; sich, utaić się, nie pokazywać po sobie; als ob man etwas nicht wisse, iako by czego nie wiedział. die Leute können sich verstellen, ludzie mogą się łatwo utaić,

niewydawać; seinen Verdruss, nie pokazywać umartwienia po sobie.

Verstellt, zmyslony, udany.

Verstellt, *adv.* verstellter Weise, zmyslonym sposobem.

Verstellung, *f.* udanie, zmyslenie; nie pokazywanie; ist, da man anders sagt, als man denkt, jest, gdy kto co innego mówi, co innego myśli.

Verstehen, wywietrzeć; w nic się obrocić, zniknąć.

Verstimmen, niezgodne głosy uczynić.

Verstimmt, niezgodny głos.

Verstimmung, *f.* niezgodność głosów.

Verstört, zacięty, uwzięty, uparty; werden, zaciętym się stawać.

Verstört, *adv.* zacięto, upornie, z uporem.

Verstörung, *f.* zaciętość, uporność, upartość.

Verstören, przeskadzać, naprzykrzać się, przykrym być; einen in seinen Verrichtungen, przeskadzać komu w jego zabawach. 2) eine Stadt verstören, miasto zburzyć, obalić.

Verstört, przeskadzony, inkomodo-

wany.

Verstörung, *f.* przeskodzenie, inkomodo-

dowanie. 2) einer Stadt, obalenie, zburzenie miasta.

Verstohlen, skryty, ukradką czyniony. verstohlene Unterredungen, skryte rozmowy, ukradką miane rozmowy.

Verstohlen, *adv.* ukradką, verstohlener Weise, kradzionym sposobem.

Verstopfen, zatykać, zakać; die Ohren, uszy; das Wasser, wodę.

Verstopft, zatkany.

Verstopfung, *f.* zatkanie; des Leibes, zatarwienie żołądka.

Verstorben, zmarły.

Verstoßen, zepchnąć; aus dem Rathe, wypchnąć z Senatu, *f.* Absen. eine Frau, rozwieść się z żoną; einen ins Elend, kogo wepchnąć w biedę. 2) fehlen, potchnąć się, pokawić; in einer Sache, w jakiej rzeczy.

Verstoßen, *adv.* zepchnięty, wypchnięty.

Verstößung, *f.* zepchnięcie, wypchnięcie; von einem Amte, z jakiego urzędu zepchnięcie, rzucenie.

Verstreichen, pomazać, posmarować, pociągnąć; die Wienenstöcke mit Kuhmilch, ule nawozem krowiem, 2) so co verlaufen, przelecieć, przebiec, minąć. die Zeit verstreicht, czas leci.

Verstreuen, rozprosyć, rozrzucić, rozpraszać, rozrzucac.

Verstreuet, rozproszony.

Verstrichen, posmarowany, polepiony. 2) przefły.

Verstricken, uwikłać, złapać. einen so verstricken, daß er nicht weiß wie er sich wieder helfen soll, kogo tak uwikłać, że nie wie jak się ma znowu wywikłać.

Verstrickt, uwikłany, zaplątany; seyn, zawikłanym być.

Verstrickung, *f.* uwikłanie.

Verstümmeln, utrać, uciąć, po-odtrącać, po-obicinać; an den Gliedmaßen, członki po większej części poutrącać, poucinać.

Verstümmelt, utracony, ucięty; Baum, drzewo,

Verstümmelung, *f.* utracenie, pouc-

nanie.

Verstümmen, zaniemieć, oniemieć, niemym się stać, utracić mowę. er ist verstümmet, mowę utracił, oniemiał.

Verstümmung, *f.* oniemienie, mowy utracenie.

Versuch, *m.* probowanie, doświadczanie, doznawanie. zum Versuch, na sprobowanie.

Versuchen, probować, doświadczać; ob ich ihn bessern könne, czyli go mogę lepszym uczynić. sein Glück versuchen, swoje szczęście probować. ich will alles versuchen, chcę wszystkiego probować; alle Mittel und Wege, wszystkich sposobów y drog; vorher, pierwej, wprzód.

Versucher, *m.* probujący, doświadczający.

Versucht, biegły, doświadczony. versuchte Soldaten, doświadczeni żołnierze. versuchter Mann, doświadczony mąż. 2) probirt, doznany, wyprobowany.

Versuchung, *f.* probowanie, kuszenie, doświadczanie.

Versudeln, *f.* Vesudeln.

Versühnen, zgładzić; ein Verbrechen, jakiś grzech; oczyścić, z grzechu.

Versühner, *m.* oczyszcziciel.

Versühlich, co oczyścić trzeba, albo można.

VersühnsOpfer, *n.* ofara na oczyszczenie.

Versühnt, oczyszczony, zgładzony.

Versöhnung, *f.* oczyszczenie, zgładzenie.

Versündigen, się, grzeszyć, zgrzeszyć; in etwas, w jakiej rzeczy.

Versün-

Verfündigung, *f.* zgrzeszenie, grzech.

Verfüßen, osłodzić.

Verfüßt, osłodzony.

Verfügung, *f.* osłodzenia.

Verfinken, utoniony; pograżony; in einen tiefen Schlund, w głębokiej topieli.

Vertauschen, zamieniać; die Waaren, towary.

Vertauscht, zamieniany, mieniany.

Vertauschung, *f.* zamiana; miany, *plur. f.*

Verdeutschten, na niemieckie przekładać, tłumaczyć.

Verdeutschte, na niemieckie przekładany, tłumaczony.

Verdeutschung, *f.* na niemieckie tłumaczenie.

Verthan, przetyrany, utracony.

Vertheidigen, bronić; heftig, żywawo; beständig, statecznie; glücklich, szczęśliwie; tapfer, mężnie; nachdrücklich, iak nayważniey; gar zu heftig, nazbyt żywawo; rühmlich, sławnie; kluglich, roztropnie; herbst, serdecznie; furchtsam, bojaźliwie; listig, wykretnie; bis aufs äusserste, aż do ostatniey, do upadley. eine Sache vertheidigen und erweisen, iakiey rzeczy bronić y dowodzić; sein Leben gegen die Feinde, swoje życie przeciwko nieprzyjacielowi; sich, bronić się; übel, schlecht, źle, słabo; die Grenzen wider die Streifereyen der Feinde, granic przeciwko napasciom nieprzyjacielskim; einen Freund, przyjaciela; ein Land, eine Sache, kraiu, interesu bronić; seine Unschuld, swoiey niewinności.

Vertheidiger, *m.* broniciel, obrońca; seyn, obronicielem, bronicielem, obrońcą być.

Vertheidiget, obroniony.

Vertheidigung, *f.* obrona, bronienie; eines Vertheidigung fortsetzen, nieustawać w bronieniu kogo; eines auf sich nehmen, przyjąć czyją obronę na siebie; wider einen, przeciwko komu; der Ehre und Reputation, czyiego honoru y sławy. die Wollust findet viel Vertheidigung, rozkosz znajduje u wielu obronę. weitläufigte Vertheidigung machen, obszernie bronienie czynić.

Vertheilen, podzielić.

Vertheilet, podzielony.

Vertheilung, *f.* podzielenie, dzielenie, dział, *f.* Eintheilung, Getheile, Theilung.

Vertheuern, podróżyc, droższym uczynić.

Verthulich, rozrzutny, marnotrawny, *f.* Verschwenderisch.

Verthulicheit, *f.* rozrzutność, marnotrawność.

Verthun, utracić, przemarnować; prętyrać; die Waaren, towary pooprzedawać, pozbywać; das Seinige, swoie utracić.

Vertiefen, utopić, zatopić; sich in den Wollusten, utopić się w rozkoszach; sich in die Laster, zatopić się w niecnotach; in gar zu schwere Sachen, w ciężkich wcale rzeczach rozmyślając ie; sich in Schulden, w długach. 2) tiefer machen, w głęb wybrać, głębszym zrobić.

Vertieft, utopiony, zanurzony, zatopiony.

Vertiefung, *f.* zatopienie, utopienie. 2) w głęb wybranie, wydrożenie.

Vertilgen, zgładzić, znieść; mit Strumpf und Stiel von Grund aus, z kretešem do szczere; eines Andenken, czyją pamięć; alles mit Feuer und Schwert, wszystko ogniem y mieczem; eine Stadt, miasto.

Vertilger, *m.* zgładziciel, znośiciel; der Laster, niecnot; aller Dinge, wszystkich rzeczy.

Vertilgerinn, *f.* zgładzicielka, znośicielka.

Vertilgung, *f.* zgładzenie, zniszczenie.

Verträglich, zgodny, spokojny; dobrotliwy.

Verträglichkeit, *f.* zgodność, spokójność; dobrotliwość.

Vertrag, *m.* umowa, ugoda. etwas dem Vertrage nach halten, co podług umowy chować; ist zu halten, ma być chowana, dotrzymana; dabey bleiben, umowy się trzymać; machen, czynić; umstoßen, zerwać. der Vertrag ist unter ihnen getroffen worden, między nimi umowa zrobiona jest. die Sache ist zum Vertrage gekommen, rzecz do ugody przyszła. der ganzen Sache wegen einen Vertrag machen, o całą rzecz umowę uczynić.

Vertragen, znośić, znieść, cierpieć; Schnee und Kälte, śnieg y zimno; den Schmerz, boleść; alles, wszystko; den Haß, nienawisć. die Stadt kann diesen Rathsherrn nicht vertragen, miasto nie może tego raycy znieść; den Verdruss, przykrość znośić; etwas mit Geduld, co z cierpliwością; mit tapferem Gemüthe, mężnym umysłem;

W a a a a

mit

mit gelassenem Gemüthe, lagodnym umyslem; standhaft, stacecznie; mit Unwillen, po niewoli, z niechęcią; mit Stillschweigen, z milczeniem; mit frolichem Muthe, wesolym umyslem. die Schläge vertragen, uderzenia, plagi znosić; den Durst, pragnienie. 2) so co Friede stiften, pokoy uczynić; pogodzie. 3) eine Streitsache ausmachen, rozstrządzić prawny spor; nach eines Vorschlägen, wedlug czyich kondycyi.

Vertragen, *n.* umowienie, ugodzenie.

Vertrauen, ufać; auf sich selbst, w sobie samym, albo w siebie samego; auf seine Tapferkeit, w swoje mestwo, albo w swoim meściewie; auf seine gute Sache, w swoicy dobrej sprawie. 2) einem etwas, poufać, powierzyć; sich einem, poufać się, powierzyć komu; sicher, bezpiecznie.

Vertrauen, das, *n.* ufność, ufanie, zaufanie; auf erfahrene Leute setzen, ufność polozyć w doświadczonych ludziach; sein größtes auf einen setzen, naywiększą swoię ufność w kiego pokladać. kein völliges Vertrauen zu einem haben, niemiec zupełnego zaufania w kiego.

Vertraulich, poufale; mit einem leben, z kiego żyć; einen fragen, kiego pytać; schreiben, pisac.

Vertraulichkeit, *f.* poufałość; besondere, ofobliwiza; große, wielka; gar zu große, nazbyt wielka; sehr alte, już dawna; so große, tak wielka; aufrichtige, szczerza; mit einem darinne stehen, być z kiego w poufałości. mit einem eine sehr große Vertraulichkeit aufrichten, z kiego zabrac wielką poufałość; aufheben, zerstören, poufałość znieść, rozerwać; sich in große mit einem einlassen, wdać się z kiego w tak wielką poufałość. er siehet, lebet mit ihm in Vertraulichkeit, on żyje z kiego w poufałości; sie unterhalten, poufałość utrzymywać.

Vertraut, poufały. eines vertrauter Freund, czyi poufały przyjaciel. eines vertrauter Freund sein, być czyim poufałym przyacielem. vertraute Freundschaft mit einem halten, mieć poufałą przyiaźń z kiego.

Vertraut, *adv.* poufale; mit einem leben, z kiego żyć.

Vertreiben, pedzić, wypędzić, zpędzić; die Traurigkeit aus dem Gemüthe, frasunek z myśli wypędzić; einen von Haus und Hofe, kiego z domu y z

podworza, to jest, z possessyi; die Krankheit, chorobę; aus der Stadt, z miasta; aus dem Guthe, z dobr; mit Gewalt, mocą gwałtem. die Zeit vertreiben, czas trawić, przepędzać; die Grillen, troski, kłopoty spędzać; die Sorge, starania z myśli. 2) die Waare vertreiben, towary zbywać, rozprzedawać. 3) ins Elend vertreiben, wypędzić, wygnać kiego z kraiu.

Vertreiber, *m.* wypędziciel, wypędca.

Vertreiberinn, *f.* wypędzicielka.

Vertreibung, *f.* wypędzenie, wygnanie, wyrugowanie. 2) ins Elend, wygnanie z kraiu. 3) der Waare, rozprzedanie, pozbywanie towarow. vertheilichte Vertreibung der Waare, zarobne, zyskowne rozprzedanie towarow.

Vertreten, bronić; einen, kiego. 2) etnes Stelle, zastąpić czyie miejsce, zastąpić powinność za kiego. 3) den Fuß, nogę wykrećić, wywichnąć, i. Vertheidigen, Verschügen.

Vertreten, *adv.* obroniony.

Vertreter, *m.* bronić, obrońca.

Vertrieben, wygnany; sein, wygnanym być.

Vertrinken, przepiiać, przepić, poprzepiiać.

Vertrocknen, schnag, wysychać. die Thranen vertrocknen geschwind, lzy wysychają prędko. der Baum vertrocknet, drzewo ichnie.

Vertrocknen, *adv.* wyschły; uschły, i. Dürre.

Vertropfen, wykapać, wyciec, kropłami.

Vertrosten, pocieszyc, nadzieię uczynić; einen worauf, kiego czym pocieszyć.

Vertrostung, *f.* spodziewanie się.

Vertrunken, piiany.

Vertrunkenheit, *f.* piianosc, upoienie się, piianstwo.

Vertuschen, utaić, ukryć; das Geld, pieńiądze.

Vertuscht, utaiiony, ukryty.

Vertuschung, *f.* utaienie, ukrycie.

Verüben, popełnić, zbroić; eine böse That, iaki zły uczynek; einen Mord, zaboystwo; etwas wider das Gesez, co przeciwko prawu; etwas Böses, co złego.

Verübt, popełniony, zbroiony.

Verübung, *f.* popełnie, nie, zbroienie.

Verwieseltigen, rozmnożyć; etwas, co; rozwieliomnożyć.

Verwahren, zniewazyć, zelzyć; einen, kiego; seine Familie, swoię familię; seinen

seinen Lehrmeister, swoiego nauczyciela.

Verunebrt, zelżony, znieważony.

Verunebrung, *f.* zelżenie, znieważenie.

Veruneinigen, porożnić, powadzić, rozłączyć, roziednoczyć; się, porożnić się; mit einem, z kiem.

Veruneinigung, *f.* porożnienie, niezgodą; aufstiften, niezgodę, porożnienie zrobić; wieder gut machen, znowu pogodzić.

Verunglimpfen, potwarzać, szkalować; einen in der ganzen Stadt, kogo po całym mieście.

Verunglimpfst, zpotwarzony, zeszkalowany.

Verunglimpfung, *f.* zpotwarzenie, zeszkalowanie.

Verunglücken, zginąć, przepaść. das Schiff ist verunglückt, okręt zginął, przepadł.

Verunglückt, zginiony.

Verunreinigen, splugawić, zeszpecić; sich mit etwas, się czym; zeszpecić się niecznościami; das Wasser, wodę, *f.* Besudeln.

Verunreinigt, zeszpecony, zplugawiony, zefromocony.

Verunreinigung, *f.* zszpecenie, zplugawienie.

Verunruhigen, niepokoy czynić, turbować; einen, kogo; klüć, *f.* Verunruhigen.

Verunruhigt, poturbowany, skłucyony.

Verunruhigung, *f.* poturbowanie, skłucenie; pomieszanie; des Gemüths, umysłu.

Verwortheilen, ofzukać; einen womit, kogo w czym; ums Geld, w pieniądzech, *f.* Betriegen.

Verwortheilt, ofzukany.

Verwortheilung, *f.* ofzukanie.

Verursachen, sprawić; etwas, co; pryczyną być. sie haben verursacht, daß, oni to sprawili, oni to pryczyną byli, że. eines hat dieses alles verursacht, jedno sprawiło to wszystko, albo było pryczyną tego wszystkiego; eine Meynung von einer Sache, zdanie o jakiej rzeczy; einen Verdruß, przykrość; Krankheiten, choroby sprawić; den Geiz, lakomstwo; die Gefahr, niebezpieczeństwa, być pryczyną; Klagen, narzekania.

Verursacht, sprawiony.

Verursachung, *f.* pryczyna, sprawienie.

Verurtheilen, osądzić, skazać, potępić sądem; zum Tode, na śmierć. einen nach dem Gesetze verurtheilen, kogo podług praw osądzić; zur Strafe, na karę; skazać na karę; unverhörter Sache, nie wysłuchawczy sprawy.

Verurtheilet, osądzony, skazany, potępiony.

Verurtheilung, *f.* osądzenie, skazanie, potępienie.

Verwahren, strzedz, umocnić; etwas womit, co czym; mit Wache straż, schować; das Geld, pieniądze; eine Thüre nicht gar zu wohl, strzec drzwi nie bardzo dobrze. die Brücke verwahren, mostu strzec, pilnować.

Verwahrer, *m.* stróż, pilnowacz.

Verwahrerin, *f.* stróżowa, stróżka.

Verwahrlosen, niepilnować, niedbale strzec.

Verwahrlosung, *f.* niepilnowanie, niedbale strzeżenie.

Verwahrt, strzeżony, opatrzony; wider die Kälte, przeciwko zimnu. verwahrt seyn, strzeżonym być.

Verwahrung, *f.* strzeżenie, straż. er hat es in Verwahrung, on to ma pod strażą. einen in Verwahrung geben, das kogo pod straż, w arezt.

Verwalten, zawiadywać, rządzić; das Hauswesen, gospodarstwem; dodawać was nöthig ist, co potrzeba; mit Rath und Vernunft, radą y rozumem; ein Amt, urząd sprawować. die Stelle eines Dollmetschers verwalten, tłumacza urząd czynić. das Regiment verwalten, rządy prowadzić.

Verwalter, *m.* rzadca, urzędnik; zawiadowca, podstarości; einen aufs Land setzen, podstarościem kogo na wsi uczynić.

Verwalterin, *f.* rządczyna, podstarościńska.

Verwaltet, rządzony, zawiadywany.

Verwaltung, *f.* rządzenie, zawiadywanie; der Sachen, rzeczami; des gemeinen Wesens, rzeczypospolitey; eines Amtes, urzędu sprawowanie; auf sich haben, mieć na sobie.

Verwandeln, przemieniać, przemienić; in einen Stein, w kamień; einen Menschen in ein unvernünftiges Thier, człowieka w nierozumne zwierze.

Verwandelt, przemieniony.

Verwandlung, *f.* przemienienie; eines Dinges in ein anderes, iedney rzeczy w drugą.

Verwandschaft, *f.* pokrewieństwo; vom Vater her, z oycą; von der Mutter her,

her, z matki; durch Hegrath, z małżeństwa. mit einem in Verwandschaft stehen, z kiem być w pokrewieństwie.

Verwand, krewny, pokrewny; Jungfer, die mit einem verwandt panna, krewna czyia; nahe, bliski krewny; weitläufigt, daleki krewny; zpokrewniony, mit dem königlichen Hause, z krolewskiem domem.

Verwahrlosen, popsować, popsuć.

Verwahrlosung, *f.* popsowanie, popłucie.

Verwechseln, zmienić, pozmienić; Geld, pieniądze mieniać; etwas vor etwas, na co, zamieniać, co za co; den Mühsiggang mit der Arbeit, proznowanie za pracę.

Verwechselt, zmieniony, zamieniony, wymieniany.

Verwechselung, *f.* mienianie, zamiany, wymienianie, miąny.

Verwegen, płocho, nieuwważny. verwegener Rath, płocha, nieuwważna rada. verwegener Mensch seyn, płochym, nieuwważnym człowiekiem być.

Verwegen, *adv.* płocho, nieuwważnie; reden, mówić.

Verwegenheit, *f.* płochość, nieuwaga, nieuważność.

Verwöhnen, pogorszyć, zgorzzyć, pieścić; die Kinder, dzieci rozpieścić.

Verwöhnt, rozpieszczony, zepsowany, zgorzłony.

Verwöhnt, *adv.* zepsucie, z zepsuciem.

Verwehren, zabraniać; einen mit dem andern zu sprechen, komu z drugim mówić; aus dem Hause zu gehen, z domu wychodzić; dem Feinde den Pass über einen Fluß, nieprzyjacielowi broń przeprawy przez rzekę.

Verwehrt, zabroniony, zbrojny, niedopuszczony.

Verwahrung, *f.* zabranianie, bronienie, niedopuszczenie.

Verweigerlich, odmowny, co można odmówić, niechcieć uczynić.

Verweigern, odmawiać, odmówić, wzbraniać się, niechcieć czynić; einem nichts, komu nic nie odmawiać; seine Meinung zu sagen, wzbraniać się powiedzieć swoje zdanie; die Hilfe wider einen, pomoc odmówić przeciwko komu; die Ehre, honori komu uczynić.

Verweigerung, *f.* odmowienie, wzbranianie się, niechcenie.

Verweilen, się, bawić się, opóźniać się; länger, przydłużey. 2) ein Ding, przedłużać rzecz.

Verweilung, *f.* bawienie się, opóźnianie się.

Verweisen, wywołać, wygnąć, bannować; einen auf das Landguth, kogo na wieś wygnąć; in die Insel, na wyspę; des Landes, z kraiu. 2) auf etwas, odsyłać, odesłać; den Leser auf etwas, czytelnika do czego. 3) einem etwas, wymawiać, wyrzucać co komu na oczy; einem seine Geduld, komu jego cierpliwość.

Verweiser, *m.* wymawiacz, wyrzucający.

Verweis, *m.* pośaianie, nagana; einem geben, komu naganę dać; heimlichen, berben, tajemną, ośtrą.

Verweisung, *f.* wywołanie; ins Elend, aus dem Lande, na wygnanie, z kraiu. 2) mit Worten, wylaianie, pośaianie, zganiecie.

Verweisen, zwiędnąć, wywiędnąć. die Blüthe sind verwelkt, pierś prędko zwiędły, wywiędły. die Blume verwelkt, kwiaty zwiędły.

Verwelkt, zwiędły, wywiędły.

Verwelkung, *f.* zwiędnięcie, wywiędnięcie.

Verwenden, kraść, *f.* Stehlen. 2) lożyć, das Geld auf etwas, pieniądze na co; seinen Pfennig auf eine Sache, ani jednego fenika na co.

Verwendet, kradziony,łożony, wydany.

Verwendung, *f.* obrocenie,łożenie, pozbycie.

Verwerfen, odrzucać, odrzucić; wyrzucać, wyrzucić. das Böse verwerfen und das Gute erwählen, odrzucić złe a dobre wybrać; etwas ganz und gar, co wcale odrzucić, wyrzucić; einen Rath, radę jaką; eine Meinung, zdanie jakie.

Verwerfer, *m.* odrzuciciel, odrzutca.

Verwerflich, odrzutny; co trzeba odrzucić.

Verwerfung, *f.* odrzucenie, odrzucanie, wyrzucenie.

Verwesen, gnicić, butwieć. 2) zawiadywać; ein Amt, urząd sprawować.

Verweser, *m.* zawiadywca, namiestnik.

Verweslich, zgniły, zbutwiały, spruchniały.

Verwesung, *f.* zgniłość, zbutwiałość, spruchniałość. 2) zawiadywanie, rządzenie.

Verwetten, zastrawić.

Verwickeln, obwinąć, uwikłać; einen in seinen Anschlägen, kogo w swoje rady; sich, uwikłać się, uśladć się; in allerhand Handel, we wszelakie interesa.

Verwickelt, uwiniony, obwiniony, uwikłany, uplątany.

Verwickelung, *f.* uwikłanie, obwinienie, uwinienie.

Verwiesen, wywołany, wygnany, wypędzony.

Verwildern, zarosnąć, zarosć, als ein Garten, iako to ogród krzakami; *z.* koby, zdziczyć.

Verwildert, zdziczały.

Verwildering, *f.* zdziczenie.

Verwilligen, przyzwolić; eine Sache, na jaką rzecz; einem etwas, co komu; *pozwolić.*

Verwilliget, przyzwolony, pozwolony.

Verwilligung, *f.* przyzwolenie, pozwolenie, zezwolenie.

Verwirken, przewinić. was hab ich verwirkt? co ja przewinił? das Leben verwirken, karę na życiu zasłużyć.

Verwirkt, przewiniony, zasłużony, zawiniony.

Verwirfung, *f.* zawinienie, wina.

Verwirren, uwikłać, zawikłać; sich in etwas, siebie w czym. sich in kein Geschäfte verwirren lassen, nie dać się w żaden interes uwikłać. 2) mijać, alles unter einander, wszystko w kupę, kłuć.

Verwirrer, *m.* kluciciel, wikłacz.

Verwirt, pokłuczony, poplątany, pomieszany; *zawili.*

Verwirt, *adv.* zawilo; reden, mówić; pomieszanie.

Verwirrung, *f.* pomieszanie, powikłanie, zakłucenie; darinnen stecken, w pomieszaniu, z zakłuceniu być.

Verworfen, odrzucony.

Verworfen, *zawili*, pokręcony, *f.* Verwirrt.

Verwünschen, źle życzyć; einen, komu, przeklinać kogo.

Verwünscht, przeklęty, przeklinany, *f.* Verflucht.

Verwünschung, *f.* przeklećcie, przeklinanie; zlorzeczenie komu.

Verwüsten, pustoszyć, spustoszyć; eine Gegend, kray iaki; viel Schlösser, wiele zamków; mit Krieg, wojną. so weit und breit verwüsten, tak daleko y szeroko, że nic nie ocalało; das gebauete Land, orane y siane pola; die Städte, miasta; mit Feuer und Schwerdt, mieczem y ogniem.

Verwüster, *m.* pustoszyiciel, spustoszyiciel; der Stadt, miasta.

Verwüsterinn, *f.* pustoszyicielka, spustoszyicielka.

Verwüftet, spustoszony, popustoszony.

Verwüstung, *f.* spustoszenie, popustoszenie; der Güther, dobr; von etwas abwenden, spustoszenie od czego odwrócić; anrichten, uczynić.

Verwunden, ranić, okaleczyć; einen in den Leib, kogo na ciele; im Gesichte, na twarzy; mit dem Dolche, puinałem; mit dem Degen am Haupte, w głowę kordem; tödlich, śmiertelnie. verwundet werden, ranionym być; mit dem ersten Hiebe am Kopfe, za pierwszym cięciem w głowę.

Verwundern, się, dziwować się, dziwić się, zadziwić się, zadziwować się; sehr, bardzo; am meisten, najwięcej; über einen, komu; über der Leute Nachlässigkeit, nad niedbalstwem ludzi. er verwundert sich über das, on się dziwuie temu. worüber man sich verwundert, nad czym, albo czemu, się dziwuia.

Verwunderung, *f.* podziwienie; verratsachen, sprawić; einen darein setzen, w podziwienie kogo wprawić. in großer Verwunderung seyn, w wielkiem być podziwieniu.

Verwundet, raniony, okaleczony, ranny; mit einem Schwerdte, mieczem; mit einem Psefle, strzałą.

Verwundung, *f.* okaleczenie, ranienie.

Verzärteln, rozpieszczać, rozpieszczać; die Kinder, dzieci.

Verzärtelt, rozpieszczony, pieśczeniaki zepsuty.

Verzärtelung, *f.* rozpieszczenie, pieśczeniaki zepsucie.

Verzäunen, ogrodzić płotem.

Verzäunt, ogrodzony płotem.

Verzäunung, *f.* ogrodzenie; um etwas machen, około czego uczynić.

Verzagen, rozpacz, desperować; an etwas, o czym; an seinem Unternehmen, o swoich rzeczach.

Verzagt, rozpaczony, zdesperowany. 2) furchtlos, bojaźliwy, nieśmiały, verzagter Mensch, zdesperowany człowiek, desperat; einen machen, kogo desperatem uczynić; werden, stać się.

Verzagung, *f.* rozpacz, desperacyja, *f.* Verzweiflung.

Verzehren, przepić, przepić; das Geld, pieniądze.

Verzehrenden, dziesięć płacić, oddawać.

Verzählen, się, omylić się, w rachowaniu, w liczeniu.

Verzehren, przejeść, pożreć, przetrawić; das Geld, pieniądze; alle sein Vermögen, wszystką swoją fortunę; alle Feuchtigkeit, wszystką wilgoć strawić. die Heuschrecken haben alles verzehret, szarańcza wszystko pożarła.

Verzehren, das, *n.* pożarcie, zjedzenie, przedzienie; strawienie.

Verzehrend, żarliwy, żrący.

Verzehrer, *m.* przeżerca; pożerca, przedadnik.

Verzehrinn, *f.* przeżerczyni, pożerczyni.

Verzeichnen, naznaczyć.

Verzeichnet, naznaczony.

Verzeichniß, *n.* naznaczenie, napisanie; der Begebenheiten die in der Stadt vorgehen, rzeczy które się w mieście dzieją; etwas darein bringen, co w naznaczeniu, w opisanu, położyć; etwas darinnen finden, co w niem znajdować.

Verzeichnung, *f.* naznaczenie, *nanotowanie*.

Verzeihen, wybaczyć, odpuścić, przepuścić, darować; einem etwas, co komu; ich kann ihm nicht verzeihen, ja mu tego nie mogę wybaczyć; andern ihre Fehler, innym ich błędy; sein Verzeihen, weil es ihm leid ist, grzech odpuścić mu, ponieważ żaluję za niego. ich bitte dich, verzeihe mir dieses, proszę cie wybaczyć mi to. verzeih mir's Gott, niech mi to Bog odpuści.

Verzetteln, utracić, stracić.

Verzicht, wyrzeczenie się.

Verzichen, przestać, przestawać, ustać, ustawać, zabawić się; die Voten verziehen, posłańcy ustali; zu einem zu gehen, do kogo chodzić. wenn ich noch ein wenig verzogen, so hätte ich ihn nicht zu Hause angetroffen, gdy bym się był trochę zabawił, to bym go był w domu nie zastał. 2) die Kinder, dzieci pisać gorszy, złym chowaniem.

Verziehung, *f.* opóźnienie, zabawienie się, zmieszkanie.

Verzinnen, cyną oblać.

Verzinsen, płacić czynisz.

Verzinsung, *f.* czynisz, czynszu, płacenie.

Verzögern, zwłoczyć, odwłoczyć, odkładać, odutra do utra; eine Sache, rzecz jaką; den Krieg, wojnę; die Rede, mowę; den Tod, śmierć; die Hochzeit einige Tage, wesele przez kilka dni.

Verzögerer, *m.* zwłoczyciel, odwłoczyciel, odkładca.

Verzögert, zwleczony, odwleczony, odkładany, odłożony.

Verzögerung, *f.* zwłoka, zwłoczenie, zwleczenie, odwleczenie, odkładanie; des Gerichts, sądu; der Strafen suchen, zwłoki kary szukać. keine Verzögerung machen, nie czynić żadnej zwłoki; Urfache darzu seyn, być przyczyną do zwłoki.

Verzogen, wychowany źle, nie do brze.

Verzollen, płacić cło, myto.

Verzuckt, zachwycony, porwany, w zachwyceniu będący; werden in den Himmel, porwanym, zachwyconym być w niebo.

Verzuckern, przycukrować, pocukrować.

Verzuckung, *f.* zachwycenie.

Verzug, *m.* zwłoka, omieszkanie. einigen Verzug leiden, zwłokę nie jaką cierpieć. langer Verzug, długa zwłoka. ohne Verzug etwas thun, bez włoki co czynić; muß nicht gebraucht werden, nie trzeba zwłoki zażywać.

Verzweifeln, rozpaczać, *desperować*; an seiner Erhaltung, rozpaczać o swojej całości, o swoim zachowaniu; an Erlangung der Ehre, o dostąpieniu honoru; an seiner Sache, o swoim rzeczach. der an seinem Leben verzweifelt, który rozpacza, desperuje o swoim życiu.

Verzweifeln, das, *n.* rozpaczanie, *desperowanie*.

Verzweifelt, rozpaczony, *desperowany*.

Verzweifeler, *m.* desperat, rozpaczający.

Verzweiflung, *f.* rozpacz, desperacja; ist eine Gemüthsbesümmerniß ohne einige Hoffnung einer Besserung, jest troskliwość umysłu bez nadziei polepszenia jakiego, w czym; ist so groß, rozpacz jest tak wielka; etwas wieder zu bekommen, czego znowu dostać. aus der Verzweiflung, z rozpacz, z desperacji.

Verzwicken, uciąć, utracić.

Verzwicket, ucięty, utracony.

Verzwicket, *adv.* krótko, kawalkami; reden, mówić.

Wesper, *f.* Gottesdienst Nachmittags, niełzpor, nabożeństwo w sobotę po południu; singen, śpiewać.

Wesperbrod, *n.* podwieczorek; essen, iść.

Wesper

Wesperzeit, f. wieczor, czas wieczorny.

Wettel, f. stara baba; rusianka.

Wetter, m. des Vaters Bruder, brat oycy; der Mutter Bruder, marki brat, wuj, wujazek; vom Vater her, stryieczny; von der Mutter her, wujeczny, cioteczny; Bruders Kinder, stryieczni; Schwester Kinder, cioteczni.

Wetterlich, stryieczny.

Wetiren, wekiować. einen wetiren, kogo przesładować, żartować z kogo.

Wetirer, f. wekiowanie, przesładowanie, żartowanie z kogo; für Ernst annehmen, za prawdę brać żart.

Ufer, n. brzeg; des Meeres, morza; müßig, lustiges, angenehmes, pusty, wesoły, przyjemny; ebenes, freyes, sandichtes, rovnig, wolny, piaszczysty; woran es keine Hafen giebt, w którym żadnego portu, lininca, nie ma. an das Ufer stellen, na brzeg wystawić, wysadzić. Unheimlichkeit des Ufers, przyjemność brzegu; schmal, wąski; eines Flusses, także brzeg, rzeczny; schattichtes, hehes, cienisty, wysoki; voller Gras, pełny murawy; niedriges, steiles, niski, przepascisty; das gegen über liegt, na przeciwko leży; sich daran nieder lassen, na brzegu ułożyć; darauf spazieren gehen, iść spacerować po brzegu; mit Wache besetzen, strażą brzeg ołazić.

Uferschwalbe, f. iaskółka brzeżna.

Uhr, f. zegar, zegarek; Sonnenuhr, woran die Sonne die Stunden weist, na którym słonice godziny ukazuje, nazywa się, kompas. Wasseruhr, klepsydra wodna. Sanduhr, klepsydra piaskowa. wie viel Uhr ist es? która godzina? es ist sechs Uhr, szosta godzina.

Uhrmacher, m. zegarmistrz.

Uhrwerk, n. zegarkowa robota.

Uhu, m. ława, puhacz.

Uebel, adj. zły, in übler Nachrede seyn, nie dobrą mieć sławę.

Uebel, adv. źle; steht die Sache, źle się rzecz ma; seine Sache verrichten, swoje interesa sprawić. mit einem übel umgehen, z kim się źle obchodzić; abhaken, zapłacić źle; handeln, czynić. die Dinge sind übel eingerichtet, rzeczy źle są ułożone. recht oder übel thun, dobrze albo źle czynić. sich übel befinden, źle się mieć, nie być zdrowym; aufnehmen, empfinden, auslegen, przyjąć, tłumaczyć, brać źle co.

übel zufrieden seyn, nie być kontent; mit etwas, z czego; einem nachreden, źle o kim mówić; von einem etwas sprechen, laiać, strofować o co kogo. übel gerathen, nieudac się, odrodzić się; daran seyn, być w niebezpieczeństwie. übel gewonnen, übel zerronnen, źle się nabyło, źle pozło.

Uebel, n. złe; ewiges, wieczne; unendliches, nieskonczone; offenes, ge-meines, oczywiste, pospolite; einheimisches, domowe; äusserstes, großes, ostatnie, wielkie; natürliches, unvernünftiges, niespodziewane; unerträgliches, nieznośne; eingewurzelt, wkorzenione, załazłe; geringes, mäßiges, małe, średnie; angehen-des, poczynające się; heimliches, tajemne; neues, nowe, świeże; größtes, nay-wieklże; betrübtes, schändliches, zastośne, haniebne. etwas unter die Uebel rechnen, co między złe liczyć; das kleinste erwählen, naymniejszy wybrać; es ist ihm keines widerfahren, żadne się mu złe nie trafiło; steht bevor, nadchodzi, czeka; verursachen, begeben, sprawić, popełnić; einem antun, komu jakie złe wyrządzić, uczynić; anstehen, wytrzymać; verhüten, strzeć się złego; abhelfen, złe ułożyć; sich daraus helfen, od złego się uwolnić.

Uebel anlegen, źle łożyć; eine Wohlthat, jakie dobrodzieystwo.

Uebel auslegen, f. Auslegen.

Uebel befehlen, źle ustanowiony.

Uebel gesinnet, źle namysłony; lepiey, złej myśli, złego serca.

Uebel halten, źle traktować.

Uebel hörend, ten co niedosłyszcy, głuszek.

Uebel lautend, źle brzmiały.

Uebel nehmen, za złe mieć, na złą stronę brać.

Uebel ratthen, źle radzić; sich und seiner Sache, o sobie y o swoich rzeczach.

Uebelstand, m. nieprzyzwoistość, nieprzyzwoitość; macht dieses in etwas, to czyni nieprzyzwoistość w czym, niepiękność.

Uebelthat, f. zły uczynek; unerhörte, große, niesłychane, wielki; sehr große, bardzo wielki; begeben, popełnić; darru verleiten, do złego uczynku przywodzić; vorhaben, zamyslać; im Sinne haben, na myśli mieć; sich dessen schuldig machen, winnym się złego uczynku zrobić; etne auf die andere häufen, złych uczynków przy-

czyniać; offenbare, oczywisty; się
dafür hütten, strzec się złego uczyn-
ku; einen davon abhalten, kogo od
złego uczynku utrzymywać.

Uebelthäter, m. złoczyńca.

Uebel zufrieden, urażony, zagniewany.

Uebel wollen, źle życzyć; einem, komu.

Uebel zürchten, popławać; etwas, co;
einen, uderzyć kogo, pobić.

Ueben, ćwiczyć się; czynić; sich mit
vieler Kunst in der wahren Beredsam-
keit, wielką sztuką ćwiczyć się w
prawdziwej wymowie; sich fleißig,
pilnie; das Gedächtniß, pamięć; den
Verstand, dowcip.

Ueber, nad, na. ein Säulgen über den
Erdbügel setzen, słupek postawić na
pagorku; ein Dach über die Zimmer,
dach na pokoiach. einen über den an-
dern nieder hauen, iednego na dru-
giego zabijać walić. über Tische,
über der Mäßigkeit, u stołu, u wie-
czerzy. das Meer ist über der Erde,
morze jest na ziemi. über dem Monde
ist alles ewig, nad miesiącem wszyst-
ko jest wieczne. über die Furcht ist
auch das darzu gekommen, do bojaźni
jeszcze to przybyło. ich bin zu der
Zeit über der See gewesen, ja pod ow-
czas na morzu byłem. die über dem
Strohme waren, konnten es sehen, kto-
rzy za rzeką byli, mogli to widzieć.
sie wohnen über dem Rheine, oni mie-
szkaiaż za Renem. nicht über ein Maas
Wasser darzu nehmen, wody do tego
niebrać więcej nad miarę. etwas
über die Zahl, co więcej nad liczbę.
über andere berühmt seyn, nad in-
szych być sławniejszym. die See ist
über die Maassen angewachsen, może
zebrało nad miarę. über drey Tage
nicht zu Rom bleiben, nad trzy dni
nie więcej w Rzymie zostać. es waren
nicht über zehen tausend Menschen, nie
było więcej nad dziesięć tysięcy lu-
dzi. es sind über sechs Monathe, wie-
cey jak sześć miesięcy ist. was wollt
ihr über diß? czego więcej chcecie?
über der Tafel, u stoly przy stole, ie-
dząc. über die Treppen hinunter wer-
fen, ze wschodow zrzucić na doł. et-
nen Verzug über den andern erdenken,
zwlókę jednę na drugą wymyślać.
über das sahe er, nad to widział on.
über zehen Jahre kommen, do dziesię-
ciu lat przyść. über Hals, über Kopf,
na kark, na głowę, na łep.

Ueberall, wszędzie; lieber seyn wollen,
raczej woleć być; sicherer seyn, als

hier, wszędzie bezpieczniejszym być
jak tu; gelten, popłacać, isć wszę-
dzie. es wird überall ausgelacht, to
wszędzie będzie wysmiane.

Ueberall her, zewsząd. kamen überall her
zu ihm, zewsząd poprzychodzono do
niego.

Ueberall hin, wszędzie.

Ueberantworten, oddać; einem einen
Brief, komu list iaki.

Ueberantwortung, f. oddanie.

Ueberaus, nad miarę; erschreckt werden,
być przestraszonym; furchtsam machen,
bojaźni nabawić; durch eines Brief be-
weget werden, czym listem być po-
ruszonym. sich überaus bemühen,
nad miarę się słać; sich bemühen,
nad miarę się trudzić. überaus unvers-
chämt, nad miarę niewstydy; nüt-
zen, pożytecznym być; vermehren,
przyczynić; mit etwas zufrieden seyn,
być z czego kontent; einem gewogen
seyn, komu być przychylnym; einem
lieb seyn, miłym być komu, f. Sehr.

Ueberbauen, zabudować; einen, komu
okna.

Ueberbieten, więcej dawać, w targu,
więcej podawać.

Ueberbinden, nawiązać, przywiązać na
czym.

Ueberbleiben, zostać, zostawać, zostawać
się, zostać się.

Ueberbleibsel, n. ostatek; der Speisen,
iada, potraw, f. Uebrigbleiben.

Ueberbleibungen, pl. ostaki.

Ueberblieben, pozostały; aus oder in dem
Kriege, z wojny, albo na wojnie;
ist der Haß, nienawisć pozostała, to co,
nicht gestorben seyn, kto przeżył, co;
vor einem seyn, pozostać się po kim.
überbliebene Dinge, pozostałe rzeczy.

Ueberbringen, zaniesć; einem einen Brief,
komu list przynieść, doniesć; die
Nachricht von etwas, wiadomość o
czym; etwas neues, co nowego; die
Troupen mit sich, woysko z sobą
przyprowadzić; einem etwas, co ko-
mu przynieść. das Schiff hat uns
schlafend überbracht, śpiących nas
okrąg przyniosł.

Ueberbringer, m. przynosić; eines Brie-
fes, listu.

Ueberbringerin, f. przynosić; kielka.

Ueberbringung, f. przyniesienie, przy-
niesienie.

Ueberbuzeln, sich, wywrocić się na
twarz.

Ueberdecken, f. przykryć; auf etwas le-
gen, na co dać.

Ueber-

Ueberdecken, przykryć, pokryć; mit et-
was, co czym.

Ueberdem, do tego.

Ueberdies, nad to; wirst du dich höchlich
verbinden, zobowiązesz go sobie mo-
cno; sind wir von unsern Märrten ver-
lassen worden, porzuceni jesteśmy od
naszych Sprzymierzników; lies die
Nachricht ein, nad to wiadomość przy-
szła. überdies liebe ich den Vater mehr,
nad to tym więcej oycę kocham;
was soll ich dir sagen? nad to co ci
mam więcej powiedzieć?

Ueberdrüssig, stęśniony, który sobie
stęśnił; eines Dinges, jaką rzecz;
der Studien, nauki; gar sehr, bardzo;
werden, stać się stęśnionym, stę-
śnić, sprzykryć sobie. machen, daß
einer nicht überdrüssig wird, uczy-
nić aby sobie kto nie stęśnił.

Ueberdrüssig, *adv.* z utęśnieniem.

Ueberdruß, *n.* utęśnienie, sprzykrze-
nie.

Ueberreilen, przypaść, niespodzianie; et-
nen, na kogo; sich, śpieszyć się; in
einer Sache, w jakiej rzeczy.

Uebereilet, przyspieszony, pośpieszony.

Uebereilung, *f.* przyspieszenie, pośpie-
szenie.

Ueber einander, jedno na drugie; sind
sie todt hingefallen, zabici padli.

Ueber einander fallen, jedno na drugie
padać.

Ueber einander halten, trzymać się z
sobą.

Ueber einander häufen, składać na kupę;
das Geld, pieniądze.

Ueber einander legen, kłaść na kupę.

Ueber einander schlagen, zwiać w ie-
dno.

Ueber einander setzen, jedno na drugie
kłaść.

Ueber einander werfen, jedno na drugie
rzucić.

Ueber einander wickeln, zwiać, zwinąć
jedno na drugie.

Uebereinkommen, zgadzać się; mit un-
sern Zeiten, z naszymi czasami. sie
kommen nicht mit einander überein, oni
się nie zgadzają z sobą. die Rede
kommt mit deinen Briefen überein,
mowa zgadza się z listem. siehst du
nicht, wie diese Dinge mit einander
übereinkommen? nie widzisz, jak się
te rzeczy z sobą zgadzają? mit diesen
Jahren, z temi laty. mit etwas nicht
übereinkommen, nie zgadzać się z
czym.

Uebereinkommend, zgadzający się, zgo-
dny, zchodzący się, z czym dru-
giem.

Uebereinkommend, *adv.* przyzwolicie,
zgodnie, podług.

Uebereinkunft, *f.* zgodność, zgadzanie
się, przyzwyczajenie.

Uebereinstimmen, zgadzać się, schodzić
się; mit einander, z sobą. sie stimmen
alle überein, oni się wszyscy zga-
dzaiz.

Uebereinstimmig, zgodny, zgadzający
się.

Uebereinstimmung, *f.* zgodność, zgadza-
nie się; der Stimme, tonów w głosie,
f. Uebereinkunft, *potym* Harmonie.

Uebereintreffen, zgadzać się, schodzić
się.

Uebereintreffung, *f.* zgadzanie się, zgo-
dność, schodzenie się.

Ueberfahren, przewieźć się, przeprowić
się; über das Meer, za morze; an
das andere Ufer, okrętem na drugi
brzeg.

Ueberfahrt, *f.* przewóz, przeprawa; über
den Fluß, za rzekę.

Ueberfall, *m.* napaść, uderzenie, napa-
dzenie; vom Feinde, od nieprzyja-
ciela. einem durch Ueberfall etwas
nehmen, przez napaść wziąć co komu.

Ueberfallen, napaść, uderzyć, naiechać;
einen plötzlich, na kogo, albo kogo
nagle; bey finsterner Nacht, pod czas
ciemney nocy; einen unversehrt,
kogo niespodzianie; da er es sich nicht
versehrt, gdy on się tego nie spo-
dziewał; im Schlafe, we śnie; einen
mit Gewehr, na kogo napaść z orę-
żem; ein Land, kraj naiechać. ein
tiefer Schlaf hat ihn überfallen, regi-
sen go napadł; von einer Krankheit,
napadnionym być od choroby.

Ueberfließen, obfitować, opływać, wy-
lewać, zbierać, *f.* Ueberlaufen, Ueber-
schwemmen.

Ueberflüssig, obfity. überflüssiges Geld,
obfite pieniądze; seyn, obfitym być.

Ueberflüssig, *adv.* obficie; einer Sache
Genüge thun, jakiej rzeczy zadosyć
uczynić; gesättiget werden, nasyco-
nym być. überflüssig lange Zeit, na-
zbyt długi czas.

Ueberflüß, *m.* obfitość, dostatek, opły-
wanie; an allen Dingen haben, mieć
we wszystkich rzeczach; macht hoch-
müthig, czyni wyniosłym; an Früch-
ten, w owocach.

Ueberflühren, przewieźć, przewozić, prze-
prawiać, przeprowić; etwas auf Schiff-
sen,

fen, co na okrętach; die Armee über den Fluß, wojsko przez rzekę; durch den Fuhr, w brod; 2) so co, überweisen, przekonać, kogo o jaką rzecz; einen Gegner, przeciwnika, przeciwnikowi; mit Zeugen, świadkami; mit Beweisthümern, dowodami; einem einer Sache, kogo o jaką rzecz; des Geistes, takomstwo dowieść; einen mit einem Briefe, kogo listem przekonać, albo, komu listem dowieść.

Ueberführen, *daß, n.* przewożenie, przeprowadzanie.

Ueberführer, *m.* przewoźnik, przepławca; ihm das Fuhrlohn geben, dać mu zapłatę za przewóz.

Ueberführung, *f.* przewiezienie, przeprowadzenie; 2) przekonanie, dowiedzenie.

Uebergabe, *f.* poddanie; sich darzu anschicken, vorhaben, gotować się, zbierać się do poddania; einen darzu bewegen, kogo do niego poruszyć; darzu ein willigen, ze zwolnić, na poddanie; sich keine Bedingungen dabey vorschreiben lassen, nie dać sobie żadnych rachunków przy niem przepisywać; Abgeordnete deswegen abschicken, posłów, komisarzów względem poddania wyprawić.

Uebergang, *m.* przejście, przechód; dem Feinde verwehren, przechodu nieprzyjacielowi zabronić; über einen Graben, przez fosję; Hoffnung darzu geben, nadzieję przechodu uczynić; zum Feinde, przejście do nieprzyjaciela.

Uebergeben, *poddac*; sich einem ganz und gar, komu się wcale zupełnie poddać. einen zur gefänglichen Haft übergeben, kogo do więzienia dać; einem das Guth, wieś komu oddać; 2) sich brechen, speyen, womitować, zrzuć, er übergiebt sich, wraca się, pokarm; 3) ein Amt, urząd oddać, złożyć.

Uebergeben, *n.* poddanie, oddanie.

Uebergeber, *m.* poddawca, poddający.

Uebergeblieben, *pozostały*.

Uebergebreitet, *posłany*.

Uebergefahren, *przeiechany*, za co się przewieziono, przeprowadzono.

Uebergehen, *wylać, f.* Ueberlaufen. 2) zum Feinde, zbiec do nieprzyjaciela, na nieprzyjacielską stronę; 3) etwas mit Stillschweigen, milczeniem co minąć, nie o czym nie mówić; 4) die Augen gehen ihm über, łzy mu w oczach stoją, łzami się zalewa.

Uebergehend, *wylewający, przelewający się*. übergehende Galle, podlewająca, albo rozlewająca się żółć.

Uebergewicht, *n.* nadwaga.

Uebergießen, *wlać na co, polać, po wierzchu*.

Uebergroß, *nazbyt wielki, zawielki*.

Uebergüliden, *pożłacać, pozłocić; srebro* ne Gefäße, srebrne naczynia.

Uebergülidet, *pożłocony, pozłacany*.

Uebergülidung, *f.* pożłacanie, pozłocenie.

Uebergypsen, *pogipsować, gipsem po bielić*.

Uebergypset, *pogipsowany, gipsem po bielony*.

Ueberhäufen, *na kupę na składać; einen mit Wohlthaten, kupę dobrodziejstwa na kogo nakładać; mit Geschäften, obłożyć kogo mnostwem sprawunków, interesów; mit Schulden, długami obarczyć*.

Ueberhäuft, *przywalony, obłożony; mit Schulden, długami; mit Verrichtungen, sprawunkami*.

Ueberhand, *f.* zwycięstwo, *f.* Sieg. 2) góra. überhand nehmen, górę brać, die bösen Sitten nehmen täglich überhand, zle obyczaje co dzień górę biorą. der Wind nimmt überhand, wiatr górę bierze. die Krankheit nimmt überhand, choroba górę bierze, wzmagą się.

Ueberhaupt, *powszechnie, obożem*. alles überhaupt nehmen, wszystko ogółem brać. einem das übrige überhaupt empfehlen, daś aber insouderheit, co ogółem komu zlecić, to zaś w szczególności. es sind überhaupt fünf ge wesen, die ihn losgesprochen haben, było ich ogółem pięciu którzy go niewinnym uznali.

Ueberheben, *podnieść, uwolnić, ruszyć*; einen der Winter-Quartiere, ruszyć kogo z leży zimowej; einen der Arbeit, uwolnić kogo od pracy. 2) sich überheben, *wynosić się; einer Sache, z jakiej rzeczy uwolnić*.

Ueberhin, *tuż zaraz, co prędzey; eilen*, pospieszyć się z czym.

Ueberhin führen, *przewozić, przewieść*.

Ueberhin gehen, *przechodzić; über etwas, przez wierzch czego*.

Ueberhin laufen, *przez wierzch czego przebiegać*.

Ueberhin rutschen, *niedbale rzecz jaką czynić*.

Ueberhin schiffen, *przepłynąć, przeprawić się*.

Ueber

Ueberhin streichen, przeysć, minąć.
 Ueberhobeln, gladzić, ciosać, gladko, f.
 Hobeln.
 Ueberhobelnung, f. gladzenie, ciosanie,
 gladkie.
 Ueberhoben, rąszony; der Winter-Quar-
 tiere, z zimowey leży; uwolniony,
 einer Sache, od jakiej rzeczy.
 Ueberhören, słuchać mowiącego; prze-
 słuchać. 2) ich habe es überhört, nie
 dosłyszałem, albo przesłyszałem się.
 Ueberhüpfen, przeskoczyć; was vor der
 Füßen liegt, co przed nogami leży,
 f. Uebergehen.
 Ueberhüpf, opuszczony, przeskoczony.
 Ueberkaufen, przeplacić, kupując, siebę
 Kaufen.
 Ueberkippeln, naznak wywrocić.
 Ueberkleid, n. szata na wierzch.
 Ueberkleiden, wdziąć na wierzch.
 Ueberflug, mędrak, mędrkowaty, nad
 to mądry; seyn, mędrkiem być.
 Ueberkommen, nabyć, dostać, czego o-
 trzymać, co dostąpić czego; przy-
 chodzić, przysć do czego, dokąd, nad-
 chodzić, nadeysć.
 Ueberkunft, f. przysćcie, nadeyscie, przy-
 chodzenie, nadchodzenie.
 Ueberladen, przeładować, uciążyć; ei-
 nen, kogo.
 Ueberlastig, ciężki; einem, komu, albo
 dla kogo; einem seyn, być dla kogo
 ciężkiem.
 Ueberläufer, m. zbieg, co uciekł; lie-
 derlicher, ladaco; nach dem Kriegs-
 rechte verfolgen, upominać się o zbie-
 ga podług wojennego prawa. von ei-
 nes Ueberläufer Truppen aufrichten,
 ze zbiegow czyich, pocztę zebrać.
 Ueberlang, przed tym, kiedyś.
 Ueberlassen, ustąpić, puścić; einem
 etwas, co komu; sein Amt einem an-
 dern, swoy urząd komu; eine Sache
 um einen billigen Preis, rzecz jaką za
 małą cenę.
 Ueberlassung, f. ustąpienie, puszczenie.
 Ueberlast, n. przykrość, naprzykrzenie;
 einem thun, komu czynić.
 Ueberlaufen, als Wasser, przełać, prze-
 lewać się. die Brunnen laufen über,
 źródła się przelewać, f. Ueberfließen,
 2) zu dem Feinde, zbiec, zbiegać, do
 nieprzyjaciela; 3) mit den Gedanken,
 myślą co przebiec; 4) zur Unzeit zu
 einem kommen, w niewczas przysć
 do kogo, zaś kogo; 5) einen mit dem
 Degen, z pałaszem na kogo wiechać;
 6) einem im Laufen zuvor kommen, ko-
 go w biegu wyscignąć, przescignąć.

Ueberlaufen, das, n. zbieżenie, ucie-
 czenie.
 Ueberlaut, jasno; reden, mówić; lachen,
 śmiać się; rufen, wołać.
 Ueberleben, przeżyć, żyć po. der Was-
 ter hat den Sohn nicht lange überlebt,
 nie długo po synie żył oyciec, nie
 wiele przeżył oyciec syna. einen
 glücklich preisen, weil er alle die Gei-
 nigen überlebet hat, mieć kogo za
 szczęśliwego że wszystkich swoich
 przeżył; in gutem Wohlseyn, w do-
 brym mieniu.
 Ueberlegen, zważać, zważyć; wohl, flei-
 sig, dobrze, pilnie; alles, wszystko;
 eine Sache recht, jaką rzecz dobrze;
 etwas genau und eigentlich, co nale-
 życie y właściwie.
 Ueberlegen, wyższy, przewyższający,
 celujący; einem seyn, wyższym być,
 od kogo w czym, przewyższającym,
 celującym; an Tapferkeit, daleko me-
 sztem; an Macht, potęgą; an der
 Zahl und Stärke, liczbą y mocą.
 Ueberlegt, zważony, rozważony.
 Ueberlegung, f. zważenie, zważanie,
 rozważanie, rozważenie.
 Ueberlernen, lepiej uczyć się.
 Ueberlesen, czytać dla kogo.
 Ueberley, zbywający, zbytni; nicht zur
 Sache nöthig, do rzeczy nie po-
 trzebny. es soll in der Sache nichts
 fehlen, allein auch nichts überley seyn,
 nie powinno nic brakować w rzeczy,
 ale też nie powinno nic zbywać.
 überley haben, mieć nad to, nazbyt
 czego.
 Ueberley, adv. nazbyt, więcej iak trzeba,
 więcej iak dosyć. überley flug, na-
 zbyt roztropny; einem Genüge thun,
 nazbyt do ukontentowania co komu
 uczynić.
 Ueberliefen, wydawać, wydać; einem
 etwas, co komu; in die Hände, w rę-
 ce; einen lebendig oder todt, kogo
 żywo albo nieżywo oddać; einem ei-
 nen Brief, komu list iaki, siebę Ue-
 bergeben.
 Ueberlieferung, f. wydanie, wydawa-
 nie.
 Ueberlisten, podeysć; einen, kogo, ofzu-
 kać, zdradą na kogo zachodzić, siebę
 Betriegen.
 Uebermachen, przesłać; einem etwas, co
 komu; einem ein Paquet, komu pa-
 kiet iaki, f. Ueberfenden.
 Uebermaas, n. nad miar, nad miara; im
 Essen und Trinken, w iedzeniu y w
 napoiu;

napoiu; treiben, nad miarę czynić, zbytkować.

Uebermäßig, zbytni, zbyteczny, nad miarę; sehr, zbytecznym być, miarę przebierać.

Uebermäßig, *adv.* zbytecznie, nad miarę; einem spendiren, komu dawać; sich freuen, radować się. er war übermäßig böse, zornig, on był nad miarę, złym, zagniewanym.

Uebermalen, zamalować, przymalować.

Uebermannen, przewyciężyć, przekonać, *f.* Ueberwinden.

Uebermenslich, nadludzki, więcej iak ludzki.

Uebermorgen, po jutrze. morgen, oder längstens übermorgen sollst du es erfahren, jutro a naydaley po jutrze dowiesz się. was übermorgen ist, *adj.* po-jutrzejszy; dergleichen Tag, po-jutrzejszy dzień.

Uebermeistern, przewyciężyć.

Uebermüthig, wyniosły, pyśzny; über etwas werden, stać się z czego wyniosłym, pyśnym.

Uebermuth, *m.* wyniosłość, pycha, hardość.

Uebernachten, przenocować; in einem Wirthshause, w gościeniu; bey einem guten Freunde, u dobrego przyjaciela.

Uebernacht, przez noc; im Schiffe schlafen, w okręcie spać.

Uebernahme, *f.* przewzisko.

Uebernatürlich, nad naturalny, nad przyrodzony, nad porządek kodu.

Uebernatürlich, *adv.* nad naturalnie, nad przyrodzenie.

Uebernehmen, wziąć; eine Arbeit, iakiej pracy; sich im Essen und Trinken, przebrać w iedzeniu y w napoiu, przeładować żołądek.

Uebelnehmend, przebierający, biorący co na siebie, podejmujący się.

Uebernehmung, *f.* wzięcie, na siebie, podjęcie się, przebranie nazbyt, zdzieranie w podatkach.

Ueberraschen, złapać; einen in der Uebelthat, kogo na złym uczynku; bey einem Frauenzimmer, u złey kobiety.

Ueberrechnen, porachować, policzyć, rachunek robić.

Ueberreden, przekonać, namówić; einen, w kogo, daß ein Ding so sey, wie er schreibt, że rzecz tak jest, iak on pisze. er hat seinen Landsmann nicht überreden können, on nie mógł tego wmówić w swojego ziomka. ich habe niemals überredet werden können,

daß die Seele sterblich ist, nigdy nie mogłem być przekonany, o tym, że dusza jest śmiertelna.

Ueberredet, *m.* namowiony, przekonany mowa, dowodem, o czym.

Ueberredung, *f.* namowienie, namowa, w-mowienie, przekonanie. auf Ueberredung etwas thun, z namowienia co uczynić. auf eines Ueberredung eine Reise vornehmen, z czyiey namowy drogę przed się wziąć.

Ueberreichen, oddać, *prezentować*, oddawać.

Ueberreif, *adj.* przejrzały, przestały. überreif werden, przejrzałym nazbyt dojrzałym, nazbyt dostałym być.

Ueberreiten, zieżdzić, zaieżdzić. Ueberritten, zieżdzony, zaieżdzony.

Ueberrest, *m.* ostatek, ostatek.

Ueberrock, *m.* zwierzchnie odzienie.

Ueberrumpeln, napaść niespodzianego; einen, kogo; 2) podeysć, z niedobaczka wziąć; eine Stadt, miało.

Uebersalben, pomaścić, posmarować.

Ueberschattung, *f.* zacinienie.

Ueberschiffen, zasłać, przesłać; einem ein Buch, komu książkę.

Ueberschiffung, *f.* zasłanie, przesłanie; eines Briefes, listu.

Ueberschiesen, zbywać, zostawać, styrać, widać zkąd.

Ueberschiffen, przepłynąć, przeżeglować. sich und das Seinige, się y swoje rzeczy przeprawić.

Ueberschiffung, *f.* przepłynienie, przeprawa, przeprowadzenie.

Ueberschiff, przeżeglowany, przepłyniony.

Ueberschlag, *m.* obłog, wyłog, wywiniecie, *plur.* obłogi, wyłogi; Halsfragen, kółmierz; 2) der Wage, nad waga, co przeważa; 3) *to co*, Rechnung, rachunek; machen, uczynić, *f.* Ueberrechnen.

Ueberschlagen, przeważać; 2) *to co*, umlegen, obłogi, wyłogi dać, wywinąć; 3) *to co*, bähnen, plastrzem okładać, plastr przykładać; 4) *to co*, überrechnen, porachować, policzyć. über schlagen lassen, als Wasser, zlecić, iako to wodę.

Ueberschlämmen, musiem pokryć, zmuścić; die Felder, pola.

Ueberschleichen, przyleść, przywlec się. der Tod überleicht uns, śmierć przylazła do nas.

Ueberschlechung, *f.* przylezienie, przywleczenie się.

Ueber-

Ueberschmierem, posmarować; mit Wogelleime, lepem; den ganzen Leib, całe ciało osmarować.

Ueberschmiert, posmarowany, osmarowany.

Ueberschnellen, zwieść, oszukać; oczy omamić komu, w tymże sensie.

Ueberschreiben, napisać, dać napis; das Buch ist überschrieben, książka jest napisana, to jest, napis, tytuł ma; 2) schriftlich zu wissen thun, pisanie oznaczyć, einem alles überschreiben, was man gewiß erfahren hat, komu wszystko napisać, czego się zapewne dowiedziano.

Ueberschreiten, przestępować, przestąpić; Maß und Ziel, miarę y kres.

Ueberschreien, przekrzywać, zahukać.

Ueberschrieben, berichtet, oznajmiony.

Ueberschrift, f. napis, nadpis. Die schöne Überschrift vergnügt ihn, piękny nadpis podoba się mu; auf etwas setzen, nadpis dać na czym; darzu setzen, przydać do czego; auf das Grab bauen, na grobie wyciąć, wyrzutować; 2) Poetische, epigramma; auf einen machen, na kogo zrobić.

Ueberschritten, przestąpienie.

Ueberschuß, m. remanent, reszta, co pozostało, nad liczbę.

Ueberschütten, przywalić, przysypać, zasypać; mit Verrichtungen, obłożyć kogo sprawunkami; etwas mit Erde, co ziemią przyłożyć; mit Freuden, radości kogo niezmiernie nabawić, radością napełnić.

Ueberschüttung, f. nasypianie, nakładzenie, nalanie.

Ueberschwänglich, przelany, przelewający się, przeobfitujący.

Ueberschwänglich, adv. z przelewkiem, przeobficie, przelewając się.

Ueberschwang, m. przelew, zbywanie, przeważanie; der Wage, wagi.

Ueberschwelle, f. ocap.

Ueberschwemmen, wylać, rozlać, zalać. das Wasser überschwemmt die Erde, woda wylewa, woda rozlewa po ziemi, woda zalewa ziemię. die Elbe hat die niedrigen Dörter überschwemmt, Elba zalała niskie miysca.

Ueberschwemmt, zalany.

Ueberschwemmung, f. zalanie, zalewanie; der Erde, ziemi wylanie.

Ueberschwimmen, przepływać; über den Fluß, za rzekę, przez rzekę.

Uebersetzen, przepatrzeć, przejrzyć, prześledzić; etwas geschriebenes, co napisanego; 2) zu gute halten, za dobre

przyimować, pobłażać, przez szpary patrzeć; 3) to co, vorben lassen, puścić mimo, niedbać o co; die Gelegenheit, okazja, o okazja; 4) sich, to co, fehlen, omylić się, pobrażdzić.

Uebersetzung, f. pobłażanie, przez szpary patrzenie; 2) błąd, omyłka, omylenie się.

Uebersenden, posłać, przesłać, f. Schicken.

Uebersendet, posłany, przesłany.

Uebersetzen, przeprawiać, przeprawić; über die See, za morze; die Armee, woynko; mit Schiffen, okrętami; 2) przekładać, przetłumaczyć, to co, verdeutschnen, etwas aus dem Griechischen, co z Greckiego; in das Polnische, na Polskie; von Wort zu Wort, słowo w słowo; 3) w kupnie, w targu więcej dawać, podać więcej; 4) etwas bey dem Feuer, co do ognia przystawić.

Uebersetzen, das, z. przekładanie, tłumaczenie, przetłumaczenie.

Uebersetzer, m. tłumacz, przekładacz, przekładca.

Uebersetzerinn, f. tłumaczka, przekładczyna.

Uebersetzt, przekładany, przełożony, przetłumaczony, tłumaczony; aus dem Deutschen in das Polnische, z Niemieckiego na Polskie.

Uebersetzung, f. przekładanie, tłumaczenie, przetłumaczenie; eines Buches, książki; eines Wortes, słowa; etwas freye und weitläufige, nieco wolne y obłzerne przekładanie; 2) przeprawa, to co, Uebersahrt, über den Fluß, przez rzekę.

Ueber sich, w górę, wyżej siebie; und unter sich gehen, y nadół poniżej siebie iść, chodzić.

Ueber sich gebogen, w górę wygięty.

Ueber sich gebückt, na znak wygięty.

Ueber sich gefehrt, naznak wywrocony; das Gesicht, twarz.

Ueber sich gekrümmt, w znak wykrzywiony.

Ueber sich sehen, w górę, wyżej siebie, patrzeć; nach dem Himmel, w niebo.

Uebersichtig, krotkiego wzroku, zbliska widzący tylko.

Uebersieden, zewrzeć, to co, gar zu stark sieden, bardzo nazbyt wrzeć.

Uebersilbern, posrebrzyć, siebro dać powierzchu.

Uebersilbert, posrebrzony.

Uebersommern, przez lato być.

Ueberspannen, gar zu stark spannen, nazbyt wyciągać, nazbyt rozciągać.

Ueber-

Ueberspreiten, rozestlać.
 Uebersprengen, popryskać, pokropić; et-
 was mit Wasser, co wodą; mit Blute,
 popryskać krwią; 2) posypać; was
 man einlegt, mit Salze, to co, zapra-
 wiają, solą.
 Ueberspringen, przelkoczyć; über die
 Mauer, przez mur.
 Ueberstanden, wytrzymany, poniesiony.
 Ueberstehen, wytrzymać, znieść; alles
 Unglück, wszystko przeciwne nie-
 szczęście; die Arbeit, pracę; die Ge-
 fahr, niebezpieczeństwo; etwas glück-
 lich, co szczęśliwie; einen harten
 Streit, frogą przeciwność.
 Uebersteigen, przebyć; eine Gegend,
 kray iaki, przechodzić, przewyż-
 zać, die Kosten übersteigen den Nutzen,
 wydatek przechodzi zarobek;
 przeleść; alle Schwierigkeiten, prze-
 być przez wszystkie przykrości.
 Uebersteigung, f. przebycie; przelezie-
 nie przez co.
 Uebereinstimmen, głosami, kreskami prze-
 chodzić.
 Ueberstreichen, posmarować, pociągnąć,
 powierzczu.
 Ueberstreichung, f. posmarowanie, po-
 ciągnięcie powierzczu.
 Ueberstreiten, poprzeć, przekonać, prze-
 zwyciężyć.
 Ueberstreuen, potrząsnąć, posypać.
 Uebertäseln, deskami co obić.
 Uebertäuben, ogłuszyć.
 Uebertölpeln, zdradą kogo podeysć, zwo-
 dzić, oszukać.
 Uebertragen, przenosić, przenieść; et-
 was wohin, co dokąd; 2) die Kosten
 für einen geben, koszt za kogołożyć.
 Uebertreffen, celować, przechodzić, prze-
 wyższać; an Größe, wielkością; ei-
 nen an Höflichkeit, kogo w ludzkości;
 die übrigen Länder an Fruchtbarkeit,
 inne kraie w urodzajności; an Weis-
 heit, w mądrości; an Verstande, w
 rozumie; an Tugend, w cnocie; im
 Scherzen, w żartach; im Malen, w
 malowaniu. ein guter Name übertrifft
 Reichthum, dobre imię celuie boga-
 stwa.
 Uebertreffung, f. celowanie, przecho-
 dzenie.
 Uebertreten, prześć; zu einem, do ko-
 go; 2) przestępować; eines Geboth,
 czyie przykazanie.
 Uebertreter, m. przestępca.
 Uebertreterin, f. przestępczyną.
 Uebertretung, f. przestąpienie.
 Uebertrossen, przewyższoney.

Uebertünchen, potynkować, f. Tünchen.
 Uebertündet, potynkowany.
 Uebertündung, f. potynkowanie.
 Uebervorthellen, oszukiwać, krzywdzić,
 uwywać, f. Betriegen.
 Uebervagen, przeważać, przeważyc.
 Uebervägung, f. przeważanie, prze-
 ważenie.
 Uebervältigen, przezwyciężyć.
 Uebervältiger, m. zwycięzca, zawo-
 iownik.
 Uebervältiget, przezwyciężony, zawo-
 iowany, zwoiowany.
 Uebervältigung, f. przezwyciężenie, za-
 woiowanie, zwoiowanie.
 Ueberweisen, przekonać kogo, dowieść
 komu, f. Ueberführen.
 Ueberweislich, co może być dowie-
 dzione.
 Ueberweisen, pobielać, pobielsć.
 Ueberweist, pobielany, pobielony.
 Ueberweisung, f. pobielenie, pobielenie.
 Ueberweisung, f. dowiedzenie, przeko-
 nanie.
 Ueberwerfen, wrzucić, wrzucać; ein
 Kleid, suknię wdziać. 2) sich mit ei-
 nem überwerfen, przymawiać się, wa-
 dzić się z kim o co.
 Ueberwiegen, przeważać, przeważyc.
 dieser Theil überwiegt den andern, ta
 część przeważa daleko drugą.
 Ueberwiesen, przekonany, dowiedziony.
 Ueberwinden, zwyciężyć, przezwycię-
 żyć; den Feind in einer so großen
 Schlacht, nieprzyjaciela w tak wiel-
 kiej bitwie; zur See, na morzu. er
 hat überwunden, on zwyciężył.
 Ueberwinder, m. zwycięzca; sich dafür
 ausgeben, za zwycięzcę się udawać.
 Ueberwinderinn, f. zwyciężczyna.
 Ueberwindlich, co może być zwycięzo-
 ny, zwoiowany.
 Ueberwindung, f. zwyciężenie, prze-
 zwyciężenie.
 Ueberwogen, przeważony.
 Ueberwunden, zwyciężony, zwoiowa-
 ny, zawoiowany.
 Ueberzählen, rachować, liczyć.
 Ueberzeugen, dowieść; einen einer Sa-
 che, komu iakiey rzeczy; mit Zeugen,
 świadkami; mit Zeugnissen, świadect-
 wami; mit Briefen, listami przeko-
 nać, kogo, przeświadczyć.
 Ueberzeugt, przekonany, przeświadczo-
 ny, dowiedziony; durch das Gewissen
 seyn, sumnieniem być przeświad-
 czony.
 Ueberzeugung, f. przeświadczenie, prze-
 konanie, dowiedzenie.

Ueber

Ueberziehen, odziać, obłoc; mit Pelze, futrem powlec. 2) einen, oder auch ein Land, kogo, albo też kray; mit Krieger, woynę podnieść, przeciwko komu; w woynę uwikłać kray.

Ueberziehung, *f.* mit einer Sache, powleczenie, okrycie, jaką rzeczą.

Ueberzogen, pokryty, powleczoney.

Ueberzuckern, pocukrować.

Ueberzuckert, pocukrowany, ocukrowany.

Ueberzug, *m.* powłoka, poszwa.

Ueberzuech, poprzeczny; Weg, poprzeczna droga.

Ueberzuech, *adv.* poprzecz, z boku; *to co übers Kreuz*, na krzyż; schneiden, krajać.

Ueblich, używany, zażywany. *übliche Wörter*, używane, zażywane słowa; *Sprichwort*, przysłowie.

Ueblich, *adv.* używanie, zwyczajnie; reden, mówić.

Uebrig, pozostały, inszy, drugi, *w tym samym sensie*. das übrige Geld, pozostałe pieniądze. er ist noch übrig aus der Familie, on jest jeszcze pozostałym z rodziny. einige Hoffnung ist noch übrig, niejaka nadzieja pozostała jest. im übrigen glaube, wierz naostatek. übrig lassen, ostatek zostawić. übrig sein, pozostać się; von einer Armee, od czyniego wojska. von vielen Freunden hat er noch einen übrig, z wielu przyjaciół ma jeszcze jednego pozostałego. ich lasse die übrigen gehen, inszych miłam.

Uebrigens, na ostatek, w ostateku; *ich setz mir solche Stelle nicht*, to miejsce się mi podoba; *wollte ich*, er wäre gelehrter, w ostateku chciałbym aby był uczeszy; *leide ich es gar gern*, rad to cierpieć w ostateku.

Uebung, *f.* ćwiczenie; tägliche, codziennie; des Leibes, ciała; in einer Sache, w jakiej rzeczy; thut viel, czyni wiele; im Reden, w mowieniu; in den Waffen, ćwiczenie robić orężem.

Vicariat, *n.* Wikaryat, namiestnictwo.

Vice-Admiral, *m.* Wiceadmiral, Wodź floty.

Vice-Canzler, *m.* Podkanclerzy.

Vice-Präsident, *m.* Wiceprezydent.

Vice-Wormund, *m.* podopiecznik, namiestnik opiekuna.

Vice-Wormundschafft, *f.* podopiecznictwo.

Vicomte, *m.* ein Standestitel, Podhrabia, Wicehrabia.

Victualien, *plur.* żywności; auf einen Monat, na jeden miesiąc.

Vieh, *n.* bydło; unvernünftiges, nierozumne; großes, wielkie; kleines, małe; das wohl bei Leibe ist, które w ciebie jest, niechude. krankes, chore; mit Hörnern, z rogami, rogate; mit Dornen, ze szczygami, szczeciste; einheimisches, domowe, twoiego chowania; geistes, jałowe; zum Essen, do iedzenia; zur Kleidung, do przyodziewania; eine große Menge zusammen treiben, wielką moc pędzić bydła; auf die Weide treiben, na pasza pędzić; hat eine ansteckende Seuche, ma zaraźliwą chorobę; mattes, słabe; wird krank, well es nicht fressen will, chore jest bo niechce iść; in den Büschen weiden, wo es vieles Laub und Zweige giebt, gdzie wiele gałęzi z liśćmi i drobnych gałęzek; 2) *to co*, Lastthier, bydło pod ciężar; das die Lasten auf dem Rücken trägt, które ciężary na grzbiecie dźwiga; gebändigt, obłaskawione. unbändig, nieobłaskawione.

Vieharzt, *m.* konował, lecznik bydła.

Vieharzenei, *f.* lekarstwo dla bydła.

Vieharzenekunst, *f.* sztuka konowalstwa, konowalstwo.

Viehdieb, *m.* złodziej co bydło krada.

Viehdiebstahl, *m.* kradzież bydła.

Viehfutter, *n.* pasza, strawa dla bydła.

Viehhändler, *m.* kupiec bydłem handlujący.

Viehbirt, *m.* pastuch, pastucha; co bydło pasa.

Viehhisch, *bydłęcy*. viehische Wollüste, bydłęce lubości. auf viehische Art, bydłęcym sposobem, iak bydłe.

Viehmarkt, *m.* targowisko, rynek na bydło.

Viehseuche, *f.* zaraza na bydło.

Viehstall, *m.* stajnia, okół, obora, na bydło.

Viehrift, *f.* wygon, pastwisko.

Viehweide, *f.* pastwisko, pasza dla bydła.

Viehzucht, *f.* chowanie bydła. Bücher von der Viehzucht schreiben, książki o chowaniu bydła pisać; sich damit nähren, żywić się chowaniem bydła; große, starke, nutzbare, wielkie, mocne, zyskowne.

Viel, wiele. es hat nicht viel geschlet, nie wiele niedostawało. gar zu viel, nazbyt wiele. viel solche Bäume, wiele takich drzew. ein Werk, wozu viele Leute gehören, robota do ktorej wiele ludzi należy. ziemlich viel, nie bar-

dzo wiele, sind eurer, iest was. wiele Freunde, wiele przyjaciół. wiele Früchte, wiele urodzaiów. viel Unglück, wiele nieszczęścia. viel versprechen, wiele obiecywać.

Viel, adv. indecl. niespawkowane, wiele, daleko, długo. etwas viel untersuchen, überlegen, wiele czego szukać, co rozważać. nicht viel dabei gewesen seyn, nie wiele być w rzeczach które się dzieją. viel anders anschlagen, daleko się inaczej trafiać, wychodzić. viel bequemer seyn, daleko wygodniej być. viel weniger, daleko mniej. es befindet sich viel anders, inaczej się daleko znajduje. das ist viel wahrscheinlicher, to iest daleko do prawdy podobniejszy. viel geschwinder ausmachen, daleko prędzej zrobić, dokazać.

Vielartig, kilkorodny, kilkorodzayny, wielorakiego rodzaju.

Vieldeutig, wiele znaczący, wiele wyrażający.

Vieldeutig, adv. wiele znacząc, wiele wyrażając.

Vierley, wieloraki. vierley Art, wieloraki sposob. wie vierley, iak wieloraki.

Vierley, adv. wielorako.

Vierfach, wieloraki, wielki. vierfache Zahl, wielka liczba.

Vierfältig, wieloraki.

Vierfältigkeit, f. wielorakość.

Vierfältiglich, adv. wielorako.

Vierfarbig, wielorakiey farby, maści.

Vierfräßig, wiel żrzący, żarłoczny, obżarty.

Vierfräßig, m. żarłok, obżartuch, nienajadek.

Vierfräßigkeit, f. obżarstwo.

Vierfüßig, wielonogi.

Vierjährig, wieloletny, wieloroczny.

Vielleicht, podobno. vielleicht daß, podobno żeby. vielleicht weisage ich? podobno ja wroże? wenn nicht vielleicht, jeżeli podobno nie.

Vielöchericht, wiele dziur, wiele wylotów, małący.

Vielmal, wiele razy, wiele kroć, często kroć; etwas thun, co czynić. vielmal erzählen, bardzo wiele razy co powiadać; habe ich ihn gebethen, często kroć posilem go.

Vielmehr, raczey, lepiey. ja vielmehr hat er mich betrogen, owsem raczey on mie oszukał.

Vielswätzig, gadatliwy, co wiele gada, gawędzi.

Vielseitig, wielo stronny.

Vielstimmig, wielo głosny.

Vieltheilicht, wiele części mający, wielodzielny.

Vielvermögend, wielo możny.

Vielweiberey, f. wielożeństwo.

Vielwissend, wiele umiejący, wiele wiedzący.

Vier, cztery, czworo. vier Theile, cztery części. vier Tage, cztery dni. als vier bestehend, ze czterech złożony.

Vierte, czwarty. vierter Ort, czwarte miejsce. viertemal, czwarty raz. zu viertenmale, poczwarty raz, poczwarte. vierter Theil, czwarta część ćwierć.

Viereck, n. kwadrat, czworgran, czworoscian. Ausmessung eines Vierecks, wymiar kwadratu.

Viereckicht, kwadratowy, czworogranny, czworoscienny; darzu machen, co kwadratowe zrobić.

Viererley, czworaki, Weise, sposob.

Vierfach, czworaki, poczworny. einen zur vierfachen Strafe verdammen, kogo na czworaką karę skazać.

Vierfältig, czworaki.

Vierfältig, adv. czworako.

Vierfältigkeit, f. czworakość.

Vierfältigung, f. czworowanie.

Vierfüßig, o czterech nogach, czteronogi.

Vierhundert, czterysta. je vierhundert mit einander, po czterysta razem.

Vierhunderte, czterechsetny; Jahr, rok.

Vierhundert mal, czterysta razy.

Vierjährig, czteroletni. vierjährige Ruhe, czteroletni spoczynek. vierjährige Zeit, czteroletni czas.

Vier Jahr, czteroletni przeciąg.

Vierköpfig, czterogłowy, o czterech głowach.

Viermal, cztery razy, cztery kroć. viermal so viel, cztery razy tyle; größer, cztery razy większy.

Viermänner, pl. czterech mężów urzędowych.

Viermänner-Amt, n. urząd czterech mężów.

Viermonatlich, cztero miesięczny.

Viersündig, cztero funtowy.

Vierschrötig, graniasty.

Viersäulich, o czterech kolumnach, o czterech słupach.

Vierseitig, cztero stronny, o czterech stronach.

Vierspaltich, na czworo łupany.

Vierspännig, czterema koniami; Wagen, woz.

Vier-

Bierspitzig, o czterech końcach.

Viertägig, cztero dniowy; **Fieber**, febra co czwarty dzień przypadająca. **viertägige Zeit**, czterodniowy czas, cztery dni; **Reise**, czterodniowa droga.

Viertheil, *n.* ćwierć, czwarta część; *eines Fasses*, stopy; *der Schwere*, ciężkości; *der Erbschaft*, dziedzictwa; **Maas**, kwarta; **Weins**, wina.

Viertheilicht, na cztery podzielony, na cztery części.

Viertheiljährig, ćwierćcoroczny.

Viertheilstunde, *f.* kwadrans godziny.

Vierzig, czterdzieści. **vierzig tausend**, czterdzieści tysięcy.

Vierzigjährig, czterdziestoletni.

Vierzigmal, czterdzieści razy.

Vierzigste, czterdziesty.

Vier und achtzig, osmdziesiąt cztery.

Vierzehn, czternaście. *je vierzehn*, po czternaście, po czternaście.

Vierzehende, czternaście.

Vierzehn mal, czternaście razy.

Um, koło, około, wkoło, na koło. *um sich haben*, mieć koło siebie. *um eines Haus herum gehen*, chodzić koło czyjego domu. *um eines Gesundheit besorgt seyn*, staranie około czyjego zdrowia. *um einen seyn*, być około kogo. *um die Gegend sich aufhalten*, około tamtych mieysc przebywać.

um den Mittag, koło południa; 2) o, z, *prep.* *um nichts böse werden*, o nic się gniewać. *sich um die Stelleanken*, wadzić się o mieysce. (*um des Sohnes Tod willen* *weinen*, Polnisch heißt es, synowskiemy smierci płakać, *und nicht anders.*) *um gewisser Ursachen willen*, z niektórych przyczyn.

3) *dl.* *prep.* *um deiner Liebe willen* *gegen mich*, dla twoiey miłości ku mnie. *um den Abend*, *pod wieczór*. 4) *einen um Gottes willen bitten*, kogo przez Boga prosić. *eile um Gottes willen!* spiesz się przebog! 5) *za*, *um eines Verbrechen willen*, za iaki grzech, die Strafe leiden, karę cierpieć. *um deswillen*, dla czego. *um so viel*, tym; *weniger*, tym mniej. *um so viel lieber erwarten*, tym daleko lepiej czekać. *um so vielmehr*, tym bardziej, *schwerer ist der Schmerz*, tym cięższy jest żal. *um so viel lieber*, weil, tym chętniej, że. *um so vielmehr freue ich mich*, weil, tym się bardziej cieszę, że.

Umackern, zorać; *ein Feld*, pole; *das Land*, ziemię.

Umarmen, obłapić, *lepiy powiesz*, ścisnąć; *einen und küssen*, ścisnąć kogo y pocałować.

Umbiegen, ogiać w koło.

Umbinden, obwiązać w koło.

Umbrechen, obłomować, obłamać; *etwas*, co; *złamać*.

Umbringen, zabić, życie wziąć; *einen*, kogo, komu; *sich selbst*, siebie samego; *mit Gifte*, trucizną, *siehe Todten*, Hinrichten.

Umbringung, *f.* zaboystwo, zabicie.

Umbunden, obwiązany.

Umdecken, okrywać, okryć w koło; 2) *anders decken*, nowym pokryć dachem; *ein Haus*, dom.

Umdrehen, wkoło kręcić, obracać; *einem den Hals*, komu szyję.

Umdrehung, *f.* w koło obracanie, kręcenie.

Umdrucken, wisknąć co; 2) *in der Buchdruckerey*, przedrukować, *so ist*, powtórnie drukować co.

Umfahren, w koło obiehać, objeżdżać.

Umfahrt, *n.* obiechanie, objazd.

Umfallen, upadać, upaść; *unter der Last*, pod ciężarem. *das Pferd ist umgefallen*, koń upadł. *es sind drei Thürme mit großem Krachen umgefallen*, trzy wieże, z wielkim grzmotem upadły.

Umfang, *m.* obwód, okrag. *die Mauer der Stadt hält 30 Stadien im Umfang*, mur mieyski ma trzydzieści staj, w obwodzie, w okregu.

Umfangen, obłapić, ścisnąć; *einen mit beiden Armen*, objeoma rękami; *und küssen*, kogo y pocałować; *unter einander*, się w zaimnie.

Umfassen, obłapiony, ścisniony.

Umfassung, *f.* obłapienie, ścisnienie.

Umschleichen, opleść w koło.

Umschleichen, w koło płynąć. *es umschleicht die Stadt ein Fluß*, około miasta płynie rzeka; *man saget auch*: rzeka oblewa miasto.

Umschließend, w koło płynący, oblewający.

Umschließung, *f.* płynienie w koło, oblewanie.

Umslossen, obłany w koło, koło czego co w koło płynie.

Umsfragen, pytać się o zdanie w koło.

Umgang, *m.* obchód, okrag, obwód, obrocenie, obrót; 2) *mit einem*, konwersacya, przedstawianie z kiem; *öfterer ist verdächtig*, przedstawianie z kiem częstze jest podezrżane. *er hat starken Umgang mit ihm*, on ma usta-

wiczne towarzystwo z niem; aufheben, poprzestać konwersacyi, przestawania, towarzystwa; wieder anfangen, znowu zacząć z kiem konwersacyią, zabierać towarzystwo. eines Dinges Umgang haben können, móc się obcyś bez iakiey rzeczy, f. Freundschaft.

Umgangen, darum man gegangen ist, obchodzony, koło ktorego chodzono.

Umgeackert, oborany.

Umgeben, otoczyć, opasać; etwas mit Graben, co fossą; die Stadt mit Wällen, miasto wałami; mit Mauern, murami; allenthalben, zewsząd.

Umgeben, otoczony, opasany, obwiedziony w koło czym.

Umgebende, n. obwiązka.

Umgebogen, w koło gięty.

Umgebracht, zabity.

Umgebung, f. otoczenie, opasanie, obięcie w koło.

Umgebrehet, w koło okręcony.

Umgefallen, upadły.

Umgegraben, okopany.

Umgehauen, obcięty, poobcinany.

Umgehen, konwersować, przestawać, towarzyszyć, obcować; mit einem, z kiem; täglich, codziennie; nicht mehr, więcej nie przestawać; mit niemand, z nikim. 2) halten, tractiren, postępować, poczynać, obchodzić się; mit einem übel, z kiem źle; hinterlistig, zdradliwie; hart, żwawo; gültig, dobroliwie. auf etwas umgehen, zachodzić na co, zamyslać co; auf etwas böses, na coś złego; das Vaterland in das Verderben zu stürzen, zachodzić, godzić, aby do upadku oyczynę przywieść. mit Betrüge umgehen, o zdradzie myśleć; mit guten Gedanken, dobrymi się myślami zabawiać. mit dem es sich gut umgehen läßt, z którym można przestawać.

Umgekehrt, przewrocony, odmieniony; ganz, wcale.

Ungerissen, zeparty, zdarty.

Ungerührt, poruszany.

Umgeschlagen, zepowany.

Umgeschmolzen, przetopiony.

Umgesetzt, przełożony, przesadzony.

Umgestoßen, wywrocony.

Umgestürzt, strącony, obalony.

Umgetrieben, opędzony, obegnany, oprowadzony.

Umgewandt, wywrocony.

Ungewechselt, odmieniony.

Ungeworfen, poderwany, podkopany.

Umgießen, oblać, oblewać.

Umgraben, umher graben, okopać, w koło okopać.

Umgrabung, f. okopanie, w koło kopanie.

Umgürten, opasać, opasywać, opasować, w koło przepasać.

Umgürtet, opasany, w koło opasywany, przepasany.

Umhacken, zkopać.

Umhackung, f. ikopanie, pokopanie.

Umhängen, obsłonić, zasłonić, pozasłaniać.

Umhang, f. obsłona, zasłona w koło dana.

Umhauen, podciąć, popodcinać, podrybać; die Bäume, drzewa; einen Wald, las obciąć; einen Baum, iakie drzewo.

Umhaueung, f. podcięcie, wycięcie, podcinanie, wycinanie; eines Waldes, iakiego lasu.

Umher, w koło, w około. einen Ort umher mit Wasser einschließen, mieć iakie w koło wodą zamknąć. allenthalben umher, zewsząd, ze wszystkich stron w koło, rings umher, w koło na koło, w kolutenko, f. herum.

Umhüllen, obwiązać; das Haupt, głowę uwinąć.

Umhüllet, uwinięty, obwiązany.

Umhüllung, f. uwiniecie, obwiniecie, obwiązanie.

Umkehren, umwenden, wywrocić, przewrócić; auf die leste alles, na ostattek wszystko; das unterste zu oberst, co na spodzie jest na wierzch wywrocić; 2) wieder zurück gehen, znowu się wrocić, wracać, wohin, dokąd; unter wegs, z drogi do domu wrocić. einen nicht umkehren lassen, nie dać się komu wracać.

Umkehrung, f. powrot, wracanie się, wracanie, wrocenie; 2) einer Stadt, wywrocenie iakiego miasta.

Umkleiden, przyodzierać, okryć suknią, wdziać suknię; 2) anders kleiden, in die fuknie wziąć, inaczej się ubrać, przebrać się.

Umkommen, zginąć, zaginać, przepaść; durch das Schwerdt, mieczem; elendiglich, mizernie; im Feuer, w ogniu; in der Schlacht, w potyczce.

Umläufet, m. tułacz, biegaś, włóczęga, powłódnoga, f. herumläufer.

Umlenken, cofnąć, nazad wrocić; den Wagen, woz.

Umlen-

Umleutung, *f.* cofanie, casanie, casnie-
nie.

Umnähen, obfzyć, obfzywać.

Umtragen, ogryść, ogryzać, poogryzać;
die Speise, potrawę.

Umraget, ogryziony, poogryzany, obie-
dzony.

Umnebelt, zachmurzony, zaćmiony.

Umnehmen, wziąć, wdziać, na wierzch;
ein Regenkleid von verschossener Farbe,
oporaczą zblakowanej barwy.

Umstößen, oborać; 2) mit dem Pfluge
umkehren, pługiem przewracać, sieć
umackern.

Umreißen, burzyć, zburzyć, wywrocić;
die Festungswerke, forteczne roboty;
von Grund aus, z gruntu, z krete-
sem.

Umreiten, ięździć, obieźdzać na koniu.

Umringen, otoczyć; den Feind, nieprzy-
jaciela, mit der Reiterey, kawale-
ryją.

Umringet, otoczony, opasany.

Umrühren, mieszać, klucić; etwas, co
poruszać.

Umrührung, *f.* mieszanie, klucenie.

Umsatteln, odmienić kulbakę, konia;
2) sein Vorhaben ändern, swoje przed-
sięwzięcie odmienić; spůsob życia
infty wziąć.

Umsattelung, *f.* odmienienie zamysłu,
trybu, spůsobu życia, rady.

Umsatz, *m.* odmiana.

Umschanzen, oszańcować, okopać.

Umschatten, ocienić, cieniem okryć.

Umschattet, ocieniony, cieniem okryty.

Umschattung, *f.* ocienienie, cieniem o-
krycie.

Umschauen, oglądać, obeźrzeć, obaczyć
w koło.

Umschneiden, ostrzyć w koło, poostrzy-
gać.

Umscheinen, oświecić w koło; etwas, co.
Umschiffen, ożeglować.

Umschlag, *m.* okrycie, wywiniecie, wy-
łog. Umschlag eines Briefes, koperta
na list; eines Buches, den Band zu
schonen, obwiniecie książki dla o-
chrony oprawy; von Kräutern, obło-
żenie ziołem, plastr. erweichender und
zertheilender Umschlag, plaster, albo
obłożenie miękczące, y rozpuszcza-
jące obłożenie; am Weiberode, brzeg
u spodnicy wygięty.

Umschlagen, wybić; so co, umwerfen,
wywrocić; ein Pfaster, plastrzem obło-
żyć; den Mantel, obwinąć się w
płaszcz; so co, verderben, psuć; so co,
schlimmer werden, psuć się; so co, fals-

ten, upadać; so co, umwerfen, als ein
Zuwerk, wywrocić, iako ture. um-
schlagen lassen, żołnierzy werbować.
einen Umschlag über etwas machen,
obwinąć co.

Umschließen, opasać w koło.

umschlingen, w koło obwiązać, albo
obwiązać się, okręcić w koło czego.

Umschlossen, otoczony w koło, zam-
knięty ze wsząd.

Umschlungen, pookręcany.

Umschmeißen, obalić, wywrocić; einen
zu Boden, kogo na ziemię.

Umschmelzen, przetopić, przeważać, dru-
gi raz; ein Metall im Feuer, kruszec
w ogniu przetopić.

Umschmieden, przekować, przekuć.

Umschmieren, osmarować, oblepić, po-
oblepić.

Umschmiert, osmarowany, oblepiony.

Umschneiden, okroić, pookrawać.

Umschnitten, okroiony, obrzezany, po-
okrawany.

Umschreiben, opisać, okryślić.

Umschreibung, *f.* opisanie, okryślenie.

Umschrenken, szrankami, balasami, oto-
czyć, dać balasy w koło; 2) okry-
ślić.

Umschrenkt, okryślony, otoczony szran-
kami.

Umschrenkung, *f.* okryślenie, otoczenie
balasami.

Umschrieben, opisany, okryślony.

Umschrift, *f.* opisanie; 2) um eine Mün-
ze, napis w koło pieniądza, medalu.

Umschürzen, opasać.

Umschütten, obfypać, poobfypow. 2)
wylać.

Umschweifen, *m.* ogródka, zdaleka zacho-
dzenie, kurowod, wybieg. Was ist es
nöthig, viele Umschweife zu machen?
co za potrzeba tyle kurowodow? ty-
le ogródek? Was hast du nicht für Um-
schweife gesucht? jakiechsty wybiegow;
ogrodek, kurowodow nie szukał?

Umschweifen, tulać się, obchodzić; weit
und breit, daleko y szeroko.

Umschweifend, tulający się.

Umschweifer, *m.* tulać.

Umschweifig, z wielu ogródkami, wybie-
gami.

Umschweifig, *adv.* z ogródką, zdaleka
zachodząc, z wielu kurowodami.

Umschwemmen, płynąć koło czego,
oblewać co.

Umschwemmung, *f.* w koło płynienie,
oblewanie.

Umsehen, się, oglądać się; überall, na
wszystkie strony; fleißig, pilnie; fest,
pylując.

pyśniać się; nach einem, za kiego się oglądać; szorst liberal, bystro wszędzie; 2) zwrócić się, nazad oglądać się, za siebie. einem sagen, daß er sich nicht umsehe, mówić komu, aby się nie oglądał za siebie. geschwind stehen bleiben und sich umsehen, co prędzey stanąć, y obezrzeć się ohne sich umzusehen, nie oglądając się za siebie; 3) sich nach einem, patrzeć za kiego, iako by go pragnąć.

Umsehung, f. oglądanie się; 2) to co, Zurücksehung, obezrzenie się za siebie.

Umsetzen, obsadzić, przesadzać, przesadzić; einen Baum, drzewo iakie; 2) zamieniać; 3) oblec, oblegać; 4) opatać, siehe Verwechseln, Vertauschen, Umrängen.

Umsetzung, f. opasanie, otoczenie; 2) zamiana.

Um sich freissen, wyżerać około siebie, szczyć się iadowicie. das Uebel frisst täglich weiter um sich, złe wyżera, szczy się co dzień daley. der Krebs frisst um sich, rak wyżera około siebie.

Um sich greifen, szczyć się, zajmować się co raz daley; als die Pest, iako powietrze; 2) porywać, zmykać, hapac, f. Stehlen.

Umsonst, darmo; ohne Entgelt, bez pieniądze; einem dienen, komu służyć; etwas versprechen, co obiecać; in einem Hause wohnen, w iakiem obcym domu mieszkać; eines Proceß führen, czyić, sprawy bronić; alles bekommen, wizyskiego nabyć, dostać. nur nicht umsonst, tylko nie darmo. wo nicht umsonst, doch ums Geld, jeżeli nie darmo, to za pieniądze. eines Stimme in der Wahl umsonst haben, mieć czyją kryskę darmo na elekcyi; 2) daremnie; etwas auf sich nehmen, czego się podeymować. es ist nicht umsonst, to nie daremnie.

Umspannen, w koło rozciągnąć.

Umständlich, z okolicznościami; etwas erzählen, co opowiadać.

Umstand, m. okoliczność. 2) viele Umstände machen, wiele ceremonii, complementow czynić, wiele kurowodow zażywać, f. Umschweif.

Umstecken, obsadzić, w koło pozatykać. Umstellen, obsadzić, obstawiać; mit Rehen, sieciami.

Umsteppen, w koło obhaftować.

Umstopfen, poobitykać, poutykać, pozatykać w koło.

Umstopfen, wywrocić, obalić, poobalać; 2) nicht gelten lassen, nie dać ważyć; ein Testament, testamentowi.

Umstrengung, f. zniesienie, skafowanie; der Dinge, die einmal gerichtlich ausgemacht sind, des Urtheils, rzeczy, które raz sądownie zrobione były dekretu, praw.

Umstreichen, osmarować; mit etwas, co czym.

Umstürzen, wywrocić, obalić.

Umstürzung, f. wywrocenie, obalenie, poobalanie.

Umthun, otaczać, otoczyć, f. Umniahen, Umnehmen. 2) sich nach etwas umthun, starać się o co.

Umtragen, obnosić na koło.

Umtreiben, opędzić w koło; die Pferde, konie; einen, kogo.

Umtriebung, f. opędzenie w koło.

Umwählen, raczać.

Umwälzung, f. raczanie.

Umwechseln, mieniać, mieniać się; etwas mit einem, na co z kiego; 2) na przemiany bywać; ein Jahr tragen, das andere aber nicht, jeden rok obrażać, a drugi nie.

Umweg, m. obchód, obłaz, siehe Umschweif.

Umwenden, wywrocić, na drugą, stronę; das Stundenglas, den Seiger, obrocić klepydrg; das Blatt im Buche, kartę w książce; sich mit dem Pferde, obrocić się z koniem, nakierować, zaiechać; den Wagen, woz, wozem.

Umwendung, f. przewrocenie, obrocenie, nakierowanie.

Umwerfen, obalić; auf die Erde, na ziemię; den Wagen, woz wywrocić; eine Mauer, mur; durch Mienen, mianami wysłażyć.

Umwerfung, f. wywrocenie, obalenie, poobalanie.

Umwickeln, pookiecać, okręcić; etwas womit, co czym.

Umwickelt, uwiniiony, uwinięty, okręcony.

Umwinden, obwiązać, poobwiązywać.

Umwunden, obwiązany, poobwiązowany.

Umwäunen, ogrodzić.

Umwäunt, ogrodzony.

Umwäunung, f. ogrodzenie.

Umzählen, znouu przeliczyć, przeraehować.

Umzählung, f. przeliczenie, przerachowanie.

Umzeichnen, oznaczyć, ponaznaczać; mit den Fingern, palcami.

Umziehen,

Umziehen, opasać, otoczyć, obstać;
2) obchodzić; auf den Gùthern, po
wsiach; in den Gärten, po ogrodzie.
Umzingeln, opasać; mit Gefahr, niebez-
pieczeństwem; das Lager mit einem
Walle, oboz iakiem walem.

Umzingelung, *f.* otoczenie, opasanie.

Umzogen, otoczony; opasany.

Umzug, *m.* okrażenie; um etwas machen,
około czego uczynić, zarok.

Wiele, *f.* eine Blume, siałek, kwiat.

Violblau, siałko-błękitny; Purpur,
purpura siałkobłękitna; Farbe, bar-
wa takoważ.

Wioifarbe, *f.* siałkowy kolor.

Wiolgarten, *m.* siałkowy ogród.

Wiolst, *m.* siałkowy sok, iulepek,

Ueppig, lubieżny, iurny.

Ueppigkeit, *f.* lubieżność.

Wisir, *n.* dioptra.

Wisirer, mierzac przestroność rzeczy.

Wisirer, *m.* miernik przestroności.

Wisirfuss, *f.* miara przestroności.

Wistte, *f.* nawiedzenie.

Wistiren, rewidować.

Witriol, *m.* koperwas.

Umbaum, *m.* if drzewo. von Ufmenbau-
men, *adj.* ifowy, z ifu drzewa.

Unabittlich, nieodproszony, nieprze-
błagany; Strafe, nieodproszona kara.

Unabgebrochen, nieoderwany.

Unabgehandelt, nieoderwany.

Unabgehauen, nierąbany. ein Wald, der
unabgehauen bleibt, las, który nierą-
bany zostaje.

Unabgenùst, niezażywany, niezdarty;
Kleider, nieschodzone łuknie.

Unabgerichtet, nieuczony, niećwiczony;
zum Kriege, do wojny.

Unabgeschnitten, nieurznęty, nieode-
rznęty.

Unabgesondert, nieoderwany, nieroz-
dzielny.

Unabgestekt, niewymierzony.

Unabgetheilt, niewydzielony, niepodzie-
lony, nieoddzielony.

Unablàssig, nieustanny, nieustający; Ar-
beit, praca nieustanna; Weinen, nie-
ustanne płkanie.

Unablàssig, *adv.* nieustannie, bez prze-
stanku; ist er bey mir gewesen, był u
mnie; vor Gerichte zu thun haben,
mieć u sądu co do czynienia; in Un-
ruhe seyn, być w niespokojności.

Unabwendlich, nieuchronny, nieodwro-
cony.

Unachtbar, niesławny, bez honoru.

Unachtsam, niebaczny, nieprzezorny.

Unachtsamkeit, *f.* niebaczność, nieprze-
zorność.

Unachtsamlich, *adv.* niebacznie, nieprze-
zornie, niepilnie.

Unadelich, nieszlacheć, nieszlachecki.
der unadelicher Geburt ist, który nie-
szlachetnego urodzenia jest. unadeli-
ches Herkommen, nieszlachećkie uro-
dzenie.

Unadelich, *adv.* nieposzlachećku, po-
prostemu, pochłopsku, *f.* Unedel.

Unächt, nieprawy. unächtcs Kind, natu-
ralne dziecko.

Unähnlich, niepodobny; den übrigen,
do innych.

Unänderlich, nieodmienny.

Unandächtg, nienabożny.

Unangebissen, nietykany, nienapoczę-
ty, nienakąszony, właściwie.

Unangefangen, niezaczęty, niepoczynany,
niepoczęty, niezaczynany.

Unangefochten, z ktem się niebito,
niepotykano; 2) nieurazony.

Unangefochten, *adv.* bez urażenia.

Unangeführt, nieprzytoczony, *niecyto-
wany*, nieprzywiedziony. unangeführ-
te Worte eines Auctoris, nieprzyto-
czone słowa iakiego Pismodziei.

Unangegriffen, niezaczepiony, nienapa-
stowany.

Unangelegt, leżący. unangelegtes Geld,
leżące pieniądze.

Unangenehm, nieprzyjemny, niewdzię-
czny. was ist unangenehm, als? co
jest nieprzyjemniejszego, iak? Ar-
beit, die einem gar nicht angenehm ist,
praca, która komu nie wcale niemiła
jest.

Unangenehm, *adv.* niemiło, niewdzię-
cznie, nieprzyjemnie.

Unangefündiget, nieoznaymiony, nie-
zapowiedziany, niewypowiedziany;
Krieg, wojna.

Unangemaß, bez przysady, niewy-
tworny.

Unangerührt, nietykany, nierchnięty,
niedotchnięty.

Unangefagt, niezapowiedziany, nieogło-
szony.

Unangesehen, niewzięty, niemający re-
putacy u innych.

Unangesehen, *adv.* bez względu; der
Würde, na godność; des Alters, na
wiek; der Maiestät, na dostojność
Krolewskie.

Unangesehen, nieosiadły, niemający do-
mu, *nieposesjonat*.

Unangestossen, nietrażony, niepopchnię-
ty, nieobrażony.

U b b b 4

Unange

Unangetastet, nienaruszony, niepoczęty, cały.
 Unangezogen, nienastroiony. unangezogene Saiten, nienastroione strony; 2) ohne Kleid, nieubrany; 3) nicht benannt, nicht angeführt, niewspominiony, nieprzytoczony. unangezogener Ort eines Autors, nieprzytoczone miejsce z jakiego autora.
 Unangezündet, niezapalony, niezaświecony.
 Unanmuthig, nieprzyjemny, niemiły.
 Unanmuthigkeit, *f.* Unannehmlichkeit.
 Unannehmlich, nieprzyjemny.
 Unannehmlich, *adv.* nieprzyjemnie; spielem, grać.
 Unannehmlichkeit, *f.* nieprzyjemność; der Rede, mowy, albo, w mowie.
 Unanrührlich, *adv.* niedotykany, czego się technąć niemożna.
 Unanständig, bez rady, który sobie rady dać niemoże.
 Unansehnlich, podły, wzgardzony, pogardzony, nieokazy, niepoczesny.
 Unansehnlich, *adv.* podło, nikczemnie.
 Unanständig, nieprzystoyny; Gelächter, nieprzystoyny śmiech. höchst unanständige Art, naynieprzystoyniejszy sposób; einem freyen Menschen, wolnemu człowiekowi. Dinge hören, die unanständig sind, rzeczy słuchać dla nieprzystoynych. das halte ich für unanständig, ja to mam za nieprzystoynne, dla mnie.
 Unanständig, *adv.* nieprzystoynie; handeln, czynić.
 Unanständigkeit, *f.* nieprzystoyność.
 Unanständig, nieutchnięty, niepotchnięty.
 Unanständig, *adv.* bez utchnięcia.
 Unarbeitsam, niepracowity.
 Unarbeitsamkeit, *f.* niepracowitość.
 Unart, *f.* złość, złośliwość, zły rod.
 Unartig, zły, złośliwy, ladaco, niepodściwy.
 Unartig, *adv.* złośliwie, niekkształtnie, nieforemnie.
 Unartigkeit, *f.* niekkształtność, brzydkość; wrodzona złośliwość.
 Unaufgehäuft, niezłożony na kupę.
 Unaufgelesen, nieczytany.
 Unaufgelöst, nierozwiązany.
 Unangenommen, nieprzyjęty, niewzięty.
 Unangerieben, niestrawiony, niestarty.
 Unangewickelt, nieodwinięty, nieodwiniiony.
 Unanständig, nieprzełstanny, nieustanny. unaufhörliche Sorge, nieprzełstanna tro-

kliwość; Griede, pokoy; Freundschaft, przyjaźń.
 Unaufhörlich, *adv.* nieustannie, nieprzełstannie, bezprzełstanka; frank seyn, chorym być.
 Unauflöslich, nierozwiązany co się rozwiązać nieda; zawity. auf eine unauflösliche Art verwirren, nierozwikłanym sposobem zawikłać, pokrećć.
 Unauflöslich, *adv.* nierozwiązano; tak że niemożna rozwiązać; gebunden werden, związanym być.
 Unauflöslichkeit, *f.* nierozwiązaność.
 Unaufmerksam, niebaczny, nieuważny; nieuważający, nieprzezorny.
 Unausbleiblich, nieuchybny, nieodbity, nieuchronny.
 Unausdenklich, niewymysłony, czego niemożna wymyśleć; myślą niepoięty.
 Unausforschlich, niedościgły, czego dociec niemożna.
 Unausgearbeitet, niewypracowany. unausgearbeitete Rede, niewypracowana mowa.
 Unausgebaut, niewybudowany.
 Unausgebreitet, nierozłzerzony, nierozniesiony; nierozciągniony.
 Unausgebrütet, niewylęzony, niewykluty; co się niewyklulo.
 Unausgeführt, niewywieziony, niewyprowadzony; niewyłożony.
 Unausgegeben, niewydany.
 Unausgefocht, niewywarzony, niewygotowany.
 Unausgefünfelt, niewypracowany sztućka.
 Unausgelegt, niewyłożony.
 Unausgelöscht, als Feuer, niegaszony, niewygaszony, iako ogień. als Schrift, niezgladzony.
 Unausgeliehen, niewyporzyczany, Geld, pieniądze niewyporzyczane.
 Unausgemacht, niedorobiony, niedokończony. nicht gänzlich ausgemachte Dinge, nie wcale dokonczona rzeczy.
 Unausgemessen, niewymierzony, niewymierzany.
 Unausgeplündert, niezrabowany, nierozwany, niesplondrowany.
 Unausgeputzt, niewystroiony, nieprzozdobiony.
 Unausgesetzt, ustawiczny, nieustanny; *adv.* ustawicznie, *f.* Unaufhörlich.
 Unausgesohnt, nieoczyściony, z grzechu.
 Unausgestrichen, niezamazany, niezagladzony, niezakryłony.

Unausgesucht, niewyszukany.
Unauslöschlich, niezmazany, niezglądzo-
ny; Name, niezglądzone imię;
Schandfleck, plama, hanba.

Unausrottlich, niewykarczony, niewy-
korzeniony, co wykarczyć, wykorze-
nić nie można; Wurzel, niewykar-
czone korzenie.

Unausprechlich, niewymowny, niewy-
powiedziany, niewysłowiony.

Unausflirt, niewylukany, niewy-
stroiony; niewymuskany.

Unbalirt, nieogolony.

Unbändig, nieucieżdżony, wyuzdany,
nieochętny; Pferd, kon; rasen,
szaleństwo; Begierden, chuci; Zunge,
wyuzdany język.

Unbändig, *adv.* wyuzdanie, nieochętna-
nie.

Unbändigkeit, *f.* wyuzdanosć, niepo-
kromienie.

Unbärtig, bez brody, niebrodaty.

Unbarthertig, niemilosierny, nielutości-
wy; nieużyty; nieuczynny.

Unbarthertig, *adv.* niemilosiernie, nielu-
tościwie.

Unbarthertigkeit, *f.* niemilosierdzie, nie-
lutościwość, nieuczynność.

Unbedacht, nieuważony, nierozwa-
żony.

Unbedachtsam, nieuważny, nieuważa-
cy, lekomyślny; Berwegenheit, nie-
uważna płochość. unbedachtsamer
Mensch, nieuważny człowiek; Ge-
müth, nieuważny umysł.

Unbedachtsam, *adv.* nieuważnie, nie-
rozważnie; etwas thun, co czynić;
in Gefahr stürzen, w niebezpieczeń-
stwo wepchnąć; alles thun, wszystko
czynić.

Unbedachtsamkeit, *f.* nieuwaga, nieuwa-
żność, nieprzezorność.

Unbedeckt, nieprzykryty, nienakryty.
unbedeckten Haupts, z nienakrytą gło-
wą.

Unbeehrt, nieutfzczony, neufzanowany.

Unbeehrt, nieprzyjęzony, niezapry-
jęzony.

Unbefestiget, niezmocniony; Schloffer,
zamki, grody.

Unbefucht, niezwilżony.

Unbefleckt, niepokalany, niesplamiony;
nienaruszony; Jungfrau, nienaruszo-
na panna; Jungfrauschaft, panień-
stwo.

Unbefohlen, niekazany, nierozkazany.

Unbefragt, niepytany, nieporadzony.

Unbefriedigt, nieuspokoiony.

Unbefugt, niegodziwy. *adv.* niegodzi-
wie.

Unbegabt, niewyposażony.

Unbegleitet, nieprowadzony, bezlasy-
stency.

Unbegnüglich, nienasycony.

Unbegnüglich, *adv.* nienasycenie.

Unbegraben, niepogrzebany, niepocho-
wany; die Soldaten liegen lassen, zo-
stawić niepochowanych żołnierzy.

Unbegreiflich, niepojęty, niedościgły;
Kleinigkeit, niepojęta małość, malen-
kość.

Unbegriffen, niepojęty.

Unbegrüßt, niepowitany, nieprzywitany,
niewitany.

Unbehaart, bez włosów.

Unbehend, nierażny, nieskory, *f.* Lang-
sam.

Unbeheudigkeit, *f.* nierażność, niesko-
rość.

Unbeherrscht, wolny; niepanowany.

Unbeherzt, nieśmiały, nieodważny;
Soldat, żołnierz.

Unbeherzt, nieoczarowany, nieczaro-
wany.

Unbehüllich, nieuczynny, nieużyty, nie-
fakaw, niedobroczyzny. sich unbe-
hüllich gegen einen erweisen, pokazać
się nieuczynnym dla kogo.

Unbehütet, niestrzeżony, niepilnowany.

Unbehutsam, nieostrożny.

Unbehutsamkeit, *f.* nieostrożność.

Unbehutsamlich, nieostrożnie; sich ins
Berderben stürzen, wepchnąć się w nie-
bezpieczeństwo.

Unbekannt, nieznajomy, niewiadomy.
unbekannte Dinge für bekannt anneh-
men, niewiadome rzeczy brać za wia-
dome. unbekannter Mensch, nieznajo-
my człowiek. was einem nicht unbe-
kannt ist, co komu nie jest niewiado-
me. was sehe ich für einen Unbekann-
ten? co ja za nieznaniego widzę?
2) niewiadomy, *active*, unbekannt in
einer Sache seyn, niewiadomym być
jakiej rzeczy, nieznać się na jakiej
rzeczy. allerdings unbekannt seyn,
wcale być niewiadomym.

Unbefehrt, nienawrocony.

Unbeflagt, nieopłakany, nieobżało-
wany.

Unbekleidet, nieodziany, nieubrany.

Unbestimmt, nietroskliwy, bezpieczny;
einer Sache wegen, nietroskliwym być
o jaką rzecz; niedbający, um etwas,
o co; niełutny.

Unbestimmt, *adv.* bez troski, nietroskliwie, spokojnie; schlafen, zasypać.
Unbelebt, bez duszy, nieżyjący, nieżywy. unbelebte Dinge, als Gold, Silber &c. nieżyjące rzeczy, jako to złoto, srebro etc. etwas unter die unbelebten Dinge zählen, co między nieżyjące rzeczy liczyć.
Unbelesen, nieczytelnik, który żadnych Pismodzieiow nieczytał.
Unbelesenheit, *f.* nieczytanie żadnych pismodziei.
Unbeliebig, niemiły, niewdzięczny.
Unbemühet, bez muzuła, bez kłopotu, wolną głowę mający.
Unbenekt, niezmoczony.
Unbequem, niewygodny. unbequeme Reise, niewygodna droga. es ist ihm unbequem, to mu jest niewygodne. 2) niezgadzaający się, unbequeme Dinge mit einander vereinigen, niezgadzaające się rzeczy z sobą łączyć. 3) niezdatny, zu etwas, do czego. Schiff von unbequemer Größe, okręt niezdatney wielkości. unbequeme Zeit, nieposobny czas. unbequemer Ort, nieposobne miejsce.
Unbequem, *adv.* niewygodnie, niezdatnie, nieposobnie.
Unbequemlichkeit, *f.* niewygodność, niewygoda.
Unberaubt, nieodarty, niezłupiony.
Unberedt, niemowny; Mensch, człowiek.
Unberedt, *adv.* niewymownie.
Unberedtsamkeit, *f.* niewymowność; der Kläger, powód.
Unberettet, niegotowy, nieprzygotowany; in einer Sache seyn, nie być gotowym na co, albo do czego.
Unberettet, *adv.* niegotowo, nieprzygotowawszy się; etwas angreifen, iść się czego.
Unberitten, nieuieżdżany.
Unberufen, niewezwany, niezawołany; zu einem kommen, do kogo przysć. 2) niesławny, niesłynący; niezawołany, w tym samym sensie.
Unberührt, nienaruszony, nietchnięty.
Unbesäet, niezasiaany, nieobisany.
Unbeschädiget, nieuszkodzony, nienaruszony.
Unbeschäftiget, niezabawny, niezatrudniony, bez zatrudnienia.
Unbescheiden, nieumiarkowany, nieutrzymały, nieskromny; Frau, nieutrzymała pani. unbescheidene Art zu scherzen, nieskromny sposób żartowania;

nia; zuchwały. die Ehre macht ihn unbeschreiben, honor czyni go zuchwałym, *f.* Grob, Unhöflich.
Unbescheiden, *adv.* nieskromnie, nieutrzymało, bez pomiarkowania; sich bey seinem Glücke erweisen, pokazać się w swoim łezczęściu.
Unbeschenkt, nieudarowany.
Unbeschirmt, nieobroniony.
Unbeschlagen, nieobity, nieokowany. 2) Pferd, koń nie podkuty. 3) in einer Sache, prostak, nie biegły w takiej rzeczy.
Unbeschnitten, nieoberznęty, nieokroiony, nieokrzesany; Weinstock, winne drzewko nieokrzesane.
Unbeschoren, nieostrzyżony, nieposztrzyżony, nieposztrzygany. unbeschornet Kopf, nieostrzyżona głowa.
Unbeschreiblich, nieopisany, co nie można opisać.
Unbeschrieben, ohne Titel von außen, nie mający tytułu, nadpisu; Buch, książka, takowa.
Unbeschrien, nieurzeczony. *adv.* bez urzeczenia.
Unbeschüst, nieobronny, bez obronny; bez zasłony.
Unbeschwert, nieuciążony, wolny; mit etwas, od czego.
Unbeschwert, *adv.* bez niechęci, z chęcią, ochotnie.
Unbesehen, nieoglądany, nieobebrzany.
Unbesonnen, nieuważny, niebaczny, *f.* Unbedachtsam.
Unbesonnen, *adv.* nieuważnie, niebacznie; handeln, czynić; in den Tag hinein reden, letkomyślnie co mówić.
Unbesonnenheit, *f.* nieuważność, niebaczność.
Unbeständig, niestateczny; ist er in der Sache, on jest niestateczny w tej rzeczy. unbeständigen Gemüths gegen einen seyn, niestatecznego serca być przeciwko komu. für unbeständig etwas halten, mieć co za niestateczne. unbeständiger Mensch, niestateczny człowiek.
Unbeständig, *adv.* niestatecznie, raz tak drugi raz inaczej.
Unbesorgt, nietroskliwy; einer Sache wegen seyn, nietroskliwym być o jaką rzecz.
Unbeständigkeit, *f.* niestateczność, niestatek; sehr große, bardzo wielka.
Unbestand, *m.* niestatek, odmiennosc.

Unbestiglich, niewstępny. unbestiglicher Ort, niewstępne miejsce.

Unbestellt, nieobitany, niezamówiony, nieposłany. die Briefe unbestellt liegen lassen, listów nie posłać, nie oddać.

Unbesiegen, iakoby niewstąpiony, na co niewstępowano.

Unbesochen, mit Geschenken, nieprzekupiony, podarunkami.

Unbesucht, durch einen Zuspruch, nienawiedzony, komu wizyty nieoddano.

Unbesudelt, niesplugawiony, niezbrukany.

Unbetastet, nietykany.

Unbetrauert, nieżałowany, którego niezauważa.

Unbetreten, niedeptany, niepodeptany.

Unbetrügligh, niewykretny, nieoszukany, niezawodny, który nikogo nie oszuka, niezawiedzie. 2) to co wahr, sicher, prawdziwy, bezpieczny; pewny, f. Aufrichtig, uczciwy. 3) der nicht faun betrogen werden, co się nie da oszukać, ostrożny, przebiegły.

Unbetrübt, niepomieszany. Unbetrübtes Gemüth, niepomieszany umysł.

Unbewaffnet, niebrojny, bezbronny. alle bewaffnete und unbewaffnete, wszyscy zbrojni y niezbrojni. ein Hausen unbewaffneter Leute, orszak bezbronnych ludzi.

Unbewahrt, niepilnowany, niestrzeżony.

Unbeweglich, nieruchomy. unbewegliche Güther, nieruchome dobra. 2) dem Gemüthe nach, co do umysłu, nieużyty; nieporuszony.

Unbeweglichkeit, f. nieruchomość.

Unbewegt, nieruszony.

Unbewehrt, bez broni.

Unbewehrt, bezżenny, nieożeniony.

Unbeweint, nieopłakany, którego nieplakano.

Unbeweislich, niedowiedziony, niepokazany, czego dowieść, pokazać nie można.

Unbewiesen, niedowiedziony żadnym świadectwem.

Unbewilliget, niepozwolony.

Unbewohnlich, niemieszkalny, to iest, w którym mieszkać niemożna.

Unbewohnt, niemieszkalny, pusty, pusto stojący.

Unbewusst, niewiadomy. es ist mir nicht unbewusst, daß, to mi nie iest niewiadomo, że. es ist niemand von euch unbewusst, nikt nie iest z was niewiadomym.

Unbeselegt, nierozsądzony.

Unbezahlt, niezapłacony.

Unbezaubert, nieoczarowany, nieomamiony.

Unbezwänglich, nieprzymuszony, to iest, którego przymusić niemożna, który się przymusić nie da.

Unbezwungen, nieprzymuszony, nieprzewyciężony.

Unbiegsam, niezgięty, nienagięty, to iest, co się zginać, nagiąć nie da.

Unbillig, niesłuszny. unbilliger Vorschlag, niesłuszny warunek. unbillige Bedingung, niesłuszna kondycja. er fodert unbillige Dinge, on domaga się niesłusznych rzeczy. unbilliger Welsse, niesłusznym sposobem; Verfahren, handeln, postępować, czynić. für unbillig halten, trzymać za niesłuszną rzecz.

Unbillig, adv. niesłusznie; handeln, czynić. nicht unbillig, nie niesłusznie. das ist ihm nicht unbillig wiederfahren, to się mu nie stało niesłusznie.

Unbilligkeit, f. niesłuszność. die Sache ist mit einer Unbilligkeit verknüpft, rzecz iest, z nieciaką niesłusznością spięta. sich über die Unbilligkeit des Gesetzes beklagen, uryskować na niesłuszność prawa. mit aller Unbilligkeit gegen einen verfahren, z wszelką niesłusznością postępować z kim. sie halten es für eine Unbilligkeit, oni to mają za niesłuszność.

Unbrauchbar, nieużywany, niezającywany.

Unbrauchbarkeit, f. niepotrzebność, niezdatność na nic.

Unbussfertig, niepokutujący, bez pokuty.

Unbussfertigkeit, f. niepokutowanie, niepokuta.

Unchristlich, niechrześcijański, pogański.

Unchristlich, adv. niepochrześcijańsku.

Unke, m. ein Ungeziefer, gad, pewny.

Unkörperlich, niecielesny, bez ciała.

Und, y; und zwar, a wprawdzie; und nicht, y nie, a nie. und auch, y też. und doch, und dennoch, a przecie.

Undank, m. niewdzięczność; zum Lohne bekommen, w nadgodę odebrać.

Undankbar, niewdzięczny. undankbarer Mensch, niewdzięczny człowiek; gegen seine Freunde, swoim przyjacielom. sich undankbar erweisen, niewdzięcznym się pokazać.

Undank

Undankbar, *adv.* niewdzięcznie; der Gütte mißbrauchen, niewdzięcznie czyiey łaski zażyć.

Undankbarkeit, *f.* niewdzięczność.

Undankbarlich, niewdzięcznie, niewdzięcznym sercem.

Undenklich, niepamiętny, o czym pamięci ludzkiej nie ma. vor undenklichen Jahren, od niepamiętnego czasu.

Undeutlich, niewyraźny, ciemny, nieznaczny, nieiaśny. undeutliche Antwort, nieiaśna niewyraźna odpowiedź.

Undeutlich, *adv.* nieiaśno, ciemno, niewyraźnie; nieznacznie; handeln, czynić; mit einem reden, z kim mówić.

Undeutlichkeit, *f.* niewyraźność, nieiaśność; nieznaczność.

Undienlich, niewygodny, niezdatny. 2) nicht gesund, niezdrawy komu. undienlicher Wein, niezdrawe wino.

Undienstfertig, nieuczynny, nieużyty, nieochotny do przysługi; gegen einen, dla kogo.

Undienstfertigkeit, *f.* nieuczynność, nieuzytyś, niechęć do przysługi.

Undurchdringlich, nieprzebyty; Wege,

Pässe, drogi, przełomy.

Undurchgraben, nieprzekopany.

Undurchsichtig, nieprzezroczysty.

Uneben, nierówny. unebener Ort, nierówne miejsce. an einem unebenen Orte stehen, potykać się na nierównym miejscu.

Unedel, nieszlachecki, nieszlachetny; Familie, nieszlachecka familia.

Unehlich, bezżenny; Leben, bezżenne życie. 2) unehliches Kind, naturalne dziecko, niesłubne dziecko.

Unehrbar, niesławny, nieczny; niezdobigcy; nieczyniący honoru.

Unehrbar, *adv.* niesławnie, niecznie, nie z honorem.

Unehrlieh, nieczny, bezeczny. unehrliehe Frau, nieczna pani. unehrliehes Leben, nieczne życie; einen dafür erklären, za niecznego, za bezecznego kogo osądzić; neuczciwy.

Unehrlieh, *adv.* nieuczściwie, niecznie.

Unehrliehkeit, *f.* nieczność, bezeczność, neuczciwość.

Uneigentlich, niewłaściwy.

Uneigentlich, *adv.* niewłaściwie; reden, mówić.

Uneingedenk, niepamiętny, który niepamięta; der Wohlthat, dobrodziejstwa, *f.* Bergeffen.

Uneingeschlafert, nieuspiony, który niezasnął.

Uneingeschränkt, nieokryślony, nieopiniany.

Uneingeschrieben, niewpisany, in die Rolle u. d. w rejestr nie przyjęty do rejestru.

Uneingespant, niewprzęgany, niezapręgany; niezaprzężony.

Uneingezogen, niepowściągliwy.

Uneinigkeit, *f.* niezgoda, niejedność; entsteht daher, powstaie ztąd; Gelegenheit darzu geben, dać okazyją do niezgody, do niejedności; erregen, niezgodę wzruszyć; beylegen, uspokoić. Ursachen darzu suchen, do niezgody przyczyn szukać; ist aufgehoben worden, zniesiona jest uspokojona. hierüber ist eine große Uneinigkeit unter den Gelehrten entstanden, o tym wielka niejedność powstała między uczonemi. Uneinigkeit der Bürger, w niezgodzie obywatelow.

Uneinig, niezgodny; mit sich selbst, niezgadający się z samym sobą; unter einander, między sobą. da die Bürger uneinig waren, gdy obywatele byli niezgodni. mit einem in vielen Sachen uneinig seyn, być z kim niezgodny w wielu rzeczach.

Unempfindlich, niepoczuły, czego nie czuć. 2) der nichts empfindet, nieczuły, który nie nie czuje.

Unempfindlichkeit, *f.* nieczułość.

Unendlich, nieskończony. unendliche Gewalt, nieskończona moc. unendliche Zeit, Zahl, nieskończony czas, nieskończona liczba.

Unendlich, *adv.* nieskończenie; nach et was trachten, żądać czego.

Unendlichkeit, *f.* nieskończoność; der Dinge, rzeczy.

Unentbehrlich, bez czego się obyć nie można; czego nie mieć niemożna.

Unentfernt, nieoddalony, nieumknęty.

Unentschieden, nierozsądzony. eine Sache unentschieden lassen, rzecz jaką nierozsądzoną zostawić.

Unehrbar, nieuczciwy.

Unerbeten, nieuproszony, nieublagany.

Unerbittlich, nieublagany, nieuproszony, so ist, którego uprosić, ubłagać niemożna.

Unerdichtet, niewymysłony, niezmysłony.

Unerfahren, niedoświadczony, czego niedoświadczono; niedoznany, czego niedoznano. 2) der etwas nicht erfahren hat, który jakiej rzeczy niedoznał.

Unerfahren, *adv.* bez doświadczenia, bez doznania.

Unerfahrenheit, *adv.* niedoświadczanie, niedoznanie, niebiegłość. aus Irrthum einer großen Unerfahrenheit, przez błąd z wielkiej niebiegłości.

Unerfindlich, niewynaleziony, *to jest*, co niemożna wynaleść.

Unerfordert, niewymagany, czego się niedopominano.

Unerforschlich, niewybadany, niedościgły, *to jest*, czego wybadać niemożna.

Unerforscht, niewybadany, niewypytany, *to jest*, o co się niepytano.

Unerforscht, *adv.* niewypytawszy się, niewywiedziawszy się.

Unerfreulich, niepożądany, *to jest*, czego żądać, życzyć niemożna.

Unerfüllt, nienapełniony.

Unerfunden, niewynaleziony, nieznaleziony.

Unergründlich, niezgruntowany. unergründliche Höle, niezgruntowana otchłań.

Unerhört, niesłychany. unerhörte Grausamkeit, niesłychane okrucieństwo. ganz und gar unerhört, ieszcze nigdy niesłychany.

Unerinnerlich, nieprzypomniony, *to jest*, czego przypominieć niemożna.

Unerkennert, nieprzeżreżony.

Unerkannt, nieznaomy, niepoznany.

Unerkenntlich, niepoznany, *to jest*, czego niemożna poznać.

Unerklärt, nieobiasniony, niewyłożony.

Unerkundiget, niewywiedziany, *to jest*, o czym się niewywiedziano.

Unerlaubt, niepozwolony.

Unerlaubt, *adv.* bez pozwolenia, niegodziwie; niewolno.

Unerleidlich, niewycierpiany, nieznośny, *to jest*, czego wycierpieć, znieść niemożna. unerleidlicher Schmerz, niewycierpiany ból.

Unermesslich, niezmierny.

Unermesslichkeit, *f.* niezmierność.

Uermüdet, niesatygowany, niepracowany, niestrudzony.

Uermuntert, nieżywy, nieożywiony.

Uneroberlich, niedobyty, *to jest*, czego niemożna dobyć.

Unerörtert, nieobiasniony, nierozsądzony; nierozstrąsiony, nierozeczony.

Unerfättlich, nienasycony, *to jest*, który się niemoże nasycić. unerfättliche Wollust, nienasycona rozkosz. unerfättliche Begierden, nienasycone chuci. unerfättlicher Geiz, nienasycone łakomstwo.

Unerfättlich, *adv.* nienasycenie.

Unerfättlichkeit, *f.* nienasycenie, nienasyconość.

Unerchaffen, niestworzony.

Unerschöpflich, niewyczerpany, nieprzebrany.

Unerschrocken, niezastraszony. uerschröckenes Herz, niezastrzone serce.

Unerschrocken, *adv.* bez strachu, niezastrazonym sercem; den Gift austrinken, truciznę wypić.

Unerschrockenheit, *f.* niezastrazoność, niezatrwożony umysł.

Unerseßlich, nienadgradzony, niepowetowany. unerseßlicher Verlust, niepowetowana zguba.

Uersianlich, niewymysłony, *to jest*, czego niemożna wymyśleć.

Uersucht, nieproszony; etwas thun, co czynić.

Uersiegligh, niewstępny.

Uersappt, nieprzydybany, niezłapany.

Uersäglich, nieznośny; Gestank des Mundes, nieznośne cuchnienie z ust. alles ist mit unerträglich, wszystko mi jest nieznośne.

Uersäglich, *adv.* nieznośnie, nieznośno; mit seinem Reichthume prahlen, chełpić się ze swoim bogactwem.

Uersäglichkeit, *f.* nieznośność; der Sitten, obyczajów.

Uerswartet, nieczekany.

Uerswecklich, nieobudzony, *to jest*, kogo niemożna obudzić.

Uersweckt, nieobudzony, *to jest*, który się nieobudził; nieoczucony.

Uersweislich, niedowiedziony, *to jest*, czego niemożna dowieść.

Uerswiesen, niepokazany.

Uerswogen, nierozważony, nierozmysłony.

Uersäht, niepowiadany, co niepowiadano.

Uersähig, niezdolny, nieposobny; einer Sache, do jakiej rzeczy; seiner Sinnen, nie przy myśli, nie przy rozumie.

Uersall, *m.* przypadek przeciwny; haben, mieć.

Uersäht

Unfehlbar, nieomylny, pewny, niezawodny, niewątpliwy. 2) der nicht fehlen kann, nieomylny, co się omylić, zbłądzić nie może.

Unfehlbar, *adv.* nieomylnie, niezawodnie, niewątpliwie.

Unfertig, niegotowy, nieprzygotowany. 2) nieprędko, mit der Zunge, mit dem Maule, w języku, w ustach.

Unfläter, *m.* plugacz, plucha, niechluy.

Unflätere, *f.* plugastwo, pluchostwo, niechluiostwo.

Unflätig, brudny, plugawy, pluchowaty. unflätiger Ort, plugawe miejsce, *f.* unrein, fothig.

Unflätig, *adv.* plugawie, plugawo; niechluiowato.

Unflätigkeit, *f.* plugawość, plugastwo, brudy.

Unflat, *m.* plugastwa; śmierci, brudy; łayno.

Unflätig, *m.* niepilność.

Unflätig, niepilny. Unflätiger Mensch in seinen meissen Berrichtungen, niepilny człowiek w naywięcej swoich rzeczach.

Unflätig, *adv.* niepilnie, niepilny, etwas verrichten, co czynić.

Unförmlich, niekształtny, nieładny, *nieforemny*, nieładki, nieładko dany, zrobiony.

Unförmlich, *adv.* nieładko, niekształtnie, nieładnie; gebildet, uformowany, wyrobiony.

Unförmlichkeit, *f.* niekształtność, nieładność, nieładność.

Unfreundlich, nieprzyjacielski. auf eine unfreundliche Art mit einem umgehen, nieprzyjacielskim sposobem, *albo*, niepoprzyjacielsku z kiem się obchodzić. unfreundlicher Mensch, nie do przyjaźni człowiek; niedogodny; ponury.

Unfreundlich, *adv.* nie po przyjaźni; sich erweisen, pokazywać się; einem begegnen, mit einem umgehen, postępować, obchodzić się z kiem.

Unfreundlichkeit, *f.* nieprzyjaźń, nieprzyjaźność; niedogodność, żręczność.

Unfrengebig, niezczodroblivy, niezczodry, niechoyny.

Unfrengebig, *adv.* niezczodrobliwie, niechoyno.

Unfrengebigkeit, *f.* niezczodroblowość, niezczodrość, niechoyność.

Unfriede, *m.* niepokoy, niezgoda, *f.* Uneinigkeit, Zwietracht.

Unfriedlich, niepokoyny.

Unfriedsam, kłutliwy, zwadliwy, swarny, swarliwy.

Unfruchtbar, nieurodzayny, płony. unfruchtbare Weinstöcke, nieurodzayne winne drzewka. unfruchtbar werden, pfonieć, stawać się nieurodzaynym; machen, czynić.

Unfruchtbar, *adv.* nieurodzaynie, płono.

Unfruchtbarkeit, *f.* nieurodzayność, płoność. Geld, das wegen seiner Unfruchtbarkeit nicht gebauet wird, pole którego dla jego nieurodzaju nieorzą.

Unfug, *m.* rozpusta, swawola.

Unfuglich, niezdalny, nieprzywoity, nieskładny.

Unfuglich, *adv.* niezdarnie, nieskładnie.

Unfuglichkeit, *f.* niezdarność, nieskładność.

Unfurchtsam, nielekliwy, nieboiaźliwy, nieustraszony.

Unfurchtsamlich, *adv.* nieboiaźliwie, nielekliwie.

Ungangbar, nieprzechodni, da man nicht durchgehen kann, ktorędy przechodzić niemożna. 2) ungangbare Münze, nie idące pieniądze, nie mające kursu.

Ungar, surowy. nicht gar gekochtes Fleisch, surowe mięso, niedogotowany.

Ungar, *m.* Węgrzyn.

Ungarisch, Węgierski.

Ungarn, ein Königreich, Węgry, Królestwo.

Ungeachtet, podły, ranio szacowany, *f.* unachtbar.

Ungeachtet, nieuważając na co, *f.* unangesehen.

Ungeachtet, nieorany.

Ungeadelt, nieobnoblony, nieuczyniony szlachcicem.

Ungeahndet, niekarany, nieskarany. etnem etwas ungeahndet hingehen lassen, co komu niekaranego przepuścić. 2) bez kary, einen ermorden, kogo zabić.

Ungearbeitet, niepracowany. 2) nierobiony, Silber, nierobione srebro; w bryłach, w łaskach.

Ungebahnt, nietorowany, neutorowany, niebity, nieubity. ungebahnter Weg, nietorowana, niebita, droga, niebity, neutorowany gościniec.

Ungebauet, nieprawiany, nieorany niesiany.

Ungebärdig, wiejski, chłopski, niemierny. sich ungebärdig stellen, niezdrowego rozumu się pokazywać.

Ungebeßert, niepoprawny, niepoprawiony, niepolepszony.

Ungar

Ungebeten, nieprofzony, ungebeterer Gast, nieprofzony gość.

Ungebeten, *adv.* niebędąc profzonym, bez profzenia; kommen, przysć.

Ungebildet, niewyobrażony; bez postaci. ungebildete Geburt zur Welt bringen, bez postaci ludzkiey płod na świat wydać.

Ungebleicht, niebielony, nieblechowany, na słońcu.

Ungebogen, niezgięty, nienagięty; niekrzywiony.

Ungebohren, nieurodzony, który się jeszcze nieurodził.

Ungebräuchlich, niezwyčajny, niezżyty; niezżany. ungebräuchliches Wort, niezżyte, niezżywane słowo. ungebräuchlich werden, wychodzić z zwyczajn, zarzuconym się sławać; mit der Zeit, z czasem.

Ungebräuchlich, *adv.* niezwyčajnie; nie używanie.

Ungebraten, niepieczony, nieupieczony.

Ungebraucht, niezżany.

Ungebüß, *f.* nieprzyżytość, *iakoby*, niezdobiać; einem damit begegnen, z nieprzyżytością kogo przyiać. 2) niegodziwość, nieprawiedliwość; einer Sache vorstellen, iakiey rzeczy pokazywać. 3) unanständige Stellung des Leibes, nieprzyżytoe trzymanie się, iako stanie, albo siedzenie. 4) schimpfliches Tractament, zelżywe traktowanie kogo. 5) ungereimtes Wesen, co nie do rzeczy jest; *a francuzi* nazywaią: impertinence. 6) zur Ungebüß, niewinnie.

Ungebüßlich, nieprzyżytoy, niezdobiać; niegodziwy.

Ungebüßlich, *adv.* niegodziwie, nieprzyżytoy; handeln, czynić.

Ungebüßlichkeit, *f.* nieprzyżytość; niegodziwość.

Ungebunden, nieobowiązany, wolny, niewiązany. ungebundene Rede, niewiązana mowa.

Ungebunden, *adv.* niewiązano, wolno.

Ungedämpft, nieprzydzony, nieprzytłumiony.

Ungedeckt, nienakryty, nieprzykryty; niepokryty dachem.

Unge drungen, nieprzymuszony, nieprzynukany.

Unge drungen, *adv.* bez musu, bez przy muszenia; im Späße, bez prynuki.

Ungebulb, *f.* niecierpliwość; nieznośzenie.

Ungebulbig, niecierpliwy. *adv.* niecierpliwie.

Ungeehrt, nieuczczony, nieufzanowany; bez honoru.

Ungeendet, nieskończony, niewydołonalony.

Ungefähr, około, z; den ersten des Monats, pierwszego dnia miesiąca. ungefähr den funfzehenden Tag, około piętnastego dnia, z piętnastie dni. prawie, so viel habe ich ungefähr zu sagen gehabt, tyle prawie miałem do mówienia; so es trefunkiem. das Wort ist ihm ungefähr entfahren, trefunkiem się mu słowo z ust wymknęło. sżczęściem, du bist von ungefähr zu rechter Zeit darzu gekommen, sżczęściem na sam czas przyzedeś. das kommt ungefähr so, to tak trefunkiem bywa.

Ungefällig, niepodobaiący się, *f.* Miße fallen.

Ungefälligkeit, *f.* niepodobanie się.

Ungefälscht, niesfażowany.

Ungefärbt, niefarbowany, niepoifarbowany.

Ungefast, nieprzygotowany, niegotowy, *f.* unbereit.

Ungefelt, nieopifowany, niewystugany.

Ungefiedert, bez pior; pior niemaiący na sobie.

Ungefodert, niewzywany; kommen, przysć; nieprofzony; etwas versprechen, co obiecać.

Ungefragt, niepytany.

Ungefreßten, niepożarty; nieziedzony.

Ungefürchtet, niebany, kogo się nieboia.

Ungefüttert, nienapafony.

Ungeessen, nieiadłszy; zu Mittage, ten co nieobiadał; zu Abends, ten co wieczrzy nie iadł.

Ungeglättet, niegładzony, niewygładzony.

Ungegründet, niegruntowny, nieugruntowany na niczym.

Ungegrüßet, niewitany, nieprzywitany.

Ungegürtet, nieopafany.

Ungehalten, popędliwy, prędki do gniewu, zagniewany, gniewaiący się; seyn, być. ein wenig ungehalten auf einen seyn, trochę za gniewanym na kogo być. bist du deswegen ungehalten auf mich? ieśteś ty dla tego zagniewany na mnie?

Ungehalten, *adv.* gniewliwie, z gniewem.

Ungehandelt, nietraktowany, o czym tozprawy nie było.

Unge

Ungeheßelt, nieczefany. ungeheßelte
 Welle, nieczefana wlna.
 Ungeheilet, nieleczoney.
 Ungeheißten, niekazany, nierozkazany;
 dobrowolny.
 Ungehemmt, niezatamowany.
 Ungeheuer, straszny, poczwarny, frogi.
 ungeheure Bestie, straszna bestya.
 ungeheure Völker, straszne narody.
 das ungeheure Meer, straszne morze,
 strasznie wielkie. ungeheure Lügen,
 straszne, frogie kłamstwo; Mensch,
 straszny, poczwarny człowiek.
 Ungeheuer, *adv.* poczwarnie, straszno.
 Ungeheuer, *das*, *n.* poczwara, strasz-
 dło.
 Ungehindert, nieprzeszkadzony. *adv.*
 bez przeszkody.
 Ungehohlet, nieocheblowany, niewypo-
 lerowany.
 Ungehörig, nienależący; nieprzynale-
 żyty. ungehöriger Weise, nieprzynale-
 żytym sposobem.
 Ungehört, niesłuchany. einen ungehört-
 en verdammen, kogo niesłuchanego
 potępić.
 Ungehofft, niespodziewany.
 Ungehorsam, nieposłuszny, niesłucha-
 cy, nieusłuchliwy.
 Ungehorsam, *der*, *m.* nieposłuszeństwo,
 nieposłuchanie.
 Ungehorsamlich, *adv.* nieposłusznie.
 Ungehütet, niepilnowany, niestrzeżony.
 Ungekämmt, nieczefany.
 Ungekauet, nierozgryziony, niezma-
 stowy w ustach, nieżuty.
 Ungekauft, niekupiony, niekupowany;
 speisen, niekupione, niekupowane, po-
 trawy.
 Ungekleidet, nieubrany, który sukien nie-
 wdział.
 Ungeköcht, niewarzony, niegotowany.
 nieuwarzony; Fleisch, mięso nieuwa-
 rzone. ungekochte Speise, niegotowa-
 na potrawa.
 Ungekränkt, bez smutku, bez żalu zo-
 staćcy.
 Ungekrönt, niekoronowany.
 Ungeküßt, niecałowany, niepocałowany.
 Ungeladen, niezaproszony; 2) ein Ba-
 gen, nieładowany, nienaladowany.
 Ungekläutert, niewyklarowany, nie-
 ślasy.
 Ungelegen, niewygodny, niewczesny.
 ungelegene Reise, niewygodna droga.
 wenn es dir nicht ungelegen ist, jeżeli
 ci to nie jest za przykro; niepotrzeb-
 ny. ungelegene Zeit, nie czas. unge-
 legener Ort für einen, niewygodne

miejsce dla kogo. zu ungelegener Zeit,
 nie w swoim czasie, pod nie wczas, nie
 wczas.
 Ungelegen, *adv.* niewczesnie, z naprzy-
 krzeniem.
 Ungelegenheit, *f.* niewygodność, nie-
 czas, naprzykrzenie, niewygoda. es
 nem Ungelegenheit machen, komu na-
 przykrzenie czynić; von etwas haben,
 mieć niewygodę z czego.
 Ungelehrig, nienauczony, co się nauczyć
 nieda. der einen ungelehrigen Kopf
 hat, który ma twardą głowę, niepo-
 ierą. der Vorleser ist sehr ungelehrig,
 ten chłopiec jest ciężki do nauczania.
 Ungelehrigkeit, *f.* nienauczonosć, nie-
 wiadomosć.
 Ungelehrt, nieuczony, nienauczony. un-
 gelehrter Mensch, nieuczony człowiek
 w iakiey.
 Ungeleimt, niekliiony.
 Ungelesen, nieczytany.
 Ungelöscht, niegażony. ungelöschter Kalk,
 niegażone wapno.
 Ungelöstet, nierozwiązany.
 Ungelötet, nielutowany.
 Ungemach, *n.* przeciwności; allgemai-
 nes, pospolite; empfinden, poczuć;
 verursachen, sprawić; einen davon be-
 freyen, kogo przeciwnościom odiać;
 z nich uwolnić; ausstehen müssen,
 musieć wytrzymać; verbeissen, zgryść;
 so ist, cierpliwie zniesć. den meinem
 größten Ungemach, w moiey naywięk-
 szey przeciwności; des Krieges em-
 pfinden, doznać przeciwności od
 wojny.
 Ungemacht, nierobiony, niezrobiony.
 Ungemalt, niemalowany.
 Ungemein, niepospolity. ungemeine Za-
 pferkeit, niepospolite męstwo; *adv.*
 einen lieben, kogo kochać.
 Ungemeldet, nieopowiedziany.
 Ungemengt, niemieszany, niepomiesz-
 nie, szczyry, sam przez się.
 Ungemerkt, nieuważany, niepostrze-
 żony.
 Ungemessen, niezmierny, niezmierzony.
 ungemessene Freyheit, niezmiierzona
 wolność.
 Ungemindert, nieumniejszony.
 Ungemischt, niemieszany; Wein, nie-
 mieszane wino.
 Ungemünzt, nieprzerobiony; Silber,
 nieprzerobione srebro.
 Ungenüßet, nieższywany, nieższyty.
 Ungenannt, niemianowany, czyiego
 imienia niepołożono; Scribent, nie-
 mianowany autor.

Ungeneigt, nieśkonny, niemający chęci, ochoty; zum Studiren, do nauki; nieprzychylny; gegen einen, komu.

Ungenöthiget, niemuszony, nieniewolony.

Ungelassen, niezażywany, niebrany, z czego żadnego dochodu nikt nie brał.

Ungelütsam, nienasycony, co się nasyć nie może, niekontent; 2) niewystarczający, co nie dosyć jest, niedostateczny, niedostarczający.

Ungelütsamkeit, f. nienasycenie, nienasyconosc; niewystarczanie, niedostateczność.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungelütsen, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungereiset, nie bywały, co nigdzie prody nieodprawiał.

Ungerichtet, nieśadzony, eines Sache ungerichtet lassen, czyż sprawę nieosądzoną zostawić.

Ungern, nierad, poniewoli, nie z chęcią; etwas thun, co czynić; von einem weggehen, od kogo odchodzić; einem etwas abdringen, z kogo co wyciągnąć, einen ungern besuchen, kogo nierad nawiedzać; etwas sagen, co mówić; das Geld hergeben, nie z chęcią pieniądze wydawać, einen ungern begleiten, nierad z kim w kompanii iść.

Ungerochen, niezemszczony, niepomieszczony, za co się niemszczono, etwas ungerochen lassen, co niezemszczono zostawić, es wird ihm nicht ungerochen hingehen, to mu nie uydzie bez kary.

Ungerüset, niegotowy, nieprzygotowany, nieprzyposobiony.

Ungerüset, niestrzęsiony.

Ungesäuert, niekwaśzony, ungesäuertes Brod, niekwaśzony chleb.

Ungesäumt, bez zwłoki, niebawiać.

Ungesalzen, niesłony; Kofl, niesłona kaptula; nie solony.

Ungeschaffen, nieśworzony, ungeschaffener Dinge, nieśprawiwszy; nieźrobiwszy rzeczy.

Ungeschändet, nieźpsowany, nieśkaszony.

Ungeschänt, nieśzacowany, nietaksowany, niepopisowany.

Ungeschehen, co się nie stało, als ungeschehen seyn, tak iak gdy by się nie stało.

Ungescheit, nieprzebiegły, nieobrotny, keine ungescheiten Leute, ludzie nieobrotni.

Ungescheut, bez wstydu, wstydu nie mający; względu niemający.

Ungescheut, adv. bez wstydu; bez względu.

Ungeschicklichkeit, f. nieposobność, niezdatność.

Ungeschickt, nieposobny, niezdatny, ungeschickter Mensch zum Lehren, nieposobny człowiek do uczenia, ungeschickte Worte, niezdatne słowa.

Ungeschickt, adv. niezdatnie, nieśladnie; reden, mówić; handeln, się bezeugen, czynić, sprawować się; auslegen, tłumaczyć, alles geschieht ungeschickt, wszystko się nieśladnie dzieje; verfahren, postępować.

Ungeschlafen, bezsenno; hinbringen, przepędzać.

Ungeſchlagen, niebity, nieobity, nie-
 nderzony.
 Ungeſchliffen, nieſzlufowany, niewyo-
 ſtrzony, tępy, *f.* *Stumpf.* 2) niezgra-
 bny, niemanierny, niepolarowany;
 Menſch, człowiek, *f.* *Grob.*
 Ungeſchmack, nieſmaczny, ſmaku nie-
 maący.
 Ungeſchmälert, nietykany; cały.
 Ungeſchmelt, nietopiony, nieztopyony;
 Erzt, krutek.
 Ungeſchminkt, niepiekrzony, niemalo-
 wany.
 Ungeſchmitten, nierznęty. 2) nietrze-
 biony, niewaſzony.
 Ungeſchmückt, nieuſtroiony.
 Ungehalten, nienaganny, niepoſzlako-
 wany.
 Ungeſchoren, nieſtrzyżony; Haar, nie-
 ſtrzyżony włos.
 Ungeſchworen, nieprzyſiężny.
 Ungeſchrieben, niepiſany.
 Ungeſehen, niewidziany.
 Ungeſiebt, nieprzeſiany, nieprzeczy-
 niony.
 Ungeſotten, niewarzony, co niewżał.
 Ungeſtaunt, nienaciągany, nienastro-
 iony.
 Ungeſpart, komu niewybaczają, nieprze-
 puſzczają.
 Ungeſtalt, niekſztalny, nieurodzivy;
 geboren ſeyn, nieurodzivym ſię uro-
 dzić. ungeſtaltete Frau, nieurodziwa
 pani.
 Ungeſtalt, *adv.* nieurodziwie, niekſztal-
 nie.
 Ungeſtalt, *die, f.* nieuroda, niekſztal-
 tość, nieurodziwość.
 Ungeſtattet, niepozwolony.
 Ungeſtiefelt, nie w ſztyblach, nieobuty
 w ſztyfle.
 Ungeſtohlen, niekradziony.
 Ungeſtohrt, nieturbowany, nieklucony,
 nieinkomodowany.
 Ungeſtraft, niekarany.
 Ungeſtüm, popędliwy, impetyczny; gwał-
 towny; Wetter, czas. ungeſtümmer
 Menſch, człowiek naprzykrzony.
 Ungeſtüm, *adv.* gwałtownie, popędli-
 wie; tego; impetycznie, burzliwie.
 Ungeſtümigkeit, *f.* gwałtowność, popę-
 dliwość, impetyczność; burliwość;
 des Wetters, powietrza, czasu; des
 Meeres, morza.
 Ungeſund, frank, niezdrowy, chory. un-
 geſundes Vieh, niezdrowe bydło; Sol-
 daten, niezdrowi żołnierze. 2) das
 ungeſund macht, co niezdrowym czy-
 ni. ungeſunder Wein, niezdrowe wi-

no; Gegend des Landes, niezdrowa
 kraina. ungeſunde Luſt, niezdrowe po-
 wietrze. einige Gegenden ſind theils
 ungeſund, theils geſund, częścią ſą oko-
 lice niezdrowe, częścią zdrowe. un-
 geſundes Jahr, niezdrowy rok; Ort,
 niezdrowe mieyſce.
 Ungeſundheit, *f.* niezdrowość, niezdro-
 wie. 2) der Geſundheit ſchädlich, ſzkodli-
 wość zdrowiu.
 Ungetadelt, nienaganny, nienaganiony;
 ktoremu nie ma czym oka zapluſnąć,
 w tym ſamym ſenſie.
 Ungethan, nierobiony.
 Ungetheilt, nierozdzielony. in ungetheil-
 ten Güthern leben, w niedzielnych do-
 brach z kiem żyć.
 Ungetreten, niedeptany; niemieſzony
 nogami.
 Ungetreu, niewierny. ungetreuer Freund,
 niewierny przyjaciel; Menſch, czło-
 wiek; ſeyn, niewiernym być; einen
 dafür anſehen, kogo mieć za niewier-
 nego. niemals an einem ungetreu wer-
 den, nie być nikomu nigdy niewier-
 nym.
 Ungetreulich, niewiernie; einem rathen,
 komu radzić.
 Ungetrocknet, nieſuſzony; niewyſchły.
 Ungetrungen, niemuszony, z dobrej wo-
 li, ſam.
 Ungeübt, niećwiczony, niewyuczony.
 ungeübter Comödiant, komedyant
 niećwiczony; Soldat, niećwiczony
 żołnierz.
 Ungeurtheilet, nieſądzony. eine Sache
 ungeurtheilet laſſen, nieſądzoną sprawę
 zoſtawić.
 Ungewaget, czego nieśmiaż, na co ſię
 nieośmielaż.
 Ungewalt, niewaſkowany, o ſuknie w
 ſuknie.
 Ungewandert, niewędrawany, nie by-
 wały.
 Ungewarnt, nieprzeſtrzeżony, nienapo-
 mniany, nienapomniony; ins Lager
 einfallen, do obozu wpaść.
 Ungewaschen, niemyty, nieumyty. mit
 ungewaſchenen Händen etwas angrei-
 ſen, niemytymi rękami za co uchwy-
 cić. 2) ungewaſchenes Maul, niewy-
 ſłana gęba.
 Ungeweiht, niepaſzony.
 Ungeweiht, nieſwięcony, niepoſwięco-
 ny. ungeweihter Ort, nieſwięcone
 mieyſce.
 Ungewiß, niepewny; Ausgang des Krie-
 ges, koniec, albo ſukces wojny. un-
 gewiſſe Dinge für gewiſſe anſehen, nie-
 pewne

pewne rzeczy mieć za pewne. *unge-
wisß* sepu, chwiać się; in seinem *Schlus-
se*, w swoim postanowieniu. *ungewisß*
machen, niepewnym czynić. *unge-
wisse Antwort* geben, niepewną dać od-
powiedź.

Ungewiß, adv. niepewnie; antworten,
odpowiadać.

*Ungewissenhaft, niesumienny, bez su-
mnienia.*

Ungewissenhaft, adv. niesumiennie, prze-
ciwko sumnieniu.

Ungewissenhaftigkeit, f. niesumienie, nie-
sumienność.

Ungewißheit, f. niepewność; niepewne,
f. u. auf *Ungewißheit* beruhen, w nie-
pewności być. was ist da nicht für ein
Zweifel und *Ungewißheit*, co to jest za
wątpliwość y niepewność.

Ungewitter, n. burza, słońca, szarga; ist
plötzlich entstanden, nagle powstała;
mit Donnern und Blitzen, z grzmota-
mi y błyskawicami; mit Schloßen, z
gradem; verursachen, sprawić; hält
mich auf, zatrzymuje mnie; ist gestern
gewesen, wczora była. bei größtem
Ungewitter, podczas największej bu-
rzy, w największą burzę. es war ein
großes *Ungewitter*, była wielka burza;
läßt nach, ufała.

*Ungewöhnlich, niezwykły, niezwy-
kły, ein Leib von ungewöhnlicher Größe*,
ciało niezwykłej wielkości; Sa-
che, niezwykła rzecz. *ungewöhn-
liche Wege* suchen, niezwykłych drog
szukać. kein *ungewöhnliches Wort* se-
hen, żadnego niezwykłego słowa nie-
klasć. nichts *ungewöhnliches*, nie nie-
zwykłego.

Ungewöhnlich, adv. niezwykły; ge-
schriebener Brief, niezwykłym pi-
sany list.

Ungewöhnlichkeit, f. niezwykłość;
der Worte, słów.

*Ungewöhnst, niepoehmurany, niezachmu-
rzony; Himmel, niebo.*

*Ungewogen, nieczyliwy, nieprzy-
chylny.*

Ungewogenheit, f. nieczyliwość, nie-
przychylność.

Ungewöhnheit, f. niezwykłość, niezwy-
czajność.

Ungewohnt, niezwykły; der Schmach,
niezwykła obelga; niezwykły czego,
do czego nieprzywykł; des Schimpfs,
obelgi. *ungewöhnliche Art* zu reden,
niezwykły kształt mowienia.

Ungewohnt, adv. niezwykły, niezwykły;
niezwykłym.

*Ungewürst, nieprzykorzeniony, korze-
niami, nieprzyprawny.*

*Ungesähmt, nieogłaskany, nieochelzna-
ny, nieukrocony; Begierde, nieukro-
cone żądze. 2) dziki, f. wild, potym*
unbändig.

Ungesähmt, adv. nieochelznanie wy-
uzdanie; seinen Begierden folgen, iść
za swoimi chuciami.

*Ungesäumt, wyuzdany; Pferd, koń;
niezachelzny.*

Ungesahlt, niepłacony, niezapłacony.

Ungesählt, nieliczony, nierachowany.

Ungeschnitten, nieznaczony.

Ungesieher, n. gad, owad, gadzina.

*Ungesemend, niezdobyczny; Lachen, Ge-
lächter, śmianie się, śmiechy.*

*Ungestört, nieprzyzodobiony; nie-
ustroiony; Frau, nieustrojona pani.
ungestierte Rede, nieprzystrojona mo-
wa.*

Ungestimmt, niebudowany.

*Ungesogen, źle wychowany, wyeduko-
wany; prosty, niemarny; nie-
skromny.*

Ungesogen, adv. nieskromnie; popro-
stemu.

Ungesogenheit, f. nieskromność; nie-
powściągliwość; źle obyczaje.

Ungesüchtigt, niewychłostany.

*Ungeweist, niewątpliwy. ungeweist-
te Hoffnung, niewątpliwa nadzieja.*

Ungeweist, adv. niewątpliwie, bez
wątpienia.

*Ungewungen, niemuszony, nie niewo-
lony; dobrowolny.*

Ungewungen, adv. bez musu, bez nie-
wolenia, dobrowolnie; versprechen,
obietac; kommen, przysść.

Ungültig, nieważny.

*Ungläubig, niewierny, ten co nie chce
wierzyć.*

Unglaube, f. niewierność, niewie-
rzenie.

*Unglaublich, niepodobny do wiary. et-
ne Sache glaublich oder unglaublich ma-
chen, iaką rzecz podobną do wiary
albo niepodobną uczynić. es ist un-
glaublich, co niepodobna do wiary.*

Unglaublich, adv. niepodobnie do wia-
ry; einen vergnügen, kogo kontento-
wać; sich fürchten, bać się.

Unglaublichkeit, f. niepodobieństwo do
wiary.

Unglaublich, niegodny wiary.

*Ungleich, nierówny. ungleicher Ort, nie-
rowne miejsce. 2) nicht einerley Art
oder Gestalt, nie jednego gatunku,
kształtu; nie podobny, den übrigen.*

do innych. einer, der mir ungleich, ieden krory do mnie niepodobny. was ist so ungleich als? co jest tak niepodobnego iak? ungleiche Dinge mit einander, niepodobne rzeczy do siebie. ihr Glück ist ungleich, ich wünsche nie rowne. ungleiche Völker an Sprache und Sitten, narody różnych języków, różnych obyczajów. 3) an der Zahl, w liczbie, *znaczy*, nie do pary.

Ungleich, *adv.* nierówno; różnie, niepodobnie; urzeczywistniać, sądzić; ganić; senn, namysłonym być; etwas aufnehmen, co na złe brąć, na złą tłumaczyć słone.

Ungleichheit, *f.* nierówność; niepodobieństwo; der Sitten, obyczajów; der Dinger, rzeczy; des Willens, woli.

Ungleich lautend, niezgodnie brzmiący, niepodobnie brzmiący.

Unglück, *n.* nieszczęście, niepomysłność; haben, mieć. es ist ein großes Unglück, to jest, wielkie nieszczęście, wielka niepomysłność; daren bringen, w nieszczęście kogo wprawić; entgehen, nieszczęścia uciec; ist zu befürchten, nieszczęścia bać się trzeba; kommt eins über das andre, idzie jedno za drugim; gemeines, pospolite, pospolita; ungleiches, nierowne; unversehenes, nieprzewidzane; besonderes, uogólniejsze, osobliwsze, niepodobne do wiary; großes, neues, bevorstehendes, wielkie, nowe, nadchodzące; verursachen, sprawić; einem zuziehen, kogo nieszczęścia, niepomysłności, nabawić. einen in Unglück stürzen, wepchnąć kogo w nieszczęście; daren gerathen, wpaść w nie; ertragen, ponosić. im Unglück vergehen, w nieszczęściu ginąć; stößt auf, fällt auf, nieszczęście napada; keines haben, żadney niemiej niepomysłności. neues Unglück ist darzwischen gekommen, nowe zaśzło nieszczęście; hat es so mit sich gebracht, daß, tak z sobą przyniosło, że; mit einander gemein haben, wspólne mieć z sobą; entsteht, powstaie; wird größer, staie się większym. vom Unglück gedrückt werden, od nieszczęścia, albo nieszczęściem być przyścisnionym. alles Unglück gehet auf mich los, wszystkie nieszczęścia obces na mnie idą.

Unglücklich, nieszczęśliwy, nieszczęsny. er ist unglücklich dem gemeinen Wesen, on jest nieszczęśliwym dla rzeczypo-

spolitey. unglücklich Krieg, nieszczęśliwa wojna; seyn, nieszczęśliwym być.

Unglücklich, *adv.* nieszczęśliwie; niepomysłnie; ausschlagen, wychodzić, wypadać. es ist mir unglücklich ergangen, to mi nieszczęśliwie przypadło. unglücklich ablaufen, niepomysłnie się udać.

Unglücklich, nieszczęśliwy, nieufczęśliwiony. unglückseliger alter Mann, nieszczęśliwy starzec. unglückselige Stunde, nieszczęśliwa godzina. unglücklich durch seine Schuld, nieszczęśliwy przez swoje winę.

Unglückselig, *adv.* nieszczęśliwie; niepomysłnie.

Unglückseligkeit, *f.* nieszczęśliwość, niepomysłność; dessen ist so groß, daß, jego niepomysłność jest tak wielka, że, *f.* Eleud.

Unglücksfall, *m.* niepomysłny trefunek, przygoda; ist ihm begegnet, stała się mu; hat sich ereignet, napadła; ist darzwischen gekommen, zaśzło; empfinden, uczuć; austreten, wytrzymać przygodę; aussetzen, na niepomysłny trefunek wystawić; hat ihn betroffen, potkał go; kann uns nicht treffen, nie może nas potkać.

Unglücksstifter, *m.* kluciciel, nieszczęścia przyczyna.

Unglückszeichen, *n.* znak nieszczęścia, przeznaczanie nieszczęścia, zły prognostyk.

Ungnade, *f.* niełaska, niełaskawość. 2) uraza, eines Ungnade befürchten, czyiey się niełaski obawiać; bać się urazy czyiey, bać się urazić kogo. in der Ungnade bey einem seyn, być w niełaskie u kogo. in eines Ungnade fallen, wpaść w niełaskę u kogo, popadać czyią niełaskę.

Ungnädig, niełaskaw, niełaskawy; ist er ihm geworden, on był na niego niełaskawo.

Ungnädig, *adv.* niełaskawie, nielutościwie, *f.* unarmherzig.

Ungnädiglich, niełaskawie; gniewliwie.

Ungötlich, niezbożny, bezbożny.

Ungrund, próżność, fałsz.

Ungültig, nieważny.

Ungünstig, nieprzychylny; niełaskaw; gegen einen, komu, na kogo.

Ungütig, niełaskawy; niedobroliwy, niedobry; nieludzki.

Ungütig, *adv.* nieludzko, niełaskawie; mit einem umgehen, z kým się obchodzić;

dzic; etwas aufnehmen, co przyjąć; handeln, czynić.

Unmöglichkeit, *f.* nielaskawość, nieludskość, nieużytość.

Unhäuslich, niegospodarny, niedbający o gospodarstwo.

Unheil, *n.* niezdrowie, *f. m.* niemoc, *f. f.* entsteht, bywa, powstaje; wird größer, większym się staje; verursachen, sprawić; zarazą; zu stiften suchen, chcieć zarazę uczynić; Vorsorge dagegen thun, ostrożność mieć przeciwko niemocy, przeciwko zarazie; abwenden, odwrócić.

Unheilbar, nieuzdrowiony, nieuleczony, czego niemożna, uzdrowić, uleczyć; Wunde, nieuleczona rana; Krankheit, nieuzdrowiona choroba.

Unheilig, nieświęty, świecki; Ort, nieświęte, świeckie miejsce; niepobożny.

Unheiligkeit, *f.* niepobożność, nieświętość, niezbożność.

Unheilsam, nicht gut, niezdrowy, niedobry dla zdrowia.

Unhöflich, nieludzki, niegrzeczny, niezgrabny; Mensch, człowiek; Frauenzimmer, pani, panna niegrzeczna.

Unhöflich, *adv.* nieludzko, niepoludzko; niegrzecznie.

Unhöflichkeit, *f.* nieludzkość, niegrzeczność, niezgrabność, prostota obyczajów.

Unhold, nieżyczliwy, nieprzychylny, niedobry na kogo, dla kogo, *f.* Ungünstig.

Unholdenfraut, *n.* błochowiec, bobkowa roża, krzewinka.

Unholdselig, niemili, niedający się kochać.

Universität, *f.* Akademia, Wyśoka Szkoła. zur Universität gehörig, *adj.* Akademicki, Wyśoko Szkolny.

Universitätsverwalter, *m.* Skarbnik Akademicki; Pifarz Prowentowy Akademii.

Universitätsverwandter, *m.* Akademik.

Unkaufbar, niekupny, czego kupić niemożna.

Unkenntlich, niewiadomy, czego niemożna wiedzieć.

Unkenntlich, *adv.* niewiadomie, ponieważ wiadomemu.

Unkeusch, nieczysty, lubieżny; Jugend, młódz; Mensch, człowiek.

Unkeusch, *adv.* nieczysto; lubieżnie.

Unkeuschheit, *f.* nieczystość; lubieżność.

Unschlagbar, na co się niemożna skarżyć, narzekać.

Unkosten, *plur.* koszt, wydatek; jährliche, roczny; geringe, mały; unendliche, nieskończony; rechtmäßige, prawy; große, wielki. sehr große Unkosten des Kriegs, wielki koszt wojenny, also na wojnę; sehr kleine, nothwendige, öffentliche, bardzo mały, potrzebny, publiczny; gewisse, alzu große, pewny, nazbyt mały; feste, tägliche, nieustanny, codzienny; unmäßige, niezmierny; monatliche, miesięczny; unerträglich, nieznośny; auf etwas wenden,łożyć na co. so viel Unkosten erfordert, tak wiele kosztów wyciągać. woher die nothigen Unkosten genommen werden, z kąd potrzebny koszt bywa brany. das Land durch Unkosten erschöpfen, kraj wydatkami wyczerpać. in Unkosten verfallen, wyciągnąć na koszt. das reicht zum Unkosten, to wystarczy, to dosyć jest na koszt; einem zustellen, komu na koszt dać; können nicht besser angelegt werden, nie mogą być lepiej założone. Unkosten an etwas ungewissen verwenden, koszt na co niepewnego obracać; aus der Schatzkammer nehmen, ze skarbu brać. auf seine Unkosten, swoim kosztem. keinen Pfennig Unkosten machen, ani jednego fenika na koszt nie dać; mit einem zugleich tragen, z kým zarówno koszt ponosić; hergeben, kosztu dodawać; zu etwas, do czego; aufwenden, nakładać; abschaffen, koszt znieść, skasować; sparen, ochraniać; erleichtern, ulżyć kosztu; geben müssen, dać musieć; auf die Aufzucht wenden, koszt na edukacjąłożyć.

Unkräftig, nieskuteczny, mocy niemający, słaby, nieślinny.

Unkräftig, *adv.* nieślinnie, słabo, niemocno; nieskutecznie.

Unkraut, *n.* chwast, zielsko niepotrzebne.

Unkundig, niewiadomy; eines Dinges, iakieg rzeczcy.

Unlänglich, niebardzo dawno; in großem Ansehn gewesen seyn, w wielkiej powadze być; ein großes Schrecken gehabt haben, wielki strach mieć było.

Unläugbar, czego zaprzec, przeczyć niemożna.

Unlauter, mętny. unlauteres Wasser, mętna woda.

Unleidlich, niecierpliw.

Unleserlich, nieczytelny, trudny do czytania.

====

Unlust,

Unlust, *f.* niewesołość.

Inlustig, niewesoły, niemily; smutny.

Unmöglich, niemożny, niemocny.

Unmässig, nieumiarkowany; in der Begierde nach einem Dinge, w pragnieniu jakiej rzeczy. unmässige Jugend, nieumiarkowana młodość. unmässiges Gausen, niepomiarowane złopanie. unmässig im Zorne, niepomiarowany w gniewie; in der Freude, w radości; Affen, niepomiarowane wydarki. sehr unmässig sein, bardzo być niepomiarowanym.

Unmässig, *adv.* niepomiarowanie, bez miary; eine Sache brauchen, jakiej rzeczy zażywać; sich erfreuen, cieszyć się.

Unmässigkeit, *f.* niepomiarowanie; der Begierden, chuci.

Unmangelhaft, niebrakujący; komu niczego niedostaie; doskonały, bez wady; bez niedostatku.

Unmannbar, co się za mąż jeszcze nie zda. unmännbare Jungfer, panna jeszcze niezamężnych lat.

Unmässgeblith, z przeproszeniem, zostawiając każdemu swoje zdanie; etwas sagen, co mówić.

Unmensch, *m.* nieczłek. zu einem Unmenschen werden, stać się nieczłkiem.

Unmenschlich, nieludzki; Gewohnheit, nieludzki zwyczaj.

Unmenschlich, *adv.* nieludzko; handeln, czynić.

Unmenschlichkeit, *f.* nieludzkość; der That, uczynku.

Unmerklich, nieznaczny, siehe Unvermerkt.

Unmittelbar, niewspółbolejący, niewspółcierpiący.

Unmittelbar, niepośrodkowany.

Unmittelbar, *adv.* bez pośredku; gdzie nic nie zachodzi między dwiema rzeczami, sam przez się.

Unmöglich, niemożny, niepodobny, co niemożna zrobić. etwas unmögliches befehlen, co niepodobnego rozkazywać. unmögliche Dinge begehren, niepodobnych się rzeczy napierać. alle halten es für unmöglich, wszyscy mają to za rzecz niepodobną.

Unmöglichkeit, *f.* niepodobność, niemożność.

Unmündig, sierota, dziecko.

Unmuth, *m.* markotność; für Zorn, markotność od gniewu; für Betrübniß, smutek, smutek.

Unmuthig, markotny; niedobry, zły, w tymże sensie.

Unnatürlich, nienaturalny, niewrodzony.

Unnatürlich, *adv.* nienaturalny; przeciwko przyrodzeniu rzeczy.

Unnötig, niepotrzebny, zbytek. unnöthige Briefe, niepotrzebne listy. es ist unnöthig das zu thun, niepotrzebna rzecz jest, to czynić.

Unnütze, niepożyteczny, próżny; Bürger, obywatel. unnütze Dinge treiben, próżnemi się rzeczami bawić. unnütze Worte geben, się unnütze machen, łajać kogo, besztać.

Unnützlich, *adv.* niepożytecznie, próżno, daremnie; sich bemühen, trudzić, mazać.

Unordentlich, nieporządkny, bez porządku. ein unordentliches Wesen in Ordnung bringen, z nieporządku co w porządek prawić. alles ist so unordentlich, daß, wszystko tak jest nieporządkne, że. unordentliche Rede, nieporządkna, nieulożona mowa. bei ihm war alles unordentlich, u niego było wszystko bez porządku.

Unordentlich, *adv.* bez porządku, nieporządknie, pomieszano; poklucono; verfahren, postępować.

Unordnung, *f.* nieporządek, zamieszanie, zakłucenie. die Glieder in Unordnung bringen, szeregi pomieszać, szuki połamować. in große Unordnung gerathen, w wielki nieporządek, w wielkie zamieszanie wpaść; das Gemüth daren versetzen, umysł, myśl pomieszać.

Unparteiisch, bezstronny, obojętny; sein, bezstronnym być.

Unparteiisch, *adv.* bezstronnie, bez trzymania żadnej strony.

Unparteilichkeit, *f.* bezstronność, obojętność.

Unpänglich, słaby, jakoby chory; sein, się befinden, słabym być, słabym się znajdować. er ist unpänglich, on jest słabym.

Unpänglichkeit, *f.* słabość, niezdrowie, niemoc; hält mich bereits eine Woche, trzyma mnie już tydzień.

Unpasslich, nieprzebyty, którego prześled niemożna; Wege, Straßen, nieprzebyte drogi.

Unpersönlich, nieosobisty.

Unpersönlich, *adv.* nieosobiście.

Unpolirt, niepolerowany.

Unraunzionirt, nieodkupiony; niewykupiony.

Unrath

Unrath, *m.* plugstwa, śmierci; gaoz.
Unrathsam, przeciwko rozumowi, nie-
rozumny. 2) niezdatny, siebie Un-
dienlich.

Unrecht, niesprawiedliwy. es ist sehr un-
recht, einen seines Lobes berauben, rzecz
jest bardzo niesprawiedliwa, komu
czyją wydzierać chwałę.

Unrecht, *adv.* niesprawiedliwie, niesłu-
sznie; handlu, czynić: von einem
etwas argwohnen, o kien co źle rozu-
mieć. 2) niedobrze, die Sachen sind
unrecht eingerichtet, rzeczy są źle spr-
awione. unrecht schließen, niedobrze
wnosić, konkludować. ob es recht oder
unrecht, geht uns nichts an, czy to
dobrze czy nie dobrze zrobione nam
nie do tego. von etwas urtheilen, nie-
dobrze o czym sądzić.

Unrecht, *n.* niesprawiedliwość, krzywda.
herbes, empfindliches, fremdes, przy-
kra, przemyślna, obca; grausames,
froga; peinigendes, szkaradna; sonder-
liches, obojętne; unerträgliches, nie-
znosna; geringes, mała; mittelmässi-
ges, średnia. viel und großes Unrecht,
wiele y wielkie krzywdy. wider Recht
und Billigkeit angethanes, przeciwko
prawu y słuszności uczyniona; einem
anthon, komu krzywdę uczynić; in
einer Sache, w jakiej rzeczy. von ei-
nem Unrecht leiden, od kogo krzywdę
cierpieć; einen darwider schützen, ko-
go od krzywdy bronić; rächen, mścić
się krzywdy; in Vergessenheit stellen,
w zapomnienie krzywdę puścić; sich
dessen enthalten, wstrzymać się od czy-
nienia krzywdy; ist mir von ihm nicht
widersfahren, od niego się mi krzywda
nie stała; vergessen, krzywdy zapo-
mnąć; einem thun, komu krzywdę
czynić.

Unrechtmässig, niesprawiedliwy, niepra-
wy, nie podług prawa.

Unredlich, nierzetelny; nieczny.

Unredlich, *adv.* nierzetelnie.

Unredlichkeit, *f.* nierzetelność.

Unreiß, niedoźrzały, niedostatek. unreißer
Apfel, niedoźrzałe jabłko; Obst, nie-
doźrzały owoc. unreißes Geschwür,
niezatrzymany wrzód, który się iść może
nie obrać. unreisse Pflaumen, nie-
doźrzałe śliwy; Wein, niedoźrzałe, nie-
dostatek wino.

Unrein, nieczysty, zarażony; Person,
nieczysta, zarażona osoba.

Unrein, *adv.* nieczysto; reden, mówić.

Unreinigkeit, *f.* nieczystość; brod. plu-
gawstwo.

Unrichtig, nietworny; zły; niepodług
linii, nieprosty.

Unrichtig, *adv.* nietwornie; źle; nie-
prosto. 2) es ist ihr unrichtig gegan-
gen, poroniła. 3) das Unrichtiggehen,
poronienie.

Unrichtigkeit, *f.* nieprostota, niepodług
linii, odstępianie od linii.

Unruhe, *f.* niepokoy, niewczas, niespo-
koyność; nächtliche, nocny niepokoy,
niewczas, nocny. der Unruhe nicht
entgehen können, niemoc się niepo-
koiu uchronić. einheimische Unruhen,
domowe niepokoye. nach gestillter Un-
ruhe, po uciszonym niepokoiu; gern
anrichten, rad niepokoy robić. es giebt
da Unruhe, tam jest wielki niepokoy;
einem große erwecken, komu wielki
niepokoy zrobić; tumult; rozruch;
troskliwość.

Unruhig, niepokoyny; kłutliwy, bun-
towny; troskliwy; pomieszany. un-
ruhige Köpfe, niepokoyne głowy. un-
ruhiges Leben, niepokoyne życie.

Unruhig, *adv.* niepokoynie; z rozru-
chem, z rozterkiem, z hałasem; z
troskliwością.

Unrühmlich, niesławny.

Uns, *my*, *f.* wir.

Unfähig, niewymowiony, niewypowie-
dziany. unfähige Arbeit, niewypo-
wiedziana praca. unfähige Menge,
niewymowione mnostwo.

Unfähig, *adv.* niewymownie, niewy-
powiedzanie.

Unfäulterlich, niechędogo.

Unfaulig, nieodwłocznie; kommen,
przyć.

Unsanft, niełagodny; niedobry; dziki,
frogi.

Unsauber, niechędogi, spaskudzony,
spługawiony.

Unsauber, *adv.* niechędogo, szpetnie,
plugawie.

Unsauberkeit, *f.* niechędogość, nieczy-
stość, nieochędostwo. voll Unsauber-
keit, pełny nieochędostwa, pluga-
stwa.

Unschadhaft, nienaruszony, bez szkody,
das keinen Schaden gelitten, co żadney
szkody nie miało; nieuszkodzony,
nieurazony. 2) das nicht schadet, nie-
szkodzący.

Unschädlich, nieszkodzący, szkody nie-
czyniący; niemający szkody.

Unschädlich, *adv.* nieszkodząco; bez
szkody.

Unschätzbar, nieoszacowany, co szacunku
nie ma.

Anscheinbar, szpetny, nieurodziwy, szkaradny, ciemny.

Unscheinbarkeit, *f.* szpetność, nieurodziwość, ciemność.

Unscheinbarlich, szpetnie, szkaradnie, ciemno.

Unscheltbar, niewinny; nienaganny.

Unschlitt, *n.* łoy. wie Unschlitt, łoiowaty. mit Unschlitt bestreichen, łoiem posmarować; uherziehen, łoy dać na wierzch, powierzechu; Lichter, na świecach.

Unschlitt Licht, *n.* łoiowa świeca.

Unschmackhaft, niesmaczny. unschmackhafter Kohl, niesmaczna kapusta.

Unschuld, *f.* niewinność, sonderbare Unschuld findet sich bey ihm, osobliwa niewinność znajduje się w niem.

Unschuldig, niewinny; ist er angeklaget worden, niewinny oskarżony jest; bin ich verdammt worden, niewinny osądzony jestem. unschuldiger Mann, niewinny mąż. unschuldigcs Leben, niewinne życie. unschuldig an einem Verbrechen, niewinny od iakiego grzechu. für unschuldig halten, za niewinne, za niewinnego mieć.

Unschuldig, *adv.* niewinnie; leben, żyć; sich auführen, sprawować się; 2) niewinnie, *to co*, niesłusznie; verdammct werden, niesłusznie być osądzonym.

Unschwer, nieciężki, nietrudny.

Unschwer, *adv.* nieciężko, nietrudno; z chęcią, z ochotą. bringe es unschwer zu Ende, was du angefangen hast, prowadź do końca z ochotą to, coś począł.

Unser, nasz, nasza, nasze. unser Freund, nasz przyjaciel. durch unsere eigene Schuld, przez naszą własną. nach unserer Weise, naszym sposobem.

Unserig, naszyniec, *lepiey także*, nasz. unserige Worte, nasze słowa.

Unserthalber, usfortwegen, dla nas.

Unsicher, niebezpieczny, niepewny. es ist unsicher von der Sache zu schreiben, niebezpieczna jest o tej rzeczy pisać. das macht die Straßen unsicher, to czyni drogi niebezpieczne. unsichere Hoffnung, niepewna nadzieia. unsicher seyn, nie być bezpiecznym, nie mieć bezpieczeństwa.

Unsicherheit, *f.* niebezpieczeństwo, siehe Gefahr.

Unsichtbar, niewidomy, czego widzieć niemożna. unsichtbar machen, co niewidomem uczynić.

Unsichtbarkeit, *f.* niewidomość.

Unsichtbarlich, niewidomie.

Unsiinn, *m.* szalenstwo. was treibt dich für ein Unsiinn? co się za szalenstwo bierze? wie bist du in diesen Unsiinn gerathen? iakęś ty wpadł w to szalenstwo?

Unsiinnig, szalony. unsiinniger Mensch, szalony człowiek. unsiinnig machen, szalonym uczynić; werden, szalonym się stawać; aus Verweiselung, z desperacyi.

Unsiinnig, *adv.* szalenie, po szalonemu; böse seyn, być złym.

Unsiinnigkeit, *f.* szalenstwo; darein verfallen, w szalenstwo wpaść; einen dazu bringen, do szalenstwa kogo przyprowadzić, *f.* Raserey, Ueberwitz.

Unvorsam, niestaranny; für etwas, o co. Unvorsamkeit, *f.* niestranie, niedbale o co.

Unvorsamlich, niestranie, niedbale.

Unsriger, naszyniec, *lepiey nasz*, *adj.*

Unstätt, niestały, niestateczny. unstätter Feind, niestały nieprzyjaciel, ruchomy, chwiejący się.

Unsterblich, nieśmiertelny; eines Andenken machen, nieśmiertelną pamięć czyją uczynić. unsterblicher Ruhm, nieśmiertelna sława; Seele, nieśmiertelna dusza. sich einen unsterblichen Namen machen, nieśmiertelne imię sobie uczynić.

Unsterblich, *adv.* nieśmiertelnie.

Unsterblichkeit, *f.* nieśmiertelność.

Unsträflich, nienaganny, niepoślakowahy, niewinny; Leben, niepoślakowane życie. ein Mensch, der ein unsträfliches Leben führet, człowiek, który nienaganne życie prowadzi.

Unsträflich, *adv.* nienagannie, niepoślakowanie; sein Leben führen, swoje życie prowadzić.

Unsträflichkeit, *f.* nienagannosc, niewinność, niepoślakowanie.

Unstreitbar, niesporny, niesprzeczný, niezwalniwy.

Unstreitig, o czym sporu niema.

Unstreitig, *adv.* bez sporu.

Untadelhaft, nienaganny; Leben, życie nienaganne.

Untadelhaftigkeit, *f.* nienagannosc, niewinność.

Untadelich, *adv.* nienagannie, niewinnie, bez nagany.

Untauglich, niezdatny, *f.* Ungeschickt.

Untauglichkeit, *f.* niezdatność, *f.* Ungeschicklichkeit.

Unten, pod. was unten und oben ist, co pod y nad jest. von unten her, od do-
tu.

ku. das unten ist, co na dole jest. unten am Markte, na rynku, na dole. ein wenig unten, trochę na dole. der Spasirgang ist besser unten, przechadzka, kcora na dole lepsza jest. von unten bis oben, od dołu aż do góry. unten am Berge, na dole pod górą.

Unten abhauen, od dołu odciąć.

Unten abtragen, od dołu co odgryść.

Unten abschneiden, podciąć od dołu, dołem.

Unten anbinden, od dołu podwiązać, przywiązać.

Unten anbleiben, na dole zostać.

Unten anheften, u dołu, na dole przybić.

Unten ansetzen, na dole siedzieć.

Unten aufstreichen, na dole co pod smarować, u dołu.

Unten auf, z dołu.

Unten binden, na dole podwiązać; die Weinstöcke, winne drzewka.

Unten hängen, na dole wisieć.

Unten hervordachsen, na dole wyrastać.

Untenher schwimmen, na dole płynąć.

Untenher wegziehen, od dołu wyciągnąć spodem.

Unten hingehen, dołem, spodem iść.

Unten hol, od dołu wydrożony.

Unten liegen, na dole, pod, leżeć; am Berge, pod górą.

Unter, pod. das Naachloch ist unter dem Dache, dymnik jest pod dachem. sich unter die Treppe verstecken, pod schody się schować. unter der Erde wohnen, pod ziemią mieszkać. unter dem Namen des Friedens, pod imieniem pokoju. unter frehem Himmel, pod wolnym niebem. unter der Bedingung, pod kondycją. unter dem Titel, pod tytułem. unter dem Scheine, pod pozorem. unter einem alle Kriegsdienste lernen, uczyć się pod kiem całej służby woienney. sich unter eines Herrschaft begeben, poddać się pod czyie panowanie. alles unter sich haben, mieć pod sobą wszystko. unter etwas setzen, położyć, podstawić pod czym; 2) między. unter den Griechen, między Grekami. unter den Waffen gelten die Gesetze nichts, między orężem, nic nie wazą prawa. einen mit unter die Seinigen rechnen, kogo między swoich leczyć. unter die großen Leute mit gezehlet werden, między wielkimi ludźmi się liczyć. so co, przed, w, einem unter die Augen kommen, komu przed oczy przysć.

unter den Augen, w oczach, przed przed oczyma.

Unterackern, podórąć.

Unterackern, das, n. podoranie.

Unterbank, f. niższa ława.

Unterbauch, m. brzuch od dołu.

Unterbauen, podbudować, podmurować; etwas mit Quadersteinen, co, kwadratowym kamieniem.

Unterbette, n. niższe posłanie.

Unterbinden, podwiązać.

Unterbleiben, pozostać.

Unterbrechen, podfomać, przerwać; ein Gespräch, rozmowę, zepsuć; den Vorsatz, impreze.

Unterbreiten, podesłać.

Unterbringen, postarać się, obmyślić.

Unterbrochen, podlamany, przerwany.

Unterkammerer, m. Podkomorzy.

Unterdessem, tym czasem, pod czas tego; geht die Zeit hin, czas przechodzi; wirst du zaubern, ty zwleczesz. unterdessen, wenn du nicht da bist, tym czasem gdy cię tam niemasz; da sie redeten, tym czasem gdy oni mówili.

Unterdienslich, ochotny, prędko do przysługi.

Unterdienslich, adv. ochotnie, z chęcią do przysługi, z ludzkością.

Unterdrücken, przytłumić, przycisnąć; eines Macht, czyją potęgę; die Unschuldigen, niewinnych przycisnąć; den Feind, nieprzyjaciela; eine Sache, die man gehört, przytłumić rzecz którą słyszano.

Unterdrücken, das, n. przytłumienie, przyciśnienie.

Unterdrucker, m. przytłumiacz, przytłumca.

Unterdrückung, f. przytłumienie; der Freiheit, wolności; des Vaterlandes, oyczyzny.

Untere, niżni; Stufe, niższy stopień.

Unteregen, zawlec, przywlec; den Samen, siew.

Unteregen, das, n. zawleczenie, przywleczenie.

Unter einander, wzajemnie między sobą; Liebe, wzajemna miłość; sich allen Dienst erweisen, wszystkim w sobie wzajemne usługi świadczyć. wir haben uns unter einander alle Freundschaft erwiesen, wzajemnie my sobie wszelkie przyjazne usługi świadczyli. f. Einander.

Unter einander mengen, pomieszać iedno między drugie; przemieszać.

Unter einander rühren, umieszać.

Unter einander thun, pomiarkować ie-
dno z drugim.

Unterfangen, przed się brać, zaczynać,
w tymże sensie, podeymować się; się
wielu Dinge, wielu rzeczy, przed się
brać wiele rzeczy, s. Unterstehen.

Unter-Geldherr, m. Pod-Hetman.

Unterfressen, podeźrzeć, podieść.

Untergang, m. zginienie, zaginienie;
der Stadt, miasta; zachod. der Sonne,
słońca. gänzlich. Untergang, zagi-
nienie do szczytu.

Untergebäude, n. podbudowanie.

Untergrabung, f. podkopanie.

Untergeben, poddać, podłożyć; 2) od-
dać; einen einem zur Unterweisung,
kogo komu na naukę, na wyciwkę;
poddany.

Unterdrückt, przyciśniony, przytłu-
miony.

Untergegraben, podkopany.

Untergegangen, zaszły. vor untergegan-
gener Sonne, przed zaszłym słoń-
cem, lepiej, przed zachodem słońca.

Untergehen, zachodzić, zayść. die Son-
ne geht unter, słońce zachodzi; 2)
vergehen, zginąć, die Körper verge-
hen, ciała giną.

Untergehend, zachodzący.

Untergelegt, podłożony, poddany. un-
tergelegte Pferde haben, rozładzone,
rozstawione mieć konie..

Untergemeugt, przymięszany po mie-
dzy.

Untergeschlagen, przytłumiony.

Untergekehrt, wetchaiony, podetchnięty.

Untergetaucht, zanurzony.

Untergraben, podkopać; eine Stadt,
miasto; 2) podziomy, czyli miny
kopać.

Untergraben, adj. podkopany.

Untergrabung, f. podkopanie.

Unterhändler, m. pośrednik. durch Un-
terhändler mit einem handeln, przez
pośrednika z kim czynić; in einer
Streitsache, w spornej sprawie, rozła-
dać.

Unterhändlerinn, f. pośredniczka, roz-
ładczyna.

Unterhalt, m. pod żyja.

Unterhalt, m. żywienie, wyżywienie;
einer Frau geben müssen, iakiey pani
musieć dawać. der tägliche Unterhalt,
codzienne żywienie; keinen haben,
nie mieć żadnego wyżywienia. schaf-
fen, was zum Unterhalte gehört, do-
dawać co należy do wyżywienia;
jährlicher, roczne żywienie. seinen
Unterhalt bekommen, swoje wyżwie-

nie brać. zum Unterhalte dienlich, po-
żywieniu służący.

Unterhalten, żywić; starke Troupen,
mocne poczty; mit seinen Einkünf-
ten, swoimi dochodami utrzymy-
wać; eine Krankheit, iaką chorobę;
einen auf seine Kosten, kogo na swo-
jem koszcie trzymać; ein junges Kind
mit den Brüsten, dziecię pierśiami
karmić; sich auf Kosten der Freunde,
szczodrością, iaką przyjaciół żyć.
unterhalten werden, wipomagany
być; 2) to co, się lassen, ein Soldat
werden, zaciągnać się za żołnierza,
pod Horągiew; żywiony, karmiony.

Unterhalter, m. karmiciel, żywiciel, do-
brodziej.

Unterhalterinn, f. żywicielka, karmi-
cielka.

Unterhaltung, f. żywienie, karmienie,
trzymanie.

Unterhandlung, f. włożenie się, pośro-
dniczenie.

Unterhaus, n. Unterparlament in England,
Niżnia izba, Parlamentowa w An-
glii.

Unterhemd, n. spodnia koszula.

Unterhöhlen, dołem wydrożyć; den Fel-
sen, skałę.

Unterhöhl, dołem wydrożony.

Unterhosen, pl. gacie.

Unterirdisch, pod-ziemny, pod-ziomny,
co pod ziemią iest.

Unterleble, f. gardziel, podgarle.

Unterleib, n. koszula pod suknią.

Unterkommen, zu wohnen, osieść, na
mieszkanie; 2) in Dienste, znaleźć
służbę, znaleźć pana.

Unterföthiges Geschwür, n. podropiały
wrzód.

Unterlaß, m. przestanie, przestaniek. et-
was Unterlaß, bez przestanku; etwas
hören, co słuchać, czego słuchać.

Unterlassen, przestać, poprzestać; die
alte Gewohnheit, dawnego zwyczaju;
an einen zu schreiben, do kogo piś-
wać; keine Gelegenheit, żadney oka-
zy nie minąć; zu bitten, przestać
prosić.

Unterlassen, adv. przestany, zaniechany.

Unterlassung, f. przestanie, zaniecha-
nie; des Schreibens, pisania listów;
der Schuldigkeit, powinności.

Unterlaufen, podbiec; einem unter den
Degen, komu pod szpadę, pod kord;
2) mit Blute, krwią zaś.

Unterlegen, podkładać, podłożyć; die
Eyer der Henne, iaja pod kurę; pod-
dać, posłać pod kogo.

Unter

Unterlegt, pod co podesłane, podłożone jest.

Unterlegung, *f.* podkładanie, podłożenie.

Unter-Lehrmeister, *n.* Podnauczyciel.

Unterliegen, podlegać, podlec; dem Schmerze, żalowi.

Unterlippe, *f.* warga niższa.

Untermauern, podmurować.

Untermengen, wmieścić między, zmieszać.

Unterminiren, miny, podziomy kopać; das Schloß, pod zamkiem; 2) podkopać; die Mauer, mury.

Unterminirung, *f.* podkopanie.

Unternehmen, przed się brać, podejmować się.

Unternehmung, *f.* przedsięwzięcie, podjęcie się.

Unterofficier, *m.* Unteroficier, *iakoby*, podoficer.

Unterparlament, *n.* Niznia izba Parlamentowa.

Untersächlich, na zastaw dany.

Untersatz, *f.* niższy Palatynat.

Untersand, *n.* fant, zastaw,

Unterspüßen, podorać.

Unterspüßung, *f.* podoranie.

Unterreden, pomówić; sich mit einem, z kiem; mit einander, z sobą.

Unterredung, *f.* rozmowa, rozmawianie; mit einem halten, mieć rozmowę z kiem; endigen, z kończyć.

Unterredung seyn, być przy rozmowie; halte ich für unnütze, tę rozmowę mam za niepotrzebną.

Unterricht, *m.* nauczanie, nauczanie, *f.* Unterrihtung.

Unterrichten, nauczać, nauczyć, pokazywać, pokazać; in einer Wissenschaft, iakiey umiejętności; im Rechten, prawa, prawo pokazywać; junge Leute, młodym ludziom pokazywać; die Jugend in Künsten, młódz sztuk nauczać, młodzi sztuki pokazywać.

Unterrichtet, uczony, nauczony.

Unterrichter, *m.* uczyciel, pokazowca.

Unter Richter, *m.* Podsekdek.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o iakiey rzeczy, einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na naukę, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterrock, *m.* spodnia suknia; spodnica. Untersagen, zakazywać, zakazać; daß einer etwas nicht thun soll, aby czego nierobił; einem, komu.

Untersagt, zakazany

Untersagung, *f.* zakaz, zakazanie, zakazywanie.

Untersak, *m.* podstaw, postument.

Untersasse, *m.* lenny ohady, pod lennym panem, Wazał pod wazalem.

Unterscheid, *m.* różnica, różność. allen Unterscheid aufheben, wszelką różnicę znieść. der Unterscheid der ganzen Sache kommt darauf an, różnica całej rzeczy ztąd pochodzi; so großer ist zwischen den den Dingen, tak wielka różnica jest między rzeczami; des

Wahren von dem Falschen, różność prawdy od fałszu. mit Unterscheid reden, z różnicą mówić. ohne Unterscheid, anmerken, bez różnicy, naznaczyć. der Unterscheid ist zwischen ihnen, różnica jest w szczególności między niemi; machen, różność, różnicę czynić; unter den Wohlthaten, między dobrodzieystwami.

Unterscheiden, różnić, rozróżnić; einen Bürger von einem Feinde, obywatela od nieprzyjaciela; die Guten von den Bösen, dobrych od złych; die Wörter, słowa rozróżnić; schwarz und weiß, czarne y białe; das Wahre von dem Falschen, prawdę od fałszu.

Unterscheiden, daß, *n.* rozróżnienie, różnica.

Unterscheider, *m.* rozróżniiciel.

Unterscheidung, *f.* rozróżnienie.

Unterschieben, podłożyć; postawić; einen an eines andern Stelle, kogo na kogo innego miejsce; podrzucić, ein falsches Testament, podrzucić fałszywy testament.

Unterschiebung, *f.* podrzucenie, podłożenie.

Unterschieden, rozróżniony, różny; zwei Dinge, die sehr von einander unterschieden sind, dwie rzeczy, które bardzo od siebie różne. unterschiedene Ursachen, różne przyczyny. unterschiedene Arten, różne gatunki; 2) durch einen Raum, miejscem różny, miejscami rozróżniony, odległy; przerwany. unterschieden seyn, niezgadzać się z kiem, różnić się od kogo.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unterschiedlich, *adv.* różnie, rozmaicie; wird das Brod zubereitet, różnie chleb robią, *f.* Ost.

Unterschlagen, zemknąć, ukraść; das Geld pieniądze; przejąć; einen Brief, iaki list, *f.* Entwenden.

Unterschleif, *m.* zmykanie, zemknięcie, tajemne chiwywanie; machen, czynić; 2) przytłumić, zatrzeć co.

Unterschoben, podemknięty, podrzucony.

Unterschreiben, podpisać.

Unterschreiber, podpisujący.

Unterschreibung, *f.* podpisanie, podpis.

Unterschrieben, podpisany, podpisem stwierdzony.

Unterschrift, *f.* podpis.

Unterschnab, *m.* podemknięcie, podrzucenie.

Unterschwelle, *f.* prog, niżni, u drzwi.

Untersetzen, podłożyć, podkładać; eine Stütze, podpórę.

Untersekt, krępy, trochę otyły.

Unter sich bringen, podbiiać, podbić, pod moc, *f.* Bezwingen, Ueberwinden.

Untersiegeln, przypieczętować.

Untersinken, upadać, tonąć.

Untersäumen, podpierać; die Arme, pod pachę podpierać.

Unterstecken, podetchnąć, podemknąć; 2) die Soldaten, żołnierzy pododawać do Horagwi.

Untersteckung, *f.* podetchnięcie, podemknięcie.

Unterstehen, się, odważyć się, ośmielić się; etwas weg zu nehmen, co wziąć, zabrać. siehe, was ich mich untersehe, patrzaj, na co ja się odważam, czego się podeymuję.

Unternehmung, *f.* odważenie się, podjęcie się.

Unterstelle, *f.* miejsce najniższe, spod, doś, *w tymże sensie.*

Unterstellen, podkładać, podstawiać.

Unterstellung, *f.* podłożenie, podkładanie.

Unter-Steuermann, *m.* podrządca, podwielkorządca.

Unterstreichen, podkryślić kryś pisaną.

Unterstreuen, podesłać, posłać, co, pod co.

Unterstreung, *f.* podesłanie, posłanie czego pod co.

Unterstrichen, podkryślony, kryś pisaną podciągniony.

Unterstützen, podpierać, podeprzeć; etwas allenthalben, co zewsząd; das Hausfällige mit etwas, upadający bu-

dynek czym; etwas mit Steinen, co kamieniami podpierać.

Unterstützt, podpieranie; durch die Wohlgenogenheit der Freunde, podparty życzliwością przyjaciół.

Unterstützung, *f.* podpora; feste, mocna; kostbare, kosztowne podparcie.

Untersuchen, szukać, wypytować się; etwas gar zu genau, wcale należycie o co. ob etwas gut oder schädlich sein, jeżeli jest co dobrego albo szkodliwego; wider einen, inkwizycyją czynić na kogo; Dinge, die Leib und Leben betreffen, rzeczy, w których o życie idzie.

Untersuchen, das, *n.* szukanie, wypytywanie, badanie, szpyranie, inkwizycyja.

Untersucher, *m.* ten co szuka, bada, szpera: inkwizytor.

Untersucht, wypytwany, szukany, badany, szperany.

Untersuchung, *f.* wypytywanie, badanie, szperanie, inkwizycyja; über etwas aufstellen, inkwizycyją o czym uczynić.

Untertauchen, zanurzyć, zatopić; etwas in das Wasser, co w wodzie.

Untertauchung, *f.* zanurzenie, zatopienie.

Unterthänig, poddany; unizony.

Unterthänig, *adv.* uniżenie; einen bitten, kogo prosić; etwas unterthänigst vortragen, co iak nayuniżeniej przelożyć komu.

Unterthänigkeit, *f.* poddanie; uniżoność.

Unterthan, poddany pod moc; einem seyn, być poddanym komu; sich einen machen, poddanym sobie kogo uczynić; werden, stać się poddanym.

niemand unterthan seyn, nie być ni czym poddanym; einem nicht seyn wollen, niechcieć być komu poddanym.

Untertreten, przytłumić, przydeptać, stłoczyć nogami.

Untertreter, *m.* przytłumiacz, przytłumiciel.

Untertretung, *f.* przytłumienie, przyciśnienie.

Untervogt, *m.* podwoyci, podstarości.

Unterwegen lassen, opuścić.

Unterwegens, w podróży, w drodze; einen Brief schreiben, iaki list pisać.

Unterweilen, pod czas, czasami.

Unterweisen, uczyć; einen in einer Wissenschaft, kogo iakiej umiejętności; in der Musik, muzyki.

Unterweiser, *m.* uczyiciel, pokazywca.

Unter-

Unterweisung, *f.* uczenie, pokazywanie, *f.* Unterrichtung, Lehre.

Untermwelt, *f.* niżni świat.

Unterwerfen, podbić; sich einem, poddać się komu.

Unterwerfung, *f.* podbicie, poddanie.

Untermwärts, na dół, ku dołowi; gezogen werden, ciagnionym być.

Unterwinden, ośmielić się; sich etwas, na co.

Unterwindung, *f.* odwazenie się, ośmilenie się, śmiałość.

Untermworfen, poddany, podbity, podległy. eines andern Willen unterworfen seyn, drugiego kogo woli być poddanym; allerhand Glücks- und Unglücksfälle, wszystkim przypadkom szczęścia y nieszczęścia. niemand unterworfen seyn, nikomu nie być poddanym, podległym.

Unterwürfig, podległy; einem seyn, komu być podległym; sich einem machen, uczynić się komu podległym.

Unterzeichnen, podznaczyć, podznaczać; etwas, co.

Unterzeichnet, podznaczony.

Unterzeichnung, *f.* podznaczenie, podznaczenie.

Unterziehen, podciągnąć, spodem nawiązać.

Unterzogen, podciągniiony, spodem nawiązany.

Unterzug, *m.* podmurowanie, podbudowanie, podparcie.

Undeutsch, niewyraźnie, zawilo; reden, mówić.

Untheilbar, nierozdzielny; Körper, nierozdzielne ciała.

Untheilhaft, nieuczestnik.

Unthulich, niepodobny do zrobienia, co niemożna uczynić; 2) so co, un-nützlich, niepożyteczny.

Untragbar, nieuniesiony, czego unieść niemożna.

Untreu, niewierny; Freund, niewierny przyjaciel, chytry, zdradliwy, podchodzący. Da die Leute, die untreu sind, gdy ludzie tak niewierni są; werden, stać się, zostać; nicht werden, nie stać się, niezostać niewiernym.

Untreu, *adv.* niewiernie, chytrze, nie-szczerze; einem etwas rathe, co komu radzić.

Untreue, *f.* niewierność. einem wegen Untreue nicht glauben, kogo dla jego niewierności niewierzyć. große Untreue findet sich bey ihm, wielka niewierność znajduje się w nim;

schlägt ihren eigenen Herrn, niewiernemu na złe wychodzi.

Untrieglic, nieomylny, niezawodny, bez zawodu.

Untrieglic, *adv.* nieomylnie, niezawodnie, bez zawodu.

Untröstlic, niepocieszony.

Untüchtig, nieposobny; zu etwas, do czego; 2) niegodny, *f.* Untauglich.

Untüchtig, *adv.* nieposobnie, niezdacnie.

Untüchtigkeit, *f.* nieposobność, niezdacność, do niczego.

Untugend, *f.* niecnota.

Untugendhaft, niecnotliwy, cnoty nie mający, bez cnoty.

Unze, *f.* Gewicht von zwey Loth, uncya, waga dwa łuty wynosząca. einer Unze schwer, jedną uncją ciężki. nach Unzen, Unzenweise, uncjami, po uncyl. ein Sechstheil, ein Viertel einer Unze, szоста część, czwarta część uncyl.

Unüberwindlich, nieprzewyciężony, nieprzekonany, nieprzemozony. unüberwindliche Leute machen, ludzi czynić nieprzewyciężonemi; durch die Waffsen, wojną, orężem.

Unüberwindlich, *adv.* nieprzewyciężenie.

Unüberwunden, nieprzewyciężony, korego nikt nieprzewyciężył.

Unüberzeugt, nieprzeświadczony, świadectwem nieprzekonany.

Unverächtl, niepogardzony, czym gardzić nie trzeba, niemożna.

Unveränderlich, nieodmienny, korego niemożna, nie trzeba odmieniać.

Unveränderlich, *adv.* nieodmiennie.

Unveränderlichkeit, *f.* nieodmienność.

Unverändert, nieodmieniony. nieodmieniany.

Unveraltet, niezestarzały, niestary; Kleider, niestare suknie.

Unverantwortlich, niewymowiony, na co wymowki niemaż. unverantwortlicher Weise, bez żadney wymowki, ekukzy.

Unverantwortlich, *adv.* bez żadney wymowki.

Unverarmt, niezubożony, niezubożały.

Unverberglich, niezatarty, nieukryty, co się zatrzeć, ukryć niemoże.

Unverbesserlich, niepoprawiony, czego poprawić niemożna; 2) niezdrowiony. unverbesserlicher Kopf, niezdrowiony mózg, człowiek niepoprawny.

Unverbessert, niepoprawny, niepoleplzony,

ny, *to jest*, co nie było poprawne, polepszone.

Unverblümt, iawny, niewiiany.

Unverblümt, *adv.* iawnie, nieobwiniąg w bawelng słow; reden, mowie.

Unverborgen, nietayny, nieukryty, nieutaiony. *das ist mir unverborgen*, to jest nieukryte, *to ist mi* nietayna rzecz.

Unverbotten, niezakazany, niezabroniony, wolny; *adv.* niezakazano, wolno.

Unverbrannt, niezgorzaly, nie spalony.

Unverbrenlich, co się spalić nie może, czego spalić niemożna.

Unverbrochen, niepopelniony.

Unverbrüchlich, nieprzelamany, nieprzełupny, nierozrywany; Bündniß, związek.

Unverbrüchlich, *adv.* nieprzelamanie, nieprzełupnie, świętobliwie, rzetelnie, podściwie; *den Vergleich halten*, umowę chować.

Unverbunden, nieobowiązany, wolny, niepodległy w niczym.

Unverdächtig, niepodrzany, na ktorego porozumienia niemaż.

Unverdammt, nieosądzony, niepotępiony.

Unverdauet, niestrawiony, co nie jest strawione.

Unverdaulich, niestrawny, co niemożna strawić.

Unverdaulichkeit, *f.* niestrawność, niemożność strawienia.

Unverdaunung, *f.* niestrawienie.

Unverderbt, niezepsowany, niekazony.

Unverdienend, niezasługujący; *einen drücken*, kogo niezasługującego uciskać.

Unverdienend, *adv.* niewinnie; *einen verdammen*, kogo potępić, który niezasłużył na to.

Unverdient, *der etwas nicht verdient hat*, ten co niezasłużył czego, niezasłużony; *potym*, niezasłużony; *der nicht verdient worden ist*, na co niezasłużono, albo niewysłuszone jest; *unverdienter Dank*, niezasłużone podziękowanie.

Unverdient, *adv.* niezasługując, niezasłużyleży, *lepiej*, niewinnie, niesłuszny, albo który niezasłużył; *einen anklagen*, *hinrichten*, kogo obwinić, zabić.

Unverdorben, niezepsuty, niekazony, niezepsowany.

Unverdorben, nieleniwy, niespracowany; *zu den Kriegsdiensten seyn*, niespracowanym być, w wojennych trudach;

adv. niespracowanie, nieleniwe, *f.* Unernüdet.

Unverdorbenheit, *f.* nieleniwość, niestrudzonosć.

Unverehlicht, niezaslubiony; *Jungfer*, niezaslubiona panna.

Unvereinbarlich, niecowarzystki, który towarzyszyć, przedstawiać nie może.

Unverfälscht, niefałszowany, niepofałszowany, nienaruszony; *adv.* niefałszowanie, szczereze.

Unverfaut, niebutwiaty, nieprzegnily, niepruchniaty.

Unverfertigt, niewygotowany, niekonczony, niedokonczony; *von vielen Dingen saget man*: niepokonczony.

Unvergänglich, niekazytelny, nieprzemijający, nieśmiertelny, nieznikomy.

Unvergänglich, *adv.* niekazytelnie, nieśmiertelnie, wiecznie.

Unvergänglichkeit, *f.* niekazytelność, nieznikomosć.

Unvergebllich, nieodpuszczony, co nieodpuszczą, niedaruiaż zapewne.

Unvergeffen, niezapomniany, nieprzepomniony, niezapamięany, niezabaczony; 2) *der etwas nicht vergeffen hat*, ten który niezapomniał, pamiętny.

Unvergeßlich, niezapomniony, czego niemożna, albo niertreba zapominać. *sich einen unvergeßlichen Namen machen*, na niezapomnione imię sobie zarobić.

Unvergleichlich, nieporównany, *to ist*, czego porównać z niczym niemożna, *unvergleichliche Hebeith des Gemüths*, nieporównana wysokość umysłu.

Unvergleichlich, *adv.* nieporównanie.

Unvergnüglich, niekontent, nieukontentowany.

Unvergnüßsam, niekontent nigdy, nie nasycony, co się niemożna nasyć.

Unvergnüßsamkeit, *f.* nieukontentowanie, nienasycenie.

Unvergnüßsamlich, *adv.* nienasycenie, z nienasyceniem.

Unvergönnet, niepozwolony; *Freude*, niepozwolona uciecha.

Unvergolten, nienadgodzony; niezapłacony.

Unverheurathet, nieożeniony, co nie jest za mężem.

Unverhinderlich, niemający przeszkod, bez przeszkody.

Unverhindert, nieprzeszkodzony, ktoremu nieprzeszkodzono; *adv.* bez przeszkody, bez zawady.

Unverhofft, niespodziany, niespodziewany. unverhoffte Freude, niespodziewana radość.

Unverhofft, *adv.* niespodzianie, imo nadzieję; *ist das geschehen*, to się stało; *ist mir das begegnet*, to się mi trafiło.

Unverhohlen, oczywiście, jawnie, w oczy; *sagen, mowić, f. Deffentlich.*

Unverhört, niesłuchany. unverhörter Sache, niewysłuchawczy sprawy; *essen verdammen*, kogo osądzić.

Unverkauft, nieprzedany, niesprzedany. unverkaufte Güther, nieprzedane dobra.

Unverkehrt, nieprzewrocony; nieprzewrotny, podstępny.

Unverklagt, nieoskarżony, nieobwiniony.

Unverlangt, nieządany, niepożądany, niepragniony.

Unverlassen, nieporzucony, nieopuszczony, niezostawiony.

Unverleslich, niezgwałcony, czego gwałcić, przestępować, lżyć niemożna.

Unverlekt, nienaruszony. unverlekte Freundschaft, nienaruszona przyjaźń.

Unverlezt, *adv.* nienaruszenie, w całości.

Unverlohren, niestracony, niezginiony.

Unvermählt, nieożeniony; niezamężem.

Unvermeidlich, nieuchronny, nieuchybny, nieodbity.

Unvermengt, niemieszany, niepomieszany w kupę.

Unvermeynt, niemniemany, niedorozumiewany.

Unvermerkt, niepostrzeżony, nienotowany, niepostrzeżony, nieznaczny.

Unvermerkt, *adv.* nieznacznie, kryjomo, cicho, cichaczem; *dem Vater einen Brief schreiben*, kryjomo przed oycem list jaki pisać.

Unvermindert, nieumniejszony, czego nieubyla.

Unvermischt, niepomieszany, niekuczony.

Unvermogen, *das, n.* nieudolność; *des Alters, wieku.*

Unvermögend, nieudolny, słaby, nieodolny, niemożny, nieprzemogły, niemocny; *Widerstand zu thun*, do dania odporu. *das Alter macht den Leib unvermögend*, wiek czyni ciało nieudolne, nie mocne, *siehe Schwach, Arm.*

Unvermögend, *adv.* słabo, nieudolnie, nieodolnie, nieprzemogłonie.

Unvermuthet, niemniemany, o czym niemysłano, niespodziewany. unvermuthete Gefahr, niespodziewanie niebezpieczeństwo.

Unvermuthet, *adv.* niespodziewanie, mimo nadzieję, nadspodziewanie, nadmniemanie; *hat ihn die Strafnheit überfallen*, choroba go napadła.

Unvermuthlich, niemniemany, o czym niemysłano, co się niemysłącym trafia.

Unvernehmlich, niepojęty, czego dosłuszeć niemożna, ciemny.

Unvernehmlich, *adv.* niepojęcie, niewyraźnie, niewybitnie; *reden, mowić.*

Unvernünftig, nierozumny. unvernünftiges Thier, nierozumne zwierze.

Unvernunft, *f.* nierozum, bezrozumność.

Unversändet, niezastawiony, niezastawny, *to ist*, nie dany na zastaw.

Unversändet, nieobowiązany przysięgą słowem.

Unversichert, niesprawiony, niezrobiony, nieuczyniony.

Unversichert, nieporuszony, nieruszony z miejsca.

Unversichert, *adv.* nieruszając, z miejsca, nieruszylwy z miejsca.

Unversuchen, nieobwołany, niewywołany. unversuchte Mäße, niewywołane pieniądze.

Unversagt, nieodmowiony, niesprze-
czny.

Unverschämmt, niewstydy; *sehr*, bardzo bezwstydy. unverschämtes Maul, niewstydna gęba; *gegen einen seyn*, być przeciwko komu.

Unverschämmt, *adv.* niewstydnie, bezwstydu; *handeln, czynić.*

Unverschämtheit, *f.* bezwstydy, niewstydy, niewstydnosć.

Unverscharrret, niezagrzebany.

Unverschämmt, nieobrotny, niewykrotny, prostak.

Unverschnitten, nieokroiony; nieobeznany.

Unverschont, nieochroniony, komu nieprzepuszczono.

Unverschont, *adv.* nieochraniając, bez ochrony, nieprzepuszczając.

Unverschwiegen, gadatliwy, baia, plotka. 2) *das nicht verschwiegen bleibt*, co nie zamilczane.

Unverschwiegen, *adv.* milczeniem niepokryty; *wygadany; bleibt nichts, nie* niezostate zamilczane.

Unversehens, nad mniemanie, nad prze-
żnienie.

Unversehrt, cały, nienaruszony, nieska-
zony.
Unversenkt, niezanurzony, niepogra-
żony.
Unversenget, nieopalony; nieprzypa-
lony.
Unversöhnlich, nieprześlągany; Żorn,
gniew. sich gegen einen unversöhnlich
erweisen, pokazać się nieprześląganym
do kogo.
Unversöhnlich, *adv.* nieprześląganie; auf
einen zürnen, gniewać się na kogo.
Unversöhnlichkeit, *f.* nieprześląganość.
Unversöhnt, nieprześlągany, nieprze-
proszony, ten kogo nieprześlągano,
nieprzeproszono.
Unversöhnt, *adv.* nieprześląganym umy-
słem, sercem.
Unversorgt, nieobmyślony, nieopatrz-
ony; niepostranowiony. unversorgte
Tochter, niepostranowiona córka, nie-
wydana za mąż.
Unverständig, nieroztropny, nierozumny,
nierozeznany.
Unverständlich, *adv.* nierozumnie, niero-
zeznanie.
Unverständlich, niezrozumiany, niepoję-
ty, trudny do zrozumienia, do poję-
cia, *f.* undeutlich.
Unverstand, *m.* nierozum, nierostro-
pność.
Unverseckt, nieukryty, nieskryty.
Unversorgt, niezatkany, nieprzytkany.
Unversucht, nieprobowany, niedoświad-
czony; niedoznany; Arznei, lekar-
stwo niedoświadczone.
Unvertheidigt, nieobroniony, niebro-
niony.
Unvertheidigt, *adv.* bezbronnienie, niebro-
niąc, bezbronnego.
Unverträglich, niezgodny, niedobry do
pożycia, do kompanii.
Unvertrieben, niewygnany, niewypę-
dzony.
Unverurtheilt, nieosądzony.
Unverwahrt, nieopatrzony, nieobronny;
niebezpieczny.
Unverwandt, nieruchomy. einen mit un-
verwandten Augen ansehen, na kogo
niezręczonym okiem patrzeć.
Unverwehrt, niezabroniony, niezakaza-
ny. das ist mit unverwehrt, to mi nie
zakazano jest.
Unverweigerlich, czego odmówić niemo-
żna, nieodmowny.
Unverwesslich, niezwiędły.
Unververslich, nienaganny, dobry, mo-
cny; prawdziwy; Zeugnis, prawdzi-
we świadectwo.

Unverweßlich, nieskazytelny, co się ska-
zić, zepluć niemoże.
Unverweßlichkeit, *f.* nieskazytelność,
niezepszłość.
Unverwundlich, nienadgrodzony, nie-
powetowany. unverwundlicher Scha-
de, niepowetowana szkoda.
Unverwirt, niezmięszany, niepoklu-
cony.
Unverwüstet, niepuszozony, niepopu-
szozony.
Unverwundet, niezraniony, niepora-
niony.
Unverwundlich, nieranny, kogo ranić
niemożna.
Unverzagt, nielekliwy, niezalekniomy,
nieustraszony.
Unverzagt, *adv.* nielekliwie, bez zale-
knienia.
Unverzehrt, niestrawiony, nieziedzony,
nieprzeiedzony.
Unverzüglich, nieodwłoczny, który nie-
odwłoczy rzeczy.
Unverzüglich, *adv.* nieodwłocznie; et-
nem nachfolgen, iść za kim; sich zu
einem begeben, udać się za kim; et-
ne Sache vornehmen, rzecz jaką spr-
wiać; sich weg machen, iść precz.
Unverzollt, od czego cło nie jest za-
płacone.
Unumgänglich, nieuchronny, przed-
czym, albo czego uciec niemożna, nie-
uchybny.
Unumgänglich, *adv.* nieuchybnie, konie-
cznie, nieuchronnie.
Unumgewandt, niewywrocony.
Unumschränkt, nieokryślony, nieogra-
niczony.
Unumschränkt, *adv.* bez ograniczenia,
bez okryślenia, czemu miary y kor-
ca niemałz.
Unumstößlich, nieodpowiedny, na co
odpowiedzi niema, niezbity. unum-
stößlicher Beweis, niezbity dowód.
Unvollkommen, niedoskonały, niewy-
doskonalszy.
Unvollkommen, *adv.* niedoskonale.
Unvollkommenheit, *f.* niedoskonałość,
niedostatek.
Unvorgreiflich, nieuwłaczający, nie-
szczerbiący, bez uszczerbku.
Unvorgreiflich, *adv.* bez uszczerbku, nie-
przepisując.
Unvorsätzlich, nieumyślny, trefunkowy,
przypadkowy.
Unvorsätzlich, *adv.* nieumyślnie, nie-
chcący.
Unvorsichtig, nieostrożny, niebaczny;
baczenia niedający, nieopatrzny.

Unvor-

Unvorsichtig, *adv.* nieostrożnie, niebacznie, nieprzezornie.

Unvorsichtigkeit, *f.* nieostrożność, niebaczność, nieprzezorność, nieopatrność.

Unwachsam, ospały, drzemiący, nieczuyny.

Unwahr, nieprawdziwy.

Unwahrhaft, nieprawdziwy, zmyślony, fałszywy. 2) der nicht die Wahrheit redet, kłamliwy, który prawdy nie mówi.

Unwahrheit, *f.* nieprawda; reden, nieprawdę mówić.

Unwandelbar, nieodmienny.

Unwandelbarkeit, *f.* nieodmienność, niemożność, być odmienionym, albo, odmienić się.

Unwandelbarlich, nieodmiennie.

Unwegsam, bezdrożny; Derter, miejsca nierówne.

Unwegsamkeit, *f.* zdrożność, nierówność miejsca, drogi, *mowa* też, garbata droga, garbata świąt.

Unweise, niemądry. **unweise Leute**, niemądrzy ludzie; *seyn*, niemądrym być, *adv.* niemądrze.

Unweisheit, *f.* niemądrość. *f.* Thorheit, Narrheit.

Unweislich, *adv.* niemądrze.

Unweit, niedaleko. **unweit von der Stadt**, nie daleko od miasta.

Unwerth, niedość, tani.

Unwerth, *adv.* niedrogo, tanio.

Unwerth, *m.* niedrogość, taniość.

Unwesen, rozruch, *f.* Tumult, Schwarm.

Unwesentlich, istotności niemający, bez istotności, nieistnościwy.

Unwiderleglich, niezbity, na co odpowiedzi dać nie można komu.

Unwiderrufen, nieodwołany.

Unwiderusslich, co nie może być odwołany.

Unwidersprechlich, czemu przeczyć nie można, czego zaprzeczyć nie można.

Unwiederbringlich, niepowetowany, nieodzyskany.

Unwiederbringlich, *adv.* bez odzyskania, bez powetowania.

Unwiederkehrlich, niewrocony, nienawrocony, nieprzywrocony.

Unwille, niechcenie. 2) *to co*: Widerwille, urażenie się, rozgniewanie się, mit Unwillen etwas anfangen, ponieważ, nie z wola, z niechceniem do czego przystępować.

Unwillig, zły, gniewający się, fukliwy, fukaący; *seyn* über etwas, być złym o co. 2) poniewoli.

Unwillig, *adv.* poniewoli, z niechęcią, nie zchęcią, nie z wola.

Unwissend, niewiadomy; aller Dinge sich stellen, udawać się nie wiadomym wszystkich rzeczy. es ist mir nicht unwissend, nie jest mi niewiadomo. mir unwissend, bez mojej wiadomości; *ist* er weggegangen, on precz odszedł. ob er es wissend oder unwissend gemacht, czy on to wiedząc czy niewiedząc uczynił; nieumiejętny. unwissend im Rechte, nieumiejętny w prawie.

Unwissendlich, niewiadomo, z niewiadomości, nieumiejętnie.

Unwissenheit, *f.* niewiadomość, nieumiejętność. Unwissenheit der Jugend, niewiadomość młodzi. aus Unwissenheit, z niewiadomości, przez niewiadomość.

Unwisig, *m.* szalenstwo, zaście w głowę, z rozumu obranie.

Unwisig, szalony, z rozumu obrany.

Unwürdig, niegodny; aller Ehre, wizeckiego honoru; seiner Vorfahren *seyn*, niegodnym być swoich przodków. ein Unwürdiger kan Reichthum haben, niegodny może mieć bogactwa.

Unwürdigkeit, *f.* niegodność.

Unwürdiglich, niegodnie.

Unzählbarkeit, *f.* niezliczoność.

Unzählig, niezliczony; vornehme Leute, niezliczeni zacni ludzie. unzählige Menge, niezliczone mnożstwo. unzähliges Geld, niezliczone pieniądze. unzählige Völker, niezliczone narody.

Unzählig, *adv.* niezliczenie.

Unzeit, *f.* nie czas, zły czas, nie swój czas. zur Unzeit, na zły czas, w złym czasie, w nieczas; böse werden, kłamać, gniewać się, przychodzić.

Unzeitig, niewczesny. unzeitiges Gastmahl, niewczesna ochora; Tod, Dbst, niewczesna śmierć, niewczesny owoc. unzeitige Kinder, niewczesne dzieci; Geburt, niewczesne porodzenie, poronienie. unzeitig Gebähren, poronienie.

Unzeitig, *adv.* niewczesnie; gebähren, poronić.

Unzeitigkeit, *f.* niewczesność, niewczas.

Unzerbrechlich, niezłamany, nieprzełamany.

Unzerbrochen, niezłamany, co nie jest złamane.

Unvergänglich, nieznikomy, nieprzemieniający.
 Unvergänglichkeit, *f.* nieznikomość, nieprzemienialność.
 Unzerissen, nieprzezwany, niezerwany.
 Unzerittet, nieosłabiony, niezwałony.
 Unzerschnitten, nierozkroiony, nierozrzucony.
 Unzerstört, nieburzony, niepustoszony.
 Unzerstümmelt, nieutrącony, niepostrącany, cały.
 Unzertheilt, nierozdzielny.
 Unzertheilet, nierozdzielony.
 Unzertrennlich, nierozrywany, nierozłączony, co rozwać nie można.
 Unzertrennlich, *adv.* nierozrywanie, nierozłączenie.
 Unzertrennlichkeit, *f.* nierozrywaność, nierozłączoność.
 Unzertrennt, nierozłączony, nierozrywany, co nie jest rozłączone, rozzerwane.
 Unziemlich, niezdobiący, nieprzyśtoiny.
 Unziemlich, *adv.* nieprzyśtoynie.
 Unziemlichkeit, *f.* nieprzyśtoyność, niezdobienie, niezdobiącość.
 Unzierlich, nieładny, nieprzystroiony, niestroyny.
 Unzierlich, *adv.* nieładnie, niestroyno, reben, mowić.
 Unzierlichkeit, *f.* nieładność, niestroyność.
 Unzinsbar, nieczynszowy.
 Unzinsbarkeit, *f.* nieczynszowność.
 Unzucht, *f.* nieład, wszeteczność; et ne dazu verleiten, którą nieład namówić. in Unzucht leben, w nieładzie, w wszeteczności żyć.
 Unzüchtig, nieładny, wszeteczny.
 Unzugänglich, nieprzystępny.
 Unzulässig, niepozwolony, zakazany.
 Unzugericht, nierobiony.
 Unzweifelich, niewątpliwy, niepodległy wątpieniu.
 Unzweifelich, *adv.* niewątpliwie.
 Vocalmusic, *f.* głosowa Muzyka, Głosy.
 Völkerrecht, *n.* Prawo narodów.
 Völkerschaft, *f.* zaludnianie, zaludnienie.
 Völklein, *n.* ludek, gmin.
 Völlig, pełny, zupełny. *f.* vollkommen.
 Völlig, *adv.* pełno, zupełnie; ausgemacht, zrobiony; Genügen thun, zadostyc uczynić. *f.* gänglich.

Vogel, *m.* prak; grosser, wielki; weisser, biały; der da singt, spiewający; der in einem Bauer steckt, w klatce. 2) to co: leichfertiger, człowiek swywolny; ladaco. den Vogel abschiesse, praka ustrzelić.
 Vogelbauer, *m.* klatka na praki; einen Vogel darein setzen, praka do klatki wsadzić.
 Vogeljäger, *m.* praśnik, ten co praki łapa, łowi.
 Vogelfang, *m.* ptakow łapanie. vom Vogelfange leben, ptakow łapaniem żyć. zum Vogelfang gehörig, *adj.* praśniczy.
 Vogelfrey, za którego głowę zapłacić, obiciuą.
 Vogelgesang, *m.* śpiewanie ptakow.
 Vogelgeschrey, *n.* wrzask ptakow.
 Vogelhändler, *m.* ten co praki przedaie.
 Vogelhaus, *n.* chowanie na praki, gdzie się praki chowają.
 Vogelherd, *m.* praśnicze boyisko; zu rechte machen, zrobić.
 Vogelklobe, *f.* wabik na praki.
 Vogelkeim, *m.* lep; daran kleben bleiben, na lepie zostać, uwiązać; sich damit beschmieren, lepem się posmarować. mit Vogelkeim bestreichen, lepem nasmarować.
 Vogelkfangen, praki łapać, łowić.
 Vogelnest, *n.* gniazdo ptasze.
 Vogelnetz, *n.* siatka na praki.
 Vogelschlag, *m.* potrzask, łapka na praki.
 Vogelstange, *f.* żerdź. 2) wohon man den Vogel abschiesst, berlo, na którym prak drewniany do ustrzelenia.
 Vogelstellen, *n.* praki łowić, łapać.
 Vogelwärter, *m.* pilnujący ptakow.
 Vogelweisen, *f.* leśna wyka.
 Voigt, *m.* władarz, rzadca.
 Voigtbar, dorosłych lat, w swojej mocy.
 Voigten, *f.* rząstwo.
 Voigtländer, *m.* z Woytglandyi człowiek.
 Volk, *n.* lud, narod; ausländisches, fremdes, cudzoziemski obcy; freyes, wolny; sehr grosses, bardzo wielki; frey von Abgaben, wolny od podatkow; herrschsüchtiges, panujący; allirtes, przymierzony; reiches, mądry; bogaty, potężny; berühmter, sławny; tapferes, waleczny; unüberwunden, niezwycięzony; aus der Stadt, mieyski; benachbartes, sąsiedzki; altes, starodawny; barbarisches, grubiański.

grubianński; graufames, okrutny; leutseliges, ludzki, lutościwy; unzehliges, niezliczony; Friezerisches, woieny; im Kriege, żołnierze, Woiaacy, lud woienny.

Vollreich, ludny; volkreiche Stadt, ludne miasto. volkreiches Land, ludny kraj.

Voll, pełny, zupełny; voll Schiffe, pełny, limince pełniutenkie okrętów. Nacht voller Furcht, noc pełna boiażni; cały, ein volles Jahr zu etwas nichts haben, mieć zupełny, cały rok do czego. das Buch ist voll solcher Wohnungen, książka jest pełna takowych zdan. die Summe ist noch nicht voll, summa nie jest jeszcze zupełna. alles ist voll, wszystko jest pełno. ein Leben voll guter Dinge, życie pełne samych dobrych rzeczy. Stadt voll gelehrten Leuten, miasto pełne uczonych ludzi. 2) voll Bier, Wein, piwem, winem, upoiiony. voll Schlaf, rozespiany, co się rozespiał. voll Safts, pełny soku. voll Wunden, pełny ran. voll Volks, pełny ludu. sich voll trinken, upić się; werden, upić się. einen voll saufen, kogo upoić.

Vollauf, obficie, podostatkkiem, pełno; ist alles, wszystkiego jest pełno. etwas vollauf haben, wszystkiego jest do syć.

Vollblütig, krwisty, vollblütigen Leuten muß man Aber lassen, krwistym ludziom trzeba krew puszcząć.

Vollbracht, zupełny, dopełniony, spełniony, dokonczony ze wszystkim.

Vollbringen, zrobić, skończyć, dokonać ze wszystkim, dokazać; ein Werk, robotę, dzieło zakończyć; Befehl, rozkaz uczynić, wypełnić. den Nord vollbringen, zaboystwo dopełnić.

Vollbringen, n. zrobienie, porobienie, dokonczenie, popelnienie; odprawienie, sprawienie.

Vollbringung, f. sprawienie, dokazanie, wypełnienie.

Vollenden, dopełnić, spełnić, zakończyć, dokonać.

Vollendet, zakończony, dokonczony. Vollendung, f. dopełnienie, dokonczenie.

Vollgemacht, dopełniony.

Vollgekauft, spoiony, który się spił.

Vollgesacht, narkany.

Vollgeschenkt, zewszystkiem dopełniony.

Vollgeschrieben, zapisany, papier, wzystek zapisany.

Vollkornicht, pełny jadre.

Vollkommen, doskonały; in allen Stücken, we wszystkim; Mensch in der Beredsamkeit, doskonały człowiek w Wymowie. vollkommenes Werk, doskonałe dzieło, doskonała robotą. vollkommene Erklärung, doskonałe objaśnienie. vollkommenes Guth, doskonałe dobro; seyn, doskonałym być.

Vollkommen, adv. doskonale, zupełnie; etwas nachahmen, doskonałe co naśladować. vollkommen weise Leute, doskonałe, zupełnie mądry ludzie; gelehrt, doskonałe uczony; etwas verstehen, doskonałe co rozumieć. vollkommen wohl handeln, doskonałe dobrze czynić; einem Genüge thun, ukontentowanie uczynić komu.

Vollkommenheit, f. doskonałość, zupełność; der Werke, dzieł, uczynków; in allen Dingen, we wszystkich rzeczach; doskonałość, to jest cnotliwość zupełna, dojrzałość.

Vollmacht, f. pełnomoc, pełnomówność, pełna moc; einem geben, etwas zu thun, pełnomoc dać komu do czynienia czego; haben, pełną moc mieć.

Vollmond, m. pełnia. im Vollmond etwas saen, na pełni co siać.

Vollsauffer, m. upoiownik, upoynik.

Vollsaufferey, f. upoienie, pianaść.

Vollsaufen sich, upić się, užłopać się, spić się.

Vollschreiben, zapisać zupełnie, papier, kartę.

Vollständig, cały, zupełny; doskonały. f. vollkommen.

Vollständig, adv. cało, zupełnie, doskonale.

Vollständigkeft, f. całość, zupełność, doskonałość.

Vollstimmig, zupełnemi głosami.

Vollstopfen, wypchać pełno; zapchać. einem todten Körper mit wohlriechenden Dingen, ciało wypchać pachnącemi rzeczami.

Vollstrecken, wykonać, wypełnić. f. vollbringen.

Vollwichtig, zupełney wagi.

Vollziehen, zrobić, sprawić. f. Ausrichten.

Vollzieher, sprawca, sprawiciel.

Vollziehung, f. sprawienie, uczynienie, zrobienie.

Wollzogen, sprawiony, zrobiony, uczyniony.

Wolontair, *m.* dobrowolny, ochotnik.

Wolzigiren, wpaść na konia.

Womiren, womitować, rzucić, wymioty mieć.

Womirtu, lekarstwo na womity, na zrzucenie.

Von, od, z, ze. *von einem entfernt seyn*, bydląd kogo oddalonym. *von Steinen gemacht*, z kamieni zrobiony. *von ferne*, z daleka. *von dem Tage an*, od owego dnia. *von allen Seiten*, ze wszystkich stron.

Vorangehen, wprzód iść. *gehe voran*, iść wprzód, idź wprzód i za tobą. *vor einem*, iść przed kim; *vor der Heerde*, przed trzodą, *nach der Stadt*, do miasta.

Vorangehend, wprzód idący.

Vorangeschickt, wprzód posłany, przodem, wyprawiony, przesłany.

Vorangesest, przelożony.

Voranlauffen, wprzód biec, przodem biegać, biegnąć.

Voranschicken, wprzód posłać, przodem wyprawić, wysłać; *einen mit der Heuteren*, kogo z kawalerią.

Voranschwinmen, wprzód płynąć, przodem płynąć.

Vorantangen, iść w pierwszej parze w tańcu, rey prowadzić w tańcu.

Vorarbeiten, pracować za kogo, co kto inży miał pracować.

Vor Augen stellen, przed oczy stawić, przelożyć.

Voraus, pierwey, wprzód, na przód; *geben*, dać; *bekommen*, nabyć. *was zum voraus ist*, co jest przedniego. *über sein Unglück voraus klagen*, na swoje nieszczęście iakoby *aywiększe* było narzekać.

Voraus commandiren, wysłać wprzód, przodem.

Voraus genießen, iuz wprzód używać, iuz się wprzód czystyć czym.

Voraus setzen in Gedanken, wprzód kłaść myślą co zakładać, że prawda, że się stało, że będzie.

Voraus vermachen, wprzód co komu przekazać.

Vorbauen, na przodzie wybudować. 2) ubezpieczyć. ostrzec; *einem Dinge*, iaką rzecz, zabieć iakiej rzeczy.

Vorbauung, *f.* na przodzie budowanie; 2) ostrzeżenie; zabieżeństwo czemu.

Vorbedacht, przeżrany. 2) mit *Vorbedacht*, umysłnie; 3) z ostrzeżeniem, z ubezpieczeniem.

Vorbedächtlg, ostrożny, opatrny, zabiegły.

Vorbedächtigkeit, *f.* ostrożność, zabiegłość, opatrność.

Vorbedächtlich, *adv.* ostrożnie, opatrnie, zabiegło.

Vorbedenken, wprzód pomyśleć; *etwas*, o czym; wprzód rozważyć.

Vorbedeuten, przeznaczać, przeznaczyć; *den Menschen künftige Dinge*, ludziom przyszłe rzeczy.

Vorbedeutung, *f.* przeznaczanie, prognostyk; *haben von etwas*, mieć o czym.

Vorbehalt, *m.* wymowienie, wymowka, wyjęcie, wyłączenie. *mit Vorbehalt*, z tą wymówką. *ohne einigen Vorbehalt*, bez żadney wymowki, bez wyjęcia, bez ekcepćy. *f. Ausnahme*.

Vorbehalten, wymowić, wyjąć; *zostawić sobie*; *sich seine Meynung*, sobie swoje zdanie.

Vorbereiten, przygotować, wprzód nagotować; *die nöthigen Dinge zu etwas*, potrzebne rzeczy do czego; *ehe man etwas angreift*, niżeli co zacząć.

Vorbereitet, przygotowany, wprzód nagotowany. 2) *der sich vorbereitet hat*, który się przygotował, nagotował na co.

Vorbereitung, *f.* przygotowanie, nagotowanie na co. *in allen Dingen vorkehren*, we wszystkich rzeczach czynić.

Vorbericht, *m.* wprzód oznaymienie, wprzód danie znać, wprzód uwiadomienie. 2) *vor einem Buche*, przemowa.

Vorbescheid, *m.* pozwanie, pozew.

Vorbeschleffen, wprzód co ustanowić, z konkludować.

Vorbestimmen, wprzód naznaczać, naznaczyć.

Vorbewußt, wiadomość. *mit Vorbewußt*, z czyją wiadomością; *etwas thun*, co czynić. *ohne Vorbewußt*, bez czyiey wiadomości.

Vorbey, mimo, imo, koło. *die Armeen an der See vorbey führen*, imo morza wojsko prowadzić. *vor den Augen vorbey tragen*, imo czyich oczow nieść. *f. vorüber*.

Vorbeyreisen, spieszyc się; *vor etwas*, przed czym.

Vorbeyfahren, mimo przejechać.

Vorbeyfliegen, mimo przelecieć, mimo lecieć.

Vorbeyschleffen, mimo płynąć, mimo iść, o wodzie.

Vorbey

Vorbenführen, mimo wieść, wozić.

Vorbenführung, *f.* mimo wiezienie, mimo przewiezienie.

Vorbengegangen, przeszły, co minął, *iakoby* co mimo przeszedł.

Vorbengefloßen, co przepłynął mimo, co przeszedł.

Vorbengehen, mimo, imo przechodzić, prześć, iść; *etwas*, mimo czego; *vor einen unbekannten Menschen*, mimo jakiego nieznanego człowieka prześć, minąć.

Vorbengehung, *f.* mimo przeście, mimo przechodzenie, mianie.

Vorben gelassen, mimo puszczony, mimo przepuszczony.

Vorbenlassen, mimo puścić, mimo pusić; *etwas mit Stillschweigen*, co milczeniem zbyć; *die Gelegenheit*, okazya utracić, mimo puścić.

Vorbenlassung, *f.* mimo pущenie, minienie, opuszczenie.

Vorbenlaufen, imo biec, biegać, imo przebiec; *als Wasser*, woda mimo biegnie.

Vorbenreiten, imo na koniu iechać, przejechać.

Vorben segeln, mimo płynąć; *bey einer Stadt*, mimo przed miasto.

Vorben seyn, przeminać, minąć. *wenn der Monath vorbey ist*, gdy miesiąc minął, *also*, mia. *die Hitze ist vorbey*, gorąco uitało.

Vorbenstreichen, przebieżać, przebiec, upłynąć; *die Zeit lassen*, dać czasowi upłynąć; *die Gelegenheit etwas zu thun*, okazya upuścić do czynienia czego.

Vorbentragen, mimo nosić, mimo nieść.

Vorbenwischen, przelecieć mimo.

Vorbild, *n.* Wzor, obraz.

Vorbilden, odwzorować, odkryślić; *etwas*, co, wyobrazić.

Vorbildung, *f.* odwzorowanie, wyobrażenie, odkryślenie.

Vorblinden, na przodzie przywiązać.

Vorbitte, *f.* s. Fürbitte.

Vorbote, *m.* przesłaniec, przodem przesłany, przysłany.

Vorbringen, wynieść; *das Geld aus dem Kasten*, pieniądze ze szkatuły; *do-* być, pieniędzy; *2)* opowiadać, prosić; *seine Klage*, zanieść, przed kogo swoje skargę.

Vorbringung, *f.* wyniesienie, wynoszenie, dobyte. powiadanie; zanieślenie, przywodenie.

Vorbanzen, *f.* Vorbanzen.

Vorbertheil des Haupt, przodek głowy; *des Schiffes*, przodek okrętu.

Vorstellen, pośpieszyć, pośpieszyć się wprzod.

Voreltermutter, *f.* praprababka.

Voreltern, *pl.* przodkowie.

Voreltervater, *m.* prapradziad.

Vorenthalt, zatrzymać.

Vorerinnern, napomnieć, przestrzec, przestrzegać.

Vorerinnert, napomniony, przestrzeżony.

Vorerinnerung, *f.* napomnienie, przestrzeganie.

Vorersehen, przejrzyć, przewidzieć.

Vorersehung, *f.* przejrzenie, przewidzenie.

Vorfahr, *m.* Przodek, *Antecessor*.

Vorfahren die, Przodkowie; *die in grossen Ehren gewesen*, którzy na wielkich godnościach bywali. *der seinen Vorfahren keine Schande ist*, który swoim przodkom nie jest żadnym wstydem.

Vorfallen, przypadać, przypaść, przytrafić się; *ungefähr*, trefunkiem; *zu ungelegener Zeit*, na zły czas; *bequem*, wygodnie, w sam czas; *sehr selten*, bardzo rzadko. *die Gelegenheit ist ungefähr vorgefallen*, okazya przypadkiem trafiła się.

Vorfallend, przypadający, trafiający się. *vorfallende Gelegenheit*, trafiająca się okazya.

Vorsehten, biec się wprzod.

Vorsehten das, biec się, potykanie się wprzod.

Vorsehter, *m.* bliący się, potykający się.

Vorsodern, pozwać; przyzwać; *vor dem Rath*, do Senatu; *vor das Criminalgericht*, do Kryminalnych Sądów.

Vorsoderung, *f.* pozwanie, zapozwawanie.

Vorgänger, *m.* poprzednik, *Antecessor*, przywódca.

Vorgängerinn, *f.* poprzedniczka, *Antecessorka*, przywódczyni.

Vorgang, *m.* poprzedzanie, poprzedzenie.

Vorgebäude, *n.* budowanie na przodku.

Vorgeben, wydawać, wydać. *s. hervor-* geben.

Vorgebürge, *n.* nadmorska góra, pomorek.

Vorgefaßt, poprzedzony, wprzod ujęty, ułożony.

Vorgehalten, zarzucony, przed czym, przed kim.

D d d d 3

Vorgehen,

Vorgehen, iść wprzód, przed; einem, przed kiem, mieć pierwsze miejsce przed kiem.
Vorgelassen, przypuszczony. *f. ver-lassen.*
Vorgemacht, *n.* sien, przedsiónek, izba na przodku.
Vorgemahlt, wprzód odmalowany.
Vorgenommen, przedziwzięty, podięty, czego się kto podjął.
Vorgerückt, wymawiany, wyrzucony na oczy.
Vorgesetzt, przepowiedziany, wprzód powiedziany.
Vorgesang, *m.* przód przespiwianie dla próby.
Vorgesehen, wprzód uczyniony, co się wprzód stał.
Vorgeschmact, *m.* skosztowanie, wprzód, pakosztowanie.
Vorgeschoben, założony, zasunięty przed, zasunięty, przedsuniony.
Vorgeschrieben, przepisany.
Vorgesetzt, przełożony; einem Dlinge, nad jaką rzeczą.
Vorgesetzter, *m.* przełożony, dozorca, starzy nad kiem, nad czym.
Vorgesprochen, dopowiedziany, podszeptany.
Vorgesteckt, zatchniony przed czym. *f. vorsehen.*
Vorgestellt, stawiony przed, postawiony, przed oczyma.
Vorgestern, onegdaj, zawczoraj. *was du vorgestern gesagt*, coś ty onegdaj powiedział.
Vorgestreckt, pożyczony, pożyczanym sposobem dany.
Vorgethan, wprzód uczyniony, wprzód zrobiony.
Vorgewarnt, przestrzeżony, ostrzeżony.
Vorgeworfen, zarzucony przed, na przodku.
Vorgezogen, przeciągniony.
Vorggraben, przekopać, na przodku.
Vorgreifen, uprzedzić, ubiec; einem, kogo; in etwas, w czym.
Vorgreif, *m.* ubieżenie, uprzedzenie.
Vorhaben, *n.* przedsięwzięcie, postanowienie; davon abgehen, przed sięwzięcia, od postanowienia odstępować; wieder darzu kommen, znowu się wrocic do przed sięwzięcia. *etwas Vorhaben billigen*, czyie przed sięwzięcie aprobować, pochwalić; ansetzen, otworzyć, tadeln, ganić; verhindern, czyiemu przed sięwzięciu przeszkodzić; ändern; odmienić; darauf bestehen, w przed sięwzięciu

zostawać; verborgen halten, ukryte trzymać; an den Tag legen, geben, wyiawić się z przedsięwzięciem, z postanowieniem; davon absehen, odstąpić od przed sięwzięcia. *gleiches Vorhabens seyn*, tegoż samego być przed sięwzięcia. *auf das Vorhaben bringen*, do przed sięwzięcia przywieść. *Vorhabens werden*, chwycić się jakiego przedsięwzięcia, postanowienia; *einen davon abbringen*, kogo od przedsięwzięcia odwieść, *das Vorhabens seyn*, być tego przedsięwzięcia. *sein Vorhaben vollführen*, swoje przedsięwzięcie wykonać. *großes und böses Vorhaben*, wielkie, złe przedsięwzięcie. *er ist dieses Vorhabens*, on jest tego przedsięwzięcia. **Vorhaben**, zamyslać, przed się brać; wichtige Dinge, ważne rzeczy; einen Krieg, wojnę jaką. *ich habe das vor*, ja to zamyslał; *heimlich*, potajemnie.
Vorhalten, przełożyć przed oczy; przekładać; kłaść przed oczy, wyrzucać co komu na oczy.
Vorhanden, obecny, przytomny; *ist er auch gewesen*, on był też przytomnym. 2) na po reczu być, na pogotowiu. *nicht sehen was vorhanden ist*, nie widzieć co na doreczu jest.
Vorhang, *m.* zasłona, firanka; *vor etwas ziehen*, firanką co zaslonić, zasłoną zaciągnąć.
Vorhangen, wisieć przed.
Vorheften, przypinać, przypiąć.
Vorhengen, zawiesić, na przodku, przed; *einen Vorhang vor etwas*, firankę zawiesić na przodku, przed czym.
Vorher, wprzód, przedtem, pierwey. *vier Tage vorher etwas gedenken*, pierwey o czym na cztery dni pomyśleć; *zu einem sich begeben*, pierwey się do kogo udać. *ein Jahr vorher*, na rok być pierwey. *ich habe es so wohl vorher gethan*, als auch jetzt, tak ja to przed tym czynilem, jak też y teraz czynię. *vorher und nachher den Mund ausspülen*, przed tym y potym usta płukać. *so lange vorher*, gdzie przed tym. *lange vorher*, daleko przedtem. *kurz vorher*, trochę przedtem. *wenig Tage vorher*, kilka dni przed tym. *zwei Tage vorher war er gekommen*, nadwa dni przed tym on był przyszedł. *ich habe es vorher gesagt*, ja to wprzód, przed tym mowiłem. **Vorher abbrechen**, wprzód pierwey urwać; *die Frucht*, owoc.

Vorher

ukry-
geben,
em, z
en, od
gleczeń
go być
Vorher-
a przy-
wytać
ostano-
ko-
ć, des
zedsię-
führen,
konać.
ielkie,
es Vor-
zięcia.
e brać;
s einen
as vor-
pota-
; prze-
rzucac
ay; ist
przyto-
pogo-
den ist
vor et-
nić, za-
przed-
nkę za-
n.
ierwey.
nt, pier-
pomy-
ierwey
vorher,
e es so-
go, tak
k też y
her den
y potym
gdzie
o przed-
zednym.
i przed
r gekom-
on był
gesagt
owitem,
wey ur-

Vorher abspülen, pierwey frukę ury-
wać, zerwać.

Vorher anzeigen, wprzod oznaymć; prze-
powiadać; *künftige Dinge*, wprzod
ludziom przepowiadac przyszłe rze-
czy.

Vorher ausrichten, wprzod wykadzić.

Vorher ansehen, przejrzeć.

Vorher hauen, wprzod budować.

Vorher bedacht, wprzod rozmyślony.

Vorheulen, lamentować, narzekać, uty-
skować przed kiem.

Vorhin, już przed tym dawno. *f. vor-
mahl.*

Vorhof, *m.* sien, przedsionek.

Vorhund, *f.* gwiazda, *iakoby* przed pies.

Vorig, przeszły, dawny; *Ansehen*, prze-
szła powaga.

Vorige Weise, przeszły
zwyczaj. **voriger Zustand**, przeszły
stan. **vorigen Sommer**, **voriges Jahr**,

przeszłego lata, przeszły zimy. *in*
vorigen Briefen, w przeszłych listach.

die vorige Nacht, przeszła noc. *nach*
dem vorigen Leben *urtheilen*, według
przeszłego życia sądzić. **vorigen Ta-**

ges, przeszłego dnia.

Vorjeto, teraz, ninie; **Frieden haben**,
mieć pokoy; **den Krieg beylegen**, woj-
nę uspokoić.

Vorkammer, *f.* Antykamera, przedpo-
koy.

Vorkauen, pogryść wprzod; **die Spei-**
se, iadło.

Vorkäufer, *m.* pierwszy kupiec.

Vorkauff, *m.* pierwsze kupno, pierwo-
kupno.

Vorkauffrecht, *n.* prawo pierwokupna.

Vorsehen, obrocić; *allen Fleiß*, wzdel-
ką pilność na co.

Vorkommen, uprzedać, uprzędzić; *ei-*
nes Verlangen, czyie pragnienia; *ei-*
nes Absehen, czyie zamysły; *zabiec*,
einem unruhigem Kopfe, niespokoy-
ney głowie. *er ist mir vorkommen*,
uprzędził mnie, zabiegł mi. *einen*
im Traum vorkommen, komu się przy-
snić; *einem Uebel*, złemu zabiegać.

zdawać się, *es kömmt mir vor*, *als*
sehe ich das, zdać się mi, że ia to
widzę.

Vorladen, pozywać; *durch einen Herold*,
Ausruffer, przez woźnego; *durch eine*
Klage, pozwem; *vor Gericht*, do
Sądu.

Vorlängst, już dawno; *an einem ge-*
schrieben haben, do kogo co było pi-
sać; *habe ich gesagt*, powiedziałem;
geschickt haben, posłać było; *ist das ge-*
schehen, to się stało.

Vorkäufer, *m.* poprzednik, przebie-
gun.

Vorlangen, dobywać, dobyć; *aus dem*
Kasten, ze skrzynie.

Vorlauff, *m.* w przodbieg, przebieg.

Vorlauffen, obieć, wyszcignąć, uprzędzić;
einem, kogo, bieć w przod; *trañć się*,
przypaść.

Vorlegen, położyć przed; *etwas einem*,
co przed kiem. *so co*: *geben*, dać ko-
mu. *so co*: *überreichen*, ofiarować. *so*
co: *vorbringen*, wynieść, wyłożyć.

so co: *vortragen*, *proponować*. **Speise**
vorlegen, ieść dać, postawić, polo-
żyć przed kiem.

Vorlesen, czytać komu, dla kogo.

Vorleuchten, świecić przed.

Vorlieb nehmen, kontent być.

Vormachen, okować na przodku; *einen*
Graben, fosję dać przed, na przodku.

Vormahlen, malować, ukazywać na
oko.

Vormahl, przeszłym razem, przedtym,
niegdys.

Vormauer, *f.* mur na przodku dany,
przed-murze. 2) **Schutz**, obrona,
zastona, zastęp.

Vormittägig, przed-południowy; **Spaz-**
iergang, przed-południowa prze-
chadzka.

Vormittag, *m.* przed-południe, do-po-
łudnie. *f. n.*

Vormund, *m.* opiekun; *ben einen seyn*,
opiekunem czyim być; *verordnen*,
naznaczyć. *einen zum Vormund*
machen, kogo opiekunem uczynić;
haben, opiekunem mieć.

Vormundschaft, *f.* opieka. *in eines Vor-*
mundschaft seyn, być pod czyją opie-
ką, na opiece u kogo, w opiece u
kogo.

Vormundschaftlich, opiekowny, opie-
kuński.

Vorn, z przodu, na czele. przodem. *vorn*
an, od początku, z początku, z gory.

vorn abweisen und hinten einlassen,
przodem wygnąć, a tyłem wpuścić.

vorn lesen und hinten fragen, z przodu
lizać a z tyłu drapać; *na oko przy-*
iaźń, za oczy nieprzyiaźń.

Vorn abbeissen, z przodu odgryść.

Vorn abbrechen, z przodu odłamać.

Vornamen, *m.* przedimek. *im Vorna-*
men fehlen, w przedimku błędzić.

Vorn angehen, iść przodem.

Vornehmen, przed się brać, zaczynać;
sich etwas, zakładać sobie co; *za-*
myslać.

D b b d 4

Vorneh-

Vorher

Vornehmen, *das*, przedsięwzięcie; zamyslanie; darauf bestehen, verharren, zostawać w swoim przedsięwzięciu.

Vorplanern, *baiać*, trzepać; gadając przeskadzać.

Vorreiben, *pr*, egrywać na piszczałce.

Vorragen, *styczyć*, wyglądać, widać zkad; aus dem Wasser, z wody; unter allen, z pomiędzy wszystkich. die Zähne vorragen, zęby styczą.

Vorrath, *m.* sprzęt, gotowość, rzeczy przysposobione, nagotowane; an Getrande haben, mieć gotowość zboża przysposobionego. grossen Vorrath an Proviant zusammen schaffen, wielką gotowość żywności przysposobić; an Essen und Trinken, przysposobienie iadła y napoiu. jährlicher Vorrath, roczna gotowość, przysposobienie na rok. 2) Vorrath, spiżarnia.

Vorrathsgewölbe, *n.* sklep na żywność, na spizę, spiżarnia.

Vorrecht, *n.* Recht, prawo; Vorzug, prawo pierzeństwa do czego; Begnadigung, przywilej; im Karten- und Würfelspiel, ręka.

Vorrede, *f.* przemowa; keine erdenken können, niemoc żadney przemowy wymyśleć; weit herholen, zdaleka przemowę zaczynać.

Vorredleu, *n.* przemowka, przedmowa.

Vorredner, *m.* Przemowca, Przedmowca.

Vorreih, *m.* im Tanzen, najpierwsze miejsce, rey, najpierwsza para w tańcu; haben, mieć.

Vorreiten, na koniu, wprzód iechać.

Vorreiter, *m.* Rotmistrz.

Vorriß, *m.* w przód odrys, pierworys.

Vorruken, pomknąć z jakiego miejsca; 2) wyrzucać na oczy, wymawiać. *f.* vorwerfen.

Vorrukung, *f.* wymawianie, wyrzucanie na oczy.

Vorsänger, *m.* śpiewak prym trzymający.

Vorsagen, dyktować, przepowiadać; et-
nen etwas von Ehle zu Ehle, po syl-
labie komu, przepowiadać przyszłe.

Vorsagen das, przepowiadanie, to co: prorożowanie, wrożenie.

Vorsager, *m.* przepowiadacz, wrożek, wieszcz.

Vorsatz, *m.* postanowienie, umysłenie, przedsięwzięcie; von seinem abweichen, swoiego umyslenia odstąpić; wieder zu seinem kommen, znowu się wrocić do swoiego przedsięwzięcia. keinen

andern Vorsatz haben als, niemiec żadnego innego przedsięwzięcia tylko aby; bey seinem verbleiben, zostawać przy swoim zamysleniu, postanowieniu. durch nichts von seinem Vorsatz abgescreckt werden, niczym nie być odstraszonym od swoiego przedsięwzięcia; darauf beharren, upierać się przy swoim przedsięwzięciu; ändern, odmienić; fassen, układać; einen davon abwendig machen, odwieść kogo od iego przedsięwzięcia. mit Vorsatz, aus Vorsatz, umyslenie z postanowienia, z przedsięwzięcia. mit dem Vorsatz, tą myślą; etwas thun, co czynić. der einen guten Vorsatz hat, który ma dobre przedsięwzięcie. den Vorsatz haben, to postanowienie u siebie mieć.

Vorschein, *m.* przeszłe światło. 2) zum Vorschein kommen, wychodzić na widok, odkryć się. der Betrug ist zum Vorschein gekommen, zdrada wyzła na widok, odkryła się, pokazać się.

Vorschieben, założyć, załunąć, zaprzeć; den Nagel vor die Thür, zaporą drzwi załunąć.

Vorschiebung, *f.* załuniecie, założenie, zaparcie.

Vorschiesen, styczyć, zkad. *f.* vorragen. 2) dodać; einem Geld, komu pieniądze.

Vorschlag, *m.* warunek, wymowka, kondycya; thun, czynić, położyć; annehmen, przyjąć; nicht annehmen, nieprzyjąć kondycyi, wymowki, warunku; sich nicht gefallen lassen, nieprobować, niechwalić czyiey kondycyi; lassen sich alle gefallen, chwalić wszystkie, zezwolić na wszystkie warunki, kondycye, wymowki; rada, zdanie; pierworzut.

Vorschlagen, kondycyją podawać, zakładać, założyć.

Vorschmack, *m.* zakosztowanie, wprzód skosztowanie; des ewigen Lebens, wiecznego życia.

Vorschneiden, krajać, pokrajać, rozbić mięsne porawy.

Vorschneider, *m.* Krayczy.

Vorschreiben, przepisać, przepisywać, przepisywać. 2) einem der schreiben lernen soll, pierwszy wierz napisać, temu co się pisać uczy.

Vorschreibung, *f.* przepisanie, przepis. **Vorschrift**, *f.* przepis, wzor, prawidło; nach dieser Vorschrift, według tego przepisu.

Vorschub,

Vorschub, *m.* ratunek, pomoc; einem thun, komu czynić; grossen im Kriege thun, wielką pomocą być komu na wojnie. 2) załotka, klamka. *f.* Niegel.

Vorschuss des Weins, klarowne wino z łamych jagód y samo wychodzące; an Gelde, założenie pieniędzmi kogo.

Vorsprechen, uszy nabijać; einem leichtgläubigen viel, komu snadnowierzacemu.

Vorsehen sich, strzec się, chronić się, patrzeć. er hat den Verstand nicht, sich vorzusehen, on niema rozumu do strzeżenia się; sich vor einem, mieć się na ostrożności przeciwko komu. kan man sich leicht vorsehen, można się łatwo ustrzec; vor etwas, czego się strzec. siehe dich vor, daß nicht, strzeż się aby nie. darinnen sehen sich die Menschen nicht vor, w tym się ludzie niestrzegą. nun siehet er sich vor, daß es nicht nöthig ist, jak on się teraz strzeże kiedy nietrzeba.

Vorsehen das, strzeżenie się, mienie się na ostrożności.

Vorsehen, przekładać; einen einem Amte, położyć kogo na jakim urzędzie; der Flotte, nad flotą dać komendę; sich, zakładać sobie; etwas, co. ich habe mich vorgesezt fortzugehen, ia sobie zakładam pojechać. man hat sich vorgesezt, postanowiono, umysłono; zu sterben oder zu siegen, umrzeć albo zwyciężyć. ich habe mir vorgesezt, ia to u siebie postanowiłem.

Vorseztlich, dobrowolny, samochęć.

Vorseztlich, *adv.* umyślnie, samochęć. das ist vorseztlich geschehen, to się umyślnie stało; einem Unrecht thun, komu samochęć krzywdę czynić; geschehen, dziać się; zuwider seyn, być komu przeciwnym.

Vorsichtig, opatrny, przeczorny; auf das künftige, na przyszły czas; im Schreiben, w pisaniu; in der Gefahr, w niebezpieczeństwie; urtheilen, przeczorny sąd; seyn, przeczornym, opatrzynym być.

Vorsichtig, *adv.* ostrożnie, przeczornie, opatrznie; reden, mówić; handeln, czynić; einrichten, stanowiąć; gehen, iść; etwas erwählen, co wybierać.

Vorsichtigkeit, *f.* opatrzność, przeczorność. mit aller Vorsichtigkeit gebrauchen, z wszelką przeczornością.

Vorsingen, śpiewać pierwey, przodem przed infzemi.

Vorsingen das, *m.* śpiewanie pierwey, przed infzemi.

Vorsinger, *m.* w przod śpiewak.

Vorsingerinn, *f.* w przod śpiewaczka.

Vorsitz, *m.* pierwsze miejsce, pierwsze krzesło. *f.* Oberstelle.

Vorsitzen, siedzieć przed.

Vorsorge, *f.* staranie, troska; alle anwenden, wszystkie starania obrócić; grosse vorsehren, wielkie staranie o bracać; vor einen tragen, staranie mieć o kiem.

Vorsorger, *m.* starający, staranie mający.

Vorspann, *m.* zaprząg, koni do wozu; fodern, zaprzęgu się domagać.

Vorspannen, rozciągnąć; einen Vorhang vor das Bett, firankę przed łóżkiem. 2) die Pferde vor den Wagen, konie zaprząć do wozu.

Vorspannung, *f.* zaprząg.

Vorspiel, *n.* pierwogra, przegrawanie. 2) przykład.

Vorspielen, przegrywać.

Vorspielen, przegrywać.

Vorspreche, w przod mówić, przepowiadać; komu. *f.* vorsagen. 2) prosić; für einen, za kiem. siehe Fürspruch.

Vorsprecher, *m.* dyktujący, przepowiadający, komu.

Vorspringen, wyskakiwać.

Vorspringer, *m.* co skacze, wyskakiue przed kiem.

Vorsprung, *m.* przechodzenie, celowanie. einen grossen Vorsprung vor einem haben, przechodzić, celować kogo.

Vorspucken, dziw co przeznaczający czynić.

Vorspuckung, *f.* dziw przeznaczający co.

Vorstadt, *f.* przedmieście. in die Vorstadt gehen, iść na przedmieście. das in der Vorstadt ist, *adv.* przedmieyski.

Vorstand, *m.* pieniądze w przod zapłacone.

Vorstechen, zatchnąć, wyznaczyć; okować; ein Eisen vor etwas, żelazem co.

Vorstekrose, róża z kamieni drogich wysadzana.

Vorstehen, być wystawionym, z czego, wyglądać z czego; vor der Stirn, z czoła. *f.* Hervorragen. 2) rzadzić; einem Lande, iakiem kraiem; der Meer,

mec, rządzić, woyskiem, komenderować wojsko; einer Stadt, rządzić jakim miastem; dem gemeinen Wesen, rządzić rzecz publiczną; einer Sache schlecht, źle sprawić iaki interes.

Vorsteherin, f. Rządczyną, Wielko-rządczyną.

Vorstellung, f. rzady, rządzenie.

Vorstellen, przekładać, przełożyć przed oczy; einem etwas, co komu. ich kan mir das wohl vorstellen, ja to sobie dobrze mogę przed oczy stawiać; einem etwas mit vielen Worten, komu co wielu słowami reprezentować.

Vorstellung, f. reprezentowanie, stawianie przed oczy; eines Dinges, iakięj rzeczy. 2) obraz, wyobrażenie.

Vorstrecken, wyciągnąć, rozciągnąć; dem Spieß, spise wyciągnąć, na dłużej podać. 2) pożyczyć; einem Geld, komu pieniędzy; poddać, dodać czego komu.

Vortägig, przededniowy.

Vortänzer, m. tanecznik w pierwszej parze.

Vortanz, m. naprzód tańcować, rey wodzić w tańcu; thun, wodzić.

Vortheil, zysk, pomoc, zarobek; wygo-da; korzyść; schaffen, zrobić; davon haben, mieć z czego. auf seinen Vortheil sehen, swiego zysku upatrywać; verabsäumen, niedbać o swoy zysk. etwas zum Vortheil thun, czynić co dla zysku. des Vortheils halber, dla zysku; seinen eigenen nicht vergessen, swiego własnego zysku niezapominać. bey erschienenen Vortheil, przy upatrzonym zysku. das halte ich für meinen Vortheil, to ja sobie mam za moy zysk; vor einen haben, mieć gorę, nad kim, mieć lepszą sposobność iak kto. das dienet uns zum guten Vortheile, to nam wielką pomocą iest. das ist mein größter Vortheil, to iest największa moja pomoc; grossen an etwas haben, mieć z czego wielki zysk. für einen Vortheil achten, mieć za korzyść.

Vortheilhaftig, zyskowny; pożyteczny, wygodny; pomocny; zarobny; wygrana przynoszący; für einen, dla kogo, komu. 2) der auf seinen Vortheil siehet, zysku, za robku, wygody swoiey upatrujący.

Vortheilhaftig, adv. zyskownie; wygodnie; z zarobkiem.

Vorhun, założyć, zasunąć; zamknąć na co; den Kiegel vor die Thüre, drzwi na zaporę, zasuwkę drzwi zasunąć. 2) sich, wybrnąć, wydobyć się z czego. 3) celować, przewyższać; vor andern, inszych.

Vortrab, m. pierwsza straż; der Armee, woyska.

Vortrag, m. propozycja, założenie, po-danie; deutlicher, iasna; bedarf keines Beweises, niepotrzebuie żadnego dowodu. dem Vortrage Beyfall geben, zezwolić na propozycyą, aprobować ją, przyjąć.

Vortragen, wynosić; etwas vorher, co na przód, zkad. 2) proponować przełożyć zakładać, założyć, podawać; einem etwas, co komu, donieść; etwas dem Rathe, co Senatowi; deutlich, iasno; fürlich, krotko; fleißig, eigentlich, summarisch, pilnie, w krotkiem zbiorze. 3) aieść przed; einem die Fackel, przed kiem pocho-dnią.

Vortreffen, celować, przechodzić; wy-chodzić nad co dłużej, wyżej.

Vortreflich, przedni, przesliczny, wy-śmienity, przewyśmienity; celuiący, przechodzący; in den Künsten seyn, przedniem być w sztukach. vortrefliche Tugend, Schönheit, przednia cnota, piękność; Verstand, przedni dowcip, rozum. eine Frau von vortreflicher Schönheit, Pani przedniey przesliczney urody; Weisheit, przednia mądrość. ein Mann der in allen Dingen vortreflich ist, człowiek przedni we wszystkich rzeczach.

Vortreflich, adv. przednie; przeslicznie; przewyśmienicie.

Vortreflichkeit, f. przedniość; przesliczność; przewyśmienitość; des Gemüths, umysłu; des Verstandes erlanget haben, nabyć przedniości dowcipu. 2) przewyższanie; vor den übrigen Thieren, inszych zwierząt.

Vortrinken, pić do kogo.

Vortritt, m. przebieżenie pierwey.

Vortroupp, m. pierwsza straż. f. Vortrap.

Vorüber, mimo; vor eines Augen et-was tragen, mimo oczow czyich co nieść.

Vorüberfahren, mimo iechać.

Vorüberfliehen, mimo lecieć.

Vorüberfließen, mimo płynąć.

Vorüberführen, mimo prowadzić, prze-prowadzać.

Vorüber-

Vorübergehen, mimo przechodzić; vor dem Meyerhofe, mimo wsi; vor dem Lager, mimo obozu; vor dem Hause, mimo domu.

Vorüber lassen, mimo puścić, opuścić, minąć.

Vorüberlaufen, mimo biegać, przebiegać, przebiegać się.

Vorüberreiten, mimo na koniu iechać, mimo jeździć.

Vorüberschiffen, mimo płynąć, mimo żeglować.

Vorüberschleichen, mimo się przemknąć, przemukać.

Vorübertragen, mimo nosić, mimo przenosić.

Vorübertreiben, mimo pędzić, przepędzać; das Pferd, konia; das Vieh, bydło.

Vorübung, *f.* pierwsey się ćwiczenie.

Vorurtheil, *n.* ubieżone zdanie, uprzedzone zdanie; einen damit schaden, komu niem szkodzić; einem damit helfen, komu niem dopomoc; sich dafür fürchten, ubieżonych zdań się obawiać.

Vorwacht, *f.* furwacht, straż naypierwey stojąca.

Vorwand, *m.* pretekst, pokrywka, pozor. unter dem Vorwande anbringen, pod pretextem co donosić. einen schönen Vorwand ergreifen, bardzo piękny pretekst złapać. zum Vorwande dienen, za pretekst służyć. zum Vorwande nehmen, za pretekst brać, wziąć.

Vorweg, przed; prze, przodem, w przod.

Vorweg gehen, iść przodem. *f.* vorhergehen.

Vorwegkaufen, wprzod kupować.

Vorwegnehmen, wprzod wziąć przed kiem.

Vorwenden, rozciągnąć; za predekst dawać; die Unpäßlichkeit, słabość; die schlechten Zeiten, złe czasy; das Wetter, czas pogodny, albo niepogodny.

Vorwerk, *n.* folwark. auf dem Vorwerk seyn, na folwarku być.

Vorwerfen, posypować, posypać, rzucić; den jungen Hünern Futter, kurczętom iesc; dem Hunde etwas, psu kawał rzucić. 2) zarzucać; einem den schlechten Adel, komu nie szlachestwo zarzucać; einem die Armuth, komu iego ubóstwo wyrzucać.

Vorwärts, na przeciwko, przodem.

Vorwissen, wprzod wiedzieć, przewiedzieć.

Vorwissen das, przewiedzenie, przewiadomość, pierwey wiadomość. mit eines Vorwissen, z czyią pierwey wiadomością.

Vorwitz, *m.* ciekawość.

Vorwitzig, ciekawy.

Vorwort, *n.* przezwiśko, przedimek.

Vorwurf, *m.* zarzut, zarzucanie, zadawanie występku.

Vorzeichnen, przeznaczać, przeznaczyć.

Vorzeigen, pokazać wprzod.

Vorzeiger, *m.* ten co wprzod pokazuje, pokazujący; eines Briefes, jaki list.

Vorzeiten, przeszłemi czasami, przed laty, kiedyś, niegdyś; redeten sie also, tak oni mawiali; waren sie in gutem Zustande, byli w dobrym stanie.

Vorziehen, przenosić, przekładać. 2) załunąć; den Vorhang vor das Bette, firankę przed łóżkiem, załunąć firankę łóżko; dać co przed czym.

Vorzug, *m.* prim, celowanie, pierwszy krok; einem geben, komu dać; zugestehen, przyznać; vor einem haben, mieć przed kogo; darum freiten, sprzezczać się o prym, o pierwszeństwo.

Votiren, wotować, głos, kreskę dawać; zur Wahl, na elekcyi.

Votum, *n.* głos, Kryika.

Ur, głowa, początek, pra.

Urältermutter, *f.* pra pra prababka.

Urältervater, *m.* pra prapra, pradziad.

Uralt, starożytny; starodawny.

Urbar, bardzo dawny.

Urenfel, *m.* prawnuk.

Urenkelin, *f.* prawnuczka.

Urenkelstau, *f.* prawnukowa.

Urgroßvater, *m.* pradiad.

Urhaub, ein Vogel, sowa.

Urheber, *m.* sprawca; einer Sache, iakiey rzeczy; des einheimischen Kriegs, domowey wojny; des Aufruhrs, rozruchu; Oyciec, rodzic.

Urheberinn, *f.* rodzicielka, sprawczynna.

Uringlas, *n.* szkło moczowe.

Urintreibend, moczyć pędzający.

Urkunde, *f.* dokument, papiery, prawne; dowodzące, dowody. 2) świadectwo, *f.* Archiv.

Urkunden, świadczyć, świadectwem popierać.

Urlaub, *m.* pozwolenie. mit Urlaub sagen, z pozwoleniem mówić. einem den Urlaub geben, dać komu pozwolenie.

Ursache, *f.* przyczyna; ungereimte, nierozumna, niedo rzeczy; gerechte, sprawiedliwa; wahre, prawdziwa; falsche, fałszywa; suchen, finden, szukać

kać przyczyny, znaleźć przyczynę; geben, dać przyczynę; sein, być przyczyną; haben, mieć; auf einen schieben, na kogo złać. du hast keine Ursache, warum, ty nie masz żadney przyczyny dla czego byś; woher nehmen daß, przyczynę zkąd wziąć ażeby. wahre Ursache, einer Sache beysügen, prawdziwe przyczyny, iakiey rzeczy przydać; erdenken, wymyślić. nach der Ursache fragen, o przyczynę się pytać. aus was Ursache bist du her gekommen, z iakiey przyczynyśtu przyzedł. daran bist du Ursache, ty ieśś tego przyczyną.

Ursprünglich, początkowy, pierwotodny; samorodny.

Ursprung, *m.* początek; eines Dinges finden, iakiey rzeczy znaleźć; wo-

her haben, mieć zkąd; der Krankheit choroby. Ursprung alles Uebels, początek wszystkiego złego.

Urtheil, *n.* dekret, sąd; scharfes, ostry; billiges, słuszny; widriges, przeciwny; unbilliges, niesłuszny; ungerichtetes, niesprawiedliwy. nach verständigern Leute Urtheile, podług sądu rozumnych ludzi; fällen, dekret uczynić o czym; umstossen, dekret znieść. nach meinem Urtheil, na moym rozsadku.

Urtheilen, sądzić; wohl, dobrze; rechtlich, rzetelnie; recht, dobrze; nach Recht und Billigkeit, według prawa y słuszności; unpartheyisch von einem, niesronnie sądzić o kiem. andere urtheilen lassen, dać inżym sądzić do sądenia.

Urtheilsasser, *m.* dekretu dawca.

W.

W U C

W, ein und zwanzigster Buchstabe, des Teutschen Alphabets, W dwudziesta pierwsza litera Niemieckiego Abecadła.

Waare, *f.* Towar; falsche, fałszywy; gute, áchte, dobry, szczery; die leichte abgehet, który się prędko rozprzedać; böse, zły. mit den Waaren alleenthalben herum gehen, z towarami wszędzie bywać; daß Geld daran legen, na towar pieniądzełożyć. gute Waare verkauft sich selbst, dobry towar sam się sprzedać.

Wache, *f.* Warta, straż; halten, straż trzymać; bey dem Thore, u bramy; Soldaten darauf stellen, żołnierzy na warcie postawić; es ziehen andere darauf, inśi na wartę ciągnąć. die Wache bestellen, wartę zostawić, wartę porozstawiać. auf der Wache stehen, na warcie stać; vor dem Hauptquartier halten, przed gieneralną Leżą wartę trzymać.

Wachen, czuć, strzec, wartować; bis in die späte Nacht, aż późno w noc; bis an den Tag, aż do dnia.

Wachen das, *n.* Warta, straż, czucie, niespanie, Warty odprowadzanie. mit Wachen zugebracht, niespiąc przepędzony.

Wachhaus, *n.* strażnica, dom strażniczy.

Wachmeister, *m.* Wachmistrz.

Wacholder, *m.* jałowiec, drzewo y jagody.

Wacholderbaum, *m.* jałowiec drzewo.

W U C

Wacholderbeere, *f.* jałowiec jagody.

Wacholderstrauch, *m.* Krzak jałowcowy.

Wacholdervogel, *m.* Kwiczol.

Wacholderwein, *m.* wino jałowcowe.

Wachs, *n.* wosk; sehr weiches, bardzo miętki; weisses, biały; rothes, czerwony; zerlassenes, rozpuszczony. mit Wachs umgießen, woskiem oblać; nach Gefallen bilden, lepić z wosku co się podoba. mit Wachs beschmieren, woskiem osmarować. aus Wachs poufsiren, z wosku formować. mit Wachs bestreichen, überziehen, woskiem powlec, uwoskować; ein Tafelgescholik. Bestreichen mit Wachs, woskowanie, wywoskowanie. von Wachs, z wosku, woskowy. mit Wachs überlegen, powoskowany. ein klein Stückchen Wachs, odrobinka wosku. Wachs machen, wosk robić. voller Wachs, pełny wosku.

Wachsam, czuyny, strzegący, pilnujący; Mensch, człowiek; Hund, pies; sehr wachsam, bardzo czuyny.

Wachsam, *adv.* czuyno ostrożnie; etwas versehen, czym zawiadywać. auf seiner Hut wachsam stehen, mieć się czuyno na ostrożności.

Wachsamkeit, *f.* czułość, czuyność, ostrożność. durch seine Wachsamkeit Wege bringen daß, swoią czuynością dokazać, że.

Wachsbilder, *plur.* woskowe obrazki.

Wachsen, rość, rosnąć. die Schnecken wachsen mit den Monden, ślimaki rosną

sną z miesiącem; wzbierać. die See ist ausserordentlich gewachsen, morze nad miarę zebrało. der Muth wächst bey den Feinden, odwagi przybywa nieprzyjacielowi. der Haß gegen sie wächst, zawziętość przeciwko nim rosla. die Begierde wächst mit den Jahren, chęć rośnie z laty. 2) to co: rodzić się; aus der Erde, z ziemi; in Holz und Blätter, w drzewo y w liście.

Wachsfackel, woskowa pochodnia.

Wachsgelb, woskożółty. wachsgelbes Kleid, wosko żółta suknia.

Wachshändler, m. Woskownik, Kupiec woskiem handlujący.

Wachskerzenmacher, m. Swieczarz, od woskowych świec.

Wachslicht, n. Woskowa świeca. mit einem Wachslichte vorleuchten, świecić przed kim woskową świecą.

Wachspflaster, n. sufz woskowy.

Wachspolirer, m. Woskolepnik, z wosku lepny.

Wachsfalbe, f. masę z wosku robiona.

Wachschabe, f. ein Wurm, robaczek mały pewny.

Wachstock, m. stoczek, woskowy do świecenia.

Wachstafel, f. Wachsscheibe aus den Bienstock, iak się z ula prosto bierze, nazywa się plastr. 2) Tafel mit Wach überzogen, stolik woskowany.

Wachstube, f. izba w ktorey warta siada.

Wachsthum, m. rośnienie; der Weinstocke, winnych drzewek.

Wachswinden, in den Bienstöcken, Pierzga, albo przepierzenie w ulu dla pszczół.

Wachstieher, m. świeczarz od robienia woskowych świec.

Wachstieherinn, f. swieczarka od świec woskowych.

Wacht, f. straż, warta. f. Wache, Wachshaus.

Wachtel, f. ein Vogel, przepiorka, ptak; schlägt, wabi.

Wachtelhund, m. wyżeł, legawy pies do przepiorka.

Wachtmeister, m. Wachmistrz.

Wacheln, auf beyden Seiten, chwiać się na obiedwie strony.

Wackeln, das, n. chwianie się; der Zähne, zębów.

Wackelnd, chwiciący się; machen, chwiciącym się uczynić; die Zähne, sprawić, aby się zęby chwiały.

Wackelung, f. chwianie; der Zähne, zębów; unanständige, bald rechts bald links, nieprzystoynne chwianie się to na prawą, to na lewą stronę.

Wacker, rześki, czerstwy, żywy; ochotny.

Wacker, adv. rześko, czerstwo, żywo, ochotnie.

Wade, f. an den Weinen, łytka, łytka, u nogi.

Baden, w brod iść, iechać; man kann leicht durch den Fluss, łatwo przez rzekę w brod można przeysć.

Wachsfirn, woskowy.

Wächter, m. stróż.

Wächterinn, f. strożka; strażniczka.

Wächterthurm, strażnica, wieża do straży; patrzenica, słowo w słowo z Łacin, specula.

Wächterzeichen, n. znak ze strażnice.

Wägen, ważyć. 2) mit der Hand die Schwere ungesiehr, ręką podnosić ciężar, patrzac wiele około ma ważyć.

Wäglein, n. wazka; małe wazki, plur. 2) kleiner Wagen, mały wozek, wozeczek.

Wähnen, domyslać się, mniemać, sieże Meynen.

Währ, n. an einer Thüre, zapora, zaporka; im Wasser, zastawa; wrota wodne.

Währaepfel, jabłka na schowanie.

Währen, trwać. die Sache hat bis an den Mittag gewährt, rzecz aż do południa trwała.

lange währen, długo trwać. die Verathschlagung hat einige Tage gewährt, rada trwała kilka dni.

der Regen hat die ganze Nacht gewährt, deszcz całą noc trwał. mowi się zwy- czajnie, całą noc lał, szedł. viel Jahre währen, wiele lat trwać.

Während, trwający. 2) przy; wäh- rend der Mahlzeit, przy obiedzie; przez. während der Zeit, przez wszy- stek czas.

Währmann, m. rękodawca, rękomyia; sprawca, Uczynica.

Währung, f. trwanie.

Wählen, tacać, po czym, toczyć po czym; einen Stein, kamien; im Nothe, tarac w błocie; przewracac co okreglego, obracac się.

2) von sich, etwas, umknac co od siebie; zwalać; die Schuld auf einen andern, winę zwalać na kogo innego.

Wälzung, f. toczenie, taczanie, obra- canie, przewracanie po czym, prze- walanie.

Wahr, włokno.

Wärme, *f.* ciepło, *f. n.* sehr grosse, bar-
dzo; garzu grosse, nazbyt wielkie;
gemäßigte, mierna; ohne Rauch, bez
dymu. ohne Wärme nicht wachsen
können, bez ciepła nie moc rość;
vergehet, wychodzi, die Traube
wächst von der Sonnen Wärme, iago-
da rośnie od ciepła słonecznego.
mittelmäßige Wärme, lernio.

Wärmen, grzać, cieplic. wieder wär-
men, odgrzać, odgrzywać; das Essen,
iedzenie odgrzać.

Wärmer, *m.* grzejący, odgrzewacz, za-
grzewacz.

Wärmerin, *f.* grzewaczka, odgrze-
waczka.

Wärmepanne, *f.* fairka do grzania;
das Essen darauf setzen, iadło na fa-
ierce postawić.

Wärmung, *f.* grzanie, zagrzewanie,
odgrzewanie; odgrzanie, zagrza-
nie.

Wärzlein, *n.* brodaweczka,

Wäsche, *pl.* bielizna, chusty.

Wäscher, *m.* pracz; der etwas rein
wäscht, który pierze chusty, aby bia-
łe były: 2) Wlauderer, baia, ga-
weda.

Wäscherin, *f.* praczka.

Wassericht, wodny, wodnisty; Feld,
wodne pole.

Wasserlein, *n.* wodka, to iest: woda
malenka.

Wässern, wodą polewać. der Brunnen
wässert die umliegenden Felder, źródło
polewa, w koło leżące pola. der
Nil wässert Egypten, Nil polewa E-
gipt. 2) moczyć, wymoczyć; ein-
gesetzene Eßwaren, moczyć nałolone
rzeczy do iedzenia.

Wässerung, *f.* wodą polewanie.

Waffen, *plur.* woyna, walki, *plur.* frem-
de, obca, woyna; einheimische, do-
mowe walki, domowa woyna; ge-
rechte, ungerechte, sprawiedliwa, nie-
sprawiedliwa; schädliche, szkodli-
wa; gottlose, niezbożna; schöne,
piękna woyna, piękne walki. 2)
właściwie znaczy: broń, oręż; weg-
werfen, niederlegen, broń położyć
rzucić na ziemię; nehmen, broń o-
debrać, oręż odebrać; ergreifen,
porwać się do oręża, do broni; an-
schaffen, broń gotować; schmieden,
broń kować. zu den Waffen greiffen,
wziąć się za oręż, do oręża się wziąć.
in den Waffen seyn, być przy orężu,
przy broni; tragen, oręż ność. allen
Streit mit den Waffen schlichten, nie-

zgode orężem uspokoić. sich mit den
Waffen an seinen Feinden rächen, mścić
się orężem na swoich nieprzyjacie-
lach. ohne Waffen, bez brzoyny, bez
bronnego. das Volk in die Waffen
bringen, ludzi zbroić, orężem uzbra-
iać.

Waffenschmidt, *m.* Płatnierz.

Waffenschmiede, *f.* kuźnia, kowalnia
płatnerska.

Waffenträger, *m.* zbroionośnik.

Waffnen, zbroić, uzbraiać. *f.* Rüsten.

Wagant, *n.* ważnika urząd.

Wagbalken, *m.* pręt poprzeczny u wagi.

Wagbalklein, *f.* szal kołowrot.

Wage, *f.* waga. mit seiner Goldwage
etwas abwägen, co złotniczą wagą
zważyć. gleiche Wage, równa waga.
2) des Himmels, na niebie, Znak nie-
bieski, Waga. die Sonne ist in der
Wage, słońce iest w wadze. 3) Wa-
gebalken, pręt przecz idący u wagi.
4) einander die Wage halten, równo
wazyć, nieprzeważać.

Wagehals, *m.* śmiałek. *prov.* y śmiałkow-
pły kasaia.

Wagfloben, *m.* szal rękoieś, szalkluba,
w ktore y się szala prze waza.

Wagen der, *m.* woz, pojazd. auf einen
vierspännigen Wagen fahren, na po-
czworno zaprzężonym wozie iechać;
damit halten, woz trzymać. vom Wa-
gen geworfen werden, z wozu być
zrzuconym. auf den Wagen heben
setzen, podnieść wsadzić na woz. vom
Wagen herunter heben, z wozu zci-
gnąć. auf den Wagen steigen, na woz
wleść. der auf einem Wagen fährt,
który wozem, na wozie, iedzie; um-
werfen, woz wywrócić. auf dem
Wagen sitzen, na wozie siedzieć. was
ist auf dem Wagen? co iest na wozie?
einen auf dem Wagen führen, kogo na
wozie wieść. auf dem Wagen laden,
na woz ładować. zum Wagen ge-
hörig, *adj.* wozowy. 2) am Himmel,
na niebie, gwiazda, woz niebieski;
der grosse, większy; der kleine,
mniejszy.

Wagen, śmieć, wazyć się, ośmielić się,
odwazyć się; einen etwas zu fragen,
pytać się kogo o co. etwas grosses
wagen, wazyć się na co wielkiego;
die That zu vollführen, iakiego czynu
dokazać. sich in Gefahrwagen, odwa-
żyć na niebezpieczeństwo. sich mit
ten unter die Feinde wagen, śmiało w-
paść we szrodek między nieprzya-
ciół. sein Leben für einen wagen,
swoje

swoie życie za kogo ważyć. *daß* dufferste wagen, na ostatek się odważyć. *es nicht weiter wagen*, dalej się nie odważać, nie podawać. *sein Hab und Gut wagen*, swoy majątek swoje dobro na co ważyć. *ein Treffen auf seine Gefahr wagen*, odważyć się na potyczkę ze swoim niebezpieczeństwem.

Wagen, *daß*, *n.* śmiałość, w tym sensie co śmiały uczynek; śmienienie, ważenie się, odwaga.

Wagenachs, *f.* oś u wozu.

Wagenburg, *f.* Tabor; *schlagen*, Tabor zrobić.

Wagendecke, *f.* przykrycie nad wozem.

Wagenkäfig, *n.* puklad.

Wagenmeister, *m.* starszy wozowy, Podkoniuszy.

Wagenpferd, *n.* koń wozowy.

Wagenschniire, *f.* mąż do śniarowania koni.

Wagenseil, *n.* postronek od wozu.

Wagenwinde, *f.* żoraw do ciągnięcia ciężaru.

Wagkunst, *f.* Sztuka ważenia.

Wagmeister, *m.* Wąznik.

Wagmeisteramt, *n.* wążnistwo, urząd wążnika.

Wagner, *m.* stalmach, co wozy robi.

Wagrecht, równoważny, równoważący; równowymierzony; Ebene, Fläche, równowymierzona równina, płaszczyna.

Wagshale, *f.* szala, u wagi; *etwas in eine legen*, położyć co na jedney szali.

Wagspiel, *n.* gra na odwagę, na śmiałość, na szczęście.

Wagzünglein, *n.* iężyzek, globik u wagi.

Wahl, *f.* obieranie, obranie; *elekcja*; *wybor*, *brak*; *der Worte*, słów. *einem die Wahl lassen*, komu dać na wybieranie, ohne Wahl machen, żadnego braku, wyboru nieczynić. *die Wahl steht bey dir*, *wybor* *brak* *wolny* ci *jest*. *wird die Wahl bey dir stehen*, *daß* *du* *redest*? *przy* *tobie* *będzie* *obranie* *czy* *masz* *mówić*? *du* *solst* *die* *Wahl* *haben*, *ob* *du* *re. ty* *masz* *wolne* *obranie*, *ieżeli*.

Wahlcapitulation, *f.* Umowa Cesarzka z Rzeszą Niemiecką przy elekcyi.

Wahlreich, *n.* Wolne w obieraniu Krolestwo.

Wahlpruch, *m.* przysłowie.

Wahltag, *m.* dzień seymu obieralnego.

Wahn, *m.* zdanie, mniemanie; *zweifelhafter*, *przeciwnie*; *falscher*, *falszywe*; *der Menschen*, *ludzi* *o* *czym*; *böser*, *zły*; *gefährlicher*, *niebezpieczne*, *schädlicher*, *szkodliwe*; *darauf bringen*, *przywieść*, *do* *iakiego* *zdania*; *darauf gerathen*, *przypaść* *na* *iakie* *zdanie*. *in den Wahn stehen*, *być* *w* *iakim* *zdaniu*; *benehmen*, *wybić* *komu* *zdanie* *z* *głowy*; *fahren lassen*, *porzucić* *iakie* *zdanie*.

Wahnsinnig, *szalony*, *co* *od* *rozum* *odszedł*. *f.* *Unsinnig*.

Wahnsinnigkeit, *f.* szaleństwo, odeszcie od rozumu.

Wahnwitz, *m.* odeszcie od rozumu.

Wahr, *prawdziwy*. *daß* *wahre* *und* *falsche* *beurtheilen*, *unterscheiden*, *rozstrząsać*, *rozeznac* *co* *prawdziwe* *co* *falszywe*. *es kann mehr wahr, als nicht seyn*, *więcey* *być* *nie* *może* *iak* *iedna* *prawda*. *wahre* *Freundschaft*, *prawdziwa* *przyjaźń*. *ich* *will* *sagen*, *maß* *wahr* *ist*, *ia* *powiem* *co* *jest* *prawdziwego*. *wahre* *Ehre*, *prawdziwa* *część* *prawdziwa* *zakość*. *für* *wahr* *halten*, *za* *prawdziwe* *trzymać*. *es* *ist* *nicht* *maß* *alles* *wahr* *was* *gesaget* *wird*, *nigdy* *nie* *jest* *to* *wszystko* *prawdziwe*, *co* *można*. *adv.* *prawdziwie*, *do* *prawy*.

Wahre, *f.* *towar*. *f.* *Waare*.

Wahrhaft, *prawdziwy*. 2) *der* *die* *Wahrheit* *saget*, *ktory* *prawdę* *mówi*. *takie* *prawdziwy*. *er* *ist* *mehr* *wahrhaft*, *als* *dieses*, *tamten* *jest* *prawdziwszy* *iak* *ten* *tu*. *wahrhaftige* *Ursachen*, *prawdziwe* *przyczyny*.

Wahrhaftig, *adv.* *prawdziwie*; *so* *genannt* *werden*, *tak* *być* *nazwanym*. *wahrhaftig* *und* *frey* *reden*, *prawdziwie* *y* *wolno* *mówić*.

Wahrhaftigkeit, *f.* *prawda*, *prawdziwość*.

Wahrheit, *f.* *prawda*; *ewige*, *wieczna*; *bittere*, *gorzka*; *tiefversteckte*, *głęboko* *ukryta*; *angenehme*, *beschwerliche*, *deutliche*, *przyjemna*, *przykra*, *jaśna*; *bloß*, *szczerza*; *verstellte*, *zmysłona*; *liegt* *verborgen*, *leży* *utajona*. *Liebhaber* *der* *Wahrheit*, *miłośnik* *prawdy*, *kochaący* *prawdę*. *dessen* *Ohren* *vor* *der* *Wahrheit* *verstopft* *sind*, *uży* *przed* *prawdą* *zamykać*. *der* *Wahrheit* *näher* *kommen*, *zbliżać* *się* *ku* *prawdzie*. *sich* *der* *Wahrheit* *widersehen*, *prawdzie* *się* *sprzeciwiać*. *Untersuchung* *der* *Wahrheit*, *szukanie* *prawdy*.

- prawdy. aus einem die Wahrheit erpressen, wycisnąć z kogo prawdę powiadać. etwas für die Wahrheit sagen, co za prawdę powiadać. die Wahrheit zu sagen, prawdę mówić.
- Wahrnehmen**, uważać, postrzegać, wypatrywać; śledzić, pilnie; genau, stets, należyście, nieustannie; die Zeichen, znaki; alle seine Bewegungen, czyli wszystkie ruszenia; was einer verrichtet, co kto czyni; was vorgehet, co się dzieje. 2) mieć na co uwagę, mieć staranie o co; uważanie, postrzeganie.
- Wahrnehmung**, *f.* uważanie, postrzeganie, postrzeżenie.
- Wahrredend**, prawdę mówiący.
- Wahr sagen**, wieściwić, wrożyć.
- Wahr sagen**, das, *n.* wroczenie, wieśczenie.
- Wahr sager**, *m.* Wiecz, wrozek wieśczech. den Wahrsager fragen, Wiecz czy się radzić; aus der Hand, z ręki wrozek.
- Wahr sager geist**, *m.* duch wieśczech, duch wrozący.
- Wahr sagerinn**, *f.* wrożka, wieśczechka.
- Wahr sagerisch**, wieśczechowy, wrożny.
- Wahr sager kunst**, *f.* sztuka wieśczenia, wrożenia; abergläubische, zabobonna.
- Wahr sager stab**, *m.* laska wieśczechowa, wrożkowa.
- Wahr sagung**, *f.* wieśczenie, wroczenie; natürliche, naturalna. *f.* Weissagung.
- Wahrscheinlich**, podobny do prawdy, prawdo pozorny; will er die Erzählung haben, on chce mieć opowiedzenie prawdo pozorne, do prawdy podobne. es ist wahrscheinlich daß, to jest to prawdy podobna że. es ist nicht wahrscheinlich, to niepodobna do wiary. fragen was, am wahrscheinlichsten sey, pytać się co by naypodobniejszego do prawdy było. man glaubt es desto leichter, weil es wahrscheinlich zu seyn scheint, tym to snadniey wierz iż się podobniejsze do prawdy zdawało.
- Wahrscheinlich**, *adv.* podobnie do prawdy, prawdo pozornie; etwas erdichten, co wymyślić.
- Wahrscheinlichkeit**, *f.* prawdy podobienstwo. mit Wahrscheinlichkeit einen betrügen, prawdy podobienstwem kogo zwieść.
- Wahrzeichen**, *n.* znak prawdy; geben, dać. zum Wahrzeichen dienen, za znak prawdy służyć.

- Wald**, *m.* las, łąka, łąka, zum Blausärben, Farbownik, ziele, z którego ta; bliczki błękitny farby robią.
- Waise**, *f.* Waiskind, ohne Eltern, sierota, dziecko co nie ma ani oycy ani matki; ein Knabe der keinen Vater hat, syn ktora oycy nie ma.
- Waisenhaus**, *n.* sieroty szpital, sierotom, sierotnia, sierotalnia, szpital na sieroty.
- Waisenvater**, *m.* Starzy nad Sierotalnia.
- Waislein**, *n.* sierotka, sieroteczka.
- Walde**, *f.* las, łąka, łąka; walcownik. das Tuch in die Walde geben, sukno dać do lasu, do walcownicy.
- Walcken**, walcować; das Tuch, sukno, aby duchtowne było. 2) einen mit den Häuten walcken, kogo pięściami oruć.
- Walker**, *m.* lasownik, walcownik.
- Walckerkunst**, *f.* walcownikstwo, lasownikstwo.
- Walckmühle**, *f.* lasownik, walcownik.
- Walckmüller**, *m.* lasownik.
- Wald**, *m.* las; sehr grosser, bardzo wielki; ungeheurer, strasznie wielki; sehr verwachsen, bardzo zarosły; geheimer, polpolity; darinnen keine Weide ist, w którym niemał żadnych pastwisk; darinnen man das Holz fällt, w którym drzewo rąba; vollen grossen Bäume, pełny wielkich drzew. sich in einem Wald verstecken, ukryć się w lesie. in den Wäldern zerstreut seyn, po lasach być rozprzeczonym. mitten im Walde, miesce we łzodku lasu; finster von grossen Bäumen, ciemny od wielkich drzew; auf dem Berg, stoi na gorze; liegt zwischen uns und dem Feinde, leży między nami y nieprzyjacielem; liegt auf dieser Seite, leży po tej stronie; fängt sich hier an, zaczyna się zrad; darinnen es viel Eichen giebt, w którym wiele żółędzi bywa; lustiger, gay, borek. aus dem Walde, *adv.* lesny. voller Wälder, pełny lasów. zum Walde werden, lasem się stawać, w las się obracać. wie man in den Wald schreiet, so schallet es wieder heraus, iak w lesie wołać, taki się odgłos rozlega.
- Waldbeer**, *f.* ein Gewächs, roślina pawna, z *Grec.* drymopogon.
- Waldbruder**, *m.* pustelnik w lesie. lesny mieszkawiec.
- Walckpess**, *f.* lesny cyprys.

Waldbüfel, *f.* ostokrzew, *krzewina*.
 Walddorn, *m.* leśna tarnina.
 Waldefel, *m.* leśny ofiel.
 Waldfabren, *ein* Kraut, paproć, ziele.
 Waldförfter, *m.* leśniczy, leśny.
 Waldfrau, *f.* kobieta w leśie miesz-
 kająca.
 Waldgott, *m.* leśny bōżek, Faunus.
 Waldgöttinn, *f.* leśna bogini.
 Waldhonig, *m.* miod leśny.
 Waldhorn, *n.* Wąłornia, 2) trąbka
 myśliwska.
 Waldhornift, *m.* Waldhornbläfer, Wąłor-
 niſta.
 Waldrcht, leśniſty; Berge, gory le-
 śniſte, laſami zarosłe.
 Waldfreſſe, *f.* ein Kraut, leśna rzerzu-
 cha.
 Walblerche, *f.* ein Vogel, dzierlatka
 ptak.
 Waldmännlein, *n.* ſatyr, leśny człę-
 czek.
 Waldmann, *m.* leśny człowiek.
 Waldmaus, *f.* leśna myſz, borowa
 myſz.
 Waldmeiſter, *m.* leśniczy.
 Waldneſſel, *f.* leśna pokrzywa.
 Waldbreen, *f.* ein Gewächſe, barwinek,
 wołowy ięzyk, ziele.
 Waldräuſel, *m.* Satyr.
 Wall, *m.* wał. eine Stadt mit einem
 Wall umgeben, dać około iakiego
 miaſta, wał. mit einem Wall befeſti-
 gen, umocnić wałem; ſich darauf
 ſtellen, na wał ſtanąć. einen Wall auf-
 werfen, wał uſypać. einen breſtſachen
 Wall machen, troiſty wał dać; iſt
 zehn Fuß hoch und breit, ieſt na dzie-
 ſięć ſtop wyſoki, ſzeroki, gruby. zum
 Wall gehörig, *adj.* wałowy.
 Wallach, *m.* wałach, koń rżnięty. 2)
 einer aus der Wallachey, Wołoch, czło-
 wiek z Wołoch.
 Wallachey, *f.* Wołochy.
 Wallen, wrzeć. biſ es aufhört zu
 wallen, aż przęſtanie wrzeć. wal-
 lend Waſſer, wrzącą wodą. 2) pier-
 grzymować, wędrować.
 Wallfahrt, *f.* pielgrzymka z nabo-
 żeńſtwa.
 Wallfahrten, pielgrzymować z nabo-
 żeńſtwa.
 Wallfahrter, *m.* pielgrzym z nabo-
 żeńſtwa.
 Wallfiſch, *m.* Wieloryb. vom Wallfiſche,
adj. wielorybi.
 Wallfiſchfang, *m.* wielorybow łowienie.
 Wallſtadt, *f.* boy, plac bitwy. 2) miey-
 ſce ſądowe.

Wallſtein, *m.* walec.
 Walten, czynić. ſchalten und walten
 wie man will, czynić iak ſię podobą.
 walts Gott! dalby to Bog!
 Walze, *f.* walec do ciągnięcia.
 Walzcht, walcowaty.
 Wammes, *n.* Kaftan; des Frauenzim-
 mers, Korſet.
 Wanſelbar, niſtateczny.
 Wanſelmüthig, niſtateczny; gegen ei-
 nen ſepn, niſtatecznym być dla ko-
 go. *f.* Unbeſtändig.
 Wanſelmüthig, *adv.* niſtatecznie.
 Wanſelmüthigkeit, *f.* niſtateczność.
 Wanſen, chwiać ſię; auf beyden Sei-
 ten, na obiedwie ſtrony. die Gemü-
 the wanſen, umyſły ſię chwieią. der
 Sieg wanſet, zwycięſtwo ſię chwieie.
 Wanſen, daſ, *n.* chwanie ſię.
 Wand, *f.* ſciana; bloſſe, goła; gemeine
 mit einem, ſpolna z kiem; dicke ohne
 Schwißbögen, cała bez framug; dar-
 zwiſchen, po między czym; weiſſe,
 biała; dicke, gruba; auſſerſte, ze-
 dworna; aus Lehm und Stroh, z gli-
 ny y plew; trockne, ſucha; feuchte,
 wilgotna. eine Wand durch eines an-
 dern Hof führen, ſcianę prowadzić
 przez cudze podworze; uſeberreiſſen,
 obalić; mit Gemälden behängen, ſcia-
 nę powieſzanemi obrazami uſtroić.
 die Wand fällt ein, ſciana upada; von
 Ziegeln aufführen, z cegły ſcianę
 wywieſić; mit Marmor beſleiden, mar-
 morem przyoblec. banfällige Wand,
 obalona ſciana.
 Wandel, *m.* chodzenie. 2) *to co:* życie,
 führen, ſprawianie ſię; frommer, cno-
 tliwe; ruhiger, ſpokoyne; rühm-
 licher, ſławne. unſträſſlichen Wandel
 führen, nienaganne prowadzić życie.
 Wandelbar, odmienny, zmienny. *f.* ver-
 änderlich.
 Wandelbarkeit, *f.* odmiennność, zmien-
 ność.
 Wandelbarlich, *adv.* odmiennie.
 Wanderbündlein, *n.* tobołek podro-
 żny.
 Wanderer, *m.* wędrowny.
 Wandern, wędrować. *f.* Gehen.
 Wandern, daſ, *n.* wędrowanie.
 Wanderschaft, *f.* wędrowka; von einem
 Ort zu den andern, z iednego mieyſca
 na drugie.
 Wandersmann, *m.* wędrowny, wędru-
 iący.
 Wandersſtab, *m.* laska wędrowna.
 Wange, *f.* lic, częſć twarzy; jagoda.
f. Wacke.

Wann, *conj.* kiedy; iezeli.

Wannenhero, dla czego.

Wanne, *f.* hölzernes Gefäß, długawe naczynie, wanna.

Wanst, *m.* brzuszysko, pampuch, kądun; unerfättlicher, nienasycony. der nur auf seinen Wanst denkt, co tylko o brzuchu myśli.

Wanze, *f.* pluskwa. ein Bette voller Wanzen, łozko pełne pluskiew.

Wapen, *n.* herb.

Wapenkunst, *f.* sztuka robienia herbów, heraldyka.

Wapenrock, *m.* paludament.

Wardein, *m.* in den Münzen, Probierz, w mennicy, *po fr.* essayeur.

Warlich, zaiste, dalibog; prawdziwie, do prawdy.

Warm, ciepły; Sommer, ciepłe lato. warme Speisen, ciepłe potrawy. warmes Wasser, ciepła woda. warm werden, grzać się; vom Feuer, od ognia; in der Sonne, na słońcu. warm machen, grzać. wieder warm werden, znówu się rozgrzewać; von der Bewegung, od ruszania. etwas warm halten, co ciepło trzymać.

Warnen, przestrzegać, napominać; als ein Freund, po przyjacielsku; fleißig, pilnie; daß er sich hâte, aby się strzegł; vorher, przed tym, pierwey.

Warnen, *n.* napomnienie, przestrzeganie.

Warnung, *f.* przestroga, napomnienie. sich etwas zur Warnung dienen lassen, mieć sobie co za przestrogę.

Warte, *f.* strażnica, warta; worauf man sich nach den Feinden umsiehet, z kotrej nieprzyjaciela upatruią; einen davor stellen, kogo na strażnicy postawić.

Warten, czekać; schon lange, już długo; auf einen, na kogo. warte ein wenig, czekay, poczekay trochę. sich müde gewartet haben, z fатыgować się, zdętwieć czekając. jedermann wartet darauf, każdy czeka na to; auf Gelegenheit, na okazyją, okazyi czekać. 2) *to co*: obliegen seiner Nahrung, starać się o swoie pożywienie; seines Amtes, sprawować swoy urząd. 3) einen Kranken, służyć choremu, pilnować chorego, siedzieć przy chorym.

Warten, *das*, czekanie, oczekiwanie.

Wartegeld, *n.* zasługi, płaca za służbę.

Wartung, *f.* służenie, staranie, pilnowanie.

Warze, *f.* brodawka. voller Warzen, pełny brodawek. 2) an einer Weiberbrust, cycek.

Warum, czemu, dla czego, przeco. ich wundere mich, warum du mich verklagst, iasie dziwiue, czemu się ty na mnie skarżył. du wirst mich fragen warum, ty się mnie będziesz pytał czemu. sage warum bist du hergekommen, powiedz po co tu przyszedłeś.

Was? co? hast du gethan? coś ty zrobił? was mehnest du? co ty rozumiesz? was ist das für eine Freude? co to jest za radość? was soll ich sagen? coż mam mówić? was willst du mehr? czego chcesz więcej? was noch übrig ist, co się jeszcze zostaje.

Waschbecken, *n.* miednica, umywalnia.

Waschen, myć; prać; plukać; die Hände, myć ręce. 2) gawędzić. *f.* plaudern.

Waschen, *das*, *n.* mycie, pranie.

Waschfaß, *n.* naczynie do umywania, do prania.

Waschgeschirr, *n.* naczynia do umywania; do prania.

Waschhaftig, gadatliwy, gawęda. *adv.* gadatliwie.

Waschhaus, *n.* pralnia.

Waschkübel, *m.* wanienska, tryfus do prania.

Wasser, *n.* woda; süßes, słodka; kaltes, zimna; vom Regen, deszczowa; fließendes, zawsze płynąca; trübes, mętna. Seewasser, z morza, morska; schönes, piękna; salziges, słona; rein, czysta; warmes, ciepła; heisses, siedzące, gorąca, wrząca; abgekochtes, wywarzona; laulich, letnia; frisch, świeża; helles, jasna, przezroczysta; gesundes, zdrowa; aus dem Brunnen, ze źródła, zdrojowa; dienlich zu trinken, dobra do piłania; schlammig, mulna; natürliches, rodzowita; aus einem Flusse, z rzeki, rzeczna; angenehmes, przyjemna; stille, cicha; von Bergen, z gór, gorna woda; aus dem Sumpfe, z kałuży; schädliches, szkodliwa, zaraźliwa; verderbenes, zepsuta; vieles mit Kunstmaschinen aus der See zu schöpfen, wiele wody kłami y infzemi maszynami z morza ciągnąć; unter die Erde in die Häuser leiten, po pod ziemię, ziemią, do domow wodę prowadzić. aus den Flusse leiten, z rzeki prowadzić; im Graben, stoi w dołach; auf der Saat, po zasianey roli; aus der Luft regnet, spada z powietrza

trza, pada na dół; läuft durch eine Röhre, biegnie ciałnym kanałem, rura; breitet sich weit aus, rozszerza się daleko; springet aus einer Röhre, z rury wyskakuje, wytryskuje; ist 2 bis 3 quer Finger tief, głęboka jest na dwa albo na trzy palce poprzecz położone. Mangel am Wasser, niedostatek wody. Ueberfluß an Wasser, obfitość wody, po dostatkiem wody; fließet aus einem heilen Brunnen, płynie z jednego iasnego źródła. das Gießen des Wassers, płynienie wody; Leitung, prowadzenie wody; Schöpfung, czerpanie, ciągnięcie wody. die Pferde gehen mit dem Wagen durchs Wasser, konie idą z wozem przez wodę. ins Wasser fallen, w wodę wpaść. wildes Wasser, potok wody. nach Wasser gehen, po wodę iść. zu Wasser und Lande, wodą y lądem; im Brunnen tragen, wodę do studni nosić, temu dawać co ma. einem etwas zu Wasser machen, popłuć, zniszczyć czyi zamysł. zu Wasser werden, na złe się udać, na nic wyjść; tritt, steigt ihm in die Augen, łyż mu w oczach stoja. fast ganz mit Wasser umgeben seyn, prawie całym być wodą otoczonym. steh ins Wasser begeben, w wodę wleść; sich schnell darüber setzen lassen, daś sie pređko przez wodę przeprawić, przebieść.

Wasserbeschreibung, f. wodopisanie.
Wasserblase, f. banka na wodzie.

Wasserbläsigen, n. auf der Haut, krostka wodnista na skórze.

Wassereimer, m. wiadro do czerpania wody. 2) das Feuer damit zu löschen, wiadro do gaśnienia ognia.

Wasserfall, m. upuść, wodny spadek.

Wasserfaß, n. naczynie na wodę.

Wasserfluth, f. powódź, wylanie wod; von Austragung der Flüsse, od wylania rzek.

Wasserführer, m. wodwoda, wodwodnik.

Wasserfurth, brod.

Wassergang, m. wodowod, wodochod, wody penik.

Wassergefaß, n. naczynie na wodę.

Wassergelte, f. faska na wodę, zlewanka.

Wassergraben, m. doł, row na wodę.

Wasserguß, m. wylanie wod, potop.

Wasserhalter, m. studnia do trzymania wody.

Wasserhaus, n. przykrycie, zamknięcie wody.

Wasserhubn, n. łyska, prak.

Wasserhund, m. pies co na wodę chodzi.

Wasserjagel, m. iez wodny.

Wasserkrant, n. porost ziele.

Wasserkrug, m. dzban na wodę.

Wasserküstler, m. wodwodnik.

Wasserkunst, f. wodwostwo. 2) Maschine das Wasser wohin zu bringen, machina do prowadzenia wody.

Wasserlauf, f. koryto, tożę którym woda biegnie.

Wasserleiter, m. Wodwodnik, wodzbiernik, Rurmistrz.

Wasserfänger, f. wodwiedzenie, wodprowadzenie.

Wassermann, m. Gestirn am Himmel, wodnik gwiazda na niebie.

Wassermaus, f. myż wodna.

Wassermühle, f. wodny młyn.

Wassernatter, f. wąż wodny.

Wassernuß, f. kołazy orzech.

Wassernymphe, f. wodna nimfa.

Wassersahl, m. koł wodny, pal.

Wassersaffer, m. rdost biały.

Wasserpferd, n. koń wodny.

Wasserpumpe, f. pompa wodna.

Wasserrabe, m. wodny kruk ptak.

Wasserrad, wodne koło.

Wasserreich, obfity w wodę, obfitujący w wodę.

Wasserrohre, rura którą woda idzie.

Wassersammlung, f. zbiór wody.

Wasserscheidung, f. rozdzielenie wod.

Wasserschlange, f. wodny wąż.

Wasserschnecke, f. ślimak wodny.

Wasserschöpfend, wodę czerpający.

Wasserspiene, f. piąk wodny, w wodzie siadający.

Wasserspritz, f. siekawka, spryca, do ciskania wody.

Wasserstein, m. moraus das Vieh säuft, kamień u wody na którym bydło stawia piąc.

Wassertrudel, m. wier, warzakręt, na wodzie.

Wassersucht, f. puchlina.

Wassersüchtig, napuchły, puchlinę mający.

Wassersuppe, f. polewka z wody gotowana.

Wasserräucher, m. Nurek co nuruje pod wodą.

Wasserthier, n. wodny zwierz, wodna bestya.

Wasserträger, m. wodnośnik, ten co wodę nosi.

Wassertrinker, m. ten co wodę pija.

Wassertrog, m. koryto wodne, na wodę.

Wassertümpel, *m.* ściek wodny, dokąd woda scieką.

Wasseruhr, *f.* wodna klepsydra.

Wasservogel, *m.* ptak wodny.

Wasserwage, *f.* wodna waga.

Wasserweide, *f.* wodna wierzba.

Wasserwirbel, *m.* wier na wodzie.

Wasservoge, *f.* nurt, wał, na wodzie.

Wate, *f.* ein Fische, niewod, gatunek licci.

Waten, *w* brod iść; *durch einen Fluß*, przez jaką rzekę.

Watsack, *m.* sak, siatki wodney gatunek.

Woiwode, *m.* Woiewoda, w Polsce Senator.

Weben, *tkać*, dziergać; *ein Netz*, darinnen man selbst gefangen wird, siatkę dziergać, w którą kto sam wpadnie.

Weben, *daß*, *n.* tkanie.

Weber, *m.* tkacz, knap.

Weberarbeit, *f.* tkacza robota.

Weberbaum, *m.* naczynie tkackie do rozciągania na niem tkanki: wał, Nawoy.

Weberblatt, *n.* płocha, *f. f.*

Webergade, *f.* tkactwo.

Weberhandwerk, *n.* tkackie rzemiosło.

Weberinn, *f.* Tkaczka.

Weberstamm, *m.* Płocha, *f. f.*

Weberkunst, *f.* tkackie rzemiosło.

Weberrüstung, *f.* naczynie tkackie.

Weberschifflein, *n.* Czołnek tkacki do przerzucania nici.

Weberspühl, *m.* cewka.

Weberstát, *f.* tkacka izba, tkalnia.

Weberspühl, *m.* tkacki warsztat.

Webertritt, *m.* podnożki tkackie.

Weberwerk, *n.* tkacka robota.

Weberzettel, *m.* ośnowa.

Wechsel, *m.* zamiana, zmienienie. *mit einem wechseln*, z kim na zamiany iść. *durch den Wechsel der Zeit*, przez odmianę czasów; *der Dinge*, rzeczy przemiana; *der Arbeit und der Lust*, pracy y rozkoszy. 2) *mit Gelde Wechsel treiben*, weksel prowadzić, bankiem być; *dabei banquerott werden*, bankrutem w banku zostać. **Wechselbalg**, podrzutek, podrzucone dziecko.

Wechselbank, *f.* bank, zamianne pieniądze.

Wechselbrief, *m.* list, karta, na Weksel.

Wechselgeld, *m.* pieniądze na weksel przyslane.

Wechseljahr, *n.* zły rok.

Wechseln, mieniać, *f.* vertauschen. 2) *mit Gelde*, pieniądze mieć na wekslu.

Wechselnd, na przemiany, wzajemny.

Wechselrecht, *n.* prawo bankowe, wekslowe.

Wechselweise, na przemiany; *folget Freud und Leid*, idą radość y smutek; *einander erwiesene Wohlthaten*, na przemiany wzajemnie świadczone łaski.

Wechselung, *f.* mienianie; przemiana.

Wechsler, *m.* bankier, Wekslarz.

Wecken, obudzać, obudzić; *einen der da schläft*, kogo, który śpi. *f.* Aufwecken.

Wecker, *m.* obudziociel, oczuciciel. 2) *an der Uhr*, pewny gatunek zegaru, *ex-cytarz*.

Weckung, *f.* obudzenie, oczuczenie.

Wedel, *m.* wachlarz. *den Wedel nehmen und Kühlung machen*, wachlarz wziąć y wiać, chłód, wietrzyk, powiewkę czynić.

Wedeln, *rufać*; *mit dem Schwanz*, ogonem.

Wedeln, *daß*, *n.* rufanie.

Weber, *ani*; *gut noch böse seyn*, nie być ani dobrym, ani złym. *weder Kopf noch Fuß haben*, nie mieć ani głowy ani nogi. *weder losgesprochen noch verdammt seyn*, ani wolnym osądzonym, ani potępionym być. *weder von Zorn noch von Gnuß eingenommen seyn*, ani gniewem ani łaską być uwiedzionym.

Weg, *m.* darauf man gehet, droga, którą chodzą; *staubichter*, kurzawna, *gerader*, prosta; *rauh*, nie gładka, *grudna*; *stiller*, przykra; *gefährlicher*, niebezpieczna; *breiter*, szeroka; *weiter*, sehr weiter, daleka, bardzo daleka; *steiniger*, kamienista; *holer*, dośwata; *ungepflasterter*, nie brukowana; *buschichter*, *durch einen Wald*, krzaczysta przez las, *saftig*, rowna; *schlupfriger*, śliska; *nächster zu etwas*, najbliższa do czego; *richtiger*, prosta; *ungewöhnlicher*, niezwykła; *der quer über gehet*, poprzeczna, *poprzek idąca*; *öffentlicher*, publiczna; *unebener*, nierowna; *guter*, dobra; *volkreicher*, zaludniona. *nahe am Wege*, tuż zaraz przy drodze. *auf dem Wege*, na drodze; *einem über seinem Grund und Boden erlauben*, droge komu pozwolić *przez fivoy grunt*. *den kürzern Weg einen vornweg schicken*, krotszą drogą kogo w przód posłać. *geraden Wegs nach Rom gehen*, prostą drogą zkad do Rzymu iść. *bei sehr schlimmen Wege hin und her laufen*, złą drogą biegać, *sich vom Wege auf*

auf die rechte Hand wenden, z drogi w prawą rękę się udać. sich auf den Weg machen, puścić się w drogę, ruszyć się w drogę, wybrać się w drogę. den Weg platern, drogę brukować. einem Irrenden den Weg zeigen, błaznemu drogę pokazać. einen langen Weg zurück legen, długą drogę uiechać, albo lepiej wiele drogi uiechać. einem auf dem Wege begegnen, zaiechać komu drogę, wyiechać przeciwno komu w drodze; bahnern, torować drogę. auf dem Wege seyn, w drodze być. den Weg fortgehen, drogą precz iść. vom Wege abweichen, z drogi zeyść, złąpić. wieder auf den Weg kommen, znowu przyiść na drogę. an dem Wege liegen, przy drodze leżeć. dem Wege nach gehen, iść za drogą. wieder auf dem Weg bringen, znowu na drogę wyprowadzić. den öffentlichen, sichern Weg gehen, publiczną bezpieczną drogą iść. den Weg nicht wissen, drogi nie wiedzieć. alle Wege wissen, wszystkie drogi wiedzieć. welchen Weg soll ich gehen? którą drogą mam iść? du bist auf dem rechten Wege, ty jesteś na dobrey drodze. diesen Weg ist er gegangen, tą drogą on szedł. einem aus dem Wege gehen, ko mu zeszć z drogi. einem in dem Wege treten, załpać komu w drodze. ein wenig aus dem Wege treten, trochę z drogi złąpić, ułpać. den geraden Weg auf einen zu nehmen, prosto drogą iechać do kogo. vom Wege stossen, z drogi zepchnąć; ist verhaun, droga zarabana, zaparta. geraden Wegs wandern, prosto drogą wędrować. unterwegs bey sich überdenken, w drodze, podczas drogi, co u siebie myśleć. gehe deinen Weg stille fort, idź tą drogą cicho precz. einen auf einen schlimmen Weg führen, kogo na złą drogę prowadzić, wieść. müde vom Wege, strudzony z drogi. einem Weg zeigen, komu drogę pokazać. die beständigen Regen verderben ganz die Wege, ustawiczne deszcze psują wcale drogi. die Wege mit Kieß beschütten und auf den Seiten mit Gräben verwahren lassen, kamieniem drogi powypylpywać, y rowy przy nich podawać. der Weg ist weit um, droga jest daleka około; wo gehet dieser hin? dokąd ta droga idzie? gehet an einem Walde hin, imo laßu po pod las droga idzie. den Weg antreten,

puścić się w drogę; verlegen, verhaun, zalec, zarąbać drogę. es liegt ein Berg am Wege, góra leży przy drodze. es kann kaum ein Korn den Weg passieren, ledwie jeden wóz może drogą przeiechać. unter Wegs wieder umkehren, z drogi się wrocić do domu. des nächsten Wegs, naybliższą drogą. fast auf den halben Wege, prawie połowę drogi. fast mitten auf dem Wege, prawie w pośrodk drogi. vom Wege abweichen, z drogi zeyść. sich einem im Weg legen, zalec komu drogę. Derter da keine Wege durch gehen, miejsca przez które żadne drogi nie idą. das vom Wege abliegt, z drogi. aus dem Wege, z drogi. den Weg fortgehen, drogą daley iechać. in alle Wege, wszelkiemi sposobami. im Wege stehen, przelzkadzać komu, zastępować. einem Weg verlaufen, drogę komu przebiec, przerznąć. einen etwas in den Weg werfen, komu przelzkodę do czego uczynić.

Weg, aus dem Wege, fort, z drogi, precz. packe dich weg! idź precz!

Wegbereiter, m. mostowniczey.

Wegblasen, zdmuchnąć, oddmuchnąć.

Wegbleiben, precz się zostać, daleko się zostać.

Wegleitung, f. daleko się zostanie.

Wegbringen, wziąć precz, zanieść precz; etwas, co, ukraść, porwać.

Weg damit! precz z tym.

Wegdiebstel, f. oset, gatunek iego osobny.

Wegborn, m. tarniny gatunek pewny.

Wegdrängen, popchnąć; einen, kogo, precz, odepchnąć.

Wegbreit, f. babka, ziele.

Wegellen, spieszyc się precz.

Wegen, dla; prze; za; o; eben dieser Ursache, także dla tej przyczyny. wegen dieser Sache habe ich dir das geschrieben, dla tej rzeczy, pisałem do ciebie. wegen seines Nutzens, dla swoiego pożytku. des Friedens wegen an einen schicken, o pokoy do kogo posłać. einen wegen Tapferkeit beschenken, kogo za iego męstwo udarować. deinet wegen, dla ciebie.

Wegern, przeczyć, zapierać. f. weigern.

Wegerich, Krant, babka, ziele.

Wegfahren, poiechać, odiechać, wozem, okrętem.

Wegfahrt, poiechanie odiechania.

Wegfallen, upadać, opadać. die Fettä-
keit fällt weg, tłustość opada. der
Punkt fällt weg, ten punkt upada.
Wegfeilen, spiliować, odpiliować.
Wegfischen, przeymować, przejąć.
Wegfliehen, pociecie, uciecie; uciec z-
kąd; von Hause, z domu; von seinem
Herrn, od swojego pana; aus dem La-
ger, z obozu; nach Hause, do domu.
Wegfliehen, *f.* ucieczka, ucieczenie.
Wegfließen, płynąć, spływać.
Wegfließen, *f.* płynienie, spływanie.
Wegfressen, zezrzeć, pożreć.
Wegführen, wywieść, wyprowadzić, wy-
kocować.
Wegführung, *f.* wywiezienie, wypro-
wadzenie, wywożenie.
Weggeben, wydać.
Weggebracht, wyniesiony.
Weggeführt, wyprowadzony.
Weggehen, odeść; von einem Orte, z ia-
kiego miejsca. gehe weg! idź precz!
gehst du nicht weg? nie idziesz ty
precz.
Weggebung, *f.* odesćcie.
Weggelassen, opuszczony, stracony.
Weggenommen, wzięty.
Weggerissen, oderwany, wyrwany.
Weggeschafft, odsunięty, wymknięty.
Weghauchen, zdmuchnąć.
Weghauen, odcinać, odciąć; die Aeste,
gałęzie.
Wegheben, wziąć co z miejsca iednego,
na drugie.
Wegjagen, wygnać, wypędzić; einen von
sich, kogo od siebie; aus der Stadt,
z miasta.
Wegjagung, *f.* wygnanie, wypędze-
nie.
Wegkehren, odwracać, odwrócić; das
Gesicht von einen, twarz od kogo. 2)
mit dem Besen, mietłą wymiatać.
Wegkehrung, *f.* odwrócenie.
Wegkommen, być odebrany, porwa-
nym.
Wegkriechen, poczołgać się, wyczolgać
się.
Weglassen, opuścić, wyrzucić. nicht
weg lassen was zur Sache gehört, nie
nie opuszczać co do rzeczy należy.
2) einen von sich, puścić kogo od sie-
bie, odprawić kogo. *f.* Entlassen.
Weglassung, *f.* opuszczenie, wyrzuce-
nie.
Weglaufen, als Wasser, zplynąć, upły-
nąć; ein Mensch, Thier u. d. g. zbiec,
uść, zbiegać, uchodzić.
Weglegen, odłożyć, na bok.

Wegleiten, odprowadzić, zprowadzić;
das Wasser, wodę.
Wegleitung, *f.* odprowadzenie, sprowa-
dzenie.
Wegmachen, wziąć co precz. 2) sich aus
dem Lande, wynieść się z kraju; von
seinem Posten, pość ze swojego miey-
sca.
Wegnehmen, wziąć, odebrać; einem et-
was, co komu, odjąć; einem alle Ba-
gage, komu wszystkie bagaże zabrać;
wyzuć kogo, z czego.
Wegnehmung, *f.* wzięcie, zabranie.
Wegpacken, się, iść precz, umknąć się,
paść dich weg, idź precz.
Wegrauben, porwać.
Wegräumen, uprzątnąć, umknąć ze
szrodku.
Wegräumung, *f.* uprzątnienie, umknie-
nie.
Wegreiben, poiechać dokąd.
Wegreich, *f.* ein Kraut, endywia leśna.
Wegreißen, oderwać; etwas, co, wyr-
wać; das Kind der Mutter aus den
Armen, dziecie Matce z rąk; das
Schloß von dem Thore, zamek od-
rywać od bramy. 2) ein Haus, dom
obalić; eine Mauer aus dem Grund,
mur z kretelem obalić.
Wegreißung, *f.* oderwanie, wyrwanie;
obalenie; eines Gebäudes, budynku.
Wegreiten, odiechać na koniu.
Wegrufen, odwołać; einen von etwas,
kogo od czego.
Wegrufen, oderwać; 2) umknąć, umy-
kać; den Topf vom Feuer, garnek od
ognia.
Wegsam, bity, torowany; ktorędy mo-
żna prześć, przeiechać.
Wegschaffen, umknąć, odemknąć, wziąć
precz; oddalić; einen von der Armee,
kogo od wojska oddalić; aus der
Stadt, wygnać kogo z miasta; aus
dem Hause, pozbyć się kogo z domu;
na wygnanie posłać.
Wegschaffung, *f.* umknięcie, wygnanie,
pozbycie się kogo.
Wegscheid, *m.* rozstajna droga, *plur.*
rozstajne drogi.
Wegschicken, odesłać.
Wegschieben, odemknąć, odsunąć co.
Wegschlagen, pobić, zbić; den Feind,
nieprzyaciela. 2) odpędzić, von der
Stadt, od miasta.
Wegschiffen, pożeglować, z portu, z li-
minca.
Wegschleifen, wynieść się, umknąć ci-
chutemko.

Wegschleppen

Wegschleppen, powlec; ins Gefängnis, kogo do więzienia. 2) oderwać, odciągnąć; einem von etwas, kogo od czego.

Wegschleudern, wybić. 2) utracić, rozmarnować. sein Vermögen, swoy majątek.

Wegschmeissen, cisnąć precz, rzucić.

Wegschuappen, wydrzeć, wyrwać; einem etwas, co komu szypko.

Wegschneiden, odcinać, oberznąć, oderznąć; die Nägel, pazury; mit einem Messerchen, nożykiem.

Wegschwimmen, splukać.

Wegschwimmen, popłynąć.

Wegsehen, odwrócić oczy.

Wegsenden, odesłać; den Sohn, Syna odesłać.

Wegsendung, f. odesłanie, posłanie.

Wegsetzen, odłożyć, odkładać, na stronę, na bok.

Wegseyn, niebyć; lange von einem, tak długo u kogo; von Hause, w domu; 2) prześć; die Zeit ist weg, czas przeszedł. der Tag ist weg, dzień przeszedł. die Furcht ist weg, bojaźń przeszła.

Wegspenen, wypluć.

Wegspringen, odskoczyć, uskoczyć.

Wegstehlen, ukraść, porwać, zemknąć; einem das Geld, komu pieniądze; 2) się, porwać się, iść, albo też wymknąć się.

Wegsterben, umrzeć, poumierać.

Wegsteuer, f. podróżne, pocztowe, na drogę opatrzenie.

Wegstossen, odpychać, wypychać; von sich, od siebie odpychać; aus dem Hause, wypchnąć, z domu.

Wegstossung, f. odepchnięcie, wypchnięcie.

Wegstreichen, wygluzować; einen Buchstaben, iaką literę, wymazać.

Wegtragen, wziąć co, zanieść, roznieść.

Wegtragung, f. wyniesienie; roniesienie.

Wegtreiben, odganiać, odpędzać; Welsch, bytło; den Feind, nieprzyjaciela; von sich, od siebie.

Wegtreiber, m. odganiacz, odpędzi-
ciel.

Wegtreibung, odpędzenie, odegnanie; des Uebels, złego.

Wegwart, ein Kraut, cykoryja, podio-
żnik, ziele.

Wegweichen, ustąpić.

Wegweisen, odrzucić.

Wegweiser, m. przewodnik. *słowo w słowo:* drogokazyciel. einen zum Wegweiser gebrauchen, kogo za przewodnika zażyć.

Wegwenden, odwrócić; sich ganz, odwrócić się wcale; die Augen von etwas, oczy od czego.

Wegwendung, f. odroczenie.

Wegwerfen, odrzucić, rzucić precz, wyrzucić; zrzucić; die königliche Krone, Krolewską koronę zrzucić z głowy; wrzucić, den Ring ins Meer, pierścień w morze; das Joch vom Halse, iarmo z karku zrzucić.

Wegwerfung, f. odrzucenie, zrzucenie, wyrzucenie.

Wegziehen, przeieść; alles, wszystko.

Wegzehrung, f. podróżne, żywność, pieniądze na drogę, w podróż; reichliche, dostatnie. keine Wegzehrung haben, nie mieć żadney żywności na podróż; einem abnehmen, komu pieniądze na drogę, odebrać. je länger der Weg ist, je mehr will er Wegzehrung haben, im krotzta droga, tym chce więcej na drogę pieniędzy. einem Wegzehrung auf den Weg geben, komu pieniędzy dać na drogę.

Wegziehen, wyjeżdżać, wyjechać; von Rom, z Rzymu; zu einem, od kogo; aus der Stadt, z miasta; zu einem, do kogo; in greisser Eil, z wielkim pośpiechem; in eine andere Stadt, do innego miasta; wyprowadzić się.

Wegzug, m. odiechanie; wyprowadzenie się.

Weh! biada! niestety! bieda! niedza! mir Elenden, mnie biednemu.

Wehe, n. ból, boleść; empfinden, czuć. das thut mir sehr wehe, to mi wielką boleść czyni. f. Schmerz.

Wehen, wiać, powiewać. der Wind wehet wohl, wiatr pieknie wieie. wehet sanft, miło powiewa. fängt an zu wehen, zaczyna mocno dmuchać; höret auf, przestaie wiać.

Wehe thun, boleć; bol, boleść, żal, sprawować. es thut mir wehe, daß dir so grof-
ses Unrecht geschieht, żal mi że się tak nie sprawiedliwie z tobą dzieie. mein elender Zustand thut mir Wehe, moy mizerny stan boli mię, żal mi sprawuie. der Kopf thut mir weh, głowa mnie boli; vom Winde, od wiatru. die Augen thun mir weh, oczy mię bolą.

Wehflage, f. narzekanie, uryskowanie; žale, plur. wie eine Frau führen, narzekanie iak kobieta czynić; damit

das ganze Haus voll machen, narzeka-
niem, żalami cały dom napelniać.
höret auf, uślać.

Wehklagen narzekać, utyskować, żalić
się; über etwas, o co, na co; über
den Tod seines Freundes, na śmierć
swoiego przyjaciela.

Wehlen, obierać, wybierać, obrać, wy-
brać; von vielen das Beste, z wielu
co najlepszego; von dreien einen,
ze trzech iednego; das Kleinste von
den Bösen, najmniejszy zle; Rich-
ter, Sędziego obierać; einem zum
Priester, kogo księdzem obrać; die
besten Leute daraus, najlepszych ludzi
z nich; einen zum Rathsherrn, kogo
Senatorem obrać; Obrigkeiten, Zwie-
rzchności po obierać.

Wehler, *m.* Obieraący, Obierawca.

Wehlerinn, *f.* Obieraąca, Obierawczy-
na.

Wehlung, *f.* obieranie, obranie. siehe
Wahl.

Wehmüthig, smutny, smętny, żałosny.
Wehmüthig, *adv.* smutno, żałostnie,
smętnie.

Wehmuth, *f.* smutek, żalost, *f.* Betrüb-
niß, Schmerz.

Wehmutter, *f.* baba, dzieci odbie-
rająca.

Wehr, *f.* bron, *f.* Gesehr. 2) obrona.
f. Gegenwehr. sich zur Wehr stellen,
bronić się przeciwko komu, stawić
się komu.

Wehren, odeprzeć, der Wuth, gniew;
opierać się, dem Weinen, płakaniu;
wstrzymać, dem austretenden Flusse,
wylewającą rzekę; eines Kühheit,
odeprzeć czyli śmiałość; eines bos-
hafte Unternehmungen, czyli złośli-
we zamysły; der Vermegenheit,
oprzeć się płochości; den Begierden,
żądrom się opierać, sprzeciwiać się;
eines Muthwillen, czyiey swawoli.
2) bronić, się; gegen einen, przeciwko
komu.

Wehrgeld, *n.* pieniądze za szkodę.

Wehrhaft, zbroyny, uzbroiony, obron-
ny. einen wehrhaft machen, komu
nadać Prawo Miecza.

Wehrlos, bezbroyny, niezbroyny;
machen, bezbroynym kogo uczynić.

Weib, *n.* kobieta, niewiasta, białogło-
wa; bekümmertes, troskliwa; tühnes,
śmiała; reiches, bogata; grausames,
okrutna; glückseliges, błogosławio-
na; ungesümes, naprzykrzona; schwan-
geres, ciężarna; unbekanntes, niezna-
joma; unmäßiges, niepomiarowane;

unkeusches, nieczyste; scharfsinniges,
dowcipna; elendes, nędzna; schlim-
mes, zła; edles, szlachetna; unver-
schämtes, freches, niewstydna, zu-
chwala; angenehmes, miła, nadobna;
keusches, czyste; frommes, bescheide-
nes, pobożna, skromna; närrisches,
dummes, głupia, bez mozgu; in ih-
ren besten Jahren, w samym kwiecie-
lat; junges, młoda; leichtsinniges,
płocha; versoffenes, piiana; fluges,
rostopna; plauderhaftes, gadatliwa.
eine zum Weibe haben, którą mieć za
żonę. einen zum Weibe machen, nie-
wieściuchem, babą, kogo uczynić.
einem ein Weib geben, dać komu żo-
nę. eines Weib seyn, być czyją
żoną.

Weiberaufenthalt, *m.* mieszkanie białogłowskie.

Weiberechel, *m.* wenn sie manches
nicht essen wollen, obrzydzenie które
białogłowa ma do iakiego iadła.

Weiberfeind, *m.* nielubiący kobiet, nie-
przyjaciel kobiet.

Weiberfuß, *m.* miesiace kobiece.

Weiberfleisch, suknia białogłowska; an-
ziehen, po białogłosku się utroić.

Weiberkrankheit, *f.* płynienie krwi cho-
roba niewiast.

Weiberliebe, *f.* kochanie, lubienie ko-
biet.

Weibermann, *m.* lubiący kobiety.

Weibermantel, *m.* płaszcz białogłowski.

Weibernarr, *m.* żonie posłuszny, którym
żona rządzi.

Weiberregiment, *n.* Rząd niewieści, białogłowski, kobiecy.

Weiberreiß, *m.* żata białogłowska.

Weiberschmuck, *m.* stroj białogłowski.

Weiberschuh, *m.* trzewik białogłowski.

Weiberfucht, *f.* lubieżność, lubienie ko-
biet, skłonność do kobiet.

Weiberfuchtig, skłonny do kobiet.

Weiber-Weise, *f.* miesiace niewiasty.

Weiberzeit, *f.* miesiace.

Weibesbruder, *m.* brat żony.

Weibesgroßvater, *m.* dziadek żony.

Weibsvater, *m.* Oyciec żony.

Weibisch, niewieści, zniewieściał, ba-
biarz. einen weibisch machen, nie-
wieściuchem, babiarzem kogo, uczy-
nić. auf weibische Art, po kobieceu,
po białogłosku.

Weibisch, *adv.* po kobieceu, po babsku;
iak baba; handeln, czynić.

Weiblein, *n.* niewiastka, kobietka.

Weiblich

Weiblich, niewieści, kobiecy, biało-
głowi. weibliches Geschlecht, biała
płeć; im Spasse, biały chleb. schöne
weibliche Gestalt, piękna biało-
głowa.

Weiblich, *adv.* po biało-
głowie, po kobiecu.

Weiblichkeit, *f.* niewieściuchostwo,
babstwo.

Weibsvolk, *n.* biało-
głowa; płeć biała.

Weich, miękki; **Wachs**, miękki wosk.
weiche Eger, iaja miętko; weich werden,
mięknąć. weiche Speisen, potrawka
nie ostra; Haar, miękki włos.

Weich, *adv.* miętko; liegen, leżeć.

Weichbild, *n.* prawo ziemskie, prawo
osobne. 2) włości miasta iakiego.

Weichen, ustępować; einem, komu; aus
dem Hause, z domu; von seinem
Rechte, ze twoiego prawa; aus dem
Wege, z drogi, ze szrodka; nicht ei-
nen Nagel breit von der Stelle, ani-
na pazur szero-ko z mieysca; nicht aus
den Gliedern, z szeregów nieustępo-
wać, z wieszaków nieustępować, do ustąpie-
nia przymusić.

Weichlich, miękuchny, mięciuchny, mię-
kutenki.

Weichlichkeit, *f.* miętkość; des Gemüths,
umysł.

Weichling, *m.* miętki; unsüchtiger,
niewstrzeźliwy.

Weichsel, *f.* żużel w Polen, wisła, rze-
ka w Polfcze.

Weichselfische, *f.* wiśnia, garunku oso-
bliwego.

Weid, ein Kraut zur Farbe, Sinidło, zie-
le do farbowania błękitno.

Weide, *f.* wo das Vieh weidet, pastwi-
sko, pasza; ebene, rowne w rowniach;
weite, obzerne; sumpfige, ieziory-
ste; feuchte, wilgotne; wässerige,
wodniste; trockene, suche. voller
Kräuter, trawy drobney pełne; fette,
buynne; schattigte, cichiste; an der
Sonne gelegene, na słońcu położone.
Schädliche, szkodliwe; grüne, zielone.
Geld ohne Weide, pole bez paszy.
2) das Futter des Viehes, karm, po-
traw dla bydła. 3) auf der Weide ge-
hen, po paszy, na paszy chodzić. 4)
ein Baum, wierzba.

Weiden, auf der Weide gehen lassen,
paść, pasć; die Pferde, konie. der
Junge weidet die Schweine, kotak,
pasie świnie. die Augen weiden an ei-
nem andern Pein, czyż miękko oczy
pass. 2) auf der Weide gehen, als

das Vieh, pasć się, po paszy chodzić,
jak bydło czyni.

Weidmann, *m.* myśliwiec. einem Weid-
mann setzen, urzec, uczynić, aby za-
strzelić myśliwiec zwierza niemogł.

Weidmesser, *n.* kordelas.

Weidplaz, *m.* wygon, pastwisko; für
die ganze Gemeine, pastwisko wspólne.

Weisse, *f.* das Garn darauf zu winden,
motowidło; darauf bringen, na mo-
towidło zwinąć nici.

Weissen, na motowidło nici zwinąć.

Weigern, przeczyć, niepozwalać; za-
pierać, wzbraniać, niechcieć; seine
Meinung zu sagen, niechcieć swoje-
go zdania powiedzieć. sich weigern nicht
zu sterben, niewzbraniać się umrzeć,
wypraszając się z czego; unikać, uchylać
się od czego.

Weigerung, *f.* niechcenie, wzbranianie
się, unikanie, uchylanie się od czynie-
nia czego. ohne Weigerung und Ver-
zug eine Sache vornehmen, bez wzbra-
niania się y ociągania rzeczy się ia-
kiey podjąć. ohne Weigerung zusam-
men kommen, bez przeczenia, ześć
się razem.

Weihe, *m.* ein Vogel, kania.

Weiber, *m.* sław.

Weil, że; bo; ponieważ, kiedy, gdy;
die Stadt zuletzt gebauet worden ist,
hat man sie Neustadt genannt, że mia-
sto jest nowo wybudowane, nazwa-
no go nowe miało. weil du geschrie-
ben, glaube ich, *ponieważ* pilates, ia
wierzyłem. weil dich vergnügt, was
ich schreibe, *ponieważ* cię to konten-
tuje co ia piszę. weil du sie einmahl
ergriffen, so halt sie fest, *kiedys* ią raz
wziął to ią trzymaj. weil ich an die
keine Bescheidenheit wahrnehme, so will
ich dir antworten, *gdy* w tobie żadney
skromności nie widzę odpowiem ci,
doch besser hier, *ponieważ*.

Weiland, *kiedys*, kiedy, niegdy, nie-
gdys.

Weile, *f.* chwila, czas wolny, czas nieza-
trudniony; bekommen, czasu wolnego
dostać. czas. einem lange Weile ma-
chen, kogo bawić długo. für die lan-
ge Weile, aby długi czas zbiegł. sich
für die lange Weile bemühen, darmo
się o co mozolić, darmo w czym pra-
cować. das ist nicht für die lange We-
ile, to nie darmo, tu nie o nic idzie.
es ist schon eine lange Weile, już to da-
wny czas, już dawno. mit Weile,
pomalu; ellen, spieszyć się.

Weilchen, *n.* czasik, chwila; chwilka. ein Weilchen, chwilkę, chwilkę iaką; stille schweigen, cicho być, milczeć; von Hause weg sehn, nie być w domu; verziehen, bawić.

Wein, *m.* wino; neuer, młode; alter, stare; ohne Wasser, bez wody; annehmen, miłe, przyjemne; leichter, lekcie; verdorbener, zepsute; fremder, obce, przewoźne; geringer, cienkie; unversälfchter, czyste, niesfałszowane; mit Wasser, z wodą mieszanę; ohne Kraft, nie tegie; gelinder, łagodnie; rauher, przykre, draapie po garle; jähriger, roczne; der eiznen guten Geruch hat, ktore ma piekny zapach; saurer, kwaśne; der eizne gute Farbe hat, dobrego koloru; säuerlicher, kwaśkowate; schlechter, podłe; guter, dobre; einheimischer, swojskie; süßer, słodkie; herber, twardy, albo cierpkie; der übel riecht, ktore nie pachnie dobrze; der je älter, je besser wird, ktore im starze, tym lepsze; scharfer, ostre; wohlgeäutert, bardzo dobrze klarowane; der recht reiff ist, ktore dobrze dojrzałe; weißer, białe; rother, czerwone; dunkelrother, ciemno czerwone; schielichter, biało czerwona; wird sauer, kwaśnieie; ist fahicht, spleśniałe; schmeckt wohl, smakuie dobrze, komu; hat einen schlechten Geschmack, ma słaby smak; der nicht dauret, nietrwa; brauchen, wina zażywać; brauset, robi. sich im Weine voll sauffen, winem się należycie upić; den Wein ausschlagen, wino wypać; verliert mit der Zeit den Geschmack, za czasem traci smak. zu Weine gehen, na wino iść. Wein zapfen, wino toczyć. Wein kosten, wina kosztować; hält sich nicht, nie chowa się. gesprächig beim Weine, gadatliwy przy winie. einen im Weine voll sauffen, kogo winem spoić; mit Wasser mischen, z wodą mieszać; schmeckt nach dem Lande, ziemią traci; ist reiff zum Trunke, wino wystaje aby go można pić; steigt im Kopf, do głowy idzie; der noch im Berge stehet, ktore ieszcze w winnicy; der im Keller liegt, ktore w piwnicy stoi. der Wein hat ihn aufgebracht, wino go uniosło; hat ihn völlig übermeister, wino go wcale rozebrało. ein wenig Wein, wineczko cienkus. zum Wein gehörig, adv. winny. 2) senken, schneiden, heften, f. Weinstock.

Weinbau, *m.* winniczne gospodarstwo. Weinbauer, *m.* winniczny gospodarz. Weinbeer, *f.* jagoda winna. Weinbeerbülsen, *pl.* łupiny z jagod winnych.

Weinberg, *m.* słowo w słowo winna gora, winnica; sehr hoher, bardzo wysoka; magerer, chuda; alter, dawna; neuangelegter, nie dawno, nowo, zasadzona; an einem Hügel, na pagorku; der guten und viel Wein giebt, ktora wiele y dobrego wina daie; sehr tragbarer, bardzo urodzayna; ausgeehrter, wyzarta; umgraben, winnicę okopać; schlägt aus, puka się, rozwia się; bringt nicht viel, nie wiele przynosi; brauchbare und schmackhafte Trauben, rodzi, okryte, y smaczne jagody; erhält sich leicht, poprawia się łatwo; überträgt sich, wysila się wyradza; hat sich etwas erholet, znowu się poprawiła; bauen, w winnicy gospodarować; anlegen, schneiden, zasadzić, obrzynać, okrzesywać.

Weinblatt, *n.* liść winny. voll Weinblätter, pełny liścia winnego. von Weinblättern, z liścia winnego. wie ein Weinblatt, iak liść winny, albo w liść winny. die Weinblätter in den Weinbergen abbrechen, liście winne w winnicy obrywać.

Weinbrühe, *f.* winna polewka. in einer Weinbrühe zugerichtet, w polewce winney dany.

Weinbutter, *f.* kosz winniczny; kadka do wina.

Weindrossel, *f.* ein Vogel, kwiczoł.

Weinen, płakać; sehr, bardzo. oft weinen, płakiwać. ich muß weinen, ja muszę płakać. einen mit weinenden Augen ansehen, na kogo patrzeć oczyma zapłakanemi. was weinst du? czego płaczysz? für Freunden, od radości; über eines Zufall, płakać nad czymś przypadkiem. sich müde ge weinet haben, zmordować się od płakania. aufhören zu weinen, przestać płakać. ein wenig weinen, po-płakać sobie.

Weinen, *das*, *n.* płkanie, płacz; beständig, ustawiczne, ustawiczny; starkes, betrübtes, mocne, smutne płkanie, mocny smutny płacz; weibisches, kobiece. einem zum Weinen bewegen, kogo do płaczu poruszyć. mit viel Weinen etwas lesen, z naywiekszym płaczem co czytać. lautes Weinen, sam płacz.

Weinenswerth, płaczu godny.

Weinens-

Weinenswürbelg, oplakania godny.
 Weinsäß, *n.* beczka na wino.
 Weingablein, *n.* widolki, u winnego
 drzewka.
 Weingarten, *m.* ogród winny, winnica.
 Weingärtlein, *n.* winniczka.
 Weingärtner, *m.* winiarz, winniczny.
 f. Winzer.
 Weingeländer, *n.* żerdki, na których się
 wino wspiera.
 Weingerüste, *n.* żerdki do wspierania
 wina.
 Weingeschirre, *n.* naczynie na wino.
 Weingesenke, *n.* rośl wina wierzchem
 sadzona w ziemię, winokrzew.
 Weinglas, *n.* sklanka na wino.
 Weingort, *m.* Bachus.
 Weinhacke, *f.* młotyka o dwóch zębach
 do wianicy.
 Weinhacken, kopać winnicę. anfangen
 den Wein zu hacken, zaczynać wino o-
 kopywać.
 Weinhacken, das, wina okopywa-
 nie.
 Weinacker, *m.* kopacz w winnicy.
 Weinbändler, *m.* kupiec winem handlu-
 iący.
 Weinhaus, *n.* dom w którym wino
 przedaż.
 Weinheber, *m.* lewar do ciągnięcia
 wina.
 Weinhülse, *f.* łupina z jagody winney.
 Weinicht, winny.
 Weinkeller, *m.* piwnica, w której wino
 stoi. 2) wo man Wein schenkt, piwni-
 ca, w której wino szynkuia; den
 Wein daher holen, wina z piwnicy
 przynieść. einen Weinkeller anlegen,
 szynkowną piwnicę winną założyć;
 sklep gdzie wino szynkuia.
 Weinkörnlein, *n.* ziarneczko w jagodzie
 winney.
 Weinfrug, *m.* dzban na wino.
 Weinfrüglein, *n.* dzbanuszek na wino.
 Weinfübel, *m.* kofz na wino.
 Weinflägel, *m.* dzbanek na wino.
 Weinland, *n.* grunt winny, grunt w wi-
 no urodzajny.
 Weinlaub, *n.* winna gałązeczka z li-
 ściem.
 Weinlaube, *f.* mit Weinstöcken umzogen,
 altanka winnemi gałązkami okryta.
 Weinlese, *f.* wino - branie, zbieranie wi-
 na; reiche, obfite; nasse, mokre, pod
 czas deszczow; trockene, suche, po-
 godne; geringe, schlechte, cienkie,
 fczupłe; zeitige, zawczesne; gute,
 dobre; anstellen, winobranie uczynić.

zur Weinlese gehörig, *adj.* wino-
 bralny.
 Weinlesen, wino brać, wino zbierać;
 von einem Weinstocke, z drzewka win-
 nego.
 Weinleser, *m.* wino-bracz.
 Weinmarkt, *m.* rynek winny.
 Weinmehrte, *f.* gramatka z wina. Kal-
 teschale.
 Weinmonath, *m.* październik.
 Weinmücke, *f.* winny piał.
 Weinspal, *m.* koł do przywiązania
 drzewka winnego.
 Weinpresse, *f.* Gebäude, darinn der Wein
 gepresst wird, winotłok, budynek w
 którym wino tłoczą, wyciskają. 2)
 die Presse, womit gepresst wird, prasa
 którą wino tłoczą.
 Weinrauke, *f.* Rebe, rośl winna; alte,
 stara, sucha.
 Weinraupe, *f.* winna gąsienica; wickelt
 sich ins Weinblatt, obwija się w winny
 list.
 Weinreich, obfity w wino.
 Weinsäuffer, *m.* opoy winny, co wino
 lubi zbyt piał.
 Weinsäufferinn, *f.* piałczka winna.
 Weinsäurig, winny kwas mały.
 Weinschäker, *m.* taklarz wina.
 Weinschenke, *m.* szynkarz winny, winem
 szynkuiający.
 Weinschlauch, *m.* miech winny.
 Weinschmack, *m.* smak winny.
 Weinstein, *m.* skorupa z wina, w becz-
 ce, kamień winny.
 Weinstock, *m.* drzewko winne; frucht-
 barer, urodzajny; von guten Selege,
 dobrego rodu, sadzenia; breitet sich
 weit aus, szerzy się daleko; senken,
 sadzić, krzewić; schneiden, obcinać;
 niederlegen, obalać; in die Höhe zie-
 hen, w górę ciągnąć; in die Graben
 legen, w dołkach sadzić; läuft dem
 Baum hinauf, idzie w górę po drze-
 wie; von einem Baum auf den an-
 dern leiten, z jednego drzewa na dru-
 gie prowadzić winne gałęzie; hat sich
 abgetragen, wyrodiło się; ihm mit
 dem Hacken helfen, ratować go okopa-
 niem; verwildert, dziczeje; hängt
 so voll Trauben, daß er sich beugt,
 tak pełne jagod, że się zgina; bringt
 sehr guten Wein, rodzi bardzo dobre
 wino; an einem Baum hängen, do ia-
 kiego drzewa przywiązać; liegt auf
 der Erde, na ziemi leży, przy ziemi
 siedzi; in Bogen legen, kółkami la-
 torosle sadzić; hat viel Blätter und
 keine Trauben, ma wiele liścia, a ja-
 god nic;

god nic; thränet so stark, daß er ein-
gehet, tak wiele łez puszca, ze
schnie od tego; in die Höhe richten,
w górę ią prostować; steifet sich an
den Pfahl, wspiera się na kole; hält
sich mit den Gefäßen, als mit Hän-
den, trzyma się widolkami iak rącz-
kami; pflanzen, szczepić; bauen, war-
ten, opatrywać winne drzewko, do-
glądać go, vom Weinstock, *adj.* winno-
drzewny.

Weinstocksalbe, *f.* tłuste z winney maci-
cy; tłuszczy winny.

Weintragend, winorodny, winorodzący;
Land, kray taki.

Weintraube, *f.* jagoda winna; zeitige,
zawczesna, predka; harthäutige,
twardą skorokę mająca; reiffe, do-
rzała; grosse, wielkosna; unreiffe,
niedożrzała; süsse, säuerliche, słodka,
kwaśkowata; wohlgeschmeckende, do-
brego smaku; übel schmeckende, nie
dobrego smaku; nabiera barwy; wird
weß von der grossen Hitze, wiedznieie
od zbytniego gorąca; zeigt sich an
den Augen, pokazuje się na pączu;
ist herbe am Geschmack, cierpka; wird
reiff von der Sonne, dośtaie się od
słońca; ist mit Laube bedeckt, liściem
jest przykryta. von oder aus einer
Weintraube, *ladj.* winno-jagodny;
Saft, winno jagodny sok, z winney
jagody.

Weinträublein, *n.* winna jagodka.

Weintütche, *f.* polewka z wina.

Weinzeichen, *n.* znak gdzie przedaia
wino.

Weinlober, *m.* ceber na wino.

Weise, *f.* sposob. auf eine wunderbare
Weise, dziwnym sposobem, w dzi-
wny sposob. auf einige Weise, nieia-
kiem sposobem. das ist meine Weise
im Reden, to jest moy sposob mowie-
nia. diese Weise, die Sache anzufüh-
ren, ist gefährlich, ten sposob czynie-
nia rzeczy jest niebezpieczny. 2)
zwyczaj. das war die Weise
der Alten, to bywał zwyczaj sta-
rych ludzi. nach Art und Weise
der Vorfahren, sposobem y zwyczai-
em przodkow. nach seiner Weise
thun, według swiego zwyczaju czy-
nić. auf alle Weise, wszelkimi spo-
sobami. die Weise einführen, zwy-
czaj wprowadzać. alles bey der alten
Weise lassen, wszystko przy dawnym
zwyczaju zostawić. weisse und gesit-
tet seyn, we zwyczaju być. auf was
Weise, iakiem sposobem, bey der al-

ten Weise bleiben, zostać się przy sta-
rym zwyczaju. 3) eines Liebes, nu-
ta, piesni iakiey. *f.* Art, Gemoj-
heit.

Weise, *flug*, mądry, roztropny, rozezna-
ny. ein weiser Mann, mądry czło-
wiek. du bist recht weise, ty jesteś
prawdziwie mądrym.

Weise, *adv.* mądrze, po mądrym;
handeln, czynić.

Weissen, pokazać, pokazywać; einem
etwas, co komu uczyć, nauczać ko-
go. 2) odysłać, odesłać; einen an
den Rath, kogo do Senatu. *f.* zeigen,
Lehren verwiesen.

Weiser, *m.* pokazywca. 2) an einer
Uhr, *indeks*, skazówek zegarowy, ze-
garkowy. 3) der Bienen, krol pszczol,
albo marka pszczol.

Weisheit, *f.* mądrość; wundernswür-
dige, vortreffliche, sonderbare, vollkom-
mene, podziwienią godna, przednia,
osobliwa, doskonała.

Weis, biały. sagen was schwarz oder
weis sey, powiedzieć co czarne, a co
biale jest. weis und schwarz nicht un-
terscheiden können, nie moc rozeznac
białe od czarnego. weisser als ein
Schwan, bielży od łabędzia. weisse
Zähne, białe zęby. weis werden, bie-
leć. weis machen, bielić. weis wie
Schnee, wie Milch, biały iak śnieg,
iak mleko. ein wenig weis, białawy.
mit Kreide, Gyps, weis gemacht, kry-
dą, gipsiem pobielony. 2) weis ge-
fleidet, biało ustroiony, biało ubra-
ny. 3) einem etwas weis machen, my-
dlić komu oczy, udawać za prawdę
aby uwierzył.

Weissagen, wrożyć, wieszczyc; künftige
Dinge, przyszłe rzeczy; aus einem
göttlichen Triebe, z boskiego, na-
tchnienia; einem den Tod, komu śmierć
prawdziwie wrożyć; einem was zu-
künftiges, komu, co przyszłego. siehe
wahrsagen.

Weissagen, das, *n.* wrożenie, wieszce-
nie, wieszczba.

Weissager, *m.* wrozek, wieszcz, wiesz-
czek.

Weissagerinn, *f.* wrożka, wieszczka.

Weissagerisch, wieszczcy, wieszczowy,
wrozkowy.

Weissagung, *f.* wrożenie, wieszczenie.
künftiger Dinge, przyszłych rzeczy.

Weißbissel, *f.* biały oset.

Weißborn, *m.* biała tarnina, bodłak, bo-
dzieniec.

Weisse,

Weisse, *f.* białość; białe *f. n.* des Leibes, ciała; im Auge, bielmo; im Eye, bialek.

Weissen, bielić, pobierać, pobielić; eine Wand, ścianę; mit Kreide, kredą.

Weißfärber, *m.* białofarbiący, białofarbiarz.

Weißfärbicht, białawy.

Weißfisch, *m.* płotka, ryba biała.

Weißfischlein, *n.* płotka mała.

Weißgärber, *m.* Zemsłarz, garbarz od zemu białoskornik.

Weißgekleidet, biało ubrany.

Weißgemacht, biało ubielony.

Weißkohl, *m.* biała kapusta.

Weißlicht, białawy, białe się świecący.

Weiß machen, bielić.

Weißprenglicht, biało nakrapiany.

Weißwurz, *f.* kokoryczka ziele.

Weisung, *f.* pokazywanie, ukazywanie.

Weit, obszerny; przestrony; daleki.

weites Haus, przestrony dom. **weiter Schauplatz**, przestrony widoktron.

weite Kleidung, przestrona suknia.

weit gelegen, daleko odległy. **von weiten**, z daleka. **weit machen**, przestrono robić, rozprzestrzeniać.

Weit, *adv.* przestrono; obszernie; daleko, opodal. **weit und geraume wohnen**, przestrono, y obszernie mieszkać.

sich weit weg machen, daleko pość, ustąpić. **nicht weit vom Flusse**, nie daleko od rzeki. **nicht weiter**, als, nie daley iak. **weit her holen**, z daleka rzecz brać, wyprowadzać. **weit und breit**, długo y szeroko; leuchten, świecić; sich erstrecken, rozciągać się; entfernt seyn, być dalekiem. **nicht gar weit von der Stadt**, von den Grenzen, nie bardzo daleko od miasta, od granic. **weit in den Tag hinein**, daleko na dzień. **weit anders**, daleko inaczej. **weit bequemer**, daleko wygodniey. **weit ausbreiten**, daleko rozszerzać. **weit davon seyn**, daleko być.

Weite, *f.* przestroność; szerokość; o-
dlegość, dalekość; des Weges, drogi.

Weit entlegen, daleko odległy.

Weiter, daley, ztąd, ztym; fort gehen, daley iść. **fahre weiter**, postępuy daley, czyni daley precz. **ich kann nicht weiter gehen**, ja nie mogę iść daley. **was kann ich weiter thun**, als daß ich Gott bitte, co mogę daley czynić tylko Boga prosić. **was wollt ihr weiter?** czego wy chcecie więcej? co wy chcecie daley? **ich sage nichts weiter**, ja nic daley nie mówię.

Weit geholt, zdaleka zaczęty, brany.

Weit hinaus leben, długo żyć.

Weit hinaus schieben, bardzo daleko odkładać.

Weit hinaus sehen, daleko patrzeć, daleko widzieć.

Weitläufig, obszerny, przydłuższy.

weitläufige Rede, obszerna, przydłuższa mowa; **in einer Sache**, obszernym być w jakiej rzeczy. **weitläufige Erzählung**, obszerna powiadanie.

Weitläufig, *adv.* obszernie, przydłuż-
go; einen loben, kogo chwalić.

Weitläufigkeit, *f.* obszerność; przydłu-
gość; im Reden, w mowieniu. **ohne Weitläufigkeit**, bez obszerności, nie długo; antworten, odpowiadać.

Weit mehr, daleko więcej.

Weit von einander, daleko od siebie, ie-
dno od drugiego.

Weize, *m.* ein Getreide, przenica, zbo-
że; geringer, podła, nie piękna. **tro-
ckener**, sucha; **ist schwer**, ciężka; **breschen**, młócić. **von Weizen**, prze-
niczny, przenny. 2) türkischer Weize,
turecka przenica.

Weizenbier, *n.* przeniczne piwo.

Weizenbrodt, *n.* przeniczny chleb, przeni-
ny chleb.

Weizenrindte, *f.* przenie żniwo.

Weizenraupe, *f.* przeniczna kaza.

Weizenmehl, *n.* przeniczna, przenna
mąka.

Welcher, który, ktora, ktore; welche
sind denn die Mörder? którzy tedy
są zabójcy? welcher von uns beyden,
du oder ich? ktoż z nas dwoch ty
czy ja? który kolwiek. **ermähle von
beyden**, welches du willst, wybieray
ze dwoyga, co kolwiek, **lepiey** co
chcesz. **welcher Art**, którego kol-
wiek, iakiego kolwiek gatunku.

Welchergestalt, iakiem, iakowym kształ-
tem. *f. wie.*

Welcherley, iaki, iakowy.

Welf, omdlały; słakowaty; zwiednia-
ły. **die Blume ist welf**, kwiat iest
zwiedniały; **seyn**, być zwiedniałym;
werden, stawać się zwiedniałym.
das Kraut wird welf, ziele stać się
zwiedniałe.

Wellbaum, *m.* Hebebaum, wał, walec
windowy.

Welle, *f.* am Rade, os. 2) des Wassers,
wał, iurzt wody przewiający się.
von den Wellen umgetrieben werden,
nurtami, wałami wodnymi być miota-
nym; **erregen**, wały wodne poruszać;
schlagen stark herein, kupa wały wo-
dne

dne biłą. das Meer wirft grosse Wellen, morze rzuca wielkie wały. voller Wellen, pełny wałow, nurtow. wie Wellen, na kiztaft wałow, nurtow.

Wellenweise, wałami, nurtami.

Wels, spolnica, ryba.

Welsch, Italiänisch, Włoski. *adj.* welscher, Włoch. Welschland, Włochy.

Welschebohnen, *pl.* fazola włoska.

Welschenuß, *f.* włoski orzech.

Welschenußschale, *f.* łupina z włoskiego orzecha.

Welscherhahn, *m.* indur, indyk.

Welt, *f.* świat; ewige, wieczny; unermessliche, niezmierny; vollkommene, doskonały; einzige, jedyny. der Zustand dieser Welt, stan tego świata. Grösse der Welt, wielkość świata. Schöpfer der Welt, stwórca świata. nach Erschaffung der Welt, po stworzeniu, od stworzenia świata. die ganze Welt bezwingen, cały świat zawoiować. zur Welt gehörig, *adj.* światowy. Raum zwischen denen Welten, między-świecie. ausser der Welt, za światem. nach der Weltart, światowym sposobem; leben, żyć. 2) die Menschen in der Welt, ludzie na świecie. 3) Art der Menschen, wie sie seyn, ludzie iak w niektórych czasach bywają, wiek. 4) die Sitten dieser Welt, obyczaje terażniejszego świata, terażniejszego wieku *to jest*: ludzi.

Weltart, *f.* światowy sposób. sie ist nach jekiger Weltart, ona ie podług terażniejszego świata.

Weltberühmt, sławny na świecie, zawoiany po świecie.

Weltbeschreiber, *m.* światopis.

Weltbeschreibung, *f.* światopisanie.

Weltflug, wykretny, iak światowy człowiek, światowy.

Weltflugheit, *f.* światowa mądrość.

Weltkündig, głośny, słynący po świecie.

Weltlauf, *m.* dzianie się rzeczy.

Weltlich, światowy; świecki. weltliches Recht, świeckie prawo; Churfürstenthum, świeckie Elektorstwo.

Weltmeer, *n.* Ocean, morze; daran grenzen, do morza dosięgać, przypierać.

Weltweiser, *m.* światomędrzec, filozof; gelehrter, uczony; ernsthafter, poważny; berühmter, sławny; scharfsinniger, bystromysłny; vortreflicher, przedni.

Weltweisheit, *f.* światomądrość, Filozofia; wahre, prawdziwa; nützliche, pożyteczna; ruhmvolle, pełna sławy. alte Weltweisheit, stara.

Welken, *f.* Wąłzen.

Wen, kogo. *f.* wer, welcher.

Wendelbaum, *m.* wał tkacki, do nawiania.

Wendeltreppe, *f.* kręcone schody.

Wenden, obracać, obrocić, sich, się. er weis nicht, wo er sich hin wenden soll, niewie dokąd się ma obrocić. wo soll sich der Elende hinwenden? dokąd się ma nędzny obrocić? die Waffen wider einen wenden, oręż obrocić przeciwko komu. sich mit seinen Gedanken wohin wenden, swoiem umyslem y myślami obrocić się dokąd. das Gesicht wohin wenden, twarz dokąd obrocić. sich auf beyde, auf allen Seiten wenden, na obiedwie, na wszystkie strony się obracać; auf andere Dinge, do inszych się rzeczy obrocić. den Acker wenden, rolę przewracać, orać, pokładać. das Pferd wenden, konia obracać. den Wagen, woz; nicować.

Wendisch, Wendenki.

Wendung, *f.* obrocenie, obracanie; nicowanie, sukni.

Wenig, mało, niewiele, kilka. aus vielen wenig ausfuchen, z wielu mało wybrać. nach wenig Tagen, po niewielu dniach. in wenig Monaten, w kilku miesiącach. wenig Geld, wenig Vieh ist zu Hause, mało pieniędzy, mało bydła w domu. sehr wenig, bardzo mało. nur so wenig, tylko tak mało. wie wenig liegt daran? iak mało na tym zależy?

Wenig, (ein) trochę, troszkę; sich erinneru, przypominać sobie. ist es zu wenig? iestże to nazbyt mało? es ist ihm zu wenig gewesen, mało mu było. etwas ein wenig verändern, co trochę odmienić. wenig einen Dinge zu sehen, trochę do iakiey rzeczy przydać. ein wenig ruhen, trochę spoczywać. ein wenig sich erholen, trochę wytchnąć, trochę przyść do siebie.

Wenigkeit, *f.* niewielosć.

Wenigstens, zum wenigsten, przynajmniej. wenigstens erdichte doch etwas geschicktes, wymyśl przecie co składnego. wenigstens auf eine Zeit lang, vor etwas gesichert seyn, przynajmniej na iaki czas być od kogo bezpiecznym.

Wenn, *conjunct.* jeżeli. wenn du mich bören willst, so vermeide die Feindschaft, jeżeli

ieżeli mię słuchać będziesz, to się będziesz wystrzegał nie przyjaźni. mache, wenn du mich liebst, daß, uczyni, ieżeli mię kochasz, aby. wenn nur, ieżeli tylko. wenn aber nicht, ieżeli zaś nie; *gdyby* wenn er mich liebte, gdyby on mię kochał, *so to.* *kiedy.* wenn das nicht ist, was ich argwohne, kiedy to nie jest co ia miarkuję; wenn nicht jemand, ieżeli kto nie. man merkt es nicht, wenn das Alter geschlichen kömt, nie uważa się, kiedy starość przylezie; *byłe,* wenn schon, lubo, chociaż, choć; *gdy* wenn ich die Sache völlig erkannt habe, *so*, gdy ia zupełnie rzecz poznałem; *iak tylko:* wenn ich nur etwas Ruhe werde bekommen haben, *iak* tylko co kolwiek od po czynku dostanę. wenn wohl, *a kiedyż,* wenn meinet ihr wohl? a kiedyż ty myślisz? daß es, że to.

Wer, kto, *króż gen.* kogo. wer ist gelehrter als Aristoteles? kto jest uczęszczy od Aristotelesa? wer warest du? kto ty byleś? wer wird die Geduld mit dir haben, als ich? *króż* będzie cię cierpiać, ieżeli ia nie?

Werbeltoffen, ein Gewächse, storczyk ziele, gatunek poleiu ziela.

Werben, zaciagać, werbować; Soldaten, żołnierzy; neue Regimenter, nowe Reymenta. sich werben lassen, zaciągnać się, zawierbować się. 2) um etwas, starać się o co; um ein Ehrenamt, o godność; um eines Tochter, o czyią corkę, za żonę.

Werben, daß, *n.* zaciąganie, werbowanie.

Werber, *m.* Zaciąznik; der Soldaten, żołnierzy; konkurrent o damę.

Werbung, *f.* zaciąganie, zaciągi, *plur.* werbowanie. eine Armee durch die Werbung errichten, wojsko przez zaciągi zebrać; 2) staranie się o co; um eine Stelle, o urząd iaki.

Werk, *n.* robota, dzieło; künstliches, sztuczna, sztuczne; gutes, dobra robota; vortrefliches, przednia; angefangenes, zaczęta; großes und herrliches, wielka y pańska; schweres, mühsames, ciężka, pracowita, vollkommenes, doskonała; tierliches, piękna; wohlausgearbeitetes, należycie wyrobiona; schönes, ładna; übereiltes, przyspieszona; lobnet die Mühe nicht, nie płaci za pracę; vollbringen, skonać, wygotować robotę; verrichten, zrobić; anfangen, zacząć; einstellen, przestąć roboty, damit fertig werden,

być gotowym z robotą; einem auftragen, kogo postawić, przełożyć nad iaką robotą. eine Sache geschwinde im Werk richten, prędko rzecz iaką zrobić; unbefohlnes ausrichten, nakazaną robotę wykonać; angreifen, iść się roboty. 3) vom Flachs oder Hanf, kłaki, paździer.

Werkstag, *m.* robotny dzień, powszedni dzień.

Werklein, *n.* robotka, dziełko.

Werkleute, *pl.* robotnicy.

Werkmeister, *m.* Mayster w robocie.

Werkschuh, *m.* ein Maas, stopa, miara pewna.

Werkstatt, *f.* warsztat, izba warsztatowa, *robotalnia,* *anlegen,* *robotalnia,* warsztat założyć.

Werkstellig, zrobiony; machen, zrobić, dokazać. sein Vorhaben werkstellig machen, swoiego zamysłu dokazać.

Werkstück, *n.* czworociosany kamień.

Werkzeug, *n.* naczynie do roboty, *instrument.* großes, wielkie, wielki. zum Feldbau gehöriges Werkzeug, do rolnego gospodarstwa należący sprzęt. vieles Werkzeug haben, etwas zu verlangen, wiele mieć naczynia, instrumentow do dopięcia czego. Was waren da nicht für Werkzeuge? iakiego tam naczynia, iakich instrumentow nie było?

Werden, stawać się, stać się; manches Land wird durch den Regen trockener, nie ktora ziemia staje się suchą po deszczu; ein Redner, mowcą się stać. wie wird es doch damit werden? *iak* że się to przecie stanie? aus etwas, z czego; Bürgermeister, Konsulm zostać; Könia, Krolem. stolz werden, pyłnym się stawać; es wird Friede, pokoy się stać. wie wird es mit dir, (mir) werden? *iak* się to z tobą, zemną, stanie?

Werfen, ciskać, rzucać, cisnąć, rzucić; einem Pfeil, łpociśk; mit Steinen, kamieniami; etwas in die Höhe, co w górę; heimein ins Gefängnis, wrzucić kogo do więzienia; einem etwas an den Kopf, ciskać w głowę uderzyć kogo; einen zu Boden, o ziemię, na ziemię kogo rzucić; über den Hauffen, obalić. Liebe auf einen werfen, pokochać kogo.

Werfen, daß, *n.* ciskanie, rzucanie, cisnienie, rzucenie.

Wurfung, *f.* cisnienie, rzucenie, rzucanie.

Werg,

Werg, *n.* Abgang vom Flache oder Hantse, pazzdierz, zgrzebie, pakul, pakuly, *plur.* co ode lnu, albo od kono-pi czesanych odchodzi. mit Werge umwickeln, w pakuly obwinąć. von Werge, z pakul, ze zgrzebia; **Strick**, powrozek, powrosło.

Wermuth, *n.* Kraut, polyn, piołun, piołun, *ziele.* mit Wermuth ange-macht, piołunem, piołynkiem przy-pranny.

Wermuthtrank, *m.* napoy piołunowy, piołynkowy.

Wermuthwein, *m.* piołynkowe wino.

Werth, wurdig, godny, godzien; wart; *adj.* der Ehre, honoru; der Beloh-nung, nadgrody; des Andenkens, pa-mięci. 2) werth und theuer, bardzo drogi kosztowny. was ist die Sache werth? co warta ta rzecz? werth et was halten, co za droga rzecz mieć. einen werth haben, kogo sobie drogo szacować. der nichts werth ist, który, niczego nie wart. wenig werth, ma-ło wart.

Werth, *m.* szacunek, valor, cena; einer Münze, pieniądza iakiego. eine Sache von grossen Werthe, rzecz wielkiego waloru. der Werth der Dinge, ist sehr gestiegen, cena rzeczy bardzo po-stąpiła w górę. Bibliothek vom gros-sen Werthe, biblioteka wielkiej ce-ny. die Studia behalten ihren Werth, Nauki trzymają się przy swoiey ce-nie, przy swoiem szacunku. Verlen vom grossen Werthe, perły wielkiego szacunku. in seinem Werth und Un-werthe lassen, porzucić rzecz nie dba-jąc o nią.

Werth halten, drogo trzymać, drogo cenić.

Werthaltung, *f.* drogo trzymanie, dro-go-cenie.

Wesen, *n.* istota; istność; der Dinge, rzeczy. 2) grosses Wesen machen, wielką okazałość czynić. Mensch von stillem Wesen, człowiek, cichy, dobry, łagodny.

Wespe, *f.* osa. ein Ungeziefer, gad pe-wny.

Wessen, czyi, czyia, czyie. wessen ist die Gefahr? czyie jest niebezpiee-czeństwo?

Weshalber, dla czego, prze co.

Weswegen, dla czego? przeco? cze-mu?

Weste, *f.* Unterkleid, kroy sukni, ka-tanka, kamisielka.

Westen, *m.* Zachod.

Westindien, zachodnia Indyja.

Westfälische Friede, Westfalski pokoy, traktat.

Westwind, *m.* wiatr zachodni, zefir.

Wette, *f.* zakład; mit einem eingehen, o zakład z kiem iść; einem darzuans-fordern, chcieć iść z kiem o zakład. 2) um die Wette, iak o zakład; ein Werk, eingreifen, iak się iakiey ro-boty.

Wetten, zakładać się, założyć się; mit einem, z kiem; einen Thaler gegen ei-nen Groschen, załóż się o taler, a z drugiey strony grosz. wetten und ge-winnen, założyć się y wygrać.

Wetter, *n.* czas, pora powietrza; sehr kaltes, bardzo zimny; stürmisches, wietrzny; bequemes, wygodny; ver-änderliches, odmienny; trübes, po-chimurny, ponury, posępny; helles, heiteres, ialny, pogodny; nebliges, mglisty; schönes, piękny; gutes, do-bry; garstiges, srotony; widriges, przeciwny; mindiges, wietrzny; an-genehmes, wesoly. bey gutem Wet-ter, za pogodnego czasu. bey sehr garstigem Wetter, w szpetnym w bar-dzo niepogodnym czasie; reisen, ie-chać. wenn es wird gut Wetter seyn, kiedy będzie piękny czas, pogodna dobra; trockenes, suchy; feuchtes, wil-gotny; dunkles, ciemny; stilles, cichy; hat sich geschwinde aufgetür-met, burzliwy czas prędko nastał. 2) piorun, vom Wetter getroffen wer-den, piorunem być uderzony. das Wet-ter hat in den Thurm geschlagen, pio-run w wieżę uderzył.

Wetterbad, *n.* poddażce.

Wetterhahn, *m.* Fahne auf den Thür-men, karek, iak na wierzach bywa zamiast horągiewki. 2) unbeständiger Mensch, niestareczny człowiek.

Wetterhäuslein, *n.* brog, albo szopa.

Wetterleuchten, daś, *v.* iskawica, is-kanie.

Wetterleuchten, iskać się. wenn es wetterleuchtet, thun sich die Muscheln zu, kiedy się isyka, konchy się za-mykają. es wetterleuchtet an allen Enden, isyka się po wszystkich stro-nach.

Wettermacher, *m.* defzczysprawuigi.

Wettermacherinn, *f.* defzcz czarami spra-wuigca.

Wetterschaden, *m.* szkoda od skoty, wi-chru, gradu; leiden, cierpieć.

Wetterstrahl, *m.* piorun. *f.* Blis.

Wetter

Wetterwendisch, odmienny, za wiatrem się obracający. *f.* unbeständig, wankelmüthig.

Wettläuffer, *m.* w zawody, na wyscigi, biegnący.

Wettlaufen, w zawody biegać; mit einem, z kiem.

Wettstreit, *m.* spor, utarczka; schwerer, truden, trudna; großer, wielka; harter, tęga; habe ich mit ihm darum, mam ja z niem o to; ist unter ihnen darüber, jest o to między niemi; um die Ehre, o honor; mit einem darein gerathen, przysię do utarczki, do sporu z kiem.

Wegen, ostrzyć, wecować; eine Sichel, sierp.

Wegstein, *m.* oselka, kamyk do ostrzenia, do wecowania.

Wegsteinbruch, *m.* kamieńsko, gdzie oselki łamią.

Wende, *f.* wierzba; ein wilder Baum, dzikie drzewo.

Wendenbusch, *m.* wierzbowy krzak.

Wendenrinde, *f.* łyk wierzbowy.

Wenbischhof, *m.* Biskup do święcenia księży.

Weyhr, *m.* ein Vogel, kania, prak.

Weißen, święcić, poświęcać; eine Kirche, Boga kościół; eine Capelle, kaplica.

Weyhessel, *m.* kociołek.

Weyhnachten, *f.* ein Fest, boże narodzenie, święto.

Weyhung, *f.* poświęcanie; poświęcenie.

Weyhwasser, *n.* święcona woda.

Weyland, przed tym, niegdyś, kiedyś; redeten sie so, tak mawiali.

Weyhrauch, *m.* Kadzidło; anzünden, zapalić. von Weyhrauch, kadzidłowy.

Weyhrauchbaum, *m.* liban drzewo, z którego kadzidło.

Weyhrauchsaß, *n.* kadzielnica.

Weywod, *m.* Woiewoda w Polfcze.

Weywodschaft, *f.* Woiewodstwo.

Wibel, *m.* wótek, robak w zbożu. *f.* Kernwurm.

Wischen, woskować; etwas, co.

Wischung, *f.* woskowanie, woskowina.

Wichtig, ważny, ciężki; Beweis, dowód; Sache, ważna rzecz, ważny interes; truden, wichtiges Werk, trudne dzieło; Geschäft, ważny interes. wichtiger Brief, ważny list.

Wichtigkeit, *f.* ważność, ciężkość, waga. von keiner Wichtigkeit, bez żadnej wagi, ważności.

Wicke, *f.* fleytuch; die man in die Wunden drehet, który w rany wkłada.

Wickeln, zwiać; zusammen, wraz; die Fäden auf, nici na kłębek; sich aus etwas, wywiać się z czego.

Wicken, *plur.* ein Gewächs, wyka, rośl.

Wickenacker, *m.* wyczna rola.

Wickenfeld, *n.* wyczne pole, na którym się wyka rodzi.

Wicklicht, co się da zwiać w kłębek.

Widder, *m.* ein Schafbock, baran. von

Widder, *adj.* barani. stossen wie ein Widder, tryksać iak baran.

Wider, przeciwko, przeciw, *na*, na przeciwko, na przeciwnie. eine Sache wider einen vertheidigen, rzeczy iakiej przeciwko komu bronić. wider einen disputiren, przeciwko komu dysputować. wider dich ist das Zeugniß, przeciwko tobie jest świadectwo. das ist nicht für mir, sondern wider mich, to nie jest za mną, ale przeciwko mnie. wider die Natur leben, przeciwko rowdowitemu sporządzeniu żyć. wider einen sich wafren, przeciwko komu się zbroić. wider einen fireiten, sprzyzać się z kiem. wider den Befehl handeln, przeciwko rozkazowi czynić. wider das hilft die Arznei, przeciwko temu pomaga lekarstwo. das ist ein Mittel wider den Gift, to jest lekarstwo, *na* truciznę. sich wider einen verwahren haben, uzbroid się przeciwko komu. wider dem Schmerz, *na* bol. wider die Kälte beschützen, przeciwko zimnu się bronić. wider seinen Wunsch, przeciwko czyiemu życzeniu. ich habe viele wider mich, mam wielu przeciwko mnie. das ist alles wider mich, wszystko jest przeciwko mnie. zu wider, przeciwny. es ist der Vernunft nicht so zu wider, to nie jest tak przeciwnie rozumowi.

Widerchrist, *m.* Antichryst.

Widerig, przeciwny.

Wider einander, przeciwnym być wzajemnie.

Widerfahren, trafiać się, przypadać; es nem, komu; wider Verhoffen, przeciwko nadziei. es kan mir nichts angenehmers widerfahren, niemoże się mi nic miłszego przytrafić. es widerfähret mir ein Dienst, potyka mnie łaska.

Widerfahung, *f.* trącanie się.

Widerhalten, wspierać się, razem, przeciwnie trzymać. Brodt und Rindbraten

§ f f f

braten halten wider, chleb y wołowa pieczenia wspieraia się razem.

Widerlegen, refutować, zbijać; mit Exemplen und Beweisthümern, przykładami, dowodami; auf geometrische Art, geometrycznym sposobem; eine Lügen, kłamstwo; mit Zeugen, świadkami odwozić; eines Meinung von, czyie zdanie o czym zbijać; eines Rede, czyia mowę; eines Schmähung, czyie fkalowanie; eines Lästung, czyie potwarzanie.

Widerlegen, das, n. refutowanie, zbijanie, zbicie.

Widerleger, m. zbijaacz, refutujący.

Widerlegung, f. refutowanie, zbijanie, zbicie; der Beschuldigungen, zadanych występku.

Widerrathen, odradzać, nieradzić; etwas, co czego.

Widerrathen, das, n. odradzanie, nieradzenie.

Widerrather, m. odradca, nieradca.

Widerrathung, f. odradzanie, odradzenie, nieradzenie.

Widerrechtlich, przeciwko prawu.

Widerrede, f. przeciwienie się, przeciwna mowa, sprzeczka.

Widerreden, przeciwnie mówić, sprzeczać się. f. widerlegen.

Widerfacher, m. przeciwnik; einen starcken bekommen, mocnego przeciwnika dostać.

Widerfeken, (sich) sprzeciwiać się, opierać się, stawiać się; einem, komu; einem Dinge, iakiey rzeczy; der Wahrheit, prawdzie; der Grausamkeit, czyiemu okrucieństwu.

Widerfentlich, sprzeciwiający się, przeciwny.

Widerfentlich, adv. sprzeciwiając się.

Widerfentlichkeit, f. sprzeciwianie się, przeciwność.

Widerfinit, m. niezgoda, nieiednomysłność, przeciwnomysłność.

Widerfinitigkeit, f. niezgodność; niedogodność.

Widerfinitlich, niezgodny, przeciwnie myślący.

Widerfpenstig, nieposłuszny, krnobry; der Obrigkeit, Zwierzchności; sich erweisen, bezeigen, nieposłusznym, krnobrym się pokazać.

Widerfpenstigkeit, f. nieposłuszeństwo, krnobność.

Widerspiel, n. przeciwna rzecz, przeciwność; in allen behaupten, we wśzytkim bronić, chwytac się przeciwno-

ści. ich halte das Widerspiel, ia przeciwną rzecz trzymam.

Widersprechen, przeciwnie mówić, nichts, nic; oft, często.

Widersprecher, m. przeciwmównik.

Widersprechung, f. przeciwmówienie, przeciwmówstwo.

Widerspruch, m. przeciwmówstwo; przeciwmówienie. ohne jemand's Widerspruch, bez czyiego przeciwmówienia.

Widerstand, m. przeciwdpor. ohne Widerstand, bez przeciwdporu. einem Widerstand thun, komu przeciwdpor czynić.

Widerstehen, przeciw opierać się, przeciwko stać; einem, komu; dem Schmerz, bolowi; den Feinden, nieprzyjacielowi.

Widersteher, m. przeciwoporta.

Widersteherin, f. przeciwoporniczka.

Widerstehung, f. przeciw opieranie się.

Widerstrebend, przeciwoporny, przeciwiący się.

Widernünftig, dziwaczny, adv. dziwacznie.

Widernütigkeit, f. dziwaczność, dziwactwo; f. Unglück, Creuß.

Widerwille, m. gniew, niezgoda; großer, wielki gniew; heimlicher, tajemny; fassen, gniew powziąć; gegen einen, mieć niezgodę z kiem, mieć gniew do kogo, gniewać się z kiem; fahren lassen, porzucić gniew, zapomnieć gniewu; meiden, chronić się; auf sich ziehen, zciągać gniew na siebie.

Widmen, ofiarować; einem etwas, co komu; sich einem ganz und gar, wcać się komu ofiarować, przywiązać się do kogo; sich dem Rathe, do Senatui; einem ein Buch, komu książkę. sich denen Studiis widmen, poświęcić się na nauki, utopić się w naukach.

Widrig, przeciwny. widriges Glück, przeciwnie szczęście, Nieszczęście. nichts kan uns widriges begegnen, nie nas przeciwnego nie może potkać. widrige Dinge vergleichen, przeciwnie rzeczy pogodzić. widriger Kopf, dziwaczna głowa.

Widrigensfalls, przeciwnie, inaczej; man ren viel Exempel vorhanden, mieli byśmy teraz wiele przykładów. adv. przeciwnie. widrig gesinnet, przeciwnie namysłony.

Widwol, ein Vogel, Wywielga, wywielga, wilga, ptak.

Wie? iak, iakże? ist es mit der Sache? iak się ta rzecz ma? wie die Sache anders?

jego stoi, ist sie nicht die leichteste, iak teraz rzecz jest, nienaynadniejszy jest. wie ich glaube, iak ia trzymam. wie gestern, iak wczora. wie ich dieses erzehe, also ist es geschehen, to iak powiadam, tak się stało. wie ich hoffe, iak się spodziewam. wie alt bist du? iak stary jesteś? wie so? czemu tak?

Wie auch, iako też, y. ein reblicher wie auch gelehrter Mann, nader rzetelny iako też y uczony człowiek.

Wie bald, iak prędko.

Wiedehopf, m. ein Vogel, dudek peak.

Wie denn, iak; es die Sache erfordert, iak tego rzecz wyciąga.

Wieder, znouu; zum andern mal, powrotnie; sich nach Dresden begeben, udać się do Dreżna.

Wieder abtreten, znouu odstąpić.

Wieder ändern, znouu odmieniać.

Wieder andrennen, znouu się zapalić; znouu zapalać.

Wieder anfangen, znouu, na nowe, zacząć.

Wieder anfasen, znouu brać, znouu chwycić.

Wieder angehen, znouu powstawać.

Wieder anheben, znouu podnosić.

Wieder annehmen, znouu brać, wziąć.

Wieder anrichten, znouu sporządzać, naprawiać.

Wieder anziehen, znouu wdziawać.

Wieder anzünden, znouu zapalać.

Wieder aufbauen, znouu wybudować.

Wieder aufblasen, znouu przedmuchać.

Wieder aufbrechen, znouu wybuchać, wybuchnąć.

Wieder aufbringen, znouu wnosić, wniesić, odnawiać.

Wieder aufgehen, znouu powstawać, powstać.

Wieder aufhelfen, znouu pomoc, poratować, pokrzepić.

Wieder aufkommen, znouu przychodzić do siebie z choroby.

Wieder auflegen, znouu drukować, przedrukować.

Wieder aufragen, znouu oddrapać, znouu podrapać.

Wieder aufmachen, znouu odrabiać, odrobić; znouu otwierać.

Wieder aufnehmen, znouu brać.

Wieder aufstehen, znouu powstawać.

Wieder aufthun, znouu otwierać, odmykać.

Wideraufwecken, znouu wzbudzać, obudzać.

Wieder aufwickeln, znouu odwijać.

Wieder aufziehen, znouu liczyć, znouu przeliczyć.

Wieder ausgraben, znouu wykopywać, wykopać.

Wieder ausschlagen, znouu się puszcząć; als ein Gewächs, iako rośl iaka.

Wiederausschlagung, f. znouu się puszczanie, puszczanie.

Wiederbauen, znouu budować.

Wiederbedenken, znouu myśleć, rozmyślać.

Wieder begehren, znouu pragnąć, żądać.

Wiederbeissen, kąsać znouu, odkąsać.

Wiederbekleiden, znouu ubierać, ubrać, przyodziewać.

Wiederbekommen, odebrać znouu; das Gerabte, co było zabrane.

Wiederberühren, znouu się dotykać.

Wiedergehen, znouu zasiewać, zasiać, obliwać.

Wiederbesinnen, znouu przypominać sobie co.

Wiederbesuchen, znouu nawiedzać, nawiedzić, odwiedzać.

Wiederbitten, znouu prosić.

Wiederblühen, znouu zakwitać, zakwitnąć, odkwitać.

Wiederbringen, odnosić, odnieść, znouu; nach Hause, do domu odprowadzać, odprowadzić.

Wiederbringer, m. odprowadca.

Wiederbringlich, powetowany.

Wiederbringung, f. odprowadzenie.

Wiedereinbringen, znouu nadgradzać.

Wiedereingedenk seyn, przypomnieć sobie.

Wiedereinladen, znouu zapraszać.

Wiedereinlösen, znouu wykupować, wykupić.

Wiedereinneimen, znouu odebrać.

Wiedereinreissen, znouu rozdzierać, znosić.

Wiedereinrichten, znouu stawiać, przywracać.

Wiedereinschlafen, znouu zasypiać, zasnąć.

Wiedereinschlucken, znouu połykać, połknąć.

Wiedereinssegnen, znouu przeżegnać.

Wiedereinsetzen, znouu przywracać, przywrócić; in dem alten Stande, do dawnego stanu.

Wiedereintauchen, znouu zanurzyć.

Wiedereinverbleiben, znouu inkorporować, reinkorporować.

Wiederentledigen, znouu uwalniać, uwolnić.

¶ f f f 2

Wiederent-

Wiederentschlafen, znowu zasypiać, zaśpać.
 Wiederentstehen, znowu powstać.
 Wiederergreifen, znowu brać, chwycić.
 Wiedererholen, (się) obaczać się, obaczyć się; von einer Krankheit, z jakiej choroby.
 Wiedererkennen, znowu poznawać, uznawać.
 Wiedererlangen, znowu odebrać, odbierać, dostać.
 Wiedererlangung, f. znowu odbieranie, odebranie, dostanie.
 Wiedererneuern, znowu odnawiać.
 Wiedererquickern, pokrzepiać znowu, ożezwiać.
 Wiederersehen, znowu wrócić, wracać.
 Wiedererstanden, znowu do życia przywrocony, co ożył.
 Wiedererstaten, przywracać, znowu przywrócić, nadgrodzić znowu.
 Wiedererstattung, f. znowu przywrocenie, nadgrodzenie.
 Wiedererwarmen, znowu odgrzewać, ogrzać.
 Wiedererwarmen, znowu się rozgrzewać.
 Wiedererzählen, znowu powiadać.
 Wiedererzählung, f. znowu powiadanie.
 Wiederfallen, znowu padać, paść, upadać, upaść.
 Wieder faul werden, znowu się leniwym stawać.
 Wiederfegen, znowu odchędożyć, odpolerować.
 Wieder fest stellen, znowu utwierdzać, utwierdzić.
 Wiederfolgen, znowu iść, następować.
 Wiederfordern, znowu się upominać, domagać.
 Wieder fressen, znowu żreć, znowu pożerać.
 Wieder füttern, znowu napaść.
 Wiedergab, f. oddanie, wrocenie.
 Wiedergebähren, odradzać, odrodzić.
 Wiedergebauet, znowu wybudowany, pobudowany.
 Wiedergeben, oddawać, oddać, wracać, wrócić; einem das Geld, komu pieniądze.
 Wiedergeböhren, odrodzony, znowu powtórnie urodzony.
 Wiedergebracht, odprowadzony, znowu sprowadzony.
 Wiedergebung, f. oddawanie, oddanie, wrocenie.
 Wiedergeburt, f. odradzanie, odrodzenie.

Wiedergegeben, oddany; znowu dany; wrocony.
 Wiedergegrüßet, odwitany, znowu przywitany.
 Wiedergeholet, odwołany; znowu zawołany.
 Wiedergemiethet, znowu odnależyty.
 Wiedergenesen, obaczać się, zdrowieć, przychodzić do zdrowia.
 Wiedergenommen, znowu wzięty; odebrany, powzięty.
 Wiedergesamlet, znowu pozbierany, znowu zebrany.
 Wiedergewachsen, znowu odrośnięty, co znowu odrosł.
 Wiedergrünen, znowu się zazielenić, odzielenić się.
 Wiedergrüßen, odwitać, znowu witać.
 Wiederhall, m. brzmienie.
 Wieder hart werden, znowu twardnieć.
 Wieder heilen, znowu zdrowieć, goić.
 Wieder heraus geben, znowu wydać; das Geld, pieniądze.
 Wiederherstellen, przywrócić, znowu postawiać; die Wacht, moc.
 Wiederherstellung, f. przywrocenie.
 Wieder hervorgrünen, znowu się zazieleniać.
 Wieder hervor kommen, znowu wychodzić.
 Wieder hervor wachsen, znowu wyrastać; aus den Wurzeln, z korzeni.
 Wieder herum drehen, (się) znowu się obracać nazad.
 Wieder heyrathen, powtórnie się ożenić.
 Wieder hinlegen, znowu odłożyć, położyć; ein jedes an seinen Ort, każde na swoim miejscu.
 Wiederhinziehen, znowu się wprowadzić; ins Haus, do domu.
 Wiederholen, powtarzać; etwas vom ersten Anfange, co od samego początku, vom Ursprunge, od źródła; nach der Ordnung, porządkiem; oft einerley, często iedno powtarzać. 2) zurück bringen, nazad przynieść, przyprowadzić.
 Wiederholt, powtorzony.
 Wiederholung, f. powtarzanie, powtórzenie.
 Wiederkaufen, znowu żuć, pogryść.
 Wiederkaufung, f. pożucie, pogryzienie, powtórnie.
 Wiederkauffen, odkupować, odkupić; ein Haus, dom.
 Wiederkaufflich, odkupny.

Wiederlage,

Wiederklage, *f.* wzajemne obżalowanie.

Wiederkehren, cofać, cesać.

Wiederkehrung, *f.* cofanie, casanie.

Wiederkommen, powracać, powrócić; nach Warschau, do Warszawy; auf sein Vorhaben, do swego przedsięwzięcia.

Wiederkrank werden, znowu, się rozchorować, zachorować.

Wiederkunft, *f.* powrót; betrübte, smutny; schädliche, szkodliwy; geschwinde, prędki; angenehme, przyjemny; schwere, trudny; zeitige, siche, wczesny, bezpieczny; siehet ihm frey, jest mu wolny. Geschwindigkeit der Wiederkunft, prędkość powrotu.

Wieder lebendig, który ożył; werden, ożyć; machen, ożywić, wskrzęsić; einen, kogo.

Wieder lesen, znowu przeczytać

Wieder lieben, znowu kochać.

Wieder lösen, wykupować, wykupić.

Wieder los machen, znowu wolnym ośładzić.

Wieder machen, posporządzać, sporządzić, naprawić.

Wieder miethen, znowu nająć; odnaimować.

Wider mischen, znowu pomieszać.

Wieder murren, odmrukiwać.

Wiedernehmen, (für sich) znowu brać na siebie co.

Wieder regnen, znowu deszcz iść.

Wiederruff, *m.* odwołanie.

Wiederrufen, odwołać.

Wiedersagen, oznajmiać; einem etwas, co komu.

Wiedersammeln, znowu zbierać.

Wiederschaffen, znowu przywracać, sporządzać.

Wiederschall, *m.* odgłos, rozleganie się głosu; geben die Felsen und Einöden, od głoś daia skały y pustynie; die Berge und Wälder, góry y lasy.

Widerschallen, odgłos dawać.

Widerschein, *m.* odbite światło; der Sonne, słońca; der Farben, kolorow; des Mondes, miesiąca.

Widerscheinen, odbijać się światłem.

Widerschelten, odlaiać, odbeszczać; einem, komu.

Wieder schenken, oddarować, oddarować się.

Wieder schicken, odsyłać, odesłać; einem ein Buch, komu książkę.

Wieder schlagen, wzajemnie uderzyć; oddać, w tym samym sensie.

Widerschreiben, odpisować, odpisać; einem auf alles was er anfraget, komu na wszystko o co się wywiadaie.

Wieder sehen, znowu obaczyć, przeżrzeć, przepatrywać.

Wiedersehung, *f.* znowu obaczenie, widzenie, przepatrowanie, odwiedzenie.

Wieder senden, odsyłać.

Wieder stellen, znowu uspokoić, uciszyć.

Wieder suchen, znowu szukać.

Wiedertäufer, *m.* Wtorochrzciel, wtorochrzczeniec.

Wiedertaufen, powtornie chcić, powtarzać chrzest.

Wieder trinken, znowu pić.

Wieder überlesen, znowu przeczytać.

Wieder vereinigen, znowu poiednoczyć, ziednoczyć; pogodzić, poiednać znowu.

Wiedervereinigung, *f.* ziednoczenie, znowu poiednanie.

Wiedergehen, znowu wgoreić, przechodzić.

Wiedervergelten, odśługiwać, odśłużyć, nadgradzać.

Wiedervergeltung, *f.* odśługiwanie, odśłużenie, nadgradzanie, wet za wet oddanie.

Wiederverkaufen, znowu sprzedawać.

Wiedervermahnen, znowu upominać, zachęcać.

Wiedervermiethen, znowu nająć, zaarendować komu.

Wiederversöhnen, pogodzić, poiednać; einen mit dem andern, iednego z drugim; sich mit einem, poiednać się, przeprosić się z kiem.

Wiederversöhnung, *f.* poiednanie, pogodzenie.

Wiederversuchen, znowu tentować.

Wiedern, znowu. *f.* wieder.

Wiedernigraben, znowu skopać.

Wiedernikehren, znowu się wracać, nawracać.

Wieder warm werden, znowu się rozgrzewać.

Wieder zum essen, znowu zmierzać.

Wieder zunehmen, znowu się zajmować, brać. der Schmerz nimmt mehr und mehr wieder zu, ból coraz to większy bierze.

Wieder zum Kinde werden, dzieciannieć.

Wieder zurechte bringen, znowu w swoy porządek wprawiać.

Wieder zurück fordern, znowu naza wzywać.

Wieder zusammen fügen, znowu razem spajać, złączać.

§ f f i i

Wiederzu-

Wieder zusammen setzen, znowu iedno,
w kupe składać, złożyć, co; Wein am
Wein, kość do kości.

Wieder zu schleben, oddawać, oddać.

Wieder zustellen, wracać, wrocic; einem
etwas, co komu.

Wieder zu wägen, znowu odważyć.

Wieder zu Wege bringen, znowu rzecz
naprawiać.

Wie du willst, iak chcesz, iak tylko
chcesz.

Wie es kann, iak można.

Wie es wolle, iak się chce, iak chce.

Wiege, *f.* worinnen man die Kinder
miegt, kolebka, kołyska, w ktorey
dziecie kołysają. in der Wiege schla-
fen, w kolebce w kołysce spać. das
Kind in die Wiege legen, dziecie w
kolebce, w kołysce położyć; hin
und her ziehen, kołysać na te y na o-
wę stronę. in der Wiege liegen, w
kolebce leżeć. aus der Wiege sprin-
gen, z kolebki wykoczyć. von der
Wiege herholen, aż od kolebki zaczy-
nać.

Wiegen, mit der Wiege, kołysać, ko-
lebką; mit der Wage, *f.* Wage.

Wiegenlied, *n.* piosnka, przy kolebce,
kolebna.

Wie gerne wollte ich, iak bym ja rad
chciał.

Wie groß, ili, iak wielki. wie große Ge-
walt, iak wielka moc. wie groß nur,
wie groß auch, iak wielki tylko, niech
będzie iak chce wielki, iako kolwiek
wielki.

Wiehern, rzeć; sehr stark, bardzo.

Wiehern, (das) rzenie. Wiehern hören,
rzenie słyszeć.

Wie lang, iak długo.

Wie lange? iak długo? iak dawno? wie
lange er reden soll? iak długo on ma
mówić? siehe, wie lange siehe ich hier,
patrz iak długo ja tu stoję. er fragte
mich wie lange es war, daß, pytał się
mie iak dawno by to było.

Wie leicht, iak snadno.

Wie mancher, iak wielu, któż, w tymże
sensie.

Wie mancherley, wieloraki, iak ro-
zmaity.

Wien, Stadt in Oesterreich, Wieden,
miasto w Austrii.

Wie neulich? iak dawno?

Wie oft, iak często.

Wiese, *f.* łąka; z *Rus.* luka; dürre,
wyschła; moosigte, mszysta; gras-
sicht, w trawy obfita; feuchte, wilgo-
tna; trockene, sucha; magere, chu-

da; unfruchtbare, nie urodzayna;
an einem fetten Orte, na buynym
miejscu; reinigen, łąkę czyścić;
für dem Viehe verwahren, verjähnen,
od bydła łąki pilnować, łąkę zamy-
kać; ist voller Blumen, jest pełna
kwiecica; zwey mal bauen, dwa razy
łąkę kosić, ciąć, aus Feld machen,
z roli łąkę zrobić; misten, dungen,
gnoiem omaszczyć grüne Wiese, zie-
loność łąk; kleine, łączka. was von
der Wiese ist, *adj.* łączny.

Wie sehr, iak bardzo; ich mich freue,
ist nicht auszusprechen, iak bardzo się
cieszę, wymówić niemożna.

Wiesel, *f.* ein Thierlein, łaska, zwie-
rzatko łaska.

Wiesenblume, *f.* łączny kwiat.

Wiesenwolle, *f.* lukwap, pięciornik,
ziele.

Wie so? czemu tak? dla czego tak?
f. warum.

Wie theuer? iak drogo?

Wie viel, in der Zahl, iak wiele; wie
viel Tage? iak wiele dni, wiele
dni?

Wie vielerley? wieloraki?

Wie vielfältig, wieloraki.

Wie vielsie? ktory?

Wie weit, poki, pokiż, iak daleko?
nach Berlin, do Berlina. wie weit die
Liebe in der Freundschaft gehen soll.
iak daleko miłość w przyjaźni ma za-
chodzić.

Wie wenig, iak mało.

Wie wenige, iak nie wielu, iak mało
ich.

Wie wohl, chociaż, lubo. *f.* obshon,
obglick.

Wild, dem Wuchse nach, właściwie, ro-
dem lesny. wilder Saun, lesny sa-
morodny plot. wilde Leute, lesni lu-
dzie. wildes Leben, lesne życie. 2)
der Natur nach, podług własności w-
rodzoney: dziki. wilde oder zahme
Thiere, dzikie, albo łaskawe zwie-
rza. wilder Mensch, dziki człowiek.
wildes und wußtes Leben, dzikie y pu-
ste życie; werden, dziczyć, zarastać,
der Weinstock wird wild, winnica dzi-
czeje, zarasta.

Wild das, wildes Thier, dzięki zwierzi
jagen, łowić.

Wilde Art, dzikosc, frogosc, grubo-
ianstwo.

Wildbengelfraut, *n.* psia kapusta, ziele.

Wildbraten, *m.* zwierzyna pieczona.

Wilde Rose, *f.* polna roza.

Wildfang, *m.* łowienie zwierza.

Wild-

Wildniß, *f.* kniecia.

Wildpret, *f.* Fleisch vom Wilde, zwierzy-
na, mięso z dzikiego zwierza.

Wildschüße, *m.* Strzelec na zwierza.

Wildschwein, *n.* dzik. vom wilden
Schweine, dziczy.

Wilde Weinreben, *lesne*, dzikie wino.

Wille, *m.* wola; guter, dobra; vereinigt,
ter, einstimmiger, ziednoczona, ie-
dnostayna; beständiger, stała, state-
czna; verkehrter, zepsuta; besonderer,
szczegulna; brüderlicher, braterska;
gütiger und ergebener, dobrotliwa y
przychylna; geneigter, skonna; ge-
gen einander, wzajemna; hartnäckig-
ter, uporna; eigener, własna; aufstich-
tiger, szczerza; unbeständiger, niesta-
teczna; gottloser, niezbożna; freyer,
wolna. des Willens seyn, tey mieć
wola być woli. anders Willens wer-
den, inszey być woli. nach seinem
Willen verfahren, podług swoiey wo-
li postępować. mit Willen thun, was
zu thun ist, dobrowolnie czynić, co
czynić trzeba. einen zu Willen haben,
mieć kogo do swoiey woli. wider
seinen Willen, przeciwko swoiey wo-
li. freyen Willen haben, mieć wolną
wola. einem zu Willen seyn, pełnić
czyią wola. mit allem Willen, z chę-
cią, z ochotą.

Willfährig, posłuszny, powolny.

Willfährigkeit, *f.* posłuszeństwo, po-
wolność.

Willfahren, *sluchać*, być posłusznym,
powolnym; einem, komu.

Willführung, *f.* powolność, przysługi-
wanie się.

Willig, ochotny, dobrowolny, chętny.
mit willigem Gemüthe, ochotnym u-
mysłem; zu etwas, do czego. *adv.*
dobrowolnie, chętnie; etwas thun,
co czynić; einem zu Gefallen seyn,
być do przysługi komu.

Willigen, zezwolić, przyzwolić; in die
Uebergabe, na poddanie.

Willigkeit, *f.* dobrodliwość, chęć.

Willkommen, *m.* witanie.

Willkommen heißen, witać. sey willkom-
men! witaj!

Willkommne Mahlzeit, *f.* ochota na
przywitanie kogo sprawiona.

Willführ, *f.* wolne zdanie, wolne obie-
ranie, wola. in Willführ stellen, dać
komu na wola, aby sobie obrał. nach
seiner Willführ etwas reden, podług
swoiey woli o czym mówić. das
wird in deiner Willführ stehen, to na-
twoiey woli *f.* Wähl, Wille.

Willführlich, co od woli zawisł, co na
woli jest. *adv.* na dobrej woli.

Wimmeln, *być* pełno, gdzie; von et-
was, czego.

Wimmern, *plakać*, iak dzieci płaczą,
kwić się.

Wimmern, *das*, płkanie, kwilenie się.

Wimpern, powieki. mit den Augen wim-
pern, oczami mrugać.

Wink, *m.* skinienie. sich in allem nach ei-
nes Wink und Willen richten, stoso-
wać się we wszystkim do czyiego
skinienia y woli. auf eines Wink sehn,
patrzeć na czyie skinienie. auf den
Wink acht geben, czyie skinienie u-
ważać.

Winkel, *m.* kąt, węgiel; höchster, nay-
wyższy; spitziger, kończysty; sum-
pfer, rozwarty; rechter, prosty; heim-
licher, tajemny kąt. Figur ohne Win-
kel, figura kąta, węglu, niemająca. es
sind zwey Winkel der Augen, dwa ką-
ty sąw oku. das Winkel hat, *adj.* ką-
towy. das zum Winkel gehört, ką-
tyny. 2) ein verborgener, heimlicher
Ort, miejsce tajemne ustronne, nazy-
wa się także, kąt.

Winkelmaas, *n.* węgielnica; etwas dar-
nach richten, co pod węgielnicę brać.
nach dem Winkelmaasse gemacht, pod-
węgielnicę zrobiony.

Winkelrecht, pod węgielnicę prosty.

Winken, *skinąć*; einem, na kogo; mit
dem Kopfe, głową.

Winken, *n.* skinienie. mit Winken ab-
weisen, skinieniem odnawiać, nie-
przyzwalać.

Wind, *m.* wiatr; widriger, przeciwny;
starker, tegi; beschwerlicher, przykry;
heftiger, mocny; wüthender, burzący;
guter, dobry; anhaltender, wytrzy-
mujący; gelinder, łagodny; kalter, zi-
mny; mitternächtlicher, pułnocny;
schädlicher, szkodliwy; unmaßiger, nie-
zmierny; feuchter, wilgotny; der
nicht blaset, cichy; bequemer, wygo-
dny; entsteht plötzlich, powstaie z
nagła; leget sich, ustaie iakoby kładzie
się; wehet sanfte, zwolna wieie. die
Luft erregt den Wind, powietrze po-
budza wiatr. guten Wind haben, do-
bry mieć wiatr. durch den Wind zu-
rück getrieben werden, wiatrem być do-
kład zapędzonym; hat uns aufgehal-
ten, tam nas wiatr przytrzymał;
bläst stark in die Seegel, tego dmu-
cha w żagle. gegen den Wind richten,
przeciwko wiatrowi obracać. von
heftigen Winde bewegt werden, tegiem

wiatrem być poruszonym. się den Wind treiben lassen, puścić się na wiatr. guten Wind bekommen, dobrego wiatru dostać; fängt an stärker zu wehen, zaczyna mocniejszy wiać. bei starkem Winde, przy mocnym wietrze. bei stillern Winde, przy ciższym wietrze; erhebet sich, podnosi się; hat das Dach abgedeckt, zerwał dach; wendet sich, obraca się; ist ihm entgegen, jest przeciwko niemu. seine Segel richten, wo ein guter Wind herkömmt, tam swoje żagle obracać, zkad, dobry wiatr idzie. 2) Wind lassen, bznąć. 3) in Wind etwas schlagen, niedbać o co, na wiatr puszcząć.

Winde, *f.* winda do podnoszenia, ein Werkzeug, pewny instrument. 2) po-woy ziele.

Windel, *f.* pielucha, powoy. das Kind in die Windel legen, dziecko w pieluchy powić; zawinąć.

Windeln, powiać; uwinąć, w pieluchy, w fzmaty.

Windeln, kręcić w górę, wykręcić; aus den Händen, z rąk; auf einen Knäuel, zwiąć nicina kłęb. sich winden wie ein Wurm, wic się, zwiąć się iak robak.

Windey, *n.* prozne iaie.

Windgott, *m.* wiatrowy bożek *n. Poet.*

Windhund, *m.* chart.

Windicht, wietrzny, wietrzysty. es wird windicht, mowi się wiatr jest.

Windlade, *f.* in einer Orgel, skrzynia wietrzna w organach.

Windbraut, *n.* zawilec ziele.

Windlicht, *n.* pochodnia.

Windmacher, *m.* *f.* Wrahler.

Windmühle, *f.* wietrzny młyn, wiatrak.

Windspiel, *n.* chart; Hund, pies.

Windstille, *f.* cichość od wiatru.

Windwirbel, *m.* wicher.

Winfeln, ięzczyć, narzekać, kwękać, pizcząć.

Winfeln, das, ięczenie, narzekanie, kwękanie.

Winter, *m.* zima; zu Ende gehender, ktora już schodzi; sehr grosser, bardzo wielki; sehr böser, szpetna; sehr kalter, heftiger, stärker, bardzo zimna, tęga, ostra; schwerer, ciężka; der zu Ende ist, ktora już przeszła; angegangener, zaczęta; langer, długa; stetemwährender, nieustająca; gelinder, łagodna, łaskawa; rauher, grudna; grimmiger, foga. es war im stärksten Winter, to było pod

czas nayeższy zimy. im Winter, w zimie. wegen des strengen Winters, dla tegiey zimy; gehet zu Ende, ma się ku końcowi; ist vor der Thür, przeddrzwiami jest; ist noch nicht zu Ende, ieszcz się nieskończyła. aushalten, wytrzymać. den Winter über bleiben, gdzie przez zimę, na zimę zostać.

Winterdecke, *f.* zimowe odzienie.

Wintergerste, *f.* ozimny ięczmien.

Wintergrün, *n.* limonia ziele; karcioch; bułkspan.

Winterhaftig, zimowy.

Winterhofen, *f.* zimowe ubranie.

Winterkleid, *n.* zimowa suknia, na zimę suknia.

Winterlager, *n.* zimowa leża żołnier-ska.

Wintermonat, *m.* listopad miesiąc. Wintermonate, zimowe miesiące.

Wintern, zimować; in Frankreich, we Francyi.

Winterquartier, *n.* zimowe leże. die Truppen in die Winterquartiere schicken, legen, gehen lassen, woysko na zimowe leże dokąd orzesłać, gdzie rozstawić, rozpuścić; nehmen, na zimowe leże wziąć, przysiąć; die Truppen daraus rücken lassen, wyprowadzić z zimowych leż woysko; die Soldaten darinne liegen lassen, na zimowych leżach żołnierzy trzymać; frühzeitig daraus aufbrechen, wcześniej z leży zimowych ruszyć się.

Winterrose, *f.* zimowa róża.

Winterzeit, *f.* zimowy czas. die Blätter zur Winterzeit fallen, drzewo w samym zimowym czasie spuszczać.

Wintertag, *m.* zimowy dzień

Winger, *m.* winiarz, winnicznik, cō w winnicy gospodaruję.

Wingmesser, *n.* noż do obrzynania winnic.

Wipfel, *m.* wierzchołek; der Wipfel, drzew, choia. die Nester auf die Wipfel der Bäume machen, gniazda po wierzchołkach drzew robić; von einem Baume abhauen, choię z drzewa uciąć. die Abhauung der Wipfel, ucięcie choi, wierzchołku.

Wir, my; selbst, my sami.

Wirbel, *m.* sam wierzch, sam wierzchołek; des Haupts, głowy. von der Fußsohle bis auf den Wirbel, od podeszwy aż do wierzchu głowy. 2) Wier na rzecę; reissender des Stroms, rwący wier, na rzecę. der voller Wirbel ist, wierowaty. 3) am Biege

oder

oder Weinbähne, kurek. 4) an einer
Sieline, ron.

Wirbelicht, wierowaty.

Wirbelschlund, *m.* tonia która się kręci.

Wirbelwind, *m.* wichur, kręty wiatr,
wywiacz.

Wirken, działać; skutkować, tak.
f. wūrken.

Wirker, *m.* tkacz.

Wirkerinn, *f.* tkaczka.

Wirkeren, *f.* tkactwo.

Wirren, kręcić, wichrzyć.

Wirtel, okłówek u wrzeciona aby cięża-
ło, *postr.* peson.

Wirth, *m.* aus Freundschaft, gospodarz;
z słowiań: gazda, der einen vor Geld
bewirthet, gościnny. wie der Wirth
ist, so beschert Gott die Gäste, iaki go-
spodarz takich mu Bog gości zdarza.

Wirthinn, *f.* gospodyni; gościnna.

Wirthlich, gościnny, dla gości grze-
czny; 2) gospodarny.

Wirthschaft, *f.* gospodarstwo. gute
Wirthschaft treiben, dobre gospodar-
stwo prowadzić. 2) gościna, gościn-
stwo; treiben, trzymać, w karczynie,
w gościnnym domu.

Wirthschaftlich, gospodarski.

Wirthshaus, *n.* gospoda, gościnny dom.
ins Wirthshaus einkehren, do gospo-
dy wstąpić, zajechać. karczma, ins
Wirthshaus führen, do karczmy za-
prowadzić; sich darinnen aufhalten,
leben, w karczynie siedzieć, żyć. in
einem sehr bequemen Wirthshause aus-
ruhen, w bardzo wygodney gospo-
dzie, karczynie, wypoczywać. f. Her-
berge, Gasthof.

Wirthshauslein, *n.* gospodka; kar-
czemka.

Wisch, *m.* wiecheć, ścierka; vom Ti-
sche zu wischen, od stołu na wycho-
dek.

Wischen, zcierać, ocierać; den Schlaf
aus den Augen sen, z oczow; einem
das Maul wischen, uszy komu wytrzeć,
wykorcieć słowami kogo.

Wischer, *m.* wycieracz, ocieracz.

Wischsuch, *n.* ścierka.

Wischsuchlein, *n.* ściereczka.

Wissen, wiedzieć; gar wohl, bardzo do-
brze; bald, prędko; gewiß, zapewne;
in Zeiten, w czas; in etwas, schlecht-
hin, co nieco, pomiernie, nie wży-
tko; besser, lepiey; völlig, zupełnie;
du sollst wissen, daß, ty masz wiedzieć
że. ich weiß nicht, was ich schreiben
soll, niewiem co mam pisać. wissen
was eines Meynung von etwas sey,

wiedzieć, co za zdanie, czyje jest.
seinen Sinn wissen, czyją myśl wie-
dzieć. du weiß wohl wie sehr, ty
wiesz dobrze iak bardzo. ich weiß
wohl, du brauchst es mir nicht zu sa-
gen, ja to wiem dobrze, mogłeś mi
tego niepowiadać. zu wissen thun,
dać do wiadomości. zu wissen bekom-
men, dowiadywać się, dowiedzieć
się. es wissen solches alle, wszyscy to
wiedzą. nicht wissen, niewiedzieć;
was hinter einem steckt, nie wiedzieć
co kto myśli, nie znać kogo we
wnątrz. sich nicht zu raten wissen,
nie umieć sobie poradzić. nichts
mehr von sich selbst wissen, nie wiedzieć
nic więcej o sobie, nie być przy ro-
zumie.

Wissen, *das*, *n.* wiadomość, wieżenie.
ohne jemand's Wissen, bez czyiey wi-
adomości. ohne mein Wissen, bez
moiey wiadomości. meines Wissens
habe ich dich niemals gesehen, ile ja
wiem, co ja wiem nigdy cię
nie widział.

Wissenschaft, *f.* umiejętność; wundern-
würdige, podziwienią godna; fast
göttliche, prawie boska; gewisse, pe-
wna; vortrefliche, przednia; sonder-
bare, osobliwsza; nothwendige, po-
trzebna; fremde, obca; vollkommene,
doskonała; vortheilhafte, zarobna;
beständige, iednostayna, nieodmienna;
geringe, szczupła; nützliche, pożyte-
czna; unermessliche, niezmierzona;
sehr große, bardzo wielka; wiado-
mość, von einer Sache haben, mieć
wiadomość o iakiey rzeczy; man
nugsaltige, rozmaite; erlangen, dostać
wiadomości; von einer Sache geben,
dać wiadomość o iakiey rzeczy; in
den Sprachen, wiadomość, umienie,
językow.

Wissentlich, *das*, man weiß, wiadomy,
co wiedzą.

Wissentlich, *adv.* wiedząc, wiadomo,
wiadomie, umyślnie; einem Verdruss
machen, komu przykrócić czynić; hat
er niemand beleidiget, nikogo wiado-
mie nie uraził. wissentlich oder un-
wissentlich, wiedząc albo niewiedząc;
wider einen, wider etwas handeln, prze-
ciwko komu, czemu, czynić.

Witterung, pora czasu, powietrza, po-
gody, niepogody. f. Wetter.

Wittmann, *m.* wdowiec.

Wittwe, *f.* wdowa.

Wittwenstand, *m.* wdowi stan; darinne
verlassen, w stanie wdowiem zosta-
wied.

wie. im Wittwenstande bleiben, w
wdowiem stanie zostawić.

Wisk, *m.* obrot, dowcip. przemysł, wy-
kręt; naturallicher, wrodzony, dowcip.
der ohne Wisk ist, głupiec.

Wisig, obrotny, dowcipny, rozumny,
przemysłny, wykrętny; werden, w
czym dowcipnym, obrotnym się sta-
wać; machen, obrotnym, przemysłnym
czynić; baczný.

Wo, gdzie, gdzież; sind die so da sa-
gen, gdzie są ci, co to mówią. in
der Stadt, wo sie geboren ist, w mie-
ście gdzie się ona rodziła. lieber da
seyn wollen, wo man etwas gilt, raczy
tam chcieć być, gdzie człowiek co
wazy. wo sind wir? gdzie my jeste-
śmy? ich sehe nicht, wo er bleiben
konne, ja nie widzę gdzieby on się
mógł zostać. er mag seyn, wo er
wolle, niech będzie, gdzie chce.

Woche, *f.* Zeit von 7 Tagen, tydzień,
niedziela, siedmiodniowy czas. in
3 Wochen, za trzy tygodnie, za trzy
niedziele, we trzech tygodniach, we
trzech niedzielach. 2) in Wochen lie-
gen, połogiem, w połogu leżeć. in
die Wochen kommen, zlec, porodzić.

Wochenmarkt, *m.* targ, który w tydzień
bywa.

Woburch, *ktoredy.*

Wöchentlich, tygodniowy, niedzielny.
adv. po tygodniu, na tydzień, tygo-
dniami, niedzielami, co tydzień.

Wöchner, *m.* tygodnik, niedzielny;
der die Woche das Amt verrichtet, kto-
ry na tydzień sprawunek urzędu
trzyma.

Wöchnerinn, *f.* die im Wochenbette liegt,
położnica, która w połogu leży;
franke, chora.

Wölben, sklepić.

Wölbung, *f.* sklepienie.

Wöllich, pochmurny. der Himmel wird
wöllich, niebo się staie pochmurne.

Wöllein, *n.* chmurka, obłoczek.

Wölfinn, *f.* wilczyca. von einer Wöl-
finn, od wilczycy, z wilczycy.

Wölfsch, wilczychny.

Wörterbuch, *n.* słownik, *dykcyonarz,*
mownik.

Wörterbüchlein, *n.* słowniczek, mowni-
czek.

Wörtlein, *n.* słowko.

Wörtlich, słowny, słowowy.

Wosern, gdyby; luboby, choć by, cho-
ciaż by; du mir es erlaubet hättest,
gdybys mi to był pozwolił. wosern
du keine andere Sinne, als das Sehen

hättest, wollte ich dir es zu gute halten,
lubobys żadnego zmysłu nie miał tyl-
ko widzenie, wybaczył bym ci to.
f. wann.

Woher, zkąd, zkadze; kommt diese so
geschwinde Liebe? zkadze ta nagła
miłość? wo kommst du her? zkąd
ty idziesz? von dem Alcibiade? od
Alcybiadesa? woher er war, zkąd by
on był. die Materie der Dinge, wo
her alles entstanden, materyia rzeczy
z ktorey wszystko stanęło. woher es
wolle, zkąd chce. irgend woher, z-
kadsi; kommen, przychodzić. wo
her sich einige Hoffnung zeigt, zkąd
się iaka nadzieia pokazuje. aus wel-
chem Lande, von welcher Nation, z
ktorego kraiu, ktorego narodu, zna-
czy podczas.

Wohin, dokąd, dokadze; hat er denn
endlich seine Zuflucht genommen? do-
kadze na koniec uciekł się? wohin
soll ich mich wenden? dokadze się
mam obrócić? wo willst du hin? do-
kadze chcesz? ich sehe gar wohl, wo
hin er gedenket, widzę ia bardzo do-
brze dokąd on myślał. wohin denn?
dokadze? dokadze tedy? wohin nur,
dokądkolwiek; sie sich wenden, oni
się obroć; ist sie kommen? dokąd kol-
wiek przydą?

Wo hinaus? na co do czego, do czegoż
to? laßt mir sehen, wo das hinaus
will, obaczmy na co, to wyidzie.

Wohl, dobrze. sehr wohl, bardzo do-
brze. allerdings wohl, ze wszystkim
dobrze, weale dobrze; gelleidet, u-
brany; gesittet, układny; unterrich-
tet, dobrze nauczony. du hast sehr
wohl gethan, daß, ty bardzo dobrze
zrobiłeś, że. eine Sache sehr wohl
ausrichten, rzecz iaką dobrze spra-
wić. wohl auf seyn, być zdrowym;
handeln, czynić. die Sache steht
wohl, rzecz się ma dobrze. es ist
mir wohl, dobrze mi jest, mam się
dobrze; ist ihm geschehen, dobrze się
mu stało. nicht wohl, nie dobrze,
sehr wohl mit einem daran seyn, bar-
dzo dobrze żyć z kiem. wohl und
übel, źle y dobrze.

Wohlan, dobrze, daley. nun wohlan!
wir sehen, daley! teraz obaczemy,
wohlan! sage nun, dobrze! teraz te-
dy powiedz.

Wohlan, kommen sie herein, dobrze! wni-
dźcie sam.

Wohl anusehen, dobry do widzenia,
do obaczenia.

Wohlant

Wohlauf, zdrowo, dobrze; **seyn**, mieć się.

Wohl aufnehmen, przyjąć co dobrym sercem, mieć za dobre.

Wohl bedacht, namysłony, rozmyślony, uważny.

Wohl bekannt, dobrze wiadomy.

Wohl belesen, który wiele y dobrze czytał.

Wohlberühmt, głośny, sławny. **f.** **berühmt**.

Wohlberedt, bardzo wymowny, prze-wymowny.

Wohlbestellt, dobrze ustanowiony, usta-wiony, ofadzony.

Wohlbemirthen, dobrze kogo, pięknie w domu przyjąć, rad być komu, w domu. **f.** **bemirthen**.

Wohlebel, przesłachetny.

Wohlergehen, **n.** pomyslność, powodze-nie, szczęście.

Wohlerwegen, zważyć, rozważyć co do-brze.

Wohlertiehen, pięknie wychować, wye-dukować.

Wohlfahrt, **f.** całość, pomyslność, szczę-ście, ocalenie; **betrifft es**, co się cało-ści tyczy; **einen angreifen**, na czyją całość godzić. **seine Wohlfahrt nicht beobachten**, nie uważać, na swoje ca-łość, na swoje całość, na swoje szczę-ście. **seine Wohlfahrt wahrnehmen**, mieć oko na swoje pomyslność; **einem zu danken haben**, winien być ko-mu swoje pomyslność. **meine Wohl-fahrt beruhet auf ihm**, moje szczęście na niem polega; **daran verzweifeln**, wątpić o niey. **der gemeinen Wohl-fahrt sich annehmen**, mieć staranie o pospolitą całość.

Wohlfeil, tani; **ist das Getrande**, tanie jest zboże. **da alles sehr wohlfeil ist**, gdy wszystko jest tanie. **das Jahr war das Getrande nicht wohlfeil**, tego roku zboże nie było tanie. **wohlfeil machen**, taniem uczynić.

Wohlfeil, **adv.** tanio, nie drogo; **einkaufen**, nakupować; **das Haus verkaufen**, dom tanio sprzedać.

Wohlfeiligkeit, **f.** taniość. **ben grösster Wohlfeiligkeit**, pod czas wielkiej ta-niości. **die Wohlfeiligkeit des Ge-trandes**, **ist auf die grosse Theuerung ge-folget**, taniość zboża nastąpiła po wielkiej drogocie.

Wohlgeartet, dobrych obyczajów.

Wohlgebohren, dobrego urodzenia, szla-chcic. **f.** **Edel**.

Wohlgefällig, upodobany, wdzięczny, miły.

Wohlgefalle, **m.** podobanie się, ukon-tentowanie, uciecha; **an etwas haben**, mieć w czym; z czego. **f.** **Bergnügen**.

Wohlgefallen, **m.** bardzo się podobać; **einem**, komu.

Wohlgefast, dobrze pojęty, zrozu-miany.

Wohlgehen, dobrze powodzić się. **es gehet ihm wohl**, dobrze się ma po-wodzić.

Wohlgelehrt, dobrze uczony. **f.** **Gelehrt**.

Wohlgelingen, udawać się.

Wohlgemuth, dobrych myśli, dobrze myślący. **2)** Lebiodka **ziele**, **ein Kraut**.

Wohlgeschick, nader zdatny, wygodny, nader sposobny.

Wohlgesest, dobrze, gładko położony.

Wohlgestalt, urodziwy, dorodny, pię-kney urody. **f.** **Schön**.

Wohlgethan, dobrze zrobiony, dobrze uczyniony.

Wohlgeübt, dobrze ćwiczony, dobrze wyćwiczony.

Wohlgewogen, życzliwy, przychylny; **einem machen**, przychylnym komu kogo uczynić; **dem Vaterlande**, oyczynnie przychylny.

Wohlgewogen, **adv.** przychylnie, życzli-wie, z przychylnością.

Wohlgewogenheit, **f.** życzliwość, przy-chylność; **beständige**, stateczna; **besondere gegen einen**, osobliwsza prze-ciwno komu; **gegen einander**, wzajemna, **sehr grosse**, nader wielka; **zu erlangen suchen**, starać się o czyją przychylność; **einen darzu bewegen**, kogo do życzliwości przywieść, po-budzić; **sich erwerben**, ziednać sobie czyją życzliwość; **gegen einen hegen**, mieć przeciwko komu życzliwość; **einem erweisen**, komu życzliwość po-kazać, wyświadczyć. **eines Wohlge-wogenheit gegen sich erfahren**, czyją życzliwość dla siebie wiedzieć, czy-iej życzliwości dla siebie doznawać; **behaupten**, przetrzągać, utrzymywać; **vermehrten**, przyczyniać; **behalten**, chować, pilnować; **darinne nachlassen**, zwolnić w życzliwości; **verschmerzen**, utracić, zaubić, czyją życzliwość. **f.** **Gewogenheit**, **Gunft**.

Wohlgelest, wystroiony, zestroiony.

Wohlgezogen, dobrze wychowany.

Wohlhaben

Wohlhabend, dobrze się mający; bogaty, majątny. *f.* begütert, reich.
 Wohlhalten, dobrze się z ktem obcho-
 dzić, dobrze traktować kogo. *siehe*
Tractiren.
 Wohlklang, *m.* piękny dźwięk.
 Wohlklingend, pięknie brzmiący, dźwię-
 czący.
 Wohlkauten, dobrze brzmieć.
 Wohlleben, żyć dobrze, delikatnie, w
 wygodach, biesiadować, ochotować.
 Wohlleben, *n.* dobre życie, ochota, biesiada.
 Wohlmeinend, życzyć dobrze; mit einem,
 komu.
 Wohlmeinung, *m.* życzenie dobre ko-
 mu, łaskawość na kogo.
 Wohltredend, gładko, nadobnie, mo-
 wiący.
 Wohltredenheit, *f.* gładkomowność, smi-
 łomowność.
 Wohltreichend, pięknie pachnący. wohl-
 riechender Wein, pięknie pachnące
 wino.
 Wohltschmeckend, smaczny, dobrze sma-
 kujący. *adv.* smaczno, smacznie, do-
 brym smakiem.
 Wohltand, *m.* dobre mienie. dobry
 byt, fortuna, szczęście, dostatki.
 2) przyłtoyność.
 Wohlsehen, dobrze się mieć, dobrze
 się dziać; alles bey ihm, wszystko
 się dobrze u kogo dzieje.
 Wohlthäter, *m.* dobrodziey, dobrze, się
 zasługujący, komu; dobrze zasłu-
 żony u kogo.
 Wohlthätig, dobroczynny, dobrodziey-
 ny; sich gegen einen erweisen, dobro-
 czynnym się komu pokazać. *adv.* do-
 broczynnie.
 Wohlthätigkeit, *f.* dobroczynność.
 Wohlthat, *f.* dobrodzieystwo; ansehn-
 liche, okazale; schimpfliche, zelżywe;
 sehr grosse, nader wielkie; vortrefliche,
 przednie; rühmliche, sławne; neue,
 nowe; letztere, ostatnie. ungehlte
 Wohlthaten, niezliczone dobrodziey-
 stwa; genießen, dobrodzieystwa od-
 bierać, dobrodzieystw zażywać; er-
 wiedern, wieder erstatten, znowu, od-
 słuzzyć; zawdzięczyć dobrodziey-
 stwo; erweisen, świadczyć dobro-
 dzieystwo; ist vergeblich angewandt,
 jest daremnie obrocone; übel anwen-
 den, czyiego dobrodzieystwa na złe
 zażywać; einen sich damit verbindlich
 machen, kogo sobie dobrodzieystwem
 obowiązany uczynić; sich eine völli-
 g erwerben, wyrobić sobie jakie do-
 brodzieystwo. sich durch Wohlthaten

Freunde machen, dobrodzieystwem
 sobie przyjaciół czynić. die verspro-
 chene Wohlthat halten, in der That
 erweisen, dobrodzieystwo obiecane
 uczynić, w samej rzeczy wyświad-
 czyć; nicht annehmen wollen, nie-
 chcieć przyjąć. einem seine Wohltha-
 ten vergelten, komu iego dobrodziey-
 stwo nadgrozić.
 Wohltun, recht thun, dobrze czynić,
 podściwie; 2) einem, dobrze komu
 czynić, łaski mu świadczyć.
 Wohlvordient, dobrze zasłużony.
 Wohlversucht, biegły, doświadczenie
 mający.
 Wohlwissend, dobrze wiedzący, dobrze
 wiadomy, nader wiadomy.
 Wohlwollen, sprzyjać, dobrze życzyć;
 einem, komu.
 Wohnbar, mieszkalny, w którym mo-
 żna mieszkać.
 Wohnen, mieszkać; zu Berlin, w Berli-
 nie; bey einem, u kogo; in seinem
 Hause, w swoim domu; in der Stadt,
 w mieście; in den Inseln, na wy-
 spach; auf gleichen Feldern, w row-
 niach; nah am Rhein, zaraz nad Re-
 nem; an der Donau, nad Donaiem;
 dabey, mieszkać przy czym; an einem
 Fluss, nad rzeką jaką.
 Wohnhaft, mieszkający. sich wohhaft
 niederlassen, gdzie na mieszkanie o-
 siesić; zu Leipzig, w Lipsku; in einer
 Stadt wohhaft seyn, mieszkającym
 być w jakim mieście.
 Wohnhaus, *n.* mieszkanie, pomieszka-
 nie.
 Wohnplatz, *m.* plac na mieszkanie; et-
 nem anweisen, komu naznaczyć.
 Wohnstätt, *f.* mieszkanie.
 Wohnung, *f.* mieszkanie; glückliche,
 szczęśliwe; einem dazu behülflich seyn,
 wygodzić komu mieszkaniem pozwa-
 lając mu go; helle, jasne; sehr hohe,
 wysokie; mit allem versehen, we
 wszystko opatrzone; anständige, ei-
 gene, przyłtoyne, własne; bequem,
 wygodne. keine Wohnung in der Stadt
 haben, nie mieć żadnego mieszkania
 w mieście. *f.* Haus, Sth.
 Wolke, *f.* chmura, obłok; schwarz, czarna;
 finstere, ciemna; dicke, gęsta chmura,
 gęsty obłok. die Wolken ziehen sich
 zusammen, chmury się na powietrzu
 do kupy ściągają. es haben sich so
 dicke Wolken zusammen gezogen, daß
 alle finsterte wurde, chmury się tak gru-
 be ściągęły do kupy, że wszędzie
 ciemno było.

ystwem
verspro-
r Chat
diecane
świad-
nie-
ośłtha-
dzieny-
czynić,
komu
czenie

dobrze

yczyć;

in me-

Berli-

seinem

Stadt,

na wy-

w row-

naiem;

einem

bnhaft

anie o-

in einer

ciącym

efzka-

ie; et

ś.

ckliche,

seyn,

ozwa-

hoher,

, we-

ie, eis-

teme;

Stadt

zkania

zarna,

mura,

ni się

terzu

ich so

, daß

gru-

ędzie

olren

Wolfenbruch, *m.* rozerwanie chmury, obłoku.

Wolf, *m.* ein wilbes Thier, wilk, zwierzę; hungriger, głodny; reissender, porywały, drapieżny. wenn man des Wolfs gedenkt, so ist er nicht weit, o wilku mowa, a wilk idzie. unter den Wölfen muß man mit heulen, kiedy przydziesz między wrony tak krakay iak y ony, przysłowie. 2) den man sich zwischen den Weinen gehet oder reitet, otarcie, odsiedzenie, na nodze, od chodzenia, albo od jeżdżenia.

Wolfsbohne, *f.* słonecznik strączyty.

Wolfsmaigen, *m.* wilczy brzuch, nienajadek.

Wolger, *m.* womit man die Gänse stopft und mäset, gałuszki ktoremu geli napychaia y karmia. mit gerstenen Wolgeru stopfen, ięczmiennemi gałuszkami napychać.

Wollarbeit, *f.* wełniana robota.

Wollbaum, *m.* drzewo wełnę rodzące.

Wolle, *f.* wełna; weiche, mięka; lange, długa; weisse, biała; bunte, pstra; reine, czysta; von guter Farbe, dobrego koloru; geschornen, strzyżona; gewaschene, myta; scheeren, strzyć; anseuchten, farbować; zurechten, wyprawić, wygotować; abnehmen, zdejmować; zusammen ballen, w iedao zwinąć, rein auschwemmen, czyścić wełnę wypłukać. mit Wolle arbeiten, robić około wełny. nimmt die Farbe gleich an, na raz farbę przeymaie; eintauchen, wełnę w farbę maczać; abrupsen, wyrwać; främpeln, gremplować; zarte, miękuchna. 2) an Gewächsen, mech. 3) womit man ausstopft, włosy, pilśń.

Wollen, verlangen, chcieć; sehr begierig, bardzo, z upragnieniem. er wollte es nicht fodern, niechciał się tego napierać. allerdings wollen, koniecznie chcieć; viel lieber, raczy, daleko bardziey. bald will ich, bald will ich nicht, raz chcę, drugi raz niechcę. ich wollte, es sey also, ia chciałem aby tak było.

Wollen, daß, chcenie, wola.

Wollen, von Wolle, wełniany, z wełny.

Wollicht, wełnisty.

Wollkammer, *m.* gremplarz.

Wolllocke, *f.* kędzior na wełnie.

Wollrad, *n.* kołowrotek do przedzenia wełny.

Wollrat, eine Arzenei, lekarstwo pewne.

Wollreich, w wełnę obfity, bogaty, okryty.

Wollschlager, *m.* gremplarz.

Wollspinner, wełnoprzadek.

Wollspinnerinn, *f.* wełnoprzadka.

Wollüstig, roskoszny; seyn, roskosznym być, roskosz lubić.

Wollust, *f.* roskosz, lubość; angenehme, przyjemna; wider die Ehrbarkeit, uczciwości przeciwna; unanständige, nie przyztoyna; süsse, słodka; ausersesene, wytworna; unersättliche, nie nasycona; geille, lubieżna; viehische, bydłeca; mäßige, pomierna; völlige, zupełna; beständige, iednostayna; höchste, naywiększa; schändliche, izpečna; Ursprung alles Bösen, przewod do, źródło, wszystkiego złego. eine Wollust seyn, rozkosz być; gebeyn, roskosz czynić; verurursachen, sprawować; empfinden, czuć. sich der Wollust ergeben, puścić się na roskosz; neue erfinden, nową wynaleść. der Wollust nachhängen, używać roskoszy, pozwalać sobie.

Wollweber, *m.* wełnotkacz.

Wollweberey, *f.* wełnotkactwo.

Wollwerk, *n.* koło wełny robota.

Wo nicht, ieżeli nie. er wird ihm verlassan, wo ich mich nicht irre, porzuci go, ieżeli się w cale nie mylę. wo es nicht das ist, ieżeli to nie to iest. wo nicht gleich, doch bald hernach, ieżeli nie teraz zaraz, to w krotce potym.

Wohn, ein Vogel, trzynadel ptak.

Wonne, *f.* wesolość, uciecha. *f.* Freude.

Worauf, dokąd; ist die Stede gerichtet, co chce ta mowa, dokąd zmierza.

Woraus, zkąd.

Worinne, w czym,

Wort, *n.* słowo; fremdes, obce; zweydeutiges, dwoyznaczące; geschicktes, zdadne, raubes, chropawe; wohlbedachtes, bardzo uważne; hartes, twarde; anständiges, przyztoyne; ungewöhnliches, niezwycajne; nachdrückliches, ważne; niederträchtiges, podłe; verächtliches, wzgardzone; neugemachtes, nowozrobione; in einem andern Verstande gebrauchtes, w infzym znaczeniu zażywane; langes, długie; nothwendiges, potrzebne; unstätiges, plugawe; höfliches, ludzkie; altes, stare; poetisches, Poetyckie; in seinem eigentlichen Verstande, ktore iest wzięte w swoiem właściwym znaczeniu; einerley bedeutende, jednoznaczące; gebräuchliches, zażywane; wzięte;

wzięte; śliczne, utarte; altes, zastarzałe; staroswieckie; das sich zu etwas schickt, które się stosuje dobrze do czego; künftiges, przedni, okazale; deutliches, jasne, wyraźne; stolzes, dumne, pyszne; barbarisches, grubiankie; hitiges, ogniste; auferlesenes, wyborne; wohlautendes, dobrze brzmiące; leeres, próżne; verkehrtes, przewrocone; falsches, fałszywe; dunkles, verwirrtes, ciemne, zawile; wahres, prawdziwe; ungeschicktes, niezdatne; einem heraus locken, wywabie kogo wyciągać na słowko, damit beleidigen, tchnąć, tykać, urażać słowem. von Wort zu Wort geben, słowo w słowo wykladać. von Wort zu Wort auswendig lernen, od słowa do słowa na pamięć się nauczyć. mit einem Worte erschrecken, słowem przestraszyć. was braucht es viel Worte? na co wiele słów? sich mit Worte vergehen, tylko słowami grzeszyć. mit Worten zu fangen suchen, szukać aby kogo podchwycić, złapać słowem. nicht auf die Worte ankommen lassen, nie w słowach tylko być; einem vorsagen, przepowiadać, mówić wprzód, aby kto potem mówił. viele Worte machen, wiele obszernie mówić; in einem Worte fehlen, w słowie się mylić. nicht wissen was ein Wort heisse, nie wiedzieć co słowo znaczy. kein Wort von einem heraus bringen, nie moc żadnego słowa wyciągać z kogo. gute Worte geben, pokornie mówić; demüthige geben, pokornie mówić. die besten Worte geben, słowami kogo głaskać, łagodzić; hast du ihm in den Mund gelegt, słowoś mu do ust włożył. mit Worten ausdrücken, słowami wyrazić. mit vielen Worten vorstellen, wielu słowami przekładać, przełożyć. die Worte verlieren, darmo, daremnie mówić. mit leeren Worten abspfeifen, próżnemi słowami ludzić, uwodzić. sie sind von Worten zum Schlagen gekommen, od słów przyszło do bitwy. 2) obietnica, siehe Versprechen, das Wort halten, słowa dotrzymywać. 3) im Kriege, na wojnie, hasło.

Wortbetrug, *m.* słowa łapiące, słowa łowiące, słowa chytne, słowa zwodzające.

Wortforschung, *f.* dochodzenie początku słowa, z kąd pochodzi, z Grec etymologia.

Wortkampf, *m.* utarczka, walka w słowach, słowna potyczka.

Wortkünstelung, *f.* słowow rzenie.

Wortkünstler, *m.* słowo tworca, słowodziey,

Wortreich, obfity w słowa. *adv.* obfito w słowa, w wielu słowach.

Wortsprecher, *m.* Patron, w sprawach stawiający.

Wortstreit, *m.* potyczka, walka w słowach; mit einem anfangen, z kim zacząć.

Wortverderber, *m.* słow psuciel.

Wortverderbung, *f.* słow psucie, *folecysm.*

Wortwechsel, *m.* sprzeczka, zwada.

Wortwechseler, *m.* zwadliwy, sprzeczny.

Woju? dokąd? woju dienet der Reichthum, wenn man ihn nicht brauchen darf? na co? na co się zdadza bogactwa; kiedy ich niemożna zażyć woju fragest du das? na co się ty o to pytasz? do czego. woju soll das? do czego to? auch, na co to? noch kommt, daß, do czego y to przychodzi że.

Wucher, *m.* lichwa; grosser, wielka; sehr unbilliger, bardzo niesłuszna; erträglicher, znośna. sein Geld auf Wucher geben, dać na lichwę swoje pieniądze. Geld mit Wucher umsetzen, dać pieniądze na lichwę; von einem nehmen, od kogo brać lichwę. durch den Wucher entkräftet werden, lichwą być wyśłanym. Geld auf grossem Wucher aufnehmen, wziąć pieniądze na wielką lichwę. Wucher treiben, lichwą się parać; nehmen, lichwę brać. auf Wucher, na lichwę!

Wucherer, *m.* lichwiarz.

Wucherinn, *f.* lichwiarka.

Wucheren, *f.* lichwiarstwo, lichwa.

Wuchergeld, *n.* lichwiane pieniądze.

Wuchern, auf Wucher leihen, na lichwę dawać, pożyczać.

Wühlen, ryc, pyskać, rozkopywać. mit dem Nüssel, ryakiem.

Wünschelruthe, *f.* laska wroząca.

Wünschen, życzyć; sehr, nader; etwas von Gott, czego do Boga. es komme wie ihr wünschet, niech tak będzie jak wy życzycie. Gott gebe dir was du wünschest, niech ci Bog da to, co sobie życzysz; Glück, Anglick, fczęscia niełczęscia życzyć; einem alles Gute, komu wszystkiego dobrego życzyć.

Wünschens

Wünschenswert, godny aby go ży-
czyć.

Wirken, robić, skutkować; die *Arze-
neen*, lekarstwa skutkują; dokazy-
wać; etwas, co.

Wirklich, rzeczywisty, aktualny, uczyn-
kowy. *adv.* rzeczywiście, *aktualnie*,
uczynkownie, w samej rzeczy.

Wirkung, *f.* działanie, robienie, skut-
kowanie, skutek. die *Wirkung* der
Sonne, słońca.

Würde, *f.* godność, dostojność, dostoi-
enstwo; *Wortliche*, przednia, nay-
zacniejsza godność; *grosse*, wielka;
neue, nowa; *unverhoffte*, niespodzia-
na; *vorige*, przeszła; *sonderbare*, o-
sobliwa; *höchste*, najwyższa; *alte*,
dawna; *unverlegliche*, niezgwałcona,
nienaruszona, niedotykana; *erlangen*,
erwerben, dostąpić, sonderbare, o-
sobliwa; *bringen*, dawać, przynosić; *darein*
setzen, na godności położyć. *zu Wür-*
den kommen, przychodzić do godno-
ści, do dostojenstwa; *haben*, posiadać,
bronić godności; *vergrößern*, powię-
kszać. *seine Würde in acht nehmen*,
swojej godności przestrzegać; *ei-*
nem nicht gönnen, przeciwnym być
czyjej godności; *verringern*, godno-
ści; *darum kommen*, utracić godność;
powaga. *einem bey seiner Würde las-*
sen, kogo zostawić przy swojej go-
dności; *einen dargu erheben*, kogo do
godności wynieść. *nach Würden*, po-
dług godności; *gelobet werden*, chwa-
lonym być. *zu höherer Würde einen*
befördern, na wyższą godność kogo
posunąć. *in höher Würde stehen*, na
wyfokiej godności stać.

Würdig, godny. *einen der Bekant-*
schaft würdig achten, kogo sądzić go-
dnym jakiej znajomości.

Würdigen, raczyć, uraczyć.

Würdigkeit, *f.* godność.

Würdiglich, godnie.

Würdigung, *f.* uraczenie, uczczenie.

Würfel, *m.* damit man spielt, kostka,
którą grają, kość. *gut mit Würfeln*
spielen, dobrze w kostki, w kości grać.
fordern, o kości do grania, mówić,
prosić.

Würfelig, kostkowaty, w kostkę ro-
biony, dany. *adv.* w kostkę.

Würfeln, w kostki, w kości grać.

Würfelspiel, *n.* gra w kości.

Würfelspieler, *m.* gracz w kości; ko-
stera.

Würgen, dusić, dławić, oddawić; *einen*
Würgen; *sich*, dawić się.

Würger, *m.* dusiciel, dawiciel, dła-
wiciel.

Würgbüsch, *f.* szuflada korzenna, ko-
rzenia.

Würze, *f.* korzenie. *zur Würze gehö-*
rig, korzenny. *von oder nach Würze*
riechend, korzeniami pachnący.

Würzelchen, *n.* korzonek.

Würgen, korzeniami przyprawiać.

Würzfrämer, *m.* kupiec korzeniami han-
dlujący.

Wurzfram, *m.* kram korzenny.

Wurznelke, *f.* goździki.

Wurzung, *f.* korzeniami przyprawianie.
der *Speisen*, potraw.

Wüst, pusty, samotny, pustkami, pu-
stką, stojący; *Inseln*, wyspy puste.
Einde, samotne pustynie. *wüste*
Städte, puste miasta. *wüste liegende*
Länder, puste ziemie leżące. *die Nieder*
liegen wüste, role leżą puste. *wüst*
werden, pustoszeć.

Wüsteney, *f.* spustoszenie, pustynia;
aus dem Vaterlande machen, z oyczy-
zny pustynią zrobić; *sich darein bege-*
ben, na pustynie się udać; *dürre*,
sucha.

Würthen, frożyć. *f.* *Grausam*.

Würthen, *das*, *n.* frożenie, szalenie; fro-
gość.

Würthend, frożący, frogi, szalejący.
f. *Nasend*.

Wütherich, *m.* tyran, okrutnik. *f.* *Ty-*
ranne.

Wulst, *f.* poduszeczka wystana, do ro-
żnego zażywania.

Wund, raniony, ranny. *schlagen*, ra-
nić, okaleczony. *f.* *Verwundet*.

Wundargeneykunst, *f.* cyrulstwo, sztu-
ka cyrulicka.

Wundarzt, *m.* cyrulik.

Wunde, *f.* rana; *schwere*, ciężka; *grosse*,
wielka; *heftige*, froga, *tödliche*,
śmiertelna. *von vorn*, z przodu. *ge-*
fährliche, niebezpieczna. *frische*,
świeża. *faule*, zgnila. *unheilbare*, nie-
zagoiona, nieuleczona; *verbinden*, za-
wiązać; *in der Seite*, w boku; *be-*
kommen, rany dostać; *von einem*, od
kogo; *davon hinken*, z rany chramać.
einem wund schlagen, zadać ranę ko-
mu; *heilen*, zagoić; *daran sterben*, z
rany umrzeć; *einem stechen*, hauen,
schleßen, ranę komu zadać cięciem,
pchnięciem, postrzałem; *aufreissen*,
ranę rozedrzeć; *empfangen*, dostać ra-
ny. *die Wunde ist noch frisch*, ieszcze
jest świeża rana. *die Wunde ist noch*
nicht verharst, ieszcze rana blizna
nie-

niezaszła. Ist im Fleische und fließt von einander, ist sw ciele otworzona; verstopfen, ranę zakać; abwischen, ocierać; schwilt, nabiega, puchnie. schmerzhaftes Wunde, rana boleigca. einem eine tödtliche Wunde beybringen, komu śmiertelną zadać ranę.

Wundefisen, *n.* lancet; damit in die Wund fahen, sztylet wpuścić w ranę.

Wundennarbe, *f.* blizna. *f.* Narbe.

Wunder, *cud, dziw, dziwy. plur. erzehlen, cuda powiadać. ein Land darin ne sich viel Wunder finden, kray w którym się wiele cudow dziwow znayduie; thun, czynić. du redest von lauter Wundern, ty mówisz o samych cudach, dziwach. es ist kein Wunder, to nie cud, to nie dziwne. es darf dich gar nicht wundern, to ci się nie powinno dziwno zdawać.*

Wunderbar, *dziwny, cudowny; verlan-gen, dziwne pragnienie. es kommt mir gar wunderbar vor, to się mi bardzo dziwno zdaie. das ist wunderbar zu sagen, to jest dziwne rzecz ku mowieniu. das sind wunderbare Dinge, to są dziwne rzeczy, das ist nichts wunderbares, w tym nie masz nic dziwnego, cudownego. auf eine wunderbare Weise, dziwnym, cudownym sposobem. wunderbarer Mann im Reden, dziwny człowiek w mowieniu.*

Wunderbar, *adv. dziwnie, cudownie; einen loben, kogo chwalić.*

Wunderbarkeit, *f. dziwność, cudowność.*

Wunderbaum, *m. krzak, palma Christi. potac.*

Wunderding, *n. dziwne rzecz, dziw; einem erzehlen, komu powiadać.*

Wundergebur, *f. potwora, płod poczwarny.*

Wundergroß, *dziwny, cudowny, adv. dziwnie.*

Wunderlich, *dziwny, czemu się dziwić trzeba. es ist mir sehr wunderlich vorgekommen, bardzo się mi dziwno zdało. 2) niedogodny, żrzedny; Mensch, człowiek.*

Wunderlich, *adv. dziwnie. 2) niedogodnie, skrzętnie. es geht ihm wunderlich, bardzo cięko na niego, bardzo się mu nie powodzi.*

Wundern, *sich, dziwować się, dziwić się; sehr, bardzo; über die Nachlässigkeit, czyiemu niedbalstwu. ich wundere mich was die Ursache gewesen, ja sie*

dziwić co za przyczyny były; was gen etwas, dziwić się czemu. daß du an mich geschrieben, żeś do mnie pisał. darüber wundere ich mich, ja sie temu dziwić. sie wundern sich, oni się dziwią.

Wundernswert, *godny podziwienią; seyn, godnym być podziwienią.*

Wunderthäter, *m. cudotworca.*

Wunderthätig, *cudotworny; cudowny w tymże sensie.*

Wunderthat, *f. cud, cudowny uczynek.*

Wunderthier, *n. poczwara, potwora, koczokodan.*

Wunderwerk, *n. cudowne dzieło, cud; thun, czynić.*

Wunderzeichen, *n. dziw cudowny znak. es scheint mir ein Wunderwerk zu seyn, to się mi zdało być dziwem.*

Wunderfrant, *n. pieprzycza ziele.*

Wundmesser, *n. okroik, nożyk do ran okrawania.*

Wundpflaster, *n. plaster na ranę.*

Wunsch, *m. życzenie. Wunsch nach etwas thun, życzeniem sobie pragnąć czego. einen seines Wunsches gewähren, uczynić uczestnikiem kogo iego życzenia; wybieranie, Wunsche unsinniger Köpfe, ządania nierozmyslnych głow. das ist mein Wunsch, to jest moje życzenie, ządanie; erlangen, otrzymać. es gehet mir in allem nach Wunsch, wszystko mi się wiedzie według moiego życzenia. nach Wunsch, po myśli, do woli. Gott laß es dich nach Wunsch gehen, niech ci to Bog poszczęści, zdarzy.*

Wurf, *m. rzut, rzucenie, cisnienie; mit den Würfeln, rzucenie, rzucanie, kości; einen guten thun, dobrze rzucić; gelingt nicht allemal wie man will, nie zawsze trafi, nie zawsze pada, iak człek chce.*

Wurfeln, *rzucac, ciskać wiejąc; das Getreide, zboże.*

Wurfeln, *n. wianie, rzucanie wiejąc.*

Wurfeler, *m. Wieylik, wieiownik, wiejący.*

Wurfgarn, *n. sieci, parkany; milbe Schweine damit zu fangen, do łapania dzikow.*

Wurfseil, *m. pocisk. auf die Feinde werfen, na nieprzyjaciela rzucac.*

Wurfschaukel, *f. szufla, wieiaczka.*

Wurfscheibe, *f. krag do rzucania.*

Wurfspiel, *m. oszczep; werfen, oszczepem cinać; in den Leib werfen, ukwici w ciele.*

Wurm

Wurm, *m.* robak. voll Würmer, robaczywy, pełny robaków. 2) eine freßende Krankheit, oder Schaden, choro-
roba, albo bolak iaki żrący.

Wurmicht, robaczywy.

Wurmsaame, *m.* gatunek piołynu.

Wurmsich, *m.* im Holze, robaczywość, w drzewie.

Wurmsichig, robaczywy, od robaków
toczony; werden, robaczywieć.

Wurst, *f.* kiołbasa; geräucherte, wę-
dzona.

Wursterkrankheit, *f.* na kiszki choroba.

Wurzel, *f.* korzeń; tieffe, głęboki; zarte,
kruchy; gestochene potłuczony; läuft
weit aus, w zdłuż idzie; breitet sich

aus, rozszerza się; abschneiden, ode-
rznąć; leidet vom Reisse Schaden,
od izronu szkodę cierpi; verletzen,
naruszyć korzeń, ranić. die Faser
der Wurzel austreiben, żyłki korzenia
pourywać. voller Wurzeln, korzeni-
sty. mit der Wurzel, z korzeniem;
ausröthen, wykorzyć.

Wurzelräumer, *m.* kramarz korzenny.

Wurzeln, korzenie się.

Wurzelwurm, *m.* robak w korzeniu.

Wust, *m.* brud, śmieci, plugawo.
f. Unflath.

Wuth, *f.* wściekłość, szaleństwo. 2)
furore, zapalczywość, zaiadłość.
f. Raserey, Grimmigkeit.

W.

W, der zwey und zwanzigste Buchsta-
be teutschen des Alphabets, dwu-

dziesiąta druga litera Niemieckiego
Alfabetu.

Y.

Y, der drey und zwanzigste Buchsta-
be des teutschen Alphabets, dwu-
dziesiąta trzecia litera Niemieckiego
Abecadla.

York, Stadt in Engelland, miast Jork
miasto w Anglii.

Yson, hizop, ziele.

Ysopwein, *m.* hizopkowe wino.

Z.

Z A E

Z, der vier und zwanzigste Buchstabe
des teutschen Alphabets, Z, dwu-
dziesiąta czwarta litera Niemieckiego
Abecadla.

Zack, gibki, gięty; Rohr, gibka trzci-
na; Wende, gibka wierzba. 2) wie
Leim, kłuiowaty; wie Harz, lipki.

Zackheit, *f.* gibkość, giętość, lipkość.

Zackgen, *n.* ząbek.

Zackicht, zębkwatwy, ząbaty; Blätter,
zębkwate liście.

Zähmen, ukromić, ukroczyć, ugłaskać,
uśkawkic, uiezdzić, podbić, unosić; die
Herde, konie uśkawkic, uiezdzić; Wöl-
fer, narody podbić; einen Löwen, lwa
uśkawkic; zahme, das lose Maul, ukrom-
ukroć wolną gębę; die Zunge, ięzyk;
Begierde, chuci, żądze ukromić, u-
kroczyć; einen daß er sich nicht unter-
stehe, kogo tak ukroczyć, aby się nie
odważył; eines Frechheit, czyją zu-
chwalość; ochelznać. *f.* Wändigen.

Zähmung, *f.* uiezdzenie; der Rinder,
ugłaskanie wołów; der Thiere, ukro-
mienie zwierza.

Z A E

Zähklappern, zgrzytanie zębów, albo
zębami.

Zähren, łyż. *f.* Thrané.

Zährlein, *n.* łezka.

Zänker, *m.* zwadnik, kłutnik.

Zänkerey, *f.* zwada, kłutnia; ist aus der
Sache geworden, stała się z rezy-
czy; anfangen, zacząć; mit einem ha-
ben, mieć z kiem.

Zänkisch, zwadliwy, kłutliwy; Leute,
zwadliwi, kłutliwi ludzie.

Zäpflein, *n.* im Halse, ięzyczek w gar-
le; czopek, fletuch.

Zärtlen, pieścić kogo.

Zärtlich, uprzejmy, pieszczony, deli-
katny.

Zärtlich, *adv.* uprzejmie, pieszczony,
delikatnie.

Zärtlichkeit, *f.* uprzejmość, pieczczo-
ność, delikatność.

Zärtling, *m.* pieszczony, delikatny.

Zäselein, *n.* żyłka; der Wurzel, u ko-
rzeni.

Zäumen, chelznać; mit einem Zaume,
wędzidłem, mułztukiem, uzdeczką;
ein

ein Pferd, konia. sich zäumen lassen, daś się ochelznać.

Zäumen, gródzić, ogradzać.

Zäunlein, *n.* płotek.

Zagen, rozpaczać, tracić serce, desperować.

Zaghaft, trwożliwy, rozpaczający; einen machen, kogo do rozpacz przywieść.

Zaghaftig, *adv.* trwożliwie, lękliwie, z rozpaczą.

Zaghaftigkeit, *f.* trwożliwość, bojaźliwość.

Zahl, *f.* liczba, poczet; grosse, wielka, wielka; ungleiche, gleiche, nierówna; verdoppelte, podwojona; vermehrte, powiększona; mäßige, mierna; vollkommene, doskonała; unzählige, unausprechliche, niezliczona, niewymowna. an der Zahl, w liczbie. unter der Zahl mit seyn wollen, chcieć być w ich liczbie. einige, unter der Zahl der Richter sehen, nie ktorých widzieć w liczbie sędziów. der ist aus der Zahl, on jest z tej liczby. einen unter die Zahl mit seyn, rechnen, kogo w liczbę włożyć, policzyć. die Zahl ausmachen, liczbę czynić, wynosić. aus der Zahl weg schaffen, ausschliessen, z liczby wyjąć, wyknąć.

Zahlbar, liczny, policzony.

Zahlen, płacić, zapłacić; keinem nichts für etwas, nie nie płacić komu za co. das Geld zahlen, pieniądze zapłacić. nicht zahlen können, nie móc płacić; auf bestimmten Tag, na naznaczony dzień; die Schulden für einen, długi za kogo płacić. *f.* Bezahlen.

Zahlen, *n.* płacenie, zapłacenie.

Zahlkunst, *f.* rachunki, *plur.* Arytmetyka, liczenia sztuka. in der Zahlkunst geübet seyn, w rachunkach, w liczenia sztuce być ćwiczonym.

Zahlmeister, *m.* Skarbnik, Podskarbi, Skarbny.

Zahlreich, liczny, czego jest wielka liczba.

Zahltag, *m.* dzień do płacy naznaczony.

Zahlung, *f.* płacenie; einer Schuld haben, mieć do płacenia jaki dług; des Geldes, pieniędzy; vor der Zeit, przed czasem. auf die Zahlung dringen, upominać się o zapłacenie długu.

Zahlwoche, *f.* tydzień do płacenia naznaczony.

Zahn, łaskawy, gładki. wilde und grausame Leute zahm machen, z dzikich y frogich ludzi łaskawych poczynić; ein wildes Thier, dzikiego zwierzca łaskawym uczynić.

Zahn gemacht, ułaskawiony, obłaskawiony. *f.* Zähmen.

Zahn, *m.* ząb; scharfer, spiziger, ostry, konczyłsty; elfenbeinerner, ze słoniowej kości; fauler, stinkender, zgniły, śmierdzący; oberer, wysni; mittler, frzedni; unterer, nizni; holer, wydrożony; vorragender, styczący; fällt aus, wypada. mit den Zähnen kauen, zębami gryść, żuć. die Ausreissung der Zähne, wyrwanie zębów. mit den Zähnen klappen, zębami klapać. mit den Zähnen knirschen, zębami zgrzytać. die Zähne jucken mit, zęby mię swiędzą. bekommt Zähne, zęby się mu kłują; wackelichte fest machen, chwiejące się zęby utwierdzić; reissen, ausspülen, zęby wycierać, wymywać; einem ausschlagen, zęby komu wybić. 2) eines Kammes, ząb u grzebienia.

Zahnbrecher, *m.* zębom.

Zahnbrecherinstrument, *n.* instrument do wyrwania zębów. *f.* Marktschreier.

Zahnen, zęby się kłuć, zębkować.

Zahnfleisch, *n.* dziąsła.

Zahnücke, *f.* dziura w zębie.

Zahnpulver, *n.* proszek na zęby; die Zähne damit reiben, tym proszkiem zęby wycierać.

Zahnschmerz, *m.* ból zębów.

Zahnstecher, *m.* piorko do zębów.

Zank, *m.* zwada, wadzenie się, sprzeczka; grosser, wielka; unnützer, co się na nic, niezda; bekomme ich mit ihm darüber, ja do zwady przychoďte o to z niem; mit grossen Geschrey, z wielkiem krzykiem, chałsem. der Zank ist vorgefallen, zwada się stała; besonderer, ustawiczna; entsteht daher, powstała z tego; auf Verleitung des Zorns, z uwiedzenia się gniewem; mit einem anfangen, z kiem zacząć; erregen, anheben, zwadę, zrobić; schlichten, upokoić, pogodzić; sich darein mengen, mieszać się do zwady. sie sind mit einander in Zank gerathen, oni mieszy sobą do zwady przystli; anrichten, zwadę zrobić; unterhalten, utrzymywać.

Zanken, wadzić się, sprzeczać się. zankst du? czego się ty sprzeczałaś? sich mit einem, wadzić się, utadać się z kiem. *f.* Streiten, Zank.

Zankmahl

Sanktsucht, *f.* zważliwość, kłutliwość, predkość, do zwady, do kłutni.

Sange, *f.* cegi, obcegi.

Sant, *ein Fisch* *m.* stokfisz, ryba.

Sarf, *m.* in einem Sasse, czop którym naczynie iakie zarykają; herausziehen, wyciągnąć, wyiąć.

Sarsenkreich, *m.* czapistrzyk, bicie w taraban na wieczor.

Sappeln, *drge* **Sappeln**, *n.* drganie.

Sart, *uprzejmy*, *zartes Gemüth*, uprzejmy umysł, słabiuchy; *Wurzel*, słabiuchny korzeń; werden, uprzejmym się stawać. *die Haut im Gesicht* wird glatt und sart, skora na twarzy staie się gładką y delikatną.

Sauberbuch, *n.* czarnoksięska książka.

Sauberer, *m.* czarnoksięznik, czarownik.

Sauberen, *f.* czarnoksięstwo, czarostwo, czary, omamienie, uczynek, zamowienie. *f.* Hexerey.

Sauberinn, *f.* czarownica, omamicielka, berückigte, zawołana.

Sauberisch, czarnoksięski, czarowny, mamiący.

Saubern, czarować, oczarować, szczarować, omamieć, uczynić, zamowić; zarzec.

Sauderer, *m.* proźniak, leżuch, leniwiec, nie robiący; *keiner zu seyn pflegen*, nie zwykł bywać żadnym proźniakiem, powoli rzeczy robiący; opieszali.

Saudern, proźnować, nie nie robić; ociągać się, opóźniać się, bawić się. *du machst saudern wie du willst*, so must du doch zu Grunde gehen, ociągay się iak chcesz, to ty musisz przecie zgiąć. *was sauderst du?* czego się bawisz? *czego się ociągasz?* *f.* verweilen, verziehen, langsam.

Saum, *m.* die Pferde zu bändigen, wędzidło, albo musztuk, do hełznania koni. *sich des Saums bedienen*, musztuka na kogo zażywać; nicht leiden wollen, niechcieć musztuka cierpieć; *einem anlegen*, musztuk włożyć na kogo; *einem in die Hand geben*, komu dać go do ręki, w rękę; nicht anziehen, nie ściągać musztuka, wolno go trzymać. 2) *einem im Saum halten*, kogo na musztuku trzymać.

Saumlos, nie zahelznany, bez wodzow, bez musztuka.

Saumlos, *adv.* nieochelznanie, wyzwanie.

Saun, *m.* ptor, parkan; wilber, dziki; lebendiger, samorodny z krzakow; *ermächter*, zrobiony; *von Gerten*, z

chrustu; *blüher*, gesty; *gestochener*, pleciony; *vor das Feld machen*, ptoz dać mimo roli; *etwas damit umgeben*, ptozem co ogrodzić.

Saunkönig, *m.* *ein Vogel*, krolak prak.

Saunpfahl, *m.* *koł w płocie*, albo do płota.

Sausen, skubać, rwać, cubrzyć, drzeć; *einem den Bart*, komu brodę. *wie wollte ich ihn sausen*, iak żebym ja go cubrzył, dał; *bey den Haaren*, za czuprynę, za włosy. *f.* raufen.

Seche, *f.* piatyka, biesiada przy szafce; *bezahlen für andere*, za innych płacić. 2) *das Geld*, so man zur Seche giebet, znaczy pieniądżę na takowaz składekę dane. 3) *auf dem Bergwerke*, rudnik, szyb; *bauen*, założyć.

Sehen, pić; *bis an den Morgen*, aż do rana. *in einer Schenke bis an den Abend sehen*, w szynku aż do wieczora pić.

Sehen, daś, pić, *picie*.

Sehsrey, wolny od składki na trunki.

Sehgeld, *n.* składka na szafkę; *geben*, składkę dać; *zu bezahlen versprechen*, obiecać zapłacić taką składkę.

Sebel, **Seddel**, *m.* kartka, cedula, cedulka.

Sehe, *m.* *an Füssen*, palec u nogi. *auf den Sehen gehen*, na palcach iść, chodzić.

Sehen, *die Zahl*, dziesięć liczba. *sehen Jahr vorher*, ehe du geboren worden, na dziesięć lat pierwey niżeliś się ty urodził. *sehen Monate*, dziesięć miesięcy. *in Sehen*, po dziesięciu. *der Sehende*, dziesiąty.

Sehende, dziesiąty. *den sehenden Monat hernach*, dziesiątego tygodnia po tym. *zum sehenden mahl*, po dziesiąty raz.

Sehenden, *m.* dziesięcina; *einem zurechnen*, dziesięcinę komu nadać. *einem so viel an Sehenden geben*, dawać komu tak wiele dziesięciny. *die Einkünfte von den Sehenden erhalten*, intraty z dziesięcin otrzymać. *Sehenden einreiben*, dziesięcinę wybierać.

Sehendens, dziesiąty raz.

Sehensach, dziesięciorki.

Sehensältig, dziesięciorny.

Sehensüßig, dziesięć stop mający, dziesięć stopy.

Sehensährig, dziesięcioletni. *sehenährige Zeit*, dziesięcioletni czas.

Sehen mal, dziesięć razy. *ich habe es sehen mal gesagt*, iak to dziesięć razy powiedziałem.

Zeßen Mann, *m.* dziesiąty mąż.
Zeßenmänneramt, *n.* Urząd dziesięci mę-
zów.

Zeßenmonatlich, dziesięcio-miesięczny.

Zeßenruderich, dziesięcio-wiosłowy.

Zeßenfältig, o dziesięciu kolumnach.

Zeßenfpannig, dziesięcio-zaprzężny.

Zeßentägig, dziesięciodniowy.

Zeßen tausend, dziesięć tysięcy.

Zeßen Unzen, dziesięć uncyi.

Zeßen, liczyć, rachować. mit unter
die Wöfen zeßen, między złych poli-
czyć. unter die Vornehmsten gezeßlet,
werden, między najzacniejszych
być policzonym; an den Fingern,
na palcach.

Zeßen, das, liczenie, rachowanie.

Zeßbar, liczny, co się może liczyć.

Zeßler, *m.* licznik, rachownik, rach-
mistrz.

Zeßlung, *f.* liczenie, rachowanie; des
Geldes, pieniędzy.

Zeßen, iść, pić, trawić, zjadać, żyć.
von dem Seinigen, ze swoiego.

Zeßrer, *m.* ten co ie, pić, żyć w tym
samym sensie.

Zeßrgeld, *n.* pieniądze na drogę; hat er
nöthig, pieniędzy potrzebuie na dro-
gę, podróżne. *f. n.* poczetne *f. n.*

Zeßrfennig, *m.* pieniądze na drogę.

Zeßrung, *f.* koszt; auf dem Wege, na
drogę; einem geben, komu dać. ich
habe wenig Zeßrung, mało mam na
drogę.

Zeichen, *n.* znak, znamie, godło; ge-
wißes, pewny; deutliches, wyraźny;
bekanntes, wiadomy; gutes, dobry;
glückliches, szczęśliwy; dunkles, cie-
mny, nieiały; geben, dać; darzu die-
nen, na znak służyć; in acht nehmen,
znak uważać; darzu machen, znak do
czego przydać; für ein gewisses an-
nehmen, za pewny znak brać. Zeichen
grosser Liebe, znak wielkiej miłości;
der Gewogenheit, przychylności. an
vielen Zeichen etwas erkennen, po wie-
lu znakach co poznać; zum Auf-
bruch geben, do ruszenia się znak dać.
das Zeichen ist verabredet worden, ten
znak był umowiony. an welchem
Zeichen, po jakim znaku to ty znasz?
gewisses und eigenes, pewny y właści-
wy znak; falsches, fałszywy; natür-
liches, rodowity; eingehauenes, einge-
grabenes, wycięty, wyrity; wahre
scheinliches, podobny do prawdy;
wahres, prawdziwy; auf etwas bren-
nen, na czym wypalić. Zeichen des
Widerwillens, des Gifts, znak, nie-

checi, trucizny; am Himmel, na nie-
bie. zu einem guten Zeichen, na do-
bry znak. Gott lasse das Zeichen,
nichts Böses bedeuten, niech Bog da,
aby ten znak nic złego nie znaczył.
etwas zu einem guten Zeichen anneh-
men, brać co za dobry znak.

Zeichendeuter, *m.* znakowrozek.

Zeichendeuterinn, *f.* znakowrożka.

Zeichenderen, *f.* znakowroźba.

Zeichendeutung, *f.* znakowrozenie.

Zeichnen, znaczyć, znakować, nazna-
czać, naznaczyć; mit einem Brand-
mahle, piętnem, cechą. *f.* Brand-
mahl.

Zeichner, *m.* znaczyciel.

Zeichnung, *f.* znaczenie.

Zeigefinger, *m.* drugi palec u ręki, palec
skazujący.

Zeigen, pokazać, skazywać, skazować,
skazać; deutlich, wyraźnie; hinter-
listig, zdradliwie; offenbar, iawnie;
nur wenig, tylko trochę; aufs kürze-
ste, iak naykrócey; von selbst, samo
przez się; den Weg zur Wohlfarth,
drogę zbawienia pokazać; einem Ir-
renden den Weg, błądzącemu drogę;
seinen Geist, swoje łakomstwo poka-
zać; mit Fingern, palcem na co ska-
zywać. *f.* weisen.

Zeiger, *m.* pokazywacz, skazownik; an
einer Uhr, skazowka mówić by się
porwinno; index mówią.

Zeigung, *f.* pokazanie, skazywanie.

Zeile, *f.* wiersz, słow, liter.

Zeilgen, *n.* wierszyk.

Zeißel, *m.* ein Vogel, trzynadel, prak.

Zeißig, *m.* ein Vogel, czyżyk, prak.

Zeit, *f.* czas; gute, dobry; im Com-
met, w lecie, letny; von einem Jahre,
iednego roku, iednoroczny; ruhig,
spokoiny; erwünschte, pożądany; be-
trübte, smutny; gefährliche, niebez-
piecany; vermirrte, zakłacoony; ge-
genwärtige, terażniejszy, niniejszy;
vergangene, przeszły; künftige, przy-
szły; alte, dawny; infiehende, nad-
chodzący; abwechselnde, odmienniają-
cy się; bey Abend, wieczorny; bey
Tag und Nacht, dzienny i nocny;
sehr wenige, bardzo mały; des Nach-
mittags, popołudniowy; müßige, nie-
zatrudniiony. Kürze der Zeit, krot-
kość czasu. der Zeitlauff, bieg czasu;
Abwechselung, odmiana czasu.
Mangel der Zeit, brak, niedostatek
czasu. Zerrüttung der Zeit, pomiesz-
anie, albo przerywanie czasu; schlech-
ter Zustand, złe czasy, zły czas. 2

ge der Zeit, długość czasu. zu der Zeit, na ten czas. auf eine Zeitlang, do jakiego czasu. zu rechter Zeit, w sam czas. vor der Zeit, przed czasem. nach der Zeit, po czasie. zu einer Zeit, iednegoż czasu. zu seiner Zeit, swoiego czasu. nachdem es die Zeit leidet, iak czas każe. von welcher Zeit an, od ktorego czasu. die Zeit kommt herben, rückt heran, czas nadchodzy, czas się zbliża. die Zeit ist da, czas jest; beobachten, czas uważać. sich Zeit nehmen, wziąć albo dać sobie czas; zubringen, anwenden an etwas, czas tożyć, obracać na co, przepędzać na czym; vorbeilassen, czasowi dać prześć; bekommen, erlangen, czasu dostać, dopaść. nach der jetzigen Zeit, podług terażniejszego czasu. keine Zeit haben, niemiec czasu. es ist hohe Zeit nach Hause zu gehen, już czas jest iść do domu. die Zeit bestimmen, czas naznaczać. die Zeit leidet es nicht, czas nie pozwala. bey Zeiten, zawczasu. es ist jetzt nicht Zeit, nie masz teraz czasu. zu selbigen Zeiten, temiz samemi czasami. nach oder in kurzer Zeit, po albo w krótkiem czasie. lange Zeit zuvor, gdzie przedtym, długi czas przed tym. mittler Zeit, tym czasem, w tym czasie. von der Zeit an, od owego czasu. zu der Zeit, na ten czas. zu diesen Zeiten, w tych czasach, temi czasami. zu unsern Zeiten, w naszych czasach. nach der Zeit, potym. wenn du Zeit haben wirst, gdy czas mieć będziesz. überflüssige Zeit haben, nadto mieć czasu. die Zeit zu passiren, aby czas zbyć. über die bestimmte Zeit, nad naznaczony czas.

Zeit meines Lebens, przez całe życie, poki żyć będę.

Zeitbegriff, *m.* obros czasu.

Zeitbuch, *n.* Kronika.

Zeithistorie, *f.* Dzieie czasow, Kronika.

Zeitig, *wczesny*, zeitige Früchte, wczesne urodzaie; Obst, wczesny owoc.

Zeitig, *adv.* wczesnie; die Früchte abhauen, urodzaie zbierać; etwas merken, co miarkować.

Zeitigkeit, *f.* wczesność.

Zeitlang, czas, czasu przeciąg. auf eine Zeit lang, na iaki czas; do niejakiego czasu; hören, schweigen, słuchać, milczeć. eine Zeitlang während, trwający przez nieiaki czas.

Zeitlich, wczesny; daczefny. *adv.* wczesnie; na sam czas; wiederkommen,

powracać. *f.* Grubzeitig, Jrdisch, Weltlich.

Zeitlichkeit, *f.* wczesność, doczesność.

Zeitreehner, *m.* czasow rachmistrz, Kronolog.

Zeitrechnung, *f.* Kronologia.

Zeitreegister, *n.* dzieie roczne, dzieie z naznaczeniem czasow w ktorych byly.

Zeitverderbung, *f.* utracanie czasu.

Zeitverlust, *m.* utrata, zguba czasu. ohne Zeitverlust, bez z wfoki.

Zeitvertreib, *m.* zabawa, przepędzanie czasu; sich womit machen, przepędzać czas na czym. zum Zeitvertreib, aby czas zżedł.

Zeitvertreibung, *f.* czasu przepędzenie.

Zeitung, *f.* wiadomość, gazeta, nowina. einem böse Zeitung bringen, komu złą wiadomość przynieść. ich habe gute Zeitung bekommen, dobrej wiadomości dostałem. nach neuer Zeitung fragen, pytać się o nową wiadomość, o nową gazetę.

Zeitungsschreiber, *m.* Gazeciarsz, gazetnik, wiadomości, nowin pisarz.

Zeitungsträger, *n.* wiadomości, nowin roznosiciel.

Zellbruder, *m.* spotemmieszkający.

Zelt, *n.* namiot. *f.* Gezelt.

Zelter, *m.* koń krocza chodzący.

Zeltgesell, *m.* pod iednym namiotem stojący.

Zeltschneider, *m.* krawiec namiotny, namiotnik.

Zeitzgericht, *n.* sąd, w ktorym sto Sędziow zasiada.

Zeitzgraf, *m.* senny sędzia.

Zeitzrichter, *m.* senny sędzia.

Zeitzchöppe, *m.* ławnik, w sądzie stu sędziow.

Zerbissen, zgryść, rozgryść. ein Hund hat es zerbissen, to pies zgryzł, pogryzł, rozgryzł.

Zerbröcken, rozpuknąć się, pęknać.

Zerblasen, rozdmuchnąć; etwas mit einem Hauche, co tchem.

Zerbrechen, zlamac, rozlamac; einen Ring, pierścien; ein Wein, nogę zlamac. 2) entzwey gehen, rozpaść się na dwoie.

Zerbrechlich, ułomny, kruchy; wie Glas, iak szkło.

Zerbrechlichkeit, *f.* ułomność, kruchość.

Zerbrechung, *f.* zlamanie, przełamanie.

Zerbrochen, zlamany, przełamany.

Zerbröcken, kruszyc, rozkruszyc.

Zerbröckelt, skruszony.
 Zerbrośelung, *f.* skruszenie, rozkrusze-
 nie.
 Zerfaßen, rozwalić się; für Alterthume,
 od starości, 2) uneins werden, zwa-
 snić się.
 Zerfehen, pobliznować, blizn narobić.
 Zerfest, *iakoby* pobliznowany, blizna-
 mi poznaczoney; Gesichte, twarz;
 Rücken grzbiet.
 Zerfleischen, rozedrzeć, rozszarpać; et-
 neu, kogo; einen Körper, / jakie
 ciało.
 Zerfleischt, rozszarpany, rozdarty.
 Zerfleischung, *f.* rozszarpanie, rozdarcie;
 des Leibes, ciała.
 Zerfließen, rozpywać się; von Schweiß,
 od potu.
 Zerfließend, rozpywający się.
 Zerfließung, *f.* rozpywanie się, rozpy-
 nienie się.
 Zergangen, roztopiony, rozpuszczonny,
 stopniały.
 Zergehen, topnieć, rozpuścić się, rozto-
 pnieć, ztopnieć; von der Sonnen-
 hitze, od gorzca słonecznego.
 Zergliedern, na członki rozebrać, poro-
 zbierać; etwas, co, posiekać, roz-
 siekać.
 Zergliederung, *f.* rozebranie, rozsieka-
 nie na członki.
 Zerhacken, rozrąbać, siekierami.
 Zerhackt, rozrąbany. zerhacktes Essen,
 bigos.
 Zerhauen, rozrąbać; einen, kogo; in
 kleinen Stücken, na drobne kawałki.
 Zerhauung, *f.* rozsiekanie.
 Zerhauen, rozgryść, rozmażykować
 żużel.
 Zerhlopfen, przetłuc, stłuc, potłuc.
 Zerhneischen, scierać, zetrzeć; etwas,
 co, rozcierać, rozetrzeć.
 Zerhneischung, *f.* starcie, roztarcie.
 Zerhnen, zdrapać, rozdrapać; einen,
 kogo; das Gesicht, twarz.
 Zerkratung, *f.* zdrapanie, rozdrapanie;
 der Wangen, liców.
 Zerkrümeln, drobno zetrzeć.
 Zerlassen, roztopić.
 Zerlassung, *f.* stopienie, roztopienie.
 Zerlegen, na sztuczki rozłożyć, roze-
 brać.
 Zerleger, *m.* rozbierca.
 Zerlegung, *f.* rozbieranie, rozrąbanie.
 Zerlumpt, posiatany, w łatach, w płat-
 kach, podarty, odarty.
 Zermalmen, kruszyć; die Erbklöse, skiby,
 rozscierać, trzeć.
 Zermalmt, starty, roztarty.

Zermalmung, *f.* starcie, roztarcie, roza-
 kruszenie, rozbicie.
 Zermartern, zmęczyć, zdęczyć. 2) sich,
 męczyć się, biedować się.
 Zernagen, zgryść, rozgryść, pogryść.
 Zernagt, zgryziony, pogryziony.
 Zernaagung, *f.* zgryzienie, pogryzienie.
 Zernichten, nie czynić; etwas, z cze-
 go, co w nie obrocić, zniszczyć; et-
 was Rathschläge, czyje zamysły.
 Zernichtet, wniwecz obrocony, znisz-
 czony.
 Zernichtung, *f.* wniwecz obrocenie,
 zniszczenie.
 Zerplagen, rozstrzelić, rozsadzić, roztrząś-
 nąć.
 Zerpulvern, na proch zetrzeć.
 Zerpulverung, *f.* starcie na proch.
 Zerquetschen, rozetrzeć; einem den Kopf
 mit einem Steine, komu głowę ka-
 mieniem; potłuc, potrzaskać.
 Zerquetschet, starty, potłuczony, potrza-
 skany.
 Zerreibung, *f.* rozetrzenie, roztarcie.
 Zerreißen, rozedrzeć; einen Brief, list
 jaki; das Kleid, suknię; ein Buch,
 książkę. von den wilden Thieren zer-
 rissen werden, od dzikich zwierząt być
 rozdartym rozszarpanym. einen die
 Hunde zerreißen lassen, dać kogo płom
 rozszarpać; die Bände, więzy po-
 zargać. 2) entzwey gehn, rozpaść się,
 rwać się. die Bände fiengen an zu
 zerreißen, więzy poczęły się rwać,
 targać.
 Zerreißer, *m.* rozrywca, targacz.
 Zerreißung, *f.* rozzerwianie, porozrywa-
 nie, rozszarpanie.
 Zerren, rozciągać, rozciągnąć. *f.* behnen.
 2) wykrzywiać, das Maul, pysk,
f. verdrehen.
 Zerrißt, gibki.
 Zerrieben, starty, roztarty.
 Zerrinnen, rozpywać się. *f.* Zerfließen,
 Zergehen.
 Zerrinnung, *f.* rozpylnienie, rozlanie
 się.
 Zerrißen, zdarty, rozdarty.
 Zerrißen, rozdrapać.
 Zerronnen, rozpylniony, rozlany.
 Zerrung, *f.* rozciągnięcie; rozwlecze-
 nie, wykrzywienie; des Mault, gę-
 by, pyska.
 Zerrütteln, strząść, osłabić; eine Ge-
 sellschaft, społeczeństwo jakie, pokłu-
 cić, zmieszać.
 Zerrüttet, skłucyony, ochwiany, osła-
 biony.

Zerrüttung

Wersüttung, f. skłocenie, osłabienie, strząśnienie.

Wersägen, pilä rozerznąć, rozpiłować.

Werscheitern, rozbić się, złamać, puścić, pęknąć. das Schiff ist **werscheitert**, okręt się rozbił, zgruchotał się.

Werscheitert, rozbity, zgruchotany.

Werschellern, skłatać, zgruchotać.

Werschlagen, rozbić, rozłuc; einen Kopf, garnek. 2) **sich, rozeyść, się, nie doysć.** die Tractaten haben sich **verschlagen**, Traktaty się rozeszły, nie doszły.

Werschlagen, der, die, das, rozbitcie się, rozeyście się.

Werschlagung, f. rozbitcie, rozeyście.

Werschmeissen, zbić, porwać. f. Schlagen, Werschlagen, Entzweyschmeissen.

Werschmeissung, f. zbicie, obicie.

Werschmelzen, roztopiać, roztopić. 2) **to co; zergehen, rozpuszczać się, topnieć; tajać.** das Eis **verschmelzet** von der Hitze der Sonne und **zergethet**, lod topnieje y taje od gorąca słonecznego. der Gift ist im Getranke **verschmolzen**, trucizna się w napoju rozpuściła.

Werschmelzung, f. rozpuszczenie, roztopienie.

Werschmettern, roztrzącić, rozbić; einem den Kopf, komu głowę roztrząpać. von dem Blitze **verschmettert** werden, piorunem być rozbitym, roztrząskanym.

Werschmitten, zbity, skłuczony.

Werschmolzen, roztopiony, rozpuszczony.

Werschneiden, rozsiekać, rozrąbać; etwas in Stücken, co na kłuki, krązać den Wohl, kapustę; pokrajać, das Eingeweide, trzewia; porąbać; den Baum, kłode, rozerznąć, rozplatać, platać.

Werschneiden, das, rozkraianie, rozplatanie.

Werschneidung, f. rozkroienie, rozkrwanie, rozerznięcie.

Werschnitten, rozkroiony, rozerznięty, porozrzynany.

Werspalten, rozłupać, łupać; etwas miten von einander, co przez szodek; mit einem Keile, klinem. 2) **von einander gehen, rozstępować się, krajać się.**

Werspaltet, rozłupany, rozpadły.

Werspaltung, f. rozłupanie, złupanie, przelupanie.

Wersprengen, rozerwać, zerwać, rozrywać, zrywać; roztrząsać; die Blase, pęcherz.

Wersprengen, rozerwany, roztrząsiony, rozpekniiony.

Wersprengung, f. rozerwanie, roztrząśnienie, pryszenie.

Wersauben, rozproszyc się; in die Luft, na wiatr, rozlecieć się.

Wersaubung, f. rozproszenie się, rozsypanie się.

Wersaubet, rozproszony, rozsypany.

Wersiechen, skłuc, pokłuc; mit Stacheln, kolcami, zadłami.

Wersiechung, f. skłucie, pokłucie.

Wersieben, rozsypać się, rozproszyc się, rozlecieć się.

Wersiebung, f. rozsypanie się, rozlecenie się.

Wersiochen, skłuty, pokłuty, rozkłuty.

Wersioeren, zburzyć, rozburzyć, poobalać, poburzyć; viel Schloffer, viele Zankow; eine Stadt, ein Haus, miasto, dom; von Grund aus, z kretelem, spustoszyć.

Wersioeren, das, n. zburzenie, rozburzenie, poburzenie.

Wersioerer, m. zburzyciel, rozburzyciel, obaliciel, spustoszyciel.

Wersioererinn, f. zburzycielka, obalicielka; des Reichs, państwa.

Wersioeret, zburzony, obalony, spustoszony.

Wersioerung, f. zburzenie, obalenie, spustoszenie.

Wersioffen, skłuc, utłuc, potłuc; etwas mit eisern Stößeln, co żelaznemi tłukami; im Mörsel, w morderzu; zu Pulver, na proch; in Stücken, na kłuki.

Wersioffen, der, die, das, ztluczony, utłuczony, potłuczony.

Wersioffung, f. skłuczenie, utłuczenie, potłuczenie.

Wersioeren, rozproszyc, rozsypać, rozrucić; die Feinde, nieprzyjaciół rozpędzić, rozgromić.

Wersioeren, das, n. rozproszenie, rozsypanie, rozrzućenie, rozgromienie, rozpędzenie, rozeznanie.

Wersioeruer, rozproszony rozgromiony, rozpędzony. adv. rozproszając, rozpędzając.

Wersioerung, f. rozpędzenie, rozproszenie, rozgromienie.

Wersioücken, skruszyć; sehr klein, bardzo drobno.

Wersioückt, skruszony.

Wersioückung, f. skruszenie.

Wersioümmeln, utrać, uciąć; an den Gliedmassen, po-obcinać członki po większy części; Nasen und Ohren, noli

nosy y ufzy poobcinać; einen, kogo.
f. Verschnitteln.
 Verschnittelt, uciążony; któremu uciąto
 jaki członek.
 Verschnittelung, *f.* uciążenie, ucięcie.
 Verschnittler, *m.* uciążiciel, obcinacz.
 Vertheilen, rozdzielać, rozdzielić; einen
 Körper, ciało; in kleine Theile, na
 części; hin und wieder, roztrząsając,
 rozsywać.
 Vertheilend, rozdzielaający.
 Vertheiler, *m.* rozdziela.
 Vertheilich, rozdzielny, comoże być roz-
 dzielony.
 Vertheilt, rozdzielony.
 Vertheilung, *f.* rozdzielenie.
 Vertrennen, rozpruć, rozpruwać, poro-
 zpruwać; einen Rock, suknią, roze-
 rwać; die Freundschaft, przyjaźń.
f. Trennen.
 Vertrenner, *m.* rozpruwca, rozrywacz.
 Vertrennerin, *f.* rozpruwaczka, rozry-
 waczka.
 Vertrennet, rozpruty, rozerwany.
 Vertrennlich, co może być, rozpruty, ro-
 zerwany.
 Vertrennung, *f.* rozprucie, rozerwa-
 nie.
 Vertreten, rozdeptać; etwas, co, roz-
 tratować.
 Vertreten, *adj.* rozdeptany, roztrato-
 wany.
 Vertretung, *f.* rozdeptanie, roztratowa-
 nie.
 Vermuthen, rozryć, rozpyśkać.
 Verzaufen, rozdzierać, rozdzierać. 2) ci-
 nien, rozkudłać, rozczochrać.
 Verzaufet, rozdarty, rozkudłany.
 Verzerrren, rozwlec, rozwtóczyć. *f. Zer-
 rissen.*
 Zettel, *m.* karta, ceduła; Kleiner, ma-
 ła. 2) an das Haus schlagen, um es zu
 vermietthen, kartę przybić na domie
 oznajmując że jest do najęcia. vom
 Zettel ablesen, co z karty czytać.
 Zettelgen, *n.* kartka, cedułka.
 Zeug, *n.* woraus etwas gemacht werden
 soll, materyja, z której co robią. 2)
 damit man etwas macht, instrumenta,
 sprzęt którym robią. 3) von Wollę
 gewebter, materyja z wełny tkana
 iaka kamlot &c.
 Zeuge, *m.* der etwas zeuget, świadek
 który co świadczy; gewisser, pewny;
 gewogener, przychylny; ungewissen-
 hafter, niesumienny; falscher, fałszy-
 wy; erdichteter, zmyślony; ange-
 nehmer, anständig, przyjemny.
 przystoyny; nachdrücklicher, ważny;

ehrlicher, uczciwy; unbestochener,
 redlicher, nieprzekupiony, rzetelny;
 der um die Sache weiß, który wie
 rzecz; der ums Lohn zeuget, który
 świadczy za zapłatę. die Zeugen auf-
 bringen, świadków stawiać, stawiać;
 in einer Sache seyn, świadkiem być w
 jakiej rzeczy; beybringen, ausführen,
 przyprowadzać, przywodzić; falsche
 aufstellen, fałszywych świadków po-
 stawiać; mit Geschenken bestechen, po-
 darunkami przekupić. einen zum Zeu-
 gen seiner Unschuld setzen, kogo nie-
 winności swojej świadkiem stawiać,
 etwas mit Zeugen darthun, co świad-
 kami dowodzić. zu Zeugen anrufen,
 na świadka wzywać. ich nehme dich
 zum Zeugen, iaciz za świadka biorę,
 ich habe Zeugen, mam świadków. im
 Bessehn der Zeugen, w przytomności
 świadków.
 Zeugen, Zeugniß geben, świadczyć, swia-
 destwo dawać. 2) ein Kind zeugnen,
 urodzić, spłodzić, dziecię. was die
 Erde zeuget, co ziemia rodzi; einen
 Sohn, syna.
 Zeughaus, *n.* zbrojownia; anlegen,
 zbrojownię założyć; einrichten, za-
 kładać, stawiać, robić.
 Zeugkammer, *f.* auf einem Schiffe, wio-
 słownia, schowanie na wiosła na o-
 kręcie.
 Zeugniß, *n.* świadectwo; gewisses, pe-
 wne; klares, iasne; falsches, fałszy-
 we; aufrichtiges, richtiges, szczerę
 rzetelne; nachdrückliches, ważne;
 geringes, öffentliches, male, publiczne;
 schuldiges, повинne, należące się ko-
 mu; feindseliges, nieprzyjazne; ei-
 genes, własne; wahres, prawdziwe.
 einem Zeugniß gerne geben, komu z
 chęcią świadectwo dać; ungültig
 machen, nieważne uczynić; widerle-
 gen, zbiać świadectwo; eine Sache
 mit sicherem bestätigen, rzecz bezpie-
 cznym świadectwem utwierdzić. zum
 Zeugniß dienen, za świadectwo stanąć,
 zdać się na świadectwo; von etwas
 wider einen geben, dać o czym prze-
 ciwko komu świadectwo; der Wahr-
 heit von einem fordern, domagać się od
 kogo świadectwa prawdy; damit über-
 wiesen werden, świadectwem być prze-
 konanym; etwas darzu nehmen, na
 świadectwo brać; Glauben zustellen,
 dać wiarę czytemu świadectwu. eines
 Zeugniß von seiner Wichtigkeit achten,
 czyż świadectwo mieć za nie-maiające
 żadney wagi. *f. Beweis.*

Zeugniß

Zeugung, *f.* rodzenie, płodzenie.
Zeugwörter, *m.* General Altylleryi.
Ziebeln, Kosinen, Zibebe, rodzenki da-
małceńskie, wielkie łuche.

Zibeth, *f.* kor.

Zibethfabe, *f.* kortka.

Ziebeln Fleisch, *n.* kozie mięso.

Ziehe, *f.* Bettziehe, Ueberzug eines Ge-
derbettes, poźwa, poźewka na pierz-
nik, na pierzynę. *poř.* Taie *f.*

Zieae, *f.* koza; junge, młoda; alte,
stara; wollhaare, kosmata, kudłata;
glatte, gladka; die unter dem Maule,
zwey Zapfen hängen hat, ktorey pod
pytkiem, dwie pellice wiszą; fruchtba-
re, płodna; mit einem grossen Euter,
z wielkim wymieniem; die viel und
fette Milch geben, ktora wiele y flu-
stego mleka daie; die da stößt, ktora
bodzie, trykfa.

Ziegel, *m.* Steine, Mauersteine, cegla
jakoby palony kamień do murowania;
gebrannte, palona; ungebrannte, nie-
palona, surowa; von weisser Erde,
z białey ziemi; aus rother, z czer-
woney. die Häuser sind von Ziegeln
gebaut, domy są z cegły murowane;
streichen, machen, cegłę strychować,
rownąć, robić; brennen, palić. von
Ziegeln, z cegły, *adj.* ceglany, mit
Ziegeln bauen, cegłą murować. das
sich zu Ziegeln schieß, na cegłę dobry,
zdany. 2) Dachziegel, dachowka
ceglana. 3) Hohlziegel, dachowka
wypaczona.

Ziegelbrenner, *m.* ceglarz, cegłopal.

Ziegelhütte, *f.* cegielnia.

Ziegelofen, *m.* piec cegielny, piec do
palenia cegły.

Ziegelschune, *f.* szopa na cegłę, skład
na cegłę, cegielnia.

Ziegelstein, *m.* cegła.

Ziegelsteinern, ceglany.

Ziegelreicher, *m.* Strycharz, co cegłę
strychuie, rowna.

Ziegelweise, *w.* cegły; gemacht, robiony.

Ziegenartig, koziego rodzaju.

Ziegenbart, *m.* kozia broda.

Ziegenbärlein, *n.* die die Ziegen unten
am Halse hängen haben, kozia brodka,
pod szyją y kozy.

Ziegenbock, *m.* kozioł, cap.

Ziegenböcklein, *n.* koziołek, capek.

Ziegenfell, *n.* kozłowa skóra.

Ziegenfleisch *n.* kozłowe mięso, kozło-
wina, kozłina.

Ziegenherde, *f.* trzoda koz.

Ziegenhirt, *m.* koziarz, kozopas, co ko-
zy pała.

Ziegenlorbeer, *m.* bobek kozi.

Ziegenmelker, *m.* kozodoy.

Ziebrunn, *m.* studnia; Wasser daraus
schöpfen, wodę ze studni ciągnąć,
czepać; graben, kopać studnię.

Ziehen, schleppen, ciągnąć; wlec. der
Magnet ziehet das Eisen, magnes cią-
gnie żelazo; einen in dasselbe Unglück,
kogo w jedno niefortunie; einen zur
Strafe, kogo do kary pociągać; Was-
ser aus dem Brunn, wodę ze studni
ciągnąć. die Pferde ziehen den Wa-
gen, konie ciągną woz. eine Wand
durch eines andern Vorhof ziehen, ścia-
nę przez czyje podwórze prowadzić.
Interesse ziehen, prowizyją brać; ei-
nen vor Gerichte, kogo do sądu pocią-
gać. einen an sich ziehen, kogo do
siebie ciągnąć; mit Geschenken, po-
darunkami; etwas auffich, na siebie
ciągnąć. das Maul ziehen, gębę krzy-
wić. zu Rathe ziehen, do rady kogo
zażywać; o radę kogo prosić. was
hin ziehet sich das? na co to? po co
to? do czego to? 2) wyprowadzać
się, wynosić się; sich begeben, udawać
się; in den Himmel, do nieba; aus
dieser Welt, z tego świata; aus der
Stadt, aufs Land, z miasta na wieś;
zu seinem Gesellen, do swojego przy-
jaciela; nach Lublin, do Lublina; in
die Nachbarschaft, w sąsiedztwo; aus
dem Hause, von Haus und Hof, z do-
mu ze wszystkiem; ins Gebirge, w
gory. wieder zu Hause ziehen, znów
się do domu sprowadzić. 3) zastonić,
zaciągnąć; einen Vorhang vor das
Bette, zastonić firanką łóżko, zacią-
gnąć firankę przed łóżkiem. 4) es
ziehet sich ein Nebel aus der See auf,
mgła się ciągnie do gory z morza.
es ziehet sich ein Wetter auf, zabiera się
na burzę.

Ziehenmer, *m.* wiadro do ciągnięcia ze
studni.

Ziehkind, *n.* wychowanek, wychowa-
niec; wychowanka, wychowanica. *f.*

Ziehsche, *m.* wol do ciągnięcia.

Ziehseil, *n.* lina; ein Schiff damit zurück
zu ziehen, okręt liną caśać.

Ziehung, *f.* ciągnięcie.

Ziehzeug, *n.* machina do ciągnięcia.

Ziel, *n.* cel, kres, meta. Ziel setzen,
koniec rzeczy założyć; überschreiten,
cel przekroczyć; granica, Ziel und
Maas halten, zachować miarę y gra-
nicę.

Zielen, cyłować, mierzać, wymierzać,
zmierzać; mit einem Stiefle worauf,
spół

spisłą dokąd. 2) bąhń zielen, do czego zmierzać, na co godzić, zachodzić.

Sieler, *m.* der ein Ziel setzt, graniczny, który granice zakłada, komornik. der nach etwas zielt, zmierzający do czego.

Siemen, *z*dobić, kogo, przystoić komu. *f.* Geziemen.

Siemer, *m.* ein Vogel, jemiółucha; kwiczoł.

Siemlich, *z*dobiać, ozdobny, przystoyny; einem, *z*dobiać kogo, przystoyny komu. *f.* geziemend. 2) nicht gar zu klein, nie wielki, nie nazbyt mały. *adv.* szrednio, pomalu.

Sier, *m.* *f.* Wios.

Sierde, *f.* ozdoba, stroy; alte, staroświecki stroy; vornehme, przedni. ohne alle Sierde der Worte, bez żadney ozdoby słow; des Geschlechts, ozdoba imienia, płci; der Rede, ozdoba mowy. *f.* Zierrath.

Sieren, *z*dobić, stroić; herrlich, po pańsku, wspaniale; ansehnlich, okazało; reichlich, obficie, bogato.

Sierlich, ładny, kształtny; Rede, ładna mowa. etwas in sierlichen Worten abfassen, co pięknymi słowami wyrazić.

Sierlich, *adv.* ładnie, gładko, kształtnie; reden, mówić; etwas eintheilen, co dzielić. sehr sierlich deutsch und polnisch reden, bardzo ładnie, gładko po niemiecku y po polsku mówić.

Sierlichkeit, *f.* ładność, gładkość, kształtność; eigentliche und ungezwungene zu reden, właściwa nie przymuszona w mowieniu. Sierlichkeit der Worte, gładkość słow; an etwas vermissen, w czym gładkości, ładności pragnąć; der Ausdrückungen, wyrazow, myśli; eines Gebäudes, ładność budynku.

Zierrath, *m.* ozdoba, stroy, przystrojenie, ustrojenie; trauriger, żałobny stroy; artiger, gładki; herrlicher, wspaniały; schöner, piękny; zum Feiertagen, na święta; der Rede, mowy; etwas mit einem neuen ausputzen, co wystroić nowemi ozdobami nowym stroiem przyzdobić; an sich haben, na sobie mieć. die Gedichte haben nicht viel Zierrath, Poesye nie maią tak bardzo wiele ozdob.

Sierung, *f.* stroienie, przyzdobienie.

Ziffer, *f.* cyfra; liczba.

Zigeuner, *m.* cygan.

Zimmer, *n.* worinne jemand wohnet, pokoy, gdzie kto mieszka; pokoje *plur.*

eo poss. appartement; bariune man schläft, sypialny pokoy; worinne man speiset, stołowa izba; das man einheiken kann, izba z piecem zimowa, pokoy na zime.

Zimmerart, *m.* topor cieśielski; etwas damit behauen, toporem cieśielskim co ociesać.

Zimmermann, *m.* cieśla.

Zimmermeister, *m.* budowniczy, architekt.

Zimmern, budować, stawiać; ein Schiff, mit der Art behauen, toporem ociesać.

Zimmernagel, *m.* bratnał, gwoźdź wielki belkowy.

Zimmet, *m.* Rinden, cynamon; Baum, cynamonowe drzewo.

Zimmerbock, *m.* kozieł, kobylica, *postr.* chevalet.

Zink, *m.* ein Metall, gatunek kruszca.

Zinke, *m.* ein blasendes Instrument, rog, do trąbienia.

Zinke, *f.* am Hirschgeweih, kostka wydatniejsza na ieleniem rogu.

Zinn, *n.* ein Metall cyna, kruszec. zinnernes Tischgerathe, cyna, naczynie cynowe do stołu. Zinnasche, popiół cynowy.

Zinngießer, *m.* konwifarz.

Zinnern, cynowy.

Zinne, *f.* blanki, *plur.* der Mauer, na murze.

Zinnober, *m.* cynober. mit Zinnober mahlen, cynobrem malować.

Zins, *m.* den man der Obrigkeit giebt, czynsz który zwierzchności płaci; den man von Wagen, Schiffen u. d. g. giebt, myto, cło; vom Hause, od domu czynsz, naem.

Zinsacker, *m.* rola z ktorey czynsz płaci.

Zinsbar, z czego czynsz idzie, czynszowy, na czynszu; Land, ziemia; Felder, pola, role. zinsbare Städte, czynszowe miasta.

Zinsbrief, *m.* papier, dokument na czynsz.

Zinsbuch, *n.* rejestra czynszowe.

Zinse, *f.* prowizya, lichwa; erträgliche, znosna; Schwere, ciężka; unbillige, niesłuszna. einem Geld auf Zinse geben, komu pieniądze na prowizyją dać. Zinse von einem bekommen, niebismiej, prowizyję od kogo brać. Geld auf Zinse nehmen, pieniądze brać na prowizyję, zaciągać. der Zinse los machen, od prowizyji uwolnić. Geld auf Zinse ausleihen, pieniądze rozpozyczyc

rzeczyć na prowizyie. Zinse abträgen, bejahen, czynsze płacić, odnosić.

Zinsen, prowizyie płacić, czynszować, czynsz dawać.

Zinsfrey, wolny od czynszu. zinsbare Mecker, zinsfrey machen wollen, czynszowe role chcą być wolne od czynszu.

Zinsregister, *n.* rejestra czynszowe.

Zinstag, *m.* dzień czynszowy.

Zinsung, *f.* czynszu płacenie.

Zinszahl, *f.* poczet Rzymiski, *Inditio*.

Zipperlein, *n.* podagra; heftig haben, podagrę mieć mozną; läßt nach, wzmocnie, folguie; an Händen, chiragra; der es an Händen und Füßen hat, podagryk y chiragryk.

Zirbelbaum, *m.* pistasz drzewo cudzoziemskie.

Zirbelnuß, *f.* pistasz orzech cudzoziemski.

Zirkel, *m.* mathematisches Instrument, Cyrkul, kompas, którym koło, okrąg robią. 2) runder Kreis, okrągły obod.

Zirkeln, obody, koła, kryślić, rysować.

Zirkelung, *f.* koła, obwodu kryślenie, robienie.

Zirnbaum, *m.* dąb, ośliwego gatunku.

Zischeln, szeptać. ich höre sie zischeln, ja słyżę, że oni szeptają; einem etwas in die Ohren, komu co do uszu szeptać.

Zischen, syczeć, syczyć. *n.* ein Zeichen mit Zischen geben, znak syczeniem dać.

Ziser, *m.* groch turecki.

Ziserlein, *n.* drobna iak włos żyłka.

Ziemauß, *f.* mysl polna.

Zithar, *f.* musicalisches Instrument, cytara instrument muzyczny.

Zithringen, *n.* cytrynka mała.

Zittrinlein, *n.* ein Vogel, prafzek pewny.

Zitterlich, drząc, dygotaiąc.

Zittern, drzeć, trząść się; am ganzen Leibe, po całym ciełe. mit zitternder Stimme einen anreden, drzącym głosem mówić do kogo. das Herze zittert mich, serce mi drży; aus Furcht für etwas, z bojaźni czego, drzeć, trząść się; für Kälte, od zimna.

Zittern, *n.* drzenie, trzesienie się. mit was für Zittern, z iakiem drzeniem?

Zittern, drząc, trzęsący się; Stimme, drzący głos. mit zitternder Hand et

was angreifen, drzącą ręką co brać, chwytac.

Zitscherlein, *n.* ein Vogel, czeczotka, prafzek.

Zitschern, wie die jungen Vögel, swierczec; skwierczec; wie die Heuschrecken, czyszotać, die zitschernden Sperlinge, swierczące, skwierczące wroble.

Zitwer, *m.* ein Gewächs, cytwar, polny imbier, *roz samo*.

Zike, *f.* an der Brust eines Menschen, cyc u człowieka, u bestyi także cyc mowi się.

Zik, *m.* Indianischer Cattun, bagazyia karun Indyiki.

Zobel, *m.* sobol. Zobeltragen, palatynka sobolowa.

Zose, *f.* służebna; sługa *f.*

Zöllner, *m.* celnik, trycatnik, Pifarz na komorze.

Zöllnerinn, *f.* celniczka, trycatniczka, Pifarzowa komorna.

Zoll, *m.* cło; auf etwas legen, na co nałożyć, włożyć; fordern, wybierać; entrichten, płacić dawać; einnehmen, wybierać, odbierać; erhalten, utrzymywać, chować; erleichtern, ulżyć cła; auf den Wein legen, na wino nałożyć; verpachten, puścić warendę; aufheben, abschaffen, skasować, znieść; pachten, w arekę wziąć. et was ohne Zoll ausführen, co nieplacąc cła wywozić. 2) ein gewisses Maas, miara pewna; Zoll, eines Zolles dick, miążsny na cal, na palec.

Zollamt, *n.* komora, celna

Zollbude, *f.* komora, dom celny.

Zolleinnehmer, *m.* Pifarz od cła.

Zollen, cło płacić. 2) *adj.* od czego cło płacą.

Zollfrey, wolny od placenia cła.

Zollhaus, *n.* komora, dom celny.

Zollmeister, Pifarz do cła.

Zollmeisteramt, *n.* Pifarstwo celne, komora.

Zollschreiber, *m.* Pifarz celny.

Zollsteigerung, *f.* Erhöhung, cła poskoczenie, podniesienie.

Zollstock, *m.* pień celny.

Zopf, von Haaren, *m.* warkocz, kosa; von gebundenen Haaren, kłęb z włosów związanych.

Zopfen, ziehen, ciągnąć. zopfe dich bey der Nase, pociąg się za nos.

Zorn, *m.* gniew; alter, dawny; grimmiger und bösiger, ferozy y zapalczywy; heimlicher, tajemny; wütthender, feroziący. im Zorn wird nichts

nichts recht gethan, w gniewie nic się dobrze nie robi; soll sich nicht dabey finden, nie powinien się w czym gniew znaydować. etwas im Zorn thun, co w gniewie, albo z gniewu czynić. durch Zorn gereizet werden, gniewem być pobudzony. ich bin voller Zorn, zagniewany jestem; einen dar zu reizen, kogo do gniewu pobudzić; unter einigen erregen, między niektórymi gniew wzbudzić; wird über dich hinaus laufen, na ciebie ten gniew spadnie; entfiehet, powstaje. sie hegen Zorn gegen einander, oni mają gniew do siebie. vor Zorn brennen, palić się od gniewu; an einem auslassen, wyrzucić na kogo gniew; legt sich, uśkaie; stillen, uspokoić; fahren lassen, porzucić gniew. von Zorn eingenommen, gniewem zdięty, uwiedziony; auf sich laden, gniew na siebie zaciagać. lange zornig seyn, długo gniew zatrzymać; verheelen, verbeissen, taie, gryść gniew w sobie; ist vergangen, minął. voll Zorns, zagniewany; darauf beharren, w gniewie trwać. den Zorn unterdrücken, przytłumić gniew. der bald in Zorn gerath, prędki, gniewliwy. im Zorn weiter gehen als, daley iobie postąpić w gniewie; Einhalt thun, damit an sich halten, gniew tamować, utrzymywać. für Zorn, z gniewu, od gniewu. zum Zorn bewegen, do gniewu poruszyć, rozgniewać. vor Zorn bersten, rozpuknąć się od gniewu. heftigen Zorn über etwas fassen, zważym się gniewem o co uwodzić. im Zorn lachen, w gniewie się śmiać.

Zornig, rozgniewany; ist er auf mich, jest na mnie. zornig machen, gniewać, rozgniewać kogo. aus zornigem Gemüthe etwas thun, zagniewanym sercem co czynić. über etwas zornig werden, gniewać się o co.

Zorniglich, gniewliwie; mit einem verfahren, einen ansehen, z kiem postąpić, na kogo patrzyć.

Zorhe, f. unfähige Rede, plugawa, chusta mowa.

Zorhenreisser, m. ten co chusto, plugawie gada.

Zotte, f. von Haar, von Wolle, kofmek, kudlek, kudel, plur. kudly; kędzior.

Zotticht, kudlary. zottichte Wärrin, kudlara niedźwiednica.

Zschuschel, m. Zschinder, glatter Streiff auf dem Eise, worauf sich die Jungen

belustigen, gofoledź, po ktorey się młodzi ślizgaia.

Zschuscheln, ślizgać się, puszczać się po gofoledzi.

Zu, do; langsam zum Unrecht, nierychty, nie prędki, do czynienia krzywdy. zu dem Ende etwas lesen, do końca co czytać. Nuse zu etwas, zdarne do czego. aufstehen zu reden, wstać do mowienia. sich eines Dienst, Fertigkeit zu etwas bedienen, zażywać czyiey usługi do czego, w czym. zu einem kommen, przychodzić, przyść do kogo; zum Scheln, na pozor; zur Nachtzeit machen, w nocy pilnować, czuć. zum Lobe gereichen, na pochwałę wyść. zu Warschau seyn, w Warszawie być. es ist schredlich zu sagen, rzecz straszna do mowienia. zu lange, nazbyt długo. gar zu plauderhaft, nazbyt gadatliwy.

Zubald, nazbyt prędko.

Zuber, m. ein Gefäß, ceber, wanna, kadka.

Zubereiten, przygotować; ein Gastgeboth, ochotę. f. bereiten, rüsten, schicken sich, fertigmachen, anstellen.

Zubereiter, m. gotowiciel.

Zubereitet, przygotowany, nagotowany.

Zubereitung, f. przygotowanie, gotowości; zum Kriege, na wojnę.

Zubinden, przywiązać; etwas womit, co czym, zawiązać; einem das Maul, komu gębę, obwiązać; die Wunde, ranę.

Zublasen, nadymać; dopowiedzieć; einem etwas, co komu.

Zublingen, przymrużać, oczy; für Schlaf, od spania.

Zu Boden werfen, na ziemię rzucić, mowi się też o ziemię rzucić.

Zubringen, przynosić, przynieść; einem etwas, co komu, do kogo. 2) im Trinken, pić do kogo; einem eine Gesundheit, pić czyie zdrowie; einen Becher, puhar wina. 3) die Zeit mit etwas, czas na czym przepędzać, trawic. im Zuschicken, na gotowaniu czego; den ganzen Tag in Freude, cały dzien na cieszeniu się; sein Leben, swoje życie.

Zubringung, f. przyniesienie; przepędzenie; der Zeit, czasu.

Zubusse, f. koszt, wydatek, 2) co: Ausgäbe. 2) Zusatz, przydatek przyczynek, wspomozienie; co nado.

Zucht, f. karność, wyćwika, ryza; scharfe, ostrą; häusliche, domowa; ernsthafte,

haste, surowa; **strenge**, ścisła; **gelinde**, łaskawa; **vollkommene**, doskonała; **vortrefliche**, przednia; **öffentliche**, publiczna; **schlechte**, łebierliche, zła, rozwozła; **schändliche**, wstydlwa; **unehrbare**, nieuczciwa; **sehr genau**, dokładna. **ist das deine Zucht?** **unterweist du junge Leute also?** **raz to twoia karność?** także nauczysz młodzież? **zur Zucht übergeben**, na wyćwikę, na naukę dać. **die Kriegs- zucht**, woyskowa karność; **einrichten**, verbessern, karność postanowić, karności poprawić. **jüchtig zu reden**, uczciwży użyć. **f. Ehrbarkeit, Bescheidenheit.** 2) **junge Viehzucht**, przychówek od bydła, cielęta.

Zuchthälter, *m.* karność trzymający.

Zuchthaltung, *f.* karności trzymanie.

Zuchthaus, *n.* dom karności, dom poprawy; **einen darein thun**, kogo do domu karności dać, wziąć.

Zuchthengst, **Beschäler**, *m.* ogier, stadnik.

Zuchtlos, niekarny, niedobrych obyczaiow.

Zuchtmeister, *m.* dozorca obyczaiow; **Dozorca dzieci**; **im Zuchthause**, **Przełożony domu karności.**

Zuchtmeisterinn, *f.* Mistrzyni, **Dozorczyzna obyczaiow.**

Zuchtmeisterlich, do dozoru obyczaiow należący.

Zucken, drgać, dygotać, trząść się. **das Herze zucket**, serce drga. 2) **den Degen**, dobyć szpady.

Zucker, *m.* cukier. **Fahringzucker**, cukier mialki iak mąka. **von Zucker**, *adj.* cukrowy.

Zuckerbecker, *m.* Cukiernik, Kandyter.

Zuckerbeckeren, *f.* **Ort wo die Zuckerbecker arbeiten**, cukiernia, kandyternia, miejsce gdzie kandyter cukry wyrabia.

Zuckerbrodt, *n.* biszkokt.

Zuckerbüchse, *f.* cukierniczka.

Zucker (Candis.), *m.* cukier, bialo świe-tny, przedni. **Zuckerandel**, toż samo.

Zuckereßig, *m.* ocet cukrem przypra-wny.

Zuckerhut, *m.* głowa cukru.

Zuckerguß, *m.* lodowaty, lany, cukier.

Zuckerfuchlein, *n.* ciastko cukrowe, cukierek.

Zuckermandel, *f.* cukrowany migdał.

Zuckerplägen, *n.* placuszek cukrowy, kolaczek cukrowy.

Zuckerrohr, *n.* Röhrlin, trzcina ktorey cukier, cukierek.

Zuckersüderey, *f.* cukiernia.

Zuckerwerk, *n.* cukry.

Zuckerwurzel, *f.* kućmerka swoyska ziele.

Zudecken, przykrywać, przykryć; **et- was womit**, co czym; 2) **das Ver- brechen**, pokryć, utaić grzech czyi.

Zu dem, do tego, a do tego.

Zudreschen, zmłocić; 2) **einem den Kopf**, komu głowę, na miazę zbić, po- gruchotać; **einen**, obić kogo.

Zudrücken, ścisnąć, ścisnąć; **die Finger**, palce; **einem die Augen**, komu o- czy.

Zudrämmern gehen, ginać; 2) **ist das Schiff gegangen**, okręt się rozbił.

Zuegen, przywlec, bronać; **das Fehd**, rola.

Zueigen, własny. **zueigen haben**, wła- sny mieć.

Zueignen, przywłaszczać, przywłaszczać; **einem nichts**, **dem andern alles**, **iedne- mu nic a drugiemu wszystko**; **Belohnung**, przywłaszczać, **to ist**: przy- sądzić, nadgodę przypisować; **einem die Ursache des Unglücks**, komu przy- czynę nieszczęścia; **sich selbst**, **so- bie** przywłaszczać.

Zueignung, *f.* przywłaszczanie, przy- właszczanie, przypiszenie, przyzna- nie, przypisanie; 2) **przypisanie**, **eines Buchs**, książki.

Zueignungsschrift, *f.* list przypisujący, przypisanie.

Zueilen, przyspieszać, przyspieszyć.

Zu Ende bringen, dokończyć, skończyć, **do końca przyprowadzić**; **ein Werk**, dzieło, robotę; **eine Sache**, inerser. *f.* **vollenden**, **vollbringen**.

Zuentbieten, oznaymić; **einem etwas**, co komu.

Zuerkannt, przyznany, przysądzony.

Zuerkennen, przysądzać, przysądzić, przyznać, przyznawać; **einem eine Sache**, komu rzecz iaką; **das Haus**, dom; **osądzić einem eine Strafe**, o- sądzić kogo na karę.

Zuerkennung, *f.* przysądzenie, przyzna- nie.

Zuerst, **nayprierwey**, **naprzod**; **hat er gesagt**, **es sey keine Kunst**, **nayprierwey** **powiedział**, **ze to nie iest żadna sztuka**. *f.* **erstlich**.

Zufahren, poieżdżać wozem, rażno ie- chać. 2) **auf einen**, **wiechać na ko- go**. *f.* **fahren**, **geschwind**.

Zufällig,

Zufällig, trefunkowy, przypadkowy; das ungefähr geschieht, co sie trefunkiem dzieie. das ist nichts zufälliges, sondern götliches, to nie jest trefunkowa rzecz, ale od Boga. 2) das noch zu etwas darzu kommt, przychodni, przybyły, przyczynkowy. 3) zufälliger Weise, trefunkowym sposobem; auf eine Rede kommen, nadesć na jaką mowę; hat es sich zugetragen, trąfło się; geschehen, dzieć się trefunkiem.

Zufällig, *adv.* trefunkowo, przypadkiem, trefunkiem.

Zufall, *m.* przypadek, trefunek; Herber, dorkliwy; guter, dobry; blinder, ślepy; unglücklicher, nieszczęśliwy; betrübter, żałosny; zweifelhafter, wątpliwy; mannigfaltiger, rozmaity; fataler, przeznaczony; rühmlicher, sławny; ciężki; schrecklicher, straszliwy; wunderbarer, dziwny; gefährlicher, niebezpieczny; widriger, przeciwny. mehr durch einen Zufall des Glücks, als ic. bardziej przez jaki trefunek, szczęściem, iak. die widrigen Zufälle ausschalten, przeciwnie przypadki wytrzymać; hat sich ereignet, przypadek się trąfił. sich des Zufalls nicht versehen, nie chronić się iakiego przypadku. *f.* Fall, Glück, Unglück, Schicksal.

Zu Felde gehen, wojsko w pole wyprowadzić, na kampanię wyść. wider einen zu Felde ziehen, przeciwko komu z wojskiem na wyprawę ciągnąć. 2) geschlagene Haar, rozpuszczone włosy.

Zusticken, ponaprawiać, naprawić, przytatać.

Zustiegen, przylecieć.

Zustieffen, przyplýwać, przyplýnąć.

Zustucht, *f.* ucieczka, przytulenie; es nes sein, czylić być ucieczką. keine andere Zustucht haben, nie mieć żadney inżey ucieczki; den Bösen benehmen, ucieczkę odiać złym; bey einem vor jeko haben, mieć ucieczkę u kogo, przytulenie; einem beyn Unglück geben, komu dać w nieszczęściu. was könnte ich vor Zustucht haben? iakie przytulenie, jaką ucieczkę mogiem mieć? nach Dresden, do Drezna. *f.* Schutz, Hülfe, Beystand.

Zustug, *m.* przylecenie.

Zustuß, *m.* przyplýnienie, spłýnienie.

Zuförderst, osobliwie, zwłaszcza; gehet die weisse Farbe, dem Frauenzimmer an, osobliwie białey płci, biały kolor

jest przyzwoity. dieses hat die Poeten, zúfóderst den Homerum angetrieben, to poetow, a zwłaszcza Homera pobudziło. *f.* sonderlich, insonderheit

Zufrieden, kontent; mit dem Seinigen, ze swoiego; mit wenigem, z niewiele. der gar nicht mit etwas zufrieden ist, który wcale nie jest kontent z czego; mit dem Glücke, ze szczęścia.

Zufriedenheit, *f.* spokojność, ukontentowanie umysłu.

Zufrieren, zmarznąć, stangć, ścizć się, o lodzie: die Donau frieret zu, Donay staie, ścina się.

Zufügen, przykładać, stosować; einem Schaden, szkodę komu zrobić, szkody kogo nabawić.

Zufügung, *f.* przykładanie, stosowanie; des Schadens, uczynienie, nabawienie szkody.

Zufuhre, *f.* zwożenie, przywożenie, dowożenie; von Probian, żywności; einem abschneiden, komu przetrząć, nie dopuszczając, przywożenia, dowożenia; frey machen, haben, wolność przywożenia dać, mieć.

Zuführen, przywozić, dowozić; Getrayde, zboże, zboża; über die See, morzem; zu Schiffe, okrętem.

Zuführung, *f.* dowożenie, przywożenie.

Zufüllen, napełnić, wypełnić; die Lücken, szpary; zrownać, wyrownać.

Zug, *m.* das Ziehen, ciągnięcie; im Reusen, w iechaniu; zu Felde, pociągnięcie, ruszenie na wyprawę; mit dem Fischgarn, zaciągnięcie siecia rybja; im Trinken, tykanie, połykanie. kleine Züge thun, powoli tykać. auf einen Zug, iednym dufzkim, iednym ciągiem; der Buchstaben, pociągnięcie litery. in den letzten Zügen liegen, iuz w ostatniem zgonie leżeć; zu den Feinden nehmen, na nieprzyjaciela iść. sein Vorhaben ändern und den Zug wohin nehmen, odmienić swoje przedziwśięcie, y dokądinad się obrocić. *droga.* der Zug ist wohl abgelauffen, udała się droga; bis an der Welt Ende vornehmen, aż na koniec świata drogę przedziwśięzić.

Zugabe, *f.* przydatek, przyczynek; zu etwas, do czego; am Gelde geben, w pieniądzech dawać; am Gewichte, do wagi.

Zugang,

Zugang, *m.* przystęp, przychod; *schwer*, ciężki; *leichter*, lekki, śladny; *versperret*, zamknięty; *erster*, najpierwszy; *offener*, otwarty; *sehr enger*, bardzo ciasny; *gerader*, prosty; *eröffnen*, otworzyć; *siehet allen frey*, jest otwarty, wolny w każdym; *einen verlegen*, wespierren, komu przystęp zalec, zawrzeć. *f.* Zutritt.

Zugbrücke, *f.* zwod, most zwozdzony.

Zugeben, przydawać, przydawać, przyczyniać, przyczynić; *etwas*, co do czego. 2) *zulassen*, dać; *daß einer sich erhole*, dać się komu pokrzepić, dać odetchnąć, cierpieć; *etwas sehr ungerne*, nie rad bardzo cierpieć; *pozwalać*; *daß einer etwas thue*, niech kto co czyni. *f.* Gestatten, Vergönnen.

Zugebracht, przepędzony, przeżyty.

Zugebunden, przywiązany, przewiązany.

Zugebacht, naznaczony.

Zugedeckt, przykryty.

Zugeeignet, przywłaszczony.

Zu Gefallen thun, czynić co do ukontentowania, dla przypodobania się; *senn*, być komu do usług; *hat er mir das gethan*, to mi uczynił.

Zugefroren, ścięty lodem, zmarzniony.

Zugefügt, wniesiony.

Zugeführt, przyprowadzony.

Zugehen, przydany.

Zugegen, obecny, przytomny. *da er zugegen war*, gdy on był przytomny. *das ist geschehen*, *da ich nicht zugegen war*, to się stało gdy ja byłem nie przy tym, tuż być przy czym obecnym.

Zugehen, dźiać się, być, bywać. *wie es jest*, *wie es war*, jak to teraz bywa.

Zugehör, przynależność, rzecz do czego należąca.

Zugehören, należeć do kogo. *das gehört mir zu*, to do mnie należy, to moje jest. *er glaubet*, *es höre ihm selbst zu*, on rozumie że to jego samego jest, do niego samego należy.

Zugehörig, należący, własny; *mir*, *moy*; *ihm*, *iego*, *własny*; *mir*, *iemu* należący. *unsere Zugehörige*, nasi należący.

Zugeknotet, przypięty, przywiązany.

Zugelassen, pozwolony; *einem*, komu. 2) *przypuszczony*, *zu etwas*, do czego.

Zugelegt, przyłożony, przydany.

Zugemacht, zamknięty.

Zugemüße, *n.* iarzyna.

Zugenannt, nazwany. *f.* Zunamen.

Zugeordnet, przyłączony.

Zugerechnet, przyrachowany, przyliczony.

Zugerichtet, nauczony, namowiony.

Zugeriegelt, zaparty, na zapórę założony, na rygiel.

Zugerüstet, przygotowany, przysposobiony.

Zugesagt, przyobiecany, przyrzeczony.

Zugeschießt, przysłany.

Zugeschlossen, zamknięty.

Zugeschnallt, zapięty na sprzączkę.

Zugeschnitten, przygotowany, przykrojony.

Zugeschnürt, związany, zasznurowany.

Zugeschrieben, przypisany.

Zugeschweigen, dopiero, a dopiero, co dopiero, nie żeby. *sie haben kaum ihr Geschrey*, *zugeschweige ihren Anfall ausgehalten*, ledwie krzyk ich wytrzymali, nie żeby impet wytrzymać mieli, co dopiero żeby impet wytrzymali. *f.* Geschweige.

Zugesellen, przyłączyć; *sich einem*, się do kogo; *sich einen*, sobie kogo przybrać.

Zugesellt, przyłączony, przybrany.

Zugesellig, towarzyski, dobry do kompanii.

Zugeselligung, *f.* przyłączenie, przybranie do towarzystwa.

Zugesiegelt, zapieczętowany.

Zugespißt, kończyło zarobiony.

Zugespunnit, zaszpuntowany.

Zugestanden, pozwolony.

Zugestorßt, zatkany.

Zugestossen, co się nawinał, napotkany.

Zugethan, utopiony; *der Unmäßigkeit*, w niepowściągliwości; *sich haben*, mieć kogo, *przywiązanego* do siebie; *dem Studis*, w naukach utopiony; *dem Aberglauben*, utopiony w zabobonach, przychylny, życzliwy. *f.* Ergeben, Gewogen.

Zugetheilet, wydzielony.

Zugetragen, przyniesiony.

Zugewandt, przodem obrocony.

Zugewogen, ważony.

Zugewölbet, zaśklepiony.

Zugezählt, przyrachowany, przyliczony.

Zugezogen, przyciągniony.

Zuggarn, *n.* sieć rybna.

Zugießen, przylewać, przylać; *Wein zu etwas*, wina do czego.

Zugießung, *f.* przylewanie, przylanie.

Zugleich,

Zugleich, razem, oraz. *die Sachen, die ich mit dir zugleich gelernt habe, rzeczy których się razem z tobą nauczyłem. zugleich vor Augen stellen, razem przed oczy stawić.*

Zugmühle, *f.* ciągniemy młyn.

Zugochse, *m.* woł zaprzężony.

Zugordnung, *f.* porządek którym idą.

Zugpferd, *n.* cugowy koń.

Zugreifen, zachapnąć, uchwycić, za co.

Zugreifflich, porywczy.

Zu Grunde, z kretelem, z gruntu.

Zugseil, *n.* lina, sznur do ciągnięcia.

Zugvieh, *n.* bydle do ciągnięcia.

Zugweise, ciągiem.

Zu gute halten, za dobre mieć, nie za złe. *einem seine Thorheit, komu czyje głupstwo.*

Zu guter letzt, na ostatek. *bat ich ihn um solches, prosiłem go o to.*

Zuhäufeln, zapinać; etwās, co.

Zuhalten, ściśnąć; *die Hand, rękę; mit einem, przestawać z kiem; miewać zwyczaj z ktorą.*

Zuhaltung, *f.* przestawanie. *(f. Versperrung).*

Zuhauen, przycinać pałaszem na kogo; mit Nuthen, rozgami ciąć.

Zu Haufen, kupami, hurmem; *bringen, treiben, sprowadzać, śpędzać; das Volk, ludzi.*

Zuheilen, heilen, uzdrowić, uleczyć, zagoić; *einer Wunde, ranę; die Geschwäre, wrzody. 2) heil werden, ozdrowieć, zdrowieć, goić się. die Wunden heilen zu, rany goją się.*

Zuhören, przysłuchiwać, nasłuchiwać; einem, kogo.

Zuhörer, *m.* słuchacz, przysłuchacz.

Zuhörung, *f.* słuchanie, przysłuchanie się.

Zu Hülfe kommen, na pomoc, na ratunek przychodzić.

Zuhüllen, obwinąć, okryć, obwijać, okrywać.

Züchtig, wstydlivy, karny; *Soldat, karny żołnierz; Züngling, młodzieniec. adv. wstydlivie; von etwas reden, o czym mówić.*

Züchtigen, karać, korcić, chłostać; *die Knaben nicht allein mit Worten, sondern auch mit Schlägen, karać dzieci nie tylko słowami, ale też plagami.*

Züchtiger, *m.* karzący, ten co karze.

Züchtigung, *f.* karanie, chłosta; *muß ohne Schande seyn, powinna też być obelgi.*

Zügel, *m.* cugiel, cugle; *einem in die Hand geben, dać komu cugle w ręce; sehr schlaffen haben, bardzo ie wolno trzymać; anziehen, cugle krotko wiać; gehen lassen, schiessen lassen, pusić cugle wolno, pusić cugle, przypusić koniowi.*

Zügellos, bez cugli.

Zünden, palić, podpalić. *(f. Anzünden).*

Zündfraut, *n.* siarczysty podpał; *aufschütten, podsytać, aby się zapalił, do zapalu, podsyпка; Zündloch am Gewehr, zapal u strzelby; Zündspanne, ponieważ do podsyпки pod zapalem; Mannendeckel, dekiel ponieważ przykrywaiący. Zündstock, lund, do zapalenia. Zündlunte, sznurek - ląc do podpalenia.*

Zünglein, *n.* cegiel; *an einer Schnalle, spien; an der Waage, u wagi, ięzycek u szal.*

Zuinnerst, najwewnętrzniejszy. *adv. najwewnętrzniejszy.*

Zürnen, gniewać się; mit einem, z kiem. *sie zürnen mit einander, oni się gniewają z tobą, na siebie; auf einen, na kogo.*

Zukauff, *m.* na przeday, na zbycie; *geben, auslegen, dać, wyłożyć; haben, mieć na zbyciu; seyn, być.*

Zufehren, nakierować, nawrócić, do, obrocić; *einem den Rücken, obrocić się do kogo tyłem.*

Zuflemmen, zcieśnić, zwęzić.

Zufnüpfen, na węzół zawiązać; *zapiąć na guzik.*

Zufnüpfen, związać, spiąć.

Zufommen, przychodzić, przyść, przystąpić; *zu etwas, do czego. das kommt mir zu, to moje iest. das kommt uns zu, to nasze iest. das kommt dir nicht zu, gehört dir nicht, to nie na ciebie, to ci nie przystoi. einem durchs Loos zufommen, komu losem się dostać, należeć. das kommt dir zu, to do ciebie należy; zblizye się; o sobace, wiazać się; o klaczy, stanowie się.*

Zufost, potrawa.

Zukunftig, przyszly. *die Vorhersehung zukünftiger Dinge, przewidzenie przyszlych rzeczy. vorhersehen was zukünftig ist, przewidzieć przyszle.*

Zukunft, *f.* przyszcie, przybycie, przyjazd; *erwünschte, požądane; angenehme, przyjemne.*

Zulänglich, wystarczaiący.

Zulässig, pozwolony, godziwy.

Zulage,

Zulage, *f.* przydatek, przyczynek. sie-
he Zugabe.

Zu langsam, po czasie, za nierychło.

Zulassen, przypuszczać, przypuścić,
wpuścić, puszczać; einen in das Schlaf-
zimmer, kogo do sypialnego pokoju.
2) pozwolić, einem etwas, co komu;
f. Vergönnen, Gestatten.

Zulassung, *f.* pozwolenie. auf Zulassung
der Obrigkeit, za pozwoleniem zwierz-
chności. nach Zulassung aller, za
wszystkich pozwoleniem. mit einer
Zulassung etwas sagen, za czym po-
zwoleniem mówić co.

Zulauff, *m.* zbicie się, zgromadze-
nie się; großer, wielkie; vom Lan-
de, Gleiten, und aus den Häusern,
ze wsiów, kluczw, y z domów,
ziażd, naziężdżanie się, nalschodzenie
się.

Zulauffen, przybiegać, przybiec. alle junge
Mannschaft läuft zu, wszystka młodź
przybiega; zbiegać się, zbiec się; aus
ganz Polen, z całej polski; zu ei-
nem, do kogo; in die Stadt, do
miaста; auf einen, na kogo biec.

Zulegen, przykładac, przyłożyć; etwas
zu etwas, co do czego, przydać,
przyłożyć. 2) einen Brief zulegen,
list składać, złożyć. 3) einem einen
Namen, komu imię jakie przydać.
4) ein Gebäude, budować, wznosić sta-
wiać, składać.

Zulernen, nawrócić do, skierować do,
ku. *f.* Lernen.

Zulest, na ostatek, ostatni raz. die Spur
mo er zulest gefunden, ślad, trop,
gdzie on ostatni raz stał. du siehst
mir heut zulest, ty mnie dzisiaj osta-
tni raz widzisz.

Zu Liebe thun, uczynić co dla kogo z
dobrego serca.

Zumachen, zamykać, zamknąć; die
Thüre der Kammer, drzwi do izdebki;
zatykać, zatkać; ein Gefäß, naczynie;
zaprzeć; das Haus, dom.

Zumahl, zwłaszcza, osobliwie. *f.* Inson-
derheit.

Zum andern, powtore, podrugie, po
tym.

Zumauern, zamurować, przemurować.

Zum Besten, z dobrem; einem, czziem,
na dobre czyie; einem dienen, ko-
mu się czym przysłużyć.

Zum ersten, nayıpierwey.

Zumessen, odmierzac; einem Getrende,
komu zborze. 2) przypisać, przy-
znać; die Schuld, winę przypisać
komu, winę zwać na kogo; sich et-

was, sobie co przypisywać, przyzna-
wać sobie co. *f.* Bemessen.

Zum Unglück, na nieszczęście, nieszczę-
śliwie.

Zumuthen, napierać się; einem etwas,
od kogo uprzącać.

Zumuthung, *f.* napieranie się, prozje-
nie.

Zunächst, naybliżej; bey Italien seyn,
naybliżej być Włoch. die Armee zu-
nächst dem Feinde haben, mieć woysko
naybliżej, tuż zaraz blisko nie przy-
iaciela. der einem zunächst kommt oder
ist, naybliższy kogo, czyi.

Zunahme, *m.* przybywanie, przyrastanie,
postępek, pomyslnosc.

Zunahmen, nazwać, nazwisko dać.

Zunder, *m.* zapal, iaki jest chubka, pru-
chno.

Zunehmen, rość, rosnać, przybywać.
die Auser nehmen mit dem Monde
zu und ab; ostrzyg przybywa y uby-
wa razem z mieścem. die Freunde
nehmen zu, przybywa przyjaciel. der
Mond nimmt zu, księżyc przybywa.
der Fluß hat zugenommen, rzeka przy-
brata, przybierać. der Schmerz
nimmt täglich mehr zu, ból co
dzien się wzmagą; rość. *f.* wachsen,
vermehrten.

Zunehmen, das, przyrastanie, przyby-
wanie; des Mondenlichts, księżycow-
wego światła; des Tages, dnia; der
Nacht, nocy.

Zunehmung, przybywanie, przybycie.

Zuneigen, skłaniać, przychyłać.

Zuneigung, *f.* skłanianie, przychylenie,
sklonienie, przychylenie; der Gemü-
ther, umysłów, przychylnosc; ge-
gen einen haben, mieć do kogo; zu
seinem Geschlechte, do swiego ro-
dzaiu.

Zunft, *f.* cech, bractwo. nach dem
Zunften, cechami, bractwami. *por.*
to co: Tribus, Pokolenie.

Zunftgenosse, *m.* towarzysz z cechu;
z iednego pokolenia.

Zunftmäsig, cechowy; 2) uczciwy.

Zunftmeister, *m.* Cechmistrz; werden,
Cechmistrzem zostać.

Zunftmeisteramt, *n.* Cechmistrzostwo.
zum Zunftmeisteramt gehörig, adgeß.
Cechmistrzowski.

Zunftmeisterlich, cechmistrzowski.

Zunftstube, *f.* cechowa izba.

Zunftbuch, *n.* księga, reiestra cechowy.

Zunftig, cechowy.

Zunftverwandte, *m.* z iednego poko-
lenia.

Zunftweise, na pokolenia.

Zunge, *f.* język, ozor; stammelnde, zacinający się; geschwinde, prędki; gelüte, wywiczony; geschwärgte, gadaliwy; freye, wolny; zwengethelete, na dwoie dzielony; ungezähmte, nieukrocony; lösen, rozwiązać język; zähmen, ukrocić język; liegt im Munde und ist mit den Zähnen umgeben, leży w gębie, w ustach, y jest otoczony zębami; bildet die Worte, wyrabia słowa; macht deutliche Laute, glosy czyni wyraźne; im Lachen herz aus streßen, w śmiechu język wyszczyniać; das Maul damit belecken, pyśk, gebe, językiem oblizować. 2) an der Wage, u wagi ięzyczek, ozorek. 3) an einer Schnalle, u sprzączki, spien, albo trzpień. schwere Zunge haben, nie moc dobrze wymawiać.

Zungendrescher, *m.* gawęda.

Zungendrescherey, *f.* gawędzenie.

Zu nichts machen, w nic, w niwecz obrocic; werden, w nic się, w niwecz się obrócic. *f.* Zernichten.

Zundthigen, *sich*, udawać się.

Zuordnen, rozporządzać; przyiąć, podać pod władzą.

Zupacken, zapakować, ułożyć, układać.

Zupsen, rwać, obrywać. Salat zupsen, salate obierać; *posfr.* éplicher la salade. bey den Haaren zupsen, za włosy szarpać, ciągnąć, włoczyć.

Zupfügen, oborać; ein Geld, rolę.

Zupischen, smola co oblać, osmarować.

ein Gefäß, naczynie.

Zupitschiren, zapieczetować, przypieczetować.

Zurechnen, przyznawać, przypisywać.

Zu Rathe gehen, znosić się; mit einem, z kiem, zasiagać rady.

Zu Rathe halten, skąpo oszczędnie zażywać; etwas, czego. *f.* sparen, sparsam.

Zu Rathe ziehen, na radę, na poradę, do rady, do porady brać kogo.

Zu rechte bringen, naprawiać, ponaprawiać, poprawiać; einen Irrenden, błędzacego.

Zu recht kommen, skończyć; mit einem Werke, jakie dzieło.

Zu recht machen, przyprawiać, przyspasiać, gotować; sich zu etwas, się do czego; sich zur Reise, wybierać się w drogę; sich zur Schlacht, gotować się do bitwy.

Zurede, *f.* mowa do kogo.

Zureden, mówić; einem, do kogo, mową, zachęcać.

Zuredung, *f.* mowienie do kogo.

Zureichen, dodawać, dodac. 2) dostarczać, wystarczać.

Zur Hand, teraz, na do ręczu, obecnie; seyn, być; haben, mieć.

Zurichten, gotować, sporządzać; einem etwas, co komu; Abendessen, wieczera; sich ein Unglück, sobie jakie nieszczęście; einen übel, kogo uderzyć, bić, zepsuć, splugawić.

Zurichtung, *f.* gotowanie, sporządzanie.

Zuriegeln, na zaporkę, na rygiel, założyć; die Thüre, drzwi.

Zuringen, w około. *f.* ring herum.

Zurück, nazad, w tył, step, w spak, pod się. so weit nicht zurück sehn können, niemoc tak daleko w tył patrzeć. die Ochsen gehen zurück, wenn sie fressen, woły idą, step, w tył, gdy się pasą. zurück hat sie das Glück getrieben, cofnęła się w tył fortuna.

Zurück begeben, *sich*, cofać się, cofnąć się, iść nazad.

Zurück behalten, zatrzymać, zostawić dla siebie; 2) von der Summe, odciąć, wytracić co z summy.

Zurück berufen, nazad zawołać, wrocić kogo.

Zurück beugen, nazad, na wspak wygiąć. einen zurück beugen, kogo w tył na znak wygiąć.

Zurück binden, w tył, w tyle związać, zawiązać; die Hände auf den Rücken, ręce w tył związać.

Zurück bleiben, pozostać się za; in der Stadt, w mieście; bey der Armee, w woysku; zu Berlin, w Berlinie.

Zurückbleibung, *f.* zostanie się, po zostaniu.

Zurück bringen, odnosić, odnieść, odprowadzić; einen mit sich, kogo z sobą; eine Antwort, odpowiedź odebrać, przywrocić; einen aus dem Elende, kogo z wygnania.

Zurückbringung, *f.* odniesienie, wrocenie.

Zurück denken, pomnieć, pamiętać na przeszłe.

Zurücken, cofać się, nazad ustępować.

Zurück eilen, nazad się spieszyć.

Zurück entbieten, odpowiedzieć, oznaymieć.

Zurück fahren, nazad iechać.

Zurück fallen, nazad padać; in den vorigen Zustand, w przeszłą dolą, odpadać, znowu zapadać.

Zurück fliehen, nazad odlecieć.

Zurück fließen, nazad płynąć. Zurück

Zurück fordern, nazad wracać kogo.
 Zurückforderung, *f.* nazad wrocenie; *et*
 nes aus dem Kriege, kogo z woyny.
 Zurück führen, odwozić, odprowadzić;
 einen woher, kogo z kąd; die Armee
 aus der Wallachen, woyno z Wo-
 loch.

Zurückführer, *m.* odprowadca.
 Zurückführung, *f.* odprowadzenie; *et*
 nes Königs in sein Reich, Krola do
 swoiego Krolestwa.

Zurückgang, *m.* odnieślenie; schänd-
 licher Dinge, od szkodliwych rzeczy;
 powrot.

Zurück geben, oddawać, oddać. *f.* wie-
 der geben.

Zurückgeblieben, zostawiony; pozostały.
 Zurückgebogen, w tył wygięty; Schu-
 he, wykrzywiony trzewik pod się.

Zurückgebracht, nazad odniesiony.

Zurückgebunden, związany w tył.

Zurückgeführt, odprowadzony.

Zurückgehalten, zatrzymany.

Zurückgehen, w tył iść, cfać się. die
 Sterne gehen zurück, gwiazdy się ca-
 faia, w spak idą, powracać; mit Ruhm
 nach Hause, z chwałą do domu, w spak
 iść, nie być zgody na co. der Grie-
 che gehet zurück, niemaż zgody na
 pokoy. die Heyrath gehet zurück, mał-
 żeństwo niedożydzie; nie być nic z
 czego. die Reise gehet zurück, nie ma
 nic z drogi; *to iest*: w drogę nie
 poiądą iuz.

Zurückgelassen, zostawiony.

Zurückgelegt, zostawiony, uiechany.

Zurückgenommen, odebrany.

Zurückgerufen, odwołany, przyzwany
 nazad.

Zurückgeschlagen, odpędzony.

Zurückgeschrieben, odpisany.

Zurückgefest, odłożony.

Zurückgestossen, odęchnięty, w tył.

Zurückgestreift, znowu przekryślony.

Zurückgetrieben, odpędzony, nazad.

Zurückgewälzet, odwalony.

Zurückgewiesen, odrzucony.

Zurückgezogen, odciągniony nazad.

Zurückhalten, zatrzymać; die Leute, lu-
 dzi; schowac; bis auf eine andere
 Zeit, na inszy czas; odeprzeć; des
 Feindes Anfall, napaść nieprzyjaciela;
 odrywać, einen von dem Studiren,
 kogo od nauki.

Zurückhalter, *m.* zatrzymujący, odpie-
 rażący, odrywający, chowający.

Zurückhaltung, *f.* zatrzymanie, zatamo-
 wanie, zachowanie, zabawienie
 kogo.

Zurückhangen, nazad wisieć.

Zurückkehren, powracać, nazad wracać,
 obracać; nach seinem Vaterlande, do
 swoiey oyczyzny; nach Hause, do
 domu; zu einer Sache, do iakiey
 rzeczy.

Zurückkehrung, *f.* wrocenie, wracanie
 nazad; zu seinem Vorhaben, do swo-
 iago przedsięwzięcia.

Zurückkommen, wracać, powracać; nach
 Hause, do domu; von einem dessel-
 ben Wege, od kogo też samą drogą;
 an einen Ort, na iakie miejsce, ge-
 he und komme gesund zurücke, idź
 a powracay zdrow.

Zurückkriechen, nazad się wlec, czołgać.
 Zurückkunft, *f.* powrot, powrocie; be-
 trübte, żaloszny powrot; zeitige,
 wczesny; geschwinde, prędki.

Zurücklassen, zostawić; einen zu Krakau,
 Breslau, kogo w Krakowie, w Wro-
 cławiu.

Zurücklaufen, nazad bieć; alsbald zu
 einem, na tych miast do kogo.

Zurücklegen, odkładać, odłożyć; die
 Früchte, owoce, składać, zachować;
 die Nahrung auf den Winter, żywność
 na zimę. 2) einen Theil des Weges,
 uiechać sztukę drogi; eine Reise,
 drogę odbyć.

Zurücklenken, nazad kierować, nachy-
 lić.

Zurücklesen, znowu czytać.

Zurückmarschiren, mażerować nazad.

Zurückmessen, nazad mierzyć, odmie-
 rzać.

Zurücknehmen, odbierać.

Zurückprallen, odskakiwać, przyskać, od-
 biiać się.

Zurückprallung, *f.* odskakiwanie, odbiia-
 nie się.

Zurückreise, *f.* powrot; darauf seyn,
 w powrocie być, powracać.

Zurückreisen, powracać; nach Hause,
 do domu.

Zurückrufen, nazad wołać, wzywać.
 Ich ruffe dich wider zurück, ja cię zno-
 wu nazad wzywam, wołam; im Krie-
 ge, na odwod wołać, bić.

Zurückruffer, *m.* ten co odwołuje, wzy-
 wa nazad.

Zurückrufung, *f.* odwołanie, wzywanie
 nazad.

Zurückschicken, odsyłać, odesłać nazad;
 einem das Buch, komu książkę.

Zurückschiffen, nazad pożeglować, od-
 żeglować, popłynąć.

Zurückschlagen, odpędzić; einen mit den
 Waffen, kogo orężem; den Feind
 H h h a von

von der Stadt, nieprzyjaciela od miasta; oddać, von dem Wunde zurückgeschlagen werden, od wiatrow być nazad odbitym.

Zurückschlagung, *f.* odpędzenie, odbicie.

Zurückschwimmen, popłynąć, odpłynąć nazad.

Zurückschwingen, znowu wskoczyć.

Zurücksehen, oglądać się, nazad się oglądać; nach der Stadt, na miasto, patrzeć za kim; auf das Vergangene, oglądać się na przeszłe rzeczy; auf einen, na kogo.

Zurücksetzen, odkładać, odłożyć. 1) zaniechać co.

Zurückspazieren, spacerować wracając.

Zurückspringen, odskoczyć nazad, w tył.

Zurückstossen, pchnąć nazad, w tył; einen der nicht weichen will, kogo co się niechce ustąpić.

Zurückstrahlen, znowu zaświecić.

Zurückstreichen, rozmiatać, rozmieść. was einer zusammen gestrichen hat, co kto wraz zmiotł, rozgarnąć.

Zurückstreiben, odpędzać, odpierać; Gewalt mit Gewalt, gwałt gwałtem. die Gefahr von sich, odpierać niebezpieczeństwo od siebie.

Zurücktreibung, *f.* odpędzenie, odpieranie, odparcie.

Zurücktreten, odskakiwać, odskoczyć, odstępować, umykać się od czego, cając się z czym.

Zurückweichen, odwiewać. *n.* odwiewanie.

Zurückweichen, ustępować, odstępować nazad; von der Stadt, od miasta; aus der Schlacht, z bitwy ustąpić.

Zurückweichung, *f.* odstąpienie, cofnięcie się.

Zurückwerfen, odrzucić, w tył rzucić; die Kleidung, suknią.

Zurückwerfung, *f.* odrzucenie, w tył.

Zurückziehen, w tył odciągnąć, złapać; einen aus der Flucht, kogo w ucieczce, odrywać; einen von dem Studiren, kogo od nauki oddalić; von einem Orte, z jakiego miejsca. 2) powrócić na mieszkanie; nach Leipzig, do Lipska.

Zurückziehung, *f.* odciągnięcie, oddalenie, odrywanie, odwod żołnierza.

Zuruff, *m.* okrzyk, wykrzyknienie. des Volks ludu; fröhlich, wesóły.

Zurufen, okrzyki czynić; einem, komu.

Zurüste gehen, zachodzić. die Sonne geht zurüste, słońce zachodzi,

Zurüsten, gotować, zbierać; sich zu etwas, się do czego na co. rüste dich hierzu, gotuj się na to.

Zurüstung, *f.* gotowanie, gotowość; zum Kriege, na wojnę.

Zusage, *f.* obietnica; der Hülfe, pomocy; halten, obietnicy dotrzymać; seiner eingedenk sein, pamiętać na swoją obietnicę; gethan haben, obietnicę uczynić.

Zusagen, obiecować, obiecać; einem etwas, co komu; wiederum, odobiecąc się, obiecać wzajemnie; bei einem zur Abendmahlzeit zu kommen, do kogo na wieczerzę przyść.

Zusager, *m.* obiecujący.

Zusammen, wraz, razem, społem; von etwas handeln, o czym traktować. *f.* miteinander, hejsammen.

Zusammenbacken, zrosć się, spiec, się wraz.

Zusammenbauen, budować razem.

Zusammenbeißen, die Zähne, zgrzytać zębami.

Zusammenruffen, zwoływać, spraszać; die Weltweisen an einen Ort, Filozofów na jedno miejsce.

Zusammenberufung, *f.* zwołanie, zprośzenie.

Zusammenbetteln, nażebrac, nawypraszać.

Zusammenbinden, razem związać; einen Menschen mit einem Thiere, człowieka ze zwierzem, powiązać; die Hände, ręce; mit Ketten, lancuchami.

Zusammenbindung, *f.* związanie, powiązanie wraz.

Zusammenblasen in ein Horn, zmówić się, jedno trzymać.

Zusammenbringen, zgromadzać, zgromadzić; Geld, pieniądze, zciągnąć; die zerstreute Flotte, rozpierzchnioną flotę; sprowadzać; das Getrende von dem Lande, an sichere Dörter, zboża z pol na bezpieczne miejsca; einen Hauffen Volkes, kupę ludzi zebrać.

Zusammenbringung, *f.* zgromadzenie, zebranie, sprowadzenie.

Zusammendrehen, wraz skręcać, zwiać w łaskę.

Zusammendrehung, *f.* skręcenie, skręcanie.

Zusammendrücken, ścisnąć do kupy, stulać.

Zusammendrückung, *f.* ściskanie do kupy, stulanie.

Zusammen eins werden, umówić się na jedno.

Zusam-

Zusammenfallen, upadać na kupę.

Zusammenfalten, sfałdować, składać, ułożyć.

Zusammenfassen, razem obić, wziąć.

Zusammenfassung, *f.* razem, obicie.

Zusammenfinden, (sich) schodzie się, ześć się; heimlich an einen Ort, tajemnie na jedno miejsce.

Zusammenfließen, spływać się; in eines, w jedno schodzie się, o rzekach. es fließen sieben Flüsse zusammen, schodzie się siedm rzek do kupy.

Zusammenfließen, *f.* spływanie, schodzenie się do kupy; des Regens, wody z deszczu.

Zusammenfluß, *m.* uście. bey dem Zusammenfluß der Weichsel und der Donau, przy uściu Wisły y Donayca.

Zusammenfordern, zwoływać, spraszać; die Leute bey sich, ludzi do siebie; in des Kunstmeisters Hause, do cechmistrzowskiego domu; zgromadzać.

Zusammenforderung, *f.* zgromadzanie, zwoływanie.

Zusammenfügen, złączać, łączyć, spoić; sich mit einem, z kim się złączyć; die Worte, słowa do słów łączyć; das Künftige mit dem Gegenwärtigen, przyszłe z teraźniejszym.

Zusammenfügung, *f.* łączenie, złączenie, spojenie, składanie; der Worte, słów. *f.* vereinigen.

Zusammenführen, zwozić, zgromadzać; mit Wagen, wozami.

Zusammenführung, *f.* zwożenie, zrowadzanie.

Zusammengebauet, przybudowany, pobudowany.

Zusammengeben, złożyć, połączyć; ein Paar Eheleute, Braut und Bräutigam, parę małżeńską, oblubienicę y oblubienica; goić się.

Zusammengebracht, zebrany; Kinder, pasierbica, iedneż oycy a drugie z matki.

Zusammengebunden, związany wraz.

Zusammengedruckt, wraz ściśniony, stulony.

Zusammengefaltet, złożony, sfałdowany.

Zusammengefaßt, obięty.

Zusammengefaßt, zkędzierzawiony.

Zusammengefaßt, złyty.

Zusammengefaßt, spłyniony w kupę.

Zusammengefroren, zmarnięty lodem.

Zusammengefügt, spoiony.

Zusammengeführt, zwieziony.

Zusammengegeben, złożony, postanowiony, o matkę.

Zusammengehaufft, na kupę zebrany, znieiony.

Zusammengehen, zhadzać się, schodzie się.

Zusammengehören, razem do iednego należeć.

Zusammengeklebet, skleiony wraz.

Zusammengeknüpft, związany razem, wraz.

Zusammengekrummt, skrzywiony w raz.

Zusammengeklaffene, ludzie co się zbierali do kupy.

Zusammengelegt, złożony w kupę.

Zusammengeklötet, znitowany, przynitowany wraz.

Zusammengelesen, zebrany, zbierany.

Zusammengelebet, złyty, zływany.

Zusammengepackt, zpakowany razem.

Zusammengepreßet, ściśniony, stulony.

Zusammengeronnen, zśladły, ścięty, skręplęty.

Zusammengeruffen, zgromadzony, zwołany.

Zusammengescharet, zgrzebany, zgarbiony na kupę.

Zusammengeschlagen, uderzony o co drugiego.

Zusammengeschossen, znieiony.

Zusammengeschworne, sprzyśżony.

Zusammengeßellen, stowarzyliż, połączyć.

Zusammengeßellt, stowarżyszony, złączony.

Zusammengeßett, złożony, składany.

Zusammengeßert, zamknięty.

Zusammengeßellt, złożony.

Zusammengeßtopft, nabity, napchany.

Zusammengeßtückt, zływany, poszukiwany.

Zusammengeßucht, wyßzukany.

Zusammengetragen, znieiony.

Zusammengetrieben, w kupę spędzony.

Zusammengewachsen, zrośniony, zrosły.

Zusammengewälzet, zwiniony w walec.

Zusammengewebet, zwiany na kupę, w jedno.

Zusammengezogen, zciągniony w jedno.

Zusammengeßessen, zlewać w jedno.

Zusammengränzen, graniczyć z sobą, zusammengränzende Dertter, graniczące miejsce.

Zusammengränzend, graniczący.

Zusammengränzung, *f.* graniczenie.

Zusammenhängeln, spinać, spiąć.

Zusammenhängen, spinać.

Zusammenhängen, pospinać.

Zusammenhauffen, na kupę poskładać.

Zusammenhauffung, *f.* na kupę poskładanie.

Zusammenhalten, trzymać, zamykać; die wilden Thiere in Verwahrung, dzikie zwierza w zamknięciu. 2) nicht von einander gehen, trzymać się w kupie jedno z drugim; mit einander, trzymać z sobą.

Zusammenhaltung, *f.* trzymanie się w kupie; przyrównanie.

Zusammenhängen, trzymać się w kupie, jedno z drugim razem. die Rede hängt nicht zusammen, mowa się nie trzyma, nie powiązana.

Zusammenhangung, *f.* trzymanie się z sobą w kupie.

Zusammenheften, zszywać do kupy.

Zusammenheftung, *f.* zszywanie do kupy.

Zusammenheßen, zwadzić, poszczuć; die Hunde, psy; einige mit einander, nie krorych powadzić.

Zusammenheßung, *f.* zwadzenie, poszczucie.

Zusammenkauffen, nakupować, nakupić; Güther, dobr.

Zusammenkaufung, *f.* nakupienie.

Zusammenknüpfen, pozwięzywać, po-
spinać.

Zusammenkommen, schodźć się, ześć się. viele Ursachen kommen da zusammen, wiele przyczyn się tam schodzi. der Rath, ist in grosser Anzahl zusammen gekommen, Senat się w wielkiej liczbie zgromadził; auf einen Haufen, do kupy się schodźć. lassen zusammen kommen, zgromadzić.

Zusammenkoppeln, sforować, zwięzywać razem.

Zusammenkoppelung, *f.* zwięzywanie, sforowanie.

Zusammenkrassen, zeszkrobować w iedno.

Zusammenkriechen, wczolgać się do kupy.

Zusammenkrümmen, zgiąć iedno do drugiego wraz; sich, zmowić się, spiknąć się.

Zusammenkunft, *f.* zjazd, schadzka; der Männer und Weiber, męszczyzn y kobiet; grosse, zahlreiche, wielki, liczny zjazd; obrada, halten, mieć obradę, zjazd.

Zusammenlassen, spulzczać wraz.

Zusammenlaufen, zbiegać się; zu einer Zeit, na pewny czas; zu einem, do kogo; nach Vosen, do Poznania. 2) die Milch läuft zusammen, mleko się zbiega, zsiada.

Zusammenlauff, *m.* zbieganie się; er hebt sich vom Lande, powstaie ze wsiow

zu einem, do kogo; geschiehet, dzieie się.

Zusammenlauffung, *f.* zsiadanie się, zbieganie się.

Zusammenlauten, mit allen Glocken, razem; dzwonic we wszystkie dzwony; dzwoniem zgromadzać ludzi.

Zusammenlegen, razem składać; einen Brief, list; Geld, pieniądze; zum Schmause, składkę złożyć na ochotę.

Zusammenleimen, razem skleiać.

Zusammenleimung, *f.* skleianie, skleianie.

Zusammenleiten, zciągać, zgromadzać; die Flüsse, rzeki; das Salzwasser von den Felsen, solną wodę ze skał.

Zusammenleitung, *f.* sprowadzanie, ściąganie; des Wassers, wody.

Zusammenlesen, zbierać; viel Beweisthümer wider einen, wiele dowodow przeciwko komu; Steine, kamienie zbierać.

Zusammenlesung, *f.* zbieranie, zebra-
nie.

Zusammenlöten, nitować do kupy.

Zusammenmachen, złączać, składać, po-
składać.

Zusammenmurmeln, mruczeć razem.

Zusammennähen, zszywać.

Zusammennageln, gwoździć zbiiać.

Zusammennehmen, złączać, wraz w iedno.

Zusammennnehmung, *f.* złączanie, zbie-
ranie.

Zusammenniethen, nitować w iedno.

Zusammennietzung, *f.* nitowanie.

Zusammennisten, razem się gnieździć.

Zusammenordnen, iednym porządkiem
składać.

Zusammenpaaren, parzyć, w parę łą-
czyć.

Zusammenpaarung, *f.* parzenie, w parę
łączenie.

Zusammenpacken, wraz pakować.

Zusammenpressen, zgęszczać.

Zusammenpressen, *n.* zgęszczanie.

Zusammenpressung, zgęszczanie.

Zusammenquetschen, sciskać.

Zusammenquetschung, *f.* ściśnienie.

Zusammenraspeln, zeszkrobować w kupę; ein Geschenk für einen, podarunek dla kogo.

Zusammenrechen, grabić, zgrabiać.

Zusammenrechnen, wraz policzyć, porachować; seine Lebenstage, swiego dni życia; an den Fingern, na palcach.

Zusammenred

Zusammenrechnung, *f.* zrachowanie, zliczenie.

Zusammenreimen, do kadencyi do bierać, zgadzać.

Zusammenrennen, zbiegać się.

Zusammenrinnen, spływać w jedno.

Zusammenrollen, ztaczać.

Zusammenrottiren, się, sprzyśiegać się, zmawiać się.

Zusammenrottirung, sprzyśieganie się, zmawianie się.

Zusammenrücken, zeyść się, potkać się; mit einem, z kiem.

Zusammenrückung, *f.* zeyście się, złączenie się.

Zusammenruffen, zwotywać do kupy; das Volk, lud.

Zusammenrühren, mieszać, pomieszać, w kupę. 2) dotykać się. *f.* vermischen, anrühren.

Zusammenrumpfen, marszczyć; die Nase, nos.

Zusammenscharren, zgarnywać, zbierać.

Zusammenschicken, razem spaiać, stosować; sich mit etwas, się z czym, nadać się do czego.

Zusammenschiesßen, złożyć, składać; das Geld, pieniądze.

Zusammenschießung, *f.* składka.

Zusammenschlagen, kłaskać; die Hände für Freuden, rękami od radości; sich, schodzieć się. *f.* vereinigen.

Zusammenschlagung, *f.* schodzenie się.

Zusammenschleppen, zwłoczyć do kupy.

Zusammenschließen, zamknąć wraz.

Zusammenschließung, *f.* zamknięcie.

Zusammenschmelzen, w jedno stopić.

Zusammenschmelzung, *f.* w jedno stopienie.

Zusammenschmieden, skować na jedno.

Zusammenschmiegen, ciasno ściśnąć.

Zusammenschmiegun, *f.* ciasno ściśnienie.

Zusammenschmieren, mit Schreiben, pobazgrać.

Zusammenschreiben, spisać; ein Buch, książkę.

Zusammenschreibung, *f.* spisanie.

Zusammenschreien, razem krzyczyć, krzyknąć; das Gewehr zu ergreifen, do broni.

Zusammenschrumphen, marszczyć się.

Zusammenschrumfung, *f.* marszczenie się.

Zusammenschütten, zsyłować, znosić, zlewać.

Zusammenschüttung, *f.* znoszenie, zsypanie; zlewania.

Zusammenschwären, świągotać, gadać co spolem.

Zusammenschweissen, nitować do kupy.

Zusammensetzen, składać.

Zusammensetzung, *f.* składanie, złożenie; der Glieder, członków; der Worte, słów; posiadanie.

Zusammensingen, razem śpiewać.

Zusammensingung, *f.* śpiewanie razem.

Zusammensitzen, siedzieć razem; an einem Orte, na jakim miejscu.

Zusammenspannen, posprzegać, sprząc.

Zusammenspannung, *f.* posprzeganie, sprzężenie.

Zusammensinken, stać w jedney stani. 2) żyć poufale w ścisley przyjaźni z kiem. *f.* vertragen.

Zusammensinkung, *f.* w jedney stayni stanie.

Zusammensiecken, łączyć się; łączyć rady.

Zusammensstellen, razem składać, stawiać.

Zusammensstimmen, zgadzać się, stosować się, nadawać się; mit etwas, z czym do czego. deine Rede stimmt mit deinem Briefe zusammen, twoja mowa, z twoim listem się zgadza; mit unsern Zeiten, nadaie się do naszych czasów. siehst du nicht wie diese Dinge zusammen stimmen? nie widzisz iak się te rzeczy z sobą zgadzają?

Zusammensstimmig, zgadzający się, nadający się.

Zusammensstimmung, *f.* zgadzanie się, nadanie się; der Saiten, zgadzanie się stron; der Töne, tonów zgadzanie się.

Zusammensstopfen, zgęszczać, zbijać do kupy; an einen Ort, na jedno miejsce; etwas in einen Kasten, co do skrzyni zbijać.

Zusammensstopfung, *f.* zbijanie.

Zusammensstopfeln, zbierać, zgarnywać do kupy.

Zusammensstoppelung, *f.* zbieranie, zgarnywanie.

Zusammensstoffen, uderzyć się z sobą razem.

Zusammensstossung, uderzenie o siebie.

Zusammenssuchen, zbierać szukać; allenthalben, zewsząd.

Zusammenssuchung, *f.* zbieranie; des Geldes, pieniędzy.

Zusammenstragen, znosić w kupę; an einen Ort, na jedno miejsce.

Zusammenstragung, *f.* znoszenie.

Zusammenstreffen, zbiegać się.

Zusammensreiben, spędzać; in die Enge, w ciasne miejsce; abierac; den Gehalt,

halt, zasługi; wybierać, Geld von den Städten, pieniądze do miast.
 Zusammentreiber, *m.* poborca.
 Zusammentreibung, *f.* zbieranie, wybieranie.
 Zusammentreten, schadzać się, łączyć się.
 Zusammenverbinden, wraz powiązać; się, wiązać się.
 Zusammenverbindung, *f.* związanie wraz; związek.
 Zusammenverknüpfen, razem zwięzywać, związać; się mit einem, się z kiem.
 Zusammenverknüpft, razem złączony, związany.
 Zusammenverschwören, się, razem się sprzyśiegać; wider den König, przeciwko królowi; einen zu ermorden, aby kogo zabić.
 Zusammenverschwörung, *f.* sprzyśiężenie się; wider den besten König, przeciwko najlepszemu królowi; zutuehmen lassen, dać się koniuracyi zmocnić; entdecken, odkryć ją; anstiften, koniuracyią zrobić.
 Zusammenverschwörner, *m.* sprzyśiężony.
 Zusammenversprochen, zaślubiony.
 Zusammenverstehen, się, rozumieć się z sobą.
 Zusammenwachsen, zraść się. der Felsenbaum wächst mit dem Delbaume zusammen, figowe drzewo zraść się z oliwnym.
 Zusammenwachsung, *f.* zrastanie się.
 Zusammenwachsen, zwiąć, staczać w wałec.
 Zusammenwehen, zwięwać do kupy; den Schnee, śnieg.
 Zusammenwerfen, zrucić, zruć w iedno.
 Zusammenwickeln, zwinąć w iedno. die Schlangen wickeln sich zusammen, węże zwiiają się w iedno.
 Zusammenwickelung, *f.* zwiinanie, zwinienie.
 Zusammenwirken, wraz tkać.
 Zusammenziehen, ściągac; die Soldaten, żołnierzy; alles an einen Ort, wszystko na iedno miejsce; in eins, w iedno.
 Zusammenziehung, *f.* ściąganie, ściąganie; marszczenie; der Stirn, czoła; der Finger, palców; skrocenie, der Reden, mowy.
 Zusammenzwingen, sciskać; etwas vorhinne, co w czym.
 Zusatz, *m.* przydatek; zu etwas, do czego.

Zusauffen, pić; einem, do kogo.
 Zusauffen, das, picie do kogo.
 Zuschaffen geben, trudność zadac; einem, komu, robotę zadac.
 Zuschaffen haben, być zabawnym, mieć do roboty; mit etwas, czym. mit dem ganzen Kriege nichts zu schaffen haben, nie mieścić się nic do wojny.
 Zuschaffen machen, trudność iaką komu czynić; dem Feinde, nieprzyjacielowi; sich mit etwas, zatrudniać się czym.
 Zuschanden machen, wstydu nabawić.
 Zuschanden werden, wstydem być.
 Zuscharren, przysgrzebać, przywalic. *f.* verscharren, Judecken.
 Zuschauen, przypatrywać się, przypatrzeć się.
 Zuschauer, *m.* ten co się przypatruie, przypatrywacz.
 Zuschauerinn, *f.* ta co się przypatruie, przypatrywaczka.
 Zuschauung, *f.* przypatrywanie się.
 Zuschicken, posłać; einem ein Buch, komu książkę.
 Zuschieben, zafanąć; den Riegel, zaporę, rygiel.
 Zuschiffen, przypłynąć statkiem.
 Zuschlagen, bić; auf einen, kogo; mit Häuten, pięściami. 2) einem die Ehre, komu dobra przyładczyć. 3) die Ehre, z trzaskiem drzwi zamknąć, trzaskając drzwiami zamykając. 4) wohl, wysć na dobre.
 Zuschleppen, przywlec; einem etwas, komu.
 Zuschließen, zamykać, zamknąć; die Ehre, das Haus, den Kasten, drzwi dom, skrzynie, sklep.
 Zuschliessung, *f.* zamykanie, zamknięcie.
 Zuschlingen, przywiązać.
 Zuschmieren, namarować.
 Zuschnüren, zafnurować, związać mocno.
 Zuschnürung, *f.* zafnurowanie, scisnienie sznurem.
 Zuschreiben, przypisać. Dieser Schade ist ihm zugeschrieben, tę szkodę iemu trzeba przypisać; sich etwas allein, sobie tylko samemu co; einem ein Buch, komu książkę. das Buch ist ihm zugeschrieben, ta książka jest iemu przypisana. 2) schriftlich berichten, na piśmie uwiadomić, kogo, dosłownie; einem alles, komu wszystko.
 Zuschreibung, *f.* przypisanie, przypisanie książki.
 Zuschreien, wykrzyknąć na co.
 Zuschreung, *f.* wykrzyknienie.

Zuschrift, f. przypisanie książki.

Zuschwären, iarzyć się, obierać się.

Zusehen, patrzyć, przypatrywać się; den *Erzelen*, iżyćskom. 2) noch et-
was, wyglądać czego, czekać na co.

Zusehens, oczywiscie.

Zuseher, m. przypatrujący się.

Zusehr, nazbyt, nadto; einen loben, ko-
go nazbyt chwalić. *einen nicht gar*
zu sehr *vergnügen*, nie nazbyt kogo
kontentować.

Zusenden, przysyłać.

Zusehen, przydawać, przydać; etwas
zu etwas, co do czego. 2) *einem* starę
zusehen, włożyć na kogo, przysięść ko-
go; *von vorn und von hinten*, z przodu
y z tyłu.

Zusiegeln, przypieczętować; einen Brief,
list.

Zusiegelung, f. przypieczętowanie.

Zusicht, nazbyt nierychło; einem Glück
wünschen, komu szczęścia życzyć.

Zusperren, zamykać; das Haus, dom;
den *Zugang*, przystęp.

Zusperren, das, zamykanie, zamknię-
cie.

Zusperrung, f. zamknięcie.

Zuspitzen, zakończyć, konczyśćo zaro-
bić; wie einen *Steil*, iak klin.

Zuspizung, f. zakończenie, konczyśćo
zarobienie.

Zusprechen, nawiedzić. f. besuchen. 2)
mówić do kogo. *f. Anreden*. 3) za-
chęcać, dodawać *ferca*. *f. aufmun-*
tern, tróścić.

Zuspruch, m. mowienie do kogo.

Zuständig, należący; einem, komu.

Zustand, m. stan, doba, dola. *siehe in*
was für einem *Zustande* ich mich *befin-*
de, patrzay w jakim stanie ia *zostaie*.
in einerley Zustande bleiben, w iednym
stanie *zostawać*. *von seinem Zustande*
abgehen, ze swoiego stanu *wykro-*
czyć. *der Zustand der Republic*, stan,
dola, rzeczy *pospolitey*. *den jetzigen*
Zustande, w terażniejszyim stanie.

Zustatten kommen, ratować; einem,
kogo.

Zustechen, podtykać, poderchnąć; einem
etwas, co komu.

Zustehen, należec; einem, do kogo,
być powinnością czyią. *es steht*
mir zu, to iest moja powinność, to do
mnie należy. *f. gehören*.

Zustellen, oddawać, oddać; einem einen
Brief, komu list.

Zustellung, f. oddawanie, oddanie.

Zusterben, dziedzistwem się dostać po
śmierci czyicy. *es ist ihm* *ungestorben*,

to się mu po czyiey śmierci dostało.

Zustossen, zatykać; sich die Ohren, so-
bie uszy; wypchać.

Zustossen, pchnąć co na co, do czego.
2) *trafic* się co komu. *f. begegnen*.

Zustürmen, bić, uderzyć; sehr auf einen,
bardzo na kogo.

Zu Theil werden, częścią się dostać; ei-
nem, komu.

Zutheilen, przyznac, wydzielić; einem
etwas *gerichtlich*, komu co sądo-
wnie.

Zutheilung, f. przyznanie części, wy-
dzielenie.

Zuthun, zamykać, zamknąć; die Augen,
oczy; *die Thüre*, drzwi. 2) *haben*,
mieć do czynienia; *habe ich nichts*
nicht ihm, niemam nic z niem do czy-
nienia. *f. zuschaffen*.

Zuthun, das, sprawa. durch dein Zu-
thun, za twoią sprawą. *ohne nie-*
mands Zuthun, bez niczyiego czy-
nienia.

Zuträglich, einem, użyteczny, zdalny;
komu. *f. nütlich*.

Zutragen, przynosić; einem etwas, co
komu. 2) *sich*, *trafic* się; *durch Got-*
tes Schickung, boskiem *sporządze-*
niem; *anders als man gemeinet*, ina-
czej iak myślało; *ohnegesehr*, *trefun-*
ktem; *bequemlich*, wygodnie; *sehr*
selten, bardzo rzadko; *nach Wunsch*,
po myśli; *durch eines Schuld*, przez
czyią winę. *es trug sich zu*, wie ich
wünschte, tak się *trafiło* iak ia *zyczy-*
tem.

Zutrauen, zausać; einem sehr viel, w
kiem bardzo wiele; *einem* *viel gutes*,
mieć wielkie *zaufanie* w kmem; *einem*
alles Gute, mieć *poufalego*.

Zutreffen, zgadzać się; mit etwas, z
czym; *mit dem Winkelmaasse*, z wę-
gielnicą.

Zutreffen, das, zgadzanie się.

Zutrinken, pić; einem, do kogo; die
Kanne, *kwarta*; *einen großen Becher*,
wielkiem *pucharem*.

Zutrinken, das, picie do kogo.

Zutrinker, m. piący do kogo.

Zutritt, m. przystęp; zu einem, do ko-
go; *haben*, mieć; *niemandem ver-*
statten, nikomu nie *pozwalać* *przystę-*
pu; *sich zu etwas verschaffen*, *przystęp*
sobie do czego, do kogo, *zrobić*; *stey*
lassen, *wolny* *przystęp* *dać*.

Zutischen, spisać; die Milch, mleko,
śać.

Zuverlässig, pewny; Freund, przyjaciel.
f. gewis.

Zilia

Zuver-

Zuverlässig, *adv.* zapewne, pewni-
kiem; etwas wissen, wiedzieć co.
Zuversicht, *f.* ufność. aus **Zuversicht**
auf dich thue ich das, ufności w to-
bie czynię to.
Zuversichtlich, z ufnością; antworten,
odpowiadać; eine Sache anfangen,
rzecz jaką zaczynać.
Zuversetzen geben, daś do zrozumienia;
mit Worten, w słowach. *f.* anzeigen.
Zu viel, zbytni; Gleiß, zbytnia pil-
ność.
Zuviel, *adv.* nazbyt, nadto; einen loben,
kogo chwalić. sich über einen zu viel
betrüben, stawać się z jakiego tre-
funku. 2) es ist ihm zu viel, an mich
zu schreiben, ciężko mu do mnie pi-
sać. sich etwas zu viel dünken lassen,
mieć sobie za ciężką rzecz.
Zuvor, przedtym, pierwey. vier Tage
zuvor, cztery dni przedtym. lange
zuvor, gdzie przedtym. kurz zuvor,
trochę przedtym. *f.* vorher.
Zuvor abbrechen, pierwey ułamać.
Zuvor abgeredet, wprzod się umowi-
wszy.
Zuvor abreißen, wprzod urwać.
Zuvor andeuten, wprzod przeznaczyć.
Zuvor aussehen, wprzod co przejrzyć.
Zuvor bedenken, wprzod pomyśleć.
Zuvor bereiten, wprzod przygotować;
die nöthigen Dinge zu etwas, potrze-
bne rzeczy do czego.
Zuvorberühren, wprzod się dotyczyć, o-
macać.
Zuvoreinnehmen, wprzod skosztować.
Zuvor erregen, wprzod zważyć, pomy-
śleć.
Zuvor erwogen, wprzod zważony, pomy-
ślony.
Zuvorfliehen, wprzod, przodem, lecieć.
Zuvor fürchten, wprzod się obawiać.
Zuvorherst, naypierwey, nayprzod.
Zuvoreingenommen, ubieżony.
Zuvor empfangen, wprzod poczęty, po-
jęty.
Zuvor erregen, wprzod pomyśleć.
Zuvor erwogen, wprzod zważony; Un-
glück, zważone niebezpieczeństwo.
Zuvorgeben pierwfzeństwa ustąpić, prym
dać; einem nichts, nikomu nic nie-
ustępować.
Zuvor gehöret werden, pierwey się wro-
dzić.
Zuvor gehört, pierwey słyszany.
Zuvorgemessen, wprzod przemierzony.
Zuvorgewonnen, wprzod wzięty.
Zuvorgeschöpft, wprzod poczęty.
Zuvorgesehen, wprzod przejrzący.

Zuvorgesetzt, wprzod położony, przeło-
żony.
Zuvorgewarnt, przestrzeżony wprzod.
Zuvorkaufen, wprzod kupić.
Zuvorklagen, wprzod się skarżyć.
Zuvorkochen, wprzod wazyć.
Zuvorkommen, uprzędzić, ubiec; eines
Absichten, czyi zamysł; eines Ver-
langen mit der Wohlthat, czyie żąda-
nie dobrodziejstwem; zabiec, einer
Sache, jakiej rzeczy; eines Anschla-
ge, czyim zamysłem.
Zuvorkommung, *f.* zabezpieczenie, ubieże-
nie.
Zuvorkosten, wprzod skosztować; die
Speise, potrawy.
Zuvorkundbar, wprzod poznany.
Zuvorlernen, wprzod się uczyć.
Zuvormerken, wprzod miarkować, prze-
czuwać; künftige Dinge, przyszłe
rzeczy.
Zuvornehmen, wziąć co przedkiem pier-
wey.
Zuvor rütteln, wprzod potłuc.
Zuvor sagen, przepowiadać, przepowie-
dzieć, wprzod powiedzieć; daß er
zu mir kommen werde, że on do mnie
przyjdzie; künftige Dinge, przyszłe
rzeczy.
Zuvorsagung, *f.* przepowiedzenie, w-
przod powiedzenie.
Zuvor schwören, wprzod przysiąc.
Zuvor schweigen, wprzod się pocić.
Zuvor sehen, wprzod widzieć, przewi-
dzieć.
Zuvor sterben, umrzeć wprzod, umierać
pierwey.
Zuvor thun, celować, przewyższać; es
andern weit, kogo czym daleko; es
allen an Verstande, kogo rozezna-
niem; an Leibesstärke, w siłach ciała;
an Beredsamkeit, w wymowie; an
Tugenden, w cnotach.
Zuvor verkündigen, wprzod oznajmiać;
einem etwas, co komu.
Zuvor versehen, przejrzący; von Gott
od Boga.
Zuvor versuchen, wprzod pobrować.
Zuvor verwahren, wprzod opatrzyć.
Zuvor verzeihen, wprzod przeieść.
Zuvor unterrichten, wprzod nauczyć.
Zuvor warnen, wprzod przestrzec; einen
daß er sich hüte, kogo aby się strzegł.
Zuvor wegnehmen, wprzod porwać przed
kiem; den Nutzen eines Dinges,
pożytek jakiej rzeczy.
Zuvor wissen, wprzod wiedzieć, prze-
wiedzieć.

Zuworwürgen, wprzód korzeniem zaprawić.

Zuwachs, *m.* przyrośnięcie, przyrostek prowent; jährllicher, roczny; schlechter, szczupły.

Zuwachsen, przyrastać; einem Dinge, iakiey rzeczy. 2) goić się, zraść się. die Wunde wächst zu, rana się zraża.

Zu was Ende, na iaki koniec.

Zu Wege bringen, nabyć, dostać; sich das Lob durch die guten Künste, chwycić nabyć przez słiczne sztuki; Ruhm, slawy; durch Kriegesthaten, przezwoiennie czyny; sich Credit, kredytu nabyć; sich eines Gemogenheit, zarobić sobie na czyją przychylnosć. *f.* erlangen, verschaffen, ausrichten.

Zuwegebringen, das, *n.* dostanie, nabycie; mit grosser Mühe und Gefahr, z wielką pracą y niebezpieczeństwem.

Zuweben, przywiewać, powiewać.

Zuwebung, *f.* przywiewanie, powiewanie.

Zuweilen, podczas, niekiedy; einen besuchen, kogo nawiedzać. *f.* bisweilen.

Zuwelt, nazbyt daleko; gehen, iść.

Zuweitwenden, u zynić; einem viel gutes, komu wiele dobrego.

Zu wenig, nazbyt mało.

Zu Werke bringen, wykonać, dokazać, wskurać; etwas geschwind, co prędko; sein Vorhaben, swego przedsięwzięcia, *f.* vollbringen, ausrichten.

Zuwerfen, przyrzucić.

Zuwider, przeciwny; ist die Willust der Ehrbarkeit, rozkosz jest przeciwna uczciwości. es ist ihm alles zuwider, wszystko mu jest przeciwnie. wenn es dir nicht zuwider ist, jeżeli ci to nie jest rzecz przeciwna.

Zuwillen seyn, einem, być komu do usług, słuchać iego woli, rozkazow. *f.* willfahren.

Zuwissen thun, oznaymiać, do wiadomości podawać; einem etwas, co komu; ohne Verzug, nieodwłocznie.

Zuwölben, zasklepić, po sklepić.

Zuwünschen, życzyć

Zuzehlen, wyliczyć, odliczyć; das Geld, pieniądze.

Zuzehlung, *f.* wyliczenie, odliczenie.

Zuzeiten, czasami, podczas. *f.* bisweilen, zuweilen.

Zuziehen, przyciągać; einen zu etwas, kogo do czego; sich ein Unglück, siebie nieszczęścia nabawiać; einem Haß und Neid, kogo nienawisci y

zazdrości; sich eine Krankheit, choroby się iakiey nabawiać.

Zuziehung, *f.* przyciągnięcie, nabawienie.

Zwang, *m.* przymuszenie, mus. zu etwas mit Zwang, gwałtem przymusić do czego.

Zwanzig, dwadzieścia.

Zwanzigjährig, dwudziesto-letni.

Zwanzigmal, dwadzieścia razy.

Zwanzigte, dwudziesty.

Zwar, prawda, w prawdzie. es gefällt mir zwar sehr, podoba się mi to y w prawdzie bardzo. eure Wählheiten sind zwar angenehm, wasze ochoty są w prawdzie mile.

Zweck, *m.* koniec, kres. man kommt näher zum Zweck, przychodzą bliżej do końca, do kresu. seinen Zweck erreichen, swoiego kresu dopiąć, trafić do swoiego celu.

Zwecke, *f.* kleine Nägel ohne Köpfe, ćwieczek, mały goździk.

Zweifel, *m.* wątpliwosć, wątpienie, powątpiewanie. wir haben keinen Zweifel daß nicht, nie mamy zadney wątpliwosći, że nie; habe ich wegen dieser Sache nicht, o tey rzeczy wątpienia nie mam. deine Treue kommt bey mir in Zweifel, twoia wierność przychodzi y mnie w powątpienie. Zweifel haben, wątpliwosć mieć, wątpieć. das macht mir keinen Zweifel, to mi nie czyni zadnego powątpienia. etwas in Zweifel ziehen, co w wątpliwosć podawać. ohne Zweifel, bez wątpienia. außer Zweifel, niemasz wątpliwosći. mit Zweifel, z powątpiewaniem.

Zweifeler, *m.* wątpiciel; powątpiewacz.

Zweifelhaft, wątpliwy. zweifelhafte Dinge, für gewis ansehen, wątpliwe rzeczy mieć za pewne. zweifelhafte Worte unterscheiden, wątpliwe słowa rozcznać. das kommt mir nicht zweifelhaft für, to jest u mnie nie wątpliwa. zweifelhafter Streit über etwas, wątpliwy spor o czym; Glück, wątpliwe szczęście; machen, wątpliwem co czynić. *adv.* wątpliwie, pod wątpliwoscią; alles vollbringen, wszystko powiadać. was zweifelhaft gesagt ist, erklären, co wątpliwie było powiedziane objaśnić. zweifelhaft reden, wątpliwie mówić.

Zweifelhaftigkeit, *f.* wątpliwosć.

Zweifeln, wątpieć, powątpiewać; lange und sehr, długo y bardzo; mit

Necht, słusznie; an einer Sache, o iakię rzecz; in etwas, w czym. machen daß einer zweifelt, sprawić aby kto wątpił; ein wenig, nie co, trochę. Zweifelnd, wątpiący. *adv.* wątpiąc; wątpliwie.

Zweifelrey, bez wątpienia, nie maź wątpliwości.

Zweifelnote, *m.* wątpliwość, sęk w rzeczy.

Zweifelung, *f.* wątpienie.

Zweig, *m.* gałąź, łatorośl, rośl młociąca; fruchtbarer, urodzajna; verborreter, uleha; ausgeschossener, przywysoka; zum Fruchttragen geschickter, zdalna do rodzenia; von festen Holze, twardego drzewa; untangelicher, na nie nie zdalna, nie po niey; ysprossen, szczepić; junger, młodziuchna; grüner, zielona; den die Schafe gern fressen, którą owce rady iedzą; der schön gewachsen, mohl aussieht, pięknie wyrosła, dobrze wygląda.

Zweiglein, *n.* gałązeczka.

Zwerch, poprzeczny, poprzecz, w przecz idący, dany. *f.* quer, überzwerch.

Zwerg, *m.* ungewöhnlich kleiner Mensch, karzeł.

Zwerginn, *f.* karlica, karzelka.

Zwetsche, *f.* śliwa.

Zwetschenbaum, *m.* śliwowe drzewo.

Zwey, dwa. je zwey, po dwóch. aus zweyen bestehend, podwoyny.

Zweyback, *m.* bifzkokt.

Zweyblatt, *n.* ein Gewächs, dwoy list ziele.

Zweyblätterich, dwoylistny.

Zweydeutig, oboiętny, dwochraźny; Worte, oboiętne słowa; Rede, dwochraźna, oboiętna mowa. *adv.* oboiętnie, dwochraźnie.

Zweyellich, dwochłokciowy.

Zweyerley, dwoiki, podwoyny. von zweyerley Art, dwoiakię gatunku, rodzaju.

Zweyfach, dwoiaki; Strafe, dwoiaka kara. *adv.* dwoiako. *f.* doppelt, verdoppelt.

Zweyfacht, we dwie nici.

Zweyfalter, *m.* eine Insecte, owad latający, motel.

Zweyfaltig, dwoikiy.

Zweyfältigkeit, *f.* podwoyność.

Zweyfältiglich, podwoynie.

Zweyfarbig, dwoiakię koloru, dwoiakię maści.

Zweyformig, dwoykształtny,

Zweyfösig, o dwóch nogach. 2) daß zwey Fuß lang und breit ist, na dwie stopy długi albo szeroki.

Zweygestaltich, podwoyno kształtowany; dwoiakię postaci.

Zweygestalt, o dwóch wierzchach; Berg, gora.

Zweygliebericht, o dwóch członkach.

Zwey Hände breit, na dwie piędzi szeroki.

Zweyhenkelicht, podwoyno wifzacy, we dwoie.

Zweyhornicht, o dwóch rogach.

Zweyhüftig, o dwuch kopytach.

Zweyhunderste, dwuchsetny.

Zweyhundert, dwieście; dwaśta.

Zweyhundertmal, dwieście razy, dwa kroć sto.

Zweyhährig, dwóch letni, dwóch roczny.

Zwey Jahre, dwa lata, dwa roki.

Zweykampf, *m.* pojedynęk; halten, odprawiać.

Zweyköpfig, o dwóch głowach.

Zweyleibig, o dwóch ciałach.

Zweylöthig, dwóch lutowy.

Zweymal, dwa razy, dwa kroć; einen betriegen, kogo ofzukać. zweymal so viel, dwa razy tyle. zweymal grösser, dwa razy więkzy.

Zweymalgefärbt, dwa razy farbowany.

Zweymalgespalten, dwa razy rozłupany.

Zweymalmehr, dwa razy więcej; verlieren, utracić.

Zweymaltragend, dwa razy rodzący; Baum, drzewo.

Zweymonatlich, dwóch miesięczny, na dwa miesiące.

Zwey Nächte, dwie nocy.

Zweypfündig, dwóch funtowy; Gewicht, waga.

Zweyräderichter Wagen, woz na dwóch kołach.

Zweyrudericht, o dwóch wiosłach.

Zweyschichtig, o dwóch kłach.

Zweyschnäblicht, o dwóch dziubach.

Zweyschneibig, obosieczny.

Zweyschubig, na dwie stopy, o mierze.

Zweyseltig, o dwóch bokach, stronach.

Zweysitziger Ort, miejsce na dwóch siedzenia.

Zweyspaltig, na dwoie dzielony; Zungen, język; Klaue, kopytko.

Zweysilbig, o dwóch sylabach.

Zweytägig, dwóch dniowy; Zeit, Reife, dwóch dniowy, czas, dwóch dniowa droga.

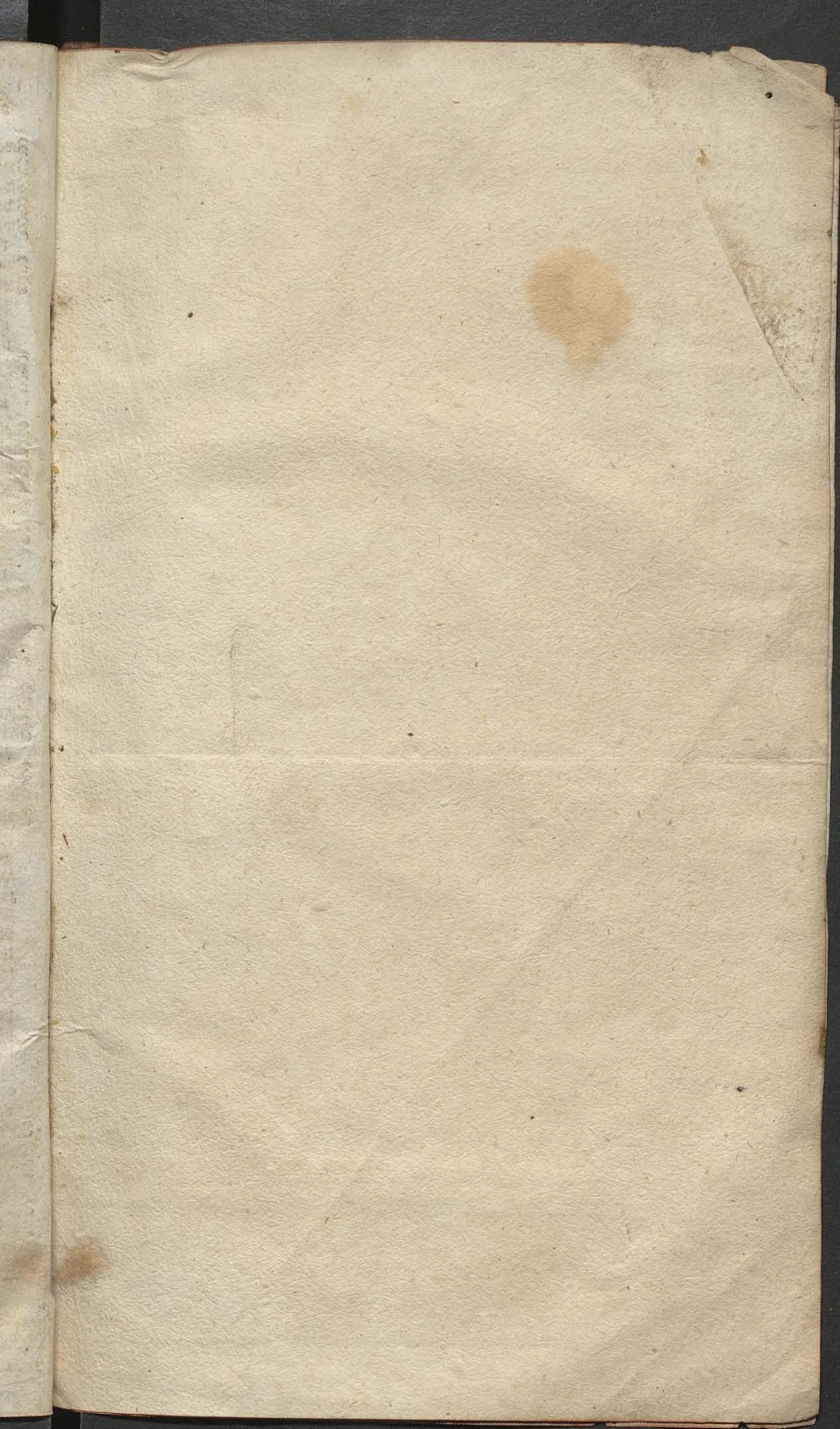
Zwey Tage, dwa dni.

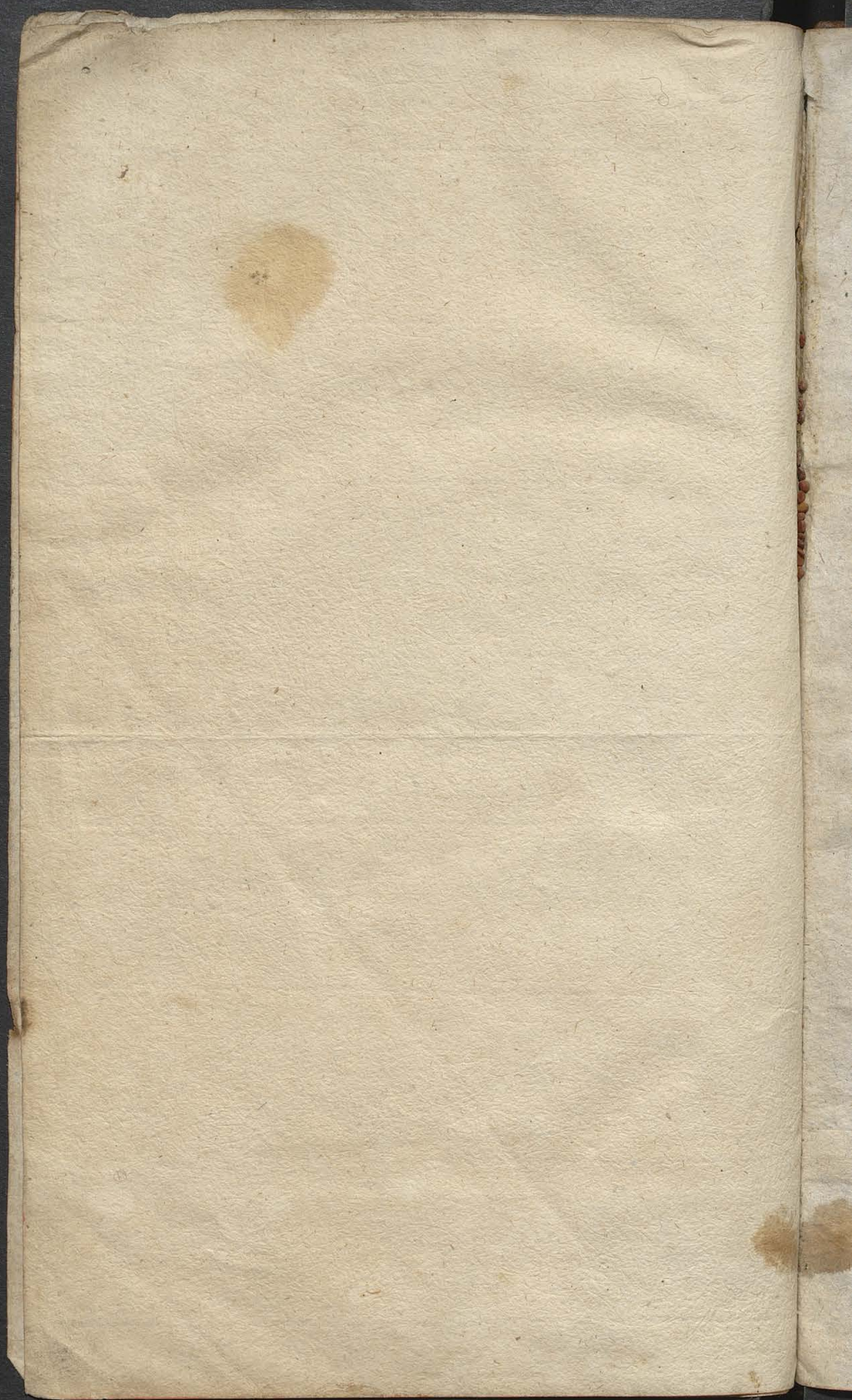
Zwey Tausend, dwa tysiące.

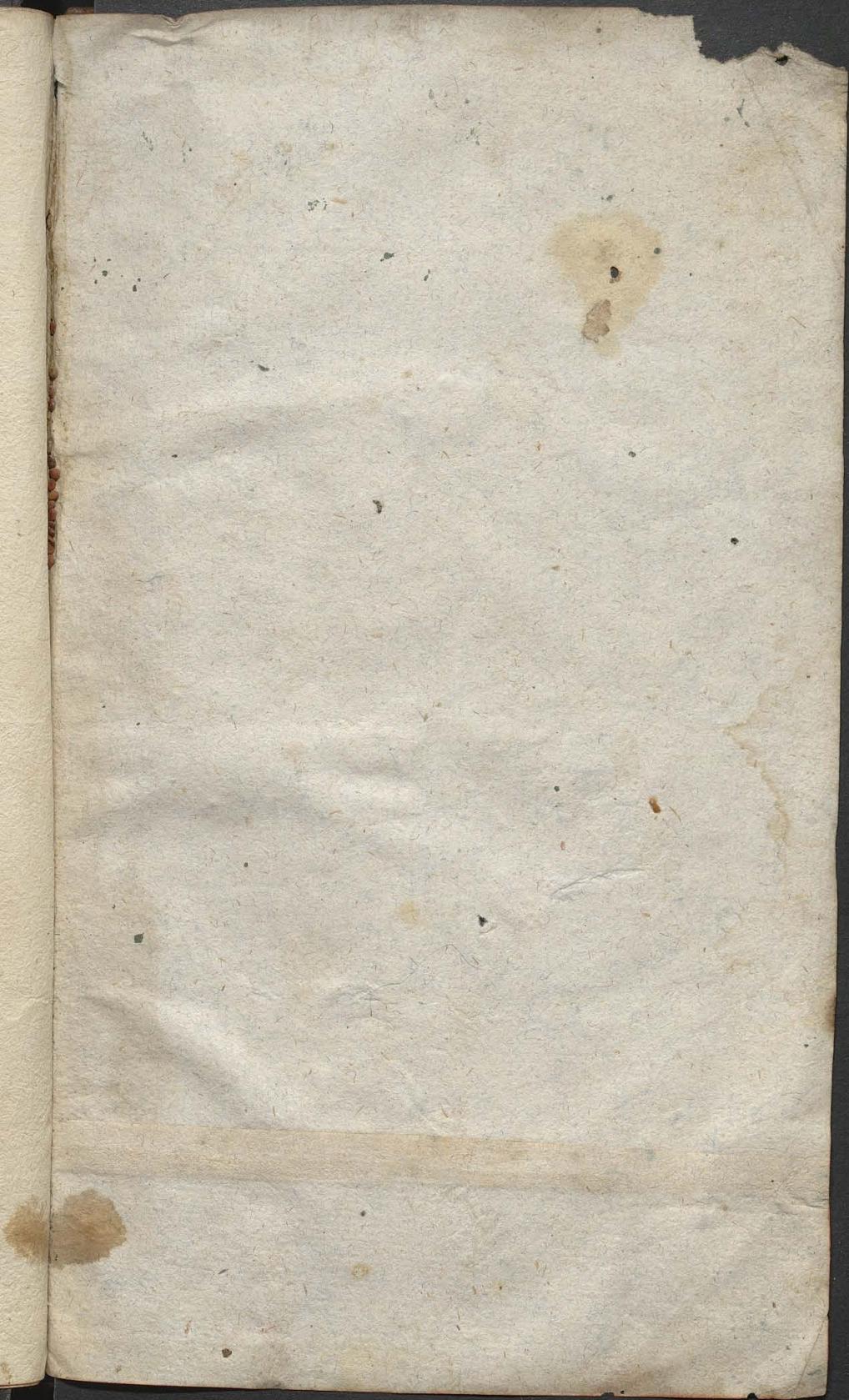
Zwey

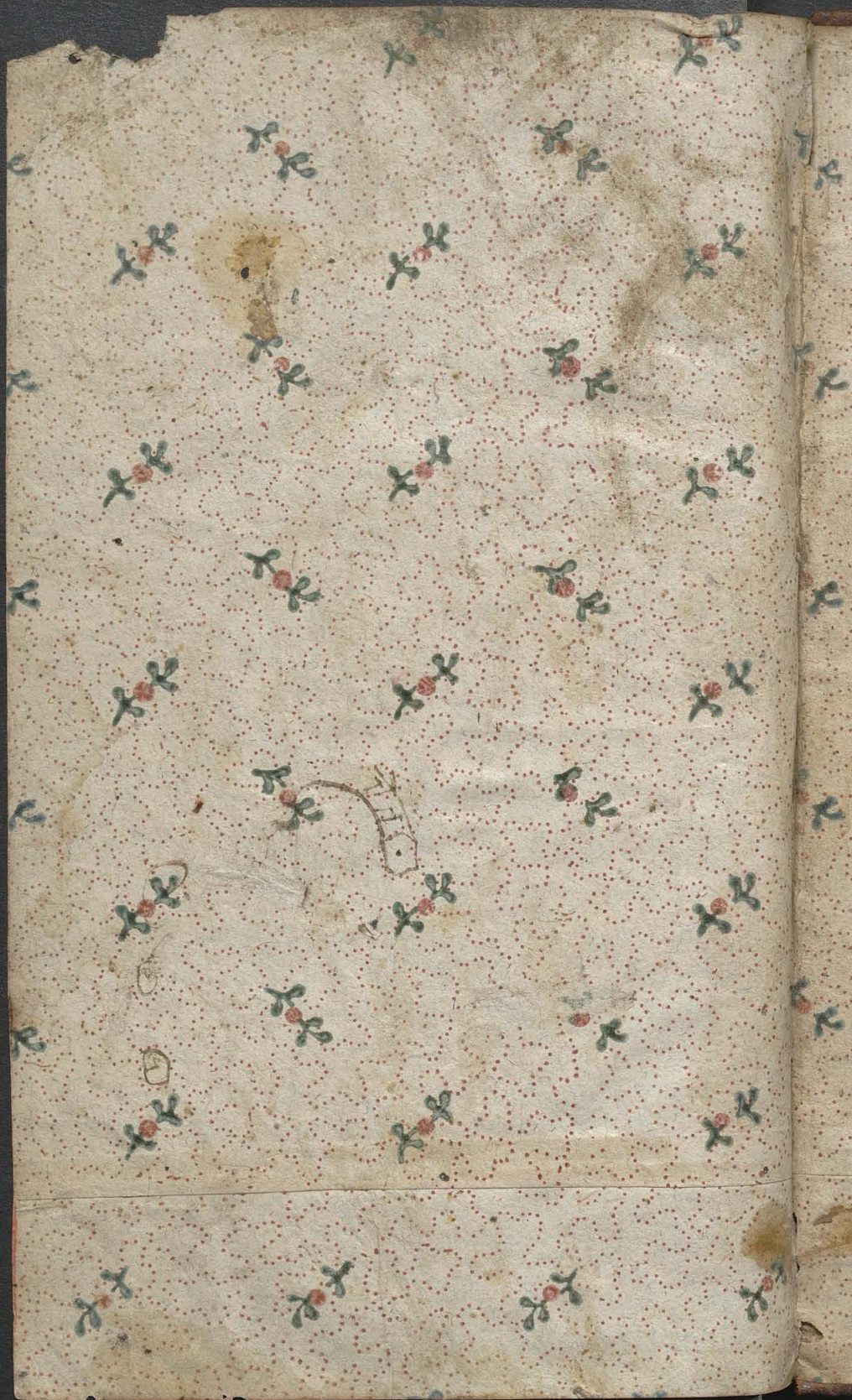
Zwentausendste, dwoch tyśiączny.
 Zwentausendmal, dwa tyśiące razy.
 Zwentens, powtore, podrugie.
 Zwentster, drugi. *f. Ander.*
 Zwenyheilig, na dwie części; das Jahr theilen, rok dzielić.
 Zwenytracht, *f.* niezgoda, poróżnienie.
 Zwen und achtzig, ośmdziesiąt y dwa.
 Zwen und achtzigste, ośmdziesiąty drugi. Zwen und achtzig mal, ośmdziesiąt dwa razy.
 Zwenyweiberey, *f.* dwoyżeństwo.
 Zwenyacht, o dwoch zębach, o dwoch końcach.
 Zwenyung, o dwoch językach.
 Zwickel, *m.* ćwikiel, klin.
 Zwicken, szarpać, targać, rwać.
 Zwickmühle, *f.* podwoyna kotwica.
 Zwieback, *m.* *f.* Zwenback.
 Zwiebel, *f.* cebula. nach Zwiebeln und Knoblauch riechen, cebulą y czosnkiem trącić.
 Zwiebelbauer, *m.* cebulę siejący.
 Zwiebelhaupt, *n.* główka cebuli.
 Zwiebelhülse, *f.* łupina z cebuli.
 Zwiebellicht, cebulny, cebulowy; cebulasty.
 Zwiebelröhre, *f.* łodyga cebulna; Stengel, *roz. samo.*
 Zwiebrachen, das Feld zum andern mal ackern, odwracać rolę.
 Zwiespalt, *f.* niezgoda, poróżnienie.
 Zwiespaltig, niezgodny.
 Zwiyracht, *f.* niezgoda, kłutnia, nieprzyjaźń; innerliche unter den Bürgern, wewnętrzna między obywatelami; schädliche, szkodliwa; grausame, foga; bittere, gorzka; unter Mächtigen, między możnemi ludźmi. viele Zwiyracht ist in den Städten, wiele niezgody jest po miastach; anrichten, niezgodę wzniesić; stillen, uciścić; entstehen unter guten Freunden, powstają niezgody między dobrimi przyjaciółmi; stete, nieustanna; plöthliche, nagła; langwierige, długotrwała; verursachen über etwas, sprawić o co. in Zwiyracht leben, w niezgodzie żyć.
 Zwiyrächtig, niezgodny.
 Zwiyrig, *m.* cwelich.
 Zwiyring, *m.* bliźnięta. Zwiyringsbruder, bliźniak brat.
 Zwiyringschwester, bliźniaczka siostra.
 Zwiyringen, musić, przymuszać, niewolić, przyniewalać; einen zu kauffen, kogo do kupienia. was liegt daran, an

was Art du mich zwiyrigst? du zwiyrigst mich doch, co to na tym, jakim sposobem mię ty przymuszasz, dosyć że mnie przymuszasz; mit Gewalt und Drohungen, gwałtem y groźbami; einen wider Willen, kogo przeciwko jego woli; zu seuffen, do wdychania.
 Zwiyringer, *m.* Musiciel, przymuszający.
 2) um eine Stadt, zamurze koło miasta.
 Zwiyringerhof, *m.* zamurze.
 Zwiyrn, *m.* nie we dwoje Iniana.
 Zwiyrnen, we dwoje nici kręcić.
 Zwiyrnfaden, *m.* we dwoje nie kręcona.
 Zwiyrschen, między, der Stadt und dem Fluss liegen, między miastem y rzeką leżeć; dem beyden Lägern, między obiema obozami.
 Zwiyrscheneinlegen, powkładać pomiędzy.
 Zwiyrscheneinsetzen, powładać pomiędzy, poprzedać.
 Zwiyrscheneinfegung, *f.* powkładanie, po między.
 Zwiyrschenbengehen, chodzić po między.
 Zwiyrschenraum, *m.* między-mieysce; gleich, równe; doppelter, podwoyny; unendlicher, nieskończone; langer, długie; kurzer, krotkie; mäßiger, pomierno; übriger, ostatnie; sehr kleiner, bardzo mały; sehr weiter, bardzo długie; so grosser, tak wielkie; odległość, der Dörter, mieysc; mit gleichen abmessen, równemi odległościami wymierzyć.
 Zwiyrschenrede, *f.* w mowie przemówienie do kogo.
 Zwiyrschenspiel, *n.* przegrywka, intermedium.
 Zwiyrschenszeit, *f.* czas między dwiema czasami.
 Zwiyrst, *f.* niezgoda. *f.* Zwiyracht.
 Zwiyrstig, niezgodny. *f.* uneins.
 Zwiyrstigkeit, *f.* poróżnienie.
 Zwiyrstchern, swiergotać, swiegotać, wie die Alten sungen, so zwiyrstchern die Jungen, jak starzy śpiewali tak młodzież swiergotali.
 Zwiyrter, Mann und Weib zugleich, męszczyzna y niewiasta razem, hermafrodyt.
 Zwölff, dwanaście; Knaben, pacholąt; Tafeln, tablic.
 Zwölffjährig, dwunastoletni.
 Zwölffmal, dwanaście razy.
 Zwölffte, dwunasty; Theil eines Dinges, dwunasta część iakiey rzeczy.
 Zwiyrfalter, *m.* motyl.
 Zyland, ein Gewächs, wilczy pieprz, ziele.
 Zylinder, *m.* cylinder, walec. des Zylinders Fläche, płaszczyny w cylindrze,









Biblioteka Jagiellońska



stdr0021267

